СЛОВНИК РУСИНСЬКО-РУСЬКЫЙ

ТОМ І

А-Н

РУСИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

Памяти Єї, котра ввела ня у широкый світ пішниками материнського языка.

Автор

Игорь Керча

РУСИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

В двух томах, свыше 58000 слов

Том I

А - Н

Как овладеете ...глубинами и высотами
народного языка, тогда из этого будет толк.

Хиадор Стрипский

ПолиПринт
Ужгород
2007

Ігорь Керча

СЛОВНИК РУСИНСЬКО-РУСЬКЫЙ

У двох томах, верьх 58000 слов

Том I

А - Н

Коли простудіуєте ...глубокості и высокості
народного языка, тогды из того хосна буде.

Гіадор Стрипськый

ПоліПрінт
Ужгород
2007

ББК 81.41–46
С 48
УДК 811.161.2'282.2(477.87)(038)

Русинсько-російський словник: у 2 т. – Понад 58000 слів. / Склав І. Керча. – Ужгород: ПоліПрінт, 2007. – Т. 1. – 608 с. (російською та русинською мовами).

ISBN 978-966-7966-50-8

Цей словник є найбільш повним словником русинської мови за всю історію її існування, початком якої можна вважати, мабуть, Нягівську Постілу з середини XVI ст., нещодавно перевидану в Ніредьгазі кафедрою української та русинської філології. Порівнюючи початки і теперішній стан русинської мови, можна побачити, що завдяки значній консервативності русинів і відданості власній культурі, їх мова в основі змінилась відтоді зовсім незначно. Це особливо помітно при співставленні з українською або російською мовами. Словник укладений на основі живої мови з використанням сучасних русинських публікацій, а також русинських словників, виданих починаючи від року 1883, і значної кількості джерел видання до 1945 року, коли право русинів на самобутню культуру та власну мову визнавалось на державному рівні і навіть підтримувалось державою.

Видання розраховане на філологів та русинську творчу інтелігенцію, якій небайдужа доля культури, що її наші предки зберігали упродовж багатьох віків.

ББК 81.41–46
УДК 811.161.2'282.2(477.87)(038)

Автор щиро вдячный професору Іштвану Удварі, академику Павлу Роберту Маґочі за неоціниму помуч у застаченю літературов, цінні порады и пуддержку в роботї, професору Ивану Турянину за любезно даный рукопис зобраных ним народных зоологічных назв, сестрі Тамарї за каждоденну уддану участку в роботї, а также добровольным бескорыстным спонзорам, котрі своима пожертвованями пудпоровали публикацію книгы:

пану Стівену Чепі, президенту Norstone Financial Corporation, Торонто, Канада,
професору Іштвану Удварі, Нїредьгаза, Мадярщина,
анонімному жертвователю из Швайцу,
пану Легелу Донату, предсїднику Русинськой Самоуправы V. района Будапешта

ISBN 978-966-7966-50-8

© І. Керча, 2007

Здано до складання 02.03.2007. Підписано до друку 15.05.2007.
Папір офс. Формат 70x100/16. Умовн. друк. арк. 49,02.
Зам. 268. Тираж 150.

СП "ПоліПрінт", м. Ужгород, вул. Тургенєва, 2.

Дві слова на зачаток

"Народна література в ...розуменю теперішности ...се труды многых десяток поколїнь" писав В. Бобровець в Літературнуй Неділи року 1942, коли русинськый язык на Пудкарпатю быв державно признаным офіціалным языком. На тот час історія русинського языка вже мала за собов четыри століття, бо пудкарпатськый літературный русинськый язык зачав быти и розвивати ся уд написаня непознатым автором у середині XVI. віка Няговської Постілы, котра зафіксовала бесїду, яков говорят и нынї у Мараморощи, на Ужанщинї и у Земплинї. Ся незмінность языка навела Г. Стрипського на смілоє заключеня: "Наш русинськый язык вубрусив ся далеко скорше уд «русскаго», а то пуд вплывом гуманізму и реформації 16-го століття". Поправдї вубрусила ся лем основа, яка потребовала далшого розвою и адаптації до новодобых потреб. Розвивав ся язык раз скорше, раз помалше, но майбулшу шкоду зазнав у тоты неблагі часы, коли сесь розвуй звонка хотїли скрятати набук уд ёго основы, уд народного языка, а нагнати на путь "общеславянськый", циже пудрядити го пануючому в сесь-тот час славянському старшому, розвитїйшому языку. Тото нагняня кулміновало уд року 1945, коли вшитка дотогдышна русинськоязычна література была уднята уд русинського читателя и убстає ся недоступнов доднесь. Три ґенерації Русинув воспитовала тоталітарна сістема у пересвідченю, же они не мают права на властну культуру; а четверта посттоталітарна ґенерація росте в культурно-історичному вакуумі и уднароднює ся уже по офіціалному державному плану асімілації. Роботы А. Годинкы, Є. Перфецького, А. Петрова, творы літературы, вудані до року 1945, и днесь, у вік інформатикы, дале убстают про читателя недоступні! Зато требало уддати много сил и часу, обы позберати што мож из того богатства. Робота над сим слов-

Прежде чем начать

"Народная литература в современном понимании – это труды труды многих десятков поколений" читаем мы в статье В. Бобровца в "Литературной недиле", напечатанной в 1942 году, когда русинский язык в Подкарпатье был официальным. К тому времени история русинского языка уже прошла путь в четыре столетия, ибо подкарпатский литературный русинский язык возник в средине XVI века, когда неизвестный автор написал "Няговские поучения", зафиксировав в них ту речь, которая слышна и поныне в Мараморощине, на Ужанщине и в Земплине. Такое постоянство языка оправдывает смелое заявление Х. Стрипского: "Наш русинский язык сформировался значительно раньше «русскаго», а именно под влиянием гуманизма и реформации 16 века". Конечно, это была только основа, которая нуждалась в адаптации к современным потребностям. Развитие шло то быстрее, то медленнее, наибольший же вред принесли периоды, когда язык уводили от народной основы, в сторону "общеславянского" или же иного господствующего в данный момент славянского языка. Верхом насилия был 1945 и последующие годы, когда вся наличная литература на русинском языке была изъята, и она остаётся недоступной русинскому читателю и поныне. Тоталитарная система прививала трём поколениям русин убеждение, что они не имеют права на собственную культуру, а четвёртое, посттоталитарное поколение вырастает в культурно-историческом вакууме, в роли объекта официального государственного плана ассимиляции. Работы А. Годинки, Е. Перфецкого, А. Петрова, произведения литературы, изданные до 1945 года, даже ныне, в век информатики для читателя недоступны! Пришлось отдать много сил и времени, чтобы собрать, насколько можно, крупицы этого богатства. Работа над данным словарём ведётся с 1991 года, и

ником была зачата року 1991. Нынї настав час и є возможность усвідомено продовжити перерваный розвуй нашого языка, позираючи на нёго крітичным оком, кулько мож очистити наш язык уд налїпеных на нёго асімілаційных вплывув. Сесь словник є передо вшиткым назначеный тым честным сынам свого роду, што хотїли бы сохранити свою ідентичность и честуют труды многых десяток поколїнь, што были перед нами. Можут ся пересвідчити и увидїти самі, же предкы наші лишили нам самобытну, богату и красну европейську основу, валушну про розвиваня властной літературы.

Нормы нотації и структура статий

За правило, надголос зазначеный у русинськых словах, у руськуй части (товмаченю) ся надголос указує лем при семантичных роздїлах, из ним поязаных, ци при межиязыковых роздїлах у тотожных словах. Кедь в гаслї зазначеный не єдинственый надголос, се означає устояні варіанты, напримір: ***ти́хля́дь, файно́та́***.

У круглых скобках, авадь из знаком / ся подават оптативный ци алтернативный варіант, нп. *приходит (ся)* – указує, же частиця *ся* може (но не мусит) ся похосновати. Оптативні представні и вставні буквы, подані у закрывках радно не хосновати у літературнуй нормі.

У текстї словарной статї незмінна часть гнїздового слова (вадь цїлое гнїздовоє слово, кедь є фурт у незміненуй формі) замінят ся тілдов ~. Кедь словникова статя содержит варіанты вадь удведенины гасловой лексемы, позначені знаком ***, тогды тілда все удносит ся до послїдного з них.

он созрел настолько, чтобы представить его общественности и дать возможность осознанно продолжать развитие нашего языка, критически оценивая прошлое и очищаясь от последствий ассимиляции. Словарь предназначается в первую очередь тем достойным сынам своего рода, которые уважают труды многих десятков поколений своих предков и хотят сохранить свою национальную принадлежность. Они могут убедиться воочию, что предки оставили нам самобытную, щедрую и красивую европейскую основу, пригодную для развития собственной литературы.

Правила записи и структура статей

Как правило, ударение обозначено в русинских словах, а в русском переводе проставлено лишь в случаях, когда оно семантически важно или имеются межязыковые различия в тождественных словах. Если в заглавном слове обозначено не единственное ударение, это указывает на устоявшиеся варианты, например: ***ти́хля́дь, файно́та́***.

В круглых скобках или со знаком / даются факультативные или альтернативные варианты, напр. *приходит (ся)* – показывает, что частица *ся* может быть употреблена, если нужно. Факультативные протетические и эпентетические буквы, заключённые в скобки, в литературной норме не рекомендуются.

Неизменяемая часть заглавного слова (или всё слово, если оно не меняется) замещено в статье тильдой ~. Если в статье имеется вариант со значком ***, то тильда всегда относится к последнему из таких вариантов.

зе́рно n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =зерно́; *col =хлеба, зерновые; *~ пшени́чноє упа́де на зе́млю [Джв] =зерно пшеничное упадёт на землю; ***dem *зе́рен|ко /~це́ =зёрнышко;

В зачатку словниковой статї подают ся ґраматичні и стілістичні зазначкы и список удкликань на основні русинські словникы у котрых найшло ся дотычноє гасло. Такі зазначкы и удкликаня, подані дале при окремых значенях, удносят ся лем на тото окремоє значеня. Кедь варіант слова пишеме из великой буквы, а ключ гнїзда – з малой (вадь наспак), тогды рузнота писаня указує ся перед тілдов. Етничні стямкы вадь локалізмы, які не мают точного товмаченя, подают ся в тексті статї як навод, нп.:

В начале словарной статьи даются грамматические и стилистические пометки и список ссылок на основные русинские словари, в которых найдено данное слово. Пометки и ссылки данные у отдельных значений внутри статьи, относятся только к ним. Если вариант слова пишется с заглавной буквы, а ключ гнезда – с малой (и наоборот), то различие в написании обозначается перед тильдой. Локализмы и этнические понятия, не имеющие прямого перевода, объясняются через ссылку в кавычках, напр.:

чембо́рь m (этн) БГ =пояс к "запаске"; кушак;

– сяк вказує ся, же мож никати гасло ***запаска***. Словникова статя зачинат ся гасловым словом, котроє подано мастным тіпом и курзивом. Сінонімичні удвітникы близшого смысла роздїляют ся протинков, вадь знаком /, а смысла уддаленїйшого – середником (точковов протинков). Знак / роздїлят руноцїнні варіанты, из котрых мож собі вубрати єден при формованю фразы. Розличні значеня удну гнїзда не очисловуют ся, лем ся подают єдно по другум, причому стілістичні тай инші варіанты, зачинают ся знаком *, а удвітник зачинат ся знаком = (первым, без знака *, подає ся значеня общоє). За тым из знаком * можут слїдовати ілюстративні цітаты. У цітатах може ся стрітити знак // як роздїлитель шорикув из цітованого ілюстративного текста.

– так показано, что можно посмотреть статью ***запаска***. Заглавное слово даётся полужирным курсивом. Синонимические соответствия близкого смысла разделяются запятыми или знаком /, а более отдалённого смысла – точкой с запятой. Знак / разделяет равноценные варианты, любой из которых может быть выбран при составлении фразы. Отдельные значения внутри статьи не пронумерованы, а только следуют друг за другом, причём стилистические и иные варианты начинаются знаком *, а соответствие начинается знаком = (в начале статьи за ним даётся общее значение, без знака варианта *). Далее под знаком * могут следовать цитаты, иллюстрирующие употребление слова. В цитатах знак // является разделителем строк .

повґа́р|ь m ЛД ЛЧ =гражданин; мещанин (ист); *пошо́в Йо́сиф, бы́вши чолові́к бога́тый тай че́стный ~ь [Джв] =пошёл Иосиф, как человек богатый и добродетельный мещанин; ***f *~ька =гражданка; *бо черле́ной ви́нко // у пога́рї ска́че, // не єдна́ ~ька // за ~ём пла́че [Чпй];

Треба знати, же ілюстрації и цітаты сут важным елементом статї, на котрый вартат дати позур, бо они окрем того, же вказуют евентуалну специфику хоснованя слова, даколи содержат и стілістичні и семантичні варіанты, не зазначені в главнум списку значень. Позначкы у квадратных

Следует иметь в виду, что иллюстративный текст является важным элементом статьи, заслуживающим внимания, так как он не только показывает специфику словоупотребления, но иногда содержит нюансы стиля и семантики, отсутствующие в основном списке. Пометы в квад-

клямбрах при ілустраціях сут удкликанями на жерело. Ідіомы, устояні фразеологічні вусловеня, пословиці и присловкы зашорюют ся до далшой части гнїзда из знаком ** и удвітником = (слободнює товмаченя) авадь == (адекватна руська ідіома). Слова, пословиці, пригварькы, якым бізувный ци точный руськый адекват на час искладеня словника не найденый вадь вопросный, позначены из значком ???.

ратных скобках у цитат являются ссылками на источник. Идиомы, устойчивые выражения, пословицы и поговорки следуют далее в статье под знаком ** и соответствием = (пояснительный перевод) или == (эквивалентная русская идиома). Слова, пословицы, присловья, для которых на момент сдачи словаря в печать русский эквивалент не найден, неточен или является сомнительным, помечены значком ???.

говори́|ти inab tr (ткж гва́рити) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =говорить, разговаривать; *~ти на нус =говорить в нос; *~ти на мікрофо́н =читать в микрофон; *~ти ни́жиостёв =дышать нежностью; *~, што хо́чеш, а́йбо =что ни говори, но; *забу́дь, ми́лый, забу́дь до ме́не ходи́ти, // чей бы лю́де ста́ли за нас ~ти [Гшв]; *пу́стити ся ~ти =разговориться; *~ти ся =говориться; **ле́гко ся гово́рит, а неле́гко ся ро́бит [флк] ==просто сказка сказывается, да непросто дело делается;

За тым може слїдовати пуд знаком *** удведеня вадь варіант гаслового слова, што сповнят функцію окремой части речи, припадно є окремов семантичнов єдиницёв. Тіповым приміром є варіант лексемы на позначеня єства женського рода, як у высше приведенум гнїздї ***повґарь*** – повґарька. Из правила в єднум гнїздї подаются из приложниками и присловникы, лем тогды окреме, коли мают неєднакый надголос. Дале з правила в єднум гнїздї

Далее под знаком *** может идти производное слово или вариант заглавного слова, исполняющий функцию самостоятельной части речи или семантической единицы. Типичный пример – вариант лексемы для обозначения существ женского рода, как в приведённом выше гнезде ***повґарь*** – повґарька. Обычно в общем гнезде с прилагательными даются и наречия, раздельно лишь в случае отличий в ударении. Как правило в общем гнезде с

гужовна́т|ый adj =упорный; настойчивый; ***adv *~о =упорно; настойчиво; *ви́дко из се́го, як ~о, че́рез до́вгі столі́тя удержуют ся на́звы, дані ...оса́дниками [БнС] =отсюда видно, как упорно, в течение многих столетий сохраняются названия, данные поселенцами;

з основным словом сут демінутивы. Инші комбінації трафляют ся май порідко, напримір, назывник у формі приложника.

основным словом даются деминутивы. Другие сочетания случаются значительно реже, например, существительное в форме прилагательного.

гру́пов|ый adj ЕБ ЯГ =групповой; типичный, типический; *не гово́рю тут о анома́ліях, ...а́ли о ці́лу́м ~ум злу [лн] =я имею в виду не аномалии, а общее типическое зло; ***~ый subst m (syn груповоди́тель) =групповод;

В русинськум языку частиця *ся* є окремішнов частёв речи, про то рефлек-

В русинском языке частица ся является отдельной частью речи, поэтому воз-

сивні часослова подают ся пуд дотычным гаслом як окремоє значеня, все заміщеноє в кунци статї, евентуално из цітатом.

вратные глаголы даются в общем гнезде как отдельное значение, всегда в конце статьи, с соответствующей иллюстрацией при её наличии.

до́чу|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =расслышать; услышать; *~ти ся чо́го =узнать, услышать, прослышать о чем; *~ли ся, же у єдну́й горі́ є співа́чый птах а гово́рячый стром [Пнк] =прослышали, что на какой-то горе есть певчая птица и говорящее дерево;

Пошореность и особеность гляданя

Етімологічні префіксы *от-*, *об-*, *под-* достают форму *уд-*, *уб-*, *пуд-* удповідно до фонетикы народной бесїды.

Про живу русинчину є призначна оптативна евфонична протетика и епентетика (найшов уйтя – тото вуйтя). В сякых случаях поданы гасла оптативно афіксовані: ***(в)уйтя***; так же заходит ся из оптативным елементом удну слова: ***дому(в)ство***, ***газду(в)ськый***. Подобным способом подаются в круглых скобках оптативні словотворні суфіксы, напримір: ***кожушин(к)а***, ***перебіг(ну)ти***, ***полох(ав)ый***, ***селян(ин)***. Основнов літературнов формов слова при сякуй нотації треба держати тоту, з котрой вулучені елементы, заключені в скобкы. По силї того при розміщеню слов в азбучнум порядку елементы, заключені в скобкы, ся ігноруют и на розміщеня слова не вплывают.

Префікс *о-*, што означає дочасну, наглу вадь неусвідомену зміну состояня, подає ся лем в основнуй формі. Хоснователь словника мусит мати на позорї, же заруно у бесїднуй и писемнуй практиці сесь префікс має паралелні формы *у-* и *в-*, нп.: ***омлїти*** може мати бесїдні формы *умлїти* авадь *вмлїти*. Сякі паралелні формы у словнику не подают ся, ани не мают удсылок. Так є и тогды, коли перед префіксом *о-* стоит другый префікс на спувзвук: ***розомлїти***. Айбо коли ся первый префікс закончує на самозвук, префікс *о-* подає ся у формі *в-*: ***завмлїти***. У случаю трималой и всвідоменой зміны состояня

Упорядочение и особености поиска

Этимологические префиксы *от-*, *об-*, *под-* имеют форму *-уд*, *уб-*, *пуд-*, что соответствует народной речи.

Для разговорного русинского языка характерна факультативная протетика и эпентетика, определяемая благозвучием речи (найшов уйтя – тото вуйтя). В таких случаях факультативный афикс или элемент внутри слова показан в заглавном слове статьи: ***(в)уйтя***, ***дому(в)ство***, ***газду(в)ськый***. Подобным образом показаны факультативные словообразовательные суффиксы: ***кожушин(к)а***, ***перебіг(ну)ти***, ***полох(ав)ый***, ***селян(ин)***. Основной литературной формой при этом считается форма без элементов в скобках. В силу сказанного при упорядочении статей в алфавитном порядке элементы, заключённые в скобки, игнорируются и не влияют на размещение слов.

Приставка *о-* со значением временного, внезапного или неосознанного изменения состояния даётся только в основной форме. Читатель должен иметь в виду, что как в разговорной, так и в письменной практике эта приставка имеет параллельные формы *у-* и *в-*, напр.: ***омлїти*** может иметь формы *умлїти* или *вмлїти*. Эти формы в словаре не приводятся и не имеют ссылок. Так решён вопрос и в случаях, когда перед *о-* стоит другая приставка на согласный: ***розомлїти***. Но если первая приставка на гласный, то приставка *о-* принимает форму *в-*: ***завмлїти***. В случае продолжительного и сознательно-

за норму хоснуєме префікс *у-*: ***уженити***, ***узакопити***, ***умертвити***, ***утелити***. Теперь варіанты из *о-* и *в-* не подаются и не мают удкликаня.

Дамало комплікованїйша сітуація из етімологічным префіксом *вы-*, што в живуй русинчинї має форму *ву-*. Сесь префікс поданый як *(в)у-* про то, же у бесїдї *в-* ся звыкло вулишити. Подля того удповідні слова треба глядати на букву *у*. Но в літературнуй нормі, наймя там, де хочеме повну ясность и єднозначность, радно хосновати префікс *ву-*.

го изменения состояния как норма приводится приставка у-: ***уженити***, ***узакопити***, ***умертвити***, ***утелити***; здесь варианты с *о-* и *в-* не приводятся и не имеют ссылок.

Сложнее положение с этимологической приставкой *вы-*, имеющей в народном русинском языке форму *ву-*. Поскольку в разговоре *в-* обычно опускают, такие слова приведены с приставкой *(в)у* и их следует искать на *у*. Но в литературной норме желательно употреблять *ву-* для ясности и однозначности.

Ґраматичні зазначкы

Грамматические пометы

ab	absolutum, совершенный вид
acc	accusativus, винительный падеж
adj	adjectivum, прилагательное (и participium, причастие)
adv	adverbium, наречие (и gerundium, деепричастие)
ant	antonym, антоним
aug	augmentativum, увеличительное
col	collectivum, собирательное
comp	comparativum, сравнительная степень
conj	conjugatio, союз
dat	dativus, дательный падеж
def	defectivum, отсутствует часть форм (нп. глагол только 3-го лица)
dem	deminutivum, уменьшительное
f	feminium, женский род
freq	frequentativum, многократный глагол, множественное действие
fut	futurum, будущее время
gen	genitivus, родительный падеж
imprt	imperativum, повелительная форма
imprs	(verbum) impersonale, безличный глагол
inab	inabsolutum, несовершенный вид
indecl	indeclinabilis, несклоняемое
inf	infinitivum, инфинитив
intd	introdictum, вводное слово
intj	interjectio, междометие
intr	intransitivum, непереходной глагол
iter	iterativum, многократный глагол, повторяющееся действие
loc	locativus, предложный падеж
m	masculinium, мужской род
mod	(verbum) modale, модальная форма глагола
n	neutrium, средний род
num	numerus, числительное

pas	passivum, пассив, страдательный залог
pl	pluralis, множественное число
pl.tant	pluralia tantum, только множественное число
pret	praeteritum, прошедшее время
pred	praedicativum, предікатив
prep	praepositio, предлог
pron	pronomen, местоимение
prtcl	particella, частица
sing	singularis, единственное число
sing.tant	singularia tantum, только единственное число
soc	socialis, творительный падеж
subst	substantivum, существительное
syn	synonymum, синоним
tr	transitivum, переходной глагол
verb	verbum, глагол
voc	vocativus, звательная форма, обращение
1..3	1-е.. 3-е лицо

Стілістичні зазначкы

Стилистические пометы

???	требуется уточнение
<	(производное) от
>	смотри
анат	анатомия
арго	жаргон, профессиональное арго
арх	архитектура, строительство
астр	астрономия
биол	биология, физиология
блг	болгаризм, церковнославянизм, архаичная форма
бот	ботаника
бран	бранное
букв	в буквальном смысле
выр	выражение; конструктивная часть сложного слова
воен	военное дело
вопр	вопросительный
вульг	вульгаризм, грубое выражение
геог	география, геодезия
геол	геология, минералогия, горное дело
геом	геометрия
грам	грамматика
гр-кат	греко-католическая церковь
дей	действие, операция, процесс
дет	детское
жд	железнодорожный термин
зоол	зоология

инф	информатика
ист	история, историзм
карт	карточная игра
кат	католическая церковь
книж	книжное употребление
кул	кулинария
ласк	ласкательное
лит	литературное
мат	математика
мед	медицина, фармакология, физиология, ветеринария
мор	мореплавание
муз	музыка
нар	народное, просторечное
науч	научный обиход
нейт	нейтральное
неодобр	неодобрительное
неправ	неправильное
неточ	неточно
об	объект, предмет или результат действия
обл	областное, диалектное
общ	общеупотребительное
отв	ответ
отр	отрицательное; отрицание
оф	официальный, бюрократический лексикон
пей	пейоративное, ироническое
полигр	полиграфия
полит	политика
поэт	поэтическое, высокий / изысканый стиль
правосл	православная церковь
прен	пренебрежительное, презрительное
прот	противоположное
разг	разговорное
редк	редкоупотребляемое
рзн.знач	в разных значениях
сокр	сокращение
спец	специальное, профессиональное
спорт	спортивный обиход
сх	сельскохозяйственное
текс	текстиль, ткачество, рукоделие
тех	техника
ткж	также
торг	торговля, финансы, бухгалтерия
уст	устаревшее
утв	утвердительное
фам	фамильярное
фиг	фигуральное
физ	физика
фольк	фольклор, мифология

хим	химия
церк	церковь, религия
шах	шахматы, шашки
школ	школьный обиход
шутл	шутливое, ироническое
эвф	эвфемизм
экспр	экспрессивное
этн	этнография, этнология
юр	юриспруденция
яз	языкознание

Главні жерела, фіксовані у гніздах

АГ	Антоній Годинка
БГ	Борис Грінченко
БС	Бачка, Срім (Ю. Рамач, М. Фейса, Г. Медєші)
ЕБ	Е. Бокшай, Ю. Ревай, М. Бращайко
ИТ	Иван Турянин
ЛД	Ласлов Дежев
ЛЧ	Ласлов Чопей
НТ	Николаев С. Л., Толстая М. Н.
ОБ	Олекса Бевка
СП	Стефан Попович
ЯГ	Ярослав Горощак
ЯЯ	Ян Янув

Основные источники, помеченные в статьях

В зачатку словниковой статї робит ся сопоставеня из зазначеныма главныма жерелами. Кедь сопоставеных жерел мало, тогды даколи додає ся удкликаня на помочні жерела, котроє закрыто у квадратных клямбрах. При сопоставеню заважным аспектом была семантика. Слово сопоставляло ся тогды, кедь главні значеня, вадь булша часть значень єднакі из тыма, што сут у Пудкарпатю. Розлука правописна вадь фонетична, розлука в надголосї не чинила перепону на удкликаня. Напримір, статї ***а́ґент, вандры, вандрувник, звірь*** удкликують ся на *аґе́нт, вандри, вандрівник, звір* у БГ; гасло ***грум*** удкликує ся єднако як на БГ (грім), так и на и БС (гром). Наймя се ся дотыкат сопоставеня из словником Горощака, де сесь прінціп каже не творити ся на тот факт, же твердость-мягкость *л*

В начале словарной статьи даётся сопоставление с приведёнными основными источниками. Если сопоставленных источников мало, привлекаются вспомогательные источники, такие ссылки заключены в квадратные скобки. Решающей при сопоставлении была семантика. Слово сопоставлялось, если основные значения или большая часть значений совпадает с бытующими в Подкарпатье. Различие в написании и произношении не являлось препятствием для сопоставления. Например, статьи ***а́ґент, вандры, вандрувник, звірь*** ссылаются на *аґе́нт, вандри, вандрівник, звір* у БГ; статья ***грум*** – как на БГ (грім), так и на и БС (гром). В частности, это касается сопоставления со словарём Горощака, где такой подход заставил не принимать во внимание тот факт, что твёрдость-мягкость

и *с* туй точно слїдує за польсков нормов, сяк приміром ***абсолутно***, ***аероклуб***, ***алкогол, бібліофіл, сінус*** удкликат ся на *абсолютні*, *аероклюб*, *алькоголь*, *бібльйофіль*, *сьінус* у ЯГ. Іґнорує ся при сопоставеню правописно-фонетична розлука *ы-и-і-ї*, єднак уважат ся на розлуку *г-ґ-х* (майбулше в перебраных словах). Словотворна розлука не іґнорує ся; напримір, вшиткі часослова из суфіксом *-ув-* не сопоставені русинськым аналоґам из суфіксом *-ов-*, префікс *ви-* не сопоставеный русинському *(в)у-*.

л и *с* тут точно следует польской норме, так например ***абсолутно***, ***аероклуб***, ***алкогол, бібліофіл, сінус*** ссылаются на *абсолютні*, *аероклюб*, *алькоголь*, *бібльйофіль*, *сьінус* у ЯГ. При сопоставлении игнорируется орфографическое и фонетическое различие *ы-и-і-ї*, но принимается во внимание различие *г-ґ-х* (в основном в заимствованных словах). Различия словообразования принимаются во внимание, например глаголы с суффиксом *-ув-* и слова с приставкой *ви-* не сопоставляются с русинскими (*-ов-*, *(в)у-*).

Правописна норма

Правопис иде за нормами и прінціпами, вукладеными у

Правила правописания

Правописание следует нормам и принципам, изложенным в

Алмашій М., Керча І., Молнар В., Попович С. Материнськый язык. Писемниця русинського языка. Удало общество им. Александра Духновича. Мукачово. 1999.

Paul Robert Magocsi (ред.). Русиньскый язык. Najnowsze dzieje języków słowiańskich. Uniwersytet Opolski – Instytut Filologii Polskiej. Opole 2004. 115–146.

Туй окреме треба повісти лем о меншых змінах до вукладеных там норм, котрыма ся реаґує на крітику дакотрых точок и майновші тенденції в русинськум правописї, што має на позорї ёго уніфікацію.

Писемна форма слова не реаґує на фонетичный перезвук [е]-[и] (день, огень).

Як роздїлюючый знак хоснує ся и *ь* и *ъ*, (курьєр, зъявити).

Буква *ё* хоснує ся подля практик ґраматикы Гарайды и руського языка, а то:

– у кунци неудмінных слов и назывникув nom masc хоснуєме лем *-ьо*, по вокалах *-йо*, *-іо* (радіо, кельо, несвойо, няньо, Петьо, туньо); али: всё 'вшитко', из нянём, за Петём, парадницё;

– удповідно традіції у чужых словах орігіналноє *-іо, -jo, -уо* передаєме як *-іо*, а в зачатку склада як *-йо* (адажіо, біологія,

Здесь дополнительно следует только указать на некоторые поправки внесённые в изложенные там нормы, учитывающие критику отдельных пунктов и последние тенденции в русинском правописании, что направлено на его унификацию.

В правописании слова не отражается альтернация [е]-[и] (день, огень).

В качестве разделительного знака употребляется и *ь* и *ъ*, (курьєр, зъявити).

Буква *ё* используется в традициях грамматики Гарайды и русского языка, т. е.:

– в конце неизменяемых слов и существительных nom masc пишется *-ьо*, за вокалами *-йо*, *-іо* (радіо, кельо, несвойо, няньо, Петьо, туньо); но: всё, из нянём, за Петём, парадницё;

– согласно традиции в заимствованиях исходные *-іо, -jo, -уо* передаётся как *-іо*, в начале слога как *-йо* (адажіо, біологія,

йо 'айно' < нїм. 'ja', Йозеф, каніон, койот, майор, Огайо, павіліон, пейоратив, район, фіорд); а у словах таліанськых, французськых и еспанськых мягкость согласных перед *-о-* передаеме через *-ьо-* (бульон карманьола, Куньо, монсіньор, сіньорина);

– *ё* не може появити ся из *–о* во пню при формозмінї и словотвореню, бо пень не сміє ся из тым змінити (радіо – радіовый, тейкы – тейок).

йо 'да' < нем. 'ja', Йозеф, каніон, койот, майор, Огайо, павіліон, пейоратив, район, фіорд); а в словах итальянских, французских и испанских мягкость согласных перед *-о-* передаём через *-ьо-* (бульон карманьола, Куньо, монсіньор, сіньорина);

– *ё* не должно возникать из *–о* в корне при склонении и словообразовании, ибо корень принципиально не должен меняться (радіо – радіовый, тейкы – тейок).

Позначкы жерел наведеня

MNK	MNK
А.Д	А. Д.
Алм	Михаил Алмашій
Арх	Йосиф Архій
Ббр	В. Бобровець
Бвз	Степан Бевзенко
Бвк	Олекса Бевка
Бгт	Пётр Богатырёв
Бжр	Василь Бужорин
Бкт	Алекс. Бокотей
Блк	Ізідор Білак
Блц	Еміліан Балецькый
Бнк	Александер Бонкало
БнС	Стефан Бендас
Бор	М. Бора
Брб	Марко Бараболя
Брд	А. Барда
Брй	Василь Балог-Берій
БрК	Ю. Боршош-Кумятськый
БсГ	Гавриїл Бескид
БсН	Николай Бескид

[1] Пуд значков [Влш] даколи сут и цітаты из другых авторув, кажім Гіадора Стрипського, вмонтовані у тексты Волошина.

[2] Музикално-пісенный збор Гудакы из Нижнёго Селища. Тексты співанок з компакт-діска «Музика из Гандала. Гудакы» (PADIUN RECORDS, Ужгород, 2005).

[3] Ужгородськый музикално-пісенный збор Гудацька Тайстра. Тексты співанок з компакт-діска Гудацька Тайстра – Gudacka Taystra vol. II (Ужгород, 1995).

Пометы источников цитирования

Бчк	Олена Бучок
Бчн	Андрій Бачинськый
Ваш	Ґеребен Ваш
В-І	Вархол Н. – Івченко А.
Влд	Вадим Владыков
Влш	Августин Волошин[1]
Врн	Андрій Ворон
Врх	Иван Верхратский
Ґай	Марек Ґай
Гдж	Василь Гаджеґа
Гдк	Гудакы[2]
Гдн	Антоній Годинка
ГдТ	Гудацька Тайстра[3]
Глґ	Анна Галґашова
Глс	Кирило Галас
Гнт	Володимир Гнатюк
ГрА	Андрій Грицак
Ґрб	Мілан Ґарбера
Ґрв	Ґеоргій Ґеровськый
Грд	Михайло Град
Грй	Иван Гарайда

[1] Пометой [Влш] иногда отмечены и цитаты из других авторов, напр., Хиадора Стрипского, вмонтированные в текст Волошина.

[2] Вокально-нструментальный ансамбль «Гудакы» из Нижнего Селища. Тексты песен с компакт-диска «Музика из Гандала. Гудакы» (PADIUN RECORDS, Ужгород, 2005).

[3] Ужгородский вокально-инструментальный ансамбль «Гудацька Тайстра». Тексты песен с компакт-диска «Гудацька Тайстра – Gudacka Taystra vol. II» (Ужгород, 1995).

Грк	Михайло Гиряк
ГрМ	Микола Грицак[4]
Грн	*Борис Грінченко*[5]
Грщ	*Ярослав Горощак*
Гшв	Владимир Гошовский
Ґшп	Иван Ґашпар
Двг	Василь Довгович
Ддк	А. Дїдик
Джв	Ласло Дежев
Дзн	Йосип Дзендзелівський
Длн	О. Долинянин
Дмн	Лука Демян
Днш	Иван Денеш
Дрг	Драговчук
Дхн	Александер Духнович
Єсн	Ярослава Єсеновська
ЖрЙ	Жирошова Йоббадь Марія
Жрм	Стефан Жеромскі[6]
Жтк	Юрій Жаткович
Зим	Т. Зима
ЗКМ	Задор, Костьо, Милославськый
Злс	Антон Залеський[7]
Зрч	Зарічово[8]
iP	infoРУСИН
ірк	інформатор Руського Керестура
Каб	*Марія Кабалюк*
Кбк	Еміл Кубек
Кбл	Василь Кобаль
Кзк	Михаил Козик
Кзм	Петро Кузмяк
Кмн	Василь Комендар
Кмт	Иван Кумятськый
Кнп	Марія Конопницька[9]
Кнт	Іриней Контратович
Кпр	Михаил Капраль[10]
КрІ	Ігорь Керча
Крк	Юрій Керекеш
Крл	Анатолій Кралицькый
КрТ	Тамара Керча
Ксн	Миколай Ксеняк
Кст	Юрій Костьо
Ктк	Іоан Кутка
Кчй	Юрій Качій
Кшл	Дмитро Кешеля
Лвр	Иван Лавришин
Лзн	Петро Лизанець

[4] Значка [ГрМ] вказує главно на Миколу Грицака, цітованого пудля монографії *Гуцульщина* (ред. Я. Закревська идр.), хоть туй не все ёго авторство бізувноє, так значиме вшиткі цітаты з сёго жерела.

[5] Пуд сёв значков сут вшиткі цітаты, перебрані из словника Грінченка, независимо уд їх автора.

[6] Товмаченя твора по русинськы, заміченоє в Літературнуй Недїли, не маєзазначеного имени товмача.

[7] Цітує ся из зберькы *Миголинець Ольга, Пискач Ольга. Українські закарпатські говірки. Тексти. Ужгородський національний університет. Ужгород, 2004*, 275–291.

[8] Из записув фолклора села Зарічово Перечинського округа (ансамбл *Лемкыня*, 2006).

[9] Товмаченя твора по русинськы, заміченоє в Літературнуй Недїли, не маєзазначеного имени товмача.

[10] Пуд значков [Кпр] сїм-там поданый цітат з русинськой періодикы, перебраный з статий и коментарюв М. Капраля, як тыж з фотографій окремых сторон давных новинок, котрыма автор проілустровав свої книгы (у тых случаях, кедь автор не відомый авадь не зазначеный).

[4] Помета [ГрМ] указывает, в основном, на Миколу Грицака, цитируемого по монографии *Гуцульщина* (ред. Я. Закревська и др.), хотя не всегда в его авторстве можно быть уверенным, так помечены все цитаты из источника.

[5] Помета указывает на цитаты, взятые из словаря Гринченко, независимо от их автора.

[6] Русинский перевод, помещённый в «Литературной недиле», дан без указания имени переводчика.

[7] Цитируется по сборнику *Миголинець Ольга, Пискач Ольга. Українські закарпатські говірки. Тексти. Ужгородський національний університет. Ужгород, 2004*, 275–291.

[8] Из записей фольклора села Заричево Перечинского района (ансамбль *«Лемкыня»*, 2006).

[9] Русинский перевод, помещённый в «Литературной недиле», дан без указания имени переводчика.

[10] С пометой [Кпр] иногда приведена цитата из русинской периодики, взятая из статей и комментариев М. Капраля, или с фотографий отдельных страниц старых газет, которые автор дал как иллюстрации в своих книгах (если фактический автор неизвестен или не указан).

Лкт	Юлій Лакатош
Ллк	Николай Лелекач[11]
лн	Литературна Недѣля
Лнт	Петро Лінтур
Лчк	Михайло Лучкай
М-В	Матей К. – Волошинович Д.
Мгв	Петро Миговк
МгС	Сінді Магочі
Мґч	Павел Роберт Магочій[12]
Мгш	Юрій Мейгеш
Мдв	Золтан Медве[13]
Мдк	Петро Мідянка
МлВ	Василь Молнар
МлМ	Михайло Молнар
Млс	Петро Милославський
Млц	Марія Мальцовска
М-П	Миголинець О. – Пыскач О.
МрА	Александер Маркуш
МрВ	Василь Маркуш
Мрн	Иван Мураній
мсК	Муза Спід Карпат
Мср	Карой Мейсарош
Нжн	Василь Нижнянський
Нмш	Маргарета Немеш
нн	Народны Новинкы
Н-Т	Николаев С. – Толстая М.
нч	Наша Читалня
Олш	Мануил Олшавський[14]
Орс	Стефан Орос
ох	Отчий Храм
Пвл	Александер Павлович
П-Г	Ю. Піпаш – Б. Галас
ПлА	Александер Полянський
ПлЕ	Е. Полянський
Пнк	Иван Панькевич
пок	Пісньо Образї Клокочовськум[15]
Поп	Дмитро Поп
ПпД	Дмитро Попович
ПпС	Стефан Попович
пр	Подкарпатский Русин
Прл	Михаил Парлаґ
ПтВ	Василь Петровай
ПтИ	Иван Петровцій
ПтП	Петрович П.
Птш	Федор Потушняк
рк	Родный Край (Прага)
ру	Русин (Пряшово)
Ршк	Микола Ришко
Рщк	Димитрій Рущак
Сбв	Євмен Сабов
Сбд	Иван Сабадош[16]
Свт	Петро Світлик

[11] Окрем списковых творув Николая Лелекача як жерело придатком хоснуєме ёго вступні статї ку публикаціям Пудкарпатського Общества Наук.

[12] Пуд значков [Мґч] окрем творув самого автора вуимков сут сім-там процітованы инші авторы из зборника *Русинськый язык* (Ополе 2004), котрого редактором є властник значкы.

[13] Пуд значков [Мдв] из зборникув Золтана Медве цітують ся лем тоты авторы, што не достали свою окрему значку, авадь непознаті ци анонімні, иншак ся хоснує властна значка, приміром у Павловича [Пвл].

[14] Мануила Олшавського жерелами цітатув сут, окрем переписки, появеної Годинком, зазначені роботы Л. Дежева и І. Удварі.

[15] 1686. р., автор непознатый; по публикації Гіадора Стрипського, Литературна Недѣля, 1941. 122–124.

[16] Цітує ся из зберькы *Миголинець Ольга, Пискач Ольга. Українські закарпатські говірки. Тексти. Ужгородський національний університет. Ужгород, 2004*, 340–352.

[11] Кроме списочных произведений Н. Лелекача дополнительным источником взяты его вступительные статьи в публикациях Подкарпатского Общества Наук.

[12] Пометой [Мґч] кроме произведений самого автора иногда отмечены цитаты других авторов, взятые из сборника *Русинськый язык* (Ополе 2004), редактором которого он является.

[13] С пометой [Мдв] из сборников Золтана Медве цитируются только те авторы, которые не имеют собственную помету, неизвестные или анонимные; иначе используются собственные пометы, напр. у Павловича [Пвл].

[14] У Мануила Ольшавского источником цитат являются, кроме переписки (публ. Годинки), списочные роботы Л. Дежева и И. Удварі.

[15] 1686. р., автор неизвестен; по публикации Хиадора Стрипского, «Литературна Недѣля», 1941. 122–124.

[16] Цитируется по сборнику *Миголинець Ольга, Пискач Ольга. Українські закарпатські говірки. Тексти. Ужгородський національний університет. Ужгород, 2004*, 340–352.

СдЄ	Євґен Сидор
Слб	Славко Слободан
Слв	Иван Сілвай
Слк	Александер Сливка
Стн	Юрій Станинець
Стр	Гіадор Стрипський
Схй	Штефан Сухый
Счк	Василь Сочка-Боржавин
Три	Туряник
Трк	Григорій Таркович
Трн	Иван Туряниця
Трс	Е. Турянський
Ттм	Казімір Тетмаєр[17]
ТхФ	Франтїшек Тїхі
Удв	Іштван Удварі[18]
Ужн	Олекса Ужанський
Фдн	Володимир Фединишинець
флк	фолклор
Фрн	Иван Франко
Хрт	Юрко Харитун
Хст	Александер Хуст[19]
Чбр	Олекса Чубарь
Чгл	Йолана Чегиль
Чпй	Ласлов Чопей
Чрі	Юрій Чорі
Ччм	Павло Чучка моложый
Ччс	Павло Чучка старшый
Шмш	Наталія Шимша
Я-П	Василь Ябур – Анна Плїшкова
Ялч	Петро Ялч
Янв	Ян Янув
Ясн	И. Ясїнський

[17] Товмаченя твора по русинськы, заміщеное в Літературнуй Неділи, не має зазначеного имени товмача.

[18] Значка [Удв] вказує на розличні друбні русинські жерела, появені в роботах Іштвана Удварі, кедь автор жерела не має окрему значку, но напримір жерела Андрія Бачинського, появені Іштваном Удварі цітують ся пуд значков [Бчн].

[19] Псевдонім Александра Купаря.

[17] Русинский перевод, помещённый в «Литературной недиле», дан без указания имени переводчика.

[18] Помета [Удв] указывает на разные мелкие русинские источники, опубликованные в роботах Иштвана Удвари, когда авторы их не имеют собственной пометы, но например источники Андрея Бачинского, опубликованные И. Удвари цитируются с пометой [Бчн].

[19] Псевдоним Александра Купаря.

Список позначок содержит 172 жерела. Главна цїль цітатув є не демонстрація літературной вартости, ай лем вулучно ілустрація хоснованя слова. В інтересї ограниченя россягу книгы цітаты у многых случаях подаются из вулишенём окремых частий текста, што позначено точками ... З иншого боку, даколи была конечность додати до цітованого текста коментарь, взятый из близшого контекста, обы зробити цітат порозумілїйшым, такі коментарї сут у фігурных скобках {}.

Очевидно, же список процітованых авторув мож бы было значно росширити, и ся возможность фурт росте, бо появляются нові и все лїпшї авторы. Теперішный уровень ілустрованости є компромісом, котрый мусай прияти, зважывши, же дотеперь Русины подобного словника щи не мали.

Список помет содержит 172 источника. Основной ролью цитат является не демонстрация літературных ценностей, а исключительно иллюстрация словоупотребления. Для уменьшения объёма книги пришлось во многих случаях сокращать текст, что отмечено многоточием. С другой стороны, иногда требовалось прибавить комментарий из ближайшего контекста, чтобы цитату легче понять, такие комментарии даются в фигурных скобках {}.

Разумеется, список процитированных авторов мог бы быть значительно расширен, и возможность эта растёт с появлением новых и всё лучших авторов. Данный уровень иллюстрированности является компромиссом, приемлемым, если учесть, что до сих пор русины подобного словаря не имели.

Главні жерела Основные источники

====== АГ =====

Антоній Годинка

- Глаголниця (сбирка всѣхъ глаголувъ пудкарпатсько-русинського языка). Русинско-мадярськый словарь глаголувъ. В Ужгородѣ, 1922. Факсиміле рукописа: Нїредьгаза, 1991.
- Утцюзнина, газдуство и прошлость южно-карпатськыхъ русинувъ. Написау еденъ сокырницькый сирохманъ. Репрінт: Nyíregyházi Főiskola, előkészítette Udvari István, Nyíregyháza, 2000.
- Пісні наших предків. Száz ruszin népdal. Hodinka Antal tiszteletére (1864–1946). ІНТЕРМІКС. Будапешт–Ужгород, 1993.
- Час гурше, ги вода... Русинські тексты. (Составитель зборника Михаил Капраль). Studia Ukrainica et Rusinica Nyíregyháziensia 16. Nyíregyháza, 2005.
- Грамотное и матеріальное состояніе приходського духовенства у давности у православныхъ державахъ. In Amerikanskij russkij viestnik. 1936, January–March. (перепис любезно одоступнив М. Капраль).

====== БГ =====

Борис Грінченко

- Словарь української мови, тт. I–IV. У Київі, 1907–1909. Репрінт: Київ, Наукова думка, 1996–1997.

====== БС =====

Бачка, Срім

- Српско-русински речник. Словнїк сербско-руски. Том I. Нови Сад, 1995; Том II. Београд, 1997. Ред. Ю. Рамач, М. Фейса, Г. Медєші.

====== ЕБ =====

Еміл Бокшай

- Magyar-ruszin szótár. Мадярсько-руський словарь. Szerkesztették: Boksay Emil, Révay Gyula és Dr. Brascsajkó Mihály. Пôд редакцією: Емиліяна Бокшая, Юліяна Ревая и Др. Мих. Бращайка. Выданя Педаґ. Т-ва Пôдкарпатскоѣ Руси в Ужгородѣ. 1928.

====== ИТ =====

Иван Турянин

- Риби карпатських водойм. Ужгород. "Карпати". 1982.
- Карпатський край, Ужгород, 1995, №№9-12, 57-61.
- Зелені Карпати, Ужгород, 1996, №№1-2, 64-68.
- Авторська коректура ид горіспомянутым творам, 2001.

===== ЛД =====

Ласлов Дежев

- Украинская лексика сер. XVI века: Няговские поучения (словарь и анализ). Дебрецен, 1985.
- Деловая письменность русинов в XVII-XVIII веках. Словарь, анализ, тексты. Ред. Иштван Удвари. Ниредьгаза, 1996.

===== ЛЧ =====

Ласлов Чопей

- Русько-мадярский словарь. У Будапештѣ, 1883.
- Водительна книга ко учѣню исторіѣ у народныхъ школахъ а разом воведеніе до науки исторіѣ для учителѣвъ и учительскихъ кандидатовъ. У Будапештѣ, 1884.

===== НТ =====

С. Л. Николаев, М. Н. Толстая

- С. Л. Николаев, М. Н. Толстая. Словарь карпатоукраинского торуньского говора с грамматическим очерком и образцами текстов. Российская Академия Наук. Институт славяноведения. Москва, 2001.

===== ОБ =====

Олекса Бевка

- Словник–пам'ятник. Діалектний словник села Поляни Мараморошського комітату. Studia Ukrainica et Rusinica Nyíregyháziensia 15. Ніредьгаза, 2004.

===== СП =====

Стефан Попович

- Поруналный русинсько-мадярсько-русско-украинськый словарьчик. Етнікум, Будапешт, 1999. Робота є вутягом областної лексикы из словникув Александра Митрака.
- Авторська коректура ид горіспомянутому твору, 2000.

===== ЯГ =====

Ярослав Горощак

- Jarosław Horoszczak. Słownik łemkowsko-polski, polsko-łemkowski. Rutenika. Warszawa, 2004.

===== ЯЯ =====

Ян Янув

- Jan Janów. Słownik huculski. Opracował i przygotował do druku Janusz Rieger. Wydawnictwo Naukowe DWN. Kraków, 2001.

Помочні лексикографічні жерела

Вспомогательные лексикографические источники

Magocsi Paul R.

- Let's Speak Rusyn. Бісідуйме по-руськы. Prešov Region edition. Transworld Publishers. Englewood, New Jersey. 1976.
- Let's Speak Rusyn. Говорім по-руськы. Transcarpathian edition. Carpatho-Rusyn Research Center. Fairview, New Jersey. 1979.

MNK

- Magyarorosz Nyelvgyakorló Könyv. Kiadja a Kárpátaljai Terület Kormányzói Biztosi Hivatal Tanügyi Osztálya. Ungvár, 1939.

Udvari István (ред.)

- Ukrán-magyar szótári adatbázis. Köt. I–VI. Szerkesztette Udvari István. Nyíregyházi Főiskola, Ukrán és Ruszin Filológiai Tanszék. Nyíregyháza, 2000–2003.

Zsirosné Dr. Jobbágy Mária

- Ismerjenek meg minket! 15 Bács-Szerémi ruszin nyelvlecke. // Др. Мария Йоббадь-Жирош: Витайце у нас! 15 лекції бачванско-сримского руского язика. Bessenyei Tanárképző Főiskola, Ukrán és Ruszin Filológiai Tanszék. Nyíregyháza, 1998.

Алмашій Михайло идр.

- Михайло Алмашій, Димитрій Поп, о. Димитрій (Сидор). Русинсько-українсько-російський словник. Видавництво В. Падяка. Ужгород, 2001.

Вархол Надія, Івченко Анатолій

- Фразеологічний словник лемківських говірок Східної Словаччини. Словацьке педагогічне видавництво в Братіславі, відділ української літератури в Пряшеві, 1990.

Владыков Вадим

- Рыбы Подкарпатской Руси и главнѣйшіе способы ловли. Ужгород, 1926.
- Мѣстныя народныя названія рыб Подкарпатской Руси. Ужгород. Книгопечатня оо. василіян. 1927.

Ганудель Зузана

- Ганудель Зузана. Лінгвістичний атлас українських говорів Східної Словаччини. II. Ткацька лексика. Словаччини. Словацьке педагогічне видавництво в Братіславі, відділ української літератури в Пряшеві, 1988.

Даль Владимир

- Толковый словарь живого великорусского языка, тт. 1–4. Москва, „Русский язык", 1978–1980.

Дзендзелівський, Й.О.

- Практичний словник семантичних діалектизмів Закарпаття. На допомогу вчителям Закарпатської області. Ужгород, 1958.

Евгеньева, А. П. (ред.)

- Словарь русского языка, тт. 1–4. Москва, „Русский язык", 1981–1984.

Закревська Я. В. идр. (ред.)

- Гуцульщина. Лінгвістичні етюди. Академія наук України. Інститут суспільних наук. Наукова думка. Київ, 1991.

Комендар, Василь

- Лікарські рослини карпат. Видавництво „Карпати" Ужгород, 1971.

Піпаш Юрій, Галас Борис

- Матеріали до словника гуцульських говірок. Косівська поляна і Росішка Рахівського району Закарпатської області. Ужгородський національний університет. Ужгород, 2005.

Поп Д. І., Поп Д. Д.

- Русинський синонімічний словник з українськими відповідниками. Видавництво В. Падяка. Ужгород, 2001.

Тіхий Франтішек

- Розвиток сучасної літературної мови на Підкарпатській Русі. Переклад з чеської Любомира Белея, Михайла Сюська. Академія Наук Вищої Школи України. Відділення літератури, мови, мистецтвознавства та журналістики. Ужгород, 1996.

Ушаков, Д. Н. (ред.)

- Толковый словарь русского языка, тт. 1-4. Москва, ОГИЗ, 1935-1940.

Чорі Юрій

- Словарь русинського языка. Том 1. А–Д. Ужгород, 2001–2002. Том 2. Е–Й. Ужгород, 2003–2004. Том 3. К–Н. Ужгород, 2004–2005.

Інші жерела Другие источники

Udvari István

- Hodinka Antal válogatott kéziratai. Vasvári Pál Társaság Füzetei 11. Nyíregyháza, 1992. Туй сут русинськоязычні творы А. Годинкы: A Kárpátaljai Tudományos Társaság szakosztályainak összevont ülésén elmondott beszéd; Kozma Miklós kormányzói biztos köszöntése A Kárpátaljai Tudományos Társaság díszközgyűlésén; Бокораші ци фаркановы; Книга писаных цириликов документов угорськых русинов; Передословіе до Русинсько-мадярського словаря; По дешто о нашых матриках; Ци правда, же Мадярщина 'порабствовала' подкарпатськых русинов?; Як наші духовникы проживали.
- Збирька жерел про студії русинського писемства. І. Кириличні уббіжникы мукачовського єпископа Андрія Бачинського. Studia Ukrainica et Rusinica Nyíregyháziensia 12. Ніредьгаза, 2002.; Собрание источников для изучения русинской письменности. II. Епископы Гавриил Блажовский, Мануил Ольшавский, Иоанн Брадач и их время. Studia Ukrainica et Rusinica Nyíregyháziensia 17. Ниредьхаза, 2005.
- Образчикы з історії пудкарпатськых Русинув. Ужгород, 2000.
- Русинські жерела урбарської реформы Марії Теризії. Studia Ukrainica et Rusinica Nyíregyháziensia 6. Ніредьгаза, 1999; другоє незміненоє вуданя 2005.

А. Д.

- Францъ Герцегъ (Herceg Ferenc) Шерстяный витязь. (товмаченя) In: Литературна Недѣля, 1943. 29–31.

Алмашій Михаил

- Як стравовалися русины. In: Русинськый Світ. 2004. №15. 7–9.

Архій Йосиф

- Парцелы. In: Литературна Недѣля, 1942. 175–177.
- Петро Гринюкъ. In: Литературна Недѣля, 1943. 281–282.
- Поезія. In: Литературна Недѣля, 1944. 140–142.

Балецькый Еміліан

- (Б-й Е.) Евменій Сабовъ и наша діялектологія. In: Литературна Недѣля, 1942. 89–92.
- (Е. Б.) Переказъ про Тарковича. In: Литературна Недѣля, 1942. 251.
- (Е. Б.) Литература и народный языкъ. In: Литературна Недѣля, 1942. 263–264.
- (Е. Б.) Изъ житя словъ. Новѣ статѣ про назву Вигорлатъ In: Литературна Недѣля, 1943. 93–94.
- (О. Вѣщакъ) Празникъ в Лазещинѣ. In: Литературна Недѣля, 1943. 101–102.
- Изъ житя словъ. Про походженя слова урик в донаційной грамотѣ грушовского монастыря зъ 1404-го року. In: Литературна Недѣля, 1943. 119–120.
- (Е. Б.) Изъ житя словъ. Народнѣ назвы частей рѣки. In: Литературна Недѣля, 1943. 131–132.
- (О. Вѣщакъ) На своихъ крылахъ. In: Литературна Недѣля, 1943. 194–196.
- (Е. Б.) Dr. Włodzimierz Steckel: Wpływ Kochanowskiego na Relkoviča. Nakładem Instytutu Polskiego w Budapeszcie, 1943. (рецензія) In: Литературна Недѣля, 1943. 216.
- Про перекладъ повторного інфінітиву у Святомъ Письмі. In: Литературна Недѣля, 1943. 287–288.

Балог-Берій Василь

- (В. Б-Берій) КОРОТКА ИСТОРІЯ МАДЯРСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ. (рецензія). In: Литературна Недѣля, 1942. 119.
- (В. Б-Берій) ЗОРЯ рочник II. ч. 3–4. (рецензія) In: Литературна Недѣля, 1943. 84, 95–96.

А. Барда

- Иван Арань. Родинный кругъ. Переклав: А. Барда. In: Литературна Недѣля, 1942. 181–182.

Бараболя Марко

- Геть зъ перешкодами! In: Литературна Недѣля, 1943. 64–65.
- Розвитокъ языка. In: Литературна Недѣля, 1943. 94–95.
- Свиня африканська. In: Литературна Недѣля, 1943. 245–246.

Бачинськый Андрій

- Кириличні уббіжникы Андрія Бачинського (повну назву жерела поз. горі у списку вухоснованых робот Іштвана Удварі)

Бевзенко Степан

- Бевзенко С. П. Практичні заняття з української діалектології. Навчально-методичний посібник для студентів філологічного факультету. Одеса, 1970.

Бендас Стефан

- Монографія села Вел. Копанѣ. In: Литературна Недѣля, 1943. 224–227.

Бескид Гавриїл

- Справа діл публічных... In: Русин (Пряшово) 5/1994. 17.
- Николай Бескид на благо Русинів. Ужгород, 2005.

Бескид Николай

- Забытый малярь. In: Николай Бескид на благо Русинів. Ужгород, 2005. 24–32.
- Духновічі. Ibidem, 33–36.
- Карпаторуськый вопрос в Чеськословеньскій републіці. Ibidem, 48–51.
- Карпаторуська правда. Ibidem, 52–83.
- З історії єдной селяньской родины. Ibidem, 90–104.
- Пряшівска єпархія. Ibidem, 105–112.

Білак Ізідор

- Изъ творчости Ізідора Бѣлака. In: Литературна Недѣля, 1944. 48.

Бобровець В.

- Материнский языкъ и литературна творчость. In: Литературна Недѣля, 1942. 67–71.

Богатырёв Пётр

- Petr Bogatyrev. Vampires in the Carpathians. Magical Acts, Rites, and Beliefs in Subcarpathian Rus'. Classics of Carpatho-Rusyn Scholarship 10. Columbia University Press. New York, 1998.

Бокотей Алекс.

- Петровѣ лыжѣ. In: Литературна Недѣля, 1942. 35–36.
- Хвилина. In: Литературна Недѣля, 1944. 55–56.

Бонкало Александер

- Bonkáló Sándor. A kárpátaljai rutén irodalom és művelődés. Dunántúl Pécsi Egyetemi Könyvkiadó és Nyomda R.T. Pécsett, 1935.
- Bonkáló Sándor. A ruténok (ruszinok). Franklin Társulat kiadása. 1940.

Бора М.

- Нашъ гуцулъ и коломыйка. In: Литературна Недѣля, 1943. 258–261.

Боршош-Кумятськый

- Осѣнь. In: Литературна Недѣля, 1943. 229.

Бужорин Василь

- Зависть. In: Литературна Недѣля, 1942. 2–3.
- Хлопчина. In: Литературна Недѣля, 1942. 221–222.
- Образокъ. In: Литературна Недѣля, 1943. 256–257.

Бучок Олена

- Весняна пригода. In: Литературна Недѣля, 1942. 86–89.
- Якъ то всё зачалося... In: Литературна Недѣля, 1943. 242–244.
- (Б. Олена) Александеръ Сливка: Пташиный судъ. Выданя ПОН. Дѣточа бібліотека, ч. 18. Унгваръ 1944. (рецензія) In: Литературна Недѣля, 1944. 167–168.

Ваш Ґеребен

- Одно село, два ночнѣ сторожѣ. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 171–178. (Автор товмаченя не зазначеный).

Верхратский Иван

- І. Верхратский. Знадоби до пізнання угорско-руских говорів (Часть ІІ: Говори з наголосом движимим). Записки НТШ. Львів, 1899. Том XXX. 127–276.

Волошин Августин

- О письменном языцѣ подкарпатских Русинов. Написав Авг. Волошин. Выдавництво товариства "Просвѣта". Ужгород, 1921
- Gyakorlati kisorosz (ruszin) nyelvtan. Uzshorod, 1920

Ворон Андрій

- (Сигма) Испытъ Петра зъ музыки. In: Литературна Недѣля, 1941. 113–115.
- (Крукъ) Маврикій Йокай. Двѣ отданицѣ (Оповѣданя). ПОН. Народна бібліотека, ч. 12. Унгваръ 1942. Переложив: Крукъ.
- (А. Крукъ) Марина (за Nyírő-омъ).In: Литературна Недѣля, 1943. 170–171.
- (А. Крукъ) Иванова жура. In: Литературна Недѣля, 1943. 218–220.
- (А. Крукъ) Боршошъ. In: Литературна Недѣля, 1944. 13–17.
- (А. Крукъ) Заплативъ Богъ. In: Литературна Недѣля, 1944. 133–135.
- (А. В.) Про литературну критику. In: Литературна Недѣля, 1944. 198–199.

Гаджега Василь

- Михайло Лучкай: Житєпис и творы. (Просвіта, Ужгород, 1929). Факсимільне видання: Видавництво Падяка, Ужгород, 2000.

Галас Кирило
- (М. Д.) О нашой литературѣ. In: Литературна Недѣля, 1941. 129–130.
- (К. Г.) Пару словъ о словахъ. In: Литературна Недѣля, 1942. 83–84
- Vivere... In: Литературна Недѣля, 1942. 101.
- (М. Д.) Думайте – читайте. In: Литературна Недѣля, 1942. 115–117.
- (М. Д.) Наша литература и литературнѣ памятки. In: Литературна Недѣля, 1942. 154.
- Изъ житя словъ. Григорій ци Георгій? In: Литературна Недѣля, 1943. 10.
- Ще о болгаризмахъ. In: Литературна Недѣля, 1943. 10–11.
- Переказъ про грековъ. In: Литературна Недѣля, 1943. 106.
- (К. Г.) Изъ житя словъ. Народнѣ назвы частей рѣки. In: Литературна Недѣля, 1943. 107.
- (-с) Изъ житя словъ. Обочь. In: Литературна Недѣля, 1943. 107.
- (-съ) Изъ житя словъ. "Сигутъ". In: Литературна Недѣля, 1943. 119–120.
- "Цыганъ" Духновича. In: Литературна Недѣля, 1943. 130.
- Изъ житя словъ. Руська родина. In: Литературна Недѣля, 1943. 177–179, 213–214 (авторство небізувное).
- Дырба. In: Литературна Недѣля, 1943. 288 (авторство небізувное).
- (М. Дроздъ) : Петро задумався. In: Литературна Недѣля, 1944. 65–66.
- Miscellanea. "У Сиготѣ" або "у сиготѣ"? Народнѣ назвы частей рѣки. In: Литературна Недѣля, 1944. 106–107.

Галгашова Анна
- Стружницькыма пішниками. Русинська оброда. Пряшов, 1993.
- Як са у нас пряло. In: Русин (Пряшово) 5–6/1993, 21–22; 2/1994, 16–17; 3/1994, 9.

Гарайда Иван
- ИСТОРІЯ ПОДКАРПАТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ. Изданіе Регентского Комиссаріата. Унгваръ. 1942. Книгопечатня оо. Василіянъ въ Унгварѣ. (рецензія). In: Литературна Недѣля, 1942.105–108.
- ПОДК. ОБЩЕСТВО НАУКЪ витае Преосвященного Епископа АЛЕКСАНДРА СТОЙКУ. In: Литературна Недѣля, 1942.134.
- (И. Г.) Литература и народна творчость. In: Литературна Недѣля, 1943. 23–24.
- (И. Г.) Й. Архій–Ю. Барвѣнок–К. Вершан. Передъ сходомъ. Выданя Подкарпатского Общества Наукъ. Унгваръ. 1943. (рецензія). In: Литературна Недѣля, 1943. 72.
- Йосиф Бартокій (Bartóky József) Сынъ отця. (пер. зъ мад. И. Г.) In: Литературна Недѣля, 1944. 121–124.
- (И. Г.) Витаеме епископа Теодора. In: Литературна Недѣля, 1944. 217.

Гиряк Михайло
- Вступ. In: Стружницькыма пішниками. Русинська оброда. Пряшов, 1993. 3–4.
- Анна Галашова і єй творча продукція. Ibidem, 174–200.

Гнатюк Володимир
- Етнографічні материяли з Угорської Руси. Етнографічний збірник НТШ. Львів, 1898. Т. IV.
- Казки Закарпаття. Ужгород. Видавництво "Карпати". 2001.

Гошовский Владимир
- Украинские песни Закарпатья. Всесоюзное издательство "Советский композитор". Москва, 1968.

Град Михайло

- Я русин быв та й буду. In: Руснацький світ. Том 1. Частина друга. Русинське Науково-освітнє Товариство, Ужгород, 1999. 313.

Грицак Андрій

- Пройдисвѣты. In: Литературна Недѣля, 1942. 75–80, 92–95, 102–104.

Ґай Марек

- Родичі і школярї: Нукать ся вам красна дорога познаня, вкрочте на ню! In: Русалка. Кварталник про русинськы дїти и молодеж. 4/2006 (прилога до Народных Новинок 50-52/2006).

Ґарбера Мілан

- Шьвіть, мішячку. Русинська Оброда. Пряшов, 1992.

Ґашпар Иван

- Соціяльна біологія русиновъ. Народъ, якъ духовный, біологичный и соціологичный утворъ. In: Литературна Недѣля, 1944. 156–162, 181–188, 212–216.

Ґеровський Ґеоргій

- Язык Подкарпатской Руси. Перевод с чешского. Издано стараниями С. В. Шарапова. Москва, 1995.

Демян Лука

- Олень. In: Литературна Недѣля Подкарпатского Общества Наукъ, 1942, 182–185.
- Свадьба (весѣля) в околици Вышных Верецькыхъ. . In: Литературна Недѣля Подкарпатского Общества Наукъ, 1942, 201–204, 212–216, 224–227, 233–236.
- Чорный цап. In: Литературна Недѣля Подкарпатского Общества Наукъ, 1942, 230–231.
- Баллады про чары. In: Литературна Недѣля, 1943. 211–213.
- Щедровки. Записавъ Лука Демянъ. In: Литературна Недѣля, 1944. 10–12, 20–21.
- (М.) Городы и краѣ въ нашихъ народныхъ спѣванкахъ. (Спѣванки сѣ зобравъ... Лука Демянъ) In: Литературна Недѣля, 1944. 107–108.
- Михайло Джуракъ. (В Ясѣню ...записавъ Лука Демянъ) In: Литературна Недѣля, 1944. 142.

Денеш Иван

- Росповідь о Выході. In: InfoРусин., 2005, №7–8. 12–13.

Дзендзелівський Йосип

- Дзендзелівський Й. О. З етнографічних записів про ткацтво (додаток до статті "Ткацька лексика українських говорів Закарпатської області УРСР"). Studia Slavica Hungarica. 1969. Vol. XV, pp. 336–347.
- Вівчарські заборони. In: Карпатський Край. Ужгород. 1993, №4 – 1994, №6.

Рущак Димитрій

- Miscellanea. Кичера. Народна баллада. Записавъ Д. Р-къ. In: Литературна Недѣля, 1944. 71–72.

Дїдик А.

- Коломанъ Миксатъ. Якъ селянинъ косу купивъ. Переклавъ: А. Дѣдикъ. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1942. 146–148.
- Маврикій Йокай (Jókai Mór). Котру изъ девятёхъ?. Переклавъ: А. Дѣдикъ. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1943. 4–7.

Долинянин О.

- До чорного царя. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1941. 134–136.

Драговчук

- За пачку. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1942. 111–113.

Духнович Олександр

- Твори в 4-х томах. Словацьке педагогічне видавництво в Братіславі. 1967–1989.
- Вибрані твори. Ужгород. ВАТ "Видавництво "Закарпаття"". 2003

Єсеновська Ярослава

- Віруйте, не пю удтогды. In: Подкарпатский Русин, № 3(3) 2005. 4.

Жеромскі Стефан

- "Всё, что не станеся, най ударяе мене". In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1943. 136–137. (Автор товмаченя не зазначеный).

Задор Дежев., Костьо Юрій., Милославськый П.

- Народнѣ пѣснѣ подкарпатскихъ русиновъ. Ч. І. Зобрали: Д. Задоръ, Ю. Костьо, П. Милославский. Унгваръ, 1944. Выданя Ґодкарпатского Общества Наукъ. Народна бібліотека, ч. 27.

Зима Т.

- День десятого мая – культурный праздникъ Мукачевской епархіѣ. In: Литературна Недѣля Подкарпатского Общества Наукъ, 1942, 95–96.

Зборникы, антології

- Paul Robert Magocsi (ред.). Русиньскый язык. Najnowsze dzieje języków słowiańskich. Uniwersytet Opolski – Instytut Filologii Polskiej. Opole 2004.
- Medve Zoltán. Az Alföld poétája a zordon Kárpátokban. Petőfi Sándor kárpátaljai és galíciai recepciója. Studia Ukrainica et Rusinica Nyíregyháziensia 14. Nyíregyháza, 2004.
- Medve Zoltán. Petőfi a ruszin nép nyelvén. Petőfi Sándor kárpátaljai ruszin fordításainak antológiája. Studia Ukrainica et Rusinica Nyíregyháziensia 18. Nyíregyháza, 2005.
- Дїловни и телефонски информатор Руского Керестура. Руске Слово. Руски Керестур. 1995.
- Морохин В. Н. Малые жанры русского фольклора. Хрестоматия. Издание второе. "Высшая школа". Москва, 1986.
- Муза спід Карпат. Зборник поезії Русинів на Словенську. Зоставила Анна Плішкова. Русинська оброда. Пряшів, 1996
- На Верховині. Збірник творів письменників дорадянського Закарпаття. Упорядкування О. В. Мишанича. Ужгород, "Карпати", 1984.
- Русински / руски писні. Вибрала Наталия Дудаш. "Руске слово". Нови Сад, 1977

Кабалюк Марія

- До циганки ворожбитки. In: Литературна Недѣля, 1942. 61–63.

Капраль Михаил

- Час и память... (вступноє слово и коментарії) In: Антоній Годинка. Час гурше, ги вода... Русинські тексты. Studia Ukrainica et Rusinica Nyíregyháziensia 16. Nyíregyháza, 2005.
- Пудкарпатськоє Общество Наук. Публикації 1941–1944. Ужгород, 2002.

Качій Юрій

- (Ю. К.) Людвик Зилаги (Zilahy Lajos). Ёму любиться (товмаченя). In: Литературна Недѣля, 1942. 257–258.
- (Ю. К.) А. Петефій (Petőfi S.) Вѣщованя. In: Литературна Недѣля, 1943. 193.
- (Ю. К.) А. Петефій Туй вже осѣнь, туй вже знову. In: Литературна Недѣля, 1943. 258.
- (Ю. К.) Парк. Рѣка. И площа. Плотъ. In: Литературна Недѣля, 1944. 171.

Керекеш Юрій

- Юлій Морвай: Послѣднѣ обоймы. In: Литературна Недѣля, 1944. 17–19.

Керча Ігорь
- (Ігорь Дюріч) Навігатор. In: Русин. 1994, №4. 18–20.
- Матяш, король Русинув. Studia Ukrainica et Rusinica Nyíregyháziensia 8. Nyíregyháza, 2001.
- Иван Олбрахт. Смутні очі Анцї Караджічової. Užhorodská společnost české kultury J. Á. Komenského. Потовмачив Ігорь Керча. Ужгород, 2001..
- Утцюзнина. Читанка про недільні школы. Зобрав, ушорив, графично убрядив Ігорь Керча. Уданя другоє, росширенoє. Ужгород, 2002.
- Дюла Крудій. Наші добрі Русины. З мадярського потовмачив Ігорь Керча. Miskolc – Ужгород. 2002.

Керча Тамара
- Коломыйкы мої. In: Руснацький світ. Том 1. Частина друга. Русинське Науково-освітнє Товариство, Ужгород, 1999. 311–312.
- Было, ци не было. Казкы и гаданкы, написані и нарисовані Тамаров Керчов. Ужгород, 2003.
- Нецовый калапик. In: Русинськый світ. 2004, № 7. 18.

Кешеля Дмитро
- Госундрагоші. Поличка "Карпатського краю", №16–17. Ужгород, 1994

Кобаль Василь
- Записи двох пісень на Іршавщині. In: Руснацький світ. Том 1. Частина друга. Русинське Науково-освітнє Товариство, Ужгород, 1999. 280–281.

Козик Михаил
- Нѣжность. In: Литературна Недѣля, 1943. 62–64.

Комендар Василь
- Лікарські рослини Карпат. Ужгород, Карпати, 1971.

Конопницька Марія
- Глупый Франьо. In: Литературна Недѣля, 1943. 206–210. (Автор товмаченя не зазначеный).

Контратович Іриней
- Історія Подкарпатскоѣ Руси для народа. Составив: о. Иреней Мих. Кондратович... Товариства "Просвѣта" в Ужгородѣ число 35–37, АТ "Уніо" в УжгородѢ, 1924. (Репрінт: Ужгород, Карпати, 1991).

Костьо Юрій
- Коляды въ Сирмѣ. In: Литературна Недѣля, 1944. 4–10.

Кралицькый А.
- Анатолій Кралицький. Кому мила єсть отчина... Оповідання. Ужгород, 1998.

Ксеняк Миколай
- Грыб в камюньскый церкви. In: Русин (Пряшово) 5/1994, 6–8.
- Далеко од дому. In: Русин (Пряшово) 5–6/1995, 5–6.
- Село ожыло. In: Русин (Пряшово) 1–2/2003, 9–10.
- Жмені родной землі. In: Русин (Пряшово) 3/2005, 11–12.
- Прінц зо звіздочков на челі. In: InfoРусин 1/2007, 10–11.

Кубек Еміл
- Нова пословиця. In: Русин (Пряшово) 2/1994, 4–5.

Кузмяк Петро
- Співай, жаворонку. In: Русински / руски писнї. Вибрала Наталия Дудаш. Нови Сад, 1997. 77.

Кумятськый Иван

- Образчик. In: Литературна Недѣля, 1941. 106–108.
- Хижа. In: Литературна Недѣля, 1942. 254–255.

Кутка Іоан

- Катихисісъ малый или наука православно-христіанская сокращенная во благочестноє воспитаніє юношества Дїєцєсїи Мункачовскїя составленная въ Оунгварѣ. Въ Будинѣ градѣ, печатано писмєны Крал. Всєучилища Пєштанскаго, 1801. Факсімиле репрінт старанями Др. Удварі Іштвана: Bessenyei Tanárképző Főiskola, Ukrán és Ruszin Filológiai Tanszék. Nyíregyháza, 1997.
- Букварь языка рускаго съ прочїимъ руководїємъ начинающихъ оучитися. Въ Будинѣ. Пєчатано при Кралєвскомъ Унївєрсїтєтѣ писмєны Славєно-Сєрбскїя Типограф. 1799. Факсімиле репрінт старанями Др. Удварі Іштвана: Bessenyei Tanárképző Főiskola, Ukrán és Ruszin Filológiai Tanszék. Nyíregyháza, 1998.

Лавришин Иван

- Ручна робота для хлопців в народній школі. Зіставив Іван Лавришин, держ. учитель. Видавництво педагогічного Товариства в Ужгороді. (1937).

Лакатош Юлій

- В Волосянцѣ... // в Пилипцѣ записавъ Юлій Лакатош. In: Литературна Недѣля, 1941. 109.
- Жумарь... Записано в Збунѣ 1941.12.15 из уст Михайла Панкулича, 74 р. In: Литературна Недѣля, 1942. 104.
- Пострѣляный воякъ. Из устъ Кробинець Петра записавъ Ю. Лакатош. In: Литературна Недѣля, 1942. 115.
- Янчик и Анця. Записавъ Ю. Лакатош. In: Литературна Недѣля, 1942. 153.

Лелекач Николай

- (Леми Мишилко) Нашѣ колядки въ походѣ вѣковъ. In: Литературна Недѣля, 1942. 4–6.
- Н. Лелекач. Крестъ у свѣтоглядѣ подкарпатскихъ поетовъ. In: Литературна Недѣля, 1942. 14–15.
- Николай Лелекачъ. Подкарпатское письменство на початку XX. вѣка. Выданя Подкарпатского Общества Наукъ. Литературно-наукова библіотека. Ч. 37. Унгваръ, 1944.
- Лелекач М. М. Пам'ятки українського письменства XVII – початку XVIII ст., писані на Закарпатті. (Матеріали до історичної діалектології української мови.) Наукові записки Ужгородського державного університету, 14 (1955), 221–234.
- (Леми Мишилко) Д. В. Лазарь – В. В. Діяничъ – Г. Ю. Качій: ТРОЙКА. Стихи. (рецензія) In: Литературна Недѣля, 1942. 71.
- (Н. Л-ачъ) Пасѣчникъ: ОПОВѢДАНЯ. (рецензія) In: Литературна Недѣля, 1942. 71–72.
- (Леми Мишилко) Авторови поезіѣ «Кристалы». In: Литературна Недѣля, 1942. 120.
- (Леми) Греки въ Унгварѣ. In: Литературна Недѣля, 1943. 105–106.
- Николай Лелекачъ. Перша руська рукописна читанка. In: Литературна Недѣля, 1943. 162–164.
- Н. Лелекачъ. Мункачевска богословска школа (1744–1776). In: Литературна Недѣля, 1943. 237–240, 246–250.

- (Н. Л-ачъ): Великий сельско-господарский календарь Подкарпатского Общества Наукъ на переступный рокъ 1944. Зложивъ д-ръ Иванъ Гарайда. Унгваръ. 1943. In: Литературна Недѣля, 1944. 23–24.
- (Н. Л-ачъ): Böőr György: A Magyarországi ruszin időszaki sajtó a XIX. században. Kolozsvár. 1943. In: Литературна Недѣля, 1944. 24.
- (Н. Л-ачъ): Антоній Годинка (Изъ нагоды 80. лѣтного ювилея народженя нестора подк. историографіѣ). In: Литературна Недѣля, 1944. 25–26.

Лизанець Петро

- Тексти розмовної мови, записані в с. Хижа... In: Руснацький світ. Том 1. Частина друга. Русинське Науково-освітнє Товариство, Ужгород, 1999. 247–256.
- Розмовна мова в селах Гетеня та Холмовець... In: Руснацький світ. Том 2. Русинське Науково-освітнє Товариство, Ужгород, 2001. 84–98.
- Тексти розмовної мови, записані в селах Чорнотисово, Сасово, Теково, Гудя, Дубовинка... In: Руснацький світ. Том 3. Русинське Науково-освітнє Товариство, Ужгород, 2003. 34–54.

Лінтур Петро

- Народні балади Закарпаття. Запис та впорядкування текстів, вступна стаття і примітки П. В. Лінтура. Видавництво Львівського університету. 1966.

Лучкай Михайло

- Grammatica Slavo-Ruthena... Budae, 1830; Граматика слов'яно-руська. Упорядкування П. М. Лизанця. Наукова Думка, Київ, 1989.

Маґочі Сінді

- Пудкарпатя по комуністах. In: Утцюзнина. Читанка про неділні школы. Уданя другоє, росширеноє. Ужгород, 2002. 70–71.

Мазурок Олег

- Юрій Жаткович як історик та етнограф. Ужгородський Національний Університет. Ужгород, 2001. Монографія містит публікацію части епістолярного наслїдства Юрія Калмана Жатковича и ёго главнїйшых творув.

Мальцовска Марія

- Під русиньскым небом. Пряшів, 1998.
- Ільчина етуда. In: Podkarpátská Rus. 2005, č. 2. 7.
- Вызначны дїятелї і меценашы Русинів... In: Русин, 5/2005. 5–6.

Маркуш Александер

- Коровку гнали... та иншѣ оповѣданя. Выданя Подкарпатского Общества Наукъ. Народна библіотека. Ч. 21. Унгваръ, 1943.
- Овчарѣ. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1942. 98–101.
- Про историчнѣ переказы. In: Литературна Недѣля... Унгваръ, 1942. 125–127.
- (А. М.) Чтось про нашу литературу. In: Литературна Недѣля... Унгваръ, 1942. 190–192.
- Дараба розбилася. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1942. 194–196.
- (А. М.) Францъ Герцегъ: Житя, смерть, любовь та иншѣ оповѣданя. Выданя ПОН. Унгваръ 1943. (рецензія) In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1943. 107–108.
- (А. М.) А. Слимакъ: Подъ соломяною стрѣхою, оповѣданя. Выданя Подкарпатского Общества Наукъ. Унгваръ 1943. (рецензія) In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1943. 108.
- Старый Бѣланюкъ. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 50–52.
- Дроворубы. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 75–79.

- (А. М.) М. Шиллеръ–В. Грабарь. Сонъ на полонинѣ. (рецензія) In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 108.

Маркуш Василь

- На святый вечеръ. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1943. 2–4.
- Тиса. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1943. 25.
- (В. Марко) Новымъ волхвамъ. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 1.
- (В. Марко) Е. Ади: Адаме, де ты? In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 11.
- (В. М.) Проблемы нашой сучасной литературной критики и литературы. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 189–192.
- (В. М.) Пасѣчникъ: Грѣхъ та иншѣ оповѣданя. ПОН, Унгваръ, 1944. // Хатка та млинокъ. Зоря 1943. 539–555. и окреме. // Спляча царѣвна. 1944. (рецензії) In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 202–204.

Матей Калман – Волошинович Дежев

- Máté Kálmán és Volossynovics Dezső (szerk.): Magyar-ruszin nyelvkönyv és kisszótár a M. Kir. honvédség és leventeoktatók részére. Kiadja M. Kir. Honvédelmi Minisztérium. Ungvár. 1940.

Мейгеш Юрій

- До неѣ иду! In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 151–152.

Мейсарош Карой

- Сыны Ракоція? Gens fidelissima? // Изъ рукописовъ историка Карла Мейсароша. In: Литературна Недѣля, 1941. 13.

Миговк Петро

- Через перелаз. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1941. 18–20.
- (П. Соломоновичъ). Кровавый хутарь. In: Литературна Недѣля... Унгваръ, 1944. 193–198, 205–209, 218–223, 229–235.
- Майстерство токмы. In: Утцюзнина. Читанка про недїльні школы. Ужгород, 2002.
- (Петро Снѣжникъ). Народнѣ назвы частей рѣкы. In: Литературна Недѣля... Унгваръ, 1942. 35–36.
- Перепоны. In: Литературна Недѣля. 1943. 26–28.
- (Иванъ Кривичъ) Кліентъ. Пьеска въ1-ой дѣи. In: Литературна Недѣля. 1943. 111–115.
- (П. Снѣжникъ) Отплата. In: Литературна Недѣля. 1943. 181–183.
- (П. Соломоновичъ) Два рыбарѣ. In: Литературна Недѣля. 1943. 267–270.
- (П. Соломоновичъ) Злодѣй. In: Литературна Недѣля. 1944. 39–42.

Миголинець Ольга, Пискач Ольга.

- Миголинець Ольга, Пискач Ольга. Українські закарпатські говірки. Тексти. Ужгородський національний університет. Ужгород, 2004.

Милославськый Петро

- Якъ записовати мелодію народной пѣснѣ? In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1943. 173–176, 187–188.
- Пияцькѣ пѣснѣ (алкоголь в житю нашого народа) In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 100–106.
- Къ вопросу упорядкованя зборниковъ нашихъ народныхъ пѣсень. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 136–139, 152–155.

Мідянка Петро

- Фараметлики. Ужгород, 1994.
- Дижма. Київ, 2003.

Молнар Василь

- Поклик отчого краю. Свалява, 1997.
- Бризки з Лужанки. Свалява, 1999.

Молнар Михайло

- Голубинські бувальщини. Свалява, 1997.
- Михайло Молнар, Василь Молнар. Вичурки у вуйны Полані. Свалява, 2002.

Мураній Иван

- (Иванъ Бростяникъ) Удодъ. In: Литературна Недѣля, 1941. 20.
- (Иванъ Бростяникъ) Василь Коцъ стае ремесельникомъ. In: Литературна Недѣля, 1942. 74–75.
- (Иванъ Бростяникъ) Доситей Феодоровичъ. In: Литературна Недѣля, 1942. 138–140.
- (И. Б.) Шакал и лев (байка). In: Литературна Недѣля, 1942. 155–156.
- (И. Бростяникъ) Панъ Король. In: Литературна Недѣля, 1942. 160–161.
- Конанъ Дойль. Послѣдный Легіонъ. (товмаченя) In: Литературна Недѣля, 1943. 40–43.
- Е. А. По. Сердце. (товмаченя) In: Литературна Недѣля, 1943. 196–198.
- Е. А. По. «Скачь-жабо». (товмаченя) In: Литературна Недѣля, 1943. 230–234.
- (И. Б.) Ужѣ (байка). In: Литературна Недѣля, 1943. 236–237.
- "Поздравленіе Русиновъ" зъ 1852. року. In: Литературна Недѣля, 1943. 261–264.
- (Иванъ Бростяникъ) Изъ житя словъ. "Сокращенная грамматика письменнаго рускаго языка. Изданная Александромъ Духновичемъ. Буда. Въ типографіи Мартина Бачо. 1853." In: Литературна Недѣля, 1943. 286–287.
- (Иванъ Бростяникъ) Давнѣ школьнѣ повѣдомленя In: Литературна Недѣля, 1944. 44–47.
- (И. Бр.) Яблока (байка). In: Литературна Недѣля, 1944. 56
- (И. Бростяникъ) Кураторъ Иванъ In: Литературна Недѣля, 1944. 68–71.
- Вспоминокь на родину И.Сильвая (Уріила Метеора). In: Литературна Недѣля, 1944. 79–82.
- "Зоря". Рочникъ III. ч. 1–4. Часописъ Подк. Общ. Наукъ. (рецензія) In: Литературна Недѣля, 1944. 119–120; 131–132; 143–144; 166–167.
- (Ив. Бростяникъ). Коцуръ и потята. In: Литературна Недѣля, 1944. 131.

Немеш Маргарета

- (Ужанка М.) Порозумѣня. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1943. 172–173.
- (Ужанка М.) Вѣкъ и ёго лѣкъ! In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 62–64.
- (Ужанка М.) Филѣ сердця. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 97–99.

Нижнянськый Василь

- Осѣнь. In: Литературна Недѣля, 1943. 229.
- Иванъ Арань. Жѣнка Агнеш. (товмаченя) In: Литературна Недѣля, 1943. 241–242.

Олшавськый Мануил

- Романувъ А. Переписка епископа нашого бл. п. Михаила Мануила Олшавського †1767 зъ тогдашными гуменами: Гедеономъ зъ Пазином и Йоанникиемъ зъ Скрипкомъ. Жовква, 1934.
- Elementa puerilis itstitutionis in lingva latina. Начало писменъ дѣтемъ къ наставленію на латинскомъ ꙗзыкѣ. Claudiopoli Typis Acad. Soc. JESU per Andream Feij Anno 1746. Репрінт з допроводным розбором Іштвана Удварі, Nyíregyháza, 1999.

Орос Стефан
- Miscellanea. Нашѣ рукописы. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1944. 127–130.

Павлович Александер
- Избранныя сочиненія Александра И. Павловича. Стихи и проза. Угро-русская дешевая библіотека. "Уніо" – Георгій Миравчикъ. №2. Унгваръ – Ужгородъ. 1942.

Панькевич Иван
- Українські говори Підкарпатської Руси і сумежних областей. Частина І. Звучня і морфологія. V Praze 1938. Nákladem Sboru pro výzkum Slovenska a Podkarpatské Rusi. V komisi nakladatalství "Orbis".

Парлаґ Михаил
- Коляды на Пудкарпатєькуй Руси. In: Подкарпатский Русин, № 3(3) 2005. 3.

Пасѣчник Федор (Потушняк Ф.)
- На бѣлыхь скалахъ. Народна библіотека. Ч.3. Выданя Подкарпатского Общества Наукъ. Унґваръ, 1941.
- Оповѣданя. Народна библіотека. Ч.10. Выданя Подкарпатского Общества Наукъ. Унґваръ, 1942.
- Своя хата. In: Литературна Недѣля, 1941. 10–12.
- (Ф. П-икъ) А. Петефій. Якъ бы панъ Богъ. (товмаченя) In: Литературна Недѣля, 1942. 217.
- Родный краевидъ. In: Литературна Недѣля, 1943. 193.
- Людина. In: Литературна Недѣля, 1944. 37–39.
- Сила житя. In: Литературна Недѣля, 1944. 73–75.

Періодикы
- Литературна Недѣля Подкарпатского Общества Наукъ. Под редакціею Д-ра Ивана Гарайды. Рочникъ I–IV. Унгваръ, 1941–1944.
- Народны Новинкы. Русинська Оброда. Пряшів, 1991–2006.
- Наша Читалня. Молодежно-дїточа прилога до новинкы Пудкарпатськый Русин. Ужгород. 2006.
- Отчий Храм. Ужгород, 1991.
- Пудкарпатськый Русин. Обществена културно-просвітительска новинка. Ужгород. 2005–2006.
- Родный Край. Додаток до часопису Podkarpatská Rus, Společnost Rusínů a Přátel Podkarpatské Rusi. Прага, 2003–2005.
- Русин. Културно-христіаньскый часопис. Русинська Оброда. Пряшів, 1991–2005.
- Русинськый Світ. Общественна информаційна новинка русинув у Мадярщині. 2004–2005.
- InfoРУСИН. Інформачный місячник Русинів Словенска. Пряшів, 2004–2006.

Петровай Василь
- Vasyľ Petrovaj. Rusyny. Rusyn'ska obroda. Pr'ašov, 1944.

Петрович П.
- Харитативно-соціяльна праця нашого любимого Архипастыря Стойки. In: Литературна Недѣля, 1942. 142–144.

Петровцій Іван
- Діалектарій, або ж мила книжочка русинської бисіды у віршах. Ужгород, 1993.
- Наші співанкы. Осій–Берегово–Ужгород, 1996
- Наші и нинаші співанкы. Ужгород, 1999.

Полянськый Александер

- Оповѣданя ловця. Выданя т-ва "Просвѣта" в Ужгородѣ. Ч.59. Книгопечатня "Свобода" в Ужгородѣ. 1925.

Полянськый Е.

- Фецьо студню копле... In: Литературна Недѣля, 1941. 123–124.

Поп Дмитро

- Історія Подкарпатської Руси. Видруковано в приватній друкарні Р. Повча. Будапешт–Свалява–Ужгород, 2005.

Попович Дмитро

- Д. Поповичъ. Изъ житя (оповѣданя). Выданя Подкарпатского Общества Наукъ. Народна библіотека. Ч.22. Унґваръ, 1943.
- Поповичъ Димитрій. Епископъ Александеръ Стойка. In: Литературна Недѣля, 1942. 140–142.
- Димитрій Поповичъ. Повернулося щастя... In: Литературна Недѣля, 1944. 169–171.
- Димитрій Поповичъ. Марія. In: Литературна Недѣля, 1944. 225–226.

Попович Стефан

- Політична и публіцістична дїятельность А. Духновича и сёгочасность. In: Руснацький світ. Том 1. Частина друга. Русинське Науково-освітнє Товариство, Ужгород, 1999. 328–332.

Потушняк Федор

- Самоубийцѣ въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1941. 21–22.
- Гадъ въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1941. 101–103.
- Звѣрѣ и птахи въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1941. 108–111, 116–117.
- (Ф. П.) Таня Верховинка: «Монисты», стихи для дѣтей. In: Литературна Недѣля, 1941. 131.
- Чорнокнижники въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1941. 136–138
- Крачунъ. In: Литературна Недѣля, 1942. 7–8.
- Баранки (рождественна гра). In: Литературна Недѣля, 1942. 19–21.
- Ростина въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1942. 50–51; 80–83.
- (Ф. П.) Юра Станчукъ: Подарунокъ. In: Литературна Недѣля, 1942. 52.
- Паска въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1942. 58–60.
- (Ф. П.) М. Шиллеръ, В. Грабарь: Коваль Вакула. In: Литературна Недѣля, 1942. 84.
- Нагота при ворожѣню. In: Литературна Недѣля, 1942. 113–115.
- (Ф. П.) Александеръ Маркушъ: Юлина, повѣсть. In: Литературна Недѣля, 1942. 118.
- Стрѣльба въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1942. 148–151.
- (П.) Иванъ Горянинъ: Страна простацкая. In: Литературна Недѣля, 1942. 118.
- (Ф. П.) Межа и дорога въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1942. 172–175.
- (Ф. П.) Переказы про Василя Довговича. In: Литературна Недѣля, 1942. 177–178.
- (Theodorus Beregiensis) Якъ народъ дѣлить себе. In: Литературна Недѣля, 1942. 185–189.
- (Ф. П.) Ст. Винценцъ. За голосомъ трембиты (товмаченя). In: Литературна Недѣля, 1942. 196–197.

- (Th. B–s) Назва сел Осой. In: Литературна Недѣля, 1942. 224.
- Повночь и полудне въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1942. 231–233.
- (–къ) Иванъ Мураній: Животъ и смерть короля Ричарда III. In: Литературна Недѣля, 1942. 251–252.
- Алфонсъ Доде. Малѣ колачики (товмаченя). In: Литературна Недѣля, 1942. 255–257.
- Яйце въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1942. 259–161.
- (Ф. П.) Три колядки. In: Литературна Недѣля, 1943. 7–10.
- (Ф. П.) Dr. Gunda Béla: Magyar-szláv néprajzi kapcsolatok. Magyarság és szlávok. Budapest, 1942. In: Литературна Недѣля, 1943. 11–12.
- (Ф. П.) Короткий нарисъ філозофіѣ Подкарпатя. In: Литературна Недѣля, 1943. 17–20, 32–34, 43–47, 54–56, 68–70.
- (–ръ) Много поетовъ. In: Литературна Недѣля, 1943. 36.
- (Ф. П.) О сучасной литературѣ (Одповідь на одну критику). In: Литературна Недѣля, 1943. 56–60.
- (Ф. П.) Писанки. In: Литературна Недѣля, 1943. 104–105.
- (Ф. П.) Пѣсня про дѣтогубицю и еѣ варіянты. In: Литературна Недѣля, 1943. 115–119.
- (Ф. В.) Гьі де Мопасанъ. Жебракь. In: Литературна Недѣля, 1943. 124–126.
- (Ф. П.) Клятва въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1943. 127–130.
- (Ф. П.) Жертва въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1943. 138–140.
- (Б.) Бляхи. In: Литературна Недѣля, 1943. 165–166.
- (Ф. П.) Подорожъ душѣ на другий свѣтъ (слѣды о перевозникови). In: Литературна Недѣля, 1943. 176–177.
- (Ф. П.) Святый быкъ або тріюмфъ брехнѣ. (Байка) In: Литературна Недѣля, 1943. 184–186.
- Дожинковѣ пѣснѣ. In: Литературна Недѣля, 1943. 190–192.
- Останки культу предковъ. In: Литературна Недѣля, 1943. 198–202.
- (Ф. П.) Пессимизмъ. In: Литературна Недѣля, 1943. 214–216.
- (Ф. П.) «Злѣ очі» и «уроки» въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1943. 221–224.
- (Ф. В.) Байки. In: Литературна Недѣля, 1943. 234–236.
- (Ф. П.) Кнутъ Гамсунъ. Голосъ житя (товмаченя). In: Литературна Недѣля, 1943. 265–267.
- (Т. В.) Перша друкована запись подкарпатского фолклору "Specimina styli ruthenici" Михаила Лучкая. In: Литературна Недѣля, 1943. 270–273, 282–284.
- (Ф. П.) «Мертва любовь» въ народномъ вѣрованю. In: Литературна Недѣля, 1944. 31–33.
- (П.) Stefurovszky István: Szkovoroda Hrihorij Szavics. Nyom. Földesi Gyula könyvnyomdájában. Ungvár. 1943, In: Литературна Недѣля, 1944. 36.
- (Ф. П.) Кнутъ Гамсунъ: Сынъ сонця (товмаченя). In: Литературна Недѣля, 1944. 53–55.
- (Ф. П.) Вѣдьма и єѣ признаки. In: Литературна Недѣля, 1944. 53–55.
- (-ръ -къ) Милие. In: Литературна Недѣля, 1944. 66–68.
- (Ф. П.) Останки обычаю краденя жонокъ и дѣвочихъ торговъ. In: Литературна Недѣля, 1944. 124–127.

Микола Ришко

- Совѣсть. In: Литературна Недѣля, 1943. 98–100.

Сабов Євмен

- Сабовъ Е. Христоматія церковно-славянскихъ и угро-русскихъ литературныхъ памятниковъ съ прибавленіемъ угро-русскихъ народныхъ сказокъ на подлинныхъ нарѣчіяхъ. Унгваръ, 1893.
- Евменій Сабовъ. Очеркъ литературной дѣятельности и образованія карпаторосовъ. Ужгородъ, 1925.

Світлик Петро

- Иде весна. In: Утцюзнина. Читанка про недїльні школы. Уданя другоє, росширеноє. Ужгород, 2002. 95–96.

Сидор Євген

- Перед свадьбою. In: Литературна Недѣля, 1941. 127–129.
- Продали Сивулю. In: Литературна Недѣля, 1943. 121–124.

Сілвай Иван

- Уріилъ Метеоръ. Автобіографія. Письмєна. Ужгород, 1938.

Сливка Александер

- (Андрій Слимакъ). Тайна. In: Литературна Недѣля, 1942. 34–35.
- (Андрій Слимакъ). Проценты. In: Литературна Недѣля, 1943. 50–52.
- (Андрій Слимакъ). Пачкарѣ. In: Литературна Недѣля, 1943. 253–255.
- (А. Слимакъ). Пачка. In: Литературна Недѣля, 1944. 27–31.
- (А. Слимакъ). На пожарищи. In: Литературна Недѣля, 1944. 145–150.

Слободан Славко

- Душа, на гудьбу учулена. In: Отчий Храм, юлій 1991, 6.
- Віліам Шекспір. Зима. Потовмачив Славко Слободан. In: И. Керча, В. Сочка-Боржавин. Русинськый язык. Очерк комплексноі практичноі граматикы. 1992.
- Шандор Петевфій. Убрані поезії. Потовмачив Славко Слободан. Ужгород, 1998.
- Ярослав Затлоукал. Земля, Европов зохабена. Užhorodská společnost české kultury J. Á. Komenského. Убрані поезії в товмаченю Славка Слободана. Ужгород, 2002.
- Бетярськый букварь. Написав Славко Слободан. Намалёвала Тамара Керча. Ужгород, 2004.
- Білый верш. In: Наша Читалня, 2006. 6.
- Шандор Петевфій. Из далека. Потовмачив Славко Слободан. In: И. Керча. Утцюзнина. Читанка про недїльні школы. Будапешт, 2001.
- Семен Кірсанов. Осень. Товмачив С. С. In: Пудкарпатськый Русин, №9/2006. 4.

Сочка-Боржавин Василь

- (Юрій Соколич). Кто мене учив співати. In: Отчий Храм, юлій 1991. 6.
- В подбескидных долинах. Ужгород, 1996.

Станинець Юрій

- Юра Станчукъ. Подарунокъ. Оповѣданя. Выданя Подкарпатского Общества Наукъ. Народна библіотека. Ч.9. Унгваръ, 1942.
- (Ю. Ст.) Ще про нашу литературу. In: Литературна Недѣля, 1942. 237–238.
- Бабина осѣнь. In: Литературна Недѣля, 1942. 242–243.
- Юра Станчукъ. Нечистое. In: Литературна Недѣля, 1943. 14–17.
- Юра Станчукъ. Богачъ. In: Литературна Недѣля, 1943. 53–54.
- Юра Станчукъ. Веретено впало. In: Литературна Недѣля, 1944. 1–3.
- Юра Станчукъ. Важность доброй критики. In: Литературна Недѣля, 1944. 83–84.
- Програный поцѣлунокъ. In: Литературна Недѣля, 1944. 109–116.

Стрипськый Ядоръ

- Якъ збирати и упорядковати народнѣ пѣснѣ? In: Литературна Недѣля, 1941. 99–100.
- Заблудѣлымъ сынамъ Подкарпатя. In: Литературна Недѣля, 1941. 117–124.
- По мадярски Ilosvay, по руськи Ольшавский. In: Литературна Недѣля, 1942. 47–49.
- Якъ треба збирати матеріялъ для словаря? In: Литературна Недѣля, 1942. 199–201.
- Путаниця около назвы Осой. In: Литературна Недѣля, 1942. 246–249.
- (Я. Бѣленький) Изъ житя словъ. In: Литературна Недѣля, 1942. 21–23.
- Изъ житя словъ. Обяснѣть сѣ слова. In: Литературна Недѣля, 1943. 131, 166–167.
- Изъ житя словъ. In: Литературна Недѣля, 1943, 227–228.
- Вѣденський Букварь р. 1770. In: Литературна Недѣля, 1943, 274–276.
- Miscellanea. До исторіѣ нашихъ учебниковъ. In: Литературна Недѣля, 1944, 33–35.
- Выборъ изъ старого руського письменства Подкарпатя. In: Литературна Недѣля, 1944, 199–201.

Сухый Штефан

- Русиньскый співник. Русиньска Оброда. Пряшов, 1994.
- Червены гуслі. In: InfoРусин, 2005, №7–8. 14–15.
- Жыєме на єдній планеті. In: InfoРусин, 2005; №10, б. 11; №11–12, б. 11.
- Есеї. Выбір косы. Людство. In: InfoРусин, 2006; №5, 7.
- Заріканя склерозы. In: InfoРусин, 2007; №2, 9.

Тетмаєр Казімір

- Отець Петро. In: Литературна Недѣля. Унгваръ, 1943. 160–162. (Автор товмаченя не зазначеный).

Туряник

- Свадьба въ долинѣ Турѣ (списавъ Туряникъ). In: Литературна Недѣля, 1942. 21–24: 37–39.

Туряниця Иван

- Рудна земле пудкарпатська. Ужгород, 1999.

Турянськый Е.

- Е. Турянский. Циганский кумъ. In: Литературна Недѣля, 1942. 18–19.
- Е. С. Турянский. Подшефъ. In: Литературна Недѣля, 1942. 166–167.

Ужанськый Олекса

- Олекса Ужанськый. Літній спогад про весну. Трембіта, 2005, № 23(89). 16.

Фединишинець В.

- Останній опришок. Історико-пригодницька романтична повість... Ужгород, 1993.
- Айно, я локалный патріот! In: Руснацький світ. Том 1. Частина друга. Русинське Науково-освітнє Товариство, Ужгород, 1999. 315.

Франко Иван

- Зібрання творів у 50 томах. Художні твори. Т. 16. Наукова Думка, Київ, 1978.

Харитун Юрко

- Гаданкы. In: infoРУСИН, 2004, №6, 5.
- Літературный додаток. In: infoРУСИН, 2005, №7–8. 10.

Хуст Александер
- Руські прийшли! (Очима девятьручного хлопця, октобер 1944). In: Вседержавный Русинскый Вісник // Országos Ruszin Hírlap, рочник II, 2000, № 11. 9–10.
- Подарунок на Руздво. Ibidem, рочник III, 2001, № 1. 6.
- Сумна історія. Ibidem, рочник III, 2001, № 9. 14.

Чегиль Йолана
- Ужгород 1934 р. Народна школа на площаді Т. Г. Масарика. Пан учитель Мончак. In: Русинськый світ. 2003, №1. 13–14.

Чорі Юрій
- Черешньова повінь. In: Руснацький світ. Том 1. Частина друга. Русинське Науково-освітнє Товариство, Ужгород, 1999. 304–305.
- И днись гоя й завтра гоя. Мукачево, 2002

Чубарь Олекса
- Останний ступень. In: Литературна Недѣля, 1943. 86–88.
- Чародѣйна музика. In: Литературна Недѣля, 1943. 158–159.
- Три дороги (поема-казка). In: Литературна Недѣля, 1943. 189–190.
- Майка. In: Литературна Недѣля, 1944. 42–43.
- Гануся. In: Литературна Недѣля, 1944. 178–180.

Чучка Павло, мл.
- Павло Чучка молодший. Вичурки по-баранинські. Баранинці–Ужгород, 1992.

Чучка Павло, ст.
- Українські говірки околиці Ужгорода (Фонетика і морфологія). Ужгород, 1959. 288–308. Дисертація.
- Антропонімія Закарпаття (вступ та імена). Конспект лекцій. Ужгород, 1970.
- Прізвища закарпатських українців. Історико-етимологічний словник. Видавництво "Світ". Львів, 2005.

Шимша Наталія
- Співаночкы мої... Учебный приручник на зачаточноє научаня клавірної игры. Ужгород, 1994. Машинопис-макет книгы .

Ябур Василь – Плїшкова Анна
- Русинськый язык про 1. класу середніх школ їз навчанём русинського языка. Русинська оброда. Пряшів, 2002.
- Літературный язык. Пряшівска Русь. In: Paul Robert Magocsi (ред.). Русиньскый язык. Najnowsze dzieje języków słowiańskich. Uniwersytet Opolski – Instytut Filologii Polskiej. Opole 2004. 147–209.

Ялч Петро
- В тім нашім поточку. In: InfoРусин, 2005, №11–12. 10.
- Біда и мамона. In: InfoРусин, 2006, №5. 6.

Ясїньскый И.
- И. Ясѣнский. Хвалько. In: Литературна Недѣля, 1943. 134–136.

Статістичні податкы о словнику

Словник загорнув 58155 слов заміщеных у 54710 гнїзд. Сопоставеня из главныма жерелами дає такый образ:

ЕБ (Бокшай–Ревай–Бращайко, 1928)	17863 гнїзд	32.6%
БС (Рамач–Фейса–Медєші, 1997)	17811 гнїзд	32.5%
ЛЧ (Чопей, 1883)	14558 гнїзд	26.6%
ЯГ (Горощак, 2004)	11223 гнїзд	20.5%
АГ (Годинка, 1921)	9750 гнїзд	17.8%
БГ (Грінченко, 1909)	8275 гнїзд	15.1%
ЛД (Дежев, 1996)	3333 гнїзд	6.0%
НТ (Ніколаєв–Толстая, 2001)	2776 гнїзд	5.0%
ЯЯ (Янув, 2001)	2688 гнїзд	4.9%
СП (Попович, 1999)	2422 гнїзд	4.4%
ОБ (Бевка, 2004)	1434 гнїзд	2.6%
ИТ (Турянин, 2001)	459 гнїзд	0.8%

У цїлови понад 85% гнїзд содержат потверженя з иншых жерел, менше 15% не має потверженя ни з главных жерел, ни у формі цітата. В значнуй мірі се удведенины, сформовані подля правил русинського словотвореня, и так мают непрямоє потверженя.

Серед майбулше зацітованых авторув сут: Антон Годинка (1695), Ласлов Дежев (1539), Юрій Чорі (1022), Федор Потушняк (699), Ласлов Чопей (624), Калман Матей – Дежев Волошинович (613), Анна Галгашова (589), Пол Роберт Маґочі (579), Юрій Станинець (539), Юрій Жаткович (529), Володимир Гнатюк (499), Володимир Гошовськый (398), Иван Панькевич (333).

Из помочных лексикографичных жерел майбулше сопоставень провказало ся з робот Юрія Піпаша – Бориса Галаса (2512), Михайла Алмашія (852), Павла Чучкы ст. (664), Франтїшка Тїхого (333).

Майбулше зацітовані періодикы сут тоты: Наша Читалня (508), Літературна Неділя (267), Пудкарпатськый Русин (263), infoРУСИН (200).

Статистические данные о словаре

Словарь включает 58155 слов, размещённых в 54710 гнёздах. Сопоставление с основными источниками таково:

ЕБ (Бокшай–Ревай–Бращайко, 1928)	17863 гнїзд	32.6%
БС (Рамач–Фейса–Медєші, 1997)	17811 гнїзд	32.5%
ЛЧ (Чопей, 1883)	14558 гнїзд	26.6%
ЯГ (Горощак, 2004)	11223 гнїзд	20.5%
АГ (Годинка, 1921)	9750 гнїзд	17.8%
БГ (Грінченко, 1909)	8275 гнїзд	15.1%
ЛД (Дежев, 1996)	3333 гнїзд	6.0%
НТ (Ніколаєв–Толстая, 2001)	2776 гнїзд	5.0%
ЯЯ (Янув, 2001)	2688 гнїзд	4.9%
СП (Попович, 1999)	2422 гнїзд	4.4%
ОБ (Бевка, 2004)	1434 гнїзд	2.6%
ИТ (Турянин, 2001)	459 гнїзд	0.8%

В совокупности более 85% гнёзд содержит подтвержение из основных источников или в виде цитаты, менее 15% не имеет его. Это в значительной мере производные слова, отвечающие правилам русинского словообразования, т. е. косвенно подтверждённые.

Наибольшее число цитат принадлежит таким авторам: Антон Годинка (1695), Ласло Дежев (1539), Юрий Чори (1022), Фёдор Потушняк (699), Ласло Чопей (624), Кальман Матей – Деже Волошинович (613), Анна Галгашова (589), Пол Роберт Магочи (579), Юрий Станинец (539), Юрий Жаткович (529), Владимир Гнатюк (499), Владимир Гошовский (398), Иван Панькевич (333).

В сопоставлении из вспомогательных лексикографических источников лидируют Юрий Пипаш – Борис Галас (2512), Михаил Алмаший (852), Павел Чучка ст. (664), Франтишек Тихий (333).

Из периодических изданий больше всего цитат взято из следующих: «Наша читальня» (508), «Литературна недиля» (267), «Подкарпатский русин» (263), «infoРУСИН» (200).

РУСИНСЬКА АЗБУКА

РУСИНСКИЙ АЛФАВИТ

А а	Ж ж	Н н	Ц ц
Б б	З з	О о	Ч ч
В в	И и	П п	Ш ш
Г г	І і	Р р	Щ щ
Ґ ґ	Ї ї	С с	ъ
Д д	Й й	Т т	ы
Е е	К к	У у	ь
Є є	Л л	Ф ф	Ю ю
Ё ё	М м	Х х	Я я

а

а conj intj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =а; и; *а де =где там; ничуть не бывало; *а йди! =да брось! да что ты!; *а най =а вдруг; а если; *а што ужé =не говоря уже о; *а щи што нїт! =ещё чего!; *а што кедь ся дознáє? =а вдруг он узнает?; *два а три – пять =два и три – пять; *сі́ла собі́ до гінтóва а там понагля́ла [Лчк] =села в карету и отправилась туда поспешно;
а-а-а-а́ intj (приспáваня дїтвакá) [П-Г] =баю-баюшки-баю;
аба́ш m (церк) ЛЧ =аббат; *Їштван загнáв у Рим ~а Áстрика вýпросити уд пáпы корýну корóльску [Чпй] =Иштван послал в Рим аббата Астрика испросить у папы королевскую корону;
аба́ція f (церк) =аббатство; *~ ...апóстолув Петрá и Пáвла в Тáполцї [БсН] =аббатство апостолов Петра и Павла в Тапольце;
абдіка́ція f БС ЯГ =отречение от трона / власти;
абдікова́ти ab intr БС =отречься от трона / власти;
аберáція f (астр физ) БС ЯГ =аберрация;
абецéд|а f БС =латинский алфавит; латиница; *зад ~ы =в порядке латинского алфавита;
абецéдный adj *~ шор =алфавитный порядок;
Абісíнія f БС ЕБ =Абиссиния;
абісíнський adj БС =абиссинский;
абітурié́нт m БС ЯГ =выпускник; ***f *~ка =выпускница;
áбо conj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =или; *~~ =или-или; *онú ёгó осýжують, аж уд мóлодостн пóган, ~ лóт(о)р быв [Джв] =они его осуждают, если он смолоду был нехристь или разгильдяй;
Áбов m (геог) =Абауй;
абонемéнт m =абонемент;
абонемéнтка f =абонементная книжка; абонемент;
абонемéнтный adj ЕБ =абонементный;
абонéнт m БС =абонент;
абонúровати ab/inab tr ЛЧ =абонировать;
абóрт m ЯГ =аборт;
абортúвный adj БС =абортивный;
абревіатýра f БС =аббревиатура;
áбрінь m БС =великан; исполин; колосс; циклоп;
áбріньский adj БС =исполинский; колоссальный; циклопический;
абріхтерóваный adj =вышколенный, вымуштрованный;
абріхтерóвати inab tr =школить; дрессировать; муштровать;
Áбрун m ЛЧ =Авраам;
абсéнці|я f =отсутствие; *поетúчна вíзія застýпат ~ю наýчаня свóї істóрії [ру] =поэтические представления возмещают отсутствие обучения своей историн;
абсíда f (арх) БС =абсида;
абсолвéнт m БС *~ Гáрварда =выпускник Гарварда; *не вúдів єм, обы́ {Гóдинка} поносовáв са на влáстного ученикá, ~а Пéйчського університéта Ивáна Гарáйду [Кпр] =я не видел, чтобы Гарайда жаловался на собственного ученика, выпускника Печского университета Ивана Гарайду; ***f *~ка =выпускница;
абсолвóван|я n =окончание; *Нéмеш по ~ю учúтельского кýрсу в Унгвáрї учителёвáв у Дýлові [Ллк] =Немеш после окончания учительскнх курсов в Унгваре учительствовал в Дулове;
абсолвовál|ти ab tr БС *~в Гáрвард / кýрсы =окончил Гарвард / курсы; *Стрúпський навщивляв університéт в Колоквáрї, де и ~в [Ллк] =Стрипский прослушал курс университета в Клуже, где и защитил диплом;
абсолýт m БС ЯГ =абсолют;
абсолутúзм m БС =абсолютизм;
абсолутізовáти ab/inab tr БС =абсолютизировать;
абсолутíста m БС =абсолютист;
абсолутістúчный adj БС =абсолютистский;
абсолýтно subst n =абсолют; *закóн природы ...се мур, якы́й не прýбєш; а се означáє ~; ...за тым ~м крыє ся ...тýлько як Нич [Птш] =закон природы это стена, которую не пробить; и это означает абсолют; за этим абсолютом кроется всего лишь Ничто;
абсолýтн|ый adj БС ЯГ =абсолютный; безотносительный; *над ним стóит страшнúй тарáнтул – сýщность ~ой смéрти [Птш] =над ним стоит страшный тарантул – сущность абсолютной смерти;
***adv *~о =абсолютно; совсем;
абсорбовáти ab/inab tr БС =абсорбировать; поглотить;
абсорбцíйный adj ЯГ =абсорбционный;
абсóрбція f БС =абсорбция;
абстінéнт m БС =трезвенник; непьющий;
абстінéнція f (syn непитя́) БС =трезвенность, полный отказ от потребления алкоголя; воздержание;
абстрагóван|ый adj =абстрагированный; *{факт поéзії} так дáвный, як дáвный чоловíк зо свóёв снáгов передáваня... пóзнаного в óбразнуй и ~уй вербáльнуй фóрмі [Грк] =давность поэзии такая же, как и человека с его жаждой передачи познанного в образной и абстрагированной вербальной форме;
абстраговáти ab/inab tr БС =абстрагировать; отнимать; *свідóмость ...є вýтвором соціáлного рядy; єдинóкый чоловíк ...быв бы штось непредставúмоє, хоть и не бýдеме уд нéго ~ то, што здобы́в дїдúчно, привы́чками [Птш] =сознание – плод социального порядка; одиночный человек был бы чем то невообразимым, даже если и не станем отнимать у него то, что ему досталось наследственно, привычками;
*~ ся =абстрагироваться;
абстрáктный adj БС ЕБ =абстрактный;
абстрáкція f БС ЯГ =абстракция;
абсýрд m БС ЕБ ЯГ =абсурд; *языкóва сітуáція на Пудкарпáтю у часы́ перебы́ваня у чехо-словáцькуй держáві бы́ла довéдена до ~а [Кпр] =языковая ситуация в Закарпатье в составе чехословацкого государства была доведена до абсурда;
абсýрдность f ЯГ =абсурдность;
абсýрдный adj БС ЯГ =абсурдный;
абсцес m (мед syn нар слїпáк) БС =абсцесс;
абсцúса f (мат) БС =абсцисса;
абы́ intj ЛЧ =если бы; дай бог;
авá intj ЛЧ *~ =смотри-ка! глядь!;
áвадь conj АГ ЛД =или; *~~ =или-или; *пудкарпáтськоє óбщество ищй не мáє проблéму дрогíстув ~ паркóваня авт [Мгч] =в подкарпатском обществе ещё нет проблемы наркоманов или парковки машин;

аванжова́ти ab/inab intr ЛЧ =продвинуться по службе; *Наполео́н Бонапарте́ ско́ро аванжова́в за ге́нера́ла, а пак гла́вного ве́зиря [Чпй] =Наполеон Бонапарт скоро вышел в генералы, а потом занял пост главнокомандующего;
ава́нс m БС ЕБ =аванс;
авансова́ти ab/inab tr БС =делать успехи; развиваться; *(торг) =авансировать;
авансце́на f БС =авансцена;
авантга́рда f БС =авангард;
авантга́рдиста m БС =авангардист;
авантга́рдный adj БС =авангардистский;
антю́ра f БС ЕБ =авантюра; приключение;
авантю́ризм m БС =авантюризм;
авантюри́ст|а m БС ЕБ =авантюрист; ***f *~ка =авантюристка;
авантюрі́стичный adj БС =авантюристический;
антю́рный adj ЕБ =авантюрный; *(рома́н) =приключенческий;
Ава́р m (ист) =аварец; *пу́зднійше и́нший кочо́вный близкы́й из Гу́нами наро́д – ~ы прийшли́ до котли́ны Дуна́ю [Мгч] =позже в бассейн Дуная пришёл другой кочевой народ близкий к гуннам – аварцы;
ава́рський adj =аварский;
Авгі́а|ув *~ова маштáлня (фольк) =Авгиевы конюшни;
авгментати́в m (грам) БС =увеличительная форма;
авгментати́вный adj (грам) БС =увеличительный;
а́вгсбургськ|ый adj ЕБ ЛЧ =аугсбургский; *~оїконфе́сії =аугсбургского вероисповедания;
а́вгуст m АГ БС ЛЧ СП =август; *купи́в сію кни́гу ...раб бо́жій Про́коп Галечко́вич из же́нов ...и из сы́ном сво́им Юрко́м, из дру́гым сы́ном сво́им Данко́м ...и дали́ за ню дороги́ моне́ты золоті́ 24... ро́ку Бо́жого 1560 ме́сяця ~а [Гдн] =сию книгу купил раб божий Прокоп Галечкович с женой, и сыном Юрко, и вторым сыном Данко, и заплатили за неё дорогие 24 золотые монеты... в месяце августе лета Божьего 1560;
Августи́н m ЕБ ЛЧ =Августин;
августе́йшый adj ЛЧ =августейший;
августо́в|ый adj =августовский; *у дру́гу ~у неді́лю ...ся на гота́рї, де да́коли стоя́ло село́ Бла́жов, удбы́ла ...стрі́ча ...родаку́в [iP] =во второе августовское воскресенье на местности, где когда-то стояло село Блажов, состоялась встреча земляков;
авдіе́нці|я f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =аудиенция; *хлоп быв, хлоп... померькова́ти сьме го́дні... из ёго слов, котры́х влады́ці Попо́вичу дав на ~ї [Гдн] =он был мужик что надо... это видно из его слов, сказанных на аудиенции владыке Поповичу;
авдіовізуа́льный adj БС =аудиовизуальный;
авди́т n (торг) =аудит;
авди́тор m БГ БС ЕБ ЛД =аудитор;
авдіто́рі|я f =аудитория; публика; *«мо́ї соло́дкі бра́тчикы» ...знав ся озыва́ти гу сво́юй ~ї ...Анто́ній Го́динка [Кпр] =«милые мои собратья» ...обращался часто к своей аудитории Антоний Годинка;
авені́я f БС =проспект; въездная улица;
аве́рзія f БС =отвращение;
авіаба́за f =авиабаза;
авіабе́нзин m =авиабензин;
авіабо́мба f =авиабомба;
авіака́ртка f =авиабилет;
авіакатастро́фа f =авиакатастрофа;
авіама́тка f =авианосец;
авіамоде́л m =авиамодель f;
авіамоделя́рство n =авиамоделизм;
авіамоделя́рський adj =авиамодельный;
авіамоделя́рь m =авиамоделист;
авіамото́р m =авиадвигатель;
авіана́фта f =авиационный керосин;
авіано́шач m (syn авіама́тка) =авианосец;
авіапро́мысел m =авиапромышленость; авиастроение;
авіапудпри́(н)ятя n =авиапредприятие;
авіате́хник m =авиатехник;
авіатопли́во n =авнатóпливо;
авіа́тор m =авиатор;
авіафабри́ка f =авиазавод;
авіаці́йный adj ЯГ =авиационный;
авіа́ція f БС ЯГ =авиация;
ави́ть prtcl ЛЧ СП =ведь;
авіе́тка f =авиетка;
ави́за f БС =телеграмма; уведомление, извещение;
авізо́ван|ый adj =объявленный, обещанный; *~ый при́вал фалшо́ваных тысячок =грозящее поступление фальшивых тысячных купюр; *~оє здоро́женя =объявленное повышение цен;
авізова́|ти inab/ab tr БС *(дати́ ави́зу) =телеграфировать; послать телеграмму; *~ти што =уведомлять, извещать о чём; ab уведомить, известить; *га́зда, котро́му сьме ~ли наш при́ход [нн] =извещённый о нашем приезде хозяин;
авітамі́но́за f БС =авитаминоз;
а́вл|а f БС =актовый зал; вестибюль, холл; *они́ го́рді, ...стоя́т пе́ред ~ов и го́лосно смію́т ся [Арх] =они зазнайки, стоят перед актовым залом и смеются;
авлі́ста m (церк; syn надво́рный пуп) АГ =служащий при резиденции епископа; *Попо́вич уже́ там быв з ~ми: побо́чным кано́ником ...и сво́им осо́бным секретаре́м [Гдн] =Попович был уже на месте со своими служащими: вторым каноником и своим личным секретарём; *~ – службови́к при резиде́нції епи́скопа [Кпр] =«аулист» – служащий при резиденции епископа;
а́вра f БС *(кору́на) =венчик, сияние; *(окру́женя) =атмосфера;
Авре́лій m (ист) *Марк ~ =Марк Аврелий;
авреóл|а f БС ЕБ ЯГ =ореол; *гряде́ Госпо́дь у ~ї [MpB];
австралі́йський adj БС ЯГ =австралийский; *А́ян То́рпе, ~ пла́вач,... став ма́ймолодым олімпі́йськым шампіо́ном у пла́ваню (1998) [нч] =Аян Торпе, австралийский пловец стал самым молодым олимпийским чемпионом по плаванию;
Австра́лі|я f БГ ЕБ ЛЧ =Австралия; *ме́нша часть Руси́нув емігрова́ла до Кана́ды и Аргенти́ны... и до ~ї [Мгч] =незначительная часть русин эмигрировала в Канаду и Аргентину, и в Австралию;

Австралі́єць m =австралиец; *тако́го лиш у ди́кых ~йцях... ви́диме [Влш] =подобное наблюдается только между дикими австралийцами; ***f *~йка =австралийка;
австрі́йськ|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =австрийский; *Котра́дов... поже́ртвовав 4000 ~ых кору́н на руси́нськоє просвіто́воє О́бщество с. Іоа́на Крести́теля [пр] =Котрадов пожертвовал 4000 австрийских крон на русинское просветительное Общество св. Иоанна Крестителя;
А́встрія f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =Австрия; *ава́рська ци восто́чна ма́рка называ́ла ся ~ ци О́стмарк [Чпй] =аварская или восточная преграда называлась Австрия или же Остмарк;
Австрія́|к m БГ БС ЕБ СП ЯГ =австриец; ***f *~чка =австрийка;
Австро-Мадя́рщина f (ист) =Австро-Венгрия;
авт m (спорт; gen ~у) БС =аут; *ло́пта пу́шла до ~у =мяч ушёл в аут;
автенти́чность f БС ЯГ =подлинность;
автенти́чн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =настоящий, неподдельный, подлинный; оригинальный; *матери́нські уста́ се ...~оє ...жерело́, из яко́го ...дїти́на у́чит ся говори́ти [Ббр] =материнские уста это подлинный источник, из которого ребёнок учится говорить;
а́вто n (pl. дві / три а́вта) БС ЯГ =автомобиль, (авто)машина; *танко́вой ~ =автозаправщик; *тере́нной ~ =вездеход, джип; *цістерно́вой ~ =автоцистерна; *скрынёвой ~ =машина с закрытым кузовом; *плахто́вой ~ =автомобиль с тентом; *пудкарпа́тськоє о́бщество ищи́ не ма́є пробле́му дроґі́стув а́вадь парко́ваня авт [Мгч] =в подкарпатском обществе ещё нет проблемы наркоманов или парковки машин; ***dem *~чко =автомобильчик;
автобіографи́чный adj ЯГ =автобиографический;
автобіогра́фія f БГ БС ЕБ ЯГ =автобиография;
авто́бус m БС ЯГ =автобус; *лем вы ся́дьте на ~... та лі́пше зро́бите [Глг] =садитесь-ка вы на автобус, так лучше будет;
автобуса́рь m БС =водитель автобуса;
автобу́сный adj БС =авто́бусный;
авто́вый adj =автомобильный;
автоґе́нный adj БС =автогенный;
авто́ґрам m (syn на́дпис) БС =автограф;
авто́ґраф m (полигр) БГ БС =автограф;
автоґу́м|а f БС =автопокрышка; *продава́лня ~ и резе́рвных ча́сток =магазин автопокрышек и запчастей;
автода́фе n indecl (ист) БГ БС =аутодафе;
автодро́м m БС =автодром;
автоживо́топис m =автобиография;
автокефа́лный adj БС =автокефальный;
автоколо́на f БС =автоколонна;
автокра́н m =автокран;
автокра́т m БС =автократ;
автократи́чный adj БС =автократический;
автокра́тія f БС ЛЧ =автократия;
автома́т m (рзн.знач) БС ЯГ =автомат; автоматический аппарат; *я пони́кав туды́... и завме́р: из ха́щі ишли́ тро́є люди́й из ~ами за плечи́ма [Хст] =я посмотрел туда и обмер: из лесу выходили трое с автоматами на плече;
автоматиза́ція f БС ЯГ =автоматизация;
автоматизова́ти ab/inab tr БС =автоматизировать;
автома́тика f =автоматика;
автомати́чный adj БС ЯГ =автоматический, самодействующий;
автома́тн|ый adj =автоматный; *~а че́та =взвод автоматчиков; *~а се́рія =автоматная очередь; *за село́м чу́ти бы́ло ~у стріляни́ну [Чрі] =за селом слышалась автоматная стрельба;
автома́тчик m =автоматчик;
автомеха́ник m =автомеханик;
автомобі́л m АГ =автомобиль; *де бых муг поста́вити ~? [М-В] =где я могу поставить автомобиль?;
автономі́ста m БС =автономист;
автоно́мі|я f АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =автономия; *бу́дут їм обіця́ти ~ю, зе́млї, со́ймы, губерна́тора, автомобі́лы и уся́кого фра́са [Гдн] =им будут обещать автономию, земли, парламенты, губернатора, автомобили и всякую чертовщину;
автоно́мный adj АГ БС =автономный; *~ ста́тус Пудкарпа́тськой Ру́си быв ґаранто́ваный... договора́ми [Мгч] =автономный статус Подкарпатской Руси был гарантирован договорами;
автопортре́т m БС ЕБ ЯГ =автопортрет;
а́втор m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =автор; *~ поети́чными о́бразами схарактерізова́в нам... каждоде́нноє житя́ на́шого села́ [Ллк] =автор в поэтических картинах представляет нам обыденную жизнь нашего села; ***f *~ка =автор;
авторіза́ція f ЯГ =авторизация;
авторізова́ти ab/inab tr БС =авторизовать;
авторітати́вный adj БС ЯГ =авторитарный;
авторіте́т m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =авторитет; *не ни́щи муй ~! будь розу́мна! [Мгв] =не губи мой авторитет! не сходи с ума!;
авторіте́тный adj БС ЕБ НТ ЯГ =авторитетный;
а́вторство n БГ БС ЕБ ЯГ =авторство; *а́вторство ле́гко установи́ти ...на осно́ві лати́нського пу́дпису [Ллк] =авторство легко установить на основе латинской подписи;
а́вторськ|ый adj БГ ЕБ =авторский; *~і співанкы́ ся ча́сто зачле́нюют до акти́вного спі́ву, и стаю́т ся з них шла́ґры [ру] =авторская песня часто входит в состав активного пения и становится шлягером;
а́втор|ув adj < а́втор; =автора; *сесь текст ...вка́зує ясно́є ~ово ви́дїня языко́вых пробле́м Русину́в пе́рвой четверти́ны XX. ві́ка [Кпр] =этот текст показывает ясное видение русинских языковых проблем первой четверти XX века со стороны автора;
автосто́п m БС ЯГ =автостоп;
автосуґе́стія f БС =самовнушение;
автотра́нспорт m БС =автотранспорт;
автотурі́ста m =автотурист;
автотурі́стика f =автотуризм;
автоудпові́дач m (воен) =автоответчик;
автохто́н m БС ЕБ ЯГ =автохтон; туземец;
автохто́нный adj БС =автохтонный; туземный;

автошко́ла f =водительские курсы;
автса́йдер m БС =аутсайдер;
автя́к m (разг арго) =легковушка;
А́вшвіц m (геог) БС =Освенцим;
агá intj БГ БС ЛЧ ОБ ЯГ =ага;
агáкати inab intr БГ ОБ =поддакивать; выражать согласие, говоря "ага";
агне́ць m (церк) ЕБ ЛЧ =агнец; *(знак кре́ста, як сі́мвол же́ртвы) =знак креста, как символ жертвы;
агóв intj (нар) БГ =ау! эй!;
агóвкати inab intr =аукать;
агáва f (бот Agave americana) БС =агава;
áгар m ЛЧ =борзая; гончая;
áгат m (геол) БС ЯГ =агáт;
Агáта f ЕБ =Агафья;
агатóвый adj =агáтовый;
агéнда f ЯГ =повестка дня;
áгент m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =агéнт; *(торгóвый)=коммивояжер;
агентýра f БС ЕБ ЯГ =агентура;
агéнція f БС ЯГ =агентство;
агітáтор m БС ЕБ ЯГ =агитатор;
агітáторський adj БС =агитаторский;
агітаці́йный adj БС =агитационный;
агітáція f БС ЕБ ЯГ =агитация; *Хі́ра ..достáв за́суд; ...стандáрдный пóвод звýчав: антісовéтська ~ [пр] =Хире вынесен приговор; как стандартный повод фигурировала антисоветская агитация;
агітовáти inab tr БС ЕБ =агитировать; *рáчте ~ в дíлї заклáданя райфáйзенок, обы́ народ не быв притискнýтый иа жидýвські бáнкы [Стр] =извольте агитировать в деле основания кредитных обществ, чтобы народ не был вынужден идти в еврейские банки;
Агнéта f ЕБ =Агнеса;
агнóстик m БС =агностик;
агностíцúзм m БС =агностицизм;
агóнія f БС ЕБ =агония;
аграрный adj БС ЕБ ЯГ =аграрный;
аграрь m БС =аграрий;
Аграфи́н|а f =Агриппина; *(церк 23/06–06/07) =день мученицы Агриппины; *до ю́нія 23., до ~ы, не здоро́во купáти ся [Жтк] =до 23 июня, до дня мученицы Агриппины, купаться не здорово;
агрегáт m БС ЯГ =агрегат;
агрегáтный adj БС =агрегатный;
агрегáція f ЕБ =агрегация;
агресúвность f БС =агрессивность; воинственность;
агресúвн|ый adj БС ЯГ =агрессивный; воинственный; *~і плáны =воинственные планы; ***adv *~о =агрессивно, воинственно;
агрéсія f БС ЯГ =агрессия;
агрéсор m БС ЯГ =агрессор;
агрóном m БС ЕБ ЯГ =агроном; *на се надыйшов ~; ...Лéйба, втїкáвучи, забы́в ...ай за надрáгы [Кшл] = и тут подоспел агроном; Лейба, убегая, даже штаны оставил; ***f *~ка =агроном;
агрономíя f БС ЕБ ЯГ =агрономия;
агротéхника f БС ЯГ =агротехника;
агротурúстика f =агротуризм;
ад m (уст) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =ад; *колú умéр богáтый, погрéбли ёгó у ~ý, та мýчив ся там [Джв] =когда умер богатый, его погребли в аду, так он там мучился;
АД п (тзн. акціонéрськоє дрýжество) БС =АО (акционерное общество);
адáжіо adv (муз) =адажио;
Адáм m БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =Адáм; *смотрú, як прелестúв прáдїда нáшого ~а и Ёву и потопúв не лишé двох тых, áли привіóг нас усíх у тýльку невóлю [Джв] =смотри, как прельстил прадеда нашего Адама и Еву и потопил не только их двоих, но и на всех нас навёл столь многие беды;
Адáм|ув adj < Адáм БС ЛЧ *~ово я́блоко =кадык, адамово яблоко;
адаптáці|я f БС ЯГ =адаптация, приспособление; *спосóбность ~ї =адаптируемость;
адáптер m ЯГ =адаптер; переходник; приставка;
адаптúвный adj (науч) =адаптивный;
адаптóваный adj БС =адаптированный;
адаптовáти ab/inab tr БС =адаптировать; приспосабливать, приспособить; *~ ся =адаптироваться;
адаптóвность f =адаптируемость;
Адвент m (церк) БС =рождественский / Филиппов пост; пришествие; *вы ~ Ёгó ...в невúннуй крóвли потопúли [МрВ];
адвентúста m БС =адвентист;
адвентістúчн|ый adj БС =адвентистский; *~а цéрьков =адвентистская церковь;
адвокáт m АГ БС ЕБ ЛЧ =адвокат; *бы́вшый грóфськый... ~ слáвный мíстный істóрик Фéдор Легóцькый [Гдн] =бывший графский адвокат славный местный историк Фёдор Легоцкий; ***f *~ка =адвокат;
адвокáтськ|ый adj БС ЕБ *~ый гонорáр =адвокатский гонорар; *~а óзнамка (о спла́тї дóвга) =исковая повестка (об уплате долга); *продáв ...корóву та и вýплатив и довг, и ~і кóшты [Стн] =продал корову да и рассчитался с долгом и адвокатскими расходами;
адвокатýра f БС ЕБ =адвокатура; *провáдити ~у =заниматься адвокатурой;
адгéзія f (физ) БС =адгезия;
áдде(ка) adv (нар) АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ *(гéнто)=давеча, на днях, недавно; *(туй) =вот, тут; *~! intj =ну вот ещё!; ещё чего!; *ой, горéнькі то зармýткы, // ~ ми щи якíсь дýдкы [Двг]; **~ му у пятí ==ему до лампочки; **~ сьме! ==опять двадцать пять!;
áддечкы adv (дет) ОБ > áдде;
адеквáт m =адекват;
адеквáтн|ый adj БС =адекватный; *~ый прóстур сканзéну, ...храм, хыжкы́ ...дотвóрёвали вýступы русúнськых колектúвув [іР] =выступления русинских коллективов приобрели завершенность благодаря адекватному пространству музея, храму, избам;
Аделáйда f (геог) ЕБ =Аделаида; *(имнá) =Адель; Адельгейд;
Áдіс-Абéба f (геог) БС =Аддúс-Абéба;
адмíністратúв|а f *(дей) =административное управление; *(об) =орган адм. управления; *украйнськый язы́к ся теоретúчно повáжовав за... {повúнный} в мíстнуй ~і [Мгч] =теоретически обя-

зательным в местном административном управлении считался украинский язык;
адміністрати́вный adj БС =административный; *наш го́род – Новы́й Сад... ~ це́нтер... Войводи́ны [ЖрЙ] =наш город – Новый Сад, административный центр Воеводины;
адміністра́тор m БС ЕБ ЯГ =администратор; ***f *~ка =администратор;
адміністра́ція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =администрация; управление; *я тепе́рь убясню́, як устро́єна ~ [MNK] =я теперь объясню, как устроена администрация;
адміністро́ваный adj =администрируемый;
адміністро́вання n =администрирование;
адмі́ра́л m БС ЕБ =адмирал;
адміралите́т m БС =адмиралитет;
аднота́ція f =сноска; *реда́ктор ...дістанцова́в са уд те́кстув ... профе́сора ~ёв [Кпр] =редактор отмежевался от текстов профессора сноской;
адопто́ваный adj (юр) ЕБ =неродной;
адоптова́ти ab/inab tr (юр) БС ЕБ =усыновить, усыновлять; удочерить, удочерять;
адо́пція f (юр) БС =усыновление; удочерение;
адора́ція f ЯГ =обожание;
адрена́лі́н m БС =адреналин;
а́дрес m ЛЧ =адрес; *узяти́ на свуй ~ =принять на свой счёт;
адреса́рь m БС =адресная книга;
адреса́т m БС =получатель; адресат;
а́дресн|ый adj =адресный; *~ой бюро́ =адресный стол; *ёго́ ву́ступ быв конкре́тный и ~ый [Чрі] =его выступление было конкретном и адресным;
адресо́ваный adj БС =адресованный;
адресо́ваня n ЛЧ =адресация; адресование;
адресова́ти ab tr БС ЕБ =адресовать;
Адрія́н m ЕБ =Адриан;
Адріати́чн|ый adj (геог) *~ое мо́ре=Адриатическое море; *Ати́ла розмета́в го́род Аквіле́ю, котро́го обыва́телї спаси́ли ся на писко́вых снго́тях ~ого мо́ря, де збудова́ли Вене́цію [Чпй] =Атилла сокрушил город Аквилею, жители которого спаслись на песчаных островах Адриатического моря, где построили Венецию;
А́дрія f (геог) =Адриатика; *вун жде єї давно́ вже зза хребта́ //... вуд А́дрії, де па́хне мірт Балка́ну [Мдк];
адсе́сь pron АГ СП =вот этот; *хотьякі́ до́бра, шко́ды... адсе́го села́ ві́рно удпові́м и... не затаю́ [Джв] =о всех благах и пагубах этого села верно отвечу и не затаю;
а́дський adj (уст) ЕБ ЛЧ =адский;
адся́к adv conj СП [Алм] =этак; итак; вот так;
адсяки́й pron СП =такой, этакий;
адта́к conj intd ЛЧ СП =итак, следовательно, стало быть, таким образом; ***адтак! intj =вот так!;
адтаки́й pron ЕБ СП [Алм] =этакий; такой, таков;
адта́м adv [Алм] =вон там;
адт|о́т pron АГ =тот (другой); вон тот; *хыжі́ у тот час лем на ~о́му бо́ції путя́ бы́ли, горі, а ~ы́х хыжо́х ни́же путя́ щи тогды́ не бы́ло [Ччс] =дома тогда были только на той другой стороне дороги, выше, а вон тех домов ниже дороги тогда ещё не было;
адту́й adv (ткж нар ~кы) =здесь; *упа́ду ~кы на зе́млю ті́лом згере́ным [ПтИ];
адту́лько adv [Алм] =вот столько;
адъєкти́в m (грам) =имя прилагательное; адъектив;
адъю́нкт m ЯГ =адъюнкт; *Шад, ви́дячи в нюм чолові́ка тала́нтливого, ...зроби́в ёго сво́им ~ом [Птш] =Шад, видя в нём человека талантливого, сделал его своим адъюнктом;
адъюта́нт m БС ЕБ [М-В] =адъютант;
адъю́в m (уст pl адёвы) АГ ЛЧ [Алм] =пушка; *17. ст. уже́ зна́ли поро́жні адёвы лля́ти [Чпй] =в 17 ст. уже умели отливать пустотелые пушки;
а́ер m ЛЧ =воздух; аэр (нар);
аера́ція f БС =аэрация;
аеро́бик m (спорт) =аэробика;
аеро́бный adj (биол) БС =аэробный;
аеро́бус m =аэробус;
аеродіна́мика f БС ЯГ =аэродинамика;
аеродінами́чный adj БС ЯГ =аэродинамический;
аеродро́м m БС ЯГ =аэродром;
аероескадри́ла f =авиаэскадрилья;
аероєдини́ця f =авиачасть;
аерозо́л m =аэрозоль f;
аероклу́б m БС ЯГ =авиаклуб;
аеролі́нер m =авиалайнер;
аеролі́нія f БС =авиалиния; авиарейс;
аерона́вт m БС =аэронавт;
аерона́втика f БС =аэронавтика;
аеропла́н m БС ЯГ =самолёт, аэроплан; *пу́тницькый / терьхо́вый ~ =пассажирский / грузовой самолёт; *вертулёвый / струёвый ~ =винтовой / реактивный самолёт; *спорто́вый / воє́нський / га́сичський / сільскогазду́ський ~ =спортивный / военный / пожарный / сельскохозяйственный самолёт; *машино́к начини́в сесь талантóваный меха́ник-самоу́к ...мно́го и вшелия́кых: ..жа́тку-снопоязя́чку; ...мото́ры на ші́фу и ~ы [Кпр] =много всевозможных машинок смастерил этот талантливый механик-самоучка: жатку, двигатели для судов и самолётов;
аеропо́рт m ЯГ =аэропорт;
аеросало́н m =авиасалон;
аероспо́рт m =авиаспорт;
аеростат m БС =аэростат;
аеротра́нспорт m БС =авиатранспорт;
аеротра́са f =авиатрасса;
аерофі́лмо́ваня n =аэрофотосъёмка; авиасъёмка;
аерофо́то n =авиаснимок;
аерошко́ла f =авиашкола;
аж conj prtcl АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =если; когда; пока; *(онь) =аж; *~ и =даже; *~ неда́вно =лишь недавно; *пе́рвый ~ четве́ртый =с первого по четвертый; от первого до четвертого; *~ на нас ду́йде =когда подойдет наша очередь; *~ вам не чи́сту пра́вду ка́жу, та най хоть што бу́де [Стн] =если я вам не чистую правду говорю, так будь што будет;
аж-аж adv =предостаточно; *тых боля́чок є ~ [нн] =болячек предостаточно;
а́жбы conj ЛЧ СП [Алм] > кебы́;
а́жек conj prtcl (нар) > аж; *коту́лю, лю́лю, вино́чку, // ~ пе́ред мо́ю мамо́чку, // лапа́йте, ма́мко, вино́чок // зо зеле́ных ру́ток серде́чок [Пнк];

ажіота́ж f =ажиотаж;
ажіота́жный adj =ажиотажный;
а́жія f (торг) БС =ажио; лаж;
ажу́р m БС ЯГ =ажурная вышивка / строчка / работа;
ажу́рный adj БС =ажурный;
ажу́рьк|а f > ажу́р; *а яка́ бы́ла те́хника вуши́ваня? та вшелия́ка: на кри́жикы, запо́внёваной ~ов, а́ли ай заси́лёваня [Глг] =какая была техника вышивания? да всевозможная: крестики, ажурная мерёжка, даже стягивание петель;
а́збест m (геол) БС ЯГ =асбе́ст;
а́збестовый adj БС ЯГ =асбе́стовый;
азбестоци́мент m =асбестоцемент;
а́збук|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =азбука, кирилица; *(по́рядок букв) =алфавит; *(книга) =букварь; *зад ~ы =в алфавитном / азбучном порядке; *{Воло́шин} для наро́дных школ написа́в мно́го учёбникув, як «А~а», «Арітме́тика» [Кнт] =Волошин написал много учебников для народных школ, таких как «Букварь», «Арифметика»;
а́збучн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =азбучный; *(у́кый) =грамотный; *~і буквы́ =кирилица; *~ый шор =алфавитный порядок; *позбе́рані слова́ про́симе переписа́ти в ~ум по́рядку [Стр] =собранные слова просим переписать в алфавитном порядке;
азія́т m (прен) БГ БС =азиат; ***f *~ка =азиатка;
азія́тський adj (прен) БС =азиатский;
азі|єць m БС =азиат; ***f *~йка =азиатка;
азі́йськ|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =азиатский; *Мадя́ре из ~ых степу́в прийшлы́ [Кнт] =венгры пришли из азиатских степей;
а́зіл m БС ЯГ =(политическое) убежище; приют; *доста́ти ~ =получить политическое убежище;
а́зімут m БС ЯГ =азимут;
А́зі|я f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =Азия; *По́ган-ді́вча быва́ло в за́мку в Ка́мяници; ...як Мадя́ре прийшлы́ з ~ї, та уже́ го найшлы́ пусты́й [Гнт] =в замке в Камянице жила Поган-дивча; ...как мадьяры пришли из Азии, то они уже нашли его пустым;
Аз о́вськ|ый adj ЛЧ =Азовский; *~оє море =Азовское море;
Азо́ры pl.tant (геог) =Азорские острова;
азо́т m (хим) БС ЕБ ЯГ =азот;
азо́тный adj БС =азотный; *~ квас =азотная кислота;
азу́р m БС =лазурь f;
азури́т m (геол) ЕБ =ляпис-лазурь; лазуревый камень;
азу́рный adj БС =лазурный;
ай prtcl (утв) ЛЧ ЯЯ =да; *~ як [Алм] =конечно, а как же; ещё бы; *ай як, чорты́ хо́дят по сві́тї =конечно, черти ходят по свету; ***intj БГ ЛЧ ЯГ =ах; гей; ой; *и так ову́н смире́но ка́же сво́юй жонї: ай, жу́нко, не добрі́ ся у нас ста́ло [М-П] =и так он смиренно говорит своей жене: ой жена, не хорошо у нас вышло; ***conj БС ЛЧ НТ =и; а; *~ не =даже не; *~ так =всё равно, тем не менее; *~ то да́што =и то хлеб; *~ сесе́ =это тоже; *не сло́будно шпорова́ти з робо́тов, ~ вши́тко зобра́ти, удкла́сти [Чпй] =нельзя экономить на работе, а нужно всё собрать, отложить;
а́йбо prtcl conj АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП =ай да, ну и; однако, но; ба; *но, ~ шіко́вный єсь =ты, однако, молодец; *~ ма́йстер! =ай да мастер!; *ту́нїй, ~ тримкы́й =дешёвый, но долговечный; *~ ли́шка! =ну и хитёр!; *~ на́спул! (ба́влячи ся) =чур, пополам!; *А́йбо! Ко́го ви́жу! =Ба! Кого я вижу!; *зи́ркали на жанда́рюв; ті плечи́ма прикрыва́ли Илька, ~ лю́де не слїпі́, ви́дїли [Фдн] =поглядывали на жандармов; те спиной заслоняли Илька, но люди не слепые, видели;
айбо́ intj ЕБ =нет правда!; *не мо́же бы́ти! –айбо́! =не может быть! –нет правда!;
ай-вай intj > вай; *~! за́чали Жиды́ е́йкати [Сбв] =ах! ох! начали охать евреи;
айна́ш m =подхалим; (неточно) соглашатель; ***f *~ка =подхалимка;
айна́иство n =соглашательство; (разг) одобрямс;
а́йпо prtcl БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =да; *што ~, то ~ =что да, то да; *то вже ~! =вот это да!; вот это дело!; *гада́ли, ож ову́н дяк, та загна́ли ёму́ апо́стол, обы́ чита́в, ~ вун чита́ти не знав [Врх] =подумали, что он дьячок, и послали ему апостол, чтобы он читал, да он читать не умел;
айпошто́ intj (syn та́кой-так) *(удми́таня) =как бы не так! ещё чего! ан нет! дудки!; *~, ймиш го! =поди удержи его!; *(утве́рженя) =а как же! конечно (же)!;
а́йпцлик m =камера-одиночка;
Айнштайн m *А́лберт ~ =Альберт Эйнштейн; *~ови припи́сує ся тако́е зна́ченя в фі́зиці, як Копе́рникови в астроно́мії [Птш] =Эйнштейну приписывают такое значение в физике, как Копернику в астрономии;
а́йтлер m (зоол Chilidonias nigra) ИТ =крачка;
айхля́к m (зоол Milvus korschun) ИТ =коршун чёрный;
акаде́мик m БГ БС ЛЧ ЯГ =академик;
акаде́мик|ув adj < акаде́мик; =академика; *прое́кт монографі́ї из робо́чов на́звов «Кни́га о Пудкарпа́тю» ...мож найти́ ме́жи ~овыма ле́кціями, ...изгля́дованями, што ся сохрани́ли лем урывко́во [Удв] =проект монографии с рабочим названием «Книга о Подкарпатье» можно обнаружить среди лекций, изысканий академика, сохранившихся лишь отрывочно;
академи́чный adj БГ ЕБ =академический; *{Шафра́нко –} ~ маля́рь, высокошко́лський педаго́г [іР] =Шафранко – академический художник, вузовский педагог;
академи́зм m БС =академизм;
акаде́мія f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =академия; *(свято́чна) =торжественный вечер; торжественное собрание; *торго́ва ~ =коммерческое училище; *Мадя́рська А~ Нау́к ...вы́брала го на допи́сного чле́на [Удв] =Венгерская Академия Наук избрала его членом-корреспондентом;
Ака́ды subst pl (ист) ЛЧ =акадийцы;
а капе́ла adv (муз) =а капелла; *популя́рность ма́ют... Ю́лія До́шна – пісні́ а капе́ла – и Агне́шка Коро́бчак... презенту́юча спі́вану пое́зію [Мгч] =популярностью пользуются Юлия Дошна – песни а капелла – и Агнешка Коробчак, исполняющая поэзию бардов;
ака(ф)ти́ст m (церк) ЛЧ =акафист;
а́кац m (бот Acacia) ОБ [Алм] =акация;

акацо́вый adj [Алм] =акациевый; *кой го хорони́ли, та пак уда́рили му у гру́ди ~ кул, бо вун быв дводу́шник [М-П] =когда его хоронили, то забили в его грудь акациевый кол, потому что он был оборотень;
аквадýкт m БС =акведук;
аквала́нг m =акваланг;
аквалангі́ста m =аквалангист;
аквамари́н m (рзн.знач) БС =аквамарин;
акваре́л m БС ЛЧ =акварель f; *~ы =акварельные краски, рисунки; *добрі́ осно́ву фа́рбы бра́ти водоемулзі́йну, а тонова́ти ~ом, так бу́де малю́нок водосто́йкый [нч] =хорошо брать основу краски водоэмульсионную, а тонировать акварелью, тогда рисунок будет водостойким;
акварелі́ста m БС =акварелист;
акваре́лный adj БС =акварельный;
аква́ріум m ЯГ =аквариум;
аква́ріум|ый adj =аквариумный; *~у во́ду міня́в до́ста ча́сто [Чрі] =аквариумную воду он менял довольно часто;
а́кедь intd prtcl =авось;
акліматіза́ція f БС ЯГ =акклиматизация;
акліматізова́ти ab/inab tr БС =акклиматизировать; *{Рако́вський} на Подкарпа́тю хо́тїв ~ з чужи́ны привезені цвіткы́ [Длк] =Раковский хотел в Подкарпатье акклиматизировать цветки, привезённые из чужбины; *~ ся =акклиматизироваться;
а́ков m БС =бочка на 50 л; 50 литров; *горду́в на три ~ы =бочка в 150 л;
акомода́ці|я f БС ЯГ =аккомодация; *(уст) =применение; *найти́ хосе́нну ~ю чо́му (уст) =найти полезное употребление чему;
акомодо́ваный adj =задействованный;
акомодова́ти ab tr БС ЛД =применить, задействовать; *~ (ся) =аккомодировать;
акомпані́мент m ЯГ =аккомпанеме́нт;
акомпані́атор m ЯГ =аккомпаниатор; *Жі́гмонд Ле́ндєл быв тала́нтливый піані́ста-концерта́нт, компоні́ста, педаго́г, ~ и публици́ста [пр] =Жигмонд Лендьел был талантливым пианистом-концертантом, композитором, педагогом, аккомпаниатором и публицистом;
акомпаніова́ти inab intr =аккомпанировать;
ако́рд m (рзн.знач) БС ЛЧ ЯГ =аккорд; сдельщина;
акорда́ш m БС =сдельщик;
акордео́н m (муз) БС ЯГ =аккордеон;
акордеоні́ст|а m (муз) =аккордеонист; *з Хмелёвой ...~а Петро́ Яро́щак, ...кларінети́ста Петро́ Слима́к [іР] =из Хмелёвой – аккордеонист Петро Ярощак, кларнетист Петро Слимак; ***f *~ка =аккордеонистка;
ако́рдный adj БС =аккордный; сдельный;
акр m (0,4 га) ЯГ =акр;
Акра f (геог) БС =Аккра;
акредіти́в m (торг) БС =аккредитив;
акредітова́ти ab/inab tr БС =аккредитовать;
акроба́т m БС ЕБ =акробат;
акроба́тика f (спорт) БС ЯГ =акробатика;
акробати́чный adj ЯГ =акробатический;
акроба́ція f БС =акробатические упражнения, акробатика;
акропо́ль m (ист) БС =акрополь;
акрости́х m БС =акростих;
аксіа́лный adj БС =аксиальный;
аксіо́ма f БС ЕБ ЛЧ =аксиома;
аксіомати́чный adj БС ЯГ =аксиоматический;
акт m (рзн.знач) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =акт; *по́дії 1989. ро́ку... уско́рили ~ змі́ны и само́й на́звы теа́тру,... яка́... вузира́ла... як анахроні́зм [Мгч] =события 1989 года ускорили акт изменения и самого названия театра, которое выглядело как анахронизм;
а́кт|а f ЕБ ЛЧ =акт; документ; *склони́в ся наш Сте́фан над ~ов, розгорну́в егзекуці́йный лист и за́чав писа́ти [Врн] =склонился наш Стефан над документом, развернул судебно-исполнительный лист и стал писать;
акте́р m БС *(поста́ва) =действующее лицо; *(арти́ста) =актёр; ***f *~ка =действующее лицо; актриса;
акте́рськ|ый adj =актёрский; *Петро́ Ри́знич,... бі́лоеміґрант из Украйны... заклада́тель театра́лного уми́лства ме́жи бачва́нськыма Русина́ми в ~ых круга́х мав про́зывку Да́дя [пр] =Петро Ризнич, белоэмигрант с Украины, основатель театрального искусства у русин Бачки, в актёрских кругах известен под прозвищем Дядя;
акти́в m (грам) БС =актив;
акти́ва f (рзн.знач) БС ЛЧ =актив;
активіза́ція f БС =активизация;
активізова́ти ab tr БС =активизировать; *~ ся =активизироваться;
активі́ст|а m БС ЯГ =активист; *Ю́лій Фірца́к, ...~а руси́нського обще́ственого живота́; почина́тель «Верхови́нськой а́кції» [пр] =Юлий Фирцак, активист русинской общественной жизни, зачинатель «Верховинской акции»; ***f *~ка =активистка;
акти́вность f БС ЯГ =активность; деятельность; *~ уніа́тськой... це́ркви ву́кликала о́стру удо́зву... уд полеми́сты Михайла Оросви́говського Андре́лы [Мгч] =активность униатской церкви вызвала резкую реакцию со стороны полемиста Михаила Оросвиговского-Андреллы;
акти́вн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =активный; деятельный; действующий; *а́вторські співанкы́ ся ча́сто зачле́нюют до ~ого спі́ву, и стаю́т ся з них шла́гры [ру] =авторская песня часто входит в состав активного пения и становится шлягером; ***adv *~о =активно;
акто́вк|а f БС ЯГ =папка-портфель; *поста́вив пе́ред се́бе сво́ю нерозлу́чну ~у, ву́тягнув з не́ї пачо́к «позы́чених» банко́вок [СдЄ] =положил перед собой свою неразлучную папку-портфель, вытянул из неё пакетик «одолженных» банкнот;
актуаліза́ція f БС =воплощение; осуществление;
актуалізова́ти ab/inab tr БС =воплотить, воплощать; осуществлять; *~ ся =воплотиться, воплощаться; осуществляться;
актуа́лность f БС ЕБ ЯГ =актуальность;
актуа́лн|ый adj БС ЕБ ЯГ =актуальный; текущий; реальный; *бы́ло засі́дання ...о колекти́внум чле́нстві ...и ~уй евіде́нції чле́нув вши́ткых ...орґаніза́цій [іР]

=состоялось заседание о коллективном членстве и реальной регистрации членов всех организаций; ***adv *~о =актуально; реально;

акузати́в m (грам) БС =винительный падеж;

акультура́ція f =врастание в чужую культуру за счёт частичной утраты собственной;

акумулати́вный adj БС =аккумулятивный;

акумула́тор m БС ЯГ =аккумулятор;

акумула́ція f БС ЯГ =аккумуляция;

акумульо́ваный adj =аккумулируемый;

акумулюва́ти ab/inab tr БС =аккумулировать;

акура́т adv АГ БГ БС ЛЧ ОБ ЯГ =именно, точно, как раз; аккурат, в аккурат, вточь (нар); *~ пе́ред но́сом =перед самым носом; *чом акура́т я? =почему именно я?; *там ~ товды́ изойшли́ ся бы́ли всї Жиды́ [Сбв] =там как раз тогда собрались все евреи;

акура́тность f БС ЛЧ =аккуратность;

акура́тни|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =аккуратный; ***adv *~о =аккуратно; *ду́же делїка́тно и ~о му́сїв ся справова́ти [Гдн] =он был вынужден поступать очень деликатно и аккуратно;

аку́стика f БС ЛЧ ЯГ =акустика;

акусти́чный adj БС ЯГ =акустический;

аку́тный adj БС ЕБ =неотложный, первоочередной, острый;

акуше́р m БС =акушер; ***f ЕБ ЯГ *~ка=акушерка; *се́льська ба́ба, як тепе́рь ка́жут, ~ка [П-Г] =сельская повитуха, как теперь говорят, акушерка;

акуше́ри|ти inab intr =акушерствовать; *она́ мно́го ро́кув ~ла в ...селї [Чрі] =много лет она акушерствовала в селе;

акуше́рство n БС ЕБ =акушерство;

акуше́рський adj БС =акушерский;

акцелера́т m =акселерат;

акцелера́тор m БС =акселератор; (в а́вті) газ (разг);

а́кцепт m БС ЛЧ =акце́нт; *ци не хыбля́т да́які склады́, слова́, а́бо но́ты, и ци совпада́є мелоди́чный и грамати́чный ~ [Млс] =не пропущены ли местами слоги, слова или ноты, и совпадает ли мелодический акцент с грамматическим;

акцентова́ня n =акцентирование; *культу́рный панслави́зм є нич и́ншоє, як ~ близко́го родства́ ...без то́го, штобы́ че́рез се грози́ти дру́гым наро́дам, а́бо територіа́лной інтегра́лности [Мрн];

акцентова́ти ab/inab tr БС =акцентировать; подчеркнуть, подчёркивать; *заакцентуе́ме, ...ци є ...наро́д окреми́шным, ...се до́ло дотычного наро́да, а філо́логы и исто́рикы констату́ют ...гото́ві фа́кты [лн] =подчеркнём, является ли народ отдельным, это дело данного народа, а филологи и историки констатируют готовые факты;

акце́пт m (торг юр) БС ЯГ =акцепт;

акцептова́ти ab/inab tr (торг юр книж) БС ЛЧ =акцептовать; принять; *Сове́ты приобіця́ли ~ ри́шеня оста́тных шта́тув Аліа́нції [Мгч] =Советы пообещали принять решение других государств альянса;

акцесо́рії pl.tant ЯГ =аксессуары;

акціа́ш m БС =участник акции;

акціде́нці|я f =основополагающий элемент; начало; *ва́жні ~ї часо́ві, як по́лудне, пу́внуч; ...и да́лші ~ї, як на́года, мо́вчаня, бы́ти на́ще [Птш] =важны элементы временны́е, как полдень, полночь; и другие элементы, как оказия, молчание, быть натощак;

акці́ m (торг) ЛЧ =акциз;

акци́йный adj БС ЕБ ЯГ *~ ра́діус =радиус / сфера действия;

акціоне́р m БС ЕБ =акционер;

акціоне́рський adj БС =акционерный; акционерский; *~оє дру́жество =акционерное общество;

а́кці|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =акция; акт, действие; мероприятие; операция; *(часть) =акция; *до се́го долуча́ют ся сами́ уд се́бе нещастя, ...смерть жоны́ и др., чим а́втор погаля́є ~ю [лн] =к этому присоединяются несчастье, смерть жены и др., чем автор торопит действие;

алаба́стер m БС ЯГ =алебастр;

алаба́стровый adj =алебастровый;

ала́рм|а f ЛЧ ОБ =тревога; *кли́кати на ~у =бить тревогу; *ситуа́ція онь кли́че на ~у =ситуация крайне тревожная; *што ва́ша зада́ча в слу́чаю пожа́рной ~ы? [М-В] =каковы ваши действия по пожарной тревоге?

алармова́ти inab intr БС ЕБ [М-В] =бить тревогу;

алармо́в|ый adj ЯГ =тревожный; *~ый сігна́л =сигнал тревоги; *де ...~оє ме́сто? [М-В] =где место сбора по тревоге?;

ала́х m БС =аллах;

а́лаш m =штрафная площадка (для транспорта); *{фішка́рош} росказа́в ко́нї до пра́ва в ~у запе́рти [Гнт] =адвокат приказал коней до суда арестовать и держать на штрафной площадке;

а́лаш|і pl.tant БС [Алм] =леса; подмостки, подмости; *(на ши́фі) =сходни; мостки; *на де́рево из ~ув... ма́йте по́зур, поне́же... потре́бны бу́дут [Олш] =разобранные леса сохраняйте, поскольку они будут нужны;

Алба́н|ець m ЕБ ЯГ =албанец; ***f *~ка=албанка;

Алба́ні|я f ЕБ ЛЧ =Албания; *в ~ї ро́дила ся місіоне́рка Ма́терь Тере́за из Калку́тты, Но́белова лавреа́тка; отвори́ла в І́ндії харітати́вну мі́сію и при́тулок про вмера́ючых [нч] =в Албании родилась миссионер Мать Тереза из Калькутты, Нобелевский лауреат; открыла в Индии благотворительную миссию и приют для умирающих;

алба́нський adj БС ЕБ ЯГ =албанский;

албатро́с m (зоол Diomedea exulans) ЕБ ЯГ =альбатрос;

Альберт m =Альберт;

албін и́зм m (мед) БС =альбинизм;

албіно́с m ЯГ =альбинос;

а́лбо conj (уст) ЛД > а́бо; *се́но ~ гу пеле́вни, ~ гу ма́юрни вози́ти [Джв] =сено возить или к овину, или к усадьбе;

а́льбум m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =альбом; *фами́лный ~ =семейный альбом;

алвео́ла f (анат) БС =альвеола;

алвеоля́рный adj (анат яз) БС =альвеолярный;

а́лгебра f (мат) БС ЛЧ ЯГ =алгебра;

алгебри́чни|ый adj =алгебраический; *ёго́ попроси́ли ріши́ти е́дну ...~у зада́чу [Чрі] =его попросили решить какую-то алгебраическую задачу;

Алґі́р m (геог) =Алжир;
Алґі́рі|я f ЛЧ =Алжир; *1830. ро́ку Фра́нція покори́т ~ю [Чпй] =в 1830 году Франция покоряет Алжир;
алґорі́тм m БС =алгоритм;
алдома́ш m АГ БС ЛД ЛЧ ОБ СП =магарыч; спрыски; *ходи́в То́маш, // дав ~ [флк] =был Фомич, // дал магарыч; *пив на тото́ ~ у Ке́рестешовуй хы́жи, и хло́пці и дївкы́ Ке́рестешовы [Джв] =был на спрысках в доме Керестеша, с сыновьями и дочерьми Керестешовыми;
але́ prtcl (syn але́м) ЛЧ =вот; вон; (нар) во; *~ иде́ оте́ць =вон идёт отец; *~ и день пуйшо́в =смотришь, и день прошёл; *~ де йдїт =во куда надо идти (нар); ***intj ЛЧ *~ =смотри-ка! ну-ка!; *у не́го пулькы́ – ~! =у него глазищи – во!;
алеґори́чный adj БС ЕБ =аллегорический;
алеґо́рія f БС ЕБ ЯГ =аллегория;
але́гро adv (муз) БС =аллегро;
Алекса́нд|ер m (gen ~ра) ЕБ ЛЧ =Александр;
Але́ксій m ЕБ ЛЧ =Алексе́й; *~ По́вчій рукополо́женый быв в чин архієре́я Самуи́лом Вулка́ном, єпи́скопом великоваради́нськым [Кнт] =Алексей Повчий был рукоположен в чин архиерея єпископом великоварадинским Самуилом Вулканом;
але́м prtcl intj ЛЧ СП [Алм] > але́; *~ ї́жо, фурт па́хаючи, ру́шив ся убхо́дом по хы́жи [нч] =вот ёж, не переставая принюхиваться, двинулся по комнате в обход;
алерґі́чный adj (мед) БС =аллергический;
але́рґі|я f (мед) БС ЯГ =аллерги́я; *у маніпуло́вануй култу́рї... з ~ёв реаґова́ли на мі́стні зна́кы музика́лної култу́ры [пр] =в администрируемой культуре с аллергией реагировли на местные признаки музыкальной культуры;
але́я f БС ЯГ =аллея;
алжі́рськый adj БС =алжирский;
а́ли conj (syn но, а́йбо) АГ ЛД =но, а; *бы сьме ния́кым кі́пом ёго́ не урази́ли, ~ носи́ли жу́ру ёго́, як и на́шу [Джв] =чтоб мы его никоим образом не обидели, но беды его как свои воспринимали; *ву́їхав до А́мерикы... там ~ не зоста́в до́вго, бо тя́гла ёго́ любо́в до ро́дного кра́ю [ПпД] =он выехал в Америку, но не пробыл там долго, тянуло его в родной край; *~... кому́ яка́ судьба́ [Злс] =но кому какая судьба; *хло́пці, дївкы́, ~ и їх ро́дичі =юноши, девушки, а также их родители;
али́луя intj (церк) БС ЯГ =аллилу́йя;
аліа́нці|я f =альянс; *Сове́ты приобіця́ли акцептова́ти рі́шеня оста́тных шта́тув А~ї [Мґч] =Советы пообещали принять решение других государств альянса;
а́лібі n (юр) БС ЯГ =алиби;
аліґа́тор m (зоол Alligator) БС ЯГ =аллигатор;
аліменті́ста m =алиментщик;
аліме́нт|ы pl.tant ЯГ =алименты; *ке́льо недошмірґлёваных фрі́чок бу́де домага́ти ся уд старо́го кукурі́коша ~ув [Кшл] =сколько неудовлетворённых распутниц будет добиваться алиментов от старого кобеля;
алітера́ція f (лит) БС =аллитерация;
алкали́чность f =щёлочность;
алкали́чный adj =щелочной;
алка́лія f (хим) БС =щёлочь;
алкало́ід m (хим) БС =алкалоид;
алка́ти inab intr ЛЧ =алкать; жаждать;
алко́в m БС =альков;
алкого́л m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =алкоголь; выпивка; *ва́реня ~а =винокурение; *уд прада́вных часу́в пувміти́чного житя́ ...торго́вля ~ом бы́ла уже́ [Млс] =с незапамятных времён полумифической жизни уже была торговля алкоголем;
алкоголі́зм m БС ЕБ ЯГ =алкоголизм; *не тре́ба дока́зовати, яку́ по́губну ро́лю йгра́є алкого́л и ~ [Млс] =известно, какую пагубную роль играет алкоголь и алкоголизм;
алкоголі́ст|а m ЕБ =алкоголик; ***f *~ка =алкоголичка;
алкого́лный adj БС ЕБ =алкогольный; спиртной;
алкора́н m ЛЧ =коран;
алмана́х m БС ЛЧ =альманах; *вміща́є в со́бі ~ ...мно́го літерату́рного матеріа́лу, в яку́м жи́во зобра́жено на́шоє спорто́воє ді́ло [лн] =альманах содержит много литературного материала, в котором живо показана наша спортивная жизнь;
алма́рія f =сервант; буфет для посуды (без витрины); *~ уд велмо́жной гро́фкы даро́вана паро́хови [Удв] =сервант это подарок прнходскому священнику от сановной графини;
алму́жн|а f (ткж аламу́жна) АГ БС ЕБ ЯЯ =милостыня; подаяние; подачка (прен); *по доро́зї найшо́в ста́рця, шо проси́в ~у [Янв] =по пути встретил старца, просившего милостыню;
ало́в intj ЕБ =айда!; давай!; жми!; *(псо́ви) =взять!;
алоґі́чность f БС =алогичность;
алоґі́чный adj БС =алогичный;
ало́|й m (бот Aloe arborescens) БС ЯГ =алоэ; *у запале́ноє у́хо заця́пкав ...~я [Чрі] =в воспалённое ухо он капнул немного алоэ;
Ало́йз m ЕБ =Алоиз;
а́лпака f (хим) БС ЛЧ =мельхиор, нейзильбер, альпака́; *~ є из мі́ди, ні́кла и ці́нка [Чпй] =мельхиор состоит из меди, никеля и цинка;
алпе́йськ|ый adj ЕБ ЯГ =альпийский; *~а комбіна́ція (спорт) =альпийское двоеборье; *ю́жна ґрупа {восто́чных славя́н} ...осно́ву розвива́ла че́рез ...~і и діна́рські ті́пы [Ґшп] =южная группа восточных славян развивалась от основы через альпийские и динарские типы;
алпіні́зм n БС =альпинизм;
алпіні́ст|а m БС ЯГ =альпинист; ***f *~ка =альпинистка;
алпіністи́чн|ый adj БС =альпинистский;
А́лпы pl.tant ЕБ ЛЧ =Альпы;
А́лстер m (геог) БС =Ольстер;
алт m (муз) БС ЯГ =альт;
алтернати́в|а f БС ЯГ =альтернатива; вариант; *в заклю́чных фо́рмулах А. Га́лґашовой у тво́рчых діме́нзіях стрі́тили ся дві ~ы по́даня [Грк] =в заключительных формулах А. Галгашовой в творческом аспекте встречаются два варианта подачи;

алтернати́вный adj БС ЯГ =альтернативный;
алтерна́ція f БС =чередование; смена;
алтернова́ти inab tr =чередовать;
алтруи́зм m БС ЯГ =альтруизм;
алтруи́ста m БС ЯГ =альтруист;
алтруісти́чный adj ЯГ =альтруистический;
алудіро́вати inab intr БС =намекать;
алузі́йный adj (книж) БС =содержащий намёк; иносказательный;
алу́зія f (книж) БС =намёк;
алуми́ній m (хим) БС ЯГ =алюминий;
алуми́ніовый adj БС =алюминиевый;
алумне́й m (уст) АГ =бесплатная семинария / школа-интернат; *в ~ю оста́ли ся Михаи́л Олша́вський и Григо́рій Бу́лко [Гдн] =в интернате остались Михаил Ольшавский и Григорий Булко;
а́лфа f БС ЛЧ =альфа; *~ и оме́га =альфа и омега;
алфа́бет m БС ЕБ =алфавит;
алфабе́тный adj БС =алфавитный;
алхе́мик m ЯГ =алхимик;
алхе́мі|я f БС ЛЧ ЯГ =алхимия; *хе́мію и ~ю учи́ли [Чпй] =преподавали химию и алхимию;
алч m (обл уст) АГ ЛД =плотник; *з дебрецинськым ~ом... тре́ба бы говори́ти и... покла́сти ся, обы́ он завчасу́ роби́л з то́го де́рева [Олш] =с плотником дебреценским нужно бы поговорить и условиться, чтобы он заранее делал из того дерева;
а́лчув adj < алч (обл уст) ЛД =плотника; плотников; *ци не сесе́... ~ сын? [Джв] =не это ли плотников сын?
ала́ intj ЛЧ [М-В] =вставай! давай!; пошёл!; вперёд!; жми!; крой!; вали!; навались!; валяй!; *(псови) =взять!;
Аля́ска f (геог) БС =Аляска;
амазо́нка f БС ЯГ =амазонка; ***А~ (геог) =Амазонка;
амалга́м m БС =амальгама;
амате́р m БС ЕБ *(люби́тель) =любитель; *(ла́ик) =дилетант; ***f *~ка =любительница; дилетантка;
аматері́зм m БС =любительство; дилетантство;
амате́рськ|ый adj БС =любительский; самодеятельный; дилетантский; *~ой уми́лство =художественная самодеятельность; *игру́... поста́вив ~ый теа́тер у селї Мала́ Копа́ня... на ве́черї, зорганізо́ванум тамо́шнов чита́лнёв [пр] =пьесу поставил любительский театр села Мала Копаня на вечере, организованном тамошней читальней;
амбаса́да f БС ЯГ =посольство;
амбаса́дор m БС ЕБ ЯГ =посол;
амбі́тн|ый adj ЕБ ЯГ =амбициозный; *молоді́ ~і кандіда́ты ду́мали, ...нау́ку за па́ру лїт ...собі́ ле́гко освои́ти [Ллк] =молодые амбициозные соискатели рассчитывали за пару лет легко освоить науку; ***adv *~о =с амбицией; амбициозно;
амбі́ці|я f БГ ЕБ ЯГ =амбиция; самолюбие; *{Го́динка} быв вы́сше вла́стных ~й и не спера́в нама́ганя сво́го ученика́ [Кпр] =Годинка был выше собственных амбиций и не препятствовал стремлениям своего ученика;
амбо́н m БГ ЛЧ (syn каза́лниця) =амвон;
амбре́л|а f ЕБ ЛЧ [П-Г] =зонт; *бы́ли се хлопчукы́, ...так ві́рно змінёні в солда́тув, ...як коли́ мясопу́стного вто́рка біжа́т в папірёвых шапка́х из ...дранти́вов ~ов по боло́тї [Птш] =это были подростки, так умело одетые солдатами, словно в мясопустный вторник, когда они в бумажных колпаках с плохонькими зонтами сменят по грязи;
Амбро́зі|й m ЛЧ =Амвросий; *~й/~я (церк 7/12–20/12) =день святого Амвросия Медиоланского; *децембра 4., на Варва́ры, 5., на Са́вы, 7., на ~я, и 9., на За́чатя, хотя́й се не сут ся́та, не прядýт, не тчут, и не зваряют [Жтк] =в день Варвары, 4 декабря, Саввы, 5, Амвросия, 7, и Зачатия, 9, хотя это и не праздники, не прядут, не ткут, и не золят;
амбро́зія f =амброзия; *шту́чкы... не як {добе́рані} тока́йські ви́на,... а як ~ [Мдк] =штучки не как отборные токайские вина, а как амброзия;
амбула́нта f БС =амбулатория; *фабри́чна ~ =здравпункт;
амбула́нтный adj БС =амбулаторный;
ами́ба f (зоол Amoeba) БС ЯГ =амёба;
А́мерик|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =Аме́рика; *аче́й я не з гораздý лишив сво́их ро́дичох та-м пушо́в издо́мю до ~ы [Ччс] =ведь не от хорошей жизни я оставил своих родителей и поехал и́здому в Америку;
амери́ць|кый adj БС ЕБ СП ЯГ =американский; *ой, не зна́є мо́я жу́нка фа́йно газдова́ти, // тре́ба ю на ку́рсы гна́ти в ~і шта́ты [КрТ];
Америча́н m (тюк ~и́н СП) =американец; *о проблематичнум зрахо́ваню ~ув и Канадя́нув... поз. Problem of Statistics [Мгч] = о сомнительной переписи американцев и канадцев см. "Problem of Statistics"; ***f ЕБ *~ка =американка;
аме(ф)ти́ст m (геол) БС ЯГ =аметист;
амі́д m (хим) БС =амид;
амі́н m (хим) БС =амин;
аміноква́с m =аминокислота;
а́мінь intj subst m indecl БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =ами́нь; каюк; крышка; *~ з ким =конец кому; *поне́сло усї́х на си́нїй ка́мінь, // на си́нїй ка́мінь, там жида́м ~ [ЗКМ];
амне́сті|я f БС ЛЧ ЯГ =амнистия; *вдїли́ти ~ю кому́ > вдїли́ти;
амнестова́ти ab/inab tr БС =амнистировать;
амоні́ак m (хим) БС ЯГ =аммиак;
амоні́аковый adj БС =аммиачный;
амо́ній m (хим) БС =аммоний;
а́мор m БС =аму́р;
амора́лность f БС =аморальность, безнравственность;
амора́лный adj БС =аморальный; безнравственный;
амортіза́ція f БС ЕБ ЯГ =амортизация;
амортізова́ти ab/inab tr БС ЕБ =амортизировать;
амо́рфный adj БС =аморфный;
а́мпер m (физ) БС ЯГ =ампе́р;
амперме́тер m БС =амперметр;
амплі́ту́да f (физ) БС =амплитуда;
а́мпула f БС =ампула;
ампута́ція f (мед) БС ЕБ ЯГ =ампутация;

ампутова́ти ab/inab tr БС ЕБ =ампутировать;
амуле́т m =амулет; *в ма́ґії рости́на представля́є из се́бе ...~ [Птш] =в магии растенье представляет собой амулет;
амфі́бія f (зоол тех) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =амфибия;
амфібра́х m (лит) БС =амфибрахий;
амфі(ф)теа́т|ер m БС =амфитеатр; *по літу́рґії слі́довала свічко́ва маніфеста́ція по у́лицях Тя́чова, а заве́ршенём ...конце́рт хо́рув на ...~рї [іР] =после литургии следовало шествие со свечами по улицам Тячева, а в завершение концерт хоров в амфитеатре;
а́мфора f БС ЯГ =амфора;
аналґе́тик m (мед) =анальгетик;
аналі́з|а f БС ЕБ ЯГ =ана́лиз; *таку́ ~у тре́ба буде́ зроби́ти [Грк] =такой анализ прийдётся сделать;
аналіза́тор m БС =анализатор;
аналіз|ова́ти inab tr БС ЕБ =анализировать; *в дру́гуй капіто́лї кни́жкы а́втор ~у́є ро́звуй шта́тной спра́вы [Бск] =во второй главе книги автор анализирует развитие государственного управления;
аналі́ста m =аналитик;
аналі́тика f ЯГ =аналитика;
аналіти́чность f =аналитичность; *слїда́рські ро́звідкы у тере́нї не про́сто розвива́ют дони́кливость, но и треніру́ют ~ по́судку [нч] =занятия следопыта на местности не просто развивают наблюдательность, но и тренируют аналитичность суждения;
аналіти́чный adj БС ЕБ ЯГ =аналитический;
ана́лный adj БС =анальный; заднепроходный;
ана́лоґ m =аналог;
аналоґі́чн|ый adj БС ЯГ =аналогичный; *ви́диме тут подо́бні и ~і зна́кы ...лїсны́х люди́й (чуга́йстр) [Птш] =здесь видны такие же и аналогичные признаки лесных людей (лесной дух);
анало́ґія f АГ БС ЛЧ ЯГ =аналогия; *нелоґі́чность сю мо́жеме убясни́ти ...міти́чным спо́собом ду́маня, де ...упа́док причи́нности ...заступа́є ~ [Птш] =такую нелогичность можно объяснить мифическим ходом мышления, при котором ослабление причинности заменяет аналогия;
ана́лой m (церк) БГ БС =анало́й;
аналфабе́т m БС =неграмотный; безграмотный; *молоде́ж жа́жде чита́ти, и не є ме́жи нёв ~ув [лн] =молодёжь жаждет чтения, и между ней безграмотных нет;
аналфабе́тськый adj БС =неграмотный;
ана́лы pl.tant БС =анналы;
анамне́за f (мед) БС =анамнез;
анана́с m (бот Ananassa sativa) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ананас;
анархі́ст|а m БС ЯГ =анархист; ***f *~ка =анархистка;
анархісти́чный adj ЕБ =анархический;
ана́рхія f БС ЕБ ЯГ =анархия;
Анаста́зія f (dem На́стя) =Анастасия;
ана(ф)те́м|а f БС ЕБ ЛЧ =ана́фема; *положи́ти ~у =предать анафеме; *па́па О́рбан VIII. 1624. ро́ку положи́в ~у на всї ті, што ку́рят [Чпй] =папа Орбан VIII в 1624 году предал анафеме всех, кто курит;
анатоми́чный adj ЕБ ЯГ =анатомический;
анатомі́ст|а m БС =анатом; ***f *~ка =анатом;
анато́мія f БС ЕБ ЯГ =анатомия; *людо́вый язы́к ...жере́лом, из котро́го мо́жеме черпа́ти слова́ из о́бласти слі́дуючых нау́к: землепи́с, ґеоло́ґія, гідроґра́фія, ...бота́ника, фі́зика, полёгоспода́рство, ~, ...звізда́рство, ...рыболо́вля, ...педаґо́ґія [Стр] =народный язык – источник, из которого можно почерпнуть слова в области следующих наук: география, геология, гидрография, ботаника, физика, сельское хозяйство, анатомия, астрономия, рыбная ловля, педагогика;
ана́фора f (лит) БС =анафора;
анахрони́чный adj ЯГ =анахронический;
анахроні́зм m БС ЯГ =анахронизм; *по́дії 1989. ро́ку... уско́рили акт змі́ны и само́й на́звы теа́тру,... яка́... вузира́ла... як ~ [Мгч] =события 1989 года ускорили акт изменения и самого названия театра, которое выглядело как анахронизм;
а́нгел m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =ангел; *~-охрани́тель =ангел-хранитель; *~ приню́с ёму́ о́щипок [Джв] =ангел принёс ему овсяную лепёшку; ***dem *~ик =ангелок;
а́нгелськ|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =ангельский; *блонди́нка из ...~о неви́нныма очи́ма; в оча́х еї́ царю́є не́бо и звізды́ [Врн] =блондинка с ангельски невинными глазами, в которых царствует небо и звёзды;
анґажма́н m БС =контракт;
анґажо́ваный adj БС =задействованный; вовлечённый; активный;
анґажо́ваня n БС *~ ся =активное участие, активность в чём;
анґажова́|ти inab tr БС =задействовать; вовлекать; *(наима́ти) =принимать на работу; *~ти ся в чум =принимать активное участие; проявлять активность; *{Ма́ркуш} акти́вно ~в ся на літерату́рнум по́прищу [ох] =Маркуш проявлял большую активность на поприще литературы;
анґі́на f БС ЛЧ ЯГ =ангина;
анґлі́йськ|ый adj БГ БС ЕБ =английский; *~а сла́бость / хворо́та (нар) =рахит; *віроя́тно мав ...~у хворо́ту и за́то став горба́тым [Мрн] =вероятно у него был рахит и так он стал горбатым; ***adv *по ~ы =по-английски;
анґлі́йчин|а f ЯГ =английский язык; *ла́дичка ідіо́та; та́ку на́зву ма́є у бесі́днуй ~ї телеві́зор [нч] =ящик идиота; таково название телевизора в разговорном английском;
анґліка́н m ЯГ =верующий англиканской церкви;
анґліка́нськый adj ЯГ =англиканский;
анґлі́ст|а m БС ЯГ =англист; ***f *~ка =англистка;
анґлі́стика f БС ЯГ =англистика;
Анґліча́н m ЛЧ =англичанин; ***f ЕБ *~ка =англичанка;
А́нґлія f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =Англия;
анґло-амери́цькый adj БС =англо-американский;
Анґлоса́с m ЯГ =англосакс;
анґлоса́ськый adj ЯГ =англосаксонский;
Анґо́ла f (геог) БС =Ангола;

анґо́ра f =ангорская шерсть;
анґо́рськый adj БС =ангорский;
а́нґстрем m (физ) =ангстре́м;
анда́нте adv (муз) БС =анданте;
а́нде(ка) adv БГ ЕБ ЛЧ СП =вон там; *~ пуд яли́цями з анто́го бо́ку путя́ бы́ли ко́рчмы [Ччс] =вон там под пихтами, на той стороне дороги были кабаки;
андезі́т m (геол) =андезит;
Андр|і́й m ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =Андрей; *~і́я (церк 30/11–13/12) =день апостола Андрея Первозванного; *сесі́ рыбарёве, Петр и ~і́й, коли́ послу́хали сло́во Христо́во, поту́м ку́лько ры́бы ими́ли [Джв] =эти рыбаки, Пётр и Андрей, когда послушали слово Христово, потом сколько рыбы наловили; ***dem *~у́сь =Андрюша;
Андрі́|ов adj БС [П-Г]=Андреев; *~ов мі́сяць (церк) =ноябрь; *~ов криж =андреевский крест; *~ёва за́става =андреевский флаг;
андру́га f (зоол Leuciscus Agassizi) =андруга;
А́нды pl.tant (геог) БС =Анды;
а́ндя f БС *(уддани́ця) =невеста; *(молоди́ця) =молодка; молодуха, молодайка; *(жона́ сы́на) =сноха; *(сестра́ му́жа) =золовка; *(жона́ бра́та) =свояченица;
анекдо́т|а f ЕБ ЛЧ =анекдот; *култіву́є такі́ со́рты наро́дной про́зы, як... леґе́нды,... пові́даня,... ~ы,... послови́ці,... гаданкы́ и... ді́тськый фолкло́р [Грк] =она культивирует такие виды народной прозы, как легенды, рассказы, анекдоты, пословицы, загадки и детский фольклор;
анекдоти́чн|ый adj ЕБ =анекдотический; *Ваш в сво́их рома́нах ...малёва́в житя́ весе́лым, забавля́ючым, ма́йже ~ым сті́лом [Ваш] =Ваш в своих романах изображал жизнь весёлым, забавляющим, почти анекдотическим стилем;
анекдотова́ти inab intr ЕБ =рассказывать анекдоты;
ане́ксія f БС ЯГ =аннексия;
анексо́ван|ый adj =аннексированный; *Лемкови́на ~а Тре́тїм Ра́йхом [Мґч] =территория лемков аннексирована Третьим Рейхом;
анект|ова́ти ab/inab tr БС =аннексировать; *Москва́ ~у́є край и дає му ста́тус репу́бликы Закарпа́тська Украи́на [пр] =Москва аннексирует край и даёт ему статус республики Закарпатская Украина;
анеми́чный adj (мед) БС ЯГ =анемичный;
ане́мія f (мед) БС ЯГ =анеми́я;
анесте́зія f (мед) БС =анестези́я; обезболивание;
анестезова́ти ab/inab tr БС =анестезировать;
анесте́тик m БС =анестетик;
анестети́чный adj БС =анестетический;
а́ни prtcl conj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =даже; *~ клі́пнути =бровью не повести; *~ мук =ни бе, ни ме; ни гу-гу; *~ не =даже не; *~ чу́ти єм го не го́ден =я его не выношу; *а Вайско́ уд мо́стика мо́же? тадь вун ~ на мі́тінґы не ходи́в! [Ксн] =а Васёк, что у мостика, может? так ведь он даже на митинги не ходил!;
анима́к adv (тюж нима́к) ЛЧ СП =ничуть, нисколько;
аніли́н m (хим) БС =анилин;
аніли́новый adj БС =анилиновый;
аніма́тор m БС =аниматор, художник-мультипликатор;
анімі́зм m =анимизм; *при почи́таню ...«ду́ха веґета́ції», котро́в и є ...маґі́чна си́ла, проника́юча світ (...убясня́є ся поча́сти ~ – она́ до́бра и страшна́) [Птш] =при почитании «духа вегетации», которой и является магическая сила, пронизывающая мир (объясняется отчасти анимизм – она добрая и страшная);
анімо́ваный adj =мультипликационный; *~ філм =мультфильм;
анімова́ти ab/inab tr =мультиплицировать, делать мультфильмы;
анке́та f БС ЯГ *(зві́ды) =опрос, анкетирование; *(зві́далник) =анкета;
анке́тный adj БС =анкетный;
анкетова́ти ab/inab tr БС =анкетировать;
А́нн|а f ЕБ ЛЧ СП ЯГ =Анна; *а го́я, го́я, из ду́ба на яво́ра, // гей, пода́м го́лос,... // ~о гоноро́ва [Гшв];
ано́да f (физ) БС ЯГ =анод;
ано́дный adj БС =анодный;
анома́лія f БС ЯГ =аномалия; *не гово́рю тут о ~х, ...а́ли о цїлу́м ґрупо́вум злу [лн] =я имею в виду не аномалии, а общее типическое зло;
анони́м m БС ЯГ *(а́втор) =аноним; *(письмо́) =анонимка;
анони́мность f БС =анонимность;
анони́мный adj БС =анонимный;
Анони́мус m (ист) =Анонимм; *у ~а... зве ся Ті́сціа;... давноіра́нськоє "та́чая": бы́строго пру́да, прудка́;... ци́же, Ти́са – прудка́ [ох] =у Анонима она названа Тисциа; староиранское "тачая": с быстрым течением, быстрая; итак, Тиса – быстрая;
ано́нс m ЯГ =анонс;
анонсо́ваный adj =обещанный; объявленный; ожидаемый;
анонсова́|ти inab tr =обещать; объявлять, анонсировать; *уд нёго вумага́ли, обы́ ~в фі́лмы навпе́ред [Чрі] =от него требовали предварительно анонсировать фильмы;
анота́ція m =аннотация;
анса́мбл m БС =ансамбль;
ансамбло́в|ый adj БС *~а игра́ =игра ансамблем;
антаґоні́зм m БС ЯГ =антагонизм;
антаґоні́ста m БС ЯГ =антагонист;
антаґоністи́чный adj БС ЯГ =антагонистический;
антак|ы́й adj =другой; этакий; *ма́єте штрі́мфлї? ...у сих недо́бра ґу́ма, хо́чу ~і́! [М-В] =покажите мне чулки; у этих мне не нравится резинка, дайте вон те другие!; ***adv БГ ЕБ ЛЧ СП *анта́к =этак; иначе; иным путём;
а́нталаґ m ЛЧ СП [Алм] =бочонок для вина до 50 л;
анта́м adv СП [П-Г] =вон там; вон туда;
Анта́рктик m (геог) БС =Антарктика;
антаркти́чный adj БС ЯГ =антарктический;
Антаркті́д|а f (геог) =Антарктида; *грызуны́ ...жи́ют ...на всїх материка́х, о́крем ~ы [нч] =грызуны живут на всех материках, кроме Антарктиды;
Антве́рпы pl.tant (геог) =Антверпен;
анте́на f БС ЯГ =антенна;

антенóвый adj БС =антенный;
áнтика f БС =антик;
антикварíáт m (склеп зо старовúзнов) ЕБ ЯГ =антиквариат; *в книгóвни {Гúряка} не мáли, ...купúв єм си го в ~ї [Днш] =в библиотеке Гиряка не было, я купил его в антикварнате;
антиквáрн|ый adj =антикварный; *во каталóзї ~ой книжной торгóвлї [Жтк] =в каталоге антикварной книжной торговли;
антиквáрь m БС ЕБ =антиквар;
антúчный adj БС ЕБ ЯГ =античный;
антиалкогóлный adj БС =антиалкогольный;
антибиóтик m БС ЯГ =антибиотик;
антигéн m (биол) БС =антиген;
антидержáвный adj БС =антигосударственный;
антилóпа f (зоол Antilope) БС ЯГ =антилопа;
антилóпин adj =антилопий; антилопы; *~о малóє =антилопий детёныш; детёныш антилопы;
антилóпськый adj БС =антилопий; *~ закáзник =антилопий заказник;
антúмóн m (хим) БС ЛЧ =сурьма; антимоний;
антипатúчн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =антипатичный;
антипáтія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =антипатия, неприязнь;
антипóд m БС =антипод;
антиракéта f ЯГ =антиракета;
антирусúнськый adj =антирусинский; *Андрíй Бровдi быв росстрíляный р.1944, и се быв пéрвый ~ процес [ох] =Андрей Броди был расстрелян в 1944 г., и это был первый антирусинский процесс;
антисемúт m БС =антисемит;
антисемітúзм m БС =антисемитизм;
антисéптик m БС =антисептик;
антисептúчный adj БС ЯГ =антисептический;
антисовéтськ|ый adj (ист) =антисоветский; *Хíра ..достáв зá суд; ...стандáрдный пóвод звýчав: ~а агітáція [пр] =Хире вынесен приговор; как стандартный повод фигурировала антисоветская агитация;
антитéза f БС ЯГ =антитезис;
антитúло n (биол) БС =антитело;
антитоксúн m БС =антитоксин;
антифашúста m БС =антифашист;
антифашістúчный adj БС =антифашистский;
антифрíз m БС =антифриз;
антúхрист m АГ БС ЛД ЛЧ =антихрист; *чом изгрішúв пáпа рúмськый, и... чом быв овýн ~? [Джв] =почему согрешил папа римский и почему он был антихрист?;
антиціклóн m БС =антициклон;
антолóгія f (лит) БС ЯГ =антология;
Антóній m ЕБ ЛЧ ЯГ =Антон;
антóнім m (яз) БС =антоним;
Антóнія f АГ ЛЧ =Антуанетта; *Марíя ~, котрýй гóлову удрубáли у францýзськуй революцíї, дíвка бýла нáшуй Марíї Терéзії [Гдн] =Мария Антуанетта, которой отрубили голову при французской революции, была дочерью нашей Марии Терезии;
антóт pron m (антотá f, антотó n, антоты pl) АГ ЛЧ СП =вон тот; тот другой; *из антóї полонúнкы // гýчит вóда, гýчит [Гдн] =глянь-ка, с той вон полонины // льётся вода, льётся;
антрáкс m (мед syn селезýн) БС =сибирка; сибирская язва;
антрáкт m ЯГ =антракт;
антрацúт m БС =антрацит;
антресóла f (рзн.знач) ЯГ =антресоли;
антропóідный adj БС =антропоидный; человекообразный;
антропóлог m БС ЯГ =антрополог; ***f *~íчка =(женщина) антрополог;
антропологíчн|ый adj ЯГ =антропологический; *áвтор говóрит о ~ых нáходках из часýв старúх славя́н [Мрн] =автор говорит об антропологических находках времён давних славян; ***adv *~о =антропологически;
антрополóгія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =антропология; *слíдуюча статя́ антропологíчна: «А~ востóчных славя́н...» [Мрн] =следующая статья антропологическая: «Антропология восточных славян»;
антудúы adv ЕБ СП =вон туда;
анý intj АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ =ну-ка!; давай!; жми!;
анýж prtcl НТ =ну-ка; *~ дивú, кáжу =ну-ка, смотри, говорю; *старúй, ~ берú свíчку, не буй ся – и намагáла ся запхáти свíчку мéжи закостенíлі пáлцї [Стн] =старый, ну-ка бери свечку, не бойся – и старалась втиснуть свечку в окостенелые пальцы;
анýжек prtcl =ну-тко;
анулóваный adj =аннулированный;
анулóваня n =аннулирование;
анулювáти ab/inab tr ЕБ =аннулировать; отменить;
áнус m (анат) БС =анальное отверстие; задний проход;
анфáс adv БС =анфас;
анціáш m (нар) БГ =антихрист;
áнцуг m [П-Г] =мужской костюм; *бýдьте добрí, понесíт сесь ~ до чúщеня [Мгч] =отнесите, пожалуйста, этот костюм в чистку;
Áнця f (ласк; тож Áнцька) ЛЧ > Áнна; *~ Ґаджáня тай дрýгі жóны шúли из барвíнку вíнчикы [Сбд] =Анюта Гаджан и другие женщины делали веночки из барвинка;
аóрта f (анат тож фиг) БС ЯГ =аорта; *в сéрдцю врвáла ся ~, // горячúт ся крóвлёв рот [ПтИ];
апарамéнты pl.tant (церк) =облачение (священника); *й да апарамéнты с собóю да принóсят [Бчн] =и облачения с собою пусть приносят;
апарáт m БС ЯГ =аппарат; прибор; *єдúно робóтникы ~а федерáлного судá мýсят знáти всї держáвні языкы [ох] =единственно для работников аппарата федерального суда обязательно знание всех государственных языков;
апаратýра f ЯГ =аппаратура; *(гáрдвер, инф) =технические средства;
апáртгейд m БС =апартейд;
апартмáн m БС =апартаменты;
апатúка f БС > патúка;
апатикáрськ|ый adj *~і товáры =аптекарские товары; *~ый склад =аптечный склад;
апатикáрь m БС ЕБ =аптекарь; ***f *~ка =аптекарь; (разг) аптекарша;

апати́чность f БС =апатичность; вялость;
апати́чн|ый adj БС ЯГ =апатичный; *ви́диме повсеме́стно на́шу стару́ хворо́ту: ~оє че́каня и наі́вну на́дїю [ох] =мы повсеместно видим нашу старую болезнь: апатичное ожидание и наивную надежду; ***adv *~о =апатично;
апа́тія f БС ЯГ =апатия;
а́пел m БС =воззвание; *(воен) =перекличка; *ра́но пе́ред бара́ком на ~у двох люди́й ся не дорахова́ли... и за́чали гля́данку [ох] =утром на перекличке перед бараком двоих человек недосчитались и начали розыск;
апелати́в m (грам) БС =имя существительное нарицательное;
апелаці́йный adj (юр) БС ЕБ ЯГ =апелляционный;
апела́ці|я f (юр) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =апелляция; обжалование; *дати́ ~ю =обжаловать ;
апелова́|ти inab intr БС ЕБ =апеллировать; вызваться; *~ти ид со́вісти =взывать к совести; *ун ~в, же щи бу́де три ро́кы служи́ти за на́єм [Гнт] =он вызвался ещё три года служить по контракту;
апе́ндікс m (анат) БС =аппендикс;
апендіци́тіс m (мед) БС =аппендицит;
Апени́ны pl.tant (геог) БС ЛЧ =Апеннины;
аперити́в m (кул) БС =аперитив;
апертýра f (фото) =диафрагма;
апети́т m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =аппетит;
апети́тн|ый adj БС ЕБ =аппетитный; ***adv *~о =аппетитно;
аплавдова́ти inab intr =аплодировать;
а́плавз m БС ЯГ =рукоплескания, аплодисменты; *дармо, же уд ре́жії станове́ный быв ...ліміт, сама режисе́рка ...силе́на муцны́ма ~ами, ...вка́зовала: ищи да́што при́дайте [іР] =невзирая на то, что постановщиками был установлен лимит; сама режиссёр, понуждаемая горячими аплодисментами, показывала: ещё немножко добавьте;
аплика́ція f БС ЯГ =аппликация;
аплико́ван|ый adj =прикладной; применённый; *я ...преферу́ю не моде́рну, а́ли ~у лінгві́стику [іР] =я предпочитаю не современную, а прикладную лингвистику;
аплікова́|ти ab/inab tr БС =сделать аппликацию; *(знатя́ у пра́ктиції) =применить, использовать; *же́лам, жебы́ унасліду́ване бога́тство уд на́шых пре́дкув нада́ле ...~ли [іР] =я желаю им в дальнейшем применять богатство, унаследованное от наших предков;
апло́мб m =апломб;
а́по m (обл) БС ЛЧ =отец; папа; батя; ***dem [М-В] *а́пко / а́пуко =папка; *удпусти́ти ня, а́пку, ма́мко, же шістна́дцять ро́кув годова́ли сьте [Пнк] =отпустите меня, папка, мамка, которые меня 16 лет кормили;
апоге́й m БС ЛЧ =апогей;
апокали́нса f БС ЛЧ =апокалипсис;
апокалі́птичный adj БС =апокалиптический ;
апокри́ф m БС ЛЧ =апокриф; *в ...у́ддїлах наро́дной літерату́ры (казкы́, ...послови́ці, ~ы) ...нерозры́вность те́кету и мело́дії не ма́є ме́ста [Млс] =в отделах народной литературы (сказка, пословица, апокриф) неразрывность текста и мелодии не имеет места;
апокрі́фный adj БС =апокрифический;
аполіти́чный adj БС ЯГ =аполитический;
Апо́ло m =Аполлон; *граф Се́йченї, угóрський ~, // ёго́ же имня́ во Евро́пі процві́ло [Трк] =имя Сечени, европейского Аполлона, // добыло славу для угорского трона;
апологе́т m БС =апологет;
апологе́тика f БС =апологетика;
аполо́гія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =апология;
апопле́ксія f (мед) БС ЕБ ЯГ =апоплексия;
апоплекти́чный adj (мед) БС =апоплексический;
апостáзі|я f =вероотступничество; *удволочи́ли до ла́грув 129 духо́вникув, удве́ргшых ~ю [пр] =отправили в лагеря 129 священников, отвергших вероотступничество;
апостáт m БС =вероотступник, богоотступник;
апо́стол m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =апостол; *А~ы (церк) =Книга деяний и посланий апостолов; послания;
апостолова́ти inab intr ЕБ =апо́стольствовать;
апо́стольськ|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =апостольский; *туй Христо́с ді́лит честь и ді́ло ~оє лю́дюм церько́вным, як сут попо́ве, патріа́рхове, влады́ци и вся́кый филь попу́вськый [Джв] =тут Христос уделяет достоинство и дело апостольское духовным людям, как попы, патриархи, владыки и вообще люди священнического сана;
апо́строф m БС ЯГ =апостроф;
апо(ф)те́оза f БС ЕБ =апофеоз;
апрікóза f (бот Prunus armeniaca) ЛЧ =абрикос;
апріле́вый adj =апрельский; **ги когу́т ~ [Чрі] ==как мартовский кот;
а́пріл|ь m БС ЕБ ЛЧ СП =апрель; *дурны́й ~ь =первое апреля; день смеха; *Ма́тяш коро́ль уме́р у Бе́йчи 6. ~я; королёва́в 33 ро́кы [Джв] =король Матяш умер в Вене 6 апреля; правил 33 года;
апрі́орі adv =априори; *язы́к наро́да в поры́внаню до літерату́рного лише́ бога́тшым, ...то мо́жеме ...и ~ сказа́ти [Стр] =народный язык в сравнении с литературным всегда богаче, это даже априори можно утверждать;
апрі́орный adj БС =априорный;
апроба́ція f =апробация;
апроби́ваный adj =апробированный; проверенный;
апроксімати́вный adj БС =аппроксимативный;
апроксіма́ція f (науч) =аппроксимация; приближение;
ар m БС [М-В] =ар;
Ара́б m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =араб; ***f *~ка =арабка;
арабе́ска f БС ЕБ ЛЧ =арабеска;
Арабі́йськ|ый adj БС =Аравийский; *~а пусты́ня =Аравийская пустыня; *~ пувóстров =полуостров Аравия;
Ара́бі|я f ЕБ ЛЧ ЯГ =Аравия; Аравийский полуостров; *в ~ї хосну́ют гаджі́ш, дома́к таки́й шкодли́вый про лю́дськоє ті́ло, ги о́піум [Чпй] =на Аравийском полуострове употребляют гашиш, точно такой же вредный для человеческого организма, как опиум;
ара́бськ|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =арабский; *~а гу́ма =гуммиарабик; *~ый сті́ль ото́ конча́сті на пудко́ву

ублу́кы, вся́гды премно́го красуто́к и арабе́сок, купо́лы цибуля́сті, а ту́рнї тонкі́ [Чпй] =арабский стиль - это остроконечный подковообразные арки, всюду множество украшений и арабесок, купола луковицеобразные, а башни стройные;
аранже́р m БС ЯГ =аранжёр; оформитель;
аранже́рськ|ый adj =оформительский; декораторский; *(муз) =аранжировочный; *сесе́... ву́даня ста́ло пак на до́вгі ро́кы лебі́жов пі́снёв збера́тельскої и ~ої робо́ты [пр] =это издание в течение многих лет оставалось лебединой песней собирательской и аранжировочной работы;
аранжма́н m БС =аранжировка;
аранжо́ван|ый adj =аранжированный; *пі́сня бы́ла ~а композі́тором Ма́ртоном [Чрі] =песня была в аранжировке композитора Мартона;
аранжова́ти ab/inab tr БС =аранжировать;
арбі́тер m БС ЯГ =арбитр;
арбітра́ж m (gen ~у) =арбитраж; *ёго́ ді́ло розбера́в областны́й ~ [Чрі] =его дело рассматривал областной арбитраж;
арбітра́жный adj =арбитражный; *~ суд призна́в го неви́нным [Чрі] =арбитражный суд признал его невиновным;
арборе́тум m =древесный питомник;
а́рвочк|а f (бот Viola tricolor) БС *~а =фиалка; *~ы =анютины глазки;
Арґенти́н|а f (геог) БС =Аргентина; *ме́нша часть Руси́нув еміґрова́ла до Кана́ды и ~ы... и до Австра́лії [Мгч] =незначительная часть русин эмигрировала в Канаду и Аргентину, и в Австралию;
арґенти́нськый adj ЯГ =аргентинский;
а́рґо m БС =жаргон; арґо́ n indecl;
арґо́вый adj =жаргонный; арготический;
арґо́н m (хим) БС =аргон;
арґона́вт m (фольк) БС =аргонавт;
арґуме́нт m БС ЯГ =аргумент;
арґумента́ція f БС ЕБ ЯГ =аргументация;
арґумент́ованый adj БС =аргументированный;
арґумент́ованя n БС =обоснование;
арґументова́ти ab/inab tr БС =аргументировать; обосновать;
Арда́нь f (нар) > Йорда́н m; *ой, пра́ла Ма́рька Бо́жія ри́зы на ~, // на ~-во́дї, на кра́снум бро́дї, ле́лія [Прл];
Ардя́л m (gen ~у) АГ =Трансильвания, Семиградье; *быв єм у ~ї, у Мо́рош, Ге́веш, у Бо́сни опя́т [Пнк] =я был в Семиградье, в {комитатах} Мараш, Хевеш, опять таки в Боснии;
ардя́льськ|ый adj АГ =трансильванский; семиградский; *оста́ло ся сесе́ сло́во ищи́ и в на́звах двох ~ых сел: А́лшов и Фе́лшев Во́лал у столи́ци Га́ромсеґ [лн] =это слово осталось ещё в названиях двух семиградских сёл в губернии Гаромсег;
ардяля́н(ин) m [Ччс] =житель Трансильвании;
ареа́л m БС =ареал; *~ы =помещение;
аре́на f БГ БС ЕБ ЯГ =арена;
аре́нда f БГ БС ЕБ ЛЧ =аренда; *корчма́рська ~, котра́ ся зове́ по нїме́цькы Pohn-Wein... ся зака́зує тве́рдо [Джв] =аренда корчмаря, называемая по-немецки Pohn-Wein строго запрещается;
аренда́ш m БС ЛД ЛЧ =арендатор; *ґро́фському ~о́ви хы́жу, паленча́рню, коло́дязь... пра́вити... му́сят [Джв] =графскому арендатору {корчмы} должны построить дом, винокурню, колодец;
аре́ндный adj БС =арендный;
арендова́ти ab/inab tr БС ЕБ ЛЧ =арендовать;
а́решт m БГ БС ЛД ЛЧ ЯЯ *(заде́ржаня) =арест, заключение; *(темни́ця) =тюрьма, острог; **до ~у ==за решётку;
арешта́нт m БГ БС ЕБ ЛЧ =арестант, заключённый; (поэт) узник; *як ви́диш,... ~ы... не такі́ пла́ні лю́де, якы́ма їх вся́гды вуставля́ют [ПтВ] =как видишь, заключённые не такие плохие люди, какими их везде представляют; ***f ~ка =арестантка, узница;
арешта́нтськый adj БС =арестантский;
арешто́ваня m (syn заде́ржаня) ЕБ =арест, заключение;
арештова́ти ab tr ЕБ ЛЧ =арестовать; задержать;
арзе́ник m (хим) ЛЧ =мышьяк;
арі́єць m БС ЛЧ =ариец; ***f *~йка =арийка;
арі́йськ|ый adj БС ЛЧ ЯГ =арийский; *~а ра́са сесе́ сут І́нды, Ми́ды, Пе́рсы, Ґре́кы, Рімля́не, Арме́ны, Ґерма́не (Нї́мцї) и Славя́не [Чпй] =арийская раса - это индийцы, мидийцы, персы, греки, римляне, армяне, германцы (немцы) и славяне;
арістокра́т m БС ЕБ =аристократ;
арістократи́чный adj БС ЯГ =аристократический;
арістократі́зм m =аристократизм;
арістокра́тія f БС ЛЧ ЯГ =аристократия;
Арісто́тел m ЛЧ =Аристотель;
арі(ф)тмети́ка f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =арифме́тика; *{Воло́шин} для наро́дных школ написа́в мно́го уче́бникув, як «А́збука», «Арітме́тика» [Кнт] =Волошин написал много учебников для народных школ, таких как «Букварь», «Арифметика»;
арі(ф)тмети́чный adj БС ЛЧ ЯГ =арифметический;
арітми́чный adj БС =аритмический;
арітмі́я f (мед) БС =аритмия;
а́рія f (муз) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ария;
арка́да f (арх) БС ЯГ =аркада;
арка́н m (этн; у Гуцу́лув) ЯЯ [П-Г] =разбойничий танец;
Арктик m (геог) БС =Арктика;
аркти́чный adj БС ЯГ =арктический;
а́ркуш m АГ ЛЧ ЯГ =лист; *быв там тогды́ и про́стый о́пис, напи́саный на трёх ~ах из сігнату́ров: Arg. 29 [Гдн] =там было тогда и простое описание на трёх листах с сигнатурой: Arg. 29;
арма́д|а f ЛЧ [М-В] =армада; *осма́нські Ту́рци... у 1526. ро́цї зни́щили уго́рську ~у [Мгч] =османские турки в 1526 году уничтожили венгерскую армаду;
арма́дный adj *~ ко́рпус =армейский корпус;
арма́ліш m (ист) ЛЧ =гербовая грамота мелкого дворянина;
армалі́шта m (ист) =мелкий дворянин, получивший дворянство без поместья;
армату́ра f БС ЯГ =арматура;
армату́рин|а f =пруток арматуры; *бы́ла бо́та из посо́нячника; обы́ вун не муг уд ня изломи́ти, я собі́ пора́дила заби́ти в бо́ту ~у, та поби́ла-м го тов бо́тов

[М-П] =палка была из подсолнечника; чтоб он не мог её сломать, я догадалась забить в палку пруток арматуры, ну и побила его этой палкой;
Арме́н m БГ ЯГ =армянин; ***f *~ка =армянка;
Арме́нія f ЛЧ =Армения;
арме́нський adj БГ ЯГ =армянский;
арме́нчина f =армянский язык;
арми́йський adj БС =армейский, войсковой;
армірова́ний adj БС =армированный;
армірова́ння n =армирование;
армірова́ти ab/inab tr БС =армировать;
а́рмі|я f БС ЕБ НТ ЯГ =армия; *~ї зударя́ют ся, и в туй ...минýтї ужé и россíяні, помíшані обí [Врн] =армии сталкиваются, и моментально обе рассеяны, перемешаны;
А́рмстронг m =Амстронг; *Лýіс ~, на прóзывку Са́чмо, піоне́р джéза, гóрный свóёв співáючов трумбéтов и грýбым гóлосом [нч] =Луи Амстронг, по прозвищу Сачмо, пионер джаза, прославившийся своей поющей трубой и грубым голосом;
а́рника f (бот Arnica montana) ЯЯ =арника горная;
арога́нт m (книж) ЯГ =нахал, наглец; ***f *~ка =нахалка;
арога́нтный adj (книж) БС ЕБ =нахальный, наглый;
арога́нція f (книж) БС ЯГ =нахальство, наглость;
аро́м|а f БС ЛЧ =аромат; *пахня́чый хлíб шúрив ...~у [іР] =от пахучего хлеба шёл аромат;
арома́тичный adj БС ЕБ =ароматический;
ароматіза́тор m =ароматизатор;
ароматізова́ти ab/inab tr БС =ароматизировать;
арома́тный adj =ароматный; *у хы́жи ...~ за́пах свíжого сы́ра [Чрі] =в избе ароматный запах свежего сыра;
А́рпадовичі col pl (ист) ЛЧ =род / династия Арпада;
арсена́л m (syn збройовня) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =арсенал;
арте́йський adj БС ЛЧ *~ коло́дязь =артезианский колодец; *пе́рвый коло́дязь ~ провертíли у гро́фстві Артвá 1129. ро́ку [Чпй] =первую артезианскую скважину пробурили в графстве Артуа в 1129 году;
артерíйный adj БС =артериальный;
артеріоскле́роза f (мед) БС =артериосклероз;
арте́рія f (анат и фиг) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =артерия;
арти́зм m ЯГ =артистизм; художественность;
артúк|ел m (gen ~ла) АГ БС *(торг) =артикул; статья;
артикуля́ція f БС ЕБ ЯГ =артикуляция;
артікульо́ван|ый adj =внятный; *матери́нським языкóм называ́єме тотý каждодéнну ~у бéсíду, котрóв говорúли, говóрят и бýдут вíчно говорúти жóны-мáтерї ид свóим дíтям [Ббр] =родным языком называют ту ежедневную внятную речь, которой разговаривают, разговаривали и вечно будут разговаривать женщины-матери со своими детьми;
артікулова́ти inab intr ЕБ =артикулировать;
артилери́йський adj БС ЯГ =артиллерийский;
артилери́ста m БС ЯГ =артиллерист; огневик;
артиле́рія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =артиллерия; *в лíскý ~! [М-В] =в леске артиллерия!;
арти́ст|а m БС ЕБ ЯГ =артист; актёр; *áвторы, будучú самí ~ами, старáли ся ...датú дóбру комéдію [Птш] =авторы, сами будучи актёрами, старались сделать хорошую комедию; ***f *~ка =артистка; актриса;
артисти́чн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =артистический; художественный; *мнóго у нас поети́чных, маля́рськых, ~ых тала́нтув [Глс] =у нас много поэтических, художнических, артистических талантов; ***adv *~о =артистически; художественно;
арти́стський adj =актёрский;
артічóвка f (бот Cynara scolymus) БС ЛЧ =артишок;
арти́ль f БГ =артель;
артри́тис m (мед syn запáленя ста́вчикув) БС =артрит;
арх m ЕБ =лист;
архаи́зм m БС ЯГ =архаизм;
архаи́чный adj БС ЯГ =архаический;
архáнгел m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =архангел; *по живóтї мóём жéна мóя вóльна взятú ті книгы уд цéркви с. ~а Михайла [Гдн] =после моей смерти жена моя имеет право беспрепятственно взять эти книги из церкви св. архангела Михаила;
архео́лог m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =археолог; *у свóюм дóмі нáглї умéрат профéсор ~ [іР] =в собственном доме скоропостижно умирает профессор археолог; ***f *~íчка =археолог;
археологíчный adj ЯГ =археологический;
археоло́гія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =археология;
архíв m АГ БС БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =архив; *я спúсок не вúдів, зачúм ~... недостýпный [Гдн] =я не видел списка, так как архив недоступен;
архівáлій m =архивный документ, материал;
архівáр|ь m БС ЕБ =архивариус; *по скóнченю свóих університéтськых стýдій Гóдинка ...достáє ся за бібліотéкаря при Угóрськум Націонáлнум Музéю, потýм ~ём ...и бібліотéкарём ...в Вíдню [Ллк] =по окончании своей университетской учёбы Годинка становится библиотекарем при Венгерском Национальном музее, потом архивариусом и библиотекарем в Вене; ***f *~ька =архивариус;
архівлады́ка m АГ БС =архиепископ;
архíвный adj БГ БС =архивный;
архівова́ти inab tr =архивировать;
архідіáкон m АГ БС ЛЧ =архидиакон; *обы́ жáдный ~... не дерзнýв ся такóго óбшітоша... вінчáти, дóкудь... не провкáже... свідíтелство о достáтку [Удв] =чтоб ни один архидиакон не посмел такого отставника венчать, пока он не представит свидетельство о достатке;
архієпáрхія f БС > архієпúскопство;
архієпúскоп m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =архиепископ; архидиакон; *пáпа Йоáн VIII. вýйменовав Метóдія ~ом панóнським и моравським [Кнт] =папа Иоанн VIII назначил Мефодия архиепископом паннонским и моравским;
архієпúскопство n =архиепископство;
архієре́й m (церк) БС ЕБ ЛД ЛЧ =архиерей; *Алéксій Пóвчій рукополóженый быв в чин ~я Самуúлом Вулкáном, єпúскопом великоварадúнським [Кнт] =Алексей Повчий был рукоположен в чин архиерея епископом великоварадинским Самуилом Вулканом;

архіере́йськ|ый adj АГ БС =архиерейский; ***оріґіна́лна гра́мота*** ...у ~ум архі́ві у фасці́клї число́ 615 [Гдн] =подлинная грамота, в архиерейском архиве в папке номер 615;
архікня́зь m (ист) ЕБ =светлейший / великий князь;
архімандри́т m (церк) БС =архимандрит;
архімандри́я f (церк) =пост архимандрита; ***Годерма́рський ...доста́в ~ю мука́човського монастыря́*** [Кнт] =Годермарский получил пост архимандрита мукачевского монастыря;
архіпа́стырськ|ый adj АГ =архипастыря; архипастырский ***~а стара́телность привела́ ёго́ на га́дку призва́ти церько́вных води́телюв на конзисто́рію*** [Гдн] =тщательность архипастыря привела его к идее пригласить руководителей церкви на консисторию;
архіпа́стыр|ь m (церк) АГ ЕБ =архипастырь; ***~юм ния́ку десяти́ну: ни из жа́дної сїянины́, ни из пчол, тай из ви́на нїт*** [Гдн] =архипастырям никакой десятины: ни от плодов полевых, ни от пчёл, ни от вина;
архіпела́г m (геог) БС ЛЧ ЯГ =архипелаг; ***1873 ...австрі́йська пола́рна ву́права пуд ве́деньём Ка́рла Ва́йпрехта и Ю́ліуса Па́ера убяви́ла вели́кый ~, яки́й назва́ли Земля́ Фра́нца Йо́зефа*** [нч] =1873 ...австрийская полярная экспедиция под управлением Карла Вайпрехта и Юлиуса Паера открыла большой архипелаг, который назвали Земля Франца-Иосифа;
архіпрезві́тер m АГ > протоєре́й; ***появи́ли ся на собо́рї щи Йоа́н Годерма́рський, игумен монастыря́ ...ко́ло Мунка́чова ...з ...Фе́ренцом Раковецькым, ~ом уґоча́нськым ...и Петро́м Березна́ём, ~ом унґва́рськым*** [Гдн] =явились на собор также Иоанн Годермарский, игумен монастыря около Мукачева с Ференцом Раковецким, протоиереем угочским и Петром Березнаём, протоиереем ужгородским;
архістрати́ґ m (церк) ЛЧ =архистратиг;
архіте́кт m БС ЕБ ЯГ =архитектор; ******f *~ка*** =архитектор;
архітекто́ника f =архитектоннка; ****~ {пе́сы}*** ***прозра́жує вплыв псевдокласи́чных драм; напр. резоне́р ...осо́ба ста́вит ся, ...штобы́ выража́ла думкы́ а́втора*** [Глс] =архитектоника пьесы обнаруживает влияние псевдоклассических драм; напр. персонаж резонёра вводится, чтобы выразить мысли автора;
архітектони́чный adj ЯГ =архитектонический;
архітекту́ра f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =архитектура;
архітекту́рный adj БГ =архитектурный;
аршы́н m (ист ми́ра 0,71 м) БГ БС ЛД =аршин;
а́ршов m (ткж аршу́в СП [П-Г]) ЛЧ ЯЯ =лопата штыковая, заступ;
аршо́вання n [Алм] =вскопка; копание; ****в саду́ ...вели́кое ~*** [Чрі] =в саду генеральная вскопка;
аршова́ти inab tr [Алм] =копать; вскапывать; ****ма́ти попроси́ла сы́на помочи́ ...~*** [Чрі] =мать попросила сына помочь вскапывать;
ас m БС =ас; ****(карт)*** [Алм] =туз;
асамбле́я f БС =ассамблея;
асекурації́йн|ый adj ЕБ ЯГ =страховой; ****~а спла́тка*** =страховой взнос;
асекура́ція f ЕБ ЛЧ СП ЯГ =страхование; ****здорове́лна ~*** =социальное страхование;
асекурова́ти inab tr ЕБ СП =страховать; ****~ ся*** =страховаться;
асекуро́вк|а f ЕБ =страховка; полис; ****стіпенді́ста доста́не по́крытя переле́та там а домы́в, обліга́тну здорове́лну ~у*** [пр] =стипендиату обеспечивается покрытие стоимости перелёта туда и обратно, обязательная медицинская страховка;
асекуро́вня f ЕБ =страховая компания;
асента́ція f ЛЧ =рекрутский набор;
асенти́рка f (syn убзо́ры) ЕБ ЛЧ [М-В] =военно-медицинская комиссия, освидетельствование;
асентіро́ваный adj =признанный негодным к военной службе; (разг) комиссованный;
асентірова́ти ab/inab tr ЕБ ЛЧ =освидетельствовать (призывника);
асепти́чный adj БС =асептический;
асе́сор m (ист) АГ ЕБ =асессор; ****прису́тні бы́ли конзісторія́лні ~ы*** [Гдн] =присутствовали консисторские ассессоры;
асігна́ція f ЕБ ЛЧ =ассигнование;
асігнова́ти ab/inab tr ЕБ =ассигновать;
асіметри́чный adj БС =асимметрический; несимметричный;
асіме́трія f БС ЯГ =асимметрия;
асіміля́тор m БС =ассимилятор;
асіміля́ція f БС ЯГ =ассимиляция; ****се́ред удо́рваных, як они́,... и ча́сом, и про́стором, ~ зобра́ла сво́є жни́во*** [Мгч] =среди оторванных, как они, и временем, и пространством, ассимиляция взяла своё;
асімілова́ти ab/inab tr БС =ассимилировать; ****~ ся*** =ассимилироваться;
асімпто́та f (мат) БС =асимптота;
асінхро́нный adj БС =асинхронный;
Аси́р m (ист) ЛЧ =ассириянин; ****~ы торгова́ли ши́ваними, тканина́ми, збро́ями тай шму́ками*** [Чнй] =ассирияне торговали вышивками, тканями, оружием и драгоценностями; ******f *~ка*** =ассириянка;
Аси́рія f (ист) ЛЧ =Ассирия;
аси́рськый adj БС ЛД ЛЧ =ассирийский;
асіstéнт m БС ЯГ =ассистент;
асісте́нція f БС =участие; помощь;
асістова́ти ab/inab intr БС =ассистировать;
аске́за f БС =аскетизм;
аске́т m БС ЕБ =аскет; ****єдны́м з по́званых на гости́ну быв... оте́ць Велими́р,... краса́вець з тва́рёв ~а*** [ПтВ] =одним из приглашённых на приём был отец Велимир, красавец с лицом аскета;
аскети́чный adj ЕБ ЯГ =аскетический;
аскети́зм m БС ЯГ =аскетизм;
асортиме́нт m ЯГ =ассортимент;
асоціа́л m =антиобщественный элемент; бомж;
асоціа́лный adj БС =антиобщественный; необщественный, нарушающий интересы общества;
асоціати́вный adj БС =ассоциативный;
асоціа́ція f БС ЕБ ЯГ =ассоциация;
асоці́ованый adj =ассоциированный;
аспе́кт m БС ЯГ =аспект; ****у... языко́вум ~ї не быв то кро́чай напе́ред*** [Кпр] =в языковом аспекте это не было шагом вперёд;

аспіра́нт m АГ БС =претендент; *(школ) =аспирант; *упомя́нуті кни́гы ...сут убрядо́ві, из котры́х попо́вичі и про́стых люди́й сыны́, ~ы на попу́вство, учи́ли ся с(в). убря́ды конча́ти [Гдн] =упомянутые книги являются обрядовыми, из них поповичи и сыновья простых людей, претенденты на сан священника, учились совершать св. обряды;

аспіра́ці|я f БС ЯГ *(яз) =придыхание; произношение с придыханием; *~ї pl.tant =дерзания; устремления; стремление;

а́спірин m (мед) БС =аспири́н; *бери́т... ~ пе́ред спане́м [Мгч] =принимайте аспирин перед сном;

а́спіринка f (разг) =таблетка аспирина;

аспірова́ти inab intr БС =порываться; дерзать;

Асте́кы pl (ист)=ацтеки; *тот при́пад стрі́ча́є ся ..ме́жи наро́дами стари́нными (...Егіпта́не, ...~) [Птш] =такой случай встречается у народов древних (египтяне, ацтеки);

асте́нія f (мед) БС =астени́я;

астеро́ід m (астр) БС =астероид;

астіґмати́зм m (мед) БС =астигматизм;

а́стма f (мед) БС ЯГ =астма;

астма́тик m (мед) БС =астматик;

астмати́чный adj (мед) БС =астматический;

а́стра f (бот Aster) БС ЯГ =астра;

астра́ли|ый adj =астральный; *бо́жба ...є ву́разом ...зави́симости ...ме́жи на́ми и сві́том ~ым [Птш] =божба является выражением зависимости между нами и миром астральным;

астро́лог m БС =астролог; *стара́ ...из ...~ом розга́довала свуй ...гороско́п [Кшл] =старуха с астрологом разбирала свой гороскоп; ***f *~і́чка =астролог;

астроло́ґія f БС ЯГ =астрология;

астона́вт m БС =астронавт; *~ы заявля́ли ...збли́жованя яко́їсь коме́ты из на́шов землёв [Чрі] =астронавты доносили о сближении какой-то кометы с нашей землёй;

астона́втика f БС =астронавтика;

астоно́м m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =астроном;

астоно́мі́чный adj ЕБ ЯГ =астрономический;

астоно́мі|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =астрономия; *Айнштайнови припи́сує ся тако́є зна́чення в фі́зиці, як Копе́рникови в ~ї [Птш] =Эйнштейну приписывают такое значение в физике, как Копернику в астрономии;

а́сфалт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =асфа́льт;

а́сфалтка f =асфальтовая дорога;

асфалтова́ти inab tr БС =асфальтировать; гудронировать;

асфалто́вый adj БС =асфальтовый;

ата́ві́зм m БС ЕБ ЯГ =атавизм;

ата́ві́сти́чный adj БС =атавистический;

ата́к|а f БГ БС ЛЧ =атака; *на ~у =в атаку; *{вовчи́ця} ли́шила свуй луп и, ву́ґірвши зу́бы, из вы́ркотом ве́ргла ся на ~у [нч] =волчица оставили добычу и, оскалив пасть, с рычанием бросилась в атаку;

атак|ова́ти ab/inab tr БС ЛЧ =атаковать; *у ско́рых ра́нных го́динах Сїч-га́рда ~у́є будо́влю вла́ды [пр] =рано утром Карпатская Сечь атакует здание правительства;

атаку́ючый adj =атакующий;

ата́ма́н m БС =атаман;

А(ф)тана́с m ЯГ =Афанасий;

ташé m indecl БС =атташе;

ате́и́зм m БС ЛЧ ЯГ =атеизм;

ате́и́ст|а m БС ЯГ =атеист; *про́будив ся; крести́в ся; ... а пе́ред ...часа́ми сам люби́в игра́ти ~у [Блц] =он пробудился, перекрестился; а бывало и сам был напоказ атеистом;

атеісти́чный adj БС ЯГ =атеистический;

ательé́р m ЕБ =ателье; студия;

ательєро́вый adj БС =павильонный; студийный;

атента́т m БС ЕБ =покушение; *а што, як ...запа́хне атента́том? [Брб] =а что, если здесь пахнет покушением?

атентáтник m ЕБ =террорист;

атеста́т m ЛЧ =аттестат;

А(ф)ти́ны pl.tant ЛЧ =Афины;

Ати́ла m (ист) ЛЧ =Атилла; *~ был го́рдого хо́ду и бли́скаючого взо́ру [Чпй] =Атилла имел гордую походку и горящий взгляд;

Атла́нтик m =Атлантический океан;

атланти́чный adj ЯГ =атлантический; *А~ океа́н =Атлантический океан;

а́тлас m (геог) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =атлас;

А́тласов|ый adj (геог) *~і го́ры =горы Атлас;

а́тлет m БС ЕБ =атле́т; ***f *~ка =атле́тка;

атлети́ка f (спорт) БС ЕБ ЯГ =атле́тика; *ле́гка / чажка́ ~ =лёгкая / тяжёлая атлетика;

атлети́чный adj БС ЯГ =атлетический;

атмосфе́р|а f БС ЯГ =атмосфера; *(фиг) =обстановка; *про́явы душе́вні, ...хворо́ты ...спричиня́є ти́скненя во́здуха и зми́ны в ~ї [Птш] =душевные проявления и болезни вызываются давлением воздуха и переменами в атмосфере;

атмосфери́чный adj ЯГ =атмосферный;

ато́ conj ЛЧ =а именно;

а́тол m (геог) БС ЯГ =ато́лл;

а́том m (физ) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =атом; *електроене́ргію добыва́ют из ...у́гля, во́ды и ~а [Чрі] =электроэнергию добывают из угля, воды и атома;

атомо́вый adj ЯГ =атомный;

атракти́вн|ый adj БС =эффектный; увлекательный; ***adv *~о =эффектно; увлекательно;

атра́кція f БС ЯГ =достопримечательность; развлечение; *было ве́село, заба́вили ся при вшели́яких ~х [iP] =было весело, участвовали в различных развлечениях;

атрібу́т m БС ЯГ =атрибут;

атро́фія f (мед) БС =атрофи́я;

ау~ (неправ) > ав~

а́у intj (буль) =ай! ой!;

Афґа́н|ець m =афганец; ***f *~ка =афганка;

Афґаніста́н m (геог) =Афганистан;

афґа́ньскый adj ЯГ =афганский;

а́фект m БС ЯГ =аффе́кт;

афекта́ція f ЕБ =аффектация;

афекто́ваный adj ЕБ =аффектированный; жеманный, манерный;

афектова́ти inab intr ЕБ =жеманничать, жеманиться, манерничать;
афе́ра f БС ЯГ =афера;
афері́ст|а m ЯГ =аферист; ***f *~ка =аферистка;
а́фікс m (яз) БС =аффикс;
афірма́ція n (оф) БС =утверждение;
афірмова́ти ab/inab tr БС =утверждать, ab утвердить; *~ ся =утверждаться, ab утвердиться;
афі́ша f БС ЕБ =афиша;
афішова́ти inab tr =афишировать;
афішо́в|ый adj =афишный; *~ый стовп =афишная тумба; *на́ші ...молоді́ тала́нты ...не мо́жут ву́бити ся на сво́ю нову́ доро́гу; {причи́на} ...в ...~уй, а́бо в ния́кую кри́тиці [МрВ] =наши молодые таланты не могут найти свою новую дорогу; причина в афишной, или в никудышной критике;
афори́зм m БС ЯГ =афоризм; *Га́лгашова зна́є ці́ну наро́дных ~ув и якра́з за́то їх запи́сує [Грк] =Галгашова понимает ценность народных афоризмов и как раз поэтому записывает их;
афорі́сти́чный adj БС =афористический;
А́фрика f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =Африка; *мы ся й не спозира́ли, як ~ у нас поміня́ла ся на Чуко́тку [Кшл] =мы и опомниться не успели, как Африка у нас поменялась на Чукотку;
афри́ць|кый adj БС ЛЧ =африканский; *Ю́ла встигла до яко́їсь ~ої держа́вы, ...де ...таки́ кучеря́ві, торомба́ті лю́де [Кшл] =Юля успела в какую-то африканскую страну, где такие кудрявые губастые люди;
африча́н m =африканец; ***f *~ка =африканка;
ах intj (книж) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ах; *в по́лудне ...весе́лый уда́р звонка́ як бы́ заявля́в всїм: «ах, туй пекарчук» [Птш] =в полдень весёлый удар колокольчика словно заявлял всем: «ах, вот и посыльный пекаря»;
А́хен m (геог) БС =Аахен;
Ахі́л m (фольк) БС =Ахиллес;
Ахі́л|ув adj < Ахі́л (фольк) БС *~ова пята́ =Ахиллесова пята; *тут щи прихо́дит пуд ува́гу... ~ова пята́ на́шых пое́тув – рі́тмика и рі́мы [МрВ] =здесь ещё следует назвать... Ахиллесову пяту наших поэтов – ритмику и рифмы;
ахромати́чный adj БС =ахроматический;
ацета́т m (хим) БС =ацетат;
ацетиле́н m (хим) БС ЯГ =ацетилен;
ацето́н m (хим) БС ЯГ =ацетон;
ачей́ intd prtcl АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =авось; видать, видимо; будто; пожалуй, наверное, вероятно; (нар) али, аль, ай; *~, уже́ пу́йду =пожалуй, я уже пойду; *~ прийду =может быть прийду; *~ рук =около года; примерно год; приблизительно год; *тото́ ~ не зна́єте то́чно =вероятно, вы этого точно не знаете; *то буде́ ~ пошта́рь =наверное, это почтальон; *~ аж по ча́сї =разве что через некоторое время; *~ бы єй лі́пше попра́вив як тока́йський {ма́йстер}, котры́й забра́в дука́ты да́рмо [Олш] =авось, лучше бы поправил, чем токайский мастер, который взял большие деньги зазря;
ачéнь intd prtcl ЛЧ СП > ачéй;

б

ба prtcl [М-В] =даже; *мы ма́єме сто ко́дексув, а ро́звуй на́шої лі́тературы ишо́в подо́бным спо́собом, ба в о́чі би́ючими парале́лами , як у Мада́рув [Стр] =у нас есть сто кодексов, а развитие нашей литературы шло подобным путём, даже совершенно явными параллелями, как у венгров;
ба́б|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(стара́ жона́) =бабка; *(при ро́дах) =повитуха; повивальная бабка; *(тех syn до́вбня) =баба; *dem > ба́бка; **~а з во́за > спи́ця; **ко́ло ве́льо ~ох дїти́на умре́ [Чнс] ==у семи нянек дитя без глаза; **дві ~ы – ці́лый збор [Лзн] ==наговорились, как мёду напились;
баб|а́к m ЯЯ =бабник; *~аки́ лиш ко́ло жон ся кру́тят [ГрМ] =бабники всё вокруг женщин вертятся;
баба́стость f =старообразность;
баба́стый adj БС =старообразный; женоподобный;
ба́бел m (фиг) АГ =Вавилон; *мы ...тепе́рь ...слава́нськым ~ом ста́ли [Гдн] =мы превратились теперь в славянский Вавилон;
ба́б|ець m (зоол Cottus gobio) БГ ЛЧ ОБ ЯЯ =подкаменщик; бычок; головач; *люби́ла ~ці́ їсти =ей по вкусу были бычки; *ба́бці у по́тоці, ба́бці, // бу́дут у Мари́кы хло́пці, // на́йдут ся там и вербовкы́, // бу́дут у не́ї и дївкы́ [Жтк];
ба́бин adj БГ ЕБ ЛЧ НТ =бабушкин; *~о ли́то =бабье лето; *~ пес (зоол Saturnia) =павлиний глаз; *Б~ Ве́чур (церк) =Крещенский сочельник; Навечерие Богоявления; *спе́ред Водо́щ є Б~ Ве́чур, коли́ ці́лый день нич не сло́бодно їсти [Жтк] =канун Крещения – это Крещенский сочельник (Навечерие Богоявления), когда весь день ничего нельзя есть;
баби́нець m (церк) АГ БГ ЛЧ ЯГ ЯЯ =часть церкви у входа, где стоят женщины; *жо́ны, котри́ ...у ~ не вміща́ют ся, ко́ло це́рькви пуд стрі́хов сто́ят и мо́лят ся [Гдн] =женщины, которые не помещаются в бабинец, стоят возле церкви под навесом и молятся;
ба́биска f aug БС ЕБ =бабища; тетёха;
ба́бити inab intr БГ БС ЕБ НТ СП ЯЯ =акушерствовать; быть повивальной бабкой; (уст) ба́бничать;
бабли́ m ЕБ [Чнс] =трус;
ба́бк|а f БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ *dem < ба́ба =бабушка, бабуся; бабка; *(бабо́вка) =кукла; *(бот Plantago) =подорожник; *(на ко́су) =наковальня для отбивки кос; *(кру́голь) =кегля; *(груш) =копейка; полушка (неточ); *а убо́гым и е́дну ~у не дали́ [Джв] =а бедным не дали ни копейки; *та зна́вут кла́сти ~у на плє́чі а́бо пу́дбіль, жебы́ у́тягла су́кервицю [ГрМ] =так обычно ложат подорожник на спину или мать-и-мачеху, чтобы отсосать сукровицу;
бабка́рський adj БС =кукольный;
бабка́рь m БС =кукольник; кукловод;
бабня́ f col (прен) ЕБ =бабьё;
бабо́вка f ЕБ СП *(кул) =пирог, испечённый в форме; кулич; *(бо́бка) =кукла; *Га́нька вже жуичо́вка, // шу́мна, як ~ [М-П]; *ла́да, ла́да, чоколя́да, // за коруну по́вна ла́да, // а за де́сять – лем поло́вка; // мо́я ми́ла як ~ [флк];
бабо́н|а f ЕБ ЯЯ =суеверие; предрассудок; поверье; *бабськи́ ~ы =бабские предрассудки;

бабо́нити inab intr БГ =ворожить;
бабо́нськ|ый adj АГ =суеверный; *головна́ зада́ча... щи десь закрыва́ючі ся и поти́хы затїне́ні ~і привы́чкы цї́лком уничто́жити [Гдн] =главная задача ещё местами прикрыто и втихомолку практикуемые суеверные привычки совсем уничтожить;
бабра́|к m [Алм] [П-Г] [Ччс] =копун, копуша; канительщик; ***f *~ска =копуша; канительщица;
бабрани́на f БС СП =кропотливая работа;
ба́браня n =возня;
ба́брати inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ *(до́вго роби́ти) =возиться; *(кы́вати) =трогать; *(валя́ти) =пачкать; *мало́го,.. кедь є неспоко́йный, ву́тріскам по пы́ску, // ста́ршу ку посте́ли, до ку́та поло́жу: // я з ни́ма цїлы́й день ~ не мо́жу [Кбк]; *~ ся =возиться, канителиться; морочиться; (разг) ковыряться;
бабра́чка f БС ОБ =возня, канитель, морока; *(ба́брошка) f < ба́брош, бабра́к; *удало́ ся ми... прилади́ти бізувні́ за́мкы на шко́лкы, хотя́й то́то бы́ла додато́чна ~ [нч] =мне удалось прила́дить надёжные запоры к питомникам, хотя это означало дополнительную возню;
бабра́чный adj =канительный, кропотливый;
ба́брити inab tr АГ БС СП =пачкать, грязнить; марать; *~ око́лище =загрязнять окружающую среду; *(из робо́тов) =возиться, канителиться; морочиться; (разг) ковыряться;
бабро́та f =пачкотня;
ба́брош m БГ ЯГ =копуи, копуша; пачкун; ***f *~ка =копуша;
бабськы́й adj БГ ЕБ ЯГ ЯЯ =старушечий; бабий, ба́бский;
бабузге́ра f БС =бабища;
бабу́р m (зоол Cottus poelcilopus Heckel) ИТ =подкаменщик пестроногий;
ба́бця f (ласк) =бабушка, бабуся; старушка; ***adv *як ~ =по-стариковски;
ба́бча f (ласк) =бабушка, бабуся;
бабчани́к m [Влд] > зо́мча;
Бава́р|ець m ЕБ =баварец; ***f *~ка =баварка;
Бава́рія f (геог) ЕБ =Бавария;
ба́веня n БС =игра; *(заба́ва) =развлечение; *~ дїтвака́ =нянченье ребёнка;
бави́л|я f [Алм] =няня, нянька; *бы́ла на́нята ~ёв до чужо́ї дїти́ны [Чрі] =её наняли нянькой к чужому ребёнку;
ба́ви|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ *(весели́ти) =забавлять; *(притя́говати) =интересовать, увлекать; *~ти го́стюв =развлекать гостей; *~ти коша́рку =играть в баскетбол; *~ти вінт (карт) =винтить; *~ти ро́лю =играть роль; *~ти дїтвака́ =нянчить ребенка; *~ти о чум =болтать о чем; *не ~т ня тво́є ви́но [Гшв]; *~ти ся =играть, играться; развлекаться; *~ти ся де =пребывать, задерживаться где; *~ти ся у чум =разбираться с чем; увлекаться чем; *пиши́ ...в такы́х інте́нціях, штобы́ чита́тель в тво́их тво́рах ~в ся, просвіща́в ся, воспи́товав ся, ...а не отро́вляв сво́ю ду́шу [Ббр] =пиши с таким намерением, чтобы читатель твоими произведениями увлекался, просвещался, воспитывался, а не отравлял свою душу;
бави́щ|е n =спортплощадка; спортивная площадка; *дїто́чой ~ =детская площадка; *фотбало́вой ~ =футбольное поле; *олімпі́йські ~а =олимпийские игры; *газа́рдні ~а =азартные игры;
ба́вк|а f [П-Г] =игрушка; игра; *вун ка́зку и ~у дає́ ми у дар [ПтИ];
ба́вкати inab tr (дет ласк) =забавлять; нежить;
бавко́вый adj =игрушечный;
бага́ f ЛЧ =жажда; заветное желание; томление; *любо́стна ~ =любовная тоска / истома; *тїле́сна ~ =похоть; либидо; *~ за тлу́млячыма роско́шами корі́ни́т ся у чолові́чуй нату́рї [Чпй] =жажда оглушающих наслаждений коренится в природе человека;
Бага́мы pl.tant (геог) =Багамские острова;
багли́вый adj ЕБ ЛЧ =жаждущий; алчущий; томный;
багни́стый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =топкий; болотистый;
багнї́тк|а f (бот обл) БГ ЯГ =серёжка; вербный цвет; *орна́менты ма́ют... и велико́дні моти́вы (яичка́, сві́чка, звоно́чок, ку́рятка,... ~ы) [Грк] =среди орнаментов есть и пасхальные мотивы (яичко, свечка, колокольчик, цыплята, вербный цвет);
багн|о́ n БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =топь; болото; *лаз вели́кый межи́ яру́гами шашо́выми у ~ї́ [Джв] =большой луг между топкими камышовыми оврагами;
баго́р m БГ ЕБ ЛЧ =пурпур; багрянец, багрец; *(плащ) =порфира;
ба́греня n =набивание обода; сбивка обручей; *(фа́рбеня) =окраска в красный цвет;
багри́|ти inab tr АГ БГ ЛЧ СП =иабивать обод на колесо; *(фарби́ти) =багрянить; красить красной краской; *у Ли́пові ка́ждый га́зда ~в сам собі́ коле́са [Стн] =в Липове каждый хозяин сам набивал обода колёс; *~ти ся =краснеть;
багро́ n БГ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =обод / косяк (часть обода) колеса воза; *(жд) =башмак; *~ на ка́ждум ко́лесї є [ГрМ] =обод есть у каждого колеса;
багро́в|ый adj БС ЕБ ЯЯ =багровый; тёмно-красный; *в ли́сток широ́ке, в цві́ток ~е [Янв] =с листочками широкими, цветками багровыми;
багря́нець m =багрянец;
багряни́ст|ый adj =пурпуровый; *во́сток запалив ся ~о =восто́к зажёгся пурпуровым огнём;
багряни́ця f БГ ЕБ =багряница;
багря́ный adj ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ =багряный; пурпурный;
багы́н m (зоол Triturus vulgaris, syn лаба́к) ИТ =тритон обыкновенный;
баґа́жі|я f ЛЧ =багаж; поклажа; *цїлу́ нуч ...привози́ли и удвози́ли на́руд, ...пакункы́, ~ї [Врн] =всю ночь привозили и увозили людей, поклажу, багаж;
баґа́жник m БС ЯГ =багажник;
баґа́жный adj БС =багажный;
баґа́ріовый adj [Дхн] =юфтевый;
баґа́рія f ЛЧ =юфть;
баґате́л|а f БС =мелочь; пустяк; безделица; *продати́ за ~у =продать за бесценок;
баґателізова́ти inab tr =недооценивать; преуменьшать; умалять;

Баґда́д m БС ЛЧ =Багдад; *пе́рву пати́ку 800 р. по РХ отвори́ли у ~у [Чпй] =первую аптеку открыли в Багдаде в 800 году н. э.;
ба́ґов m БС ЕБ ЛЧ ОБ СП =махорка; жевательный / плохой табак; табачный пепел; *(да́што никчо́мноє) =дрянь, барахло; *прода́ти за ~ =продать за бесценок; **не ва́ртый ани пі́пку ~а [флк] ==яйца выеденного / гроша ломаного не стоит; **пропа́в за пі́пку ~а [флк] ==ни за понюшку табаку пропал;
баґовча́к m (пей) =курильщик;
бадмінто́н m (спорт) БС =бадминтон;
бадо́вка f ОБ =жестянка;
ба́доґ m ЛЧ =жесть; жестяная посуда; бадья;
бадоґа́н|я f =бадья; жестяная ванна; ***dem *~ька =бадейка;
бадоґа́р|ь m (ткж бадоґа́ш) ЛЧ *(ма́йстер) =жестянщик; *(суди́на, неправ) > ба́доґа, бадоґа́ня; *не́сти бы горне́ць до ~я, бо ми ся продїра́вив [ГрМ] =горшок у меня продырявился, снести бы жестянщику;
бадоґа́ш m ЛЧ > бадоґа́рь;
бадоґо́вый adj =жестяной; *~ це́бер, коры́то [ГрМ] =жестяная бадья, корыто;
ба́єк m (зоол Motacilla cinerea) ИТ =трясогузка горная;
ба́єчн|ый adj ЛЧ =сказочный; *~а осо́ба =мифический образ; *~і бога́тства =сказочные, несметные богатства;
бажа́нт m (зоол Phasianus) ЕБ ЯГ =фазан;
баже́ный adj =вожделенный; заветный;
ба́женя n ЛЧ > бага́;
бажи́т|и inab tr БГ ЛЧ ЯГ ЯЯ =вожделеть; тосковать; жаждать; *~ ся =томиться; тосковаться; *штось ~ ся =чего-то хочется; *най ти си ~ [Янв] =пусть тебе охота; **най ти ся ото́ не ~, што ти у комо́рї не лежи́т [Лзн] ==на чужой каравай рот не разевай;
бажли́вость f ЛЧ =томление; тоскливость;
бажли́вый adj ЕБ ЛЧ =капризный, блажной; истомный, жеманный; тоскливый;
ба́за f БС ЯГ =база; *(воє́нна) =плацдарм;
база́лт m (геол) БС ЯГ =базальт;
базалто́вый adj БС =база́льтовый;
база́р m БГ БС ЕБ НТ ЯГ =рынок, базар; *чо́рный ~ =толкучка; *Климко́ накупова́в на ~ї́ кі́фликы [Лзн] =Клим накупил на базаре рогаликов;
Базе́дова adj indecl (мед) БС *~ хворо́та =базедова болезнь;
Ба́зел m (геог) БС =Базель;
базіли́к|а f БС ЛЧ ЯГ =бази́лика; *по прочи́таню кни́жочкы чолові́к чу́є ся так, якбы́ ёму́ ввали́ли на пле́чі ~у с. Петра́ [Птш] =по прочтении книжечки чувствеушь себя так, словно на плечи тебе грохнули базилику св. Петра;
ба́зіс m БС =базис;
ба́зісный adj БС =базисный;
базова́ти inab tr БС ЛЧ =базировать; *~ ся =базироваться; *о прі́нціпі, на котру́м базу́є ся стереоско́п, знав уже Ґрек Евклі́д [Чпй] =о принципе, на котором базируется стереоскоп, знал уже грек Эвклид;
ба́зовый adj =базовый;
базу́ка f (воен) БС =базука;
ба́зя f (дет) БГ ЛЧ =овечка, барашек;
баи́ля f ЛД =ворожея; знахарка; колдунья; *а мы дурні́, коли́ сьме бетежні́, а мы идеме́ ко ~м жо́нам [Джв] =а мы, заболев, ищем по глупости женщину знахарку;
бай m subst ЛД ОБ ЯЯ *(ба́яня) =колдовство; ворожба; знахарство; *(хы́ба / пех) =беда, горе, несчастье; ошибка, промах; *у на́шуй нево́ли не мо́гут помочи́ ба́ї, тай ния́кі лїкы́, тай ни зі́ля, без по́моче Христо́вої [Джв] =в беде нашей не может помочь ворожба, и никакие лекарства, ни травы, без помощн Христовой; **~ бы тя по́бив ==чтоб тебе пусто; **про цу́кор малы́й ~, обы́ все хлїб быв [Лзн] ==не до жиру – быть бы живу; ***prtcl ЛЧ *ту ~ фа́хман нич не го́ден =тут даже специалист бессилен; ***conj *сфарадлова́в ся, ~ не муг ї́сти =он устал, даже есть не мог; ***intj [П-Г] *~! =беда!; ёлки-палки!; *не ~! =не беда!; ничего!; *Ун ка́же: не ві́шайте їх, я заплачу́, а́ли не ма́ю гро́ші. – Не ~, ож не ма́єте, лиші́т а́дрес, письмо́, и пу́стиме їх дому́ [Пнк] =Он говорит: не вешайте их, я заплачу, но с собой нет денег. – Ничего, оставьте адрес, письмо, и мы отпустим их домой;
ба́йка f БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ *(лит) =басня; сказка; *(ка́зка) =байка; россказни; *(багате́ла) [ТхФ] =мелочь, пустяк; *(ша́тя) =кофта, кофточка;
байка́рь m БГ ЕБ ЛЧ =баснописец; сказочник; *(прика́зовач) =рассказчик; ***f *~ка =рассказчица; сказочница;
байко́вый adj ЕБ ЯГ =басенный;
байло́ваня n ЛЧ =возня; хлопотня; мучения;
байл|ова́ти inab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =корпеть, возиться, биться, пыхтеть; заниматься; нянчиться; хлопотать; мучиться; маяться; (книж пей) подвизаться; *~уву писа́ти =пытаюсь писать; *~ова́в лі́зти на де́рево тай иссу́нув ся [Пнк] =пытался лезть на дерево и сполз;
байоне́т m (воен) БС [М-В] =штык; *би́тка на ~ы =штыковой бой; *ко́нї з гуса́рями вбі́гли ме́жи го́лі ~ы, и на́слїдкы бы́ли: лове́цькый полк быв ці́лком ростроще́ный [Врн] =кони с гусарами понеслись на голые штыки, и вот последствия: егерский полк целиком разбит;
байоне́тный adj =штыковой;
байт m (инф) БС =байт;
бак m ЯГ =бак; ёмкость;
бакала́рськый adj БГ *~ и́спыт =экзамен на степень бакалавра;
бакала́рь m БГ =бакалавр;
бакелі́т m БС =бакелит;
ба́клаж m ЛЧ =баклага;
ба́кса f =кассета, коробка; *~ на ді́а =кассета для диапозитивов;
бактеріа́лный adj =бактериальный;
бактеріо́лоґ m БС ==бактериолог; ***f *~і́чка =бактериолог;
бактеріолоґі́чн|ый adj =бактериологический; *~а лаборато́рія [М-В] =бактериологическая лаборатория;

бактеріоло́гія f БС =бактериология;
бактеріци́д m =бактерицид;
бакте́рія f БС ЯГ =бактерия;
баку́н m (бот Nicotiana rustica) БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =махорка; (нар) махра; (уст) кнастер; *при свíтлі вáтры ...небрытвані, як дикарí, лю́де токáн варя́т, кру́тят ~, масти́т дурака́ [Слк] =при свете костра небритые, похожие на дикарей люди варят кашу, курят самокрутки из махорки и режутся в дурака;
ба́кшіш m БС =взятка; бакши́ш;
бал m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бал; *учини́в вели́кый ~; ...яв єм игра́ти на вощану́м подаме́нтї [Гнт] = он устроил большой бал; я стал танцевать на лощёном полу;
балаґова́ти inab intr ЯГ =балагурить, болтать; калякать (разг); бездельничать;
бала́да f БС ЕБ ЯГ =баллада; *співанкы́ в руси́нськум язы́кы́ бы́ли розли́чного жа́нру: ди́ско, рок, ~, рокенро́л, мета́л, панк, бі́гбі́т [ру] =песни на русинском языке были разных жанров: диско, рок, баллада, рок-н-ролл, металл, панк, биг-бит;
балади́чный adj *(суже́т) =балладный; *(краєви́д) =угрюмый, мрачный;
балала́йка f (муз) БС =балалайка;
балама́ута f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =заблуждение, недоразумение, путаница; кавардак, беспорядок, неразбериха; ералаш; заваруха (разг); хлопоты, беда, неполадка; смута; суета, суматоха; смятение, замешательство; крамола; *(чолові́к) =баламут; смутьян; зануда, приставала; крамольник; *(годова́ти коня́) =горбя; *а муй ми́лый ~, // прода́в ку́рку за когу́та [Гшв];
баламу́ти|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =морочить / дурить голову; водить за нос; дурачить, одурачивать; сбивать с толку; мешать; нарушать покой / порядок; колобродить; смутьянить; вызывать беспорядок / волнение / суматоху; *се ~ло подужи́ти коро́льскуй вла́сти [Чпй] =это мешало укрепиться королевской власти;
баламу́тн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =бессмысленный; непонятный, сомнительный; *~ый час =смутное время; *тече́ вóда каламу́тна, до́ля мóя ~а [ЗКМ]; *и гва́рив ёму́ ...оте́ць Ма́рко: «о́тче бра́те, ...кни́га ...~а, ...обы́ не бы́ло завóду» [Гдн] =и сказал ему отец Марк: «отче брат мой, книга сомнительная, как бы обмана не вышло»;
баламу́тство n ЕБ =смутьянство; подстрекательство;
баламу́ченя n ЕБ =смутьянство; подстрекательство;
ба́ланс m БС ЛЧ =бала́нс; *~ робóты =итог работы;
балансóваня n БС =балансировка; подведение итогов;
балансова́ти inab tr БС =балансировать; подводить итоги;
бала́ст m БС ЯГ =балласт;
бала́стный adj БС =балластный;
балахре́ст m =шалун, проказник, озорник; баламут; *забера́й ся гет, нещáстный ~е! [Чрі] =пошёл прочь, баламут несчастный!;
балахре́стити inab intr БГ ЛЧ СП [ТхФ] =проказничать, шалить, баловаться, озорничать; куролесить; дурачиться; дурить; сумасбродничать; блажить; *(да́кый час) =поблажить;
балахре́стный adj =шаловливый, озорной;
балахре́щ|а f =ахинея; околёсица; невнятица; **плéсти ~у ==нести ахинею / околёсицу;
балахре́щеня n =шаловство, озорство, баловство; шутовство, дурачество;
ба́лван m (тюк нар бóлван) СП *(ка́мінь) =валун; *(ту́ман) =дурак, балбес, болван, чурбан; простофиля, простачóк; *(хам) =юнец, мальчишка; наглец, нахал, грубиян, хам; *(бóжик) =идол; истукан;
балґа́зд|а m =тамада; распорядитель бала; ***f *~ы́ня =распорядительница бала;
Балеа́ры pl.tant (геог) =Балеарские острова;
балéт|а f (тюж коровля́чка) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯЯ =коровья лепёшка; коровий помёт; *коро́влячу ~у употребля́ют гноити, масти́ти хлїв, па́рити сви́ням [ГрМ] =коровий помёт используют на удобрение, для обмазки хлева, запаривают свиньям;
балеґа́рь m (зоол Geotrupes stercorarius; syn кова́ляк) БС ИТ =навозный жук; навозник;
балеґа́тый adj =загаженный;
балери́на f ЯГ =балерина;
балéт m БС ЯГ =балет;
балетма́йстер m ЯГ =балетмейстер;
балéтник m =танцовщик балета;
балéтный adj БС =балетный;
балза́м m АГ БС ЕБ ЛЧ =бальзам; *зашепта́в'я у бестя́мі... // даш ми у́пити ~у [ПтИ];
балзами́чный adj ЕБ =бальзамический;
балза́мный adj ЕБ =бальзамный;
балзамóваня n БС =бальзамирование;
балзамова́ти ab/inab tr БС ЕБ =бальзамировать;
ба́лінд m (зоол Blicca bjoercna, уст Abramis blicca) =густера́; *в на́шых ри́ках жи́ют вся́кі ры́бы: ...чуп, ~, шуль и мнюх, ...по́дуства, кечéга, óстріж, са́вог, ...по́тька, ...циґа́нська ры́ба и клень [ПлА] =в наших реках живёт всякая рыба: чоп, густера, судак и налим, подуст, стерлядь, окунь, ёрш, карп, линь и голавль;
бали́стик m =баллистик;
бали́стика f БС ЯГ =баллистика;
балісти́чный adj БС ЯГ =баллистический;
Балка́н m (геог) =Балканы; *{кра́чун} прийшóв до нас, вида́в, ...з ~у [Птш] =рождественский хлеб пришёл к нам, по-видимому, с Балкан;
балка́нськый ЯГ =балканский; *векши́на при́яла по́званя... и пушла́ на юг на Б~ пувóстров [Мгч] =большинство приняло приглашение и пошло на юг на Балканский полуостров;
балкóн m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =балкон; ***dem *~ик =балкончик;
балконóвый adj БС =балконный;
балнеолóгія f БС =бальнеология;
балова́|ти ab/inab intr ЕБ ЛЧ =быть / бывать на балу; *в Любовня́ньскых Ку́пелях ~ло 360 люди́й [iP] =на балу в Любовнянских Купелях было 360 человек;
балóвый adj БС ЕБ =бальный;
балóґа f БС =левая рука;
балоґа́ш m БС =левша; ***f *~ка =левша;
балóн m БС ЕБ ЯГ [М-В] =аэростат, воздушный шар; *(бак) =бак; *(пе́ра) =заправка; *(сатура́тора) =бал-

лон; *(стра́ва) =упаковка готовой еды; *про́бный ~ =пробный шар; *та ты мене́ хо́чеш з ~у корми́ти? коли́ бы ми тре́ба те́плого [Кбк] =так ты меня хочешь кормить из упаковки? мне бы тёпленького; ***dem *~ик / ~чик =шарик; баллончик; бачок;

балон о́вый adj *~ газ =баллонный газ; *(текс) =парашютного шелка; парусиновый;

ба́лт|а f БГ БС ЛЧ СП =(узкий) топор; балта (обл); *тов ~ов удруба́в па́лець мізі́лный [ГрМ] =этим топором он мизинец отрубил; ***dem ЕБ *~я / балти́на =топорик;

Балтаза́р m ЕБ =Бальтазар;

Ба́лтик m (геог) =Балтийское море;

балти́йськ|ый adj ЕБ ЯГ =(при)балтийский; *Б~оє мо́ре =Балтийское море;

Ба́лтія f (геог) =Прибалтика;

балустра́да m БС ЯГ =балюстрада;

ба́лько n (дет) ЛЧ =яблочко;

ба́мба m/f =балбес, балда; фалалей; фетюк; фатюй; чурбан, бревно, остолоп, олух; фофан, витютень; ротозей;

бамбеля́к m СП > ба́мба;

ба́мбус m (бот Bambusa Schreb.) БС ЕБ ЯГ =бамбу́к;

бамбусо́вый adj БС ЕБ =бамбу́ковый;

ба́мбух m (ткж ба́мбрюх) БС ЯГ =желудок (коровы); *~ы pl.tant =потроха; кишки;

бан m (ист) ЕБ ЛЧ =наместник короля (в Сербии); *~а Єла́чіча потїря́ли до А́встрії [Чпй] =наместника Елачича погнали в Австрию;

бан|а́ f (ткж ~о́ваня, ~ова́нь) ЛЧ =тоска; грусть, печаль; сожаление; переживание; *на превели́ку ~у =к моему великому сожалению;

бана́лность f БС ЯГ =банальность;

бана́льный adj БС ЯГ =банальный;

бана́н m (бот Musa) ЕБ ЯГ =банан; *на тум зачаро́ванум ми́стї ...~ы, ріс, ...індї́го [Птш] =в этом заколдованном месте бананы, рис, индиго;

бана́т m ЕБ =банат, банство; *Б~ (геог) =Банат; *в Б~ї ву́пустив до сво́их проти́вникув ...прокла́мацію: вы псы; ...посми́єте му́кнути, та зо́тру вас [Врн] =в Банате он выпустил прокламацию к своим противникам: вы собаки; посмеете пикнуть, так я вас сотру;

Банґко́к m (геог) БС =Бангкок;

Банґладе́ш m (геог) БС =Бангладеш;

ба́нд|а f АГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ =банда, шайка; орда; ватага; *(муз) =капелла, оркестр народных инструментов; *конча́ла ся вошко́ла, та... Мо́ня Ква́чка, А́нна Личинда́ня, А́нна Євчука́ня, Йо́лана Са́рвадика прич єсьме́ ся збера́ли у ~у – та на Ти́су [М-П] =кончалась школа, и Моника Квач, Анна Личинда, Анна Евчук, Иоланта Сарвади, мы сразу собирались ватагой – и на Тису;

банда́ж m БС ЯГ =бандаж;

банде́рія f (воен) ЛЧ =(конная) бригада; ополчение;

бандеро́ла f ЯГ =бандероль;

банді́ста m (муз) [Алм] =музыкант;

банді́т m БС ЕБ =бандит; ***f *~ка =бандитка;

банді́тський adj БС ЕБ =бандитский;

банду́ркы pl (бот Solanum tuberosum) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =картофель; *як нагорі́ло дос у́гля,... ня́нько посади́в там тоты́ ~... до той ва́тры [Глг] =когда нагорело уже достаточно углей, папа посадил туда картошки, в костёр;

бандурчи́ня n =ботва картофеля; *Юсти́на... неда́леко поло́ла сво́ю парцелу, вкры́ту си́вым ды́мом ~ [ПтВ] =Устинья неподалёку полола свою делянку, подёрнутую дымкой сизой ботвы;

банзе́ґля f (обл) =пилорама; лесопильня;

ба́ник m (кул; ткж штру́дель, штру́гель) БГ ЕБ ЛЧ СП =рулет; *ма́ковый / ориха́вый ~ =рулет с маком / орехами; *ді́ти ґаздо́вы даю́т колядни́ку ~ы из ле́кварём [Прл] =дети хозяина дают исполнителю колядок рулет с повидлом;

банича́ n (кул dem < ба́ник) =рулет; *даду́т пи́ти, а пак їсти да́кой печи́во, ~та, фа́нкы [Пнк] =предложат выпить, а потом закусить каким-нибудь пирожным, рулетом, пышками;

банк m ЕБ ЛЧ ЯГ =банк; *(карт) =кон; *пі́нязї до ~у, аж тогды доста́неш {ка́ртї} [ПтВ] =деньги на кон, тогда и получишь карты;

ба́нк|а f =банка; *вріже ма́ма солони́ны, наварит я́йця, цибу́лї, о́гуркув, парадичо́к, чай у літро́ву ~у [М-П] =мама отрежет солонины, сварит яиц, лука, огурцов, помидор, чай в литровую банку;

банка́рство n БС =банковое дело;

банка́рь m БС =банкир;

банке́т m БС ЕБ =банкет; пир;

банкетова́ти inab intr ЕБ =участвовать в банкете; пировать;

банко́в|(к)а f ЕБ ЛЧ =банкнота; купюра; (уст) ассигнация; (оф) банковый билет; *поста́вив пе́ред се́бе сво́ю нерозлу́чну актовку, ву́тягнув з нёї пачо́к «позы́чених» ~ок [СдЄ] =положил перед собой свою неразлучную папку-портфель, вытянул из неё пакетик «одолженных» банкнот;

банкова́|ти inab intr =держать / метать банк; *~в Палац, котры́й знав, же тот {Гелева́ч} не мать а́ни грайца́ря [ПтВ] =метал банк Палац, который знал, что у этого Гелевача нет ни гроша за душой;

банкова́ч m =банкомёт; *не ві́рнш на сло́во? – уразі́в ся Гелева́ч, пудня́вши на ~а́ о́чі [ПтВ] =не веришь на слово? – оскорбился Гелевач, подняв глаза на банкомёта;

банко́в|ый adj БС ЕБ [М-В] =банковский; ба́нковый; *~ый уря́дник =банковский чиновник; *~ой ко́нто =банковский счёт; *~ый акреді́тив =ба́нковый аккредитив;

банкро́т m БС =банкрот;

банкротова́ти inab intr ЕБ =становиться банкротом;

банкро́тство n БС ЕБ =банкротство;

ба́нн|ый adj БГ ОБ ЯГ =тоскливый; ***adv *~о ми за цімбо́рами =я скучаю по друзьям;

бановáнь f ЛД > ба́на; *мамо́н то́кмит жу́ру и ~ [Джв] =богатство несёт заботу и печаль;

бано́ваня n БС ЯГ > ба́на; *ой, бі́ла бі́лявйно, буде́ ~, // на кого́ ся изоста́не на́ше цюлова́ня [Гшв];

бан|ова́ти inab tr (што / за чим) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ =жалеть о совершенном; раскаиваться; *~ує за шко́лныма рока́ми =жалеет о школьных годах; *~уєш свуй гріх? =сожалеешь о своём грехе?; *не

~у́ву =не возражаю; не имею ничего против; *не ~у́ву за цїно́в =не стою / не постою за ценой; *добрі́ бы́ло пи́во пи́ти, погары́ кланя́ти, // майже́, бу́деш, бі́ливи́но, за мнов ~ова́ти [Гшв];

ба́н|ок m (нар gen ~ка [Мгч]) АГ =банк;

Ба́нська Бы́стриця f (геог) ЛЧ =Банска Быстрица;

ба́нськ|ый adj ЕБ =шахтный; рудничный; *ёго́ называ́ют ~ым мо́стом, бо там коли́сь бы́ла ба́ня [ГрМ] =его называют рудничным мостом, потому что там был раньше рудник;

ба́нт|а f (тж банти́на; бант БС) БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =балка, поперечина, перемычка на стропилах; жёрдочка-вешалка; жердь; *(у кýрникови) =насест; **из ~ы впав [флк] ==с луны свалился;

банта́ш m ЛД =оскорбление действием; нанесение побоев;

бант|ова́ти inab tr АГ ЛЧ ОБ =беспокоить; приставать; наносить побои, бить; оскорблять действием; обижать; *не дати́ ~ова́ти =не дать в обиду; *~у́є у́хо =дерёт / режет слух; *~у́є о́ко =режет глаза; *~у́є ня дым =мне мешает дым; *~у́є ня ду́мка =гнетёт / удручает / огорчает / мучает / не даёт покоя мысль; *се ~у́є чу́ства =это оскорбляет / задевает / обижает чувства;

ба́нуш m (кул syn скомы́рда) ЯЯ =саламата на сметане; *у Бо́гданї ~ – кулёша на смета́нї, а у Ясїню́ – скомы́рда [ГрМ] =в Богдане саламату на сметане называют бануш, а в Ясинях – скомырда;

ба́ньк|а f (кул) =кружок печеного картофеля; *нарі́зала кру́мплї ~а́ми и покла́ла їх печи на шпор [Чрі] =нарезала картошку кружками и поставила печь на плиту; ***dem < ба́ня =куполок, маковка;

ба́нюр m БГ ЯГ *(на пути́ / по́лю) =выбоина, колдобина, лужа; *(на ріці́) =вымоина; *ишли́ ко́чішы дому́... пришли́ там ку жо́мбу (~) [Пнк] =ехали возницы домой... подъезжают к вымоине; ***dem *~ик =лужица;

ба́ня f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ *(купо́ла) =купол; *(копа́лня) =шахта, рудник, копи; *(на ва́реня па́ленкы) =котёл; *Вели́ка Б~ (геог) [Крл] =Бая-Маре; *dem > ба́нька; *ту вы́сше темето́ва была ~, шо з нєй руду́ бра́ли та вози́ли до Реме́т... а во́зы бы́ли деревлянї́ [Ччс] =тут выше кладбища был рудник, из которого добывали руду и возили в Ремету, а возы были деревянные;

баня́с m ЛЧ ОБ =шахтёр / горняк; *** *~ка =жена шахтёра / горняка;

баняс|у́в adj < баня́с; БС *~ова жона́ =жена горняка / шахтёра; шахтёрка;

банясу́вськ|ый adj =шахтёрский; *13.01.1525 у Ба́нськуй Бы́стрици ву́бухло восстаня́ банясу́в – пе́рва ~а збу́ра у Мадя́рщинї [пр] =13.01.1525 в Банской Быстрице вспыхнуло восстание шахтёров – первый шахтёрский бунт в Венгрии;

баня́тый adj =округлый; шарообразный, шаровидный;

баоба́б m (бот Adansonia digitata) БС =баобаб;

баптиста m БС =баптист; ***f *~ка=баптистка;

баптисте́рія f =часовня-крестильница;

баптисти́чный adj БС =баптистский;

бар m (рзн.знач) БС ЯГ =бар; ***бар prtcl conj =хотя; *~ дóвго дýмав, а вповíв =хоть и долго думал, но сказал; *~ бы =хотя бы; *~ бы все так бы́ло, як тепе́рь =всегда бы так, как теперь;

ба́ра f БС =бар; *(корчма́рська) =стойка, пульт; прилавок; *(на ріці́ / мо́рю) =отмель, коса;

бара́ба m БС ОБ ЯЯ =отходник; заработчик (нар); наёмный рабочий, живущий в общежитии; *(ломпа́к) =босяк; бродяга; бомж;

барабеня́ n =ребёнок бродяги, босяка; *зайшли́ бара́бы та ше й з ~тами [ГрМ] зашли бродяги, да ещё с детьми;

бара́бити inab intr =вести жизнь босяка; скитаться по общежитиям;

бара́бськ|ый adj БС ОБ =босяцкий; *не купу́ю нич ó ~е, бо тото́ мо́же бы́ти кра́дене [ГрМ] =ничего босяцкого не покупаю, потому что оно бывает ворованое;

барабчу́к m ОБ =подросток-бродяга, подросток-босяк;

бара́ж m (воен) =барраж; заграждение;

бара́жный adj (воен) БС =заградительный;

бара́к m ЕБ ЯГ =барак; *як єсьмé удробúли шíхту... чóрні, замащéні пушли́ сьме у мыва́рню, умы́ли сьме ся и так єсьме прийшли́ до ~у [Пнк] =как смену отработали... чёрные, грязные, мы пошли в умывальную, умылись и так пришли в барак;

бараково́вый adj ЕБ =барачный;

бара́мбуц m ЛЧ > гара́мбуц(ок);

бара́мбуцкы adv ЛЧ СП > гара́мбуцкы;

бара́н m (зоол Ovis aries) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =баран; *Б~ (астр) =Овен; *(воен ист) =таран, стенобитное орудие; *по́ловці... лама́ли сті́ны желі́зными ~ами [Крл] =половцы разбивали стены железными таранами;

баран|е́ць m dem АГ ЕБ > бара́нчик; *~ці́ (на не́бі / на во́дї) =барашки (-облака / -волны); *та укра́в єм два бара́нця, // а тре́тю ягни́цю, // та уже́ ми збудова́ли // в Си́готи темни́цю [Гдн];

баранúна f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бара́нина;

баранúця f ЯГ =баранья шапка;

бара́нка f [Алм] [Ччс] =меховой воротник; бараний мех;

бара́нча n =барашек; *~та (на не́бі / на во́дї) =барашки (-облака / -волны); *узя́в ~ на ру́кы и поню́с до хы́жі [Чрі] =взял барашка на руки и понёс в избу;

бара́нчик m ЕБ *(зоол Lanius, тж баранчу́к, баране́ць ИТ) ЛЧ =сорокопут; *(dem < бара́н) =барашек;

Ба́раня f (геог, область в Венгрии) БС =Баранья;

бараня́ n (gen ~ти) =барашек; *такі у ня кучéрикы, як на ~ти, // та ищи́ ми ледабі́да зна́є доганя́ти [Лзн];

бара́няч|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ =бараний; *орієнта́ція на стра́вы ...дома́шні, ...~оє, тру́сячоє, ко́зячоє мя́со [Алм] =ориентация на местные блюда, баранье, кроличье, козье мясо;

бара́цка f (обл бот Prunus armeniaca) ОБ =абрикос;

барацко́в|ый adj (обл) *~ый ле́кварь =абрикосовое повидло; *~а ку́сточка =абрикосная косточка; *вели́кі се́ла в ~уй пі́нї [Мдк];

ба́рбора f (муз) =контрабас;

барвінко́вый adj =из барвинка; *не жа́ли барви́нок, // барвінко́вый ві́нок [М-П];
барви́н|ок m (бот Vinca) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =барвинок; *ишла́ ді́вка дубровка́ми – ку! // ишла́ ді́вка дубровка́ми, // зеле́ными ~ка́ми, // кукави́чка – ку-ку-ку! [Лнт];
бард m ЕБ =бард;
ба́рда f (уст поэт) ЕБ [П-Г] =секира; *dem > ба́рдка;
Бардґе́в|о n (геог) ЕБ ЛЧ =Бардеёв; *в це́нтрї ~ася у послі́дный януаро́вый день т.р. удбы́ло ...отво́реня Польско-Слове́нського до́му [іР] =в центре Бардеёва в последний январский день т.г. состоялось открытие Польско-Словацкого дома;
ба́рдк|а f (ба́ртка ЯЯ [П-Г]) =гуцульский топорик; *Дóвбуш як яв ~ов руба́ти [ГрМ] =как стал Довбуш рубить топориком;
ба́рел m (68–72 л) БС =барель;
Ба́рентс m =Баренц; *~ово мо́ре =Баренцово море;
ба́рже adv БГ БС ЯГ =больше; *~ змирли́вый тон =более примирительный тон; *~ прити́скни =сильнее прижми; *юй ся макови́цькі во́ды ба́рже полюби́ли [Пвл] =ей маковицкие воды больше понравились;
барз adv АГ БГ БС ЛЧ ЛД ЛЧ ЯГ =очень; шибко; крайне; *не ~ =вряд ли; не очень; не слишком; *гота́р му ду́же, ~ мізе́рный [Гдн] =угодья его очень, очень никудышные;
барздо́брый adj (обл) =отличный;
ба́рзо adv (уст) > барз; *прова́дят ся че́рез Ти́су Нїмцї́ пуд Вара́д, // а вара́дський тому́ ба́ша быв ~ нера́д [пок];
бари́чный adj =барический;
ба́рій m (хим) БС =барий;
барікад|а f БС ЕБ ЯГ =баррикада; *там тя́гнут кано́ны, ро́блят ~ы, ...а́ли малы́й пекарчу́к не тра́тив го́лову [Птш] =здесь тащат орудия, там строят баррикады, но ученик пекаря не теряет голову;
барікад(ір)ува́ти inab tr БС =баррикадировать; *~ ся =баррикадироваться;
барінча́к m (зоол Fringilla canaria) ИТ =вьюрок канареечный;
барітóн m (муз) БС ЯГ =баритон;
барітоні́ста m БС =баритон;
ба́рк|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(на пути́) =лужа; *(мла́чка) =болотце; *(на ріці́) =отмель; *(мор) =барка, баркас; баржа; *(поэт, ист) =ладья; *на перево́зї ви́дїли широ́ку ~у для во́зув и худо́бы [ПлА] =на переправе видели широкую баржу для возов и скота;
ба́рман m ЯГ =бармéн;
ба́рна m/f БГ ЛЧ ЯГ =смуглянка; брюнет; f брюнетка; *(вул) =вол тёмно-бурой масти; *(со́нїчна) =загар;
барна́ст|ый adj БС ЛЧ СП ЯГ =коричневый; смуглый; тёмный; бурый; шатен; *~і о́чі =карие глаза; *~і о́тёпкы =побуревшие клочья; *(кунь) =тёмно-гнедой; *(убпале́ный) =загоревший; *кебы́х зна́ла, кебы́х зна́ла, ко́трый муй, // стели́ла бых, стели́ла бых, ка́бат свуй, // а муй ка́бат, а муй ка́бат чіпка́стый, // а муй фрайр, а муй фрайр ~ый [Зрч];
барні́ти inab intr СП =темнеть, смуглеть, буреть; загорать;
барну́ля f БГ ЯГ =корова тёмно-бурой масти;
Барну́ша f НТ =Чернушка (кличка коровы чёрной масти);
ба́ров m (нар обл) =барон; *там на кунци́ села́ жив єдéн ~ [Лзн] =там в конце села жил некий барон; ***f *~ка =баронесса;
ба́ровський adj (нар обл) *~ сын =сын барона;
баро́ко n ЯГ =барокко;
барокó́в|ый adj =баро́чный; в стиле барокко; *в Стружни́ци бы́ла ґрекокатоли́цька це́рьков ~окласи́чного сти́лу [Грк] =в Стружнице была католическая церковь барочно-классического стиля;
баро́мет|ер m (gen ~ра) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =барометр; *то́чнóе скло... уд Zeiss'a, ку́керы, фотоапара́ты и фотопотре́бы, ~ры и термо́метры де́шево ку́пите у фі́рмы Е́міл Ва́ха [ох] =оптическое стекло от Zeiss, бинокли, фотоаппараты и фотопринадлежности, барометры и термометры вы дёшево купите в фирме Эмил Ваха;
барометри́чный adj ЯГ =барометрический;
баро́н m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =барон; ***f *~ка =баронесса; *так ся там дотра́пили, шо аж на ~ції ся пара́дні ша́ты поде́рли [Глг] =так они там измучились, что баронесса даже наряды дорогие изорвала;
барóнéса f ЕБ =баронесса; дочь барона;
барóнóва f ЕБ ЯГ =баронесса; жена барона;
баро́нство n ЕБ =титул барона;
баро́нський adj =баронский; *єдéн ~ сын до́чув ся, же ...заженут на́род глада́ти А́мерику [Гнт] =некий баронский сын прослышал, что пошлют людей искать Америку;
Барсело́на f (геог) БС =Барселона;
ба́ртер m БС =бартер; товарообмен; меновая торговля;
барха́н m ЯГ =бархан;
Ба́рш m (геог) АГ =Боршод; *{то́вты} за осно́ву взяли́... тот діале́кт, котры́м у столи́ци ~ гово́рит про́стый їх наро́д [Гдн] =словаки взяли за основу тот диалект, на котором говорит их простой народ в комитате Боршод;
баршонóв|ый adj БС ЛД =бархатный; ***adv *~о =бархатно;
ба́ршон|ь m (ткж ба́ршунь ЛЧ) БС ОБ =бархат; *корда́вый ~ь =вельвет-корд; вельвет-рубчик; *се́ред се́ла ли́па ~ём убви́та, // нера́з єм про те́бе, муй фрайру, би́та [Ччс];
ба́ршонька f (зтн; ткж баршоня́тка) =нашейная лента из бархата; *таки́х дїво́к, як А́нничка, у Тере́бли ма́ло, // кой ся зáвє баршуня́тков, та ду́же юй я́ло [Гдн];
барьéра f БС ЯГ =барьер; *звуко́ва ~ =звуковой барьер;
барьéрный adj =барьерный;
бас m (муз) БГ БС ЕБ НТ ЯГ ЯЯ =бас;
ба́с|а f (ткж ~ы) =порьма; кутузка; *у́знали Штепа́нського ви́нным и... дали́ го до ~ы [Глг] =признали Штепанского виновным и посадили в кутузку; *но, коси́ця вам бу́де, як сі́ду на стари́ дны за́прут у ~ы! [Слк];
Басара́б m [Ччс] =житель Бессарабии;
Басара́бія f (геог) =Бессарабия;

баса́ч m ЕБ =музыкант, играющий на басах (> ба́сы);
басе́н m (рзн.знач) ЯГ =бассейн;
баси́ста m (муз) БС ЯГ =бас;
Баск m (этн) =баск; ***f *~ї́йка =басконка;
баскі́йський adj =баскский; *~ сепарати́зм =баскский сепаратизм;
Ба́скія f (геог) БС =страна басков;
ба́скор|(ód)ити inab intr ОБ =гутарить, балагурить; заговаривать зубы; *чілінго́чут порцелано́ві фіжі́, // щось нам ба́скорят жунчо́вочкы чужи́ [ПтИ];
басносло́вн|ый adj =баснословный; ***adv *~о =баснословно;
ба́сня f АГ ЛЧ НГ =басня; *уни́тове и к~м ся вкло́нят [Гдн] =униаты и к басням прибегают;
басова́ти inab intr ЕБ ОБ =играть на контрабасе / басах; *(то́всто говори́ти) =басить;
баsóвый adj БС =ба́совый;
басо́ля f (муз) ЕБ ЛЧ =контрабас;
басоля́ш m (муз) =контрабасист;
ба́ста intj (разг) =баста!; *вадь Украи́нець, вадь Моска́ль, як ти дя́ка – и ~ [ру] =либо украинец, либо москаль, как хочешь – и баста;
баста́рд m БС *(ко́пыл) =внебрачный ребёнок; *(куку́лї) ИТ =птенец кукушки;
басті́он m (воен арх) БС ЯГ =бастион; *(фиг) =оплот;
ба́сы pl.tant (муз > ткж бербени́ця;) ЕБ ЛЧ ЯГ (смыко́вый ба́совый інструме́нт из резона́тором из ко́жі) =бас; *тягну́ти ~ =волынить; *(а́решт) > ба́са; **ростя́г ~ ==тянет волынку; **не́бо цімба́лы, а земля́ ~ [Врх] ==богу божье, а кесарю кесарево;
баталі́он m (воен) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =батальон; *марш! и пушо́в у фронты́, у во́йну; но там... по ~ам подїлили... и там єм был а́йно за два ро́кы то́чно у пе́рвуй лі́нії [Злс] =марш! и отправили на фронт, на войну; ну там по батальонам распределили, и там я был на передовой, ну, не меньше двух лет;
батері́я f (воен тех) БС ЕБ ЯГ =батаре́я; *у вербнику ...маско́вані канони́рські ~ї [Врн] =в ракитнике замаскированные артиллерийские батареи;
батерк|а f [Мгч] =батарейка, батаре́я; *ра́дія на ~ы =батарейный приёмник;
ба́течко m ЕБ ЛЧ СП =крёстный отец; *не знав, ко бы му был за ку́ма, бо ма́точка є, а ~ не є [Лзн] =он не знал, кого позвать в кумовья, потому что крёстная мать есть, а крёстного отца нет;
ба́мість m (текс) БС ЛЧ ЯГ =бати́ст;
батісто́вый adj БС ЛЧ =бати́стовый;
батожи́ти inab tr ЕБ =хлестать; стегать; сечь;
ба́трам adv [Алм] =не раздумывая; не колеблясь; *без покло́ну, ~, го́рдо, // з ви́дом ке́нєшного ло́рда / / пудыйшо́в ид две́рём тве́рдо [ПтИ]; **~ бра́ти ся за дїло ==схватить быка за рога
бат|у́г m (gen ~ога́) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ =кнут; бич; плётка; *пово́зник ско́чив из ко́зла та, иду́чи ко́ло во́за, си́лно лу́скав ~огом [Ваш] =возница соскочил с облучка да, вовсю щёлкая кнутом, пошёл рядом с повозкой;
батужни́к m (бот Cichorium intybus) ЕБ ЛЧ =цикорий, цикорник;
Батýй m (ист) ЛЧ =Батый;
батýлк|а f =зимний сорт яблони; плод такой яблони; *усміха́ют ся до со́нця... золоті́ ренéты ці́тронкы, ...ма́нят до се́бе ~ы [Стн];
ба́тьк|о m (церк) АГ =поп; батюшка; *лю́де без морко́таня на се́бе не во́зьмут вмі́сто ~а робо́ту па́нську [Гдн] =люди без брюзжания не возьмут на себя барщину вместо батюшки;
батькувщи́на f (церк, ист) АГ =подать батюшкам;
батювкы́ pl.tant =ботинки /туфли фирмы "Батя";
бау́с m (ткж бавýс) БГ > баю́с;
Ба́фало m (геог) БС =Буффа́ло;
Бах m (фольк) БС =Вакх;
бахана́лія f БС =вакханалия;
ба́хтер m (ист ткж ба́ктер ЛЧ, syn бо́хтер) АГ =ночной сторож; *(ист) =сельский оповеститель; *жанда́рї (в)у́слухали ба́хтера [Стн] =жандармы выслушали сторожа;
баци́ла f БС =бацилла;
ба́ча m АГ ЛЧ ЯГ =(старший) овчар / чабан; *стары́й ~ сиди́т при коша́рї, // пи́скат на фуа́рї [Гдн] =старый овчар сидит у кошары, играет на дуде;
ба́чак m (зоол Rallus aquaticus) ИТ =коростель водяной;
бача́рик m (зоол Phylloscopus trochilus) ИТ =пеночка-весничка;
бачва́нський adj БС =бачванский, из Бачки;
ба́ченя n ЛЧ =мнение; восприятие;
ба́чит|и inab tr АГ ЛЧ =считать; воспринимать; *~и ся =нравиться; *най ся ~! [ТхФ] =пожалуйста!; *што ся вам бу́де ~и? =что изволите заказать?; *то ся ми да́як не ~ =по-моему, это не то (что нужно); *ба́бы як ся ~ [Схй] =бабы что надо; *высо́ка лїщи́на, кра́сна я дівчи́на, // поду́бкам, поска́чу, ка́ждому са ба́чу [Гшв];
ба́чі m БС ЛЧ [Алм] =дядя; ***dem [Ччс] *~ко =дяденька; *знам я ке́льо у вас го́дин, ~ку [Мдв];
ба́чікув adj < ба́чіко (дет) *~ ка́лап =дядина шляпа;
Ба́чка f (геог) БС [М-В] =Бачка;
ба́чность f ЛЧ =бдительность; предусмотрительность; **ма́ти ~ ==быть начеку; быть бдительным;
бачова́ти inab intr =работать старшим овчаром; *был ба́ча, шо знав добрі́ ~, а́ли знав и да́што босори́ти [Глг] =жил овчар, который хорошо знал работу овчара, а ёще умел и колдовать;
ба́човчин|а f =мужицкий язык; *чехофі́лські Слова́кы до́вго насмішкова́ли ся из сво́го родно́го языка́, ...прозыва́ли го ~ов, ко́чішчинов, ...діале́ктом че́шчины [Стр] =словаки-чехофилы долго насмехались над своим родным языком, обзывали его языком пастухов, извозчиков, диалектом чешского языка;
бачо́к m dem < бак =бачок; *{ро́ку} 1861... запатенто́ваный измы́вный ~ из ланцко́м на спу́щаня во́ды у кло́взетї [нч] =в 1861 году запатентован смывной бачок для спуска воды в клозе́те;
ба́ч|ув adj < ба́ча; АГ =принадлежащий / относящийся к овчару; *~ова повúнность у́(в)цї дозира́ти [Гдн] =обязанность овчара присматривать за овцами;
ба́ша m ЕБ [Ччс] =паша́; *прова́дят ся че́рез Ти́су Ні́мцї пуд Вара́д, // а вара́дськый тому́ ~ был ба́рзо нера́д [пок];

баштóвый adj ЕБ =бáшенный;
бáшня f ЛЧ =башня;
баюс m АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =ус; *из величéзныма ~ами =усастый; *~кы =усики;
баюсáтый adj БГ БС =усатый;
баюсáш m =усач, усатый;
баюскéна f (ист) ЛЧ =фабра;
бáя f ОБ *(кáзка) =миф, легенда, сказание, сказ, предание; россказни (пей); *(ворожúль) =колдун; гадальщик; знахарь;
баядéра f БС =баядера;
Баян m (ист) ЛЧ =Боян; *~ быв мáйславный вожáй Авáрув, родакýв Гýнам [Чпй] =Боян был наиславнейший вождь аваров, родственников гуннам;
бáяня n БГ ЕБ ЛД ЛЧ =волшебство; колдовство; ворожба; (уст) ведовство; *(над хвóрым) =знахарство, врачевание;
бáяти inab intr БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯЯ =колдовать, ворожить; рассказывать сказки; *(над хвóрым) =знахарить; заниматься / лечить знахарством; *май здáло ~ у пя́тницю [Янв] =лучше всего ворожить в пятницу;
бдúность f =настороженность;
бдúный adj АГ =бдительный; чуткий; настороженный;
бдúнє n БС ЕБ ЛЧ =бдение; *(церк) =ночная молитва;
бдúти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =бдеть; бодрствовать; караулить; *~ за што =радеть / неустанно заботиться; *~ кóло хвóрого =дежурить у постели больного;
бе n (выр) [В-І] =название буквы «б»; ***intj (звуконаподóбеня) *ни бе, ни ме (ни кукурíку) не знáє, не повíст =ни бэ, ни мэ не знает / не скажет; *з пасла́ чýло ся бараня́чое «бе» [Чрі] =с пастбища доносилось баранье «бе»;
бебехáч m =пузан; брюхан; *дúдув дáвный цімбóра ~ Бáрник... заложив ся, що изъíст вíко варéных крумпéль [Хст] =пузан Барник, старый дедов приятель, побился об заклад, что скушает два ведра варёной картошки;
бéбехы m pl.tant (экспр) БГ ОБ *(зáйда) =котомка; узел, мешок; *(гелюхы́) =потроха, внутренности; субпродукты; *~ в мясáрни – внутрíшні орґаны, кышкы́ [Бвк] =субпродукты на мясокомбинате – внутренние органы, кишки;
бéвка f (пей) [Ччс] =бурда; (арго) баланда;
бéвчаня n ЕБ =блеянье;
бевчúти inab intr ЕБ =блеять;
бéдекер m =бедекер;
бедéлуш m ЛЧ =школьный слуга / швейцар;
бедлáм m =бедлам; безобразие;
бéдрич m (бот Pimpinella saxifraga) [Кмн] =бедренец-камнеломка;
беж m ЯГ =бéжевый цвет;
бéжовый adj ЯГ =бéжевый; цвета беж;
без prep АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =без; *~ дóвгой бéсїды =без лишних разговоров; *~ дúху =запыхавшийся; *~ убзúраня на што =без оглядки на что; *~ сéбе =вне себя; *(дúланка; мат) =минус; *пять ~ три то (є) два =пять минус три равно два; *~ тóго, жебы́х занúтковав вáжность статúстикы, повім' [Чпй] =не отрнцая важность статистики, скажу;
безáзбучн|ый adj АГ =неграмотный, не знающий азбуки; *нáші прáдїды не бы́ли так глýпі и на тýлько ~і и безґрáмотні, накýлько... їх до самопрóпасти надýті пань... до нас запля́нтані за 20 рокýв свíту представля́ли [Гдн] =прадеды наши не были так глупы, не сведущи азбуки и безграмотны, как их представляли миру за 20 лет забредшие к нам до самозабвения высокомерные господа;
безалкоґóльный adj БС ЯГ =безалкогольный;
безапелацíйн|ый adj ЯГ =безапелляционный; безоговорочный; ***adv *~о =безапелляционно; безоговорочно;
безатомóвый adj =безатомный; безъядерный;
безберéжный adj ЕБ =безбрежный;
безбóжни|к m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =безбожник; нехристь; *архієпúскоп ...Липпáй р. 1643 пúше о нáшых батькáх, же сут ...як быкы́ перепóвнені всякы́ми паскýдствами, ...~ы, лукáві [Гдн] =архиепископ Липпай в 1643 г. пишет о наших батюшках, что они, как быки, переполнены всякими гадостями, безбожники, лукавые; ***f *~ця =безбожница;
безбóжность f АГ ЕБ =безбожие;
безбóжный adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =безбожный;
безболя́зный adj ЕБ =безболезненный;
безборóдый adj ЕБ ЛЧ =безбородый;
безбóязный adj ЕБ =безбоязненный; бесстрашный;
безбы́льный adj =бесстебельный;
безвáдный adj =безукоризненный; исправный;
безвáртый adj ЕБ ЛЧ =неценный, не представляющий ценности; обесцененный; никчёмный; завалящий;
безварункóв|ый adj =безоговорочный; ***adv *~о =безоговорочно;
безвúдность f =несуразность; неказистость;
безвúдн|ый adj =несуразный; неказистый; *напрúмір, попúще, конúще... не сї слова отó вкáзуют, ож дїло велúкоє, но отó, ож незґрáбноє, ~оє [Жтк] =например, "попище", "конище"... такие слова не на величину указывают, а на неуклюжесть, несуразность;
безвúнн|ый adj ЛЧ =безвинный; беспричинный; ***adv ЛД *~о =безвинно; напрасно, беспричинно; *їм ся видúт, ож ~о досáдит їм Гóсподь [Джв] =им кажется, что господь понапрасну им досаждает;
безвíрни|к m БС =неверующий; ***f *~ця =неверующая;
безвíрный adj БС ЕБ =неверующий;
безвíра f =безверие; *до Пóляны проникла ~; тотá ~ ся клúкала сіонíзм [КрІ] =в Поляну проникло безверие; оно назвалось сионизм;
безвíстность f ЛЧ =безвестность; неизвестное, неведомое;
безвíстн|ый adj АГ ЛД ЛЧ =безвестный; неведомый; неопределённый; ***adv *~о =безвестно; неведомо; неопределённо;
бéзвість f БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =неизвестность, неизвестное; неведомое место;
безвíтрый adj ЕБ =безветренный;
безвíтря n ЕБ =безветрие;
безвлáдн|ый adj =бессильный; беспомощный; ***adv *~о =бессильно; беспомощно; *кáртї розлетíли ся, ...а самá ...~о звалúла ся до фотéлу [Стн] =карты разлетелись, а сама она бессильно свалилась в кресло;

бе́звласть f БС =безвла́стие;
безво́дный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =безводный;
безво́дя n ЕБ ЛД =безводье; *те́рпиме го́лод и ~ [Джв] =страдаем от голода и безводья;
безвозду́шный adj БС ЕБ =безвоздушный;
безволо́сый adj ЕБ =безволосый;
безво́льный adj БС ЯГ =безвольный;
безвуслїдко́вый adj =безрезультатный;
безву́ходност|ь f БС =безвыходность; безвыходное положение; **за́гнатый до ~и а́вадь ране́ный, дику́н ся ста́не барз лю́тый и опа́сный [нч] =доведённый до безвыходности или раненный, дикий кабан становится крайне свирепым и опасным;
безву́ходный adj БС =безвыходный;
безголо́вля n ЕБ ЯГ =безалаберность; бестолковица, бестолковщина; нескладица; *яко́є то ~ не пудпера́ти сво́ю лїтерату́ру, не купова́ти сво́ї ву́даня [лн] =что за бестолковщина не поддерживать свою литературу, не покупать своих изданий;
безголо́в|ый adj БС ЕБ ЛЧ =безголовый; ***adv *~о =безголово;
безголо́сный adj ЕБ =безгласный; безголосый;
безголо́ся n ЕБ =безголосица;
безго́рбый adj ЛЧ =безгорбый;
безгото́востный adj =безналичный;
безграни́чность f ЕБ =безграничность;
безграни́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =безграничный; ***adv *~о =безгранично;
безгрі́шность f ЕБ =безгрешность;
безгрі́шный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =безгрешный; *дїтва́к ~, честноо́кый [ПтИ];
безгро́шный adj ЕБ =безденежный;
безгро́шость f =безденежье;
безґаздо́вый adj =бесхозный;
безґа́тёш m БС =голодраиец; оборванец; бесштанник (разг);
безґра́мотность f АГ =безграмотность; неграмотность;
безґра́мотн|ый adj АГ ЛЧ =безграмотный; *с(в)яще́нство в вели́куй и в сяту́й Ро́сії аж до Пе́тра Вели́кого ...ці́лком ~оє бы́ло [Гдн] =священничество в великой и святой России аж до Петра́ Великого было совершенно безграмотным;
безда́рность f =бездарность; *уся́ка ~ рве ся до вла́сти [Чрі] =всякая бездарность рвётся к власти;
безда́рн|ый adj БС ЕБ =бездарный; бесталанный; ***adv *~о =безда́рно;
бе́здарь m/f =безда́рь; бездарность; *розу́мный челя́дник біду́є, а ~ пану́є [Чрі] =умный человек бедствует, а бездарь господствует;
безді́йность f ЯГ =бездействие; бездеятельность;
безді́йный adj ЯГ =бездействующий; бездеятельный; пассивный;
бе́здїла adv АГ =просто так; праздно; иапрасио; *су́вати ся ~ =слоняться, шататься;
безді́лни|к m ЕБ ЛЧ =бездельник; ***f *~ця =бездельница;
безді́лн|ый adj ЕБ =праздный, досужий, гулящий; бездельный; ***adv *~о =праздно;
бе́здїля n ЕБ =безделье, праздность; *(и)з бе́здїля adv =от нечего делать, от безделья; *из го́ря и ~ пу́стив ся кра́сти [Ллк] =от горя и безделья принялся воровать;
бездїткы́ня f ЛЧ НТ =бездетная / бесплодная женщина; *дя́куйме Бо́гу, же нам дав дїти́ну, бо я ~, – пові́ла ме́лничка [Гнт] =спаси́бо Богу, что дал нам ребёнка, потому что я бесплодна, – сказала мельничиха;
безді́тность f ЕБ =бездетность;
безді́тн|ый adj ЕБ ЯГ =бездетный; *на́ймут собі́ у яко́ї вдови́цї ци ~ого чолові́ка хы́жу и там изхо́дят ся пря́сти [Жтк] =наймут себе комнату у какой-нибудь вдовы или бездетного человека и там собираются на супрядки;
бе́здн|а f БС ЕБ ЛД ЛЧ =бездна; хлябь; *бога́тый ді́ля чо́го быв понесю́н у ~у? [Джв] =почему богатый попал в бездну?; **розьяли́ ся ~а небе́сні ==разверзлись хляби небесные;
бе́здно n (нар) =бездна; хлябь; глубокое место на реке; *І́лонка втїка́ла на ду́же высо́ку гору... та она́ ско́чила у ~ [М-П] =Илонка побежала на высокую гору и бросилась в бездну; *глу́бінь звы́кли ищи́ иазыва́ти ~м [лн];
бездо́водный adj =необоснованный, неаргументированный;
бездога́нн|ый adj ЕБ =безупречный; безукоризненный; *тре́ба ...жела́ти, штобы́ чим бу́лше сякы́х ...~ых пєс представля́ло ся на на́шых сце́нах [МрА] =хочется, чтоб на наших сценах представляли как можно больше таких безупречных пьес;
бездо́ждя n ЕБ =бездождие;
бездозо́рный adj =беспризорный, безнадзорный;
бездоказо́в|ый adj =бездоказательный, голословный, огульный; ***adv *~о =бездоказательно, голословно, огульно;
бездо́льный adj ЕБ ЛЧ =несчастный; обездоленный; бесталанный;
бездо́ля f ЕБ ЛЧ =несчастная судьба; несчастье;
бездо́мни|к m БС =бродяга; бездомный человек; бомж; ***f *~ця =бомжиха;
бездо́мность f =бесприютность;
бездо́мный adj БС ЯГ =бездомный; бесприютный;
бездо́нный adj ЕБ ЯГ =бездонный;
бездруто́вый adj БС =беспроволочный;
безду́мн|ый adj ЯГ =безрассудный; *{а́втор} называ́є нам множе́ство ву́творув наро́дного деревляно́го зда́тельства, які́ на́слїдком ~ого ґаздо́ваня пропа́ли [пр] =автор называет множество творений народного деревянного зодчества, которые пропали вследствие безрассудного хозяйствования;
безду́мство n ЯГ =безрассудство;
безду́шность f БС ЯГ =бездушность; бездушие;
безду́шный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бездушный;
безды́мный adj БС ЯГ =бездымный;
бездя́чность f ЕБ ЛЧ =плохое настроение; неохота;
бездя́чный adj БС ЕБ =в плохом настроении;
безживо́тность f БС =безжизненность; застой;
безживо́тный adj АГ БС =безжизненный;
безжу́рн|ый adj ЕБ =безбедный; беззаботный; безмятежный; ***adv *~о =безбедно; беззаботно; безмятежно; *тями́ш на незабы́тні хви́лї, што мы ...так ра́йськы ~о провели́? [Бкт] =помнишь те

незабываемые минуты, что мы провели так райски беззаботно;
беззако́н m АГ =беззаконие; отсутствие закона; *до́вжна у ~ї за́чати ся шко́ла [Гдн] =школа должна начать работать и при отсутствии закона;
беззако́нник m БС =человек, не уважающий закон;
беззако́нн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =беззаконный; *головна́ зада́ча... ~і... до́ходкы и забе́раня поменша́ти [Гдн] =главная задача беззаконные доходы и поборы уменьшать;
беззако́нств|о f БС ЛД =беззаконность; беззаконие; *у ~і зача́в єм ся, и у гріхо́х ро́дила ня ма́ти мо́я [Джв] =я был зачат в беззаконии, и в грехе родила меня мать;
беззащи́тный adj БГ ЕБ =беззащитный;
беззву́чный adj БС ЕБ ЯГ =беззвучный;
безземе́льный adj БГ ЕБ =безземельный;
безземля́ш m БС =безземельный селянин;
беззло́бн|ый adj БС =беззлобный; ***adv *~о =беззлобно;
беззна́чность f БС =малозначительность; маловажность, несущественность; ничтожность;
беззна́чн|ый adj БС =ничтожный; несущественный; малозначительный, маловажный; пренебрежимый; ***adv *~о =ничтожно; несущественно; малозначительно, маловажно; пренебрежимо;
беззу́бый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =беззубый;
безимённость f ЕБ =анонимность;
безимённ|ый adj ЕБ ЯГ =безымянный; анонимный; *появи́ла ся убши́рна статя́ ~ого а́втора [Жтк] =появилась обширная статья анонимного автора;
безідёйность f БС =безидейность;
безідёйный adj БС =безидейный;
безінтереса́лный adj =бескорыстный;
безли́чити inab tr ЕБ =обезличивать; *(грубити) =хамить;
безли́чни|к m ЕБ ОБ [П-Г]=наглец; нахал; хам; ***f *~ця =нахалка; хамка;
безли́чность f ЕБ =наглость; нахальство; хамство, бесстыдство, беззастенчивость;
безли́чный adj ЕБ [П-Г] *(невказны́й) =скверный, дрянной; *~ глаго́л (грам) =безличный глагол; *~ фонд =безлюдный фонд;
безли́сный adj ЛЧ ЯГ =безлесный;
безлу́ский adj ЕБ =бесчешуйный;
безлю́дность f АГ =безлюдье;
безлю́дн|ый adj АГ БС ЕБ ЯГ =безлюдный; ***adv *~о =безлюдно;
безлю́дя n ЯГ =безлю́дье;
безма́ла adv =почти (что); чуть ли не; чуть меньше, чем;
безмани́рный adj ЕБ =невежливый; бесцеремонный; необходительный;
безми́рный adj ЛЧ =неспокойный, беспокойный; неугомонный, суетливый;
безмі́рность f ЕБ =беспредельность; бесконечность; бескрайнее пространство, бескрайность; безграничное / беспредельное / безмерное пространство;
безмі́рн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =невероятный, неимоверный; безграничный, беспредельный, безмерный, неизмеримый; бесконечный; ***adv *~о =очень; невероятно, неимоверно; безгранично, беспредельно, безмерно, неизмеримо; бесконечно;
бе́мі|рь f (поэт) ЕБ =беспредельность; бесконечность; бескрайнее пространство, бескрайность; безграничное / беспредельное / безмерное пространство; *як оре́л из кли́ткы у просто́ры // я лечу́, коли́ сю ~ ви́жу [Слб];
безмі́ря n ЕБ =космос; космическое пространство;
безмі́стовый adj *~ ваго́н =общий вагон;
безмі́сячный adj ЯГ =безлунный;
безмо́зглый adj =безмозглый;
безмото́рный adj ЯГ =безмоторный;
безмы́тный adj ЕБ =беспошлинный;
безмясо́вый adj БС =вегетарианский; *(день / пуст) =без мяса;
безна́дійность f БС БГ ЕБ =безнадёжность;
безна́дійн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЯГ =безнадёжный, безысходный; пропащий; *жита́ мо́є ...вже ~оє! [МрА] =моя жизнь уже пропащая!;
безна́ді|я f БС ЯГ =безнадёжность; отчаяние; *го́лод напо́внив ~ёв ...его́ душу [Птш] =голод вливал в его душу отчаяние;
безнасли́дный adj ЕБ =вымерший; не имеющий наследников;
безно́гый adj БГ БС ЛЧ ЯГ =безногий; *на вши́тку гырта́нку гулю́кат ~, ви́скат слїпы́й ко́вдош, єдноруку́кый верклія́ш у́ставив ка́лап [Удв] =во всё горло орёт безногий, визжит слепой попрошайка, однорукий шарманщик протягивает шляпу;
безнра́вственность f ЕБ =аморальность; безнравственность, испорченность, порочность; развращённость;
безно́ровный adj ЕБ ЛЧ *(без характера) =слабохарактерный; *(амора́льный) =безнравственный; испорченный, развращеиный; порочный;
безно́сый adj ЛЧ =безносый; *{смерть} хра́млючи йде // безно́са, безо́ка, бо́са [ПтИ];
бе́зо prep ЛЧ > без;
безобра́зн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =безобразный; уродливый; ***adv *~о =безобразно;
безовочны́й adj ЕБ =неплодоносящий;
безо́дн|ый adj ЯЯ =бездонный; *о́зеро ~е =озеро бездонно;
безо́дн|я f (поэт) БС > бе́здна; *пе́рлы и скуйкы́ // в ~ї мо́ря [Птш];
безо́кый adj БС ЛЧ =безглазый; *{смерть} хра́млючи йде // безно́са, безо́ка, бо́са [ПтИ];
безору́жный adj ЕБ =безоружный;
безосно́вность f ЕБ ЯГ =неуважительность; несостоятельность; неосновательность, безосновательность; голословность, беспочвенность; неоправданность;
безосно́вн|ый adj ЕБ ЯГ =неуважительный; несостоятельный; неосновательный, безосновательный; голословный, беспочвенный; неоправданный; ***adv *~о =неоправданно, голословно, беспочвенно, безосновательно; понапрасну; *~о гани́ти ко́го =возводить напраслину на кого;
безочли́вець m БС =наглец;
безочли́вость| f АГ БС =наглость, хамство; *Ми́тро до ~и пхав ся ид Ю́лцї [Птш]=Митька нагло приставал к Юльке;

безочли́в|ый adj БС ЕБ [М-В] =беспардонный, развязный, бесцеремонный; бессовестный, бесстыдный; бесстыжий, наглый, нахальный; *~а ложь =безбожная ложь; *~ой чалу́ство =беззастенчивый обман; ***adv *~о =бесстыдно, бессовестно; нагло, нахально; бесцеремонно; развязно;

безра́дность f ЯГ =беспомощность; *кри́тика не могла́ собі́ дати́ ра́ды з ты́ми тво́рами; ...~ кри́тикы ...потве́ржує, ...ле́гше ...написа́ти єде́н твур, як кри́тиці ёго проаналізова́ти [Стн] =критика не знала, как быть с этими произведениями; беспомощность критики подтверждает, бывает легче написать произведение, чем критике его проанализировать;

безра́дн|ый adj ЕБ ЯГ =беспомощный; ***adv *~о =беспомощно;

безра́достн|ый adj ЕБ =безрадостный; безотрадный; *се ~оє домо́вство подоба́ло на поме́рзлый цві́т [Слк] =это безрадостное хозяйство напоминало замёрзший цвет;

безрезульта́тность f ЯГ =безрезультатность;

безрезульта́тн|ый adj ЯГ =безрезультатный; ***adv *~о =безрезультатно;

безробо́тиця f ЕБ СП =безработица;

безробо́тность f ЕБ ЯГ =ничегонеделание; праздность; праздношатание; бездельничанье, безделье;

безробо́тный adj БГ БС ЕБ СП ЯГ =безработный;

безробо́тя n ЕБ ЯГ =безработица; *~ вы́мусило мігра́цію [лн] =безработица вызвала миграцию;

безро́|а f (эвф) ЕБ ЛЧ =свинья; *спра́ва ся вумага́ла бы окре́мой ...ро́звідкы, пуд на́звов... «Вплыв ~ на вы́ховання молоде́жи» [Брб] =дело это требует отдельной разведки под названием «Влияние свиней на воспитание молодёжи»

безро́|ый adj БС ЛЧ =безрогий; комолый; *~оє (эвф) =свинья; *стато́чный чолові́к за свиню́ спе́ред дру́гым не буде́ каза́ти, ож свиня́, но ож ~оє, и ищи́ и тогды́ перепро́шує за бе́сїду [Жтк] =благовоспитанный человек о свинье не станет говорить другому, что свинья, а что безрогое, но даже и тогда извиняется за слово;

безро́дный adj БГ ЕБ =безродный;

безрозли́чн|ый adj ЕБ =безразличный; ***adv *~о =безразлично;

безрозу́мный adj БС ЯГ (животи́на) =не наделённый разумом; лишённый разума; неразумный;

безрубце́в|ый adj БС =бесшовный; *~а ці́вка =бесшовная труба;

бе́зрук m БГ ЛЧ =безвременье; бессрочность; *на ~ =бессрочный; без срока; *юй позы́ченя – на ~ удда́ваня [Чрі] =ей одолжить – без отдачи дать;

безрука́вка f БГ =безрукавка;

безру́кый adj БГ БС ЯГ =безрукий;

бе́зрух m =малоподвижный, флегматичный человек;

безры́бля n ЕБ =безрыбье;

бе́зряд n АГ ЕБ =бесчинство; скандал;

безря́дити inab intr ЕБ =бесчинствовать; дебоширить; скандалить; *пуп запрі́чує спе́ред вінчано́к напива́ти ся и ~ [Жтк] =поп запрещает до венчанья напиваться и бесчинствовать;

безря́дник m ЕБ =скандалист;

безря́дн|ый adj АГ ЕБ =безалаберный; *(дїтва́к) =невыдержанный; ***adv *~о =безалаберно; безмерно; слишком;

бе́зряду adv ЛД =безмерно; слишком; *обы́ тот кельчи́к... ~ барз вели́кый не быв, на то́є... бу́дут по́зур ма́ти [Джв] =чтоб эти траты не были безмерно велики, об этом позаботятся;

безтестаме́нтн|ый adj (юр) БС =без завещания; **~оє насли́дство =наследство без завещания;

безудно́сность f =безотносительность;

безудпадко́вый adj =безотходный;

безумкно́в|ый adj БС =не имеющий исключений; безусловно обязательный; поголовный; полный; всеобщий; ***adv *~о =поголовно;

безу́міє n БС ЕБ ЛЧ =безумие; безумство;

безу́мник m БС =безумец, сумасшедший, рехнувшийся;

безу́мн|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =безумный; *Христо́с добро́тов сво́ёв претерпі́в нерозу́мство їх и дя́ку ~ую [Джв] =Христос в доброте своей перенёс их неразумие и безумные желания; ***adv *~о =безумно;

безу́разн|ый adj ЕБ ==невыразительный; безликий; ***adv *~о =невыразительно; безлико;

безусло́вн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =безусловный; ***adv *~о =безусловно;

безу́спішность f ЕБ ЯГ =безуспешность;

безу́спішн|ый adj АГ БС ЕБ ЯГ =безуспешный; ***adv *~о =безуспешно; *Фе́нцик 15 лїт мордова́в ся в Листку́ тым «общерусским» языко́м – ~о ...вкунци́ му́сїв попусти́ти из той чужине́цькой русскі́йшости языка́, а вудава́в дода́ткы поня́тнїйшым языко́м [Стр] =Фенцик 15 лет корпел в «Листке» над этим «общерусским» языком – безуспешно ...в конце концов пришлось ослабить эту чужестранную русскость языка и издавать приложение более понятным языком;

безутѣ́шный adj ЕБ =безутешный;

безуча́стность f ЯГ =безучастность; безразличие;

безуча́стн|ый adj ЯГ =безучастный; безразличный; ***adv *~о =безучастно; безразлично;

бейґ m =бей, бек; *за Ма́тяша туре́цькый ~ Алі́й из стотысячным во́йськом зарва́в ся до Арда́лу [КрІ] =при Матяше турецкий бей Али со стотысячным войском ворвался в Семиградье;

бейзбо́л m (спорт) БС =бейсбол;

Бе́йл|а m ЛЧ =Бела; *за~у III. (1172–1196) у́робив ся мадя́рськый стіл: на 4 бо́ках 4 ту́рнї ма́ючый рома́нськый стіл [Чпй] =при Беле III выработался венгерский стиль – романский, с 4 башнями с 4 сторон;

бе́йца f (тех) ЯГ =бейц; протрава; морилка;

бейцова́ти inab tr =бейцевать; морить; протравливать;

Бейч m (нар) =Вена; *Ма́тяш коро́ль уме́р у ~и 6. а́пріля; королёва́в 33 ро́кы [Джв] =король Матяш умер в Вене 6 апреля; правил 33 года;

бе́каня n ЕБ =блеянье овцы;

бе́кающый adj ЕБ =блеющий;

бе́кеч m ЛЧ [Мгч] =бекеша;

бе́кнути ab intr ЯГ =проблеять;

бе́кон m (кул) БС ЯГ =бекон;

Бел m ЛЧ *Ґреем ~ =Грехем Белл; *телефо́н у́найшов профе́сор Бо́стона Ґре́ем ~ (1876) [Чпй] =телефон изобрёл профессор Бостона Грехем Белл;
Бе́ла f =Белла;
белладо́на f (мед) БС =белладона;
бе́лай intj *~~~, чу́чай~~ =баю-бай; люли-люли; *лю́ляй, ~, малы́й хло́пець // не будь таки́й, як твуй оте́ць [Гшв];
белведе́р m (арх) БС =бельведер;
Белгі́|єць m ЕБ =бельгиец; ***f *~йка =бельгийка;
белгі́йський adj БС ЕБ ЯГ =бельгийский;
Бе́лгі|я f (геог) БС ЕБ =Бельгия; *у ма́йближых пла́нах «Гудаку́в» ...конце́ртна ту́ра по ~ї и Фра́нції [пр] =в ближайших планах «Гудаков» концертное турне по Бельгии и Франции;
белеби́н|ь f [Блц] =глубокое место на реке; *из ~ї-м байлова́ла мо́ци бра́ти [ПтИ];
беле́й m (у га́данці: бі́лый пес) ЯЯ [П-Г] =лентяй, лодырь; **~я́ гони́ти ==бить баклуши; гонять лодыря; собак гонять; коптить небо;
белейкова́т|ый adj [П-Г] =ленивый; ***adv *~о =с ленцой;
беле́нд|а f (разг) [Чнс] =вздор; *(лопоня́к; m/f) =болтун; пустозвон, пустослов; *~ы =трёп;
беле́ндит|и inab tr АГ > бля́ндати; *ци їв ты ны́нї да́што? бо ...голо́дного ли́шит си́ла, та лиш ~ у світ [Гдн] =ел ли ты што сегодня? потому что голодного оставит сила и толку от него не будет;
беленкон|ґ́ти inab tr > беле́ндити; *што ты ~йш? [Нмш] =что ты несёшь?;
белетри́ст|а m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =беллетрист; *ту вже на по́вный го́лос убяви́в свуй нехотьякы́й тала́нт ~ы [Кпр] =тут уже во весь голос обнаружил свой незаурядный талант беллетриста; ***f *~ка =беллетрист;
белетри́стика f ЛЧ ЯГ =белетристика; *понахо́жовані матеріа́лы вшори́в єм ...у хронологі́чнум по́рядкови у двох ...ро́здїлах, «Нау́ка» и «Б~» [Кпр] =отысканные материалы я расположил в хронологическом порядке в двух разделах, «Наука» и «Беллетристика»;
белетрісти́чный adj =беллетристический;
Белзебу́б m (фольк) ОБ =Вельзевул;
бемб|ели́к m ЕБ СП *(глу́пый) =балбес, глупец, дылда; обалдуй; олух, остолоп; *(недыбавый) =увалень, пентюх, тюлень; ***f *~ела =дылда;
бемо́л adj indecl (муз) ЯГ =бемоль; *сол ~ =соль бемоль;
Бенга́лія f (геог) БС =Бенгалия;
бенга́льськ|ый adj БС ЕБ ЯГ =бенгальский; *~і свїтла =бенгальский огонь;
бе́нджо n (муз) БС =банджо;
бендю́г m БГ ЕБ ЛЧ СП =брюхо, пузо; *ненасы́тный ~ вікáми недоїдáючого села́ [Слк] =ненасытное пузо веками недоедающего села;
бендю́г|ы́ pl.tant ЯЯ =волокуша; бендю́ги (обл); *(са́ни на дрыва́) =дровни; трелёвочные сани; *плуг тя́гнут на по́ле на ~а́х =плуг тянут на поле на волокуше;
бенедікти́н m (церк) ЕБ =бенедиктинец;
бенефі́ція f БС *(у теа́трї) =бенефис; *(ист) =средства к существованию;
бе́нзин m БС ЕБ =бензи́н; *иди́ а ми куп ли́тер ~у [Глг] =иди и купи мне литр бензина;
бензина́рь m =заправщик; ***f *~ка =заправщица;
бензино́в|ый adj БС ЯГ =бензи́новый; *~а стани́ця =бензозаправка;
бензинпу́мпа f =бензозаправка; бензоколонка;
бензово́д m =бензопровод;
бензо́е́вый adj (хим) БС =бензо́евый; *~ квас =бензоевая кислота;
бензозбо́р m =бензохранилище;
бензо́л m (хим) БС =бензол;
бензоме́ряч m *(у авті) =указатель уровня бензина; *(на бензинпу́мпі) =бензомер;
бензопи́ла f НТ =бензопила́;
бенямі́н m =последыш; младшенький в семье;
бербени́ц|я f БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ *(горд о́вча) =продолговатый бочонок объёмом 25–30 л; *(муз syn ба́сы) =инструмент в виде барабана, производящий монотонный звук; *зьязáв дві ~ї, шо кунь носи́в [Янв] =связал два бочонка, которые возил конь;
бе́рва f > берь; *пе́ред хы́жов быв ров, а че́рез ров ~, че́рез котру́ ходи́ло ся до сту́днї [Мрн] =перед домом был ров, а через ров кладь, по которой мы ходили к колодцу;
бервено́ n БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯЯ =бревно; **ли́пше бы ~ у сво́юм, ги поло́вій у чужу́м о́кови позира́ти [флк] ==в чужом глазу соринку видит, а в своём бревно не замечает;
бе́рдо n БГ ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ *(горы́) =обрывистый хребет; пропасть; *(на кро́снах) =чесалка; гребень; *(мор) =шпангоут; *~ – про́пасть, за́рва така́, шо си зарва́ло [Янв] =бердо – пропасть, хребет, который обрушился; *вши́ткі сьте єдна́ ба́нда, вши́ткі сьте єдны́м ~м би́ті [Ксн] =все вы одна шайка, одного поля ягоды; **єдны́м бе́рдом би́ті ==одним миром мазаны; одного поля ягоды;
бе́ре|ґ m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =холм; склон, скат, косогор; *~гы́ =предгорье; *(рікы́, мо́ря) =берег; *ледо́вый ~г =айсберг; *на́кладный ~г =товарная пристань; *плахти́нка, в котру́й нюс па́ску, ся розъязáла, па́ска... дава́й ся корбуля́ти долу́в ~гом [рк] =скатёрка, в которой он нёс пасхальный кулич, развязалась, кулич давай катиться вниз по косогору; ***dem *~жо́к =пригорок; горка; скат;
береговáтый adj ЕБ =холмистый;
берегóвина f ЕБ =холмистая местность; холмогорье (обл);
берегóвка f (зоол Riparia riparia) БС ИТ =ласточка-касатка, ласточка-береговушка;
берегóвый adj ЕБ =береговóй;
Бе́рег m (геог) АГ ЛЧ =Берег; *про жу́пы Унг, ~, У́гоча, Марамо́рош ся при́яла на́зва "пудкарпатські жупы" [БсГ] =комитаты Унг, Берег, Угоча, Мараморош принято называть "подкарпатскими комитатами";
Берегсáс (геог ист) АГ =Берегово; *доро́га тогды́ уже́ бы́ла; из Ко́шиць ...до Унгва́ру, а у́дты да́ле че́рез Мука́чово, ...~, Се́влюш, Хуст и Тя́чово ...до Ясїня́ [Гдн] =тогда уже была дорога из Кошиц в Ужгород, а

оттуда дальше через Мукачево, Берегово, Виноградово, Хуст и Тячево до Ясиней;
бережа́нський adj (ист) АГ =относящийся к комитату Бе́рег;
бережка́тый adj =холмистый;
бере́жськ|ый adj ЕБ *Б~а жу́па (ист) =комитат Берег;
бере́з|а f (бот Betula) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =берёза; *ой Я́ну муй, Яну, не бий мене́ пя́ну, // ву́ломи ~у, набий ня тверёзу! [Гшв];
бере́зник m ЕБ ЛЧ =березняк; берёзовый лес;
бере́зовик m (бот Boletus scaber Er.) [П-Г] =подберёзовик;
березо́вка f ЕБ =берёзовый сок;
березо́в|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =берёзовый; *~ый гриб (бот Boletus scaber Er.) =подберёзовик; *~а лу́па =берёста; *на ...Ю́рія ...убві́шують воро́та ~ов а́бо липо́вов голу́зов [Птш] =в день великомученика Георгия увешивают ворота берёзовыми или липовыми ветками;
бе́рек m (обл бот Sorbus aucuparia) =рябина;
берем е́н|о n =тяжёлый мешок; ***dem *~це =мешок; *у на́прям млина́ иде стары́й; ...на плечи у не́го ~це [Слк] =старик идёт в направлении мельницы; на плече у него мешок;
бере́мня n ЕБ ЛЧ =бремя, тяжесть; *(но́ша) =поклажа / вьюк на плечах;
берендáйка f ЛЧ =патронташ; подсумок; берендейка (обл);
бе́рест m (бот Ulmus) ЕБ ЛЧ ЯГ =вяз, ильм, берест; *Б~ (геог) БС =Брест;
берестéйськ|ый adj *~а у́нія (ист церк) =брестская уния;
берí|лій m (хим) БС =бериллий;
Бе́рінг|ув adj (геог) БС *~ово мо́ре =Берингово море;
Берли́н m (геог) БС =Берлин; *гусля́ш Ге́йза По́лгар, ро́дом из за́падної Мадя́рщины, ву́вченый у ~ї [пр] =скрипач Гейза Полгар, родом из западной Венгрии, выучившийся в Берлине;
берли́нський adj БС =берлинский; *Б~ мур ...демонтова́ли ро́ку 1989 [пр] =Берлинскую стену демонтировали в 1989 году;
берло́жный adj ЛЧ *~ медві́дь =пещерный медведь;
бе́рл|уг m (gen ~о́га) ЛЧ НТ =пещера;
Берму́д|ы pl.tant (геог) =Бермудские острова; *трúкут ~ =Бермудский треугольник;
Берн m (геог) БС =Берн;
бернардúн m *(регóльник) =бернардинец; *(пес) =сенбернар;
Берталáньськ|ый adj (ист) ЛЧ =варфоломеевский; *~а ночь у Парíжу бы́ла 1572. ро́ку [Чпй] =варфоломеевская ночь в Париже была в 1572 году;
Бертоле́т m ЛЧ =Бертоле; *из хло́ром білúти у́найшов францу́зськый хе́мик ~ [Чпй] =беление хлором открыл французский химик Бертоле;
беру́чый adj ЕБ =берущий; *(я́блока) =собирающий; *(гро́зно) =убирающий;
берь f (ла́вка з пору́чом) ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ =мостик, мосток; кладь, кладка; *дві до́вгі дерéва... че́рез во́ду тото́ ~ [ГрМ] =два длинных ствола через ручей это мосток;
бе́сїд|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД НТ СП ЯГ ЯЯ =речь; язык; слово; рассказ; *(ме́жи бесі́дниками) =беседа, разговор, диалог; *вели́ка ~а =хвастовство, бахвальство; *вели́кої ~ы =хвастливый; *кра́сної ~ы =красноречивый; щедрый на обещания; *ско́ра ~а =скороговорка; *пущáти ся у ~у =заговаривать; *я лиш слу́хаю, слу́хаю и не перерыва́ю му ~у [Гдн] =я всё слушаю, слушаю и не перебиваю его рассказ; *не лишé раз хлíбом жив чолові́к, а́ли за усю́ ~у... из уст Христо́вых [Джв] =не одним хлебом жив человек, но и всем словом из уст Христовых; **у мно́гуй ~ї ма́лый товк [флк] ==больше говорить – больше согрешить;
бесїдли́вость f ЕБ ЛЧ =многословие; болтливость; словоохотливость, разговорчивость;
бесїдли́вый adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =многословный; словоохотливый, разговорчивый, говорливый; говорун, f говорунья; болтливый;
бесíдни|к m БС ЕБ ЛЧ =собеседник, участник беседы; разговаривающий человек; *попере́дный ~к =предшествующий выступающий; *(кни́жка) =разговорник; ***f *~ця =участница беседы, собеседница;
бесíдни́цький adj БС *~ дар =дар общения;
бесíдн|ый adj БС ЯГ =разговорный; *~ый язы́к =разговорный язык; *ла́дичка ідіóта; та́ку на́зву ма́є у ~уй англíйчинї телевíзор [нч] =ящик идиота; таково название телевизора в разговорном английском;
бесíдо́вання n БС =речь; *дар ~ =красноречие; дар речи;
бесíд|ова́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =беседовать; разговаривать; говорить; *не ~уй слова́ глу́пі и поро́жні [Джв] =не говори глупых и пустых слов;
бескáрность f=безнаказанность;
бескáрн|ый adj ЕБ =безнаказанный; ***adv *~о =безнаказанно;
бескíд m АГ БГ ЛЧ НТ *(скáля) =круча, утёс; *(пашкýв) =горное пастбище; *Б~ (геог) =Бескид; *Ру́син, котро́го они́ туй, пуд Б~ом, найшлú, неуче́ный, неу́кый, глу́пый, так же они́ не мо́гут таки́м неа́збучным лю́дём самоупра́ву дати́, на што спе́ред сою́зными наро́дами тве́рдо... присяга́ли ся [Гдн] =русин, которого они здесь, под Бескидом, нашли, необразованный, невежда, глупец, так что они не могут таким неграмотным людям дать автономию, о чём решительно присягали перед союзными народами;
бескíдова́ти inab tr ЛЧ =выгуливать / выпасать скот на горных лугах;
бескла́совый adj ЯГ =бесклассовый;
бескло́потн|ый adj ЕБ ЯГ =безбедный; беззаботный; безмятежный; ***adv *~о =безбедно; беззаботно; безмятежно;
бескл ýбый adj БГ ЛЧ =узкобёдрый; с узким тазом; с узкими бёдрами;
бесколор óв|ый adj ЯГ =бесцветный; ***adv *~о =бесцветно;
бескомпромíсный adj БС =бескомпромиссный;
бесконéчность f БС ЛЧ ЯГ =бесконечность;
бесконéчн|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЯГ =бесконечный; *{поруна́ємe} ре́чі Ку́тковы из речáми... Бачúн-

ського и ви́диме обо́их ~у довго́ту,.. гибы́ сьме яко́єсь сро́дство ме́жи ни́ми зави́трили [Гдн] =сравнивая речи Кутки и Бачинского и видя бесконечную пространность тех и других, мы словно почувствуем некую родственность между ними;
бесконкуренці́йный adj ЯГ =вне конкуренции;
бескоры́стность f ЕБ =бескорыстие;
бескоры́стный adj ЕБ =бескорыстный;
бескра́й m БС =простор, ширь; безмерность, бесконечность, беспредельность;
бескра́йность f БС =безграничность; бесконечность;
бескра́йн|ый adj БС ЕБ ЯГ =бескрайний; беспредельный; неоглядный; ***adv *~о =беспредельно; безгранично;
бескро́вность f БС =бескровность;
бескро́вный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бескровный;
бескры́лый adj ЛЧ =бескрылый;
бескуду́лый adj ЛЧ =гладкошёрстный; коротко-шёрстный;
бескы́вн|ый adj =неподвижный, недвижимый, недвижный; *ма́ючи о́стрый пах и слух, дику́н ма́е слабы́й зрок на ~і пре́дметы [нч] =при остром обонянии и слухе, дикий кабан обладает слабым зрением в отношении неподвижных предметов; ***adv *~о =неподвижно, недвижимо, недвижно;
беспа́мятный adj ЕБ ЛЧ =забывчивый; непомнящий; рассеянный; бессознательный;
беспа́рн|ый adj ЛЧ =не имеющий пары; не имеющий себе равных; *~ый вул =вол без пары; *(у́лучный) =беспримерный, бесподобный; исключительный, редкий; *~а сми́лость =беспримерная смелость;
беспартийный adj ЕБ ЯГ =беспартийный;
беспе́ка f ЯГ [Алм] =безопасность;
беспека́ш m (разг) =сотрудник органов безопасности;
беспеко́в|ый adj *~і панты́ =ремни безопасности; *~і зара́женя =меры предосторожности;
бесперспекти́вный adj БС =бесперспективный;
беспе́рстый adj ЕБ =беспалый;
беспе́рый adj ЕБ =неоперившийся;
беспе́чник m БС ЯГ =предохранитель;
беспе́чностн|ый adj =связанный с безопасностью; *Ніки́ту Хрущо́ва не пу́стили до Діснейле́нду из ~ых до́водув [пр] =Никиту Хрущова не пустили в Диснейленд из соображений безопасности;
беспе́чность|ь f БС ЕБ =безопасность; *пудьяти́ ми́ры ~и =предпринять меры безопасности;
беспе́чн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =безопасный; надёжный; уверенный; *~а ка́са =сейф; ***adv *~о =безопасно; надёжно; уверенно; *коро́ль Бе́йла {IV.} ...дав будова́ти держа́вні за́мкы... в незалюдне́ных го́рах, щобы́ ~їйше могли́ лю́де переходи́ти ...и основа́ти се́ла пуд го́рами [Кнт] =король Бела IV приказал строить казённые замки в незаселённых горах, чтоб люди могли безопаснее переходить и основывать сёла под горами;
беспла́нов|ый adj ЕБ ЯГ =бесплановый; ***adv *~о =бесплановo;
беспла́тн|ый adj БС ЕБ ЯГ =бесплатный; безвозмездный; ***adv *~о =бесплатно; безвозмездно;
беспло́дность f АГ ЕБ ЯГ =бесплодность;
беспло́дн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =бесплодный; ***adv ~о =бесплодно;
беспло́ды pl.tant (мед) =бесплодие;
беспло́тный adj ЕБ =бесплотный;
бесповоро́тн|ый adj ЕБ =бесповоротный; ***adv *~о =бесповоротно;
бесподо́бный adj ЕБ =бесподобный; неподражаемый, несравненный; неповторимый;
беспоко́єня n ЕБ =надоедание, приставание; *переба́чте ми ~ =простите за беспокойство;
беспоко́и|ти inab tr ЕБ ЛЧ =беспокоить; волновать; тревожить; *насл'і́дником Сте́фана быв Бе́йла II., ...котро́го непреста́нно ~в князь ...Бори́с [Кнт] =наследником Стефана был Бела II, которого беспрестанно беспокоил князь Борис; *~ти ся =беспокоиться; волноваться; тревожиться;
беспоко́йный adj ЛЧ =беспокойный; неусидчивый; *брат є'і То́ма ...быв ду́же ~ [Мрн] =её брат Фома был очень неусидчивый;
беспо́к|уй m АГ ЛЧ =беспокойство, тревога; волнение; возбуждение; *спав у ~ою =спал вполглаза; *~уй ду́мкы =волнение / брожение / возбуждение умов;
беспо́л|ый adj =бесполый; *~ой роспло́жаня =бесполое размножение;
беспо́мочность f =беспомощность; *А́нна Яку́шич, вдова́ Іоа́на Другета́, ...ви́дячи ~ ру́ського наро́да и би́дный живо́т ру́ського духове́нства, за́чала приводи́ти їх в церько́вну у́нію з Ри́мом [Кнт] =Анна Якушич, вдова Иоанна Другета, видя беспомощность русинского народа и скудную жизнь русинского духовенства, стала вести их к церковному объединению с Римом;
беспо́мочн|ый adj ЕБ =беспомощный; ***adv *~о =беспомощно;
беспора́дн|ый adj ЕБ =беспомощный; *обыча́йно ро́дят ся 4–5 слїпы́х, го́лых, ~ых малы́х [нч] =обычно родится 4–5 слепых, голых, беспомощных детёнышей; ***adv *~о =беспомощно;
беспоро́чный adj БС ЛЧ =незапятнанный; безупречный;
беспорухо́вый adj =безотказный;
беспосре́дн|ый adj ЕБ =непосредственный; ***adv *~о =непосредственно;
беспото́мковый adj ЕБ =вымерший; не имеющий потомков;
беспра́віє n БС =бесправие;
беспра́вность f БС ЕБ =бесправие;
беспра́вный adj БГ БС ЕБ ЯГ =бесправный;
беспре́дметн|ый adj БС ЕБ ЯГ =беспредме́тный; ***adv *~о =беспредме́тно;
беспрекорн|ый adj БС =беспрекословный; *~а послу́шность =беспрекословное повиновение; ***adv *~о =беспрекословно;
беспрерыв|ый adj ЕБ ЯГ =беспрерывный; ***adv *~о =беспрерывно;
беспрецеде́нтный adj =беспрецедентный;
беспри́мірность f =беспримерность;
беспри́мірный adj АГ ЯГ =беспримерный; беспрецедентный;

беспристра́стность f БС =беспристрастность;
беспристра́стный adj БС ЕБ ЛЧ =беспристрастный; объективный;
беспри́тул|ый adj ЕБ =бесприютный; бездомный;
беспри́чи́нность f =беспричинность;
беспри́чи́нн|ый adj ЕБ =беспричинный; ***adv *~о =беспричинно;
беспроволо́чн|ый adj ЕБ =неотложный, безотлагательный; незамедлительный; ***adv *~о =неотложно, безотлагательно; без проволочки; незамедлительно;
беспро́йграшность f =беспроигрышность;
беспро́світн|ый adj =беспросве́тный; *люби́ла ходи́ти до ли́са; ту мож бы́ло... бы́ти ца́лком слобо́днов уд ~ого мину́лого [ПтВ] =ей нравилось в лесу; здесь можно было быть совсем свободной от беспросветного прошлого;
беспроцентно́вый adj ЯГ =беспроце́нтный;
беспусте́а́вн|ый adj =безосновательный; необоснованный; *на́ша кри́тика ...бы́ла шабло́ннов рецэ́нзіёв, ~ым вухва́лёванём, бібліогра́фи́чным інзэ́ра́том [МрВ] =наша критика была шаблонной рецензией, необоснованным восхвалением, библиографическим объявлением; ***adv *~о =необоснованно;
беспу́тица f =распутица; бездорожье;
беспу́тный adj ЕБ =бездорожный, непроходимый; непроезжий;
бессвя́тл|ый adj ЕБ =матовый; тусклый; плохо освещённый; ***adv *~о =тускло;
бессерде́чность f ЕБ =бессердечность;
бессерде́чный adj БГ ЕБ =бессердечный;
бессе́рстый adj ЕБ =бесшёрстный; гладкий;
бесси́ла f ЛЧ =бессилие;
бесси́лность|ь f ЕБ ЯГ =бессилие; *из сим склю́ча́ється и ві́рованя о ~и ку́лї – «коли́ ку́ля не има́є» [Птш] =с этим связывается и верование о бессилии пули – «когда пуля не берёт»;
бесси́лн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бессильный; ***adv *~о =бессильно;
бессістемати́чность f АГ =бессистемность; *что тут нахо́дит ся, ...чи́ста ~ [Гдн] =то, что здесь есть, совершенная бесссистемность;
бессїме́нность f ЛЧ *(мед и фиг) =бесплодие; бесплодность; *(бот) =бессеменность;
бессїме́нн|ый adj ЕБ ЛЧ *(бот) =бессемянный, бессеменной; *(мед) =бесплодный; *~ый цві́т (бот и фиг) =пустоцвет; *~а гру́шка =бессемянка;
бесслáв|а f =бесславие; *приве́сти у ~у =обесславить;
бесслáвити inab tr =бесславить;
бесслáвн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =бесславный; ***adv *~о =бесславно;
бесслі́дн|ый adj ЕБ =бесследный; ***adv *~о =бесследно;
бесслóвн|ый adj БС =бессловный; бессловесный; молчаливый, безмолвный, безгласный; *ка́ждый ...впина́в ся очи́ма у глу́блю ~ого ли́са [нч] =каждый всматривался в глубину безмолвного леса; ***adv *~о =бессловно; молчаливо, безмолвно, безгласно;
бессмéртеня n =увековечивание;
бессмéртити inab tr ЛЧ =увековечивать;
бессмéртник m БС =бессмертный;
бессмéртность f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бессмертие;
бессмéртный adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бессмертный;
бессмы́сел m БС =бессмыслица, вздор, глупость;
бессмы́сленость f БС =бессмысленность;
бессмы́слен|ый adj БС =бессмысленный; ***adv *~о =бессмысленно;
бессо́вістни|к m БС =бессовестный; ***f *~ця =бессовестная;
бессо́вістный adj БС ЕБ =бессовестный;
бессо́н m ЛЧ =бессонница;
бессо́нный adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бессонный; страдающий бессонницей;
бессо́ром m АГ ЛЧ =бесстыдство;
бессоро́мн|ый adj АГ БГ ЕБ =бесстыдный; *сесї́ велмо́жы, котрі́ туй полі́ти́чні фі́глї твори́ли ...~і лайдаки́ [Гдн] =эти вельможи, которые здесь творили политический балаган ...бесстыдные разгильдяи; ***adv *~о =бесстыдно;
бесстаро́стность f =беззаботность;
бесстаро́стный adj =беззаботный;
бесстóрóнность f ЕБ ЛЧ ЯГ =беспристрастие, беспристрастность; объективность; нейтральность;
бесстóрóнн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =беспристрастный; объективный; нейтральный; ***adv *~о =беспристрастно; объективно; *напи́саня кни́гы о Руси́нах... ~о, без гні́ва и накло́нности – сесе́ зада́ча ...бу́дучы́х изгля́дователюв [Удв] =написание книги о русинах беспристрастно, без враждебности и благосклонности – вот задача будущих исследователей;
бесстра́стность f ЕБ =бесстрастность, бесстрастие;
бесстра́стн|ый adj ЛЧ=бесстрастный; ***adv *~о =бесстрастно;
бесстрібéрник m =бессеребреник ;
бесстрібéрность f =бескорыстие;
бесстрібéрный adj =бессеребряный;
бестáктность f ЕБ =бестактность;
бестáктн|ый adj ЕБ =бестактный; ***adv *~о =бестактно;
бествá́рность f =безликость;
бествá́рн|ый adj ЕБ =безликий; ***adv *~о =безлико;
бестенденціóзн|ый adj АГ =беспристрастный, объективный, непредубежденный; *кни́га... по стро́гуй обе́кти́вности ці́лком ~а [Гдн] =книга по строгой объективности совершенно беспристрастна;
бестіáлн|ый adj ЕБ =зверский; ***adv *~о =зверски;
бéсті|я f ЕБ ЯГ =бестия; *том де бы я, о́пытный ло́вець, дав ся ~ї роздéрти? [нч] =неужели меня, опытного охотника, растерзает бестия?;
бестїлéсный adj БС ЕБ ЯГ =бесплотный; нематериальный;
бестíнный adj ЕБ =без тени;
бестсéлер m БС =бестселлер;
бестя́м|а f ЕБ =забытьё; бессознательное состояние; **у ~і ==сам не свой; *зашепта́в я у ~і... // даш ми у́пити балза́му [ПтИ];
бестя́мный adj ЕБ =непомнящий; бессознательный;
бесфа́рбность f БС =бесцветность, серость;

бесфа́рбн|ый adj БС ЯГ =бесцветный; ***adv *~о =бесцветно;
бесфоре́мность f ЯГ =бесформенность;
бесфоре́мный adj ЯГ =бесформенный;
бесхара́ктерность f БС ЕБ =бесхарактерность;
бесхара́ктерный adj БС ЕБ =бесхарактерный;
бесхво́стый adj БГ БС ЛЧ =бесхвостый;
бесхлі́бность f ЕБ =бесхлебица;
бесхма́рность f =безоблачность;
бесхма́рн|ый adj ЕБ ЯГ =безоблачный; ***adv *~о =безоблачно;
бесхо́дность f =непроходимость;
бесхо́дный adj АГ =непроходимый; непроезжий;
бесхосе́нность f ЕБ ЯГ =бесполезность;
бесхосе́нный adj ЕБ ЯГ =бесполезный;
бесхребе́тник m ЕБ *~ы (зоол Invertebrata) =беспозвоночные;
бесхребе́тный adj ЕБ =бесхребетный;
бесхыбны́й adj ЕБ =беспорочный; неповреждённый; полноценный; *(незмыле́ный) =безошибочный;
бесхы́жный adj ЯГ =не имеющий дома;
бесхы́трость f =немудрёность; незатейливость;
бесцві́тн|ый adj ЕБ =без цветов; бесцветный; *(бот) =бесцветковый, споровый; ***adv *~о =бесцветно;
бесцерем о́нность f ЯГ =бесцеремонность; *~ у сре́дствах =неразборчивость в средствах;
бесцеремонн|ый adj ЯГ =бесцеремонный; ***adv *~о =бесцеремонно; *Йоа́н Пасте́лій... не поступова́в так отворе́но и ~о [ру] =Иоанн Пастелий не действовал так открыто и бесцеремонно;
бесці́льность f БС ЕБ ЯГ =бесцельность;
бесці́льн|ый adj БС ЕБ ЯГ =бесцельный; ***adv *~о =бесцельно;
бесці́нный adj ЕБ =завалящий; пустячный;
бесцукро́вый adj =бессахарный;
бесча́с m БС =безвременность;
бесчасо́вый adj БС =вневременный;
бесче́стити inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бесчестить; поносить; позорить; хаить, охаивать, осыпать бранью;
бесче́стни|к m ЕБ =бессовестный (человек); ***f *~ця =бессовестная;
бесче́стность f БС ЕБ ЯГ =бесчестность; бессовестность;
бесче́стн|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЯГ =бесчестный; бессовестный; грязный, подлый; ***adv *~о =бессовестно; подло;
бесче́стуючый adj ЕБ =бесчестящий; позорящий;
бе́счесть f АГ ЕБ ЛЧ =бесчестье; позор;
бесчы́нность|ь f ЕБ =бездействие; бездеятельность; *хто сидя́т в ~и, гріши́т [лн] =кто сидит в бездеятельности, грешит;
бесчы́нн|ый adj ЕБ ЛД =бездействующий; бездеятельный; *чолові́чый дух все жа́жде нового́, ...а коли́ той доро́гы не мо́же найти́, стае́ ско́рше ~ым [Птш] =человеческий дух жаждет всё нового, и если не находит пути к нему, то становится скорее всего бездеятельным;
бесчисле́н|ый adj БС =бесчисленный; нескончаемый; *ба́ба пу́стила ся би́ти ~і покло́ны [Птш] =баба стала класть нескончаемые поклоны;
бесчолові́чн|ый adj ЛЧ=бесчеловечный; *по́ступ ~ой орды́ быв... прудки́й [Крл] =продвижение бесчеловечной орды было быстрым;
бесчу́ственость f=бесчувственность;
бесчу́ственый adj =бесчувственный;
бесшеле́стн|ый adj ЕБ =бесшумный, беззвучный; ***adv *~о =бесшумно;
бесшино́вый adj =безрельсовый;
бесшко́дный adj ЕБ =безвредный; безобидный;
бесшта́тн|ый adj *~ый наро́д =народ, не имеющий собственного государства; *як ся істори́чно ста́ло з ~ыма малы́ма наро́дами, Русины ся неохо́тно іденті́фікую́т як таки́ [Мгч] =как исторически сложилось у малых народов, не имеющих собственного государства, русины неохотно идентифицируют себя таковыми;
бесшу́мн|ый adj БС =бесшумный; ***adv *~о =бесшумно; *з дере́в ~о па́дали кле́пецы сні́гу [нч] =с деревьев бесшумно падали комья снега;
бе́та f БС =бета; *~-за́рі =бета-лучи;
бете́га f АГ ЛД =болезнь; мор; погибель; *та ска́рідна ~, збу́йник пазуря́тый, на ме́не все сми́ло смо́трит [Пвл] =эта пакостная погибель, когтистый разбойник, всё смело на меня смотрит;
бетега́ти inab intr ОБ =хворать, недомогать;
бетежн|и́й adj АГ БГ ЛД ОБ =болезненный, больной; *до́ма лем ~і́, хво́рі, не́дужні, слаб і́, слу́ті ...позубстава́ли [Гдн] =дома остались одни больные, нездоровые, недомогающие, увечные;
бетежня́к m ОБ =больной;
бетлеге́м m (церк: хы́жа хлі́ба) БС ЛЧ =вертеп; *мо́ї хло́пці ходи́ли в ~ы, вни бы́ли пасты́рі [Сбд] =мои сыновья ходили с вертепом, они играли пастухов; *Б~ (syn Віфлее́м) =Вифлеем;
бетлеге́меш m (этн syn вертепа́ш) АГ ЛЧ =исполнитель колядок;
Бе́товен m *Лу́двик ван Бе́товен =Людвик ван Бетхо́вен; *ні́жні то́ны –овой сімфо́нії ро́збігли ся по гла́ди [Бкт] =нежные тона симфонии Бетховена побежали по глади;
бе́тон m БС ЯГ =бето́н; **на ~ ==как штык;
бетона́рня f БС =бетонный завод; завод ЖБИ;
бетона́рь m =бетонщик;
бето́нка f=бетонная дорога;
бетоно́ваня n БС =бетонирование;
бетонова́ти inab tr БС =бетонировать;
бетоно́в|ый adj БС =бетонный; железобетонный; *~ві (в)у́робкы =железобетонные изделия; ЖБИ;
бетономі́шачка f=бетономешалка;
бет|ю́г m (gen ~егу́) АГ ЛД ЛЧ ОБ СП =болезнь; эпидемия; *~ю́г наступи́в, мала́рія [Пнк] =пришла эпидемия, малярия; *збив ті́ло ёго́ стру́пом и ~егóм [Джв] =поразил тело его струпьями и болезнью;
бетяри́ск|о m aug БС > бе́тярь; *{корчма́рь} сам быв ~о, тай лем му тако́й на ду́мі бы́ло [Глг] =корчмарь сам был ухарь, и у него в голове глупости были; ***f *~а f aug > бе́тярька;
бетяри́ти inab intr БС =лихачить;
бетя́рство n =озорство; лихость, лихачество; удаль, удальство; молодечество; *(розбо́йництво) =разбой; жульничество; *роби́ли сьме мале́нькі бы́ли и не

зна́ли то ~, що тепе́рь ся тво́рит; тепе́рь вели́кое тако́є, що 25–30 го́дув, а вун нич пе́рстом не кыне́ [М-П] =мы работали и маленькими и не знали такого жульничества, что теперь делается; теперь великовозрастные 25–30 лет, а пальцем не хотят шевельнуть;

бетя́рськ|ый adj [П-Г] =молодецкий, молодцеватый; лихой; удалой; *(фа́йный) =классный, отличный; то, что надо; *ци за тоту́ фа́йну ді́вку мадя́рську // встрі́лили ми пра́ву ру́чку ~у [Шмш]; ***adv *~о =лихо;

бе́тярь m БС ЛЧ ОБ СП ЯГ =мо́лодец, сокол; лихач, ухарь; *(збуйни́к) =разбойник; повольник; *(дітва́к) =жулик; сорвиголова; *~ я паро́бок, // бо мам ка́лап на́бук; // а я ~ді́вка, // бо я му фрайрка [Гшв]; **~ді́вка =бой-баба; сорвиголова; ***f *~ка =разбойница;

бе́х intj [П-Г] =бах, бабах;

бе́хати inab intr БГ =бухать; *у́вці у звонкы́ зеленконя́т, а лю́де принє́сли... дощо́к, кой яну́т у тото́ ~ [Сбв] =овцы позванивают звонками, а люди принесли досок, да как станут в них бухать;

бе́хну|ти ab tr ЕБ =бухнуть; (разг) бабахнуть, трахнуть; *лем она́ му ско́чила на гру́ди, а вун нив ~в у зе́млю [М-П] =лишь она прыгнула ему на грудь, он трахнул нею оземь;

бе́чаня n БС ЯГ =блеянье (овцы);

бечáти inab intr БС СП ЯГ =блеять;

бечёйка f (бот Cucurbita maxima) ЛЧ =крупноплодная тыква; кабак; *десе́рты: ...грызачкы́, печёна ~ (ды́ня) [Алм] =десерты: арбузы, печёная тыква;

бечел о́ван|я n ЛД =оценка; уважение; *штобы́ сьме день сятый у ~ю има́ли [Джв] =чтоб мы соблюдали церковный праздник;

бечелова́ти inab tr (уст) АГ БС ЛД ЛЧ ОБ СП =ценить, оценивать; почитать, чтить; уважать; *ко мене́ буде ~, (в)у́знаю и я ёго́ [Чпй] =кто меня будет уважать, того и я признаю;

бе́чка m/f [Ччс] =рёва, плакса;

бе́чкати inab intr [Ччс] =хныкать; нюнить; ныть;

бештел о́ваный adj [П-Г] =заказанный;

бештелова́ти inab tr (обл) БС [П-Г] [Алм] =заказывать;

бештелу́нок m (обл syn за́казка) =заказ;

бештіа́ньск|ый adj =изуверский; *~а немилосе́рдость =звериная жестокость;

бе́штія m/f ЛЧ =бестия; изувер;

бєнáле n indecl =мероприятие, повторяющееся каждые два года; *~ в по́льскуй Кринѝци за́чало нау́чнов конферє́нціёв [iP] =двухгодичная встреча в Кринице началась с научной конференции;

бздúна f БС =вонь; смрад;

бздѝти inab intr (syn фысѝти) АГ БГ =испускать тихонько газы; (вульг) бздеть; *не бу́деш ту при телеві́зорї ~в [Ксн] =не будешь здесь у телевизора бздеть;

бздюх m ЯЯ =вонючка; *(зоол Lygus pratensis / campestris) =травяной клоп; *~ смерди́т, шо гия́ба ву́тримати [Янв] =клоп воняет, так что выдержать невозможно;

бзина́ f (бот syn бызня́к) БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =бузина; *(Sambucus nigra) =бузина (чёрная); *~ го́рська / черле́на (Sambucus racemosa) =бузина красная; *~ ка́рликова (Sambucus ebulus) =бузина карликовая;

бзинóв|ый adj =бузиновый; бузинный; *~а пи́щалка =дудка из бузины; *хло́пчик ву́різав ~ый прут и зробѝв из нёго пи́щалку [Чрі] =мальчик срезал бузиновый прут и сделал из него дудку;

бзу́чаня n =жужжание;

бзучáти inab intr ЯГ =жужжать; *ночáми ...зачина́ли ...ова́ды ~ [лн] =по ночам начинали жужжать насекомые;

бзучл и́вый adj =жужжащий;

бзын ѝти inab intr =жужжать; *пушо́в Ива́н ид пчоли́нку – // и в пчоли́нку бзы́нит [Лнт];

би́вка f (зоол Picus canus) ИТ =дятел седой;

бивнóта f ЛЧ =обилие, изобилие; гобза (уст); *у ри́ках из ры́бами ~ бы́ла [Чпй] =реки обиловали рыбой;

бивн|ы́й adj БС ЛЧ СП =обильный, изобильный; богатый; *(за ша́тя) =свободный, просторный; широкий; ***adv *~о =полно; обильно, изобильно; довольно; *~о люди́ =народу битком;

биґа́рёш m (syn ло́тор) ЛЧ =лоботряс; лежебока; лентяй;

биґа́р|ь m АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯЯ *(па́лиця) =кий, палка; дубина; *взяли́ ~ї́ и кули́ и во́вка вби́ли, лем ле́двы живы́й утёк, же го не забѝли на здыхель [Гнт] =взяли палки и дреколье и отколошматили волка, еле ноги унёс, ещё хорошо, что не забили насмерть;

биґарю́вля n col ОБ СП =палки, обломки палок; дреколье;

бидь m (зоол Pediculus capitis, обл) ИТ =вошь;

би́ёк m (тех) =боёк; пуансон; молоточек; клеймо;

бийкова́ти ab/inab tr =маркировать; клеймить;

бийко́в|ый adj ЛЧ =бойковый; *~а спру́га =взводная пружина; *за кремѝннов пу́шков зача́тком XIX. ст. наступи́ла па́лно-ка́пслична ~а [Чпй] =на смену кремневому ружью в начале XIX ст. пришло зажигательно-капсюльное бойковое;

би́кінь m (бот Vicia sativa) =вика;

би́лен|ь m (сх ист) ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =цепное било; *бы́ли лю́де, яки́ в сво́их рука́х паралѐлно з плу́гом ци ~ём трима́ли перо́ [Грк] =были люди, которые наряду с плугом и цепом владели пером;

билц|е́ n ЛЧ ЯЯ =внутренняя часть ярма; *(тех) =отбойный брус; *~я́та =часть сруба над колодцем;

бильч|у́в m (обл; gen ~о́ва) [Алм] =колыбель; качалка; *она́ нич не ро́бит, лем колы́ше ся у ~о́ви [Гнт] =она работать не хочет, только в качалке качается;

би́рка f (зоол Ovis aries) БГ БС ИТ ЛЧ ОБ ЯЯ =овца;

бирова́нь f ЛД =империя; полновластие; *экономи́чна ~ =экономическая мощь; экономически мощное государство; *чом нам ся ро́дила дїтѝна, и сын дав ся нам, чи́я ~у нёго [Джв] =ради чего у нас родился ребёнок, и сын даден нам, и ему дано всё полновластие;

бирова́ньскый adj =имперский;

бир|ова́ти inab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ОБ СП *(што) =выдерживать; терпеть; переносить; выносить; мочь; быть в состоянии, силах; *(чим / што) =иметь,

владеть; властвовать, иметь власть; справляться; *~ує пи́ти =горазд выпить; *по́каль ~овав =пока был в силах; *не ~ова́ти =зашиться; *не ~уву го слу́хати =терпеть не могу его слушать; *будь гото́вый, чим ~уєш, лиши́ти [Джв] =будь готов оставить всё, чем владеешь; *не ~у́є рука́ми / ситуа́ціов / мадя́рськым языко́м =не владеет руками / ситуацией / венгерским языком; *тепе́рь туды́ ~уют Ту́ркы [Гдн] =там теперь властвуют турки; *го́сподь над усїма́ ~ує [Джв] =господь имеет власть над всеми; *сыно́ве Бе́йловы ~ова́ли тре́тю часть кра́ю [Чпй] =сыновья Белы владели третьей частью страны;

бир|о́ви|ти inab intr ЛД =быть сельским старостой; *та́кый га́зда, што ~в (рыхтари́в) ци кура́торив, ото́ пози́рат, обы́ му сын ци ді́вка у подо́бну передня́цьку фами́лію упа́ли ся [Жтк] =хозяин, который был старостой села или церковной общины, старается, чтобы его сын или дочь попали в подобную знатную семью;

бир|о́вова f =старостиха, жена старосты;

бир|о́вув adj < бири́в; ЛЧ =старостов;

бир|у́в m (ист dem ~о́вик) АГ БГ БС ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ =староста села; *(у суді́) =судья; *иді́ть, ~о́вику, иді́ть, я вас не хо́чу заде́ржовати [Гдн] =идите, староста, идите, я вас не хочу задерживать;

бир|у́вк|а f (ист) ЛЧ =староста села; жена старосты; *уддала́ся до Горбку́в до другого и пак там щи бы́ла ~ов [Лзн] =вышла замуж за другого из Горбков и потом она там была женой старосты;

бир|у́вчин adj < бири́вка; ЛЧ =старостихин;

бир|у́(в)ств|о n АГ ЛД ЛЧ =работа / должность / обязанности старосты; *пан мо́же тако́го биро́ва... из ~а изверечи [Джв] =помещик может такого старосту снять с должности;

бир|у́(в)ськ|ый adj ЛД ЛЧ =старостов; *~а хы́жа =дом старосты; *~ый до́судок (ист) =решение суда;

би́рф|а f ЛЧ ОБ =боковой решётчатый борт телеги; дробина; *уженив ся наш Ми́тер // та взяв жону́ на ме́йтер; // як ї на вуз сажа́ли, // онь ся ~ы лама́ли [Чрі];

бир|я́к m (syn передня́к) ЛЧ [Ччс] =один из сельских предводителей; *~ы =сельская элита;

бис|а́гы pl.tant БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ =перемётные сумки; *(на коня́) =вьюк; *~ з полотна́, сукна́, но́сят ся на пле́чох [Янв] =перемётные сумки из полотна, сукна, носят их через плечо;

бисаж|а́та pl.tant dem ЯЯ =небольшие перемётные сумки;

бис|а́жити inab tr (коня́) =вьючить;

бис|а́жный adj =вьючный;

би́ска f (зоол Pediculus capitis, обл) ИТ =вошь;

би́скавець m (зоол Meles meles, обл) ИТ =барсук;

бита́нг|а m АГ БС ЛД ЛЧ СП ЯГ *(дїтва́к) =висельник, сорванец; озорник, пострел, проказник; разбойник; шалун; *(шля́мпош) =безобразник; негодяй; шалопай; шалапут; каналья; пройдоха; *прийшла́ з ко́рчмы жона́ та зві́дала ся, што там за ~ы при́яв [Врх] =вернулась жена из кабака и спрашивает, что за пройдох он принял; **~а свїто́вый > свїтови́к; ***f *~а =шалунья; озорница; проказница;

битанґов|а́ти inab intr БС =балова́ть; безобразничать; шалить, озорничать;

бита́нґство n СП =баловство, озорство, проделка, проказа, шалость; *ёму́, бога́тому, ~, а не А́нна в голові́ [Арх] =у него, богача, не Анна, а шалости на уме;

бита́нґський adj БС =озорной, лихой; разбойнический, разбойничий;

би́тв|а f БГ ЕБ ЛД ЯГ =битва, сражение; баталия (уст); *на по́лю ~ы =на поле боя;

би́твеный adj =батальный; *~ о́браз / маля́рь =батальная картина / баталист;

би́ти inab tr (бю, бєш, бє / би́ю, би́єш, би́є) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =бить; *~ ка́ртї =картёжничать; *~ гро́ші =чеканить монету; *~ собо́в =метаться; *~ кры́лами =взмётывать крыльями; *~ ся =биться; драться; сражаться; *тота́ пу́шка добрі́ бє =это ружьё хорошо стреляет; **войшо́в циганин так, ож кедь бу́дут ~, та утїкне, а кедь нїт, та бу́де [Гнт] =попытка не пытка; пан или пропал;

би́тк|а f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =драка; схватка; бой; *(пей фиг) =баталия; *(побитя́) =побои; *друбна́ ~а =стычка; *~ов кара́ти =применять телесные наказания; *има́ти бу́дут уд люди́й мно́гую доса́ду... нена́висть, глум, ~у [Джв] =люди им принесут большую досаду, ненависть, глумление, побои;

битко́м adv ЕБ =битком; *не лиш сама́ це́рьков, но и двур... ~ наби́тый є людьми́ [Жтк] =не только сама церковь, но и двор битком набиты людьми;

битуно́к m =(ското)бойня; *погна́в двох... бычку́в... на ~ [ПтВ] =погнал двух быков на бойню;

би́тый adj БС ЕБ ЯГ =битый; **~ на всї бо́ку ==видавший виды; бывавший в переделках; **бы́ти ~ ==отведать берёзовой каши; **до́бра жона́ би́та, а гро́ші личе́ні [Лзн] ==деньги счёт любят;

битя́ n БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(пу́льсу) =биение; *(де́реш) =битьё, побои; *(попере́чна ни́тка) =уток; **верну́ти ~ ==дать сдачи;

бич m (тюж фиг) БС ЕБ ЯГ =бич;

бича́к m БГ БС ЛЧ СП =складной / перочинный ножик;

бич|и́вно n СП =кнутовище;

би́чик m ЕБ =стек наездника;

бич|и́ско n ЯГ =кнутовище; *aug =бич; *будь прокля́те гузова́те // ~, // з ко́трым ня так ву́молотив // гане́бсько [Мдв];

би́чканя n =поножовщина;

бичка́ш m =проходимец, поножовщик;

бич|о́ваный adj ЕБ =подвергнутый бичеванию;

бич|о́вання n ЕБ =бичевание;

бичов|а́ти inab tr ЕБ =бичевать; хлестать; сечь;

бию́ч|ый adj ЕБ =бьющий; *~а жи́ла =пульс; *мы ма́єме сто ко́дексув, а ро́звуй на́шої ли́тературы ишо́в подо́бным спо́собом, ба в о́чі ~ими парале́лами, як у Мадя́рув [Стр] =у нас есть сто кодексов, а развитие нашей литературы шло подобным путём, даже совершенно явными параллелями, как у венгров;

бия́к m БС ЛЧ =драчун, буян; дебошир;

бияков|а́тый adj =драчливый;

бия́н m (на ла́паня рыб пуд ка́мінём) =колотушка;

бі́б|а f (дет) СП =болячка; *чолові́кови, яки́й ...зна́є сво́є ді́ло, зі́ля при стрі́чи само́ ка́же, для чо́го оно́ до́брое, напри́мір «я уд ~» [Птш] =сборщику, знающему своё дело, трава при встрече сама говорит, для чего она, например, «я от болячек»; ***dem *~ка =болячка, прыщик;

бібак m (нар) БГ ЛЧ =болячка, прыщ; гнойник; чирей; фурункул; карбункул;

бібаковатый adj (тж бібатый) =весь в болячках; *не бідá ож пелеха́тый, лем бы не таки́й ~ [Чрі] =ничего, что патлатый, лишь бы болячек поменьше;

бібити inab intr (дет, тж бібкати) =болеть;

бібі intj (дет) ОБ =бобо (дет); больно;

бібіка f (дет) ОБ =болячка;

біблійный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =библейский;

бібліо́граф m БС ЯГ =библиограф; ***f *~ка =библиограф;

бібліографи́чн|ый adj =библиографический; *{кни́га} ду́же ско́ро ста́ла са ~ов ри́дкостёв [Кпр] =книга очень скоро стала библиографической редкостью;

бібліографі|я f БС ЯГ =библиография; *из соли́дної ~ї ...єднозна́чно ви́дко, як до са́мої сме́рти зберáв пода́ткы ид по́внуй істо́рії Русину́в, котру раз ладúв написáти монографи́чно [Удв] =из внушительной библиографии однозначно видно, как он до самой смерти собирал данные к полной истории русин, которую он собирался написать когда-то в виде монографии;

бібліоман m БС =библиоман;

бібліо(ф)те́к|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =библиотека; *{кни́гы} та́мо у... ла́ді изложе́ны,... покладі́те ко дру́гым до бібліофте́кы [Олш] =книги, сложенные в ящике, положите к остальным в библиотеку;

бібліо(ф)те́карь m БС ЕБ ЯГ =библиотекарь; *в архíві злуче́ной міністе́рії фіна́нсув ...ро́бит як є́дúнственый мадя́рський ~ [Удв] =в архиве объединённого министерства финансов он работает как единственный библиотекарь венгерской стороны; ***f *~ка =библиоте́карша;

бібліофи́л m БС ЯГ =библиофил; книголюб;

бі́блія f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =библия;

бібліяш m =знаток / любитель библии; *прийшли́ ра́бины и вели́кі ~і́, щобы́ попозира́ли до Бі́блії [Гнт] =пришли раввины и большие знатоки Библии, чтобы заглянуть в Библию;

бі́була f БГ ЕБ ЯГ =промокательная бумага; (школ фам) промокашка;

бі́г m БГ ЕБ ЛД ЛЧ *(спорт) =бег; *(ток) =развитие, процесс, ход, течение; *кунськи́й ~ =скачки; бега; *~ом ме́сяця =в течение месяца; *в ~у мно́гых ві́ку́в утцí василія́не сохрани́ли чисто́ту на́шого восто́чного ...убря́да [Кнт] =в течение многих веков отцы базилиане сохранили чистоту нашего восточного обряда;

бігани́на f БГ БС ЕБ =беготня;

бігани́ця f =суматоха, беготня;

бі́ганка f (спорт) ЛЧ *~ гладка́ / препино́ва / штафе́тна =бег гладкий / с барьерами / эстафетный; *~ на 100 м на пре́пины =бег на 100 м с барьерами;

бі́гання n БС ЕБ ЛЧ =бег; беганье; беготня; *чи́таня газе́т и ~ за торгове́лными спра́вами не означа́є не́робство, лінґа́рство [Стн] =чтение газет и беготня по торговым делам – это не лодырничанье и не легкомыслие;

Бі́гар m (геог) БС =Бихар;

бі́гати inab intr АГ БГ БС ЛЧ ЛД ЯГ =бегать; *за́чати ~ =забегать; *(за коро́ву) =случаться, спариваться; *тота́ коро́ва сходи́ла ся ~ [Пнк] =та корова сошлась {с быком} спариваться;

бігáти ab intr =сбе́гать; *~й, ді́вко, в те́мный лїс, // ци не йде там да́кый бíс [Гшв] =сбе́гай, дочка, в тёмный лес, // не подкрался ли к нам бес;

бігкы́й adj ЕБ =ходкий; ***бíгко adv =ходко;

бігля|к m ЛЧ =беженец; ***f *~нка =беженка;

бігну́ти inab intr (imprt бігáй; тж бíчи imprt бíж) АГ БГ ЕБ ЛД ЯЯ =бежать; *бігáй, заверни́ коро́ву =беги, вороти корову; *Петро́ да́ле не муг ~ [Стн] =Петро уже не в силах был бежать;

бігóв|ый adj ЕБ =беговóй; *~оє лыжóваня =лыжно-беговой спорт;

бігóм adv АГ =бегом; *крадцí, мóже ~, перебродúли густí ха́щі, котры́ма... го́ры, полони́ны прикры́ті бы́ли [Гдн] =украдкой, может бегом, пробрались через густые леса, которыми были покрыты горы, полонины; **~ бíчи ==бежать бегом;

бігóт|а f ЛЧ =бегство; беженство; *на ~ї =в бежéнстве / бегстве; *сесá ~а Могаме́да из Ме́кы у Меди́ну ста́ла ся 622. го́да [Чпй] =это бегство Мухаммеда из Мекки в Медину произошло в 622 году;

бі́ти inab intr БГ > бігну́ти;

бігу́н m БГ ЕБ ЛЧ *(спорт) =бегун; *(гоне́ць) =гонец, скороход; курьер; *(астр физ) =полюс; *яйце́ ді́лит ся на три {по́ля}, ...при чум вуповня́ют ті поля́, головно́, ~ы́, орна́ментом [Птш] =яйцо делится на три поля, при этом заполняют эти поля, в основном, полюса, орнаментом; ***f *~я =бегунья;

бігуне́ць m (зоол Charadrius dubius) ИТ =кулик;

бігу́нк|а f (мед) БГ =понос; *~у-м мав, но уже́ переста́ла [Дхн] =у меня был понос, но уже прошёл;

бігуно́к m (зоол Lacerta vivipara) ИТ =ящерица живородящая;

бігу́нчик m (зоол, обл) ИТ > пу́тичник;

бігу́ч|ый adj (тж бíжучый) ЛЧ =бегущий; *~ пісóк > пісóк; *~а во́да =проточная вода́;

бі́т|а f [Ччс] =кляп; чурка; *~у би́ти =играть в чурки;

бігамі́ста m ЯГ =двоеженец;

бігамі́я f БС ЕБ ЯГ =бигамия;

бігбі́т m (муз) =биг-бит; *співанкы́ в русúнськум языкý бы́ли розли́чного жáнру: ді́ско, рок, бала́да, рокенро́л, мета́л, панк, ~ [ру] =песни на русинском языке были разных жанров: диско, рок, баллада, рок-н-ролл, металл, панк, биг-бит;

бігле́ван|ый adj =поглаженный; отутюженный; *на нюй бы́ла свíжо ~а блу́зка [Чрі] =на ней была только что поглаженная блузка;

бігле́ваня n ЕБ СП =утюжка, глаженье; *до́щка на ~ =гладильная доска;

бігле́вати inab tr ЕБ ЛЧ =утюжить; гладить утюгом; *ей, кедь мам ша́ты ~ // а и ли́чко малёва́ти [Грб];

бі́глязь m ЕБ ЛЧ СП =утюг;

бі́да m/f БГ НТ ОБ ЯЯ *(пла́ник) =нищий, нищенка; бедняк, беднячка; ничтожество; пустое место (о

человеке); *(эвф) =чёрт; нечистый; *паро́бок из ге́рба,.. а не бі́да [Бвк] =парень роду знатного, а не ничтожество;

бі́д|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(нещ|а́стя) =беда; проблема; *(худо́бство) =нужда, бедность; *не што ~а =то-то же, то-то и оно; *~у роби́ти =балова́ть, шалить, проказничать, буянить; *~у на ня ро́блят, же долива́ву во́ду =скандалят, что я доливаю воду; *се го привело́ на ~у =это привело его к беде; *ун усе́ упа́де у ~ý =с ним вечно что-нибудь приключится; *два браты́ богачі́, а тре́тій ~ý тре [флк] =два брата богачи, а третий горюет кое-как; **зыйти́ на бі́ду =обеднеть; **~ý з тым ма́ти бу́де =боком выйдет ему; **паку́й гет, бо ~á бу́де =убирайся по добру, по здорову; **~á не по го́рах хо́дит, ай по лю́дёх [флк] =беда ходит не по лесу – по людям; **~á з ~о́в хо́дит; ~а ~у догана́є [флк] =беда беду родит; **~á ~ý на́йде, хоть и со́нце за́йде; е́дна ~á мине́, а дру́га ру́ку подае́ [Лзн] =от беды не уйдёшь; беда беду родит; **до́кудь ~ы́ не є =подобру-поздорову;

бі́да́|к m БГ ЛЧ ЯГ =бедняк; ***f *~чка =беднячка;

бі́да́-пребі́да́ f =горе горькое; *~ на сві́тї // з пла́ником, пия́ком жи́ти [Пвл] =горе, если жить приходится // с ничтожеством и пропойцей;

бі́дела́|к m АГ =бедняга, бедолага, горемыка; *мали́й ~чок, як учу́в хло́пський го́лос, ма́рнов бідо́в доца́бав до коли́бы [Гдн] =бедолага малыш, услышав мужской голос, еле-еле дополз до лачуги;

бі́дка f (нар) ЛЧ =проблема;

бі́дкання n БГ ЕБ =сетование; причитания;

бі́дка|ти inab intr БГ БС ЕБ ЛЧ СП *~ти́ся =сетовать; горевать; причитать; петь лазаря; *Рвеме́. Бідуєме, не рвеме́, – удпові́в Да́шик ~ючи ся [Стн] =Убираем урожай. Бедствуем, а не убираем, – сетуя ответил Дашик;

бі́дні́ти inab intr АГ ЛЧ ЯГ =беднеть;

бі́дность f БС ЕБ ЯГ =скудость, бедность; *тема́тика сих пое́зій не бы́ла широ́ка; сякы́й-такы́й о́пис приро́ды, ...~ на́шого наро́да [Птш] =тематика этих стихотворений была неширока; какое-нибудь описание природы, бедность нашего народа;

бі́дно́та f ЕБ =скудость, бедность; *простріле́ні гру́ди, // ззябеме́ голо́дні, // все для нас ~,... // а́ли мы слобо́дні [Мдв];

бі́дн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =бедный; скудный; *А́нна Яку́шич, вдова́ Іоа́на Другета́, ...ви́дячи беспо́мочность ру́ського наро́да и ~ый живо́т ру́ського духове́нства, за́чала приводи́ти їх в церько́вну у́нію з Ри́мом [Кнт] =Анна Якушич, вдова Иоанна Другета, видя беспомощность русинского народа и скудную жизнь русинского духовенства, стала вести их к церковному объединению с Римом; ***adv *~о =бедно; скудно;

бі́дня́ n ЯЯ =бедола́га; бедняга; *та́кто так людко́ве ~та ґазду́ют [Пвл] =так-то вот люди, бедняги, хлопочут; ***dem БС ЯГ *~тко =бедняжка;

бі́дня́|к m АГ ЯГ =бедняк; ***f *~чка =беднячка; *на горі́ дождь, а щи й мла́чка, // уддае́ ся вже й ~чка: // хоть худо́бна, та сподо́бна; // а бога́чка, як ома́чка, // як та жа́ба сиво-чо́рна [Гдн];

бі́дова́ня n БС ЕБ СП =мытарство; бедственное положение;

бі́д|ова́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ =нуждаться; бедствовать; нищенствовать; сводить концы с концами; *голо́та-біднота́, день-нуч ~ує [Чрі] =голь-рвань, с воды на хлеб перебивается;

бі́дола́ха m/f ЕБ ЯЯ =бедолага; бедняга;

бі́до́та f ЛЧ ЯГ =нищенство; прозябание; бедность; *col [П-Г] =беднота; голь;

бі́ду́ючый adj =бедствующий; горе мыкающий; мытарствующий, мытарящийся; нуждающийся;

бі́жалм|а f (бот Cydonia; pl ~ы́) [Алм] =айва; *иси́ ~ы́ достига́ют лиш пу́здно осени́ [Лзн] =эта айва созревает лишь поздно осенью;

бі́жа́ти inab intr АГ БС ЛД > бі́зти;

бі́жка́ти inab intr (ласк дет) =бежать;

бі́жкы pl.tant (спорт разг) =беговые лыжи;

бі́жник m =беговая дорожка;

бі́жуте́рія col f БС ЯГ =украшения, ювелирные изделия; *(бовт) =ювелирный магазин;

бі́жу́тка (разг) f =безделушка, финтифлюшка;

бі́жу́ч|ый adj АГ ЕБ > бі́гучый; *кру́гом ~а лі́нія ма́йже аж до зе́мплинського Воронова... уд Се́влюша до У́жгорода є межа́ ме́жи Русина́ми и Мадя́рами [Кнт] =тянущаяся дугой линия от Виноградова до Ужгорода аж почти до Вранова в Земплине – это раздел между русинами и венграми;

бізанті́йськый adj ЛЧ ЯГ =византийский; *~ сті́л премайпы́шнов учини́в купо́лу и на бо́чні теремы́ мно́го раз накла́де пувкупо́лы [Чпй] =в византийском стиле наироскошнейшим сделался купол, и над боковыми залами нераз наставлены полукупола;

Бізанті́я f (ист) ЛЧ =Византия;

бізя́рный adj БС =причудливый;

бізент|ова́ти inab tr (обл уст) АГ ЛД =свидетельствовать; уличать; доказывать; подтверждать; *як ~ує́ за сесе́ дїло сам Христо́с [Джв] =как свидетельствует об этом сам Христос;

бі́мут m (хим) БС =висмут;

бі́знїс m БС =бизнес; *у сві́тї ~а ва́жный тала́нт не уми́лця, ай дїлаша́ [нч] =в мире бизнеса важен талант не художника, а дельца;

бі́знісмен m БС =бизнесме́н;

бізова́нь f АГ ЛД =вера; уверенность; доверие; *твоя́ ~... не зменша́є до ві́ка [Джв] =твоя вера вовек не уменьшится;

бізова́|ти inab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ СП *~ти што на ко́го =поручать, поручить / вручать, вручить / доверять, доверить что кому; возложить на кого; *~ти ся на ко́го =быть уверенным в ком; полагаться / надеяться / уповать на кого; доверять / довериться кому; *стари́ на то не ~ли ся, на тото́ сло́во, а вчини́ли письмо́ [Гнт] =родители не доверяли этому слову, а составили документ;

бізо́н m (зоол Bison) БС ИТ ЯГ =бизон;

бізоншаство n (уст) ЛД =свидетельство, доказательство; улика; *(и)лжи́вое ~ =лжесвидетельство; *скверни́т чоловіка... га́дка зла́я... лжи́вое бізоншаство, хулы́ [Джв] =человека оскорбляет злая мысль, лжесвидетельство, хула;

бі́зти inab intr (тж бі́жати) АГ =бежать;

бі́зтош m (ист) ЛЧ *(офіце́р поліції) =пристав; *(воен) =комиссар; военком; политрук; *па́не ~! (осло́вення) =господин пристав!;

бізу́вность f БС ЛЧ СП =уверенность, надёжность, благонадёжность, определённость, достоверность, верность;

бізувн|ы́й adj АГ БГ БС ЛД ЛЧ ОБ СП ЯЯ =надёжный; определённый, известный; уверенный; обязательный; *ці́ле ~ый =вполне достоверный; *~ой ді́ло! =само собой разумеется! *иду́ на ~оє =иду наверняка; *неве́ликоє мы́то брав тай журив ся, обы́ пу́тї ~і́ бы́ли [Чпй] =пошлину брал небольшую и заботился о безопасности дорог; **таки́й ~, як марцёва хви́ля [флк] ==бабушка надвое сказала; ***adv [Алм] *~о =определённо; наверняка; обязательно; надёжно; *то буде́ ~о пра́вда =это точно уж правда; *на́йдут ся и проза́ики ~о [Стр] =обязательно найдутся и прозаики;

бі́зунь intj ЛЧ ОБ [Алм] =конечно; наверняка; как пить дать;

бі́к|а m (soc ~ом) ЛЧ СП [Алм] =бык; бугай; *не мо́же найти́ ни ~у, ни коро́ву [Пнк] =не может найти ни быка, ни корову;

бікарбо́на f (хим) БС > со́да;

бікарбона́т m (хим) =бикарбонат;

бі́кса f (жд) БС ЛЧ =букса; втулка колеса; *(тех) =гильза;

біла́віти inab intr БС =голубеть;

білавка́стый adj БС =голубоватый;

біла́вый adj БС [Мгч] =голубой;

біля́к m ЛЧ =блондин; *(бот Boletus edulis) =белый гриб; боровик; *(за́яць) =беляк, заяц-беляк;

біля́ня f ЛЧ ЯЯ [П-Г] *(ско́тя) =корова / свинья светлой масти; *(герендá) =балка из древесины хвойной породы; толстый ствол ели, со снятой корой;

білатера́льный adj БС =билатеральный;

біла́чка f ЛЧ =отбеливатель; отбеливающее средство; *(біля́вка) =блондинка;

біле́й m [Ччс] =блондин;

біленина́ f ЛЧ СП =бельё;

біле́ница f ЕБ ЛЧ =рубашка из тонкого полотна;

біле́н|ый adj БС ЯЯ =белёный; *близь ко́ло ва́рошув сорочкы́ из ~ого полотна́ зві́кли ши́ти [Жтк] =невдалеке от городов сорочки обычно шьют из белёного полотна;

біле́ньк|ый adj (ласк) АГ ЕБ ЛЧ НТ =беленький, белёхонький (разг); *(таля́рь) =гульден, талер; *бу́ду ма́ти теку́чого ме́ду 25, а во́ску 3 ма́жі, и зачи́м кі́ло ме́ду по 8 ~ых, ..фа́йні гро́ші бу́ду ма́ти [Гдн] =наберётся у меня жидкого мёду 25, а воска 3 центнера, и поскольку кило мёду по 8 гульденов, получу порядочные деньги; ***adv *~о =белым-бело;

бі́леня n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =беление; отбеливание; (разг) белка; *(стїн) =побелка; *~ цу́кру (спец) =пробелка сахара; *удда́вна зна́ли та́йні спі́хы ускоря́ти ~: по́пель, по́таш, суль, дзер, сич, квасниná [Чпй] =издавна знали тайные средства ускорения белки: зола, поташ, соль, моча, сыворотка;

біле́т m БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =билет; *служе́бный ~ =литер;

білета́рня f =билетная касса;

білета́рь m ЕБ =билетёр; ***f *~ка =билетёрша;

біле́тный adj =билетный;

біле́вча n =белый платок;

бі́л|ек m =белок яйца; *(и)сколоче́ні ~ькы́ =взбитые белки;

бі́лик m =ночной горшок; параша; (уст) урильник; *ма́ти привчи́ла дїти́ну, вбы сама́ сїда́ла на ~ [Чрі] =мать приучила ребёнка самостоятельно садиться на парашу;

бі́лни|к m ЕБ =выполняющий побелку; ***f *~ця =выполняющая побелку;

бі́лно n ЕБ =белила; *(шмі́нка) =грим; жемчужные белила (уст); *(текс) =белое полотно; *бі́лно – то полотно́ на два ме́тры до́вгоє [лн];

бі́л|ити inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =белить, отбеливать; *~ти хы́жу =делать побелку в комнате; *~ти сті́ны =пробеливать стены; *убива́в прискі́пы... пе́ред за́ячями, ~в... пе́ред вся́ков зара́зов, ...гусе́лничыми гні́здами [Стн] =укутывал саженцы от зайцев, белил от всякой заразы и гусеничных гнёзд;

бі́ля́ця f (зоол Sciurus vulgaris) АГ БГ ЕБ ИТ ЛЧ НТ ОБ ЯЯ =белка; *(сли́вка) =сорт сливы с белой мякотью и кожицей;

біліа́рд m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бильярд; *ба́вити ~ =играть в бильярд;

біліа́рдн|ый adj БС =бильярдный; *~а па́лиця =бильярдный кий; *Джон Ве́слі Гаятт запатентова́в ~у ку́лю из сінтети́чного матеріа́ла [нч] =Джон Весли Хаятт запатентовал бильярдный шар из синтетического материала;

біліа́рдня f БС =бильярдный зал;

білінґві́зм m БС =билингвизм;

білінґві́ст|а m БС =говорящий на двух языках; *пода́котрі ...мадярі́змы ...бы́ли добрі́ по́знаті про ...на́ших дїду́в~ув [Кпр] =некоторые хунгаризмы были хорошо известны нашим де́дам, говорившим на двух языках;

біліо́н num ЯГ =биллион;

бі́л|ити inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =белеть; *~ти ся =белеться; *лугы́ ~ли ся, покры́ті множе́ством сколо́здрикув [Стн] =луга белелись, усыпанные множеством подснежников;

бі́л|ий|ый adj =белеющий; *~ый ся =белеющийся; *уже́ не ви́дїли по́за собо́в хыба́ кривулька́сту доро́гу, котра́ чо́рнїла в ...~уй ся пусты́ни [Врн] =позади не видать ничего, кроме петляющей дороги, которая темнеет среди белеющейся пустыни;

білкови́на f ЕБ =белок; белковое вещество;

білни́ця f (анат) =белок (глаза);

білоб о́кый adj =белобокий;

білобор о́дый adj ЕБ =белобородый;

білобрю́хый adj БС =с белым брюхом;

білобы́ль f (бот Artemisia absinthium) =полынь горькая;

біловáня f (фа́йта я́блок) [Алм] =белый налив;

біловéчка f (поэт, ласк) =белая овечка;

біловол о́сый adj ЕБ ЯГ =беловолосый;

білоголо́вый adj БГ ЛЧ =белоголовый; белокурый;

Білогра́д m ЛЧ =Белград; *Столи́чный ~ =Секешфехервар; *~, ~, во́йна на нюм сто́ит; // не едно́го хло́пця голо́вка забо́лит [ЗКМ];

білогра́дськ|ый adj =белградский; *Білогра́д, Білогра́д, ~і мо́сты, // там ся россїка́ют мла́дым хло́пцям ко́стї [ЗКМ];
білоґарді́ста m =белогвардеец;
білоґарді́стськый adj =белогвардейский;
білоемігра́нт m =белоэмигрант; *Петро́ Рі́знич,... ~ из Украи́ны... заклада́тель театра́лного умі́лства ме́жи бачва́нськыма Русина́ми в акте́рськых круга́х мав про́зывку Дя́дя [пр] =Петро Ризнич, белоэмигрант с Украины, основатель театрального искусства у русин Бачки, в актёрских кругах известен под прозвищем Дядя;
білозу́бый adj БГ ЛЧ =с белыми зубами;
білору́кый adj БГ ЕБ ЛЧ =белотелый;
Білору́с m БС ЯГ =белорус; ***f *~ка =белоруска;
білору́ськ|ый adj ЛЧ ЯГ =белорусский; *до котро́го языка́ причисля́єте вы язы́к пудкарпа́тськых Русину́в? ци до великору́ського, ци до ~ого, ци до малору́ського? [лн] =к какому языку вы относите язык подкарпатских русин? к великорусскому, или к белорусскому, или к малорусскому?; ***adv *по ~ы =по-белорусски;
білосні́жн|ый adj ЕБ =белоснежный; *у глу́бли лі́су, на ~ум пу́дкладї покыну́ла ся яка́сь те́мна ма́са [нч] =в глубине леса , на белоснежном фоне шевельнулась какая-то тёмная масса;
бі́лость f БС ЕБ ЯГ =белизна;
біло́та f ЛЧ =белизна;
білотва́рый adj БС =белолицый;
біло́тка f (бот Leontopodium alpinum) ЕБ СП =эдельвейс;
білото́кы pl.tant (мед) =бели;
білоу́с m (бот Nardus stricta) =белоус торчащий;
білоу́сник m =место, поросшее белоусом; *не в низині́, // в нучну́м, чорну́щум лу́фтї Чорного́ры; // хто ж ~ы, щавни́к тверды́й розо́ре? [Мдк];
біло́шка f (кул) ЕБ =кофе с молоком;
бі́лтень m БС =бюллетень;
бі́лый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =белый; *(за воло́ся) =русый; *~ гриб (бот Boletus edulis) =белый гриб, боровик; *бі́ла че́лядь col =женский пол; *бі́ла ді́вка =красавица; *(уже́) ~ день =(уже) светло; *на бордо́вум ка́блику... дава́ли ~ ай чо́рный ка́блик; то бы́ла така́ нова́ пара́да [Глг] =по бордовой нити пускали белую и чёрную; это было такое новое украшенне; **у ~ день ==среди бела дня; **до бі́лого дне =до утра; **~ ги стїна́ ==бледный как полотно; ни кровиики в лице;
біль f ЕБ ЯЯ =белизна; *(дереви́на) =белая древесина; *май крехке́ ~ и че́рлень [Янв] =самая слабая древесина – белая и с красным оттенком;
білько́вый adj =белковый;
більмо́ n (мед) БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ =бельмо; *тобі́ на здри́чку си ме́че ~ [Янв] =у тебя на зрачке заводится бельмо;
бі́ля n ЕБ ЛЧ =бельё; *чому́ не даєте́ нечи́стоє ~ мы́ти? [М-В] =почему вы не сдаёте в стирку грязное бельё?;
Бі́ля f =кличка коровы;
біляви́н|а f СП =блондинка; *ой, не плач, ~о, запла́чеме вбо́є, // коли́ бу́дут изнима́ти воло́сїчко мо́є [Гшв];
біля́в|ка f АГ БГ ЛЧ СП ЯЯ =блондинка; *коли́ мене́ удбера́ли, та так ми каза́ли: // ци не ма́єш ~очок, обы́ банова́ли? [Гшв];
біля́вый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =белёсый; белесоватый, беловатый; (прен) белобрысый;
біля́нка f *сова́ ~ (зоол Nyctea nyctea) ИТ =белая сова, полярная сова;
бі́лячый adj =отбеливающий;
бі́мбов m [Алм] [Ччс] =балбес, балда, болван; недоросль; обормот; *што-м ся напози́рав на тот наш медфа́к – // ка́ждый дру́гый ~, вадь чи́стый бумба́к [Ччм];
бімбо́вк|а f [Алм] =бутон; *назрі́зовала ма́кув – са́мі ~ы́ [Чрі] =нарезала маков – одни бутоны;
біна́рный adj БС =бинарный;
біно́кл m БС =бинокль;
біно́м m (мат) БС =бином; двучлен;
бінтетова́ти inab tr (уст) АГ ЛД =наказывать; *пушо́в там, у́дкудь не при́йде бо́рзо ~ грі́шных [Джв] =он ушёл туда, откуда скоро не придёт, чтобы наказывать грешных;
біо́ґраф m ЯГ =биограф;
біоґрафи́чный adj ЯГ =биографический;
біоґра́фія f ЯГ =биография;
біо́лоґ m БС ЯГ =биолог; ***f *~і́чка =биолог; учительница биологии;
біолоґі́чн|ый adj ЯГ =биологический; *ві́рна сво́ёму ро́ду и ~ым пови́нностям, ма́ти ..воплоща́є сво́ю дїти́ну, ...вдухновля́є єї́, ...просвіща́є и врозумля́є [Ббр] =верная своему роду и биологической необходимости, мать даёт жизнь своему ребёнку, вдохновляет его, просвещает и вразумляет;
біоло́ґія f БС ЕБ ЯГ =биология;
біосфе́ра f БС =биосфера;
біохе́ми|к m =биохимик; ***f *~чка =биохимик;
біохе́мія f БС =биохимия;
біпла́н m БС =биплан;
бір m (уст) =налог; плата за аренду ;
бі́реш m БС ЛД ЛЧ ЯЯ =батрак; *сесе́ село́ грома́дов на де́ржаня ~а на рук дати́ повину́є ся пувмі́ркы... жи́та [Джв] =это село обязано ежегодно общиной дать полмерки ржи на содержание батрака; ***f *~ка =батрачка; ***dem *~чук =молодой батрак;
біреши́ти inab intr ЛЧ =батрачить;
бі́решськ|ый adj ЛД =батрацкий; *на платню́ ~у сесе́ село́ уд се́бе вубера́є ка́ждого ро́ку [Джв] =это село ежегодно собирает подать на содержание батрака;
бі́решчина f (ист) ЛД =налог на содержание наёмного батрака в имении феодала;
бі́ржа f ЕБ ЛЧ ЯГ =биржа;
біржо́вый adj ЕБ ЯГ =биржево́й;
бірма́к m (зоол Pieris brassicae) ИТ =капустница;
бі́рток m (ист) АГ =имение; владение; поместье; дворянский надел; *продаю́т ту па́нськый ~, по́ле и дом, ко́нї, во́лы и коро́вы, чікашу́в и бі́решув [Гнт] =тут продают господское имение, землю и дом, коней, волов и коров, конюхов и батраков;
бірча́к m (зоол Agriolimax maximus) ИТ =слизень большой;

біршáґ m (уст) ЛД =штраф; *приклáдуєм и то, єжéли ся ся́то в торгóвый день при́трафит, роскáзуєм стрóго пуд ~ом, обы́ торг не чини́ли {1674} [Джв] =ещё прибавляем, ежели праздник случится в рыночный день, приказываем строго под угрозой штрафа, чтобы торговлю не устраивали;

біс m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =бес; чёрт; *~ до нёго всїв =в него бес вселился; *бігáй, дї́вко, в тéмный лїс, // ци не йде там дáкый ~ [Гшв] =сбéгай, дочка, в тёмный лес, // не подкрался ли к нам бес; ***f ЯЯ *~иця =чертовка; ведьма;

біс intj БС ЕБ ЯГ =бис; *зайгрáти на ~ =дать номер на бис; *проси́ти / плéскати на ~ =вызывать на бис;

бісеня́ n ЯЯ =бесёнок;

бі́сер m ЛЧ =бисерина; бýсинка;

бі́серовый adj ЕБ =бисерный;

бі́серы pl *(на вуши́ваня) =бисер; *(на ши́ю) =бусы; *онá набрáла грóший и далá юй за тоты́ ~; бáба грóші взялá, а дї́вка ~ ...на ши́ю; ~ дї́вку задави́ли [Гнт] =она набрала денег и дала её за эти бусы; бабка деньги взяла, а девушка одела бусы; бусы её задушили;

біси́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =бесить; *~ ся =беситься; куролесить;

бі́снїти inab intr =стервенеть; *~ ся =неистовствовать, бесноваться;

біснова́ти inab intr АГ *~ ся =буйствовать, бушевать, неистовствовать; бесноваться;

біснова́тость f ЛЧ =бесноватость; буйство, неистовство;

біснова́тый adj ЛЧ =бесноватый; буйный, неистовый;

біснóта f БС =бешенство;

бі́снявый adj =неистовый;

бісóваня n =беснование; неистовство;

бі́совый adj ЕБ =бесовский; дьявольский;

бі́сув adj < біс; НТ =бесов;

бі́ся n =бесёнок;

біт m (инф) БС =бит; *~ пáрности =бит чётности;

бітумéн m (геол) БС =битум;

бітумéновый adj =битумный;

бі́фел m =зубрёж, зубрёжка;

біфлáч m (школ) БС =зубрила;

біфлова́ти inab tr =зубрить, зазубривать;

бі́фштик m (кул) ЯГ =бифштéкс;

бі́цепс m (анат) БС =бицепс; двуглавая мышца; *{ня́ньо} держáв на ~ї лї́вої рукы́ сокы́ру [П-Г] =отец приложил к бицепсу левой руки топор;

бі́цик m (арго) =велик (арго);

біці́ґель m БС > біці́ґлї;

біціґлё́ваня =катание / езда на велосипеде; *~ разóм и войськóвый спорт [М-В] =езда на велосипеде вместе с тем и войсковой спорт;

біціґл|ёва́ти inab intr (ся) =кататься / ехать на велосипеде; *~ю́йме по сюм пішникý! [М-В] =давайте поедем по этой тропинке;

біціґлё́вый adj =велосипедный; *~а душá =велосипедная камера;

біціґлі́ст|а m БС ЕБ =велосипедист; *прийшли́ и ~ы, ...ишли́ пять днюв з Рýського Керестýра [іР] =приехали и велосипедисты, они ехали пять дней из Русского Керестура; ***f *~ка =велосипедистка;

біці́ґлї pl (ткж біці́ґель m, біці́ґля f) ЕБ ОБ =велосипед; *лéгкі / терéнні / дї́точі / дáмські ~ =легкодорожный / горный / детский / дамский велосипед; *купи́в собі́ на три кóлеса ~ [Пнк] =купил себе трёхколёсный велосипед;

біці́ґля f БС > біці́ґлї;

бі́чи inab intr (imprt біж) НТ СП ЯЯ > бігнýти;

бішáлма f (бот Cydonia; pl ~ы́) БС СП =айва; *за послї́дні рóкы цвітýт, но не рóдят... бороцквá, ви́шня, черéшня, бросквúня, сли́ва, ~ [пр] =в последние годы цветут но не плодоносят абрикос, вишня, черешня, персик, слива, айва;

бішалмóвый adj БС =айвовый;

бі́шта intj (поганя́вчи коня́) ЛЧ =влево!;

блавáт m (бот Centaurea cyanus) ЕБ =василёк; *ди́кі мáкы з ~ами ткáли вуши́ваня [Бжр] =дикие маки с васильками сплетались в узор;

блаватóвый adj =васильковый; голубой;

блáго n subst АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =благо; *не ~ нич =всё без толку; *зéмні блáга =материальные блага; ***adv АГ ЛЧ =благополучно; вольготно; благодать, благодатно; хорошо; *за суль... май ~ у Марамóроши, бо там зáдарь дустаю́т ропý, и так за суль не трéба грóші давáти [Жтк] =с солью вольготнее всего в Мараморoше, ибо там даром получают рапу, и поэтому за соль не приходится платить деньги;

благобы́т m ЕБ =благоденствие, благополучие; благосостояние; достаток, довольство, зажиточность;

благобы́тн|ый adj =безбедный; благополучный; ***adv *~о =в довольствии; в достатке;

благовáти inab intr [Алм] =благодушествовать; блаженствовать; нежиться; *(уживáти собі́) =жить в своё удовольствие;

благови́т|и inab intr imprs def ЕБ *~и ся =предугадываться / предвидеться / ожидаться (о чём-то хорошем); *~ ся на день =ожидается хороший денёк;

благові́ст m БС =радостная весть;

благові́стити inab tr (церк) АГ БГ =приносить радостную / благую весть;

благові́стник m БС НТ =носитель / распространитель благих вестей; *(церк) =ангел, принёсший благую весть деве Марии;

Благові́щеня n (церк 25/03–07/04) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =Благовещение (Пресвятой Богородицы); *нарóд отó ві́рує, ож зимá трічи́ стрі́чат ся из лї́том, то єст: фебруáра 2., на Стрітеніє; мáрця 9., на Сóрок Сяты́х; и марця 25., на ~, коли́ лї́то зóвсїм перемóже [Жтк] =по народным верованиям зима трижды встречается с летом, а именно: 2 февраля, на Сретение; 9 марта, в день 40 мучеников Севастийских; и 25 марта в Благовещение, когда лето окончательно берёт верх;

благовóленя n ЛЧ =благоволение, благосклонность;

благовóлити inab intr АГ =благоволить; благоприятствовать; покровительствовать; споспешествовать;

благовóльност|ь f =доброжелательность; нетребовательность, невзыскательность; снисходительность; *причи́ну сюй ~и трéба глядáти ...у самýй літератýрнуй крі́тицї [МрА] =причину этой невзыскательности следует искать в самой литературной критике;

благовóльн|ый adj =снисходительный; нетребовательный, невзыскательный; *де крíтика ...~а, ..розмнóжится числó áторув-дiлетантув [МрА] =где критика невзыскательна, там множатся авторы-дилетанты; ***adv *~о =снисходительно; нетребовательно, невзыскательно;

благовóйный adj =благоговейный;

благовóйня n (~iє ЛЧ) ЕБ =благоговение;

благовóйти inab intr =благоговеть;

благодáреня n ЕБ ЯГ =благодарение;

благодар|я́ти inab tr АГ БС ЛД ЛЧ =благодарить; *~ю Вас за перéслані ми книгы [Жтк] =благодарю Вас за пересланные мне книги;

благодáрность f БС ЛЧ =благодарность; *~ Мíклошови Кóзмі не бы́ла лем формáлностёв [Кпр] =благодарность Миклошу Козме не была только формальностью;

благодáрн|ый adj БС ЕБ ЯГ =благодарный; ***adv *~о =благодарно; *Васúль не знав, што робúти уд рáдости, и ~о бы быв поцюловáв рýку свóго добродíя [ПпД] =Василий растерялся от радости и готов был благодарно поцеловать руку своего благодетеля;

благодáтный adj БГ БС ЕБ =благодатный;

благодáть f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =благодать; **де любóв, там и ~ [Лзн] ==гишь да гладь, да божья благодать;

благодíй m ЕБ ЛЧ =благотворитель, благодетель; добродетель; ***f *~ка =благотворительница, благодетельница;

благодíйность f ЕБ ЯГ =благодетельность;

благодíйный adj ЕБ =благодетельный; благотворительный;

благодíйство n ЕБ ЯГ =благотворительность; благодеяние;

благодýшность f =благодушие;

благожелá|ти inab intr *~ти кóму до чóго =поздравлять кого с чем; *пóслі колáдкы ...хытрíйшый из колáдникув вінчýє, т.е. ~є газдí, газдúни, їх дíточкам [Кст];

благозвýчность f БС =благозвучие;

благозвýчный adj БС =благозвучный;

благопокóити inab intr *~ ся =почивать;

благорéченый adj =святой, причисленный к лику святых; *Б~ Пáвел Пéтро Гóйдич, мýченик грéкокатолицькой Цéрькви [ру];

благорéченя n (syn канонізáція) =канонизация; причисление к лику святых;

благорóдн|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =благородный; *пáне ~ый! (ослóвеня) =уважаемый господин! *нéмешка... – пáнія из ~ого рóда, ...великáшка [Кпр] =дворянка – госпожа благородных кровей, боярыня;

благорóдство n БС ЕБ =благородие, благородство; *Вáшоє Б~ =Ваше Благородие;

благорозýмн|ый adj ЛЧ =благоразумный; ***adv *~о =благоразумно;

благословéнство n БГ ЛД =благословение; *даст Гóсподь ~тым, котрí чúсто живýт из свóими жóнами вінчáльными, розмножáючи ся [Джв] =Господь даёт благословение тем, которые живут в чистоте со своими венчанными жёнами, размножаясь;

благословé|ный adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =благословенный; *у ~ум полóженю (эвф) =беременная; в положении;

благослóвеня n БС ЕБ ЯГ =освящение; благословéние;

благослови́ти ab tr БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =благословить;

благословля́ти inab tr БГ ЕБ ЛД =благославлять;

благословля́ющ|ый adj ЕБ *~а рукá =благославляющая рука;

бла́гостн|ый adj =кроткий; смиренный; благостный; ***adv *~о =кротко; благостно; смиренно; *най на нас ни́кат судьбá ~о, // ги мы на шóвдарь здримé рáдостно [ПтИ];

бла́гость f БГ БС ЕБ ЛЧ =кротость; смиренность; доброта; благость; милость;

благóт|а f АГ ЕБ ЛЧ *(утíха) =удовольствие, блаженство, нега; отрада; *(блáгость) =кротость; доброта; благость; *головнá задáча... добрóту и ~у иасáж(ов)ати [Гдн] =главная задача насаждать доброту и благость;

благотвори́тел|ь m ЛЧ =благодетель m, благодетельница f; милостивец m, милостивица f (уст); *тот будé правдúвым ~ём рýського нарóда, тко удстрани́т ...рóспорні вопрóсы и соединúт всíх Русинýв [Кнт] =тот, кто устранит разногласия и соединит всех русин, будет настоящим благодетелем русинского народа;

благотвóрный adj БС ЯГ =благотворный;

благоупокоéный adj БС =усопший; почивший;

благоупокóити ab intr *~ ся =почить; (уст) опочить;

благоухáніє n (уст) АГ ЛЧ =благоухание; *мы до шúї сидимé у горя́чуй смолí и онь зомлíвáємe пáхаючи сесé ~ [Гдн] =мы сидим по шею в горячей смоле и даже в обморок падаем от сего благоухания;

благоухáнн|ый adj (уст) АГ =благоуханный; *кый чорт нас ...перетря́с ...из колúскы у ~ыми воня́ми пóвный котéл? [Гдн] =что за нечистый перетряхнул нас из колыбели в котёл, наполненный благоуханной вонью?;

благочáсность f =своевременность;

благочáсн|ый adj БС =своевременный; *~ое лíченя спéрат хворóту [Дхн] =своевременное лечение останавливает болезнь;

благочести́в|ый adj АГ БГ ЕБ =благочестивый; *вун трúмав рýську вíру, трúмав из нарóдом ~ым, храни́в Угóрщину [Гнт] =он соблюдал русиские обряды, стоял на стороне благочестивого народа, берёг Венгрию;

благочúнный m (церк syn протоєрéй) БГ ЛЧ =благочинный;

благ|ýшка m/f ОБ =мирный, смирный, кроткий, смиренный; покладистый, послушный; мягкий, добрый (о человеке или домашнем животном); *(эвф vulva) =влагалище; женский половой орган;

благ|ы́й adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =безответный, безропотный; мирный, смирный, кроткий, смиренный; покладистый, послушный; мягкий, добрый; *(блажéный) =блаженный; *~ый ся вчини́ти =смириться; *~оє сóнїчко =ласковое солнышко; *~ы́й схыл =пологий склон; **~óє теля́ дві корóвы ýссе, а кóравоє и єдну́ не гóдно [флк] ==ласково те-

лятко две матки сосёт; у сердитого губа толще, да брюхо тоще; **~ы́й ги теля́ [флк] =божья коровка; ***adv *~о =мирно, спокойно; (ку́счик) немножко, чуть-чуть, слегка;

блаженствени́ти inab tr АГ *~ ко́го =inab благодетельствовать кому (уст); ab облагодетельствовать кого; *ка́ждому сло́будно залі́зти до нас, хто по славя́нськы морконйт и нас мадяро́нами зубстаю́чых и проголоше́ных ~ наміря́є ся [Гдн] =к нам залезать разрешено каждому, кто бубнит по-славянски и намеревается облагодетельствовать нас, провозглашённых и остающихся мадьярофилами;

блаже́нство n БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =блаженство; *о, ку́лькоє ~... бы́ло тым жо́нам! [Джв] =о, сколько блаженства испытали эти женщины!;

блаже́н|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =блаженный; *Б~ (церк) > благоре́ченый; *як сво́ї ове́чкы... уви́дів, ~у ра́дость на се́рдци чув [Глг] =как увидел овечек своих, его сердце охватила блаженная радость;

бла́женя n *~ кому́ =угодничество перед кем;

блажи́|ти inab tr АГ ЛД *~ти ко́го, што =успокаивать; (церк) восхвалять кого, поклоняться кому; *~ти кому́ =угождать кому, угодничать перед кем; *она́ ся лютова́ла, а вун ю ~в =она негодовала, а он её успокаивал; *штобы́ ~в Бо́га у сво́ю се́рдци [Джв] =чтобы восхвалял Бога в своём сердце;

блазгозву́чаня n =благозвучие;

блазе́нство n ЕБ ЯГ *(бита́нгство) =шалость; дурачество; шутовство; глупая шутка; *(глупо́та) =глупость; недомыслие; глупый поступок или идея; безрассудный поступок или поведение; *(дур) =прихоть, причуда; сумасшествие, сумасбродство; *ру́ські мо́сты, // па́пішські по́сты, // калви́нськоє набоже́нство – // ото́ вши́тко блазе́нство [Жтк];

бла́з|ень m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =безумец, сумасшедший; юродивый, блаженный, придурковатый; шут; *придво́рный ~ень =придворный шут; *бо́жый ~ень =юрод, юродивый; *роби́ти з ся ~ня / бы́ти бо́жым ~нём =юродствовать;

блази́нець m =сумасшедший дом;

бла́знити inab intr (ся) БС ЛЧ [ТхФ] =сходить с ума; глупить;

блазнова́ти inab intr =дурачиться;

блазны́й adj НТ =сумасшедший, рехнувшийся; придурковатый, взбалмошный;

бла́зня f НТ =глупость, дурь, выходка; ерунда, чепуха;

бламаж m (gen ~у) =компрометация, компромат; позор, срам, осрамление; конфуз;

бламо́вання n =осуждение; опорочивание;

бламова́ти inab tr ЯГ =ругать, обвинять; позорить, срамить; компрометировать; *~ ся =позориться, срамиться;

бла́на f [Чнс] =плёнка (в мясе); перепонка;

бланке́т|а f =бланк; формуляр; анкета; *па́не старо́сто, яки́ лю́де прийшли́ уд позавче́ра до села́? де сут їх зая́вны ~ы? [М-В] =господин староста, кто пришёл в село с позавчерашнего дня? где их заявочные анкеты?;

бла́нко adj (торг) БС ЯГ =бланковый; *~ ве́кслик =бланковый вексель; *~ пу́дпис =бланковая подпись;

бланшо́ваня n (кул) БС =бланширование;

бле́кот m (бот Conium maculatum, syn дудва́) БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =болиголов; *~ пе́сїй (бот Hyoscyamus niger L., syn зу́бник) =белена чёрная; **~у ся наїв [флк] ==белены объелся;

бле́нда f (тех) БС ЯГ =бленда;

бле́ндїти inab tr > бля́ндати; а як туй ві́дьмі прийшло́ до голови́ нам тако́є ~ [Слк] =и как этой ведьме в голову пришло такое болтать?;

бли́жн|ый adj subst АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =ближний; *спомага́ти ~ого... пора́дов до́бров и оборо́нов [Джв] =поддерживать ближнего добрым советом и защитой;

бли́ж|ый adj ЕБ =более близкий, ближайший; подробный; *да́што ~оє =подробность; ***adv АГ ЛЧ *~е =ближе; *~е ся дозна́ти =подробнее узнать; *~е, ги туй при като́дрї епи́скопськуй, лїпше зна́ют и перени́кают [Гдн] =ближе, чем здесь на кафедре епископской, лучше знают и просмотрят;

близе́нько adv ЛЧ =близёхонько; рядышком;

близина́ f ЛЧ =близость; соседство; близь (редк);

близи́|ти inab tr ЕБ ЛЧ ЯЯ =приближать; *~ти ся =близиться; приближаться; *революці́йна а́рмія ~ла ся до валу́в, ...як оцїле́вый убру́ч [Врн] =революционная армия близилась к валам, как стальной обруч;

бли́зко adv < близки́й; =вблизи; тесно; вплотную; *~ сто =около ста; *май ~ =поближе; *и на селитву и на оге́нь дре́ва ~... ма́сме [Джв] =и для строительства и для топки дерево у нас близко;

бли́зкост|ь f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ближайшее / обозримое будущее; приближённость; близость; *в ~и =поблизости; *не є в ~и лі́пшого хлїва́? [М-В] =нет ли поблизости хлева получше?;

близк|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =бли́зкий; ближний; *~ой сотрудни́чаня =тесное сотрудничество; *Б~ый Во́сток =Ближний Восток; *буй на ~ой =рукопашный бой;

бли́зна f ЕБ =шрам; рубец (от раны);

близн|е́ць m ЕБ ЛЧ =близнец; ***f *~иця =сестра-близнец;

близнова́тый adj ЕБ =покрытый шрамами, рубцеватый;

близня́та pl (sing близня́ лем за гу́дя) БГ ЕБ ЛЧ НТ =близнецы;

близоо́кость f =близорукость;

близоо́кый adj [П-Г] =близорукий;

близь adv prep АГ ЕБ ЛД СП =близко, вблизи; неподалёку, невдалеке; около; *Ферко́ва пу́шка дрыгну́ла ся на кли́нку, коли́ ~ яка́ зві́рька ходи́ла [ПлА] =ружьё Ферково, висящее на гвозде, вздрагивало, когда вблизи ходил какой-либо зверь;

близь f subst (редк) НТ =близь; близость (по месту, времени);

бли́мавка f ЕБ =проблесковый маячок;

бли́м(к)а|ти inab intr ЕБ [П-Г] =мерцать; *в трави́ коло́здрикы ~вут, // из дрі́ка ця́пкає некта́р, // пташкы́ рапсо́дію співа́вут, // сесї́ пейза́жі – Бо́жый дар [Ужн];

бли́мкавый adj =мерцающий; мигающий;

блимка́ч m (тех) =указатель поворота ; (разг) поворотник; *кли́пкав пра́вый ~ =мигал правый поворотник;

блиск m БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =молния; *(фото) =вспышка; *~ бли́скає, грум грими́т =молния сверкает, гром гремит;

блискави́чн|ый adj БС ЯГ =молниеносный; ***adv *~о =молниеносно;

бли́скавк|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =молния; *спо́знала-м ~ов розо́драный до кра́я // небе́сный чілінґув, мовчкы́й, ги вме́рлый світ [ПтИ];

бли́скавый adj БС =ослепительный; блестящий;

бли́сканя n БС ЕБ =блеск; великолепие;

бли́ска|ти inab intr (ся) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =блестеть; сверкать; лоснiться; мелькать; *(пе́рун) =вспыхивать; *~ло му в о́чох =его глаза сверкали; *~ло =сверкала молния; *лю́де збі́гли са до клу́бу – // ви́дїти, шо з того́ бу́де; // хо́чут зна́ти, шо то ді́ско, // шо грими́т так, шо то ~т [Ччм];

блиска́чый adj БС =блестящий; *~ прі́мірник =яркий образец; *(вид) =лощёный;

бли́скаючый adj =вспыхивающнй; *~ взор =горящий взгляд; (уд дроґ) =офонаревший (арго);

бли́ск|нути ab tr АГ БС ЛЧ ЯЯ =сверкнуть; блеснуть; *(пе́рун) =вспыхнуть; *~ло кому́ =осенило / озарило кого; стало ясным кому; *на Брусту́рї загриміло, // у Ясїню́ ~ло [флк] =на Брустуре прогремело, // в Ясинях сверкнуло;

блискобы́стр|ый adj =молниеносный; *не до́ста до́брый быв ваш ~ый ву́скок [М-В] =ваш молниеносный вскок был недостаточно хорош; ***adv *~о =молниеносно;

блиско́в|ый adj *у ~ум свїтлї =в свете молнии, вспышки;

блискон и́ти inab intr ЛЧ СП =блестеть; сверкать; вспыхивать;

бли́скот m БС =блеск;

блиско́таня n БС =блеск; сверкание;

блискота́|ти inab intr БС =блестеть; сверкать; вспыхивать; *~ло =сверкала молния;

блиско́тка f БГ БС ЯГ =блёстка;

блиско́тн|ый adj =блистательный; ***adv *~о =блистательно; *~о ся ука́зовати =блистать;

блисти́ти inab intr [П-Г] =блестеть;

блища́к m (геол) ЕБ =слюда;

бли́щаня n БС ЯГ =блеск; *без ~ =матовый;

блища́|ти (ся) inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ[1] =сверкать, блестеть, сиять; звездиться; *капкы́ во́ды в траві́ ~ли... як знак вчера́шної сло́ты [ПлА] =капли воды в траве сверкали, напоминая о вчерашнем ненастье;

блища́чый adj ЯГ =сверкающий;

блищи́ти inab tr ЯГ =глянцевать;

блінда́ж m (воен) =блиндаж;

бли́нкер m БС [Алм] *(у́диця) =спиннинг; *(блиско́тка) =блесна;

бліц m =блиц;

бліда́вый adj ЕБ =бледноватый;

бліднє́ньк|ый adj БС =блёклый; серенький; слабенький; ***adv *~о =блёкло; серенько; слабенько;

бліднúця f ЕБ ЯГ =бледная немочь (уст); анемия; хлороз;

бліднути inab intr АГ БС ЕБ ЯГ *(тварь / узи́раня) =бледнеть, блёкнуть; *(фа́рба / полотно́) =выцветать, линять; *(сла́ва / бли́скуть) =меркнуть, тускнеть; *(серсть) =соловеть;

бліду́ота f БГ ЕБ =бледность;

бліду́ля f (бот Leucojum) *~ я́рна (L. vernum) =белоцветник весенний; *~ лі́тна (L. aestivum) =белоцветник летний;

бліду́|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =бледный; *~ої тва́ри =бледнолицый; *они́ ...вели́ ёго́, ...~ого, як смерть [Птш] =они вели его, бледного как смерть; ***adv *~о =бледно;

бліїшúти inab tr (текс) БГ ЕБ =отбеливать;

бло́вдер m ОБ СП [Алм] =духовка; жарочный шкаф; *у ~ї запу́кали зе́рнята кендери́ці, што ґазды́ня пра́жила на пукантёвы [Чрі] =в духовке затрещали зёрна кукурузы, из которых хозяйка жарила воздушную кукурузу;

блок m (рзн.знач) БС ЯГ =блок; *~ на (в)у́живу =продовольственая карточка; талон; купон; *рисунко́вый ~ =альбом / набор для рисования; *ква́ртельный ~ =жилой квартал; *(арх) =панель; строительный модуль; **добрі́ в ~у бывати, а на вала́лї шпайз ма́ти [Глг] =хорошо жить в панельном доме, если имеешь в селе кладовку;

блока́да f БС ЕБ ЯГ =блокада;

блока́дный adj БС =блокадный;

блокова́ти ab/inab tr БС =блокировать;

блоко́вый adj ЕБ =блочный;

бло́мба f БС ЯГ [Алм] [Мгч] =пломба;

бломбова́ти inab tr БС ЯГ =пломбировать;

блонди́н m БС ЯГ =блондин; ***f *~ка =блондинка; *думкы́ ёго́ ...повертáли ...до кра́сной ~кы [Врн] =его мысли сворачивали к прекрасной блондинке;

блоха́ f БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =блоха; *пе́ся ~ (зоол Ctonocephalus canis) =собачья блоха; *чолові́ча ~ (зоол Pulex irritans) =человечья блоха; *водяна́ ~ (зоол Daphnia pulex) =дафния; **новина́рська ~ ==газетная утка;

блоха́тый adj =блошливый; *~ пес =блошливая собака;

блошаны́й adj ЕБ ЛЧ =с блохами; *~ матра́ц =матрац, полный блох;

блоши́ный adj *~оє уку́шеня =блошиный укус;

бло́шка f dem ЛЧ =блошка;

блощи́ц|я f (зоол Cimex lectularius) БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =клоп; *ци прийме́те ня на́нуч? а чолові́к ка́же: я бы-м вас при́яв, а́йбо бу́дут вас і̂сти ~ї [Гнт] =дадите ли мне ночлег? а хозяин отвечает: дал бы, да клопы вас искусают;

блуд m БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(блу́каня) =блуждание, скитание; *(блудня́) =ошибка, ложный путь, лжеучение; *(ро́спуста) =разврат; распутство; *ити́ ~ом =ошибаться; *приве́сти у ~ =ввести в заблуждение; *умертви́йте у́ды ва́ші, што сут на зе́мли, ~, нечисто́ту [Джв] =умертвите члены ваши, которые здесь, на земле, разврат, грязь;

блу́дёш m (разг) =повеса; развратник, распутник, блудник; гуляка; негодник; ***f *~ка =развратница, распутница, гулящая, блудница; негодница;

блуди́лище n (syn лабіри́нт) =лабиринт;

блуди́ло n (редк) ЕБ =ночной призрак;

блуди́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ =блудить; блуждать; *(за блу́дёша) =распутничать; развратничать; *~ти ро́спутями живота́ =скитаться по дорогам жизни; *як мы ~ли и куды́ мота́ли ся за тоты́ 130 ро́кув [Гдн] =как мы блуждали и куда нас заносило за эти 130 лет;

блу́дни|к m БГ БС ЕБ ЛД =повеса; развратник, распутник, блудник; гуляка; негодник; *я не ~к, лем блудни́чок, // по сві́ткови вандрувни́чок [Гшв]; ***f ОБ *~ця =развратница, распутница, гулящая, блудница; негодница;

блу́дность f =ложность, ошибочность;

блу́дный adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =развратный; распутный; *(хыбны́й) =ложный; *~ круг =порочный круг; *блуждающий =блука́чый, блука́ючый; *~ о́гник =блуждающий огонёк; *~ дом =публичный дом; *ро́диче біду́ют // туй на Макови́ци, // ~ сын гайну́є // там по Амери́ци [Пвл]; **~ сын ==блудный сын;

блудня́ f ЕБ =заблуждение;

блу́ды pl.tant *(блу́каня) =блуждание, скитание; *(мара́) =бред; бредни; *и в тум моме́нтї ся помину́ла и ёго́ ясна́ мысль; убнови́ла ся му горя́чка, ~ вукри́ковав, по́тив ся [Ксн] =и тут же оставила его и ясность ума; лихорадка возобновилась, он выкрикивал в бреду, потел;

блу́за f ЕБ ЯГ =блуза; *вое́нська ~ =френч, гимнастёрка; китель; *моря́цька ~ =матроска; *дворядо́ва ~ =тужурка; *~ нечи́ста, за́втра ю ву́райбайте [М-В] =гимнастёрка грязна, назавтра выстирать её;

блу́зка f =блузка;

блу́каня n БС ЕБ =блуждание; скитание;

блука́ти inab intr БГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ *~ ся =блуждать; бродить; слоняться; (неодобр) шляться, шататься, бродяжничать; (поэт) скитаться;

блука́ч m БС ЯГ =заблудившийся; бродяга; (поэт) скиталец;

блука́чськый adj БС =скитальческий;

блука́ч|ый adj *~оє о́ко =блуждающий взгляд; *~ый пес =бродячая собака;

блука́юч|ый adj ЕБ =скитающийся; блуждающий; *ві́чно ~ого пикляка́ рі́дше и рі́дше бы́ло ви́дїти [ПлА] =вечно скитающегося браконьера видели всё реже и реже;

блум m (тех) =блюмс;

блу́мінґ m =блюминг;

блю́ванка f ОБ =тошнота; рвота;

блю́ваня n БГ БС ЕБ ЛЧ =рвота; *му́чити / ити́ на ~ =тошнить; *му́ка на ~ =тошнота; *прийшло́ му на ~ =его стошнило;

блюва́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =рвать; блевать; *(дым / по́ломінь) =изрыгать;

блюво́та f БГ ЕБ =блевотина;

блю́до m АГ ЕБ ЛЧ ОБ СП =блюдо; миска; *слу́жниця зане́сла широ́коє ~, по́вноє боґача́ми [Гдн] =служанка внесла широкое блюдо, наполненное оладьями;

блюсти́ inab tr АГ ЛЧ ЯГ =блюсти;

блюцк~ > плюцк~

блющ m (бот Hedera helix) БС ЕБ ЯГ =плющ;

бля́ндати inab tr АГ ЛЧ СП =болтать; нести / молоть вздор; лепетать; трепать языком; крутить, выкручиваться; калякать (разг);

бля́ндош n СП =болтун; пустозвон, пустослов;

бля́|ти inab intr ЕБ =блеять; *иду́т ву́вцї в полони́ну // ~ючи, ~ючи, // а за ни́ми иде́ вувча́рь, // в пи́щалку гра́ючи [Лнт];

Блях m (этн ист) > Воло́х; *blachus се злати́нізованоє сло́во vlach хроника́рём [Птш] =blachus это латинизированное летописцем слово vlach;

бля́х|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =жесть; *чу́ли, як кедьбы́ ла́нця долу́ ~ов... стя́гли; такы́й гу́кот бы́ло чу́ти; та вни ду́мали, же то снїг ся долу́ бля́хов стяг [Глґ] =они услышали, словно цепи протянуло по жести; такой шум послышался; так они подумали, что это снег с железной крыши сошёл;

бля́х|а m (этн; voc. ~о!) =прозвище жителей ряда сёл Иршавщины, данное им горянами; *~ы се на́зывка; совпа́даня «blachus» и ~а є прина́годноє [Птш] =«бляхы» это прозвище; совпадение «blachus» и бляха – простая случайность;

бляха́рня f ОБ ЯГ =жестяницкая (мастерская);

бляха́рство n ЕБ =ремесло жестянщика;

бляха́рськ|ый adj ЕБ =жестяной; *~а робо́та =жестяные работы; *~а майсте́рня =жестяная мастерская; *~і серса́мы =инструмент жестянщика;

бляха́р|ь m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =жестянщик; *так поби́в ту́рню це́рькви из бля́хов, ож ва́рошські ~ї диви́ли ся [Жтк] =так покрыл башню церкви жестью, что городские жестянщики удивлялись;

бляхо́ваный adj =обитый жестью; украшенный заклёпками;

бляхо́ваня n =заклёпка на ткани, коже; обивка жестью;

бляхова́ти inab tr ЕБ =покрывать жестью;

бляча́ти inab intr = блеять; *да́ґде ко́ло єдена́дцятой го́дины вночи́ чу́єме... вувцю́ ~ [Глґ] =где-то часов в одиннадцать ночи слышим, как блеет овца;

бляша́нка f БГ ЛЧ ЯГ =банка жестяная;

бляшаны́й adj ЕБ ЛЧ ЯГ =жестяной;

бля́шк|а f ЕБ ЛЧ ЯГ *(знак) =бляха; жетон; *(в игрі́) =жетон, фишка; марка; *(мі́ра, дві де́цы, уст) =200 грамм / мл; *ча́сом за ~у па́ленкы жида́м во́ду но́сит, чо́боты чи́стит, а в субо́ту огня́ кладе [Мгв] =иногда за стакан водки кабатчикам-евреям воду носит, сапоги чистит, а в субботу печь топит;

бля́ючый adj ЕБ =блеющий;

бля́яня n =блеянье (овцы); *~ ягня́т переста́ло [Мгв] =блеянье ягнят прекратилось;

бля́я|ти inab intr НТ =блеять; *дале́ко за село́м ко́ло коша́ры ~ли малі́ ягня́та [Мгв] =вдали за селов у кошары блеяли маленькие ягнята;

бо conj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ СП ЯГ ЯЯ =потому что; ибо; *трафля́ли ся бо и такі́ =ибо встречались и такие;

бо́а m (зоол Boa constrictor) БС =удав;

боб m (спорт) БС =бобслей (снаряд);

бо́баль m [Алм] =шишка; мелкая картофелина;

бобалькы́ pl f БГ БС ЕБ СП ЯГ *(кру́мплї) =мелкая картошка; *(ке́ксы) =печенье в форме шариков; *{кі́сто} пошу́лькаме на та́блї на ~, порі́жеме на

фала́ткы и дамé у́печи до ру́ры [iP] =тесто скатаем колбаской под диаметр мелкой картошки, порежем на кусочки и поставим выпекаться в духовку;
бо́бер m (зоол Castor fiber) БГ БС ИТ ЯГ =бобр;
бо́бк|а f БС ЯГ *(бабо́вка) =кукла; *(бомбу́ля) =ягода; *(ця́тка) =крапинка; *~а гро́зна =ягода винограда / виноградина (разг);
бобко́вець m (нар бот Laurus nobilus) ЕБ =лавр;
бобко́вый adj БГ БС ЕБ СП ЯГ =лавровый; *~ лист =лавровый лист;
бобня́вiти inab intr =набухать;
бобо́вище n ЕБ =фасолевое поле;
бобовля́нка f < буб; ЯГ =стебли бобов;
бобо́в|ый adj БГ ЕБ =бобовый; *Мере́но, мере́но, яка́ єсь вели́ка? – Як ~оє зе́рно [Бгт];
бо́бок m (кул) ЕБ ЛЧ =лавровый лист;
бобро́в|ый adj БС ЕБ ЛЧ =бобровый; *да́ма у ~уй бу́ндї =дама в бобрах;
бобсле́й m (спорт) ЯГ =бобслей;
бобу́ля f (обл) > бо́бка; *ишло́ дївча́ лу́чками, гой, / / ма́ло фартух з бобуле́чками [флк];
бовга́рня f =большой пастуший навес; *~ – ста́я для пастухо́в во́лув [П-Г] ="бовгарня" – навес для пастухов волов;
бовга́рь m (обл, у Гуцу́лув) БГ ОБ ЯЯ [П-Г] =пастух коров и волов; *~ пасе́ худо́бу рого́ву [Янв] =бовгарь – пастух крупного рогатого скота; ***f *~ка =жена пастуха волов;
бо́вкати inab tr БГ =говорить необдуманно; болтать; (вульг) вякать; брякать; *(у звун) =отрывисто бить в колокол;
бо́вкнути ab tr БГ =сказать необдуманно; сболтнуть; ляпнуть; (вульг) вякнуть; *(у звун) =отрывисто ударить в колокол;
бо́вля f (кул) =крюшон;
бовт m ЛЧ НТ СП =торговая лавка; магазин; *~ на топа́нкы =обувной магазин; *из ~а́ купо́ваный =покупной; *уже бы га́ньба бы́ла, кобы́ па́ска не из ~а́ купо́ваной пшенично́й мукы́ бы́ла [Жтк] =уже стыдились бы испечь пасхальный хлеб не из покупной пшеничной муки; ***dem *~ик =магазинчик; лавка;
бо́вта f > бо́та;
бо́втаня n =взбалтывание;
бо́втати inab tr АГ БГ =взбалтывать;
бовта́ш m (бо́втош ЛЧ) СП [П-Г] =владелец магазина; продавец; *та не ва́ша, увча́рикы, не ва́ша, не ва́ша, // та я собі́ полюби́ла в Си́готі ~а [Дмн]; ***f *~ка =продавщица;
бовти́ця fБГ ЕБ ЛЧ *(нашийниця) =ожерелье, колье; *(ка́мінь на ланцку́) =кулон; *(на ша́тю) =помпон; кисточка на одежде; *(на ремінь, та́шці) =подвеска; заклёпка; ***dem *~чка =помпончик;
бо́втка f ЛЧ =посох; палка с набалдашником;
бовто́вый adj ЛЧ =покупной; магазинный;
бовч m (тюж бо́ня; ковба́ня, колоба́ня) ЛЧ СП ЯЯ =омут; глубокое место; вымоина; *~ на води́, де си мож купа́ти [Янв] =глубокое место в воде, где можно купаться;
бо́вчаня n БС =гудение; бурление;
бовч|а́ти inab intr АГ БС =бурлить, гудеть; полыхать; *пец ~ит огнём =в печи гудит огонь; *шо́па ці́ла ~ала =сарай весь полыхал; *на пяцу́ ~ит глота́ люди́й [Стн] =на базаре бурлит толпа людей; *~ала во́йна =пылала / полыхала / бушевала война́;
бог m (тюж буг) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =бог; *З (па́ном) ~ом! =С богом! Прощайте! До свидания!; *Най вас ~ прова́жат! =Да поможет вам бог!; *~ сяты́й зна́є =кто его знает; аллах его знает; *~ сяты́й зна́є, удко́ли сьме ся не ви́дїли =мы не виделись целую вечность; *~ ми на то сві́док =видит бог; **бо́же муй ми́лый ==батюшки-светы; **~а му! (экспр) ==чёрт возьми!; **Помага́й ~!; Дай бо́же!; (книж) Най вас ~ прова́жат!; ==Бог в помощь!; Дай бог!; (книж) Да поможет вам Бог!; **не дай ~! ==не приведи господь!; **най ~ зава́рує ==упаси бог; **бог высо́ко, царь дале́ко [флк] ==высоко бог, далёко царь; на бога надейся, а сам не плошай; богу молись, а к берегу гребись; **на ко́го ~, на то́го и лю́де [Лзн] ==кто нарушает божьи заповеди, тот и у людей не в почёте; ***dem *~онько; бо́жечко =бог;
богати́ти inab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =обогащать; *~ ся =обогащаться;
богати́ти inab intr (syn мо́жнїти) АГ ЕБ ЛД ЛЧ =богатеть; разживаться;
бога́тств|о n АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =богатство; *засліп у сла́сти ~а сво́его и забы́в убо́гых [Джв] =ослеп от наслаждения богатством своим и забыл убогих;
бога́тый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *~ на што =богатый чем; *край ~ на копали́ны =край изобилует ископаемыми; **Ру́син ~ и пес кудла́тый – ото́ собі́ бра́тя [флк] ==мужик богатый, что бык рогатый; **таки́й... ~, як доло́нь на воло́са [Глг] =богат, как церковная мышь; в одном кармане вошь на аркане, в другом – блоха на цепи; ***adv *бога́то =богато;
богатырь m ЛЧ =богач; зажиточный крестьянин; ***f *~ка =богачка; зажиточная крестьянка;
бога́ч m АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =богач; **~о́ви чорт дїти за́дарь колы́ше, а худо́бному и за гро́ші не хо́че [Ччс] ==у богатого всяк волосок в масле, а у бедного и в кашу нет; кошке игрушки, а мышке слёзы; ***f *~ка =(разг) богачка;
бога́ченя n БС =обогащение;
богачи́ско m aug (экспр) ЛЧ =богатей (нар);
бога́чство n (нар) =зажиточность;
бога́чськ|ый adj БС [П-Г] *~ сын =сын богача; *ей, най бы ся вро́дила ~а дїти́на, // а́йбо то ся все уро́дит ко́вдошська тайстри́на [Гшв];
богда́й prtcl АГ БГ ОБ > бода́й; *~ она́ то́го за́втра не дожда́ла! – кипі́ло в нюм, як у буркуто́вуй керни́ци [Слк] =чтоб она не дождалась этого завтра! – кипел он весь, как минеральный источник;
богема́ f *col =богема; *(осо́ба) =представитель / представительница богемы;
богемі́зм m (яз) =богемизм; *{Ті́хый} ~ы, ...гунгарі́змы зарахо́вує до ...наро́дного языка́ ...марамо́рошського діале́кта [Блц] =Тихий богемизмы, гунгаризмы относит к народному языку мараморошского диалекта;

богеми́ст|а m =богемист; *бу́деме... вуходи́ти из... робо́ты славі́сты и ~ы Ф. Копе́чного [Мгч] =будем исходить из работы слависта и богемиста Ф. Копечного; ***f *~ка =богемист;

бо́гзнати adv *~ ко =большая шишка; *не ~ ко =не весть кто; *не ~ яки́й =не ахти какой; неважный; *не ~ як =неважно;

бо́гла f (зоол Cimex lectularius, обл) ИТ =клоп;

богоббо́йность f БГ БС ЕБ ЛЧ =набожность; благочестие;

богобо́йн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =набожный, богобоязненный; благочестивый; *фа́рські до́бра, си ест фундáції,.. уд ~ых пану́в [Джв] =приходские блага, то есть фонды от благочестивых господ;

боголюби́вый adj БГ ЕБ ЛЧ =боголюбивый;

Богома́терь f (церк) БГ ЛЧ =богоматерь;

богомо́лни|к m (gen ~ця) ЕБ =богомолец; ***f *~ця =богомолка;

богомо́лный adj БГ ЕБ ЛЧ =богомольный;

Богоневи́ста f (церк поэт) ЛЧ =невеста божья;

Богоро́диц|ы f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =Богородица; *мі́сяць Пресятóї ~ї (церк) =январь; *Вели́ка Богоро́диця (церк 15/08–28/08) =Успение Пресвятой Богородицы; *Мала́ Богоро́диця (церк 08/09–21/09) =Рождество Пресвятой Богородицы; *а́вгуста 15., на Вели́ку ~ю, зачи́нат ся ба́бино лі́то [Жтк] =в Успение Пресвятой Богородицы, 15 августа, начинается бабье лето;

Богоро́дичн|ый adj (церк) ЕБ =в честь Богородицы; *~і вадь Маріáнські ся́та =праздники в честь Богородицы / девы Марии;

богосло́в m БГ БС ЕБ ЛЧ =богослов; *(Йоа́на) Б~а (церк 08/05–23/05) =день апостола и евангелиста Иоанна Богослова; *в ...шко́лї бы́ло 20 ученику́в (14 ~ув и 6 дя́кув) ...в кра́йнум убо́жестві [Кнт] =в школе училось 20 учеников (14 богословов и 6 дьячков) в крайнем убожестве;

богосло́ві|є n БС ЕБ ЛЧ =богословие, теология; *{Гаджéга} 1887. р. досягну́в докторáту з ~я [Птш] =Гаджега в 1887 г. защитил докторскую диссертацию по богословию;

богосло́вськ|ый adj БС =богословский, теологический; *Олша́вський убнови́в в 1744. р. в Мука́чові на парохіáлнум фу́ндуши ...~у шко́лу [Кнт] =Ольшавский в 1744 г. возобновил на приходском участке богословскую школу;

богослуже́бный adj ЕБ =богослужебный;

богослу́женя n БС ЕБ =богослуже́ние; *Кири́л и Мето́дій... утверди́ли... ~ у Великомора́вськуй держáві и... в Пано́нії [Кнт] =Кирилл и Мефодий утвердили богослужение в Великоморавском государстве и в Паннонии;

богоугóдный adj АГ ЕБ =богоугодный;

богоудсту́пник m ЕБ =богоотступник;

богохýлити inab intr БС =богохульствовать;

богохýлник m БС ЕБ =богохульник;

богохýлный adj БС ЕБ =богохульный;

богохýлство n ЕБ =богохульство;

богочести́вый adj ЕБ ЛЧ =набожный; богобоязненный;

богочолові́к m (церк) ЛЧ =богочеловек;

Богоявле́ніе n (церк 06/01–19/01) ЛД ЛЧ ЯЯ > Водóщі;

богувдя́чный adj АГ =богоугодный;

бóгуподóбный adj =богоподобный; *~ ста́рець зась при́клякнув... и моли́в ся [ПтВ] =богоподобный старец опять опустился на колени и молился;

богы́ня f БГ БС ЕБ ЯГ =богиня;

боґáнч|а f ЛЧ ЯГ > бока́нча; *сні́г най ся лі́пит на ~і, пле́чі и на кро́шню, но я... на труц за́чну спíваночку мóю [Ксн] =пусть снег липнет к башмакам, плечам, дорожному ящику, а я назло затяну свою песенку;

боґáр m БС =жук; *~ы (зоол Coleoptera) ИТ =жуки; *а вечу́р – хма́ра ~ýв // по́над дере́вами лїта́є [Чрі];

боґáч m АГ ЕБ ЛЧ СП *(пічéный) =корж; лепёшка; погач (нар); *(сма́женый) =оладья; *просóнцвітовый / олаéвый ~ > мáкух; *~ мела́йный пекли́... то ду́же до́брый ~ быв [М-П] =пекли кукурузный корж... это очень вкусный корж; ***dem *~ик =коржик, оладка;

бóґл|я f (ткж обл ~и́й m) [Ччс] =крестец, кладка снопов; *коло́пнї прико́повала, у коло́пнї пу́жало кла́ла, коло́пнї бра́ла, у го́рстї кла́ла, у ~и́й збива́ла [Дзн] =коноплю окучивала, а коноплю чучело ставила, коноплю убирала, пригоршнями клала, снопики складывала;

Боґóта f (геог) БС =Богота;

богре́йд|а f [Алм] > богре́йта; *по запи́саню óголосок молода́ купи́ла собí розмарíю, а молодóму ~у [Три];

богрейдóваня n (этн) =часть свадебного обряда у русин; *в означе́ный день ...ишли́ до молодóй на ~; ...в ча́сї гости́ны молода́ молодóму прия́зала до ка́лапа и на гру́ди на ли́вый бук богре́йду [Три];

богре́йт|а f (ткж покре́йта) ЛЧ СП *(неточно) =бутоньерка, розетка; *~ка на ґалїрьку́ ґе́йрока – знак молодóго [Жтк] =пучок цветов на лацкане пиджака – признак жениха;

бодáй prtcl (экспр) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ **~ тя сти́скло ==чтоб ты пропал; **~ бы тя фрас ула́пив ==чёрт тебя побери; **зробúти ~ бы́ло ==сделать, лишь бы отвязались; **~ тотí не скона́ли, што нас розлучи́ли [флк] ==чтоб вы мучились жизнью, разлучники наши;

бодáяк|ый prоn ЯГ =любой; произвольный; *без ~ых перемі́н =без всяких изменений; без каких бы то ни было изменений;

боде́нча n (dem < бóдня) =бочонок; *взяв ~ на пле́чі и пушóв на вóду [Ґрв] =взял бочонок на плечи и пошёл по воду;

бодíбíлдер m (спорт) =культурист; ***f *~ка =культуристка; *бодíбíлдерка Íлона Ге́ка За́рубіца из Ру́ського Керести́ура доста́ла пе́рвоє мíсто [нч] =культуристка Илона-Гека Зарубица из Русского Керестура завоевала первое место;

бодíбíлдінґ m (спорт) =культуризм; *11. нове́мбра 2006 у Ро́сії, у Тве́ри, бы́ло свíтовóє перве́иство у фíтнесу и ~у [нч] =11 ноября 2006 года в России, в Твери состоялось первенство мира по фитнесу и культуризму;

бодли́вый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =бодливый;

бо́д(а)ло n ЛЧ ОБ *(рожéн) =вертел, шампур; *(серсáма) =большое шило; *(воен) =штык; шомпол;
боднарю́ти inab intr АГ ЛЧ СП =заниматься бондарством; бочарничать; (обл) бондарить;
боднáрня f =бочарня;
боднáрство n ЛЧ ЯГ =бондарное / бочарное ремесло;
боднáрський adj =бондарный, бочарный;
боднáр|ь m (dem ~ик) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ =бондарь; бочар; кадочник; *набивáй, набивáй, ~ику, бóчку // на пи́во, на ви́но тай на паленóчку [ЗКМ];
боднáрьчик m =подмастерье бочара;
боднýтый adj ЕБ=уколотый;
бóд|ня f ЕБ ЯЯ [Алм] =деревянная бочка с крышкой (и замком); ***dem *~éнка (тж ~éнча n) ЯГ =кадушка; бочонок;
бодр|и́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =бодрить, взбадривать, подбадривать, подбодрять, ободрять; подхлёстывать, подстёгивать; возбуждать; обнадёживать; *~ити ся =бодриться, ободряться, взбадриваться; *~в ся єгó прúміром =воодушевлялся / воспламенялся его примером; *~ю ся вчинúти зáмітку =позволю себе / отважусь сделать замечание;
бóдрій m (нáзывка пса) [Чнс] =барбос; жучка;
бóдрость f ЕБ ЛЧ =бодрость;
бóдрый adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =бодрый;
бодя́к m БГ ОБ =колючка; *(бот Carduus) =чертополох, волчец;
бóєр m (спорт) ЯГ =буер;
боєва́|ти inab intr ЕБ =бороться; *{Попрáдов} мнóго ~в о зáхрану періóдика Свíт [ру] =Попрадов много боролся за сохранение периодического издания "Свет";
боéвка f (полит) ЯГ =боевая дружина;
боєвни́|к m ЕБ ЯГ =борец; ***f *~чка =борец;
боéв|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =боевой; (предназначенный) для боя; воинственный; =воинствующий, *~ый атеíзм =воинствующий атеизм *~а муні́ція =боевое снаряжение; *{воякы́} співáли дúкі ~і пісні́, прóвод до чóго давáли лоскóтячі желі́зні локомотúвы [Врн] =солдаты пели дикие воинственные песни в ритм громыхающим железным локомотивам; ***adv *~о =воинственно; с воинственным видом;
бóжаня n ЛД =божба; присяга;
бóжба f АГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ =присяга; божба́; *~ ...є вýразом ...завúсимости ...мéжи нáми и свíтом астрáлным [Птш] =божба́ является выражением зависимости между нами и миром астральным;
божéканя n =причитание;
божéка|ти inab intr =причитать; *што без тéбе, Пéтре, пóчну? – ~т вдовá [Ксн] =как я без тебя, Пётр? – причитает вдова;
божéни|к m АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =присяжный; ***f *~чка =жена присяжного;
божéн|ый adj ЕБ *(сопрýжник) =повенчанный; супруг; *~а (разг) =супруга; *~і лю́де (редк) =присяжные;
боже-пребóже intj *ёй боже-пребóже! [нн] =ну и ну!; фу-ты, ну-ты!;
божéственый adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ =божественный;
божеств|ó n БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =божество; *почúтаня дерéв ...як óсїдку ~á ...та первúчна релíгія, як и змієпоклóнство, присýща ...всїм рáсам [Птш] =почитание деревьев как месторасположения божества, эта первичная религия, как и змеепоклонство, присуща всем расам;
бóжеський adj ЕБ =божеский;
бóжечк|о m dem БГ =бог; *~у муй!... сплескнула рукáми Юстúна [ПтВ] =боже ты мой!... всплеснула руками Устинья;
божи́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ *~ кóго =приводить к присяге; *(молодых) =венчать; сочетать браком; *~ ся =приносить присягу, присягать; божиться; (молоди́) венчаться, сочетаться браком; **~ ся на иéбо и зéмлю ==клясться небом и землёй;
божúще m ЕБ ЯГ =кумир;
божнúця f (мíсто поклáняня божкáм) ЯГ =кумирня; капище;
бóжный adj *~ день =выходной или праздничный день;
божóк m ЕБ ЯГ =божок; идол;
бóжськ|ый adj =божественный; *ты, чóловíче, бýдеш ...роботáти, за тотó що ты мóго ~ого слóва не послýхав [Гнт] =ты, человек, будешь трудиться в поте лица, за то, что моего божественного слова не послушался; ***adv *~о =божественно;
бóж|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =божий; божеский (уст); *на ~оє робúти дáшто =на авось; *на ~оє дáти =дать подаяние / пожертвование; *на ~у вóлю =на самотёк; *~ов вóлёв =самотёком; *~а рýжа (бот Paeonia off.) =пион; *~а коровка (зоол Coccinela) =божья коровка;
бозýля f ЯГ [Дхи] =шишка; набалдашник;
бозя́тник m (бот Carduus) ЕБ ЛЧ =чертополох, волчец;
боя́ще n БГ БС =поле боя, битвы; театр военных действий; плацдарм;
Бóйк|о m (этн) АГ БГ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =бойко; галичанин; *áвтор повáжує Долиня́нув вéдно з Гуцýлами, ~ами и Лéмками за часть украíнського éтносу [Мгч] =автор рассматривает этнос долин вместе с гуцулами, бойками и лемками как часть украинского этноса; ***Бойкы́ня f (этн) =бойкиня; галичанка;
бойк|ó m =трусишка, трус; *ви́дав, бóят ся, ~ы́ [лн] =видать, боятся, трусишки; ***бойкы́ня f =трусишка; трусиха;
бóйковськ|ый adj (этн < Бóйко) ЯГ [П-Г] =бойковский; галицийский; *~а цéрьков =бойковская церковь;
бойкóт m БС ЯГ =бойкот;
бойкотовáти inab tr БС =бойкотировать;
бóйлер m БС ЯГ =бойлер;
бойтáрити inab tr АГ ЛЧ СП =служить пастушком, подпаском; пастушить;
бойтáрь m БС ЛЧ =подпасок; пастушок; *(пес) =собака овчара;
бокáнч|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =грубый башмак / ботинок; **знáю, як свóї ~і [Глг] ==знаю, как свои пять пальцев;
бокáнчош m ЛЧ =рядовой;

бока́тор m ЕБ =сорт красного вина / винограда;
бока́тый adj БС =бокастый; толстобокий;
боковáти inab tr АГ ЛЧ *(перевáлéвати) =переворачивать на бок; кантовать; *~ снуп = обмолачивать / молотить со всех сторон;
бóком adv ЛЧ ЯГ =боком;
бокóнч|а f АГ ОБ СП > бокáнча; *закувáла зазули́ця, та сі́ла на кóрчі, // зáдарь за ня, легі́нику, поры́ваш ~і [Лзн];
бóкор m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП =большой плот из 5–10 дараб (> дарáба); *иа ~ах сýльных на Ти́сі... хлі́ба загля́дати мож [Джв] =на соляных плотах на Тисе можно заработать на жизнь;
бокорáш m АГ ОБ СП =плотогон; сплавщик леса; *и ~ та лиш долý водóв пýщат ся [Гдн] =и сплавщик пускается в путь не иначе как по течению;
бокорáшський adj =плотогонный;
бокорвáн m (мед carbunculus) БГ ЛЧ [ТхФ] =карбункул, огневик;
бокс m БС ЯГ [Алм] *(спорт) =бокс; *(перéдíлка) =бокс; *~ на топáнкы [Мгч] (syn вікс) =вакса; крем для обуви;
бóксер m БС ЯГ *(спорт) =боксёр; *(збруй) =кастет;
боксерováти inab intr (ся) БС =боксировать;
боксéрський adj БС =боксёрский;
боксíт m (геол) БС =боксит;
боксíтный adj (геол) БС =бокситовый;
боксóваня n *(топáнок) =чистка (ваксой); *(спорт) [М-В] [Мгч] =боксирование;
боксовáти inab tr [Алм] [П-Г] =ваксить, чистить обувь;
болбóта f =бред, бредни; вздор, чепуха; болтовня; ахинея; околёсица; ерунда;
болботáти inab tr =болтать (глупости); нести вздор / околёсицу / ахинею; молоть чепуху; болботать (нар);
болботли́в|ый adj =болтливый; *раз-дáраз у гущакý скри́ковала ~а сóйка, а дáле вши́тко зась потапáло у ти́ху [нч] =иногда где-то в чаще вскрикивала болтливая сойка, потом опять всё погружалось в тишину;
бóлван m ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ > бáлван; *кéльо~ох, дебí́лох, // силгамóшиых імбеци́лох // твéрдо нас ведýт в блуды́ [Ччм];
болгáрь m (церк) ЛЧ =вид песнопения;
Болгáр|ин m (этн) ЕБ ЛЧ =болгарин; ***f *~ка =болгарка;
Болгáрія f ЕБ ЛЧ =Болгария;
болгáрськ|ый adj ЕБ ЛД =болгарский; *совéтськоє вóйсько, доповнéноє мадя́рськыми, пóльскыми, ~ыми и восточноиімéцькыми єдíнками [пр] =советские войска, дополненные венгерскими, польскими, болгарскими и восточнонемецкими частями; ***adv *по ~ы =по-болгарски;
болгáрчина f =болгарский язык;
болéстный adj ЕБ =болезненный; мучительный, неприятный;
болúтко adv (дет) =больно; *болúт менé головóйка, ~, ~, // а що мóго милейкóго удсíоды не ви́дко [Гдн];
болúд m (астр и фиг) =болид;
бóлінг m (зоол Aspius aspius) [Влд] =жерех, шереспёр, белизна;
болѣ́нь f (уст) ЕБ ЛЧ =мучение, боль;
болѣ́н|ый adj ЕБ =болезненный, больной; мучительный; ***adv *~о =болезненно, мучительно;
бóлѣсть f БГ ЛД ЛЧ СП ЯГ =болезнь; боль;
бол|и́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =болеть; *~ит ня ступáти =мне больно ходить; *~ят ня óчі =больно глазам; *де вас ~ит? =где у вас болит?; *тогды́ цéрьков, любéниця Христóва, чáжко ~íла [Чпй] =тогда церковь, любимица Христова, тяжело болела;
бóлницькый adj БС =больни́чный;
бóлниц|я f БС ЕБ ЛЧ [Алм] =больни́ца; *смерть... ишлá у ~ю, у тотý нуч умéрло у ~и трóє людúй [М-П] =смерть пошла в больницу, в ту ноч в больнице умерло трое людей;
боломбони́ти inab intr =бурчать, ворчать; гудеть; *мéлник... зачáв ~, як медвíдь [М-П] =мельник начал ворчать по-медвежьи;
болóна f БГ ЕБ =оболочка;
болóнк|а f ЕБ =перепонка; *голосóві ~ы =голосовые связки;
болонокрылн|ый adj ЕБ *~і (зоол Hymenoptera) =перепончатокрылые;
болонолáб|ый adj *~і (зоол Steganopodes; птúцї) ЕБ =веслоногие;
болóтавити inab tr =забрызгивать грязью; пачкать; *(фиг) =чернить, очернять; обливать грязью;
болóтавый adj =забрызганный грязью;
болóтиско n aug =грязища;
болóтник m ЯГ [Мгч] =брызговик, грязевой щиток; крыло;
болóтн|ый adj ЕБ ЛЧ =болотный; *~а кýпель (мед) =грязи;
болóт|о n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =грязь; лужа; *як ~а (мнóго) =навалом; **грóший як ~а [флк] ==денег куры не клюют; **из ~а у кал [флк] ==из огня да в полымя; из кулька в рогожку; от дождя да в воду; из саней да в дровни; **(и)стовчú на ~о [флк] ==избить до полусмерти; **не є селá без ~а [флк] ==в лесу не без зверя, в людях не без лиха;
болóтяный adj БГ ЕБ НТ [М-В] =болотистый; грязный;
болячк m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =болячка, прыщ; *быв ~ ушúткой фамíлії =был несчастьем всей семьи; *нарóдне лíченя людúй бы́ло... лíченя... зáпалу прóдушок, кáшлю, зáпалу плоц,... ~ув,... ру́жі,... ран, рéвмы, учúнкув [Грк] =народное лечение человека заключалось в лечении бронхита, кашля, воспаления лёгких, болячек, рожи, ран, ревматизма, сглаза;
болячк|а f > болячк; **всякі тернячкы́ лíчат болячкы́ [Алм] ==клин клином вышибают;
болячн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЯГ =болезненный; *(вопрóс / мíсто) =больной; *промокнýв єм ~оє мíсто сухóв вáтов и гýсто змастúв тетрацикли́новов мáстёв [нч] =я промокнул больное место сухой ватой и густо смазал тетрациклиновой мазью; **потрáфити до ~ого ==попасть в точку; **~у рáну рýшати > рýшати;
бóмб|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бомба; *(фиг) =сенсация; *рýськый аеропла́н... над Королéвом... верг три ~ы... ~ы попáдали иа копáньске пóле [Хст] =русский

самолёт сбросил три бомбы над Королевом... бомбы попадали на копанское поле;
Бомба́й m (геог) БС =Бомбей;
бомбарде́р m БС =бомбардировщик;
бомбардо́ваня n БС ЕБ =бомбардировка;
бомбардова́|ти inab tr БС ЕБ =бомбарди́ровать, бомбить; *га́рды ~ли Чоп [БсГ] =подразделения гвардии бомбили Чоп;
бомбардо́н m (муз) БС =бомбардон;
бомба́ст m ЕБ =фразёр; ***f *~ка =фразёрка;
бомбасти́чный adj БС ЕБ =помпезный; витиеватый; пышный;
бомбасти́я f =помпезность; фразёрство;
бомба́стый adj БС =выспренний, высокопарный; велеречивый; *~ті фра́зы =трескучие фразы; *~та бе́сїда =высокопарная речь;
бомба́ш m БС =террорист; *(воен) =бомбометатель;
бомба́шський adj БС =террористический;
бомбо́вый adj *~ по́полох =воздушная тревога; *~ бу́нкер =бомбоубежище;
бомбу́л|я f < бо́бка; *(я́года) =ягода; *(бімбо́вка) =бутон; *(ця́тка) =крапина; ***dem *~ька БГ ЕБ ЛЧ *(гро́зно, космачкы́) =ягодка; *(бу́лька) =пузырёк газа в жидкости; *(кулька́ті у́меткы, редк) =помёт;
бомбур|и́шка f (бот нар) =бутон;
бо́мбушка f (нар) [Алм] [Ччс] > го́мбошка;
бомбушка́рь m (нар) [Ччс] > гомбошка́рь;
бо́мкати inab intr ЛЧ [П-Г] =звонить (в колокол);
бомка́ч m (зоол Botaurus stellaris syn бу́кавець) ИТ =выпь;
бомка́чик m (зоол Ixobrichus minutus) ИТ =выпь малая;
бон m БС ЯГ =талон; продовольственная карточка; ***Бон m (геог) =Бонн;
бо́на f БС *(гувернáнтка) =бонна; *(торг) =бона;
Бонапарте́ m ЛЧ *Наполео́н ~ (ист) =Наполеон Бонапарт;
бонапарти́ста m (ист) БС =бонапартист;
бонбо́н|а f БС =конфета; ***dem *~ка =конфетка;
бонвіва́н m БС =бонвиван;
боне́т m ОБ *(воен) =пилотка; *(у дам) =капор; шляпка без полей; *(у дїтúй) =чепчик; *(шко́тський) =шотландская шапочка;
бонітéт m БС *~ землї =качество земли;
боніфіка́ція f БС =оценка земли;
бо́нкало n [Ччс] =самодельный колокольчик-болтун; колотушка сторожа;
бо́нкати inab intr [Ччс] =стучать, колотить;
бонто́н m БС =благопристойность, приличие; правила хорошего тона;
бонь f > бо́ня; *глу́бінь звы́кли ищи́ называ́ти бе́здном, а ~ – колоба́нёв [Мгв];
бо́(в)н|я f (> тюк бовч) НТ [Алм] =глубокое место с крутыми берегами на реке; рытвина; *мі́сто глубо́кой во́ды ка́жут глуби́нь; {аж єї} всї сто́роны сут стро́мыми, тогды́кажут ~я [Мгв]; *ой, мо́чу колопенькы́ // у глубо́ку ~ю; // я за сво́им лю́бком пу́йду // онь на тоту́ то́ню [Дзн];
бор m БС ЛЧ ЯГ *(хим) =бор; *(лїс) =бор; *ме́кают ~ами се́рдця ягня́та, // тїнями блу́дят и ду́хы и ді́ти [Птш];
бо́ра f (зоол Vipera berus) ИТ=гадюка;
бора́к m (зоол Ascaris lumbricoidos) ИТ =аскарида;
бора́ка f (зоол обл) ИТ > пусту́лька;
бо́ракс m (хим) БС =бура́;
Борба́ла f (обл) > Варва́ра;
борби́л|я f [Алм] =мужская парикмахерская; *я мушу́ ити́ до ~ї [Мгч] =я должен идти в парикмахерскую;
борби́л|ь m ЛД ОБ [П-Г] =мужской парикмахер; *в прогни́луй кро́вли, ко́тру ~ї́ // жиле́тками пуща́вут и́спуд би́бы [ПтИ];
бо́рда f (syn квасня́к) ЕБ =винишко; дрянное винцо;
бо́рдел m БС =борде́ль;
бордо́ n indecl БС ЯГ =бордо;
бордо́в|ый adj ЯГ [Алм] =бордовый; *на ~ум ка́блику... дава́ли би́лый ай чо́рный ка́блик; то бы́ла така́ нова́ пара́да [Глг] =по бордовой нити пускали белую и чёрную; это было такое новое украшение;
бордо́ський adj БС *~ ро́сплын (сх) =бордоская жидкость;
бордýра f БС =бордюр;
бордю́г m ЕБ ЯЯ =бурдюк; *тай взяла́ ~ы́ з ты́ма гру́шми [Янв] =и взяла бурдюки с теми деньгами;
бо́р|ець m (спорт) БС ЕБ ЯГ =атлет; борец; боец; *в оборо́нї ~цї най загнїзді́т ся по малы́х гру́пах [М-В] =в обороне бойцам следует закрепиться маленькими группами; ***f *~кы́ня =атлетка; борчиха;
бо́рецькый adj БС =борцовский;
боржа́рь m (зоол Parus atricapillus) ИТ =синица черноголовая;
борже́т m (текс) =крепжоржет;
боржето́в|ый adj =крепжоржетовый; *картуно́ві, ~і и из дру́гої ле́гкої мате́рії ширинкы́ [Жтк] =платки ситцевые, крепжоржетовые и из другой лёгкой материи;
бо́ржі(й) adv ОБ СП ЯЯ =(по)скорее; резвее; *Грица́к про́будив ся та бо́ржі вбрав ся [П-Г] =Грицак проснулся да поскорее оделся;
бо́рзіти inab tr (тюк~ати СП) АГ =ускорять, торопить;
бо́рзош m (зоол Meles meles, обл) ИТ =барсук;
бо́рз|ый adj БГ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =скорый; шибкий; *(кунь) =резвый; ходкий; ***adv *~о =скоро; резво; *таки́ бы́ли густ і лїсы́ тай позаро́стані про́валы, шо тре́ба бы́ло ~о ру́шити [Янв] =путь вёл через такие густые леса и заросшие ущелья, что нужно было отправляться скоро;
Бо́ріш|а f (тюк Бо́ря) =Варя; ***dem ЕБ *~ка =Варюшка, Варюша;
бо́рка f (чаще pl ~ы́; syn убличкы́) [Алм] [Мгч] [Ччс] =бакенбарды, бакены; виски́;
борка́тый adj =с бакенбардами, бакенами;
борнéв m БС =(солдатский) вещмешок; *{недовíріє} ку чужо́му чолові́кови из гатіжако́м, ~ом; ..влóнї ту па́ру Поля́кув робйло агіта́цію; ...му́сїли удыйти шу́пом [Днш] =недоверие к чужому человеку с рюкзаком, вещмешком; в прошлом году сюда пару поляков приходило агитировать; им пришлось уйти мигом;
борнéвка f ОБ =(солдатский) вещмешок;
бо́рн|ый adj (хим) БС =борный; *~ый квас =борная кислота;

борови́ця f (бот Juniperus communis; syn яло́вець) =можжевельник;

борови́чк|а f (кул) =можжевеловая настойка; *влиє до трёх штáмперликув ~ы, ву́пєме на здоро́вля [рк] =нальёт в три рюмки можжевеловой настойки, выпьем на здоровье;

борови́чный adj =можжевеловый;

бород|а́ f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =борода; подбородок; *Ру́син не но́сит ~у, лиш на́курто при́тяті у́ста [Жтк] =русин не носит бороду, только коротко подрезанные усы; *кедь чолові́к уме́р... {тре́ба} ~у му пудъяза́ти а на нога́х... па́лцї, жебы́ не йшли котрí кады́ [Чнс] =когда человек умер, нужно ему подвязать подбородок и пальцы ног, чтобы не расходились что куда; **~а́ не чи́нит філо́зофа [флк] ==чётки святым не сделают; борода длинна, да не к уму она; ***dem > боро́дка;

борода́вк|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =бородавка; *уже́ не у на́шуй Уго́рщинї, ...як сесї́ брехачí квічáт, ...жи́сме, ай на чужу́й тва́ри ста́ли сьме ци автоно́мнов ~ов, ци ...напу́хли сьме самоупра́вным міхірём [Гдн] =мы живём уже не в своей Венгрии, как эти лжецы визжат, а на чужом лице стали то ли автономной бородавкой, то ли вспухли самоуправляемым волдырём;

бородавка́стый adj =бородавчатый; *~ дику́н (зоол Phacochoerus africanus) =бородавочник;

борода́тый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =бородатый; *прихо́дит ид ним малы́й ді́дик ~ и про́сит їсти [Лзн] =подходит к ним маленький старичок бородатый и просит есть;

борода́ч m АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =бородач; *жене́ ня {з хы́жі} ...пелеха́тый ~ з пе́(й)сликами, пропа́в бы [Гдн] =выгоняет меня из дома патлатый бородач с пейсами, чтоб ему неладно;

бород|и́ск|а f aug =бородища; *та про ко́го ты таку́ ~у запусти́в? [ПтВ] =для кого ты такую бородищу отрастил?;

Бородіно́ n (ист геог) БС =Бородино;

боро́дка f ЯГ ЯЯ *dem < борода́ =бородка; *(жмыт) =пучок, клюк; *(ключа́) =бородка; *(черéсла) =выступ лезвия ножа / топора;

борода́вник m (нар бот Clematis syn клема́тіс) ЕБ =клематис; ломонос; княжик (нар);

боро́зд|а f ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =борозда́; (уст, поэт) браздá; *мозго́ві ~ы =мозговые извилины; *Го́споди, помага́й ми сі́яти по ~ах душе́вных христія́нських [Джв] =помоги мне, Господи, засевать в борозды душ христианских;

борозда́стый adj =изборождённый;

борозд|и́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =бороздить; *дику́н приближа́в ся, ~ячи бро́хом сні́г [нч] =кабан приближался, бороздя брюхом снег;

боро́здник m ЛЧ (syn орто́вка) =корчевальная мотыга; сапка; бороздни́к;

боро́здный adj ЛЧ *~ вул =правый вол в упряжке; *сесé борозднúый {вул}, а сесé пудру́чный [Чпй] =это правый вол, а это левый;

борозднúк m (зоол Melolontha melolontha) ЕБ ИТ ЛЧ СП =личинка майского жука / хруща;

борозднúый adj ЕБ =бороздчатый;

борон|а́ f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЛД НТ ЯГ =борона; *ци́ган... пові́дат: па́не превеле́бный, най ми повідя́т, ку́лько у є́дну́й ~і́ боронякýв [Пнк] =цыган говорит: отец преподобный, скажите мне, сколько у бороны зубьев;

борона́ти inab tr АГ СП =боронить, бороновать;

боро́неня n АГ =защита;

борони́ти inab tr (тж брани́ти) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =защищать, оборонять, отстаивать; охранять; *~ чо́му =запрещать что, препятствовать чему; *бу́де мене́ муй муж би́ти, // а ні́кому ~ [Гдн]; **боро́нь бо́же ==упаси господь; *~ ся =защищаться, обороняться, (нар) борониться; отбиваться; (фам) устерегаться от чего;

боро́нни|к m ЛЧ =защитник; ***f *~ця =защитница;

боронúк m =зуб бороны; *ци́ган... пові́дат: па́не преве́леб ный, най ми повідя́т, ку́лько у є́дну́й борні́ ~ýв [Пнк] =цыган говорит: отец преподобный, скажите мне, сколько у бороны зубьев;

боро́нячый adj ЕБ =запрещающий; защищающий, обороняющий, охраняющий; *~ ся уд ата́к =обороняющийся / защищающийся от атак;

боро́ти inab intr АГ БГ ЕБ НТ ЯГ *~ ся =бороться, воевать; сражаться; *ни́цят и не чу́ствую ся уба́заным ~ ся и убганя́ти ся про́тив сих злом ы́сленикув [Гдн] =нисколько даже не чувствую себя обязанным бороться и защищаться против этих злопыхателей;

бороцква́ f (тж бороскви́ БГ ЕБ; бот Prunus armeniaca) СП [Алм] =абрикос; *за послі́дні ро́кы цвіту́т, но не ро́дят... ~, ви́шня, чере́шня, бросквúня, сли́ва, бішáлма [пр] =в последние годы цветут но не плодоносят абрикос, вишня, черешня, персик, слива, айва;

бороцкво́в|ый adj СП *~ый ле́кварь =абрикосовое повидло; *~а ку́сточка =абрикосная косточка;

бороцко́вка f (~с~ ЕБ) =абрикосовая водка;

борси́ти inab intr ЕБ *~ ся =дуться; показывать недовольство;

борсу́к m (зоол Meles meles) БГ ЕБ ИТ ЛЧ НТ ЯГ =барсук; *зна́е ловúти тхоря́, ...~а, мышúй и дру́гых шкодніку́в [Птш] =он умеет охотиться на хорька, барсука, мышей и других вредителей;

борсуко́в|ый adj =барсучий; *ра́ны из стары́м са́лом... лі́чат, а госте́ць из медві́жов ци ~ов ма́стёв [Жтк] =раны лечат старым салом, а радикулит медвежьим или барсучьим жиром;

борт m (мор) ЯГ =борт;

бо́рта f (обл) [Чнс] =дупло;

борт|а́к m (обл) БГ ЯГ =дурак, болван, остолоп, пентюх; придурок; *ци бы-м да́где не найшо́в тако́го ~ака́ [Гнт] =не найду ли я ещё где-нибудь такого придурка; ***f *~у́ля =дура;

бортаковáтый m (обл) ЯГ =сумасбродный; придурковатый;

бóрше adv БГ ЯЯ =скорее;

борщ m (кул) БГ БС ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(цібери́й) =квас; окрошка; *(по́ливка-кеселúца) =кислый суп; щи; *(по́ливка з бурако́м) =борщ; *запúли ~о́м из вувсяно́ї мукы́ [П-Г] =запили квасом из овсяной муки;

бо́рьб|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =борьба́; *~ы ста́нув =соперничество сословий; *{Го́динка} ...даé ...поймéнный и́спис ...кмéтюв, ...котрí участкова́ли в ослободи́телнуй ~і у го́ды 1703–1711 [Удв] =Годинка сообщает поимённый список крепостных, которые участвовали в освободительной борьбе в годы 1703–1711; ***бо́рюч|ый*** (ся) adj =борющийся; *вубли́скуют ...са́блї, ...кока́рды ...революціоне́рув, ...румя́ні ли́ця ~ых ся [Врн] =сверкают сабли, кокарды революционеров, пылают щёки борющихся;

бо́ря f (фам) =борьба; *Б~ (ласк < Бо́ріша) =Варя;

бос m БС =босс;

боса́к m ЛЧ =босяк; необутый человек;

босма́нка f (этн, обл) =хлеб, переламыванием которого снимается воздействие плохого "полазника";

Бо́сн|а f (геог) БС =Босния; *та я щи не во́як, бо я щи не ву́рус, // бо я сво́го гве́ра до ~ы не при́нюс [Гшв];

босни́йськый adj ЕБ =боснийский;

Босня́|к m БС ЕБ =босниец; ***f *~чка =боснийка;

босня́цькый adj БС ЕБ =боснийский;

босора́к m БС > босорку́н;

босора́цтво n (ткж босорка́нство ЛЧ) =колдовство;

босори́ти inab intr > босорчи́ти; *быв ба́ча, шо знав добрí ба́чова́ти, а́ли знав и да́што ~ [Глг] =жил овчар, который хорошо знал работу овчара, а ёще умел и колдовать;

босо́р|ка f (ткж ~а́чка) БГ БС ЛЧ ЯГ > босорка́ня; *мо́юй моло́жуй ай ~ка не на́йде хы́бу [ПтВ] =у младшей моей и колдунья не найдёт изъяна;

босорка́нськ|ый adj =бесовской; *~ый ту́цет > ту́цет; *прийшо́в коч на гости́ну ити́, на ~у [Гнт] =прибыл фаэтон, чтобы ехать на бесовской пир;

босорка́ньча n =ведьмино отродье;

босорка́ня f БГ ЕБ ЛЧ НТ СП =ведьма; колдунья; *стара́ ~ =старая карга; **со́нце свíтит, дождь паде́, ~ га́да бє [флк] ==солнце светит и дождь идёт (грибной дождь);

босорк|у́н m БГ ЛЧ НТ СП =колдун; оборотень; ведьмак; *~-кровопи́й =вампир, упырь, вурдалак; *стары́й ~ =старый хрыч / хрен;

босоркуньский adj =бесовской; *хо́че туй вчини́ти шор // босоркуньскым "Невермо́р" [ПтИ];

босо́рош m > босорку́н; =колдун; оборотень; ведьмак; *ба́ча вели́кый ~ быв, бо знав ся и на пса переми́ни́ти [Глг] =чабан был настоящий ведьмак, ведь он мог превращаться в собаку;

босорчи́ти inab intr БС =колдовать; *~ ся =превращаться в вампира;

босо́рьба f =заклинание; ворожба;

бости́ inab tr АГ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =бодать; (нар) пырять;

бо́с|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =босо́й; босоногий; необутый; *убмота́й собí ону́чі воло́ками, обы́-сь ~ый не йшов [Янв] =обмотай онучи шнурками, чтоб не идти босиком; ***adv *~о =босиком;

боськáти inab tr (обл) ЯГ =целовать; *~ ся =целоваться;

бо́т|а f [Алм] [П-Г] [Ччс] =посох; палка с набалдашником; *бы́ла ~а из посо́нячника; обы́ вун не муг уд ня изломи́ти, я собí пора́дила заби́ти в ~у армату́ри-ну, та поби́ла-м го тов ~ов [М-П] =палка была из подсолнечника; чтоб он не мог её сломать, я догадалась забить в палку пруток арматуры, ну и побила его этой палкой;

бота́н|ик m =ботаник; ***f *~и́чка =ботаник;

бота́ника f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ботаника; *людо́вый язы́к ...жере́лом, из котро́го мо́жеме черпа́ти слова́ из о́бласти сл'ду́ючых нау́к: землепи́с, ґеоло́ґія, ґідроґра́фія, ...~, фі́зика, полеґосподáрство, анато́мія, ...звіздáрство, ...рыболо́вля, ...педаго́ґія [Стр] =народный язык – источник, из которого можно почерпнуть слова в области следующих наук: география, геология, гидрография, ботаника, физика, сельское хозяйство, анатомия, астрономия, рыбная ловля, педагогика;

ботан и́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =ботанический; *~а за́города =ботанический сад;

боте́й m (обл) БГ ЯЯ =отара / стадо в 50–60 овец; *ой, и́зза го́ры, и́зза высоко́й... // ой, то не хма́ры, ~ ове́чок [Ллк];

бо́тоші pl =наголенки; гамаши; гетры;

бо́хканя n *~ ма́сла =пахтанье;

бо́хкати inab tr =болтать, взбалтывать; *(ма́сло) =пахтать; сбивать;

бо́хтати inab intr =стучать в колотушку, барабан;

бо́хтер m (syn ба́хтер) БС ОБ СП =ночной сторож; *(ист) =сельский оповеститель; *прийшли до ~а; и в ~а не бы́ло ни́кого до́ма [Мгв] =пришли к сторожу; и у сторожа никого не было дома;

бохте́рня f [П-Г] =будка сторожа;

бо́хтер|ув adj < бо́хтер; *без пу́шкы вун не уды́йде, хоть бы прийшло́ ся ёму́ жита́ ли́шити туй, ко́ло ~овой ха́ты [Мгв] =без ружья он не уйдёт, даже если придётся здесь, возле избы сторожа, распрощаться с жизнью;

бо́цман m (мор) БС =боцман;

боцма́нка f (обл) =ухват для садки хлеба в печь;

бо́ченя n БС ЯГ *(уд чо́го) =уклонение; отклоненне, уход в сторону; *(ся на ко́го) =нелюбовь, неприязнь, нерасположенне, антипатия;

бочин|а́ f *на ~ї =в стороне, на отшибе; поодаль; *быва́ти, трима́ти ся на ~ї =жить, держаться на отшибе;

бочи́|ти inab intr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =сворачивать; отклоняться; *(уд ко́го) =избегать кого; *(уд чо́го) =сторониться / чураться чего; уклоняться от чего; *~ти ся на ко́го =косо смотреть; *вул ~в ся =вол готовился напасть;

бо́чк|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =бочка; *порозме́тані ладчи́ны, у ка́ждой на коло́дици печа́ть; щи ...мате́рії на ша́тя, ~ы́ и мно́го вся́кых ру́зных речи́й, поли́шаных пуд опíку само́го Всевы́шнёго [Врн] =разбросанные ящики, на каждом опечатанный висячий замок; ещё текстиль, бочки и много всяких разных вещей, брошенных под опеку самого Всевышнего;

бочка́ти inab tr АГ БС ЛЧ (обл) =целовать; *~ ся =целоваться;

бочко́вый adj БГ =бочечный;

бочко́ра f (ткж бочко́р m ЛЧ) БГ БС ЕБ СП =башмак; лапоть из кожи;

бочко́раш m БС =лапотник;
бо́чный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =боковой; *~ на́клон =бортовой крен;
бою́вучый adj =боюющий;
бо́яз|ень f ЛД ЛЧ =боязнь; опасение; страх; *то бы́ло ха́рчаня смерте́лной ~ни [Мрн] =это был хрип смертельного страха;
боязли́вость f ЕБ ЛЧ =робость; трусость; *в бо́ю заоста́ти ся, то ~! [М-В] =отстать в бою, это трусость!;
боязли́в|ый adj ЕБ ЛЧ СП =трусливый; боязливый; робкий, пугливый; ***adv *~о =трусливо; боязливо; робко, пугливо; с опаской; *стріча́ли сьме ся... из во́вком, из га́дами, и ~о, и небоязли́во [Глг] =приходилось встречаться с волком, со змеями, и с опаской, и без страха;
боя́р|ин m (pl ~е) АГ БГ ЕБ ЛЧ =боярин; дворянин; *а в прибо́чнуй комна́тї... молоды́й ~ин... стиска́в... ру́ку кра́сной Румы́нкы [Крл] =а в смежной комнате молодой боярин сжимал руку красивой румынки; *на Пудкарпа́тю не бы́ли боя́ре; бы́ли в Румы́нії, на Украи́нї и в Ро́сії [Грй]; ***f *~ка =боярыня; дворянка;
боя́рство n (ист) ЕБ =боярство;
боя́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *~ ся уд чо́го =бояться / опасаться чего; *бо́ячи ся =с опаской; *цїла́ околи́ця боя́ла ся уд нёго =вся околица его боялась; **не бу́й ся, вши́тко ма́є [флк] ==он далеко не беден; **лі́пше ся ~, ги спу́дити [флк] ==опасение – половина спасения; **хто ся во́вка бо́ит, до лі́са няй не йде [Глг] ==волка бояться – в лес не ходить;
брава́да f БС =бравада; форс (фам);
бра́внінґ m БС =браунинг;
бра́во intj БС ЛЧ ЯГ =браво;
браву́ра f БС =бравура;
Бра́гма m (церк, сотвори́тель) =Брахма;
бра́гман m =брахман; *они́ тут подоба́ют ~ам [Птш] =здесь они напоминают брахманов;
бра́дла f =дощатый бурт под картофель;
браду́лець m *(бот Ledum palustre) БГ [П-Г] =багульник; *(бот Rhododendron Kotschyi) ЯЯ =рододендрон Кочи; *~ цвіте́ восени́ [Янв] =рододендрон Кочи цветёт осенью;
бразілі́йськый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =бразильский;
Бразі́лія f (геог) ЕБ =Бразилия;
бра́ля f БГ ЛЧ > брач;
бра́м|а f (обл) ЕБ ЯГ [Алм] > капу́ра; *отвори́ ~у... отваря́й ско́рше, бо заме́рзну, то я, На́стя [Крл] =открой ворота... открывай скорее, а то замёрзну, это я, Настя;
Бра́ндис m (геог) =Брандис;
бра́нжа f ЯЯ =подонки, сброд, шушера, шантрапа; шатия;
брани́ти inab tr БС ЛД > борони́ти; *на́против звірині́ ся ~ не мо́жут о́преж па́нство оре́чне вши́ткі пушкы́ вудобра́ло [Джв] =от зверей защититься не могут, из-за того, что помещик все ружья отобрал;
бра́нка f БГ ЕБ ЯГ *(воен) =призыв; рекрутский набор (ист); *(робо́тникув) =набор; *Стри́пськый задїля́є воя́цькі пісні́ в ...ру́брику «во́йсько» з до́брым пудрозді́ленём... «~, рекру́тчина, каса́рня» [Млс] =Стрипский относит солдатские песни к рубрике «армия» с хорошим подразделением на «призыв, жизнь новобранца, казарма»;
браня́ n БГ БС ЕБ *~ зе́рна =уборка хлеба; *(урожая) =сбор; *(проб) =забор;
брасле́т|а f (dem ~ка) ЯГ =браслет;
брат m (pl ~я, ~ове) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =брат; *~ за стры́ём / у́йком / тю́тков =двоюродный брат, кузен; *ді́ля то́го не чу́дуйте ся , ~я мо́ї, тепе́рь так поста́ло [Джв] =поэтому не удивляйтесь, братья мои, теперь так стало; **ани ~, ани сват ==не имеет с ним ничего общего; **~ собі́ рад [флк] ==нажил богатство – забыл братство; ***dem *~ик / ~ок / ~чик =братец, братишка, браток;
брата́н|ич m БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =племянник, сын брата; *Ґео́рґій, ~ич муй, в... не́муч упа́в [Олш] =Георгия, племянника моего, сразил недуг; ***f *~ка / ~и́ця=племянница, дочь брата;
бра́ти inab tr (беру́, бере́ш, imp берь) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =брать; принимать; воспринимать; *(за ры́бу) =клевать; *~ учи́тельку =жениться на учительнице; *~ я́му =копать яму / могилу; *~ хосе́н =извлекать пользу; *(коно́плї / я́блока) =собирать, убирать; *~ на ся ка́бат =надевать пальто; *~ о́зирк на што =считаться с чем; *~ ко́го як ко́го =считать / трактовать кого кем; *~ за што =рассматривать как что; *~ кому́ што =отнимать у кого что, лишать кого чего; *~ на ле́гку вагу́ =недооценивать; относиться легкомысленно; *~ кого́ на про́бу =испытывать, проверять; подвергать испытанию, проверке; *~ собі́ ле́гше > легкый; *~ ті́ло бо́жоє (церк) =принимать причастие; *хво́рі беру́т тото́ зі́ля =больные принимают это зелье; *ві́хром бере́ =поднимается ветер; *у́тяг ґереиду́ и брав ся за дру́гов =вытащил бревно и полез за другим; *варе́што чи́ниме, так бере́ Бог, як ёму́ бы сьме чини́ли [Джв] =что бы мы ни делали, Бог воспринимает, как бы мы ему делали; *жура́вы беру́т ся на юг [Жтк] =журавли улетают на юг; *~ ся =браться; *~ ся гет =убираться, уходить; *дом, ра́дше ку́чов ~ ся валу́шный [Гдн] =дом, который скорее следовало бы считать лачугой; **и робо́та го не бра́ла ся ==и работа у него не клеилась;
брати́ти inab intr НТ *~ ся =брататься;
Братісла́ва f (геог) БС ЕБ =Братислава;
братісла́вськ|ый adj =братиславский ; *на противва́гу... во́йсько убсади́ло невтра́лну зо́ну, станове́ну на осно́ві ~ого ми́ру [БсГ] =в противовес этому, войска заняли нейтральную зону, установленную по братиславскому мирному соглашению;
бра́ті|я f ЛД =братия; *мо́лю ся и я, уддїлю́н бы́ти уд Хри́ста за ~ю мо́ю,... што сут Ізраелтя́не [Джв] =молюсь и я, отлучённый от Христа за братию мою, израильтян;
братозаби́вськый adj =братоубийственный;
братозабу́йник m БС =братоубийца;
братозабу́йство n БС =братоубийство;
братолюби́вый adj ЛЧ =братолюбивый;
бра́тство n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =братство; дружба; *(мона́хы) =братия;

бра́тськ|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =братский; **жи́йме по ~ы, раху́йме ся по жиду́ськы [флк] ==дружба дружбой, а табачок врозь; счёт дружбы не портит; чаще счёт – дольше дружба;

бра́т|ув adj < брат; *ову́н ра́но встав и все з ~овым слуго́м ишо́в ора́ти [Лзн] =он вставал на рассвете и принимался пахать со слугой брата;

бра́тчик m АГ ЕБ ЯЯ *(озваня́) =собрат; дружище (фам); *(церк) =монах; *dem < брат =братишка; *сестри́чок, ~ув у нёго не бы́ло [Гдн] =сестрёнок, братишек у него не было; *«мо́ї соло́дкі ~ы» ...знав ся озыва́ти ґу сво́юй авдіто́рії ...Анто́ній Го́динка [Кпр] =«милые мои собратья» ...обращался часто к своей аудитории Антоний Годинка;

бра́тчикы pl.tant (бот Viola syn фіа́лка, а́рвочка) ЕБ =фиалка;

брацарі́ m pl (обл, у Гуцу́лув) ЯЯ =вышитые манжеты сорочки;

бра|ч m ЛЧ =собирающий плоды; сборщик урожая; убирающий урожай; ***f *~ля =собирающая плоды; сборщица урожая; убирающая урожай;

бра́ча f (муз) =альт (большая скрипка);

бра́шно n (уст) ЛЧ =пища; корм; прокормление;

бребеньча́ти inab intr =дребезжать, звенеть; *(молмозова́ти) =тараторить; болтать;

брек m ЛЧ *(вуз) =большой воз; фура; ломовая подвода; *(фурма́нёш) =ломовой извозчик; *у́ряд Марі́ї Тере́зы ...сконфіскова́в цїлы́й на́клад, приве́зеный до нас в до́вгых ~ах [Стр] =администрация Марии Терезии конфисковала весь тираж, привезённый к нам на длинных ломовых подводах;

бре́к|а f > брек; *чорты́ зави́ли слугу́ в ко́жу и поне́сли у преспо́дно, а то́му па́ну насы́пали ~у гро́ший [Гнт] =черти завертули слугу в шкуру и понесли в преисподнюю, а барину тому насыпали воз денег;

бре́мза f (жд) =(ручной) тормоз; тормоз с фиксатором;

бремз|а́рь m =тормозной кондуктор; *заплати́ли на пи́во ~арёви, штобы́ гаткова́в в доро́зї, и штобы́ кось не укра́в {козу́}, або́ не ву́пала з во́за [Дмн] =дали тормозному кондуктору на пиво, чтоб стерёг в пути, чтобы кто-нибудь не украл козу, или не выпала из вагона;

Бре́мы pl.tant (геог) =Бремен;

бре́нді n indecl БС =бренди;

брені́ти inab intr АГ ЕБ > бруні́ти; *уже́ не му́сите купова́ти лы́жі; я їх собі́ сам зроби́в; ...до́раз бу́ду на них ~; ...в ру́кы взяв дві па́лицї; ...шмы́ґнув на близкы́й бе́рег [Бкт] =уже не надо покупать лыжи, я сам их сделал, сейчас буду нестись на них; взял в руки палки; шмыгнул на ближний косогор;

бре́нькавый adj =дребезжащий, бренчливый;

бре́ньканя n БГ ЕБ *(телефо́на) =звонок; *(чінґо́вика, бре́ньчка) =звон;

бре́нькати inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =звонить; звенеть; бренчать;

бренька́ч|ый adj *~і інструме́нты (муз) =щипковые инструменты;

бре́нькнути ab intr АГ БГ ЕБ =звякнуть; зазвенеть; забренчать;

бре́нькот m ЕБ ЯГ *(телефо́на) =звонок; *(чінґо́вика, бре́ньчка) =звон; бренчание;

бре́ньчок m БГ БС =колокольчик-болтун;

бре́склый adj ЯЯ =опухший;

бре́скнути inab intr ЕБ ЛЧ *(ра́на) =жечь, зудеть; затягиваться струпом; *(молоко́) =начать сквашиваться;

бресли́на f (бот Evonymus L.) =бересклет; *по́пуд ви́нницю ~ // ся зачерлені́ла, // а в ярку́ короварёва / / пси́ця ся вкоти́ла [Слб];

брест m БС ЛЧ > бе́рест;

брех m БС ЯГ =лай;

бре́хан|я n БГ БС ЛЧ =лай; *псы озыва́ют ся на то гістери́чным шале́ным ~ём [ПтВ] =собаки отзываются на это истерическим неистовым лаем;

бреха́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =врать; *(пес) =лаять, брехать; *(на ко́го) =наговаривать; *бре́ше без га́ньбы =врёт в открытую; *четве́ртый день чу́ла ~ пса [рк] =на четвёртый день она услышала лай собаки; **пес бре́ше, а ві́хор не́се [флк] ==собака лает / брешет – ветер носит;

бреха́ч m АГ БГ ЕБ ЛЧ =врун; враль; лгун, лжец; **ско́рше мож ~а́ догони́ти, ги хро́мого пса [флк] ==лгуна легче поймать, чем хромого; у лжи ноги коротки; ***f *~ка =врунья; лгунья; *ой летї́ли гу́си з Ру́си, напереді́ ка́чка, // люби́в бых тя, дївчи́ночко, кобы́-сь не ~ка [Врх];

брехачи́ск|о m aug (прен) =брехло; ***f *~а =брехло;

брехли́в|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =лживый; *(пес) =много лающий; *ци у ме́не, молодо́ї, // две́ренькы скрипли́ві, // ци у ме́не, молодо́ї, // сосі́ды ~і? [Гдн]; **~ого пса дале́ко чу́ти [флк] ==пустая бочка гремит;

брехну́ти ab intr ЕБ ЯГ =солгать; *(пес) =пролаять;

брехн|я́ f (нар экспр) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =брехня, враки, враньё; *ли́шити кого́ у ~и́ =уличить кого во лжи; *до́ку-м бы́ла ді́вков, та ня ~і́ ї́ли, // як єм ся удда́ла, ді́ти ня присі́ли [Гшв];

брешко́ m БГ =лгунишка;

бре́шучый adj =лгущий; *(пес) =лающий;

бри́чк|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =бричка; *запря́г ко́нї до ~ы и пу́стили ся в путь [Гнт] =запряг коней в бричку и отправились в дорогу;

бріґ m (мор) =бриг;

бріґа́да f БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(лю́де) =бригада; *(робо́та) =сезонная работа; *(воен) =бригада; *на́ша ~ иде на́зад на таліа́нськый фронт [Пнк] =наша бригада идёт опять на итальянский фронт;

бріґаді́рити inab intr =работать бригадиром;

бріґаді́р|ь m БС =бригадир; *ёго́ у́брали вчо́ра за ~я́ [Лзн] =его вчера избрали бригадиром;

бріґа́дник m =отходник; сезонник; заработчик (нар); ***f *~ця =отходница, сезонница;

бріґа́дн|ый adj БС =бригадный; *допрова́жу Вас к ~ому команда́нту! [М-В] =я проведу вас к командиру бригады;

бріґадо́ваня n =отходничество; сезонные заработки;

бріґадова́ти inab intr (syn заробкова́ти) =зарабатывать отходничеством; ездить на заработки;

бріґанти́на f (мор) =бригантина;

брідж m (карт) ЯГ =бридж;

бр|і́женя n =рассвет; заря; *за пе́рвого ~ дня =при первых лучах рассвета; *я на пахня́чі ~ чека́ю // на ми́рну бі́лу дни́ну [Слб];
бріжча́ти inab intr imprs def ОБ ЯЯ =брезжить, брезжиться;
брике́т m БС =брикет; *мінерський =подрывная шашка;
брікетова́ти inab tr =брикетировать;
бріліа́нт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =брильянт; *прода́в ёго́... за два́дцять ты́сяч пе́нговув... вели́кый ~ сто́ит тепе́рь страх мно́го [ПпД] =продал его за 20 тысяч пенге... большой брильянт теперь стоит ужасно дорого;
бріліа́нтность f =блеск; совершенство;
бріліа́нтн|ый adj БС =блестящий, блистательный; изумительный; *Га́лгашовуй... у при́повідцї добрі́ ся дари́т; вуплы́ват то з сй ~ой зна́лости ро́дного го́вору [Грк] =Галгашовой сказания хорошо удаются; это результат блестящего владения родным говором; ***adv *~о =блестяще, блистательно; превосходно; *~о ву́світленый =превосходно описанный;
бріліа́нтовый adj БС ЕБ =брильянтовый;
брі́ска́ти inab intr imprs def> бріжча́ти; *йзза горы́, йзза ліса со́нїчко бріска́є, // та уже́ муй Петруне́нько ко́ника сїдла́є [ЗКМ];
Брита́нія f (геог тюж Вели́ка Брита́нія БС) ЕБ ЛЧ =Великобритания, Британия; *03.10.1952... Вели́ка ~ ста́ла тре́тёв держа́вов, што успі́шно ву́пробовала а́томну бо́мбу [нч] =03.10.1952... Великобритания стала третьей державой, успешно испытавшей атомную бомбу;
брітáнськый adj БС =британский;
бріфта́шка f ОБ [Алм] =сумка для документов и мелких вещей; *(пошта́рьска) =сумка почтальона;
бри́чкы pl.tant (ногави́цї до чі́жем) [П-Г] =бриджи; галифе;
броварі́йн|ый adj ЯГ =скандальный; *~оє справо́вання (ся) =дебоширство;
броварі́я f БГ ЯГ =бесчинство; скандал, дебош; *чини́ти ~ю =дебоширить; скандалить; *што вы тут ро́бите таку́ ~ю, вы пе́рше каза́ли, же бу́дете конте́тні [Дмн] =что вы тут устраиваете скандал, вы только что сказали, что вас удовлетворит;
бро́вза f (кул хим) ОБ СП [Алм] [П-Г] =сода пищевая; бикарбонат кальция;
бровзо́в|ый adj *~а во́да =содовая вода́;
брод m (gen ~у) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =брод; *на́шой село́ ся кли́че За́брод, бо быв ~, броди́ли че́рез во́ду [Пнк] =село наше зовётся Забродь, потому что брод был, через воду переходили; ***dem *~о́к =брод;
броди́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ *~ти рікý =идти вброд через реку, переходить реку вброд; перебираться вброд; *~ти ко́нї =купать коней; *(шейтала́ти) =разгуливать, бродить; *Васи́ль быв до́брый, тверезный чолові́к, ...и жона́ бы́ла спішна́, так пак яко́сь ~ли житём без бу́лшой бі́ды [Мрн] =Василий был человек толковый, трезвый, и жена была проворна, вот и удавалось им перебиваться кое-как;
бродня́к m (зоол Capella galinago) ИТ =бекас;
брод у́н m ЕБ *~ы́ (зоол Gressores) =голенастые;
бро́женя n =хождение; броже́ние (нар); *студе́ні зи́мы, ~ в ледо́вуй во́дї прине́сли в ко́стї Ферка́ ску́лу-ре́вму [ПлА] =холодные зимы, брожение в ледяной воде, подарило костям Ферко радикулит и ревматизм;
броїти inab intr БГ =бесчинствовать; скандалить;
брока́т m БС ЯГ =парча;
брокато́вый adj БС =парчовый;
бро́кер m ЯГ =брокер;
брокóв|ый adj *~а пу́шка =дробовое ружьё;
брокувни́ця f =дробовик, гладкоствольное охотничье ружьё;
бро́кы m pl col БС ЕБ =дробь;
бром m (хим) БС ЯГ =бром;
бромі́д m (хим) БС =бромид;
броні́ти inab tr АГ ЛЧ > бороні́ти;
бро́ні pl.tant ЕБ ЛЧ =панцирь, броня; латы, доспехи; кираса; *дати́ ~ на што =бронировать; одеть в броню;
бронхіа́льный adj БС =бронхиальный;
бронхі́т m (мед) ЯГ =бронхит;
бро́нхія f (анат) БС =бронх;
бро́нц m (хим) ЛЧ =бронза; *~ исе́ міша́нка ми́ди и ци́на [Чпй] =бронза – это смесь меди и олова;
бронцо́в|ый adj ЛЧ =бро́нзовый; *до́ба ~а =бронзовый век; *~і ве́щі у то́рфі почерлені́ют [Чпй] =бронзовые предметы в торфе приобретают красный оттенок;
бро́нька f =небольшое укрепление;
бронянúк m (ист) *(пі́шый) =ла́тник; *~-ко́нник =кирасир;
бросквинóвый adj ЕБ =персиковый;
бросквúня f (бот Prunus persica) ЕБ [П-Г] =персик; *за послі́дні ро́кы цвіту́т, но не ро́дят... боруцква́, вйшня, чере́шня, ~, сли́ва, бішáлма [пр] =в последние годы цветут но не плодоносят абрикос, вишня, черешня, персик, слива, айва;
бро́сков f (бот Prunus persica) ЕБ ЛЧ =персик;
брост m (бот) БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ =(цветочная) почка; бутон; *ци є да́где у протоко́лах, обы́ пстру́ги на ве́рбу ла́зили ~ і́сти? [Гнт] =зафиксировано ли где-то в протоколах, чтобы форель лазила {на деревья} бутоны объедать?; ***dem > бро́сток;
бро́стити inab intr (ся) ЕБ =пускать почки; распускать / раскрывать бутоны;
бростна́тый adj БГ ЕБ =изобилующий почками;
бро́сток m БГ ЕБ *(бот dem) =почка; *(тюж фиг) =отпрыск, потомок; отводок;
бро́стя n col БГ =цветочные почки; *на я́блонях ~ кра́сно розвива́ло ся [Мрн] =почки яблонь прекрасно распускались;
бростя́к-садови́нник m =жук-цветоед;
бротва́нка f ЕБ ЛЧ [Алм] =противень;
бро́тка f (карт) ЕБ =переход хода;
броца́к m БС =саквояж, сак; дорожная сумка; рюкзак; *(школа́рський) =ранец; *(турісти́чный) =рюкзак; *ви́диме ...тури́сту з ~о́м на пле́чох [лн] =мы видим туриста с рюкзаком на плечах;
брочи́на f =дробина;
брош f БС =брошь; ***dem ЕБ ЯГ *~ка =брошка;

брошу́р|а f БС ЕБ ЯГ =брошюра; ***статя́ сеся́ бы́ла потовмаче́на по мадя́рськы, ...пак быв окре́ме ву́даный е̑ї ву́тиск як ~а [Кпр] =статья эта была переведена на венгерский, позже был издан отдельный оттиск её в виде брошюры; ***dem ***~ка =брошюрка;
брошуро́ваный adj ЕБ =брошюрованный; ***сесь текст печа́таня тіпогра́фськоґо, ~ и понумеро́ваный [Кпр] =текст этот типографской печати, сброшюрованный и пронумерованый;
брошурова́ти inab tr =брошюровать;
бру́ков m (бот Brassica napus rapifera) ЛЧ =брюква f;
брунє́т m ЯГ =брюнет; ***f ***~а =брюнетка;
брунѝти inab intr (тюж бренѝти, брынѝти) БГ БС *(спі́в, струна́) =звучать, звенеть; *(му́ха) =жужжать, зудеть; *(во́да) =журчать; *(мото́р) =гудеть; *(дїтва́к) =хныкать; (нар) рюмить; *стодо́ла поро́жна, // му́шкы по ню́й бру́нят // мацко́ве на гу́мнї з пі̑пкы со́бі ку́рят [Грб];
брунча́к m =жук;
бру́нчаня n ЕБ =жужжание; гудение;
брунча́ти inab intr БГ ЕБ *(му́ха) =жужжать, зудеть; *(во́да) =журчать; *(мо́тор) =гудеть;
брус m БС ЕБ ИТ ЛЧ ЯГ *(зоол Vespa crabro, syn ше́ршун) =шершень; *(тех) =точило; точильный круг;
брусá́рь m БС =точильщик; шлифовщик;
Брусе́л m (геог) =Брюссель; *до ~у пу́йдут на по́званя европосла́нця [iP] =в Брюссель они поедут по приглашению депутата европарламента;
брусе́льськ|ый adj ЯГ =брюссельский; *~а капу́ста (бот Brassica var. gemmifera) =брюссельская капуста;
брусе́ный adj БС =гранённый; шлифованный;
брусѝлня f =точильня, шлифовальня, гранильня;
брусѝл|о =точильный камень; точильный станок; ***dem *~ко =точильный брусок;
брусѝна f БГ =вода из-под точильного камня;
брусѝти inab tr АГ БГ БС ЛЧ СП *(но́жі) =точить; *(ка́мінь) =гранить, огранивать; *(скло) =шлифовать; *(нерунины́) =стачивать;
бру́слик m БС ЛЧ ЯГ =(незастёгивающийся) жилет;
бру́сник m [П-Г] =точильный брусок;
брусниц̑е́вый adj =брусничный;
брусни́ця f (бот Vaccinium vitis idaea) ЕБ =брусника;
брусо́вый adj БС =точильный; шлифовальный;
брута́лность f БС ЯГ =грубость;
брута́лный adj БС ЯГ =грубый;
бру́то n БС ЕБ ЯГ =брутто; *~-вага́ =вес брутто;
Бру́тус m (ист) ЛЧ =Брут; *тогды́ ~, ёго́ при́ятый сын, испри́сягнув ся про́тив не́го [Чпй] =тогда Брут, его приёмный сын, вступил в заговор против него;
бруфля́нк|а f (обл) АГ ОБ =самогон; дешёвая водка; *до́раз зане́сли ~у и закуси́ти помаще́ні хлі́бикы [Гдн] =тут же занесли дешёвой водки и на закуску бутербродов;
бруч m (gen бро́ча, бот Rubia) ЛЧ =марена; *з корінёвля бро́ча ладѝт ся черле́на, си́ня, жо́вта и зеле́на фа́рба [Чпй] =из корней марены готовят красную, синюю, жёлтую и зелёную краски;
бруча́ти inab intr *(чміль) =гудеть; *(пчола́) =жужжать;
бручли́вый adj =гудящий;
бру́шеня n БС *(ка́міня) =огранка; *(скла) =шлифовка; *(серса́м) =точка, заточка; *майже́нь, ...чув сесю́ істо́рію, а пак дав то до писа́тельского ~ [Кпр] =наверное, он слыхал эту историю, и потом взялся за её писательскую огранку;
брыва́тый adj ЛЧ ЯЯ =с большими / густыми бровями;
брыва́ч m ЛЧ =человек с большими бровями;
брыво́ n ЛЧ НТ ЯЯ =бровь;
брыво́вый adj =бровный;
брыд|а́к m БГ =урод, уродина; безобразный мужчина;
брыдѝти inab tr БС =безобразить; гадить; *(ко́го) =очернять; хаить, охаивать; порочить;
бры́дкость f БС =безобразность; гадость, мерзость;
брыдк|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =гадкий, противный; омерзительный; ***adv *~о =гадко, противно; омерзительно;
бры́днути inab intr ЯГ =становиться некрасивым;
брыдо́т|а f (тюж брыдь) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =безобразие; гадость, мерзость; *не помага́ли ча̑, не удогна́ли ~у а́ни порошкы́, а́ни у́бклады [Ксн] =не помогали настои, не отогнали гадость ни порошки, ни примочки;
брыду́ля f БГ =уродина, (нар) уродиха; безобразная женщина;
брыд|ь f БГ БС ЕБ ЯГ > брыдо́та; *я бога́тый, та не му́шу тото́ з тако́ї ~ї бра́ти [Гнт] =я богатый, и мне нет нужды брать это из такой гадости;
бры́женя n =очернение, очернительство; охаивание;
бры́зг|а f БС =крапинка; *~ы pl =брызги;
бры́зґаный adj =в крапинку;
бры́зґаня n ЛЧ =опрыскивание;
бры́зґати inab tr АГ ЕБ СП ЛЧ НТ =брызгать, опрыскивать;
брызґа́чка f =опрыскиватель; пульверизатор;
бры́зґну|ти ab tr АГ БС =брызнуть; *фалши́вость слов черве́нов фа́рбов ~ла на ёго́ горя́чых ли́цях [Ршк] =неискренность слов разлилась красными брызгами на его щеках;
бры́ла f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =глыба;
бры́нда f =бурда;
брында́к m (зоол Melolontha melolontha) ЛЧ СП [Алм] =майский жук; хрущ;
брында́с m =жук; *~ы (зоол Coleoptera) ИТ =жуки;
брынду́ша f (обл бот Crocus syn ша́фран) БГ ЯЯ [П-Г] =крокус; шафран;
бры́нз|а f АГ ЕБ ЛЧ НТ =брынза; *пак кой вам не принёсе па́нїка ве́ршный та́рель ~ы [Стн] =и в самом деле, подаёт барыня с верхом наложенную тарелку брынзы;
бры́нзяник m [П-Г] =пирог с брынзой;
брын̑ѝти inab intr АГ ЛЧ [Алм] > бруни́ти; *ру́ськый аеропла́н ~в над Корале́вом уночи́ [Хст] =ночью над Королевом гудел русский самолёт;
бры|сти́ inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ СП =брести; *~сти́ рі̑ку =переходить вброд реку; *~ду́ рі̑чку, ~ду́, // рі̑чочка рі̑няна; // змочи́ло ся пла́тя, // А́нниці̑ біля́ва [Гдн];

брыта́к m [Чнс] =бритоголовый;
бры́тва f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =бритва;
брытва́лный adj =бритвенный;
бры́тваный adj [Алм] =бритый;
бры́тваня n ЕБ СП =бритьё; *при́струй на ~ =бритвенный прибор; *по́мач на ~ =помазок / кисть для бритья;
брытвя́рь m ЕБ ЛЧ =брадобрей; парикмахер;
бры́твати inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП =брить; *борбі́ль наладі́в собі́ бры́тву, йде царя́ ~ [Гнт] =парикмахер приготовил бритву, идёт брить царя; *~ ся =бриться;
бры́тваючый adj =бреющий;
брыч m БГ ЕБ СП ЯЯ =бритва; *(нуж к ко́сы) =нож для резки шкур;
брю|х m БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =живот; *(ге́мба) =животина; брюхо; (фам) пузо; **слу́хай у́хом, а не ~хом [Глг] =кушай варёное, да слушай говорёное; ***dem *~щок =брюшко́;
брюха́тый adj БС =пузатый, толстопузый;
брюха́ч m ЕБ ЛЧ =пузан, брюхан;
брюхо́в|ый adj БС =брюшной; *~а я́ма (анат) =брюшная полость;
бря́зк m ЕБ =бряцание; *~ору́жій =бряцание оружием;
бря́кало n ЕБ =побрякушка;
бря́кати inab intr ЕБ ЯГ [Алм] =бряцать; лязгать; звенеть;
бря́кнути ab tr БГ ЕБ *(дзе́нькнути) =брякнуть, звякнуть, лязгнуть; загреметь; *(уда́рити) =сильно ударить; стукнуть; (разг) треснуть; трахнуть; *~ чим у зе́млю =швырнуть чем о пол; грохнуть оземь; *~ по пы́ску =врезать по морде;
бря́зкот m ЕБ ЯГ =бряцание;
брязкоти́ти inab intr ЕБ =бряцать; звякать;
брязку́чый adj ЕБ =бряцающий; гремучий;
бря́нча n col =железки; лом;
бряньча́ти inab intr (~мч~) ЯГ =бряцать, побрякивать; звякать, позвякивать; бренчать;
буб m (бот Vicia faba, V. major) ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =боб; *варі́т ся фасу́ля мача́ти и дзёбачкы́, сма́жит ся капу́ста з гри́бами, ~,... ла́нґош з капу́стов, ры́ба [М-П] =варят фасоль, размазню и рассыпчатую, жарят капусту с грибами, бобы, оладьи с капустой, рыбу; **тре́ба ко́рець бо́бу зъ́исти > ко́рець;
бу́бен m БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =барабан; *як на ~ му́цно уда́рили, я ся напу́дила и про́будила [Глг] =как грохнули в барабан, я испугалась и проснулась; **пушло́ на ~ ==пошло с молотка;
бубе́нка f (анат) =барабанная перепонка;
бубенко́в|ый adj (анат) БС *~а я́мка =улитка; лабиринт среднего уха; *~а мембра́на =барабанная перепонка;
бубы́н|а f =пузырь; *мыляна́ ~ =мыльный пузырь; ***dem *~ка =пузырёк;
бу́блати inab tr =бубнить, бормотать;
бу́блик m (обл) =склон, где выпасена трава;
бублі́|я f =истощённый пастьбой высокогорный луг; *ити́ бы вже гет из сёї бублі́ї, бо не є што па́сти [ГрМ] =пора уходить с этого луга, здесь уже нет выпаса;
бубна́рськ|ый adj =барабанщика; *~а па́личка =барабанная палочка;
бубна́рь m БГ БС ЕБ ЛЧ СП =барабанщик; *бу-бу-бу... бу́бен бє – се ~ бубну́є [Слб];
бубна́ш m (муз) [Алм] =ударник; барабанщик; *кли́кали гусляша́, ~а́ та робі́ли та́нцї [М-П] =звали скрипача, ударника и устраивали танцы;
бубно́ваный adj =афишируемый;
бубно́ваня f БС ЕБ =барабанная дробь; барабанный бой; *силно́є ~ и голосно́є трумбе́таня; че́рез го́род переїзжа́ло мада́рськоє во́йсько [Врн] =могучий барабанный бой и громкий звук трубы; через город проезжает венгерское войско;
бубн|ова́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП =барабанить; бить в барабан; *(фиг) =афишировать, трезвонить; *не ~уючи =под сурдинку, негласно; полугласно; *чу́ти, на дру́гум вала́лї, так, як кедьбы́ ~ова́в [Глг] =слышно, в соседнем селе, вроде барабанят;
бубно́вый adj =барабанный;
бу́бны pl.tant (муз) =ударные; *моде́рні капе́лы в... зло́женю: електрофони́чна ґіта́ра,.. сінтетиза́тор и ~ [ру] =современные ансамбли в составе: электрогитара, синтетизатор и ударные;
бубони́ти inab intr БГ [П-Г] =бубнить, тараторить;
бу́вол m (зоол Bubalus domesticus, ткж бу́гол ИТ) АГ ЕБ ЛЧ СП =буйвол; ***f *~и́ця =буйволица;
бу́воловый adj =буйволовый; *~а ко́жа =буйволовая кожа;
буволя́ n ЛЧ =буйволёнок;
буволя́рь m =пастух буйволов;
буг m (нар) АГ ЛД > бог; *варе́ у ко́трый час чолові́к вздыхне́ ко ми́лостивому Бо́гу, у тот час Буг прости́т [Джв] =как только обратишся к Богу, тут тебя Бог и простит;
бугай́ m (обл) ЛЧ ЯГ ЯЯ =бык-производитель; *злї ву́корошаный ~ называ́є ся митра́к [Стр] =неудачно оскоплённого быка называют "митрак";
бу́гол m (зоол) ИТ > бу́вол;
бугы́кати inab intr [Алм] =кашлять надрывно / глухо;
Буг m (геог) БС =Буг;
бугя́рити inab intr (фам) =бесчинствовать; буянить; *(за свинно́) =находиться в состоянии течки; *~ ся =спариваться;
бугі-ву́гі m indecl БС =буги-вуги;
Бу́да f (геог) =Буда;
бу́да f ЯГ =будка;
буда́йськый adj =находящийся в Буде; относящийся к Буде;
Будапе́шт m ЕБ ЛЧ =Будапешт; *у вака́ціях доста́в лист уд знако́мого фабрика́нта из ~у [ПпД] =на каникулах пришло письмо от знакомого фабриканта из Будапешта;
будапе́штськый adj БС =будапештский;
буда́рь m ЕБ ЛЧ СП [М-В] [П-Г] =уборная-будка; *а ты... а́ни тот нахыле́ный дружсте́вный ~ єсь не спрі́ватізова́в [Ксн] =а ты даже покосившуюся кооперативную уборную-будку не приватизировал;
Бу́дга m (церк) ЛЧ =Будда; *ші́стьсто ро́кув пе́ред Христо́м єдє́н ці́сарськый син ~ пропові́довав нову́ ві́ру [Чпй] =за 600 лет до нашей эры некий Будда, сын императора, проповедывал новую веру;
будгі́зм m =буддизм; *стрічаємє ту резіґна́цію и в ~у [Птш] =такую покорность мы встречаем и в буддизме;

будгі́ста m =буддист;
буде́ intj pred ЛЧ [П-Г] =будет; хватит; довольно; баста;
будже́т m ЯГ =бюджет;
будже́тни|к m =бюджетник; ***f *~ця =бюджетница;
буджето́в|ый adj ЯГ =бюджетный; *появи́ли ся в печа́ти «Б~оє пра́во парла́мента»... и «Удно́шеня соціоло́гіï до полі́ти́чных нау́к» [лн] =появились в печати «Бюджетное право парламента» и «Отношение социологии к политическим наукам»;
будз m ЛД ЛЧ > буз, бузо́к;
буди́лка f (зоол Fringilla coelebs, обл, syn зя́блик) ИТ =зяблик;
буди́льник m (syn ве́кер) ЕБ ЯГ =будильник;
Бу́дин m (ист геог) АГ БС ЕБ =Буда; *купи́в уд Курцбе́ка буквы́ восто́чных языку́в,... и сесь да́ле дав за гро́ші до ~а всеучи́лищнуй тіпографі́ї [Гдн] =купил у Курцбека шрифты восточных языков и далее продал университетской типографии в Буде;
будинко́в|ый adj ЛД =домовый; для дома; *~ой мі́сто =место под постройку дома; *~ы́х а огнёвых дрыв є до́брых а до́ста [Джв] =строительного леса и топочных дров много и хорошего качества;
буди́н|ок m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =дом, здание; *всі ~кы́ мо́ї на о́реку па́нськум... даю́, дару́ю и леґу́ю на... монасты́рь зарі́цький [Ллк] =все дома мои на помещичьем наделе даю, дарю по дарственной монастырю в Заречье;
буди́нський adj (ист) ЕБ =находящийся в Буде; относящийся к Буде;
буди́тель m БС ЕБ =деятель национального возрождения; ***f *~ка =деятель национального возрождения;
буди́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ *(мя́со) =коптить; *(уд сна) =будить; пробуждать; поднимать; *(страх / честь) =внушать; *у́лицю заспа́вшого... вала́лу... ~ла спі́ванка: кро́ком, ко́нї, кро́ком горі́ тым пото́ком [ПтВ] =улицу уснувшего села поднимала песня: шагом, кони, шагом, да вверх по оврагу; *~ти ся =коптиться; пробуждаться;
бу́дїгы pl.tant (обл) ОБ > будюго́вы;
будїла́рош m ЛЧ [Алм] =кошелёк;
будїла́рь m БС ЕБ =бумажник; кошель;
бу́дка f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =будка; *(псо́ва) =конура;
бу́дность f БС ЕБ ЛЧ =бодрость; энергичность;
бу́дный adj АГ БС ЕБ ЛЧ *(буя́рый) =энергичный; живой; бодрый; *(бдї́йный) =бдительный; бодрствующий, неусыпный; *(небо́жный) =будний, будничный;
будоа́р m БС =будуар;
будова́лище n БС =стройплощадка; строительная площадка;
будо́ваный adj БС =строившийся, построенный; *~ на звод =сооружённый в виде свода;
будо́вання n АГ БС ЕБ ЛЧ =строительство; построение; *~ наро́дной свідо́мости не мо́же стоя́ти лем на фолкло́рї [ру] =построение национального сознания не может основываться только на фольклоре;
будова́тель m БС =строитель; застройщик;
будова́тельство n БС =строительство;
будова́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =строить; *котры́ кметь хо́че хы́жу ~, па́нству звісти́т, и сво́йго лїса́ дре́ва даст [Джв] =который поселенец захочет строить избу, пусть известит барина, и он даст ему дерево из своего леса; *~ ся =строиться;
будо́вл|я f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(об) =здание, строение; *(дей) =строительство; *на ~ю... село́ потре́бного де́рева не ма́є [Джв] =в селе нет леса, необходимого для строительства;
будовлян|ы́й adj ЕБ ЯГ =строительный; *~оє де́рево =строевой лес;
будовни́чый adj =строительный; *~ до́зур =строительный надзор; *я ~ інжене́р [Кчй] =я инженер-строитель;
будучина́ f БГ ЕБ =грядущее;
бу́дучност|ь f АГ БС ЕБ ЛЧ =будущее; *ко́трый наро́д не зна́є сво́ї мину́лости, не бу́де зна́ти жи́ти ни тепе́рь, ни в ~и [Кнт] =народ, не знающий своего прошлого, не сумеет жить ни сегодня, ни в будущем;
бу́дуч|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =будущий; новый, нарождающийся; грядущий, следующий; *~ый час (грам) =будущее время; *украйнські учёні... з ро́спаками принима́ли ка́жду ініціати́ву... ство́рёваня норм ~ого літерату́рного языка́ [Мгч] =украинские учёные с отчаянием принимали всякую инициативу создания нового литературного языка;
будушлова́ти inab intr (обл) АГ ЛД =скитаться; скрываться; ютиться; *не мо́же душа́... у сюй держа́ві ~ [Джв] =не может душа ютиться в этом мире;
будушлу́ючый adj (обл) =скрывающийся; скитающийся;
буду́ю|ый adj =созидательный; строящий; *в сві́тї пану́ют дві си́лы – ~а и розбива́юча [Птш] =в мире господствуют две силы – созидательная и разрушительная;
будь conj prtcl ЯГ =или; *~ єдно́, ~ дру́гоє =или одно, или другое;
будюго́вы pl.tant [Алм] [П-Г] =тёплые женские трусы; *ле́паві стырча́ли ~ // йспуд дешево́го віґана́; // ру́кы – дрябачкы́, гико́й фого́вы, // сти́скли гри́вню онь пи́ля стегна́ [ПтИ];
Буенос-А́йрес m (геог) БС =Буенос-Айрес;
бужа́рня f ЯЯ =коптильня;
бу́ждерево n (бот Artemisia abrotanum) ОБ ЯЯ [Дхн] =божье дерево; *на высо́куй полони́нї ~ ку́пка, // не є таки́х ку́черикув, як у мо́го лю́бка [Лзн];
бужени́на f (кул) [П-Г] =буженина, ветчина;
бужени́|ый adj ЕБ [Алм] =копчёный; *~ой мя́со =буженина, ветчина; *на фры́штик їсть я́йця, ...пра́женый хлїб, ~у ры́бу [Кшл] =на завтрак ест яйца, поджаренный хлеб, копчёную рыбу;
бу́женя n (кул) =копченье; копчёности;
бу́жн|я f ЕБ ЛЧ [М-В] =синагога; *тко до це́ркви, тко до ~и // у сяты́й свуй день ходи́в [ПтИ];
буз m АГ =голова сыра; сыр из первого молока; *~ы (фиг пей) pl.tant =громоздкая вещь; *зберя́й ~ы! =собирай манатки!; *ба́ба но́сит ~ы, // де́рево – голу́зы [Слб]; **ба́ба з ~ами [флк] =неповоротливый, неуклюжий человек;
бу́за f ОБ =морда;

бузера́нт m [Алм] =гомосексуалист; *у ко́трої па́ртії бу́лше... Атла́нтув?! // ...у демокра́тув?! у ~ув?! [ПтИ];
бу́зёк m (зоол Ciconia ciconia) БГ ЕБ ИТ ЛЧ НТ СП ЯЯ =аист; *~ из чолові́ка, котро́му Христо́с дав удне́сти міх из па́скудёв [Птш] =аист из человека, которому Христос дал отнести мешок с поганью;
бузоґа́нь f БС =булава; палица; *(из ла́нцём, коляка́ми) =кистень; *(из пе́рами) =пернач; шестопёр;
бузо́к m dem < буз; *село́ крайня́нськоє до́вжно было ... в Бере́жськой кра́йнї для за́мка Мука́човського 6 ове́ць и ...сере́дной величины́ ~ сы́ра – а крем сёго не плати́ли ния́кой дру́гой по́дати и не исповня́ли ния́кой робо́ты [Кнт] =пограничные сёла в комитате Берег давали для Мукачевского замка 6 овец и головку сыра средней величины, а помимо этого не платили никакой другой подати и не исполняли никакой работы;
бузча́ n (ткж dem ~тко) =аистёнок; *{бу́зьку,} до гнїзда́ летї́в ты, до ми́лого гнїзда́, ...де годова́в ты сво́ї ~та [Кнп] =аист, ты к гнезду летел, к милому гнезду, где ты растил своих аистят;
бу́зько m БГ ЕБ ИТ > бу́зёк;
бузько́вый adj =аистиный;
буй m (gen бо́я) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бой; борьба; *~ на бли́зкой =рукопашный бой; *вели́ка ры́ба за́йде у зомк, де приско́чат дво́є-тро́є и з вели́кым бо́ём ву́тягнут єї́ на бе́рег [ПлА] =большая рыба зайдёт в невод, тут подскочат двое-трое и с большим трудом вытащат её на берег;
буйни́ти inab intr =буйствовать;
бу́йность f БС ЕБ =буйность; буйство; ярость; *и́грами, які́ ...у нас в ...рудімента́рнуй фо́рмі сут, іміту́є ...~, чим єї́ пробужа́є, спомага́є [Птш] =играми, которые у нас сохранились в рудиментарной форме, имитирует буйство, чем его возбуждает и способствует ему;
бу́йн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =буйный; *де сьте ся взяли́, ~і вітро́ве? [Гдн] =откуда вы поднялись, вихри буйные?; ***adv *~о =буйно;
буйта́ш m (сх) =отводок; куст, выросший из отводка;
буйташи́ти inab tr (сх) =размножать кусты отводками;
бук m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ *(сторона) =сторона; *(ші́фы, аеропла́на) =борт; *(кни́гы) =страница; *(бот Fagus) =бук; *(па́лиця) =кол, дубина; *по бо́цї чо́го =в отношении чего; *пуд бо́ком =обок, рядом; близко; *на дру́гум бо́цї (листа́) =на обороте; *иде́ у три бокы =шатается; идёт качаясь; заносит (кого); *у всї бо́кы =врассыпную; *ой, а жона́ з хы́жі вте́че, // што зна́є роби́ти, // а вун за́чне на поли́ци // горщкы́ бу́ком би́ти [Шмш]; **на ~ пы́рскне ==боком выйдет;
бу́кавець m (зоол Botaurus stellaris syn бомка́ч) ИТ =выпь;
букани́р m ЕБ =пират;
бука́рь m (зоол Dryobates leucotos) ИТ =дятел белоспинный;
бука́т|а f АГ БГ ЛД ЛЧ ОБ ЯЯ =кусок (хлеба, мяса); ***dem *~ка / ~очка =кусочек; *а вун єї́ та поруба́в // аж на ~очкы [Лнт];
бу́качик m (зоол Nycticorax nycticorax, нучна́ ца́пля) ИТ =кваква;
бу́кв|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *~ы́ (ті́пы) =шрифт; *~а мала́ / вели́ка =буква строчная / прописная; *а́дде до ~ы ёго́ слова́ =вот точь в точь его слова; *купи́в уд Курцбе́ка ~ы́ восто́чных языку́в,... и сесь да́ле дав за гро́ші до Бу́дина всеучи́лищнуй тіпогра́фії [Гдн] =купил у Курцбека шрифты восточных языков и далее продал университетской типографии в Буде;
буква́лн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =буквальный; буквенный; *на окремі́шнуй сторо́нцї подаю́ ~і зна́кы, котры́ми.. позначи́в єм [Гдн] =на отдельной странице даю буквенные обозначения, которыми я обозначил; ***adv *~о =буквально;
буква́рник m =недоучка;
буква́рь m АГ БС ЛЧ ЯГ =букварь; *ёго́ знамени́тый ~ ...появи́в са г. 1797, а пак щи бу́лше раз; до г. 1850 зна́ву шість такы́х переу́дань [Кпр] =его знаменитый букварь появился в 1797 г., затем ещё несколько раз; до 1850 г. мне известны шесть таких переизданий;
букви́на f =буковый орешек;
букви́ця f *~ чо́рна (бот Betonica officinalis) БС =буквица лекарственная;
буке́т m БС ЛЧ ЯГ =букет; *нафарадло́вануй уд ю́жных бурь... // ~ы... // протя́говали, ги́кой бы жонї́, менї́ [ПтИ]; ***dem *~ка =букетик;
букле́т m =буклет; *церьквы́ сут прина́дливыми міста́ми на́вщивы турі́стув, што ве́дно из... поштовка́ми из зобра́женём це́рьквы, ~ами є єдны́м из жере́л соде́ржаня їх у нале́жному ста́нї [пр] =церкви – привлекательные места для туристов, что вместе с открытками с изображением церкви, буклетами даёт дополнительный источник содержания их в надлежащем состоянии;
букме́йкер m ЯГ =букмекер;
бу́к|ов f col (gen ~ве) БГ ЛД ЛЧ СП ЯГ =буковые орешки; *у сюм гота́ри буко́вый лїс... тай ча́сто ~ов ро́дит [Удв] =в этой местности буковый лес и в нём хорош урожай буковых орешков; *так гру́бо ~ве бы́ло, шо єдна́ на дру́гуй бы́ла [Глґ] =полно орешков было, навалом;
бу́ковина (syn бу́чник) ЕБ ЯЯ =буковый лес;
Буковина́ f (геог) ЛЧ ЯЯ =Буковина;
букови́нськ|ый adj =буковинский; *мы бу́деме поміща́ти о сосї́дах га́личськых и ~ых такі́ роспра́вы, котрі́ не мо́жут дати́ по́вод Маля́рам на рекріміна́ції [Жтк] =мы будем помещать о соседях галицийских и буковинских такие статьи, которые не могут дать повод венграм ко встречным обвинениям;
буко́вка f (зоол Martes martes syn ути́чка) ИТ =куница лесная;
буко́в|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =бу́ковый; *(бот Boletus reticulatus) subst m =белый гриб из букового леса; *ло́коть ростя́гнутый ... са намочи́в до ша́фля до чи́стой во́ды, пото́му... са посы́пав из... по́пелём... лем з ~ого де́рева [Глґ] =растянутый моток намачивали в корыто в чистую воду, потом посыпали золой, обязательно от буковых дров;
буко́лика f БС =буколика;

букри́чк|ы́ pl.tant (бот Sedum acre) =очиток; заячья капуста; *такы́й у ня, ма́мко, лю́бко ме́жи легіня́ми, // як фіа́лка у горо́дци ме́жи ~а́ми [Гшв];

бу́кса f БС ЕБ ЛЧ СП =урна (для пожертвований); *там тако́е ся́то бы́ло... убера́ют ся у яко́єсь пла́тя чудерна́стое, єде́н трумбе́че у трумбе́ту, єдны́ співа́ют, а у єдного є ~ та збера́ют, не мож зна́ти на што [Пнк] =там такой праздник был... одеваются в какое-то странное платье, один играет на трубе, другие поют, а у одного урна для пожертвований и собирают, но мы не поняли на что;

буксáрь m [Ччс] =сборщик пожертвований;

букувчи́к m (бот Boletus reticulatus) ЕБ ЛЧ =белый гриб из букового леса;

Букуре́шт m (геог gen ~у) БС =Бухарест;

букуре́штський adj БС =бухарестский;

букша́н m (зоол Picus canus) ИТ =дятел седой;

бу́ла f (ист) БС ЕБ =булла;

бу́лбул m (зоол Luscinia) ИТ =соловей;

булва́р m БС ЯГ =булвар; *в Парі́жу ...вун броди́в ~ами и ті́шив ся [Птш] =в Париже он бродил по бульварам и радовался;

булва́рн|ый adj =бульварный; *~а пре́са =бульварная пресса;

булга́рь m (syn зеленина́рь) =овощевод; зеленщик;

булдо́г m БС ЕБ ЯГ =бульдог;

булдо́зер m =бульдозер;

булдозери́ста m =бульдозерист;

були́на f (зоол Asio otus) ИТ =сова ушастая;

бу́л|ї pl (обл нар) АГ ЕБ =картофель, картошка; *быва́ло, напечу́т нам ~ь, и така́ нам бы́ла їда́ на ці́лый день [М-П] =бывало, напекут нам картошек, и это была наша еда на весь день;

бу́л|ка f =булка; *напекло́ ся шутеми́нь, ~ок, верче́никув [Пнк] =спекли много печенья, булок, креиделей; ***dem *~очка [Чрі] =булочка;

булш adv АГ ЛД =больше, более; *~ матери́й мы, у Мадя́рщинї живу́щі, уд да́вных да́вен не ма́ли сьме и не ма́єме, и не хо́чеме ма́ти [Гдн] =больше матерей у нас, живущих в Венгрии, испокон веков не было и нет, и не требуется;

булша́|ти inab tr (ся) АГ ЕБ ЛЧ =увеличиваться; *село́ ся ~ло =село увеличивалось; *зма́ганя му ~є ся =его устремлённость растёт;

булшеви́к m БС ЯГ =большевик; *в кунцї ...а́пріля за́чала ся ...офензи́ва про́тив мадя́рських ~у́в, че́шські и румы́нські во́йська убсі́ли ру́ську губе́рнію [Кнт] =в конце апреля началось наступление против венгерских большевиков, чешские и румынские войска захватили русинскую губернию;

булшеви́цький adj БС ЯГ =большевистский;

булшеви́зм m БС ЯГ =большевизм;

бу́лшенький adj =старшенький; немного больший;

бу́лше раз adv ЛЧ =нераз, неоднократно, многократно, многократ;

булши́на f ЕБ ЛЧ =большинство; *~ публика́цій ...ма́ла высо́кый фахо́вый у́ровень [Кпр] =большинство публикаций было высокого профессионального уровня;

булши́ти inab tr АГ > булша́ти;

булш|у́в m (gen ~ова) ЛД =важная / высокопоставленная персона; большая шишка (пей); *жу́ров на́шов не мо́жеме ву́журити, штобы́ сьме єдны́м лу́ктём ~о́вы уд возро́сту на́шого [Джв] =никакими заботами мы не добьёмся, чтобы важность наша была на голову выше действительной;

бу́лш|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =больший; вящий (уст книж); ***adv *~е =больше; *~е робо́т =ряд работ; *у ~ум; из ~ой ча́сти =в большинстве своём, большей частью; *тым ~е =тем более; и подавно; *лем пробало́ваня и нич ~е [Гдн] =не более, чем попы́тка; *зо́тер ~е мона́ших чи́нув [Гдн] =ликвидировал ряд монашеских орденов; ***num *~е =несколько;

буль m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =боль f; *текли́ вдо́вины слызы́ бо́лю, пла́кали си́роты,.. в це́рькви служи́ли заду́шну літу́ргію [Ксн] =текли слёзы вдовьей боли, плакали сироты, в церки служили поминальную литургию;

буль intj (звук) =буль!; *а в болóтї ~, ~, ~, // ле́жу соби́, як куркýля [Гдк];

бу́льва f ЕБ =клубень;

бульва́тїти inab intr ЕБ =образовывать клубни;

бульви́стый adj ЕБ =клубневой, клубневидный;

бу́льк|а f ЕБ ЯГ =пузырёк (воздуха в воде); *~ы мета́ти (за ви́но) =играть;

бу́льканя n ЛЧ ЯГ =бульканье;

бу́лькати inab intr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =булькать;

бу́лькнути ab intr АГ БГ ЕБ =булькнуть;

булько|та́ти inab intr АГ БГ ЛЧ =булькать; кипеть, бурлить; пузыриться; бить ключом; *во́да... ме́че собо́в, ~че, ска́че, ги коза́ та цап [Гдн] =вода падает, кипит, прыгает словно коза да козёл;

булькотня́ f ЕБ =бульканье; клокотанье;

бульо́н m БС ЯГ =бульон;

бу́ля f ЛЧ [Алм] *мыляна́ ~ =мыльный пузырь; *(обл) =картофелина;

бум intj (тупы́й уда́р / звук) БС =бум; бах;

бумба́|к m БГ ЕБ ЛЧ СП =жук; *dem > бумба́чок; *(за челове́ка, пей) =гусь; *(зоол Bombus agrorum, обл) ИТ =шмель; *золоты́й ~ (зоол Cetonia aurata) =бронзовка; *ра́но на падіме́нтї не найшо́в ем а́ни е́дного ~ка́ [нч] =утром я не нашёл на полу ни одного жука; **~ пулька́тый! ==хорош гусь! каков гусь! гусь лапчатый!; ***f *~чка =жук-самка;

бумба́ня f (syn мрук) [Ччс] =ворчунья; дикарка;

бумбари́шка f (зоол Coccinela) ИТ [Ччс] =божья коровка;

бумба́стый adj [Ччс] =насупившийся;

бумбачо́к m *dem < бумба́к =жучок; букашка; *(за дїтва́ча) =карапуз; человечек; кроха;

бумбе́ла m/f [Ччс] =толстяк, толстуха; тумба;

бу́мбі m (syn мрук) [Ччс] =брюзга, ворчун; нелюдим, дикарь, бирюк;

бумбу~ > бомбу~;

бумера́нг m БС ЯГ =бумеранг;

бунга́лов m =финский домик; бу́нгало;

бу́нда f БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ *(ку́рта) =тёплая куртка; *(вон се́рстёв) =шуба, доха; *(пухо́ва) =пуховка; *(ціфро́вана) =дублёнка; *лю́де у ~х и кожуха́х трясу́т ся уд зимы́ [Дхн] =люди в шубах и дублёнках трясутся от холода; **спа́ти, як бу́нда > спа́ти;

бунда́стый adj БС =лохматый; косматый; *~ пес =лохматая собака;
бу́ндати inab tr =кутать; *~ ся =кутаться;
бу́ндаш m БС =лохматая собака; человек в шубе; *(кул) =тост в яичнице;
бунди́на f ЯЯ =тёплая куртка; полушубок; *бу́нда до́вжа, в ~ ку́ртша =шуба длиннее, а полушубок короче;
Бу́нді m =Бунди (кличка собаки); *муй ~ мав уж дас 25 ро́кув, не ме́нше [ПтВ] =моему Бунди было лет 25, не меньше;
Бу́нєв|ац m (этн) БС =буневец; ***f *~кы́ня =буневка;
бунєва́цьк|ый adj БС =буневецкий; *че́рез сесю́ пі́сню мав я дуе́л, бо ...се бунєва́цька на́смішка над Мадя́рами [Врн] =из-за этой песни у меня была дуэль, потому что это буневецкая насмешка над венграми;
бу́нк|ер m (gen ~ра) БС ЯГ =бункер; блиндаж; *бомбо́вый ~ер =убежище; *огнё́вый ~ер =дот; *по фро́нтї... хто быв смі́лый, та ходи́в збера́ти по ~ох [Глг] =после войны, кто посмелее, лазили в бункеры за вещами;
бу́нков m БС [Алм] *(ко́вбиця) =колода для колки дров; чурбан; *(пе́рлик) =кувалда; балда; молот; *(па́лиця) =дубинка, дубина; палица; *(бо́баль) =шишка; набалдашник; балда; *(спорт) =булава; *(арго) =ограниченный / неотёсанный человек; новый, крутой (арго); чурбан; хам; **глу́пый як ~ ==глуп, как чурбан;
бункова́стый adj =булавовидный;
бу́нкош m БГ =массивный посох с набалдашником;
бункрова́ти inab tr БС =укрывать в бункер / убежище; *~ ся =окапываться, баррикадироваться; укрываться (в убежище);
бунт m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =бунт; крамола; *двигну́ти ~ =поднять восстание; *~ породи́ли якісь дури́люде [Чпй] =бунт породили какие-то смутьяны; *(мони́сто) =нитка бус; *aug < бу́нтик; [П-Г] [Ччс] =большая связка; узел;
бунта́рство n БС =бунтарство;
бунта́рськый adj БС ЕБ ЯГ =бунтарский;
бунта́рь m БС ЕБ ЯГ =бунтарь, бунтовщик, мятежник; ***f *~ка =бунтарька, бунтовщица;
бу́нт(л)ик m БГ =связка; вязанка; пучок; папуша; *~ догану́, сушени́ць =узелок с табаком, сушениной; *~ довгану́... 3–4 ґрайца́рї,.. но кедь вмі́сто гро́ший я́йця... несу́т,... жид па́клик (~)... все лиш за 4 яйця́ дає́, а ову́н уд ку́пця 10–12 ґрайца́рюв достає́ часто за 4 яйця́ [Жтк] =связка табака 3–4 крейцера, но если вместо денег несут яйца, торгаш всё равно только за 4 яйца даст пакетик (связку), а он сам часто 10–12 крейцеров получает за 4 яйца от покупателя;
бунто́ваня n ЕБ =подстрекательство; поджигательство (уст);
бунтова́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =возмущать; *(у́ськати) =подстрекать; *(за́мок) =взламывать; *~ ся =бунтовать, бунтоваться; возмущаться;
бунтовни́|к m БС ЕБ ЯГ =бунтарь, бунтовщик; мятежник; ***f *~ця =бунтарька, бунтовщица;
бунтовни́цькый adj БС =бунтовской; бунтарский;
бунтовны́й adj БС ЕБ =мятежный;
бунто́шити inab tr *(зробе́ной) =разрушать; *(скла́деной) =разгребать;
бу́ньк|а f =ячейка; *{Со́внок} обороне́ный ... мочаря́ми Ти́сы, а з долу́шной стороны́ из стратеґі́чнов зна́лостёв зготóвені яркы́, валы́ и оборо́нні ~ы́ [Врн] =Сольнок защищён топями Тисы, и с нижней стороны со стратегическим умением сделаны рвы, валы и оборонные ячейки;
бу́ньча n [Ччс] =(грудной) младенец;
бу́ньчаня n ЕБ =жужжание, гудение;
буньча́ти inab intr БГ ЕБ [П-Г] > брунча́ти; *так ста́ло гуча́ти, ~, гибы́ гримі́ло [Пнк] =стало шуметь, гудеть, как-будто бы гремело;
буньчли́в|ый adj =жужжащий; *~і му́хы =надоедливые мухи;
буня́к m [Ччс] =непоседа;
бу́равый adj ЛЧ СП [ТхФ] =мохнатый, лохматый, косматый;
бура́к m (бот Beta syn цві́кла) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =свёкла; *нїт,– спле́скнув у доло́нї Мико́ла, черве́ный, з плоскы́м лицё́м, як перері́заный ~ [Слк] =нет,– всплескнул руками Микола, красный, с плоским лицом, словно перерезанная свекла;
бурако́в|ый adj ЯЯ =свекольный; *годова́ли худо́бу ~ым жо́мом [Чрі] =кормили скот свекольными выжимками;
бурача́нка f *(кул) =свекольник; польский борщ; *(нати́ня) ЯГ =свекольная ботва;
бурачи́ня n col [П-Г] =стебли свёклы;
бурачкы́ pl.tant (бот Cuscuta) [П-Г] =повилика;
бурґ m БС =замок; *и вун пушо́в из кра́лём до ёго́ ~у [Пнк] =и он пошёл с королём в его замок;
бу́рґа f (нар ткж бру́га БС) ЛЧ [Алм] =контрабас; бас;
бурґалова́ти inab intr =гудеть; играть на котрабасе;
бурґалу́в m (пей) =самолёт; автомобиль, мотоцикл без глушителя;
бурґа́ш m (ткж бруґа́ш БС; syn чине́ник) =мощёная дорога, мостовая;
Бурґела́нд m (геог) =Бургеланд;
бу́рґер m =бюргер;
бурґо́ваный adj ЕБ ЛЧ *~ путь =мощёная дорога;
бурґо́ваня n ЛЧ =мощение; покрытие дороги;
бурґова́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ОБ СП *(путь) =мостить; *(пли́тков) =выстилать, устилать, выкладывать; *(деревляно́в ко́цков) =торцевать, устилать торцом; *(гуча́ти) =гудеть, шумно играть; *(на ба́сах) =играть на контрабасе;
бу́рґовш m (муз) =контрабасист; *гудакы́ – пе́рвый игра́в но́вту, дру́гый контра́ш, тре́тїй ~ [Пнк] =музыканты – один вёл мелодию, другой вторую партию, третий контрабасист;
бурґо́вый adj *~ путь =мощёная дорога; *~ ка́мінь =булыжный камень;
бурґомі́стер m ЯГ =бургомистр;
Бурґу́ндія f (геог) ЛЧ =Бургундия;
бу́рґы-ба́сы pl.tant (шутл разг) =музыка; *~ заигра́ли, // ~ загули́ [флк]; **збера́й ~ ==собирай манатки;
буреві́стник m (зоол Procellariiformes; ткж фиг) ЕБ =буревестник;

буре́вый adj БС =грозовой;
буржоа́ m =буржуа;
буржоа́зія f БС =буржуазия;
буржоа́зн|ый adj БС =буржуазный; *назва Русин ся спо́ёвала... з ~ым... и фашисти́чным... режи́мом [Мгч] =название русин связывали с буржуазным и фашистским режимом;
буржуй m (разг) БС ЯГ =буржуй; ***f *~ка =буржуйка;
буржуйський adj БС =буржуйский;
бу́ривый adj =разрушительный;
бу́риска f aug БС =буря;
бури́стый m ЛЧ =пёстрый;
бури́тельный adj ЯГ =подстрекательский; возмутительный;
бури́тель m ЯГ =разрушитель; ***f *~ка =разрушительница;
бу́ри|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ НТ ЯГ *(да́кого) =возмущать, обижать; подстрекать; будоражить; *(да́што) =ломать; разрушать; сносить; *~ти ся =бушевать; штормить; возмущаться; *~т ся =штормит; надвигается буря / гроза; *ёго́ всї думкы ~ли ся, в жи́лах ёго́ кров за́чала кыпі́ти [Врн] =все мысли его возмущаются, в его жилах вскипает кровь;
буріка́ня n ЛЧ =перевёртывание; перевёртка; подрыв; *(хы́жі) =снос; *~ му́ра / ту́рнї (арх) =развал стены / башни;
буріка́ти inab tr АГ БС ЛЧ *(шор) =нарушать порядок; ниспровергать; перевёртывать вверх дном; *(чома́гы / прижиткы) =перевёртывать; размётывать; *(хы́жу / муст) =сносить; валить, обваливать; разорять;
бурітáжа f =оторочка, кайма; *(на му́ндурї) =галун; позумент;
бу́ркало n ЕБ ЛЧ =рогатка; праща; пращ;
буркáн m =быстрое место с рябью на реке; *бы́строе ми́сто рікы́ – буркáн, áбо гарвáш [Глс];
бу́рканя n =стрельба рогаткой / пращой;
бу́ркати inab tr АГ ЕБ ЛЧ =метать из пращи; стрелять из рогатки;
бу́ркот m ЕБ =бурчание; бормотание; ропот; *(гро́му) =рокот; рокотание; *(во́ды) =клокот; клокотанье;
буркóтаня n ЕБ > бу́ркот;
буркот|і́ти inab tr БГ ЕБ =бурчать; бормотать; роптать; *(грум) =рокотать; *(во́да) =клокотать; *на́ші вла́стні кырни́цї ~я́т все би́вно и подоста́тком [Ллк] =наши собственные родники клокочут всегда изобильно и довольно;
буркотли́вый adj БГ ЕБ =бурчащий, ворчливый; *(го́луб) =воркующий;
буркотну́ти ab tr =буркнуть;
буркотня́ f ЕБ =бурчание; бормотание; ропот;
буркýт m БГ ЕБ СП ЯЯ =источник минеральной воды; *купа́ла {сы́на} закалны́ма ~ами [Стн] =купала сына в закаляющих минеральных ваннах;
буркутóв|ый adj =минеральный; *богда́й она́ то́го за́втра не дождала! – кыпі́ло в нюм, як у ~уй керни́ци [Слк] =чтоб она не дождалась этого завтра! – кипел он весь, как минеральный источник;
буркýтський adj < буркýт; [П-Г] *~ ви́дик =район, богатый минеральными источниками;
бурлáк m (ист) БС =бурлак;
бурлéска f БС =бурлеск;
бурлéскный adj БС =грубо-комический, шутовской;
бурли́вый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =бурливый, бурный;
бурли́ти inab intr АГ =бурлить;
Бу́рма f (геог) БС =Бирма;
бурми́л|о m БГ ЕБ [П-Г] =ворчун; *(бі́мбов) =обормот; *дїточкы́ мо́ї, встава́йте, // бо ~а // вночи́ чу́да наробúла [Глг];
бу́рника f (обл, зоол Salamandra syn шопу́рка) ИТ > сала́мандра;
бурнýс m ЯГ =бурнус;
бу́рный adj АГ БГ ЕБ ЛЧ =бурный, бурливый; *кого́ тот ~ снїгопа́д, мо́гу каза́ти снїгогу́ща, на по́ли напа́ла, тот ле́двы ся спас живы́й [Гдн] =кого этот бурный снегопад, можно сказать снежная гуща, застала в поле, тот еле ушёл живым;
бу́ром adv =рьяно, ретиво; напролом; энергично; бу́рно; *заходи́ти ~ =врываться; *войти́ ~ =ворваться; *пла́кати ~ =рыдать; плакать навзрыд;
бу́рса f ЛЧ ЯГ [ТхФ] *(шко́ла) =бурса; *(арті́ль) =артель, бригада, группа работников; *(обл разг вульг) =рожа; рыло, морда; физия, физиономия; хлебало; *квасна́ ~ =кислое выражение лица;
бурса́к m ЕБ =бурсак;
бу́рчаня n ЕБ =бурчание, бормотание;
бурча́|ти inab tr ЯГ =бурчать; *«дай поспа́ти, не руш!» – ~в, зга́няный жоно́в [Чрі] =«дай поспать, отстань!» – бурчал он, поднимаемый из постели женой;
бу́р|ый adj ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =бурый; *{кры́ти ся на по́лю} добрí, бо подоба́є до ка́кі ~ого цвíту [М-В] =стоит прятаться в поле, потому что полевая форма цвета хаки похожа на бурый цвет;
бу́ря f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =буря; *(громова́) =гроза; *снїго́ва ~ =пурга, метель; *те́пло... не дивни́ця, як на се при́йде ~ [Стн] =тепло, не удивительно если налетит буря;
буря́н m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =бурьян, сорняк, сорная трава; *сі́чков и ~а́ми, бы́лём нагозяни́ли (ся) [Джв] =отравились сечкой, сорной травой, ботвой;
бурянова́тый adj ЕБ =заросший сорной травой;
буря́ти ab tr БГ *(хы́жу) =сносить, разрушать;
бу́рячый adj =подстрекающий;
бус m =автобус;
буса́ла f (мор) БС ЯГ =буссоль;
бута́н m (хим) БС =бутан;
бута́ла f ЛЧ =бутыль;
бу́ти inab tr АГ ЛЧ *~ топа́нкы =обувать туфли;
бу́тик m БС =лавка;
бутика́рь m =лавочник; ***f *~ка =лавочница;
бу́тин m (syn ру́бань) АГ ОБ СП ЯЯ =лесосека / участок лесоповала / вырубка в горах; *Ива́н ходив у ~, штось зароблúв [Мрн] =Иван ходил на лесоповал, кое-что зарабатывал;
бутина́р|ь m ОБ [П-Г] =лесоруб; вальщик леса; *Га́фа ...уддала́ ся за тако́го же бі́дного чолові́ка, ~я́

в бу́тинї [Мри] =Агафья вышла замуж за такого же бедного человека, вальщика леса на лесоске;
бу́тїти inab intr (ткж бу́хтїти ЛЧ) [Алм] =преть; плесневеть;
бу́тор m ЛЧ ОБ СП =мебель; *фабри́ка ~у =мебельная фабрика; *{у ві́но} дає́ дїти́нї... 25 соти́н... ~, парны́, вере́ты [М-П] =в приданое даёт ребёнку 25 аров, мебель, перины, простыни;
бу́торя n col (разг) =мебель; *у хы́жи ~ ново́є, ра́діовы вже у нас у селї́ [Бвз] =в доме новая мебель, радиоприёмники у нас в селе;
буть f =плесень;
бутю́к m АГ ЕБ ОБ ЯЯ =срезанный ствол дерева до 10 м длиной; *~ы =кругляк; *лю́де быва́ло попрыво́жуют и ~ы́ и дрыва́ [Янв] =люди бывало понавезут и стволов и дров;
бу́фер m ЕБ =буфер;
бу́ферный adj =буферный;
буфе́т m ЕБ ЯГ =буфет; *зайшо́в я в ~... ву́пахати, чи штось не тра́фит ся [Стн] =я зашёл в буфет разнюхать, не подвернётся ли что-нибудь;
буфето́вый adj ЯГ =буфетный;
буфе́тчи|к m =буфетчик; *зві́даю ся ~ка, ци се не торго́вець яки́йись [Стн] =спрашиваю буфетчика, не торговец ли это какой-нибудь; ***f *~ця =буфетчица;
буфо́н m ЯГ =буффон;
буфона́да f ЯГ =буффонада;
бух intj (тупы́й уда́р / звук) БС =бац; *~ по пы́ску =бац по морде;
бу́хало f =хлопушка; *у нас ло́вят ры́бы сли́дуючыми сре́дствами: ...сак, верéня, у́диця, пáлїсок, чека́ня, о́сты и ~ [ПлА] =у нас ловят рыбу следующими средствами: вентерь, простыня, удочка, закол, гарпун и хлопушка;
буха́н|е́ць m =тумак; *за такі́ дїла́ – тюрмо́в па́хне, ...а в ма́йлїпшум... – па́ру жанда́рськых ~цо́в; и то не ву́плата [Слк] =за такие дела – тюрьму схлопочешь, при большом везении – пару жандармских тумаков; так что не стоит;
бу́ханка f =буха́нка; *мала́ ~ =булка; *молоди́чина ма́ти пекла́ кола́чі, малі́ бу́ханкы [Пнк] =невестина мать пекла пироги, булки;
бу́ха|ти inab intr БГ БС ЕБ ЯГ =бахать; трахать; *~ти две́рьми =хлопать дверью; *(за́пах) =бить; *на обо́чи ~є мінóмéт [М-В] =на склоне бахает миномёт;
бу́херы m pl (разг, пей syn бе́бехы) =громоздкие вещи;
бу́хнути ab tr БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ударить; грохнуть; (вульг) звезданути; *из хыж бу́хло те́плом [КрІ] =из помещения пыхнуло теплом;
бу́хт|а f БС ЛЧ НТ *(кул) =(сладкий) пирог; сдоба; *~ы́ (игра́, у котру́й ся бу́хат по хребто́ви) =???; ***dem *~очка =(сладкий) пирожок;
бу́ц(к)ати inab tr [П-Г] [Чнс] =толкаться / тыкаться лбом;
буцка́ш m (зоол Zingel zingel) ИТ =чоп обыкновенный;
бу́цков m (обл) =бутуз;
буцма́к m ЕБ ЛЧ =бутуз; здоровяк;
буцма́тый adj НТ ЯЯ =пухленький; щекастый; мордастый, мордатый (нар);
бу́цнути ab tr [П-Г] =толкнуть / ткнуть лбом;
бу́ча n col НТ ЯЯ [Алм] [П-Г] *(лїс) =буковые заросли; *(экспр) =буки; *(бигарю́вля) =дреколье; *гу́дтеперь ишлй ссу́вы таки́ вели́кі... ~ не́сло з кори́нём [Пнк] =в прошлом году шли сели такие сильные, буки несло с корнем; ***бу́ча f (syn ла́рма) =буча; *(гости́на, обл редк) =банкет;
бу́чаня n =мычание;
бучара́к m (зоол Lullula arborea) ИТ =жаворонок лесной;
буч|а́ти inab intr ЯГ =реветь; мычать; *(пчо́лы) =гудеть; *не ~и́ так, па́не Дегеле́вскі, бо лю́ди про́будиш [Ттм] =не реви так, пан Дегелевски, людей пробудишь;
бучера́ш m (зоол Carassius carassius, обл, syn кара́с) ИТ =карась;
бу́чник m ЕБ ЛЧ [Алм] =буковый лес;
бу́ч|ок m dem ЯГ > бук; *ой та го́я, го́я, а ~ку вали́вый; // ци буде́ш там ти́хо? бода́й тя мори́ло! [Гшв];
бушма́рь m (зоол Aspius aspius, обл, syn бо́лінг) ИТ =жерех, шереспёр, белизна;
Бу́шмен m (этн) =бушмен;
буя́|к m (syn би́ка) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бык; бугай; *росплодо́вый ~ =бык-производитель; *тре́ба ~а́ мяса́рошам {дати́} забúти, за́кы мат вагу́ [ПтВ] =нужно дать бугая на зарез мясникам, пока он в весе; **як уд ~ка́ молока́ [В-І] ==как от быка молока; ***dem *~чок =бычок;
бу́яня n БГ =бурление; кипение;
буя́рити inab intr = бурлить, кипеть;
буя́рость f =бурление, кипенне; *(за чолові́ка) =возбуждение; жизнерадостность; *ви́жу чуде́сні у́смішкы весны́, кри́пку си́лу ли́та, заду́мчивость о́сени, ...~ зимы́ [лн] =вижу чудесные усмешки весны, крепкую силу лета, задумчивость осени, жизнерадостность зимы;
буя́р|ый adj =бурлящий, кипучий; *(за чолові́ка) =возбуждённый; весёлый; жизнерадостный; *сесь во́дный темету́в любо́в лучáми о́ре, // вбы влля́ти ся в пога́р ~ої душі́ [ПтИ]; ***adv *~о =весело;
буя́ти inab intr ЕБ ЯЯ *(рости́) =пышно расти; *(носи́ти ся) =парить, витать; играть, бить ключом;
буя́тка f (зоол Acanthis cannabina, syn грисá́ш) ИТ =коноплянка;
буя́чый adj БС =бычий;
буя́ючый adj =парящий (в небе);
бы prtcl АГ БС ЛЧ НТ =бы; *яки́й / чий / ко ~ ни быв =какой / чей / кто угодно; *што / де ~ ни бы́ло =что / где угодно;
быва́лище n =обиталище; обитель;
быва́лный adj БС =жилой; *~а хы́жа =жилая комната, гостиная;
быва́лня f =общежитие; *(при фабри́ці) =малосемейка, рабочая гостиница;
быва́лщина f ЕБ =былое;
быва́л|ый adj ЕБ =прежний; бывалый; ***adv intd АГ *~о =бывало, прежде, когда-то; *на є́дéн-два пога́ры ви́на... забрыдé, ~о, до дїда [Хст] =зайдёт бывало к деду на стакан, другой вина;

бы́ван|я n АГ БС ЕБ ЛЧ =проживание; *(состóяня) =проживание, жительство; *(ква́ртель) =квартира; жильё; жилище; *ми́сто ~я =местожительство; *дóзвул ~я =вид на жительство; *о парóхув осóбі, нóші, ~ю,.. о дозíраню церквéй,.. о дя́ках, кура́торах... позазна́човати най не пропýстят [Гдн] =о личности, одежде, жилье приходских священников, о присмотре за церквями, о дьячках, пономарях да не преминут отметить;

быва́тель m БС ЕБ ЛД =обитатель, житель; *(ква́ртеля) =жилец; ***f *~ка =обитательница; жительница; жилица;

быва́тельскый adj БС=относящийся к жителю / жильцу;

быва́|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =проживать; обитать; *(ставáти ся) =бывать, случаться; *не бýду, не бýду пуд гóрбом ~ти, // лем я пýйду на горб черешéнькы рвáти [Гшв]; *за ка́жду дóбру копúцю, у котрýй ~ют два вóзы угóрські сíна... платúти мýсит ся гр. 6 [Джв] =за каждую порядочную копну сена, в которой обычно два больших воза сена следует уплатить 6 кр.;

бы́вший adj АГ ЛЧ ЯГ =бывший; случившийся; *~ гро́фський... адвока́т сла́вный мíстный істóрик Фéдор Легóцькый [Гдн] =бывший графский адвокат славный местный историк Фёдор Легоцкий;

бы́дзити (ся) inab intr [Чнс] > бы́цкати;

быдля́на f АГ =домашнее животное; скотина; животина (разг);

бы́дло n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =быдло; скот; скотина; *панáм ...не бы́ло ...{єднó}, штобы́ їх кмéтї без вíры и нрав котúли ся по ни́вах, як ~ [Гдн] =помещикам небезразлично, чтобы их крепостные без веры и морали котились на нивах, как скот;

бы́для n (syn скóта, скóтя) БГ БС ЛЧ ЯГ =домашнее животное; скотинка; *ой, Бóжый Сын днесь народúв ся нам, тай не убóгый, // мéжи волáми, мéжи ослáми тай быдля́тами [ЗКМ];

быдля́чый adj ЕБ =предназначенный для скота; скотский;

бызня́к m (обл бот Sambucus nigra) СП =бузина;

бык m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =бык; *Бык (астр) =Телец; *архієпúскоп ...Ліппáй р. 1643 пúше о на́шых батькáх, же сут ...як ~ы́ перепóвнені всякы́ми паскýдствами, ...безбóжникы, лукáві [Гдн] =архиепископ Липпай в 1643 г. пишет о наших батюшках, что они, как быки, переполнены всякими гадостями, безбожники, лукавые; **як уд ~á молокá [флк] ==как от козла – ни шерсти, ни молока;

былúн|а f (рзн.знач) ЕБ ЛЧ ЯГ =былина; ***dem *~ка =былинка; травинка; трава лекарственная; *найшóв єдну́ таку́ траву́, ци ~ку, шо... удкусúв [Глг] =нашёл такую травинку, или былинку, которую откусил;

былинкáр|ь m *(дóхтор) =фитотерапевт; *(самоýк) =знахарь; *(збéрач) =сборщик и продавец трав; *зáчав гроф по дохтóрох ходúти; зáчав и людúй~ю́в склúковати [Глг] =стал граф ходить по врачам, стал и знахарей звать; ***f *~ька =знахарька; сборщица и продавщица трав;

былинкóв|ый adj =травяной; *даю́т му вшелúякі ~і чаї́ пúти [Глг] =его поят всякими травяными настоями;

былúця f АГ ЕБ =быль; *и так ка́зка – ~ [Пнк] =итак сказка – быль;

бы́лост|ь f АГ =былое; *істóрикы... не мýсят вчúнкы ~ї спуд нохтúй ссáти [Гдн] =историки... не обречены брать деяния былого с потолка;

был|ь f ЕБ ЛЧ НТ =стебель; *(~úнка, редк) =зелье; лекарственная трава; *цвíт ~и волóвый хвуст подаé предóбру тéю з молокóм [Дхн] =из цветков лекарственной травы коровяка с молоком получается превосходный чай;

бы́л|я n col АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ =сорная трава; быльё; *(натúня) =сухие стебли; ботва; *сíчков и буряна́ми, ~ём нагозяни́ли (ся) [Джв] =отравились сечкой, сорной травой, ботвой;

бы́рбланя n =болтовня, пустозвонство;

бы́рблати inab tr =лопотать, лепетать; болтать;

Бы́ри|о n =Брно; *вуставля́в регуля́рно у Пра́зі, ~ї, Братісла́ві [пр] =он регулярно выставлялся в Праге, Брно и Братиславе;

бы́скати inab intr ЛЧ > бы́цкати;

быстрина́ f (тюк быстрíнь) БГ =быстрина, быстрое течение; стремнина (на реке), водоскат;

бы́стриц|я f (syn редк бы́стра слúва) ЕБ ЛЧ ЯГ =(слива-)венгерка; *сушéні ~ї =чернослив;

быстронóгый adj ЕБ =быстроногий;

быстроóкый adj БС ЕБ =наблюдательный; проницательный;

быстрó|та f ЕБ ЛЧ ЯГ =быстротá; скорость; *~та дýмкы =сообразительность; *гаданкы служúли розвúваню пáмяти и розумóвой ~ты [Грк] =загадки предназначались для развития памяти и сообразительности;

быстроýмность f ЕБ =остроумие;

бы́стр|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =быстрый; *(тяклúвый) =сообразительный, остроумный; ***adv *~о =быстро; шибко; *вóду, аж бы як ~о утікáла, изóпре чоловíк [Гдн] =как быстро ни течёт вода, человек в силах её остановить;

быт m ЛЧ [Алм] =быт; *свóї óбразы брав из простонарóдного ~а [Ллк] =свои образы брал из простонародного быта;

бы́|ти inab intr (єм, єсь, є, єсьме, єсьте, сут) АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ =быть; *туй сут медвíді́ =здесь водятся медведи; *~ло да́коли =бывало; *ци быв єсь при такýм? =с тобой это случалось?; *зна́є / звы́кло ~ти =бывает; *не ~ти ни на што =никуда не годиться; *~ли сьме ся купáти =мы ходили купаться; *не ~ло нам до спíваня =нам было не до песен; *тогды́ ~ло бáчув =тогда было много чабанов; *пуйшóв ~в, а́йбо вернýв ся =пошёл было, но вернулся; *сéго рóку є я́блок =в этом году яблоки уродились; *є ми добрí =чувствую себя хорошо; *є по вака́ціях =каникулы кончились; *не є ми до спíву =мне не до веселья; *днесь є ми до спíваня =сегодня мне петь хочется; *є там раз да́што? =есть там вообще что нибудь?; *так є уддáвна =так ведётся исстари; *на се го не є =на это его не хватает; *юй штось є =с ней

что-то не в порядке; *у сюм да́што буде́ =в этом что-то есть; *не буде́ з то́го нич =не выйдет ничего из этого; *сяк не буде́! =этому не бывать!; *бу́де, як бу́де =будь, что будет; *не ~ти то́го, вже бы =если бы не это, уже бы; *ун ~в ми у́йко / стрый =он доводился мне дя́дей; *из пять взяти́ три буде́ два =пять отнять три равняется двум; *днесь єсьме́, за́втра нас не буде́ =сегодня мы существуем, завтра нас не будет; *тото бу́дут Печени́ги =пожалуй / похоже / скорее всего, это печенеги; *~в, де не ~в єдéн хлопчи́ще, котро́го Иванко́м зва́ли [Сбв] =в некотором царстве, в некотором государстве жил один мальчишка по имени Иванушка; *мене́ ~ло, ма́мко́, молоды́м жени́ти [флк] =нужно было меня, мать, молодым женить; **бы́ло, як бы́ло, тягни́, бі́ла кобы́ло [флк] ==что было, то быльём поросло; **~в раз єдéн коро́ль [флк] ==жил-был король; **де бы́ло, там бы́ло; бы́ло, де не бы́ло [флк] ==в некотором ~е, в некотором государстве;

бытіе́ n (церк) ЛЧ > бытя́;

бытова́ния n =распространённость; распространение; *леге́нды и пере́казы Руси́нув... дотепе́рь не бы́ли... а́ни запи́саны; ...на ча́сте їх ~... у сво́их тво́рах вказа́ли на́ші ми́стні писа́телї [Грк] =легенды и сказания русин до сих пор даже не были записаны; на их частую распространённость указывали в своих произведениях наши местные писатели;

бытова́ти inab intr =бытовать;

бытово́вый adj =бытово́й; *культи́вує таки́ со́рты наро́дной про́зы, як... фантасти́чні,... ~і,... демонологи́чні,... кумулати́вні при́повідки [Грк] =она культивирует такие виды народной прозы, как фантастические, бытовые, демонологические, кумулятивные сказы;

бы́т|ок m ЛЧ =бытие; бытность; положение; *спо́знати смы́сел ~ку Русино́м =познать смысл состояния русином; *за мо́го там ~ку = в мою бытность там; *кедь ся гово́рит за істо́рію Мада́рської крайны, тре́ба дати́ по́зур и на єї землепи́сный ~ок у ча́сї римля́нського пано́ваня [Чпй] =если говорить об истории Венгрии, нужно обратить внимание и на её географическое положение во время римского владычества;

быт|я́ n АГ ЕБ ОБ ЯГ =бытие; существование; *подо́бное ~я́ =достойное существование; *(єство́) =существо́; *кобли́на... зарахо́вана на коро́льскый ро́сказ, коли́ congrua subsistentia (подо́бное ~я́) уробля́ло ся, у попу́ські до́ходкы, так же кобли́ну у́дты вы́няти ту́лько зна́чит, ги шко́ду чини́ти подо́бному ~ю попа́ [Гдн] =натуральный налог в пользу церкви зачтён по велению короля в доходы, обеспечивающие достойное существование попа, так что изъять его оттуда равноценно нанесению ущерба достойному существованию попа;

бых verb (syn бы-м / бы єм) ЛЧ ЯЯ *я ~ їв (syn їв бым) =я хочу есть; я ел бы (при условии); *но, пан превеле́бні, я ~ їм заплати́в че́стно, што бы хо́тїли, лем кобы́ они мені́ так дум у́сятили, обы́ мо́я жона́ не хво́ра [Гнт] =ну, пан преподобный, я вам заплачу как полагается, сколько попросите, только вы так мне дом освятите, чтобы моя жена выздоровела;

бы́цкавка f ОБ *(у коро́вы) =метание от слепней; *(у дїтва́ка, фиг) =непоседливость;

быцка́н m [П-Г] =непоседа, вертун;

бы́цкати inab intr (ткж бы́скати; syn гы́зати) СП ЯЯ *~ ся (за дїтвака) =бегать, резвиться; *~ ся (за худо́бу) =метаться, бегать от слепней; отбиваться от насекомых; брыкаться; зыкаться (обл); *{ягни́цї, теля́цї обы́} таки́ дужі́ бы́ли, обы́ ся так бы́цкали, як ся пшени́ця ве́село ска́че [Бгт];

бы́цьо m [Чнс] =бычок;

бы́ча n (ткж ~тко) АГ БГ ЕБ ЯГ =бычок; *по широ́кую долино́чцї пасу́т ся быча́та [Рщк];

бы́чачый adj ЕБ ЛЧ =бычий;

бюро́ n indecl ЕБ ЯГ =бюро; *~ на́ходок =бюро находок;

бюрокра́т m =бюрократ;

бюрократи́чный adj =бюрократический;

бюрократи́зм m =бюрократизм;

бюрокра́тія f =бюрократи́я;

бю́ст m ЕБ ЛЧ =бюст; *пе́рва фо́рма стату́ї є ~: голова́, ши́я тай гру́ди [Чпй] =первая форма статуи - бюст: голова, шея и грудь;

бю́чка f ЯГ =пульс; артерия;

бю́ч|ый adj ЕБ =бьющий; *~а жи́ла =пульс; артерия;

в

в prep АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =в; *в языку́ =на языке; *співанкы́ в руси́нськум языку́ бы́ли розли́чного жа́нру: ди́ско, рок, бала́да, рокенро́л, мета́л, панк, бігбі́т [ру] =песни на русинском языке были разных жанров: диско, рок, баллада, рок-н-ролл, металл, панк, биг-бит;

ваб m ЛЧ =приманка;

вава́нк adv БС =ва-банк; *ба́влю ~! =играю ва-банк!;

ва́бець m ЛЧ ЯЯ [П-Г] =вабик; приманка;

ва́бити inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =сманивать, заманивать, приманивать;

ва́бный adj [П-Г] =манящий; привлекательный;

ва́в(к)а f (дет) БГ [П-Г] =болячка;

вава́в intj (дет) ЛЧ =бобо (дет); больно;

Вавіло́н m (ист) БС ЛЧ =Вавилон; *Халде́я ся зложи́ла 3000 го́дув до РХ при столи́чнум ва́роши ~ї [Чпй] =Халдея сложилась за 3000 лет до н.э. вокруг столицы Вавилон;

Вавіло́ні|я f (ист) БС ЛЧ =Вавило́н; *почи́таня дере́в нахо́диме в стару́й ~ї [Птш] =почитание деревьев находим в древнем Вавилоне;

вавіло́нський adj ЕБ =вавилонский;

Вавілоня́н m (ист) ЛЧ =вавилонянин; ***f *~ка =валилонянка;

ва́вра f (зоол Chondrostoma nasus) ИТ =подуст;

ва́вчер m (торг) БС =ваучер; *номина́лно ці́на ~а ...міліо́н, ...а реа́лно ...копійкы́ [Чрі] =номинально цена ваучера миллион, а реально копейки;

вага́ f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ (syn чажина́) =вес; тяжесть; нагрузка; *специфи́чна ~ (физ) =удельный вес; *(коло́дязьна) =колодезный журавль; *(пудо́йма) =рычаг; *(мі́ряти) > вагы́; *на вагу́ =(ша-

цова́ти) по весу; (держа́ти) на весу; *у вазі́ пятёх кіл =весом в 5 кг; *до вагы́! (воен) [М-В] =на плечо!;
вага́в|ый adj =колеблющийся, нерешительный; *дне́шні ро́дичі сут у наро́дностных ді́ла́х барз ~ы [Гай] =современные родители в вопросах национальности крайне нерешительны;
ва́ганя n БС ЕБ =колебание, нерешительность;
вага́рня f =весовое отделение; грузовые весы;
вага́р|ь m =весовщик; *мав до́бру робо́ту – быв ~ём [Чрі] =у него была неплохая работа – весовщик;
вага́|ти inab intr (ся) БС ЕБ ЯГ =колебаться (в нерешительности); *сёрдце // и ~ло ся, й боли́ло, // и жада́ло то́ї пра́вды, // што ги ла́мпаш у по́темках [ПтИ];
вага́ючый (ся) adj ЕБ =колеблющийся;
вагов|ый adj БГ =весовой; *~ой =весовой сбор; ***adv ЯГ *~о =по весу;
ва́гом adv =на весу;
ва́гря f (зоол) АГ > ва́хня; *бы́ла у ня єдна́ ~, до по́лудне зъ́ла-м [Гдн] =была у меня одна треска, до обеда съела;
вагы́ pl.tant (ткж вага́ f sing) НТ =весы; *{а́втор} му́сит заду́мати ся над ка́ждым сво́им сло́вом, му́сит зва́жити ёго́ на вазі́ сво́ёй че́сти и со́вісти пе́ред тым, як ёго́ опубликова́ти [Ббр] =автор должен задуматься над каждым своим словом, взвесить его на весах своей чести и совести перед тем, как опубликовать;
Ваг m (геог) =Ваг; *ме́жи ~ом, Дуна́ём и Ти́сов повелїва́в Болга́рам Золá́н [Крл] =над болгарами между Вагом, Дунаем и Тисой повелевал Золан;
ва́га f =летние сани для спуска сена; *~ ...у Карпа́тах означа́є ...лі́тні са́ни для ...сїна з гур [Ччс];
Вагаду́гу m (геог) =Уагадугу;
вага́ш m (обл) БС ЛЧ ОБ *(у лі́сї) =вырубка; просека; *(ко́лея) =колея / след от колёс; *стры́йна убстры́гла ёго́ ку́черї на ~і́ [Птш] =тётка обкорнала его кудри; *не бирова́в ўтягнути з ~а́ вуз [Пнк] =не в силах был вытянуть воз из колеи;
ваг(л)а́шити inab tr =кромсать; рубить, разрубать; чекрыжить;
вагі́на f (анат vulva) БС =влагалище;
вагіна́лный adj БС =влагалищный;
ваго́н m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =вагон; *їда́лный ~/ ~рестора́н =вагон-ресторан; *мі́сто́вый ~ =плацкартный вагон; *безмі́сто́вый ~ =общий вагон; *купе́йный ~ =купейный вагон; *чомага́вый ~ =багажный вагон; *спа́лный ~ =спальный вагон; *марго́вый ~ =вагон для скота; *~-ледо́вня =вагон-холодильник; *терьхо́вый ~ из пе́циком =теплушка; *у зеле́нуй машино́чцї, в зеле́нум ~ї, // вже ня, ми́ла, не догóниш, хоть сїда́й на ко́нї [Гшв]; ***dem *~чик =вагончик;
вагоне́т m БС =вагонетка;
вагóнка f =вагоноремонтный завод, вагонозавод;
вагоно́ваня n =погрузка в вагон;
вагонова́ти inab tr БС =грузить в вагоны;
вагоно́вый adj БС =вагонный; *~ ўтяг =кабинный подъёмник;
вагонорем о́нтный adj =вагоноремонтный;
вагу́в m (уст обл) ЛД =животное на убой; *кме́тї... пови́нны дати́... усї́ у во́росї {єдно́го} вагóва [Джв] =крепостные должны дать со всех вместе одно животное на убой;
ва́да f БГ ЕБ ЛЧ СП *(ганч) =брак; недостаток; порок; *(кото́ра) =ссора;
вада́с m (нар) БС ЛД ЛЧ =охотник; *~ зма́щовав сво́ю пу́шку [Чрі] =охотник смазывал своё ружьё;
вадаси́ти inab intr (нар) АГ ЛД ЛЧ СП =охотиться; *о́преж неслобóда ~ [Джв] =поскольку на охоту запрет;
вада́ск|а f (нар) ЛЧ НТ ОБ СП =охота; *они́ люби́ли ходи́ти на ~у [Пнк] =они любили охотиться;
ва́дити inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ *~ чому́ =мешать; препятствовать; стоять поперёк дороги; вредить; *не ва́дило бы =не мешало бы; *~ (ся) за што =цеплять, цепляться; *~ ся =ругаться, ссориться, вздорить, браниться; *тако́го я хло́пця ма́ю, як ру́жа-лелі́я, // з ми́лым ся ~ – вели́ка паслія [Гдк];
ва́дный adj =бракованный;
вадь conj АГ ЛД НТ ОБ ЯЯ =или; либо; (нар) али, аль, ай; *~~~ =или-или; *плы́нут пома́лы туды́ долу́ у Со́внок ~ ищи́ ни́же онь у Се́гед [Гдн] =плывут себе потихоньку по течению в Сольнок или ещё ниже даже в Сегед;
ва́женый adj ЕБ =развесной;
ва́женя n ЕБ =мнение; *(на вага́х) =взвешивание; (май то́чноє) вывешивание; (да́кої ку́лькости) навешивание;
ва́ж|ити inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ *(на вазі́) =вешать; взвешивать; *(ма́ти вагу́) =весить; *(за докуме́нт) =быть действительным, действовать, иметь силу; *~ит на што =имеет виды / метит на что; замышляет / умышляет что; *~ит, ож =считается, что; *~ит уд пудпи́саня =вступает в силу с момента подписания; *~ат го за до́брого робо́тника =его считают хорошим работником; *сесе́ ~у пра́вилным =я это полагаю правильным; *кому́ ~ите дати́? =кому собираетесь дать?; *се уже́ не ~ит =это уже утратило силу; *~ити ся (насиля́ти ся) =сметь, отваживаться; *~ити ся (на вазі́) =взвешиваться; *тото́ обы ся не ~или чини́ти [Бчн] =чтоб они не вздумали этого делать;
важкы́ pl.tant БГ ЛЧ =весы;
важнїйш|ый adj ЛЧ =более важный, основной; *~і удкры́тя =наиболее важные открытия; *припомня́м тепе́рь ~і животопи́сні пода́ткы [Удв] =здесь следует привести основные биографические сведения;
ва́жност|ь f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =важность; весомость; значение, значительность, значимость; роль; *(докуме́нта, зако́на) =действительность; *час ~и =срок действия; *а́кта ступи́ла у ~ь =акт вступил в силу; *дава́ти ~ь чо́му =придавать значение;чему; принимать / ценить что; *тра́тит сво́ю ~ь =роль его уменьшается; *~ь сёй та́блиці спо́знали [Гдн] =значительность этой таблицы заметили;
важн|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ва́жный, весомый, веский, уважительный; *(докуме́нт / зако́н) =действительный; *(чин / ура́дник) =крупный; *чини́ти ся ~ый =важничать; *вчини́в ~у тварь =сделал серьёзное лицо; *ка́ждый из літера́торув пови́нен усвідо́мити собі, ...літерату́ра – штось ~ое, вели́кое [лн] =каждый литератор обязан осознать, литература – нечто важное, великое; ***adv *~о =важно; *бра́ти ~о =относиться серьёзно;

ва́жовати inab intr *~ ся ид ко́му =приставать / цепляться / привязываться к кому;
важо́к m ЕБ *(ме́ншый уд кілаша́) =гиря / гирька (меньше 1 кг); *(га́мфа) =валёк (у повозки);
ва́за f БС ЕБ ЯГ =ваза; *(біцігле́ва) =рама; *(ладико́ва) =каркас;
вази́л m (ист) БС ЕБ =вассал; *жи́телі ...міст, што сут до́вкола, в котры́х нахо́дятся до 1000 ~ув спомя́нутого Никола́я [БсН] =жители окрестных мест, среди которых до 1000 вассалов упомянутого Николая;
вази́льскый adj БС =вассальный;
вазели́на f (мед) ЯГ [П-Г] =вазелин;
ва́зочка f БС =вазочка;
ва́ія f (бот) ЛЧ =вайя;
вай intj ЛЧ (у Жидув) =ох! ах! ой!;
ва́йда m (ист, ткж во́йда АГ) ЛЧ =воевода; староста; атаман; *цига́нськый ~ =старшина;
ва́йкати inab intr (нар ткж вайкони́ти) АГ БГ ЛЧ ЯГ =охать, причитать; ныть; сетовать, жаловаться; *~ ся =плакаться; прибедняться;
вайна́ґа m БС =бродяга; босяк; попрошайка;
вайнагова́ти inab intr БС =бродяжничать;
вайтаку́в m =мерка (которую берёт мельник за помол); *чолові́к нюс у млин ві́ко кендери́ці та все каза́в: уд ві́ка ~! [Врх] =человек нёс в мельницу осьмину кукурузы да всё приговаривал: от осьмины мерка;
вак m [П-Г] =штукатурный раствор;
вака́нтный adj ЛЧ =вакантный;
вака́нція f ЛЧ =вакансия;
вакару́в m ЛЧ [Ччс] *(суди́на) =посуда для выпаривания соли; *(суль) =соль, добытая из ропы выпариванием; *(пошкро́бок) =хлебец из остатка замеса;
вакарувля́ник m =добытчик соли методом выпаривания; торговец такой солью;
вакаціа́ш m =отпускник, отдыхающий;
вакаціова́ти inab intr =пребывать в отпуске, проводить отпуск;
вака́ці|я f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *плачена́ / неплачена́ ~я =отпуск оплачиваемый / без содержания; *зиму́шнї / лі́тні / я́рнї ~ї =зимние / летние / весенние каникулы; *пя́ту-м гімна́зію ко́нчив и на ~ях быв єм [Гдн] =я закончил пятый класс гимназии и был на каникулах;
вакеля́ f ЕБ БГ ЛЧ НТ ЯГ *(бот Polyporus) =трутовик; трутник, трут; *(суха́) =трут; *~ – гу́ба на де́реві [Мгч];
вакле́ша f ЛЧ [ТхФ] =толстуха, толстунья; жирная женщина;
вако́ваный adj ЕБ =штукатуренный;
вако́вання n ЕБ [Алм] =штукатурка;
вакова́ти inab tr АГ ЛЧ СП =штукатурить;
вакова́ч m =штукатур;
вако́вка f ЕБ СП ЯГ =штукатурка; *(глубо́ка лопа́тка) =кельня;
вакувны́й adj ЛЧ =штукатурный;
вакуо́ла f (биол) БС =вакуоля;
ва́куум m БС ЯГ =вакуум; *в ча́сї шістъро́чного ~а ...часть из епа́рхії удорва́ли [лн] =за время шестилетнего вакуума часть епархии оторвали;
вакци́на f БС ЯГ =вакцина;
вакцина́ція f БС =вакцинация;
вакцинова́ти ab/inab tr (мед) БС =вакцинировать;
вал m АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =вал; *(на вало́ваня) =каток; *испе́рный ~ =защитная дамба; *(травы́ / сі́на) =валок; *(пуд хы́жов) =завалинка; *(рыба́рськый) =гирлянда из прутьев для загона рыбы; строй загонщиков; *на крайнськых грани́цях бы́ли вы́будовані до́ста сі́лні ~ы́... и пе́ред ~а́ми... ро́вы [Кнт] =на государственных границах были возведены достаточно мощные валы и перед валами рвы;
вала́л m (обл) АГ БС ЛЧ ЯГ =село; деревня; *прийшо́в до ~у и проси́в ся... де бы найшо́в слу́жбу [Грв] =пришёл в деревню и стал спрашивать работу; ***dem *~ик =деревенька, деревушка;
вала́лом adv АГ =вместе, сообща; миром; скопом;
вала́льськ|ый adj АГ БС =сельский; выполияемый сообща; *о́крем ~ых бы́ли своєві́ пови́нності [Гдн] =кроме повинностей, выполняемых сообща, были индивидуальные;
валалча́н m (обл) БС ЯГ =селянин, сельчанин, крестьянин; *Христо́с воскре́се!– озве́ ся... Вои́стину воскре́се!– удповідя́т му ~е... побо́жно [рк] =Христос воскресе!– обратится... Воистину воскресе!– благоговейно ответят селяне; ***f *~ка =крестьянка; селянка;
вала́ндати inab intr ЕБ ЛЧ =валандаться; бродить; плестись, тащиться;
валаста́ш m (уст) ЛЧ =выборы; выбор;
валастма́н m (ист) ОБ [П-Г] =член правления, комитета; депутат; *~ы они́ {панду́ры} тоты́ пуйма́ли, обы ни́ськым бы́ло ся ра́дити... взяли́, заяли́ у темни́цю до Ху́ста [Пнк] ={охранники} этих членов правления изловили, чтобы не с кем было советоваться... взяли, заперли в тюрьму в Хусте;
валастма́нь f (ист) ЛЧ =комитет; правление;
валастова́ти inab tr (уст) ЛД ЛЧ =избирать;
вала́ш m [Влд] =загонщик рыбы;
вале́нтность f (хим) БС =валентность;
вале́нтный adj (хим) БС =валентный;
валеріа́на f (бот Valeriana off.) БС =валерьяна;
валеріа́нов|ый adj *~і капкы́ =валерьяновые капли; (разг) валерьянка;
ва́лець m ЕБ ЛЧ ЯГ =вал, валик, валец; каток для трамбовки; рол; барабан; *(толоко́вого мото́ра) =цилиндр; *до́бру слу́жбу сповня́е ~ коля́чого дру́та [М-В] =хорошо помогает вал колючей проволоки;
ва́л|ёк m (ткж ~ька f) ЕБ ЛЧ ОБ СП =саманный кирпич; *~ькы =саман; *мета́ти ~ькы =изготавливать саман;
вали́вый adj =низвергающийся, падающий; хлещущий; стремительный; *ой та го́я, го́я, а бу́чку ~; // ци буде́ш там ти́хо? бода́й тя мори́ло! [Гшв];
вали́ло n БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =валяльня при водяной мельнице; *{млин} мав ~, де ся деревляны́ма уда́рами коло́д сука́ла ву́вча во́вна, уда́рами преди́вного ри́тма [Крl] =при мельнице была валяльня, где тупыми ударами колод валяли овечью шерсть, ударами удивительного ритма;
вали́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =валить; *(терьх) =нести тяжесть, тащить что-то тяжелое; *а

снїг ~в;... над Николáёвов головóв... величéзный зáвій [ПтВ] =а снег валит... над головой Николая огромный сугроб; *~ти ся =валиться, падать; *~ти ся (вóда) =лить / литься потоком, сильно; хлестать; обрушиваться, низвергаться, наваливаться; *~ти ся (шíфа) =рваться, устремляться; мчаться; нестись; лететь; *~ти ся (глотá) =валить валом; бежать сломя голову / со всех ног / как очумелый;

валíдность f =действительность, допустимость; законность;

валíдный adj БС =действительный, допустимый, допускаемый; законный;

валкóваный adj =укатанный катком;

валковá|ти inab tr =укатывать катком; *(сїно) =сгребать в валы; *вíтер... ~в хмáры, гибы́ дóбрі ґазды́ просушéну отáву пéред тýчов, колú зза Дїлá чýют ся грúмоты [Фдн] =ветер сгребал тучи в валки, как добрый хозяин просушенную отаву перед грозой, когда изза гор слышны раскаты грома;

вáлн|ый adj =генеральный; всеобщий; *~а громáда ОЗН =генеральная ассамблея ООН;

валóвати inab tr =укатывать катком;

вáлок m БГ НТ ОБ *dem < вал =валок; валик; *~ и зýбкы грáбель =основание и зубья грабель;

валпáнта f (обл) =лямка, бретелька;

валс m БС =вальс; *крутúти ся у ~у =вальсировать;

валтовáти inab tr (уст) АГ ЛД =выкупать; *~ ся =оправдываться, искупать грех / вину; выкупáться; *я́ко бýдеме мóчи ся ~ на судї́ [Джв] =как мы сможем оправдаться на суде;

вал|ýв m БГ БС ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =кормушка, корыто; поилка; водопойная колода; *річны́й ~ýв =русло реки; *Пéтрик наносúв воды́ у дейжí и ~óвы [Птш] =Петруша наносил воды в кадки и поилки;

валýт|а f (ткж ~ы pl) БС ЕБ =валюта;

валýтный adj БС =валютный;

валýшность f БС ЛЧ =пригодность, годность; состоятельность; *на світ ~ / до свíта ~ =жизнеспособность; пронырство, пронырливость; *сюды́ ~ =уместность;

валýшн|ый adj (разг) АГ БС ЛД ЛЧ СП ЯГ =подходящий, надлежащий; дельный; стоящий, путный, толковый; состоятельный; соответствующий, пригодный; требующийся; *на ушúткой ~ый =на всё горазд; *сюды́ ~ый =уместный; *ид дї́лу ~ый =дельный; *зазнáчити ~ым ся вúдит =представляется заслуживающим внимания; *ýдкы сьте ~ый? =откуда вы родом?; *ид смéрти ~а мýзика=траурная музыка; *на світ ~ый =жизнеспособный; *на самы́й перéд... трéба нарíзати ~е прýтя [ру] =прежде всего нужно нарезать подходящую лозу;

валчáк m (уст) АГ ЛД =выкуп;

вáлька f БС > вáлёк;

валькáрь m БС =рабочий, изготавливающий саман;

вáлькати inab tr ЯГ (кíсто) =скатывать (в ладонях);

валькóвый adj ЕБ ЛЧ =саманный;

вальцёваня n =вальцовка;

вальцёвáти inab tr ЕБ =вальцевать; прокатывать;

вальцёвáтый adj =цилиндрический;

вальцёвáч m =вальцовщик; ***f > вальцёвáчка;

вальцёвáчка f *(робóтниця) =вальцовщица; *(машúна) =вальцовка;

вальцёвый adj ЛЧ =цилиндровый; *єдно~ / дво~ / три~ / четыри~ =одноцилиндровый / двухцилиндровый / трёхцилиндровый / четырёхцилиндровый;

валю́х m ЕБ [Ччс] =лежебока, лодырь;

валюховáт|ый adj ЕБ =ленивый; ***adv *~о =лениво;

валяґовáти inab intr =бездельничать; лентяйничать; лодырничать;

валяґýв m =бездельник; лежебока; лодырь;

валяґý(в)ство n =безделье; праздность;

вáлядь f =рухлядь;

вáляный adj =запачканный; грязный; *прийшóв ~, ги свиня́ [Чрі] =он пришёл грязный, как свинья;

валя́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ =грязнить, пачкать; *(текс) =валять; *~ти пáску =замешивать тесто для пасхального хлеба; *~ти бýкы =валить буки; *~ти ся =грязниться, пачкаться; валяться; шататься; переваливаться с боку на бок; *шíфа ~ла ся габáми =корабль качался на волнах;

валя́ючый adj ЕБ *~ ся =валяющийся;

вам pron dat < вы; АГ БС ЛД ЛЧ ЯЯ =вам; у вас; *отéць ваш небесный удпýстит ~ гріхы вáші [Джв] =отец ваш небесный простит вам ваши грехи; *ся ґóмбиця ~ вúсит [М-В] =эта пуговица у вас висит;

вáм|а f ЛД =пошлина; *о дї́лськуй ~і [Джв] =о пограничной пошлине; *обы́ ся прáвов пожóнсков мíров ~а мíряла [Джв] =чтобы пошлина мерялась верной братиславской меркой; *а у сюй дорóзї вшúток кельчúк, то єст перевóз, ~у тридця́ток, уся́где пан бýде платúти [Джв] =а в этой доставке всю стоимость, то есть перевозку, пошлину, везде оплачивает помещик;

вампíр m БС ЯГ =вампир; *(зоол Vampirus spectrum) БС ИТ =вампир; упырь; *не вам, ~ы, лю́ті каты́, // чекáти Гóспода [МрВ];

ван Дайк m ЛЧ *Антóній ван Дайк (1599–1641) =Антон Ван-Дейк; *стїннóє маля́рство... на барз высóку совершéность повысúли... Рафаéл де Сáнті (1483–1520),... Гóлбайн Ян (1498–1544),... Ван Дайк,... Гóґарт (†1764) [Чпй];

вáндал m БС ЯГ =вандáл;

вандалíзм m БС ЯГ =вандализм; *прóявы екстремíзма и ~а... сут у такýй демократúчнуй убстанóвцї дýже рідкы́ми [ох] =проявления экстремизма и вандализма в столь демократичной обстановке чрезвычайно редки;

вандровáлище n =кочевье;

вандрóваня n БС ЛЧ *(подорóга) =путешествие; *(міґрáція) =миграция; переселение; *(перехóд племéн) =кочевье, кочёвка; кочевой образ жизни; *держáло се ~ дрýгого дня, ...держáло трéтёго, та щи и четвéртого и пя́того [Врн] =эта кочёвка продолжалась и на другой день, продолжалась и на третий, даже на четвёртый и пятый;

вандровá|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП =путешествовать; (уст) странствовать; *(за племéна) =кочевать; *колú на полонúнах снїг пропáв... з свóими стадáми ~ли из верьхá на вéрьх аж по Морáву

[Кнт] =как сойдёт снег с горных лугов, со стадами своими кочевали они с горы на гору, аж по Моравию;

вандро́вк|а f ЕБ ЛЧ ЯГ =путешествие, поездка; странствие, странствование; *(трамп) =поход; *та милéнький кру́глый ро́тик, як ся вже запы́шив; // коли́-м ишóв на ~у, ще зо мнов говóрив [ЗКМ];

вандр|у́в m (gen ~óва) БС =бродяга; скиталец, странник; путник;

вандрувни́к m (syn подоро́жник) БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ =путешественник; *ей, вандру́й, ~у, навандру́єш ты ся, // як ти бі́да світ заяже, здогада́єш ты ся [Гшв];

вандрувни́цьк|ый adj ЕБ =путешественника; *~і по́писки =заметки путешественника; *туй ..яка́сь неу́словена до́ста я́сно, а́ли ме́жи двома́ рядка́ми чу́тна – ~а ту́га [Млс] =здесь какое-то невысказанное достаточно ясно, но между строк ощущаемое – томление путешественника;

вандрувн|ы́й adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *~і племéна = кочевые племена; *~ый музика́нт =бродячий музыкант; *~а курагви́чка / пре́мія =переходящий вымпел / приз; *~а́ пти́ця =перелётная птица;

вандру́ючы|ый adj ЕБ =путешествующий; кочующий; странствующий; ****adv *~и =путешествуя, кочуя, странствуя; *~и ли́сом, ёжко сво́ёв остройглов бу́ндов счéсує всяку овадо́ву друбню́ [нч] =странствуя по лесу, ёжик своей шубкой с острыми иголками счёсывает всяких мелких насекомых;

ва́ндры pl.tant БГ ЕБ =странствие, скитание; кочёвка;

ванілі́овый adj БС ЕБ =ванильный;

ван́л|ія f БС ЕБ ЛЧ *(бот Vanilla planifolia) =ваниль; *(кул dem ~ка) =ванилин; ванильный сахар;

ванілко́в|ый adj =ванильный; *я лю́блю (и)змерзли́ну, майли́пше чоколадо́ву тай ~у [Мгч] =я люблю мороженое, особенно шоколадное и ванильное;

ванку́ш m *(заглавок) =подушка; *(вуз) [Алм] =подвода на пневмоходу; *де-сь ся змо́чив, там ся суш, / / не лiга́й ми на ~ [Шмш];

вантул и́стый adj БС =неуклюжий; громоздкий;

вантýлити inab tr ЯГ =наваливать; взваливать; *(напыха́ти ся) =жрать; (нар) лопать;

ва́п|а f =жидкая грязь, жижа в болотце; цвёлая вода; цвель на поверхности болотца; *свúнї лїнúво полїга́ли у ~у и посну́ли [Птш] =свиньи лениво разлеглись в жиже и уснули; *пудыйшла́ пуд са́му ~у и ста́ла, бо ко бы дурны́й у ~у лíзти [Птш] =подошла к самой цвели и остановилась, кто же полезет в цвель;

вапе́нік m (уст) ЛД > вапна́рь;

вапна́рня f БС ЕБ =известковый завод; печь для обжигания извести;

вапна́рський adj ЕБ =связанный с производством извести или торговлей известью;

вапна́рь m БС ЕБ =торговец известью; рабочий известкового завода;

вапни́ст|ый adj ЕБ ЛЧ =обизвествлённый; *оло́во у зе́мли ~ым ся ста́не [Чпй] =свинец в земле обизвествляется;

вапн|о́ n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =известь; (нар) извёстка; *гашéной / негашéной / палéной ~о́ =гашёная / негашёная / жжёная известь; (нар) кипелка; *ярь прихо́дит, и... а́ни ~а́, а́ни ла́ты не ма́єме [Олш] =идёт весна, а у нас ни извести, ни планки;

вапно́ван|ый adj ЕБ *~а земля́ =известкованная почва;

вапнова́ти inab tr ЕБ =известковать;

вапня́н|ик m БС =известняк; *мушелько́вый ~ =ракушечник;

вапняникóвый adj БС =известняковый;

вапня́н|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =известковый;

вар m БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ *(пеко́та) =жара; *(кул) =сок; отвар, взвар, компот из сухофруктов; рассол; жижица; *~ из сушениць (сливо́вых, дичко́вых) [Алм] =взвар из сушёных слив, диких груш;

ва́ра intj (обл) ЯГ =прочь; не смей!;

ва́рвар m ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =варвар; *най ся ганьбля́т тоты́ ~ы, котры́ гото́ві зни́щити наро́д про сво́ї со́мнївні тео́рії [ох] =позор тем варварам, котрые готовы уничтожить народ в угоду своим сомнительным теориям; ***f *~ка =варвар;

Варва́р|а f (обл Борба́ла) =Варвара; *~а / ~ы (церк 4/12–17/12) =день великомученицы Варвары; *дцемéмбра 4., на ~ы, 5., на Са́вы, 7., на Амбро́зія, и 9., на За́чатя, хотя́й се не сут ся́та, не пряду́т, не тчут, и не зваря́ют [Жтк] =в день Варвары, 4 декабря, Савы, 5, Амвросия, 7, и Зачатия, 9, хотя это и не праздники, не прядут, не ткут, и не золят; **~а день урва́ла, нуч приточи́ла [флк] ==Варвара день урезала, ночь притачала;

варвари́зм m =варваризм; *се ...негати́вно удбива́єся на чисто́тї матери́нського языка́, ...язы́к кази́т ся, убросте́є ~ами [Ббр] =это отрицательно сказывается на чистоте материнского языка, язык портится, обрастает варваризмами;

ва́рварство n АГ ЕБ ЯГ =варварство;

ва́рварськ|ый adj АГ ЯГ =варварский; *сесь филь єст... ~ый, ди́кый и безбожный... кра́сти накло́нный, лести́вый [Гдн] =род сей варварский, дикий и безбожный, наклонен воровству и лукав; ***adv *~о =варварски; *~о пусто́шити =варварски уничтожать;

ва́рга m (обл) ЛЧ [Ччс] =дубильщик; кожевник, скорняк;

варга́рня f ОБ ЯЯ =дубильня; кожевня;

варго́ванець m ЯЯ =лапоть из мягкой, выделанной кожи;

варго́ваный adj ЯЯ [П-Г] =выделанный;

варго́н m =поршень; лапоть из мягкой, выделанной кожи; *{да́вно ходи́ли} у постола́х, и в ~ах, и в гумо́вых [М-П] =в старину ходили в поршнях, и в кожаных, и в резиновых;

ва́ргоч m (обл) БС =коса;

варе́ prtcl АГ ЛД ОБ =действительно; в самом деле; *(у зві́даню) =неужели (> тюж варе́-де, варе́-што итп); неужто (разг); *~ у ко́трый час =в любое время; *ба ци ~ бу́де пого́да? =да будет ли в самом деле погода?; *~ у ко́трый час чолови́к (в)здыхне́ ко ми́лостивому Бо́гу, у тот час Буг простúт [Джв] =как только обратишся к Богу, тут тебя Бог и простит;

варе́-де adv ЛД =где бы ни; где-нибудь; где угодно; *~ чу́сте сло́во Бо́жіє, пуйди́те и слу́хайте [Джв] =где лишь услышите слово божие, подойдите и слушайте;

варе́-ко pron ЛД =любой, кто угодно; кто-нибудь; *~... не мо́же бы́ти муй учени́к [Джв] =кто угодно не может быть моим учеником;
варе́-коли adv =когда угодно; когда бы то ни было;
варе́-котры́й pron ЛД СП > варе́; *варе́ у ко́трый час чолові́к вздыхне́ ко ми́лостивому Бо́гу, у тот час Буг прости́т [Джв] =как только обратишся к Богу, тут тебя Бог и простит;
варе́-кулько adv ЛД =сколько-нибудь, сколько ни; *~ ма́єш, прода́й и дай убо́гым [Джв] =сколько имеешь, продай и дай бедным;
варе́н|ый adj БГ ЕБ ЛД ЯГ =варёный; *~оє ма́сло =топлёное масло; *ді́дув да́вный цімбо́ра бебеха́ч Ба́рник... за́ложив ся, що изъ́ст ві́ко ~ых крумпе́ль [Хст] =пузан Барник, старый дедов приятель, побился об заклад, что скушает два ведра варёной картошки;
ва́реня n БГ ЕБ ЛЧ =приготовление / варка пищи; готовка; *кни́га ~ =поваренная книга; *держа́ва, обы́ пудпе́рти збыт я́блок, закупи́ла для ~ мармала́ды сто ваго́нув [Стн] =государство в поддержку сбыта яблок закупило сто вагонов для варки мармелада;
варе́-чи|й pron АГ ЛД =чей-нибудь; чей угодно; *сембре́лю ~ю не держи́ у се́бе [Джв] =зарплату чью-нибудь не держи у себя;
варе́-што pron (syn хотъшто) ЛД =что угодно; что-нибудь; что бы ни; *~ чи́ниме, так бере́ Бог, як е́му бы съме чини́ли [Джв] =что бы мы ни делали, Бог воспринимает, как бы мы ему делали;
варе́-як adv pron ЛД =как бы ни; как попало; *варе́-як чини́ли {они́,...} так и мы чини́м [Джв] =что бы они ни делали, давайте и мы так будем делать;
ва́рёвати inab tr iter НТ =готовить (пищу); варить;
ва́рженя n (обл) ЛЧ =выделка кож; кожевничество, кожевное ремесло; кожедубление;
варжи́ти inab tr (обл) ЛЧ =дубить кожи; кожевничать;
вари́во n (кул syn чу́шпайз; стра́ва, што ся їст из ло́жков) БС =варёные овощи; гарнир из овощей; овощное рагу;
вари́т|и inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =варить; *~и їсти =готовить (пищу); *(моро́зом) =подмораживать; *ко́рчму се́лську не ма́єме, а́ли... {ка́ждый} мо́же ~и згори́лку, пи́во тай продава́ти [Джв] =пивной в селе нет, но каждый может варить водку, пиво и продавать; *~и ся =вариться, кипятиться; **де ся добрі́ ~, там ся добрі́ дари́т [Глг] ==путь к сердцу лежит через желудок;
варіаби́льный adj БС =изменчивый, изменяющийся, поддающийся изменению;
варіа́нт m АГ БС ЯГ =вариант; *сімпатіза́нты украї́нськой іденті́чности сут пересві́дчены, же вши́тки Русины́ сут лем... ~ом... украї́нськой наро́дности [Мгч] =сторонники украинской идентичности убеждены, что все русины являются только вариантом украинского этноса;
варіати́вность f =изменчивость;
варіа́ці|я f БС ЕБ =вариация; видоизменение; *та са́ма ра́са ма́е удми́ны (~ї) [Гшп] =одна и та же раса имеет разновидности (видоизменения);
варіете́ n indecl БС =варьете;
варіете́т m БС =многообразие, разнообразие;
вари́лник m ЛЧ ЯЯ =горшок, в котором варят; большой горшок для варки голубцов;
варі́ровати inab tr БС =варьировать;
вари́ха f (ткж варю́ха) ЕБ ЛЧ СП ЯГ =половник; черпак; разливательная ложка;
вари́шка f dem (кул) БС =небольшая разливательная ложка; **у ка́ждуй хы́жці сво́я ~ [флк] ==в чужой дом со своими порядками не ходи; что город, то норов; что край, то обычай;
варме́дьск|ый adj АГ БС ЛД ЛЧ =губернский; *~і робо́ты =работы оплачиваемые казной; *~ый дум > жупана́т; *на дру́гый день... прийшли́ пано́ве на ~ый дум [Гнт] =на следующий день приходят господа в канцелярию губернатора;
варме́дыщи́н|а f (ист) ЛД ЛЧ =работа, выполняемая сообща, миром; общественная повинность; общественные работы; *платиме́ вели́ку порці́ю, ...ро́бime ~у [Гнт] =мы платим большой налог, выполняем общественные работы;
варме́д|я f (ист) АГ БС ЛД ЛЧ =комитат, административно-территориальный округ в Венгрии; (уст) губерния; *калуге́ры... ву́просили от сла́вной ~ї на́шой... осмотре́ніє ху́таря Уголського монастыря [Сбв] =монахи выхлопотали от славной губернии нашей осмотр слободы Угольского монастыря;
ва́рня f ЕБ ЯГ =варочная; *(коте́л) =варница;
варо́ваня n ЕБ =предупреждение; предостережение; *~ ся =осмотрительность; осторожность;
варова́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =охранять, беречь; предохранять, остерегать; *~ ко́го =предупредить, предупреждать; предостерегать; **вару́й Бо́же (уд чо́го) ==упаси бог; *~ ся уд чо́го ЯЯ =предохраняться; беречься / остерегаться / избегать чего; *вандру́й, ді́вча, вандру́й, лиш ся добрі́ справу́й, // стары́х люді́й слу́хай, молоды́х ся вару́й [Гшв];
варова́тый adj =сочный;
варовны́й adj ЯГ =предупредительный; сторожевой; укреплённый;
варо́вня f БГ ЕБ ЯГ =сторожевая башня; цитадель;
ва́рош m АГ БС ЛД =город; *хы́жа за ~ом =загородный дом; *мав є́дно́го сы́на, а́ли же тот сын был таки́й ни-гев-ни-ту́, та не пушо́в до ~а, лем зоста́в ту жи́ти [Ччс] =у него был один сын, но поскольку сын этот был какой-то ни то, ни сё, так он не пошёл в город, а тут жить остался; ***dem *~нк =городок; посёлок; *відйцькый ~ик =провинциальный городок;
ва́рошськ|ый adj БС ЛД =городской; *~ый у́ряд =магистрат; мэрия; *так поби́в ту́рню це́рькви из бля́хов, ож ~і бляхарі́ диви́ли ся [Жтк] =так покрыл башню церкви жестью, что городские жестянщики удивлялись;
варощ а́н m БС =горожанин; *нагану́ ~ам, ож зе́рна вувса́ ма́вут острі́йшу фо́рму, як я́рцю [Кпр] =напомню горожанам, что зёрна овса по форме острее ячменных; ***f *~ка =горожанка;
варощ а́нча n БС =городской ребёнок;
ва́рт|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =охрана; караул; *стоя́ти на ~ї =стоять на часах; *~а че́сти =почётный караул; *затрубі́ли па́ру раз, жебы́ лю́де чу́ли, же ~а у вала́лї

егзі́стує [Глг] =несколько раз протрубили, чтоб людям слышно, что в селе существует охрана;
ва́рта|ти inab intr БГ СП ЯГ =стоить; *~ло бы почека́ти =стоило бы подождать, имеет смысл подождать; *~(т) =стоит; *не ~(т) =не стоит; накладно;
варта́ш m ЛЧ ЯЯ =сторож, охранник, вахтёр; караульный; стражник; *га́зда ско́чив, та {го} вла́пив: я ~, што вартую́ тот сад [Гнт] =хозяин прыгнул и поймал его: я охранник, охраняю этот сад; ***f *~ка =охранница; вахтёрша; сторожиха;
варто́вання n ЕБ ЛЧ =охрана; охранение;
вартова́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП =стеречь, сторожить, караулить; *(на ко́го) =подстерегать / подкарауливать (кого); *росказа́в и слугови́ їх ~... шо фрыштику́ют, ... шо вече́ряют [Глг] =приказал и слуге караулить, что у них на завтрак, что на ужин;
варто́вня f ЕБ СП ЯГ =будка часового; сторожка; караульное помещение;
варто́в|ый adj =охранный; караульный; *котра́ со́тня дає днесь ...людéй ...до ~ой слу́жбы? [М-В] =какая рота сегодня обеспечивает людей для охранной службы?;
ва́ртости|ый adj ЕБ ЯГ =ценный; *в єдну́й ~уй кни́зї дає на зна́мость поймéнный и́спис [Удв] =в одной ценной книге он сообщает к сведению поимённый список;
ва́ртость f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =ценность, стоимость; достоинство; *си́ла літерату́ры ...в пропага́ндї, а ~ в тум, што и як она́ пропагу́є [Ббк] =сила литературы в пропаганде, а ценность в том, что и как она пропагандирует;
ва́ртый adj ЕБ ЛЧ =ценный, сто́ящий; *за двох ~ =двоих стоит; *не ~ нич =никудышный; никкуда не годный;
варувли́вый adj =осторожный;
вару́нок m АГ ЛЧ =условие; оговорка; уговор;
вару́ючый adj =предупреждающий; предостерегающий;
варцаб|а f (~ m ЯГ) БГ =омёт; маленький стожок сена для просушки; *(syn пу́двуй) =оконный косяк; подоконник; *~ы =ко́злы;
варцабни́ця f ЛЧ =шашечница; шахматная / шашечная доска;
Варша́ва f (геог) ЕБ =Варшава;
варшта́к m БС [Алм] =верстак;
варшта́т m ЛЧ ЯГ =мастерская; цех;
варю́х|а f ЛЧ =половник; черпак; разливательная ложка; *тре́ба взяти́ ~у и налива́ти в палачінто́вку ото́ кі́сто з блю́да [М-П] =нужно взять половник и наливать в сковородку это тесто из миски;
ва́ря f (разг) БГ ЯЯ =варка / приготовление пищи; готовка; стряпня; сваренная / приготовленная пища;
Варя́г m =варяг;
варя́нка f БГ ЯГ =суп на капустном рассоле;
вас pron acc / gen < вы АГ ЛД =вас; *~ пересле́стив пра́вдї не покаря́ти ся [Джв] =соблазнял вас не покоряться правде;
васи́лик m (бот Ocimum) ЕБ ЛЧ =базилик;
Васил и́на f =Василиса; *гей, у Пе́тры у Тура́дзи // фа́йно заметéно, // ~ забігáє, // як кой веретéно [Дзн];
васил и́ск|ок m (фольк; плазу́н из забúвчым зи́рком) ЯГ =василиск; *Васили́ска я́мка, повіда́ли лю́де,– то був єде́н кра́сный лїс [Глг];
василіа́н m (церк) БС =базилианин; *в бі́гу мно́гых вікýв утцї́ ~е сохрани́ли чисто́ту на́шого восто́чного ...убря́да [Кнт] =в течение многих веков отцы базилиане сохранили чистоту нашего восточного обряда; ***f *~ка =базилианка;
василіа́нський adj БС *~ чин =базилианский орден;
Васи́л|ь m ЕБ =Василий; *~я (нар церк 01/01–14/01; syn па́мять с. ~ія Вели́кого) ЯЯ =день св. Василия; *Ру́син Василéм зове́ сесь день и так го лиш и впознає [Жтк] =русин называет этот день Васильем и только под этим именем знает его;
васи́льчик m (бот Centaurea cyanus) =василёк;
васи́льчиковый adj =васильковый;
Вась(к)о́ m (фам) ЛЧ ЯГ =Васёк;
ват m (физ) БС =ватт; *Джеймс Ват =Джеймс Уатт; *паро́вый клепа́ч у́найшов Ват (1784) [Чпй] =паровой молот изобрёл Уатт;
ва́т|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =вата; ***dem *~ка =ватка; *намочи́в {єм} ~ку и поря́дно промы́в єм пове́рхность ра́ны [нч] =затем я смочил ватку и основательно промыл поверхность раны;
ва́таг m БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =вожак; атаман; *(у па́стырюв) =старший чабан, овчар; *~ ко́ло коли́бы чи́нит сыр тай вари́т у́рду [М-П] =старший чабан у шалаша делает голову сыра и варит сыр из остатков;
ватага f БГ ЕБ ЛЧ =ватага; орава; *(опры́шкы) =(разбойная) банда; *(са́лаш) =стойбище;
ватагова́ти inab intr ЯЯ =предводительствовать (в ватаге); *(бачова́ти) =работать старшим овчаром;
ватажко́ m ЕБ ЛЧ ЯЯ =ватажок; заводила, зачинщик; коновод;
ватели́н m =вателин;
ватёрк|а f dem < ва́тра; ЯЯ [П-Г] =небольшой костёр; огонёк; *мене́ збужа́ла, ~ы кла́ла, // ~ы кла́ла, по́стель стеля́ла [Гшв];
Ватерло́ m (ист геог) ЛЧ =Ватерлоо п; *Наполео́на доці́ле побіди́ли пи́ля ~а [Чпй] =Наполеона окончательно победили под Ватерлоо
ватерпол и́ст|а m БС =ватерполист; ***f *~ка =ватерполистка;
ватерпо́ло n (спорт) БС =ватерполо;
Ватика́н m (геог) БС =Ватикан; *ка́жда доро́га веде́ до Ри́ма, ка́ждое о́ко на ~ смо́трит [Зим] =все дороги ведут в Рим; все смотрят на Ватикан;
ватика́нськ|ый adj БС =ватиканский; *єромона́ха Іо́сифа де Каме́ліса, ...скрі́птора ~ої бібліоте́кы, ...па́па назна́чив єпи́скопом [Кнт] =иеромонаха Иосифа Декамелиса, писца ватиканской библиотеки, папа назначил епископом;
ва́тїти inab intr =слабеть; *(но́гы) =подкашиваться;
ватова́ный adj ЕБ =ватный; подбитый ватой; *~ ка́бат =утеплённое пальто;
ватова́ти inab tr ЕБ =подбивать ватой;
ватови́тый adj =ватообразный;
ва́тр|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =костёр; огонь; *жива́ ~а =огонь, добытый трением; *у роско́лину {па́личкы} кладé си черь... шуру́ют снуро́м до́ты, аж име́ си черь, тым чере́м роскла́дують ~у [Янв] =в

расщеп ложат трут... шуруют шнуром, пока не займётся трут, этим трутом костёр разжигают;
ва́трaль m БГ ЕБ ЛЧ =ухват; **сиди́ти, як ~ на пе́цу [В-І] ==работа – не бей лежачего;
ва́трище n БС [П-Г] =место для огня, костра; *~ пора́женя (воен) =очаг поражения;
ватряны́й adj < ва́тра; ЯГ =костровый;
ватя́к m =ватник; телогрейка;
ва́тян|ый adj =слабый, бессильный; *~і но́гы =ватные ноги; ***adv *~о =бессильно;
ватян|ы́й adj =из ваты; *~ый тампо́н =ватный тампон; *оді́в на ся ре́хлик из ~ы́м пу́дбоём [Чрі] =он одел пальто с ватной подкладкой;
ва́хня f (зоол Gadus morhua L.; syn ва́гря) ЕБ =треска;
ва́цкати inab tr =истаптывать; топтаться в грязи / грязными ногами;
вацкова́ти inab tr ЛЧ =валяться; *~ што =слёживать;
ва́цок m (фиг) ЛЧ =логово, логовище; лежанка; конура, угол, трущоба; *остато́чно, пудо́зреня мо́є впа́ло на ёжка, и розгрю́б єм ёго́ ~, вшоре́ный из найлоно́вого жачко́вля [нч] =в конце концов подозрение моё пало на ёжика, и я разгрёб его логово, устроенное из нейлоновых кульков;
ваш pron БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =ваш; *оте́ць ~ небесный удпу́стит вам гріхы ~і [Джв] =отец ваш небесный простит вам ваши грехи; ***adv, intd *по ~ому =по-вашему;
Ва́шамость m/f (уст) ЕБ =ваша милость;
ва́шар m БС ЛД ЛЧ *(баламу́та) =возня; шум; суматоха; сборище; (фиг) базар; *(торговы́ця) =ярмарка; *(пара́да) =шумиха; суматоха; *биро́ва не бы́ло до́ма – пушо́в быв на ~ [Жтк] =старосты не было дома – уехал на ярмарку;
вашарыти inab intr БС =шуметь; поднимать суматоху; суетиться;
вашарова́ти inab intr ЛЧ [Алм] =торговать / покупать на ярмарке;
ва́шарськ|ый adj ЛД =ярмарочный; *~ое мі́сто (ист) =населённый пункт, обладающий правом проведения ярмарки;
ва́шець m (уст фам; тітýла превелéбного) =преподобие; ваша честь; *ищи́ ~ ся з ним то́кми, ачéй уменши́т да́што {1758} [Олш] =ещё, ваша честь, поторгуйся с ним, авось скинет хоть немного;
вая́рство n =скульптура; ваяние;
вая́рськый adj =скульпторский;
вая́рь m =ваятель; скульптор; ***f *~ка =ваятель; скульптор;
вая́ти inab tr =ваять;
вбаг|ну́й ab tr (ткж вбагну́ти) =представить; *и не ~ бы-сь =ни за что не догадаешься;
вбачли́вость f ЛЧ =внимательность; предупредительность;
вбачли́в|ый adj ЛЧ =предупредительный; внимательный; ***adv *~о =предупредительно;
вбера́лня f ЕБ =раздевальня; раздевалка (разг);
вбе́раня n *~ (ся) =одевание; *~ чоловіка, дїтúй... лежа́ло на пле́чох жун [Дзн] =одевание семьи лежало на плечах женщин;
вбера́ти inab tr (ткж убера́ти АГ) ЛД ЛЧ ЕБ НТ *~ (на ся) =одевать; *~ ся =одеваться;
вбе́ря f ЯЯ =одежда; *журúв ся, ож дома́к зветешні́ла ~ на нюм, а на нову́ ...щи не заробúв [Чрі] =он горевал, что одежда его совсем обветшала, а на новую он ещё не заработал;
вбива́ти inab tr НТ ЯГ =вбивать; *(зе́млю) =утаптывать, трамбовать;
вби́ти ab tr НТ ЯГ =вбить; утоптать, утрамбовать; отколошматить; *коло́тят, там вбю́т яичка́, та то варя́т [Н-Т] =размешивают, вбивают яички, да это всё варят; *~ ся [П-Г] =ударяться; стукнуться;
вбо́є num > обо́є; *не плач, ми́ла, не плач, запла́чеме ~, // як буду́т руба́ти, волóсїчко мо́є [Гшв];
вбор m [П-Г] > убо́р; *иди́, Анцé, до комóры, // бери́ на ся кра́сні вбóры [Лнт];
вбранёвый adj ЯГ =одёжный; *~ промы́сел =швейная промышленность;
вбраня́ n (syn вбе́ря) ЕБ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =одежда; наряд; *там сто́ит долу́ськый чолові́к у портка́х и до́вге ~ на нюм [Янв] =там стоит городской человек в штанах и одежда длинная на нём;
вбра́ти ab tr АГ ЕБ НТ ЯЯ [П-Г] =одеть; украсить; *~ до кро́юв =одеть в форму; *в що тебé убра́ти, ді́вочко мóя? // – в зелéный вінóчок [Лнт]; *~ ся =одеться, украситься;
вбра́т|ый adj [Алм] =одетый; *сиді́ла-м по́при шóфера, тако́го замаще́ного, а ~а-м бы́ла у бі́лому [Сбд] =я сидела рядом с шофёром, очень грязным, а одета была в белое;
вбры́згати ab tr БС =впрыснуть;
вбры́зговати inab tr БС =впрыскивать;
вбы́ти ab intr *~ ся > обы́ти ся;
ввале́ный adj =ошеломлённый;
ваалёва|ти inab tr =вваливать; *~ти ся =вваливаться; врываться; *ча́сто ...~в ся в сі́ни не сам, а з ці́мбором, з котры́м пив [Чрі] =часто вваливался в сени не сам, а с дружком, с которым пил;
ввали́|ти ab tr [П-Г] =дать тумака; стукнуть; (вульг) врезать / двинуть кому; заехать / хватить / садануть / смазать (по морде); грохнуть; *по прочи́таню кни́жочкы чолові́к чу́е ся так, якбы́ ёму́ ~ли на пле́чі базили́ку с. Петра́ [Птш] =по прочтении книжечки чувствуешь себя так, словно на плечи тебе грохнули базилику св. Петра; *~ти ся =войти резко, непрошенным; ввалиться; ворваться;
В(о)веде́ни|є n (церк 21/11–04/12) БС [П-Г] =Введение во Храм Пресвятой Богородицы; *кедь спе́ред нове́мбра 21., ~я, вели́ка сту́дінь би́є, на ~є неудмі́нно помя́гкне [Жтк] =если перед Введением во Храм Пресвятой Богородицы, 21 ноября, ударят сильные морозы, то ко Введению непременно потеплеет;
ввéденый adj =введённый; *лемко́вськый ~ быв... як язы́к нау́чаня ищи́ в межибóйню, в ро́ках 1934–1938 [Мгч] =лемковский язык в обучении был введён в период между войнами в 1934–1938 годах;
ввéденя n АГ =ввод; введение; *(до рі́шень / резолу́цій) =констатирующая часть; *до́вгоє увéденя ...сі́ми слова́ми кончит ся, ...а слі́дує дру́га, ...діспозити́вна, ци роспоря́жуюча часть [Гдн] =длинная констатирующая часть этими словами заканчивается, и следует вторая, постановляющая часть;
ввезти ab tr ЕБ ЯГ =ввезти;

ввéречи ab tr АГ ЛД > ввéрьгнути; *усю́ нуч єсьмé мýчили ся, рыба́рячи, и не имúли єсьмé ничóго, и дíля слóва твóёго увéржеме сїтъ у мóре [Джв] =всю ночь мы мучились, ловили рыбу, и ничего не поймали, но раз ты так говоришь, мы забросим сеть в море;

ввéрьгáти inab tr =вверга́ть; вбра́сывать;

ввéрьгнут|и ab tr ЛД =ввергнуть; вбросить; забросить; *~ їх у камéнцу огняну́ [Джв] =вбросят их в печь огненную;

ввéсти ab tr БС ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =ввести;

ввечéрї adv =вечером; *~... хóтїли сьме огня́ клáсти, а швáбликы не хóтїли ся имáти [Врх] =вечером мы хотели разжечь огонь, а спички не загорались;

ввод m БС ЛЧ =ввод; введение;

вводúти inab tr ЕБ ЯГ =вводить;

ввóдный adj БС =вводный;

ввóженя n БС =ввоз; *~ ся =въезд;

ввóжовати inab tr БС =ввозить; импортировать; *~ ся =заезжать, въезжать;

ввоз m БС ЯГ =ввоз; импорт;

ввозúти inab tr ЯГ > ввóжовати;

ввóзный adj БС =ввозный;

вворозі|йти ab intr [Алм] *кедь ~ила ся колéра до хыж =если вползла холера в дом;

ввы́к|нути ab intr ЛД *~ ся =обвыкнуть, обвыкнуться; *на котры́х косни́цях отáву робúти не ~ли ся [Джв] =на которых участках отаву косить не обвыкались;

вгáдання n ЛЧ =разгадка, отгадка;

вгадáти ab tr БГ ЛЧ ЯЯ > вганути;

вгáдовати inab tr БГ =отгадывать, угадывать, разгадывать; догадываться;

вгануúти ab tr АГ ЕБ ЛЧ [Алм] =отгадать, угадать, разгадать; догадаться; усечь (фам арго); *(за́годя) =предугадать; *и овýн тым дýхом ~в, што бы му говорúти иýдкы зáчати [Гдн] =и он с ходу усёк, что я хочу от него услышать, и с чего ему начать;

вганя́ти inab intr ЕБ =мчаться, нестись, лететь; *(на конú) =нестись вскачь; лететь карьером / во весь опор; *~ ся =гонять; носиться; бегать, как сумасшедший;

вглубéн|ый adj БС *(глубóкый) =углублённый; глубокий; основательный; *(мéжи кóго) =внедрённый; *(не вустаóчый) =(установленый) заподлицо; утопленный; ***adv *~о =глубоко; основательно; *~о завчýв ся / збаг =глубоко прочувствовал / понял;

вглубúйти ab tr ЕБ ЛЧ =углубить; *~ти ся до чóго =углубиться / вникнуть во что; *нáші писáтелї не ~ли ся до сýти народної твóрчости [Лчк] =наши писатели не вникли в суть народного творчества;

вглублáти inab tr ЕБ =углублять; *~ ся до чóго =углубляться / вникать во что;

вгнúзди|ти ab intr АГ БС ОБ [П-Г] =внедрить (кого куда); *~ти ся =угнездиться, устроить гнездо; внедриться; **~в ся як червáк у хрінь [Лчк] ==о вкусах не спорят;

в(о)гнýти inab tr БС =вогнуть; *~ ся =вогнуться;

в(о)гнýтость f =вогнутость;

в(о)гнýт|ый adj БС ЕБ =вогнутый; *~а лéньча =вогнутая линза;

вгóди|ти ab intr (угóдити АГ ЕБ ЛЧ) =угодить; **щи ся тот не врóдив, обы всїм ~в [Лзн] ==на весь мир не угодишь;

вгóдї adv (syn на вгóду) ЛД =кстати; уместно; с руки; впору; *прийти́ ~ =прийтись кстати; *то му буде ~ =это ему подойдет; *~ повíсти =кстати сказать; *не держáв угóдї =не посчитал нужным;

вгóдлив|ый adj ЕБ =угодливый; услужливый; ***adv *~о =угодливо; услужливо;

вгóдник m (церк) БС ЛД *~ божый =угодник божий; соглашатель; *Рýсин глубóко релігіóзного дýха є, зáвто казкы́ ёго из бýлшой чáсти за Спасúтеля, за пречúсту дíву и за дрýгых ~ув [Жтк] =русин по духу глубоко верующий, поэтому сказки его большей частью о Спасителе, о пречистой деве и других угодниках;

вгóдн|ый adj (угóдный АГ ЛД) =угодный; уместный; ***adv *~о =угодно; уместно; *кедь бóгу ~о бы́ло =если богу было угодно;

вгожáти inab intr ЕБ (угажáти ЛД) =угождать; *аж бýду людём угажáти, та слугá Христýв не бýду [Джв] =если буду угождать людям, то не буду слуга Христу;

вготóвеный adj ЛД =уготовленный; *придíте... наслíдуйте уготóвеное вам цáрство [Джв] =придите, обретите уготовленное вам царство;

вготóвити ab tr ЛД =уготовить;

вготовлáти inab tr АГ =готовить; уготавливать;

вдавáти inab tr БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ *~ кóго =доносить / ябедничать на кого; *~ ся =удаваться, даваться, получаться, выходить; *бíленя полóтен лíпше ся вдаé на ланкáх [Чпй] =белка тканей лучше выходит на покатом месте; *гáміші безбóжні гáмішно удавáли Сусáну єї слýжницям [Джв] =безбожные лукавцы ябедничали на Сусану её прислуге;

вдáвач m БС =доносчик; ябеда; ***f *~ка =доносчица; ябеда;

вдавени́на f =вмятина;

вдавéный adj =вогнутый;

вдавúти ab tr ЯГ =вдавить; вогнуть, вмять; *~ ся =вдавиться; вогнуться;

вдáвлёвати inab tr =вминать;

вдар~ > удар~ *тко бы сёмý жадáв теєтовáти, // кой гóден вшúтко úпно ушорúти // вдар чоплакá? [ПтИ];

вдатúй ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ *~ кóго =донести на кого; *~ ся =удаться; *~ ся кудá =направиться, отправиться, податься; *~ ся ид чóму =прибегнуть к чему; *~ ся на мáму / вутцá =пойти в мать / отца; весь в мать; вылитый отец; *кой сóнце збли́зка ввúдїла-м, порахováти // вдалó ся вшúткі флéкы на ёго лицí [ПтИ];

вдáток m ЛЧ =аванс;

вдварáти inab tr БС *~ кому́ =ухаживать за кем; любезничать с кем; говорить комплименты;

вдéржаня n ЕБ =удержание; *~ житá =поддержание жизни;

вдéржати ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ =удержáть; остановить; задержать, сдержать; *~ на чóму =настоять; *не мож го ~ =неймётся ему; *ланцы́, пýты́ язáли їх, áли не могли́ ~ [Джв] =они были связаны цепями, путами, но их остановить было невозможно; *~ ся =удержáться; остановиться; сдержаться;

вдéржовати inab tr АГ ЕБ =удерживать; *~ на чум / при чум =настаивать на чём / упорствовать в чём; *~ ся сúлов =удерживаться силой; *~ ся уд чóго =воздерживаться от чего;
вдéртиab intr ЯГ *~ ся =ворваться;
вдíвáти inab tr БС ЕБ ЯГ *~ ийтку =вдевать / продевать / вдёргивать нитку;
вдíленя n ЕБ =пожалование; *~ амнéстії кому́ =освобождение кого по амнистии;
вдíлúти ab tr БС ЕБ *~ (кому́ што) =даровать, пожаловать; *~ амнéстію кому́ =освободить кого по амнистии, амнистировать кого; *~ из свóго óпыта =передать опыт, поделиться опытом;
вдíлятúти inab tr АГ *~ (кому́ што) =даровать, жаловать; *~ амнéстію кому́ =освобождать кого по амнистии, амнистировать кого;
вдíти ab tr ЕБ ЯГ [П-Г] =вдеть / продеть / вдёрнуть нитку;
вдíяный adj =содеянный, совершённый;
вдíяти ab tr ЯЯ [П-Г] =содеять, наделать, совершить; сотворить; *~ ся =произойти, случиться; совершиться;
вдну~ > дну~; *вун убстáв ся вон, а вна зайшлá вдну [Чрі] =он остался на улице, а она зашла в дом;
вдовá f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =вдова; вдовица (уст); *што без тéбе, Пéтре, пóчну? – божéкат ~ [Ксн] =как я без тебя, Пётр? – причитает вдова;
вдов|éць m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =вдовец; ***f *~úця =вдова; вдовица (уст); *тéлек єдéн, князчúна, пустúй, бо гáзда умéр, ~úця лúшила [Джв] =один надел пустой, надел старосты, ибо хозяин умер, а вдова покинула;
вдóвин adj ЕБ =вдовий; вдовы; *текли́ ~ы слызы́ бóлю, плáкали сúроты,.. в цéркви служúли задýшну літýргію [Ксн] =текли слёзы вдовьей боли, плакали сироты, в церкви служили поминальную литургию;
вдовúти inab intr АГ БГ ЛЧ =вдоветь;
вдовováти inab intr ЕБ =вести вдовую жизнь;
вдовств|ó n ЕБ =вдовство; *прийтú на ~ó =овдоветь; *у ~í жúючый =вдовый;
вдóв|ый adj =вдовый; *пáнї ~оїї Пап Йóнашкы кметúця чéрез рук 6 ты́ждньї рóбит [Джв] =крепостная вдовы барина Пап Ионаша отрабатывает в году 6 недель;
вдрулятúти ab tr БС =втолкнуть; впихнуть;
вдухновéный adj ЛЧ =вдохновенный; вдохновлённый;
вдухнóвеня n ЛЧ ЯГ =вдохновение;
вдухновúтельный adj =вдохновляющий;
вдухновúтель m =вдохновитель;
вдухновúти ab tr АГ ЛЧ =вдохновить; воодушевить; *~ ся =вдохновиться; воодушевиться;
вдухновля|ти inab tr =вдохновлять; воодушевлять; *вíрна свóёму póду и біологíчным повúнностям, мáти ..воплощáє свóю дїтúну, ...~є єї, ...просвіщáє и врозумля́є [Ббр] =верная своему роду и биологической необходимости, мать даёт жизнь своему ребёнку, вдохновляет его, просвещает и вразумляет; *~ти =ся вдохновлять(ся);
вдых m БС ЯГ =вдох;
вдыханя n ЯГ =вдыхание;
вдыхáти inab tr ЕБ ЯГ =вдыхать;
вдыхнýти ab tr БС ЕБ ЯГ =вдохнуть; *~ лёг вóздуху =вдохнуть глоток воздуха;
вдыхнутя m БС =вдох;
вдя́кы pron (тюж вдя́ка [М-В]) ЯГ =благодаря; *~ пудпóрі штáту... ку áторам з минýлых часýв прибывáют новí [Мгч] =благодаря поддержке государства к авторам прошлых лет прибавляются новые;
вдя́нь adv (syn долегедьí) БС =полно, много; вдоволь; вовсю; без счёту; несть числа (уст книж); *над шанцáми ~ файнїє гечепéче [ПтИ] =над канавами вовсю красуется шиповник;
вдя́чность|ь f ЛЧ ЯГ =благодарность; *о, капітáне, нянькы муй, се ~и печáть [ПтИ];
вдя́чн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =благодарный; признательный; охотный; ***adv *~о =благодарно, с благодарностью; признательно; охотно; *приймú сесю́ книжочку ~о, читáй и учú ся! [Кнт] =прими книжицу эту с благодарностью, читай и учись!;
вевери́чый adj =беличий;
вевéрка f (тюж веверúця АГ, зоол Sciurus vulgaris) БС ИТ =белка;
вевéрча n БС =бельчонок;
вевéряк m (зоол Sciurus vulgaris) =самец белки;
вевéрятко n =бельчонок;
вегéта f (кул) БС =приправа (в виде порошка);
вегетарiáн m ЯГ =вегетарианец; ***f *~ка =вегетарианка;
вегетарiáнський adj БС ЯГ =вегетарианский;
вегетатúвный adj (биол) БС =вегетативный;
вегетацíйн|ый adj =вегетационный; *~оє житя́ =прозябание; жалкое существование; *предстáвте нам лю́дськый ідеáл житя́, ...не ~оє, пасúвноє житя́ [Лпк] =представьте нам идеал жизни человека, а не прозябание, пассивную жизнь;
вегетáці|я f БС ЕБ ЯГ =вегетация; *при почúтаню ...«дýха ~ї», котрóв и є ...магíчна сúла, проникáюча свíт (...убясня́є ся почáсти анімíзм – онá дóбра и страшнá) [Птш] =при почитании «духа вегетации», которой и является магическая сила, пронизывающая мир (объясняется отчасти анимизм – она добрая и страшная);
вегетовáти inab intr ЯГ *(за ростúны) =расти; развиваться; *(за людúй) =прозябать; влачить жалкое существование;
вегзатýр|а f (syn додíваня, преслїдованя) =преследование; травля; *{Бокшáй} пережúв ~ы (додíваня) пуд час 5-мíсячного украйнського терóра [пр] =Бокшай пережил травлю во время 5-месячного украинского террора;
вегзовáти inab tr (кого́) =травить; преследовать (к кому);
вéд|а f =веда; *пóнята жéртвы могло́ розвúти ся из кýлту прéдкув, якí в пантеóнї ~ы ...трактýют ся як живí [Птш] =понятие жертвы могло развиться из культа предков, которые в пантеоне веды трактуются как живые;
веденúця f (тех) =направляющая;
ведéн|ый adj =ведомый; руководимый; управляемый; *крутúли ся не лем зáдні колéса, но й перéдні колéса, ~і карднным вáлом [Чрі] =вращались не

только задние колёса, но и передние, ведомые карданным валом;

ве́деня n ЕБ ЯГ =ведение; *(ше́фство) =администрация, управление; руководство; *~ газду́(в)ства =ведение хозяйства; *пуздни́йше раз росхворі́в ся и удто́гды... сын Васи́ль... перебра́в ~ господа́рства [ПпД] =позже стал он постоянно болеть, и с тех пор сын Вася взял на себя ведение хозяйства;

ве́дро n (редк) =вёдро;

веду́чый adj БС ЕБ ЯГ =ведущий; *~ ся =руководствующийся; ***subst *~ =начальник; руководитель; *~ у́ддїлу =заведующий отделом; *~ предсїда́тельства =председатель правления;

ве́жб|а f ЛЧ БС =упражнение; тренировка; *(воен) =учения pl.tant; *патро́н на ~у =учебный патрон;

ве́жбанка f ЛЧ БС =сборник упражнений; тетрадь для упражнений;

ве́жбаня n БС ЛЧ =упражнение;

ве́жбати inab tr БС ЛЧ =упражнять; тренировать; *~ ся =упражняться; тренироваться;

ве́зеня n =перевозка, перевоз; *што бы ты за них, так як тут сут, дав? нич ми до пако́ваня, до ~ [Стн] =сколько ты за них дашь, как есть, без упаковки, без перевозки;

ве́зирство n ЛЧ =пост сановника; руководство, предводительство, командование; *коро́ль Ла́слов прия́в ~ крестоно́сного во́йська, котро́є му досуди́в со́бур =король Ласло принял предводительство крестоносного войска по решению собора;

ве́зирський adj =предводительский; *~ по́зирк =предводительский взгляд;

ве́зир|ь m ЕБ ЛЧ =сановник, визи́рь; предводитель; руководитель; *(воен) =воевода (ист); полководец, командующий; военачальник; *гла́вный ~ь =главнокомандующий; *бы́ти за ~я =предводительствовать;

ве́зло n =транспортное средство;

ве́зти АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =везти; *~ ся на желїзни́ци =ехать на поезде; *~ ся на шíфі =плыть на корабле; *~ ся попи́ля =проезжать;

Везу́в m (геог) БС ЛЧ =Везувий; *79. ро́ку Геркула́нум и Помпе́я погы́бли через огнемета́ючу гору́ ~ [Чпй] =в 79 году Геркуланум и Помпея погибли из-за огнедышащей горы Везувия;

ве́кер m БС ОБ [П-Г] =будильник;

ве́кник m ЕБ ЛЧ =батон хлеба;

ве́кс|ель m (торг; gen ~ла) ЕБ ЯГ =вексель; *жиро́ваня ~ла =жирорасчёт; жиро оборот; *Ду́выд ...переда́в ~ель адвока́тови [Стн] =Дувыд передал вексель адвокату;

ве́кслик m (торг) ЕБ ОБ =вексель; *прийде к не́му ...това́риш з ~ом на бу́лшу су́му [Мрн] =подходит к нему товарищ с векселем на крупную сумму;

векслóв|ый adj БС ЕБ =вексельный; *~ое пра́во (юр) =вексельное право;

ве́ктор m (мат физ) БС =вектор;

векша́ти inab intr (ся) БС ЯГ =увеличиваться;

векши́на f (обл) БС =большинство; *они ся всади́ли гла́вно у промысло́вых регіо́нах... де ~ їх пото́мкув жи́є дотепе́р [Мгч] =они осели в основном в промышленных регионах, где большинство их потомков живёт и поныне;

векшинóв|ый adj *~а систе́ма =мажоритарная система; *~ый на́руд =основной народ; *~а ду́мка =мнение большинства;

ве́кш|ый adj (обл) БС ЛЧ ЯГ =больший; *прису́нув ся фронт, и за́чала ся щи ~а бідá [Грк] =подошёл фронт, и началась бо́льшая беда;

велби́ти inab tr ОБ =почитать;

велéбност|ь f АГ =преподобие; *зна́ти до́вжны Ва́ші В~ї,.. за 30 ро́кы перете́рьханый... за добробы́т Ва́шый... стара́в єм ся [Гдн] =Вашим Преподобиям следует знать, я 30 лет перегруженный заботился о Вашем благосостоянии;

велéби|ый adj ЕБ ЛЧ =почитаемый; *(церк) =преподобный; *имня́ ...са́лдобошського сяще́ника, «што машинкы́ чини́в» є про Русину́в ...често́ваным и ~ым [Кпр] =имя священника из Салдобоша, «который машинки мастерил», уважаемо и почитаемо между русинами;

велема́йстер m БС =гроссмейстер;

велепро́мысел m =индустрия;

велепромысло́вый adj =индустриальный;

велесла́лом m =слалом-гигант;

велика́н m АГ БС ЕБ ЯГ =великан; *(літерату́ры / поли́тикы) =выдающийся человек; *то не є пое́зія світо́вых ~ув [Грк] =это не поэзия всемирно известных поэтов; ***f *~ка =великан; выдающаяся личность;

велика́нськ|ый adj БГ ЕБ ЯГ =великанский; огромный, громадный; большущий (разг); выдающийся; *вкрочи́в Фі́ліп, несучи́ ~у ми́ску [Крл] =вошёл Филипп с большущей миской;

велика́ш m АГ =вельможа, боярин; крупный дворянин; магнат; ***f *~ка =дворянка; *не́мешка... – па́нїя из благоро́дного ро́да, ...~ка [Кпр] =дворянка – госпожа благородных кровей, боярыня;

велика́шство n =дворянство;

Вели́кдень m (церк) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =Пасха; *на Рожéство и Вели́кого Дне... ку́рицї, гуски́, качкы́, о́рябкы, я́йця му́сїли дава́ти [Удв] =в Рождество и на Пасху они были обязаны давать кур, гусей, уток, рябчиков и яйца;

великодержáв|а f =сверхдержава; *1947... ~ы пудпи́суют ми́рный до́говор из Мадя́рщинов, по́для кото́ро граници из Пудкарпа́тём ...та́ка, як бы́ла по Тріано́нському до́говору [пр] =1947... сверхдержавы подписывают договор с Венгрией, по которому граница с Подкарпатьем такая, как была по Трианонскому договору;

великодержáви|ый adj =великодержавный; *за ~ої цари́ці Марії Терézії {1749} [Джв] =при императрице Марии-Терезии;

великодїла́ш m =воротила;

великóдн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =пасхальный; *орна́менты ма́ют... и ~і моти́вы (яичка́, сві́чка, звоно́чок, ку́рятка) [Грк] =среди орнаментов есть и пасхальные мотивы (яичко, свечка, колокольчик, цыплята);

великоду́шность f ЕБ ЯГ =великодушие;

великоду́шн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =великодушный; *Георгій {Другет –} пе́рвый ~ый основа́тель ...гімна́зії в Гуме́ннум [Кнт] =Георгий Другет – первый

великодушиый основатель гимназии в Гуменном; ***adv *~о =великодушно;
великолі́пость f =великолепие;
великолі́п|ый adj (церк, уст) =великолепный; *в городськýм теáтрї Пудкарпáтськоє Óбщество Наýк устрóило ~оє ся́то [лн] =в городском театре Подкарпатское Общество Наук устроило великолепный праздник;
великомає́тник m ЕБ =крупный землевладелец;
великомóжн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД =знатный; сановный; *мы, кмéтї пáна ~ого ґрóфа Дю́лаї Фéренца, слýжиме пі́шо [Джв] =мы, крепостные сановного барина графа Ференца Дюлаи, отрабатываем барщину без волов;
великомýченик m БГ ЕБ =великомученик;
великонарóдный adj =шовинистический;
великоóбразность f ЕБ =чванство, чванливость;
великоóбразный adj ЕБ =важничающий, чванливый; позёр; зазнайка;
великопáн m ЕБ =барин; вельможа;
великопáнськость f ЕБ =барственность;
великопáнськый adj ЕБ ЯГ =барственный;
Великорóс m =великоросс; *деревляну́ ручну́ робóту, як слейд, урі́зованя з пи́лков, култівýют Швéды и ~ы [Лвр] =ручную работу с деревом, например выпиливание лобзиком, культивируют шведы и великороссы;
великорýсчин|а f =русский язык; *істóрія нáшої літератýры... осýжує нещáстні прóбы великорýсчины [Влш] =история нашей литературы осуждает неудачное применение русского языка;
великорýськ|ый adj (ист) АГ =великорусский, русский; *до котрóго языкá причисля́єте вы язы́к пудкарпáтськых Русинýв? ци до ~ого, ци до білорýського, ци до малорýського? [лн] =к какому языку вы относите язык подкарпатских русин? к великорусскому, или к белорусскому, или к малорусскому?; ***adv *по ~ы =по-русски;
великосві́тськ|ый adj =великосветский; *~а етікéція =светский этикет;
великостаткáрь m =крупный землевладелец, помещик; ***f *~ка =землевладелица; помещица;
великостáток m =крупное поместье; латифундия;
вели́кост|ь f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ =величина; величие; *Ёгó В~е =Ваше высокородне; *уд ~и тéлека дань са домі́нії плати́т [Джв] =подать владению платят от величины земельного надела;
великотвáрый adj ЯЯ =мордастый; *чолові́к вели́кый, носáтый, цáлком ~ [Янв] =человек большой, носатый, вообще мордастый;
великоці́нн|ый adj ЛЧ =бесценный, драгоценный; *кýлько там нáшых стары́х ~ых... докýментув! [Кпр] =сколько там наших бесценных документов;
вели́к|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =большой; великий; важный; настоящий; *~а бýква =прописная буква; *~ый наýчник =крупный / великий учёный; *~а óмша =торжественная месса; *~а óцїна =высокая оценка; *якá ~а =какой величины; *у ~ум (торг) =оптом, гуртом; *В~ый океáн (геог) =Тихий океан; *В~а Брітáнія =Великобритания; *В~ый ты́ждень (церк) =страстная неделя / седмица; *В~ый понедїлёк / утóрок / четвéрьк (церк) =Великий / страстной Понедельник / Вторник / Четверток; *В~а Пя́тниця / Субóта (церк) =Великая Пятница / Суббота; страстная Пятниця / Суббота; *В~а Богорóдиця > Богорóдиця; *заслýжує на ~ый честýнок =заслуживает всяческого уважения; *а ты, ґáздику, будь здоровéнькый, // рости́ ~ый [Сбв]; **~а сóсна > сóсна; ***adv *прóдаж на ~о (торг) =опт; *кýпець на ~о =оптовый покупатель; *на ~о честовáти =глубоко уважать;
вели́тел|ь m =повелитель; *дóма ...вун быв прóсто чолові́ком, а на робóтї – ~ём [Чрі] =дома он был просто человеком, а на работе – повелителем;
вели́чаня f (уст) ЕБ ЛЧ ЯГ =титулование; величание; возвеличение;
величá|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =величать; титуловать; хвалить; *(пудмі́товати на рукáх; syn гýцати) =качать; *кедь дáко мáє день свóго патрóна, товариші́ ~ют ёгó, то єст трі́чи пудóймут высóко уд землї́; так ~ют и тóго, кóго за якóго уря́дника поклáдут [Жтк] =если у кого именины, товарищи качают его, то есть трижды высоко поднимут над землёй; так качают и того, кого назначили на какой-нибудь пост; *~ ся =важничать, чваниться, возвеличиваться;
величéзность f БС ЕБ =огромность; громадность;
величéзн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =огромный; громадный; (фам) большущий, здоровенный; *ёго звóнкый гóлос ...наповня́є собóв простóры ...~ой цéркви [Орс] =его звонкий голос заполняет всё пространство огромной церкви;
вели́чественость f БС =величавость; величественность;
вели́чествен|ый adj БС ЯГ =величавый; величественный; ***adv *~о =величественно; величаво;
вели́чество n АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *Вáшой В~ =Ваше Величество;
величин|á f ЕБ ЛЧ =величина; значение; *грани́чна ~á =предельное значение; *~á пéнзії =размер пенсии; *живóтної ~ы́ =в натуральную величину;
вели́чити inab tr ЕБ =возвеличивать;
Вéлінґтон m (геог) БС =Уэллингтон;
Велі́я f (обл) БС ЯГ *(Сятá) ~ =сочельник;
вéлї pron pl БС =многие;
велі́ня n ЕБ ЛЧ =велеиие; распоряжение;
велі́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =велеть; приказать; *inab intr =повелевать; приказывать; *не ~ =запретить, inab запрещать;
вéлми adv ЛД =весьма; крайне; сильно; *без Хри́ста єсьмé гóлы и ~ убы́драны [Джв] =без Христа мы голь и совершеннейшие оборванцы;
велмóж|а m АГ БС =вельможа; *сесі́ ~ы, котрі́ туй політи́чні фі́ґлї твори́ли ...бессорóмні лайдакы́ [Гдн] =эти вельможи, которые здесь творили политический балаган ...бесстыдные разгильдяи;
велмóжн|ый adj ЯГ =вельможный; сановный; именитый; *~а постáва =вельможная осанка; *~ый род =вельможеский род; *алмáрія уд ~ой грóфкы дарóвана парóхови [Удв] =сервант это подарок приходскому священнику от сановной графини;

Велс m (геог) БС =Уэльс;
вел|у́р m БС =велюр;
велуро́вый adj БС =велю́ровый; *на голови́ вун мав ~ ка́лап [ПтВ] =на голове у него была велюровая шляпа;
ве́лькость f (обл) ЯГ > вели́кость;
ве́льк|ый adj (обл) ЯГ > вели́кый; *шуга́й, шуга́й, не рви сли́вкы, // не трима́й си дві фрайркы... // дві фрайркы ~а зра́да, // єдна́ пла́че, дру́га ра́да [Гшв]; ***ве́льо*** adv (сомр ве́це) БС ЯГ =много; *~ раз =часто; нераз; частенько (разг); *тако́й са ~ раз става́ло [Чнс] =такое нераз бывало; *на молоко́ насіда́ли ду́же ~ му́х [Чнс] =на молоко село очень много мух; **~ люди́й ~ зна́є [Глг] ==ум добро, а два и лучше того; ***subst =многое; **ле́гше ся за́йде худо́бный из ма́лом, як бога́ч из ве́лём [Глг] ==сыта свинья всё жрёт, богат мужик всё копит; не от скудости скупость, а от богатства;
ве́на f (анат) БС =вена; *ши́йна ~ =яремная вена;
венде́лька f ЕБ ЛЧ =кадушка; подойник;
вендиг-фогадо́в m (уст) ЛД =постоялый двор; заезжий двор; *таки́й ~... хо́тів бы пра́вити, где бы ся и доро́жні лю́де сходи́ти могли́ [Джв] =хотел бы построить такой постоялый двор, где бы могли собираться и проезжие;
Вене́ра f =Венера;
венери́чный adj (мед) БС =венерический;
венеро́лог m =венеролог; ***f *~і́чка =(женщина-)венеролог;
венеролоґія f БС =венерология;
венеци́йськый adj БС =венецианский;
Вене́ція f (геог) БС =Венеция;
веноз́ный adj =венозный;
ве́нтіл m (тех) БС ЕБ ЯГ =вентиль; *(в)упу́щуючый / перепу́щуючый ~ =спускной / перепускной вентиль;
вентіла́тор m БС ЕБ ЯГ =вентилятор;
вентілаці́йный adj БС =вентиляционный;
вентіла́ція f БС ЯГ =вентиляция;
вентілова́ти inab tr БС =вентилировать;
вепе́рь m (pl ве́прї, зоол Sus scrofa) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ =кабан кастрированный (на откорм); боров; *гурь, ~, ци на́гуд, ци тепе́рь? {ворожкы́ на Андрія} [Бвк] =вставай, кабан, через год или теперь?;
ве́прик m ЕБ ЛЧ ЯГ =поросёнок-самец; кабанчик; *у ке́трецови ...кохані ~ы [Чрі] =в загородке ухоженные кабанчики;
вепри́на f (бот Ribes grossularia) ЯЯ =крыжовник лесной, ворсистый;
вепри́ско m ЯЯ =вепрь; дикий кабан;
ве́р|а prtcl БГ БС ЕБ =ей-богу; конечно; в самом деле; *(обл) на мой ~у =ей-богу; *на ві́ру мож дава́ти па́ленку лем на три коруны, а кедь жид дав ве́це, та не мав пра́во уд чолові́ка жада́ти, муг ся пак за ни́ма ай во́ды напи́ти, так бы́ло, ~а [Чнс] =в долг водки дать разрешалось на три кроны, а если кабатчик дал больше, то не имел права потом востребовать, пиши пропало, вот как было, ей-богу; *з таки́м да́чим ~а-м не рахова́в [Ксн] =ей-богу, на что-то подобное я не рассчитывал;
верабо́же prtcl БС ЯГ =ей-богу; *~, то сам діа́вул [Пвл] =ей-богу, это сам дьявол;
верабо́жкати inab intr (ся) ЯГ =клясться;
вера́нда f БС ЯГ =веранда; *фа́ра бы́ла велика: 4 комна́ты, ...вели́ка ку́хня, ...сві́тлі сі́ни и до́вга ~ [Мрн] =дом священника был большой: 4 комнаты, большая кухня, светлые сени и длинная веранда;
ве́рб|а f (бот Salix) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =верба, ветла, ива; *смутна́ / плаку́ча ~а (бот Salix babilonica) =плакучая ива; *горі́ ~а, долу́ ла́зник, // ма́мко, ма́мко, шо-м за блу́дник [Гшв]; **як на ~і гру́шкы зро́дят [флк] ==когда рак на горе свиснет; после дождичка в четверг;
верба́лн|ый adj БС =вербальный; устный; *{факт поёзії} так да́вный, як да́вный чолові́к зо сво́ёв сна́гов переда́ваня... по́знаного в о́бразнуй и абстраго́ванує ~уй фо́рмі [Грк] =давность поэзии такая же, как и человека с его жаждой передачи познанного в образной и абстрагированной вербальной форме;
верби́на f (бот Verbena) БС =вербена;
ве́рбник m БГ ЕБ ЛЧ =лозняк, ивняк, ракитник, вербовая роща; *у ~у ...маско́вані канони́рськи бате́рії [Врн] =в ракитнике замаскированные артиллерийские батареи;
вербо́вання n БГ ЕБ ЛЧ [М-В] =вербовка;
верб|ова́ти inab tr АГ БС ЛЧ =вербовать; *(нагваря́ти) =склонять к чему; *на горі́ бубну́ют, // пуд горо́в танцю́ют, // ивано́вські хло́пці // в гуса́рї ~ю́ют [Гдн];
вербо́вка f (зоол Phoxinus phoxinus syn зде́рка, мере́сник) =гольян; *ба́бцї у по́тоцї, ба́бцї, // бу́дут у Мари́кы хло́пцї, // на́йдут ся там и вербовкы́, // бу́дут у не́ї и дївкы́ [Жтк];
вербо́вый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ве́рбовый; ивовый;
вербо́жник m (бот Verbascum thapsiformae) [Кмн] =коровяк высокий (скипетровидный); вербишник;
вербунко́вый adj ЕБ =связанный с вербовкой; *~ час =пора вербовки; *~ та́нець > вербу́нкош;
вербу́нкош m БС ЛЧ *(спі́ванка / та́нець) =жанр народной песни / танца; *(чолові́к) =вербовщик;
вербу́нок m ЕБ ЛЧ =отряд / команда новобранцев;
ве́рбуш m (syn ре́крут) =завербованный; новобранец; *каза́ла-м ти, Бодна́речко, каза́ли ти лю́де, // не йди, не йди з вербуша́ми, житя́ ти не бу́де [лн];
верг m ЕБ ЯЯ =бросок; расстояние броска; *на ~ =на расстоянии броска;
верга́|ти inab tr БГ ЕБ =бросать, кидать; *~ти ся =бросаться, кидаться; *ру́ські́ї львы ~ю́т ся на них и стро́мголов друля́ют їх на́зад у глубину́ [Крл] =русинские львы кидаются на них и без разбора толкают их назад в глубину;
ве́рг(ну)ти ab tr БГ ЕБ > ве́речи; *на «лягни́!» ве́ргнїт ся ско́ро на брюх [М-В] =по команде «ложись!» бросайтесь быстро на живот;
Верґі́лій m ЛЧ =Вергилий; *Гора́цій и ~ римля́нські пі́сникы [Чпй] =Гораций и Вергилий – римские поэты;
вергл~ БС > ве́ркл~;
верди́кт m ЕБ =вердикт;
ве́ред m ЕБ =нарыв, болячка;

вереди́ти inab intr БГ НТ =мешать, препятствовать; капризничать; **бо́гу ся моль, а чо́рту не вере́дь [Глг] ==смелым бог владеет, пьяным чёрт качает;
вередли́в|ый adj =капризный; *мо́я па́нї ду́же ~а жона́ [Мгв] =моя супруга очень капризная особа; ***adv *~о =капризно;
верени́на f (текс) ЕБ =плотная грубая ткань;
верéня f БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯЯ =простыня; *у нас ло́вят ры́бы сліду́ючыми сре́дствами: ...сак, ~, у́дица, пали́сок, чека́ня, о́сты и бу́хало [ПлА] =у нас ловят рыбу следующими средствами: вентерь, простыня, удочка, закол, гарпун и хлопушка;
ве́рес m (бот Calluna) ЯГ =вереск;
верескли́вый adj ЕБ =визгливый;
вере́сло n (бот) =вьющийся / ползучий стебель; лиана; *незадо́вго ~ ду́ба до́сягло [Лчк] =вскоре стебель достал до дуба;
вере́т|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ *(постеле́вина) =простыня; покрывало; *(по́рток, полотно́) =холст; *{у ві́но} даé дїтúнї... 25 сотúн... бу́тор, парны́, ~ы [М-П] =в приданое даёт ребёнку 25 аров, мебель, перины, простыни;
вереті́нистый adj ЕБ =веретёнообразный;
верет|е́но n БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =веретено́; прялка, принимающая часть; *наскубла́ пряди́во, пото́му го привила́ на куде́лю, взяла́ ~е́но и за́чала пря́сти [Глг] =нащипала пряжи, потом намотала её на пряслицу, взяла веретено и начала прясть; ***dem *~еня́ / ~е́нце =веретёнце;
веретенова́тый adj ЛЧ =веретёнообразный;
вере́тиска f ЛЧ =большой тент;
веретулня́к m (обл; зоол Zingel streber) ИТ =чоп малый;
веретя́ n dem ЛЧ =простынка;
Верецькы́ pl.tant (геог gen ~х) =Ворота; *Ни́жні / Ве́рьхні ~ =Нижние / Верхние Ворота; *идучи́ до ме́не, идїт из Волу́вця до ~х [Жтк] =как поедете ко мне, из Воловца едьте на Ворота;
Верецьк|ы́й adj =Верецкий; Ворочевский; *~ы́й перела́з =Верецкий перевал; *Мадя́ре перекрочи́ли грани́цю и ~о́в тіснино́в ссы́пали ся на мука́човські рувнины́ [Крл] =мадьяры перешли границу по Ворочевской теснине и рассыпались по мукачевским равнинам;
ве́р|ечи ab tr (тж ве́ргти, ве́рзти) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ =бросить, кинуть; метнуть; *вон ~ечи =выбросить; *~ечи из кым =повалить кого с ног; *~гло на не́го огнём =его огнём окинуло; *да тобі́ на о́чі гріхы́ тво́ї не ~же =да не укорит тебя в грехах твоих; *~ечи ся кым (фольк) =обернуться в кого; *~ечи ся / собо́в =броситься, кинуться; метнуться; устремиться; *~ечи ся кому́ на ши́ю =обнять кого; *~ечи ся на ко́го =налететь на кого; *~гли ся у́ши / пліснь =завелись вши / плесень; *на́руд ся ~г на ву́йтя =народ устремился / хлынул к выходу; *раке́та ся ~гла у выши́нь =ракета взметнулась ввысь; *ко́ни ~гли ся =кони понесли; *тот бита́нга {грішный а́нгел} ишо́в орсаґо́м, ~г ся легінём тай прийшо́в у тото́ село́ [Пнк] =тот озорник шёл по дороге, обернулся парнем и приходит в это село;
верещáти inab intr АГ НТ ЯГ =визжать; вопить; верещать; *коли́ го би́ла нуч убяла́, си́ла го ли́шила, ды́хати му не дало́, як и ~ не бирова́в [Гдн] =когда белая ночь объяла его, силы оставили его, дыхание спёрло, да и верещать уже сил не было;
вержáй m (нар) =бросок;
вéржен|ый adj АГ =брошенный; *та тепéрь пак, коли́ ...мы на зе́мли лежиме́ задеревíти, коли́ нас ...пуд чужу́ власть ...пересу́нули, ...ци не бу́дут нас «у́слобоженых» перелíзуючі и переходя́чі ...~ых у кал ...топта́ти? [Гдн] =и вот теперь, когда мы лежим на земле одеревенелые, когда нас под чужую власть переместили, не будут ли нас «освобождённых», брошенных в грязь, топтать перелезающие и переходящие?;
вéрзі|я f БС =версия; *на основну́й ~ї тво́ру могли́ нароста́ти нові́ пласты́ [Грк] =на основной версии произведения могли нарастать новые пласты;
вéрзти > ве́речи;
верúг|ы pl.tant (поэт книж) =вериги (книж); *януа́ра 16. є поклоне́ніє ~ам с. апо́стола Петра́ и середи́на зимы́ [Жтк] = 16 января – поклонение веригам св. апостола Петра и средина зимы;
верíфікацíйный adj БС =верификационный;
верíфікáція f БС ЯГ =верификация;
верíфікова́ти ab/inab tr БС =верифицировать;
вéрклик m =шарманка; *неда́леко ...малы́й чолові́чок в жо́втуй крыса́ни ...кру́тит ~ [Блц] =неподалёку маленький человечек в жёлой шляпе крутит шарманку;
верклія́ш m =шарманщик; *на вши́тку гырта́нку гулю́кат безно́гый, ви́скат слїпы́й ко́вдош, єднору́кый ~ у́ставив ка́лап [Удв] =во всё горло орёт безногий, визжит слепой попрошайка, однорукий шарманщик протягивает шляпу;
вéрмут m БС =вермут;
вернісáж m =вернисаж;
верну́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =вернуть, воротить; возвратить; *ож Тимко́ попо́ви 15 золоты́х ве́рне [Джв] =что Тимофей вернёт попу 15 золотых; *~ти ся =вернуться; возвратиться; (уст) воротиться; *~ти ся до ціві́лу =демобилизоваться; *(в)у́даткы ся ~ли =затраты окупились;
вéрнутый adj =возвращённый;
вéрнутя n =возврат, возвращение;
Версáй m (геог ист тж ~йль ЛЧ) БС =Версаль; *заязаня лагóды у ~ю =заключение мира в Версале;
версáйськый adj БС =версальский;
вéрста f (уст; ру́ська мі́ра у́дстани) БГ БС =верста́;
вéрстни|к m ЛЧ СП [Алм] =сверстник; ровесник; *поста́рів ся Пе́тро, ...ду́же поста́рів ся; в селї вже а́ни не мав ...~а [Глс] =Пётр постарел, очень постарел; в селе уже и не было у него ровесников; ***f *~ця =сверстница; ровесница;
верст|ь f БГ НТ ОБ СП =возраст; поколение; *(о́бщества) =слой; прослойка; **уме́р без ~и ==безвременно скончался;
вéртаный adj ЯГ =возвратный;
вéртаня (ся) n ЯГ =возврат; возвращение; *мож позорова́ти ~ ся [Мгч] =можно наблюдать возврат;

вертáрськ|ый adj *~а тýрня =буровая (вышка);
вертáрь m =буровик;
вертá|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =возвращать, отдавать; возвращаться; *~в домý =возвращался домой; ~ти ся =возвращаться; *~т ся му =рвёт его; *кедьбы́ ся не боя́в гатáра смéрти, // зза кóтрого ся ни́ґда не ~ли [ПтИ];
вертáчк|а f БС =дрель; сверлильный станок; *зубнá ~а =бормашина; *ві́клер Кóвач Влади́мир: {попрáва} електоромотóрох, ~ох [ірк] =обмоточник Владимир Ковач: ремонт электромоторов, дрелей;
вертáюч|ый adj АГ =возвращающий; *~ый ся =возвращающийся; *коли́ відня́нськым дворóм пудкупéні и нáзад ~і ся козакы́ шкóды роби́ли [Гдн] =когда казаки, подкупленные венским двором, по пути домой творили бесчинства;
вертенкы́ pl.tant (syn качкы́) =моталка; прялка, устрво для перемотки нитей; *кладемé на ~ и зóвєме на клубóк [Пнк] =ставим на моталку и совьём в моток;
вертéп m (церк) БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =вертеп; *кáждый хóче ити́ колядовáти ...из ~ом [Кст] =каждый хочет колядовать с вертепом;
вертепáш m (этн syn бетлегéмеш) БС =исполнитель колядок;
вертéпля n (syn кýява) БС =ущелье, пропасть; вертеп (уст); подземелье;
вертéпы pl.tant > вертéпля; *знав дя́бол, коли́ при́йде премýдрый Соломóн домý... й утю́к у ~ [Гнт] =дьявол знал, когда вернётся домой премудрый Соломон и убежал в подземелье;
верти́хвостк|а f =вертихвóстка; *щи єднý такý ~у трéба бы́ло погля́дати! [Чрі] =второй такой вертихвостки не сыскать!;
вертікáла f БС =вертикаль;
вертікáлн|ый adj БС ЯГ =вертикальный; ***adv *~о =вертикально;
верті́ж m БГ ЛЧ СП [ТхФ] =скважина; просверленное отверстие;
верті́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =сверлить, буравить; вертеть; *~ ся =крутиться, вертеться, увиваться; *крути́ти- ~ =вилять, извиваться, юлить, выкручиваться, прибегать к увёрткам;
вéрткость f БС =(излишняя) подвижность;
верткы́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =вёрткий;
вертли́вый adj ЕБ =вертлявый;
вéртлик m (нар < вéрклик) БГ ЕБ ЯГ =шарманка;
вертýла f =воздушный / гребной винт; *ýйно Ю́лчо, не крутї́т гузи́цёв – // гузи́ця не ~, а вы не аеропла́н [ПтИ];
вертýлник m [Мгч] =вертолёт; *пілóт ~а =вертолётчик;
вертулóв|ый adj =винтовой; *~а авіáція =винтовая авиация;
верть f =водоворот; катавасия;
вéртялк|а f БГ *(бáвка) =волчок, юла, кубарь; *(мотови́ло) =мотовило; *з дéрева... рóбиме... шкрябáк на óбуть, стóян на цвіты́, ~у а пóтач [Лвр] =из дерева делается скребок для обуви, подставка для цветов, мотовило и устройство для намотки ниток;
Верýна f БС =Вероника;
верýнка f (бот Veronica) БС =вероника;
верчéник m (кул syn плетéник) [Алм] *(жéмля) =плетёнка; *(ці́фра / парáда) =крендель; *у молодóго два ~ы пекýт, котрі́, на вінчанкы́ идучи́, на биґари́ несýт сваты́ на плечáх [Жтк] =у жениха пекут две плетёнки, которые, идучи на венчанье, сватья иесут на палке на плечах;
верч|éный adj НТ =кручёный; витой; сверлённый; *~éні ґарáдічі =винтовая лестница; *~éный колáч =крендель; плетёнка; *днём спéред вінчанóк пекýт из жи́тної мукы́ ~éні колáчі [Жтк] =за день до венчанья пекут из ржаной муки кренделя;
верш m БС ЕБ ЛЧ =стих, стихотворение; *(шор) =строка (стиха); *в 1934-м рóцї вýдав збóрничок ~ув.. Далéкі Огнї́ [Ллк] =в 1934-м году издал сборник стихотворений "Далёкие огни"; ***dem ЯГ *~ик =стишок; *~икы =вирши;
вéршень m =верхушка (дерева);
верши́на f (рзн.знач) БС ЕБ ЛЧ =вершина;
верши́нськый adj БС =вершинный;
верши́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =достигать кульминации, кульминировать; *~ хы́жу =покрывать крышей; *~ вуз сї́на =заканчивать укладку сена на воз;
вершкóв|ый adj ЕБ =макушечный; *~а плáхта > плáхта;
вéршник m ЕБ =стихоплёт, рифмоплёт, виршеплёт; версификатор;
вéршництво n =стихоплётство;
вéршн|ый adj [Алм] [П-Г] *~ погáр =с верхом наполненный стакан; *занéсут вам кухарькы́ ~ый тáлїр мя́са [Стн] =вам внесут кухарки с верхом наполненную тарелку мяса; ***adv *~о =доверху;
вершóван|ый adj =в стихах; *~оє пові́даня =рассказ в стихах;
вершовáти inab intr ЕБ =слагать / сочинять стихи;
верш|óк m АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =бугор; верхушка; вершина; макушка (разг); зенит; *~ок твóреня =венец творения; *се туй явýр, а дáле... вýлха, а над ~кóм... и́льма [ПлА] =вот это клён, а дальше ольха, а над бугром вяз;
вéрьганя n =метание;
верьх subst m (pl ~ы́, voc вéрьше) БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =верх; *(у гóрах) =гора, вершина; *на ~у мóци =в расцвете сил; *уд спóду до ~а =снизу доверху; *(муз) =высокие ноты; *а хлїб по гóрах и вéрьсїх нежáтый пропáв [Джв] =а хлеб в горах и на вершинах пропал несжатый; *мінíстер не пушóв орсаґóм, áли ~áми [Гдн] =министр пошёл не по дороге, а по горам; ***prep =поверх, выше, над; *любóв ~ закóна =любовь выше закона; *поли́ця ~ пóстели =полка над кроватью; ***adv *сто з ~ом / ~ сто =более ста; *из ~ом дóста =более, чем достаточно; *ити ~ом =идти поверху;
верьхнинá f БГ НТ ОБ СП ЯГ =сливки; отстой / (разг) устой молока; *(и)сколочéна ~ =взбитые сливки;
верьхнинóвый adj =сливочный;
вéрьхност|ь f АГ ЕБ ЛД ЛЧ =власть; верховная власть; *(лю́де) =начальство; вышестоящие; *пóнус по ~ях =жалоба по инстанциям; *оты́ сéла, котрі́ днесь гýсто стóят, дáвно розмéтані бы́ли, и лиш на кунци́ минýвшого столї́тія далá їх ~ь си́лов на єднó

мі́сто покла́сти [Жтк] =те сёла, которые ныне густо лежат, прежде раскиданы были, и лишь в конце прошлого столетия власть заставила свести их в одно место;
ве́рьхн|ый adj ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =верхний; *зо́пняв ся на за́дні ла́бкы и до́сяг и́пен до ~ого кра́я [нч] =приподнялся на задние лапки и достал как раз до верхнего края;
верьхня́к m ЕБ *(на фля́шку) =колпачок; крышка; *(плащ) =плащ;
верьхо́ваня n ЯГ =верховенство;
верьхова́тый adj СП [Алм] =гористый;
верьхо́вин|а f АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =высокогорье, нагорье; гористая местность; горный край; *В~а (геог) =Верховина (нагорье Карпат); *Ті́гер и Евфра́т утіка́ют из арме́нськоï ~ы [Чпй] =Тигр и Евфрат проистекают из армянского высокогорья;
верьхо́вин|ець m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =горянин; житель гор; *~це, на коли́ посі́яли ове́с и посади́ли кру́мплї,... у вели́ких ро́втах иду́т долу́в на Мада́ры и лиш тогды́ верта́ют ся дому́в, коли́ ове́с уже́ тре́ба їм жа́ти [Жтк] =горяне, когда посеют овёс и посадят картофель, большими группами спускаются в Венгрию и возвращаются домой лишь тогда, когда им пора жать овёс; ***f *~ка =горянка; жительница гор;
верьхо́винськ|ый adj АГ =нагорный; горный; находящийся в горах; *(геог < Верьхо́вина) =верховинский; *еписко́п Фірца́к ...за́чав страда́ти ся ...воздвигну́ти Русина́ из ...упа́дку; ...за́чала ся ...«~а а́кція» [Кнт] =епископ Фирцак стал стараться поднять русина из упадка; началась «верховинская акция»;
верьхо́вник m ЯГ =старший, начальник; *(солгаба́іров, ист) =окружной исправник;
верьхо́вн|ый adj ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =верховный; высший; главный; *тре́ба согласи́ти ся нз тым, же В~а Ра́да удпові́дат наро́дови, яки́й ю ву́брав [ох] =нужно согласиться с тем, что Верховный Совет отвечает народу, избравшему её;
верьхо́в|ый adj =верховой; *~ой сі́но =сено с гор;
верьхотво́р m =шедевр;
веря́йка f БГ =засов;
весели́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =веселить, увеселять; *~ти ся =веселиться; *не за́то я при́йшла, // жебы-м и́ла, пи́ла, // лем я за́то при́йшла, // вбы-м ся ~ла [Гшв];
весел(н)и́ця f ЕБ (syn весі́ля) =гулянье, карнавал;
весе́лост|ь f БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =весёлость; веселье; увеселение; *не плач, се́рдце, не плач, шак ты то добрі́ знаш, // же ты в Корытня́нох ~и не маш [Гшв];
весе́лшати inab intr =веселеть;
весел|ы́й adj АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =весёлый; мажорный; *нд се́му до́му, нд ~о́му, из всёго сві́та посходи́ли ся [Гдн] =сюда, в этот весёлый дом сошлись со всего света; ***adv *весе́ло =весело;
весел|я́к m БС =весельчак;
весі́ля n БС ЛД ЛЧ *(радость) =веселье; *(до́машна заба́ва) =вечеринка; *(заба́ва з програ́мов и та́нцями) =гулянье, карнавал;
весла́й m =гребок;
ве́сланя n БС =гребля; гребной спорт;
весла́рь m (мор, спорт) [М-В] =гребец;
весла́рька f (мор) БС =вёсельное судно; *(спорт < весларь) [Чрі] =гребщица;
ве́сло n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =весло́; *бы́ло ~, што ня перене́сло [флк] =нашлось весло, что меня перевезло; *що тя, ми́лый, прине́сло... // ци си́вый кунь, ци ~? [Лнт];
весло́ва́ти inab intr ЕБ =грестн;
весло́вый adj ЕБ =вёсельный; гребной; *~ый спорт =гребной спорт; гребля;
веслоно́г|ый adj *~і (зоол Copepoda; інсе́кты, планкто́н) =веслоногие;
весна́ f АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =весна; *иде́ весна́ на во́зику, // в батожо́к луско́че, // біжа́т ді́ти спе́ред не́ї, // бо ста́ти не хо́че [Свт];
веснян|ы́й adj ЕБ ЯГ =весенний; *най же птах... // пі́сню ~у́ спу́стит весе́ло [Птш];
Веспу́чі m (ист геог) ЛЧ *Амері́го ~ =Америго Веспуччи;
ве́стерн m БС =фильм об американском Диком западе;
ве́сти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =вести́; *~ што =ведать / заведывать / управлять / руководить чем; возглавлять что; *пе́рвоє крестоно́сноє во́йсько вюг ві́тязь Ва́лтер [Чпй] =первое крестовое войско вёл рыцарь Вальтер; *~ ся =вестись; (дари́ти ся) удаваться; *~ ся уд ко́го =происходить; *уд би́твы пуд Мо́гачом ...десь за 100 ро́кув ду́же добрі́ вело́ ся на́шим пре́дкам [Кнт] =после битвы под Могачем лет 100 дела у наших предков шли очень хорошо;
вестібю́л m БС =вестибюль, холл;
весь pron (вся, всї) АГ ЕБ =весь; *кругле́нькоє, мале́нькоє, всёму сві́ту миле́нькоє (со́нце) [Лзн];
весь subst f ЛД ЛЧ [Дхн] *(село́) =весь; село; *(лю́де) =община; приход; *сия́ кни́га... купле́на є́ст до хра́му... до ве́си Лаз [Джв] =сия книга куплена в храм в приход села Лазы;
ветера́н m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ветеран; *(за вояка́) =служака;
ветерінА́рія f =ветеринария;
ветерінА́рськый adj БС =ветеринарный;
ветерінА́рь m БС ЕБ ЯГ =ветеринар;
ветешни́цтво n =комиссионный магазин; магазин подержанных вещей; (фам) комиссионка;
ветешни́ти inab intr =ветшать, разваливаться;
ветешни́очый adj =ветшающий; разваливающийся;
ветешн|ы́й adj ЕБ ЛЧ [Алм] =ветхий; дряхлый; худой; поношенный; латаный; *из ручника́, из ~о́го // ону́ч нарі́зали для молодо́го [МлМ];
ве́т|о n (gen ~а) БС =вето;
ветова́ти ab/inab tr *~ што =налагать / наложить вето на что;
ветУ́ля f =бесплодная овца; *~ – ялова́ про ста́рость увця́ / коза́; увця́ / коза́, ко́тра щи не ро́дила [Мгч];
Ветх|ы́й adj (церк) БГ ЛД ЛЧ *~оє пра́во =Ветхий завет;
ве́ще(й) adv АГ БС ЯГ =больше; несколько; *на ві́ру мож дава́ти па́ленку лем на три коруны, а кедь жид дав ~, та не мав пра́во уд чолові́ка жада́ти, муг ся пак за ни́ма ай во́ды напи́ти, так бы́ло, ве́ра [Ччс] =в долг

водки дать разрешалось на три кроны, а если кабатчик дал больше, то не имел права потом востребовать, пиши пропало, вот как было, ей-богу;
вецезна́чный adj БС =многозначный;
вецейни́стость f БС =многообразие, многообразность; многоликость, разнообразность, разнообразие;
вецейни́стый adj БС =многообразный, многоликий, разнообразный;
вецеклїтинко́вый adj БС =многоклеточный;
веценаціона́лный adj БС =многонациональный;
ве́це раз adv БС =нераз, неоднократно, многократно, многократ;
вецера́зов|ый adj БС =многоразовый; неоднократный, повторный; многократный; ***adv *~о =неоднократно, многократно;
ве́цер|ый adj =многий; *Русины́ жи́ют... в ра́мках ~ых шта́тных форма́цій [Мгч] =русины живут в рамках многих государственных образований; ***adv *~о =много; многие;
вецескладо́вый adj (грам) БС =многосложный;
вецестре́мный adj =разнонаправленный;
вецеступнё́вый adj БС =многоступенчатый;
вецефайто́вый adj БС =разнообразный; многообразный;
вецечле́нный adj БС =многочленный;
вецештоко́вый adj БС =многоэтажный;
вецеязы́чный adj БС =разноязычный; многоязычный;
вечери́ця f (ласк) =ужин; *кли́че ма́ти вече́ряти, вече́ряйте са́мі, // бо вже мо́я ~ навнова́ла з ва́ми [Гдн];
вечері́|ти (ся) inab intr imprs def АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =вечереть, смеркаться, темнеть; *~є =день на исходе; *як чолові́чок в о́чох кру́глый, та уже́ ~є, ра́но чолові́чок довгави́стый [Янв] =если зрачок глаза круглый, то день на исходе, утром зрачок продолговатый;
вечері́ни|ый adj =вечерний; *~і новинкы́ =вечерние газеты; *ой, зорни́чко ~а, // як ... сия́єш, гей, гей! [ЗКМ];
вече́рн|ый adj ЕБ =вечерний; *~і зво́ны =вечерний звон;
вече́ря f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =ужин; вече́ря (обл); *послї́дна / тайна ~ (церк) =тайная ве́черя / ве́черя господня; **за мо́рём бы му ~ [М-П] =пропади он пропадом;
вече́ря|ти inab tr АГ БГ ЕБ СП ЛЧ НТ ЯГ =ужинать; *коли́ и што ~ш? =когда ты ужинаешь и что у тебя на ужин?; *росказа́в и слуго́ви їх вартова́ти... шо фрыштику́ют, ... шо ~ют [Глг] =приказал и слуге караулить, что у них на завтрак, что на ужин;
ве́чур m (gen ве́чера; pl вечеры́) АГ ЛЧ НТ =вечер; *Сяты́й ~ =сочельник; коляда́; *Ба́бин ~ > ба́бин; *(пуд) ~ =к вечеру, под вечер; вечером; *септе́мбра 14., на Здви́гы, пря́чут ся гады́ у зе́млю, и зачина́ют ся капустяні́ вечеры́, бо лиш ота́ буде́ до́бра капу́ста, котру́ по сё́му кладу́т [Жтк] =14 сентября, в Воздвижение Животворящего Креста Господня, змеи прячутся в землю, и начинаются капустные вечера, ибо соление капусты удаётся лишь с этого дня; ***adv =вечером; *(сно́чи) =вчера вечером; *прийди́ ~ =прийди вечером; *~ звык бы́ти =по вечерам он бывает;
вечуркова́ти inab intr =устраивать посиделки; *ишли́ до ёго́ хы́жі ~ [М-П] =сходились в его дом устраивать посиделки;
вечуркы́ pl.tant ЛЧ ЯГ =посиделки; *ой, пу́йду на ~, // та ма́ло попря́ду, // не є то́го, що я ёго́, // я спа́точкы ля́жу [Дзн];
вечу́рн|я f (церк) БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =вечерня; *по недї́лнуй ~и сьме сїда́ли на лавкы́ пред хыжа́ми [іР] =по воскресеньям после вечерни мы садились на лавочки перед избами;
веш intj (на гу́ску) ЛЧ =кш! кыш!;
вещ f АГ ЕБ ЛЧ =вещь; *тре́ба мно́го мерько́ваня, обы́ ка́жда ~ убста́ла на сво́юм мі́стї [Чпй] =нужна большая аккуратность, чтоб каждая вещь осталась на своём месте;
ве́дно adv АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =вместе, совместно; слитно; *пи́саня ~ =правописание слитно;
вєдножитя́ n ЛЧ *(двох) =сожительство; *(обще́ственоє) =общежитие; *(биол) =симбиоз; *ми́рноє ~ =уживчивость;
Вєтна́м m БС =Вьетнам; *муй брат и́пен верну́в ся из ~у [Мгч] =мой брат как раз вернулся из Вьетнама;
вєтна́мськ|ый adj =вьетнамский; *в нові́йшум ча́сї прихо́дит мо́да на ~у фа́йту [нч] =в последнее время входит в моду вьетнамская порода;
вжали́ти ab tr (за пчо́лу) ЯГ =ужалить;
вже adv БГ ЕБ НТ ЯЯ > уже́;
вжи́ти ab intr БС *~ ся до ро́ли / сітуа́ції =войти в роль / ситуацию;
вза́видїти ab tr =позавидовать;
вза́водь adv [ТхФ] =вперегонки, наперегонки; взапуски; *ити́ ~ =соревноваться, состязаться; соперничать; *чо́рна бо́ком, бо́ком у хамни́к, тай тогды́ пу́стит ся ~, а́йбо и свина́рь за нив утала́н [Сбв] =чёрная бочком, бочком в кусты, да как пустится вперегонки, но и пастух за ней не отставая;
взад adv БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =взад, назад;
взадї́ adv =сзади; позже, в будущем; *бы́ти ~ =быть в остатке / незавершенном состоянии; предстоять; *поверну́в учо́ра у Ху́стї до па́на Дубро́вського; трафля́є ся у нё́го яка́сь робо́та ~... та му́шу пилова́ти з ко́сьбов [Стн] =свернул вчера в Хусте к господину Дубровскому; у него предстоит кое-какая работа, и вот приходится спешить с косьбой;
взаи́мин|а f ЕБ ЛЧ =связь, отношение; *~ы =взаимоотношения;
взаи́мность f БС ЕБ =взаимность; обоюдность;
взаи́ми|ый adj БС ЕБ ЛЧ =взаимный; обоюдный; *~а по́муч =взаимовыручка, взаимопомощь; *~і... зна́кы убявля́ют їх та́йну цїль [Крл] =взаимные сигналы обнаруживают их тайную цель; ***adv *~о =взаимно; обоюдно;
взаимовплы́в m =взаимовлияние;
взара́нї adv ОБ =рано утром; спозаранку;
вздава́ти inab tr =воздавать; *Нї́мцї хва́лу Бо́гу вздаю́т, // за Турчи́ном угоня́ют [пок]; *~ ся =сдаваться;

вздати́ ab tr =воздать; *~ ся =сдаться; *~ ся тро́на =отречься от трона;
вздыха́|ти inab intr =вздыхать; *Ива́н смі́ло тя́гне клю́чку из коло́дязя, и ...так ...~ючи [Мгв] =Иван смело вытягивает крюк из колодца и так вздыхает;
вздыхн|у́ти ab intr (~ собі́, здыхну́ти АГ БС ЛД СП) =вздохнуть; *ча́жко юй ~у́ло ся =она тяжело вздохнула; *варе́ у ко́трый час чолові́к ~е́ ко ми́лостивому Бо́гу, у тот час Буг прости́т [Джв] =как только обратишся к Богу, тут тебя Бог и простит;
взимі́ adv АГ БС =зимой; *{на ю́гу} влі́тї, як и ~ мадя́рські клеба́ны но́сят из малы́ма кры́сами [Жтк] =на юге как летом, так и зимой носят венгерские шляпы с маленькими полями;
взира́ти inab intr ЛЧ *(поэт) =взирать; *~ ся =вглядываться; пристально глядеть;
взлет m ЯГ =взлёт;
взлеті́ти ab intr =взлететь;
взлїта́|ти inab intr =взлетать; *пода́коли сїда́ют на снїг и ~ют зась [нч] =порой они садятся на снег и взлетают снова;
взо́п(н)яти ab tr =водрузить; *~ ся на ве́ршень =взобраться на верхушку (дерева);
взор m =образец; *(уст блг) ЕБ ЛЧ > зор; *по́слї наслі́дованя ту́лькых чужы́х ~ув ...вкунци́ найшли́ сьме само́го себе́ [Стр] =после подражания стольким чужим образцам мы в конце концов нашли собственное я;
вз(д)ри́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ОБ ЯГ ЯЯ =заметить; увидеть; *~вши што =при виде чего; *а коли́ пришо́в на мі́сто, посмотрі́в Ису́с и уздри́в ёго́, и рюк ёму́ [Джв] =а когда он пришёл на место, Иисус посмотрел и увидел его, и сказал ему;
взый|ти́ inab intr АГ =взойти; *со́нце ~шло =солнце взошло;
взя|ти́ ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =взять; отнять; *(лїк) =принять; *~ти́ пе́рвой мі́сто =занять первое место; *~ти́ до компете́нції =принять в ведение; *~ти́ на ува́жаня =принять во внимание; *~ти́ собі́ до головы́ =вбить себе в голову; *~ти́ кому́ што =лишить кого чего; *~ти́ на ся што =одеть / накинуть / обуть что; *~ти́ обы́чай =завести обычай; *во́да ~ла́ =вода унесла; *ві́хор ~в =ветром сорвало; *из пять ~ти́ три буде́ два =пять отнять три равняется двум; *из аеропла́ном во́зьме ву́сям го́дин до А́мерикы [Мгч] =полёт в Америку займёт восемь часов; *~ти́ ся =взяться; жениться; *де ся дво́є лю́блят, // да́йте їм ся взя́ти! [Лнт];
взя́тка f (рзн.знач) ЕБ =взятка; взяток;
взя́тник m =взяточник;
взятни́цтво n ЯГ =взяточничество;
взя́т|ый adj ЕБ =взятый; *~і му права́ =лишён прав; *стро́ны ~ого ключа́ уд діспе́нзы є ву́гварька непритомность, в тум паны́ переба́чат [Олш] =относительно взятого ключа от раздаточной, отсутствие только отговорка, уж извините, господа;
взя́т|я n =взятие; принятие; *~я прав =лишение прав; *би́тва закончи́ла ся ~ём ва́роша [Чрі] =битва закончилась взятием города;
вид m АГ БС ЕБ ЛЧ =вид; образ, облик; *ті́ло и кров Госпо́дня пуд ~ами хлі́ба и вина́ [Гдн] =тело и кровь Господня в образе хлеба и вина;
вида́в prtcl intd (syn легко́) АГ БГ ЕБ СП ЯЯ =видать, видимо, по-видимому, кажется; ведь; *тадь ~ ты заго́йкала на нё́го, а ову́н гибы́ ти удві́т хо́тїв дати́, ...запроси́в ня на о́бід [Гдн] =так ты ведь закричала на него, а он как бы в ответ пригласил меня на обед;
вида́ти inab tr iter АГ БГ ЕБ ЛЧ =видывать, видать; **слу́хом не слыха́ти, ви́дом не ~ ==слыхом не слыхать, видом не видать; *~ ся =встречаться;
ви́ден|ый adj ЕБ =виданный; виденный; *ра́до ~ый =желательный; приветствуемый; *нера́до ~ый =нежелательный; *я не вуга́дую суже́ты, я бе́ру їх из книг, из ~ого у музе́ях, церьква́х [нч] =я не придумываю сюжеты, я беру их из книг, из виденного в музеях, церквях; ***adv *~о =видано;
ви́димость f ЕБ ЯГ =видимость;
ви́дим|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =видимый; заметный, существенный; *у ~ум ча́сї =в недалёком / обозримом будущем; в скором времени; ***adv [Алм] *~о =видимо; заметно, существенно; *неслі́дно, обы́ бы́ла ся домі́нія мука́човська за сих часу́в (1396–1414) ~о залюдни́ла [Гдн] =нет следов того, чтобы мукачевское владение в эти годы существенно заселилось;
види́на f =мечта; *~ бу́дучности =картина, образ будущего; *слуго́ви бы́ло жаль змарни́ти таку́ красу́, а́ли ~ бога́тства го заслїпи́ла [рк] =слуге жалко было испортить такую красоту, но мечта о богатстве ослепила его;
ви́дїня n ЕБ ЛД =ви́дение, кругозор; *чолові́к узко́го ~ =человек ограниченного кругозора; *на ~ =для виду; *до ~! =до свида́ния! *на ~, а не уд пра́вды по́стят [Джв] =постятся для виду, а не по-настоящему; *удкла́нюю ся уд нё́го: «Бог з тобо́в, до ~» [Кчй] =прощаюсь с ним: «С Богом, до свидания»;
ви́дї|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =видать; видеть; *не ~ти си (ко́го / что) пе́ред очи́ма =в упор (кого / что) не видеть; **ко тако́є ~в? ==виданное ли это дело?; **не ~ти – забы́ти [флк] ==с глаз долой – из сердца вон; *~ти ся =казаться, видеться; представляться; *не ~ло ся, жебы́ ся дав до́сягнути якы́йсь консе́нзус [М-П] =казалось, что нет перспективы достичь какого-нибудь согласия;
ви́дк|ый adj ЛЧ =броский; видный; замечательный; ***adv БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ *~о =видно; можно видеть; *~о ся =видно; светло; *ре́бра на нюм ~о =у него рёбра посчитать можно; *ду́же ча́сто ~о 80–100 сани́й єдноко́нных ити́ рядо́м на ропу́ [Жтк] =очень часто можно видеть 80–100 одноконных саней, едущих вереницей за рапой;
видли́вость f =наглядность;
видли́в|ый adj БС =очевидный; разумеющийся; наглядный; явный, явственный; ***adv *~о =наглядно; явно;
видні́|ти inab intr (ся) =виднеться; торчать; *(дні́ти) =светать; *взяв я в ...ру́кы гуса́ря, убчи́стив уд по́роху; спуд розде́ртого єдностро́ю ...~ли ся ...ре́бра, ...шерсть [А.Д] =я взял в руки гусара, очистил от пыли; из-под разорванной униформы торчали рёбра, шерсть;
видо́вня f ЕБ =зрительный зал;
видо́вый adj =видовой;

видокру́г m =горизонт; *застéлює ~... подувáє уд сі́вера; гу́сто вáлит ся жóвтоє ли́стя дерéв на зéмлю [Крл] =застилает горизонт, дует с севера, густо опадает жёлтая листва с деревьев;
ви́дьте intj =вот, вон; посмотрите-ка;
видячкóвый adj ЕБ =фальши́вый; (фам) ли́повый; обманчивый; показной;
видячкы́ pl.tant ЕБ =видимость; показуха (разг); потёмкинская деревня (выр); *на ~ =для виду; для видимости; напоказ; *чини́ти ~ =создавать видимость;
ви́дяч|ый adj ЛЧ =зря́чий; *~ый ся =кажущийся; ***adv *~и =видя; при виде;
ви́жовати inab tr iter =видывать; часто встречать; *~ ся =часто видеться / встречаться;
ви́з|а f (зоол Huso huso) АГ ЕБ =белуга; *сив сóкол сиди́т, // ...з ~ов говóрит: // «ой ~о, ~о, слáвная ры́бо, // да бы нам бы́ти з тобóв укýпі» [Гдн];
визóвый adj ЕБ =белужий;
ви́йголов m (зоол Jynx torquilla; syn крути́головок) ИТ =вертишейка; вертиголовка;
ви́йка f ЛЧ [Ччс] =основание, на которое свивают клубок;
ви́йлик m *~ы (зоол Chiroptera) ИТ =летучие мыши;
вилáстый adj БС =вилообразный;
вилáш m ИТ =рогач;
вилицё́в|ый adj БС =челюстной; *~а кость =челюстная кость;
ви́лиця f БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ *(тех) =вилка; *(анат) =челюсть; *вéрьхна / спýдня ~ =верхняя / нижняя челюсть;
ви́лка f ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =вилка; *dem > ви́лочка; *~ куломéта скри́вила ся [М-В] =вилка пулемёта перекошена;
виловáтый adj ЕБ ЛЧ =вилообразный;
ви́лочка f БС ЕБ *dem уд ви́лка=вилочка; *звукóва ~ =камертон; *(на вéсло) =уключина;
ви́лы pl.tant АГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =вилы; *отéць учини́в хлїв и кутéць , дав вуз и плуг, дáле уся́кый спіх, што лиш трéба ...коло хы́жі: ~, кóсу, боронý [Гдн] =отец сделал хлев и сарайчик для свиней, дал воз и плуг, затем всякую оснастку, необходимую на хозяйстве: вилы, косу, борону;
ви́н|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =винá; причина; провинность (разг); *чи́ёв ~ов, из чи́ёй ~ы =по чьей вине; *штобы́ отéць небéсный удпусти́в ~ы́ нáші [Джв] =чтоб отец небесный простил провинности наши; **не є ~ы без причи́ны [флк] ==нет дыма без огня; **пéрва ~а – до кóмина [флк] ==первая вина прощается;
винáрн|я f БС ЕБ ЯГ =пивная; трактир; кафе; *не забýдете на час, провéденый у ~и ШПЕК, Глубóка ул. 10 [ох];
винáрство n БС =виноделие;
винáрськый adj БС =винодельческий; виноторговый;
винáрь m БС ЕБ =винодел; виноторговец;
ви́нен adj ЛЧ > ви́нный;
вини́телник m (грам) =винительный падеж;
вини́телный adj (грам) ЕБ ЛЧ =винительный;
вини́ти inab tr АГ БГ ЛЧ НТ =винить / обвинять кого; кивать на кого;
ви́нниц|я f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =виноградник; *не жадáй ни хы́жу, ни ~ю дрýгого [Джв] =не пожелай ни дома, ни виноградника чужого;
винничáрство n =виноградарство;
винничáрськ|ый adj *~а шкóла =школа виноградарства;
винничáрь m ЕБ СП =хозяин виноградника; виноградарь;
винничкы́ pl f (бот Ribes rubrum syn рібі́злї) ЕБ ЛЧ СП ЯГ =смородина;
ви́нничн|ый adj ИТ ЛД *~ый сли́муж (зоол Helix pomatia) =улитка виноградная; *кáждый ґáзда телекóвый кáждый рук за ýдкуп ~ої робóты Берегсáському пáнству плати́ти мýсит сóрок и пять ґрайцáрї [Удв] =каждый хозяин полного надела должен заплатить за откуп от работ на виноградниках владения Берегсас 45 крейцеров в год;
ви́нность f =виновность;
ви́нн|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ =виноватый; виновник; являющийся причиной; *~а =виновница; *~ый из крáдежи =виновен в краже; *рікá Ніл бы́ла ~а и зáто, чом роздїли́ли Еґіптя́не свуй край на округы́, а кáждый мав на Ні́лї свуй порт [Чпй] =река Нил была причиной и тому, что египтяне разделили свою страну на округи, и каждый имел на Ниле свой порт; **~ за вши́тко ==козёл отпущения;
ви́н|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ *(нáпуй) =винó; *(рости́на) =виноград; *~о з грóзна =вино натуральное; *сухóє ~о (ист) =вид оброка за право винокурения; *~о дає́ ся пи́ти =вкусное / приятное / мягкое вино; *гóстї притóмні уже ид печéнї ими́ли ся до фляшóк, пóвных силны́м ...~ом [Гдн] =присутствующие гости уже к жаркому потянулись к бутылкам, наполненным крепким вином; **~о удну́ – рóзум вон [флк] ==пьянство до добра не доводит; *кáже вóду, пи́є ~о [флк] ==говорит прямо, а делает криво; ***dem *~ко (ласк) =винцо;
винóбраня n ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =сбор винограда; *ой на горі́ ~, // бýде за мнов банóваня, // бýдут за мнов банова́ти, // як ся бýду уддава́ти [Гшв];
винопи́вець m ЕБ =любитель / поклонник вина; охотник до вина (разг);
винцарькы́ pl (зоол) =???; *То ся поя́вит, коли́ мя́гкне ви́но. Они́ {винцарькы́} так крéкают, як свердáн. Онá дóвжа, як кóник. Кры́ла мáє дóвгі. Онá скрéгче ногáми... Уд Йлія зáчнут крéкати аж дóку морóз не бýде. [Пнк, Ля́хувцї]
винян|ы́й adj ЕБ ЛЧ =виноградный; винный, с винным вкусом; *~á лóза =виноградная лозá; виноград; *~á фáйта грóзна =винный сорт винограда; *~ы́й оцéт =винный уксус; *~ы́й погáр =стакан для вина; стакан вина;
вис m БС ЛЧ *(спорт) =вис; *(вагóвый) =гиря; ***dem *~ик =гирька;
ви́са f БГ ЛЧ =подвесок, подвеска; брелок; (фам) висюлька, балаболка;
ви́сїти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =висеть;
виск m ЕБ =взвизг;

ви́ска|ти inab intr ЕБ [Алм] [П-Г] =визжать, взвизгивать; *из це́рькви и до це́рькви идучи́ не лиш ла́дкают, но ~ют, го́йкают, а міста́ми и стріля́ют [Жтк] =по пути в церковь и из церкви не только поют свадебную песню, но и визжат, кричат, а местами и стреляют;

ви́ск|нути ab intr ЯГ =взвизгнуть; шикнуть; *розгні́ваный Герба́нич ~ув и на не́ї: чого́ пла́чеш? [ПпД] =разгневанный Гербанич шикнул и на неё: чего плачешь?;

ви́скот m =визг; *~ електропи́лы =визг электропилы́;

ви́снути inab intr ОБ =виснуть;

вися́чый adj ЕБ =висящий; подвесной; висячий; *~ муст =подвесной мост;

ви́ти inab tr (вю, вєш, вє / ви́ю, ви́єш, ви́є) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =вить, мотать, наматывать; *ниткы́ на ці́вку ви́ли и у чо́вник кла́ли [М-П] =нитки наматывали на трубку и вкладывали в челнок; *~ ся =виться; *~ ся ко́ло чо́го =вертеться, хлопотать возле чего;

ви́тка f (бот) ЕБ =плеть; вьющийся стебель; усик; вьющееся растение;

виткы́й adj =вьющийся; извилистый;

ви́тый adj ЛЧ =витой;

(и)вишнё́в|ый adj БС ЕБ ЯГ =вишнёвый; *йди до лі́са ~ого, там утра́ти бра́та сво́го [ЗКМ];

(и)вишни́к m ЕБ =вишнёвый сад;

(и)вишню́вка f =водка из вишен;

(и́)ви́шн|я f (бот Cerasus acida) БГ БС ЕБ ЛЧ =вишня; *чо́рна ~я =шпанская вишня; *за послі́дні ро́кы цвіту́т, но не ро́дят... бороцква́, ~я, чере́шня, бросквиня, сли́ва, біша́лма [пр] =в последние годы цветут но не плодоносят абрикос, вишня, черешия, персик, слива, айва; ***dem *~ёчка =вишенка;

ви́щаня n БС =визг;

вища́ти inab intr БГ БС ЕБ =визжать; верещать;

ви́ючый adj ЯГ =вьющий; *~ ся =вьющийся;

віаду́кт m БС ЯГ [М-В] =виадук, путепровод; эстакада;

вібра́тор m БС =вибратор;

вібра́ція f БС ЯГ =вибрация;

вібро́ваня n БС =вибрирование;

вібр|ова́ти inab intr БС ЕБ =вибрировать; *не́рвы ~у́ют, як телеґрафи́чні дру́ты [Птш] =нервы вибрируют, как телеграфные провода;

ві́ват intj БГ ЛЧ ЯГ *~! =вива́т!; да здравствует!;

ві́ват m =возглас одобрения; *а моло́жава зроби́ла крик, ~ [Пнк] =а молодёжь стала кричать, приветствовать;

ві́вканя n ЕБ ЯЯ =вскрик; (пронзительный) крик; гиканье;

ві́вкати inab intr ЕБ НТ СП ЯЯ =вскрикивать; орать; *вовк зайшо́в до хы́жі, и по́чали на нё́го ~: би́йте во́вка, би́йте [Сбв] =волк вошёл в дом, и стали на него орать: бейте волка, бейте!;

ві́вкну|ти ab intr ЕБ =вскрикнуть; гикнуть; заорать; *коли́ собі́ заспіва́ю, коли́ собі́ ~, // аче́й бога́ч издурі́є та даст за ня ді́вку [Гшв];

віґа́н m ЛЧ СП [Алм] =женское платье; *у нас є така́ па́нї, шо ве́льо на со́бі но́сит ~ы (ку́рка) [Ччс]; ***dem *~ча =платьице;

віґі́лія f (церк) БС =все́нощная; *(передве́чур) =канун (церковного праздника); *віґі́лія Руздва́ =вечер перед рождеством;

ві́даня n БГ ЕБ ЛЧ =знание; познания, эрудиция; сведения;

ві́дати inab tr БГ ЛЧ НТ ОБ =знать; ведать;

ві́денськый adj =венский; *~ двур... толерова́в ути́сканя немадя́рськых наро́дув и наро́дностий до дефензи́вы [ру] =венский двор терпимо относился к оттеснению невенгерских народов и этносов на оборонительные позиции;

Ві́д|ень m АГ ЕБ ЛЧ =Вена; *му́сїв єм ...бу́лше ги за два го́ды постоя́но и непреры́вно у ~ню служи́ти [Гдн] =я должен был больше чем два года постоянно и непрерывно служить в Вене;

ві́дик m АГ ЛД ЛЧ =округ; район; провинция; *(гота́р) =местность, территория; окрестность; *узкы́й прибере́жный ~ [Чпй] =узкая полоса побережья; *зві́стный тіп нату́ры ро́дит изві́стный тіп люди́й, айбо́ и чолові́к ді́йствує на вид ~а [Чпй] =известный тип природы порождает известный тип людей, но и человек воздействует на вид окрестности;

віди́цькый adj ЛД *(загуменко́вый) =провинциальный; *(се́лськый) =сельский; *~ ва́рош (ист) =провинциальный городок; *за нив якы́йсь ~ ка́правець [Чрі] =за ней какой-то сельский неряха;

ві́дн|ый adj ЛЧ *~ чо́го =осознающий что; *из сё́го ви́дко, же ~і бы́ли бессме́ртности [Чпй] =отсюда видно, что они осознавали свою бессмертность;

відня́н m =венец; ***f *~ка =венка;

відня́нськ|ый adj АГ =венский; *проф. ~ого всеучи́лища Мікло́шіч ву́дав чи́тавый Слова́рь Старославя́нського Языка́ [Гдн] =проф. Миклошич из венского университета издал большой "Словарь старославянского языка";

ві́дом|а f ЛЧ =сознание; *~а ся юй затми́ла =у неё сознание помутилось; *коли́ сесь факт дуйшо́в ми до ~ы, ими́в єм ся гляда́ти ї́жа [нч] =когда этот факт дошёл до моего сознания, я стал искать ежа;

ві́домост|ь f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =сведение; известие; ведомость; *~ї (уря́дна нови́нка) =ведомости, бюллетень; *даєме́ на ~ь ка́ждому =сообщается к сведению каждому; *у пода́котрых міста́х ...подав ~ї о мі́стї пе́рвой публика́ції [Кпр] =в отдельных местах дал сведения о месте первой публикации;

ві́домственый adj =ведомственный;

ві́домство n ЛЧ =ведомство; ве́дение; *єпи́скоп кріжева́цькый, пуд ~м котро́го сут Русины́ [Жтк] =епископ крижевацкий, в ве́денни которого находятся русины;

ві́дом|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =известный; *~ый чо́го =осознающий что; **adv ЛД *~о =известно; ведомо; *чи́ним ~о сим листо́м... в має́тностях на́шых мука́човськых [Джв] =настоящим доводим до сведения в наших имениях мукачевских;

відро́ n АГ БГ ЕБ ЛД НТ ОБ СП ЯГ =ведро; *ли́шила ві́дра сво́ї на тум мі́стї [Джв] =оставила свои вёдра на том месте; ***dem *~чко́ =ведёрко;

відь conj prtcl АГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ =ведь; *«якóсь будé,» дýмав собí, «~ кýлько людúй живé из ремéсла, чом бы не муг ...и я» [Мрн] =«устроится,» думал он, «ведь сколько людей зарабатывает на жизнь ремеслом, что ж, и я сумею»;
вíдьма f БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =ведьма;
відьмáк m БГ ЛЧ =ведьмак; колдун; *спочéный, ...помíшаный з перéстраху, тяг ся на хвостí колóны мéжи двомá стары́ма ~áми, уд якы́х пáхло пáленков и петролéём [Птш] =вспотевший, с перепугу потерявший голову, он тащился в хвосте колонны между двумя старыми колдунами, от которых несло водкой и нефтью;
відьмáцькый adj =бесовской; колдовской; *~ тýцет > тýцет;
вíза f БС ЯГ =виза;
візавí subst m/f indecl, adv =визави;
візáж m (gen ~у) =облик; внешность;
Візбáден m (геог) БС =Висбаден;
візіонéр m БС =фантазёр, прожектёр; мечтатель; ***f *~ка =фантазёрка, мечтательница;
візіонéрство n БС =фантазёрство, прожектёрство;
візіонéрськый adj БС =фантазёрский, прожектёрский;
вíзір m БС *(ист) =забрало; *(тех) =визир, видоискатель;
візірóваный adj =завизированный;
візіровáти inab tr (рзн.знач) БС =визи́ровать;
візíт|а f АГ БС ЛЧ ЯГ =визит; *Олшáвськый сю дварóчну дорóгу скóрше ...мíсіёв, як ~ов называ́є [Гдн] =Ольшавский это двухгодичное путешествие называет скорее миссией, чем визитом;
візітáтор m (церк) БС ЯГ =инспектор;
візітáція f (церк) АГ БС ЛЧ ЯГ =визитация; *єпи́скоп Григóрій Блажóвськый... пи́сав... о ~х марамóрошськых пóпув [Гдн] =епископ Григорий Блажовский писал о визитациях мараморошских священников;
візíтка f ЕБ *(кáртя) =визитная карточка; визитка (разг); *(шáта) =женский прилегающий жилет / жакет; *є то ...~ нáшой култýры [іР] =это визитная карточка нашей культуры;
візітовáти inab tr АГ ЛЧ =посещать; *(церк) =инспектировать;
вíзія f БС ЯГ *(марá) =марево, мираж, видéние; *поети́чна ~ =поэтическое ви́дение мира; *(мрíя) =мечта; грёза;
візуáлный adj БС =визуальный;
війнý|ти ab intr =повеять; *туй гибы́ церькóвным ды́мом // ткось ~в у хы́жу зри́мо [ПтИ];
вік m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =возраст; век; время; *дóвгый ~ =долголетие, долгожительство; долговечность; *кýртого ~у =недолговечный; недолговременный; *за ~ бы стáло =хотя бы раз в жизни; *уд ~а adv =испокон (века); искони; извечно; *до ~а adv =вовек, вовеки; *до дóвгых ~ув =до глубокой старости, много лет; *у дóбруй чéсти поживáєме у ны́нїшнум ~у [Гдн] =достойно живём в нынешнее время; **на ~ы вíчні (экспр) =навек(и); **жи́ти свуй ~ ==век вековать; **~ы-м тя не ви́дїв! ==сколько лет, сколько зим!;
вíка f (бот Vicia sativa) ЕБ =вика;
вікаріáт m (церк) БС =викариат;
вíкарськый adj *~ уббíжник =циркуляр викария;
вікáрь m (церк) БС =викарий; *збогати́в семінáр... ~ про Руси́нув отéць Гáлько и ряд и́ншых осóбностий [рк] =обогатил семинар викарий для русинских верующих отец Галько и ряд других личностей;
вíкенд m БС =конец недели; выходные дни; *у послíдный маёвый ~ ся ..удбы́в 4. рóчник Бєнáле ...руси́нськой култýры [іР] =в конце последней майской недели состоялся 4 Двухгодичный фестиваль русинской культуры;
вікендóвый adj *~ спóчивок =отдых в конце недели; *бы́ла субóта ...~ час [іР] =была суббота, время отдыха;
вíклер m (тех) БС =обмоточник; *~ Кóвач Влади́мир: {попрáва} електоромотóрох, вертáчкох [ірк] =обмоточник Владимир Ковач: ремонт электромоторов, дрелей;
вíко n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =крышка; *(мíра сыпучи́н / тéчий) > кóрець; *(суди́на) =деревянная мерная посуда; *óблачноє ~ =ставня; *пáтокы ~ 100 R. [Джв] =полчетверика патоки 100 рейнских;
віковá|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =вековать; *нáші прéдкы прийшли́ на сю зéмлю, ...єї́ засели́ли, ...жи́ли, ~ли [МрА] =наши предки пришли на эту землю, заселили её, жили, вековали;
віковíчн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =вековечный; извечный; исконный; *сéред ~ых гор ступáє мóлодець; ...як си́лні ёгó рамéна, як граціóзні крóкы [лн] =средь вековечных гор шагает юноша; как могучи его плечи, как грациозна поступь; ***adv *~о =извечно; исконно;
вікóв|ый adj ЕБ ЯГ =возрастной; *(сторóчный) =вековóй, столетний; *~а спувжитёва атмосфéра вýтворила ...сердéчноє порозýменя мéжи мадя́рськыми и ...славя́нськыми вíрниками [Оре] =вековая атмосфера сосуществования породила сердечное взаимопонимание между венгерскими и славянскими верующими;
вікс m БС СП =вакса; крем для обуви;
віксовáти inab tr СП =ваксить, чистить обувь;
Вíктор m ЕБ =Виктор; *~а (церк 11/11–24/11) =день мученика Виктора; *кедь новéмбра 11., на Вíктора, дождь падé, за два ты́жднї мя́гко будé [Жтк] =если 11 ноября, в день Виктора, идёт дождь, мягкая погода продержится две недели;
Віктóрія f ЕБ =Виктория;
вíла f БС ЕБ =вилла; особняк;
вíл|а f (фольк) АГ =фея, нимфа, дриада; русалка; *нáші прéдкы ...як пóгане мýсїли сюды́ зайти́; я ищи́ сам чув Перýна та ~ы, та гони́хмарникув споминáти мéжи людьми́ [Гдн] =наши предки пришли сюда, пожалуй, язычниками; я ещё сам слышал, как люди говорили о Перуне да феях, да злых духах;
Вíлнус m (геог) БС =Вильнюс;
вíлонь f [П-Г] =фонарь; ***dem *~ка =фонарик;
Вілтáва f (геог) =Влтава;
Вíндгук m (геог) БС =Виндхук;

вінегре́т m (кул) =винегрет;
ві́нець m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =вено́к; вене́ц; верх; *~ цибу́лі =связка лука; *ві́нці гор =гребни гор; *лавро́вый / терне́вый ~ =лавровый / терновый венок; *зостри́тив єй мла́денець: // ді́вко, ді́вко, дай ~! // –не дам я ти свуй ~, // бо ты з пе́кла посла́нець [Гшв];
вине́та f БС ЯГ =виньетка; *(у кни́зї) =заставка;
ви́ни|к m БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =метла; *березо́вый ~ =веник; ***dem *~чок =метёлка;
ві́нил m (хим) БС =винил;
Ви́ніпег m (геог) БС =Виннипе́г;
ви́кел m БГ ОБ ЯГ [Алм] [П-Г] =угольник;
вінкопле́ты pl.tant (этн) =обряд плетения свадебных венков; *за день до сва́льбы бы́ли ~: за барві́нком дружкы́ и дружбо́ве ходи́ли в ха́щу [М-П];
ві́но n БГ ЕБ ЯГ [П-Г] *(за небо́гым ро́дичом) =наследство; *(про удда́ницю) =приданое;
вінова́ный adj *(кни́га, ді́ло) =посвящённый;
віпова́|ти inab tr [П-Г] =завещать; *(кни́гу, ді́ло) =посвятить, посвящать; *уці́лови ~в ся =целиком отдал себя;
ві́н|ок m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =вено́к; *~ок цибу́лї =плетёнка лука; *взя́ли хло́пці кра́су // че́рез те́бе, Ва́сю, // и ~ок зеле́ный // про ро́зум шале́ный [Гшв]; **прика́зовати ~кы (пей) ==рассказывать притчи; ***dem *~очо́к =веночек, венчик;
віночкова́тый adj =состоящий из вязаночек, заплетённый; венцеобразный;
вінцёв|ый adj БС =венцовый; *(мед) =венечный; *~і горы =горная цепь;
ві́нцірь m (уст) ЛД =виноградарь; сторож на винограднике;
вінч m (gen ~у) АГ =пожелание; *(на гости́нї) =здравица; тост; *~ їх напо́внив ся =их пожелание сбылось;
вінча́лн|ый adj ЛД =венчальный; венчанный; *даст Го́сподь благословéнство тым, котрí чúсто живу́т из сво́ими жо́нами ~ыми, розмножа́ючи ся [Джв] =Господь даёт благословение тем, которые живут в чистоте со своими венчаными жёнами, размножаясь;
вінчанк|ы́ pl.tant ЕБ ЛЧ СП =венчаные; *при ~а́х міня́ют ся убру́чками [Дмн] =при венчаньи меняются кольцами;
ві́нчаный adj БС ЛЧ НТ =венчанный; увенчанный; венценосный (уст);
ві́нчаня n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =веичанье; *церко́вной ~ =церковный брак; *уд ~ из трёма о́глашками маріа́шув 4 [Удв] =за венчаиие с тремя оглашениями в церкви 68 крейцеров;
вінча́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =венчать; *~ ся =венчаться;
вінче́стер m (инф) =винчестер, жёсткий диск;
ві́нчик m БС ЕБ *(бот corolla) =венчик (цветка); *dem < ві́нок =веночек, венчик; *не журі́т ся , лю́де, яко́сь лем то бу́де, // на мо́юй голо́вці зла́тый ~ бу́де [ЗКМ];
ві́нчикы pl.tant (бот Spirea) БС =таволга;
вінчо́ванка f БС =пожелание; поздравление, поздравительное письмо;
вінчо́ваня n БС ЕБ [Алм] [П-Г] =пожелание; здравица; *шапочкы́ зняли́, кланя́ємe ся, // прийми́т на́шое ~ [ох];
вінчова́тель m БС =поздравитель; ***f *~ка =поздравительница;
вінчова́|ти inab tr АГ БС ЕБ НТ СП ЯЯ =поздравлять кого; провозглашать здравицы; *~ти кому́ што / ко́го (з) чим =желать кому что; *я їм ща́стя ~в, // за сво́ю ми́лу ся зві́дав [Лит]; *вінчу́ємe вас ща́стём, здоро́влём // и сёв коля́дков [Гдн];
вінчувни́к m (этн) =ряженый, исполнитель колядок;
ві́ола f БС *(муз) =виола; (скрипка-)альт; *(бот Matthiola) =левкой;
віоли́ст|а m БС =альтист; ***f *~ка =альтистка;
віолончели́ст|а m БС =виолончелист; ***f *~ка =виолончелистка;
віолонче́ло n БС =виолончель;
ві́р|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =вера; *жи́тн (ве́дно) на ~у =сожительствовать; (разг) жить без расписки; *взятй на ~у =взять в кредит / в долг; *дава́ти на ~у =отпускать в кредит; *не ма́ти ~ы до ко́го не доверять кому; *тот пуп служи́в по ~і, по пра́вдї [Пик] =тот поп служил верой и правдой; **по ~і, по пра́вдї; ==верой и правдой;
ві́ргас m БС [Дхн] =розга, прут; шпицрутен (воен); **доста́ти ~ы ==отведать берёзовой каши;
ві́ргати inab intr БС ЯГ [Алм] *~ сте́гнами =вилять бёдрами; *(кунь) =бить задом;
ві́ргнути ab intr БС *~ сте́гнами =вильнуть бёдрами; *(кунь) =ударить задом;
віри́тель m ЕБ =кредитор; заимодавец; *~, имня́ яко́го опи́сано на дру́гуй стороні́, позы́чив де́сять ты́сяч фо́рінтув [Врн] =кредитор, имя которого указано на обороте, одолжил десять тысяч форинтов;
ві́рни|к m АГ БС ЕБ ЛЧ НТ =верующий; приверженец; прихожанин; *коро́ль {Чехії} быв за гуси́ту (~к Гу́са) [Гдн] =король Чехии выступал как гусит (приверженец Гуса); ***f *~чка =верующая;
ві́рництво n col =верующие;
ві́рницькый adj БС =связанный с верой / верующими; *~ фанати́зм =религиозный фанатизм;
ві́рность f БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =верность;
ві́рн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =верный; ***adv *~о =верно; *се́го села́ до́бра, тїсно́ты.. ~ї ву́явлю [Джв] =блага этого села, его нужды верно изъявлю;
ві́рованя n ЕБ =верование; *тако́є само́є удно́шеня до зві́рят ви́диме и в ...~х, котрí сут о́стаиками глубо́кой старины́ [Птш] =такое же отношение к животным мы видим и в верованиях, которые являются остатками глубокой древности;
ві́рова|ти inab intr (ткж ві́рити) АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =верить; *Аси́ры доста́ли сво́ю просві́ту уд Халде́юв, дома́к так ~ли во звізды́, як интоты́ [Чпй] =ассирияне унаследовали просвещение от халдеев, точно так же поклонялись звёздам как и те;
віроя́мость f ЛЧ =вероятность, возможность;
віроя́м|ый adj ЛЧ =вероятный; *(на́годный) =возможный по обстоятельствам; предположительный; ***adv *~о =вероятно; *~о, пралю́дям

сама́ нату́ра иглу́ подала́ во тернячка́х, ры́блячых са́лках [Чпй] =возможно, сама природа подала первобытным людям иглу в колючках, рыбьих костях;
віролáмный adj БС =вероломный, клятвопреступный, отступнический;
віролáмство n БС ЛЧ =вероломство, клятвопреступление, отступничество;
вірона́ука f БС =закон божий;
вірон|о́с|ник m =миссионер; ***f *~иця =миссионер;
вірно́сный adj АГ =миссионерский;
вірообо́рон|ый adj =в защиту веры; *для ~ой и народопросвíтной прéсы ...заложúв ...фундáцію [лн] =он основал фонд в поддержку изданий в защиту веры и народнопросветительных;
віро(и)спов|ídáния n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =вероисповедание;
віро(и)спов|ídный adj БС =вероисповедный;
віротерпи́мость f ЛЧ =веротерпимость;
віроудсту́пник m ЛЧ =вероотступник;
віроудсту́пство n =вероотступничество;
віроу́чения n =вероучение; догма;
віроучи́тель m БС =учитель закона божия; *~ка =учительница закона божия;
віроу́чный adj =вероучительный;
вірояти́ность f БС ЕБ ЛЧ =вероятность;
вірояти́н|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =вероятный; ***adv *~о =вероятно; *~о мав ...англíйську хворóту и зáто став горбáтым [Мрн] =вероятно у него был рахит и так он стал горбатым;
віртуáльный adj =виртуальный;
віртуо́з m БС ЕБ ЯГ =виртуоз;
віртуо́зность f БС =виртуозность;
віртуо́зный adj БС =виртуозный;
ві́рус m БС ЯГ =вирус;
ві́руючый adj АГ ЛЧ =верующий;
ві́ршл|а f (~ик m [Мгч]) БС =сосиска;
віскóза f (хим) БС =вискоза;
віскóзный adj БС =вискозный;
ві́ск|ы pl.tant БС =виски n indecl; *при ~ах и пи́ві =под виски и пиво; *нова́ послóвиця: {повелó} ся му, як двом ку́мам па́ска при ві́сках и пи́ві [Кбк];
Ві́сла f (геог) ЕБ =Висла; *о реалізáції фабулáрного фíлму о áкції ~ дýмав єм уд 1996. рóку [ру] =над постановкой художественного фильма о акции "Висла" я думал с 1996 года;
ві́ста intj (на кóні) БГ ЛЧ =влево!;
вістепередáвач m (тех) ЛЧ =извещатель;
ві́стити inab tr АГ ЛЧ ЯГ =сообщать; *(рáдіо) =вещать; *(кому́) =извещать кого; *~ ся =сообщаться;
ві́стни|к m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =вестник; ***f *~ця =вестница;
ві́стн|ый adj ЛЧ =известный; определённый; *~чóго =осведомлённый о чём; ***adv *~о =известно;
вістня́к m (зоол Larus ridibundus) ИТ =чайка;
вістýи m (воен) ЕБ =дневальный; *(ист) =вестовой; *ох, фіáлочкы, запашні́ ~ы́ весны́ [Бчк] =ах, фиалочки, ароматные вестовые весны;
вість f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =весть; сообщение; *~ї (на рáдію) =новости; *без чúёй ~и =без ведома кого; *~йй из домáшных извóрув не мáєме =сообщений из отечественных источников у нас нет; *без пáнськой ~и громáда сéлська... гóші ни́гда не позы́чила [Джв] =без ведома помещика сельская община никогда не одалживала деньги; ***dem *~ка =весточка;
ві́стячый adj =сообщающий; извещающий;
ві́талітéт m =жизнеспособность; жизнестойкость;
ві́тáлный adj БС =витальный; жизнерадостный; жизнеспособный;
ві́тами́н m БС =витамин; *у стрáві му́сят бы́ти ...~ы, мінерáлы [Алм] =в пище должны быть витамины, минералы;
ві́таминóвый adj БС =витаминный;
ві́тан|ый adj ЕБ =приветствуемый; желательный; ***adv *~о =приветствуемо;
ві́таня n БС ЕБ =приветствие;
ві́та|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =приветствовать; с радостью принимать; заходить (в гости); витать, носиться; *~й у нас! =добро пожаловать!; заходи!; *~йте у нáшум вáроши! =Добро пожаловать в наш город!; *~йте до нáшої хы́жи! / у нас! (отв) Дя́куємe! Дай Бог щáстя! =Добро пожаловать в наш дом! (отв) Спасибо! Счастья вашему дому!; *~ти ся (из кым) =кланяться кому; *идé Смíлчик из рóдичами ся ~ти [Глг] =пошёл Смильчик поклониться родителям;
ві́тва f АГ ЕБ ЛЧ *(голýза) =ветвь, ветка; *(вéрба) =вид кустистой вербы; *умíльска ~ =вид искусства; *материńська / (в)утцю́(в)ська ~ =женская / мужская линия;
ві́т|ер m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =ветер; **ві́тром хóпило (нар) =разбил паралич; **говори́ти у ~ер ==говорить, как о стену горохом; **додавáти ~ру до бу́рї [флк] ==подливать масла в огонь; **без нуг, без рук, а воротá вдопéрат (~ер) [Лзн]; *dem > ві́трик;
вітерни́ц|я f БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =смерч; вихрь; *плáтя зверг, ...а ~ї прийшлú и плáтя забрáли уд нéго; убстáв гóлый [Гнт] =он разделся, а вихрь налетел и унёс одежду, он остался голым;
ві́тор m (обл) > ві́тер; *а вна тадú – перебíгла... чéрез лáвку, лем так, як кедьбú ~ задýв [Глг] =а она туда – через мосток перебежала, словно ветерок дунул;
вітрáж m ЕБ ЯГ =витраж;
вітражóвый adj ЯГ =витражный;
ві́треня n =проветривание;
ві́трик m dem < ві́тер; АГ =ветерок; зефир; *додня́ рáнный ~ яв лúстя колысáти [Гдн] =с рассветом утренний ветерок стал раскачивать листья; *при самóтах ~ ды́хат чúсто [Крї];
вітри́л|о n (поэт) БГ ЕБ ЛЧ =ветрило, парус; *óркан роспустúв свóї ~а [Крл] =ураган распустил свои ветрила;
вітри́н|а f БС ЯГ =витрина; *(бýтор) =горка; *зняла́ мíнту з тóго плáтя, што бы́ло ...у ~ї [Чрї] =взяла образец с того платья, что было на витрине;
ві́три́ско m aug БС =сильный ветер;
ві́трити inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =проветривать; *(тех) =вентилировать; *(за звíря) =чуять; *Гінжібáба прийшлá домý и зáчала ~ ёго́, и за слíдóм – за

ним [Гнт] =баба-яга вернулась домой и начала чуять его, и по следу – за ним; *~ ся =проветриваться;
вітрі́ти inab intr АГ ЛЧ =выветриваться;
вітро́вка f =штормовка;
вітровка́з m =флюгер; *(по́крутна часть) =флюгарка;
вітро́в|ый adj БС ЕБ ЛЧ =ветровой; *~ый млин [М-В] =ветряная мельница; *~а ру́жа =роза ветров; *~ый бук =наветренная сторона; *ко́ло мли́на, ко́ло мли́на, // ко́ло ~о́го // сі̏е дівка колопенькы́ // й ле́ну зелено́го [Дзн];
вітрола́м m БС =бурелом;
вітроми́ряч m =анемометр;
вітря́лый adj =вентиляционный; *~ коло́дязь =вентшахта, шахта вентиляционная;
вітряни́к m =ветряная мельница; ветряк; *(дух) =нечистый; *ві́тер пуднима́є ...~ и ним управля́є [Птш] =ветер вздымает нечистый и управляет им;
ві́тря|ый adj *~ час =ветреная погода; ***adv *~о =ветрено; *кедь бы́ла ...пого́да, та кле́пканя кле́пала чу́ти бы́ло у всёму селі̏, а кедь ~о – лем у тот бук, што за ві́тром [Чрі] =при хорошей погоде постукивание колотушки было слышно на всё село, а если ветрено – лишь по ветру;
ві́тряня n =вентиляция;
вітяжи́ти inab intr *~ (над кым) =побеждать (кого); *позира́у чуда́ ваші̏, ...я ви́дїв, як вы ~ли [Гнт] =смотрю на чудеса ваши, я видел, как вы побеждали;
ві́тязн|ый adj =победный; *ме́жи ~ыма сове́тськыма си́лами быв {Чехо-словацькый} збор з вели́кым контінге́нтом руси́нських воя́ку́в [Мгч] =в составе победных советских сил был Чехословацкий корпус с большим контингентом русинских солдат; ***adv *~о =победно;
ві́тязств|о n БС ЛД ЛЧ ЯГ =мужество; рыцарство; геройство, героизм; *(поби́да) =победа; *напе́рек ~у Мадя́ре... не могли́ контролова́ти Карпа́тську Русь [Мгч] =несмотря на победу венгры не могли контролировать Карпатскую Русь;
ві́тязськ|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =геройский, героический; мужественный; рыцарский; ***adv *~ы =мужественно; героически;
ві́тязь m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ =витязь; герой; рыцарь; *на по́слїдок ху́хнув ёму Христо́с в рот, и... силны́й учини́в ся наш ~ [Сбв] =напоследок дыхнул Христос ему в рот, и наш витязь стал сильным;
Віфлее́м m (церк) АГ БС ЛЧ =Вифлеем; *па́нї Маріа́ з па́ном Йо́сифом, як то учу́ли, // уд ~а аж до Ези́пта з Хри́стом утє́кли [ЗКМ];
ві́ха f ЯГ ЯЯ [П-Г] =веха;
ві́х|ор m ЕБ ЛЧ НТ =(сильный) ветер; шторм; *~ром бере́ =поднимается ветер;
віхря́ско m aug =ураган, вихрь;
віхриці́вый adj =вихревой; завихрённый; *~ ток (физ) =вихревой ток;
ві́хриця f =вихрь; буря; шторм;
віхрова́тый adj ЕБ =штормовой;
ві́хть m =клок; пучок;
віц m БС ЯГ =анекдот; *непристо́йный / спро́стый / соле́ный / папри́жаный ~ =сальный анекдот;
віцеадмірáл m ЕБ ЯГ =вице-адмирал;
віцеархідія́кон m (церк) =протоиерей; благочинный;
віцегубернáтор m ЕБ =вице-губернатор;
віцекоро́ль m (ист) ЕБ =вице-король; наместник короля;
віцепрезіде́нт m ЕБ ЯГ =вице-президент; *раз у 4 ро́кы убера́вут ново́го презіде́нта тай ~а [Мгч] =каждые 4 года избирают нового президента и вице-президента;
віцінáлка f (жд) ЕБ =поезд пригородного сообщения; узкоколейный поезд; узкоколейная железная дорога, узкоколейка;
віцінáлный adj =пригородный; местного значения;
віцúшпан m (ист) АГ =вице-губернатор; *лише́ самы́й самéнький ...пан Жігмонд По́ган де Чеб, мараморошськый ~, хо́дит на 4 ко́нёх [Гдн] =один только господин Жигмонд Поган де Чеб, мараморошский вице-губернатор, ездит на четвёрке коней;
ві́че n (ист) БГ ЛЧ ЯГ =вече;
ві́чк|о n ЯГ [П-Г] =крышка; *(анат обл) =веко; *~о жéбної годи́нкы =крышка карманных часов; *лю́ляй же ми, лю́ляй, // шу́мно ~а сту́ляй [флк];
вічнозеле́ный adj БС ЕБ =вечнозелёный;
ві́чность f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =вечность;
ві́чн|ый adj АГ БС БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =вечный; *жалу́є нас гріши́ных уд погы́бели ~ої ослободи́ти и спасти́ [Джв] =заботится, чтоб нас грешных от погибели вечной освободить и спасти; **~ый дом (поэт) =гроб; ***adv *~о / ~ї =вечно; навечно; *котры́й же кус по́ля ~ї уддаю... це́ркви на́шуй [Ллк] =упомянутую часть поля отдаю навечно церкви нашей;
віша́к m ЯГ [Алм] =вешалка;
ві́шалка f БС ЕБ ЛЧ =вешалка;
ві́шан|ець m =повешенный; висельник; *яко́йсь шма́тя ма́ли по тум ~цю, та юй ра́до дали́ [Глг] =какие-то шмотки остались по этом висельнике, так они ей охотно дали;
ві́шаня n БГ БС ЕБ ЛЧ =вешание; подвешивание; *(две́рий) =навешивание дверей; *(за́став) =вывешивание флагов;
ві́ша|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =вешать; *зло́дїя про то ~ют тай розбу́йника на кул бю́т, штобы́ ся дру́гі боя́ли [Джв] =вора затем вешают и разбойника на кол сажают, чтобы другие боялись; *~ти ся =вешаться; цепляться, приставать;
ві́шач m БС =вешатель;
ві́шилниц|я f =виселица; *прийшли́ там, уже́ и́пен ковача́ на ~ю тя́гнут [Гнт] =пошли туда, а там как раз кузнеца тянут на виселицу;
Ві́шну m (церк, содержа́тель) =Вишну;
віщбá f ЕБ =пророчество, предсказание, предзнаменование; гадание; волхвование; *~ из птаху́в =авгурация, волхвование по поведению птиц;
ві́щити inab tr ЯГ =предсказывать, пророчить, гадать;
віщо́ван|я n ЕБ =предсказывание; гадание; *пта́хы и зві́рї появля́ют ся ...у ~ю [Птш] =с пти́цами и животными мы встречаемся в предсказывании;
віщ|ова́ти inab tr БС ЕБ СП ЛЧ =предсказывать, пророчить; предчувствовать; предвещать; *за́яць

тото́ ~у́є и за́то осторо́жно приближа́є ся до мі́ста [ПлА] =заяц это предчувствует и поэтому приближается к месту осторожно;

віщувни́|к m АГ БГ ЕБ СП ЛЧ =пророк, провидец; ясновидец, предсказатель, прорицатель, гадальщик; *пта́шый ~ =авгур; ***f *~ця =провидица; прорицательница, пророчица, предсказательница; гадалка, ворожея; *ба́ба бы́ла ~ця и зна́ла вши́тко [Гнт] =бабка была провидица и знала всё;

віщувни́цьк|ый adj АГ =пророческий; *віщувника́ми їх держа́ли; ...{як} ся́кý ~у нау́ку присво́ёвали, хто бы днесь згада́ти муг [Гдн] =их считали ясновидящими; как они эту пророческую науку усваивали, вряд ли сейчас кто додумается;

ві́щу́н m БГ ЕБ ЛЧ (f ~ка) > віщувни́к; *є на сві́тї єдéн ~, а вун ма́є чаровну́ кни́жку [Глг] =есть на свете один ясновидец, и у него есть волшебная книга;

ві́щый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =вещий; ясновидящий; *як бы я быв то́го ~, та быв бых сиді́в в ха́тї [Янв] =если б я это знал наперёд, я бы остался дома;

ві́ниця f СП =метель, метелица, пурга, буран, вьюга;

ві́ня n БГ ЕБ ЛЧ =веяние; провеивание;

ві́ять inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД НТ ЯГ *(я́рёв / тепло́м) =веять; *(сні́гом / піско́м) =мести; *(ві́чков зе́рно) =провеивать, веять; *(за́става) =реять; *пошо́вши ид не́му у гумно́, коли́ ~ бу́дут... укажи́ ся ёму́ [Джв] =пойдя к нему на гумно, когда будут веять, покажись ему;

ві́ячк|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =веялка; лопата для провеивания зерна; *Вапе́ник и Гаври́нець кóры́та, ~ы́ ...ма́ли зробúти [Кнт] =Вапеник и Гавринец должны были изготавливать корыта и лопаты для провеивания зерна;

ві́хати ab intr АГ ЛЧ > заі́хати;

вка́зан|я n ЯГ =показ; указание; *~я на жерело́ =ссылка на источник; *жаль, руси́нська фолкло́рі́стика такы́м ~ём ся інтересова́ла лем маргіна́лно [Грк] =к сожалению, русинская фольклористика заинтересовалась этим указанием лишь незначительно;

вказа́тель m ЕБ =предъявитель; ***f *~ка =предъявительница;

вказа́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =показать; *~ две́рї кому́ =показать кому на дверь; *~ сво́ю неу́кость =расписаться в своём невежестве; *рыбарі́ звав, людúй про́стых, убо́гих, котры́м указа́в муць Бо́жу [Джв] =он позвал рыбаков, людей простых, убогих, которым показал силу Божью; *~ ся (де) =явиться (куда); *~ ся чим =щегольнуть чем; *пак вка́же ся =там будет видно;

вка́зі|я f БС ЯЯ =демонстрация, показ; пример; иллюстрация; образец; олицетворение; *на ~ю =напоказ; *явля́ти ~ю =олицетворять;

вка́зка f > вка́зія; *ука́зкы из мо́ёго збо́рника пода́м [Стр] =иллюстрации из моего сборника я приведу;

вказны́й adj =броский, видный; замечательный; представительный; привлекательной / приятной внешности; пышный;

вка́з|овати inab tr АГ БС ЕБ ЛД НТ ЯГ [П-Г] =указывать, показывать, кивать (на кого); быть похожим, походить (на кого); хорошо выглядеть; *~овати чу́жо =производить впечатление чего-то чужого; *не на Жúда ~є =не похож на еврея; *~ує на со́рок =на вид ему сорок; *по́стїт так, як письмо́ с(в)ятóє ука́зує: из пра́вдов, из ві́ров, из лю́бостёв [Джв] =поститесь так, как указывает священное писание: с правдой, с верой, с любовью; *А́нна най красно́ дошори́т ла́гер, обы́ {я́блока} ~овали, як приве́ду ку́пця [Стн] =пусть Анна хорошенько приведет в порядок штабель, чтоб яблоки красиво выглядели, когда я приведу покупателя; *~овати ся =казаться; выглядеть; показываться;

вка́зовач m БС =указатель; показатель;

вказо́вк|а f ЕБ =направление; *дав ми ~у до до́хтора =дал мне направление к врачу;

вказо́вость f =показательность;

вказовчи́к m ЕБ =указатель; измерительный прибор;

вказо́вый adj ЕБ =показательный; образцовый; *~ прúмірник =обязательный экземпляр;

вка́зуючый adj БС ЯГ =проявляющий; демонстрирующий; *~ перст =указательный палец;

вкапча́ти ab tr БС =включить; *~ ся =включиться;

вка́пчованя n БС =включение;

вкарбо́ван|ый adj =вырубленный, вырезанный, выбитый; *(у па́мяти) =врезавшийся (в память), запечатлённый; *наро́дностне бога́тство, ~е до па́мяти стружни́цькой рода́чкы, нале́жит Русина́м [Грк] =национальное богатство, врезавшееся в память уроженки Стружницы, принадлежит русинам;

вклад m ЕБ ЯГ =вклад;

вкла́деня n =вложение; *мав мно́го гро́ший, а́йбо убходи́в ся без ~ їх у банк [Чрі] =денег было много, но он обходился без вложения их в банк;

вкла́дка f БС ЕБ =вставка; вкладка, прокладка;

вкладко́вый adj =вставочный;

вкла́дни|к m ЕБ =вкладчик; ***f *~ця =вкладчица;

вкла́дн|ый adj ЕБ =вставной; *~а кни́жка =сберегательная книжка; (разг) сберкнижка;

вкла́дова|ти inab tr =вставлять; вкладывать; *не ~ла гро́ші ни в я́кый банк, а воля́ держа́ла до́ма в жачко́ві [Чрі] =она не вкладывала деньги ни в какой банк, а предпочитала держать дома в кульке; *~ти ся =вкладываться;

вкла́док m (клин и́ншої фа́рбы у ша́тю) БС =ластовица;

вкла́|сти ab tr ЕБ =вставить; вложить; *~сти ся =вложиться; устроиться; *еге́ тепе́рь яки́й ~в ся... и у́ряд высо́кый ма́є, як вам розбогати́в [Стн] =вон он как теперь устроился... и пост высокий у него, да разбогател как;

вкле́ити ab tr ЯГ =вклеить;

вкли́щеня n БС =защемление; зажатие;

вкліщи́ти ab tr БС =зажать; *~ пе́рсты =сплести пальцы;

вклони́ти ab intr АГ *~ ся =поздороваться, поклониться; прибегнуть; *уи́тове и к ба́сням ся вклóнят [Гдн] =униаты и к басням прибегают;

включа́тель m [Мгч] =включатель;

включе́ный adj БС =включённый;

включе́ня n БС =включение;

включи́ти ab tr БС НТ =включить; *~ ся =включиться;

вклю́чно adv ЕБ ЯГ =включительно, включая; *поэ́тка ...з пу́днятым па́тосом ...лю́бит свуй край, сво́ї го́ры, ри́кы, наро́д ...до посто́лув и сїрака́ ~ [Ббр] =поэтесса с высоким пафосом любит свой край, свои горы, реки, народ ...до лаптей и сермяг включительно;

вклю́чованя n БС =включение;

вклю́човати inab tr БС =включать; *~ ся =включаться;

вколо́ти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =уколоть; *~ ся =уколоться;

вколоти́|ти ab tr =перемешать, вмешать; взбудоражить; *ега́ яко́е чорт ~в ме́жи них [Стн] =вон как их угораздило поссориться;

вко́лотя n ЯГ =укол;

вкона́|ти ab tr =измучить; изнурить; доконать; измотать; *~ти ся =изнурить себя, изнуриться; измотаться, измыториться; измучиться; *а́ни-м ся не ~в, а ся дому́ доста́в [Глг] =я и не измотался, а уже добрался до дома;

вко́пан|ый adj =вкопанный; *на́раз вши́тки сте́рпли, сто́ят як ~і... на продавача́ сво́ї о́чі впе́рли [Ксн] =вдруг все обомлели, стоят как вкопанные, уставились на продавца;

вкопа́|ти ab tr ЛД ЯГ =закопать; вкопа́ть; *котры́й ~в у зе́млю, потули́в тала́нт [Джв] =тот, кто закопал в землю, спрятал талант;

вкорени́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ =укоренить; внедрить; *(интерес) = привить; *~ ся =укорениться; *таки́й зві́чай укорени́в ся у на́шых Руси́нув, же утцю́вську хы́жу ...усе́ ма́ймала дїти́на дустае́ у насли́дство [Гдн] =у наших русин укоренился такой обычай, что отцовский дом получает в наследство всегда самый младший ребёнок;

вкорі́няти ab tr БС > закорі́нёвати;

вкотуля́ти ab tr ЯГ =вкатить; *~ ся =вкатиться;

вкра́деный adj БС =украденный; *ой, па́ночку, во́лы уд ме́не укра́дені, та вже-м зе́млю вся́гды собо́в збив [Гнт] =ой, барин, у меня волы украдены, я уже весь извёлся;

вкра́довати inab intr ЕБ *~ ся =вкрадываться; подбираться;

вкра́дцї adv ЛЧ =втихомолку; украдкой, тайком, тайно, крадучись;

вкра́сти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =украсть; *штобы́ єсь быв слуга́ Бо́жый, штобы́ не укра́в мамо́н се́рдце и ду́шу твою́ [Джв] =чтобы ты оставался слугой Божьим, чтобы мамона не украла твоё сердце и душу; *~ ся =вкрасться; *~ ся у дові́ріє =втереться в доверие;

вкрочи́ти ab intr =войти; вступить; *~в Фі́ліп, несучи́ велика́ньску ми́ску [Крл] =вошёл Филипп с большущей миской;

вкунци́ adv =в конце концов; наконец; *по́слї насли́дованя ту́лькых чужы́х взо́рув ...~ найшли́ сьме само́го себе́ [Стр] =после подражания стольким чужим образцам мы в конце концов нашли собственное я;

вку́пі adv АГ ЕБ =вместе; *убгори́ла ко́жа удуме́рла и удлупи́ла ся ~ з и́глами [нч] =обгоревшая кожа отмерла и отвалилась вместе с иголками;

вку́пность f БС =совокупность;

вку́пн|ый adj БС =суммарный, итоговый; совокупный; *~ое зна́ченя =итог; *~ый проду́кт =совокупный / валовый продукт; *~а оці́на =интегральная оценка; *~ое схо́женя =общее собрание; *~о зма́повати =обрисовать в общих чертах; ***adv *~о =итого, в сумме; совокупно; вместе;

вкус m (церк книж блг) =вкус; *чу́ти на нюм літурги́чный ~, што є важні́йшое уд всего́ [Орс] =в нём чувствуется литургический вкус, что самое важное;

вкуси́ти ab tr (церк книж блг) ЛД =вкусить; *вечері́ Христо́вы не има́ют ~, котрі́ ді́ля ді́ла а́лбо ді́ля нега́даня {опуща́ют избави́телну} нау́ку [Джв] =от вечери Христовой не должны вкусить те, кто ради дел или по нерадению не посещают спасительные богослужения;

вла́да f БГ БС ЛЧ ЯГ =правление; правительство; *~ убини́ла Руси́нув-Ле́мкув зо зра́ды и депортова́ла [Мгч] =правительство обвинило русин-лемков в измене и депортировало;

вла́даня n БГ БС =владение;

влада́ти inab intr БС =справляться, управляться, обращаться; *~ собо́в =владеть собой; *~ ситуа́ціов / скорописанём =владеть ситуацией / стенографией; *~ раховачо́м =управляться / обращаться с компьютером; *лем ча́жко ~ =с трудом справляться; *~ бесїдова́ти =быть в состоянии говорить;

Владивосто́к m (геог) БС =Владивосто́к;

Влади́мир m БС =Владимир; *ві́клер Ко́вач ~: {попра́ва} електромото́рох, верта́чкох [ірк] =обмоточник Владимир Ковач: ремонт электромоторов, дрелей;

влади́ня n ЛЧ =владение; обладание;

влади́тельн|ый adj =владетельный; государствующий (уст); *{Лучка́й} по́сланый быв придво́рным свяще́ником ...к ~ому кня́зю Лудо́вику Бурбо́ну [Кнт] =Лучкай был послан придворным священником к владетельному князю Людовику Бурбону;

влади́тель m АГ =владетель; владелец; обладатель; *(панувни́к) =правитель; *над восто́чными Русина́м панова́ли ~ї мука́човського за́мка [Кнт] =над восточными русинами господствовали владетели мукачевского замка; ***f *~ька =владетельница; владелица; обладательница;

влади́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =обладать; владеть;

влади́ючый adj =владеющий, обладающий;

вла́дн|ути inab intr АГ =править, господствовать; *жебы́ там ~ув и шафарёва́в [Гдн] =чтоб он там правил и хозяйничал; **голод сві́том ~е [флк] ==голод не тётка;

вла́днуч|ый adj =правящий; *~чі кругы́ =правящие круги;

вла́дн|ый adj ЕБ =правительственный; правящий; *офензи́ва мадя́рськых ~ых кол бы́ла... про́тив О́бщества с. Васи́лія Вели́кого [ру] =наступление венгерских правящих кругов направлялось против Общества св. Василия Великого;

Вла́до m БС =Володя;

влады́|ка m (церк, тюк нар лады́ка) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =владыка; епископ; *туй Христо́с ді́лит честь

и дїло апо́стольскоє лю́дюм церько́вным, як сут попо́ве, патрія́рхове, ~ци и вся́кый филь попу́вський [Джв] =тут Христос уделяет достоинство и дело апостольское духовным людям, как попы, патриархи, владыки и вообще люди священнического сана;

владыкова́ти inab intr ЕБ =быть епископом;

влады́чество n АГ БС ЛД =епархия; *(па́нство) =трон; власть; *(робо́та влады́кы) =служение; *їх из че́сте изже́нут, та во́зьмут уд них ~ =их прогонят с поста и отнимут у них власть; *котры́й то цїль обы́ дбсягли,.. за 34-ро́чным... щастливым ~м... на́шого епи́скопа мно́го... спаси́телного и плодоно́сного бы́ло во ви́дї стату́тув діоцеза́лных постанове́но [Гдн] =для достижения упомянутой цели за 34 года благополучного служения наш епископ через епархиальные статуты постановил много спасительного и плодоносного;

влады́чый adj ЕБ ЛД =владычий; епископский;

влаз m АГ =вход; *малы́й біделя́чок, ...ма́рнов бідо́в доца́бав до коли́бы и замли́лый упа́в при ~ї [Гдн] =бедолага малыш, еле-еле дополз до шалаша и оцепеневший упал у входа;

вла́маня n ЯГ =взлом, кража со взломом;

вла́мовати inab intr ЯГ *~ ся =вламываться; вторгаться;

вла́пеня n БС =поимка; захват;

влапи́вый adj БС =уловимый;

вла́пи|ти ab tr БС ЛД =поймать, уловить, словить; схватить, ухватить; (фам) сцапать, подловить; *(ры́бу) =выудить; *~ти ся =пойматься, попасться; зацепиться, (перен) пустить корни; взяться, ухватиться; прилипнуть; (оге́нь) заняться, вспыхнуть; *як пушли́ на по́ле, ~ли ся до робо́ты, та коси́ли аж до фры́штика [Ччс] =как вышли в поле, взялись за работу и косили аж до завтрака; **~ла ся ли́шка! =доигрался!; **фрас бы го ~в! ==чёрт его побери!;

вла́стни|к m АГ БГ БС ЕБ ЯГ =собственник; владелец; ***f *~чка =собственница; владелица;

властни́ти inab tr =иметь в собственности; *~ вши́тко потре́бной =располагать / обладать всем необходимым;

властни́цтв|о n БС =собственность; *{це́рьков} нахо́дит ся у ~і правосла́вной грома́ды, поне́же «подаро́вана» юй постсове́тськов сісте́мов [пр] =церковь находится в собственности православной общины, поскольку «подарена» ей постсоветской системой;

властни́цький adj БС =собственнический;

властноручн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =собственноручный; ***adv *~о =собственноручно;

вла́стност|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =собственность; достояние; принадлежность; *наро́дный язы́к не є індівідуа́лнов ~ёв окре́мых осо́б ци груп, ун явля́є ся живы́м всеобщым середнико́м взаймного порозу́меня [Ббр] =народный язык не является индивидуальным достоянием отдельных лиц или групп, он выступает как живой всеобщий посредник взаимного понимания;

вла́стн|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =собственный; *~ый брат / сын =родной брат / сын; *~ый хосе́н =шкурный интерес; *Русины́ не ма́ют ~ый штат [Мгч] =у русин нет собственного государства; ***adv *~о ка́жучи =собственно говоря;

властова́ти inab intr ЛЧ =властвовать;

властолю́б m ЕБ =властолюбец;

властолю́бный adj ЕБ =властолюбивый;

властолю́бство n ЕБ =властолюбие;

власт|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =власть; *сві́тська ~ь =светские власти; *вы́сша ~ь =высшая власть; предержащая власть (уст); *я туй не ма́ву ~ь =я тут не властен; не в моей власти; *во ~и бабо́н =во власти предрассудков; *Бере́жськоїкра́йнї ...се́ла не пудле́жали ~и панув, а́ни панщи́ну не роби́ли, лиш уми́рену по́дать плати́ли [Кнт] =сёла пограничной провинции Берег не подчинялись власти феодалов да и барщину не отрабатывали, только платили умеренную подать; **~и ма́етнї (пей) ==власти предержащие;

Вле́на f =Лена; *ді́ти тоту́ си́роту прозыва́ли ~ пудголе́на; а дївча́тко ся за тото́... гні́вало [Глг] =дети эту сиротку прозывали Лена заголённая, а девочка за это сердилась;

влетї́ти ab intr =влететь; *до́вга стріла́ громови́цї ~ла в са́му середи́ну Имсти́чова [Стн] =длинная стрела молнии влетела прямо в средину Мстичева;

вле́чи|и inab tr (~ку, ~чеш, влюк) АГ ЛЧ ЯГ =тянуть; *~и ся =брести; плестись; *нешо́р ся влюк =беспорядок продолжался; *~ут ся... че́рез село́... перешли́ двур и вошли́ до... ді́лнї [Ксн] =плетутся через село, прошли по двору и вошли в мастерскую;

вли́ваня n =вливание;

влива́ти inab tr БС ЕБ =вливать; *~ ся =вливаться; *Боржа́ва вли́ват ся до Ти́сы =Боржава впадает / вливается в Тису;

влінґа́р|ити ab tr =спроказничать, напроказничать, напроказить, созорничать; набезобразничать, набезобразить; набедокурить; сплутовать, спроворить; *мо́же я штось з то́го ~ю для нас [Стн] =может я на этом что-нибудь спроворю для нас;

вли́вый adj ЕБ =навязчивый, назойливый;

вли́зти ab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =влезть, вползти;

влїпи́|ти ab tr ЕБ ЯГ =вклеить; *~ли па́ру фля́цок пра́вым, надава́ли ...ли́вым ...до фра́сової кари́кы [Кшл] =вклеили пару оплеух правым, надавали левым чертей собачьих;

влїплёвати inab tr ЕБ =вклеивать;

влі́тї adv АГ [П-Г] =летом; *{на ю́гу} ~, як и взими́ мадя́рські клеба́ны но́сят из малы́ма кры́сами [Жтк] =на юге как летом, так и зимой носят венгерские шляпы с маленькими полями;

вло́женый adj ЕБ =вложенный;

вло́женя n ЕБ СП ЯГ =вложение;

вложи́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =вложить; уместить, вместить; *~ ся =уложиться, вложиться; уместиться, вместиться;

влом m ЕБ =взлом, кража со взломом;

вло́меня m ЕБ =вторжение; агрессия;

вломи́|ти ab tr ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =отломить; поломать; *~ти ся =отломиться, отламаться; поломаться; *~ти ся (до крайны / хы́жі) =вто́ргнуться; ворваться; вломиться; *~ти ся (до трезо́ру) =вломиться, совершить

взлом; *~в ся во Мадя́рську крайну [Чпй] =ворвался в Венгрию;
вло́мник m ЕБ *(у крайну) =агрессор; *(у тре́зор) =взломщик;
вло́нї adv ЕБ ЛЧ ЯГ > ло́нї; *~ ма́ла свиня́ ву́сям паця́т [Гнт] =в прошлом году у свиньи было восемь поросят;
влюбе́ный adj ЛЧ =влюблённый;
влюби́ти ab intr АГ ЛЧ ЯЯ *~ ся у ко́го =влюбиться в кого; *~ ся по у́ха =(разг) врезаться по уши;
влю́дность f БС =приветливость, радушие;
влю́дн|ый adj БС =радушный, приветливый; обходительный; *Гриць же як ~ый моло́дець сам пудыйшо́в ку краса́вици и... попроси́в ю на та́нець [Крл] =Гриць же как юноша обходительный сам подошёл к красавице и пригласил её на танец; ***adv *~о =радушно, приветливо; обходительно;
влягну́ти ab intr БС *~ ся =осесть; прогнуться;
вля́гнутя n БС =оседание; прогибание;
вмасти́|ти ab tr =втереть; *~ти по пы́ску (вульг) =дать по морде; вмазать; *таку́ му ~в, ож надо́вго затями́т [Чрі] =он вмазал ему так, што запомнит надолго;
вмах adv ОБ [П-Г] > на́мах;
вма́щовати inab tr =втирать;
вме́раня n ЕБ ЯГ =умирание;
вмера́|ти inab intr (умера́ти АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ) ЯГ =умирать; (нар) помирать; *и туй на дурня́чку бы́ли лежа́ли и ~ли [Джв] =и здесь болели и умирали от тифа;
вмера́юч|ый adj БС =умирающий; *мі́сяць ...освіти́в блі́доє лице ~ого; ...ёго наві́кы занїмі́лі уста́ [Врн] =месяц осветил бледное лицо умирающего, его навеки умолкнувшие уста;
вмерл|е́ць m (gen ~ця́) ЯЯ =мертвец; *подзё́вбав ~ця́ по́пуд но́хтї, ци вун допра́вды вмер [Ччс] =кольнул несколько раз мертвеца под ногти, действительно ли он умер;
вмерлы́й adj АГ БГ ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =умерший, мёртвый; *моло́дому в соро́чку вшива́ют ни́тку из умерло́го пла́тя, а́бо защу́нкані рукавы́ даю́т молодо́му, обы́ поту́м єї́ в житю́ не бив [Дмн] =невеста даёт жениху рубашку со вшитой ниткой из платья умершего, или с завязанными рукавами, чтоб он потом в жизни не бил её;
вме́рськ|ый adj ЯЯ =мертвецкий; *йгра́ти ~у =играть похоронную;
вмертви́ти ab tr (у~ АГ БГ БС ЛД ЛЧ) =умертвить; *умертви́йте у́ды ва́ші, што сут на зе́мли, блуд, нечисто́ту [Джв] =умертвите члены ваши, которые здесь, на земле, разврат, грязь;
вме́рти ab intr (уме́рти АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ) НТ ЯГ =умереть; приказать долго жить; помереть (разг); *~ на ра́ка =умереть от рака; *штобы́ сьме жи́ли у пра́вдї до соверши́нка и штобы́ сьме уме́рли у нюй [Джв] =чтобы мы жили справедливо до конца света, и умерли так;
вмерщи́на f ЕБ =наследство;
вметну́ти ab tr =вкинуть;
вме́тнутый adj =вкинутый;
вмі́на f ОБ =намерение; затея; *~ на што =настрой; настроенность; **~ – вели́ка біда́ [Бвк] ==добрыми намерениями дорога в ад мощена;
вміни́мость f ЕБ =вменяемость;
вміни́мый adj ЕБ =вменяемый;
вміни́|ти ab tr ЕБ =намериться, вознамериться; *~ти собі́ =решить; настроиться; вменить / внушить себе; *~в єм собі́ {да́што} зо сво́ёго ґру́нту шо́лтыського на це́рьков... у́дїлити и удда́вам на 16 ґбо́лув спі́шськых увса́ ву́сїяти [Ллк] =я решил часть из своей земли, положенной старосте, выделить для церкви и отдаю 16 хольдов;
вміня́ти inab tr ЕБ *~ собі́ =настраиваться; вменять / внушать себе;
вмісти́ти ab tr АГ ЕБ ЛД =вместить, уместить, разместить; *~ ся =вместиться, уместиться; *там спря́тали мно́го люди́й, што не могли́ ся у ворота́ ~ [Джв] =там спрятали многих, которые не вмещались в воро́та;
вмі́стность f ЯГ =вместимость;
вмі́сто adv АГ ЕБ ОБ =вместо; *Пя́тниця Руса́льна не є ся́то,.. єдна́ кож ма́ло де ро́блят у сесь день, но ~ то́го... зберают на воро́жкы и на лі́кы вся́коє корі́ня и зі́ля [Жтк] =пятница перед Троицей не праздник, однако мало где работают в этот день, но вместо этого собирают всякие коренья и травы для ворожбы и лечения;
вміша́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =добавить (в смесь), вмешать, примешать; (фам фиг) впутать, припутать, приплести; *~ ся =вмешаться; (фиг) впутаться; *Пудкарпа́тськоє Обще́ство Нау́к... рішило ді́ло и не тре́ба бы́ло прави́тельственному комісаріа́ту... самовла́стным сло́вом ~ ся [Гдн] =Подкарпатское Общество Наук решило вопрос и правительственному комиссариату не пришлось вмешиваться деспотическим образом;
вміща́т|и inab tr АГ ЕБ ЛД ЯГ =вмещать, помещать, умещать; содержать; *~є в со́бі алмана́х ...мно́го літерату́рного матеріа́лу, в яку́м жи́во зобра́жено на́шоє спорто́воє ді́ло [лн] =альманах содержит много литературного материала, в котором живо показана наша спортивная жизнь; *~ ся =вмещаться, помещаться, умещаться;
вміще́н|ый adj =вмещённый, вместившийся; размещённый, разместившийся; *ёго́ фотогра́фія бы́ла ~а [Чрі] =его фотография была размещена;
вмі́щеня n ЕБ =умещение;
вмуро́ваный adj БС =встроенный; *~ ші́фон =стенной шкаф;
вмурова́ти ab tr БС ЯГ =вмуровать; вделать в стенку;
вмы́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =умыть; *~ ся =умыться;
вмы́тый adj ЕБ =умытый;
вна́да > она́да;
вна́дити ab intr ЯЯ *~ ся =повадиться;
вне́сен|ый adj ЛЧ =предложенный; внесённый; введённый; *ци є тепе́рь урба́рія... и уд кото́рого часу́ ~а є? [Джв] =есть ли урбар и с какого времени введён?

вне́сеня n ЕБ ЛЧ *(іде́я) =предложение; *(нау́чное) =сообщение; *подати́ / ставля́ти ~ =внести предложение;

внесода́вець m ЕБ =автор предложения; инициатор проекта / рассмотрения вопроса;

вне́с|ти ab tr БС ЕБ ЛД ЯГ =внести; *жунчо́вка ~ла соло́мы и постели́ла, и як фарадло́вані лю́де, та уснýли дýже [Гнт] =женщина внесла соломы и постлала, и они, усталые люди, крепко уснули;

внизáти ab tr АГ =вписать; вплести, воткать; *як тоты́слова́ ~ у на́шу бе́сїду [Гдн] =как эти слова воткать в нашу речь;

вни́каня n ЕБ ЛЧ =проникновение; взгляд внутрь / вглубь чего; внимательность;

вника́ти inab intr АГ ЛЧ ЯГ =вникать; заглядывать вглубь; *~ в о́чі =засматривать в глаза;

вни́кнути ab intr ЕБ ЛЧ ЯГ =вникнуть; проникнуть; взглянуть внутрь / вглубь чего;

вни́ковати inab intr *~ ся у што =всматриваться во что;

вни́маня n ЕБ =восприятие; *вруча́ти во ~ (ко́го / чи́є) =обращать чьё внимание; *во ~ ...вручаю, же то́втський {язы́к} щи май бли́же сто́ит ид че́шському [Гдн] =обращаю внимание, что словацкий язык стоит ещё ближе к чешскому;

внима́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =слушать; прислушиваться; внимать; воспринимать; наблюдать; *~йте на кома́нду! [М-В] =слушай мою команду!; *и́кыї из паро́хов ...повели́нія мо́я не ~ют [Бчн] =некие из приходсков священников повеления мои не воспринимают; *~ти ся =восприниматься;

новáти inab intr СП > унова́ти; *ой та го́я, го́я, те́плый ві́тор ду́є, // та ходи́, ходи́, бо мені́ ся ну́є [Гшв];

внос m =взнос; *дати́ мене́ записа́ти у чле́ны и удписа́ти, до яко́го речинця́ ма́є ся заплати́ти ~ чле́нський [Жтк] =поручить записать меня в члены и ответить, до какого срока следует заплатить членский взнос;

вноси́ти inab tr ЕБ ЯГ =вносить; *~ по́даня =обращаться с ходатайством;

вночи́ adv БС ЕБ ЛЧ =ночью; в ночное время; *ко́ло єдена́дцятой го́дины ~ [Глг] =в одиннадцать ночи; *ру́ський аеропла́н брыні́в над Корале́вом уночи́ [Хст] =ночью над Королевом гудел русский самолёт;

вночи́-во́дне adv =круглосуточно; *отворе́ный ~ [нн] =круглосуточный;

вну|к m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =внук; *~чок dem =внучек; *тогды́ енгедова́ли сим и кайда́новцї мені́ доко́ли бу́ду жив, и дїтюм мо́им, и ~кум моим, пра́внукум [Ллк] =тогда кайдановцы настоящим уступили мне, пока жив буду, и детям моим, и внукам моим, правнукам; ***f *~ка =внучка; *~чка dem =внучка; *дя́куву ти, мо́я ма́ти, за тво́ю ну́ку, // колыса́ла ты и мене́, та колыши́ ~ку [Гшв];

внутри́ны pl.tant (кул) =внутренности; ливер; *{паукы́} впы́рскнут свою́ сли́ну у ті́ло же́ртвы, а по ку́ртум ча́сї, як ся ~ стра́влят, вы́ссут їх [нч] =паук впрыскивает свою слюну в тело жертвы, а вскоре, когда внутренности переварятся, высасывают их;

внутрїпартї́йный adj =внутрипартийный;

внутр|и́шн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =внутренний; *бе́бехы в мяса́рни – ~і органы, кышкы́ [Бвк] =субпродукты на мясокомбинате – внутренние органы, кишки; ***adv *~о =внутренне;

вну́тр|о n ЕБ =нутро́; *(чолові́ка) =внутренний мир; *~а земл|ї́ / земні́ ~а =земные недра; земная глубь, глубь земли; *(хы́жи) =интерьер, внутренность дома; *у ~ї =внутри; внутренне; *у ~ї чув =в глубине души он чувствовал; *нуч... залягла́, затемни́ла ёго́ ~о, ёго́ па́мять... удобра́ла ёго́ ро́зум [Стн] =ночь заполонила, затемнила его нутро, его память, отняла разум;

внутряны́й adj =нутряной;

внуча́|(тко) n (pl ~та) ЯГ ЯЯ =внучонок;

во prep ЛЧ ЯГ =в; во; *во вла́сти =во власти; *во єди́ного бо́га [Ктк] =в единственного бога;

вобще́ adv БС =вообще; *~ да́ко =кто бы то ни было; кто угодно; *~ да́кус =сколько бы то ни было; сколько-нибудь;

вовгк~ > вогк~

вовк m (зоол Canis lupus, pl во́вце, dem ласк во́вчик) АГ БГ ЕБ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =волк; *че́рез уї́дні зві́рї, як то че́рез медвідї́, ди́кі сви́нї а во́вце вели́ку шко́ду терпі́ти му́сят [Джв] =им приходится нести огромный ущерб от хищных зверей, как-то медведей, диких кабанов и волков; **морськи́ ~ ==морской волк; **за ~а ся ре́че, а тот ся вле́че; мы за ~а, а ~ за две́рьми [Глг] ==лёгок на помине; про волка речь, а он навстречь; **близь держ пса, кедь у ~а го́стиш ся [флк] ==как с волком ни дружи, а камень за пазухой держи; **во́вка з лїса вукли́ковати ==накликать / накаркать беду; **и ~к сы́тый, и коза́ вцї́лови [Лзн] =и волк сыт и овцы целы;

вовкова́тый adj ЕБ =угрюмый, мрачный; нелюдимый;

вовкоту́лина f =промоина, вымоина; *(пасть) =волчья яма; *(воен) =одиночный окоп;

вовку́н m БГ ОБ ЯЯ =вурдалак; упырь; вампир; оборотень; *Не́меш гово́рит за нучники́, ~ы́ и босорка́нї [Ллк] =Немеш рассказывает об оборотнях, вампирах и ведьмах;

во́вн|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =(овечья) шерсть; *плати́ти му́сит за то́ї вувцї́ ~у гр. 12, а за сыр гр. 15 [Джв] =должен платить с такой овцы за шерсть 12 кр., а за сыр 15 кр.;

вовнокупе́ць m АГ =торговец шерстью;

вовня́н|ы́й adj БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =шерстяной, из овечьей шерсти; *тка́ли сьме... тайстры́ таки́... ~і коцка́сті [М-П] =мы ткали такие торбы, шерстяные, в клетку;

вовх m НТ =волхв; *~ы́ (церк) =волхвы;

во́вча n БГ БС ЛЧ =волчонок; *єдно́ ~ жало́стно заскавуні́ло [нч] =какой-то волчонок жалобно заскулил;

вовча́к m ЕБ [Ччс] =волкодав; овчарка;

вовчали́чка f (бот Daphne mezereum) [Кмн] =волчье лыко; волчья ягода, волчеягодник;

вовчи́ inab intr =выть по-волчьи;

вовчи́ця f (зоол Canis lupus) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =волчица;

во́вч|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =волчни́й; *~ый ко́рінь (бот Aconitum div.sp.) =аконит; ***adv *по ~ы =по-волчьи; **з вовка́ми жи́ти – по ~ы вы́ти [флк] ==с волками по-волчьи выть;

во́гкавый adj =влажноватый;

во́гк|нути inab intr ЕБ ЛЧ =влажнеть, сыреть; становиться влажным; *о́чі нам слыза́ми ~ли [нн] =глаза наши увлажнялись слезами;

вогкожадны́й adj =влаголюбивый;

вогкоми́р m =влагомер;

во́гкость f ЕБ ЛЧ НТ =влажность; сырость;

вогко́та f ЛЧ =влажность; влага; сырость;

вогкы́й adj БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =влажный, сырой;

вого́ intj (на во́лы) =влево;

во́д|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =вода́; *(ба́рка) =лужа; *ти́ха ~а =тихоня; *соло́дка / тверда́ / сто́яча / бігу́ча / на пить ~а =пресная / жёсткая / стоячая / проточная / питьевая вода; *ди́ка / вели́ка ~а =половодье, полая вода; *чажка́ ~а (физ) =тяжёлая вода; *оловляна́ ~а (мед) =свинцовая примочка; *тоале́тна / ружо́ва ~а =лосьон; *де́ржит ся на ~ї =держится на плаву; *долу́ / гори́ ~ов =по течению / против течения; *слабі́ о́чі з кминко́вов ~ов умыва́ти [Дхн] =больные глаза умывать тминным настоем; **росте́, ги з ~ы [флк] ==растёт, как гриб после дождя; растёт не по дням, по часам; **~у бы на ню́м возйли! [флк] ==нашли дурака!; **~ы тай бідй до́ста [Лзн] ==порой с водой, часом с квасом; ***dem *~и́чка / ~и́ця (ласк) =водица;

вода́рня f =водонапорная башня; водонасосная станция;

вода́рь m =сантехник; водопроводчик;

водвара́ти inab tr =водворять; *~ ся =водворяться;

водвори́ти ab tr =водворить; *~ ся =водвориться;

водеви́л m ЯГ =водевиль; *ма́йвысшу любе́ность добы́в собі́ ~ «Мару́ся» (1930), котры́й ста́вилн и як опере́ту [пр] =наибольшую популярность завоевал водевиль «Маруся», который ставили и как оперетту;

води́ло n ЯГ =поводок;

води́тел|ый adj ЛЧ =руководя́щий; *~а кни́га =руководство;

води́тел|ь m АГ БС ЛЧ =руководитель; лидер; *{наро́дні пісні́} запи́совали ся на листа́х убы́рваных же́нськых молитве́никув ...~ями наро́да [Орс] =народные песни записывались на листах оборванных женских молитвенников лидерами народа; ***f *~ка =руководительница; **ду́мка ~ка ==путеводная / красная нить;

вод|и́ти inab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =водить; *~и́ти ся =руководствоваться; *котрі́ ду́хом бо́жым ~ят ся, сесі́ сыно́ве бо́жі [Джв] =которые духом божьим руководятся, - это сыновья божьи; *они́ хо́дят, ~ячи ся пуд ру́кы [Сбв] =они ходят взявшись под руку;

во́дне adv =днём;

во́дник m БС =водяной волдырь; В~ m (астр) =Водолей;

во́дн|ый adj БС ЛД ЯГ =водный; *~ый спорт / тра́нспорт =водный спорт / транспорт; *што то є ~ое по́ло? [М-В] =что такое водное поло?;

водобо́й m ЕБ =прибой;

водово́д m БС ЕБ ЯГ =водопровод; *про́шу, а ~ є? [М-В] =скажите, а водопровод есть?;

водово́дн|ый adj БС =водопроводный; *~а те́хника =сантехника; *{уличкы́} бы́ли... поперекопованы ярка́ми, зохабе́ныма по́зад... опра́в ...~ого по́цівля [KpI] =улочки были перекопаны канавами, оставшимися после ремонта водопроводной сети;

водогри́йник m *га́зовый ~ =газовая колонка; *нурко́вый ~ =погружной электрокипятильник;

вододі́л m ЕБ =водораздел;

водоемулзи́йн|ый adj =водоэмульсионный; *добрі́ осно́ву фа́рбы бра́ти ~у, а тонова́ти аквре́лом, так бу́де малю́нок водосто́йкый [нч] =хорошо брать основу краски водоэмульсионную, а тонировать акварелью, тогда рисунок будет водостойким;

водое́м m ЕБ [М-В] *(приро́дный) =водоём; *(майстро́вый) =водохранилище;

водожи́вня n *оберто́вой ~ =оборотное водоснабжение;

водозатво́рный adj =шлюзовой;

водозбо́рный adj =водосборный;

водозбо́р m ЕБ *(приро́дный) =водоём; *(майстро́вый) =водохранилище;

водолі́чни́цтво n ЯГ =водолечение;

водолі́чни́ця f ЕБ =водолечебница;

водолыжа́рство n =воднолыжный спорт;

водолыжа́рський adj =воднолыжный;

водолыжа́рь m =воднолыжник;

водома́йстер m =сантехник; водопроводчик;

водоме́ряч m БС =водомер;

водомы́й m БГ =промоина; размыв; *вели́кі во́ды... вумыют вели́кі ро́вы, сесі́ ро́вы наро́д называ́є ~ями [Мгв];

водоно́ска f ЯЯ =бадья для воды; *уд две́рий нали́во на стулці сто́ит ~, а на сті́нї ло́жочник и со́лянка [Жтк] =слева от дверей на стуле стоит бадья с водой, а на стене вешалка для деревянных ложек и солоница;

водопа́д m БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =водопад;

водопу́мпа f =водонасос;

водопумпа́рня f =водонасосная станция;

водопу́шка f (обл ві́зіпушка [Мгч]) =брандспойт; водомёт;

водоро́д m (хим) ЯГ =водород; *1731... ро́див ся Ге́нрі Ке́вендіш, вунахо́дник гідроге́на (~а; 1766) [нч] =1731... родился Генри Кевендиш, открыватель водорода (1766);

водоро́дный adj ЯГ =водородный;

водоразді́лный adj АГ =водораздельный; *грани́цо, межу́ уже́ зна́єме: ~ хребе́т Бески́дув [Кнт] =границу, межу мы знаем уже: водораздельный хребет Бескидов;

водоро́ст m ЯГ =водоросль;

водору́н|ый adj БС ЕБ ЛЧ =горизонтальный; ***adv *~о =горизонтально; *понакла́довали ~о гере́нд [Чпй] =горизонтально наложили балок; ***~а subst f =горизонталь;

Водосвя́тіє n (церк блг) ЕБ > Водо́щі; *августа 1., на Маковія, бы́ват мало́є ци лі́тнос ~,.. коли́ из ка́ждой хы́жі несу́т корча́жку ци товка́нку из водо́в, а на корча́жці ци товка́ни поя́заны сут коси́ці, ма́ло со́ли, яки́ головкы́ ма́ку и чесноку́ [Жтк] =в день 7 мучени-

ков Маккавеев, 1 августа, бывает малое или летнее водоосвящение,.. когда из каждого дома несут бутыль-плетёнку или крыночку с водой, на которых привязаны цветы, немного соли, несколько головок мака и чеснока;

водоско́к m БС =перекат; водоскат; порог;

водосто́йкый adj =водостойкий; *добрі́ осно́ву фа́рбы бра́ти водоемулзі́йну, а тонова́ти аквре́лом, так бу́де мали́онок ~ [нч] =хорошо брать основу краски водоэмульсионную, а тонировать акварелью, тогда рисунок будет водостойким;

водосто́кавый adj =водосто́чный;

водото́к m ЕБ ЛЧ [М-В] =водная артерия;

водоту́рня f БС =водонапорная башня;

водотху́рь m (зоол Mustela lutreola) ИТ =норка;

водоудно́рный adj =водоотталкивающий;

водо́ций m АГ =заправила, заводила, затейщик; зачинщик; коновод; *в ме́не ле́нок не поло́тый, // в ме́не ле́нок ско́ций, // имі́в ми ся до голо́вы // прокля́тый ~ [Гдн] =а я ленок не полола, // а я позабыла, // мне голову заморочил // чортов заводила;

водочисти́лня f =водоочистительная станция;

Водо́щ|і pl.tant (церк 06/01–19/01; syn Трикра́лї, Богоя́вня) АГ ЕБ ЛЧ СП =Водосвятие, Водоосвящение; Богоявление; Крещение Господне; *моро́зы на ~і =крещенские морозы; **сятым ~ам свічкы́ не су́чут [флк] ==после водосвятия свечи не нужны;

вода́н m *~ смоляни́к (зоол Hydrous piceus) ЕБ =водолюб;

водяни́к m ЕБ *(фольк) =водяной; *(зоол Cybister laterimarginalis) ИТ =плавунец;

водяни́стый adj ЕБ =водянистый;

во́дяні́ти inab intr =водяне́ть; становиться водянистым;

водя́нк|а f *~ы (зоол Adonata) ИТ =стрекозы;

во́дян|ый adj ЛЧ ЯГ *~і кру́мплї =водянистый картофель;

водян|ы́й adj АГ БГ ЛД *~а́ пу́мпа =водяной насос; *~і́ фарбы́ =водорастворимые краски; *~а́ інсталя́ція =водопроводная сеть; *~а́ затво́ра =водоспуск; *~а́ пти́ця =водоплавающая птица; *~ы́й опі́рь (фольк) [Бгт] =водяной; *~ы́й кунь (зоол Hipporotamus amphibius) =гиппопотам, бегемот; *~а́ ле́ньча (бот Lemna, syn ка́шка) =ряска; *дождь яв ся сы́пати, ...гибы́ ~і́ мо́тузы згоры на зе́млю ті́гав яки́йись гони́хмарник [Гдн] =дождь полил, словно какой-то злой дух протянул водяные верёвки верёвки сверху на землю;

воєнноплі́нник m =военнопленный; *для чо́го потре́бує ся воєнноплі́нник? [М-В] =для чего потребуется военнопленный?;

воєнноплі́нный adj [М-В] =военнопленный;

во́єнн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =военный, боевой; военнослужащий; *~ый престу́пник / тала́нт =военный преступник / талант; *~ый по́худ =военный / боевой поход; *~а кни́жочка =военный билет; *~ый рук > рук; *принесі́т ва́шу ~у кни́жочку [MNK] =принесите ваш военный билет;

воє́нськ|ый adj ЛД СП =военный; во́инский; *~а блу́за > блу́за; *~а осо́ба =военнослужащий; *~а слу́жба / сфе́ра =военная служба / сфера; *~а му́зика =музыкантская команда; *~а шимли́йдка =военная фуражка; *~ой заста́чаня =вещевое довольствие; *~і (в)у́даткы =военные расходы;

воєва́ня n БС ЕБ ЛЧ =ведение боевых действий; борьба; *~ за свуй язы́к =борьба за свой язык; *спо́собы ~ =методы ведения боевых действий;

воєва́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =воевать; *~ на ко́го =нападать на кого; обвинять кого; *краль ся про́сит уд ві́тязя: та як, ци бу́деме ~ [Чнс] =король спрашивает у вітязя: так что, будем воевать;

вожа́й m ЕБ ЛЧ =вождь;

вожа́йство n ЛЧ =вождизм;

во́жда m ЛЧ > вожа́й;

во́женя n БС ЕБ =вождение; *(те́рьху) =транспортировка; возка; *наслі́дуючі за́бавы: ...~, різаня, щи́паня, но́шеня дрыв [М-В] =подражающие игры: ...возка, распиловка, колка, носка дров; *~ ся =катание; езда;

воза́рн|я f АГ БГ ЕБ ЛЧ =хоздвор; депо; парк; теле́жный двор; *(коле́шня; обл) =сарай для колёс, возов; *заковала зазули́ця // на нову́й ~и; // ой, так ни́тко не заспі́ват, // як лю́бко в каса́рни [Гдн];

воза́рство n (воен) =обоз;

воза́рський adj =обозный;

воза́рь m (воен) БС [П-Г] =обозник;

возбуди́мый adj =возбудимый;

возбуди́тель m =возбудитель;

возбуди́ти ab tr БС =возбудить; *~ ся =возбудиться;

возбу́женость f БС =возбуждённость;

возбу́женый adj БС =возбуждённый;

возбу́женя n БС =возбуждение;

возбу́жовати inab tr БС =возбуждать; *~ ся =возбуждаться;

возбужу́ючый adj БС =возбуждающий;

возвели́човати inab tr БС =возвеличивать; *~ ся =возвеличиваться;

возвыси́|ти ab tr ЛЧ =поднять; возвысить; воздвигнуть; *~в ва́жность законо́в =поднял значение законов; *маєста́тность ся́та ~ло и прису́тство 12 свя́щеникув из розли́чных паро́хій [пр] =величественность праздника подняло и присутствие 12 священников из разных приходов; *~ти ся =возвыситься;

возвыша́|ти inab tr =возвышать; *сам себе́ сло́вом не ~й, а́ни не уничижа́й [Ктк] =сам себя словом не возвышай и не унижай; *~ти ся = возвышаться;

возвы́шеность f БС =возвышенность; приподнятость;

возвыше́н|ый adj БС ЯГ =возвы́шенный; воздвигнутый; *~ого му́ру ви́дїли [Олш] =видели воздвигнутую стену;

возвы́шеня n БС =возвышение;

воздвига́ти inab tr [Алм] =поднимать; возносить; воздвигать, возводить; *~ ся =возноситься; подниматься;

воздвигну́ти ab tr АГ БС ЛД =поднять; воздвигнуть, возвести; *себе́ ~, мене́ же знури́ти [Джв] =себя поднять, меня же утопить; *~ ся =вознестись; подняться;

Воздвиже́ніє n (церк) ЛЧ [Алм] *~ честно́го креста́ > Здви́гы;

воздвиза́|ти inab tr (уст блг) АГ =возводить; *па́лїрь да ~є мур, обы робо́та не зоставала [Олш] =прораб пусть возводит стену, чтоб работа не оставалась;
во́здух m (gen ~у) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ =воздух; *~ы́ (редк) =атмосфера; *~ом =авиапочтой; *з ~у́в па́дала роса́ =из атмосферы выпадала роса; *отвори́в о́болок; Бо́же, яки́й фри́шный ~! [Гдн] =открыл окно; Господи, какой свежий воздух!; **~ы́ ся нагрі́ли ==атмосфера накалилась / сгустилась; **взя́тый из ~у ==взятый с потолка; произвольный; **му́сїло штось бы́ти у во́здусї =что-то назревало; **вже лем ~ и́мат [В-І] ==на ладан дышит;
воздуха́стый adj БС =нематериальный; нереальный;
воздуходу́вка f (тех) БС =воздуходувка;
воздухоми́р m ЕБ ЛЧ =воздухомер; аэрометр;
воздухопла́в m ЕБ =воздушный корабль; дирижабль, цеппелин;
воздухопла́ваня n ЛЧ =воздухоплавание;
воздухопла́вець m ЕБ =воздухоплаватель;
воздýшн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =воздушный; *~а ку́пель =воздушная ванна; *~а ши́фа =воздушный корабль; дирижабль, цеппелин; *~а по́шта =авиапочта; *~а ку́ля / ~ый балóн =воздушный шар; *~ой стру́яня =воздушный поток; *~ой осту́женя =воздушное охлаждение; *~ый на́пор =атмосферное давление;
во́здых m ЕБ =вздох;
воздыха́ня n ЕБ =вздыхание;
воздыха́ти inab intr (~ соби́) АГ ЕБ =вздыхать;
во́ззваня n ЕБ ЛЧ ЯГ =воззвание; обращение;
воззва́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ [Алм] =воззвать, призвать; воскликнуть; *~ти на што =обратить к чему; *єпи́скоп Попо́вич Васи́ль р. 1840 ціркула́ром своим ~в усї свяще́ныкы діоцеза́лні [Гдн] =епископ Василий Попович своим циркуляром 1840 г. призвал всех епархиальных священников; *~ти ся =обратиться (с призывом);
воззыва́ти inab intr ЕБ ЛЧ =призывать; взывать;
во́зик m dem АГ БГ ЕБ ЛЧ =вагонетка; тележка; *(ида́вту) =прицеп; *(на кóнї) =пролётка; *(інвали́дськый) =коляска; *(тех) =каретка; *на сесь высокопеча́тный лист из Унгва́ру у Са́лдобоши яв слугá ~ масти́ти, кóнї чи́таво годова́ти комони́цёв та вусóм, слóвом, парова́ти ся у путь [Гдн] =по этому высочайшему письму из Унгвара стал слуга в Салдобоше смазывать пролётку, усиленно кормить лошадей клевером и овсом, словом, собираться в дорогу;
возúло n =транспортное средство; транспорт; *што и як тре́ба зберáти {про словни́к...} возúло: са́ни, вуз, ярмó, хамы́ [Стр] =что и как собирать для словаря... транспорт: сани, воз, ярмо, упряжь;
возúтва f =рейс;
возúти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =возить; *(дїтвака́) =катать; **чорт бы тобóв гнуй ~в [флк] ==чтоб на тебе черти ездили; *~ти ся =ездить; выезжать; (ту́ды-сю́ды) колесить; *гінтóва не бы́ло ~ти ся =не было кареты, чтоб кататься / разъезжать; *часóм и драни́цю вóзиме з Новосе́лиці до Лисúчного [Джв] =иногда и дрань возим из Новоселицы в Лисичное;
во́зич m =водитель;
возичка́рськ|ый adj =откаточный; *~а та́рня =откаточный штрек;
возичка́рь m *(у копа́лии) =откатчик; *кали́ка~(ка) =инвалид(ка) в коляске;
во́зичськый adj =водительский;
возложи́ти ab tr (блг) АГ ЛЧ =возложить; *~ ся =разлечься, развалиться;
возлюбе́ный adj (церк блг) ЛД ЛЧ =возлюбленный;
возлюби́|ти ab tr (церк) АГ ЛЧ =возлюбить; *обы́ чоловíк ~в пониже́ных и нехоче́ных, му́сит бы́ти ...як ...Самсóнова Івéта [Схй] =чтоб возлюбить униженных и отверженных, нужно быть таким, как Ивета Самсонова;
возмогти́ ab intr АГ *~ ся =изыскать / найти возможность; суметь; изловчиться; поднатужиться; *~ ся =ему удалось;
возмóжност|ь f АГ БС ЕБ =возможность; *{те́ксты} по ~и звіря́в єм з руко́писами, што храня́т са в архíві [Кпр] =тексты я сверял по возможности с рукописями, которые хранятся в архиве;
возмóжн|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =возможный; ***adv *~о =возможно;
вознена́видїти ab tr АГ =возненавидеть;
Вознесе́ніе n (церк, четвéрьк, 40. день по Вели́кодню) БС ЕБ ЛД ЛЧ =Вознесение;
вознесе́ньск|ый adj (церк) =вознесенский; *сякóго парнóго ~ого óтпусту в имсти́човському монастыри́ лю́де да́вно не памята́ют [Стн] =такого душного вознесенского храмового праздника в монастыре Мстичево люди давно не помнят;
вознéсеный adj ЯГ =вознесённый;
вознéсеня n ЯГ =вознесение; *В~ (церк) > Вознесéніе; *уд Великóдне до В~ так ся кланя́ют: "Христóс воскрéс." – "Войстину воскрéс." [Жтк] =от Пасхи до Вознесения здороваются так: "Христос воскрес." – "Воистину воскрес.";
вознéслый adj ЕБ =приподнятый, возвышенный; вдохновенный;
возпéсти ab tr АГ БС ЛД ЛЧ ЯЯ =вознести́; *~ ся =вознестись;
возни́каня n ЯГ =возникновение;
возника́ти inab intr ЯГ [Алм] =возникать;
возни́клый adj =возникший; *з ёго́ нот игра́в... оркéстер, ~ по вóйнї [пр] =по его нотам играл оркестр, возникший после войны;
возни́к|нути ab intr АГ =возникнуть; *в ма́рци 1990 ~ло в Горли́цях Обéдняня Лéмків [Мгч] =в марте 1990 года в Горлице возникает "Объединение Лемков";
возноси́ти inab tr АГ БС ЛД ЯГ =возносить; превозносить; *~ ся =возноситься; превозноситься; чваниться; паритъ;
вознослúвость f БС =заносчивость; зазнайство;
вознóсливый adj БС =заносчивый, кичливый, самодовольный; надменный; выспренний;
вознóшен|я n (уст ~ієЛД) *~ (ся) =чванство; *вели́кый гріх ~... и пы́ха =большой грех чванство и заносчивость;
возóвка f [П-Г] =дорожное полотно, покрытие; мостовая, проезжая часть; *(возóвый путь) =просёлок;

воз|о́в|ый adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =тележный; возовóй; *~ый двур > возáрня; *~ый путь =просёлочная дорога; *на потрéбності ~і... уд пáнства вýдати сýму [Удв] =от владения на нужды тележные выдать сумму; **~ый парк ==(жд) подвижной состав; парк машин;

возопи́ти ab intr АГ ЛЧ =возопить;

возрáдовати ab intr (книж) АГ ЛЧ *~ ся =возрадоваться;

возроди́ти ab tr АГ ЛЧ =возродить; *~ ся =возродиться;

возро́женя n =возрождение; *Муши́нка... удмíтат русúньску націонáлну окремíшность, óстро крíтикýє русúньскоє ~ [пр] =Мушинка отрицает русинскую национальную обособленность, резко критикует русинское возрождение;

возро́ст m (уст) ЛД ЛЧ =рост, нарастание; телосложение; *жýров нáшов не мóжеме вýжурити, штобы́ сьме єдны́м лýктём булшóвы уд ~у нáшого [Джв] =никакими заботами мы не добьёмся, чтобы важность наша была на голову выше действительной;

вóз|ур m (gen ~ора) ЕБ СП [Алм] =окно; *кедь у молодóго хы́жи пéреже чáсто бы́ла смерть, молодá не чéрез двéрї, но чéрез ~ур идé до хы́жі [Жтк] =если в дом жениха прежде часто наведывалась смерть, невеста входит в дом не через дверь, а через окно; *ни вон, ни в хы́жи (óболок, ~ур) [Врх]; ***dem *~урча / ~орець =окошко;

вóзур|ный adj =оконный; *дрýтов я ~у рáму [ПтИ];

возъедúненя n =воссоединение;

возъедини́ти ab tr =воссоединить;

возь imprt (< взятú) =возьми!;

вóзьб|а f ЛД СП =перевозка, перевоз; проезд; *пóрядок ~ы =расписание движения;

вóзячый adj =перевозящий; *~ ся =катающийся;

вóин m АГ БГ ЕБ =воин;

воúстину adv АГ БС ЕБ ЛЧ =воистину; *Хрнстóс воскрéсе!– озвé ся... В~ воскрéсе!– удповідя́т му валалчáне... побóжно [рк] =Христос воскресе!– обратится... Воистину воскресе!– благоговейно ответят селяне;

войво́да m БС ЕБ ЛЧ =воевода; полководец;

Войво́дина f (геог) БС =Воеводина; *~ ся стáла чáстёв репýблікы Сéрбія у федератúвнуй Югослáвії [Мгч] =Воеводина стала частью республики Сербия в федеративной Югославии;

войводова́ти inab intr БС =быть воеводой;

войво́дство n БС =воеводство;

вóйда m АГ > вáйда;

вóйн|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =война; *(слýжба) =срочная военная служба; *вéсти / водúти ~у =воевать; *множéство людúй у ~у и женáтых забрáли [Джв] =множество людей на войну, даже женатых, забрали; **ладúти ся на ~у ==вооружаться до зубов;

войнувщи́на f (ист) АГ > драбантóві (грóші);

вóйськ|о n АГ БС ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =войско; армия; *ци ун быв у ~у? =он служил в армии?; *ýспіх корóльского ~а =успех королевского оружия; *цúсарськоє ~о ...стáрало ся втягнýти мадя́рськоє ~о в ...огéнь, ...зудáрили ся ...из гусáрями [Врн] =императорское войско старалось втянуть венгерское войско в огонь, сразились с гусарами;

войськóв|ый adj ЕБ ЯГ =армейский, войсковой; *~ый вéзирь =войсковой предводитель; *пісні́ з наро́днов філозо́фіёв ...и ...воя́цькі пісні́, в котры́х ...силні́йшоє елеґи́чноє розва́жаня, як ~ый ро́змах [лн] =песни с народной философией и солдатские песни, в которых элегическое раздумье преобладает над войсковым задором; ***adv *~о =с помощью армии; с участнем войск;

войськопови́нный adj =военнообязанный;

войськоспособны́й adj =боеспособный; способный носить оружие; годный для военной службы;

войти́ ab intr АГ БС ЕБ =войти;

вока́л m (грам) БС =гласный;

вокали́зм m (яз)=вокализм; *так ~, як и морфолóґія... блúже стóит к южнославя́ньскым... народам [Влш] =как вокализм, так и морфология ближе к южнославянским народам;

вока́лный adj ЯГ =вокальный; *(яз) =гласный;

вокати́в m (грам) БС =звательная форма;

вóкул prep =вокруг; *~ стола́ 12 сту́лцов захрéбтных золотых [Врх] =вокруг стола 12 золотых стульев со спинкой;

вóланя n (книж) БС =крик; вопль; зов, призыв;

вола́рити inab intr АГ БГ ЛД ЯГ =разводить / пасти волов; выполнять барщину волами;

вол(ов)а́рь m БГ ЕБ ЛД ЯГ =пастух / погонщик волов; *(воло́вый кметь) =выполняющий барщину волами; *чéрез рук 28 днув вýробити мýсит вола́рь двомá вýлми а пíшый пíшо [Джв] =в течение года крепостной должен отработать 28 дней двумя волами, а не имеющий волов – без них;

вола́|ти inab tr БГ БС ЛД =взывать, звать; *а мóго мило́го // на вóйну ~ли, // ~ли, ~ли, // кóника сїдла́ли [Лнт];

Вóлга f (геог) БС ЛЧ =Волга;

вóл|е n indecl (анат) ЛЧ ЕБ НТ СП ЯГ =зоб; *па́нїя... пуляка́ дасть зарíзати, на́йде у ~и пéрстень [Гнт] =госпожа приказывает индюка зарезать и в зобу находит кольцо;

волёва́тїти inab intr ЕБ =заболевать базедовой болезнью;

волёва́тост|ь f (мед нар) =базедова болезнь; *из ~ёв зъ́язаный кретени́зм [Гшп] =с базедовой болезнью связан кретинизм;

волёва́тый adj ЕБ ОБ ЯЯ [П-Г] =больной базедовой болезнью; *(волёва́ч) =зобатый человек;

волёва́ч m БГ [П-Г] [Ччс] =зобатый человек;

вóл|ик m (ласк dem < вул, pl ~кы) АГ БГ =вол; *заспіва́йме собí ма́ло, // жебы́ нам ся не вновáло, // жебы́ тоты́ почувáли, // што з ~ка́ми ночовáли [Гшв];

воли́ско m aug БС =вол;

вóлібал m (спорт) *(игра́) =воллейбол; *(ло́пта) =воллейбольный мяч;

волібали́ст|а m =воллейболист; ***f *~ка =воллейболистка;

волібало́вый adj =воллейбольный;

Во́лія f =Валя; *~ попроси́ла ня побы́ти з дітьми́ [М-П] =Валя попросила меня побыть с детьми;
волі́й mod adv ЕБ ЛЧ [ТхФ] =предпочтительно; лучше; скорее; желательно; *~ те́ю, ги ка́вель =скорее чай, чем кофе; *все ~ дорого́є купи́ти, як ту́нёє =всегда выгоднее купить дорогое, чем дешёвое; *~ уме́рти, ги ся здати́ =лучше умереть, чем сдаться;
волі́йшость f =предпочтение;
волі́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =предпочитать; *~ла-сь ня, ма́мко, в купе́лн втопи́ти [Гдн] =лучше бы ты меня, мама, утопила в детстве;
во́лкы pl < во́лик; *на води́цю шты́ри ~ гна́ла [Гдн] =гнала четырёх волов на водопой;
волл|я́ти ab tr БС ЛЧ =влить; *~я́ти ся =влиться; *до́вго те́че ріка́, аж ~є́ ся до мо́ря [Чпй] =долго течёт река, прежде чем впасть в море;
волова́рь m [Ччс] > вола́рь;
Вол|о́вець m (геог gen ~у́вця) =Воловец; *идучи́ до ме́не, иді́т из ~у́вця до Верецькы́х [Жтк] =как поедете ко мне, из Воловца едьте на Ворота;
волови́на f БГ ЕБ ЛЧ *(мя́со) =воловье мясо; *(сомари́на) =идиотизм;
воло́вн|я f АГ БГ ЕБ ЛЧ =воловня; хлев; *та я пу́йду у ~ю, та в ~и си́жу, // та ове́чкы поверта́ю, все миле́нку ви́жу [Гдн] =то ли утром во хлеву я, то к вечеру ближе, // за овечками смотрю я, а милашку вижу;
воло́в|ый adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =воловий; *~оє о́ко m (зоол Troglodytes troglodytes, по́тя; syn лому́вчик) =крапивник; *~ый хвуст (бот Verbascum phlomoides) =коровяк лекарственный (мохнатый); *~а ско́ра =воловина; *~ый кметь =выполняющий барщину волами; *~а робо́та =барщина, вполняемая с волами; *цвіт бы́ли ~ый хвуст подає́ предо́бру те́ю з молоко́м [Дхн] =из цветков лекарственной травы коровяка с молоком получается превосходный чай;
воло́да f (тюж вла́да) ЛЧ =правление; правительство;
волода́рити inab intr ЕБ =править; господствовать;
воло́дарськый adj ЕБ =авторитарный; принадлежащий правителю;
волода́рь m ЕБ ЛЧ ЯГ =властелин; государь; правитель; ***f *~ка =государыня; правительница; (поэт) владычица;
воло́дный adj =правительственный;
во́лок m (бутю́к, тя́гненый з лі́са) ЯЯ [П-Г] =срезанный ствол дерева, который тянут волоком;
воло́к m (о́буть) АГ ЕБ =валенок; *сука́ти ~ы =валять валенки; *щи-м ~ы не вбува́ла, // уже́ ся пурва́ли [Гдн] =валенки и не носила, // уже изорвались;
воло́к|а f ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ *(иа ры́бы) =бредень; *(сну́рок) =ссученный шнурок для лаптей; обора; *конопляна́ ~а =пенька; *~ы дру́же си з нито́к [Янв] =шнурки для лаптей сучат из ниток; *убмота́й собі́ ону́чі ~ами, обы́-сь бо́сый не йшов [Янв] =обмотай онучи шнурками, чтоб не идти босиком;
волокна́стый adj ЕБ ЛЧ =волокнистый;
волок|но́ n БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =волокно; *пуд столо́м лежа́ла неве́лика ке́фа из зеле́ного майстро́вого ~на́ [нч] =под столом лежала небольшая щётка из зелёного искусственного волокна; ***dem *~о́нце =волоконце;
волокно́в|ый adj *~а о́птика =волоконная оптика;
во́локом adv НТ ОБ ЯЯ =волоком;
волокы́т|а f ЕБ =скитание; блуждание; шатание; *пу́стити ся на ~у =стать бродягой / босяком;
во́лос m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =волос; **а́ни на ~ [флк] ==ни на йоту; **~ до́вгый, ро́зум ку́ртый [флк] ==волосы долги, да ум короток; ***dem *~ик / ~о́к =волосок;
волоса́тый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =волосатый, длинноволосый; (пей) патлатый; *тре́ба заплати́ти ...у до́ларах,– скри́вив ся ~ малфу́н [Кшл] =нужно заплатить долларами,– скривился волосатый образина;
волоса́ч m ЛЧ [Ччс] =длинноволосый, волосатый мужчина;
волоси́нк|а f ЕБ =волосинка; **ни на ~у ==ни на йоту;
воло́сїчко n col (пей и ласк) АГ =волосёнки; *ой, не плач, біляви́но, запла́чеме вбо́є, // коли́ бу́дут изнима́ти ~ мо́є [Гшв];
волоскова́тость f ЕБ =ворсистость;
волоскова́тый adj ЕБ ЯГ =ворсистый;
волос|о́к m ЕБ ЛЧ =ворсинка; волосок; *(текс) =ворс; *полотно́ з ~ко́м =ткань с ворсом; *я такы́й быв мо́крый, же ка́ждым ~ко́м з ме́не роса́ текла́ [Глг] =я был совершенио взмыленный, по каждому волоску стекал пот;
воло́ся n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =волосы; (нар) волоса; *зби́той ~ =колту́н; *а ~ убпа́ло гет =а волосы выпали совсем; **такы́й... бога́тый, як доло́нь на ~ [Глг] =богат, как церковная мышь;
волося́н|ка f =парик; шиньон; накладка; *(текс) [П-Г] =сукно домашнего изготовления; *из за́смівком... удве́рг зві́даня корчма́рькы у рыжка́стуй ~ці [КрІ] =с улыбкой отразил вопрос трактирщицы в рыжеватом парике;
волосянкы́ pl.tant БГ ЯЯ (чо́рні холо́шнї) =парадные домотканые штаны из чёрного сукна;
воло́та f (бот) БГ ЕБ =соцветие-метёлка (кукурузы, овса итп);
Воло́|х m (этн ист) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =валах; румын; *{ме́жи сосі́дув} Ру́син май чи́тавыми де́ржит Мадя́рув, за си́ми себе́, а за собо́в ~хув и То́втинув, а май ледая́кыма де́ржит Поля́кув [Жтк] =между соседями русин самыми порядочными считает мадьяр, затем себя, за собой румын и словаков, а самыми никудышними – поляков; ***f СП *~шка / ~шкы́ня =валашка; румынка; *{звун} найшла́ ...~шкы́ня в лі́сї, што го ву́рыла ди́ка свиня́ [Гнт] =колокол, вырытый дикой свиньёй, нашла в лесу валашка;
воло́ченя n БГ =боронование; *~ (ся) по у́лицях =шатание; *вмі́сто ~ по у́лицях роби́ли до́ма які́сь ручні́ робо́ты [Лвр] =вместо шатания по улицам делали дома какую-нибудь ручную работу;
волоч|и́ти inab tr (> тюж вле́чи) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =волочить; тащить; *~и́ти по́ле =бороновать лёгкой бороной; *ле́двы но́гы ~у =еле ноги передвигаю; *~и́ти ся =тащиться; таскаться; бродяжничать, вести жизнь босяка; *~и́ти ся за кым (пей) =бегать за кем; *подо́лок ся ~ит по зе́мли =подол треплется по земле; *хло́пе, што ты ро́биш ...бесїду́ют, же ся за

тов старо́в вдови́цёв ~иш? [Глг] =парняга, что ты делаешь... говорят, бегаешь за старой вдовой?;
волочно́чный adj =буксировочный;
волочу́га m/f ЕБ =бродяга; босяк;
волочу́нство n ЕБ =бродяжничество; скитальчество;
Волóш|ин m (этн ист) ЕБ =валах; румын; ***f СП *~ка =валашка; румынка;
волóшка f (зоол Strix uralensis) ИТ =сова длиннохвостая;
волóшськ|ый adj ЕБ ЛЧ НТ =валашский; *~ый орíх =орех с тонкой скорлупой; *ой, колú ня удобрáли // та до тóго вóйська, // гýрко за мнов заплáкала // дíвчина ~а [Гдн];
волт m (физ) БС ЯГ =вольт;
волт (рзн.знач) =вольт; *(зáкрут) =поворот; *(у фехтóваню) =уклонение; *(швíнглї) =жульничество; *(невбы́чай) =эксцентричный поступок; *в мáгії ростúна представля́є из сéбе ...амулéт; без нéї як ...складника́ мáло котры́й ~ убы́йде ся [Птш] =в магии растение представляет собой амулет; редкий вольт обойдётся без этого компонента;
волтáж m (тех) =вольтаж;
волтмéтер m БС =вольтметр;
волтóв|ый adj (физ) БС =вольтовóй; *~а характеристика =вольтовая характеристика;
Вóлтув adj *~ лук (физ) =вольтова дуга;
волунтарúзм m БС =волюнтаризм;
волунтарíста m =волюнтарист;
волунтарíстúчный adj =волюнтаристский;
волфрáм m (хим) БС =вольфрам;
вольбá f =выбор;
вольéр|а f =вольер; *лем пупука́ч не дав пóкуй и змага́в ся вýсунувши зоба́к, ...дóвбнути їжа, колú ишóв пúля ёгó ~ы [нч] =один удод не успокаивался и норовил, просунув клюв, долбануть ежа, когда тот проходил возле его вольера;
вóлька f (Ardea purpurea) ИТ =цапля рыжая;
вóльн|а f (syn звóля) =вольготность, благодать; (фам) лафа; *як ми прийшлá кáрта руковáти, // став я свóго нáня нашíковати: // нáню ты, муй нáню, учúни ми ~у – // йдн за мéне слýжить на ту вóйну [Гдк];
вольнодýм m =вольнодумец; свободомыслящий;
вольнодýмный adj ЕБ ЯГ =вольнодумный; свободомыслящий;
вольнодýмство n ЯГ =свободомыслие; (уст) вольнодумие, вольнодýмство;
вольнодýмськ|ый adj *закыпíла ~а кров =закипела кровь вольнодумца;
вóльность f АГ ЕБ ЛЧ =вольность; (уд чóго) освобождение;
вóльн|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =вольный; свободный; беспрепятственный; *по живóтї мóём жéна мóя ~а взятú ті книгы уд цéркви с. архáнгела Михайла [Гдн] =после моей смерти жена моя имеет право беспрепятственно взять эти книги из церкви св. архангела Михаила; **на ~уй иóзї =свободный / на вольных хлебах; ***adv *~о =вольно; можно; *~о! (на клóпканя) =войдите!; *не ~о (книж) =нельзя; *у тум же готáри не ~о... {áни} корч иссíчúй [Джв] =и в этих угодьях даже кустик нельзя срéзать;
вóл|я f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =воля; *послíдна ~я =завещание; *недостáток ~ї =безволие; *прóяв ~ї =волеизъявление; *до ~ї =вдоволь; *по ~ї =охотно; *на ~ю =по выбору; *на вáшу ~ю =на ваше усмотрение; *при майлíпшуй ~и =при всем желанин; *из ~ї нáших сынýв, а з нáшої невóлї [Гдн] =по воле наших сыновей, и против нашей воли; *мýсит свóю ~ю наперéд знáти датú [Удв] =должен о своём решеиии известить наперёд;
воля́нка f (зоол Ardea cinerea) ИТ =цапля серая;
вон adv (тюж вóика, вóнкы) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ =снаружи, наружу; на воздухе, вне помещения, на дворе, на улице; вне чего либо; *мáйрадше єм ~ка =больше всего люблю бывать на свежем воздухе; *~ Єрусалúма забúли Гóспода [Джв] =вне Иерусалима убили Господа; ***intj *~ з хыж! =вон отсюда!;
вонáш m (ист, syn мадя́рськый золоты́й, вонашфóрінт, 51 грайцарь) АГ ЛД =венгерский золотой / форинт; *из тых грóший платúв золотых ~ 6 на пóкладку [Гдн] =из этих денег он платил 6 золотых форинтов на сбор;
вонашýв m (ист) =барщина в форме денег;
вóнк|а adv (тюж ~ы) БГ БС ЕБ ОБ СП ЛЧ ЯГ > вон; *дýмаш, мúлый, же тя люблю, // як за тóбов ~а вýйду; // а я вýйду говорúти, // а ты дýмаш, же любúти [Шмш];
вонкашнополітúчный adj БС =внешнеполитический;
вонкáшность m БС =внешность, внешние данные; обличье; *хоть ~ у дикуна́ завални́ста и недыбава, нóгы кýрті, знáє вун гет шікóвио бíгати... и перескáковати прéпины [нч] =хоть внешность дикого кабана неуклюжая и грузная, ноги коротки, он умеет весьма ловко бегать (и быстро) и перепрыгивать через препятствия;
вонкáшный adj АГ БС ЛЧ =внешний, наружный;
вонкóвый adj ОБ =внешний, наружный; заграничный;
вóнок m =внешняя сторона, внешность; *(спец) =экстерьер; *по вóнках ходúти (фам) =шастать где-то; гулять;
вон|я́ f АГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ =вонь; душок; неприятный запах; *чéрез вулканізáцію удало́ ся удобрáти кавчукóву ~ю [Чпй] =путём вулканизации удалось устранить неприятный запах каучука;
воня́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ =вонять;
воня́чый adj ЕБ ЛЧ ЯЯ =вонючий; *~оє мáсо =тухлое мясо; (дáкус) мясо с тухлинкой; ***adv *~о =зловонно; смрадно; *гикóй керúня ся онáчило, мастúло, // ~о дыхало зудну́ [ПтИ];
вообража́ти inab tr БС =воображать; *~ ся =воображаться;
вообрáженя n ЛЧ =воображение;
вообрази́ти ab tr АГ БС ЛЧ =вообразить; представить; *~ ся =представить себя; вообразиться;
вопúти inab intr АГ =вопить;
вопúючый adj ЛЧ =вопиющий; **до нéба ~ый =чудовищный; неслыханный; **гóлос ~ого > гóлос;
вопíяня n ЕБ =вопль;

воплоти́тель m ЕБ =тот, кто воплощает / олицетворяет; *~ короля́ Ли́ра =исполнитель роли короля Лира; ***f *~ка =та, что воплощает / олицетворяет;
воплоти́ти ab tr ЕБ =воплотить; *~ ся =воплотиться;
воплоче́ня n ЯГ =воплощение;
воплоща́|ти inab tr ЕБ =воплощать; олицетворять; давать жизнь (кому / чему); *ві́рна сво́ёму ро́ду и біологі́чным повйнностям, ма́ти ..~є сво́ю дїти́ну, ...вдухновля́є є́ї, ...просвіща́є и врозумля́є [Ббр] =верная своему роду и биологической необходимости, мать даёт жизнь своему ребёнку, вдохновляет его, просвещает и вразумляет; *~ти ся =воплощаться; олицетворяться;
вопро́с m (gen ~а) АГ БС ЕБ ЛЧ =вопрос; *~ на ко́го =вопрос к кому; *я тепе́рь не пуща́ю ся у россли́жованя то́го ~а [Гдн] =я теперь не пускаюсь в расследование того вопроса;
вопроси́телный adj [М-В] =вопросительный;
вопроси́тель m ЛЧ [М-В] =спрашивающий, интересующийся; ***f *~ка =спрашивающая, интересующаяся;
вопроси́ти (ся) ab tr АГ ЛЧ =спросить, поинтересоваться;
вопро́сн|ый adj ЕБ [М-В] =сомнительный; спорный; проблематичный, дискутабельный; ***adv *~о =спорно; проблематично;
вопха́|ти ab tr БС =впихнуть, запихать; втиснуть; вдавить; втолкнуть; воткнуть; *~ти по́крывку =прожать крышку; *горне́ць ка́ші ~в до ся =горшок каши умял / (нар) слопал; *~ти ся =впихнуться; втиснуться; *за́перка бы́ла из ве́це дїрка́ми а са ~ла до на́воя и пра́йничка [Глг] =замок имел несколько отверстий, и его втыкали в навой и валёк;
вора́рь m =плотогон, сплавщик леса;
во́рга f БГ СП [ТхФ] =губа; *хоть лем зле́гка.. си пота́гну малёва́тком по ~х [рк] =хоть легонько проведу помадой по губам;
ворго́в|ый adj =губной; *ряд ~ых... ся скла́дат з фоне́м в-ф-б-п-м [Мгч] =ряд губных состоит из фонем в-ф-б-п-м;
во́рик m (обл) БГ ЕБ =жеребчик;
вори́н|а f НТ ОБ ЯЯ [П-Г] =жердь (ограды); *гу́жва из голу́зок смерековы́х слу́жит до спо́єня двох ко́лув пло́та, ме́жи котрі́ кладу́т ~у [Янв] =жгут из еловых веток предназначен для соединения двух кольев плетня, между которыми кладут жердь;
вори́ня n col БГ ЯЯ =ограда из жердей; жерди плетня;
воркони́ти inab intr АГ ЕБ =бурчать, ворчать; бормотать, брюзжать; *(пес) =урчать; *(ма́чка) =мурлыкать; *~ ме́жи зу́бы =цедить сквозь зубы;
во́ркот m ЕБ =бурчание, ворчание; бормотание; *(пес) =урчание; *(ма́чка) =мурлыканье;
ворко́таня n ЕБ > во́ркот;
воркотли́вый adj ЕБ =бурчащий, ворчливый, брюзгливый; капризный, раздражительный;
воркотня́ f ЕБ =ворчанье; брюзжание;
воробА́к m АГ =(крупный) воробей; *ги ~ пувоком позират на когута́ [Гдн] =как воробей вполглаза смотрит на петуха;
воробе́ль m ЯГ [М-В] > воробо́к;
воробля́чкы́ pl (sing воробля́чка) БГ =воробьиный помёт;
воро́блячый adj ЕБ ЛЧ =воробьиный;
воробе́|о́к m (зоол Passer domesticus) БГ ЕБ ИТ ЛЧ СП =воробей домовой; *в та́рели коси́цї // дрі́мле чме́лик; // не кыни́ го, // цімбо́ре ~че [ПтИ]; **лі́пшый ны́нї –о́к, ги за́втра голубо́к [Врх] ==лучше синица в руке, чем журавль в небе; ***f *~ка =самка воробья; (нар) воробьиха;
воровша́к m =колдовское снадобье; *єдна́ стара́... дала́ яки́йсь ~... ца́рському сы́нови ся напи́ти [Врх] =одна старуха дала царскому сыну выпить какое-то колдовское снадобье;
во́рог m БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =враг; непрнятель, противник; *ову́н нас всокотйв... уд ~ýв на́ших [Джв] =он нас уберёг от врагов наших;
ворог|ова́ти inab intr АГ ЕБ ЛД =сердиться; быть против, противостоять; *~ýвут на пра́вду [Джв] =сердятся на правду; стоят против правды;
воро́женя n ЕБ =гадание; *з причи́ны соціа́лной... и культу́рного заоста́вання там уро́дну зе́млю ма́ло ~... и по́віры [Грк] =по социальным причинам и культурной отсталости там была плодородная почва для гаданий и суеверий;
ворожи́л|ь m ЕБ ИТ ЛД ЛЧ ЯГ =гадальщик; колдун; ***f *~я =гадалка; ворожея; колдунья; *~ї... о со́бі зна́ли, хоць уд се́бе бы́ли надале́ко, да́коли и 30–40 кіломе́трув [Грк] =ворожеи знали друг о дружке, хотя и находились на большом расстоянии, иногда до 30–40 километров;
ворожи́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =гадать, колдовать; *до́вгі ро́кы вна зна́ла ~ [Глг] =она уже много лет умеет колдовать;
воро́ж|ка f БГ ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =ворожея; *(бабо́на, редк) =суеверие; *~кы́ pl.tant =ворожба; посиделки с гаданием; *єдну́й дї́вці бы́ло поробе́но ~ками =одну девушку заколдовали; *ты ся розуміёш до спла́влёваня бо́корув так, як я до ~о́к [Стн] =ты разбираешься в сплаве плотов, как я в ворожбе;
ворожн|ы́й adj (нар) АГ =колдовской; *кедь коро́ві ву́мня ву́пухне, у нову́м горщку́ изваря́т дору́, чи́сток и дру́гі ~і ре́чі и из сёв водо́в измы́ют ву́мня [Жтк] =если у коровы опухнет вымя, варят в новой кастрюле просфору, чистотел и другие колдовские вещи и этой водой омывают вымя;
ворожня́ f (нар) АГ ЛЧ =вражда;
воро́жость f ЯГ =враждебность; настороженность;
воро́ж|ый adj БГ ЯГ =враждебный; настороженный; ***adv *~о =враждебно; **прі́яти ~о ==встретить в штыки;
воро́н|а f (зоол Corvus) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =ворона; **~а ~ї о́чі не ву́копле [флк] ==ворон ворону глаза не выклюет;
воро́нк|а f БГ ЛЧ ОБ ЯЯ *(про́дух / ду́ды) =отверстие (для прохода воздуха); *(на кунци́ да́чого) =устье, горловина; конец трубы; *(у́лика) =леток; *(за бо́мбов) =воронка (от взрыва); *че́рез ~у стрі́хы бы́ло му ви́дко до сїни́й [Птш] =через отверстие в крыше он мог видеть сени;
Ворон о́в|о n (геог) АГ =Вра́нов; *кру́гом бі́жучa лі́нія ма́йже аж до зе́мплинського ~а... уд Се́влюша

до У́жгорода є межа́ ме́жи Русина́ми и Мадя́рами [Кнт] =тянущаяся дугой линия от Виноградова до Ужгорода аж почти до Вранова в Земплине – это раздел между русинами и венграми;
воро́н|ый adj =вороно́й; *оба́чили двох ї́здцюв на ~ых ко́нях дале́ко вже [Крл] =заметили двух всадников на вороных конях, уже удаляющихся;
вороня́ n НТ ЯЯ =воронёнок;
воро́няч|ый adj ЛЧ =вороний; *я́годы ~і (бот Solanum nigrum) =паслён;
ворота́ pl.tant АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =воро́та; врата́ (поэт); *широ́кі ~ и шнро́кый путь ве́де у погы́бель [Джв] =широкие врата и широкий путь ведут в ад;
ворота́рь m (спорт) ЕБ ЯГ =вратарь;
вороти́ло n (тех) БГ ЛЧ НТ =ворот; барабан;
вороти́ти ab tr АГ ЛЧ =возместить; воротить, вернуть; *~ ся =окупиться; вернуться;
воро́тно n (ткж воро́тня f) =створка ворот;
воро́тный adj ЕБ =воротный; *~ стовп =верея; воротный столб;
воро́тня f (syn воро́тя n) =створка ворот;
воро́тчик m (нар бот Tanacetum syn пі́жма) [Кмн] =пижма;
воро́тя n > воро́тня; *я ~ не удо́пру, хоть труби, хоть ду́ркай, // иде́ Мі́тьо на біці́глёх, втво́рю му капу́рку [КрТ];
во́ро|х m АГ БГ ЕБ ЛД НТ ОБ =ворох; куча; *у ~сї; ~хом (нар) [П-Г] =в совокупности, вместе; скопом; *назбера́ли два ~хы ру́жча [Пнк] =насобирали два вороха хвороста; *зе́рно у ~х звози́ти [Джв] =зерно свозить на кучу;
ворохо́ба f ЕБ ЛЧ =смута; мятеж, подстрекательство; беспорядок, кавардак; хаос, неразбериха, сумбур, кутерьма, катавасия;
ворохо́бити inab tr БГ ЕБ ЛЧ =сеять мятеж / беспорядок / смуту; подстрекать; будоражить, взбудораживать; *~ ся =бунтовать; будоражиться, взбудораживаться;
ворохо́бник m БГ ЕБ ЛЧ =мятежник; смутьян; подстрекатель; возмутитель;
ворохо́бн|ый adj =крамольный; подстрекательский; ершистый; *мав неспоко́йну ~у нату́ру [Чрі] =у него был беспокойный ершистый характер;
вороши́ти inab tr НТ ЯЯ =ворошить;
ворошны́й adj НТ =огульный;
ворту́ля f (syn во́рча, горту́ля) [Алм] =шишка;
во́рча f ЛЧ СП (syn ворту́ля, гы́рча) =нарост; наплыв; шишка;
ворча́к m (зоол Tabanus bromus) ИТ =овод;
во́ры pl.tant ЯЯ =козлы, на которых лежат "ризы";
восени́ adv АГ БГ ЕБ ЯЯ =осенью;
во́склик m БС =восклицание, возглас;
воскли́кнути ab intr БС ЛЧ =воскликнуть;
воскли́ковати inab intr БС =восклицать;
воско́ваный adj БС ЛЧ =вощёный;
воско́ваня n =вощение; *я ...хосну́ю те́хникы фа́рбеня, ...~ [іР] =я использую технику крашения, вощения;
воскова́ти inab tr АГ БГ БС ЛЧ СП ЯГ =вощить;
воско́вка f =калька, восковая бумага;
воско́в|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =восково́й; *{при ся́ченю} на серединї па́скы ста́влят горю́чу ~у сві́чочку [Птш] =при освящении на средину пасхального кулича ставят горящую восковую свечку;
воскреса́ти inab intr АГ БГ ЛЧ =воскресать; *я иду́ два дны спа́ти, // а на тре́тїй ~ [Птш];
воскресе́ніє n (церк) БС ЕБ ЛД СП ЯГ =воскресение; *Христо́с... сме́ртёв и ~м нас удкупи́в уд гріха́ [Джв] =Христос смертью и воскресением нскупнл наш грех;
воскре́сеня n БГ БС СП ЛЧ ЯГ =воскресение; *крест я́ко могу́чый сі́мвол сме́рти єст руноча́стно сі́мволом ~ [Ллк] =крест как могучий символ смерти является в такой же мере символом воскресения;
воскреси́тель m ЛЧ =воскреситель;
воскреси́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЯГ =воскресить;
воскре́с|нути ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =воскреснуть; *уд Велико́дне до Возне́сеня так ся кланя́ют: "Христо́с ~." – "Вои́стину ~." [Жтк] =от Пасхи до Вознесения здороваются так: "Христос воскрес." – "Воистину воскрес.";
воскреша́ти inab tr АГ БГ ЕБ =воскрешать;
восо́беня n ЯГ =олицетворение; воплощение;
вособля́ти inab tr ЯГ =олицетворять; воплощать; *~ ся =олицетворяться; воплощаться;
воспита́лня f ЛЧ =воспитательное учреждение; *(ист) =институт; *дїво́ча ~ (ист) =институт благородных девиц;
воспи́тан|ик m БС ЛЧ [М-В] =воспитанник; питомец; выходец; ***f *~иця =воспитанница; питомица;
воспи́таность f БС =воспитанность;
воспи́танча n БС =малолетний воспитанник;
воспи́тан|ый adj БС ЕБ =воспитанный; ***adv *~о =воспитанно;
воспи́таня n БС ЕБ ЛЧ =воспитание; *сим ду́же ва́жным моме́нтом в наро́днум образо́ваню и убосно́вує ся єде́н из ...прі́нціпув: ...ная́зуйте шко́лноє у́ченя и ~ на матери́нськый язы́к [Ббр] =этим очень важным моментом в народном образовании и обосновывается один из принципов: увязывайте школьное учение и воспитание с родным языком;
воспита́телн|ый adj ЛЧ =воспитательный; *~о-образо́вный =воспитательно-образовательный;
воспита́тель m БС ЛЧ [М-В] =воспитатель; ***f *~ка =воспитательница;
воспита́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =воспитать; *~ ся =получить воспитание;
воспи́това|ти inab tr БС ЕБ =воспитывать; *пиши́ ...в такы́х інте́нціях, штобы́ чита́тель в тво́их тво́рах ба́вив ся, просвіща́в ся, ~в ся, ...а не отро́вляв сво́ю ду́шу [Ббр] =пиши с таким намерением, чтобы читатель твоими произведениями увлекался, просвещался, воспитывался, а не отравлял свою душу;
воспиту́юч|ый adj ЕБ =воспитательный; *ра́ди ~ого вчи́нку покачуля́в єм го, як игла́сту ло́пту, по цїлу́й хы́жи [нч] =ради воспитательного эффекта, я покатал его, как игольчатый мяч, по всей комнате;
восприи́маня n =восприятие; *літерату́рна те́ма пови́нна бы́ти все лише́ ву́слїдком ...на́шого есте-

ти́чного ~ сві́та [лн] =литературная тема всегда обязательно должна быть результатом нашего эстетического восприятия мира;

воспримá|ти inab tr =воспринимать; *{ка́ждый} че́рез при́зму сво́го матери́нського языка́ ...то, што до́вкола ді́є ся, гово́рит ся и преподае́ ся, ма́йлегше розуме́є, ма́йрадше ~є [Ббр] =то, что вокруг совершается, говорится и преподносится, каждый легче всего понимает, охотнее всего воспринимает через призму своего родного языка; *~ти ся =восприниматься;

воспри́|няти ab tr =воспринять; *~яти ся =воспринятся; быть понятым, воспринятым; *ме́жи ...пропові́дниками и носи́телями іде́ї всенаро́дной ціві́лізо́ваности установи́ли ся да́же тради́ції: всї ...трактáты ...и и́нші руково́дства писáти таки́м языко́м, фо́рмов и сті́лом, яки́й {ся} зрозуме́є и ~йме [Ббр] =у проповедников и носителей идеи всенародной цивилизованности установились даже традиции: все трактаты и другие руководства писать таким языком, формой и стилем, который будет понятым и воспримется;

воспри́ят|ый adj =воспринятый; *матери́нський язы́к ...и матери́нський дух, ~і дїти́нов, явля́ют ся в житьо́ ...осно́вным краєуго́лным ка́мінём [Ббр] =родной язык и родной дух, воспринятые ребёнком, выступают в жизни как основной краеугольный камень;

воссáти ab tr ЕБ =всосать; *~ ся =всосаться;

восставáти inab intr *(проти́во ко́го) =восставать;

восста́лый adj =восставший;

восста́ник m ЛЧ =повстанец;

восстанове́ный adj =восстано́вленный;

восстано́вєня n =восстановление;

восстанови́ти ab tr =восстановить; *штобы́ ~ ді́ло у́нії, ...{Де Каме́ліс} навщивíв ма́йже всї паро́хії [Кнт] =чтоб восстановить дело унии, Декамелис посетил почти все приходы; *~ ся =восстановиться;

восста́ня n ЛЧ =восстание; *13.01.1525 у Ба́нськуй Бы́стрици ву́бухло ~ банясу́в – пе́рва банясу́вська збу́ра у Мадя́рщинї [пр] =13.01.1525 в Банской Быстрице вспыхнуло восстание шахтёров – первый шахтёрский бунт в Венгрии;

восстáти ab intr ЛЧ *~ на ко́го =восстать против кого;

восто́к m (тж уст во́сток) АГ БС ЕБ СП ЛЧ =восток; *На роспу́тю сто́ю: // де держáти? // Ци сюды́ на во́сток, // ци на за́пад? [Слб];

восто́рг m (gen ~у, loc ~у) АГ ЛЧ =восторг; восхищение;

восторга́ти inab tr =восхищать;

восторгну́ти ab tr =восхитить; *~ ся =восхититься;

восторже́ный adj =восто́рженный, восхищённый;

восточнобалти́йськ|ый adj =восточнобалтийский; *туй ви́диме ...о́браз мужчи́н ...што до высоты́ и ширины́ головы́; се головно́ ...~і ті́пы [Мрн] =здесь мы видим фотографии мужчин, показывающие высоту и ширину головы; это преимущественно восточнобалтийские типы;

восточноевропе́йськый adj =восточноевропейский;

восточнонїме́цьк|ый adj =восточнонемецкий; *сове́тськоє во́йсько, доповне́ноє мадя́рськыми, по́льськыми, болга́рськыми и ~ыми еди́нками [пр] =советские войска, дополненные венгерскими, польскими, болгарскими и восточнонемецкими частями;

восто́чнославя́нськый adj БС =восточнославянский;

восто́чн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =восточный; *в бі́гу мно́гых ві́кув утці́ василія́не сохрани́ли чисто́ту на́шого ~ого ...убря́да [Кнт] =в течение многих веков отцы базилиане сохранили чистоту нашего восточного обряда;

восто́чня́к m БС =человек с востока; противник западничества; *нас, западняку́в, ниякі́ голосы́ не перетво́рят на ~у́в, бо тота́ ...культу́ра нам чужа́ [Стр] =нас, воспитанных на западничестве, никакие голоса не превратят в людей с востока, потому что та культура нам чужда;

восхвале́ный adj =восхвалённый, восхваляемый;

восхвали́|ти ab tr АГ =восхвалить; *{ни́кого} Бачи́нськый не ~в так призна́тельными слова́мн, ги Ку́тку [Гдн] =Бачинский никого так признательно не восхвалял, как Кутку;

восхваля́ти inab tr АГ =восхвалять;

восхваля́юч|ый adj =восхваляющий; *у 1959. ро́цї ву́йшов спі́ваник, у котро́му бы́ли гла́вно пісні́, ~і сове́тськый режи́м [пр] =в 1959 году вышел песенник, в основном содержащий песни, восхваляющие советский режим;

во́т|а f АГ БС ЕБ =голос избирателя; мандат / бюллетень избирателя; *бы́ти на ~ї =баллотироваться; *не дати́ ~у =забаллотировать; *ла́да на ~ы > ла́да; *ёго́ вели́чество тепе́рь жела́ло бы, обы́ сьме и на́ші во́ты приключи́ли [Бчн] =его величество теперь желает, чтобы мы присовокупили и наши голоса;

вото́вати ab/inab tr БС =вотировать;

вото́вання n (уст) =голосова́ние; выборы;

вотова́тел|ь m =избиратель; выборщик; *испис ~ юв =избирательный список; ***f *~ька =избирательница;

вотова́|ти ab/inab tr АГ =голосовать; баллотировать; проголосовать за; *~ти на ко́го =голосовать за кого; *сойм ~в зако́н [Гдн] =парламент проголосовал за закон;

во́тум m АГ БС ЕБ ЯГ =вотум; *~ кла́сти =голосовать; *доста́в ~ недови́рія и удрю́к ся уд чино́вства сво́го [Жтк] =получил вотум недоверия и отрёкся от своего поста;

воцари́ти inab intr ЛЧ *~ ся =воцариться;

во́ць|к|а f (нар) =вожжа; повод; *ма́є уже́ и коня́, и са́ни, и ~ы [Пнк] =уже есть у неё и конь, и сани, и вожжи;

вочолови́чити ab intr ЛЧ *~ ся =воплотиться в человека;

Во́шінгтон m (геог) =Вашингто́н;

вошкол~ > ошкол~ *чоколя́дов ді́ти ся у вошко́лах поми́тують [Кшл] =шоколад дети в школах ни во что не ставят;

во́шпор m ОБ =графитный порошок для чистки кухонной плиты, буржуйки;

вощан|ы́й adj *(снур) =вощёный; *(подаме́нт) =лощёный; *учини́в вели́кый бал; ...яв єм игра́ти на ~у́м подаме́нтї [Гнт] =он устроил большой бал; я стал танцевать на лощёном полу;

вощи́н|а f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =вощина; *~ы =соты; *пові́жте, из чёго ж ~у пчола́ ро́бит [Джв] =скажите, из чего же делает пчела вощину;

вощи́нный adj ЕБ *~ мед =сотовый мёд;

вою́ючый adj ЕБ =воюющий;

во́я|к m АГ БС БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =солдат; (редк) штык; *(в)у́битый ~к =служака; *стары́й ~к =служивый; *та я щи не во́як, бо я щи не ву́рус, // бо я сво́го гве́ра до Бо́сны не при́нюс [Гшв]; ***f *~чка =солдатка, женщина;

воя́ти́ти inab intr (фам) СП [Алм] =буянить, буйствовать; бунтоваться; шалить; безобразничать, бесчинствовать; *(за дїтва́ка) =фокусничать; капризничать, привередничать; хныкать;

воятли́вый adj =капризный; непослушный; неспокойный;

во́яцьк|ый adj БС БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =солдатский; *Стри́пськый задїля́є ~і пісні́ в ...ру́брику «во́йсько» з до́брым пудроздїле́нём... «бра́нка, рекру́тчина, каса́рня» [Млс] =Стрипский относит солдатские песни к рубрике «армия» с хорошим подразделением на «призыв, жизнь новобранца, казарма»; ***adv *~о =по-солдатски;

воя́чити inab intr АГ =служить в армии;

воячня́ f col =солдатня;

воя́чок m dem АГ БС =солдатик; *по́пуд дїл вели́кый испусти́в ся мра́чок,.. // уже́ муй миле́нькый гото́вый ~ [Гшв];

воячу́н m =буян, бузотёр; вопила; безобразник, шалун;

впад m ЕБ =нашествие, вторжение; *по ~ї Тата́рув краль Бе́йла IV. за́чав залю́днёвати терїто́рію, дото́гды ри́дко залюднёну [БсГ] =после нашествия татар король Бела IV начал заселять территорию, до тех пор малонаселённую;

впада́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД ЯГ =впадать; *котрі́ хо́тят обогати́ти, упада́ют у на́пасті и у сі́ті [Джв] =кто хочет разбогатеть, впадает в беды и сети; **~ до о́ка ==бросаться в глаза;

впадли́вость f БС =броскость; заметность;

впадли́в|ый adj (до о́ка) БС ЕБ =броский; заметный; ***adv *~о =броско; заметно;

впаковá|ти ab tr (экспр) =вложить; *~ти кому́ єдну́ (разг) =врезать кому разок; *ку́лько си́лы сво́их молоды́х лїт ун тут ~в [Стн] =сколько сил в свои молодые годы он вложил сюда;

впа́лый adj ЛД ЛЧ =упавший, павший; убитый (на войне); *по́тята, што изво́бали наси́ня упа́лює на пути́ [Джв] =птицы, что склевали семена, упавшие на дорогу;

впамятни́ти ab tr ЯГ =увековечить; отдать долг памяти;

впа́нькати ab tr =упросить; уломать; уговорить; *та те́льо ї проси́ла, же наконе́ць смерть ле́двы-неле́двы дала́ ся ~, же при́йде наза́втра [Ччс] =и столько упрашивала её, что в конце концов смерть каким-то чудом поддалась на уговоры, и сказала что придёт к завтрему;

впас adv =влад;

впа́|сти ab intr (тжж упа́сти) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(з рук) =упасть; *(во́йсько) =ворваться; вторгнуться; *(у дри́мку) =впасть; *(у бі́ду) =попасть; *~в у не́муч =его сразила болезнь; *~в на ко́лїна =бросился на колени; *~в у во́йнї =погиб на войне; *~в на га́дку =ему пришло в голову; *~ло навча́с =пришлось ко времени; *ча́жко бы нам ~ло =тяжело бы нам пришлось; *Тата́ры нами́реня ма́ли во Ардя́л ~сти [Гдн] =татары намеревались вторгнуться в Семиградье; **~в до о́ка ==бросился в глаза; **~в у путь из кым ==нашёл общий язык; **из ним у путь не ~деш ==с ним кашу не сваришь; от него толку не добьёшся; *~сти ся =выйти, получиться, случиться, довестись; *~ло ся кому́ =досталось кому; *~в ся до до́брої фами́лії =попал в хорошую семью;

впека́нити ab tr (разг) =упечь; *(уда́рити) =врезать, заехать, хватить, садануть, смазать;

впера́ти inab tr ЕБ ЯГ =упирать; *~ о́чі =устремлять взор; *~ ся =упираться;

впере́д adv intj ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =вперёд; сначала; *лїзь ты упере́д, бо я там не зна́у вхожаї [Гнт] =лезь сначала ты, потому что я там не знаю входы;

впе́р|ти ab tr НТ ЯГ =упереть; *~ти о́чі =устремить взор; уставиться; *на́раз вши́тки сте́рпли, сто́ят як вко́пані... на продавча́ свої́ о́чі ~ли [Ксн] =вдруг все обомлели, стоят как вкопанные, уставились на продавца; *~ти ся =уставиться; упереться;

впе́ртость f ЕБ ЯГ =упрямство;

впе́рт|ый adj ЕБ ЯГ =упёртый; *(фиг) =упрямый; *сут упе́рті індиві́дуалності, яки́х переро́ст си́лы пода́коли ле́гко захо́пит з собо́в [Гшп] =им свойственна упрямая индивидуальность, и порой они слишком полагаются на свои силы;

впертю́х m ЕБ =упрямец;

впря́ка m ЕБ =строптивец; упрямец;

впечатле́ный adj =впечатлённый;

впечатли́вость f =впечатлительность;

впечатли́вый adj БС =впечатлительный;

впечатля́ти inab tr =впечатлять;

впечатля́ючый adj =впечатляющий;

впеча́ток m БС ЛЧ =впечатление; *доста́в ~=у него осталось впечатление; *охаби́ти мущны́й ~ =произвести сильное впечатление;

впива́ти inab tr БС *~ (до ся) =впитывать; поглощать;

впина́|ти inab tr ЕБ *~ти вши́тко на што =устремлять всё внимание на что; *~ти ся (очи́ма) =уставляться; пристально всматриваться; *ка́ждый ...~в ся очи́ма у глу́блю бесслó́вного лїса [нч] =каждый всматривался в глубину безмолвного леса;

впис m БС ЕБ ЯГ =запись, вписка;

впи́саня n ЕБ ЛЧ [М-В] =вставка; вписка; внесение / занесение (в списки); *~ до грунто́вых книг =занесение в поземельную книгу;

вписа́ти ab tr АГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =вписать; вставить в текст; *~ ся =вписаться;

вписн|ы́й adj БС =вступительный, приёмный; записывающий; *~ый ток =ток записи; *~ое =вступительный взнос;

вписова́ня n БС =приём (в школу); внесение (в списки);
впи́совати inab tr АГ БС ЛД ЯГ =вписывать; вставлять в текст; *~ ся =вписываться;
впи́ти ab tr БС ЯГ *(чорни́ло) =промокнуть; *~ (до ся) =впитать; поглотить; *~ ся =впитаться; въесться; (очи́ма) уставиться на кого, вперится в кого; вперить взор / взгляд; *Ке́рмеш впив ся до не́го... коля́чима очи́ма [ПтВ] =Кермеш вперил в него колючий взгляд;
впи́тый adj =впитавшийся;
вплести́ ab tr БС ЕБ =вплести́; *~ ся =ввязаться; впутаться;
вплі́тáти inab tr ЕБ =вплетать; *~ ся =ввязываться; впутываться;
вплив m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =влияние, воздействие; *(ріки́) =впадение; *на ~ =под влиянием / воздействием; *па́дати пуд ~=попадать под влияние; *{ож} а́втор ...нахо́дит ся пуд ~ом Ма́ркуша, та ка́ждый, котры́ хоть ма́ло зна́є Ма́ркуша, му́сит призна́ти, ...ун не убробля́в вы́сші моти́вы, ...лише́ ловив по́дії [лн] =якобы автор находится под влиянием Маркуша, так каждый, кто мало-мальски знает Маркуша, должен признать, он не обрабатывал высшие мотивы, только охотился за происшествиями;
вплы́ваня n ЯГ =влияние;
вплыва́|ти intr inab БС ЕБ ЛЧ ЯГ =влиять; воздействовать; *(по воді́) =вплывать; *у Да́рвина мі́ліє ~є на селе́кцію ті́пув [Птш] =у Дарвина среда влияет на селекцию видов;
вплы́вный adj БС =влиятельный;
вплы́|ти ab intr ЛЧ =повлиять; воздействовать, оказать воздействие; *~в да́яко на тогды́шні ді́ла [Чпй] =сколь-нибудь повлиял на тогдашние события;
впові́сти ab tr АГ ЛЧ НТ =сказать; *упові́м сло́во – // гу́бы ми студені́вут; // осе́ння не́брязь [ПтИ];
впо́вні adv ЕБ [П-Г] =вполне; *се́го Васи́ль ~ заслужи́в [ПпД] =этого Василий вполне заслужил;
впозна|ва́ти inab tr БС НТ =узнавать (ранее знакомое); быть осведомлённым в чём; *Ру́син и не ~є́ лутера́нську ві́ру, так як на ці́лу́й Угóрськуй Ру́си лиш єдна це́рьков є лутера́нська: у Кленувця́х [Жтк] =русин и не осведомлён о лютеранской вере, так как на всей Угорской Руси есть лишь одна лютеранская церковь: в Кленовцах;
впо́знаный adj НТ =узнанный;
впо́знат|и ab tr АГ БС ЕБ НТ =узнать; **прия́тель прия́теля у ну́жи ~ [флк] ==друзья познаются в беде;
впорожни́ adv ЛЧ [Алм] =порожняком; *лїни́во пля́нтає ся Шу́тя не ~, а́ли з по́вным ву́менём [Птш] =лениво плетётся Шутя не порожняком, а с полным выменем;
впоро́ти ab intr АГ =вонзить; воткнуть; *~ ся =вонзиться; воткнуться; врезаться;
впра́жити ab intr (разг, фам) =врезать; вжарить; задать перцу; *~ кербачо́м =ожечь кнутом;
впрі́гáти inab tr АГ НТ ЯГ =впрягать; *скрича́в прінц на ко́чішув, жéбы ко́ні ~, бо бу́дут йти гет [Гнт] =принц закричал кучерам, чтобы впрягали коней, потому что он собирается уезжать; *~ ся =впрягаться;
впрі́лый adj ЕБ ЛЧ =вспотевший; потный;
впрі́ти ab intr АГ ЛЧ НТ ЯЯ =вспотеть;
впроси́|ти ab intr ЛД [П-Г] =упросить; *мо́жеме ~ти, што ся изми́лует на нас Бог [Джв] =можем упросить, так что смилуется Бог над нами; *~ти ся =напроситься; **ко ся голоси́в, тот ся ~в [Чнс] ==кто смел, тот съел; попытка не пытка;
впряме́ный adj *(по́зирк) =пристальный; *~ на што =сосредоточенный на чём;
впрями́ти ab tr =устремить; *~ о́чі =вперить глаза; *сво́ю ува́гу бы-м упрями́в лем на є́ден {аспе́кт} [Ґай] =я бы устремил своё внимание лишь на один аспект; *~ ся на што =сосредоточиться на чём; мобилизоваться; *~ ся очи́ма =уставиться;
впря́сти ab tr БС =впрясть;
впряч и́ ab tr ЛЧ =впрячь; *~ ся =впрячься;
впуст m ЯГ =впуск;
впусти́|ти ab tr =впустить; *две́рї... розломи́ли ся, лише́ скаля́ затріща́ло, и ~ли ёго́ до сїни́й [Стн] =дверь затрещала, разломавшись в щепки, и впустила его в сени;
впы́рскнут|и ab intr =впрыснуть; *{паукы́} ~ сво́ю сли́ну у ті́ло же́ртвы, а по ку́ртум ча́сї, як ся внутри́ны стра́влят, ву́ссут їх [нч] =паук впрыскивает свою слюну в тело жертвы, а вскоре, когда внутренности переварятся, высасывают их;
впы́рсковач m (тех) =инжектор; впрыскиватель;
впя́лити ab tr ЛЧ =вклинить, впихнуть, втиснуть; впялить; *~ ся =вклиниться, втиснуться; впялиться; вцепиться;
вра́бель m ЛЧ =воробей;
враг m АГ ЛД ЛЧ =враг;
вражéн|ый adj =уязвлённый; оскорблённый; *~а ся вчу́ла молоди́ця, пови́ла сло́во нетребá́лое,... и яли́ ся жо́ны ва́дити [нч] =обидно стало молодайке, сказала слово лишнее, и стали бабы ругаться; ***adv *~о =уязвлённо; оскорблённо;
вра́жовати inab tr ЕБ =оскорблять; ранить; *~ ся =оскорбляться;
вра́жуючый adj =оскорбительный; задевающий; язвительный;
вра́жый adj ЛЧ =вражий; вражеский;
врази́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =ранить; причинить боль, уязвить, задеть (рану / самолюбие); оскорбить; *бы сьме ёго́ ния́ким ки́пом не ~ли [Джв] =чтобы мы его никоим образом на уязвили; *~ти ся =травмироваться; оскорбиться;
вразли́вость f ЕБ =ранимость, уязвимость;
вразли́вый adj ЕБ =ранимый, уязвимый;
вра́зы pl m (анат) ЕБ ЛЧ =селезёнка;
вран m (зоол Corvus corax) ЛЧ =ворон;
врани́|ти ab tr =ранить; подбить; *~ти ся =пораниться; *а на дру́гум ужéк тот то́го ~в [Пнк] =а за вторым разом ужо он его ранил;
вра́ный adj БС =вороной;
врата́ pl.tant (поэт) ЯГ > воротá;
вра́тни|к m =охранник; вахтёр; сторож; привратник; *ты – ~к, лизайми́ска, а я соби́, невро́ком, познаєм-кы́ня з княгы́нёв [Крл] =ты привратник, лакей, а я-то, не скажи, знакомая с княгиней; ***f *~чка =охранница; вахтёрша; сторожиха; привратница;

врахо́ван|ый adj =учтённый; зачтённый; ***adv *~о =учитывая; *па́на Іжа́ковы кме́тї да́коли за́спул за 8 и бу́ле ты́ждньов на панщи́нї поде́ржує, а́ли ~о че́рез рук лем 17 ты́ждньов слу́жат [Джв] =барин Ижак, случается, и сверх 8 недель подряд держит селян на барщине, но учитывая за год они служат только 17 недель;

врахова́ти ab tr БС ЛД =учесть; зачесть; *ма́є ся ~ =должен быть учтён / принят во внимание;

врахо́вовати inab tr БС =учитывать; *~ ся =учитываться;

врекли́вый adj ЯЯ =вызывающий сглаз; поддающийся сглазу; *~ое о́ко =злой глаз;

вре́кнутя n БС =сглаз;

вре́чи ab tr НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =сглазить; заколдовать; *нївро́ку – стя́гнуто ...з най не вре́ку [Птш];

вриск m БС =визг; пронзительный крик;

ври́скат|и inab intr БС =взвизгивать; пронзительно кричать; гикать; *~ Шо́нї, реве́ Пі́шта [Ччм];

ври́скнути ab intr БС =взвизгнуть, пронзительно закричать;

вріз m ЕБ ЯГ =врезка;

вріза́ти ab tr ЕБ ЯГ *(хлїба) =отрезать; *(за́мок у две́рї) =вре́зать; *(рыт) =награвировать; *а на Ти́сї бы́ла краса́... вріже ми ма́ма солони́ны, наварі́т я́йця, цибу́лї, о́гуркув, парадичо́к... покро́вець ипны́й, купа́лник... тай ото́ ці́ло́е лі́то в нас бы́ло [М-П] =а на Тисе прелесть было... отрежет мама солонины, наварит яиц, лука, огурцов, помидор... одеяло подходящее, купальник... и так вот целое лето шло;

вріза́вати inab tr ЕБ ЯГ *(за́мок у две́рї) =вреза́ть; *(рыт) =гравировать;

врікáти inab tr НТ [ТхФ] =подвергать сглазу; наводить порчу;

ври́ти inab intr БС =бурлить, кипеть;

в ро́ді adv conj =вроде; *ви́дит ун прообраз свїтово́й си́лы ...~ магнети́зму – ма́гнет ...притї́гає е́дным по́лусом а́бо удпыха́є – як ...електри́чность [Птш] =он понимает прообраз мировой силы вроде магнетизма – магнит притягивает одним полюсом или отталкивает – как электричество;

врозу́мити ab tr БС =урезонить; вразуми́ть; образумить; *~ ся =образумиться;

врозуми́ти ab tr ЛЧ =понять, постичь;

врозумля́ти inab tr =вразумлять; урезонивать; образумливать; *ві́рна сво́ёму ро́ду и біологі́чным пови́нностям, ма́ти ..воплоща́є сво́ю дїти́ну, ...вдухновля́є єї, ...просвіща́є и ~є [Ббр] =верная своему роду и биологической необходимости, мать даёт жизнь своему ребёнку, вдохновляет его, просвещает и вразумляет; *~ти ся =образумливаться;

вро́кы pl.tant НТ ЯГ [П-Г] =сглаз; порча; *наро́дні лїчи́телї стара́ли ся установи́ти, уд ко́го хво́рый доста́в ~ [Грк] =народные целители старались установить, кто навёл на больного порчу;

вроста́ти inab intr БС =врастать;

вростну́ти ab intr БС ЯГ =врасти;

вростну́тый adj БС =вросший;

врунова́женость f БС =уравновешенность; выдержанность;

врунова́женый adj БС =уравновешенный; выдержанный; *а́втор ...ка́ждое ре́чення ва́жив; ..по́дії тут ву́міряні и урувнова́жені [лн] =автор взвешивал каждую мысль; события тут размерены и уравновешены;

врунова́женя n БС =уравновешение; балансировка;

врунова́жити ab tr БС =уравновесить; *~ ся =уравновеситься;

врунова́жовати inab tr БС =уравновешивать; *~ ся =уравновешиваться;

вруча́ніє n (уст) [Дхн] > вру́чаня;

вру́чаня n =посвящение; рекомендация; *~ награ́д =вручение наград;

вруча́тельный adj =рекомендательный;

вруча́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(ко́го кому́) =рекомендовать; *(доруча́ти) =вручать; *(вінова́ти) =посвящать; *~ти на ва́шу ува́гу, ож =обращать ваше внимание, что; *збе́рьку из ці́ло́го се́рдця ~еме ува́зї чита́ючої пу́бликы [Удв] =сборник от души вручаем вниманию читающей публики;

вруче́ный adj =посвящённый; вручённый; *ёму́ быв ~ о́рден [Чрі] =ему был вручён орден;

вру́чення n БС ЯГ =вручение; посвящение; рекомендация; *епи́скоп ...Алекса́ндер Сто́йка ...ду́же вруча́є ...ву́даня Пудк. О́бщества Нау́к; сво́є ~ пудде́ржує тым, {же} ...напи́сані на наро́днум языцї́ [лн] =епископ Александр Стойка очень рекомендует издания Подк. Общества Наук; свою рекомендацию подкрепляет тем, что они написаны на народном языке;

вручи́ти ab tr АГ БС *(ко́го кому́) =рекомендовать; *(доручи́ти) =вручить; *(вінова́ти) =посвятить; *голово́в ся ~ =поручиться головой; *~ в ры́царство =посвятить в рыцари;

вру́чый adj =бурлящий, кипящий;

вря́ва f =бурление; кипение;

вряд adv ЯЯ *(фурт) =всё; *(добрі́) =хорошо; подходяще;

всади́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *(на коня́) =усадить; *(на мі́сто) =посадить / поставить; *(ку́лю / ба́лту) =всадить, вбить, вколотить; *~ ся =усесться; установиться; укорениться, осесть (на месте); *сам при ба́ндї усади́в ся [Чрі] =сам уселся возле музыкантов;

всаженя́на f =отложение;

вса́жовати inab tr =усаживать; *~ ся inab intr =усаживаться; наслаиваться, отлагаться;

всалаши́ти ab intr БС *~ ся =свить гнездо, поселиться;

всала́шовати inab intr БС *~ ся =вить / свивать гнездо, селиться, поселяться;

все adv АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =всегда, в любое время; (экспр) вечно; постоянно; *~ чимбу́льше =всё больше;

всеблагы́й adj ЛЧ =кротчайший;

всевиди́чый adj ЛЧ =всевидящий;

всевіде́ць m ЕБ =всезнайка;

всевіду́чость f ЕБ =всеведение;

всевіду́чый adj ЕБ ЛЧ =всезнающий; всеведущий;

всевла́стный adj =всевластный;

всевла́сть f БС =всевластие;

всевозмо́жн|ый adj ЕБ =всевозможный; ***adv *~о =всевозможно;

Всевы́шн|ый m (церк) БС =всевышний; *порозме́тані ладчи́ны, у ка́ждой на коло́дици печа́ть; щи ...матéрії на ша́тя, бочкы́ и мно́го вся́кых ру́зных речи́й, поли́шаных пуд опі́ку само́го ~ого [Врн] =разбросанные ящики, на каждом опечатанный висячий замок; ещё текстиль, бочки и много всяких разных вещей, брошенных под опеку самого Всевышнего;

Вседержи́тель m (церк) БС ЛД =вседержитель; *{Христо́с єдéн} из вутцём Бог пра́вый, и ~, и Сотвори́тель [Джв] =Христос один с отцом Бог настоящий, и вседержитель, и создатель;

всезна́т|ый adj АГ =общеизвестный; широко известный; *~ні́йшый comp =известнейший; *наш ~ні́йшый дари́тельный лист шпа́на Ба́лиці [Гдн] =наша известнейшая дарственная грамота управителя Балицы;

всезна́ючый adj БС ЯГ =всезнающий;

всеі́дность f =всеядность; *{мы́ши} ...~ ма́ют надзвыча́йну [нч] =всеядность у мышей необыкновенная;

вселаскавійшый adj (уст) ЕБ =всемилостивейший;

вселаскавый adj (уст) ЕБ =милостивый;

вселе́на f БС ЕБ ЛЧ =вселенная;

вселе́ник m БС =вселившийся;

вселе́ницькый adj БС =поселенческий;

вселе́нник m =космический обитатель;

вселе́нськ|ый adj АГ БС =вселенский; космический; *~ый со́бур =вселенский собор; *у публика́ції и цїлы́й ряд на́черкув о ...істо́рії на́шой многострада́лной ...Це́рьквы, неудня́тной составля́ючой В~ой Це́рьквы [пр] =в публикации целый ряд очерков о истории нашей многострадальной Церкви, неотъемлемой составляющей Вселенской Церкви;

все́леня n БС =вселение;

всели́ти ab tr АГ БС ЛД =вселить; *~ся =вселиться; *пришо́в Авра́м и усели́в ся на зе́млю, помине́ну ёму́ [Джв] =пришёл Авраам и вселился на землю, ему обетованную;

селю́дськ|ый adj БС =общечеловеческий; *{ся бала́да} сво́ёв ~ов те́мов ...рузни́т ся уд всїх дру́гых [Птш] =эта баллада отличается от всех прочих своей общечеловеческой темой;

вселя́чина f ЛЧ =всячина;

всемúлостивый adj БС ЛЧ =милостивый;

всемогу́чость f ЕБ ЯГ =всемогущество;

всемогучы́й adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =всемогущий; *В~ вы́слухає на́ші моли́твы и поблагодари́т Ёго [Грй] =Всемогущий услышит нашу молитву и поблагодарит его;

всенаро́дн|ый adj БС ЕБ =всенародный; *се рі́шеня потве́ржено бы́ло поту́м и ~ым голосо́ванём амери́цькых Русину́в [Кнт] =это решение было подтверждено позже и всенародным голосованием американских русин;

всено́чна f (церк) ЛЧ =всенощная;

всеобщость f БС =всеобщность, универсальность;

всеобщ|ый adj АГ БС =всеобший; *наро́дный язы́к не є індівідуа́лнов вла́стностёв окре́мых осо́б ци груп, ун явля́є ся живы́м ~ым середнико́м взаймного порозу́меня [Ббр] =народный язык не является индивидуальным достоянием отдельных лиц или групп, он выступает как живой всеобщий посредник взаимного понимания;

всеору́ж|іє n (выр) =всеоружие; *кри́тик му́сит ...ву́йти на позі́цію у ~ї [Ббр] =критик должен выходить на позиции во всеоружии;

всепрису́тный adj БС =вездесущий;

всепри́нятый adj =общепринятый;

все́рбаный adj =впитавшийся;

все́рбати ab tr =впитать; *~ ся =впитаться;

все́рбовати inab tr =впитывать;

всесвіт m ЕБ ЯГ =мироздание; *любо́в є зо́ллятя з ~ом [Птш] =любовь – это слияние с мирозданием;

всесви́тный adj ЕБ ЛЧ ЯГ =всемирный;

всеси́ла f ЕБ ЛЧ =всесилие; всевластие;

всеси́лный adj БС ЛД ЛЧ ЯГ =всесильный; *има́ти Го́спода Бо́га єдно́го усеси́лного, во тройци єдно́го [Джв] =иметь Господа Бога единственного всесильного, во троице единого;

всесою́зный adj =всесоюзный;

всеспо́лный adj ЛЧ =всеобщий; общераспространённый; *ко́мин став ся ~ лем уд XII. ст. [Чпй] =дымоход стал общераспространённым только с XII века;

всесторо́нност|ь f ЯГ =всесторонность; *стать {Стри́пського} удзнача́є ся орігіна́лностёв, подро́бностёв и ~ёв [Брй] =статья Стрипского выделяется оригинальностью, подробностью и всесторонностью;

всесторо́нн|ый adj ЯГ =всесторонний; **adv ~о =всесторонне; *писа́ти кри́тичні за́міткы мо́жу лиш тогды́, коли́ в да́нум вопро́сї ~о розуми́ю ся [Ббр] =писать критические замечания могу только в том случае, если в данном вопросе я всесторонне разбираюсь;

всесяты́й adj ЕБ ЛЧ =святейший;

все́ такы prtcl > таки́; *числите́ па́ру сто голо́в, а ~ ду́маєте, ож єсьте́ представи́телями 500.000 наро́да [Стр] =вас несколько сот человек, а вы всё же считаете себя представителями 500.000 народа;

всеубнима́ючый adj БС =всеобъемлющий;

всеуче́лище n АГ ЛЧ =университет; *~ у Пе́йчу поста́вив щи Ла́йош Вели́кый (1342–1382) [Чпй] =университет в Пече построил ещё Лайош Великий;

всеуче́лищн|ый adj АГ =университетский; *купи́в уд Курцбе́ка буквы́ восто́чных языку́в,... и сесь да́ле дав за гро́ші до Бу́дина ~уй тіпогра́фії [Гдн] =купил у Курцбека шрифты восточных языков и далее продал университетской типографии в Буде;

всехосе́нн|ый adj ЛЧ =общеполезный; *~і робо́ты =общественные работы;

всехосно́ваный adj =общеупотребительный;

всецїл|ый adj =общий, всеобщий; огульный; *~а гра́мотность =сплошная грамотность;

всеча́сный adj БС *(каждодне́вый) =всечасный; всегдашний; *(на́сош) =бессрочный;

всече́стность f ЕБ =преподобие; *Ва́ша В~ =Ваше Преподобие;

всече́стный adj ЕБ ЛЧ [М-В] =многоуважаемый, глубокоуважаемый, высокоуважаемый; высоко-

чтимый; *ба́вит са з на́ми ~ а́втор? [Кпр] =высокочтимый автор играется с нами?;
всё pron НТ =всё; *часы́ ми́ня́ют ся, а з ни́ми – и лю́де, фо́рма держа́вности и траді́ції; ~ еволуціону́е ид лі́пшому, гума́ннійшому [Ббр] =времена меняются, а с ними – и люди, форма государственности и традиций; всё эволюционирует к лучшему, более гуманному;
всї pron АГ ЛД ЛЧ =все; *Христо́с... оте́ць усі́м грі́шникум [Джв] =Христос отец всем грешникам;
всїва́ти inab tr АГ =высевать; *~ ся =высеиваться; *до двох ферта́ль всї́ват ся 6 мі́рок [Гдн] =в две четверти высевается 6 мерок;
всїда́ти inab intr ЕБ ЯГ *(в авто́бус) =садиться; *~ ся =(за стул) усаживаться; (жи́ти) поселяться, селиться;
всїдко́вый adj БС =осадочный;
всі́дования n (syn та́лошеня) БС =осаждение; отложение; усаживание;
всі́довати inab intr БС *~ ся =оседать, отлагаться;
всїй pron (ткж всьый НТ, всий [П-Г]; вся, всё, всї; обл) ЯЯ > вши́ток; *~ на́руд ишо́в до а́ду [Янв] =весь народ шёл в ад;
вся́сти ab intr АГ БС ЕБ *бі́с до не́го всїв =в него бес вселился; *~ ся (сподови́ня) =осесть; выпасть в осадок, наслоиться, отложиться; *~ ся (усалаши́ти ся) =поселиться;
Всїсяті́ pl.tant (церк кат 01/11) БС ЛЧ =день поминовения усопших; поминальный день; *на ~ =в поминальный день;
вся́ти ab tr АГ =высеять; *~ ся =высеяться;
вскла́д adv *ора́ти ~ =пахать пласт на пласт;
вско́рї adv ЕБ =вскоре; скоро;
вслі́д adv СП =вслед; тут же; сразу; следом; *~ роспо́вістї ...за са́лдобошського попа́ Мигалко́вича приобі́цяно бы́ло чита́телям продо́вженя [Кпр] =следом за рассказом о священнике Мигалковиче из Салдобоша читателям пообещали продолжение;
вслідѝти ab intr =уследить;
всоко́т|а f =сохранность; *на ~у уд чо́го =во избежание чего; *у ~ї =нетронутый; незатронутый, неповреждённый, невредимый, целый; в сохранности, сохранившийся;
всокоти́|ти ab tr АГ ЛД =сохранить; уберечь, сберечь; *ову́н нас ~в... уд ворогу́в на́шых [Джв] =он нас уберёг от врагов наших;
всоко́чеи|я n =сохранение; *вка́заня осо́бности Анто́нія Го́динкы, ёго́ нау́чницького справо́ваня ся и ёго́ нау́чных резулта́тув приспіва́є ~ю ...духо́вного насл[і]дства [Удв] =показ личности Антона Годинки, его поведения как учёного, и его научных результатов способствует сохранению духовного наследия;
вспина́ти inab intr БС =водружать; *~ ся =взбираться; (за ростйну) виться; совершать восхождение; *я ся обеспе́чив: удсу́нув ем ла́ду кам да́ле уд две́рий, обы́ вун бу́лше не муг ся ~ по удви́слуй сті́нї [нч] =я принял меры: отодвинул комод подальше от двери, чтобы он не мог больше совершать восхождений по отвесной стенке;
вспина́чка f (спорт) БС =восхождение (альпинистов / скалолазов);
вспул adv (ткж у спул / в спул) > на́спул; *у спул бу́дут во́лы па́сти, пастухў́в дава́ти, // в спу́лці бу́дут по доли́нї лі́сы протина́ти [Рщк];
вср|а́ти ab intr *~ти ся (вульг) =обосраться; насрать; *як ся ~в, ...положи́в до то́го за́датак зо́лота [Гнт] =как насрал, положил туда задаток золота;
вспра́чка f (вульг) =хохма; потеха;
вста́ваня n ЕБ ЛЧ =вставание; подъём;
встава́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =вставать; подниматься;
вста́веный adj ЕБ =вставленный;
вста́веня n ЕБ =вставка;
вста́вити ab tr ЕБ ЯГ =вставить; (текст) включить;
вста́вка f ЕБ ЯГ [П-Г] =вставка; *(этн) =вышитая полоса на рукаве или кайма на юбке, пришиваемая к изделию;
вставля́ти inab tr ЕБ =вставлять; (текст) включать;
вста́вшый adj =вставший;
встаня́ n ЯГ =вставание; *~ из ме́ртвых (церк) ЛД =воскресение; *ци не годи́т ся жда́ти воскресе́нія а́лбо ~ из ме́ртвых [Джв] =не следует ли ждать воскресения;
вста́ти ab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =встать; *так воскресе́ніє уме́рлым сі́є ся на изгни́лость, уста́не не гнило́є [Джв] =так воскресение мёртвых сеют в тлен, а встаёт не гнилое;
встек m (мед) ОБ =бешенство (у животных);
встéклый (мед) ОБ ЯГ [П-Г] =бешеный;
встéч|и ab intr ЯГ [П-Г] *~ ся =взбеситься; *(звірина́) =заболеть бешенством; **пес ся не ~е из бі́ды, лем из роско́шу [Глг] ==с жиру собака бесится;
встига́ти inab tr АГ ЕБ =успевать;
встѝгнути ab intr АГ ЕБ =успеть; *ле́двы паны́ усти́гли два-три сло́ва поговори́ти, ...ростворйли ся две́рї [Гдн] =едва успели господа перемолвиться двумя-тремя словами, как дверь растворилась;
встоёва́ти inab intr ЕБ *~ ся =устаиваться, стабилизироваться;
вста́яность f =постоянство; устойчивость; стабильность;
вста́яный adj =устоявшийся; *~ вў́раз =устойчивое выражение;
вста́ти ab intr ЕБ *~ ся =устояться; стабилизироваться; определиться, выясниться;
встри́ли|ти ab tr ЯЯ =подбить / ранить (пулей); подстрелить; *ци за тоту́ фа́йну ді́вку мада́рську // ~ли ми пра́ву ру́чку бетя́рську [Шмш];
вступ m ЕБ ЯГ =вступление; вход; доступ;
вступа́ f ЛЧ > вступ;
вступа́ти inab intr АГ ЕБ =вступать; входить; *(до гімна́зії) =поступать;
вступеи|я n ЯГ =вступление; *ты ви́нна ...препняла́ мене́ у ~ю в чле́ны се́кты [Мгв] =ты виновата ...помешала мне вступить в секту;
вступи́вшый adj =вошедший; вступивший;
вступи́|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =вступи́ть; войти; *(до гімна́зії / во́йська) =поступить, вступить; *~ме в А́фрику =войдём в Африку; *~в до світли́ці царе́ви, царь ёму́ {ка́же}: ро́биш, што ро́биш, усе́ позира́й на коне́ць [Гнт] =только вошёл в светлицу царскую,

царь ему говорит: что бы ты ни делал, всегда думай о последствиях;
вступ|ный adj АГ ЕБ ЯГ *(білéт / контрóла) =входной; *(коментáрь / лéкція) =вводный; вступительный; *~оє =вступительный взнос; входная плата; цена входного билета; *~а вíза =въездная виза; *милозвýчну ~ý фóрмулу нам нýкат прúповідка Чорнокнúжник [Грк] =милозвучную вступительную формулу предлагает нам сказание "Чернокнижник";
встя́ти ab intr *~ ся =обмочиться (мочой); *тобí што, стары́й моримухо,– ка́же менí,– рога́тый вýйко в нóсї устя́в ся? [Кшл];
всход m ЕБ ЛЧ ЯГ *~ сóнця =восход солнца; *~ы продзёвбли =всходы проросли; *(путь горí) =подъём; взвоз (обл);
всходи́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(сóнце) =восходить; *(сíяня) =всходить;
всхóдячый adj =восходящий;
всы́пати ab tr БС ЕБ ЯГ [П-Г] =всы́пать, влить;
всыпáти inab tr БС ЕБ =всыпáть, вливать;
всыс m ЕБ =всасывание;
всысáти inab tr ЕБ =всасывать; *~ ся =всасываться;
вся́ды adv (тож вся́где) АГ ЛЧ СП ЯГ =везде; всюду; повсюду; повсеместно; *~ добрí, а дóма мáйлїпше =в гостях хорошо, а дома лучше; *де ~ по свíтї не сут Русины! =где только по свету нет русин!; *~ дóвжен =кругом должен; *а у сюй дорóзї вши́ток кельчúк, то єст перевóз, вáму тридця́ток, уся́где пан бýде платúти [Джв] =а в этой доставке всю стоимость, то есть перевозку, пошлину, везде оплачивает помещик;
вся́|кый pron adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =любой; всяк(ий); *у ~ый час =в любое время; *молú ся Бóгу, штобы́ тя всокотúв уд ~ого зла [Ктк] =молись Богу, чтоб уберёг тебя от всякого зла; *~ый... орýжіє брав... и ста́вив ся до та́бору [Крл] =всяк брал оружие и прибывал на сбор; ***adv *~о =по-всякому; в любом случае;
вся́чено pron АГ ЛД ЛЧ [П-Г] =всё; всячина; *што ~ сьме перепрóбовали! =чего только мы не перепробовали!; *што ~ ся поробúло! =сколько всего сделано!; *любóв уся́чено перете́рпит [флк] =любовь всё перенесёт; *колú дóма я́рну робóту як май докончúли, ...долý на широ́куй рóвени Угóрськуй ...уся́чено зрíло и пристига́ло [Гдн] =когда дома весенние работы совсем заканчивались, внизу, на широкой Венгерской равнине всё зрело и дозревало;
всячина́ f =всячина; *ищú кýри, гýси, качкы́ и йнша крыла́та ~ не насыче́на [Кст] =куры, гуси, утки и прочая крылатая всячина ещё не накормлена;
вта́йнї adv ЛЧ =втайне, тайком;
вталёва́ти ab tr ЯЯ =разделить на порции; распределить; разместить;
втаря́ти inab intr АГ =вто́рить;
втемеси́ти ab tr *~ до головы́ =втемяшить / вдолбить в голову;
втера́к m ЛЧ =полотенце; утиральник (нар);
втера́льник m БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =полотенце; утиральник (нар);
втéраня n ЛЧ =утирание;
втера́|ти inab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =утирать; *рукавóм ~в чолó Андрíй, спотúвши ся, пересува́ючи ка́мінь на чужý нúву [Бжр] =Андрей, передвигая камень на чужую ниву, вспотел, утирал лоб рукавом; *~ти ся =утираться;
втéрти ab tr АГ ЯГ [П-Г] =утереть; *кýртов нечúстов сорóчков утéр спотíлоє лицé [Слк] =короткой грязной рубашкой утёр вспотевшее лицо; *~ ся =утереться;
втечú ab intr (втечý, втечéш, втечé, втóк) АГ ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ [П-Г] =бежать, убежать; *ýсміх му втúок из твáри =улыбка сошла с его лица; *и втюк до хы́жі [Пнк] =и убежал в дом; *йнде пушлú, а́лбо утеклú [Джв] =ушли в другие места или сбежали;
втúскати ab tr АГ БС ЛЧ =втиснуть; насовать, напихать, набить; *~ ся =втиснуться; набиться;
втиска́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =втискивать; *~ ся =втискиваться;
втиснýти ab tr ЕБ =втиснуть; *~ ся =втиснуться;
втíгання n ЯГ =втягивание;
втíгати inab tr ЕБ ЯГ =втягивать;
втíкавый adj *~ звук (грам) =беглый звук;
втíканець m АГ =беженец;
втíка́|ти inab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =бежать; убегать; торопиться, спешить; *~ти сýньголов =пуститься наутёк; *сíла на та́тоша и ~й ýдтам [Пнк] =села на крылатого коня и бегом оттуда; **не ~й за тым вóзом, што тя не чéкат [Лзн] ==не суйся в волки, когда хвост тёлкин;
втїка́ч m ЕБ ЛЧ ЯГ =беглец; беженец; *тягнув ся ...ряд вóзув из... утїкача́ми, ...позавúваными у покрóвцї жóнами, дїтьмú ...и мужчúнамн из инейстыми ýсами [Врн] =тянулась вереница возов с беженцами, обмотанными в одеяла женщинами, детьми и мужчинами с заиндевелыми усами; ***f *~ка =беглянка; беженка;
втїка́ючый adj =убегающий; бегущий; *за́чали будова́ти ...Берлúнський мур, обы́ пригати́ти потóк утїка́ючых на За́пад [пр] =стали возводить Берлинскую стену, чтобы воспрепятствовать потоку убегающих на Запад;
втíклый adj ЕБ =бежавший, убежавший, сбежавший; беглый;
втíк|нути ab intr АГ ЛД ЛЧ ЯЯ =убежать; уйти; *~нути пе́ред чим =бежать от/из-за чего; *при мікрофóнї ми тре́ма ~ла =перед мікрофоном моё волнение пропало, исчезло; *молокó ~ло =молоко сбежало / выкипело; *за́смівок му ~ из твáри =улыбка сошла с его лица; *по неуда́тнуй вóйнї Ра́ковцій ...утíк до По́льщі [Кнт] =после неудачной войны Ракоци бежал в Польшу;
втíк|ы subst pl.tant ЕБ ЯГ =бега; беженство, бегство; побег; *на ~ах =в бегах; в беженстве; ***adv pred *~ы =бегом; *па́ска... дава́й ся корбуля́ти долýв бере́гом... чолові́к ся... напýдив, пýстив з рук кошáрик, а з кошáрика – я́йця вон, и ~ за па́сков [рк] =кулич давай катиться вниз по косогору... человек испугался, выпустил из рук корзинку, а из корзинки – яйца вон, и бегом вдогонку;
вто pron prtcl ЛЧ > отó;

втовч|и́ ab tr =вбить; ***ни́тко не ~е́ у твою́ копо́ню, / / што тако́е бі́дность [ПтИ];
втопе́ни|к m ЛЧ =утопленник; ***f ***~ця =утопленница;
втопе́ный adj =утопленный;
вто́пеня n ЕБ ЯГ =утопление;
втопи́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =утопить; ***я го не хо́тїла утопи́ти, лем у́купати [Глг] =я его не хотела утопить, а только выкупать; ***~ ся =утопиться; утонуть, потонуть;
вто́пляти inab tr АГ =утапливать; ***~ ся =вязнуть;
вторка́шный adj =относящийся ко вторнику;
вто́р|ок m ЕБ ЛЧ =вторник; ***бы́ли се хлопчукы́, ...так ві́рно змінє́ні в солда́тув, ...як коли́ мясопу́стного ~ка бі́жа́т в папірёвых шапка́х из ...дранти́вов амбре́лов по болото́ї [Птш] =это были подростки, так умело одетые солдатами, словно в мясопустный вторник, когда они в бумажных колпаках с плохонькими зонтами семенят по грязи;
втор|ы́й num (редк уст блг) ЛД =второй; ***~о́є прика́заня Бо́жоє: не бра́ти и́мени Го́спода Бо́га сво́ёго нада́рмо [Ктк] =вторая заповедь Божья: не призывай имени Господа Бога своего всуе;
втра́та f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =утрата; урон; ***~ кро́вли (мед profluvium) =истекание кровью; ***~ вагы́ сто́янём =усушка;
втра́тившый adj ЕБ =утративший; проигравший; ***~ кров =истёкший кровью;
втра́тит|и ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =утратить; потерять; прогадать; ***~и во́йну / пра́во =проиграть войну / суд; ***ку́лько з того́ надгни́ло, ...ку́лько ~ вагы́ сто́янём [Стн] =сколько здесь подпортилось, сколько усушится;
втра́тный adj ЕБ =убыточный;
втыка́ти inab tr ЯГ =совать, всовывать; втыкать; ***~ ся =соваться; втыкаться;
втыкли́вый adj ЯГ =проныра, пролаза;
втыкну́ти ab tr ЯГ =всучить; всунуть; воткнуть; ***~ ся =застрять; воткнуться;
вты́чка f ЯГ =(штепсельная) вилка, штеккер; электровилка;
втычко́вый adj =штепсельный;
втягну́ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =втянуть; ***ци́сарськоє во́йсько ...стара́ло ся ~ мада́рськоє во́йсько в ...оге́нь, ...зуда́рили ся ...из гуса́рями [Врн] =императорское войско старалось втянуть венгерское войско в огонь, сразились с гусарами; ***~ ся =втянуться;
втяма́ти inab tr АГ =замечать;
втями́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =заметить; ***из ёго́ збо́рника ле́гко ~, як новоча́сні мада́рські наро́дні спі́ванкы́ вплы́ли на пісе́нну тво́рчость Русину́в [пр] =из его сборника легко заметить, как современные венгерские народные песни повлияли на песенное творчество русин;
втя|ти́ ab tr (фам вульг) АГ БС ЕБ НТ ЯГ =врезать; ударить острым предметом; ***два–три́ раз хлі́ба в рот, промкиу́в крыхту́ молока́, з тым и ~в доро́гу туды́ и на́зад [Стн] =два–три кусочка хлеба в рот, глотнул чуть молока, так и врезал всю дорогу туда и назад;
в у́днище n [П-Г] =стожар, стоговище, подстожье;
вуз m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =воз; телега, повозка; вагон; ***Вели́кый / Малы́й В~ (астр) =Большая / Малая Медведица; ***уго́рськый ~ =большой воз; ***за ка́жду до́бру копи́цю, у котру́й быва́ют два во́зы уго́рські сі́на... плати́ти му́сит ся гр. 6 [Джв] =за каждую порядочную копну сена, в которой обычно два больших воза сена следует уплатить 6 кр.; ***у де́брях во́зом не мож ходи́ти, лиш на коні́ [Жтк] =по чаще возом не поездишь, только верхом; ***што з во́за упа́ло, то пропа́ло [Ччс] ==что с воза упало, то пропало; давно то пропало, что с воза упало; ***ба́ба з во́за > спи́ця;
вуйня́ни|н m (уст syn ра́тник) ЛД АГ =боец; (ист) ратник, воин; воитель; ***f ***~ця =воительница;
вуйня́нити inab intr АГ ЛД =бороться; воевать;
вуйня́н|ый adj ЕБ =воинственный; ***з ~ы́м ви́дом =с воинственным видом;
вуйщи́н|а f ЛЧ =служба в армии; ***ци ун быв на ~ї? =он служил в армии?; ***на ~ї познако́мив ся из се́рбчинов [пр] =в армии он познакомился с сербским языком;
вул m (gen вола́, soc ву́лми; зоол Bos taurus) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =вол; ***ты, во́ле! =ты дурак / болван / идиот!; ***dem > во́лик; ***~ из Ру́сина, бо и ун ро́бит ...як ...Ру́син [Птш] =вол из русина, оттого что и он работает как русин; ***забы́в ~, коли теля́тём был [Ччс] =обычай бычий, а ум телячий;
вулґаріза́ці|я f =вульгаризация; ***да́лшый пері́од... быв сві́дком реа́кції про́тив ~ї церько́вного языка́ [Мгч] =следующий период свидетельствует о реакции против вульгаризации церковного языка;
вулґари́м m БС =вульгаризм;
вулґарізова́ти ab/inab tr БС =вульгаризировать;
вулґарно-марксісти́чный adj БС =вульгарно-марксистский;
вулґа́рность f БС =вульгарность;
вулґа́рн|ый adj БС =вульгарный; ***adv ***~о =вульгарно; ***для парі́жськых сало́нув ю́жный го́вур звучи́т ~о, ба и плебе́йськы [ох] =для парижских салонов южный говор звучит вульгарно, даже плебейски;
вулка́н m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =вулкан; ***ото́ бы́ло о́зеро в кра́терї пога́слого ~а [Чрі] =это было озеро в кратере погасшего вулкана;
вулкани́чный adj ЕБ ЛЧ ЯГ =вулканический;
вулканіза́ці|я f БС ЛЧ =вулканизация; ***че́рез ~ю удало́ ся удобра́ти кавчуко́ву воню́ [Чпй] =путём вулканизации удалось устранить неприятный запах каучука;
вулканізова́ти ab/inab tr БС ЯГ =вулканизировать;
ву́мено n ЕБ =вымя;
ву́м|ня n БС ЛЧ НТ =вымя; ***лїни́во пля́нтає ся Шу́тя не впорожни́, а́ли з по́вным ~снём [Птш] =лениво плетётся Шутя не порожняком, а с полным выменем; ***dem ***~нячко =вымечко;
вумня́ста adj ***~ коро́ва =корова с большим выменем;
вундерки́нд m =вундеркинд;
вур m (gen во́ра) БГ ***(воры́ня) =ограда из жердей; ***(дара́ба) =плот;
вурдака́рь m (зоол Mantis religiosa) ИТ =богомол; ***побо́жный ~ звізду́ вече́рну стрі́чат [Слб];

вурь m (gen во́ря, обл) БГ ЕБ ЯЯ =жеребец; *три во́рї, а за ты́ма воря́ми прийшли кобы́лы [Янв] =три жеребца, а за ними пришли кобылы;
вуск m (gen во́ску) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =воск; *печа́тный ~ =сургуч; *мо́же кметь, де хо́че... ме́ду, во́ску, лен, коно́плї... продати́ [Джв] =крепостной имеет право где угодно продавать мёд, воск, лён, коноплю;
вусян~ > увсян~ *а вна єї́ годова́ла // вусяно́в поло́вов [Лнт];
вуч > о́ко
вха́маный adj =захомутанный; **спі́шно и кунь не го́ден бі́зти, кедь ~ [Лзн] ==на чужой спине легко;
вхля́п adv (спорт) ЛЧ =в положении расслабившись; *не́сти ся на коню́ на ~ [Чпй] =скакать на коне без седла;
вход m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =вход; въезд;
входи́|ти inab intr АГ ЕБ ЯГ =входить; *~ти ся де =зачастить куда; приняться / взяться / повадиться ходить куда; *ме́жи слу́жські сви́нї ~в ся величе́зный {дику́н} [ПлА] =к домашним свиньям повадился огромный дикий кабан;
вхо́дный adj =входной; въездной;
вхожа́|й m =вход; *лїзь ты упере́д, бо я там не зна́у ~ї́ [Гнт] =лезь сначала ты, потому что я там не знаю входы;
вхо́женя n БС =вхождение;
вхыле́ный adj =приоткрытый;
вхыли́ти ab intr [П-Г] *~ две́рї =приоткрыть дверь; сунуться в дверь; *~ ся (за две́рї) =приоткрыться; *~ ся до чо́го =прибегнуть к чему; *~ ся до Мадя́рщины =найти прибежище / укрыться в Венгрии; *ско́ро До́бош две́рї вхы́лив,– // Дзві́нка Ште́фан в се́рдце стрі́лив [Шмш] =только Добош сунься в двери, – // Штефан Дзвинка в сердце стрелил;
вхыля́ти inab intr *(две́рї) =приоткрывать; *~ ся до чо́го =прибегать к чему;
вці́цовати inab tr БС =всасывать; впитывать;
вці́ди́ти ab tr (бран разг) =врезать (по морде); *уцїди́ти бы сим ...пра́лником трафика́нтцї, ...и па́чка за́раз найшла́ ся бы [Слк] =врезать бы лавочнице этим стиральным вальком, так сразу бы табак нашёлся;
вці́леня n ЕБ =попадание;
вці́лити ab tr *~ ко́го ЕБ [П-Г] =попасть в кого; ранить кого;
вці́лови adv СП =вообще; в целом; целиком; в целости (и сохранности); *~ не на́йде ся а́ни єде́н =в общей сложности не наберется и одного; *списа́ти ~ =описать в общих чертах; **и вовк сы́тый, и коза́ ~ [Лзн] =и волк сыт и овцы целы;
вцїпи́|ти ab intr *~ ся =вцепиться; *~в ся рука́ми за одві́ркы, зві́сив го́лову ...и стоя́в як зако́паный [Птш] =вцепился руками в косяк, понурил голову и стоял как вкопанный;
вчас adv БС ЯГ =вовремя; *~ ра́но =рано утром; *зви́нна вовчи́ця усе́ ~ удско́чит и напа́де из незакры́того бо́ку [нч] =изворотливая волчица каждый раз отскакивает вовремя и нападает с незащищенной стороны;
вча́сн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =ранний; *(благоча́сный) =своевременный; *у ~ых ста́діях =на ранних стадиях;
вчасра́но adv БС =рано утром;
вче́ра adv (ткж уче́ра, вчо́ра, учо́ра) ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =вчера́; *я приї́хав уче́ра з до́лу [Янв] =я приехал вчера из города;
вче́рашн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =вчерашний; *капкы́ во́ды в траві́ блища́ли... як знак ~ої сло́ты [ПлА] =капли воды в траве сверкали, напоминая о вчерашнем ненастье;
вчери́ти ab tr (нар) > счари́ти; *бу́деш, ді́вко, бу́деш мо́я, // лиш учери́ бра́тка сво́го [Лнт];
вчине́н|ый adj АГ [П-Г] =произведённый, сделанный; совершённый; проведённый; *~а (в)у́міна / по́права=произведённая замена; *стро́ны тамо́шной інквізі́ції плеба́ном тока́йськым ~ой [Олш] =что касается тамошнего расследования, проведённого приходским священником токайского прихода;
вчини́тель m БС =сделавший, совершивший; *~ забу́йства =совершивший убийство; *ко ~ сёї біды́? =кто виновник этого?;
вчини́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =произвести, сделать; совершить; *~ збу́ру =взбунтоваться; *~ три́кут =образовать треугольник; *~ кому́ ab intr (без обє́кта) =сглазить кого; *у шість днув учини́в Бог не́бо, и зе́млю, и мо́ре [Джв] =за шесть дней сделал Бог небо, и землю, и море; *~ ся =образоваться; сделаться; *~ ся кым =сделаться, стать кем; *~ ся, ож не стями́в =сделать вид / притвориться, что не заметил; *~ ся фа́ктом =осуществиться, состояться, произойти;
вчинкова́ти inab intr =действовать; давать эффект; *Бог учинку́є ...як управля́ючый прі́нціп [Птш] =Бог действует как управляющий принцип;
вчинко́в|ый adj *гріх ~ый =грех, связанный с поступком; *поту́па ~а =оскорбление действием; *гріх ~ый, ёго́ же чолові́к сам, сво́ёв во́лёв учини́в [Ктк] =согрешение действием, которое человек сам, по своей воле совершил;
вчинкы́ pl.tant ОБ =сглаз; *наро́дне лі́ченя люди́й бы́ло... лі́ченя... за́палу про́душок, ка́шлю, за́палу плюц,... боляку́в,... ру́жі,... ран, ре́вмы, учи́нкув [Грк] =народное лечение человека заключалось в лечении бронхита, кашля, воспаления лёгких, болячек, рожи, ран, ревматизма, сглаза;
вчи́нность f =эффективность; действенность;
вчи́нный adj =эффективный; действенный;
вчи́н|ок m АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =воздействие, действие; деяние, поступок; *гои́вый ~ок =заживляющий эффект; *істо́рикы... не му́сят ~кы бы́лостї спуд нохти́й сса́ти [Гдн] =историкы... не обречены брать деяния былого с потолка;
вчи́слёвати inab tr БС =включать в число; зачислять;
вчисли́ти ab tr БС ЕБ =включить в число; зачислить;
вчи́товати inab intr *~ ся =вчитываться; *а́втор... так демонстрати́вно удмі́тує вла́стноє а́вторство, аж єм са за́чав ~ [Кпр] =автор так напоказ отрицает своё авторство, что я даже начал вчитываться;
вчлени́ти ab tr БС =вставить; влить (в состав); принять / ввести в члены; *~ ся =влиться (в состав); войти / вступить в члены;

вчо́ра adv ЛЧ =вчера; *два ка́мінї, що ~ приню́с Фе́дор з лу́гу, уд рікы́ [Фдн] =два камня, что Фёдор вчера принёс из поймы, с реки;
вчора́шний adj ЛЧ =вчерашний;
вчува́|ти inab tr =чувствовать; *~ат ся =чувствуется;
вчу́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =услышать; ощутить, почувствовать; *не ~ =прослушать; *коли́ учу́ла... при́віт Мари́ин, изигра́ла ся дїти́на у че́реві є́ї [Джв] =когда она услышала приветствие Марии, взыграл ребёнок в чреве её; *~ ся =послышаться;
ша́кже > ша́гже;
шелия́кость f ЛЧ =разнообразие;
шелия́к|ый adj pron ЛЧ БС СП ЯГ =всяческий, всевозможный; разнообразный; *там кедь погнойти, капу́ста и ~а зеленина́ уро́дит ся [Джв] =если унавозить, там уродится капуста и всякая зелень; ***adv *~ =впрочем; в любом случае, обязательно; всяко;
шелия́чина f БС ЯГ =всякая всячина; всё; *керт ма́ют, де кедь погно́ят, ~, што на ку́хню валу́шное, уро́дит ся [Джв] =у них есть огород, где при унавоживании всё, требующееся на кухню, родится;
шити́чност|ь f =вездесущность; повсеместность; *е́дни́ сут в го́йности, // в ~и ска́чут, // дру́гі голоду́ют, // в недоста́тку пла́чут [Пвл];
шити́чный adj =повсеместный; вездесущий;
шиткое́дні|ти inab intr ЯГ =становиться равнодушным, безучастным; делаться безразличным;
шиткое́дность f ЯГ =безразличие; равнодушие;
шиткое́дн|ый adj ЯГ =безразличный; равнодушный; *не ~ый =небезразличный; ***adv *~о =безразлично; *не ~о =небезразлично; *то ~о =это безразлично;
ши́тк|ый pron ЕБ НТ ЯГ > ши́ток; *пан зва́жили на тоту́ нече́кану про́сьбу, пора́дили ся и ~о убду́мали и о ты́ждень вдови́ удказа́ли [Ксн] =господин изволил благосклонно выслушать неожиданную просьбу, посоветовался и всё обдумал, и через неделю передал вдове ответ;
ши́т|ок pron (тюк ~ка f, ~ко n, ~кі pl) АГ БС ЛД ЛЧ СП ЯГ =весь (вся, всё, все); нали́чный; *~ко догрома́ды =всё вместе взятое; *~ко е́дно́ =всё равно; безразлично; *~кі на́раз (стрі́лити) =за́лпом; *за ~ко ви́нен =кругом виноват; *што ~ко ся чолові́к наслу́хат! =чего только не наслушаешься!; *пе́ред ~кым =прежде всего; в первую очередь; *идеме́ хоть ка́ды, ~кі пути́ до́брі =идём куда угодно, любая дорога годится; *ун лю́бит ~ко робі́ти =он что угодно любит делать;
шторе́ность f БС =обустроенность, устроенность;
шторе́ный adj БС =обустроенный, устроенный; оформленный; *(хы́жа) =обставленный; *остато́чно, пудо́зреня мо́є впа́ло на ї́жка, и розгри́об єм ёго́ ва́цок, ~ из найлоно́вого жачко́вля [нч] =в конце концов подозрение моё пало на ёжика, и я разгрёб его логово, устроенное из нейлоновых кульков;
што́реня n БС =обустройство; *(устро́йность) =строй, система;
што́рёваня n БС =обустройство;
што́рёвати inab tr БС =оформлять; обустраивать; *~ ся =обустраиваться;
штори́тель m БС =автор; составитель; ***f *~ка =автор; составительница;
шторй́|ти ab tr БС =упорядочить, расположить (по порядку); устроить; систематизировать; *(терітóрію) =благоустроить, обустроить; *(папі́ря, дїла́) =разобрать; *~ти збо́рник / пере́різ =составить сборник / обзор; *понахо́жовані матеріа́лы ~в єм ...у хронолоґічнум по́рядкови [Кпр] =отысканные материалы я расположил в хронологическом порядке; *~ти ся =устроиться; упорядочиться; *~ти ся из роди́нов / газду́ством =обустроиться; обзавестись семьёй / хозяйством;
шторя́|ти inab tr =устраивать; систематизировать; *~ти ся =устраиваться; *сяк ми ся ~т =меня так устраивает;
шпацірова́ти ab intr (ся) БС =войти гуляя / беспрепятственно;
шу́ньокати ab intr *~ ся =вкрасться; влезть, пробраться; втереться в доверие;
вы pron АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =вы;
вы́дра f (зоол Lutra lutra) БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =выдра; **и ~ му́дра, е́дна́кож убде́рут ю [флк] ==жигу́ча крапива родится, да во щах уварится;
вы́жел m ЕБ =выжлец; легаш; легавый пёс; пойнтер; сеттер;
вы́жля f (syn перепі́лка́рь) ЛЧ =легавая, выжлица; гончая;
выжля́стый adj БС =тонкий; поджарый, сухопарый; подвижный;
выжля́ти inab intr =вынюхивать;
выр m АГ ЕБ ЯГ =омут, глубокое место, яма; *(кру́тель) =водоворот; воронка; *=во́ду ...изо́пре чолові́к; ...перегати́т, та уже́ начи́нит ся ~ [Гдн] =воду, человек в силах остановить; запрудит и вот уже сделался водоворот; ***dem *~ик =водоворотик; небольшая воронка;
вы́рити inab intr ЕБ *~ ся =вихриться;
вы́ркнути ab tr =буркнуть;
вы́ркот m (пса) =урчание; рыча́ние; *{вовчи́ця} ли́шила свуй луп и, вы́ґірвши зу́бы, из ~ом ве́ргла ся на ата́ку [нч] =волчица оставили добычу и, оскалив пасть, с рычанием бросилась в атаку;
выров́а́т|ый adj *~а рі́ка =река с водоворотами / омутами;
выро́вый adj ЕБ =вихревой; завихрённый;
вы́рчаня n (пса) БС =урчание; рыча́ние;
вырча́|ти inab intr (пес) АГ БС =ворчать; рычать, *щи не вкуси́в, лем ~в, // а́йбо я вже утїка́в [Слб];
выси́ти inab tr АГ ЛЧ НТ =повышать, возвышать, поднимать; *~ ся =повышаться, возвышаться, подниматься;
высо́к|о n subst (поэт) ЕБ =высота; *скок до ~а =прыжок в высоту; ***adv *~о =высоко; *у́росте и на 30 м ~о =вырастает на высоту 30 м; *~о за ся ду́мати =воображать о себе; *~о держа́ти ко́го =высоко ценить; ценить на вес золота;
высокобудо́ваня n БС =высотное строительство;
высокого́рський adj ЯГ =высокогорный;
высококалорі́йн|ый adj =высококалорийный; *стра́ва ма́є бы́ти ~а [Алм] =пища должна быть высококалорийной;

высококваліфіко́ваный adj =высококвалифицированный;
высоколе́тн|ый adj ЕБ =высокопарный, выспренний; велеречивый; возвышенный; *(амбі́тный) =амбициозный; честолюбивый; взыскательный; *сякы́й по́судок ...удбива́е охо́ту уд вся́кой ~ой пра́ци [МрА] =такое мнение отбивает охоту от всякого взыскательного труда;
высоконапино́вый adj =высоковольтный;
высокооберто́вый adj =высокооборотный;
высокообразо́ван|ый adj БС =высокообразованный; *Ю́лій Фірца́к быв ~ым чолові́ком [лн] =Юлий Фирцак был высокообразованным человеком;
высокопеча́тный adj АГ =высочайший; с важными печатями; *на сесь ~ лист из Унгва́ру у Са́лдобоши яв слуга́ во́зик масти́ти, ко́ні чи́таво годова́ти комони́цёв та вусо́м, сло́вом, парова́ти ся у путь [Гдн] =по этому высочайшему письму из Унгвара стал слуга в Салдобоше смазывать пролётку, усиленно кормить лошадей клевером и овсом, словом, собираться в дорогу;
высокопоста́веный adj ЕБ =высокопоставленный;
Высокопреосяще́нство n (церк тіту́ла архіепи́скопа, митрополи́та) БС ЛЧ *Ва́шоє ~ =Ваше Высокопреосвященство;
высокопреосяще́ный adj (церк) ЛЧ =высокопреосвященный;
Высокопрепо́добіє adj (церк тіту́ла гуме́на) ЛЧ *Ва́шоє ~ =Ваше Высокопреподобие;
высокопрепо́добный adj (церк) ЕБ ЛЧ =высокопреподобный;
высокопромысло́в|ый adj =промышленно развитый; *ясно́є, ож ото́ бы не бы́ло пожито́чно дл҃я люди́й, котрі́ жи́ют у ~ых Зъедине́ных Шта́тах [Мгч] =очевидно, что это не было бы полезно для людей, живущих в промышленно развитых Соединённых Штатах;
высокоро́дность f =знатность; родовитость;
высокоро́дный adj ЕБ ЛЧ =высокородный, родовитый; знатный;
высокорозви́тый adj БС =высокоразвитый;
высокоро́стлый adj ЕБ =высокорослый; долговязый;
высокору́ня f БС =плоскогорье;
высокоста́нн|ый adj ЕБ =высокопоставленный; высокого ранга; *~а стрі́ча =встреча в верхах; *~ый гость =высокий гость;
высо́кост|ь f БГ БС ЕБ ЛД ЯГ *(поэт) =высота; *Ва́ша В~е =Ваше Высочество; *ораніці.. че́рез ~ї и дале́кості ча́жко ся гноити мо́гут [Джв] =пашни из-за высоты и дали трудно унавоживать;
высокоу́мство n АГ =учёность; *пра́вда ся ~м изнизи́т [Гдн] =правда от большой учёности обесценивается;
высокоуро́дный adj =высокоурожайный;
высокоуче́ный adj АГ БС =высокообразованный; *навірно не бы́ли потре́бні нові́йші рішеня, а што бы́ло тре́ба, то ...~ влады́ка А. Бачи́нськый з ча́сти убнови́в, з ча́сти же потверди́в [Гдн] =наверное в новых решениях не было нужды, а что требовалось, то высокообразованный владыка А. Бачинский отчасти обновил, а отчасти подтвердил;
высокоч о́лый adj ЕБ =с высоким / открытым лбом; семи пядей во лбу;
высокошко́лський adj =вузовский; высшей школы; {Шафра́нко –} академи́чный маля́рь, ~ педаго́г [іР] =Шафранко – академический художник, вузовский педагог;
высокоя́костный adj =высококачественный;
высо́к|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =высокий; *(чолові́к) =рослый; *~а ло́пта =верховой мяч; *~а пі́ч > пі́ч; *~оє ду́маня > ду́маня; *три ме́тры ~ый =высотой три метра; *яка́ ~а =какой высоты; *ци ви́дів єсь при доро́зї // ~у топо́лю? [Лнт];
высот|а́ f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =высота; величина; *бы́ло на ~ý чу́ти кли́каня їх [Джв] =их призыв был слышен на высоте; *~á зы́ску зави́сит уд чи́сел ку́пной и про́дажной ці́ны́ [Стн] =величина дохода зависит от цифр покупной и продажной цены;
высо́тн|ый adj =высотный; *~а хворо́та =высотная болезнь; *~а розлу́ка =разница высот;
высоче́зный adj =высочайший; очень высокий; здоровенный;
высо́чество n (тіту́ла; ист) АГ ЕБ =высочество;
высочи́на f (геог) БС ЕБ =плато; возвышенность; *тота́ ~ из чудны́ма ска́лами убложе́на бы́ла [Глг] =эта возвышенность была окружена странными скалами;
высши́ти inab intr ЕБ *~ ся =выситься;
вы́сшост|ь f =верховенство; превосходство; *духове́нство при сво́юй низку́й образо́ваности не могло́ {пересві́дчити ся} у ~и католи́цькоі ві́ры [Кнт] =духовенство при своей низкой образованности не могло убедиться в превосходстве католической веры;
вы́сш|ый adj БС ЕБ ЛЧ =высший; *(май высо́кый) =более высокий, выше; ***adv ЛД *~е =выше, свыше; *што ~е intd =более того; *~е стох =свыше ста; *ту ~е темето́ва была ба́ня, шо з не́й руду́ бра́ли та вози́ли до Реме́т... а во́зы бы́ли деревляні́ [Чнс] =тут выше кладбища был рудник, из которого добывали руду и возили в Ремету, а возы были деревянные;
вы́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ =выть; *и ма́йкороставый пес не все у світ вы́є, ай десь-коли́сь, ду́же ре́дко, и поряд о́чно бре́ше [Гдн] =и самый шелудивый пёс не всё воет на луну, а иногда, бывает, очень редко, и толком лает; **вый, вый, принёсе ти свиня́ помы́й [Лзн] (при́казка);
вытя́ n БС ЕБ =вой; *и зась ~ во́вчати дало́ ми припо́чивок [нч] =и снова вой волчонка дал мне передышку;
выш f (поэт) =высь; *на ~ =в высоту; *у ~и трёх ме́трув =в три метра высотой;
Вышегра́д m (ист геог) =Вышеград;
выши́н|а́ f =высота; *то вже бы́ло пу́здно з но́чи, // тліли звізды в вышині́, // злі́пли ми ся та́кой о́чі, // сплю – и снит ся туй мені́ [Єсн]; ***dem *~ка =возвышение, возвышенное место;
вши́ти ab tr =возносить; возвышать; *~ ся =возноситься; возвышаться;

вышíнь f (поэт) =высь; высота;
вы́шка f =высота; *Спíшський град ...звóнка ...окружáв мур, грýбка котрóго бы́ла 2,7 мéтра, а ~ днýка 5,88 м, а глýбка 7,77 м [БсН] =Спишский замок окружала крепостная стена толщиной 2,7 метра, высота её внутри была 5,88 м, а глубина 7,77 м;
вы́шн|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =верхний; вышний, горний (книж поэт); *~ый ток =верхнее течение; верховье; *мáло косалóві мáєме на ~ум пóли [Удв] =есть у нас немного участков под покос на верхнем поле;
вышня́к m (syn гéйрок) БГ ЛЧ =пиджак;
вышн|яни́н m АГ ЛД ЛЧ =житель верхней части села; *~яне мáют и букóве дрéво [Джв] =у жителей верхней части села есть и бýковый лес; ***f *~я́нка =жительница верхней части села;
вя́лити inab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =вялить; *(фиг) =удручать;
вя́лость f ЕБ =вялость; невыразительность; бесцветность;
вя́л|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =вялый; невыразительный; ***adv *~о =вяло; невыразительно;
вя́неня n ЕБ =увядание;
вя́нути inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =вянуть;

г

габа́ f БС НТ ЯЯ [Алм] =волна; *шумовáта ~ =бурун; *спíванка давáла ся на зарíнки, по ~х Репи́нки, бíгла плáєм дгóрі на полони́ну [Фдн] =песня пустилась по гальке, по волнам Репинки, понеслась прямиком вверх на полоину; **девя́та ~ ==девятый вал;
габа́стость f БС =волнистость;
габа́стый adj БС =волнистый;
габз(ин)а́ f (бот Sambucus) ЕБ =бузина;
габзóвый adj =бузиновый; бузинный; *~ цвíт и румéнок пéрвый лїк у дóмі [Дхн] =бузиновый цвет и ромашка первые лекарства в доме;
габи́ти inab tr [Алм] > габовáти;
габíлі́т|ова́ти ab intr *~ова́ти ся =получить квалификацию / звание =габілітова́ти ся; *в 1906. р. ~у́є ся, пóслї чóго ...именóваный профéсором на правни́чуй акаде́мії в Пóжоню [Ллк] =в 1906 г. защищает диссертацию, после чего назначен профессором юридической академии в Братиславе;
габóв intj (у бутинашýв, кой ся да́што погуби́ло при ри́зах) ОБ ЯЯ [П-Г] =стой! подожди!;
габóваня n *(пшени́цї) =колыхание; *(на мóрю) =волнение;
габова́ти inab tr =волновать; *при самóтах ві́трик дыхат чи́сто, // колоскáми ла́гудно габу́є [Слб]; *~ ся =катиться плавными волнами; *жи́то ся габу́є =рожь колышется, волнуется;
габови́тость БС =волнение;
габови́т|ый adj БС =волнующийся; бурный, неспокойный; *мóре умíрено ~оє =на море волнение умеренное;
габóв|ый adj БС =волновой; *~а довжина́ =длина волны;
габорíтлова́|ти inab tr (уст) ЛД =беспокоить; *продáв єм ви́нницю и даю́ ёму́ за́пис сей, щобы́ ёго́ ни́хто не ~в из кро́вных мóих [Джв] =я продал виноградник и даю ему этот акт, чтобы его никто из моих родственников не беспокоил;
Га́бсбургський adj (ист) БС ЛЧ *~ дом =Габсбургская династия;
гав intj ЯГ =гав-гав;
Гава́ї pl.tant (геог) БС =Гаваи;
гава́йський adj БС =гавайский;
Гава́на f (геог) БС =Гавана;
га́ван|ь f =гавань; *здовж вну́трішнов ~ёв Копенга́ґы тя́гне ся у́лиця Дéставолд [Птш] =вдоль внутренней гавани Копенгагена тянется улица Деставольд;
гавари́йн|ый adj =аварийный; *~ой у́йтя =запасной выход; *~ой приста́ваня =вынужденная посадка;
гава́рія f БС [Мгч] =авария; *морська́ ~ =кораблекрушение;
гаваро́ваный adj БС =потерпевший кораблекрушение / аварию; пострадавший от бедствия;
гавгу́н m (зоол) ИТ > гугу́н;
га́вер m (зоол Aquilla chrisaëtus) ИТ =беркут;
га́вканя n БГ ЕБ ЛЧ =лай; *~ сполошéных псув розноси́ло ся на окóлици [Стн] =лай растревоженных собак разносился по округе;
га́вкати inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =лаять; брехать; (нар) гавкать; *(бу́ром) =заливаться лаем; *(за пыскача́, фам) =гавкать; *як псы навнова́ли ~, тогды́ она́ пушла́ [Лзн] =когда собакам надоело лаять, тогда она пошла;
га́вкну|ти ab intr БС *(пес) =брехнуть; тявкнуть; *(фиг фам) =выйти из строя; *Мику́ла спокóйно посвúстуючи ...ишóв собí дорóгов, ...и ищí áни пес не ~в на нéго [Мгв] =Микула спокойно посвистывая шёл по дороге, и даже ни одна собака на него не залаяла;
гавку́н m (разг) ЯЯ =злопыхатель; критикан;
Гавр m (геог) БС =Гавр;
га́вран m (зоол Corvus corax) АГ БГ БС ЕБ ИТ ЛЧ ЯГ =ворон; *не лишу сесь ~ами завзя́тый наш край [Гдн] =не покину эту нашу сторонку, захваченную воронами; ***dem *~чок =воронёнок;
га́враник m АГ =воронёнок; *вóзьмут на́ші хлóпцї... и ...бу́дут їм га́вранську нау́ку цїдúти у ру́синські гóловы; и сесí вéрнут ся домý як ря́бі ~ы [Гдн] =возьмут наших парней и станут им капать в русинские мозги воронову науку; и те вернутся домой как пёстрые воронята;
га́вранськ|ый adj АГ =воронов; *вóзьмут на́ші хлóпцї... и ...бу́дут їм ~у нау́ку цїдúти у ру́синські гóловы; и сесí вéрнут ся домý як ря́бі га́враники [Гдн] =возьмут наших парней и станут им капать в русинские мозги воронову науку; и те вернутся домой как пёстрые воронята;
га́вранча n > га́вранчок; *мáло дíвча дас тринáдцять рóкув, ...та го дíти иазывáли ...~, кедь браты́ га́враны [Гнт] =девушке было около тринадцати лет и дети называли её воронёнком, раз братья у неё вороны;
Гаври́ло m ЕБ ЛЧ =Гавриил;
га́вчо m БС =шавка, дворняжка; *кóло прóруба гунятый ~... вуга́шує свóю жа́жду [КрІ] =у проруби лохматая дворняжка утоляет жажду;

га́вяз m (бот Symphytum off.; syn живоко́сть) =окопник; *в пу́длїску щебе́че ра́нна пта́шка; // ку́чмы полони́нськi снїгови́; // у ярку́ соло́дкый цвiт стрiнча́шкы, // ~у расти́нкы... дві [Мдк];

га-га-га intj (сміх) ЛЧ =ха-ха-ха;

гагота́ти inab intr (syn регота́ти) =хохотать; прыскать со смеху; *(фиг) =ржать; *коли́ роска́зує ся весе́ла анекдо́та, тогды лю́де hahotajut, a ...гу́си gagotajut [Стр];

Гаг m (геог gen ~у) БС =Гаага f;

гагіогра́фія f БС =жития святых;

гад m (тжж гыд) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =змея; гад, гадюка; *~ дуси́тель (зоол Boa constrictor) =удав; *~ы (зоол Ophidia, Serpentes) =змеи; *ба́ча за́чав ид туй дїрї́ ~ови молоко́ носи́ти;... за́то ся из ним ~ скамара́тив [Глг] =чабан стал носить молоко змее к этой яме; поэтому змея с ним подружилась; **носи́ти ~а на гру́дёх ==пригреть змею за пазухой; **лїзти ~у у пы́сок ==лезть на рожон; (разг) лезть в бутылку; **~ы ся ве́ржут ==чёрт ногу сломит;

га́данк|а f =загадка; *култїву́є таки́ со́рты наро́дной про́зы, як... леге́нды,... пові́даня,... анекдо́ты,... послови́цї,... ~ы́ и... дїтськый фолкло́р [Грк] =она культивирует такие виды народной прозы, как легенды, рассказы, анекдоты, пословицы, загадки и детский фольклор;

га́дан|ый adj ЕБ =предполагаемый; *у ...про́стых ско́бках подаву́ ~у про́лишену бу́кву [Кпр] =в прямых скобках подаю предполагаемую пропущенную букву;

га́даня n БГ ЛЧ =размышление, раздумье;

гада́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ =думать, мыслить; предполагать, представлять; мнить; *(гану́ти) =загадывать; угадывать; *~ти на што =подразумевать что; *не ~ти > (не) зба́ти; *так ~в собi, ож =он думал, что; *~т ся пое́том =мнит себя поэтом; *мно́го ~т за се́бе =воображает / возомнил о себе; зазнался; заносится; *што ты собi ~ш? =ты что себе думаешь?; *не таки́м єм го ~в =я его представлял себе не таким; **не так ся ста́ло, як ся ~ло [флк] ==человек предполагает, а бог располагает;

га́двав m (gen ~у) БГ БС ЯГ =шёлк; *кре́стный оте́ць заспа́в, // ма́ти задрима́ла, // шко́да ты ~ы, // што на ся набра́ла [Грб];

гадвава́рня f БС =шелкопрядильная фабрика;

гадвава́рство n БС =шелководство; шелкопрядение;

гадвава́рський adj БС =шелководческий; шелкопрядильный;

гадвава́рь m БС =шелковод; прядильщик шёлка; торговец шёлком;

гадвава́стый adj БС =шелковистый;

гадва́бный adj (поэт) БГ БС =шёлковый;

га́джiш m ЛЧ =гашиш; *в Ара́бiї хосну́ют ~, дома́к таки́й шкодли́вый про лю́дськоє тїло, ги о́пiум [Чпй] =на Аравийском полуострове употребляют гашиш, точно такой же вредный для человеческого организма, как опиум;

га́дина f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =змея; *(австраlíйська) чо́рна ~ (зоол Pseudechnis) =ехидна; *(тропи́чна) чо́рна ~ (зоол Elapinae) =аспид; *~ пови́сла на ру́ку Па́влову и укуси́ла го [Джв] =змея повисла на руке Павла и укусила его;

га́диняч|ый adj ЕБ ОБ =змеиный; *~а масть =змеиная мазь; *з ~ов голово́в, а з роздёртого пы́ска жало́... лише́ шу́ркало на всї бо́кы [Стн] =со змеиной головой, а из пасти зияющей жало так и шмыгало во все стороны;

га́диско m aug БС =змея; *(за чолови́ка) =змея подколодная; гадина; *~ тогды́ озва́в ся ид не́му лю́дськов ре́чов [Глг] =змея тогда обратилась к нему человечьим голосом;

га́дк|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯЯ *(ду́мка) =мысль, идея; мнение; *(га́данка) ЯГ =загадка; *впав на ~у =ему пришло в голову; *и ~ы не бы́ло =и в голову не приходило; ему было невдомёк / невдогад; *и ~ы не ма́ю (чинити што) =и не думаю (делать что); *ани у ~у нам не при́йде =нам и в голову не придёт / (вульг) не взбредёт; *на га́дцї ма́ти =намереваться; иметь в виду, подразумевать; *архіпа́стырська стара́телность привела́ ёго на ~у призва́ти церько́вных води́телюв на конзісто́рію [Гдн] =тщательность архипастыря привела его к идее пригласить руководителей церкви на консисторию;

га́дков adv =мысленно; в мыслях; *провини́ти про́тиво царя́ ищi и ~ за смерте́лный грiх де́ржит [Жтк] =провиниться даже в мыслях против царя он считает смертным грехом;

гадк|ова́ти inab intr АГ =размышлять; раздумывать, рассуждать; *(гада́ти) =гадать; *лише́ ото́ мо́вила: ...будь силноду́шный, мерьку́й на по́ступок притóмных и ~у́й за на́шу честь [Гдн] =только одно молвила: не теряй самообладания, наблюдай за действиями присутствующих и не забывай о нашей чести;

гадко́вый adj =загадочный;

гадообра́зн|ый adj =змееподобный, змеевидный; *в фанта́зії на́шого наро́да жи́ют страшни́ ~і чудо́вища [Птш] =в фантазии нашего народа живут страшные змееподобные чудовища;

Га́дсон m (геог) БС =Гудзо́н;

га́дув adj < гад; БС =змеиный;

гадю́к m АГ ЛЧ =змея; змей; *О́рос Мига́ль Мига́люв ...малы́й ро́стом, стары́й года́ми, а розума́к, таки́й, ги ~ [Гдн] =Орос Михаил Михайлов, мал ростом, стар годами, а ума палата, как у змея;

га́дя n (pl ~та) БГ ЕБ ЯГ =змеёныш; гадёныш; *а вто бы́ли дві я́блочка // ду́же солоде́нькі, // а в тых бы́ли двох я́блочках // ~та малéнькі [Лнт];

га́дячый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =змеиный; *~ слуга́ (зоол Libellula depressa) =плоская стрекоза; *~ царь жи́є десь ме́жи ска́лами [Птш] =змеиный царь живёт где-то среди скал;

гаєвый adj БС =лесной;

га́ёш m (кул) =слоёный расстегай;

газа́рд m БС ЯГ *(гра) =азарт; *(опа́сность) =риск, рискованное дело; *пу́стити ся до ~у =пойти на риск;

газарде́р m БС =человек, готовый на риск; (разг) рисковый; игрок (в азарт. игры); *полiти́чный ~ =политический авантюрист;

газарде́рство n =авантюризм;

газарде́рськый adj =рискованный, авантюрный;

газа́рдн|ый adj БС =азартный; *попробова́ла бы ща́стя в ~і йгры в сало́нах Мо́нте Ка́рло [Стн] =попытала бы счастья в азартных играх в салонах Монте-Карло;
газардо́ваня n *~ из чим =легкомысленное отношение к чему;
газардова́ти inab intr =рисковать; *~ из живото́м =рисковать жизнью;
гай m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =роща; молодой лес; перелесок; *пушла́ ді́вка в ~ зеле́ный // и найшла там гыд черле́ный [Лнт]; ***dem *~чик =рощица;
Га́йгенс m ЛЧ =Гюйгенс; *го́динку з кыва́лом у́найшов ~ (1657) [Чпй] =часы с маятником изобрёл Гюйгенс;
га́йда intj prtcl БГ БС ЕБ ОБ ЯЯ =айда!, пойдем!, пошли!; давай!; марш!; *~ до робо́ты =живо / марш за работу; *~ з на́ми =айда с нами; *в се́реду-м ся уро́дила, // у четве́рьк ня кста́ли, // у пя́тницю вста́лам ра́но, // хы́жу помасти́ла; // як є́м хы́жу помасти́ла, // дай ми, ма́мко, сса́ти, // тай зобра́ла зва́рьку пла́тя, // ~ в ріку́ пра́ти [Жтк];
гайдама́к m ЕБ ЛЧ =разбойник; бандит; головорез;
гайдама́цький adj ЛЧ =разбойничий, бандитский;
гайдама́чити inab intr ЛЧ =разбойничать;
Гайдараба́д m (геог) =Хайдарабад;
Га́йдельберґ m (геог) БС =Гейдельберг;
гайду́к m (ист) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯЯ =гайдук; *(драба́нт) =телохранитель; *ниякы́м спо́собом не сло́будно па́нськым ~ум, а́лбо я́ґрум убо́ґі лю́де здера́ти [Джв] =ни в коем случае нельзя помещичьим гайдукам или егерям обирать убогий народ;
гайду́цький adj (ист) БГ БС =гайдуцкий;
гайду́ча капу́ста (кул) АГ > пі́книця;
гайду́чка f ЛЧ =жена гайдука;
га́йка f =зыбка, колыбель;
га́йник m БГ ЕБ ЛЧ СП =полевой сторож; полевой объездчик; *Мали́нич... быв ~ом па́нського лі́са и по́ля [Грк] =Малинич был сторожем барского леса и поля;
гайня́чити inab intr =работать объездчиком; *закли́кав шовґра, же му бу́де помага́ти в лі́сї ~ [Глг] =пригласил шурина, чтоб он помогал ему в работе лесного объездчика;
гайно́ваня n ЕБ ЛЧ =гулянье, кутёж, пир;
гайнова́|ти inab intr ЕБ ЛЧ СП [Алм] =гулять, пировать; *так ся жу́нка збанова́ла, // три дны в ко́рчмі ~ла [Лкт] =так бедняжка горевала, // в кабаке три дня гуляла;
гайсо́ваня n =штурмовщина; аврал;
гайсова́ти inab intr (~ц~ [Алм]) =штурмовать, авралить;
га́йта intj (на ко́ні) БГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =вправо!;
гайта́ш m ЯЯ *(на кло́цы) =площадка, куда свозят строевой лес; *(фо́дра) =оборка;
Га́йті m sing (геог) БС ЛЧ =Гаити pl; *Францу́зы заве́зли кошени́лу на ~ [Чпй] =французы завезли кошениль на Гаити;
га́йтка f > га́йка;
гайтова́|ти inab intr ОБ ЯЯ [П-Г] =охотиться с собаками; гнаться (за зверем); *~ли во́вце серну́ [Бвк] =гнались волки за косулей;
гайто́вы pl.tant ЯЯ [П-Г] =облавная охота; охота с собаками; травля, облава (на зверя); загон;
гайт|у́в m (gen ~о́ва) ЯЯ *(пес) =гончая собака; *(чолові́к) =загонщик; облавщик;
Га́йфа f (геог) БС =Хайфа;
гайча́н m (зоол Corvus frugilegus, обл) ИТ =грач;
га́йчі-га́йчі intj =люли-люли; баю-бай; *га́йчі, сы́ну, га́йчі, // не є до́ма ма́мчі [Шмш];
гак m АГ БГ ЕБ ЯГ =багор; крюк; *ги послови́ця ка́же... сесь-тот сула́к ма́є ~ [Гдн] =как гласит пословица, в семье не без урода;
га́кавець m [Чнс] =заика;
гакля́вый adj СП =заикающийся;
гаково́ватый adj ЕБ ЯГ =крючковатый; крючкообразный;
гако́вый adj =крюковой; *~ криж =свастика;
гал m ЛЧ =ряд, вереница; *за ~о́м adv =подряд, кряду, сряду, сплошь, все как один; *ці́лу ну́ч за ~о́м =всю ночь напролёт; *вши́тки за ~о́м =все до одного; все как один; *прочита́в кни́гу за ~о́м =прочёл книгу за один присест;
галабу́рда f БГ =дебош, скандал, хулиганство;
галабу́рдити inab intr БГ =дебоширить, скандалить, хулиганить;
галабу́рдник m БГ ЕБ СП =дебошир; скандалист; хулиган; архаровец;
га́лайк m БС =шум, гам, галдёж; **велики́й ~ ни́прошто ==много шума из ничего;
галайка f (пей) =радиоточка, громкоговоритель; галя (пей);
галайка́ня n ЕБ =перекликиванье; ауканье; покрикивание;
галайкати inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ =шуметь, кричать, орать; мелодично перекликаться; аукаться;
*~ з бережка́ до бережка́ =перекликаться с горы на гору; *~ на коро́вы =покрикивать на коров; *(дітня́) =шуметь, галдеть; *за́чала ~: «Андрі́ю, Андрі́ю, ге́ле, яко́й чу́до ся ту пха́є» [Глг] =стала орать: «Андрей, Андрей, глянь, какое чудище сюда лезет»;
галайстра f БГ ЕБ ЛЧ =шумная толпа, сборище; шайка, банда; орава; сброд, сволочь; шантрапа, шпана;
галамак m (зоол Stema hirundo) ИТ =крачка речная;
галамбе́ць m (кул) БГ ЕБ ЛЧ СП =галушки из кукурузной муки; *~ так варя́т, ож из густо́го чи́ру из мо́кров ло́жков удбе́рут на є́дно́ блю́до у пясть вели́кі грудкы́ и оты́ у гови́ня из хлі́бом, а у гудны́й день из ма́стёв їдя́т [Жтк] =кукурузные галушки так гото́вят: из крутой кукурузной каши мокрой ложкой отбирают на блюдо комки величиной в кулак, и их едят в говенье с хлебом, а в скоромный день со смальцем;
галампу́к m ЛЧ =неоперившийся птенец;
галапа́с m ЕБ =тунеядец; прихлебатель, прихлебала; приживальщик;
галапа́сный adj ЕБ =прихлебательский; тунеядный;
галапасова́ти inab intr ЕБ =тунеядствовать;
галапа́ство n ЕБ =тунеядство; паразитизм; прихлебательство;
гала́с m (обл) БС ЛД ЛЧ =рыбак; *(зоол Charadrius leschenaultii) ИТ =зуёк; ***dem *~ик =рыбачок; *ишли́ туды́ ~икы щу́ку ры́бу йма́ти [Гшв];

галаси́ти inab intr (обл syn ры́бы имля́ти) АГ ЛД ЛЧ =рыбачить, ловить рыбу;
гала́ска f (обл) ЛЧ =рыбная ловля;
гала́ство n (уст) ЛД =рыболовство, рыбный / рыболовный промысел; *за слобо́дное рыба́рство а́бо ~ кме́тї на рук дати́ му́сят доми́нії 30 Хг. [Джв] =за право рыболовства селяне должны заплатить владению 30 кр. в год;
галасу́н m (зоол Tringa hypoleucos, водяна́ пти́ця) ИТ =перевозчик;
гала́ський adj БС =рыбацкий;
галашту́в m (обл) ЛД =(рыбный) пруд; садок; рыборазводня;
га́лб|а f (уст) БС ОБ [Дхн] =полкварты, пол-литра; *корчма́рочка ка́же пи́ти што день по ~і [Лчк] =трактирщица советует пить ежедневно по полкварты;
Га́ле m (геог) БС =Халле;
галеба́рда f (ист) БС =алебарда;
гале́вка f [Ччс] > гулю-гулю́;
га́лиж m (зоол Corvus corax, обл) ИТ =ворон;
га́лиця f (зоол Corvus frugilegus) =грач;
Га́лич m (ист) =Галиция;
Галича́н m АГ БГ БС =галичанин; ***f *~ка =галичанка;
Галичин|а́ f АГ БГ БС ЕБ =Галиция; *нику́ды и́нуды бы́ло нам вандрова́ти за хлі́бом, ни до ~ы́, ни ту́ды дале́ко до Моска́льщины [Гдн] =никуда на другое место нам нечего было странствовать ради заработка, ни в Галицию, ни в ту далёкую Россию;
га́личськ|ый adj АГ ЛЧ =галицийский; *ма́ли сьме тїсні́ зно́сины из ~ыми князя́ми [Кнт] =мы поддерживали близкие отношения с галицийскими князьями;
галіле́йськ|ый adj (ист церк) ЛД =галлилейский; *мужо́ве ~і, што сто́ите...? [Джв] =мужи галлилейские, что вы стоите?;
га́лов intj БС ОБ =алло!; эй!; послушайте!;
гало́в m (обл) [Алм] =сеть; *што то оді́тый и неоді́тый? тото́ зави́в ся у таки́й ~ и так прийшо́в [Гнт] =а как это одетый и неодетый? это обмотался сетью и так пришёл;
галоге́н m (хим) БС =галоген;
галуцина́ція f БС =галлюцинация;
галуцинова́ти inab intr БС =галлюцинировать;
галу́шк|а f (кул) БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =галушка; *(широ́кі різанкы́) =лапша; *~ы́ ме́тані =клёцки; *лі́пше у ма́тери да́кый о́краєць погрызу́, як ку ва́шым ~а́м доту́лю ся [ПтВ] =я лучше у матери сухую корку погрызу, чем к вашим галу́шкам притронусь;
галько́ m [Ччс] > гулю-гулю́;
га́л|я f (пей) > гала́йка; *неда́вно чу́ла-м, як єсьте́ вуступа́ли по ~і [Кшл] =я недавно слышала, как вы по гале выступали;
галя́каня n =шум, крик, гам, галя́каня;
галя́кати inab intr ЯГ ЯЯ =галдеть, шуметь, горланить;
гам m (тех) ЛЧ =тормоз; *зати́скнїт ~ы́ тай попра́вте сві́тла [Мгч] =подтяните тормоза и поправьте фары;
гам intj (при кладе́ню у рот) БС ЯГ =ам;
гама́к m ЯГ =гамак;
га́ман m [П-Г] =ротозей; беспризорник; хулиган; злодей; *(у ла́йцї; фиг) =чорт; *Га́нё, ты пя́на, ци єсь одуре́ла, ци ко́го ~а? [Кбк]; **би́ти, як ~а [В-І] ==драть, как Сидорову козу;
гама́рник m (ист) =плавильщик; металлург; вагранщик;
гама́рство n (ист) БГ =плавильное дело; металлургия;
гама́рський adj (ист) БГ =плавильный;
Га́мбург m (геог) БС =Гамбург; *я му удписа́ла на ры́блячум хво́стї, жебы́ вун ня чека́в, ей, в ~у на мо́стї [Гшв];
га́мбургер m (кул) =гамбургер;
га́мбурґський adj БС =гамбургский;
Га́мілтон m (геог) БС =Гамильтон;
га́міш m ЛД =лукавец; хитрюга; обманщик; лжесвидетель; *~і безбо́жні га́мішно удава́ли Суса́ну єї́ слу́жницям [Джв] =безбожные лукавцы ябедничали на Сусану её прислуге; ***f *~ка =лукавка, лукавица; обманщица; хитрюга; лжесвидетельница;
га́мішни|к m ЛД > га́міш; ***f *~ця > га́міш(ка);
га́мішность f БС =коварность; лукавость; лицемерность, притворность;
га́мішн|ый adj АГ БС СП ЛД ЛЧ =лукавый; лицемерный; хитрый; *(пес) =злой; *(неприя́тель) =коварный; ***adv *~о =лукаво, коварно; лицемерно, фальшиво; *штобы́ сьме ся не божи́ли ~о [Джв] =чтобы мы фальшиво не божились;
гаміш(л)ова́ти inab intr БС ЛД =лукавить; хитрить;
га́мішство n АГ БС СП =коварство, лукавство; лицемерие, притворство; подвох;
га́мкати inab tr АГ БГ БС ЛЧ *(дет) =кушать; *(пес му́ху / ры́ба гачо́к) =схватывать на лету, глотать / заглатывать / проглатывать не жуя;
га́мкнути ab tr БС [П-Г] (пес му́ху / ры́ба гачо́к) =схватить на лету, проглотить не жуя; заглотнуть;
га́млетовський adj БС =гамлетовский;
гамо́ванка f =запруда на ручье;
гамо́ваня n =торможение; *во́зом з бе́рега без ~ [Чрі] =возом под уклон без торможения;
гамова́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ =тормозить; препятствовать; мешать; *Што ~ло І́ндам ступа́ти на́вперед? [Чпй] =Что мешало прогрессу индийцев?; *гаму́й! =потише! полегче!; *~ти ся =сдерживаться;
гамо́вка f [М-В] =тормоз; *гаварі́йна ~ (жд) =стопкран;
гамо́вый adj =тормозной; *~ путь =тормозной участок;
гамо́р|а f (~ m ЛЧ) ЛД =плавильня; железоделательный завод; молотковая дробилка; *желі́зна ~а уд се́го села́ неда́леко є,.. там лем Ні́мці учені́ ро́бят, котрі́ до то́ї робо́ты розуми́ют [Джв] =железоделательный завод недалеко от этого села, там работают только обученные немцы, которые знают это ремесло;
га́мра f ЛД > гамо́ра; *~ желі́зна на дру́гум гота́ри... ву́дты хосе́н бе́рут за древору́баня [Джв] =плавильня железа на другой делянке, а тут зарабатывают валкой леса;

гамýля f =тормоз; *~ не трúмле =тормоз не держит; ***Гамурабí*** m (ист) ЛЧ =Хаммураби; *~ основáв Халдéю [Чпй] =Хаммураби основал Халдею;

гамý(в)ств|о n (фиг) ЛД ЛЧ =подводные камни; скрытые недостатки; обман; *пéрвый парóвый лопатинóвый корáб (1808) мнóго ~ мав [Чпй] =первый паровой лопастной корабль имел много скрытых недостатков; *штобы́ порцiя́ ся у селí по прáвдї розмíтовала тай без... ~а [Джв] =чтобы налог в селе по справедливости распределялся и без обмана;

гамýюч|ый =тормозящий; подавляющий; угнетающий; *~у дýмку о соцiáлнуй и култýрнуй бíдноті ...Русинá ...трéба ...и на пóлю літературнум {увéречи} [МрА] =угнетающую мысль о социальной и культурной бедности русина нужно отбросить и на поле литературном;

гáмфа f ЛЧ СП [Алм] =валёк (у повозки); пристяжка;

гамфóвый adj *~ кунь =пристяжная лошадь;

гáп|а f БГ =хула; *безоснóвна ~ =напраслина; *не бýйте ся, мáмко, // не бýйте ся, нáню: // на свóю нарóдность // не допýщу ~у [Слб];

гангáр m БС ЯГ =ангар;

гандбóл m (спорт) =гандбол, ручной мяч;

гáндель m ЯГ =сделка; *(прен) =торговля; *Жиды́ не пóзад рук, но из гáндлю живýт [Жтк] =евреев кормят не руки, а торговля;

гандлёвáти inab intr ЕБ =спекулировать, барышничать; *(прен) =торговать; *кедь не любит ся Жидóви крамщúну продавáти, бо се лиш надóвго и помáлы принóсит дóходок, тогды́ бýде из спóлнов худóбов ~ [Жтк] =если еврею не по душе продавать мелкий товар, ибо это лишь через длительное время и медленно приносит доход, тогда он возьмётся спекулировать общим скотом;

гандлёвый adj ЕБ ЯГ =спекулянтский; торговый; *áгент ~ =коммивояжёр;

гандлярство n =спекуляция; маклаченье;

гандлярь m (неодобр) ЕБ ЯГ =спекулянт; торгаш, маклак; (уст) барышник; *~ ==суконное рыло (уст); ***f *~ка =торговка, маклачка; спекулянтка; (уст) барышница;

гáндра f (обл) БС ЛЧ =тряпка;

ганёбность f ЕБ ЯГ =бесстыдство. бессовестность; гнусность, подлость;

ганёбн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =постыдный; ***adv *~о =постыдно;

ганёбськ|ый adj (нар) =постыдный; ***adv *~о =постыдно; *будь проклáте гузовáте // бúчиско, // з котрым ня так вýмолотив // ~о [Мдв];

Гáнза f (ист) ЛЧ *союз городýв ~ [Чпй] =союз городов Ганза;

ганúска f (бот Anisum pimpinelle) ЛЧ =анúс;

ганискóв|ый adj ЛЧ =анисовый; *завчéром єм принюс ~у из Дýклї [Дхн] =позавчера я завёз анисовую из Дуклы;

ганя́тель m БС =хулитель; критик;

ганя́ти inab tr (syn хулúти) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ругать, хулить;

гáнка f АГ ЕБ =предсказание; догадка; предположение; **обíцянка ~, а дурнóму рáдость [Лзн] ==обещанного три года ждут;

Ган-ков m (геог) =Ханькоу;

гáнк|ый adj ЛЧ =обманчивый; предательский; химерический, иллюзорный; **обíцянка ~а, а дурнóму рáдость [флк] ==обещанного три года ждут;

ганлúвый adj =уничижúтельный; пренебрежительный;

Ганóвер m (геог) БС =Ганновер;

Ганóй m (геог) БС =Ханой;

гáнт|а f БС ЛЧ =куча; груда; межевой холмик; *уже́ ~ы́ падалúць лежáт... садáми гнúючи; ...лю́де вже перестáли збирáти; най гнúют [Стн] =уже груды пáдалицы лежат в садах и гниют, люди уже не собирают, пусть гниёт;

гáнтля f =гантель;

гантовáти inab intr ЛЧ =набрасывать / ровнять холмик;

гануˊт|и ab tr / inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =загадать; *(вíщити) =угадывать; предугадывать, предсказывать; *(думковáти) =гадать; *нáучники ~ =учёные предполагают, строят догадки; *имáнок ~ на 10 тысяч =имущество оценивают в 10 тысяч; *знáют ~и =принято считать; считается; *~и ся =предугадываться;

гануˊтый adj =предположительный; предполагаемый;

гáньб|а f АГ БГ БС ЕБ СП ЛЧ НТ ЯГ =стыд; позор; бесчестье; *робúти ~у кому́ =срамить кого; *(и)зробúти ~у кому́; принéсти ~у на кóго =óсрамить кого; *на ~у =как ни стыдно; к нашему стыду; *~у на ся глядаш; ~у собí найдеш =стыда не оберёшься; *рýські пóпы на ~у вуживáют Русинýв [Гдн] =как ни стыдно, русинские попы выживают русин; **~а повíсти ==грешным дéлом;

ганьбéный adj =укоряемый; *новинáрь скóро са зобрáв и удклонúв, жебы́ там не стоя́в, колú бýде царь ~ уд машúны [Гнт] =газетчик быстро собрался и откланялся, чтобы там не стоять, когда царь будет укоряем машиной;

ганьбúˊти inab tr (тюк заганьбля́ти) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =стыдить; срамить; *~ти ся =стыдиться; *не ~ш ся! =как не стыдно!; *ай гибы́ был пóняв, же якáсь жонá ёму́ кричúт и ёго́ ~т, ...швáкнув мéжи кóнї, ...и запря́цка пуд мáхом зни́кла, щéзла из óчий [Гдн] =и словно он понял, что какая-то женщина ему кричит и его стыдит, стегнул помеж коней, и упряжка мигом исчезла, пропала из виду; **знáє ся ~ти =стыдливый, совестливый; **не знáє ся ~ти =бесстыжий; **~т ся, ги кобы́ла, кой вуз извéрне [флк] ==а Васька слушает, да ест;

ганьблúвость f БС =застенчивость; стыдливость;

ганьблúв|ый adj БГ БС СП ЛЧ ЯГ =стыдливый; застенчивый, стеснительный; ***adv *~о =стыдливо; застенчиво, стеснительно;

гáньблячый adj ЕБ =позорящий;

гáня f (разг) АГ =догадка, предположение; *се лем такá ~ ==вилами по воде писано;

гаңя́ти inab intr ЕБ =гонять; *~ ся =спариваться;

гапцíˊ intj БС =апчхи;

гаракíˊ n indecl БС =харакири; *{Шкрябýн} не вýдержав и зробúв собí ~ [Брб] =Шкрябун не выдержал и сделал себе харакири;

гарамбія́ш m БС =бандит; головорез; разбойник;
гарамбова́ти inab intr =разбойничать;
гарапо́вы pl.tant (обл) СП [Алм] =клещи;
Гара́ре m (геог) БС =Хараре;
гарасо́вка f БГ ЛЧ =гарус, гарусная лента;
га́рбы-ту́рбы pl.tant (разг, шутл) =манатки; пожитки; *Ánна забра́ла всї свої́ ~ и пушла до сво́го утця́ [Мгв] =Анна забрала все свои пожитки и ушла к своему отцу;
Га́рвард m (геог) БС =Гарвард;
гарва́ш m (обл) > бурка́н; *бы́строє ми́сто рікы́ – бурка́н, а́бо гарва́ш [Глс];
га́рдвер m (инф) =технические средства;
га́рдость f ЛЧ =красота; пышность, помпа; гордость;
га́рдый adj ЛЧ =красивый, пышный; гордый;
гаре́м m БГ БС ЕБ =гарем; *{орда́} жо́ны и ді́вы... вы́слала до... ~ув [Крл] =орда посылала женщин и девиц в гаремы;
гаре́мница f БГ ЕБ =наложница;
Гарі́бда (фольк) > Сці́ла;
гарі́ґа́ prtcl indecl (фігля́рноє словко́ без конкре́тного зна́ченя; syn о́ной, о́нийнь) *бере́ вун ~ =берёт он это самое; *як го, ~, кли́чут? =как бишь его зовут?; *а ты не ~? =а ты не это самое? а ты не того?; *а я, ~, ре́ку =а я, значит, говорю; *тадь тот, ~ =да этот, как его;
гарлеки́н m БС =арлекин;
Га́рлем m (геог) БС =Гарлем;
гармі́нца́к m (обл редк) > гарна́чка;
гармо́ника f БС ЛЧ *(муз) =гармонь, (разг) гармошка; *у́стна ~ =губная гармошка;
гармоника́ш m БС =гармонист, баянист;
гармони́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =гармонический; гармоничный; *в одно́шеню до ~ой приро́ды є нема́ло контра́стного, негармони́чного [Грк] =в отношении к гармоничной природе есть немало контрастного, негармоничного; **~adv *~о =гармонично;
гармоніза́ція f БС =гармонизация;
гармоніз|ова́ти ab/inab tr БС =гармонизировать; *(ме́жи собо́в / єдно́ з дру́гым) =гармонировать; *оба́ тоты́... про́явы... ~у́ют [Грк] =оба эти проявления гармонируют;
гармо́ні́ум f БС =фисгармония;
гармо́ні|я f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =гармония; *(хор, уст) =хор; *и оте́ць муй співа́в у ~ї Матезо́нського [Гдн] =отец мой тоже пел в хоре Матезонского;
гарнаси́ти inab intr ЯГ *~ ся =драться;
гарна́чк|а f =потасовка; (фиг) разборка; *ги повітру́лю ня в ~у ві́тер пхав [ПтИ];
гарну́ти inab tr БС > горну́ти;
га́ром-пона́трое adv (разг) =кое-как; тяп-ляп; на скорую руку; **робити́ ~ [флк] ==валить через пень-колоду / вкривь и вкось;
га́рпія f (фольк) БС =гарпия; *(зоол Thrasaëtus harpyia) =гарпия;
гарпу́н m БС ЯГ =гарпун;
гартуси́ти inab tr БС =удушать, душить;
гарту́шачый adj БС =удушливый; спёртый; *~ газ =удушающий газ;
гарту́шеня n БС =удавление;
га́рфа f БГ БС ЛЧ ЯГ =арфа; *~ да́вный музика́лный інстру́мент [Чпй] =арфа древний музыкальный инструмент;
гарфі́ста m БС =арфист;
гарц m ЛД =поединок, единоборство; рыцарский турнир;
Гарц m (геог) БС =Гарц;
гарцо́ваня n ЛЧ *(на коні́) =гарцевание; *(у ш́ркусї) =вольтижировка; *(ді́ти) =шалость; дурачество; *(пе́ред во́йськом) =единоборство;
гарцова́ти inab intr БГ ЛЧ *(на коні́) =гарцевать; *(ді́ти) =резвиться; шалить; *~ ся =сражаться; (пе́ред во́йськом) биться в поединке;
гарцовни́|к m ЕБ =вольтижёр, цирковой наездник; ***f *~ця =вольтижёрка, цирковая наездница;
гарцо́вый adj =резвый;
га́рч|а f (зоол Silurus glanis, ткж га́ря ИТ, ха́рча БС) =сом; *ї́жте, ~і, бі́лі пле́чі, // їж, плоти́чко, бі́ле ли́чко [Лнт];
гарча́к m (зоол) ИТ > ге́рчик;
га́рчик m (зоол Amiurus nebulosus) ИТ =сомик;
гарчо́вый adj (х~ БС) =сомовый; сомовий;
гарь f ЛЧ *(кул) =горчинка; вкус / запах подгорелого; *(по́гарь) =гарь, пепелище;
га́ря f (зоол) ИТ > га́рча;
гаси́во n =тушащее вещество;
гаси́ло n БГ ЕБ ЛЧ (на свічкы́) =гасильник; тушилка;
гаси́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =гасить; тушить; *~ жа́жду =утолять жажду; **не гась, што тя не пали́т [Глг] ==не суй нос в чужие дела;
га́сич m СП [Алм] =пожарник; *(тех) =тушитель;
га́сичка f =пожарное депо; *до ...дне́шнёго села́ нале́жит не лем шко́ла, культу́рный дом, фа́ра, ~, а́ли и дом сму́тку [iP] =в современном селе должна быть не только школа, дом культуры, приход, пожарное депо, но и дом панихид;
га́сичськ|ый adj *~а пу́мпа =пожарная помпа; *~а си́калка =брандспойт; *~ый дом (syn га́сичка) =пожарное депо; *~ый бал =бал пожарников; *на плацу́ ко́ло ~ого до́му скли́кали... грома́ду [ПтВ] =на площади у пожарного депо созвали общину;
га́сло n БГ БС ЕБ ЯГ [М-В] =пароль, лозунг, девиз; *словнико́вой ~ =заглавное слово (статьи словаря); *{Сто́йка} пе́ред 8 рока́ми вы́тычив ~: Пудкарпа́та є для пудкарпа́тськых Руси́нув [Грй] =Стойка 8 лет назад выдвинул лозунг: Подкарпатье для подкарпатских русин;
га́сненя n ЕБ =угасание;
гасни́ця f ЯГ =огнетушитель;
га́снути inab intr АГ БГ БС ЛЧ НТ Я́Г ЯГ =гаснуть; ***га́снучый*** adj =угасающий;
гата́р~ m ЛД ЛЧ > гота́р~
гати́ник m [П-Г] =шлюзник, шлюзовой мастер; сторож при шлюзе; *ой, Го́споди, поможи́ ми пя́тницю дождя́ти, // та я пу́йду ~а за по́вінь звіда́ти [Шмш];
гати́ти inab tr АГ БГ БС ЛЧ НТ ЯГ =гатить (дорогу); строить дамбу, ставить плотину; прудить; *прийшлї Жидо́ве мо́ре ~, // мо́ре згати́ли си́нім ками́нём [ЗКМ];

гатіжа́к m [П-Г] =рюкзак; *{недові́ріє} ку чужо́му чолові́кови из ~о́м, борнёвом; ..вло́нї ту па́ру Поля́кув робйло агіта́цію; ...му́сїли удыйти шу́пом [Днш] =недоверие к чужому человеку с рюкзаком, вещмешком; в прошлом году сюда пару поляков приходило агитировать; им пришлось уйти мигом;

гатікоша́р m ЛЧ =наплечная корзина; *жо́ны у ~а́х несли я́блока на пяц [Чрі] =женщины в наплечных корзинах несли на рынок яблоки;

га́тк|а f ЛД =надзор; *обы́ ~у ма́ли =чтоб не оставили без надзора;

гатк|ова́ти inab tr (syn уважа́ти, мерькова́ти) АГ ЕБ ЛЧ [Алм] =следить, стеречь; наблюдать за чем; присматриваться, прислушиваться; быть осторожным; быть начеку; держать ухо востро; *~уй на ся! =берегись; *(вартова́ти) =поджидать; *~уй, обы́ молоко́ не утї́кло! =проследи, чтоб молоко не убежало!; *~ова́в на капу́рї го́л =стерёг, чтоб не забили гол в ворота; *Андрі́ю, ~у́й на ся, – гада́в собі́ Мигалко́вич [Гдн] =Андрюха, будь начеку, – думал про себя Мигалкович;

га́т|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =плотина, дамба; запруда; *габо́ва ~ =волнорез; *о ~и пудмонастыр̀ськуй да́вно сужёно [Олш] =мы давно думали о дамбе под монастырём;

га́тьта intj (на ко́нї) ЛЧ =вправо!;

Га́фа f (нар фам) ЕБ ЛЧ =Агафья; *~ ...уддала́ ся за тако́го же бі́дного чолові́ка, бутинаря́ в бу́тинї [Мрн] =Агафья вышла замуж за такого же бедного человека, вальщика леса на лесосеке;

га́ча n БГ БС ЯГ =жеребёнок; **дурны́й, як ~ [В-І] ==молодо – зелено; ***dem *~тко =жеребёночек; *з ~тка ву́ростнув ко́ник, пак кунь и конйско [Пвл] =из жеребёночка вырос конёк, потом конь и большой конь;

га́чик m ЕБ =заковыка, загвоздка;

га́ч|і pl АГ БГ ЕБ НТ ЯЯ =домотканые полотняные штаны; *у́йко Ива́н – хлоп, в свї́тлых ногави́цях, ци як на Гуцу́лщинї ка́жут, ~ах [Блц];

гачко́ван|ый adj ЕБ =вязанный на крючке; кружевной, ажурный; *на во́зорах ви́сїли ~і фірга́нкы [Чрі] =на окнах висели занавески, вязанные крючком;

гачко́ваня n ЕБ =вязание крючком;

гачкова́ти inab tr ЕБ [Ччс] =вязать на крючке; *Стружнича́не удда́вна зна́ли... тка́ти и ~ [Грк] =жители Стружницы издревле умеют ткать и вязать на крючке;

га́чник m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП *(на га́тёх, уст) =гашник; поясок; очкур; *(мо́туз) =завязка; верёвочка; *имйли ся зась боро́ти, и вун нив верг до ко́лїна, а она́ ним до ~а [Гнт] =стали снова бороться и он её вогнал в землю по колени, а она его по гашник;

гачника́рь m ОБ =приспособление для вдевания гашника в шов; *~... яки́м засува́ют га́чник у гатькы́ [Бвк] =приспособление, которым втягивают гашник в трусики;

гач|о́к m БГ ЯГ =крючок; *нецо́ві шо́рикы ся плету́т так: сто́впик з двома́ на́мітками не вупли́тат ся до кунця́ (ма́ют ся на ~ови убста́ти два о́чка) [КрТ] =сетчатые ряды вывязываются так: столбик с двумя накидами не вывязывается до конца (на крючке должны остаться две петли);

га́чур m БГ БС ЕБ ЯГ =жеребец (до 2 лет); *~ – молоды́й ко́ник [Мгч]; ***dem *~ик =жеребчик;

гашён|ый adj ЕБ =гашёный; *~ое вапно́ =гашёная известь;

га́шеня n БГ БС ЕБ ЯГ =тушение; *(до́вга) =погашение;

гаю́в m (уст pl гаёвы) ЛЧ [Алм] =корабль; *ке́дер барз издубно́е де́рево на буд̀о́влю, Фенїціа́не из ке́дра пра́вили сво́ї гаёвы [Чпй] =кедр очень подходящее для строительства дерево, финикийцы из кедра делали свои корабли;

гаювкы́ pl.tant (этн) БГ ЛЧ =весенние хороводы, забавы, гулянья; *убрядо́ві пісні̀: колядкы́, ...руса́льні пісні̀, ...~ [Стр] =обрядовые песни: колядки, троицкие песни, весенние хороводы;

га́ю-га́ю intj =люли-люли; баю-бай; *га́ю, сы́ну, га́ю, // най ти не зала́ю [Шмш];

Гва́нґ-го f ЛЧ =Хуанхе; *Кітай ся зложи́в во держа́ву 4000 года́ми до РХ на берега́х двох рік: ~ и Янґче́кіанґ [Чпй] =Китай сложился в державу за 4000 лет до нашей эры на берегах двух рек: Хуанхе и Янцзы;

гва́р(ьк)а f ЯГ =разговор; *(яз) =говор, наречие; *(фа́мы) =слухи; болтовня; людские пересуды; *як пре́дмет... взя́ты оста́ли тоты́ карпа́тськы гва́ры, на осно́ві ко́трых про́бує ся створи́ти... руси́нськый язык [Мгч] =предметом были взяты те карпатские говоры, на основе которых пытаются создать русинский язык;

гвари́т|и inab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ОБ ЯГ > говори́ти; *и опя́ть Христо́с прущо́ ~? [Джв] = и опять таки, ради чего говорит Христос?;

гво́здик m БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ *(бот Cianthus caryophyllus) =гвоздика; *пахня́чі ~ы (кул бот Caryophyllus aromaticus) =гвоздика; *а у мо́юм горо́дичку зацвілй гвозди́чкы [Гдн];

гвозд̀и́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =пригвождать; прибивать / приколачивать гвоздями; ставить в тупик; *~в го сво́ими непри́ятными вопро́сами [Чрі] =он ставил его в тупик своими неприятными вопросами;

гвозди́чный adj ЛЧ =гвоздичный;

гвузд m АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП =гвоздь; *~ вели́кый (Aspro zingel) [Влд] =чоп большой; *~ ме́ншый (Zingel streber) [Влд] =чоп малый; ***dem *гвоздо́к =гвоздь;

гву́здя n col БГ НТ =гвозди; *фа́йно йде торго́вля на́ша: // ~, па́ленка, риска́ша, // планкачї з фого́вами [ПтИ]; **най хоть и ~ з не́ба ==кровь с носу (нар, фам);

гвуздян̀и́к m ЛЧ =коробка / ящик для гвоздей;

гвуздяны́й adj ЛЧ =гвоздевой;

гвузд̀я́рь m БС =гвоздарь, гвоздильщик;

ге prtcl ЕБ ОБ [Алм] =а?; *шо̀ньку, ...де ба́ба, ге? [ГрА] =голубчик, где бабушка, а?;

Гебре́й m БС =иудей; ***f *~ка =иудейка;

гебре́йськ|ый adj БС =иудейский; древнееврейский; *~ый язык =иврит; *до складне́вых {зъя́вень, зві́стных} ~ому языко́ви ...нале́жит ...повто́рный інфіні́тив: ...па́дати не паде́, лем росйт; ...робйти ро́бит, як вул [Блц];

Гебри́ды pl.tant (геог) =Гебриды;
Гебро́н m (церк ист геог) БС ЛЧ =Хеврон; *за 2000 го́дув до РХ (в)у́вандровав е́дін мужчи́на, котро́го кли́кали Абрага́м из Халде́ї че́рез Евфра́т и поста́вив сво́ї шатры́ ко́ло ~а [Чпй] =за 2000 лет до н.э. некий мужчина по имени Авраам из Халдеи перекочевал через Евфрат и разбил свои юрты у Хеврона;
гев adv (ткж ~ка нар) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *то ~, то ген =то тут, то там; на каждом шагу; то и дело; куда ни посмотри; *(а́дде) =здесь, сюда; *(ни) =вот; *розді́лив... на́ших люді́й на неприя́тельскі та́боры... отець тя́гат ~, ді́ти – там [Ксн] =разделил наших людей на враждебные лагеря: отец тянет сюда, а дети – туда;
ге́валь-та́маль adv БС =там-сям, местами; кое-где;
гевёрник m БС =прогульщик; досужий человек;
гевер|ны́й (ткж ~увны́й ЛЧ) БС ЛД ОБ =отлежавшийся; отдохнувший; досужий; *~на ма́рга =скот в нагуле; нерабочий / не тягловой / не упряжной скот; *~ный час =досуг;
геверо́вання n БС =бездельничанье, ничегонеделание, праздность; прогуливание; досуг;
геверова́ти inab intr БС ЛЧ =валяться / нежиться в постели; бездельничать; *~ уд шко́лы / ле́кцій =прогуливать уроки; *тре́ба бы́ло и́ти жа́ти, а не в холоду́ ~ [Чрі] =нужно было жать, и не валяться в тени;
ге́вка adv БГ [Ччс] > гев;
ге́вкан m (зоол Colymbus cristatus, ткж ге́мера) ИТ =гагара;
гев-там adv =там-сям, местами; кое-где; *ой, ты глу́па спро́ста ба́бо, // чом из сы́ном пі́шо хо́диш, // а сома́ра, так як па́на, // на прохо́жку ~ во́диш? [Пвл] =и глупа же ты, простачка, // что пешком идёшь с сынулькой, // а осла-то, как собачку, // только водишь на прогулку;
ге́вто|т pron БС =тот другой; *сесь ци ~т =тот или другой; *се ци ~ =то или другое;
гегемо́ні|я f БС ЯГ =гегемония; *на терито́рії Уго́рщины ...Мада́ре ма́ют ...панова́ти; ...на се у́чит нас и істо́рія, и бо́рьбы Мада́рув за ~ю [Мрн] =на территории Венгрии должны господствовать венгры; этому учит нас и история, и стремление венгров к гегемонии;
ге́де adv БГ ЛЧ СП =здесь;
геє́на f (церк) АГ ЛЧ =геенна; *~ огняна́ =геенна огненная;
гей prtcl БС ЛЧ ЯГ =да; *~, ~ =конечно; *як уже́ є па́ленка, та то вже ~ [М-П] =коль уже есть водка, то это уже да; ***intj БГ БС ЛЧ ЯГ =эй!, пошёл; (поэт) гой!; *скрича́в на сво́го быка́: ~, си́вый, ~! [Крл] =прикрикнул на быка: пошёл, сивка, пошёл!; *~, лю́бко ма солоде́нька, лю́бко розмайта [Янв]; ***adv =хорошо; *вам є ~, а мені? [нн] =вам-то хорошо, а мне?;
гейбер m ОБ =домкрат; ручной подъёмник; стокер;
*човно́вый ~ (мор) =шлюпбалка; *и ~го не пудо́йме [Чрі] =его и домкратом не поднять;
гейда f ЛЧ СП =колыбель;
гейдати inab tr ЛЧ =качать; *~ ся =качаться;
гейканя n БС =оклик; крик (вдогонку);
гейкати inab intr БГ =кричать;
гейкнути ab intr БГ =окликнуть; крикнуть;
гейкый adj (обл нар) =красивый; хороший; *фраиро́чкы мо́ї, всї четы́ри ге́йкі [Гшв];
гек m (зоол Merluccius merluccius) =хек;
гекати inab intr < ге; =часто употреблять вопросительную частицу «ге»; *до́ста бы́ло, переста́нь уже́ ~! [Чрі];
гекта́р m БС ЯГ =гектар; *бы́ло у нас три ~ы земли́ [М-П] =у нас было три гектара земли;
гекти́чн|ый adj *~ый (наповне́ный робо́тов) день =горячий / лихорадочный / (фам экспр) сумасшедший день; *в Ужа́нськуй доли́нї был міста́ми ~ый со́пур сїчовику́в и че́шського во́йська [пр] =в Ужанской долине местами было горячее сопротивление сечевиков и чешских войск; ***adv *~о =лихорадочно;
гекто́граф m =гектограф;
гектографо́ваный adj =размноженный на гектографе;
гектоли́тер m БС [М-В] =гектолитр;
Ге́ктор m (на́звывка пса); *~ ра́достно за́чав скака́ти на давно́ неви́даного това́риша [ПлА];
Гелве́т m (уст) ЛЧ =швейцарец; ***f *~ка =швейцарка;
Гелве́ці|я f (уст) ЛЧ =Швейцария; *там, в роско́шный рай... ру́ською ~ї... – прекра́сный весе́лый Мараморо́ш [Крл] =туда, в великолепный рай русинской Швейцарии – прекрасный весёлый Мараморош;
ге́ле prtcl =вот; вот здесь; вон там; глянь; *за́чала гала́йкати: «Андрі́ю, Андрі́ю, ~, яко́й чу́до ся ту пха́є» [Глг] =стала орать: «Андрей, Андрей, глянь, какое чудище сюда лезет»;
ге́лер m ЕБ ОБ =геллер, копейка; *тепе́рь... даю́т кі́фликы, медувники́ а́вадь па́ру ~ув [Прл] =теперь дают рогалики, медовые пряники или какую-то мелочь деньгами;
ге́лій m (хим) БС =гелий;
гелікóнка f =гармошка, гармонь;
гелікóптер m БС ЯГ =вертолёт;
гелікóптерник m =вертолётчик;
геліоцентри́чный adj БС =гелиоцентрический;
гелмі́нт m (мед) =гельминт;
Ге́лсінкы pl.tant (геог) БС =Хельсинки;
гематоло́гія f БС =гематология;
Гемінгве́й m *Ернéст ~ =Эрнест Хемингуэй;
гемісфе́ра f БС =гемисфера; полушарие;
гемоглоби́н m БС =гемоглобин;
гемороі́ды pl.tant (мед) БС ЯГ =геморрой;
гемофі́лія f (мед) БС =гемофилия;
Ге́мпшір m (геог) БС =Хемпшир;
гена́нде adv СП > а́нде;
ге́нанто adv ЛЧ [ТхФ] =намедни, давеча (нар); недавно; на днях;
генгерёва́ти inab intr [Алм] =работать катком; накатывать (узор);
ге́нгерь m [Алм] =каток; *(на фа́рбу) =накатник, накатка; валик, валёк; *ге́нгерь из ру́жами [Чрі] =накатник с розами;
ге́нде adv (ткж ге́ндека [ТхФ]) БГ ЛЧ СП ЯЯ =вон там; *ви́диш: ге́нде хулїга́ны, // мо́жут и уда́рити [ПнИ];

гендікéп m БС =физический или умственный недостаток; расстройство; *(спорт) =гандикап;
гендікепóваный adj БС =ущербный; страдающий физическим или умственным недостатком;
гентáм adv АГ ЛЧ СП =вон там; там; туда; вон;
гéнтеш m [П-Г] =мясник; колбасник; *цюловáли ся файтóво, // би́ли ся, ги ~í; // и росло́ коси́цёв слóво // из руси́нської душí [ПтИ];
гéнто adv (нар ткж гéнанто) БГ БС ЛЧ СП =на днях; недавно; (нар) давеча, намедни;
гентóт pron АГ =вон тот; *иди́ ...у ~ý горý, та йди ся мóлячи, та зáты моли́ ся, зáкы ся кáмінь не отвóрит [Гнт] =иди на вон ту гору, и молись до тех пор, пока камень не откроется;
гентуды́ adv СП =(вон) туда;
геп intj БГ =шлёп!;
гéпан|ець m =удар; *ун такóго ~ця в грýди достáв, ...онь забóнкало в нёму [Стн] =он схлопотал такой удар в грудь, аж заколотилось внутри;
гéпати inab intr (syn рéпати) БГ ОБ [П-Г] =падать с шумом; *(з дáчим) =бросать, швырять, ударять чем; *~ ся / собóв =бухаться, брякаться, плюхаться;
гепатíтіс m (мед) БС =гепатит;
гепіéнд m БС =благополучная развязка, счастливый конец;
гéпну|ти ab intr (syn рéпнути) АГ БГ [П-Г] *(з дáчим) =бросить, швырнуть, ударить чем; *~ти (собóв) =бухнуться, хлопнуться; брякнуться, треснуться; шлёпнуться, плюхнуться; *дýже лóвко пудтя́г ся, дослóва перевали́вши ся чéрез край лáды, ~в собóв удну́ и яв лакóмо поїдáти червакы́ [нч] =очень ловко подтянулся, буквально перекатившись через край ящика, плюхнулся внутрь и принялся с жадностью поедать червей;
гепти́ка f (нар) ЕБ > герти́ка;
Гераклíт m =Гераклит; *прáвду мав тот ґрек ~ из Ефéса, шо двíчи в одну́ рікý не мож стýпити [П-Г] =верно говорил Гераклит, этот грек из Эфеса, что два раза в одну реку нельзя войти;
герáлдика f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =геральдика;
гералди́чный adj =геральдический;
герб m БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =герб; *(ноблéса) =знатный род; *парóбок из ~а,.. а не бíда [Бвк] =парень роду знатного, а не ничтожество;
гербáрі|я f ЕБ =гербарий; *вудавáтелї гóдны бы́ли налéжно предстáвити ілустрати́вні матеріáлы, напри́мір, репродýкції óбразув (у фарбáх и чорнобíлі), фотоґрáфії, ~ї [Кпр] =издатели могли подобающим образом представить иллюстративные материалы, например, репродукции картин (цветные и чёрно-белые), фотографии, гербарии;
гербіцíд m БС =гербицид;
гéрбовый adj БГ ЕБ =гербовый; *~ дом =дом с гербом;
герґóтаня n =проклятия, ругань; немецкая / еврейская речь (пей); *а не є áни недíлї... – все слýхай ...то ~ [Стн] =даже воскресенья нет – всё слушай эту ругань;
герéшн|ый adj ЛД ЛЧ =отличный; превосходный; великолепный; *Кішфáлудій Шáндор (1772–1844) писáв крáсні повíданя, ~і и ёгó пíснї [Чпй] =Шандор Кишфалуди писал хорошие рассказы, превосходны и его стихи;
гери́ти inab tr (syn потроши́ти) ЛЧ [ТхФ] [Алм] =транжирить, расточать, разбазаривать, бросать на ветер; тратить; спускать за бесценок; *добрó трéба зберáти, а не ~ [Чрі] =добро нужно собирать, а не расточать;
герін|ёк m (рзн.знач) ЛЧ СП =селёдка; *~ькы (зоол Clupea harengus) =сельдь; *~ькы́ з крýмплями (кул) =форшмак; *~ёк-олáйник (кул) =сельдь в масле; *друбны́й ~ёк (зоол Clupea sparattus) =килька; шпроты; *мéжи лакуткáми у Рýсина... у говíня ~ькы́, пи́скорї, гри́бы смáжені [Жтк] =срéди лáкомств у русина в говенье сельдь, вьюн, жареные грибы; **як у бóчцї ~ькы́ [В-І] ==как селёдки в бочке;
Гéркул m (фольк) БС =Геркулéс;
гéркуловськ|ый adj БС *~а си́ла =геркулéсова сила;
гермафродíт m БС =гермафродит;
гермели́н m БС =мех горностая;
гермети́чный adj ЯГ =герметичный; герметический;
гермінáк m (зоол Mustela erminea) ИТ =горностай;
Геродóт m ЛЧ =Геродот;
герóика f БС =героика;
герои́н m БС =героин;
героíзм m БС ЕБ ЯГ =героизм;
героізовáти ab/inab tr БС ЛЧ =героизировать;
герó|й m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =герой; *~ї... спуд перá Ю́ры Станчукá вухóдят пласти́чно, прирóдно и житяспосóбно [Ллк] =под пером Юры Станчука герои обретают пластичность, естественность и жизнеспособность; ***f *~йка =героиня;
герóйство n БГ БС ЕБ ЯГ =геройство; подвиг;
герóйськ|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =геройский, героический; *ци послíдує такóму ~ому при́міру хоть єдéн мінíстер [Кшл] =последует ли такому героическому примеру хоть кто-то из министров; ***adv *~ы =героически;
гéрпес m (мед) БС =герпéс;
гертáнка f БГ ЛЧ [ТхФ] > гортáнка;
герти́к|а f (нар) ЕБ СП [Алм] =чахотка, туберкулёз; *~у так лíчат, ож хвóрому даю́т пи́ти из пса масть [Жтк] =чахотку так лечат, что дают больному пить собачий жир;
гертикáшный adj [Алм] =чахоточный, туберкулёзный; *вмер мíсяць ~ [ПтИ];
герц m БС *(физ) =герц; *(карт) =черви;
Герцеґóвина f (геог) БС ЛЧ =Герцеговúна;
гéрцоґ m БС =герцог; ***f *~ы́ня =герцогиня;
гéрцоґство n [Чрі] =герцогство;
гéрчик m (зоол Cricetus cricetus, ткж гарчáк) ИТ =хомяк;
гет adv АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =прочь; *(дóкус) =вконец, совсем, начисто; весьма; *~ из воéньскыма приготáвлянями! =долой милитаризацию!; *ту є ци є ~? =он здесь или вышел?; *дати́ ~ / забрáти ~ =убрать, поубирать, поприбирать; *ити́ ~ =уходить; *и онá поспéред нас, и мы йдемé ~ домý [Злс] =и она впереди нас, и мы уходим домой; *молоды́м дячкóм мнóго, ~ мнóго ходи́в єм до Дани́лова [Гди] =молодым дьячком много, уж как много бывал я в

Данилове; ***intj *~ =прочь! пошёл!; *~ уд ме́не! (ба́влячи ся) =чур меня!;
гетге́т adv (нар) АГ ЕБ ЯЯ =совершенно; исключительно; порядком, изрядно; подчистую, вчистую, начисто; далеко; *удыйшлѝ ~ =отошли довольно далеко; *появи́ло са до́ста мно́го елеме́нтув, котрі́ зна́чно, мож упові́сти ~, поукрайнили руси́нський язы́к [Кпр] =появилось много элементов, которые значительно, можно сказать изрядно, украинизировали русинский язык;
гете́ра f (ист) БС =гетера;
гетерого́ени|ый adj БС =гетерогенный; *тїла́ ...сут гомоге́нні ци ~і [Птш] =тела могут быть гомогенными или гетерогенными;
ге́ткати inab intr (на ко́го) [П-Г] =прогонять, выгонять;
ге́тман m (ист) БС ЛД ЯГ =гетман;
ге́ча f ЛЧ =морская змея / чудовище;
гечепе́че n (обл) [П-Г] =шиповник; *над шанца́ми вдянь файні́є ~ [ПтИ] =над канавами вовсю красуется шиповник;
геш intj БС =кш! кыш!; *~ удсї, ~! [Чрі] =пошёл вон, пошёл!:
ге́шканя n =отпугивание (птиц);
ге́шкати inab intr (на по́тят) =отпугивать, отгонять птиц криком;
ге́я f (зоол Accipiter) =ястреб; *со́йка ме́ршов не жи́є, ги ~ [Лчк] =сойка падалью не питается, как ястреб;
ги conj АГ БГ ЛЧ НТ СП ЯЯ =как; чем; *гру́бый, ги кунь =большой, как лошадь; *не дава́й їм так на во́лю, // ги-сь дава́ла мені́ [Лнт];
гибы́ adv conj АГ СП ЛЧ =как бы, как будто; будто бы; вроде; словно; *{поруна́єме} ре́чі Ку́тковы из речами... Бачи́нського и ви́диме обо́их бесконе́чну довго́ту,.. ~ сьме яко́єсь сро́дство ме́жи ни́ми зави́трили [Гдн] =сравнивая речи Кутки и Бачинского и видя бесконечную пространность тех и других, мы словно почувствуем некую родственность между ними;
гико́й adv conj СП =как; как бы, как будто, будто бы; вроде; словно; *по́тятам тюрма́ без не́ба, // ~ во́ду ры́бі – тре́ба // Русина́м ся вбєдини́ти, // до́лю сво́ю сокоти́ти [Трн];
гин~ > ген~ (ги́нде, гинто́т,...);
гіа́т m (яз мед hiatus) БС =зияние; хиатус; отверстие;
гібри́д m БС =гибрид;
гібри́дный adj БС =гибридный;
(и)гігіка́ти inab intr (ча́ще за сомара́) ОБ =ржать;
гігіє́на f БС ЯГ =гигиена; *~ и здоровни́цтво =санитария;
гігіє́ни́чн|ый adj ЯГ =гигиенический; *а́втор ...жи́во ...вуло́жує нам основні́ ~і пра́вила [лн] =автор живо излагает нам основные гигиенические правила;
гігроме́тер m =гигрометр;
гіда́лго m БС =гидальго;
гі́дош m (обл) СП [Алм] =паром;
гі́дра f БС ЛЧ ЯГ =гидра;
гідра́влика f ЯГ =гидравлика;
гідравли́чный adj БС =гидравлический;
гідра́нт m БС [Мгч] =гидрант; водоразборный пульт / колонка;
гідра́т m (хим) БС =гидрат;
гідроге́н m (хим) БС ЛЧ =водород; *1731... ро́див ся Ге́нрі Ке́вендіш, вунахо́дник ~а (водоро́да; 1766) [нч] =1731... родился Генрі Кевендиш, открыватель водорода (1766);
гідроге́нов|ый adj БС =водородный; *~а бо́мба =водородная бомба;
гідрогра́фія f БС =гидрография; *людо́вый язы́к ...жере́лом, из котро́го мо́жеме черпа́ти слова́ из о́бласти сли́дуючых нау́к: землепи́с, геоло́гія, ~, ...бота́ника, фі́зика, полёгосподарство, анато́мія, ...звіздарство, ...рыболо́вля, ...педаго́гія [Стр] =народный язык – источник, из которого можно почерпнуть слова в области следующих наук: география, геология, гидрография, ботаника, физика, сельское хозяйство, анатомия, астрономия, рыбная ловля, педагогика;
гідроелектра́нія f БС =гидроэлектростанция;
гідроене́ргія f БС =гидроэнергия;
гідропла́н m БС ЯГ =гидроплан;
гідроте́хника f БС =гидротехника;
гідроцентра́ла f БС =гидростанция;
гіеро́гліф m (ист яз) ЕБ =иероглиф;
гіе́на f (зоол Нуаепа) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =гиена;
Гімала́я f sing (геог) ЛЧ =Гималаи pl; *рі́кы Ін́дус и Га́нгес течу́т из ю́жного бо́ку ~ї, а во́ллют ся до Індійського океа́на [Чпй] =реки Инд и Ганг текут с южных склонов Гималаев и впадают в Индийский океан;
гі́мбалка f =качели; *~ бы́ла пудви́шена до сто́впа де́рева [Чрі] =качели были подвешены на стволе дерева;
гі́мба|ти inab tr БС *(гі́мбалку) =качать; *(зе́рно) =колыхать; *дївча́тка сиди́ли на коло́ді и ~ли нога́ми [Чрі] =девочки сидули на колоде и болтали ногами; *~ти ся =качаться; раскачиваться;
гі́мен m (анат) БС =девственная плева;
гімн m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =гимн; *ма́ют Руси́не и свуй наро́дный ~:... "Я Ру́син был, єсьм и буду" [Жтк] =есть у русин н свой национальный гимн: "Я русином был, есмь и буду";
гімно́в|ый adj БС *~а мело́дія =мелодия гимна;
Гіндуку́ш m (геог) =Гиндукуш;
Гіндуста́н m (геог) БС =Индустан;
Гінжіба́ба f (фольк; тюк інжіба́ба) [Алм] =баба-яга; *у туй коли́бі... щи десяте́ро, та щи оте́ць з ма́терёв и ба́бов, старо́в босорка́нёв Зу́зков, пи́тнов інжіба́бов [ПтВ] =в этой лачуге ещё десятеро, да ещё отец с матерью и бабушкой, старой ведьмой Зузкой, настоящей бабой-ягой;
гі́нта(лка) f =качели; *гі́нтов ді́тём служи́ла до́шка, прия́зана дру́тами до геренды́ в чу́рн [Чрі] =качель детям заменяла доска, привязанная проволокой к балке в сарае;
гі́нта|ти inab tr =качать; *~ ся =качаться; **в хыжа́х зелёні ялинкы́, // на них ся ~вут бавкы́ [ПтИ];
гі́нтов m АГ БС ЛД ЛЧ =карета; рессорный экипаж; *сі́ла собі́ до гінто́ва а там понагля́ла [Лчк] =села в карету и отправилась туда поспешно;

гіпе́рбола f БС ЯГ =гипербола; *нелогі́чность сю мо́жеме убясни́ти спо́собом гово́реня в ~х [Птш] =такую нелогичность можно объяснить употреблением в речи гипербол;
гіперболи́чный adj БС =гиперболический;
гіперболова́ти inab tr БС =гиперболизировать;
гіпербол о́ід m (мат) =гиперболоид;
гіперма́нган m (мед) =марганцовка;
гіпертони́я f (мед) =гипертония;
гіпертро́фія f БС =гипертрофия;
гі́пі m/f indecl БС =хиппи;
гіпно́за f БС ЯГ =гипноз;
гіпноти́чный adj БС ЯГ =гипнотический;
гіпнотізе́р m БС ЯГ =гипнотизёр; *навія́ня ~а [Чрі] =внушение гипнотизёра;
гіпнотізова́ти inab tr БС =гипнотизировать;
гіподро́м m БС ЕБ =ипподром;
гіпокри́зія f (книж) БС ЯГ =лицемерие, притворство, фальшь;
гіпокри́т f (книж) БС =лицемер, ханжа; ***f *~ка =лицемерка;
гіпопота́м m (зоол Hippopotamus amphibius) ЕБ ИТ ЯГ =гиппопотам, бегемот; *~а зна́є ка́ждый, а́йбо, ци так, гет не ка́ждый зна́є, же тото́ ...свояк на́шому дикуно́ви? [нч] =кто не знает бегемота, а, не правда ли, далеко не все знают, что это родня нашему дикому кабану?;
гіпоте́з|а gen БС ЛЧ ЯГ =гипо́теза; *ны́нї и дя́кы не ма́ю ...~ы вукладя́ти [Гдн] =сейчас у меня даже охоты нет излагать гипотезы;
гіпоте́ка f БС ЛЧ ЯГ =ипотека;
гіпотену́за f (мат) БС ЕБ ЛЧ =гипотенуза;
гіпотети́чный adj БС =гипотетический;
гіпоте́чный adj ЕБ ЯГ =ипотечный;
гіпото́нія f (мед) =гипотония;
гіпофі́за f (анат) БС =гипофиз;
гіпохо́ндрик m БС ЯГ =ипохондрик;
гіпохо́ндрія f БС =ипохондрия;
гір m БС ЛД ЛЧ =известность; слава; репутация; ведом; слух; *несло́будно без варме́дського ~у погре́бсти, до́кля фе́вчар не бу́де го убзира́ти [Джв] =нельзя похоронить без ведома губернии, пока его не осмотрит фельдшер; *не ви́дко нич, ни́где и ~у... то быв ще́зник [Пнк] =ничего не видать, нигде ни следа... это леший был; **а́ни ~у не є (за ко́го) ==ни слуху, ни духу; ни следа не осталось;
гі́рный (нар) adj =прославившийся; известный, знаменитый, славный; *Лу́іс А́рмстронг, на про́зывку Са́чмо, піоне́р джа́за, ~ сво́ёв спива́ючов трумбе́тов и гру́бым го́лосом [нч] =Луи Амстронг, по прозвищу Сачмо, пионер джаза, прославившийся своей поющей трубой и грубым голосом;
Гірошима f (геог) БС =Хиросима;
гістери|к m ЯГ =истерик; ***f *~чка =истеричка;
гістери́чн|ый adj БС =истерический; *псы озыва́ют ся на то ~ым шале́ным бре́ханём [ПтВ] =собаки отзываются на это истерическим неистовым лаем; ***adv *~о =истерически;
гісте́рія f БС ЯГ =истерика; истерия;
гістоло́гія f (биол) БС =гистология;
гіт m (муз) БС ЯГ =хіт; шлягер; *~, ...котры́й ня ...просла́вив є «Кря́чок леліёвый» [іР] =шлягер, который принёс мне славу – «Лилейный кустик»;
гі́тлеровець m БС =гитлеровец;
гі́тлеровськый adj БС =гитлеровский;
гітпара́да f (муз) =хит-парад; *~ руси́нськых співано́к [іР] =хит-парад русинских песен;
гі́я adv (обл) ОБ ЯЯ [П-Г] =можно; нужно; *{гро́ші} у зе́мли, а не ~ копа́ти [Пнк] ={деньги} в земле, а копать нельзя; *прі́йдут корма́нёші, шо водо́в везу́т... бо́кор так водо́в приве́зут, де ~ [Пгк] =придут плотогоны, что по воде сплавляют, они плот водой доставят туда, куда нужно; *ой, не ду́майте вы, сва́те, // що нам мно́го ~, // лиш дві бо́чкы палено́чкы, // а три пе́чі хлі́ба [Сбд]; ***гі́я subst f (обл) ОБ =дело, нужда; *иду́, бо там има́ю гію =иду, потому что дело там у меня;
гія́ба adv БГ ЛД ЛЧ ЯЯ =напрасно, понапрасну; впустую, попусту; зря; тщетно; невозможно, сла́бо́; *де та́нку ~ пруйти́, чолові́к пру́йде =где танку слабо пройти, человек пройдёт; *бздюх смерди́т, шо ~ ву́тримати [Янв] =клоп воняет, так что выдержать невозможно; *~ говори́ти =нет смысла говорить;
глав|а́ f БГ БС ЛЧ ЯГ *(у кни́зї) =раздел; глава; *(шеф) =глава; *вун быв ~о́в музика́лного о́бщества Моза́ик [пр] =он возглавлял музыкальное общество «Мозаика»;
глава́рь m БС ЯГ =главарь; вожак; атаман;
главі́зна f =суть; ядро;
главнокома́ндуючый adj БС =главнокомандующий;
гла́вн|ый adj БС ЛЧ =главный; основной; магистральный; *~оє і́деня =второе блюдо; *~і́йші нови́нкы =центральные газеты; ***adv *~о, у ~ум =главным образом, в основном; *они ся всади́ли ~о у промысло́вых регіо́нах... де векши́на їх пото́мкув жи́є дотепе́рь [Мгч] =они осели в основном в промышленных регионах, где большинство их потомков живёт и поныне;
Главосі́кы pl.tant (церк 29/08–11/09) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =Усекновение главы Иоанна Предтечи; *августа 29., на ~, не мож і́сти тако́є, што го́лову ма́є, як напри́мір, капу́сту, чесно́к, шала́ту [Жтк] =в Усекновение главы Иоанна Предтечи, 29 августа, нельзя есть ничего такое, что имеет головку, как например, капусту, чеснок, салат;
глаго́л m (рзн.знач) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =глагол; *~-ка́пча / безли́чный ~ (грам) =глагол-связка / безличный глагол; *~ы (пей) =премудрости, изречения; **~ы товчі ==постигать премудрости; грызть камень науки;
глаголи|а́ти inab tr (книж блг; ~ити НТ) АГ БГ ЛД ЛЧ =гомонить; гласить; говорить по-церковному;
глаго́лиця f (яз) БС =глаголица;
глаго́лськый adj (яз) =глаголический;
гла́дити inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =гладить, разравнивать; полировать;
гладі́нь f =гладь; *~ воды́ у гущи́ ха́щі // звуча́ла та́йнов скры́тых мук [ПтИ];
гла́дканя n =поглаживание;
гла́дка|ти inab tr =поглаживать; **як по́тя има́ют, та го ~ют [Глг] ==ловец обманом берёт;

гла́дкость f БГ БС ЕБ ЯГ =гладкость; гладь;
гладк|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ (comp гла́жый) =гладкий; бесперебойный; *~ой мли́во =мелкий помол; *(в)ушива́ти ~ы́ма сте́гами =вышивать гладью; *ёго́ широ́кое – и́ншак ~є – чоло́ змо́рщило ся [Мгв] =его широкий лоб, обычно гладкий, наморщился; ***adv *~о говори́ти =бегло говорить; *~о удповіда́ти =отвечать без запинки; **~ (пуйти́) ==без сучка, без задоринки;
глад|ь f =гладь; *ни́жні то́ни Бе́товеновой сімфо́нії ро́збігли ся по ~и [Бкт] =нежные тона симфонии Бетховена побежали по глади;
гла́женый adj ЛЧ =полированный;
гла́женя n ЛЧ =полировка; полирование;
глас m (поэт книж церк) ЛД ЯГ ЯЯ =глас; *де христія́нського ~у не чу́ти [Джв] =где глас христианский не слышен;
гласи́|ти inab tr АГ БГ БС *(на́дпис) =гласить; *(ра́діо) =вещать; *~ти сла́ву =провозглашать здравицы; *як гласи́т пра́вило [Чрі] =как гласит правило;
гла́сник m БС *(гла́сна труба́) =рупор; *(ист) =вестник, глашатай; герольд; *~ пра́вды (книж) =глашатай правды;
гла́сный adj ЛЧ =оповестительный; гласный; *(грам) =гласный; *~а́ труба́ =рупор;
глас о́вк|а f (анат) БС *~ы =голосовые связки;
гласола́лія f (книж) =гомон;
гле́да|ти inab tr ЛД > гля́дати; *заказу́е ся, штобы́ є́дён за да́чим ся ~в, а дру́гих не допуща́в [Джв] =запрещено, чтобы одии на чём-то зарабатывал, а других не допускал;
глеёва́тый adj БГ =слизистый; илистый;
гле́зна f (анат) =щиколотка, лодыжка; *(у коня́) =бабка; глезна́ (обл);
глей m (ткж глень m) БГ ЯЯ [П-Г] =слизь; глень f (обл); *намули́ста землина́) =глинистая почва, мокрая глина, болото; илистые отложения; *набра́ла гле́ю... й пушла́ масти́ти пїч [Чрі] =набрала ила и пошла мазать печь;
глено́ва́т|ый adj ЛД =илистый; *{землї} че́рез тото́ сут... ~і [Джв] =из-за этого земли илистые;
глень m > глей;
гли́ва f (бот Polyporus) БГ ЛЧ НТ ЯЯ =трутовик; трутник, трут; *~ на бу́ї росте́ =трутовик растёт на буке;
гли́вка m [Ччс] =буланый конь; вол серовато-коричневой масти; кличка такого животного;
гли́вый adj БГ ЕБ ЛЧ =серовато-коричневый, тускло-коричневый; мышиного цвета; *~ кунь (сїдо-жо́втої фа́йты) =буланый конь;
гли́н|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =глина; *набии́ваный / ме́таный из ~ы =глинобитный; *хы́жка у нас бы́ла мала́, з ~ы ме́тана [М-П] =избушка у нас была небольшая, глинобитная;
гли́нець m (геол) ЕБ =глинозём;
глинина́ f =глиинстая почва, суглинок;
гли́нистый adj ЛЧ ЯГ =глинистый;
глини́ще n БГ ЛЧ [П-Г] =гли́няный карьер; глинище;
гли́нк|а f (геол) =глинка; каолин; *(гли́нець) =глинозём; *загна́ла ня ма́мка в доли́нку на ~у, // а я пушла́ тай принесла у пла́хтї дїти́нку [Гшв];
глинкова́тый adj =суглинистый;
глиняни́к m ЛЧ ОБ ЯЯ =глиняный горшок;
глиня́нка f ЯГ =глинобитный дом; мазанка;
глинян|ы́й adj БГ БС ЕБ ЯГ =гли́няный; *~ый лупо́к =глинистый сланец; *як быв {ло́коть} посы́паный {по́пелём}, та го зложи́ли до ~о́го звара́льника [Глг] =когда моток был посыпан золой, его укладывали в глиняный бучильный горшок;
глип m (разг) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =взгляд; *на пе́рвый ~ =с первого взгляда;
гли́п(к)ати inab intr (разг) АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ =поглядывать; посматривать; мигать, моргать; хлопать глазами;
гли́пнути ab intr (разг) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =посмотреть; взглянуть; глянуть; мигнуть, моргнуть; *Илька́ закорти́ло ~ з Ґре́гота на Репи́нный [Фдн] =Илько не терпится взглянуть с Грегота на Репинный;
гли́ста f БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯЯ *(чере́вна) =глиста́; *(земляна́) =дождевой червь; *пантлико́ва ~ > пантлика́ш;
гло́ба f ОБ =пеня; ущерб;
глог m (бот Carataegus) ЕБ ЛД ЯЯ [Дхн] =боярышник; *лиша́ю... вели́кую ии́ву... по́ля ~а [Ллк] =оставляю большой надел земли с боярышником;
глого́вка f (бот Carataegus) ЕБ ЛЧ СП =куст боярышника; ягода боярышника;
глого́в|ый adj ЯЯ =из боярышнка; боярышниковый; *наклади́т ~у ва́тру, тай ёго́ спали́т, а сї щи на́йте [Янв] =разложите костёр из боярышника и его сожгите, а её пока оставьте;
глода́|ти inab tr БС ЕБ ЯЯ =глодать; обгрызать; *як саранча́ ха́щу ~ла [Янв] =когда саранча лес обгрызала;
глот|а́ f ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ =толпа, толчея; скопище; стечение, наплыв народа; сонм; *(тїсно́та) =теснота; давка; *али́ Бог огородив люди́й... а́нгельсков ~о́в [Джв] =но бог оградил людей сонмом ангелов;
глоти́|ти inab intr ЕБ СП ЯЯ [П-Г] *~ти ся =толпиться; тесниться; *ко́ло ри́нгішпіла ~ла ся дїтня́ [Чрі] =у карусели толпилась детвора;
гло́тн|ый adj =тесный; многолюдный; ***adv ЯЯ [П-Г] *~о =тесно; многолюдно; *там бы́ло ~о =там была давка;
глуб f (редк) НТ =глубь;
глу́беня n =углубление;
глубин|а́ f ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =глубина; *до ~ы́ =вглубь; *ру́ськії львы верга́ют ся на них и стро́мголов друля́ют їх на́зад у ~ý [Крл] =русинскне львы кидаются на них и без разбора толкают их назад в глубину;
глубо́нный adj =глубоководный;
глуби́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =углублять; *~ ся =углубляться;
глу́бінь f ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ =глубокое место (на реке); *(де ме́чут зомк) =тоня; *ми́сто глубо́кой во́ды ка́жут ~ [Мгв];
глу́бка f =глубина; *Спи́шськый град ...зво́нка ...окружа́в мур, гру́бка котро́го бы́ла 2,7 ме́тра, а вы́шка дну́ка 5,88 м, а ~ 7,77 м [БсН] =Спишский замок окружала крепостная стена толщиной 2,7

метра, высота её внутри была 5,88 м, а глубина 7,77 м;

глу́бл|я f =глубина; *(де ме́чут зомк) =то́ня; *(поэт) =глубь; *ка́ждый ...впина́в ся очи́ма у ~ю бесслó́вного лíса [нч] =каждый всматривался в глубину безмолвного леса;

глубо́кост|ь f ЕБ ЛЧ ЯГ =глубь; глубина; *коли́ простудíуєте ...~ї и высóкостї наро́дного язы́ка, тогды́ из то́го хосна́ буде́ [Стр] =если изучите глубины и высоты народного языка, то от этого польза будет;

глубо́к|ый adj (comp глу́бший) АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =глубокий; *збíг долу́ двором и про́сто на межу́, де стоя́в высóко убцембро́ваный ~ый колóдязь [Стн] =сбежал в конец двора и прямо на межу, где стоял глубокий колодец с высоким срубом; **зайшóв у ~оє ==далеко зашёл; ***adv *~о =глубоко́ (comp глубже);

глубамíр m ЕБ =глубиномер;

глубóчава f БС ЯГ =ущелье, теснина; провал; глубь, большая глубина; *морська́ ~ =морская впадина / пучина;

глубочéзный adj ЕБ =глубочайший;

глум m БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =глумление; издевательство; *има́ти бу́дут уд люди́й мно́гую доса́ду... нена́висть, ~, би́тку [Джв] =люди им приесут большую досаду, ненависть, глумление, побои;

глуме́ня n ЕБ =глумление; издевательство;

глуми́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ *~ти ся кому́ / чому́ / з ко́го / з чо́го =глумиться / издеваться / насмехаться над кем / чем; *~ме́ ся тым, котрí нам проповіда́ют дíло Бóжоє [Джв] =насмехаемся над теми, кто проповедывает нам дело Божье;

глумли́в|ый adj БГ ЕБ =глумливый; насмешливый; издевательский; *«Со́нё, чому́ не у́чите ся, ...чому не има́єте ся до зада́ч, коли́ хóчете ву́вчити лéкцію?» – за́чала Со́ия ~ым го́лосом наподóбнёвати сво́ї бы́вшi наста́виниї [Стн] =«Соия, почему вы не занимаетесь, почему не берётесь за задания, когда вы думаете выучить урок?» – насмешливым голосом изображала Соня своих бывших наставниц; ***adv *~о =глумливо; насмешливо; издевательски;

глу́павíти inab intr =глупеть;

глу́павый adj ЯГ =глуповатый; недалёкий;

глупа́к m АГ БГ БС ЕБ =бестолочь, дурак, глупец; простофиля; лопух; *не лиш плету́т, но зупра́вдї бре́шут ...яки́сь то страшні́ ~ы́ [Гдн] =в самом деле врут, а не просто несут ахинею, некие страшные глупцы;

глупа́ня f =дура;

глупа́рда m/f (бран) =балда;

глупа́ти inab intr (пей) [П-Г] =думать, задумываться;

глупа́ча n col =балда;

глупí́ти inab intr АГ ЯГ =глупеть;

глу́пость n БС ЕБ ЛЧ =глупость;

глупóт|а f БС ЕБ ЯГ =глупость, дурь; нелепица, нелепость; пустое; *не роби́ ~ы ==не валяй дурака!;

глу́п|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =глупый; *~ый лїс =глухой / беспросветный лес; *не бесїду́й слова́ ~і и поро́жні [Джв] =не говори глупых и пустых слов; ***adv *~о =глупо;

глуха́н|я f [П-Г] [Чнс] =глухая женщина; *(ті́фус) ЛД [Алм] > глушка́ня; *наро́да до тре́тёй ча́сти у́мерло на ~ю из го́лоду [Джв] =до трети народа вымерло от тифа, от голода; **~ю наспа́в ==спит мёртвым сном;

глу́хман m БГ =глухой человек; **~ па́пський (экспр) =глухой; (бран) глухая тетеря;

глу́хнути inab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ =глохнуть;

глухонíмый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =глухонемой;

глухопе́рдя m/f (бран) БС =глухая тетеря;

глухо́та f БГ ЕБ ЯГ =глухота́;

глух|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =глухой; тугоухий, тугой на ухо; *у́хо ми до спíваня ~о́є, як неклéпана ко́са неладна́ до травы́ [Гдн] =ухо моё для пения тутое, как коса неклёпанная не подходит для косьбы; *чинити ся ~ =притворяться глухим; **~ый, як пень ==глухой, как пень; **каза́в слїпы́й уви́диме, каза́в ~ый учу́єме [Чнс] ==кто дела не знает, напрасно о нём рассуждает; говорит, как слепой о краске; немому речи, а нагому гулянье;

глуш|и́ти inab tr АГ БГ ЕБ НТ ОБ ЯГ =глушить; заглушать; *гру́ші ~ат го́лос =груши садят голос;

глу́шка f (нар ткж глушка́ня) БГ БС =сыпной тиф;

глушка́ня f (нар ткж глу́шка) ЕБ ЛЧ СП =сыпной тиф;

глы́ба f ЛЧ [Чнс] =глыба; ком;

гля́давый adj =испытующий, пытливый;

гля́данк|а f БГ СП *(и́манка) =розыск; *(заро́бок; уст) =заработок; *ра́но пе́ред бара́ком на а́пелу двох люди́й ся не дорахова́ли... и за́чали ~у [ох] =утром на перекличке перед бараком двоих человек недосчитались и начали розыск;

гля́даный adj ЕБ *(резулта́т / удпо́відь) =искомый; *(чолові́к) =разыскиваемый;

гля́дан|я n БС ЛД ЯГ =поиск; искание; *(за́робок; уст) =заработок; *о ~ю гро́ший ка́зано є у пу́нктї 7-ум [Джв] =о денежных заработках говорится в пункте 7;

гля́дати inab tr (ткж гле́дати) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =искать; добиваться; *як она́ ву́йде и бу́де тебé ~, а ты тогды́ лязь у дерева́ще [Сбв] =как выйдет она и будет тебя искать, а ты ляг в гроб; *~ ся (уст) =зарабатывать;

гля́датня́ f =поиски;

гля́дач m БС ЕБ ЯГ =искатель; *(тех) =визир, видоискатель;

гм intj БГ =гм; *нич не ка́же, лем ...все гм и гм [Чрі] =молчит и всё гм да гм;

гма́тати inab tr АГ БГ СП *(пы́тати) =мять, комкать, щупать; *~ по жебáх =лезть / совать руку в карман; шарить в карманах; *(пха́ти) =впихивать, пихать;

гна́н|ый adj =подгоняемый; *(мо́тор) =управляемый; *у не́бі плы́ли хма́ры, ~і ві́тром [Чрі] =в небе плыли облака, подгоняемые ветром;

гнаня́ n ЕБ =быстрая езда; *~ а́вта =управление автомобилем; *~ листá =прогон листа; *(тех) =привод, тяга; *~ рука́ми / нога́ми =ручной / ножной привод;

гна́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =гнать; ехать; двигать; приводить в движение; *(загана́ти) =посылать, слать; *(порыва́ти) =позывать, тянуть,

влечь; *~ а́вто =вести машину, водить машину; управлять; (ско́рше) газовать; *~ верете́но =крутить верете́но; *~ мед (у кружлёвцї) =отжимать мёд; *жеий пома́лы =едь медленно; *жене́ ним пусто-сла́ва =им движет тщеславие; *ско́рше ~, ги сло́будно =ехать быстрее, чем разрешено; *~ ся =гнаться; приводиться в движение; *млины́ спе́рву сухі́ бы́ли, ма́ргов ся гна́ли, лем поту́м ту́нї водяні́ [Удв] =первые мельницы были на суше и приводились в движение скотом, только позже – дешёвые водяные;

гне́сти inab tr АГ БГ =гнести́, угнетать; давить, придавливать; тяготеть (над кем);

гнети́ло n =гнёт, пресс;

гнети́тель m =угнетатель;

гнету́чка f =пресс, давило;

гнету́чый adj ЕБ =гнетущий, угнетающий; удручающий; *(тех) =нагнетающий;

(и)гнеть(ка) adv БС ЛЧ СП ЯГ =сейчас, скоро, сразу; немедленно; тотчас; *~ му коне́ць =тут ему и конец; *в чужу́м о́ку и скалку́ гнеть // оба́чит, // а в ёго́ и гря́да нич // не зна́чит [Мдв];

гни́да f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =гнида;

гни́дав|ый adj БС ЛЧ =вшивый; *дїтва́к мав ~у го́лову [Чрі] =у ребёнка была вшивая голова;

гнили́зна f =гнилость, гниль; испорченность; тлен; *неува́га до сво́го се сон глубо́кый, за якым сли́дує упа́док и ~ [лн] =невнимание к своему это глубокий сон, за которым следует упадок и тлен;

гнили́ця f ЕБ =гнилой плод;

гнили́чавый adj =подпорченный; прелый;

гнил|ы́й adj БГ ЕБ ЛД НТ =гнилой; *так воскресе́ніє уме́рлым сі́е ся на изгни́лость, уста́не не ~о́є [Джв] =так воскресение мёртвых сеют в тлен, а встаёт не гнилое;

гниль f (редк поэт) БГ ЕБ НТ =гниль; промозглость;

гниля́ n col БГ ЕБ =прель, гниль; гнилятина (нар);

гниляч и́ти inab tr АГ =сгнаивать; *~ ся =тухнуть; преть; загнивать, загнаиваться;

гнитёвый adj БС =гнилостный; вызывающий гниение;

гни́|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =гнить; *уже́ ганты́ падали́ць лежа́т... сада́ми ~ючи; ...лю́де вже переста́ли збера́ти; най ~ют [Стн] =уже груды па́далицы лежат в садах и гниют, людн уже не собирают, пусть гниёт;

гнитя́ n БС ЯГ =гниение;

гнїв m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =гнев; враждебность; злость; *~ы =раздоры; *удкры́ює ся ~ Божый из не́ба на... непра́вду лю́дську [Джв] =падёт гнев божий с неба на нечестие человеческое; **за пра́вду май ве́це ~у [Глг] ==правда глаза колет;

гнїва|(чи)ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =гневить, сердить; *~ти ся =гневаться, сердиться; **кедь ся ~т, най ся ззу́є [Ччс] ==на сердитых воду возят; злой собаке много надо; у кого во рту жёлчь, тому всё горько;

гнїва́чость f БС =вспыльчивость, несдержанность;

гнїва́чый adj БС ЕБ ЯГ =вспыльчивый, несдержанный; сердитый, злой; *сам не розуми́є, уд чо́го таки́ый ~ [іР] =он сам не понимает, с чего он так зол;

гнїв|и́ти АГ БГ ЕБ НТ > гні́вати; *о, не ~і́т Бо́га, дорогы́й ку́мочку, не ~і́т [Стн] =о, не гневьте Бога, дорогой куманёк, не гневьте;

гнївли́вость f ЕБ =озлобленность; недоброжелательство;

гнївли́вый adj БГ =склонный к гневу; раздражительный; **~ ча́сто несправедли́вый [Чрі] ==гнев плохой советчик;

гнївни|к m БГ БС ЕБ ЯЯ =обидчик; недруг; *ци хосну́є моли́тва о́тче наш, кедь ~ку сво́му не удпущае́ме? [Ктк] =в пользу ли молитва отче наш, если мы не прощаем своему обидчику?; ***f *~чка =обидчица;

гнївный adj БГ БС ЛЧ ЯГ =гневный;

гнїд|ый adj БГ [П-Г] *~ кунь (черле́но-ры́жої фа́йты) =гнедо́й конь; *оте́ць сїв на ~ого, а сын на дру́гого [Чрі] =отец сел на гнедого, а сын на другого;

гнїздити inab intr АГ БГ ЛЧ НТ ОБ ЯГ *~ ся (салаши́ти ся) =гнездиться, свивать гнездо; селиться; *~ ся (комоси́ти ся) =ёрзать, егозить, вертеться; моститься;

гнїздн|ый adj ЛЧ =гнездообразный; *~ой са́жаня =гнездовая посадка;

гнїзд|о́ n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =гнездо; *огнёвой ~о (воен) =дот; *(еле́ктро) =штепсельная розетка; штепсель; (электро)розетка; *~о́ розмета́в, и мотузаре́ва ку́чма упа́ла [Гнт] =гнездо развалил, и шапка верёвочника упала; ***dem *~очко́ =гнёздышко;

гнїти́ти inab tr (хлїб у пе́цу) НТ =запекать, подрумянивать, зарумянивать; *ма́ти учи́ла до́ньку, як ...~ хлїб у пе́чи [Чрі] =мать учила дочку, как зарумянивать хлеб в печи; *~ ся =запекаться, подрумяниваться, зарумяниваться;

гни́тый adj (хлїб) НТ =поджаристый; румяный, подрумяненный, зарумянившийся;

гноє́ный adj БС ЛЧ =удобрённый; унавоженный;

гноє́ня n БГ ЕБ ЛД ЯГ *~ землї =унавоживание / удобрение земли; *~ у́дпадкув =сгнаивание отходов; *без жа́дного ~ чи́сту кра́сну пшени́цю... ма́ют [Джв] =безо всякого унавоживания у них чистая добрая пшеница;

гноє́вище n =навозная куча; *(убладо́ваной) =гноище, навозохранилище;

гноє́вня f БГ ЕБ =гноище;

гнои́во n БС =удобрение;

гнои́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД НТ ЯГ *(по́ле) =удобрять; навози́ть, унавоживать; *(в а́решті) =гноить; *а́ли тве́рдо зе́млї ~ му́сят [Джв] =но им приходится очень унавоживать земли; *~ ся =гноиться;

гнои́в|ка f БГ БС ЕБ ЯГ =навозная жижа; *втопи́ла бы ся тво́я пя́на голова́ у Мо́шковуй ~ції! [Нмш];

гноювко́в|ый adj *~а я́ма =навозная яма;

гноя́к m (обл) =подвода / телега / воз для перевозки навоза; *могли́ там ви́дїти ... мале́нькый во́зик зо вши́ткым, што ...не могло́ хыбити на жа́днум драбиня́ку... ци ~у́ – то бы́ли возы на сїно... ци гнуй [іР] =там можно было увидеть модель воза со всем, без чего не мог обойтись никакой воз для сена или навоза;

гноя́нка f НТ =навозная муха;

гноян|ы́й adj =в навозе; навозный; *не дава́ти бы́ло юй вуходити ...сїм клас шко́лы, коли́ хо́тїв єї ма́ти таку́ дурну́, штобы́ над ~і холо́шнї нич лїпшого... не ви́дїла [Стн] =зачем он дал ей учиться семь лет в школе, если ему нужна была дура, которая не видит ничего лучшего, чем домотканые штаны в навозе;

гноя́рь m (пей) =скотовод; селянин;

гнуй m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =навоз; *(у ра́нї) =гной; *(фека́лія) =кал; испражнения pl.tant;

*кунськы́й ~ =лошадиный помёт; *зеле́ный ~ =компост, перегной; *се земля́ до́бра, лиш хо́че лю́дських рук и гно́ю [Стн] =земля здесь хорошая, но нуждается в обработке и удобрении;

гнуйн|ы́й adj АГ БГ ЛД ЛЧ =гно́йный; навозный; *(керт) =унавоженный; *~ы́й рока́ш =навозная куча; *ни́ва ~а́ ро́дит добрі́ мела́й [Джв] =унавоженная нива даёт добрый урожай кукурузы;

гнус m =мерзость;

гнуси́т|и inab intr *~и ся кому́ =вызывать отвращение у кого; *~ ся ми што =мне претит что; испытываю отвращение к чему;

гну́сность f БС =гнусность;

гну́сн|ый adj БС =гнусный; скверный; ***adv *~о =гнусно; скверно; *співа́в ун ~о =он пел скверно;

гну́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =гнуть; *~ ся пуд чим =гнуться; ломиться; прогибаться; *~ ся спе́ред ким =кланяться, унижаться; *ей, коли́ йшли ре́круты, та ся мо́сты гну́ли [Гшв];

гну́т|ый adj ЕБ =гнутый; *купи́в собі па́ру ~ых сту́лцюв [Чрі] =он приобрёл пару гнутых стульев;

гну́чкость f БС ЕБ ЯГ =гибкость, пластичность;

гнучкы́й adj БС ЕБ ЯГ =гибкий, пластичный;

гнют m (gen гнéту) БГ ЕБ ЯГ =гнёт, угнетение;

гняв|и́т|и inab tr БС ЕБ НТ СП =жать; давить; мять, сминать; *(ци́трон у те́ю) =выжимать; *хворо́та ня ~ =болезнь меня гнетёт, угнетает; *як чиря́к нарва́в, пропу́чив го й по́чав ~и [Чрі] =когда чирей нарвал, он проколол его и стал давить;

гня́влячый adj =давящий;

гня́цка|ти inab tr =мять; *дялова́ли капу́сту, ссыпа́ли в горду́в и там ~ли [Чрі] =капусту шинковали, ссыпали в бочку и там мяли;

го prop acc < ун; АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯЯ =его; *га́дина пови́сла на ру́ку Па́влову и укуси́ла го [Джв] =змея повисла на руке Павла и укусила его;

гоб m =пена; *верхнино́вый / яйцёвый ~ =взбитые сливки / белки; *збий ...я́йця – доста́неш гоб [Чрі];

го́бел m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =рубанок; фуганок;

го́бзіє n (уст блг) =изобилие; гобза (уст);

гобзова́ти inab intr ЕБ ЛЧ =изобиловать; гобзиться (уст);

го́бити inab tr (го́бзити [Дхн]) =вспенивать; *~ ся =пениться;

го́бі n indecl БС =хобби;

го́блик m ОБ ЯГ [П-Г] =рубанок; **и малы́й ~ заро́бит собі ко́блик [Чрі] ==мал, да удал;

гобло́ваный adj БС =строганый;

гобло́ваня n БС =строгание;

гоблова́ти inab tr (ткж гобли́ти) АГ БС ЕБ ЛЧ =строгать; *обы́ добрі́ ~, тре́ба о́стрый го́блик ма́ти [Чрі] =чтоб хорошо строгалось нужен острый рубанок; *~ ся ras =строгаться;

гобльова́чка f БС =строгальный станок;

гов intj (спе́раня коня́) БС ОБ [П-Г] =тпру!; стой; *Шти́рфліт зверг го з пі́ков з коня́ долу́ а... руба́в. Пано́ве го́йкали: ~, не сло́будно, уж во́йна докончена, нїрова́в єсь во́йну! [Пнк] =Штирфлит свалил его пикой с коня и... стал рубить. Господа закричали: стой, нельзя, уже война закончена, ты выиграл войну!;

гов-га intj (спе́раня коня́) БС =тпру!;

го́вгерськ|ый adj =палаческий; *~ала́вка =ды́ба;

го́вгерь m ЛЧ ОБ [Дхн] [Ччс] =палач; истязатель; душегуб; заплечных дел мастер (уст книж); *ёго́ повели́ на мі́сто, ...де вже чека́в на не́го ~ [Чрі] =его повели на место, где уже ждал палач; ***f *~ка =палач;

го́вда f =безлесая гора; *~ – го́ла гора́ [Ччс];

гове́дина f (уст) ЛЧ =говядина;

гове́до n (ткж фиг) БГ ЛЧ ЯГ =скотина; сволочь; *гове́да! – загріши́в... брата́м [ПтВ] =сволочи! – ругнулся на братьев;

Гове́рла f (геог) АГ =Говерла;

говзунтра́гы pl.tant СП =помочи; подтяжки;

говілны́й adj [П-Г] =соблюдающий пост; касающийся поста;

гові́ня n (церк) БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯЯ =говенье; пост; *пе́рвый мі́сяць ~ (церк) =февраль; *дру́гый мі́сяць ~ (церк) =март; *вели́кое / мало́е ~ =пасхальный / рождественский пост; *прийшла́ лю́бость на легіня́ – // не бере́ го и ~ [Чрі];

гові́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ОБ СП ЯЯ =говеть, соблюдать пост; *ун ду́же стро́гый ...до тых, што не ~ли [Птш] =он очень строг к тем, кто не говел;

говк m (нар) ОБ =оклик; отклик;

го́вка|ти inab intr (разг) [П-Г] *~ти за кым =кричать (вдогонку кому), окликать кого; **як ся ~т, так ся здоро́вкат [флк] ==как аукнется, так и откликнется;

го́вкнути ab intr (разг) *~ за кым =крикнуть вдогонку кому; окликнуть кого;

говор|е́н|ый adj ЕБ =говорёный; о котором говорилось; *(язы́к) =разговорный; *в резолу́ції семіна́ра... рекоменду́ют... формова́ти русі́нський язы́к на осно́ві ~ых варіа́нтув [Мгч] =в резолюции семинара рекомендуется формировать русинский язык на основе разговорных вариантов; ***adv *~о не раз =не раз говорилось;

гово́реня n БГ ЕБ =речь, разговор; *нелогі́чность сю мо́жеме убясни́ти спо́собом ~ в гіпе́рболах [Птш] =такую нелогичность можно объяснить употреблением в речи гипербол;

гово́рёвати inab intr НТ =говаривать;

говори́|ти inab tr (ткж гва́рити) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =говорить, разговаривать; *~ти на нус =говорить в нос; *~ти на мікрофо́н =читать в микрофон; *~ти ні́жностёв =дышать нежностью; *~, што хо́чеш, а́йбо =что ни говори, но; *забу́дь, ми́лый, забу́дь до ме́не ходи́ти, // чей бы лю́де ста́ли за нас ~ти [Гшв]; *пу́стити ся ~ти =разговориться; *~ти ся =говориться; **ле́гко ся гово́рит, а неле́гко ся ро́бит [флк] ==просто сказка сказывается, да непросто дело делается;

го́ворный adj ЛЧ =диалектный;
гово́рькати inab intr (дет) =говорить;
гово́рячый adj ЕБ =разговаривающий; говоря́щий; *дочу́ли ся, же у єдну́й горі́ є співа́чый птах а ~ стром [Пнк] =прослышали, что на какой-то горе есть певчая птица и говорящее дерево;
го́в|ур m (gen ~ору) АГ БГ ЛЧ СП =говор; наречие; *руси́нські діале́кты сут... ~оры языко́вого погра-ни́ча, за́мкнутости в го́рах и особи́тых істори́чных усло́вій [Мгч] =русинские диалекты это говоры языкового пограничья, замкнутости в горах и специфических исторических условий;
говурли́вость f ЕБ ЛЧ =говорливость;
говурли́в|ый adj =говорливый; *ба́бка недолю́б-лёвала сёго ~ого... не́роба, а́йбо му́сїла го терпі́ти, бо ді́до му покрови́тельствовав [Хст] =бабушка недолюбливала этого говорливого лодыря, но вынуждена была терпеть его, ибо дед ему покрови-тельствовал;
Го́ґарт m ЛЧ *~ Вільям (1697–1764) =Хогарт Вильям; *стїнно́є маля́рство... на барз высо́ку соверше́ность повыси́ли... Рафае́л де Са́нті (1483–1520),... Го́лбайн Ян (1498–1544),... Ван Дайк,... Го́ґарт (†1764) [Чпй];
года́к m (syn ро́чняк) ОБ =годовалое животное; годовик;
го́ден pred АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =в состоянии; *бы́ти ~ =мочь, быть в состоянии; *~зроби́ти =в состоянии сделать; *ко як ~ =кто во что горазд; *го́дно бы́ти =возможно; (мож терпі́ти) ничего себе / так себе; **ко ~, тот не голо́ден [флк] ==кто смел, тот съел; не богат, да тороват;
го́дин|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =час; *уче́бна ~а; ~а спі́ву =урок; урок пения; *єдна́ ~а и де́сять мину́т =час десять; *фа́йна ~а =битый час; *чи́тава ~а =час с лишним; *ке́льо / ку́лько ~? =который час?; *dem > го́динка; *за єдні́ дві ~ы спусти́в єм ся у сві́тлу розвали́ну [нч] =часа через два я спустился в светлую ложбину;
годи́на f БГ ЕБ ЛД *(syn хві́ля) =погода; вёдро; *(поэт) =время, минута, час; *яка́ ~а є на Вели́ку Богоро́дицю, така́ буде́ че́рез цїлу́ о́сень [Жтк] =какая погода в Успение, такая будет всю осень; *То́ню, Анто́нію, тобі́ ся не сни́ло, же... пувно́чнов ~ов ве́рне ся тот злоду́х и сокы́ров о́стров за́тне [Ксн] =Антоша, Антон, тебе и в ум не приходило, что в полночный час вернется этот злодей и всадит острый топор;
година́рня f =часовая мастерская;
година́рськый adj БС =часовой; *~ ма́йстер =часовых дел мастер;
година́рь m (тюж годинка́рь БС) АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =часовщик; *тока́йськый ~ забра́в дука́ты [Олш] =токайский часовщик получил плату;
го́дин|ка f БГ БС ЕБ ЛЧ СП *(часувни́к) =часы; *dem < го́дина =часок, часик; *~ка піско́ва / со́нїчна / из ві́сом / жебо́ва / на ру́ку =часы песочные / солнечные / с гирей / карманные / наручные; *ґа́зова ~ка =счётчик газа; газомер; *~ка на во́ду / електри́ку =водомер / электросчётчик; *мала́ / слаба́ ~ка =неполный час; *~ка недобрі́ хо́дит =часы врут; *~ка пона́глят пятьма́ мину́тами =часы бегут на 5 минут; *на ~цї ма́єме 8 го́дин 10 мину́т =сейчас 8 часов 10 минут; *за хо́дом ~кы =по часовой стрелке; *на ро́сказ ру́ського офіце́ра вши́ткі ці́нні пре́дметы (пе́рстень, ~ку, леґітіма́ції) му́сай бы́ло ву́класти на стул [ох] =по приказу русского офицера все ценные предметы (кольцо, часы, удостоверения) нужно было положить на стол; ***dem *~ча =часики;
годинко́в|ый adj ЕБ =(от) часов; часовой; *~і ча́сткы =детали (от) часов; *~ый ола́й =часовое масло; *языко́м то́ргало, якбы́ ёго́ ~а пружи́на гна́ла [Слк] =язык дёргался, словно на приводе от часовой пружины;
годино́вый adj БС =часовой;
годи́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =благоприятствовать; *~ти што ид чо́му =применять, приноравливать; *змирі́м ті́ло на́ше... бы сьме ~ли душі́ на́шуй [Джв] =усмирите тело своё, дабы благоприятствовать душе; *~т ся =следует; гоже; *не ~т ся ми бы́ти =не гоже мне быть; *се ми ся ~т =это мне подходит; это меня устраивает;
го́дї pred БГ ЛЧ ЯЯ =невозможно; *~ ся доче́кати =невозможно дождаться; *плава́ла, плава́ла чо́рна быль по во́дї, // люби́в бы-м дївчи́ну, лелі́я, пе́ред людьми́ ~ [Гшв]; **тепе́рь уже ~ ==после драки кулаками не машут;
го́дность f ЕБ ЛД ЛЧ СП *(пост) =пост, должность; *(позіти́в) =достоинство; положительная сторона; *само́є ру́ськоє пле́мня // мо́ю ~ соде́ржит [Дхн];
го́днош m ЛД =офицер; чин; важная / высокопоставленная персона; *быв ~ над сто́ма людьми́ [Джв] =был офицером над сотней людей; ***f *~ка =(женщина) офицер;
го́дн|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯЯ (> тюж го́ден) =сильный, в силах; способный; достойный, почтенный; *~ого ві́ку =почтенного / преклонного возраста; *пе́ред шістьма́ ро́кы ~ого ґазду́ Чо́кан Ёвика, лі́тусь Бу́няк Ште́фанову ґазды́ню... медві́дь заби́в [Джв] =шесть лет назад медведь убил почтенного хозяина Ёвика Чокана, а в прошлом году жену Стефана Буняка;
годо́ван|ик m =воспитанник, приёмный сын, приёмыш; питомец; *(член фамі́лії без заро́бку) =иждевенец; *як сут ро́дичі безді́ткі, та беру́т собі́ при́ймича а́бо ~ика [Пнк] =если родители бездетные, они берут себе воспитанника; ***f ЕБ ОБ *~ка =воспитанница, приёмная дочь; питомица; *(членка фамі́лії без заро́бку) =иждевенка;
годо́ван|ый adj АГ БГ ЕБ =откормленный; *теля́ ~оє зарі́зали [Гдн] =зарезали откормленного телёнка;
годо́ваня n ЕБ ЛЧ =иждивение; питание, кормление;
годова́тель m ЕБ =кормилец; ***f *~ка =кормилица;
годова́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =кормить; содержать; растить; *як їх ~в и насыти́в Ису́с Христо́с [Джв] =как их кормил и насытил Иисус Христос; *~ти ся =питаться;
годовы́й adj НТ =годичный; годовой; ежегодный;
году́вля f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ *(об) =корм; пропитание; *(дей) =разведение; выращивание; *(у ма́тери) =материнское молоко; *коро́ва – дїтём ~ [Бвк] =корова – детям пропитание;

годувн|и́к m (тюж ~я́к АГ) ЕБ ЛЧ ОБ СП =откормленная свинья; *сын, як розобра́в ~ика́, та солони́ну склав [Гнт] =сын, как разделал свинью, всю солонину сложил;

годувн|ы́й adj *~а си́ла землі́ =возможность прокормления на земле; (неточн) отдача земли;

годувщи́на f ЛЧ =годовщина; год выпуска / выхода в свет;

го́єня n БГ ЛЧ =заживание раны, излечивание ран; *хворо́ты скота́ и ~ [Стр] =болезни скота и их излечивание;

го́женя n ЛЧ =услужливость; покровительство; поддержка;

гожи́ти inab intr (syn дячи́ти) АГ ЛЧ =благоприятствовать; способствовать, содействовать; покровительствовать, протежировать; (уст) споспешествовать; *~ ся =нравиться;

го́жость f ЛЧ *(яло́ба) =угодность; приятность; *(прина́да) =прелесть, привлекательность, красота, миловидность, обаяние;

го́жый adj БГ ЕБ ЛЧ *(ялы́й) =угодный; приятный; *(ми́лый) =прелестный, привлекательный, красивый, миловидный, обаятельный, пригожий; *легі́нь быв фа́йный из ся, ~ [Чрі] =парень был приятной внешности, красивый;

гои́ло n (мед) ОБ =лечебная мазь;

гои́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ НТ ЯГ =целить; залечивать, заживлять; **час уши́тко го́ит [флк] ==время – лучший врач; *~ ся =заживать, проходить; *душа́ му яла́ ~ ся, ...лїк про́тив жа́лю є постоя́на робо́та [Гдн] =душа его стала заживать, лекарство от тоски – постоянная работа;

го́йд|а f БС =вертушка; кокетка; женщина фривольного поведения; *(зоол Parus major) ИТ =синица большая; *(доро́нга) [Ччс] > го́йдра; *што ся ста́ло из старо́в ~ов – ци здурі́ла, ци щи ся ...не пропянчи́ла? [Кшл] =что случилось со старой вертушкой – обалдела, или ещё не протрезвилась?;

го́йдалк|а f ЛЧ ОБ [Алм] =качели; *(фоте́л) =кресло-качалка; *убручко́ва ~а (спорт) =гимнастические кольца; *картоно́вый па́пірь – з се́го ро́биме... ~у, рі́нгішпіл [Лвр] =картон – из него делаем качели, карусель;

го́йданя n БГ ЕБ =качание;

го́йдарька f (зоол Aegithalos caudatus) ИТ =синиця длиннохвостая;

го́йда|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =качать; *габы́ ~ли човно́м, што быв прия́заный до берега [Чрі] =волны качали лодку, привязанную у берега; *~ти ся =качаться;

го́йдра m/f [Ччс] =высокий и тощий человек; каланча (фиг);

гойзентра́ґы pl.tant ОБ =помочи; подтяжки;

го́йк m БГ ЕБ ЛЧ СП =крик; окрик; *де-сь ся ді́ла? / / ци-сь муй ~ не чу́ла? [ПтИ]; *круго́м не́го быв ~, крик и го́мон світово́го го́рода [ПпД] =вокруг него стоял крик, оклики и гомон большого города;

го́йкан|я n ЕБ [Алм] =крик; *дїто́чоє ~ пу́жало птиць [Чрі] =детский крик пугал птиц; **не ~ём, та кри́чавов ==не мытьём, так ка́таньем;

гойка́ня f ЕБ =крикунья; горлопанка;

го́йка|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП =кричать; выкрикивать; гогойкать (обл); *кура́тор лем шу́пат та шу́пат у та́йстру и усе́ май утра́чує спо́куй, а тот лем ~т: квіта́нцію [Гдн] =староста общины всё роется и роется в сумке и всё больше волнуется, а тот всё кричит: квитанцию; **~т, як бы го рі́зав ==кричит, как зарезанный;

гойка́ш m [Алм] =крикун; горлопан, горлан; *єде́н ~ так крича́в, ож не мож бы́ло слу́хати [Чрі] =какой-то горлан кричал так, что невыносимо было слушать;

гойка́шство n =горлопанство;

го́йкаючый adj АГ ЕБ =кричащий;

гойкли́вый adj ЕБ =крикливый; шумящий;

го́йкнути ab tr АГ ЕБ СП НТ =выкрикнуть, крикнуть, вскричать; *~ «чіт» =цыкнуть; *«иді́м уже́!» – го́йкнув [Чрі];

го́йкот m ЕБ > го́йк;

гойни́к m (нар) ЛЧ =целитель; исцелитель (книж поэт);

гойнова́ти inab intr (добрі́ ся ма́ти) АГ ЯГ =жировать; роскошествовать;

го́йност|ь f БС ЯГ =изобилие; *є́дні сут в ~и, // в вшитечно́сти ска́чут, // дру́гі голоду́ют, // в недоста́тку пла́чут [Пвл]; **руг ~и ==рог изобилия;

го́йн|ый adj БГ ЕБ ЯГ =изобильный; богатый; *и мно́го ху́дша земля́ прозяба́є плода́ми ~ыма [Дхн] =и намного более тощая земля прорастает плодами изобильными; ***adv *~о =изобильно;

го́йса f [Ччс] =девочка-подросток;

го́йсаня n =беготня;

го́йсати inab intr =бегать, носиться рыскать, мотаться;

го́йтка f (зоол Acrocephalus arundinaceus) ИТ =камышница;

го́кедлик m (тюж го́керлик, го́кла) БС =табурет, табуретка; банкетка;

гокеє́вый adj =хоккейный;

го́кей m БС ЯГ =хоккей;

гоке́йка f =клюшка;

го́керлик m > го́кедлик;

гокея́ш m БС =хоккеист;

го́кус-по́кус subst m, intj БС =фокус-покус; фокус; уловка;

Гола́нд m ЛЧ =голландец; ***f *~ка =голландка;

Гола́ндія f (геог) БС ЕБ ЛЧ =Голландия;

гола́ндськый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =голландский;

Го́лбайн m ЛЧ *~ Ян (1498–1544) =Гольбейн Ян; *стїнно́є маля́рство... на барз высо́ку соверше́ность повыси́ли... Рафае́л де Са́нті (1483–1520),... Го́лбайн Ян (1498–1544),... Ван Дайк,... Го́ґарт (†1764) [Чпй];

Голго́(ф)та f (церк, syn Калва́рія) БС =Голгофа; *а в Руси́нув уд Бо́га є со́хта – // ка́ждый путь до кунця́ идеме́: // хоть высо́ка руси́нська ~, // терпезли́во свуй крест несеме́ [ПтИ];

голд m (ист; ту́лька земля́, што ся поо́ре из єдны́м воло́м за єде́н день =0,432 га; syn ю́тро; syn ко́блик) БС ОБ =хольд; *катастра́лный ~ =0,575 гектара; *2 катастра́лні ~ы =десятина (уст); *тот ёвса́г мав 7–8 ~ув [П-Г] =в этом участке было 7–8 хольдов;

голи́зна f ЛЧ =нагота; (редк) голизна́; *(ми́сто) =обнажённое, открытое место;

голина́ f (уст) БГ ЕБ ЛЧ =отборный зерновой хлеб кроме овса;

голи́ти inab tr АГ БС ЛЧ =обнажать; **го́лого ле́гко ~ [Лчк] ==легко того бить, кто не боронится; *~ ся =обнажаться;

голи́ця f (syn кли́ва) БГ ЛЧ СП [П-Г] =гора, очищенная от кустарника; безлесая вершина горы; *му́сїли впере́д мозо́лнов пра́цов ву́чистити ха́щу; таки́ мі́ста назва́ли они́... пору́ба, па́сїка, по́сїчь, у́блаз, ...~, по́гарь, ...че́рять, ...че́рьтїж, ...ко́пань, копани́ця [Стр];

Голіву́д m (геог) БС =Голливуд;

голі́нат|ый adj =голенастый; *смерть сама́ из ко́стий, ~а [Стр] =смерть – кощей голенастый;

голи́нк|а f БГ ЕБ ЛЧ =голень; *єде́н из не́мешув лиш закрича́в: пано́ве че́стні, котрі́ сьте бо́сі, пуднима́йте соб і но́гы, обы́ вам псы ~ы́ не покуса́ли [Сбв] =один из дворян всё же воскликнул: господа благородные, кто из вас босой, поднимите ноги, чтоб вам собаки голени не покусали;

голов|а́ f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =голова; *~а́ по́стели =изголовье; *~а́ ко́леса (тех) =ступица колеса; *(скота) =голова; поголовье; *числи́ти / держа́ти в ~і́ =считать / держать в уме; *у ~і́ ся обе́ртат / крутит =голова идёт кругом / кружится; *у́годовані ~ы у́ходят на 300 кіл =откормленное поголовье достигает 300 килограмм; *не йде / не стає у ~у =выше понимания; непостижимо; *высо́ко носи́ти ~у =кичиться; держаться свысока; зазнаваться; (нар) задирать нос; *{нави́ста} збіс, ли́шила ми ді́ти на~у, а сама́ пушла́ на робо́ту у ва́рош [М-П] =невестка сорвиголова, оставила мне на шею детей, а сама уехала на работу в город; **тверда́ ~а́ =упрямец; **не забива́й собі́ ~у ==не бери в голову; **~у собі́ суши́ти из чим =ломать голову над чем; терзаться; мучиться; маяться; **суши́ти ~у, ганучи́ ==теряться в догадках; **на чум му ~а́ со́хне =что его гложет; **уд ~ы́ ры́ба смерди́т ==рыба с головы портится; **ма́ву то́го по́верх ~ы́ ==я этим сыт по горло; **~а́ ми ся обе́ртат / со́хне уд робо́ты ==хлопот полон рот; дел у меня выше головы; голова идёт кругом (от забот); **зата́г ~у ме́жи пле́чі ==сидит тише воды, ниже травы; **най тя ~а́ не боли́т ==не твоя забота; **(и)спусти́ти ~у ==повесить нос; ***dem *~ця / ~о́нька =головушка;

голова́-не-голова́ adv =невзирая на лица; сплеча; не глядя, без разбора;

голова́тиця f (зоол Hucho hucho) АГ БГ ИТ ЯЯ =лосось дунайский; *не ска́жу ряд страв, лем ту́ло припо́мню,.. бы́ли ры́бы, ~, мере́на та щу́ка [Гдн] =не назову меню, помню только, была рыба, лосось, усач, щука;

голова́тый adj БГ ЯГ =большеголовый; *(му́дрый, фам) =башковитый; *мало́го быв ро́сту, а́йбо ~, ги пу́головок [Чрі] =он был небольшого роста, но большеголовый, словно головастик;

голова́ч m ЕБ ЛЧ ОБ [П-Г] =голован, (разг) головастик; *(фиг) =умница; башковитый человек;

голови́ще f aug БГ ЛЧ =головище;

голо́вка f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ *(dem < голова́) =головка; *~ капу́сты =кочан капусты; *~ ма́ка =маковка; *~ кли́нця =шляпка гвоздя; *~ го́мбушкы =замок булавки; *~ ко́леса =ступица колеса; *(нар́ода) =элита; **ку́лько голово́к, ту́лько гадо́к [флк] ==сто голов – сто умов; две головы лучше (одной);

голо́вкати inab tr АГ =бить по голове; *(спорт) =бить головой;

головко́в|ый adj ЕБ *~ый цу́кор =сахар в головах; кусковой сахар; *~а шала́та (бот Lactuca capitata) =кочанный салат;

голо́вни|к m [Алм] =уголовник; (уголовный) преступник; *ёй, у ме́не газда́ ~к, найшо́в мно́го гро́ший и тепе́рь пє, а мене́ бє [Гнт] =ой, муженёк мой уголовник, нашёл кучу денег и теперь пьёт, а меня бьёт; ***f *~ця =уголовница;

голо́вництв|о n =(уголовное) преступление; убийство; *тота́ коро́ва як здо́хне, та не бу́дут ма́ти на чум би́ти ся, не бу́де ~а [Гнт] =если та корова сдохнет, то не будет о чём спорить, не будет убийств;

головни́ця f (тех, у во́за) ЛЧ =подушка;

голо́вный adj =уголовный;

головны́й adj АГ ЕБ ЯГ =головной; главный; ***adv *~о́ =главным образом, в основном; преимущественно; *туй ви́диме ...о́браз мужчи́н ...што до высоты́ и ширины́ головы́; се ~о́ ...восточнобалти́йськи ті́пы [Мрн] =здесь мы видим фотографии мужчин, показывающие высоту и ширину головы; это преимущественно восточнобалтийские типы;

голо́вн|я f (рзн.знач) БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ =головня́; *чолові́к з ..руди́нов поправля́в спу́зу ...и сокотив, штобы́ ві́тер не поно́с горю́чу ~ю ...сі́тника на ха́ту [Мгв] =человек с жердью поправлял горящие угли и стерёг, чтобы ветер не понёс горящую головню камыша на дом;

головоло́мк|а f ЕБ =головоломка; *не муг рі́ши́ти про́сту ~у [Чрі] =он не мог решить простую головоломку;

головоно́гі adj (зоол Cephalopoda) =головоногие;

головра́на f (зоол Corvus corax, обл) ИТ =ворон;

головчи́ня n col =пряжа грубого сорта; *кло́ча й ~ уд пові́сма удділя́ла [Дзн] =отделяла хорошую пряжу от грубой и от пакли;

гологоло́вый adj =облысевший, лысый;

го́лод m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =голод; *пусла́в Бог ~ у тоту́ сторону́ [Джв] =послал Бог голод в ту сторону; *и я так ледаяк ся насыти́в, ли́пше ка́жу, удби́в собі ~ [Гдн] =и я кое-как насытился, лучше сказать, утолил голод; **~ом мори́ти ==мором морить; **~ сві́том вла́дне [флк] ==голод не тётка; **го́лод нау́чит ай шило́м ка́шу і́сти [Глг] ==имёт ~, появится и голос;

голо́ден pred НТ =го́лоден; *~ хлі́ба =изголодался по хлебу; *час бы фрыштикова́ти, ой час, уже́-м и ~ [Ччс] =пора бы завтракать, ой пора, я уже и го́лоден; **~ не го́ден, а сы́тый не бире́ [флк] ==работа не волк, в лес не убежит; **таки́й ~, як ме́лникова ку́рка [Глг] =брюхо сыто, да глаза голодны; сытых глаз на свете нет;

голодни́ця f БГ ЛЧ *(фам) =голодуха; *(анат) =подвздошье; *коро́вы не напа́сли ся и йшли з толо́кы домо́у из запа́лыми ~ми [Чрі] =коровы не напаслись и возвращались домой с пастбища с запавшими подвздошьями;

голодни́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ СП =начинать чувствовать голод; становиться голодным;

голо́дн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =голодный; **~уй ку́мцї хлі́бець на ду́мцї [флк] ==голодной куме хлеб на уме; *и цйґанови ~ому не хо́че ся спа́ти [Лзн] ==голод не тётка; ***adv *~о =впроголодь;

голодня́к m АГ =голодающий; голодранец; *сюды́ лем ~ы́ поверта́вут, котрі́ туй жра́ти и забрюши́ти ся хо́тят [Гдн] =сюда одни голодранцы сворачивают, которые намереваются тут жрать и отращивать пузо;

голодо́ваня n ЕБ =голодание;

голодова́|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ СП =голодать; *проси́в бы-м Ва́шу Ми́лость, ...ма́йте ла́ску з ни́ми, обы́ не ~ли, бо голо́дный чолові́к на вся́ку дурно́ту гото́вый [Гдн] =я просил бы Вашу Милость, быть благосклонными к ним, чтоб они не голодали, ибо голодный человек на всякую дурь готов;

голодо́вка f ЯГ =голодовка; *і́жо и на́против тым ~м уви́дячкы расты́в [нч] =ёж и вопреки этим голодовкам явно растолстел;

голодомо́рня f =голодный край; *(пребы́ваня у го́лодї) =массовый голод; (фам) голодуха;

голодра́нець m БС ЕБ =голодранець;

голоду́ючый adj ЕБ =голодающий;

голо́мша f (бот Hordeum) =ячмень голозерный;

голопу́пча n БС =младенец; *(пі́тя) =неоперившийся птенец;

голопу́п|ый adj БГ БС =голопузый; *~ой пі́тя =неоперившийся птенец; *ко́ло хы́жі бі́гав ~ дїтва́к [Чрі] =у дома бегал голопузый малыш;

го́лос m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =голос; зов; (поэт) глас; тон; *пе́рвый / дру́гый ~ (муз) =прима / втора; *доста́ли ~ на́ші че́каня =были высказаны / выражены наши надежды; *вели́кого ~а / вели́кым ~ом =громогласный / громогласно; *запи́совати з ~у =записывать на слух; *закли́кав ~ом вели́кым [Джв] =позвал громогласно; **заспіва́ти на девя́тый ~ ==пустить петуха; **~ вопію́чого у пусты́ни ==глас вопиющего в пустыне;

голоси́|ти inab tr АГ ЕБ НТ ЯГ *~ти на поліці́ю =заявить / заявлять / докладывать в полицию; *~ти ся =заявлять о себе; являться куда-либо; *~ти ся ид чо́му =быть приверженцем чего; *твуй єпи́скоп уж... монсіньо́р – як моде́рно... – мо́же за́то ся вун не ~т ку тради́ціям Духно́вича [Ксн] =твой епископ уже монсиньор – так современно – может поэтому он не приверженец традиций Духновича; **ко ся ~в, тот ся впроси́в [Ччс] ==кто смел, тот съел; попытка не пытка; пан или пропал;

голосли́вый adj =шумный, шумливый; *дїтва́к быв не таки́й пу́длый, ги ~ [Чрі] =ребёнок был не зловредный, просто шумливый;

голосло́вн|ый adj ЕБ ЯГ =голословный; ***adv *~о =голословно;

голо́сник m ЯГ =громкоговоритель, репродуктор; (тех арго) динамик;

голосниці́вый adj =височный;

голосни́ц|я f БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ *(анат) =висок; *(муз) =дека (резонатор) скрипки, гитары; *ко́втат / зашиба́т у ~х =отдаёт в висках; *а Давы́д – ...ка́мінём у ~ю, а тот тогды́ задури́в и впав [Гнт] =а Давид – камнем в висок, а тот тогда ошалел и упал;

го́лосность f ЕБ ЯГ =громкость;

голосн|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =громкий; *~а пу́блика =шумная публика; *ма́йже́, нервозный Миха́ль, кынув ся; в туй мину́тї чу́ю ~ы́й стріл [ПлА] =видно нервничает Михаль, шевельнулся; в тот же момент раздался громкий выстрел; ***adv НТ *~о =громко; *~о говорит =ярко свидетельствует;

голосо́ван|я n ЕБ ЛЧ =голосование; *се рішеня потве́ржено бы́ло поту́м и всенаро́дным ~ём америцькых Русину́в [Кнт] =это решение было подтверждено позже и всенародным голосованием американских русин;

голосова́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ =голосовать; *зро́блю вам демократи́чный // пе́ндрик-референдум! // будете́ ~ // и мене́ хвали́ти [Ччм];

голосо́в|ый adj ЕБ ЯГ =голосово́й; речевой; *сї ~ый потенціа́л =потенциал её голоса; *~і стру́ны (анат) =голосовые связки; *~і о́рганы =речевой аппарат; органы речи;

го́лость f БС ЕБ ЛД ЯГ =нагота; обнажённость; голизна; *при ...маґи́чных а́ктах ~ є у ва́жных при́падах незаміни́мым усло́вієм [Птш] =при магических актах голизна является в важных случаях незаменимым условием;

голосу́ючый adj ЕБ ЯГ =голосующий; избиратель m, избирательница f;

голо́та f БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =голь, оборванец, оборвыш; *col =сброд, рвань; *~біднота, день-нуч бі́ду́е [Чрі] =голь-рвань, с воды на хлеб перебивается;

го́лош m [Ччс] =обнажённый, голый; ***f *~ка =обнажённая, голая;

голоше́н|ый adj =заявляемый; провозглашаемый; декларируемый; *на сю про́сту и́стину, ~у скро́мным кано́ником ...Іоа́ном Ку́тком ...прийшли́ онь че́рез 150 го́дув [Кпр] =эту простую истину, провозглашаемую скромным каноником Иоанном Куткой, поняли только через 150 лет;

голо́шеня n ЯГ =рапорт; *переда́йте ра́ннос ~! [М-В] =отдайте утренний рапорт!;

голоши́й m (зоол Gyps fulvus) ИТ =сип белоголовый;

го́луб m (зоол Columba) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =голуб; *ле́тит ~, ле́тит // си́вый тай купа́тый [Лнт]; **~ пече́ный у рот прилете́тит [флк] ==манна небесная упадёт; ***dem ~ок / ~е́ць =голубок;

голуба́рство n БС =разведение голубей;

голуба́р|ь m БС =голубятник; *у ка́ждому селї бы́ли свої́ ~ї [Чрі] =в каждом селе были свои голубятники;

голу́беня n ЕБ =ласка; нега;

голубя́стый adj ЕБ = голубоватый;

голу́б|ити inab tr (тюк ~кати) АГ БГ ЕБ =целовать, голубить, ласкать, миловать; *ходи́ла керто́м и ~ила очи́ма ка́жду цві́тку [Чрі] =она гуляла по саду и

ласкала взглядом каждый цветок; *~ити ся =целоваться, голубиться, ласкаться, миловаться;
голуби́нка f (бот Russula Fr.) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сыроежка; *~,.. пу́дпенёк,... рыжо́к – то... гри́бы [Янв] =сыроежка, опёнок, рыжик – это грибы;
голуб|і́ти inab intr АГ БГ [П-Г] =голубеть; *у шанца́х по́при путь ~ли в траві́ незабу́дки [Чрі] =в кюветах вдоль дороги в траве голубели незабудки;
голу́б|ка f (ткж ~и́ця / ~и́чка; зоол Columba) АГ БГ ЕБ ЛЧ =голубка; (уст) голубица; *~ку ими́ли, // пуд зеле́ну леберди́ну // они́ ї пусти́ли [Лнт];
го́лублячый adj БГ ЕБ =голубиный;
голу́бник m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =голубятня;
го́лубо adv =голубым цветом; *лабушта́н ~ цвіте́ [Янв] =аконит цветёт голубым цветом;
го́луб|ок m (кул) =голубец; *лїни́ві ~кы [Алм] =фарш для голубцов, запечённый слоями с шинкованной капустой; *даду́т... мя́со, студеня́тину, пирогы́, ра́тоту, сливкы, капу́сту, ~кы [Пнк] =подаду́т... мясо, студень, вареники, яичницу, сливы, капусту, голубцы; *вари́ла ма́ти... сегеди́нський гу́ляш, ~кы из шкварка́ми [М-П] =мать варила сегедский гуляш, голубцы с вытопками;
голуб|о́к m dem БС > го́луб; *ма́ли ~кы́... и они́ карткы́ їм прия́зовали на лабкы́... та пу́стили ~кы́, а ~кы́ ишли́ на старо́є сво́є ми́сто, и воны́ тото́ проч|и́товали там [Злс] =у них были голуби, и они им привязывали карточки к лапкам и пускали, а голуби летели на прежнее своё место, и они там прочитывали это;
го́лубча n БС =птенец голубя;
голуб|и́й adj БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯЯ =голубой; *бы́ло чи́стоє ~о́є не́бо, без жа́дної хма́ркы [Чрі] =небо было чистое, голубое, ни единого облачка;
голу́з|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП =ветка, ветвь; *пчо́лы найшо́в Христо́с на ~ї [Врх] =Христос нашёл пчёл на ветке; **на сйроту и ~а кри́ва [Лзн] =человек убог, что конь без ног; ***dem ЯГ *~ка / ~очка =ветка, веточка; *співа́йте, дївочкы́, кра́сно по дїво́цькы, // чей бы ся розви́ли... сухі́ ~о́чкы [Гшв];
голуза́тый adj =ветвистый;
голузи́ти inab tr =разветвлять; *~ ся =ветвиться, разветвляться;
голу́зя n col ЛД ЛЧ ЯГ =ветки; *як {де́рево} упа́де долу́, та май ско́ро иду́т охари́ти – ~ убтина́ти [Пнк] =когда упадёт, прежде всего берутся очищать – ветки обрубать;
го́л|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =голый; *(зе́рно) =безостый; *~ое о́ко =невооруженый глаз; *~ый гота́р =безлесная местность; *~а живо́быть =элементарное выживание; *пуд ~ым не́бом =под открытым небом; на открытом воздухе; *да́вно и у во́йиї на ~ум кони́ сиди́ли [Чпй] =в давние времена и воины сидели на неосёдланных конях; **на ~ого дрыго́та [флк] ==на бедного Макара и шишки летят; на бедного везде каплет; **~ого ле́гко голи́ти [Лчк] ==легко того бить, кто не боронится; **~ый розбо́ю ся не бо́ит [Лзн] =взятки гладки;
голь f ЛЧ =сухая ветка;
голю́чкый adj БС =голёхонький, голёшенький; **~ го́лый ==в чём мать родила́;
голя́ч|ок m =голыш; *воро́на ...вуводи́ла сво́ї пи́скляві голя́та [Птш] =ворона выводила своих пискливых голышей; ***f *~уня =голышка;
гома́р m (зоол Homarus, syn морськы́й рак) ЕБ ЯГ =омар;
го́мбалк|а f БС *(колы́ска) =зы́бка, колыбе́ль; *(го́йдалка) =качели; *мерьку́й, жебы́-сь не упа́в з ~ы [Мгч] =смотри, не упади с качелей;
гомбаля́ти inab intr *~ ся =качаться; переваливаться с бока на бок;
го́мба|ти inab tr БС *(гойдалку) =качать; *ладйк ся ~т на габа́х =паром качается на волнах;
Гоме́р m ЛЧ =Гомер; *ма́йславный їх пи́сник быв ~, а ре́чник Демосте́н [Чпй] =их славнейшим поэтом был Гомер, а оратором Демосфен;
гомери́чный adj =гомерический; *уси́м затями́в ся ёго́ ~ сміх [Чрі] =всем запомнился его гомерический смех;
го́мза m/f [Ччс] =непоседа;
гомзи́т|и inab tr АГ ЛЧ [Дхн] *(грызти) =мучить; не давать покоя; *(млойти) =тошнить; *~ го =ему не по себе; он не в своей шкуре; *~ти ся =быть не в себе; мучиться; не находить покоя; не находить себе места; страдать от чувства тошноты;
гоми́лія f (церк) =толкование святого писания;
гомоге́нн|ый adj =гомогенный; *тїла́ ...сут ~і ци гетероге́нні [Птш] =тела могут быть гомогенными или гетерогенными;
го́мон m БГ ЕБ ЛЧ =гомон, гам; шум; *круго́м не́го быв гойк, крик и ~ світово́го го́рода [ППД] =вокруг него стоял крик, оклики и гомон большого города;
гомо́нім m БС =омоним;
гомон|і́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =шуметь; галдеть; (обл) гомоиить; *(те́рем) =гулко звучать, гудеть; *як ці́пы ~я́т – аж гумна́ дрыжа́т [Чрі] =гулко бьют цепы – аж ток дрожит;
гомы́л|а f (> ткж мы́гла, могы́ла) ЛЧ =могила, могильник, курган; куча, груда; *на мадя́рськуй рувнині́ мио́го ~ [Чпй] =на венгерской равнине много курганов;
гомыла́ст|ый adj =кучевой; *~і хма́ры =кучевые облака;
гон m БС ЕБ ЯГ *(мо́ста) =пролёт; *(ми́ра довжины́, уст) =гон; *за день из а́втом зроби́ли три ~ы =за день машиной сделали три ездки; *о́рный ~ =гон вспашки; *(ру́стка) =побег; *(по́хват) =спешка; бег; *(по́рыв) =позыв, побуждение; *вали́ти / не́сти ~ом =мчать; *~ (у звірюв) =течка; гон; *{Ти́са} у ди́кум ~ї бе ся в кру́чі [МрВ];
го́нвейд m ЛЧ =(мадьярский) солдат; *удко́ли вы слу́жите при ~ах? [М-В] =с какого времени вы в венгерской армии?;
го́нвейдство n ЛЧ =солдаты (венгерской армии);
го́нвейдськ|ый adj ЛЧ *~а довжность =долг солдата (венгерской армии); *~ый полк =полк венгерской армии; *~а ша́пка =воеиная фуражка (венгерской армии);
Гонг-конг m (геог) БС =Гонконг;
Гондура́с m (геог) БС =Гондурас;
гоне́ный adj ЕБ ЛЧ =отверженный; преследуемый; гонимый; (фиг) изгой; *~ з уся́гды, вун не знав, де

притули́ти ся [Чрі] =повсюду отверженный, он искал, где приютиться;
го́нення n БГ БС ЕБ =гонение; преследование;
гоне́ць m БГ ЕБ ЛЧ =гонец, курьер, нарочный, посыльный; скороход; *(на ло́вах) =загонщик; *порядкова́в го́нцюв и стрі́лцюв [ПлА] =расставлял загонщиков и стрелков;
гоне́цький adj =курьерский;
гони́лник m [П-Г] =погонщик;
гони́тва f БГ ЕБ =погоня; гонка; *(перзеку́ція) =гонения; преследование; *(на ло́вах) =травля;
гони́тел|ь m БГ БС ЛЧ =гонитель; преследователь; притеснитель; *за́яць, коли́ уже́ утече́ уд сво́го ~я,... споко́йно мо́же ву́спочивати ся [ПлА] =заяц, когда убежит от своего преследователя, может спокойно отдохнуть;
гони́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мчать; *~ти ко́го =гнать / преследовать / подвергать гонениям кого; гнаться за кем; *~ти на ко́го =торопить кого; *коли́ мурова́ли бі́лу Макови́цю, / / ~лн на па́нске убо́гу вдови́цю [флк]; *~ти ся =мчаться, нестись; (о́вці / за́йці) находиться в состоянии течки / спариваться; *ті́ло го́нит ся за сла́достями [Джв] =плоть стремится к наслаждениям;
гони́хмарник m (фольк) АГ ЕБ =злой дух; *(фиг) =вертун; непоседа; пострел; шалун; *дождь яв ся сы́пати, ...гибы́ водяні́ мо́тузы згóры на зе́млю ті́гав яки́йсь ~ [Гдн] =дождь полил, словно какой-то злой дух протянул водяные верёвки сверху на землю;
Гонолу́лу m indecl (геог) БС =Гонолулу;
го́нор m БГ ЯГ ЯЯ =гонор; самолюбие; честь; *як вам каза́ти, як ы́й ~ вам уддава́ти [Жтк] =как к вам обращаться и какую честь вам оказывать;
гонора́р m БС ЕБ ЯГ =гонорар; *~ доста́нете пуздні́йше [лн] =гонорар вы получите позже;
гонора́рн|ый adj БС =в форме гонорара; *~ый заро́бок =заработок в форме гонорара; ***adv *~о =в форме гонорара;
гонори́ти inab intr ЯЯ *~ ся =кичиться; заноситься; хвалиться; *не тре́ба ся ~, тре́ба з све́кров говори́ти [Дмн];
го́норный adj ЕБ ОБ ЯЯ =самолюбивый; гордый; спесивый;
гонорóваный adj =оплачиваемый; *фінансóво и мора́лно ~ =материально и морально вознаграждённый;
гонорова́ти ab tr БС =оплатить; вознаградить;
гонорови́тость f =важность; напыщенность;
гонорóв|ый adj ЯГ =почётный; важный, горделивый; важничающий, напыщенный; *а го́я, го́я, из ду́ба на яво́ра, // гей, пода́м го́лос,... // А́нно ~а [Гшв];
гоносѝ|ти inab intr *~ти ся =кичиться; заноситься; хвалиться; *{Га́лгашова} ся не ~т сво́има зна́лостями [Грк] =Галгашова не кичится своей осведомлённостью;
гоносли́вый adj =кичливый; заносчивый; хвастливый;
гонóсн|ы́й adj =пышный; престижный; *~а тітýла =громкий титул; *могли пря́шовські Русины́ в скро́мности сла́вити ...руси́нський Сілве́стер ...в просто́рах Віктóрії; ці́лём не бы́ли ~ы́ ї́ла, па́радне обле́ченя, а́ли утри́маня старода́вных тради́цій [іР] =пряшевские русины смогли скромно отметить русинский Новый год в помещении ресторана «Виктория»; не ради престижных блюд, красивых нарядов, а для поддержания древних традиций;
гоп intj БГ БС ЛЧ ЯГ =гоп; хвать!; **не каж ~, до́ку не пере́скочиш [Ччс] ==не говори гоп, пока не перепрыгнешь;
гоп-гов intj (> ткж гов) *~, зломи́ла ся вусь! [лн] =приехали, ось поламалась!;
го́пканый adj *~ та́нець =танец с притопыванием;
го́пканя n =пляска; припляс, приплясывание; *(поду́бковаиня) =притопывание;
го́пка|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =подскакивать; притопывать; идти вприпрыжку / вприскочку / притопывая; *~ти та́нець =отхватывать танец; *се́рдце ~т =сердце трепещет; *~ти уд ра́дости =плясать / заскакать / подплясывать от радости; *~вут по хы́жи, аж ся по́рох зняв [Чрі] =в комнате пляшут, аж пыль подняли;
го́пкнути ab intr ЛЧ =притопнуть;
го́пкош m ЯГ =попрыгунчик;
го́пса intj (ткж гопсаса́) =гоп;
го́псати inab intr =подпрыгивать; скакать
го́птак m subst (шутл) ОБ =смирно!; **у ~ ста́ти ==вытянуться в струнку; встать по стойке смирно / на изготовку / навытяжку; ***гоп-так intj =вынь да положь!;
гора́ f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =гора; *па́сли ся у туй горі́ =паслись на той горе; *а хлїб по го́рах и вéрьсїх неżáтый пропа́в [Джв] =а хлеб в горах и на вершинах пропал несжатый; **горы -до́лы > горы -до́лы;
гора́зд subst m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =благосостояние, благоденствие; согласие; порядок; добро; *жебы́ нам вчини́в ~ =чтоб у нас навёл порядок; *ачéй я не з ~у́ лишив сво́их ро́дичох та-м пушóв издóмю до А́мерикы [Ччс] =ведь не от хорошей жизни я оставил своих родителей и поехал и́здому в Америку; *купа́ти (дїтвака́) в ~і́ =не отказывать (ребёнку) ни в чём; баловать (ребёнка); **там ~, де не є нас [Лзн] ==там хорошо, где нас нет;
гора́зд adv prtcl АГ БГ ЛД НТ СП *чом ~ я? =почему именно я?; *~ зна́єме =мы хорошо / прекрасно знаем; *~ так =совсем так; *не ~! =неверно! вру!; *хотъ зло вчини́в, хотъ ~ =хоть плохо поступил, хоть хорошо; *~, ~,– пере́рву го у бе́сїдї,– пак роспові́ш ми, ...ай ско́рше щи кажи́ ми, ци їв ты ны́нї да́што? [Гдн] =ладно, ладно,– перебиваю его разговор,– потом расскажешь, а сначала ответь-ка, ел ли ты што сегодня?; *кого́ чести́ємe, та бы тот пове́рг на́шу честь, нам бы ся не ви́дїло ~ [Джв] =кого мы уважаем, а он бы презрел наше достоинство, нам бы не понравилось;
гораздова́ти inab intr ЕБ ЛЧ =благоденствовать; жить в достатке; *кому́ сужéно ~ – тому́ не бідова́ти [Чрі] =кому судилось благоденствовать – тот не будет нищенствовать;
го́рами-ля́сами adv ЕБ =напрямик; напролом; не разбирая дороги; **за ~ [флк] ==за горами, за долами;

Гора́цій m ЛЧ =Гораций; *~ и Верґі́лій римля́нські пі́сникы [Чпй] =Гораций и Вергилий – римские поэты;
горб m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =горб; холм, взгорье; *Петро́ва ха́та ...пуд ~о́м, ...стара́ та закуре́на [Птш] =изба Петрова под взгорьем, старая да закоптелая; ***dem *~ик / ~ок =горбик; горбинка; холмик;
горба́стый adj ЕБ =бугристый, холмистый;
горба́тїти inab intr АГ БГ СП =становиться горбатым; горбатиться;
горба́т|ый adj БГ БС ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =горбатый; *~ый путь =разбитая дорога; *~ый тере́н =пересеченная местность; *~ый нус =нос с горбинкой; *ой, Васи́лю, Васи́лю, на то́бі поті́ха: // ой, пле́чі в тя ~і, голова́, як стрі́ха [Лзн];
горба́|ч m ЯЯ [П-Г] [Ччс] =горбун; ***f *~ня =горбунья;
горба́чик m =горбун; *ко́ник-~ (фольк) =конёк-горбунок;
горба́чити inab intr =гнуть спину; (нар) вкалывать;
го́рб|ити inab tr АГ БГ БС ЛЧ НТ ЯГ =горбить; горбатить; *~ити ся =горбиться; горбатиться; *идучи́ не ~ ся, не розмі́туй рука́ми [Ктк] =когда ходишь, не следует горбиться и размахивать руками;
горб|о́к m БС ЕБ ЯГ =пригорок, холм, бугор; высотка; *горі́ на копа́нському ~ко́ви три кано́ны наці́лені на желїзни́чну шта́цію [Хст] =вверху на копанском бугре три пушки, нацеленные на железнодорожную станцию;
горбо́л|я f (обл редк) =бугор(ок); выпуклость; *хвали́ла ся єдна́ ді́вка з чо́рныма очи́ма, // тай из ты́ма ~ями, што ме́жи плечи́ма [Лзн];
го́рбош m =горбун, горбач; ***f *~ка =горбунья;
Горва́т m БС ЛЧ =хорват; ***f *~ка =хорватка;
горва́тськ|ый adj БС ЛЧ =хорватский; *Г~а (краи́на) =Хорватия; ***adv *по ~ы =по-хорватски;
горделивость f ЛЧ =горделивость; величественность, величавость;
горделив|ый adj ЛЧ =горделивый; величественный, величавый; ***adv *~о =горделиво; величественно, величаво; с достоинством; *Ру́син... ~о знав почита́ти наро́дность сво́ю [Крл] =русин умел с достоинством почитать свою народность;
горди́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *~ ся =гордиться;
горді́ти inab intr АГ =зазнаваться, важничать, кичиться;
гордобы́ль m (бот Brionia alba) =переступень белый; *рости́ну ~ опи́сує інж. Гордїє́нко ...из око́лицї Студе́ного в Марамо́роши [Стр];
гордова́стый adj БС =бочкообразный;
гордова́тость f ЕБ ЛЧ =надменность, высокомерие, спесивость, чванство, чванливость; заносчивость;
гордова́тый adj =надменный, высокомерный, спесивый, чванный, чванливый, заносчивый;
го́рдост|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =гордость; *вы єсьте́ ~ёв ва́шого наро́да [ПпД] =вы – гордость вашего народа;
горд|у́в m АГ БС ЛД ЛЧ =большая бочка; *го́лос, як из ~ова =гробовой голос; *~ув на розво́жованя во́ды =водовозная бочка; *пози́рат, а там уся́кі мукы́, отрубы́ у ~о́вах [Сбв] =глянь, а там всякая мука, отруби в бочках; ***dem *~овик / ~овча =бочонок;
го́рд|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =гордый; зазнавшийся, зазнайка; *~ый на што =гордый чем; *Бог ~ым проти́вит ся [Джв] =Бог противится гордым;
горд́як m =зазнайка, заносчивый человек;
го́ре n БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =горе; *~ вам, кни́жници и лицемі́ры [Джв] =горе вам, ханжи и книгочеи;
горе́ньк|ый adj (ласк) ОБ [П-Г] =горький; *по́пала нас біда́ ~а =горе горькое нам; *ой, ~і то за́рмуткы, // а́дде ми щи які́сь ду́дкы [Двг] =ах, горькое огорченье, // почти не осталось денег; ***adv *~о пла́кати =горько рыдать;
гори́ст|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =гористый; *ни́где в околи́ци не бы́ло коло́дязя, бо се быв ~ый край [Дрг] =в околице нигде не было колодца, так как это был гористый край; ***adv *~о =гористо; *сюда́ вже май ~о =здесь уже более гористо;
гори́цвіт m *~ жо́втый (бот Adonis vernalis) ЕБ =адонис весенний; черногорка;
горі́ adv prep АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ =вверх, наверх; вверху; сверху, поверху; на-гора; *~ пру́дом =вверх по течению; *горі́-долу́ =вверх-вниз; *~ нога́ми =вверх ногами; *заче́саный ~ =причёсанный вверх; *~, долу́в лїта́ючи,.. // уд ю́ности до ста́рости // изнемо́гли жи́лы, ко́стї [Дхн]; **не стуй ~ мнов ==не стой над душой; ***(comp горі́й) =выше; *позира́й ~ =смотри выше;
горі́-долу́ adv ЕБ [П-Г] =туда и сюда; *~ бі́гати =метаться; мотаться; суетиться; *~ мнов проли́є ся то горя́ча, то студе́на ла́ва [ПлА] =всего меня бросает то в жар, то в холод;
горізо́нт m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =горизонт; *(край не́ба) =небосклон; *закря́тали са́ни кривуля́стов доро́гов и уже́ ву́явив ся о́браз Воло́вого на ви́димум ~ї [ПлА] =сани повернули на извилистой дороге и на горизонте уже показался вид Межгорья;
горізонта́ла f БС =горизонталь;
горізонта́лн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =горизонтальный; ***adv *~о =горизонтально;
горійду́чый adj =восходящий;
горі́лиць adv БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =вверх лицом; навзничь; *пла́ваня ~ =плавание на спине; *тут лежи́т ~ мужчи́на з роспросте́ртыми рука́ми [Врн] =вот навзничь лежит мужчина с распростёртыми руками;
горі́лый adj БГ ЛЧ =горелый;
горі́ниць adv (нар) ЛЧ СП [ТхФ] > горі́лиць;
горінча́к m (зоол Sylvia communis) ИТ =славка;
горі́ня n БГ ЛЧ =горение;
горіспомя́нутый adj =вышеупомянутый;
горі́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =гореть; *(ли́ця, фа́ны) =алеть; **тот гово́рит, кому́ хы́жа гори́т [Ччс] =дыма без огня не бывает; нет дыма без огня;
горішнолу́жицькый adj =верхнелужицкий;
горішнонїме́цькый adj ЕБ =верхненемецкий;
горі́шн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =верхний; *~ый ток рікы́ =верховье реки; *~оє поколі́ня =восходящая линия (родства); *май по́здї {ї́жко} ву́кумштовав ся залїза́ти и на ~і полиці́ [нч] =позднее ёжик приловчился забираться и на верхние полки;

го́рк|а f dem (ткж нар гу́рка) ЛД ЯГ =горка; *ви́нничну ~у ма́ют у сво́ом гота́ри [Джв] =в угодья их входит горка с виноградниками;

горло́ n АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ *(горта́нка) =горло; *(кано́на / вулка́на) =жерло; *(рікы́) =устье; *я пю, ...тогды́, коли́ ми тре́ба; не тогды́, коли́ ми ~ вы́сохне, ай тогды́, коли́ жа́жду ма́ю [Гдн] =я пью тогда, когда мне нужно; не тогда, когда у меня горло пересохло, а тогда, когда мучит жажда;

гормо́н m БС ЯГ =гормон;

горн m (муз) БС =горн;

горн|е́ць m (gen ~ця; pl ~ці) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =горшок, кастрюля; *желі́зный ~е́ць =чугунок; *уд ~ця́ па́ленку варі́ти еде́н золоты́й {дань} [Удв] =с горшка для винокурения дань один золотой; **яка́ до го́рнцю, така́ до хло́пців [Глг] ==наш пострел везде поспел; ***dem *~чик =горшочек;

горнина́ f =горная порода;

Горни́ця f =Подкарпатье (в языке русин, переселившихся в Бачку);

горни́ста m БС ЛЧ =горнист;

горну́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *~ граблями (ид городи́нї / на ко́пу) =пригребать (к забору); сметать (в кучу); *(у ра́мня) =обнимать; *(притя́говати) =привлекать, влечь, тянуть; *~ в єдно́ =сплачивать; *~ до єдно́го пара́графа =сводить в один параграф; *~ ся зо вши́тких бо́кув =валить валом, толпой; устремляться; сходиться со всех сторон; *за́чати ся ~ =повалить валом; *~ ся ид ко́му / чо́му =льнуть, тянуться; приникать, прижиматься; *го́рнут ся гру́бі габы́ мглы =густыми волнами катит туман; *~ ся в єдно́ =сплачиваться;

го́рн|ый adj БС НТ =верхний; *~а грани́ця =верхняя граница;

горня́ n (syn фі́нжа) ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =кружка; чашка; *принесі́т ми хлі́ба з ма́слом и єдно́ ~ ка́вы! [М-В] =принесите мне хлеба с маслом и кружку кофе!; ***dem ЯГ *~тко =кружечка; чашечка;

горня́|к m ЕБ ЛЧ *(верхо́винець) =горец, горянин; житель гор; *(баня́с) > гурни́к; ***f *~чка =жительница гор, горянка;

горнятка́стый adj =чашевидный;

горова́ти inab intr =возвышаться; преобладать;

го́род m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =город; *гла́вный / о́кружный ~ =столица / райцентр; *(за́мок, уст) [Алм] =крепость; *бы́ли из ним, и не у ~ї, тай не у ва́роши, а́ли у пусты́ни [Джв] =они были вместе, но не в большом городе, и не в малом, а в пустыне; **dem *~ок =городок;

горо́д|ець m (syn кішке́рт) БГ ЕБ ЛЧ НТ СП =цветник; палисад(ник); *яка́ ру́жа не вели́ка ву́росла з ~ця, // яка́ ді́вка молоде́нька исчари́ла хло́пця [Сбв];

городи́на f БГ ЕБ ЛЧ СП =забор, изгородь, ограда; *(за́города; уст) ЛД > за́города; *ма́єме ...село́ ...Бовцара; сеся́ на́зва ...из зложени́ны ...bov+tara – ~ для во́лув, ...воло́ва кошара́ [Стр] =есть село Бовцара; название его от сложного слова bov+tara – ограда для волов, воловья кошара;

городи́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =городить, огораживать; ставить забор / кошару; *тогды́ я там сады́ сади́в и пло́ты ~в [Ллк] =я тогда там сады садил и заборы ставил;

городонача́льник m БС =градоначальник;

городськ|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =городской; *в ~у́м теа́трї Пудкарпа́тськое О́бщество Нау́к устро́ило великоли́пое ся́то [лн] =в городском театре Подкарпатское Общество Наук устроило великолепный праздник;

горожан|и́н m ЕБ СП ЛЧ =горожанин; гражданин; *про недоста́ток ...образо́ваня, ву́хованя ...вухо́вуют ся в непослу́шні и мора́лно пудупа́лі ~е [Ллк] =из-за недостатка образования, воспитания вырастают своенравными и морально опустившимися гражданами;

горожа́нк|а f ЛЧ ОБ СП =средняя школа, 5–8 классы; *(держава́нка) =гражданка; *(варошча́нка) =горожанка; *ро́дичі на́дїяли ся дати́ го... в ~у [П-Г] =родители надеялись послать его в среднюю школу;

горожа́нство n (уст) ЕБ СП =гражданство (общ); граждане;

горожа́нськ|ый adj ЕБ СП =гражданский; *~а школа =средняя общеобразовательная школа; *~ой ша́тя =европейская / обычная одежда; *тепе́рь... туй ги́мна́зія, ~а шко́ла и булше элемента́рных школ [ПлА] =теперь здесь гимназия, средняя школа и несколько начальных;

гоpо́женя n ЛД =ограждение; *дрыва́ а́лбо же́рдї... на ~ руба́ти [Джв] =рубить дрова или жерди для ограждения;

го́рор m =ужас;

гороско́п m БС ЯГ =гороскоп; *стара́ ...из ...астро́логом розга́довала свуй ...~ [Кшл] =старуха с астрологом разбирала свой гороскоп;

горо́х m (бот Pisum; gen ~у) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =горох; **хоть мечи́ ~ом по сті́нї [флк] ==как о стену горохом; **на то́го так ся и́мнят, гибы́ на сті́ну ~ мета́в [Лзн] ==а Васька слушает да ест;

горохо́вый adj БГ ЛЧ ЯГ =горо́ховый;

горошя́нка f ЛЧ СП ЯГ *(бот Orobus niger) =чина черная; *(нати́ня горо́ха) =гороховина; стебли гороха на корм;

горо́шина f БГ =горошина; *друбна́ ~, гико́й роси́на [Чрі] =мелкая горошина, как росинка;

горо́шок m БГ ЕБ ЯГ =горошек; *пахня́чый ~ (бот Lathyrus odoratus) =душистый горошек; *жо́втый / по́тячый ~ (бот Lathyrus pratensis L.) =чина луговая;

горст|ь f БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =горсть, пригоршня; *коло́пнї прико́повала, у коло́пнї пу́жало кла́ла, коло́пнї бра́ла, у ~ї кла́ла, у бого́лій збива́ла [Дзн] =коноплю окучивала, а коноплю чучело ставила, коноплю убирала, пригоршнями клала, снопики складывала; ***dem *~ка ЯЯ =горсточка;

горськолы́жный adj =горнолыжный;

го́рськ|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =горный; *~ой лыжо́ваня =горнолыжный спорт; *~ый за́яць =заяц-беляк; *~ов доро́гов... кача́в ся... вуз из дрыва́ми [Крл] =по горной дороге катилась повозка с дровами;

горта́н|ка f АГ БГ ЕБ СП =глотка, горло; *но кажи́т,.. ци Рац, ци Ку́тка... май хлоп на ~ку? [Гдн] =ну скажите, Рац или Кутка горластее?; **широ́кої ~кы (фам пей) =громогласный; горлопан; **долу́ ~ков

пу́стити єдну́ ==пропустить по одной; заложить за воротник; **на по́вну ~ку ==во всю ивановскую; ***dem *~ча =горлышко;
гортанка́стый adj =горластый;
гортанко́вый adj ЛЧ =глоточный;
горта́нный adj ЕБ ЛЧ =гортанный;
горта́ти inab tr АГ НТ =переворачивать; *(сі́но) =ворошить; *(ид городи́нї / на ко́пу) =пригребать (к забору); сметать (в кучу);
горте́нзі|я f (бот Hydrangea hortensia) =гортензия; *у ке́ртику пе́ред хы́жов было па́ру ко́рчикув ~й [Чрі] =в палисаднике перед домом росло несколько кустиков гортензии;
го́ртіовський adj БС =хортистский;
горті́ста m (ист) =хортист (сторонник Хорти); *як прийшли́ у 1939. ро́ції Мадя́ре, горті́сты на́раз пудняли́ го́ловы [Чрі] =как пришли в 1939 мадьяры, хортисты сразу подняли головы;
горту́ля f (syn вортуля, гы́рча) *(на чолї́) =шишка; *(на бу́нкови) =набалдашник;
горча́рити inab intr АГ ЛЧ =заниматься гончарством;
горча́рня f СП =гончарная мастерская / лавка;
горча́рство n ЛЧ СП =гончарство;
горча́рський adj ЛЧ =гончарный;
горча́рь m ЛЧ СП =гончар; ***f *~ка =жена гончара;
го́рща n БГ ЯЯ =горшочек; небольшая кастрюля;
горща́рь m [Ччс] =горшечник;
го́рщи(чо)к m АГ =горшочек; небольшая кастрюля; *а ото́ тым зли́йше бы́ло, бо ги малы́й ~ усе́ кыпі́в [Гдн] =и это было тем хуже, потому что он всё кипел как маленькая кастрюлька;
горщко́вый adj БГ =горшечный;
горщ|о́к m (gen ~ка) ЕБ ЯЯ =горшок; **уд худо́бного и йз ~ка́ вті́кне [флк] ==на бедного Макара и шишки летят;
горы-до́лы pl.tant col =всё на свете; весь свет; **обіця́ти ~ [флк] ==сулить золотые горы;
горю́чава f БС =жара, зной;
горю́чость f =горючесть; *сухі́ тріскы́ ма́ли до́бру ~, ...ско́ро й розгорі́ли ся [Чрі] =у сухих щепок отличная горючесть, они тотчас разгорелись;
горю́ч|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =горящий; горючий; *~і нафтяні́ но́ры =горящие нефтяные источники; *{при ся́ченю} на середині па́скы ста́влят ~у воско́ву сві́чочку [Птш] =при освящении на средину пасхального кулича ставят горящую восковую свечку;
го́ряч f ЕБ СП ЯГ =жара; *~ го затопи́ла / убылля́ла =его обдало жаром / бросило в жар; *сте́жков иде́ Ю́ра... чу́ла, як яка́сь ~ залля́ла є́ї [Стн] =по тропинке идёт Юра... она почувствовала, что её обдало жаром;
горячи́|ти inab tr АГ ЕБ =согревать; разогревать; горячить; *~т ня =жар у меня; *~ти ся =подогреваться; горячиться; *в се́рдцю врва́ла ся аóрта, // ~т ся кро́влёв рот [ПтИ];
горя́ч|ка f АГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =горячка; лихорадка; *(у хво́рого) =жар, температура; *~ка го убли́ват =его бросает в пот; *у ~ці́ =в лихорадочном состоянии; *золота́ ~ка =золотая лихорадка; *множе́ство люде́й доста́ло ~ку и уме́рло [ох] =у множества людей началась лихорадка и они умерли;
горячко́в|ый adj ЕБ ЯГ =лихорадочный; ***adv *~о =лихорадочно;
горя́чость f =горячность; страстность; пыл; *~ се́рдця =жар сердца;
горя́ч|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =горячий, пламенный; жаркий; *~ый день =(гекти́чный) горячий день; (пеко́тный) знойный день; *(в)у́голосив ~оє сло́во =произнёс пламенную речь; *~а тема́ =больной / злободневный вопрос; *~ый цюлу́нок =пылкий, жаркий поцелуй; *{горне́ць} дав са на нуч до ~ого пе́ца, а там са... па́рив аж до ра́на [Глг] =горшок ложили на ночь в горячую печь, и там он прел аж до утра; **не имня́й ~оє, бо тя спече́ [Лзн] ==не шути с огнём – обожжёшься; лбом стены не разбить; ***adv *~о =горячо́, пламенно; жарко; **онь му ~о ==земля горит у него под ногами;
господа́р|ити inab intr (обл) АГ БГ ЛД НТ *(газдова́тн) =хозяйствовать; хозяйничать; *(пановáти) =господствовать; властвовать; *та́ко ~ьте, обы́ дїло добрі́ вело́ ся [Олш] =так хозяйничайте, что дело в порядке было;
господа́рка f (обл) ЕБ =хозяйство; хозяйствование;
господа́рный adj (обл) ЕБ =хозяйственный;
господа́рств|о n (обл) ЕБ ЛД =хозяйство; *уд жи́телюв сел удняли́ зе́млю и ну́тили їх вступа́ти до колекти́вных або́ кооператі́вных ~в [Мгч] =у жителей отняли землю и принуждали их вступать в коллективные или кооперативные хозяйства;
господа́рськ|ый adj (обл) =хозяйственный; *пу́шку, ступи́ці па́сти ву́чистив пуд зи́му и пригото́вив, як до́брый господа́рь сво́ї ~і сре́дства [ПлА] =ружьё, челюсти капкана вычистил к зиме, как хороший хозяин свои хозяйственные средства;
господа́рь m (обл) ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ *(га́зда) =хозяин; *(пановни́к) =властелин; властитель; господин; *ма́йлїпшый ~ 20 пожо́нські ми́ры... посі́яти мо́же [Джв] =самый лучший хозяин может посеять 20 мер зерна;
госпо́дн|їй adj (ткж книж госпо́день) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =господний; *слова́ ~ї [Джв] =слова господа;
господи́н|я f (обл) =хозяйка; *си́ротку воспи́тував, котра́... до́вжность ~ї кончи́ти обвы́кла [Крл] =воспитывал сиротку, которая привыкла исполнять обязанности хозяйки;
го́сподь m (книж) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =госпо́дь; *~ у́слухав моли́тву їх [Джв] =госпо́дь выслушал молитву их;
гостéць m (мед) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ =радикулит; ломота; *ча́брик (ма́терина ду́шка) мно́го помага́є у гости́ці, ре́вмі [Дхн] =тимьян (чабрец) очень помогает при ломоте, ревматизме;
гостéван|я n ЕБ *(теáтра) =гастроли; *(у да́кого) =пребывание в гостях; *дру́жина на ~ю =команда на выезде;
гостéва́|ти inab intr ЕБ =гостить, гастролировать; *~в в У́жгороді и Пра́жськый сімфони́чный орке́стер [пр] =гастролировал в Ужгороде и Пражский симфонический оркестр;

гостёвн|ицтво n =отрасль / промышленность туризма и общественного питания;

гостев|ый adj =гостевой; *дома́шні и ~і колекти́вы [нн] =местные и приглашённые коллективы; *~а дружи́на =команда гостей; *~а тру́па =гастролирующая труппа; *~ый на́руд =заезжий / приезжий люд; *~ый біле́т =гостевой билет; *~а хы́жа =комната для приезжих / гостей; гостиная;

гости́н|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(го́стьба) =приём гостей; *(тра́кта) =угощение, банкет, пир; застолье; *аж ми па́ру слов дозво́лите, роспови́м, што на туй ~ї па́на віці́шпана ста́ло ся [Гдн] =если позволите мне пару слов, я расскажу, что случилось на том банкете у господина вице-губернатора; **де все ~а, там го́лод бли́зко [флк] ==пилось бы, да елось, да работа на ум не йдёт; ленивому всегда праздник; гуляй, да дела не забывай;

гости́нець m БС =небольшая гостиница; *(при пути́) =мотель; *(уст) =постоялый двор, заезжий двор; *сим они́ не задоволи́ли ся, ...перемоско́вщили ...придоро́жный ~ на gosztinec [Стр];

гости́ник m ЛД ЛЧ [М-В] > гости́нськый; *всї россмія́ли ся з так вуціфрованої ла́йкы... Вла́стича, котро́му є́дно́ бы́ло: ци на ра́дї, ци у ~а [Крл] =все рассмеялись от цветистой брани Властича, который выражался всегда одинаково: что на совете, что в постоялом дворе;

гости́нськ|ый adj БС *~а за́ла =банкетный зал; ***subst (syn гости́ник) =хозяин ресторана, постоялого двора; *па́не ~ый... да́йте щи пувлі́тер па́ленкы! [КрІ] =любезный хозяин, дайте-ка ещё полштофа водки!;

гости́тель m =хозяин (лицо, принимающее гостей); хлебосол; *бал отвори́в ~ и гла́вный организа́тор, ...Шті́фан Зи́ма [іР] =бал открыл хозяин и главный организатор, Штефан Зима; ***f *~ка =хозяйка;

го́сти|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =угощать, принимать гостя, хлебосольствовать; потчевать; кормить; *~ти ся =угощаться; пировать, пиршествовать; гуля́ть; быть в гостях, гостить; *е, ку́мочку, і́хало бы ся, як бы бы́ло і́хало, тай ~ло бы ся, як бы бы́ло ~ло, як бы кеше́нї мы́ші не попроді́ра́влёвали [Стн] =э, куманёк, поехал бы да попировал бы, если бы мыши карманы не продырявили;

гостцёва́тый m (мед) ЕБ ЛЧ =радикулитчик;

гост|ь m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =гость; приезжий; посетитель; *пообі́дай штось ма́ло, бо уже́ пу́здно обі́дати; ...Мига́ль га́зда яв і́сти, што ско́рші ~ї не пої́ли [Гдн] =пообедай чем осталось, потому что обеденное время уже прошло; пан Мигаль стал есть, што не съели обедавшие раньше посетители; **яки́й ты мені́ ~ь, таки́й я тобі́ кола́ч [Глг] =незваный гость хуже татарина; ***f *~ька =гостья; посетительница;

го́стьба f ЛЧ =хождение по гостям; пребывание в гостях;

гостювл|и́вость f =гостеприимство; хлебосольство;

гостювл|и́вый adj =гостеприимный; хлебосольный; *а Печо́ра ~ // и газда́ – дай Бо́же! [Чрі]; ***adv *~о =гостеприимно;

гостю́ючый adj =пребывающий в гостях; *(колекти́в) =гастролирующий;

госундра́гы f pl =подтяжки; помочи; *купи́в собі́ нові́ ~ до ногави́ць [Чрі] =он купил себе новые помочи к брюкам;

гота́р m ЛД ОБ ЯЯ =межа, граница; угодья; поле, делянка, участок; урочище; простор; местность; *~ се межа́ ме́жи се́лами [Птш]; *люг окто́вбер на ~, // женучи́ ота́ры хмар [Чрі];

гота́рн|ый adj ЛД *~ый из чим =граничащий с чем; *~а на́звa =местный топоним; *ачей бы да́ко из родаку́в се́го села́ го́ден потве́рдити ...~у на́звy Ле́мкы у майда́нськум гота́рї [Кпр] =вероятно, кто-нибудь из уроженцев села Майдан мог бы подтвердить местный топоним «Лемкы» в угодьях этого села;

готе́л m БС ЕБ ЯГ =гостиница; отель; *пошлі́т патро́л до ~у, ...там воякы́ безря́дят [М-В] =пошлите патруль к гостинице, там солдаты дебоширят;

готел|е́р m БС =хозяин / владелец гостиницы;

готело́в|ый adj =гостиничный; *в го́родї не муг оста́ти ся, коли́ став ~ов сензаці́ёв [МрВ] =после того, как он стал героем гостиничной сенсации, в городе он оставаться не мог;

гото́вення n ЕБ ЛЧ =изготовление; заготовка;

гото́ви|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =готовить; заготавливать; *~ти ся =готовиться; *ді́ля то́го ~т ми ся кору́на пра́ведная, што дав ми Го́сподь у сесь день [Джв] =для этого мне готовят венец праведный, который мне дал Господь в сей день;

готовля́ти inab tr freq АГ =готавливать (нар);

гото́вост|ь f БС ЕБ ЯГ =готовность; наличие; *(торг) =наличность, наличные; (фам) наличка; *зо́брано гро́ший в ~и 90.000 Кч, мно́го дару́нкув в натура́ліях: мука́, солони́на, пла́тя [ПтП] =собрали денег наличными 90.000 Кч, много подарков в натуре: муку, солонину, одежду;

гото́в|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =готовый; *(до́брої дя́кы) =расположенный; *~ый ти про́рок =настоящий пророк; *~і (гро́ші) =наличность, наличные (деньги); *~і і́дла / фра́зы =дежурные блюда / фразы; *(туй-туй) ~ый кофлі́кт =назрел конфликт; *ци фры́штик ~ый? лем што о́чі пру́дре: // ци дінёрка по́вна? бо до робо́ты йде [Кбк]; **~а ти ши́я ==голова с плеч; **~ый оте́ць ==весь в отца, вылитый отец; **–оє пе́кло ==кромешный ад; ***adv intj *~о =охотно, с готовностью; в готовом виде; *тай ~о! =и все тут; да и только; и дело с концом; баста!; и готово!;

гоф m (обл редк) =двор; *ді́вку ими́ли та ве́ргли на ~: ма́ло охроми́ла, а́йбо не хыбы́ло юй нич [Гнт] =девушку взяли да выкинули во двор: чуть охромела, но ничего с ней не случилось;

го́цати inab intr *~ ся =барахтаться; плескаться;

гоши́ти inab intr (syn косори́ти ся) СП [Алм] *~ ся =бахва́литься, похваляться; хорохо́риться; петушиться;

го́щення n БС =угощение; *не ...без ~: повеселі́ли ся поря́дно [Чрі] =не без угощения: повеселились что надо;

гою́щ|ый adj ЯЯ =целительный; заживляющий; *~а вода (фольк) =живая вода; *обы́ ты мені́ прині́ос

воды́ ~ої,.. тогды́ подужі́ю [Янв] =ты бы мне принёс воды живой, тогда выздоровею;
гоя-дю́ндя f (этн) БГ =весенний хоровод, гулянье; *~, го́я, ци мо́сты уж сто́ят? [Гшв];
го́ячый adj =исцеляющий;
граб m (бот Carpinus) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =граб;
гра́бан|я n БС *~ сі́на =сгребание сена; *в Ша́мбронї співа́ли и співа́ют... при ко́шеню и ~ю [Ґрб] =в Шамброне пели и поют при косьбе и сгребании сена;
граба́рь m *(зоол Tetrastes bonasia rupestris) ИТ =рябчик; *(сх) =гребец; ***f *~ка (сх) =гребщица; *на́яла ся до богача́ ~ков за пя́тый на́вилок сі́на [Чрі] =нанялась у богача гребщицей за пятый навильник сена;
гра́бати inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =грести, грабить, убирать граблями; сгребать, загребать граблями;
граба́чк|а f =гребень / скребница (для сбора ягод); *яфи́ны за цїлы́й день назбера́ли сьме не мно́го, бо тогды́ щи не бы́ло ~ы, так як тепе́рь, тогды́ сьме щи му́сїли збера́ти рука́ми [М-П] =черники за весь день мы набрали не много, ведь тогда ещё не было скребниц, как теперь, тогда нам ещё приходилось собирать руками;
граба́ш m (зоол Microtus arvilis) ИТ =полёвка; мышь полевая;
гра́беж f АГ БС БГ ЕБ ЛЧ =грабе́ж m;
грабе́жник m ЕБ ЛЧ =грабитель;
грабе́жный adj БС =грабительский; хищнический;
грабе́лно n БГ [Алм] =ручка грабель; *гра́блї припе́р ид о́борогови, так що ~ бы́ло идго́рі [Сбв] =грабли прислонил к сеновалу ручкой вверх;
грабельк|ы́ pl.tant dem < гра́блї; =небольшие грабли; гра́бельки; *коли́ ты́ми ~а́ми {из ли́лика добы́тыми} дї́вча потає́но гра́бне хло́пця... – ун не бу́де муг жи́ти без не́ї [Птш] =если такими грабельками, добытыми из нетопыря, девушка незаметно гребнёт парня – он без неё жить не сможет;
гра́бити inab tr ЕБ ЛЧ ЯГ =грабить;
гра́бканя n =рытьё; ковырянье, колупанье (нар); *пере́дні лабкы́ приспособе́ні ма́є на ~ [нч] =передние лапки у него приспособлены для рытья;
гра́бкати inab tr АГ ЕБ =скрести, ковырять; (нар) колупать;
грабле́н|ый adj =пальчаторассеченный; *ла́бка боло́тна ли́стя ку́строє и ~оє ма́є [Дхн] =у лапчатки гусиной лист пальчаторассеченный;
гра́блї pl.tant БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(сх) =грабли; *(на ріці́; syn їз) =боны; ростверк; *(на цвіты́) =трельяж;
грабляни́к m (све́рлик на гра́блї) ЛЧ =сверло для изготовления деревянных грабель;
грабля́рь m =мастер, изготавливающий грабли;
гра́бник m ЕБ ЛЧ [Алм] =грабовый лес;
гра́бн|ути ab tr =гребну́ть; *коли́ ты́ми грабелька́ми {из ли́лика добы́тыми} дї́вча потає́но ~е хло́пця... – ун не бу́де муг жи́ти без не́ї [Птш] =если такими грабельками, добытыми из нетопыря, девушка незаметно гребнёт парня – он без неё жить не сможет;
грабо́в|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =гра́бовый; *о́сень зрыва́ла ~оє ли́стя и стели́ла ним зе́млю [Чрі] =осень срывала листву с грабов и устилала ею землю;
грабувчи́к f (бот Boletus) ЛЧ =боровик грабовый;
град m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =замок; *(го́род, поэт) =град; *(лед) =град; *~ збив / поби́в жи́то =град побил рожь; *1928. ро́ку... быв в лі́тї такы́й ~, же пони́щив вели́ку си́лу уро́ды [Ґрб] =в 1928 году летом был страшный град, который уничтожил очень много урожая;
градоби́тя n ЕБ ЯГ =градобитие;
градобу́р m (фольк) =злой дух;
градо́виця f ЕБ =дождь с градом;
гра́дов|ый adj ЕБ =градовой; *~а хма́ра =туча с градом;
гра́дська f ЕБ ЛЧ *(у́лиця) =главная, мощёная улица села;
грана́стый adj =угловатый;
грани́нка f =уголёк;
грани́стый adj =сияющий; *~ пога́р ишов по кру́гу [Чрі] =сияющий стакан шёл по кругу;
грани́ця f (рзн.знач) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =граница; *у ~х яло́бы =в границах приличия; *є у ~х зако́на =не выходит за рамки закона; *на краи́нськых ~х бы́ли ву́будовані до́ста си́лні валы́... и пе́ред вала́ми... ро́вы [Кнт] =на государственных границах были возведены достаточно мощные валы и перед валами рвы;
гранича́р|ити inab intr =служить пограничником; *коли́ го забра́ли до ...во́йська, та ~ив у Карпа́тах [Чрі] =когда его взяли в армию, он служил пограничником в Карпатах;
гранича́р|ь m БС [П-Г] =пограничник; *посели́ли У́гры Руси́нув ~ю́в на за́падну часть Уго́рщины [Кнт] =угры поселили пограничников русин в западную часть Угорского королевства;
грани́чити inab intr (ся) БС ЕБ ЯГ [П-Г] =граничить;
грани́чник m БС =пограничный столб;
грани́чн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =граничный; предельный; *~ый перехо́д =пограничный переход; *~а лі́нія =разделительная линия; *~ый ка́мінь / знак / стовп [М-В] =пограничный камень / знак / столб; ***adv *~о =предельно;
гра́н|ка f ЕБ ЛЧ [Алм] *(горы́) =грань, кромка; хребет; *(ко́лоса) =ряд зёрен; *та як вувча́рь затрумбе́че в Кадило́вуй ~цї, // та так му ся изра́дуву, як дїти́на ма́мцї [Гшв];
гранча́к m [Алм] [Ччс] =гранёный стакан; *я по́вні ~ы́ поналива́в [ПтИ];
гранча́ст|ый adj БГ ЕБ =гранёный; *ґазды́ня перемы́ла ...всї ~і погары́ [Чрі] =хозяйка перемыла все гранёные стаканы;
гран|ь f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ *(ребро́) =грань; *(спу́за) =жар; *мя́со посі́к на бука́ткы и на ~и посма́жив [ПлА] =мясо изрубил на кусочки и пожарил на углях; **чужы́ма рука́ми лем ~ь гре́бсти [флк] ==чужими руками только жар загребать; чужие руки – крюки;
гра́ня f ЛЧ =срок;
гребена́рь m ЕБ ЛЧ =гребеищик;
гребі́нн|ый adj ЕБ =гребенной; *~і па́чускы =гребенной очёс;
гре́бін|ь m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =гребешок; гребень, гребёнка; расчёска; *~ь но́са (анат) =сошник; носовая кость; *(стрі́хы) =конёк;

гребіня́стый adj =гребневидный; гребенчатый;
гребли́ц|я f (грабли́ця СП) ЕБ ЛЧ ЯГ =скребок, скребница; чесалка; *прорю́к кунь ві́щий: во́зьми, ко́чіш, ~ю, верж че́рез се́бе по́над го́лову [Гнт] =проговорил вещий конь: возьми, кучер, скребницу, брось через себя над головой;
гре́бсти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =грести; *~ ся (ку́ри) =рыться; разрывать; ковыряться; копаться; *обы́ ся не грюб у гріхы́ [Джв] =чтоб не погрязал в грехах;
гре́зен m БГ ЛЧ СП [ТхФ] =гроздь / кисть винограда; *пудыйшо́в до ко́рча и урва́в собі́ гре́зен [Чрі] =он подошёл к кусту и сорвал гроздь;
гречан|ы́й adj БГ ЯГ =гречневый; *бу́ду я вас годова́ти ~о́в поло́вов, // а бу́ду вас вуправля́ти францу́зськов доро́гов [Гдн];
гре́чк|а f (бот Fagopyrum) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =гречиха; греча, (разг) гречка; *поморо́зив ~ы, про́са, и вши́ткому збо́жу шко́дило [Джв] =поморозило гречиху, просо, и нанесло вред всем зерновым;
гре́ґра f =хрюшка;
гре́ґркало n =ряха, рыло, рожа;
гре́ґрканя n СП =хрюканье;
гре́ґркати inab intr СП =хрюкать;
гриб m АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =гриб; *уже́ уд двох го́дув за́чали ~ы, драгоми́ты... из нас избера́ти [Удв] =вот уже два года берут у нас грибы, драгоценные камни; ***dem *~ик =грибочек;
риба́рити inab intr =собирать грибы; *не так любив гри́бы і́сти, як ~ [Чрі] =он не столь любил есть грибы как собирать их;
риба́рь m =грибник; *~ зна́є, де й яки́ гри́бы расту́т [Чрі] =грибник знает, где и какие грибы растут;
рибко́в|ый adj =грибковый; *но́сячи чу́жі папу́чі, заразив ся ~ов хворо́тов [Чрі] =обувая чужие тапочки, он заразился грибковой болезнью;
гри́бн|ый adj *~ый кошо́р, ~оє мі́сто =грибна́я корзинка, грибно́е место; *газдыні ...зна́ли, ...міня́ти єдну́ стра́ву за дру́гов из ...моло́чної, зеленино́вої, мучно́ї, крумпле́вої, ~ої, мясно́ї [Алм] =хозяйки умели чередовать блюда молочные, овощные, мучные, картофельные, грибные, мясные;
гри́бня f (бот mycelium) ЯГ =грибница, мицелий;
рибова́тіти inab intr ЕБ =плесневеть; поражаться грибком;
рибови́тый adj =грибообразный; грибовидный;
риб о́вище n БГ =грибное место;
риб о́в|ый adj ЕБ ЛЧ *~а по́ливка [Алм] =грибной суп;
риб|о́к m =грибок; *зробив подаме́нт из сырых дощо́к, а они́ ...покры́ли ся ~ко́м [Чрі] =он сделал пол из сырых досок, а они покрылись грибком;
гри́в|а f БГ ЕБ НТ ЯГ =грива; *сла́бо єсь ся, дівонько, трима́ла жи́тя ~ы [Схй] =слабо ты, девчушка, держала жизнь за гриву;
грива́ст|ый adj БГ ЕБ =гривастый, долгогривый; лохматый; *за село́м ...па́сли ся на толо́ці ~і ко́ні [Чрі] =за селом на запущенном поле паслись гривастые кони;
гри́вн|а f (гро́ші) [Ччс] =гривна; *лем не ма́є вун, сара́ка, ни єдно́ї ~ы, // а́йбо й ді́вка ма́ло кри́ва, та фрас ю най три́мле! [КрТ];
Григоріа́нськ|ый adj БС =григорианский; *Юліа́нська / ~а календа́рія =юлианский (46 до РХ) / григорианский (1582) календарь; *мы дне́ськы хосну́ємо ся ~ым календаре́м [Чрі] =мы в настоящее время используем григорианский календарь;
гри́ман|ый adj (вульг) =траханый; *ото́ вже бы́ла кы́вана, ~а хло́пцями ді́вка [Чрі] =это была уже не девственница, початая парнями девушка;
гри́маня n ЕБ =раскаты грома; *~ кано́нув =канонада;
гри́мати inab intr ЕБ СП ЯГ =греметь; грохать; грохотать; трахать; *(кано́н) =ухать; бу́хать; *(на ко́го) =гаркать, рявкать, орать; *~ти ся (вульг) =трахаться; *залі́зли на о́боруг и там ~ли ся [Чрі] =они взобрались на сеновал и там трахались;
гримі́ти inab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =греметь; *(фиг) =метать громы и молнии; *законода́телї, по́пы и писа́телї мно́го ~ли проти́во ку́реня и табако́ваня [Чпй] =законодатели, попы и писатели метали много громов и молний против куренья и нюханья табака;
гри́мнути ab intr АГ БГ ЕБ ЯГ ЯЯ =прогреметь; грохнуть; грянуть; *(на ко́го) =гаркнуть, рявкнуть, заорать;
гри́мот|а f ЕБ СП =раскаты грома; громыха́ние; грохот; уханье (пушек); *у молодо́ї па́ры ка́ждый день яки́сь ~ы [М-П] =у молодой пары что ни день какое то громыхание; **де великі ~ы, там ма́ло дождю́ [Ччс] ==гора родила мышь;
гримуч|ый adj ЕБ =зычный; гремучий; *епопе́й ~ых мы не сотвори́ли [Глс];
грисаш m (зоол Acanthis cannabina, syn буя́тка) ИТ =коноплянка;
грібі́злї pl.tant (обл) [Алм] > рібі́злї; *{ма́ти} зацукри́ла на зи́му ~ и мали́ну [Чрі] =мать засахарила на зиму смородину и малину;
грійни́к m ЯГ =калорифер, радиатор отопления;
гри́лк|а f (мед) ЕБ ЯГ =грелка; *коли́ ...ме́рзли но́гы, прикла́довала ~у [Чрі] =когда у неё мёрзли ноги, она прикладывала грелку;
гри́нк|а f (кул) ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =тост; *~ы (дара́бкы) =гренки;
грінче́ный adj ЕБ =поджаренный (о хлебе); *я все ма́ву {на фры́штик} норончо́вый сок, я́йця, ~ хлїб з ле́кварём тай те́ю з ці́троном [Мгч] =у меня на завтрак всегда апельсиновый сок, яйца, поджаренный хлеб с повидлом и чай с лимоном;
грінчи́ти inab tr БГ ЕБ ЛЧ СП *~ хлїб =обжаривать / поджаривать хлеб; *вріза́ла па́ру скыбо́к и покла́ла на шпор ~ [Чрі] =она отрезала пару ломтиков хлеба и положила на плиту поджаривать;
гріти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =греть; *~ хы́жу =топить комнату; *ма́ло ~ =потопить; *со́нце уже́ высо́ко сто́ит и гріє та гріє [Гдн] =солнце уже стоит высоко и греет да греет; *~ ся =греться;
гріт|ый adj ЕБ =топлёный; разогретый, подогретый; *най ся пру́ллє з небе́с мир на нас, // ги в сесю́ ка́шу тече́ ~а масть [ПтИ];

гріх m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =грех; порок; *~ вчинко́вый / перворо́дный =грех, связанный с поступком / первородный; *пока́йте ся... на оставле́ніе ~у [Джв] =покайтесь ради прощения греха; **што ся ~ом за́чне, то ся пла́чом ко́нчит [флк] ==посеешь ветер – пожнёшь бурю; **ишла́ бы душа́ у ца́рство, но ~ы́ не пуща́ют [флк] ==рад бы в рай, да грехи не пускают;

гріхо́вн|ый adj ЛД ЛЧ =греховный; *сла́дость ~ая – погы́бель [Джв] =наслаждение греховное – погибель;

гріша́|ти inab intr freq АГ ЛД =согрешать, грешить; *ку́лько ~ют тоты́ лю́де [Джв] =сколько грешат эти люди;

гріши́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(гріх чини́ти) =грешить; *(ла́ти) =сквернословить; (нар) матюкаться; *~ти на ко́го =ругать грязными словами кого; *не ~ у пере́ці роди́телюм [Ктк] =не сквернословь, споря с родителями;

грі́шик|а f БС ЛД =огрех; грешок; оплошка (нар); *(мат) =погрешность; *не мо́же бы́ти, штобы́ овýн не упа́в, тот челове́к, у яку́ю ~у [Джв] =быть такого не может, чтобы он, человек этот, не совершил какой-либо грешок;

грі́ни|к m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =грешник; *Христо́с... оте́ць усі́м ~кум [Джв] =Христос отец всем грешникам; ***f *~ця =грешница;

грішнійш|ýв m (gen ~ова) ЛД =нечестивец; большой грешник; *Галіле́яне сесé ~о́вы бы́ли [Джв] =галилеяне эти были нечестивцами;

грі́шность f БС ЕБ =грешность; греховность;

грі́шн|ый adj АГ БС БГ ЕБ ЛД ЯГ =грешный; *~а со́вість =нечистая совесть; *та́коже и тепе́рь сут лю́де невíрні, ~і [Джв] =также и сейчас существуют люди неверующие, грешные; ***adv *~о =грешно;

грія́чка f (мед) БС =грелка;

гроба́р|ь m АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =могильщик; гробокопатель; *коли́ бра́ли я́му мертво́му, найшли́ у стару́м гро́бі по́вну пувлітро́вку из па́леиков, ...и як є́ї ~ї пи́ли, ...до́бра бы́ла [Млс] =когда копали могилу, в старой могиле нашли полную поллитровку с водкой, и когда её могильщики пили, она была пригодной;

гробни́ця f ЕБ ЯГ =гробница;

гробо́в|ый adj БС ЕБ ЯГ =могильный; гробовóй; *~а я́ма =могильная яма; *~ый ка́мінь =надгробный камень; *~а ті́хость =гробовая тишина; *коли́ {па́ска} запа́де на середи́нї, се віщу́є смерть (подо́бность – ~а я́ма) [Птш] =если пасхальный кулич запал посредине, это предвещает смерть (подобие – могильная яма);

гро́жен|я n БС ЯГ =угроза; *пуд ~ём =(находящийся) под угрозой;

гро́за f БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *(у́жас) =у́жас; *~ ко́го / чо́го =гроза́ кого / чего;

грозе́н|ка f =ягода изюма, изюмина; *~кы́ / сухо́е ~ко [Мгч] =изюм; *дома́шный ко́няк {на ли́тер па́ленкы}: 40 зере́нок ка́вы, 40 ~ок, 5 кли́нчикув, 1 кавóва ложочка ваніл. цу́кру, 4 ...ори́хы, ...чо́рного ча́ю пув кавóвой ло́жочкы, 9 днув посто́ит, ка́ждый день перемiша́ме [iP];

грози́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =грозить; *~ чим ко́го =пугать / (нар) стращать кого; угрожать кому; *ланцо́м грозя́т нас =цепью нас стращают; *~ ся кому́ =угрожать, грозиться; **~ ся на во́йну ==бряцать оружием;

гро́зно n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =(столовый) виноград; *ди́кой ~ =дикий виноград; *Ру́син кедь и ма́є ви́нницю, ви́на ма́ло пи́є, бо ото́ де́ржит, ож ви́но лиш паны́ ма́ют пи́ти, и щи ~м прода́ст го [Жтк] =русин если и держит виноградник, то вина пьёт мало, так как считает, что вино пить одним господам приличествует, и он продаёт урожай как столовый виноград;

грозно́вый adj БС ЕБ =виноградный; *цу́кор ~ =виноградный сахар; глюкоза, декстроза;

гро́зность f ЛЧ *(рігоро́з) =строгость; *(го́рор) =ужас;

гро́зн|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =грозный; ужасный; *страшно́е и ~о́е тря́сеня землі́ бы́ло {1730} [Джв] =было страшное и ужасное землетрясение;

гро́зьб|а f =угроза; *не помага́ли ни ~ы, ни про́сьбы [Чрі] =не действовали ни угрозы, ни просьбы;

грозя́чый adj БС =угрожающий, грозящий;

громáд|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ *(ку́па) =множество, скопище, масса; ворох; куча; *(исхо́женя) =общее собрание; ассамблея; конференция; *соймóва ~а =сессия парламента; *(се́льска) =община; *просúв ма́ло гото́вых гро́ший, яки́ ягня́та, ца́плята, што го́дна ~а ле́гше дати́ [Жтк] =просил немного наличными, несколько ягнят, козлят, что общине легче дать; **dem НТ ОБ *~ка =кучка; горсточка; *у Пара́скы ~ка дїтúй, тай усі́ гу́дчата [Бвк] =у Прасковьи кучка детей, и все мал мала меньше;

громáди|ти inab tr АГ БС ЕБ ЯГ =накапливать; собирать; *газда́ ~в копíйку до копíйкы [Чрі] =хозяин собирал копейку к копейке; *~ти ся =накапливаться; собираться;

громáдн|ый adj ЕБ =массовый, повальный; ***adv *~о =массово, повально;

грамáдськ|ый adj ЕБ ЯГ =принадлежащий общине; *{до комаса́ції} земля́ па́нська бы́ла поме́жи ~ов [Пнк] =земля барская была вперемешку с землёй общины;

грамáженя n [П-Г] =накопление; *у ма́йузкум мíстї ...~ коло́д и сто́впля, што не́сла ...ріка́ [Чрі] =в самом узком месте накопление колод и веток, что несёт река;

гром|и́ти inab tr АГ ЛЧ НТ ЯГ *(во́йна / канона́да) =греметь, грохотать; *(ко́го / што) =громить; (фам) дубасить; *(на ко́го) =разражаться бранью; набрасываться, напускаться; *~ло бы го! =чёрт его побери!;

гро́мк|ый adj БС ЕБ =громкий; *на се ун ~ым го́лосом удпові́в менї́ [Врн] =он мне на это ответил громогласно; ***adv *~о =громко;

громовúна f ЕБ =атмосферное электричество; огни св. Эльма;

громовúц|я f ЕБ ОБ [П-Г] =молния; *до́вга стріла́ ~ї влетї́ла в са́му середи́ну Имсти́чова [Стн] =длинная стрела молнии влетела прямо в средину Мстичева;

гром о́вник m (фольк поэт церк) БС =громовержец;
гром о́в|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =громово́й; *ку́ля ~а =шаровая молния; *страшны́й ~ый уда́р потря́с хы́жов [Чрі] =дом задрожал от страшного громового удара;
грамогла́сн|ый adj БС =громогласный; ***adv *~о =громогласно;
громозво́д m ЕБ ЛЧ =громоотвод, молниеотвод; *~ у́найшов Бенжами́н Фра́нклин 1752. ро́ку [Чпй] =громоотвод изобрёл Бенджамин Франклин в 1752 году;
гро́мот m ЕБ =гром; громыхание, грохот; треск; шум; канонада;
гром о́та f =громадина, громада;
громоти́ти inab intr =громыхать; грохотать; греметь;
гром о́тный adj =громадный, грузный, могучий;
грош и́во n col =деньги (в большом количестве);
гро́шик m ЕБ =монета, монетка;
гро́ші pl АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =деньги; *живі́ ~і =оборотные средства; *за свої́ ~і =на свои деньги; *за чужі́ ~і =за чужой счёт; *лако́мный на ~і =рвач; барышник; *суль несеме́ до У́йлока тай ~і доста́ва́єме [Джв] =носим соль в Уйлак и получаем деньги; **прийти́ ид ~ум =подзаработать / подработать;
грошов и́стый adj ЕБ =денежный (фам); богатый;
грошо́в|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =денежный; *~а пере́сылка =денежный перевод; *~а телегра́ма =телеграфный перевод;
грошолю́біє n АГ ЛД =корыстолюбие;
грошувни́цтво n =финансы;
груб m (gen гро́ба) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =могила; *ти́хо, як у гро́бі =гробовая тишина; *~ то́го дне ко́плют, коли́ удпро́вуд, обы́ я́ма не стоя́ла поро́жна че́рез нуч [Жтк] =могилу копют в день похорон, чтоб яма не стояла пустой в течение ночи; *ми́лому на гро́бі // фіа́лка росцві́ла [Лнт]; **до гро́ба ==по гроб (жизни) / до гробовой доски; **не уднёсеш из собо́в до гро́ба [флк] ==на тот свет не возьмёшь; ***dem гро́бик =могилка;
грубе́зн|ый adj =здоровенный; толстенный; объёмистый; громадный; *написа́в ~і кни́гы [Ччм] =написал толтенные книги;
грубина́ f БС =величина, толщина;
груби́ти inab tr АГ НТ *(кому́) =грубить; хамить; *(што) =утолщать; огрублять; *~ ся =хаметь; огрубляться;
грубія́н m ЛЧ ЯГ =грубиян; хам; *ма́ти удгово́рёвала, вбы не гуля́ла з оты́м ~ом [Чрі] =мать отговаривала дочку, чтоб она не гуляла с тем грубияном; ***f *~ка =грубиянка; хамка;
грубія́нство n ЕБ ЯГ =грубиянство;
грубія́нський adj БГ ЕБ ЯГ =наглый; хамский;
гру́бка f =толщина; *Спи́шськый град ...зво́нка ...окружа́в мур, ~ котро́го бы́ла 2,7 ме́тра, а вы́шка дну́ка 5,88 м, а глу́бка 7,77 м [БсН] =Спишский замок окружала крепостная стена толщиной 2,7 метра, высота её внутри была 5,88 м, а глубина 7,77 м;
гру́бнути inab intr БС ЯГ =утолщаться; грубеть;
грубова́т|ый adj ЯГ =грубоватый; ***adv *~о =грубовато;
грубокали́берный adj =крупнокалиберный;
грубокó́ж|ый adj ЕБ =толстокожий; *~і (зоол Pachydermata) =толстокожие;
грубоку́пець m =оптовик;
гру́бость n БС ЕБ ЯГ =грубость; хамство; *(ча́жа) =беременность;
грубо́та f (syn ча́жа, эвф) =беременность;
гру́бшость f =утолщение;
гру́бшый adj ЕБ =утолщённый;
гру́б|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =большой, крупный; здоровый (разг); *(спро́стый) =грубый; аляповатый; *~а ни́тка =суровая нитка; *~ой полотно́ =мешковина; *~ый па́пірь =плотная бумага; *~а вага́ =вес брутто; *~а (эвф) =беременная; в положении; *~ой мли́во =крупный помол; *~а ро́бля на єдно́го жи́теля =валовый продукт на душу населения; *~а платня́ =всего начислено; *два цо́лы ~а =толщиной в два дюйма; *~о над сто =явно, заметно более ста; *ду́маю, же по таку́м ~ум, так до́вгум коли́баню уже́ бы час и у нас да́што зроби́ти [Гдн] =думаю, что после таких больших и так долгих колебаний уже пора бы что-то сделать и нам;
гру́д|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =груда; кочка; толща; *пуд ~ов гли́ны жи́то добрі́ перезиму́є [Глг] =в толще глины зерно хорошо перезимует;
гру́давый adj =кочковатый;
гру́ди pl.tant АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =грудь; *би́ти ся на ~ =бить себя в грудь; *и у нуч, и у день му́чили ся, и у гро́біх кли́кали, и би́ли ся у ~ свої́ [Джв] =и ночь, и день мучились, звали из гробов, били себя в грудь;
гру́дка f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =ком, комок; *(сы́рець; церк) =творожная пасха; *сніго́ва ~; ~ сні́га =снежок; **мала́ ~ – са́мый сыр [Глг] ==мал, да удал; мал золотник, да дорог; мал соловей, да голос велик; невелик сверчок, да громко поёт;
грудкова́т|ый adj ЕБ =комковатый; *земля́ ...суха́, затверді́ла, ~а [Чрі] =земля сухая, затвердевшая, комковатая;
грудни́ця f (анат) БГ ЕБ СП ЛЧ ЯЯ =грудина;
грудн|и́й adj БГ ЕБ ЛЧ =грудной; нагрудный; *~а́ ку́стка (анат) =грудина; *~и́й куш (анат) =грудная клетка; *~и́й дїтвак =грудной младенец / ребёнок;
грудова́тый adj ЕБ =глыбистый, глыбоватый;
грудя́ n col БГ ЕБ НТ =комковатая земля;
грузло́ n БГ =сугроб, снежный занос / намёт;
гру́знути inab intr =грузнуть; вязнуть; *зайшла́ коро́ва пи́ти во́ду в боло́то и за́чала там ~ [Чрі] =зашла корова в грязь попить воды и стала там вязнуть;
грузь f БГ ЯЯ [П-Г] =густое болото; *така́ ~, шо там застріга́ют ко́ні [Янв] =такое болото, что в нём кони застревают;
грум m (gen гро́ма) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =гром; грохот; *~ ми до не́го! =чёрт с ним!; *ку́лько у ва́роши муро́ваных до́мув, // ту́лько бы вда́рило до фрайра гро́мув [Гшв]; **по вели́кум гро́мі малы́й дождь [флк] ==буря в стакане воды; гора родила мышь; много шума из ничего; **як ~ из ясно́го не́ба [флк] ==как гром среди ясного неба;

как снег на голову; **~ до жали́вы не уда́рит [Ччс] ==ворон ворону глаза не выклюет;
грум-ба́ба f =бабища;
Грумни́цы pl.tant (церк редк) БГ ЛЧ > Стрiте́нiе; *на ся́то Стрiте́нiе в наро́дi щи ка́жут ~ [Чрi];
грум-хлоп m =здоровяк; (разг) здоровила;
грун m (~ь ЯЯ) АГ БГ БС ЛЧ =горка, небольшая гора; пригорок; холм; взгорье; *ки́чера вы́сша уд ~а́ =гора выше горки; ***dem БС ЕБ ЛД СП ЯГ *~о́к / ~ик =бугор; пригорок; холм, холмик; взлобок (обл); *ро́дит ся сíно... на ~ко́х май лíпше [Джв] =сено на пригорках растёт лучше;
грунка́стый adj =бугристый; холмистый;
грункова́т|ый adj БС ЛД =бугристый; холмистый; *двома́ вола́ми ора́ти не мо́гут, бо... земля́ черлени́ця... а ~а [Джв] =двумя волами пахать невозможно, потому что земля бугристая, неудобь;
грунча́дь f < грунóк; =глубокое место с волнами на реке; *бы́строе мíсто рiкы́... на глу́бших мiста́х – грунча́дь [Глс];
груш m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =грош; монета; *мíдяный ~ =медяк; **не є а́ни гро́ша / маpiа́ша [флк] ==ни копейки денег нет; нет ни шиша; ни полушки;
гру́ша f (бот Pirus communis, редк) ЛЧ НТ ЯГ =груша;
гру́ш|ка f БС ЕБ ЯГ *(бот Pirus communis; стром и плод) =груша; *(еле́ктро [Мгч]) =лампочка; *на та́нiрi и ~ы, // най дару́ют и дружкы́ [Гшв]; *в ши́ром по́ло шу́мна ~ка, // лежи́т пуд нив мно́го во́йська [Лнт]; ***dem *~очка =небольшая груша; лампочка фонарика;
грушко́вица f =водка из груш;
грушко́в|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =грушевый; из груш; *худо́бному чолові́кови дала́ золото́й ~ой зе́рня, же́бы посади́в: ..буде́ му гру́шка золоті́ грушкы́ ро́дити [Гнт] =бедному человеку дала золотое зернышко из груши, чтоб посадил: будет у него груша золотые груши родить;
гру́шн|ый adj АГ *~ой мíсто =доходное место; *~а робо́та =(фам) калымная работа; **~ый чолові́к ==денежный мешок;
гры́ж|а f (обл) БГ ЕБ НТ ЯЯ > грызо́та; *не ма́ла ~у, а тепе́рь тре́ба ся жури́ти [Янв] =до сих пор хлопот не было, и вот начались;
грыза́чк|а f (бот Citrullus vulgaris) ЕБ ЛЧ СП [Алм] =арбуз; *прийшо́в ид баба́м и уви́дiв, ...продаю́т ды́нi ~ы; вун не знав, што з тым чини́ти, и не знав, як ся то зве [Гнт] =он подошёл к бабкам и увидел: продают арбузы; он не знал, что с этим делают, и как оно называется;
грызачко́вый adj =арбузный;
гры́зеня f (тюж ~ со́вісти) БС ЕБ =угрызения (совести); душевные муки;
грызо́т|а f БГ ЕБ НТ ОБ =грызня; неприятность; хлопоты; расстройство; терзание; *молоді́ си жи́ли и ния́кої ~ы не зна́ли [М-П] =молодые жили себе и никаких хлопот не знали;
гры́з|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =грызть; *(ко́го) =донимать, изводить кого; причинять неприятность; терзать; *дым ~е о́чi =дым ест глаза; *~е го со́вість =его мучает совесть; *жаль ня ~е =тоска меня гложет; *топа́нка ~е =туфля жмёт; *не ~ь ня! =оставь меня в покое!; *Свереня́ка ...~е со́вість, ...ун всé такы неправди́вый кум [Трс] =Свереняка мучает совесть, он всё же ненастоящий кум; *~ти ся =вздорить; (фам) цапаться; терзаться;
грызу́н m ЕБ ЛЧ ЯГ =грызун; *розвело́ ся ...~у́в: мы́ши, пацкуны́, тхорí [Чрi] =расплодились грызуны: мыши, крысы, хори;
грызу́чый adj ЕБ =грызущий; мучительный; едкий;
гря́ва f ЯГ =крик; шум; галдёж;
грявк m ЯГ =крик; *(воро́н) =карканье;
гря́вкати inab intr =кричать, покрикивать; рявкать, гаркать, рыкать;
грявча́ти inab intr ЯГ [Чрi] *(соро́ка) =трещать; *(фиг) =кричать, трещать, громко и надоедливо говорить;
гря́д|а f БС ЕБ НТ ЯЯ *(герендá) =балка; *(плытчина́) =мелководье, отмель; банка; *во́да ча́сто нане́се мно́го ри́ни, и се называ́е ся ~ов; на ~ах звыкли приста́ти бо́кору, и сплавачí ду́же наму́чат ся, до́кы вуслободят бо́кор из ~ы [Мгв]; *в чужу́м о́ку и скалку́ гнеть // оба́чит, // а в ёго́ и ~а нич // не зна́чит [Мдв];
гря́дьi|ь m БГ ЛЧ *(плу́га) =грядиль; дышло; *(во́за) =скалка; *(тех) =регулируемый рычаг, рама с гнёздами; *рало́-дряба́к... {є} з ~я и... ра́мы, на котру́й укрiпе́ны ра́лця [ох] =лёгкий культиватор имеет дышло и раму, на которой укреплены ножи;
гря́д|ка f БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =перекладина; вешалка-рейка; жердь; перемёт; узкая одинарная полка; *(пода́к) =насест; *(на расти́ня) =грядка; (на цвiтя) клумба; *(спорт) =турник; *сиди́т тота́ {ку́рочка} та́кой ту при когуто́ви на ~цi, очи́ма замíтує, спа́ла бы [нч] =сидит {хохлатка} рядом с петухом на перемёте, уж глаза завела, спать собралась;
гря́знути inab intr АГ =грязнуть; вязнуть, увязать; погружаться;
гря́ну|ти ab intr ОБ ЯЯ =грянуть; *~в грум =грянул гром; *грум бли́скнув и ~в, шо кунь упа́в на ко́лiнкы [Янв] =гром сверкнул и грянул так, что конь упал на колени;
гу intj (стра́шеня) БС ЯЯ =ух; у; *а вун из ха́щi на ня: гу! =а он на меня из чащи: у!; *гу, што сту́дiнь! =ух, как холодно!;
гу́б|а f БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ *(бот) =пластинчатый гриб; *(анат) =губа́; *заку́совати ~ы (у розру́шеню) =кусать губы;
губа́ня f БГ ЛЧ =бурка; полушубок овечий;
губа́рь m =грибник;
губа́т|ый adj ЕБ =губастый, толстогубый; *старо́ста удлу́пує ку́рку из хлíба и ка́же: ой, яка́ молода́ ~а [Лзн] =староста отделяет корку от хлеба и говорит: ой, какая невеста губастая;
губшма́йстер m БС =портач; неумёха;
губи́тель m ЕБ ЛЧ [М-В] *(кiти́тель) =губитель; *(кази́тель) =портящий; тот, кто портит;
губи́|ти inab tr (syn кази́ти) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =портить; губить, уничтожать; *~ти ся =портиться; *да́вно бы́ло, таки́й звiрь ку́ка ~в по́тята вши́тки [Врх] =в старину был такой зверь кука, он губил всех птиц;

гу́бка f ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =губка;
губкова́тый adj ЕБ =губчатый;
гу́блячый adj =портящий;
губны́й adj ЕБ ЛЧ =губной;
губо́в|ый adj =грибной; ~а по́ливка =грибной суп;
губоподо́бный adj =рыхлый; пористый; ноздреватый;
гу́гнавость f [Чрі] =гнусавость; косноязычие;
гу́гнавый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =гундосый, гнусавый, гнусливый; косноязычный, невнятный; гугнивый (нар);
гу́гнати inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =гундосить, гнусавить; *зачина́є муй стары́й га́ман штось ~ [Кшл] =начинает мой старый ротозей что-то гундосить;
гугу́н m (зоол Columba palumbus, ткж гавгу́н) ИТ =вяхирь;
гугуса́рь m (зоол Lyrurus tetrix) ИТ =тетерев; ***f *~ка =тетёрка;
гугу́таня n =воркование;
гугута́ти inab intr (за ґерли́цю) =ворковать; *на це́рькви го́луб гугу́че, // до це́рькви по́па кли́че [Жтк];
гугу́тка f (зоол Streptopelia turtur) ИТ =горлица;
гуґено́т m (ист) БС =гугенот;
гуд m (gen из го́да; loc у го́ді; pl го́ды) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП =год; *из го́да на ~ =из года в год; *ку́лько ма́єш го́дув? =сколько тебе лет?; *у го́дах =пожилой; преклонного возраста; *молоды́х / по́старших го́дув =молодых / пожилых лет; *у ту́лько го́дув =в твоём / таком возрасте; *у майли́пшых го́дах =в расцвете лет; *за єде́н ~ де́ржаный курс =одногодичный курс; *пак єм яко́сь... спра́вив хы́жу, та у и́зирь девятьсто́вому го́ду згорі́ла уд ня [Лзн] =потом я как-то построил дом, но в тысяча девятисотом году мой дом сгорел;
гуда́|к m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ *(ба́нды) =музыкант; *(на гу́слёх) =скрипач; ***dem *~чик =музыкант; скрипач; *зайгра́й ми, ~чику [флк] =заиграй мне, музыкант;
гуда́ти inab intr ЯГ =играть (на скрипке);
гуда́цьк|ый adj БС ЕБ =народно-музыкальный; *~а смола́ (нар) =канифоль;
гу́дно adv pred ЛД ОБ СП =дозволено; следует; *не ~ =нельзя; *а так изза́стара де́ржат: не ~ и не ~ [Бгт] =и так испокон веков считается: нельзя и весь сказ;
гудн|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛЧ =подходящий, (при)годный, благоприятный; дозволенный; *~ы́й день (церк) =скоромный день; *у ~ы́й день из молоко́м варя́т рідкы́й чир, а кедь на́густо зварі́ли, тогды́ из молоко́м се́рбают го [Жтк] =в скоромный день варят на молоке жидкую кукурузную кашу, а если сварили вкрутую, тогда едят её, прихлёбывая молоком;
гудо́вч|ити inab intr > гуда́ти; *переказо́ваня да́вні // наспіва́в ми Навада́га, // што щи сам собі́ й ~ит [ПтИ];
гу́драти inab intr (обл) > ду́драти;
гу́дтеперішный adj ОБ =прошлогодний;
гу́дтеперь adv ЕБ СП [П-Г] =в прошлом году, год назад;
гу́дьба f ЛЧ =музыка и танец на свадьбе; *у селі́ бы́ла сва́льба и ~ ...всю ночь [Чрі];
гу́д|я(тко) n (ткж ~ча ОБ) =грудной ребёнок / младенец, несмышлёныш; ребёнок, родившийся в течение года после предшествующего; *у Параскы грома́дка дїтя́й, тай усі́ гу́дчата [Бвк] =у Прасковьи кучка детей, и все мал мала меньше; **~ята (єдно́ ме́ншоє уд дру́гого) ==мал мала меньше;
гужа́вка f (зоол, обл) ИТ > кру́пка;
гу́жва f ОБ ЯЯ [П-Г] > гужо́вка; *~ из голу́зок смерековы́х слу́жит до спо́єня двох ко́лув пло́та, ме́жи котрі́ кладу́т ворі́ну [Янв] =жгут из еловых веток предназначен для соединения двуз кольев плетня, между которыми кладут жердь;
гужва́й m *(зоол обл) ИТ > ре́міз; *(фиг) =крепкий, жилистый человек; живчик;
гу́жвати inab tr ЛЧ СП [ТхФ] =мять; комкать; *~ ся (во́вна) =сваливаться;
гужи́нка f (зоол, обл) ИТ > перепі́лка;
гу́жов f ЛЧ [ТхФ] > гужо́вка;
гужо́вк|а f (ткж гу́жва, гу́жов) ЕБ ЛЧ СП =гуж; ремень для постромков; жгут; *(фиг) =непережёвываемая пища; *нарубá у ха́щи тычо́к и зъязáв їх грабо́выма ~а́ми [Чрі] =нарубил в лесу тычин и связал из жгутами из граба;
гужовна́т|ый adj =упорный; настойчивый; ***adv *~о =упорно; настойчиво; *ви́дко из се́го, як ~о, че́рез до́вгі столі́тя удержую́т ся на́звы, дані ...оса́дниками [БнС] =отсюда видно, как упорно, в течение многих столетий сохраняются названия, данные поселенцами;
гузы́рь m БГ ЕБ ОБ ЯГ =комель дерева; угол мешка;
гузы́|ця f (вульг) БГ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =задница; *у́йно Ю́лчо, не крути́т ~цёв – // ~ця не верту́ла, а вы не аеропла́н [ПтИ]; ***dem *~чка =попа; седалище;
гузыця́т|ый adj (разг) =толстозадый; широкозадый; *прийшла́ молоди́ця, языка́та и ~а [Чрі] =подошла молодуха, языкастая и широкозадая;
гузы́чник m ЛЧ ЯЯ [П-Г] =задняя часть брюк; задник брюк;
гузо́вка f (анат) ЕБ =копчик; хвостец; *(у по́тят) =гузка;
гук m БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ *(кано́нув) =гул; гудение; *(га́лайк) =шум; гам; *(водопа́д) =водопад; *(фа́ца) =рожа; рыло, морда; ряха; *взяв соку́ру тай тяв того́ ди́ка у ~ [Янв] =схватил топор и стал рубить по морде кабана;
гука́н m ЕБ ЛЧ СП [Алм] *(спростя́к) =неотёсанный парень; вахлак, пентюх, мужлан; сапрон (обл); *(ду́ргов) =олух, дылда, остолоп, болван, идиот, фофан; *~ы =мужичьё; *{інтеліге́нція} не твори́ла ся ни великору́ськым, ни пудкарпатору́ськым языко́м; еде́н быв для иих «моска́льскый язы́к», дру́гый – «язы́к ~а» [Мрн]; ***f *~ка =нахалка; хамка; грубиянка; пошлячка;
гуканова́т|ый adj =хамоватый; придурковатый; *~а бе́сїда =невразумительная речь; *так єм ся загань-би́ла пе́ред канді́да́том сво́ёв ~ов мині́стерков [Кшл] =я так опозорилась перед кандидатом из-за своего придурковатого министра;

гу́кати inab intr ЕБ =ухать;
гука́ти inab tr БГ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(кно́роз свино́) =оплодотворять; *~ ся =совокупляться, спариваться;
гукли́вый adj ЕБ =шумливый;
гу́кнути ab intr ЛЧ =ухнуть, крикнуть по-совиному;
гу́кот m < гук; *(кано́нув) =гул; гудение; *(га́лайк) =шум; гам; *чу́ли, як кедьбы́ ла́нця долу́ бля́хов... ста́гли; таки́й ~ бы́ло чу́ти; та вни ду́мали, же то сні́г ся долу́ бля́хов стяг [Глг] =они услышали, словно цепи протянуло по жести; такой шум послышался; так они подумали, что это снег с железной крыши сошёл;
гукоті́ти inab intr =шуметь, клокотать;
гулёва́тый adj (syn нагулькова́тый) [Ччс] =ветреный; взбалмошный; забубённый (нар);
гу́лї pl (неодобр) БГ =гулянье, гулянка, шумное пиршество; развлечения; *ча́сті ~ не одно́го з та́йстров по сві́ту пу́стили [Чрі] =частые гулянки многих привели к нищете;
гу́лькнути ab intr БГ ЛЧ [ТхФ] *(глота́ / во́да) =ринуться; хлынуть; *(на кого) =крикнуть; гаркнуть; рявкнуть;
гу́льпа f ИТ =корова в периоде течки;
гульпа́к m (зоол Bos taurus) ИТ =бык-производитель;
гульта́|й m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =гуляка; *(што ле́гко кельту́є) =мот; транжира; *ни́тко не ви́нен, сама́ я, / / што-м полюби́ла ~я [Врх];
гулю-гулю́ m/f indecl (нар syn шуми́голова) =ветреник m, ветреница f; вертопрах; забубённая голова, ветрогон (нар);
гулю́каня n ЕБ [Алм] =крик, гиканье, шум; *уд їх дурно́го ~ розлеті́ли ся ...пти́ці [Чрі] =от их дурацкого гиканья птицы разлетелись;
гулю́ка|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП =кричать, горланить, шуметь; *(на ко́го) =орать, гаркать; *(на по́вну си́лу) ==драть горло / глотку; *ма́ти ~т на не́го: свиня́! [М-П] =мать орёт на него: свинья!;
гулю́кнути ab intr ЕБ =крикнуть, гикнуть; *(на ко́го) =гаркнуть;
гулю́кош m [Алм] > гулю-гулю́;
гу́ля(нка) f ЯГ =гуля́нка;
гуля́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(рзн.знач) =гулять; *(бавити ся) =веселиться, развлекаться; *(пия́нчити) =кутить; (нар) загуливать; *...полїга́ют спа́ти, // а мы, молоде́нькі, бі́ла ру́жа, пу́йдеме ~ [Гшв];
гуля́тика f =гулянье, кутёж; *Х. ~: 1. пия́тика, 2. тане́чні ...коломы́йкы; XI. во́йсько: 1. бра́нка, 2...каса́рня [Стр] =X. гулянье: 1. попойка, 2. танцевальные ...частушки; XI. армия: 1. призыв, 2...казарма;
гуман|и́зм m БС ЯГ =гуманизм; *наш руси́нський язы́к ву́брусив ся дале́ко ско́рше уд «русскаго», а то пуд вплы́вом ~у и реформа́ції 16-го столі́тя [Стр] =наш русинский язык вышлифовался значительно раньше «русскаго», и под влиянием гуманизма и реформации 16 века;
гуманізова́ти ab tr БС =гуманизировать; *~ ся =гуманизироваться;
гумані́ста m БС ЯГ =гуманист;
гуманісти́чный adj БС ЯГ =гуманистический;
гуманіта́рн|ый adj БС ЯГ =гуманитарный; *на ~ум факулте́тї здобы́ват у́свідченя прива́тного профе́сора [Удв] =на факультете гуманитарных наук получает аттестацию приват-доцента;
гума́нность f БС =гуманность;
гума́нн|ый adj БС ЕБ ЯГ =гуманный; *часы́ міня́ют ся, а з ни́ми – и лю́де, фо́рма держа́вности и тради́цій; всё еволуціону́є ид лі́пшому, ~їйшому [Ббр] =времена меняются, а с ними – и люди, форма государственности и традиций; всё эволюционирует к лучшему, более гуманному;
(и)гуме́н m (церк) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =игу́мен; настоятель; *пуп проси́в ся уд ~а, обы́ ун за́втра служи́в слу́жбу, так ~ его́ енгедова́в [Пнк] =поп попросил игумена, чтобы завтра ему дали вести службу, так игумен удовлетворил его просьбу; ***f *~я =игу́менья; настоятельница;
(и)гуме́нський adj ЕБ ЛЧ =игуменский; настоятельский;
гумно́ n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =гумно, ток; *пошо́вши ид не́му у ~, коли́ ві́яти бу́дут... укажи́ ся ёму́ [Джв] =пойдя к нему на гумно, когда будут веять, покажись ему;
гу́мор m БГ БС ЕБ ЯГ =юмор; *быти (не) в ~ї =быть (не) в настроении; *мо́жеме говори́ти о {Мігóвковум} ...пудхо́дї до те́мы, заключа́ючум ся в скры́тум ~ї и прімі́тивности, яки́й и придае́ ...специ́ального ча́ру [Птш] =можно говорить о подходе Миговка к теме, заключающемся в скрытом юморе и примитивности, который и придаёт особенную прелесть;
гумор е́ска f БС ЯГ =юмореска;
гумори́ста m БС =юморист;
гумори́сти́чный adj АГ БГ БС ЕБ ЯГ =юмористический;
гу́морно-сатири́чный adj =юмористическо-сатирический;
гу́мус m БС ЛЧ ЯГ =гумус; перегной; чернозём; *тракторы́ дома́к поні́щили ~ на схы́лах, як стїга́ли зру́баный лїс [Чрі] =трактора совершенно уничтожили гумус на склонах, стаскивая срубленный лес;
гумусо́вый adj БС =гумусный, гумусовый; перегнойный; чернозёмный;
гунґари́зм m (яз) =гунгаризм; *{Тїхый} богеми́змы, ...~ы зарахо́вує до ...наро́дного языка́ ...марамо́рошського діале́кта [Блц] =Тихий богемизмы, гунгаризмы относит к народному языку мараморошского диалекта;
гунґаро́лог m =гунголог; ***f *~і́чка =гунголог;
гунґарол о́гія f =гунгарология;
гу(в)но́ n (вульг бран) БГ ЛЧ [М-В] =говно; дерьмо; **не руш гуно́ – не буде́ воня́ти [Чрі] ==не тронешь говно – так и не воняет;
гу(в)нова́л m (вульг бран) [Ччс] =серун;
гу́нський adj БС ЕБ =гуннский;
гу́нцут m БС ЛЧ ОБ [П-Г] =лукавец, плут; шалун; шельмец; проказник, пострел; *жид быв ~; вун боя́в ся ити́, ...обы́ го не убкра́ли [Глг] =торгаш был плут; он боялся ехать, потому что его могли ограбить;
гунцу́тство n БС ЛЧ [П-Г] =плутовство, лукавство; шельмовство; **політи́ка – па́нськоє ~ [флк] =политика – плутовство господ;

гунцу́тський adj БС =плутовской, лукавый; шельмовской; хитрый; *кус ~ =плутоватый; хитроватый; *(дїтва́к) =шаловливый, озорной, проказливый;
Гу́н|ы pl (ист) БС ЕБ ЛЧ =гунны; *пуздні́йше и́ншый кочо́вный близкы́й из ~ами наро́д – Ава́ры прийшли́ до котли́ны Дуна́ю [Мгч] =позже в бассейн Дуная пришёл другой кочевой народ близкий к гуннам – аварцы;
гу́п|я f ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =бурка; лохматый овечий полушубок; лохматый короткий тулуп; *Ру́сина без ~ї и погада́ти собі́ не мож [Жтк] =русина без бурки и представить себе невозможно; ***dem *~ча́ / ~ька =полушубок; тулупчик;
гу(в)ня́в|ець m (вульг бран) =говнюк; ***f *~ка =говнючка; *то щи єдна́ гуня́вка: ду́має, ож она́ штось [Чрі] =вот ещё говнючка нашлась: думает, что она что-то из себя представляет;
гу(в)ня́|к m ЯГ ЯЯ =помёт; говнюк; ***f *~чка =помёт; говнючка; *по пути бы́ло рострясе́но мно́го сви́нських гунячо́к [Чрі] =вдоль дороги был густо раструшен свиной помёт;
гуняни́к m (обл редк) ЕБ > сїрак;
гу(в)ня́ный adj (вульг) ЯГ =дерьмовый;
гуня́т|ый adj =мохнатый, лохматый, всклокоченный; *(фиг) =одетый в шубу; *~ї́йшый =более мохнатый, с пышным мехом; *ко́ло про́руба ~ый га́вчо... вуга́шує сво́ю жа́жду [КрІ] =у проруби лохматая дворняжка утоляет жажду;
гу́панкы pl.tant ОБ =припляс; пляска;
гу́пати inab intr ОБ [П-Г] *(нога́ми) =топать; *(две́рьми) =хлопать;
гу́пну|ти ab intr =топнуть; хлопнуть; *так и ~в дверйма, захо́дячи [Чрі] =входя, он хлопнул дверью;
гу́пу-ду́пу intj (дет) =топ-топ!;
гу́ра intj БС ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =ура!; *ве́ргли са у шту́ром тай крича́ли: ~! [Бвк] =бросились на штурм с криком: ура!;
гурб|а́ f ЛЧ НТ [П-Г] =отряд; гурьба, толпа; тусовка; *дї́ти бі́гали по по́лю ~о́в [Чрі] =дети гурьбой бегали по полю;
гурби́ти inab intr *~ ся =собираться, сходиться; тусоваться;
гурга́ти inab intr *(го́луб) =ворковать;
гу́ргот m =воркование; урчание;
гургота́ня n =воркование; урчание;
гург|ота́ти inab intr *го́луб ~о́че =голубь воркует;
гу́рду-бу́рду adv =тяп-ляп; **зробйти ~ [В-І] ==сделать тяп-ляп;
гу́рити inab tr АГ ЛЧ ЯЯ *(час) =отнимать время; задерживать; *(по́зур) =отвлекать, сманивать; *(з по́стели) =поднимать; *гурь, вепе́рь, ци на́гуд, ци тепе́рь? {ворожкы́ на Андрія} [Жтк] =вставай, кабан, через год или теперь?; *~ ся =задерживаться, припаздывать; отвлекаться;
гу́рія f БС =гурия;
гу́рк|а f БС ЕБ СП· *(кул) =домашняя колбаса из ливера; *(полива́лна) =шланг; *бі́ла / чо́рна ~а =печёночная / кровяная колбаса; *най бу́дут вши́тки роки́ й дны на́ші // до́вгі, ги ~ы́ сесї́ й ма́ёші [ПтИ];
гурка́вый adj БС =горьковатый; с горчинкой; *є ~ =горчит;
гу́ркнути inab intr БГ БС ЯГ =горкнуть;
гу́рко adv =горько; *як она́ учу́ла, // ~ заплака́ла, // и та́кой она́ там // си́вым сто́впом ста́ла [Лнт];
гу́ркость f БС ЕБ ЛЧ =горькость; горечь; *лем лизну́в, як на́раз почу́ствовав ~ [Чрі] =только лизнул, как сразу почувствовал горькость;
гурко́та f ЕБ СП ЯГ =горечь, огорчение; озлобление;
гурко-ча́жко adv (нар) =с большим трудом;
гурк|и́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ =горький; *~а суль (мед) =английская соль; **~ый хлїб (фиг) ==горький хлеб; **~ы́й гарц ==отчаянная / ожесточённая борьба; **а пак буде́ ~ы́й свїт ==будет тебе на орехи за это!; достанется тебе!; ***
гурни́к m ЕБ =горняк, горнорабочий; шахтёр;
гурни́цтво n ЕБ ЛЧ =горное дело; горная промышленность;
гурни́чый adj ЕБ ЛЧ =горный; горнодобывающий; шахтёрский;
гурт m ЕБ ЯГ ЯЯ *(торг) =опт; *(людйй) =толпа; *(ове́ць) =гурт; *{што ма́є?} па́ру штайра́кув?... ~ ове́ць? чом єсь ти́хо? [ПтВ] =что у неё есть? пара коней-тяжеловозов?... гурт овец? что же ты молчишь?;
гуртовни́к m ЕБ ЯГ =оптовик; оптовый торговец;
гурто́вый adj ЛЧ ЯГ =оптовый; *~ про́даж =опт;
гу́ртом adv ЕБ ЛЧ =оптом; гуртом; *дївча́та ~ идучй ...співа́ли: "Ой, на зеле́нуй, на ру́ни" [лн] =девчата шли гуртом и пели: "Ой, на зелёной, на равнине";
гу́рчав|а f [Алм] =горечь; *зъїв штось и почу́ствовав ~у у ро́тї [Чрі] =съел что-то и почувствовал горечь во рту;
гу́рчавка f (эвф па́линка) ЛЧ =горькая;
гурча́ти inab intr АГ ЛЧ *(за свиню́) =спариваться, случаться; быть в состоянии течки;
гурчина́ f БС =горчинка;
гурчи́ти inab tr АГ БС ЛЧ НТ СП =горчить; *(кул) =заправлять перцем; *узяла́ гурку́ черле́ну папри́гу ...~ по́ливку [Чрі] =взяла острый красный перец чтобы заправлять суп; *~ ся =прогоркать;
гурчи́ця f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(бот Sinapis/Brassica, зїля) =горчица; *(бот Lactarius resimus, гриб) =груздь;
гурчи́чник m (мед) =горчичник; *она́ покла́ла му на гру́ди ~ [Чрі] =она положила ему на грудь горчичник;
гурчи́чн|ый adj ЕБ =горчичный; *ци чу́ете за́пах ~ого га́за? [М-В] =вы чувствуете запах горчичного газа?;
гу́ршіти inab intr АГ =ухудшаться;
гу́рш|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =худший, более плохой; ***adv *~е =хуже; пуще; *єдéи ~е дру́гого напера́ли на крайну [Чпй] =один пуще другого наваливались на страну;
Гус m (ист) ЛЧ *Ян ~ =Ян Гус; *~ не удрю́к ся уд сво́го у́ченя и за́то сіно́д досуди́в го спали́ти [Чпй] =Гус не отрёкся от своего учения и поэтому синод приговорил его к сожжению;
гуса́к m (зоол Anser pl ~ы́) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =гусак; гусь; *~ ...дзёвбнув па́ру зе́рнят [Чрі] =гусь клюнул пару зёрен;

гуса́рський adj БС ЕБ =гусарский; *молодо́ий ~ старши́на ...роби́в послі́дну інспе́кцію на по́лю {би́твы} [Врн] =молодой сержант гусар совершал последнюю инспекцию на поле боя;

гуса́р|ь m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ *(воен ист) =гусар; *(гуска́рь) =пастушок гусей; *(услу́жуючый) =ливрейный слуга; *як бо́роду лиш промі́тники́ зві́ыкли носи́ти, так и у́ста лиш оты́ но́сят до́вгі, котрі́ у като́нах, осо́бено у ~їх служи́ли [Жтк] =как бороду одни знахари обычно носят, так и усы длинные носят только отслужившие солдаты, особенно гусары; ***f *~ька =пастушка гусей;

гусе́лниця f (зоол) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ =гусеница; *у лі́тї раз сара́ка чолові́чый червачо́к так ся корми́в, ги ~: зеле́ным пло́дом [Гдн] =как-то летом бедолага человечья крошка питался так, как гусеница: незрелыми плодами;

гусе́лничн|ый adj (тех) ЕБ =гусеничный; *~ый тра́ктор =гусеничный трактор; *~ый ланц =гусеница; *боёвый коч вы́біг из корчо́вля; пуд ёго ~ый ланц ве́ржу ручну́ гранáту [М-В] =бронетранспортёр выскочил из зарослей; под его гусеницу я брошу гранату;

гусе́лнич|ый adj *~і гні́зда =гнёзда гусениц; *убива́в прискі́пы... пе́ред за́ящями, біли́в... пе́ред вся́ков зара́зов, ...~ыми гні́здами [Стн] =укутывал саженцы от зайцев, белил от всякой заразы и гусеничных гнёзд;

гу́си pl.tant ЕБ НТ ЯГ =гуси; *ци быв бы-сь у ме́не хоть лем из гу́сьми у дворі́? [Гнт] =согласен ли ты пасти у меня гусей во дворе?; **у о́сени ~ раху́ют [флк] ==цыплят по осени считают;

гуси́т|а m (ист) ЛЧ =гусит; *коро́ль {Чехії} быв за ~у (ві́рник Гу́са) [Чпй] =король Чехии выступал как гусит (приверженец Гуса);

гуси́тський adj БС =гуситский;

гу́ск|а f (тюк гусь pl ~ы́ зоол Anser) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =самка гуся, гусыня; *на Рожéство и Вели́кого Дне... ку́риці, ~ы́, качкы́, о́рябкы, я́йця му́сіли дава́ти [Удв] =в Рождество и на Пасху они были обязаны давать кур, гусей, уток, рябчиков и яйца; **бода́й тя ~а ко́пла! [флк] ==чтоб тебе пусто было!; **як з ~ы во́да [В-І] ==как с гуся вода; ***dem *гу́сочка =гусонька;

гу́скавець m (зоол Cygnus, обл) ИТ =лебедь;

гуска́рь m БС =пастушок гусей; ***f *~ка =пастушка гусей;

гуськы́ pl.tant (этн) ЛЧ =гулянье с музыкой и танцами в вечер накануне свадьбы; *на ~... дівкы́ и легіні́ и сами́, незва́ны, ра́до иду́т, обы́ ся до ра́на найгра́ли (натанцёва́ли) [Жтк] =на гулянье в вечер накануне свадьбы девушки и парни и сами, незваные, охотно приходят, чтобы до утра натанцеваться;

гусл|ёв|ый adj =скрипичный; *послу́хай, над на́ми лі́тают // сона́ты ~і // соло́дкі як ви́но [Хрт];

гу́слі pl.tant ЕБ [П-Г] *(ист) =гусли; *(гу́сля) > гу́сля; *мене́ пяни́ці у ко́рчмі заставля́ли густи́, та я не знав ни густи́, ни гусе́ль у ня не є [Гнт] =меня пьяницы в корчме заставляли играть на скрипке, а я не умею, да и скрипки у меня нет;

гу́сл|я f (ткж ~лі́ pl НТ) АГ БС СП ЛЧ ОБ =скрипка; ***dem *~елькы́ =скрипочка;

гусля́нка f (кул) БГ ЯЯ =ряженка; варенец; *~ з ву́вчого молока́ =ряженка из овечьего молока;

гусля́|ти inab intr АГ БГ ЕБ СП =играть на скрипке / (ист) гуслях; *~йте ...и прилїпи́в цы́ганови на чоло́ деся́тку [Слк] =играйте ...и приклеил цыгану на лоб червонец;

гусля́ш m (dem ~ик) АГ СП [П-Г] =скрипач; *(ма́йстер на гу́слі) =скрипичный мастер; *а ко тебе́, ~ику, // научи́в гусля́ти? [флк] =кто же тебя, скрипач, // научил играть?; ***f *~ка =скрипачка;

гусни́к m ЕБ =стадо гусей;

гу́сош m (ист) ЛЧ =монета в 33 крейцера; *~ буква́лно зна́чит двадця́тник, но на ді́лї є ва́ртости 33 ґрайца́рї [Жтк] ="гусош" буквально означает двугривенный, ио на деле имеет достоинство 33 крейцеров;

густи́ inab intr АГ ЕБ ЛЧ СП =играть на скрипке / народную музыку; *(сіре́на) =выть; *па́костник тот гу́слями сво́има гуде́ [Гдн] =этот пакостник на скрипке своей играет; **веди́ ня, де гуде́, боли́ти ня не буде́ [Лзн] ==день гуляет, два больной, а на третий выходной;

густи́|ти inab tr АГ БГ НТ СП ЯГ =сгущать, загущать; *~ла ле́веш, домі́шувчи ...на́друбно ри́зані кру́мплї [Чрі] =она загущала суп, подмешивая мелко нарезанный картофель; *~ти ся =сгущаться, загущаться;

густи́ти inab intr ЕБ ЯГ =густеть;

гу́стиути inab intr (ткж густі́ти) АГ БС СП ЯГ =густеть;

густом|ря́ч m =ареометр;

густо́та f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =густота́; плотность; *~ насе́ленности =плотность населения; *~ жи́телюв ...по всюй Украйні ма́йбулша у нас [Чрі] =плотность населения из всей Украины у нас наибольшая;

густ|ы́й adj АГ БГ БС ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =густой; плотный; *(лїс) =дремучий; *~ы́й перево́з =напряжённое движение; *~ы́й мур (дождя́ / кря́ча) =сплошная / непроглядная стена (дождя / кустарника); *~о́є кі́сто =крутое тесто; *~о́є си́то =мелкое сито; *~і́ брыва́ =лохматые брови; ***adv *~о =густо; сплошь; (за кі́сто) круто; *причини́ли наве́чур у таку́, у ми́ску причини́ли, а ра́но тото́ вона́ налля́ла воды́ у кору́ыто а замісила... так не ду́же ~о, и тото́... кы́сло 2–3 го́дины [Злс] =заквасили тесто вечером в такой миске, а утром она налила воды в корыто и замесила, так, не слишком круто, и оно поднималось 2–3 часа; **де ~о, там не пу́сто [Глг] ==когда есть, так густо;

густя́к m (обл) [Влд] > зомк;

гусь f (обл) БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ > гу́ска; *на шпарге́тї ~ пече́на... // а на сто́лї по́гар ви́на [флк];

гу́ся n БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =гусёнок; *з ку́рятами бі́гало и є́дно ~ [Чрі] =с цыплятами бегал и один гусёнок; ***dem *~тко =гусёночек;

гуся́тина f ЯГ [П-Г] =гусятина;

гу́сячка f БС *~ы́ =гусиный помёт; **ву́сох як гу́сячка на бережку́ [В-І] ==остался в одной рубашке;

гу́сяч|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =гусиный; *~а ко́жа =гусиная кожа; *~а ма́йка =гусиная печёнка; *~а по́ливка [Алм] =гусиный бульон;

гу́та f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *~ скла; скляна́ ~ =стекловарня; стеклозавод; гута; *~ желі́за; желі́зна ~ =металлургический завод; *кры́тика, се ~, яка́ перето́плює руду́ [Стн] =критика, это металлургический завод, который переплавляет руду;

гу́тяще n =токовище;

гу́тіння n БГ =токование;

гу́ті|ти inab intr БГ =токовать; *(фиг) =шуметь, гудеть; *у ло́мах лем готу́ры ~ли =в завалах только глухари токовали;

гу́тник m БГ ЯГ [Ччс] =плавильщик стекла; металлург;

гутни́цтво n ЯГ =металлургия;

гуто́рити inab intr (обл) АГ БГ БС ЛЧ ЯГ ЯЯ =разговаривать, гуторить;

гу́торка f ЕБ =разговор; людская речь; людские пересуды;

гу́тур m БГ ЛЧ =говор;

гух intj (тюк гу) =ух; у; *пудыйшо́в н – гух! – ко́пнув ...у две́рї [Чрі] =подошёл и – ух! – пнул ногой в дверь;

гу́хкати inab intr *(го́луб) =кричать;

гу́цалка f [Алм] =качели;

гу́цати inab intr БГ [Алм] [П-Г] =подкидывать / подбрасывать в воздух (ребёнка); *~ из побі́дником =качать победителя;

Гу́цу́л m АГ БГ ЛЧ НТ ЯЯ =гуцу́л; *Шухе́вич зазна́чує у ~ув крыла́того смо́ка пуд на́звов «жерства́», што бу́рї спричиня́є [Птш] =Шухевич отмечает у гуцулов крылатого дракона под названием «жерства», вызывающего бури; ***f ОБ *~ка =гуцу́лка;

гуцу́лський adj БГ ЯЯ [П-Г] =гуцульский; *~ кунь и ёго́ пле́каня в Туряреме́тах [лн] =гуцульский конь и его разведение в Турья Ремете;

гу́цькання n =подстрекательство;

гу́цькати inab tr ЯГ =уськать; науськивать, подуськивать; подстрекать;

гу́цькаючий adj *~ на што =подстрекающий к чему;

гу́чаня n БС =шум, гам; гул, гудение; *из клу́ба доліта́ло голосно́е ~ лю́дських голосу́в [Чрі] =из клуба доносился громкий гам людской речи;

гуча́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =шуметь; кричать; *каміо́ны ~т =камионы гудят; *в ухах гучи́т =звенит в ушах; *быв ца́лком забаторе́ный до се́бе... ці́лы́й світ ся з ним крути́в, в голові́ му ~ло; при се́рдци о́стро штыха́ло [Ксн] =он был совсем отрешён, голова гудела и шла кругом, у сердца резко кололо;

гу́чность f ЕБ =шумность; шумливость;

гучн|ы́й adj БГ БС ЕБ =шумный; шумливый; *~ы́й мото́р =шумный мотор; *~а́ забава́ =бурное веселье;

гу́чок m НТ =пятачок (у свиньи); свиное рыло;

гу́щ|а(ва) f col АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(у лі́сї) =чаща, гуща; заросль; *(на денци́) =гуща, отстой, осадок; *гей! кой у́скочит у темно́тї // з ~і спу́таных трав // напу́жена жа́ба [ПтИ];

гущавин|а́ f БГ ЯГ =гуща; *за́яцї ще́зли в ~і́ [Чрі] =зайцы исчезли в гуще;

гуща́к m БГ СП ЯЯ =заросли; чаща; *Липеёва коли́ба, стріха якої вже помо́шила ся, сиді́ла в... ~у́ [Фдн] =шалаш Липея, крыша котрого уже омшела, прятался в чаще;

гуще́н|ый adj *~ой молоко́ =сгущённое молоко;

гу́щеня n =сгущение;

гу́щый adj comp ЛЧ =более густой;

гы́бати inab intr (syn картави́ти) АГ НТ =хиреть, чахнуть; прозябать, перебиваться, мытариться, мытарствовать; пропадать, приходить в упадок;

гы́бель f БГ ЕБ ЛЧ =гибель;

гы́бельный adj ЛЧ =гибельный;

гы́беня n =прозябание;

гы́блый adj НТ =гиблый;

гы́бнути inab intr АГ ЛЧ СП [П-Г] =гибнуть, погибать, пропадать;

гы́вкати inab intr БГ =кричать; *(сова́) =ухать;

гы́вкнути ab intr =крикнуть; *(сова́) =ухнуть;

гыд m (нар) ИТ ЛЧ > гад; *пушла́ ді́вка в гай зеле́ный // и найшла там гыд черле́ный [Лнт];

гы́мкати inab intr =хмыкать;

гы́мкнути ab intr =хмыкнуть;

гына́ти inab tr iter АГ ЕБ =гнуть, сгибать; *~ ся =гнуться, сгибаться;

гы́рба f ЛЧ =большая куча; груда;

гы́ркати inab intr НТ =прокашливаться; *~ ся =першить;

гы́ркнути ab intr =прокашляться; *~ ся =запершить;

гырта́нк|а f ЛЧ НТ ЯГ > горта́нка; *ві́руйте, не пю удто́гды: // страх ня вд-па́ленкы бере́; // лі́пше ква́сом запива́ву, // хоть ~у ми й дере́ [Єсн];

гы́рч|а f ЛЧ ЯГ =шишка; наплыв; узел; сук; *(уд сти́сканя ви́лиць) =желвак; *не злость ня, бо во́зьму кута́ч и поро́жню ма́ковицю ти так {посячу́, же} ~і ти на ню ву́скочат [Ксн] =не выводи меня из себя, а то возьму кочергу и так огрею твою пустую макушку, что шишки повыскакивают; ***dem *~ка =шишечка; сучок;

гырча́ти inab intr ЛЧ *(за пса) =ворчать;

гырчова́тый adj ЛЧ ЯГ =узловатый; суковатый, сучковатый; шишковатый; желвачный;

гы́скавець m (зоол Lacerta viridis) ИТ =ящерица зелёная;

гы́цень m (gen гы́цня; бран) ЛЧ ОБ =шкет, пацан; парень, тип; недоросль; (арго) чувак; (бран) паршивец; *на у́лици стоя́в ~ у пара́дёшнум зиму́шнум ка́батї [Крі] =на улице стоял тип в щегольском зимнем пальто;

гы́ча n col БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ > гы́чка; *(натя́ня) =ботва; *убста́ло уд стру́ча лем го́лоє ~ [Чрі] =остались от початков одни голые кочерыжки;

гыча́ль m БГ ЕБ =стебель / толстая жила листа;

гы́чк|а m ЕБ ЛЧ ЯЯ [Ччс] =кочерыжка, облущенный початок кукурузы; *корча́га бы́ла за́ткана дуго́вков из ~ы [Чрі] =бутыль была закупорена пробкой из кукурузной кочерыжки;

гыч о́вка f (сх) ЕБ =кукурузный силос;

гыш intj > БС геш;

гы́шель f БГ =голень; голяшка, бёрцо, берце;

гы́шк~ > гешк~

ґ

ґабардéн m (текс) БС =габардин;
ґабари́т m БС ЯГ =габарит;
ґабари́тн|ый adj ЯГ =габаритный; *при вхóдї ...стоя́ли желї́зні ~і воро́та [Чрі] =на входе были железные габаритные ворота;
Ґабóн m (геог) БС =Габон;
Ґáбор m БС =Гавриил;
Ґабрiéла f < Габор; =Габриелла;
ґавалі́р m (нар) > кавалі́р; *ту́лько ма́ву ~ув, як вóды в потóцї [ЗКМ];
ґава́н m (обл) ОБ =трамплин в конце жёлоба для сброса леса; *~ – у бу́тинї трамбули́н [Бвк] ="ґаван" – трамплин {в конце жёлоба} для сброса леса;
ґáвнер m =мошенник;
ґáвр|а f БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ =берлога, нора; *и так ун єї́ понюс ид єї́ ~ї [Сбв] =и так он повёз её к её норе; *в сюй горї́ сут и gaurу ...медвідю́в [Стр];
ґáґаня n БС ЕБ =гоготанье, гогот гусей;
ґáґати inab intr (ткж ґаґота́ти, ґаґоні́ти) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ =гоготать;
ґаґоні́ти inab intr (ткж ґáґати) ЛЧ СП [Алм] =гоготать;
ґáґор m (пей) БС ЕБ ЛЧ СП =глотка, горло; *(Адáмово я́блоко) =кадык, адамово яблоко; *ґу́ска ма́є ~ [Стр] =у гусыни лужёное горло; **на по́вный ~ ==во всю глотку; во всё горло; **широ́кый ~ ==лужёное горло; **замочи́ти ~ ==залить за галстук;
ґаґота́ти inab intr АГ ЕБ > ґáґати; *коли́ роска́зує ся весе́ла анекдóта, тогды лю́де hahotajut, a ...гу́си gagotajut [Стр];
ґаґу́ля f =гусыня; *(фиг) =крикунья; болтунья; горлопанка;
ґаґу́н m (фиг) ОБ =крикун; болтун; горлопан;
ґадоли́нiй m (хим) БС =гадолиний;
ґáж|а f =жалованье; *кедь на спла́тиме му ~у, // бідá бу́де – так нам ка́же [Слб];
ґажі́ста m (разг) [Чнс] =служащий;
ґаз m (gen ~у) БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(физ) =газ; *~ы (мед) =газы; *(буряны́) > гоз; *~ мож цївка́ми прове́сти хотькуды́ [Чпй] =газ по трубам можно провести куда угодно;
ґáза f (текс; syn фа́тёл) БС ЯГ =газ;
Ґáза f (геог) БС =Газа;
ґáзд|а m (ткж газда́; ласк ~ик) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =хозяин; муж, супруг; *(озы́ваня / вели́чаня) =пан; *~а коня́ и вóза =хозяин коня и телеги; *~а обы́стя / хы́жі =домовладелец; домохозяин; *а ты, ~ику, будь здорове́нький, // рости́ вели́кый [Сбв]; *пообі́дай штось ма́ло, бо уже́ пу́здно обі́дати; ...Мига́ль ~а яв їсти, што ско́рші го́стї не пої́ли [Гдн] =пообедай чем осталось, потому что обеденное время уже прошло; пан Мигаль стал есть, што не съели обедавшие раньше посетители;
ґаздо́вання n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП =ведение хозяйства, хозяйствование; *~ бы́ло... шо юй уд робо́ты ру́кы те́рпли [Глг] =дел по хозяйству столько, что руки отнимаются;
ґаздова́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =хозяйствовать; работать / хлопотать по хозяйству; *(шафари́ти) =хозяйничать; вести хозяйство; *(шпорова́ти) =экономно жить; *я узи́мі у бутúнї, // влі́тї долу́ водóв, // а восенú ~, // кучеря́вка, з тобóв [Гдн] =зимой на лесоповале, // а летом на сплаве я, // а осенью на хозяйстве // я с тобой, кудрявая;
ґазд|ýв adj < газда́; БС *~ýв ро́сказ =приказ хозяина; *дíти ~óвы даю́т колядникý ба́никы из лéкварём [Прл] =дети хозяина дают исполнителю колядок рулет с повидлом;
ґаздувни́к m (эвф) =домовой; лешнй; *~á-ловця́ ...тре́ба вýсидíти из яйця́-зно́ска [Птш] =лешего-охотника высиживают из маленького куриного яйца;
ґаздувны́й adj БГ =хозяйственный; рачительный; *{па́пірь} з вели́кых попе́рт ...акаде́мик акура́тно порозрíзовав и нарубы́ вýхосновав ищи́ раз (вóйна, ...ци ~ хара́ктер учéного?) [Клр] =бумагу от больших конвертов академик аккуратно порезал и с изнанки использовал ещё раз (война, или рачительный характер учёного?);
ґаздýственник m =хозяйственник;
ґаздý(в)ство n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =хозяйство; двор; *наро́днóе ~ =народное хозяйство; *{Другéтув} па́нство ужгоро́дськóе бы́ло подíлéнóе на ~ горя́ньскóе и драве́цькóе [Кнт] =ужгородское поместье Другетов состояло из горянского и дравецкого хозяйств;
ґаздý(в)ськ|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =хозяйский; хозяйственный; *Ру́син... ~у серса́му сам собí пра́вит [Жтк] =русин сам для себя изготавливает хозяйственный инструмент; *~ый вуз =простая телега; **~ый сын / ~а дíвка ==отецкий сын / отецкая дочь; **без ~ого óка є ==плохо лежит; ***adv *~ы =по-хозяйски;
ґаздýючый adj ЯГ =хозяйствующий;
ґаздыйти inab intr ЯГ =хозяйствовать; работать / хлопотать по хозяйству; *(шафари́ти) =хозяйничать; *ґаздýвську дíвку не тре́ба вчи́ти ~ [Чрі] =отецкую дочь не учи хозяйствовать;
ґаздыйств|о n =хозяйство (его женская часть); *ключ – знак ~а [Птш];
ґаздыйн|я f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =хозяйка; *(газдóва жона́) =жена, супруга; *~я сих кури́й =хозяйка этих кур; *~я обы́стя / хы́жі =домовладелица; домохозяйка; *пе́ред шiстьмá ро́кы го́дного газду́ Чóкан Ёвика, лíтусь Бу́няк Ште́фанову ~ю... медвíдь забúв [Джв] =шесть лет назад медведь убил почтенного хозяина Ёвика Чокана, а в прошлом году жену Стефана Буняка; **ґаздыйня па́ров сы́та [флк] ==повар и нюхая наестся;
газе́ла f (зоол Gazella) БС ЯГ =газель;
газе́т|а f (редк) ЕБ ЛЧ ЯГ > новúнка; *до 1914. р. выходи́ла ~а Ле́мко [Мгч] =до 1914 г. издавалась газета "Лемко"; ***dem (и пей) *~ка =газетка;
газіфіка́ція f БС =газификация;
газмáска f БС =противогаз;
газова́ти inab intr ЯГ =газировать, сатурировать;
газови́к m =газовщик; газовик; *быв про́стым робо́тником, а пак вýвчив ся на ~á [Чрі] =он был простым рабочим, а потом выучился на газовщика;

ґазови́тый adj БС =газообразный;
ґазово́д m БС =газопровод;
ґа́зов|ый adj БС ЕБ ЯГ =газовый; *~а комо́ра =душегубка; *~а ма́ска (воен) > газма́ска; *~а алáрма =газовая тревога; *~у ма́ску здíйте на сéбе! [М-В] =оденьте противогаз!;
ґазозбо́р f =газохранилище;
ґазоме́тер m (хим) БС =газометр;
ґазомíряч m (syn ґа́зова годи́нка) ЯГ =газовый счётчик;
Ґа́йгер m БС =Гейгер; *личи́льник ~а =счётчик Гейгера;
ґа́йдати inab intr АГ ЛЧ *(муз) =играть на волынке; *(фиг) =горланить; (вульг) орать;
ґа́йдош m ЛЧ =волынщик;
ґа́йды pl.tant (муз) БС ЕБ ЛЧ =волынка;
ґайз m =технический спирт; денатурат;
ґа́ла- (выр) БС *~-конце́рт m =праздничный концерт; *~-полу́денок m =торжественный обед; *~-му́ндур m =парадный мундир; *ґала-ве́чур ...модерова́ла ...Лю́ба Ко́лёва [іР] =праздничный концерт вела Люба Колёва;
ґала́ктика f (астр) БС ЯГ =галактика;
ґалакти́чный adj БС =галактический;
ґалама́ґати inab tr =есть, чавкая; шамкать (беззубым ртом); *непоря́дні ді́ти стра́ву ґалама́ґают [Стр] =нехорошие дети едят пищу, чавкая;
ґала́мбуц~ [Алм] > ґара́мбуц~;
ґалантери́йный adj БС ЕБ =галантерейный;
галантéрія f БС ЯГ =галантере́я; *у бо́вті продава́ля ся вшелия́ка ~ – пантлики́, ґомбиці́, ...ремінці́, ниткы́, жебаловкы́, ма́шликы́ [Чрі] = в магазинне продавали всяческую галантерею – ленты, пуговицы, ремешки, нитки, носовые платки, галстуки;
ґала́нтность f БС =галантность;
ґала́нтн|ый adj БС =галантный; ***adv *~о =галантно;
Ґалапáґос m (геог) БС =Галапагосские острова;
Ґа́лба m (ист) ЛЧ =Гальба;
ґалвани́чный adj ЛЧ =гальванический; *~ елеме́нт =гальванический элемент;
ґалваніза́ція f БС =гальванизация;
ґалваніза́тор m БС =гальванизатор;
ґалвани́зм m ЛЧ =гальванизм;
ґалванізова́ти inab tr БС =гальванизировать;
ґалвано́метер m (физ) ЕБ =гальванометр;
ґалванопла́стика f ЛЧ =гальванопластика;
ґалґа́н m ЕБ ЛЧ ОБ [М-В] =подлец; негодяй; мерзавец; шельма; молодчик;
ґалени́т m (геол) БС =галенит; свинцовый блеск;
ґалере́йництво n =организация галерей;
ґале́рія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =галерея; *образо́ва ~ =картинная галерея; *ублуко́ва ~ (арх) =портик; *(у теáтрі) =ярус; галёрка;
ґали́б|а f (syn фрасу́нок) ЕБ ЛД ЛЧ СП =неприятность; затруднение, помеха, закавыка; извод; злоключение; *у́дкы їх ~а сюды́ принéсла? [Дрг] =откуда их нелёгкая несёт?; **тра́фити у ~у ==попасть в переплёт; **заве́сти до ~ы ==подвести под монастырь; **учини́ти ~у ==подложить свинью;
ґа́лій m (хим) БС =галлий;
Ґалілéї m ЛЧ *Ґалілéо ~ =Галилео Галилей; *у́найденя мікроско́па припи́суют ~ови [Чпй] =открытие микроскопа приписывают Галилею;
Ґалілéя f (ист церк) БС ЛЧ =Галилея;
ґалімати́аш m =галиматья; ахинея; неразбериха;
ґаліци́зм m БС =галлицизм;
Ґали́ція f (геог, край в Испáнії) БС =Галиция;
Ґа́лія f (ист) =Галлия; *южáне ся повéли з... ~ї [ох] =южане происходят из Галлии;
галíр|ёк m (syn ре́вер) =лацкан; отворот; (воен) петлица; *богре́йта на ~ьку ге́йрока – знак молодо́го [Жтк] =пучок цветов на лацкане пиджака – признак жениха;
галíрь m БС ЛЧ [Алм] =ворот, воротник; шиворот; *(ці́вкы) =фланец; **пия́к па́линку за ~ не вýллє [Глг] ==пьян, пьян, а в стену головой не ударится;
галóн m (4л) БС ЯГ =галлон;
галóп m ЯГ =галоп; *їх на́пад подóбный бу́рї; ...они́ ~ом летя́т и до канони́рського огня́ [Врн] =их нападение подобно буре; они галопом скачут даже под артиллерийский огонь;
галопова́|ти inab intr ЯГ =галопировать; нестись вскачь; *тут гру́па ...при великуй та́йности ...~ла на ко́нях [Врн] =вот под покровом таинственности несётся вскачь группа всадников;
галофи́л m БС =галлофил;
ґа́лський adj БС =галльский; *~ коґу́т =галльский петух;
ґа́л|я f БС ЛЧ =галера; *подóбны сут тым лю́дём, котры́х бы бы́ло мно́го у човні́ вели́кум а́вадь у ~ї [Джв] =они подобны людям, которых много в большой лодке или на галере;
галя́ш m =каторжник (на галерах);
ґа́ма f БС ЛЧ ЯГ *(муз) =гамма; *~-за́рї pl (физ) =гамма-лучи; *Ва́ско да Ґ~ m (ист геог) =Васко да Гама;
ґа́мб|а f (разг) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =губа; морда; пасть; рыло; физиономия; **говóрит, як му ~а наросла́ ==говорит, как мать научила; **не бу́де што до ~ы узимí ==зимой зубы на полку положишь;
гамби́т m (шах) БС =гамбит;
Ґа́мбія f (геог) БС =Гамбия;
гамбочкы́ pl.tant =губки; *зачучу́рити ~ =сложить губки бантиком; *на ~ Юрка́ ма́ла, на ли́чко – Василя́, // чом бы я, ма́мко, го́рдо не трима́ла? [Гшв];
гамбу́зія f (зоол Gambuzia) БС =гамбузия;
Ґа́на f (геог) БС =Гана;
Ґа́нґес m (геог) ЛЧ =Ганг; *ріки́ І́ндус и ~ течу́т из ю́жного бо́ку Гімала́ї, а во́ллют ся до Інді́йського океа́на [Чпй] =реки Инд и Ганг текут с южных склонов Гималаев и впадают в Индийский океан;
ганґліóн m (анат) БС ОБ =ганглий;
ганґре́на f (мед) БС =гангрена;
ґа́нґстер m БС =гангстер;
ґа́нґстерський adj БС =гангстерский;
ганді́зм m (у́ченя и поли́тика Мага́тмы Ґа́ндія) =гандизм;
ґа́н|ок m БГ ЛЧ ЯГ ЯЯ =крыльцо; *(ва́рошського до́ма) =портик; *на ~ку =на крыльце; *А́нна пу́стила ся з ~ку... як на крылах [Стн] =Анна полетела с крыльца словно на крыльях;

ґанч m БГ ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =брак (товара); недостаток, порок, изъян; *из ~ом =бракованный;
ґанчо́ваный adj СП =ущербный; неполноценный; бракованный;
ґанчова́ти inab tr БГ ЯГ *(што) =браковать; *(ко́го) =укорять / порицать (кого); выговаривать (кому);
ґанчо́вость f =неполноценность; ущербность;
ґараґу́л|я f (тюж караґу́ля БС) =кривой / суковатый ствол дерева; *~ї =ходули; *сло́во-~ =слово-паразит; *к до́бруй ра́дї тя пуддру́лю // стань собі́ на ~ї [Слб];
ґара́діч|а f БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП =ступенька, ступень; *~і =лестница; *круче́ні ~і =винтовая лестница; *забива́вут у зе́млю ко́ло ~ бере́зу, то означа́є, шо Зеле́ні ся́та прийшли́ [М-П] =в землю у ступеней вбивают берёзу, это означает, что пришла Троица;
ґарадіча́стый adj БС =ступенчатый;
ґарадічо́вый adj БС =лестничный; *~ куш =лестничная клетка;
ґара́ж m ЯГ =гараж; *ня́ньо все де́ржит а́вто у ~у [Мґч] =папа всегда держит машину в гараже;
ґаражова́ти ab/inab tr БС =ставить в гараж;
ґара́мбуц|(ок) m (тюж бара́мбуцок) СП =кувырок; сальто; *~кы мета́ти =кувыркаться; *зроби́в ~ок на па́жити [Чрі] =он сделал сальто на лугу;
ґара́мбуцкати inab intr СП *~ ся =кувыркаться;
ґара́мбуцкы adv СП [Алм] [Мґч] =кувырком; *Гриць переверну́в ся ~ че́рез го́лову [Чрі] =Гриц обернулся кувырком через голову;
ґара́нт m БС =гарант; *~ цїло́го проє́кту ...И. Банду́рич пові́в, же ...ищи́ лї́пше бу́де [іР] =гарант проекта И. Бандурич сказал, что будет ещё лучше;
ґаранто́ваный adj БС =гарантированный; *автоно́мный ста́тус Пудкарпа́тськой Ру́си быв ~... договора́ми [Мґч] =автономный статус Подкарпатской Руси был гарантирован договорами;
ґарантова́ти ab/inab tr БС =гарантировать;
ґаранці́йный adj БС =гарантийный;
ґара́нція f БС ОБ [Алм] =гарантия;
ґарґа́л|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(ґа́ґор) =горло; горловина; *(ча́ша) =кубок; чаша; *во́зьми, ми́ла, ~очку, // та набери́ то́го со́чку [Гшв];
ґарґуля́ти inab tr (тюж карабуля́ти) =катить; выкатывать; *~ ся =катиться; выкатываться;
ґа́рд|а f БС ЕБ ЛЧ =гвардия; *(полі́тикув) =команда; *стара́ ~а =ветераны; *тїле́сна ~а =личная охрана; *бі́ла ~а (ист) =белая гвардия; *(ґе́рдан) > ґе́рдан; *~ы бомбардова́ли Чоп [БсГ] =подразделения гвардии бомбили Чоп; **стара́ ~ ==человек старого закала;
ґардеро́ба f БС ЕБ ЯГ =гардероб; *мо́я ~ склада́ла ся бы з ...моде́лув парі́жськой мо́ды [Стн] =мой гардероб состоял бы из моделей парижской моды;
ґарді́йськ|ый adj БС =гвардейский; ***adv *~о =гвардейски;
ґарді́ста m БС ЕБ ЛЧ =гвардеец;
Ґаріба́лді m (ист) ЛЧ *Джузе́пе ~ =Джузеппе Гарибальди;
ґарнізо́н m БС ЕБ ЯГ =гарнизон;
ґарнізо́нный adj =гарнизонный; *дївкы́ збера́ли ся на та́нцї в ~ дом культу́ры [Чрі] =девушки собирались на танцы в гарнизонный дом культуры;
ґарнірова́ти ab/inab tr (кул) БС =гарни́ровать;
ґарні́рунґ m (кул) БС =гарнир;
ґарніту́ра f БС *(ко́мплет) =комплект, гарнитур; набор; *(ша́тя) =ансамбль; *(полі́тикув) =команда; *(тех) =гарнитура;
ґарсоне́ра f БС =однокомнатная квартира;
ґастрі́тіс m (мед) БС =гастрит;
ґастроно́м m БС =гастроном; *~ удкры́ли в це́нтрї ва́роша [Чрі] =гастроном открыли в центре города;
ґастрономи́чный adj ЯГ =гастрономический;
ґастроно́мія f БС ЯГ =гастрономи́я;
ґа́т|ер m БС ЛЧ ОБ *(рушт) =колосник, колосниковая решётка; *(пи́ла) =станок для распиловки дерева; пилорама; продольная пила; *~ры (на о́болоцї) =ставни; *роби́в на ~рї, де коло́ды рі́зали на дощкы́ и ля́цї [Чрі] =он работал на продольной пиле, где колоды распиливали на доски и штакетины;
ґа́тёш m (ant ногави́чник) [Ччс] < ґа́тї; =тот, кто ходит в портах; сельский житель; *хо́дит за нёв якы́йсь ~, а́йбо вун ся юй не лю́бит [Чрі] =за ней ухаживает какой-то сельский, но он ей не нравится;
ґа́тї pl.tant АГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП =подштанники, трусы; *(ист) =порты, портки; *ряше́ні ~ =порты, собранные в мелкую складку; *жени́в бы ся єде́н леґі́нь в соломля́нуй ха́тї, // де́сять ты́сяч про́сит ча́сти, а на нюм лиш ~ [флк];
ґатькы́ pl.tant (тюж ґа́тята) ОБ =трусики; *гачника́рь... якы́м засува́ют га́чник у ~ [Бвк] =приспособление, которым втягивают гашник в трусики;
ґа́т|я f ЛЧ =штанина; *єдну́-м ~ю пудкоти́в, // дру́гу тако́в но́шу; // да́йте ми, дївкы́, губкы́, // най уд вас не про́шу [Чрі];
ґбол m (уст обл) > ко́бел; *уміни́в єм собі́ {да́што} зо сво́ёго ґру́нту шо́лтыського на це́рьков... у́дїлити и удда́вам на 16 ~ув спі́шськых увса́ ву́сїяти [Ллк] =я решил часть из своей земли, положенной старосте, выделить для церкви и отдаю 16 хольдов;
Ґваделу́пе m (геог) =Гваделупа; *мо́ёв ту́гов є ити́ до Ме́ксіка, до ~ [іР] =я мечтаю поехать в Мексику, в Гваделупу;
ґвалт m БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =насилие; тревога; гвалт; *дру́гоє {по́ле} ку За́дню... ~ом удобра́ли [Джв] =другое поле со стороны Заднего отобрали силой; **звони́ти на ~ =бить в набат; ***adv *~ом =насильно, насильственно; силой; *ой ку́руцы з ла́банцами себі́ зганя́ют, // а лю́дськоє та орса́ґа ~ом удбера́ют [пок];
ґвалти́ти inab tr ЯГ =насиловать; нарушать;
ґва́но n (сх, пти́чый гнуй) БС =гуано;
Ґватема́ла f (геог) БС =Гватемала;
ґваш m БС =гуашь f;
Ґвая́на f (геог) БС =Гвиана;
ґвер m (syn крес) БГ ОБ ЯГ [П-Г] =винтовка; *жанда́рь ~ом перегороди́в ёму́ доро́гу [Фдн] =жандарм винтовкой перегородил ему дорогу;
Ґвіне́я f (геог) БС =Гвинея;
ґева́лт intj =караул!
ґеґацкы́ pl.tant (обл) БГ ЯГ > космачкы́;
ґе́йзер m ЯГ =гейзер; *гляда́ли ...на́фту, а́йбо ...вда́рила у́дты горя́ча во́да, ги ~ [Чрі] =искали нефть, но ударилаь гейзером горячая вода;

ґе́йрок m (нар) ЛЧ > ґе́рок; *й ~... цыганúн узя́в, а́йбо тогды́ не слу́хав уже́ попа́, ай пома́лу ся у́суне йспуд по́стели тай у́йде вон [Гнт] =и сюртук цыган одел, но теперь уже не слушал попа, а потихоньку вылез из-под кровати и вышел;

ґе́йша f БС =гейша;

ґел m =гель;

ґелева́тый adj ЕБ [Ччс] =брюхатый;

ґелева́ч m БГ ЕБ ЛЧ СП =брюхан; пузан; *не вся́кый бога́ч – ~ [Чрі] =не всякий богач – пузан;

ґе́лево n БГ ЯЯ =животи́на; брюхо; (фам) пузо;

ґел|е́т|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =кадка / жбан для дойки молока; *часо́м по ~ї ви́на вувóжуют [Джв] =иногда вывозят по кадке вина; ***dem ОБ *~ка, ~я =бочонок / жбан / кадушка с крышкой (для засолки брынзы);

ґе́ловый adj =гелевый;

ґелюх|ы́ pl.tant (syn уточкы́; келюхы́) АГ БГ ЛЧ СП =потроха, внутренности; *без ~ув =потрошённый;

ґелюши́ти inab tr =потрошить;

ґе́мба f [Алм] [Ччс] =животина; брюхо; (фам) пузо;

ґемба́тый adj [Алм] =пузатый; *таки́й ~, ож рука́ми не мож го убнятú [Чрі] =он такой пузатый, что его невозможно обнять руками;

ґембе́ць m (пей) ЛЧ [Ччс] =брюшко; желудок;

ґе́мбош m [Алм] =брюхан, пузан;

Ґе́мер m (геог syn ~ська жу́па) ЛЧ =Гемер; *в Ґе́мерськуй жу́пі ...ся нахо́дит пять леró́т [БсН] =в комитате Гемер мы видим пять слобод;

ґе́мера f (зоол Columbus cristatus, тжж ге́вкан) ИТ =гагара;

ґен m (биол) БС ЯГ =ген;

ґенеалоґíчный adj ЯГ =генеалогический;

ґенеало́ґія f БС ЕБ ЯГ =генеалогия;

ґене́за f БС ЯГ =генезис; происхождение;

ґенера́л m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =генерал; *~-пору́чник =генерал-лейтенант; *{Пе́тевфій} пуд ~ом Бе́мом воёва́в як капіта́н, а на коне́ць як майо́р [Мдв] ={Петефи} воевал под командованием генерала Бема капитаном, а в конце – майором;

ґенера́л-ба́ба f =бабища;

ґенералізáція f БС =обобщение;

ґенералізова́ти ab/inab tr БС =обобщить / обобщать; *опубліко́ваноє не мож ~ на цíлый наро́д [Ллк] =опубликованное нельзя распространять на весь народ;

ґенералите́т m БС =генералитет;

ґенера́лка f (разг) =генеральная репетиция;

ґенерал-майо́р m (воен) БС ЕБ =генерал-майор;

ґенера́лн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =генеральный; общий, основной; *~а про́ба =генеральная репетиция; *~і по́правы =капитальный ремонт; *о́бщества о́крем ~ых... зако́нув... самоосо́бні настано́вкы... звы́кли ма́ти [Гдн] =общества кроме основных законов имеет специфические установления;

ґенера́лова f БС =генеральша;

ґенерал-полко́вник m (воен) БС =генерал-полковник;

ґенерал-пору́чник m (воен) =генерал-лейтенант;

ґенера́лський adj БС =генеральский;

ґенералшта́б m (воен) БС ЕБ =генеральный штаб;

ґенерати́вный adj БС =генеративный;

ґенера́тор m БС ЯГ =генератор;

ґенера́ці|я f БС ЕБ =генерація; *(лю́де) =поколение; *демонологíчні прúповідкы... в па́мяти ста́ршой ~ї Русину́в зоста́ли як... свíдченя... історúчной до́бы [Грк] =демонологические сказания в памяти старшего поколения русин остались как свидетельство исторической эпохи;

ґенери́чный adj БС =общий / характерный для данного рода;

ґенеро́вання n БС =генерирование;

ґене́тик m БС =генетик;

ґене́тика f БС ЯГ =генетика;

ґенети́чный adj БС ЯГ =генетический;

ґеніа́лност|ь f БС =гениальность; *то, што пуздни́йша нау́ка поста́вила за пра́вду, ...Довго́вич муг лишé дога́довати ся ...сво́ёв ~ёв [Птш] =то, что последующая наука утвердила как истину, Довгович мог только предугадывать своей гениальностью;

ґеніа́лн|ый adj БС ЕБ ЯГ =гениальный; *сякы́й род поэ́зії... не ...поэ́зія прúвычна, ...потребова́ла бы ...~ой інтуíції и да́ру сло́ва [Птш] =такой род поэзии, это не обычная поэзия, здесь требуется гениальная интуиция и дар слова; ***adv *~о =гениально;

ґе́ні|й m БС ЕБ ЯГ =гений; *не є тако́го ~я, ...котры́й бы сúлов ґеніа́лности ...удкры́в и предложúв квінтесе́нцію наро́дного ду́ха [лн] =нет такого гения, который бы силой гениальности открыл и подал квинтэссенцию народного духа;

ґенітáлії pl БС =гениталии;

ґенітáлный adj БС =генитальный;

ґенітúв m (грам) БС =родительный падеж;

ґенітúвный (грам) БС =родительный;

ґеноци́д m БС =геноцид;

ґе́нуйський adj ЛЧ =генуэзский;

*~ моря́к Кри́стоф Колу́мбус [Чпй] =генуэзский моряк Христофор Колумб;

Ґе́нуя f (геог) ЛЧ =Генуя;

Ґенф m (геог) ЛЧ =Женева; *Жан Калви́н во ~і в Шва́йцу росшúря́в сво́є у́ченя [Чпй] =Жан Кальвин распространял своё учение в Женеве в Швейцарии;

ґе́нфськ|ый adj =женевский; *~а лага́да [М-В] =женевские соглашения;

Ґе́ня m/f [Ччс] =Женя;

ґео́граф m АГ БС ЯГ =географ;

географúчный adj ЕБ ЯГ =географический;

географ́ія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =география;

геодезúчн|ый adj =геодезический; *бы́ла зробе́на ~а ма́па ...уча́сткув [Чрі] =сделали геодезическую карту участков;

геоде́зія f БС ЯГ =геодезия;

геоде́т m БС =геодезист;

геоде́тити inab intr =работать геодезистом;

геóлог m БС ЛЧ ЯГ =геолог; ***f *~íчка =геолог;

геологíчн|ый adj ЯГ =геологический; *~і у́тварї =горные образования;

геоло́ґія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =геология; *людо́вый язы́к ...жере́лом, из котро́го мóжеме черпáти слова́ из óбласти слíдуючых нау́к: землепúс, ~, гідрогра́фія, ...бота́ника, фíзика, полёгосподáрство, анатóмія, ...звíзда́рство, ...рыболóвля, ...педагóгія [Стр] =народный язык – источник, из которого можно

почерпнуть слова в области следующих наук: география, геология, гидрография, ботаника, физика, сельское хозяйство, анатомия, астрономия, рыбная ловля, педагогика;
геометри́чн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =геометрический; *~а прогре́сія =геометрическая прогрессия;
геоме́трія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =геометрия; *дескріпти́вна ~ =проективная геометрия;
Ге́ргій m =Георгий;
георги́на f (бот Georgina variabilis) ЛЧ =георгин;
геофі́зик m =геофизик;
геофі́зика f БС =геофизика;
геофізи́чный adj БС =геофизический;
геохе́мія f БС =геохимия;
геоцентри́чный adj БС =геоцентрический;
гепа́рд m (зоол Acinonyx) БС =гепард;
гергáлк|а f (разг) =дыхательное горло / дыхало (у скота); *ун схо́пив пса за ~у, у́тяг го́лову и удруба́в [Лзн] =он схватил собаку за дыхало, оттянул голову и отрубил;
ге́рдан m (syn обл гря́док, га́рда) БГ ЯЯ *(на ши́ю) =нашейная лента из бисера / монет; (з бу́ндочкы) горжетка; *(на чоло́) =налобник; налобная повязка;
гере́а f (бот Citrullus vulgaris) БС =арбуз;
гереґо́вый adj =арбузный;
геренд|а́ f БС ЛД ЛЧ ОБ СП *(мештерни́ця, арх) =матица; *(тех) =балка, брус; *(спорт) =бревно; *понакла́довали водору́но ~ [Чпй] =горизонтально наложили балок;
герли́|ця f (зоол Streptopelia turtur) ЛЧ [Дхн] =го́рлица; *пришла́ к не́му ~чка, // ґґо́ вла́стна сестри́чка [Лнт];
Герма́н m (pl ~е) БС ЛЧ =германец; немец; тевтон (ист); *ска́ды прийшли́ ~е [Чпй] =откуда пришли германцы; ***f *~ка =германка; немка;
германіза́ція f БС =германизация;
германі́зм m (яз) ЕБ ЯГ =германизм;
германізова́ти ab/inab tr БС ЕБ =германизировать; онемечить;
герма́ній m (хим) БС =германий;
германі́ст|а m БС ЯГ =германист; ***f *~ка =германист;
германі́стика f БС =германистика;
Герма́нія f ЕБ =Германия;
германофи́л m БС =германофил;
германофо́б m БС =германофоб;
герма́нський adj БС ЯГ =германский;
ге́рок m БС ЯГ =пиджак; визитка; *(до́вгый) =сюртук; **соро́чка бли́жа, як ~ [Глг] =своя рубашка ближе к телу;
геру́ндій m (грам) БС =герундий;
ге́ршлик m ОБ [П-Г] =ячменное зерно; *~ы =ячменная / ячневая / ячиая / перловая крупа; *она́ фа́йно зна́ла пригото́вити ~ы з мя́сом [Чрі] =она умела вкусно готовить ячиевую крупу с мясом;
гершли́на f =ячменное зёрнышко, ячменное зерно;
ге́ршл|ґ pl.tant =ячменная, ячневая, ячная / перловая крупа; перловка; *яки́йсь ...сви́стнути уд ме́не та́шку з ~ями [Кшл] =кто-то свистнул у меня сумку с перловкой;
гест m БС ЕБ =жест; *зазивны́й / безда́кый ~ =пригласительный, приглашающий / неохотный жест; *Мі́лан... ка́ждым ~ом.. ука́зовав сво́ю нетерпля́чку [ПтВ] =Милан каждым жестом проявлял своё нетерпение;
геста́н|о n БС =гестапо; *се мо́же бы́ти и опа́сно, як вун ся муг пересві́дчити, коли́ тра́фив до рук ~а [Слб] =это небезопасно, как он мог убедиться, когда попал в руки гестапо;
геста́повець m БС =гестаповец;
геста́повський adj БС =гестаповский;
гестине́вый adj БС =каштановый;
гести́н|я f (бот Castanea sativa) БС СП =каштан; *ди́ка ~я (бот Aesculus hippocastanum) =каштан конский; *соло́дка ~я =каштан съедобный; *ученики́ збера́ли ~ї и здава́ли в пати́ку [Чрі] =ученики собирали каштаны и сдавали в аптеку;
гестиня́рь m БС =продавец каштанов; ***f *~ка =продавщица каштанов;
гестиня́ст|ый adj БС =каштановый (по цвету); *~ого воло́ся =шатен, шатенка;
гестікуля́ція f БС ЕБ =жестикуляция;
гестікулова́ти inab intr БС =жестикулировать; *в стіхі́йнум процесі́ дїти́на ...нау́чит ся говори́ти та ~, ...роди́нні звы́чаї, тради́ції [Ббр] =стихийным образом ребёнок выучивается говорить да жестикулировать, семейным обычаям и традициям;
Ге́теборґ m (геог) =Гётеборг;
Ге́тінґен m (геог) =Гёттинген;
ге́то n БС ЯГ =гетто;
Ге(ф)тсіма́нськ|ый (церк) adj БС *~а за́города =Гефсиманский сад;
геше́фт m БС ОБ [П-Г] > шефт; *на зако́нный по́жед дава́ти гро́ші не де́ржит до́брым ~ом жид [Жтк] =давать деньги под законный процент ростовщик не считает хорошей сделкой;
гзи́ти inab intr (обл syn гы́зати) ЯГ > бы́цкати;
гзо́вка m (обл; зоол Hippobosca equina) БГ ЯГ =овод;
гі́біц m (syn кли́бик, зоол Vanellus vanellus) ИТ =чибис;
гібо́н m (зоол Hylobates) БС =гиббон;
Гібралта́р m (геог) БС =Гибралтар;
гіга́нт m БС ЯГ =гигант;
гіга́нтський adj БС =гигантский; *коло́ хы́жі ...рус ~ орі́х [Чрі] =возле дома рос гигантский орех;
Гілґаме́ш m (ист фольк) =Гильгамеш;
гі́льда f (ист) БС =гильдия;
гілоти́на f БС ЕБ ЯГ =гильотина; *в на́ших се́лах карманіо́ла не грими́ла, // ~ не скрипі́ла в нас [Глс];
гілотинова́ти ab tr БС =гильотинировать;
гімназіа́льный adj АГ ЕБ =гимназический; *Ива́н По́ливка... ~ курс ву́ходив у Маріяпо́вчи и Пря́шові [пр] =Иван Поливка гимназическое образование получил в Марияповче и Пряшеве;
гімназі́ст|а m АГ БС ЛЧ =гимназист; *~ы... мо́жут помочи́ сні́ґ проме́та́ти тай доро́ґу протопта́ти [П-Г] =гимназисты могут помочь расчистить снег и протоптать дорогу; ***f *~ка =гимназистка;
гімна́зі|я f АГ БС ЕБ ЛЧ =гимназия; *пя́ту-м ~ю ко́нчив и на вака́ціях был єм [Гдн] =я закончил пятый класс гимназии и был на каникулах;

гі́мна́ст m =гимнаст; *вун быв до́ста зві́стным ~ом У́жгорода [Чрі] =он был довольно известным в Ужгороде гимнастом; ***f *~ка =гимнастка;

гімнасти́ка f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =гимна́стика; *ра́нна ~ =зарядка; *~ на знаря́дах =гимнастика на снарядах; *па́ртерна ~ =вольные упражнения; *ле́гка шве́дська ~ ду́же росшире́на [М-В] =лёгкая шведская гимнастика очень распространена;

гімнастикова́ти inab intr БС ЕБ *(ра́но) =делать (утреннюю) гимнастику;

гімнасти́чный adj БС ЕБ ЯГ =гимнастический;

гі́нго n (бот Gingko biloba) =гинкго;

гінеко́лог m БС ЯГ =гинеколог; ***f *~і́чка =гинеколог;

гінекологі́чн|ый adj =гинекологический; *лежа́ла в ~ум удді́леню [Чрі] =она лежала в гинекологическом отделении;

гінекоро́гія f БС ЯГ =гинекология;

гі́пея f (англ. гро́ші) =гине́я;

гінцу́р|а f (бот Gentiana lutea L.) [П-Г] =горечавка; генциана; *~ы па́хнут – рай тай рай [Слб];

гіпс m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =гипс; *так бы-м ся рад испові́сти, // а́ли па́мять но́шу в гі́псї [Схй];

гіпса́рь m БС =мастер, занимающийся отливкой из гипса;

гіпсова́ти inab tr БС ЕБ =гипсовать;

гіпсо́вый adj БС =ги́псовый; *пушо́в у бовт и купи́в ...~ порошо́к [Чрі] =он пошёл в магазин и купил гипсовый порошок;

гірла́нда f БС ЯГ =гирлянда;

гірля́нка f =пищевод; *промыка́ючу ці́вку в го́рлї называют ~ [Стр] =глотательную трубку в горле называют «гирлянка»;

гіт m (gen ~у) БС =шпаклёвка, замазка; грунтовка;

гіта́р|а f БС ЕБ ЛЧ =гитара; *из темноты́ чу́ли ся деренчли́ві зву́кы ~ы [Чрі] =из темноты доносились дребезжащие звуки гитары;

гітари́ст|а m =гитарист; *осо́бностї... їх не гляда́йме ...в капе́лах надрого́ваных бас-~ув [іР] =личности ...напрасно искать их в капеллах употребляющих наркотики бас-гитаристов; ***f *~ка =гитаристка;

гіто́ваный adj =загрунтованный; зашпаклёванный;

гіто́ваня n =шпаклёвка;

гітова́ти inab tr БС =шпаклевать; замазывать замазкой; грунтовать;

гла́вбер|ув adj БС ОБ *~ова суль (хим) =глауберова соль;

главко́ма f (мед) =глаукома;

Глад m (ист) ЛЧ =Глад; *ме́жи Ти́сов и Ма́рошом панова́в болга́рськый князь ~ [Чпй] =между Тисой и Марошем господствовал болгарский князь Глад;

гладіа́тор m [Чрі] =гладиатор;

гладіа́торськ|ый adj =гладиаторский; *позира́ти на ~і бої усе́ збера́ло ся мно́го че́ляди [Чрі] =смотреть гладиаторский бой всегда сходилось множество народа;

гладіо́лус m (бот Gladiolus) =гладиолус, шпажник;

Гла́згов m (геог) БС =Глазго;

глазу́ра f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =глазурь; *майо́лика сла́вит ся фарбі́стыма ~ми и кра́сныма малёванями [Чпй] =майолика известна красочной глазурью и красивой росписью;

глазурова́ти inab tr ЯГ =глазировать;

глайх m [П-Г] =мир; согласие; *тогды́ ...царь дав ~, мир из Ива́ном [Гнт] =тогда царь заключил мир с Иваном;

гла́йх(ов)ати inab tr [Алм] [П-Г] =примирять; *~ ся =примиряться;

гланц m БС ОБ ЯГ [П-Г] =глянец; *ву́пуцовали коня́, што и ~ дуста́в [Бвк] =коня вычистили так, что и глянец появился;

гланцо́ван|ый adj [П-Г] =начищенный; отглянцованный, глянцевый; *в што тя обу́ву, дїво́нько мо́я, // в чі́жмы ~і, а́ли не ко́вані, мамо́нько мо́я [ЗКМ];

гланцова́ти inab tr ОБ ЯГ [П-Г] =глянцевать;

гла́ять inab tr *~ ко́го =ублажать кого;

гле́йд|а f ЛЧ =ряд; строй, шеренга; *а вун гва́рит и не спознае́; як ста́ли в ~у, та спо́знав [Гнт] =а он разговаривает с ним и не узнаёт, как построились в шеренгу, тогда узнал;

гле́йта f БС =охранная грамота; *зу́бна ~ =зубная эмаль; *(по́кость) =мурава;

глейто́ваный adj БС =эмалированный;

глейтова́ти inab tr БС =эмалировать;

глейто́вый adj БС =эмалевый;

гле́чер m БС ЕБ =глетчер; ледни́к;

глёт m =глоток;

гле́га|ти inab intr БГ =глотать; с шумом прогла́тывать; булькать; *(полока́ти горта́нку) =с шумом промывать горло; *(пия́нчити) =поддавать; лакать; (нар) бухать; *прикла́в фля́шку до ро́та и ~в [Чрі] =приложил бутылку ко рту и с шумом глотал;

гле́гдати inab tr БС =пить маленькими глотками, потягивать; *(пия́к, пей) =лакать;

гле́гнути ab tr (разг) =глотнуть; *~ собі́ =дёрнуть, нализаться; дербалызнуть (вульг);

глікоге́н m (хим) БС =гликоген;

гли́сер m (мор) БС =глиссер;

гліцери́н m БС =глицерин;

гліцери́новый adj =глицериновый;

гліци́нія f (бот Wisteria sinensis) БС =глициния;

глоба́лн|ый adj БС ЯГ =глобальный; ***adv *~о =глобально;

глобтро́тер m БС =человек, много путешествовавший;

глобули́н m (хим) БС =глобулин;

гло́бус m БС ЛЧ ЯГ =глобус; *учи́тель заню́с ...~ [Чрі] =учитель внёс глобус;

глорі́ола f БС =нимб; венчик;

гларіфіка́ція f БС (книж) =прославление;

гларіфікова́ти inab tr (книж) БС =прославлять; превозносить;

гло́рія f =слава; *найшлі́ ёго́ в ясличка́х, // пови́того в пеленка́х; // пови́ла го Ма́рія; // спі́ват ёму́ гло́(в)рія [ЗКМ];

гло́са m БС =глосса, заметка, примечание на полях;

глоса́рій m БС =глосса́рий;

глотоґене́з m =глоттогония;

глотоґене́зный adj =глоттогонический;

гло́цков m (обл) > силя́нка;

глюко́за f ЯГ =глюкоза;

ґлю́ґати inab intr *(пу́лька) =кричать;
ґном m БС =гном;
ґносеолоґі́чный adj =гносеологический;
ґносеоло́ґія f БС =гносеология;
ґнот m АГ БГ БС ЕБ СП ЯГ =фитиль; *ба́ба попроси́ла пудкрути́ти ~ у ла́мпі, вбы лі́пше світи́ла [Чрі] =бабка попросила подкрутить фитиль в лампе, чтоб лучше светила;
ґното́вый adj ЛЧ =фитильный;
ґну f (зоол Gnu) БС ИТ =гну;
ґобели́н m ЯГ =гобелен;
Ґо́бі f indecl (геог) БС =Гоби;
Ґо́бі m (< Ґа́бор) =Гаврик; *ёго́ брат ~ учи́в ся у ґімна́зії [Чрі] =его брат Гаврик учился в гимназии;
Ґо́бія f =Габриелла; *~ конча́ла вже сере́дну шко́лу [Чрі] =Габриелла уже кончала среднюю школу;
ґо́ґа f (зоол Pediculus capitis, дет) ИТ ЛЧ =вошь; гнида;
ґоґо́зы pl.tant (бот Vaccinium vitis idaea) ЯЯ [П-Г] =брусника; *ді́ти ра́до збера́ют в лі́сї черве́ні яфи́ны, зва́ні gogozy [Стр];
Ґоґоль m *Никола́й ~ =Николай Гоголь;
ґо́джало n (нар) > ка́чало; *ой, упа́ло та ~ // з мо́го веретéна, // та так, лю́бку, як ты каза́в, // не буде́ навхте́ма [Дзн];
ґоз m =сорняк; бурьян; *раз нако́племе гли́ну, воды́ на́ллєме, ~у туды́ наме́чеме, та дава́й тогды́ йгра́ти, обы́ ся фа́йно у́робила гли́на, та наме́чут в... фо́рмы на ва́лькы [Сбд] =сначала накопаем глины, нальём воды, бурьяну туда набросаем, и давай тогда танцевать, чтоб глина хорошенько умялась, и наделают самана в формах;
ґози́т|и ab intr *худо́ба ся ~ =скот травится;
ґой m ОБ =гой, нееврей; *склепа́рь, коли́ська Жид, а днесь обыча́йный ~ ...за́чне по мудріа́шськы посмі́вковати ся [Схй] =продавец, когда-то еврей, а теперь обыкновенный нееврей начинает по-мудрёному посмеиваться;
ґо́йськ|ый adj =нееврейский; *тадь сут на тото́ до́казы! // —~і! // –нїт, и жиду́ські то́же! [КрІ] =есть доказательства этого! // –нееврейские! // –нет, и еврейские тоже!;
ґол m (спорт) ЯГ =гол; *стрі́лити ~ =забить гол; *фо́тбал зако́нчив ся ну́ла-ну́ла, без жа́дного ~а [Чрі] =футбол закончился нуль-нуль, ни одного гола;
Ґола́нськ|ый adj (геог) БС *~а верьхо́вина =Голанские высоты;
Ґоліа́(ф)т m (фольк) АГ БС =Голиаф; *о́ного окру́тного ~а малы́й па́стырь Да́выд заби́в [Гдн] =того свирепого Голиафа убил маленький пастух Давид;
ґо́лман m (спорт) БС =голкипер; вратарь;
ґолф m (спорт) [Мгч] =гольф;
Ґо́лфська adj (геог) БС *~ течва́ =Гольфстрим;
ґо́льґаня n БС =бульканье (при проглатывании / полоскании горла);
ґо́льґати inab intr БС ОБ [П-Г] *(ґорґота́ти) =проглатывать напиток или полоскать горло, издавая звук "голь-голь"; *(пи́ти без погара́) =пить из горлышка бутылки;
ґо́мб|а f > ґо́мбиця; [П-Г] *у́тяг из ро́та пі́пу, зава́див на ~у у́ёша [Хст] =вынул трубку изо рта и повесил на пуговицу сермяги;
ґо́мбик m (тех) ЯГ =кнопка; пуговка;
ґо́мби|ця f БС ЛЧ СП ЯЯ =пуговица; кнопка; ***dem ЯГ *~чка =пуговичка; *хло́пцї одїва́ли ногави́цї прі́чішні, у ла́йбиках ходи́ли, сорочкы́ такі́ дома́шні тка́ні, бы́ло бізу́вно пятьдеся́ть ~чо́к [Сбд] =парни одевали узкие брюки в сапоги, носили жилеты, домотканые рубашки, на которых было наверняка не менее 50 пуговичек;
ґомбича́рь m =пуговичник; позументщик;
ґомбичко́в|ый adj БС =кнопочный; *~а гармо́ника =гармошка, гармонь, баян; *~і топа́нкы =ботинки с застёжкой на пуговицы;
ґомбо́вц m БС =крупный вареник; *(товсты́й малы́й хлоп) =пыжик; *паленя́та из сма́женов ...капу́стов, ~ы из сли́вами [Алм];
ґомбо́вцка f (товста́ мала́ жона́) =пышка; кубышка; толстушка;
ґо́мбошк|а f (ткж ґомбошто́вка, нар бо́мбушка) БС ЛЧ =(английская / безопасная) булавка; *~у (в)у́гадали 1365. ро́ку [Чпй] =булавку придумали в 1365 году;
ґомбошка́рь m =булавочник;
ґомбу́л|я f БС =шар; клубок; *~ї ды́му =клубы дыма; *чо́рна ~я (бот Tuber) =трюфель; *люби́телї делікате́сных гри́був чо́рных ~ь ...хо́дят їх збера́ти из на́роком дресіро́ваными на тото́ сви́нями [нч] =любители деликатесных грибов трюфелей ходят их собирать со специально дрессированными для этого свиньями;
ґонґ m БС ЯГ =гонг; *бы́ли гото́ві би́ти ся, лем чека́ли, коли вда́рит ~ [Чрі] =они стояли готовые к бою, ждали только удара гонга;
ґонґо́ричк|а f (зоол Coccinela) ИТ =божья коровка; **ґонґо́ричко, вле́нко, полети́ на не́бо [флк] ==божья коровка, полети на небо;
ґондо́ла f БС ЯГ =гондола;
ґондоле́р m БС =гондольер;
ґоніоме́тер m БС =гонио́метр; угломер;
ґоніоме́трія f (мат) БС =гониометрия;
ґоноко́ка f (мед) БС =гонокок;
ґоноре́|я f (мед) БС =гонорея; *ходи́в по вся́кых у́личных жо́нах и пу́дхопив ~ю [Чрі] =он посещал всяких уличных женщин и подхватил гонорею;
ґорґа́н m ЯЯ =скала;
ґорґо́л|я f =нарост; шишка; *балти́нков удтина́ют из ду́ба ~ю, гру́бу, як кола́ч [Стр] =топориком отсекают от дуба нарост, большой, словно каравай;
ґорґо́таня n =полоскание горла;
ґорґота́ти inab intr =полоскать горло / рот; **коли́ чопкы́ спа́дут, ва́ром ла́бкы боло́тної до́вжно ~ [Дхн] =при шатании зубов отваром лапчатки гусиной следует полоскать рот;
ґо́рґош|і pl.tant (ткж ко́ркоші) ЛЧ СП =закорки, загорбок; *не́сти дїтвака́ на ~ах =нести ребёнка на закорках; *кедь кось ся би́ти байлова́в из на́ми, // та тот добрі́ по ~ах дуста́в [ПтИ];

Горди́ев (фольк выр) БС *~ у́зел =гордиев узел;
горду́на f (муз) ОБ =виолончель;
гори́ла f (зоол Gorylla gorylla) БС ЯГ =горилла; *у звіри́нцю бу́ла кли́тка з ...~ми [Чрі] =в зверинце была клетка с гориллами;
горонда́ f =высохшее место на болоте; рель f(обл); *ко́рінь то́го сло́ва из старославя́нського "гронд" ...кры́є ся и в на́звi на́шого села Горонда́ [Глс];
го́тика f БС *(арх) =готика; *(письмо́) =готический шрифт;
готи́чный adj БС ЛЧ =готический; *коли́ ся ~ сті́л усво́ив у нас, та тогды́ різба́рство ся перевернýло из символи́чного у про́сто укра́шуючоє [Чпй] =когда у нас прижился готический стиль, то скульптура из символа превратилась в просто украшение;
го́тка f (зоол Tetrao urogallus) БГ ИТ ЯЯ =глухарка;
го́тур m (зоол Tetrao urogallus) БГ ИТ ЯЯ =глухарь; *уви́дят там и ди́ку пти́цю gotur, по мадярськы siket fajd [Стр];
Го́ты pl (ист) ЛЧ =готты;
гра́вер m БС ЕБ ЯГ =грави́ёр, гравировщик;
гра́верный adj =грави́ёрный; гравировальный;
граве́рство n ЯГ =гравировальное искусство;
гравіро́ваня n ЕБ =гравирование; гравировка;
гравірова́ти inab tr БС ЕБ =гравировать;
гравітаці́йный adj БС =гравитационный;
гравіта́ці|я f БС ЕБ ЛЧ =гравитация; тяготение; *{Довго́вич} выступа́є про́тив Ньютоновой ~ї [Птш] =Довгович выступает против Ньютоновой теории гравитации;
гравю́ра f ЕБ ЯГ =гравюра;
град m БС ЕБ ЛЧ ОБ =градус; *вели́кого ~у =высокоградусный; *па́ленка ма́є 60 ~ув =водка имеет 60 градусов;
града́ція f ЯГ =градация;
гра́дусник m (мед) ЛЧ [Алм] =градусник; *~ се тепломі́р горя́чку мі́ряти [Чпй] =градусник это термометр для измерения температуры у больного;
гра́ды pl.tant (нар) ОБ [П-Г] =градусник;
гра́жда f (арх) ЯЯ [П-Г] *(спе́рный вал) =защитный вал; *(гуцу́льськой обы́стя) =гуцульская усадьба;
грайцари́кы pl.tant (бот Bellis) БС =маргаритка;
грайца́р|ь m (ист; ку́ртанка: Хг.) АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =крейцер; *два ~ї кошту́є, а не ста́не до хы́жі (сві́чка) [Врх]; *из... кешéнї ла́йбика ву́тяг два шестакы́, из дру́гой четы́ри ~ї: як то є? се два́дцять и четы́ри [ли] =из кармана жилета вынул два гривенника, из другого четыре крейцера: как это? это двадцать четыре;
гра́|кати inab intr (pl.1 ~чут) =каркать;
Гра́кхы pl (ист) ЛЧ *бра́тя ~ =братья Гракхи;
грам m БС ЛЧ ЯГ =грамм;
грама́тика f (syn писемни́ця) АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =грамматика; *Лучкаёва ~ бы́ла зно́ва ву́дана як факсімі́ле [Мгч] =грамматика Лучкая переиздана как факсимиле;
грама́тикар|ь m АГ =грамматист; *из сих ...діале́ктув ...ко́ло Москвы́ употребля́емый ...~ї а-діале́ктом называ́ли [Гдн] =среди этих диалектов употребляемый около Москвы грамматисты называли а-диалектом;
грамати́чный adj БС ЕБ ЯГ =грамматический; *ци не хыбля́т да́які склады́, слова́, а́бо но́ты, и ци совпада́є мелоди́чный и ~ а́кцент [Млс] =не пропущены ли местами слоги, слова или ноты, и совпадает ли мелодический акцент с грамматическим;
грам-кало́рія f (физ) БС =грамм-калория;
грам-моле́кула f (хим) БС =грамм-молекула; моль;
грам-молекуля́рный adj =грамм-молекулярный; молевой;
гра́мота f АГ БС ЕБ =грамота; *орігіна́лна ~,.. у архієре́йськум архі́ві у фасці́клї число́ 615 [Гдн] =подлинная грамота, в архиерейском архиве в папке номер 615;
гра́мотный adj ЛЧ =грамотный; *из во́йська {го} не хо́тїли пу́стити: вун ~, най иде на офіце́рську шко́лу [пр] =из армии его не хотели отпустить: он грамотный, пусть идёт в офицерскую школу;
грамофо́н m БС ЕБ ЯГ =граммофон;
грамофо́нов|ый adj =граммофонный; *~ый за́пис =грамзапись; *Юрко́ ма́є вели́ку збе́рьку ~ых плит [Мгч] =у Юры большое собрание граммофонных пластинок;
гран m =мастер по изготовлению бочарных клёпок;
Грана́да f (геог) БС =Гранада;
гранадíрь m ЛЧ =гренадёр;
грана́т m БГ ЯГ *(бот Punica granatum) =гранат; *(геол) БС ЕБ =гранат; (черлёный) карбункул;
грана́т|а f (воен) БС ЛЧ *ручна́ ~а =граната; *канона́ова ~а =артиллерийский / пушечный снаряд; *у го́роді при хо́лоді Ту́рци сидíли, // уд стрíляня ~ свíта не ви́дїли [пок]; *ци вы добрí ме́чете ручні́ ~ы? [М-В] =хорошо ли вы бросаете гранаты?;
грана́тк|а f [Мгч] =бусинка, бисерина; *~ы =бисер; стеклярус;
гранато́в|ый *adj < грана́т (геол бот) =грана́товый; *adj < грана́та (воен) =гранатный; *попроси́в ...пога́р ~ого со́ка [Чрі] =он попросил стакан гранатового сока;
гранатоме́т m (воен) =гранатомёт; *їх ~ находи́в ся на горбку́ й убстрíлёвав у́дты доли́ну [Чрі] =их гранатомёт находился на высотке и обстреливал оттуда долину;
грана́тчик m (воен) =гранатомётчик; *~ пудлíз дома́к до бу́нкера [Чрі] =гранатомётчик подлез вплотную к бункеру;
грандіо́зност|ь f =грандиозность; *Сове́ты бы́ли схо́пны до папiре́вої ~и [Чрі] =Советы были смекалисты в грандиозности на бумаге;
грандіо́зный adj БС =грандиозный;
грани́т m БС ЯГ =гранит; *стїна́ бы́ла з твердо́го ~а [Чрі] =стена была из твёрдого гранита;
граніто́вый adj БС ЛЧ =гранитный;
грант m =грант;
гра́нула f =гранула; *у бо́вті мож бы́ло купи́ти ...чай у ~х [Чрі] =в магазине можно было купить чай в гранулах;
грануля́ція f БС ЯГ =грануляция;
грануло́ваный adj =гранулированный;
грануло́вати inab tr БС =гранулировать;

ґра́тіс adj adv ОБ =бесплатно; бесплатный; даровой; даром;
ґратісо́вый adj =бесплатный;
ґратула́нт m =поздравляющий;
ґратула́ці|я f ЯГ =поздравление; *переда́йте мо́ю щи́ру ~ю па́ну Томаше́вському по по́воду ёго́ ро́звідкы [Жтк] =передайте моё искреннее поздравление господину Томашевскому по поводу его исследования;
ґратулова́ти inab intr (кому́ до чо́го) ЯГ =поздравлять (кого с чем); *мо́жеме ...~ ...унґва́рськуй Марі́йськуй Конґреґа́ції, што ву́дала сесю́ прекра́сну кни́жку [лн];
ґра́ты pl.tant (обл) ЯГ =столовые приборы; посуда; *ко бу́де умыва́ти ~? [Мгч] =кто будет мыть посуду?
ґра́тя n col (обл) ЕБ ЯГ =хлам, старьё, рухлядь;
ґра́фик m (маля́рь ґра́фик) ЯГ =график;
ґра́фика f ЯГ =графика;
графико́н m БС =график; *статя́ ся убши́рна, з вели́кым матеріа́лом ...о́бразув, ~ув, мап [Мрн] =статья эта обширная, с богатым материалом иллюстраций, графиков, карт;
ґрафи́ти inab tr =графить;
ґрафи́чка f =график;
ґрафи́чн|ый adj БС ЯГ =графический; *у ...Бе́леня ...мно́го ~ых робо́т из житя́ Руси́нув [Чрі] =у Беленя много графических работ из жизни русин;
ґрафі́т m БС ЛЧ ЯГ =графит;
ґрафіто́в|ый adj БС =графитный; *церу́за росколо́ла ся, и ву́пало з не́ї ~оє сердечко́ [Чрі] =карандаш раскололся и из него выпал графитный стержень;
ґрафо́лоґ m БС =графолог; *~ гото́вив ся до ...експеріме́нта [Чрі] =графолог готовился к эксперименту; ***f *~і́чка =графолог;
ґрафоло́ґія f БС ЯГ =графология;
ґрафома́н m БС ЯГ =графоман; *послі́дным ча́сом у на́шуй літерату́рї розвело́ ся ду́же мно́го ~ув [Чрі] =в последнее время в нашей литературе развелось очень много графоманов; ***f *~ка =графоманка;
ґрафома́ні|я f ЯГ =графомания; *на́ша літерату́ра мо́же и му́сит розви́ти ся до тако́й мі́ры, штобы́ ка́ждый му́сів призна́ти, ...она́ явля́є ся ...не проду́ктом ...~ї [Глс] =наша литература может и должна развиться до такой степени, чтобы каждый быв вынужден признать, она не является продуктом графомании;
Ґрац m (геог) БС =Грац;
ґраціо́зность f БС =грациозность;
ґраціо́зн|ый adj БС =грациозный; *се́ред вікові́чных гор ступа́є мо́лодець; ...як си́лні ёго́ раме́на, як ~і кро́кы [лн] =средь вековечных гор шагает юноша; как могучи его плечи, как грациозна поступь;
ґра́ці|я f БС ЯГ *(фольк и фиг) =грация; *(зми́лованя, уст) =пощада, помилование; *кажи́ тепе́рь пра́вду, бо кедь не ка́жеш,... ~ї не ма́єш! [Гнт] =теперь говори правду, а не скажешь, нет тебе пощады!;
ґре́гот m ЯЯ =каменная осыпь; *Илька́ закорті́ло гли́пнути з Ґре́гота на Репи́нный [Фдн] =Илько не терпится взглянуть с Грегота на Репинный;
ґрего́тка f (зоол Crotalus) ЕБ =гремучая змея;
ґре́йпфрут m (бот Citrus paradisi Manf.) =грейпфру́т;
Ґрек m =грек; *Де Каме́ліс быв ~ [Мгч] =Декамелис был греком; ***f *~ы́ня =гречанка;
ґреки́зм m =грецизм;
ґрековосто́чный adj (церк) ЛЧ =православный;
ґрекока(ф)то́ли|к m =греко-католик; *мы єсьме́ ~кы, но наш у́йко правосла́вный [Мгч] =мы греко-католики, но наш дядя православный; ***f *~чка =греко-католичка;
ґрекока(ф)толи́цьк|ый adj =католический греческого обряда; греко-католическнй; *~а це́рьков... справова́ла... шко́лы и теолоґі́чні семіна́рії [Мгч] =греко-католическая церковь ведала школами и духовными семинариями;
ґре́кчина f =греческий язык;
ґреміа́лн|ый adj =руководящий, относящийся к центральному аппарату; *як ~і, так и о́кружні духовникы =как епархиальные, так и окружные духовники; *се́лськый сяще́ник не пови́нен ро́зума додава́ти ~ому сяще́нику [Жтк] =сельский священник не должен наставлять епархиального священника;
ґре́мі|й m =ядро; *політи́чный ~й па́ртії =политическое руководство партии; *~й о́бщества =ядро общества; *часть матеріа́лув ...напеча́тана ...у календаре́ви, котры́й са приготовля́в ...пуд ве́денём ~я Мука́човськой ґрекокатоли́цькой єпа́рхії [Кпр] =часть материалов напечатана в календаре, над выпуском которого шефствовало руководство Мукачевской католической епархии греческого обряда;
Ґре́нланд m (геог) БС =Гренландия;
Ґрено́бл m (геог) БС ЛЧ =Гренобль;
Ґре́ція f [М-В] =Греция;
ґре́цьк|ый adj СП [Ччс] =греческий; *~ый оге́нь (ист воен) =греческий огонь; *~ый квас (хим) ЕБ =квасцы; *у ґімна́зії вун учи́в ся ~ый язы́к [Чрі] =в гимназии он изучал греческий язык; ***adv *по ~ы =по-гречески;
ґринжо́лы pl.tant [П-Г] =санки;
ґри́тята pl.tant =фигурная тесьма на платье;
ґріґа́рь m (фам пей syn сукма́нёш) =жеребчик; волокита;
ґріґа́ш m (зоол Equus caballus) ИТ =жеребёнок;
ґріґо́нц m (зоол Rana dalmatina) ИТ СП =лягушка прыткая;
ґріґо́рный adj БГ =проворный, живой; подвижной, юркий;
ґріґу́н m (зоол Misgurnus fossils, обл, syn чік) ИТ =вьюн;
ґріз m (кул; ґріс БС ОБ [П-Г]) =манная каша; манная крупа; *яка́ у вас пасу́ля, // у нас такы́й ~ [Ччм];
ґрі́злі m indecl (зоол) БС =гризли;
ґрізо́в|ый adj *~ой мли́во =крупчатый помол; *~а мука́ =крупчатка, крупчатая мука; *~і галушкы́ =клёцки из манной крупы; *ма́ти ді́тём на фры́штик звари́ла ~у ка́шу на молоці́ [Чрі] =мать сварила детям на завтрак манную кашу на молоке;
ґріма́с|а f БС =гримаса; *да́же мі́мика, інтона́ція, ...~ы и про́чоє до ...то́нкости перехо́дят из ма́тери на дїти́ну, як фарбы́ фотоґрафи́чного о́бразка [Ббр] =даже мимика, интонация, гримасы и прочее до тонкости переходят от матери к ребёнку, как тона фотографического изображения;

Ґрі́нвіч m (геог) БС =Гринвич; *час за ~ом [Чрі] =время по Гринвичу;
ґрі́па f БС ЯГ =грипп;
ґріпо́зный adj БС =гриппозный;
ґріф (рзн.знач) m БС ЯГ =гриф;
ґрі́флик m ЕБ ЛЧ [П-Г] =грифель; *така́ бы́ла та́бличка... а на тогу́ та́бличку ~ быв, тай написа́ли, тай иссука́ли [Сбд] =была грифельная доска, а к ней грифель, взяли написали, взяли стёрли;
ґріфлико́в|ый adj ЕБ =грифельный; *з ...церу́зы ву́пало ~оє сердечко́ [Чрі] =из карандаша выпал грифельный стержень;
ґріца́рь m (зоол Glis glis, обл, syn пе́лха) ИТ =соня-полчок;
ґро n =основная часть;
ґрог m БС =грог;
ґросбу́х m =гроссбух;
ґро́та f (syn камня́на пеще́ра) =грот;
ґроте́ска f (лит) БС ЯГ =гротеск; шарж;
ґроте́скный adj БС =гротескный;
ґроф m АГ БС ЛД ЛЧ =граф; *мы, кме́тї па́на великомо́жного ~а Дю́лаї Фе́ренца, слу́жиме пі́шо [Джв] =мы, крепостные сановного барина графа Ференца Дюлаи, отрабатываем барщину без волов; ***f *~ка =графиня;
ґроф|о́в|ич m БС =сын графа; ***f *~на =дочь графа;
ґро́фство n =графство;
ґро́фський adj АГ ЛД ЛЧ ОБ =графский; *бы́вший ~... адвока́т сла́вный ми́стный исто́рик Фе́дор Лего́цькый [Гдн] =бывший графский адвокат славный местный историк Фёдор Легоцкий;
ґрофу́(в)ство n (ти́тула / честь) БС =графский титул; графство;
ґро́фчин adj < гро́фка =графини, графинин (разг); *{кни́гы} што пак позычены́ сут францішка́нум и ~ому капла́нови, о тых нич не мо́гу зна́ти [Удв] =о книгах же, одолжённых францисканцам и графинину капеллану, ничего не могу знать;
ґро́шкати inab intr =хрюкать;
Ґрузи́н m ЯГ =грузин;
ґрузи́нський adj ЯГ =грузинский;
Ґру́зія f (геог) БС =Грузия;
ґру́л|ї pl (обл) БГ ЯГ [Дхн] =картофель, картошка; ***dem *~ькы́ =картошечка; *ты-сь ми... припомяну́ла на́ші го́ры,.. в шора́х убы́брані ~ькы́, припомяну́ла лазы́ и по́ляны [Ксн] =ты мне припомнила наши горы, ряды убранной картошечки, припомнила луга и поляны;
ґру́ля f БГ ЯГ =картофелина;
ґрунт m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =грунт; почва; земля; *фа́ра є уфундо́вана на ~ї слобо́днум а ни к жа́дному кме́тьству не нале́жит [Джв] =усадьба священника учреждена на свободной земле и не относится ни к каким наделам крепостных; ***dem *~ик =землица; (небольшой) участок;
ґрунтова́ти inab tr ЕБ =основывать; *(пуд фа́рбу) =грунтовать, загрунтовывать; подмалёвывать (спец); *~ ся =основываться;
ґрунто́вн|ый adj БС ЕБ =основательный; ***adv *~о =основательно;
ґрунто́в|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =грунтовой; почвенный; *~а кни́га =поземельная книга; *~ый пан =землевладелец, помещик;
ґру́п|а f АГ БС ЕБ ЯГ =группа; куст; *це́нтер ~ы =кустовой центр; *не догна́в... ~у, в котруй ишла́ и Ма́рта [Стн] =он не догнал группу, в которой шла и Марта;
ґруп(ір)ова́ти inab tr ЛЧ ЯГ =группировать; *~ ся =группироваться;
ґруповод и́тель m БС =групповод;
ґрупо́в|ый adj ЕБ ЯГ =групповой; типичный, типический; *не гово́рю тут о анома́ліях, ...а́ли о ці́лу́м ~ум злу [лн] =я имею в виду не аномалии, а общее типическое зло; ***~ый subst m (syn ґруповоди́тель) =групповод;
ґря́док m (обл) > ге́рдан;
ґу prep (обл) БС ЛД ЛЧ ЯГ =к; *дале́ко, дале́ко дуйшо́в ун гу є́дно́му по́токови [Бвз] =далеко, далеко пришёл он к какому-то ручью;
ґуберна́тор m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =губернатор; *ма́ли сво́ї шко́лы з руси́нським языко́м,.. вла́стного ~а [Мгч] =у них были школы с русинским языком, собственный губернатор;
ґуберна́торський adj =губернаторский; *~ престо́л ...засі́в в новембрї 1923. р. Др. Анто́ній Бе́скід [Кнт] в ноябре 1923 г. [Кнд] =в ноябре 1923 г. губернаторский пост занял др. Антон Бескид;
ґубе́рні|я f БС =губерния; *{Добря́нський} у Льво́ві як репрезента́нт Пудкарпа́тських Русину́в быв ...и ёго́ бы́ло предло́женя, щобы́ всїх ...Русину́в гали́чських и уго́рських соединѝти в ...ру́ську ~ю [Кнт] =Добрянский выступил во Львове как представитель подкарпатских русин со своим предложением, чтобы всех русин галицких и угорских объединить в русинскую губернию;
ґу́бич m ЛЧ =чернильный / дубильный орешек;
ґувернáнтк|а f БС ЯГ =гувернантка; бонна; *прия́ли ї ...в дом новта́роша ~ов [Чрі] =её взяли в дом нотариуса гувернанткой;
ґувернёр m ЯГ =гувернёр;
ґу́ґель m (кул) СП [Алм] =дерун, картофельная оладья;
Ґудьёр m ЛЧ =Гудиер; *~ у́найшов ебони́т, а́вадь потверже́ный ка́вчук [Чпй] =Гудиер открыл эбонит, или отверждённый каучук;
ґуз m (обл) =узел; **пя́ный, як ~ы [флк] =пьяный в доску / в стельку; мертвецки пьян; как зюзя пьян / зюзя зюзей (нар); напился до положения риз;
ґузова́т|ый adj =узловатый; *будь прокля́те ~е // би́чиско, // з ко́трым ня так ву́молотив // гане́бсько [Мдв];
ґу́лден m (ист; syn біле́нькый) =гульден; талер; *{спи́скопы-схізма́тикы} не лиш неу́кых, но за ні́сколько ~ув и малоли́тных рукополага́ли [Кнт] =епископы-схизматики рукополагали не только необразованных, но за несколько гульденов и несовершеннолетних;
ґу́ля f БС ЛЧ [Алм] =стадо крупного рогатого скота; *у́йшлн вон, и там єдна́ ~ волу́в [Пнк] =вышли из дома, и там стадо волов;

ґу́ляш m БС ЛЧ ОБ [П-Г] *(корова́рь) =пастух коров, бычков; *(пес) =небольшая собака, стерегущая стадо; *(кул) =тушёное мясо; *убста́ло ґазду́вство на нї, лем ву́сям хло́пув з ву́цями... хо́дят, а 8 кондашу́в, а 8 ~ув [Гнт] =осталось всё хозяйство ни них, да восемь мужиков за овцами присматривают, да 8 пастухов за свиньями, да 8 пастухов за коровами; **ґу́ляши|ти** inab intr АГ ЛЧ =пастушить; *два́дцять пять го́дув як єм ~в [Птш] =я в то время уже пастушил двадцать пять лет;

ґу́ляшлевеш m (кул) =мясной суп; *на полу́денок ...па́нови ду́же посмаковав ~ [Кшл] =на обед барин с удовольствием откушал мясного супа;

ґу́м|а f БС ЕБ ЯГ > ґу́мій; *вун не боя́в ся, ож заразит ся, ...бо хоснова́в ~у [Чрі] =он не боялся заразиться, потому что пользовался презервативом;

гума́к m [П-Г] =прорезиненный плащ; макинтош; *~ы pl =(топа́нкы) боты; (чи́жмы) резиновые сапоги;

гумара́бик m БС =гуммиарабик;

гума́рськ|ый adj ЛЧ =резиновый; *1851. рук мо́жеме трима́ти руздво́м ~ого про́мысла [Чпй] =1851 год можно считать годом рождения резиновой промышленности;

ґу́мика f [П-Г] =резинка; ластик;

ґу́мій m ЛЧ =резина; *(у ґа́тї) =резинка; *(нар) =презерватив; *ве́рьхный / спу́дный ~ (ко́леса) =покрышка, шина / камера;

гумі́ваный adj =прорезиненный;

гумі́вка f =клеёнка;

гумі́в|ый adj =резиновый; *ма́єш, хло́пче, стару́ дрьи́нду, коле́са лїпе́ні, // а дївкы́ в тя ~і, у шо́пі купле́ні! [КрТ];

гумова́|ти inab tr =стирать резинкой; *учени́к ~в пу́дло намале́ваный церу́зов рису́нок [Чрі] =ученик стирал плохо нарисованный карандашом рисунок;

Гура́л|ь m (этн) [Чнс] =житель польских Татр; *ту... в злаго́дї удда́вна жи́ют Слова́ци, Руси́ны, ~ї, Нїмцї [іР] =здесь в согласии живут словаки, русины, татранские горяне, немцы;

гурма́н m БС =гурман; ***f *~ка =гурманка;

гурма́нство n БС =гурманство;

гурч|а́ти inab intr (у бри́оху) =урчать в животе; *голо́дному ...че́рево ~и́т [Стр]; **~ит ми у бри́оху из го́лоду ==кишки марш играют; живот от голода подвело, подводит;

ґу́та f (разг) ЛЧ ОБ СП =апоплексия, апоплексический / мозговой удар; (разг) кондрашка; *~ го по́била =кондрашка его хватил; *ей, бі́ла, памуто́ва, бі́ла из памуґта, // ей не люби́ по четы́ри, би́ла бы тя ~! [Гшв]; **~ бы тя би́ла! ==чтоб тебе пусто было!;

гутапе́рка f БС =гуттаперча;

гутапе́рковый adj =гуттаперчевый;

Ґу́тенберґ m ЛЧ *Йоа́н ~ =Иоанн Гуттенбе́рг; *книгопеча́таня ву́найшов Йоа́н ~ (1456) [Чпй] =книгопечатание открыл Иоанн Гуттенбе́рг;

гутура́л m (яз) БС =гортанный звук;

ґу́ша f (обл) ЕБ ЯЯ [Чнс] =шишка; желвак;

гуша́тый adj (обл) ЕБ =шишковатый, узловатый; желвачный;

ґше~ > ше~

ґы́б|а f ИТ ЛЧ ОБ [Чнс] =кляча; одёр; старая корова; *не муч ~у, дай юй штось у я́слї [Чрі] =не муч клячу, положи ей чего-нибудь в ясли;

ґы́ґаня n (шутл, фам) ЕБ =борьба; *(спорт) =толкание; *~ не примири́ло їх, а щи бу́лше погнївило [Чрі] =борьба не примирила їх, а ещё больше рассердила;

ґы́ґа|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП =толкать; *из во́зом ~ло =телегу бросало / трясло; *~ти (спорт) =толкать; *~ти ся =сражаться, бороться (тож играя); *та вка́зує кра́лёви, же де є, як ся ~ли, як го роспоро́в [Чнс] =и показывает королю, где он, как они сражались, как он его распорол;

ґы́т|нути ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП =толкнуть, повалить наземь; *~ ку́лю (спорт) =толкнул ядро; *~ло зо мнов =меня дёрнуло, толкнуло; *из во́зом ~ло =телегу бросило / тряхнуло;

ґы́зати inab intr (тож > бы́цкати) СП *~ ся =(за дїтвака) бегать, резвиться; (скут) метаться (от укусов овода);

ґылґота́ти inab intr =клокотать; *кой у гру́дёх ти ґылґо́че, // й мо́є се́рдце туды́ хо́че [ПтИ];

ґы́нґляв|ый adj (обл) СП ЯГ [Алм] [П-Г] > карта́вый; *Русины́ яки́сь ни́які, ~і [Чрі] =русиный какие-то неказистые, вялые;

ґы́нда m/f [Чнс] =недотёпа; копу́ша, копун; мямля; канительщик; медлительный человек;

ґы́ндав|ый adj [Чнс] =нерасторопный; медлительный, мешкотный; ***adv *~о =нерасторопно; медлительно, мешкотно;

ґы́ндати inab intr [Чнс] =канителиться, возиться; мешкать; мямлить; медлить;

д

д-~ prep БГ ЯЯ [П-Г] > ид / уд; *га́зда прийшо́в д-нёму =хозяин пришёл к нему;

да conj prtcl (блг уст) БГ ЛД ЯГ =чтоб; да *да тобі́ на о́чі гріхы́ твої́ не ве́рже [Джв] =да не укорит тебя в грехах твоих;

да́бінґ m =дубляж; *у ру́ськум да́бінгу =дублированный на русский язык;

Да́блин m (геог) БС =Дублин;

дава́ля f =раздатчица;

даван и́на f БС =подать; *чажка́ ~ =поборы pl.tant;

да́ван|ый adj =даваемый; *~а сыровина =дающее сырьё; *бу́лше бы́ло ~о, ги взя́то [Чрі] =больше давалось, чем бралось;

да́вань f ЕБ ЯЯ [П-Г] =место кормления овец; порция сена; *заню́с худо́бі ~ и верг у я́слї [Чрі] =занёс порцию корма скоту и бросил в ясли;

да́ваня n БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =раздача, выдача; *(ист) =оброк; *се́го села́ лю́де... и и́ншого ~ дава́ут [Джв] =в этом селе установлен ещё и другой оброк;

дава́телник m (грам) =дательный падеж;

дава́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =давать; подавать; *~ти по́зур =держать ухо востро; *~й добрі́ по́зур! =гляди в оба!; *~ти собі́ на́магу =брать на себя труд; *дай собі цу́кру, колача́ =бери (положи себе) конфет, пирога; *~ти собі́ спра́ву з чо́го =давать себе отчёт в чём; *яки́й фі́лм даю́т сесь ты́ждень? [Мгч] =какой фильм идёт на этой

неделе?; **де даю́т – берь, де бют – утїка́й [Глг] ==дают – не отказывайся, не дают – не навязывайся; дают – бери, бранят – беги; *~ти ся =даваться;

да́вач m БС ЕБ ЛЧ =дающий; сдающий; *(на да́ваню) =раздатчик; *~ сыровúны =давалец сырья; *~ íмпулсув =источник импульсов;

дав|и́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =душить; угнетать; сдавливать; *глота́ ~и́т =толпа напирает; *дым ~и́в го =он задыхался от дыма; *~и́ти ся =давиться (пищей); задыхаться (в дыму); захлебываться (водой); толкаться (в толпе); толпиться; *~и́т ня =стоит (у меня) в горле;

да́вi adv (обл) ОБ ЯЯ =раньше; с утра; *иди́т у ту ха́ту и заночу́йте, а ~ ву́сватаєте па́нну [Янв] =идите в ту избу и заночуйте, а с утра высватаете барышню;

да́вка f [М-В] =доза; порция;

давко́ваный adj =дозированный;

давко́ваня n =дозировка; дозирование;

давкова́ти inab tr =дозировать;

да́вленя n ЛЧ =удушье;

давля́чый adj БС =удушливый; душный; спёртый; *~ газ =удушающий газ;

да́вник m (тех) ЯГ =дроссель;

давнин|а́ f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =давность; древность; старина; *у ~і́ =в древние времена; *Уго́рщина, де Русины́ уд ~ы́ до́ма сут, ту́лько за нї зна́ла, же фаркано́вити, коси́ти та́жати зна́ют [Гдн] =Венгрия, где русины с древности у себя дома, знала о них лишь то, что умеют они водить плоты, косить да жать;

давни́чко adv (фам) ЯЯ =давненько;

давнїшн|ый adj АГ БГ БС =давнишний; старый, прежний; ***adv ЯГ *~е =раньше; *ши́рый сын зеле́ных Карпа́т Ю́ра Станчу́к, яки́й ~е вы́ступив на літерату́рное по́ле [Ллк] =настоящий сын зелёных Карпат, Юра Станчук, который раньше вышел на поле литературы;

да́в|но subst n (выр) АГ БС *уд ~ных ~ен / уд ~на ~ен =давным-давно; с незапамятных времён; испокон веков; исконно; *булш матери́й мы, у Мадя́рщинї живу́щі, уд да́вных да́вен не ма́ли сьме и не ма́єме, и не хо́чеме ма́ти [Гдн] =больше матерей у нас, живущих в Венгрии, испокон веков не было и нет, и не требуется;

давнода́вный adj БС ЛЧ [М-В] =незапамятный; очень древний; давнишний; старинный, старобытный; исконный;

давномину́лый adj БГ ЕБ =давнопрошедший; *~ час (грам) =плюсквамперфект;

да́вность f БГ ЛЧ =давность;

да́вн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =древний; давний, старый; старинный; прежний; давнишний (разг); *~а Гре́ція =древняя Греция; *~ый середнові́к =раннее средневековье; *из ~ых часу́в обы́чай: на во́лю тай да́ку сво́им пану́м панщи́ну удбыва́ют [Джв] =издавна у нас обычай: барщину отрабатывают как барину заблагорассудится; ***adv *~о =встарину, встарь; давно, в давние времена; когда-то; *я тото́ ~о зна́ву =я давно это знаю; *~о бы́ло не так =раньше было не так;

Да́выд m (церк ист фольк) ЛД ЛЧ ЯГ =Давид; *пе́рвым королём Палести́ны быв Савл, а за ним наступи́в ~, што за́яв Єрусали́м и положи́в го гла́вным ва́рошом кра́я [Чпй] =первым королём Палестины был Саул, а за ним взошёл на трон Давид, который взял Иерусалим и сделал его столицей края; *о́ного окру́тного Ґоліа́та малы́й па́стырь ~ заби́в [Гдн] =того свирепого Голиафа убил маленький пастух Давид;

да́где adv АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =где-нибудь, где-то; кое-где; местами; куда-нибудь; *~ ко́ло єдена́дцятой го́дины вночи́ чу́єме... вувцю́ бляча́ти [Глг] =где-то часов в одиннадцать ночи слышим, как блеет овца;

дагеротúпія f (ист физ) БС ЛЧ =дагерротипия;

Дагеста́н m (геог) =Дагестан;

да́ѓ|ен adj (ткж ~ный ЕБ) БГ БС ЛЧ =хотя бы один; какой-нибудь; какой-то; *да́где у́схло ~но боло́то [Чпй] =где-нибудь высохло какое-то болото;

да́же prtcl (syn онь; а́ни, ни; ба, бай; шак и; до́цїле; докунця́; штобу́лше; щи ай; щи й; щи пак и, щи аж; аж и) =даже; *самы́й акт убхо́женя {Вели́кодня} ...я́заный на вы́сшый при́нціп до дета́лув; ~ муку́ ...з млина́ везу́т на во́зі (удзна́ка сято́чности) [Птш] =сам акт празднования Пасхи учитывает до деталей высшие принципы; даже муку из мельницы везут на телеге (отличительная черта праздничности);

да́йнде adv =где-то в ином месте;

да́йкати inab intr БС ОБ ЯЯ =выпрашивать, выклянчивать, клянчить; канючить;

да́ко pron ЕБ ЛЧ СП =иной; кто-то, кое-кто; ктонибудь; *~ и не зві́даг =иной и не спросит; *кедь ~ зна́е, най пові́ст =если кто-нибудь знает, говорите; *~ зїва́в, ~ дрима́в, а ~ ...перегово́рёвав ся [Чрі] =кое-кто зевал, кое-кто дремал, кое-кто переговаривался;

дако́ды adv БГ =кое-когда, иногда; когда-нибудь, когда-то;

да́коли adv (ткж дако́лись) АГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =когда-нибудь, кое-когда; иногда; бывало; изредка, временами, порой; *бы́ло ~ =бывало; *па́на Іжа́ковы кмётї ~ за́спул за 8 и бу́лше тыжднюв на панщи́нї поде́ржує, а́ли врахо́вано че́рез рук лем 17 тыжднюв слу́жат [Джв] =барин Ижак, случается, и сверх 8 недель подряд держит селян на барщине, но учитывая за год они служат только 17 недель; **ли́пше ~, ги ни́гда [флк] ==лучше поздно, чем никогда;

дакол и́шн|ый adj =былой, давний, бывший, старый; *(давнода́вный) =далёкий, давнишний, старинный, старобытный; *у стари́ ~і часы́ рі́ка ...бы́ла глубо́ка [Чрі] =в далёкое былое время река была глубокой;

да́котрый pron АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =какой-то, какой-нибудь; некоторый; *кедьбы́ ~ у́косити да́што {сі́на} и мав, лем на покры́влю му са уро́дит [Джв] =если какой-нибудь немного сена и выкосит, то это пойдёт на кровлю;

да́ктіл m (поэт) БС =дактиль;

дактілоско́пія f БС =дактилоскопия;

да́куд|а adv (ткж ~ы НТ) СП =куда-нибудь; кое-куда;

да́кулько (ткж да́кулькі, да́скулько) num АГ ЛЧ СП =несколько; некоторое количество; ряд; *~ публика́цій... часто́чно ся дотуля́ли языко́вого вопро́са [Мгч] =ряд публикаций частично затрагивал языковой вопрос;

да́кус adv БГ БС ЯГ =немного; слегка; малость (разг); *се ~ не то́чно =это несколько не точно; *в октóвбрї... процíтóване свíдченя... ~ доповни́ла [Грк] =в октябре она несколько дополнила процитированное показание;

да́кый proп АГ ЛЧ НТ > да́якый; *па́не превеле́бный, мене́ тра́пит, же муй муж миле́ный... як жебрачи́ско ~ [Ксн] =преподобный отче, меня беспокоит, что мой любимый муж... что рвань какая;

далай-ла́ма m БС =далай-лама;

да́ле(й) adv АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =дальше; затем; по-прежнему; *(поя́сненя в те́кстї) =в дальнейшем; *~! (на клóпканя) =войдите!; *~ ся тото́ уви́дит =потом видно будет; *ма́ло ~ =поодаль; *кам ~ / чим ~ =подальше; *~ ишла́ сво́ёв доро́гов =продолжала свой путь; *посе́му опя́ть пушóв ~й [Сбв] =потом опять пошёл дальше; *так їм иде́ газду́вство – ...нїт ~ [Гнт] =дела у них идут – дальше некуда; **да́ле нїт ==дальше некуда;

дале́к|о n > дале́кость; *скок до ~а =прыжок в длину; *из ~а прнчува́ло ся, якбы́ яка́сь зві́рька ступа́ла [ПлА] =из дали слышалась как бы поступь какого-то зверя;

далеков и́д m ЕБ =подзорная труба ;

далеков и́дость f БС =дальновидность; *(мед) =дальнозоркость;

далеков и́дый adj БС =дальновидный; *(мед) =дальнозоркнй;

далекойд у́чость f ЕБ =существенность, серьёзность;

далекойд у́чый adj ЕБ =далеко идущий; существенный, серьёзиый;

далеком и́р m =дальномер;

далекостр и́л m (воен) ЕБ =дальнобойщик;

далекостр и́лный adj (воен) ЕБ =дальнобойный;

дале́кост|ь f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =даль; *нїма́ ~ь =глухая даль; *ораниці́.. че́рез высо́костї и ~ї ча́жко ся гноити мо́гут [Джв] =пашни из-за высоты и дали трудно унавоживать;

далекося́глость f ЕБ =дальновидность; обширность, широта;

далекося́гл|ый adj ЕБ =далеко идущий; *~і змíны =глубокие изменения;

далекохо́дник m ЕБ (шóфер камióна) =шофёр-дальнобойщик;

далекохо́дный adj ЕБ *(по́тяг) =дальнего следования; *(флóта) =дальнего плавания;

дале́к|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =далёкий; *Д~ Восто́к =Дальний Восток; *~ый час =поздно; поздний / глухой час; ***adv *~о =далеко; *~о розумнíйшый =гораздо умнее; *~о бу́лшый =куда больший; *на 600 м ~о =на расстояние 600 м; *гей, гей, конí бу́дут у ста́йни стоя́ти, а я, як сома́р на́пішо ча́пкати так ~о [ПтВ] =ну конечно, кони будут стоять в конюшне, а я, как идиот, буду пешком тащиться в такую даль;

далеслу́жачый adj *~ воя́к =сверхсрочник;

далеслу́жба f (воен) =сверхсрочная служба;

далече́зн|ый adj ЕБ =очень далёкий; ***adv *~о =очень далеко;

далечин|а́ f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =даль; отдалённость; *у ~ї =вдалеке; *далечина́ на 30 днюв пути́ =расстояние в 30 дней хода;

далина́ f БГ =расстояние; дальность;

дали́|ти inab tr АГ БГ НТ СП =удалять, отдалять; *~т собí йти =считает, что слишком далеко; *~ти ся =удаляться, отдаляться; *пташи́нка ...яла́ все бу́лше ...~ти ся уд гнїзда́ [Чрі] =птичка стала всё больше отдаляться от гнезда;

дали́чко adv (фам) ЯЯ [П-Г] =далеконько; *як ним ве́ргло, шо ёй ~ [Янв] =тут его швырнуло, ой-ой, далеконько;

далма́тський adj ЕБ =далматский;

Далма́ція f ЕБ ЛЧ =Далмация;

да́лниця f =автострада; автомагистраль;

далнїш|ый adj АГ =более далёкий / дальний; *тоты́ паны́, ци шля́хта, ци нїт, и спознава́ти нас не хо́тїли, ай на́против, бы́ли часы́, коли́ у́дты, тай ищи́ май з ~ых сторо́н: з Маска́льщины до нас приходи́ли [Гдн] =эти господа, дворяне или простые, и признавать нас не хотели, напротив, бывало оттуда и ещё из более дальних сторон, из Московии, к нам приходили;

далтони́зм m БС ЯГ =дальтонизм; цветовая слепота;

далтони́ст|а m БС =дальтоник; ***f *~ка =дальтоник;

да́лш|ый adj АГ БС ЕБ ЯГ =следующий, последующий; дальнейший; более далёкий, отдалённый; *сесї в наро́днуй бе́сїдї пи́сані тво́ры ёго́ про́сят ся до ~ого розбо́ру [Удв] =эти его произведения, написанные народным языком, должны стать предметом отдельного анализа;

дал|ь f ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =даль; *ты як мембра́на свїтлозолота́, // вже си́нї ~ї кучеря́вит и́ней, // як стру́на ді́ва впа́ла молода́ // на збо́чі гор у свíжі ри́зы ті́не [Птш];

да́м|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =дама; *(игра́) =шашки; (шоро́ва фігу́ра у ной) дама; (у́гравна фігу́ра у ной) дамка; *ба́вити ~у =играть в шашки; *~а пік (карт) =пиковая дама; *~ы и пано́ве [М-В] =дамы и господа; *я го́ден ба́вити ша́хы тай ~у [Мгч] =я могу играть в шахматы и шашки;

дама́ло adv [Алм] =немного; *~ ся (в)у́лїпшило =несколько улучшилось;

дамаскíйськ|ый adj ЛЧ =дама́сский; *~а о́цїль =булат; *из ~ой о́цїлї =булатный; *ма́йлїпші саблí и тепе́рь сут ~і [Чпй] =наилучшие сабли и сейчас дамасские;

дама́ст m БС =камка; камча́тка;

дамасто́в|ый adj БС =камчатый; *го́лод ...робúв їда́лню ...смутно́в, ми́мо всю стари́нну позоло́ту, вубли́скуючу по ~ых о́брусах и серве́тках [Птш] =голод делал гостиную печальной, несмотря на всю позолоту, сверкающую на камчатых скатертях и салфетках;

дами́ст|а m =шашист; ***f *~ка =шашистка;

дамісти́чный adj =шашечный; *~ турнір =шашечный турнир;

да́мпінг m БС =демпинг;

да́мпінговый adj =демпинговый;

да́мськ|ый adj БС ЯГ =дамский; *они́ зайшли́ у сало́н ~ої мо́ды [Чрі] =они зашли в салон дамской моды;

дамши́фа f (ист) =пароход; *прийшли́ на мо́ре, перейшли́ на ~х [Гнт] =дошли до моря, перебрались на пароходах;

Да́н m ЛЧ =датчанин; *у христіа́нськум сві́тї на́йме Таліа́ны просла́вили ся (Лоре́нцо Ґі́берті, Леона́рдо да Ві́нчі, Міхае́л А́нджело, Кано́ва – Таліа́ны, То́рвалдсен – Дан) [Чпй]; ***f *~ка =датчанка;

да́на intj (ткж ~-~) [П-Г] =рефрен в песне (без опеределённого значения); *ой, ~, ка́же, ~, // по́бив Бог Ива́на [Чрі];

дане́в|ый adj =налоговый; *~ый у́ряд =налоговая инспекция; *~ый уря́дник =налоговый инспектор; *~оє при́знаня =налоговая декларация;

Дани́ло m ЕБ =Даниил; *свина́рь ~ – вели́кый бреха́ч [Чрі] =свинопас Даниил – отчаянный враль;

да́ні pl.tant ЯГ =данные; *{статі́стика} ...подає́ всё в числовы́х удно́шенях; соціоґра́фія, нао́борот, попи́сує (ма́є квалі́тативный хара́ктер) ...~ [лн] =статистика подаёт всё в количественных отношениях; социография, наоборот, описывает (имеет качественный характер) данные;

даніе́л m (зоол Dama dama) =лань-самец; ***f *~а (сами́ця) =лань;

Да́ні|я f ЕБ ЛЧ =Дания; *концертова́ла на сце́нах... Таліа́нщины, ~ї, Шве́ції [пр] =выступала на сценах Италии, Дании, Швеции;

Да́нко m ЛЧ =Данилка;

да́ность f =данность; *(хара́ктера, пері́ода) =свойство, черта;

да́нсінґ m БС ЯГ =дансинг;

да́нськ|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =датский; ***adv *по ~ы =по-датски;

Да́нцка f (геог) =Гданьск;

да́н|ый adj =данный; *ой, бо тота́ во́йна не уд бо́га ~а, // не пу́щу фраи́ра, інка́б пу́йду сама́ [Гшв];

дан|ь f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =налог; подать; дань; *плати́тель ~и =налогоплательщик; *осно́ва ~и =налоговая база; *удпу́щеня ~и =налоговая льгота; *пі́шый {кметь} мав удроби́ти сто днув, а́ли ~ь не плати́в ния́ку, бо за не́го пан плати́в [Ччс] =безлошадный крепостной отрабатывал сто дней, но не платил никакой подати, ибо за него платил барин;

Да́н|ьо m (фам) =Даниил; *ци спиш, ~ю, ци ночу́єш, // ци на нас ся не ріхту́єш? [Лнт];

да́н|я f > дань; *як наста́в дворни́чити пан Годерма́рськый, дав уши́тку ~ю пописа́ти [Джв] =как стал управляющим господин Годермарский, он взял на учёт все налоги;

даня́ n ЯГ *(об) =блюдо; *(дей) =дача; *пе́рвой / гла́вной ~ =первое / второе блюдо;

дар m (gen ~у) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =дар; *~ы коля́дникам =коляда́; *~ бо́жый =божий дар; *(на́даность) =одарённость, дарование; *~ Бо́жый хо́тїв єсь за пі́нязї доста́ти [Джв] =ты за деньги хотел дар Божий заполучить;

дара́б m АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ СП *(вся́кого това́ра) =кусок, штука; *(таблинко́вого това́ра) =брусок, плитка; *(землї́) =участок, поле, надел земли; (редк) хольд; *(кни́гы) =экземпляр; *(скота) =голова; *~ ци́ну =пруток припоя; *(плыть) =небольшой плот; *на ~ы adv =поштучно; *из Буди́нської хро́никы (1473) сут тепе́рь у нас лем 2 ~ы [Чпй] =Будинская хроника у нас сохранилась лишь в двух экземплярах; ***dem *~ок, ~чик =кусочек; *фля́шка ся розби́ла на ма́рні ~кы =бутылка разбилась на мелкие кусочки; *ни ~чика землї́ ==ни пяди земли;

дара́б|а f АГ БГ ЕБ ЯЯ > дара́б; *зво́жуют из цївок ужовка́ми з(в)я́зані ~ы изго́ры ...рі́ками у Ти́су [Гдн] =спускают сверху реками в Тису плоты из кругляка, связанного канатами; ***dem *~ка f > дара́б;

дараба́ш m =плотогон; сплавщик леса; *плыву́т дара́бы, співа́ют ~і́ [лн] =плывут плоты, поют сплавщики;

дара́биско m aug =глыба;

да́раз adv БС =иногда; *~ переско́чив, а ~ недоско́чив =в одном случае прыгнул дальше, в другом не допрыгнул; *~ єдно́, ~ дру́гоє =то одно, то другое;

дарвіні́зм m БС ЯГ =дарвинизм;

дарвіні́ста m БС =дарвинист;

дарвіністи́чный adj БС =дарвинистский;

даре́мни|к m БС =бездельник; **f *~ця =бездельница;

даре́мность f БС ЕБ ЯГ =бесплодность, тщетность;

даре́мн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =напрасный, тщетный; *~а поле́мика =бесплодная полемика; *да́рмо, хло́пче, да́рмо, ~а годи́на; // я тебе́ не хо́чу, и мо́я роди́на [ЗКМ]; ***adv *~о =напрасно; тщетно; бесполезно, впустую, зря;

дари́телный adj АГ =дарственный; (уст) дарительный; *~ лист =дарственная грамота;

дари́тел|ь m ЕБ ЛЧ =даритель; *~ь кро́вли =донор; *да сяти́т ся рука́ ~я! [Чрі] =благословенна будь, рука дарителя!; ***f *~ька =дарительница, донор;

дар|и́ти inab tr АГ БГ ЛЧ =дарить; *~и́ти ся =ладиться; получаться; спориться; удаваться; (разг) клеиться; *~я́т ся парадичкы́ =хорошо плодоносят помидоры; *як ся вам ~и́т? =как у вас дела?; *Га́лґашовуй... у при́повідцї добрі́ ся ~и́т; вуплы́ват то з єй бріліа́нтной зна́лости ро́дного го́вору [Грк] =Галгашовой сказания хорошо удаются; это результат блестящего владения родным говором; **де ся добрі́ вари́т, там ся добрі́ ~и́т [Глґ] ==путь к сердцу лежит через желудок;

да́рмо adv АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ > за́дарь; *аче́й бы єй лі́пше попра́вив як тока́йськый {ма́йстер}, котры́й забра́в дука́ты ~ [Олш] =авось, лучше бы поправил, чем токайский мастер, который взял большие деньги зазря; **~ дай пушо́в за Дуна́й [Глґ] ==спасибо в карман не положишь;

дармо́ваня n ЕБ [М-В] [П-Г] =безделье; транжирство;

дармова́ти inab tr БС ЕБ [М-В] *(даремни́чити; inab intr) =бездельничать; *~ час =убивать время; *~ гро́ші =транжирить деньги; *~ ся =пропадать (зря);

дармоі́д|а m/f ЛЧ [М-В] =дармоед, тунеядец; f дармоедка, тунеядка; *ке́льо ~ув приходи́ло ся на єдну ...фля́шку па́ленкы? [Кшл] =сколько тунеядцев приходилось на одну бутылку водки?;

дармоі́дный adj ЯГ =паразитический; тунеядный;

дармоі́дств|о n БГ =тунеядство; дармоедство; *тако́го щи ~а світ не ви́дїв! [Чрі] =где ж это видано такое тунеядство!;

дармо́тни|к m =тунеядец; бездельник, дармоед; пустое место (о человеке); ***f *~ця =дармоедка, тунеядка; бездельница;

дармо́тный adj =напрасный, пустой;

дармýючый adj ЕБ =тунеядствующий, бездельничающий; *(гроші) =транжирящий, разбазаривающий;
дарóва f ЛЧ =корова серой масти;
дарóван|ый adj БГ БС ЕБ =подаренный; дарёный; **~ому коню́ зýбы не позира́ют [Чнс] ==дарёному коню в зубы не глядят;
дарóваня n БС ЕБ *убдаре́ность) =дарование, одарённость; *(юр) =дарение; *(офíра) =пожертвование; подаяние;
дарова́ти inab tr БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП *(дар) =дарить / подарить; поднести; презентовать; *(ви́ну) =простить; *та дару́ю вам (што) =да уж ладно (с чем); *сятóчно ~ =преподнести в дар; *{пíшо} поплéскав до Хýста и на́зад; та дару́ю вам дорóгу, а́ли щи до то́го и вýголоднів ся, як пес [Стн] =пешком пошлёпал в Хуст и назад; да уж ладно с ней, дорогой, но и проголодался же, как собака;
дарови́зн|а f (юр) ЕБ ЯГ [П-Г] =акт дарения; *гра́мота ~ы =дарственная;
дарови́тость f ЕБ ЛЧ =даровитость, одарённость;
дарови́тый adj АГ ЕБ ЛЧ =даровитый, одарённый; *Вра́нова ся предста́вила як ~ носúтель наро́дных співанóк [Грк] =Вранова показала себя как одарённый носитель народной песни;
дарóлистый adj ЛЧ =серой масти, серый;
дарóля f ЛЧ =корова серой масти; *Д~ =кличка коровы;
дарон óсиця f (церк) ЛЧ =дароносица;
дарýв m ЛЧ =вол серой масти;
дарункóвый adj =подарочный;
дарýн|ок m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =подарок; гостинец; прéзент; *~кы не даé [Джв] =подарки не даёт; ***dem *~очок =подарочек;
Дáруша f ЛЧ =кличка коровы серой масти;
дарýючый adj ЕБ =дарящий;
дас prtcl АГ БС ЕБ =примерно; около; *(в)ýсидїв ~ 20 рóкув, што му сужéні бы́ли [Гдн] =отсидел около 20 лет, которые ему суждены были;
даскéльо prop БС =несколько; сколь-нибудь; немного; *хыж ту лем ~ бы́ло, дас трина́дцять [Чнс] =домов здесь было немного, около тринадцати;
дáскулько prop АГ ЕБ ЛЧ > даскéльо; *кый чорт нас сúрота бíдных покали́ченых старокраянув из дя́кы не усíх, ...лиш ~х – ужé познаемé їх, ...пы́хов и самолю́бíем надýтых новокраянських хло́пикув – ...перетря́с у ...чужы́й, дотепéрь и нечýтый край? [Гдн] =какой леший по воле не всех, лишь немногих – мы их уже знаем, надменных от высокомерия и самолюбия, типов из новых – перетряхнул нас, иесчастных искалеченных коренных жителей в чужой край, о котром мы до сих пор не слыхивали;
дати́ ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =дать, придать; предоставить (книж оф); *~ гет =убрать, удалить; *~ до чóго =вложить во что; *~ до бóя =ввести в бой; *~ до óбігу =ввести / пустить в оборот; *~ до дíї, до фýнкції =ввести в действие пустить в ход; *~ до пéнзії =перевести на пенсию; *~ до пóрядка =привести в порядок; *~ на мíсто =положить на место; *~ што де =разместить что куда; *~ долý кáбат =снять пальто; *~ кáбат де =повесить пальто куда; *~ кому́ за пра́ву =признать чью правоту; *~ кого́ до аре́шту =арестовать, посадить; *~ кого́ до примусóвых робóт =отправить на принудительные работы; *~ пóзур на што =присмотреть за чем; *~ ра́ды > ра́да; *~ шах, мат =поставить шах, мат; *~ пóкуй кому́ =оставить кого в покое; *~ у кríжму =дать в наследство; *~ чому́ фóрму =облечь что в форму; *~ на зна́мость / знатя́ што =известить / сообщить о чём; *~ сла́ву / честь =воздать славу / должное; *~ прове́сти рóсслїд =назначить расследование; *~ собí што (за столóм) =положить, взять себе чего; *~ собí што (у ресторáні) =заказать; *~ собí спрáвити / зробити =заказать себе; *~ собí любúти што =удовольствоваться чем; *~ собí догромáды =понять, уяснить себе; *~ собí труд =не полениться; *дáйте пóкуй =бросьте; *не даст ми, жебы́-м не повíв =не могу, невозможно не сказать; *дав ня перекла́сти до Мука́чова =распорядился перевести меня в Мукачево; *тотó даст мнóго клóпоты =это потребует больших хлопот; *даст собí вшúтко росказáти =безответный, безропотный; из которого можно верёвки вить; **добрí тому́ ~, ко не хóче взятú [Лзн] ==не корми меня тем, чего я не ем; *~ ся на што =уделить внимание чему; *~ ся (в)ýзвідати =выболтать; *~ ся оперова́ти / прониκати =подвергнуться операции / обследованию; *~ ся ид кóму =присоединиться к кому; *~ ся на пра́во / на лíво =податься, принять вправо / влево; *~ ся захолóмшити =обалдеть; *~ ся на вплыв =поддаться влиянию; *дáйме ся до дíла =ближе к делу; *~ ся до робóты =взяться за работу; *~ ся до рýку =прийти в движение; *даст ся повíсти =можно сказать; *~ ся пудмани́ти / зла́комити чим / кому́ =прельститься, соблазниться чем, клюнуть на что; поддаться на чьи уговоры; *~ ся змаиіпулова́ти =поддаться на обман, дать себя использовать; *~ ся проси́ти =ломаться, заставить себя упрашивать; *даст ся повíсти =можно сказать; *на то ся не дам =за это не возьмусь, на это не клюну; *не дай ся! =держись!; не сдавайся!; *дае́ ся ви́дїти =наблюдается; *дае́ ся пи́ти > вино́; *як ся даст =как получится, как выйдет, как удастся;
дати́в m (грам) БС =дательный падеж;
дáтка f БГ ОБ =подачка; взятка;
дáтко prop ЛЧ СП > дáко; *на́што бы то укра́в ~, тадь не знав бы, што из ним чини́ти [Сбв] =зачем кто-то стал бы это воровать, ведь он не знал бы, что с этим делать;
датлéв|ый adj *~а пáлма (бот Phoenix dactylifera) =финиковая пальма;
дáтл|я f (бот Phoenix dactylifera) ЛЧ =финик; *туй би́вно росли́ ~ї, фíгы, сяк за дло не быв у прúтиску [Чпй] =здесь во множестве росли финики, фиги, так что с пищей он затруднений не имел;
датóваня n ЕБ [М-В] *(об) =календарный штемпель; *(дей) =нанесение даты; *~ ка́зовало на день, мíсяць и рук [Чрі] =календарный штемпель указывал день, месяц и год;
датова́ти inab tr АГ БС ЕБ =датировать; проставлять дату, устанавливать дату; *~ ся =датироваться; *дату́є ся уд =ведёт начало от;

да́ток m ЕБ =задатки pl.tant; дар; способности; *у дїтвака́ ~ на му́зику =у ребёнка задатки к музыке;
дату́ля f БС > да́тля;
да́тум m БС =дата; *дне́шный ~ =сегодняшнее число; *ста́ршого ~а =старой постройки, старого выпуска; *нахо́дит ся ту... ґрекокатоли́цька це́рьков нові́йшого ~у [рк] =здесь находится греко-католическая церковь новой постройки;
да́т|ы pl.tant АГ =данные; *со́вістно пересмотрі́вши всї фа́кты, сми́ло мо́гу твердити, ...на́ші ...ними́к не стоя́ли ни́же в уче́ности, но по свідїтелству всїх тогды́шных ~ ...найстї ма́ло вы́сше находи́ли ся уд с(в)ящени́кув на Моска́льщинї [Гдн] =добросовестно пересмотрев все факты, могу смело утверждать, в образованности наши нисколько не стояли ниже, но по свидетельству всех тогдашних данных наверняка находились немного выше священников в Московии;
да́тый adj АГ =данный; *лист Ю́рія {Ра́коці} 26. ю́нія ~ [Гдн] =грамота Юрия Ракоци данная 26 июня;
дати́ n *~ шора́ =наведение порядка; *~ до бо́я / о́бігу =введение в бой / оборот; *~ до інвалі́дности / пе́нзії =перевод на инвалидность / пенсию; *~ кому́ за пра́ву =признание чьей правоты; *~ до оре́нды =передача в аренду; *~ до аре́шту =взятие под стражу;
да́удкуль adv (тож да́удкудь, да́удку, да́удкы) =откуда-то, откуда-нибудь; *тадь ~ лем ся дозна́в =ведь откуда-то он узнал;
дах m (обл) АГ БГ ЕБ ОБ ЯГ ЯЯ =крыша; *усї ді́ти задоволе́ні, ву́ділені бы́ли и удыйшлі ...пуд свуй ~ [Гдн] =все дети были удовлетворены, отделены, и ушли под собственную крышу;
да́хто pron (обл) ЯГ > да́ко; *ци ти ~ да́што спе́рат? [ПтВ] =разве тебе кто-нибудь что-то запрещает?;
да́ція f (уст) БС =налог;
да́час(ом) adv intd (да́якым ча́сом) НТ =иногда; бывает; *да́вно тай и не бы́ло ~ керечуна́ [Н-Т] =давно так иногда и не было рождественского каравая;
да́чи|й pron БС СП ЯГ =чей-либо, чей-нибудь, чей-то; *~ї слова́ ачéй лем ду́йдут до не́го [Чрі] =чьи-нибудь слова на него, возможно, подействуют;
да́чка f ЛД =подношение; взятка; *не сану́й з того́ / / пувзолото́го, // а з тої да́чкы // шты́ри дудо́чкы [Сбв];
да́шо pron (нар) > да́што; *{гад} пла́зит ся по траві́ гев а там так, якбы́ ~ гля́дав [Глг] =змея ползает по траве туда-сюда, словно ищет что-то;
дашо́к m ЯГ =козырёк; навес; *марки́за, полотняны́й зви́ваный ~ над окно́м [Грщ];
да́што pron АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =что-нибудь, что-то; сколь-нибудь; то-сё; нечто; *~ над сто =немного более ста; *~ (лем) и́ншакый =несколько (все ж) иной; *~ бли́зшой =какие-нибудь подробности; *~ тако́й =что-либо / нечто подобное; *но, тако́є ~ (щи-м не за́жив)! =подумать только! потрясающе!; *нз того́ ~ бу́де =из этого выйдет толк; *ма́єме хоть лем ~ їсти? =есть ли у нас хоть что-нибудь кушать?; *хо́че з нёв ~ побесїдова́ти, а сего́нь дї́вча... пові́дат: «ёй,... не ма́ю я коли́» [Глг] =хочет с ней поговорить о том, о сём, а бедная девушка говорит: «ой, некогда мне»;
даю́чый adj ЕБ =дающий;
да́як|ый (ткж ~ыйсь) pron АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =какой-либо, какой-нибудь; какой-то; некоторый; *~ой пра́вило =некое правило; *~ый Гра́барь =некто Грабарь; *~ых пять лїт =около пяти лет; *из ~ого ни́каня =с известной точки зрения; в своём роде; ***adv *~ / дая́ко =как-либо, как-нибудь; как-то; сколь-нибудь; *вплыв ~о на тогды́шні ді́ла́ [Чпй] =сколь-нибудь повлиял на тогдашние события;
дая́ніє n (уст) =даяние; дар;
два m num АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =два; *два столы́ / ко́нї =два стола / коня; *не мо́жеме двом пану́м служи́ти [Джв] =нельзя быть слугой двух господ;
двагло́д|ок m ЛД =двухлетний; *(бот) =двухлетник; *Фе́дур ёму́ дарова́в быка́ ~ка [Ллк] =Фёдор подарил ему двухлетнего быка;
двадеца́к m =двухсотграммовый стакан;
двадцяте́ро num БГ ЕБ ЛЧ =двадцать, двадцати видов;
двадцятигóдный adj (обл) =двадцатилетний; *тот ся помы́в тов водо́в и став молодый, як ~ [Гнт] =тот помылся этой водой и стал молодым, как двадцатилетний;
двадцятилі́тный adj =двадцатилетний;
двадцятúн|а f АГ ЕБ ЛД =двадцатая часть; *из ове́ць ~у {даю́т} [Джв] =от овец дают двадцатую часть;
двадця́тк|а f БС ЕБ [П-Г] =двадцатка; число / номер 20; двадцатилетие; скорость 20 км/ч; *сятькова́ти ~у =праздновать 20-летие; *ити́ ~ов =ехать со скоростью 20 км/ч; *Стро́пковська ~а – тере́нный біг ...че́рез лїсы́ [іР] =Стропковская двадцатка – кросс по лесу;
двадця́тник m =двугривенный; *гу́сош буква́льно зна́чит ~, но на ді́лї є ва́ртости 33 грайца́рї [Жтк] ="гусош" буквально означает двугривенный, но на деле имеет достоинство 33 крейцеров;
двадця́тый num АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =двадцатый;
два́дцять num БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =двадцать; *прода́в ёго́... за ~ ты́сяч пе́нґовув... вели́кый бріліа́нт сто́ит тепе́рь страх мно́го [ПпД] =продал его за 20 тысяч пенге... большой бриллиант теперь стоит ужасно дорого;
двадцятькорун а́чка f =банкнота в 20 крон;
двадцятьлі́тя n =двадцатилетие; *леґі́нь сятькова́в своє́ ~ [Чрі] =парень отмечал своё двадцатилетие;
двадцятьметро́в|ый adj =двадцатиметровый; *втяли́ здовж лазко́м ачéй ~у доро́гу а попа́сли ці́ло́го [Стн] =проторили по поляне почти двадцатиметровую дорогу и всю выпасли;
двадцятьро́чн|ый adj =двадцатилетний; *дївкы́ ду́же ско́ро уддаду́т ся, так ож ~у ді́вку уже старо́в де́ржат [Жтк] =девушки очень скоро выходят замуж, так что двадцатилетнюю девушку уже считают старой девой;
два́є num АГ ЛД > дво́є; *як я пушо́в ид тым дохто́рам, шо даю́т зу́бы, та ~ каза́ли, же мож дати́, а тре́тїй каза́в, же не тре́ба – тай не дали́ [Пнк] =как я пошёл к тем врачам, что зубы ставят, то двое сказали, что можно поставить, а третий сказал, что не нужно – и не поставили;
двакіла́ш m =двухкилограммовая гиря;

двали́тн|ый adj ЕБ =двулетний; двухлетний; *~а нау́ка =двухгодичное обучение;

двана́дцятер|о num БГ =двенадцать, двенадцати видов; *пушла́ до Горд о́вого до́ма, у котру́м бы́ли ~і две́рї [Гнт] =пошла к дому Гордова, в котором было двенадцать дверей;

двана́дцятка f ЕБ ОБ СП =двенадцатка; *(ту́цет) =дюжина;

двана́дцятый num БГ =двенадцатый; *деце́мбер – ~ мі́сяць ро́ку [Чрі] =декабрь – двенадцатый месяц года;

двана́дцять num АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =двенадцать; *дали́ мені́ ~ мі́хув,... а по́на пять непо́вні [Врх] =дали мне двенадцать мешков, а они все на пять неполные;

двана́дцятьгодино́вый adj =двенадцатичасовой;

двана́дцятьпе́рстник m (анат) =двенадцатиперстная кишка;

два́нк|а f ЛЧ =сдвоенный плод; *прибі́г ...ма́йменшый штї́гліиц мо́ёй Ма́рї, ...ож учи́тель лу́скнув му ~у [Кшл] =прибегает младшенький пострел моей Марьи, учитель, дескать, ему влепил двойку;

дванча́стый adj ЛЧ =сдвоенный;

двапо́лн|ый adj (нар двапу́лный) АГ ЛД *~а то́кма =двусторонняя сделка; *~оє согла́сіє =обоюдное согласие; *~а плодозмі́на =двухпольный / двупольный севооборот; *двапу́лні зе́млї... се́го села... самы́й овёс ро́дят [ЛД] =на двупольных землях этого села растёт один овёс;

двапругово́вый adj *~ рух =движение в две полосы;

два́ раз num adv БС ЕБ НТ СП ЯГ =дважды; вдвойне; двухкратно; *~ таки́й широ́кый =в два раза шире; *~ ту́лько =вдвое больше, вдвойне; *на ~ =в два приёма; **~ мі́ряй, раз ріж [флк] ==семь раз отмерь, один раз отрежь;

дваразмі́сячн|ый adj *~а нови́нка =двухнедельная газета;

дваро́чн|ый adj АГ ЕБ СП *(конгре́с) =двулетний; двухгодичный; *(дїтва́к) =двухлетний; *Олша́вський сю ~у доро́гу ско́рше ...мі́сіёв, як візи́тов называ́є [Гдн] =Ольшавский это двухгодичное путешествие называет скорее миссией, чем визитом;

двару́ктеперішн|ый adj =двухгодичной давности; *~а конфере́нція =конференция, состоявшаяся два года назад;

два́ряч m (редк) БС =ухажёр; ухаживающий;

два́сто num АГ БС ЛЧ СП ЯЯ =двести; *~ ро́кув / го́дув =двухсотлетие; *~ ме́трув уд нас =в двухстах метрах от нас; *транза́кцію з па́ном Те́лекіом учинив и от нёго ~ золоты́х узя́в [Олш] =с господином Телеки совершил трансакцию и получил от него двести золотых;

двастоли́тный adj =двухсотлетний; двухвековой;

двастоли́тя n =двухсотлетие;

двасто́тк|а f =число / номер 200; *гру́шка ~а =лампочка в 200 ватт; *ити́ ~ов =ехать со скоростью 200 км/ч;

двасто́тый num БС =двухсотый;

два́стый num =двухсотый;

двати́сячный num [М-В] =двухтысячный; *лем неда́вно як ко́нчив ся ~ рук [Чрі] =совсем недавно закончился двухтысячный год;

две́р|ї pl.tant АГ БГ БС ЕБ ЛД НТ СП ЯГ ЯЯ =дверь; *~ї и о́болоки =столярка (разг); *ко не хо́дит ~ьми у двур ове́чий, а́ли переля́зит и́нуды, зло́дїй е́ст [Джв] =кто не через дверь входит во двор овечий, а перелезает в другом месте, тот вор; **пе́ред ~ьми ==не за горами;

две́рни|к m АГ БГ ЕБ =швейцар, привратник; портье; ***f *~чка =женщина-швейцар; привратница; портье;

две́рно n =створка двери, полотно двери;

две́рный adj =дверно́й;

две́рц|ї pl.tant ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] *(ка́льгы) =дверца; *(ке́рта) =калитка; *а в ра́йськы ~ сам Христо́с хо́дит, // сам Христо́с хо́дит, слу́жебку слу́жит [Гдн];

дви́ган|я n АГ БС ЕБ ЛД =(общественое) движение; порыв; побуждение, мотив; *до́брое ~я =благонамерение; *до́брым ~ём єм ся двига́в [Дхн] =мной руководили благие порывы;

двига́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =поднимать, вздымать; *~ти коия́ дго́рі =вздыбливать коня; *~ти до во́здуха =взрывать; *~ти ся =подниматься; вздыматься; руководиться, руководствоваться; *~ти ся дго́рі =вздыбливаться; *~й ся / собо́в! =шевелись! пошевеливайся!;

двига́ч m БС ЕБ =штангист; *~ куль =гиревик;

двига́чка f (тех) БС =лебёдка; подъёмник; тали; полиспаст;

двига́чный adj =подъёмный;

дви́гненя n ЯГ =подъём; порыв;

двигну́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =поднять; вскинуть; *~ ко́тву / ма́чку =сняться с якоря; *~ на ква́драт / куб / сту́пень (мат) =возвести в квадрат / куб / степень; *~ дго́рі =вздыбить; *~ до во́здуху =взорвать; *Микола́й ся договори́в з ты́ма друтаря́ми, котрі́ з ним майстрова́ли... коли́ двигне́ кро́шню на хребе́т [Ксн] =Николай договорился с теми людильщиками, которые с ним занимались ремеслом, когда вскинет ящик с инструментом на плечи; *~ ся =подняться; *~ ся на ко́го =восстать / взбунтоваться против кого; *~ ся дго́рі =вздыбиться;

двигну́тый adj БС =поднятый; *~ курс =курс повышенного типа;

дви́гы pl col =груз, бремя;

движа́ти inab tr (блг) АГ =двигать; *~ ся =двигаться;

движи́мый adj ЕБ ЛЧ =дви́жимый;

дви́жня f (инф) =ручка;

дві n/f num АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =два / две; *дві ві́дра / сло́ва / дївкы́ (n, f) =два ведра / слова; две девушки; **~ го́ловы лі́пше [флк] ==ум добро, а два и лучше того; **кой ~ ґазды́нї, та стра́ва несоле́на [Лзн] =у семи нянек дитя без глаза;

дві́рко n =створка (дверей);

двоа́томный adj (хим) БС =двухатомный;

двобо́|й m БС ЕБ ЯГ =поединок; *(спорт) =двоеборье; *до селя́нського ~ю не удва́жив ся [МрА] =на деревенский поединок не отважился;

двобо́йник m (спорт) =двоеборец;

двобо́чный adj БС ЕБ =двусторонний; взаимный, обоюдный;

двовала́нтный adj БС =двухвалентный;

двовла́сть f БС =двоевластие;

двогла́вый adj БС =двуглавый;
двого́вур m ЕБ =диалог;
двогодино́вый adj БС =двухчасовой;
двоголо́ска f (грам) ЯГ =двугласный; дифтонг;
двоголо́сый adj ЕБ =двухголосый; *у клу́бі ...~ хор [Чрі] =в клубе двухголосый хор;
двого́рб|ый adj БС ЕБ =двугорбый; *~а комі́ла =двугорбый верблюд;
дводімензіона́лный adj БС =двухмерный;
дводі́йка f БС =двухактная пьеса;
дводїло́жн|ый adj ЛЧ *~і (бот) =двудольные, двусемядольные;
дводнё́вый adj БС ЯГ =двухдневный;
дводо́мный adj (бот) БС =двудомный;
дводу́шни|к m =оборотень; *кой го хорони́ли, та пак уда́рили му у гру́ди акацо́вый кул, бо вун быв ~ [М-П] =когда его хоронили, то забили в его грудь акациевый кол, потому что он был оборотень; ***f *~ця =оборотень; *тота́ Бішу́ля бы́ла дводу́шниця [М-П] =эта Бишуля была оборотень;
дво́є adv num НТ ЯГ ЯЯ (лем про муж. род; ткж нар двае́) =вдвоём; два; дво́е; *~ пано́ве =два господина; **де ~, там тре́тёго не тре́ба [Лзн] ==третий лишний; где двое стоят, тут третьему дела нет;
дво́єня n БС =сомнение; нерешительность;
двоєро́тность f =двуличие;
двоєро́тный adj СП =двуличный;
двоже́нство n ЕБ ЯГ =двоеженство;
двоживо́тный adj (зоол) ЕБ =земноводный;
двожи́вух m (зоол Amphibia) ИТ =земноводное, амфибия;
двожона́ч m =двоеженец;
двозмі́рный adj =двухмерный;
двозна́чность БС ЯГ *(небізу́вность) =сомнительность, двусмысленность; *(двоя́кый, инф) =двузначность;
двозна́чный adj БС ЕБ ЯГ *(небізувны́й) =сомнительный, двусмысленный; двойственный; *(двоя́кый, инф) =двузначный;
двозу́бый adj =двузубый;
двоина́ f (грам) БС =двойственное число;
двои́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =удваивать; раздваивать; *~ти кому́ =выкать кому, обращаться на вы; *~ти ся =удваиваться; раздваиваться; сомневаться, колебаться; быть в нерешительности; (в о́чох) двоиться; *науча́йме ся... штобы́ сьме ся не ~ли [Джв] =чтоб мы не сомневались, давайте учиться;
дво́иц|я f =двойня; пара; *у ~и =вдвоём; *лу́пкало ся у ~и, аж са го́лос по вала́лї озыва́в [Глг] =отбивали полотно вальком вдвоём, аж гремело на всё село;
двои́чко subst, num, adv (ласк) БГ ЛЧ =парочка; двое, вдвоём;
дво́ї num (до f а́вадь pl) НТ ЯГ =двух видов; *~ возмо́жностї =две возможности; *~ две́рї =две двери;
дво́йк|а f БС ЕБ ОБ СП ЯГ =двойка; пара; *панцісарю́вна означа́є туй ...же́нськый прі́нціп бо́га Перу́на, ёго́ ...~у, ...як ..и в дру́гых коля́дках, ...мітоло́ґіях [Птш] =пан-королевна здесь означает женский принцип бога Перуна, его пару, как и в других колядках, мифологиях;
двойка́ш m =двоечник;
двойко́вый adj =двоичный; *~ва мі́ра =двоичная система;
двойни́к m БС ЕБ ЯГ (подо́бный чолові́к) =двойник;
двойни́стость f БС =двойственность;
двойни́стый adj БС =сдвоенный; двойственный; *~ плод (бот) =двойчатка; *~і ви́лы =двузубые вилы;
двойн|ы́й adj БГ ЕБ ЛЧ НТ =двойной; *се ~а́ ра́дость и зато, бо я сам в цїлу́м мо́юм животї́ быв труже́ником народове́цької ду́мкы [Гдн] =это двойная радость и потому, что я сам всю свою жизнь был подвижником националистической идеи;
дво́йня m/f (pl ~та) БС ЕБ СП ЯГ =двойняшка; *~та =близнецы-двойня;
двойня́к m (я́рець) =ячмень двугранный (для пивоварения);
Дво́йнята pl.tant (астр) БС ЕБ =Близнецы;
двоко́лейка f (жд) =двухпутная дорога;
двоко́лейный adj (жд) =двухпутный; двухколе́йный;
двоколе́сн|ый adj ЕБ =двухколёсный; *у па́на превеле́бного бы́ла ~а бри́чка [Чрі] =у отца преподобного была двухколёсная бричка;
двоко́лка f БС =двуколка; *(єдномі́стна) =дрожки;
двокомбіна́ція f (спорт) =двоеборье;
двокомна́тный adj =двухкомнатный;
двоко́нный adj ЕБ =двуконный; пароконный;
двоко́нтурный adj =двухконтурный;
двоко́нька f ЕБ =двуконный / пароконный экипаж;
двокра́тн|ый adj БС ЕБ =двукратный; ***adv *~о =двукратно;
двокры́л|ый adj ЕБ =двукрылый; *~і две́рї =двустворчатая дверь;
дволи́стый adj ЕБ =двулистный;
дволи́чни|к m ЯГ =двуличный человек; лицемер; ***f *~ця =лицемерка;
дволи́чность f БС ЕБ =двуличность, двуличие;
дволи́чный adj БС ЕБ ЯГ *(чолові́к) =двуличный; *(текс) =двусторонний;
дволітро́вка f БС =двухлитровка;
дволітро́вый adj БС =двухлитровый;
дво́ме adv num БС [Дхн] =вдвоём; двое; **де ~ ва́дят ся, там тре́тїй ра́дує ся [Лчк] ==орлы бьются, а молодцам перья;
двометера́ш m БС =детина; каланча; верзила;
двомісто́вый adj =двухместный; *(мат) =двухразрядный; двузначный;
двомі́сячник m ЯГ =двухмесячное периодическое издание;
двомі́сячный adj ЯГ =двухмесячный;
двомото́рный adj БС =двухмоторный;
двоно́гый adj БГ ЕБ =двуногий;
двоо́сный adj =двухосный;
двоо́стряный adj ЕБ =обоюдоострый;
двопарті́йный adj БС =двухпартийный;
двопасмо́вый adj БС =двухслойный; двухрядный;
двопе́рстый =двупалый;
двопо́ля n (сх) =двухполье;
двопостелё́в|ый adj БС *~а ці́мря =двухместный номер;
двопроце́нтный adj БС =двухпроцентный;
дворазо́вый adj ЯГ =двукратный; двухразовый;
двора́к m (зоол Carabus) ИТ =жужелица;

дворамéнный adj ЕБ *~ крест (церк) =двухплечий крест;
двóреня n ЕБ =любезничанье; ухаживание;
двóрець m (жд) ЕБ ЛЧ [М-В] =вокзал; *желїзни́чный ~ =железнодорожный вокзал; ***dem *(двóрик, обл) =дворик;
двори́ло m (редк) ЕБ =ухажёр; ухаживающий; жених;
двори́|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] =шутить, играть; *~ти кому́ =ухаживать за кем; любезничать с кем; *~ти ся =развлекаться, забавляться; *тепéрь.. аж прядýт, та отó гибы́ ся ~ли... тепéрь є електри́ка... а не... кóло опáйчика [Дзи] =теперь если прядут, так это как будто забавляются... теперь есть электричество, а не возле плошки;
двóрка f ЕБ ЛЧ *(фíгля) =шутка, балагурство; *(любéзность) =любезность, комплимент;
двóрник m ЛД =управляющий; управитель; *(кметь при дворí) =дворовый; *и призвáвши до палáт... панýв свóих... Жíгмонда прóзвищом Борнемíса, ~а [Джв] =и позвав во дворец дворян своих, Сигизмунда по фамилии Борнемиса, управляющего;
дворни́цтв|о n ЛД =работа управляющего; *лéгка бы́ла панщи́на до ~а пáна Годермáрського [Джв] =до прихода Годермарского управляющим нести барщину легко было;
дворни́чити inab intr ЛД =управлять (имением); работать управляющим; *як настáв ~ пан Годермáрськый, дав ушúтку дáню описáти [Джв] =как стал управляющим господин Годермарский, он взял на учёт все налоги;
дворóгый adj БС ЕБ =двурогий;
дворода́вый adj (грам) БС =имеющий два рода;
двóрськ|ый adj АГ ЕБ ЯГ =придворный; дворцовый; *~ый рáдник =надворный советник; *~ый дóхтор =придворный врач; лейб-медик (уст); *ты́жднём по сéму кáже ми М. ~ый секрéтарь у кабінéтнуй канцелáрії: што за чоловíк {ту} быв? [Гдн] =неделю спустя М., придворный секретарь в канцелярии кабинета, спрашивает меня: кто это приходил?
двору́чн|ый =двуручный; *~а пúла =двуручная пила;
дворя́д m (воен) =строй в две шеренги;
дворядóвый ЯГ =двухрядный; *~ гéйрок =двубортный пиджак;
двосалéвый adj (мор) =двухмачтовый;
двосíмéнко n (бот) =двухсемянка;
двосíчный adj ЯГ =обоюдоострый;
двосклади́вый adj БС ЕБ =двусложный;
двосклепúтный adj =двухсводчатый;
двоскýйка f (зоол) =двустворка;
двосмы́сленость f БС =двусмысленность;
двосмы́сленый adj БС =двусмысленный;
двоспíв m (муз) БС =дуэт;
двостúх m (поэт) БС =двустишие;
двосторóнный adj ЕБ ЯГ =двусторонний;
двострéмный adj =двунаправленный; двусторонний;
двóступ m (воен) =колонна по два;
двоступнéвый adj БС =двухступенчатый; двухградусный;
двотáкт m =двухтактный двигатель;
двотáктный adj БС =двухтактный;
двотóмный adj =двухтомный;
двотóчка f (грам) ЕБ =двоеточие;
двотретúнн|ый adj =в две трети; *~а булшина́ =большинство в две трети;
двотыждéнник m =двухнедельник; издание, выходящее два раза в месяц; *по отвóреню ...журна́ла «Зоря–Hajnal» и ~а «Літерату́рна Недíля» пуд егíдов ПОН Гóдинка печáтав ...и в них [Кпр] =после открытия журнала «Зоря–Hajnal» и двухнедельника «Літерату́рна Недíля» под егидой ПОН Годинка печатался и в них;
двотыждн|ёвый adj БС ЯГ =двухнедельный; ***adv *~о =раз в две недели;
двоублукóвый adj =двухарочный;
двофáзный adj БС =двухфазный;
двофайтóвый adj БС =двухвидовой; двух видов;
двофарбóвый adj БС =двухцветный;
двоходóв|ый adj *~а зáвдатка =двухходовая задача;
двохыжóвый adj БС =двухкомнатный;
двоцвíтный adj ЕБ =двухцветный;
двоцíфрóвый adj (мат) БС =двухразрядный; двузначный;
двоцíвка f БС =двустволка;
двоцíвóвый adj БС =двухствольный;
двочислó n БС *~ часóписа =сдвоенный номер журнала;
двочлéн m (мат) ЯГ =двучлен; бином;
двочлéнный m (мат) БС ЕБ =двучленный, бномиальный;
двошорóвый adj БС =двухрядный;
двоштокóвый adj БС ЯГ =трёхэтажный;
двоязы́чность f БС =двуязычие;
двоязы́чный adj БС ЯГ =двуязычный; *пéрвый том журнáла быв ~ [Кпр] =первый том журнала был двуязычный;
двоя́кость f БС =двоякость;
двоя́к|ый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =двоякий, двух видов; *(инф) =двузначный; ***adv *~о =двояко; *{учителí,} котрí справýют добрí ýвцї свóї, ~о приложéны сут у знатя́ Бóжое [Джв] =учителя, которые хорошо управляют овцами своими, двояко прилагаемы к знанию Божьему;
двýймо adv =вдвое; вдвойне; *ногавкы́ ся ши́ли из дóма ткáного полотнá, тотó... са ткáло... на коцочкы́, ниткы́ ишлú ~, обы́ бы́ли муцнí; тотó полотнó – дрéліх [Глг] =штаны шили из домотканого полотна, оно ткалось в клеточку, нитки шли вдвое, чтобы крепкие были; это полотно – тик;
двур m (рзн.знач) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =двор; *(мáюр) =поместье; *~ кóло мíсяця =лунное гало; венец вокруг луны; *на дворí =на открытом воздухе; *черлéный лев на бíлум дворí [Удв] =красный лев на белом поле; ***dem *двóрик =дворик;
двурни́к m (нар) > двóрник; *вун убстáв ся у пáна у дворí, быв за ~á [Гнт] =он остался у барина при дворе, был дворовым;
двурни́й adj ЛЧ =надворный; дворовый; *~і двéрї =чёрный ход;

дві́чи num АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =дважды; *~ ту́лько =вдвойне; вдвое больше; *~ ро́ком =дважды в год; *лиш ~, тр'і́чи го зві́даю; раз ...де ову́н неясно ся ву́разив, а дру́гый раз, обы́-м го приде́ржав при па́смі бе́сїды [Гдн] =я только дважды, трижды задаю вопрос; во-первых, где он неясно выразился, а во-вторых, чтобы удержать его при теме разговора; **скупы́й ~ плати́т, лїни́вый ~ ро́бит [флк] ==глуп да ленив одно дважды делает;

(и)дго́рі adv АГ ЯЯ [П-Г] =вверх, наверх; кверху; по восходящей; *знима́ти ~ ша́пку =приподнимать шапку; *тай за́чали си де́рти ид нам ~ [Янв] =и начали продираться к нам наверх;

де adv АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =где, куда; *~ же! =где там! как бы не так!; *~ ни бери́ =откуда ни возьми; *~ бы нїт! (утв) =конечно! ещё бы!; *~ бы нїт! (отр) =как бы не так!; *~ бы́ло, там бы́ло [флк] =в некотором царстве, в некотором государстве; *~ поду́є, там ся о́берне [флк] =держит нос по ветру; *тай о́дпадкы бы́ло ~ вон ве́речи [Чпй] =и отбросы было куда выбросить; **~ чорт не го́ден, зажене́ ба́бу [Лчк] ==где чёрт не сладит, туда бабу пошлёт;

деба́т|а f БС ЕБ ЯГ =дебаты; прения; *мужчи́ны-утці́ ...бу́лше оберта́ют ся ме́жи широ́ков обще́ственостёв, ...веду́т ~ы [Ббр] =мужчины-отцы больше обращаются среди широкой общественности, ведут дебаты;

дебата́нт m =участник дебатов; ***f *~ка =участница дебатов;

дебатова́|ти inab intr =дебатировать; *в куті́... ~ли поті́хы Чех Ра́йпарт и Ште́фан Стра́шко [ПтВ] =в углу дебатировали шёпотом чех Райпарт и Штефан Страшко;

дебе́ла m/f [Ччс] =толстяк, толстуха, тетёха; тумба; кувалда (фам нар);

дебе́лост|ь f БГ =дебелость; тучность; *многі́ сміхова́ли ся з ёго ~и [Чрі] =многие хихикали над его тучностью;

дебе́лый adj БГ ЕБ ЛЧ =дебелый; толстый, крупный;

де́бень f ЛЧ =(большой) бидон;

де́бет m (торг) ЯГ =дебет;

деби́л m (мед) =идиот; *ке́льо бо́лванох, ~ох, // силгамо́шных імбеци́лох // тве́рдо нас веду́т в блуды́ [Ччм]; ***f *~ка =идиотка;

де́біт m (геол) ЯГ =дебит;

деблокова́ти ab tr БС =деблокировать;

де́бну|ти ab intr (обл) =ударить; *~ти у зе́млю =вогнать в землю; *Иванко́ ~в ша́рканя до по́яса у зе́млю и удтя́в шість голо́в [Лзн] =Иванушка вогнал змея по пояс в землю и отрубил шесть голов;

Дебрецѝн m (геог) АГ БС =Дебрецен; *притисня́ньскый о́круг из сво́има ко́рмошками и шо́варьками просла́вив ся онь до ~а [Удв] =округ, расположенный возле Тисы, прославился своими яблоками аж до Дебрецена;

дебрецѝньськ|ый adj =дебреценский; *з ~ым а́лчом... тре́ба бы говори́ти и... покла́сти ся, обы́ он завчасу́ робил з того́ де́рева [Олш] =с плотником дебреценским нужно бы поговорить и условиться, чтобы он заранее делал из того дерева;

дебри́на f СП =рытвина; промоина;

де́бря f АГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ *(за́лум) =дебрь; тёмный густой дремучий лес; чаща; чащоба; *(неза́худь) =глушь, глухомань; *(ку́ява) =ущелье, пропасть; котловина; *у ~х во́зом не мож ходи́ти, лиш на коні́ [Жтк] =по чаще возом не поездишь, только верхом; *обі́ се́ла на высо́кум Ді́лї в окру́глых ~х, де лю́де и ста́до хране́ны бы́ли уд зло́ї пого́ды [Кнт] =оба села на высокой горе Дил в округлых котловинах, где люди и стадо были защищены от непогоды;

де́бют m ЯГ =дебю́т;

дебюта́нт m ЯГ =дебютант; ***f *~ка =дебютантка;

дебютова́ти inab intr ЯГ =дебютировать;

девалва́ція f БС =девальвация;

девалвова́ти ab tr БС =девальвировать;

деваста́ція f =разорение, разрушение; опустошение;

девасто́ваный adj =разорённый, разрушенный;

де́вир m (зоол Abramis sapa) =белоглазка; глазак;

девіа́ція f БС =отклонение;

дев'и́з|а f БС ЯГ *(га́сло) =девиз; *~ы (торг) =валюта;

дев'и́зн|ый adj БС =валютный; *~ой ко́нто =валютный счёт;

девте́рій m (физ) =дейтерий;

девята́|к m =девятиклассник; ***f *~чка =девятиклассница;

девятера́кый adj ЕБ =девяти видов;

девятери́ця f =девятка; *удва́жна ~ =девятка отважных;

девяте́р|о num БГ ЕБ НТ =девять; девяти видов; девятеро; *~ы хлїбы́ =девять видов хлеба; *нас бы́ло ~о дїтий [М-П] =нас, детей, было девятеро;

девятеро́ме adv num =вдевятером;

девятикла́сни|к m =девятиклассник; ***f *~ця =девятиклассница;

девятилі́тный adj =девятилетний;

девятѝн|а f АГ БС ЕБ ЛД =девятая часть; *зачи́м у сюм селї да́які жиля́рї ма́ли бы таки́ міста́, котры́ бы и о́сму часть е́дного те́лека не чини́ли, за тото́ ми́сто лише́н ~у из то́го што ся уро́дит му́сит кметь дати́ [Удв] =поскольку может случиться, что тут в селе некоторые малоземельные наделы не составят даже восьмую часть урбариального надела, то здесь крепостной обязан дать только девятую часть от урожая;

дева́тка f БС ЕБ ЯГ =девятка;

девятнадцяте́ро num БГ БС =девятнадцать;

девятна́дцятка f =девятнадцатка;

девятна́дцятый num БГ БС ЛЧ =девятнадцатый;

девятна́дцять num БГ БС ЛЧ =девятнадцать; *ма́ли ~ дїточо́к; живи́ли ся лїсны́ми плода́ми [Глг] =у них было девятнадцать деток; они питались лесными плодами;

дева́т|ый num БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =девятый; *Д~ый Четве́рьк (церк) > тї́ло; *няй иде́ за ~у гору́ [Глг] =пусть идёт за девятую гору; **~а габа́ ==девятый вал; **~ый го́лос > го́лос;

дева́ть num АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =девять; *а тоты́ ~ не оберну́ли ся дати́ сла́ву Бо́гу [Джв] =а те девять не оборотились воздать славу Богу;

девятьгодино́вый adj =девятичасовой;

девятьдесятилі́тный adj =девяностолетний;
девятьдесятилі́тя n =девятидесятилетие;
девятьдесятиі́ны pl.tant =девяностолетие;
девятьдеся́тка f =число / номер 90; возраст 90 лет; скорость 90 км/ч; *сятковáти ~у =праздновать 90-летие; *итú ~ов =ехать со скоростью 90 км/ч;
девятьдеся́тник m ЕБ =девяностолетний старик;
девятьдеся́тый num БГ ЛЧ ЯГ =девяностый;
девятьдеся́ть num БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =девяносто; *~ ро́кув / го́дув =девяностолетие; *а мы проспівáли ~ дéвять, // гой, и вже лем єднá до сто, // най заспíват хотькó [Гшв];
дéвять раз num СП =девятью;
девятьро́чн|ый adj =девятилетний; *співанкы́... запúсовав А. Кáршко, тогды́шный дирéктор Старúнськой ~ой шкóлы [Грк] =песни записывал А. Каршко, тогдашний директор Старинской девятилетней школы;
девятьсúл m *~ безбы́льный (бот Carlina acaulis) [Кмн] =колючник бесстебельный;
дéвятьсто num СП ЯГ =девятьсот; *~ ро́кув / го́дув =девятисотлетие; *~ мéтрув уд нас =в девятистах метрах от нас;
девятьсто́в|ый num =девятисотый; *пак єм якóсь... спрáвив хы́жу, та у úзирь ~ому го́ду згорíла уд ня [Лзн] =потом я как-то построил дом, но в тысяча девятисотом году мой дом сгорел;
девятьстолі́тный adj =девятисотлетний;
девятьстолі́тя n =девятисотлетие;
девятьсто́тка f =число / номер 900;
девятьсто́тый num =девятисотый;
дегельмінтіза́ція f (мед) =дегельминтизация;
дегідратóван|ый adj =обезвоженный; *Клáренс Бéрдсі... пéрвый зáчав продавáти замороóжену и ~у пожúву [нч] =Кларенс Бердси первым начал продавать замороженные и обезвоженные продукты;
дегонестовáти inab tr *(кóго) =унизить чьё достоинство; *~ ся =ронять / уронить своё достоинство;
дегуманізовáти ab/inab tr БС =дегуманизировать;
дегазáтор m БС =дегазатор;
дегазáція f БС =дегазация;
дегенерáт m =дегенерат; выродок; *дýже мнóго наплодúло ся у нас моралных ~ув [Чрі] =очень много развелось у нас моральных выродков;
дегенераці́йный adj =приводящий к вырождению; *~ вплыв ендогáмії ...достáне ся до ро́лї, ...де мáло родúн жúє погромáдї, стáло жéнят ся мéжи собóв [Гшп] =приводящее к вырождению влияние эндогамии проявляется там, где вместе живёт небольшое количество семей, постоянно женятся между собой;
дегенерáція f БС =дегенерация; вырождение; *колú же в інтелектуáлнуй голóвцї нарóда ...постáне сецéсія, ...репрезентáнты нарóдной твóрчости бýдут занимáти ся рузнофíлськыми орієнтáціями, національну культýру чекáє ~ [Ббр] =если же в интеллектуальной элите народа возникнет раскол, творческие представители народа будут заниматься разнофильскими ориентациями, национальную культуру ждёт вырождение;
дегенерóван|ый adj =выродившийся; дегенерировавший; *в Новосéлици кáжда родúна є у блúзшум áбо дáлшум срóдстві, и сяк єднá часть насéленя ...~а [Гшп] =в Новоселице каждая семья находится в близком или дальнем родстве, и поэтому есть выродившаяся часть населения;
дегенерувáти ab/inab intr БС (ся) =дегенерировать, выродиться;
деградáція f БС ЯГ =деградация;
деградóваный adj =деградировавший;
деградувáти inab tr БС =деградировать; *~ на вояка́ =разжаловать в солдаты;
дегустáтор m БС =дегустатор;
дегустáція f =дегустация; *там проходúла ~ ...вин [Чрі] =там проходила дегустация вин;
дегустувáти inab tr =дегустировать;
де-друть-там-будь m subst adv (разг) =тютя, рохля, мямля; безинициативный / безвольный человек; тюфяк;
дедуковáти ab/inab intr БС =дедуцировать;
дедуктúвный adj БС =дедуктивный;
дедýкція f БС =дедукция;
дежýрни|к m ЕБ =дежурный; ***f *~чка =дежурная;
дежýрн|ый adj БС ЕБ =дежурный; *заявíт ся пéрше у ~ого [М-В] =сначала отметьтесь у дежурного;
дежурувáти inab intr БС =дежурить;
дежýрство n БС =дежурство;
дезавуувáти ab tr =дезавуировать;
дезерт|ép m (тж ~ы́рь ЛЧ) БС ЯГ =дезертир;
дезертерувáти ab/inab intr АГ =дезертировать;
дезертéрство n БС =дезертирство;
дезінсектовáти inab tr =производить дезинсекцию;
дезінсéкція f БС =дезинсекция;
дезінтегрáція f БС =дезинтеграция;
дезінтегрóваный adj =дезинтегрированный;
дезінтегровáти ab tr =дезинтегрировать;
дезінфекці́йн|ый adj БС =дезинфекционный; *~а слýжба бы́ла готóва [Чрі] =дезинфекционная служба была в готовности;
дезінфéкція f БС ЕБ ЯГ =дезинфекция;
дезінфікувáти inab tr БС =дезинфицировать; *тепéрь бýдут ~ и скіпúти [М-В] =теперь будут дезинфицировать и делать прививки;
дезінфікýючый adj =дезинфицирующий; *налля́в єм у ..лáвор ~ рóсплын ..и наполы́ роздáв єм го тéплов водóв [нч] =я налил в тазик дезинфицирующий раствор и пополам развёл тёплой водой;
дезінформáтор m [Чрі] =дезинформатор;
дезінформáція f БС =дезинформация;
дезінформóваный adj [Чрі] =дезинформированный;
дезінформувáти inab tr [Чрі] =дезинформировать;
дезодóр m [Чрі] =дезодорант;
дезодорáція f =дезодорация;
дезодорóваный adj =дезодорированный;
дезодоровáти inab tr [Чрі] =дезодорировать;
дезорганізáтор m [Чрі] =дезорганизатор;
дезорганізáція f БС ЯГ =дезорганизация;
дезорганізов|áти ab/inab tr БС =дезорганизовать; дезорганизовывать; *цїлы́й живóт ся ~в =вся жизнь расстроилась;
дезоріентáція f БС ЯГ =дезориентация;

дезоріентóваний adj =дезориентированный; *~ чýствує себé убмáнутым [Чрі] =дезориентированный чувствует себя обманутым;
дезоріентовáти ab/inab tr БС =дезориентировать; *фалшúва пóзначка на мáпі мóже хотькóго ~ [Чрі] =ложная отметка на карте может дезориентировать кого угодно; *~ ся =терять ориентацию;
деúзм m БС =деизм;
дéйж|а f АГ ЛЧ =прямостенная низкая бочка; кадка, ушат, бадья; *Иванкó взяв ланц, сíв у ~у... пак пушóв на пувкілóметер нúже у зéмлю [Лзн] =Иванушка взял цепь, сел в бадью и спустился на полкилометра вглубь земли;
Дéйнеш m ЛЧ =Дионисий, Денис;
дéк|а f [Мгч] *(покрóвець) =покрывало; (на коня) попона; *(вúко) =крышка; *(áвдіо) =дека; *пóйдьме купúти дáякі мискú и стрáву, а шо нам ся звúшит, та собí кýпиме дáяку ~у... ся прикрúти [Глг] =пошли купим миски и харчи, а на что останется, купим какое-нибудь покрывало накрыться;
декабрúста m (ист) БС =декабрист;
декабрістúчный adj (ист) БС =декабристский;
декагрáм m БС ЛЧ ЯГ =декаграмм;
декáда f БС ЯГ =декада;
декадéнт m БС =декадент;
декáдный adj БС =декадный;
декаéдер m (геом) БС =декаэдр;
декалúтер m БС =декалитр;
Де Камéліс m АГ =Декамелис; *~ на сукмáрськум сінóдї роспорядúв, штобú пóпы в дóбрых одéжах ходúли [Гдн] =на сатмарском синоде Декамелис распорядился, чтобы священники в приличествующем одеянии ходили;
декамéтер m БС ЛЧ =декаметр;
дéкан m БС ЕБ ЯГ =декáн; *(церк) =протоиерей; *достáв Сілвáй и пост ~а Турáнського óкруга [пр] =Сильвай получил и пост протоиерея Турянского округа;
деканáт m БС ЯГ =деканат; *(церк) =благочиние;
декламáтор m БС ЕБ ЯГ =декламатор, чтец; *редáкторка ...вуклúковала окрéмых ~ув ...уд нýлтой аж по сéму категóрію [іР] =редактор вызывала отдельных декламаторов от нулевой аж по седьмую категорию;
декламáція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =декламация;
декламовáти inab tr БС ЕБ =декламировать; *~в поéзії и ...з ...зборнúка, котрúй вýйшов якрáз в день ...áкції з юбілáнтом [іР] =он декламировал стихи и из сборника, который вышел как раз в день встречи с юбиляром;
декларатúвный adj БС =декларативный; *програ́ма ...мáла зóвсім ~ харáктер [Чрі] =программа носила совершенно декларативный характер;
деклáрація f БС ЕБ ЛД ЯГ =декларация;
деклáрóван|ый adj =декларируемый; задекларированный; *~а ним сýма вуявúла ся фалшúвов [Чрі] =задекларированная им сумма оказалась ложной;
декларовáти ab/inab tr БС ЛД =декларировать; *людúй, якí ~ли свóю русúньску ідентúчность... нáсилу запúсовали як Украйнцов [Мгч] =людей, которые декларировали свою русинскую принадлежность, насильно записывали украинцами;
деклінáція f БС ЕБ ЛЧ =склонение; (глагóлув) спряжение;
деклінóвати inab tr (грам) БС =склонять;
дéк|о n ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =декаграмм, 10 г; *попросúла ...три ~а молóтої черлéної папри́гы [Чрі] =она попросила 30 грамм молотого красного перца;
декováти inab intr (воен) ЯГ *~ ся =окапываться; *но там, прáвда, бúло дýже фáйно... ~ ся, бо канóны переробúли зéмлю, так мілкá земля́ бúла [Злс] =но там, правда, было очень легко окапываться, потому что орудия обработали землю, совсем мелкая была;
декóдер m =расшифровщик;
деколтé n indecl БС =декольте;
деколтóваный adj =декольтированный;
деколтовáти inab tr БС =декольтировать;
деконцентровáти inab tr ЯГ =рассредоточивать; *~ ся =рассредоточиваться;
декóр m БС =декор; украшение;
декоратúвность f =декоративность;
декоратúвный adj БС ЯГ =декоративный;
декорáтор m ЯГ =декоратор;
декорáція f БС ЕБ ЯГ =декорация; украшение;
декоровáти inab tr БС ЕБ =украшать; декорировать; *~ орденáми =награждать орденами;
дéкрет m БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =декрéт; указ; *Угóрська земля́ всї ёгó ~ы... попалúла [Джв] =Угорская земля все его декреты сожгла;
декрéтн|ый adj БС =декретный; *~ым кíпом =в форме указа / декрета;
декретóваный adj =объявленный / установленный декретом / указом;
декретовáти ab/inab tr АГ =объявить декретом, установить декретом;
дéкстрин m (хим) БС =декстрúн;
декункóв|ый adj БС =окопный; *~оє полóженя =окопное положение; *~ый вал =бруствер;
декýн|ок m БС ОБ СП ЯГ =окоп; сапа; *Мáтяш краль мав там вóйську у ~кох [Пнк] =у короля Матяша там было войско в окопах;
Дéлгі m (геог) БС =Дели;
делегáт m БС ЕБ ЯГ =делегат; ***f *~ка=делегат;
делегáтський adj БС =делегатский;
делегáція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =делегация; *Гóдинка... быв ...в ~х до Союзу Нарóдув [Ллк] =Годинка участвовал в делегациях в Лигу Наций;
делегóвати inab tr БС =делегировать;
делікатéс m БС ЯГ =деликатес;
делікатéсн|ый adj БС =деликатесный; *любúтелї ~ых грúбув чóрных ґомбýль ...хóдят їх зберáти из нáроком дресúроваными на тотó свúнями [нч] =любители деликатесных грибов трюфелей ходят их собирать со специально дрессированными для этого свиньями;
делікáтность fБС ЯГ =деликатность;
делікáтн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЯГ =деликатный ; чуткий; *богáч быв ~ый, тай ся на худóбного лем вукричав: идú, Мішу, домý [Глг] =богач поступил деликатно, он только раскричался на бедного: иди, Миша, домой; ***adv *~о =деликатно;
деліквéнт m (юр) БС =правонарушитель; преступник; ***f *~ка =правонарушительница; преступница;

деля́кт m (юр) БС =правонарушение; преступленне; законопреступление;
Деля́ла f (фольк) АГ =Делила;
деліна́ція f АГ =чертёж; *на вели́кум па́пірю поло́жит ся в середи́нї деліна́ція то́го буди́нку [Гдн] =на большом листе разместим в средине чертёж этого дома;
деля́рій m (мед) БС =бред; белая горячка;
дéлт|а f БС ЛЧ =дельта; *ве́дно стечу́т ся и чи́нят туй вели́ку ~у [Чпй] =сливаются и образуют здесь большую дельту;
делта́стый adj БС =дельтовидный;
делфи́н m (зоол Delphinus) БС ЛЧ ЯГ =дельфин;
делфино́вый adj БС =дельфи́новый;
Дéлф|ы pl.tant (ист gen ~) БС =Дельфы;
демаго́г m БС ЯГ =демагог;
демагогі́ч|ный adj =демагогический; *мы до́вго жи́ли за ~ыми зако́нами [Чрі] =мы долго жили по демагогическим законам;
демаго́гія f ЯГ =демагогия;
дема́нті n indecl БС =опровержение;
демантова́ти ab/inab tr БС =опровергнуть; опровергать;
демаркаці́йн|ый adj БС ЯГ =демаркационный; *~а лі́нія ...проходи́ла по Карпа́тському хребту́ [Чрі] =демаркационная линия проходила по Карпатскому хребту;
демарка́ція f БС =демаркация;
дема́рш m БС =демарш;
демаскова́ти inab/ab tr БС ЕБ =разоблачать, разоблачить; *(воен) =демаскировать;
деми́каня n ЛЧ *(же́ртя) =пожирание; проглатывание; *(пусто́шеня) =ломка; крушение; разорение;
деми́кати inab tr АГ ЛЧ *(же́рти) =уминать; пожирать, жрать; проглатывать не жуя; *(трепа́ти) =ломать; бить, толочь, дробить; крушить, разносить, разорять; *тре́пле, деми́че вши́тко =треплет, бьёт всё; *{ї́жко} ими́в ся ~ росси́пані зе́рнята [нч] =ёжик принялся уминать рассыпавшиеся семечки; *~ ся =нажираться;
деміжо́н m (syn корча́га) =бутыль в оплётке, бутыль-плетёнка;
демілітарізація f БС =демилитаризация;
демілітарізова́ти ab/inab tr БС =демилнтаризировать;
демінути́в m (грам) БС =уменьшительная форма;
демінути́вный adj (грам) БС =уменьшительный;
деми́сі|я f БС ЛЧ ЯГ =отставка; *подати́ ~ю =уйти в отставку; *по ~ї Анто́нія Го́динкы да́лшым предси́дником ПОН став са зна́тый организа́тор руси́нськой періо́дикы ...Алекса́ндер Илни́цькый [Кпр] =после отставки Антона Годинки следующим председателем ПОН стал известный организатор русинской периодики Александр Ильницкий;
Демко́ m dem < Демя́н; ЯГ =Демьян;
демобіліза́ція f БС ЯГ =демобилизация;
демобілізо́ваный adj =демобилизованный; *{Бро́вдій} наруковáв до... во́йська и быв у́шорованый на фронт, айбо неодо́вга быв ране́ный и ~ [пр] =Броди был призван в армию и отправлен на фронт, но вскорости был ранен и демобилизован;
демобілізова́ти ab tr БС =демобилизовать; *~ ся =демобилизоваться;
демографи́чный adj [Чрі] =демографический;
демогра́фія f БС =демография;
демокра́т m АГ БГ БС ЕБ =демократ; *же вы неу́кі, же вы про́сті, о́ны ка́жут, што ся за ~ы вудаю́т [Гдн] =вы тёмные, вы недалёкие, говорят те, что выдают себя за демократов; ***f *~ка =демократка;
демократи́чн|ый adj БС ЯГ =демократический; демократичный; *про́явы екстреми́зма и вандали́зма... сут у таку́й ~уй убстано́вці ду́же рідкы́ми [ох] =проявления экстремизма и вандализма в столь демократичной обстановке чрезвычайно редки;
демократіза́ція f БС =демократизация;
демократи́зм m БС =демократизм;
демократізова́ти ab/inab tr БС =демократизировать;
демокра́тія f БС =демократия;
демола́ція f =разрушение;
де́мон m БГ БС ЕБ ЯГ =демон; *спожи́ваня {зі́ля} слу́жит до удпу́женя з постиже́ного ~ув хворо́т [Птш] =приём зелья предназначается для отпугивания демонов болезни, одолевающих пострадавшего;
демони́чн|ый adj =демонический; *хво́рого убку́рюют удпови́дным зі́лём для удстра́неня ~ого бытя́, што ёму́ не даé по́кою [Птш] =больного окуривают соответствующим зельем для устранения демонического существа, которое не даёт ему покоя;
демонологі́чн|ый adj =демонологический; *культиву́є таки́ со́рты наро́дной про́зы, як... фантасти́чні,... быто́ві,... ~і,... кумулати́вні при́повідкы [Грк] =она культивирует такие виды народной прозы, как фантастические, бытовые, демонологические, кумулятивные сказы;
демонстра́нт m БС =демонстрант; ***f *~ка =демонстрантка;
демонстрати́вность f БС ЯГ =демонстративность;
демонстрати́вн|ый adj БС ЕБ ЯГ =демонстративный; ***adv *~о =демонстративно, напоказ; *а́втор... ~о удми́тує вла́стное а́вторство [Кпр] =автор напоказ отрицает своё авторство;
демонстра́тор m БС =демонстратор;
демонстраці́йный adj ЯГ =демонстрационный;
демонстра́ція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =демонстрация;
демонстрова́ти ab/inab tr БС ЕБ =демонстрировать ab/inab; продемонстрировать ab;
де́монськый adj БГ БС ЕБ =демонический;
демонта́ж m ЯГ =демонтаж;
демонтова́|ти ab/inab tr БС =демонтировать; *Берли́нськый мур ...~ли ро́ку 1989 [пр] =Берлинскую стену демонтировали в 1989 году;
деморалізація f БС ЯГ =деморализация;
деморалізова́ти ab/inab tr БС =деморализовать;
де́мос m БС =демос;
Демос(ф)те́н m (ист) ЛЧ =Демосфен; *ма́йславный їх пи́сник быв Гомер, а ре́чник ~ [Чпй] =их славнейшим поэтом был Гомер, а оратором Демосфен;
де́мпер m =самосвал;
Демя́н m =Демьян; *Кузьмы́ и ~а (церк 01/11–14/11) =день бессребреников Космы и Дамиана; *нове́мбра 1. є Кузьмы́ и ~а, и при́повідка ото́ ка́же: кедь

Кузьма́ и ~ закуе́, Миха́йло роскуе́ [Жтк] =1 ноября – день бессребреников Космы и Дамиана, и поговорка гласит: если Косма и Дамиан закуют, Михаил раскуёт;

дена́рь m АГ ЛД =динар; *римля́нський ~ (ист) =динарий, денарий; *свиню́ му́сїв 4 ~ми удкупи́ти [Джв] =за свиньюю полагалось 4 динара выкупного;

денаціоналіза́ція f БС =денационализация;

денаціоналізова́ти ab/inab tr БС =денационализировать; *~ ся =денационализироваться;

де́ндій m БС =денди;

де-не-де adv ЯГ =кое-где; местами; *сі́но вже бы́ло в копи́цях, лем ~ щи видни́ли ся ...не скла́дені в копи́ці на́вилкы [Чрі] =сено уже было в стогах, лишь кое-где торчали ещё не сложенные в стога омёты;

де-ни-што pron =что-то; что-нибудь; *зло́дїй... по́чав ~ глида́ти, што бы муг удне́сти [Врх] =вор начал что-нибудь искать, что можно бы унестн;

де́нко n БС ЯГ > денце́;

де́нник m ЕБ СП [П-Г] =подёнщик;

де́нниця f ЕБ =подёнщица;

денни́ця f ЯЯ =денница; утренняя заря;

де́нні|ый adj БГ ЕБ ЯГ =дневной; ежедиевный; *~ое га́сло / зві́даня =текущий лозунг / вопрос; ***adv *~о =ежедневно; *~о три́чи =три раза в день, трижды в день; *не бу́дут без інтере́са нам, ~о стыка́ючым ся з націона́лныма пробле́мами в до зачу́довання подо́бных істори́чно-географи́чных коорді́натах,.. по́дані ни́же думкы́ [ох] =для нас, ежедневно встречающихся с национальными проблемамн в исторических и географических координатах, на удивление подобных, представят интерес приведённые ниже мысли;

дента́л m (яз) БС =зубной звук;

дентиcт|а m БС ЯГ =дантист; стоматолог; ***f *~ка =дантист; стоматолог;

дентісти́чный adj ЯГ =зубоврачебный;

денце́ n (ткж де́нко) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =дно, донышко;

де́нцята pl.tant (syn кружкы́) =щиток под гнёт (в бочку);

денчи́ти inab tr НТ СП [Алм] *~ гордýв =вставлять дно бочки; запечатывать бочку;

день m (pl днї и нар дны) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =день; *ро́дный ~ =день рождения; *на ста́рі дны =под старость / в старости; *ка́ждый бо́жый ~; з дня на ~ =изо дня в день; *в е́днум жебі цу́кор, в дру́гум – чокола́да, // а я, молоде́нька, бы́ла то́му ра́да, // а я чим згада́ла, чокола́ды не є, // лем ня муж пома́лы ка́ждый ~ набúє [Гшв]; **до бі́лого дне ==ночь напролёт; до рассвета; до утра; **бу́лше днув, ги колба́с [флк] ==береги денежку про чёрный день;

день-нуч subst m ЛЧ =сутки; ***adv *~ =круглосуточно;

день-у́-день adv (тюк день-што-де́нь) СП =изо дня в день, день за днём, день ото дня, каждый день, ежедневно; *~ дезінфікова́в єм ра́ну спі́рітусом [нч] =изо дня в день я дезинфицировал рану спиртом;

департа́мент m ЯГ =департамент;

депе́ша f (gen ~ы) ЕБ ЛЧ =депеша, телеграмма;

депешова́ти inab tr =телеграфировать;

депо́ n indecl БС ЯГ =депо; *желїзни́чной ~ =вагонное депо; *в Мука́чові бы́ло вели́кое ~, де ремонтова́ли ваго́ны [Чрі] =в Мукачеве было большое депо, где ремонтировали вагоны;

депое́ден pron БС =отдельный, некоторый; тот или другой;

депози́т m БС ЕБ ЯГ =депозит;

депози́тни|к m ЕБ =вкладчик; ***f *~ця =вкладчица;

депои́ншый adj =тот или другой;

депоне́нт m БС =депонент;

депонова́ти ab/inab tr (торг) БС ЕБ =депонировать;

депопула́ція f БС =сокращение численности населения;

депорта́ція f БС =депортация;

депорто́ван|ый adj =депортированный; *Русины́... в зо́нї... конфліктув... бы́ли ~і [Мгч] =русины в зоне конфликтов были депортированы;

депортова́ти ab tr БС =депортировать; *вла́да убвини́ла Руси́нув-Ле́мкув зо зра́ды и ~ла [Мгч] =правительство обвинило русин-лемков в измене и депортировало;

депре́сі|я f (рзн.знач) БС ЯГ =депрессия; *гляда́в у со́бі причи́ны сёй душе́вной ~ї [Врн] =он искал в себе причины этой душевной депрессии;

депрімо́ваность f БС =обескураженность; подавленность; удручённость;

депрімова́|ти inab/ab tr БС =обескураживать / обескуражить; морально угнетать; морально подавлять / подавить; удручать / удручить; *світо́ва во́йна, ...ро́спад Уго́рщины ~ли епи́скопа [лн] =мировая война, распад Венгрии удручали епископа;

депрімýючый adj =удручающий;

депута́т m БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(посла́ник) =депутат; *(ист) =натуроплата; податъ натурой; *на Боржа́ві, на Боржа́ві, де во́да габу́є, // хло́пець ді́вку убийма́є, а она́ труцу́є: // ие даé ся, не даé ся ры́бка цюлова́ти, // бо юй ро́тик прилажéный лем про ~а! [КрТ]; ***f *~ка =депутат;

депута́ція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =депутация; *~ яви́ла ся у ци́сарського ...коми́саря ...и предложи́ла пама́тник [Кнт] =депутация явилась к императорскому комиссару и подала меморандум;

дератіза́ція f БС =дератизация;

дерба́к m (зоол Dendrocopos major) ИТ =дятел большой пёстрый;

дербани́к m ЛЧ =заросли шиповника;

дерба́нк|а f (бот Rosa canina) ЕБ ЛЧ СП =шиповник; *~ы =ягоды шиповника; **~а ма́є мно́го колячо́к, а́йбо ли́чит уд вся́кых болячо́к [Алм];

дерба́ти inab tr =драть, скрести;

дéрбі n indecl (спорт) БС =дерби;

дéрвіш m БС =дервиш; *~ же... ву́йшов из шатра́... зверг из се́бе магомеда́нського ~а оде́жу [Крл] =дервиш же вышел из юрты, скинул одежду мусульманского дервиша;

дергáвка f БГ ЛЧ ЯЯ =чесалка;

дергáти inab tr ЛЧ ЯЯ =чесать (пеньку, лён);

дерева́стый adj БС =древовидный;

дерев'и́н|а f ЯЯ =древесина; *(стром) =отдельное дерево; *уда́рив вели́кый дождь, До́вбуш стули́в си

пуд ~у [Янв] =хлынул сильный дождь, Довбуш укрылся под дерево;
деревѝти inab intr НТ =заниматься лесозаготовкой и деревообработкой; *~ – руба́ти де́рево, пуща́ти де́рево, з де́ревом робѝти [Н-Т] =лесозаготовка и деревообработка – это рубить и сплавлять лес, обрабатывать древесину;
дерев'я́щ|е n АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ =гроб; *ма́йстер на ~а =гробовщик; *як она́ ву́йде и бу́де тебе́ гля́дати, а ты тогды́ лязь у ~е [Сбв] =как выйдет она и будет тебя искать, а ты ляг в гроб; **ко го ро́бив, тому́ го не тре́ба, // а кому́ го зробѝв, тот на не́го и не ни́кат (~е) [Лзн];
деревѝти inab intr АГ ЛЧ =деревенеть;
деревл|я́ n col (экспр) НТ =деревья; *соло́ма {уд Руздва́} до ново́го ро́ку убста́не у хы́жи, коли́ є́ї розві́шают по ~ю́, обы ся садовина́ добрі́ ро́дила [Жтк] =солому от Рождества оставляют в доме до нового года, когда её развешивают по деревьям, чтобы фрукты хорошо родились;
деревля́ни́ця f =деревянная изба;
деревля́нк|а f БС ЛЧ ОБ СП [П-Г] *(суди́на) =миска деревянная; *~ы (о́буть) =обувь с деревяной подошвой; сабо; *па́ску кладу́т на вели́кое блю́до а́бо ~у [Птш] =пасхальный кулич кладут на большое блюдо или деревянную миску;
деревлян|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =дерева́нный; *(звук) =тупой, глухой; *ту вы́сше темето́ва была ба́ня, шо з ней руду́ бра́ли та возѝли да Реме́т... а во́зы бы́ли ~і́ [Ччс] =тут выше кладбища был рудник, из которого добывали руду и возили в Ремету, а возы были деревянные;
дере́вн|ый adj ЕБ ЛЧ =древесный; *~а ку́рка =древесная кора; *~ый клей =камедь;
де́рев|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =дерево; *будувно́є ~о =строевой лес; **из до́брого ~а те́саный [флк] ==не лыком шитый; **из є́дного ~а и крест и лопа́та [Лзн] =из одной мучки, да не одни ручки; **єдѐн ллє, дру́гый пє, тре́тїй росте́ (дождь, земля́, ~о) [Лзн]; ***dem *~це́ =деревцо́ / де́ревце; *~це́ (бот Artemisia abrotanum) > бу́дерево;
деревопро́мысел m =деревообработка;
деревопромысло́в|ый adj =деревообрабатывающий; *се Ни́жный Бы́стрый! на́род тут мно́го... худо́бы де́ржит; но ма́ют они́ заро́бок и у ~уй фабри́ці [ПлА] =это Нижний Быстрый! тут люди держат много скота; но зарабатывают и на деревообрабатывающей фабрике;
деворы́т m ЕБ =гравюра на дереве;
дере́гля f БС =ба́ржа; *(мор) =шала́нда;
деремба́к m НТ =самодельный колокольчик-болтун; *звоно́к спіжо́вый у нас кли́че ся, таки́й що то́нко, не таки́й ~, но що так то́всто {зво́нит} [Н-Т] =у нас называют бронзовый колокольчик, такой, что тонко, не такой колокольчик-болтун, ну, что грубо звенит;
дере́нк|а f (бот Cornus sanguinea) БГ ЕБ ЛЧ =кизил; *~ы́ =ягоды кизила; *из я́годы проросла́ ~а, тонѐнька ...стебли́нка [Чрі] =из ягоды пророс кизил, тоненький стебелёк;
деренко́вый adj =кизиловый; *она́ ду́же люби́ла ~ компо́т [Чрі] =она очень любила кизиловый компот;
деренча́к m (зоол Crex crex) ИТ =дергач, коростель;
дере́нчаня n БГ =дребезжание;
деренча́ти inab intr БГ ЕБ =дребезжать;
деренчли́в|ый adj БГ =дребезжащий; *из темноты́ чу́ли ся ~і зву́кы ґіта́ры [Чрі] =из темноты доносились дребезжащие звуки гитары;
де́рень f < дере́нка; =заросли кизила; *убробля́ли ди́ку ...зе́млю; ...то коріня вуко́повали, то ни́щили ~, а́бо чорни́чник [Арх] =обрабатывали невозделанную землю; то выкапывали корни, то истребляли заросли кизила или ежевичник;
де́реш m БС ЛД ЛЧ ОБ =порка; скамья для порки; *тако́го хло́па ими́ли, вели́кого Я́нка, та го до желѣ́зного ~а прияза́ли [Гнт] =такого мужика поймали, большого Янка, и привязали его к железной скамье для порки;
дерешова́|ти ab/inab tr =пороть; сечь; выпороть; высечь; *зна́ли ~ти до зомлі́ня =могли засекать до потери сознания; *так чіжма́рь ~в варташу́в [Крі] =так сапожник высек стражников;
держа́в|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =государство; царствование; *(держави́на) =владение; *~а-побідни́ця =страна-победительница; *дїя́ло ся при ~і Ка́рола [Удв] =происходило при царствовании Карла; *до ~ы цїса́рськой нале́жачі кра́йнї [Чпй] =провинции, относящиеся к владениям императора;
держав|а́н m (~я́н БС) ЯГ =гражданин; ***f *~а́нка =гражданка;
держав|а́нство n (~я́нство БС) ЯГ =гражданство; подданство;
держав|а́нський adj (~я́нський БС) ЯГ =гражданский;
держави́на f =владение;
держа́вник m БГ БС ЕБ =государственный деятель;
держа́вницький adj БС ЕБ *~ тала́нт =талант государственного деятеля;
державнопра́вный adj БС =государственно-правовой;
держа́вность|ь f БС =государственность; *часы́ мі́няют ся, а з ни́ми – и лю́ди, фо́рма ~и и тради́цій; всѐ еволуціону́є ид лі́пшому, гума́ннїйшому [Ббр] =времена меняются, а с ними – и люди, форма государственности и традиций; всё эволюционирует к лучшему, более гуманному;
держа́вн|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =государственный; казённый; державный; *~ый язы́к =государственный язык; *кни́гу пан Андре́й Серя́га дарова́в... при ~ум кра́ли Геóргії Ра́коцім [Джв] =книгу подарил господин Андрей Серяга когда королём государства был Юрий Ракоци;
державодво́рчый adj ЕБ =государственно-созидательный;
де́ржалко n =хомутик; обойма;
де́ржа|л(н)о n (~вно НТ) БГ ЕБ ЛЧ СП =ручка; ухват;
де́ржаный adj АГ ЛЧ =состоявшийся, проведённый; *(хосно́ваный) =подержанный; *~ у нево́ли, їжко охо́тно поїда́є недо́їдки [нч] =при содержании в неволе ёж охотно поедает объедки;
де́ржаня n ЕБ ЛЧ СП =ручка, рукоять; *(конферѐнції) =проведение; *за ма́ло ~ =недооценка; *~ скота́ =разведение / содержание скота; *~ тїла =осанка;

поза; *сесе́ село́ грома́дов на ~ бі́реша на рук дати́ повину́е ся пувмі́ркы... жи́та [Джв] =это село обязано ежегодно общиной дать полмерки ржи на содержание батрака; *~ ся =манеры; замашки; *~ ся на́велико =важность, высокомерие, напыщенность; *~ ся на коні́ =посадка всадника;

держа́тель m =держатель; ***f *~ка =держательница;

держ|а́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =держать; полагать; *(за час) =продолжаться, длиться; стоять, сохраняться; *(во́йсько) =содержать; *~а́ти за ко́го =считать за кого, кем; *~а́ти пуст =соблюдать пост; *~а́ти на сво́ю́м =стоять на своём; *~а́ти из кым =быть на стороне кого; присоединяться к кому; *~а́ти жало́бу за кым =носить траур по ком; *~а́ти на далині́ =держать на расстоянии; *~а́ти крок за кым =идти в ногу с кем; *~а́ти ва́гом = держать на весу; *фа́рба ~ит =краска держится; *горду́в ~ит =бочка не течёт; *~а́ти сло́во =держать слово; *~ит хві́ля =стоит хорошая погода; *лед ня ~ит =лёд меня выдерживает; *а куды́ ~ите, до́брі лю́де? =куда направляетесь, люди добрые?; *~ доло́ню, дам ти зе́рнят =подставь ладонь, насыплю семечек; *сесь обы́чай до́вже ~а́в, як сто ро́кув [Гдн] =обычай этот сохранялся более ста лет; **~а́ти пуд папу́чов ==держать под башмаком / каблуком; **~а́ти у кліщі́х / на́курто ==держать в ежовых рукавицах; держать в узде, на привязи; **~а́ти, як цві́тя у пога́рі ==беречь, как зеницу ока; *~ ся =держаться; сохраняться; придерживаться; *~а́ти ся за́сад =придерживаться / держаться принципов;

держа́ч|ка f (pl ~кы́) БГ ЛЧ *(гара́діч / балко́на) =перила; *(мо́ста) =парапет; *(из сто́впиками) =балюстрада; *(на ші́фі / в авто́бусі) =поручень;

де́ржб|а f =аренда; владение; *ві́чна ~а =вечное пользование; *ма́ти у ~і =арендовать;

держи́груш m =скряга; (разг) жмот, сквалыга;

де́рзаня n =дерзание; *пе́ред ка́ждым ...удкры́та доро́га до тво́рчого ~ [Чрі] =каждому открыта дорога для творческих дерзаний;

дерза́ти inab intr АГ ЛД =дерзать; *~ ся =сметь, осмеливаться; отваживаться; не бояться;

дерзк|ы́й adj ЛЧ ЯЯ =де́рзкий, наглый, нахальный; *(удва́жный) =отважный; ***adv *де́рзко =дерзко; отважно;

дерзну́|ти ab intr АГ ЛЧ =дерзнуть; *~ти ся =посметь, осмелиться; отважиться; не побояться; решиться; *обы́ жа́дный архідіако́н... не ~в ся тако́го о́бшітоша... вінча́ти, до́кудь... не провка́же... свіді́телство о доста́тку [Удв] =чтоб ни один архидиакон не посмел такого отставника венчать, пока он не представит свидетельство о достатке;

де́рзостн|ый adj ЛД =дерзновенный; смелый, отважный; ***adv *~о =смело; отважно; *два та́йні учени́ци Христо́вы... бы́ли бога́ті оба́, пришли́ ~о и́ко Пила́тови [Джв] =два тайных ученика Христа... оба богатые люди, отважно пришли к Пилату;

де́рзость f ЛД =дерзость; смелость; наглость, нахальство; *~ ма́йме ко Бо́гу, чом што бу́деме проси́ти, при́ймеме уд не́го [Джв] =нужно иметь смелость, чтобы принять от Бога то, что мы попросим у него;

дерзу́н m =наглец, нахал; ***f *~ка =нахалка;

деріва́т m БС =дериват;

деріва́ція f БС =деривация;

деркота́ти inab intr АГ ЛЧ =щёлкать; трещать, стрекотать;

деркач m БГ ЛЧ ЯЯ *(зоол Crex crex) =дергач, коростель; *(тех) =трещётка; *но, хло́пче, ...у те́бе ~ в ро́ті чи́тавый [Ваш] =ну, парень, язые у тебя хорошо подвешен;

дерматоло́г m БС ЕБ ЯГ =дерматолог;

дерматоло́гія f БС ЯГ =дерматология;

дерни́ст|ый adj ЕБ =дернистый; *гря́дка заросла́, ...ста́ла затверді́лов, ~ов [Чрі] =грядка заросла, стала затвердевшей, дернистой;

дерно́вый adj БГ ЕБ ЛЧ =дерновый;

де́рнь f ЕБ =дёрн m;

де́рти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =драть; рвать; трепать; изнашивать; *~ на робо́тї =(арго) вкалывать, пахать; *~ ко́жу =снимать шкуру, свежевать; *~ пі́ря =ощипывать перья / чистить кукурузу от листьев; *~ лы́ча =лущить / сдирать лыко; *лю́дям о́чі ~ =мозолить людям глаза; *~ ся на стром / ска́лу =карабкаться; *~ ся из я́мы =выкарабкиваться; *~ ся гущако́м =продираться сквозь заросли; *~ ся за чим =добиваться чего; *о́буть ся дре =обувь треплется / изнашивается; *~ о́буть, шма́тя =трепать обувь, одежду;

де́ртый adj =рваный; потрёпанный;

дертя́ n ЯГ =сдирание; лущение; свежевание; *(у горта́нці) =раздражение;

деса́нт m БС ЯГ =десант;

деса́нтный adj БС =десантный;

десантове́ць m ЯГ =десантник;

деше́рт m БС =десерт; *~ы: ...грызачкы́, пече́на бече́йка (ды́ня) [Алм] =десерты: арбузы, печёная тыква;

деше́ртный adj БС =десертный;

дескріптя́вн|ый adj БС ЕБ =дескриптивный; начертательный; *~а геоме́трія =проективная / начертательная геометрия;

дескри́нція f БС =дескрипция;

десни́ця f (уст книж) БС ЛЧ [М-В] =десница; правая рука;

де́сный adj (уст) БГ БС ЛЧ =правый;

де́спот m БГ БС ЕБ =деспот; ***f *~ка =деспот;

деспоти́чн|ый adj ЕБ ЯГ =деспотический; *~а нату́ра =властный характер;

деспоти́зм m БГ ЕБ ЯГ =деспотизм;

деспоти́я f БС =деспотия;

дестіла́рня f БС =перегонный завод;

дестіла́тор m =дистиллятор; *решето́ для поло́вы, ~: до́бра, обе́кти́вна и стро́га кри́тика [МрВ] =решето для отбросов, дистиллятор: качественная, объективная и строгая критика;

дестіляці́йный adj =перегонный; дистилляционный;

дестіля́ція f БС ЛЧ ЯГ =дистилляция; перегонка, выгонка;

дестіло́ван|ый adj БС ЛЧ =дистиллированный; *~а во́да =дистиллированная вода́; *~ый спі́рітус

=ректифицированный спирт; ректификат; *~і на́пої [Чпй] =напитки, изготавливаемые перегонкой;
дести́лова́ти ab/inab tr БС =дистиллировать; перегонять, перегнать;
деструкти́вный adj БС =деструктивный;
дестру́кція f БС ЯГ =деструкция;
десь adv АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =где-то, где-нибудь; *ун ~ мо́их го́дув и мо́го ро́сту [Лзн] =он где-то моих лет и моего роста;
десь-десь adv ЯЯ =местами; кое-где;
десь-коли́сь adv АГ ЕБ =иногда; временами; порой; *и ма́йкоростовый пес не все у світ вы́є, ай ~, ду́же рі́дко, и порядо́чно бре́ше [Гдн] =и самый шелудивый пёс не всё воет на луну, а иногда, бывает, очень редко, и толком лает;
десь-не́-десь adv БГ ЯЯ =кое-где; местами; *~ чу́ти бу́ло голосы́ [Чбр] =кое-где слышались голоса;
десята́|к m =десятиклассник; ***f *~чка =десятиклассница;
десятера́кый adj ЕБ =десяти видов;
десяте́рний adj ЕБ =десятикратный;
десяте́р|о num adv АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =десять; десяти видов; вдесятером; *~ы тра́вы =десять видов трав; *у ны́нїшну неді́лю има́єме дру́гу нау́ку ~о Бо́жого прика́заня [Джв] =в сегодняшнее воскресенье у нас будет вторая проповедь о десяти заповедях Божьих;
десятеро́ме adv num =вдесятером;
десятикла́сни|к m =десятиклассник; *вун уже́ ~ком був [Чрі] =он был уже десятиклассником; ***f *~ця =десятиклассница;
десятиле́тіє n АГ =десятилетие;
десяти́н|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ =десятая часть; *(ист) =десятина; *з ове́ць, пра́вда, пано́ве на́ші беру́т... ~у [Джв] =от овец, правда, наши помещики берут десятину;
десяти́нный adj (ист) ЕБ =десятинный;
деся́тк|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ *(число́ 10) =десятка; *(банко́ва) =десятка; червонец; *~а я́йць =десяток яиц; *но, – ка́же Мари́ка, – ты бы плани́тови дава́в ~у [Гнт] =ну, – говорит Марийка, – неужели ты даш десятку проходи́мцу;
десятькова́ти inab tr ЕБ ЯГ =казнить / расстреливать каждого десятого;
десятко́вый adj (мат) ЕБ =десятичный;
деся́тник m АГ БГ ЕБ ЛД ЯЯ *(керо́н) =десятник; *(ист) =старший староста в округе; *(воен) =младший сержант; *(пі́нязь) =гривенник; *–Ци ви́дите вы, па́не гуса́рю, ту ча́йку? –Так ма́є бути, па́не ~у [Врн] =Видите ли вы, господин гусар, тот паром? –Так точно, господин младший сержант;
деся́тый num БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =десятый; *мо́же й на ~ вала́л ся тото́ доста́ло [Глг] =это дошло, наверное, и до десятого села;
де́сять num АГ БГ ЕБ СП ЛД ЛЧ НТ ЯГ =десять; *жени́в бы ся еде́н леги́нь в соломля́нуй ха́тї, // ~ ты́сяч про́сит ча́сти, а на нюм лиш га́тї [флк];
десятьбо́й m (спорт) БС =десятиборье;
десятьбо́йник m (спорт) =десятиборец;
десятьгодино́вый adj =десятичасовой;
десятькору́на f =монета в 10 крон; *ча́ры-ма́ры фук,– тро́цкнув перста́ми и ~ ще́зла [КрІ] =раз, два, три,– щёлкнул пальцами и монета исчезла;
десятыли́тный adj =десятилетний;
де́сять раз num ЕБ ЛЧ СП ЯГ =десятью; (в) десять раз;
десятьразо́вый adj ЯГ =десятикратный;
десятьро́чный adj =десятилетний;
дета́л m БС ЯГ =деталь f; *самы́й акт убхо́женя {Вели́кодня} ...я́заный на вы́сшый при́нціп до ~ув; да́же муку́ ...з млина́ везу́т на во́зї (удзна́ка сято́чности) [Птш] =сам акт празднования Пасхи учитывает до деталей высшие принципы; даже муку из мельницы везут на телеге (отличительная черта праздничности);
деталіза́ці|я f =детализация; *Га́лґашова в сво́их бала́дах ся вдае́ до не все пожа́дованой ~ї [Грк] =Галгашова в своих балладах прибегает к не всегда желательной детализации;
деталізова́ти ab/inab tr БС =детализировать;
дета́лн|ый adj БС =детальный; ***adv *~о =детально;
детекти́в m БС ЯГ =детектив;
детекти́вка f =детектив; детективный жанр; *~? до да́якої мі́ры, а́йно [КрІ] =детектив? в какой-то мере, да;
детекти́вный adj ЯГ =детективный;
дете́ктор m БС =детектор;
детермінант m ЯГ =детерминант;
детермінація f БС =детерминация;
детермі́нізм m =детерминизм; *в сві́тї пану́є по́вный ~ [Птш] =в мире господствует полный детерминизм;
детермі́ніста m БС =детерминист;
детермі́ністський adj БС =детерминистический;
детермінова́ти ab/inab tr БС =детерминировать;
детона́тор m =детонатор; *у ...бо́мбу убстава́ло ся вже лем закла́сти ~ [Чрі] =в бомбу оставалось уже только вложить детонатор;
детона́ція f БС =детонация; взрыв;
детонова́ти ab/inab tr БС =детонировать inab intr; взорвать(ся), взрывать(ся);
детроніза́ція f БС =свержение с престола; лишение трона;
детронізова́ти ab/inab tr БС =свергнуть / свергать с престола;
де фа́кто adv БС =де-факто; *быв ву́голошеный акт ліквіда́ції у́нії; ...Це́рьков переста́ла де ю́ре бы́ти, но ~ жи́ла в ілега́лности да́ле [пр] =был провозглашён акт ликвидации унии, Церковь перестала существовать де-юре, но де-факто продолжала жить в подполье;
де́фект m БС ЯГ =дефе́кт, неисправность, повреждение, поломка, авария станка; изъян; *(ко́леса) =прокóл; *вы ма́єте ~ [Мгч] =у вас прокол;
дефекти́вный adj БС =дефективный;
дефе́ктный adj БС =дефектный;
дефензи́в|а f (книж) ЕБ =оборона; оборонительные позиции; *ві́денський двур... толерова́в ути́сканя немадя́рськых наро́дув и наро́дностий до ~ы [ру] =венский двор терпимо относился к оттеснению

невенгерских народов и этносов на оборонительные позиции;
дефензи́вный adj (книж) ЕБ =оборонительный;
дефілі́рка f (воен) =маршировка;
дефілова́ти inab intr =дефилировать; идти строем; *довко́ла це́рькви пу́йде проце́сія... пе́редо мнов бу́дут ~ лю́де, коша́рикы [рк] =вокруг церкви пойдет крестный ход... предо мною будут дефилировать люди, корзинки;
дефініти́вн|ый adj БС ЕБ =определённый; окончательный; ***adv *~о =определённо; окончательно; *сесе́ текст ~о Го́динкув [Кпр] =определённо, этот текст принадлежит Годинке;
дефі́ніція f БС ЯГ =определение;
дефінова́ти ab tr БС =определить; уточнить;
дефіці́т m БС ЛЧ ЯГ =дефицит;
дефіці́тный adj БС =дефицитный;
дефла́ція f (торг) БС дефляция;
дефлора́ція f БС =дефлорация;
дефлорова́ти ab tr БС =дефлорировать;
деформа́ція f БС ЕБ =деформация;
деформо́ваный adj БС =деформи́рованный; искажённый;
деформова́ти ab/inab tr БС ЕБ =деформировать; *~ ся =деформироваться;
дефравда́нт m (юр) ЕБ =растратчик;
дефравда́ція f (юр) ЕБ =растрата;
дефравдова́ти inab tr (юр) ЕБ =растрачивать;
де́хеть m ЛЧ ЯГ =дёготь;
де́хтян|ый adj ЛЧ =дегтярный; *~ой мы́ло =дегтярное мыло;
дехтя́рь m ЯГ =дегтярник;
де́ца f БС НТ ОБ > де́цо;
деца́к m =стограммовый стакан;
деце́мбер m БС ЛЧ СП [М-В] =декабрь; *~ – двана́дцятый мі́сяць ро́ку [Чрі] =декабрь – двенадцатый месяц года;
децембро́в|ый adj =декабрьский; *стоя́ли муцні́ ~і моро́зы [Чрі] =стояли крепкие декабрьские морозы;
деце́ні|я f БС =десятнлетие; **сту́пив до се́мої ~ї ==разменял седьмой десяток;
децентраліза́ція f БС ЯГ =децентрализация;
децентралізова́ти ab/inab tr БС =децентрализовать ab, децентрализовывать inab;
деціб́ел m (физ) =децибел;
деціл́ітер m [М-В] =децилитр;
деціма́лн|ый adj (мат) БС =десятичный; децимальный; *~а мі́ра / то́чка =десятичная система / точка;
деціме́тер m [М-В] =дециметр;
де́цо n (разг ткж деці́) =сто грамм, децилитр;
децо́в|ый adj < де́цо; =стограммовый, *пи́ли ~ыми погара́ми [Чрі] =они пили стограммовыми стаканами;
деше́віти inab intr ЕБ =дешеве́ть;
дешевня́ f ЕБ =дешевизна;
дешев|ы́й adj ЕБ НТ =дешёвый; *ле́паві стырча́ли будюго́вы // и́спуд ~о́го віґана́; // ру́кы – дрябачкы́, гико́й фого́вы, // сти́скли гри́вню онь пи́ля стегна́ [ПтИ];
дешіфро́ваня n БС =расшифровка;
дешіфрова́ти ab/inab intr БС =расшифровать, расшифровывать;
де ю́ре adv БС =де-юре; *быв ву́голошеный акт ліквіда́ції у́нії; ...Це́рьков переста́ла ~ бы́ти, но де фа́кто жи́ла в ілеґа́лности да́ле [пр] =был провозглашён акт ликвидации унии, Церковь перестала существовать де-юре, но де-факто продолжала жить в подполье;
дея́к m (syn півцёучи́тель, обл церк ист) =певчий-учитель;
дея́цькый adj (пей) =латинский; учёный;
де́кати inab intr (ді́кати ОБ) =нукать; *~ на ко́нї =понукать лошадей;
дё́бкати inab tr =клевать; *~ ся =клеваться;
дё́бнути ab tr =клюнуть; *(фиг) =уязвить;
дё́лоґы pl.tant =ручные грузовые санки;
джа́ґан m (зоол Nucifraga cariocatactes, обл) ИТ > оріша́нка;
джанґли́в|ый adj =болтливый, говорливый; трескучий; шумливый; *жона́ была́ ду́же ~а и все ся ва́дила [Врх] =женщина была очень шумлива и всё ругалась;
джанґоні́ти inab intr =говорить надоедливо; тараторить, болтать, трещать; трепаться; стрекотать; галдеть;
джа́нґот m =болтовня; (нар) трёп; гомон, гам;
джа́нда m [Ччс] =настойчивый / надоедливый проситель; попрошайка; вымогатель;
джа́нда|ти inab tr [Алм] =канючить; клянчить, выклянчивать; *тепе́рь ходи́в бы ді́до за Ива́ном та ~в [Слк] =теперь ходил бы дед за Иваном да канючил;
джез m (муз) БС =джаз; *Лу́іс А́рмстронґ, на про́зывку Са́чмо, піоне́р ~а, гі́рный сво́ёв співа́ючов трумбе́тов и гру́бым го́лосом [нч] =Луи Амстронг, по прозвищу Сачмо, пионер джаза, прославившийся своей поющей трубой и грубым голосом;
джезі́ста m БС =джазист;
джем m (кул) БС =джем;
джемборі́ n =скаутский слёт;
дже́нтлмен m БС ЯГ =джентльме́н;
дже́нтлменськый adj БС =джентльме́нский;
дже́рьг|а f (syn лїжни́к) ЕБ НТ ОБ ЯЯ [П-Г] =мохнатый ковёр-покрывало; одеяло; *лягла́, натя́гла ~у на се́бе, закры́ла щи й го́лову [Стн] =легла, натянула на себя одеяло, даже голову закрыла;
Джінґі́з-хан m =Чингиз-хан;
джінсо́вый adj (текс) =джи́нсовый;
джі́нсы pl.tant ЯГ =джинсы;
джіп m (syn тере́нноє а́вто) БС =джип; вездеход; *ой, чорня́вый Ива́ночку, лем на ня не клі́пай, // як ся бу́деме люби́ти, кедь не ма́єш ~а? [КрТ];
джоке́й m БС =жокей;
джо́нка f (мор) ЯГ =джонка;
джо́с m ЯЯ =трёпка, взбучка, таска, нахлобучка, головомойка, накачка; **дати́ ~а ==дать на орехи; задать трёпку / чёсу; *кобы́ прийшо́в тот До́вбуш, та я бы му дав ~а [Янв] =если бы пришёл этот Довбуш, я бы ему задал трёпку;
джуді́ста m (спорт) БС =дзюдоист;
джу́до n indecl (спорт) БС ЯГ =дзюдо́;
джума́р|ь m (обл) > жума́рь; *ходи́в ~ик // по го́рах-до́лах, // та не мав вун пригодо́вку // на сво́их во́лах [Лнт] =чумак объездил // сто сёл, городов // да приработка нет // от его волов;

джу́нґла f БС ЯГ =джунгли pl.tant;
джунґло́вый adj БС =джунглевый;
дзба~ > зба~;
дзеле́нька|ти inab intr =позванивать, позвякивать; *кедь єсь з тако́в пасі́ёв ключа́ми ~в, та то хоть лем схосну́й! [Ксн] =если уж ты с такой страстью позвякивал ключами, так хотя бы используй это!;
дзе́нькати inab intr ЛЧ =позванивать, позвякивать;
дзер m (syn женти́ця) БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =сыворотка молочная; **кедь єсь поі́в смета́ну, поі́ш и ~ [флк] ==не всё коту масленица;
дзёб~ > дзёвб~;
дзёвб m =клюв; *бо терпі́ти вже-м не го́дный сесь скарбе́зный розгово́р; // з се́рдця ми ~ у́йми й спрячь ся меж такы́х, ги-сь сам, потво́р [ПтИ];
дзё́вба|ти inab tr АГ ЛЧ ОБ =клевать; *воро́на бы тя ~ла! [Птш]; *~ти ся =клеваться;
дзёвба́тый adj (syn чуба́тый) =остроносый;
дзёвбачкы́ adv (кул) ЛЧ *на ~ / у ~ =сваренный врассып; *пасу́ля на ~ =варёная врассып фасоль; *вари́т ся пасу́ля мача́ти и ~, сма́жит ся капу́ста з гри́бами, буб,... ла́нґош з капу́стов, ры́ба [М-П] =варят фасоль, размазню и рассыпчатую, жарят капусту с грибами, бобы, оладьи с капустой, рыбу;
дзё́вбка f БС =ямочка;
дзё́вбкан|ый adj =исколотый; *~а тварь =рябое лицо;
дзё́вбкати inab tr АГ =поклёвывать; покалывать;
дзё́вбну|ти ab tr =клюнуть; кольнуть; *(фиг) =уязвить; *гуса́к ...~в па́ру зе́рнят [Чрі] =гусь клюнул пару зёрен;
дзё́вбнутя m =клевок;
дзи́ндз|ель m =сосулька; *сто́ит мо́крый, заре́ваный, ~лї з но́са ви́сят [КрТ]; ***adv *~лик =сосулька;
дзиндзля́к m ЛЧ =перочинный нож с разболтанным лезвием;
дзя́вканя n ЕБ =тявканье;
дзя́вкати inab intr ЕБ =тявкать;
дзя́вкнути ab intr =тявкнуть;
дзя́ма f (кул) БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП [П-Г] *(по́ливка) =кислый, заправленный сметаной суп из копчёного мяса; *(па́пля; ткж фиг) =размазня; *ме́жи лакутка́ми у Ру́сина... ~ [Жтк] =сре́ди ла́комств у русина суп из копчёного мяса, на сметане;
дивде́рево n (бот Datura) БГ ЛЧ =дурман;
диве́зный adj ЛЧ =невиданный, баснословный; изумительный, чудесный, чудный, удивительный;
диви́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =глазеть, пялить глаза; *(дивова́ти) =удивлять; *(обл) =смотреть; *~ ся =глазеть, пялиться; дивиться, удивляться; изумляться; *осо́бено же цімерма́нити лю́бит Ру́син, и не єде́н... таку́ робо́ту покла́де, ож... и уче́ный ці́мерман ~ ся му́сит [Жтк] =особенно же любит русин плотничать, и не один такую работу сделает, что и профессиональному плотнику впору удивиться;
дивни́ця f ЕБ =курьёз; удивительное дело; *те́пло... не ~, як на се при́йде бу́ря [Стн] =тепло, не удивително если налетит буря;
ди́вн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =странный; чудный; удивительный; *ой, пряди́вна кужели́на, // пряди́вна, пряди́вна, // та до не́ї челяди́на // а́ни мак не ~а [Дзн];
ди́во n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =диво; чудо; диковина; *ци чу́ли сьте, до́брі лю́де, за тако́є ~? // ді́вка дїтя́ породи́ла на само́є жни́во [Гшв];
дивова́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =удивлять, удивляться; *ишо́в пуп через плут, // розде́р ногави́цї, // не диву́йте, до́брі лю́де – // по́зад молоди́цї [Гдн] =лез поп через ограду, // разорвались брюки, // удивляться тут не надо – // из-за молодухи;
дивоси́л m (бот Inula helenium, syn ома́н) БГ [Кмн] =девясил;
диво́та f БГ ЯГ =странность; диковина; *не ~, же =не удивительно, что;
диво́тни|к m =человек со странностями, чудак; ***f *~чка =чудачка;
диво́тный adj =странный;
ди́ґо m (прен) [Ччс] =цыган;
дик m (зоол Sus scrofa, syn дику́н, ди́ка свиня́) БГ НТ ЯЯ ЯГ =дикий кабан; вепрь; *взяв сокы́ру тай тяв то́го ~а у гук [Янв] =схватил топор и стал рубить по морде кабана;
дика́р|ь m ЕБ ЛЧ =дикарь; *при сві́тлї ва́тры ...небры́твані, як ~ї́, лю́де тока́н варя́т, кру́тят баку́н, мастя́т дурака́ [Слк] =при свете костра небритые, похожие на дикарей люди варят кашу, курят самокрутки из махорки и режутся в дурака; ***f *~ка =дикарка;
ди́кинь m (обл бот Typha latifolia) БС =рогоз;
дикова́тый adj ЛЧ =диковатый;
диковина́ f ЕБ =глушь; дикий край; чащоба;
дикоро́ст (бот) m =дикорастущее растение;
дикоро́стл|ый adj =дикорастущий; *зацвіли́ ~і ко́рчі [Чрі] =зацвели дикорастущие кусты;
ди́кость f АГ БГ ЕБ ЛЧ =дикость;
дику́н m (зоол Sus scrofa, syn дик, ди́ка свиня́) АГ ЕБ ИТ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ =дикий кабан; вепрь; *~ы́... быва́ло захо́дят онь у село́, як застуди́т [Бвз] =дикие кабаны, бывало, даже в село заходят, как подморозит;
дикун|у́в adj =кабаний; *~о́ва родина́ роспороше́на по сві́ту [нч] =кабанья родня рассеяна по свету;
ди́к|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =дикий; суровый; *~а земля́ =невозделанная земля; *~а во́да > во́да; *че́рез уї́дні зві́рї, як то че́рез медвіді́, ~і сви́нї а во́вце вели́ку шко́ду терпі́ти му́сят [Джв] =им приходится нести огромный ущерб от хищных зверей, как-то медведей, диких кабанов и волков; ***adv *~о =дико;
дилё́в|ый adj =половой; *~а до́щка =половая доска;
дили́ны pl.tant БС ОБ ЯГ =настил; помост;
ди́лї pl.tant ЛЧ ЯГ =дощатый пол;
ди́ля f ЕБ ЯГ [М-В] =половица;
Диньо́ m (voc Ди́ню) ЛЧ =Андрюха, Андрюша; Дениска;
дирьґо́таня n =дребезжание;
дирьґота́ти inab intr =дребезжать;
дирьґотли́вый adj =дребезжащий;
дистрібути́вный adj БС =дистрибутивный;
дича́ти inab tr АГ ЛЧ ЯГ =дичать; озлобляться, ожесточаться;
дичина́ f БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =дичь, дичина; *при на́гонках на не́го все ву́йшла крупна́ ~, уже́ й не ка́жу за за́яцюв, кру́пок тай и́ншаку друбню́ [нч] =в

загонах на него всегда выходила крупная дичь, не говоря уже о зайцах, куропатках и прочей мелкоте;
дúчіти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =дичать;
дúчк|а f (бот Pirus) АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =дикая груша; дичок; дикое плодовое дерево; *~ы́ =плоды дикой груши; *на́край села́ ~а, // убсі́яна ма́ком [флк];
дичкóв|ый adj < дúчка; =из диких груш; *вар из сушéниць (сливóвых, ~ых) [Алм] =взвар из сушёных слив, диких груш;
дичóк m =подвой;
діабéтес m (мед syn цукрóвка) БС =диабет;
діабéти|к m БС =диабетик; ***f *~чка =диабетик;
діáвол m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =дьявол; *~ у тíлї / отїлеснéный =воплощение дьявола; *колú пошóв у пусты́ню... искушéный быв уд ~а [Джв] =когда он пошёл в пустыню, искушаем был дьяволом; ***f *~иця=дьяволица;
діáвольськ|ый adj БГ ЕБ ЛД =дьявольский; *рáдов ~ов чинят тоты́ лю́де, котрí сыны́ свóї, дóнькы, дíти не вóдят до цéрькве [Джв] =по наущению дьявольскому поступают те, кто сыновей своих, дочерей, детей не водят в церковь;
діáвол|ув adj < діáвол; ЛД =дьяволов; дьявола; *Исýс Христóс ~ову держáву искрышúв [Джв] =Иисус Христос сокрушил владение дьяволово; *як мнóго горáзд чинúв из Жидóвы, котрых сокотúв и слободúв из мóце ~ової [Джв] =как много хорошего сделал он евреям, которых берёг и освободил из-под власти дьявола;
діáволча n =дьяволёнок;
діагнóза f БС ЯГ =диагноз;
діагнозовáти inab tr БС =диагностировать;
діагнóстика f БС ЯГ =диагностика;
діагонáла f БС ЯГ =диагональ;
діагонáльный adj БС ЛЧ =диагональный;
діагрáма f =диаграмма; *на тáблици бы́ла ...~ ...за послíдні три рóкы [Чрі] =на таблице была диаграмма за последние три года;
діакрітúчный adj БС =диакритический;
діалéкт m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =диалект; *зобрáти статýты на простонарóднум русúнськум ~ї, сесь труд... менí повíрен [Гдн] =собрать статуты на простонародном русинском диалекте, этот труд возложен на меня;
діалéктика f БС ЯГ =диалектика;
діалектúчный adj БС ЯГ =диалектический;
діалектúзм m БС =диалектизм;
діалéктный adj БС =дналектный;
діалектóлог m БС =диалектолог; ***f *~íчка =диалектолог;
діалектолóгія f БС =диалектология;
діáлог m БС ЕБ ЯГ =диалог; *роспові́дный елемéнт гармонізýе з ~ом, о якýм мож повíсти, же є дінамúчный и розвúтый [Грк] =повествовательный элемент гармонирует з диалогом, о котором можно заметить, что он динамичен и развит;
діалóговый adj БС =диалоговый;
діáмант m БГ БС ЕБ ЯГ =алмаз; **такы́й, ги мараморошський ~ [флк] ==ие всё золото, что блестит;
діамантóвый adj БГ БС ЕБ =алмазный;
діаметáчка f =диапроектор;
діáметер m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =диаметр;
діаметрáльный adj БС ЯГ =диаметральный;
діапазóн m БС ЕБ =диапазон; широта; *ёго гóлос мав широ́кый ~ [Чрі] =у него был голос широкого диапазона;
діапозúтив m БС ЯГ =диапозитив; слайд;
діапозитúвный adj =диапозитивный; *ци вы мáєте ~ фílм? [Мгч] =есть ли у вас диапозитивная плёнка?;
діарéя f (мед) БС =понос;
діáрь m =дневник;
діаскóп m БС =диаскоп;
діáспор|а f БС =диаспора; *Русины́ Пудкарпáтя пуддéржуют зъ́язї из заокеáньсков ...~ов [Чрі] =русины Закарпатья поддерживают связи с заокеанской диаспорой;
діафúльм m БС =диафильм; *(неекспонóваный) =диапозитивная плёнка;
діафрáгма f (анат) БС ЯГ =диафрагма;
дúван m ЛЧ ОБ =дива́н; *(што мáє зголóвля) =кушетка; *хлóпець удвертáє ся ...на ~ї [ГрА] =мальчик на диване отворачивается;
діверзáнт m БС =диверсант; ***f *~ка =диверсантка;
діверзáнтський adj БС =диверсионный;
дівéрзія f БС =диверсия;
дівідéнд|а f БС ЕБ ЯГ =дивиденд m; *хто мáє ~у з тых садýв? // комý налéжат плай, толóка гóла? [Мдк];
дівізióн m (воен) БС ЯГ =дивизион;
дівíзі|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отделение; *(спорт) =зона, группа; *мадáрська ~я чúна василiáнув (церк) =венгерская провинция ордена базилиан *(воен) =дивизия; *обí ~ї Мадáрув бы́ли ...пуд командованём Вéйчеї и Дамя́нича [Врн] =обе дивизии венгров находились под командованием Вейчеи и Дамянича;
дігéстія f БС =дигестия;
дігрéсія f (лит) ЯГ =отступление;
дідáктика f БС ЛЧ ЯГ =дидактика;
дідактúчный adj БС ЛЧ ЯГ =дидактический;
дієз adj indecl (муз) =диез; *сол ~ =соль диез; *дієз повышат нóту на пувтóна [Чрі] =диез повышает ноту на полтона;
дієт|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ *(мед) =диета; *(ист) =(нерегулярное) законодательное собрание; диета (редк); *члéны угóрськой ~ы р. 1492...закóн {р. } 1484 росширúли и на Рутéны [Гдн] =члены угорской диеты 1492 г. распространили закон 1484 г. и на русин;
дієтáлн|ый adj АГ =законодательный; ***adv ~о =законодательно; *рóку 1484 ~о вýповіли ...православні Русины́ свóим духóвникам най десятúну давáют [Гдн] =в 1484 году законодательно постановили, чтобы православные русины давали десятину своим духовникам;
дієтéтика f БС =диететика;
дієтéтн|ый adj =диетический; *усї ~і стрáвы ...малосóльні [Чрі] =все диетические блюда малосольны;
***adv *~о стравовáтися =диетически питаться;
дізáйн m =дизайн;
дізáйнер m =дизайнер; разработчик;
дізел-генерáтор m =дизель-генератор;
дóлка f (рзн.знач) БС =дизель;
дізел-мотóр m БС =дизельный мотор;

дізелóвый adj БС =дизельный;
дізентерíйный adj БС =дизентерийный;
дізентéрія f (мед) БС ЯГ =дизентерия;
дíка f (ист; syn корóльска порцíя) АГ =государственный налог; совокупный налог в казну с села;
дікастéрія f (церк) ЛЧ =епархиальный совет / суд;
діктáт m БС ЕБ =диктат; *(школ) =диктант;
діктáтор m БС ЛЧ ЯГ =диктатор; *два ~ы лишé на уддáленя тысячу кіломéтрув мóжут жи́ти кóло сéбе [Врн] =два диктатора уживаются рядом только на отдалении тысячи километров;
діктáторськый adj БС ЯГ =диктаторский;
діктатýра f БС ЯГ =диктатура;
діктафóн m БС =диктофон;
діктóваня n БС ЛЧ =диктовка; *на ~ =под диктовку;
діктовáти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =диктовать; *сїв кóло секретáрькы ...~, ...обы́ печáтала [Чрі] =он сел рядом с секретаршей диктовать, чтоб она печатала;
дíкція f БГ БС ЛЧ ЯГ =дикция;
ділéм|а f БС ЯГ =дилемма; *пéред тым зáписом ся убявýє пáру ділéм [Ґай] =перед такой записью возникают некоторые дилеммы;
ділетáнт m БС ЕБ ЯГ =дилетант; *кáжда літератýра мáє мнóго такы́х áвторув-~ув, якы́х твóры припадкóво поя́влят ся [МрА] =в каждой литературе достаточно своих авторов-дилетантов, произведения которых случайно опубликованы; ***f *~ка =дилетантка;
ділетантíзм m БС =дилетантство;
ділетáнтськый adj БС ЯГ =дилетантский;
діліжáнц m (ист) ЛЧ =дилижанс;
ділувіáлный adj (геол) БС =дилювиальный;
ділýвій m (геол) БС =дилювий;
дімéнзія f БС =измерение; аспект; *в заклю́чных фóрмулах А. Гáлґашовой у твóрчых ~х стрíтили ся дві алтернати́вы пóданя [Грк] =в заключительных формулах А. Галгашовой в творческом аспекте встречаются два варианта подачи;
дін m (физ) БС =дина f;
дінáмик|а f БС ЯГ =динамика; *{повíдкы} сут фантасти́чны, пóвны ~ы [Грк] =рассказы фантастичны, полны динамики;
дінами́чный adj БС ЯГ =динамичиый; *росповíдный елемéнт гармонізýє з діалóґом, о якýм мож повíсти, же є ~ и розви́тый [Грк] =повествовательный элемент гармонирует з диалогом, о котором можно заметить, что он динамичен и развит;
дінамíзм m БС =динамизм;
дінамíт m БС ЕБ ЯГ =динамит;
дінамíтовый adj БС =динамитный;
дінáмо n БС =динамомашина, динамо;
дінасти́чный adj БС =династический;
дінáстія f АГ БС ЕБ ЛЧ =династия;
дíнґо m (зоол Canis dingo) БС =динго;
дінéрка f =бидончик; *ци фры́штик готóвый? лем што óчі прýдре: // ци ~ пóвна? бо до робóты и́де [Кбк];
діномдáном m ЛЧ =пирушка, кутёж; пир горой; *бы́ла свáльба тай и ~ =была свадьба и пир горой; ***intj *~ =возглас, выражающий веселье; **вчéра бы́ло ~, а диесь – бóже муй [Глґ] ==с этого веселья каково-то похмелье;
діносáвр m (зоол) БС =динозавр;
дíо n (арго, pl дíа) =диапозитив, слайд; *прóшу єдéн філм на фóткы а єдéн на дíа [Мгч] =дайте одну негативную плёнку и одну диапозитивную;
діóда f (физ) БС =диод;
діоксíд m (хим) БС ЯГ =двуокись; диоксид;
діóптрія f (физ) БС =диоптрия;
діорáм|а f =диорама; *на ескýрзії ...ви́дїли ~у би́твы [Чрі] =на экскурсии они видели диораму битвы;
діоцезáлн|ый adj АГ =епархиальный; *єпи́скоп Попóвич Васи́ль р. 1840 ціркулáром своим воззвáв усї сящéникы ~і [Гдн] =епископ Василий Попович своим циркуляром 1840 г. призвал всех епархиальных священников;
діоцéзія f (церк) АГ ЛЧ =епархия; *нáша ~ Мукáчовська мýсит свóї самоосóбні рíшеня мáти [Гдн] =наша Мукачевская епархия должна иметь свои специфические решения;
діплóма f БС ЕБ ЛЧ =диплом; *~ (чéсти) =почётная грамота;
діпломáт m БС ЯГ =дипломат; *А. Стóйка ...орáтор, дóбрый ~ ...н покрови́тель бíдных [лн] =А. Стойка оратор, хороший дипломат и покровитель бедных; ***f *~ка =дипломат;
діпломáтик|а f БС =дипломатика; *в інстітýтї славя́нськой філолóґії... ся вчив ~у, палеогрáфію и славíстику [Удв] =в институте славянской филологии он изучал дипломатику, палеографию и славистику;
діпломати́чный adj БС *(пóшта) =дипломатический; *(ход) =дипломатичный;
діпломáті|я f БС =дипломатия; *пан дірéктор розумíв ся на ~ї [Брб] =господин директор разбирался в дипломатии;
діплóмный adj БС =дипломный;
діпломóваный adj БС ЕБ =дипломированный;
діпломовáти ab intr БС =получить / защитить диплом;
дíптіх m БС =диптих;
діректи́ва f БС =директива; указание;
дірéктн|ый adj БС =прямой, непосредственный; ***adv *~о =прямо, непосредственно;
дірéктор m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =директор; *у панóтця дóчку засвáтав... ~ торговéлной шкóлы [ПпД] =дочку батюшки сосватал днректор коммерческого училища; ***f *~ка =директор; (уст) директриса;
діректóрій m БС *(инф) =директория, каталог; *(ист) =директория;
дірéкторова f =директорша;
діректоровáти inab intr БС =директорствовать;
дірéкторство n ЕБ =директорство;
дірéкторськый adj БС ЛЧ =директорский;
дірéкція f АБ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =дирекция; руководство; *отó вши́тко діріґýє, ведé, управля́є кінчтáрська ~ у Си́готи [Гдн] =всем этим дирижирует, руководит, управляет государственная дирекция в Сигете;
діріґéнт m БС ЕБ ЯГ =дирижёр; *вун быв дóбрый ~ и мав богáту нототéку [пр] =он был хорошим дирижёром и у него была богатая нотница;

дірігéнтськ|ый adj БС =дирижёрский; *~а па́личка =дирижёрская палочка;
дірігéнт|у́р|а f БС *оркéстра пуд ~ов ко́го =оркестр под управлением кого;
дірі́|ов|а́ти inab tr (што) АГ БС ЛЧ =дирижировать (чем); *ото́ вши́тко ~у́є, веде́, управля́є кінчта́рська дире́кція у Си́готи [Гдн] =всем этим дирижирует, руководит, управляет государственная дирекция в Сигете;
дирі́й m (арго) =директор;
дісгармони́чный adj БС =дисгармоничный; дисгармонирующий;
дісгарм|о́нія f БС =дисгармония;
дісгармонова́ти ab/inab tr БС =нарушить гармонию ab; дисгармонировать inab;
дісертаці́йн|ый adj =диссертационный; *се на ряді́ дру́га ~а робо́та у ву́даню ПОН [лн] =это по счёту вторая диссертационная работа в издании ПОН;
дісерта́ція f БС ЛЧ ЯГ =диссертация;
дісіде́нт m БС ЯГ =диссидент;
дісіде́нтський adj БС =диссидентский;
дісіміл|а́ція f БС =диссимиляция;
дісімілюва́ти ab/inab tr БС =диссимилировать;
діск m БС ЯГ =диск;
дíскант m (муз) ЛЧ =дискант;
діскваліфіка́ція f БС ЯГ =дисквалификация;
діскваліфікова́ти ab tr БС =дисквалифицировать; *~ ся =дисквалифицироваться;
діск-джоке́й m =диск-жокей;
діске́та f (инф) БС =дискета; флоппи;
дíско n =дискотека; стиль диско; *лю́де збі́гли са до клу́бу – // ви́діти, шо з то́го бу́де; хо́чут зна́ти, шо то ~, // шо грими́т так, шо то бли́скат [Ччм];
дíсковый adj =дисковый; *рала́ (екстірпа́торы) быва́ют вся́кых сістє́м; єдє́н из лі́пшых – ~ екстірпа́тор [ох] =культиваторы (экстирпаторы) бывают разных систем; один из лучших – дисковый культиватор;
дісковго́н m (инф) =дисковод;
дíсконт m (торг) БС =диско́нт;
дісконтный adj БС =дисконтный;
дісконтова́ти ab/inab tr БС =дисконтировать;
дíскос m (церк) БГ ЛЧ =дискос;
діскоте́к|а f БС =дискотека; *{ве́чур} ся ско́нчив пор|я́днов ~ов, котра́ бы́ла ра́ём ...про молоды́х [іР] =вечер окончился внушительной дискотекой, которая была раем для молодых;
діскредіта́ція f =дискредитация;
діскредітова́ти ab/inab tr БС =дискредитировать;
діскре́тн|ый adj БС ЕБ ЯГ =умеющий хранить тайну; скромный, сдержанный, деликатный; *(мат) =дискретный; ***adv *~о =без огласки; скромно, сдержанно; (мат) дискретно;
діскре́ція f БС ЕБ ЯГ =неразглашение сведений; скромность, сдержанность, деликатность;
діскрімінáнта f (мат) БС =дискриминант;
діскрімінаці́йный adj БС =дискриминационный;
діскрімінáція f БС ЯГ =дискриминация;
діскрімінова́ти ab/inab tr БС =дискриминировать;
діскусі́йный adj БС =дискусионный;
діску́сія f БС ЯГ =дискуссия; *етно́графы и лінгві́сты за́чали ся інтересова́ти о Карпа́тську Русь, роспру́дила ся ~ [Мгч] =энтографы и лингвисты начали интересоваться Карпатской Русью, разгорелась дискуссия;
діскутаби́льный adj БС=дискута́бельный;
діскута́нт m БС =участник дискуссии; *подаєме́ да́які... думкы́ основны́х ре́чникув и ~ув [ох] =приводим некоторые мысли основных выступающих и участников дискуссии; ***f *~ка =участница дискуссии;
діскутова́ти inab intr БС =дискутировать;
дісло́ка́ція f (воен, геол) БС =дислокация;
дісона́нс m ЯГ =диссонанс; разлад, разнобой;
дісона́нсов|ый adj =диссонирующий; *ту ма́ме же́ньску ри́му ~ого зафа́рбеня [Грк] =здесь имеет место женская рифма диссонирующей окраски;
діспа́нзер m БС =диспансер;
діспарітé́т m БС =неравенство; несоразмерность; несоответствие;
діспе́нз|а *(до́звул) > діспензá́ція; *(ми́стность) =пункт раздачи; раздаточная; раздаточный пункт; *стро́ны взя́того ключа́ уд ~ы є ву́гварька непритóмность, в тум пани́ перéба́чат [Олш] =относительно взятого ключа от раздаточной, отсутствие только отговорка, уж извините, господа;
діспензá́ція f (церк) ЛЧ =освобождение от обязательства, повинности; разрешение, предоставляемое в исключительных случаях; *па́пська ~ =разрешение папы;
дісперґова́ти ab/inab tr БС =диспергировать;
діспе́рзія f (физ) БС =дисперсия; разброс;
діспе́рзный adj (физ) =дисперсный;
діспе́чер m БС =диспетчер;
діспе́черський adj БС =диспетчерский;
діспе́чінґ m =диспетчерская (служба);
дісплéй m (инф) =дисплей;
діспозітúвн|ый adj АГ =постановляющий; *до́вгоє уве́деня ...сйми слова́ми кончит ся, ...а сліду́є дру́га, ...~а, ци роспоря́жуюча часть [Гдн] =длинная констатирующая часть этими словами заканчивается, и следует вторая, постановляющая часть;
діспозúці|я f БС ЕБ ЛД ЛЧ =распоряжение чем; *(воен) =диспозиция; дислокация; *па́сїка Сто́пкова на два ко́рці... з тестаментáлної ёго́ ~ї на це́рьков єст од не́го поручéна [Джв] =Стопков луг на вырубке в две мерки его завещательным распоряжением оставлен церкви;
діспропорціонáл|ый adj БС =диспропорциональный; ***adv *~о =диспропорционально;
діспропо́рція f БС ЯГ =диспропорция;
діспу́та f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ди́спут; *сесі́... ма́ют... аргуме́нт «не лю́бит ся ми» – и гото́ва ~ [Влш] =у таких есть аргумент «мне не нравится» – и кончен диспут;
діспутáнт m БС =участник диспута; ***f *~ка =участница диспута;
діспутова́ти inab intr БС =диспутировать;
дістáнція f БГ БС ЛЧ =дистанция; *соціáлна ~ =социальные различия;

дістанцова́|ти ab/inab intr БС *~ти ся =отмежеваться ab; отмежёвываться inab; *реда́ктор ...~в са уд те́кстув ...профе́сора аднота́ці́ёв [Кпр] =редактор отмежевался от текстов профессора сноской;
дістрібути́вный adj =дистрибутивный; распределительный;
дістрібу́тор m БС =дистрибютор;
дістрібуці́йный adj БС =дистрибюторный;
дістрібу́ція f БС ЯГ =дистрибуция; распределение;
дісфу́нкці́я f (мед) =дисфункция; расстройство; *уд молока́ мав ~ю чере́вного про́вода [нч] =от молока у него было расстройство кишечника;
дісципли́на f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =дисциплина;
дісциплина́рк|а f =дисциплинарная комисия; дисциплинарное разбирательство; *пе́ред ~у бы́ло ...нас – ці́лы́й четве́ртый рук – ста́вити [Врн] =нас всех – весь четвёртый класс – следовало вызывать на дисциплинарное разбирательство;
дісциплина́рный adj БС ЕБ *~ уста́в =дисциплинарный устав;
дісциплино́ваност|ь f =дисциплинированность; *програ́ма бы́ла ...з вели́ков охо́тов и ~ёв ученику́в [лн] =программа сопровождалась большим интересом и дисциплинированностью учеников;
дісциплино́ваный adj БС ЕБ =дисциплинированный;
дісциплинова́ти ab tr БС =дисциплиннировать;
дісьюнкти́вный adj БС =дизъюнктивный;
дісью́нкція f БС =дизъюнкция;
ді(ф)тіра́мб m БС =дифирамб; *а́нгеликы ...співа́ют ...дітіра́мб ...Всевы́шнёму Творцёви [МрВ] =ангелы поют дифирамб Всевышнему Творцу;
діурни́ста m ЕБ =(в)нештатный работник с подённой оплатой;
діференці́а́л m (тех, мат) БС =дифференциал;
діференці́а́лный adj БС =дифференциальный;
діференці́а́ція f БС =дифференциация; дифференцированность; *~ ...племенно́го ко́ріня перевела́ ся вже ду́же да́вно [Гшп] =дифференциация племенного корня произошла уже очень давно;
діференці́ованый adj =дифференцированный;
діференціова́|ти inab tr =дифференцировать; *~ти ся =дифференцироваться; *колы́сь бы́ла ...фо́рма, котра́ призабы́ла ся и ~ла ся в бу́лше форм [Птш] =некогда существовала форма, которая забылась и дифференцировалась в несколько форм;
діфере́нці|я f (книж) =расхождение, разногласие; несходство, несовпадение; *{крем} языко́вой ~ї на́ші {пое́ты} ...си́льно збочи́ли до ли́рикы, чи́сто індівідуа́льного хара́ктера, ве́ршикам {ты́м} ...ме́сто ...в прівáтнуй любóвнуй кореспонде́нції [Ббр] =кроме языкового несовпадения поэты наши грешат лирикой чисто индивидуальиого характера, стишками, место которым в частной любовной корреспондеиции;
діфтери́чный adj БС =дифтерийный; дифтеритный;
діфте́рія f (мед) БС =дифтерия; дифтерит;
діфто́нг m (яз) БС =дифтонг; двугласный;
діфу́зія f (физ) БС ЯГ =диффузия;
діфу́зный adj БС =диффузионный; диффузный;
діфундова́ти ab/inab intr БС =диффундировать;
дїшкант m (муз нар) АГ ЯГ > діскант; *я щи чув го на ко́руши катедра́лного хра́ма спива́ти, коли́... ба́тько Йо́жі, прощу́н бы, лїта́в, ги яки́й моты́ль, уд те́норув до ~ув [Гдн] =я слышал его, когда он ещё пел на хорах кафедрального собора, а батюшка Иосиф, мир праху его, летал как бабочка от теноров к дискантам;
дїшкурова́|ти inab intr (пей) =разговаривать; беседовать; *ун ид дївцї прийшо́в, дївка з ним ~ла [Гнт] =он пришёл к девушке, девушка с ним беседовала;
дї prtcl ЛЧ ЯЯ =ведь; разве; будто, как будто, словно; *Я ~ леги́нь! [Чпй] =Разве / будто / словно я не парень!; ***intd =мол, дескать, де; *Я, ~, де йдеш? А ун, ~, не мусиш знати. =Я, мол, куда ты? А он, мол, зачем тебе знать; ***intj (пога́няня коня́) ОБ =но! ну!; *дї! – закрича́в Фе́дор, и ко́нї... вулетї́ли из двора́ [ПлА] =но! – закричал Фёдор, и кони вылетели со двора;
дї́ва f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =дева; девица; *мі́сяць Дї́вы (церк) =август;
дї́вати inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =всовывать; *~ ся =всовываться;
дївá|ти inab intr ЛД ЛЧ *~ти ся =деваться; *селя́не не зна́ют, де гро́ші ся ~ют [Джв] =селяне не знают, куда деваются деньги;
дїви́ця f (редк) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =девушка, девица; девственница;
дїви́чник m ЕБ =девичник;
дї́вка f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =девушка; девка (прост); дочка, дочь; *торго́вля ~а́ми =торговля живым товаром; *оте́ць є пы́шный на сво́ї пру́тяні дї́ла, а́ли и на ~у, учи́тельку в шко́лці [ру] =отец гордится своими творениями из лозы, а также дочерью, учительницей детсада;
дї́воньк|а f (< дї́вка) =девчушка; девчурка; *сла́бо єсь ся, ~о, трима́ла житя́ гри́вы [Схй] =слабо ты, девчушка, держала жизнь за гриву;
дївó́цтво n БГ БС ЕБ ЯГ =девичество (уст);
дївó́цьк|ый adj БГ БС ЕБ =девичий; девственный; *~і ро́кы =юность; ***adv *по ~ы =по-девичьи; *співа́йте, дївочкы́, кра́сно по ~ы, // чей бы ся розви́ли... сухі́ голузо́чкы [Гшв];
дї́воч|ка f (< дї́вка) =девочка; доченька / дочурка; девочка-подросток; *ой, на горї́ два дубы́, // ай зрослй ся доку́пы; // пуд дубо́ма два хло́пці, // та так ка́жут ~ці [Гшв];
дївó́чник m (анат) БС =девственная плева;
дївó́ч|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =девичий; *ла́йбик...чим вы́сше все ши́ршав и дава́в во́лю прорыва́ючым ся че́рез сні́жнобі́лу соро́чку молодым ~ым гру́дям [Стн] =лиф кверху становился всё шире, и выпускал на волю молодую девичью грудь, рвущуюся из белоснежной сорочки;
дївство́ n ЕБ ЛЧ = девственность;
дївýха f =(сельская, дородная) девушка;
дї́вч|а n subst (тжж дї́вче, pl дївча́та) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =девушка; девочка; *де ся па́сла ка́чка из кача́тём, // там ся люби́в хло́пець из ~а́тём [Грб]; ***dem *~а́тко =девочка;
дївчати́ско n aug (фам экспр) ЯГ =девчонка; девочка-подросток; девúца;

дївча́тко n БС ЛЧ =девочка; *ве́рба ~ успа́ла и сво́има корінка́ми убняла́ [Глг] верба усыпила девочку и обняла своими корешками;

дївча́ч|ый adj ЯЯ *~ый дрес =спорткостюм для девочек; *~а тварь =лицо как у девочки;

ді́вчин adj БГ =дочерний; девушкин; *в окто́вбрї... проціто́ване сві́дченя о вуши́ваню... сво́юм и ~ум да́кус доповни́ла [Грк] =в октябре она несколько дополнила процитированное свидетельство о вышивании своём и дочернем;

дївчи́на f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =девушка; *пра́ла ~ шовко́ві ху́сты [Гдн] =стирала девушка шёлковые платки;

ді́вчиско n aug БС =девушка; девка;

ді́вчити inab intr БС ЯГ =быть незамужней; гулять в девках; *за́чати ~ =выйти из детского возраста; *~ся =молодиться;

дїди́н|а f (дед~ ЛЧ) АГ =участок; владение; *(фиг) =сфера; область; *по спи́ску ро́ку 1603 сёї {середня́нської} ~ы сел бы́ло 11 [Гдн] =по списку 1603 года середнянское владение имело 11 сёл;

дїди́ско m aug БС =дед;

дї́дич m ЕБ ЛЧ =наследник; ***f *~ка =наследница

дїди́чити inab tr ЕБ =наследовать;

дїди́чность f ЕБ =наследственность;

дїди́чн|ый adj ЕБ ЛЧ =наследственный; ***adv *~о =наследственно; по наследству; *свідо́мость ...є ву́твором соціа́лного ря́ду; єдино́кый чолові́к ...быв бы штось непредстави́моє, хоть и не бу́деме уд нёго абстрагова́ти то, што здобы́в ~о, привы́чками [Птш] =сознание – плод социального порядка; одиночный человек был бы чем то невообразимым, даже если и не станем отнимать у него то, что ему досталось наследственно, привычками;

дї́дко m БГ ЕБ ЯЯ [Дхн] (эвф) =чёрт; леший; *~ тебе́ бери́, ба́бо, из тво́ёв куле́шов [Янв] =леший тебя возьми, бабка, с твоей кашей;

дї́д|о m (pl ~ове) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =дед; старик; *~о-снїгуля́к =снежная баба; *так на́ші дїдо́ве чи́нёвали, тай мы чині́ме [Джв] =так делывали деды наши, так и нам подобает делать; ***dem *~ик; ~очко =дедушка, (нар) дедка; старичок; *як ~ик =по-стариковски;

дї́д|ув adj < ~о; АГ БС НТ =дедов; *аж тю́тчины я́йця уд ~овых кури́й бы́ли, тогды́ и на́ші ку́ре уд ~овых сут [Гдн] =если тёткины яйца были от дедовых кур, тогда и наши куры от дедовых;

дїдуга́н m (пей) БГ ЛЧ =старикашка;

дїду́знина f ЛЧ =наследство; наследие; *(земля́) =вотчина, родовое имение; *культу́рна ~ =культурное наследие;

дїду́ра m (пей) ЛЧ =старикашка;

дїду́(в)ськый adj БС =дедовский;

дїєпи́с m БГ ЛЧ =историография;

дїєпи́сець m ЕБ ЛЧ =историограф;

дїєпи́сный adj БГ =историографический;

дїєпри́ложник m (грам) ЕБ =причастие;

дїєпри́словник m (грам) ЕБ =деепричастие;

дїєсло́во n (грам) ЕБ =глагол; *~-ка́пча / безли́чный ~ =глагол-связка / безличный глагол;

дї́жм|а f (ист decima syn десяти́на) АГ БГ ЛД =налог; оброк; десятина; *вуд шість ро́кув прові́зор мука́чуськый Похча́йдер мено́ваный си́лов як из сї́на, так нз сї́яня ~у установи́в [Джв] =уже шесть лет как мукачевский управитель по имени Похчайдер силой установил десятину от сена и от посевов;

дїжми́ти inab tr ЛД =угнетать; притеснять; собирать оброк;

дїжмо́вый adj (ист) ЛД =десятинный;

дїин|а́ f =событие; *~ы́ =история;

дї́йнн|ый adj *~а наби́тость рома́на =событийная насыщенность романа; ***adv *~о =событийно; *~о скупы́й удрі́зок ча́су =событийно бедный период;

дї́ище m =место происшествия, место событий; область действия;

дї́ї pl.tant =история; *довговіко́ві ~ =многовековая история;

дї́йность f АГ ЛЧ =действительность; реальность; *сесю́... мо́жность пудо́ймеме у ~ [Гдн] =эта возможность превратится в действительность;

дї́йн|ый adj АГ ЛЧ =настоящий, действительный, реальный; *(акти́вный) =действенный; *~ый член акаде́мії =действительный член академии; *~а слу́жба (воен) =действительная служба; ***adv *~о =в действительности, действительно; по-настоящему;

дїл m БГ ЕБ ЛД СП ЯГ ЯЯ [П-Г] *(гота́р) =водораздел, гора, лес (на одной стороне горы); угодья; *(часть) =раздел, часть; *ру́ні ~ы мукы́ и во́ды =равные части муки и воды; *в мо́юм дїлу́ май мно́го зві́ря =в моём лесу больше зверя; *по ~о́х ма́рга и череда́ хо́дит и там из великы́м дозо́ром му́сят сокоти́ти [Джв] =скот и стадо ходит по лесу и приходится стеречь по усиленным присмотром; ***dem *~чик / ~ок =небольшая гора; горка, холм;

дї́лан|ка f ЕБ =мероприятие, акция; операция, действие; *план ~о́к =план мероприятий; *основні́ ~ы́ арітмети́кы =четыре действия / операции арифметики; *{Ма́ркушовы} ті́пы ...се до́брі лю́де, ...они́ ма́ют сво́ї ...доро́гы ~кы, котро́й крі́пко де́ржат ся [Птш] =персонажи Маркуша это добрые люди, имеющие привычную сферу действия, за которую они не выходят;

дї́ланя n ЕБ =деятельность; действие; *воє́нські ~ =военные действия; *прибли́зно сяко́є мудро́ваня бы́ло ву́ходнов то́чков Клепа́ччиного ~ [Стн] =примерно такая философия была отправной точкой действий Клепачки;

дї́ла|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =вести деятельность, действовать; *(уст syn чини́ти) =делать; *што бы сьте ~ли по застрі́леню неприя́теля? [М-В] =каковы будут ваши действия после смертельного поражения врага?;

дїла́ш m =деляга, делец; *у сві́тї бі́зніса ва́жный тала́нт не умі́лця, ай ~а́ [нч] =в мире бизнеса важен талант не художника, а дельца;

дїле́н|ый adj =делённый; разделённый; *на́ші те́лекы не усі́ єдна́кі и не ру́вно ~ы [Джв] =наши участки не все одинаковые и не поровну разделены; ***adv

*~о =разделённо; раздельно; *два́дцять ~о на пять то (є) четы́ри =двадцать делить на пять равно четыре;
ді́леня n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =деление;
дїли́мок m (мат) ЕБ =делимое;
дїли́мость f ЕБ ЛЧ =делимость;
дїли́мый adj ЕБ ЛЧ =делимый;
дїли́тель m (мат) БС ЕБ ЛЧ =делитель;
дїли́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =делить; разбивать; *~ свуй има́иок убо́гым [Джв] =разделять своё имущество убогим; *~ ся =делиться; разбиваться;
дїлни́ц|я f ЛД ЯЯ =межа; засека; заграждение; *(инф) =разделитель; *ния́ку ~ю не де́ржат... де, коли́, яка́ маржи́нка... пере́йде [Джв] =никаких заграждений не устраивают, иногда, изредка, бывает, переходит скотинка; **заруба́ти / зару́бовати ~ю =устроить / устраивать засеку из поваленных деревьев;
ді́лн|я f =цех; мастерская; *вле́чут ся... че́рез село́... перешли́ двур и вошли́ до... ~ї [Ксн] =плетутся через село, прошли по двору и вошли в мастерскую;
ді́л|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =дело; вещь; *dem > ді́лочко; ді́лце; *(у́твур) =творение, произведение, труд, работа, сочинение, вещь; детище; *дїла́ =свершения; действия; *єдно́ ~о ва́жноє =одиа вещь важна; *состо́яня ~ =состояние вещей; *се чажко́є ~о =это тяжёлый вопрос; *а што то за ді́ло, же...? =да куда это годится, что...?; *як ся ~о се́го вопро́са тогды́ ма́ло [Гдн] =в каком состоянии был тогда этот вопрос; *котры́й ціта́т из котро́го ~а [Гдн] =какая цитата из какого произведения; **не бери́ ся не до сво́го ~а [Лзн] ==кукушка не ястреб, неуч не мастер; ***adv *ид ~у =кстати; *не ид ~у =невпопад, некстати; *пе́рвым ~ом =первым делом, перво-наперво; *бу́лшым / ве́кшым ~ом =в большинстве случаев; большей частью; в основном, главным образом, преимущественно;
дїлови́тость f ЕБ =деловитость;
дїлови́т|ый adj ЕБ =деловитый; ***adv *~о =деловито; *рвете́ гет, – сказа́в Ю́ра пова́жио и ~о [Стн] =убираете урожай, – сказал Юра степенно и деловито;
дїловоди́тель m БС =делопроизводитель;
дїлово́дн|ый adj БС =делопроизводственный; *~а кни́га =книга входящих и исходящих документов;
дїлово́дство n ЕБ =делопроизводство;
дїло́в|ый adj ЛД =горный, лесной; *косало́вы ду́же ма́ло ма́єме у гота́ри, и котрі́ сут по ~ых міста́х, на тых трава́ сла́бо ся ро́дит [Джв] =покосов в наших угодьях мало, а те, что есть в горах, лесах, на тех трава слабо растёт;
дїловы́й adj =деловой;
дїло́га f (бот cotyledo) ЕБ ЛЧ =семядоля;
дїло́жный adj (бот) ЛЧ =семядольный;
дїлокру́г m БС =поле деятельности; компетенция;
ді́лочко n БС =дельце; вещица, вещичка;
ді́льск|ый adj ЛД СП *~ый верьх =водораздельный хребет; *~а лі́нія =разделительная / разделяющая линия; *~а ва́ма [Джв] =пограничная пошлина;
ді́лце n (ме́ншый у́твур) ЕБ =произведеньице, сочиненьице, вещица;
ді́лчый adj =частичный;
ді́льб|а f БГ БС ЛД СП =делёж; раздел; *нова́ ~а =передел; *ёвса́ґ... из ~ы дуста́в [Джв] =хозяйство получил по разделу;
ді́ля prep АГ БГ ЛД ЛЧ ОБ ЯЯ =для, ради; *я живу́ утця́ ~ =я живу отца ради; *~ то́го гото́вит ми ся кору́на пра́ведная, што дав ми Го́сподь у сесь день [Джв] =для этого мне готовят венец праведный, который мне дал Господь в сей день;
дїра́ f АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =дыра; прореха; яма; *наш живо́т є дїра́вый... ве́ра так, и... мы, друта́ре,.. на ёго́ неви́димі ді́ры, жаль, не ма́ме...а́ни иі́ты [Ксн] =жизнь наша, ей-богу, дырява, и у нас, лудильщиков, увы, нет и заклёпок для её невидимых дыр;
дїр(к)а́вити inab tr АГ БС ЕБ НТ ЯГ =дырявить; продырявливать; издырявливать; протыкать; *~ ся =дырявиться; продырявливаться; издырявливаться;
дїр(к)а́віти inab tr АГ =дырявиться; продырявливаться; издырявливаться;
дїра́вка f (вульг, прен) ОБ ЯЯ =баба;
дїра́вый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =дырявый; *наш живо́т є ~, и вуті́кат з нёго на́дїя и ра́дость [Ксн] =наша жизнь дырява и вытекает из иеё надежда и радость;
дїр|ка́ f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =дыра, ды́рка; течь; *ключо́ва ~ка =замочная скважина; *(на ґо́мбицю) =петля; *(на вубухо́вину) =шпур; **яка́ ~ка, така́ пла́тка ==два сапога пара; ***dem *~очка =ды́рочка;
дїрка́вый adj БС [П-Г] =дырявый;
дїрка́ло n ОБ =пробойник; компостер; дырокол;
дїрка́стый adj БС =скважистый, ноздреватый; пористый; *~ хлїб =ноздреватый хлеб;
дїркова́ти inab tr БС ЕБ ЯГ =компостировать; пробивать; перфорировать;
дїркова́чка f БС =пробойник; компостер; дырокол;
дїрова́чка f =перфоратор;
дїрчи́ти inab tr СП =дырявить, продырявливать;
дїтва́|к m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =ребёнок; детка (разг); *уд ~ка =с детства; *як ~к adv =по-детски; ***dem *~чок =карапуз; *йде такы́й мале́нькый ~чок у́лицёв, а мі́сячно ся, красно́ на дворі́ [Злс] =идёт какой-то крошечный карапуз по улице, а на дворе светло от луны, красиво;
дїтва́цтв|о n =ребячество; *ма́жут на па́пірь вся́кі ~а [МрА] =марают иа бумагу всякие ребячества;
дїтва́цькый adj [Чрі] =ребяческий;
дїтва́ча n [П-Г] =младенец; **мало́й ~ ма́йскорї пра́вду ре́че [флк] ==устами младеица глаголет истина;
дїтвачи́ти inab intr АГ =прожить детство; *у Колони́ци-м дїтва́чив [Гдн] =я в Колонице прожил детство;
дїтвачі́ти inab intr =впадать в детство;
дїтва́ч|ый adj ЕБ =детский; *уд ~ых ро́кув =с детских лет;
ді́т|и subst pl.tant АГ БГ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ =дети; ребята, ребятишки; *коро́ва – ~ём году́вля [Бвк] =корова – детям пропитание; **малі́ ~и – мала́ жу́ра, а вели́кі – вели́ка [флк] ==малые детки – мало хлопот, а возмужают, так отца испужают; ***dem *~очкы́ / ~онькы́ =детки;

дї́ти verb inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =всовывать, совать; девать, деть; *~ ся =всовываться, соваться; деваться; *~ ся до вуч =бросаться в глаза; *коли́... хы́жа згорі́ла... не знав єм, кам ся ~ [Ллк] =когда дом сгорел, мне некуда было деваться;

дїти́н|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =ребёнок; *коли́ учу́ла... при́віт Марі́ин, изигра́ла ся ~а у че́реві єї́ [Джв] =когда она услышала приветствие Марии, взыграл ребёнок в чреве её; ***dem *~ка =ребёночек; мальчуган;

дїти́нити inab intr НТ *~ ся =ребячиться; вести себя по-детски;

дїти́нськый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =ребячий, ребяческий; *Хапа́к уже́ быв у тых рока́х, коли́ на чолові́ка ка́жут: перейшо́в на ~ ро́зум [Стн] =Хапак был уже в том возрасте, когда о человеке говорят: ударился в детство;

дїтинча́ n АГ =ребёночек; мальчуган; *пра́вда, што пра́вда, ...же малы́й ходи́світ став на но́гы, а́ли ...~ ду́же поморе́но [Гдн] =оно, конечно, маленький бродяга поднялся на ноги, но мальчуган слишком заморён;

дїти́ск|о n aug БС =ребёнок; детище (уст); *~а pl =дети; детвора; ребята; *чом ми дві чере́шнї, кедь єм без ~а [Схй] =зачем мне две черешни, если нет ребёнка;

дїтня́ f col =детвора; малышня, мелкота, мелюзга; *ко́ло рі́нґішпіла глоти́ла ся ~ [Чрі] =у карусели толпилась детвора;

дїтогу́бни|к m =детоубийца; ***f *~ця =детоубийца;

дїтогу́бство n =детоубийство;

дїто́чити inab intr *~ ся =вести себя по-детски; ребячиться;

дїточкы́ pl.tant НТ =ребята; детишки;

дїто́чость f =ребячество; незрелость;

дїто́ч|ый adj ЕБ =детский; *Ре́вес прожи́в ~і ро́кы у Се́влюши [ох] =Ревес прожил детские годы в Севлюше; *~і топа́нкы =детские туфли; *~ый го́лос =дискант;

дї́тств|о n ЛЧ =детство; *сїм лїт а́втору ...бы́ло, коли́ ...из сво́им ...прия́телём из ~а прилї́жно приготовля́ли ся до ра́достного пра́здника Рождества́ [Кст] =автору было семь лет, когда со своим другом детства он прилежно готовился к радостному празднику Рождества;

дї́тськый adj ЛЧ =детский; *култіву́є такі́ со́рты наро́дной про́зы, як... леґе́нды,... пові́даня,... анекдо́ты,... послови́цї,... гаданкы́ и... ~ фолкло́р [Грк] =она культивирует такие виды народной прозы, как легенды, рассказы, анекдоты, пословицы, загадки и детский фольклор;

дї́тя n ЕБ ЛД =дитя́; *то́го ~ти имня́ Ису́с [Джв] =имя этого дитяти Иисус;

дї́юч|ый adj ЕБ =действующий; *~а а́рмія =действующая армия; *~ый ся =происходящий;

дї́я f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =действие; *(рома́на) =сюжет; *(теа́тер) =акт; действие; *на єдну дї́ю / дві дї́ї =одноактный / двухактный; *игра́ на дві дї́ї =пьеса в двух действиях; *бо́мба спомале́ної дї́ї =бомба замедленного действия;

дї́яніє n (церк) БГ ЕБ ЛЧ =деяние; *~ апо́столув =деяния апостолов;

дї́яня n ЕБ ЯГ [П-Г] =ход событий, происходящее;

дї́ятелный adj ЕБ =де́ятельный, активный;

дї́ятель m БС =де́ятель; ***f *~ка =деятельница;

дї́ятельств|о n =деятельность; занятие; *Украи́на узнає́ пра́во осо́б называ́ти ся Русина́ми... што не ґаранту́є... дото́ваня ~а [Мгч] =Украина признаёт право личности называть себя русином, что не гарантирует субсидирование деятельности;

дї́ятельствовати inab intr =действовать; вести деятельность;

дї́я|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =действовать; *(чини́ти) =делать; *што же она́ дї́є,– // кола́чі пече́ [Гдн] =а что она делает,– // калачи печёт; *~ти ся =происходить; твориться; совершаться; *не мож списа́ти, што ся ~ло =не описать, что творилось; *~ло ся при держа́ві Ка́рола [Удв] =происходило при царствовании Карла;

для prep АГ ЕБ ЯГ =для; *~ то́го (обл syn про то) =поэтому; *простріле́ні гру́ди, // ззябеме́ голо́дні, // все для нас бідно́та,... // а́ли мы слобо́дні [Мдв];

для́ти inab intr БГ =медлить, замедлять, задерживать;

дми́ти inab intr ЛЧ *~ ся =зазнаваться; (фам) задаваться;

(и)днесь adv АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =сегодня; днесь (уст); *уд ~ =начиная с сегодняшнего дня; *~-за́втра =вот-вот; на днях; *уд ~ за ты́ждень =как раз через неделю; ровно через неделю; **~ мені́, за́втра тобі́ [флк] ==днесь мне, утро тебе;

(и)днесь-за́втра adv АГ ЕБ =вот-вот; на днях; не сегодня завтра; не нынче завтра; *она́ ~ вже удда́ниця =не сегодня завтра она девушка на выданьи;

(и)дне́ська(й) adv (разг) АГ БС ЯГ =нынче; сегодня; *ой, чу́єте, якы́й ~ прекра́сный день [Лзи] =ну, скажу я вам, денёк нынче на славу;

(и)дне́шност|ь f =современность; настоящее; *у ~и =в настоящее время;

(и)дне́шн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ СП =нынешний, сегодняшний; современный, теперишний; *~ый чолові́к =наш современник; *те́ксты ...попризбера́в єм по малодосту́пных про ~ого пудкарпа́тського чита́теля архі́вах и бібліоте́ках [Кпр] =тексты я собрал в малодоступных для нынешнего закарпатского читателя архивах и библиотеках;

днёва́ти inab intr АГ ЛЧ СП =дневать; проводить день; пребывать в течение дня; *се́рдце ми ся поколы́ше, // душа́ повіщу́є, // де то мо́є соколя́тко / / днює тай ночу́є [Гдн];

днё́вка f *(та́бор на день) =днёвка; *(о́раня) =поле, которое можно вспахать за день; *и так пото́му зо́ре, шо пушо́в уд ра́на... та ора́в до те́мної но́чі, но то ся кли́кала днё́вка [Злс] =и так он будет пахать, как начнет с утра и пашет до тёмной ночи, ну это называли днёвка;

днё́вник m АГ БС ЛЧ ЯГ *(діа́рь) =дневник; *(масме́дії) =ежедневный обзор новостей, ежедневная газета; *школа́рськый ~ =ученический дневник;

днёвнико́вый adj =дневниковый;

днё́в|ый adj БС ЛЧ *~ый шор =повестка дня; *~а робо́та / пла́ца =подёнщина; *~а хы́жа =жилая комната;

(и)дни́н|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =денёк; *в ~у =днём; *и в ~у и вночи́ ишли́ лю́де [Джв] =и днём и ночью шли люди; ***dem *~ка =денёк; погодка;
дни́ти inab tr АГ БГ *~ горду́в =ставить / делать днище бочки;
Дні́пер m (геог) БС =Днепр;
Дні́стер m (геог) АГ БГ БС =Днестр;
дні́ти inab intr imprs def АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =светать, рассветать;
дно n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =дно, днище; *бербени́ця ма́є дво́є ден [Янв] =у бочонка два дна; *dem > де́нко;
дно́вый adj ЯГ =донный;
(у)дну́ adv prep (ткж дну́ка, вднука ЯГ) БС ЕБ НТ СП [П-Г] =внутри, внутрь; *–ми́ла, ми́ла, пусть ня дну́ка, // приню́с єм ти два я́блока; // –хоть бы-сь приню́с єдну́ ху́стку, // ищи́ я тя дну не пу́щу [Гшв];
(у)днука́шность f (ткж вднука́шность) БС =внутренность;
(у)днука́шный adj (ткж вднука́шный) БС =внутренний;
(у)дну́шност|ь f ЛЧ =внутренность; *пак мож яти́ ся ид убзи́раню ~и [Чпй] =потом можно приступить к осмотру внутренности;
(у)дну́шный adj ЛЧ =внутренний;
до prep АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =до; *~ ко́лїн / ~ по́яса =по коле́ни / по пояс; *иде́ ~ шко́лы =идёт в школу; *~ чо́го =для чего; *што ~ сёго =что касается этого; *у четве́рту стра́жу но́чи прийшо́в Ису́с... чом да́вно поді́ле́на нуч на 4 стра́жі, ~ пу́вночи дві, а уд пу́вночи опя́ть дві [Джв] =в четвёртую ночную вахту пришёл Иисус, так как ночь давно разделена на 4 вахты, две до полуночи, а с полуночи опять две;
до n indecl (муз) =до; *~ діе́з =до диез;
доає́н m БС =старейшина; ***f *~ка =старейшина;
до́ба f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сутки; эпоха; век; история; пора; *~ го́да / ро́ку =время года; *~ реформа́ції / середнові́ка =эпоха реформации / средневековья; *~ камняна́ / бронцо́ва / желі́зна =каменный / бронзовый / железный век; *ледо́ва / крейдо́ва ~ =ледниковый / меловой период; *стара́ ~ ку́нчит ся ро́спадом римля́нської бирова́ни [Чпй] = история древнего мира заканчивается распадом римской империи; *сере́дна ~ заве́ршат ся спо́знанём А́мерикы и реформа́ціов [Чпй] =история средних веков завершается открытием Америки и реформацией; *нова́ ~ три́мле и тепе́рь [Чпй] =новейшая история продолжается и теперь;
доба́вити ab tr АГ БС =доиграть; *~ ся =доиграться;
добавля́ти inab tr АГ =доигрывать; *~ ся =доигрываться;
добага́|ти inab intr АГ СП =капризничать; предъявлять неуместные претензии / притязания; *щи й ты ~ш? =даже и ты недоволен?;
добага́ч m =капризуля; ***f *~ка =капризуля;
добагну́ти ab intr ЯЯ *~ ся =догадаться; сообразить; *ста́ла она́ прика́зовати, тай вун доба́г си [Янв] =она стала рассказывать, и он догадался;
доба́яти ab tr =домыслить, дофантазировать;
добе́раный adj БС =утончённый; отборный;
добе́раня n БС ЯГ =селекция, отбор, подбор; *приро́дноє ~ (биол) =естественный отбор; смена видов;
добера́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(щи) =добирать; *(лі́пшоє) =отбирать, производить селекцию; *(урожа́й) =убирать до конца; *ци мно́го ма́ют щи ~ти? =много ли им осталось убирать?; *не ~ву ся вам удпові́сти [Гдн] =не берусь вам ответить; *~ти ся до ко́го =добираться до кого;
добесі́дова́ти ab intr АГ ЛЧ =договорить; закончить разговор; *~ ся =договориться;
добива́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =добивать; (разг) приканчивать; *~ ся чо́го =достигать чего; *~ ся за чим =добиваться чего;
доби́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =добить, прикончить; *~ ся =добиться; *~ ся до чо́го =добраться до чего; достигнуть чего;
добі́гати ab intr АГ *~ ся =добегаться;
добіга́|ти inab tr АГ =добегать; *~ти што =догонять; *уже го хло́пе ~ли [Гдн] =уже мужики его догоняли;
до́бігнути ab tr (ткж до́бізти, добі́чи) АГ БС ЛЧ =добежа́ть; *~ ко́го =догнать / нагнать / настичь кого; *~ ці́ль =достичь цели;
добізентова́ти inab intr (обл уст) ЛД =засвидетельствовать; доказать; подтвердить; *мно́го сяты́м письмо́м мо́жеме ~ [Джв] =многое можно подтвердить святым письмом;
добі́ла adv ЛЧ =добела́;
добіли́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =добелить; *~ хы́жу =закончить побелку в комнате; *~ стїну́ =пробелить до конца стену;
добі́чи ab tr СП > до́бігнути;
до́блесть f ЛЧ =доблесть;
до́близка adv =вплотную; *дохо́дит ~, а то ёго́ кум Цу́пра корінку́є [Стн] =подходит вплотную, а это его кум Цупра корчует;
до блу́ду adv (разг) [Алм] =много; очень; *ви́но щи не у́кысло, па́ленка дорога́ ~, тай не хо́чу собі́ рот заба́брити [Кшл] =вино ещё не вызрело, водка дорогая – просто беспредел, да и рот пачкать не хочется;
добо́в|ый adj =суточный; *~оє =суточные; *~оє ни́каня =взгляды того времени; *~оє ді́яня =события эпохи; *рису́нок из добо́вої хро́никы [Крl] =рисунок из хроники той поры;
доборо́|ти ab intr *~ти ся (до) чо́го =довоеваться (до чего); добиться; *муси́ме бра́ти пуд ува́гу и сесю́ предло́жку, бо без нёй ...ни́гда бы сьме ся не ~ли до поя́сненя на́звы Осо́й [Стр] =мы должны учитывать и предлог, ибо без него мы никогда не добьёмся объяснения названия Осой;
добра́|к [Чрі] m =добряк; милашка; ***f *~ска =добрячка; милашка;
добра́лый adj АГ =проницательный; настойчивый; настырный; умелый;
добра́ти ab tr (ткж нар дубра́ти) АГ ЕБ ЯГ =добрать; отобрать; *(урожа́й) =убрать до конца; *(гро́ші) =получить остаток; *~ ся =добраться;
добра́цтво n =добродушие;
добра́цькый adj =добродушный; благодушный;
добрачи́ско m aug =большой добряк; душа-человек;

добрехáти ab tr АГ =привратъ, прилгатъ, присочинить; *~ ся =(нар) довраться;
добрí adv pred АГ ЛД ЛЧ СП ЯГ =хорошо; целесообразно, стоит; *~ не впав =чуть не упал; *~ ся побáвте! =хорошего вам развлечения!; *уважáй ~! =смотри внимательно!; *~ записáти ся =хорошо проявить себя; *~ вузирáти / держáти ся =выглядеть, держаться молодцом; *ёй, перебá чте! (отв) ~ тотó!; =ой, простите! (отв) ничего! всё в порядке!; ***intj *~! =ладно!;
добрíти inab intr АГ БГ ЛЧ =добреть;
добрó n (pl дóбра) БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =добро; благо; *~ чоловíку, колú нóсит ярмó Госпóднє [Джв] =благо человеку, если он носит ярмо Господнее;
добробúт m АГ ЕБ ЯГ =благосостояние; *знáти дóвжны Вáші Велéбності,.. за 30 рóкы перетéрьханый... за ~ Вáшый... старáв єм ся [Бчн] =Вашим Преподобиям следует знать, я 30 лет перегруженный заботился о Вашем благосостоянии;
добробúтный adj *~ гáзда =зажиточный крестьянин, хозяин;
добровóльник m АГ ЛЧ =вольноопределяющийся, волонтёр; доброволец; *~ы збíгли ся пуд прáпор Василя́ Бáгоша и в окóлици Велúкої Бáнї сúлно вдáрили на пóганы [Крл] =добровольцы примчались под знамя Василя Багоша и в окрестностях Бая-Маре ударили по басурманам;
добровóльн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =добровольный; ***adv *~о =добровольно; *онá зоставáла... чоловíком, котрый ~о удрíк свуй живóт на нїмóту [ПтВ] =она оставалась человеком, который добровольно обрёк свою жизнь на немоту́;
добродíй m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =благотворитель, благодетель; добродетель; *(ослóвеня) =сударь; господин; *я, Семéн, ай поп тварóжськый поєднáли ся пред... пáном старóстом Сáлаї Пáлом, ~ём нáшим [Джв] =я, Семён, и поп из Тварожца пришли к согласию в присутствии господина старосты нашего Салаи Пала; ***f *~йка =благотворительница, благодетельница; *(ослóвеня) =сударыня; госпожа;
добродíйный adj БГ БС ЕБ ЯГ =благотворительный; добродетельный;
добродíйств|о n БС ЕБ ЛД =благотворительность; благодеяние; *співáти псалóм... о ~і Бóжум =петь псалом о благодеянии Божьем;
добродíтелный adj АГ ЛЧ =добродетельный; благородный;
добродíтел|ь f (рзн.знач) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =добродетель; *далéко ун з тымы ~ями не зáйде, бо áни не пє, áни не кýрит, и так не мóже людям ходúти в дя́ці [Врн] =он не пойдёт далеко со своими добродетелями, ибо не пьёт и не курит, следовательно не может нравиться людям;
добродýшность f БС ЕБ ЯГ =добродушие;
добродýшный adj АГ БС ЕБ ЯГ =добродушный; *Єнкóвськый быв скрóмный, розвáжный, ...~ чоловíк [Гдн] =Енковский был человек скромный, рассудительный, добродушный;
добродя́к|а f =благоприятствование; покровительство; снисходительность; *вказáти / вкáзовати ~у ид кóму =снизойти / снисходить до кого;
добродя́чити inab intr =покровительствовать, благоприятствовать;
добродя́чн|ый adj БС ЕБ =благожелательный, благосклонный; радушный; благоприятный; снисходительный; *~а пухлúна (мед) =доброкачественная опухоль; ***adv *~о =радушно; снисходительно;
доброжадáтель m ЛЧ =доброжелатель; ***f *~ка =доброжелательница;
доброжелáтелн|ый adj =доброжелательный; *словá ёгó бы́ли щúрі, ~і [Чрі] =его слова были искренними, доброжелательными;
доброжелáтель m ЕБ СП =доброжелатель; ***f *~ка =доброжелательница;
добронамíреный adj ЛЧ =благонамеренный;
доброохóтн|ый adj АГ =добровольный; ***adv *~о =добровольно;
добросердéчность f ЕБ =добросердечность;
добросердéчн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =добросердечный; *вúдїв рай, ...вúдїв благóго льва, ~ого вóвка, вúдів гáда-змíя без їдовúтого жалá [Врн] =он видел рай, видел кроткого льва, видел добросердечного волка, видел гадюку-змею без ядовитого жала;
доброслáвный adj ЛЧ =имеющий хорошую репутацию; пользующийся доброй славой; о котором идёт добрая молва;
добросóвістность f ЛЧ =добросовестность;
добросóвістн|ый adj ЛЧ =добросовестный; ***adv *~о =добросовестно;
добрóт|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(стрáва) =лакомство; (фам) вкуснятина; *(натýры) =добро, доброта́; *матеріáлні ~ы =материальные блага / преимущества; *дя́кую за ~ы ёгó =спасибо ему за все блага; *зáчали на стул... ~ы носúти [Глг] =стали подавать на стол лакомства; **~ов дáле дýйде чоловíк [флк] ==ищи кротости, чтоб не дойти до пропасти;
добротúця f (нар) =вкуснятина (фам); благодать;
добротлúвость f БГ ЕБ =добродушие, благодушие; благосклонность; *мáло пéреже осмілúв єм ся ...подя́ковати Вам ~ Вáшу [Гдн] =несколько прежде я осмелился поблагодарить Вас за Вашу благосклонность;
добротлúв|ый adj АГ БГ ЕБ ЯГ =добрый по характеру / от природы; добродушный, благодушный; *Бог не зáто є ~ым утцём всїх,.. штобы́ забы́в за них [ПпД] =ведь Бог не зря добрый отец всех, он не оставит их;
добрóтность f БГ =добротность;
добрóтный adj БГ =добротный;
доброхóтность f =радушие; (уст) благоволение;
доброхóтный adj ЛЧ =доброжелательный, благожелательный, благосклонный;
доброя́костный adj =доброкачественный;
дóбр|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(фáйный) =хороший; толковый; пригодный; *(благы́й) =добрый, благой; *(ялы́й) =приличествующий; *~ый гриб =съедобный гриб; *дýже ~ый =отличный; *бýдьте ~і! =пожалуйста!; *~ых 5 км =верных 5 км; *сесь ~ый ми =это мой размер; *бы́ти ~ый на што =годиться для чего; *~ым тримáти =считать целесообразным; *за нéго чýти лем у ~ум

=о нём говорят только хорошее; *мы сьме з ни́ма ~і =мы с ними в хороших отношениях; *~ый день! / ве́чур! =добрый день! / вечер!; *~у нуч! =спокойной ночи!; *~ой ра́но! =доброе утро!; *~ым дви́ганём єм ся двига́в [Бчн] =мной руководили благие порывы; **из ~ого по кус ==хорошего понемножку; **~ый и дурны́й – ото́ собі́ бра́тя [флк] =хорошо тому добро делать, кто помнит; ***adv > добрі́;

добудо́ваный adj БС =достроенный;

добудова́ти ab tr БС =достроить;

добудо́вовати inab tr БС =достраивать;

до́бур m ЕБ ЯГ =выборка; выбор; довыборы; *(лю́де) =состав; коллектив; *у по́рядку робо́ты: ...~ чле́нув упра́вы ...и ревізі́йной коміси́ї [пр] =на повестке дня: довыборы членов правления и ревизионной комиссии;

добы́ванище n =рудник, карьер, разрез горная разработка; *нафтяно́й ~ =нефтяные промыслы;

добы́ваня n ЕБ =добыча;

добыва́тельство n =добывательство;

добыва́ти inab tr АГ =добывать;

добы́|ти ab tr АГ БС ЛД ЛЧ =достать; добыть; *~ти побі́ду =одержать победу; *~ти ся =достаться; *неча́йно ся ~ли їм у́находкы пу́рпура и скла [Чпй] =неожиданно достались им открытия пурпура и стекла;

добы́тник m БС =добытчик; завоеватель, захватчик; *~ награ́ды =призёр; *~ Но́белёвой награ́ды =нобелевский лауреат; лауреат Нобелевской премии;

до́быт|ок m БС ЛД ЛЧ ЯГ =достижение, успех; завоевание; *(ма́рга; обл) =(крупный рогатый) скот; *лїк уд дю́гу ~ку и сви́ням [Джв] =лекарство от мора для скота и свиней;

добы́тый adj ЛЧ =добытый, приобретенный; полученный, извлечённый; *из у́гля ~ газ =газ, полученный из угля;

до́бытя n =взятие, занятие; завоевание; захват; достижение; *сут тво́рчі е́дінцї, а до́вкола них ті, што їх ~ розро́блят да́ле [Птш] =существуют творческие личности, а вокруг них те, кто дальше разрабатывает их достижения;

до́быча f ЕБ ЛЧ ЯГ =добы́ча;

дова́жити ab tr БГ ЯГ =довесить;

до́важок m БГ =довесок; привесок;

довали́|ти ab intr *лави́на ся ~ла =лавина докатилась;

дова́рёвати inab tr БС =доваривать; *~ ся (кул) =преть;

дова́ри́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =доварить; *~ ся =свариться;

довартова́ти ab tr =подстеречь, подкараулить; *му́сит ~, де го тота́ мы́шка бу́де ве́сти [Глг] =нужно подкараулить, куда его поведёт эта мышка;

довба́к m (зоол Dryocopus martius) ИТ НТ =дятел чёрный, желна;

до́вбало n ЛЧ *(на дїркы́) =шлямбур; *(на ро́вчикы) =пазовой рубанок;

до́вбаня n БГ =долбление; ковырянье; колупанье (нар);

до́вбати inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =долбить; ковырять, колупать; рыть; вырубать; *~ (ся) =ковыряться; рыться; копаться; возиться;

до́вбнути ab tr =долбануть; клюнуть; колупнуть (нар); *лем пупука́ч не дав по́куй и змага́в ся ву́сунувши зоба́к, ...~ їжа, коли́ ишо́в пи́ля ёго́ воль ёры [нч] =один удод не успокаивался и норовил, просунув клюв, долбануть ежа, когда тот проходил возле его вольера;

до́вб|ня f ЛЧ ЯЯ =трамбовка; колотушка; копёр; чекмарь; *~нями ко́лы забива́ют, ...на спо́дї запли́тують ...на 30 цм. высо́ко [ПлА] =колотушками забивают колы, снизу заплетают на высоту 30 см.; ***dem ЛД *~е́нка =колотушка;

довг m (gen ~у) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ =долг; *дати́ на на~ =дать в долг, взаймы; *зайти́ у ~ =влезть в долги; *~ зна́ючый челові́к =обязательный, добросовестный человек; *запла́ть ми ~; за́кля ми не заплати́ш, а́ни тебе́ не пу́щу [Гнт] =заплати свой долг; пока не заплатишь, я даже не отпущу тебя; **~ не удсви́щеш [флк] ==долг платежом красен;

довгави́стый adj ЕБ =вытянутый; продолговатый;

до́вгавый adj ЯГ *(проце́с) =медленный; длительный;

довга́н m ЛД ЛЧ СП > дога́н;

довга́н|я f [Алм] [Ччс] =длинная женская домотканая сорочка; *{у Марамо́роши} бі́ла че́лядь не но́сит подо́лок, но ~ю... до́вгу, на пле́чах у́різану соро́чку [Жтк] =в Мараморше прекрасный пол не носит нижнюю юбку, но длинную женскую домотканую сорочку, вырезанную на спине;

довга́ча n (фам) =нечто длинное;

довг|ова́ти inab tr [П-Г] *~уву му гости́ну =я в долгу перед ним за угощение; *~ує ми сто кору́н =он мне должен сто крон;

довгови́чность f ЯГ =долговечность;

довгови́чный adj ЕБ ЯГ =долговечный; долгоживущий; *~ челові́к ==долгожитель;

довговло́сый adj ЕБ =длинноволосый;

довго́вый adj ЕБ =долговой; *~ лист (юр) =долговое обязательство; долговая расписка;

довгоде́нство n ЕБ =долгая жизнь;

довгозву́чн|ый adj *~а пли́та =долгоиграющая пластинка;

довголи́тный adj БГ ЛЧ =долголетний; давний, давнишний; почтенного возраста; *уме́р Мі́гай Фінці́цкі... товма́ч ру́ської кла́сикы, збера́тель русі́нського фолкло́ра, ~ мер Унгва́ра [пр] =умер Мигай Финцицки переводчик русской классики, собиратель русинского фольклора, долголетний мэр Унгвара;

довгоно́гый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =длинноногий; долговязый;

довгоно́сый adj БГ ЛЧ =длиноносый; носатый;

довгоро́чный adj ЯГ =многолетний;

довгосе́рстый adj ЕБ =длинношёрстный, долгошерстный;

довго́т|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ =длина; продолжительность; пространность; *{поруна́єме} ре́чі Ку́тковы из речами... Бачи́нського и ви́диме обо́их бесконе́чну ~у,.. гибы́ сьме яко́єсь сро́дство ме́жи ни́ми зави́трили [Гдн] =сравнивая речи Кутки и Бачинского и видя бесконечную пространность тех и других, мы словно почувствуем некую родственность между ними;

довготерпезли́вость f =долготерпение;
довготерпезли́вый adj =долготерпеливый;
довготерпі́ти inab intr =быть долготерпеливым;
довгоу́хый adj ЛЧ =длинноухий; ушастый;
довгоча́сный adj ЕБ =долговременный; долгосрочный; продолжительный;
довгоши́йка f (зоол Cilidris) ЕБ ИТ =кулик;
довгоши́йный adj ЕБ =длинношеий;
довгство́ n (юр) =долговое обязательство; задолженность; *ви́нницю вла́стную на горі́ Кендерешо́вской... жа́дным ~м не заве́деную... легу́ю на монасты́рь Зарі́цькый [Ллк] =собственный виноградник на горе Кендерешовской, не отягощённый никакими долговыми обязательствами, дарю монастырю в Заречье;
до́вг|ый adj (comp до́вжый) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЛД НТ ЯГ ЯЯ =длинный, длинномерный; (уст обл) долгий; затяжной; *ші́фа ~ої пла́вбы =судно дальнего плавания; *~а непрису́тность =длительное отсутствие; *три ме́тры ~ый =в три метра длиной; *яка́ ~а =какой длины; *тре́тій ціпо́к быв из... мо́тузом (шпа́рґов) дас 3 ме́тры ~ым [Глґ] =третья планка была с верёвкой около 3 метров длины; ***adv *на як ~о? =на какой срок? на сколько времени?; *чим май ~о =подольше;
дове́ден|ый adj =доведённый; *ёго́ ді́ло бы́ло ~оє до кунця́ [Чрі] =его дело было доведено до конца;
дове́з|ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =довезти; доставить; поставить; привезти; *~ти терьх =доставить груз; *вапно́ ма́ют ~ти з Ва́раду [Олш] =известь должны привезти из Варада; *~ти ся =доехать; *~е ся та́мо з Ва́раду пре́стол... [Олш] =доставят туда из Варада престол;
доверга́ти inab tr АГ =добрасывать, докидывать;
дове́речи ab tr (ткж дове́рзти, дове́ргти) АГ СП =добросить; добавить; *ущи́пливо ~ =язвительно заметить; *~ сло́во =ввернуть словечко;
доверша́ти inab tr ЕБ =довершать, завершать; заканчивать; *~ ся =довершаться, завершаться; заканчиваться;
дове́ршеный adj ЕБ =завершённый; законченный;
дове́ршеня n ЕБ =завершение; окончание;
доверши́ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =завершить, довершить; закончить; *~ ся =завершиться, довершиться; закончиться;
дове́слати ab intr БС =доплыть, гребя; догрести;
дове́сти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =довести; *ку́лько тре́бало му́чити люди́й, недозваля́ти вши́тко на́шоє, обы́ ~ всїх до тако́го ста́ну [пр] =это надо же так мучить людей, запрещать всё наше, чтобы всех довести до такого состояния;
дове́дна adv =в общей сложности; в совокупности; всего; вместе; итого; *дати́ ся ~ =сплотиться; *за два ро́кы... зреалізова́в з по́мочов У́ряду Робо́ты ~ 13 тритыжднёвых ку́рсув [ру] =за два года он провёл с помощью биржи труда в общей сложности 13 трёхнедельных курсов;
довж f БГ *(поэт экспр) =длина; *(геог астр) =долгота; *~ дня =долгота дня; *на вши́тку ~ =во всю длину; *у ~и трёх ме́трув =в три метра длиной; *у нас ланы́ не сут одна́кі ни у ширину́, ни у ~ [Джв] =у нас поля неодинаковые ни по ширине, ни по длине;
довжа́нка f (syn товка́ня) БГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =горлач; молочник; глиняный кувшин / крынка;
довже́зн|ый adj БГ ЕБ =длиннющий; *страво́ваня ...Русину́в ...ма́є сво́ю істо́рію; в ёго́ осно́ві ~а ...пра́ктика [Алм] =питание русин имеет свою историю; в его основе длиннющая практика;
до́вж|ен adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ > до́вжный; *слузі́ на́шому не хо́чеме прости́ти, чом Бо́гу бу́лшый довг єсьме́ ~ны [Джв] =мы не хотим простить слуге своему, хотя Богу мы должны гораздо больше;
довжина́ f БГ БС ЕБ ЛЧ =длина;
довжи́|ти inab tr АГ ЯГ =быть в долгу; *щи нам ~те́ =вы ещё нам должны; (фиг) вы ещё нам обещали; за вами ещё; (нар) с вас ещё; *~ти ся =влезать в долги; одалживаться; *час ~в ся =время тянулось;
довжни́|к m БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =должник; *віри́тель {довго́вый} лист дав заінтабулова́ти на ...фабри́ку ~а́ [Врн] =кредитор долговую расписку оформил под залог фабрики должника; ***f *~ця =должница;
до́вжност|ь f АГ ЕБ ЛЧ =обязанность; долг; повинность; функция; *(пост) =должность; служба; пост; *че́стна ~ь =общественное поручение; *роби́ти че́стну ~ь =работать на общественных началах; *сво́ї ~ї ві́рно сповня́йте [Джв] =свои обязанности верно исполняйте;
до́вж|ный adj (ткж до́вжен) АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =обязанный; должный; *~ен изроби́ти =должен сделать; *~ен сто рублю́в =должен сто рублей; *а́йно чим єсьме́ ~ны Богу: ві́ровати, чом вун пудня́в над уся́коє ді́ло любо́в [Джв] =так чем же мы обязаны Богу: верить, ибо он поднял превыше всего любовь; **не убста́не ~ный из у́двітом ==за словом в карман не полезет; ***adv *~о =необходимо, нужно; следует; *~о ка́ждому ї́сти и пи́ти [Джв] =каждому нужно есть и пить;
до́вж|ый adj АГ БГ ЛЧ =более длинный; *~ый час =довольно долго; длительное время; ***adv *~е =долго; дольше; *сесь обы́чай ~е держа́в, як сто ро́кув [Гдн] =обычай этот сохранялся более ста лет;
довива́ти inab tr АГ БГ =довивать;
довижа́|ти inab tr ОБ =хорошо видеть; замечать, примечать; *у дни́ну ~ю, а вночи́ недовижа́ю [Бвк] =днём вижу хорошо, а ночью плохо;
дови́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =довить;
довіва́|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ *(зе́рно) =довеивать; *ві́яниця ~ла =пурга утихала; *~ло я́сміном =доносился запах жасмина;
дові́да|ти ab tr (syn дозна́ти ся) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *~ти ся што =проведать, прослышать, узнать о чём; *лю́де ~ют ся, обо́м нам га́ньба бу́де [Чбр] =люди проведают, обое сраму не оберёмся;
дові́дованя n (syn дознава́ня ся) ЕБ *~ ся =расспрашивание / узнавание (о чём);
дові́д|овати inab tr (syn дознава́ти ся) АГ ЕБ ЯГ *~ ся што =узнавать / расспрашивать / проведывать о чём; *иду́т тоты́ двае́ ид нёму, а́ли порта́ш ~ує {ся}: ву́дкы сьте, што сьте за єдні́? [Гнт] =пошли те двое к нему, но портье стал расспрашивать: кто вы такие и откуда;

дові́реность f ЛЧ ЕБ =доверенность;
дові́реный adj ЛЧ =доверенный;
дові́реня n АГ =доверие;
дові́рити ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =доверить; *~ мі́сіов =доверить миссию; *~ ся =довериться;
дові́ріє n ЕБ =доверие; *ву́брали ...Алекса́ндра Ілни́цького, яки́й ...подя́ковав прису́тным чле́нам за ~ [МрА] =выбрали Александра Ильницкого, который поблагодарил присутствующих членов за доверие;
до́вірка f ЛЧ =доверие;
довірли́вость f БС =доверчивость;
довірли́в|ый adj БС ЕБ =доверчивый; ***adv *~о =доверчиво;
дові́рни|к m ЕБ ЯГ *(оф) =доверенное лицо, уполномоченный; *(люби́ник) =приближённый, наперсник; задушевный друг; ***f *~ця =доверенное лицо, уполномоченная; приближённая, наперсница; задушевная подруга;
до́вірн|ый adj ЕБ =доверительный; заслуживающий доверия; *най бу́дут ~ы пово́зники [М-В] =обозники должны быть заслуживающие доверия; ***adv *~о =доверительно;
дові́рюючый adj БС =доверяющий;
дові́ря́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =доверять; *~ ся =доверяться;
дові́чн|ый adj ЕБ =пожизненный; ***adv *~о =пожизненно;
дові́я|ти ab tr АГ БГ ЛЧ *(зе́рно) =довеять; *ві́яниця ~ла =буран утих;
до́вкóла adv prep БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =вокруг, кругом; *~ пусты́ня, а тут як оа́за [Птш]; *най оии́ вербу́ют // уд кóла ~, // уже́ не звербу́ют мо́ёго сокóла [Гдн]; **~ колá / уд кóла довкóла ==вокруг да около;
довкóлашный adj =окружающий; окрестный;
довле́чи ab tr ЯГ *~ кóго, што =дотащить, доволочь; донести; *~ ся =притащиться; приплестись;
до́вод m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =довод; аргумент; *из фіна́нсовых ~ув =из финансовых соображений;
доводи́ти inab tr ЕБ =доводить;
до́водный adj ЛЧ =доказательный, обоснованный, аргументированный;
довоёва́ти ab intr БС =закончить бой; *~ ся чóго =добиться чего;
довóжаный adj =привозной;
довóжова|ти inab tr БС =доставлять, подвозить, привозить, довозить; *ид штре́ці, де кунь ваго́ны ~в [Пнк] =к железнодорожному полотну, куда лошадьми подвозили вагоны; *~ти ся =доставляться; подвозиться;
до́воз m ЕБ ЯГ =подвоз; подвозка;
довози́ти ab tr ЛЧ ЯГ =подвозить, доставлять; *~ што =довозить; окончить возку чего;
довола́ти ab tr БС *~ ся =дозваться; дозвониться;
довóловати inab tr БС *~ ся =дозваниваться; *~ ся сво́их прав =добиваться своих прав;
доволочи́|ти ab tr БГ ЛЧ *(терьх) =доволочь, дотащить; *(дара́б) =окончить боронование участка; *кыма́к ~ли до пути́ [Чрі] =комель дотащили до дороги; *~ти ся =дотащиться;
довóльность f БГ =удовлетворение; довольство;
довóльн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =довольный; удовлетворённый; *ци вы ~ы ку́лькостёв и я́костёв стра́вы? [М-В] =вы довольны количеством и качеством пищи?; ***adv *~о =довольно; удовлетворённо;
довóроха adv ОБ =итого; всего; вместе;
догада́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =додумать; *~ти ся =догадаться; предугадать; *она́ ~ла ся, ...не добіжи́т до села́ и не ву́держит бу́рю [Птш] =она догадалась, что на добежит до села и не выдержит грозу;
до́гадк|а f БГ ЛЧ =дога́дка; подозрение; *на ~у =наугад;
дога́дливый adj БГ =догадливый, смекалистый;
дога́довати inab tr АГ ЕБ ЛЧ =додумывать; *~ ся =догадываться; предугадывать; *то, што пуздни́йша нау́ка поста́вила за пра́вду, ...Довго́вич муг лише́ ~ ся ...сво́ёв геніа́лностёв [Птш] =то, что последующая наука утвердила как истину, Довговичмог только предугадывать своей гениальностью;
догажа́|ти inab intr ЛД =угождать; *~й ёму́ и моли́ ёго́ из всёв лю́бостёв [Джв] =угождай ему и моли его со всей любовью;
догамішова́ти ab intr БС =доиграться; попасться;
дога́н m (бот Nicotiana) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =табак; *~ на па́ханя (syn таба́ка) =нюхательный табак; *~ ...удпу́жує ...хоть и чо́рта [Птш] =табак отпугивает даже чёрта;
дога́на f БГ ЕБ ЛЧ =укор; замечание;
дога́нёш m (разг) БС =курильщик; ***f *~ка =курильщица;
дога́нёшськый adj (разг) БС =курительный, для курящих;
дога́нливый adj =укоризненный;
дога́нник m =сборщик табака;
дога́нный adj ЕБ =критикуемый, подвергнутый критике; порицаемый; опротестованный;
догано́вый adj БС =табачный;
догану́ти ab tr ЕБ *~ кому́ што =упрекнуть кого в чём; сделать замечание; *не є му што ~ =его не в чем упрекнуть; он безупречен;
дога́нянка f (бот Calendula off.L.) =календула; ноготки;
дога́нян|я n БС ЛД =укоризна, упрёки; нападки, придирки; увещ(ев)ание; *дорогóє єст ді́ло на сюм світі́, де єст пуп до́брый из нау́ков, из ~ём Бо́жым [Джв] =дорогого стоит в нашем бренном мире, если где поп силён в богослужении, в увещании Божьем;
дога́ня́ти АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП *~ кому́ inab intr =укорять / корить / порицать / увещать кого; выговаривать / делать замечание кому; *~ кóго inab tr =догонять; навёрстывать, нагонять; *такі у ня кучéрикы, як на бараня́ти, // та ищи́ ми ледаби́да зна́є ~ [Лзн]; **слїпы́й хро́мому дога́нят [флк] ==косой кривого не учи; *~ ся =гоняться друг за другом;
дога́няч m БС =придира, критикан;
дога́ня́юч|ый АГ *(недово́льный) =укоряющий; порицающий кого; выговаривающий; *(заоста́лый) =догоняющий; навёрстывающий, нагоняющий; *котры́м то ~ым и противорікáючым, мóже, предложи́ти бы зако́н пи́саный... ёго́ высо́чества короля́ Матїя́ I. ро́ку 1481 [Гдн] =вот таким укоряющим и возражающим, пожалуй, стоит предъявить писаный закон 1481 года его высочества короля Матвея I;

догара́ти inab intr АГ БГ =догорать; угасать; *а як ма́чка ма́ла ~, тогды́ тре́ба было из нёй ключні ко́стї вубера́ти [Глг] =когда кошка будет догорать, тогда нужно извлечь из неё ключицы;

догаса́ти inab intr =угасать; меркнуть; тухнуть;

дога́снути ab intr =померкнуть; потухнуть; угаснуть;

догвар|е́н|ый adj БС =договорённый, условленный; *у ~ум ча́сї =в условленное время;

догвар|и́ти ab tr БС =договорить; *~ ся =договориться;

до́гварька f БС ЯГ =договор, уговор; соглашение;

догварько́вый adj БС =договорной;

догва́ряня n =переговоры;

догвара́ти inab intr БС =договаривать; *~ ся =договариваться; *за́чали ся ~, ож тепе́рь уже́ што ма́вут роби́ти [Сбв] =они стали договариваться, что же теперь делать;

догва́ряч m БС =договаривающийся; ведущий переговоры; парламентёр; *(юр) =договаривающаяся сторона;

доглуби́нный adj =доскональный;

догл|у́пати ab tr (ся) БС ЯГ [П-Г] =понять с трудом;

догля́дати ab tr АГ =найти; *(до кунця́) =просмотреть, исследовать; *~ ся =доискаться;

догля́дувати inab tr АГ =находить; *(до кунця́) =исследовать;

догна́ти ab tr (тож дугна́ти) АГ БГ ЕБ ЛЧ =догнать, нагнать; наверстать; *~ до нещастя =довести до беды; *не є му што ~ =он безупречный; *скубці́ тото́, про́шу, скубці́, а не соко́лы, не догоня́т го [Гдн] =пустельга это, извольте, пустельга, а не сокол, не догнать ей сокола;

догноѝти ab tr АГ ЛЧ =унавозить / удобрить до конца; закончить унавоживание / удобрение;

догняв|и́ти ab tr =дожать;

до́говор m АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =договор; *автоно́мный ста́тус Пудкарпа́тськой Ру́си быв гаранто́ваный... ~а́ми [Мгч] =автономный статус Подкарпатской Руси был гарантирован договорами;

договор|е́н|ый adj ЕБ =договорённый; *~ой! =договорились!;

договре́ня n =соглашение; договорённость; *в смы́слї се́го ~ =по данному соглашению; *(не)охо́тный на ~ =(не)сговорчивый *заяза́ти ~ =заключить соглашение; *прийшо́в ...случа́йно, без попере́днього ~ [Чрі] =он пришёл случайно, без предварительной договорённости;

договр|е́вати inab tr ЕБ =договаривать; *~ ся =договариваться;

договор|и́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =договорить; *~и́ти ся =договориться; *там они́ ~я́т ся, ож коли́ пу́йдут до легіня́ на убзо́ры [Лзн] =там они договариваются, когда состоятся смотрины у жениха;

догово́рник m ЕБ =договаривающийся; ведущий переговоры; парламентёр; *(юр) =договаривающаяся сторона;

договр|о́рн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =договорно́й; *(на пудна́ймі) =подрядный, субподрядный; *~а сторона́ (юр) =контрагент;

догод|и́ти ab intr ЯГ =угодить; *ци мо́же реда́кція публикова́ти ...хоть яки́ слаби́ матеріа́лы, лиш бы ~ ...малоспосо́бному {а́втору}? розуме́є ся, нїт [Ббр] =может ли редакция публиковать сколь угодно слабые материалы, лишь бы угодить малоспособному автору? разумеется, нет; *~ ся =договориться;

догу́йкати =докричать; *Цу́прув тог быв на дру́гому збо́чу, а́ли вже мож... ~, як не докрича́ти [Стн] =участок Цупры был на другом склоне, но всё же можно доаукаться, докричаться; *~ ся докричаться; доаукаться;

дого́ла adv БС =догола́; наголо́; *иду́т ре́круты співа́ючи орсаго́м... а постри́гли їх ~ [Сбд] =идут новобранцы по дороге с песней, и их постригли наголо;

догон|и́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ СП [П-Г] =догнать, нагнать; настигнуть; *(страче́ной) =наверстать; *~в ю у за́гонськум лїсї, там бы́ла жо́лудь вели́ка, кунь ся хо́взав [Пнк] =догнал её в захоньском лесу, там было усыпано желудями, коню было скользко; **ско́рше мож брехача́ ~ти, ги хро́мого пса [флк] ==лгуна легче поймать, чем хромого; у лжи ноги коротки;

догори́ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =догореть;

дого́ры adv > (и)дго́рі; *мы ма́єме з Лужано́к ~ таки́й бережо́к, та ко́ло них ся тако́й ко́лесо перекача́ло [Глг] =у нас такой скат сверху от Лужанок, так возле них какое-то колесо прокатилось;

дого́стити ab tr =закончить угощение / приём гостя; *~ ся =закончить трапезу / пир; *говори́ли тай пи́ли за столо́м та не вста́ли ся ~, но й там циган и́н увойшо́в [Гнт] =говорили и пили за столом и не успели закончить угощение, как вошёл цыган;

дограбати ab tr БС =догрести, загрести граблями;

дограбкати ab tr АГ =доскрести, (фам) доковырять; (нар) доколупать;

догре́бсти ab tr АГ ЛЧ =догрести; *~ ся (фам) =докопаться;

догрібати inab tr АГ =догребать; *~ ся (фам) =докапываться;

догріва́|ти inab tr АГ БГ ЯГ =заканчивать греть; еле греть, угасать; достигать своим теплом; *со́нце не ~ло круз густы́й ша́тор ли́стя [ПлА] =густая завеса листвы не пропускала солнечное тепло;

догрі|ти ab tr АГ БГ =закончить / перестать греть; угаснуть; *сю хы́жу не мож ~ти =эту комнату невозможно нагреть; *со́нїчко ~ло, хмарки́ залїга́ют, // мы бы ся люби́ли, лю́де нам не да́ют [Гшв];

догрома́ды adv =вместе; всего, итого; *ся інстіту́ція... ~ пу́стила у світ ма́йже 100.. руси́нськых книжо́к [Кпр] =итого, эта организация выпустила в свет почти 100 русинских книг;

догры́з|ти ab tr АГ ЛЧ =догрызть; *(ко́го) =извести кого; *~ла го со́вість =его замучила совесть; *~ли ся на́смерть =повздорили / (фам) поцапались не на шутку;

догаздова́|ти ab intr (ся) =закончить хозяйничать; дохозяйничаться; доработаться; *~ли на́ші ня́нї, ...в жидо́вськых рука́х цїлы́й це́нтер села́ [Стн] =дохозяйничались наши отцы,... весь центр села в руках евреев;

до́где prep АГ *~ е́дного =все до одного; все как один; все наперечёт; *~ зе́рняти =до зёрнышка; *сесї́ слава́ньскі учені... ~ е́дного взяли́ на перо́ Ма-

дя́рщину и Мада́рув [Гдн] =эти славяиские учёные как один склоияют на все лады Венгрию и венгров;
догдее́ден adv АГ СП =все до одного; *най усі́ йдут, ...~ [Чрі] =пускай все идут, до одного;
до́гма f БС ЛЧ =догма, догмат;
догма́тик m БС =догматик;
догма́тика f АГ ЛЧ =догматика; догматическое богословие; *бы́ла ищи́ ...~ р. 1595...для нау́кы; ...бы́ли тре́бник и ти́пик, из кото́рых попо́вичі и кандіда́ты из мирян могли́ ...соверши́ти ся до ко́нченя с. убря́дув [Гдн] =была ещё догматика 1595 г. для учёбы; были требник и типикон, из которых поповичи и кандидаты из мирян могли совершенствоваться в проведении богослужений;
догмати́чный adj БС ЯГ =догматический;
догмати́зм m БС =догматизм;
дода́ваня f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =прибавление; *(мат) =сложение;
дода́вати inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЯГ =прибавлять, добавлять; дополнять; *(достача́ти) =поставлять; *~ цу́кру (у те́ю / кі́сто) =подсыпа́ть сахару; *ту варя́т, со́лят, петру́шку... додаю́т, попопря́т и квасну́ ид мя́сови пу́дбивку даю́т [Гит] =тут варят, солят, петрушкой приправляют, поперчат и к мясу кислую подливку дают; *~ ся =прибавляться, добавляться;
до́даня n =добавление; дополнение; *(това́ра) =поставка; *на ~ =впридачу, вдобавок; сверх того; помимо прочего; в довершение;
додати́ ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =добавить, прибавить; наки́нуть; *(това́р) =поставить; *~ цу́кру (у те́ю / кі́сто) =подсы́пать сахару; *тот му дода́в! =ну и задал он ему!; *а в Ху́стї, ка́жете, нич ново́го? – дода́в щи Де́мчик, незадоволе́ный сво́им вопро́сом [Стн] =а в Хусте, значит, ничего нового? – прибавил Демчик, неудовлетворённый своим вопросом; *~ ся =прибавиться, добавиться;
дода́тный adj ЯГ =положительный;
до́дат|ок m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =добавка; прибавка; надбавление; придача; *(прило́га) =приложение; *(реквізі́т) =аксессуар; *~кы шве́цькі / мо́дні =приклад / аксессуары; *бы́ти на ~ок =придаваться; *на Покро́вы по селі́ вже погово́рёвали... майже́ Да́шик в ~ок на продані́ я́блока даст Ю́рови Попадинцёвому сво́ю до́ньку [Стн] =к Покровам в селе уже поговаривали... видно, Дашик в придачу к проданным яблокам даст Юре Попадинцу свою дочку;
додато́чн|ый adj ЕБ =дополнительный; добавочный; *удало́ ся ми... прилади́ти бізувні́ за́мкы на шко́лкы, хотя́й то́то бы́ла ~а бабра́чка [нч] =мне удалось прила́дить надёжные запоры к питомникам, хотя это означало дополнительную возню; ***adv *~о =дополнительно; добавочно;
додека́едер m (геом) БС =додекаэдр;
додеми́кан|ый adj =изломанный; разбитый, разорённый; сокрушённый; *густі́ кря́кы... ца́лком бы́ли ~ы [ПтВ] =густые кусты были совершенно изломаны;
додержаня n ЕБ =выполнение, соблюдение;
додержа|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ *(услóвія) =выполнить; соблюсти; выдержать; *~ти слóво =сдержать слово; *~ти бу́кву зако́на =следовать букве закона; *побі́гав по лю́дях, побі́гав, а... услóвіє ~в; у пя́тницю заладова́в послі́дный ваго́н и розраховáв ся [Стн] =побегал по дворам, побегал, а условие выдержал; в пятницу погрузил последний вагон и рассчитался;
додержо́ваный adj =соблюдаемый;
додержо́вати inab tr ЕБ *(слóво) =сдерживать; *(зако́н) =выполнять, соблюдать;
додержу́ючый adj ЕБ =соблюдающий; *~ слóво =обязательный; надёжный;
додрати ab tr (тжж додра́ти БС ЛЧ) АГ ЯГ =дорвать; *(сх) =окончить съём шкуры, свежевание / ощипывание перьев / очистку кукурузы от листьев; *~ ся =дорваться;
додїваня n СП =приставание;
додїва́ти inab tr ЛЧ СП [Алм] =приставать; донимать; досаждать; *Мадя́ре їх переста́ли ~ [Чпй] =венгры их перестали донимать;
додне́сь(ка) adv ЕБ ЛЧ СП =до настоящего времени; доныне; *вовк пу́стив но́гу и хо́пив ко́рінь и де́ржит ~, кедь ие покапáв [Сбв] =волк отпустил ногу и схватил корень, и держит его доныне, если не сдох;
до́дня adv ЕБ СП ЯГ [П-Г] =рано утром; спозаранку; с рассветом, на рассвете; *опі́рь убста́в у хы́жи тай ~ пак... верну́в опі́рь у ті́ло, бо то не первúнка ёму́ бы́ла [Врх] =упырь остался в доме и с рассветом он воплотился в тело, потому что это ему было не впервой;
додои́ти ab tr АГ ЛЧ =додоить;
додума|ти ab tr АГ БГ БС ЯЯ =додумать; *~ти ся =додуматься; решить; *но... они́ ся попи́ли; и пан тото́ увúдїв... и пак ~в собі, ож так булше раз не бу́де [Гнт] =но они упились; и барин это увидел и решил, что больше ни разу так не сделает;
додумовати inab tr БС =додумывать; *~ ся =додумываться;
додурка́ти ab intr ЯГ *~ ся =достучаться;
доéн|ый adj ЛЧ *коро́ва не ~а =корова не до́ена; *свїжо ~оє молоко́ =парное молоко;
до́єня n БГ ЕБ ЛЧ СП =дойка; доение; *играю́т трембі́ты, скликáючи па́стырюв з розля́глых ...лу́чок и цвітнику́в ... до ~ и на ночлé́г [Птш] =играют сигнальные трубы, созывая пастухов с широко раскинувшихся лужков и цветников к дойке и на ночлег;
до́єк m БГ ЛЧ НГ ОБ ЯЯ [П-Г] =сосок вымени; *(эвф) =мужской член; *як чередúник... иде́ до коле́шнї, даст коро́ві попáхати со́ли, ла́пне ї за ~ [Янв] =когда колдун идёт в сарай, даёт корове понюхать соли, щупает её за сосок;
до́жа m (ист) =дож; *венеці́йськый ~ =венецианский дож;
дожа́дова|ти inab intr *~ ся =добиваться; требовать; *Русины́ на Пря́шовськуй Ру́си ~ли ся верну́ти їм їх на́родность [Мгч] =Русины на Пряшевской Руси добивались возвращения им их национальности;
дожа́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =дожать;
дожда́ти (ся) ab tr (нар дужда́ти syn дочека́ти) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =дождаться; *ой, Го́споди, поможи́ ми пя́тницю ~, // та я пу́йду гати́ника за по́вінь звіда́ти [Шмш];
дождёвка f ЕБ =дождевая / ливневая вода;
дождёвый adj ЕБ НТ =дождевой;

дождёмі́р m ЕБ =дождемер; плювиометр;
дожди́т|и inab intr imprs def АГ ЕБ ЛЧ СП =накрапывать, моросить; *~ =идёт дождь;
дожд|ь m АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =дождь; *~ь паде́ =дождь идёт; *на ~ь =к дождю; *на горі́ ~ь, а щи й мла́чка, // уддає́ ся вже й бідня́чка [Гдн]; **бери́ пе́тек по ~ёви [Лзн] ==жнут поле в пору; ***dem *~ик =дождик, дождичек; *в ши́ром по́лю шу́мна гру́шка, // лежи́т пуд нив мно́го во́йська; // друбны́й ~ик попаду́є, // мно́го во́йська маршіру́є [Лнт];
дождяни́к m [Мґч] =плащ-дождевик;
до́ждянит|и inab intr imprs def (ткж дожди́ти) ЕБ ЛЧ =накрапывать, моросить; *~ =идёт дождь;
до́ждян|ый adj ЛД ЛЧ СП =дождливый; *а коли́ рокы́ ~і быва́ют [Джв] =а когда случится дождливый год; ***adv *~о =дождливо;
дождян|ы́й adj ЕБ ЛЧ *~а во́да =дождевая вода́;
дожера́|ти inab tr *~ти ко́го =донимать / изводить / пилить (разг) кого; *тото́ доже́рат =это за печёнку берёт; *два ты́ждні ~в єм несча́стну пора́ячку за стра́ту, а она́ побу́рено удмі́товала сво́ю ви́ну [нч] =две недели я пилил несчастную уборщицу за пропажу, а она возмущённо отрицала свою вину́;
доже́р|ти ab tr (вульг) =дожрать; *тото́ ня уже́ ~ло =это у меня уже в печёнках сидит; *гусе́лниця не ще́зла, до́кы вши́ткоє ли́стя до ~ла [Чрі] =гусеница не пропала, пока не пожрала все листья;
дожива́ти inab tr АГ БГ ЕБ *~ свуй вік =доживать свой век; *~ ся до чо́го =доживать до чего;
доживо́тн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пожизненный; *~оє пра́во =пожизненное право; *Пан Ре́ґент именова́в ёго́ ~ым чле́ном ве́рьхной пала́ты [лн] =Господин Регент назначил его пожизненным членом верхней палаты;
доживо́тя n ЯГ =пожизненное заключение; *ска́раный на ~ =осуждённый на пожизненное заключение;
дожида́ти inab tr АГ БГ =ждать, ожидать, поджидать; *~ ся =дожидаться;
дожина́ти inab tr АГ БГ ЛЧ =дожинать;
дожинко́в|ый adj *~і осла́вы =праздник урожая;
дожинкы́ pl.tant ЯГ =праздник урожая; *~ ...нале́жат до ...ва́жных ...убря́дув [Птш] =праздник урожая относится к важным обрядам;
до́жи|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =дожить; *~ти неу́спіх =потерпеть неудачу; *~ти ся чо́го =дождаться чего; *~в (ся) десятёх ро́кув =ему исполнилось десять лет;
до́житя n БС ЯГ =пережитое событие / приключение;
до́за f БС ЯГ =доза;
до́збер m (сх) =окончательный сбор; подчистка поля;
дозбера́ти ab tr БС =дособирать; собрать всё;
дозбе́ровати inab tr БС =собирать всё / остатки;
дозваля́ючый adj =позволяющий, разрешающий;
дозві́дати ab tr АГ ОБ СП =расспросить; *~ ся =разузнать;
дозві́дованя n (syn запро́с) =запрос;
дозві́довати inab tr АГ СП *~ ся на што =расспрашивать / разузнавать о чём; интересоваться; допытываться;
дозволе́н|ый adj АГ =разрешённый; дозво́ленный; позволенный; ***adv *~о =разрешено, дозво́лено; позволено; *я ...учи́ню, што нам тепе́рь май тре́ба и што ...допуще́но и ~о [Гдн] =я сделаю то, что нам больше всего нужно и что допущено и дозволено;
дозво́лен|я n БС ЕБ ЛД ЛЧ =разрешение; позволение; *~я на а́вто =техпаспорт; *торго́вноє / ремесе́лноє ~я =лицензия, патент; *жо́лудї... без платні́ ма́ют из ~ём [Джв] =жёлуди им разрешено брать бесплатно;
дозволи́телный adj ЛЧ =дозволительный, разрешительный, позволительный;
дозвол|и́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =позволить, дозволить; разрешить; *~ьте! =нет уж, извините!; *па́нство їх ~и́ло... из лі́са па́нського {дре́во} вози́ти [Джв] =в их владении разрешили возить из леса дерево;
дозволя́ти inab tr ЕБ ЯГ =позволять, дозволять; разрешать;
до́звук m =слабый / далёкий звук; отголосок; *в глубо́куй но́чи втопи́ли ся послі́дні ~ы дня [Птш] =глубокая ночь поглотила последние звуки дня;
до́звул m ЕБ =разрешение; допуск; права; *шо́ферськый / во́зичськый ~ =водительские права; *без ва́шого до́звола // до ха́ты не вступа́ю [Птш];
дози́ран|ый adj =подопечный; контролируемый; охраняемый, бережёный; ухоженный; *бы́ти ~ый =охраняться; контролироваться; *кедь ма́рга добрі́ ~а, та ви́дко на ню́й [Чрі] =если скот ухожен, это сразу видно;
дози́ран|я n АГ ЕБ ЛЧ =наблюдение; присмотр; опека; уход; *о паро́хув осо́бі, но́ші, бы́ваню,.. о ~ю церкве́й,.. о дя́ках, кура́торах... позазна́човати най не пропу́стят [Гдн] =о личности, одежде, жилье приходских священников, о присмотре за церквями, о дьячках, пономарях да не преминут отметить;
дозира́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =ухаживать; присматривать; *~ти (на) ко́го / што =наблюдать / следить / надсматривать за кем, чем; *~ти ста́до =стеречь, сторожить стадо, присматривать за стадом; *царь мав єдно́го сы́на; ...дав му вупрова́жая, ...жебы́ го ~в [Гнт] =у царя был единственный сын; он дал ему провожатая, чтобы за ним присматривал;
дози́рач m =надзиратель, надсмотрщик; смотритель, осмотрщик; *на́зва скоти́ны, ...на́зва їх ~у́в [Стр] =название скота, название его надсмотрщиков; ***f *~ка (ткж) =сиделка, надсмотрщица;
дозира́ючый adj СП *(за хво́рым) =ухаживающий; *(на шор) =наблюдающий;
дозирну́ти ab intr *~ на ко́го =присмотреть за кем;
дози́рн|ый adj =обозримый; *у ~ум ча́сї =в обозримом будущем;
дознава́лный adj =справочный; информирующий;
дознава́лня f =справочное бюро;
дознава́ня n (syn дові́дованя ся) ЕБ *~ ся =расспрашивание / узнавание (о чём);
дознав|а́ти inab tr (syn дові́довати ся) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =выяснять; выспрашивать, выпытывать, выведывать; зондировать (оф); разузнавать (фам); *до́ку не ~у, ци ви́нен, ци нїт [Джв] =пока не выясню, виноват он, или нет; *~а́ти ся за што =справляться о чём; *~а́ти ся што =узнавать; проведывать о чём;

дозна́|ти ab tr (syn дові́дати ся) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ *~ти ся што =дознаться; проведать, прослышать, узнать о чём; выспросить, выпытать, выведать что; прозондировать (оф); разузнать (фам); *як о тум ~ют ся у́ряды, ...вас мо́жут зве́речи з старо́ства [Мгв] =как власти об этом дознаются, вас могут лишить поста старосты;

до́знатка f *(біографи́чна, землепи́сна) =справка;

дозо́ваный adj =дозированный;

дозо́ваня n =дозировка; дозирование;

дозова́ти inab tr БС =дозировать;

дозова́ч m =дозатор;

дозо́рити inab intr =дежурить;

дозо́рн|ый adj БГ *~а ту́рня =наблюдательная вышка;

дозрі́ваня n ЕБ =созревание;

дозріва́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ =созревать; вызревать, дозревать; *(за дїти́й) =взрослеть;

дозріва́юч|ый adj ЕБ =созревающий; вызревающий, дозревающий; *(за дїти́й) =взрослеющий; *бы́стрицька сли́вка, ~а на де́реві, ма́є на со́бі ...файне́нькый по́рошок [Стр] =слива-венгерка, вызревающая на дереве, одета в хорошенький налёт;

дозрі́|ти ab intr АГ БС ЛЧ =созреть; вызреть; *сли́вы до Покро́в ~ют =сливы к Покрову созреют;

дозрі́тость f БС =зрелость;

дозрі́т|ый adj ЛЧ *(плод) =созревший; спелый; *(труд / муж) =зрелый; *дику́н жи́є до два́дцять го́дув, у пятьлі́тнум ві́ку ста́є ~ым зві́рём [нч] =дикий кабан живёт 20 лет, в пятилетнем возрасте становится взрослым зверем;

до́зур m БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ *(убхо́жованя) =уход, обслуживание; *(курате́ла) =опека, попечение; *(реві́зія) =наблюдение, присмотр, надзор; *по дїло́х ма́рга и череда́ хо́дит и там из великы́м дозо́ром му́сят сокоти́ти [Джв] =скот и стадо ходит по лесу и приходится стеречь по усиленным присмотром;

дои́во n ЛД СП =надой, удой; *обы́ не могли́ чаровни́цї взяти́ уд моих коро́в ~ [Джв] =чтоб не могла колдунья отнять молоко у моих коров;

дои́вость f =удойность;

до́им m БС =впечатление;

доима́ти inab intr ЕБ =трогать (чувства); умилять;

доима́юч|ый adj ЕБ =трогательный, трогающий; умилительный; волнующий; впечатляющий; *Ірине́й Контрато́вич ~ыми слова́ми пригада́в па́мять ві́тязя Никола́я Ко́змы [МрА] =Иреней Контратович волнующими словами припомнил жизнь рыцаря Николая Козмы; ***adv *~о =трогательно; умилительно;

доимли́вость f =трогательность;

дои́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =доить; *~ на мі́ру =производить контрольный иадой; *~ ся =доиться;

доїда́ти inab tr АГ БГ БС СП ЯГ =доедать; *~ ко́го =досаждать кому;

доі́деный adj =доеденный; *~ коча́н у́вергла у смітя́ [Чрі] =доеденный огрызок она выбросила в мусор;

доі́зжаня n =поездки (на работу);

доїзжа́|ти inab intr ЯГ =ездить, приезжать; добираться (на работу); *щи му бы́ло два ро́кы учи́ти ся, жи́ли сьме в Мука́чові, вун ~в за два ро́кы [пр] =ему оставалось ещё два года учиться, мы жили в Мукачеве, и он два года добирался;

доїзжа́ючый adj ЯГ =добирающийся на работу из другого места;

доі́сти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =доесть; *~и ко́го =досадить кому;

до́йк|а f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ =няня; кормилица, мамка; пестунка; *на́яв ...~ы, обы́ дї́ти плека́ли [Гнт] =нанял кормилиц, чтобы кормили детей грудью; *(коро́ва / увця́) =дойная корова / овца; *ка́жду вувцю́ ~у по 6 ґрайца́рї удкупи́ти мо́же [Джв] =за дойную овцу выкупное шесть крейцеров;

дойчи́|ти inab intr БС [П-Г] =быть кормилицей; *дали́ чужу́й жоні́ коро́ву, ...жебы́ хло́пця ~ла, до вала́лу, за три ро́кы [Гнт] =дали мальчонку чужой женщине в село на три года, чтобы она была его кормилицей, и корову ей дали;

док adv conj (разг) БГ БС НТ > до́куль;

док m (syn лодя́рня) БС ЯГ =док;

до́каз m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =доказательство; *{культу́ра є} достоя́нієм ...всенаро́дным; ~ом сёго ...школопови́нность, наро́дні бібліоте́кы [Ббр] =культура является достоянием всенародным; доказательством этого является обязательное школьное образование, публичные библиотеки;

дока́заный adj АГ =доказанный; *чим жи́є ...роди́на, тым наповня́є ся се́рдце и ро́зум єї́ пото́мства; се ~ факт [Ббр] =чем живёт семья, тем наполняется сердце и ум её потомства; это доказанный факт;

доказа́телный adj ЛЧ [М-В] =доказательный; аргументированный; убедительный; *~ пре́дмет =вещественное доказательство;

доказа́тель m (юр) ЛЧ [М-В] =истец;

доказа́тельство n ЛЧ [М-В] =доказательство; *сесі́ и мно́гі дру́гі те́рмины ...~м и сві́дченём ...оріґіна́лного спо́соба житя́ руси́нського наро́да, ёго́ практиці́зма и ...окремі́шности світозо́ра [Алм] =эти и многие другие термины – доказательства и свидетельства оригинального образа жизни русинского народа, его практицизма и особенности мировоззрения;

доказа́ти ab tr АГ БС ЕБ ЯГ *(пра́вило) =доказать; *(пові́даня) =досказать; *цї́лёв Мадя́р ...~ пе́ред во́рогом перева́гу сво́ёй канонї́рськой си́лы, а во́рог, нао́борот, мав ...проти́вні цї́лї [Врн] =у венгров цель доказать врагу перевес своей артиллерийской мощи, а у врага, наоборот, цели противны; *~ ся кым / чим =проявить / зарекомендовать себя кем / чем; оказаться кем / чем;

дока́зованя n БС ЕБ =доказывание; доказательство;

дока́зовати inab tr АГ БС ЕБ *(пра́вило) =доказывать; *(пові́даня) =досказывать; *так пи́ти, ги ты, чолові́че, пе́ред мо́има очи́ма, ...ни́гда-м не ви́дїв; та не тре́ба ми гу́рше ~ [Гдн] =я никогда не видел, чтоб так пили, как ты, любезный, пил на моих глазах; так что мне не нужно ещё что-то доказывать; *~ ся [Алм] =спорить;

доказо́в|ый adj ЕБ *~оє пра́во (юр) =доказательственное право; *~оє поступо́ваня =следствие; следственное разбирательство;

докапіталісти́чный adj БС =докапиталистический;

докапча́ти ab intr (шутл) =додуматься; сообразить;
доквалі́фікова́ти ab tr БС =повысить квалификацию; *~ ся =повысить (свою) квалификацию;
до́кер m ЯГ =докер; портовик, портовый рабочий;
до́клад m АГ ЕБ ЛД ЛЧ *(причи́нок) =докла́д; *(чо́го) =свидетельство; пример; *(вару́нок) =условие; оговорка; *{земля́} духо́вному при́дана таки́м ~ом, же рук уд ро́ка плати́ти уд не́й пови́нен по 6 золоты́х [Джв] =земля священнику дана с такой оговоркой, что за неё ежегодно он должен платить по 6 золотых; *{наро́дной пое́зії} ка́жда бу́ква є ~ом ...души́, а ка́ждый ~ из мину́лости слу́жит ко́рінём для цві́ту в бу́дучности [Стр];
до́клад|ы pl.tant (этн) =соглашение о приданом; *{по о́гласках у} три ты́ждні бы́ли ~ы, на ~ах оте́ць впові́в, що дає́ дїти́нї [М-П] =через три недели был договор о приданом, отец сказал, что даст ребёнку;
докла́дность f БГ БС ЕБ ЯГ =тщательность; обстоятельность;
докла́дн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =тщательный; обстоятельный; доскональный; ***adv *~о =тщательно; обстоятельно; досконально; *як простуді́єте ~о наро́дну річ и пое́зію, бу́де из вас лі́пший уд ме́не проза́ик и лі́пший пое́т [Стр] =как изучите обстоятельно народную речь и поэзию, станете прозаиком и поэтом получше меня;
докла́довати inab tr АГ *(рефера́т) =докладывать; *(додава́ти) =прибавлять, добавлять;
докла́дчи|к m ЕБ ЛЧ =докладчик; ***f *~ця =докладчица;
докла́|сти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ *(спра́ву) =доложить; *(додати́) =прибавить, добавить, положить ещё; *на высо́куй полони́нї стрыже́ вувча́рь во́вну... // мо́я лю́бка не лїни́вка та и я шико́вный: // заробив єм у чужи́нї да́якый доля́рик, // кобы́ лю́бочка ~ла, мав бы-м на пога́рик [КрТ];
доклепа́ти ab tr =доклепать; *(ко́су) =отбить; *ле́двы Де́мчик встиг ~ ко́су, як ёго́ кум опя́ть забі́гне [Стн] =только успел Демчик отбить косу, как кум его снова заглянул;
докли́кати ab tr АГ БГ *~ ся =дозваться;
докли́кувати inab tr АГ *~ ся =звать; вызывать;
до́кля adv conj БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ > до́куль;
докова́ти ab tr БС =доковать; закончить ковку;
докова́ти inab tr (мор) БС =ставить в док;
доко́ли adv conj БГ [П-Г] > до́куль; *тогды́ енгедова́ли сим и кайда́новцї мені́ ~ бу́ду жив, и ді́тюм мо́им, и вну́кум моим, пра́внукум [Ллк] =тогда кайдановцы настоящим уступили мне, пока жив буду, и детям моим, и внукам моим, правнукам;
доко́наность f =изнурённость, измождённость;
доко́наный adj =изнурённый, измождённый; *быв уже дома́к ~ ...робо́тов [Чрі] =он был уже совсем изнурён работой;
доко́нання n =изнурение, измождение;
доконá́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =умереть (в муках); отмучиться; *~ ко́го =доконать; изнурить; измотать; *~ ся =изнурить себя, изнуриться; измотаться, переутомиться; измытариться;
доконе́чность f ЕБ ЛЧ =необходимость;
доконе́чный adj БГ ЕБ ЛЧ =крайне нужный; необходимый; непременный; ***adv *~о =непременно; обязательно; *~о му́сят ся розуми́ти =обязательно должны друг друга понимать;
доко́нуючый adj =изнурительный; исчерпывающий;
докончá|ти inab tr АГ ЛД =осуществлять, совершать; делать; *што ищи́... єм не ~в? =что ещё я не осуществил?; *коли́ на што росказа́ли, коне́чно му́сїли ~ти [Джв] =что когда приказали, они обязательно должны были делать; *~ти ся =осуществляться, совершаться;
докончéность f БС ЕБ =совершенство; изящество;
докончéный adj АГ ЕБ =законченный; совершённый; совершенный; *пан на́містник Андрі́й Мо́лнар... ~ стари́к быв, та ле́гко ся муг замыли́ти [Гдн] =господин протоиерей Андрей Молнар был совершенный старик, так что легко мог ошибиться;
доко́нченя n ЕБ ЯГ =осуществление; проведение;
докончи́|ти ab tr (тж окончи́ти) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =закончить; окончить; *(сповни́ти) =осуществить; *(оф, юр) =постановить, решить; *~ти удпра́ву =совершить богослужение; *напо́слїд ~ли... да́кого на коня́ загна́ти за ним [Сбв] =наконец постановили послать кого-нибудь на коне за ним; *~ти ся =совершиться, состояться;
доко́нчованый adj БС =выполняемый;
доко́нчовати inab tr БС ЕБ =заканчивать; осуществлять, совершать, проводить, выполнять; *~ ся =заканчиваться; осуществляться, совершаться, проводиться;
доко́нчуючый adj БС =заканчивающий; осуществляющий, совершающий, проводящий; *~ ся =заканчивающийся; осуществляющийся, совершающийся, проводящийся;
докопа́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =докопать; *~ ся =докопаться;
доко́повати inab tr АГ БС =докапывать; *~ ся =докапываться;
докорми́ти ab tr =докормить; накормить досыта; *ову́н мно́го їст и не бу́де мож го ~ [Лзн] =он прожорлив и его невозможно будет накормить досыта;
докоси́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =докосить;
докотули́ти ab tr БС =докатить; *~ ся =докатиться;
доко́шовати inab tr АГ =докашивать;
докрича́ти ab intr =докричать; *Цу́прув тоґ быв на дру́гому збо́чу, а́ли вже мож... догойкати, як не ~ [Стн] =участок Цупры был на другом склоне, но всё же можно доаукаться, докричаться; *~ ся =докричаться; доаукаться;
докрути́ти ab tr БГ БС ЯГ =докрутить; *~ ся =докрутиться;
докру́чувати inab tr БС =докручивать; *~ ся =докручиваться;
докры́хта adv АГ =до грамма; *з на́ми ся вюз кінчта́рський пан, котры́й из собо́в мав пи́сьма, у котры́х ~ позазначе́но бы́ло, ку́лько куби́чных ка́мінюв со́ле мы натерьха́ли [Гдн] =с нами плыл чиновник от казны, у которого были с собой документы, где до грамма был отмечен каждый погруженный нами соляной куб;

до́ктор m АГ БС =доктор; ***f *~ка =доктор;
докторá́т m ЯГ =степень доктора наук; *го́да 1891 искла́дує ~ [Удв] =в 1891 году защищает степень доктора наук;
докторова́ти ab/inab intr БС =получить / получать / защитить / защищать степень доктора;
до́кторськ|ый adj БС =докторский; *~а тіту́ла =звание доктора; *~а дісерта́ція =докторская диссертация;
доктри́на f БС ЯГ =доктрина; *сеся́ за́сада ...мотиво́вана не яки́мись там ...філозо́фськыми ~ми [Ббр] =этот принцип мотивирован не какими-то там философскими доктринами;
доктрина́рный adj БС =доктринёрский;
доктрина́рь m =доктринёр;
до́ку(дь) adv conj АГ ЛД НТ > до́куль; *шивкы́нї ши́ли до́тудь пла́тя, до́кудь ма́ли и́глы [М-П] =портнихи до тех пор шили платье, пока у них бы́ли иглы;
доку́к|а f БГ =докука; *бы́ти на ~у =надокучить;
до́куль adv conj (тюк до́кудь, до́ку, док, до́кля, доко́ли, до́кы) АГ БГ БС ЛД ЛЧ =до каких пор, до какого срока; доколе; доку́ль (нар); как долго; пока; до тех пор, пока; тогда как; до тех пор, пока; в то время, как; *я ра́но звык поле́жати, ~ уста́ну [Олш] =я утром люблю полежать, прежде чем встану; *у натура́лнуй гомы́лї сло́ї земле́ві так сли́дують, як то звыча́йно вся́гды, ~ у майстро́вуй сї сло́ї обе́рнуто ступа́ют [Чпй] =в природном кургане пласты почвы следуют как обычно в природе, тогда как в искусственном эти пласты идут в обратном порядке;
доку́мент m АГ БС ЛЧ ЯГ =докуме́нт; *ку́лько там на́шых стары́х великоці́нных... ~ув! [Кпр] =сколько там наших бесценных документов;
документа́лн|ый adj АГ ЯГ =документальный; ***adv *~о =документально;
документари́ст|а m БС =документалист; ***f *~ка =документалистка;
документа́ція f БС =документация;
документова́ти inab tr БС =документировать;
докунця́ adv =даже; как-никак; таки; *пан нас лем змантви́в на робо́ту, а ~ щи й вши́тки гро́ші не ву́платив [Бвз] =барин нас только обманом сговорил на работу, и даже все деньги не заплатил;
докупа́|ти ab tr =докупать; *ма́ти ~ла дїти́ну, спелена́ла и укла́ла спа́ти [Чрі] =мать докупала ребёнка, спеленала и уложила спать; *~ти ся =докупаться;
докупи́ти ab tr БГ БС ЯГ =докупить, прикупить;
докупо́вова|ти inab tr =докупать; прикупать; *ка́ждый раз ґазда́ ~в зе́млю [Чрі] =хозяин каждый раз прикупал землю;
доку́пы adv (тюк доко́пы) =всего; вместе; *ой, на горі́ два дубы́, // ай зросли́ ся ~ [Гшв];
доку́рёва|ти inab tr =докуривать; *ци дав {пі́пу} лы́сый чорт? за́чав божи́ти ся, послі́дну ку́рит; а богда́й бы и ту ци́ґане ~ли! [Слк] =так разве дал затянуться лысый чёрт? стал божиться, докуривает последнюю; а чтоб и её цыгане докуривали!;
докури́ти ab tr БГ =докурить;
до́кус adv СП =совсем, совершенно, начисто, подчистую, вчистую; *~ те́мно ся вчини́ло =вовсе темно стало; *~ дуйшо́в =весь вышел;
доку́чаня n ЕБ =надоедание, приставание; *переба́чте ми ~ =простите за беспокойство;
докуча́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =докучать; надоедать;
докучли́вость f =доку́чливость; надоедливость; назойливость; *~ ёго́ ...ишла́ юй на не́рвы [Чрі] =его назойливость действовала ей на нервы;
докучли́в|ый adj БГ ЕБ ЯГ =доку́чливый; назойливый; надоедливый, навязчивый; раздражающий; *кахы-кахы – намага́ла ся ба́ба си́лно ву́кашлати ся, ...удпу́дити уд се́бе ~і думкы́ [Стн] =кахи-кахи – старуха пыталась хорошенько выкашляться, отогнать докучливые мысли;
до́кы subst pl (syn лода́рня) ЕБ =корабельный док; (судо)верфь;
до́кы adv АГ ЯГ > до́куль; *дру́жба до́ты гля́дат, ~ ї не на́йде, а молоду спря́чут ци в хлїв, ци и́нде [Лзн] =шафер ищет её до тех пор, пока не найдёт, а невесту прячут в хлев или ещё куда;
докын|у́ти ab tr ЯЯ *~у́ти ся =дотронуться, притронуться; прикоснуться; *за́мкы си ёму вдо́прут, лиш тов руко́в си ~е́ [Янв] =замки перед ним откроются, лишь только рукой притронется;
долади́ти ab tr =отладить; подремонтировать; *му́сїв ~ пу́то на во́зї [Чрі] =он должен был подремонтировать тормоз у повозки;
дола́женя n (инф) =отладка;
дола́жовати inab tr =отлаживать; подправлять; *му́сїв ~ шара́глї [Чрі] =пришлось подправлять тележную решётку;
дола́жовач m (инф) =отладчик;
доламáти ab tr АГ БС ЛЧ =доломать; *(мела́й) =убрать кукурузу до конца, закончить уборку кукурузы;
дола́мовати inab tr АГ БС =доламывать; *(мела́й) =убирать кукурузу до конца, заканчивать уборку кукурузы;
до́лар m БС =доллар; ***dem *доля́рик =долларишко (пей); *на высо́куй полони́нї стрыже́ вувча́ры во́вну... // мо́я лю́бка не лїни́вка та и я шико́вный: // заробúв єм у чужи́нї да́якый ~, // кобы́ лю́бочка докла́ла, мав бы-м на пога́рик [КрТ];
доля́рош m (пей) БС =богатей;
долеґеды́ adv (syn вдянь) ЛД =полно, много; вдоволь; без счёту; несть числа (уст книж); *во́ду на марго́вый на́пуй ~ бли́зко ма́ют [Джв] =воды для скота у них рядом полно́;
доле́жати ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =долежать; *~ ся =долежаться;
до́лет m БС =дальность полета;
долетíти ab intr АГ БГ ЛЧ =долететь;
доливá|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =доливать; *старо́ста все ~в допо́вна [Три] =староста всё доливал стаканы доверху; *~ти ся =доливаться;
доли́н|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =долина; *(муз) =низкие ноты; *у ~у =вниз; *dem > доли́нка; *ссу́нув єм ся з вершка́ долу́ в ~у; и... кы́хавучи и ка́шлавучи дому́ при́йшов [Гдн] =я с вершины сполз вниз в

долину и чихая и кашляя пришёл домой; **~а плачу́ (кннж) =юдоль слёз / скорби / печали;
доли́н|ка f (тюк ~очка) БГ БС *dem =долинка; *(анат) =впадинка под горлом между ключицами; *наджолудко́ва ~ка (анат) =ложечка; углубление над желудком; *загна́ла ня ма́мка в ~ку на гли́нку, // а я пушла́ тай принесла́ у пла́хтї дїти́нку [Гшв];
долино́в|ый adj БС =низовой; низменный; *~ый ві́тер =низовой ветер; *~і всаженины =долинные отложения;
доли́нськ|ый adj БС (геогр) =долинный; *~і се́ла =сёла долины;
долин|я́к m (тюк долня́к) ЛЧ =житель долины; *на ~ках =в низинных районах; ***f *~чка (тюк долня́чка) =жительница долины;
долин|я́н m АГ БС ЛЧ > долиня́к; *ни́же Ту́рї аж пуд Имсти́чово ...живу́т ~е [Птш];
долистова́ти ab tr *~ до чо́го =дойти, перелистывая, до чего;
долич|и́ти ab tr АГ ЛЧ =досчитать; *~ ся =досчитаться;
долишн|я́н m АГ =житель долины / нижней части села; *верьхо́винцї не ма́ли лем вуеяника́, а ~е лем мела́йника [Гдн] =у горян был только овсяной хлеб, а у жителей долин – только кукурузный; ***f *~ка =жительница долины / нижней части села;
доли́ґати inab imprs def *(за спі́ванку / ло́моз) =доноситься;
доли́зти ab intr =доползти; дотащиться;
доли́п|и́ти ab tr АГ БС =доклеить,
доли́т|а́|ти inab intr АГ БГ =долетать; *(звук) =доноситься; *из клу́ба ~ло голосно́є гу́чання лю́дських голосу́в [Чрі] =из клуба доносился громкий гам людской речи;
до́лн|ый adj БС НТ =нижний; *~а грани́ця =нижняя граница;
долня́|к m БС > долиня́к; ***f *~чка > долиня́к;
Долня́кы pl.tant =Низина, нижние земли (места нового поселения русин); *обы́ вы́жити,... рук што рук ходи́ли на вы́жен на ~ [Грк] =чтоб выжить, из года в год ходили на уборку на Низину;
долобе́ный adj =долблёный; *з де́рева ~ човно́к =челнок, выдолбленный из дерева;
долоб|и́ти inab tr АГ ЛЧ =долбить, выдалбливать, вырезáть;
доло́ваня n =добыча;
долова́ти inab tr (ab > з~) *~ у́гля =добывать уголь;
доложи́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =доложить; *~ ся на за́стрї (обл) =договориться о приданом;
до́лом adv ЕБ ЯЯ =понизу; низом;
доломá|н m ЛД ЛЧ ОБ ЯЯ =доломан;
доломи́т m (геол) БС =доломит;
долóн|ь f АГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =ладонь; *ворожи́ти из ~и =гадать по руке; *на ~ь =шириной в ладонь; *полёчко на ~ь =клочок земли; *ско́ро туй бу́дут, – каза́в у́йко, ра́до посу́куючи ~ї [Хст] =скоро будут у нас, – радостно потирая руки говорил дядя; **лу́скнути в ~ї (гото́ва то́кма) ==ударить по рукам (сделка завершена); **носи́ти на долóнях (ко́го) ==носить на руках; **таку́ый... бога́тый, як ~ь на волóся [Глг] =богат, как церковная мышь;
доло́то n БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =долото; стамеска; *скýлпторської ~ =резец; *шлоса́рської ~ =зубило; *гра́верної ~ =штихель;
долу́(в) adv, prep, intj (тюк долюв, долóв) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =вниз, внизу; долой; наземь; *ити́ ~ =(у Гуцу́лув) идти в город; (и́нде) идти в центр (села); *~ водóв =по течению; *пуйти́ ~ =снизиться; *ити́ / ве́сти ~ =нисходить; идти под уклон; *жура́вки беру́т ся / иду́т ~ =журавли улетают на юг; *~ з ким / чим! =долой кого / что; *блу́зу ~! [М-В] =снять гимнастёрку!; *ссу́нув єм ся з вершка́ ~ в доли́ну; и... кы́хавучи и ка́шлавучи дому́ при́йшов [Гдн] =я с вершины сполз вниз в долину и чихая и кашляя пришёл домой;
долуйду́чый adj =нисходящий;
долу́лиць adv БГ ЯЯ [П-Г] =вниз лицом; *плава́ня ~ =плавание на груди;
долу́низь adv АГ =сверху вниз;
долу́(в)ський adj ЯЯ =из долины; *(у бе́сїдї Гуцу́лув) =городской; *там сто́ит ~ чолові́к у портка́х и до́вге вбра́ня на нюм [Янв] =там стоит городской человек в штанах и одежда длинная на нём;
долуча́|ти inab tr ЕБ ЯГ =присоединять; прилагать; *~ти ся =присоединяться; *до се́го ~ют ся сами́ уд се́бе нещáстя, ...смерть жоны́ и др., чим áвтор поганя́є áкцію [лн] =к этому присоединяются несчастье, смерть жены и др., чем автор торопит действие;
долуче́ный adj =прилагаемый; приложенный; присовокупленный; *до мо́туза быв ~ ланц [Чрі] =к верёвке была присовокуплена цепь;
долу́ченя n ЕБ =присовокупление, приобщение; добавление; приложение;
долучи́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =присоединить; приложить; *неудми́нно тре́ба ~ рису́нок [Стр] =непременно нужно приложить рисунок;
долушнонїме́цькый adj ЕБ =нижненемецкий;
долу́шн|ый adj АГ БГ ЕБ =нижний; *~ый ток ріки́ =низовье реки; нижнее течение реки; *~ое поколі́ня =нисходящая линия (родства) *{Со́внок} оборонéный ... мочаря́ми Ти́сы, а з ~ой стороны́ из стратегі́чнов зна́лостёв зготóвені ярки́ы, валы́ и оборóнні буньки́ [Врн] =Сольнок защищён топями Тисы, и с нижней стороны со стратегическим умением сделаны рвы, валы и оборонные ячейки;
до́лы pl.tant col (> тюк дул) БС *(геогр) =низменность; низина́; *(добыва́ние) =карьер; рудник; шахта; *четве́рта копани́нка, Под До́лами, як на дві по́вразы сі́на [Джв] =четвёртый участок, Под Рудником, где-то на две завязки сена; **горы~ > горы́-до́лы;
долю́(в) adv prep intj > долу́(в); *кладй го ~ уже́, бо ся урве́ш! – кри́кнув перепу́женый га́зда, не у́держали му не́рвы [Хст] =хватит, опускай наземь, а то надорвёшься! – крикнул перепуганный хозяин, у него сдали нервы;
до́л|я f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =удел, участь; судьба; житуха (нар); *до́бра / зла ~я =счастливая / несчастливая судьба; *ска́ржити ся (кому́) на злу ~ю, гляда́ючи сочу́ства ==плакаться в жилетку (кому); *те́мна ну́чка, те́мна, ві́тер повіва́є, // тко по́ночи хо́дит, тот ~ї не ма́є [Гшв];

долягти́ ab intr imprs *~ ся (за звук) =донестись;
дом m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =дом; *~ слу́жеб =дом быта; *торго́вый ~ =универмаг; *прива́тный ~ =особняк; *ці́сарськый / Га́бсбургськый ~ =императорская / Габсбургская династия; *ку́лько у ва́роши муро́ваных ~ув, // ту́лько бы вда́рило до фрайра гро́мув [Гшв]; ***dem *~чик =домик;
до́ма adv АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(на обы́стю) =дома; *(де ся уро́див) =на родине; *(в околи́ци) =здесь; в этом районе; *~ и у сві́тї =в стране и за рубежом; *млины́ як ~, так и на́близку сут [Джв] =мельницы есть как здесь, так и неподалёку; **вся́гды добрі́, а ~ ма́йлїпше [флк] ==всякому мила своя сторона; и кости на чужбине плачут;
дома́ганя n (ся) ЕБ ЯГ [М-В] *~ (чо́го) =требование; претензия, притязание (на что);
домага́ти inab intr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *~ ся =добиваться, достигать; *ке́льо недошмірглёваных фрі́чок бу́де ~ ся уд старо́го кукури́коша алиме́нтув [Кшл] =сколько неудовлетворённых распутниц будет добиваться алиментов от старого кобеля;
дома́к adv ЛЧ СП =совершенно; полностью; абсолютно; напрочь, подчистую, вчистую, начисто; *ді́ло йшло не ~ ла́дно =дела обстояли не так уж хорошо; *~ єсьме убгорі́ли =мы сгорели дотла; *в Ара́бії хосну́ют га́джіш, ~ таки́й шкодли́вый про лю́дськоє ті́ло, ги о́піум [Чпй] =на Аравийском полуострове употребляют гашиш, точно такой же вредный для человеческого организма, как опиум;
домалёва́ти ab tr АГ БС ЛЧ =дорисовать; *~ о́браз =закончить писать картину; *~ хы́жу =закончить побелку комнаты;
дома́рити inab intr БГ СП ЯЯ [П-Г] =сидеть, пребывать дома;
дома́рь m БС ЯЯ [П-Г] =домосед;
домасти́ти ab tr =домазать; закончить смазку / смазывать / обмазывать;
до́ма тка́н|ый adj =домотканый; *ці́нныма сут и... опи́саня песто́ваня коно́пель и ро́беня ~ого полотна́ [Грк] =ценно также описание выращивания конопли и изготовления домотканого полотна;
дома́ш m =надомник; ***f *~ка =надомница;
дома́шні|ти ab intr ЕБ *(зві́рька) =приручаться, одомашниваться; *(обы́чай) =приживаться; *(на нову́м мі́стї) =осваиваться, обживаться; *їжко все май ~в у нас [нч] =ёжик всё больше обживался у нас;
дома́шност|ь f ЕБ =быт, домашнее хозяйство, кухня; *маши́ны про ~ь =бытовые приборы; *на́шому господаре́ви тре́ба... пчола́рство (мед ...здоро́ва пожи́ва в ~и и жере́ло ...до́ходку) [лн] =нашему хозяину нужно пчеловодство (мёд – здоровая пища в домашней кухне и источник дохода);
дома́шн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =домашний, свой; местный; отечественный; *(школ) =внеклассный; *~і =семья, члены семьи; *~і потре́бы =хозяйственные товары; *~ой торго́вище =внутренний рынок; *~ый про́мысел =отечественная промышленность; *~ое пла́тя =дезабиль; *(полотно́) =небелёный; суровый; *~ый орі́х (бот Juglans regia) =грецкий орех; *пере́дна хы́жа служи́ла ~ым... и на тканя́ [Грк] =горница служила членам семьи и для тканья;
доме́н m БС =домен;
домерько́ваность f БС =осмотрительиость;
домерько́ван|ый adj БС =осмотрительный; ***adv *~о =осмотрительно;
домерькова́ти ab tr БС =проявить осмотрительность; проследить;
доме́сти ab tr БГ = домести́;
доми́ско m aug (разг) ЛЧ =домиша, домище;
домиці́ль f ЕБ =место назначения; *(торг) =место платежа по векселю;
доміна́ n pl.tant (игра́) БС =домино; *ба́вити ~ =играть в домино;
домінáнт|а f БС =доминанта; *в сканзе́нї ся нахо́дит ...грекокатоли́цька це́рьков, котра́ є ~ов експози́ції [іР] =в музее под открытым небом находится грекокатолическая церковь, которая является доминантой экспозиции;
домінáнтный adj БС =доминантный, доминирующий, преобладающий;
домінáти inab intr БС *~ ся =играть в домино;
домінáція f БС =доминирование;
домініка́н m (церк, член чи́ну с. Доми́ника) =доминиканец; *~ы напомина́ли нас обы́ сьме не пи́ли [Млс] =доминиканцы наставляли нас, чтобы мы не пили; ***f *~ка =доминиканка;
домініка́нський adj БС =доминиканский;
домініа́лный adj АГ *~ чино́вник =чиновник доминии;
домініо́н m БС =доминион;
доміні|я f АГ БС ЕБ ЛД *(ист) =(наследственное) владение; крупное поместье; *(церк) =доминия; *крем Те́лекіовых Довжа́нськой ~ї уве́сь Марамо́рош кінчта́рськый [Гдн] =кроме владения Долгое рода Телеки весь Мараморош казённый;
доміно́ n БС ЯГ *(маскара́дноє) =домино; *(ко́цка игры́) =костяшка домино;
домін|ова́ти inab intr БС =доминировать; преобладать; *~у́є гев патріоти́чна и пейза́жна ли́рика [Мгч] =тут преобладает патриотическая и пейзажная лирика;
домінýюч|ый adj =доминирующий; *тре́ба бра́ти до ува́гы ізогло́сы, ~і на єдну́й терито́рії, а окраёво заса́гуючі до дру́гой [Мгч] =нужно принимать во внимание изоглоссы, доминирующие на одной территории, но периферийно задевающие другую;
доміси́ти ab tr БС =домесить;
домі́тати inab tr БГ =дометать;
доми́товати inab tr ЯГ =добрасывать, докидывать;
доміша́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =домешать, подмешать;
доми́ш|овати inab tr =подмешивать; *густи́ла ле́веш, ~увучи ...на́друбно ри́зані кру́мплї [Чрі] =она загущала суп, подмешивая мелко нарезанный картофель;
домнїва́ти inab intr *~ ся =предполагать; представлять себе;
до́мнївка f =предположение;
домобра́на f (ист) =ополчение;
домобра́нець m (ист) БС =ополченец;

домова́|ти inab intr АГ =обитать; *коли́ ва́ші пра-пра́дїды щи на тум бо́цї, за Бески́дом жи́ли, ...десь ко́ло Днїстра́ ~ли [Гдн] =когда ваши прапрадеды ещё на той стороне, за Бескидом жили, обитали они где-то у Днестра;

домови́к m (фольк) ЕБ =домовой; *стрі́льбу чаровну́ ...достаю́т звича́йно по́мочов ~á [Пнк] =волшебное ружьё приобретается обычно с помощью домового;

домови́н|а f АГ =родина, родные места; отечество; *так бы-м тя занюс {кунь}, шо ни́гда бы-сь быв не уви́дїв сво́ю ~у [Пнк] =я бы тебя понёс так, что ты бы никогда уже не увидел свою родину;

домови́тость f =домовитость; *щи быв малы́м, ..а вже ...зна́ти ...ёго́ ~ [Чрі] =он ещё мал, а его домовитость уже видна́;

домови́тый adj ЛЧ =домовитый; хозяйственный;

домовни́чити inab intr =работать дворником;

домово́дка f ЛЧ =домохозяйка; *(плаче́на) =экономка;

домо́в|ый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =домашний; *~ый пу́дмурок =фундамент дома; *~ый комітёт =домовой комитет; *~а во́йна =граждáнская война́; *~а дань =налог с домовладения; *господа́рство ~оє до позо́ру вруча́ю [Олш] =домашнее хозяйство оставляю на ваше попечение;

домоло́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =домолоть;

домолоти́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =домолотить;

домоправи́тель m ЛЧ =домоуправляющий; начальник ЖЭКа; *(ист) =дворецкий; *войшо́в ...~, штобы́ перебра́ти да́лші ро́сказы [Мрн] =вошёл дворецкий, чтобы получить дальнейшие указания;

домордова́ти ab tr ЕБ =измотать; заездить;

домори́ти ab tr ЕБ =извести; измотать; вымотать все кишки кому (нар);

доморо́бля f =кустарщина;

доморо́бный adj БГ =кустарный; самодельный;

доморо́дець m =туземец, абориген;

доморо́дный adj ЕБ =туземный; местный;

доморо́стлый adj БГ ЯГ =доморощенный;

доморя́дни|к m ЕБ =камердинер; ***f *~чка =домохозяйка;

домо́таный adj *(клубо́к) =домотанный; *(чолові́к) =затюканный; *на є́ден ло́коть мота́ла из пряди́ва по сїм па́сем... кедь бы́ло ма́ло, та са взяло́ да́лшой верете́но а са мота́ло... по́ку не быв ло́коть ~ [Глг] =для одного мотка мотала по семь пасм пряжи; когда не хватало, то брали следующее веретено и мотали, пока моток не был домотан;

домота́ти ab tr БС *(клубо́к) =домотать; *(чолові́ка) =затюкать; *~ ся =доплестись;

домо́товати inab tr БС =доматывать; * ся =доматываться;

домоупра́ва f =домоуправление; ЖЭК;

домо́чи ab intr АГ СП *~ ся =добиться; достичь, достигнуть;

до́мра f (муз) [Чрі] =домра; *то злі, то до́брі // ли́стяных до́мер // осе́нні те́мбры [Слб];

дому́(в) adv (тж домю́) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =дома; домой, на дом; *собі́ ~ =восвояси (уст книж); *там а ~ =туда и обратно; *берь ся пуд старо́стовы о́кна дзеле́ньката,.. а кам не за́пне елек-три́ку, ~ ся не верта́й! [Ксн] =марш под окна старосты звонить, и пока не включит электричество, домой не возвращайся! **ци горі́, ци долу́, ни́где не є так, ги ~ [флк] ==в гостях хорошо, а дома лучше;

домувни́к m БГ ЯГ =дворник; домочадец;

домувны́й adj ЛД =имеющий дом; *тот чолові́к ~ єст Бог [Джв] =этот человек, имеющий дом – Бог;

домудрова́ти ab intr *~ ся =додуматься;

домузни́н|а f =пожитки; *клякну́вши на ку́пу ~ы, ...склав ру́кы и говори́в: ...святы́й бо́же, святы́й кріпкый, святы́й бессме́ртный, поми́луй нас [Кнп];

дому́ка adv (нар) =домой, на дом; *та́нцї й му́зики до ра́на, шо ле́два-м те́пла приходи́ла ~ [М-П] =танцульки до утра, а домой приходила – еле душа в теле;

домурова́ти ab tr БГ БС =закончить класть кладку; *(ид хы́жи) =пристроить;

домуро́вовати inab tr БС =заканчивать класть кладку; *(ид хы́жи) =пристраивать;

дому́(в)ство n БГ ЕБ [П-Г] *(газду́ство) =хозяйство; *(обы́стя) =усадьба; *(хы́жа) =дом; *забеспече́ной ~ =устроенный быт; *Теодоро́вич написа́в ..кни́гу Помо́чник у дому́стві [Ллк] =Теодорович написал книгу «Помощник по хозяйству»;

дому́(в)ський adj БГ =домашний; приусадебный;

дому́чити ab tr ЕБ =замучить до крайности / дальше некуда (разг);

домыва́ти inab tr БГ =домывать;

до́мысел m БГ =домысел;

домы́сли|ти ab tr АГ =домыслить; продумать; *Шопенга́уер не ~в сво́ю філозо́фію до кунця́ [Птш] =Шопенгауер не продумал свою философию до конца;

домы́ти ab tr БГ =домыть;

дон m БС =дон; ***f *~а =донна;

донаби́ти ab tr =подзарядить;

донаби́тя n =подзарядка;

донаці́ал|ый adj АГ =дарственный; *{сесі́} се́ла перечи́слит и коро́ль Фердінанд III. у сво́ом ~ум листі́, да́нум а́пріля 22. ро́ку 1649 [Гдн] =эти же сёла перечисляет и король Фердинанд III в своей дарственной грамоте от 22 апреля 1649 года;

дона́ція f (ист) АГ БС =имение, владение, поместье; дарственная грамота на имение;

донеда́вн|ый adj БС =недавний, свежий; недалекий, недалекого прошлого; ***adv *~а =до недавнего времени; *фрайрочко старода́вна, гоя́-я, // любив я тя ~а, чуга́я [Шмш];

доне́сен|ый adj =принесённый; *~і сту́лці =приставные стулья; *вда́рив у ну́здрї ~ый ві́триком из по́ля за́пах свїжого сі́на [Чрі] =в ноздри ударил запах свежего сена, принесённый ветерком с поля;

доне́с|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =донести́; поднести; принести; *ты тва́риш ся невйнною, не твоя... {али} рука́ ~ла смертоно́сной топса́ны? [Крл] =ты напускаешь невинный вид, но не твоя ли рука поднесла смертельную цикуту?;

донжуа́н m БС =донжуан; волокита;

дониза́ти ab tr АГ ЛЧ =донизать;

дони́кання n *(замерько́ваня) =замечание; наблюдение; *(ви́дка) =зона видимости;

доня́ка|ти ab tr СП =заметить, увидеть, подсмотреть, усмотреть, разглядеть; понять, осознать; *я там ~в, що ка́же у псавтыри [Грв] =я осознал, что там сказано в псалтыри;

доня́кливость f =наблюдательность; *слїда́рські ро́звідкы у тере́нї не про́сто розвива́ют ~, но и трениру́ют аналити́чность по́судку [нч] =занятия следопыта на местности не просто развивают наблюдательность, но и тренируют аналитичность суждения;

доня́ковати inab tr =замечать; усматривать;

донкіхо́тський adj БС =донкихотский;

доноси́ти ab/inab tr АГ БС ЕБ ЯГ =доносить; подносить, приносить; *~ чесноко́м (уд ко́го)=нести чесноком; **хто старо́й не доно́сит, та ново́го не ма́є [Глг] ==бережливость лучше богатства; *~ ся =доноситься;

доно́шаня n =доставка на дом;

доно́шова|ти inab tr АГ ЕБ *(ша́тя) =донашивать; *(новинкы) =доставлять, приносить; *ста́рша сестра́ їсти нам ~ла [М-П] =старшая сестра нам приносила обед;

доны́нї adv ЕБ ЛД ЛЧ СП =доныне; поныне; *єпи́скопство доста́ло унгва́рський за́мок и монасты́рь єзуї́тув в Унгва́рї, де на́ші єпи́скопы резіду́ют аж ~ [Грй] =епископство получило унгварский замок и монастырь иезуитов в Унгваре, где наши епископы размещаются доныне;

доны́нька adv (ласк) ЕБ > доны́нї;

до́ньк|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =дочка; *ра́дов дія́вольсков чиня́т тоты́ лю́де, котрі́ сыны́ сво́ї, ~ы, ді́ти не во́дят до це́рькве [Джв] =по наущению дьявольскому поступают те, кто сыновей своих, дочерей, детей не водят в церковь;

доора́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =допахать; вспахать доконца, закончить вспашку;

допаро́ваня n =подбор; согласование; *(тех) =фитинг; *узя́в ...без попере́днего ~ [Чрі] =взял без предварительного подбора;

допарова́|ти ab tr =подобрать; согласовать; *(спорядити што)=устроить; *~ли дощкы́ по ширині́ и довжині́ [Чрі] =доски подобрали по ширине и длине;

допа́|сти ab tr [Алм] [П-Г] *~сти ко́го =поймать на горячем; *~сти добрі́ =хорошо закончиться; *як єсьте́ ~ли? =чем у вас закончилось?; *я лем так; иде́ камара́тка, та й я хо́чу... не зна́ти, як то ~де [Млц] =я только так; идёт подружка, и я хочу; не знаю, что из этого получится; *~сти ся =дорваться; добраться;

допе́кати ab tr ЛЧ =дотащить (что тяжёлое);

допекли́вый adj ЯГ =надоедливый, докучливый; донимающий; чувствительный;

допечи́ ab intr АГ ЕБ ЛЧ *(хлїб) =допечь; *(фиг) =досадить, насолить кому; пронять, донять кого; задеть за живое кого; *~ ся =допечься;

допива́ти inab tr БГ =допивать; *~ ся =допиваться;

до́пис m БГ БС ЕБ =корреспонденция; сообщение (репортёра); отношение (оф);

дописа́ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =дописать; приписать;

до́писка f ЕБ =припи́ска; примечание;

допи́сн|ый adj БС *~ым путём =по переписке; *~ый член акаде́мії нау́к =член-корреспондент академии наук; *Мада́рська Акаде́мія Нау́к ...вы́брала го на ~ого чле́на [Удв] =Венгерская Академия Наук избрала его членом-корреспондентом;

допи́сованя n БС ЕБ =переписка, корреспонденция;

допи́сователь m БС ЕБ =корреспондент;

допи́совательскый adj БС =корреспоидентский;

допи́совати inab tr БС =дописывать; припнсывать; *(у реда́кцію, акаде́мію) =посылать корреспонденции;

допи́ти ab tr БГ НТ ЯГ =допить; *~ ся =допиться;

допіка́|ти inab intr БГ ЕБ =допекать; язвить над кем; досаждать кому; *~ти кому́ =донимать кого; *Да́шика се... ~ло... кро́ка не мо́же зробѝти, штобы́ не ви́дїти шко́ды [Стн] =Дашика это допекало: куда ни ступишь, кругом убытки;

до́пінґ m БС =допинг;

допінгова́ти inab intr БС =использовать допинг;

доплáвати ab tr =доплыть;

доплáзати ab intr =доползти;

доплáта f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =доплата; *(на што) =расплата за что;

доплати́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =доплатить; *~ на што =понести убытки от чего; поплатиться за что; *не хо́чу я на вас бог зна́є што зароби́ти, а́ли не мо́жу и ~ [Стн] =я ие хочу на вас бог весть сколько заработать, но и убытки понести не могу; *пі́нязьми б золоты́х ~ [Джв] =доплатить деньгами б золотых;

до́платок m БС =надбавка;

доплáчовати inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =доплачивать; *~ на што =нести убытки от чего; расплачиваться за что;

доплéсти ab tr БГ БС *(све́тер) =довязать; *(кошар) =доплести;

доплїтáти inab tr БГ =довязывать;

доплывáти inab intr БГ БС ЯГ =доплывать;

доплы́нути ab intr ЯГ =доплыть;

доплянтати ab intr *~ (ся) =добрести;

доповідáти inab tr =досказывать; *пообіцáв дїтём и му́сїв ~ ка́зку до кунця́ [Чрі] =он обещал детям и должен был досказывать сказку до конца;

допові́|сти ab tr ЯГ =досказать; *граф як тото́ ~в, гро́фка таку́ си́лу у со́бі вчу́ла, шо як раз ду́бкла... в лїсї ся на́раз розви́днїло [Глг] =когда граф это досказал, графиня почувствовала в себе такую силу, что как топнула ногой, в лесу сразу рассвело;

допо́вна adv =до верха; доверху; *старо́ста все доли́ва́в ~ [Три] =староста всё доливал стаканы доверху;

доповне́н|ый adj ЕБ =дополненный; *сове́тськое во́йсько, ~оє мадя́рськыми, по́льскыми, болга́рськыми и восточноні́мецькыми еди́нками [пр] =советские войска, дополненные венгерскими, польскими, болгарскими и восточнонемецкими частями;

допо́внення n ЕБ ЛЧ =дополнение;

доповни́телн|ый adj ЛЧ =дополнительный; ***adv *~о =дополнительно;

доповни́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =дополнить; восполнить; *в окто́вбрї... проціто́ване сві́дченя... да́кус ~ла [Грк] =в октябре она несколько дополнила процитированное показание; *~ти ся =дополниться;

допо́внюючы adj БС =дополнительный; ***adv *~о =дополнительно;

доповня́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =дополнять; *~ ся =дополняться;

доподро́бна adv =до мельчайших подробностей / деталей; *дому́ написа́ли, а кедь з друта́рькы ся верну́ли, ~ то́то повтаря́ли [Ксн] =написали домой, а когда вернулись с заработков, повторяли это в мельчайших подробностях;

допозира́|ти ab tr ЛЧ =заметить, увидеть; усмотреть, понять, осознать; *І́штван ~в, ож Мада́рська крайна лем так убста́не, кедь при́йме христія́нство [Чпй] =Иштван понял, что Венгрия лиш так устоит, если приймет христианство;

дополо́ти ab tr АГ ЛЧ =дополоть;

допо́лудне n indecl adv БС СП =дообеденное время; первая половина дня; *прийти́ ~ =прийти до обеда; **на И́ля ~ лі́то, а попо́лудню уже́ о́сень [Жтк] =в Ильин день до обеда лето, а после обеда уже осень;

допо́лудне́вый adj БС =дообеденный; утренний;

допо́лы́ adv БС =наполовину; *~ удпи́в =до половины отпил;

допомыва́ти ab tr БС =закончить мытьё посуды;

допору́чова|ти inab tr =рекомендовать; советовать; *старо́ста ...~в у ка́ру поста́вити Мику́лу чередаре́м [Мгв] =староста рекомендовал поставить Микулу в наказание пастухом;

допото́пный adj ЕБ =допотопный; *(шутл) =ветхозаветный; ископаемый;

допра́ва f =доделка;

допра́вды adv ЯГ =действительно; в самом деле; (у зві́даню) неужели; *подзе́вбав умерлця́ по́пуд но́хтї, ци вун ~ вмер [Ччс] =кольнул несколько раз мертвеца под ногти, действительно ли он умер;

допра́вити ab tr АГ БС ЛЧ СП =доделать; *~ хы́жу =достроить дом;

допра́влёвати inab tr АГ БС =доделывать; *~ хы́жу =достраивать дом;

допра́вляня n =доделывание;

допрова́дити ab tr АГ ЕБ ЛД =доставить; отконвоировать; сопроводить; провести; *як уме́рлі на́ші из че́стёв ~ до гро́ба [Джв] =как достойно провести в последний путь наших усопших;

допрова́жан|ый adj =сопровождаемый; *быти ~ым =сопровождаться;

допрова́жаня n =сопровождение;

допрова́ж|ати inab tr ЯГ *(муз) =аккомпанировать; *(го́стя) =провожать, сопровождать; *вши́ткі матеріа́лы ~уют са згóрненями [Кпр] =все материалы сопровождены резюме;

допрова́жуючый adj =сопутствующий; сопровождающий; побочный;

до́прово́д m =сопровождение; эскорт; кортеж; *(муз) =аккомпанемент; *(короля́) =свита; *ву́йшли їм навстрі́чу з ко́нным ~ом [Птш] =поехали им навстречу с конным эскортом;

до́прово́дный adj =аккомпанирующий; сопроводительный;

допроси́|ти ab tr БГ ЛД ЛЧ СП =упросить; умолить; *я, раб бо́жый Миха́йло Кали́нцин, ~в попа́ сво́его... за сию́ кни́гу [Джв] =я, раб божий Михайло Калинцин, упросил попа своего дать мне сию книгу; *~ти ся =допроситься; умолить;

допро́ста adv **из мо́ста ~ =без оглядки; не долго думая; без обиняков; прямиком; **так пови́сть, як из мо́ста ~ [Глг] ==не говори обиняком, говори прямиком;

допря́сти ab tr АГ БГ ЛЧ =допрясть;

допу́вночи adv =до полуночи; допоздна; *сі́ла-м пря́сти из ве́чора, // пряла-м ~, // цїлу́-м ну́чку лю́бка жда́ла, // не злипа́ла-м о́чі [Дзн];

до́пуздно adv =допоздна; *прядемé хотьяк ~ [Дзн] =прядём как угодно допоздна;

до́пуст m ЕБ =допуск; **~ Бо́жый ==божье предначертание; божественное установление / провидение;

допусти́мость f [Чрі] =допустимость;

допусти́м|ый adj =допустимый; допускаемый; *о́браз ~ (яз) =сослагательное наклонение; *істо́рія не признаé о́браза ~ого [Кпр] =история не признаёт сослагательного наклонения;

допусти́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =допустить; позволить; дать; *а́йбо пуйти́ у сяту́ зе́млю не ~ла му смерть [Чпй] =но совершить поход во святую землю не дала ему смерть; *~ти ся пере́ступу =допустить нарушение; *~ти ся кра́дежы =совершить кражу; *~ти ся хы́бы =сделать ошибку;

допутова́ти ab intr =доехать; добраться;

допуща́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД СП ЯГ =допускать; *заказу́є ся, штобы́ е́дéн за да́чим ся гле́дав, а дру́гых не ~в [Джв] =запрещено, чтобы один на чём-то зарабатывал, а других не допускал; *~ти ся кра́дежы =совершать кражу; *~ти ся хы́бы =делать / допускать ошибку;

допу́щен|ый adj АГ ЛЧ =допущенный; ***adv *~о =допущено; *я ...учи́ню, што нам тепе́рь май тре́ба и што ...~о и дозволе́но [Гдн] =я сделаю то, что нам больше всего нужно и что допущено и дозволено;

допу́щеня n БС ЕБ ЯГ =допущение; разрешение на вход;

допы́та|ти ab tr =прощупать; найти щупая; *мож ~ти =прощупывается; *а силна́ така, ...ку́стку не ~єш [Нмш] =а сильная какая, кости не прощупываются;

до́п(н)яти ab intr ЯГ *~ ся чо́го =добиться чего;

дор|а́ f (церк) ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =просфора, просвира, гостия; облатка; *кедь коро́ві ву́мня ву́пухне, у нову́м горшку́ изварят ~у́, чи́сток и дру́гі ворожні́ ре́чі и из сёв водо́в измы́ют ву́мня [Жтк] =если у коровы опухнет вымя, варят в новой кастрюле просфору, чистотел и другие колдовские вещи и этой водой омывают вымя;

дора́д|ити ab tr АГ СП ЛД ЯГ =посоветовать; *~ити ся =договориться; *на сватанка́х ~ят ся, коли́ ма́є удбы́ти ся сва́льба [Дмн] =при сватанье договариваются, когда справлять свадьбу;

дора́дник m ЕБ ЯГ =советник; консультант;

до́раз adv АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП =сейчас; тут же; быстро, (фам) быстренько; скоро; мигом; *~ за чим =вслед за чем; *~, як бі́ду иаробйв,.. у сосі́дну Ру́сію перебіжи́т [Гдн] =как наделает беды, сейчас в соседнюю Россию перебежит;

доразúти ab tr =прикончить;
дóразн|ый adj (оф) ЕБ ЛЧ [М-В] =незамедлительный, немедленный, неотложный, безотлагательный; настоятельный; ***adv *~о =незамедлительно, немедленно, неотложно, безотлагательно; настоятельно;
дорáйбати ab tr БС =закончить стирку;
дораховá|ти ab tr ЯГ =досчитать; *не ~ти ся =недосчитаться; *рáно пéред барáком на áпелу двох людúй ся не ~ли... и зáчали гля́данку [ох] =утром на перекличке перед бараком двоих человек недосчитались и начали розыск;
дорвá|ти ab tr БС ЯГ =дорвать; *скóро ~ла я́блок, обы́ бы́ло з чим злїзáти на зéмлю [Стн] =быстренько нарвала ещё яблок, чтобы не слезать с дерева порожняком; *~ти ся =дорваться;
дореволуцíйный adj БС =дореволюционный;
доренесáнсный adj БС =предшествующий Ренессансу;
дориносúмый adj ЛЧ =эскортируемый;
доринóсити inab tr АГ ЛЧ =эскортировать;
доринóсный adj =эскортиый;
дорисóваня n =обрисовка, (полное) отображение; *на ~ сітуáції =для полноты картины;
дорисовáти ab tr БС =дорисовать; дополнить образ;
дорúчный adj (ист арх) ЛЧ =дорический; *~ стовп без пýдставы, ид гóрї утóншає, на капíталї жáдної красýткы, крем єднóго убручá óкув шúї [Чпй] =дорическая колонна без низа, к верху становится тоньше, на капители никаких украшений, кроме одного обруча вокруг верха;
дорíза|ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =дорéзать; *менé мінíстры навéли... на сесé: як приї́дут пресвíтлый царь из крайны, тогды́ бых я пресвíтлого царя́ ~в [Гнт] =меня министры навели на это: как приедет светлейший царь из путешествия, чтоб я светлейшего царя дорезал;
дорíзовати inab tr =дорезывать;
доробúти ab tr АГ БГ БС ЯГ ЯЯ =доделать; *~ ся =доработаться;
доробля́ти inab tr БГ ЛД СП =доделывать; дорабатывать; *з єпúскопськым благословéнієм ~ мóгут [Джв] =с епископским благословением могут дорабатывать;
дорóг|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(путь) =дорога, путь; *(вандрóвка) =поездка, путешествие; *(дóставка) =транспортировка; доставка; *живóтна ~а =жизненный путь; *дыхáлні ~ы (мед) =дыхательные пути; *пяц на єднý гóдину далéко є, де возóва ~а дóбра [Джв] =базар отсюда в одном часу езды по хорошей просёлочной дороге;
дорогýтка f =драгоценность, ювелирное изделие;
дорогутн|я́ f ЕБ ЛЧ [Алм] =дороговизна; *ту мáме вýслїдкы їх панóваня: ... звы́шованя ~ї́, высóкі дáнї [ПтВ] =вот результаты их господства: рост дороговизны, высокие налоги;
дорог|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =дорогой; *~í грóші =большие деньги; *~óє єст дї́ло на сюм свíтї, де єст пуп дóбрый из наýков, из догáнянём Бóжым [Джв] =дорогого стоит в нашем бренном мире, если где поп силён в богослужеиии, в увещании Божьем; ***adv *дóрого =дорого; накладно;
дорожúти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ *(цїнúтн) =дорожить чем; *(продаючú) =дорого просить; *~ собí (купýючи) =считать слишком дорогим;
дорожíти inab intr СП =дорожать;
дорожіш|ýв m (gen ~óва) ЛД =любимец, любимчнк; *єсьмé на óбраз ёгó учинéны и май ~óвы... пéред Бóгом [Джв] =мы по образу его сделаны и мы любимцы у Бога;
дорóж|ка f ЛЧ ЯГ =дорожка; тропа, тропинка; *вýлїзли на носорóжцї, // тай везýт ся по ~цї [Слб];
дорóжник m ЛЧ =дорожный указатель;
дорóжн|ый adj БГ БС ЛД ЛЧ =дорожный; *~ый докýмент (ист) =подорожная; *(подорóжник) =проезжий; *такы́й вендиґ-фоґадóв... хóтїв бы прáвити, где бы ся и ~і лю́де сходúти моглú [Джв] =хотел бы построить такой постоялый двор, где бы могли собираться и проезжие;
дорожня́ f БГ ЛД СП =дороговизна; *такá ~ бы́ла у зéмли угóрськой, же у Бýдинї кóбел пшенúцї по 20 сорокýвцї [Джв] =такая дороговизна в земле угорской была, что в Буде четверик пшеницы по 20 рейнских форинтов;
дорóж|ый adj ЛЧ =более дорогой; **adv *~е =дороже;
дорозýмен|я n =согласование; договорённость; *у ~ю =по согласованию / договорённости;
дорозумівá|ти inab intr *~ти ся (доря́жовати што) =согласовывать / координировать (свои действия); *~ти ся (убясня́ти ся) =объясняться, изъясняться; находить общий язык; *~ли ся по руснáцькы =объяснялись на русинском языке
дорозумí|ти ab tr АГ ЕБ ЛД =понять; осмыслить, дойти до сути; сообразить; *колú ~єме, што добрó, убéрнеме ся на путь прáвый [Джв] =когда мы осмыслим, что такое добро, то повернём на путь истины *~ ся =обьясниться; понять друг друга; прийти к согласию, договориться; согласовать / скоординировать (свои действия);
дорóнґа f БС =дрогá; оглобля; **дóвгый, як ~ ==длинный, как оглобля, каланча;
доростáти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =дорастать; подрастать;
доростáючый adj ЕБ =подрастающий;
доростú ab intr АГ БГ БС =дорасти;
дорóстлость f ЕБ =совершеннолетие; взрослость;
дорóстл|ый adj ЕБ ЯГ =совершеннолетний; взрослый; *учúв не лем малы́х ученикýв, áли и ~ых [Грк] =он учил не только детей, но и взрослых учеников;
Доро(ф)тúй m =Дорофей;
дорóчн|ый adj =годичный; ежегодный; *парохіáне свóёму парóхови и дя́кови повúнні плáцу ~ую чáсу свóёго уддатú [Сбв] =прихожане должны своевременно давать годичное вознаграждение своему священнику и дьячку; ***adv *~о =ежегодно;
доручáти inab tr ЯГ =вручать;
доручéный adj =вручённый; *ёмý быв ~ товáр [Чрі] =ему был вручён товар;
дорýченя n ЕБ ЯГ =вручение; *письмó на ~ =письмо с уведомлением;
доручúтель m ЕБ =разносчик; доставщик; рассыльный;

доручи́ти ab tr ЕБ ЯГ =вручить;
доруше́ность f =умиление; растроганность;
доруше́ный adj БС =тронутый; растроганный;
дору́ши|ти ab tr БС =прикоснуться; дотронуться; *(пере́яти) =растрогать; *зле́гка ~в што =слегка коснулся чего / затронул что;
дорушли́вый adj =трогательный;
дору́шовати inab tr БС *~ што =касаться чего; затрагивать что; *(переимля́ти) =трогать;
доряди́ти ab tr БС *~ день и го́дину стрі́тнутя =условиться о дне и часе встречи; согласовать дени и час встречи;
доря́жовати inab tr БС =согласовывать; *~ день и го́дину стрі́тнутя =условлнваться о дне и часе встречи;
дос adv intj (разг) > до́ста; *як нагорі́ло ~ у́гля,... ня́нько посади́в там тоты́ банду́ркы... до той ва́тры [Глг] =когда нагорело уже достаточно углей, папа посадил туда картошки, в костёр;
доса́д|а f БГ ЕБ ЛД =досада; *зроби́ти / вчини́ти ~у =досадить; *бы́ти на ~у =досаждать; *има́ти бу́дут уд люди́й мио́гую ~у... нена́висть, глум, би́тку [Джв] =людн им принесут большую досаду, ненависть, глумленне, побои;
доса́дити inab tr БС ЕБ ЛД *~ кому́ =досаждать кому; вызывать досаду у кого; *из же́бранём доса́дят лю́дям [Лвр] =попрошайничеством досаждают людям; *~ ся =досадовать;
досади́ти ab tr АГ ЛЧ *~ о́гуркы =досажать огурцы;
доса́дн|ый adj БС ЕБ ЛД =надоедливый, назойливый; досадный; скучный; доса́дливый; *(розмерже́ный) =раздражённый; раздосадованный; *Петро́ ~ый: яко́є неща́стя сплело́ ёго́ з сим чолові́ком [Стн] =Петро раздражён: что за нелёгкая свела его с этим человеком; ***adv *~о =досадно;
досві́дченя n ЕБ =доказательство; свидетельство;
досві́дчивый adj ЕБ =доказательный; доказуемый;
досві́дч|ити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =засвидетельствовать, подтвердить; показать, доказать; *го́ден єм то ~ити =я это могу подтвердить; *се ~ено ді́лом =это доказано на деле; *паро́хія... ~ивши, хто... прода́в быв и 4 зол. узя́в, сво́ї гро́ші уд то́го... доста́не [Джв] =парафия доказав, кто продал и взял 4 зол., у того и получит свои деньги; *~ити ся =оправдаться; оправдать себя;
досві́дч|овати inab tr (ткж досвідча́ти АГ БГ) БС *~овати што =свидетельствовать о чём; подтверждать что; *се ~ат на ді́лї =это доказывает на деле;
до́світ m БГ ЛЧ =рассвет;
до́світа adv СП ЯЯ =на рассвете; с рассветом; чуть свет; (разг) чем свет;
до́світный adj БГ =предрассветный;
досві́човати inab intr БС =доставать лучом;
досере́дный adj ЛЧ =центростремительный;
доси́дїти ab intr АГ БГ ЛЧ =досидеть; *~ ся =досидеться;
досі́ганя n =доставание; потягивание; *о́но ...пну́тя и ~ прино́шат лю́дству ...по́ступ [Схй] =эти потуги и доставание приносят человечеству прогресс;
досїга́ти (ткж досі́говати) ЛЧ СП > досяга́ти;
досїка́ти inab tr АГ =дорезывать;
досїчи́ ab tr АГ ЛЧ =дорезать;
досі́яти ab tr АГ ЛЧ =досеять, подсеять;
доскака́ти ab intr БГ БС =доскакать;
доска́ковати inab intr БС =доскакивать;
доско́чити ab intr БГ БС =допрыгнуть;
дослободи́|ти ab tr БС ЛД =разрешить; позволить; *што му ся ~ло [Джв] =на что ему было дано разрешение;
дослобоже́н|ый adj =разрешённый; дозволенный; ***adv *~о =разрешено; дозволенно; *ко́рчму вуд па́нства усе́ держа́ти ~о бы́ло [Джв] =содержать пивную им всегда было разрешено владением;
досло́ва adv =дословно, слово в слово; буквально; *ду́же ло́вко пудтя́г ся, ~ перевали́вши ся че́рез край ла́ды, ге́пнув собо́в удну́ и яв лако́мо поїда́ти червакы́ [нч] =очень ловко подтянулся, буквально перекатившись через край ящика, плюхнулся внутрь и принялся с жадностью поедать червей;
досло́вност|ь f =дословность; *не приде́ржує ся ~и, а слобо́дного и яде́рного пере́кладу [Ллк] =он не придерживается дословности, а свободного и живого перевода;
досло́вн|ый adj БС ЕБ ЯГ =дословный; буквальный; ***adv *~о =дословно; буквально;
дослуже́ный adj БС =изношенный; поношенный, потёртый;
дослужи́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =дослужить; износиться; *не пу́щу тя, пору́чнику, аж ро́ку дослу́жиш [Гдн] =не отпущу тебя, поручик, пока не отслужишь срочную службу; *~ ся =дослужиться;
дослу́жовати inab tr БС =дослуживать; быть сильно изношенным; *~ ся =дослуживаться;
дослу́хати ab tr БГ =дослушать; *~ ся чо́го =внять чему;
досміва́|ти inab intr =осмеливаться; *не ~й ся =не вздумай; *не ~в бра́ти ся за се =не решался, не осмеливался браться за это;
досмі́ти ab intr =осмелиться;
досоли́ти ab tr БС =досолить;
доспіва́ти *(чо́му/де) inab intr =содействовать; добираться; наступать; *(но́вту) ab tr =допеть;
доспі́|ти ab intr АГ =посодействовать, поспособствовать; *(допа́сти ся) =добраться; *~в час =наступило / доспело время; *~ло жни́во =подошла жатва; *~ти в ца́рство небе́сноє [Ктк] =прийти в царство небесное;
до́ста intj БГ БС ЕБ ЛЧ СП =будет; хватит; довольно; баста; ***adv АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ =вдоволь, достаточно; *то́го є ~ =этого добра хватает; *~ пу́здно =довольно поздно; *у мото́рї ие ~ олаю́ =в моторе мало масла; *(за) ~ вчини́ти чому́ / кому́ =удовлетворить кому / чему; *коли́ Вели́кдеиь прибли́жат ся, всї ся змага́ют (за) до́ста вчини́ти 4-уй за́повіди церько́внуй [Жтк] =когда близится Пасха, все стараются удовлетворить 4-ой заповеди Божьей; **не зна́є, што ~ ==потерял меру;
доста́ваня n БС =получение; *по́ступок ~ гадва́бу =процесс получения шёлка;
достава́тель m БС =получатель;
достава́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД СП ЯГ =получать; *~ти собі́ за́чаток =брать своё начало; *суль

несемé до Ýйлока тай гро́ші ~єме [Джв] =носим соль в Уйлак и получаем деньги; *~ти ся де =пробираться куда;

доста́вач m БС =получатель;

доставя́тел|ь m =доставщик; поставщик; *уд кото́ро ~я вы то перебра́ли? [М-В] =от какого доставщика вы приняли это?;

доста́вити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =доставить; *(хы́жу) =достроить;

до́ставк|а f ЕБ ЛЧ =доставка; *слу́жба ~ы =служба доставки; *~а зада́рмо =доставка бесплатная;

доставля́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ =доставлять; *(хы́жу) =достраивать; *~ ся =доставляться;

доста́вный adj ЕБ *~ вуз =платформа; полок;

достаме́нтный adj =доскональный;

достаня́ n =получение; бы́ти на ~=быть в наличии;

до́ста|ти ab intr БС ЕБ ЛД ЯГ =хватить; *коли́ бы има́ли таки́х курваш у́в ками́нём побива́ти, подо́бно бы ками́ня не ~ло [Джв] =если бы пришлось таких распутников камнями бить, похоже, камней бы не хватило;

доста́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =получить, заполучить; (и)схлопотать (разг); *~ти сло́во =получить слово; *~ти фо́рму, си́лу =приобрести форму, силу; *~ти за́парї =обморозиться; *~ти шок =испытать шок; *~ти пла́тность =возыметь силу; *~ти число́ =выйти на номер; *~ти дя́ку =прийти в хорошее настроение; *~ти до га́мбы =получить по морде; *зло́дїй ~не (ка́ру) =злодей не уйдёт; *~неш ты =влетит тебе; *~в тре́му =разволновался; *~в страх =на него нашел страх; *~в про́тяг =продуло, просквозило его; *~в не́жить =схватил насморк; *~в ре́вму =заболел ревматизмом; *~в дя́ку на што =ему захотелось чего, у него появился аппетит к чему; *~ти ся де =пробраться / пройти куда; добраться до чего; *~ти ся че́сти / удзна́чення =удостоиться чести / отличия; *~ти ся (до) ці́ли =достичь цели; *не мо́жу ся (до) то́го ~ти =руки до этого не доходят; *як ~неме ся до шко́лы? =как нам пройти к школе?; *інформа́ція, до яко́ї ся ~в =доступная ему информация; *а́ни-м ся не вкона́в, а ся дому́ ~в [Глг] =я и не измотался, а уже добрался до дома;

достатковáти inab intr ЕБ =изобиловать;

доста́т|ок m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =достаточное количество; *(благобыт) =достаток; *обы́ жа́дный архідіако́н... не дерзну́в ся тако́го о́бшїтоша... вінча́ти, до́кудь... не провка́же... свідїтелство о ~ку [Удв] =чтоб ни один архидиакон не посмел такого отставника венчать, пока он не представит свидетельство о достатке;

достато́чность f =доста́точность; удовлетворительность;

достато́чный adj БС ЕБ ЛЧ =доста́точный; соответствующий; *(школ) =удовлетворительный; *мав усе по́середні но́ты; раз до́брый, раз ~ [Врн] =учился так себе; то хорошо, то удовлетворительно;

доста́т|ый adj АГ БС ЛЧ =полученный; *пудля роспо́рядок из Ві́дня ~ых [Гдн] =согласно полученным из Вены распоряжениям;

доста́чання n БГ =поставка;

достача́рня f=(транспортная) экспедиция;

достача́тель m =поставщик;

достача́ти inab tr БГ =поставлять;

достаче́ный adj =поставленный;

достачи́ти ab tr ЕБ =обеспечить; *~ утї́ху =доставить удовольствие; *~ проду́кцію =поставить продукцию;

достига́|ти inab tr (редк) АГ БГ ЕБ ЛД =достигать; созревать; иметь время / возможность; *~ти ко́лїн =доходить до колен; *из Марамо́роша могли бы собі́ дя́кі пі́нязї заробы́ти, кедьбы́ ~ли... вози́ти суль [Джв] =мараморошские могли бы подработать, если бы имели возможность возить соль;

дости́гнути ab tr (редк) АГ БГ БС ЕБ ЛД =созреть; достигнуть; найти время / возможность; *~ за́году / шпіц =достичь договоренности / пика; *~ край =дойти до ручки (разг); *потре́бно бы́ло, штобы́ всї по́пы бы́ли ...вы́вчены, ...~, ...што лиш в духо́вных семіна́ріях могло́ ста́ти ся [Гдн] =нужно было достигнуть, чтобы все попы были обучены, что могло произойти только в духовных семинариях;

достові́реня n =заверение;

достові́рити inab tr АГ ЛЧ =удостоверять; заверять; *~ ся =удостоверяться;

достові́рность f ЕБ ЛЧ ЯГ =достоверность;

достові́рн|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =достоверный; ***adv *~о =достоверно;

досто́инств|о n АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =звание; сан; пост; *ма́йвекші ~а дав тым, што ма́йбулшї порцї́ платя́т [Чпй] =главные посты отдал тем, кто платит наибольшие налоги;

досто́йни|к m БС ЯГ =чин; сотрудник; служащий; сановник (уст); *(воен) =офицер; ***f *~чка =(женщина) офицер / чин; сотрудница; служащая; *сты́чна ~чка =сотрудница или служащая отдела информации;

досто́йность f БС ЕБ ЯГ =достоинство; почтенность; степенность; чинность;

досто́йн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =достойный; почтенный; степенный; чинный; уважаемый; *тя́мцї ~ый =достопамятный; памятный, незабвенный; *не єм я досто́ин, штобы́ єсь прийшо́в у мо́ю хы́жу [Джв] =я не достоин того, чтобы ты пришёл в дом мой; ***adv *~о =достойно; степенно; чинно;

достопамятный adj ЛЧ =достопамятный;

досточе́стн|ый adj ЛЧ =достойный уважения, глубокоуважаемый, многоуважаемый; почтенный, почитаемый, достопочтенный; *дýже ці́нні матері́алы Вале́рія Падя́к... появи́в при переу́данню многоці́нной бібліогра́фії а́вторства тых ~ых люде́й [Кпр] =очень ценные материалы опубликовал Валерий Падяк при переиздании неоценимой библиографии авторства этих достопочтенных людей;

достоя́нїє n ЛЧ =достояние; *в на́шу епо́ху культу́рні прерогати́вы ...явля́ют ся ~м ...всенаро́дным; пра́вда, тво́рят ...культу́рні ці́нності окре́мі, ...а́ли проду́ктом ...корыста́є весь наро́д [Ббр] =в нашу эпоху прерогативы культуры выступают как достояние всенародное; правда, творят культурные ценности отдельные лица, но продуктом пользуется весь народ;

достоя́ти ab intr =достоять; *молодо́є ви́но ...ма́ло щи ~ в горд о́вах [Чрі] =молодое вино должно было еще достоять в бочках;

досто|я́ти inab intr =приличествовать, полагаться, долженствовать; быть обязанным; *~и́т =положено; приличествует;

до́стріл m ЕБ =дальность стрельбы; расстояние выстрела; *на ~ =на расстоянии выстрела; *ку́ля на ~ї =пуля на излёте;

достри́лити ab intr АГ ЛЧ =достать выстрелом; *гвер го́ден ~ на кіломе́тер =винтовка имеет дальность стрельбы километр;

достудова́ти ab tr =доучиться; *~ што =закончить изучение чего;

до́ступ m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =доступ;

доступа́|ти inab intr БГ ЕБ *~ до чо́го =попадать во что; получать доступ к чему; *ко по кре́щеню на́раз умре́ та́кой до не́ба ~є [Жтк] =кто умирает сразу после крещения, прямо на небо попадает; *~ти ся =подходить; приближаться; получать доступ;

до́ступити ab tr АГ БГ ЕБ ЛД =достигнуть, достичь; получить доступ; *тако́го кунця́ всї христія́не повѝнны иска́ти и ла́дио мо́гут ёго́ ~ [Гдн] =такого конца все христиане должны испрашивать и вполне могут его достичь; *~ ся =подойти; приблизиться; получить доступ;

досту́пность f ЕБ =доступность;

досту́пн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =доступный; *там, де яки́йсь кра́сный лазо́к, ци ле́гко ~а по́ляна,... и ті уже́ бы́ли в жидо́вськуй мо́ци [Стн] =там, где красивая елань или легко доступная поляна, и они уже были во власти евреев;

досуди́|ти ab intr БС ЛЧ СП =решить; заключить, сделать вывод; *~ли, ож ачей за тото́ не ро́дит ся, ож пуп не посятѝв [Сбв] =решили, что видно потому не родится, что поп не освятил; *~ти ся =принять решение; решить; заключить, сделать вывод;

до́судок m ЛЧ =решение; *биру́(в)ський ~ =решение суда;

досуше́н|ый adj =досу́шенный; *якра́з верну́в з Дубро́вы, сі́но ~ое в копѝци, посѝдит, послу́хає ма́ло [Стн] =только что вернулся из Дубровы, сено досушено и сложено в копну, можно и посидеть немного, послушать;

досуши́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =досушить; *~ ся =досохнуть;

досу́шовати inab tr АГ БГ =досушивать; *~ ся =досыхать;

досхну́ти ab intr БГ ЛЧ =досохнуть;

досы́пати ab tr БГ БС ЯГ =досы́пать; долить; *~ ся =досы́паться; долиться;

досыповати inab tr БС =досыпа́ть; доливать; *~ ся =досыпа́ться, доливаться;

до́сыта adv БГ БС ЕБ ЯГ =досыта;

досыха́ти inab intr БГ =досыхать;

до́сюд adv НТ =до сих пор, до этого места, досюда, доселе;

до́сюлїшн|ый adj ЛЧ =предшествующий; *~а, на переда́ях базу́юча ся істо́рія заятя́ кра́я не ма́є бу́лше мі́ста ме́жи правди́выма дїями [Чпй] =прежняя история занятия страны, базирующаяся на преданиях, отныне не должна больше перемешиваться с историей действительной;

до́сяг m БС =досягаемость; зона действия; *~ стрі́ляня =дальность стрельбы; *то є за ~ом лю́дьских сил =это выше человеческих сил; *на ~ руки́ =на расстоянии вытянутой руки; *на ~у о́ка =на горизонте; *би́тка на ~ рук =рукопашный бой; бой врукопашную; *ты, сміючи́ ся, ...удби́вши ся, уника́єш з ~у [Бкт] =ты, смеясь, отбившись, ускользаешь из рук;

досяга́|ти inab tr (тож дости́гувати, досїга́ти, доси́гувати) АГ БГ БС ЕБ ЛД =достигать; доставать; *~ти ко́лїн =доходить до колен; *яки́ шко́ды ~ют... село́ [Джв] =какие беды докучают селу;

дося́гненый adj [Чрі] =достигнутый;

дося́гненя n ЯГ =достижение; *{крачу́н} си́мволом и пре́дметом для ~ іміта́ціёв ...уро́ды в ...нову́м ро́щї [Птш] =рождественский каравай является символом и предметом для достижения путём имитации урожая в новом году;

до́сягнути ab tr (тож до́сягти, дости́гнути) АГ БГ БС ЕБ СП ЛЧ ЯГ =достать; достигнуть; *~ за́году / шпіц =достичь договоренности / пика; *~ край =дойти до ручки (разг); *не ви́дїло ся, жебы́ ся дав ~ яки́йсь консе́нзус [М-П] =казалось, что нет перспективы достичь какого-нибудь консенсуса;

до́сяжность f =достижимость; обозримость; *она́ не ві́рила в ~ ...ці́ли [Чрі] =она не верила в достижимость цели;

до́сяжный adj БС =достижимый; обозримый;

дотанцёва́ти ab intr БГ БС =приблизиться, танцуя;

дота́ція f БС ЯГ =дотация;

дотворе́ность f =завершённость;

дотво́рёва|ти inab tr =завершать; придавать завершённость; *адеква́тный про́стур сканзе́ну, ...храм, хыжкы́ ...~ли ву́ступы русѝнськых колекти́вув [іР] =выступления русинских коллективов приобрели завершенность благодаря адекватному пространству музея, храму, избам;

дотвори́ти ab tr *(тварь / о́браз) =довести до завершённости;

дотепе́рїшн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =предшествующий; прошлый; прежний; *паны́ Ферка́ люби́ли и проща́ли му всї ~і ви́ны [ПлА] =господа любили Ферко и прощали ему все прошлые провинности;

дотепе́рь adv АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =до сих пор; до настоящего времени; поныне; пока что; (оф) на сегодняшний день; *~ єм сми́ло говори́в, а тепе́рь ся ста́ну на ма́ло и лиш ше́пучи спові́м, же не зна́ю [Гдн] =до сих пор я говорил уверенно, а теперь стушуюсь и только шёпотом скажу, что не знаю;

дотепе́ря adv (нар) > дотепе́рь; *та де-сь бы́ла ~ [Ччс] =где же ты была до сих пор;

дотерпѝти ab tr БГ =дотерпеть; *~ (своє́) =отмучиться;

дотина́ти inab tr ОБ ЯГ =дорезывать;

дотірова́ти inab tr БС *~ што =давать дотации на што;

дотя́гати inab tr ЯГ > дотя́говати;

дотя́клѝвый adj БГ =обидный; язвительный, колкий, резкий;

доткн|у́ти ab tr АГ БГ ЕБ СП ЯГ =обидеть, уязвить; задеть, зацепить, затронуть; *~у́ти ся =задеть, затронуть; коснуться, прикоснуться; дотронуться притронуться *а пра́ведных душа́ в рука́х бо́жых, не ~е ся їх му́ка [Джв] =а души праведных в руках божьих, не коснутся их муки;

до́ткнут|ый adj =задетый; затронутый; обиженный; уязвлённый; ***adv *~о =обиженно; уязвлённо;

до́тля adv conj БГ БС ЛЧ ЯГ > до́туль;

дото́ваня n =субсидирование; *Украи́на узнає́ пра́во осо́б называ́ти ся Русина́ми... што не ґаранту́є... ~ ді́ятельства [Мґч] =Украина признаёт право личности называть себя русином, что не гарантирует субсидирование деятельности;

дотов|чи́ ab tr =доконать; *(дове́сти до кунця́) =порешить; *то ня ~кло! =это меня доконало!;

дото́гды adv =до тех пор; дотоле; *по впа́дї Тата́рув краль Бе́йла IV. за́чав залю́днёвати теріто́рію, ~ рі́дко залюдне́ну [БсГ] =после нашествия татар король Бела IV начал заселять территорию, до тех пор малонаселённую;

дото́гдышный adj СП =прежний; предшествующий;

дото́кмити ab intr *~ ся =договориться;

дото́кмлёва|ти inab intr *~ ся =договариваться; *мав га́дку на се щи в селі́, коли́ ~в ся з Бе́рком [Стн] =он думал об этом ещё в селе, когда договаривался с Берком;

доточи́ти ab tr ЕБ =притачать;

дото́човати inab tr ЕБ =притачивать; *жу́рю ся, як у́дты изойти́, айбо є у ме́не на пядь моту́зка, лі́зу бо я тым, а ото́ ку́ртоє, ими́в я згоры́ прирыва́ти а здо́лю ~ [Врх] =у меня проблема, как слезть оттуда, но есть у меня верёвочка в пядь длиной, лезу я по ней, а она же короткая, стал я сверху обрывать и снизу притачивать;

дотра́пи|ти ab tr =измучить; *~ти ся =измучиться; *так ся там ~ли, шо аж на баро́нцї ся пара́дні ша́ты поде́рли [Глґ] =так они там измучились, что баронесса даже наряды дорогие изорвала;

до́трічи adv (нар) =трижды; *ха́ту убхо́дят ~ за по́вной наго́ты тогды́, коли́ хо́тят штось забы́ти [Птш] =избу следует обойти трижды в полной наготе, если нужно что-то забыть;

до́ту(дь) adv conj ЛД НТ СП > до́туль; *шивкы́нї ши́ли до́тудь пла́тя, до́кудь ма́ли и́глы [М-П] =портнихи до тех пор шили платье, пока у них бы́ли иглы;

доту́леня n ЕБ =прикосновение;

дотули́|ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ *~ ся =прикоснуться, коснуться; *пришла́ ко Ису́сови, ~ла ся лем оде́жі ёго́ [Джв] =пришла к Иисусу, лишь к одежде его прикоснулась;

до́туль adv conj (ткж до́тудь, до́ту, до́ты, до́тля; экспр до́туль-до́туль) АГ БГ ЛЧ НТ =до той поры; до тех пор, пока; дотоле (уст);

дотуля́|ти inab intr ЕБ [Алм] *~ ся =прикасаться к чему; затрагивать что; *да́кулько публика́цій... часто́чно ся ~ли языко́вого вопро́са [Мґч] =ряд публикаций частично затрагивал языковой вопрос;

до́ты adv ЕБ СП ОБ ЯЯ [П-Г] > до́туль; *дру́жба ~ гля́дат, до́кы ї не на́йде, а молоду спря́чут ци в хлїв, ци и́нде [Лзн] =шафер ищет её до тех пор, пока не найдёт, а невесту прячут в хлев или ещё куда;

до́тык m БС ЕБ ЯГ =прикосновение, соприкосновение; касание; *чу́тый на ~ =осязаемый; *чу́ти на ~ =осязать;

дотыка́лный adj ЯГ =осязаемый;

доты́каня n ЕБ =прикосновение;

дотыка́|ти inab tr БС ЕБ ЛД ЯГ [П-Г] =задевать; затрагивать; *~ти ся =касаться; *вопро́с dignitas все єству́є в ка́ждуй діску́сії, ко́тра ся ~т языково́го вопро́са Руси́нув [Мґч] =как только дискуссия касается языкового вопроса русин, всегда существует вопрос достоинства;

дотыкли́вый adj ЯГ =задевающий; *(уда́р / шко́да) =ощутимый, чувствительный;

дотыко́в|ый adj БС *~а то́чка =точка касания;

доты́чност|ь f =аспект; отношение; связь; *у ~и из =в связи с; *пряма́ / обе́рнута ~ь =прямая / обратная связь;

доты́чн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =упомянутый; касающийся, касательный; данный; тот, кого это касается; соответствующий; *як себе́ называ́є ~ый наро́д, не є се вопро́сом філолоґі́чным, а́ли політи́чным [лн] =как себя называет соответствующий народ, это не филологический вопрос, а политический; ***adv *~о чо́го =в связи с чем; в отношении / в аспекте / относительно / касательно / насчёт чего;

До́т|я f dem (нар, voc До́тё) =Евдокия; *~ї (церк 01/03–14/03) =день пресвятой мученицы Евдокии; *кедь на ~ю дождь паде́, мо́крый буде́ рук, а кедь снїг паде́, мно́го буде́ садовины́ [Жтк] =если в день Евдокии идёт дождь, год будет сырой, а если снег – будет много фруктов;

дотя́говати inab tr БС =дотягивать; *(шруб) =довинчивать, подтягивать; *~ до се́ла =подводить к селу; *~ до кунця́ =доводить до конца; *~ ся =дотягиваться;

дотя́гти ab tr (ткж дотягну́ти БС ЛЧ ЯГ) АГ БГ =дотянуть; *(шруб) =довинтить, подтянуть; *~ дале́ко =далеко пойти; *~ на діре́ктора =дослужиться до поста директора; *~ путь до бе́рега =подвести дорогу к берегу; *~ ся =доползти; дотянуться;

до́тяти ab tr ОБ ЯГ =доре́зать;

доу́мити ab tr ОБ =надоумить; *~ ся =догадаться; осознать;

доучи́ти ab tr АГ =доучить; **у́чите, а́йбо ни́ґда не доу́чите [Гдн] ==век живи – век учись; *~ ся =доучиться;

доу́чованя n =дополнительные занятия;

доу́чова|ти inab tr =доучивать; *~ти ся =доучиваться; *учив ся в учи́лищу, а пак ся ~в ...в інстітутї [Чрі] =он учился в училище, а затем доучивался в институте;

доходи́|ти ab tr АГ БС БГ ЕБ ЛЧ =доходить; подходить; *~ти нау́ку =закончить учёбу; *(спів) =доноситься; слышаться; *гро́ший ле́двы нам ~ло на хлїб [Дзн] =денег нам еле хватало на пропитание;

доходко́вость f =доходность; прибыльность;

дохо́дный adj АГ ЕБ ЛЧ =доходный; прибыльный;

до́ход|ок m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =доход; прибыль; *головна́ зада́ча... беззако́нні... ~кы и забе́раня поменша́ти [Гдн] =главная задача беззаконные доходы и поборы уменьшать;

дохо́жаня n =посещение; приход; *(до робо́ты) =хожде́ние на рабо́ту;

дохожа́т|и inab intr =кончаться; *~ му терпезли́вость =он теряет терпение; *~ на те́бе =подходит твоя очередь; *~ час =истекает срок;

дохо́жова|ти inab tr =регулярно приходить; *(топа́нкы) =донашивать; *(новинкы́, пи́сьма) =приходить; *~ до чо́го =приходить / доходить / подходить к чему; *~ти ид хво́рому =посещать больного; *~ти на робо́ту =ходить, добираться на работу; *опры́шкы розбо́йничили не лем у го́рах, ...~ли и у доли́ну Ти́сы [Чрі] =разбойники промышляли не только в горах, доходили и до долины Тисы;

дохрама́|ти ab intr =дойти вприхромку; *ле́двы ~ла домо́в [Чрі] =еле вприхромку дошла домой;

до́хтор m АГ БГ БС ЛЧ НТ ОБ ЯГ =врач, доктор; *ста́ршый ~ =главврач; *бы́ла-м у ~а на́шого, то́го, що у То́руні [М-П] =я ходила к нашему доктору, который в Торуни; ***f *~ка =доктор; женщина-врач; (нар) врачиха;

дохто́рик m =лекарь; *ой, боли́т ня голово́нька, // тай ме́жи плечи́ма, // та веди́т ми дохто́рика // з чо́рныма очи́ма [ЗКМ];

дохто́рити inab intr > дохторова́ти; *пушо́в ...са хвали́ти: ма́є гро́ші, зна́є ~ [Гнт];

дохтор о́ва f =жена доктора;

дохтор|ова́ти inab intr АГ БС =работать доктором / врачом; лечить; врачевать; *та не то́го дохтори́ка, // котры́й ~у́є, // ай тако́го бы треба́ло, // што фа́йно цюлу́є [Гшв] =да врача бы не такого, // который врачует, // мне бы надобно такого, // что знатно целует;

дохто́рський adj БС ЯГ =врачебный; *~ плащ =халат врача; докторский халат;

дохто́рув adj < до́хтор; *~ув сын =сын доктора;

дохто́рщина f (разг) ОБ =медицина; врачевание; лекарства;

доцаба|ти ab intr АГ =доползти на четвереньках; *малы́й біделя́чок, як учу́в хло́пський го́лос, ма́рнов бідо́в ~в до коли́бы [Гдн] =бедолага малыш, услышав мужской голос, еле-еле дополз до лачуги;

доцвісти́ ab intr АГ ЛЧ =доцвести;

доцвіта́ти inab intr АГ =доцветать;

до́цент m БС ЕБ ЯГ =доце́нт;

доцентро́вый adj ЯГ =центростремительный;

доцїдити ab tr АГ БГ ЛЧ =выцедить / процедить до конца, заканчивая;

доцїжовати inab tr АГ =заканчивать цедить; выцеживать / процеживать до конца;

доцїлёвати inab tr =добиваться / достигать чего;

доцїлити ab tr *~ што =добиться / достигнуть чего;

до́цїлком adv СП =вконец; совершенно; совсем, подчистую, вчистую; полностью, всецело;

до́цїлый adj =совершенный; полный; ***adv *~е adv ЛЧ СП =даже; действительно; совершенно, совсем; всецело; вполне, полностью; абсолютно, окончательно; вконец, начисто, подчистую, вчистую; *не так ~е =не совсем так; *онь ~е рострепа́в =разбил наголову; *Наполео́на ~е побіди́ли пи́ля Ватерло́ва [Чпй] =Наполеона окончательно победили под Ватерлоо;

доци́льность f БС ЕБ =целесообразность;

доци́льн|ый adj БС ЕБ =целесообразный; ***adv *~о =целесообразно;

до́цят adv НТ =совершенно, совсем; подчистую, вчистую, начисто; *~ як оте́ць =точь в точь отец; *~ поминў́в ся =весь вышел;

дочаснность f БГ ЕБ =кратковременность; недолговечность; временность;

дочаси́н|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =временный; *се́го села́ обыва́телї ци оре́чні кме́тї, а́лбо лем ~і? [Джв] =жители села имеют наследственные наделы или временные?; ***adv *~о =временно;

дочаси adv ЛЧ =временно; пока (что);

дочека|ти (ся) ab tr (syn дожда́ти) АГ БГ БС ЕБ ЯГ =дождаться; *зме́рьку... ~ли;... обо́є зна́ют, што чека́ют: обы́ в скры́тпо ве́чера спи́ти [Стн] =сумерек дождались... и он, и она знают, что хотят изведать под укрытием вечера;

дочека́|ти inab tr БС =дожидаться; *тоты́ ко́нї бы́ли бра́тя собі́, та пере́дный усе́ ~в за́дного [Гнт] =эти кони были братья, так передний всегда дожидался заднего;

дочерлена́ adv =докрасна;

дочерпова́ти inab tr БС =исчерпывать; *(і́деня) =добавлять; *~ ся =исчерпываться;

дочини́|ти ab tr =доделать; *як в са́дови ~в сі́но, ду́маю собі́... десь зароби́ти яки́сь гро́ші [Стн] =как досушил сено в саду, стал думать, где бы подзаработать немного;

до́чиста adv БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =дочиста, подчистую, вчистую; полностью, совершенно, совсем; *~ вказа́в =ясно показал; *взяв вуз, розобра́в го ~ [Янв] =взял воз разобрал его полностью;

дочи́стити ab tr АГ БГ ЛЧ =дочистить; подчистить;

дочита́ти ab tr БГ ЛЧ =дочитать; *~ ся =вычитать, узнать из книг;

дочища́ти inab tr АГ БГ =дочищать; подчищать;

до́чір|ь f АГ =дочь; *жо́ны їх, панїматкы́, // пря́сти, тка́ти зна́ли, // ~ї їх, паничкы́, // ма́мкам помага́ли [Гдн] =жёны их, сударыньки, // и пряли и ткали, // дочери их, барыньки, // мамам помогали;

до́ч|ка f АГ ЕБ БГ НТ =дочь, дочка; *у пано́тця ~ку засва́тав... дире́ктор торгове́лной шко́лы [ПпД] =дочку батюшки сосватал директор коммерческого учнлища; ***dem *~інька =доченька, дочурка; *ци до́ма, до́ма, ой ~інькы їх? [Гдн] =а дома ли, дома ли доченьки их?;

до́чу|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =расслышать; услышать; *~ти ся чо́го =узнать, услышать, прослышать о чем; *~ли ся, же у е́днў́й горі́ є співа́чый птах а гово́рячый стром [Пнк] =прослышали, что на какой-то горе есть певчая птица и говорящее дерево;

дочу́хати ab tr БС =закончить мытьё пола;

до́ччин adj < до́чка; БГ =дочкин;

дошейтальова́ти ab intr =дойти гуляя / потихоньку;

дошепнути ab tr БС =шепнуть на ухо; донести;

дошепто́вати inab intr БС =наушничать; доносить; *~ ся =перешёптываться;
дошепто́вач m БС =наушник; доносчик; шептун; шпик;
дошива́ти inab tr БГ =дошивать;
доши́ти ab tr БГ БС ЯГ =дошить;
дошік|ова́ти ab tr (разг) *(кому́ што) =устроить; раздобыть, достать; доставить; *(кому́ ко́го) =сосватать; *шу́мну жону́, што такої нигде не є, як она́; ...уд нёго укра́деш ... а менї ~у́єш ...за жону́ [Гнт] =красивую женщину, равной которой нигде нет, у него украдёшь и мне доставишь в жёны;
дошко́лёвати inab tr *~ ко́го =повышать чью квалификацию; *~ ся =повышать свою квалификацию;
дошкол о́ваня n =повышение квалификации; курсы повышения квалификации;
дошколова́ти ab tr БС *~ ко́го =повысить чью квалификацию; *~ ся =повысить свою квалификацию;
дошкол о́вный adj *~ інстітýт=институт повышения квалификации;
дошкы́нта|ти ab intr =дойти вприхромку; *ле́двы з робо́ты ~в домýв [Чрі] =с работы еле добрался вприхромку домой;
дошма́рити ab tr ЯГ =добросить;
дошор и́т|и ab tr =закончить приведение в порядок; *А́нна най красно́ ~ ла́гер, обы́ {я́блока} вка́зовали, як приве́ду ку́пця [Стн] =пусть Анна хорошенько приведет в порядок штабель, чтоб яблоки красиво выглядели, когда я приведу покупателя;
дошті м о́вання n =наладка; подгонка;
дошті мова́ти ab tr =подогнать; наладить;
дошті м о́вник m =наладчик;
дошті м о́вный adj =наладочный;
дошті м о́вня f =наладочный участок;
дощан|ы́й adj АГ ЕБ =дощатый; *убтёсаный ка́мінь из со́ле кладеме́ еде́н на дру́гый ги мур, щи вы́сше уд ~о́го пло́та [Гдн] =обтёсанный камень из соли ложим друг на друга как кладку, даже выше дощатого забора;
до́ш|ка f АГ ЛД ЛЧ ЯГ =доска; *Вели́ков Ри́ков... верьхо́винцї спуща́ют из ~о́к иссиле́ні кі́теші [Гдн] =по реке Рика жители гор спускают плоты, связанные из досок; ***dem *~ичка =досочка, дощечка;
до́ять ab tr =растрогать; умилять;
до́ятость f =растроганность; умиление;
до́ят|ый adj =взволнованный; умилённый; тронутый, растроганный; ***adv *~о =взволнованно;
до́яч m ЛЧ =доильщик, дояр; ***f *~ка=доильщица, доярка;
драб m ЛД ЯГ [Ччс] =мерзавец, негодяй; прохвост; верзила; *(катýна) =солдат; *хоть бы-сь здох уд того, дра́бе, // не шко́да тя, пе́сся ла́бо! [Слб];
драба́нт m (ист) АГ [Ччс] =телохранитель, охранник; *бу́лше як 700 Русину́в служи́ли у Ра́ковцїя ...як дво́рникы, д(а)раба́нты, караби́лёші, гайдукы́, пішо и на ко́нях [Кнт] =более 700 русин служили у Ракоци как дворовые, телохранители, карабинеры, гайдуки, в пехоте и кавалерии;
драбант о́в|ый adj (ист) АГ *~і гро́ші (syn войнувщи́на) =деньги на содержание охраны / армии;
драби́на f (обл редк) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(лїзти) > ла́зиво; *(во́за) > би́рфа;
драби́ны pl ЛЧ =кормушка; решётка яслей;
драбиня́к m (обл) БГ ЯГ =ломовая подвода / телега; длинный воз с решётчатыми бортами; *могли́ там ви́дїти ... мале́нькый во́зик зо вши́ткым, што ...не могло́ хыбити на жа́днум ~у... ци гноя́ку – то бы́ли возы на сїно... ци гнуй [iP] =там можно было увидеть модель воза со всем, без чего не мог обойтись никакой воз для сена или навоза;
дра́вець m (зоол Accipiter gentilis) ИТ =ястреб;
драго́та f ЛД ЛЧ =дороговизна; *бы́ла ~... ко́бел быв по 10 злат. [Джв] =была дороговизна, четверик был по 10 зол.;
драгоц и́нность f БС =сокровище, драгоценность;
драгоц и́нный adj БС ЛЧ =драгоценный;
дра́ган m (зоол Lutra lutra, обл) ИТ =выдра;
дра́гер m БС *(мор) =трал; тральщик; *(тех) =драга; земснаряд, землечерпалка, землесос;
драґерова́ти inab tr *(тех) =драгировать; *(мор) =тралить;
драгом и́т m ЛД =драгоценный камень; самоцвет; *уже́ уд двох го́дув за́чали гри́бы, ~ы... из нас изберá ти [Удв] =вот уже два года берут у нас грибы, драгоценные камни;
драґо́нёш m (ист) ЛЧ =драгун;
драґо́нія f =драгуны, конница;
дражеткы́ f (тюк sing дражéтка) ЯГ =драже indecl;
дра́жк|а f БС ЛЧ ЯГ =дорожка; тропа, тропинка; *такы́й слїд ли́шат и вевёрка..., но... у не́ї удби́тка слїда́ ме́нша, а ширина́ ~ы слїда́ ни́гда не бу́лша ги 14 центиме́трув, коли́ж у за́яця она́ 20–25 цм [пр] =такой след оставляет и белка, но у неё ширина дорожки следа никогда не превышает 14 сантиметров, тогда как у зайца она 20–25 см;
дражли́вость f ЕБ ЯГ =раздражение; раздражительность; *(вопро́са) =деликатность;
дражли́вый adj ЕБ ЯГ =раздражающий; раздражительный; *(вопро́с) =деликатный, затруднительный;
дра́зненя n (тюк дра́жненя) =возбуждение; раздражение; *попо́ви наконе́ць надоїло то постоя́нное дра́жненя, и ле́двы доконча́в слу́жбу, утїка́в гет [Врн] =попу в конце концов надоело это постоянное раздражение, и он, едва кончив богослужение, убегал прочь;
дразни́вость f =раздражимость; возбудимость;
дразни́вый adj =дразнящий, возбуждающий;
дразни́ло n ЛЧ *(на́звука) =дразнилка (разг); *(заде́рник) =задира; приставала;
дразни́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =дразнить; *(бодри́ти) =возбуждать; *(наїда́ти) =злить, раздражать; *(ры́пати) =задирать, приставать, цепляться; *мы, ді́ти, ча́сто ~ли є́ї [Мрн] =мы, дети, часто её дразнили;
дра́йфус m ЛЧ ОБ =тренога, треножник; трёхногая подставка;
дракóн m АГ БГ ЛД ОБ =дракон;
дракóнський adj БС ЕБ =драконский;
дра́м|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =драма; *архітекто́ника {пе́сы} прозра́жує вплыв псевдокласи́чных ~; напр. резоне́р ...осо́ба ста́вит ся, ...штобы́ выража́ла думкы́

а́втора [Глс] =архитектоника пьесы обнаруживает влияние псевдоклассических драм; напр. персонаж резонёра вводится, чтобы выразить мысли автора;
драма́ти|к m БС =драматург; *ка́жда з трёх оріента́цій ма́ла вла́стні... новинкы́, часо́писы, писа́телї, проза́икы и ~кы [Мгч] =каждая из трёх ориентаций имела свои собственные газеты, журналы, своих писателей, прозаиков и драматургов; ***f *~чка =драматург;
драмати́чн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(смутны́й) =драматичный; *(про теа́тер) =драматический; *як ма́є написа́ти ~у шту́ку, ...коли́ а́ни не ви́дїв порядо́чной сце́ны, ...не зна́є розрузни́ти реалі́зм на сце́нї и реалі́зм в літерату́рї [Глс] =как же ему написать драматическое произведение, коль он не видел порядочной сцены, не умеет отличить реализм на сцене от реализма в литературе;
драматіза́ція f БС =драматизация;
драмати́зм m БС =драматизм; *наку́лько попереди́в Мі́ксат дру́гых! у не́го всё тако́є про́стоє и звыча́йноє, а при тум ку́лько там ~у [лн] =насколько опередил Миксат других! у него все просто и обычно, а при этом сколько там драматизма;
драматізова́ти inab tr БС =драматизировать;
драмату́ргія f БС ЯГ =драматургия;
драни́ц|я f АГ БГ ЕБ ЛД ОБ СП ЯГ ЯЯ =дранка; штукатурная дрань; *часо́м и ~ю во́зиме з Новосе́лицї до Лиси́чного [Джв] =иногда и дрань возим из Новоселицы в Лисичное;
дранича́рь m ОБ =мастер, изготавливающий дранку;
дранти́в|ый adj (syn ветешны́й) =худой; плохонький; *бы́ли се хлопчукы́, ...так ві́рно змінéні в солда́тув, ...як коли́ мясопу́стного вто́рка біжа́т в папірёвых шапка́х из ...~ов амбре́лов по боло́тї [Птш] =это были подростки, так умело одетые солдатами, словно в мясопустный вторник, когда они в бумажных колпаках с плохонькими зонтами семенят по грязи;
дранчи́ти inab tr СП =выпрашивать; клянчить, выклянчивать, канючить (разг);
дрань m (зоол Corvus corax, обл) ИТ =ворон;
драпе́рія f БС =штора; портьера; драпри;
драпі́жник m ЯГ =хищник;
драпі́жность f ЯГ =хищничество;
драпі́жный adj ЯГ =хищный;
драпо́в|ый adj *~а фа́рба =песочный цвет;
драсти́чн|ый adj БС =жестокий, жёсткий, суровый; резкий; *подає́ Лучка́й характерісти́чну, а разо́м и драсти́чну пі́сню «Нас ра́но...» [Птш]; ***adv *~о =жестоко, жёстко, сурово; резко;
дра́тва f БГ БС ЛЧ =дратва;
драце́на f (бот Dracaena, декорати́вна) БС =драцена;
дра́ча n (разг) ЛЧ СП =(колючий) кустарник; колючки; *хвати́в за́йду и верг до ~ [Сбв] =схватил котомку и бросил в кусты;
дра́чавый adj =колючий; цепкий;
драча́н m (зоол Lanius collurio) ИТ =сорокопут-жулан;
дра́чк|а f ЛЧ [Ччс] =колючка, колючая ветка; *(би́тка) =стычка, потасовка; *иде на ~у =идет нарасхват;
драчкова́т|ый adj ЛД =задиристый; колючий; цепкий; *из тых косало́вув... сі́но мужкова́тоє, ~оє, сїтникова́тоє [Джв] =с этих лугов сено грубое, колючее, камышевидное;
драчни́к m ЛД =колючий кустарник; колючие заросли; *мені́ дали́... сво́ю часть ни́же путе́ у ~у́ [Ллк] =мне дали свою часть у дороги, в колючих зарослях;
древени́стый adj БС =задеревенелый, одревеснелый; деревянистый;
дре́в|о n (поэт обл редк) БГ ЛД ЛЧ =древо, дерево; лес; *ты бо́иш ся ити́ у ха́щу на ~а, бо ~о могло́ бы тя заби́ти [Жтк] =ты боишься идти в лес рубить деревья, потому что дерево может тебя убить;
древоподо́бный adj БС =древообразный; древоподобный;
древорізба́рь m ЛЧ =резчик по дереву;
древору́баня n ЛД =лесозаготовка; валка леса; лесоповал; *га́мра желі́зна на дру́гум гота́ри... ву́дты хосе́н бе́рут за ~ [Джв] =плавильня железа на другой делянке, а тут зарабатывают валкой леса;
древоубро́бка f =деревообработка, деревообрабатывающее производство;
древоубро́блёвач m =деревообделочник, деревообработчик;
древоубро́бный adj БС =деревообрабатывающий, деревообделочный;
Дре́зд|а f ЛЧ =Дрезден; *Ма́нёвкій уме́р у ~ї [Чпй] =Манёвки умер в Дрездене;
дрези́н(к)а f (жд) БС ЯГ [П-Г] =дрезина;
дре́ліх m ЯГ *(текс) =тик; *(дрес) =спецовка; *ногавкы́ ся ши́ли из до́ма тка́ного полотна́, тото́... са тка́ло... на коцочкы́, ниткы́ ишли́ дву́ймо, обы́ бы́ли муцні́; тото́ полотно́ – ~ [Глг] =штаны шили из домотканого полотна, оно ткалось в клеточку, нитки шли вдвое, чтобы крепкие были; это полотно – тик;
дреліхо́в|ый adj (syn чинова́тый) =тиковый; *бы́ло и окре́ме бе́рдо ~ой [Глг] =отдельно существовал и гребень тиковый;
дрена́ж m [Чрі] =дренаж;
дрена́жный adj БС =дренажный;
дренова́ти ab/inab tr БС =дренировать;
дрес m БС =костюм женский, платье-костюм; *(спорт) =костюм спортивный, трико; *(ку́пельный) =купальный костюм монокини; *робо́чый ~ =комбинезон, роба, спецовка;
дре́сен m (бот Inula pulicaria) ЛЧ =блошница;
дре́сер m БС =дрессировщик;
дресіро́ван|ый adj БС =дрессированный; *люби́телї делікате́сных гри́був чо́рных ґомбу́ль ...хо́дят їх збера́ти из на́роком ~ыми на тото́ сви́нями [нч] =любители деликатесных грибов трюфелей ходят их собирать со специально дрессированными для этого свиньями;
дресірова́ти inab tr БС =дрессировать; *~ коня́ =выезжать коня; *{дику́н} даст ся ~ на зложе́ні ву́ступы ці́ркусной проґра́мы [нч] =дикого кабана можно дрессировать для сложных номеров цирковой программы;
дресу́ра f БС =дрессировка;
дриня́к m (зоол Dryocopus medius) ИТ =дятел средний;

дрискну́ти ab intr (вульг) АГ ЛЧ =сернуть (вульг); испражниться жидким при поносе; *(фиг) =струсить, перетру́сить; (разг фам) струхнуть; (нар фам) трухнуть; (вульг) бзднуть;
дриску́н m (вульг) =трус; ***f *~ка =трусиха;
дрисля́к m ЛЧ СП =дуршлаг;
дриста́ти inab intr (вульг ткж дри́скати) АГ БГ ЛЧ НТ СП ЯЯ =срать (вульг); испражняться жидким при поносе; *(фиг) =тру́сить; (фам) дрейфить; (вульг) бздеть;
дри́шня f (вульг бран) ОБ ЯЯ =говно; *(фиг) =дрянь;
дрік m БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =поясница, талия, стан, пояс; торс, корпус; стержень; *~ по́зычкы и пу́жда =номинал ссуды и проценты; *(стро́ма) =ствол, штамб; *~ ву́зора =оконный проём; *в траві́ коло́здрикы блима́вут, // из ~а ця́пкає некта́р, // пташкы́ рапсо́дію співа́вут, // сесі́ пейза́жі – Бо́жый дар [Ужн];
дрімá|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =дремать; *вустерега́й ся, обы́-сь не ~в, коли́ дру́гі гово́рят [Ктк] =остерегайся того, чтоб задремать, когда говорят другие;
дрі́мка f ЕБ ЛЧ ЯГ =дремота, лёгкий / короткий сон; забытьё, дрёма;
дрі́мкати inab intr =подрёмывать;
дрімли́вый adj ЕБ =сонливый;
дрімлю́х m ЕБ ЛЧ =соня, сонливец, вялый человек, разиня; *(зоол Marmota bobac, ткж фиг) ИТ =сурок, байбак;
дрімо́т|а f БГ БС ЕБ ЯГ =дремота; дрёма; *~ы ня бе́рут... пуд го́лову пудло́жу тверды́й за́головок – мо́ю ві́рну кро́шню [Ксн] =дремота одолевает... подложу под голову твёрдую подушку – мой верный дорожный ящик;
дрімо́тный adj БС ЕБ =дремотный; усыпляющий;
дрі́н|а f =тяжёлый, каторжный труд; *ей, тко ня да́вно лю́бив, яка́ фа́йна ~а, // ей, лю́бити ня бу́де фа́йна біляви́на [Гшв]; *за́дарь гро́ші не плати́ли,.. лем за фа́йну тверду́ ~у [ох] =даром деньги не платили, только за добросовестный тяжёлый труд;
дрі́нда f (пей) =бурда; (арго) баланда; *(по́ливка) =похлёбка, брандахлыст; *(розваре́на стра́ва) =жижа;
дрі́нк|а f (бот Cornus sanguinea) БС =кизил; *~ы́ =ягоды кизила;
дрінко́вый adj БС =кизиловый;
дрі́ти inab intr =вкалывать; тяжело трудиться; *Па́вел з Ми́халом чом чаварґу́ют? за́то, же мы з тобо́в дре́ме, як сомары́ [ПтВ] =Павел с Михалом почему слоняются? потому, что мы с тобой ишачим; **~ як сома́р / му́ла ==ишачить;
дріфт m (мор) ЯГ =дрейф; **дати́ ся у ~ ==лечь в дрейф; **бы́ти у ~у ==лежать в дрейфе; **ли́шити ~ ==сняться с дрейфа;
дріфтова́ти inab intr (мор) ЯГ =дрейфовать;
дрічн|ы́й adj ЕБ ЛЧ ОБ СП *(чи́тавый) =коренастый, плотный, кряжистый; дюжий, крепкий; здоровый (разг); *(стучны́й) =статный, стройный, молодцеватый; бравый; *а яка́ ~а́, фурми́ста! // бі́ла ши́я – у мони́стах [Чрі];
дрі́чок m =лиф; *~, стискну́тый шнурова́чков =лиф, стянутый шнуровкой; *хоть бых ко́сив, хоть бых ко́сив, хоть бых жав, // лем бых тото́, лем бых тото́ ді́вча взяв: // па́днуло ми, па́днуло ми до дя́кы, // бо мат ~, бо мат ~ широ́кый [Зрч]
дробе́нка f (кул) *дынёва ~ =икра кабачковая;
дробе́ный adj БС =дроблёный;
дро́беня n ЕБ =дробление;
дроби́лка f БС =дробилка;
дроби́н|а f ЛД =небольшое количество; щепотка; немного; мелочь; *~а попрю́ =немножечко перцу; *дай ~у =дай чуть-чуть, крошечку; *вся́ка ~а у са́му ся не буде́ бра́ти [Джв] =всякая мелочь – не в счёт;
дроби́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ НТ ЯГ =дробить; крошить; *~ ся =дробиться; крошиться; *як за́чав... би́ти,... си́ва ска́ла за́чала ся ~ [Глг] =как начал бить, стала седая скала крошиться;
дро́біж f (syn кру́пы-шрот) =сечка;
дро́біжный adj =мелочный; *~ това́р =галантерея; щепетильный товар (уст);
дро́бкати inab intr БС =семенить; мельчить;
дробо́к m ЛЧ [Ччс] =кусочек; щепотка;
дробота́ти inab intr ЕБ [П-Г] =говорить скороговоркой; частить, тараторить, стрекотать; танцевать «коломыйку» (семеня);
дробу́цькати inab intr =семенить;
дро́ґ|а f БС =наркотик; *~ы pl.tant =наркомания; *їх запе́рли, бо ма́ли ~ы [Мгч] =их арестовали, так как у них были наркотики;
дроґері́ста m БС =владелец аптекарского магазина;
дроґе́рія f БС ЯГ =аптекарские товары; магазин косметики / химтоваров; магазин санитарии и гигиены; *~ До́нат: фо́то, по́рфины, фарбы́, дома́шні потре́бы [ох] =магазин косметики и химтоваров «Донат»: фото, парфюмерия, краски, хозяйственные товары;
дроґі́ст|а m =наркоман; *пудкарпа́тськоє о́бщество ищи́ не ма́є пробле́му ~ув а́вадь парко́ваня авт [Мгч] =в подкарпатском обществе ещё нет проблемы наркоманов или парковки машин; ***f *~ка =наркоманка;
дроґова́ти inab intr (ся) БС =употреблять наркотики;
дроґо́вый adj =наркотический;
дрозд m (зоол Turdus) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =дрозд; *~ наслі́довач (зоол Mimus polyglottus) =пересмешник; *пону́ре ше́мраня предві́чных... млак... // ~у́в пере́співы [Мдк];
дро́мадер m (Camelus dromedarius; єдного́рба комі́ла) ЯГ =дромаде́р;
дро́фа f (зоол Otis tarda) БС =дрофа́;
дрочи́ти inab intr ЕБ ОБ СП *~ ся из кым =дразнить кого;
друб m col (gen дро́бу) ЯГ =домашняя птица; мелкий скот (кролики); *я ти даю́, бі́ла ді́вко, // полови́ну дро́бу, // вбы-сь нико́му не каза́ла, // вели́кого-м ро́ду [Лнт];
дру́бка f БГ ЕБ ЛЧ =крошка, крупинка, крупица;
друбкы́ pl.tant ЕБ =птичьи потроха;
друблё́вый adj АГ *~оє мя́со =мясо птицы / белое мясо;
дру́бл|я n АГ ЕБ ЛЧ СП =мелочь; *(слу́зькі по́тята) =домашняя птица; *(друбні́ ціца́вці) =мелкий скот (кролики); *двур ростала́бканый на боло́то ~ём [КрІ]

=двор истоптан домашней птицей в сплошное месиво;
**~я голопу́пой =мелочь пузатая;
дру́блязь f =мелочь; мелюзга; *за їду́ ди́ким сви́ням послу́жат и расти́ны и животи́нна ~: ...хробаки́, червакы́, сли́мужі [нч] =пищей диким кабанам служат и растения и мелюзга животного мира: жуки, черви, улитки;
друбля́нка f (кул) =крошка кулинарная;
друбне́нький adj ЕБ =крошечный; махонький, малюсенький (нар);
друбнина́ f =мелочь; мелкие предметы / вещи;
друбни́ти inab tr БГ ЕБ =измельчать, размельчать;
друбни́ця f БГ БС ЕБ СП ЯГ =мелочь, пустяк; вещица, вещичка; *занима́ти ся ~цями =крохоборствовать; *у кри́тиці ...не тре́ба има́ти ся за яки́сь ~ці, ...тре́ба бы́ти бу́лше великоду́шным, а не мізе́рным пудко́повачом [Ббр] =в критике нужно проявить больше великодушия, не быть ничтожным смутьяном, не заниматься пустяками; ***dem *~чка =безделица, безделушка, пустяковина;
друбничáрський adj БС =педантский;
друбничáрь m БС =педант; буквоед; крохобор; придира; ***f *~ка =педантка; придира;
друбничкóвость f ЕБ ЯГ =педантичность, педантизм, педантство; мелочность; (фам) дотошность;
друбничкóвый adj ЕБ ЯГ =пустячный, пустяковый; мелкий; грошовый, копеечный;
друбнобуржоáзный adj БС =мелкобуржуазный;
друбновлáстницькый adj БС =мелкособственнический;
друбнозернúстый adj ЕБ =мелкозернистый, тонкозернистый;
друбнопрóдаж m ЕБ =розница, розничная торговля;
друбнопрóдажный adj ЕБ =розничный;
друбноселя́нський adj БС =мелкокрестьянский;
друбн|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ *(снїг) =мелкий; *(дїтвáк) =маленький; *~а торгóвля =розничная торговля; *~ой / ~ый пі́нязь =(деньги-)мелочь; **(в)у́платити кого́ ~ы́ма =облапошить; ***adv *~о =мелко; *людко́ве, сегіня́шні лю́де // по лю́дськы – ~о – бóга су́дят [ПтИ];
друбню́чкый adj (ласк) =малюсенький ;
друбн|я́ f ОБ =мелочь; мелкота́; мелюзга; *вандру́ючи лі́сом, їжко сво́ёв остройглов бу́ндов счéсує вся́ку овадóву ~ю́ [нч] =странствуя по лесу, ёжик своей шубкой с острыми иголками счёсывает всяких мелких насекомых;
другáк m *(школ) =второклассник; *(руй) =второй рой из старого улья; *пчóлы ву́роили ся, ...вто вже быв руй-другáк [Чрі];
друга́чка f =второклассница; *(и́ншой ді́ло) =другое дело; другой коленкор (разг); *но, се вже ~, ду́маю [Стн] =это совсем другой коленкор;
другобóчный adj АГ =противоположный; находящийся на другой стороне;
другогóрный adj (геол) =мезозойский;
другогóры pl.tant (геол) =мезозой;
другокла́сни|к m =второклассник; *вун быв уже́ гімназíстом ~ком [Чрі] =он был уже гимназистом-второклассником; ***f *~ця =второклассница;
другокла́сный adj БС =второклассный; не из лучших;
друголіга́ш m (спорт) БС =игрок второй лиги;
другора́зовый adj ЯГ =вторичный;
другоря́дность f БС =второразрядность; второстепенность; вторичность;
другоря́дный adj БС ЕБ ЯГ =второразрядный; второстепенный; вторичный;
другоступне́вый adj БС =второй ступени;
дру́г|ый num adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =второй; другой; остальной; *~ый раз =во-вторых; в другой раз; *~ый дых =второе дыхание; *~ого ря́да =вторичный; *~ого =чужой; *співа́ти ~ый го́лос (муз) =второ́рить; *и́ншый, як ~ый раз =не такой, как всегда; *заспіва́ти єдну́ ~у спі́ванку =спеть одну-две песни; *не жада́й ни хы́жу, ни ви́нницю ~ого [Джв] =не пожелай ни дома, ни виноградника чужого;
друга́н|ый adj ЛЧ =сучёный; кручёный; трощёный; *~а ни́тка =кручёнка; *дї́до в га́тї засилв ~ый га́чник [ПтИ];
дру́ганя n ЛЧ =сучение;
дружáти inab tr ЛЧ ОБ СП ЯЯ =сучить, ссучивать несколько ниток в одну; *воло́кы дру́же си з нито́к [Янв] =шнурки для лаптей сучат из ниток; *сука́ти ни́тку, мóтуз; ~ то є то са́мо лиш по гуцу́льськы [Янв] =ссучивать нитку, бечёвку; а по-гуцульски говорят: другати;
дружба́ m (pl ~ове) БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =шафер; товарищ жениха; *~а мав лем малу́ па́лицю з па́нтликом [Пнк] =у шафера была только небольшая трость с лентой;
дружба́рити inab intr =быть шафером; *молоды́й и молода́, як засва́тані, уже не сміют бу́лше ни́кому ~ [Дмн] =засватанный жених и невеста уже больше не могут быть ни у кого на свадьбе товарищем жениха и товаркой невесты;
дру́жд|ї pl.tant ЕБ ЛЧ НТ СП =дрожжи; *на ~ёх =дрожжевой;
дру́жество n ЕБ СП =кооператив; общество; *(сх) =колхоз; коллективное хозяйство; *акціоне́рськоє ~ =акционерное общество;
дружи́на f БС ЕБ ЯГ *га́сичска / спорто́ва ~ =пожарная / спортивная команда; *дома́шна / гостёва ~ =местная команда / команда гостей;
дружи́нник m ЕБ =товарищ по команде / оружию; *ун туй выступа́є як мóлодець ~, пуща́ючый стрíлы на по́страх всїм [Птш] =он здесь выступает как мóлодец, товарищ по оружию, пускающий стрелы к ужасу всех;
дружинóвый adj ЯГ =командный; *~ шампіона́т =командное первенство;
дру́жк|а f БГ БС ЛЧ НТ ЯГ =подружка; товарка невесты; *на та́нїрї и грушкы́, // най дару́ют и ~ы́ [Гшв];
дружстéвный adj =кооперативный; *а ты... а́ни тот нахыле́ный ~ буда́рь єсь не співаґізова́в [Ксн] =а ты даже покосившуюся кооперативную уборную-будку не приватизировал;
дру́жчити inab intr НТ ЯГ =быть подружкой невесты (на свадьбе);
дру́зґы pl.tant =обломки;

друк m (спорт) =шест; *скок из ~ом =прыжок с шестом; *лі́заня ~ом =лазание по шесту; *мо́жеме конч|и́ти упра́жняня на знаря́дах: ~у, мо́тузї, ла́зиві, ца́пї, коні́, дру́чку, убручко́вуй го́йдалцї, по́ручах, ребро́вуй сті́ні́ [М-В] =мы можем исполнять упражнения на снарядах: шесте, канате, лестнице, козле, коне, турнике, кольцах, брусьях, шведской стенке;

дру́кер m =болельщик;

друкерова́ти inab intr *~ кому́ =болеть за кого;

дру́лити ab tr АГ БГ БС НТ =толкиуть; пихнуть; *ко́рчма до ві́чної про́пасти хо́че нас ~ [Гдн] =пивная нас толкает в пропасть вечную;

друлян|и́ця f БС =толкучка; толчея;

дру́ляный adj =толкаемый;

дру́ляня n БС ЕБ =толкание;

друля|́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ НТ =толкать; *ру́ськії львы верга́ют ся на них и стро́мголов ~ют їх на́зад у глубину́ [Крл] =русинские львы кидаются на них и без разбора толкают их назад в глубину; *~ти ся =толкаться;

друля́ч m БС =толкач, толкатель;

друля́ючый adj ЛЧ =толкающий;

друм intj (звук бу́бна, тупы́й шум) =бум; *друм-друм-друм-друм intj (зашиба́ючый звук) =тарарах; *кой му сло́во друм-друм-друм-друм, // а в голові кру́тит ся шум – // на гу́сячый ро́зум [Двг] =его слова: трах-тарарах, бум-бум, // а в голове кружится шум – // в ней гусиный ум;

друт m БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =провод, проволока;

друта́рити inab intr (ист) АГ =заниматься отхожим промыслом лудильщика / жестяищика / проволочника;

друта́р|ь m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =жестянщик, лудильщик; *(ист) =проволочник; *Миколáй ся договорúв з ты́ма ~я́ми, котрí з ним майстрова́ли... коли́ двигне́ кро́шню на хребе́т [Ксн] =Николай договорился с теми лудильщиками, которые с ним занимались ремеслом, когда вскинет ящик с инструментом на плечи;

друта́рьк|а f (ист) ЛЧ *(реме́сло) =отходный промысел лудильщиков; *(жона́) =жена лудильщика; *дому́ написа́ли, а кедь з ~ы ся верну́ли, доподро́бна то́то повтаря́ли [Ксн] =написали домой, а когда вернулись с заработков, повторяли это в мельчайших подробностях;

дру́тити ab tr ЛЧ СП > дру́лити; **де друть, там будь [флк] =пюфя́к;

дру́тка f =проволочная мочалка / щётка;

друткова́ти inab tr =чистить проволочной мочалкой, щёткой;

друто́ваный adj ЛЧ =обтянутый проволокой;

друтова́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =обтягивать / оплетать проволокой посуду;

друто́в|ый adj ЕБ =проводной; *~ый ро́зголос =проводное вещание; *~а доро́га =подвесная / канатная дорога; *~а желїзни́ця =фуникулёр;

друтом о́туз m ЛЧ =трос;

друтотя́гненя n ЛЧ =волочение / протяжка проволоки;

друтя́нк|а f *(петелькы́) =проволочная корзинка; *(ке́фа) =проволочная щётка; *узяла́ ~у и пушла́ бра́ти кру́мплї [Чрі] =она взяла проволочную корзинку и пошла по картошку;

друтян|ы́й adj ЯГ [Алм] =проволочный; *~і но́жиці =кусачки; *сесь друт ~ы́ми но́жицями мож перері́зати [М-В] =эту проволоку можно перерéзать кусачками;

друча~ СП > друля~

дручан и́н|а f =толкучка; толчея; *малы́й пекарчу́к се́ред ~ы мав до́ста ста́рости [Птш] =толчея создавала для малеиького ученика пекаря большие хлопоты;

дру́ч|ок m (спорт) ЕБ ЯГ =турник; перекладина; *мо́жеме конч|и́ти упра́жняня на знаря́дах: дру́ку, мо́тузї, ла́зиві, ца́пї, ко́нї, ~ку, убручко́вуй го́йдалцї, по́ручах, ребро́вуй сті́ні́ [М-В] =мы можем исполнять упражнения на снарядах: шесте, канате, лестнице, козле, коне, турнике, кольцах, брусьях, шведской стенке;

дрыва́рн|я f АГ БС ЛЧ ОБ СП =дровяной сарай / склад; *на пра́ву ру́ку... воза́рня з ~ёв [П-Г] =направо сарай для возов и дровяной;

дрыва́рський adj БС *~ цапо́к =козлы пильщика;

дрыва́рь m =дровосек; торговец дровами;

дрывлян и́ця f =поленница; штабель дров;

дрывлян ы́й adj =дровяной;

дрывно́ n БГ =полено;

дрыв|о́ n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯЯ =полено; (гру́боє) колода; *(деревúна) =древесина; *~а pl =дрова; **до лі́са ~а носúти [флк] ==в Тулу со своим самоваром ездить; **чим да́ле до лі́са, тым ве́це ~ [Глг] ==дальше в лес – больше дров;

дрывору́б(ач) m БС =дроворуб; дровосек; *десь дале́ко цорконі́ли во́зы дрывору́був; – Лемакы́, про́клять; все зарабля́ют; як из си́та гро́шикы сы́плют ся за дрыва́ [Бжр] =где-то вдалеке погромыхивали телеги дровосеков; – лемаки, гады; всё зарабатывают; денюжки за дрова сыплются, как из сита;

дрыву́тня f (обл) ЛЧ СП =дровяной склад;

дрыгáст|ый adj =неровный, дёргающийся *~а ступа́ =неровная походка;

дрыгну́ти ab intr *~ти ся =содрогнуться, дёрнуться, вздрогнуть, дрогнуть; *Ферко́ва пу́шка ~ла ся на кли́нку, коли́ близь яка́ звíрька ходúла [ПлА] =ружьё Ферково, висящее на гвозде, вздрагивало, когда вблизи ходил какой-либо зверь;

дрыго́та f БГ ЕБ =дрожь; **на го́лого ~ [флк] ==на бедного Макара и шишки летят; на бедного везде каплет;

дрыгота́ти inab intr АГ =заикаться;

дрыґа́н m (пей) ЛЧ [Алм] =сливовица; сливянка; сливняк; самогон; *я йсе ся́то, ги ~, лю́блю [ПтИ];

дрыґа́ти inab tr (вульг) ЛЧ =покрывать; совокупляться;

дры́жаня n ЕБ =дрожь;

дрыжа́|ти inab intr АГ БГ НТ ЯЯ [П-Г] =дрожать; *лучí у хра́мі чистоты́ // ~ли, ги свічкы́ мале́нькі [ПтИ];

дрыжа́чый adj =дрожащий;

дрыл~ СП > друл~

дры́мб|а f (муз) БГ ЯЯ [П-Г] =варган (обл); *та я собí ~у ку́плю, хоть бы-м бы́ла бо́са, // менí ~а задрымба́є ко́ло мо́го но́са [ЗКМ];

дры́мбавый adj (обл) НТ =картавый;
дрымба́ти inab tr [Алм] [П-Г] =играть на дрымбе;
дрынг~ > дрынд~
дрынга́йло m/n ЕБ ЛЧ [ТхФ] =мужлан, вахлак, деревенщина; неотёсанный / несуразный / нескладный человек;
дры́нд|а f ЯГ =ломовая повозка; ломовой извозчик; *(за а́вто, пей) =тачка; драндулет; *ма́єш, хло́пче, стару́ ~у, коле́са лїпе́ні, // а дївкы́ в тя гуміо́ві, у шо́пі купле́ні! [КрТ];
дры́ндавый adj ЕБ =тряский; *~ путь =ухабистая дорога;
дры́ндання n ЕБ =тряска;
дры́ндати inab intr БГ ЕБ ЯГ =трястись / тащиться (на повозке);
дры́ндом adv =тряско;
дря́бати inab tr БС =царапать; скрести; цапаться; *~ ся =влезать, лезть, карабкаться;
дря́бач m БС *(а́вто) =скрепер; *(серса́ма) =шабер;
дря́бачк|а f БС =колючка, колючий куст; *(граблиця) =скребок, скребница; *забери́ ~ы́! (вульг) =убери лапы!; *ле́паві стырча́ли будюго́вы // и́спуд дешево́го віга́на; // ру́кы – ~ы́, гико́й фого́вы, // сти́скли гри́вню онь пи́ля стега́ [ПтИ];
дря́бкавый adj =царапающий; *~ гуща́к =цепкие заросли;
дря́бкання n =царапанье; *переста́ли и неприя́тні зву́кы, котрі́ му́сїв єм быв вуслу́ховати по́ночи... – ~ и́гол ...и скрего́таня па́зурь [нч] =прекратились и неприятные звуки, которые я вынужден был выслушивать по ночам – царапанье игл и скрежет когтей;
дря́бкати inab tr СП =царапать; *~ ся =царапаться;
дря́бнути ab tr БС =царапнуть; зацепить;
дря́бнутя n БС =царапина;
дря́сен m (бот Polygonum hydropiper) БГ НТ СП =горе́ц перечный;
дуали́зм m БС =дуализм;
дуалісти́чн|ый adj =дуалистический; *імпе́рія бы́ла перетворе́на на А́встро-Угорську ~у мона́рхію [Мгч] =империя была преобразована в Австро-Венгерскую дуалистическую монархию;
дуб m (бот Quercus) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =дуб; *~ом ста́ти =встать дыбом; *кме́тюм сло́будно на сво́ю потре́бу... дре́ва возйти... о́кром ~а, бу́ка а́лбо садовины́ [Джв] =крепостные могут для своих нужд рубить дерево кроме дуба, бука и фруктовых; *пуд ~о́ма два хло́пці, // та так ка́жут дївочці [Гшв]; ***dem *~о́к =дубок;
дуба́к m ЛЧ [П-Г] [ТхФ] *(тюк фиг) =дубина; *(бот Boletus reticulatus) =дубовик; белый гриб;
дуба́с m БГ [П-Г] =большой нож;
дубе́н|ый adj ЕБ =дублёный; (обл) копчёный; *~ой мя́со =буженина, ветчина;
дубе́ня n ЕБ =дублёние;
дуби́ло n ЕБ СП =дубильный раствор;
дубина́ f БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(лїс) =дубняк; *(куря́) =дубильное корьё; *ой, на горі́ ~, чи́я лу́чка – кумина́ [Гдн];
дуби́ско m aug =дубище;
дуби́ти inab tr (обл) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ *(мя́со) =коптить; *(ко́жу) =дубить;
дубка́ня n БС ЕБ СП =топот;
дубка́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП =стучать, топать ногами; притаптывать; *~ по чум =топтаться на чём;
дубкн|у́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ СП =топнуть ногой; *~ути на ко́го =прикрикнуть на кого; *иде́ водо́в, не шлю́пкне, иде́ лїсом, не ~е (тїнь) [Ччс];
дубкони́ти inab intr (ткж дубони́ти АГ) =стучать / топать ногами; притаптывать;
дубкот m =топот; *пан... чудны́й ку́нський ~ чув [Глг] =барин слышал странный конский топот;
дубля n (нар) БГ =дубьё;
дубник m БГ ЕБ ЛЧ =дубовая рощица / посадка; *в ~у крича́ла ди́ка пта́ха [Птш] =в дубовой рощице кричала дикая птица;
дубо́вка f ОБ > дуго́вка;
дубо́в|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =дубовый; *(гру́бый) =топорный, дубоватый; *(бот Boletus reticulatus) =белый гриб; *лїс як ~, и так буко́вый у сюм гота́ри нахо́дит ся [Джв] =в этих угодьях есть и дубовый и буковый лес; ***adv *~о =дубово; грубо; топорно;
дубони́ти inab intr БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =стучать / топать ногами;
дубо́нь m БС =грохот; *(копы́т) =(конский) топот;
дубро́в|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =дубрава; *ишла́ ді́вка ~ка́ми – ку! // ишла́ ді́вка ~ка́ми, // зеле́ными барвінка́ми, // кукави́чка – ку-ку-ку! [Лнт];
дубро́вица f =дубрава;
дубувчи́к m (бот Boletus reticulatus) ЛЧ =боровик дубовый; дубовик; белый гриб;
дува́ло n ЕБ [Ччс] =кузнечный мех; *ка́ждый ци́ган хотїв ту вселйти ся, // а́йбо лем лїпших сюды́ прийма́ли, // лем чо́рных, ги кова́чською ~ [Слб];
дува́ч m БС *(скла) =стеклодув; *(муз) =музыкант духового оркестра;
дувн|ы́й adj ЛЧ *~а орхе́стра =духовой оркестр; *~а му́зика =духовая музыка; *тала́нтливо преподава́в ~і́ нструме́нты Ла́йош Се́йкей [пр] =Лайош Сейкей талантливо преподавал духовые инструменты;
ду́га f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [ТхФ] *(мат) =дуга́; *(дождёва) =ра́дуга; *(гордо́ва) =клёпка; **пє, як ~ [флк] ==он пьёт, как бочка; пьёт до полусмерти; **хыби́т му єдна́ ~ у голові́ [флк] ==у него не все дома;
дугова́тый adj ЯГ =дугообразный;
дугов|ы́й adj [Чрі] *~ых фарб =радужный;
дугов|ка f СП =пробка; *корча́га бы́ла за́ткана ~ов из гы́чкы [Чрі] =бутыль была закупорена пробкой из кукурузной кочерыжки;
дуговко́вый adj БС *(цех) =пробочный; *(ши́шак / пояс) =пробковый; *~ дуб (бот Quercus suber) =пробковый дуб;
ду́да f (муз нар) ЕБ ЛЧ [Ччс] =волынка, коза;
ду́дарь m (зоол Turdus ericetorum) ИТ =дрозд певчий;
ду́дати inab intr БС =играть на волынке; *дуда́шик, дуда́шик, што ду́є у козйці... коли́ имйв ~, лю́бо бы́ло слу́хати [Врх] =волынщик, волынщик, что играет на волынке; как станет бывало играть, одно удовольствие слушать;
ду́даш m (нар dem ~ик) ЕБ ЛЧ [Ччс] =волынщик;

дудва́ f БГ ЯЯ =сорная трава; быльё; *(бот Conium maculatum, syn блéкот) =болиголов;
дýдíнь f ЯГ =гул; громыхание;
дýдк|а f (разг, > тюж дýдок) ЛД ЛЧ СП ЯГ =зарплата, жалованье; *замлойло ня в жолýдку, // гей, послíдна мóя ~о, // хоть на свíчку-сь шпорóвана, // най берé й тебé, чíчана [ПтИ]; **за якí ~ы? ==на какие шиши?;
дýдла m/f [Ччс] =жадно пьющий;
дýдлити inab tr БГ [Ччс] =жадно пить;
дудня́ти inab intr БГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ *(земля́ / чóловік) =гудеть; *(вóйна канона́да) =громыхать, грохотать, греметь; *ой, зáкы я бы́ла дíвков, // дíвков тай молодóв, // ой, шумíла, ой, ~ла // земля́ тай пудо мнов [Гдн];
дудня́чый adj БС =гудящий, громыхающий, грохочущий, гремящий;
дýд|ок m АГ ЛЧ *(ист) =монета в два крейцера; *стрíбéрный ~ок (ист) =монета в 5 крейцеров; *~кы (фам) =(общ) деньги; (фам) бабки, деньгá, денежка; *ой, горéнькі то зармýткы, // áдде ми щи якíсь ~кы [Двг] =ах, горькое огорченье, // почти не осталось денег; **(в)ульхóвый ~ок ==ломаный / медный грош;
дýдра m/f [Ччс] =брюзга, ворчун; ***f *~ка =ворчунья;
дýдравый adj =брюзгливый; ворчливый; *пóпав ся юй якы́йсь ~ попýтник [Чрі] =ей не повезло, попутчик был какой-то ворчливый;
дýдраня n БС =брюзжание, ворчание, ворчливость; ропот, сетование;
дýдр|ати inab intr БС [Ччс] =бормотать; брюзжать; бурчать; ворчать; **жолýдок ~е ==кишки марш играют;
дудýрити inab tr [Ччс] =взгромождать; *~ ся =взгромождаться;
дудýрич m (зоол, обл) ИТ > перепíлка;
дуéл(ка) f ЕБ =дуэль; поединок; *чéрез сесю пíсню мав я дуéл, бо ...се бунéвáцька нáсмішка над Мадя́рами [Врн] =из-за этой песни у меня была дуэль, потому что это буневецкая насмешка над венграми;
дуелáнт m БС =дуэлянт;
дуелováти inab intr ЕБ =драться на дуэли; стреляться;
дуéт m (gen ~а) БС =дуэт; *у ~ї =дуэтом;
дýжаня n ЕБ =закалка; тренировка;
дýже adv АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =очень; сильно; шибко, здóрово (разг); *~-сь бóрзый! =больно ты шибкий!; *не ~ =вряд ли; не очень; не слишком; *якмáй ~ у час послíдный, колú вúдиме гнїв Бóжый на христіáнїх [Джв] =особенно сильно в судный день, когда гнев Божий падёт на христиан;
дуженéный adj =калёный, закалённый;
дужúти inab tr АГ *(желíзо) =калить, закалять; *(над мíру) =пересаливать, утрировать, переигрывать; (разг) перебарщивать; *~ ся =закаляться; калиться; тренироваться;
дужúти inab intr АГ ЛЧ СП =усиливаться, крепнуть;
дуж|ы́й adj (comp дужúйшый) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =сильный, прочный; крепкий; *бýдьме твéрды и ~í у вíрї, обы́ сьме не упáли у невíрность [Джв] =нам следует быть твёрдым и крепким в вере, чтобы не впасть в неверие;
дýйдавый adj =расторопный, ловкий; умелый; дотошный;
дуйнá adj БГ ЕБ ЛД ЯГ =дойная; *кáжда ~ за 6 гр., а ялóва за 3 гр. са вукупýє [Удв] =каждая дойная выкупается за 6 кр., а я́ловая за 3 кр.;
дуйня́ця f АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ *(корóва) =дойная корова; *(жóхтарь) =подойник; *~ мáє до 20 лíтрув [Янв] =подойник вмещает до 20 литров;
дуй|тú ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =дойти; прибыть; *(минýти ся) =закончиться, кончиться; дойти; *~шло до свáды, до нещáстя =возникла ссора, случилась авария; *~шов му дых =ему не хватило дыхания; он больше не в силах, выдохся; *на кáждого ~де =до всех дойдет очередь; *~шóв бéнзин =кончился бензин; *~ти ся =обнаружиться; *~шлó ся на них на людоíдство [Чпй] =обнаружилось, что они людоеды;
дукáт m (ист) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =дукат; червонец; *~ы =(большие) деньги; *ачéй бы єй лíпше попрáвив як токáйськый {мáйстер}, котрый забрáв ~ы дáрмо [Олш] =авось, лучше бы поправил, чем токайский мастер, который взял большие деньги зазря;
дукáтн|ый adj БС =богатый; *~ой зóлото =червонное золото; **~ый міх (богáтиско) ==денежный мешок;
дукáч m ЛЧ =медаль; брошь; значок;
Дýкл|я f (геог) =Дукла; *завчéром єм принюс ганискóву из ~ї [Дхн] =позавчера я завёз анисовую из Дуклы;
Дукля́ньскый adj (геог) АГ *~ перелáз =Дуклянский перевал;
дýктор m =наставник;
дýктус m БС =начертание; штрих;
дул m (gen дóлу) БС ЕБ ЯЯ =яма, углубление; низ, долина; *я прúїхав учéра з дóлу [Янв] =я приехал вчера из города; **за горáми, за долáми [флк] ==в тридевятом царстве, в тридесятом государстве; ***dem *~чик =ямка; углубление, выемка;
дулáстый adj *~ канóн =пушка с большим дулом;
дулля́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =долить; *~ ся =долиться;
дýло n БГ ЕБ НТ =дуло; *~ ревóлвера ...цїля́ло ёмý ...в гóлову [Чбр] =дуло револьвера было нацелено в его голову;
дýм|а f БГ БС ЕБ ЛЧ =дума, раздумье; *та тобí... áни на ~у не прийшлó, же мы ниякого потомка не мáєме [Глг] =тебе и в голову не пришло, что у нас нет никакого потомка;
дýманый adj ЕБ =предполагаемый; считающийся;
дýманя n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мышление; склад ума; мнение; обдумывание; *нóвой ~ =новое мышление; *трéба вýслухати ~ кáждого =нужно выслушать мнение каждого; *высóкое ~ о сóбі =самомнение; *модéрні... {музикáлні} капéлы... сут практúчно продовжовáтелями иарóдных капéл... сут інтегрáлнов чáстёв... новодóбого... ~ [ру] =современные вокально-инструментальные ансамбли практически являются преемниками народных капелл, неотделимой частью современного склада ума;
дýматель m БС =мыслитель;
дýма|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =думать; мыслить; *~ти на што / кóго =думать о чём / ком; иметь в виду что / кого; *не ~йте на мáйпудлой!

=будем надеяться на лучшее!; **ко не ~т на́раз, тот ро́бит два раз [флк] ==не штука сделать, штука задумать; *~ти ся =думаться; *~ло ся, же тота́... держа́ва бы ма́ла ествова́ти [Мгч] =думалось, что такое государство должно бы существовать;

дýмаючый adj ЕБ ЯГ =думающий, мыслящий;

думене́ць m (зоол Aegolius funereus) ИТ =сыч мохноногий;

дýмк|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мысль; идея; *прийшла́ ми ~а =мне стукнуло в голову; *так сми́лости живы́й и о́стрый у́гель // стае́ зага́слов, затупи́лов ~ов [ПтИ]; **ани ~ы! ==и думать не смей!;

дýмна f (зоол Strix aluco, syn ма́холька) ИТ =неясыть; сова серая;

дýна f =дюна; *(обл) [П-Г] =перина;

Дуна́й m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =Дунай; *як го породи́ла, в пеленкы́ пови́ла, // тай тихо́нько, по малю́чкы у ~ пусти́ла [Гшв];

дунáйськый adj ЕБ =дунайский;

дýнгов m [Алм] *(моторбіци́гля) =велосипед с мотором; *(буцмáк) =бутуз; *купи́в собі́ ~ и тепе́рь но́сит ся [Чрі] =он купил велосипед с мотором и теперь катается;

Дункéрк m (геог) =Дюнкерк;

дýновый adj =дюнный;

дунстóвання n ЛЧ =выпарка; *як пра́вити спі́рітус из ви́на че́рез ~ [Чпй] =как делать спирт из вина путём выпарки;

дунстовáти inab tr ЛЧ =выпаривать; *~ кы́снучі на́пої [Чпй] =выпаривать напитки, изготавливаемые брожением;

дýнчій m БС =барбос; жучка;

дýо n indecl (муз) =дуэт; *співáти дýо [нн] =петь дуэтом;

дýпа f (вульг) БГ ЛЧ =зад, задница, седалище; *(коня́) =круп;

дýп|ка f ЛЧ =широкий конец яйца; *спра́влю дїркы́ на о́струм кунци́ и на ~ці кру́глым пи́лничком [нч] =надфилем делаю дырки на остром и тупом конце яйца;

дупла~ > дуфла~ *нич ко́ло са не мав, лем збруй, ...сдну́ пу́шку-дупла́шку [Гнт] =у него при себе ничего не было, только оружие, одно ружьё-двухстволка;

дупла́віти inab intr ЕБ ЛЧ *(стром) =гнить; становиться дуплистым; *(зуб) =гнить, портиться;

дупла́в|ый adj БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =дуплистый; *~ый зуб =дырявый зуб; *~а ре́дьков =деревянистая редиска; *ой, на горі́ пень ~ый, // а муй ми́лый кучеря́вый [Гшв];

дупли́на f ЛЧ =дупло; *ли́чко, як мали́на, а в гру́дях ~ [Чрі];

дуплікáт m БС ЕБ =дубликат; дубль; дублет; *Тарасо́вич ву́просив уд лелясо́вського конве́нта ...~ Коріáтовичової гра́моты [Кнт] =Тарасович испросил у лелесского конвента дубликат грамоты Корятовича;

дуплікóваный adj =дублированый;

дупло́ n БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =дупло;

дур m БГ ЕБ ОБ ЯГ =дурь, придурь; причуда, блажь, каприз; сумасбродство; *у Дюря́ щи з ді́тства тра́фив ся у голові́ ~де́фект [Кшл] =у Юрки ещё с детства вышел с головой изъян – придурь; **~ го захо́дит; ~ у го́лову зайшо́в ==ум за разум зашёл; дурью мается; блажь ему идёт в голову;

дур adj indecl (муз) БС =дур; *сона́та А ~ =соната а-дур; ***m (муз) =мажор;

дура́|к m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =дурак; *при сві́тлї ва́тры ...небры́твані, як дикарі́, лю́де тока́н варя́т, кру́тят бакýн, масты́т ~ка́ [Слк] =при свете костра небритые, похожие на дикарей люди варят кашу, курят самокрутки из махорки и режутся в дурака; ***dem *~чок =дурачóк; ***f *~чка =дура;

дура́ко-мудра́к m АГ =недоумок; *{грум} тых не забúв, лем захоло́мшив сара́ка ~ув [Гдн] =гром их не убил, только оглоушил, несчастных недоумков;

дура́л(умні́й) m (тех) ОБ =дюралюминий, дюраль;

дурал о́вый adj =дюралюминиевый; дюралевый;

дура́ня f ЛЧ ЯГ =мелкая слива с неотделяющейся косточкой; *вун зорва́в па́ру дура́нь [Чрі];

дура́цтво n ЕБ =дурачество;

дура́цькый adj ЕБ =дурацкий;

дура́ча n (фам) =балда; *(col) =дурачьё;

дурача́ско m aug БС =дурак; болван; **~ дурняковáтый ==шут гороховый;

дурбáк m (вульг) БС ЯГ =дубина; чурбан; дылда;

дýргов m БС =идиот; болван, балбес; чурбан, бревно, остолоп, олух; фофан, витютень; придурок;

дýрень m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =дурень; **сде́н ~ вéрже ка́мінь у вóду, а сто розýмных не го́дны ву́няти [Лзн] ==умный не всегда развяжет, что глупый завяжет;

дýреня n ЯГ =обман;

дурéпа f БГ =дура;

дурúгруш m ЛЧ =мошенник; (фам) мазурик; (нар) обманщик, надувала; *звіздовіщаня у тум стоя́ло, же пое́ден ~ навпе́ред лю́дям до́лю пові́в из сто́яня звізд [Чпй] =астрология в том состояла, что некоторые надувалы предсказывали людям судьбу из расположения звёзд;

дурúлюде pl col ЛЧ =смутьяны; мошенники, аферисты; (нар) обманщики; проходимцы; *бунт породи́ли якісь ~ [Чпй] =бунт породили какие-то смутьяны;

дурúнас m АГ =дырка от бублика; *бýдут обіця́ти го́ры и доли́ны, самоупра́ву... и вши́тко ста́не ся самони́ч и ~ [Гдн] =будут обещать горы и долы, автономию, а будет всего лишь дырка от бублика;

дурúсвіт m БГ ЕБ ЛЧ =шарлатан, жулик, мошенник, аферист; (оф) очковтиратель; (фам) мазурик; (нар) обманщик, надувала; ***f *~ка =шарлатанка, мошенница, аферистка;

дурúсвітство n БГ=очковтирательство; *тепе́рь тако́с вся́гды ~ [Чрі] =теперь кругом очковтирательство;

дурúстый adj =глуповатый;

дурúти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =обманывать, водить за нос; обдувать, надувать (фам);

дурійкова́тый adj =шутовской;

дурл|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =валять дурака, дурачиться; дуреть; блажить; *~ти за чим =сходить с ума по чём; *не ~й! ==не валяй дурака!; *че́рез мíру цїни́ли пахня́чі при́правы, мож каза́ти, ож ~ли

за ни́ма [Чпй] =слишком ценили ароматические средства, можно сказать, с ума по них сходили;
дурк subst m АГ БГ БС ЯГ =удар, звук удара; *ко́ло нёго тріск, ~, плеск [Гдн] =вокруг него грохот, удары, хлопки; ***intj [П-Г] *дурк! =стук! тук!;
ду́рканя n БС ЕБ ЯГ =стук; *~ пу́лса =удары пульса;
ду́рка|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ =стучать; тукать; *(две́рями) =хлопать; *я воро́тя не удо́пру, хоть труби, хоть ~й, // иде́ Мі́тьо на біці́глёх, втво́рю му капу́рку [КрТ]; **~ти у жи́лах ==бить ключом; пульсировать; *~ти ся =тукаться;
дурка́ч m (церк, на Вели́кдень syn кле́пало) =стукач;
дурка́чка f (анат) БС =пульсирующая жила, пульс;
дурк-дурк intj БС =стук-стук! тук-тук!;
ду́ркну|ти ab tr БС ЕБ ЛЧ СП =ударить; кокнуть (разг); *так ~ло, гибы́ з адёва =бахнуло, как-будто из пушки;
ду́ркнутый adj (фам фиг) БС =дурачок; пришибленный; придурковатый;
ду́ркнутя n БС =удар; *~ пу́лса =удар пульса;
ду́ркот m [Ччс] =стук; *и вно, як пришло́ повы́сше вала́лу... та щи гу́рше бы́ло ~ чу́ти [Глг] =и когда оно подошло к селу, то стук ещё сильнее было слышно;
дуркота́ти inab intr freq АГ ЛЧ > ду́ркати; *дурко́чат до двери́й, обы їх пу́стили до хыж [Пнк] =стучат в дверь, чтоб их впустили в дом;
дурко́тка f (уст) =дверной молоток;
дурни́ц|я f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =глупость; **~ю моло́ти ==огород городить; **(и)зроби́ти ~ю ==дать маху; оплошать, сплоховать;
дурни́чка f БС ЛЧ ЯГ =ерунда, чепуха; мелочь, пустяк; *сеся́ ~ захо́пила мно́гых; ...на ща́стя не всїх [Стр] =на ерунду эту попались многие; к счастью, не все;
дурно́т|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =глупость, дурь; причуда, блажь, сумасбродство; глупая выходка; *проси́в бы-м Ва́шу Ми́лость, ...ма́йте ла́ску з ни́ми, обы́ не голодова́ли, бо голо́дный чолові́к на вся́ку ~у гото́вый [Гдн] =я просил бы Вашу Милость, быть благосклонными к ним, чтоб они не голодали, ибо голодный человек на всякую дурь готов;
дурн|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =глупый; дурацкий; *~а́ обі́цянка =пустое обещание; *~і́ гри́бы (разг) =поганки; несъедобные грибы; *~о́є говори́ти =городить; *~ы́й а́пріль =первое апреля (день смеха); *~а́ не́муч (нар) =брюшной тиф; **не є ~ы́х ==дудки!; меня не проведёшь!; расскажите это кому другому!; **ши́бат собо́в / біжи́т, як ~ы́й [флк] ==мечется / несётся, как угорелый; **~ы́й, онь ся вбе́ртат; ~ы́й, як та́лпа [флк] ==глуп, как пробка; **што ~о́му по розу́мі?; кедь такы́й ~ы́й!; [флк] ==дураку закон не писан; дураку везде простор; что с дурака возьмёшь!; **го́лый єсь ся вро́див, а ~ы́й умре́ш [флк] =век живи – век учись, а умри дураком; **~о́го не радь, розу́много не учи́ [флк] =с дураком свяжешься, сам дураком будешь; глупого учить, что мёртвого лечить;
дурнякова́тый adj *(наддури́стый) =взбалмошный; блажной; *(кус дурны́й) =глуповатый; *(фіґляшко́вый) =шутовской; грубо-комический; *Ива́н быв май ~ [Лзн] =Иван был самый блажной;
дурня́чк|а f (нар) БГ ЛД ЛЧ ОБ ЯЯ =брюшной тиф; *и туй на ~у бы́ли лежа́ли и умера́ли [Джв] =и здесь болели и умирали от тифа;
ду́ровый adj (муз) =мажорный;
ду́рош m =болван, глупец, дурак; придурок; ***f *~ка =дурочка; дура;
дурр! intj (звук ву́стріла) ЯЯ =паф!; бабах!; *в туй хви́лї тя́гну спу́щало (язы́к) пу́шкы: ~! [ПлА] =тут я нажимаю на спуск (курок) ружья: бабах!;
дуру́нда m/f [П-Г] =идиот(ка); слабоумный; умалишённый;
ду́ры pl.tant =вздор, дичь;
дусени́на f (кул) =тушёный продукт, блюдо; *сви́нська / маржи́нська ~ =свиная / говяжья тушёнка;
дусе́ный adj *(кул) =тушёный; *(ґа́зом / гне́том) =удушаемый, задыхающийся;
дуси́тель m ЯГ =душитель; *гад ~ > гад;
дуси́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =душить; *~ мя́со (кул) =тушить мясо; *в горта́нцї чу́ю яку́сь неви́диму си́лу, котра́ мене́ ду́сит [ПлА] =гортань сжала какая-то незримая сила, которая меня душит; *~ ся =задыхаться;
ду́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ =дуть; *(ка́мінём) =пулять; *но вна ма́ло и нече́стна... ка́мінём у нас из бе́рега ду́ла [М-П] =но она немного и вредная... камнем в нас пуляла с горы; *~ ся =дуться;
дутя́ n =дутьё; *~ ґа́зу [М-В] =утечка газа;
ду́фла f (ткж ду́пла БС) =двойная порция; ***adj =двухкратный; *~ по́стель =двойная кровать; *~ рубе́ць =запошивочный шов; *~ стрі́леня =дублет; ***adv *~ ту́лько =вдвойне; *се ~ ра́дость =это радость вдвойне;
дуфла́ш m ОБ [Алм] *(зво́нчик) =двуголосый колокольчик (с двойным язычком); *(го́блик) =рубанок с двумя ножами;
дуфло́ван|ый adj БС ЛЧ СП =удвоенный, двойной; спаренный; *~і мав гру́ди сесь Васи́ль, // а пястукы́, майже́, ож оцїлёві [ПтИ];
дуфлова́ти inab tr АГ БС ЛЧ ОБ СП =удваивать; усугублять; *~ ся =удваиваться; усугубляться;
дуфло́вка f ЛЧ [Алм] =двустволка;
ду́флом adv [Алм] =вдвойне; вдвое; (шутл) в квадрате; *да́йте мн ~ =дайте мне двойное количество, порцию;
ду́фл|ый adj БС =двойной; двукратный; ***adv *~о =вдвое, вдвойне; двукратно;
ду́форт m =подъезд; подворотня; *обы́ увойти́ у двур, тре́ба ...пройти́ ~ [Чрі] =чтоб войти во двор, нужно пройти подворотню;
дух m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =дух; *такы́й уже́, як ~ =еле душа в теле; *у ~у =в воображении; мысленно; *(в)у́пити (єдны́м) ~ом =выпить залпом; *дава́й кры́лам / нога́м ~у =полетел / побежал во весь дух / что есть духу; дал тягу; *прибі́г без ~у =прибежал запыхавшись / перепуганный; *дати́ (кому́ / собі́) ~у =заморить, замучить, загнать; задать перцу / пару; *не па́дати на ~у =мужаться; *гаданкы́... єде́н з про́явув ~а про́стого чолові́ка [Грк] =загадки – одно из проявлений духа простых людей;
духове́нств|о n БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =духовенство; *осно́ваня мука́човського єпи́скопства ...да́вных

часу́в, а́ли не часу́в Кири́ла и Мето́дія; не бы́ло ту обыва́тельства, не бы́ло ~а н для то́го не могло́ бы́ти ни єпи́скопство [Кнт] =основание мукачевского епископства давних времён, но не времён Кирилла и Мефодия; тут не было населения, не было духовенства, поэтому не могло быть и епископства;

духове́нськ|ый adj ЛД =принадлежащий духовенству; *на всї до́мы не́мешські, ~і и про́стых люди́й ну́меры кла́ли [Джв] =на все дома, дворян, духовенства и простых людей, ставили номера;

духови́тый adj БС =остроумный;

духо́вник m АГ ЕБ ЛД ЛЧ =духовник; *закли́кав єї́ ~ до се́бе: Марі́йко, гріх ма́єте [Стн] =духовник позвал её к себе: Марийка, на вас грех;

духо́вност|ь f ЛЧ =духовность; *пи́шут, ...подаючи́ ку́рту, а́йбо ву́черпну інформа́цію о робо́тах а́втора на ни́ві ...~и [пр] =пишут, сообщая краткую, но исчерпывающую информацию о работах автора на ниве духовности;

духо́вный adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =духовный; *и ці́ле пе́ред на́ми мерекони́т о́браз ~... Ку́ткы [Гдн] =и действительно перед нами сияет духовный образ Кутки; ***subst =духовник; *наш пан ~ сту́пив у світли́цю и п. По́ґан предста́вив го ...ско́рше приї́хавшым пану́м [Гдн] =наш уважаемый духовник вошёл в светлицу и г. Поган представил его ранее приехавшим господам;

ду́хом adv АГ ЕБ ЛЧ =быстро; сразу же, тут же; мигом, вмиг; моментально, немедленно; с ходу (разг); *~ом мерькнеме́ =моментально заметим; *розумі́ти ~ =понимать с полуслова; *и ову́н тым ~ угану́в, што бы му говори́ти и у́дкы за́чати [Гдн] =и он с ходу усёк, что я хочу от него услышать, и с чего ему начать;

духо́та f БГ ЕБ ЯГ =духота́;

духо́тный adj =душный;

дучко́ m (зоол Cricetus cricetus, обл, syn тарко́, ґе́рчик) ИТ =хомяк;

душ|а́ f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =душа; *(ко́леса) =камера; *на мо́ю ~у! =ей-богу!; *(в)у́пустити ~у =испустить дух; *~а́ му співа́ла =у него сердце пело; *из ра́дої ~і́ =от всего сердца; за милую душу; *поговори́ти уд ~і́ до ~і́ =поговорить по душам; *пуд чужы́м ґаздо́ванём ~а́ на́шого ру́ського села́ росколо́ла ся, роспа́ла {ся} [Гдн] =под чужим хозяйствованием душа нашего русинского села раскололась, распалась; **~о мо́я! =светик!; голубчик!; голубушка!; **~а́ з нёго стырчи́т ==на ладан дышит; **за ми́лу ду́шу ==обеими руками; с распростёртыми объятиями;

душе́вность f ЕБ ЯГ =душевность; задушевность;

душевнохво́рый adj ЕБ =душевнобольной;

душе́вн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =душевный; задушевный; души; *~ый склад =умонастроение; *Го́споди, помага́й ми сі́яти по боро́здах ~ых христіа́нськых [Джв] =помоги мне, Господи, засевать в борозды душ христианских; ***adv *~о гото́вый =морально готов;

душепудно́сный adj ЕБ =возвышающий;

души́|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ *~ ся =потеть; *Па́вел ~в ся уд ї́ди и не́нависти [ПтВ] =Павел исходил злобой и ненавистью;

ду́шка f (ласк) БГ БС ЛЧ =душка, душенька; крошка; *ма́терина ~ (бот Thymus serpillum L.) ЕБ =тимьян, чабрец; *(зоол Tyto alba, фа́йта совы́) ИТ =сипуха; *ей, ду́шко солоде́нька, соло́дка из ме́дом [Гшв]; *ча́брик (ма́терина ~) мно́го помага́є у гостці́, ре́вмі [Дхн] =тимьян (чабрец) очень помогает при ломоте, ревматизме;

ду́шком adv ЕБ ЛЧ =быстро; сразу же, тут же; мигом, вмиг, моментально, немедленно; *краль ~ посла́в вояка́ [Пнк] =король немедленно послал солдата;

ду́шн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =душный; ***adv НТ *~ ся =жарко; *~о ми ся =мне душно;

душова́ти inab intr *~ ся =божиться, клясться;

душогу́б m =душегуб; *куды́ несе́ тот ~ лю́бка погреба́ти; // не зна́ти де удню́с, куды, за гору́ высо́ку [Рщк];

душогу́бный adj БГ ЕБ ЛЧ =развращающий; разлагающий; порочный, безнравственный;

душоспаси́телный adj БС =душеспасительный;

душпа́стырити inab intr =священствовать; быть священником;

душпа́стырство (церк) n АГ ЯГ *(клер) =духовенство; *(фа́рность / паро́хія) =приход; *на́шоє ~ ле́двы вадь ниця́т не мож покы́вати на яку́... о́бщу робо́ту [Гдн] =наше духовенство с трудом или вообще невозможно расшевелить на какое-либо общее дело;

душпа́стырськый adj ЯГ =священнический;

душпа́стырь m АГ БС ЕБ ЯГ =духовник; священник; *Мигалко́вич ...често́ваный чолові́к, при́мірный намі́стник и паство́ сво́є лю́блячый ...мно́го за́служный ...~ [Гдн] =Мигалкович уважаемый человек, образцовый протоиерей и любящий свою паству весьма достойный духовник;

ды́бати inab intr [Ччс] =ходить вразвалку / лениво;

ды́да m/f [Ччс] =заика;

ды́дати inab intr [Ччс] =заикаться;

ды́лда m/f (обл) [П-Г] =дылда;

дыліґа́н m (ист) ЛЧ =монета в 4 крейцера;

дым m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =дым; дымка; *из ко́минув го́рода вуноси́в ся густы́й ~ [Крл] =из городских дымоходов поднимался густой дым; **де ся оге́нь не кладе́, там ся ~ не ку́рит [Лзн] ==нет дыма без огня; ~а без огня не бывает; **без нуг, без рук, без очи́й, а на пуд лі́зе (~) [Лзн];

дыма́к m (syn пу́дкур) =окуриватель для пчел;

дыми́ти inab intr АГ БС ЛЧ НТ ЯГ =дымить; *~ ся =дымиться;

ды́мник m (syn куш) БГ СП ЛЧ ЯЯ =дымоволок; печная / дымовая труба;

ды́мный adj ЕБ ЯГ =дымный;

дымня́нка f АГ НТ =чёрная / курная изба;

дымо́вый adj ЕБ =дымовой;

дыму́вля n col (экспр) =дым коромыслом, дым столбом; *из ко́мина вали́ло ~ [Фдн] =из дымохода валил дым коромыслом;

дымча́стый adj [Чрі] =ды́мчатый;

дынё́вый adj ЕБ =тыквенный;

ды́нник m БГ ЛЧ =бахча, (обл) баштан;

ды́н|я f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =тыква; дыня; *(продовга́ста бі́ла) =кабачо́к; *моро́з... по́за Ти́су

поморо́зив ~ї и тенге́рицї [Джв] =за Тисой мороз подморозил дыни и кукурузу;
дыня́нка f (кул) =суп из тыквы;
ды́рба f (кул) [Алм] =каша из остатков кукурузного хлеба; *(фиг) =балбес; разиня; олух; *~ вари́ла ся из о́крышкув {мела́йного} хлі́ба, кусо́чкув, яки́ ...ствердїли; ли́ло ся до нёй молоко́, а́бо и гото́вила ся за́пражка [Глс];
дырга́ст|ый adj =тряский; *~а ступа́ =неровная походка;
дырга́|ти inab tr БС *~ ло́ктём =толкать локтем; *коч из на́ми ~в =нас трясло́ в пово́зке;
ды́рсат|и inab tr АГ ЛЧ СП =трясти; *вуз ду́же ~ =воз сильно трясёт; *співанкы ся з во́за чу́ли, // ~ло на я́мах [Чрі];
ды́рснути ab tr СП =тряхнуть;
дых m БС ЯГ =дыхание; вздох; *дру́гый ~ (спорт) =второе дыхание; *ку́ртый ~ =частое, неглубокое дыхание; *(в)у́йшов му ~ =ему не хватило дыхания; *из запе́ртым / затае́ным ~ом =затаив дыхание; *и сла́вчик мл'вучи співа́в, // кой чув тонкы́й дерба́нкы ~ [ПтИ]; **до посл'до́ного ~у =до гробовой доски; до последнего вздоха;
дыхави́ця f (нар) БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =астма; удушье; одышка; *(у коня́) =запал; эмфизема лёгких;
дыхави́чник m (нар) =астматик ;
дыхави́чный adj (нар) БГ ЕБ СП ЯГ =астматический; страдающий астмой / запалом;
ды́хавый adj ЛЧ =задыхающийся; с одышкой;
дыха́лный adj НТ =дыхательный;
дыха́ло n (анат нар) БГ ЕБ ЛЧ =дыхательное горло; дыхало (нар);
ды́ханя n АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =дыхание; *го́стї, десяте́ро їх, з газдо́м пуд столо́м... ле́двы чу́ти слабо́є ~ [Гдн] =гости, вдесятером, вместе с хозяином под столом, еле слышно слабое дыхание;
ды́хати inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =дышать; *~ во́здух =дышать воздухом; *нещастник тала́баючи у снїгу́ на́скоро так ся зморив, же и ~ ле́двы муг [Гдн] =бедняжка второпях бредя по снегу до того уморился, что едва дышал; **не ~ на ко́го ==души в ком не чаять;
дыхну́ти ab intr БГ БС ЯГ =дыхнуть; дохну́ть, повеять;
ды́хнутя n БС =вздох; дуновение;
дыхти́ти inab intr ЕБ ОБ [П-Г] =пыхтеть; *~ го́рячов / за по́мстов =ныхать / пылать / дышать жаром / жаждой мести;
дыхтя́чый adj =пыхтящий; *«пан ма́йстер» – удпові́в ~ чолові́к, кача́ючи немалу́ бо́чку [ППД] =«господин мастер» – ответил пыхтящий человек, который катил здоровенную бочку;
ды́хчаня n =быстрое, шумное дыхание; пыхтение;
дыхча́ти inab intr =пыхтеть;
дыша́ця f (анат) ЕБ =трахея; дыхательное горло;
дюг m БС ЛД ЛЧ =ярость; раж; неистовство; мор / падёж (скота); *(фольк) [Чнс] [ТхФ] =злой дух; дух, вызывающий падёж скота; *~ го брав =он неистовствовал; *~ом по́ятый =яростный; *лїк уд ~у до́бытку и сви́ням [Джв] =лекарство от мора для скота и свиней; **высо́ка, як дуб, а воня́ча, як ~ [Лзн] ==мил лицом, да гнил нутром;
дю́гавый adj =колючий;
дю́га|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ОБ СП =колоть; искалывать freq; *~ют тычка́ми, // досїга́ют дно [Ччм]; *~ти ся =колоться;
дю́гнути ab tr ЕБ СП =уколоть; *~ ся =уколоться;
дюґо́ванець m [Ччс] =колкость;
дюґо́ваня n =колики;
дюґо́вом adv =стрелой; опрометью; *у́біг ~ =выбежал, как ужаленный, ошпаренный;
дю́мбірь m (бот Zingiber Adans., кул) БС =имбирь;
дюндю́рик m (бот Convallaria majalis L., syn маю́вка) [Кмн] =ландыш;
Дю́рер m ЛЧ *А́льберт ~ =Альбер Дюрер; *сла́вный древорізба́рь и маля́рь А́льберт ~, котро́го оте́ць уро́див ся у жу́пі Бийкеш 1407. ро́ку, писа́в ся А́йтовшій [Чпй] =славный скудьптор и художник Альбер Дюрер, отец которого рòдился в жупе Бекеш в 1407 году носил имя Айтоши;
Дю́ро m ЛЧ =Юра;
Дюрьо́ m (фам; тюж Дю́рі [Чрі]) =Юрка;
дя́блик m *~ боло́тный (бот Calla palustris) =калла болотная;
дя́бол m (нар) АГ БС ЛЧ ЯГ =дьявол; *вартова́ли, коли́ зажёне ~ и́ноша сво́го на о́бід зрїхтова́ти [Гнт] =караулили, когда дьявол пошлёт слугу своего обед приготовить; **ути́кат, ги ~ уд кри́жа [флк] ==бежит, как чёрт от ладана; ***f *~и́ця=дьяволица;
дя́болськый adj (нар) БС =дьявольский;
дя́болча n (нар) =дьяволёнок ;
дя́дя m (муж ти́отки) БГ =дядя; дядюшка;
дяк m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ =дьячок; *о паро́хув осо́бі, но́ші, бы́ваню,.. о дозира́ню церкве́й,.. о ~ах, кура́торах... позазна́човати най не пропу́стят [Гдн] =о личности, одежде, жилье приходских священников, о присмотре за церквями, о дьячках, пономарях да не преминут отметить;
дя́к|а f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =настроение; охота, желание; расположенне; *на ~у =по вкусу; *ма́є ~у =непрочь; *не на ~ кому́ =неугодный кому; *пу́дла ~а =плохое настроение; *до́брої ~ы / у дя́цї =расположенный; в настроении; в духе; мажорный / в мажоре; *бы́ти по дя́цї / на ~у; ходи́ти (лю́дям) в дя́цї =нравиться; *з вла́стної ~ы =по своей воле; *з ~ов =охотно, вохотку; с интересом; радушно; *из лю́бой ~ы =весьма охотно; с большим удовольствием; *без ~ы =неохотно, нехотя; безучастно, понуро; *~а на і́деня =аппетит; *тра́фити у ~у > згоди́ти; *зроби́ти по дя́цї =угодить; *у ~у захо́жовати =угождать; *має ~у (на фі́глї) =не прочь (пошутить); *прийшла́ ми ~а =у меня появилось желание; *доста́ти ~у =прийти в хорошее настроение; *доста́ла ~у на ка́вель =ей захотелось кофе; *на во́лю тай ~у сво́им пану́м панщи́ну вудбыва́ют [Джв] =барщину отрабатывают как барину заблагорассудится;
дя́кованя n БС =благодарность; (книж уст) благодарение; ***дяко́ваня n =служба дьячка;
дя́кувати inab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =благодарить; *ры́ба ма́є ду́же мно́го неприя́те-

лов... и лиш тому́ мо́же ~, {же} не ву́мерла, бо у вели́кум числі́ роспложа́є ся [ПлА] =у рыбы очень много врагов, и она не вымерла только благодаря тому, что в большом количестве плодится;
дяковáти inab intr БС ЛЧ =служить дьячком;
дякóвн|я f [ТхФ] =дом дьячка; церковная школа; *наслу́хує; пуд старóв ~ёв шуми́т Дуси́нка [Блц] =он прислушивается; у бывшей избы дьячка шумит Дусинка;
дякýл|я f> дякýнка; *што за дáвні пóпы, попадí, за дáвні дякы́, ~ї знáю [Мрн] =сколько всего я знаю о давнишних попах, попадьях, о давнишних дьячках и дьячихах;
дякýнка f ЛЧ =дьяконица; дьячиха;
дякý(в)ство n БГ ЛЧ [ТхФ] =служба дьячка;
дякý(в)ськ|ый adj АГ ЛЧ =дьячковский; *~і гро́ші (ист) =сбор в пользу дьяка-певцеучителя;
дя́кую prtcl; pred; subst n (ткж дя́куємо pl) =спасибо;
дя́кующый adj ЕБ =благодарственный;
дя́кы prep АГ *чóго ~ =ради чего; *и сéго ~ готóві майкрáсші хáщі показúти [Гдн] =и ради этого готовы испортить даже наилучшие леса;
дялаз óвання n =оскорбление; *то бы́ло ...удкры́тоє ~ [Чрі] =это было открытое оскорбление;
дялазовáти inab tr АГ ЛД [Алм] *~ кóго =поносить / ругать / оскорблять кого;
дялóван|ый adj =строганый; (на)шинкованный; *~у ґерендý пудняли́ и поклáли на мíсто [Чрі] =строганую балку подняли и установили на место;
дялóвання n [Чрі] =шинкование;
дялóва|ти inab tr АГ ЛЧ [Алм] [П-Г] *(дощкы́) =строгать; *(капýсту) =шинковать; *~ли капýсту, ссыпáли в гордýв и там гня́цкали [Чрі] =капусту шинковали, ссыпáли в бочку и там мяли; *~ ся pas =строгаться; шинковаться;
дялýв m ЛЧ СП [П-Г] *(на дéрево) =рубанок; *(на капýсту) =шинковка;
дяпл|ýв m (pl ~óвы) БС ЛЧ ОБ СП [П-Г] =вожжа, повод; *пан Пóґан ~ýв навúв на рýку и лéдвы што лúшили вáрош яв подрíмковати и сю́ды-тýды ...погынáв ся [Гдн] =пан Поган намотал возжу на руку и, едва покинули город, стал дремать и клониться из стороны в сторону; **держáти ~óвы у свóих рукáх ==держать бразды правления в своих руках;
дя́тель m (зоол Picus) БГ ЕБ ЛЧ НТ > ткж жóвна, довбáк; *чёрный ~ =чёрный дятел;
дя́ур m ЛЧ =гя́ур;
дя́урськый adj =гя́урский;
дячúт|и inab intr (syn гожúти) АГ ЕБ ЛД ОБ СП =благоприятствовать; способствовать, содействовать; покровительствовать; *никóтрым кíпом не ~ бог невíрному [Джв] =бог никоим образом не содействует неверному; *~и ся =нравиться; *не ~и ся =быть не по нраву; *чúтат тот, кому́ ся ~; а ~ ся кáждому, бо кáждый спóзнат, ож я нáшым гóвором пúшу [Гдн] =читает тот, кому нравится, а нравится каждому, так как он замечает, что я пишу нашим говором;
дя́чн|ый adj БГ БС ЛЧ =сердечный, вежливый; нравящийся; охотный; *~оє звíдоменя (книж науч) =любезное сообщение; ***adv *~о =охотно; *~о! (на дя́куву) =пожалуйста!;
дяч|óк m АГ =дьячок; *молодым ~кóм мнóго, гет мнóго ходúв єм до Данúлова [Гдн] =молодым дьячком много, уж как много бывал я в Данилове;

е

е intj БГ НТ ЯГ =э; *е, кýмочку, íхало бы ся, як бы бы́ло íхало, тай гóстило бы ся, як бы бы́ло гóстило, як бы кешéнї мы́ші не попродíра́влёвали [Стн] =э, куманёк, поехал бы да попировал бы, если бы мыши карманы не продырявили;
ебéн m (бот Dyospyros ebenum) =эбеновое / чёрное дерево;
ебéновый adj =из чёрного дерева; эбеновый; *(фиг) =чёрный, как ночь / смоль;
ебонéтк|а f =статуэтка (из чёрного дерева); *не ~у в крáснум тíлї хóче ун мáти за свóю жýнку, а благорóдиу ...дýшу [Стн] =ему в жены нужна не статуэтка с красивым телом, а благородная душа;
ебонúт m БС ЛЧ =эбонит; *Ґудьéр ýнайшов ~, áвадь потверженый кáвчук [Чпй] =Гудиер открыл эбонит, или отверждённый каучук;
ебонúтов|ый adj БС =эбонитовый; *вун держáв у руцí ~у пáличку [Чрі] =у него в руке была эбонитовая палочка;
Éва f ЛД ЛЧ =Ева; *смотрú, як прелестúв прáдїда нáшого Áдама и Éву и потопúв не лишé двох тых, áли привióґ нас усíх у тýльку невóлю [Джв] =смотри, как прельстил прадеда нашего Адама и Еву и потопил не только их двоих, но и на всех нас навёл столь многие беды;
евакуацíйный adj [Чрі] =эвакуационный;
евакуáція f БС ЯГ =эвакуация;
евакуовá|ти ab/inab tr БС =эвакуировать; *жун и дíтúй ...~ли [Чрі] =женщин и детей эвакуировали; *~ти ся =эвакуироваться;
евентуáлн|ый adj БС ЕБ =эвентуальный; возможный; **adv *~о =эвентуально; возможно; *пáпірь розрíзує ся, ...нáслїдком чóго запúсаный ~о текст на зáднуй сторонí пропадáє [Стр] =бумага разрезается, вследствие чего возможно записанный на обороте текст теряется;
евíдéнці|я f БС ЕБ [М-В] =учёт; регистрация; *бы́ло засíданя ...о колектúвнум члéнстві ...и актуáлнуй ~ї члéнув вшúтких ...організáцій [іР] =состоялось заседание о коллективном членстве и реальной регистрации членов всех организаций;
евкалíптовый adj =эвкалиптовый;
евкалíптус m (бот Eucalyptus) БС ЯГ =эвкалипт;
Евклíд m (ист) ЛЧ =Эвклид; *о прíнцíпі, на котрýм базýє ся стереоскóп, знав уже Ґрек ~ [Чпй] =о принципе, на котором базируется стереоскоп, знал уже грек Эвклид;
éвнух m БС ЕБ =евнух;
еволуцíйный adj БС ЯГ =эволюционный;
еволуціон|овáти ab/inab intr =эволюционировать; *часы́ мінякют ся, а з нúми – и лю́де, фóрма держáвности и традíцій; всё ~у́є ид лíпшому, гуманнíйшому [Ббр] =времена меняются, а с ними – и люди, форма

государственности и традиций; всё эволюционирует к лучшему, более гуманному;
еволу́ція f БС ЯГ =эволюция; *ро́звуй тут вуступа́є як ...фіна́лность, ...універза́лно зацілена ~ – на у́твореня ті́пув вплыва́є ...и ми́ліє [Птш] =развитие здесь представляется как конечность, вообще направленная эволюция – на образование видов влияет и среда;
Евра́зія f =Евразия;
евре́ка intj БС =э'врика;
е́вр|о m (торг) =евро; *ка́ждый иде́ ...заробити да́кы ~а, ли́бры, таляри́кы [iP] =каждый работает, чтоб заработать немного евро, фунтов, долларов;
Евро́н|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =Европа; *ба́ба нади́не на се́бе ра́діовку, ...солда́тську уніфо́рму, ...зако́тит рукавы́ – тогды́ вару́й ся, ...~о [Кшл] =бабка наденет берет, солдатскую униформу, засучит рукава – тогда берегись, Европа;
европе́єць m ЕБ =европеец; ***f *~йка =европейка;
европеіза́ція n БС =европеизация;
европеізова́ти ab/inab tr БС =европеизировать;
европе́йськ|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =европейский; *мона́х на во́ді и хлі́бі мо́же бы́ти вели́кым мысли́телём... ~ым інтеліге́нтом, а ці́лый е́тнос – нїт! [ох] =монах на воде и хлебе может быть великим мыслителем, европейским интеллигентом, а весь этнос – нет!;
европосла́нець m =депутат Европарламента; *протагоні́стув фі́лма ...позва́в ~ ...на на́вщиву [iP] =главных героев фильма депутат Европарламента пригласил в гости;
евфеми́чный adj =эвфемический;
евфемі́зм m БС =эвфемизм;
евфоні́я f (яз) =благозвучие;
евфо́рі|я f БС =эйфория; *оріента́ції... украïнська и росі́йська бы́ли у вели́куй мі́рї споко́йны... пуд вплы́вом ~ї сове́тськой поли́тикы [Мгч] =ориентации украинская и российская были в значительной мере удовлетвореины, поддавшись эйфории советской политики;
Евфра́т m (геог) БС ЛЧ =Евфрат; *прачолові́к жив у те́плых ві́диках ме́жи Ті́гром и ~ом [Чпй] =первобытный человек жил в тёплых краях между Тигром и Евфратом;
евхаріс́тія f (церк) БС ЕБ ЛЧ =евхаристия;
ге́ prtcl intj АГ ЕБ СП =вот; *а чим лю́де не гада́ют, ея́-гой, // ~ я тым ту́манїю, ея́-гой; // хто ня бу́де цюлова́ти, яка́ фа́йна дрі́на, // ~ як ся поста́рію, ші́ді рі́чка ді́на [Гшв];
Ге́йськ|ый adj (геог) БС *~оє мо́ре =Эгейское море;
е́ерт m (сх > тюк комониця) =паровой луг; засеянный клевером для косьбы и удобрения земли;
егзалта́ція n БС ЯГ =экзальтация;
егзалто́ваный adj БС =экзальтированный;
егза́мен m ЛЧ =экзамен;
егзаменова́ти inab tr ЛЧ =экзаменировать;
егзамено́вый adj =экзаменационный;
егза́рх m БС =экзарх;
егзарха́т m БС =экзархат;
егзеквова́|ти ab/inab tr ЕБ *(юр) =наложить / накладывать арест; описать имущество; *~ти ро́ссуд =привести в исполнение приговор; *тестáмент... ~ли сьте; и што кому́ поручи́в... бо же ву́дайте [Олш] =вы привели завещание в исполнение, так выдайте же , што кому он распорядился;
егзекути́ва f ЕБ =исполнительная власть; исполнительный комитет;
егзекути́вный adj БС =исполнительный;
егзеку́тор m БС ЕБ ЛЧ *(секвестра́тор) =судебный исполнитель; *(шафа́рь канцела́рни) =экзекутор; *ун знав, коли́ при́йде ...~ в село́, ...коли́ тре́ба бу́де селщи́ну робы́ти [Мгв] =он знал, когда придёт в село судебный исполнитель, когда призовут на общественные работы;
егзекуці́йный adj =судебно-исполнительный; карательный; *склони́в ся наш Сте́фаи над а́ктов, розгорну́в ~ лист и за́чав писа́ти [Врн] =склонился наш Стефан над документом, развернул судебно-исполнительный лист и стал писать;
егзеку́ція f БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =экзекуция, расправа; *(су́дный про́вуд) =исполнение приговора; *(има́нку) =наложение ареста на имущество; *в на́шум сели́ неда́вно бы́ла ~; ...а продали́ на ліціта́ції заято́є [MNK] =в нашем селе недавно было наложение ареста на имущество; и арестованное продали с торгов;
егзе́ма f (мед) ЯГ =экзема;
егзе́мный adj (мед) =экзематозный;
егземпля́р m АГ БС ЯГ =экземпляр; *ме́жи котры́ми ма́йстаршый (1588) ~ Скота́рськое евангеліе [Гдн] =среди которых древнейший экземпляр – Скотарское евангелие;
егземпліфика́ція f =пояснение примерами;
егземпліфіко́ваный adj =поясня́нный примерами;
егземпліфікова́ти inab/ab tr =пояснить / пояснять примерами;
егзеци́рка f ЛЧ =муштра; *(воен) =строевая подготовка;
егзеци́ровати inab tr БС ЛЧ =муштровать; заниматься строевой подготовкой; *убера́ют в одежи́цю, та в си́ну, та в си́ну, // хо́дит собі́, гзеціру́є ко́ло Дебрещи́ну [Дмн];
е́гзіл m БС =изгнание;
егзіла́нт m =политический беженец;
егзісте́нці|я f БС =существование; *чому́ у нас чита́юча пу́блика так ма́ло приклоня́є ся до ми́стной літерату́ры и неспособна́ є́ї матері́алну ~ю задоволи́ти [лн] =почему наша читающая публика так мало склоняется к местной литературе и неспособна обеспечить её материальное существование?;
егзісто́ваня n =существование; наличие;
егзіст|ова́ти inab intr БС =существовать; *затруби́ли па́ру раз, жебы́ лю́де чу́ли, же ва́рта у вала́ї ~ує [Глг] =несколько раз протрубили, чтоб людям слышно, что в селе существует охрана;
егзоге́нный adj БС =экзогенный;
егзо́дус m (церк) БС =исход;
егзо́т m (бот зоол) БС =экзот;
егзо́тика f БС =экзотика;
егзоти́чность f ЯГ =экзотичность;
егзоти́чный adj БС ЯГ =экзотический;

ег|и́д|а f =эгида; *по отво́реню ...журна́ла «Зоря–Hajnal» и двотыжде́ннника «Літерату́рна Неді́ля» пуд ~ов ПОН Го́динка печа́тав ...и в них [Кпр] =после открытия журнала «Зоря–Hajnal» и двухнедельника «Літерату́рна Неді́ля» под егидой ПОН Годинка печатался и в них;

Ег|и́пет m ЛЧ =Египет; *у Палести́нї был вели́кый го́лод, а в Ег|и́пту бивно́та бы́ла [Чпй] =в Палестине был большой голод, а в Египте изобилие было;

ег|и́петськ|ый adj ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =египетский; **тма ~а ==тьма египетская; кромешная тьма; **~а я́зва ==казнь египетская;

Ег|и́пт|ян m ЛЧ =египтянин; *~е чест|у́ют іхневмо́на, бо вун пусто́шит я́йця крокоди́ловы [Чпй] =египтяне берегут наездника, потому что он уничтожает крокодиловые яйца; ***f *~ка =египтя́нка;

ег|о|и́зм m БС ЕБ ЯГ =эгоизм; *{про́тив} ~а ...ста́вит ся ...вы́сшоє по́знаня, – яки́м и розуме́є ся ...нірва́на [Птш] =против эгоизма выдвигается высшее познание, под которым и подразумевается нирвана;

ег|о|и́ста m БС ЯГ =эгоист; ***f *~ка =эгоистка;

ег|о|іст|и́чный adj БС ЯГ =эгоистический, эгоистичный;

ег|оцентр|и́чный adj БС =эгоцентрический; эгоцентричный;

Ед|е́м m ЛЧ =Эдем;

ед|и́кт m (ист) БС ЯГ =эдикт;

ед|и́ц|ія f БС =издание; издательская серия; *статя́ сесі́я бы́ла потовмаче́на по мада́рськы, ...пак быв окре́ме ву́даный є́ї ву́тиск як брошу́ра кни́жной ~ї ПОН [Кпр] =статья эта была переведена на венгерский, позже был издан отдельный оттиск её в виде брошюры книжной серии ПОН;

ед|и́чн|ый adj =издательский; *О́бщество с. Васи́лія Вели́кого... розвива́ло гла́вно ~у робо́ту [ру] =Общество св. Василия Великого вело, в основном, издательскую деятельность;

Е́дмунд m ЕБ =Эдмунд;

Езо́п m =Эзоп;

езо́повськый adj БС =эзоповский;

ей intj АГ ЕБ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =ах; ну; эй; *(нага́нка) ~ ты, лінга́рю! =ах ты, безобразник!; *(гро́женя) ~, кедь я при́йду! =ну, если я прийду!; *~, ку́є зазули́чка лиш ко́ло пото́чка, // та што в те́бе, леп|и́нику, запла́кані о́чка [Пнк];

е́йне intj (обл) БС *~~, так ся ка́же ста́ршому? =ай-ай-ай, можно так говорить старшему?;

Ейфе́л m =Эйфель; *~ова ту́рня =Эйфелева башня;

Еквадо́р m (геог) БС =Эквадор;

ква́тор m (геог) БС ЛЧ ЯГ =экватор;

кваторі|а́льный adj [Чрі] =экваториальный;

квівале́нт m БС ЯГ =эквивалент;

квівале́нтн|ый adj БС ЯГ =эквивалентный; ***adv *~о =эквивалентно;

квілібри́ст|а m БС =эквилибрист; ***f *~ка =эквилибристка;

квіліброва́ти inab intr БС =эквилибрировать;

ек|и́па f БС ЯГ *(нау́чна) =группа; *(га́сичска / спорто́ва) =команда; *(та́нка / аеропла́на) =экипаж;

екіпа́ж m [Чрі] =экипаж; *куньмі́ и ~ом кня́зя повезу́т їх =их повезут лошадьми и экипажем князя;

ек|и́пный adj БС =групповой; командный; принадлежащий / относящийся к группе / команде;

екле́ктик m БС эклектик;

екле́ктика f БС эклектика;

еклект|и́чный adj БС ЯГ =эклектический;

еклекти́зм m БС =эклектизм;

екліптика f (астр) БС ЕБ =эклиптика;

еклóга f (лит) БС =эклога;

еколог|и́чный adj [Чрі] =экологический;

еколóгія f БС =экология;

еконо́м m БГ БС ЕБ ЯГ =эконом; ***f *~ка=экономка;

екон о́мика f БС ЯГ =экономика;

економ|и́чность f БС =экономичность;

економ|и́чный adj БГ БС ЛЧ ЯГ =экономический; экономичный, экономный; *ли́шив ро́дный край про до́вгу учёбну до́рогу: ...промысло́вка,... те́хникум радіоелектро́ники, педучи́лище, ~ факулте́т... полите́хники [пр] =оставил родину ради продолжительной учёбы: ПТУ, техникум радиоэлектроники, педучилище, экономический факультет политехники;

економі́ста m БС ЯГ =экономист;

екон о́мія f БГ БС ЕБ ЯГ =экономия;

екосісте́ма f БС =экосистема;

екра́н m БС ЯГ =экран; *все бу́лше и бу́лше запа́дує сні́гом, и вже... сті́ны... хат темнїют ся на бі́лум ~ї [Бкт] =все больше и больше покрывается снегом, и уже стены изб темнеют на белом экране;

екраніза́ція f БС =экранизация;

екраніз о́ваный adj =экранизированный; *то быв ...рома́н, ~ послі́дным ча́сом [Чрі] =это был роман, экранизированный недавно;

екран о́ваня n (тех) =экранирование;

екранова́ти ab/inab tr БС =экранировать;

ексгібіціоні́зм m (мед) =эксгибиционизм;

ексгума́ція f БС ЯГ =эксгумация;

ексгумова́ти ab tr БС =эксгумировать;

екскава́тор m =экскаватор;

ексклузи́вность f БС =исключительность;

ексклузи́вный adj БС ЯГ =исключительный; эксклюзивный;

е́кскурз m БС =экскурс;

екскурзі́ста m БС =экскурсант; ***f *~ка =экскурсантка;

екску́рзі|я f БС ЕБ =экскурсия; *страх ...спер го уд да́лшых ~й [нн] =страх удерживал его от дальнейших экскурсий;

експанзи́вность f =экспансивность;

експанзи́вн|ый adj БС =экспансивный; *~а си́ла Скандіна́вії пудупа́ла [Гшп] =экспансивная сила Скандинавии истощилась;

експа́нзія f БС =экспансия;

експеді|ці́йный adj БС ЯГ =экспедиционный;

експеді|ція f АГ БС ЯГ =экспедиция;

експеримéнт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =эксперимент; *графо́лог гото́вив ся до ...~а [Чрі] =графолог готовился к эксперименту;

експеримента́льный adj БС ЕБ ЯГ =экспериментальный;

експеріментова́ти inab intr БС ЕБ =экспериментировать;
е́ксперт m БС ЯГ =эксперт; ***f *~ка =эксперт;
експерти́за f БС ЯГ =экспертиза;
е́кспертн|ый adj =экспертный; *~а комі́сія состоя́ла из пяти́х дохто́рув [Чрі] =экспертиая комиссия состояла из пяти врачей;
експлікáція f (спец) БС =экспликация;
експліци́тный adj БС =явный; высказанный;
експлоата́тор m БС =эксплуататор;
експлоата́торський adj БС =эксплуататорский;
експлоата́ці|я f (рзн.знач) БС ЯГ =эксплуатация; *дом быв зданы́й в ~ю [Чрі] =дом был сдан в эксплуатацию;
експлоатова́ти inab tr БС ЯГ =эксплуатировать;
експлодова́ти ab/inab tr ЕБ =взорваться / взрываться; взорвать / взрывать;
експлози́в m БС =взрывчатое вещество; взрывчатка;
експлози́вный adj БС =взрывчатый;
експло́зія f БС ОБ =взрыв;
експозе́ n indecl БС =экспозе; официальное представление;
експозíм|етер m =экспонометр;
експозíтýр|а f БС =представительство; *імпоза́нтный був вы́ступ учи́тельского хо́ра ужгоро́дськой жу́пной ~ы ...пуд ве́денём ...Петра́ Милосла́вського [лн] =импозантным было выступление учительского хора ужгородского губернского представительства под управлением Петра Милославского;
експози́ція f (рзн.знач) БС =экспозиция; *(фо́то) =выдержка;
експона́т m БС ЯГ =экспонат;
експоне́нт m БС ЕБ =экспонент;
експоненціáльный adj (мат) БС =экспоненциальный;
експоно́ван|ый adj *~ой мі́сто =видное место; *бы́ти ~ =быть на виду;
експонова́ти ab/inab tr БС *(о́браз) =выставить; выставлять; *(філм) =экспонировать; *фунгу́є музе́й моде́рного умі́лства, де експону́ют ёго́ автенти́чні робо́ты [пр] =функционирует музей современного искусства, где выставляются его оригинальные работы; *~ ся =выставиться; выставляться;
е́кспорт m БС ЯГ =экспорт; *у на́шуй держа́ві і́мпорт ...перевы́шат ~ [Чрі] =в нашей стране импорт превышает экспорт;
експортéр m ЯГ =экспортёр;
експортова́ти ab/inab tr БС =экспортировать;
експорто́вый adj =экспортный;
експре́с m БС ЯГ =экспресс;
експреси́вный adj БС =выразительный, экспрессивный;
експресіони́зм m БС =экспрессионизм;
експре́сія f БС ЯГ =выразительность, экспрессия;
експре́сный adj БС =экспрессный; скорый; срочный;
експро́мт m =экспромт; *з ~у =экспромтом; *{да́коли} пое́ту уда́ст ся начеркну́ти з ~у ду́же уда́чный стишо́к [Ббр] =иногда поэту удаётся набросать экспромтом очень удачный стишок;
експропріáція f БС =экспроприация;
експропрію́вати ab/inab tr БС =экспроприировать;
екста́за f БС ЯГ =экстаз;
екстати́чный adj БС =экстатический;
екстензи́вный adj БС =экстенсивный;
екстеріторіа́льный adj БС ЯГ =экстерриториальный;
екстерна́т m =экстернат; заочное обучение;
екстерни́ста m ЯГ =заочник; экстерн; *гімназіа́лні сту́дії мав за рук у Мука́чові, за 6 ро́кув у Унгва́рі, а зако́нчив у Ка́лнум По́току як ~ [пр] =гимназический курс проходил в Мукачеве в первый год, потом 6 лет в Унгваре, а закончил в Шарошпатаке экстерном;
екстéрн|ый adj БС *~ый робо́тник =внештатный работник; *~ый курс =заочный курс; *учи́ли четве́ро учителю́в, діре́ктор шко́лы... и тре́ме ~і учителі̯ [іР] =преподавали четверо учителей, директор школы и трое внештатных учителей;
екстерье́р m БС =экстерьер;
екстíрпа́тор m (сх) =экстирпатор; культиватор; *рала́ (~ы) быва́ют вся́кых систе́м; еде́н из ли́пшых – ді̯сковый ~ [ох] =культиваторы (экстирпаторы) бывают разных систем; один из лучших – дисковый культиватор;
е́кстра adj indecl adv БС =экстра; особенно, специально, сверх; *~ елега́нтный =особо элегантный; *не да́як ~ (фам) =не слишком-то; *фа́йта ~ доро́жа =сорт экстра дороже; *по́чали ся сто́лы закрыва́ти, ...па́ленка, ви́но, пога́ры, ви́лкы, но́жі, мя́со, хлїб; ...а офіце́рам ~ укры́ли [Гнт] =стали накрывать на столы, ..водка, вино, стаканы, вилки, ножи, мясо, хлеб; а офицерам особенно накрыли;
екстравага́нтный adj БС =экстравагантный;
екстравага́нція f ЯГ =экстравагантность;
екстраго́вати ab/inab tr =экстрагировать;
екстрадúція f БС =экстрадиция;
екстрадова́ти ab/inab tr БС =выдать (преступника) другому государству;
е́кстракт m БС ЯГ =экстра́кт; вытяжка;
екстра́кція f БС =экстракция;
екстрасе́нз m =экстрасенс;
екстре́м n БС =экстремум; крайность;
екстреми́зм m =экстремизм; *про́явы ~а и вандалі́зма... сут у таку́й демократи́чнуй убстано́вці ду́же рідкы́ми [ох] =проявления экстремизма и вандализма в столь демократичной обстановке чрезвычайно редки;
екстреми́ста m БС =экстремист;
екстреміст|и́чный adj =экстремистский;
екстре́мный adj ЛЧ =экстремальный;
Ексцеле́нці|я f АГ БС *Ва́ша ~о =Ваше Сиятельство; Ваше Превосходительство; *да́кую ду́же поко́рно Ва́шуй ~ї [Гдн] =весьма покорно благодарю Ваше Сиятельство;
ексцелова́ти inab intr =блистать, выделяться;
ексце́нтрик m БС =эксцентрик;
ексцентри́чность f ЯГ =эксцентричность;
ексцентри́чный adj БС ЯГ =эксцентричный;
ексце́с m БС ЯГ =эксцесс;
ексціп|ова́ти ab/inab tr (юр) =изъять; изымать; *(сві̯дка, судю) =отклонять; *ви́ниницю поміне́ную уд всїх кре́вных мо́их ~ую, обы́ до ней жа́дного удо́браня пра́во не ими́ли [Ллк] =обещанный виноградник от всех моих родственников изымаю, чтоб они не имели никакого права отчуждения;

екте́нія f (церк) ЛЧ =ектенья;
ектоде́рм m (бот) БС =эктодерма;
елабора́т m БС =разработка;
Ела́да f (ист) ЛЧ =Эллада;
ела́н m БС =воодушевление, энтузиазм, энергия; задор; *сон є во́льный ...прямы́й конта́кт з тым ~ом, ...пудсвідо́мым фро́йдовськым [Птш] =сон – свободный непосредственный контакт с этой энергией фрейдовского подсознательного;
еласти́чность f БС ЛЧ =эластичность; *чолові́ковы ко́стї на ста́ри стра́тят ~ [Чпй] =кости человека под старость утрачивают эластичность;
еласти́чный adj БС ЕБ ЛЧ =эластический, эластичный;
Е́лба f (геог) БС =Эльба;
Е́лбрус m (геог) =Эльбрус;
Елдора́д|о n (ист gen ~а) БС =Эльдорадо; *е~ (фиг) =эльдорадо;
елева́тор m БС ЯГ =элеватор; *замолоче́ноє ...зе́рно ...удвю́з на ~ [Чрі] =умолоченноє зерно отвёз на элеватор;
елеґа́нт m ЯГ =щёголь; франт;
елеґа́нтн|ый adj БС ЯГ =элегантный; ***adv *~о =элегантно; *де ...моти́в убро́беня я́блок, де мы нахо́диме новы́й тіп ...на́шого чолові́ка, тоту́ завзя́тость, яко́в так ~о Ю́ра уму́шує капітулова́ти старо́го Да́шика? [лн] =где тема обработки яблок, где мы находим новый тип нашего человека, ту одержимость, которой Юра так элегантно вынуждает капитулировать старого Дашика?;
елеґа́нція f БС ЯГ =элегантность;
елеґі́чн|ый adj БС =элегический; *пісні́ з наро́днов філозо́фіёв ...и ...воя́цькі пісні́, в котры́х ...силні́йшоє ~оє розва́жаня, як войсько́вый ро́змах [лн] =песни с народной философией и солдатские песни, в которых элегическое раздумье преобладает над войсковым задором;
еле́ґія f (лит муз) БГ БС ЛЧ ЯГ =элегия; *~ Кохано́вського ...могла́ ма́ти вплыв ...на на́шого ...Ива́на Пасте́лія [Блц] =элегия Кохановского могла оказать влияние на нашего Ивана Пастелия;
еле́ктор m ЕБ =избиратель; *(ист) =курфюрст; ***f *~ка =избирательница;
електора́лный adj ЕБ =выборный; избирательный;
електора́т m ЕБ =электорат; избиратели; избирательный округ;
еле́кторство n (ист) ЕБ =курфюршество;
електра́рня f БС [М-В] =электростанция;
еле́ктрик m ЯГ =электромонтёр, электромонтажник; электрик;
електри́ка f БГ БС ЯГ =электричество; *тепе́рь.. аж пряду́т, та ото́ гибы́ ся двори́ли... тепе́рь є ~... а не... ко́ло опа́йчика [Дзн] =теперь если прядут, так это как будто забавляются... теперь есть электричество, а не возле плошки;
електри́чность f (физ) ЕБ =электричество; *ви́дит уи прооо́браз світово́й си́лы ...в ро́дї магнеті́зму – ма́ґнет ...притїга́є єдны́м по́лусом а́бо удпыха́є – як ...~ [Птш] =он понимает прообраз мировой силы вроде маґнетизма – магнит притягивает одним полюсом или отталкивает – как электричество;
електри́чный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =электрический; *уви́дїв ~ лампа́щик, па́ру раз запали́в – загаси́в [Хст] =увидел электрический фонарик, зажёг – потушил несколько раз;
електріза́ція f БС =электризация;
електрізова́ти inab tr БС ЕБ =электризовать; *~ ся =электризоваться;
електріфіка́ці|я f БС =электрификация; *1961... у Сове́тськум Сою́зї заверши́ли ~ю Транссібі́рськой желїзни́цї [нч] =в Советском Союзе завершили электрификацию Транссибирской магистрали;
електріфіко́ваный adj БС =электрифицированный;
електріфікова́ти ab/inab tr БС =электрифицировать;
електробры́ч m =электробритва;
електрогнїздо́ n ЯГ =штепсельная розетка; штепсель; (электро)розетка;
електро́да f БС ЯГ =электрод;
електродіна́мика f (физ) БС =электродинамика;
електроенерґети́чный adj БС =электроэнергетический;
електроене́рґія f =электроэнергия; *~ю добыва́ют из ...у́гля, во́ды и а́тома [Чрі] =электроэнергию добывают из угля, воды и атома;
електрозва́рёвач m БС =электросварщик;
електроізолаці́йный adj =электроизоляционный;
електролі́за f (физ) БС ЯГ =электролиз;
електролі́ні|я f =линия электропередачи; *~ю протя́гли ...до ...села́ [Чрі] =линию электропередачи протянули до села;
електролі́т m БС =электролит;
електролу́чный adj БС =электродуговой;
електрома́ґнет m БС =электромагни́т;
електромаґнето́вый adj =электромагнитный;
електромі́ряч m =электросчётчик;
електромонтаже́р m =электромонтажник;
електромонте́р m БС =электромонтёр;
електромото́р m БС =электромотор; электродвигатель; *ві́клер Ко́вач Влади́мир: {попра́ва} ~ох, верта́чкох [ірк] =обмоточник Владимир Ковач: ремонт электромоторов, дрелей;
електро́н m (физ) БС ЯГ =электрон;
електро́ника f БС ЯГ =электроника;
електроника́рь m =электроник;
електро́нный adj [Чрі] =электронный;
електропереда́ча f [Чрі] =электропередача;
електроско́п m (физ) БС =электроскоп;
електроста́тика f (физ) БС =электростатика;
електро(ф)тера́пія f (мед) БС =электротерапия;
електроте́хник m ЯГ =электротехник; *ко вун такый? ремесе́лник? ~, ...ма́йстер [Чбр] =кто он такой? ремесленник? электротехник, мастер;
електроте́хника f БС ЯГ =электротехника;
електротехни́чный adj БС =электротехнический;
електрофо́н m (тех муз) =электрофон; *електрофони́чні {музика́лні} інструме́нты заді́люєме до катеґо́рії ~ув [ру] =электрофонические музыкальные инструменты относятся к категории электрофонов;
електрофони́чн|ый adj =электрофонический; *~а ґіта́ра (муз) =электрогитара; *моде́рні капе́лы в...

зло́женю: ~а ґіта́ра,.. сінтетиза́тор и бу́бны [ру] =современные ансамбли в составе: электрогитара, синтетизатор и ударные;
електрохе́мія f БС =электрохимия;
елеме́нт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =элемент; *роспові́дный ~ гармонізу́є з діало́гом, о яку́м мож пові́сти, же є дінами́чный и розви́тый [Грк] =повествовательный элемент гармонирует з диалогом, о котором можно заметить, что он динамичен и развит;
елеме́нта f (уст) =букварь; *Е~ печа́тала ся у Колоржва́рї [Удв] =букварь Элемента печатали в Клуже;
елемента́рн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =элементарный; *~а шко́ла =начальная школа; *тепе́рь... туй гімна́зія, горожа́нська шко́ла и бу́лше ~ых школ [ПлА] =теперь здесь гимназия, средняя школа и несколько начальных;
елефа́нт m (зоол Elephas; syn слон) БС =слон;
Е́лин m ЛЧ =эллин;
е́линський adj ЛЧ =эллинский;
ели́зія f (яз) БС =элизия;
еліксі́р m БС =эликсир;
елімін а́ція f БС ЯГ =элиминация;
елімінова́ти ab/inab tr БС =элиминировать;
елініста m =эллинист;
еліпса f БС ЯГ *(геом) =эллипс; *(яз) =эллипсис;
еліпса́стый adj БС =эллипсовидный;
еліпсо́їд m (мат) БС =эллипсоид;
еліпти́чный adj БС =эллиптический;
елі́т|а f БС =элита; *{Го́динка} сво́им при́міром веде́ пудкарпа́тську нау́чну ~у [Кпр] =Годинка своим примером увлекает закарпатскую научную элиту;
елі́тный adj БС =элитный;
елф m =эльф; *возду́шный хара́ктер ма́є то́го ро́ду предста́ва в Ри́млян: лісны́й дух, ...як и ~ы, ко́болд, ві́лы, на́ші повітру́лї [Птш] =воздушный характер имеют соответствующие представления у римлян: лесной дух, как и эльфы, немецкий эльф, феи, наши ведьмы;
ема́йл m БС ЕБ ЛЧ =эмаль;
емайло́ваный adj БС ЕБ =эмалированный;
емайло́ваня n ЕБ ЛЧ =эмалировка, эмалирование; *(на судині́) =глазуровка; *(на глиняны́х у́робках) =муравление;
емайлова́ти inab tr БС ЕБ =эмалировать;
емана́ці|я f (физ тех) БС =эманация; *же́ртва ....феноме́н, ...ма́ючый псіхі́чну осно́ву ...як ~я з псіхі́чной накло́нности пудку́пства [Птш] =жертва – феномен, психической основой которого является эманация психической склонности к взяточничеству;
еманціпа́нтка f ЯГ =эмансипированная женщина;
еманціпа́ція f БС ЯГ =эмансипация;
еманціпо́ваный adj =эмансипированный;
еманціпова́ти inab/ab tr БС =эмансипировать;
емба́рго n (юр) БС =эмбарго;
ембле́ма f БГ ЯГ =эмблема;
емблемати́чн|ый adj=эмблематический; *1928 ...ро́див ся Е́нді Ва́ргол, ...~а поста́ва поп-а́рта [нч] =1928 ...родился Энди Вархол, эмблематическая личность поп-арта;
ембріоло́ґія f БС =эмбриология;
ембріо́н m БС ЯГ =эмбрион;
ембріона́лный adj БС =эмбриональный;
Еме́рик m ЕБ=Эммерих;
еміґра́нт m БС ЕБ ЯГ =эмигрант; *Матезо́нський, ...~, пе́рвый пудкарпа́тський професіона́лный хорма́йстер, ...зорґанізова́в ...хор «Гармо́нія» [Кпр] =Матезонский, эмигрант, первый подкарпатский профессиональный хормейстер, организовал хор «Гармония»;
еміґра́нтський adj [Чрі] =эмигрантский;
еміґраці́йн|ый adj ЯГ =эмиграционный; *~і пісні находя́т сво́є мі́сто в удді́лї пісе́нь істори́чных [Млс] =эмиграционные песни находят своё место в разделе песен исторических;
еміґра́ці|я f БС ЕБ ЯГ =эмиграция; *на ~ї =в эмиграции; *~я в ча́сї прилу́ченя Пудкарпа́тя до Чехослова́кії пудупа́ла, а́ли тым бі́дно́та ...переміни́ла ся на ...ну́жду [Гшп] =в период присоединения Подкарпатья к Чехословакии эмиграция упала, но из-за этого бедность перешла в нужду;
емігрова́|ти inab/ab intr БС ЕБ =эмигрировать; *ме́нша часть Русы́нув ~ла до Кана́ды и Аргенти́ны... и до Авст ра́лії [Мгч] =незначительная часть русин эмигрировала в Канаду и Аргентину, и в Австралию;
Е́міл m ЛЧ =Емельян; *прозвуча́ла премье́ра канта́ты... у прове́деню хо́ра Ка́нтус пуд ору́дов ~а Со́кача [пр] =прозвучала премьера кантаты в исполнении хора Кантус под управлением Емельяна Сокача;
емі́р m БС =эмир;
еміса́р m БС ЯГ =эмиссар;
еміся f БС ЯГ ЯГ =эмиссия; выпуск; излучение; *(ра́діо)~ =(радио)передача;
еміт|ова́ти inab tr БС =излучать; *(ра́діо) =передавать, вещать; *ра́діо Новы́й Сад {по русі́нськы} ~у́є у про́сїку 25 го́дин тыжднёво, а... телеві́зія... 3 го́дины [Мгч] =радио Новый Сад вещает по русински в среднем 25 часов еженедельно, а телевидение 3 часа;
емоти́вность f =эмоциональность;
емоти́вн|ый adj БС =эмоциональный; *нам аж серде́чко пу́дскочило по таки́х ~ых слова́х [іР] =у нас аж сердце радостно забилось от таких эмоциональных слов;
емо́ція f БС ЯГ =эмоция;
емпіри́чный adj ЯГ =эмпирический;
емпіри́зм m =эмпиризм; *в ...осно́ві {страво́ваня Русину́в} наро́дный ~, яки́й и опреді́лив... непохо́жость на страво́ваня дру́гых наро́дув [Алм] =в основе питания русин – народный эмпиризм, который и определил непохожесть на питание других народов;
ему́лзія f БС =эмульсия;
емфа́за f (яз лит) БС ЯГ =эмфаза;
емфати́чный adj БС ЯГ =эмфатический;
енґедли́в|ый adj ЛД =уступчивый; *научає нас на тото́, штобы́ сьме и мы ~ы и послу́шливы бы́ли [Джв] =учит нас, чтобы и мы были уступчивы и послушны;
енґедо́ваня n ЛД =позволение, разрешение; *ви́диш, без во́лї и без ~ {Бо́жого} не ма́ли мо́ци и слобо́ды [Джв] =видишь, без воли и без разрешения Божьего у них не было силы и свободы;

енгедова́|ти inab intr АГ БС ЛД ЛЧ =слушаться; позволять, разрешать; *~ти на што =поддаваться / уступать чему; *~ти ко́го =удовлетворить чью просьбу; *(довг) =списать; *(обиду) =прощать; *не енгеду́йме на ёго по́рядок, а́ли бу́дьме ёму́ все на доса́ду [Джв] =не следует нам поддаваться его порядкам, а надо всегда досаждать ему; *пуп проси́в ся уд гуме́на, обы́ ун за́втра служи́в слу́жбу, так игуме́н ёго ~в [Пнк] =поп попросил игумена, чтобы завтра ему дали вести службу, так игумен удовлетворил его просьбу; *Сятый ве́чур тай Руздво́... пе́ред ни́ми лю́де енгеду́ют еде́н дру́гому [М-П] =сочельник и Рождество... перед ними люди прощают обиды друг другу;

е́ндем m (бот зоол) БС =энде́мик;

ендеми́чный adj =эндемический; *у Новосе́лици ...сіфіліс ...~ [Гшп] =в Новоселице сифилис эндемический;

ендога́мі|я f =эндогамия; *дегенераці́йный вплыв ~ї ...доста́не ся до ро́лї, ...де ма́ло роди́н жи́є погрома́дї, ста́ло же́нят ся ме́жи собо́в [Гшп] =приводящее к вырождению влияние эндогамии проявляется там, где вместе живёт небольшое количество семей, постоянно женятся между собой;

ендоге́нный adj БС =эндогенный;

ендокрінолóгія f БС =эндокринология;

е́ндшпіл m (шах) [Чрі] =эндшпиль;

енерге́тика f БС ЯГ =энергетика;

енерги́чность f ЕБ =энергичность;

енерги́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =энергичный; *учёного и ~ого Тарасо́вича духове́нство не так люби́ло, як боя́ло ся ёго [Кнт] =образованного и энергичного Тарасовича духовенство не так любило, как боялось;

ене́рґі|я f БС ЕБ ЯГ =энергия; *пе́ред ро́ком ня́ньо ищи́ бы́ли по́вны си́лы, ~ї, планова́ли, што до́ма примуру́ют, же коро́вку прику́плят [Ксн] =год назад отец ещё был полон сил, энергии, планировал, что дома пристроит, коровку прикупить собирался;

е́нзім m (хим) БС =энзи́м;

ени́гма f (книж) =энигматичность, загадочность;

енігмати́чный adj (книж) БС =энигматический, загадочный;

енкла́ва f БС =анклав;

енкли́тика f (яз) БС =энклитика;

ентіте́т m (книж) =совокупность (свойств); *Ва́цлав Га́вел:... «Евро́па все бы́ла и днесь є... е́ди́ный и неді́ли́мый полі́ти́чный ~... дя́куючи тысячоли́тнуй о́бщуй істо́рії сі́ жи́телюв» [пр]=Вацлав Гавел: «Европа всегда была и ныне является единой и неделимой совокупностью, благодаря общей тысячелетней истории её жителей»;

ентомолóгія f БС =энтомология;

ентузіа́зм m БС ЯГ =энтузиазм;

ентузіа́ст|а m БС ЯГ =энтузиаст; *до́ста на́йде ся у нас и таки́х ~ув [Млс] =у нас найдётся достаточно таких энтузиастов; ***f*~ка =энтузиастка;

ентузіасти́чный adj ЯГ =полный энтузиазма; воодушевлённый;

енуре́з m (мед) =недержание мочи;

енцефали́т m (мед) =энцефалит;

енці́клика f (церк) ЯГ =энциклика;

енціклопеди́чный adj ЯГ =энциклопедический;

енціклопеди́ста m БС =энциклопедист;

енціклопе́дія f БС ЯГ =энциклопедия;

епа́кта f (астр) ЛЧ =эпакта;

епата́ж m (gen ~у) =эпатаж; *таки́х пое́зій у Кірса́нова намно́го ме́ньше, ...они́ без ~у [пр] =таких стихотворений у Кирсанова намного меньше, в них нет эпатажа;

епатова́ти ab/inab tr (книж) =эпатировать;

епенте́за f (яз) БС =эпентеза;

епентети́чн|ый adj (яз) =эпентетический; *Ма́ртїнка допуща́є... тут «l» ~оє [Блц] =Мартинка здесь допускает «l» эпентетическое;

е́пік m БС ЕБ =эпик;

е́пика f (лит) БС ЯГ =эпика;

епи́чн|ый adj ЕБ ЯГ =эпический; *назбера́ло ся у Біле́нького дас ты́сяч бала́д, рома́нсув, співано́к ~ых и лири́чных [Стр] =у Беленького насобиралось около тысячи баллад, романсов, песен эпических и лирических;

епігóн m БС ЯГ =эпигон; *Воло́шину, сёму мало́му ~у вели́кых полі́ти́чных конце́пцій удало́ ся сі́сти на коня́ [Кпр] =Волошину, этому маленькому эпигону больших политических концепций удалось сесть на коня;

епігóнство n [Чрі] =эпигонство;

епігóнський adj [Чрі] =эпигонский;

епіґра́ма f ЯГ =эпиграмма;

епі́граф m (лит) БС =эпиграф;

епідеми́чный adj АГ ЕБ =эпидемический;

епідéмія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =эпидемия;

епідіаско́п m БС =эпидиаскоп;

епізóд m ЕБ ЯГ =эпизод;

епікуре́йм m =эпикурейство; *~ не найшо́в опо́рной то́чкы про́тив {песіми́зма} [Птш] =эпикурейство не нашло опорной точки против пессимизма;

епіле́псія f (мед) БС ЕБ ЯГ =эпилепсия; падучая;

епіле́птик m (мед) БС ЯГ =эпилептик;

епілепти́чный adj (мед) БС =эпилептический;

епілóґ m БС ЕБ ЯГ =эпилог;

епіта́фія f БГ ЛЧ =эпитафия;

епіте́лій m (анат) БС =эпителий;

епі́тет m (лит) БС ЯГ =эпитет;

епітрахи́ль f (церк) БС ЛЧ =епитрахиль; орарь; *постиже́ного кладу́т до спаня́ ...в ...стиха́рь; ...коли́ а́ни то не помага́є, то до стихаря́ долуча́ют ~ [Птш] =пострадавшего ложат спать в стихаре; если и это не поможет, то к стихарю прибавляют епитрахиль;

епіце́нтер m БС =эпицентр;

еполе́та f БС =эполет; погон;

епопе́|я f БС =эпопея; *~й гриму́чых мы не сотвори́ли [Глс];

е́пос m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =эпическая поэма / былина; эпос; *~ы Аси́рув запече́ні на черепляні та́блиці [Чпй] =эпос ассириян зафиксирован на глиняных плитках;

епóх|а f БС ЛЧ =эпоха; *в на́шу ~у культу́рні прерогати́вы ...явля́ют ся достоя́нієм ...всенаро́дным; пра́вда, тво́рят ...культу́рні ці́нності окре́мі, ...а́ли проду́ктом ...корыста́є весь наро́д [Ббр] =в нашу эпоху прерогативы культуры выступают как досто-

яние всенародное; правда, творят культурные ценности отдельные лица, но продуктом пользуется весь народ;
епоха́лн|ый adj БС =эпохальный; *10 лїт на ~ум престо́лї ...в так ва́жных часа́х ...є ді́лом епоха́лным [ПпД] =10 лет на епископском престоле в такое важное время это эпохальное свершение;
е́ра f БС ЕБ ЯГ =эра; эпоха;
ера́р m БС ЕБ =казна; казначейство; *из ми́лости ~а мо́я ба́ба доста́ла ...ера́рну хы́жу [Мрн] =по милости казначейства бабка моя получила казённую избу;
ера́рн|ый adj (syn кінчта́рськый) АГ ЕБ =казённый, государственный; принадлежащнй казне; *{з} ко́шицької ~ої комо́ры сяк и сесе́ яви́ли ро́ку 1571... мадя́рському королю́ [Гдн] =из кошицкого государственного казначейства в 1571 году в таком виде это представили венгерскому королю;
ерґ m (физ) БС =эрг;
ереґова́ти ab/inab intr (мед) =эрегировать;
ере́кція f БС =эрекция;
Е́ржика f (ткж Е́ржа, Е́ржія ЛЧ) БС ОБ =Лиза, Лизавета; *стара́ поблі́дла, ~ затя́гла ся, стера́ючи ...слызы́, в комо́ру [Ваш] =старуха побледнела, Лиза скрылась, утирая слёзы, в чулане;
ерітроці́т m БС =эритроцит;
еро~ (разг) > аеро~ *глубо́ко лїта́ючый еропла́н напада́є – пе́ред пропе́лер цїлю́ючи стріля́ю [М-В] =атакует самолёт бреющего полёта – стреляю, прицеливаясь впереди пропеллера;
еродова́ти inab intr БС =эродировать;
еро́зія f БС =эрозия;
еро́тика f БС =эротика;
ероти́чный adj БС ЕБ ЯГ =эротический;
ероті́зм m ЯГ =эротизм;
еруді́т m БС =эрудит;
еруді́ція f БС ЯГ =эрудиция;
ерудо́ваный adj =эрудированный;
еруптйвный adj БС =прорывающийся; *(геол) =вулканический, изверженный, эруптивный;
еру́пція f БС ЯГ =извержение;
ерцге́рцоґ m (syn надвойво́да) ЛЧ =эрцгерцог; ***f *~ы́ня =эрцгерцогиня;
есеі́ста m БС =эссеиет;
есе́й m (лит) БС =эссе;
есе́нція f БС ЯГ =эссенция;
есеса́к m =эсе́совец;
е́сик m =змейка; *пря́жку твори́ли дві змі́ї, скруче́ні в ~ы [Фрн] =пряжка была в виде двух змей, свитых змейкой;
еска́дра f БС ЯГ =эскадра;
ескадрі́ла f БС =эскадрилья;
ескадро́н m (воен) БС ЕБ =эскадрон;
ескала́тор m БС =эскалатор; *1892 ...Чарлз А. Ві́лер запатентова́в ~ [нч] =1892 ...Чарлз А. Вилер запатентовал эскалатор;
ескала́ція f БС =эскалация;
Е́скім m БС =эскимос; ***f *~ка =эскимоска;
еско́рта f БС ЯГ =эскорт;
еско́ртный adj =эскортный;
ескортова́ти inab tr ЯГ =эскортировать;
ескула́п m (шутл) [Чрі] =эскулап;
Еспа́н|ець m =испанец; ***f *~ка =испанка;
Еспа́ні|я f ЛЧ =Испания; *Крі́стоф Колу́мбус ру́шив ся трёма́ плахта́рьками з ~ї у пе́рву пла́вбу гляда́ти І́ндію [нч] =Христофор Колумб отправился на трёх парусниках в первое плавание из Испании искать Индию;
еспа́нськ|ый adj ЛЧ =нспанский; ***adv *по ~ы =по-испански;
есперанті́ст|а m БС =эсперантист; ***f *~ка =эсперантистка;
еспера́нто n БС =эсперанто;
еспланáда f БС =эспланада;
еспре́со n =кафетерий;
Естерґо́м m (геог) ЛЧ =Эстергом;
есте́т m БС =эстет;
есте́тика f БС ЕБ ЯГ =эстетика;
естети́чн|ый adj БС ЯГ *(прнпа́дный есте́тицї) =эстетический; *(кумшто́вый) =эстетичный; изящный; *дїто́ча пое́зія все ма́є ...~і и мора́лні зада́чі [Птш] =детская поэзия всегда имеет эстетические и нравственные задачи; ***adv *~о =эстетично; изящно;
Есто́н|ець m БС =эстонец; ***f *~ка =эстонка;
Есто́ні|я f (геог) ЯГ =Эстония; *1940 ...Сове́тськый Сою́з анекто́вав Літву́, Ла́твію, ~ю [пр] =1940 ...Советский Союз аннексировал Литву, Латвию, Эстонию;
есто́нськ|ый adj БС ЯГ =эстонский; ***adv по ~ы =по-эстонски;
естра́да f БС ЯГ =эстрада;
естра́дный adj БС =эстрадный;
ета́ж m =этаж; *дом на ~ =двухэтажный дом; *{хы́жа} уд доро́гы была на ~, а уд лу́кы на па́ртер [Мрн] =со стороны дороги дом был двухэтажный, а со стороны луга одноэтажный;
етаже́рка f БС =этажерка;
ета́жный adj *(дежу́рник) =этажный; *(дом) =двухэтажный; многоэтажный;
етало́н m БС =эталон;
ета́н m (хим) БС =этан;
ета́па f БС =этап; *четве́рта ~ ся скончи́ла в ча́сї дру́гой світо́вой во́йны [Мгч] =четвёртый этап закончился во время второй мировой войны;
е́(ф)тер m ЛЧ ЯГ =эфи́р; *світы́ форму́ют ся з е́теру [Птш] =миры образуются из эфира;
е(ф)тери́чн|ый adj БС *(аромати́чный) =эфиромасличный; ароматический; *~ый ола́й =эфирное масло; *~оє существо́ =эфирное создание;
е́терніт m =шифер; *чим покрыва́єте ищи́ {до́мы}? – ши́нґлами, че́репом ...и ~ом [MNK] =чем ещё покрывают у вас дома? – гонтом, черепицей и шифером;
е́тернітовый adj =шиферный;
е(ф)теро́вый adj *~ час / екстра́кт =эфирное время; эфирный экстракт;
е(ф)терома́н m (мед) =эфироман;
е(ф)терома́нія f (мед) =эфиромания;
е́(ф)тик|а f БС ЕБ ЯГ =этика; *в пи́санум тво́рї тре́ба притри́мовати ся россу́дливости, ло́ґікы, душевного спо́кою и публицісти́чной е́тикы [Ббр] =в письменном произведении следует придерживаться рассудительности, логики, душевного спокойствия и публицистической этики;

е(ф)ти́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =этический; этичный; *наро́дні крыла́ті вы́словы... нера́з сут носи́телями ~ых и мора́лных норм той лю́дности [Грк] =народные крылатые выражения часто выражают этические и моральные нормы народа;
етіке́та f БС =этикетка;
етікетова́ти inab tr БС =этикетировать;
етіке́ція f БС =этикет;
е́тил m (хим) БС =эти́л;
етіле́н m (хим) БС =этилен;
етімологи́чный adj [Чрі] =этимологический;
етімоло́гі|я f (яз) АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =этимология; *при розлу́щованю назв ...треба брати пуд ува́гу 1. стару́ на́зву в гра́мотах, 2. мо́жность людо́вой ~ї, 3... язы́к ...оріги́нáлну фо́рму ...чужо́го сло́ва ...змі́нює ...по сво́ю ду́ху [Стр];
Е(ф)ті о́н m ЛЧ =эфиоп; ***f *~ка =эфиопка;
Е(ф)ті о́пія f (геог) БС =Эфиопия;
етни́чный adj БС ЯГ =этнический;
етноге не́за f БС =этногенезис;
етно́граф m АГ БГ БС ЯГ =этнограф; *~ы и лінгві́сты за́чали ся інтересова́ти о Карпа́тську Русь, роспру́дила ся діску́сія [Мгч] =энтографы и лингвисты начали интересоваться Карпатской Русью, разгорелась дискуссия; ***f *~ка =этнограф;
етнографи́чн|ый adj АГ БГ БС ЯГ =этнографический; *у маніпуло́вануй культу́рї... о́стро уважа́ли на ~і публика́ції [пр] =в администрируемой культуре зорко следили за этнографическими публикациями;
етнографі́зм m =этнографизм; *~ є ма́йхарактерні́йшым зна́ком на́шого писе́мства зача́тку 20. ві́ка [Лпк] =этнографизм - наиболее характерная черта нашей литературы начала 20 века;
етногра́фі|я f БГ ЕБ ЯГ =этнография; *для нас по́знаня мадя́рськой, а для Мадя́р на́шой, ~ї є неоці́нимоє [Птш] =для нас познание венгерской, а для венгров нашей, этнографии является неоценимым;
етно́лог m БС ЯГ =этнолог; ***f *~і́чка =этнолог;
етнол о́гія f БС ЯГ =этиология;
етно́нім m =этноним; *на за́пад уд ріки́ Осла́вы... себе́ называ́ли Ле́мками, те́рмином, яки́й факти́чно ся став їх ~ом [Мгч] =на запад от реки Ославы называли себя Лемками, термином, который стал фактически их этнонимом;
е́тнос m =этнос; *а́втор пова́жує Долина́нув ве́дно з Гуцу́лами, Бо́йками и Ле́мками за часть украї́нського ~у [Мгч] =автор рассматривает этнос долин вместе с гуцулами, бойками и лемками как часть украинского этноса;
етноци́д m БС =этноцид; *се для нас меме́нто; се ~, яки́й став ся тут [ох] =это напоминание нам; это этноцид, который имел место здесь;
етруски́йськый adj =этрусский;
Етру́ски pl (ист) ЛЧ =этруски;
ету́д|а f =этюд; *я лем так; иде́ камара́тка, та й я хо́чу... не зна́ти, як то допа́де... знам лем тото́, же тре́ба собі́ пудгото́вити ~у [Млц] =я только так; идёт подружка, и я хочу; не знаю, что из этого выйдет, знаю только, что нужно подготовить этюд;
Ефе́з m (геог ист церк) БС =Эфес;
ефе́кт m БС ЕБ ЯГ =эффект; результат; *ді́є ся так в ~ї пре́сії держа́вного языка́ [Мгч] =так происходит в результате нажима государственного языка;
ефекти́вность f ЯГ =эффективность;
ефекти́вн|ый adj БС ЯГ =эффективный; ***adv *~о =эффективно;
ефе́ктный adj БС =эффектный;
ефеме́рный adj БС ЯГ =эфемерный;
ех intj ЯГ =эх;
е́хо n БС ЛЧ =эхо;
ехоло́т m (мор) =эхолот;

Є

є verb 3. sing < бы́ти; БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =есть, имеется; *не є =нет (не имеется); *не є ми добрі́ =чувствую себя плохо; *не є што ся понаша́ти =нечего жаловаться; не следует жаловаться; *не є тако́го, што го́деи утѣ́шити жало́бну ма́терь =ничто не способно утешить материнское горе; *є тому́ дас 10 го́дув, што сьме туй =уже будет лет 10, как мы здесь; *ой, не є то кра́ю, кра́ю // над ту верьхо́вину [флк]; **и не є го ==и был таков;
євангели́к m АГ БС ЛД ЯГ =евангелик; ***f *~чка =евангеличка;
євангели́чн|ый adj ЛЧ =евангелический; *а́вгсбургська ~а це́рьков [Чпй] =евангелическая церковь аугсбургского вероисповедания;
євангеліє n АГ ЛД ЛЧ =ева́нгелие; *ме́жи котры́ми ма́йстаршый (1588) екземпля́р Скота́рськое ~ [Гдн] =среди которых древнейший экземпляр – Скотарское евангелие;
євангели́ст|а m (тюк ~ АГ ЛЧ) БС ЯГ =евангелист;
єванге́льськ|ый adj ЛД ЛЧ =ева́нгельский; евангелический; *~а ма́ти, // як ся то дузна́ла, // она сво́є ді́вча // в мур замурова́ла [Лнт];
Євге́н m ЕБ =Евгений;
Євдокі́я f ЯГ =Евдокия; *(церк 01/03–14/03) > До́тя; *ма́рця 1. є день ~ї, До́тї [Жтк] =1 марта – день пресвятой мученицы Евдокии;
Євре́й m БС ЕБ ЛЧ =еврей; ***f *~ка =еврейка;
євре́йськ|ый adj (книж) БС ЕБ ЛЧ =еврейский; *18. а́вгуста 1991. р. у Пря́шові отворе́ный памя́тник ~ым марті́рам [ох] =18 августа 1991 г. в Пряшеве открыт памятник еврейским мученикам;
євре́йча n ЛЧ =еврейский ребёнок;
Єгова́ m (церк) АГ ЛЧ =Иегова;
е́где pred [Алм] =просторно; раздолье; *~ коро́ву па́сти =раздольный луг для коровы; *~ а́вто держа́ти =есть место для автомашины;
єдéн num adj adv АГ БС ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =один; единственный; единый; *~ ме́тер за́великый =примерно в один метр величиной; *єдно́-дві сло́ва =пару слов; *єдно́ і дру́гоє =то и сё, то да сё; *за єдно́ і дру́гоє =о том, о сём; *єдно́ пе́ред дру́гым =наперебой; *єдно́ на дру́гум =навалом; *~ язы́к =разновидность языка; *ка́ждый ~ =все до одного; каждый в отдельности; *на тум и єдну́м мі́стї =на том же месте; (разг) на том самом месте; *заспіва́ти єдну́-дру́гу спі́ванку =спеть одну-две песни; *Руси-

ны́... бы́ли живы́ма конзерва́торами е́дного языка́... руси́нського [Мгч] =русины были живыми хранителями разновидности русинского языка; *е́дна-е́дна кла́са стоя́ла из трёх ро́кув [Чпй] =каждый класс состоял из трёх лет учёбы; *има́ти Го́спода Бо́га е́дного усеси́лного, во тройци е́дного [Джв] =иметь Господа Бога единственного всесильного, во троице единого; **яки́й ~, таки́й дру́гий ==два сапога пара;

е́дён pron АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯЯ *~ га́зда =какой-то, некий; один хозяин; *е́дны́ пять мину́т =каких-то пять минут; *~ час =в одно время; *дав е́дну́ по пы́ску =дал разок по морде; *е́дно́ розуми́ти > розуми́ти; *дуйти́ до е́дного =прийти к согласию; достигнуть согласия; *што є за ~? =кто он такой?; *я бы гото́в написа́ти о Поученїі е́дну́ ро́звідку [Жтк] =я бы готов написать о «Поучении» какое-то исследование;

е́денадцятеро num [Чрі] =одиннадцать;

е́денадцятили́тка f (школ) =одиннадцатилетка;

е́дена́дцятка f =одиннадцатка; *(спорт) =штрафной удар;

е́дена́дцят|ый num ЛЧ СП ЯГ =одиннадцатый; *да́где ко́ло ~ой го́дины вночи́ чу́єме... вувцю́ бляча́ти [Глг] =где-то часов в одиннадцать ночи слышим, как блеет овца;

е́дена́дцять num АГ ЛЧ НТ СП =одиннадцать; *ёму́ ся ви́дїло, ож двана́дцять пушло́, а оно́ лем ~ [Гнт] =ему казалось, что пошло двенадцать, а это только одиннадцать;

е́денадцятьгодинно́вый adj =одиннадцатичасовой;

е́дина|к m БГ ЛЧ СП ЯГ *(сын) =единственный сын; *(без жоны́) =одиночка; *(мат) =единица; *по ми́стї сут чи́сла ~ы́, десятки́, стувки́ [Чпй] =по разряду числа бывают единицы, десятки, сотни; ***dem *~чок =единственный сынок; (мат) =едина́чок; **~чок-шибеня́чок [флк] ==мать кормит сына – сохнет, а он по ней не охнет;

е́дина́чка f БГ СП ЯГ [П-Г] *(у ма́тери) =единственная дочь; *(без му́жа) =одиночка; *мото́рка~~ > мото́рка; *я не ши́ву, я не ши́ву, бо я не шива́чка, // бо на ме́не лю́де ше́вці, бо я ~ [ЗКМ];

е́дин|ець m ЛЧ [М-В] =отдельный человек; лицо; индивидуум; личность; *сут тво́рчі ~ці, а до́вкола них ті, што їх до́бытя розро́блят да́ле [Птш] =существуют творческие личности, а вокруг них те, кто дальше разрабатывает их достижения;

е́дини́телный adj ЛЧ =соединительный; *~ знак =дефис;

е́дини́ти inab tr АГ ЛЧ НТ =объединять, соединять; *~ ся =объединяться, соединяться;

е́дини́ця f БГ ЛЧ СП ЯГ *(мат) =единица; *(ді́вка) > едина́чка; *вун е́дина́к быв у сво́го вутця́, и ді́вка у сво́го вутця́ ~ бы́ла [Гнт] =он был единственным сыном у своего отца, и она была единственной дочкой у своего отца;

е́дини́чный adj ЛЧ =единичный;

е́ди́нка f БС ЕБ ЯГ *~ мі́ры =единица учета / измерения; *(бус) =первый (номер); *(в)у́робна ~ производственная единица; *вое́нська ~ =воинская часть; *ставля́рська ~ =строительное управление; *заміння ~ =запасной узел; *сове́тськоє во́йсько, доповне́ноє мадя́рськыми, по́льскыми, болга́рськыми и восточноиїме́цькыми ~ми [пр] =советские войска, дополненные венгерскими, польскими, болгарскими и восточнонемецкими частями;

е́диновíрник m ЛЧ =единоверец;

е́динока́ждый adj АГ =каждый в отдельности, все без исключения;

е́дино́к|ый adj =одиночный; *в ~ых слу́чаях =в отдельных случаях; *лем ~і зна́вут =лишь немногим известно;

е́диноро́дный adj (церк уст) БС ЕБ ЛД =единородный;

е́ди́ность f БГ ЛЧ =единство;

е́ди́нственость f АГ =исключительность;

е́ди́нствен|ый adj АГ ЛЧ =единственный; *в архі́ві злуче́ной міністе́рії фіна́нсув ...ро́бит як ~ый мадя́рськый бібліоте́карь [Удв] =в архиве объединённого министерства финансов он работает как единственный библиотекарь венгерской стороны; ***adv *~о =единственно; исключительно;

е́ди́нство n БС =единство;

е́ди́н|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =единый, единственный; *церковнославя́нськый язы́к ни́гда не мав ~у но́рму [Мгч] =церковнославянский язык никогда не имел единой нормы; ***adv *~о =единственно, только; *~о робо́тникы апара́та федера́лного суда́ му́сят зна́ти всї держа́вні языкы́ [ох] =единственно для работников аппарата федерального суда обязательно знание всех государственных языков;

е́дна́к(ож) conj intd БГ ЯГ =однако; тем не менее; *Пя́тниця Руса́льна не є ся́то,.. е́дна́кож ма́ло де ро́блят у сесь день, но вмі́сто то́го... зберают на воро́жкы и на лі́кы вся́кое кори́ня и зі́ля [Жтк] =пятница перед Троицей не праздник, однако мало где работают в этот день, но вместо этого собирают всякие коренья и травы для ворожбы и лечения;

е́дна́кость f ЛЧ СП =одинаковость; идентичность;

е́дна́к|ый adj АГ БГ БС НТ СП ЯГ =одинаковый; *~ый вели́кый як што / ко =равный чему / кому; *на́ші те́лекы не уси́ ~і и не ру́вно ді́лены [Джв] =наши участки не все одинаковые и не поровну разделены; ***adv *~о =всё равно, одинаково;

е́днанка f ЕБ ОБ ЯЯ =переговоры; примирение;

е́дна́тель m ЛЧ *(торг) =агент, маклер; *(оф) =поверенный в делах, делопроизводитель, секретарь, исполнительный секретарь; *предсі́дник~~ > предсі́дник; ***f *~ка =агент, маклер; поверенная в делах, делопроизводитель, секретарь;

е́дна́ти inab tr АГ БС ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =вести переговоры; *~ ко́го =сговаривать / нанимать / рядить / подряжать / контрактовать / ангажировать на работу; *~ся =договариваться; наниматься / рядиться / подряжаться на работу; извиняться, примиряться;

е́дне́нький adj (разг, дет) =единственный; *~ раз =разок;

е́дни́на f ЯГ *(грам) =единственное число; *(мат) =величина; *непо́зната / дода́тна ~ =неизвестная / положительная величина;

е́дно́ (ми / ти / му) pred ЕБ =всё равно; безразлично; *не ~ =небезразлично; *на ~ вухо́дит =получается

то же самое; *інкáб скóчити з мóста у вóду и не пýйде на прáво, бо то вшúтко ~ [Лзн] =лучше уж прыгнуть с моста в воду, чем идти в суд, это одно и то же;
єдноактóвк|а f ЯГ =одноактная пьеса; *в 1929. р... Маркó Бараболя написáв ~у [Мгч] =в 1929 г. Марко Бараболя написал одноактную пьесу;
єдноактóв|ый adj =одноактный; *игрáли по русúньскы чáсто... ~і штýкы [Мгч] =часто играли по русински одноактные пьесы;
єднобóкый adj БС =однобокий;
єднобóчность f ЯГ =односторонность;
єднобóчный adj БС ЯГ =односторонний;
єдногóвур m ЕБ =монолог;
єдногод|ок m =ровесник, сверстник; ***f *~ка =ровесница, сверстница;
єдноголóсн|ый adj АГ ЯГ =единогласный; единодушный; монотонный; ***adv *~о =единогласно; единодушно; монотонно; *вшúткі... проголосовáли ~о за сесé óзваня [пр] =все проголосовали единогласно за это обращение;
єдноголóсый adj =однообразный; *~ спів (муз) =одноголосное пение; *~ чéркот потучкá =однообразное журчание ручейка;
єдногóрб|ый adj БС *~а комíла =одиногорбый верблюд;
єдноде́нка f ЕБ =пропуск / билет на один день; *(мýшка) > мýшка;
єдноді́мензіонáлный adj БС =одномерный;
єдноді́йка f БС =одноактная постановка;
єдноді́л|óжн|ый adj *~і (бот) ЛЧ =однодольные, односемядольные;
єднодне́вый adj БС ЯГ =однодневный;
єднодóмный adj (бот) БС =однодомный;
єдно-дрýгоє adj =и тому подобное, и прочее;
єднодýмник m БС =единомышленник;
єднодýмность f ЯГ =единомыслие;
єднодýмн|ый adj ЯГ =единодушный; ***adv *~о =единодушно;
єднодýшн|ый adj ЛЧ =единодушный; ***adv *~о =единодушно;
єднозвýчный adj БС =однозвучный;
єднозмíрный adj =одномерный;
єднознáчн|ый adj БС ЯГ =однозначный; *~ый глупáк =форменный дурак; ***adv *~о =однозначно; *из солíдної бібліографíї ...~о вúдко, як до сáмої смéрти збéрав подáткы ид пóвнуй істóрії Русинýв, котру раз ладúв написáти монографíчно [Удв] =из внушительной библиографии однозначно видно, как он до самой смерти собирал данные к полной истории русин, которую он собирался написать когда-то в виде монографии;
єдноклíтинкóвый adj БС =одноклеточный;
єдноколéйный adj (жд) =одноколéйный;
єдноком|óрный adj БС =однокамерный; *(парлáмент) =однопалатный;
єднокóнн|ый adj =одноконный; *дýже чáсто вúдко 80–100 санúй ~ых итú рядóм на ропý [Жтк] =очень часто можно видеть 80–100 одноконных саней, едущих вереницей за рапой;
єднокрáтн|ый adj ЯГ =однократный; ***adv *~о =однократно;
єднокрóкый adj БС =одношаговый;
єднолáмпов|ый adj БС =одноламповый; *~а рáдія=одноламповый приёмник;
єднолíтный adj =однолетний; годовалый;
єднóлíт|ок m НТ =однолетний побег; *кóло огня сакалáш бют (такá єднá зáбавка): берýт лїскóві ~кы, дóку не розвúє ся лїщáнка, тотú пруткú роспікáют в огнú и бют нúма по плúтї з кáміня, и то пак трíсне, якбú з пістóлї [Пнк] =возле огня «бьют сакалаш» (для развлечения): берут однолетние побеги орешника, пока не распустились, этот прутик накаляют в огне и бьют им по каменной плите, оно хлопает, как из пистолета;
єдномíрн|ый adj =размеренный; *при тактóваню запúсаной мелóдії не є потрéбным стремíти до тóго, штобú заключúти мелóдію в рáмкы ~ого такту; єднорóдный рітм є характерістúчным для ...городськóй, шлáгерной мелóдії [Млс]; ***adv *~о =размеренно;
єдномíстный adj ЯГ =одноместный;
єдномíсячный adj БС =одномесячный;
єдномотóрный adj БС =одномоторный;
єдномúслен|ый adj =единогласный; единодушный; ***adv *~о =единогласно; единодушно;
єднó-нáєдно adv ЕБ =в среднем;
єдноногый adj БС =одноногий;
єднообрáзность f БС =однообразность;
єднообрáзный adj БС =однообразный;
єднóокый adj БС =одноглазый; *дарéмной бúло нарíканя... же готот ~ окламáв [Глг] =ни к чему теперь нарекание, что этот одноглазый его обманул;
єднопартúйный adj БС =однопартийный;
єднопасмóвый adj БС =однослойный; однополосный;
єдноплемéнни|к m БС =единоплеменник; ***f *~ця =единоплеменница;
єдноплемéнный adj БС =единоплеменный;
єднопроцéнтный adj БС =однопроцентный;
єдноразóвый adj БС ЯГ =(одно)разовый; однократный; единовременный;
єднорóгый adj БС =однорогий;
єднорóдный adj БС ЯГ =однородный; *(из кым) =родственный; одного рода; *при тактóваню запúсаной мелóдії не є потрéбным стремíти до тóго, штобú заключúти мелóдію в рáмкы єдномíрного такту; ~ рітм є характерістúчным для ...городськóй, шлáгерной мелóдії [Млс];
єднорóчный adj БС ЯГ =однолетний; годовалый;
єднорýкый adj БС =однорукий; *на вшúтку гыртáнку гулюкат безнóгый, вúскат слїпый кóвдош, ~ верклíяш ýставив кáлап [Удв] =во всё горло орёт безногий, визжит слепой попрошайка, однорукий шарманщик протягивает шляпу;
єднорýчный adj БС =одноручный;
єднорядóвый =однорядный; *~ гéйрок =однобортный пиджак;
єдносалéвый adj (мор) =одномачтовый;
єдносклáдовый adj БС =однослóжный;

єдно́стайнити inab tr =унифицировать; выравнивать; *~ ся =выравниваться;
єдно́стайн|ый adj ЯГ [Алм] =однородный; сплошной, слитный; ***adv *~о =сплошь; сплошняком (разг);
єдностремо́в|ый adj =однонаправленный; *~а у́лиця =улица с односторонним движением;
єдностро́|й m =униформа; форменный костюм; *взяв я в ...ру́кы гуса́ря, убчи́стив уд по́роху; спуд розде́ртого ~ю ...видні́ли ся ...ре́бра, ...шерсть [А.Д] =я взял в руки гусара, очистил от пыли; из-под разорванной униформы торчали рёбра, шерсть;
єдно́т|а f ЯГ =единство; *панславісти́чні іде́ї пропаґова́ли култу́рну ~у ме́жи вши́ткыма славя́нськыма наро́дами [Мґч] =панславистские идеи пропагандировали культурное единство всех славянских народов;
єднотва́рность f =однообразность;
єднотва́рный adj =однообразный;
єдното́нный adj БС =однотонный;
єдноторо́вый adj ЯГ =одноколейный; однопутный;
єднофа́зный adj БС =однофазный;
єднофайто́вый adj БС =однородный;
єднофарбо́вый adj =одноцветный;
єднохыжо́вый adj БС =однокомнатный;
єдноцві́тный adj =одноцветный; *вся́гды світ ~, // лем ві́тер завы́ват [ПтИ];
єдноці́вка f БС =одностволка;
єдноцїво́вый adj БС =одноствольный;
єдноці́лом adv =сплошь, сплошняком;
єдноча́сность f =совпадение во времени; *~ Духно́вича весні́ наро́дув бы́ла за́кладом ёго́ світозо́ру [ох] =совпадение времени Духновича с весной народов положило основу его мировоззрения;
єдноча́сн|ый adj БС ЯГ =совпадающий по времени; одновремённый; ***adv *~о =одновремённо; *лади́в єм їх назва́ти по́відками на́голос, бо, хо́тячи домогти́ ся сві́жости сло́ва, чита́в єм їх на́голос и ~о коріґова́в [ох] =я хотел их назвать рассказами вслух, так как, заботясь о свежести языка, я читал их вслух и одновремённо корректировал;
єдношоро́вый adj БС =однорядный;
єдноштоко́вый adj БС ЯГ =двухэтажный;
єдноязы́чный adj БС =одноязычный;
єзуі́т m АГ БГ ЕБ ЛЧ =иезуит; *бы́ла тіпоґра́фія отцю́в ~ув у Терна́ві, для котро́ї Коло́нич ціріл́ські буквы́, не зна́ти де купи́в [Гдн] =существовала типография о. иезуитов в Трнаве, для которой Колонич, бог весть где купил кириллические шрифты;
єзуі́тськ|ый adj БГ ЛЧ ЯГ =иезуитский; *мунка́човська богосло́вська шко́ла бы́ла зорґанізо́вана на взор ~ых [Ллк] =мукачевская богословская школа была организована по образцу иезуитских;
єї pron acc ЕБ ЛД СП ЯЯ =её; *коли́ учу́ла... при́віт Марі́ин, изигра́ла ся дїти́на у че́реві єї́ [Джв] =когда она услышала приветствие Марии, взыграл ребёнок в чреве её;
єй pron acc (обл) АГ > єї́; *коли́ єй уддали́, учини́ли молоды́м хы́жу, ву́дїлили землї́ [Гдн] =когда её выдали замуж, молодожёнам построили дом, выделили землю; *ба́ба... и на́зад не зи́ркне, ци не го́нит єй яка́ руса́лка [Крл] =баба и не оглядывается, не преследует ли её какая-нибудь русалка;
Єкатеринбу́рґ m (геог) БС =Екатеринбург;
є́коли pred [Алм] =досуг; **~ красно́ ходи́ти, кобы́ бы́ло у чум [флк] ==чуб заворочен, а оброк не плочен; спела бы рыбка песенку, кабы голос был;
є́кому pred =много, многие; *~ пожури́ти ся не сво́ёв жу́ров [Фдн] =много любителей совать нос в чужие дела;
єле́й m (церк) АГ ЛД ЛЧ =елей; *~ пома́заня =елеосвящение; соборование; *дати́ (послї́дный) ~ пома́заня =соборовать; *при́яти (послї́дный) ~ пома́заня =собороваться;
Єловсто́н m (геог) БС =Йеллоустон;
єм 1.sing < бы́ти; ЯГ *чом ми дві чере́шнї, кедь єм без дїти́ска? [Схй] =зачем мне две черешни, если нет ребёнка?; *тогды́ зві́дав єм: дї́ду, ци пра́вда тото́ бы́ла? [Врх] =тогда я спросил: дед, ты правду сказал?;
Є́мен m (геог) БС =Йемен;
Є́на f (геог) БС =Йена;
Єнісе́й m (геог) БС =Енисей;
Є́нкі m БС =янки;
єпархіа́лный adj БГ БС ЯГ =епархиальный;
єпа́рхі|я f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =епархия; *ны́нї я... інтересу́ючым ся мо́жу подати́ цїлы́й именосло́в усї́х кле́рикув Мука́човськой ~ї [Гдн] =теперь я могу предоставить интересующимся полный адрес-календарь всех клериков Мукачевской епархии;
єпи́скоп m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =епископ; *провла́дну оріента́цію ока́то проявля́в Йоа́н Пасте́лій, якы́й ся став мука́човськым ~ом [ру] =лояльную к властям ориентацию рьяно проявлял Иоанн Пастелий, который стал мукачевским епископом;
єпископо́ваня n =пребывание епископом; *пуд час ёго ~ за́чало ся ...орґанізо́ваня наро́дных школ [Грй] =во время его пребывания епископом началась организация народных школ;
єпископова́|ти inab intr ЕБ =быть епископом; *Анто́ній Папп ...~в в ду́же {чажкы́х} часа́х [лн] =Антоний Папп был епископом в очень тяжёлые времена;
єпи́скопств|о n АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =епископство; *{Ку́тка} майзнатнї́йшых сыну́в ~а єде́н быв [Гдн] =Кутка был одним из известнейших сынов епископства;
єпи́скопськ|ый adj (церк) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =епископский; *~ хлїб (кул) =кекс с изюмом; *штола́рной зась платнї́ по кралю́вському и ~ому ро́сказу пудима́єме ся плати́ти [Джв] =плату за церковные услуги по приказу королевскому и епископскому обязуемся платить;
Єрева́н m (геог) БС =Ереван;
єре́й m (церк) АГ БС ЕБ =иерей;
єре́йств|о n (церк) АГ =иерейство; *{єпи́скоп} ...~у ста́ршому, намі́стникам ...роска́же, обы́ ёго́ візі́ту та інквізі́цію ...допусти́ли, ...коли́ на убзи́рку ..поя́вит ся [Гдн] =єпископ приказал старшему иерейству, благочинным, чтоб дали ему провести визит и расследование, когда он явится на досмотр;
Єре́ма m ЛЧ =Еремей; (разг) Ерёма;
Єремі́|я m (церк) ЛД =Иеремия; *~ю заве́ргли у... мі́сто ка́лноє [Джв] =Иеремию бросили в болотистое место;

є́рес m БС ЛЧ =ересь f;
єре́тик m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =еретик; *одобри́ти... пра́вило, штобы́ кривові́рні и ~ы ния́кым спо́собом на́ші церквы́ не навщивля́ли [Гдн] =одобрить правило, чтоб неверные и еретики ни в коем случае не посещали наших церквей;
єрети́чный adj БС ЕБ =еретический;
Єріхо́н m (церк ист) БС =Иерихон;
єріхо́нськ|ый adj (церк) БС ЛД *ві́ров сті́ны ~і упа́ли [Джв] =стены ерихонские не устояли против веры; **~а труба́ =иерихонская труба;
єромона́х m БС =иеромонах; *~а Іо́сифа де Каме́ліса, ...скрі́птора ватіка́нської бібліоте́кы, ...па́па назна́чив єпи́скопом [Кнт] =иеромонаха Иосифа Декамелиса, писца ватиканской библиотеки, папа назначил епископом;
Єрусали́м m (церк геог) БГ БС ЛД ЛЧ =Иерусалим; *не приходи́т пра́во ни из ~а... ни из держа́вы... нїме́цької, ни из Молда́вы [Джв] =закон не приходит ни из Иерусалима, ни из немецкого государства, ни из Молдавии;
є́сли conj prtcl (уст книж) =если; *~ н тепе́рь нахо́диме на Слова́кії реформа́тські ...се́ла, пре́дкы їх наси́лством и во́лёв сво́их пану́в бы́ли приму́шені на при́ятя ново́й ві́ры [Мрн] =если и ныне мы находим в Словакии реформатские сёла, их предки были принуждены к принятию новой веры насилием и по воле своих господ;
єсьм verb 1.sing < бы́ти (книж уст) > єм; ЯГ *я Ру́син был, єсьм и бу́ду [Дхн];
єст verb 3.sing < бы́ти (книж уст) > є; ЕБ ЛД ЯГ =есть; *то ~ =то есть; *наро́д ото́ ві́рує, ож зима́ трічи́ стрі́чат ся из лі́том, то ~: фебруа́ра 2., на Стрітеніє; ма́рця 9., на Со́рок Сяты́х; и марця 25., на Благові́щеня, коли́ лі́то зо́всїм перемо́же [Жтк] =по народным верованиям зима трижды встречается с летом, а именно: 2 февраля, на Сретение; 9 марта, в день 40 мучеников Севастийских; и 25 марта в Благовещение, когда лето окончательно берёт верх;
єство́ n БС ЕБ ЯГ =существо; создание; естество; *сна́жила ся цїлы́м сво́им ~м понури́ти ся до... глуби́н многогра́нной наро́дной культу́ры [Грк] =она всем своим существом стремилась погрузиться в глубины многогранной народной культуры;
єство́ваня n БС =существование; *беручи́ до ува́гы ~ тых робо́т... спомянеме́ лем гла́вні тенде́нції [Мгч] =учитывая существование этих работ, коснёмся лишь основных тенденций;
єствова́ти inab intr БС =существовать; *ду́мало ся, же тота́... держа́ва бы ма́ла ~ [Мгч] =думалось, что такое государство должно бы существовать;
єству́ючый adj =наличный, имеющийся; существующий;
єсь 2.sing < бы́ти; ЯГ *ци ви́дїв ~ при доро́зї // высо́ку топо́лю? [Лнт]; *сла́бо ~ ся, ді́вонько, трима́ла житя́ гри́вы [Схй] =слабо ты, девчушка, держала жизнь за гриву;
єсьме́ (ткж сьме) 1.pl < бы́ти; ЛД ОБ *чом мы ~ грі́шні и бетежні́, та не мо́жеме поздорові́ти... без сло́ва Бо́жого [Джв] =поскольку мы грешны и больны, то не можем поздороветь без слова Божьего;
єсьте́ 2.pl < бы́ти; ОБ *вы ~ сама́ честь, усило́вность и си́ла [ПпД] =вы – воплощение совести, прилежания и силы;
є́што pred =много; вдоволь; *и дїти́нов, и вошколяни́чков... гуси́й усе́ бы́ло ~ па́сти [М-П] =и в детстве, и в школьном возрасте всегда приходилось пасти много гусей;

ё

ёвла́ч m (зоол Tinca tinca, обл, syn ци́ґанька) ИТ =линь;
ёвса́ґ m (уст) АГ ЛД ЛЧ ОБ [П-Г] =скот; живность; участок земли под хозяйство; хозяйство; *(редк) =село; *цїлы́й ~ до́вжен быв хмі́лю, орі́хув зберати [Удв] =всё село должно было собирать хмель, орехи;
ёго́ pron gen acc 3. sing < ун; АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =его; *лопа́та у рука́х ~, исчи́стит гумно́ сво́є [Джв] =в руках его лопата, очистит он гумно своё;
ёе́йка|ти inab intr (экспр) > ёйкати; *тко пуд житя́ терьхо́м // рева́в, ~в, зопріва́в бы стра́шно [ПтИ];
ёй intj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =ай; ой; ах (ох); *(буль) =ай; *(перепу́женя) =ой; *(зачу́дованя, за́хват, неприна́дїя) ~, што кра́сна! =ах, какая красивая!; *як ним ве́ргло, шо ёй дали́чко [Янв] =тут его швырнуло, ой-ой, далеконько;
ёйк m БГ БС ЛЧ =вскрик; крик боли; вопль; стон; *чу́є вун, там ду́же біда́, ~ ду́же [Гнт] =он слышит, там большая беда, громкие вопли;
ёйка|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =кричать от боли; стонать; охать; всхлипывать; *ва́ші небожа́тка там ду́же цу́равы, иззябу́т ся, голоду́вут, ~вут, а́йбо то ищи́ нич, ма́йбулша біда́, што а́ни єдно́го зло́го пі́нязя не ма́вут [Сбв] =ваши бедняжки там совершенно оборваны, мёрзнут, голодают, стонут, но это ещё не всё, хуже всего, что ни гроша медного у них нет;
ёйкли́вый adj ЕБ ЛЧ =слезливый, жалобный;
ёйкнути ab intr ЕБ ЯГ =вскрикнуть; охнуть; *се́рдце все ...би́ло, якбы́ труцова́ло; не встиг ~; сси́нїлый упа́в на ме́жу [Брж] =сердце всё билось, как бы наперекор; даже охнуть не успел; посиневший упал на межу;
ёйлик m ОБ ЯЯ [П-Г] =рёва, плакса; заморыш, замухрышка, михрютка;
ёйчаня n БС =оханье; крик боли;
ёйча́ти inab intr БГ БС ЛЧ ЯГ =причитать; охать; ойкать;
ёлуп m БГ ЕБ =олух;
ёлупова́тый adj ЕБ =глупый;
ёму́ pron dat 3. sing < ун; АГ ЛД ЛЧ ЯГ =ему; *{бога́тый} из му́кы проси́в ми́лости, штобы́ Ла́зарь пе́рстом сво́им остуди́в язы́к ~ у по́ловіни [Джв] =богатый в мучениях просил милосердия, чтобы Лазарь перстом своим остудил ему язык от пламени;
ёр m (уст яз) БГ ЛЧ =ер; твёрдый знак;
ёры́ n (уст яз) ЛЧ =еры; буква ы;

ж

ж prtcl АГ ЕБ ЛД =ж; ведь;

жа́б|а f (зоол) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =лягушка; *коро́става ~а =жаба; *~ы пуд очи́ма =мешки под глазами; *из го́лоду вели́кі ~ы пуд очи́ма ста́ли щи бу́лші [Стн] =от голода большие мешки под глазами стали ещё больше; **во́йна ~ з мыша́ми =буря в стака́не воды;

жаба́к m =жаба-самец; *(пей, за чолови́ка) =крокодил;

жаберѝна f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =лягушечья икра; *(бот Conferva) =водоросль; водяной мох, тина, нитчатка;

жа́биска f aug БС ЛЧ =жабища;

жа́бк|а f БС ЛЧ =жабка; *зеле́на ~а (зоол Hyla arborea, syn карапу́н) ИТ =квакша, древесница; *(ками́нчик) =плоский камешек; *пу́стити ~у =бросить плоский камешек по воде; *плава́ти ~ов =плавать брассом;

жа́бляч|ый adj НТ =жабий; лягушачий; *{жа́бы} по сво́ёму спо́собу хвали́ли ~ого бо́га [Мрн] =жабы по своему обычаю хвалили жабьего бога;

жа́бник m (бот Taraxacum off.) ЕБ ЛЧ =одуванчик;

жабо́ n БС =жабо; брыжи;

жа́брї pl.tant БС ЕБ ЛЧ =жабры; *ву́смыкиути ся ми хо́чеш, як ця́ткош, а́ли три́млю тя за ~ [Ксн] =хочешь ускользнуть, как саламандра, но я держу тебя за жабры;

жабро́вый adj БС =жа́берный;

жа́бча(тко) n =лягушонок;

жавор о́н|ок m (зоол Alauda) =жа́воронок; *співа́й, жа́воронку, весе́ло по по́лю, // бо уж Русино́ви сло́бода на во́лю [Кзм];

жа́глати inab tr =сечь; крошить;

жа́да f БГ ЕБ =жажда; сильное желание; *вели́ка ~ =сильное желание; вожделение; *~ы pl =томление; *пусті́ ~ы =благие пожелания;

жа́дан|ый adj БГ БС ЛЧ =запрошенный; нужный, необходимый; желанный; *(това́р) =пользующийся спросом; *~і ва́ми матеріа́лы =запрошенные вами материалы; необходимые вам материалы; *и́нші чи́сла... ие сут ~ы до в туй кни́жцї публико́ваных наро́дных прозо́вых тво́рув [Грк] =в произведениях народной прозы, опубликованных в этой книге, в других числах нужды не было;

жа́даня n АГ БС ЕБ ЯГ =требование; прошение; (по)желание; охота; притязание, претензия; запрос; *пода́жа и ~ =предложение и спрос; *держа́ти ~ =претендовать, притязать; *пи́ти из пусто́го ~ мущні́ ...фи́лї ви́на и пи́ти так, обы́ чолови́к ро́зум утра́тив, ие мо́я нату́ра [Гдн] =пить просто от охоты крепкие сорта вин и пить до потери рассудка -- не в моём характере;

жада́тель m ЕБ =соискатель; ***f *~ка=соискательница;

жа́да|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =жаждать; искать; *вся́ка робо́та ~т собі́ ру́кы =всякая работа требует приложения рук; *блаже́ні голо́дні, што ~ют пра́вды [Джв] =блаженны голодные, что ищут правду;

жа́ден adj БГ ЛД ЛЧ ЯГ > жа́дный; *учи́ти слу́ги и ді́ти сво́ї слова́ Бо́жі... без котры́х ~ чолові́к избо́вен быти не мо́же [Джв] =учить слуг и детей своих словам Божьим, без чего ни одии человек не может быть избавлен;

жа́дность f БГ ЛЧ ЯГ *(за бога́тством) =жадность; *(туга́) =вожделение; (фам) охо́та смертная; пылкое / неодолимое желание; *(тїле́сна) =похоть; либидо; любовное томление; *(зла на́хыль) =падкость;

жа́дн|ый adj (syn ниякый) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =никакой; *ся при́повідка лем у́гадка, ва́ртости не має ~ої [Чпй] =это сказание только вымысел, никакой ценности оно не представляет; *тепе́рь хе́мія так ся си́лно розви́ват ги ~а дру́га нау́ка [Чпй] =теперь химия развивается так быстро, как никакая другая наука;

жадн|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ ==жаждущий / алчущий чего; тянущийся к чему; *(ла́чный) =жадный; *бы́ти ~ый чого =жаждать чего; **де сїм, та до́ля всїм, де єдна́, и вта до́лі ~а́ [Лзн] ==на людях и смерть красна; ***adv *~о́ =жадно; алчно; *кедь че́реп на́йдеме, не сло́будно го и́мко и ~о́ (в)у́копати, бо ча́сто до́ста ся ид не́му дотули́ти, обы́ ся россы́пав [Чпй] =если мы нашли сосуд, нельзя бойко и жадно его выкапывать, ибо часто достаточно прикоснуться к нему, чтобы он рассыпался;

жа́дость f СП > жа́даня; *уніа́ты на вла́стну ~ набыва́ют офіціа́лну на́зву «грекокато́лици» [Мгч] =униаты по собственному желанию получают официальное название «греко-католики»;

жа́жд|а f АГ БС ЕБ ОБ ЛЧ ЯГ =жажда; *о́бщу на́шу ~у утоли́ти я ...ду́же ну́жным ..де́ржу [Гдн] =я считаю очень нужным утолить нашу общую жажду;

жа́жд|ати inab tr АГ ЛЧ =жаждать; испытывать жажду; *молоде́ж ~е чита́ти, и не є ме́жи нёв аналфабе́тув [ли] =молодёжь жаждет чтения, и между ней безграмотных нет;

жа́ждучый adj ЛЧ =жаждущий;

Жака́р m ЛЧ *Жозе́ф Мари́ ~ =Жозеф Мари Жаккард *тка́цьку маши́ну спра́вив ~ 1799. ро́ку [Чпй] =ткацкий станок изготовил Жаккард в 1799 году;

жали́в|а f БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ *~а двудо́мна (бот Urtica dioica) =крапива двудомная; *~а (бот Urtica urens) =крапива жгучая; *глуха́ ~а (бот Lamium maculatum) =глухая крапива; *не бы́ло и́ншого... коча́ня мы ли... а коли́ появи́ла ся нать тай ~а... вже было красно́, фа́йно [М-П] =другого не оставалось, мы ели кочерыжки, а когда появились стебли и крапива, уже приятно было, хорошо; **грум до ~ы не уда́рит [Ччс] ==худое споро, не сживёшь скоро;

жаливлян и́к m ИТ =дерюжный мешок;

жаливлян ы́й adj СП [Алм] =крапивный; *~ый міх =дерюжный мешок; *~а вере́та =веретье;

жали́вница f (зоол Vanessa urticae, моты́ль) ИТ =крапивница;

жали́ти inab tr АГ БГ ЛЧ НТ ОБ ЯГ *(за пчо́лы) =жа́лить; *(жали́вов) =стрекать; обжигать, жечь; *~ ся =(за пчо́лы) жалиться; (жали́вов) стрекаться, обжигаться;

жалкова́ння n ЕБ =сетование; стенание;
жалкова́ти inab intr АГ ЕБ *~ ся =пенять (на кого / кому), плакаться; (уст) сетовать; *яв ся Ива́ник барз турбова́ти тай ~ [Гдн] =стал Иванушка сильно переживать и плакаться;
жалкы́й adj ЕБ =жалоносный; ядовитый;
жал|о́ n БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =жа́ло; *з га́динячов голово́в, а з роздёртого пы́ска ~о́... лише́ шу́ркало на всї бо́кы [Стн] =со змеиной головой, а из пасти зияющей жало так и шмыгало во все стороны; ***dem *~ко́ =жа́льце;
жало́б|а f БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ *~а за уме́рлым =траур по умершему; *носи́ти ~у =носить траур; *літерату́рны о́бщества,.. розли́чны спо́лкы си́ми дня́ми... де́ржат ~у... за вели́кым пое́том [Мдв] =в эти дни литературные общества, различные союзы скорбят по умершему великому поэту;
жало́бн|ый adj ЕБ ЛЧ СП ЯГ =скорбный; скорбящий; траурный; *дня 23. децембра с. р. Пудк. О́бщество Нау́к поде́ржало ~оє засі́даня в па́мять сме́рти сво́ёго основа́теля и почёстного чле́на Никола́я Ко́змы [лн] =23 декабря т. г. Подк. Общество Наук провело траурное заседание в память смерти своего основателя и почётного члена Николая Козмы;
жа́лованя n (юр) БС ЕБ ЛД СП =иск; *не́меш Ива́н... а Сте́фан и Петро́ Тимко́, бра́тя ёго́ ж... ~ нам ознайми́ти стара́ли ся [Джв] =дворянин Иван Тимко и братья его Стефан и Петро пытались заявить нам иск;
жал|ова́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП *(шкодова́ти) =жалеть; сожалеть; *(санова́ти) =беречь, щадить; *~у́є за умерлы́м =скорбит об умершем; *~у́ву з ва́ми =соболезную вам / примите моё соболезнование; *ду́же ~у́ву =я очень сожалею; *~у́ву чу́ти, ож ваш у́йко таки́й хво́рый [Мгч] =жаль, что ваш дядя так болен; *не ~у́є нас, не щедри́т =не щадит нас, скупится; *~ова́ти ся =жаловаться;
жалости́вый adj ЛД НТ =сердобольный; жалостливый;
жало́стн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(смутны́й) =грустный, печальный; неутешный; жалобный; *(мізе́рный) =достойный сожаления, прискорбный; плачевный, жалкий; ***adv *~о =грустно, печально; жалобно; *не лиша́й мене́ стару́ – проси́ла ма́тн ~о [Стн] =не бросай меня старую – просила жалобно мать;
жа́лость f БС ЕБ ЛД > жаль;
жалу́зіі pl.tant БС ЯГ =жалюзи́; *1841 ...Джон Ге́мптон запатентова́в пуднима́ючі ся ~ [нч] =1841 ...Джон Хемптон запатентовал подъёмные жалюзи́;
жалу́ючый adj БС =сожалеющий; жалеющий;
жаль subst m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =сожаление, жалость; огорчение; грусть, печаль, тоска; *спо́лный ~ =соболезнование; *глубо́кый ~ =скорбь, горечь; *~ за домови́нов =тоска по родине; *~ носи́ти =быть в трауре; *прийми́т муй ~ =примите моё соболезнование; *на ~ > на жаль; ***intj, adv *~ =жалко; грустно; увы; *~ за не́го =жаль его; *прийти́ жаль кому́ =взгрустнуться; *наш живо́т є дїра́вый... ве́ра так, и... мы, друта́ре,.. на ёго́ невидимі ді́ры, ~, не ма́ме...а́ни ні́ты [Кси] =жизнь наша, ей-богу, дырява, и у нас, лудильщиков, увы, нет и заклёпок для её невидимых дыр;
жа́лька f (бот Salvia) ЕБ ЛЧ =шалфе́й;
жа́льный adj БГ =печальный, грустный; жалобный;
жандарме́рія f БС ЕБ [М-В] =жандармерия;
жанда́рськ|ый adj БС =жандармский; *~а стани́ця (ист) =околоток;
жанда́р|ь m АГ БГ БС ЛЧ ОБ =жандарм; *(карт) =валет; *поле́ві ~ї =полевая жандармерия; *зи́ркали на ~ов; ті плечи́ма прикрыва́ли Илька, а́йбо лю́де не слїпі́, ви́дїли [Фдн] =поглядывали на жандармов; те спиной заслоняли Илька, но люди не слепые, видели;
жа́нер m ЛЧ =жанр; *Га́лгашова у сво́юй збера́тельскуй робо́тї не убмину́ла а́ни гаданкы́ як... фолкло́рный ~ [Грк] =в своей собирательской работе Галгашова не обошла и загадки как жанр фольклора;
жа́нровый adj [Чрі] =жанровый;
жарґо́н m БС =жаргон;
жа́рта f (обл) АГ БС ЛЧ [ТхФ] =шутка; шутовство, дурачество; шутовская выходка; *труфа́лка – ...фі́гля, ~ [Кпр] =розыгрыш – шутка, дурачество;
жартова́|ти inab intr (обл) ЕБ ЛЧ [ТхФ] =шутить; дурачиться, шалить; *утихоми́рив ся и То́ма, бо Румы́ны не ~ли... – рабова́ли, ...би́ли, му́чили [Мрн] =утихомирился и Фома, ведь с румынами не шали – ограбят, изобьют, станут пытать;
жа́тва f АГ БС ЛЧ > жни́во; *лі́том, коли́ до́ма ні́што бы́ло ді́яти, – на Мада́рох тоуды́ за́чала ся ку́сьба, ~, молотьба́ [Гдн] =летом, когда дома делать было нечего, – тогда у Венгров начиналась косовица, жатва, молотьба;
жатво́вый adj БС =жатвенный;
жа́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =жать; *дївкы́, жо́ны, хло́пы з серпа́ми, ко́сами та цїпа́ми забра́ли ся и спусти́ли ся туды́ долу́ ~, коси́ти, молоти́ти, на заро́бок [Гдн] =девушки, женщины, мужчины с серпами, косами, цепами собрались и спустились вниз, на заработки: жать, косить и молотить; **як посїєш, так бу́деш ~ [флк] ==что посеешь, то и пожнёшь;
жа́тк|а f =жатка; жнейка; *машино́к начини́в сесь талантова́ный меха́ник-самоу́к ...мно́го и вшелия́кых: ..~у-снопоязачку; ...мото́ры на ші́фу и аеропла́ны [Кпр] =много всевозможных машинок смастерил этот талантливый механик-самоучка: жатку, двигатели для судов и самолётов;
жатя́ n ЛД =уборка зерновых; жа́тва; *недости́глого збо́жа и... ~ пу́здноє [Джв] =несозревших хлебов и уборка поздняя;
жачко́вля n col / dem < жачку́в; =мешочки, кульки; *за пла́стиковов ла́дов убяви́в єм ...і́жка: наноси́в там полієтиле́нового ~ и там ся зади́в [нч] =за пластмассовым ящиком я обнаружил ёжика: он натаскал туда полиэтиленовых кульков и влез туда;
жачк|у́в m (тюж зачку́в АГ) БС НТ СП =мешочек; *~ на дога́н =кисет; *не вкла́довала гро́ші ни в я́кый банк, а воліі́ держа́ла до́ма в ~о́ві [Чрі] =она не вкладывала деньги ни в какой банк, а предпочитала держать дома в кульке; ***dem *~о́вик / ~о́вля =кулёк;
жбіґля́ n =мертворождённое дитя;

жбырёва́тый adj ЯГ =утёсистый;
жбырь m БГ ЯГ ЯЯ [П-Г] =утёс, острый камень;
(и)жвало́ n (зоол) ЕБ ЛЧ =мандибула; *(у ова́дув, ра́кув) =жва́ло;
(и)жва́ный adj [Чрі] =жёваиный; пережёвываемый;
(и)жвана́ n ЕБ =жевание; пережёвывание;
(и)жва́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП =жевать; пережёвывать, разжёвывать;
(и)жва́чка f ЕБ СП =жевательная резинка; жвачка;
(и)жва́ч|ый adj =жевательный; *~і животи́ны =жвачные животные; *~ый гу́мій =жевательная резинка;
(и)жви́ны pl col ЛЧ =жвачка, пережёвываемая пища;
жданкы́ pl.tant ЕБ =простой; время ожидания; *~ збыва́ю... // чий слі́д змыва́є // ли́я? [Слб];
жда́ный adj =жданный; *прийшо́в ~ сепгте́мбер, коли́ о́ленї ры́кати звы́кли [ПлА] =пришёл жданный сентябрь, когда у оленей бывает гон;
жда́ня n ЯГ =ожидание;
(и)жда́ти inab tr (imp ждай) АГ БГ ЛД ЛЧ ЕБ ОБ ЯГ ЯЯ =ждать; **за до́бров хві́лёв злу ждай [флк] > хві́ля;
же conj АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =что; *проси́ли ли́сток, а ~ не мав, наганя́ли уд две́рий =просили билет, а поскольку он не имел, гнали от дверей; ***prtcl ЛД =ведь; же; будто; *~ гибы́ =будто бы; *тот ~ =тот самый; тот же;
жеб m ЛЧ НТ СП =карман; *в е́дну́м ~і цу́кор, в дру́гум – чокола́да, // а я, молоде́нька, бы́ла то́му ра́да [Гшв];
жеба́рь m > зло́дій;
жеби́ще m (aug < жеб) =карман; *нам орішйще по́вный ~, ой Ма́рько, // говори́ з на́ми, з колядничка́ми ти́хонько [Гшв];
же́бн|я f (нар) =карман; *вун ву́няв но́жичкы из ~ї и удрі́зав е́дно́му жі́вановн из кепеня́ кле́птик [Гнт] =он вынул из кармана ножницы и отрезал кусочек плаща одного разбойника;
жебо́в|ый adj ЛЧ =карманный; *~а го́динка =карманные часы; *~і гро́ші =карманные деньги;
жебо́л о́в|ка f (dem ~ча n) [Мгч] СП =носовой платок; *не ходь, Я́нку, по́пуд сад, // ~ча дай наза́д, // ~ку я тобі́ не дам, // ши́рока Ти́са – ве́ржу там [Шмш];
жебра́|к m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =нищий, голодранец; *(эвф) =сопли под носом; *пано́ве и не́мешї, про́стї и ~ы́ [Джв] =господа и дворяне, простые и нищие; ***f *~чка =нищенка;
же́бран|ый adj =добытый попрошайничеством; выпрошенный; *~ый хлїб (фиг) =попрошайничество; *~ым хлі́бом домý прийшо́в [Пнк] =вернулся домой попрошайничая;
же́браня n ЕБ ЛЧ =нищенство; попрошайничество;
же́брати inab intr (syn ходи́ти у же́бры) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =побираться, собирать милостыню; нищенствовать; стрелять (разг); **ишо́в жебра́к ~, та не мав у што бра́ти [Ччс] ==гол как сокол;
жебра́цтво n ЕБ =нищенство;
жебра́цьк|ый adj БГ ЛЧ =нищенский; **зыйти на ~у па́лицю [В-І] ==бывали у вороны большие хоромы, а ныне и кола нет;
жебра́ча n col ЕБ ЛЧ =голь, голытьба; нищая братия;
жебрача́ n ЛЧ =нищенствующий ребёнок; попрошайка, побирушка;
жебрачи́ско m (экспр) =рвань; *па́не превеле́бный, мене́ тра́пит, же муй муж миле́ный... як ~ да́кый [Ксн] =преподобный отче, меня беспокоит, что мой любимый муж... что рвань какая;
же́браючый adj =нищенствующий;
жебро́та f =бедность; нищета; *(за чолови́ка) =нищий; гольтепа; *а́ни е́дно́го замо́жного не бы́ло се́ред них – са́ма ~ [Чрі] =среди них ие было ни одного состоятельного – одна гольтепа;
жебротина́ n =барахло;
же́бры pl.tant ЕБ [П-Г] > ко́вды;
жебы́ conj (~х, ~~м, ~~сь syn обы́) АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =чтоб, чтобы, если бы, пусть бы; *~ нам учини́в гора́зд [Гдн] =чтоб у нас навёл порядок; ***intj *~? =неужели?; неужто? (разг); *Ачей ся пове́де. (отв) ~! =Надеюсь, выйдет. (отв) Дай бог!;
жеґе́ба f =кляча; одёр;
жеґе́бавый adj (вульг) =неловкий, неуклюжий;
же́жа f (зоол Sus) ИТ =свинья-мангалица;
же́зло n БГ БС =жезл;
жела́н|ый adj ЕБ ЛЧ =желанный, желаемый; угодный; *чоловік запродае́ себе́ чо́рту, штобы́ лише́ досягти́ ~ого [Птш] =человек продаёт себя чорту, лишь бы достигуть желаемого;
жела́н|я n (ткж уст ~іе) АГ ЕБ ЛЧ =желание; пожелание; *послі́дное ~я =завещание; *послі́дным ~ём Петра́ бы́ло, обы́ его́ сыны́ ростерни́ли перела́з до Василя́ Дёрдяйчука́ [Стн] =завещанием Петра было, чтоб сыновья сняли колючее заграждение с перелаза к Василию Дёрдяйчуку;
жела́тели|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =желательный; ***adv *~ о =желательно;
жела́|ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =желать; *и вам того́ ~ву (на по́здравок) =взаимно; *~ти до́брый путь кому́ =напутствовать добрыми пожеланиями; **не чини́ дру́гому тото́, што собі́ не ~ш [флк] ==чего сам не любишь – и людям не желай; *~ти ся =проситься; томиться; тосковаться;
желати́н m БС =желатин;
жела́ючый adj =желающий; *(до́брої дя́кы) =расположенный;
желе́ n indecl БС =желе; *газды́ня подала́ ...грізо́ву запіка́нку из малино́вым ~ [Чрі] =хозяйка подала манную запеканку с малиновым желе;
желевл~ ИТ > жаливл~
желі́|а pl.tant БС ЕБ ЛД ЛЧ =кандалы; оковы; *(ступи́ця) =капкан; *коли́ кме́тя пан у сво́ю темни́цю покла́де и до ~ дае́ кова́ти [Джв] =если помещик крепостного посадит в темницу н окуёт в оковы;
желїза́рня f БС *(бовт) =магазин скобяных товаров; *(фабри́ка) =металлургический завод, комбинат;
желїза́рськ|ый adj *~і ву́робкы =скобяные изделия; метизы; *кли́чу камара́та ...до ~ого скле́пу [Схй] =зову кореша в магазин хозяйственных товаров;
желїза́рь m БС =торговец железным товаром; *(гу́тник) =металлург;
желїзи́вный adj БС =метизный;
желїзи́вня f БС =метизный завод / цех;

желі́зʼяв|о n col БС =скобянка; метизы; металлоизделия; *старóє ~о =железо; лом; *кýпа ~а =куча (металло)лома;

желі́зʼяст|ый adj ЯГ =желéзистый; *~а вóда =желéзистая вода;

желі́зко n БС *(нуж гóбла) =железко; *(металóвый прéдмет) =железка;

желі́зница f (мед comedo) НТ =угорь;

желі́зняʼц|я f АГ БС ЕБ ЛЧ СП *(пóтяг) =поезд; *(желі́зна дорóга) =железная дорога; *пýтницька / терьхóва / скóра ~я =пассажирский / грузовой / скорый поезд; *сі́сти на ~ю =сесть на поезд; *зыйтú з ~ї =сойти с поезда; *машúны, желі́зні дорóгы, мóсты, ~ї, кораблі́ – тотó вшúтко из желі́за [Чпй] =машины, железные дороги, мосты, поезда, корабли – всё это из железа; *уж збýйници идýт, несýт кýфры, кáсы: застáвили єднý ~ю [Пик] =уже идут разбойники, несут чемоданы, сейфы: остановили какой-то поезд;

желі́зничáрь m БС ЕБ СП =железнодорожник;

желі́зничн|ый adj ЕБ СП =железнодорожный; *~ой депó =вагонное депо; *~ый двóрець =железнодорожный вокзал; *горі́ на копáньскому горбкóви три канóны нацíлені на ~у штáцію [Хст] =вверху на копанском бугре три пушки, нацеленные на железнодорожную станцию;

желі́зн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =железный; *~а дорóга =железная дорога; *~а металýргія =чёрная металлургия; *~і метáлы =чёрные металлы; *дóба ~а =железный век; *~а торгóвля =торговля металлоизделиями; *машúны, ~і дорóгы, мóсты, желі́зніці, кораблі́ – тотó вшúтко из желі́за [Чпй] =машины, железные дороги, мосты, поезда, корабли – всё это из железа;

желі́зняʼк m ЛЧ =чугунок; (бýлшый) чугун; *тотá бáба порáдила, жебы́ вýняла з цы́нтаря дéвять голóв и пристáвила до ~á кыпíти [Гнт] =эта бабка посоветовала выкопать на кладбище девять голов и поставить на огонь в чугуне кипятить;

желі́зо n АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =железо; *сырóй ~ =чугун; *(и)зливáрьской ~ =литейный чугун; *лля́той ~ =литьё; *ролéваной ~ =прокат; *~о (на ралí) =лемех, сошник; **огнём и ~м (книж) ==огнём и мечом; *у маніпулóвануй култýрї.. огнём и ~м вупáлёвали народні языкóві елемéнты [пр] =в администрируемой культуре огнём и мечом выжигали народные языковые элементы;

желі́зобéтон m ЯГ =железобетóн;

желі́зобетонóвый adj =железобетонный;

желі́зя(ча) n col НТ =желéзки; *старóй ~ =лом, металлолом;

жéмлик m БС [М-В] [Мгч] =булочка; *учúтель Мончáк ...знав принéсти ~ы, кíфликы такы́м дíтям, якí не фрыштиковáли [Чгл] =учитель Мончак приносил булочки, рогалики таким детям, которые не завтракали;

жéмля f БС =булка; булочка;

жéна f (обл) АГ > жонá; *тотá ~ мáла незаконну дíтúну [Глг] =у той женщины был незаконный ребёнок; *по животí мóём ~ мóя вóльна взятú ті книгы уд цéрькви с. архáнгела Михáйла [Гдн] =после моей смерти жена моя имеет право беспрепятственно взять эти книги из церкви св. архангела Михаила;

женáтый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =женатый; *вúдко то, вúдко то, кóтрый хлоп ~ [Гшв];

женúло n (эвф) =половой член; *знáє ся на трáвах и ...вертáє стары́м ...у ~ ...велúку сúлу [Кшл] =он понимает в травах и возвращает старым в это самое большую силу;

женúтв|а f ЕБ ЛЧ =женитьба; брак; *гу етнúчному а діалéктиому сплы́ваню помагáли... інтеретнúчні ~ы [Мгч] =этническому и диалектному слиянию способствовали межэтнические браки;

женúти ab/inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =жениться; *менé бы́ло, мáмкó, молоды́м ~ [флк] =нужно было меня, мать, молодым жениться; *~ ся =жениться; *жень ся, сы́не, жень ся, // я тя не вбоpóню [флк] =женись, сын, женись, // тебя не удержишь;

женúх m (редк) БГ ЛЧ ЛД =жених; *ци мóгут сватóве пóстити ся, дóку из нúми ~? [Джв] =могут ли сватья постится, пока с ними жених?;

женірóвати inab tr ЕБ =смущать; конфузить; *~ ся =смущаться, стесняться, конфузиться;

жéнственость f БС =женственность;

жéнственый adj БС =женственный;

жéньськ|ый adj (нар ткж жýньський) АГ БС ЕБ ЛЧ =женский; *{нарóдні пісні} запúсовали ся на листáх убы́рваных ~ых молитвéникув ...водúтелями нарóда [Орс] =народные песни записывались на листах оборванных женских молитвенников лидерами народа;

жентúця f (syn дзер) АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =сыворотка из-под молока; *~ – плын, кóтрый ся лúшат по зрóбеню сы́ра... з молокá [Мгч];

женýч|ый adj =движущий; *~ой кóлесо =ведущее колесо; *вýразом ...сéго трагíзму є філозóфія ...Достоéвського ...котрá стрáтила ...основнý ~у ідéю животá [Птш] =выражением этого трагизма является философия Достоевского, которая утратила основную движущую силу жизни;

женьбá f =женитьба; *кáждый цвíт, котры́й здóбный до удднáжі дíвок, áбо до ~ы́ легíнюв [Пнк] =всякий цветок, подходящий для выданья девушки или женитьбы парня;

жерд|ь f ЕБ ЛД НТ ЯГ =жердь; шест; *дрывá áлбо ~ї... на горóженя рубáти [Джв] =рубить дрова или жерди для ограждения; ***dem *~ка =жёрдочка; *на ~ках вíют чужí прапоры́ [Птш] =на жёрдочках реют чужие флаги;

жéрдя n col ЛД ЛЧ *(ворúня) =жерди плетня; *(кулá) =дреколье; *навеснí у рýбаню ~ слýжиме [Джв] =весной мы отрабатываем на рубке жердей;

жереб|éць m БГ ЕБ =жеребец; ***dem *~чик =жеребчик;

жеребúти inab intr АГ БГ БС ЛЧ НТ ОБ ЯГ *~ ся =жеребиться; (книж) разрешаться;

жерéбля n БГ ЕБ =жеребёнок; *за вшúтко нам добрéнько, // лем чопнáря не вúдко; // не є чопнáря ...пушóв жáти // на хрóмум ~ти [Три];

жеребна́ adj БГ БС ЕБ НТ ОБ ЯГ *~ кобы́ла =жере́бая кобыла;
жере́бность f БС ЕБ =жеребость;
жере́лный adj ЕБ ЯГ =родниковый, ключевой; оригинальный; из первоисточника; *~ при́мірник =подлинный экземпляр; подлинник; *чи́тат ~ текст =читает в оригинале;
жерел|о́ n БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =ключ; источник; первоисточник; *кни́га Легóцького – скарбóвня да́ных, че́рпаных а́втором из перворя́дных ~ [Жтк] =книга Легоцкого – сокровищница данных, почерпнутых автором из первичных источников;
жерел о́пис m =список источников;
же́репий m (бот Pinus pumilio; > тюк криволи́ся) =карликовая сосна; *в верьху́ на Та́рници росли́ десь по... смере́ці тай же́репий [П-Г] =на верху на Тарнице растёт кое-где по ели да карликовая сосна;
жерсе́й m (текс) БС =джерси;
же́ртв|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =жертва; *впа́сти –ов =пасть жертвой; *грошóва ~ =денежное пожертвование; *на ~у да́вно ри́зовали во́лы [Джв] =давно в жертву обычно зарезывали волов;
жертве́ник m (syn о́лтарь) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =же́ртвенник; *Мíкложі-Змій ...є а́втором о́бразу ...над жертве́ником, котры́й зобра́жує Хри́ста [БсН] =Миклоши-Змий является автором картины над жертвенником, изображающей Христа;
же́ртвеност|ь f ЯГ =жертвенность; *хлíб ...став ...пре́дметом убря́дности, ~и у ма́гії, віщóваня [Птщ] =хлеб стал предметом обрядности, жертвенности в магии, гадания;
же́ртвен|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =жертвенный; ***adv *~о =жертвенно; *ко из культу́рных робо́тникув попра́вді лю́бит свуй наро́д и хóче ...~о послужи́ти ёму́ ...ма́є ...культу́ру наро́да ...двига́ти ...матери́нськым языко́м [Ббр] =работник культуры, действительно любящий свой народ и желающий жертвенно послужить ему, должен поднимать культуру народа на родном языке;
же́ртвованя n БС =пожертвование;
же́ртвователь m ЛЧ =жертвователь; даритель; ***f *~ка =дарительница;
же́ртвова|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП =жертвовать; *жнвóт и кров ~ли за свóёго па́на [Кнт] =жизнью и кровью жертвовали ради своего господина; *~ти ся за ко́го =жертвовать собой ради кого;
жертволюби́вый adj ЕБ =готовый на жертвы;
жертволю́біе n (уст) =жертвенность; *~ Русину́в таки́ буди́нкы ошкóлні вчини́ло, таку́ учи́тельску платню́, ож смíло мóжеме ся руна́ти из ца́рськыма ошкóлами [Жтк] =жертвенность русин создала такие школьные здания, такую зарплату учителей, что мы можем соперничать с царскими школами;
жертвоприно́шеня n ЛЧ =жертвоприношение;
же́рти inab tr (тюк жра́ти) АГ БГ ЕБ НТ ОБ ЯГ =жрать; пожирать; *жерь! =жри!; *~ кого =донимать, изводить кого; *оге́нь жер хыжí =огонь пожирал дома;
жертя́ n ЯГ =пожирание;
жесто́кость f ЕБ =жестокость;
жесто́к|ый adj АГ ЕБ *(моро́з) =свирепый; *(чолови́к) =жёсткий, жестокий, крутой; ***adv АГ *~о =свирепо, жестоко; *так кру́то и ~о студено́, же и по́тята поме́рзнут [Гдн] =такая свирепая и жестокая стужа, что и птицы замерзают;
жето́н m БС ЯГ =жетон;
жея́н m (зоол Bos taurus) ИТ =вол венгерской породы;
жи́веня n (тех биол) ЯГ =питание;
живи́на f БГ ОБ ЛД ЯГ =животное; живое существо; зверушка; *зоста́ла-м ся нещастли́ва, як ~ в по́лю [флк] =я, несчастная, осталась, как зверушка в поле;
живи́телный adj ЛЧ =питательный, питающий, подкрепляющий; живительный;
живи́тель m ЛЧ ЯГ =кормилец; ***f *~ка =кормилица;
живи́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =питать; содержать (на иждевении); *~ти ся =питаться; *ма́ли девятна́дцять дíточóк; ~ли ся лíсны́ми плода́ми [Глг] =у них было девятнадцать деток; онн питались лесными плодами;
живи́ц|я f БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =живица, смола; камедь; *вже чу́ти за́пах ~ї... вже ві́тер зано́сит сопілкóвый спів [Стн] =уже слышен запах живицы, уже ветер доносит пение свирели;
живи́чн|ый adj ЯГ =смолистый; *дикуны́ ...пе́ред «ру́ндов» стара́ют ся насмоли́ти собí се́рсть: гляда́ют ~ое де́рево и чу́хают ся бóками у ёго́ дрік [нч] =вепри перед «раундом» стараются просмолить свою щетину: ищут смолистое дерево и трутся боками о его ствол;
живля́ти inab tr АГ =оживлять; *~ ся =оживляться;
жи́вность f ЕБ ЛЧ =живность; существо, тварь; *кры́лата ~ =птица; *(пожи́ва, разг) =съестное, продукты; провиант, провизия;
жи́вный adj ЯГ [П-Г] =питательный; *Ж~ четве́рьк (церк) =страстной четверг; *мужчи́ны {лю́блят ся сповіда́ти} на Ж~ четве́рьк [Жтк] =мужчины предпочитают исповедываться в страстной четверг;
живóбыть f =выживание, существование; *го́ла ~ =само существование; *зароби́ти / зарабля́ти на ~ ==добывать хлеб; зарабатывать на хлеб; заработать на своё пропитание;
живоде́р m ЕБ ЛЧ =живодёр; *(фиг) =кровопнйца, мироед; вымогатель;
живоко́сть f (бот Symphytum off.; syn га́вяз) БГ ЛЧ =окопник;
жи́волос m (зоол Trichinella spiralis) ИТ =трихинелла, трихина;
жи́вопис m ЛЧ =живопись; *майстри́ня ~у =художница;
живопи́с|ець m БС ЛЧ =живописец, художник; *уме́р... маля́рь Анто́н Кашша́й, заслужи́вшый ти́ту́лу наро́дного ~ця... ву́лучно да́куючи прнро́дному тала́нту [пр] =умер художнпк Антон Кашшай, заслуживший титул народного художника исключительно благодаря врождённому таланту;
живопи́сност|ь f =живописность; *о́станкы ...зві́чаюв ...ста́ли сімволи́чными а́ктами ...и так задержа́ли ся вика́ми, бо ...за́для їх ~и ...и річóвости не бы́ло причи́ны їх ву́лишити [Птш] =остатки

обычаев стали символическими актами и так сохранились веками, ведь из-за их живописности и предметности не было причин от них отказываться;
живопи́сный adj БС =живописный;
живопло́т m БГ ЕБ =живая изгородь; *перескóчме ~ (з мíста / з рóзбігу) [М-В] =давайте перепрыгнем живую изгородь (с места / с разбега);
жи́вост|ь f БС ЯГ =живость; *по́дія сёй по́вісти ...пе́редана ...без непотре́бных слув и па́сусув, по́вна ~и [Птш] =эпизоды этой повести переданы без излишних слов и пассажей, полны живости;
живо́т m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ =жизнь; *покла́сти ~ =отдать жизнь; *дава́ти зна́кы ~á =подавать признаки жизни; *істо́рія – учи́телька ~á [Кнт] =история – учитель жизни;
живота́реня n БС =прозябание; жалкое существование;
живота́рити inab intr БС =влачить существование, прозябать;
живота́рячый adj =прозябающий;
животво́рн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =животворный; *я́вур ...сімволізує расту́чу си́лу, ~у си́лу [Птш] =явор символизирует растущую силу, животворную силу;
животвор я́чый adj БС ЕБ =животворящий;
животи́на f ЕБ =животное; (разг) животина;
животи́нн|ый adj =животный; *за їду́ ди́кым сви́ням послу́жат и расти́ны и ~а дру́блязь: ...хробакы́, червакы́, сли́мужі [нч] =пищей диким кабанам служат и растения и мелюзга животного мира: жуки, черви, улитки;
животи́нство n =животный мир; фауна;
животи́нськ|ый adj БС *~і ско́ры =шкуры животных;
животи́ти inab tr (книж поэт) ЛД =питать, кормить (фиг); *ста́рець ёму́ ка́же: на тобі́ дві тайстри́ны... тоты́ бу́дут тебе́ ~ти [Пнк] =старец говорит ему: вот тебе две сумы... они тебя кормить будут; *~ ся =питаться, кормиться (фиг); существовать; *скро́мно и уми́рено ~ти ся =существовать скромно и умеренно; *душа́ на́ша уд Христа́ ~т ся [Джв] =душа наша от Христа питается;
живо́тность f =жизненность; *(маши́ны) =срок службы, моторесурс; долговечность; *співанка... популя́рна... є вопро́сом мо́ды... ублюбе́ности... за́то юй ~ {ку́рта} [ру] =популярная песня – вопрос моды, ходкости, поэтому жизнь её коротка;
живо́тн|ый adj (книж) АГ БС ЛЧ =жизненный; *~ый сопу́тник =спутник жизни; *~ый станда́рд / стíл =уровень / образ жизни; *~оє ді́ло =творчество; дело всей жизни; *~ый вопро́с =вопрос первостепенной важности; ***adv *тото́ ся нас ~о дотыкат =это затрагивает наши жизненные интересы;
животод я́ння n (биол) =жизнедеятельность;
живото́пис m БС ЕБ =биография; (книж) жизнеописание ;
животопи́саня n =жизнеописание;
животопи́сець m =биограф;
животопи́сн|ый adj БС =биографическнй; *припомянїм тепе́рь важні́йші ~і пода́ткы [Удв] =здесь следует привести основные биографические сведения;
животора́достность n =жизнерадостность; жизнелюбие;
животора́достный adj =жизнерадостный;
животошо́р m =образ жизни; *їжко, ...удступи́вши уд нучно́го ~а, сво́йственого вши́ткуй їжо́вуй фа́йті, за́чав... навцивля́ти лады́ у де́нный час [нч] =ёжик, отказавшись от ночного образа жизни, свойственного всей ежовой породе, стал наведываться к ящикам в дневное время;
живу́чый adj БГ ЕБ ЛД =живучий;
живу́щ|ый adj АГ =живущий; *булш матери́й мы, у Мадя́рщинї ~і, уд да́вных да́вен не ма́ли сьме и не ма́ємe, и не хо́чеме ма́ти [Гдн] =больше матерей у нас, живущих в Венгрии, испокон веков не было и нет, и не требуется;
жив|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =живой; оживлённый; *(у́битый) =бойкий; *(шіко́вный) =шустрый; *~ы́й ро́зум / нату́ра / по́зирк =подвижной ум / характер / взгляд; *~а́ во́да (фольк) =живая вода́; *за ~о́й има́ти / ими́ти =принимать / понять; *за ~о́є има́ючый інтере́с =кровный интерес; *~ы́й убстати =остаться в живых; *~ы́й пісо́к > пісо́к; **тра́фити до ~о́го [флк] ==задеть слабую струнку; не в бровь, а в глаз; **~ы́й за ~о́є гово́рит [флк] ==жив живое говорит; ***adv ЯЯ *~о =живо, оживлённо; бойко; *вміща́є в со́бі алмана́х ...мно́го літерату́рного матері́алу, в яку́м ~о зобра́жено на́шоє спорто́воє ді́ло [лн] =альманах содержит много литературного материала, в котором живо показана наша спортивная жизнь;
Жид m (общ) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =еврей; (прен) жид; *жид =ростовщик; торгаш; кабатчик; *на ві́ру мож дава́ти па́ленку лем на три коруны, а кедь ~ дав ве́це, та не мав пра́во уд чоловіка жада́ти, муг ся пак за ни́ма ай во́ды напи́ти, так бы́ло, ве́ра [Ччс] =в долг водки дать разрешалось на три кроны, а если кабатчик дал больше, то не имел права потом востребовать, пиши пропало, вот как было, ей-богу; ***dem *жи́дик (прен пей) =евреишко; *жи́дынкы (в)ухватили ся из ко́рчув [Гдн] =евреишки выскочили из кустов; ***f *~ка =еврейка;
жи́дель m (обл; syn ро́мпель) БГ ЕБ ЛЧ > ми́сель;
жи́длик m (обл) АГ ЕБ ЛЧ > ми́сель; *Ма́рко ...пришо́в до гости́нця, ...проси́в ~ пи́ва [Ллк] =Марк, придя в постоялый двор, попросил кружку пива;
жидня́ f col (прен) =евреи; *у ва́роши ...зыйшла ся бы́ла са́ма ~ [Чрі] =в городе собрались одни евреи;
жиду́(в)ство n БС ЕБ ЛЧ =еврейство;
жиду́(в)ськ|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =еврейский; (прен) жидовский; *кунь нечи́стоє зві́ря; ...душа́ ~а поселя́є ся по сме́рти в коня́ [Птш] =конь нечистое животное; **розъязáв ся (як) ~ мíх [флк] ==боек на язык; у него острый язык; разболтался, разговорился без удержу;
жи́дча n ЛЧ =еврейский ребёнок;
жидчу́к m ЛЧ =еврейский ребёнок, подросток; *коли́ пак наста́в перевоpо́т, яки́йсь ~ ...появи́в ся в сели́ [Мрн] =как случился переворот, в селе появился какой-то юноша еврей;

жид|о́га m/f =жадина; *урва́в дві я́блока уд яко́гось жидо́ги пайсликача́, а тот па́лицёв бив; ..така́ то до́ля [Бжр] =сорвал два яблока у какого-то жадины еврея, а он стал палкой бить; такая вот житуха;

жи́л|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ (рзн.знач) =жила; *золота́ ~а (нар) =геморрой; *суха́ ~а (нар) =нерв; *бі́юча ~а =пульс; *уд ю́ности до ста́рости // изнемо́гли ~ы, ко́сті [Дхн];

жи́лав|ый adj БС ЕБ =жилистый; живучий; упорный; *дава́в ~ый со́пур =оказывал упорное сопротивление; ***adv *~о =упорно;

жил|и́ще n БГ ЕБ ЛЧ =жилище; жильё;

жи́лка f ЕБ ЛЧ *(на ры́бы) =лёска; *(dem и фиг) =жилка;

жилка́ст|ый adj =волокнистый; *~а древе́ина =сосслойная древесина;

жилкова́тый adj ЕБ ЛЧ =с прожилками;

жи́лница f (анат) БС =сосудистая (оболочка);

жиля́р|ь m АГ БГ ЕБ ЛД ОБ *(селя́н; ист) =(без те́лека) батрак; бобыль; (из 1/8 урба́рського те́лека) малоземельный крестьянин / крепостной; *(кварте́лёш) =квартиросъёмщик; жилец; *~е еде́н день в ка́ждум ро́щї послужи́ти в лїту́шных робо́тах {ма́ют} [Джв] =малоземельные должны ежегодно один день отработать на летних работах; ***f *~ька =жилица; батрачка;

жиля́рськ|ый adj =батрацкий; *из чо́го состои́т кме́тьска тай ~а пови́нность? [Джв] =в чём заключается крестьянская и батрацкая повинность?;

жир m АГ ЛД НТ ОБ СП =буковые орешки, жёлуди; лесной корм вообще; *(ми́сто) =место кормёжки зверей; *~у сви́нського ма́йже ния́кого не ма́ют [Джв] =корма для свиней почти нет никакого;

жири́ти inab tr (syn магльова́ти) АГ *~ сви́нї =откармливать свиней желудями; *~ ся =жировать; откармливаться;

жирны́й adj ЛД =желудёвый; для жирования; *~ лїс на сво́юм готарї [Джв] =желудёвый лес в своих угодьях;

жиро́ваня n (ткж магльо́ваня) ЛД =жирование; откорм на лесном корме; *ха́ща їм бу́де слобудна́ и на дрыва́, и на ~ [Джв] =лес будет для них открыт и для рубки дров и для жирования

жиро́вый adj АГ =кормовой; используемый для жирования;

жита́рство n =зерновое хозяйство; выращивание зерновых;

жите́йськый adj ЕБ ЛЧ =житейский;

жи́тел|ь m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =житель; *на е́дно́го ~я =на душу населения; ***f *~ька =жительница;

жи́тельств|о n АГ БС ЕБ ЛЧ *(лю́дность) =население; *(бы́ваня) =жительство; *перева́жна векши́на руси́нського ~а бы́ла немае́тными рольника́ми [Мгч] =преобладающее большинство русинского населения было несостоятельными крестьянами;

жите́в|ый adj ЕБ ЯГ =жизненный; *~а доро́га =жизненный путь; *дае́ ся розрузни́ти ...інтуі́тивно три кру́ги часо́вого пере́бігу: круг ...~ый, ...круг ро́ку ...и круг до́бы [Птш] =можно интуитивно различить три круга течения времени: круг жизненный, круг года и круг суток;

жите́пис n ЕБ ЯГ =биография; *сво́има ву́даткамн О́бщество ву́даст ~ Никола́я Ко́змы [лн] =за свой счёт Общество издаст биографию Николая Козмы;

жи́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =жить; *~ соб і́ =поживать; *за́чати (добрі́) ~ =зажить; *не є из чо́го ~ =не на что жить; *най жи́е! =да здравствует!; *сяк жив ... (на́звa еди́ції) =жизнь замечательных людей; *де Тирóха жив, то {тепе́рь} вши́ткых [Ллк] =где жил Тироха, это теперь общее;

житл о́ n БГ ЕБ ЛЧ ОБ =жильё; жилище;

житля́рь m ЕБ =квартиросъёмщик; жилец; ***f *~ка =жилица;

житня́ця f БС ЕБ ЛЧ =элеватор; *(фиг) =жи́тница;

жи́тн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =ржаной; *стрíхы... робили из ~ой соло́мы [Грк] =стрехи делали из ржаной соломы;

житню́вка f =водка ржаная;

житня́к m =ржаной хлеб;

житня́нка f ЕБ ЛЧ =стерня / жнивьё после ржи;

жи́т|о n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =рожь; *чо́рное ~о (бот, разг) =спорынья; *(фиг) =зерно; *сесе́ село́ грома́дов на де́ржаня бі́реша на рук дати́ повину́ся пувмі́ркы... ~а [Джв] =это село обязано ежегодно общиной дать полмерки ржи на содержание батрака; ***dem *~ко =рожь; **бу́де вши́тко – и хы́жа, и ~ко [флк] ==будет всё – и хлеб, и песня;

житоро́дный adj БС =хлебородный; хлебный;

жи́тый adj АГ =обитаемый; *(пережи́тый) =прожитый;

житя́ n БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =жизнь; *~ на ві́ру =сожительство; *а́втор поети́чными о́бразами схарактерізова́в нам... каждоде́нное ~ на́шого села́ [Ллк] =автор в поэтических картинах представляет нам обыденную жизнь нашего села;

житяспосо́бность f =жизнеспособность;

житяспосо́бн|ый adj =жизнеспособный; ***adv *~о =жизнеспособно; *геро́ї... спуд пера́ Ю́ры Станчука́ вухо́дят пласти́чно, приро́дно и ~о [Ллк] =под пером Юры Станчука герои обретают пластичность, естественность и жизнеспособность;

жи́чк|а f (анат) ЛЧ =сухожилие; *пудко́лїнні ~ы =поджилки (разг);

жи́ючый adj ЕБ ЛЧ =живущий;

жі́ван m ЛЧ ЯГ =разбойник, бандит; *Васи́ль соб і́ поду́мав на ~ув, але́ нич не гва́рит [Глг] =Василь подумал о бандитах, но не подал виду; ***f *~ка =разбойница; бандитка;

жі́ванка f =пикник;

жі́ванство n =непорядочность;

жі́ванськ|ый adj =разбойничий; *~а (пече́ня) (кул) =шашлык; *в тум лі́сї бы́ла ко́рчма е́дна́, а та ко́рчма бы́ла ~а [Гнт] =в том лесу была корчма, а и она была разбойничья;

жі́вio intj *~! =виват!; да здравствует!; ура!; *поздоровля́ю... ста́рцёв, кни́жников... (трикра́тное: ~!) [Слв] =приветствую старцев, учёных людей (троекратное: виват!);

Жі́монд m АГ ЕБ ЛЧ =Сигизмунд; *~у навнова́ло князю́ство [Чпй] =Сигизмунду княженье наскучило;

жіле́тка f [Алм] =лезвие безопасной бритвы; *в прогни́луй кро́вли, ко́тру борбілі́ // ~ми пуща́вут испуд би́бы [ПтИ];

жіра́ф m (зоол Giraffa camelopardalis) ЕБ ЛЧ =жираф;
жіро́вання n (торг) ЕБ *~ ве́кола =жирорасчёт; жиро оборот;
жма́ти inab tr ЛЧ =брать в охапку; мять, сминать; *(райбйво) =отжимать;
жме́н|я f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =горсть; *ка́ждый га́зда телеко́вый на мотузя́... е́дну ~ю ву́чесану пряди́ва па́нству дати́ му́сит [Джв] =каждый хозяин на полном наделе должен дать владению одну горсть вычесанной пакли для верёвок; ***dem *~ька =горсточка; **~ька па́ры ==кот наплакал; всего ничего; (за мізерака́) божий одуванчик;
жму́рити inab tr (рзн.знач) БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =жмурить; щурить;
жму́рник m =жмурящий;
жму́ркати inab intr (ткж нар чму́ркати) АГ БС ЕБ ЛЧ СП *~ да́кому / на да́кого =моргать, подмигивать, мигать; *~ еде́н на дру́гого =перемигиваться;
жму́ркнути ab intr БС =мигнуть; *(на ко́го) =подмигнуть, моргнуть;
жмурькони́ти inab intr =рябить;
жмурько́шка f БС =кокетка;
жмурькы́ pl.tant БС ЕБ ЛЧ *(у во́чох, на во́дї) =рябь; *(на мо́ри) =зыбь; *(дїто́ча за́бава) =жму́рки;
жму́рячый adj =жмурящий;
жмы́каня n СП =стирка;
жмыка́ти inab tr (ткж шмыка́ти) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =мять, тереть; *(ра́йбати) =стирать (вручную);
жмыт m БГ ЛЧ ЯГ [П-Г] =пучок, клок; ***dem ЕБ *~ок =охапка, пучок; клочок; *(прядйва) =охлопок, клок; *(папі́ря) =ворох;
жнець m (gen женця́; pl же́нцї) БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =жнец; **яки́й ~, таки́й и сноне́ць [флк] ==какова пряха, такова на ней и рубаха;
жни́вный adj БГ =жатвенный;
жни́во n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =жатва; *(незжа́тоє) =подлежащий уборке урожай; *се́ред удо́рваных, як они́,... и ча́сом, и про́стором, асіміля́ція зобра́ла сво́є ~ [Мгч] =среди оторванных, как онн, и временем, н пространством, ассимиляция взяла своё; **зобра́ти (сво́є) ~ ==пожать плоды; взять своё;
жни́ця f ЕБ СП =жница;
жну́чый adj ЛЧ =жнущий;
жовка́стый adj БС =желтоватый;
жо́вк|нути inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =желтеть; *Ива́н так кури́в бы, ...в очах ёму́ ~ло [Слк] =Ивану страшно хотелось закурить, в глазах желтело;
жо́вкнучый adj =желтеющий;
жовко́вина f =кольцо;
жо́вна f (зоол Picus) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ (> ткж довба́к, дя́тель) =дятел; *~ сі́да (Picus canus) =седой дятел; *~ зеле́на (Picus viridis) =зелёный дятел; *~ чо́рна (зоол Dryocopus martius) =желна, чёрный дятел; *клин-трава́ всї за́мкы отворя́е; зна́е єї пти́ця чо́рна ~ [Птш] =клин-трава открывает все замки; её знает птица чёрный дятел;
жовнар~ (обл) АГ ЛЧ > ловран~
жо́внїр m (уст) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =солдат; *прийшо́в ~ молоде́нькый и став пуд окно́м [Лнт];
жовни́рський adj (уст) ЕБ =солдатский;
жовнян|ы́й adj БГ ЛЧ *~ой гнїзд6́ =гнездо дятла;
жовта́в|ый adj БГ ЯГ [П-Г] =желтоватый; *ширйночка до це́рькви йти така́ в нас бы́ла біле́нька з косичка́ми... а ма́мка зафарби́ли ї, тай ~а бы́ла [Сбд] =косынка у нас была така беленькая в цветочки, которую в церковь одевали, а мама окрасила, так она желтоватая стала;
жовта́чка f (мед) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =желтуха;
жовтачко́вый adj =желтушный;
жовтви́на f (бот Rumex alpinus) [Кмн] =щавель альпийский;
жовти́ло n БГ ЕБ =жёлтая краска; жёлтый краситель;
жовти́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =желтить;
жо́втїти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =желтеть; *~ ся =желтеться;
жовтогру́дка f (зоол Emberiza citrinella) БГ ЕБ ИТ ЛЧ СП =овсянка обыкновенная;
жовтопыск|ый adj *~ой пі́тя =желторотый птенец;
жо́втость f ЕБ =желтизна;
жовтушкы́ pl.tant (бот Helichrysum bracteatum) ЕБ =бессмертник;
жо́вт|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =жёлтый; *(воло́ся) =русый; *засте́лює видокру́г... подува́є уд сі́вера; гу́сто ва́лит ся ~оє ли́стя дере́в на зе́млю [Крл] =застилает горизонт, дует с севера, густо опадает жёлтая листва с деревьев; ***adv *~о =жёлтым цветом;
жовть f =желтизна;
жо́втька f (зоол Motacilla flava) ИТ ЛЧ =трясогузка жёлтая;
жовч m (мед и фиг) БС ЛЧ НТ ЯГ =жёлчь f; *(жо́вчник, анат нар) =жёлчный пузырь; *~ искыпи́т чолові́кови тото́ слу́хаючи [Схй] =зло берёт такое слушать;
жо́вчник m (анат) =жёлчный пузырь;
жо́вчный adj ЕБ =жёлчный, раздражительный;
жовчо́вый adj БС ЕБ ЯГ =жёлчный; *~ ка́мінь / кана́л / міхі́рь =жёлчный камень / проток / пузырь;
жовчо́к m БГ БС ЕБ ЯГ =желток;
жолд m ЕБ =жалованье наёмника;
жолда́к m БГ ЕБ =(солдат-)наёмник;
жолда́цтво n ЕБ =наёмные войска; (солдаты)-(наёмники);
жолда́цьк|ый adj =наёмный; *1515... Швайц, по пора́женю сво́го ~ого во́йська, ву́голосив невтра́лность на ві́чні часы́ [нч] =1515... Швейцария, после поражения которое понесло её наёмное войско, провозгласила нейтралитет на вечные времена;
жо́лоб m АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =жёлоб; *(стріхо́вый) =водосточная труба; **из дождя́ та пуд ~ [флк] ==из огня да в полымя; из кулька в рогожку; от дождя да в воду; из саней да в дровни; ***dem *~нк =паз; канавка;
жолоби́на f ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =паз, канавка;
жолоби́т|и inab tr (syn ярчи́ти) АГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(тех) =калевать; пазить, резать пазы; *(пра́вити сток) =устраивать водосток; делать канавки; *ка́чка ~ =утка клювом роет землю;
жолудёвый adj ЕБ =желудёвый; *(карт) =трефовый;
жолудко́вый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =желудочный;

жолу́д|ок m ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =желудок; *спущёный ~ок (мед) =опущение желудка; *нела́дно мн в ~ку ==сосёт / болит под ложечкой; *кляг – за́квас з теля́чого ~ка до заква́шаня молока́ [Мгч] =сычужина – закваска из телячьего желудка для сквашивания молока;

жо́луд|ь f(m БГ НТ ОБ) АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =жёлудь m; *col =жёлуди; *(карт) > треф; *догони́в ю у за́гонськум лі́сї, там бы́ла ~ь вели́ка, кунь ся хо́взав [Пнк] =догнал её в захоньском лесу, там было усыпано желудями, коню было скользко; *сесе́ село́ а́ни ~е, а́ни бу́кве не ма́є [Джв] =в этом селе нет ни жёлудей, ни буковых орешков;

жом m (ткж жо́мы) =выжимки; *годова́ли худо́бу бурако́вым ~ом [Чрі] =кормили скот свекольными выжимками;

жомб m (обл) > ба́нюр; *ишли́ ко́чішы домý... пришли́ там ку ~у (ба́нюр) [Пнк] =ехали возницы домой... подъезжают к вымоине;

жо́мити inab tr (джа́мити БС) =выжимать;

жон|а́ f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =жена; женщина; **~а́-хлоп ==бой-баба; *взяти́ / дати́ за ~у́ =взять / дать в жёны; **~а́ но́сит ка́лап; ~а́ му роска́зує [флк] ==жена держит его под каблуком / башмаком; **у до́брого му́жа ~а́, як ру́жа [Лзн] ==женою доброю и муж честен; где любовь, там угождение; подле пчёлки – в меду; ***dem *~и́ця =жёнушка; *см ткж жу́нка, жу́ночка;

жона́ч m =женатый, семейный мужчина ;

жо́нглер m БС =жонглёр;

жонглірова́ти inab intr БС =жонгли́ровать;

жони́н adj АГ НТ ЛД =же́нин; *{Мигалко́вича} ~о́ пру́звище забы́в єм [Гдн] =девичью фамилию жены Мигалковича я забыл;

жони́ска f aug БС =бабища;

жонозаб'у́йник m БС =женоубийца;

жонол'я́к|ый adj =женоподобный; *я ви́дїла гору́ подо́бов ~у [ПтИ];

жонолю́б m =женолюб;

жононенави́стник m БС =женоненавистник;

жо́хтар|ь m (обл) БС =подойник с одним ухом; *та́зда удобра́в три раз из ло́жков до до ~я из ка́ждого ї́дла [іР] =хозяин по три ложки из каждого блюда отобрал в подойник;

жраня́ n (фам) ЛЧ =жратва; обжираловка; ха́вка (арго);

жра́ти inab tr АГ ЛЧ > же́рти; *сюды́ лем голодняки́ поверта́вут, котрі́ туй ~ и забрюши́ти ся хо́тят [Гдн] =сюда одни голодранцы сворачивают, которые намереваются тут жрать и отращивать пузо;

жре́бій m (syn ко́цка) ЛЧ =жребий; *ве́ргли ~, Попади́нцёви ву́пала ко́цка на се́моє ми́сто [нч] =бросили жребий; Попадинцу выпало седьмое место;

жребова́ти inab tr ЕБ =тянуть жребий; разыгрывать;

жр|ець m (gen жерця́) ЕБ ЛЧ =жрец; ***f *~иця =жрица;

жре́чый adj =жреческий;

жу́жка f (зоол Oriolus oriolus, обл, syn и́вова) ИТ =и́волга;

жужня́к m (обл; зоол Caprimulgus europaeus syn клек, померькý́ша) ИТ =козодой;

жуко́вин|а f ЕБ СП [Алм] =кольцо; *зарі́зали пу́льку и там найшлй ~у [Лзн] =индейку зарезали и в ней нашли кольцо;

жума́рк|а f (кул обл) ЕБ =вытопка, шкварка; *во́зьму па́пірь и церузкы́, // медвіда́ собі́ намалю́ю, // шо́вдарь, пі́кницю, шойт, ~ы́ [Ччм];

жума́рь m =чумак; *ой, ходи́в ~ // по до́лах-до́лах, / / не мав ову́н заробо́тку // на сво́их во́лах [Лкт] =чумак объездил // сто сёл, городов // да приработка нет // от его волов;

жумба́рит|и inab tr =трепать; колошматить; *ли́шка ~ ку́рку =лиса треплет курицу;

жу́мпа f =выгребная яма, помойка;

жу́нк|а f dem (> ткж жо́ночка) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =жёнушка; жена; *и так ову́н смире́но ка́же сво́юй жонї: ай ~о, не добрі́ ся у нас ста́ло [Врх] =и так он смиренно говорит своей жене; ой жена, не хорошо у нас вышло;

жу́ночка f =дамочка; *(сопру́жнця) =жёнушка;

жу́нський adj (нар) ЛД ЛЧ > же́нський;

жунчо́вка f (разг) ЕБ ЛЧ СП *(чужа́ жона́) =бабёнка; женщина; *(сво́я) =жёнка; (шутл) благоверная; *Га́нька вже ~, // шу́мна, як бабо́вка [М-П];

жуп m ЛЧ (syn ки́чка, жупна́к) =пук / вязка соломы для кровли;

жу́п|а f gen ЕБ СП [П-Г] *(варме́дя, ист) =губерния, комитат; административно-территориальный округ; *(у́ряд, ист) =администрация округа; *(спорт) =федерация; *бу́лше о́кругув составля́є ~у, в чолі́ котро́й сто́ит пуджупа́н [MNK] =несколько округов составляют комитат, во главе которого стоит глава комитата;

жупа́н m ЕБ ЛД *(ура́дник) > шпан; *(ша́та) > кожу́х; *мно́го Русину́в ся ста́ло ~ами, пуджупа́нами,.. референ́тами... и ура́дниками шта́тной спра́вы [ру] =многие русины стали главами административных округов, их заместителями, чиновниками в департаментах и в государственном управлении;

жупана́т m (syn варме́дьскый дум) ЕБ =канцелярия губернатора (жупана); *туй... незадо́вго пере́йде и ~ [ПлА] =вскоре сюда перейдёт и канцелярия жупана;

жу́пити inab tr БГ ЕБ ЛЧ СП *~ стрі́ху =крыть / покрывать крышу пучками соломы;

жупна́к m ЕБ ЛЧ > жуп;

жу́пн|ый adj ЕБ =губернский, окружной; *~ый у́ряд =администрация округа; *~а дань =налог на содержание жупного управления; *як член ~ого коміте́та... Духно́вич у 1861-м быв... на Макови́цю розъясни́ти наро́ду нові́ зако́ны [ПпС] =как член окружного комитета Духнович посетил Маковицу в 1861-м, чтобы разъяснить народу новые законы;

жупо́н m ОБ =складчатая нижняя юбка;

жу́р|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =забота; горе; грусть, печаль, тоска; *то ми не ~а =не моя забота; (фам) мне до лампочки; *~у завдати́ =опечалить; **лі́пше из ~ов, ги без ~ы [флк] ==не та забота, что много работы, а та забота, как её нет;

журав(ок) m (зоол Grus grus) АГ БГ ЛЧ =журавль; ***f *~ка (зоол Grus grus) =журавль (самка); *кедь

~кы до Покро́в иду́т долу́в, ско́ро наста́не зима́ [Жтк] =если журавли до Покрова улетают на юг, будет ранняя зима;
жура́влїй adj =журавлиный;
жура́т m (обл) АГ ЕБ > солґабиру́в; *труби́т на три пере́станкы: гей ~ы, кра́йникы и всї полко́вникы,.. князь зове́ на ра́ду! [Крл] =сигналит четыре раза: эй, исправники, управители и все полковники, князь собирает совет!;
жури́лка f (эвф па́ленка) ЛЧ =горькая;
жури́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ =беспокоить; печалить; *~ти ся (чим) =горевать; заботиться о чём; *не ~ ся, да́як лем то бу́де =не горюй, как-нибудь обойдётся; *вам ся ни́чим не тре́ба ~ти =вам ни о чём не надо беспокоиться; *вам ся нї́кым ~ти =вам не о ком заботиться; **най ся бога́тый не жу́рит, ож ся убо́гому спуд но́са не ку́рит [Врх] ==спросил бы у гуся, не зябнут ли ноги;
жу́рі n indecl [Мгч] =жюри́;
жу́ркот m ЕБ =журчание;
журкоті́ти inab intr ЕБ ЛЧ СП =журчать;
журко́ченя n СП =журчание;
журна́л m (gen ~а) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *кла́сный ~ =классный журнал; *па́лубный ~ =бортовой журнал; *(часо́пис) =журнал; *у то́му ~ї... мно́го фа́йных ве́ршикув [П-Г] =в том журнале много хороших стишков;
журналі́ст|а m ЕБ ЛЧ ЯГ =журналист; ***f *~ка =журналистка;
журналі́стика f ЕБ ЛЧ ЯГ =журналистика;
журна́лный adj БГ =журнальный;
жу́рн|ый adj БГ [П-Г] =грустный, печальный, тоскливый; опечаленный; *што чини́ти, ...та з то́го дї́до ду́же ~ый [Гнт] =что делать, дед этим очень опечален; ***adv *~о =грустно, печально; жалобно;

З

(и)з prep (ткж зо, зоз) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =с, со; из, изо; из-под; *изо мнов =со мной; *стул ~ трёма́ нога́ми =стол о трёх ножках; *~ при́нукы / істо́рії =по принуждению / истории; *~ окре́ма =в отдельности; *~ пра́вила =как правило; *што уже ~ ним =что касается его; *~ спосо́бностями =наделённый способностями; *як мно́го гора́зд чини́в ~ Жиды́, котры́х сокоти́в и слободи́в из мо́це діа́волової [Джв] =как много хорошего сделал он евреям, которых берёг и освободил из-под власти дьявола;
за prep АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =за; о; *зна́є ~ тото́ =знает об этом; *у́брати ~ посла́ника =избрать депутатом; *~ живота́ =при жизни; *~ мо́лодости =в молодости; *~ го́дину =через час; в течение часа; *~ пять мину́т сїм =без пяти минут семь; *загна́ти ~ до́хтором =послать за врачом; *уд идне́сь ~ ты́ждень =ровно через неделю; *~ пе́рвой / дру́гой =во-первых / во-вторых; *~ собо́в =подряд; *~ ї́дло не быв у при́тиску =с едой затруднений не было; *озва́в ся єде́и чорт, ож ову́н зна́є за тако́є де́рево [Врх] =один чёрт сказал, что он зна́єт о таком дереве; **за Я́на кра́ля ==при царе Горохе;
заакцент|ова́ти ab tr =акцентировать; подчеркнуть; *~у́єме, ...ци є ...наро́д окремі́шным, ...се дї́ло дотычного наро́да, а філо́логы и істо́рикы констату́ют ...гото́ві фа́кты [лн] =подчеркнём, является ли народ отдельным, это дело данного народа, а филологи и историки констатируют готовые факты;
заанґажова́ти ab tr =задействовать, вовлечь; *(на́яти) =принять на работу;
заапелова́|ти ab intr =апеллировать; *на суді́ я ~в, записа́в собі́ сві́дкы [Дмн] =на суде я апеллировал, вызвал свидетелей;
заарештова́ти ab tr БГ БС =арестовать;
заасфалто́ваный adj =заасфальтированный; *до села́ быв ...~ путь [Чрі] =дорога до села была заасфальтирована;
заасфалтова́ти ab tr [Чрі] =заасфальтировать;
заба́брити ab tr СП [Алм] =испачкать, загрязнить; *~ око́лище =загрязнить окружающую среду; *ви́но щи не у́кысло, па́ленка дорога́ до блу́ду, тай не хо́чу собі́ рот ~ [Кшл] =вино ещё не вызрело, водка дорогая – просто беспредел, да и рот пачкать не хочется; *~ ся =испачкаться;
за́бава f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =заба́ва; развлечение; игра; *(из гости́нов) =званый вечер; *(из та́нцями) =бал; *маско́ва ~ =бал-маскарад; *(за́бавка) =игрушка; *при моты́цї перебы́ти дни́ну, а вночи́ село́ варто-ва́ти , споко́йну нуч удпочива́ючым жела́ти, то вже не ~ [Ваш] =день провести с мотыгой, а ночью сторожить село, желать отдыхающим спокойной ночи, это вам не фунт изюму; **то вам не ~ ==это вам не фунт изюму;
заба́вити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *~ ко́го =занять; развлечь; задержать, заговорить; *~ коша́рку =поиграть в баскетбол; *~ ся =развлечься; задержаться; *~ ся на когута́ =поиграть в петуха; *заганя́ла ба́ба дї́да на студе́ну во́ду, // а дї́до са там заба́вив ба́бі на незго́ду [Гшв] =по студёну воду бабка снарядила деда, // да поди-ж ты, незадача – гулял до обеда;
за́бавка f БГ БС ЯГ ЯЯ =баловство; потеха, развлечение; *(ба́вка) =нгрушка; *(ве́ршик) =присказка-стишок;
заба́влянка f > за́бавка;
забавля́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =забавлять, развлекать; задерживать; *~ ся =забавляться, развлекаться; задерживаться; *не хо́чу ся на то́му до́вже ~ [Гдн] =не хочу на это долго отвлекаться;
забавля́юч|ый adj =развлекающий; забавляющий; *Ваш в сво́их рома́нах ...малёва́в житя́ весе́лым, ~ым, ма́йже анекдоти́чным сті́лом [Ваш] =Ваш в своих романах изображал жизнь весёлым, забавляющим, почти анекдотическим стилем;
за́бавни|к m ЛЧ =массовик, культорганизатор, затейник; (уст) потешник, забавник; *(фіґля́рь) =шутник, остряк; ***f *~чка =массовичка, культорганизатор, затейница; (уст) потешница, забавница; шутница, острячка;
за́бавный adj ЕБ ЛЧ =развлекательный; заба́вный; потешный;

забавóв|ый adj =увеселительный; *~а устанóва =увеселительное заведение;
зáба|га m (dem ~жка) ЛЧ =блажь; каприз; прихоть;
забагáти inab tr ЕБ [ТхФ] (собí) =желать / жаждать разборчиво; капризничать, привередничать;
забагли́вость f ЕБ =капризность;
забагли́в|ый adj ЕБ ЛЧ =капризный, привередливый; взбалмошный; ***adv *~о =привередливо; капризно;
забажа́й|ти ab tr (тж забагну́ти АГ ЕБ ЯЯ) ЛЧ *~ти (собí) =захотеть; возыметь желание, возжелать; восхотеть; возжаждать; *~ти ся =захотеться, вздуматься; *кебы́ ка́ждый муг чини́ти, што ся му ~т, та ци бы́ло бы тогды́ по́рядку? [Чпй] =если бы каждый мог делать, что ему вздумается, разве был бы порядок?;
забалагова́ти ab tr =заболтать; *~ собí =побалагурить; *~ ся =заболтаться, разболтаться;
забаламу́тити ab tr АГ ЕБ СП [П-Г] =ввести в заблуждение; сбить с толку; вскружить голову; *~ ся =запутаться, ошибиться;
забаламу́ченя ЕБ =заблуждение;
забаламу́човати inab tr ЕБ =вводить в заблуждение;
забальзамова́ти ab tr ЕБ ЛЧ =забальзамировать;
забано́ваность f БС =печаль; огорчение;
забано́ван|ый adj БС =опечаленный; огорчённый; ***adv *~о =огорчённо, опечаленно;
забанова́ти ab intr БС [Алм] [Мгч] *~ (ся) за чим, кым =затосковать, заскучать, соскучиться по чему, по ком;
заба́рз adv ЯГ =слишком;
забарíкад(ір)ова́|ти ab tr БС =забаррикадировать; *~ти ся =забаррикадироваться; *~ли ся, ...штобы́ у́дтам зно́ва зачина́ти па́льбу [Врн] =забаррикадировались, чтоб оттуда возобновить пальбу;
забаторе́ный adj =невосприимчивый, не чувствующий; *~ до се́бе =отрешённый; рассеянный; *был ца́лком ~ до се́бе... цíлый свíт ся з ним крути́в, в головí му гуча́ло; при се́рдци о́стро штыха́ло [Ксн] =он был совсем отрешён, голова гудела и шла кругом, у сердца резко кололо;
заба́яти ab intr [П-Г] =заколдовать, заворожить;
забе́каня n [П-Г] =крик, блеянье ягнёнка,
забе́кати ab intr [П-Г] =крикнуть; проблеять;
забе́раня n АГ ЕБ *(лу́пеж) =отнятие; *(ча́жка дава́нина) =поборы pl.tant; *головна́ зада́ча... беззако́нні... до́ходкы и ~ поменша́ти [Гдн] =главная задача беззаконные доходы и поборы уменьшать;
забера́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =забирать; отнимать; снимать; *~ти до ся =впитывать; *~ти ся (гет) =убираться (прочь); *~ло ся на ярь =шло к весне;
забе́рач m БС =захватчик;
забера́чськый adj БС =захватнический;
забетежа́ти inab intr АГ *~ ся =заболевать;
забетежи́ти ab intr (нар) АГ СП (ся) =захворать, заболеть;
забетоно́ван|ый adj =забетонированный; *из двох бо́кув ворóт уже стоя́ли ~і сто́впы [Чрі] =по обеим сторонам ворот уже были забетонированы столбы;
забетонова́ти ab tr БС =забетонировать;
забеча́ти ab intr БС =заблеять; проблеять;
забештелю́ваный adj [Чрі] =забронированный;
забештелюва́|ти ab tr [Алм] =заказать; *~в собі лу́ксуш на три дны [Чрі] =он забронировал номер люкс на три дня;
забзднýти ab intr БС (syn фы́снути) =пустить тихонько газы; (вульг) бздануть;
забзиньча́ти ab intr =зажужжать;
забзуча́ти ab intr =зажужжать;
забива́ти inab tr БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =убивать; забивать; *~ кли́нець =вбивать гвоздь; *~ худóбу =бить скот; *~ ся за чим =убиваться, умирать по чём; *~ ся чим =интересоваться, увлекаться; беспокоиться о чём; *не ~ай ся нич! =не переживай!; *~ ся де =забиваться, прятаться;
забива́чка f БС =забой / убой / зарез скота;
заби́вство n ЯГ =убийство; *~ з предна́міров (на́роком) / без предна́міры (нена́роком) =умышленное / непредумышленное убийство; *маса́кра, стра́шне а́бо ма́сове ~ [Грщ] =бойня, зверское или массовое убийство;
заби́вця m/f ЯГ =убийца; киллер;
заби́вч|ый adj ЯГ =убийственный; смертоносный; *~а си́ла (воен) =убойная сила;
заби́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =убить; (фам) ухлопать; (разг) пристукнуть; *(свиню́) =заколоть; *(кли́нець / клин) =забить, вбить, вклинить; *~ти ру́ку у кыпля́ток =сунуть руку в кипяток; *~ти и́стик у зе́млю =воткнуть стрекало в землю; *в Нїме́цькум гром... е́днó ді́вча ~в [Джв] =в Немецком гром убил одну девушку; **не пу́щу, хоть бы-сь ня ~в! ==только через мой труп! *~ти ся =забиться; *~ти ся за чим =убиваться, умирать по чём; *не ~в ся =ему наплевать; *як покла́дут зомк у во́ду, ры́ба за́бе ся пуд полотнó [ПлА] =как опустят иевод в воду, рыба забьётся по него;
заби́тый adj БС ЛЧ ЯГ *(на́смерть) =убитый; пришибленный; *(у / ме́жи да́што) =вбитый / вклиненный; *істори́чный матері́ал осигоче́но ~ ме́жи йні ча́стї кни́гы [Чпй] =исторический материал обособленно вклинен в другие части книги;
забитя́ n БГ БС ЕБ ЛД =убой; *(кола́) =вбивание; *на ~ =на убой; *ву́муштровану ма́ргу на ~ не сло́будно бу́де... дати́ [Джв] =впредь выученный скот не разрешается давать на убой;
забия́чк|а f > забива́чка; *лю́де газдова́ли а ~ы́ робúли [Глг] =люди вели хозяйство и устранвали забой скота;
забíга́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ > забíговати;
забíгл|ый adj АГ ЛЧ =забежавший; *~а ма́рга =безнадзорный / заблудившийся скот;
забíгну́ти ab tr (тж забíзти, забіжа́ти, забíчи) АГ БС ЕБ ЯЯ =забежать, вбежать; заглянуть; *знав ~ 100 м за 11 сек =мог пробежать 100 м за 11 сек; *ле́двы Де́мчик встиг доклепа́ти ко́су, як ёго́ кум опя́ть забíгне [Стн] =только успел Демчнк отбить косу, как кум его снова заглянул;

забі́гова|ти inab intr (ткж забіга́ти АГ) БС *(удну́) =вбегать; *(за лі́нію) =забегать; *(скот) =отбиваться от стада; *зали́в ~в у за́росты =залив вдавался вглубь зарослей;
забі́дкати ab intr БС *~ ся =обеспокоиться; озаботиться;
забіжа́ти ab tr (ткж забі́зти) АГ > забігну́ти;
забізова́ти ab intr [П-Г] *~ ся =осмелеть, обрести уверенность;
забізувні́ти ab intr АГ *~ ся =стать определенным / достоверным; выясниться;
забіле́ный adj =забелённый; *чорни́ло бы́ло роспуще́но водо́в, столе́ць быв ~ кре́йдов, ...катехі́т на ка́ждуй го́динї мав причи́ну зло́стити ся [Врн] =чернила были разведены водой, стул был измазан мелом, на каждом уроке у церковного учителя была причина злиться;
забіли́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =забелить;
забі́лї|ти ab intr АГ БС ЛЧ =забеле́ть; *~ла ся подає́дна хы́жа [лн] =забеле́лась ко́е-где изба́;
забі́чи ab tr БГ СП > забі́гнути;
заблизни́ти ab intr ЕБ *~ ся =зарубцеваться;
за́блиск m ЕБ =вспышка;
забли́ска|ти ab intr =засверкать; заблестеть; *(о́чі) =загореться; *у не́бі над село́м загримі́ло и ~ло [Чрі] =в небе над селом загремело и засверкало;
забли́скнути ab intr АГ БС ЕБ =сверкнуть; блеснуть; *(пе́рун) =вспыхнуть;
забли́сковати inab intr =поблёскивать;
заблискота́ти ab intr БС =засверкать; заблестеть; *(о́чі) =загореться;
заблисті́ти ab intr АГ ЛЧ =заблестеть;
заблищ|а́ти ab intr (ся) АГ БГ БС ЕБ =засверкать, сверкнуть; заблестеть, засиять; *раз ~и́т и загрими́т [Гдн] =вдруг сверкнуло и прогремело; **~а́ти ся уд задово́льства ==расплыться от удовольствия;
заблї́днути ab intr (syn поблїдні́ти) АГ *(фа́рба) =поблёкнуть, полинять, вылинять, выцвести; *(тварь) =побледнеть; *(сві́тло) =померкнуть, потускнеть;
забломбова́ти ab tr БС =запломбировать;
заблуди́вш|ый adj =заблудившийся; забредший; *из при́годы на зе́млю ~ой Снїжи́нкы ...пе́ска вуво́дит глубо́ку мора́лну нау́ку [МрА] =из приключения Снежинки, забредшей на землю, пьеса выводит глубокий моральный урок;
заблуди́л|ець m =заблудший; *убнаро́довали їх {руко́писы} Русины́ и Ру́сскіє зару́вно и не глуми́ли ся з них так, як то чи́ните вы, ~цї [Стр] =обнародовали их {рукописи} русины и русские равным образом и не насмехались над ними так, как это делаете вы, заблудшие;
заблуди́|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =заблудиться; забрести; *як уж неда́леко быв уд ...то́го ва́роша, што у нюм царь быв, та ~в у лі́сї [Гнт] =когда он был уже недалеко от того города, где жил царь, то заблудился в лесу;
заблуже́н|ый adj ЛД =заблудший; *бу́де їм жу́ра ходи́ти у слїду́ Христо́вум, штобы́ оберта́ли ~і... на путь пра́вый [Джв] =их задачей будет ходить по стопам Христа, чтобы обращать заблудших на путь истинный;
заблу́женя n БС ЕБ =заблуждение;
заблу́кан|ый adj БС =заблудший; беспутный; **~а ку́лька ==шальная пуля; **ове́чка ~а ==заблудшая овца;
заблука́|ти ab intr БГ БС ЕБ *~ ся =забрести; *увця́ ся ~ла =овца отбилась от стада;
забля́яти ab intr =заблеять;
забовча́ти ab intr БС =забурлить, загудеть; заполыхать; забушевать;
забо́га adv =нн за что;
забога́тї|ти ab intr АГ СП ЯЯ =разбогатеть; обогатиться; *а з чо́го жиды́ так ~ли? [Стн] =отчего же торгаши так разбогатели?;
забожи́ти ab intr *~ ся [П-Г] =поклясться;
забо́жкати ab intr =запричитать;
забо́лї|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =заболеть; начать болеть; *~ло ёго́ се́рдце ли́хо, за́што изгріши́в [Джв] =его тяжко заболело сердце, поскольку он согрешил;
заболо́тити ab tr ЯГ =забрызгать грязью; *(наму́лом) =заболотить; *~ ся =заболотиться; забрызгаться;
заболоче́н|ый adj =запачканный; покрытый грязью; *мав на со́бі ~і чо́боты и ногави́цї [Чрі] =его сапоги и штаны были покрыты грязью;
забо́нка|ти ab intr =застучать, заколотиться; *ун тако́го ге́панця в гру́ди доста́в, ...онь ~ло в нёму [Стн] =он схлопотал такой удар в грудь, аж заколотилось внутри;
заборозди́|ти ab intr [Чрі] =пропахать; **чи́таво / дале́ко ~в! ==заехал не в ту степь; (фам) понесло его!; пошёл в разнос!;
забосоре́ный adj =околдованный;
забосори́ти ab tr *~ =наколдовать кому; заворожить, околдовать кого; *шо то босо́ркы мо́жут ~ [Глґ] =до чего же ведьмы могут околдовать;
забочи́ти ab intr БГ ЛЧ =повернуть, свернуть с дороги; вильнуть; *~ ся на ко́го [ТхФ] =косо посмотреть; (вул) готовиться напасть;
забра́нёваня n БС =запрещение;
забра́нёвати inab tr БС =запрещать;
забрани́ти ab tr БС =запретить; не допустить; *тоты́ рі́ґлї ма́ли ~, жебы́ а́вта а́бо да́шо и́ншой не па́дало долу́в [Глґ] =эти балки должны были не допустить, чтобы машины или что-то ещё упало вниз;
за́бран|ый adj =забранный; *з при́ятём у́нії ...єпи́скоп на́зад доста́в єретика́ми ~і монасты́рські до́ходкы [Кнт] =с принятием унии епископ вернул себе захваченные еретиками монастырские доходы;
за́браня n БГ =взятие; захват;
забра́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =забрать; захватить; *~ти гет =убрать; *~ти до ся =впитать; *во́да ~ла =вода унесла; *~ти ся (гет) =убраться (прочь); смотать удочки (фам); *~в ся тай пушо́в гет =собрался и ушёл; *тогды́ ~в... ко́нї тай ко́чіша, тай ~ли ся тай ишли́ да́ле [Врх] =тогда он забрал коней и возницу и они убрались и поехали дальше;
забребеньча́ти ab intr =задребезжать, зазвенеть; *(языко́м) =затараторить;

забре́нькати ab intr БГ БС ЕБ [П-Г] =забренчать, зазвенеть; ударить по струнам;
забреха́ти ab intr АГ БГ ЛЧ =соврать; *(пес) =залаять; *~ ся =завраться, изолгаться;
забрехну́ти ab intr ЕБ =прилгать; приврать; *~ ся =изолгаться;
забрі́жчати ab intr imprs def ЯЯ =забрезжить;
забрі́шковати inab tr [П-Г] =утанвать;
забруни́ти ab intr БС *(му́ха) =зажужжать, зазудеть; *(во́да) =зажурчать; *(мото́р) =загудеть; зашуметь;
забрунча́ти ab intr *(му́ха) =зажужжать, зазудеть; *(во́да) =зажурчать; *(мото́р) =загудеть;
забручча́ти ab intr *(чміль) =загудеть; *(пчола́) =зажужжать;
забрыди́ти ab tr БС СП =обезобразить; изгадить, загадить; *(ко́го) =очернить; охаять; опорочить;
забры́зганый adj =забрызганный, обрызганный; *стоя́в край путя, ~ боло́том уд маши́ны [Чрі] =он стоял на обочине, обрызганный машиной;
забры́згати ab tr АГ ЕБ *(боло́том) =обрызгать; *(сорочкы́ пе́ред бігле́ванём) =увлажнить;
забры́зговати inab tr [Чрі] =забрызгивать;
забры|сти́ ab intr АГ =забрести; *~сти́ у во́ду =зайти в воду; (из коне́м) въехать в воду; *на е́дін-два пога́ры ви́на... ~де́, быва́ло, до ді́да [Хст] =зайдёт бывало к деду на стакан, другой вина;
забрюши́ти (ся) ab intr АГ =отрастить пузо; *сюды́ лем голоднякы́ поверта́вут, котрі́ туй жра́ти и ~ ся хо́тят [Гдн] =сюда одни голодранцы сворачивают, которые намереваются тут жрать и отращивать пузо;
забрязкоти́ти ab intr ЕБ =брякнуть; звякнуть;
забубнова́ти ab intr =забарабанить; ударить в барабан; *пришо́в... нача́лник тай дав ~, обы́ ся зышли́ лю́де [Глг] =пришёл начальник и велел забарабанить, чтобы созвать людей;
забуди́|ти ab tr =закоптить; *~ти ся =закоптиться; *быв увчаре́м... нера́з измо́к, та ззяб, а пуд коли́бов ско́рше ся ~ш, як ся загрі́еш [М-П] =он был пастухом, бывало всё промокнет и продрогнет, а у шалаша скорее закоптишься, чем согреешься;
забудо́ва f ЯГ =застройка;
забудо́ваный adj ЯГ =встроенный; застроенный;
забудова́ти ab tr ЕБ =встроить; вделать в стенку; застроить; *~ ся =застроиться;
за́будок m ЛЧ =забвение; *(дрі́мка) =забытьё **пу́стити у ~ ==предать забвению **пуйти́ у ~ ==отойти в прошлое; травой порасти; забыться;
забу́дчивость f ЛЧ =забывчивость;
забу́дчивый adj ЛЧ =забывчивый;
за́буй m ЕБ =убой; зарез;
забу́йни|к m БС [Мгч] =убийца; душегуб; *на ву́гнаню у Ме́ксіку пудо́сланый ~к уда́ром алпіні́сти́чной цапи́ны у го́лову заби́в ...Тро́цького [пр] =подосланный убийца ударом ледоруба в голову убил Троцкого, живущего в эмиграции в Мексике; ***f *~ця =убийца; душегубка;
забу́йство n БС ЛЧ =убийство;
забу́лькати ab intr ЯГ =забулькать;
забумба́сити ab intr [Ччс] *~ ся =насупиться; надуться (на кого);
забу́ндати ab tr =укутать; *~ ся =укутаться;
забункрова́ти ab tr БС =поместить в бункер / убежище; *~ ся =окопаться, забаррикадироваться; укрыться (в убежище);
забуньча́ти ab intr (му́ха) =зажужжать;
забурґова́ти ab tr *(путь) =вымостить; *(гуча́ти) =загудеть, шумно заиграть; *(на ба́сах) =заиграть на контрабасе;
забуторова́ти ab tr [П-Г] =меблировать;
забу́хати ab intr *~ на две́рї =заколотить в дверь; *(за се́рдце) =заколотиться;
забы́ваня n ЛЧ =забывание;
забыва́|ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =забывать; *не ~й бо́га [Джв] =помни о боге; *~ ся =забываться;
за́б|ыти ab intr ЛЧ ЯГ *~ыти ся =зазеваться, замечтаться; **лем ся ~удеш ==глазом не успеешь моргнуть;
забы́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ *~ на / за што =забыть о чём; *Христо́с повіда́в їм... а они́ ~ли сло́во ёго́ [Джв] =Христос говорил им... а они забыли слово его; *~ти ся =забыться;
забы́тый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =забытый;
забытя́ n ЯГ =забытьё; забвение; *публика́ція ёго́ руко́писув, ...удка́заных на ~, ствёржує нау́чні конта́кты ...из сосїду́ючыма крайнами [Удв] =издание его рукописей, обречённых на забвение, укрепляет научные контакты с сопредельными странами;
забычли́вость f =забы́вчивость;
забычли́вый adj =забывчивый; беспамятный;
завага́|ти ab intr =заколебаться (в нерешительности); *щи ма́ло ~в, а пак перелі́з че́рез городи́ну [Чрі] =он ещё чуть-чуть заколебался, а потом перелез через забор;
заваґоно́ван|ый adj =погруженный в вагон; *до́ку... не пудпи́ше... {же} ~і я́блока здоро́ві, ста́ція не ву́пустит по́за ра́мпу ваґо́н [Стн] =пока не подпишет, что загруженные в вагон яблоки здоровы, станция не отпустит вагон с платформы;
заваґонова́|ти ab tr =погрузить в вагон; загрузить вагон; *~ли я́блока, а {на́дзур} найшо́в на них зара́зу уши́й; му́сїли всї я́блока з ваґо́на... перебра́ти [Стн] =яблоки загрузили, а надзор определил в них зараженность тлёй; пришлось весь вагон яблок перебрать;
за́вад|а f БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =неисправность; неполадка; *(пре́пина) =помеха, препятствие; затруднение; *бы́ти / ста́ти на ~ї =мешать, препятствовать / помешать, воспрепятствовать;
зава́дити ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ *(упрі́чити) =помешать; *~ на што =повесить / развесить / развешать на что; *~ за што =зацепить за что; навесить; *~ ся =повеситься, зацепиться, задеть за что, прицепиться; застрять; *му́ры Ні́ниве таки́ гру́бі бы́ли, же ни́ма три во́зы е́дін пи́ля дру́гого мо́гли ити́ тай ся не ~ [Чпй] =стены Ниневии были так широки, что по ним могли ехать рядом три телеги и не зацепиться; **~ ся на ко́го ==повеситься кому на шею;
за́вадка f ЛЧ =придирка, зацепка;
за́вадный adj =неисправный; некондиционный;
зава́жаня n ЕБ =препятствование; вторжение в естественный ход вещей;

заважа́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ОБ =мешать, путаться под ногами; препятствовать;
зава́женый adj =задуманный; *(на тра́ктор) =навесной;
зава́жи|ти ab intr ЛЧ ЯГ =замыслить, задумать; (книж) вознамериться; повлиять; решить, иметь решающий вес; *~т на 40 кіл =(разг) потянет на 40 кг; *тот аргуме́нт ~в =этот аргумент стал решающим / всё решил; *ма́ло ~ти и (што) =не в последнюю очередь сыграло роль; *чолові́че, што-сь ~в? =что ты задумал?;
за́важный adj =решающий; *у ~ день мадя́рськоє во́йсько зани́мат Хуст, а вла́да Воло́шина утїка́є до Румы́нії [пр] =в решающий день венгерские войска занимают Хуст, а правительство Волошина бежит в Румынию;
зава́жованя n =навешивание;
зава́жова|ти inab tr =задумывать, вознамериваться; *(на віша́к / мур) =вешать; навешивать; *~ти на рі́шеня =влиять на решение; *(ма́тн вагу́) =иметь вес; потянуть (разг); *дара́б желі́за ~в бу́лше, ги ка́мінь тако́ї же величины́ [Чрі] =кусок железа потянет больше, чем камень одинакового размера;
завакова́|ти ab tr [Алм] =заштукатурить; *наби́в у ва́лькы кли́нці, заплі́в дру́том и ~в ...ціменто́вым ма́лтером [Чрі] =набил в саман гвоздей, оплёл проволокой и заштукатурил цементым раствором;
за́вал m ЕБ ЛЧ ЯГ =зава́л; обвал; *~ горы́ =горный обвал;
завале́н|ый adj =засыпанный; проваленный, обваленный; обрушенный; *уся́ я́ма бы́ла ~а [Чрі] =вся яма была обрушена;
зава́леня n ЕБ =обрушение;
зава́лёвати inab tr АГ БС =заваливать, обваливать; обрушивать; *(ша́пку) =зала́мывать; *~ ся =заваливаться; *~ ся у фоте́лу =откидываться в кресле;
завали́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =завалить, провалить, обвалить; обрушить; *~ти ка́лап (на́бук / на́зад) =заломить шляпу; одеть шляпу набекрень / сдвинуть шляпу на затылок; *~ти ся =завалиться, обрушиться; *~ти ся у фоте́лу =откинуться в кресле; *сту́дня по трёх мі́сяцях ~ла ся [ПлЕ] =колодец через три месяца обрушился;
завални́ст|ый adj [Ччс] =коренастый, плотный, грузный; *{дику́н} ма́є ~оє гру́боє ті́ло, покры́тоє густо́в твердо́в се́рстёв [нч] =у дикого кабана грузное крупное тело, покрытое густой, жёсткой щетиной;
зава́ляный adj =запачканный, загрязнённый, измазанный;
завал́я|ти ab tr АГ БГ ЕБ СП ЛЧ ЯГ =запачкать, загрязнить, измазать; (разг) вымазать; *честь попувську́ так єсь у кал ~в, ...ка́ру єсь заслужи́в [Гди] =ты так вымазал грязью священническое достоинство, ты заслуживаешь наказания; *~ти ся =запачкаться, загрязниться, измазаться; (разг) вымазаться;
завандрова́лый adj ЛЧ =пришедший, пришелец; забредший;
завандро́ваня n ЕБ ЛЧ =приход; переселение;
завандрова́ти ab intr ЕБ =переселиться; прийти;
завандрувни́к m ЛЧ =пришелец; переселенец;
заварени́н|а f ЯГ =варенье; *ма́мины ~ы сокоти́в чо́рный чолові́к, ...котро́го мы ...боя́ли ся [А.Д] =мамино варенье стерёг чёрный человек, которого мы боялись;
зава́рёвалн|ый adj =предназначенный для консервирования; *~і ві́чка =крышки для консервирования;
зава́рёваный adj [Чрі] =консервированный;
зава́рёваня n (кул) СП > зава́ряня;
зава́рёвати inab tr (syn закла́довати) АГ ЕБ СП =солить, мариновать, консервировать;
завари́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *(кул) =законсервировать; *(тех) =заварить;
завар́о́ваня n ЕБ ЛЧ =замечание, предупреждение, предостережение; охранение; *песто́ваня а ~ руси́нськой бе́сїды... {зави́сит} уд самы́х Руси́нув [Мгч] =культивирование и охранение русинского языка зависит от самих русин; *~ ся уд чо́го =спасение / охранение / от чего; профилактика чего;
зава́р|овати (ткж заварова́ти) ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯЯ =предостеречь, предупредить, предохранить, спасти / упасти / охранить / уберечь от беды; *~овати собі́ што =оговорить что; поставить условие о чём; *протеста́нтув автоно́мія ма́ло ги ~овала [Гдн] =протестантов автономия вроде бы уберегла; **Бо́же ~уй! ==не приведи господь!; *~овати ся =предостеречься, уберечься, спастись, упастись, охраниться, предохраниться;
зава́ряня n (кул) ЕБ =консервирование; домашние консервы; *(у цу́крї) =компот; варенье; *(у оцті́) =маринад;
завашарова́ти ab tr =купить на ярмарке; *треба́ ~ їм бы́ло да́що [Злс] =им нужно было кое-что купить на ярмарке;
за́вгодя adv СП [П-Г] > за́годя; *гусе́лницї ...як бы не появи́ли ся, коли́ ...ґазда́ не убыбра́в їх ~? [Мрн] =как не появиться гусеницам, если хозяин не обобрал их загодя?;
завда́ваня n ЕБ СП *(на полі́цію) =донос; *~ кри́вды / у́ймы (дей) =нанесение обиды / причинение урона;
завдава́тель m =заказчик; ***f *~ка =заказчица;
завдава́|ти inab tr АГ БГ ЕБ НТ СП =задавать; заказывать; *(ко́го) =доносить, заявлять; *~ти кри́вду / у́йму =наносить обиду / причинять урон; *ай, фраи́рочко мо́я, // ай, лем ся не уддава́й, // ай, до мо́го серде́чка, // ай, жа́лю не ~й [Гшв]; *~ти ся ид ко́му =присоединяться к кому;
за́вданк|а f ЛЧ =задание, задача; *(syn за́казка) =заказ; *дома́шна ~ =домашнее задание, домашний урок; *на ~у =на заказ; *і́деня на ~у =порционное блюдо;
завданко́в|ый adj *~а те́йка =тетрадь для заданий; *~ой і́дло =заказное блюдо;
за́вданый adj ЛЧ =заданный; *(а́нцуґ, полу́денок) =зака́занный; *~ у за́луг (дом / скот) =зало́женный;
за́вданя n АГ БГ ЕБ ЛЧ *(об) =зада́ча, задание; *~ кри́вды / у́ймы (дей) =нанесение обиды / причинение урона; *на́дїю ся, ...ре́вность до ді́ла бу́де рости́ из у́спіхом, ...штобы́ часо́пис спо́внив сво́є ~ [Гдн] =надеюсь, рвение к делу будет расти с успехом, чтобы журнал исполнил своё задание;

завда́ть ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =задать; *~ чи́таня домý =задать чтение на дом; *~ сі́на ко́ню́м =задать коням сена; *~ вани́лку у кі́сто =добавить в тесто ванилин; *~ у за́луг =заложить; *~ у пра́во / суд =подать в суд; *~ ко́го на поли́цію =заявить / доиести на кого в полицию; *~ по́нус / письмо́ =направить жалобу / письмо; *~ собі́ і́дло / а́нцуг =заказать блюдо / костюм; *(міх на плече́) =поднять; *~ ся ид ко́му =присоединиться к кому; *я, Корме́ць Фе́дор, завда́в єм лаз [Удв] =я, Фёдор Кормец, заложил луг; *пан ві́ці́шпан тя про пя́нство завда́в [Гдн] =господин вице-губернатор из-за твоего пьянства заявляет на тебя;

за́вдатка f АГ > за́вданка;

завдаткова́ти inab tr ЕБ =авансировать;

завдатко́вый adj =авансовый, задаточный;

за́вдаток m ЕБ ЛЧ ОБ СП =зада́ток; аванс; *я даю́ вам ~, ...ву́плачу вас, коли́ забе́ру я́блока [Сти] =я даю вам аванс, рассчитаюсь, когда заберу яблоки;

завді|я́ти ab tr *~яти шко́ду =причинить вред; *~яти тра́пу =доставить неприятность; *~яти жаль кому́ =опечалить кого; *~яти га́ньбу кому́ =осрамить кого; *не ~є ча́жкость =не составит труда; не представит трудностей;

заведе́ніє n (уст) АГ ЛЧ =заведение; учреждение;

заве́ден|ый adj ЕБ ЯГ =заведённый; обманутый; *ви́нницю вла́стную на горі́ Кендерешо́вской... жа́дным довгство́м не ~ую... легу́ю иа монастырь Зарі́цькый [Ллк] =собственный виноградник на горе Кендерешовской, не отягощённый никакими долговыми обязательствами, дарю монастырю в Заречье;

заве́дення n БГ ЕБ =заведение; введение; *таки́ слова́ ...заслу́гуют че́сти ~ їх до словаря́ [Стр] =такие слова заслуживают того, чтобы ввести их в словарь;

заведі́я m/f БГ =обманщик, обманщица;

заве́зти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =завезти́; подвезти; *~ ся =подъехать; въехать;

за́велик|ый adj АГ ЕБ ЛЧ *як горо́х ~ый =величиной с горошину; *якый ~? =какой величины? / какого размера?; *{їжи́ця} на е́днум бо́ці ма́ла пліш, як дїто́ча доло́нь, таку́ ~у [нч] =у ежихи на одном боку была проплешина величиной с детскую ладонь; **adv *на цол ~о =примерно на дюйм;

за́верб m > ве́рбник; *десь тут у ~і лежи́т ваш чолові́к, хво́рый [Слк] =где-то здесь в ивняке лежит ваш человек, больной;

завербова́ти ab tr АГ =завербовать; *~ ся =завербоваться;

за́вереча ab tr (тж за́верзти) АГ ЕБ ЛД СП *(пу́шку на ра́мня) =(за)бросить; закинуть; *(жа́даня) =отвергнуть; *~ на́взнач =запрокинуть; *~ кому́ што =укорить кого в чем; обвинить кого в чем; заметить (сделать замечание); *очи́ма ~ =завести глаза; *котрі́ пра́вду уд се́бе заве́ргли [Гдн] =которые отвергли правду; *Єремію заве́ргли у... мі́сто ка́лное [Джв] =Иеремию бросили в болотистое место; *~ ся =закусить, перекусить; заморить червячка; подкрепиться;

заверща́|ти ab intr НТ =заверещать, завизжать; завопить; *ві́нець паде́! – ~ло мно́го ди́ко перестраше́ных голосу́в [Слк] =верх падает! – завопило много дико напуганных голосов;

за́верзти АГ > за́веречи;

заверн|у́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =воротить; вернуть обратно; *бігай, ~й коро́ву =беги, вороти корову;

завертá́т|и inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =возвращать обратно; *(скут) =поворачивать; *~ ми =меня тошнит;

заверті́ти ab intr АГ ЛЧ *~ из кым / чим =закружить / одурманить; кого / что; *~ голово́в =покачать головой; *~ ся =закружиться;

завертю́ха f (фам) ЕБ ЛЧ =дурман;

завершá́ти inab tr (тж заве́ршовати БС) АГ БГ ЛЧ =завершать; *(хы́жу) =покрывать крышей; *~ ся =завершаться;

заве́ршеность f БС =завершённость; совершенство;

заве́ршеня n ЕБ =завершение;

завершинко́вый adj =завершающий;

заверши́нок m (> тж соверши́нок) =завершение; *~ сві́тови =конец света; *до за́втра щи поче́каву, // ... не при́йде щи сві́ту ~ [Слб];

заверши́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =завершить; *~ де́сять ро́кув =достичь десяти лет; *~ хы́жу =поставить крышу; *~ ся =завершиться;

заве́сланя n БС =гребок веслом;

заве́слати ab intr БС =гребнуть; погрести; начать грести; *(си́лно) =налечь на вёсла; *~ собі́ =покататься на лодке;

заве́сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =ввести; *~ там =проводить туда; *~ (из) чим =снабдить, оснастить чем; *~ до опера́ції / фу́икції / (в)уро́бляня =внедрить, ввести в эксплуатацию / в действие / в производство; *~ до блу́ду =ввести в заблуждение; *(склама́ти) =обмануть; подвести; *па́мять го́дна ~ [Гдн] =память может подвести; *~ ся (из чим) =оснаститься; затеять что;

заветешн і́лый =обветшалый; разваливающийся;

завечері́ти (ся) ab intr imprs БГ ЕБ ЛЧ =смеркнуться; повечереть;

завзятá́ ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ *~ ва́рош =занять / захватить город; завладеть / овладеть городом; *~ звы́чай =завести обычай; *~ поста́веня =занять позицию; *~ ся (дю́гом / у шву́нгу) =завестись (разг); *~ ся на ко́го =преследовать / тревожить кого; досаждать / подпускать шпильки кому;

завзя́тость f БС ЕБ ЯГ =ретивость; одержимость; упорство; *(необєкти́вность) =пристрастие, предвзятость, предубеждение; *де ...моти́в убро́беня я́блок, де мы наха́диме новы́й тіп ...на́шого челове́ка, тоту́ ~, яко́в так елега́нтно Ю́ра уму́шує капітулова́ти старо́го Да́шика? [лн] =где тема обработки яблок, где мы находим новый тип нашего человека, ту одержимость, которой Юра так элегантно вынуждает капитулировать старого Дашика?;

завзя́т|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =ретивый, рьяный, завзятый, записной; энергичный; одержимый, отчаянный; *(необєкти́вный) =пристрастный, предвзятый, предубеждённый; *(не слобудны́й) =занятый; *не ~ый =незанятый, свободный;

*не лишу сесь га́вранами ~ый наш край [Гдн] =не покину эту нашу сторонку, захваченную во́ронами; ***adv *~о =ретиво, рьяно, завзято, одержимо, отчаянно, взахлёб;

зáвзятя n БС ЕБ *(ва́роша) =занятие, захват, взятие; *(швунг) =рвение, ретивость; напор, азарт;

завива́лн|ый adj ЕБ ЛЧ =обёрточный, обмоточный; *текст сесь пи́саный на яко́мусь ~ому па́пірёви, пра́вда уже́ на печа́тнуй маши́нці [Кпр] =текст этот написан на какой-то обёрточной бумаге, правда, уже на пишущей машинке;

завива́(й)ло n ЕБ *(бот) =обвёртка; *(анат) =покров; оболочка; *жона́ пушла́ за ворота́, // найшла́ га́тї, зави́ла са: // ей, бо́же муй, як то фа́йно, // найшла́-м собі́ завива́йло [Гшв];

зави́ваня n БГ ЛЧ =завёртывание; обёртывание, обматывание;

завива́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =заворачивать, обёртывать; упаковывать; *~ ся =завиваться;

завива́ч m БС ЛЧ *(зоол Totrix) ИТ =листовёртка; *~і (воен) =обмотки;

за́вивк|а f (на волóся) ЯГ =папильотка; *~ы =бигуди pl.tant; *ука́ж на рису́нку ...на́правы на ко́ханя волóся: фен (суша́чку), ондула́чку и ~ы на ондула́цію [нч] =покажи на рисунке приспособления для ухода за волосами: фен (сушилку), щипцы для завивки и бигуди;

за́видї|ти inab tr ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *~в му ді́ти =завидовал, что у него такие дети; *зложи́в Васи́ль мату́ру, зроби́в єї́ з ву́значенём; стара́ Ники́тиха я́сала уд ра́дости, и цїло́є село́ ~ло [ПпД] =Василий сдал на аттестат зрелости, сдал с отличием; Никитиха, мамаша, сияла от радости, а всё село завидовало; ***ab tr =увидеть (вдалеке);

за́видка adv БГ ЛЧ [Алм] =засветло; днём; *ма́ли... я́год, што назбера́ли щи ~ [М-П] =у них были ягоды, собранные ещё засветло;

зави́дн|ти ab intr def *~ти ся =показаться; *на краю́ не́ба сла́бо ся ~ли го́ры [Чрі] =на горизонте показались едва заметные горы;

за́видный adj БС =зави́дный;

завине́ный adj АГ *~ по́зирк =виноватый взгляд; *~ким =случившийся по вине кого; вызванный кем / чем;

завини́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =провиниться, погрешить; проштрафиться; *~ти што =вызвать / причинить что; быть виноватым в чем, стать виновником, причиной чего; *а єжéли бы кметь... ~в, то сеж пра́во переступ́ит [Джв] =ежели бы смерд оказался виновным, так это он нарушит закон;

завиня́ти inab tr АГ =вызывать; причинять; *~ што =становиться виновником / причиной чего;

зави́симост|ь f ЕБ ЛЧ =зависимость; *ме́жа, се ...мі́сто, де ...вся те́мна си́ла в єї́ просторо́вуй ~и [Птш] =межа то место, где вся нечистая сила находится в её пространственной зависимости;

зави́сим|ый adj ЕБ ЛЧ =зависимый; ***adv *~о уд =в зависимости от;

зави́с|їти inab intr АГ ЕБ =зависеть; *высота́ зы́ску ~ит уд чи́сел ку́пной и про́дажной цїны́ [Стн] =величина дохода зависит от цифр покупной и продажной цены;

за́виска f БС =крюк дверной петли; штырь;

зави́ска|ти ab intr =взвизгнуть; *га́дина! – ~ла ді́тина и пу́стила́ ся втїка́ти [Чрі] =змея! – взвизгнул ребёнок и бросился бежать;

зависти́вость f ЛЧ =зави́стливость;

зависти́вый adj ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =зави́стливый; завидущий (разг);

зависти́н|к m ЛЧ ЯГ =зави́стник; ***f *~ця =зави́стница;

зависти́|ый adj ЛЧ ЯГ [П-Г] =зави́стливый; ***adv *~о́ =зави́стливо; *лю́де в селї́ ...поулїза́ли из сво́их те́мных хатчи́н; ...Біланю́к ...~о́ за ни́ми диви́в ся [МрА] =люди в селе вылезли из своих тёмных избушек; Биланюк завистливо провожал их взглядом;

за́вист|ь f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =зависть; *спра́вили уже́ ці́мерманську робо́ту, и спра́вили так, ож нау́чені майстры́ лиш хвали́ти могли́, и то не без ~и, їх робо́ту [Жтк] =сделали уже плотничью работу, и так сделали, что квалифицированные плотники только похвалить могли, причём не без зависти, их работу;

за́вит m =виток;

зави́ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =завернуть; *(го́лову) =обмотать, замотать; закутать; *(шал, друг) =закрутить; *та жа́ла я я́рець, поріза́ла-м па́лець, // пойдь, ми́лый, ~, ей, бу́ду тя люби́ти [Гшв]; *~ ся =закутаться; обмотаться, замотаться;

за́виток m =виток; завиток;

зави́тый adj ЯГ =завёрнутый; обмотанный, замотанный; закутанный;

заві́датель m ЕБ =заведующий; ***f *~ка =заведующая;

заві́довати inab intr БС ЕБ *~ чим =заведывать чем;

за́вій m [П-Г] =сугроб; *а снїг вали́в;... над Никола́ёвов голово́в... величе́зный ~ [ПтВ] =а снег валит... над головой Николая огромный сугроб;

завінчова́ти ab tr БС [Мгч] =пожелать;

завіс|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =занавес; завеса; *желі́зна ~а (полит) =железный занавес; *дымняна́ ~а =дымовая завеса; *(церк) > павіса; *две́рна ~ > за́віска; *пу́дняти / спусти́ти / расти́гти / сти́гти завісу =поднять / опустить / открыть / закрыть занавес;

завіси|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =повесить; *~ти ся =повеситься; *~ти на ся (за ша́тя) =напялить; *прийшло́ бы на не́го, жебы́ ся ~в, // жебы́ ся ~в на кло́чаный во́лос, // жебы́ му не чу́ти в Корытня́нох го́лос [Ччс];

за́віска f (тюж за́віс m ЛЧ) =петля; *две́рна / о́блачна ~ (syn по́віса) =дверная / оконная петля;

завіта́ти ab intr БГ ЯГ =пожаловать (куда); зайти (в гости); *ярь ~ла (поэт) =весна пришла;

завіти́ри|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ СП =учуять, почуять; (фиг) почувствовать; (нар) унюхать; *{поруна́єме} ре́чі Ку́тковы из речá ми... Бачи́нського и ви́диме обо́их бесконе́чну довго́ту,.. гибы́ сьме яко́єсь сро́дство ме́жи ни́ми ~ли [Гдн] =сравнивая речи Кутки и Бачинского и видя бесконечную пространность тех и других, мы словно почувствуем некую родственность между ними;

завíчаня n СП =предчувствие; предвещание;
завічáтель m СП =предвестник;
завічá|ти inab tr АГ БГ ЛЧ СП [П-Г] =предчувствовать, предвещать, предвидеть, предугадывать, предвосхищать, подозревать; *из пáскы ~ли на судьбý [Жтк] =по пасхальному хлебу предсказывали судьбу;
завíшен|ый adj ЕБ =повешенный; подвешенный; *{пáлицю} вопхáв до такóго мóтуза, як кóлесо (бы́ло ~ой на лі́вуй крóснї) [Глг] =трость воткнул в такую бечёвку, как колесо (оно было подвешено на левой боковине);
завíшеня n ЯГ =рессорная подвеска; амортизация;
завíшовати inab tr БС ЕБ =вешать; *~ ся =вешаться;
зáвія f ЕБ =вьюга, метель;
завíяный adj ЕБ =занесённый; заметённый;
завíя|ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ =повеять; *(вíтром) =занести; *(снíгом) =замести; *посíяв Ивáн, ...а вíтер такы́й ~в, ...вши́ткый овéс забрáв [Гнт] =посеял Иван, а ветер такой повеял, весь овёс унёс;
завладївáти inab intr =завладевать;
завладí|ти ab intr АГ ЛЧ ЯГ =завладеть, овладеть; *Рим ~в цїлы́м знáтым свíтом [Чпй] =Рим завладел всем известным миром;
завлéчи ab tr ЯГ =завлечь; заманить; затащить;
завлїкáти inab tr ЯГ =завлекать, заманивать; затаскивать;
завмерáти inab intr (ткж замерáти) АГ ЛЧ =замирать, обмирать; застывать; цепенеть;
зáвмерлець m ЕБ =мнимоумерший;
завмéр|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =замереть, обмереть; застыть; оцепенеть; *я пони́кав туды́... и ~: из хáщі ишли́ трóє люди́й из автомáтами за плечи́ма [Хст] =я посмотрел туда и обмер: из лесу выходили трое с автоматами на плече;
завмéртость f БС =оцепенение;
завмéртый adj БС ЕБ ЛЧ =замерший, обмерший; застывший; оцепеневший;
зáвмертя n ЕБ =оцепенение; замирание; *(мед) =летаргия; мнимая смерть;
завмін|и́ти ab intr *~и́ти собí =взять в голову; настроиться; вменить / внушить себе; *~ї́м собí, ож хóчеме ся учи́ти [Чпй] =давайте настроимся на учёбу;
завóгчовати inab tr =увлажнять; *~ ся =увлажняться;
зáвод m (спорт) ЕБ =забéг;
завóд m АГ БС ЕБ ЛД =заведение, учреждение; *(сохтáш) =обычай, традиция, завод; *(пробалóваня) =заход; *(клам) =обман; *на два ~ы =в два захода / приёма; *тогды́ щи не бы́ли бáнкы, такари́кы, пóзычні кáсы и сёго фи́лю пінязьнí ~ы [Гдн] =тогда ещё не было банков, кредитных касс, сберкасс и такого рода финансовых заведений;
зáводи|ти inab intr =состязаться, соревноваться; *дрозды́, бéстії, игрáли ся и ~ли [Бжр] =дрозды неистово играли и соревновались;
заводи́т|и inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =вводить; *(лýдити) =обманывать; *~и до животá =проводить в жизнь; *(гóлосно бíдкати ся) =голосить, вопить; (нýту) затягивать; *пáмять ~ =память подводит; *~и ся =затеваться; *~и ся из чим =затевать что; *не на дóброє завóдит ся [Стн] =затевается нехорошее;
зáводни|к m =участник соревнований; спортсмен; **f *~чка =участница соревнований; спортсменка;
зáводн|ый adj =соревновательный; состязательный; спортивный, гоночный; *~оє áвто =гоночный автомобиль;
завóдный adj ЯГ =обманчивый, ложный; призрачный, ненадёжный, сомнительный;
зáводы pl.tant (> ткж взáводь [Сбв]) =соревнование, состязание; *ити́ у ~ =соревноваться, состязаться; соперничать;
завоéван|ый adj =завоёванный; *ёгó власть ...лишé до окрéмых міст, ним ~ых [Птш] =он властен только в отдельных местах, завоёванных им;
завоéваня n ЕБ =завоевание;
завоёвáти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =завоевать;
завоéвник m ЕБ =завоеватель;
завóжаня n =введение; внедрение;
завóжовати inab tr АГ БС ЛЧ *(новóту) =внедрять; заводить; *(пóртику у бовт) =завозить; *(двур землéв) =подсыпáть;
завози́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =завозить; *~ керт землéв =подсыпать сад землёй;
заволáти ab tr БГ БС ЛЧ *~ на кóго =позвать / окликнуть кого; *~ кóго =зазвать / пригласить;
завóловати inab tr БС =звать; приглашать;
зáволоть f БГ =бредень; невод;
заволочи́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ *(пóле) =побороновать лёгкой бороной; *(де) =затащить; *засíяла дівчинóнька // мы́сленьками пóле; // чóрными очи́ма // тай ~ла [Сбв];
завóняти ab tr АГ ЕБ ЛЧ *~ хы́жу =провоня́ть дом; *~ ся =провонять / пропахнуть чем;
заворожéный adj ЯГ =заворóженный, зачарованный; заколдованный;
заворóженя n =колдовство; очарование; околдованье (нар); *дáлшым ...ворожны́м áктом є ~ ...воробкýв, штобы́ не ї́ли пшени́цю [Птш] =следующим колдовским актом является околдованье воробьёв, чтоб не ели пшеницу;
заворожи́ти ab tr ЕБ ЯГ =заколдовать, околдовать;
заворотúт|и ab tr АГ =возвратить обратно; *(скут) =поворотить; *~ ти =стошнит тебя;
заворóты pl ЕБ ЛЧ =тошнота; головокружение; *(у овéць) =вертячка, вертёж; ценуроз;
заврендовáти ab tr (ткж заарендовáти АГ) ЛЧ =нанять, арендовать;
зáвсе adv (обл) ЕБ ЯГ ЯЯ [М-В] =всегда;
зáвседный adj ЯЯ =всегдашний; постоянный;
зáвто conj =потому, поэтому; *гýня є товстá, из чи́стої вóвны и мáє дóвгі космáта, н ~ при робóтї и у прóстый час пéтек нóсят, што не и́ншоє є як тонкá, кýрта и лéгка гýня [Жтк] =бурка толста, из чистой шерсти и у неё длинные космы, поэтому на работу и в обычное время одевают зипун, что не иное как тонкая, короткая и лёгкая бурка;
зáвтра adv АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =завтра; *вернýв ся до дї́лнї,.. вши́тко на ~ наріхтовáв [Ксн] =вернулся в мастерскую, всё наготовил на завтра;
зáвтрішный adj ЕБ ЛЧ =завтрашний;

за́вуй m БС *(на цу́крик) =обёртка; *(на го́лову) =вуаль; *(мря́ка) =пелена (тумана); дымка; мара; *як мене́ ма́ти яне́ вбера́ти, // золоты́й пе́рстень на бі́лі ру́чки, // ...тонки́й завóєць на голово́чку [Гдн];

за́вур m ЕБ ЛЧ =задвижка, засов, запор, ригель; шпингалет; завёртка (форточки);

завушли́віти ab intr =овшиветь;

завхабе́ность f =заброшенность;

завхабе́ный adj *(лише́ный) =покинутый, оставленный; *(зане́збаный) =забро́шенный, запущенный;

завхаби́|ти ab tr *(лиши́ти) =покинуть, оставить; *(занезба́ти) =забросить, запустить; *так бе́сїда наста́ла по вала́лї, же там жі́ване ~ли пі́нязї [Глг] =такие разговоры пошли по селу, что разбойники там оставили деньги;

завхман и́ти ab tr =одурманить;

завча́су́ adv АГ ЕБ ЯГ =заранее, пораньше, заблаговременно; *дабы́ в тамо́шнум собо́рї могло́ ся роздати́ ~ [Удв] =чтобы на тамошнем соборе можно было раздать заблаговременно;

завче́ром adv =позавчера́; *~ єм принёс ганиско́ву из Ду́клї [Дхн] =позавчера я завёз анисовую из Дуклы;

завчинкова́|ти ab intr =подействовать; возыметь / произвести эффект; сработать; *не знам, не знам, ци {повіде́нкы} ...хоть лем да́кус ~ли [Днш] =не уверен, не уверен, что побаски хоть немного подействовали;

завчу́ти ab intr *~ ся до чо́го =прочувствовать что;

за́вше adv (обл syn все) БГ ЛЧ [П-Г] =всегда;

завы́ваня n БС =завывание;

завыва́ти inab intr БС =завывать; *вся́гды світ єдноцві́тный, // лем ві́тер завы́ват [ПтИ];

завыси́ти ab tr =завы́сить;

за́высоко adv АГ *ме́йтер ~ =в метр высотой / на высоте один метр;

завы́ти ab intr АГ БС ЛЧ =завыть; взвыть;

завыша́ти inab tr =завышать;

завы́шеный adj ЯГ =завышенный;

за́га f (мед) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =изжога; *мене́ уд нёй ~ пече́ [ПтВ] =у меня от неё изжога;

загаби́ти ab tr [Алм] =всколыхнуть; возмутить; *~ ся =всколыхнуться; возмутиться;

загабо́ваня n =возмущение;

загаб|ова́ти inab intr (ся) *(жы́то) =заколыхаться, всколыхнуться; *~ова́ти ся (арго) =напрашиваться на неприятность; возмущаться, возмутиться; кипятиться; возникать (арго); *не ~уй ся! =не кипятись! оставь в покое!; *пе́рвый раз ви́дїв, як ~ова́ло Синєві́рськоє о́зеро [Чрі] =он впервые увидел, как всколыхнулось Синевирское озеро;

загáвкати ab intr БГ [Мгч] =залаять;

загада́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ > згада́ти; *лиш ~в о чум, хоть курятины,.. хоть серня́тины [Джв] =стоило лишь подумать о чём-нибудь, то ли курятине, то ли о мясе серны;

за́гадка f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =зага́дка;

загáдовати inab tr АГ > зга́довати;

загáдочност|ь f =загадочность; *ма́є на́дых ~и и са́ма звыча́йна річ [Птш] =оттенок загадочности есть в самых привычных вещах;

загáдочн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =загадочный; *~оє щёзнутя По́лькы не дава́ло по́кою а́ни молоды́м, а́ни стары́м [ПтВ] =загадочное исчезновение полячки не давало покоя ни молодым, ни старым; ***adv *~о =загадочно;

загáй(т)кати ab tr (обл) =укачать; запеленать;

загакли́вый adj БГ БС ЛЧ ЯГ =заикающийся; заика;

загакну́ти ab intr ЯГ *~ ся =заикнуться;

загáкованя n СП =заикание;

загáк|овати inab intr АГ БС ЛЧ СП *~овати ся =заикаться; *{по́пы} ~уют ся, захри́пливо морконя́т и непоня́тно ропта́ют и брыня́т [Гдн] =попы́ заикаются, хрипловато бубнят и непонятно ворчат и гудят;

загáлность f ЛЧ =последовательность; отсутствие исключений;

загáлн|ый adj ЛЧ =последовательный; не имеющий исключений; ***adv *~о =последовательно;

загамóваность f =заторможенность;

загамóваня n ЛЧ =торможение; приостановка, задержка; *~ пре́сы =давление на прессу;

загам|ова́ти ab tr БС ЛЧ =затормозить, застопорить; приостановить, приостановиться; задержать, замедлить; *~ова́ти ко́го =обуздать; *ва́ми ~ує [нн] =вас поразит, ошеломит что; вы остолбенеете / отпрянете при виде чего;

загану́ти ab tr ЛД ЛЧ =задумать;

заганьбе́н|ый adj БС =пристыженный; устыдившийся; *лем ся стара́ла, обы́ робо́та бы́ла добрі́ поробе́на, обы́ не бы́ла уд све́кры ~а [Глг] =она все беспокоилась, чтобы работа была сделана как следует, чтобы свекровь её не стыдила;

загáньбеня n БС =стеснение;

заганьби́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =вогнать в краску; пристыдить; устыдить; *~ти ся =устыдиться; засмущаться; *~в са пе́ред пана́ми царь: купи́в собі́ бі́ду́ за вели́кі гро́ші [Гнт] =засмущался царь бояр: купил дуду на свою беду да за большие деньги; **не дати́ ся ~ти ==не ударить лицом в грязь;

заганьбля́ти inab tr АГ > ганьби́ти;

заганя́|ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =направлять; отправлять; слать, посылать, пересылать; *як да́кі це́нты зароби́в,... домý ~в [Глг] =как заработает какую-то копейку, домой посылает; **добрі́ го за сме́ртёв ~ти [флк] ==хорошо его по смерть посылать;

загáр m ЕБ ЛЧ =загар;

загартуси́ти ab tr БС =удушить, (разг) придушить, (нар) удавить;

загаси́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(оге́нь) =потушить; погасить; *(сві́тло / газ / ра́діо) =выключить; *ув и́дїв електри́чный лампа́щик, па́ру раз запали́в – ~в [Хст] =увидел электрический фонарик, зажёг – потушил несколько раз;

загáсл|ый adj ЕБ ЛЧ *(фа́рба / тон) =неяркий; *(по́гляд) =потухший; *так сми́лости живы́й и о́стрый у́гель // стае́ ~ов, затупи́лов ду́мков [ПтИ];

загáсненя n ЕБ =погасание; потухание;

загáс|нути ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =погаснуть; потухнуть; *~ла ёго́ жита́ звізда́ [Гдн] =угасла звезда его жизни;

загати́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =запрудить, загатить;
зага́тя n АГ ЕБ =плотина; завал на дороге;
загач|е́н|ый adj ЯЯ =запруженный; *~а вода́, де си мож купа́ти [Янв] =запруженная вода, где можно купаться;
зага́чення n ЕБ =запруживание;
загачи́ти ab tr =зацепить багром; взять на абордаж;
за́гачка f ЕБ =багор;
зага́човати inab tr БС =запруживать;
загаше́ный adj БС =зага́шенный; потушенный;
зага́шовати inab tr АГ ЕБ *(сві́тло) =тушить; *(вапно́) =гасить; *(газ) =выключать; *(мото́р) =отключать / глушить;
загвари́ти inab tr БС ЯГ =заговаривать; отвлекать внимание;
загвозди́ти ab tr ЕБ НТ ОБ =забить гвоздями; заколотить; *(коня́) =плохо подковать, отчего конь хромает;
загвозжо́вати inab tr ЕБ =забивать гвоздями; заколачивать;
заге́йка|ти ab tr БГ ЛЧ =закричать; *коли́ ми́ла ~є, як у звун зазво́нит [Гдн] =когда милая закричит, как колокол зазвонит;
загери́ти ab tr СП [П-Г] =растранжирить, пустить по ветру; растратить;
загі́мбати ab tr БС =укачать; *~ ся =заколыхаться; колыхнуться;
загі́мбовати inab tr БС =укачивать;
загіпнотізова́ти ab tr =загипнотизировать; *сто́ит, як ...стату́я, як му́мія, ...якбы́ ці́лы́й дом хо́тїв ~ [СдЄ] =стоит, как статуя, как мумия, словно весь дом хочет загипнотизировать;
заглав|і́є n БС ЕБ =заголовок, заглавие; *из ~м =озаглавленный; *дати́ ~=озаглавить; *збе́рьці дав єм у ~ слова́ ...«Час гу́рше, ги во́да» [Кпр] =я озаглавил сборник «Время пуще наводнения»;
за́главок m БС ЯГ > за́головок;
загла́дити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =заровнять, разровнять, выровнять; загладить; *(інціде́нт) =замять; *~ ся =заровняться, разровняться, выровняться; загладиться;
загли́пнути ab tr (фам) АГ =заметить; (фам арго) усечь;
за́глист m ЛЧ =титульный лист;
за́глуб f ЛЧ =углубление; впадина; ниша; *кандало́вка се єдна́ ~ у сті́ну замуро́вана, по́выше не́ї окру́гло убве́дена стрі́ха, пуд котро́в змі́стит ся ці́ла фамі́лія [Чпй] =камин это ниша, встроенная в стену, над ней дугой обведена крыша, под которой поместится вся семья;
заглу́бення n ЕБ ЯГ =углубление;
заглуби́ти ab tr ЕБ ЛЧ ЯГ =углубить; *~ ся до чо́го =углубиться / вникнуть во что;
заглубля́ти inab tr ЕБ =углублять; *~ ся до чо́го =углубляться / вникать во что;
заглу́пення n =одурачивание; *~ наро́да =мракобесие;
заглупи́тель m *~ наро́да =мракобес;
заглупи́ти ab tr БС =сглупить; *~ ко́го =одурачить; поставить в дурацкое положение;
заглу́плюючый adj БС =оглупляющий; мракобесный;
заглупля́ти inab tr *~ ко́го =дурачить, одурачивать; ставить в дурацкое положение; *~ ся =дурачиться;
заглуше́ный adj БС =заглушённый, оглушённый, одурманенный;
заглу́шення n ЕБ =глушение; оглушение;
заглуши́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =заглушить; оглушить, одурманить; *~ ся =одурманиться;
заглу́шовати inab tr БС ЕБ =заглушать;
заглу́шуючый adj ЕБ =заглушающий; одурманивающий;
загля́дати ab tr ЛД СП =заработать; *на бо́корах су́льных на Ти́сї... хлі́ба ~ мож [Джв] =на соляных плотах на Тисе можно заработать на жизнь;
загля́д|овати inab tr =зарабатывать; *я и свою́ зе́млю ма́ю, та и клепачо́м да́што ~ую [Ллк] =у меня и земля своя есть и молотом кое-что зарабатываю;
за́гнаня n ЕБ *(бы́дла) =загон; *(письма́) =посылка, отправление;
загна́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =послать, разослать; направить; отправить; переслать; *пак бу́лше заже́не ся [Олш] =потом будет послано больше; *ву́била го прутом и ~ла спа́ти [Птш] =отшлёпала его прутом и отправила спать;
за́гнатый adj АГ *(у коша́ру) =загнанный; *(по́штов) =отправленный; посланный; *~ до безву́ходности а́вадь ране́ный, дику́н ся ста́не барз лю́тый и опа́сный [нч] =доведённый до безвыходности или раненный, дикий кабан становится крайне свирепым и опасным;
загни́ти ab intr АГ ЯГ =загнить;
загні́вати ab tr АГ =разгневать, рассердить; *~ ся =разгневаться, рассердиться;
загні́зд|и́ти ab intr АГ ЕБ ЯГ *~ ся =вгнездиться, водвориться; (воен) закрепиться; *в оборо́нї бо́рці най ~я́т ся по малы́х гру́пах [М-В] =в обороне бойцам следует закрепиться маленькими группами;
загні́тн|и́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ =запечь, подрумянить, зарумянить; *~ти ся =запечься, подрумяниться, зарумяниться; *кла́ла оге́нь, обы́ тото́ ся ~ло [Злс] =подкладывала на огонь, чтоб оно подрумянилось;
загно́ити ab tr АГ БС ЯГ *~ по́ле =унавозить поле; *~ ся =загноиться;
за́гнуй m (мед) =гнойник;
загну́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =загнуть, подогнуть; *~ ся =загнуться;
за́гнутый adj ЕБ =загнутый;
загняв|и́ти ab tr СП =удушить; задавить; подавить;
за́гова adv БГ > за́гы;
заговó́реня n ЕБ =обращение;
заговор|и́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =заговорить; *ні́ским ~и́ти =не с кем перемолвить словечко; *~ю вас на за́втра, обы съте ся десь и́нде не поміни́ли [Стн] =договоримся с вами на завтра, чтоб вы где-то в другом месте не обещались; *~и́ти ся =заговориться;
за́год|а f ЛЧ =договорённость; соглашение; *у ~ї из кым =по договорениости с кем;
загоди́ти ab intr [Чрі] *~ ся =договориться; согласиться, прийти к соглашению; условиться;

за́годя subst n adv (тж***ж*** за́вгодя) ЛЧ ОБ =загодя; заранее; пораньше; *из дале́кого ~ =далеко наперёд; *на торг у Воло́вый... лі́пше йти ~ [Фдн] =на базар в Воловый лучше идти пораньше;

загое́ный adj ЕБ ЯГ =вылеченный; заживший;

загое́ня n ЕБ =заживание раны, излечивание ран; *и днесь боля́т ті ра́ны, ~ котры́х є інтере́сом и церко́вным, и держа́вным [Зим] =и ныне болят те раны, в заживании которых заинтересована и церковь, и государство;

загое́вати inab tr ЕБ =вылечивать / залечивать (рану); *~ ся =заживать;

загоя́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ *~ти ра́ну =вылечить / залечить рану; *~ти ся =зажить; исцелиться; залечиться; *аж нога́ ~т ся, при́йду к вам [Олш] =как только нога заживёт, прийду к вам;

загойда́ный adj =укачанный, закачанный; *был так ~ , аж у голові́ крути́ло ся [Чрі] =он был так укачан, аж голова шла кругом;

загойда́ти ab tr =укачать, закачать; *~ ся =закачаться; покачаться (немного); *пушли́ в сад, де бы́ла го́йдалка, обы́ ся ма́ло ~ [Чрі] =они пошли в сад, где были качели, чтобы немного покачаться;

загойка|ти ab tr АГ ЕБ ЯГ [П-Г] =закричать; *~ти ко́го =перекричать кого; *тадь вида́в ты ~ла на не́го, а ови́н гибы́ ти удві́т хо́тів дати́, ...запроси́в ня на о́бід [Гдн] =так ты ведь закричала на него, а он как бы в ответ пригласил меня на обед;

загойный adj ЕБ =излечимый;

заголе́ный adj ЯЯ [П-Г] =оголённый; заголённый;

заголи́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯЯ =оголить; *(су́кню) =задрать; заголить; *~ти ся =оголиться; заголиться; *су́кня ся ~ла =юбка задралась;

заголова́нити ab tr =заушить; оглоушить; оглушить;

заголовне́ный adj =поражёниый головнёй;

заголо́вный adj БГ ЛЧ =заглавный;

за́головок m БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =подушка; *дрімо́ты ня бе́рут... пуд го́лову пудло́жу твердый ~ – мо́ю ві́рну кро́шню [Ксн] =дремота одолевает... подложу под голову твёрдую подушку – мой верный дорожный ящик;

заголо́вок m БГ ЕБ ЛЧ =заголовок;

заголоси́ти ab tr =доложить; *~ ко́го =донести, заявить на кого; *кедь хтось бы да́што... знав, най заголо́сит сяту́й ма́тери це́ркви [Лзн] =если кто узнает что-нибудь, пусть доложит святой матери церкви; *~ ся =отметиться;

загома́бати ab tr =закачать; *~ ся =закачаться;

загомони́ти ab intr ЕБ =зашуметь; загалдеть; (обл) загомонить; *(те́рем) =гулко зазвучать, загудеть;

за́гон m =пашня; возделанная земля; *уж є до́брый ~ нао́раный [Глг] =уже много пашни возделано;

за́гоны pl.tant ЕБ =налёт, наскок; рейд; *ити́ у ~ =совершать набеги / наскоки; набегать; рейдировать;

загора́|к m =житель местности за горами; ***f *~чка =жительница местности за горами;

загора́шный adj АГ =загорный;

заго́рбити ab tr АГ =сгорбить; *~ ся =сгорбить ся;

загорі́лость f ЕБ =пыл; горячность;

загорі́л|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =горячий, пылкий, фанатический; ***adv *~о =горячо, пылко, фанатически;

загори́ти ab intr ЛЧ НТ *~ ся =загореться;

загорну́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =охватить; вобрать в себя; *~ до програ́мы =включить в программу; *а сам загорне тысячкы из па́нської ка́сы [Гдн] =а сам присвоит тысячи из господской кассы; *~ ся =войти в состав; укутаться;

за́город|а f АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =огороженный огород, сад у дома; *вікендо́ва ~а =садово-дачный участок; *ботани́чна ~а =ботанический сад; *зоологі́чна ~а =зоопарк; *лі́тна ~а (у ресторані́) =летняя терраса, летний сад; *я коне́ць села́ купи́в єм собі́ шингло́вану фа́йну хы́жу з чи́тавов ~ов [Гдн] =я купил добротный крытый гонтом дом с большим садом на окраине села; **dem *~ка =садик; огородик;

загороди́ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =огородить, оградить, обнести забором; *котрі́ {зе́млї} ку сво́му те́леку загороди́в та плати́т 12 гр. Саркў́в Ива́н [Джв];

за́городни|к m ЕБ ЯГ =садовник; дачник; садовод; огородник; *там быв стары́й ке́ртис, ~к [Пнк] =там был старый садовник; ***f *~ця =дачница, огородница;

за́городництво n ЕБ ЯГ =садоводство; огородничество;

за́городницькый adj =садоводческий; огороднический;

за́городн|ый adj ЛД СП =садовый, огородный; *ота́ву коси́ти не мо́жеме о́крем ~ых косни́ць [Джв] =отаву у нас не косят, кроме как садовую;

загородчи́на f =небольшой огороженный участок земли; огороженное поле; приусадебный участок; *~... не є морг [Пнк] =огородик... меньше чем 56 аров;

загороже́н|ый adj ЯЯ =огороженный; *ца́рина де не ~е [Янв] =заимка не огорожена;

загоро́жовати inab tr [Чрі] =загораживать, ограждать забором;

загорта́ти inab tr ЕБ =включать / вбирать в себя, содержать; охватывать; вовлекать; *~ ся =входить в состав;

за́горткa f БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =жакет, верхняя женская одежда; *у́йме з же́ба остро́ку ту, што з ~ы у́тяв, и прикла́де на па́нову ~у, и ка́же: «ци у́дты сесе́ є?» [Гнт] =достаёт из кармана петлицу, которую вырезал из жакета, и прикладывает к жакету господина, и говорит: «не отсюда ли это?»;

загорчи́ти ab tr БС =сделать горьким; огорчить; *~ кому́ живо́т =отравить кому жизнь; *~ ся =съесть горького; огорчиться;

загорчовати inab tr БС *~ ко́го =огорчать, озлоблять; делать горьким; *~ живо́т =портить / отравлять / огорчать жизнь; *~ ся =огорчаться, озлобляться; делаться горьким;

за́горяча adv СП =сгоряча;

загости́|ти ab intr АГ ЕБ ЯЯ =прибыть (как гость); *~ти до то́ї крайны =посетить эту страну; *ид сёму

дворý, ид весéлому, ...як у рук, так опя́ть мы ...~ли [Гдн] =мы опять посетили этот дом весёлый, как и год назад;

загóщовати inab intr ЕБ =прибывать (как гость); *~ (до крáйны) =посещать (страну); *~ ся =закусывать, есть закуску; *дáле сїдáвут за стул ~ ся [М-П] =потом садятся за стол закусывать;

зáград(к)а f БС ЛЧ ЯГ =садик; цветник; палисад(ник); *ишлó дївча на вóду // чрез попóву зáграду [Гшв];

загранúц|я f ЕБ ЛЧ ЯГ =зарубежье; заграница; *мінíстерія ~ї > мінíстерія;

заграничноторгóвый adj =внешнеторговый;

загранúчн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =заграничный; иностранный; *~ый перевóз =международные перевозки; *бы́ли ...сатíры М. Барабóлї ...популáрні ...в ~уй прéсї [лн] =сатирические произведения М. Бараболи были популярны в заграничной прессе;

загрéбсти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =загрести́;

загримáти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =загреметь, прогреметь; *на Брустýрї ~ло, // у Ясїню́ блúскло [флк] =на Брустуре прогремело, // в Ясинях сверкнуло;

загрíбáти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =загребать;

загрівáти inab tr ЕБ =согревать, подогревать, обогревать; *~ ся =согреваться, подогреваться; греться; *~ гортáнку =поддавать; (нар) бухáть;

загрíти ab tr АГ ЕБ ЯЯ *(стрáву) =согреть; *(хы́жу) =затопить; протопить в печи; прогреть; *~ти ся =согреться; (на новýм мíстї) обосноваться, обжиться; *Єнкóвський, колú мáло ся ~в у Сáлдобоши, ...дав чúтавый пчолнúк постáвити [Гдн] =Енковский как только обосновался в Салдобоше, решил соорудить большой пасечный домик; *быв увчарём... нерáз измóк, та ззяб, а пуд колúбов скóрше ся забудúш, як ся ~єш [М-П] =он был пастухом, бывало всё промокнет и продрогнет, а у шалаша скорее закоптишься, чем согреешься;

зáгріток m БГ [П-Г] =тепло; пристанище; *де бы ни жúло ся – у сúроток слабы́й ~ [Чрі] =у сироток, где бы они ни жили, – пристанище не то;

зáгрітость f =любовь, теплота;

загрíтый adj =разгорячённый; разогретый; *так быв ~ тáнцём, аж пот из нéго цїдúв ся долý лúцями [Чрі] =он был так разгорячён танцем, что аж пот струился по его щекам;

загрішúй|ти ab intr ЕБ =провиниться, погрешить; *(залáти) =ругнуться; *говéда! – ~в... братáм [ПтВ] =сволочи! – ругнулся на братьев;

загрóбный adj БС ЕБ ЯГ =загробный;

загрожéный adj НТ ЯГ =находящийся под угрозой, угрожаемый; подвергшийся угрозе / опасности;

загрóжовати inab intr ЕБ =ставить под угрозу;

загрозúти ab intr ЕБ =поставить под угрозу; *~ ся =пригрозить, погрозить;

загромотúти ab intr =загромыхать; загрохотать; загреметь;

загрýбнути ab intr БС *(дрік) =утолститься; *(гóлос) =огрубеть; *(дїтвáк) =вырасти; возмужать; *(жонá) =забеременеть;

загругýси|ти ab intr *~ти ся =нахохлиться; *синúцї затя́гнутыма шúйками ~ли ся [ПлА] =синички, втянув шейки, нахохлились;

загрызáти inab tr ЕБ =загрызать; *~ ся до кóго =взъедаться на кого; донимать / изводить кого; *~ ся до чóго =вгрызаться во что;

загрызлúвый adj =неуживчивый; придирчивый;

загрýзти ab tr ЕБ *(кóго) =загрызть; *дáшто / мáло ~ (фиг фам) =перекусить;

загря́зти ab intr =застрять; погрязнуть / завязнуть / увязнуть в чём;

зáгуба f ЕБ =гибель; *~ лю́дства =гибель человечества;

загубúвш|ый adj ЛЧ =погубивший, сгубивший; *адтáк епóха, туй-туй ~а мадя́рську нáцію, завершúла ся пóвным повбнóвенём [Чпй] =так эпоха, чуть было не сгубившая венгерскую нацию, завершилась полным возрождением;

загубúтел|ь m =губитель; *теперь... хотькóтроє мáє твóї дїти годовáти... за тотó, ож ты пушлá пóбзирати того нáшого ~я, ци здох, ци живé [Врх] =теперь каждый должен кормить твоих детей за то, что ты пошла посмотреть этого нашего губителя, сдох ли он, или жив;

загубúти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =погубить, сгубить, извести; испортить; *волíєте водóв ня ~ [флк] =лучше водой меня сгубите;

загублéвати inab tr БС =губить, изводить;

загудáти ab tr ЕБ *~ собí =поиграть на скрипке; *(зáчати густú) =заиграть;

загуменкóв|ый adj (фиг) =провинциальный; захолустный; хуторской; *~а поéзія =хуторская поэзия;

загумéн|ок m БГ =приусадебный участок; огороды; *~кы =зады, задворки;

зá(в)гур|а f ЕБ СП [Алм] [П-Г] *(бáвка) =игрушка; *(зáдляня) =задержка; *(розвíяня ся) =развлечение, увеселение, забава, времяпровождение; *лéмже ѣжо вýгадав собí новý ~у [нч] =однако ёж придумал себе новое развлечение;

за(в)гýреня n ЕБ =задержка;

за(в)гýри|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ *~ти кóго =задержать, отвлечь; *~ти ся =отвлечься чем-то; припоздниться с чем; замешкаться; *ýпозирав, што чúнят урядникы, кедь стямúв, же у пýдлум лáмлют гóлову, не ~в ся покарáти їх [Чпй] =подсматривал, чем занимаются правители, если замечал, что нехорошим, не откладывая наказывал их;

зáгуря n БГ БС ЛЧ ЯГ =местность за горами;

за(в)гýряня n АГ =промедление; *тóвтський {язы́к} щи май блúже стóит ид чéшському, , {но} Тóвты тым ниця́т не спера́ли ся, ай без уся́кого ~ имúли ся и учинúли собí окремíшный літерáтурный язы́к [Гдн] =словацкий язык стоит ещё ближе к чешскому, но словаки этим ничуть не смущались, и без всякого промедления взялись и сделали себе отдельный литературный язык;

за(в)гуря́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =задерживать; *~ дїтвакá =отвлекать / нянчить ребёнка; *~ ся =задерживаться, медлить;

загусáти inab intr БГ =загустевать; сгущаться;
загусля́й m =звук скрипки; движение смычка; *Мадя́р єм, и серіóза в ня иатýра, // як пéрві ~ї нáших нут [Слб];
загу|стú ab tr ЕБ *(туш / на гýслёх) =сыграть туш / на скрипке; *(зáчати густú) =заиграть; (сірéна) завыть; *колú у Хýстї ~дýт сірéны, мы... біжимé ся прятати у декýнок [Хст] =когда в Хусте завоет сирена, мы бежим прятаться в окоп;
загусти́ти ab tr АГ =сгустить; загустить;
загусти́ти ab intr ЛЧ > загýстнути;
загýс|тнути ab intr АГ БГ БС ЛЧ СП ЯГ =загустеть; сгуститься; *кляганéць ~ =студень загустел;
загуча́л|ый adj =заросший (травой); *десь по черéшнї-самороди́щї, ...десь по прискі́пі, ~уй корчóвлём [Стн] =кое-где черешия-самосейка, кое-где привитое дерево, заросшее кустарником;
загуча́|ти ab intr БС ЯГ =зашуметь; *(зарости́) =порасти; *камióны ~ли =камионы загудели; *лїс ~в молодúм пóростом =лес зарос молодой порослью; *загучáли гóры, // загучáли лїсы, // де сьте ся подíли, // мóї дáвні часы́ [Крл];
загущáти inab tr ЯГ =загущать; *~ ся =загущаться;
загýщеня n =загустение;
зáгше adv =раньше, пораньше;
зáгы adv (syn зáгова) =вскоре, рано, загодя; *~ рáно =рано утром; *~ по полýденку =вскоре после обеда; *прийти ~ =прийти пораньше; *приладúти ся ~ =собраться загодя;
загы́баня n ЛЧ =пропадание;
загыба́|ти inab intr БГ ЕБ ЛЧ *~ти за кым =пропадать за кем; тосковать по ком; *{гад} лїзе в хлїв и ссе худобúну; такá худобúна скóро ~є [Птш] =змея залезает в коровник и сосёт коровку; такая коровка вскорости пропадает;
загы́би|ути ab intr АГ =пропасть, погибнуть; *законовýступного чоловíка потóмство ~е [Гдн] =у преступного человека погибнет потомство;
загына́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =сгибать; *~ ся =сгибаться;
зáгынка f ЕБ ЛЧ =складка, сборка; загиб;
загы́рка|ти ab intr *~ти ся =запершить; *~ло ми ся у гортáнцї =запершило в горле;
загыркнýти ab intr *~ ся =поперхнуться;
загáга|ти ab intr =загоготать; *чýти бы́ло, як ~ли гýси [Чрі] =было слышно, как загоготали гуси;
загарантовáти ab tr БС =дать гарантию; гарантировать;
загаргуля́ти ab tr =закатить; *~ ся =закатиться;
загáчник m =загашник;
загíпсовáти ab tr БС ЕБ =загипсовать;
(и)загíтовáти ab tr (кóго) =сагитировать; *хотíли го ~, обы́ вступúв у пáртію [Чрі] =его пробовали сагитировать вступить в партию;
загíтовáти ab tr (што) =зашпаклевать;
загле́товáти ab tr БС =покрыть эмалью;
загле́га|ти ab intr =стать глотать, с шумом проглатывать, булькать; *кой заспíваш, кой ~ш, // забывáву всё, небóго [ПтИ];
Загреб m (геог) БС =Загреб;
зад subst m АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =зад; спина; *(коня́) =круп; *(вóза) =задок; *кунь мéче ~ом =конь бьёт задом / лягается; *зáдный тéнгель ся изломúв, ~ вóза – у калóви, а на вóзї чúтавый оріхóвый кымáк [Хст] =задняя ось сломалась, задок воза – в грязи, а на возу здоровенная ореховая колода; ***ргер > пóзад; *втямúв, ож якúйсь Жид идé на конú ~ ним [Сбв] =заметил, что какой-то еврей едет на коне за ним;
задавéный adj ЕБ =удавленный; удавившийся; задушенный;
задáвеня n БС ЕБ =удушение; удавление;
задави́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =задавить; удавить; задушить; *онá набрáла гróший и далá юй за тóты бíсеры; бáба гróші взялá, а дíвка бíсеры ...на шúю; бíсеры дíвку ~ли [Гнт] =она набрала денег и дала её за эти бусы; бабка деньги взяла, а девушка одела бусы; бусы её задушили; *~ти ся =поперхнуться; подавиться;
зáдавк|а f (мед нар) СП ЯЯ =дифтерия; *кедь свиня́ ~у мáє, прýбют юй из шúлом ýхо и у дїркý зáтчут фалáток из сухóго шпы́ицу [Жтк] =если у свиньи дифтерия, у неё пробивают ухо шилом и затыкают в отверстие кусочек сушёного морозника;
задавля́ти inab tr АГ =душить; *~ ся (кусткóв) =давиться;
задавнéн|ый adj ЕБ =просрóченный; *~а хворóта =запущенная болезнь;
задáвненя n ЕБ =просрочка;
задавни́ти ab tr ЕБ =просрочить; *(хворóту) =запустить;
задáрмо adv БС ЕБ ЛД ЯГ =бесплатно; даром; задаром (нар); *штобы́ сьме на имня́ Бóжое ~ не божúли ся [Джв] =чтобы мы задаром не божились именем Божьим;
задáрн|ый adj ЕБ =даровой, дармовой, бесплатный; *в нéго не є пáленьки ~ої, вун пáленку за гróші купýє [Гнт] =у него нет дармовой водки, он водку покупает за деньги;
зáдарь adv (тож дáрмо) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ *(не за гróші) =бесплатно; безвозмездно; даром; шаром-даром, на шаромыжку (нар); *(надáрмо) =впустую, напрасно, бесполезно, зря; зазря́ (нар); *~ говорúти! =что тут говорить! *~, же... =несмотря / невзирая на то, что; *вход ~ =вход бесплатный; *~ бы собí нáші лю́де ломúли гóлову, ...што сих {Украйнцюв} до нас ведé [Гдн] =напрасно стал бы наш человек ломать голову, что гонит к нам этих украинцев;
задáча f АГ ЕБ ЛЧ =задача; *домáшна ~ =домашнее задание; *~ мóя бы́ла... состáвити про тéбе... сесьо історúчну книжочку [Кнт] =моей задачей было составить для тебя эту книжицу по истории;
задвигнýти ab tr ЕБ =поднять и поставить; *(фóрму до стрóю) =уложить / установить / вставить; *(хлїбы́ у пец) =посадить;
зáдвурн|ый adj ЛЧ =выходящий в задний / внутренний дворик; *~і двéрї =чёрный ход;
зáдвурок m БГ =задний / внутренний дворик;
задекламовá|ти ab tr =прочитать; продекламировать; *Марíя ...~ла стишóк Николáя Гвóзды [іР] =Мария продекламировала стих Николая Гвозды;

задекларова́|ти ab/inab tr =декларировать; провозгласить; *в 1924. ро́ці на 5. конгре́сї Комінтёрны в Москві... ~ли, же вши́тки... Славя́не Карпа́т... сут Украйнці [Мгч] =в 1924 году на 5 съезде Коминтерна в Москве провозгласили, что все славяне Карпат являются украинцами;

задекова́ти ab tr ЯГ =укрыть в окопы; *~ ся =окопаться;

задеми́кати ab tr СП *(зже́рти) =сожрать; проглотить не жуя; *(потрепа́ти) =истолочь, сокрушить, разнести, разорить;

заденчи́ти ab tr СП =заглушить / закрыть / запечатать бочку; забить дно бочки;

заде́нчова|ти inab tr АГ ЛД =заглушать / закрывать / запечатывать бочку; *три́чи у бо́чку ~ли ня [Джв] =меня трижды запечатывали в бочку;

заде́раня n ЕБ =поддразнивание;

задера́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =задирать / дразнить / поддразнивать кого; приставать к кому; *~ ся =задираться;

задерев|и́лость f ЕБ =заматерелость; отвердение;

задерев|і́ти ab tr (ткж задеревені́ти ЛЧ) АГ БГ ЕБ ЯЯ =одеревенеть; заматереть; *(но́гы / ру́кы) =перестать слушаться; *в оча́х ёго́ затемні́ло, но́гы ~ли, язы́к защі́п [ППД] =у него в глазах потемнело, ноги перестали слушаться, язык свело;

задерев|и́т|ый adj АГ =одеревенелый; затвердевший; *та тепе́рь пак, колі́ ...мы на зе́мли лежиме́ ~і, колі́ нас ...пуд чужу́ власть ...пересу́нули, ...ци не бу́дут нас «у́слоборёных» перелі́зуючі и переходя́чі ...ве́рженых у кал ...топта́ти? [Гдн] =и вот теперь, когда мы лежим на земле одеревенелые, когда нас под чужую власть переместили, не будут ли нас «освобождённых», брошенных в грязь, топтать перелезающие и переходящие?;

задеренча́ти ab intr ЕБ =задребезжать;

задерешова́ти ab tr =запороть; засечь; *~ на́смерть / до земл'ня =запороть / засечь насмерть / до потери сознания;

заде́ржаный adj ЕБ *(спе́ртый) =задержанный; *(звык) =сохранённый; сохранившийся;

заде́ржаня n ЕБ ЛЧ =задержание; *(перетри́маня) =сохранение; *(арешто́ваня) =арест, заключение (под стражу);

заде́ржа|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =задержа́ть; *(уд да́вна) =сохранить; *ві́рно ~ти рі́тм =верно передать ритм; *лем ту́лько-м ~в у па́мяти, же жона́ Мигалко́вича, попадя́ са́лдобошська, не́мешка бы́ла [Гдн] =в памяти моей сохранилось только, что жена Мигалковича, салдобошская попадья, была дворянка; *~ти ся =сохраниться;

заде́ржовати inab tr АГ ЕБ =заде́рживать; *(уд да́вна) =сохранять; *ві́рно ~ рі́тм =верно передавать ритм; *иди́т, биро́вику, иди́т, я вас не хо́чу заде́ржовати [Гдн] =идите, староста, идите, я вас не хочу задерживать; *~ ся =сохраняться;

за́дерка f ЕБ *(тех) =зади́р; задорина; заусеница; *(мед) =ссадина;

заде́рливый adj ЕБ =задиристый;

заде́рник m БС =задира;

заде́рство n =приставание; *пога́на фа́ца се́рдила ёї бу́лше, як само́є ~ [Птш] =поганая морда злила её больше, чем само приставание;

заде́рти ab tr (ткж задра́ти АГ) БГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ *(да́што) =задрать; *(да́кого) =задеть; *~ ся =задраться;

задзе́вбаный adj =заклёванный;

задзе́вбати ab tr =заклевать;

задив|и́ти ab tr АГ ЛЧ =удивить; *~ ся =удивиться;

задина́ f ЕБ =второй план, задний план;

задирьгота́ти ab intr =задребезжать;

задї́ваня n ЕБ *(ни́тки) =вдевание, вдёргивание;

задї́ва́ти inab tr АГ БГ ЯГ =всовывать, засовывать, совать; втыкать; вставлять; впихивать; *(не зна́ти де) =задевать, затерять; *~ вты́чку =вставлять вилку; *~ ся десь =подеваться / задеваться где-то; *~ ся до чо́го =всовываться / влезать / впихиваться / втыкаться во что;

за́дїл m ЕБ =класс, категория;

задї́лен|я n ЕБ =отнесение, классификация, квалификация; разряд; *~я ид чому́ =отнесение к чему; *в яку́м ~ю =в качестве кого; *Шелеме́т не муг доби́ти ся ~я, доста́ти ся до ле́гшой слу́жбы [Дмн] =Шелемету не удавалось добиться высшей разряда, получить более лёгкую работу;

задї́ли́ти ab tr ЕБ =наделить; расписать *(кого́ де) =распределить; разделить; отнести, причислить; *(кому́ што) =уделить / выделить; *електрофони́чні {музика́лні} інструме́нты задї́люєме до катего́рії електрофо́нув [ру] =электрофонические музыкальные инструменты относятся к категории электрофонов;

задї́л|я́|ти inab tr ЕБ *(де / до чо́го) =распределять; относить к чему; *(кому́ што) =уделять / выделять; *Стри́пський ~є воя́цькі пісиї в ...ру́брику «во́йсько» з до́брым пудрозді́ленём... «бра́нка, рекру́тчина, каса́рня» [Млс] =Стрипский относит солдатские песни к рубрике «армия» с хорошим подразделением на «призыв, жизнь новобранца, казарма»;

задї́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ =вонзить, воткнуть; вставить; впихнуть; сунуть, всунуть, засунуть; *(зату́рити) =задевать, затерять; *~ти перо́ до же́ба =вставить ручку в карман; *~ти вты́чку =включить вилку; *~ти ся десь =подеваться / задеваться / затеряться где-то; *~ти ся до чо́го =влезть / залезть / впихнуться / воткнуться / всунуться / вклиниться во что; *по жи́ванох уж ве́це ни́гда не чу́ли, де ся ~ли [Глг] =о бандитах уже больше никто не слышал, куда подевались куда-то;

задї́тый adj [Чрі] =засаженный, вонзённый; воткнутый; вставленный; всунутый, засунутый;

задка́тый adj БС =толстозадый; широкозадый;

задко́вый adj БС =спинной; ягодичный;

задле́ный adj =затяжной;

задли́ти ab tr БГ =замедлить;

за́для prep (редк; syn по́зад, зза́д) =из-за; *{Лучкая} твур Historia Carpato-Ruthenorum... ~ вели́кого ро́ссягу оста́в в руко́писї [Кнт] =произведение Лучкая «Historia Carpato-Ruthenorum» из-за большого объёма осталось в рукописи;

за́дляня n =задержка; затяжка;

задля́ти inab tr БГ =задерживать, тормозить, замедлять; медлить; *~ ся =задерживаться;
задні́|ти ab intr imprs def =забрезжить; *~ло ся =начало светать / рассветать;
за́дн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =задний; *~а хы́жа > комо́ра; *~а оборо́на (воен) [М-В] =прикрытие; *~ый те́нгель ся изломи́в, зад во́за – у кало́ви, а на во́зї чи́тавый оріхо́вый кыма́к [Хст] =задняя ось сломалась, задок воза – в грязи, а на возу здоровенная ореховая колода;
задобри́ти ab tr =задо́брить; *кедь го ~, мо́же для тя хоть што вчини́ти [Чрі] =если его задобрить, он что угодно для тебя сделает; *~ ся чим =съесть чего вкусненького; полакомиться чем;
задовал|я́ти inab tr (ткж ~ня́ти АГ) БС ЯГ =удовлетворять; устраивать; *~я́ти ся =удовлетворяться; довольствоваться;
задовал я́юч|ый adj ЯГ =удовлетворяющий, удовлетворительный; подходящий; устраивающий; ***adv *~о =удовлетворительно;
задова́ти inab intr =пятиться; *(из а́втом) =сдавать назад; *(бра́ти на́зад сло́во) =идти на попятный; *я за́чав ~, удхо́дячи уд лего́вища [нч] =я стал, пятясь, уходить от логова;
задо́вбаный adj =забитый, задёрганный; *ко́пыл быв уже́ ~ у са́нку [Чрі] =брус был уже забит в полоз;
за́довгый adj АГ *якы́й ~? =какой он длины?;
задовжа́ти inab intr СП *~ ся =влезать в долги́;
задовже́ност|ь f =задо́лженность; *пяни́ця ...потїша́є себе́ на́дїёв ...ву́слободити ся уд вели́кой ~и [Млс] =пьяница тешит себя надежной на освобождение от большой задолженности;
задовже́ный adj ЕБ ЯГ =задолжавший; *до ух ~ =по уши в долгах;
задовж|и́ти ab tr ЕБ ЯГ [П-Г] *дуже́ ня ~ите́ (уст) =вы меня очень обяжете; *~и́ти ся =влезть в долги; задолжать;
задоволе́н|ый adj АГ ЕБ ЯГ =удовлетворённый; *усї́ дї́ти ~і, ву́дїлені бы́ли и удыйшли́ ...пуд свуй дах [Гдн] =все дети были удовлетворены, отделены, и ушли под собственную крышу;
задово́леня n АГ БС ЕБ ЯГ =удовлетворение; удовольствие; *{Йоа́н Ку́тка} усе́ удли́чно и на мо́є ~... труди́в ся [Гдн] =Иоанн Кутка всегда трудился отлично и ради моего удовлетворения;
задовол и́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЯГ =удовлетворить; *~ти ся =удовольствоваться; удовлетвориться; *зачи́м я сло́во утця́ ду́же на́велико держа́в, охо́тно ~в єм ся ёго́ ро́ссудом [Гдн] =поскольку я слово отца высоко ценил, я охотно удовлетворился его приговором;
задово́льн|ый adj АГ БС =удовлетворительный; ***adv *~о =удовлетворительно; *и сяк могли́ бы бы́ли и за ты́сяча ро́кув споко́йно и ~о жи́ти [Гдн] =и так они могли бы спокойно и удовлетворительно жить хоть и тысячу лет;
задово́льство n БС =удовлетворённость, удовлетворение; удовольствие;
задо́ждяни|ти ab intr imprs (syn засло́тянїти) ЛЧ *~ло =заморосил / стать накрапывать дождь; *~ло ся =пошли / зачастили дожди; наступила / настала дождливая погода; зарядили дожди;
за́док m БГ БС ЕБ ЛЧ *(кра́яня) =спинка; зад, задняя часть; *(анат) =зад, задница; ягоди́цы; (дет) попа; *топоря́ удцё́кало {кобы́лї} ~: дале́ко в мо́чари пасе́ та піго́че за передко́м [Гнт] =топорик отсёк кобыле зад: далеко в болоте он пасётся и ржёт за передком;
задокумент о́ван|ый adj АГ =задокументированный; *Анто́нїй Го́динка, стро́го спера́вучи ся на ~і жере́ла, притри́мовав са ...нау́чной конце́пції [Кпр] =Антон Годинка, строго опираясь на задокументированные источники, придерживался научной концепции;
задриста́ти ab tr (вульг) АГ БГ ЛЧ =загадить; навонять;
задри́щовати inab tr (вульг) АГ =гадить; загаживать;
задрі́ма́ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =задремать; *~ собі́ =подремать; вздремнуть;
за́дрімок m =дрёма, дремота, короткий сон;
за́друга f (ист) БС =семейная община; артель;
задру́лити ab tr СП =втолкнуть, затолкнуть, впихнуть;
задру́ляти inab tr СП =вталкивать, заталкивать, впихивать;
задрыжа́|ти ab intr ЕБ НТ ЯЯ [П-Г] =задрожать; *дї́до стихы́ перечита́в, // и ~ло в нюм спомина́ня [ПтИ];
задрымба́|ти ab tr =заиграть на дрымбе; *та я собі́ дры́мбу ку́плю, хоть бы-м бы́ла бо́са, // менї́ дры́мба ~є ко́ло мо́го но́са [ЗКМ];
задуби́ти ab tr (обл) БГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] *(мя́со) =выкоптить; *(ко́жу) =выдубить, выделать;
задубі́лость f ЕБ =оцепенение;
задубі́лый adj ЕБ =одеревенелый; оцепеневший; оцепенелый; окостенелый; окоченелый;
задубі́ти ab intr ЕБ ЯЯ =одеревенеть; оцепенеть; окостенеть; окоченеть;
заду́бкати ab intr =застучать / затопать ногами;
задубова́ти ab tr > задуґова́ти;
задубоні́ти ab intr БС =застучать / затопать ногами;
задува́ти inab tr БС [П-Г] *(ду́ти) =повевать; подувать; *~ сві́чку =задувать свечу;
за́дувка f ЯГ =занос; сугроб;
задуґо́ваный adj =закрытый пробкой;
задуґова́ти ab tr =закрыть пробкой;
задудні́ти ab intr БГ БС ЯЯ *(земля́ / чо́ловік) =загудеть; *(во́йна канона́да) =загромыхать, загрохотать, загреметь;
за́дум m ЕБ ЯГ =намерение; замысел;
за́дум|а f БГ ЕБ =задумчивость; раздумье; *отвори́в сво́ї руко́писы и упа́в до глубо́кой ~ы [Длн] =открыл свои рукописи и погрузился в глубокое раздумье;
заду́ман|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(чолові́к) =задумчивый; в задумчивости; задумавшийся; *(план) =задуманный; затеянный; *Ива́н Шелеме́т ~ый, зажуре́ный... верта́в из слу́жбы... и не о́чув ся, коли́ став упо́руч из ста́ршов па́нїёв парово́зника Хрещака́ [Дмн] =Иван Шелемет в задумчивости, озабоченный возвращался со службы и сам не заметил, как оказался рядом с пожилой супругой машиниста Хрещака; ***adv *~о =задумчиво;
заду́мати ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =задумать; *~ ся =задуматься; *на́года ~ ся ==пища для размыш-

ления; *{а́втор} му́сит ~ ся над ка́ждым сво́им сло́вом, му́сит зва́жити ёго́ на вази́ сво́ёй че́сти и со́вісти пе́ред тым, як ёго́ опубликова́ти [Ббр] =автор должен задуматься над каждым своим словом, взвесить его на весах своей чести и совести перед тем, как опубликовать;

зады́мовати inab tr БС ЕБ =задумывать; замышлять; *~ ся =задумываться;

зады́мчивость f =задумчивость; *ёі ~ приворожи́ла ёго́ [Чрі] =её задумчивость околдовала его;

зады́мчивый adj ЕБ =задумчивый;

задунайськ|ый adj ЕБ =задунайский; *то же са́мое ві́дime у ~ых Ні́мцюв [Стр] =то же самое мы наблюдаем у задунайских немцев;

задуре́ный adj ЕБ *бы́ти ~ ким =души не чаять в ком; с ума сходить по ком; *~ му́зиков / теа́тром =бредит музыкой / театром;

задури́ти ab tr ЕБ ЯЯ =заманить; лишить рассудка (фиг);

задур|і́ти ab intr =обалдеть; одуреть; ошалеть; *а Давы́д – ...ка́мінём у голосни́цю, а тот тогды́ ~в и впав [Гнт] =а Давид – камнем в висок, а тот тогда ошалел и упал;

заду́ркати ab intr БГ БС ЕБ СП =застучать, постучать; *(за се́рдце) =забиться;

заду́ркнути ab tr БС *~ две́рї =захлопнуть дверь;

заду́сеня n =удушение;

задуси́|ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =задушить; затискать; *~ти ся =задохнуться; *напха́в Ка́тцї сы́ра до пыска так, же аж ся ~ла [Гнт] =набил Катке в хавало сыра так, что она задохнулась;

заду́|ти ab tr (рзн.знач) АГ БС ЯГ ЯЯ =задуть; дунуть; стать дуть; *~ти у трумбе́ту =загудеть на трубе; *~ло зи́мов =подуло / повеяло холодом; *а вна тады́ – перебі́гла... че́рез ла́вку, лем так, як кедьбы́ ві́тор ~в [Глг] =а она туда – через мосток перебежала, словно ветерок дунул;

за́дух|а f ЕБ ОБ ЯЯ [П-Г] *(да́вленя) =удушье; одышка; *(спе́ка) =жара; зной; *на́гле ишо́в до горы́ та з то́го ~у ду́став [Янв] =спеша шёл в гору, и от этого у него одышка;

заду́шниц|я f (церк) > суббо́та; *{то ся́то} на доли́нї называ́ют заду́шнов суббо́тов, а́бо ~ёв [Птш];

заду́шн|ый adj БС ЕБ ЯЯ *(звон, слу́жба) =поминальный; *З~ый день (syn Всїсяті церк кат 01/11) =день поминовения; *З~а суббо́та (syn заду́шниця, Руса́льна суббо́та; церк правосл) > суббо́та; *текли́ вдо́вины слызы́ бо́лю, пла́кали си́роты,.. в це́ркви служи́ли ~у літу́ргію [Ксн] =текли слёзы вдовьей боли, плакали сироты, в церки служили поминальную литургию;

задым е́ный adj БС =задымлённый;

зады́хан|ый adj ЕБ ЯГ =запыхавшийся; *прибі́гла и Оле́на, цїла́ ~а [ПлЕ] =прибежала и Елена, вся запыхавшаяся; ***adv *~о =запыхавшись;

зады́хати ab tr БГ БС ЕБ ЯГ *~ коня́ =загнать коня; *~ ся =запыхаться;

задыхли́вость f БС =одышка;

зады́хчан|ый adj =запыхавшийся; *до́ма лем мы,– пові́в ~ый [ПтВ] =мы дома одни,– сказал он запыхавшись; ***adv *~о =запыхавшись;

зады́хчати ab intr *~ ся =запыхаться;

задышли́в|ый adj (тж задыхли́вый БС) ЛЧ =страдающий одышкой; *~а атмосфе́ра =удушливая атмосфера;

зада́чувати inab intr [Чрі] *~ кому́ =быть обязанным кому;

зае́дно adv БГ ЛД ЛЧ =вместе; единодушно; *ма́ти ~ =иметь общее; *бы́ти ~ =соглашаться; поддержать мнение; *не ма́ти нич ~ =не иметь ничего общего; *так помоли́м ся Бо́гу ~ [Джв] =помолим ся же вместе Богу;

заёйкати ab intr АГ ЯЯ =разохаться;

зажа́да|ти ab tr АГ ЛД *~ти ся =возжаждать; почувствовать жажду; (фиг) изголодаться по чём; *ко бу́де пи́ти во́ду, што му дам, не ~т ся нико́ли [Джв] =кто будет пить воду, которую я ему дам, не возжаждает никогда;

зажада́|ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =захотеть; затребовать, востребовать; испросить (оф); *Олша́вськый ...ка́ждого {неслобо́дного} ...кандіда́та напомина́в, штобы́ уд землевла́стника ~в манумі́сію [Ллк] =Ольшавский каждому несвободному соискатель делал внушение, штобы он испросил у помещика вольную; *~ти ся =захотеться;

зажадни́ти ab intr БС *~ ся да́кого / да́чого =соскучиться по кому / чему; (и)стосковаться по ком / чём;

зажа́леня n ЯГ =(письменная) жалоба;

зажало́ваный adj subst m =обвиняемый, обвинённый;

зажа́ловати ab tr *~ ко́го =подать иск на кого;

зажда́|ти ab tr =подождать; *Миха́йло пу́шку на лиці́ де́ржит уже́; я ма́хаю, щобы́ ~в бли́же [ПлА] =Михайло уже держит ружьё на прицеле; я махаю ему, чтобы подпустил ближе;

за́жебок m =внутренний карман; кармашек;

зажебра́ный adj СП =собранный в качестве милостыни;

зажебра́ти ab tr СП =собрать в качестве милостыни;

зажела́ный adj ЕБ =затребованный, требуемый; запрошенный;

зажела́ти ab tr ЕБ =пожелать;

зажёрливость f ЕБ =жадность, алчность;

зажёрливый adj ЕБ [П-Г] =жадный, алчный;

зажёрти ab intr ЯГ *~ ся =въестся;

зажёрт|ый adj ЯГ =заядлый; оголтелый; *~ кал =впитавшаяся, застаревшая грязь; *~ реакціоне́р =махровый реакционер; ***adv *~о =оголтело;

зажи́ва adv ЛЧ =за́живо; живым; живьём (разг);

зажива́ти inab tr ЯГ =переживать, испытывать;

зажива́тность f АГ =жизнеспособность, жизненность, живучесть, жизнестойкость; жизненная сила;

зажива́тн|ый adj АГ =жизнеспособный; жизнестойкий; практичный; оборотливый; ***adv *~о =жизнеспособно; практично;

за́жинкы pl.tant ЕБ =зажин; начало жатвы; зажинки (обл); *по Пе́трах ~ [Чрі] =в Петров день зажин;

зажи́|ти ab tr ЕБ СП ЯГ =пережить, испытать; перенести; *~ти ся до ро́ли =вжиться в роль; *се сьме уже́ ~ли =это мы уже проходили; *~ти ся до чи́ёго поло́женя =войти в чьё положение; *до́ма

лем ма́чоху ма́ла; ла́ску ни́яку не ~ла [Глг] =дома у неё была только мачеха; никакой ласки она не испытала; **~ти вся́кого ==видать виды;

за́жит|ок m =житейский случай, житейская история; переживание, впечатление, жизненный опыт; *и так за́чали ся весели́ти, ~кы собі́ повіда́ли [Глг] =и стали онн веселиться, рассказывать друг другу житейские истории;

за́жит|ый adj =приключившийся; пережитый; *сон не брав ся его́; на дворі́ за́чали пі́ти когуты́, ...а ун все ищи́ о́чі не зажмури́в ...про ~у при́году [Птш] =сон не шёл к нему; на дворе уже петухи стали кричать, а он ещё и глаз не сомкнул из-за приключившейся истории;

зажмури́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =зажмурить; *и я ~в єдно́ о́ко и ма́ло за́сміявши ся єдны́м о́ком гли́пнув [Гдн] =и я зажмурил один глаз и слегка улыбнувшись взглянул одним глазом; **~ти о́чі на што ==закрыть глаза на что; *~ти ся =зажмуриться;

зажмурькони́ти ab intr =зарябить;

зажмуря́ти inab tr АГ =жмурить; **~ о́чі на што ==закрывать глаза на что; смотреть сквозь пальцы на что; *~ ся =жмуриться;

зажмыка́ти ab tr ЯГ =замыть, простирнуть;

зажо́вкнутый adj *(папі́рик / о́бразчик) =пожелтевший;

за́жура f =грусть; печаль; *напа́ла на не́го яка́сь ~ [Чрі] =его охватила какая-то грусть;

зажуре́ный adj АГ ЕБ =озабоченный; опечаленный; *Ива́и Шелеме́т заду́маный, ~... верта́в из слу́жбы... и не о́чув ся, коли́ став упо́руч из ста́ршов па́нїёв паровозника Хрещака́ [Дмн] =Иван Шелемет в задумчивости, озабоченный возвращался со службы и сам не заметил, как оказался рядом с пожилой супругой машиниста Хрещака;

зажури́телн|ый adj АГ =грустный; печальный; *~і убсто́яня =печальные обстоятельства;

зажури́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =опечалить; *~ти ся =опечалиться, взгрустнуть; *та я собі́ заспіва́ю, хоть єм не вжени́в ся, // щобы́ лю́де не каза́ли, що я ~в ся [Гшв];

зазбе́ран|ый adj =собранный; *россы́пані зе́рнятя бы́ли вже ~і [Чрі] =рассыпанные зёрна были уже собраны;

зазбера́ти ab tr АГ =собрать; собрать остатки; *ма́ло со́бі ~ =пособирать;

зазбе́рованя n БС =собирание (остатков);

зазбе́ровати inab tr БС [П-Г] =собирать (остатки);

за́зберок m =остатки (когда лучшее выбрано); оскретки;

зазва́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =позвать; *(закли́кати) =пригласить войти; зазвать;

зазвени́ти ab intr БГ БС ЕБ ЛЧ =зазвенеть;

зазві́даный adj ЕБ =спрошенный;

зазві́дан|я n АГ *(вопро́с) =вопро́с; *(удвіча́лность) =спрос; *збера́єме слова́ ...на́рочным ~ём, ука́зуючи на пре́дмет, ...да́йме ёму́ говори́ти без пере́рвы [Стр] =собираем слова нарочным вопросом, указывая на предмет, не перебивая отвечающего;

зазві́да|ти ab tr (ся) АГ ЕБ НТ СП =спросить; *жона́ ~ла бы, майже́: як ся, Йльку, коси́ло? [Фдн] =жена, пожалуй, спросила бы: как идёт косьба, Илько?

зазвони́ти ab intr БС ЕБ ЛЧ СП *~ на робо́ту =позвонить на работу; *(телефо́н) =зазвонить; *коли́ ми́ла заге́йкає, як у звун зазво́нит [Гдн] =когда милая закричит, как колокол зазвонит;

зазвуча́|ти ab intr ЕБ =зазвучать; прозвучать; *~в на зача́ток ...руси́нський реп з тво́рчой ді́лнї Ми́лана Ґарбе́ры [іР] =в начале прозвучал русинский рэп от творческой Милана Гарберы;

зазвы́чай adv =обычно;

за́здати ab intr *~ ся =показаться, привидеться;

зазелени́ти ab tr АГ БГ =зазеленить; *~ ся =зазеленить одежду;

зазелені́ти ab intr (рзн.знач) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =зазеленеть;

зази́мні|ти ab intr imprs def БС *~ло =похолодало;

зази́раня n =подглядывание; заглядывание;

зазира́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =заглядывать;

зазирну́ти ab intr БГ ЕБ =заглянуть;

зазї́ва́ти ab intr АГ ЛЧ =зевнуть;

зазнава́ти inab tr БГ БС =осознавать; *~ ча́жкостї =претерпевать / испытывать трудности;

зазна́|ти ab tr БГ БС ЕБ ЛД ЯГ =осознать; узнать; *(ча́жкость) =испытать; изведать; *мно́го ~в =много видывал; *ко тото́ не ~в, не хо́че ві́ровати =кто это не испытал, не поверит; *ни́гда на нюм {те́леку} хы́жі не ~ли и не затями́ли [Джв] =никогда на этом наделе избы не видывали и не помнят;

зазначи́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =отметить; заметить; *скажі́т ми ото́, што вам ся май ~ вали́ушным привиді́ло [Гдн] скажите то, что вам представляется заслуживающим внимания;

за́значка f БГ БС ЛЧ =отметка, отметина, пометка; заметка, замечание, примечание; *(у пе́сї) =ремарка;

зазначкова́ти ab tr =отметить, записать;

за́значность f =примечательность;

за́значный adj =примечательный;

зазна́ч|овати inab tr АГ БС ЕБ =отмечать; примечать; *Шухе́вич ~ує у Гуцу́лув крыла́того смо́ка пуд на́звов «жерства́», што бу́рї спричиня́є [Птш] =Шухевич отмечает у гуцулов крылатого дракона под названием «жерства», вызывающего бури;

зазори́ти ab intr imprs def ЕБ =рассвести;

заз(д)ри́|ти ab tr ЯГ ЯЯ =увидеть, заметить; *ле́двы-м ~в =я еле заметил; как только я заметил;

зазубе́ла|ти ab tr ЕБ СП =взнуздать; (фиг) обуздать; *не будь наре́мный, язы́к ~й на терпезли́вость [Ктк] =не будь порывист, терпеливо придежи свой язык;

зазузни́ти ab intr =зашуметь, загалдеть; *(кома́р) =зажужжать;

зазули́ця f (поэт) АГ > кукóвка; *заковáла ~ // на новýй возáрни; // ой, так ни́тко не заспі́ват, // як лю́бко в касáрни [Гдн];

зазу́л|я f (зоол) АГ БГ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ > кукóвка; *~и самéць называ́в ся кýкул [Янв] =самца кукушки называли кукулом; *ой, чýє, чýє, ~ька кýє [Гшв];

зазу́мкати ab intr *(русáлчин кóник) =зажужжать;

за́зур m ЕБ ЛЧ =глазомер;

за́зыв m БГ ЕБ =зов, клич; зазы́в (разг);
зазыва́ти inab tr АГ БГ ЕБ =зазывать;
зазывны́й adj *~гест =пригласительный / приглашающий жест; *из двора́ каса́рнї чув ся ~ го́лос трумбе́ты [Чрі] =из двора казармы послышался призывный сигнал трубы;
заигра́ти ab tr АГ ЛЧ =заиграть; затанцевать; сыграть; *~ на реми́зу =сыграть вничью;
заима́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =занимать; интересовать; увлекать; *~ пози́цію =занимать позицию; *~ ся чим =интересоваться, увлекаться;
заима́ю|чы adj ЕБ ЛЧ =интересный, занимательный, занятный; увлекательный; ***adv *~о =занимательно, занятно;
заи́нити ab intr *~ся =заиндеветь;
заімпонова́|ти ab intr =понравиться; *Таркó|вич ...гра́мотным быв, бо ёго́ оте́ць быв дя́ком, и ...~в се́му па́нови [Блц] =Таркович был грамотным, ведь его отец был дьячком, и понравился этому барину;
заінтабулова́ти ab tr (уст syn заложи́ти) ЕБ =занести в поземельную книгу; *~ хы́жу / те́лек =заложить дом / участок; *вірите́ль {довго́вый} лист дав ~ на ...фабри́ку довжника́ [Врн] =кредитор долговую расписку оформил под залог фабрики должника;
заінтересо́ван|ый adj ЕБ =заинтересованный; ***adv *~о =заинтересованно; с интересом; *а ку́лько ты зароби́в при се́му? – зві́дала ся А́нна... ~о [Стн] =сколько же ты заработал при этом? – заинтересовалась Анна;
заінтересо́ваня n ЕБ =заинтересованность; *кни́га, як и дру́гі пре́дметы групово́го інтере́су лежи́т в ...затворе́ных кругáх ~ [лн] =книга, как и другие предметы группового интереса имеет закрытые круги заинтересованности;
заінтересова́ти ab tr =заинтересовать; *ёго́ не могла́ не ~ судьба́ ...бра́та [Чрі] =его не могла не заинтересовать судьба брата; *~ ся =заинтересоваться;
заїда́кы pl.tant ЛЧ =деликатесы; десерт;
заїда́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =закусывать, перекусывать; *(гурка́ый лїк) =заедать; *~ ко́го =придираться к кому; *~ ся =въедаться;
заїде́н|ый adj =въевшийся; *старі́ ли́пы ...убвели́ ча́дом ~у покрывлю як ві́нками [Бжр] =старые липы словно венком охватили кровлю, покрытую въевшейся копотью;
заїдли́в|ый adj =докучливый; назойливый; придирчивый; *му́сів допечи́ ...сво́ими ~ыми слова́ми [Чрі] =он непременно задевал своими придирчивыми замечаниями;
заїдлы pl.tant (мед, ра́нкы в ку́тиках губ) БГ =заеды;
заїзд m ЕБ ЯГ =въезд; заезд; *(гости́нець) =мотель;
заїздны́й adj ЕБ =въездной;
заїжджа́ти inab intr ЕБ =заезжать; въезжать; *~ коня́ inab tr=объезжать, выезжать, манежить;
заї́сти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =закусить, перекусить; покушать, поесть; *(гурка́ый лїк) =заесть; *~ ся =заартачиться; въесться; *мастно́та ся заїла до галїря́ =жир впитался в воротник;
заїхати ab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =заехать, въехать;
зайгра́ти ab tr ЯЯ > заиграти;
за́йд|а f (> ткж ~и́ско) БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =(наплечный) узел; котомка; *f < зайде́й =пришлая, пришелица; чужачка; *Иванко́ тогды́ взяв ~у на пле́чі и, неда́й!, долу́ путём [Сбв] =Иванушка тут вскинул котомку на плечи и, господи, сохрани!, в путь-дорогу;
***dem *~ка / ~очка =котомка, узелок;
зайде́й m ОБ ЯЯ =при́шлый; пришелец; чужак;
зайди́ско n aug > за́йда; *я нако́сив травы́ // вели́ке ~, пойдь ле на ня дви́гни, // мо́я товари́шко [Грб];
за́ймелик m =прихваченная складка на ткани; вытачка; *~ы =прошивка-плиссе;
займи́ти ab tr ЯЯ [П-Г] =забрать, захватить, зацепить; *~ ся =зацепиться;
зайсе́ conj =поэтому;
зай|тѝ ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ =зайти; *(дну) =войти; *(бы́ти у доста́тку) =хватить; *~ти на де́цу / ид ко́му=заглянуть на стаканчик / понаведаться к кому; *~шло́ му у го́лову (ви́но) =его разобрало (хмелем); *~ти до ли́са =войти в лес; *~ти у бе́сїду =завести разговор; *~ти у сло́вко =перемолвить словечко; *~ти у роки́ =постареть; *~шла їх нуч =застала их ночь; *ёго́ смерть ~де негото́вого [Джв] =смерть застанет его неподготовленным; *~ти ся без ко́го / чим / про што =обойтись без кого / чем; *та жа́ла я, жа́ла, тай нажа́ла-м за́йду, // щи я ся тот ро́чок про фрайра за́йду [Гшв];
за́йча n БГ =зайчонок;
за́йшл|ый adj ЕБ ЯЯ =пришелец; ***f *~а =пришелица;
за́каз m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =запрет; *де́сять ~ув (церк) =десять заповедей; *ци мо́жеш держа́ти всї ~ы до кунця́? [Джв] =можеш ли соблюсти полностью все заповеди?;
за́казка f (syn бештелу́нок, за́вданка) ЯГ =заказ;
зака́зан|ый adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =заказанный; запрещённый; *~ое я́блоко =запретный плод; *уд бо́га ~ого я́блока поку́шала [Джв] =вкусила от божьего плода запретного;
зака́зання n =запрет, запрещение;
заказа́|ти ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(забештелова́ти) =заказать; *(не дозволи́ти) =запретить; *~ти за ко́го =замолвить словечко; *Пе́рсы моли́ли ся огню́, но Зарату́стра 1500 г. до РХ ~в їм и сам основа́в нову́ ві́ру во еди́ного бо́га [Чпй] =персы поклонялись огню, но Заратустра за 1500 лет до н.э. запретил им и сам основал новую веру в единственного бога; *а́нгелам сво́им зака́же за те́бе [Джв] =ангелам своим замолвит за тебя слово;
зака́зник m =заказник; заповедник;
заказн|ы́й adj =заказной; *про́симе чита́телюв, котрі́ хо́тят предплати́ти ...Літ. Неди́лю, штобы́ сесю ~у ка́рточку ву́повнили [лн] =просим читателей, желающих подписать Лит. Недилю, чтоб они заполнили эту карточку заказа;
зака́з|овати inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =запрещать, заказывать; *па́нство... из ли́са па́нського вози́ти и не ~ує ищи́ їм [Джв] =владение пока и не запрещает им рубить для себя в господском лесу;
зака́зчик m ЯГ =заказчик;
закаламбу́рити ab intr =скаламбурить;
закале́н|ый adj =закалённый; *желї́зо, добрі́ ~оє крыши́ти ся не буде́ [Чрі] =хорошо закалённое железо не крошится;

зака́леня n =закалка, закаливание;
зака́лець m БГ ЛЧ =закал; сырое тесто в хлебе;
закали́ти ab tr (рзн.знач) АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =закалить; *(хлїб) =плохо пропечь; *~ ся =закалиться; (хлїб) =плохо пропечься;
закални́к m =непропечённый хлеб;
закалн|ы́й adj ЕБ ЛЧ *~ы́й хлїб =сырой, непропечённый хлеб; *(покріпля́ючый)=закаляющий; *купа́ла {сы́на} ~ы́ма бурку́тами [Стн] =купала сына в закаляющих минеральных ваннах;
закамін́лость f ЕБ =ожесточение; *~ по́зы / языка́ =окаменелость позы / языка;
закамін́лый adj ЕБ ЯГ [П-Г] =окаменелый; *став, як ~ =остановился, как вкопанный;
закамін́ти ab intr БС СП ЯЯ =окаменеть; остолбенеть;
закамінник m (эвф фольк) =злой дух;
закамуфлова́ти ab tr БС =закамуфлировать;
зака́пкати ab tr СП =закапать;
зака́пковання n =закапывание;
зака́правеный adj =заплывший, мутный;
зака́прави|ти ab tr *тобі́ зло́ба о́чі ~ла =тебе злоба глаза застит;
зака́пчаный adj БС =застёгнутый; подсоединённый, включённый;
зака́пчаня n =включение;
закапча́|ти ab tr АГ БС ЛЧ СП =включить; застегнуть; подсоединить; *(порозуми́ти, пей) =сообразить; *~ти беспеко́ві панты́ =пристегнуть ремни безопасности; *иди́ куп ремі́нї гру́бі и до́вгі, жебы́-сь го ~в, то́го коня́ [Гнт] =иди купи крепкие и длинные ремни, чтобы пристегнуть этого коня; *~ти ся =застегнуться, пристегнуться; включиться, подсоединиться;
зака́пчовати inab tr АГ БС СП =застёгивать;
закара́|ти ab tr *~ла ня па́мять =память меня подвела;
закарпа́тськ|ый adj АГ БС =прикарпатский; *ци не бу́дут нас, «ку́слобоженых», перела́зом хоснова́ти до ~ых сторо́н? [Гдн] =не будут ли нас, «освобождённых», использовать как перелаз в прикарпатские края?;
закартави́ти ab intr АГ ЛЧ =довести до чахлости, хилости, измельчания; привести в упадок;
закартави́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ СП =зачахнуть, захиреть, захилеть, опасть; выродиться; измельчать; потеряться; сникнуть; прийти в упадок;
зака́ртяти ab tr *~ собі́ =поиграть в карты; *~ фе́рбел =сыграть в ферблан;
закасова́ти ab tr (торг) ЕБ =инкассировать; взыскать (недоимку);
закача́ти ab tr ЯГ =закатить; *~ ся =закатиться;
зака́шла|ти ab intr ЕБ =закашлять; *~ти ся =закашляться, раскашляться; *уста́в, ~в са и ка́же: // се вам не фі́ркати пейза́жі [Ччм];
за́квас m ЯГ =закваска; *кляг – ~ з телячого жолу́дка до заква́шаня молока́ [Мгч] =сычужина – закваска из телячьего желудка для сквашивания молока;
заква́сити ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =заквасить, сквасить; *~ ся =закваситься, скваситься;
заквасни́ти ab tr ЕБ =приправить кислым; *~ ся (я́блоком) =съесть кислое (яблоко); *~ бы ся =хочется кисленького;
заква́цканый adj =заляпанный;
заква́цкати ab tr БС =заляпать / запачкать / вымазать (чернилами); наставить клякс;
заква́шаня n =сквашивание; заквашивание; *кляг – за́квас з теля́чого жолу́дка до ~ молока́ [Мгч] =сычужина – закваска из телячьего желудка для сквашивания молока;
заква́шеный adj ЕБ ЯГ =заквашенный, сквашенный;
заква́шовати inab tr АГ ЕБ =заквашивать, сквашивать; *~ ся =заквашиваться, сквашиваться;
заквіча́ти ab intr БГ *(сви́ня) =завизжать; *(мыш) =запищать; *(две́рї) =заскрипеть;
заквохта́ти ab intr =заклохтать;
заква́чити ab intr =заклохтать;
закірі́кати ab intr =закукарекать;
закіря~ (обл) ЕБ > затїря~
за́клад m ЕБ =базис, начало, основа, фундамент; *на ~ї чо́го =на базе чего; *(по́стели / стулця́) =спинка; *(хы́жі) =фундамент; *житя́ ...ма́є метафізи́чно-релігі́йный ~ [Птш] =базис жизни метафизически-религиозный;
закла́дання n =основание; *ра́чте агітова́ти в ді́лї ~ райфа́йзенок, обы́ наро́д не быв притискну́тый на жидувські ба́нкы [Стр] =извольте агитировать в деле основания кредитных обществ, чтобы народ не был вынужден идти в еврейские банки;
закладáтель m ЕБ =учредитель, основатель; основоположник; *Петро́ Ри́знич,... бі́лоемігрант из Украйны... ~ театра́лного уми́лства ме́жи бачва́нськыма Русина́ми в акте́рських круга́х мав про́зывку Дя́дя [пр] =Петро Ризнич, белоэмигрант с Украины, основатель театрального искусства у русин Бачки, в актёрских кругах известен под прозвищем Дядя;
закладáтельскый adj =учредительский;
закладáти inab tr БС ЕБ ЯГ *~ на чум =базировать / основывать на чём; *~ ся =базироваться; основываться;
закладáюч|ый adj ЕБ =учредительный; *на пе́рвум, ~ум засі́даню... Анто́ній Го́динка не быв [Кпр] =на первом, учредительном собрании Антона Годинки не было;
закла́ден|ый adj =заложенный; *(на чо́му) =основанный; *пивова́рня Ше́иборн-Бу́хгайм, Пудгоря́ны-Мука́чово... ~а р.1728 [ох] =пивзавод Шенборн-Бухгайм, Подгоряны-Мукачево... основан в 1728 г.;
закла́дины pl.tant ЕБ *(фо́нда) =основание, учреждение, установление; *(фунда́мента) =закладка;
за́кладка f ЛЧ =вкладка, вкладыш; *(две́ри) =филёнка; *(у во́за) =задний глухой борт; *(до пе́ра / церу́зы) =стержень, заправка в ручку; *(у кни́жці) =закла́дка;
закла́дованый adj =консервированный; *~ в уцті́ =маринованный;
закла́дованя n *(на зи́му) =маринады; соленья; припасы; *~ скла =вставка стекла;
закла́довати inab tr АГ ЛЧ =закладывать; *(кул) =солить, мариновать, консервировать;

заклад|о́в|ый adj ЕБ =основной; базисный; *~а кліт̀очка =первичная ячейка;

закла́сти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *(дїру́) =заделать; *(основа́ти) =основать; *~ дому́(в)ство =обзавестись семьёй; *(кул) =засолить, замариновать, законсервировать;

закле́ити ab tr ЕБ ЯГ =заклеить; *~ ся =заклеиться;

заклепа́|ти ab tr ЕБ =постучать; *(фиг фам) =вызубри́ть, зазубри́ть; затвердить; заучить; *протягну́в ...па́лець на о́стрю, загну́в {ко́су} на ко́лїнї, ~в на нюй [Ддк] =повёл пальцем по лезвию, согнул косу на колене, постучал по ней;

закле́скати ab intr *(ква́чка) =заклохтать;

закликáльник m ЕБ =прнглашающий;

закли́каный adj ЯГ =приглашённый;

закли́каня n БГ ЕБ ЛЧ =приглашение;

закли́ка|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =пригласить, позвать, зазвать, вызвать; (пе́рстом) поманить; *~в є̑ї духо́вник до се́бе: Мари́йко, гріх ма́єте [Стн] =духовник позвал её к себе: Марийка, на вас грех;

закли́ковати inab tr АГ ЕБ =приглашать, звать;

закли́наня m АГ БГ ЛЧ =заклина́ние; *(босо́рьба) =заклятье, заговор; (обл) зарок; *чув є̑ї ~; так ся засмути́в, шо му уж ся не хо́тїло а́ни по сві́тї ходи́ти [Глг] =услышал он её заклинание и так опечалился, что и свет ему не мил;

заклина́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =заколдовывать; заклинать; *~ю тя бо́гом =богом тебя заклинаю; *шось шепта́ла, когось ~ла... та пу́дила [П-Г] =что-то шептала, кого-то заклинала да пугала; *~ти ся (экспр) =исчезать; пропадать; теряться где-то;

заклина́ючы|ый adj =заклинательный; *чи́нность из сло́вом при маги́чнум чи́нї мо́жеме дїли́ти на ~і фо́рмулы, ...молитвы́, ...ла́йкы [Птш] =действия со словом при магическом акте можно разделить на заклинательные формулы, молитвы, проклятия;

закли́нити ab tr НТ =заклинить; *~ ся =заклиниться;

заклинцёва́ти ab tr =забить / заколотить гвоздями;

закли́ткати ab intr БС ЯГ =подмигнуть, моргнуть;

заклóнцат|и ab intr БС *~и у зу́бы =застучать / защёлкать зубами; *из пы́ска вели́кі клы стырча́т – да́коли стра́шно ~ у нї [ПлА] =из пасти торчат большие клыки – изредка он начинает страшно щёлкать ими;

за́клопка f ЕБ =клапан; крышка люка;

заклóпканя n =стук; *~ на две́рї =стук в дверь;

заклóпкати ab intr ЕБ СП *~ на две́рї =постучать в дверь;

заклопóтан|ый adj =озабоченный; *она́ фурт ~а, заду́мана [Ксн] =она вечно в заботах, задумавшаяся;

заклопóтаня n ЕБ =затруднение; озабоченность; конфуз; расстройство, беспокойство;

заклюба́ченый adj БГ ЯЯ =загнутый, искривленный; скрюченный;

заключа́|ти inab tr (тж заклóчовати БС) АГ ЕБ =заключать, делать выводы; замыкать; *ступа́є... стары́й ци́ган,.. за ним.. жона́ з пувту́цтом... потóмкув... аж наконе́ць похо́д ~є... порося́ [Крл] =шествует старый цыган, за ним жена с полудюжиной потомков и, наконец, процессию замыкает поросёнок;

заключа́ючы|ый adj =заключительный; *~ый ся =заключающийся; состоящий (в чём); *мóжеме говори́ти о {Мігóвковум} ...пудхóдї до те́мы, ~ум ся в скры́тум гу́морї и прімити́вности, яки́ый и придае́ ...специа́лного ча́ру [Птш] =можно говорнть о подходе Миговка к теме, заключающемся в скрытом юморе и примитивности, который и придаёт особенную прелесть;

заклю́ченя n АГ БС ЕБ =заключение; вывод;

заключи́ти ab tr АГ БС ЕБ =заключить; *з того́ мож ~ =из этого можно заключить, сделать вывод; *но все ...ма́ло для то́го, штобы́ єсьме́ могли́ ~ на научёность ...на́ших по́пув [Гдн] =но этого всё же недостаточно, чтобы делать вывод о выучке наших священников;

заклю́чн|ый adj БС ЕБ =заключительный; *в ~ых фо́рмулах... Га́лгашовой удби́тый їх універза́лный хара́ктер [Грк] =в заключительных формулах Галгашовой отражён их универсальный характер;

за́кля adv БГ ЯГ > за́кы; *~ хло́пець ву́вцї пас, ...ни́гда не хвори́ли [Гнт] =пока парнишка пас овец, они никогда не болели;

закля́гати ab tr БС ЯГ ЯЯ *~ молоко́ =сквасить / заквасить / створожить молоко; *~ ся =скваситься / закваситься / створожиться;

закля́клый adj ЕБ =оцепенелый; окоченелый;

закля́кнути ab intr БГ ЯЯ =оцепенеть; окоченеть;

закля́|сти ab tr (тж заклятй, заклянýти) АГ БГ БС ЛЧ СП =проклясть, предать анафеме; заколдовать; *~сти ся =исчезнуть; пропасть; затеряться; *заклял бы ся, чорты́, // лы́сі, хро́мі, вшелия́кі, // ци́рят зу́бы з темноты́ [Єсн]; **~в бы ся! ==пропади он пропадом!;

заклятй ab tr > закля́сти; *лем за тото́ не могли́ презна́ти, хто їх кралёвство на мо́чарь муг ~ [Глг] =одно лишь не смогли узнать, кто превратил их королевство в болото;

заклятнй|к m =злодей; *куды́ несе́ тот душогу́б лю́бка погреба́ти; // не зна́ти де удно́с, куды, за гору́ высо́ку, // удно́с та верг, верта́є ся, та ни́кат из бо́ку; // шо гада́єш, ~у, шо ся тебе́ бо́ю? [Рщк]; ***f *~ця =злодейка;

заклят|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =адский, проклятый, закля́тый, чёртов; истовый; злейший; *(дїтва́к) = зловредный, вредный; окаянный (уст); *(го́лод) =зверский, дьявольский; *тот ва́рош ~ы́й быв Го́сподом Бо́гом [Гнт] =этот город был проклят Господом Богом; ***adv *~о́ =чертовски, адски; окаянно (уст церк);

заклят|я n ЕБ ЯГ =проклятие; колдовство; *~я́ мину́лости =проклятие прошлого; *за́чала за рядо́м повіда́ти, як вни му́сїли до́вго в ~ю жи́ти [Глг] =стала всё рассказывать, как долго им пришлось жить под колдовством;

зако́ваный adj БС ЕБ =закованный;

заков|а́|ти ab tr АГ ЕБ ЯГ ЯЯ =заковать; *(нїта́ш) =заклепать; *(зазу́ля) =закуковать; *~ла зазули́ця // на нову́й воза́рни; // ой, так ни́тко не заспі́ват, // як лю́бко в каса́рни [Гдн];

заковдóваный adj СП =собранный в качестве милостыни;

заковдова́ти ab tr СП =собрать в качестве милостыни;
за́ковка f (тех) БС [П-Г] =заклёпка;
зако́вовати inab tr БС =заковывать; *(ніта́ш) =заклёпывать;
зако́вта|ти ab intr БГ ЕБ ОБ СП =постучать; застукать; *коли́ иде́ш до па́на, та ~й [Бвк] =когда входишь к барину, постучи;
закодо́ван|ый adj =закодированный; *си́ла Га́лґашовой ~а в... сістемати́чности по́даного нёв... матеріа́лу [Грк] =сила Галгашовой закодирована в систематичности представленного ею материала;
закодова́ти ab tr =закодировать;
зако́ктати ab intr *~ ся =заикнуться;
заколи(м)б|а́ти ab intr БС *~а́ти ся =заколебаться; *престо́л ся ~а́в =престол зашатался;
за́колот|а f =беспорядки; смута; заваруха (разг); *замі́шаных у ~у украи́нськых еміґра́нтув депортова́ли з крайны [Мгч] =замешанных в беспорядки украинских эмигрантов депортировали из страны;
заколо́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(у бо́цї / у бук) =уколоть; кольнуть; заколоть; *(ножо́м на́смерть) =заколоть; *(медвідя́ ви́лами) =запороть; *~в нуж =воткнул нож; *~ли го кінжа́лом =его закололи кинжалом;
заколоти́|ти ab tr ЕБ СП =перемешать; *уже́-сь изжа́в, измолоти́в, // мо́им се́рдцём ~в [Гшв]; *~ти ся =перемешаться;
заколоче́ный adj ЕБ =перемешанный;
заколо́човати inab tr ЕБ ЯГ =перемешивать; **~ спо́куй ==мутить воду; сеять смуту; *~ ся =перемешиваться;
заколы́саный adj =убаюканный; укачанный; *не ви́дїв нич довко́ла се́бе, ~ єї́ ...слова́ми [Чрі] =убаюканный её словами, он ничего вокруг не замечал;
заколыса́|ти ab tr БС ЕБ ЯЯ =убаюкать; *ву́лїз я на ва́ш вуз, в шара́глях заспа́в; вы мене́ не втями́ли, як ру́шили ся з во́зом, щи и у тверды́й сон ~ли [Ваш] =я влез на ваш воз и в сене заснул, вы тронувшись меня не заметили, даже убаюкали крепким сном;
заколы́совати inab tr БС =укачивать; убаюкивать;
заколы́суючый adj =укачивающий; убаюкивающий; *звук трембі́ты ...соло́дкый, ~ [Птш] =звук пастушьей сигнальной трубы сладкий, убаюкивающий;
заколядо́ван|ый adj =заработанный колядой; *колядни́к вши́ткі ~і ба́никы скла́довав у та́йстру [Прл] =исполнитель колядок все собранные колядой рулеты складывал в торбу;
заколядова́ти ab/inab tr АГ [П-Г] *по́йме ~ сосі́дам =пойдёмте колядовать у соседей; *знав красно́ ~ =хорошо умел петь колядки; *~ гро́ші на це́рьков =собрать колядой деньги на церковь; *иді́м та и юй заколяду́йме; // аче́й и нам даст ...по колачо́ви [Гдн];
зако́н m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =закон; *покла́сти кого́ зво́нка ~а =объявить кого вне закона; *ві́ров пра́вов мо́жеме добы́ти про́щу гріху́м и испо́вненя ~у [Джв] =истинной верой добывается отпущение грехов и исполнение закона;
зако́нити inab tr АГ =узаконивать;
законноро́женый =законнорождённый;
зако́нность f БГ ЕБ ЛЧ =законность;
зако́нн|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =законный; ***adv *~о =законно; *Руси́ны... фунґу́ют як ~о у́знана наро́дностна менши́на [Мгч] =русины действуют как законно признанное этническое меньшинство;
законову́ступн|ый adj > законопресту́пный; *~ого чолові́ка пото́мство загы́бне [Гдн] =у преступного человека погибнет потомство;
законода́вство n ЕБ =законодательство;
законода́телн|ый adj ЛЧ =законодательный; ***adv ~о =законодательно;
законода́тель m ЛЧ =законодатель;
закономі́рность f БС =закономерность; *в уніве́рзу не пану́є та ~, што єї́ предпоклада́є Ню́тон [Птш] =во вселенной не господствует та закономерность, которую предполагает Ньютон;
закономі́рн|ый adj БС =закономерный; ***adv *~о =закономерно;
законопослу́шный adj =законопослушный; *сим ...убману́ла наш уши́ток че́стный и ~ на́руд [Кшл] =этим она обманула весь наш честной и законопослушный народ;
законопресту́пеня n ЛЧ =законопреступление;
законопресту́пник m ЕБ ЛЧ =законопреступник;
законопресту́пный adj ЛЧ =преступный;
законоу́ченя n ЛЧ =закон божий;
законоучи́тель m ЛЧ =преподаватель закона божьего;
законочести́вый adj ЛЧ =законопослушный;
законтрактова́ти ab tr ЕБ =законтрактовать;
законтра́чити ab tr БС =законтрактовать;
законче́ность f БС ЕБ =законченность;
законче́ный adj БС ЕБ =зако́нченный; *~ вид (грам) =совершенный вид;
зако́нченя n БС ЕБ =окончание;
закончи́|ти ab tr АГ БС ЛЧ ЕБ =закончить, окончить; *дне́шный день ~ме́ штафето́вым бі́гом [М-В] =сегодняшний день закончим эстафетным бегом; *~ти ся =закончиться, окончиться; перевестись;
зако́нчовати inab tr БС ЕБ =заканчивать; *~ ся =заканчиваться;
за́коп m =окоп; *в ~ах приведі́м руй до по́рядку! [М-В] =в окопах приведём отделение в порядок!;
зако́паный adj БС =закопанный, зарытый, вкопанный; *вцїпи́в ся рука́ми за одві́ркы, зві́сив го́лову ...и стоя́в як ~ [Птш] =вцепился руками в косяк, понурил голову и стоял как вкопанный; **де є пес ~ [флк] ==где собака зарыта;
закопа́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =закопать; зарыть; *(раз) =копнуть; *ту за на́шыма керта́ми, коли́ бы́ла Ко́шутова во́йна, та ~ли да́якых мертвы́х [Ччс] =тут за нашими огородами, когда была Кошутова война, так закопали каких-то мёртвых; *~ти ся =окопаться;
за́копка f =ёмкость, заглубленная в землю;
зако́пованя n =закапывание; зарывание; *окре́мый убря́д жертв... – ~ писано́к в гроб, гости́на на гро́бі, но́шеня страв на гроб [Птш] =особый обряд жертв – закапывание расписанных яиц в могилу, угощение на могиле, ношение пищи на могилу;
зако́повати inab tr БС ЕБ =закапывать; зарывать; *~ ся (воен) =окапываться;

зако́пуюч|ый adj =закапывающий; зарывающий; *~ый ся (воен) =окапывающийся; *на бе́резї по́тока ~і ся біціглі́сты! [М-В] =на берегу ручья окапывающиеся велосипедисты!;

зако́равити ab intr БС =сделать заскорузлым / корявым / несгибающимся / твёрдым / ершистым; *~ ся =взъерепениться, заартачиться; стать заскорузлым / корявым / несгибающимся / твёрдым / ершистым;

зако́равіти ab intr БС =стать заскорузлым / корявым / несгибающимся / твёрдым / ершистым;

зако́ри|ти ab intr НТ *~ ся =заупрямиться, разупрямиться; обидеться; *Ива́н так кури́в бы, ...в оча́х ...жо́вкло, а́ли ~в ся [Слк] =Ивану страшно хотелось закурить, в глазах желтело, но заупрямился;

закоріне́ный adj ЕБ ЯГ *(до пра́ктик) =внедрённый; *(інтере́с / звык) =привитый;

закорі́нёвати inab tr (тюж вкоріня́ти) БС =укоренять; *~ дя́ку =прививать интерес; *~ ся =укореняться;

закоріни́ти ab tr (тюж вкоріни́ти) АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =укоренить; *~ дя́ку =привить интерес; *~ ся =укорениться;

закорі́нїлость f ЛЧ *(звы́ка) =закоренелость (привычки); *(хворо́ты) =застарелость (болезни); *(завзя́тость) =укоренившееся предубеждение / враждебность;

закорі́нїлый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =закоренелый; укоренившийся; записной; матёрый, махровый;

закоро́ставіти ab intr =опаршиветь; ошелудиветь;

закорті́ти ab intr def АГ ЕБ ЯЯ *~ло =хочется; не терпится; *~ло ня пруйти́ ся =мне захотелось погулять; *Илька́ ~ло гли́пнути з Ґре́гота на Репи́нный [Фдн] =Илько не терпится взглянуть с Грегота на Репинный;

зако́рченый adj ЕБ =искорёженный;

зако́рчи|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =искорёжить, искривить, скрючить; съёжить; *~ти ся =искорёжиться, искривиться, скрючиться; съёжиться; *бе́рег ся гет ~в =склон зарос густым кустарником;

зако́рчіти ab intr АГ =зарасти кустарником; покрыться зарослями кустов;

закоси́ченый adj =украшенный цветами;

закоси́чити ab tr АГ БГ СП ЯЯ =украсить цветами; *~ ся =украситься цветами;

закостені́лость f ЕБ =окостенение; косность;

закостені́л|ый adj ЕБ =окостенелый; косный; *стары́й, ану́ж бери́ сві́чку, не буй ся – и намага́ла ся запха́ти сві́чку ме́жи ~і па́лцї [Стн] =старый, ну-ка бери свечку, не бойся – и старалась втиснуть свечку в окостенелые пальцы;

закостені́ти ab intr ЕБ [П-Г] =закостенеть; окостенеть;

закотве́ный adj ЕБ *(за ші́фу) =поставленный на якорь; *(ме́жи ко́го) =внедрённый; *(у докуме́нтї, репертоа́рї) =закреплённый;

закотви́ти ab tr ЕБ *~ (ші́фу) =поставить (корабль) на якорь; встать на якорь; *~ ся =внедриться; укорениться;

закоти́ти ab tr БГ ЕБ ЯГ [Алм] *~ рукавы́ =засучить / закатать рукава; *ба́ба наді́не на се́бе ра́діовку, ...солда́тську уніфо́рму, ...зако́тит рукавы́ – тогды́ вару́й ся, ...Евро́по [Кшл] =бабка наденет берет, солдатскую униформу, засучит рукава – тогда берегись, Европа;

закотуля́ти ab tr =вкатить; закатить; *~ ся =вкатиться; закатиться;

зако́тька|ти ab intr *(по́тя) =запеть; *(сла́вчик) =защёлкать, защекотать; *(пу́лька) =заклохтать; *(перепели́ця) =вавакнуть; *ой, яка́ в тя співано́чка, кой ~ш, ги полю́чка [Двг] =что за прелесть твоя песня, как запоёшь ты жаворонком;

зако́ханый adj =закормленный, перекормленный;

закоха́ти ab tr АГ =закормить, перекормить;

закоча́нїти ab intr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =замёрзнуть, окоченеть, закоченеть, застыть; одеревенеть, оцепенеть, окостенеть, затвердеть, отвердеть; омертветь;

закочані́тость f =окоченение; окостенение; оцепенение;

закочані́тый adj СП =окоченелый, застывший; оцепенелый, окостенелый;

зако́човати inab tr ЕБ [Алм] [П-Г] *~ рукавы́ =засучивать / закатывать рукава;

закра́кати ab intr =закаркать; каркнуть;

закраси́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =украсить; придать привлекательный вид; *~ ся =украситься;

за́краск|а f ЕБ =окраска; оттенок; *на́ша дїто́ча літерату́ра вже ма́є сво́ю істо́рію; {зачаткы́} єї́ ма́ли ~у романти́чну [Птш] =у нашей детской литературы уже есть своя история; сначала литература имела романтическую окраску;

закра́|сти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ *~сти ся =закрасться; вкрасться; забраться; *тако́є {письмо} ...а́ни Украи́нце не ма́вут, котры́х тепе́рь ту́лько до нас ...наца́бало и ~ло ся [Гдн] =такого письменного памятника не имеют и украинцы, которых столько наползло и забралось к нам;

закрато́ваный adj (обл) ЕБ =зарешеченный;

закра́шовати inab tr =украшать; прихорашивать; наряжать; *~ ся =украшаться; прихорашиваться; наряжаться;

закра́яный adj ЕБ =отрезанный; определённый, намеченный; *широ́ко ~ =грандиозный; (крупно)масштабный;

закрая́ти ab tr ЕБ =определить; наметить; *(хлїб) =отрезать ломоть;

закре́кна|ти ab intr =закряхтеть; застенать; *ране́ный зло́дїй мав бы дати́ го́лос; а то ні́мо стоя́в; ищи́ и не ~в [Мгв] =раненный преступник должен бы подать голос; а этот стоит молча, даже не застенал;

закре́ктати ab intr =закряхтеть;

закри́веный adj ЕБ ЯГ =закривленный, загнутый;

закри́вити ab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =закривить, искривить, загнуть; *~ ся =закривиться, искривиться, загнуться;

закривуля́ти ab intr ЕБ =вильнуть; свернуть;

закри́гнути ab intr =окоченеть;

закрича́|ти ab intr АГ ЕБ ЯГ [П-Г] =закричать; заорать; *вувча́рь, ...коли́ и́пен у коли́бу ся затягну́ти хо́тїв; до́чув дїти́нськый рев и ву́пхав го́лову тай ~в: пой сюды́, чолові́чку, кры́хточко [Гдн] =овчар, как раз когда собирался укрыться в шалаше, расслышал ребячье рыдание, высунул голову и закричал: иди сюда, человечек, кроха;

закріпе́ный adj ЕБ =закреплённый;
закрі́пеня n ЕБ =закрепление;
закріпи́ти ab tr БГ ЕБ НТ =закрепить; *~ ся =закрепиться;
закріпля́ти inab tr БГ ЕБ =закреплять; *~ ся =закрепляться;
закрістушова́ти ab intr =разразиться бранью; ругнуться;
за(в)круглє́н|ый adj ЕБ =округлённый; ***adv *~о =округлённо; на круг;
закругли́ти ab tr АГ БГ ЛЧ НТ =округлить; *~ ся =округлиться;
закругля́ти inab tr БГ =округлять; *~ ся =округляться;
закружи́ти ab tr БГ [П-Г] =закружить; *(запа́морочити) =вызвать головокружение; *~ ся =закружиться;
закру́нкати ab intr =захрюкать;
за́крут m БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =поворот; извилина; вольт; *в ~ї ...у́лиці, якбы́ спуд землї ...пе́ред ни́ми дві со́тнї червеюша́почникув [Врн] =на повороте улицы, словно из-под земли перед ними две роты красных шапок;
закрути́на f =извилина;
закрути́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =закрутить; *(у бук) =повернуть; *(шруб) =завернуть, ввернуть виит; *(шал) =обмотать; *~ло зо мнов и впав єм =меня закружило и я упал; *та хоть як соко́тиш, де прена́гле тре́ба бы́ло дара́б ~ти, ду́же ле́гко ся ста́ло, ож у по́ртош ся уда́рив [Гдн] =но как ни берегись, где нужно было мгновенно повернуть плот, очень легко случалось, что он налетал на дебаркадер; *~ти ся =закружиться; закрутиться, обмотаться;
за́крутка f ЕБ ЯГ *(ціґаре́тля) =самокрутка; (па́пірь на ню) завёртка; *(на фля́шці) =колпачок; *(кривýлька) =закорючка, загогулина, завитушка;
закрутко́в|ый adj *~а фля́шка =бутылка с колпачком;
закру́чаник m (кул) =рулет из теста с фаршем;
закручє́н|ый adj =закрученный; ввёрнутый; *(шруб) =завёрнутый; *(у па́пірь) =завёрнутый; *цїдѝло ие є за до́ста ~о [М-В] =фильтр не ввёрнут как следует; ***adv *~о =обиняком;
закру́чованя n =закручивание;
закру́човати inab tr БС =завёртывать, заворачивать, обёртывать; закручивать; *~ склянкы (кул) =закатывать банкн; *~ ся =завёртываться, заворачиваться, обёртываться; закручиваться;
закрыва́ти inab tr БГ БС ЕБ НТ ЯГ =закрывать; *~ хы́жу стрїхов =подводить дом под крышу; *~ ся чим =оправдываться чем; прикрываться; *по́чали ся сто́лы ~, ...па́ленка, ви́но, пога́ры, ви́лкы, но́жі, мя́со, хлїб; ...а офіце́рам е́кстра укры́ли [Гнт] =стали накрывать на столы, ..водка, вино, стаканы, вилки, ножи, мясо, хлеб; а офицерам особенно накрыли;
закрыва́юч|ый adj АГ =закрывающий; заградительный; *~ый ся =закрывающийся; (чим) прикрывающийся; *головна́ зада́ча... щи десь ~і ся и поти́хы затїне́нї бабо́нські привы́чкы ці́лком уничто́жити [Гдн] =главная задача ещё местами прикрыто и втихомолку практикуемые суеверные привычки совсем уничтожить;
закры́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =закрыть; покрыть; *(ле́диком / и́нов) =подёрнуть; *~ти кни́гу =захлопнуть книгу; *~ти хы́жу стрїхов =поставить крышу; *Никола́й потря́с бородо́в: ра́ненько на два пе́рсты ~в зе́млю снїг [ПлА] =Николай потряс бородой: утречком снег в два пальца толщиной укрыл землю; *~ти ся =закрыться; покрыться;
закры́т|ый adj АГ БС =закрытый; *~ый сні́гом =покрытый снегом; *~а нату́ра =замкнутый / скрытный характер; *у вши́ткум чо́рнум,... ~ы ма́є ай о́чі [Глг] =он весь в чёрном, и глаза закрыты;
за́крыт|я n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =закрытие; закрывание, прикрывание, наиесение покрытия, укрывание; заделка; *(конце́рта) =закрытие; *~я спа́рин =заделка щелей; *(воєн) =охранение; *пуд ~ём огня́ =под прикрытием огня;
за́крят m *(путя́) =поворот; вираж; *(рікы́) =колено;
закря́та|ти ab intr ЕБ СП =повернуть; *~ли са́ни кривуля́стов доро́гов и уже́ ву́явив ся о́браз Воло́вого на ви́димум горізо́нтї [ПлА] =сани повернули иа извилистой дороге и на горизонте уже показался вид Межгорья;
заку́кати ab intr АГ БС ЕБ =закуковать;
заку́кленый adj =закутанный;
заку́клити ab tr =закутать; *~ ся =закутаться;
заку́кнути ab intr БС =заглянуть;
заку́ковати inab intr БС =заглядывать; подглядывать;
закукурі́ка|ти ab intr БС [П-Г] =закукарекать; *раз коґу́т злопо́че кры́лами и ~т [Врх] =вдруг петух забил крыльямн и закукарекал;
закули́сн|ый adj БС =закулисиый; ***adv *~о =закулисно;
закули́сы pl.tant *~ чо́го =закулисная, обратная сторона; кухня чего (фиг);
за́куль adv > за́кы;
закупи́|ти ab tr ЕБ =закупить; *держа́ва, обы́ пудпе́рти збыт я́блок, ~ла для ва́реня мармала́ды сто вагóнув [Стн] =государство в поддержку сбыта яблок закупило сто вагонов для варки мармелада;
за́купка f ЕБ =заку́пка;
закупля́ти inab tr ЕБ =закупать;
закуре́н|ый adj БС =заку́реиый, закоптелый; *~ый сні́гом =запорошённый снегом; *Петро́ва ха́та ...пуд горбо́м, ...стара́ та ~а [Птш] =изба Петрова под взгорьем, старая да закоптелая;
закури́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =задымить, закурить; *~ти сні́гом =замести / запорошить / припорошить снегом; *~ти по́рохом =запылить; *~ло сніжко́м =запорошил снежок; *~ти ся ціґаре́тлёв =закурить сигарету; *смерть... тріскла две́рьми та на́раз кадыс пропа́ла, аж ся за иёв ~ло [Ччс] =смерть хлопнула дверью да тут и пропала куда-то, только её и видели; **лем ся за ним ~ло ==драпанул; только его и видели;
закуси́ти ab tr (рзн.знач) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =закусить; *~ ся =вгрызться; въесться; *все дав пога́рчик, як напе́рстник, тай штось ~ [Стн] =он всегда предлагал рюмочку, как иапёрсток, и к ней закусить;

за́куск|а f ЕБ ЯГ =заку́ска; *вперед нам дава́ли па́ленку... и за тым мы ма́ли ~ы, а пото́му пак нам дава́ли, вже на тото́ йшло, по́ливка [Злс] =сначала нам давали водку и затем были закуски, а потом, после нам давали, уже на это шло, суп;

закуёвати inab tr БС =закусывать; *~ ся (до чого) =вгрызаться / въедаться во что;

за́кут m ЕБ =уголок, закоулок; глухое место; *дале́кый ~ =захолустье, глушь, глухомань; медвежий угол; у чёрта на куличках; *~ ли́са =кусок леса; *ми́лый / ти́хый ~ =укромный уголок; затишье; *на сватанка́х ді́вка... у ма́йтемный ~ хы́жі пря́че ся и лиш на вели́ку про́сьбу ста́росты прихо́дит ид столо́ви [Жтк] =прн сватаньи девушка прячется в самый тёмный закоулок комнаты и только после настойчивых просьб старосты подходит к столу; **со́нце не засві́тит у ка́ждый ~ [Врх] ==и на во́ле слёз вдоволь;

закуте́рма(се)н|ый adj =закутанный; *лю́де перемёрзлі, ~і ...засыпа́ли еде́н дру́гого сто и ты́сячами вопро́сув [Врн] =люди продрогшие, закутанные засыпали друг друга сотнями и тысячами вопросов;

закутерма́ти ab tr ЛЧ СП =закутать; *~ ся =закутаться;

заку́тин|а f > за́кут; *не сы́пали гро́ші до ла́ды, лем у єдну́ ~у, ...што ту́лько мно́го гро́ший ни́гда не ви́діли [Гнт] =деньги не ссыпали в сундук, а только в один угол, ведь так много денег они никогда не видели;

за́куток m ЕБ ЛЧ =запечный угол; (обл) запечек; *(за́кут) > за́кут;

за́кы adv (тюж за́куль, за́кля, зак) АГ ЛД СП =пока; *не мо́же земля́ учини́ти пшени́цю, ~ у ню не посі́ют [Джв] =не может земля произвести пшеницу, пока не посеют в неё; *будеме́ ся люби́точкы // зак сьме молоде́ньки [Гдн];

закы́вати ab intr *~ собо́в =зашевелиться;

закыпа́ти inab intr БГ ЕБ =закипать, бурлить;

закыпі́ти ab intr БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =закипеть, забурлить;

за́кысок m =закваска;

за́ла f ЛЧ =зал; *концертна́ / спортова́ ~ =концертный / спортивный зал;

за́лад m ЛЧ =исправление, поправка; ремонт;

залади́ти ab tr ЕБ ЛЧ [Алм] =заделать; исправить, поправить; отремонтировать; уладить; *це́рьков про́бовала пак ~ сякы́й негора́зд... кедь за́чала вудава́ти... нови́нку... на чи́сто наро́днум язы́ці [Кпр] =церковь пыталась позже уладить это нелепое положение, начав издавать газету на чисто народном языке;

зала́дка|ти ab tr *(ко́го де / на што) =уговорить; заманить; *(зачати співа́ти ла́дканку) =запричитать; *за тым ~ли старо́стови так: // «пой, старо́сто, ме́жи нас, // купі́ собі́ ві́нкы в нас» [Три];

зала́дк|овати inab tr *(ко́го де / на што) =уговаривать; заманивать; *(співа́ти ла́дканя) =причитать; *коли вы́сше приве́дену спі́ванку {ла́дканя} співа́ют, лю́де ото́ ка́жут, ож свашкы́ ~ют [Жтк] =когда поют вышеприведённую песню, люди говорят, что сватьи причитают;

заладова́|ти ab tr ЕБ ЯГ =загрузить, погрузить; *побі́гав по лю́дях, побі́гав, а... усло́віє доде́ржав; у пя́тницю ~в послі́дный ваго́н и розрахова́в ся [Стн] =побегал по дворам, побегал, а условие выдержал; в пятницу погрузил последний вагон и рассчитался;

зала́жовати inab tr ЕБ НТ =заделывать, конопатить; исправлять, поправлять; ремонтировать; *зала́жує ся на бу́рю imprs def =собирается буря;

за́лам m БС ЯГ =надлом;

заламáти ab tr БС ЯГ =заломить; сломить; *~ ру́кы =заломить руки;

зала́мовати inab tr АГ ЛЧ СП =заламывать; *(мо́сты) =проламывать; *як за́чала... ру́кы ~, а на бо́га ся проси́ти [Глг] =как примется руки заламывать и к богу взывать; *~ ся =проламываться;

Зала́н m (ист) ЛЧ =Салан; *болга́рськый кнэзь ~ [Чпй] =болгарский князь Салан;

зала́пити ab tr БС =обнять; охватить, захватить;

зала́ти ab intr БС ЛЧ ЯГ =разразиться бранью, ругнуться; выругаться; *~ кому́ =обругать кого; *~ кому́ на ту́мана / зра́дника =обозвать кого тупицей / предателем; *пла́вле ка́чка по Тисі́ні... // ма́мко мо́я, не лай мені́; // зала́єш ми в злу годи́ну [ЗКМ];

зале́дво adv БГ *~-м прийшо́в, уже́ ня тї́ря́єте =только успел прийти, уже меня гоните; *~ єде́н коп ста́чив =хватило всего лишь одного пинка;

заледене́лый adj =обледеневший; заледеневший; льдистый; *зайшо́в до хы́жі дома́к ~ [Чрі] =он вошёл в избу совершенно заледеневший;

заледені́ти ab intr =обледенеть; *кобы́ быв не оді́в на ся ...кожу́х, муг ~ [Чрі] =если б он не одел полушубок, то, наверное, обледенел бы;

зале́ди|ти ab tr НТ =заморознть; обледенить, покрыть льдом; *доро́гу ~ло =дорогу покрыло льдом; *~ти ся =покрыться льдом;

зале́жаный adj [Чрі] =залежа́лый;

зале́жа|ти ab tr =отлежать; *~ти ся =залежаться; *до́вго ся ра́но ~в, бо ни́где не пилова́в ся [Чрі] =он утром залежался в постели, спешить было некуда;

зале́жовати inab intr *~ ся =залёживаться; отлёживаться; *знав зали́зти з ве́чера на о́боруг и там ~ ся до по́лудня [Чрі] =залезет, бывало, с вечера на сеновал и отлёживается до полудня;

зале́павити ab tr =загрязнить; *~ ся =загрязниться;

залеті́ти ab intr АГ БГ ЛЧ =влететь, залететь; *раз лиш, так ги у три ты́ждні зале́тит лист до Са́лдобоша на фа́ру ...из Унгва́ру уд ново́го єпи́скопа [Гдн] =и вдруг, недели через три прилетает письмо в приход Салдобош из Унгвара от нового епископа;

зали́в m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =залив, (ме́ньшый) затон; морская бухта; ***dem *~чок =заливчик;

за́лива f БГ ЕБ =разлив, разлитие реки, паводок; наводнение, половодье;

зали́ваный adj =наводняемый; заливной; заливаемый; *~ у гордувь мушт быв ...из изабе́лы [Чрі] =заливаемое в бочку сусло было из изабеллы;

зали́ваня n БГ ЕБ =заливание, заливка; затопление; *(мед) =вливание;

заливáти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =заливать; **~ о́чі =поддавать; (нар) бухáть; *~ ся =заливаться;

за́ливный adj ЕБ =заливно́й;

зали́вчник m БГ [П-Г] =стопор / чека в оси колеса телеги;

зализáти ab tr АГ БГ ЛЧ =зализать;

зали́зовати inab tr БГ =зализывать;
залипа́ти inab intr БГ =залипать;
зали́пнути ab intr БГ =залипнуть;
залистова́ти ab tr =полистать;
зали́ченя n СП =зачёт;
залич́ити ab tr СП =засчитать;
залі́гота́ти ab intr (ся) БС =заблестеть, засверкать, заискриться;
залі́га́|ти inab intr ЯГ *(мрак) =опускаться; ложиться; *~ на (в)у́ха =закладывать уши; *со́нїчко догрі́ло, хмаркы́ ~ют, // мы бы ся люби́лн, лю́де нам не да́ют [Гшв];
залї́за́ти inab intr АГ =влезать; залезать; забираться; *май по́здї {ї́жко} ву́кумштовав ся ~ и на горі́шні полицї́ [нч] =позднее ёжик приловчился забираться и на верхние полки;
залї́зти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =влезть; залезть; *~ на о́болок =влезть через окно; *ка́ждому сло́будно ~ до нас, хто по славя́нськы моркони́т и нас мадяро́нами зубстаю́чых и проголоше́ных блаженствени́ти наміря́є ся [Гдн] =к нам залезать разрешено каждому, кто бубнит по-славянски и намеревается облагодетельствовать нас, провозглашённых и остающихся мадьярофилами;
залїпи́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(клеём) =заклеить; *(снї́гом) =залепить; *~ куфе́ртку =запечатать конверт; *~ по пы́ску (фам вульг) =врезать по морде; **~ о́чі ==втереть очки; пустить пыль в глаза; *~ ся =заклеиться;
залїпля́ти inab tr АГ *(клеём) =заклеивать; *(снї́гом) =залеплять; *~ куфе́ртку =запечатывать конверт;
залїсне́н|ый adj =покрытый, заросший лесом; *~ый бу́ком =засаженный буком; *коли́сь го́лі грункы бы́ли тепе́рь ...~ы бу́чками [Чрі] =некогда голые холмы теперь были засажены молодым буком;
залї́сн|ёвати inab tr =высаживать лес; *~ёвати гота́р =засаживать угодья лесом; *~юют на́зад усї́ ті міста́, де бы́ли ву́рубані ха́щі [Чрі] =опять высаживают лес на всех местах, где его вырубили;
залїта́ти inab intr АГ =влетать, залетать;
залїта́ч m =леток (улья);
залїчи́ти ab tr БС ЛЧ =залечить;
залля́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ =залить; наводнить; *~ти по́том =бросить в пот; *не́бо над горо́в ~ло... сия́ніє пуднима́ючого ся со́нця [ПтВ] =небо над горой залило сияние восходящего солнца; **~ти го́ре вино́м ==потопить горе в вине;
за́ллятый adj ЕБ =наводнённый; залитый; подтопленный;
зало́вґати ab intr *~ ся =зашататься; закачаться;
заложе́н|ый adj ЕБ ЯЯ =зало́женный, основанный; обставленный; заставленный; *{ца́рок:} плац пуд по́стелёв, ~ый дощка́ми {на кру́мплї} [Янв] =место под кроватью, обставленное досками; **сиді́ти из ~ыма рука́ми ==сидеть сложа руки;
зало́жен|я n =основание; *сві́тла до́ба про Русину́в надыйшла́, як ни парадокса́лно, у ...го́ды II. світо́вой во́йны, по ~ю ПОН (1941) [Кпр] =светлая пора для русин наступила, как ни парадоксально, в годы второй мировой войны, после основания ПОН (1941);
за́лож|ити inab intr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ *~ити ся =биться / побиться об заклад; *~ме ся / ~ім ся! =спорим! / бьюсь об заклад! / иду на пари!; *ді́дув да́вный цімбо́ра бебеха́ч Ба́рник... ~ив ся, що изъї́ст ві́ко варе́ных крумпе́ль [Хст] =пузан Барник, старый дедов приятель, побился об заклад, что скушает два ведра варёной картошки;
заложи́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =основать, заложить; учредить; *~ти хы́жу =заложить дом; *мы ~ли Русна́к Ми́трови єдну́ ко́пань [Джв] =мы заложили Руснак Дмитрию один участок;
за́ложка f ЕБ ЛЧ СП =пари; спор об заклад; *(яз) =послелог;
зало́жни|к m БС ЕБ =заложник; ***f *~ця =заложница;
зало́жництво n БС =положение заложника;
зало́жный adj АГ БС ЕБ ЛД =закладной; *~ лист =закладная; *~ дом > за́ложня;
за́ложня f ЕБ =ломбард;
зало́жованя n ЕБ =основание; учреждение;
зало́жовати inab tr ЕБ =основывать; *~ дому́(в)ство =обзаводиться семьёй; *~ хы́жу =закладывать дом;
залома́жовати inab tr =загромождать;
зало́мен|ый adj (приме́таный ло́мами) =заваленный, загромождённый, заставленный; *опе́рат ся лем на два {па́лцї} из четырёх, а два ку́ртші слу́жат додато́чнов опо́ров тогды́, коли́ иде́ че́рез мочари́стоє вадь ~оє мі́сто [нч] =опирается только на два пальца, а два покороче дают дополнительную опору при движении по болотистому или загромождённому месту;
залом́еный adj (syn пола́маный) =изломанный;
зало́мити ab tr =загромоздить;
залом́и|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ *~ти муст =проломить мост; *~ти ся удну́ =проломиться; запасть; *зло́дїї ~ли ся и огра́били це́рьков [Удв] =воры совершили взлом и ограбили церковь;
зало́млёвати inab tr ЕБ =проламывать; рушить; *(залома́жовати) =загромождать; *~ ся удну́ =проламываться; западать; рушиться;
за́ломный adj АГ =буреломный;
зало́нськый adj БС =позапрошлогодний;
залопа́нити ab intr =завалить, загромоздить; *~ путь =перегородить проход чем-либо;
залопоні́ти ab intr [П-Г] =забормотать, затараторить; *(ґу́ска) =полететь, забив крыльями;
за́лубнї pl.tant БГ ЛЧ =сани с кузовом;
за́луг m (gen за́логу) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =залог; заклад; *(у ба́веню) =фант; *узя́в єсь ~ уд бра́та сво́го без пра́вды [Джв] =ты взял залог у брата своего не по правде;
залу́дити ab tr АГ ЕБ ЯЯ [П-Г] *~ де =заманить; завлечь; *ёму́ удало́ ся до́ста ...люди́й ~ [Гдн] =ему удалось завлечь достаточно людей;
за́лука f ЛЧ =вписка; включение; вставка;
за́лум m АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =завал; бурелом; лесная чаща; *блука́в ся у за́ломах, ги медві́дь =бродил в чаще, как медведь; *бабы́ ся перебіга́ли, та тоту́ бу́ков потолочи́ли; ...до такы́х ~ попа́дала [Глг] =бабы спешили и орешки затоптали, они попадали в завалы;

залу́пкати ab intr БС =забиться, заколотиться, застучать;
залуча́ти inab tr ЯГ =включать, присоединять; присовокуплять, приобщать;
залуче́н|ый adj =включённый; приобщённый; *оба́ браты бы́ли ~ы в ...се́кцію [Чрі] =обоих братьев включили в секцию;
залу́чення n =прнсоединение, подключение; привлечение; *~ до соста́ва / робо́ты =включение в состав, в работу; *~ ся Духно́вича до русúнського наро́дного ру́ху пова́жовав Попра́дов за {ріша́ючый пово́рот} [ру] =то, что Духнович включился в русинское национальное движение, Попрадов считал решающим поворотом;
залучи́ти ab tr ЛЧ =включить, присоединить; присовокупить, приобщить;
за́лучно adv ЛЧ =включительно, включая;
залыгну́ти ab intr *~ ся слыза́ми =всхлипнуть; *~ ся водо́в =захлебнуться водой; *~ ся ды́мом =задохнуться от дыма;
залы́гова|ти inab intr *~ся =захлёбываться; *~в ся ды́мом =он задыхался от дыма;
за́люб|а f ЕБ =увлечение; хобби; *не бу́дете му́сїти ходи́ти до шко́лы, шма́рите ся на сво́ї ~ы [іР] =не нужно будет ходить в школу, вы целиком отдадитесь своим хобби;
залюбе́ный adj БС ЕБ СП ЯГ =влюблённый; *~ хло́пець иде́ го́лым на пра́ло [Птш] =влюблённый парень голым идёт на место стирки;
залюби́ти ab intr ЕБ СП *~ ся кому́ =понравиться кому; *~ ся у ко́го =влюбиться в кого; *раз ка́ждый му́сит ~ ся [ГрА] =для каждого приходит пора влюбиться;
залю́бливый adj БС =влюбчивый;
залюбля́ти inab intr СП *~ ся =влюбляться;
залюдне́н|ый adj АГ ЕБ =заселённый; населённый; *рі́дко / гу́сто ~ый =малонаселённый / густонаселённый; *по впа́дї Тата́рув краль Бе́йла IV. за́чав залю́днювати терито́рію, дото́гды рі́дко ~у [БсГ] =после нашествия татар король Бела IV начал заселять территорию, до тех пор малонаселённую;
залю́дненя n АГ ЕБ ЯГ =заселение;
залю́днёвати inab tr АГ ЕБ =заселять, населять;
залюдни́|ти ab tr АГ БГ ЕБ =заселить, населить; *несли́дно, обы́ бы́ла ся доми́нія мука́човська за сих часу́в (1396–1414) ви́димо ~ла [Гдн] =нет следов того, чтобы мукачевское владение в эти годы существенно заселилось; *~ти ся =заселиться;
залю́лёвати inab tr =убаюкивать;
залю́ляный adj =укачанный, закачанный; убаюканный;
залю́ляти ab tr АГ БГ =убаюкать;
залягá|ти inab tr =залегать; заполонять; заслонять; *лу́гош ~в о́болок =виноград заслонял окно; *воякы́ перебіга́ли з міста на мі́сто и ~ли [Чрі] =воины перебегали с места на место и залегали;
залягну́тый adj ЕБ =затянутый, заволоченный, обложенный; *~ мра́ком =туманный; *~ дождь =обложной дождь;
заляг|ти́ ab tr БС =залечь; заполонить; *(заста́ти) =застить; *(воен) =обложить; *~ло у́ха =заложило уши; *нуч... ~ла́, затемни́ла его́ вну́тро, его́ па́мять... удобра́ла его́ ро́зум [Стн] =ночь заполонила, затемнила его нутро, его память, отняла разум;
заля́жен|ый adj =заслонённый; *окно́ звон бы́ло ~оє яблоне́вым цві́том [Стн] =снаружи окно заслонял яблонный цвет;
заля́чи́ ab tr ЯГ > залягти́; *ша́ркань заля́г во́ду [Пнк] =дракон закрыл воду;
замазгуля́ти ab tr СП =замарать; замазать, замалевать; *~ ся =замараться;
замайстр|ова́ти ab tr =подработать; *и ~у́єте все штось, и на сво́ёму, до Бо́жой дни́нкы, все штось зро́дит ся [Стн] =всегда и подработаете кое-что, и на поле вашем, даст Бог, уродится;
замале́нька adv =в детстве; в малолетстве; маленьким; *~ як дїти́нї ёму́ вугажа́ли [Пвл] =в детстве ему как ребёнку угождали;
замалёва́ти ab tr АГ ЕБ =закрасить;
зама́лфити ab intr =собезьянничать;
зама́на f =очарование;
зама́нёвати inab tr ЕБ =заманивать;
заман и́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =заманить;
зама́нный adj =очаровательный;
заману́ти ab intr БГ *~ собі́ =вздумать; *~ ся =взбрести в голову;
зама́нчивость f =заманчивость; привлекательность;
зама́нчив|ый adj =заманчивый; привлекательный; *є што́ська ~ого у передлі́тнуй атмосфе́рї то́го кра́ю, ... тото́ ся до атмосфе́ры новоста́вб запасова́ти не даст [Дншj =в этом краю есть что-то заманчивое в канун лета, это невозможно встроить в атмосферу новостроек;
замарни́ти ab tr ЛЧ =растраижирить; *~ час =истратить без пользы / провести впустую / потерять зря время;
замаско́ваный adj =замаскированный; завуалированный; *его́ о́чі бы́ли таки́, як все, ...но ма́ти при слабу́м нафтяну́м сві́тлї не могла́ по́знати: ци то по́рыв о житя́, ци ~жаль [Слк] =его глаза были как всегда, но мать при слабом свете керосиновой лампы не могла распознать: то ли в них порыв к жизни, то ли завуалированная тоска;
замаско́ваня n БС =маскировка; скрытие;
замаскова́ти ab tr БС =замаскировать; *~ ся =замаскироваться;
замасти́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =запачкать, испачкать; замазать; *~ти ся =запачкаться, испачкаться; замазаться; *зави́сили {поло́тно} на тако́й ме́сто, жебы́ са не ~ло [Глг] =полотно вешали на такое место, где оно не могло запачкаться;
за́мах m БС ЕБ ЯГ *(хвостом / рукой) =взмах; замáх; *(на ко́го / што) =покушение; *член ОУН студе́нт ...Та́цинець учини́в ~ на ...Євме́нія Са́бова [Поп] =член ОУН студент Тацинец совершил покушение на Евмения Сабова;
замáха|ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =замаха́ть; *~ти из хво́стом =завилять хвостом; *до ме́не яви́в ся дух... – ~в голово́в окуля́рёш [Кшл] =мне явился дух – замахал головой очкарик; *~ти ся =зашататься;

замахну́ти ab intr БС =размахнуться; *~ из хво́стом =вильнуть хвостом;
зама́хнут|ся n БС =взмах; *при си́лнум ~ю хо́тів єм истра́тив руновáгу [нч] =я при сильных взмахах терял равновесие;
зама́хувати inab intr БС =помахивать, взмахивать, размахивать; махать; *~ из хво́стом =вилять хвостом;
замахо́вець m ЯГ =участник / организатор покушения; террорист;
замахота́ти inab intr (физ) *~ ся =заколебаться;
зама́цканый adj =вымазанный;
зама́цкати ab tr ЯГ =вымазать; выпачкать; *~ ся =вымазаться; выпачкаться;
зама́чан|ый adj =запачканный; маканый (нар); *у не́го в рука́х бы́ла ~а у смета́ну скы́бка хлі́ба [Чрі] =он держал в руках ломоть хлеба, маканый в сметане; **ма́є пе́рсты ~і до то́го ==у него рыльце в пушку;
замача́ти ab tr АГ БГ СП ЛЧ ЯГ =макнуть, обмакнуть; окунуть; *(замасти́ти) =запачкать; *~ ся =запачкаться;
зама́чканый adj =замусоленный; *(перехосно́ваный) =захватанный; *(замащéный) =запачканный;
зама́чкати ab tr =захватать, замусолить; *(замасти́ти) =запачкать; *~ ся =замусолиться; запачкаться;
зама́чова|ти inab tr =макать, обмакивать; окунать; *то́птані кру́мплі бра́ли ся ло́жков, ~ли ся у квасно́є молоко́ и так ся і́ли [Чрі] =картофельное пюре брали ложкой, обмакивали в простоквашу и так ели;
зама́шно adv =проворно; ловко; бойко; залихватски; *дїтва́к ...вложи́в щи зо́всім те́плі кола́чикы в кола́чник, завíв го в бі́лу серве́тку ...то всё ~ на го́лову, утїка́в, ...де быва́в пан Бонїка́р [Птш] =ребёнок уложил булочки в хлебницу, завернул её в белую салфетку, всё это ловко на голову и бегом туда, где живёт господин Боникар;
замашны́й adj ЛЧ [П-Г] *(грігóрный) =проворный, прыткий, ловкий, шустрый, бойкий; залихватский; *(окря́тный) =оборотистый, изворотливый, увёртливый;
замащéн|ый adj АГ БС ЕБ НТ =грязный; загрязнённый; запачканный; мазаный; *сиді́ла-м по́при шо́фера, тако́го ~ого, а вбрата-м бы́ла у бі́лому [Сбд] =я сидела рядом с шофёром, очень грязным, а одета была в белое;
зама́щеня n =загрязнение;
зама́щовати inab tr АГ ЕБ =замазывать;
зама́яный adj ЯГ =украшенный лентами / зелёными веточками; *день ~ цві́том черешéнь [Чрі] =день украшен цветением черешен;
зама́яти ab tr ЯГ =украсить лентами / зелёными веточками;
замгле́ный adj =затуманенный;
замгли́ти ab tr =затуманить; *~ ся =затуманиться;
заме́женя n (чому́) =преграждение / пресечение (чего); воспрепятствованье (нар); *те́рен ...тут ма́є ...зна́ченя зате́рненя доро́гы а тым ~ при́ступу [Птш] =тёрн здесь имеет значение ограждения колючими ветками и тем самым воспрепятствованья доступу;
заме́жити ab intr (чому́) =воспрепятствовать; пресечь (что);
заме́жовати inab intr (чому) =препятствовать;
замелдо́ваня n ЕБ =донесение; подача рапорта; *оповéрженя ~ / неподéржаня повíнности ~ =недонесение (оф);
замелдова́|ти ab tr (ся) ЕБ [Алм] [П-Г] =доложить; подать рапорт / донесение; заявить; *у судї из не́го ся смію́т; тепéрь... ~в ся аж до царя́ [Гнт] =в суде его высмеяли; теперь он подал рапорт самому царю;
замера́ти inab intr АГ ЛЧ > завмера́ти;
замерещáти ab intr =замаячить; завиднеться неясно / вдали; показаться; привидеться; *~ ся =почудиться, причудиться; померещиться;
заме́рзаня n ЕБ =замерза́ние;
замерза́ти inab intr АГ ЕБ НТ ЯГ =замерзать, мёрзнуть, зябнуть;
заме́рзлый adj АГ =замёрзший; *за́чну лопа́тов помага́ти псум; ...раз лиш ви́жу: яки́сь цу́ндры; ...малы́й Проданчу́к ~ лежи́т пуд сні́гом тверды́й, ги ка́мінь [Гдн] =стал я лопатой помогать собакам; вдруг вижу: какие то лохмотья; малый Проданчук лежит под снегом замёрзший и твердый, как камень;
замерзлю́х m ЕБ =зябкий человек;
заме́рз|нути ab intr (ткж заме́рзти, зме́рзти syn ззя́бсти) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =продрогнуть, озябнуть; замёрзнуть; *у осени́ и хлі́б у Марамо́роши ~ и пропáв [Джв] =осенью и хлеб в Мараморошe замёрз и пропал;
заме́рлый adj БГ ЛЧ =находящийся в летаргическом сне;
замертвя́ти ab tr (обл) НТ *~ скоти́ну =забить скот;
замерько́ваный adj =замеченный;
замерько́ваня n БС =наблюдение; замечание;
замерьков|а́ти ab tr (ткж замерькну́ти АГ) БС ЛЧ СП *(узрі́ти) =заметить; *~а́ти час =засечь время;
*на́шым по́знаням еди́нствену бізувну́ осно́ву даю́т тоты́ по́явы и по́дії, котрí ~áти мóжеме [Чпй] =нашим познаниям дают единственную надёжную основу те явления и события, которые мы можем наблюдать;
*дає́ ся ~áти; ~ує ся =наблюдается;
замерько́вовати inab tr БС =замечать; наблюдать;
*~ час =засекать время; *~ ся =наблюдаться;
заме́сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =подмести, замести́;
за́мет m ОБ =сугроб; *проберáли ся че́рез ~ы, што намела́ метели́ця за нуч [Чрі] =пробирались через сугробы, нанесённык метелицей за ночь;
заме́тан|ый adj =забросанный, закиданный; *(сні́гом) =занесённый; *в я́рку, ~ум сні́гом, найшлí Бóршоша заме́рзлого [Врн] =в канаве, занесённой снегом, нашли Боршоша замёрзшим;
замета́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =забросать, закидать; *(сні́гом) =занести; *там ищí сту́дня є, шо ї неда́вно ~ли [Ччс] =там ещё есть колодец, который недавно забросали;
заме́тен|ый adj =подметённый; *а ту паучи́на, а не ~о, // пе́лехы по хы́жи, а не постеле́но [Кбк];
за́мешництво n ЛЧ =выделка замши;
замиґа́ти ab intr *~ ся =замельтешить;
замиґота́ти ab intr *~ ся =замельтешить; замелькать;
замúлованый adj *~ у чум =увлечённый чем; *быв ~ у карпáтськi пейза́жі [Чрі] =он был увлечён карпатскими пейзажами;

замя́лования n ЕБ =увлечение; хобби; *~ до се́лського сло́ва... даст кріпку́ осно́ву... писа́ти до́бров ру́счинов [Стр] =увлечение крестьянской речью даст прочную основу писать хорошим русинским языком;

замі́н|а f ЕБ ЯГ =замена; мена; *у ~у =по бартеру;

замі́ни́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =заменить; *(гро́ші) =обменять;

замі́нн|ый adj ЕБ ЯГ =заменяемый, заменимый; *~а ча́стка =запасная часть, запчасть; *~а торго́вля =меновая торговля; бартер;

замі́ня|ти inab tr (ткж замі́нёвати) АГ ЕБ ЛД =заменять; *(гро́ші) =обменивать; *не ~в бых ни за світ =не променяю ни за что; *лазы́, котрі́ за те́лером сут, не бу́де... сло́будно взяти́ а́лбо ~ти [Джв] =луга на вырубках, закреплённые за наделом нельзя забрать или обменять; *~ти ся (годинка́ми, скуше́ностями) =обменяться (часами, опытом);

заме́реня n =целенаправленность; целеустремлённость, устремлённость; *при збе́раню рости́н ...йграют ...ро́лю акциде́нції ...просторо́ві ...з чаро́вностёв, ~ сло́вом а́бо ду́мков, ...ри́туа́л; без сих... рости́на хоть и чаровна́ остае́ лише́ рости́нов [Птш] =при сборе растений играют роль пространственные начала с очаровательностью, целеустремлённостью словом или мысленно, ритуал; без этого растение, даже волшебное, остаётся просто растением;

заме́рити ab tr =нацелить; направить; *жа́бу ко́лькают и́глами и гово́рят маги́чну сло́вну фо́рму, штобы́ ~ маги́чну а́кцію на обе́кт [Птш] =лягушку покалывают иглами и произносят магическую словесную форму, чтобы направить магическое действие на объект;

замі́ря́ти inab tr =нацеливать; направлять; *~ (бе́сіду / ді́ло) ид чёму =вести к чему; *~ из пішто́лёв =целиться из пистолета; *замі́ряш зор свуй дале́ко над Карпа́ты [iP] =направляешь взор свой в даль над Карпатами; *~ ся =целиться, нацеливаться; направляться;

за́міс m ЛД =заме́с; *очи́стите да́вный квас, бу́де новы́й ~ [Джв] =очистите старую закваску, будет новый замес;

замісѝти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =замесить, смесить; затоптать; *и кустя́ з нас не убста́не; бо ...перела́зникы зато́пчут и замі́сят [Гдн] =и костей наших не останется, пришельцы из-за гор затопчут;

замісти́мый adj ЕБ =замещаемый; заменимый;

замісти́ти ab tr ЕБ =заместить, заменить; вместить; *~ до зборника =поместить в сборник;

за́містка f ЯГ =заменитель; суррогат;

за́містник m (грам) ЛЧ =местоимение;

замі́таня n ЯГ =подметание;

замі́та́ти inab tr АГ БС ЕБ НТ ЯГ =подметать, заметать;

замі́та́ч m ЕБ БС =подметальщик; ***f *~ка =подметальщица;

за́мі́тка f ЕБ ЛЧ =замечание; возражение, обвинение, укор, претензия; *ча́сто чита́єме в крити́чных ~х ...реда́кцій таки́ ува́жаня: «неактуа́лнос, ...рости́гнутос» ...а да́ле «бу́лше чита́йте, ...упражня́йте ся» [Ббр] =в критических замечаниях редакций можно часто прочесть такие наблюдения: «неактуально, растянуто» ...и далее «больше читайте, упражняйтесь»;

замі́тования n =укоры, замечания, претензии;

замі́товати inab tr АГ СП ЯЯ [Дхн] =забрасывать; *~ ива́знач =запрокидывать; *~ про́тив чо́го =возражать против чего; *~ кому́ што =ставить в вину кому что; обвинять кого в чём, укорять / корить кого чем; делать замечание кому о чем; *~ очи́ма =заводить / закатывать глаза; *сидѝт тота́ {ку́рочка} та́кой ту при когуто́ви на гря́дцї, очи́ма замі́тує, спа́ла бы [нч] =сидит {хохлатка} рядом с петухом на перемёте, уж глаза завела, спать собралась; *~ ся =закусывать;

замішани́на f ЕБ =мешанина; месиво;

замі́шан|ый adj ЕБ =замешанный; *~ых у заколо́ту украйнськых емігра́нтув депортова́ли з крайны [Мгч] =замешанных в беспорядки украинских эмигрантов депортировали из страны;

замі́шаня n БГ ЕБ ЯГ =замешательство; смущение; смятение; *в хы́жи зробѝв ся гук и ~ [Мгв] =в доме поднялся шум и смятение; **~ языку́в ==вавилонское столпотворение;

замішѝати ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =перемешать; помешать; *~ ся =ввязаться, вмешаться; смешаться; смутиться;

за́мішк|а f (кул syn чир) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =каша, варево из муки; мамалыга; полента; *кебы́ тота́ гора́ ся ста́ла ~ов [Ччс] =если бы эта гора стала мамалыгой;

замі́шовати inab tr АГ =перемешивать; *(кі́сто) =месить; *~ ся =ввязываться; вмешиваться; перемешиваться;

замі́щѝати inab tr ЕБ =замещать; *(у нови́нку) =помещать;

замі́щеня n ЕБ =замещение;

за́мка f БС *~ на ла́паня птиць =силок;

за́мкнен|ый adj ЕБ ЯГ =запертый; замкнутый (на замок); *тут парасты́, глухы́й терно́вый кут, // мізе́рні ста́ткы, ~і комо́ры [Мдк];

за́мкненя n ЕБ ЯГ =замыкание;

замкн|у́ти ab tr (ткж замкти́) АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =замкнуть; закрыть (на замок); *во́зьми, Ма́рчо, коло́дку, ~и́ коро́ву у хлїві́ [Гнт] =возьми, Маша, замок, замкни корову в хлеве; *~у́ти ся =замкнуться;

за́мкнутост|ь f =замкнутость; закрытость; *руси́нські діале́кты сут... го́воры языко́вого погранича, ~и в го́рах и особи́тых істори́чных усло́вій [Мгч] =русинские диалекты это говоры языкового пограничья, замкнутости в горах и специфических исторических условий;

за́мкнут|ый adj БС ЛЧ =замкнутый, необщительный; обособленный; закрытый; *ту запе́ртой, ту ~ой, ни́где ся не го́дны доста́ти [Глг] =тут заперто, там закрыто, никуда нельзя попасть; ***adv *~о =обособленно;

замко́в|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ *~і му́ры =крепостные стены; *~і розвали́ны =развалины замка; *епи́скопы... {че́рез} у́нію ...могли́ бы зъедна́ти покрови́тельство короля́ и ослободи́ти ся уд своєво́льства ~ых пану́в [Кнт] =епископы посредством унии могли бы договориться о покровительстве королей и освободиться от своеволия владельцев замка;

замкти́ ab tr > замкну́ти;
замла́чити ab intr *~ся =заболотиться;
замлі́ва|ти inab intr (ткж завмлі́ва́ти АГ) =обомлевать, млеть, замлевать; цепенеть, оцепеневать; обмирать; *~в з роско́шы =млел от удовольствия;
замлі́лый adj АГ =обомлевший, замлевший; замерший, обмерший; оцепеневший; *мали́й біделя́чок, ...ма́рнув біло́в доца́бав до коли́бы и ~ упа́в при вла́зї [Гдн] =бедолага малыш, еле-еле дополз до шалаша и оцепеневший упал у входа;
замлі́ти ab intr АГ БГ БС ЛЧ =обомлеть, замлеть; замереть, обмереть; оцепенеть;
замлі́тость f БС =оцепенение;
замло́|ти ab tr *~ ко́го =сделаться / стать плохо (кому); стошнить (кого); засосать под ложечкой (у кого); *~ло ня в жолу́дку, // гей, послі́дна мо́я ду́дко, // хоть на сві́чку-сь шпоро́вана, // най бере́ й тебе́, чі́чана [ПтИ];
замля́цкати ab intr =зачавкать;
замня́вка|ти ab intr =замяукать; *як мацу́р прийшо́в, на́раз ~в [Чрі] =кот как пришёл, сразу замяукал;
замовка́ти inab intr ЕБ =замолкать, умолкать, глохнуть;
замо́вкнути ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =замолчать, умолкнуть, замолкнуть, заглохнуть;
замо́вчаня n ЕБ (чо́го) =недосказанность; утаивание; умолчание (о чём);
замовча́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =замолчать; *~ што =утаить, укрыть что, умолчать о чём;
замо́вчувати inab tr ЕБ =замалчивать; *~ што =утаивать, укрывать что, умалчивать о чём;
замога́|ти inab intr АГ *~ ся =богатеть; крепнуть; *на́ші ді́ды ти́хо и ми́рно прожива́ли; и умножа́ли и ~ли сьме ся [Гдн] =наши деды тихо и мирно проживали; мы умножались и богатели; *~ти ся на што =разживаться чем;
замогти́ ab intr АГ *~ ся =разбогатеть; обогатиться; окрепнуть; *~ ся (ткж) > змочи́ ся; *бога́чка ся фа́йно вбра́ла, // навпереді́ ста́ла, // а мы, хло́пці, заможі́м ся, // обы́ она́ зза́ду вбста́ла [Кбл];
замо́жность f АГ БГ ЯГ =богатство, состоятельность;
замо́жн|ый adj АГ БГ ЕБ ЯГ =богатый; состоятельный; *ипні́, учёні, ~і лю́де и там сут, а́йбо тоты́ и́пеи за́то у́дты здо́му ся не руша́ют у сесі́ ва́ші згавры [Гдн] =здоровые, образованные, богатые люди и там есть, но именно поэтому они не спешат сюда в ваше захолустье;
за́м|ок m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =замок, запор; *(тех) =фиксатор; *(тве́ржа) =замок, крепость; *пуд ~ком =взаперти; *над восто́чными Русина́ми пановали́ владїтелї мука́човського ~ка [Кнт] =над восточными русинами господствовали владельцы мукачевского замка;
замо́к|нути ab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ =замочиться; перестать течь; *бочка ~ла =бочка замочилась / перестала течь;
за́молода adv АГ БГ ЕБ [П-Г] =в молодости; смолоду; *в тум на́шум пото́чку бы́стра во́да те́че, // кедь ня огвара́ли, уж не бу́дут ве́це; // ба́бы языка́ті, си́дьте собі́ дóма, // я лем тото́ ро́блю, што вы ~ [Ялч];
замолоти́|ти ab tr АГ ЛЧ =смолотить; намолотить; *~в четы́ри ми́хы =намолотил 4 мешка;
за́молотки pl =последний обмолот, обмолот овса; обмолоток, остаток обмолота; *септе́мбра 24., на Фе́клу, зачина́ют ся ~ [Жтк] =в день первомученицы Феклы, 24 сентября, начинают обмолот овса;
замолоче́н|ый adj =умолоченный; *~оє =умолот; *~оє ...зе́рно ...удвю́з на елева́тор [Чрі] =умолоченное зерно отвёз на элеватор;
замо́ндяти ab intr БС =заговорить непонятно;
замонто́ваный adj =встроенный;
замонтова́ти ab tr ЕБ =вмонтировать; встроить;
замордо́ваный adj ЕБ =убитый;
замордо́ваня n ЕБ =убийство;
замордова́|ти ab tr АГ ЕБ [Алм] =заморить, уморить; замучать, замучить; замотать; (нар) умы́кать; убить; *харізмати́чного єпи́скопа ~ли на ро́сказ НКВД [iP] =харизматического епископа убили по приказу НКВД; *~ти ся =заморить, уморить; замучаться, замучиться; замотаться; (нар) умы́каться;
заморе́ный adj ЛЧ [П-Г] =замученный, измотанный, заморённый, задёрганный, изнурённый, изможденный;
замори́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =заморить, уморить; замучать, замучить; *~ коня́ =загнать коня; *~ ся =заморить, уморить; замучаться, замучиться;
заморкони́ти ab intr [Чрі] =забормотать; забурчать;
заморо́жен|ый adj ЕБ =замороженный; покрытый инеем, заиндевелый; *Кла́ренс Бе́рдсі... пе́рвый за́чав продава́ти ~у и дегідрато́вану пожи́ву [нч] =Кларенс Бердси первым начал продавать замороженные и обезвоженные продукты;
заморо́жуючый adj =морозильный;
за́мороз m ЕБ ЛЧ =изморозь; иней; *укры́тый / укры́ти ся / укрыва́ти ся ~ом =заиндевелый / заиндеветь / индеветь;
заморози́ти ab tr АГ БГ ЕБ НТ =заморо́зить; *~ ся =замёрзнуть;
за́морок m ЯГ =помрачение; затемнение;
заморо́ченый adj ЕБ =замороченный;
заморо́чити ab tr ЕБ НТ ЯГ [П-Г] =заморочить;
заморо́чувати inab tr ЕБ =морочить;
замо́рський adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =заморский;
замо́рщити ab tr АГ ЛЧ =сморщить, наморщить, поморщить; *~ ся =сморщиться, наморщиться, поморщиться;
за́моря n БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =заокеанские страны; заморские края;
замотани́на f ЕБ =путаница; хитросплетение;
замо́таный adj ЕБ =замотанный; запутанный; усугублённый; сложный;
замо́таня n ЕБ =запутывание; усугубление; усложнение; осложнение; *~ чере́в (мед) =заворот кишок;
замота́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =замотать; запутать; усложнить; усугубить; *~ло з ним =он зашатался; *у сюй ...пу́таници ...~ли ...нас так, як заты́рмані щи

шу́га сьме не бы́ли [Гдн] =в этой путанице нас запутали так, как никогда ещё мы задёрганы не были; *~ти ся =замотаться, запутаться; увязнуть; усложниться; усугубиться;

замотя́чк|а f (обл) > на́вуй; *ей, коня́ зробив из гра́ба, // ~ы з ли́ськы, // а качичкы из я́вора, // руне́нькі, як сві́чкы [Дзн];

замохна́тїлый adj ЕБ =замшелый;

замохна́тїти ab intr ЕБ =замшеть;

за́моцьк|ый m ЕБ =обитатель замка; *~і =обитатели замка;

замоче́ный adj ЕБ =замо́ченный; *(на чум) =настоянный;

замочи́ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =замочить; намочить; *~ ся =замочиться;

за́мочник m ЕБ ЛЧ [М-В] =слесарь;

за́мочництво n =слесарное дело / ремесло; *~, друтяно́е плети́во, пло́ты, друтяні́ матра́цы... Лю́двик Ко́зар, У́жгород [ох] =слесарные работы, плетение из проволоки, заборы, проволочные матрасы... Людвик Козар, Ужгород;

за́мочный adj ЕБ =слесарный;

За́мош m (геог) =Самош;

замраче́ный adj ЕБ =затянутый тучами; пасмурный; хмурый; *з зелено́го ками́нчика ста́ну на студе́ный, // молодый єм ся уже́нив, світ ми ~ [Гшв];

замрачи́|ти ab tr imprs АГ ЕБ ЛЧ =затянуть / заволочь тучами; *–шо ты мені́, парадни́цё, ~ла бі́лый світ? //–не я ти го ~ла, ~в єсь собі́ сам, // за два ро́чкы-сь до ня хо́див, а на тре́тый – дру́гу взяв [Гшв]; *~ло ся =стало пасмурно; небо нахмурилось; затянуло / заволокло тучами;

замра́чованя n БС =одурачивание; *~ наро́да =мракобесие;

замра́чователь m =мракобес;

замрежо́ваный adj =зарешеченный;

замуле́н|ый adj =заиленный; *стрі́тила ~у кырни́цю [М-П] =ей встретился заиленный родник;

замулёвати inab tr НТ =заносить илом;

замули́ти ab tr ЯГ ЯЯ =занести илом; *~ ся =заилиться;

замурга́вити ab tr СП =загрязнить, запачкать, измазать; *~ ся =загрязниться, запачкаться, измазаться;

замурга́ный adj =загрязнённый, запачканный, измазанный; *дїтва́к прийшо́в из у́лиці ~ [Чрі] =ребёнок пришёл с улицы измазанный;

замуро́ваный adj ЕБ ЛЧ =замурованный; *про́лом у стїні́ быв ~ ци́глов [Чрі] =пролом в стене замуровали кирпичом;

замурова́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =замуровать; *~ ся замуроваться;

замурча́ти ab intr БС *(коро́ва) > замырча́ти; *(ма́чка) =замурлыкать;

замуряньчи́ти ab intr *~ ся =закопошиться;

замусти́|ти ab intr imprs *о́вцї ся ~ли =овцы заболели;

замуци́|ти ab intr БС ЕБ =укрепиться, окрепнуть; *кедь кус удпочи́ли, да́кус ~ли [Глг] =когда чуть отдохнули, немного окрепли;

замучёный adj ЕБ =замученный, измотанный, заморённый, задёрганный, изнурённый, изможднный;

замучити ab tr БГ ЯГ =замучить; *~ ся =замучиться;

за́мченый adj =закрытый на замок;

замш m (gen ~у) ЯГ =замша f;

замшо́вый adj =за́мшевый;

замыва́ти inab tr АГ ЛЧ *(часть ті́ла) =обмывать, подмывать; *(му́рглю) =замывать, смывать, отмывать; *~ ся =обмываться, смываться, отмываться;

замы́каня n ЕБ ЯГ *(невісты) =умыкание, похищение; *(за́мка) =замыкание;

замы́ка|ти ab tr АГ ЛЧ ЯЯ *(за ко́су) =дёрнуть, потянуть; *(бо́роду) =защипать, затеребить; *(забра́ти) =похитить, умыкнуть; *як у нас бога́тство ~ли [Гдн] =как у нас богатство похитили;

замыка́|ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(на ключ) =замыкать, закрывать; *~ти в со́бі =содержать, включать, охватывать; *вы ~єте царство небесноє перед людьми [Джв] =вы закрываете от людей царство небесное; *мно́го в со́бі ли́чбы ~т имня́ Ису́сово [Джв] =много измерений охватывает имя Иисусово;

замы́лёва|ти inab tr =намыливать; *ді́вка ~ла ...фусе́клї [Чрі] =дочка намыливала носки; *~ти ся =намыливаться;

замыли́ти ab tr АГ ЛЧ =намылить; сбить с толку; *~ ся =намылиться; ошибиться; *пан на́містник Андрі́й Мо́лнар... доконче́ный стари́к быв, та ле́гко ся муг ~ [Гдн] =господин протоиерей Андрей Молнар был совершенный старик, так что легко мог ошибиться;

за́мылп|ый adj АГ =ошибочный; ***adv *~о =ошибочно; *кни́гы ма́йже всї руко́в пи́сані, а то так ~о, по́грішно, ...ле́двы їх чита́ти мо́жно [Гдн] =почти все книги изготовлены рукописно, да так ошибочно, неверно, едва возможно их читать;

замыля́|ти inab tr АГ =вводить в заблуждение; сбивать с толку; *~ти ся =ошибаться; *бізу́вно не ~ву ся, коли́ ка́жу, ож усї, ку́лько лиш є нас ту́йкы ...жела́ли бы сьме чита́ти и зна́ти, ...як туй прожива́ли на́шї дїды́ [Гдн] =я определённо не ошибаюсь, когда говорю, что мы, здешние, все до одного хотели бы читать и знать, как здесь проживали наши деды;

замырча́ти ab intr (тж замурча́ти) =замычать;

за́мысел m =замысел; *плека́в ~ жени́ти ся на бога́туй ді́вцї [Чрі] =вынашивал замысел жениться на богатой невесте;

замы́ти ab tr АГ ЛЧ *(часть ті́ла) =обмыть, подмыть; *(му́рглю) =замыть, смыть, отмыть; *~ ся =обмыться, смыться, отмыться;

занаму́лит|и ab tr ЛЧ =заилить; *Ніл ~ ві́дикы, на берега́х лежа́щі, и сяк ду́же ро́дячыма їх вчи́нит [Чпй] =Нил заиливает территории, лежащие на берегах, и так делает их очень плодородными;

занарїка́ти ab intr =запричитать;

зана́я|ти ab tr *~ што =пренебречь чем; *~в до́вжностї =не радеет об обязанностях; манкирует обязанностями; *~в ді́ло =запустил дело;

за́не conj АГ ЛЧ =потому, что; так как; поскольку; ввиду того, что; ибо;

занеду́жати ab intr НТ =занемочь;
занезбава́ти inab tr БС =запускать что; *~ ся =приходить в состояние запущенности; опускаться; становиться неряшливым;
занёзбаность f =запущенность;
занёзбан|ый adj =запущенный, неухоженный; *в сво́юй ру́ськуй нау́ці так барз ~ы... прихо́дят [Бчн] =в своей русинской науке весьма запущенными приходят;
занезба́ти ab tr БС =запустить что; манкировать чем; *~ ся =прийти в состояние запущенности; опуститься; стать неряшливым;
зане́мочи ab intr СП =занемочь;
зане́сен|ый adj =внесённый; занесённый; *ці́трусо́ві были ~і до нас из те́плых краёв [Чрі] =цитрусовые были занесены к нам из тёплых краёв;
зане́с|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =занести́; внести́; *слу́жниця ~ла широ́кое бли́до, по́вное богача́ми [Гдн] =служанка внесла широкое блюдо, наполненное оладьями; *~ти ся =занестись, внестись;
зане́ханя n ЛД =запущенность, запустение; небрежение, игнорирование; *без ~ вла́стної робо́ты па́нську робо́ту поробили́ [Джв] =сделали работу барину, не пренебрегая собственной;
занеха́рити ab tr [П-Г] =засорить;
занеха́|ти ab tr ЛЧ ЯГ =запустить; забросить; пренебречь; *чия́ пі́пка на столі́? // совгабиру́в ка́рты грав, // та ту пі́пку ~в [Лнт];
занечи́сти|ти ab tr =загрязнить; *~ти ся =загрязниться; *наш світ так ~в ся ...клопо́тами [лн] =наш мир так загрязнён тяготами;
занечи́щен|ый adj =загрязнённый; *у всі́х сла́вных люди́й... ду́ші все ~і [Птш] =у всех славных людей души всегда загрязнены;
занечи́щеня n ЯГ =загрязнение;
зани́зити ab tr ЯГ =занизить;
за́ник m =исчезновение; упадок; вымирание, отмирание; атрофия; *лем муцне́ приста́ваня гу тради́ціям... го́дно спаса́ти... руси́ньску бе́сїду... уд ~у [Мгч] =только сильное тяготение к традициям в состоянии спасти русинский язык от вымирания;
заника́ня n ЯГ > за́ник;
заника́ти inab intr ЯГ =вырождаться; пропадать; атрофироваться; приходить в упадок;
заника́ючый adj =исчезающий, вымирающий;
зани́кнути ab intr БГ ЯГ *(зазирну́ти) =заглянуть; *(закартави́ти) =выродиться; пропасть; прийти в упадок;
зани́маня n АГ ЕБ ЛЧ =занятие; *роби́ти из цвіта́ми – то кра́сне ~ [Чрі] =работа с цветами – прекрасное занятие;
занима́телность f ЛЧ =занимательность, занятность;
занима́телн|ый adj БС ЛЧ =любопытный, занимательный, занятный; ***adv *~о =любопытно, занимательно, занятно;
занима́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =занимать; *~ ся =заниматься; *пя́та капіто́ла ся зани́мат полі́тичныма кро́ками в ча́сї 1913–1919 в ра́мках Ру́ської Кра́йны [БсГ] =пятая глава занимается политическими шагами в рамках Автономной Русинской Земли в период 1913–1919;
занима́ція f (шутл) =работёнка;
заніто́ваный adj =заклёпанный; *~ двома́ ні́тами убру́ч натя́гли на гелетку [Чрі] =заклёпанный двумя заклёпками обруч набили на бочонок;
заніто́ва|ти ab tr =заклепать; *узя́в мі́дяный ні́т и ~в дї́рку на ла́бошови [Чрі] =он взял медную заклёпку и заклепал дырку в кастрюле;
за́нї conj ЕБ =прежде чем, пока не;
занїмни́ти ab tr АГ ЕБ =заставить (за)молчать / умолкнуть; *~ бате́рію (воен) =подавить батарею;
занїмни́ня n ЕБ =онемение, оцепенение;
занїмні́|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ НТ ЯГ =оцепенеть; онеметь; оторопеть; *да́вно дї́ти співа́ли, а тепе́рь ги́бы ~ли [Н-Т] =давно дети пели, а теперь как будто онемели;
занїмні́|ый adj ЕБ =онемевший; *мі́сяць ...освіти́в бліду́є лице вмера́ючого; ...ёго навіки́ ~і уста́ [Врн] =месяц осветил бледное лицо умирающего, его навеки умолкнувшие уста;
занї́тканя n ЛЧ =непризнание; отрицание;
занї́ткати ab tr ЛЧ =отрицать; не признать; *огро́мный вплыв ві́ры на істо́рію не мож ~ [Чпй] =нельзя не признать огромное влияние религии на историю;
занї́ткова|ти inab tr ЛЧ =не признавать; отрицать; *без то́го, жебы́х ~в ва́жність стати́стикы, повім [Чпй] =не отрицая важность статистики, скажу;
за́новать f (бот Genista tinctoria) ЯЯ =дрок красильный;
зановти́ти ab tr =запеть; затянуть песню; заиграть народные песни;
занос|и́ти inab tr БГ ЕБ ЯГ =заносить; *(зда́леку) =доносить; *вже чу́ти за́пах живи́ці... вже ві́тер зано́сит сопілко́вый спів [Стн] =уже слышен запах живицы, уже ветер доносит пение свирели; *~ ся =затеиваться; *ді́ло не на до́бре ~ ся [Стн] =дело не к добру; дело пахнет недобрым / неприятностями; назревает неприятность;
занот(ір)ова́|ти ab tr ЕБ =записать; заметить; отметить; *в Волоса́нці во́йна бы́ла, козаки́ ся би́ли,// в Волоса́нці ко́ло мо́ста генера́ла уби́ли; // прийшли́ д-нёму санїти́ці, занотірова́ли, його́ жу́нці, ёго́ ма́мці смутны́й лист писа́ли [Лкт]; *~ти ся =записаться, отметиться;
заното́вова|ти inab tr =записывать; делать заметки; отмечать; *за сво́є ...жита́ помота́в са нема́ло по архі́вох и вши́тко, што го інтересова́ло, ...~в [Кпр] =за свою жизнь немало помотался по архивам и обо всём, что для него представляло интерес, писал заметки; *~ти ся =записываться, отмечаться;
за́нохтиця f БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] *(мед) =ногтоеда; воспаление ногтевого ложа; зано́гтица (обл); *(за́дерка) =заусеница; зано́гтица (обл);
заночова́ти ab intr ЕБ ЯЯ =заночевать;
зано́шаня n =внесение;
зано́шовати inab tr АГ =заносить; вносить; *~ ся =заноситься; вноситься;
за́нузка f БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =замок ярма; шпилька, шплинт; чека;
зануре́ный adj ЕБ =погружённый;

зану́реня n ЕБ =погружение; *~ ші́фы (мор) =осадка корабля; *плыткóє ~ (мор) =мелкая осадка;
занури́|ти inab tr АГ БГ ЕБ СП ЯГ =погрузить, окунуть; *~ти ся =погрузиться, окунуться; *~в ся в Лéту [Чрі];
зану́рян|ый adj =погружаемый, погружной; утопляемый; *~а кóрмань (тех) =утопляемый руль;
зануря́ти inab tr БГ ЕБ СП =погружать, окунать; *~ ся =погружаться, окунаться;
за́няти ab tr АГ ЕБ ЯГ =занять; *~ вáрош =занять город; *ко мав на ду́мцї ~ муст, тот ...му́сїв напáсти на ...позі́ції за вáлом сконцентрóваного вóйська [Врн] =кто намеревался занять мост, вынужден быв атаковать позиции войск, сконцентрированных за валом; *~ ся из чим =заняться чем;
за́нятость f БС ЕБ =занятость;
за́нятый adj БС ЕБ ЛЧ =занятый; *~ быв звíренём тéкстув [Чрі] =он был занят сверкой текстов;
за́нятя n ЕБ ЯГ =занятие;
заоберта́ти ab tr =завертеть; *~ ся =завертеться;
заобрі́|ти ab tr (уст) =приобрести; разжиться (чем); *ёго сын собі́ за два рóкы ~в 50 овéць и 50 ягня́т и єдну́ свиню́ [Гнт] =его сын за два года разжился 50 овцами и 50 ягнятами и одной свиньёй;
заокеа́нськ|ый adj =заокеанский; *Русины́ Пудкарпáтя пуддéржуют зъя́зї из ~ов ...діáспоров [Чрі] =русины Закарпатья поддерживают связи с заокеанской диаспорой;
заона́(н)жити ab tr > заонáчити; *лем єднó ня ду́же заонáнжило: коли́ сьте упові́ли, ож усі́ нáші бі́ды уд тóго [Кшл] =только одно меня задело: когда вы сказали, что все наши беды из-за этого;
заона́чити ab tr ЯГ =задеть; зацепить; обделать; устроить; *~ як го, óной =сделать это, как бишь его; *~ ся =замяться;
заона́чка f =заминка;
заопа́сти inab intr =обеднеть; опуститься; осунуться;
заора́ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(гнуй) =запахать; *(талáнт) =зарыть; *(заробúти) =заработать на вспашке;
заосмóтреный adj ЕБ =обеспеченный, снабжённый; *~ печáтков =заверенный печатью;
заосмóтрен|я n ЕБ [М-В] =обеспечение; *ся збéрька ...свóим духóвным ~ём ...ни́чим не уступáє дру́гым збéрькам áвтора [лн] =этот сборник своим своим духовным обеспечением ничем не уступает другим сборникам автора;
заосмóтрёвати inab tr ЕБ =обеспечивать; предусматривать; оснащать; снаряжать;
заосмóтривый adj =предусмотрительный; запасливый;
заосмотри́|ти ab tr ЕБ =обеспечить; снабдить; оснастить; *~ли ёгó дóбрыми порáдами, як проводи́ти хосéиноє житя́ [Врн] =снабдили его хорошими советами, как вести полезный образ жизни; *~ти ся =обеспечиться, оснаститься;
заостáваня n =отставанне; отсталость; *з причи́ны соціáлной... и култу́рного ~ там урóдну зéмлю мáло ворóженя... и пóвіры [Грк] =по социальным причинам и культурной отсталости там была плодородная почва для гаданий и суеверий;
заоставáти inab intr =отставать;
заостáлост|ь f ЕБ =отсталость; *{ся хы́ба} мáє ...причину в неінформóваности нарóда ...як нáслїдок нáшой ~и [лн] =причина этого недостатка в неинформированности народа вследствие нашей отсталости;
заостáлый adj ЕБ =отсталый, отстающий, отставший; *~ ті́лом =худосочный; заморыш; *Николáйко вузирáв нату́лько... ~ ті́лом, же отéць ни́як не хóтїв признáти в нюм влáстного сы́на [ПтВ] =маленький Николай выглядел настолько худосочным, что отец отказывался признать в нём родного сына;
заостáти ab intr (ся) ЕБ СП =отстать; *в бóю ~ ся, то боязли́вость! [М-В] =отстать в бою, это трусость!;
заострéный adj ЕБ =обострённый; обострённый; *(фóтик) =наведённый (на резкость); сфокусированный;
заóстреня n ЕБ =обострение; фокусировка;
заóстрёвати inab tr ЕБ =обострять; *~ на што =фокусировать; *дух мóже ру́зно ~ себé, ...свóю духóвну сóчку [Птш] =дух по-разному может фокусироваться, настраивать свою духовную линзу; *~ ся =обостряться; (на што) фокусироваться;
заостри́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =заострить, обострить; *~ на што =акцентировать на чём; *~ кáмеру =навести на резкость; сфокусировать; *~ ся =обостриться;
заострогова́|ти ab tr =пришпорить; *(кóго) =подогнать кого; *лем ~в коня́ и зась до скóку [Пнк] =лишь пришпорил коня – и вскачь;
заотáви|ти ab intr *~в ся лазóк [Стн] =подросла отава на лужке;
заохóт|а f БГ БС ЕБ ЯГ =поощрение, стимулирование; стимул; *~ов =в виде поощрения;
заохóтити ab tr БГ ЕБ ЯГ =поощрить; стимулировать; *~ кóго ид чóму =заинтересовать; развить интерес к чему;
заохóченый adj ЯГ =поощрённый; ободрённый;
заохóчовати inab tr БС ЕБ =поощрять; стимулировать; *~ кóго ид чóму =развивать интерес к чему;
заохóчуючый adj ЕБ =поощрительный; стимулирующий;
зáочи adv ЛЧ [П-Г] =тихой сапой, исподтишка; скрыто; *говори́ти ~ =говорить за глаза / в отсутствие / за спиной;
заóчн|ый adj ЛЧ ЯГ =заочный; ***adv *~о =заочно; *я бы́ла в У́жгородї, учи́ла-м ся ~о, и там мы ся стрі́тили на тáнцях [пр] =я была в Ужгороде, я училась заочно, и там мы встретились на танцах;
запáв(у)зити ab tr ЯГ =прижать / закрепить слегой (сено на возу);
зáпад m АГ БС ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =запад; *~ сóнця =заход / закат солнца; *час ~у сóнця =закатный час; *на ~ уд рікы́ Ослáвы... себé называ́ли Лéмками, тéрмином, якы́й факти́чно ся став їх етнóнімом [Мгч] =на запад от реки Ослава называли себя Лемками, термином, который стал фактически их этнонимом;
запáданя n ЕБ =западание;

запа́да|ти ab intr БС =покрываться, покрыться; *пу́тї ~ли сні́гом =дороги занесло / замело снегом;
запада́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =западать; проваливаться; *(штімова́ти) =прилегать; соответствовать, подходить; вписываться; *(со́нце) =заходить, садиться, закатываться; *со́нце ~є за высо́кі го́ры [флк] =солнце заходит за высокие горы; *«Подару́нок» рузни́т ся зо́всїм уд да́лшых и чому́сь не ~є до зъя́зка [Птш] =«Подарок» совершенно разнится от остальных и как-то не вписывается в том;
запа́дина f [П-Г] =впадина;
запади́ст|ый adj ЯЯ =впалый; ввалившийся; проваливающийся; *~і ли́ця =ввалившиеся щеки;
за́падка f (тех) ЕБ =защёлка, собачка; щеколда;
западноевропе́йськый adj [Чрі] =западноевропейский;
за́паднославянськый adj =западнославянский;
за́падн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =западный; *~ов межо́в мож поста́вити ріку́ По́прад, хотя́й из старода́вных ґра́мот... Русины́ жи́ли аж по Тре́нчин [Кнт] =западной границей можно положить реку Попрад, хотя по древним грамотам русины жили аж по Тренчин;
западн|ы́й adj ЕБ ЛД =западающий; захлопочный (тех науч); *~ы́й ґо́мбик =западающая кнопка; кнопка с арретиром; *~і́ две́рї =люк; *~а́ кла́пка (тех науч) =замычка; захлопка; *~а́ зима́ =снежная зима; *зима́ была́ студе́на и ~а́ [Джв] =зима была морозная и снежная;
западня́к m =житель запада; человек с запада; западник, поклонник Запада; *зна́йте, ож мы, Русины́, ~ы́ [Стр] =имейте в виду, что мы, русины, люди Запада;
западня́цтво n =западничество (неточ);
западня́цькый adj =западнический;
запако́ван|ый adj =упакованный; запакованный; ***adv *~о =в упаковке; *я́блок я тепе́рь мо́жу купи́ти, ку́лько хо́чу; лю́де... си́луют... ~о додати́ на ста́цію [Сти] =яблок я теперь могу купить, сколько угодно; люди предлагают в упаковке поставить на станцію;
запако́ваня n (дей) ЕБ =упаковка; *пові́сти без ~ =сказать не церемонясь;
запакова́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП =упаковать; запаковать;
за́пал m БГ ЕБ =энтузиазм, воодушевление; восхищение; *(мед) > запа́леня; *наро́дне лі́ченя люди́й бы́ло... лі́ченя... ~у про́душок, ка́шлю, ~у плюц,... боляку́в,... ру́жі,... ран, ре́вмы, учи́нкув [Грк] =народное лечение человека заключалось в лечении бронхита, кашля, воспаления лёгких, болячек, рожи, ран, ревматизма, сглаза;
запала́ти ab intr ЕБ =запылать;
запале́ник m =энтузиаст;
запале́ность f ЯГ =увлечённость; пыл, рвение;
запале́н|ый adj БС =воодушевлённый; воспалённый; *што лем не бы́ло на ~ум мі́стї – поналипа́ло там вшелия́кого смітя́ [нч] =чего только не было на воспалённом месте – к нему прилип всякий мусор;
запа́леня n (мед) БГ БС ЕБ НТ ЯГ =воспаление; *~ манду́л =ангина; *~ слїпо́го че́рева =аппендицит; *~ плюц =пневмония, воспаление лёгких; *~ мо́зґу =энцефалит; *~ ста́вчикув > артрі́тіс;
запа́лёвати inab tr (ткж запаля́ти) АГ ЕБ СП =зажигать; *~ ся =приобретать оттенок; румяниться; краснеть; рдеть; зажигаться;
запа́лёвач m (тех) БС =запал;
запали́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =зажечь; поджечь; *~ти сві́тло / ґаз =включить свет / газ; *(ко́го до да́чого) =воодушевить; *це́рьков ва́рошську и росви́ґовську розби́ли, ва́рош ~ли [Джв] =церковь мукачевскую и росвиговскую разгромили, город подожгли; *~ти ся =зажечься, воодушевиться;
за́палка f БС =зажигалка;
запало́вый adj АГ *(тех) =растопочный; зажигательный; *(мед) =воспалительный;
запалчи́вость f ЕБ =пылкость; задор, задоринка;
запалчи́вый adj ЕБ =пылкий; задорный; запальчивый, вспыльчивый;
запа́л|ый adj ЕБ ЛЧ ЯЯ =запавший; ввалившийся; впалый; вогнутый; *коро́вы не напа́сли ся и йшли з толо́кы дому́в из ~ыми голодни́цями [Чрі] =коровы не напаслись и возвращались домой с пастбища с запавшими подвздошьями;
запа́люючый adj БС =зажигательный; зажигающий; *~ ся =вспыльчивый; запальчивый;
запа́ляня n ЯГ =зажигание;
запаля́ти inab tr АГ > запа́лёвати; *ду́маю, же они́ ...не бу́дут ~ ся за чужы́м языко́м, ай бу́дут прилїпляти ся ид на́шому [Гди] =думаю, что они не будут жаждать чужого языка, а будут привязываться к своему;
запа́морочен|ый adj ЕБ СП =оглушённый, обморочный; очумелый; *ті пла́ны, што в ко́рчмі из ~ыми го́ловами сную́т ся, мо́жут бы́ти и чорту́вськыми [Мгв] =планы, которые в кабаке вынашиваются в очумелых головах, могут быть и сатанинскими;
запа́морочи|ти ab tr БГ ЕБ СП =оглушить; вызвать головокружение; *Петра́ ~ло [Птш] =у Петра кругом пошла голова; *~ти ся =обомлеть;
запа́морочливый adj ЕБ =головокружительный;
запамята́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =запомнить; *ма́ла до́бру па́мять, бы́ла ученли́ва, и што учу́ла – навсе́ ~ла [Грк] =у неё была хорошая память, она была сообразительна, и что услышала – запоминала навсегда; *~ти ся =запомниться;
запано́ваня n ЕБ =воцарение; восшествие на престол;
запанова́|ти ab intr БС ЕБ =возобладать; воспреобладать; воцариться; взойти на престол; *~ти над доли́нов =завладеть / овладеть долиной; *страх ~в над на́мн =нас объял / охватил страх; *по молитва́х ~ло ти́хо [Ксн] =после молитв воцарились тишина;
запа́нькати ab tr АГ =упросить; уломать; уговорить;
запа́рен|ый adj *(кыпля́тком) =ошпаренный, обданный кипятком; сваренный на пару; *~ый о́болок =запотевшее окно; *ґазды́ня покла́ла на стул ~і кне́дликы [Чрі];
запа́рёвати inab tr АГ СП =запаривать; обваривать; *~ ся =преть, запариваться;

запа́рити ab tr АГ БГ ЯГ =запарить, обдать кипятком; *~ ся =запариться; запотеть;
за́пар|ї pl.tant (~ь f ОБ) БГ [П-Г] =острая боль от обморожения пальцев; *доста́ти ~ =обморозить пальцы;
запаркова́ти ab tr =припарковать; поставить на стоянку;
запарова́ти ab tr ЕБ =приладить; установить; заправить;
за́пас m ЯГ =запа́с; *кла́сти у ~ =запасать;
запаса́ти ab tr ЕБ ЛЧ СП =завязать / затянуть поясом что; *~ ся =завязать / затянуть пояс; перепоясаться;
за́паска f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =(шерстяной / нарядный) фартук; *(этн) > плат; *~ зза́ду, фарту́шок спе́реду, як те́пло [Янв] =сзади шерстяной фартук, спереди рабочий, если тепло;
запаску́д|ити ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =загадить, изгадить; замусорить; *(ко́го) =очернить; *и сесї́ ~ят на́шу ві́ру, на́шу кров, на́шу бе́сїду, ...што сьме дотепе́рь ма́ли [Гдн] =и загадят они нашу веру, нашу кровь, нашу речь, которые у нас были до сих пор; *~ити ся =изгадиться;
запаску́жений adj =загаженный; *двур ...~ свинячка́ми [Чрі] =двор загажен свиным помётом;
запа́сможен|ый adj =ды́мчатый; затуманенный; *и́зза плечи́й запа́сможеных ві́чно си́нїх берегу́в ...хма́ры тули́ли ся на вершкы́ гор [Бжр] =за грядой дымчатых вечно синих предгорий тучи льнули к вершинам гор;
запасова́ти ab tr =подогнать, пригнать; встроить; *є што́ська зама́нчивого у передлї́тнуй атмосфе́рї то́го кра́ю, ... тото́ ся до атмосфе́ры новоста́вб ~ не даст [Дншв] =в этом краю есть что-то заманчивое в канун лета, это невозможно встроить в атмосферу новостроек;
запа́сти ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЯЯ *(вогну́ти ся) =впасть, вогнуться; *(у ду́шу) =запасть; *(о́чі, ли́ця) =запасть, ввалиться; *(то́чно на ми́ру) =подойти; *(со́нце) =зайти, сесть, закатиться; *(цвіт) =увянуть; *по́льскый цвіт як кра́сен за́цвів, та запа́де [Джв] =как красиво зацвели полевые цветы, да увянут;
запатенто́ваный adj =запатентованный; *{ро́ку} 1861... ~ изме́ывный бачо́к из ланцко́м на спу́щаня во́ды у кло́взетї [нч] =в 1861 году запатентован смывной бачок для спуска воды в клозе́те;
за́пах m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =запах; *не исцїли́т ни зїля, ни ~, лише́ сло́во твоє, Го́споди [Джв] =не исцелит ни зелье, ни запах, только слово твоё, Господи;
запа́хати ab tr АГ ЛЧ =вдохнуть / почувствовать запах;
запаха́ти inab intr =пахнуть; благоухать;
запа́х|нути ab intr АГ БГ БС ЛД =запахнуть; заблагоухать; *ищи́ май ла́дно ~ло, тогды́ поку́шав, а тото́ щи май фа́йнос ви́но... онь ублизовав ся! [Сбв] =запахло ещё приятнее, тогда он попробовал, а это ещё лучшее вино, аж оближешься!;
запа́ховати inab tr АГ =вдыхать / чувствовать запах; обонять; *(фиг шутл) =чуять;
запахо́вый adj ЯГ =обонятельный; связанный с запахом;
запацо́ваный adj [Алм] =замаринованный;
запацова́ти ab tr (кул) [Алм] [Чрі] =замаринова́ть;
запашны́й adj БГ ЕБ =благовонный; ароматный; *(за стра́ву) =пряный; *(тра́ва / цвíтя) =душистый;
запаш о́к m ЯГ =душок;
запе́кати ab tr АГ ЛЧ (нар) *(їду́) =сожрать; слопать; *(терьх) =втолкнуть, втащить, затащить;
запе́кл|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =упорный; *~а кров =свернувшаяся / застывшая / спёкшаяся кровь; *мали́рство на склї из ~ыма фарба́ми за́чали у Х. ст. [Чпй] =живопись на стекле с обжигом появилась в X веке;
запеле́нкати ab tr =запеленать;
запе́ран|я n ЕБ ЛЧ =закрытие; закрывание; *назна́чує ся ...~ём лíсы – ...їм упору́є ся [Птш] =закрыванием калитки дают понять – им сопротивляются;
запера́телный adj ЛЧ =запорный; заградительный;
запера́тель m ЛЧ =заградитель; *(воен) =замок, запор, предохранитель (в оружии); *(тех) =тормоз; арретир; фиксатор;
запера́|ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЯГ =запирать, закрывать; *(во́ду / газ) =отключать; *(вину) =отрицать что, не соглашаться с чем; *(до а́решту) =арестовывать; сажать под арест; заключать в тюрьму; держать под арестом; *(две́рї из тр!скотом) =захлопывать; *~ти ся =не отвечать, не признаваться; запираться, закрываться; *рот му ся не ~т =говорит без умолку;
*да́йте ра́мы спра́вити вмíсто две́рий а поту́м полотно́м убби́ти, дабы́ могли́ ~ти ся [Олш] =прикажите сделать рамы вместо дверей и потом обить полотном, чтоб их можно запирать;
за́перка f (тех) =запиратель; замок; *~ бы́ла из ве́це дїрка́ми а са вопха́ла до на́воя и пра́йничка [Глг] =замок имел несколько отверстий, и его втыкали в навой и валёк;
запе́р|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =запереть, закрыть; *(фіо́вку) =закрыть; *~ти во́ду / газ =отключить воду / газ; *не ~ти о́чі =не сомкнуть глаза; *(у а́решт) =арестовать; посадить под арест; заключить в тюрьму; *две́рї ся из тр!скотом ~ли =дверь с треском захлопнулась; *на по́льскум бо́цї... пр!станок быв Ту́рка, де нас ~ли у тюрму́ [ох] =на польской стороне остановка была в Турке, где нас заключили в тюрьму; *~ти ся =запереться, закрыться;
запе́рт|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =закрытый; за́пертый; *(у а́рештї) =посаженный, арестованный; (поэт) узник; *~ой мо́ре (геог) =внутреннее море; *ту ~ой, ту за́мкнутой, ни́где ся не го́дны доста́ти [Глг] =тут заперто, там закрыто, никуда нельзя попасть;
запе́ртя n ЯГ =арест; заключение;
запестри́ти ab intr БС *~ ся =запестреть;
запетелька́ти ab tr =собрать вещи в узелок;
за́пецок m ЯГ > за́пiчок;
запеча́таный adj ЕБ ЛЧ =запечатанный;
запеча́тати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =запечатать; наложить печать; заштемпелевать;
запечате́ный adj =запечатлённый; *прозвуча́ла преме́ра канта́ты Родióна Щедрина́ «З~ а́нгел» =прозвучала премьера кантаты Родиона Щедрина «Запечатлённый ангел»;
запеча́товати inab tr ЕБ =запечатывать;

запече́ный adj БГ ЯГ =запечённый;
запечи́ ab tr (ткж запекти́) АГ БГ ЕБ НТ ЯГ =запечь; *~ биґарём =огреть палкой; *~ ся =запечься;
запива́|ти inab tr БГ БС ЕБ =запивать; *ві́руйте, не пю удто́гды: // страх ня вд-па́ленкы бере́; // лі́пше ква́сом ~ву, // хоть гырта́нку ми й дере́ [Єсн];
запили́ти ab tr БС =пропилить бороздку / метку;
запи́наня n ЛЧ =препятствие, помеха;
запина́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =стопорить; цепляться; *(го́мбицї) =застёгивать; *(сві́тло) =включать; *(по́лу) =запахивать; *~ти ся =запинаться; спотыкаться; втыкаться; *я... листкы́ и кона́рикы, котрі́ ~ли ся в ша́пку, убтя́в [ПлА] =листья и веточки, которые цеплялись за шапку, я обрезал;
за́пинка f ЛЧ =запятая;
за́пис m АГ ЕБ ЛД ЯГ =запись; записки; *(доку́мент) =акт; *тере́нні ~ы =полевые записи; *у єдну́й мі́сячнуй нови́нцї у Ві́дню появи́ла ся гет до́вга статя́ ци пу́тный ~... о на́шых марамо́рошськых Русина́х [Гдн] =в одном веиском ежемесячнике опубликовали довольно длинную статью или путевые записки о наших мараморошских русинах;
запи́сан|ый adj БС ЛЧ =записанный; *при такто́ваню ~ой мело́дії не є потре́бным стремі́ти до то́го, штобы́ заключи́ти мело́дію в ра́мкы єдномі́рного такту; єдноро́дный рітм є характерісти́чным для ...городсько́й, шла́ґерной мело́дії [Млс];
запи́саня n ЛЧ =запись; приём (в школу);
записа́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =записать; *уж ня удобра́ли, уж ня ~ли, // уж ми за кала́пом ка́рточку покла́ли [Гшв]; *~ти ся =записаться; *~ти ся до істо́рії =войти в историю;
за́писк|а f АГ БГ БС ЕБ ЯГ =запись; заметка; *~ы =записки; *ма́йстарша матрико́ва ~а є у Шандру́вськуй матри́цї [Гдн] =древнейшая метрическая запись находится в метрике села Шандрово;
запи́сканя n =свист, свисток; гудок; *гад, як тото́ ~ вчув, до́раз ид нёму прийшо́в [Глґ] =змея, услышав свист, сразу выползла к нему;
запи́ска|ти ab tr БС ЯГ =защебетать; засвистеть; *огняни́к ~в =паровоз загудел; *~ти на пи́щалцї =заиграть на дудке, свирели; *ба́ча узя́в ли́сток и ~в [Глґ] =овчар взял листик и засвистел;
за́писник m БС ЕБ ЛЧ [М-В] =протокол; книга учёта;
за́писной n =вступительный взнос;
за́писный adj БС =записно́й;
запи́сован|я n =запись; *колоса́лной хы́бы допусти́в ся Гнатю́к в ~ю зву́ка *ы* [Блц] =колоссальную ошибку совершил Гнатюк в записи звука ы;
запи́сова|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЯГ =записывать; *ни ~но, ни зарі́зовано не бы́ло [Джв] =не записывалось и не отмечалось засечками; *~ти ся =записываться;
запи́суючый adj БС =записывающий;
запи́ти ab tr БГ ЯГ =запить;
запища́|ти ab intr БГ БС НТ ЯГ =запищать; *старо́ста вмі́сто удпо́відї уд вели́кого бо́лю ~в [Мгв] =вместо ответа староста от страшной боли запищал;
запі́вкати ab intr *(пі́тята) =запищать; *(по́тята) =зачирикать;
запіка́нк|а f (кул) ЛЧ =запеканка; *(меду́ля) =медовуха; *ґазды́ня подала́ ...ґрізо́ву ~у из малино́вым желе́ [Чрі] =хозяйка подала манную запеканку с малиновым желе;
запікан|ый adj *~і кру́мплї (кул) =печёный (в духовке) картофель; *ґазды́ня покла́ла на стул ~ый у бло́вдерї сыр [Чрі] =хозяйка подала печёный в духовке сыр;
запі́каня n =обжиг; обжигание; *~ кро́вли =свёртывание крови;
запіка́т|и inab tr АГ ЕБ ЯГ =запекать; *~и ся =запекаться; *кров ся ~ =кровь свёртывается;
запіка́чка f АГ ЛЧ [М-В] *(на хлі́бикы) =тостер; *(уст) =трубка, кальян;
запі́нен|ый adj =вспенившийся; вспененный; *~і габы́ вдянь тру́пами мета́ли [ПтИ];
запі́нити ab tr БГ БС =вспенить; *~ ся =вспениться, запениться;
запінчи́ти ab intr (кома́р) =зажужжать;
запі́пкати ab intr (разг) =засигналить;
запі́|ти ab intr АГ БГ ЛД ЛЧ ЯЯ (за когута́ и фиг) =запеть; *пуйдеме, пуйдеме, як ку́ре ~ют, // чей на́ші ворогы́, бі́ла ру́жа, до́ты понїмі́ют [Гшв];
за́піч|ок m БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =запечный угол; (обл) запечек; *шваб из ~ка =таракан запечный;
запла́ва|ти ab tr =заплавать; стать плавать; *~ 100 м за мину́ту =проплыть 100 м за минуту; *уж ско́чив до во́ды и зви́нно ~в [Птш] =уж прыгнул в воду и проворно стал плавать;
заплава́ти inab intr [Мгч] *~ собі́ =поплавать; *не ~ дале́ко =не заплывать далеко;
запла́кан|ый adj ЯГ =заплаканный; *ей, ку́є зазули́чка лиш ко́ло пото́чка, // та што в те́бе, леґі́нику, ~і о́чка [Пнк];
запла́ка|ти ab intr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =заплакать; *як она́ учу́ла, // гу́рко ~ла, // и та́кой она́ там // си́вым сто́впом ста́ла [Лнт]; *~ти ея =прослезиться, всплакнуть; (разг) удариться в слёзы;
запла́т|а f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =зарплата; плата; *до́вжны єсьме́... уся́ку дань и ~у, котру́ю прихо́дит, сповинова́ти [Джв] =мы должны всякую дань и плату, которая полагается, исполнить;
запла́таный adj ЕБ СП =залатаниый; заплатанный;
запла́тати ab tr АГ БС ЛЧ СП =залатать; *туй и ~ тре́ба [М-В] =здесь нужно и залатать;
заплат|и́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =заплатить / оплатить / уплатить кому; рассчитаться с кем; *(фиг) =поплатиться; *~и́ти живото́м =поплатиться жизнью; *Ке́лнере! Хо́чу ~и́ти! =Официант! Рассчитайте! / Рассчитываюсь!; *~ь ми довг; за́кля ми не ~и́ш, а́ни тебе́ не пу́щу [Гнт] =заплати свой долг; пока не заплатишь, я даже не отпущу тебя; *могло́ ся ~и́ти =могло быть уплачено;
заплаче́н|ый adj ЕБ ЯГ =уплаченный; оплаченный; *(робо́тник) =получивший расчёт; *но, як добрі́: на во́зї ся потя́гну, а щи ай ~ой бу́ду ма́ти [Глґ] =вот хорошо: поеду на телеге, да ещё мне и уплачено будет;
заплека́ти ab tr АГ =покормить дитя грудью;
запле́сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =заплести́; свить; запутать, спутать; оплести; *наби́в у ва́лькы кли́нці, заплі́в дру́том и завакова́в ...ціменто́вым ма́л-

тером [Чрі] =набил в саман гвоздей, оплёл проволокой и заштукатурил цементым раствором; *~ ся =ввязаться; свиться; заплестись; запутаться, спутаться;
за́плет m БС =интрига; *(лит) =завязка;
запле́теный adj БС =заплетённый;
за́плеча n (анат) ЛЧ =заплечье (обл);
за́плечник m ЛЧ =кокетка (деталь рубашки / блузки, покрывающая заплечье);
запле́чный adj ЛЧ =заплечный;
за́плечок m (анат) ЛЧ =лопатка;
заплїни́|ти ab tr БС ЛЧ =пленить; *~ти има́нок > засеквестрова́ти; *дома́к го ~ло майсте́рноє ді́ло [Чпй] =его совершенно очаровал шедевр;
заплї́снїти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =заплесневеть; покрыться плесенью;
заплїта́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =заплетать; свивать; *~ па́нтлик =ввивать ленту; *~ нога́ми > нога́; *~ языко́м =мямлить, запинаться, нести вздор; *~ ся =свиваться, заплетаться; путаться, запутываться; *~ ся до чо́го =связываться с чем; ввязываться во что;
за́плїтка f ЕБ =косичка; *міста́ми два про́дїлы пра́влят, єде́н на середи́нї, а дру́гый уд єдно́го у́ха до дру́гого, и тогды пуд у́хом єдна́ ~ иде́ ид ко́сї [Жтк] =местами делают два пробора, один посредине, а другой от уха к уху, и тогда под каждым ухом по косичке идёт к косе;
заплї́т|овати inab tr > заплїта́ти; *до́вбнями ко́лы забива́ют, ...на спо́дї ~уют ...на 30 цм. высо́ко [ПлА] =колотушками забивают колы, снизу заплетают на высоту 30 см.;
заплїши́ти ab tr БГ ЕБ ЯЯ =расклинить / закрепить клинышком;
заплы́ти ab intr БС =заплыть;
заплюва́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =заплевать;
заплю́гавіти ab intr =стать некрасивым / некрасивой;
заплю́цкати ab intr =забултыхаться (в воде), заплескаться, заплескать;
заплю́цкова|ти ab tr БС ЛЧ =заплёскивать; забрызгивать; *за Ла́йоша Вели́кого три мо́ря ~ли берегы́ крайны [Чпй] =при Лайоше Великом три моря плескались о берега страны;
заплюцконі́ти ab intr =заплескаться;
заплюцкота́ти ab intr =заплескаться, зажурчать;
заплякоті́ти ab intr =заплескаться;
запля́нтан|ый adj АГ =забредший; *(у паучи́нї) =запутавшийся; *на́ші пра́дїды не бы́ли так глу́пі и на ту́лько беза́збучні и безгра́мотні, наку́лько... їх до самопро́пасти наду́ті паны́... до нас ~і за 20 року́в сві́ту представля́ли [Гдн] =прадеды наши не были так глупы, не сведущи азбуки и безграмотны, как их представляли миру за 20 лет забредшие к нам до самозабвения высокомерные господа;
запля́нта|ти ab intr АГ БС ЯГ =забрести; *~ло з ним =он закачался / зашатался / пошатнулся; *~ти ся =зашататься; закачаться; запутаться, ввязаться; *ста́ршый сын ~в ся – за Сове́тами пу́шов [ПтВ] =старший сын ввязался в заваруху – пошёл за Советами;
запну́ти ab tr ЕБ *(го́мбицю) =застегнуть; *(сві́тло) =включить; *(по́лу) =запахну́ть;
за́пнут|ый adj =включённый (в электросеть); застёгнутый; *соро́чка ...бы́ла ~а на ґомбиці́ [Чрі] =сорочка была застёгнута на пуговицы;
запові́даня n БГ ЛЧ =повеление; веление; завет;
заповіда́телный adj ЛЧ =повелительный; запретительный;
запов|іда́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =внушать; диктовать, повелевать; *яло́ба ~і́дат =приличие диктует;
заповідни́к m ЛЧ =повелитель; господин;
запо́відь f (церк) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =веление; *~ бо́жа =заповедь божья; *~ зна́єш: не чини́ курва́рство [Джв] =знаешь заповедь: не прелюбодействуй;
запові́рити ab tr ЛЧ =поручить; доверить; *~ ся =довериться; открыться;
заповіря́ти inab tr АГ =поручать; доверять; *~ ся =доверяться; открываться;
заповне́ный adj АГ ЕБ =запо́лненный;
запо́внёвати inab tr БС ЕБ =заполнять;
заповни́ти ab tr БГ БС ЕБ =заполнить; *схыля́ла ся над все новы́м и новы́м зо́шнтом, жебы́ ка́ждый з них ~... народопи́сным матеріа́лом [Грк] =склонялась на новой и новой тетрадью, заполняя её этнографическим материалом;
запо́внюючый adj ЕБ =заполняющий;
За́повч m (геог) =Саболч; *Біза́нцій быв паро́хом у Надька́лові и архідіако́ном жу́пы ~ [Удв] =Бизанций был священником прихода Надькалов и архидиаконом округа Саболч;
запо́ждёвати inab intr СП =опаздывать; отставать;
запозда́лый adj ЛЧ =запоздалый;
запозди́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ =опоздать; *~ти на робо́ту / на желїзни́цю / до шко́лы / из шко́лы =опоздать на работу / на поезд / в школу / из школы; *мно́го у животї́ ~в =многого в жизни не успел; *прошто́ вы ~ли? [М-В] =почему вы опоздали?; *~ти ся =опоздать;
запозжа́ти inab intr АГ =опаздывать; *~ на робо́ту / на желїзни́цю / до шко́лы / из шко́лы =опаздывать на работу / на поезд / в школу / из школы; *~ ся =опаздывать;
запози́раный adj =засмотревшийся; *~ до се́бе =самовлюблённый; *стоя́в, ~ на не́ї, ги теля́ [Чрі] =он стоял, засмотревшийся на неё, как баран;
запозира́ти ab tr =заметить; *дали́ му на́буй... тым набо́ём заби́єш {чо́рта}, де лем запози́раш [Пнк] =ему дали патрон... этим патроном убьёш, где бы его ни заметил; *~ ся =засмотреться; уставиться;
запо́знаня n (ся) ЯГ =ознакомле́ние; *~ из дїла́ми =введение в курс дел; *(на кни́гу) =рецензия;
запо́знати ab tr ЯГ [П-Г] =ознакомить; *~ ся =ознакомиться;
запо́знатый adj =сведущий, осведомлённый; *бу́лше ~ из про́зов =более знаком с прозой;
запомага́ти inab tr ЕБ =страховать; подсоблять;
запомо́га f ЕБ ЯГ =страховка; вспомоществование (уст);
запомого́в|ый adj =страховой; подсобный; *в А́мериці 10 карпатору́ськых ~ых о́бществ [Мгч] =в Америке 10 карпаторусских страховых обществ;

запомочи́ ab tr ЕБ ЛД СП [П-Г] =подсобить; *~ ся =запастись / разжиться чем; *да́што рука́ми заробѝти, ~ ся мо́гут [Джв] =могут кое-что заработать, разжиться чем-нибудь;

запо́р m ЕБ *(мед) =запор; *(воен) =затвор; *укажѝт сво́ю пу́шку, ву́йміт ~ [М-В] =покажите вашу винтовку; выньте затвор;

запора́и|ти ab tr ЕБ СП =убрать; *до́ку газда́ ко́нї приязáв, дав їсти ко́нюм, она́ ~ла у хы́жи [Гнт] =пока хозяин привязал коней, дал им корму, она убрала в комнате; *~ти ся =убраться;

Запоро́жа n (геог) БС =Запорожье;

запоро́ти ab tr АГ БГ ЛЧ *(ножо́м) =вспороть, распороть, взрезать *(па́даючи) =пропахать (землю); уткнуться (во что); *~ ся =порезаться, уколоться; уткнуться (во что);

за́порох|а f =соринка; **у сво́ёму о́ці не ви́дит бервено́, а у дру́гому и ~у [Лзн] ==в чужом глазу соринку видит, а в своём бревно не замечает;

запороше́н|ый adj ЕБ =запылённый; *там бу́де лу́ка ~а [Глг] =там будет запылённый луг;

запороши́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =запылить; *(сні́гом) =присыпать снегом; **~ о́чі ==втереть очки; пустить пыль в глаза; *~ ся =запылиться, пропылиться;

запоро́шовати inab tr ЕБ =запылять; *(сні́гом) =присыпа́ть снегом; *~ ся =запыляться;

запорядкова́ти ab tr =убрать; навести порядок;

запо́ряд|ок m (чаще ~кы) ЕБ =наведение порядка; устройство дел; уборка;

запра́в|а f (кул, ~ка СП) ЕБ ЛЧ ЯГ =заправка; приправа;

запра́вды adv ЛД ЯГ > зупра́вды; *ачéй ~ не по́знав гріхы́ сво́ї [Джв] =видно в самом деле не осознавал грехи свои;

запра́вити ab tr (кул) АГ ЕБ ЛЧ *(по́ливку) =заправить; *(мя́со) =приправить;

запра́вляный adj (кул) СП =заправленый сметаной / простоквашей;

заправля́ти inab tr (кул) ЕБ СП *(по́ливку) =заправлять; *(мя́со) =приправлять;

заправоти́|ти ab tr АГ ЕБ СП *~ти ко́го =подать иск на кого; привле́чь кого́ к суду́; *коли́ довг уже́ вели́кый, тогды́ жид... ~т го за довг и ча́сто во́зьме уд не́го и те́лек [Жтк] =когда долг уже большой, тогда ростовщик подаёт на него иск в суд и часто забирает у него земельный участок;

запра́жити ab tr БС ЕБ =обжарить, поджарить, зажарить;

за́праж|ка f (кул) БС ЕБ СП ЯГ =заправка на муке для супа; **не будь у ка́ждуй ма́чанці ~ка; не будь у ка́ждуй ~ці вари́шка [флк] ==не суй нос в чужие дела; не в свои сани не садись; всяк сверчок знай свой шесток;

запраща́ти ab intr БС =затрещать; *(маши́нгвер) =застрочить;

заприсяга́ти inab tr ЕБ *~ ко́го =приводить к присяге; *~ ві́рность =присягать на верность; *~ ся =присягать; клясться;

запри́сяглый adj ЕБ =давший клятву; принявший присягу;

запри́сяг|нути ab tr (ся) ЕБ ЯЯ =присягнуть; поклясться; *~нути ко́го =привести к присяге; *я ся на сюм ~ну =вот те крест; *Ірине́й Контрато́вич ~ пу́блику за іде́ї Се́йченїя [лн] =Ириней Контратович привёл присутствующих к присяге на верность идеям Сечени;

запри́сяженый adj ЕБ =приведённый к присяге;

запри́язнити ab intr ЕБ =стать благоприятным; *~ ся з кым =войти в тёплые / близкие отношениях; сблизиться;

запрі́га́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =запрягать, впрягать; *~ ся =запрягаться, впрягаться;

запрі́лость f (мед) =опрелость;

запрі́ти ab intr АГ ЛЧ =запреть; стать прелым; *(запа́рити ся) =запотеть;

запрітѝ|ти ab tr ЛД НТ =запретить; *зако́н... ~в сякі́ гешéфты [Жтк] =закон запретил такие сделки;

запрічáти inab tr ЛД =запрещать; *пуп запрі́чує спéред вінчанóк напива́ти ся и безря́дити [Жтк] =поп запрещает до венчанья напиваться и бесчинствовать;

запрічéн|ый adj =запрещённый; *ко́рчмы бы́ли ~ы, не сло́будно бы́ло пи́ти [Пнк] =пивные были запрещены, пить не разрешалось;

запрода|ва́ти inab tr (редк) =продавать; *чолові́к ~é себé чóрту, штобы́ лише́ досягти́ жела́ного [Птш] =человек продаёт себя чорту, лишь бы достигуть желаемого;

запро́дан|ик m =предатель; ***f *~ка =предательница; *ни́ко не муг и поду́мати на ню, ож ста́не ~ков [Чрі] =никто и подумать не мог о том, что она станет предательницей;

запро́данств|о n =продажность; *«ста́рші браты́» ...держа́ли ся на ~і ме́стної інтеліге́нції [Чрі] =«старшие братья» держались на продажности местной интеллигенции;

запро́даный adj [Чрі] =продажный;

запро́дан|я n (ся) =запродажа; предательство; *се бала́да ...як леге́нда о Фа́встї, ~ю душі́ чóрту [Птш] =эта баллада как легенда о Фаусте, запродаже души чёрту;

запро́дати ab tr (редк) АГ БГ ЛД ЯГ =продать; запродать; *каза́в ёго́ нам ~ и заплати́ти довг собі́ [Гдн] =велел нам его продать и вернуть долг;

запроєктова́ти ab tr ЕБ =запроектировать;

запропасти́ти ab tr БГ БС ЕБ СП =затерять; засунуть куда-то; подевать; забросить; загубить; *оте́ць хóче єї́ ~ [Стн] =отец хочет её загубить; *~ ся =затеряться; пропасть из виду; исчезнуть; подеваться; заваляться;

запро́с m (syn дозві́дованя) =запрос;

запроси́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =запросить; пригласить; *тадь вида́в ты заго́йкала на не́го, а ову́н гибы́ ти удві́т хóтїв дати́, ...~в ня на о́бід [Гдн] =так ты ведь закричала на него, а он как бы в ответ пригласил меня на обед; *~ти ся на нуч =попроситься на ночлег;

запротокол|ова́ти ab tr ЕБ =запротоколировать; письменно зафиксировать; *~у́йте тото́ про́шеня [MNK] =запротоколируйте это прошение;

запроше́ный adj ЕБ НТ =запрошенный; приглашённый;

запро́шеня n АГ =приглашение; *но, та тепе́рь, соло́дка, кажи́, што сесе́ ~ хо́че бы́ти, – зві́дав ся Мигалко́вич сво́ю жону́ [Гдн] =ну вот, лапушка, поди знай теперь, что такое это приглашение, – спрашивал Мигалкович у своей жены;

запро́ш|овати inab tr АГ ЕБ НТ =запрашивать, просить; приглашать; *п. По́ґан ся удклони́в з тов ву́гварьков, же неудмі́тно му́сит ся верну́ти дому́, а́ли па́на ґа́зду ~ує у ты́ждень до се́бе на о́бід [Гдн] =г. Поган откланялся под тем предлогом, что непременно должен вернуться домой, но просит уважаемого хозяина к себе на обед через неделю;

за́пряг m ЕБ ЯГ [М-В] =упряжка; *кунськы́й ~ =конная тяга;

запрягну́|ти ab tr БС ЛД > запрячи́; *из вся́кого гаму́ства из дру́гым бы ся ~в [Джв] =готов на всякий обман сговориться с другими;

запря́женый adj АГ ЕБ ЯГ =запряженный; *се́ред у́лицї сто́ит вуз, ~ худо́в кобы́лков [Хст] =посреди улицы стоит воз, запряженный тощей кобылкой;

запряжны́й adj ЯГ =упряжной; ***subst m =форейтор;

запря́та|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП =спрятать; *(запора́ити) =убрать; *(погре́бсти) =похоронить; *у крі́пту.. єї́ там покла́ли и ~ли [Лзн] =её там похоронили, в гробнице; *~ти ся =спрятаться;

за́прятка f БГ =тайник;

за́пряцка f АГ =упряжка; *ай гибы́ быв по́няв, же яка́сь жона́ ёму́ кричи́т и ёго́ ганьби́т, ...шва́кнув ме́жи ко́нї, ...и ~ пуд ма́хом зни́кла, ще́зла из о́чий [Гдн] =и словно он понял, что какая-то женщина ему кричит и его стыдит, стегнул помеж коней, и упряжка мигом исчезла, пропала из виду;

запрячи́ ab tr (ткж запрягти́, запрягну́ти) АГ БГ ЛЧ НТ СП ЯГ =запрячь; *~ ся =запрячься; *про́рокы яли́, // во́лы запрягли́ [Гдн] =пророки пошли, // волов запрягли;

запсїва́ти inab intr =хиреть;

запсі́ти ab intr БС =захиреть;

запсі́тый adj =захиревший; шелудивый; паршивый;

запу́зати ab tr АГ *(сі́но на во́зї) =прижать слегой; *(ко́лесо во́за) =застопорить;

запу́ка|ти ab intr *~ла до́щка на по́стели =затрещала доска постели; *у бло́вдерї ~ли зе́рнята кендери́цї, што ґазды́ня пра́жила на пукантёвы [Чрі] =в духовке затрещали зёрна кукурузы, из которых хозяйка жарила воздушную кукурузу;

запу́лька|ти ab intr (фам) *~ти очи́ма =захлопать глазами; *наро́д занїмі́в и лем ~в єде́н на дру́гого вочи́ма [Кшл] =все оторопели и только хлопают глазами друг на дружку;

запунктова́ти ab tr (спорт) =набрать очки;

за́пур m col (syn столя́рія) =столярка (разг); столярные изделия;

запусти́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(удну́) =впустить, пропустить; *(бо́роду) =отпустить / отрастить; *(ґазду́ство) =запустить; *та про ко́го ты таку́ бороди́ску ~в? [ПтВ] =для кого ты такую бородищу отрастил?;

запусті́лый adj АГ ЕБ ЛЧ =опустелый; заброшенный; безлюдный; покинутый, оставленный;

запу́стїти ab tr АГ ЛЧ [П-Г] =опустеть, прийти в упадок / запустение;

запу́тан|ый adj ЕБ ЛЧ =запутанный, путаный; ***adv *~о=путано;

запу́таня n ЕБ =запутывание;

запу́та|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =запутать; *(коня́) =спутать; стреножить; *~ти ся =запутаться; *Ю́ра удсили́в ко́нї, удвю́г їх на́бук и ~в, обы́ не пушли́ у шко́ду [Стн] =Юра выпряг коней, отвёл их в сторону и стреножил, чтоб;

запу́хнути ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =вздуться; вспухнуть; отечь;

запу́хнутый adj БС =опухший, отёкший;

запу́хнутя n (мед) БС =отёк; припухлость; вздутие;

за́пущ f =запустение, запущенность; *у ~и =в загоне;

запуща́ти inab tr ЯГ *(дї́ло) =запускать; *(вдну) =впускать, пропускать; *(бо́роду) =отпускать / отращивать;

запуще́н|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =запу́щенный; *и ёму́, щи́рому робо́тнику на на́шуй ~уй ни́ві, як и Е́ґанови, не бы́ло дозволе́но ...доко́нчити вели́коє ...дї́ло [лн] =и ему, искреннему работнику на нашей запущенной ниве, как и Эгану, не судилось довести до конца большое дело;

за́пханый adj =запиханный; забитый; *(нус, у́ха) =заложенный; *из ку́фра стырча́в ~ туды́ сукма́н [Чрі] =из чемодана торчала запиханная туда юбка;

запха́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =впихнуть, запихать; втиснуть; *~ ся =впихнуться; втиснуться;

за́пхач m ЯГ =кляп;

запыха́|ти inab tr (ткж запхова́ти) АГ БС ЕБ ЯГ =впихивать; втискивать; затыкать; *засыла́ю вам зол. нїм. 200, з ты́ма дїркы́ ~йте [Олш] =посылаю вам 200 нем. зол., используйте их для латания дыр; затыкать =затыка́ти; чопи́ти; запыха́ти; **~ти ґа́мбу ==затыкать рот; *~ти ся =впихиваться; втискиваться;

запы́ши|ти ab intr *~ти ся =стать кичиться, загордиться; зазнаться; *та миле́нькый кру́глый ро́тик, як ся вже ~в; // коли́-м ишо́в на вандро́вку, ще зо мнов гово́рив [ЗКМ];

запя́стник m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =манжета; нарукавник;

за́пясть f (анат) ЛЧ =запя́стье; *~ и пе́рсты =кисть руки;

за́п(н)яти ab tr АГ ЕБ СП ЯГ =застопорить; задеть; *~ ко́ло (физ) =замкнуть цепь; *берь ся пуд старо́стовы о́кна дзеле́нькати,.. а кам не за́пне електри́ку, дому́ ся не верта́й! [Ксн] =марш под окна старосты звонить, и пока не включит электричество, домой не возвращайся! *~ ся =запнуться; споткнуться; воткнуться;

за́пятк|а f (> ткж удсы́лач) АГ =сноска; текст сноски; *пи́ше пуд ~ов [Гдн] =пишет в сноске;

за́пят|ок m ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =каблук; *спра́вив собі́ посто́лы, шо ~кы пришы́в на пы́сок; ёго́ слїд упози́ровав, якбы́ {на́зад} пушо́в [ПлА] =сделал себе лапти с каблуками, пришитыми к носкам; его след выглядел, словно он пошёл назад;

зарабля́ти inab tr =зарабатывать; *ка́жут, ож у ме́не сын міліці́шта, та най на ня зара́блят [М-П] =говорят,

что у меня сын милиционер, так пусть на меня зарабатывает;

заража́|ти inab tr АГ ЛД ЯГ =заражать; *~ти ся =заражаться; *и не ~й ся гріха́ми нече́стныма [Джв] =и не заражайся грехами нечестивыми;

зараже́ность f [Чрі] =зара́женность;

зараже́ный adj ЕБ ЯГ =зара́женный;

зара́женя n ЯГ =заражение;

зара́з|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =зараза; (нар) зараженность; *убвива́в прискі́пы... пе́ред за́яцями, біли́в... пе́ред вся́ков ~ов, ...гусе́лничыми гні́здами [Стн] =укутывал саженцы от зайцев, белил от всякой заразы и гусеничных гнёзд;

зарази́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ =заразить; *~ти ся =заразиться; *но́сячи чу́жі папу́чі, ~в ся грибко́вов хворо́тов [Чрі] =обувая чужие тапочки, он заразился грибковой болезнью;

заразли́в|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =заразный; *напомина́ю вас, штобы́ ~у хворо́ту ...заяви́ли на се́лськум у́рядї [MNK] =предупреждаю вас, чтобы о заразной болезни сообщили в сельскую управу;

зара́йбан|ый adj =застиранный; *облече́ный вун быв ни́кус ие лі́пше уд ка́ждого єдно́го ту прито́много: дреліхо́ві поплата́ні на ко́лїнах ногави́цї, ца́лком уж ~а памуто́ва соро́чка [ПтВ] =одет он был ничуть не лучше любого здесь присутствующего: домотканые с заплатами на коленях штаны, застиранная льняная рубаха;

зарайдова́ти ab tr (фам) =заездить;

зарамо́ван|ый adj =обрамлённый; *Волощу́к на со́бі злови́в ...вели́кі чо́рні о́чі, ~і у ...порцела́ны більку́в... – зарумя́нена ...зняла́ з не́го о́чі [Стн] =Волощук уловил на себе взгляд больших чёрных глаз глаз, обрамлённых фарфором белков – зарумянившаяся, она отвела глаза в сторону;

зарамова́ти ab tr ЕБ СП =вставить в рамку, обрамить;

зара́на adv ЛЧ =с утра; рано утром; спозаранку;

заранжова́ти ab tr =аранжировать;

зара́нный adj БГ ЛЧ =предрассветный; заблаговременный;

зара́н|о n АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =раннее утро; рано утром; *уд ~а; з ~а =спозаранку; *коли́ вста́неш у зара́нї, дай сла́ву бо́гу [Джв] =встав утром воздай почесть богу; *трёма́ дня́ми пе́ред те́рмином о. Мигалко́вич пу́стив ся до Унґва́ру, де без біды́ тре́тёго дня у ~ї и прибы́в [Гдн] =за три дня до срока отправился о. Мигалкович в Унгвар, куда без проблем и прибыл ранним утром третьего дня;

зара́пкати ab intr *(качкы́) =закрякать; *(рапкачо́м) =загреметь трещоткой, затрещать;

зарахо́ван|ый adj АГ =зачтённый; *кобли́на... ~а на коро́льскый ро́сказ, коли́ congrua subsistentia (подо́бноє бытя́) уробля́ло ся, у попу́ські до́ходкы, так же кобли́ну у́дты ву́няти ту́лько зна́чит, ги шко́ду чини́ти подо́бному бытю́ попа́ [Гдн] =натуральный налог в пользу церкви зачтён по велению короля в доходы, обеспечивающие достойное существование попа, так что изъять его оттуда равноценно нанесению ущерба достойному существованию попа;

зарахо́ваня n ЕБ =зачёт;

зарахова́ти ab tr АГ БС ЕБ =засчитать; *~ ся =просчитаться; обсчитаться; обчесться;

зарахо́вовати inab tr БС =засчитывать; *~ ся =просчитываться; обсчитываться;

за́рва f БГ ЕБ НТ СП ЯЯ [П-Г] =обрыв; провал; стремнина; сель, камнепад; осыпь;

за́рваный adj ЕБ =обрушенный; провалившийся; *з єдно́го бо́ку высокый бе́рег быв ~ у ріку́ [Чрі] =с одной стороны высокий берег был обрушен в реку;

зарва́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =проломить; обрушить; *~ти ся =провалиться, проломиться, обрушиться; ворваться, вторгнуться; *за Ма́тяша туре́цькый бейґ Алі́й из стоты́сячным во́йськом ~в ся до Ардя́лу [КрІ] =при Матяше турецкий бей Али со стотысячным войском ворвался в Семиградье; *не йди в Амери́ку, бода́й ся ~ла [Гдн] =не едь в Америку, пропади она пропадом;

зареаґ|ова́ти ab intr =отреагировать; прореагировать; *літера́тор му́сит зна́ти, як чита́тель ~у́є, ...зна́ти псіхоло́ґію ма́сы, ...предви́дїти по́дїї [Ббр] =литератор должен знать, как читатель отреагирует, знать психологию массы, предугадать события;

заре́ваный adj =весь в слезах; заплаканный; зарёванный (нар); *сто́ит мо́крый, ~, дзи́ндзлї з но́са ви́сят [КрТ];

зарева́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ СП *(дїтва́к) =заплакать, зареветь, разреветься; *(медві́дь) =взреветь, зарычать; *(гря́вкнути) =завопить, заорать, проорать; зарыкать, гаркнуть;

заре́вкати ab intr АГ =разреветься, всплакнуть; всхлипнуть;

заре́вковати inab intr АГ =всплакивать, всхлипывать;

зареготáти ab intr ЕБ =захохотать; заржать;

зареґістрова́|ти ab tr =зарегистрнровать; *проси́в, обы го ~лн, ож прибы́в на конфере́нцію [Чрі] =он попросил зарегнстрировать его прибытие на конференцию;

зарезерво́ваный adj *(готе́л, біле́т) =забронированный; заказанный;

зарезервова́ти ab tr *~ мі́сто =забронировать место; *~ ся чим =запастись;

заре́мбати ab intr =заплакать; зареветь, зарыдать;

за́реня n =излучение; лучеиспускание; эмиссия;

зарепіга́ти ab intr *(дождь) =политься; хлестнуть;

заре́чи ab tr НТ [П-Г] =отменить, аннулировать; *(зуб / буль) =заговорить; *~ ся =заречься, дать зарок / (уст) обет; клятвенно пообещать;

зарёва́ти inab intr БС =лучиться; сиять;

заржа́вілый adj ЕБ =заржавевший;

заржа́віти ab intr ЕБ ЯЯ =заржаветь; *не да́йте ~ операці́йному ножо́ви [Врн] =не дайте заржаветь операционному ножу;

за(и)рза́ти ab intr ЯЯ =заржать; *пуд ня́нькову стрі́ху прийшо́в и... тоне́нькым го́лосом заирза́в [Глг] =пришёл к отцовскому крыльцу и тихонько заржал;

за́рис m ЯГ =зарисовка, набросок; черновик; очерк; намётка; *(ко́нтур) =контур, очертание; *ту-там слабі́ ~ы реалісти́чного схо́пеня житя [Птш] =местами слабенькие намётки реалистического восприятия жизни;

зарисо́ваный adj БС =обрисованный; очерченный, оконтуренный;
зарисова́ти ab tr ЛЧ =наметить; очертить; *~ на́курто =вкратце обрисовать; *~ ся =обрисоваться, вырисоваться;
зарі́глёва́ти ab tr [П-Г] =закрыть на засов;
за́різ m БС ЕБ ЯГ *(тех) =паз; *(но́жиком) =засечка; *(за́буй) =убой;
зарі́зан|ик m АГ =бык на убой; ***f *~ка =яловка на убой;
зарі́зан|ый adj =убитый; зарезанный; *на бе́резї поточка́ ...бы́ла ...рі́зня, ...и нехосе́нні ча́стї ~ой худо́бы мета́ли на бе́рег пото́ка [Мрн] =на берегу ручья была бойня, ...и непригодные части убитого скота бросали не берег ручья;
зарі́заня n АГ =убой; *ищи́ про е́дну коро́ву на ~ 3 золоті́ {дань} [Удв] =ещё с каждой коровы на убой 3 золотых дани;
зарі́за|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =заре́зать; *~ти у што =воткнуть нож во что; *~ти на рова́ш (ист) =сделать засечку на бирке; *теля́ годованоє ~ли =зарезали откормленного телёнка; *~ти ся =зарезаться; врезаться; *фра́йр ся на ня россе́рдив – я домо́ка бі́жу: // на павчи́нї ся завї́шу, сте́блом ся зарі́жу [флк];
зарі́зова|ти inab tr (ткж зарізáти) АГ БС ЛД =заре́зать; *~ти у што ножо́м =втыкать нож во что; *~ти на рова́ш (ист) =делать засечку на бирке; *ни запи́совано, ни ~но не бы́ло [Джв] =не записывалось и не отмечалось засечками; *~ти ся =врезáться;
зарі́ка́ f [П-Г] =заречье;
зарі́кан|ый adj =от которого зарекаются; *ни́гда ся не зарі́ка́йте, бо ~ого хлі́ба ся май наїсте́ [М-П] =никогда не зарекайтесь, ибо от чего зарекаетесь, то более всего ждёт вас;
зарі́кан|я n БГ БС ЕБ ЛЧ =зарок; (уст) обет; *при кунци́ сво́ей нау́ки прийшло́ ся и Пе́трови, про́тив всї́х сво́их ~ь, взятй до рук зненави́жені гу́слї [Врн] =под конец учёбы, вопреки всем своим зарокам, Пётр вынужден был взять в руки опостылевшую скрипку;
зарі́ка́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =отменять, аннулировать; *~ ся =зарекáться, давать зарок / (уст) обет; клятвенно обещать;
зарі́н|ок m (ткж зарі́нка f) БГ НТ СП ЯЯ =берег, покрытый галькой; *хо́дит Сте́фан по ~ку, // за ним, за ним ді́вка в ві́нку [Лнт];
зарі́нча́к m (зоол Motacilla alba) ИТ =трясогузка белая;
зарі́цький adj ЕБ ЛЧ =заречный; с другого берега;
зармути́ти ab tr БГ БС ЛЧ СП =огорчить; *~ ся =огорчиться;
за́рмут|ок m (ткж зармýченя СП) БГ БС =огорчение; печаль; *ой, горе́нькі то ~кы, // а́дде ми щи яки́сь ду́дкы [Двг] =ах, горькое огорченье, // почти не осталось денег;
зармуче́ность f БС =огорчение, расстройство; *(неля́ка) =хандра;
зармуче́н|ый adj БС ЛЧ СП =огорчённый, опечаленный; *(не у дя́цї) =пону́рый; *зоста́нут си́ротами друбні́ мо́ї ді́ткы... бу́дут ско́ном мо́им ~ы [Ксн] =останутся сиротами мои маленькие дети... будут смертью моей опечалены; ***adv *~о =огорчённо, опечаленно;
зарму́чувати inab tr БС =огорчать; печалить; *~ ся =огорчáться; печалиться;
зарму́чуючый adj БС =огорчительный, печальный;
зароб е́н|ый adj ЕБ ЯГ =заработанный; **ча́жко ~і гро́ші ==кровные деньги;
зароби́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =заработать; *а ку́лько ты ~в при се́му? – зві́дала ся А́нна... заінтересо́вано [Стн] =сколько же ты заработал при этом? – заинтересовалась Анна;
заробкова́ня n ЕБ =отходничество; зарабатывание;
заробкова́ти inab intr (syn брігадова́ти) =зарабатывать отходничеством; ездить на заработки; *вун ходи́в ~, ...ді́тём фала́ток хлі́ба прннюс [Гнт] =он зарабатывал отходничеством, детям на хлеб заработал;
заробко́в|ый adj ЕБ =доходный; приносящий заработок; *~а дань =налог с зарплаты; ***adv *~о =с целью заработка; *~о активный =зарабатывающнй, имеющий заработок;
заробля́ти inab tr АГ ЕБ =зарабатывать; *и не пу́стят їх до ме́не, обы́ собі́ зароби́ли, як пе́реже ~ли [Гдн] =и не пустят их ко мне, чтоб они заработали на себя, как прежде зарабатывали;
зароблячый adj ЕБ =зарабатывающий;
за́робни|к m ЕБ =отходник, сезонник; заработчик (нар); ***f *~ця =отходница, сезонница;
за́роб|ок m АГ БГ БС ЕБ НТ СП ЯГ ЯЯ =заработок; *ити́ на ~кы =ездить на заработки; *да́вно Ру́снн нз молотьбы́ мав ма́йбулше до́ходку, но маши́ны уже́ зо́всїм удобра́ли уд не́го и сесь ~ок [Жтк] =когда-то русин от молотьбы получал самый значительный доход, но машины уже совсем забрали у него и этот заработок;
зарабо́тный adj ЕБ ЛЧ =за́работный;
зарóди|ти ab tr БГ =уродить; *я́блок се́го ро́ку ~ло, як рі́ни [Стн] =яблок в этом году уродилось видимо-невидимо; *~ти ся =уродиться; зародиться;
зародко́вый adj БС =зародышевый; зачаточный;
за́родок m (биол) БГ БС ЕБ ЯГ =зарóдыш; зачаток; *тут ...и лежи́т ~, ...матеріалізо́ваный в кни́зї [лн] =здесь и находится зародыш, воплощённый в книге;
зарожéный adj БГ =зарождённый; родившийся;
зарóженя n =зарождение; *~ руси́ньского теа́тра на Пудкарпа́тю [Чрі] =зарождение русинского театра на Закарпатье;
зарои́ти ab intr БГ ЯГ *~ ся =зароиться;
за́рост m (gen ~у) БС ЯГ =заросль;
зарóста́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ =зарастать; *(буряно́м) =порастать; *ра́на ~ла =рана зарубцовывалась;
зарос|ти́ ab intr (ткж зарóсну́ти) АГ БГ ЕБ ЯЯ =зарасти; *(трáво́в) =порасти; *ра́на ~ла =рана зарубцевалась; *гря́дка ~ла́, ...ста́ла затверді́лов, дерни́стов [Чрі] =грядка заросла, стала затвердевшей, дернистой;
зарóстну́ти ab intr БС ЯГ > зарости́;
зарóстну́т|ый adj БС =заросший; *на краёви села́ стоя́ла хы́жа стара́ ~а трáво́в [М-П] =на краю села стояла старая изба, заросшая травой;

за́руб m БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =засечка, зарубка, надсечка, надрубка; вруб, врубка; (мед) инцизия; *поздо́вжный ~ =расщеп; *(городина) =засека; *ой, ~ заруба́ли тай загороди́ли, // обы́ мо́ї бі́лі ну́жкы туды́ не ходи́ли [Шмш];

зару́бання n ЛЧ =зарубание; сплачивание;

зарубá|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ *(ба́лту) =врубить; *(кого́) =зарубить; *~ти де́рево =засечь дерево; сделать зарубку на дереве; *~ти дїлни́цю > дїлни́ця; *~ти ся =врубиться; огородиться; *а я ся там ~ю, ни́кого не пу́щу [Гшв];

зарубúти ab tr (syn убрубúти) АГ ЕБ ЛЧ =подрубить; (уст) обрубить; подшить края; обметать; окаймить;

зарубля́ти inab tr (тж зару́блёвати БС ЕБ [П-Г]) АГ =подрубать / подшивать / обмётывать края;

зару́бовати inab tr АГ БС ЕБ ЯЯ =врубать; *~ де́рево =засекать дерево; делать зарубку на дереве; *~ дїлни́цю > дїлни́ця; *~ ся =врубаться;

за́рук|а f БГ ЕБ =гарантия, ручательство; *час ~ы =гарантийный срок;

зарука́в|ник m (тж ~ок) =манжета; *затя́г ру́ку ...у ~ок [Чрі] =он затянул руку в манжету;

заруковá|ти ab intr [Алм] =призваться в армию; мобилизоваться; *вже ~ли сьме до во́йська пятна́дцятого ю́лія [Злс] =пятнадцатого июля мы уже призвались в армию;

зарумяне́н|ый adj =зарумянившийся; *Волощу́к на со́бі зловúв ...вели́кі чо́рні о́чі, зарамо́вані у ...порцела́ны бількýв... – ~а ...зняла́ з не́го о́чі [Стн] =Волощук уловил на себе взгляд больших чёрных глаз глаз, обрамлённых фарфором белков – зарумянившаяся, она отвела глаза в сторону;

зарумя́нити ab tr БГ ЯГ =зарумянить; *~ ся =зарумяниться;

зару́(в)нан|ый adj [Алм] =разровненный, спланированный; *~а поливко́ва ло́жка =столовая ложка без верха;

зару(в)на́тель f ЛЧ =гладилка, сокол штукатура; разравниватель, рихтовка; волокуша, шлейф; правильщик; планировщик;

зару(в)на́ти ab tr ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =заровнять, подровнять, выровнять; *~ ся =заровняться, выровняться;

зару́(в)но adv ЕБ =равно, равным образом, в равной мере; *~ вун, як и ты =как он, так и ты; *убнаро́довали їх {руко́писы} Русины́ и Ру́сскіе ~ и не глуми́ли ся з них так, як то чи́ните вы, заблуди́лці [Стр] =обнародовали их {рукописи} русины и русские равным образом и не насмехались над ними так, как это делаете вы, заблудшие;

зару́(в)новати inab tr СП =заравнивать, выравнивать;

заруст и́ ab intr (бык / о́лень) ЯЯ =зареветь;

заруча́ти inab tr ЯГ =обеспечивать, гарантировать; *~ ся =обеспечиваться, гарантироваться;

заруче́ный adj ЕБ ЛЧ =обеспеченный, гарантированный;

заручúти ab tr ЕБ ЛЧ ЯГ =обеспечить; гарантировать; *~ я́кость =поручиться за качество;

за́рыв m =вторжение; *(рікы́) =впадение;

зарыва́|ти inab tr БС ЕБ ЯГ [П-Г] =зарывать; *(до чо́го) =касаться чего, затрагивать что; *~ти ся =зарываться; вливаться; *(рікá) =впадать, вливаться; *прийшлú хло́пці поníкати у́стя Велúкої Рíкы, де ота́ ~є с у Тúсу [ПлА] =мальчики пришли посмотреть устье Великой Рики, где она впадает в Тису;

зарыда́|ти ab intr ЕБ =зарыдать; *вся родúна // запла́кала, ~ла: // се на́ша дїтúна! [Лнт];

зары́ти ab tr АГ БС ЛЧ =зарыть; *(пуд да́што) =подрыть, подкопать; *~ ся =зарыться, углубиться; уткнуться; *~ ся (пуд ко́го / што) =подкопаться; **~ ся (у кни́гу) ==уткнуть нос (в книгу);

зары́тый adj ЛЧ =зары́тый;

зарыча́ти ab intr БГ НТ =зарычать; *(за мото́р) =взреветь;

за́р|я f АГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ =луч; заря́; за́рево; *вече́рна ~я =закат; *ультралило́ві / рентге́нові / ~ї =ультрафиолетовые / рентгеновские лучи; *га́ма-~ї =гамма-лучи; *на́ша мла́да прекра́сна, // а як ~я та я́сна [Гдн]; *Гре́кы моли́ли ся по́явам нату́ры: си́лї, бли́ску, бу́ри, со́нїчнуй ~н [Чпй] =греки поклонялись явлениям природы: силе, молнии, грозе, солнечному лучу;

за́ряд m ЕБ ЯГ *(об) =организация; подразделение; правление; *(дей) =устроение; ввод / приведение в действие; пуск;

заряди́|ти ab tr ЕБ [П-Г] *(ді́ло) =организовать, устроить, распорядиться; завести; *(бу́тором) =обставить, оборудовать; *Фе́дор хы́жу ву́мастив, а жона ву́білила и ~ла [ПлА] =Фёдор домик обмазал, а жена побелила и обставила;

заря́дни|к m ЕБ =распорядитель, устроитель, организатор; ***f *~чка =распорядительница, устроительница;

заряже́н|ый adj =устроенный, обустроенный; *мно́гых ура́дникув, сяще́никув и учителю́в зна́ю, що ма́ют до́ма ~у робо́тню [Лвр] =я знаю многих чиновников, священников и учителей, которые имеют дома обустроенную мастерскую;

заря́женя n ЕБ [М-В] =приказание, распоряжение; мера; устроение, организация; обустройство; *перехо́дное ~ =временные меры; *беспеко́ві ~ =меры предосторожности;

заря́жовати inab tr ЕБ *(ді́ло) =организовать, устраивать, распоряжаться; *(бу́тором) =обставлять, оборудовать;

заряснúти ab intr БГ =появиться в изобилии; *(чим) =(густо) покрыться, усеяться, запестреть;

заря́стый adj =лучистый;

за́сада f ЕБ ЛЧ =принцип; аксиома; *Га́лґашова... в реалісти́чнум то́нї... прíма́рнов узна́ват медици́ну, заложе́ну на нау́чных ~х [Грк] =Галгашова в реалистическом духе считает первичной медицину, основанную на научных принципах;

засади́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =засадить, усадить; (нар) усажать; (до́вкола) обсадить; *(хлі́б у пі́ч) =посадить;

за́садн|ый adj ЕБ =принципиальный; основополагающий, основоположный, фундаментальный; углублённый; *~ое зна́ченя =решающее значение; *хыбля́т три ~і ді́ла́: не научи́ли ся уд ма́тери язы́к

сво́го наро́да, бо́ят ся итй ме́жи тот наро́д, скрыва́ют уд людй фа́кты [пр] =недостаёт трёх основоположных вещей: они не научились от матерей языку своего народа, боятся идти в народ, скрывают от людей факты;

заса́женый adj ЛЧ =усаженный; обсаженный;

заса́жовати inab tr (тжж засажа́ти) АГ ЕБ ЯЯ =засаживать, усаживать; (до́вкола) обсаживать; *(хлїбы́ у пїч) =сажать;

заса́лити ab tr БГ ЛЧ =засалить; *~ ся =засалиться;

засалутова́ти ab intr =взять под козырёк; отдать честь; (фам) козырнуть;

заса́па|ти ab intr БГ =засопеть, зафыркать; запыхтеть; *коли́-м ся покуси́в го ву́далити ву́дтам, росе́рдив ся – ~в, зафо́ркав на ня [нч] =когда я попытался удалить его оттуда, он рассердился – запыхтел, зафыркал на меня; *~ти ся =запыхаться;

засва́тан|ый adj ЕБ =засватанный; *молоды́й и молода́, як ~і, уже не сми́ют бу́лше ни́кому дружба́рити [Дми] =засватанный жених и невеста уже больше не могут быть ни у кого на свадьбе товарищем жениха и товаркой невесты;

засва́тати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =сосватать; засватать (нар уст); *леги́нь прийшо́в до ди́вки посиди́ти, хо́тїв ю ~ [М-П] =парень пришёл к девушке посидеть, хотел её засватать; *~ ся =засвататься;

засверби́ти ab tr БГ ЛЧ ЯЯ =зазудеть, зачесаться;

засверща́ти ab intr =затрещать; застрекотать;

засвиста́ти ab intr АГ БГ ЛЧ НТ =засвистеть;

засви́стнути ab intr АГ =свистнуть;

засві́дчи|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =дать свидетельство / показание; *~ти што =проявить что; свидетельствовать о чём; *Га́лгашова у сво́юй прозо́вуй проду́кції ~ла три фа́рбы: чо́рну, бі́лу и си́ву [Грк] =прозаические произведения Галгашовой свидетельствуют о трёх цветах: чёрном, белом и сизом;

за́свїт m ЕБ =засветка;

засвіта́ти ab intr imprs def ЕБ ЯГ =рассвести;

засвіти́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =засветить; засверкать, сверкиуть, заблестеть; *~ти до чо́го =пролить свет на что; *~ти свїтло =включить / зажечь свет; *~ти ся =засветиться; засверкать, заблестеть; просиять; *я ся засмути́ла, // як ся мо́го миленько́го // са́бля ~ла [Гди] =тут и я взгрустнула, // когда миленького сабля // издали сверкнула;

засві́тлї|ти ab intr АГ ЛЧ =блеснуть, заблистать, засиять; озариться; вспыхнуть; засветлеть; *~ло кому́ =осенило / озарило кого; *~ти ся =залучиться, засветлеться; (ло́ктї) залоснiться, замаслиться;

засвї́човати inab tr ЕБ =зажигать свет;

засеквестрова́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =секвестровать, наложить арест / секвестр; конфисковать; взять в залог / в счёт погашения долга;

засекуро́ваный adj =застрахованный;

засекурова́ти ab tr АГ СП =застраховать; *~ ся =застраховаться;

засе́лен|ый adj ЕБ ЛЧ =заселённый; *пе́ред прйходом У́грув (896. р.) Пудкарпа́тя не могло́ бы́ти уже́ ~оє [Кнт] =до прихода Угров Подкарпатье не могло быть уже заселённым;

засе́леня n АГ ЕБ ЯГ =заселение;

засели́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =заселить; *по удхо́дї Тата́рув ...~ли нїме́цькыми колони́стами штоли́пші міста́ [Кнт] =после ухода Татар самые лучшие места заселили немецкими колонистами; *~ти ся =заселиться;

заселя́к m АГ =поселенец;

заселя́ти inab tr АГ ЕБ =заселять; *~ ся =заселяться;

засе́рба|ти ab tr АГ СП *(по́ливку) =хлебнуть, прихлебнуть; *(ви́но) =потянуть; *~ти собі́ =похлебать немиого; *змели́м {зе́рно}, та най дїти ~ют чи́ру [Гнт] =давай смелем зерно, и пусть детишки похлебают каши;

засі́дїти ab tr ЯГ =засидеть; *~ ся =засидеться;

засиженый adj ЕБ =засиженный;

засі́лёвання n =вдёргивание (нитки); стягивание (петли); *а яка́ бы́ла те́хника вуши́вання? та вшелия́ка: на кри́жики, запо́внёваной ажу́рьков, а́ли ай ~ [Глг] =какая была техника вышивания? да всевозможная: крестики, ажурная мерёжка, даже стягивания петель;

засі́ли|ти ab tr (тжж ссі́лити) АГ БГ ЛЧ ЯГ ЯЯ *~ти ни́тку =завязать узел; *~ти ни́тку в иглу́ =вдеть / вдёрнуть нитку в иглу; *ни́тка ми ся ~ла =нитка завязалась узлом; *~ з то́го мо́туза петельку́ на ши́ю =завяжи из этой верёвки петельку на шею; *ста́ла на едну́ по́ножу; пря́жа са втвори́ла, та уж промі́товала, перетыка́ла из бе́рдом; ста́ла иа дру́гу по́ножу, ниткы́ са красно́ ~ли, пря́жа са втвори́ла, прове́ргла {чо́вник} а уж тка́ла, ку́лько бирова́ла [Глг] =встала на одну педаль, пряжа открылась, и она уже пропускала челнок, сбивала уток гребнем; встала на другую педаль, нитки закрепились, пряжа открылась, пропустила челнок и так ткала, сколько могла;

за́силка f ЯГ =петля; *~ на ши́ї =петля на шее;

заси́ловати ab tr ЕБ =заставить (упрашиванием); зазвать;

засиля́ти ab tr (тжж ссиля́ти) АГ ЛЧ *~ти ни́тку =завязывать узел; *~ти ни́тку в иглу́ =вдевать / вдёргивать нитку в иглу; *~ ся (за ни́тку) =завязывать узлом;

засим adv ЛЧ =затем; после этого; (уст) засим; *~ намочи́в {єм} ва́тку и поря́дно промы́в єм пове́рьхность ра́ны [нч] =затем я смочил ватку и основательно промыл поверхность раны;

засинета́ти ab tr СП *~ бїлени́ну =подсинить бельё;

засини́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ *(зафарби́ти на си́нё) =засинить; *~ бїлени́ну =подсинить бельё; *~ ся =засиниться;

засини́ти ab intr БГ ЕБ =засинеть; *~ ся =засинеться;

засиня́ти inab tr АГ *(фарби́ти на си́нё) =засинивать; *~ бїлени́ну =подсинивать бельё; *~ ся =засиниваться;

засип|ти ab intr =засипеть; *~в дождь =заморосил дождь;

заси́плый adj ЕБ ЛЧ =осиплый;

заси́пнути ab intr АГ ЛЧ СП =осипнуть;

засия́ти ab intr ЯГ =засиять;

(и)засімілова́ти ab tr =ассимилировать; *~ ся =ассимилироваться;

за́сїв m ЕБ ЛЧ ЯГ =посев(ы), засе́в;

засі́ваня n ЛЧ =засевание;

засі́ва́ти inab tr БГ ЕБ НТ =засевать; высевать, сеять;
за́сі́вный adj [Чрі] =посевной;
засі́да́н|я n АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =заседа́ние; собрание; *на пе́рвум, закла́да́ючум ~ю... Анто́ній Го́динка не быв [Кпр] =на первом, учредительном собрании Антона Годинки не было;
засі́да́тел|ь m БГ ЕБ =заседатель; *{Ілни́цькый} ...доста́в вы́значеня конзісторіа́лного ~я [лн] =Ильницкий получил статус консисториального заседателя;
засі́да́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ *(на нара́дї) =заседать; *(за стул / по міста́х) =рассаживаться; *~ти ми́сто =занимать место; поселяться; *коли́ ~ли, не мі́ряли їм те́лекы [Джв] =когда поселялись, их участки никто не мерял; *~ло ся за го́дину =заседание шло час;
за́сі́дка f БГ БС ЕБ ЯГ [М-В] =заса́да;
за́сі́зниця f (бот) =спорангий;
за́сі́зя pl col / sing n (биол) =спора;
за́сі́ка f (ист) АГ ЕБ =засека / преграда / завал на лесной дороге;
засі́ка́ти inab intr ЛЧ *~ ся =зацикливаться; спотыкаться на чём-то; (разг) заедать; упрямиться;
засі́р|ти ab intr =засереть; *на Рінавці ~в дождь и ру́шив ся ві́тер [Слк] =на Ринавке засерел дождь и поднялся ветер;
засі́|сти ab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(за стул / по міста́х) =рассесться; усесться; *~сти ми́сто =занять место; поселиться; *(на зві́ря) =притаиться в засаде; *~ли ку гу́ляшу =взялись за тушёное мясо; *губерна́торськый престо́л ...~в в нове́мбрї 1923. р. Др. Анто́ній Бе́скід [Кнт] =в ноябре 1923 г. губернаторский пост занял др. Антон Бескид;
засі́чи́й ab intr АГ ЛЧ =врезать, надрезать, надрубить; (нар) рубануть; (разг) резнуть; *~ ба́лту у ко́вбицю =засадить топор в чурбан; *~ ся =зациклиться; споткнуться на чем-то; (разг) засесть; заупрямиться, разупрямиться;
за́сі́чн|ый adj (ист) *~а кра́йня =местность за засекой; пограничье;
засі́я́ный adj ЕБ =засеянный;
засі́я́ти ab tr БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =засеять; *ку́лько пожо́нських вік мо́же ся до є́дної ни́ви ~? [Джв];
заскабря́|ти ab intr =матёрно выругаться; *а штобы́ Тата́рин є́ї забра́в, – ~в генера́л [Врн] =чёрт бы её побрал, – выругался генерал;
заскавуня́ти ab intr =заскулить; *є́дно́ во́вча жало́стно ~ло [нч] =какой-то волчонок жалобно заскулил;
заскавуча́ти ab intr БГ =заскулить;
заскака́ти ab intr БГ ЛЧ =запрыгать;
заска́к|овати inab intr =заскакивать; *(за кым) =обхаживать кого; *Петро́ добіга́є до... хат и ~уе в двур и пуд стрі́ху [Стн] =Петро добегает до изб и заскакивает во двор и под стреху;
заскаля́ти ab tr БГ [Алм] *~ ру́ку =занозить руку; *~ ся =занозить руку;
заска́рженый adj subst m ЕБ =обвиняемый; обвинённый; ответчик; *~, молоды́й ...чолові́к, ...сидів ...нерухо́мо [Грй] =ответчик, молодой человек, сидел неподвижно;
заска́рженя n =обвинение;
заска́ржити ab tr БГ ЕБ ЯГ =обвинить; привлечь к суду; обжаловать;
заска́ржовати inab tr ЕБ =обвинять; привлекать к суду;
заскверенча́ти ab intr =затрещать; зашипеть; *~ла солони́на =зашипела на огне солонина;
заскверня́ти ab tr ЛЧ =запятнать;
за́скіп m =место прививки;
заскіпе́н|ый adj =привитый; *глубо́ко ~ый =глубоко укоренившийся; *бі́ла лелія, ді́ва Марія, // в на́шум се́рдци ~а ві́ра Христо́ва [флк];
заскі́пеня n ЕБ =прививка;
заскіпя́|ти ab tr (бот) ЕБ СП =привить; прищепить; *тот скіп, котры́й єсьме ~ли до на́шого гро́зна [Стн] =тот привой, который мы привили на наш виноград;
заскіпля́ти inab tr (бот тж фиг) ЕБ =прививать;
заскля́н|ый adj =застеклённый; остеклённый; *~і две́рї =застеклённая дверь; *сиді́ли на ...щи не ~уй вера́ндї [Чрі] =они сидели на ещё не застеклённой веранде;
заскляпя́ти ab tr СП ЯГ =возвести / свести свод;
заскля́ти ab tr БГ ЕБ =застеклить, остеклить; *~ (в)облачо́к =вставить стекло в раму;
заско́мле́вати inab intr АГ =вызывать оскомину; *~ ся =набивать оскомину; *го́лод за́чав заско́млёвати зу́бы =от голода появилось ощущение оскомины;
заскомля́ти ab intr АГ СП =вызвать оскомину; *~ ся =набить оскомину;
заскамота́|ти ab tr [Алм] =защекотать; пощекотать; *а тепе́рь сам дія́вол ~в у язы́к Ива́на [Слк] =а теперь сам дьявол пощекотал язык Ивана;
заскоче́н|ый adj ЕБ =застигнутый врасплох; поражённый; *А́нна бы́ла... ~а... она́... нико́ли и не застановля́ла ся над тым, як ро́блят ся гешефты [Стн] =Анна была поражена... она никогда не задумывалась над тем, как совершаются сделки;
заско́ченя n ЕБ ЯГ =неожиданность; захват врасплох;
заско́чи|ти ab intr ЕБ ЯГ *(у керт) =заскочить; впрыгнуть; *(на́курто / путём) =забежать, зайти. заскочить; *(зне́чаю) =застать врасплох; поразить; сильно удивить; застукать (разг); *раз ~в їх лев [Мрн] =лев как-то их застал врасплох;
за́скочка f ЯГ =защёлка;
заскрипе́ти ab intr БГ БС НТ =заскрипеть;
заскунча́ти ab intr =распустить нюни;
заскуча́|ти ab intr *(забанова́ти) =заскучать; *(пес) =заскулить; *лем неда́вно як пушо́в, а вже ~ла за ним [Чрі] =ведь совсем недавно ушёл, а она уже заскучала по нём;
заскы́вліти ab intr =заскулить; распустить нюни; заныть;
засла́бнути ab intr БГ ЕБ ЯГ =занемочь; расхвораться; расклеиться;
за́сланый adj АГ ЕБ =отправленный; высланный; *~ документ =исходящий документ; *пінцето́к ~ был до Ка́ролю [Олш] =транспортировочный ящик был выслан в Кароль;
за́сланя n ЕБ =высылка; посылка; отправка;

засла́|ти ab tr АГ БГ ЕБ =послать, выслать, отправить; *подай ему́, най ку́рит; кажи́, ня́нько ~ли... з тым ку́ривом [Стн] =подай ему, пусть курит; скажи отец послал меня с этим куревом;

засли́|нити ab tr АГ БГ ЛЧ =заслюнить, заслюнявить, обслюнявить; *~ ся =заслюниться, заслюнявиться, обслюнявиться;

заслі́пе́ность f БС ЕБ =ослепление;

заслі́пе́ный adj БС ЕБ =ослеплённый;

заслі́пеня n ЕБ =ослепление;

заслі́пи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =ослепить; *слугови́ было жаль змарни́ти таку́ красу́, а́ли вида́на бога́тства го ~ла [рк] =слуге жалко было испортить такую красоту, но мечта о богатстве ослепила его;

заслі́плёвання n =ослепление; *~ о́чий (фиг) =очковтирательство;

заслі́плюючы|ый adj ЕБ =ослепительный, ослепляющий; ***adv *~о =ослепительно;

заслі́пля́ти inab tr (ткж заслі́плёвати АГ БС) БГ ЕБ ЛЧ СП =ослеплять; слепить; **~ о́чі ==втирать очки; пускать пыль в глаза;

засли́|нути ab intr АГ ЛД =ослепнуть; *~ у сла́сти бога́тства сво́его и забы́в уби́гых [Джв] =ослеп от наслаждения богатством своим и забыл убогих;

засло́ти|ти ab intr imprs ЯЯ *~ло ся =пошли / зачастили дожди; наступила / настала дождливая погода; зарядили дожди;

засло́тяни|ти ab intr imprs (syn задо́ждянити) *~ло =пошли / зачастили дожди; наступила / настала дождливая погода; зарядили дожди;

за́слуг|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =заслу́га; *яки́ ~ы в літерату́рі ма́є а́втор, ту́лько міста и заслу́жит в істо́рії літерату́ры [Брй] =каковы заслуги автора в литературе, столько места он и заслуживает в истории литературы;

заслуже́н|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =заслу́женный; *ве́рну ся ид то́му ~ому чолові́ку, котры́й из мно́гых сотру́дникув... Бачи́нського гетге́т высо́ко вусїга́в [Гдн] =вернусь к тому заслуженному человеку, который среди многих сотрудников Бачинского выдвинулся исключительно высоко;

заслужи́|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ *~ти (собі́ / на што) =заслужить чего; *кедь єм собі́ ~в =если я того стою; *~в там до 30 го́дув =он там прослужил до 30 лет; *сего́ Васи́ль впо́вні ~в [ПпД] =этого Василий вполне заслужил;

за́служны adj АГ БС *(труд) =достойный, ценный; *(намі́реня) =похвальный, заслуживающий одобрения; *я у то́му не ~ =в этом моей заслуги нет; *Мигалко́вич ...честова́ный чолові́к, прі́мірный намі́стник и паство́ сво́є лю́блячый ...мно́го ~ ...душпа́стырь [Гдн] =Мигалкович уважаемый человек, образцовый протоиерей и любящий свою паству весьма достойный духовник;

заслу́жовати inab intr БС ЕБ *~ на што =заслуживать чего;

заслу́хати ab tr БГ =заслушать; *~ ся =заслушаться;

заслу́ховати inab tr =заслушивать; *~ ся =заслушиваться;

заслызи́|ти ab tr *~ло нам о́чі =заставило нас прослезиться; *коте́л ~в =котёл потёк; *~ти ся =прослезиться; *сві́чка ~ла ся =свеча оплыла;

засма́жен|ый adj =поджаренный; подрумяненный; зажаренный; *сма́чно па́хла ~а пу́лька, и́пен у́нята з ру́ры [Чрі] =вкусно пахла зажаренная индейка, только-только вынутая из духовки;

засма́жити ab tr БГ =поджарить; зарумянить / подрумянить (на жиру); *~ ся =изжариться;

засмачи́ти ab tr БГ БС =приправить; *~ стра́ву цибу́лёв =приправить еду луком;

засма́човати inab tr БС =приправлять;

засмерді́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =завонять, провонять; наполнить смрадом / вонью; *се́стро, се́стро, што-сь вари́ла, // же-сь так ка́штель ~ла? [ЗКМ]; *~ти ся =провоняться; наполниться смрадом / вонью;

засме́ржовати inab tr БС =провонивать; наполнять смрадом / вонью; *~ ся =провониваться; наполняться смрадом / вонью;

за́смів(ок) m =улыбка; *на тварь ми за́смівок прихо́дит ско́ро, // а́йбо смія́ти ся лем рі́дко ко ня чув [Слб];

за́сміватися inab intr *~ ся =улыбаться;

засмі́ёвати inab tr БС =подвергать осмеянию;

засмітяне́ный adj =замусоренный; загрязнённый;

засмітяни́ти ab tr =засорить; замусорить; *~ око́лище =загрязнить окружающую среду;

засмі́ченость f =засорённость; *нервозила ~ жи́тных дара́був ко́кулём и стоколо́сов [Чрі] =раздражала засорённость посевов ржи куколем и овсюгом;

засмі́ченя n [Чрі] =засорение; *~ око́лища =загрязненне окружающей среды;

засмі́човати inab tr БС =засорять; *~ око́лище =загрязнять окружающую среду;

за́смія|ти ab intr АГ ЯГ *~ ся =улыбнуться; *и я зажмури́в е́дно о́ко и ма́ло ~вши ся е́дны́м о́ком гли́пнув [Гдн] =и я зажмурил один глаз и слегка улыбнувшись взглянул одним глазом;

засмія́ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =засмеять; *~ти ся =засмеяться; *Ива́н ...йде з царе́м на би́тку, на во́йну; и царь ся ~в из то́го, што з ним го́ден е́дён про́стый ці́віл [Гнт] =Иван идёт биться с царём, объявляет войну; и царь засмеялся: что ему сделает какой-то простой гражданский;

засмо́лавити ab tr =вымазать соплями; *~ ся =вымазаться соплями; засопливеть;

засмо́лавіти ab intr [Чрі] =засопливеть;

засму́гати ab tr [Алм] *(што) =размазать / замазать / втереть; *(чим) =измазать, испачкать; запятнать;

засмути́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =опечалить; *~ти ся =взгрустнуть; загрустить; опечалиться; *чув є́ї заклі́наня; так ся ~в, шо му уж ся не хо́тїло а́ни по свїтї ходи́ти [Глг] =услышал он её заклинание и так опечалился, что и свет ему не мил;

засму́ченость f БС =печаль, грусть; сожаление; *(глубо́ка) ~ =скорбь;

засмучё́н|ый adj БС ЕБ ЯГ =опечаленный; *краль ...барз ~ый, же мав... е́дну гру́шку, ...а ...му вы́сохла [Гнт] =король очень опечален, у него была одна груша, и она засохла; ***adv *~о =опечаленно;

засму́човати inab tr БС ЕБ =печалить; *~ ся =печалиться;

заснїжéн|ый adj *(путь) =заснежённый, заснеженный; *(дом / стром) =занесённый / покрытый снегом; *го́лос перелїта́є че́рез ...~і ...пу́щі [Птш] =голос летит над заснеженным безлюдьем;

заснїжи́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =покрыть / засыпать / занести снегом; *зра́на ~ло =с утра пошёл снег;

заснова́|ти ab tr АГ =опутать, оплести; *(спец) =закрепить нити основы ткани; *як пря́жу ~ли, за кро́сна сїда́ли [Глг] =когда закрепили нитки основы постава, садились за станок;

заснурова́ти ab tr ЛЧ =зашнуровать; завязать шнурки; *~ ся =завязать шнурки;

засо́б|а f ЕБ ЛЧ =запас; припас; *воє́нні / стрі́лні ~ы [М-В] =боеприпасы; *това́р в ~і =товар в наличности / наличии; *{з полотна́} могла́... рі́зати и ши́ти, шо потребова́ла, а кедь го не потребова́ла, та удложи́ла до ла́ды, и так са з то́го полотна́ ай ~а зроби́ла [Глг] =полотно она могла резать и шить по необходимости, а если не требовалось, то отложить в сундук, и так образовался даже запас полотна;

засо́бный adj ЕБ =обеспеченный; *(резе́рвный) =запасной;

засобо́ваня n =обеспечение; снабжение; *Мука́човськуй єпа́рхії ...бы́ли уді́лёваны розли́чні подару́нкы, як... ~ єпи́скопа мае́тком аба́ції ...апо́столув Петра́ и Па́вла в Та́полцї [БсН] =Мукачевской епархии делались разные подарки, как обеспечение епископа от имения аббатства апостолов Петра и Павла в Тапольце;

засоле́ный adj БС ЕБ =засолённый; **хо́дит, як ~ ==ходит, как в воду опущенный;

засоли́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =засолить; *(на зи́му) =насолить; *~ ся =съесть солёного;

засолоди́ти ab tr АГ ЛЧ =подсластить, подсахарить; *~ ся =съесть сладкого; стать слаще;

засо́хлый adj БГ =засохший;

засо́хнути ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =засохнуть;

заспава́ти inab intr =засыпать;

заспа́вш|ый adj =уснувший; *у́лицю ~ого... вала́лу... буди́ла спі́ванка: кро́ком, ко́нї, кро́ком горі́ тым пото́ком [ПтВ] =улицу уснувшего села поднимала песня: шагом, кони, шагом, да вверх по оврагу;

за́спаность f БС ЕБ ЛЧ =сонливость, спячка;

за́спаный adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =сонливый; полусонный; сонный;

за́спаня n ЕБ =засыпание;

заспа́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =заснуть; уснуть; *~ што =проспать что; *~ собі́ =поспать; *мене́ зломи́ло, шо я заспа́в [Глг] =меня одолел сон и я заснул; **тве́рдо ~ ==заснуть мёртвым сном; крепко уснуть;

заспі́ваный adj НТ =пропетый, спетый;

заспіва́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =пропеть, запеть, спеть; *(передати́ го́лосом) =напеть; *~йме собі́ ма́ло, // жебы́ нам ся не внова́ло [Гшв];

засполи́ти ab tr *(си́лы) =объединить; *~ ся =объединиться;

заспо́люючый adj =объединяющий, интегрирующий;

заспортова́ти ab tr *~ аеро́бик =позаниматься аэробикой;

заспособи́ти ab intr =подействовать;

за́спул adv ЛЧ =вместе, совместно, сообща; подряд; *на монасты́рь Зарі́цькый три днї... ~ даю́ [Ллк] =для монастыря Зареченского работаю три дня подряд;

за́спулни|к m (церк) *(Вели́кодный, уд Вели́кодне до То́миної Неді́лї) =сплошная седмица пасхальная; *(Руса́льный, уд Руса́ля до Неді́лї Всїх Сяты́х) =сплошная седмица троицкая; *(Руздвяны́й, уд Руздва́ до Ба́биного Ве́чера) =Святки; *сесі́ ты́жднї сут ~ци, бо у сї ты́жднї сло́будно и у се́реду и у пя́тницю порзни́ти ся [Жтк] =эти седмицы сплошные, потому что тогда разрешается и в среду и пятницу скоромничать;

за́спулництво n =сообщничество;

за́спулницькый adj =сообщнический;

за́спулниця f (этн) =большая вышивка на 2/3 длины рукава;

за́спулный adj =испольный;

за́сраный adj (вульг) ЛЧ [М-В] =сраный, засранный, обосранный;

засра́|ти ab tr (вульг) АГ =засрать; *коро́ва ка́же воло́ви: небо́ре во́ле, широ́коє по́ле! а вул юй удказа́в: ищи-сь не ора́ла, а вже-сь ся ~ла! [Врх];

засса́ти ab tr =засосать; впитать; *се не мож в журна́лї ..так описа́ти, як на ...схо́динах убговори́ти, передебатова́ти, ~ в се́бе [Стн] =это в журнале невозможно описать так, как можно рассмотреть, обсудить на собраниях, впитать в себя;

за́став|а f БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ *(фа́на) =знамя; стяг; флаг; *(за́луг) =залог; *(свальбяна́, этн) =свадебный жезл из цветных платков и лент на рукояти; *Ка́зінцій вхо́пив до рук ~у, ву́тычену Барцанфа́лвім, и носи́в єї́ [Стр] =Казинци взял в руки стяг, водружённый Барцанфалви, и нёс его; ***dem *~ка =вымпел;

застава́ти inab tr АГ ЛЧ ОБ СП ЯГ =быть в достатке, быть достаточным; хватать; *~ сві́тло =заслонять свет; *~ путь =становиться поперёк дороги; *~ за ко́го =заступаться; выступать в защиту кого; *~ іде́ю =отстаивать идею; *(става́ти) =застревать; *у сякы́й час го тре́ба ~ до́ма =в такое время его нужно ловить дома;

заста́ви|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ *(си́лов) =заставить, принудить; *(у за́луг) =заложить, дать в залог / заклад; *(убкла́сти) =уставить; *Геле́на фрі́шно припра́вила на стул, ~ла го... гри́бами, варе́ныма бандурка́ми и я́йцями, парадичка́ми и о́гурками [ПтВ] =Хелена живо накрыла на стол, уставила его грибами, варёной картошкой и яйцами, помидорами и огурцами; *~ти ся з кым =побиться об заклад; поспорить; пойти на пари; *~ти ся (си́лов) =заставить себя;

за́ставка f БС ЕБ ЛЧ =ставка, пари, спор об заклад; *(курагви́чка, dem) =вымпел; *(на пути́) =остановка;

заставля́|ти inab tr АГ ЕБ СП ЯЯ *(си́лов) =заставлять, принуждать; *(у за́луг) =закладывать, отдавать в залог / заклад; *мене́ пяни́цї у ко́рчмі ~ли густи́, та я не знав ни густи́, ни гусе́ль у ня не є [Гнт] =меня пьяницы в корчме заставляли играть на

скрипке, а я не умею, да и скрипки у меня нет; *~ти ся (си́лов) =заставлять себя;

за́ставник m БС =знаменосец; *а їжа {на} ~а собі́ ву́волали [Лчк] =а ежа в знаменосцы себе избрали;

за́ставн|ый adj БС =залоговый; *~і фарбы́ =цветá знамени;

за́стайк|а f ЯЯ [П-Г] =укрытие с одной стеной / навес (для овец); *(у телеві́зії) =заста́вка; *(у карбура́торї) =заслонка; *снїго́ві ~ы =снежные заслоны; *моніто́р из защи́тнов ~ов =монитор с защитным экраном; *сня́є ко́ло ~ы ва́тра [Янв] =возле навеса тлеет огонь;

застано́вня n БС ЕБ ЯГ =остановка; прекращение; *~ ся (над чим) =размышление;

застанови́ти ab tr БС ЕБ =остановить; прекратить; *~ ся =задуматься; остановиться; прекратиться; *на сю вопро́сї тре́ба ма́ло ~ ся [Глс] =над этим вопросом нужно немного задуматься;

застановля́|ти inab tr БС ЕБ ЯГ =останавливать, прекращать; *~ти ся =останавливаться; задумываться; *в тых статя́х ~є ся реда́кція, яка́ є причи́на упа́дка Сві́та [Влш] =в тех статьях редакция задумывается, какова причина упадка «Света»;

заста́раность f БС =озабоченность;

заста́раный adj БС ЯГ =озабоченный; *быв барз ~; а́ли она́ сви́стнула, ...посходи́ли ся злі ду́хы, проси́ли ся, ...што ка́же роби́ти [Гнт] =он был очень озабочен, но она свистнула, сошлись злые духи, стали спрашивать, что велят делать;

застара́|ти ab intr БС ЯГ *~ти ся =захлопотать; обеспокоиться, забеспокоиться; озаботиться; заволноваться; *граф, як уви́дїв, же... так ся ~ла, посмутні́в [Глг] =граф, как увидел, что она так заволновалась, опечалился;

заста́рілость f ЕБ =устарелость, неупотребительность;

заста́рілый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =устаревший, устарелый; несовременный; *(сыр) =несвежий; затхлый;

заста́рїти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =устареть;

заста́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ *(прила́пити) =застать; *(стачи́ти) =быть в достатке, быть достаточным; хватить; достать; *~ти за ко́го =заступиться; *~ти сві́тло =заслонить / застить свет; *~ти путь чому́ =воспрепятствовать; *ку́лька ~ла в ку́стцї =пуля застряла в кости; *граф ско́ро утїка́в до́му, бо хо́тїв ко́ло жены́ любо́вника ~ти [Глг] =граф торопился домой, потому что хотел застать любовника у жены;

заста́ча f =запас; наличность, наличие; *(воен) =довольствие, содержание;

заста́чаня f =снабжение; *(воен) =довольствие; содержание;

заста́чарь m =снабженец;

заста́чати inab tr =снабжать; запасать; обеспечивать; *~ ся =запасаться;

заста́чен|ый adj =запасённый; обеспеченный; снабжённый; *яка́сь статя́ акаде́мика ...не пушла́ в число́, ...бо не бы́ла ~а резуме́ [Кпр] =какая-то статья академика не пошла в номер, потому что не была снабжена резюме;

заста́ченя n =обеспечение;

застачи́ти ab tr АГ =запасти; снабдить; обеспечить; *~ ся =запастись; *пуд зи́му {їжко} чи́нит ся паже́рливый: тре́ба ся ~ пудко́жным са́лом [нч] =ближе к зиме ёжик становится прожорливым: нужно запастись подкожным салом;

застеле́н|ый adj =засте́ленный; накрытый; *полотно́ намочи́ли до во́ды и расте́гли по тых ри́нёх; вши́ткой бы́ло ~ой, лем са бі́ло [Глг] =полотно намочили в воду и растянули на гальке; всё было застелено, всё белело;

застел|ёвати inab tr БС ЕБ =застилать; *~ює видокру́г... подува́є уд сі́вера; гу́сто ва́лит ся жо́втоє ли́стя дере́в на зе́млю [Крл] =застилает горизонт, дует с севера, густо опадает жёлтая листва с деревьев; *~ёвати ся =застилаться;

застеля́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =застелить; *ба́бка учини́ла неді́льный о́бід, ~ла стул бі́лов ска́тертёв [Хст] =бабушка приготовила воскресный обед, застелила стол белой скатертью;

застига́|ти inab tr АГ ЛД ЛЧ ЯГ =заставать; успевать; **де чорт не ~є, ба́бу загана́є [флк] ==куда чорт не успевает, бабу посылает;

засти́гну|ти ab tr АГ ЛЧ =застать; успеть; *кедь ~ и бу́ду часу́ ма́ти, росповім [Гдн] =если успею, и будет время, расскажу;

засто́вп|ти ab intr АГ ЕБ СП =остолбенеть; *Петро́ ~в; што тепе́рь каза́ти? [Стн] =Петро остолбенел; что теперь скажешь?;

засто́ява|ти inab intr ЕБ *~ти ся =застаиваться; *не ду́же туй до́вго ~ла ся з Ону́фрієм [Кбл] =не так долго она тут застаивалась с Онуфрием;

засто́йный adj ЕБ =застойный;

засто́лн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =застольный; *~а спі́ванка =застольная песня;

засто́ян|ый adj БГ *(воздух) =спёртый; *~а во́да =стоя́лая вода́

засто́яти ab intr БГ *~ ся =засто́яться;

застраше́н|ый adj БС =запуганный; *она хви́лю поду́мала, а пото́м ~а ру́шила ся за ним [МрА] =она задумалась на мгновение, а потом, запуганная, отправилась вслед за ним;

застраши́ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =запугать;

за́страшка f =устрашение; запугивание; *бы́ла там вшелия́ка ~ [Глг] =было там всяческое запугивание;

застра́шовати inab tr БС =запугивать;

застра́шуючый adj БС =устрашающий, пугающий; запугивающий;

застріберне́ный adj =посеребрённый;

застріберни́ти ab tr =посеребрить; *~ ся =посеребриться;

застріга́|ти inab intr АГ ЯЯ =застревать; *така́ грузь, шо там ~ют ко́нї [Янв] =такое болото, что в нём кони застревают;

застрі́лен|я n =смертельное поражение (пулей / стрелой); *што бы сьте дїлали по ~ю неприя́теля? [М-В] =каковы будут ваши действия после смертельного поражения врага?;

застрі́лити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =застрелить; *царь дав ёго́ ~ [Врх] =царь приказал его застрелить; *~ ся =застрелиться;

застрі́шовати inab tr =брать под крыло, принимать под эгиду;
за́стрішок m =эгида;
застроме́н|ый adj =вонзённый, воткнутый; засаженный; *прийшла́ из –ов у воло́ся коси́цёв [Чрі] =она пришла с цветком, воткнутым в волосы;
застро́меня n ЕБ =вбивание; втыкание;
застроми́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =вонзить, воткнуть; (разг) засадить; *~ ся =воткнуться;
застру́ганый adj БС =застроганный; *(пла́йбас) =очинённый;
заструга́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ *~ церу́зу =очинить / зачинить карандаш; *~ копа́чик =застрогать палочку; *~ едина́к (фам школ) =вкатать единицу;
застру́говати inab tr БС *~ церузы́ =очинивать / зачинивать крандаши;
за́стр|я f (обл) =приданое; *дівка ся удда́ла, // на ~ю оста́тиу корови́чку взя́ла [Пвл] =дочь вышла замуж, в приданое взяла последнюю коровку;
застря́(г)нути ab intr ЕБ НТ =застрять; *хо́пив ша́ркань Контюфі́тя, уда́рив ним до землі́ – до ку́сткы застря́г [Гнт] =схватил змей Контюфитя, бросил им о земь – застрял он по щиколотку;
за́студа f БГ ЛЧ [М-В] =просту́да;
застуден е́ный adj *~ на́пуй =охлаждённый напиток;
застуди́ти ab tr =остудить; охладить; *~ ся =остудиться, охладиться;
застуди́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *~ти дїтвака́ =простудить ребёнка; *imprs =подморозить; *дикуны́... быва́ло захо́дят онь у село́, як ~т [Бвз] =дикие кабаны, бывало, даже в село заходят, как подморозит; *~ти ся =простыть;
застуже́ный adj =простывший; просту́женный; *быв ~, ...ка́шлав [Чрі] =он был простужен, кашлял;
за́стужка f ЕБ ЛЧ =застёжка, крючок, схват; *(дука́ч) =брошь, аграф;
засту́жовати inab tr СП =остужать; застуживать; *~ ся =простужаться; замерзать;
за́стуй m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =застой; *~ ціркула́ції (мед) =застой крови;
за́ступа f БГ ЕБ ЛЧ [М-В] =защита; покровительство; патроиат; эгнда;
заступа́ти inab tr (тож заступля́ти) АГ БС ЕБ ЛЧ СП =заменять, замещать; представлять; защищать; *~ путь =стоять поперёк дороги; *поети́чна ві́зія засту́пат абсе́нцію нау́чаия сво́ї істо́рії [ру] =поэтические представления возмещают отсутствие обучения своей истории;
заступи́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЯГ =заменить, заместить; защитить; *(у со́ймі) =представить; *~ти путь =встать поперёк дороги; *засту́пит мі́сто сво́е =займёт своё место; *доро́гу ёму́ ~ло гадообра́зное чудо́вище; ун перестраши́в ся [Птш] =поперёк дороги встало змееподобное чудовище; он перепугался;
за́ступка f ЯЯ =ступенька, вырубленная в скале;
за́ступни|к m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =защитник, заступник, покровитель; *(у со́ймі) =представитель; *(нача́лннка) =заместитель; *Го́сподь си́лный из на́ми, ~к наш [Джв] =с нами сильный Госпо́дь, наш засту́пник; ***f *~ця =защитница; заступница; покровительница; *(нача́лника) =заместитель;
за́ступництво n БС ЕБ =представительство; защита, покровительство, патронат;
за́ступницький adj БС =представительский;
заступо́ваня n ЕБ =представление (интересов);
засту́пство n ЕБ ЯГ =заместительство;
заступу́ючый adj ЕБ =заменяющий, замещающий; представляющий; защищающий;
застыва́ти inab intr АГ =застывать;
засты́лый adj ЕБ ЛЧ =застывший; отверждённый; *(арго инф) =зависший;
засты́|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ =застыть; остыть; замереть; похолодеть; *(арго инф) =зависнуть; *че́лядь ~ла, коли́ Ива́н пудыйшо́в до во́за [Хст] =когда Иван подошёл к возу, весь народ замер;
засу́ван|ый adj =затасканный; *мав на со́бі ~і ногави́ції [Чрі] =на нём были затасканные брюки;
засу́вати ab tr АГ =износить, истаскать, затаскать, истрепать; ~ ся =износиться, истаскаться, истрепаться;
засува́ти inab tr АГ ЯГ =всовывать, засовывать; вдвигать; *~ ся всовываться, вдвигаться;
за́сувк|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =задвижка, засов, запор, шпингалет, ригель; *(фіо́вка) =ящик (стола); *сын ву́брав из ~ы пи́лник и ву́йшов [Слк] =сын достал из ящика напильник и вышел;
за́суд m ЕБ ЛЧ =приговор; *(в)у́повісти / ву́повісти~ =вынести приговор; *капі́тулськый ві́карь Алексáндер Хі́ра, ...та́йно ву́сяченый єпи́скоп, ...доста́в ~ на 25 ро́кув [пр] =капитульскому внкарию Александру Хире, тайно возведённому в сан епископа, вынесеи приговор на 25 лет;
засуди́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =осудить; (нар) засудить; приговорить; *~ на 5 ро́кув =присудить к 5 годам;
за́судный adj *~ прову́д =исполнеиие приговора;
засу́женый adj ЕБ =осуждённый, приговорённый;
засу́каня n ЕБ =втирание; притирание, притирка;
засука́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ *(масть) =втереть; притереть; *(ни́тку) =скрутить, ссучить; *~ стера́нку / суканицю =затереть / состряпать затирку; *ниткы́ тре́ба бы́ло переріза́ти... а та́кой поязáти по дві па́ры а ~ на тра́чкы [Глг] =нитки нужно было перерезать и тут же связать по две пары и ссучить в бахрому; *~ ся =притереться;
засу́ковати inab tr АГ *(масть) =втирать; притирать; *(ни́тку) =скручивать, ссучивать; *~ стера́нку / суканицю =затирать / стряпать затирку;
засу́ну|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =засунуть, всунуть; вдвинуть; *~ти ся =вползти, залезть; медленно войти; вкатиться, въехать; всунуться; вдвинуться; *в недо́вгый час ~ли ся у село́ и в двур отця́ [ПлА] =прошло немного временн и они въехали в село и во двор отца
засуши́ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =засушить;
засыла́|ти inab tr АГ ЕБ ЯГ =посылать; *~ю вам зол. нїм. 200, з ты́ма дїрки́ запыха́йте [Олш] =посылаю вам 200 нем. зол., используйте их для латания дыр;
за́сылка f ЕБ =посылка;

засынови́ти ab tr ЕБ ЛЧ *~ дїтвака́ =усыновить, удочерить;
засыновля́ти inab tr =усыновлять; удочерять;
засы́паный adj =засыпанный; *тот не буде́ бу́лше галушо́к и чи́ру ї́сти, коли́ ун так глубо́ко ~ [ПлЕ] =не есть ему больше галушек и мамалыги, раз его так глубоко засыпало;
засы́пати ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =засы́пать; *~ сні́гом =занести снегом; *~ ся =засы́паться;
засыпа́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =засыпа́ть; *~ти зе́рно =засыпа́ть зерно́; *лю́де переме́рзлі, закуте́рма(се)ні ...~ли єде́н дру́гого сто и ты́сячами вопро́сув [Врн] =люди продрогшие, закутанные засыпали друг друга сотнями и тысячами вопросов; *~ти ся =засыпа́ться;
засыса́ти inab tr АГ =засасывать; всасывать; *не пє ...лем сві́жу во́ду, ...не засы́сат лем чи́стый во́здух [Гдн] =он пьёт одну свежую воду, вдыхает один чистый воздух; *~ ся =засасываться; всасываться;
засыти́ти ab tr БС ЯГ =утолить; *~ ся =удовлетвориться; удовольствоваться;
засыха́ти inab intr БГ ЕБ ЯГ =засыхать;
засыча́ти ab intr БГ БС ЕБ =зашипеть;
засыче́ный adj БС *(го́лод) =утолённый; *(інтере́с) =удовлетворённый;
(и)за́сь adv АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =опять (таки); снова; *ци ~ =или же; то есть; *~ лем =впрочем; тем не менее; *вун уви́дїв, же ча́ша ~ по́вна [Ччс] =он увидел, что чаша опять полная;
за́сяг m =зона действия; *(мі́шаня ся) =вмешательство;
засягну́ти ab tr ЕБ ЯЯ =зацепить, задеть; вмешаться; *за́чав удма́ховати ся ба́лтов, усилу́ючи ся ~ вовчи́цю чере́слом [ич] =отмахиваясь топором, старался задеть лезвием волчицу;
зася́гованя n =вмешательство;
зася́г|овати inab tr =доставать, задевать; вмешиваться; **што руко́в ~не, вто и потя́гне [Чрі] ==что в руки попало, то и пропало;
зася́гуюч|ый adj =достающий, задевающий; вмешивающийся; *тре́ба бра́ти до ува́гы ізоґло́сы, домі́ну́ючі на єдну́й теріто́рії, а окраё́во ~і до дру́гой [Мгч] =нужно принимать во внимание изоглоссы, доминирующие на одной территории, но периферийно задевающие другую;
засяче́ный adj subst *(у та́йны) =посвящённый; *(зна́тель / фа́хман) =продвинутый;
затає́н|ый adj ЯГ =утаённый; *из ~ым ды́хом =затаив дыхание;
зата́єня n БС =скрытие, сокрытие; утайка;
зата́ёваный adj =утаиваемый;
зата́ёваня n ЕБ =утаивание, укрывательство;
зата́ёвати ab intr БС ЕБ =утаивать; затаивать; *~ ся =затаиваться;
затаи́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =утаить, затаить; укрыть; *хотьякі́ до́бра, шко́ды... адсё́го села́ ві́рно удпові́м и... не затаю́ [Джв] =о всех благах и пагубах этого села верно отвечу и не затаю; *~ ся =затаиться;
за́тайка f ЛЧ =ута́йка; скрытие, сокрытие;
затанцёва́ти ab tr БС ЕБ НТ ЯГ =станцевать; *(за́чати та́нець) =затанцевать; *~ вдну =войти, танцуя;
зата́пша|ти ab intr (разг) =зааплодировать; захлопать в ладоши; *лем ву́йшов на сце́ну, а вже му ~ли [Чрі] =как только он вышел на сцену, ему зааплодировали;
затарасова́ти ab/inab tr (воен) ЕБ =заградить, заграждать;
затача́ти inab intr *~ся =шататься; *корчма́рї ся зунова́ли, // пия́кув вон удруля́ли; // лї́зут мырча́чи, дудру́чи, // гев-там ся затачаю́чи [Пвл] =кабатчику надоело, // выгнал пьяниц – и всё дело; // лезут мыча и ругаясь, // из конца в конец шатаясь;
затваря́ти inab tr =закрывать; затворять; *~ конце́рт =завершать концерт; *~ ся =закрываться, затворяться; завершаться;
затверди́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =укрепить; отвердить; *~ ся =укрепиться; отвердиться, отвердеть;
затверді́лость f АГ ЕБ =отверделость; ожесточение, ожесточённость; *из ску́пости... похо́дит... кривоприся́га, окла́мство... ~ се́рдця [Ктк] =от скупости идёт лжеприсяга, обман, ожесточение сердца;
затверді́л|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =затвердевший; закоренелый, заматерелый; записной; *~ый нежона́ч =убеждённый холостяк; *гря́дка заросла́, ...ста́ла ~ов, дерни́стов [Чрі] =грядка заросла, стала затвердевшей, дернистой;
затверді́ня n ЕБ =затвердение; затвердевание; *(на ку́стку) =ороговение;
затверді́ти ab tr АГ ЕБ =укрепиться; отвердиться, отвердеть, затвердеть; заматереть;
затво́р m ЕБ ЛЧ =затвор;
затворе́н|ый adj =закрытый; *кни́га, як и дру́гі пре́дметы ґрупово́го інтере́су лежи́т в ...~ых круга́х заінтересо́ваня [лн] =книга, как и другие предметы группового интереса имеет закрытые круги заинтересованности;
затво́реня n [Чрі] =закрытие; *(конце́рта) =завершение;
затвори́ти ab tr АГ ЛЧ =закрыть; затворить; *~ конце́рт =завершить концерт; *~ ся =закрыться, затвориться; завершиться; *зна́ла ся ~ в хы́жи и не удзыва́ти ся ни́кому [Чрі] =она могла затвориться в доме и не открывать никому;
затво́рник m =затворник; *два́дцять ро́кув прожи́в мона́хом ~ом [Чрі] =он двадцать лет прожил монахом-затворником;
зате́клый adj БГ =затёкший;
зателе́мбати ab intr =начать болтать (ногами); *~ ся =зашататься;
зателефонова́|ти ab intr =позвонить; *~в до́хторо́ви, обы́ ...прийшо́в [Чрі] =он позвонил и вызвал врача;
затемне́ный adj БС =затемнённый;
зате́мненя n БГ БС ЕБ ЯГ =затемнение;
зате́мнёва|ти inab tr =затемнять; *~ти ся =темнеть; затемняться; *не́бо, покры́тоє помо́рщеными ку́черями хмар, ~ло ся [Бжр] =небо, покрытое волнистыми локонами туч, стало темнеть;

затемня́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =затемнить; затмить; *нуч... заляглá, ~ла ёгó внýтро, ёгó пáмять... удобрáла ёгó рóзум [Стн] =ночь заполонила, затемнила его нутро, его память, отняла разум; *~ти ся =затемниться;

затемня́лый adj =потемневший, помрачневший; померкнувший; *пушлú в ~ сад [Чрі] =они пошли в потемневший сад;

затемня́|ти ab intr imprs АГ ЕБ ЛЧ =потемнеть, помрачнеть; смеркнуться, померкнуть; *в очáх ёгó ~ло, нóгы задеревéили, язы́к защи́п [ПпД] =у него в глазах потемнело, ноги перестали слушаться, язык свело; *~ти ся =стемнеть;

затемня́ти inab tr ЕБ =затемнять; *~ ся =темнеть; затемняться;

затéпленя n =утепление;

затéплéвач m =утеплитель; *стíнный ~ =стеновой утеплитель;

затепли́ти ab tr АГ > загрíти; *роскла́в огéнь, обы́ ~ комна́ты [Чрі] =он развёл огонь, чтобы прогреть комнаты;

затéран|я n =затирка; *ґаздúня бы́ла за́нята ~ём хрíня на реселéві [Чрі] =хозяйка была занята затиркой хрена на тёрке;

затера́ти inab tr ЕБ ЯГ =затирать; *~ ся =стушёвываться; стираться; расплываться; изглаживатьоя (из памяти);

затереби́ти ab tr ЛЧ =зарыть, загрести; *~ тала́нт (фиг) =похоронить талант;

затерлúкати ab intr =затараторить;

затерне́ный adj =огороженный колючими ветками;

затерне́ня n =ограждение колючими ветками; *тéрен ...тут ма́є ...зна́чення ~ дорóгы а тым замéженя прúступу [Птш] =тёрн здесь имеет значение ограждения колючими ветками и тем самым воспрепятствованья доступу;

затéрнéва|ти inab tr =огораживать колючими ветками; оплетать колючками; *~в перела́з... ще па́ру раз трéба бы́ло старóє згнúлоє терня́ча докла́довати новы́м [Стн] =огораживал колючими ветками перелаз.. ещё пару раз нужно было к старым сгнившим колючкам добавить новых;

затерни́ти ab tr *(черéшню, перела́з) =огородить колючими ветками; установить колючее заграждение; оплести колючками;

затéрп|нути ab intr БГ БС ЕБ =онеметь; затечь; *(з гóря) =ожесточиться, обозлиться; *нога́ ~ла =нога затекла, онемела;

затéрпнутость f БС *(харáктера) =ожесточение; озлобление; *(ногы́ / рукы́) =онемение;

затерпну́т|ый adj БС *~а нога́ =затёкшая нога; *~і пéрсты =онемевшие пальцы; *~ый до свíта =ожесточившийся / ожесточённый / обозлившийся / озлобленный на весь мир; *кы́ват шóвдарём Маргíта // ~ов в ґа́тёх рíтёв [Ччм];

затéр|ти ab intr ЕБ *~ти ся =стушеваться; стереться; расплыться; изгладиться (из памяти); *рóкы мина́ли, а по трёх бра́тях и слїд ~ ся [Чбр] =года прошли, а о трёх братьях и думать забыли;

затерьхáвiти ab intr =забеременеть;

затеса́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =затесать; подтесать;

затечú́ ab intr ЕБ =затечь;

затина́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =всаживать; вонзать; *се ~т до живóго =это берёт за живое; *~ти ся =запинаться; вонзаться;

затисáйськ|ый adj (геог) ЛЧ *~а крáйня =затисский край;

затиска́|ти inab tr БГ ЯГ =зажимать, защемлять; ущемлять; *~ти ся =сжиматься; защемляться; ущемляться; *{бра́тя} не вýтерпіли, ...роспалéні óчі вубýховали гнíвом, чóриі пястукы́ ~ли ся [Птш] =братья не могли сдержаться, яростные взгляды горели гневом, кулаки сжимались;

затискну́ти ab tr ЕБ ЯГ =зажать, ущемить; затянуть, подтянуть;

затискну́т|ый adj =зажатый; сжатый; *штось говорúв чéрез ~і зýбы [Чрі] =он говорил что-то сквозь зажатые зубы;

за́тих m БС =штиль; безветрие; затишье;

затиха́ти inab intr БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =утихать;

затúх|нути ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =притихнуть; утихнуть; *перегнýв ся чéрез убрубúны и лишé згучáло за ним... бéхнуло... тїло у вóду и всё ~ло [Стн] =он перегнулся через брёвна сруба и грохнул вниз... тело бухнуло в воду и всё затихло;

за́тишн|ый adj ЕБ =тихий, безбурный, безмятежный, спокойный; *~оє житя́ =тихая жизнь; ***adv *~о =тихо; безмятежно; спокойно;

за́тишок m ЕБ =укромный, тихий уголок;

затїґа́|ти inab tr (тюж затїговати) АГ НТ ЯГ =втягивать, затягивать, подтягивать; *(нúтку) =вдевать, продевать; *~ти на ся бíдý =навлекать беду; *~т спíванку =затягивает песню; *погы́бель пекéлну на сéбе ~є грíшник про неважнý спóвідь [Гдн] =гибель адскую навлекает на себя грешник недействительной исповедью; *~ти ся =затягиваться; *~ти ся до хыж =прятаться по домам; (разг) не высовывать носа из дому;

затїкан|ик m =иммигрант; ***f *~ка =иммигрантка;

затїка́|ти ab intr АГ БГ ЕБ =затекать; *стрíха му ~т =у него крыша течёт; (арго пей) у него крыша поехала; *попоéден сюды́ ~ли =поодиночке сюда пробирались; *десь ~т =где-то протекает;

затїнéн|ый adj АГ ЯГ =затенённый; тенистый; *головнá задáча... щи десь закрыва́ючі ся и потúхы ~і бабóнські привы́чкы цїлком уничтóжити [Гдн] =главная задача ещё местами прикрыто и втихомолку практикуемые суеверные привычки совсем уничтожить;

затїнёвати inab tr БС =затенять; *~ чúю слáву =затмевать чью славу; *~ ся =затеняться;

затїни́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =затенить; *~ чúю слáву =затмить чью славу; *~ ся =затемниться;

за́тїнок m ЕБ ЯЯ [П-Г] =тенистое место, тень; *~ душí =тайник души;

затїря́ти ab tr (~к~ ЕБ) =загнать;

за́ткавка f ЕБ =транспортная пробка; затор;

за́ткан|ый adj *(непрохудны́й) =закупоренный; *(черлéнов нúтков) =затканный; *корчáга бы́ла ~а дугóвков нз гы́чкы [Чрі] =бутыль была закупорена пробкой из кукурузной кочерыжки;

за́тканя n ЕБ =закупорка; затыкание; засорение, забивание;

затка́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =закупорить; забить; заткнуть; законопатить; *(текс) =заткать; *~ло ня =у меня запор; *~й рот! ~й ся! (вульг) =заткнись!; *кедь уж ~ла так, шо са пря́жа сла́бо втворя́ла,.. бы́ло тре́ба уж припусти́ти [Глг] =когда уже настолько заткала, что пряжа слабо открывалась, нужно было уже отпустить нити основы; *~ти ся =забиться, засориться, заткнуться;

за́ткатость f (мед) БС =запор;

затлуме́н|ый adj =забитый; одурманенный; оглушённый; подавленный; *~а ры́ба сплыва́ла: ...мож бы́ло йма́ти ю рука́ми [Чрі] =одурманенная рыба всплывала: хоть бери её руками;

затлу́меня n =забитость; одурь, оцепенение; *не зна́ла, што з нив: гибы́ найшло́ на ню яко́єсь ~ [Чрі] =она не понимала, что делается: словно в какой-то одури;

затлуми́ти ab tr ЛЧ СП =одурманить, отуманить, оглушить; закачать;

за́тля adv ЯГ =пока что;

затля́пкати ab intr =похлопать в ладоши; зааплодировать, поаплодировать;

за́тма f ЕБ =затемнение; *~ со́нця =затмение солнца;

за́тменя n БС ЕБ =затме́ние;

затми́|ти ab tr БГ БС ЕБ =затмить; *~ти ся =смеркнуться; *ві́дома ся юй ~ла =у неё сознание помутилось;

за́то adv conj АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =зато́; из-за того, потому, поэтому; *~ лем =всё-же, всё-таки; *ты учив ся зоолоґію, но ~ не знав {ры́ся}, а ун як ско́ро описа́в ёго́; ви́диш, ун лі́пше познае́ приро́ду [ПлА] =ты изучал зоологию, но всё-же не знал рысь; а он как скоро описал её; видишь, он лучше знает природу;

затовка́ти inab tr АГ =вбивать; *~ гвуздо́к =вколачивать гвоздь;

за́товстый adj НТ *як перст ~ =в палец толщиной;

затовче́н|ый adj =забитый; вбитый; вколоченный; *~і, зацы́ткані слова́ руси́нські... // в уста́х тво́их співа́вут [ПтИ];

затовчи́ ab tr АГ ЕБ ЛЧ =вбить; забить; *~ гвуздо́к =вколотить гвоздь;

за́тон m =залив; затон; заводь; *зали́в наро́д называ́є ~ом; но... {кедь} зали́в... мілкы́й... тогды́ называ́є ёго́ ко́сов [Мгв];

затопе́н|ый adj ЕБ =затопленный; утопленный; утонувший; *шо ся ту ста́ло, у тум о́зері; а́ни ка́пка во́ды не є, во́да десь пропа́ла, лем дїтина ~а зоста́ла [Глг] =что случилось с озером; нет ни капли воды, вода куда-то ушла, остался лишь утонувший ребёнок;

зато́пеня n БС ЕБ (сла́) =затопление;

затопи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ *(водо́в) =затопить, залить, подтопить; *(у воді́) =утопить, потопить; *(загрі́ти) =затопить; *(това́ром) =наводнить; (разг) завалить; *(ра́достёв) =облить, захлестнуть; *~ти ся =утонуть, затонуть, потонуть, утонуть; *со́нце ~ло ся у морю́ хмар =солнце утонуло в море туч; *єдно́ из ві́домых ву́речень дікта́тора: «они́ зато́плят ся у сво́юй кро́вли» [пр] =одно из известных изречений диктатора: «они утонут в собственной крови»;

зато́плёвати inab tr БС ЕБ *(водо́в) =затапливать, заливать, подтапливать, топить; *(шруб) =утапливать; *(загрі́ти) =затапливать; *(това́ром) =наводнять; (разг) заваливать; *(ра́достёв) =обливать, захлёстывать; *~ ся =утопать, тонуть;

затопта́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =затоптать; *и кустя́ з нас не убста́не; бо ...перела́зникы зато́пчут и замі́сят [Гдн] =и костей наших не останется, пришельцы из-за гор затопчут;

зато́птовати inab tr АГ =затаптывать;

заторжествова́|ти ab intr ЕБ ЛЧ =восторжествовать; *~ти над кым =одержать победу на кем; *ёго ду́маня ~ло =его мнение взяло верх;

затормоси́ти ab tr ЛЧ =затормошить, потормошить; затеребить; задёргать;

заточи́ти ab intr БГ ЕБ *~ти ся =пошатнуться; *~ло з ним =он закачался / зашатался / пошатнулся;

зато́човати inab intr БГ ЕБ *~ ся =пошатываться; *зато́чує з ним =его пошатывает;

затра́м|а f ЕБ =утеря; *~у собі́ зроби́ти =наложить на себя руки; *іде́ и ду́мат, ци ма́є домо́ пуйти́, а ци ма́є ~у собі́ изроби́ти [Глг] =идёт и думает: домой ли идти, или наложить на себя руки;

затра́ти|ти ab tr ЕБ ЯГ =затерять, потерять, утерять; затратить; *~ти ся =затеряться, потеряться, утеряться; скрыться; *картоте́ка ся десь ~ла =картотека где-то утерялась; *злоді́й ~в ся у глоті́ =вор скрылся в толпе; *ді́вка хо́че удда́ти ся, а́йбо не мо́же, бо десь юй ся ~в кре́стный лист [Лзн] =девушка хочет выйти замуж, но не может потому, что где-то затерялось свидетельство о крещении;

затраче́ный adj =затерянный, утерянный; *~ у зга́врї =захолустный; *шко́да ...~ час [Чрі] =жаль утерянного времени;

затра́ченя n ЕБ ЯГ =утеря; потеря;

затра́човати inab tr =затрачивать; терять; *(слїд) =путать; запутывать; *тепе́рь {за́яць} за́чне ~ сво́ї слїды́ [ПлА] =теперь заяц начинает запутывать свои следы; *~ ся =скрываться, теряться;

затреба́|ти ab tr *~ло ми =мне потребовалось; мне стало нужным; я почувствовал нужду;

затре́бовати ab tr ЕБ =затребовать;

затрево́жи|ти ab tr ЕБ =встревожить; *перенагли́в ся я и без причи́ны ~в тым цїло́є село́ [Мгв] =я погорячился и тем самым без причины встревожил всё село; *~ти ся =встревожиться;

затрембіта́|ти ab intr БГ ЯЯ =затрубить; *~ли трембі́ты =заиграли трембіты;

затрепа́ти ab tr БС =затрепать; *(задемика́ти) =изломать; разорить; разнести;

затрепета́|ти ab intr ЕБ =затрепетать; взыграть, застучать; *се́рдце ~ло =сердце взыграло;

затрепе́цкати ab intr *(мотыль) =забить крыльями; *(дїтва́к) =засеменить;

затри́маня n ЕБ =задержание; сохранение;

затри́мати ab tr БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =задержать; *~ обы́чай =сохранить обычай; *зада́чов на́шой організа́ції... є ~ собі́ сво́є, рокы́ будо́ване на́шыма

дїда́ми и пра́дїдами [ру] =задача нашей организации – сохранить своё, то что годы строилось нашими дедами и прадедами; *~ ся =задержаться; сохраниться;

затри́мовати inab tr БС ЕБ =задерживать; сохранять; *~ ся =задерживаться; сохраняться;

затри́мовач m БС =стопор;

затри́скати ab intr =затрещать; *(стрі́ляня) =загреметь, загрохотать;

затри́скнути ab tr ЕБ ЯГ *у́провадив и две́рї затри́скнув за мнов [Фрн] =выпроводил и дверь за мной захлопнул;

затріумфова́ти ab intr =восторжествовать;

затріща́|ти ab intr БГ ЛЧ =затрещать; *две́рї... розломи́ли ся, лише́ скаля́ ~ло, и впусти́ли ёго́ до сі́нній [Стн] =дверь затрещала, разломавшись в щепки, и впустила его в сени;

затро́вня n ЛЧ =подстрекательство; интрига;

затрови́тель m ЛЧ =интриган; подстрекатель; **f *~ка =интриганка; подстрекательница;

затрови́ти ab tr ЕБ ЛЧ *(отро́вов) =отравить; *(атмосфе́ру) =распалить, накалить; отравить; *~ око́лище =загрязнить окружающую среду; *~ ся =накалиться; отравиться; загрязниться;

затронова́|ти ab intr *за столо́м ~ло ти́хо =за столом воцарилась тишина;

затроскони́|ти ab intr =загреметь; затрещать; *куломе́т ~в =пулемёт затрещал;

затруби́|ти ab tr АГ БС ЛЧ =затрубить, протрубить; зазвучать; *(а́вто) =засигналить, посигналить; *~ли трубы =заиграли трубы; *~ли па́ру раз, жебы́ лю́де чу́ли, же ва́рта у вала́лї егзі́стує [Глг] =несколько раз протрубили, чтоб людям слышно, что в селе существует охрана; **~ти коне́ць ==заиграть отбой;

затруди́ти ab tr ЕБ =трудоустроить; предоставить работу; *~и́ти ся =потрудиться; *~и́т ся =пожалуйста; *про́симе ~и́ти ся у столо́ву! =пожалуйте / пожалуйста в столовую!;

затру́дливость f =трудоёмкость;

затру́дливый adj ЕБ =трудоёмкий;

затрудне́ный adj ЕБ =трудоустроенный;

затру́дненя n =трудоустройство; предоставление работы; *~ в шко́лї, в у́рядї, в реда́кції часо́пису, в радіо́вум ци телевізі́йнум ро́зголосї [Мгч] =трудоустройство в школе, чиновником, в редакции журнала, в радио- и телевещании;

затрумбе́та|ти ab intr АГ ЛД СП =заиграть (на трубе); *трумбета́ш... ~в пе́ред хы́жов [Джв] =трубач затрубил перед домом;

затрупешни́ти ab intr СП =истлеть;

затрясе́ный adj =встряхнутый; *иста́в крик; ко́рчма... ву́бухла, як ~ у́лик [ПтВ] =поднялся крик; кабак взорвался, как встряхнутый улей;

затря́сти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =потрясти; тряхнуть, встряхнуть; *(задїва́ти) =затерять; (нар пей) посеять; *~ ся =задрожать, затрепетать; (задїва́ти ся) затеряться;

зату́|нути ab intr БГ БС =затвердеть; загустеть; уплотниться; размочиться; перестать течь; *гордув ~ =бочка размочилась / перестала течь;

затужи́вш|ый adj =затосковавший; *из при́годы ...за студе́ным сні́жным ца́рством ~ого Юрка́ ...пе́ска вуводи́т глубо́ку мора́лну нау́ку [МрА] =из приключения Юрка, затосковавшего по холодному снежному царству, пьеса выводит глубокий моральный урок;

затужи́ти ab intr БГ ЕБ ЛЧ =опечалиться, затужить; затосковать; *~ ся за чим =истомиться / изныть / истосковаться по чём;

за́тул|а f БГ [П-Г] =заслон; прикрытие; *пуд ~ов зако́на =под сенью закона;

затули́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =заслонить; закрыть собой; *~ ся =укрыться, спрятаться; залечь, притаиться;

затуля́ти inab tr БГ =заслонять, загораживать, закрывать собой; *~ ся [Мгч] =заслоняться; затерять-ся;

зату́мани|ти ab tr АГ ЕБ =одурманить; оглушить; обмануть; *ой, як надойшла́ Бо́жа си́ла, ~ла; // хо́тїв уби́ти Сы́на Бо́жого, убе́ш ты сво́го [ЗКМ]; *~ти ся =одурманиться; оболваниться; (нар) обалдеть;

затупе́ный adj БС =затупленный;

затупи́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =затупить, притупить; *~ ся =затупиться, притупиться;

затупи́л|ый adj =отупевший; отупелый; притупившийся; *так сми́лости живы́й и о́стрый у́гель // стає́ зага́слов, ~ов ду́мков [ПтИ];

затупи́ти ab intr АГ ЛЧ =отупеть; притупиться;

зату́плёвати inab tr БС ЕБ =тупить; *~ ся =тупиться;

зату́рити ab tr =деть, девать, задевать, подевать; упря́тать; упечь; забросить; запихнуть; засунуть; *~ ся =затеряться / потеряться в чём; влезть во что;

затусковáти ab intr ЯЯ =затосковать;

затуше́вáня n =тушёвка;

затушовáти ab tr =затушевать;

за́ты adv =пока что; до сих / тех пор, до настоящего времени; *иди́ ...у гентоту́ гору́, та йди ся мо́лячи, та ~ моли́ ся, за́кы ся ка́мінь не отво́рит [Гнт] =иди на вон ту гору, и молись до тех пор, пока камень не откроется;

затыка́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =затыкать; закупоривать, забивать; конопатить, законопачивать; *цїлу́ тайстри́ну верг спе́ред Гаджегы: туй вам усї рахунки́, ~йте у горта́нку [Гдн] =всю сумку вывернул перед Гаджегой: вот вам все счета, жрите; *~ти ся =засоряться, забиваться, затыкаться;

затыкач m (тех) БС =сальник;

затым adv ЛД ЛЧ =затем; после того; *яви́в ся Марії Магдале́нї, ~ яви́в ся дру́гым жо́нам [Джв] =явился Марии-Магдалине, затем явился другим женщинам;

затырманость f =задёрганность;

затырман|ый adj АГ =задёрганный, загнанный; *у сюй ...пу́таници ...замота́ли ...нас так, як ~і щи шу́га сьме не бы́ли [Гдн] =в этой путанице нас запутали так, как никогда ещё мы задёрганы не были;

затырма|ти ab tr =задёргать; загнать; замучить; затрясти; *так ~в ним, ож тот ле́двы на нога́х удёржав ся [Чрі] =он так затряс его, что тот еле устоял на ногах;

зати́ти ab intr БС =растолстеть, располнеть; ожиреть; отъесться; разбухнуть; разъесться;
зати́тость f БС =упитанность; откормленность; ожирение;
зати́тый adj БС =упитанный; ожиревший;
за́тычк|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =затычка; (з па́піря) завёртка; *гони́хмарник норд-о́ст крести́в ня зуправда́шно, // ги ~ов мета́в мнов 10 днюв зуйд-ве́ст [ПтИ];
затя́гненя n ЕБ =затяжка; *(ни́тки) =вдевание, продевание; *(па́піря)=протяжка; *(шру́ба / ма́тки) =подтяжка / затяжка винта / гайки; *~ ся (удну́ / пуд што) =заползание; укрытие;
затягн|у́ти ab tr (тож зата́гти) АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =затянуть; затянуться; втянуть, заволочь; *не́бо ~у́ло =небо затянулось; *~у́ло (ся) (за не́бо) =наволокло; *(ни́тку)=вдеть, продеть; *(пі́сню)=завести, затянуть; *~у́ти шруб / ма́тку =закрутить / завернуть / подтянуть винт / гайку; *~у́ти на 10 кіл (разг) =потянуть на 10 килограмм; *~у́ти ся =затянуться; заползти; (фиг) замкнуться; скрыться; *~у́ти ся до само́ты =уединиться от света; *~у́ти ся до задиньі =уйти на второй план; *очи́ ~у́ли ся у я́мкы =глаза запали; *коли́ тя́гнут сі́тї, ры́ба ~е ся по́пуд {иї} межи́ ками́ня, а сі́тї проси́нут ся верьх не́ї [ПлА] =когда тянут сети, рыба скрывается под ними между камнями, и сети проходят над ней;
затя́гнут|ый adj БС =затянутый, втянутый; заволоченный; затяжной; *(в о́блечку) =одетый в чехол; *сини́ці ~ыма ши́йками загруги́сили ся [ПлА] =синичкн, втянув шейки, нахохлились;
затя́говати inab tr БС =затягивать; *(мра́ков) =заволакивать;
за́тяк m ЯЯ =достаточные средства; возможность; *ма́ти ту́лько ~у =быть в состоянии / силах; *не ма́ю ту́лько за́тяку... довг исплати́ти [Янв] =я не в состоянии уплатить долг;
затяка́ти inab intr ЯЯ =иметь средства / возможность; поспевать; *ко затя́кат =кому хватает / достаёт средств;
затякну́ти ab intr ЯЯ =найти средства / возможность; суметь; поспеть;
затям и́|ти ab tr ЯЯ [ТхФ] =запомнить; **затя́м добрі́! ==заруби на носу; *ни́гда на нюм {те́леку} хы́жі не зазна́ли и не ~ли [Джв] =никогда на этом наделе избы не видывали и не помнят;
затя́млёваня n =запоминание;
затя́млёва|ти inab tr =запоминать; *~ти ся =запоминаться; *мука́човськый за́мок ся ~в уси́м, тко там быва́в [Чрі] =мукачевский замок запоминался всем, кто там побывал;
затямл и́вый adj =запоминающийся;
за́тя|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =врезать, всадить, вонзить; резнуть; *~ти пя́стї =сжать кулаки; *(кербачо́м) =хлестнуть; *То́ню, Анто́нію, тобі́ ся не сни́ло, же... пувно́чнов годи́нов ве́рне ся тот злоду́х и соки́ров о́стров за́тне [Ксн] =Антоша, Антон, тебе и в ум не приходило, что в полночный час вернется этот злодей и всадит острый топор; **~в до живо́го ==не в бровь, а в глаз; *~ти ся =упереться, заупрямиться, разупрямиться; врезаться; вонзиться;
затя́тость f БС =упорство, упрямство;
затят|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =упорный, упрямый; злостный; *(у де́рево) =всаженный, вбитый; *у то́ї ба́бы у прокля́тум де́реві быв ~ы́й топо́рець мося́жный [Яив] =у той бабы в заколдованное дерево был всажен латунный топорик; ***adv *~о́ =упорно, упрямо; злостно;
заубхо́женя n *~ з чим =обращение с чем; уход за чем;
заубхо́жова|ти inab intr *~ти ся з чим / кым =обращаться с чем / кем; относиться к кому; *ду́же ся пу́дло ~в пан из сво́ёв че́лядёв [Чрі] =барин очень плохо обращался со своей челядью;
зува́га f БС ЯГ =замечание; *новы́й пері́од ру́ськой лі́тературы а́вторы зачина́ют вступными ~ми [Грй] =новый период русинской литературы авторы начинают вступительными замечаниями;
зува́жен|ый adj =замеченный; *а́втор ву́брав ...тему, яка вже да́вно ма́ла бы́ти ~а и прослі́же́на [Птш] =автор выбрал тему, которая уже давно должна была стать замеченной и расследованной;
зува́жити inab tr ЕБ =сделать замечание; заметить;
зузли́ти ab tr ЕБ ЯГ =запутать, усложнить, осложнить; завязать узлом; усугубить; *~ ся =усложниться, осложниться; усугубиться;
зунова́ти ab intr *~ ся за кым =затосковать, заскучать по ком;
зупоко́йный adj ЛЧ =заупокойный;
зауча́ти inab tr [Чрі] =приучать; *~ ся =приучаться, осваиваться, привыкать;
за́ушень m ЛЧ =подзатыльник; заушение (уст);
за́ушкы pl.tant (мед) =свинка; заушница;
заушл и́віти ab intr =завшиветь;
за́(в)ушниц|я f БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =серьга, серёжка; *надыйшо́в тот чолові́к из пу́шков ид чіпка́рюм, што продаю́т кестеме́ны, ~ї, пе́рстенї, годинкы́ [Гнт] =подошёл тот человек с ружьём к галантерейщикам, что продают платки, серьги, кольца, часы;
зау́шный adj ЛЧ =заушный; околоушный;
зафа́йчити ab tr =закурить (трубку); *пуп люби́в си ву́пити и ~ [М-П] =поп охо́ч был выпить и закурить;
зафарбе́н|ый adj =окрашенный; *городи́на у́здовж двора́ бы́ла на́зелено ~а [Чрі] =забор вдоль двора был окрашен в зелёный тон;
зафа́рбеня n ЯГ =окраска; *ту ма́ме же́ньску ри́му дісона́нсового ~ [Грк] =здесь имеет место женская рифма диссонирующей окраски;
зафарбя́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =окрасить, закрасить; *шири́ночка до це́рькви йти така́ в нас бы́ла біле́нька з косичка́ми... а ма́мка ~ли ї, тай жовта́ва бы́ла [Сбд] =косынка у нас была така беленькая в цветочки, которую в церковь одевали, а мама окрасила, так она желтоватая стала; *~ти ся =окраситься, закраситься;
зафарбля́ти inab tr АГ =закрашивать, окрашивать; *~ ся =закрашиваться, окрашиваться;
зафарто́вкати ab intr СП [Алм] =сдать назад; *~ (ся) =попятиться;
зафачл(ик)о́ваный adj =забинтованный; *де са стра́тив, сам не зна́ю, // зафачлико́ваный Дюрьо́ [Ччм];

зафачл(ик)ова́ти ab tr =забинтовать; *принéсли ранéного, обы́ го зафачликова́ти [Чрі] =принесли раненного на перевязку;
зафе́рковати inab tr *~ ко́го =дурачить, одурачивать кого; морочить / дурить голову кому;
зафі́вкати ab intr *(по́тя / ві́тер) =засвистеть; свистнуть;
зафівча́ти ab intr *(по́тя / ві́тер) =засвистеть;
зафіглёва́ти ab intr =пошутить; *не крадé, не пали́т, не розбива́є, а щи й ~ не мож? [Стн] =не ворует, не жжёт, не грабит, так уже и пошутить нельзя?;
зафілозофова́|ти ab intr =пофилософствовать; *писáтель ...собí и ~в, а як же [іР] =писатель немного и пофилософствовал, а как же;
зафі́р m (рзн.знач) ЕБ =зефир; *(геол) =сапфир;
зафіро́вый adj (рзн.знач) ЕБ =зефирный; *(геол) =сапфирный, сапфировый;
зафірціловáти ab tr =приметать, наметать;
зафі́тьканя n =свисток; *на ~ =по свистку; *на па́стырёво ~ ру́шає ста́до [лн] =по свистку пастуха двигается стадо;
зафі́тька|ти ab tr [П-Г] =засвистеть; свистнуть; *(кого́) =освистать; *и тогды́ ву́йшов Самсо́н... и ~в [Гнт] =и тогда Самсон вышел и свистнул;
зафо́рка|ти ab intr АГ ЛЧ [П-Г] =зафыркать, всхрапнуть, храпнуть; *коли́-м ся покуси́в го ву́далити ву́дтам, россе́рдив ся – заса́пав, ~в на ня [нч] =когда я попытался удалить его оттуда, он рассердился – запыхтел, зафыркал на меня;
зафрахто́ван|ый adj (мор) =зафрахтованный; *«А́лкы» ..бы́ли ним уже́ ~ы [Чрі] =камионы «Алка» были уже зафрахтованы;
зафрахтова́ти ab tr (мор) =зафрахтовать; *пушо́в ...~ собí ваго́н [Чрі] =он пошёл зафрахтовать вагон;
зафрінцькон|́ти inab intr =затараторить; *та по нїмéцькы ~ли [М-П] =и затараторили по-немецки;
зафунго́ваня n =введение в эксплуатацию;
зафу́ркати ab tr *~ сни́гом БС =завеять, занести снегом;
зафурч|а́ти ab intr =просвистеть, пролететь, пронестись; *(зафо́ркати; редк) =зафыркать; *{дик} втечé у про́вал, раз ста́не, ~и́т и бі́жи́т да́ле [ПлА] =кабан уйдёт в ущелье, он останавливается, зафыркает и бежит дальше;
зафуча́ти ab intr [П-Г] =засопеть; зафыркать;
захали́ти ab intr (syn сслызну́ти ся) =пропасть;
захама́ти ab tr АГ =запрячь; *(фиг) =обуздать; захомутать (фам);
захама́ваня n АГ =обуздание; сдерживание; *што сьме о спо́собах... ~ Русину́в каза́ли, по на́шому поко́рному ро́ссудку тре́ба бы предложи́ти... {на} розбе́раня [Гдн] =что мы говорили о способах сдерживания русин, по нашему покорному мнению, следовало бы предложить на рассмотрение;
захарёва́|ти ab intr =наводить порядок; убирать; зачищать; *о́сень ~ла поля́ [Стн] =осень убирала поля;
захари́ти ab tr ЕБ [Алм] [П-Г] =навести порядок; убрать; зачистить;
заха́рка|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =захаркать; *~ти ся =захаркаться; запершить; *~ло ми ся у горта́нцї =запершило в горле;
захарча́|ти ab intr БГ БС =захрипеть; *лев ...~в: добрí! [Мрн] =лев захрипел: хорошо!;
за́хват m ЯГ *(ва́роша) =захва́т; *(чу́ство) =восторг;
захвати́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =захватить; поймать; увлечь; *~ ся =зацепиться; ухватиться; увлечься;
захва́тник m ЯГ =захватчик;
захва́туючый adj ЯГ =захватывающий;
захва́тчый adj ЯГ =захватнический;
захвачéность f =увлечённость;
захвачéный adj =захва́ченный; увлечённый; поглощённый; *бывєм до́цїле ~ сим інтересным удкры́тём [нч] =я всецело был поглощён этим интересным открытием;
захва́ченя n ЯГ =захват;
захва́човати inab tr ЕБ =захватывать, завоёвывать; овладевать, покорять; *~ ся =сцепляться;
за́хвій m =трепет, дрожь; содрогание; колебание, шатание;
захві́яти ab tr ЯГ =зашатать, пошатнуть; *~ ся =зашататься, пошатнуться;
захво́реня n ЕБ =заболевание;
захво́рёвати inab intr ЕБ =заболевать;
захворо́лость f ЕБ =заболеваемость;
захворо́лый adj ЕБ =заболевший, больной; нездоровый;
захво́рі|ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =расхвораться; заболеть; *коли́ хлопчуко́ви ишо́в пятна́дцятый гуд, ма́тка ~ла и уме́рла [Лзн] =когда парню шёл пятнадцатый год, мать расхворалась и умерла;
захла́нни|к m =жадина; жаднюга (экспр); *она́ го́лосно кляла́ захла́нника му́жа [Фрн] =она криком проклинала жаднюгу мужа; ***f *~ця =жадина; жаднюга (экспр);
захла́нность fЕБ *(жа́дность) =жадность, ненасытность, алчность; *(удхла́нь) =пучина, бездна;
захла́нный adj ЕБ =жадный, ненасытный, алчный; *(поэт) =бездонный;
захлупа́тӥти ab intr =излохматиться; обрости щетиной;
захлы́цк|овати inab intr *~овати ся =захлёбываться; (пла́чом) всхлипывать от плача; ***adv *~уючи ся =взахлёб;
захлыц(к)ну́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] *~ ся =захлебнуться; задохнуться; подавиться; *боя́ли ся, ож пуд водо́в мо́же ся ~ [Чрі] =они боялись, что он под водой может захлебнуться;
захля́бати ab intr =заколебаться, зашататься, закачаться; заходить под ногами / ходуном;
захма́рен|ый adj ЕБ =облачный; пасмурный; сумрачный; ***adv *~о =облачно; пасмурно;
захма́рёвати inab tr ЕБ =затягивать тучами; *~ ся =хмуриться; затягиваться тучами;
захма́рит|и ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =затянуть тучами; *~и ся =нахмуриться; затянуться тучами; *коли́ кра́сна пого́да, вухо́дит мала́ лю́дська фігу́ра, а коли́ не́бо ~ ся, ...она́ пря́че ся [МрА] =когда погода хорошая, выходит маленькая фигура человека, а когда небо затянет тучами, она прячется;

за́хмарка f НТ =пасмурная погода; *тай ~ ся вчини́ла, тай загриміло [Н-Т] =и стало пасмурно и гром загремел;

захма́рн|ый adj =заоблачный; *є Чорного́рія, ~а Чорного́ра, // и де́бря Мерешо́р... // пудго́рський ву́тонченый мі́т [Мдк];

захмелі́|ти ab intr =захмелеть; *земля́ напи́ла ся дождйо́в // и ли́стом, цві́том ~ла [Чрі];

захму́равеный adj =омрачённый;

захму́равити ab tr =омрачить;

захму́равіти ab intr ЕБ =покрыться тучами, потемнеть;

за́ход m СП [Алм] =уборная, туалет; нужник, сортир; гальюн; *па́пірь на ~ =туалетная бумага; *про́шу, де є ~? [Мгч] =будьте добры, где тут уборная?;

заходи́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =входить; *(со́нце) =заходить; *(стачи́ти) =хватать; *~ ни́ву ab tr =истоптать ниву; *не захо́дит ми гро́ший =мне не хватает денег; *~ ся из малы́м =обходиться малым; *не ~ся из чим =не ограничиваться / не обходиться чем;

заходо́в|ый adj =туалетный; клозетный; *ука́ж на рису́нку ~у (кловзето́ву) ми́су из бачко́м и по́крышков, ро́льку па́піря на за́ход [нч] =покажи на рисунке унитаз с бачком и крышкой, рулончик туалетной бумаги;

захо́жовати inab intr АГ =захаживать; *у да́ку ~ =угождать; *(стачи́ти) =хватать; *~ ни́ву inab tr =истаптывать ниву; *~ ся из малы́м =обходиться малым; *не ~ ся из чим =не ограничиваться / не обходиться чем;

захолоди́ти ab tr ЕБ ЯГ =переохладить; *~ти ся =переохладиться; простыть; *Миха́йло, 10-лі́тный хло́пець, случа́йно ~в ся и уме́р [Арх] =Михайла, 10-летний мальчик, случайно простыл и умер;

захоломше́н|ый adj АГ =обалделый, одуревший; оглушённый; ошеломлённый; обалдуй; *яли́ топи́ти проклі́ті ~і пеке́лну ку́хню [Гдн] =и проклятые обалдуи стали топить адскую кухню;

захлома́ти|ти ab tr (syn зачмели́ти) АГ =ошеломить; эпатировать (книж); *(уда́ром) =оглоушить; оглушить; *{грум} тых не заби́в, лем ~в сара́ка дура́ко-мудраку́в [Гдн] =гром их не убил, только оглоушил, несчастных недоумков; *~ти ся =обалдеть;

захлома́шовати inab tr (syn зачмеля́ти) =ошеломлять; эпатировать (книж); *(уда́ром) =оглушать; *~ ся =обалдевать;

захлома́шуючый adj =потрясающий, ошеломляющий;

захопе́ный adj =настигнутый; пойманный; охваченный; *коли́ мо́зоґ муй ~ опо́єнём сла́вы, ...чу́ю, як заби́тый мнов проти́вник осло́влює мене́ на имня́ [Врн] =мой мозг охвачен упоением славы, вдруг слышу, убитый мной противник обращается ко мне по имени;

захо́пи|ти ab tr =настигнуть; поймать; охватить; *отпусту́не... бі́гли, штобы́ їх бу́ря не ~ла на по́лю [Стн] =паломники бежали, чтобы буря не настигла их в поле;

захоро́нк|а f ЕБ СП [П-Г] =детский сад; детсад; *посмо́триме и ~у; ко тут храни́телька? [MNK] =давайте посмотрим и детский сад; кто тут воспитательница?;

захоснова́ти ab tr [Мгч] =использовать; применить;

захо́ті|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =захотеть; *~ти ся =захотеться; *~ло му са ду́же во́ды; хле́пнув раз, поло́вку во́ды то́ї ву́пив [Гнт] =ему шибко воды захотелось; хлебнул разок, половину той воды выпил;

захрама́ти ab intr ЛЧ =захромать;

за́хран|а f =сбережение, сохранение; спасение; *{Попра́дов} мно́го боёва́в о ~у періо́дика Світ [ру] =Попрадов много боролся за сохранение периодического издания «Свет»;

захрани́|ти ab tr БС ЯГ =уберечь, упасти; спасти; *так я ваш това́р и живо́т ~в [Глг] =так я уберёг ваш товар и сохранил жизнь; *~ти ся =уберечься, спастись;

за́хранка f БС > захоро́нка;

за́хребтн|ый adj ЛЧ *~ый столе́ць =стул со спинкой; кресло; *во́кул стола́ 12 сту́лцюв ~ых золоты́х [Врх] =вокруг стола 12 золотых стульев со спинкой;

за́хребта n БС *(воен) =тыл; поддержка; *(задина́) =задний план; *(ступця́) =спинка;

захрипли́в|ый adj АГ =хрипловатый; ***adv *~о =хрипловато; *{по́пы} заґа́кують ся, ~о морконя́т и непоня́тно ропта́ют и брыня́т [Гдн] =попы́ занкаются, хрипловато бубнят и непонятно ворчат и гудят;

захри́плый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =охрипший;

захри́пнути ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =охрипнуть;

захри́пнутость f БС =охриплость;

захри́пнутя n БС =хрипота;

захро́мі|ти ab intr АГ =охрометь;

за́хыб m =ошибка, оплошность; оплошка (нар); ***adv *~ом =ошибочно, по ошибке;

захыб|и́ти ab intr АГ =оплошать, сплоховать; ошибиться; допустить оплошность / промах; (фам) дать маху; *(кому́ / чому́) =повредить, навредить; *не ~и́ти про́тив чо́го =не погрешить против чего; *не ~лю́, кедь повім =не ошибусь, если скажу; *штось у чо́мусь ~ив [Чрі] =где-то он дал промашку;

захыбля́ти inab intr *~ ся =ошибаться; плошать;

за́хыбный adj =ошибочный;

зацваковáти ab tr СП *(позначи́ти) =пометить (вешками); *(приби́ти) =забить, заклепать, заколотить;

зацвéнкати ab intr БС =защёлкать;

зацві́кати ab tr *(пей, фиг) =сладко запеть, защебетать;

зацві́лый adj ЕБ ЛЧ *(цві́ток) =расцветающий, распустившийся; *(пліснёв) =цвёлый;

зацві́нути АГ > зацві́сти;

зацві́нькати ab tr =зачирикать;

за́цві|сти ab intr (тож зацві́нути) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =зацвести; раскрыться; *по́льскый цві́т як кра́сен ~в, та запа́де [Джв] =как красиво зацвели полевые цветы, да увянут;

зацві́та́ти inab intr БГ ЛЧ =зацветать; раскрываться;

зациґа́нити ab intr [Мгч] =соврать;

зацинова́ти ab tr БС [Алм] =залудить, запаять;

зацирьча́|ти ab intr =заструиться, потечь струйкой; зажурчать; *молоко́ ~ло у дуйни́цю =молоко заструилось в подойник; *кров ~ла из ра́ны =из раны полилась кровь;

зацілі́нґати ab intr =зазвенеть, звякнуть;
заціментова́ти ab tr БС =зацементировать;
заці́нка|ти ab intr =тоненько, тихонько пискнуть / звякнуть; *неда́леко уд нас ...тонкы́м го́лосом ~ло [ПлА] =недалеко от нас что-то тонко пискнуло;
зацірі́пкати ab tr =зачирикать;
зацітóван|ый adj =процитированный; *не бу́дут без інтере́са... думкы́ и фа́кты ~ої статї́ [ох] =не лишены интереса мысли и факты процитированной статьи;
зацітова́|ти ab intr *~ти з ко́го / чо́го =процитировать кого / что; *напо́слїд... ~ло ся ...из тво́рув Алекса́ндра Митрака́ [Чрі] =напоследок были процитированы произведения Александра Митрака;
заці́вкати ab intr *(пі́тята / сини́цї) =запищать, пискнуть;
заці́лен|ый adj =нацеленный, наведённый; (целе)-направленный; *ро́звуй тут вуступа́є як ...фіна́лность, ...універза́лно ~а еволу́ція – на у́твореня ті́пув вплыва́є ...и мі́ліє [Птш] =развитие здесь представляется как конечность, вообще направленная эволюция – на образование видов влияет и среда;
заці́леня n ЕБ =прицел; прицеливание; *стріля́ти без ~ =стрелять в упор;
заці́лити ab tr ЕБ =прицелиться; *~ пу́шку =нацелить ружьё;
заці́ли́ти ab tr ЛЧ *~ пя́стї =сжать / стиснуть кулаки;
за́цїнка f ЕБ =коммерческое предложение; предложение услуг;
заці́пе́н|ый adj =зацепленный; прицепленный; прицепившийся; *над коло́дязём стоя́в кату́на и про́бовав заче́рти во́ды у відро́, ~е на клю́ку [Хст] =над колодцем стоял солдат и пытался зачерпнуть воды в ведро, прицепленное к багру;
заці́пи́ти ab tr =зацепить; *~ ся =зацепиться;
заці́п|і́ти ab intr СП =оцепенеть, окаменеть; свести; отняться; *в оча́х ёго́ затемні́ло, но́гы задереві́ли, язы́к ~ [ПпД] =у него в глазах потемнело, ноги перестали слушаться, язык свело;
заці́пці́пкати ab intr =стать попискивать;
зацо́ркати ab intr ЯЯ *~ на о́болок =постучать в окно;
зацорко|ні́ти ab intr (~ті́ти ЯЯ) =звякнуть, зазвенеть; задребезжать;
зацоркота́ти ab intr ЕБ > зацорконі́ти;
зацукри́|ти ab tr =засахарить; *{ма́ти} ~ла на зи́му грібі́злї и мали́ну [Чрі] =мать засахарила на зиму смородину и малину; *~ти ся =засахариться;
зацыр~ > затыр~
зацы́ткан|ый adj =зашиканный, безгласный, лишённый голоса; *затовче́ні, ~і слова́ руси́нські... // в уста́х тво́их співа́вут [ПтИ];
зацы́ткати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП > зачі́ткати;
зацы́тковати inab tr СП > зачі́тковати;
зацюлова́ти ab tr ЛЧ =зацеловать;
заця́пка|ти ab intr [Алм] =капнуть внутрь; *у запале́ноє у́хо ~в ...ало́я [Чрі] =в воспалённое ухо он капнул немного алоэ;
заця́пкнутый adj =вкрапленный;
заця́пкнутя f =вкрапление;
заця́пковати inab intr АГ =капать понемногу / изредка / внутрь; закапывать;
зацятко́ван|ый adj =испещрённый; *скло ...бы́ло ~оє му́шачыма слїда́ми [Чрі] =стекло было испещрено мушиными следами;
зач adv (нар) БС ЛЧ [М-В] =почему; *~ є ме́тер / кі́ло? =почём метр, кило́?;
зачади́|ти ab tr БГ ЕБ ЯГ =закоптить; *покла́в на вге́нь сырі́ дрыва́ и шпор ~в [Чрі] =он подложил сырых дров и закоптил плиту; *~ти ся =закоптиться; покрыться копотью; угореть;
зачаді́лый adj =закопчённый; (разг) закоптелый;
зачаже́ный adj =обременённый; отягощённый;
зачажи́ти ab tr =обременить;
зачажі́лый adj =отяжелевший; *оге́нь ...ве́село гуча́в и шипі́в, вудаючи́ стру́ю бі́лого ды́ма в ~ віка́ми куш на печи́ [Птш] =огонь весело шумел и шипел, испуская струю белого дыма в отяжелевший за века дымоволок на печи;
зачажі́ти ab intr =отяжелеть;
зача́жовати inab tr =загружать, нагружать;
зачаклёва́ти ab tr =зацепить багром; *(ші́фу) =взять на абордаж;
за́чало n АГ ЕБ ЛЧ =абзац; глава;
зачалова́ти ab tr СП =заманить, сманить;
зача́паный adj =запачканный, заляпанный;
зачари́ти ab tr АГ =очаровать, зачаровать; *(за босорка́ню) =околдовать; отравить;
зачарóван|ый adj БС ЕБ =заколдованный; *~ый круг =заколдованный круг; *на тум ~ум мі́стї ...бана́ны, ріс, ...інді́го [Птш] =в этом заколдованном месте бананы, рис, индиго;
зачарова́ти ab tr БС ЕБ ЛЧ =очаровать, зачаровать;
зачарóвовати inab tr БС ЕБ =очаровывать, зачаровывать;
за́ча|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =начать, заложить начало; *~в бе́сїду =завёл разговор; *~в ско́ро писа́ти / ши́ти =застрочил; *~ти вы́ти =взвыть; *~ло го тря́сти =его бросило в дрожь; *~ла звідати =стала спрашивать; *тре́тёє во́йсько, якы́йсь изво́лоч-на́руд, ~ло ро́збуй чини́ти [Чпй] =третье войско, какой-то сволочной народец, в разбой пустилось; *не зна́є, што ~ти =не знает, за что взяться; **ма́йчажой ~ти ==лиха беда начало; *~ти ся =начаться; затеяться; завязаться;
зачати́ ab tr АГ ЛД =зачать; забеременеть; *~ ся =быть зачатым; *у беззако́нстві зача́в єм ся, и у гріхо́х ро́дила ня ма́ти мо́я [Джв] =я был зачат в беззаконии, и в грехе родила меня мать;
зача́т|ок m БГ ЕБ ЛЧ СП =начало; *(рікы́) =исток; *(у те́кстї) =абзац; *на ~ку; зо ~ку =вначале, поначалу; *~ком ты́ждня =в начале недели; *Осма́не ту зостава́ли до ~ку 18. ст. [Мгч] =османы оставались тут до начала 18 ст.;
зачато́чни|к m =начинающий, новичок; ***f *~ця =новичок; начинающая;
зачато́чн|ый adj =начальный; изначальный; исходный, отправной; *{пау́к} пудо́йме ся горі́, ...перебі́гне по пе́рвуй ни́тцї до –ого мі́ста – так ся спле́те триуго́лник [нч] =паук поднимется вверх, перебежит

по первой нитке в исходное место – вот и сплёлся треугольник; ***adv *~о =изначально;
зáчатый adj ЕБ =начатый; *~ лéкварь =открытая банка повидла; *~ хлїб =надрезанный, начатый хлеб;
зачатый adj ЕБ *~ з лю́бости =зачатый в любви;
зáчатя n АГ ЕБ ЯГ =основание; начало; *(дїтвакá) =зачатие; *З~ (церк 9/12–22/12) =Зачатие Праведницей Анною Пресвятой Богородицы; *децéмбра 4., на Варвáры, 5., на Сáвы, 7., на Амбрóзія, и 9., на З~, хотя́й се не сут ся́та, не прядýт, не тчут, и не зваря́ют [Жтк] =в день Варвары, 4 декабря, Саввы, 5, Амвросия, 7, и Зачатия, 9, хотя это и не праздники, не прядут, не ткут, и не золят; *усї́х сел ~ гет подрóбно познаємé [Гдн] =основание всех сёл нам известно совершенно детально;
зачвірі́нкати ab tr БС =защебетать;
зачемери́ти ab tr =загорчить;
зачереви́ти ab tr АГ (нар) =забрюхатить; *~ ся =забрюхатеть;
зачереві́ти ab intr (нар) АГ =отрастить брюхо; *(жонá) =забеременеть; забрюхатеть (нар);
зачéрёвати inab tr =зачёрпывать;
зачери́ти ab tr (ткж зачéрпати, зачеря́ти) АГ БГ БС ЛД =зачерпнуть, (по)черпнуть; *~ у што =погрузить во что; *прийшлá жонá ~ вóды [Джв] =пришла женщина зачерпнуть воды;
зачеркáти inab tr ЕБ =исчеркать; зачёркивать; очерчивать;
зачéркнен|я n =очертание; *лїгáют спáти без огня́, рóблячи ~ём круг дóвкола сéбе [Птш] =спать ложатся без огня, делая очертание круга вокруг себя;
зачеркнýти ab tr [Алм] =зачеркнуть; очертить;
зачеркотáти ab intr =зажурчать;
зачерлени́ти ab tr АГ =закрасить красным; *(заганьби́ти) =вогнать в краску; *~ ся =испачкаться красной краской;
зачерлені́|ти ab intr *~ти ся =покраснеть; раскраснеться; *пóпуд ви́нницю бресли́на // ся ~ла, // а в ярку́ короварёва // пси́ця ся вкоти́ла [Слб];
зачерлені́тый adj =раскрасневшийся; покрасневший;
зачéрпати ab tr БГ ЕБ ЛЧ > зачери́ти;
зачерп|нýти ab tr АГ ЛД > зачери́ти; *пушлá ид колóдязёви... штобы́ ~ла вóды [Джв] =пошла к колодцу зачерпнуть воды;
зачéрповати inab tr АГ > зачéрёвати;
зачерстві́лый adj ЛЧ *(сéрдце) =очерствевший; *(хлїб) =зачерствелый;
зачерстві́ти ab intr АГ БГ БС ЕБ *(хлїб) =зачерстветь; *(сéрдце) =очерстветь;
зачéр(п)ти ab tr АГ ЛД НТ =зачерпнуть; *над колóдязём стоя́в катýна и прóбовав зачéрти вóды у відрó, заціпéне на клю́ку [Хст] =над колодцем стоял солдат и пытался зачерпнуть воды в ведро, прицепленное к багру;
зачерткова́ти ab tr =заштриховать;
зачерчáти ab intr =зажурчать;
зачеря́ти ab tr БС ЕБ СП *(варі́шков) =черпнуть, зачерпнуть; почерпнуть; *(занури́ти) =погрузить (в жидкость); *мóже при́йде дївчи́ноиька // вóды ~? [Лнт];
зачéсаный adj БС =расчёсанный, причёсанный;
зачесá|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =расчесать, причесать, зачесать; *прия́тно подýв сві́жый ві́трик и ~в трáвы [Чрі] =приятно подул свежий ветерок и причесал травы; *~ти ся =причесаться;
зачéсовати inab tr =зачёсывать, причёсывать, расчёсывать; *~ ся =причёсываться, расчёсываться;
зачи́м conj АГ ЕБ СП [П-Г] =поскольку; ввиду того, что; *я ~ быв молоды́й, менé вубирáли вся́ко [Злс] =поскольку я был молодой, меня при всех случаях выбирали;
зачинáтель m ЕБ ЯГ =родоначальник; начинатель; ***f *~ка =родоначальница; начинательница;
зачинá|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =начинать; *~ти ся =начинаться; *день ~є ся уд пýвночи [М-В] =день начинается в полночь; *~ти ся з кым =задевать / задирать кого; связываться с кем;
зачинáюч|ый adj АГ =начинающий; открывающий; *туй ви́дите «Учени́цю з Колочáвы» ~ого умі́лця [пр] =перед вами «Ученица из Колочавы» начинающего художника; *~ый ся =начинающийся;
зачини́ти ab tr АГ ЛЧ =заделать;
зáчинка f (анат syn зáпясть) =запя́стье;
зачи́сленя n ЕБ =зачёт;
зачи́слёвати inab tr ЕБ =засчитывать;
зачисли́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =засчитать, зачесть; *~ ся =просчитаться; обсчитаться; обчесться;
зачи́стити ab tr АГ ЛЧ =зачистити;
зачитá|ти ab intr *~ти ся до чóго =вчитаться во что; *~ти ся (до рáна) =зачитаться; *як ся до них {послóвиць} ~єме, збагнемé, же они мáют свóю мозáичну темати́чность [Грк] =когда вчитаешься в эти пословицы, понимаешь, что у них есть своё мозаическое наличие тематики;
зачищáти inab tr АГ =зачищать; *~ ся =очищаться;
зачірібоні́ти ab tr =зачирикать; защебетать;
зачірі́вкати ab tr =зачирикать;
зачі́ткати ab tr (syn занїми́ти, зацы́ткати) *~ кóго =зашикать; не дать кому говорить; заставить (за)молчать / умолкнуть; зажать / заткнуть рот кому (разг); *~ на кóго =цыкнуть;
зачі́тковати inab tr (ткж зацы́тковати АГ) *~ кóго =не давать кому говорить; затыкать / зажимать рот кому; цыкать на кого;
зачі́чікати ab tr =усыпить; убаюкать;
зачк|ýв m (dem ~óвча, ~óвля n) АГ [П-Г] > жачкýв; *{бáба пі́пашка} пі́пу сóплат, а ~óвля – // у дві ві́ка міщачóвля [Двг];
зачленéный adj =вклиненный, вставленный; *(у шоры́) =вошедший в состав;
зачлéненя n =введение / вливание / вхождение в состав; включение в членство;
зачлени́ти ab tr =вклинить, вставить; *(у шоры́) =ввести в состав; *~ ся =войти в состав; *áвторські співанкы́ ся чáсто зачлéнюют до акти́вного спі́ву, и стаю́т ся з них шлáґры [ру] =авторская песня часто входит в состав активного пения и становится шлягером;
зачмелéный adj АГ =обалделый, одуревший; оглушённый; ошеломлённый; *уд удáра чи́мись по

голови́ впав ~ на зе́млю [Чрі] =от удара чем-то по голове он, оглуше́нный, упал на землю;
зачмели́|ти ab tr (syn захоло́мшити) АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =ошеломить; эпатировать (книж); *(уда́ром) =оглоушить; оглушить; *тым бигарём ...уда́рив по голові́ То́му; ...~в ёго́; ун, як сказа́в, лиш убыгна́ти ся хо́тїв уд То́мы [Мрн] =этой палкой ударил по голове Фому, оглушил его; он, по его словам, только отбиться хотел от Фомы; *~ти ся =обалдеть;
зачмеля́ти inab tr (syn захоло́мшовати) =ошеломлять; эпатировать (книж); *(уда́ром) =оглушать; *~ ся =обалдевать;
зачо́пкати ab tr *(гордý) =заткнуть пробкой; *(ре́тязь) =соединить скрепой;
зачоповá|ти ab tr > зачо́пкати; *коли́ ви́но в гордо́вах у́кысло, вун їх уси́ ~в [Чрі];
зачо́рнёвати inab tr ЕБ =пачкать чёрной краской; чернить; воронить; *~ ся =чернеть;
зачорни́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =запачкать чёрной краской; зачернить; воронить; *зруб, як зе́бра з удру́банов головов и ноги́ами, на́раз ~в всю красу́ в очах Сте́фана [Слк] =сруб, словно зебра с отрубленной головой и ногами сразу замазал чёрной краской все представления Стефана; *~ти ся =запачкаться в чёрной краске;
зачорні́ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =зачернеть; *~ ся =зачернеться;
зачува́ти inab tr АГ БГ ЕБ [П-Г] =предчувствовать; *~ ся =чувствоваться; (за го́лос) слышаться, доноситься;
зачу́дован|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =удивлённый; изумлённый; ***adv *~о =удивлённо; изумлённо; *з во́за злїз пара́дно облече́ный пан По́ган; пуп и попадя́ ~о привіта́ют невйданого го́стя [Гдн] =с воза слез нарядно одетый господин Поган; поп и попадья изумлённо приветствуют невиданного гостя;
зачу́дования n БС ЕБ =удивление; изумление; *не бу́дут без інтере́са нам, де́нно стыка́ючым ся з націона́лныма пробле́мами в до ~ подо́бных істори́чно-географи́чных коордіна́тах,.. по́дані ни́же думкы́ [ох] =для нас, ежедневно встречающихся с национальными проблемами в исторических и географических координатах, на удивление подобных, представят интерес приведённые ниже мысли;
зачу́дова|ти ab tr АГ БС ЕБ [Алм] =удивить; *ду́же ~ти =поразить; изумить; *~ти ся =удивиться; *ду́же ~ти ся =поразиться; изумиться; *коли́ я сесе́ по́хопив, так ми бо́же, упа́в єм в о́морок, так єм ся ~в [Гдн] =когда я это уразумел, ей-богу, я изумился до умопомрачення;
зачуме́ный adj ЕБ =зачумлённый;
за́чу|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ =услышать, услыхать; *~в ся спів =послышалось пение; *~в ся стріл =раздался выстрел; *неча́йно ~в ся го́лос Кі́ніжія [Чпй] =вдруг донёсся голос Кинижи;
зачу́ханый adj (фам) =отсталый, дремучий; затасканный, потёртый; *быв тот Ми́тер якы́йсь ...~ ...й не дячи́в ся дївка́м [Чрі] =был тот Митька какой-то дремучий и девкам не по нраву;
зачуч у́реный adj =загнувшнй ся;
зачуч у́ри|ти ab tr =загнуть; оттопырить; выпятить; *(хвуст) =задрать; *~ти гамбочкы́ =сложить губки бантиком; *такы́й ми ся хлі́бець у́дав: // по́пуд ску́рку мацу́р бі́гав, // ищи́ хво́стик ~в – // до ску́ркы ся не дотулив [флк] =ну и хлебушек удался: // под коркою кот валялся, // даже хвостик он задрал, // а до корки не достал; *~ти ся =загнуться, оттопыриться, выпятиться; задраться;
заша́лёвати inab tr БС =сводить с ума;
зашали́ти ab tr БС ЛЧ =свести с ума;
зашанцова́ти ab tr ЛЧ =укрыть в окопы; *~ во́йсько =дать приказ окопаться; *~ ся =окопаться;
зашвайзова́ти ab tr (тех) БС =заварить;
зашелестен|і́ти ab intr =зашелестеть; *раз ~и́т штось у тенгери́ци [Пнк] =вдруг что-то зашелестело в кукурузе;
зашелест і́|ти ab intr ЕБ =зашелестеть, прошелестеть, зашуршать, прошуршать; *{гора́} а́ни листо́чком не ~ла [іР] =гора даже листочком не прошелестела;
зашепта́|ти ab tr ЛЧ =прошептать; шепнуть; зашептать; *ве́рбы ...зашуми́ли, ~ли собі́ штось [Бжр] =вербы зашумели, что-то зашептали по-своему;
заши́ба|ти ab intr =затрясти, бросить (в дрожь); *мнов ~ла зима́ =у меня мороз по коже пробежал; *зняв ся ві́хор, и їх човно́м ~ло з бо́ку на бук [Чрі] =поднялся ветер и их лодку стало бросать со стороны в сторону;
зашиба́|ти inab intr ЛЧ ЯЯ =бить; ушибать; *~ти у голосни́цях =отдавать в висках; *~ти ся =разноситься; отзываться эхом; отдавать, отдаваться; ушибаться; *онь го́лос ся ~ат пуд кы́черу =аж голос разносится под гору;
зашиба́ючый adj =раскатистый;
зашибну́ти ab tr ЛЧ =ударить; ушибить; *~ ся =разнестись, отозваться эхом;
заши́вання n ЛЧ =зашивание; зашивка; ушивание; ушивка;
зашива́ти inab tr БГ БС ЛЧ ЯГ =зашивать; ушивать;
за́шивка f ЯГ =вшивка; втачка;
за́шиёк m [П-Г] =загривок, холка; зашеек, зашеина (нар);
зашмотні́ти ab intr ЕБ =зашуршать, прошуршать;
зашипі́ти ab intr БГ ЛЧ =зашипеть;
за́широкый adj АГ =в такую-то ширину; *2 м ~ =шириной около 2 м;
заши́ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =зашить; *~ удну́ =ушить; *~ пове́рьхницю =подшить верх обуви; *(мед) =наложить швы;
заши́тя n ЕБ ЯГ =зашивка; *(удну́) =ушивка; *(топа́нкы) =подшивка; *(мед) =шов; наложение шва;
зашінітá|ти ab intr =замельтешить; *йо, йо! – ~вши до́вгыма... палця́мн, кыва́в Мо́шко; вун застига́в и рахова́ти {пі́нязї}, и слу́хати Па́лаца; [ПтВ] =да, да! – замельтешив длинными пальцами, кивал Мошко; он успевал и считать деньги, и слушать Палаца;
зашіфрова́ти ab tr [Чрі] =зашифровать;
зашкарупі́ти ab intr БГ =затвердеть; заматереть; покрыться коркой;

зашкі́рити ab tr [П-Г] *~ зу́бы =оскалить, ощерить зубы; *~ ся =оскалиться, ощериться; ухмыльнуться;
зашко́дит|и ab intr АГ БГ ЕБ ЯГ =повредить; нанести ущерб / вред, навредить; **голові́ здоро́вля не ~ [Глг] ==в здоровом теле здоровый дух; кашу маслом не испортишь;
зашколе́ный adj *~ дїтва́к =посещающий школу ребёнок; охваченный школьным обучением;
зашкрумі́ти ab intr ЯЯ =обгореть; пригореть, подгореть;
зашкы́нтати ab intr =заковылять;
зашлёбцка|ти ab intr =заплескаться; *ры́бы ~ли =рыба заиграла;
зашма́рёва|ти inab tr =забрасывать; *~в у́дицёв аж на середи́ну ріки́ [Чрі] =забрасывая удочку, он доставал аж до средины речки;
зашма́ри|ти ab tr ЯГ [Мгч] =забросить; закинуть; *~вши но́гу на но́гу, Па́лац па́лцём закли́кав ку со́бі Мо́шка [ПтВ] =закинув ногу на ногу, Палац пальцем поманил к себе Мошку;
зашмы́гати ab tr ЛЧ =зашмыгать, засуетиться, зарыскать; *(засувати) =износить, истаскать, истрепать;
зашоре́ный adj =включённый (в ряды);
зашо́рёвати inab tr =обустраивать; *~ до програ́мы =включать в программу; *~ ме́жи ко́го / што =причислять; *~ ся ме́жи ко́го / што =становиться в ряд с кем, чем; вступать в ряды кого, чего;
зашори́ти ab tr =обустроить; *~ до програ́мы =включить в программу; *~ ме́жи што / ко́го =причислить к чему / кому; *~ ся ме́жи лі́пші =вступить в ряды / стать в число лучших;
зашпацірова́ти ab intr ЕБ =прогуливаясь войти;
за́шпінка f ОБ =заколка; застёжка;
зашпі́нканый adj ЕБ =скреплённый;
зашпінка́ти ab tr СП ЕБ [Алм] =застегнуть; скрепить;
зашпля́хати ab tr =запятнать;
зашпоро́ваный adj БС =сэкономленный;
зашпоро́ваня n БС =экономия; сбережение;
зашпорова́ти ab tr БС =сэкономить; *~ ся =сэкономиться;
зашпо́таня n (ся) ЕБ =спотыкание; ложный шаг; запинка; задержка; *без ~ =без запинки;
зашпо́та|ти ab tr БГ ЕБ СП =запутать; сбить с толку; *~ти ся =споткнуться; запутаться, зацепиться; *~в ся и так собов ге́пнув [Слк] =споткнулся и так брякнулся;
за́шпоти|ти ab intr ЯГ *~ти ся =зацепиться; запутаться; *коли́ ся Палько́ ~т у ру́жчи, кой хрясь ры́бами о зе́млю, аж ры́бы ся росы́пали [Пнк] =как запутался Павлик в хворосте, да хвать сумкой с рыбой оземь, аж рыба рассыпалась; **кунь четы́ри ла́бы ма́є, тай ~т ся [Лзн] =конь о четырёх ногах, да спотыкается;
за́шпотка f [М-В] =препятствие; помеха;
за́шпотный adj =сваливающий; *ищи́ лі́пша бы бы́ла ~а перепо́на [М-В] =ещё лучше было бы сваливающее препятствие;
зашрубова́ти ab tr БС СП =завинтить;
за́што adv conj (книж) АГ ЛД ЛЧ =почему; зачем; за то, что; поскольку; *за до́брое ді́ло, та и ~ ёго́ бу́де чека́ти за гру́шми, дав ёму́ скоси́ти лаз ко́ло млина́ [Стн] =за доброе дело да и за то, что подождёт возвращения денег, он разрешил ему скосить луг у мельницы;
за́штось adv < за́што; =почему-то;
зашуми́ти ab intr БГ ЕБ НТ =зашуметь; забурлить;
зашусті́ти ab intr =зашуршать;
зашу́шкати ab tr =замять; скрыть; замазать; замолчать;
зашу́шковати inab tr =замалчивать / заминать что; умалчивать очём;
за́щад|а f ЕБ =экономия; *ма́ти до́бру ~у =добиться большой экономии;
защади́ти ab tr ЕБ *(гро́ші) =сэкономить, накопить, скопить; *~ ся =накопиться, скопиться, сэкономиться;
за́щап m =защемление, прищемление, ущемление;
защапе́ный adj =зажатый;
защапи́ти ab tr (ткж счапи́ти ЛЧ) СП =защемить, прищемить; стиснуть, сжать, зажать; взять в тиски;
защебета́ти ab intr БГ ЛЧ =защебетать;
защипа́ти inab tr [П-Г] =защемлять; защёлкивать; *(две́рці) =закрывать калитку (поворотной планкой); *~ ся =защёлкиваться;
защипну́ти ab tr ЕБ =защемить; защёлкнуть; *(две́рці) =закрыть калитку (поворотной планкой); *~ ся =защёлкнуться;
защи́т|а f БГ БС ЕБ = защита; *дати / дава́ти ~у =защитить / защищать; *у́ряды респекту́ют... акти́вность многочи́сленых угрупо́вань... на ~у родно́го языка́ [ох] =власти признают деятельность многочисленных объединений в защиту родного языка;
защити́ти ab tr БС =защитить; *~ ся =защититься;
защи́тни|к m БС ЕБ =защитник; *вун быв непра́вомо́чный выступа́ти ~ком [Чрі] =он был неправомочен выступать защитником; ***f *~ця =защитница;
защи́тный adj БС =защитный;
защища́ти inab tr АГ БГ =защищать; *~ уд зло́го =защищать от зла; *~ ся =защищаться;
за́щунка f ЯЯ [П-Г] =застёжка; завязка (на вороте сорочки);
защунка́вн|ый adj =застёгиваемый, на застёжках; *рукави́ узки́ и ~і сут [Жтк] =рукава узкие и на застёжках;
защу́нкан|ый adj =застёгнутый; завязанный (шнурочками); *моло́дому в соро́чку вшива́ют ни́тку из умерло́го пла́тя, а́бо ~і рукави́ даю́т молодо́му, обы́ поту́м є́ї в житю́ не бив [Дмн] =невеста даёт жениху рубашку со вшитой ниткой из платья умершего, или с завязанными рукавами, чтоб он потом в жизни не бил её;
защу́нкати ab tr СП ЯЯ [Алм] [П-Г] =застегнуть; *~ ся =застегнуться;
защу́нковати inab tr ОБ [П-Г] =застёгивать; завязывать (шнурочками); *~ ся =застёгиваться; завязываться (шнурочками); *рукавы́ жу́нської соро́чкы все ся защу́нкують [Жтк] =рукава женской сорочки всегда застёгиваются;

защу́ри|ти ab tr АГ ЛЧ *(о́чі) =сощурить; *~ти у́ха =навострить / насторожить уши; поводить ушами; *~ти ся =насторожиться; сощуриться; *в куті́ два хло́пці ~ли ся [Стн] =в углу насторожились двое мальчишек;

за́юна adv =в юности;

за́ява f БГ ЕБ НТ =заявле́ние, зая́вка; я́вка; *сповні́м все сво́ю пови́инность до ~ы [М-В] = нам следует всегда исполнять свою обязанность явки;

заяви́тель m ЛЧ ЕБ =заявитель;

заяви́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =заявить; *великомо́жный віці́шпан ни́цят не тайт, ай ...удкры́то ~т, же до́вжным ся чу́ствовав їм ...честь уддати́ [Гдн] =знатный вице-губернатор отнюдь не скрывает, а заявляет открыто, что чувствовал себя обязанным отдать им дань уважения; *~ти ся =отметиться; записаться; заявиться; явиться;

заявля́|ти inab tr АГ БГ ЕБ =заявлять; доносить; *в по́лудне ...весели́й уда́р звонка́ якбы́ ~в всїм: «ах, туй пекарчу́к» [Птш] =в полдень весёлый удар колокольчика словно заявлял всем: «ах, вот и посыльный пекаря»; *~ти ся =являться;

зая́вн|ый adj =заявочный; *па́не старо́сто, які́ лю́де прийшли́ уд позавче́ра до села́? де сут їх ~ы бланке́ты? [М-В] =господин староста, кто пришёл в село с позавчерашнего дня? где их заявочные анкеты?;

за́язан|ый adj БС *(га́чником) =завязанный; *(обі́цянков / за́язком) =связанный; *мав ~і о́чі [Чрі] =глаза у него были завязаны;

зая́зання n ЛЧ =обязательство; *~ до́говора =заключение до́говора;

заязáти ab tr =завязать; привязать; *~ до́говор =заключить договор; *на яки́й кул заяжут руба́тку, ци на кри́вый, ци на товсты́й, ци на вели́кый, ци на малы́й, та такы́й и челові́к буде́ [М-П] =к какому колу привяжут подвязку, к кривому, к толстому, к большому, или к малому, такой и человек будет; *~ ся =завязаться; *~ ся пе́ред кым =обязаться;

за́язный adj *~ челові́к =обязательный человек;

зая́зовати inab tr ЕБ =завязывать *~ до́говор =заключать договор *~ ся =завязываться; (фиг) зарождаться; (пе́ред кым) обязываться;

за́яз|ок m ЕБ *(фиг) =зародыш; *(бот) =завязь; *в ~ку =в зародыше, в зачаточном состоянии;

зая́зуючый adj =обязывающий;

зая́ловіти ab intr БГ =ояловеть;

заярчи́ти ab tr СП =сделать канавки; отделить рвом; обвести водостоком;

заясни́ти ab intr (ся) ЛЧ ЯГ =проясниться; засветлеть; *(не́бо) =очиститься; *(тварь) =раскраснеться;

заятú ab tr АГ ЛЧ СП ЯГ =занять; *(коро́ву) =застать / поймать в потраве; *~ ува́гу =заиять внимание; *(взятú до ятя́) =арестовать; взять под стражу / арест;

за́ятость f =воодушевление, интерес, увлечённость;

заят|ы́й adj =пленённый; арестованный; *(запале́ный) =увлечённый; *нечи́стым ду́хом ~ы́й =одержимый нечистым духом; *в на́шум селі́ неда́вно бы́ла егзеку́ція; ...а продали́ на ліцита́ції ~о́є [MNK] =в нашем селе недавно было наложение ареста на имущество; и арестованное продали с торгов;

заятя́ n =плен; арест; *проспіва́ла она́ чару́ючым слух го́лосом, беручи́ го до ~... мо́дрых оч [ПтВ] =она пропела чарующим слух голосом, пленяя его голубыми глазами;

за́я|ць m (gen зайця; зоол Lepus europaeus; > тюк біла́к, сива́к) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =заяц; *дома́шный ~ць =кролик; **не зна́єш, у котру́м ко́рчи ~ць сидúт [Лзн] ==на лбу у него не написано; ***dem *~чик =зайчик, зайка; *со́нїчный ~чик =солнечный зайчик;

заяця́рство n БС =кролиководство;

заячáрник m БС =крольчатник;

заячáти ab intr БГ [Алм] =запищать; завизжать;

заячúна f БГ БС ЛЧ =зайчатина; кролятина;

заячúско m aug БС =зайчище;

заячúця f (зоол Lepus europaeus) БС =зайчиха;

за́яч|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =заячий; *~а звірина́ col =зайцеобразные; *~а щава́ / капу́ста (бот) > щава́ / капу́ста;

(и)збáбілость f =трусость;

(и)збáбіл|ый adj ЯГ [Чрі] =трусливый; женоподобный; ***adv *~о =трусливо;

(и)збáбіти ab intr *(побо́яти ся) =струсить, перетру́сить; *(розмáндати ся) =обабиться, изнежиться; стать бабой; *у дївка́х сидíла, до́кы не ~ла [Чрі] =в девках сидела, пока бабой не стала;

(и)збáбрати ab tr ЯГ [Алм] =испортить; запороть;

(и)збабри́ти ab tr СП =небрежно сделать; сляпать; спортачить;

(и)збáвеный adj ЕБ СП =избавленый;

(и)збáвеня n БГ ЕБ СП =избавление;

(и)збáвителн|ый adj ЛЧ =спасительный; *вечеpї Христо́вы не има́ют вкуси́ти, котрí дíля дíля а́лбо дíля нега́даня опуща́ют ~у нау́ку [Джв] =от вечери Христовой не должны вкусить те, кто ради дел или по нерадению не посещают спасительные богослужения;

(и)збáви́тел|ь m (церк) БГ ЕБ ЛД ЛЧ =избавитель; *Бог полюби́в нас и пусла́в сы́на сво́его ~я за гріхы́ на́ші [Джв] =Бог полюбил нас и послал сына своего избавителя за грехи наши; ***f *~ька =избавительница;

(и)збáви|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =освободить, избавить от чего; *помóже Бог... ~т у на́шуй невóли... обогатúт у на́шум недýжестві [Джв] =Бог поможет, избавит в беде нашей, обогатит в немощи нашей; *~ти ся =избавиться, освободиться; (уд чóго) изжить что; *не мож ся ~ти жун =от баб отбою нет;

(и)збавля́ти ab tr АГ БГ ЛД ЛЧ СП =избавлять; лишать; *сосíд сосíда збáвлят хлíба =сосед соседа лишает хлеба; *~ ся =избавляться;

збагли́вый adj =сметливый, смышлёный; понятливый; сообразительный;

(и)збаги|ýти ab tr АГ БГ ЕБ =понять; раскусить; сообразить; осознать; *як ся до них {послóвиць} зачита́єме, ~емé, же они ма́ют сво́ю моза́ичиу тематúчность [Грк] =когда вчитаешься в эти пословицы, понимаешь, что у них есть своё мозаическое наличие тематики;

збагти́ ab tr > збагну́ти;
збайли́в|ый adj =тщательный, заботливый, внимательный; **лем тота́ ...щастли́ва, котра́ ~а [Чрі] ==всяк кузнец своего счастья; ***adv *~о =внимательно, заботливо; тщательно;
(и)збалаг|ова́ти ab tr =проболтать; проговорить; *ці́лый Бо́жый день ~у́ют безді́лно [Дхн] =они могут проболтать бездельничая целый божий день;
(и)збаламу́тити ab tr БГ ЕБ ЛЧ =заморочить; одурачить; сбить с толку; выбить из колеи; помешать; нарушить покой / порядок;
(и)збаламу́ченый adj ЕБ ЛЧ =замороченный; одураченный; сбитый с толку; выбитый из колеи; *(шор) =нарушенный;
(и)збаламу́чення n ЕБ ЯГ =смута; помутнение рассудка; сумбур, кутерьма, катавасия; нарушение покоя / порядка; неразбериха,
(и)збали́ти ab tr ЕБ *~ ці́ну́ =сбить цену;
збан m БГ ЕБ ЯГ =кувшин; корчага; жбан; ***dem *~ок =кувшнн; корчажка; *жебы́ їм ся не унова́ло, і́ли я́годы, а коли́ ~кы бы́ли поро́жні, на́зад збера́ли [М-П] =чтобы не скучать, они ели ягоды, а когда кувшинчики опорожнялись, опять собирали;
(и)збанкрото́ваный adj ЕБ =обанкротившийся;
(и)збанкротова́ти ab tr ЕБ =обанкротить; обанкротиться;
(и)збанова́|ти ab tr =опечалить; расстроить; *~ти ся =опечалиться; расстроиться; *так ся жу́нка ~ла, // три дны в ко́рчмі гайнова́ла [Лкт] =так бедняжка горевала, // в кабаке три дня гуляла;
(и)збаран|и́ти ab intr =одуреть; обалдеть;
(и)збарни́ти ab intr *~ на тва́ри =побагроветь в лице;
зба́|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ СП *~ти на што =заботиться, радеть, стараться; хлопотать, беспокоиться; *пи́шу, не ~вучи на по́рядок =пишу, не заботясь о последовательности; *не ~ти =не обращать внимания; не придавать значения; *не ~ву, най бу́де так =я не возражаю, пусть будет так; *нич не ~ючи =напропалую; *~ми́лый, ми́лый, што ты зроби́в, // жебы́ гу мнї дру́гый ходи́в; //~я бы-м не ~в, най бы ходи́в, // вун бы тя взяв, я бы люби́в [Гшв]; **як ~єш, так ма́єш [флк] ==всяк своего счастья кузнец;
(и)зба́чи|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =заметить; *иза́сь став до шо́ру, но ай они́, ка́жме, не ~ли [Ччс] =опять стал в очередь, ну а они, словом, не заметили;
(и)зба́човати inab tr БС =замечать;
(и)зберани́на f БС ЕБ =смесь;
(и)збе́ран|ый adj =сборный; *~оє молоко́ =снятое молоко;
(и)збе́раня n АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сбор, собирание; *не призову́ ни́кого на ~юриди́чных на́шых обы́чаюв [Гдн] =не стану прнзывать никого к собиранию наших юридических обычаев;
(и)збера́тельный adj ЕБ ЛЧ =собирательный; избирательный;
(и)збера́тел|ь m ЕБ СП ЛЧ =коллекционер, собиратель; (на вото́ваню) избиратель; *нам пришло́ ся познако́мити ся з рукопи́сными збо́рниками ...пісе́нь, зо́браных ре́вными покло́нниками и ~ями ...фолкло́ра [Млс] =нам довелось познакомиться с рукописными сборниками песен, собранных ревностными поклонниками и собирателями фольклора; ***f *~ька =коллекционер, собирательница; (на вото́ваню) избирательница;
(и)збера́тельск|ый adj =собирательский; коллекционерский; *Га́лгашова у сво́юй ~уй робо́тї не убмину́ла а́ни гаданкы́ як... фолкло́рный жа́нер [Грк] =в своей собирательской работе Галгашова не обошла и загадки как жанр фольклора;
(и)збера́тельство n =собирательство;
(и)збера́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =собирать; *(на вото́ваню) =избирать; *хоть ді́ти, хоть яко́є челя́дьча прийме́т ся сі́но ~ [Джв] =даже дети, любой человечек возьмётся собирать сено; **~ ла́вры ==пожинать лавры; *~ ся =собираться;
(и)збе́рач m БС ЕБ *~ трав / порці́ї =сборщик трав / налога;
зберащи́на f =сброд, шпана; сборище;
(и)збе́рня f =пункт сбора вторсырья;
(и)збершни́лый adj (обл) =трухлявый;
(и)збершни́ти inab tr (обл) БГ =иструхляветь; отрухляветь;
(и)збе́рьба f *музнка́лна / о́перна ~ =музыкальное / оперное попурри; *зїляна́ ~ =травяной лечебный сбор;
(и)збе́рьк|а f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(штемпликув) =коллекция; *(о́бразув) =галерея; *(книг, па́мяток) =собрание; материалы; *(повідань) =сборник; *грошо́ва ~а =сбор средств; *за го́ды 1889–90 ро́бит ~ы народопи́сні и языко́ві у Сокырни́ци [Удв] =в 1889–90 годах собирает этнографические и языковые материалы в Сокырнице;
(и)зберько́вый adj *~ фонд =коллекционный фонд;
(и)збе́штаный adj ЕБ =отруганный; изруганный;
(и)збе́штати ab tr ЕБ =отругать; изругать;
збн́ван|ка f =слияние (рек, ручьёв); *на ~цї рік =в слиянии рек; *то ми́сто, де дві, а́бо бу́лше ро́сток зливаю́т ся, наро́д называ́є ~ков [Мгв];
(и)збн́ван|ый adj =уплотнённый; сжатый; *~і я́блока =сбитые яблоки; *~ый гоб гото́вив ся для то́рты [Чрі] =взбиваемая пена готовилась для торта;
(и)збн́ваня n БГ БС *(тех) =уплотнение; нагнетание; *(на по́булші) =укрупнение; *(убручу́в) =сбивка; *(орі́хув) =сбивание; *~ со́бов =трепыхание;
(и)збива́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =избивать, побивать; сбивать, сколачивать; уплотнять; нагнетать; взбивать, поднимать, взгромождать; *(ола́й) =выжимать; *ку́лькый глум ~т діа́вул [Джв] =какое глумление поднимает дьявол; *~ти собо́в =трепыхаться; *~ти в єдно́ =сплачивать; *~ти ся =сбиваться; *~ти ся в єдно́ =сплачиваться;
(и)збн́вач m БС =уплотнитель; уплотнение;
(и)збир|ова́ти ab tr АГ ЛЧ СП =смочь; совладать, справиться; овладеть; *розгори́т ся оге́нь – не ~уєш =разгорится огонь – не захватишь;
(и)збн́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(стовчи) =избить, побить; (фам) вздуть; (нар) отколотить; *(з де́рева / из а́втом) =сбить; *(згусти́ти) =уплотнить; *(дощкы́ / капіта́л) =сколотить; *(габы́ / лед) =поднять, взгромоздить; *(но́гы / санда́лы) =ссадить, наколоть; посбивать, побить; *~в собі но́гу на стерня́нцї =наколол / ссадил ногу на стерне; *~в

тӆло ёго́ стру́пом и бете́гов [Джв] =поразил тело его струпьями и болезнью; *~ти ся =сразиться; *~ти ся (ста́ти май збы́тый) =уплотниться; *~ти ся до́вкола ко́го =сплотиться вокруг кого; *а́вта ся ~ли =автомашины столкнулись;

(и)збо́ѝтость f БС ЯГ =сжатость; уплотнённость; плотность;

(и)збѝ́т|ый adj БС ЯГ *(поби́тый) =избитый, побитый; *(гра́дом) =побитый; *(з де́рева) =сбитый; *(густы́й) =плотный; *~ой воло́ся =колтун; *як єсьме́ ишлѝ́ при поточку́,.. тко попробова́в ву́ступити з коло́ны и зачери́ти во́ды, быв ~ый [ох] =когда мы шли вдоль ручейка, тех, кто попытался выйти из колонны и зачерпнуть воды, избили;

(и)збитя́ n (ся) БС ЕБ ЯГ *(згу́стнутя) =уплотнение; *(банта́ш) =избиение; рукоприкладство; *~ (ся) (леду) =нагромождение (льда); *~ ся (авт) =столкновение; соударение;

(и)збичова́ти ab tr ЕБ =наказать бичеванием; отхлестать; высечь;

(и)збі́г m ЕБ ЯГ =совпадение; *случа́йный ~ =случайное совпадение; *~ом убсто́янь =по стечению обстоятельств;

(и)збі́гати ab tr АГ ЛЧ ЯГ =избе́гать, исходить;

(и)збі́га|ти inab intr (тӄж збі́говати БС) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =сбега́ть; *(варова́ти ся ко́го) =избега́ть кого; *ка́ждый день у́йко ~в до ба́бкы навщиви́ти дїти́й тай послу́хати ра́діо [Хст] =каждый день дядя спешил спуститься к бабушке проведать ребятишек и послушать радио; *~ти ся =совпадать; *~ти ся (текс) =садиться;

збі́гаючый adj =сбегающий;

(и)збі́глый adj БГ ЕБ =беглый, убежавший, бежавший;

(и)збі́гнутя n БС *(текс) =усадка; *~ ча́су =истечение срока;

(и)збе́|(ну)ти ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ СП > збі́чи; *добровóльникы ~ли ся пуд пра́пор Василя́ Ба́гоша и в око́лици Вели́кої Ба́нї си́лно вда́рили на по́ганы [Крл] =добровольцы примчались под знамя Василя Багоша и в окрестностях Бая-Маре ударили по басурманам;

(и)збі́дненя n БГ БС ЕБ =обеднение; обнищание;

(и)збі́днёвати inab tr БС =обеднять;

(и)збідни́ти ab tr БГ БС =обеднить;

(и)збі́днѣлый adj ЯГ =обедневший; обнищавший;

(и)збі́дніти ab intr БГ БС ЕБ ЯГ =обеднеть; обнищать;

(и)збідо́ваность f БС =обездоленность;

(и)збідо́ваный adj БС =обездоленный, несчастный;

(и)збідова́ти ab intr ЛЧ =перебиться; промучиться; перетерпеть;

збіжа́ти ab intr АГ > збі́чи;

(и)збі́жный adj =совпадающий;

(и)збізова́ти ab tr БС =возложить что на кого; *~ ся =понадеяться / положиться на кого; проявить уверенность; отбросить сомнения;

збі́зти ab intr АГ > збі́чи;

(и)збіла́вѣти ab intr БС =посинеть;

(и)збі́ли|ти ab intr БГ =побелеть; *~ти, ги мур =побелеть, как полотенце; *ви́дит она́ шо пропа́ло... як стїна́ ~ла, // му́сит бы́ти, як ун хо́че, хоть бы й не хо́тїла [Ршк];

(и)збі́лѣ|ый adj =побелевший; *Юсти́на зо ~ов, як полотно́, тва́рёв сука́ла рука́ми,... сы́пала про́клятями [ПтВ] =Устинья, побелевшая лицом, как полотно, сучила руками, сыпала проклятьями;

(и)збі́с m =сорванец, сорвиголова, висельник; ***f *~ка =сорвиголова; *{неви́ста} ~, ли́шила ми ди́ти на го́лову, а сама́ пушла́ на робо́ту у ва́рош [М-П] =невестка сорвиголова, оставила мне на шею детей, а сама уехала на работу в город;

(и)збіси́ти ab intr АГ СП *~ ся =взбеситься; (разг) сбеситься; (лем за люди́) взбелениться, осатанеть, рехнуться;

(и)збі́снїлый adj =исступлённый;

(и)збісно́та f =бешенство; *аж ~ чоловіка бере́, коли́ таку́ шко́ду ви́дит [Дмн] =аж в бешенство прихожу, когда вижу такой убыток;

(и)збісн|ы́й adj =бешеный; осатанелый; шальной; **хы́жа ие тїсна́, кедь че́лядь не ~а; не хы́жа тїсна́, лиш че́лядь ~а [Лзн] ==на что клад, коли в семье лад;

(и)збісн|я́к m =сорвиголова; *муй Пі́шта из ку́мом Дюрём ...~яки́ [Кшл]; ***f *~йця =сорвиголова;

(и)збі́|чи ab intr (тӄж збі́зти, збігну́ти...) АГ БГ БС СП ЯГ =сбежать; *(час) =пройти; истечь; *~гли два ты́ждні, як ӣжо быв муй кварте́лёш [нч] =истекло две недели, как ёж поселился у меня; *~чи ся =совпасть; примчаться; *~чи ся (текс) =сесть; *~гла ся глота́ =сбежалась толпа;

(и)збіше́ность f (мед) ЕБ СП =бешенство;

(и)збіше́ный adj (мед) ЕБ СП =бешеный;

(и)збламова́ти ab tr =опозорить; *~ ся =опозориться, оконфузиться; *страма́ла ся, обы́ ся не ~ пе́ред тым, котры́й юй дячи́т ся [Чрі] =она смотрела, как бы не оконфузиться в глазах того, кто ей нравится;

(и)збліжа́ти inab tr ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =сближать, приближать; *~ ся =сближаться, приближаться;

(и)збліже́ность f =сближенность; сходность;

(и)збліже́ный adj ЯГ =сближенный; близкий; приближенный;

(и)збли́жен|я n ЕБ ЯГ =сближение; *у ~ю =крупным планом; *цїло́є ся́то ма́ло хара́ктер мадя́рсько-ру́ського култу́рного ~я [ли] =праздник в целом прошёл в духе сближения венгерской и русинской культур;

(и)збли́жованя n (ся) БС =сближение; *астрона́вты заявля́ли ...~ яко́їсь коме́ты из на́шов земле́в [Чрі] =астронавты доносили о сближении какой-то кометы с нашей землёй;

(и)збли́зити ab tr ЕБ =сблизить, приблизить; *~ ся =сблизиться, приблизиться;

(и)збли́зка adv БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =с близкого расстояния, не издалека; подробно, в деталях; *го́лос быв ~ =голос был не издалека; *зна́ву го ~ =я его хорошо знаю; *кой со́нце ~ ви́дїла-м, пораховáти // вдало́ ся вши́ткі фле́кы на ёго́ лиця́ [ПтИ];

(и)збли́длый adj ЯГ =потускневший; побледневший;

(и)збли́днути inab intr ЕБ ЯГ =побледнеть;

збо́втати ab tr АГ =взболтать;

(и)збовча́ти ab intr БС =вспыхнуть; быстро сгореть;

(и)збогати́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =обогатить; *~ ся =обогатиться;
збогати́лый adj ЯГ =разбогатевший; обогатившийся;
(и)збога́тїти ab intr АГ ЕБ > забогати́ти;
(и)збогаче́н|ый adj =обогащённый; *она́ бы́ла ...~а практи́чным о́пытом [Чрі] =она была обогащена практическим опытом;
(и)збога́ченя n ЕБ ЯГ =обогащение;
(и)збога́чованя n БС =обогащение;
(и)збога́човати inab tr БС ЕБ СП =обогащать; *~ ся =обогащаться;
(и)збо́дан|ый adj =уколотый; заободанный, избоданный; *ша́тя пла́таноє, ни́гда игло́в не ~оє (ли́стя з капу́сты) [Врх];
(и)збо́даня n *(шты́хом / ро́гом) =укол;
(и)збода́ти ab tr АГ > збости́;
збо́ж|е n ЕБ ЛД ЛЧ =зерно; зерновые; хлеба; *поморо́зив гре́чкы, про́са, и вши́ткому ~у шко́дило [Джв] =поморозило гречиху, просо, и нанесло вред всем зериовым;
збожни́ця f ЛЧ =элеватор;
збо́ич m (тех) =деталь ткацкого верстака: прут нитченок; *ой, скри́пці ле́гко хо́дят, // ~і руне́нькі, // як на них ся нама́чили // ру́чкы золоте́нькі [Дзн];
збойч > збо́ич; *узяла́ пря́жу по́над за́дный ~ а дала́ на пере́дный ива́уй пове́рьхы [Глг] =провела пряжу над задним прутом и направила на передний навой сверху;
(и)збо́ку adv БГ БС =сбоку;
(и)збо́л|ѣти ab intr *рука́ ~ла =рука заболела; *голова́ ня ~ла =у меня разболелась голова;
(и)зболо|чи́ ab tr ЯЯ =раздеть; *~чи ка́бат =снять пальто; *Васи́ль за́чав стра́шно повіда́ти, же го догóла ~кли́, а в не́го пі́нязї гля́дали [Глг]=Василий стал рассказывать ужасную историю, как его догола раздели и искали у него деньги; *~чи ся =раздеться;
(и)зболячи́лый adj =наболевший;
(и)збор m БС ЕБ ЛД ЯГ =ансамбль; *музыка́лный / тане́чный ~ =музыкальный / танцевальный ансамбль; *(сход) =сбор; собрание; *(воен) =корпус; *ме́жи ві́тязныма сове́тськыма си́лами быв {Чехословацкый} ~з вели́кым контінге́нтом руси́нськых воякýв [Мгч] =в составе победных советских сил был Чехословацкий корпус с большим контингентом русинских солдат;
(и)збо́рни|к m АГ БС ЛЧ ЯГ =сборник; ***dem *~чок =сборничек; *предкладáєме ру́ськуй чита́ючуй пу́блиці новы́й ~чок [Ллк] =предлагаем русинской читающей публике новый сборничек;
(и)збо́рн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сборный; *~оє ми́сто =место сбора; *~ні сыровúны =вторсырьё;
збо́рня f ЕБ =бак; ёмкость; резервуар;
(и)збор|о́в|ый adj ЕБ *~а свідо́мость =коллективное сознание; *~а стя́мка =общее понятие; *~ый у́стріл / оге́нь =залп(ы); ***adv *~о =за́лпом;
(и)збости́ ab tr (тж збода́ти) АГ ЛЧ ОБ ЯГ =избодать / забодать / боднуть; исколоть рогами; (нар) пырнуть; *~ ся =схватиться, подраться; конфликтовать; *лиш тепéрь поєдна́ли са та изно́ва изболи́ са [Бвк] =только договорились и опять схватились;
(и)збо́ч|а n ЕБ =склон горы; косогор; откос; *Цу́прув тог быв на дру́гому ~у, а́ли вже мож... догóйкати, як не докрича́ти [Стн] =участок Цупры был на другом склоне, но всё же можно доаукаться, докричаться;
(и)збоче́н|ик m =извращенец; ***f *~ка =извращенка; *поговóрёвали, ож нота́рошова ...~ка [Чрі] =ходили слухи, что жена нотариуса извращенка;
(и)збоче́н|ый adj [Чрі] =извращённый; ***adv *~о =извращённо;
(и)збо́ченя n ЕБ ЯГ =извращение;
збочи́стый adj ЕБ =гористый;
(и)збочи́|ти ab intr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =уклониться; свихнуться; *~ти до чóго =грешить чем; *{крем} языкóвой діфере́нції и́аші {поéты} ...си́лно ~ли до лі́рикы, чи́сто індівіду́а́лиого хара́ктера, ве́ршикам {ты́м} ...ми́сто ...в прівáтнуй любóвнуй кореспонде́нції [Ббр] =кроме языкового несовпадения поэты наши грешат лирикой чисто индивидуального характера, стишками, место которым в частной любовной корреспонденции; *~ти ся (на кóго) =набычиться; стать в вызывающую позу; бросать угрожающие взгляды;
(и)збо́човати inab intr ЕБ =уклоняться; отклоняться;
(и)збо́яный =пугаиый; трусливый;
(и)збо́я|ти ab intr АГ ЛЧ *~ти ся (syn страху́ набра́ти ся) =натерпеться страха; не осмелиться; побояться;
*повісти пра́вду не ~в ся [Чрі] =не побоялся сказать правду;
(и)збра́ный adj ЛЧ =избранный;
(и)збра́ти ab tr ЛД ЛЧ НТ =избрать; собрать;
(и)збре́склый adj ЕБ ЯГ [П-Г] =опухший; несвежий; с душком; *(на тварь) =нездоровый; скисший (фиг);
(и)збре́ск|нути ab intr ЕБ ЯГ *молокó ~ло =молоко начало скисать;
(и)збрехá|ти ab intr БГ =солгать; брехнуть; *росказа́ли зголоси́ти ся... бо... пу́стят домý́в; а́йно, не бы́ли бы ру́ські, кедьбы́ не ~ли [ох] =приказали заявиться, так как отпустят домой, но они не были бы русскими, если бы не солгали;
збро́ёвня f ЕБ ЯГ =арсенал; *га́сичська ~ =пожарное депо;
збро́и́ти inab tr ЕБ ЯГ =вооружать; *~ ся =вооружаться;
збро́йн|ый adj ЕБ ЯГ =вооружённый; *~і си́лы =вооружённые силы; *тут, як зна́ли, ...ния́кой ~ой си́лы не бы́ло [Врн] =тут, как известно, никаких вооружённых сил не было;
збруй m (pl збро́ї) ЛЧ =оружие; *иич ко́ло ся не мав, лем ~ [Гнт] =у него с собой ничего не было, только оружие;
збру́я f БГ ЕБ ЛЧ [М-В] *(кунська́) ~ =сбруя;
(и)збрыдни́ти ab tr ЯГ =обезобразнть; изгадить, загадить;
(и)збры́днути ab intr (syn заплю́гавíти) БС ЯГ =стать некрасивым / некрасивой;
(и)збры́тватн ab tr [Алм] =сбрить;
(и)збубнова́ти ab tr =созвать ударами в барабан;
(и)збуди́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =пробудить; поднять с постели; *~ти на ку́лько го́дин / коли́ =когда разбудить; *та я сво́го миленько́го з твердо́го сна ~ла [ЗКМ]; *~ти ся =пробудиться; проснуться;

(и)збудо́ва f БС =постро́йка; сооружение; конструкция; *тїлє́сна ~ =телосложение;
(и)збудо́ван|ый adj БС =построенный; *ма́ла ...фа́йно ~у фігу́ру [Чрі] =фигура у неё была хорошо сложена;
(и)збудо́ваня n [М-В] =постройка;
(и)збудова́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =построить; *храм сьме... ~ли [Ллк] =мы построили храм;
(и)збу́жанка f =песня для побудки; сигнал побудки;
(и)збужа́|ти inab tr АГ ЛД СП [Алм] =пробуждать; поднимать с постели; *нас ~є, штобы́ нам дав вели́кый дар [Джв] =пробуждает нас, чтоб дать нам великий дар; *~ти ся =пробуждаться;
(и)збуже́ный adj [Алм] =пробуженный; *се́ред но́чи быв ~ пя́ными кри́ками [Чрі] =он был пробужен среди ночи пьяными криками;
(и)збу́жен|я n ЕБ =пробуждение; *(воен) =побудка; подъём; *по ~ю ...иди́т до комна́т мужвы́! [М-В] =после побудки идите в помещения рядового состава!;
збу́йни|к m БГ БС ЛЧ ЯГ =разбойник; *уж ~ши иду́т, несу́т ку́фры, ка́сы: заста́вили е́дну́ желїзни́цю [Пнк] =уже идут разбойники, несут чемоданы, сейфы: остановили какой-то поезд;
збуйни́цтво n ЯГ =разбой; грабёж;
збу́йницькый adj БС =разбойничий, разбойный;
збу́йничити inab intr ЯГ =разбойничать;
збу́йчі pl.tant (текс) ЛЧ =ляда;
(и)збу́лша adv =в большинстве случаев; большей частью; в основном, главным образом, преимущественно; *ёго бе́сїда ~ напомина́ла лемко́вськый го́вур [Чрі] =его речь напоминала преимущественно говор лемков;
(и)збунто́ваный adj ЕБ =взбудораженный;
(и)збунтова́|ти ab tr ЕБ =побудить к мятежу; взбунтовать; подстрекнуть; возмутить; *~ти ся =взбунтоваться; возмутиться; *~ли ся и ру́шили ...маніфеста́ціёв у доли́ну [Слк] =взбунтовались и двинулись манифестацией вниз;
(и)збунто́шити ab tr *(на́руд) =взбудоражить; *(зробе́ноє) =разрушить, развалить; *(скла́деноє) =расыпать, разбросать;
(и)збу́р|а f (ткж ~ m) =волнение; бунт, мятеж; **про е́дну́ ба́бу бу́де ~ [Лзн] ==паршивая овца всё стадо портит;
(и)збу́реня n БГ ЕБ =волнение; возмущение;
(и)збу́рёвати inab tr БС =будоражить, волновать; поднимать на ноги; *(хы́жу) =сносить, разрушать; *~ ся =бунтоваться; возмущаться;
(и)збу́рити ab tr АГ БГ БС ЕБ СП =взбудоражить, взволновать; пробудить; поднять на ноги; взбунтовать; *(хы́жу) =снести, разрушить; *~ ся =взбунтоваться; возмутиться;
(и)збурі́каня n > бурі́каня;
(и)збурли́ви|ый (ся) adj АГ =взбурливший; *{Ису́с} ути́хнути повели́в ~ому ся мо́рю [Гдн] =Исус повелел утихнуть взбурлившему морю;
(и)збурли́ти ab intr АГ =взбурлить;
(и)збу́рницькый adj =бунтарский;
(и)збу́рюючый adj ЕБ =возмутительный;
(и)збу́ря́ти ab tr АГ БГ =взбудоражить, взволновать; пробудить; поднять на ноги; *(хы́жу) =снести, разрушить;
(и)збу́тїлый adj ЕБ ЛЧ =сопревший, сгоревший, плесневелый;
(и)збы́ваня n БС =прохождение; процесс; *єдноча́сноє ~ =одновремённость; *ка́ждоє число́ прино́сит ...ві́стї о важні́йших культу́рных ~х у кра́ю [Кпр] =в каждом номере помещаются сообщения о наиболее важных культурных событиях в крае;
(и)збыва́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *~ час =проводить, коротать время; *~ службу =отбывать службу; *ма́ло што ча́су збы́ват в рот што положи́ти =почти не остаётся времени и покушать; *~ ся =сбываться; исполняться; осуществляться;
(и)збыт m =сбыт; *держа́ва, обы́ пудпе́рти ~ я́блок, закупи́ла для ва́реня мармала́ды сто ваго́нув [Стн] =государство в поддержку сбыта яблок закупило сто вагонов для варки мармелада;
(и)збы́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =остаться; *~ти час =скоротать / провести время; *у Зе́мплинї ...Го́динка ~в дїто́чі го́ды ...до пересе́леня з фами́ліёв у Сокырни́цю, котра́, як ви́диме з ёго́ псевдо́німа ... і бы́ла му ... утцо́знинов [Кпр] =в Земплине Годинка провёл детские годы до переселения семьи в Сокирницу, которую, как видно из его псевдонима, он и считал своей родиной; *~ти ся =сбыться, исполниться, осуществиться; произойти, состояться; *мо́я туга́ ~ла ся онь неда́вно =моё желание сбылось лишь недавно; *~ли ся вели́кі переми́ны =произошли большие изменения;
збытко́ваня n *~ ся з ко́го =издевательство над кем;
збыткова́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =обижать; *~ти ко́го / ~ти ся з ко́го =издеваться / изгаляться над кем; *~в на́шого ня́нька, ма́мку =издевался над нашими папой-мамой; *ни́кого не ~ли во спові́даню сво́ї ві́ры [Чпй] =никому не препятствовали в исповедании своей веры;
збы́ткош m БС =шалун, проказник, озорник;
збытку́юч|ый adj АГ =издевательский, глумливый; язвительный; ***adv *~и =с издёвкой, издевательски, издеваясь; глумливо; язвительно; *о мараморошськых Русина́х гово́рит ци пи́ше, ма́ло ги ~и [Гдн] =говорит или пишет о мараморошских русинах, несколько глумливо;
збы́ток m ЕБ ЯГ [П-Г] =шалость, проделка, выходка; непристойность, свинство; *пу́стьте нас, пу́стьте {до хыж}, мы не бу́деме вам ния́кый ~ робити [Пнк] =пустите нас, пустите {в дом}, мы не доставим вам никаких неприятностей;
збыто́чити inab intr АГ ЕБ ЛЧ *(балахре́стити) =шалить, проказничать, озорничать, баловаться; *(псова́ти) =ругать, оскорблять, поносить; *(спростя́чити) =дерзить, нахальничать; вести себя неприлично; бесстыдничать;
збыто́чни|к m ЕБ ЛЧ =бесполезный, ненужный, бестолковый человек; *(дїтва́к) =шалун, проказник, озорник; *(марно́тник) =транжир; мот; *ку́пці по бу́лшуй ча́сти вели́кі пяни́цї, чужоло́жникы, ~кы и фалши́во кляну́т ся [Жтк] =купцы в основном большие выпивохи, прелюбодеи, транжиры и склонны к

лжеприсяге; ***f *~ця =бестолковая; шалунья, проказница, озорница; транжирка;
збыто́чность f ЕБ =шалость; баловство, проказа, озорство;
збыто́чн|ый adj АГ ЕБ [П-Г] =ругательный, оскорбительный; неприличный; *(дѝтвак) =испорченный; проказливый; *не лиш ма́ло пі́ря из не́го вы́рвав, ай и попра́вив ёго́ ~і несправедли́ві о на́шых дѝда́х слова́ [Гдн] =не только выдернул у него несколько перьев, но и поправил его ругательные несправедливые слова о наших предках;
(и)збытя́ n АГ =событие; *~ ся =осуществление;
(и)збых m =громыхание; удар;
(и)збы́хати inab intr [Алм] =прыгать с шумом; громыхать; стучать; топать;
(и)збы́хнути ab intr =громыхнуть, загромыхать;
(и)звабли́вый adj АГ =привлекательный; *ду́же деліка́тно и акура́тно му́сїв ся справова́ти; бо не хо́тїв ду́же пони́зити и спусти́ти ся ...а́йбо обра́тно ...нада́в ся, обы́ ...сімпати́чный и ~ їм провказа́в ся [Гдн] =он был вынужден поступать очень деликатно и аккуратно, так как не хотел слишком унижаться и опускаться, но опять таки приложил все усилия, чтобы предстать перед ними в симпатичном и привлекательнов свете;
(и)зва́да f (ткж сва́да СП) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =ссора, раздор; перебранка; *лем з тым мо́им му́жом, нещáстна годи́на, // непо́куй и ~, уд бі́лого ра́на! [Кбк];
(и)зва́ди|ти ab tr АГ ЛД ЛЧ СП ЯГ =поссорить; *~ти ся =поссориться; *па́па ри́мськый из патрія́рхом цариграда́ськым ~ли ся за па́нство [Джв] =папа римский с патриархом константинопольским поссорились за власть;
(и)зва́дка f ОБ =размолвка;
(и)звадли́вость f БС =сварливость, задиристость;
(и)звадли́в|ый adj БГ БС =сварливый, вздорный; задиристый; *~а ба́ба =вздорная старуха;
(и)зва́жа|ти inab intr БГ ЕБ ЯГ *~ти на што =принимать во внимание что; *в сві́тї недо́брое чува́ти, ...а сады́ на се не ~ют; якбы́ наперекóр з дня на день кра́сше стаю́т [Стн] =плохие новости слыхивать, а сады – ноль внимания, как нарочно, изо дня в день становятся краше;
(и)зва́жен|ый adj БС ЕБ =взвешенный; рассмотренный; ***adv *~о =взвешенно;
(и)зва́жи|ти ab tr АГ БГ ЕБ СП ЯГ =взвесить; *~ти на што =внять чему; принять во внимание что; *дати́ ся ~ти =взвеситься; *пан ~ли на тоту́ нечéкану про́сьбу, пора́дили ся и вши́тко убду́мали и о ты́ждень вдові́ удказа́ли [Ксн] =господин изволил благосклонно выслушать неожиданную просьбу, посоветовался и всё обдумал, и через неделю передал вдове ответ;
звале́ный adj ЕБ =сваленный;
(и)зва́лёвати inab tr АГ БС ЕБ *(на ся) =взваливать; *(у во́рох) =сваливать; *~ ся (мра́кы / бі́да / ші́фа) =сваливаться;
(и)звали́на f ЯГ =отвал; террикон;
(и)звали́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(на ся) =взвалить; *(у во́рох) =свалить; *~ ся =свалиться;
(и)звалова́ти inab tr =утрамбовать / укатать катком;
(и)зва́лькати ab tr ЯГ (кі́сто) =скатать (в ладонях);
зва́нка f =пригласительный билет;
зва́н|ый adj ЕБ ЛД ЛЧ =званый; приглашённый; *так ~ый =так называемый; *пусла́в слу́гы свої́, штобы́ зва́ли тых ~ых [Джв] =послал своих слуг, чтобы звали тех приглашённых;
звання́ n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =звание;
(и)зварён|ый adj БС ЕБ =сварившийся; сваренный; *~ой молоко́ (за соло́дкой) =свернувшееся молоко;
(и)зва́рёвати inab tr БС *(тех) =варить сваркой, сваривать; *~ ся =свариваться, вариться; (молоко́) сворачиваться;
(и)зва́рёвач m (тех) БС =сварщик;
(и)звар|и́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =сварить; заварить; *зголоси́ли нам, же не є ни во́ды, ни огня́, пасу́лю ~и́ти ня́к [ох] =нам заявили, что нет ни воды, ни огня, сварить фасоль невозможно; **што-сь собі́ ~и́в, тото́ зъїш [флк] ==заварил кашу – расхлёбывай; *~и́ти ся =свариться; *молоко́ ся ~и́ло (за соло́дкоє) =молоко свернулось;
(и)звартости́ти ab tr (торг syn спіняжи́ти) ЕБ =реализовать; продать; ликвидировать;
(и)зва́рьк|а f БС ЕБ ЛЧ =выварка; *в се́реду-м ся уро́дила, // у четве́рьк ня кстѝли, // у пя́тницо вста́лам ра́но, // хы́жу помастѝла; // як єм хы́жу помасти́ла, // дай ми, ма́мко, ссáти, // тай зобра́ла ~у пла́тя, // га́йда в рі́ку пра́ти [Жтк];
(и)зваря́лник m =бучильный горшок; *як быв {ло́коть} посы́паный {по́пелём}, та го зложи́ли до глиняно́го ~а [Глг] =когда моток был посыпан золой, его укладывали в глиняный бучильный горшок;
(и)звары́лный adj ЕБ =бучильный;
(и)звары́лня f ЕБ =бучильиая;
(и)зва́ряня n ЕБ *(ра́йбаня) =выварка / бучение белья; *(тех) =сварка;
(и)звары́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП =вывáривать / золить / бучить бельё; *ко́чіш зыйшо́в из бри́чкы и за́чав ко́вдоша ~ти з кербачо́м [Пнк] =кучер слез с брички и начал потчевать нищего кнутом; **~ти ко́го ==перемывать косточки кому;
зва́телник m (грам) =звательная форма;
зва́телный adj ЛЧ [М-В] =звательный;
зва́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =звать; *~ти ся =зваться; называться; *што ся зове́ новы́й зако́н [Джв] =что называется новым законом; **обы́ ся ~ло ==для отвода глаз;
(и)зва́тїти ab intr =ослабеть; *(но́гы) =подкоситься;
(и)зва́цка|ти ab tr =истоптать в грязи / грязными ногами; *там ли́чко ~т ся, сплыве́, ги теркили́на [ПтИ];
звач m ЛЧ =приглашающий (на свадьбу); хозяин дома; организатор мероприятия;
(и)зведени́ця f [П-Г] =падшая (девушка); девушка с ребёнком;
(и)зве́деный adj ЕБ =сведённый, сводный; *(за дѝвку) =соблазнённый, обольщённый; (разг) обманутый; *(вчине́ный) =совершённый;
(и)зве́дення n [П-Г] *(у та́блицю / на ну́лу) =сведение; *(чалу́ство) =обман;
(и)зведеня́та pl.tant ЕБ ЯЯ =сводные сёстры / братья; *зведеня́та – зве́дені дѝти уд ру́зных ро́дичув [Глс];

(и)звезли́ще n =свалка;
(и)звéз|ти ab tr АГ БГ БС ЯГ *~ти кого / што =подвезти кого / что; *(з горы́) =свезти; *принéсли малí сáни; поклáли мы трýпик Проданчукýв на нї тай ~ли сьме долý ид цéркви [Гдн] =принесли санки; мы положили на них трупик Проданчука и свезли вниз к церкви; *~ти ся =съехать, подъехать; скатиться;
(и)звéкша adv БС =в большинстве случаев; большей частью; в основном, главным образом, преимущественно;
(и)звéкшати ab tr БС =увеличиться;
(и)звекшéный adj ЯГ =увеличенный;
(и)звéкшеня n ЯГ =увеличение;
(и)звéкшити ab tr БС ЯГ =увеличить; *~ ся =увеличиться;
(и)звéкшованя n БС =увеличение;
(и)звéкшовати inab tr БС =увеличивать; *~ ся =увеличиваться;
(и)звéкшовач m БС =увеличитель;
(и)звéкшуючый adj БС =увеличительный; увеличивающий;
(и)звели́чити ab tr ЕБ =возвеличить;
(и)звелі́ти ab intr АГ БГ ЕБ =велеть; повелеть; распорядиться;
звені́ти inab intr БГ БС ЕБ ЛЧ =звенеть;
(и)звербóван|ый adj =завербованный; обручённый; *Страбічýв, Ґоронда́, стýдня мурóвана, // не ходь до нас, хлóпче, бо я ~а [Гшв];
(и)зверб|овáти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =завербовать; *най они́ вербýют // уд кóла довкóла, // ужé не ~ýют мóёго сокóла [Гдн]; *~овáти ся =завербоваться;
(и)звереди́ти ab tr СП =помешать; расстроить (планы); нарушить (тишину / порядок); *отéць ёмý казáв, ож вун царёвáти не бýде; ...а ёмý Бог помýг то ~, и тепéрь хóче вутцю́ собí провказáти [Гнт] =отец ему сказал, что он царствовать не будет, а ему Бог помог расстроить эти планы, и он теперь хочет своему отцу доказать;
(и)звéречи ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯЯ =скинуть; *пан мóже такóго бирóва... из бирýвства ~ [Джв] =помещик может такого старосту снять с должности;
(и)звéрженый adj ЕБ =скинутый; сброшенный; *~ з ýряду =смещённый с поста;
(и)звернý|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =опрокинуть, перевернуть; вывернуть; *(з путя́) =свернуть; *~ти ся =перевернуться; упасть; повалиться; опрокинуться; *туй-туй перемогли́ го, уже ~в ся з коня́, коли́ нечáйно надыйшлá помóга [Чпй] =уже было поразили его, уже упал с коня, когда вдруг пришла подмога;
звéртаня n [Чрі] =опрокидывание;
(и)звертáти inab tr АГ ЕБ СП ЯГ =опрокидывать, переворачивать; выворачивать; *~ ся =переворачиваться; падать; валиться; опрокидываться; выворачиваться;
(и)звертáч m (тех) ЕБ =тумблер;
(и)звершáти inab tr АГ =свершать; *~ ся =свершаться;
(и)звéршеня n =свершение; *вун быв готóвый на ~ хотьякóго пóдвига, лем бы не опáсно [Чрі] =он готов был к свершению любого подвига, лишь бы это не опасно;
(и)зверши́ти ab tr АГ =свершить; *~ ся =свершиться;
(и)зверьхá adv ЯГ =сверху; *зваря́лник – то быв такы́й горнéць... ~ ýзшый, середи́на пукля́та [Глґ] =бучильный горшок – он был такой, сверху ýже, а средина выпуклая;
(и)звéрьхность f =снисходительность;
(и)звéрьхный adj =снисходительный;
(и)звéсти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП *(вéдно) =свести; *(бой) =провести; *(наси́лство) =совершить; *(дї́вку) =совратить; соблазнить, обольстить; (разг) обмануть; окрутить; *~ ся =соблазниться, совратиться; совершиться, произойти; *~ ся нани́воч =свестись на нет; *не знав, прошто́ звелó ся сесé наси́лство [Дхн] =не знал, почему совершилось это насилие;
(и)зветешні́лость f =обветшалость, ветхость, дряхлость;
(и)зветешні́|ти ab intr =обветшать; *жури́в ся, ож домáк ~ла вбéря на нюм, а на новý ...щи не заробúв [Чрі] =он горевал, что одежда его совсем обветшала, а на новую он ещё не заработал;
(и)зви́ваный adj ЯГ =свитый; сворачиваемый; *маркíза, полотняны́й ~ дашóк над окнóм [Грщ];
(и)звивá|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =вить, свивать; сматывать; *~ти ся =вилять, вертеться; пошевеливаться, поспевать; сматываться; *кедь уж наткáла полотнó, вно са ~ло до крýжка [Глґ] =когда полотно наткали, его сматывали в рулон; **хóчеш жи́ти, знай ся ~ти ==хочешь жить, умей вертеться;
(и)зви́даня n ЕБ =встреча; свидание;
(и)зви́дїти ab tr СП =встретить; увидеть; *~ ся =встретиться; увидеться;
(и)звидли́вити ab tr =наглядно объяснить, сделать наглядным / очевидным; *~ ся =стать ясным; вскрыться, обнаружиться;
звиздáти inab intr АГ ЛЧ > свистáти;
(и)звини́ти ab tr АГ *~ кóго =возложить вину на кого;
(и)зви́нн|ый adj =ловкий, проворный, шустрый; увёртливый; изворотливый; *~а вовчи́ця усé вчас удскóчит и напáде из незакры́того бóку [нч] =изворотливая волчица каждый раз отскакивает вовремя и нападает с незащищенной стороны; ***adv *~о =ловко, проворно, шустро; *уж скóчив до вóды и ~о заплáвав [Птш] =уж прыгнул в воду и проворно стал плавать;
(и)звиня́|ти inab tr АГ *~ кóго =возлагать вину на кого; *взяли́ на перó Мадя́рув, ~ючи їх, же давля́т си́рота Руси́нув [Гдн] =склоняют на все лады венгров, возлагая на них вину в угнетении несчастных русин;
(и)звисáти inab intr БГ ЕБ =свисать; висеть; отвисать; нависать;
(и)зви́сїти ab intr ЕБ =свиснуть; отвиснуть; нависнуть;
(и)зви́скнути ab intr БС =взвизгнуть;
(и)зви́скованя n БС =взвизгивание;
(и)зви́сковати inab intr БС =взвизгивать;

зви́сковачка f (тане́чниця, што пу́щат ю́кы) БС =танцовщица, издающая взвизг;
(и)зви́слый adj ЕБ =повисший;
(и)зви́сник m БГ =обрывистый берег;
(и)зви́сну|ти ab intr =повиснуть; *у комна́тку ти́хо вхо́жу, // у́йшла ма́мка в ту́зї, // ~в в ра́мнях я без сло́ва, // як плод на голу́зї [Птш];
звисть f (обл) =известь; *коли́сь да́вно в ...За́днёму добыва́ли ~ [Чрі] =когда-то давно в Заднем добывали известь;
(и)зви́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =свить; *(на клубо́к) =смотать; *~ ся =завертеться; броситься; смотаться; (фам) смыться; (у во́здух / не́бо) взмыть, взметнуться;
(и)зви́ток m ЕБ ЯГ [П-Г] =свёрток; свиток; *пе́ред ним стоя́в гоне́ць, принюсшый ~, ...оливо́вой фа́рбы лице́ ёго́ уд по́роху и по́та [Мрн] =перед ним стоял гонец, принёсший свиток; оливковое лицо его покрыто потом и пылью;
(и)зви́тый adj ЯГ =свитый; смотанный; свёрнутый;
(и)звихне́ный adj ЕБ =свихнувшийся;
(и)звихну́ти ab tr АГ БГ ЕБ =свихнуть; *~ ся =свихнуться;
(и)звища́ти ab intr БС =завизжать;
(и)зві́далник m ЯГ =анкета, вопросник; опросный лист; *(грам) =вопросительный знак;
(и)зві́дални|ый adj =вопросительный; опросный; *у ёго́ бе́сїдї чу́ствовала ся ~а інтона́ція [Чрі] =в его разговоре ощущалась вопросительная интонация;
(и)зві́данка f (з Ко́млошкы) =вопрос;
(и)зві́даный adj ЕБ =спрошенный; опрошенный;
(и)зві́даня n АГ ЕБ СП ЯГ =вопрос; *ма́ву ~ на па́на профе́сора =у меня вопрос к господину профессору;
(и)зві́да|ти inab tr АГ БГ ЕБ СП ЛЧ НТ ОБ ЯГ =спрашивать; *~ти ся =расспрашивать; узнавать, разузнавать; интересоваться; допытываться; *кажи́, у́дкы ту́лько гро́ший ма́єш... – ~ла ся А́нна фамілі́а́рным то́ном, якбы́ гро́ші Ю́ровы вже и є́ї гро́ші [Стн] =говори, откуда у тебя столько денег – панибратски допытывалась Анна, словно деньги Юры уже и её деньги;
(и)зві́даючый adj ЕБ =вопросительный; спрашивающий;
(и)зві́дник m ЕБ ЛЧ =шпион, разведчик, лазутчик;
(и)звідни́цтво n =шпионаж; разведка;
(и)зві́дованый subst m =респондент; анкетируемый;
(и)зві́довати inab tr (ся) АГ ЛД СП =анкетировать, опрашивать; расспрашивать, интересоваться; *ей, я ся пришо́в ~, // ци ся бу́деш уддава́ти; // бу́деш, бу́деш, бо ты му́сиш, // бо ты зла́тый пе́рстень но́сиш, // ей, зла́тый пе́рстень и убру́чку, // што єм ти дав на розлу́чку [Грб];
(и)зві́довач m =анкетирующий;
(и)зві́ды pl ЛЧ =опрос, анкетирование;
звізд|а́ f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ =звезда; *~а́ о́перы =оперная дива; *сво́я щастли́ва ~а́ =звезда счастья; *~а́ падали́ця / з коси́цёв =метеор; *(на не́бо) ву́йшли звї́зды =(небо) вызвездило; *на не́бі ~а́ ходи́ла з коси́цёв [Джв] =по небу шёл метеор; **то щи є ушйтко у ~ах ==это ещё всё вилами по воде писано; **~ы уви́дїв ==небо с овчинку показалось; искры посыпались из глаз; **~а́ прова́дырька / води́телька ==путеводная звезда; *dem > звіздочка́;
звізда́рня f ЕБ =обсерватория;
звізда́рство n ЕБ =астрономия; *людо́вый язы́к ...жере́лом, из котро́го мо́жеме черпа́ти слова́ из о́бласти сли́дуючых нау́к: землепи́с, геоло́гія, гідрогра́фія, ...боти́ника, фі́зика, полёгосподарство, анато́мія, ...~, ...рыболо́вля, ...педаго́гія [Стр] =народный язык – источник, из которого можно почерпнуть слова в области следующих наук: география, геология, гидрография, ботаника, физика, сельское хозяйство, анатомия, астрономия, рыбная ловля, педагогика;
звізда́рський adj =астрономический;
звізда́рь m БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =астроном; *(віщу́и) =астролог, звездочёт;
звізда́ст|ый adj БС =звездообразный; *~ое спо́єня (тех) =соединение на звезду;
звізда́тый adj БГ ЕБ ЯГ *(пра́пор) =звёздный;
звї́дн|ый adj ЛЧ ЯГ *~ый час =звёздный час; *~а сісте́ма =звёздная система;
звізд о́вид m ЯГ =созвездие;
звіздовї́щаня n ЛЧ =астрология; *~ у тум стоя́ло, же пое́ден дурйгруш навпе́ред лю́дям до́лю пові́в из сто́яня звізд [Чпй] =астрология в том состояла, что некоторые надували предсказывали людям судьбу из расположения звёзд;
звіздопа́д m ЕБ =звездопад; *гада́ют, ож ~ тако́є, як кляганёць, и ко у тот сту́пит, удо́йме му ру́ку ци но́гу [Жтк] =звездопад представляют себе как студень, и кто на него наступит, у того отнимет руку или ногу;
звіздочк|а́ f ЛЧ =звёздочка; искорка; *(лы́ска) =лысина; *на на́ші воротá печáть удáрили, // обы́ до нас, мáмко, хло́пці не ходи́ли; // печáть удáрили, преясну́ ~ý, // ходи́ли тай бу́дут, бо тямля́т дї́вочку [Гшв];
звї́дян|ый adj БГ ЕБ ЛЧ [Алм] =звёздный, усеянный звёздами; ***adv *~о =звёздно; *кедь на Василя́ ~о, мно́го горо́ху и я́год буде́ [Жтк] =если в день св. Василия звёздно, будет много гороха и ягод;
(и)звї́рен|я n =сверка; *за́нятый быв ~ём те́кстув [Чрі] =он был занят сверкой текстов;
звірйна f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =зверь, животное; *зась глу́па ~ лї́зе то́му сереньчухý про́сто у ду́ло [нч] =опять глупый зверь лезет этому счастливчику прямо в дуло;
звірин|а́ f col БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =звери, животные; животный мир, фауна; *драпі́жна ~а́ =хищные животные; *сві́т ~ы́ =животный мир; *на́ против ~і́ ся брани́ти не мо́жут о́преж па́нство оре́чне вши́тки пушкы́ вудобра́ло [Джв] =от зверей защититься не могут, из-за того, что помещик все ружья отобрал;
звірйнець m БГ ЕБ =зверинец; *пу́стив єм і́жка во́льно ходи́ти по кумна́тї, де-м мав ~ [нч] =я позволил ёжику свободно расхаживать по комнате, отведённой под зверинец;
звірйный adj БГ ЕБ ЛЧ =звериный;
звірйск|о m aug =зверюга; зверь; *~а, col (букв; фиг неодобр) =зверьё; *но, чека́й, ~о!... я ся з тобо́в пораху́ву! [нч] =подожди, зверюга!... я с тобой расплачусь!;

(и)звíри|ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ *(судьбу́) =вверить судьбу; *(та́йну) =поверить / сообщить; посвятить (в тайну); *(свої́ гро́ші) =поверить / доверить свои деньги; *(чи́сленя / пу́дпис) =поверить / сверить / сличить; *ни́кому не ~в та́йну [Чрі] =он никого не посвятил в тайну; *~ти ся =довериться; свериться;

звíрота n col =зверьё; *яка́сь чо́ртова ~ потолочи́ла гря́дку [Чрі] =какое-то чёртово зверьё истоптало грядку;

звíрство n ЕБ ЛЧ ЯГ =изуверство; зверство;

звíрськ|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =зверский; ***adv *~ы / по ~ы =зверски;

звíрь m АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =зверь; *col f =дикие животные; *зра́дує ми ся вся ~ у по́ли [Ллк] =мне обрадуются все звери в поле;

звíрьк|а f (ласк) АГ ЛД ЛЧ [П-Г] =зверюшка, зверёк; *col =дикие животные; *я́ко ~у у га́врї в покоѝ сидя́щую, мене́... ву́тяг [Олш] =вытащил меня, как зверюшку, сидящую спокойно в норе;

звíря n (gen ~тя pl ~та) АГ БГ ЛЧ ЯГ =животное; *(молодо́е) =зверёныш; *дома́шні ~та =домашние животные; *кунь нечи́стоє ~; ...душа́ жидо́вська поселя́є ся по сме́рти в коня́ [Птш] =конь нечистое животное; ***dem *~тко =зверушка;

(и)звíря|ти inab tr ЕБ *(судьбу́) =вверять судьбу; *(та́йну) =поверять / сообщать; *(свої́ гро́ші) =поверять / доверять свои деньги; *(чи́сленя / пу́дпис) =поверять / сверять / сличать; *{те́ксты} по возмо́жности ~в єм з руко́писами, што храня́т са в архі́ві [Кпр] =тексты я сверял по возможности с рукописями, которые хранятся в архиве; *~ти ся =доверяться; сверяться;

звíряч|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =звериный; *~а ско́ра =звериная шкура;

(и)звíси|ти ab tr АГ БС =свесить; опустить; *~ти го́лову =понурить голову; понуриться; *вцїпи́в ся рука́ми за одві́ркы, ~в го́лову ...и стоя́в як зако́паный [Птш] =вцепился руками в косяк, понурил голову и стоял как вкопанный; *~ти ся =свеситься; повиснуть;

(и)звíсти́тель m ЛЧ =предтеча; предвестник; вестник; ***f *~ка =предвестница; вестница;

(и)звісти́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =известить; *ма́ло што ~ти ма́ю =мне нечего сообщить; *котры́й кметь хо́че хы́жу будова́ти, па́нству ~т, и свóйго ли́са дре́ва даст [Джв] =который поселенец захочет строить избу, пусть известит барина, и он даст ему дерево из своего леса; *~т ся =будет сообщено;

(и)звíстк|а f БГ =известие; *вже мно́го лїт, як ~ы нїт [Чрі];

(и)звíстн|ый adj ЕБ ЛЧ =известный; определённый; *~а з краси́ =известная своей красотой; ***adv *~о =известно; *всїм ~о тво́рим [Сбв] =доводим до сведения всех;

(и)звістова́ти inab tr =возвещать;

(и)звісту́ючый adj =возвещающий;

(и)звíт m БС ЕБ =отчёт;

звíтн|ый adj =отчётный; *учи́лище культу́ры выступа́ло ...из ~ым конце́ртом [Чрі] =училище культуры выступало с отчётным концертом;

(и)звíтрити ab tr АГ ЛЧ =учуять; (нар) унюхать;

(и)звíтрілый adj (геол) ЕБ =выветрившийся;

(и)звíтріня n (геол) ЕБ =выветривание;

(и)звíтріти ab intr (геол) ЕБ =выветриться;

(и)звітяжи́|ти ab tr АГ СП *(над кым) =победить кого; *братя, ...повíжте на́шому ня́нькови, же ~ли сьме, хва́ла Бо́гу [Гнт] =братья, скажите отцу, что мы, слава Богу, победили;

(и)звíша|ти ab tr АГ *~ти райбани́ну =вывесить бельё; *скоси́в я ма́ло трави́цї ...и ~в ...у остро́вку [Дмн] =накосил я немного сенца и навесил на сто-жар;

(и)звíшовати inab tr СП =свешивать; спускать; склонять; *~ ся =свешиваться;

(и)звіща́рня f =информационное агентство; *~ Ро́йтерз =информагенство Рейтерс;

(и)звіща́тель m ЛЧ =осведомитель; информатор;

(и)звіща́|ти inab tr АГ БГ ЕБ =извещать; возвещать; *пошта́рь принюс му ка́ртку, котра́ ~ла, ож ма́є прибы́ти в суд [Чрі] =почтальон принёс ему карточку, которая извещала, что он должен явиться в суд;

(и)звíщеня n ЛЧ =осведомление; возвещение; извещение; *~ во́йны =объявление войны;

(и)звíяти ab tr АГ ЛД ЛЧ =провеять; свеять; *~ зе́рно ві́ячков =провеять зерно веялкой; *пошо́вши ид не́му у гумно́... як звію́т, а ты укажи́ ся ёму́ [Джв] =пойдя к нему на гумно как свеют, а ты покажись ему;

(и)звлада́|ти ab tr БГ БС *~ти ко́го / што =преодолеть / одолеть / побороть / ограничить кого, что; взять верх над кем; совладать, справиться, управиться с кем / чем; *~ло го спаня́ =его одолел сон; *~ти ся =сдержаться;

звладо́ваня n БС *~ чо́го =овладение чем;

(и)звла́довати inab tr БС =одолевать; *~ ко́го / што =бороться с кем / чем; сдерживать кого / што; овладевать чем;

(и)зво́вчілый adj =одичавший; озверевший;

(и)зво́вчіти ab intr =одичать; озвереть;

(и)зво́гклый adj ЕБ =отсыревший; увлажнившийся;

(и)зво́гк|нути ab intr =отсыреть; увлажниться; *о́чі нам ~ли слызя́ми [нн] =наши глаза наполнились слезами;

(и)звогче́ный adj ЕБ =увлажнённый;

(и)звогчи́ти ab tr ЕБ [П-Г] =увлажнить; *~ ся =увлажниться;

(и)звод m БС ЕБ ЛЧ =свод; *небе́сный ~ =небосвод;

(и)зводи́тель m БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =соблазнитель, искуситель, обольститель; совратитель; ***f *~ка =соблазнительница, искусительница, обольстительница; совратительница;

(и)водѝти inab tr (тож звожа́ти) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ *(ве́дно) =сводить; *(труську́в) =спаривать; *(дїво́к) =обманывать; соблазнять, искушать; обольщать; совращать; окручивать (разг); *~ ся =совокупляться;

(и)водли́вость f БС =обольстительность; соблазнительность;

(и)зво́дливый adj БС =обольстительный; соблазнительный; обманный, обманчивый;

(и)зво́дни|к m БГ БС ЕБ =сводник; ***f *~ця =сводница;

(и)зво́дництво n БС =сводничество;
(и)водо́вый adj БС =сводчатый; со сводами;
(и)зво́дчый adj БС =обольщающий; соблазняющий; *(ве́дно / на нич) =сводящий;
(и)звоёва|ти ab tr АГ ЛД =завоевать, захватить; победить; *по сме́рти... Владисла́ва... ~ли козаки́ По́льщу [Джв] =после смерти Владислава казаки победили Польшу;
(и)звожа́ти inab tr АГ > зводи́ти;
(и)зво́женя n СП =обольщение;
(и)зво́жования n БС =свозка;
(и)зво́жова|ти inab tr АГ БС =свозить; привозить по частям; *ня́нько руба́в, а я тото́ ~в на грома́ду [Глг] =папа рубил, а я свозил всё в кучу;
(и)звози́ти inab tr АГ БГ ЛД ЛЧ ЯГ > зво́жовати;
*зе́рно у во́рох ~ [Джв] =зерно свозить на кучу;
(и)звола́ти ab tr БС =воскликнуть; *(вєдно) =созвать;
Зво́лень m (геог) ЕБ =Зволен;
(и)зво́лёвати inab intr БС * собі́ =жить вольготно / привольно;
(и)зволёва́тіти ab intr ЕБ =заболеть базедовой болезнью;
(и)зво́лі|ти ab intr ЕБ *~в єм промо́вчати =я предпочёл промолчать;
(и)зво́ловати inab tr БС =созывать;
(и)зволочи́|ти ab tr АГ *(ко́го) =завлечь; соблазнить; *(по́ле) =обработать лёгкой бороной; *чи́я тото́ ни́вка, // лю́ба бы му дни́нка, // ...а хто ю ~в, // на се́рдци бы спочи́в [Птш];
(и)зво́луч f col ЛЧ =сволочь, сброд; *тре́тёє во́йсько, яки́йсь ~~на́руд, за́чало ро́збуй чини́ти [Чпй] =третье войско, какой-то сволочной народец, в разбой пустилось;
(и)зво́льн|ый adj БС =вольготный; привольный; произвольный; **adv *~о =вольготно; привольно; произвольно;
(и)зво́л|я f (syn во́льна) =вольготность, благодать; приволье; (фам) лафа; *~я ми =вольготно / привольно мне; *уж єм ся уже́нив, // ей, уж єм ся пото́шив, // уж єм сво́ю ~ю // ей, на кли́нець зави́сив [Грб];
(и)звон prep adv АГ > зво́нка; *из смере́кы зрубе́на хы́жа ни ~, ни изу́дну не є маще́на и биле́на, лиш спа́ры сут позаты́кані мо́хом [Жтк] =срубленная из ели изба ни снаружи, ни внутри не мазана, не белена, только щели заткнуты мхом;
звона́ри|ти inab intr АГ ЛЧ =служить звонарём; *добри́ знав звоны, бо ~в уже́ бу́лше десяти́ ро́кув [Чрі] =он хорошо разбирался в благовесте, потому что служил звонарём уже больше десяти лет;
звона́рня f ЕБ =колокольная литейная;
звона́рство n ЛЧ =литьё колоколов;
звона́рь m БС ЕБ ЛЧ *(церк) =звонарь; *(зливарь) =колокольный мастер / литейщик; ***f *~ка =женщина-звонарь; жена звонаря;
зво́неня n БС ЕБ =звон колокол(ьчик)а; *~ на тревогу =набат; *колодня́не и тепе́рь, як учу́ли ~ на трево́гу, ...хапа́ли ся на оборо́ну села́ [Мгв] =колодняне и теперь, услышав набат, торопились оборонять село;
звони́стый adj ЕБ =колоколообразный;
звони́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ СП =звонить; *за́чати ~ =зазвонить;
(и)зво́нка prep adv (тж звон) АГ БС ЕБ ЛЧ =внешне; снаружи, извне, вне, вовне; за границами / пределами; *звон мати́чної землі́ =за границами родной земли; *~ про́стору, ча́су =вне пространства, времени; *ча́рда тото́ ко́рчма ~ обы́ваного ми́ста =чарда – это корчма вне населённого пункта;
звонка́ш m ЛЧ =вол / конь с колокольчиком; ***f *~ка =корова / коза с колокольчиком;
звонко́вый adj ЕБ =звонковый;
зво́нкость f ЕБ =звонкость;
(и)зво́нку prep adv ЛЧ > зво́нка; *ваго́н не сми́є ся ~ вы́парадити [М-В] =вагон снаружи не разрешается украшать;
зво́нкый adj ЕБ ЛЧ =звонкий; *ёго ~ го́лос ...наповня́є собо́в просто́ры ...величе́зной це́ркви [Орс] =его звонкий голос заполняет всё пространство огромной церкви;
звонни́ц|я f ЕБ ЛЧ СП =колокольня; зво́нница (уст); *они́ звы́кнуті.. позира́ти ся на вши́тко зо сво́ёй ~ї [ПтВ] =они привыкли на всё смотреть со своей колокольни;
зво́нн|ый adj ЕБ =колокольный; *~а за́бава сли́дує! [М-В] =теперь колокольная игра!;
звоно́вина f (syn спіж) ЕБ =колокольная, орудийная бронза;
зво́н|ок m > зво́нчик; *не люби́ло ся Ферко́ви... цркото́таня ку́нських ~кув [ПлА] =Ферко не нравилось дребезжание колокольчиков на сбруе;
звоно́|к m БГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =звонок; ***dem *~чок =колокольчик; *орна́менты ма́ют... и велико́дні моти́вы (яичка́, сви́чка, ~чок, ку́рятка) [Грк] =среди орнаментов есть и пасхальные мотивы (яичко, свечка, колокольчик, цыплята);
звоноли́й m ЕБ =литейщик колоколов;
звоноча́ subst n ЛЧ =колокольчик, бубенчик; ***adj *тромф ~ (карт) =козырь бубны; *жанда́рь ~ (карт) =бубновый валет;
зво́нчик m БС =звоночек, колокольчик, бубенец;
зво́ны pl > звун; *добри́ знав ~, бо звона́рив уже́ бу́лше десяти́ ро́кув [Чрі] =он хорошо разбирался в благовесте, потому что служил звонарём уже больше десяти лет;
зво́нява f *сято́чна ~ =праздничный трезвон;
(и)зво́ня|ти ab intr [П-Г] *(за́чати воня́ти) =звонять; *(чи́таво) =навонять; *ткось из них ~в и не признае́ ся [Чрі] =кто-то навонял и сидит втихомолку;
зворин|а́ f АГ НТ ЯЯ [П-Г] > звур; *ишо́в я ли́сом и, як перехо́жу че́рез ~у́ на край пото́ка, в наму́лї ...слїды́ медві́дя [ПлА] =шёл я лесом и, переходя падь, смотрю – в иле у потока следы медведя;
(и)зворо́ти́ти ab tr АГ ЛЧ =вернуть; возвратить; *~ у што =обратить во что; *~ ся =вернуться; обратиться;
(и)зворо́тни|к m ЕБ *(жд) =стрелочник; *(геог) =тропик; *~к Ра́ка / Козоро́жця (геог) =тропик Рака / Козерога; ***f *~чка =стрелочница;
(и)зворо́тниця f (жд) ЕБ =стрелка;
(и)зворо́тнич|ый m (жд) ЕБ =стрелочник; ***f *~а =стрелочница;

(и)зворо́тн|ый adj ЕБ =обратимый; *(ці́кел, та́ра) =возвратный; *~ов по́штов =с обратной почтой; *~ый ру(в)нобі́жник =тропик;

(и)зворохо́би|ти ab tr [Алм] [П-Г] =посеять мятеж / беспорядок / смуту; подстрекнуть; взбудоражить; *нич не я́сно, шо са ста́ло, // вши́тко са переміша́ло, // замота́ло, поплело́, // ~ло село́ [Ччм]; *~ти ся =взбудоражиться;

(и)зворош́ити ab tr НТ ЯЯ =разворошить;

(и)звоят́ити ab intr [Алм] =поднять бучу;

(и)звуй m БГ ЕБ ЯЯ =рулон; *(намі́ряной довжины́ полотна́) =отрез;

звук m БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =звук; *зво́ны пла́чучими ~ами опла́ковали... Ферка́ Зати́ського, що напо́слїд ву́тяг ся на ло́вы, де заме́рз [ПлА] =колокола плачущими звуками оплакивали Ферко Затисского, который напоследок выбрался на охоту и замёрз;

звуко́вый adj ЕБ ЯГ =звуково́й;

звукозлу́ка f (яз) =звукосочетание;

звукомі́р m ЕБ ЛЧ =звукомер;

звуконаподо́беня n =звукоподражание;

звун m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП *(звуко́ва серса́ма) =колокол; *(звук) =звон; *уда́ритн у звун =ударить в колокол; *зво́ны / го́лос зво́на =благовест; *нуря́цькый ~ =водолазный колокол; *dem > зво́нчик; *сму́тно гра́ли зво́ны до́вгыми стиха́ми... посме́ртну пі́сню Петро́ви Хапако́ви [Сти] =колокола печально выводили длинными перезвонами посмертную песню для Петра Хапака; **чув ~, та не зна́є, де вун [Лзн] ==слышал звон, да не знает, где он;

звунчкы́ pl.tant (бот Aquilegia vulg.; syn кунські́ чо́боты) БС =водосбор, орлик;

(и́)звур m (gen зво́ра syn зворина́) АГ ЕБ ЛД НТ ЯЯ =распадок, падь, овраг; узкая долина; *(жерело́) =источник; *вісти́й из дома́шных зво́рув не ма́єме =сообщений из отечественных источников у нас нет; *бы́ли у зимі́ по вершка́х, ко́ло зво́ріх зимовкы́, де ву́вцї ночова́ли з вувчарё́м [Гдн] =зимой на вершинах, у распадков были зимовья, где овцы ночевали с овчаром;

зву́чан|я n ЕБ ЯГ =звучание; *ту не бу́деме мо́чи тото́ опи́саня подати́ в ёго́ по́внум ~ю [Грк] =мы не сможем здесь подать это описание в его полном звучании;

звуча́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =звучать;

зву́чка f ЕБ =звуковой сигнал; *~ удкапча́ня (телефо́на) =отбой;

зву́чность f ЕБ ЯГ =звучность;

зву́чн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =звонкий, звучный; гулкий; *~а фра́за =громкая фра́за; ***adv *~о =гулко; звонко, звучно;

зву́чня f (яз) =фонетика; *Ра́хувськый малору́ськый го́вур, описо́ва ~, написа́в Бонка́ло Алекса́ндер [Пнк] =Раховский малорусский говор, описательная фонетика, написал Александр Бонкало;

(и)звшиткоє́днїти ab intr ЯГ =стать равнодушным, безучастным; сделаться безразличным;

(и)звык m БГ ЕБ СП ЯГ [П-Г] =обычай; привычка; обыкновение; *злый ~ > злозвы́к; *{ба́ча} ве́чур... мав у ~у ове́чкы поличи́ти [Глг] =овчарь имел обыкновение под вечер сосчитать овечек;

(и)звыка́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЯГ *~ на што =привыкать к чему;

звы́клый adj ЯГ =обычный;

(и)звы́к|нути ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *~нути на што =привыкнуть к чему; *поє́дні лю́де ~ли пойншак у́явити сво́ї гадкы́ [Чпй] =каждый человек в отдельности обычно по разному выражает свои мысли;

(и)звы́кнутый adj БС *~ на што =привыкший к чему;

(и)звы́кнутя n БС =обычай; привычка; обыкновение; *~ на да́што =привычка к чему; *~ pl.tant =манеры; нравы;

(и)звысо́ка adv БГ БС =свысока́; *позира́ти ~ =смотреть свысока; презирать;

(и)звы́ти ab intr =взвыть;

(и)звычаё́в|ый adj БС ЕБ ЯГ =связанный с обычаями; *~оє пра́во (юр) =обычное право; *за писаным и ~ым законом =по писанным и неписанным законам;

(и)звы́ча|й m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =обычай; привычка; *~ї (тюж) =нравы; *такы́й ~й укоріни́в ся у на́шых Руси́нув, же утцю́вську хы́жу ...усе́ ма́ймала дїти́на дустає́ у наслї́дство [Гдн] =у наших русин укоренился такой обычай, что отцовский дом получает в наследство всегда самый младший ребёнок;

(и)звыча́йн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =привычный; заведённый; ***adv *як то (при сяку́м / из кым) ~о =как принято (в таких случаях / с кем); как бывает; *десь куды́сь и жа́ба ква́кала, як ~о на дождь [ПлА] =местами и лягушка квакала, как бывает к дождю;

(и)звыша́ти inab tr АГ ЛЧ =повышать, увеличивать; *~ ся =расти, увеличиваться, повышаться; заноситься, важничать, задаваться, зазнаваться; оставаться в излишке; *бо не тре́ба бы́ло ~ ся, коли́ кли́кали за ку́ма – на́раз ка́же пону́ро Свереня́чка [Трс] =так ведь нечего было заноситься, как в кумовья-то звали – тут же понуро бросает Свереня́чка;

(и)звы́ше adv ЛЧ ЯЯ =свыше;

(и)звыши́ти ab tr =повысить, увеличить; *~ ся =вырасти, увеличиться, повыситься; остаться в излишке; *по́йдьме купи́ти да́які мискы́ и стра́ву, а шо нам ся звы́шит, та собі́ ку́пиме да́яку де́ку... ся прикры́ти [Глг] =пошли купим миски и харчи, а на что останется, купим какое-нибудь покрывало накрыться;

(и)звы́шка f ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =остаток; излишек, лишек; избыток; *(гро́ші) =сдача; *(цїн) =повышение;

(и)звы́шность f БС =ненужность; избыточность;

(и)звы́шный adj БС =излишний, избыточный;

(и)звяда́ти inab intr АГ ЛЧ =вянуть, увядать, завядать;

(и)звялый adj ЛЧ =увядший, завядший;

(и)звянути ab intr АГ ЛЧ ЯГ =завянуть, увянуть;

(и)згаб|а f =издевательство; надругательство; *~у чини́ти над кым =издеваться; изгаляться;

(и)зга́бавити ab tr БС =всколыхнуть; поднять волны; *бу́ря ~ла мо́ре =буря подняла волны на море;

(и)згабова́ти ab tr =возбудить; *~ ся =возбудиться;

(и)зга́вр|а f АГ =глушь, глухомань; чаща; медвежий угол; захолустье; дичь; *ипні́, уче́ні, замо́жні лю́де

и там сут, а́йбо тоты́ и́пен за́то у́дты здо́му ся не руша́ют у сесї ва́ші ~ы [Гдн] =здоровые, образованные, богатые люди и там есть, но именно поэтому они не спешат сюда в ваше захолустье;

(и)згада́|ти ab tr (syn загада́ти, згану́ти) АГ ЕБ ЛД ЛЧ =задумать, загадать; придумать; додуматься, угадать; *~ти при́міры =привести примеры; *чим ~в =не успел опомниться; *в є́дну́м жебі цу́кор, в дру́гум – чокола́да, // а я, молоде́нька, бы́ла то́му ра́да, // а я чим ~ла, чокола́ды не є, // лем ня муж пома́лы ка́ждый день набие́ [Гшв]; *~ти ся =задуматься; *~в є́м ся =до меня дошло;

(и)зга́дка f =придумка; задумка;

(и)зга́довати inab tr (syn зага́довати) АГ ЕБ =задумывать; придумывать; додумываться; *~ пріміры =приводить примеры; *~ ся =задумываться; призадумываться;

(и)згамова́ти ab tr =затормозить; *(на́глї) =тормознуть (фам); *~ ся =сдержаться, удержаться;

(и)зган|я́ти ab tr [Ччс] =отругать;

(и)зган|у́|ти ab tr АГ ЛЧ > згада́ти; *и кеге́ня ~ла; приближа́ючый ся зупра́вдї пан По́ган быв [Гдн] =и госпожа угадала; приближающийся в самом деле был господин Поган;

(и)зга́няный adj *(скот) =сгоняемый; *(зо сна) =поднимаемый из постели; *«дай поспа́ти, не руш!» – бурча́в, ~ жоно́в [Чрі] =«дай поспать, отстань!» – бурчал он, поднимаемый из постели женой;

(и)зга́няня n *(скота́) =сгон; *(пробу́жаня) =побудка;

(и)зган|я́|ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ *(спля́чого) =будить, пробуждать; поднимать с постели; *(ве́дно) =сгонять; *(гет) =изгонять; *(добыва́ти; обл) =добывать; *благі́ сьте, коли́ ~ют вас [Джв] =вы смирные, когда вас изгоняют; *ой ку́руцы з ла́банцами себі́ ~ют, // а лю́дськоє та орса́га гва́лтом удбера́ют [пок];

(и)згаржа́ти inab intr *~ ся над кым =унижать кого; измываться над кем;

(и)згас|нути ab intr =угаснуть; погаснуть; потухнуть; *ой, ты за́ря уго́рська! // як ты ду́же я́сна; // як ты кра́сно засвіти́ла, // а панщи́на ~ла [Пвл];

(и)згере́н|ый adj =проданный по дешёвке; спущенный за бесценок; *~ый (зо світа) =изведённый, отверженный; *упа́ду адту́йкы на зе́млю ті́лом ~ым [ПтИ];

(и)згери́ти ab tr СП =продать по дешёвке; отдать / спустить / сбыть за бесценок; *~ (зо світа) =извести; *~... // обы́ навхте́ма сслы́зло [ПтИ] =извести, чтобы навек пропало;

(и)згла́голати ab intr (книж уст) АГ ЛЧ =возгласить, воскликнуть;

(и)згла́ди|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =сгладить; *~ти зо світа =стереть с лица земли; *ову́н ~в гріхы́ на́ші [Джв] =он снял грехи наши;

(и)згла́жовати inab tr АГ СП =сглаживать; *~ зо світа =стирать с лица земли; *~ ся =сглаживаться;

(и)глода́ти ab tr =сглодать;

(и)глотн|я́ти ab tr БГ ЕБ [П-Г] =собрать толпу; *~ ся =столпиться;

(и)згля́дан|ый adj =исследованный; отысканный; *на ~і по жеба́х гро́ші купи́в собі же́млик [Чрі] =на отысканные в карманах деньги он купил булочку;

(и)згля́дати ab tr АГ ЛЧ СП =изыскать; исследовать;

(и)згля́дованя n =изыскание; исследование; *прое́кт моногра́фіі из робо́чов на́звов «Кни́га о Пудкарпа́тю» ...мож найти́ ме́жи акаде́миковыма ле́кціями, ...~ми, што ся сохрани́ли лем урывко́во [Удв] =проект монографии с рабочим названием «Книга о Подкарпатье» можно обнаружить среди лекций, изысканий академика, сохранившихся лишь отрывочно;

(и)згля́довательный adj *~ інстіту́т =исследовательский институт; *~ інтере́с =интерес исследователя; *нау́чно-~ =научно-исследовательский;

(и)згля́дователь m =исследователь; *напи́саня кни́гы о Руси́нах... бесстороннo, без гні́ва и накло́нности – сесе́ зада́ча ...бу́дучы́х ~ов [Удв] =написание книги о русинах беспристрастно, без враждебности и благосклонности – вот задача будущих исследователей;

(и)згля́дова|ти inab tr АГ СП =исследовать, изучать; изыскивать; *у свои́х робо́тах Анто́н Го́динка ~в да́котрі вопро́сы русиньского языка́ [Чрі] =в своих работах Антон Годиика исследовал некоторые вопросы русинского языка;

(и)згна́ти ab tr АГ СП > згна́ти;

(и)згни́лость f ЛД =гнилость; испорченность; тлен; *так воскресе́ніє уме́рлым сі́є ся на ~, уста́не не гнило́є [Джв] =так воскресение мёртвых сеют в тлен, а встаёт не гнилое;

(и)згни́л|ый adj ЯГ =загнивший; сгнивший; прогнивший; гнилой; *зате́рнёвав переля́з... ще па́ру раз тре́ба бы́ло старо́є ~ое терня́ча докла́довати новы́м [Стн] =огораживал колючими ветками перелаз.. ещё пару раз нужно было к старым сгнившим колючкам добавить новых;

(и)згни́|ти ab intr АГ БГ БС ЛД ЛЧ СП ЯГ > згни́ти; *ті́ло твоє́ ~є и опя́ть... о́живе [Джв] =тело твоё сгниёт и снова оживёт;

(и)згноі́ти ab tr АГ БГ ЯГ =сгноить;

(и)згняви́|ти ab tr [Алм] =сдавить; смять; раздавить; размять; *набра́ла в жме́нї мали́ны и ~ла [Чрі] =набрала в горсти малину и размяла;

(и)згобло́ван|ый adj *~і дощкы́ =строганые доски;

(и)зго́вор m ЕБ [Алм] =сговор;

(и)зговоре́ный adj ЕБ =сговорённый; нанятый;

(и)згвори́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =сговорить; нанять; *~ти ся [Алм] =сговориться; наняться; *в ці́лому світі́... якбы́ ~ли ся [Стн] =во всём мире словно сговорились;

(и)згово́рчивый adj ЛЧ =сговорчивый;

(и)згвора́ти inab tr ЯЯ =сговаривать; нанимать; *~ ся =сговариваться; наниматься;

(и)зго́д|а f АГ ЕБ ЛЧ =везение, удача; *се ми на ~у =это меня устраивает; *нам на ~у =к нашему удовлетворению;

(и)згоди|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =благоприятствовать; угодить; попасть; *~ш (тра́фиш) ты на чолові́ка =попадётся тебе суженый; *не го́ден тому́ ни́ко ~ти (тра́фити у дя́ку) =ему никто не угодит / не потрафит; *(почека́ти) =погодить; обождать; *про́сто ~в у дїру́ =попал прямо в дыру; **~в з

пе́ца на го́лову (нерозду́мано зробив гу́рше, ги бы́ло) [Лчк] ==из огня да в полымя; из кулька в рогожку; от дождя да в воду; из саней да в дровни;

(и)згóдность f ЕБ ЛЧ =уместность; удовлетворительность; пригодность, соответствие (требованиям);

(и)згóдн|ый adj АГ БГ БС ЛЧ [М-В] =удовлетворяющий; подходящий; *~а на́года =подходящий момент;

(и)згодова́|ти ab tr АГ СП =скормить; *худо́ба вже почемери́ла ся, ту́лько лю́де ~ли нив я́блок [Стн] =хозяева столько яблок скормили скоту, что он уже объелся;

(и)згода́ adv БГ =позже; погодя; *ма́ло ~ =немного погодя; *да́кі ро́кы ~ =несколько лет спустя; *най дíти зна́ют... обы́ по мо́юй сме́рти по суда́х не тíгали ся – озва́в ся ~ Хапа́к пу́рваным ти́хым го́лосом [Стн] =пусть дети знают, чтоб после смерти моей по судам не таскались – заговорил погодя Хапак тихим срывающимся голосом;

(и)згóйти ab tr АГ =излечить, исцелить; *~ ся =зажить; исцелиться; залечиться;

(и)згóйканя n =окрик;

(и)згóйка|ти ab tr [Алм] =закричать, крикнуть; *тогды́ ~ла на сестру́ собі́ [Врх] =тогда она закричала на сестру;

(и)згол|óвля n ОБ ЯЯ [П-Г] *~ по́стели =изголовье постели; *(тех) =подушка; основание;

(и)голодн|íти ab intr АГ БГ ЕБ ЛД СП =изголодаться; проголодаться; нагулять аппетит; *прядемé хотья́к до́пуздно тай ~еме... спечемé ке́йзликы [Дзн] =прядём как угодно допоздна и проголодаемся... напекём дерунов;

(и)голодн|и́тый adj =изголодавшийся; проголодавшийся; *дýркала машúна, лы́гавчи єдéн за дру́гым сно́пы, як лы́гат ~ за день коса́рь або́ ора́ч пирогы́ [ПтВ] =стучала молотилка, поглощая один за другим снопы, как поглощает изголодавшийся за день косарь или пахарь вареники;

(и)голоси́ти ab tr БГ ЕБ ЯГ =заявить; *~ ся =записаться; заявить; заявиться; *росказа́ли ~ ся... бо... пу́стят домýв; а́йно, не бы́ли бы ру́ські, кедьбы́ не збреха́ли [ох] =приказали заявиться, так как отпустят домой, но они не были бы русскими, если бы не солгали;

(и)голоше́ный adj =объявленный; провозглашённый; *~ суд не удбы́в ся [Чрі] =объявленный суд не состоялся;

(и)гол|óшеня n ЕБ ЯГ =заявление; рапорт; *у́ряд ~ =паспортный стол; бюро регистрации; *листóк ~ =прописной лист;

(и)гол|óшовати inab tr ЕБ =заявлять; *~ ся =записываться; являться (куда);

(и)згóпканый adj [Чрі] =состряпанный, сконопаченный;

(и)згóпка|ти ab tr (разг) СП =состряпать; наспех смастерить; сколотить на скорую руку; (разг) сконопатить, сляпать; *~ти ся =собраться в случайную компанию; *~ли ся и пушли́ на гри́бы [Чрі] =собралась компания и пошли по грибы;

(и)згорбá|тiти ab intr БГ =сделаться горбатым, сгорбиться;

(и)згóрбеность f БС =согбенность;

(и)згóрбеный adj БС ЯГ =сгорбленный; согбенный;

(и)згóрбити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =сгорбить; *~ ся =сгорбиться;

(и)згóрда adv БГ =свысока; высокомерно;

(и)згóрёвання n БС =сгорание;

(и)згóрёвати inab intr БС =сгорать;

(и)згóрі adv БС ЯЯ =сверху; *~ долý (фиг) =снисходительно; *удтепéрь вши́ткі дéвять лад – червакóві шкóлкы – мýсай бы́ло ~ закры́ти пластикóвыма и фурнiрóвыма щита́ми [нч] =с тех пор все девять ящиков – чярвяковых питомников – пришлось накрывать сверху пластиковыми и фанерными щитами;

(и)згорíлк|а f (обл) ЛД ЯГ [Дхн] =водка; *кóрчму сéльску не ма́єме, а́ли... {ка́ждый} мóже вари́ти ~y, пи́во тай продава́ти [Джв] =пивной в селе нет, но каждый может варить водку, пиво и продавать;

(и)згорíлый adj ЕБ ЛЧ =сгоревший; обгорелый; обугленный; обожжённый солнцем; горелый, жжёный;

(и)згорí|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =сгореть; *~ти на ýгель / на пóпель =сгореть дотла; обуглиться; *вýпила єдéн пога́р, // така́ ста́ла, як стíна́, // дру́гый пога́р вýпила // тай на пóпель ~ла [Гшв];

(и)згóрненя n ЛЧ =резюме; подведение итогов; *вши́ткі матеріа́лы допрова́жуют са ~ми [Кпр] =все материалы сопровождены резюме;

(и)згорнýти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =свернуть; собрать, сплотить, привлечь, охватить; *~ до єднóї кóпы =свалить / сгрести в одну кучу; *~ до єднóго пара́графа =свести в один параграф; *~ ши́тко пере́братой =подытожить / подсуммировать / резюмировать всё пройденное; *~ ся =сплотиться;

(и)згóрнут|ый adj ЛЧ =обобщённый; сведённый, свёрнутый; суммарный, итоговый; *~оє ре́чення > ре́чення; ***adv *~о =обобщённо; суммарно;

(и)згортá|ти inab tr БГ ЕБ =сворачивать; собирать, сплачивать, охватывать; *~ до єднóї кóпы =сваливать / сгребать в одну кучу; *~ до єднóго пара́графа =сводить в один параграф; *~ ши́тко пере́братой =подытоживать / суммировать / резюмировать всё пройденное; *~ ся =сплачиваться;

(и)згóры adv АГ БГ СП =сверху; *дождь яв ся сы́пати, ...гибы́ водяні́ мóтузы ~ на зéмлю ти́гав яки́йсь гонúхмарник [Гдн] =дождь полил, словно какой-то злой дух протянул водяные верёвки сверху на землю;

(и)згóрюючый adj БС =сгораемый, горючий;

(и)зготóвеный adj ЛЧ =изготóвленный;

(и)зготóвеня n ЛЧ =изготовление;

(и)зготови́тель m =изготовитель;

(и)зготóви|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =изготовить; приготовить; *íсти сьме собі́ ~ли [Пнк] =мы себе приготовили кушать; *~ти ся =изготовиться; приготовиться;

(и)зготовля́ти inab tr ЕБ =изготавливать;

(и)згра́бкати ab tr АГ ЛЧ =сгрести, сграбить, посгребать;

(и)згребстu ab tr АГ ЛЧ =сгрести;

(и)згрибова́тiти inab intr ЕБ =заплесневеть (от грибка);

(и)згрим|ѝти ab intr =загреметь, прогреметь; грянуть; *(злопоні́ти) =обрушиться; свалиться; упасть с треском; рухнуть; *пудхо́дят май бли́зко и вчу́ли: як грум ~ло [М-П] =подходят ближе и слышат: загремело, как гром;

(и)згріба́ти inab tr АГ БГ =сгребать;

(и)згріши́|ти ab intr АГ ЛД =согрешить; *жо́ны ~ли дво́ма кі́пы [Джв] =женщины согрешили двояким образом;

(и)згрома́дити ab tr БГ ЕБ =накопить; собрать; *~ ся =накопиться; собраться;

(и)згрома́ження n ЕБ =нагромождение;

(и)згрома́жовати inab tr ЕБ =накапливать; собирать; *~ ся =накапливаться; собираться;

(и)згроми́|ти ab tr АГ *~ти ко́го =напуститься / напасть на кого; *и ~в го Ису́с, и вуйшов из нёго бі́с =напустился на него Иисус и вышел из него бес;

(и)згромозди́ти ab tr АГ =взгромоздить; *~ ся =взгромоздиться;

(и)згру́ба adv =приблизительно, примерно; в общих чертах; начерно; *мы́ла судйну ~, а пак уже в чи́стуй во́ді [Чрі] =она мыла посуду сначала начерно, а потом уже в чистой воде;

(и)згру́бша adv ЯГ =в общих / главных чертах; приблизительно;

(и)згрызати inab tr АГ =сгрызать;

(и)згры́зти ab tr АГ ЛЧ СП =сгрызть;

(и)згрявча́ти ab intr =крикнуть, прикрикнуть; рявкнуть, гаркнуть, рыкнуть; зыкнуть;

(и)згубе́ный adj ЕБ =испорченный; *при́клад ...~, проси́т, штобы́ го попра́вили [М-В] =приклад испорчен, просите, чтоб его отремонтировали;

(и)згуби́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =испортить; загубить; казнить; *моро́з ~в хлі́б у верьхо́вині [Джв] =мороз загубил хлеб в нагорье; *у Ни́жных Верецькы́х двох Жидув... ~ли: упря́ истяли́ и сы́на пови́сили [Джв] =в Нижних Воротах казнили двух евреев: отца обезглавили, а сына повесили; *~ти ся =испортиться; пропасть; *~ти ся зо ска́лы =броситься со скалы;

(и)згубля́|ти inab tr ЛД =портить; *бога́ті лю́де як мно́го раз ~ют все и оставля́ют убоги́ [Джв] =как часто богатые всё портят и покидают убогих людей;

(и)згу́бный adj ЕБ ЯГ =роковой; *~ звык =пагубная привычка;

(и)згу́жва(ре)ный adj СП =помятый, свалявшийся;

(и)згу́жва(ри)ти ab tr ЕБ СП =свалять, скомкать; *~ ся =сбиться в комки; свалять;

(и)згулю́кати ab intr =раскричаться, прикрикнуть;

(и)згу́рити ab tr ОБ =согнать, прогнать; *(из по́стели) =поднять (с постели / со сна); *гурь, вепе́рь, ци на́гуд, ци тепе́рь? {ворожкы́ на Андрі́я} [Жтк] =вставай, кабан, через год или теперь?;

(и)згу́ркнути ab intr [Алм] =прогоркнуть;

(и)згурни́ст|ый adj =наклонный, ниспадающий, покатый; *ле́гко ~ый =отлогий; ***adv *~о =наклонно, отлого;

(и)згу́рчення n =прогоркание;

(и)згуря́ти inab tr =сгонять, прогонять; *(из по́стели) =поднимать (с постели / со сна);

(и)згусти́ти ab tr АГ БГ ЕБ =сгустить; *~ ся =сгуститься;

(и)згусти́ти ab intr ЕБ =загустеть; сгуститься;

(и)згу́стнути ab intr БС ЕБ ЯГ =загустеть; сгуститься;

(и)згу́стнутость n БС =сгущённость; уплотнённость;

(и)згу́стнутый adj ЕБ =сгустевший; загустевший;

(и)згу́стнутя n БС =сгущение; уплотнение;

(и)згу́цька|ти ab tr *~ти псув =натравить собак; *хо́дят ти довко́ла хы́жі, // нюпавут, глядавут; // ~й на ні тоты́ пся́та, // як поуроста́вут [Слб];

(и)згуча́|ти ab intr =загреметь, грохнуть(ся); зашуметь, загромыхать; с треском провалиться; *перегну́в ся че́рез убруби́ны и лише́ ~ло за ним... бе́хнуло... тѣ́ло у во́ду и всё зати́хло [Сти] =он перегнулся через брёвна сруба и грохнул вниз... тело бухнуло в воду и всё затихло;

(и)згуща́ти inab tr АГ ЕБ ЯГ =сгущать; *~ ся =сгущаться;

(и)згуща́ючый adj ЕБ =сгущающий;

(и)згуще́н|ый adj ЛЧ ЯГ =сгущённый; *~а на́фта =(нефтяной) конденсат; *~у на́фту дѣ́ля ма́лтера хоснова́ли у Вавило́ні [Чпй] =в Вавилоне нефтяной конденсат использовали для строительного раствора;

(и)згу́щеня n ЯГ =сгущение;

(и)згу́щованя n БС ЕБ =сгущение;

(и)згыба́ти inab intr АГ ЛЧ СП =пропадать; упадать;

(и)згы́біти ab intr =зачахнуть; захиреть; подохнуть, сдохнуть;

(и)згы́б|нути ab intr (тж згы́бсти) АГ БГ ЛД ЛЧ СП =пропасть, погибнуть; прийти в упадок; *(коро́ва) =сдохнуть, подохнуть; *на́руд уве́сь... 7 ты́сяч люди́й ~ло [Джв] =весь народ, 7 тысяч людей пропало;

(и)згы́б|ок m (астр) =последняя четверть луны; *яки́й то бу́де ми́сяць, ци на пудпо́вни, ци на ~ку [Дмн] =какая будет фаза луны, первая или последняя четверть;

(и)згы́наня n СП ЯГ =сустав;

(и)згына́ти inab tr ЕБ ЯГ =гнуть, сгибать; *~ ся =гнуться, сгибаться;

(и)зга́гота́|ти ab intr АГ =загоготать, разгоготаться; *у Си́готи на боло́тї // гу́си ~ли [Гдн] =в Сиготе на болоте // гуси загоготали; **трафе́на гу́ска зга́гоче [В-І] ==на воре шапка горит; задело за живое;

(и)згвалтова́ти ab tr АГ =изнасиловать; *не знав у со́бі ~ сокрути́нство сво́є [Гдн] =не умел подавить в себе свою кручину;

зґра́бность f ЯГ =стройность;

зґра́бн|ый adj ЯГ =стройный; складный; *ма́ла Ма́ря... не барз ~у поста́ву [ПтВ] =фигура у Марьи была несколько нескладная;

(и)згрупіро́ваный adj =сгруппировавшийся;

(и)згрупірова́ти ab tr =сгруппировать; *~ ся =сгруппироваться;

здава́ник m (мат) БС =слагаемое;

(и)зда́ваня n (мат) БС =сложение, суммирование;

(и)здава́тель m =сдатчик; ***f *~ка =сдатчица;

(и)здава́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сдавать; *~ чи́сла =складывать / суммировать / плюсовать числа; *~ сто́впик =подбивать колонку; *(на по́бульші) =укрупнять; *(да́што на да́кого) =взваливать; *~ ся

=сдаваться; *~ ся на што =подходить / годиться для чего; *~ ся на ко́го =полагаться (полностью) на кого; ***(и)зда́вна*** adv БГ БС ЕБ ЛЧ =издавна, издревле, давно, исстари, с давних пор; *сесь сохта́ш... сяк служи́ти ~ с [Джв] =обычай так служить {барщину} существует исстари;

(и)з да́вна да́вен adv АГ =издревле, испокон веков;

(и)зда́леку adv АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =издалека́; издали; *а́ни ~ не лі́пшый =отнюдь не лучший; далеко не лучший; *войська́ ~ стріля́ли на ся =войска издали обстреливали друг друга; *и сесь на́руд як ~ прийшо́в у пусты́ню, штобы́ слу́хав сло́во Христо́во [Джв] =и как издалека этот народ пришёл в пустыню, чтобы послушать слово Христово;

(и)зда́лёвати inab intr =отодвигать; удалять (на расстояние); *~ ся ко́го, чо́го =избегать кого, чего; держаться подальше от кого, чего;

(и)здали́ти ab tr =удалить (на расстояние); отодвинуть; *~ ся =удалиться;

зда́лость f ЛЧ *(валу́шность) =пригодность, годность; *(употребли́вость) =применимость; *(на́даность) =способность;

зда́л|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ *(валу́шный) =годный, пригодный; *(употребли́вый) =применимый; *(на́даный) =способный; ***adv *~о =годится; подходит; *май ~о ба́яти у пя́тницю [Янв] =лучше всего ворожить в пятницу;

(и)здан е́н|ый adj =обложенный налогом; *1585. р. ...бы́ли ми́стні жи́телі ~ы [iP] =в 1585 году местные жители были обложены налогом;

(и)здани́ти ab tr =обложить налогом;

зда́ніє n (книж уст) БС ЛЧ =строение, сооружение;

(и)здан ы́й adj =сданный; *(бала́нс) =подбитый; подведённый; *дом быв ~ в експлоата́цію [Чрі] =дом был сдан в эксплуатацию;

(и)здармова́ти ab tr [П-Г] =пробездельничать; *~ час =убить время; *~ гро́ші =растранжирить деньги;

зда́тель m (книж) ЛЧ =зодчий;

зда́тельств|о n =зодчество; *{а́втор} называ́є нам множе́ство ву́творув наро́дного деревляно́го ~а, яки́ на́слі́дком безду́много газдо́ваня пропа́ли [пр] =автор называет множество творений народного деревянного зодчества, которые пропали вследствие безрассудного хозяйствования;

зда́ти (книж) inab tr АГ ЛЧ =сооружать, возводить, созидать; *~ ся =сооружаться, возводиться; *обы́тель Кри́човська за́чала ся ~ ро́ку 1696 [Олш] =обитель Кричевскую начали сооружать в 1696 году;

(и)здати́ ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =сдать; *(чи́сла) =подсуммировать, сложить; *~ ве́дно =слить, смешать вместе; *~ на по́булші =укрупнить; *~ сто́впик чи́сел =подбить / сбить столбец; *~ догрома́ды, доко́пы =подытожить, свести, собрать, соединить; *~ ся =пригодиться; быть полезным / пригодным; сдаться; *~ ся ве́дно =слиться; смешаться; соединиться; *~ ся на ко́го =положиться на кого; *котрі́ здаю́т ся на квар и на погы́бель [Чпй] =которые навлекают беду и гибель; *волі́й уме́рти, ги ся ~ =лучше умереть, чем сдаться;

(и)зда́ча f ЕБ =сдача;

(и)здаю́чый adj =сдающий;

(и)здви́ганя n ЕБ *~ плечи́ма / раме́нами =пожимание плечами; (фиг) равнодушие к чему;

(и)здвига́|ти inab tr ЕБ =поднимать; вздымать; *~ти плечи́ма / раме́нами =пожимать / подёргивать плечами; *~ти ся =подниматься; вздыматься; возвышаться; *на за́падной ча́сти ...~ла ся высо́ко само́тна капли́ця [Врн] =над западной частью высоко вздымалась одинокая часовня;

(и)здвигну́ти ab tr БС ЕБ ЯЯ [П-Г] =воздвигнуть; возвести; *~ о́чі =поднять глаза; *~ ру́ку (школ) =поднять руку; *~ плечи́ма =пожать / вздёрнуть плечами;

(и)здви́гнутя n =воздвижение;

(И)Здви́гы pl.tant (церк 14/09–27/09) БС [Алм] =Воздвижение Животворящего Креста Господня; *септе́мбра 14., на ~, пря́чут ся гады́ у зе́млю, и зачина́ют ся капустяні́ вечеры́, бо лиш ота́ буде́ до́бра капу́ста, котру́ по се́му кладу́т [Жтк] =14 сентября, в Воздвижение Животворящего Креста Господня, змеи прячутся в землю, и начинаются капустные вечера, ибо соление капусты удаётся лишь с этого дня;

(и)здера́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =сдирать; *(фиг) =грабить; обирать; *ниякым спо́собом не сло́будно па́нським гайдуку́м, а́лбо я́грум убо́гі лю́де ~ [Джв] =ни в коем случае нельзя помещичьим гайдукам или егерям обирать убогий народ; *~ ся =сдираться;

(и)зде́ржаность adj ЕБ =сдержанность;

(и)зде́ржан|ый adj ЕБ [Алм] =сдержанный; ***adv *~о =сдержанно;

(и)зде́ржаня n ЕБ =сдержанность; удержание; *~ ся =воздержание (при голосовании);

(и)зде́ржати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =задержать, сдержать; *~ ся уд чо́го =воздержаться от чего;

(и)здержли́вость f ЯГ =воздержанность;

(и)здержли́вый adj ЕБ ЯГ =воздержанный;

(и)зде́ржованя n ЕБ =сдерживание, удерживание; *~ ся =пребывание;

(и)зде́ржова|ти inab tr АГ ЕБ =сдерживать, удерживать; *~ти ся =сдерживаться, удерживаться; пребывать; воздерживаться; *у се́реду и у пя́тницю ~ли ся уд мясно́ї їды́ [Алм] =в среду и пятницу от мясной пищи воздерживались;

(и)зде́ржуючый adj ЕБ =сдерживающий, удерживающий; *~ ся =сдерживающийся, удерживающийся; пребывающий;

зде́рка f (зоол Phoxinus phoxinus syn мере́сник, верба́вка) ЯЯ =гольян;

(и)зде́рник m ЕБ =вымогатель;

(и)зде́рницькый adj БС =вымогательский;

(и)зде́рство n ЕБ =вымогательство; *ту́лько вам ка́жу, ...сим ~м вы пода́вите ся! [Слк] =чтоб вы знали, подавитесь вы своим вымогательством;

(и)зде́р|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =содрать; (разг) слупить; *ко́жу з вас ~ут и на го́лову вам – перебачте – насе́рут, и за́дарь будете ся журити и стуга́ти [Гдн] =кожу с вас слупят и на голову вам – извините – насрут, и напрасно вы будете горевать и стонать; **~ти три ско́ры ==слупить втридорога; *~ти ся =содраться;

(и)здéрт|ый adj БС ЕБ ЯГ =содранный; *~оє (мíсто) =ссадина;
здефравдовáти ab tr (юр) ЕБ =растратить;
(и)здив'éный adj ЯГ =изумлённый;
(и)здúвеня n ЯГ =изумление;
(и)здив'úти ab tr ЕБ ЯГ =изумить; *~ ся =изумиться;
(и)здичáти ab intr АГ ЛЧ ЯГ =одичать;
(и)здúченя n ЕБ =одичание, одичалость;
(и)здúчíлый adj ЕБ =одичавший;
(и)здúчíти ab intr БГ ЕБ СП =одичать;
(и)здївáти inab tr БС =надевать; *~ на ся што (вульг) =напяливать / цеплять на себя что; *~ солонúну на рожéн =накалывать сало на вертел; *~ догáн =нанизывать табак; *я́вур ся розвúват, Мáря пéрстень здївáт; // здївáй, Мáрé скóро, бо идемé спóро [iP];
(и)здúлан|ый adj (уст) АГ ЕБ =сработанный; сделанный, совершённый; *грýба пóхыба,.. ~а уберáтчиком букв [Гдн] =грубая опечатка, сделанная наборщиком;
(и)здúлати ab tr (уст) АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =сработать; сделать; совершить;
(и)здїтвачúлость f =впадение в детство;
(и)здїтвачúлый adj =впавший в детство;
(и)здїтвачúти ab intr ЕБ =впасть в детство;
(и)здúти ab tr БС =надеть, нацепить, нанизать; *~ на ся што =вырядиться во что; (вульг) напялить на себя что; *~ солонúну на рожéн =наколоть сало на вертел; *гáзову мáску здíйте на сéбе! [М-В] =оденьте противогаз!;
(и)здíл|ти ab tr (книж) АГ БГ =сделать; *Тóвты ...учинúли собí окремíшный літерáтýрный язы́к; и то так ~ли, же за оснóву узялú ...нїтрянський діалéкт [Гдн] =словаки сделали себе отдельный литературный язык; и они это сделали, взяв за основу нитрянский диалект;
(и)здобáрити ab intr *~ ся (з битáнгами, бáндов) =стакнуться; вступить в сговор; (фам) снюхаться;
(и)здóбность f БГ ЕБ ЛЧ =пригодность; удобство, удобность;
(и)здóбн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =подходящий; удобный; *про рольнúцтво май ~а плоскóта, ру(в)нинá [Чпй] =для земледелия более удобна плоская, ровная местность; ***adv *~о =удóбно;
(и)здобывáти inab tr АГ ЕБ ЯГ =брать; завоевывать; захватывать; овладевать; *~ перевáгу =брать верх; *~ докторáт =защищать степень доктора; *~ ся на што =добиваться / достигать чего ценой больших усилий;
(и)здобы́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =взять, приобрести; завоевать; захватить; овладеть; достигнуть; *~ти перевáгу =взять верх; *~ти побíду =одержать победу; *~ти докторáт =защитить / получить степень доктора; (фам) защититься; *{вшúтко што} дотепéрь ~ли, ~ли принáгодно, ...блукáючи ...нáслїпо [Стн] =всё, чего достигли до сих пор, достигли при оказии, блуждая наудалую; *~ти ся на што =суметь добиться / достичь чего;
(и)здобы́тый adj БС =взятый; захваченный;
(и)здóбытя n ЯГ =достижение, успех; завоевание; *~ чóго =овладение чем; *ни до тóго, ни по тóму русúнська наýчна... мысль... не змоглá са на тýлькі~ [Кпр] =ни до того, ни после русинская научная мысль не сумела добиться стольких успехов;
(и)здóбыч|а f ЛЧ =приобретение; трофей; добы́ча; *по лю́туй зимí ...як лéгку ~у пожéрут їх вóвце [нч] =после жестокой зимы они становятся лёгкой добычей волков;
(и)здóвж adv АГ =вдоль; продольно; *Чинадíёво... цéрьков мурóвана, ~ роскóлота [Гдн] =Чинадиево...церковь каменная, расколотая вдоль;
(и)здóвкола adv =отовсюду; со всех сторон; со всей округи;
(и)здогадá|ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ ЯЯ *(гáданку) =угадать; отгадать; *вýдумайте такý гáданку, {обы} мы шты́рьме ие ~ли [Глг] =придумайте такую загадку, штобы мы вчетвером не отгадали; *~ти ся на што =вспомнить, припомнить что; *ей, вандрýй, вандрувни́ку, навандрýєш ты ся, // як ти бíда світ заяже, ~єш ты ся [Гшв];
(и)здогáдливость f БС =смышлёность, смекалка; смётка, сметливость;
(и)здогáдливый adj БС =догадливый, смекалистый;
(и)здогаднýти ab tr БС *~ ся на што =вспомнить, припомнить что;
(и)здогáдовати inab tr АГ БС ЯЯ [П-Г] *~ ся што =вспоминать, припоминать что;
(и)здоéный adj ЛЧ =сдóенный;
(и)здоя́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ НТ ЯГ =сдоить; *у сéреду ~ла, // а в пя́тницю процíдила [Врх];
(и)здоймáти inab tr (нар) ЕБ СП ЯЯ [П-Г] =снимать;
(и)здоймú|ти ab tr (нар) ЯЯ [П-Г] =снять;
(и)здол|овáти ab tr =добыть; *чорнéнькоє, кривéнькое, вшúтко пóле ~у́є (серп) [Врх];
(и)здóлю(в) adv БС ЕБ НТ ЯЯ =снизу;
(и)здомашнéный adj *(дом) =обжитый, освоенный; *(обы́чай) =усвоенный; *(звíрька) =прирученный, одомашненный; *(ростúна) =акклиматизированный;
(и)здомáшненя n *(ростúн) =акклиматизация, приживание; *(звирúны) =приручение, одомашнение; *(людú) =обживание, освоение; *(обы́чаюв) =усвоение;
(и)здомашнú|ти ab tr *(мíсто) =освоить, обжить; *(звык) =усвоить; *(звíря) =приручить; *(ростúну) =одомашнить, акклиматизировать;
(и)здомашнúлый adj *(звíрька) =приручившийся, одомашнившийся; *(ростúна) =прижившийся, акклиматизировавшийся; *{пíсня} тут жúла и бы́ла ~ов [Птш] =песня здесь жила и была прижившейся;
(и)здомáшнi|ти ab intr ЕБ *(звíрька) =приручиться, одомашниться; *(обы́чай) =привиться, прижиться; *(на новýм мíстї) =освоиться, обжиться; *банáн у нас ие гóден ~ти =банаи у иас не может акклиматизироваться; *книжка у нас ~є, усвóит ся и принéсе дóбрі плóды [лн] =книга у нас приживётся, адаптируется и принесёт добрые плоды;
(и)здóмю(в) adv (тюк здóму) АГ =úздому; **хоть де идéш, ~ идú [флк] ==и полынь горька без корня не растёт; всякому мила своя сторона; и кости на чужбине плачут;
здоровéлни|к m =работник здравоохранения; ***f *~чка =работница здравоохранения;

здоровéлн|ый adj =здравоохранительный; *~а сестрá / ~ый брат =медсестра / медбрат; *~а асекурáція =социальное / медицинское страхование; *из ~ых дóводув / причúн =из соображений здравоохранения; по состоянию здоровья; *Свiтовá З~а Орґанiзáція =Всемирная Организация Здравоохранения; *предчáсно, у 57 рóкув, удхóдит у пéнзію из ~ых причúн [пр] =раньше срока, в 57 лет, уходит на пенсию по состоянию здоровья;

здорóвеня n ЛЧ =приветствие; поздравление;

здоровинá f =крепкая часть доски; здоровая часть плода / потомства;

здорови́ти inab intr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =здороветь; выздоравливать;

здоровúцький adj =здоровёшенек; здоровёхонек;

здорóвка|ти inab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ [П-Г] > здрáвкати; *вун там увойшóв и поклонúв ся, áйбо тот му не ~в [Гнт] =он вошёл и поздоровался, но тот не поздоровался;

здорóвля n (тж здрáвля) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ =здоровье; *престýпеня пошкóженя ~я =преступление по статье нанесения телесных повреждений; *пúти на ~я =пить за здоровье; *бúти у ~ю =здравствовать; *як вам ~я слýжит? =как ваше здоровье?; *Дай Бóже ~я! (отв) Дай Бóже н вам! =Здравствуйте! (отв) Здравствуйте!; *(на чих) На ~я! (отв) На взаéмной! =Будьте здоровы!(отв) Спасибо!; **кобúы ~я – гріхúы бýдут [флк] ==здоровье всему голова; нездоровому всё немило; **~я голови́ не похыбúт [флк] ==в здоровом теле здоровый дух; кашу маслом не испортишь; ***dem ~ячко =здоровьице, здоровьечко;

здоровнúцтв|о n ЕБ =здравоохранение; *гігiéна и ~о =санитария; *баталióн ~а =медсанбат; *слýжба ~а [М-В] =медицинская служба

здорóсть f ЕБ =невредимость;

здорóв|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =здоровый; кряжистый; *(не ранéный) =невредимый; *(на рóзлучку) Оставáйте ~ый! / Бýдьте ~i! (отв) Ходúт ~ый! =До свидания! (отв) Всего хорошего!; *носúт ~! =носите на здоровье!; *рáно, слáва Бóгу, ~ый, аж и мáло фарадны́й, устáв [Гдн] =утром, слава Богу, проснулся здоровым, хоть и немного утомлённым; **пушóв без бýдьте ~i ==ушёл, не проронив ни слова / не попрощавшись; **~ый як бук / суль ==здоровый как бык; ***adv *~о =здорово; как следует; как должно; *а як там у вас, кýмочку, ци горáзд, ци ~о? [Стн] =как там у вас, куманёк, всё ли в порядке, всё ли как должно?;

(и)здостóйнiти ab intr =стать солиднее, остепениться; сделаться важным;

(и)здохлúй adj ЕБ ЛЧ ЯГ *(слабúй) =дóхлый; хилый; *(мертвúй) =сдохший, издохший, подохший;

(и)здохля́к m ЕБ ЯГ [П-Г] =доходяга, дохляк; *а богдáй тобí вовк справлúв комáшню, ~у нещáстный [Слк] =а чтоб тебя волки драли, дохляк несчастный;

(и)здóхн|ути ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =сдохнуть; подохнуть; *{сéло} дéржит єднóго волá на пáньскум мáюрї, котрúй колú пропáде абó ~е, дрýгого купúти мýсит [Джв] =село содержит одного вола в барском поместье, который если пропадёт или подохнет, другого должно купить;

здрáвканя n БС =приветствие;

здрáвкати inab intr (тж здорóвкати) АГ ЛЧ =приветствовать, здороваться; *~ ся =здороваться;

здрáв|ля n (dem ~iчко) ЛЧ ЯГ > здорóвля; *~дай бóже ~iчко, мóя фрайрочко! // ~дай бóже и тобí, муй фрайру дóбрый! [Гшв];

здрáв|ый adj (> тж здорóвый) ЛЧ =здрáвый; **будь ~! (при стрíчи) =привет!; **будь ~! (при удхóдї) =пока!; **будь ~, мáрный свíте! [Пвл] =прощай, белый свет!;

(и)здрiмá|ти ab intr ЕБ *~ти (собí) =вздремнуть; *~ло ся ми =меня разобрал сон;

(и)здробúна f (мат) ЛЧ =дробь;

(и)здробинóвый adj ЛЧ =дробный;

(и)здробúти ab tr АГ СП =надробить, раздробить; искрошить; *~ ся =раздробиться;

(и)здрубнúлый adj ЯГ =измельчавший; выродившийся;

(и)здрубнúти ab intr ЯГ =измельчать;

(и)здружéный adj БС =объединённый; *~ой урóбляня =совместное производство;

(и)здружéня n БС =объединение, союз; *в сéлах при всáких ~х, в шкóлах ...все наш чоловíк змагáється проявúти свóє житá [Птш] =в сёлах в разного рода объединениях, в школах проявляется жизнь наших людей;

(и)здружúтель m БС =объединитель; собиратель; ***f *~ка =собирательница;

(и)здружúти ab tr АГ БС =объединить; *~ ся =объединиться; скооперироваться;

(и)здрýжовати inab tr БС =объединять; *~ ся =объединяться; кооперироваться;

(и)здрýзгати ab tr БС =сокрушить; размозжить; раздробить; разбить вдребезги; *~ ся =разбиться / расшибиться вдребезги;

(и)здрулéный adj ЛЧ =отброшенный, сброшенный;

(и)здрýлёвати inab tr БС =сталкивать; сбрасывать;

(и)здрýли|ти ab tr БС СП =столкнуть; сбросить; *їжо... єднý часть новинóк ~в на зéмлю, а остáли погрúз на мáрнi дарáбкы [нч] =часть газет ёж столкнул на пол, а остальные изгрыз на мелкие кусочки;

(и)здрýт~ ЕБ > здрул~

(и)здрúга f ОБ =отвращение;

(и)здрыга|ти inab intr [П-Г] *~ти ся =вздрагивать; *~в ся говорúти тотó =колебался, говорить ли это; *~в ся пéред тым крóком =не решался на такой шаг;

(и)здрыгнýти ab intr ЕБ ЯЯ *~ ся =вздрогнуть; дрогнуть;

(и)здрыжáти ab intr ЕБ =вздрогнуть;

здрыл~ ЕБ > здрул~

(и)здýбка|ти ab intr > здубонíти; *ишлú чéрез тот муст та мáло ~ли, а вун ся напýдив [Врх] =они шли через тот мост и немного затопали, а он испугался;

(и)здýбковати inab tr *~ снїг из бокáнч =стаптывать / сбивать снег с ботинок;

(и)здублóваный adj =сдублированный, продублированный;

(и)здубловáти ab tr =продублировать, сдублировать;

(и)здубоні́ти ab intr БС =затопать; *увече́рї дам молочка́, а ра́но, кедь хо́чу, // йде ґазды́ня из дуйни́цёв, я на ню здубо́чу [Лзн];
(и)здува́ти inab tr БГ ЯГ =сдувать; *(мед) =вздувать; *(шпа́ити; фам) =удирать; сматываться; *~ ся =пузыриться;
(и)здудні́ти ab intr БГ ЯГ =загреметь; загудеть; загромыхать, загрохотать; с треском провалиться;
(и)здуду́рити ab tr [Ччс] =взгромоздить; *~ кому́ на ши́ю =навалить / взвалить на кого; *~ ся =взгромоздиться;
(и)здужа́ти inab tr АГ =укреплять; *(желі́зо) =калить, закалять; *~ ся =закаляться; укрепляться;
(и)здужи́ти ab tr АГ =укрепить; *(желі́зо) =закалить; *~ ся =закалнться; укрепиться;
(и)зду́мати ab tr БГ БС =возомнить;
(и)здупла́віти ab intr БГ [П-Г] =сделаться дуплистым;
(и)зду́реня n ЕБ =розыгрыш;
(и)здури́ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =обмануть;
(и)здурі́лый adj ЕБ ЯГ =сумасшедший; (книж) безумец;
(и)здурі́ти ab intr БГ ЕБ НТ ЯГ =помешаться, сойти с ума; (книж) обезуметь; (фам) чокнуться, свихнуться; (нар) сдуреть; рехнуться, очуметь; *коли́ собі́ заспіва́ю, коли́ собі́ ві́вкну, // аче́й бога́ч издурі́є та даст за ня ді́вку [Гшв];
(и)здурі́тый adj (нар разг) =помешанный; тронутый;
(и)зду́ркати ab intr [Алм] =застучать;
(и)зду́ру adv БГ =сдуру; по глупости;
(и)здуси́ти ab tr ЯГ =задушить; *~ ся =задохнуться;
(и)зду́ти ab tr БГ БС ЕБ ОБ ЯГ =сдуть; *(брюх) =вздуть; *(укра́сти) =увести (разг), стибрить (нар); *~ у́дкуль (фам) =удрать; дать драла / стрекача; задать лататы; улепетнуть; *ту́йкы ві́тром ошалі́лым // з не́ба зві́зды зду́ло [ПтИ]; *~ ся =взбухнуть, вздуться; *~ ся грунко́м =выпереть бугром;
(и)зду́тя n (мед) ЯГ =вздутие;
(и)здуше́н|ый adj ЕБ ЯГ =разгорячённый; потный; *цїла́ ~а, А́нна отва́рят о́чі [ПтВ] =вся потная, Анна открывает глаза;
(и)здуши́|ти ab intr АГ ЕБ СП ЯГ *~ти ся =испытывать ощущение духоты; *~в єм ся =мне душно;
(и)зды́ханя n ЛЧ =падёж;
(и)здыха́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =до́хнуть; сдыхать, подыхать; падать; *ма́рга ~ла из го́лоду [Джв] =скот падал с голоду;
(и)зды́хел|ь f (экспр) ЕБ ЛЧ =издыхание; *взяли́ бигарі́ и куля́ и во́вка вби́ли, лем ле́двы живы́й утю́к, же го не заби́ли на ~ь [Гнт] =взяли палки и дреколье и отколошматили волка, еле ноги унёс, ещё хорошо, что не забили насмерть; **до ~и (фам) ==до потери сознания, пульса; до последнего издыхания; насмерть; **~ь бы на тя прийшла́! ==чтоб ты сдох!; **на ~и ==при последнем издыхании;
(и)здыхли́на f (экспр) БГ БС ЛЧ =дохлятина, мертвечина; падаль, труп; стерва (уст);
(и)здю́говати inab tr *(пе́ред пе́ченём) =накалывать;
зе́бра f (зоол Equus zebra) БС ЛЧ ЯГ =зебра; *(перехо́д) =зебра; *зруб, як ~ з удру́банов головов и нога́ми, на́раз зачорни́в всю красу́ в очах Сте́фана [Слк] =сруб, словно зебра с отрубленной головой и ногами сразу замазал чёрной краской все представления Стефана;
зебра́стый adj БС =полосатый;
зе́бу m (зоол Bos indicus) БС =зебу;
Зела́нд m (геог) БС =Зеландия;
зелези́м m (бот Chelidonium majus L. syn чи́сток) СП =чистотел;
зелемпу́г m ЛЧ =незрелый / несозревший плод;
зелене́ць m col БГ [П-Г] =незрелые, несозревшие фрукты;
зелени́ло n =зеленая краска;
зеленина́ f ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =зелень; овощи (sing овощ m/f); *там кедь погнои́ти, капу́ста и вшелия́ка ~ уро́дит ся [Джв] =если унавозить, там уродится капуста и всякая зелень;
зеленина́рство n =овощеводство, овощной магазин;
зеленина́рь m =зеленщик; овощевод;
зеленино́в|ый adj =овощной; *при доро́зї поста́вив ха́ту, ...а ищи́ до́ста оста́ло мі́ста и ...на ~у за́городу [Стн] =у дороги построил дом, и ещё достаточно места осталось под овощной огород;
зелени́ти inab tr АГ БГ =зеленить;
зелени́ця f =простыня, употребляемая для переноски травы;
зелені́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =зеленеть; *~ти ся =зеленеться; *ци тоты́ высо́кі го́ры и зеле́ні ро́злогы не ~ют ся так са́мо про ме́не, як и про чі́саря? [Ґрв] =разве эти высокие горы и зелёные просторы не зеленеют так же для меня, как и для цесаря?;
зеленка́в|ый adj =зеленоватый; *из ~ых коно́пель пря́жа бы́ла ма́ло зелена́ва [М-П] =из зелёной конопли пряжа была слегка зеленоватая;
зеленкон|і́ти inab intr =позванивать, позвякивать; *у́вцї у звонкы́ ~я́т, а лю́де прине́сли... дощо́к, кой яну́т у тото́ бе́хати [Сбв] =овцы позванивают звонками, а люди принесли досок, да как станут в них бухать;
зеле́н|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =зелёный; незрелый; *ре́крут ~ый =салага (разг); *З~і ся́та (церк) > Руса́ля; *стра́ву... из ~ыма сли́вами и я́блоками квасня́т [Жтк] =пищу подкисляют незрелыми сливами и яблоками; *забива́вут у зе́млю ко́ло ґара́діч бере́зу, то означа́є, шо З~і ся́та прийшли́ [М-П] =в землю у ступеней вбивают берёзу, это означает, что пришла Троица;
зе́лень f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =зелёный цвет; зелень; *ити́ у ~ =выехать за город;
зеленя́ва f =зелень; *густа́ ~ лу́ґоша =густая зелень виноградника;
зеленя́д|ь f =зелень, зелёный цвет; нечто зелёное; *аж ся ~ёв у́блює, та май ле́гше му ся вчи́нит [Пнк] =когда он вырвет зелёным, то ему легче сделается;
зелепа́ня f (зоол Bufo viridis) ИТ =жаба зелёная;
зе́лер m (бот Apium) [Алм] [Ччс] =сельдерей; *камінё́вый ~ – из гор прихо́дник [Глг] =каменный сельдерей – пришелец с гор;
зем f БГ ЛЧ =земляной / глиняный / мощёный пол;
земе́лн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =земельный; *~а дань =налог на землю; *напра́вду мож уже́ говори́ти о

~уй рефо́рмі [Кнт] =уже по-настоящему можно говорить о земельной реформе;
землевла́стник m ЕБ ЯГ =землевладелец; помещик (ист); *Олша́вський ...ка́ждого {неслобо́дного} ...кандіда́та напомина́в, штобы́ уд ~а зажада́в мануми́сію [Ллк] =Ольшавский каждому несвободному соискателю делал внушение, штобы он испросил у помещика вольную;
землевла́стництво n =землевладение;
земледі́лець m АГ БС ЕБ ЛЧ СП =земледелец; (поэт) землепашец;
земледі́льство n БС ЕБ ЛЧ =земледелие; сельское хозяйство; *моли́ли ся скота́м, бо ~ не могло́ ся убыйти́ без їх содії [Чпй] =поклонялись домашним животным, ибо земледелец нуждался в их содействии;
земледі́льськ|ый adj АГ БС ЕБ СП =аграрный; земледельческий; сельскохозяйственный; *быв ун ма́ло слабы́й тїле́сно и не ду́же надава́в ся до... ~ой пра́ци [ПпД] =он был физически слабоват и к земледельческому труду не слишком пригоден;
землемі́р m ЕБ ЛЧ =землемер;
землепа́н m =землевладелец, феодал; ***f *~їя =землевладелица;
землепа́нство n (ист) =феод, владение феодала; поместье;
землепи́с m (gen ~у) БГ ЕБ ЛЧ =география; *мі́стный ~ =страноведение; *людо́вый язы́к ...жере́лом, из котро́го мо́жеме черпа́ти слова́ из о́бласти слі́дующых нау́к: ~, геоло́гія, гідрогра́фія, ...бота́ника, фі́зика, полёгосподарство, анато́мія, ...звіздарство, ...рыболо́вля, ...педагогія [Стр] =народный язык – источник, из которого можно почерпнуть слова в области следующих наук: география, геология, гидрография, ботаника, физика, сельское хозяйство, анатомия, астрономия, рыбная ловля, педагогика;
землепи́сець m ЛЧ =географ;
землепи́сный adj АГ БГ ЕБ ЛЧ =географический; *кедь ся гово́рит за істо́рію Мадя́рськоі крайны, тре́ба дати́ по́зур и на єі ~ бы́ток у ча́сі римля́нського пано́ваня [Чпй] =если говорить об истории Венгрии, нужно обратить внимание и на её географическое положение во время римского владычества;
землетря́сеня n ЕБ ЛЧ =землетрясение;
землехоснóваня n =землепользование;
землёва́тость f ЛЧ =землистость;
землёва́тый adj =землистый;
земл|ёвый adj ЛЧ =земляной; земли; *у пятёх часта́х ~ых [Чпй] =в пяти частях света;
землина́ f =почва, порода, грунт;
земл|я́ f (асс зе́млю, voc зе́мле) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =земля; почва; *(крайна) =страна; *(у хы́жи) =пол; *ча́сті ~і =части света; *тверда́ ~я́ (мор) =суша, берег; земля; *~я́-чле́нка =страна-участница; *на дві ми́лы ~і =на расстоянии двух миль; *впа́стн на зе́млю =упасть наземь; *шма́рити у зе́млю =бросить оземь; **бы́ти ти́хо, як ~я́ ==молчать как рыба; ***dem *~и́ця =земли́ца; *удбе́рут ~и́цю, и не буде́ ту́лько хлі́ба, ку́лько бы́ло, ни мела́йника, ни вусяника́, а самі́ бу́дут жра́ти пшени́чникы, кола́чі та цїпо́вы [Гдн] =заберут землицу, и не будет столько хлеба, сколько было, ни кукурузного, ни овсяного, а сами будут жрать пшеничный, калачи и сайки;
земля́|к m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =земляк; ***f *~чка =землячка;
земля́ника f (бот Fragaria vesca) ЕБ ЛЧ СП *(лїсна́) =земляника; *(керто́ва) =клубника;
землян|ы́й adj ЕБ ЯЯ =земляной; *~о́є се́рдце (нар бот Tuber) > гомбу́ля;
зе́мница f ЛЧ СП =землянка;
земново́дник m ЕБ *~ы (зоол Amphibia) =земноводные;
земново́дный adj ЕБ ЛЧ ЯГ =земноводный;
земнорóдный adj ЛЧ =земной; из плоти и крови;
зе́мн|ый adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =земно́й; смертный; *~а ку́ля =земной шар; *тако́го го́лоса на сві́ті не бы́ло чу́ти у ~ого чолові́ка [Пнк] =такого голоса никто не слыхивал у смертного человека; **~і бла́га =материальные блага;
Зе́мплин m (геог) АГ ЛЧ =Земплин; *брат Рома́н ...став ся по́пом та пуйшо́в у ~ поме́жи свічкарі́ [Гдн] =брат Роман стал попом и отправляет богослужения в Земплине;
зе́мплинськ|ый adj (геог) АГ =земплинский; *кру́гом бі́жу́ча лі́нія ма́йже аж до ~ого Ворonóва... уд Се́влюша до У́жгорода є межа́ ме́жи Русина́ми и Мада́рами [Кнт] =тянущаяся дугой линия от Виноградова до Ужгорода аж почти до Вранова в Земплине – это раздел между русинами и венграми;
(и)зенґедова́ти ab tr АГ ЛД =пропустить; сделать исключение; *~ ся́то Бо́жоє =не соблюдать праздник господний;
зе́ніт m БС ЛЧ =зени́т; *в по́лудне ...день дохо́дит до то́чкы ...сво́го ~у [Птш] =в полдень день доходит до точки своего зенита;
зени́тн|ый adj БС =зенитный; *(воен) =противовоздушный; *пу́вуч, се кулмінаці́йна то́чка, ~а [Птш] =полночь –это кульминационная точка, зенитная;
зер m (кул) ЯЯ [П-Г] > дзер;
зерна́т|ый adj БГ =крупнозернистый; злаковый; *~і расти́ны (бот) =злаки;
зерни́стый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =зернистый;
зе́рно n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =зерно́; *col =хлеба, зерновые; *~ пшени́чное упа́де на зе́млю [Джв] =зерно пшеничное упадёт на землю; ***dem *зе́рен|ко /~це́ =зёрнышко;
зерновúк m (бот) ЛЧ =околоплодник; семенник, семенная коробочка;
зерновúн|а f (бот) =злак; *~ы =зерновые; *в добі́ неоліта ...лю́де за́чали переходи́ти на осі́длое жита́, пестова́ти ~ы и одома́шнёвати ди́ку звіри́ну [нч] =в эпоху неолита люди стали переходить на оседлый способ жизни, выращивать злаки и приручать диких животных;
зерно́вый adj БГ ЕБ =зерново́й;
зернорóдный adj ЕБ =хлебородный; плодородный;
зе́рня n (pl ~та, dem ~тко) БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =семечко; *(орíха) =ядро; *орíхо́вой ~ лем на куштóваня, // зарíчовські жóны лем иа любóваня [Зрч]; **четы́ре бра́тя в е́дну́й хы́жи жи́вут, тай е́дéн дру́гого не ви́дят (~та орíха) [Лзн];
зе́ро n (редк) ЕБ ЯГ =нуль;

(и)зефекти́внити ab tr =улучшить; усовершенствовать; *~ ся =усовершенствоваться;
(и)зефективня́ти inab tr =совершенствовать; *~ ся =совершенствоваться;
(и)зжа́л|овати ab intr АГ ЕБ ЛД *~овати ся над кым =сжалиться над кем; пощадить кого; *Бог ~ує ся [Джв] =Бог смилуется;
(и)зжа́ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сжать; *уже́-сь изжа́в, измолоти́в, // мо́им се́рдцём заколоти́в [Гшв];
(и)зжина́ти inab tr ЛЧ =сжинать;
(и)зжи́ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =сжить; *~ ся =сжиться;
(и́)зза prep =из-за; *кедьбы́ ся не боя́в гата́ра сме́рти, // зза ко́трого ся ни́ґда не верта́ли [ПтИ];
(и)ззад prep СП =из-за;
(и)ззáду adv АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =сзади; *на во́зї слуга́ сиді́в ~, а пан Жі́ґмонд навпереді́ и гнав ко́нї [Гдн] =на возу слуга сидел сзади, а пан Сигизмунд – впереди и управлял лошадьми;
(и)ззáстара adv =издревле, испокон веков; *а так ~ де́ржат: не гу́дно и не гу́дно [Бгт] =и так испокон веков считается: нельзя и весь сказ;
(и)ззо́ба|ти ab tr АГ ЛД =склевать; *по́тята, што ~ли насі́ня упа́лоє на пути́ [Джв] =птицы, что склевали семена, упавшне на дорогу;
(и)ззу́ваня n =разувание;
(и)ззува́т|и inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП =разувать; *~и ся =разуваться; *стара́ ба́ба зміткýм ра́да: то ся ~, то ся вбу́ват [Глґ] =старая бабка рада и разбитой обуви: то разувается, то обувается;
(и)ззува́ч m ЕБ ЛЧ =совок для обувания / разувания;
(и)ззу́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ СП =разуть; *~ ся =разуться; *вночи́ мо́жио и ~ ся [М-В] =ночью можно и разуться;
(и)ззыва́|ти inab tr АГ БГ ЛД СП =созывать; взывать; *бы сьме за́дарь не ~ли имня́ Бо́жоє [Джв] =чтоб мы всує на взывали к Богу;
(и)ззяб|а́ти (ся) inab intr (syn ме́рзнути) АГ =зябнуть; мёрзнуть; *ва́ші небожа́тка там ду́же цу́равы, ~у́т ся, голоду́вут, ё́йкавут, а́йбо то ищи́ нич, ма́йбулша біда́, што а́ни єдно́го зло́го пі́нязя не ма́вут [Сбв] =ваши бедняжки там совершенно оборваны, мёрзнут, голодают, стонут, но это ещё не всё, хуже всего, что ни гроша медного у них нет;
ззябну́тый adj =иззябший;
(и)ззя́б|сти (ся) ab intr (тюж ззя́бнути, syn заме́рзнути) АГ ЛЧ ЕБ НТ СП =озябнуть; (разг) иззябнуть, прозябнуть; продрогнуть, замёрзнуть; *быв увчарё́м... нера́з измо́к, та ~, а пуд коли́бов ско́рше ся забуди́ш, як ся загрі́єш [М-П] =он был пастухом, бывало всё промокнет и продрогнет, а у шалаша скорее закоптишься, чем согреешься;
(и)зигра́|ти ab intr ЛД =взыграть; *коли́ учу́ла... при́віт Марі́ин, ~ла ся дїти́на у че́реві єї́ [Джв] =когда она услышала приветствие Марии, взыграл ребёнок в чреве её;
зи́ждити inab tr (уст) АГ =основывать; *~ ся =основываться;
зим|а́ f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ *(до́ба ро́ку) =зима; *(сту́дїнь) =стужа, холод; *(зимни́ця) =озноб, лихорадка; *у ~і́ =зимой; *лю́де у бу́ндах и кожуха́х трясу́т ся уд ~ы́ [Дхн] =люди в шубах и дублёнках трясутся от холода; **~а ним коло́тит; ~а́ го бє / трясе́ =его лихорадит; его трясёт лихорадка; у него озноб; (фиг) его бросает в дрожь от чего; ***dem *~а́-зими́ця =зимушка-зима;
зи́мно subst ЯГ *~ осе́ннёго ра́на =холодок осеннего утра; ***adv > зи́мный;
зимнокро́вность f ЕБ =хладнокровие;
зимнокро́вн|ый adj ЕБ =хладнокровный; *~і (зоол) =холоднокровные; ***adv *~о =хладнокровно;
зи́мн|ый adj АГ БГ ЕБ БС ЛЧ ЯГ ЯЯ =холодный; *бо вдови́цї се́рдце, як ~оє со́нце [ЗКМ]; ***adv *~о =холодно; *мені́ не ~о =я не мёрзну;
зи́мнявый adj БС =прохладный;
зимо́ваня n БС ЕБ ЛД ЛЧ =зимнее пребываиие / хранение / содержание; *(зоол) =зимняя спячка; *вмі́сто ~ ма́ргы па́нської ка́ждый кметь... плати́т [Джв] =вместо зимнего содержания помещичьего скота каждый крепостной платит;
зимова́ти inab tr БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =зимовать; *~ у́вцї =содержать овец на зимовье; *му́сят... сі́но купова́ти и так ма́ргы сво́ї ~ [Джв] =приходится покупать сено, чтобы содержать свой скот на зимовье; *~ ся =зимовать;
зимова́ч m (зоол) БС =животное, впадающее в зимнюю спячку;
зимо́вк|а f АГ=зимовье, зимнее стойбище; зимовка; *бы́ли у зимі́ по вершка́х, ко́ло зво́ріх ~ы́, де ву́вцї ночова́ли з вувчарё́м [Гдн] =зимой на вершинах, у распадков были зимовья, где овцы ночевали с овчаром;
зимозе́л(ен)ь m (бот Lonicera) ЕБ =жимолость; *ой, Васи́лю, зимозе́лю, зима́ бы тя би́ла, // ку́лько бы́ло леґі́никув, лиш тебе́-м люби́ла [Гшв];
зимо́мря m/f =худосочный человек; зябкий человек, мерзляк;
зимо́мрявый adj [Ччс] =зябкий;
зимо́мрячк|а f =гусиная кожа; *~ы ми пушли́ по ті́лї =у меня мороз по коже пробежал;
зимо́та f =холод;
зиму́вл|я f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ =корм, заготовленный на зиму; *(перебытя́ зимы́) > зиму́вщина; *до Неді́лї Праутцю́в поі́ст маржи́на поло́вку ~ї [Жтк] =до дня Святых Праотец скот съест половину корма, заготовленного на зиму;
зиму́вщин|а f (ист) ЛД =налог на содержание скота феодала зимой; *по золото́му за ~у... даю́т [Джв];
зимутня́ f (экспр) =холод;
зиму́шка f БГ [П-Г] =зимнее яблоко, груша;
зиму́шн|ый adj ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =зимний; *кме́тську робо́ту так тре́ба роздїли́ти, обы́ четве́рта часть на ~і мі́сяцї прийшла́ [Джв] =барщину нужно распределить так, чтобы четвёртая часть пришлась на зимние месяцы; ***adv *по ~ому =по-зимнему;
(и)зи́нде adv =из других краёв, мест;
зирк m ЛЧ =взгляд;
зи́ркало n АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =зеркало; *(вод) =гладь; *стоя́чоє / труйни́стоє ~ [Мгч] =трюмо / трельяж;
зиркало́в|ый adj =зеркальный; *~ый о́браз =отражение; ***adv *~о =зеркально; *в ~о чи́стуй лазу́ри не́ба ла́стовочкы [ПтВ] =в зеркально чистой лазури неба ласточки;

зи́рка|ти inab intr (тюж зи́рькати АГ [ТхФ]) ЛЧ [П-Г] =поглядывать; делать / строить глазки; *~ти єде́н на дру́гого =переглядываться; *~ли на жанда́рюв; ті плечи́ма прикрыва́ли Илька, а́йбо лю́де не слїпі́, ви́дїли [Фдн] =поглядывали на жандармов; те спиной заслоняли Илько, но люди не слепые, видели;

зи́ркнути ab intr БГ ЯГ =взглянуть; глянуть; *~ єде́н на дру́гого =переглянуться; *~ на́зад =оглянуться; *ба́ба... и на́зад не зи́ркне, ци не го́нит єй яка́ руса́лка [Крл] =баба и не оглядывается, не преследует ли её какая-нибудь русалка;

зия́ти inab intr АГ ЛЧ =зиять; *~ очи́ма =глазеть; разевать рот;

зі́вор m (обл) =буря; шторм; *як ся ими́в ~... по́йты по́чало розноси́ти, соло́му з них рва́ти [М-П] =как поднялась буря... сараи стало разносить, солому рвать с них;

зігза́г m ЯГ =зигзаг;

(и)зігнорова́ти ab tr =проигнорировать;

зи́гот m (биол) БС =зигота;

зїв m ЛЧ =зевок;

зі́ваня n ЕБ =зеванье;

зїва́ст|ый adj ЕБ *~і (бот Labiatae) =губоцветные;

зїва́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =зевать; зиять; *да́ко ~в, да́ко дрима́в, а да́ко ...перегово́рёвав ся [Чрі] =кое-кто зевал, кое-кто дремал, кое-кто переговаривался;

зїва́чка f ЕБ =зевота;

зі́вка́ти inab intr БС =позёвывать;

зївну́ти ab intr ЕБ =зевнуть;

зі́ло adv (уст) ЛЧ =очень, сильно;

зі́ля n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =зелье; трава; *(кул) =пряность; специя; *у на́шуй невóли не мóгут помочи́ ба́ї, тай ниякі лїкы́, тай ни ~, без по́моче Христо́вої [Джв] =в беде нашей не может помочь ворожба, и никакие лекарства, ни травы, без помощи Христовой;

зїлян|ы́й adj =травяной; *~а те́я =травяной чай;

зїля́рство n =знахарство; сбор и выращивание лекарственных трав;

зїля́рськ|ый adj =знахарский; связанный с лекарственными травами; *~а кни́га =травник;

зїля́рь m ЯГ *(до́хтор) =фитотерапевт; *(самоу́к) =знахарь; знато́к трав; *(збе́рач) =сборщик и продавец трав; *Лучка́й – ~ и пчола́рь [Двг] =Лучкай – знаток трав и пчеловод; ***f *~ка =знахарька; сборщица и продавщица трав;

зі́нка f (анат) ЕБ ЛЧ =глазное яблоко;

зїрка́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =коситъ; скашивать глаза, коситься; *за́чав ~ =раскосился;

зїркач m ЛЧ =косой, косоглазый;

зі́ркнути ab intr ЕБ =скосить глаз, покоситься;

(и)злагóд|а f БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =примирение, мир; согласие; *ту... в ~ї уддáвна жи́ют Слова́ци, Русúны, Гура́лї, Нíмцї [іР] =здесь в согласии живут словаки, русины, татранские горяне, немцы;

(и)злагоди́ти ab tr АГ БГ ЛД ЛЧ =примирить, помирить; *~ ся =примириться, помириться; сладиться; поладить; *~ ся из живото́м =примириться с жизнью; *пан из кме́тём не муг ся на тум ~ [Джв] =барин со смердом не мог сладиться в этом;

(и)злагóдник m ЛЧ =миротворец; посредник, примиритель; медиатор; *(юр) =мировой посредник / судья;

(и)зла́гоженя n СП =примирение, согласие;

(и)злагóжовати inab tr БС *(што) =улаживать; *(ко́го) =мирить; *~ ся =быть в согласии; согласовываться;

(и)злади́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =приготовить; сделать; *(сва́льбу) =справить; *ци їла бы-сь да́што, обы́х ти ~в? [Гнт] =съешь чего нибудь, я бы приготовил?; *~ти ся =собраться; приготовиться;

(и)зла́женя n =соответствие, согласование; сочетание;

(и)зла́ж|овати inab tr АГ ЛЧ СП =готовить; делать; собирать; *(сва́льбу) =справлять; *~овати ся у путь / у робóту =собираться; готовиться; *~овати ся з кым / чим =договариваться, уговариваться, условливаться; мириться; *з орігіна́лом ся ~ує (оф) =с подлинным верно; *сло́во не ~ує ся з ді́лом =слова не совпадают с делами; *не ~уе ся из ді́йностёв =не соответствует действительности;

(и)зла́коми|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП =возбудить вкус / охоту к чему; приохотить; соблазнить; привлечь, завлечь; *да́йте дас єде́н {фанк} малу́й дїтúнї, бо она́ так лю́бит мюд, я ї з ме́дом зноровúв, ~в [Лзн] =дайте хоть один пончик маленькому ребёнку, он так любит мёд, я его мёдом взбудоражил, приохотил; *~ти ся =соблазниться; увлечься; приохотиться; позариться;

(и)зла́ман|ый adj БГ БС ЕБ =поломанный; *~а го́динка бы́ла вже налажéна [Чрі] =поломанные часы уже были налáжены;

(и)зла́маня n ЕБ ЯГ =поломка; *~ ми́ра =расторжение / нарушение мира;

(и)злама́ти ab tr АГ БС ЛЧ СП ЯГ =сломить; *~ ві́ру / при́сягу =нарушить клятву / присягу; *~ ся =сломаться;

(и)зла́мовати inab tr АГ БС =ломать; *(за́мок) =взламывать; *~ ся =ломаться;

(и)зла́паня n ЕБ =поимка;

(и)зла́пати ab tr БГ ЛЧ ЯЯ =поймать; (разг) словить;

злата́рь m ЛЧ > золота́рь;

(и)зла́тати ab tr АГ ЕБ *(коли́бу / план) =сколотить; состряпать; составить; *(гро́ші) =скопить, накопить, собрать, припасти, запасти; *як мы блуди́ли и куды́ мота́ли ся за тоты́ 130 ро́кув, пуд котры́м до́вгым ча́сом могли́ бы бы́ли съме ~ собі́ яки́й-такый літерату́рный язы́к [Гдн] =как мы блуждали и куда нас заносило за эти 130 лет, когда за столь длительное время мы могли бы составить себе какой-никакой литературный язык; *~ ся =скопиться, накопиться;

(и)златинізóван|ый adj =латинизированный; *blachus се ~оє сло́во vlach хроника́рём [Птш] =blachus это латинизированное летописцем слово vlach;

(и)златинізова́ти ab tr БС =латинизировать;

злати́ти inab tr (тюж золоти́ти) АГ БС ЛЧ =золотить;

зла́тко n (syn золоти́ло) БС =мишура, позолота; золотая фольга; сусальное / мишурное золото; *(на убкла́дцї) =поталь; *(на цу́крику) =станиолевая обёртка; **зави́ти у ~ ==позолотить пилюлю;

златкóвый adj =мишурный;
злáто n (поэт) БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =золото; **не зáто, не зáто, лíпша честь, як ~ [флк] ==честь дороже золота;
златóвка f (ист) ЛЧ =монета в две австро-венгерские кроны, или сто крейцеров;
златозáрный adj ЛЧ =лучезарный; сияющий золотом;
златокóп m =золотоискатель; *му́шу быти піонéром ~ом ... на путú за убáвлёванём простóты [Днш] =я должен быть золотоискателем первопроходцем в экспедиции по поиску простоты;
златокры́лый adj ЛЧ =златокрылый;
златолюбúвый adj ЛЧ =сребролюбивый; жадный до денег;
златонóсный adj (поэт) ЛЧ =золотоносный;
златослóв m ЛЧ =краснобай; фразёр;
златотканáный adj (поэт) ЛЧ =златотканый; тканый золотом;
Златоýст m (церк) ЛЧ *Сятúй Йоáн ~ =Святой Иоанн Златоуст;
златоýстный adj ЕБ ЛЧ =обладающий красноречием;
златоцвíтный adj (поэт) ЕБ ЛЧ =золотого цвета; золотистый;
злáтый adj subst ЛД ЛЧ > золотúй; *не журíт ся , лю́де, якóсь лем то бу́де, // на мóюй голóвці ~ вíнчик бу́де [ЗКМ];
злачéный adj ЛЧ =золочённый; позолоченный; злачёный (поэт);
(и)злéгка adv БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =слегка́; легонько; *хоть лем ~... си потя́гну малёва́тком по вóргах [рк] =хоть легонько проведу помадой по губам;
(и)зледовáтíлый adj =заледеневший;
(и)зледовáтíти ab intr ЕБ =заледенеть;
(и)злéж|а f (мед) ОБ =пролежень m; *уд ~ы помя́гкли му и нóгы [Бвк] =от пролежня у него размякли и ноги;
(и)злетí|ти ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =слететь; *квóчка ~ла з насúженых яйць [Чрі] =клуша слетела с насиженных янц; *~ти ся =слететься;
(и)злúваня n БГ БС =сливание; *~ вока́лув / слов (яз) =стяжение;
(и)зливá|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =сливать; *(кова́нї) =лить; *(слызы́) =изливать; *Марíя... мúро дорогóє ~ла на нóгы Христóви [Джв] =Мария сливала дорогое миро на ноги Христу; *~ти ся =сливаться;
(и)злизáти ab tr БГ БС =слизать;
(и)злúзовати inab tr БС =слизывать;
(и)злипá|ти inab tr БС ЕБ *~ти óчі =сомкнуть глаза; *сíла-м прáсти из вéчора, // пряла-м допувнóчи, // цíлу́-м нýчку лю́бка ждáла, // не ~ла-м óчі [Дзн]; *~ ся =слипаться;
(и)злúп|нути ab intr БС ЯГ *~ ся =слипнуться; *то вже бы́ло пу́здно з нóчи, // тлíли звíзды в вышинí, // ~ли ми ся тáкой óчі, // сплю – и снит ся туй менí [Єсн];
(и)злúт|ый adj ЕБ =сплошной; слитный; *~а забудóвля =сплошная застройка; ***adv *~о =слитно;
(и)злитя́ n ЕБ =слияние;
(и)злúшити ab tr АГ ЛД > лúшити;
(и)злúшка f ЕБ =остаток; излишек, лишек; избыток;
(и)злúшн|ый adj АГ ЕБ =излишний; *~ый у́двіт на тот сáмый ~ый вопрóс [Гдн] =излишний ответ на излишний вопрос; ***adv *~о =излишне;
(и)злінгарёвáти ab tr [Алм] *~ кóго =испортить; дурно повлиять на кого; *~ ся =отбиться от рук;
(и)зліцітовáти ab tr ЕБ =продать с молотка;
злї adv (comp зýлше, злїй) БС ЯГ =зло, comp злее; плохо, comp хуже; неудачно; **злый ~ погы́бат [флк] ==собаке собачья смерть;
(и)злúва adv ЕБ НТ =слева;
(и)злївúти ab tr =скинуть с цены;
(и)злїгá|ти inab intr *~ти ся =совокупляться; *взаúмну любóв ...не плекáли, áйбо зáвто чáсто ся ~ли [Чрі] =взаимной любви у них не было, но всё же совокуплялись часто;
(и)злїзáти inab intr АГ СП =слезать; сползать; *скóро дорвáла яблок, обы́ бы́ло з чим ~ на зéмлю [Стн] =быстренько нарвала ещё яблок, чтобы не слезать с дерева порожняком; *~ ся =сползаться;
(и)злїзти ab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =слезть; сползти; *~ ся =сползтись;
злїш|ый adj АГ =худший; *comp =злее, более злой; ***adv *~е =хуже; *а отóтым ~е бы́ло, бо ги малы́й гóрщичок усé кыпíв [Гдн] =и это было тем хуже, потому что он всё кипел как маленькая кастрюлька;
(и)злїпéный adj ЯГ =склеенный, слепленный; слипшийся;
(и)злїпú|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =склеить; смастерить, сляпать, сварганить; слепить; *зобрáв ся и пуд лíсом... ~в собí хы́жку [ПлА] =собрался и под лесом сварганил себе избушку; *~ти ся =слипнуться, слепиться, склеиться;
(и)злúлёва|ти inab tr =склеивать; *~ти ся =слипаться, склеиваться; *так бы быв спав, аж óчі му ~ли ся [Чрі] =ему так спать хотелось, просто глаза слипались;
(и)злúпок m ЯГ =слепок;
(и)злїтáти inab intr БГ БС ЕБ ЯГ =слетать; *~ ся =слетаться;
злїти inab intr БГ =злеть;
(и)злїчúти ab tr АГ ЛД ЛЧ =излечить; исцелить; *~ ся =излечиться;
зло n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЯГ =зло; лихо (нар); *за ~ бráти кому́ што =ставить в вину кому что / попрекать кого чем; *взятú за ~ =постáвить в винý; попрекнýть; *не взятú за ~ =извинить; *не бráти за ~ =извинять; *молú ся Бóгу, штобы́ тя всякотúв уд уся́кого зла =молись Богу, чтоб уберёг тебя от всякого зла; ***adv АГ ЛД *хоть ~ вчинúв, хоть горáзд =хоть плохо поступил, хоть хорошо;
злóба m/f АГ БГ БС ЕБ ЯГ *(чýство) =злоба; *(чоловíк) =злопыхатель; злюка; ехида; злец (уст); *(жона́) =злопыхательница; злюка; ехида; *не пущáю ся из сúми ~ми в полéмію [Гдн] =не пускаюсь в полемику с этими злопыхателями;
злóбность f БС ЕБ =злобность;
злóбный adj БГ БС ЕБ =злобный;
(и)зловú|ти ab tr =уловить; *Волощýк на сóбі ~в ...велúкі чóрні óчі, зарамóвані у ...порцелáны

бількýв... – зарумя́нена ...зняла́ з не́го о́чі [Стн] =Волощук уловил на себе взгляд больших чёрных глаз глаз, обрамлённых фарфором белков – зарумянившаяся, она отвела глаза в сторону;

зловíстіє n (уст) ЕБ ЛЧ =худая весть;

зловíстни|к m БС ЕБ ЛЧ =предвестник беды, несчастья; приносящий худую весть; ***f *~ця =предвестница беды, несчастья;

зловíщ|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =зловещий; *десь далéко в звори́нї ~ое пугýканя совы́ удбива́є ся по вершка́х [Мгш] =где-то далеко в распадке отражается от вершин зловещее уханье совы;

(и)злóга f ЛЧ *(соста́в) =состав; конструкция; *(поэт) =строфа; *(текста) =слог, стиль;

злоглагóливый adj (уст) ЛЧ =клеветнический; недоброжелательный;

злóдi|їй m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ *(кра́дош) =вор; *(престýпник) =преступник; злодéй; *(ма́хер) =жулик; *~їй-жеба́рь =карманщик; вор-карманщик, карманный вор; *забúвши варташа́, ~їі ся затра́тили =убив сторожа, злодеи скрылись; **на ~їю ша́пка гори́т [флк] ==на воре шапка горит; **~їй ми не брат, ку́рва ми не сестра́ [флк] ==худую траву из поля вон; ***f *~їйка =воровка; злодейка; ***dem *~ю́жко m / ~ю́жка f =воришка m/f;

злодїйкова́тый adj =вороватый; *~ циганчу́к впроси́в ся помага́ти газдóви [Чрі] =молодой вороватый цыган напросился помогать хозяину;

злóдїйств|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =злодéйство; преступление; воровство; *ту ся такí ~а робúли , шо то не мож сповíсти [Ччс] =тут такие преступления творились, что не описать;

злóдїйськ|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =злодейский; воровской; блатной; *~ый ключ =отмычка; ***adv *~ы / по ~ы =злодейски;

злодїя́нiє n ЛЧ =злодеяние;

злоду́х m =злодей; злоумышленник; *Тóню, Антóнію, тобí ся не сни́ло, же... пувнóчнов годи́нов вéрне ся тот ~ и сокы́ров óстров за́тне [Ксн] =Антоша, Антон, тебе и в ум не прнходило, что в полночный час вернется этот злодей и всадит острый топор;

злоду́шiє n ЛЧ =злой умысел; злонамеренность; зложелательность, злокозненность;

злоду́шный adj ЕБ ЛЧ СП =злоумышленный, злонамеренный, зложелательный; злокозненный; преднамеренный;

злодю́г|а f/m (бран) =ворюга; злодей; *мене́ убдури́ти? ~ы! я з вами порахýю ся! [ГрА] =меня обдувать? ворю́ги! я с вами разделаюсь!;

злодя́чный adj БС =злой; недобрый, недоброжелательный; недружелюбный, неприветливый; *~ чоловíк =брюзга, ворчун; *(мед) =злокачественный;

зложела́нiє n ЛЧ =зложелательность, злокозненность, злонамеренность;

зложела́тельный adj ЛЧ =зложелательный; злопыхательский;

зложела́тель m ЛЧ =зложелатель; злопыхатель;

(и)зложенúн|а f (яз) =сложное слово; *ма́єме ...село́ ...Бовцáра; сесá на́зва ...из ~ы ...bov+tara – городúна для во́лув, ...волóва кошáра [Стр] =есть село Бовцара; название его от сложного слова bov+tara – ограда для волов, воловья кошара;

(и)зложéност|ь n БС ЛЧ =сложность; *чим бу́лше ~и провкáзує антропологí́чно дáкотра околúця, ...тым пестрíйші сут {лю́де} ...и в харáктерах [Гшп] =чем больше сложности проявляется антропологически в некоторой окрестности, тем разнообразнее и характеры людей;

(и)злóженый adj АГ БС ЕБ ЯГ =сложенный; составленный; *~ з у́ряду =смещённый с поста;

(и)зложéн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =сложный; *чини́ти (ся) / вчини́ти (ся) ~ым =усложнять(ся) / усложнить(ся); *{дику́н} даст ся дресірова́ти на ~і ву́ступы ци́ркусной програ́мы [нч] =дикого кабана можно дрессировать для сложных номеров цирковой программы;

(и)злóжен|я n ЕБ ЛЧ ЯГ =сложение; состав; *~я ору́жій =капитуляция; *моде́рні капе́лы в... ~ю: електрофони́чна гíтáра,.. сíнтетизáтор и бу́бны [ру] =современные ансамбли в составе: электрогитара, синтетизатор и ударные;

(и)злож|и́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯЯ =сложить; уложить; *~и́ти прúсягу / ору́жія / ву́зброй > прúсяга / ору́жіе / ву́зброй; *~и́ти матýру =сдать (экзамен) на аттестат зрелости; *~и́ти докторá́т =защитить степень доктора; *жýру ва́шу ~ít на бóга [Джв] =заботы ваши оставьте богу; *~и́ти ся =сложиться; составиться; *ка́жда часть ма́е ся ~и́ти из цíлы́м [Чпй] =каждая часть должна согласовываться с целым;

(и)злóжовати inab tr СП =слагать; *~ ся =слагаться; согласовываться;

злозвы́к m ЯГ =вредная / дурная привычка;

злок m ЕБ ЛЧ =глоток; рыдание;

(и)зломéный adj ЕБ =разломанный; сломанный; *(го́рём) =сломленный; надломленный;

(и)зломúти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ *(но́гу / па́лицю) =сломать; *(за́мок) =взломать; *~ти ся =сломаться; *за́дный те́нгель ся ~в, зад во́за – у кало́ви, а на во́зї чúтавый орíхо́вый кымáк [Хст] =задняя ось сломалась, задок воза – в грязи, а на возу здоровенная ореховая колода;

(и)зломозúти ab intr (тж зломозíти) =зашуметь; загрохотать, загреметь; протарахтеть; *фе́йкы заскрипúли, // зломозíв редýктор, // двéрї са втворúли, // вýпав вон інструктор [Ччм];

зломудéрство n =суемудрие, софистика; софизм;

зломудéрствовати inab intr ЛЧ =заниматься суемудрием / софистикой;

злóмýд(е)рець m (pl зломудéрцї) ЛЧ =лжефилософ; софист;

зломýдрый adj =софистический; софистский;

зломы́сленик m АГ =злоумышленник; злопыхатель; *ни́цят и не чýствую ся уба́заным боро́ти ся и убганя́ти ся про́тив сих ~ув [Гдн] =нисколько даже не чувствую себя обязаным бороться и защищаться против этих злопыхателей;

зломы́сленый adj ЕБ ЛЧ =злонамеренный; злоумышленный;

зломы́слити inab intr ЕБ =замышлять злое / дурное; злоумышлять (уст);

злонамі́реность f ЛЧ =(злой) умысел; злоиамеренность;
злона́мірник m =злоумышленник;
злонамі́рный adj БС =злонамеренный;
злопа́мятный adj ЕБ =злопамятный; недоброй памяти;
злопа́мятство n [Чрі] =злопамятиость;
(и)злопоні́ти ab intr БС =загреметь; с грохотом упасть; низвергнуться; *(кры́лами) =встрепенуться; забить крыльями; *раз когу́т злопо́че кры́лами и закукурі́кат [Врх] =вдруг петух забил крыльями и закукарекал;
злора́д|ити inab intr =злорадствовать; *не ~ь! =не злорадствуй!; *чужу́й бідї ни́гда не тре́ба ~ити [Чрі] =никогда не злорадствуй над чужой бедой;
злора́длив|ый adj ЕБ ЛЧ =злорадный; ***adv *~о =злорадно; *бы́ли котрі́ ~о, ...бы́ли ...котрі́ з жа́лём диви́ли ся на старо́го [МрА] =некоторые злорадно, другие с сожалением относилнсь к старику;
злора́дник m ЕБ =человек, исполненный злорадства;
злора́дство n ЕБ ЛЧ =злорадство;
злоре́кый adj ЕБ =злоречивый; злоязычный; злопыхательский; злословный;
злоре́ченя n ЯГ =злословие; поношение;
злосе́рдность f =бездушие, бездушность; очерствелость; безжалостность;
злосе́рдный adj ЛЧ =бездушный; очерствелый; безжалостный;
злосла́віє n ЛЧ =дурная молва;
злосла́вный adj АГ ЕБ =пресловутый; пользующийся дурной славой; имеющий плохую репутацию; о котором идёт дурная молва; печально известный;
злосло́вити inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =злословить; клеветать, оговаривать; (нар) клепать;
злословный adj ЕБ =злоречивый; злоязычный; злопыхательский;
злосо́вістн|ый adj ЛЧ =недобросовестный; **adv *~о =недобросовестно;
злосо́вість f ЛЧ =недобросовестность;
зло́ст|ити inab tr ЕБ ЯГ =злить; раздражать, выводить из себя; *не ~ь ня, бо во́зьму кута́ч [Ксн] =не выводи меня из себя, а то возьму кочергу; *~ити ся =злобствовать, раздражаться;
зло́стни|к m ЕБ =злодей; злоумышленник; ***f *~ця =злодейка; злоумышленница;
зло́стн|ый adj БС ЕБ ЯЯ [П-Г] =злобный; *~і намі́реня =злостные намерения; ***adv *~о =злобно;
зло́ст|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЯГ =злость, злоба; *(в)устерега́й ся ~и [Джв] =избегай злобы; **не є мя́са без ко́сти, а́ни чолові́ка без ~и [Глг] ==добра не весят худом; в лесу не без зверя, в людях не без лиха;
зло́тый m subst ЛЧ ЯЯ =злотый;
злоужи́ваня n АГ =злоупотребление; *о Руси́нох, котры́х житя́, нра́вы и ~ великомо́жні паны́ комісáры... писа́ли [Гдн] =о русинах, жизнь, нравы и злоупотребления которых изложили саиовные господа комиссары;
злоужива́ти inab tr ЕБ *~ чим / што =злоупотреблять чем;
злоужи́ти ab tr =злоупотребить; *~ што про́тив ко́го =использовать что против кого; *~ ко́го у сво́их ці́лях =использовать кого в своих целях;
злоу́мный adj ЛЧ =злоумышлениый; злоиамеренный; злобный;
злоумышля́ти inab intr ЛЧ =замышлять злое / дурное; злоумышлять (уст);
злоху́лный adj ЛЧ =клеветнический; бесчестящий, позорящий, дискредитирующий;
злоча́сн|ый adj АГ =несвоевременный; не ко времени; *~ое ву́гнаия руси́нського наро́да... ду́же бы шкодли́воє и опа́сноє бы́ло [Гдн] =не ко времеии случившееся изгнание русинского народа было бы очень вредным и опасным;
злочести́вый adj ЕБ ЛЧ =нечестивый;
злоче́стіє n (уст) ЛЧ =нечестие;
злоче́стник m =нечестивец;
зло́чин m ЕБ ЯГ > зло́чинок;
зло́чин|ець m БГ ЕБ ЯГ [Мгч] =преступник; злодей; ***f *~иця =преступница; злодейка;
злочи́нн|ый adj ЕБ =злодейский; преступный; ***adv *~о =злодейски; преступно;
зло́чин|ок m АГ =злодеяние; преступление; *оре́чні паны́ исе́ все ви́дят, сміют ся... їх ~ками и гріха́ми, кобы́ лиш їм на по́житок служи́ло [Гдн] =помещики это видят и смеются над их преступлениями и грехами, лиш бы получать свою выгоду;
злоща́стный adj ЕБ =злосчастный; злополучный;
злоязы́кый adj ЕБ =злоязычный;
злоязы́чный adj СП =злословный;
(и)злу́да f ЕБ ЛЧ ЯЯ =обман, иллюзия; обольщение;
(и)злу́дити ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] *~ на што =сманить;
(и)злу́дность f =иллюзорность; обманчивость;
(и)злу́дный adj ЕБ =кажущийся; ложный; обманчивый, иллюзорный;
(и)злу́жовати inab tr =сманивать;
злу́к|а f БГ БС ЕБ =сочетание; *(хим) =соединение; *си́ла... наростáла з обо́х сторо́н, рвучи́ся до ~ы, до зо́ллятя [Стн] =сила нарастала с обеих сторон, стремясь к соединению, слиянию;
(и)злупа́ный adj =отбитый; отколотый;
(и)злупа́ти ab tr АГ =расколошматить; раздробить;
(и)злу́пеж f ЛЧ =грабёж m, разграбление; ограбление;
(и)злупи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯЯ *(ко́жу) =содрать; *(лушпи́ну) =очистить; *знав, то ...да́ле попова́в, а ...нїт, 1–2 біле́ньких ~ли из не́го; ...не терьха́йме сло́во «піня́зї», но кладі́м на вагу́ ву́раз «и́спыт»; цїль бы́ла не гро́ші здера́ти [Гдн] =знаешь, так дальше поп, а нет, сдерут с тебя 1–2 гульдена; не будем акцентировать слово «деньги», но взвесим выражение «экзамен»; цель была не деньги сдирать;
(и)злупля́ти inab tr АГ *(ко́жу) =сдирать; *(лушпи́ну) =очищать;
(и)злучени́на f БС =соединение; композит; компаунд;
(и)злу́чен|ый adj ЕБ =соединённый, объединённый; *в архі́ві ~ой міністе́рії фіна́нсув ...ро́бит як єди́нственый мадя́рськый бібліоте́карь [Удв] =в архиве объединённого министерства финансов он работает как единственный библиотекарь венгерской стороны;

(и)злу́ченя n БГ БС ЕБ ЯГ [П-Г] =соединение; *автобу́сной ~ =автобусное сообщение;
(и)злуча́ймый adj ЕБ =соединимый; сочетаемый; совместимый;
(и)злуча́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =соединить; сочетать; *~вши три па́лцї =сложив три пальца; *а́втор тут наро́днос ві́рованя ...~в з дїто́чов псіхоло́гіёв, ...розви́в нам пережи́ваня дїти́ны [Ллк] =здесь автор сочетает народное верование с детской психологией, разворачивая перед нами переживания ребёнка; *~ти ся =соединиться;
злу́чка f ЯГ =соединение; стык; *(тех) =мостик, перемычка; муфта; *так йсто са на середи́нї зробила ~, обы́ бы́ли два ку́нцї на мо́тузу [Глг] =точно так же в средине делалось соединение, чтобы там были два конца верёвки;
(и)злу́чник m (грам) БС ЕБ =союз;
(и)злу́чн|ый adj БС =дружный; коллективный, совместный; соединительный; *они́ сут ...~ыма то́чками у вели́кум о́боротї сере́днього кру́га [Птш] =они являются соединительными точками в большом обороте среднего круга; ***adv *~о =дружно; коллективно;
(и)злу́човати inab tr (тож злуча́ти АГ) БС =соединять; сочетать; *~ ся =соединяться;
(и)злу́чуючый adj БС =соединяющий;
злый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =злой; плохой; *зла хворо́та =тяжёлая болезнь; *зла сла́ва =дурная слава; *злої па́мяти =недоброй памяти; *~ чин =проступок; *~ звык =вредная / дурная привычка; *гово́рю не у злум =говорю без неприязни; **~ пі́нязь > пі́нязь; **~ злї погы́бат [флк] ==собаке собачья смерть;
злый-недо́брый adj (нар) =паршивый; дрянной; ***adv *злї-недобрі́ =паршиво, совсем плохо;
(и)злы́чавіти ab intr =одеревенеть;
(и)злюби́ти ab tr БС ЛЧ =возлюбить; *не ~ =невзлюбить; *~ ся =полюбить друг друга;
(и)злю́ти|ти ab intr =рассвирепеть; разъяриться, взъяриться; *уд тых слов так ~в, аж посйнїв [Чрі] =от этих слов он взъярился, весь посинел;
злягá|ти inab intr > злїга́ти; *щи ся не побра́ли, а вже ся ~ли [Чрі];
(и)ля́гнутя n =соитие, совокупление; половая связь; половой акт; половое сношение;
(и)ля́гти́ ab intr *~ ся =совокупиться; *ду́мав, куды́ бы ї пове́сти, обы мож ся там из нив ~ [Чрі];
(и)зма́ганя n АГ ЕБ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =стремление, устремление, устремлённость; усилие; усердие; *(розгаздо́ваня) =обзаведение; хозяйственное обустройство; *даро́вані гро́шї ста́роста даé молоду́й, котра́ сї гро́шї за свїт бы не помарни́ла, но ку́пит за них на ~ теля́ ци порося́ [Жтк] =подаренные деньги староста даёт невесте, которая их ни за что на свете не растранжирит, а купит на них для обзаведения телёнка или поросёнка;
(и)змага́тель m БС *~ за чим =соискатель чего; претендент на что; *~ на посла́ника / ка́нтора =кандидат в депутаты / певчие; *~ ма́є загна́ти письмо́ из ку́ртым о́писом сво́го прое́кта... и е́дно́ пору́чаня [пр] =соискатель должен послать письмо с кратким описанием своего проекта и одну рекомендацию; ***f *~ка =соискательница; претендентка;
(и)змага́|ти inab intr АГ ЕБ БС ЛД ЛЧ СП ЯГ *~ти (ся) =стремиться, устремляться; стараться; прилагать усилия; норовить; *котры́й куды́ знав, туды́ ся ~в стули́ти ся; бо У́грин не став ко́ло ла́йкы, ай ду́хом вы́няв піштолю, та стріля́й за на́ми! [Гдн] =каждый норовил укрыться, кто куда мог, ведь венгр не ограничится бранью, а мигом достанет пистолет и давай стрелять вслед нам!;
змага́ючый adj ЕБ =стремящийся;
(и)змагли́в|ый adj =старательный; усердный; ревностный; *Оле́ксови вже ка́жду дївчи́ну в селї ра́или; ...а жа́дна не перехва́лює – ...ся така́ ~а; ся така́ че́стна [Стн] =Олексе уже каждую девушку в селе советовали; и никто не перехваливает – эта на редкость усердна, та исключительно порядочна; ***adv *~о =старательно;
(и)змайстрова́ти ab tr =смастерить; *оте́ць мав шіко́вні ру́кы и муг ~ хотьшто [Чрі] =у отца были умелые руки и он мог смастерить что угодно;
(и)змале́ваный adj [П-Г] =описанный, изображённый;
(и)змалёва́ти ab tr АГ ЕБ ЛД =описать, обрисовать; изобразить; *~ на мра́мор =подвести / выкрасить под мрамор; *як бы вдову́ Клепа́чку... ~ так, обы́ з о́браза мож у́читати, што она́ за е́дна́ [Стн] =как бы изобразить вдову Клепач так, чтобы по картине можно расшифровать, кто она такая;
(и)змал|́ти ab intr АГ БГ СП ЯГ =уменьшиться; *цїна́ ~ла =цена снизилась;
(и)змалова́жити ab tr ЕБ *~ што =пренебречь чем;
(и)змалоці́неня n =обесценение;
(и)змани́ти ab tr ЛЧ =сманить;
(и)змани́пулова́ти ab tr *(у́хосновати) =использовать в своих интересах; *(учалова́ти) =объегорить;
(и)змантй́|ти ab tr =смошенничать; сплутовать; сжульничать; сговори́ть обманом; *пан нас лем ~в на робо́ту, а докунця́ щи й вши́ткі гро́шї не ву́платив [Бвз] =барин нас только обманом сговорил на работу, и даже все деньги не заплатил;
(и)змапова́ти ab tr =нанести на карту; картографировать; *~ ситуа́цію =обрисовать ситуацию;
(и)змарни́ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЕБ СП *(пла́ны) =испортить; провалить; расстроить; сорвать; *(промарни́ти) > промарни́ти; *слугови́ бы́ло жаль ~ таку́ красу́, а́ли вида́ богатства го заслїпи́ла [рк] =слуге жалко было испортить такую красоту, но мечта о богатстве ослепила его; *~ ся =испортиться; провалиться; расстроиться, сорваться;
(и)змарни́л|ый adj ЯГ =похудевший, осунувший ся; подурневший; обедневший; *Ива́н поні́кав на єї ~і ли́ця [Мгв] =Иван поглядел на её осунувшееся лицо;
(и)змарни́ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ *(тїло/тварь) =похудеть, осунуться; подурнеть; *(газду́ство) =обеднеть; прийти в упадок;
(и)змарно́ваня n ЕБ ЛЧ *(пла́нув) =расстройство; срыв; провал; *(ча́су / гро́ший) =извод, перевод; пустая трата; разбазаривание, расточение;

(и)змасакрова́ти ab tr =жестоко избить; *(неприя́теля) =разбить с большими жертвами;
(и)змасти́|ти ab tr БГ =смазать; *промокну́в є́м боля́чое ми́сто сухо́в ва́тов и гу́сто ~в тетрацікли́новов ма́стёв [нч] =я промокнул больное место сухой ватой и густо смазал тетрациклиновой мазью;
(и)змату́женый adj =помятый;
(и)змату́жити ab tr =смять, измять, помять; *~ ся =смяться, измяться, помяться;
(и)зматурова́|ти ab intr =сдать экзамен на аттестат зрелости; *Стри́пськый ~в 1893. ро́ку [Длк] =Стрипский сдал экзамен на аттестат зрелости в 1893 году;
(и)змахну́ти ab tr БС =взмахнуть; *(што) =смахнуть;
(и)зма́ховати inab tr БС =взмахивать; *(што) =смахивать;
(и)зма́щова|ти inab tr =смазывать; *вада́с ~в сво́ю пу́шку [Чрі] =охотник смазывал своё ружьё;
(и)зме́жи prep БГ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =из; *и вуйшовИсу́с ~ Жидув и пришо́в ко коло́дязи [Джв] =и вышел Иисус из толпы евреев и подошёл к колодцу; *~ се́бе =из своей среды, своего круга;
(и)зме́жный adj ЛЧ =смежный, сопредельный; примыкающий;
(и)зме́ньша adv =в меньшей мере; в меньшей степени;
(и)зме́ньшаня n БС =уменьшение; убывание;
(и)зме́ньша|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД =уменьшиться; *тво́я бізова́нь... не ~є до ві́ка [Джв] =твоя вера вовек не уменьшится;
(и)зменшена́на f =уменьшенная копия;
(и)зменше́ный adj ЕБ [Чрі] =уменьшенный;
(и)зме́ншеня n ЕБ =уменьшение; убыль;
(и)зменши́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ НТ =уменьшить; убавить;
(и)зме́ншованый adj БС =уменьшаемый;
(и)зме́ншовати inab tr БС ЕБ =уменьшать; убавлять; *~ ся =уменьшаться; убавляться;
(и)змержде́н|ый adj =испытывающий отвращение, омерзение; ***adv *~о =с отвращением, с омерзением;
(и)змерза́ти inab intr АГ =замерзать; дрогнуть; *~ ся =смерзаться;
(и)змерзи́|ти ab tr АГ ЕБ СП =вызвать раздражение, отвращение; *щи ня живо́т не ~в =мне ещё жить не надоело; *~ти ся =надоесть, осточертеть; опротиветь, опостылеть; *~ло ся ми што =испытываю отвращение к чему;
(и)змерзли́н|а f =мороженое; *(у чоколя́дї / на па́личї) =эскимо; *я лю́блю ~у, майлі́пше чоколядо́ву тай ванілко́ву [Мгч] =я люблю мороженое, особенно шоколадное и ванильное;
змерзлина́рь m =мороженщик; ***f *~ка =мороженщица;
(и)зме́рзлый adj АГ ЕБ ЛЧ =замёрзший; продрогший; смёрзшийся; *псы яли́ на еднум мі́стї гре́бсти; ...з то́го ем упо́знав, же ~ не дале́ко лежи́т пуд сні́гом [Гдн] =стали собаки на одном месте грести; из этого я понял, что замёрзший не далеко под снегом лежит;
(и)зме́рзнути ab intr БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ > (и)зме́рзти;
(и)зме́рзти ab intr АГ ЯЯ =замёрзнуть; продрогнуть; *~ ся =смёрзнуться;
(и)змерьви́ти ab tr [П-Г] =унавозить / удобрить компостом; сгноить (солому) на компост;
(и)змерьк m (ткж зме́рькы pl.tant СП) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сумерки; полусвет; *~ римля́нськой бирова́ни =закат римской империи; *~у... дочека́ли;... обо́є зна́ют, што чека́ют: обы́ в скры́тпо ве́чера спи́ти [Стн] =сумерек дождались... и он, и она знают, что хотят изведать под укрытием вечера;
(и)зме́рьканя n БС ЕБ ЯГ =наступленне сумерек; (пред)закатный час;
(и)змерька́|ти (ся) inab intr imprs АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =смеркаться; темнеть; *~ло ся и чо́рна нуч розлїга́ла ся по́над село́ [Крл] =смеркалось и чёрная ночь покрывала село;
(и)зме́рьк|нути inab intr imprs АГ БС ЕБ ЛЧ *~нути (ся) =померкнуть; потемнеть; стемнеть, смеркнуться; **~ло му ==его песенка спета; для него настали тяжёлые времена;
(и)змерькова́ти ab tr ЯЯ =сообразить, смекнуть; догадаться;
зме́рьком adv ЯГ =в сумерки; *гев з близко́го десь туй шашови́ня // ~ ди́кі гу́си надлїта́вут [Слб];
(и)зме́сти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =смести;
(и)змет m =выкидыш;
(и)змета́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ *(терьх / ли́стя) freq =сбросить; бросить; *(плод / теля́) =выкинуть; *надгни́тый буря́н ~в на гнуйны́й рока́ш [Чрі] =подгнивший бурьян бросил на навозную кучу;
(и)змети́ти ab intr =завьюжить; *~ ся =помчаться, промчаться, понестись пронестись; *~ ся пе́ред оча́ми =замельтешить перед глазами;
зме́тча n =ребёнок, умерший некрещённым; мертворожденный ребёнок; выкидыш; *~ до сїм го́дув хо́дит чо́ртом [Бгт] =ребёнок, умерший некрещённым, в течение семи лет будет чортом;
(и)зми́та|ти ab intr (разг) =исчезнуть; раствориться; пуститься в бега; *тот... зо села́ так фрі́шно ~в [Ксн] =он из села так по-быстрому исчез;
(и)зми́тлёш m =разыскиваемый преступник; *{дом} міліардо́вый... ста́вля́т, буду́є го, хоть зми́гав, ~ еде́н [Ксн] =сооружает дом за миллиарды, строит его, хоть в бегах, разыскиваемый преступник;
(и)зми́лованя n АГ БС ЕБ =милосердие, пощада, помилование; **чека́сме на вас, як на бо́жое ~ ==ждём вас, как манну небесную;
(и)зми́лова|ти ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ *~ти ся над кым =пощадить / помиловать кого; смиловаться / смилостивиться над кем; *моли́м ся, штобы́ ся на нас ~в [Джв] =давайте молиться, чтоб он смиловался над нами;
(и)змирегова́|ти ab tr =разозлить, взбесить; рассердить; *~ти ся =разозлиться; разбушеваться, выйти из себя; рассердиться; взбеситься; *вуи ся ~в тай пові́в: закляло́ бы ся сесе́ село́ [М-П] =он разозлился и сказал: будь проклято это село;
(и)змире́ный adj БС =усмирённый; смирившийся, примирившийся;
(и)зми́реня n БС =усмирение; примирение;
(и)змир|и́ти ab tr АГ БГ БС ЛД =смирить, усмирить; *~ім ті́ло на́ше... бы съме годи́ли души́ на́шуй [Джв]

=усмирите тело своё, дабы благоприятствовать душе; *~йти ся из чим =смириться с чем;
(и)змирли́вый adj =примирительный;
(и)змиря́ющий adj БС =успокаивающий; примирительный; усмиряющий;
(и)змиря́ти inab tr ЛД =смирять, усмирять; *~ти ся из чим =смиряться / примиряться с чем; *а́йно ци тот челові́к ~є ся пе́ред Бо́гом? [Джв] =да тот человек смиряется ли перед Богом?
змі́поклóнство n =змеепоклонство; *почи́таня дере́в ...як о́сі́дку божества́ ...та первúчна рели́гія, як и ~, прису́ща ...всїм ра́сам [Птш] =почитание деревьев как месторасположения божества, эта первичная религия, как и змеепоклонство, присуща всем расам;
(и)змізерні́лость f =дряхлость; оскудение;
(и)змізерні́лый adj АГ =дряхлый, одряхлевший; пришедший в упадок; опавший лицом; измельчавший; *~ уд пиятúкы =испитой; *ле́двы слызúв ся ~ уд спе́кы поточо́к [Чрі] =опавший от жары ручеёк еле течёт;
(и)змізерні́|ти ab intr АГ БГ *(схудобні́ти) =обеднеть; прийти в упадок; *(спу́длїти) =похудеть, опасть телом; измельчать; *без газды́ й газду́вства ~ло [Чрі] =без хозяина и хозяйство пришло в упадок;
змій m ЕБ НТ ЯЯ =змей; *ви́дїв рай, ...ви́дїв благо́го льва, добросерде́чного во́вка, ви́дів га́да-змія без їдови́того жала́ [Врн] =он видел рай, видел кроткого льва, видел добросердечного волка, видел гадюку-змею без ядовитого жала;
(и)зми́на f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =смена; перемена; *~ и трансформа́ція ...не нару́шує ...осно́вы [Птш] =перемена и транформация не нарушает основы;
(и)змінéный adj ЕБ =изменённый, преображённый; сменённый;
(и)змі́нёвати inab tr ЕБ =изменять; *~ ся =изменяться;
(и)змінúтель m ЛЧ =преобразователь; реформатор; модификатор;
(и)змінúти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =изменить, сменить; преобразить; *~ ся =измениться, смениться; преобразиться;
(и)зми́нность f ЛЧ ЯГ =изменяемость, сменяемость; сменность; переменчивость;
(и)змінный adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =изменяемый, сменяемый; сменный; переменный;
(и)зми́нчивость f ЕБ =переменчивость, изменчивость;
(и)зми́нчивый adj ЕБ =изменчивый, изменяющийся, переменчивый;
(и)змінна́рня f ЯГ =обменный пункт, меняльная контора;
(и)змінúти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =изменять; сменять; *~ ся =изменяться; сменяться;
(и)зми́реность f =размеренность, точность;
(и)зми́реный adj =измеренный; размеренный; *уча́сток быв ~ [Чрі] =участок был измерен;
(и)зми́рок m ЕБ =мерка; *взятú ~ =снять мерку;
(и)зми́ря f ЕБ ЛЧ =измерение;
(и)зми́ряня n ЕБ =измерение;
(и)змі́рять ab tr АГ БГ ЛЧ СП ЯГ =измерить, обмерить; *~ ся =помериться;
(и)змі́ря́ти inab tr ЛЧ СП =измерять; обмерять; *(на́питкы) =продавать в разлив / распивочно; *ка́ждый день ~в нога́ми доро́гу уд Фогораша́ до Мука́чова [Чрі] =ежедневно мерял ногами дорогу от Фогораша до Мукачева;
(и)змісu|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =потоптать, вытоптать, притоптать; *(на тве́рдо) =утоптать; *(паука́) =раздавить, растоптать; *(за́сїв) =потравить, вытравить, выбить, истоптать, умять; *(но́гу кому́) =отдавить, оттискать; *коро́вы ~ли та́блу =коровы выбили делянку; *ко́зы ~ли сїятя́ =козы стравили посев;
(и)змісти́ти ab tr БС ЛЧ ЯГ =вместить, поместить; *(на са́лаш) =устроить, поселить; *~ ся =вместиться, поместиться, войти; устроиться, поселиться;
змітáти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =сметать;
змітк|ы́ pl.tant БГ ЛЧ [П-Г] =дырявая / разбитая обувь; выброшенная одежда; *стара́ ба́ба ~у́м ра́да: то ся ззу́ват, то ся вбу́ват [Глг] =старая бабка рада и разбитой обуви: то разувается, то обувается;
(и)змúтовати inab tr АГ ЕБ СП ЯЯ =сбрасывать, скидывать; *~ ся =барахтаться;
змі́ть f БГ =метель;
(и)зміхірúти ab tr ЕБ =вспузырить; *~ ся =вспузыриться;
(и)змішани́на f ЛЧ =смесь;
(и)змі́шаный adj ЕБ =смешанный; перепутанный;
(и)змі́шаня n ЕБ ЯГ =смешение; замешательство, смущение; *~ кро́вли =кровосмешение;
(и)змішáти ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ СП ЯГ =смешать; *~ ся =смешаться;
(и)змі́шка f ЕБ =смесь;
(и)змі́шованя n =смешивание; *у его́ бе́сїдї ча́сто става́ло ся ~ [Чрі] =в его речи часто случалось смешивание;
(и)змі́шовати inab tr АГ ЕБ СП =смешивать; *не муг, обы́ не ~ руси́нські и ру́ські слова́ [Чрі] =ему не удавалось не смешивать русинские и русские слова; *~ ся =смешиваться;
змія f (фиг бран) БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =змея́; аспид;
змія́стый adj ЕБ =змеевидный;
(и)змобілізова|ти ab tr БС =мобилизовать; *Дими́трій ~в сво́є во́йсько, обы́ удогна́ти неприя́теля [Ксн] =Дмитрий мобилизовал своё войско, чтоб отогнать врага;
(и)змозоліти ab intr ЕБ =покрыться мозолями;
(и)змока́ти inab intr ЕБ =промокать; намокать;
(и)змо́к|нути ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =промокнуть; намокнуть; взмокнуть; *я ~ быв из страху́ [Хст] =я взмокнул от ужаса;
(и)змо́кнут|ый adj БС ЕБ =промокший; **~а ку́рка ==мокрая курица;
(и)змокрúти ab intr ЕБ =повлажнеть, отсыреть;
(и)змолоди́ти ab tr АГ =омолодить; *~ ся =омолодиться;
(и)змолоди́ти ab intr АГ БГ =помолодеть;
(и)змоло́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =смолоть, измолоть; *котры́й прийшо́в, тот измоло́в, // хоть

пу́здно, хоть ра́но [Гдн]; *~ ся =смолоться, измолоться;
(и)змолоти́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯЯ =смолотить; измолотить; *(фиг) =взгреть, вздуть, избить; *што до ве́чера назбера́ла, ~вши, бы́ло дві мі́ркы ячмі́нь [Джв] =что до вечера собрала, смолотив, получилось две меры ячменя; *~ти ся =смолотиться;
(и)змоло́тый adj ЯГ =смолотый; измолотый;
(и)змолочёный adj ЕБ ЯГ =смолоченный; *(фиг) =взгретый;
(и)змо́р|а f =усталость; *до ~ы =до упаду; *зра́да ми́лого лежа́ла ...~ов на се́рдцю [Чрі] =измеиа любимого легла на сердце усталостью;
(и)змордо́ваный adj ЕБ ЛЧ =измученный;
(и)змордова́ти ab tr ЕБ =измучить;
(и)зморёный adj =уставший, уставший;
(и)змори́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =заморить, уморить; замучать, замучить; *~ти ся =замориться, уморить; замучаться, замучиться; *нещча́стник тала́баючи у сні́гу на́скоро так ся ~в, же и ды́хати ле́двы муг [Гдн] =бедняжка второпях бредя по снегу до того уморился, что едва дышал;
(и)змо́рщеный adj БС ЕБ ЯГ =сморщенный, морщинистый;
(и)змо́рщи|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =сморщить, наморщить, поморщить; *~ти ся =сморщиться, наморщиться, поморщиться; *ёго́ широ́кое – и́ншак гладко́е – чоло́ ~ло ся [Мгв] =его широкий лоб, обычно гладкий, наморщился;
(и)змо́рюючый adj =утомительный;
(и)змота́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ *(на шпу́льку) =смотать; *(попу́тати) =запутать, спутать; *~ ся =смотаться; запутаться, спутаться;
(и)змо́тован|я n =смотка, отмотка; размотка; *быв за́нятый ~ём дру́та [Чрі] =он был занят отмоткой проволоки;
(и)змо́цненя n БС =укрепление;
(и)змо́цнёваня n БС =укрепление;
(и)змо́цнёвати inab tr БС =укреплять, усиливать; *~ ся =укрепляться; усиливаться;
(и)змо́цнёвач m БС =усилитель;
(и)змо́цніти ab intr БС =окрепнуть, укрепиться;
(и)змочи́ ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЯГ [П-Г] =смочь; суметь; одолеть; *на дія́вола ни́кто не муг ~ =с дьяволом никто не мог совладать; *~ ся на што =суметь добиться / достичь чего; удосужиться; разжиться; *~ ся на любо́в и добро́ту бра́тюм [Джв] =собраться на любовь и доброту к братьям;
(и)змочи́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =смочить, измочить; *~ ся =смочиться, измочиться;
(и)змудр|и́ти ab intr ЯГ =поумнеть; *ушйткі майстры́, як ~ли, та ма́ут булшу пла́цу [Гнт] =все мастера, как поумнеют, то получают большее жалованье;
(и)змудрова́ти ab intr АГ ЕБ СП ЯЯ =умудриться, исхитриться, изловчиться; вымыслить;
(и)змука́рити ab intr *~ ся =измучиться;
(и)змуцни́ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =укрепить; усилить; *~ ся =укрепиться; усилиться;
(и)змуче́н|ый adj АГ БС ЕБ ЯГ =усталый; умаявшийся, измаявшийся; измотанный; *дївкы́, жо́ны ладні́ осо́бы; да́котра и кра́сна, и ма́ло є ~ых [Гдн] =девушки и женщины ладные особы; некоторые даже красивы, и мало измотанных;
(и)змуче́ня f ЯГ =усталость;
(и)змуча́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =измучить, умаять, измаять; *~ ся =измучиться, умаяться, измаяться;
(и)змуча́вати inab tr ЕБ =утомлять; измучивать; *~ ся =утомляться; измучиваться; уставать;
(и)змы́ваня n =смывание; (ритуальное) омовение; *{май} си́лным спо́собом є ~ для про́гнаня нечи́стого ду́ха а́бо лише́ паралізо́ваня ёго́ [Птш] =наиболее сильным способом является ритуальное омовение для изгнания нечистого духа или только блокирования его;
(и)змыва́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ СП =смывать; *~ хво́рого (этн) =совершать ритуальное омовение для избавления от недуга; *~ ся =смываться;
(и)змы́вный adj =смывной; *{ро́ку} 1861... запатенто́ваный ~ бачо́к нз ланцко́м на спу́щаня во́ды у кло́взетї [нч] =в 1861 году запатентован смывной бачок для спуска воды в клозе́те;
(и)змы́гліти ab tr =нагромоздить; *~ ся =нагромоздиться; сгрудиться;
(и)змы́кати ab tr АГ ЛЧ *(за воло́ся) =потянуть / дёрнуть; (си́льно) дернануть / рвануть; *(уд пи́ря) =ободрать; *(расти́ня) =вытянуть с корнем;
(и)змыли́ти ab tr ЕБ ЛЧ ЯГ *(пошпо́тати) =запугать, сбить с толку; *~ ся =ошибиться;
(и)змы́лка f АГ БГ ЕБ =ошибка; *удко́ли лем Уго́рщина розде́рла ся, ...постоя́нно му́сїли уважа́ти, котры́й слу́хає на короля́, котры́й на кня́зя, штобы́ да́як не ста́ла ся ~ [Гдн] =с тех пор как Угорское королевство разорвалось, приходилось постоянно обращать внимание, кто в хороших отношениях с королём, а кто с князем, чтоб гляди не случилась ошибка;
(и)змыля́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =запутывать, сбивать с толку; *~ ся =ошибаться;
(и)змы́слити ab tr БГ *~ собі́ =вздумать, подумать, задумать;
(и)змы́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП =смыть; *~ ся =смыться;
(и)змя́клый adj ЕБ =умякший, смягчившийся, размягчённый; обмякший;
(и)змя́кненя n ЕБ =смягчение;
(и)змя́кнути ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =намякнуть, умякнуть, умягчиться, смягчиться, размягчиться; обмякнуть;
(и)змягче́ный adj ЕБ =смягчённый;
(и)змя́гчити ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =смягчить; *~ ся =смягчиться;
(и)змягчи́ти ab intr ЕБ =смягчиться; растаять; растрогаться;
(и)змя́гчовати inab tr ЕБ =смягчать; *~ ся =смягчаться;
(и)змяга́ти ab tr (~мн~ ЛЧ) =смять, размять;
(и)змя́цкати ab tr (~мн~ АГ СП) =измять; измусолить; *~ ся =измяться;
знава́ти inab tr iter АГ БГ ЛЧ НТ =знавать; *~ ся =знаться;

(и)зна́гла adv =внезапно, вдруг, неожиданно; *я́стряб ~ надлетѣ́в [Чрі] =неожиданно прилетел ястреб; *зна́єм|ый* adj =известный; *~оє ді́ло є, ож... ме́жи наро́дом нахо́дит ся арістокра́тія [Жтк] =известноє дело, что среди народа есть аристократия; *знак* m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =знак; обозначение; отметина; примета, признак; сигнал; *(печа́ть) =тавро; клеймо; марка; штемпель; *(на тїлї) =родинка; *держа́вні ~ы =государственные символы; *на пе́рвый ~ =по первому сигналу; *~ ста́ваня / ру́шаня =сигнал остановки / отправления; *дати́ ~ =взмахнуть, кивнуть; *на окреми́шнуй сторо́нцї подаю́ буква́лні ~ы, котры́ми.. позначи́в єм [Гдн] =на отдельной странице даю буквенные обозначения, которыми я обозначил; *знако́ваня* n =разметка; *знакова́ти* inab tr ЯГ =метить; таврить; клеймить; *~ білє́т =компостировать билет; *знакова́чка* f =компостер; *зна́ковый* adj БС =знаковый; *знако́мити* inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ СП =знакомить; *~ ся =знакомиться; *знако́мство* n ЕБ ЛЧ СП =знакомство; *ма́є ~ на телеві́зії =имеет знакомства на телевидении; *знако́м|ый* adj АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =знакомый; *у вака́ціях доста́в лист уд ~ого фабрика́нта из Буда́пе́шту [ПпД] =на каникулах пришло письмо от знакомого фабриканта из Будапешта; *зна́лостн|ый* adj =связанный со сведениями, информированностью; *о ~ум діапазо́нї тю́ткы... знав и Ю. Харіту́н, цїни́в собі {єї} духо́вный капіта́л [Грк] =о широте информированности тёти знал и Ю. Харитун, ценил её духовный капитал; *зна́лост|ь* f =умение, умелость; *~ь чо́го =осведомлённость / информированность о чём; *~ь язы́кув =владение языками; *~ь робо́ты из раховачо́м =уменье работать на компьютере; *{Га́лгашова} ся не гноси́т сво́има ~ями [Грк] =Галгашова не кичится своей осведомлённостью; *знамена́тель* m (мат) ЛЧ =знаменатель; *приводи́ти на о́бщый ~ =приводить к общему знаменателю; *знамена́ти* inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП *(ма́ти ва́жность) =означать, знаменовать; *(позначáти) =метить, клеймить; обозначать; *(завічáти) =предвещать; *знамени́ти* inab intr АГ *~ ся =славиться; быть / становиться известным; прославляться; *знамени́тост|ь* f БС ЕБ ЛЧ *(осо́ба) =знаменитость; *~ї ва́роша =достопримечательности города; *знамени́т|ый* adj ЕБ ЛЧ =знаменитый, выдающийся; замечательный; достопримечательный; *~а ідéя =блестящая / превосходная / великолепная идея; *~ый чим =известный чем; ***adv *~о =блестяще; превосходно; великолепно; *на́ші ді́ды зна́ли ~о по ру́ськы писа́ти [Ллк] =деды наши великолепно умели писать по-русински; *зна́мен|ь* f (ткж уст ~іє ЛЧ) =отметина, примета; *~ чо́го =знак / символ / знамение / предзнаменование чего; *(на тїлї) =родинка, родимое пятно; *~ь зодіа́ка =знак зодиака; *злові́ща ~ь =зловещее знамение; *тыждень перебіга́в у ~и на́вщивы па́пы [нн] =неделя прошла под знаком визита папы; **~ь ча́су ==знамение времени; ***dem *~ька =отметина; (на тїлї) родинка, родимое пятно; *зна́мка* f (юр) ЕБ =улика; *зна́мост|ь* f ЛД ЛЧ *без мо́ї ~и =без моего ведома; *из мо́ёв ~ёв =с моего ведома; *при́яти у ~ь =принять к сведению; *дава́ти на ~ь =сообщать; *да́ват ся на ~ь =сообщается к сведению; *всехосе́нні / по́мучні ~ї =общеполезные / попутные сведения; *в єдну́й ва́ртостнуй кни́зї дає́ на ~ь пойме́нный йспис [Удв] =в одной ценной книге он сообщает к сведению поимённый список; *(и)зна́раз* adv =вдруг; *(и)знародн|и́ть|ый* adj *~а спі́ванка [ру] =песня, ставшая народной; *(и)знародн|я́ти* ab intr *спі́ванка посту́пно ~ла [ру] =песня постепенно стала народной; *зна́ряд* m ЕБ *(спіх) =орудие (труда); *(pl. ~ы; спорт) =снаряд; *ву́йшов стары́й студня́рь на то мі́сто; не́сли из собо́в ла́зиво, мо́туз и йнші потре́бні ~ы [Грй] =вышел старый колодезник на то место; несли с обой лестницу, бечёвку и другое необходимое снаряжение; *зняряди́ти* ab tr БГ ЕБ =снарядить; *зня́ряд* col n sing/pl БГ ЛЧ =снаряжение; утварь; орудие; *зняряжа́|ти* inab tr БГ ЕБ =снаряжать; *ма́ти ~ла сы́на до во́йська [Чрі] =мать снаряжала сына в армию; *~ти ся =снаряжаться; *зняряжéный* adj =снаряжённый; *стоя́в ~ у путь, лем дочéковав на цімбо́ру [Чрі] =он стоял снаряжённый в дорогу, только дожидался товарища; *(и)знаси́лованя* n ЕБ =изнасилование; растление; *(и)знаси́ловати* ab tr =изнасиловать; растлить; *зна́тел|ь* m ЛЧ =знато́к; специалист; эксперт; знающий, сведущий; *~ї ди́кой свині́ де́ржат ю за до́ста розу́мну ство́ру [нч] =сведущие люди считают, что дикий кабан достаточно умное создание; ***f *~ька =знаток; специалист; эксперт; *зна́|ти* inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =знать; ведать; *(мочи́ зробúтн) =уметь; *дава́ти ~ти =сообщать; *~ти по мадя́рськы =говорить по венгерски; *(є) ~ти; ~є ся =известно; *не ~ти =неизвестно; *не ~ти ко =не весть кто; *не ~ти де =бог весть где; *~є, што до́брой =у него губа не дура; *~є прийти́ пя́ный =он может прийти подвыпив; *они́ шахрова́ти ~ют =они имеют привычку жульничать; *дати́ ~ти кому́ =оповестить кого; *не дати́ на со́бі ~ти =не подать, не показать виду; *~вут купова́ти =обычно покупают, имеют обычай покупать; *уднéсли го ие ~ти де =его увезли неизвестно куда; *ни́ко не ~є так красно́ (в)уробля́ти порцела́ну, як Хіня́не [Чпй] =никто не умеет делать такие красивые вещи из фарфора, как китайцы; **не ~ти два раз два ==не иметь понятия; **того́ и воробкы́ ~ют [флк] ==это всем известно; **добрí вши́тко ~ти, а нич не роби́ти [флк] ==знай, да не делай; ладно, коли всё сам умеешь, не ладно, коли всё сам делаешь; *~ти ся =быть знакомыми; знаться; *~є ся ту добрí =хорошо здесь ориентируется; *не досто́ин ~ти ся из Христо́м [Джв] =не достоин знаться с Христом;

*так ся ~ло каза́ти / говори́ти, же =существовало поверье, что;
зна́тост|ь f ЕБ ЛЧ =известность; *Мадя́рська кра́йна доста́ла ~и [Чпй] =Венгрия прнобрела известность;
зна́т|ый adj БГ ЛЧ =известный; *~оє ді́ло intd =известное дело; *македо́нськый коро́ль Філі́п 338. г. до РХ завоёва́в Гре́цію, а ёго́ сын Алекса́ндер пак цїлы́й ~ый свїт и розно́с просві́ту Гре́кув [Чпй] =македонский король Филипп в 338 г. до н.э. завоевал Грецию, а его сын Александр затем весь известный мир и разнёс просвещение греков; ***adv *май ~о вплы́ват =более заметно влияет;
знатя́ n БГ ЕБ ЛД ЯГ =знание; сведения; память; *уд ~ лю́дського =на памяти людской; *про ~ =для сведения; *дава́ти на ~ =сообщать, уведомлять; *дати́ на ~ што кому́ =известить кого о чём; *{учителі́,} котрі́ справу́ют добрі́ у́вці свої́, двоя́ко приложе́ны сут у ~ Бо́жое [Джв] =учителя, которые хорошо управляют овцами своими, двояко прилагаемы к знанию Божьему;
зна́чай m БС =значение;
значе́н|ый adj ЯГ =меченый; клеймёный; *~і ка́ртї =краплёные карты;
зна́чен|я n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =значение; обозначение; *и послови́цї... з кондензо́ваным у них прямы́м ~ём... по́внят фу́нкцію сво́го ро́ду крыла́тых вы́словув [Грк] =и пословицы с конденсированным в них прямым значением несут функцию своего рода крылатых выражений;
зна́чи|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =значить; означать; *~т =значит, следовательно; *пу́шка, лїс, щебе́таня пото́ка... ~ли ща́стя ёго́ жита́ [ПлА] =ружьё, лес, щебетание ручья в его жизни равнялись счастью;
значи́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(позначáти) =обозначать, отмечать, метить, клеймить; размечать; маркировать; *(ма́ти ва́жность) =знаменовать; означать; *тота́ кни́га ~т потае́ні су́дьбы бо́жі [Гдн] =эта книга означает потаённые судьбы божьи;
зна́чк|а f БГ БС =знак; марка; фирма; эмблема (фирмы); *доро́жна ~а =дорожный знак / указатель; *турісти́чна ~а =маршрутная маркировка; *а́вто ~ы О́пел =машина марки Опель; *ша́тя ~ы Ді́ор =одежда фирмы Диор; *Adidas; три пру́жкы ~ы ото́ сті́лізáція трёх ремінцю́в, што заручáли до́броє де́ржаня ся кросово́к на нога́х [нч] =Adidas; три полоски эмблемы это стилизация трёх ремешков, что обеспечивали хорошее закрепление кроссовок на ногах;
значка́рь m ЕБ =маркировщик; разметчик, метчик;
значко́ваня n =маркировка, клеймение; *(тїкета) =компостирование;
значкова́ти inab tr ЕБ =отмечать, записывать; *~ час =засекать время;
значко́в|ый adj ЕБ =фирменный; *~а бе́сїда (глухонїмы́х) =язык жестов; *~ый ві́нець =венок клейма;
зна́чность f ЕБ =значительность;
значн|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =значительный; *{Олша́вський} ду́же ~і ві́домостї сохрани́в нам [Гдн] =Ольшавский сохранил для нас весьма значительные сведения; ***adv *~о =значительно;
зна́чок m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =значо́к, метка, клеймо, отметка; признак; *(пошто́вый) =марка; *покла́ду ти ~ // тай на свуй обла́чок [Чрі];
значу́щость f ЯГ =значимость, значительность, важность, существенность;
значу́щый adj ЕБ ЯГ =(весьма) значительный; существенный; значимый, важный; красноречивый;
зна́ючый adj БГ ЕБ =знающий, сведущий, осведомлённый; *не ~ (чини́ти што) =неумеющий;
(и)знебыва́ти inab intr *~ ся ко́го =избавляться, отделываться от кого; сплавлять, спроваживать кого; развязываться с кем;
(и)зне́б|ыти ab tr СП *~ьти ко́го / што =спровадить; сплавить; (зо свї́та) сжить; *жу́ро мо́я, жу́ро, // не будь мені́ до́вго, // бо кедь ми побу́деш, // з свї́та ня ~у́деш [Гшв]; *~ьти ся ко́го =избавиться, отделаться от кого; сплавить, спровадить кого; развязаться с кем; изжить что;
(и)зневажне́ный adj =аннулированный, отменённый;
(и)зневáжненя n ЯГ =аннулирование; отмена;
(и)зневáжнити ab tr ЯГ =аннулировать; отменить;
(и)зневтралізова́ти ab tr ЯГ =нейтрализовать; *~ ся =нейтрализоваться;
(и)знегова́ти ab tr *(ко́го / што) =пренебречь кем / чем;
(и)знедобря́ти ab intr СП *~ ся =опротиветь; надоесть, приестся;
(и)знеду́жа|ти ab intr (syn у́слабнути) АГ ЛД =ослабеть, ослабнуть; обессилеть; *ко́лїна мо́ї ~ли уд по́сту [Джв] =колени мои ослабели от говенья;
(и)знеду́йдавіти ab intr ЕБ =отупеть;
знеду́х|а f АГ =упадок духа; уныние; малодушие; *~у мо́го брата́нича жалу́ю [Гдн] =сожалею об унынии моего племянника;
(и)знемага́ти inab intr БГ =изнемогать;
(и)знемо́га f БГ ЕБ =изнеможение;
(и)знемо́женый adj ЕБ =изнемогший;
(и)знемо́|чи ab intr БГ =изнемочь; *горі́, долу́в лїта́ючи,.. // уд ю́ности до ста́рости // ~ли жи́лы, ко́стї [Дхн];
(и)зненáвидї|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =возненавидеть; *у́чит нас, штобы́ сьме ~ли честь и сла́ву сёгосві́тну [Джв] =наставляет нас возненавидеть честь и славу мирскую;
(и)зненави́жен|ый adj ЕБ =омерзительный; опостылевший; ненавистный; *при кунци сво́ёй нау́кы прийшло́ ся и Пе́трови, про́тив всїх сво́их зарі́кань, взяти́ до рук ~і гу́слї [Врн] =под конец учёбы, вопреки всем своим зарокам, Пётр вынужден был взять в руки опостылевшую скрипку;
(и)знеприна́дїї adv =неожиданно; врасплох; *стра́тив ся ~ =растерялся от неожиданности;
знеприна́дїяный adj =застигнутый врасплох;
(и)знеприна́дїяти ab tr =поразить, удивить; *~ зло́дія =застичь вора; *~ врага́ =неожиданно напасть на врага; *прия́тно, ми́ло ~ =сделать сюрприз, приятно удивить;
(и)знеприя́телити ab tr (syn повоёва́ти) =поссорить; рассорить; *~ ся =поссориться; рассориться; *~ собі́ ко́го =настроить против себя кого;

(и)знерво́зненость f =нервность; издёрганность;
(и)знерво́знёвати inab tr =беспокоить, волновать, расстраивать;
(и)знерво́знити ab tr *~ ко́го =взвинтить нервы кому;
(и)зне́с|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =снести; *(у́терпіти) =вынести, перенести; *{зе́млю} наре́мнї до́ждь ~е и непло́дну чи́нит [Джв] =землю очень смывают дожди и делают неплодородной; **па́пірь вши́тко ~е [флк] ==бумага всё стерпит; *~ти ся (ку́рка) =снестись;
(и)знетво́рен|ый adj =искажённый; превратный; *сюда́, вида́в, ищи́ тре́ба причи́слити и на́зву Осо́нь, ~у из Осо́й [Стр] =сюда, наверное, следует отнести и название Осонь, искажённое Осой; ***adv *~о =искажённо; превратно;
(и)зне́угодненый adj =сделанный невыгодным; затруднённый;
(и)зне́угодненя n *(у торго́вли) =дискриминация;
(и)зне́угоднити ab tr =сделать невыгодным;
(и)знеугодня́ти inab tr *(ко́го у торго́вли) =дискриминировать;
(и)знехо́тїти ab intr *~ ся =опротиветь;
(и)знехо́тя adv БГ =неохотно; *~ говори́ти =ронять слова; **~, ~ – поїла ба́ба й крыхо́тя [Чрі] ==стерпится, слюбится;
(и)знеча́ити ab tr =застать, застичь, захватить врасплох; *(изчу́довати) =неожиданно удивить, сделать сюрприз, поразить; *~ ся =неожиданно удивиться;
(и)знеча́йливый adj =поразительный, поражающий;
(и)зне́чаю adv =врасплох; *не знав ся спамята́ти ~ =не мог прийти в себя от изумления;
(и)знеча́яный adj =застигнутый врасплох;
(и)знеча́яти > знеча́ити;
(и)знещасте́ный adj =обездоленный;
(и)зни́воченый adj ЕБ =уничтоженный; сведённый на нет;
(и)зни́вочити ab tr ЕБ =уничтожить; свести на нет; *~ ся =сойти на нет;
(и)зни́жаня (ся) n ЯГ =снижение;
(и)знижа́ти inab tr ЕБ ЯГ =понижать, снижать; *~ ся =понижаться, снижаться;
(и)зни́женый adj ЯГ =сниженный;
(и)зни́женя n ЕБ =снижение;
(и)зни́жка f (торг) ЕБ ЯГ =скидка;
(и)знижко́вый adj ЯГ =льготный;
(и)зни́жовачка f (муз) БС =бемоль;
(и)зниза́ти ab tr АГ ЛЧ СП =нанизать, унизать; снизать; *~ ся =снизаться;
(и)зниз|и́ти ab tr АГ БГ ЕБ =понизить, снизить; *~ти ся =понизиться; снизиться; *пра́вда ся высокоу́мством ~т [Гдн] =правда от большой учёности обесценивается;
(и)зни́зовати inab tr АГ СП =нанизывать, унизывать; снизывать; *~ ся =снизываться;
(и)зника́ти inab intr БГ ЕБ ЯГ =пропадать; исчезать, теряться;
(и)зни́кненя n ЕБ =пропажа; исчезновение;
(и)зни́кнути ab intr АГ ЕБ ЯГ =пропасть; потеряться; исчезнуть; *у го́рському прова́лї // пала́хкнув о́гник... зник [Птш];
(и)зни́маный adj =снимающийся; съёмный;
(и)зни́маня n БС ЕБ =съёмка; снятие;
(и)знима́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =снимать; *~ з ся удвіча́лность / фу́нкцію =слагать с себя ответственность / полномочия; *~ дго́рі ша́пку =приподнимать шапку; *~ ся =сниматься; подниматься; *~ ся на гнїв =яриться; *зме́рьком ди́кі гу́си надлїта́вут; // на́чим ві́тер стрепене́ стебли́ны – // спу́жено у во́здух ся знима́вут [Слб];
(и)зним(к)ова́ти inab tr БС =снимать; *~ ся =сниматься;
(и)зни́м|ок m АГ БС ЕБ =снимок; *а́втор ...пудхо́плює ...моме́нты ...из житя на́ших ...люди́й – як ...~кы [МрА] =автор улавливает моменты из жизни наших людей – словно снимки;
(и)зни́чіти ab intr *(схудобні́ти) =обеднеть; *(спу́длїти) =похудеть, опасть телом;
(и)зништо́женя n БС =уничтожение;
(и)зништо́жити ab tr БС =уничтожить, разрушить;
(и)зништо́жовати inab tr БС =уничтожать, разрушать;
(и)зништо́жовач m БС =уничтожитель;
(и)зништо́жуючый adj БС =уничтожающий, уничтожительный, разрушительный; сокрушительный;
(и)зни́щен|ый adj БС =уничтоженный; (наголову) разбитый; убитый; ***adv *~о =убито; *Васи́ль, як вубитый пес,.. ~о вуйшов {уд ше́фа} [ППД] =от шефа Василий вышел убито, как потрёпанный пёс;
(и)зни́щеня n БГ БС ЕБ ЯГ =уничтожение;
(и)знищи́тель m ЕБ =разрушитель, разоритель, уничтожитель; губитель; ***f *~ка =разорительница, губительница, разрушительница;
(и)зни́щи|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ НТ ЯГ =уничтожить; ликвидировать; *котро́го то зако́на правоси́лность пуздні́йші проти́вні ре́шеня торжестве́но и йзо́всїм ~ли [Гдн] =юридическую силу именно этого закона торжественно и совершенно ликвидировали последующие противоречащие ему решения;
(и)зни́щованя n БС =уничтожение;
(и)зни́щовати inab tr БС =уничтожать; разрушать;
(и)зни́щучый adj БС =уничтожающий, уничтожительный, разрушительный; сокрушительный;
(и)зняче́ность f =смущение; замешательство;
(и)зняче́ный adj =смущённый;
(и)зня́чи|ти ab tr ЛЧ [П-Г] =сконфузить; смутить; свести на нет; *жебы́ не ~ти інтересо́вання ученико́во [Чпй] =чтоб не отбить у ученика интерес; *~ло кра́сно розвива́ючі ся уче́бні ді́лá [Чпй] =свело на нет хорошо развивающиеся дела образования;
(и)зня́чіти ab intr=смутиться; замешаться;
(и)знїте́ный adj =смущённый; смятённый;
(и)знїте́ня n =смятение;
(и)знїти́|ти ab tr =смутить, привести в смятение; *~ти ся =смутиться, прийти в смятение; *нема́ло ся ~ла, коли́ уви́дїла ко́ло ся ...яко́го́сь чужо́го [Чрі] =она немало смутилась, увидев рядом с собой какого-то чужого;
(и)зно́ва adv БС ЛД ЛЧ =снова; опять (таки); *Лучкаёва грама́тика бы́ла ~ ву́дана як факси́міле [Мгч] =грамматика Лучкая переиздана как факсимиле;

(и)знови́|ти ab tr ЛД =возобновить; восстановить, возродить; *~ти ся =возобновиться; восстановиться, возродиться; *аж так Христо́с пану́є на зе́мли, як дру́гі царе́ве, ~т ся ца́рство жиду́ськоє, як быв Давы́д та Соломо́н царе́ве [Джв] =если так господствует Христос на земле, как другие цари, возобновится царство еврейское, как были цари Давид и Соломон;
зно́віль adv ЛЧ =вновь;
зноити inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =потеть; преть; *(мозоли́ти ся, фиг) =корпеть; пыхтеть;
(и)знорове́ный adj ЯГ =взвинченный, взбудоражённый; натравленный; науськаный;
(и)знорови́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =взвинтить, взбудоражить; *~ти про́тив ко́го =подстрекнуть / настроить против кого; натравить на кого; *да́йте дас єде́и {фанк} малу́й дїти́нї, бо она́ так лю́бит мюд, я ї з ме́дом ~в, зла́комив [Лзн] =дайте хоть один пончик маленькому ребёнку, он так любит мёд, я его мёдом взбудоражил, приохотил; *~ти ся =взвинтиться; заартачиться, заупрямиться, разупрямиться;
(и)зно́сины pl.tant ЕБ =сношения; *ма́ли сьме тїсні́ ~ из га́личськыми князя́ми [Кнт] =мы поддерживали близкие отношения с галицийскими князьями;
(и)зноси́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ *(бирова́ти) =выдерживать; выносить, переносить, сносить; терпеть; *(у́хосновати) =сносить; износить; *не ~ што =тяготиться чем; *~ ся горі́ =взвиваться; *~ ся (зветешні́ти) =износиться; доноситься;
(и)зно́сн|ый adj ЕБ ЛЧ =сносный, терпимый; ***adv *~о =сносно, терпимо;
(и)зно́сок m ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =маленькое куриное яйцо; *ма́є тот ~ че́рез 9 днув пуд лї́вов па́хов носи́ти [Янв] =должна это яйцо 9 дней носить под левой мышкой;
(и)зноше́н|ый adj БС ЕБ ЯГ =изношенный; *(жаль) =тяготящий, переносимый; *трави́цё зеле́на, штось ра́но скоше́на, // вели́ка непра́вда, ея́-гой, на се́рдцю ~а [Гшв];
(и)зно́шеня n ЕБ =износ; снос;
(и)зно́шовати inab tr АГ БС ЕБ СП *(пла́тя) =изнашивать, снашивать; *(на ку́пку) =сносить, снашивать; *ву́копав быв вели́кый я́рок, та замета́ли, ...як вун смі́є прадїдни́ну ~ [Дрг] =выкопал он было канаву большую, да забросали, как он смеет землю портить; *~ ся =изнашиваться;
(и)зну́дити ab tr ЕБ =навести скуку; утомить; *~ ся =заскучать;
знуй m ЕБ ЛЧ БС [ТхФ] =пот; испарина; *при умы́ваню да́йте по́зур на то́го го́нвейда, ма́є ду́же си́лный за́пах уд зно́ю [М-В] =при умывании обратите внимание на этого солдата, от него сильно несёт потом; **у зно́ю ==в поте лица;
знуйн|ы́й adj ЕБ ЛЧ [ТхФ] =потогонный; вызывающий потение; *~ы́й труд =труд в поте лица; *~а́ сісте́ма =потогонная система; *~а́ вкла́дка =потниковая прокладка;
(и)знури́ти ab tr АГ ЛД =утопить; погрузить в воду; *себе́ воздвигну́ти, мене́ же ~ [Джв] =себя поднять, меня же утопить;
(и)зны́ти ab intr НТ *~ ся =стаять; пропасть, исчезнуть; рассеяться; (разг) слинять; скиснуть, сникнуть; *муй ґазда́ десь ся зныв [Стр];
(и)зня|ти́ ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =снять; *~ти з ся удвіча́лность / фу́икцію =сложить с себя ответственность / полномочия; *(фо́то) =снять; *~ти ся =сняться; *~ла ся бу́ря =разразилась / поднялась буря; *на горізо́нтї ~ла́ ся ...піско́ва хма́ра [Птш] =на горизонте поднялась песчаная туча; *де вы ся ~ли́, бу́йні ві́тры? [флк] =откуда вы поднялись, вихри буйные?;
(и)зняты́й adj БС =снятый;
(и)знятя́ n ЕБ ЯГ =съём; снятие;
(и)зо(з) prep БГ БС ЛЧ ЯГ > з; *мы сьме ту лем дво́є зоз ро́дного кра́ю, самі́, як си́роты опуще́ні [Кси] =только мы двое здесь из родного края, одни, как покинутые сироты;
зоба́к m =клюв; *затка́й ~ (вульг) =заткнись!; *лем пупука́ч не дав по́куй и змага́в ся ву́сунувши ~, ...до́вбнути ї́жа, коли́ ишо́в пи́ля ёго́ вольє́ры [нч] =один удод не успокаивался и норовил, просунув клюв, долбануть ежа, когда тот проходил возле его вольера;
зо́бати inab tr БГ ЛЧ =клевать;
зоблече́ный adj ЯГ =голый; обнажённый; *(шал) =снятый;
зобле́чи ab tr (syn роздї́ти) БС ЯГ =раздеть; *~ ка́бат =снять пальто; *~ ся =раздеться;
зоблїка́лня f БС =предбанник;
зоблїка́ти inab tr (syn роздїва́ти) АГ БС ЕБ ЯГ =раздевать; обнажать; *~ ся =раздеваться; обнажаться;
(и)зображе́ный adj ЕБ =изображённый;
(и)зобра́жен|я n ЕБ =изображение; *церьквы́ сут прина́дливыми міста́ми на́вщивы турі́стув, што ве́дно из... поштовка́ми из ~ём це́рьквы, букле́тами є єдны́м из жере́л соде́ржаня їх у нале́жному ста́нї [пр] =церкви – привлекательные места для туристов, что вместе с открытками с изображением церкви, буклетами даёт дополнительный источник содержания их в надлежащем состоянии;
(и)зобра́ж|овати inab tr ЕБ =изображать; *на́звы осо́б ...ни́як не удповіда́ют на́звам околи́цї, ...яку ...а́втор так ві́рно ...~ує, фотоґрафу́є [Птш] =имена персонажей никак не соответствуют именам окрестности, которую автор так верно изображает, фотографирует;
(и)зобрази́|ти ab tr ЕБ ЛД ЛЧ =изобразить; *препосыла́ю... Миха́йла маляря́, обы́ мо́щі во древи́щу... ~л [Олш] =направляю художника Михайлу, чтобы мощи во гробу изобразил;
(и)зо́браность f БС =собранность;
(и)зо́бран|ый adj АГ БС [Алм] =собранный; *(урожа́й я́блок) =убранный; *соро́чка мужчи́нська напереді́ є у́різана, у друбні́ рямы́ ~а [Жтк] =мужская сорочка впереди вырезана, собрана в мелкую складку;
(и)зо́браня n ЕБ ЯГ =собрание; *(урожа́ю) =сбор; снятие;
(и)зобра́ти ab tr (ткж збра́ти) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =собрать; *(урожа́й) =убрать;

*(смета́ну) =снять; *розве́ржену порці́ю му́сит се́лська грома́да ~ тай на варме́дю че́стну поне́сти [Джв] =занаряженный налог сельская община должна собрать и доставить уважаемому комитату; *~ ся =собраться;

зови́ця f (сестра́ му́жа; редк обл) БГ ЕБ ЯЯ [П-Г] =золовка;

(и)зо́всїм adv АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =совсем; совершенно; *~ на нич =из рук вон плохо; *~ не тре́ба =вовсе не требуется;

зовя́лость n ЕБ СП ЯГ =слабость; утомление, усталость; *старе́цька ~ =(старческий) маразм;

(и)зовя́лый adj БГ ЕБ ЛЧ =увядший; завядший;

(и)зовя́нути ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП =увянуть, завянуть;

(и)зогна́ти ab tr (ткж изгна́ти) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ *(спля́чого) =разбудить, пробудить, поднять; *ле́двы / з бідо́в ~ =добудиться; *(стїря́ти дове́дна) =согнать; *(натїря́ти гет) =прогнать, изгнать; *(добы́ти; обл) =добыть; *пруштó не мóжеме ~ бі́са? [Джв] =почему мы не можем изгнать беса?;

(и)зогни́ти ab intr (ткж изгни́ти) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =сгнить, изгнить;

(и)зогну́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =согнуть, изогнуть, пригнуть; подогнуть; *~ти ся =согнуться, пригнуться; изогнуться; *ви́диш, Пе́тре, ку́лько-сь раз ся ~в тепе́рька, а-сь ся не лїнова́в [Глг] =видишь, Пётр, сколько раз ты согнулся теперь, и не поленился;

(и)зо́гнутость f БС =изогнутость; выгиб; искривление, кривизна;

(и)зо́гнутый adj БС ЕБ =изогнутый, согнутый, согнувшийся;

(и)зо́гнутя n БС =сгиб; изгиб; излучина; *(спорт) =положение согнувшись; *~ упере́д / влї́во / впра́во! (спорт) =наклон вперёд / влево / вправо;

(и)зогрі́ваня n БС =согрев, согревание, подогрев;

(и)зогріва́ти inab tr БС ЕБ =согревать, подогревать; *~ ся =согреваться, подогреваться;

зо́грівный adj БС =нагревательный;

(и)зогрі́ти ab tr БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =согреть, подогреть; *хы́жу да́йте,.. аж буде́ студено́, огнём ~ пома́лу [Олш] =если будет холодно, пусть осторожно согреют комнату огнём; *~ ся =согреться, подогреться;

(и)зогы́наня n БС =сгибание;

(и)зогына́ти inab tr БС =гнуть, сгибать;

(и)зогы́нач m БС =сгибатель; фальцовщик;

зодво́рн|ый adj ЛЧ =дворовой; *~а стїна́ =стена со стороны двора;

зодіа́к m (астр) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =зодиак;

зодіака́лный adj ЛЧ =зодиакальный;

(и)зо́драный adj ЕБ *(плака́т) =сорванный; *(на́товк) =ссаженный;

зо́драня n БС =ссадина;

(и)зодра́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =содрать, сорвать; *(ко́жу / но́гу) =ссадить;

зожа́|ти ab tr =сжать; *~ти у́спіх =пожать успех / лавры; *{Си́вулькова и Ка́раш} ...заспіва́ли па́ру руси́нськых співано́к ...и ...~ли вели́кый у́спіх [іР] =Сивулько и Караш с огромным успехом спели несколько русинских песен;

зозвони́ти ab intr *~ ся =созвониться; *зозво́ниме ся! =До свидания! Созвонимся!;

(и)зознава́ти inab tr АГ ЕБ =узнавать, проведывать; *~ ся =сознаваться;

зо́знаня n ЕБ ЛЧ =призна́ние;

(и)зозна́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =узнать, проведать; *щим увча́ря й не люби́ла, // вже лю́де ~ли [Гдн] =я овчаря ещё и не любила, // а люди уже проведали; *~ти ся =сознаться;

(и)зой|ти́ ab intr АГ БГ ЕБ > зыйти́; *по́слї сяко́ї ло́влї ...~дут ся до ста́ршого команда́нта и там торжестве́ну вече́рю де́ржат [ПлА] =после такой охоты собираются у старшего командира и устраивают там торжественный ужин;

зо́кн|а f (syn фусе́кля) БС =носок; ***dem *~очка =носочек;

(и)зокре́ма adv intd =в частности;

(и)зоксерова́ти ab tr *~ што =сделать копию чего;

зола́ f (syn луго́вка) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] *(хим) =щёлок; бук; *(на ра́йбаня) =стиральный раствор;

золе́н|ый adj ЛЧ =вываренный в щёлоке; *гей, люби́в я дївчини́цю, Оле́ну, Оле́ну, // та я тї́гав соро́чочку за рук не ~у [лн];

золи́ти inab tr (обл) АГ БГ ЕБ БС ЛЧ ОБ [П-Г] > лугова́ти;

(и)золля́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =слить; излить; *(з кова́нї) =отлить; *Христо́с ~в на нас добро́ту испо́вна [Джв] =Христос излил сполна доброту на нас; *~ти ся =слиться; излиться;

(и)зо́ллятость f =сомкнутость;

(и)зо́ллятый adj =слитый; излитый;

(и)зо́ллятя n =слияние; *си́ла... нароста́ла з обо́х сторо́н, рвучи́ся до злу́кы, до ~ [Стн] =сила нарастала с обеих сторон, стремясь к соединению, слиянию;

золота́рня f ЛЧ =ювелирный магазин / мастерская;

золота́рство n ЕБ ЛЧ =ювелирное дело;

золота́рськый adj =ювелирный;

золота́р|ь m БГ ЕБ ЛЧ =ювелир; золотарь (уст); *пушо́в до ~я́, обы́ му зроби́в пе́рстень [Чрі] =пошёл к ювелиру заказать кольцо;

золоти́ло n БГ ЕБ ЛЧ > зла́тко;

золоти́ст|ый adj ЕБ =золотистый; *ба́биноє лї́то ...снова́ло ...снова́ль по ~уй мла́цї [Стн] =бабье лето ткало паутину на золотистом лугу;

золоти́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] > злати́ти;

золотни́к m ЕБ (стара́ ру́ська мі́ра вагы́ 4, 26 г) =золотник;

зо́лот|о n (хим) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =золото; *чини́ли теля́ из ~а... и покланя́ли ся ёму́ [Джв] =делали тельца из золота и поклонялись ему;

золотоволо́сый adj ЕБ =золотоволосый; златокудрый, златовласый (поэт);

золотоголо́вка f (зоол Cetonia aurata) ИТ =бронзовка;

золотоно́сный adj (геол) ЕБ =золотоносный;

золотопе́рый adj ЕБ =с золотыми перьями; (ткж фиг) с золотым пером;

золотопромыва́лня f ЛЧ =золотой прииск;

золототка́ный adj ЕБ =тканый золотом; золотошвейный;

золототы́сячник m (бот Centaurium vulg.; syn центо́рія) ЕБ =золототысячник;
золот|и́й adj (тж зла́тый) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =золотой; *~ый ма́йстер =искусный мастер; *(гро́ші) =золотой, форинт; *про́стий ~ий (ист, 40 грайц.) =форинт; *стрібе́рный ~ый (ист, 100 гр.) > тали́рь; *мадя́рськый ~ый > вона́ш; *нїме́цькый ~ый > ри́нськый; *~ый бумба́к > бумба́к; *~а жи́ла > жи́ла; *пі́нязьми 6 ~ы́х доплати́ти [Джв] =доплатить деньгами 6 золотых;
золоти́я n (ласк) ЛЧ =форинт;
золоче́ный adj ЛЧ ЯГ =позолоченный;
золо́чення n ЛЧ =золочение;
(и)зомк m (syn у́змык, густя́к, ку́мгер, мере́хта) [Влд] =намёт, намётка; невод; *ровто́вый ~ > ровто́вый; *бу́хнув ~ом у во́ду, из чим убману́в ры́бу, и сяк ву́тяг по 5–6 рыб на́раз [ПлА] =бросал невод в воду, чем обманывал рыбу, и так вытягивал сразу по 5–6 рыб;
зомка́ш m [Влд] =рыбак, ловящий намётом / намёткой / неводом;
(и)зомкну́|ти ab tr БГ ЯГ =сомкнуть; сплотить; *~ти ся =сомкнуться; сплотиться; *їх ряды́ ся ~ли [Чрі] =их ряды сплотились;
(и)зо́мкнутый adj =сомкнутый; сплочённый;
(и)зомлі́ва|ти inab intr АГ БГ ЕБ > мліти; *мы до шиї сидиме́ у горя́чуй смолі́ и онь ~єме па́хаючи сесе́ благоуха́ніє [Гдн] =мы сидим по шею в горячей смоле и даже в обморок падаем от сего благоухания;
(и)зомлі́лость f ЕБ =обморочное состояние, обморок, беспамятство; потеря сознания; * впа́сти у ~ =впасть в забытьё;
(и)зомлі́|ный adj АГ БГ ЕБ ЯГ =упавший в обморок; потерявший сознание; *~ый дїтвачо́к у ку́ртум животі́ мно́го уже́ бідьі перетерпі́в [Гдн] =потерявший сознание малыш за свою короткую жизнь перенёс уже немало бед; ***adv *~о =в обмороке, в обморочном состоянии;
(и)зомлі́ня n (тж омлі́тя) ЯГ =обморок; замирание; *би́ли до ~ =били до потери сознания; (фам) били до потери пульса;
(и)зомлі́|ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =упасть в обморок; потерять сознание; (книж) лишиться чувств; *а як я ся погні́вала, так го й ли́шила, // а ун пуд о́блачок прийшо́в, а я ~ла [ЗКМ];
зо́мча m (малы́й зомк без руди́ны, syn бабчани́к) =сак;
зо́н|а f БС ЛЧ =зона; *часо́ва ~а =временной пояс; *на противва́гу... во́йсько убсади́ло невтра́лну ~у, становёну на осно́ві братісла́вського ми́ру [БсГ] =в противовес этому, войска заняли нейтральную зону, установленную по братиславскому мирному соглашению;
зона́дити ab tr =заманить, приманить, завлечь;
(и)зона́чити ab tr (разг) =сварганить; состряпать;
зоно́вый adj БС =зональный; относящийся к зоне;
зоогеогра́фія f БС =зоогеография;
зоо́лог m БС ЯГ =зоолог; ***f *~і́чка =зоолог; учительница зоологии;
зоологі́чн|ый adj ЯГ =зоологический; *~а за́города =зоопарк;
зоолоґі́|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =зоология; *ты учив ся ~ю, но за́то не знав {ры́ся}, а ун як ско́ро описа́в ёго́; ви́диш, ун лі́пше познає́ приро́ду [ПлА] =ты изучал зоологию, но всё-же не знал рысь; а он как скоро опнсал её; видишь, он лучше знает природу;
зоопа́рк m =зоопарк; *в У́жгородї был свуй неве́личкый ~ [Чрі] =в Ужгороде был свой небольшой зоопарк;
(и)зо́перти ab tr АГ БС ЕБ =остановить; пресечь; обуздать; преградить; побороть; задержать; *~ мото́р =отключить / заглушить мото́р; *ні́кому го ~ =некому его пресечь; *~ пробало́ваня =преградить попытки; *ёго́ со́вість та́кой зо́пре =его совесть и зазрит; *ни мо́ре їх не зо́пре; удпльо́ют туды́ дале́ко у дру́гый світ, у новы́й край [Гдн] =даже море их не остановит; уплывут туда, далеко, в другой мир, в новый край; *~ ся =остановиться; застрять;
(и)зо́пертя n БС =пресечение; обуздание; преграждение; задержка; *(крова́вення) =остановка; *спо́соб ~ =мера пресечения;
(и)зопрівá|ти inab intr =преть; потеть; *тко пуд житя́ терьхо́м // рева́в, ёёйкав, ~в бы стра́шно [ПтИ];
(и)зопрі́лый adj ЯГ =сопревший; взопревший;
(и)зопрі́|ти ab intr ЯЯ =сопреть; взопреть; *Васи́ль роби́в:примі́рёвав, пудшива́в, надшива́в и нера́з ~в, до́кы из руи́н зробив штось, што подоба́ло на о́був [Мрн] =Василий старался: примерял, подшивал, надшивал и частенько доводилось сопреть, пока из развалюх получалось нечто похожее на обувь;
(и)зопсúти ab tr (фам) *~ ко́го =испортить кого; *~ ся =испортиться; *кум Ива́н поби́в куму́, // ду́же изопси́в ся [М-П];
(и)зопсу́ти ab tr ЕБ ЯГ =испортить; *~ ся =испортиться;
зопсу́тость f ЕБ =испорченность;
(и)зопсу́т|ый adj ЕБ ЯГ =испорченный; *оте́ць заскáрженого быв чолові́ком зо́всім ~ым [Грй] =отец обвиняемого был человеком совершенно испорченным;
(и)зопсутя́ n ЕБ ЯГ =порча;
(и)зопха́|ти ab tr ОБ ЯГ [П-Г] =спихнуть; *наробúв бідý та ~в на бра́та си [Бвк] =наделал беды да спихнул на своего брата;
(и)зо́п(н)я|ти ab tr =скрепить; сцепить; *(рука́в) =застегнуть на запонку; *(папі́ря) =скрепить, соединить скрепкой; *~ти ряды́ =сомкнуть ряды; *~ти волося́ чо́тликом =заколоть волосы заколкой; *~ти ру́кы =сложить руки как для молитвы; заломить руки; *~ти ся =приподняться; *~ти ся на но́ги =встать на ноги; *~ти ся ве́дно =сцепиться; *~в ся на за́дні ла́бкы и до́сяг и́пен до ве́рьхного кра́я [нч] =приподнялся на задние лапки и достал как раз до верхнего края;
зор m =взор; взгляд; *заміряш ~ свуй дале́ко над Карпа́ты [іР] =направляешь взор свой в даль над Карпатами;
(и)зо́раный adj ЕБ =вспаханный;
(и)зора́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =вспахать; распахать; *(фиг) =изрыть, изборождить;
(и)зо́рван|ый adj АГ СП =сорванный; *зрыва́ют я́блока, ...но́сят ~і на доли́ну в ла́гры, ...сорту́ют,

перебера́ют, ...паку́ют, а накла́дені мо́торы лише́ лета́т селóм [Стн] =снимают яблоки, носят снятые вниз в штабеля, сортируют, перебирают, и нагруженные машины так и снуют по селу;
(и)зóрваня n ЯГ =срыв;
(и)зорвá|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =сорвать; *~ти ся =сорваться, рвануться, ринуться; вскочить; *~ти ся (у гнíвї) =вспылить; вскипеть; *~ли ся рукóплескы =раздались аплодисменты;
зорганізóван|ый adj =организованный; *игру́... поста́вив амате́рськый теáтер у селí Мала́ Копáня... на вéчерї, ~ум тамóшнов читáлнёв [пр] =пьесу поставил любительский театр села Мала Копаня на вечере, организованном тамошней читальней;
(и)зорганізовá|ти ab tr БС =организовать; *Матезóнськый, ...емігрáнт, пéрвый пудкарпáтськый професіонáлный хормáйстер, ...~в ...хор «Гармóнія» [Кпр] =Матезонский, эмигрант, первый подкарпатский профессиональный хормейстер, организовал хор «Гармония»;
зóрик m =луч; *сóнїчный ~ =луч солнца;
(и)зоріентóва|ти ab tr =сориентировать; *інструктор ~в турíстув ...на верьх горы́ Плай [Чрі] =инструктор сориентировал туристов на вершину Плай; *~ти ся =сориентироваться;
зорí|ти imprs def ЕБ ЛЧ ЯГ =светать; *в понедíлёк скóро рáно, лиш зóрї ~ли, // та ужé ся товарищí днéму посходíли [Дмн];
зóрї pl (gen зурь) АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =рассвет, утренняя заря; *на ~х =на рассвете; *дарýю... зо свóго млинá з цíлым ёго млúвом, пóчавши уд... зурь рáнных до тéмноï нóчи [Ллк] =дарю от всего помола своей мельницы с раннего рассвета до тёмной ночи;
зóркый adj НТ =зоркий;
зорнúця f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП =зорька;
зорнúчка f БС =вечерняя звезда; *dem < зорнúця; =зорька; *ой, тчу я полотéнце // на золотых крóснах; // такы́й ми ся, лю́бку, ви́диш, // як ~ я́сна [Дзн];
зóрный adj *~ ýгол =угол зрения;
(и)зоружéн|ый adj ЕБ =вооружённый; *~ый престýпник =вооружённый преступник; *~і в топóры, вúлы и кóсы =вооружённые топорами, вилами и косами;
(и)зоружúти ab tr ЕБ ЛЧ =вооружить; *~ ся =вооружиться;
зоря́|ти imprs def АГ ЕБ ЛД НТ ЯЯ [П-Г] =светать, рассветать; *тогды́ здомóю ишóв, колú ~є [Джв] =тогда выходил издому, когда светает;
зоскáковати inab intr ЕБ =соскакивать;
зоскóчити ab intr ЕБ ЯГ =соскочить;
зóсподу adv ЕБ =снизу;
зосполéность f =сплочённость;
зосполéный adj =объединённый;
зоспóленя n =сплочение; объединение;
зоспóлн|ый adj АГ =сплочённый; ***adv *~о =сплочённо;
зóспудь adv НТ =снизу;
зóспул m =объединение; *~ дїланóк =комплекс мероприятий;
(и)зосса́|ти ab tr ЛД =высосать, отсосать; *и тогды́ вýняв свóє жáло и ~в пухленúну [Гнт] =и тогда он вынул своё жало и отсосал опухоль;
(и)зостава́|ти inab intr (ся) АГ ЕБ [Алм] =оставаться; *пáлïрь да воздвизáє мур, обы робóта не ~ла [Олш] =прораб пусть возводит стену, чтоб работа не оставалась;
(и)зостáвити ab tr АГ =оставить; *прóповість нам у письмí ~ рáчив [Гдн] =пересказ изволил нам оставить в письменном виде;
зостáрілый adj ЯГ =постаревший; состарившийся;
зостáріти ab intr БГ ЛЧ =постареть; *~ ся =состариться;
(и)зостá|ти ab intr (ся) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =остаться; *гріх ваш у вас ~не ся =ваш грех у вас останется; *~в інтернóваный =был интернирован; *я ~в з Микýлком дóма, а рáпух не хóтїв спáти [Ллк] =я остался с Микулкой дома а упрямый ребёнок не хотел спать;
(и)зострíлити ab tr ЕБ ЯГ (пóтя, аеропла́н) =сбить; подстрелить;
зострыгáти inab tr БС =состригать; отрезáть, срезáть;
зострычú ab tr АГ =состричь; отрезать, срезать;
зóступ m =спуск; *при вýступах, áбо ~ах, колú ряды́ конвóю мáло стя́говали ся, ...вúдит там долýв, в пóроху ...малóго пекарчукá [Птш] =на подъёмах и спуска, когда ряды конвоя немного стягиваются, там внизу, в пыли он видит малого ученика пекаря;
зоступ|и́ти ab intr =спуститься, опуститься; *сúла свíту тéмного уднóсит ся и до чоловíка, накýлько вун ~áє в єї кóло [Птш] =сила тёмного мира относится и к человеку по мере того, как он опускается в её круг;
(и)зосх|нýти ab intr АГ БС ЛД ЯГ ЯЯ =высохнуть, иссохнуть, усохнуть, иссушиться; *насíня... упáло на кáмінь и ~ло́ [Джв] =семена упали на камень и высохли;
(и)зосхнýтый adj БС =усохший, иссохший;
(и)зóтер|ти ab tr ЛЧ СП =стереть, вытереть; снять, отменить, аннулировать, ликвидировать; *~ти з убрахýнку =снять с учёта; списать; *~ти бýлше монáшых чúнув =ликвидировал ряд монашеских орденов; **~ти кóго на мáковой зéрня ==стёр в порошок; разнёс в пух и прах; *~ли ся вармéдськi правомóчностї =были отменены правомочия губерний;
(и)зоткáти ab tr ЕБ =соткать;
зотлíлый adj БГ =истлевший;
(и)зотлí́ти ab intr БГ ЕБ =истлеть;
(и)зóтяти ab tr АГ =срезать; срубить; *(кóго) =казнить; обезглавить;
(и)зохабéн|ый adj АГ =брошенный, покинутый; *~ый на сéбе =беспризорный; *{уличкы́} бы́ли... поперекóпованы яркáми, ~ыма пóзад... опрáв ...водовóдного пóцївля [Крі] =улочки были перекопаны канавами, оставшимися после ремонта водопроводной сети;
(и)зохабú|ти ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =бросить; оставить, покинуть; *(ýлишити) =опустить; *~в ня фрáйр, тепéрь за мнов плáче [Гшв];
(и)зохабля́|ти inab tr АГ ЛЧ =бросать; оставлять; покидать; *(ýлишити) =опускать; *минýты и секýнды ~ют ся =минуты и секунды опускают;

(и)зоч adv pred *~ на ню впа́ло / доста́ла ~ =сглазили её; *не позира́й, бо му бу́де ~ [нн] =не смотри, потому что сглазишь;
(и)зочи́ти ab tr БГ БС ЛЧ ЯЯ [П-Г] *(уректи́) =сглазить; *(стями́ти) =увидеть; заметить; *~ осу́женого з ка́ждым сві́дком окре́ме =устроить очную ставку осуждённого с каждым свидетелем в отдельности; *як така́ жона́ приди́вит ся скоти́нї, ци ді́тинї, то за́раз зо́чит [Птш] =стоит такой женщине присмотреться к скотинке, или ребёнку, тут она и сглазит их;
зошалі|ти ab intr (экспр) =одуреть; сойти с ума; обалдеть (разг); *тепе́рь без телеві́зора... ца́лком ~ю [Ксн] =теперь без телевизора совсем обалдею;
зошива́ти inab tr БС =сшивать;
зоши́вач m =сшиватель;
зо́шит m ЕБ ЯГ =тетрадь; *гру́бый ~ =общая тетрадь; *ді́ти вчи́ли ся писа́ти буквы́ в ~ї [Чрі] =дети учились писать буквы в тетрадке;
зоши́ти ab tr ЯГ =сшить;
зоши́тый adj ЯГ =сшитый;
зошкря́бати ab tr ЯГ =соскоблить, соскрести, счистить;
зошкря́бнути ab tr =соскоблить, соскрести, счистить;
зошкря́бовати inab tr =соскабливать; соскребать; счищать;
зошма́рення n ЯГ =низложение, свержение;
зошма́рити ab tr БГ ЯГ =скинуть, сбросить; низложить, свергнуть;
зошрубова́ти ab tr =свинтить;
(и)зрабова́ти ab tr ЕБ СП =ограбить;
(и)зра́д|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =предательство, измена; *вла́да убвини́ла Руси́нув-Ле́мкув зо ~ы и депортова́ла [Мгч] =правительство обвинило русин-лемков в измене и депортировало;
(и)зра́дити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =предать кого; изменить кому; *мо́же и мене́ ~, ото́ я ...зна́ю; за́то бу́ду ма́ти о́ко на июм [Мрн] =он и меня может предать, это я знаю; поэтому буду следить за ним;
(и)зрадли́в|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =неверный; предательский; *~ых пану́в... у Пе́шту изгуби́ли [Джв] =предателей казнили в Пеште;
(и)зра́дни|к m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =предатель; изменник; доносчик; ***f ЯЯ *~ця =предательница; изменница; доносчица;
зра́дницький adj БС ЯГ =предательский;
(и)зра́дность f =вероломство;
(и)зра́дован|ый adj =обрадованный; обрадовавшийся; *но, Оле́нко, мо́я дорога́,– ка́же до́ма ~ый пан Шелеме́т... – вже, небо́го, ско́ро вуздоровіє́ш ся [Дмн] =ну, Леночка, дорогая моя,– говорит дома обрадованно почтенный Шелемет, – ты, голубушка, уже скоро поправишься; ***adv *~о =обрадованно;
(и)зра́дова|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =обрадовать; *~ти ся =обрадоваться; *се́рдце му ся ~ло =у него сердце ёкнуло от радости; *стары́й Ники́та ду́же ~в ся [ПпД] =старый Никита здорово обрадовался;
(и)зра́женя n БС =сражение; столкновение;
(и)зра́жова|ти inab tr БС ЕБ ЯЯ =предавать; изменять; *на и́ншум мі́стї ...лише́ у́дблискы ...~ли та́йком переїжжа́ючоє во́йсько [Врн] =в другом месте одни отблески выдавали тайко́м переезжающие войска; *~ти ся =сталкиваться;
(и)зрази́ти ab tr БС ЯГ =сразить; сшибить; *~ ся =сразиться; сшибиться;
(и)зрали́ти ab tr БГ =обработать культиватором; *добрі́ по́ле по о́раню ~ [ох] =поле вслед за вспашкой следует обработать культиватором;
(и)зра́на adv БГ ЕБ ЛЧ СП =с утра; *за́ге ~ =пораньше утречком;
(и)зране́н|ый adj ЕБ =раненный; израненный; *мно́го з них... бы́ло ~ых на... ру́ськум фро́нтї [Мгч] =многие из них изранены на русском фронте;
(и)зра́неня n ЕБ =ранение;
(и)зрани́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =ранить, (разг) поранить; изранить; *да́ле лїс, нїмы́й и маеста́тный, // в по́темку уже́ лади́в ся спа́ти, // а́йбо за́пад го убсы́пав гра́нёв, // запали́в го и крова́во зра́нив [Слб]; *~ ся =пораниться, израниться;
(и)зра́нцавити ab tr БС =сморщить; *~ ся =сморщиться; собрать(ся) в складки;
(и)зранцо́ваный adj БС =морщинистый; сборчатый; наморщенный;
(и)зранцова́ти ab tr БС =сморщить; собрать в складки; *~ чоло́ =наморщить лоб; *~ ся =сморщиться; собраться в складки;
(и)зрахо́ван|я n БС ЯГ =подсчёт; перепись; *не до ~я =несчётно; не счесть сколько; *о проблематичнум ~ю Америча́нув и Канада́нув... поз. Problem of Statistics [Мгч] = о сомнительной переписи американцев и канадцев см. «Problem of Statistics»;
(и)зрахова́|ти ab tr АГ БС ЯГ =подсчитать, пересчитать; переписать; *{Олша́вський} ~в и пода́в Русины́, по́пы, церквы́ и число́ їх в ці́лости [Гдн] =Ольшавский пересчитал русин, попов, церкви и подал их итоговое число;
(и)зреалізова́|ти ab tr =реализовать; осуществить; исполнить; провести; *~ти ся =состояться; осуществиться; исполниться; *за два ро́кы... ~в з по́мочов У́ряду Робо́ты дове́дна 13 тритыжднёвых ку́рсув [ру] =за два года он провёл с помощью биржи труда в общей сложности 13 трёхнедельных курсов;
(и)зревідова́ти ab tr =проконтролировать; исследовать; пересмотреть;
(и)зрегоча́ти ab intr БС =заржать;
(и)зредігова́ти ab tr =отредактировать;
(и)зрежірова́ний adj *~ ким =под режиссурой кого; *(не спонта́нный) =организованный, постановочный, наигранный;
(и)зрежірова́|ти ab tr =инсценировать; организовать (постановку); *дру́гый ро́чник ...конце́рту ...~ли ...на дру́гый день Рождества́ [iP] =постановку второго выпуска концерта организовали во второй день Святок;
(и)зрезіґн|ова́ти ab intr =смириться; *(з чо́го) =отказаться от чего; оставить / покинуть что; *то повторя́є ся де́вять раз, аж мертвы́й (а́бо бі́с) ~у́є и оста́вит свуй обе́кт по́хоти [Птш] =это повторяют

девять раз, пока мёртвый (или бес) не смирятся и не оставят объект своей похоти;
(и)зрекапітулова́ти ab tr =вкратце, обзорно повторить / припомнить; резюмировать;
(и)зреконструова́ти ab tr =реконструировать; *~ сітуа́цію =воспроизвести ситуацию;
зре́ный adj =очевидный; явный, явственный;
(и)зрепродукова́ти ab tr БС =воспроизвести;
(и)зре́чення n ЕБ ЯГ =изречение; *~ (ся) (уд) чо́го =отказ / отречение от чего;
(и)зре́чи ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =изречь; *як изре́чено да́вно =как изрекли давно; *~ ся чо́го =отказаться / отречься от чего;
зри́м|ый adj =зримый; ***adv *~о =зримо; *туй гибы́ церько́вным ды́мом // ткось війну́ у хы́жу ~о [ПтИ];
з(д)ри́нк|а n (анат) [Чнс] =зрачок; зеница (уст книж);
з(д)ри́ня n (syn зрок) ЛЧ =зрение;
(и)зрис|ова́ти ab tr ЕБ ЛЧ =зарисовать; срисовать, перерисовать; *ко рисова́ти зна́є, най ~у́є ці́лу́ на́худку [Чпй] =кто умеет рисовать, пусть зарисует находку целиком;
зри́тель m ЕБ ЛЧ =зритель; ***f *~ка=зрительница;
з(д)ри́ти inab intr АГ БГ ЕБ =зреть; смотреть; лицезреть (уст); *(паси́вно) =созерцать; *~ ся =выглядеть, казаться; *яко очи́ма ся зрит [Гдн] =как на первый взгляд кажется; как на вид кажется;
з(д)ри́чк|о n ЯЯ > з(д)ри́нка;
*тобі́ на ~у си ме́че бі́льмо́ [Янв] =у тебя на зрачке заводится бельмо;
(и)зрі́зання n ЯГ =усечение;
(и)зрі́зати ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =сре́зать; усечь; *~ па́лицёв =хватить палкой;
(и)зрі́зкати ab tr =изрезать; нарезать, порезать на мелкие куски;
(и)зрі́зовати inab tr БС СП ЯГ =срезать; усекать;
(и)зріка́ти ab tr ЕБ ЯГ =изрекать; *~ ся чо́го =отказываться от чего;
зрі́лище n ЛЧ =зрелище;
зрі́лищный adj =зрелищный;
зрі́лость f ЛЧ =зрелость;
зрі́лый adj АГ ЕБ ЛЧ *(труд / писа́тель) =зрелый; *пятеро по́пув оберта́ло ся ко́ло не́го,.. котры́й, ги ори́х, быв май ~ ме́жи ними? [Гдн] =пять попов вращалось вокруг него,.. какой орех из них был самый зрелый?;
зрі́ння n ЛЧ =созревание;
зрі́ти inab intr (за плод) АГ БГ БС ЛЧ =зреть; созревать; *коли́ до́ма я́рну робо́ту як май доконча́ли, ...долу́ на широ́кую ро́вени Уго́рськуй ...уся́чено ~ло и пристига́ло [Гдн] =когда дома весенние работы совсем заканчивались, внизу, на широкой Венгерской равнине всё зрело и дозревало;
(и)зріхто́ваный adj [Алм] =подготовленный, приготовленный;
(и)зріхто́вання n ЯГ =приготовление; подготовка;
(и)зріхтова́ти ab tr БС ЯГ ЯЯ [П-Г] =подготовить, приготовить; *(у путь) =собрать; *вартова́ли, коли́ зажене́ дя́бол и́ноша сво́го на бі́д ~ [Гнт] =караулили, когда дьявол пошлёт слугу своего обед приготовить; *~ ся =приготовиться, подготовиться; (у путь) собраться;
(и)зробе́н|ый adj БС ЕБ НТ ЯГ =сделанный; *вы ся про́сите, же коли́ бы́ла мо́я хы́жа ~а [Чнс] =вы спрашиваете, когда сделан мой дом;
(и)зро́бення n БС ЯГ =совершение; изготовление; *жентиця – плын, ко́трый ся ли́шат по ~ю сы́ра... з молока́ [Мгч];
(и)зроби́|ти ab tr БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =сделать; выполнить; **~ти на (в)о́чі / за очи́ма =сделать для виду / за спиной, тайком; **што рiши́ли, то и зроби́ли ==сказано – сделано; *~ти ся =сделаться; (претвари́ти ся) сделать вид, притвориться; *ба́ба... так ся ~ла, же она́ ся а́ни не тво́рит [Чнс] =баба притворилась, что она и в ус не дует;
(и)зро́ди|ти ab tr АГ БГ БС ЛД =уродить; *виняна́ я́блунь до́брі я́бка ~ла [Гдн] =на винной яблони хорошие яблоки уродились; *~ти ся =уродиться; увидеть свет (книж); *лем сіне́ргіов се́рдця и тала́нта могли́ ~ти ся їх тво́ры [ох] =увидеть свет их произведения смогли только благодаря синергии сердца и таланта;
(и)зроз у́меня n ЕБ =осознание, уразумение; осмысление, уяснение; *дати до ~ =дать понять / почувствовать;
(и)зрозуми́тельный adj ЕБ ЛЧ =понятный; ***adv *~о =понятно;
(и)зрозуми́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =понять; уразуметь; *што ми Мига́ль роспові́в, и як я го ~в, ото́ на́курто бы́ло сесе́ [Гдн] =што мне поведал Мигаль, и как его понял, вкратце изложу; *~ти ся =понять друг друга; быть понятым;
з(д)рок m БГ ЛЧ ЯЯ =зрение; *ма́ючи о́стрый пах и слух, дику́н ма́є слаби́й ~ на бескы́вні пре́дметы [нч] =при остром обонянии и слухе, дикий кабан обладает слабым зрением в отношении неподвижных предметов;
(и)зроспаче́ный adj ЯГ =в отчаянии;
(и)зро́стання n (ся) ЕБ =срастание;
(и)зроста́ти inab intr ЕБ *~ ся =срастаться;
(и)зрости́ ab intr БГ ЕБ ЛЧ *~ ся =срастись;
(и)зростну́ти ab intr ЯГ > зрости́;
(и)зростну́тый adj ЕБ =сросшийся;
(и)зруб m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =сруб; *(воен) =блиндаж; *(мо́ста) =водорез; ледорез; *пересади́в ...но́гу че́рез ~, бо ду́мав, ...то ...перела́з Шу́лема [Мгв] =перенёс ногу через сруб, думая, что это перелаз Шулема;
(и)зру́баный adj =срубленный; *тракторы́ дома́к поні́щили гу́мус на схы́лах, як стїга́ли ~ лїс [Чрі] =трактора совершенно уничтожили гумус на склонах, стаскивая срубленный лес;
(и)зру́бання n ЯГ =срубание;
(и)зруба́ти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =срубить; вырубить;
(и)зрубе́н|ый adj =срубленный; *из смере́кы ~а хы́жа ни извон, ни изу́дну не є мащена и біле́на, лиш спа́ры сут позаты́кані мо́хом [Жтк] =срубленная из ели изба ни снаружи, ни внутри не мазана, не белена, только щели заткнуты мхом;
(и)зру́бовати inab tr АГ ЯГ =срубать; вырубать;
(и)зрубо́в|ый adj =срубовый; рубленый; *~а хы́жа =бревенчатая изба; *~а мостова нога́ =ряжевый бык; *завершы́ло ся вуставеня З~і Пе́рлы з Пудкарпа́тської Ру́си, што держа́ло за два мі́сяцї [пр] =за-

вершилась выставка «Рубленые жемчужины с Подкарпатской Руси», которая экспонировалась два месяца;
(и)зруковáти ab tr *~ кóго за кóго =помолвить кого с кем; *(воен) > зарукováти; *не встúгли ~, як погнáли їх воєвáти [Чрі] =как только они мобилизовались, их сразу отправили воевать;
(и)зрý(в)наня n БС ЛЧ ЯГ =сравнение;
(и)зру(в)нáти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =сравнить; сравнять; *~ из землéв =сровнять с землёй; *{цéрьков} бы́ла пудмінóвана и зрýвнана из землéв [Грк] =церковь заминировали и сровняли с землёй; *~ ся =сравниться; сравняться;
(и)зрý(в)новати inab tr АГ ЯГ =сравнивать;
(и)зру(в)нодýшнíти ab intr =охладеть, потерять интерес, стать равнодушным;
(и)зруч adv =ловко; *гев при кертáх // óгник спалáх: // вáтра на нуч; // пáстырь изрýч // стéлит гунчá [Слб];
(и)зрýчность f БГ ЕБ =умелость; ловкость; сноровка; ухватка;
(и)зрýчн|ый adj БГ ЕБ ЯГ =ловкий, искусный, сноровистый, умелый; доступный, близкий, (имеющийся) под рукой; *но, но, ~ый из тéбе шибенáк [Грй] =ну и ну, ловкий из тебя жулик; ***adv *~о =ловко, искусно, умело; под рукой;
(и)зрушáти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =сдвигать; (разг) стрáгивать; *(бáлван) =сворачивать; *~ ся =сдвигаться;
(и)зрýшеный adj =сдвинутый; *~ кáмінь муг хотъ колú впáсти з горы́ [Чрі] =сдвинутый камень мог упасть с горы в любую минуту;
(и)зрýшеня n =(радостное) волнение; *політúчна крíза привелá до ~ ...мас, до ...протéстув [Чрі] =политический кризис вызвал массовые волнения, протесты;
(и)зрýш|ити ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =сдвинуть; (разг) стронуть; *(бáлван) =своротить; *вся́кый кáмінь ~ат и покы́вают, обы́ полóженя Русинýв и посéму остáло ся и бы́ло так, як и у якýм состóяню до сих часýв и спéред сим бы́ло [Гдн] =всякий камень своротят и подвинут, чтобы положение русин и после этого оставалось и было таким, каким и в каком состоянии было до этого и перед этим; *~ити ся =двинуться с места, сдвинуться; (разг) стронуться;
(и)зры́в m =срыв; *співáк ...почýствовав ~ гóлоса [Чрі] =певец почувствовал срыв голоса;
(и)зрыва́|ти inab tr БГ ЕБ СП ЯГ ЯЯ =срывать; *(зéмлю) =взрывать, взрывать, раскапывать; *(плод) =снимать; *~ют я́блока, ...нóсят зóрвані на долúну в лáгры, ...сортýют, переберáют, ...пакýют, а наклáдені мóторы лишé летя́т селóм [Стн] =снимают яблоки, носят снятые вниз в штабеля, сортируют, перебирают, и нагруженные машины так и снуют по селу; *~ти ся =срываться;
(и)зры́ти ab tr ЕБ =изрыть, взрыть; раскопать;
(и)зры́тый adj БС =изрытый, взрытый; раскопанный;
(и)зрыча́ти ab intr БС =взреветь, зареветь; заорать; издать рык;
(и)зрям и́ти ab tr (тюж зрами́ти АГ ЛЧ) =собрать в складки; *~ ся =смяться; собраться в складки;
(и)зря́ндавíлый adj СП =ободранный, оборванный; обносившийся;
(и)зря́ндавíти ab intr СП =обноситься; ходить в лохмотьях;
з(д)ря́чый adj ЛЧ СП =косоглазый; раскосый;
зуб m БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =зуб; *пудóчный ~ =клык; **остри́ти ~ы (на кóго) =иметь зуб (на кого); **кедь ти дав Бог ~ы, та ти даст и на ~ы [Глг] =дал Бог день, даст и пищу; ***dem *~ик =зубик;
зубáрити inab intr =работать дантистом;
зубáрня f ЕБ =зубоврачебный кабинет;
зубáрство n БС =стоматология;
зубáрський adj БС =стоматологический;
зубáрь m БС =дантист; стоматолог; ***f *~ка =дантист; стоматолог;
зубáт|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =зубастый; *~оє кóлесо =зýбчатое колесó; *~а желíзня́ця =фуникулёр;
зубá|ч m ЕБ ЛЧ ЯГ =человек с большими зубами; зубастый; ***f *~ня =зубастая; с большими зубами;
зубéла pl.tant БГ ЕБ ЛЧ НТ *(на коня) =удилá; узда; *(пей) =зубищи; *затя́говати ~ =взнуздывать; *тонкí ~ для мóго Пегáза [Птш];
зубéлати inab tr БГ ЕБ =взнуздывать; обуздывать; укрощать;
зýбер m (зоол Bison) =зубр;
зýбець m (тех) БГ ЛЧ =зубéц;
зубúло n (тех) ЛЧ =шлямбур;
зýбиско m aug БС =зубúще;
зубúти inab tr АГ ЛЧ *(серп) =зубрить, зазубривать, назубривать; *(гвýздя) =ершить;
зубк(ов)áтый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =зубчатый; в зубчиках;
зýбник m (бот Hyoscyamus niger L.; syn блéкот пéсíй) ЛЧ =белена чёрная;
зубн|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =зубной; *укáж на рисýнку ...кадь из тýшом; ~ý кéфку и тýбку пáсты [нч] =покажи на рисунке ванну с душем; зубную щётку и тюбик пасты;
зубовúдный adj ЛЧ =зубовидный;
зýб|ок m БГ ЕБ ЛЧ НТ *(бот) =зубок; *(тех) =зубец; *валóк и ~кы грáбель =основание и зубцы грабель;
зубочúстка f ЕБ =зубочистка;
зубрúця f (зоол Bison) =самка зубра;
зýбря n БГ =зубрёнок; *увúдів рисýнок, де бы́ло... малóє ~ з мáтірёв [Чрі] =увидел рисунок, на котором был маленький зубрёнок с матерью;
(и)зубстáти ab intr АГ > убстáти;
(и)зубстаю́ч|ый adj АГ =остающийся; *кáждому слóбудно залíзти до нас, хто по славя́нськы морконúт и нас мадярóнами ~ых и проголошéных блаженственúти намір я́е ся [Гдн] =к нам залезать разрешено каждому, кто бубнит по-славянски и намеревается облагодетельствовать нас, провозглашённых и остающихся мадьярофилами;
зубчанúк m =шестерня;
зýбчик m ЕБ =зубчик;
зувúдíти ab tr =заметить; *пропáла, не зувúдíли єй, де си дíла [Пнк] =пропала, не заметили, куда девалась;

(и)зу́гліти ab intr ЕБ =обуглиться; превратиться в уголь;
(и)зу́годненый adj =облегчённый; выгодный;
(и)зу́годненя n *режи́м майбу́лшого ~ =режим наибольшего благоприятствования;
(и)зу́годнити ab tr =сделать выгодным; *~ ко́го =дать преимущества кому; *~ што =стимулировать что;
(и)зугодня́ти inab tr =делать выгодным; *~ ко́го =давать преимущества кому; *~ што =стимулировать что;
(и)зуда́р m =столкновение; *они́ ...ни́як не розуми́ли, чому́ ...Мада́ре не ро́блят на́ступу про́тив сих міст, хоть ці́сарське вóйско при ка́ждум ~ї дава́ло їм ...на́годы [Врн] =они никак не могли взять в толк, почему венгры не наступают в этом месте, хотя императорское войско при каждом столкновении давало им возможности;
(и)зуда́реня n ЕБ =столкновение; *обопо́лное ~ ...обо́х а́рмій помі́шало по́рядок [Врн] =обоюдное столкновение двух армий смешало порядки;
(и)зуда́ри|ти ab tr ЕБ =столкнуть; *~ти ся =столкнуться; сразиться; *ці́сарське во́йско ...стара́ло ся втягну́ти мадя́рське во́йско в ...оге́нь, ...~ли ся ...из гуса́рями [Врн] =императорское войско старалось втянуть венгерское войско в огонь, сразились с гусарами;
(и)зударя́|ти inab tr ЕБ =сталкивать; *~ти ся =сталкиваться; *а́рмії ~ют ся, и в туй ...мину́тї уже́ и россія́ні, поми́шані обі́ [Врн] =армии сталкиваются, и моментально обе рассеяны, перемешаны;
(и)зудві́това́ти ab intr =понести ответственность;
(и)зу́дкуль adv =откуда;
зудним а́ти inab tr АГ ЛЧ =освобождать; спасать; вызволять;
(и)зу́дну adv АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =внутри, изнутри; *прихо́дят ик вам у оде́жах ву́вчых, а ~ сут вовко́ве а рвачо́ве [Джв] =приходят к вам в шкурах овечьих, а по нутру они волки и хищники;
(и)зудну́ка adv (разг) БС =изнутри;
зудня|ти́ ab tr АГ ЛЧ *(кого́ з па́зурь) =освободить; спасти; вызволить; *~ли́ сьме вола́ уд медві́дя, та жив щи [Пнк] =мы вырвали вола из лап медведя и он еще жил;
(и)зудповіда́ти inab intr =отвечать, нести ответственность;
(и)зудпові́дный adj =ответственный; *~ за се́бе =вменяемый; *прило́га «Карпа́тськой Неді́лї» ...бы́ла о́рганом ПОН, и за сі́ вы́ход ~ быв нефарадны́й Ива́н Гара́йда [Кпр] =приложение «Карпа́тської Неді́лї» было органом ПОН, ответственным и за его выход был неутомимый Иван Гарайда;
(и)зу́дты adv ЕБ ЛЧ > у́дтуль;
(и)зу́женость f БС =узость;
(и)зуже́ный adj =су́женный; *з е́дно́го кунця́ быв ~ ...и мав вид кли́на [Чрі] =с одного конца он был сужен и имел вид клина;
(и)зу́женя n БС ЯГ =сужение;
(и)зу́жовати inab tr БС =суживать; *~ ся =суживаться;
Зуза́на f ЕБ =Сюзанна;
(и)зузи́ти ab tr ЕБ ЯГ =сузить; *~ ся =сузиться;
Зу́зка f ЕБ =Сюзи;
зузн|и́ти inab intr =шуметь, галдеть; *(кома́р) =жужжать; *о́гник ве́село ~и́т, як збыто́чный хло́пець [Длн] =огонёк весело шумит, как проказливый мальчик;
зуйдве́ст m (мор) =зюйд-вест; *гони́хмарник нордо́ст крести́в ня зуправда́шно, // ги за́тычков мета́в мнов 10 днюв ~ [ПтИ];
зуйдо́ст m (мор) =зюйд-ост; юго-восток;
зуко́са adv ЕБ ЛЧ =косо, косясь, искоса; недовольно; *~ пози́рьковати =искоса поглядывать;
зулни́ця f ОБ =кадка для золения;
зу́мкати inab intr ЕБ *(руса́лчин ко́ник) =жужжать;
зу́мкот m ЕБ =гудение, жужжание;
зумкоті́ти inab intr freq ЕБ =жужжать; гудеть;
(и)зуно́ваность f БС =усталость;
(и)зуно́ван|ый adj БС [Алм] [Мгч] *(уд чо́го) =усталый от чего; *она́ вже бы́ла ~а ёго́ ...цюлу́нками [Чрі] =ей уже надоели его поцелуи;
(и)зуно́ваня f =утомление; тоска;
(и)зунова́|ти ab intr АГ БГ БС *~ти ко́го / кому́ =наскучить, надоесть кому; *~ти (ся) за ким, чим =соскучиться, истосковаться по ком, чём; *~ло ся ми =мне надоело, наскучило, прискучило;
(и)зуно́влёвати inab tr БС =утомлять; *~ ся (кому́ што) =надоедать; наскучивать;
зуправда́шн|ый adj (нар) =действительный, настоящий; ***adv *~о =по-настоящему; *гони́хмарник нордо́ст крести́в ня ~о, // ги за́тычков мета́в мнов 10 днюв зуйд-ве́ст [ПтИ];
зупра́вд|ы adv (ткж ~ї АГ) ЛЧ =действительно; в самом деле; *ба́ба небо́га ви́дит, же то вже не фі́глї, же ту ~ї тре́ба вже умера́ти [Чнс] =бедолага бабка видит, что это уже всерьёз, тут уже действительно придётся умирать;
(и)зурде́ный adj *(за кваснóй молокó) =свернувшийся;
(и)зу́рдити ab tr СП [Алм] [П-Г] =сварить (молоко) в сыр; *~ ся =свариться; свернуться;
(и)зуча́|ти inab tr АГ =изучать; *Та́гані Ка́рол... призва́в уго́рських народопи́сникув, обы́ ~ли и збера́ли... юрідичні обы́чаї [Гдн] =Карл Тагани призвал венгерских этнографов изучать и собирать юридические обычаи;
(и)зу́ченя n АГ =изучение; *и як єм яв... ся у изу́ченя... гет запу́таної пробле́мы [Гдн] =и когда я взялся за изучение весьма сложной проблемы;
(и)зучи́ти ab tr АГ ЛЧ =изучить; *на́шого О́бщества... буде́ ді́ло ~ {язы́к} и пома́лы розвива́ти го [Гдн] =задача нашего Общества – изучить этот язык и постепенно развивать его;
ЗША pl.tant (Зъедине́ні Шта́ты А́мерикы) =США (Соединённые Штаты Америки); *ясно́є, ож ото́ бы не бы́ло пожито́чно ді́ля людий, котрі́ жи́ют у высокопромысло́вых Зъедине́ных Шта́тах [Мгч] =очевидно, что это не было бы полезно для людей, живущих в промышленно развитых Соединённых Штатах;
(и)зъедине́н|ый adj АГ БС ЛЧ =объединённый; объединившийся, соединённый; *З~і Шта́ты (А́мерикы) =Соединённые Штаты (Америки); *1814. ро́ку ~і Москалї́ и Нїмцї́ захо́дят у Парі́ж [Чпй] =в

1814 году объединившиеся русские и немцы входят в Париж;
(и)зъєдѝненя n АГ БС =объединение; *яли́ ра́дити ся над дїлом ~ [Гдн] =стали совещаться по вопросу объединения;
(и)зъєдѝнёвати inab tr БС =объединять; сплачивать; *~ ся =объединяться, сплачиваться;
(и)зъєдѝнёвач m БС (тех) =соединитель, коннектор;
(и)зъєдѝнѧтель m БС =объединитель; собира́тель; ***f *~ка =собирательница;
(и)зъєдинѝти ab tr БС ЛЧ НТ =объединить, сплотить, связать; *~ ся =объединиться, сплотиться; связаться;
(и)зъєдна́ти ab tr ЛД ЯГ *~ ко́го =сговорить; нанять; *~ ся =договориться / сговориться (о цене); наняться / подрядиться на работу; *аж бы кметь дру́гому чужо́му за платню́ хо́тїв робѝти, му́сит из па́ном ся пе́рше ~ [Джв] =если крепостной хочет за деньги другому, чужому работу делать, он сначала должен с барином договориться;
(и)зъ-ёйка|ти ab intr > зъёйча́ти; *по па́ру мину́тах я учу́ла сво́го хло́пчика, як ~ло, як испу́д земл҃і [Глг] =через пару минут я услышала, как завопил мой мальчик, как-будто из-под земли;
(и)зъёйча́ти ab intr БС =завопить; вскрикнуть; взвыть от боли;
(и)зъ҆да́к m =любящий покушать; обжора;
(и)зъ҆да́ти inab tr ЕБ ЯГ =съедать;
(и)зъ҆даючы́й adj ЕБ =съедающий; испепеляющий; мучительный; *сѝрота Ви́ца! цїло́є є҆ї житя́ бы́ло ле́двы на ...пядь до́вгоє, а все таки́ є҆ї горя́чое дїто́чое се́рдце перетерпѝло ~ой тугы́ и боля́чого самоудре́ченя [А.Д] =бедняжка Вица! вся её жизнь была едва ли в пядь, а всё-таки её горячему детскому сердцу довелось испытать испепеляющую жажду и болезненное самоотречение;
(и)зъ҆де́ный adj ЕБ НТ =съедеиный; (ржов) изъеденный;
(и)зъ҆дны́й adj =любящий покушать; обжора;
(и)зъ҆зд m БГ ЕБ ЯГ =съезд;
(и)зъ҆́сти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =съесть; скушать; *~ла ми та́шка пле́чі =сумка натерла мне спину; *из ву́вцями ходѝв, там собі и здоро́вля ~в, не раз измо́к тай изз҃я́б [М-П] =пас овец, там и здоровье своё подорвал, не раз промокал и замерзал;
(и)зъ҆́хати ab intr БГ ЛЧ ЯГ ЯЯ =съехать; *~ ся =съехаться;
(и)зъ҆ѡди|ти ab tr [Алм] =довести до греха; подзудить; *прийшлѝ ид тым лю́дём, шо вна їх ~ла, тай повѝли їм, хто... зва́ду наробѝв [Глг] =пришли к тем людям, которых она подзудила, и сказали им, кто ссору устроил;
(и)зъ҆я́вення n БС =явление;
(и)зъ҆яви́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =выразить; объявить; открыть; *да бы-м вам секре́т не ~в [Гдн] =чтоб вам не открыть секрет; *~ти ся =объявиться, появиться;
(и)зъ҆явля́ти inab tr ЕБ ЛЧ =выражать; объявлять; открывать; *~ ся =объявляться;
(и)зъ҆яза́ный adj ЕБ =связанный;
(и)зъ҆яза́|ти ab tr ЯЯ =связать; *~в дві бербенѝцї, шо кунь носѝв [Янв] =связал два бочонка, которые возил конь; *тоды́ їх изъя́жеме, як испрядеме́ [Пнк] =мы их свяжем тогда, когда спрядём;
(и)зъ҆я́з|ок m =том; связка; пакет; *«Подару́нок» рузни́т ся зо́всїм уд да́лших и чому́сь не запада́є до ~ка [Птш] =«Подарок» совершенно разнится от остальных и как-то не вписывается в том;
(и)зъ҆я́з|ь f ЕБ =связь; *Русины́ Пудкарпа́тя пудде́ржують ~ї из заокеа́нських ...діа́споров [Чрі] =русины Закарпатья поддерживают связи с заокеанской диаспорой;
(и)зъ҆ярѝти ab intr =взъяриться; *~ ся =взбелениться; взъриться;
(и)зъ҆яснити ab tr АГ ЛЧ СП =объяснить, уяснить;
(и)зъ҆ясни́ти ab intr АГ =стать ясным;
(и)зъ҆ясня́ти inab tr АГ СП =объясять, пояснять;
(и)зы́йгр|а f =сыгранность; гармония; *(про́вба) =сыгровка; *тримáти рітми́чну ~у [Шмш] =удерживать ритмический ансамбль;
(и)зы́йграность f =гармоничность; сыгранность, слаженность;
(и)зы́йграный adj =сыгранный; сработавшийся;
(и)зыйгра́ти ab intr *~ ся =сыграться; сработаться;
(и)зыйтѝ ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ *~ долу́ =сойти; *(мину́ти ся) =кончиться, истечь; *~ нани́вроч =сойти на нет; известись; *~ з коня́ =спешиться; слезть с лошади; *~ з желїзни́цї =сойти с поезда; *~ ся =сойтись; собраться; съехаться; (у вели́куй си́лї / чу́до ку́лько) понаехать; *~ ся з ким =встретиться; *~ ся на што =пригодиться для чего; *на тум ся не зы́йде =это всё равно; *а́рмії зыйшли ся =армии пришли в соприкосновение; *–фрайр, фрайр, фрас бы ти быв, // што ты за ня да́вно забы́в! // –я ие забы́в, лем ду́маю, // де ся з тобо́в ~ ма́ю [Гшв]; **во́да з водо́в ся зы́йде, а чолові́к из чолові́ком [флк] ==вода с водой сходится, а человек с человеком; гора с горою не сойдётся, а человек с человеком сойдётся;
(и)зы́йтя n ЕБ ЯГ *(долу́) =спуск; иисхождение; *(ча́су) =окончание, истечение; *~ нани́вроч =упадок, падение; *~ на жебро́ту =обнищание, разорение; *~ з коня́ =спешивание; *~ з желїзни́цї =выход из поезда; *~ ся з ким =сближение; *~ ся а́рмій / култу́р =соприкосновение;
(и)зыск m АГ БГ ЕБ =прибыль; доход; *учи́тель... торгове́лні ~ы заставля́в їх вучисля́ти [Стн] =учитель заставлял их высчитывать торговую прибыль;
(и)зы́сканый adj =полученный; приобретенный;
(и)зы́сканя n =получение; приобретение;
(и)зыска́ти ab tr БГ ЕБ ЛД ЯГ =получить, заполучить; приобрести;
зыча́ти inab tr (ткж зы́чити АГ ЛЧ СП) ЕБ =одалживать; брать / давать взаймы; **зы́чай – до́брый зва́ычай, а уддава́й – бо́гом побива́й [флк] ==займует – ходит, а платить – кругом обходит;
зы́ченый adj ЛЧ =взятый / данный взаймы; одолженный;
зя́б m БГ =зябь f; *о́раня на ~ =позднеосенняя вспашка;
зя́бе́н|ый adj *~а земля́ =вспаханная на зябь земля;
зя́бка f (зоол Fringilla coelebs) ЛЧ =зяблик (самка);
зя́бко́ m =зябкий человек, мерзляк;

зябли́вый adj ЕБ ЛЧ =зябкий;
зя́блик m (зоол Fringilla coelebs) ЕБ ЛЧ ЯГ =зяблик;
зя́бненя n ЕБ =(неприятное) ощущение холода;
зя́бнути inab intr (тж зя́бсти) АГ ЕБ ЛЧ СП =зябнуть; мёрзнуть;
зя́бран m (бот Bidens tripartitus L. syn стрілкы́) [Кмн] =череда;
зя́бсти inab intr ЛЧ НТ > зя́бнути;
зят|ь m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =зять; *му́сай бра́ти в при́ймы ~я [Стн] =придётся брать в свой дом зятя; ***dem *~ько =зятёк / зятюшка;
зя́т|юв adj НТ =зятя; *~ёво а́вто =машина зятя;

И

и conj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =и; *и не prtcl =даже не; *(ді́ланка; мат) =плюс; *три и сім то (є) де́сять [М-В] =три плюс семь равно десять; *єм тя поста́вив ны́ні над ца́рство, штобы́-сь муг сказѝти и погубѝти, и россы́пати, и основа́ти [Джв] =я поставил тебя во главе царства, чтоб ты мог разбить и погубить, и привести к краху, и учредить;
и́ва f (бот Salix) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =ива; *~ лозо́ва (syn ве́рба) =верба, ветла; *бі́дну и́ву // мети́ця // дого́ла розді́ла [Счк];
Ива́н m АГ ЛЧ ЯЯ =Иван; ***dem *~ко́ / ~ик =Иванушка; *яв ся ~ик барз турбова́ти тай жалкова́ти [Гдн] =стал Иванушка сильно переживать и плакаться; *быв, де не быв єде́н хлопчи́ще, котро́го ~ко́м зва́ли [Сбв] =в некотором царстве, в некотором государстве жил один мальчишка по имени Иванушка;
Ива́ндень m (церк 24/06–07/07 syn Я́на) ЛЧ =рождество Иоанна Предтечи; Иванов день, Купало, Иван Купала (нар); *колѝ на ~ гримѝт, та ка́жут, же орі́хы пору́давіют [Пнк] =если в Иванов день гром гремит, то говорят, что орехи попортятся рябинóй;
Ива́нув adj < Ива́н; =Иванов; *~ мі́сяць (церк) =июнь; *ото́ быв пе́рвый ~ конце́рт [Чрі] =это был первый Иванов концерт;
и́вер|ь m БГ ЛД ЛЧ [П-Г] *(за́руб) =прямоугольная врезка / выемка; *(скі́па) =щепа; *~ї и тріскы́ прине́с, штобы́ чинѝв оге́нь [Джв] =принёс щепу и лучину для разжигания огня;
и́вова f (зоол Oriolus oriolus, тж и́вола) ЕБ ЛЧ =и́волга;
ив о́в|ый adj *ой, чо́вникы та ~і, // флу́дикы сливо́ві, // обы́ ле́гко проходѝли // ниткы памуто́ві [Дзн];
и́вола f (зоол Oriolus oriolus) ИТ > и́вова;
иге́лка f БС =иголка хвои;
игл|а́ f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =игла, иголка; *магнетѝчна ~а́ =магнитная стрелка; *стародáвноє мі́сто пра́веня и́гол у Евро́пі Німе́щина [Чпй] =древнее место изготовления игол в Европе Германия; **пра́вити з ~ы́ вѝлы ═делать из мухи слона; **гляда́ти, як ~у́ ═днём с огнём не найти;
игла́р|ь m ЛЧ =игольщик; *у Норінбе́рзі уже́ 1370. рока́ быв цех ~ю́в [Чпй] =в Нюрнберге уже в 1370 году был цех игольщиков;
игла́ст|ый adj БС =игольчатый; иглообразный; *ра́ди воспиту́ючого вчи́нку покачуля́в єм го, як ~у ло́пту, по цілу́й хы́жи [нч] =ради воспитательного эффекта, я покатал его, как игольчатый мяч, по всей комнате;
игли́стый adj ЕБ ЛЧ *~ ліс =хвойный лес;
игли́ц|я f БС ЕБ ЛЧ ОБ СП =спица вязальная; *(ве́лика игла́) =игла для штопки мешков; *гачко́ва ~я =вязальный крючок; *~я на воло́ся =шпилька / приколка для волос; *(бот) =хвоя; *топа́нкы на ~ях =туфли на шпильках; (разг) шпильки; *во́зьму но́жик тай ~ю, // за́бю в ті́ло аж ид се́рдцю [ЗКМ];
иглоко́жн|ый adj ЕБ ЛЧ *~і (зоол Echinidermata) =иглокожие;
иглян|ы́й adj ЛД =игольный; *ле́гше... комі́лї круз ~оє у́хо пруйтѝ, {ги} бога́тому у ца́рство небе́сноє увыйтѝ [Джв] =легче верблюду пройти сквозь игольное ушко, чем богатому войти в рай;
Игна́т m ЕБ ЛЧ =Игнат; *~ія (церк 20/12–02/01) =день священномученика Игнатия Богоносца; *деце́мбра 20., на ~ія, рі́жут свинї, обы́ червакы́ ся не ве́ргли у солони́ну [Жтк] =в день священномученика Игнатия Богоносца, 20 декабря, режут свиней, чтобы в солонине не завелись черви;
и́го n (книж) ЕБ ЛЧ =иго;
иго́лник m ЕБ ЛЧ =игольник; кассета / подушечка для иголок; *(тех) =иглодержатель;
игр|а́ f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] *(у теа́трї) =пьеса; *весе́ла ~ (лит) =комедия; *(ба́веня) =игра; *(та́нець) =пляска, танцы; *Фе́дор трі́скнув коцка́ми на стул, усї при́няли ся до ~ы́ [Крл] =Фёдор треснул костями о стол, все взялись за игру;
игра́вый adj =игривый; развлекательный; *фантастѝчна прѝповідка пе́ред... перціпіє́нтом вуступа́ла як нао́ко ~ твур [Грк] =фантастическое сказание выступало перед перципиентом как с виду развлекательное произведение;
игра́йчи|к m (разг) ОБ =плясун; ***f *~ця =плясунья;
и́гранка f (пей) БС =танцулька;
и́граный adj ЛЧ =игровой; *~ філм =игровой / художественный фильм;
и́граня n БС ЕБ ЛЧ =игры, игра; танец; *(ма́чкы) =мурлыканье;
игра́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =танцевать; *(ба́вити) =играть; *~ на пи́щалку, дры́мбу, гу́слї =играть / наигрывать на дудке, дрымбе, скрипке; *учинѝв велѝкый бал из фарадчагу́; яв єм ~ на вощану́м подаме́нтї [Гнт] =от усталости он устроил большой бал; я стал танцевать на лощёном полу; **душа́ ми и́грат ═душа радуется; *~ ся =играться;
игра́ч m БГ ЛЧ =игрок; ***f *~ка =игрок;
игри́стый adj =игристый;
и́грищ|е n =игрище; *на гота́рї схо́дят ся ві́дьмы для ~ [Птш] =на меже угодий сходятся ведьмы на игрища;
игро́вище n ЕБ ЯЯ [П-Г] *(фольк) =гульбище; *(спорт) =спортплощадка; спортивная площадка; *дїто́чой ~ =детская площадка; *(тане́чной) =танцевальная площадка; *~ то там, де такы́й гру́ник, як

яйце́, там кра́сні гуля́ют [Пнк] =гульбище – это там, где пригорок такой, как яйцо, там русалки гуляют;
ид prep (тюж д-) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ =к; *д-ко́му =к кому; в отношении к кому; *пушла́ ид коло́дязёви... штобы́ зачёрпла во́ды [Джв] =пошла к колодцу зачерпнуть воды;
идго́рі adv > дго́рі; *Го́споди! – зняла́ ~ ру́кы [Чрі] =Господи! – воздела она руки;
идо́ prep ЕБ > ид; *~ мнї =ко мне;
иду́ч|ый adj БС ЕБ ЛЧ =идущий, проходящий; направляющийся; *~ый рук / ме́сяць =текущий год / месяц; *поне́же сесе́ село́ на пути́ є, вуд непресто́янно ~ых като́н исхудобни́ли [Джв] =поскольку это село лежит на дороге, от непрестанно проходящих войск обеднели;
и́жица f (яз) БГ ЛЧ =ижица;
из~ > тюж пуд з~ *изба́в, Боже, уд нечести́вого [Чрі] =избави бог от нечестивого;
иза́то adv (тюж йза́то) =всё равно; наперекор; назло; нарочно; *ёму́ зака́зовали туды́ йти, а́йбо вун ~ пушо́в [Чрі] =ему запрещали туда ходить, но он назло пошёл;
и́звул m ЛЧ =произвол; самодурство, деспотизм, тирания;
и́зир|ь m (нар) БС =тысяча; *ёго́ три ~ї ко́блув земли́ [Пнк] =у него три тысячи хольдов земли;
и́зирька f (иар) БС > тыся́чка;
И́зы pl.tant (геог) =Иза; *Рако́вський родив ся в 1815. го́ду и был... на по́слїдок... с(в)яще́ником в И́зах, де и скончава́ ся в 1885. го́ду [Сбв] =Раковский родился в 1815 году и был в конце своей жизни священником в Изе, где и скончался в 1885 году;
и́к(о) prep ЛД =к; *и приступи́в ик не́му дія́вол и рюк [Джв] =и подошёл к нему дьявол и сказал;
икри́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =нереститься;
икры́ pl.tant (зоол) БГ ЛЧ =икра;
икрян|ы́й adj БГ ЕБ ЛЧ *~ы́й гордо́вик =икорный / икряной бочонок; *~а́ ры́ба =икряная / икристая / полная икрой / рыба; *~ы́й час =нерест; икрометание, икромёт;
икти́н m (зоол Astur, обл, syn я́стряб) =ястреб, коршун;
илж~ > лж~
И́лі|й m (церк voc ~ю) АГ ЛЧ ЯЯ =Илия; **~й ня/тя бий! [П-Г] ==разрази меня гром! / гром и молния!;
И́лія subst n (церк 20/07–02/08, тюж ~ про́рока; syn Йля) АГ БС ЛЧ ЯЯ [П-Г] =день пророка Илии; Ильин день (нар);
Ильв|у́в m (gen ~ова) АГ =Львов; *не є попа́ до́ма, // пушо́в до Ильво́ва [Жтк] =попа нет дома, // поехал во Львов; *сесї́ пама́тники пано́ве Біле́нький, Петро́в, Франко́ и Гнатю́к розне́сли до Ильво́ва и до Петрогра́да [Гдн];
Илько́ m ЕБ ЛЧ =Илья;
и́льма f (бот Ulmus) [П-Г] =вяз, ильм, берест; *се туй яву́р, а да́ле... ву́лха, а над вершко́м... ~ [ПлА] =вот это клён, а дальше ольха, а над бугром вяз;
ильмо́вый adj [П-Г] =и́льмовый;
И́ля subst n > И́лія; **И́ля начи́нат жни́во и ко́нчат лі́то [Жтк] =Ильин день начинает жатву и кончает лето;
ля́ш m =человек, рожденный в Ильин день;
Ля́ш m =Илья;
ля́шн|ый adj *~ый чолови́к > ля́ш; *~ый ме́сяць =август; **доку́чливый, як ~а му́ха ==пристал, как банный лист;
и́мало n ЕБ ЛЧ *(тех науч) =уловитель, улавливатель; ловушка; захват; *(куньска́ збру́я) =недоуздок, оброть; уздечка;
и́манка f БГ =розыск;
иманко́в|ый adj =имущественный; *~ой пра́во =вещное право;
има́нок m АГ =имущество; состояние; достояние; владение; *наро́дный ~ =народное достояние; *а туй жид вка́зує раху́нок...; Ре́па голови́ ся ими́в, та што было роби́ти, прода́в у селї́ ~ [Стн] =а тут кабатчик предъявляет счёт; Репа за голову взялся, но что делать, продал своё владение в селе;
и́маня n ЕБ =ловля; *~ рыб =рыбалка; *но – ка́же Фе́дор – гурка́ буде́ на́ша ры́ба и на́шоє ~ у таку́й те́мнуй но́чи [Пнк] =ну – говорит Фёдор – горькая будет наша рыба и наша ловля в такую тёмную ночь;
има́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ *(syn ма́ти; уст) =обладать; иметь; *(syn имля́ти) > имля́ти; *ци има́єте што їстувно́є? =есть ли у вас что съестное?; *~ ся > имля́ти ся; *ввече́рї... хо́тїли сьме огня́ кла́сти, а шва́бликы не хо́тїли ся ~ [Врх] =вечером мы хотели разжечь огонь, а спички не загорались;
има́ючый adj ЕБ =ловящий, отлавливающий, вылавливающий, улавливающий; (у ру́кы) берущий в руки; *~ ся =(огнём) возгораемый, возгорающийся, воспламеняющийся, вспыхивающий; (рука́ми) дотрагивающийся, притрагивающийся; (за шатя) цепляющийся; цепкий; (взор) пристальный;
именї́нник m БГ =именинник;
именї́н|ы pl.tant БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =именины; *в день ёго́ ~ и мы, пудкарпа́тські Русины́, {про́симе} Всевы́шнёго, чтобы́ ...пода́в ёму́ ...мно́гая и блага́я лі́ти [лн] =в день его именин и мы, подкарпатские русины, просим Всевышнего, чтобы он дал ему многая и благая лета;
именї́тельный m (грам) ЛЧ *~ пріпадок =именительный падеж;
именї́т|ый adj БГ ЛЧ =известный, именитый; маститый; *припомянїм тепе́рь важнїйші животопи́сні пода́ткы ~ого вче́ного [Удв] =здесь следует привести основные биографические сведения о маститом учёном;
и́менно adv АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =именно; *там ~ чита́єме, же «матрі́кы ма́є уд ро́ку 1660» [Гдн] =именно там мы прочтём, что «метрики ведутся с 1660 года»;
име́нн|ый adj =именно́й; *~ый день =именины; *~а ва́ртость =номинальная стоимость; *де є ва́ша ~а та́блнця [М-В] =где ваша именная табличка?;
име́но n (поэт) БГ ЛЧ ЯГ =имя;
именова́ный adj БС *(имнём) =именованный, названный; именуемый; *(за ко́го / на пост) =назначенный, выдвинутый; *в 1906. р. габілі́тує ся, по́слї чо́го ...~ профе́сором на правни́чуй акаде́мії в По́жоню [Ллк] =в 1906 г. защищает диссертацию,

после чего назначен профессором юридической академии в Братиславе;
имено́ваня n ЕБ *(имнём) =именование; *(на пост) =назначение, выдвижение; *Стри́пськый доста́в ~ на ку́стоса Націона́лного Музе́я в Коложва́рї [Ллк] =Стрипский был назначен хранителем Национального Музея в Клуже;
именова́ти ab/inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ *(на пост) =назначить, выдвинуть; назначать, выдвигать; *(дати́ имня́) =назвать; называть; *~ ся =именоваться; называться; *у тум селї... еде́н те́лек пусты́й, котры́й имену́е ся Тура́ным [Джв] =в этом селе один пустой надел, который называют Тураним;
именосло́в m (церк syn шемати́зм) АГ ЕБ =список имён; (уст) адрес-календарь; *ны́нї я... інтересу́ючым ся мо́жу подати́ цїлы́й ~ усїх кле́рикув Мука́човськой епа́рхії [Гдн] =теперь я могу предоставить интересующимся полный адрес-календарь всех клериков Мукачевской епархии;
име́ный adj ЕБ НТ =попавшийся; пойманный; *страхо́м ~ =оробевший;
имѝ|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ =взять; поймать; арестовать; *(рыбу) =выудить; *~ло тря́сти =бросило в дрожь; *~ло ю =у неё начались схватки; *~в тай пові́в =взял и сказал; *~ти ся =взяться; начать; держаться; пойматься, попастъся; *~ти ся (за оге́нь) =вспыхнуть; заняться; загореться; воспламениться; *~ти ся ді́ла =взяться, приняться за дело; приступить к делу; *за го́лову ся ~ти =взяться за голову; *ци не ~ ся тот до чоловї́ка [Гдн] =а тот пристал / (нар) прицепился к нему; **~ти ся за ко́го ==взять кого в оборот;
ими́ти inab tr (уст блг) АГ ЛЧ > (и)ма́ти;
и́мка f (тех) =сборник; приёмник;
и́мко adv =бойко, живо, ловко, шустро; *кедь че́реп на́йдеме, не сло́будно го ~о и жадно́ (в)у́копати, бо ча́сто до́ста ся ид не́му дотули́ти, обы́ ся россы́пав [Чпй] =если мы нашли сосуд, нельзя бойко и жадно его выкапывать, ибо часто достаточно прикоснуться к нему, чтобы он рассыпался;
и́мкость f ЕБ ЛЧ =проворство, бойкость, ловкость; *(за оге́нь) =возгораемость, воспламеняемость;
имк|ы́й adj БГ ЕБ ЛЧ =проворный, шустрый, бойкий, ловкий; хваткий; *~ы́й чоловї́к =хват, шустрик (разг); *(на оге́нь) =возгораемый; горючий; воспламеняющийся, легковоспламеняющийся; *(сміх / хворо́та) =заразительный; *~о́й а́вто =приёмистый / динамичный автомобиль;
имля́|ти inab tr АГ ЕБ ЛД =ловить, отлавливать, вылавливать; брать в руки; улавливать; *~ти ся =ловиться; (на гачо́к) брать; *щи-м ся до то́ї робо́ты не ~в =ещё я за эту работу не принимался; *~ти ся (за оге́нь) =возгораться, загораться; воспламеняться, вспыхивать; *~ти ся (рука́ми) =браться, дотрагиваться, притрагиваться; *(прила́плёвати ся) =цепляться; схватывать; *~ти ся за чим =браться за что; держаться за что;
имн|я́ n АГ БГ ЛД ЛЧ НТ СП =имя; *~я́ по утцо́, за утцём =отчество; *як ти ~я́? =как тебя зовут?; *дати́ ~я́ кому́ =назвать кого; *~я́ и пру́звище =имя и фамилия; *~ём вака́ції =в счёт / зачёт отпуска; *в ~я́ зако́на =именем закона; *в мо́юм и́мени / имню́ =от моего имени; *ма́ти до́брой / недо́брой ~я́ =пользоваться хорошей / плохой репутацией; *о́бщество лиш по и́мени существова́ло [Жтк] =общество существовало только номинально; **надгни́тое ~я́ ==подмоченная репутация; **не ро́бит му до́брой ~я́ ==не делает ему чести; **пові́сти тому́ на ~я́ ==назвать вещи своим именем;
имня́ти inab tr (нар) АГ ОБ СП > имля́ти; *у хамы́ заприга́ти и до робо́ты чи́таво ~ти бы ся [Гдн] =в упряжь впрягаться бы и крепко браться за работу; **не ~й горя́чое, бо тя спече́ [Лзн] ==лбом стены не разбить;
и́на f БС =иней;
и́нак|ый adj (ткж и́ншакый) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЛД ОБ [П-Г] =иной; ***adv *~ =иначе; в остальном; *так ци ~ =так или иначе; *кедь не ~ =хотя бы; *{котры́й} ~ у́чит и не прихо́дит и́ко добры́м слова́м Го́спода на́шого... розгорді́в таки́й, чом ничо́го не ви́дит [Джв] =те, что иначе учат и не прибегают к добрым словам Господа нашего, возгордились, ибо ничего не видят
и́нач adv АГ ЛЧ =иначе; в остальном; в общем, вообще; впрочем; *на фры́штик испра́вив їх до Стащи́на, бо ~ и кошёло з тя здёрут [Олш] =на завтрак спровадил их в Стащин, ведь иначе и рубаху с тебя стащат; *а ~ ся добрі ма́єте? =а в остальном живёте неплохо?; *вун ~ до́кус до́брый чолові́к =он в общем-то очень хороший человек;
инго́ля f (зоол Lampetra danfordi) ИТ =минога;
и́нде adv (ткж ~ка) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯЯ =в ином месте, в другом месте; *пушо́в ~ =пошёл в другое место; *ла́йбикы лиш близь ко́ло Мадя́рув но́сят, а ~ лиш сїм-там легіні́ [Жтк] =жилеты носят только неподалёку от венгров, а в других местах лишь кое-где их носят парни;
инеи́ст|ый adj =заиндевелый; инистый; *тягнув ся ...ряд во́зув из... утїкача́ми, ...позави́ваными у покро́вцї жо́нами, дїтьми ...и мужчи́нами из ~ыми у́сами [Врн] =тянулась вереница возов с беженцами, обмотанными в одеяла женщинами, детьми и мужчинами с заиндевелыми усами;
и́ней m БГ ЕБ НТ [П-Г] =иней; *со́ткы ты́сяч смере́к пови́ли ся у бі́лый ~ [Ясн] =сотни тысяч елей окутались белым инеем;
и́нко pron =кто-то иной;
и́нколи adv ЕБ ЛЧ [М-В] =в иное время; в другой раз;
и́нкуды adv ЕБ =в другом месте; в / на другое место;
и́но prtcl conj ЛД ЛЧ =впрочем; иначе, иным путём / образом; *~ нам, христія́нум, ци годи́т ся держа́ти собо́ту, як Жидо́ве? [Джв] =впрочем, мы, христиане, должны ли соблюдать субботу, как евреи?;
иновѝрни|к m БС =иноверец; ***f *~чка =иноверка;
иновѝрный adj БС =иноверный;
иноземный adj БГ БС ЛЧ =иноземный; иностранный;
иноземство n БС =заграница; зарубежье;
иноплеменный adj БС ЛЧ =иноплеменный;
инородный adj ЛЧ =инородный;

иностра́н|ець m ЕБ ЛЧ =иностранец; иноземец; ***f *~ка =иностранка; иноземка;

иностра́нный adj ЕБ ЛЧ =иностранный;

ино́ть prtcl =в самом деле; действительно; инда (уст нар); *прийшо́в и пуп, подиви́в ся, ~ пра́вда [Пнк] =пришёл и поп, подивился, в самом деле, правда;

и́нош m ЛД ОБ =(личный) слуга; *ка́же ун сво́му ~ови:...слу́го, яка́ во́да бы́ла? [Пнк] =говорит он своему слуге: скажи, какая была вода?;

иноязы́чник m ЛЧ =иноязычный;

иноязы́чный adj БС =иноязычный;

инто́т pron ЛЧ =вон тот; тот другой; *Аси́ры доста́ли сво́ю просви́ту уд Халде́юв, дома́к так ви́ровали во звізды́, як ~ы́ [Чпй] =ассирияне унаследовали просвещение от халдеев, точно так же поклонялись звёздам как и те;

и́ндукуль adv =из других мест, из иного места;

и́ндукы adv АГ ЕБ =из другого места, из иного места;

и́нуды adv АГ ЛД ЛЧ СП =в другом / ином месте; на другое место; *ники́уды ~ бы́ло нам вандрова́ти за хли́бом, ни до Галичины́, ни туды́ дале́ко до Моска́льщины [Гдн] =никуда на другое место нам нечего было странствовать ради заработка, ни в Галицию, ни в ту далёкую Россию;

и́ншак|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП =иной; ***adv *~ =иначе; в остальном; *так ци ~ =так или иначе; *кедь не ~ =хотя бы;

иншеля́к adv intd АГ =иначе; в остальном; впрочем; *~, повіж пра́вду, та буде́ ла́дно,– ка́же Ру́син [Гдн] =впрочем, скажи правду, и будет хорошо,– говорит русин;

иншоду́мець m =инакомыслящий;

иншоду́мство n =инакомыслие;

и́ш|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =иной; прочий; остальной; *не ~оє, лем =не что иное, как; не иначе как; *~ыма слова́ми =иначе говоря; *хоть сесь текст был появе́ный намно́го ско́рше, ...пода́в єм го, обы́ ка́ждый муг поруна́ти го сам з ~ыма те́кстами [Кпр] =хотя этот текст был опубликован намного раньше, я подал его, чтобы каждый мог самостоятельно сравнить его с другими текстами;

и́патка f =тупик;

ипатко́вость f =тупиковость;

и́патковый adj =тупиковый;

и́пен adv АГ ЛЧ ОБ [П-Г] =именно, как раз, точно; только что, только-только; *~ зато =именно поэтому; *~ так! =вот именно; *~ тот =тот самый; *~ такы́й =точно такой; *~ вчас =как раз кстати; *~ не вчас =как раз некстати; *~ за тото́ бе́сїда =как раз об этом речь; *не ~ прия́тна бе́сїда =не совсем / слишком приятный разговор; *~ три го́дины [Мгч] =ровно три часа; *такы́й у них зві́чай ся закорі́нив, же... долу́ на широ́куй ро́вени Уго́рськуй ~ лїтова́ли [Гдн] =у них такой обычай завёлся, чтобы лето проводить именно внизу, на широкой Венгерской равнине;

ипеншто adv =только-только, только что; только было; *~ по́хопив єм, як изза́ду чу́ти шу́скот [нч] =только было я сообразил, как позади послышался шорох;

и́пность f (обл) *(безва́дность) =крепость, полнокровность; *(тра́феня) =точность, удачность;

ипн|ы́й adj (обл) АГ СП [П-Г] *(без га́нчу) =крепкий, здоровый, целый, непорченный; *(фа́йный) =что надо; *(трафе́ный) =точный, подходящий; *а на Тйсї бы́ла краса́... вр́іже ми ма́ма солони́ны, наварйт я́йця, цибу́лї, о́гуркув, парадичо́к... покро́вець ~ы́й, купа́льник... тай ото́ цїло́е лїто в нас бы́ло [М-П] =а на Тисе прелесть было... отрежет мама солонины, наварит яиц, лука, огурцов, помидор... одеяло подходящее, купальник... и так вот целое лето шло; ***adv *~о =здо́рово; точно; подходяще; *тко бы сёму́ жада́в теєтова́ти, // кой го́ден вши́тко ~о ушори́ти // вдар чоплака́? [ПтИ];

и́рица f *~ борода́вок и пі́стригув =россыпь бородавок и веснушек;

И́род m (церк) БГ ЛЧ ЯЯ =Ирод; *~ нече́стный // злу ду́мку ду́має, // по всюй зе́мли Віфлее́мськуй // Ису́са гляда́є [пр];

и́рха f БГ [Чнс] =лайка; за́мша; нрха (нар); *мадя́рськый язы́к не ма́є зву́ка «х» ...в ...здомашні́лых слова́х змінйє сей звук; и́рха – irha [Стр];

ирхарёва́ти inab intr (спец) =заниматься выделкой кож;

ирха́рня f (спец syn скора́рня) =дубильня; кожевня, кожевная мастерская; сыромятня; дубильный цех, мастерская;

ирха́рство n (спец) =выделка кож, кожедубление; кожевничество, кожевное ремесло; скорняжное дело;

ирха́рськ|ый adj (спец) =скорняжный; *~а суль =квасцы;

ирха́рь m (спец) =дубильщик; кожемяка; кожевник;

ирхо́вання n (спец) =дубление;

ирхова́ти inab tr (спец) ЛЧ =выделывать / дубить кожу / шкуры; иршить (нар); *ма́йлїпша корд́о́вана ко́жа ку́зя, ирху́е ся сума́ком, фа́рбит ся и шагрену́є [Чпй] =сафьяновая кожа лучше всего козья, дубят её сумахом, красят и шагренируют;

ирхо́вый adj БГ =лайковый; за́мшевый; и́рховый (нар);

иска́ти inab tr (редк уст) АГ ЛД =испрашивать, просить; испросить; *(гро́ші) =зарабатывать; *тако́го кунця́ всї христіа́не повйнны ~ и ла́дно мо́гут ёго́ до́ступити [Гдн] =такого конца все христиане должны испрашивать и вполне могут его достичь; *не ищу́ тала́рюв, дука́тув [Гдн] =не зарабатываю талеры, дукаты;

и́скра f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =искра; *мета́ти ~ы =искрить; **мала́ ~ра великый огє́нь наро́бит [Глг] =от малой искры да большой пожар; ***dem *~орка / ~ерочка =и́скорка; *худо́бна ди́вочка, як лем ~ерочка, // а тота́ бога́та, як су́ка рога́та [Гшв];

и́скравый adj БГ БС ЕБ =искристый; *(тала́нт / мело́дія) =яркий;

и́скреня n БС =искрение;

и́скрик m (геол) ЕБ *~ рубино́вый =карбункул;

искри́|ти inab intr БГ БС ЕБ НТ ЯГ =искрить; *~ти ся =искриться; *в скалїченум се́рдци ~ла ся притае́на на́дїя [Слк] =в искалеченном сердце искрилась затаённая надежда;

и́соп m (бот Hyssopus) ЛЧ =иссо́п;
и́стик m (сх) БГ ЛД ЛЧ ЯЯ =узкая лопата-штык; стрекало; *~ом плуг чистили [КрІ] =стрекалом чистили плуг;
и́стин|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =истина; *на уши́тко... по пра́вдї и ~ї удлови́м [Джв] =на всё отвечу по правде и истине;
и́стинность f ЕБ =истинность;
и́стинн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =истинный; настоящий; *(брат / сын) =родной; *Уго́рщина, так обы́ съте зна́ли, ...~а на́ша правди́ва ма́ти [Гдн] =Венгрия, чтоб вы знали, истинная и настоящая наша мать; ***adv ЯГ *~о =истинно; поистине;
и́стность f ЛЧ =действительность;
истно́т|а f ЛЧ =существо; *ку́лько раз лем ся доту́лиме до ~ы ді́ла, вопро́с все сяк сто́ит [Чпй] =стоит лишь коснуться существа дела, неизменно возникает такой вопрос;
и́стн|ый adj БГ ЛЧ =настоящий, действительный; *~і и (в)у́мыслені ве́щі =реальность и вымысел; *~о́е ме́но А́лберта Дю́рера бы́ло А́йтовшій [Чпй] =настоящее имя Альбера Дюрера было Айтоши; ***adv *~о [Дхн] =конечно, действительно; обязательно;
и́ст|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =тот самый, тот же; именно тот; настоящий; ***adv *~о =действительно; наверняка; *~о то =то же самое; *так ~о =точно так же; *так ~о са на середи́нї зробйла злу́чка, обы́ бы́ли два ку́нцї на мо́тузу [Глг] =точно так же в средине делалось соединение, чтобы там были два конца верёвки;
Иису́с m (церк) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =Иисус; *~ был у корабли́, а́ли спав [Джв] =Иисус был на корабле, но спал; ***dem *~ко =маленький Иисус;
Иису́с|ув adj < Иису́с (церк) ЛД =Иисусов; *купи́ли полотна́ ново́го и убви́ли тї́ло ~ово [Джв] =купили нового полотна и закутали тело Иисусово;
ити́ inab intr (imp пойдь) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =идти; *~ за ко́го (дївка) =идти (замуж) за кого; *(за гро́ші) =котироваться; *~ фурт долу́ =опускаться все ниже; *~ у три бо́кы =идти качаясь, шатаясь; *~ у світ =идти куда глаза глядят; *~ на дра́чку =идти нарасхват; *~ спа́ти =ложиться спать; *~ по́зад со́вісти =поступа́ть по со́вести; *ни́як му не йде́ =никак у него не выходит; *тото́ му йде =с этим у него всё в порядке; *иде́ на зва́ду =назревает перепалка; *иде́ чолови́ку до пла́чу =плакать хочется; *~ сорока́тков =ехать со скоростью 40 км/ч; *~ автосто́пом =путешествовать автостопом; *~ ши́фов =добираться кораблём; *иди́! =ступай!; *а йди! =брось! да что ты! оставь!; *на И́лія де́ржаный о́дпуст дома́к за дїво́чый я́рминок ишо́в [Гдн] =храмовый праздник в Ильин день считался совсем как девичья ярмарку; ***intj БС *не йдеш! =брысь! пошёл!;

і

ібери́йськый adj ЯГ =иберийский;
і́бід|а f (зоол Ibis) ЛЧ =ибис; *Егіптя́не честова́ли ~у, бо вна пусто́шила га́дув [Чпй] =египтяне берегли ибиса, потому что он уничтожал змей;
ігнора́нт m =невежда;
ігнора́ванья n =пренебрежение;
ігнорова́ти ab/inab tr БС =игнорировать; пренебречь / пренебрегать;
ідеа́л m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =идеал; *предста́вте нам лю́дськый ~ житя́, ...не вегетаці́йноє, паси́вноє житя́ [Ллк] =представьте нам идеал жизни человека, а не прозябание, пассивную жизнь;
ідеалізація f БС =идеализация; *поети́чна ~ сво́его ми́лого... – ...широ́ка в сво́их нюа́нсах ска́ла любо́вных пережи́вань [Млс] =поэтическая идеализация своего возлюбленного – широкая шкала любовных переживаний;
ідеали́зм m БС ЕБ =идеализм;
ідеалізова́ти ab/inab tr БС ЕБ =идеализировать;
ідеали́ст|а m БС ЯГ =идеалист; ***f *~ка =идеалистка;
ідеалісти́чн|ый adj БС ЯГ =идеалистический; *{Довго́вич} зближа́є ся до ~ой філозо́фії [Птш] =Довгович приближается к идеалистической философии; ***adv *~о =идеалистически;
ідеа́лность f ЯГ =идеальность;
ідеа́лн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =идеальный; *се глубо́ка капітула́ція вы́сшого ду́ха пе́ред ни́зом, ...~о́е стає фанто́мом [Птш] =это глубокая капитуляция высшего духа перед низшим, идеальное становится фантомом; ***adv *~о =идеально;
ідейность f БС =идейность;
ідейн|ый adj БС ЕБ =идейный; *національна літерату́ра – то ~а слу́жба сво́ёму наро́дови и культу́рї [Ббр] =национальная литература – это идейная служба своему народу и культуре;
ідентичность f БС ЯГ =идентичность; принадлежность; *людий, яки́ декларова́ли сво́ю руси́ньску ~... на́силу запи́совали як Украйнцов [Мгч] =людей, которые декларировали свою русинскую принадлежность, насильно записывали украинцами;
ідентичн|ый adj БС ЕБ ЯГ =идентичный; *у се́му те́кстї ...и у пе́рвуй ча́сти «Утцю́знины» ...~о́е содержаня [Кпр] =содержание этого текста и первой части «Утцюзнины» идентично;
ідентите́т m БС =идентичность; своеобразие; *національный ~ =национальные особенности;
ідентифіка́ція f БС =идентификация;
ідентифік|ова́ти ab/inab tr БС ЕБ =идентифицировать; *~ова́ти ся =идентифицироваться; идентифицировать себя; *як ся істори́чно ста́ло з бесшта́тныма малы́ма наро́дами, Русины ся неохо́тно ~ю́ют як таки́ [Мгч] =как исторически сложилось у малых народов, не имеющих собственного государства, русины неохотно идентифицируют себя таковыми;
ідеоло́г m БС ЯГ =идеолог; ***f *~і́чка =идеолог;
ідеологі́чный adj ЯГ =идеологический; *маси́вный ~ тиск пропагова́в іде́ю, же Пудкарпа́тя... нале́жало ку Кіе́вськуй Ру́си [БсГ] =массированная идеологическая пропаганда внушала идею, что Подкарпатье принадлежало Киевской Руси;
ідеоло́гія f БС ЯГ =идеология;
іде́я f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =идея; *сесе́ мудро́ваня вупли́ват из ~ї у́нії [Гдн] =это рассуждение вытекает из идеи унии;

ідúла f ЕБ ЯГ =идиллия;
ідíлíчный adj БС ЯГ =идиллический;
ідіóм m (яз) БС ЛЧ ЯГ =идиома; идиоматизм;
ідіоматúчный adj (яз) БС ЯГ =идиоматический;
ідіóт m БС ЕБ =идиот; *лáдичка ~а; тáку нáзву мáє у бесíдныў англíйчинї телевíзор [нч] =ящик идиота; таково название телевизора в разговорном английском; ***f *~ка =идиотка;
ідіóтство n =идиотство (разг); идиотизм; *то лем вун быв способны́й на такóє ~ [Чрі] =только он способен на такое идиотство;
ідіóтськый adj БС =идиотскнй; идиотический;
íдол m БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =идол; кумир;
ідолопоклóнні|к m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =идолопоклонник; ***f *~ця =идолопоклонница;
ідолопоклóнный adj ЕБ =идолопоклоннический;
ідолопоклóнство n БГ БС ЕБ ЯГ =идолопоклонство;
ієрархíчн|ый adj =иерархический; *зáпадный вплыв збáвив и мадáрську цéрьков той ...дýже прімітúвной ~ой самостóйности, котрý ...мáла [Мрн] =западное влияние избавило и венгерскую церковь той весьма зачаточной иерархической самостоятельности, которую она имела;
ієрáрхі|я f =иерархия; *часть вíрникув пудпáла пуд вплыв востóчных ...церькóв, подéржачи свóю ...немадáрську ~ю [Мрн] =часть верующих подпала под влияние восточных церквей, сохраняя свою, невенгерскую иерархию;
ізабéл|а f (грóзно) =изабелла; *залúваный у гордýв мушт быв ...из ~ы [Чрі] =заливаемое в бочку сусло было из изабеллы;
ізоглóс|а f (яз) =изоглосса; *трéба брáти до увáгы ~ы, домінýючі на єднýй терітóрії, а окраéво засáгуючі до дрýгой [Мгч] =нужно принимать во внимание изоглоссы, доминирующие на одной территории, но периферийно задевающие другую;
ізолáтор m БС ЯГ =изолятор;
ізолацíйный adj БС ЯГ =изоляционный;
ізолаціóнíзм m ЯГ =изоляционизм;
ізолáція f БС ЯГ =изоляция;
ізолóваность|ь f =изолированность; *{Ставрóвськый} февдалíзм повáжовав за глáвну причúну... ~и Русинýв [ру] =Ставровский считал феодализм главной причиной изолированности русин;
ізолóван|ый adj БС =изолированный; ***adv *~о =изолированно;
ізолováти ab/inab tr БС =изолировать; *~ ся =изолироваться;
ізолýючый adj БС =изолирующий;
ізотéрма f (физ геог) БС =изотерма;
ізотóп m (хим) БС ЯГ =изотоп;
Ізраéл m ЛЧ =Израиль;
Ізраелíт|а m (книж) ЛЧ ЯГ =еврей; ***f *~ка =еврейка;
ізраéльськый adj ЛЧ ЯГ =израильский;
Ізраелтя́н|ин m ЕБ ЛД ЛЧ =израильтянин; *мóлюся и я, уддíлюн быти уд Хрúста за брáтію мóю,... што сут ~е [Джв] =молюсь и я, отлучённый от Христа за братию мою, израильтян; ***f *~ка =израильтянка;
ікóн|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =икона; *дабы́ уд паучúн и прáху престóл и ~ы... очúщовали частíйше, óбрусы и прóчії лíнтеолы [Удв] =дабы от паутины и пыли престол и иконы чистили чаще, скатерти и прочие ткани;
іконогýбець m ЕБ =борец с предрассудками; *(ист) =иконоборец;
іконоклáст m ЕБ =борец с предрассудками; *(ист) =иконоборец;
іконописáтель m БС =иконописец;
іконостáс m БГ БС ЛЧ [П-Г] =иконостас;
ілегáл m =подпольщик;
ілегáлност|ь f БС =подполье, нелегальное положение; *быв вýголошеный акт ліквідáції ýнії;...Цéрьков перестáла де юре быти, но де фáкто жúла в ~и дáле [пр] =был провозглашён акт ликвидации унии, Церковь перестала существовать де-юре, но де-факто продолжала жить в подполье;
ілегáльный adj БС =подпольный; нелегальный; ***adv *~о =подпольно; нелегально;
ілузіоні́ста m БС =иллюзионист;
ілýзі|я f БС ЯГ =иллюзия; *такí романтúчні ~ї робúла сóбі, а туй... [Стн] =какие романтические иллюзни строила она, и вот вам;
ілузóрность f =иллюзорность; обманчивость;
ілузóрный adj БС ЯГ =иллюзорный;
ілумінáція f БС ЛЧ =иллюминация;
ілумінováти ab/inab tr БС =иллюминировать, иллюминовать;
ілюстратúвн|ый adj БС =иллюстративный; *вудавáтелї гóдны бы́ли налéжно предстáвити ~і матеріáлы, напримíр, репродýкції óбразув (у фарбáх и чорно-бíлі), фотографíї, гербáрії [Кпр] =издатели могли подобающим образом представить иллюстративные материалы, например, репродукции картин (цветные и чёрно-белые), фотографии, гербарии;
ілюстрáтор m БС ЯГ =иллюстратор;
ілюстрáція f БС ЛЧ ЯГ =иллюстрация;
ілюстрóваный adj =иллюстрированный;
ілюстровáти ab/inab tr БС ЛЧ =иллюстрировать; проиллюстрировать;
імагінáрный adj БС =воображаемый;
імагінáція f БС =воображение;
іманéнтный adj БС =имманентный;
імбецúл m (мед) БС =слабоумный; придурок; *кéльо бóлванох, дебíлох, // силгамóшных ~ох // твéрдо нас ведýт в блуды́ [Ччм]; ***f *~ка =слабоумная;
імбецúлность f (мед) =слабоумие; идиотизм;
імбецúльный adj (мед) БС =слабоумный; страдающий слабоумием;
імігрáнт m БС =иммигрант; ***f *~ка =иммигрантка;
імігрáнтськый adj БС =иммигрантский;
імігрáція f БС ЯГ =иммиграция;
імітáтор m БС =имитатор;
імітáторськый m БС =имитаторский;
імітáці|я f БС ЕБ ЯГ =имитация; *{крачýн} сímволом и прéдметом для досягненя ~ёв ...урóды в ...новýм рóці [Птш] =рождественский каравай является символом и предметом для достижения путём имитации урожая в новом году;

імітóваный adj ЕБ =искусственный; поддельный; показной;
імітóваня n БС =имитирование;
імітовáти inab tr БС =имитировать; *карáчун ~тýє урожáйность [Птш] =рождественский хлеб имитирует урожайность;
імобíлный adj БС =неподвижный, недвижимый; неперемещаемый; *(хвóрый) =лежачий;
імператúв m БС =императив; *душá лю́дська – се часть велúкого унівéрзу, а як часть рядúт ся вы́сшими закóнами ёго́ (...категóрúчный ~) [Птш] =душа человека – это часть большого мира, и как часть, она управляется его высшими законам (категорический императив);
імператúвный adj БС =императивный;
імпера́тор m БС ЕБ ЯГ =император; ***f *~ка =нмператрица;
імпера́торський adj АГ ЕБ =императорский;
імперіалíзм m БС ЯГ =империализм;
імперіалíста m БС ЯГ =империалнст;
імперіалістúчный adj БС ЯГ =империалистический;
імперіáлный adj БС =имперский;
імпéріум m =полновластие;
імпéрія f БС =империя; *~ бы́ла перетворéна на Áвстро-Угóрську дуалістúчну монáрхію [Мгч] =империя была преобразована в Австро-Венгерскую дуалистическую монархию;
імперсонáлный adj БС =обезличенный; безличный;
імплантáція f БС =имплантация;
імпозáнтный adj БС =импозантный; внушительный; *~ быв вýступ учúтельского хóра ужгорóдськой жýпной експозíтýры ...пуд вéденём ...Петрá Милослáвського [лн] =импозантным было выступление учительского хора ужгородского губернского представительства под управлением Петра Милославского;
імпонováти inab intr БС =импонировать; нравиться;
імпонýючый adj ЯГ =импонúрующий;
íмпорт m БС ЯГ =импорт; *у нáшуй держáві ~ ...перевы́сшат éкспорт [Чрі] =в нашей стране импорт превышает экспорт;
імпортéр m =нмпортёр;
íмпортн|ый adj =импортный; *~ыйýряд =ведомство по импорту; *торговáв лем ~ыми товáрами [Чрі] =он торговал только импортными товарами;
імпортóваный adj =импортируемый;
імпортовáти ab/inab tr БС =импортировать;
імпотéнтный adj БС =импотентный;
імпотéнція f БС =импотенция;
імпресáріо m БС =импресарио;
імпресіонíзм m БС ЯГ =импрессионизм; *кáждый вúдит в {óбразах} слíды́ ~а, кубíзма [Глс] =каждый видит на картинах следы импрессионизма, кубизма;
імпресіонíста m БС =импрессионист;
імпресіоністúчный adj БС =импрессионистский;
імпрéсія f БС =ощущение; впечатление;
імпрімату́ра f =разрешение / санкция на публикацию;
імпрíме n indecl =подпись в печать;
імпровізáтор m БС =импровизатор;
імпровізáція f БС ЯГ =импровизация; экспромт;
імпровізóваный adj ЕБ =импровизированный;
імпровізовáти inab intr БС ЕБ =импровизировать;
íмпулс m БС ЯГ =импульс; *до поетúчных ~ув налéжат тóже христіáнські тéмы, ...легендáрні особы [Ллк] =поэтические импульсы несут также христианские темы, легендарные персонажи;
імпулсúвный adj ЯГ =импульсивный;
Íмрик m (тюк Íмре ЛЧ) АГ =Эмерих, Имре;
імунізáція f БС =иммунизация;
імунітéт m БС =иммунитет; *посланéцькый / дíпломатúчный ~ =депутатская / дипломатическая неприкосновенность;
імýнн|ый adj БС =имунный; *~ый на што =невосприимчивый к чему; *вчúнúти ~íйшым =сделать более устойчивым к болезни;
інавгурáлн|ый adj *~а бéсíда =речь по случаю введения в должность;
інавгурáція f БС =введение в должность;
інавгуровáти ab/inab tr БС =торжественно ввести / вводить в должность;
інвáзія f (книж) БС ЯГ =вторжение, нашествие; *(мед) =инвазия;
інвалíд m БС ЕБ ЯГ =инвалид; *захóдит дíвчúна з стары́м ~ом, // здорóвит всíх чéстно з смирéнным привíтом [Брд]; ***f *~ка =инвалидка;
інвалíдность f БС =инвалидность;
інвалíдськ|ый adj БС ЕБ *~ый вóзик =инвалúдная коляска; *~а пéнзія =пенсия по инвалидности;
інваріабíлный adj БС =неизменный, неизменяемый; не поддающийся изменению;
інвентáрный adj =инвентарный;
інвентаровáти ab/inab tr БС =инвентаризировать;
інвентáрь m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *живы́й / мертвы́й ~ =живой / мёртвый инвентарь; *(кни́га) =инвентарная книга; опись; *~ цéрькви быв перевéзеный до Снúны [Грк] =инвентарь церкви перевезли в Снину;
інвентýра f БС =инвентаризация, ревизия;
інвéрзія n БС =инверсия;
інвéрзный adj БС =инверсный;
інвертовáти ab/inab tr БС =инвертировать;
інвестíція f БС ЕБ =инвестиция; капитальные вложения, капвложение;
інвестóваный adj ЕБ =инвестированный;
інвестовáти ab/inab tr БС =инвестировать;
інвéстор m БС =инвестор; ***f *~ка =инвестор;
інгалáція f (мед) БС ЯГ =ингаляция;
інгаловáти ab/inab tr (мед) БС =вдыхать; провести / проводить нигаляцию;
інгерéнтный adj БС =неотъемлемый; врождённый;
інгíбítор m (хим) БС =ингибитор; замедлитель;
Інд m ЛЧ =индиец; индус; ***f *~ка =индианка;
íндекс m БС ЯГ *(мат / торг) =индекс; *(школ) =зачётка; *твур на ~ї =запрещённое произведение; *поклáсти / датú на ~ =запретить; *~ перепóвненый вýзначными нóтами [Стн] =в зачётке полно отличных оценок;
індексáція f (рзн.знач) [Чрі] =индексация;
індексовáти inab tr (рзн.знач) [Чрі] =индексировать;
інджілíрь m (нар уст) БС ЛЧ =инженер;

Індіа́н m БС ЕБ ЯГ =индеец; *лове́цькоє житя́ ...зага́дочноє (напр. предста́ва о Німро́дї, предста́вы ~ о ві́чных ло́вах) [Птш] =охотничья жизнь загадочна (напр. представление о Нимроде, представления индейцев о вечной охоте); ***f *~ка =индианка;
індіа́нськ|ый adj БС ЯГ =индейский; *там, за село́м ~ым... // красова́ли ся яли́цї, // ха́ща, што зеле́на влі́тї... // по́вна спі́ваня и мло́сти [ПтИ];
індівідуалі́зм m БС ЯГ =индивидуализм;
індівідуалі́ста m БС ЯГ =индивидуалист;
індівідуалісти́чный adj БС =индивидуалистический;
індівідуа́лност|ь f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =индивидуальность; *сут упе́рті ~ї, якы́х переро́ст си́лы пода́коли ле́гко захо́пит з собо́в [Ґшп] =им свойственна упрямая индивидуальность, и порой они слишком полагаются на свои силы;
індівідуа́лн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =индивидуальный; *наро́дный язы́к не є ~ов вла́стностёв окре́мых осо́б ци ґруп, ун явля́є ся живы́м всео́бщым середнико́м взаи́много порозу́меня [Ббр] =народный язык не является индивидуальным достоянием отдельных лиц или групп, он выступает как живой всеобщий посредник взаимного понимания;
індіві́дуум m ЯГ =индивидуум; особь; *на сёму ка́міню {– матери́нському языку́ –} базу́є ся нату́ра ...и спосо́бностї ...~а, но ...и ёго́ бу́дучность [Ббр] =на этом камне – родном языке – базируются характер и способности индивидуума и даже его будущее;
інді́ґо n БС ЕБ ЛЧ =индиго; *на тум зачаро́ванум мі́стї ...бана́ны, ріс, ...~ [Птш] =в этом заколдованном месте бананы, рис, индиго;
індіґо́вый adj БС =инди́говый;
і́ндій m (хим) БС =индий;
інді́йськый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =индийский; *І~ океа́н =Индийский океан;
індіка́тор m БС =индикатор;
індіре́ктный adj БС =непрямой, косвенный; опосредствованный;
індіскре́тный adj БС =нескромный, несдержанный, неделикатный; не умеющий хранить тайну;
індіскре́ція f БС =разглашение сведений; нескромность, несдержанность, неделикатность;
індіспозі́ція f =болезненное состояние; плохая форма;
індіспоно́ваный adj БС =плохого состояния / формы; нерасположенный;
індіфере́нтный adj БС =индифферентный, безразличный, равнодушный;
І́нді|я f (геог) БС ЕБ ЛЧ =Индия; *Крі́стоф Колу́мбус ру́шив ся трёма́ плахта́рьками з Еспа́нії у пе́рву пла́вбу гляда́ти ~ю [нч] =Христофор Колумб отправился на трёх парусниках в первое плавание из Испании искать Индию;
індоевропе́йськ|ый adj =индоевропейский; *о́станкы ку́лту пре́дкув стріча́ли ся ...ме́жи наро́дами ~ыми [Птш] =остатки культа предков встречались у народов индоевропейских;
Індокіта́й m (геог) БС =Индокитай;
індонезі́йськый adj ЯГ =индонезийский;
Індоста́н m (геог) ЛЧ =Индостан;
Індохі́на f (геог) =Индокитай;
індукова́ти ab/inab tr БС =индуктировать; индуцировать;
індукти́вный adj БС =индуктивный;
індукці́йный adj БС ЯГ =индукционный;
інду́кція f БС ЯГ =индукция;
І́ндус m (геог) ЛЧ =Инд; *рі́кы ~ и Ґа́нґес течу́т из ю́жного бо́ку Гімала́ї, а во́ллют ся до Інді́йського океа́на [Чпй] =реки Инд и Ганг текут с южных склонов Гималаев и впадают в Индийский океан;
індустріаліза́ція f БС ЯГ =индустриализация;
індустріалізова́ти ab/inab tr ЯГ =индустриализировать;
індустріа́лный adj ЯГ =индустриальный; *~ райо́н =промышленный район;
інду́стрія f БС ЛЧ ЯГ =индустри́я;
інектова́ти ab tr ЯГ =впрыснуть; ввести (лекарство);
іне́кція f (мед) БС ЯГ =инъекция; укол;
інерва́ція f ЕБ =иннервация;
іне́ртн|ый adj БС =инертный; *добы́ті предме́ты вло́жат в ~і ...обе́кты, штобы́ так че́рез подо́бность ...ме́ртвости перене́сли ...на збруй неприя́теля [Птш] =добытые предметы вкладывают в инертные объекты, чтобы так через подобие мертвизну перенести на оружие неприятеля;
іне́рція f БС ЯГ =инерция;
інжене́р m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =инженер; *~ рудоко́пства =горный инженер; *будовни́чый ~ =инженер-строитель; *~ машина́рьства =инженер-механик; *я будовни́чый ~ [Кчй] =я инженер-строитель; ***f *~ка =инженер;
інжене́рець m (воен) БС =сапёр;
інжене́рецькый adj БС =сапёрный;
інжене́рити inab intr =работать инженером;
інжене́рія f ЯГ =инженерное дело / искусство; инженерия (уст);
інжене́рный adj ЛЧ =инженерный;
інжене́рство n col ЛЧ =инженерство; инженеры, инженерный корпус;
інжене́рськый adj БС =инженерский;
І́нзбрук m (геог) БС =Иннсбрук;
інзера́т m БС ЕБ =объявление в газете; *на́ша крі́тика ...бы́ла шабло́ннов реце́нзіёв, беспудста́вным вухва́лёванём, бібліографи́чным ~ом [МрВ] =наша критика была шаблонной рецензией, необоснованным восхвалением, библиографическим объявлением;
інзули́н m (мед) БС =инсулин;
ініціа́л m БС ЯГ =инициал; *крітикова́ти, ...спря́тавши ся пуд псевдо́нім а́бо ~ы, ...ни́же вся́кой крі́тикы; ...крі́тик му́сит ма́ти ту́лько му́жества [Ббк] =критиковать, спрятавшись под псевдоним или инициалы, ниже всякой критики; критик должен иметь достаточно мужества;
ініціати́в|а f БС ЯГ =инициатива; *украи́нські учені... з ро́спаками принима́ли ка́жду ~у... ство́рёваня норм бу́дучого літерату́рного языка́ [Мгч] =украинские учёные с отчаянием принимали всякую инициативу создания нового литературного языка;
ініціати́вность f БС =инициативность;
ініціати́вн|ый adj БС =инициативный; *єдно́в з ~ых представи́телёк руси́нськой інтеліге́нції... є и бы́вша

учи́телька, поéтка и музикологи́чка Лю́бка Сéгеді-Фалц [ру] =одна из инициативных представительниц русинской интеллигенции – бывшая учительница, поэтесса и музыковед Любка Сегеди-Фалц;

ініціа́тор m БС ЯГ =инициатор; *~ом сістемати́чнійшого у́ченя быв ...Андри́й Кова́лицькый мол. [іР] =инициатором более организованного учения был Андрей Ковалицкий мл.;

ініціова́|ти ab tr ЯГ =инициировать; *релігі́йні спо́ры... ~ли літерату́рну тво́рчость [Мгч] =религиозные споры инициировали литературное творчество;

інка́б adv (обл) > ра́дше; *ой, бо тота́ во́йна не уд бо́га да́на, // не пу́шу фрайра, ~ пу́йду сама́ [Гшв];

інкарна́ція f БС ЕБ =воплощение (души);

інкарн|ова́ти ab/inab tr =воплотить; воплощать; *~ ся =воплотиться; воплощаться; *{сло́во} ма́є в со́бі си́лу тво́рчу; ву́раженоє сло́вом – ~у́є ся [Птш] =слово несёт в себе творческую силу; что выражено словом – воплощается;

інкаса́тор m БС =инкассатор;

інка́со n (торг) ЕБ ЯГ =инкассо;

інкасова́ти ab/inab intr БС =инкассировать;

інквізи́тор m БС =инквизитор;

інквізи́ці|я f АГ БС ЛД =инквизиция; расследование, следствие; *на́сухо не ву́йде, поне́же на ~ю коми́сія ву́дана... и так до пра́ва во́зьме ся [Олш] =сухим из воды не выйдет, ибо дано поручение на расследование и он попадёт под суд;

інклін|ова́ти inab intr (книж) =склоняться, иметь склонность; приближаться (по духу); *як мож ви́дїти, ту цито́вані послови́ції и при́казкы лем з ча́сти ~ю́ют ку метафори́чным ву́словам [Грк] =как видно, цитируемые здесь пословицы и присказки лиш отчасти приближаются к метафорическим выражениям;

інко́гніто adv БС =инкогнито;

інкримінáція f =инкриминирование; обвинение;

інкріміновáти ab/inab tr БС =инкриминировать; *~ ся =инкриминироваться;

інкубáтор m БС =инкубатор;

інкубáція f БС =инкубация;

інкунáбула f БС =инкунабула;

іновáтор m БС =новатор; ***f *~ка =новатор;

іновáція f БС ЕБ =новация; новшество; нововведение;

інсéкт m БС ЯГ =насекомое; *~ы (зоол Insecta) =насекомые;

інсектáрь m БС =энтомолог;

інсектіци́д m БС =инсектицид;

інсектоїды pl col (биол Insectivora) БС =насекомоядные;

інсінуáція f БС ЯГ =инсинуация;

інсінуовáти inab tr БС =внушать исподволь, намёками;

інспéкт m =парник; тепличная рама;

інспектовáти inab intr =инспектировать;

інспéктор m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =инспектор; *Михаи́л Котра́дов... быв ~ом церько́вных школ [пр] =Михаил Котрадов был инспектором церковных школ;

інспекторáт m ЕБ =инспектура, инспекторат; *што каза́ли на ~ї? – інтересова́в ся Куку́льник [Блц] =что ответили в инспектурате? – поинтересовался Кукульник;

інспекці́йный adj БС ЕБ =инспекционный; инспектирующий; *~ офіце́р каса́рнї пан пра́порчик Ко́вач! [М-В] =инспектирующий офицер по казармам прапорщик Ковач!;

інспе́кці|я f БС ЕБ ЯГ =инспекция; инспектирование; *молоды́й гуса́рськый старши́на ...роби́в послі́дну ~ю на по́лю {би́твы} [Врн] =молодой сержант гусар совершал последнюю инспекцию на поле боя;

інспіра́тор m БС =вдохновитель;

інспіра́ція f БС ЕБ ЯГ =инспирация; вдохновение;

інспіро́ваный adj БС =инспирированный; вдохновлённый;

інспірова́|ти inab tr БС =инспирировать; вдохновлять; *насих ...хы́бах, яки́ ...сама́ реда́кція ~ла, и ву́рус ві́домый фельєто́н «Літерату́ра, кобы́ла и коро́ва» [Ббр] =на этих ошибках, которые инспирировала сама редакция, и вырос известный фельетон «Литература, кобыла и корова»; *~ти ся =вдохновиться;

інсталатéр m БС =монтёр; монтажник, монтажёр; *~ центра́лного зогрі́ваня =монтажник центрального отопления;

інстала́ці|я f БС ЕБ ЯГ =установка, инсталляция; *~ї pl.tant =оборудование; *водово́дна ~я =водопроводная сеть;

інстало́ваный adj =инсталлированный;

інстало́вати ab/inab tr БС ЕБ =инсталлировать; монтировать;

інста́нтный adj =быстрорастворимый;

інста́нція f АГ БС ЛЧ ЯГ =инстанция; *(уст) =ходатайство, отношение; *влады́ка Петро́ Парте́ній проси́в короля́ ... 200 золоты́х дарова́ти, ...на жаль, сеся́ ~ не присокоти́ла ся [Гдн] =владыка Петро Партений просил короля пожертвовать 200 золотых, к сожалению, это ходатайство не сохранилось;

інсти́нкт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =инстинкт; *~ самосоко́чення =инстинкт самосохранения; *летї́в у бестя́мі, перемі́не́ный на зві́ря... не́сеный си́лов ~у [Стн] =летел сам не свой, превратившийся в зверя, движимый силой инстинкта;

інстінкти́вность f БС =инстинктивность;

інстінкти́вни|ый adj БС =инстинктивный; ***adv *~о =инстинктивно; *на́ші ...беру́т те́мы из наро́дного жи́тя и до сёго взяли́ ся ци́лком приро́дно, ...~о [МрВ] =у нас берут темы из народной жизни и делают это совершенно естественно, инстинктивно;

інстіту́т m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =институт; *в ~ї славя́нськой філоло́гії... ся вчив дипло́ма́тику, палеогра́фію и славі́стику [Удв] =в институте славянской филологии он изучал дипломатику, палеографию и славистику;

інстіту́тський adj БГ БС =институтский;

інстіту́ція f БГ БС ЕБ =организация, учреждение, заведение; *~ бра́ка =институт брака; *ся ~... догрома́ды пу́стила у світ ма́йже 100.. руси́нських книжо́к [Кпр] =итого, эта организация выпустила в свет почти 100 русинских книг;

інструкта́ж m ЯГ =инструктаж;

інструкти́вный adj БС =инструктивный;

інстру́ктор m БС ЯГ =инструктор; *фе́йкы заскрипи́ли, // зломозі́в реду́ктор, // две́рї са втвори́ли, // ву́пав вон ~ [Ччм];
інстру́кція f БС ЕБ ЯГ =инструкция;
інструме́нт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =инструмент; *дувні́ ~ы: трумбе́та, кларине́т, фаго́т, пи́щалка [Чпй] =духовые инструменты: труба, кларнет, фагот, дудка;
інструмента́л m (грам) БС =творительный падеж;
інструменталі́ста m (муз) БС =инструменталист;
інструмента́л|ый adj БС ЛЧ ЯГ =инструментальный; *~а му́зика =инструментальная музыка;
інструмента́рій m БС =инструментарий;
інструмента́ція f (муз) =оркестро́вка;
інсурге́нт m (ист) ЛЧ =ополченец; повстанец;
інсуре́кці|я f (ист) ЛД =ополчение; *обы́ ка́ждый из че́стностий ва́ших... чим скорі́, ко́лико на не́го у́пало плати́ти на ~ю [Бчн] =чтоб каждый из преподобий ваших, как можно скорее, сколько на его долю пришлось платить на ополчение;
інсцена́ція f БС =инсценировка;
інсценова́ти ab/inab tr БС =инсценировать;
інтабула́ція f (юр) БС ЕБ =внесение оценки имущества в долговую книгу в суде; занесение в поземельную книгу;
інтабулова́ти ab/inab tr (юр) БС =описать имущество должника в суде;
інта́рзія f БС =интарсия;
інтеґра́л m (мат) БС =интеграл;
інтеґра́лка f (тех) =интегральная схема;
інтеґра́лност|ь f =целостность; неприкосновенность; *культу́рный панславі́зм є нич и́ншоє, як акценто́ваня близько́го родства́ ...без то́го, штобы́ че́рез се грозити́ дру́гым наро́дам, а́бо терітоpіа́лной ~и [Мрн];
інтеґра́лн|ый adj БС ЯГ =интегральный; неотделимый; *моде́рні... {музика́лні} капе́лы... сут практи́чно продовжова́телями наро́дных капе́л... сут ~ов ча́стёв... новодо́бого... ду́маня [ру] =современные вокально-инструментальные ансамбли практически являются преемниками народных капелл, неотделимой частью современного склада ума;
інтеґра́ція f БС ЯГ =интеграция;
інтеґрова́ти ab/inab tr БС =интегрировать; *~ ся =интегрироваться;
інтеле́кт m БС ЯГ =интеллект;
інтелектуа́л m =интеллектуал; ***f *~ка БС =интеллектуал;
інтелектуа́лець m БС =работник умственного труда;
інтелектуа́лн|ый adj БС ЯГ =интеллектуальный; *коли́ же в ~уй голо́вці наро́да ...поста́не сецесія, ...репрезента́нты наро́дной тво́рчости бу́дут занима́ти ся рузнофі́лськыми оріента́ціями, націона́лну культу́ру чека́є дегенера́ція [Ббр] =если же в интеллектуальной элите народа возникнет раскол, творческие представители народа будут заниматься разнофильскими ориентациями, национальную культуру ждёт вырождение;
інтеліге́нт m БС ЯГ =интеллигент; *мона́х на во́дї и хлі́бі мо́же бы́ти вели́кым мысли́телём... европе́йськым ~ом, а цїлы́й е́тнос – нїт! [ох] =монах на воде и хлебе может быть великим мыслителем, европейским интеллигентом, а весь этнос – нет!; ***f *~ка =интеллнгентка;
інтеліге́нтн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =интеллигентный; интеллектуальный; *пу́блика, штобы́ заде́ржати сво́є ~оє ні́во, му́сит черпа́ти из сту́днї о́бщого ду́ха [лн] =публика, чтоб удержать свой интеллектуальный уровень, должна черпать из источников общего духа;
інтеліге́нці|я f БС ЕБ ЯГ *(верств) =интеллигенция; *(зда́лость) =умственные способности; интеллигентность; *9/10... ру́ськых ремесе́лникув из ~ї происхо́дит [Жтк] =9/10 русинских ремесленников происходят из интеллигенции;
інтенда́нт m БС =интендант;
інтендантү́ра f БС =интендантство;
інтензи́вность f =интенсивность; *~... лемко́вськой бе́сїды в штоде́ннуй сфе́рї... є на се́лах, де сут... скупи́ска Ле́мкув [Мгч] =интенсивность употребления лемковского языка в обиходной сфере видна в сёлах, где имеется скопление лемков;
інтензи́вн|ый adj БС =интенсивный; *за два ро́кы ~ой робо́ты быв припра́веный... о́пис [Мгч] =за два года интенсивной работы было приготовлено описание; ***adv *~о =интенсивно;
інтензивова́ти ab/inab tr БС =интенсифицировать;
інтенція f ЯГ =намерение; *пиши́ ...в таки́х ~х, штобы́ чита́тель в тво́их тво́рах ба́вив ся, просвіща́в ся, воспи́тував ся, ...а не отро́вляв сво́ю ду́шу [Ббр] =пиши с таким намерением, чтобы читатель твоими произведениями увлекался, просвещался, воспитывался, а не отравлял свою душу;
інтерва́л m БС =интервал; *зачина́є гляда́ти сесь ~ уд то́никы, иду́чими за ряді́м тона́ми, до́кы не стрі́тит тот, котры́й ёму́ є потре́бным [Млс] =начинает искать интервал от тоники, следующими по порядку тонами, пока не встретит тот, который ему нужен;
інтервено́ваня n =ходатайство; вмешательство;
інтервенова́ти ab/inab intr БС *~ до чо́го =вмешиваться / вмешаться во что; *~ за ко́го / што =хлопотать / ходатайствовать о ком / чём;
інтерве́нт m [Чрі] =интервент;
інтерве́нці|я f БС ЕБ ЯГ =интервенция; вмешательство; ходатайство; *покро́чно посыла́ли на вся́кі інста́нції про́сьбы, роби́ли ~ї, а́ли бы́ло ма́рно [Ллк] =из года в год посылали во всякие инстанции просьбы, обращались с ходатайствами, но всё напрасно;
інтерві́ю n indecl БС =интервью; *ма́ти ~ =взять интервью;
інтервюова́ти ab/inab tr БС =интервьюировать;
інтердісципліна́рный adj БС =междисциплинарный;
інтере́с m БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =интерес; *(ко́рысть) =корысть; выгода; прибыль, доход; *не бу́дут без ~а... думкы́ и фа́кты защі́тованої статі́ [ох] =не лишены интереса мысли и факты процитированной статьи;
інтереса́лный adj =корыстный; доходный; коммерческий; *учине́н по́рядок, {што по́зад} пра́ва Бо́жого и краї́нського пови́нен ~ хосе́н це́ркви приноси́ти [Джв] =установлен порядок, который по закону Божьему и государственному должен приносить коммерческую выгоду церкви;

інтереса́нт m ЯГ =заинтересованный; интересующийся; посетитель; ***f *~ка =заинтересованная; интересующаяся; посетительница;

інтереса́нтность f ЕБ =(досто)примечательность; занимательность; любопытство; интересный / занимательный / занятный факт;

інтереса́нтн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =интересующийся; (досто)примечательный; любопытный, занимательный; *є ~ым, же язык про свíтські потрéбы быв максíмально приближéный гу живýй бéсїдї [Кпр] =любопытно, что язык светский был максимально приближен к разговорному языку; ***adv *~о =любопытно, занимательно;

інтере́сн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =интересный; *из сих ~ых рефера́тув з послíдным ...пи́саным хо́чу познако́мити на́шу че́стну пу́блику [Гдн] =я хочу ознакомить нашу уважаемую публику с рефератом, который написан последним в этой интересной серии; ***adv *~о =интересно;

інтересо́ван|я n (ся) БС *круг ~ь =кругозор; *~я ся чим =интерес к чему; *да́куємe за ~я ся на́шым дíлом [Жтк] =благодарим за интерес к нашему труду;

інтересова́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =интересовать; *~ ся =интересоваться; *етно́графы и лінгвíсты за́чали ся ~ о Карпа́тську Русь, роспру́дила ся діску́сія [Мгч] =этнографы и лингвисты начали интересоваться Карпатской Русью, разгорелась дискуссия;

інтересу́ючы|ый adj АГ ЯГ =интересующий; *~ый ся =интересующийся; *ны́нї я... ~ым ся мо́жу подати́ цїлы́й именосло́в усíх кле́рикув Мука́човськоі єпа́рхії [Гдн] =теперь я могу предоставить интересующимся полный адрес-календарь всех клериков Мукачевской епархии;

інтеретни́чн|ый adj =межэтнический; *гу етни́чному а діале́ктному спли́ваню помага́ли... ~і жени́твы [Мгч] =этническому и диалектному слиянию способствовали межэтнические браки;

інтерконтінента́лный adj БС =межконтинентальный;

інтерлу́дія f (муз) =интерлюдия;

інтерме́цо n (муз) БС =интермеццо;

інтерна́т m БС ЯГ =интернат; общежитие; *быва́ти на ~ї =жить в общежитии; *шко́ла з –ом =школа-интернат; *{Фірцако́м} быв осно́ваный середношко́лный ~ в Сиго́тї ...и ~ в У́жгородї ...для си́рот [Кнт] =Фирцаком был основан интернат с средней школой в Сигете и сиротский интернат в Ужгороде;

інтерна́тни|к m =жилец общежития; ***f *~ця =жилица общежития;

інтерна́тськ|ый adj =интернатский; *не могла́ я вже ...ву́тримати то скýчное ...си́женя у шко́лных ла́вицях, то каса́ренськоє ~оє житя́ [Стн] =я уже не могла выдержать это скучное сиденье за школьной партой, эту казарменную интернатскую жизнь;

інтернаціона́л m (устано́ва и гімн) ЯГ =интернационал;

інтернаціонали́зм m БС ЯГ =интернационализм;

інтернаціонали́ст|а m БС =интернационалист; ***f *~ка =интернационалистка;

інтернаціоналісти́чный adj БС =интернационалистский;

інтернаціона́лный adj БС ЕБ =интернациональный;

інтерна́ція f БС =интернирование;

інтерне́т m (инф) =интернет;

інтерне́тный adj *~ а́дрес =адрес в интернете;

інтерно́ван|ый adj =интернированный; *ме́жи ~ыма бы́ла практи́чно вшитка лемко́вська... інтеліге́нція [Мгч] =в числе интернированных была практически вся лемковская интеллигенция;

інтернова́ти ab/inab tr БС =интернировать;

інте́рн|ый adj БС *(мед) =терапевтический; *(студе́нт) =очный; *(робо́тник) =штатный; *~ыма учителя́ми бы́ли ...Свpчкова, ...Ге́йкерлик и ...Кмеч [іР] =штатными учителями были Свpчко, Гейкерлик и Смеч; ***adv *~о =очно;

інтерпеля́ція f БС ЯГ =интерпелляция; депутатский запрос;

інтерпелова́ти ab/inab intr БС =интерпеллировать; вносить / внести депутатский запрос;

інтерпланета́рный adj БС =межпланетный;

інтерполя́ція f (мат) ЯГ =интерполяция;

інтерполова́ти ab/inab intr БС =интерполировать;

інтерпрета́тор m БС =интерпретатор;

інтерпрета́ція f БС ЯГ =интерпретация;

інтерпрет|ова́ти ab/inab tr БС =интерпретировать; *на сві́тї ...мно́го ...языку́в, ...ка́ждый из них по сво́ёму представля́є и ~у́є духо́вный и матеріа́лный світ [Ббр] =на свете много языков, каждый из них по-своему представляет и интерпретирует духовный и материальный мир;

інтеррегіона́лный adj =интеррегиональный; межрегиональный; *формова́ти русúнський язы́к... регіо́нув,... а посту́пно... – ~ [Мгч] =формировать русинский язык регионов, а постепенно – межрегиональный;

інтеру́пція f (мед) =прерывание беременности, аборт;

інтерфе́йс m (инф) =интерфейс;

інтерье́р m БС =интерьер, внутренность;

інти́мность f БС =интимность; близость; *(эвф) =половые сношения;

інти́мный adj БС ЯГ =интимный;

інтоксіка́ція f (мед) БС =интоксикация; отравление;

інтона́ція f БС ЯГ =интонация; *да́же ми́мика, ~, ...гpима́сы и про́чоє до ...то́нкости перехо́дят из ма́тери на дїтúну, як фарбы́ фотографи́чного о́бразка [Ббр] =даже мимика, интонация, гримасы и прочее до тонкости переходят от матери к ребёнку, как тона фотографического изображения;

інтравено́зный adj (мед) БС =внутривенный;

інтри́га f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =интрига; каверза;

інтрiга́нт m ЕБ ЯГ =интриган; *~ы все найшлú ся в публи́чнум живóтї [Кпр] =общественная жизнь никогда не обходилась без интриганов; ***f *~ка =интриганка;

інтрiгова́ти inab intr БС ЕБ =интриговать;

інтроспекти́вный adj БС =интроспективный;

інтроспе́кція f БС =интроспекция;

інтуіти́вн|ый adj БС =интуитивный; ***adv *~о =интуитивно; *дае́ ся розрузни́ти ...~о три кру́гы

часо́вого пере́бігу: круг ...жите́вый, ...круг ро́ку ...и круг до́бы [Птш] =можно интуитивно различить три круга течения времени: круг жизненный, круг года и круг суток;
інтуї́ція f БС ЯГ =интуиция; *зна́ти псіхоло́гію ма́сы, ...предви́дѣти по́дїї, ...опера́ючи ся на вла́стну ~ю, зве ся тала́нтом [Бр] =знать психологию массы, предугадать события, опираясь на собственную интуицию, зовётся талантом; ***adv *из ~ї =интуитивно;
інфантери́ста m (воен) =пехотинец;
інфанте́рія f (воен) БС =пехота;
інфанти́льный adj БС =инфантильный; ребяческий;
і́нфаркт m (мед) БС ЯГ =инфа́ркт;
інфекці́йный adj БС =инфекционный;
інфе́кція f БС ЯГ =инфекция; заражение; заразная болезнь;
інфікова́ти ab/inab tr =инфицировать; заразить / заражать; *~ ся =заразиться / заражаться;
інфільтра́ція f БС =инфильтрация; просачивание;
інфільтрова́ти (ся) ab/inab intr БС =инфильтрировать; просочиться / просачиваться;
інфініти́в m (грам) БС ЯГ =инфинитив;
інфляці́йный adj =инфляционный;
інфля́ція f БС ЯГ =инфляция;
ін фо́ліо m (полигр уст) =ин-фолио;
інформати́вный adj БС =информативный; справочный;
інформа́тика f БС =информатика;
інформа́тор m БС ЯГ =информатор; осведомитель; *(кни́га) =справочник;
інформаці́йный adj БС ЕБ ЯГ =информационный;
інформа́ція f (pl ~ї) АГ БС ЕБ ЛД ЯГ =информация; справка; сведения; *пи́шут мені́ из По́жоня, ож яко́бы варме́дя щи не дала́ ~ю [Олш] =пишут мне из Братиславы, будто бы губерния ещё не дала информации;
інформо́ваность f БС =информированность; осведомлённость;
інформо́ваный adj БС =информированный; осведомлённый;
інформо́ваня n БС =информирование; осведомление;
інформова́|ти ab/inab tr АГ БС ЕБ =информировать; осведомить, осведомлять, оповестить, оповещать, известить, извещать; *{Ліппа́й} сесю́ характери́стику не из сво́ёй та́йстры ву́няв, но уд ...на́ших ...за́чув; мо́же сам Партені́й ёго́ так ~в [Гдн] =Липпай эту характеристику не из котомки своей вытащил, а от наших услышал; возможно, сам Партений его так информировал; *~ти ся =осведомиться, осведомляться, справиться, справляться;
інформоте́хника f =средства обработки информации;
інфу́зія f (науч, мед) БС =инфузия; вливание;
інфузо́рія f (зоол Infusoria) БС =инфузория;
інціде́нт m БС ЯГ =инцидент;
іпері́т m (хим) БС =иприт;
і́псілон m БС =игрек;
Ір m БС =ирландец; ***f *~кы́ня =ирландка;
Іраќ m (геогр) =Ирак;
Іра́н m (геогр) =Иран;
Іра́н|єць m БС =иранец; ***f *~ка =иранка;
іра́нськ|ый adj ЛЧ =иранский *кедь топони́мика {на́шых} рік... ци ие ці́лком ~ого пове́деня, та и Ти́са окре́ме не мо́же бы́ти ву́имков [ох] =раз топонимика наших рек почти полностью иранского происхождения, то и Тиса в частности не может быть исключением;
іраціона́лный adj БС ЯГ =иррациональный;
ірацькый adj БС =иракский;
Ірача́н m БС =иракец; ***f *~ка =ирачанка;
іреа́лный adj БС =ирреальный; воображаемый; надуманный;
ірегуля́рный adj (мат) БС =иррегулярный;
іреде́нта f (ист) =ирредентистское движение; ирредентистские круги;
іредентї́зм m (ист) БС =ирредентизм;
іредентї́ст|а m =сторонник ирредентизма; ***f *~ка =сторонница ирредентизма;
іредентїстї́чный adj БС =ирредентистский;
ірелева́нтный adj БС =неуместный, неподходящий; не относящийся к делу; посторонний, чуждый;
Іри́на f ЛЧ =Ирина;
Ірине́й m ЛЧ =Ириней;
ірїга́тор m БС ЯГ *(сх) =ирригатор; *(мед) =спринцовка;
ірїга́ція f БС ЯГ *(сх) =ирригация; *(мед) =спринцевание;
ірїгова́ти ab tr БС *(сх) =ирригировать; орошать; *(мед) =спринцевать;
ірі́дій m (хим) БС =иридий;
і́ріс m (бот Iris germanica, syn нар коса́ток нїмицькый) БС ЯГ =ирис; (нар) касатик германский;
Ірла́ндія f (геогр) ЛЧ =Ирландия;
ірла́ндськый adj [Мгч] =ирландский;
ірмолої́ст|а m (церк) =певчий; *на єдно́м кры́лосї назначе́ныї от ~ов, на дру́гом от богосло́вов, пі́ніе при слу́жбі пѣти положе́ное да пію́т [Ллк];
Ірмоло́(гі)й m (церк) ЛЧ =Ирмологион; книга песнопений; *хотя́й Ірмоло́й співа́ти, ма́ет провказа́ти ...зна́ет ли; в том аще ся провка́жет тако́в, пре́жде... прокі́мены, тропарі́, стихі́ры, сла́вы да ву́вчнт [Ллк] =желающий петь Ирмологион должен показать, что способен, а если покажет, то прежде пусть выучнт прокимены, тропари, стихиры и хваления;
і́рмос m (церк) БС ЛЧ =храмовое песнопение;
іроні́чн|ый adj БС ЯГ =иронический; ***adv *~о =иронически; *Кымак за́сміяв ся ~о: «...го́лос звона ...нас не кли́че на о́бід, а́ли до моли́твы» [Арх] =Кымак иронически улыбнулся: «...благовест не зовёт нас к обеду, но к молитве»;
іронізова́ти inab intr БС =иронизировать;
іро́нія f БС ЯГ =ирония;
і́рськ|ый adj БС =ирландский; *Ї~а крайна =Ирландия;
ірт~ > орт~
Ісаа́к m ЕБ =Исаак;
іслам́ m БС ЛЧ =ислам;
іслам́ськый adj БС ЯГ =исламский;
Ісла́нд m (этн) БС =исландец; ***f *~ка =исландка;
Ісла́ндія f (геог) ЕБ =Исландия;

ісла́ндськый adj ЯГ =исландский;
Істамбу́л m (геог) БС =Стамбул;
істо́рик m АГ БГ ЕБ ЛЧ =историк; *бы́вшый гро́фськый... адвока́т сла́вный мі́стный ~ Фе́дор Лего́цькый [Гдн] =бывший графский адвокат славный местный историк Фёдор Легоцкий;
істори́чн|ый adj АГ БГ ЕБ ЯГ =исторический; ***adv *~о =исторически; *як ся ~о ста́ло з бесшта́тныма малы́ма наро́дами, Русины ся неохо́тно ідентіфіку́ют як такі́ [Мгч] =как исторически сложилось у малых народов, не имеющих собственного государства, русины неохотно идентифицируют себя таковыми;
історіо́граф n ЯГ =историограф;
історіогра́фія f ЕБ ЯГ =историография;
істо́рія f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =история; *умі́лна / ґазду́ська ~ =история искусства / хозяйства; *майдавні́йша ~ =древнейшая история; праистория; *~ – учи́телька живота́ [Кнт] =история – учитель жизни;
І́стрія f ЛЧ =Истрия;
іхневмо́н m (зоол Ichneumin) ЛЧ =наездник; *Еґіптя́не честу́ют ~а, бо вун пусто́шит я́йця крокоді́ловы [Чпй] =египтяне берегут наездника, потому что он уничтожает крокодиловые яйца;
іхтіо́лоґ m ЯГ =ихтиолог; ***f *~і́чка =ихтиолог;
іхтіоло́ґія f БС =ихтиология;
і́ця f (дас 3 ми́селї) АГ ЛД =кварта (0,85 л); *єдна́ ~ па́ленкы =кварта водки; *пошли́й же ты и мнї из вы́шной пивни́цї // зо старо́го ви́на хоц лем 20 і́цї [мсК];
і́шіас m (мед) ЯГ =ишиас;
і́шпан m (ист) АГ БС ЛД ЛЧ ОБ > шпан; *тогды́ гайду́к, ле́бо ~ у́бют, ле́бо на ланц кладу́т [Джв] =тогда гайдук или приказчик его секут или сажают на цепь;
ію-ю intj (восто́рг у та́нци) =ого-го;

ї

ї pron > єї; *та те́льо ї проси́ла, же наконе́ць смерть ле́двы-неле́двы дала́ ся впа́нькати, же при́йде наза́втра [Ччс] =и столько упрашивала её, что в конце концов смерть каким-то чудом поддалась на уговоры, и сказала что придёт к завтрему;
ї́д m ЛД ЛЧ СП ЯГ =яд; *(фиг) =досада; злоба; *я на се ~ во́зьму! =чтоб я сдох!; *убы́яло го лако́мство... не муг нуч переспа́ти, так го ~ їв [Ґрв] =его обуяла алчность, он провёл бессонную ночь, терзаемый досадой;
ї́да́ f БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =еда, кушанье, пища; *за їду́ ди́кым сви́ням послу́жат и рости́ны и животи́нна дру́блязь: ...хробакы́, червакы́, сли́мужі [нч] =пищей диким кабанам служат и растения и мелюзга животного мира: жуки, черви, улитки;
ї́дак m БГ ЛЧ [П-Г] *(ко́стош) =едок; *(у рестора́нї) =столующийся; *(зъїда́к) =любящий покушать;
ї́да́лный adj БС ЕБ ЯГ *~ лист =меню (блюд); *~ ваґо́н =вагон-ресторан;
ї́да́лн|я f БС ЕБ ЯГ =столовая, закусочная; *(з палачі́нтами) =блинная; *(ту́ня и ма́рна) =харчевня; *(до́ма) =гостиная; *в ...шко́лї ма́ют вла́стну ~ю, тїлоцві́чню и {спеціа́лні} уче́бнї [іР] =в школе есть собственная столовая, спортзал и специальные классы;
ї́да́ти inab tr iter АГ БГ ЕБ ЛЧ *(да́коли) =едать; *(смакова́ти собі́) =лакомиться; *~ ся =грызться; терзаться;
ї́деня n БГ БС ЕБ ЛД НТ =еда, кушанье, пища; трапеза; *~ на за́вданку =порционное блюдо; *як... две́рцї удхы́лят, вепе́рь на ~ не позира́в, лем ву́скочив вон [Глґ] =только приоткрыли дверку, кабан на пищу и не глянул, а выскочил наружу;
ї́діш m БС =идиш;
ї́дк|ы́й adj ЕБ ЛЧ ЯГ =едкий, разъедающий; *~а во́да (хим) =царская водка; нитрогидрохлористая кислота;
ї́дло n БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [М-В] =блюдо, кушанье; еда, пища; снедь; жратва (экспр фам); *туй би́вно росли́ да́тлї, фі́ґы, сяк за ~ не быв у при́тиску [Чпй] =здесь во множестве росли финики, фиги, так что с пищей затруднений не было;
ї́дови́т|ый adj БГ ЛЧ СП ЯГ =ядовитый; *(фиг) =едкий; досадный; (ущипли́вый) ехидный; *~а фа́рба / зло́сть =ядовитый цвет / ядовитая злоба; *ви́дїв рай, ...ви́дїв благо́го льва, добросерде́чного во́вка, ви́дів га́да-змі́я без ~ого жала́ [Врн] =он видел рай, видел кроткого льва, видел добросердечного волка, видел гадюку-змею без ядовитого жала; ***adv *~о =ехидно;
ї́дь f ЕБ [ТхФ] > їд; *Па́вел души́в ся уд ї́ди и не́нависти [ПтВ] =Павел исходил злобой и ненавистью;
ї́жити inab tr ЯГ =взъерошивать, ерошить; ёжить; *(текс) =ворсовать, начёсывать; *~ ся =ощетиниваться; взъерошиваться; ерошиться; ёжиться;
ї́жи́ц|я f БС =ежиха; *у туй око́лици ча́сто лю́де ви́дїли приве́зену мнов ~ю [нч] =в тех местах часто видели привезённую мной ежиху;
ї́ж|о m (зоол Erinaceus europaeus, syn шуня́к, яре́й, яры́ч) ЛЧ =ёж; *~ ~о > мурянко́вый; ***dem *~ко =ёжик; *пострычи́ на ~ка =постричь ёжиком; *я раз наміни́в, ож да́ґде ~ка зане́су и пу́щу на слобо́ду, а́йбо пак єм переду́мав [нч] =я сначала намерился отнести ёжика куда-нибудь и отпустить на свободу, но потом передумал;
ї́жо́в|ый adj БС =ежовый; *ї́жко, ...удступи́вши уд нучно́го животошо́ра, сво́йственого вши́ткуй ~уй фа́йтї, за́чав... навщивля́ти лады́ у де́нный час [нч] =ёжик, отказавшись от ночного образа жизни, свойственного всей ежовой породе, стал наведываться к ящикам в дневное время;
ї́з f БГ [ТхФ] =боны; ростверк; *їз – halrekesztó gát a patakban [Стр] =їз – загражденне для рыбы в ручье;
ї́зд|а f БГ ЕБ ЯГ =езда́; *~а ко́нна =верховая езда; *ах, што бы ун дав за таку́ ~у [Бкт] =ах, он всё отдал бы за такую езду́;
ї́зда́лня f ЕБ =манеж; *(ціклісти́чна) =трек;
ї́зд|ець m БГ ЕБ [М-В] =ездок; наездник, всадник; *оба́чили двох ~цюв на воро́ных ко́нях дале́ко вже [Крл] =заметили двух всадников на вороных конях, уже удаляющихся; ***f *~кыня =наездница; всадница;

їзде́цьк|ый adj =верховой; конный; *світово́й сла́вы ...~а Ре́вія Ди́кого За́пада ...ро́ку 1906 ма́ла ...ту́ру по ...Евро́пі [нч] =всемирио известное верховое «Ревю Дикого Запада» в 1906 году провело турне по Европе;

ї́здити inab intr (редк) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =ездить;

ї́здн|ый adj ЕБ *~оє сре́дство =средство передвижения; *~ый ряд =расписание движения; *~ый тяг =транспортный поток; *~а ка́ртка =проездной абонемент;

їм pron dat 3. ОБ > они́;

їрь m (уст яз) БГ ЛЧ =ерь; мягкий знак;

ї́ст|и inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =есть; (разг) кушать; *~и ко́го =досаждать кому; *иржа́ ~ желі́зо =ржавчина точит железо; *тото́ ня ~ =это меня мучает; **коли́ ~ – изду́шит ся, коли́ ро́бит – заме́рзие [флк] ==есть потешно, а работать – докучно; **ко не ро́бит, тот и не ~ [Лзи] ==кто не работает, тот не ест; *~и ся =досадовать; беспокоиться;

їсти́во n БГ =съестное; продукты питания;

ї́стки inab intr def (дет) ЛЧ =кушать;

їстувн|ы́й adj АГ БГ ЛД ЛЧ =съедобный; *~оє =съестное; *дїтонькы́, ци има́єте што ~о́є? =детки, есть ли у вас что съестное?;

їть m (яз) ЛЧ =ять, 33-я буква церковнославянского алфавита;

їх pron acc 3. < ун АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =их; ихний (разг); *ви́жу ...які́сь то папірці́; во́зьму їх до рук и чита́ву [Гдн] =увидел я какие-то бума́жки; взял я нх в руки и читаю;

ї́ха|ти inab intr (редк) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =ехать; *(вон / гет) =выезжать; *е, ку́мочку, ~ло бы ся, як бы бы́ло ~ло, тай го́стило бы ся, як бы бы́ло го́стило, як бы кеше́нї мы́ші не попродїра́влёвали [Стн] =э, куманёк, поехал бы да попировал бы, если бы мыши карманы не продырявили;

й

Йва́нд|ень m (церк) > Ива́ндень; *уд руса́льной пя́тницї ...два́дцять днюв сут дня́ми ...збера́ти зі́ля, до ~ня [Птш] =от пятницы перед Троицей двадцать дней – это дни сбора трав, до рождества Иоанна Предтечи;

Йван-зі́ля n (бот Hypericum perforatum L.) =зверобой; *~ про́тив нечи́стых ду́хув [Птш] =зверобой против нечистой силы;

йгра́ти inab tr > игра́ти; *раз нако́племе гли́ну, воды́ на́ллєме, ґозу туды́ наме́чеме, та дава́й тогды́ ~, обы́ ся фа́йно у́робила гли́на, та наме́чут в... фо́рмы на ва́лькы [Сбд] =сначала накопаем глины, нальём воды, бурьяну туда набросаем, и давай тогда танцевать, чтоб глина хорошенько умялась, и наделают самана в формах;

йза́то adv > иза́то; *~ не хо́тїв му то зроби́ти, на труц [Чрі] =он назло не хотел это сделать, в пику ему;

йзі́сти ab tr (нар) > зъі́сти; *барз поголодні́в быв, тай га́дат собі́: аче́й бы-м ту в кла́шторї доста́в да́што ~ тай слу́жбу [Гнт] =ужасно проголодался и подумал: а может здесь в монастыре дадут мне поесть и на работу возьмут;

йман|я́ n (ткж иманя́ ЛД) =имущество; *бы сьме из ма́ргов и ~ём мно́гым не бы́ли ме́рявы и пы́шны [Джв] =чтоб мы не были надмениы и горды за свой скот и многочисленное имущество;

йо prtcl intj БГ НТ ЯЯ [П-Г] =да; хорошо; *йо, йо... – кыва́в Мо́шко [ПтВ] =да, да – кивал Мошко;

Йоа́н m ЛЧ =Иоанн; *~а Богосло́ва (церк08/05–23/05) > Богосло́в;

Йов m (церк) ЛД =Иов; *як бы́ло пра́ведного ~а ді́ло, коли́ ся перечи́в [Джв] =что случилось с праведником Иовом, когда он спорил;

Йога́несбурґ m (геог) БС =Йоханнесбург;

йоґ m [Чрі] =йог;

йо́ґа f =йога; *многы́х інтересова́ла ~ и ...регула́рно занима́ли ся [Чрі] =многих интересовала йога, и они регулярно занимались;

йо́ґурт m (кул) БС =йогурт;

йод m (мед хим) БС ЯГ =йод;

йодлова́ти inab intr (этн) БС =петь с переливами на тирольский лад;

йо́дный adj БС =йодный;

йодова́ти ab/inab tr БС =йодировать; *~ суль =йодировать соль;

Йо́зеф m (dem Йо́сьо) ЛЧ =Иосиф;

Йокога́ма f (геог) БС =Иокогама;

Йо́лана f =Иоланта; *конча́ла ся вошко́ла, та... Мо́ня Ква́чка, А́нна Личинда́ня, А́нна Євчука́ня, ~ Са́рвадика прич єсьме́ ся збера́ли у ба́нду – та на Ти́су [М-П] =коичалась школа, и Моника Квач, Анна Личинда, Анна Евчук, Иоланта Сарвади, мы сразу собирались ватагой – и на Тису;

йон m (физ) БС ЯГ =ион;

Йо́на m ЛЧ =Ионафан;

йоната́нк|а f БС [П-Г] =зимний сорт яблони; плод такой яблони; джонатан; *Шра́єр кли́кав люди́й на спул зрыва́ти дорогі́ коли́сь ~ы́ [Стн] =Шраер звал людей в испольщину снимать джонатаи, когда-то дорогие яблоки;

йоніза́ція f (физ) БС =ионизация;

йонізова́ти ab/inab tr БС =ионизировать;

йоносфе́ра f БС =ионосфера;

Йо́нськ|ый adj БС ЛЧ *~і островы́ =Ионические острова; *~ой мо́ре =Ионическое море; *й~а колона́да =ионическая колоннада; *й~ый стовп на пу́дставі сто́ит, у́здовж нёго біжа́т ярчикы, капі́тал из слимужови́тыма красутка́ми [Чпй] =ионическая колонна стоит на базе, вдоль неё тянутся каннелюры, капитель с украшениями в форме улиток;

Йорда́н m (ист церк геог) БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =Иордан; *Палести́ну ріка́ ~ розді́лят на восто́чну Ґіле́д, ди́ку и пусту́, и за́падну Канаа́и, ро́дячу и бога́ту [Чпй] =река Иордан делит Палестину на восточную дикую и пустую, Гилед, и западную плодородную и богатую, Ханаан;

Йорда́нія f (геог) БС =Иордания;

Йо́с|иф m (dem ~ьо) ЛЧ =Иосиф; *~иф царь ри́мськый уме́р... Уго́рська земля́ ну́меры из хыж посте́совала, кни́гы міря́лські попали́ла [Джв]

=император римский Иосиф умер... земля Угорская стесала номера с домов, книги землеустроительные сожгла;
Йо́сьо m dem > Йо́зеф;
йо́та f БС =йота;

К

к(о) prep (уст книж) АГ БГ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =к; *край пилу́є ко погы́бели =страна устремилась к гибели; *по ві́денськуй арбітра́жи теріто́рія, засе́лена... Мадя́рами, ся припойла к Мадя́рськуй кору́нї [БсГ] =после венского арбитража территория, заселённая венграми, присоединилась к Венгерской короне;
кабалі́ста m =кабалист;
кабалі́стика f БС =кабалистика;
кабалісти́чный adj =кабалистический;
кабарді́нськый adj =кабардинский;
кабаре́т m ЯГ =кабаре;
кабаре́тн|ый adj БС *~а проґра́ма =программа кабаре;
ка́бат m АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =пальто; *(до́вгый бивны́й) =сак; *(су́кня, обл) =юбка; *ой, ко́ника-м упу́щовав, // ~ замаще́ный [Гдн]; *кебы́х зна́ла, кебы́х зна́ла, ко́трый муй, // стели́ла бых, стели́ла бых, ~ свуй, // а муй ~, а муй ~ чіпка́стый, // а муй фрайр, а муй фрайр барна́стый [Зрч]; ***dem *~я́ =пальтишко, пальтецо;
кабато́в|ый adj =пальтовый; *~і жебы́, ци не там десь ключ? [Чрі] =карманы пальто, не там ли затерялся ключ?;
ка́б|ел m (gen ~ла) БС ЕБ ЯГ =кабель;
ка́белный adj БС =кабельный;
каби́н|а f БС ЯГ *шо́ферська / піло́тська ~а =кабина водителя / лётчика; *ку́плю собі́ мо́торика, тай фа́йну кочі́ю, // тай покла́ду у ~у молоду́ Марі́ю [Гшв];
кабіне́т m (рзн.знач) БГ БС ЕБ ЯГ =кабинет;
кабіне́тн|ый adj АГ БГ БС ЕБ =кабинетный; *ты́жднём по се́му ка́же ми М. дво́рськый секре́тарь у ~уй канцела́рії: што за чолові́к {ту} быв? [Гдн] =неделю спустя М., придворный секретарь в канцелярии кабинета, спрашивает меня: кто это приходил?
ка́блик m (текс) =химволокно; *{напо́слїд} са снова́ло з ~а (хемло́ну) а из удпадо́выма куска́ми полотна́ то потыка́ли [Глґ] =напоследок основу набирали из химволокна, а узор получали из лоскута;
кабота́ж m (мор) =каботаж;
кабота́жный adj (мор) БС =каботажный;
кабріоле́т m БС =кабриолет;
ка́в|а f БГ ЕБ ЯГ =кофе; *ей, ре́круте зеле́ный, ре́круте зеле́ный, // чека́є тя чо́рна ~а, й ле́веш несоле́ный [Гшв]; ***dem *~очка =кофеёк;
кавалері́йськый adj БС ЯГ =кавалерийский;
кавалері́ста m ЯГ =кавалерист;
кавале́рі|я f БГ БС ЯГ =кавалерия; *гей, бо мене́ вудобра́ли до ~ї, // я ко́ника ву́пуцовав, а сам – до Марі́ї [лн];
кава́л|ець m (обл) ЛЧ ЯГ =кусок; *(ле́жало) =койка; *гей, ле́жу на ~ци, тай ду́мку дума́ю, // гей, шо ти, фа́йна ры́бко, написа́ти ма́ю [Гшв];
кавалі́р m ЕБ =кавалер;
кавалі́рськ|ый adj ЕБ =кавалерский; галантный, учтивый; ***adv *по ~ы =галантно, учтиво;
кавалка́да f БС ЯГ =кавалькада;
кава́рня f ЕБ ЛЧ [М-В] =кафе, кафетерий;
кавелёва́ст|ый adj =коричневатый; *ма́є ~о-сі́ру коля́чу «бу́нду» у яку́й мож нарахова́ти уд 5 до 7 ты́сяч иго́л [нч] =у него коричневато-серая «шуба» в которой насчитывается от 5 до 7 тысяч игл;
кавелёві́ти inab intr =становиться коричневым, выделяться своим коричневым цветом;
кавелё́вый adj ЛЧ =коричневый;
ка́вель m ЛЧ =кофе; *я ни́ґда не пю ~ [Мґч] =я никогда не пью кофе;
каве́рна f (мед) БС =каверна;
каверно́зный adj БС =кавернозный;
кавза́лн|ый adj БС =каузальный; причинный; *{чолові́к} є ~ым проду́ктом приро́ды ...лише́ просторо́во, часо́во сяга́є ун в мину́вшину (наслі́дство, тїле́сні и псіхі́чні уло́гы) [Птш] =человек является каузальным продуктом природы только пространственно, во времени он углублён в прошлое (наследие, физическая и психическая роль);
кавіа́р m (кул) БГ БС ЕБ =икра (солёная);
кавіа́рн|ый adj (кул) =икряной; *~а шала́та =икряной салат;
ка́вка f (зоол Corvus monedula syn чо́вка) ЕБ ИТ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] [ТхФ] =галка; *бо вун чо́рный, як кой ~, // а я бі́ла, я біля́вка [Шмш];
Кавка́з m =Кавказ; *я два раз бы́ла на куро́ртї на ~ї [М-П] =я дважды была на курорте на Кавказе;
кавка́зськый adj ЯГ =кавказский;
каво́вник m (бот Coffea arabica) ЕБ =кофейное дерево;
каво́в|ый adj ЕБ ЯГ [П-Г] =кофейный; *~оє де́рево (бот Coffea arabica) =кофейное дерево;
кавсти́чный adj (хим) БС =каустический;
ка́вці|я f (юр) БС ЕБ ОБ =денежный залог / заклад; гарантия; *первы́й вопро́с, ко запла́тит ~ю [Жтк] =первый вопрос, кто внесёт залог;
кавч m БС =софа; *(россу́вный) =диван-кровать; *тапета́рь Сімуно́вич... пону́кат пуд ву́годныма усло́віями... спа́лнї, ~і... фоте́лы [ірк] =обойщик Симунович предлагает на выгодных условиях спальни, диван-кровати, кресла;
ка́вча n =галчонок;
ка́вчаня n ЯГ =крик галки;
ка́вчук m БС ЛЧ ОБ =каучу́к; *Ґудьє́р у́найшов ебоні́т, а́вадь потверже́ный ~ [Чпй] =Гудиер открыл эбонит, или отверждённый каучук;
кавчуко́в|ый adj БС ЛЧ =каучуковый; *че́рез вулканіза́цію удало́ ся удобра́ти ~у воню́ [Чпй] =путём вулканизации удалось устранить неприятный запах каучука;
кавчукода́йн|ый adj =каучуконосный; *~а рости́на =каучуконос;
кага́н m ЛЧ =плошка, светильник; ***dem *~чик =плошка; *в мале́нькых верьхо́винськых хатчи́нах світи́ло слабо́є сві́тло ~чикув [Врн] =в маленьких избушках горян светился слабый свет плошек;
кагане́ць m dem АГ ЕБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =плошка, светильник; *(пей: голова́) =котелок; *тоты́ на́ші

лопонякы́, котры́х ~ мо́рит [Гдн] =те наши пустомели, у которых котелок кипит;
каде́ніе n (тюк каде́ня БС) ЛЧ =каденье, окуривание ладаном; *на їх хаба́тнях ва́жное ме́сто занима́ло ~ [Чпй] =важным обрядом на их тризнах было каденье;
каде́нці|я f ЯГ =созыв; срок созыва / полномочий; *(муз лит) =каденция; *уста́ва... бы́ла... пре́дметом діску́сій... зме́ніяючых ся ~й Со́йму [Мгч] =хартия была предметом дискуссии меняющихся созывов Сейма;
ка́д|ер m (gen ~ру) БС *(фо́то) =кадр; *(за чолові́ка, фам пей) =тип; *номенклату́рный ~ер =номенклатурная персона; *(лю́де) =кадры, штат(ы), кадровый / основной состав; (воен) личный состав, часть; *сотру́дник у́ддїла ~ру =кадровик; *{из реконвалесце́нты} уже́ дали́ нас до ~ру [Пнк] =с реабилитации нас уже отправили в личный состав;
каде́т m (воен) БС ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =кадет; юнкер;
каде́тський adj БС =кадетский;
кади́лниц|я f (церк) БГ ЕБ ЛЧ ОБ =кадило; кадильница; **пан жи́є из каламаря́, а пуп из ~ї [Бвк] ==волка ноги кормят;
кади́л|о n (церк) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ладан, фимиам; кадильный / ладанный дым; *кури́ти ~ом =кадить ладаном; **ути́кат, ги чорт уд ~а [флк] ==бежит, как чёрт от ладана; **помо́же, ги мертво́му ~о [флк] ==поможет, как мёртвому припарка;
кади́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ =кадить; дымить; окуривать ладаном; *(фиг) =воскуривать фимиам кому;
ка́дмій m (хим) БС =кадмий;
ка́дра f < ка́дер; (фам пей) =бабёнка;
ка́дров|ый adj =кадровый; штатный; *~ый офіце́р =офицер-кадровик; *вун быв ~ым офіце́ром [Чрі] =он был кадровым офицером;
кадро́вый subst =кадровик;
ка́дуб m АГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =колодец / родник со срубом из долблёного дуба;
кадуґ́к m (зоол Dorcus parallelopipedus, бумба́к) ИТ =оленик;
кады́ adv (разг) ЯГ =куда; *~ як =где как; *кедь чолові́к уме́р... {тре́ба} бо́роду му пудъяза́ти а на нога́х... па́лцї, жебы́ не йшли котрі́ ~ [Ччс] =когда человек умер, нужно ему подвязать подбородок и пальцы ног, чтобы не расходились что куда;
ка́ды-де adv =кое-где;
кады-ко́трый pron (нар) > куды́-ко́трый;
кады́сь adv =куда-то; где-то; *смерть... трі́скла две́рьми та на́раз ~ пропа́ла, аж ся за нёв закури́ло [Ччс] =смерть хлопнула дверью да тут и пропала куда-то, только её и видели;
кад|ь f АГ ЕБ ЛЧ ОБ [П-Г] *(на ку́паня) =ванна; *(тех) =чан; ванна; *там твоя́ серéньча у ...~и́ за две́рями сиди́т [Гнт] =там твоё счастье в чане за дверью сидит;
ка́жба f ЛЧ СП =речь, выступление; *(фра́за) =выражение;
каждодéнн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =будний / будничный; ежедневный; повседневный, обыденный; каждодневный; обиходный; расхожий; *так собі́ зарóбиме ~ый хлїб [Грв] =так заработаем свой хлеб насущный; ***adv *~о =ежедневно;
каждодéнь m =будни; *нас ~ затя́гує и мо́рит [Слб];
каждоднёвость f БС =будничность; повседневность; обыденность; (разг) обыдённщна;
каждоднёв|ый adj БС =будний / будничный; ежедневный; повседневный, обыденный; каждодневный; обиходный; ***adv *~о =ежедневно;
каждонóчный adj БС =еженощный;
каждорóчн|ый adj АГ ЛД ЯГ =ежегодный; ***adv *~о =ежегодно; *и по премно́гу ~о препосла́в возлю́бленностям ва́шым [Бчн] =и во множестве направлял ежегодно вашим милостям;
каждотыждн|ёвый adj =еженедельный; ***adv ЛД *~е =еженедельно; *Берегса́с на пу́втретя ми́лы пяц, де ~е є торг [Джв] =в двух с половиной милях рынок в Берегсасе, где еженедельно бывает базар;
ка́жд|ый pron АГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =каждый; любой; всякий; *за ~ым ра́зом =каждый раз; *~ый день =ежедневно; *~ый зна́є intd =общеизвестно; *чи́тат тот, кому́ ся дячи́т; а дячи́т ся ~ому, бо ~ый спо́знат, ож я на́шым го́вором пи́шу [Гдн] =читает тот, кому нравится, а нравится каждому, так как он замечает, что я пишу нашим говором;
ка́же intd НТ =мол, дескать; *я за́чав, ка́же, моли́ти ся, та у во́ду, ка́же, ско́чило [Н-Т] =я, дескать, молиться начал, а оно, дескать, в воду прыгнуло;
каза́йка f =дублёнка;
каза́(те)лниц|я f БС ЕБ ЛЧ СП =трибуна; кафедра; *(правосл) =амвон; *(гр-кат) =кафедра; *усї́ за́чали ни́кати, ож римокатоли́цькый {пуп} сту́пив на каза́телницю,.. за́чав говори́ти [Лзн] =все стали смотреть, что римско-католический поп взошёл на кафедру, стал говорить;
ка́зан|ый adj ЕБ =сказанный; *~ый горі́ =сказанный / упомянутый выше; *так ~о =так сказать;
ка́зань f (тюк n ка́заня ЛД ЯГ) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП =проповедь; *ой, жи́то, ма́мко, жа́ти – // не коло́пнї те́рти, // та за ді́вку молоде́ньку // бы́ла ~ в це́рькви [Дзн];
Каза́р|ы pl (ист) [Ччс] =хозары; *ку́ме, ци чита́ли сьте, як печу́т Ру́сина ~ы? [Ллк] =кум, я вы читали, как надувают русина хозары?; *а в туй ко́рчмочцї трі́є ~ы, // ах-вай-бім-бом, // трі́є ~ы́ [Лнт];
каза́тель m ЛЧ =проповедник; ***f *~ка =проповедница;
каза́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =говорить; *(росказа́ти) =велеть; *(ка́зань) =проповедовать; *нич не ~ =смолчать; *ка́жме / кажі́м =например; скажем, словом; *не каж / не кажи́! =да что ты!; *иза́сь став до шо́ру, но ай они́, ка́жме, не зба́чили [Ччс] =опять стал в очередь, ну а они, словом, не заметили; **иди́, не кажи́ ==по́лно!; будет врать!; *~ ся =объявлять себя; *усї́ селя́не оре́чными кме́тьми ка́жут ся бы́ти [Джв] =все селяне объявляют себя крестьянами на наследственном наделе;
каза́хський adj БС =казахский;
казеи́н m БС =казеин;
казема́т m ЕБ =каземат;
кази́тель m =портящий; тот, кто портит;
кази́ти inab tr (syn губи́ти) АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =портить; разбивать; *котрі́ бы ха́щу ~ли тай кра́ли, тоты́ му́сят шко́ду оберну́ти [Джв] =кто

станет портить лес и красть, должен возвратить ущерб; *~ти ся =портиться; разбиваться;
ка́зк|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =сказка; легенда, миф; *~ы розводи́ти =разводить тары-бары; нести турнусы; *дере́ва в наро́дных ~а́х ...те́рплят, чу́ют, гово́рят и жи́ют, як лю́де [Птш] =деревья в народных сказках страдают, чувствуют, говорят и живут, как люди;
казка́рь m ЕБ =сказочник; ***f *~ка =сказочница;
казкова́|ти inab intr ЕБ =сказывать; болтать; калякать; *~в штось муй ді́до, ...як сюды́ Тата́ре ходи́ли, ун чув ...уд сво́го ді́да [МрА] =сказывал что-то муй дед, как сюда татары приходили, он слышал от своего деда;
казнодійський adj =проповеднический;
казнодій m (уст) =проповедник; *кни́гы ~ лати́нський у бі́луй компактýрї... мені́ принесі́т [Удв] =привезите мне книги проповедника латинского в белом переплёте;
ка́зочност|ь f ЕБ =сказочность; *істори́чный пере́каз – при сво́юй ~и, фантасти́чности, невіоя́тности – ма́є в со́бі мно́го ці́нного [МрА] =историческое сказание – несмотря на сказочность, фантастичность, невероятность – несёт в себе много ценного;
ка́зочн|ый adj ЕБ ЛЧ =сказочный; *щи у ~ых до́бах перейшо́в Суе́зську узину́ є́ден наро́д из А́зії и сі́в на берега́х Ни́ла [Чпй] =ещё в доисторические времена один народ из Азии перебрался через Суэцкий пролив и осел на берегах Нила; ***adv *~о =сказочно;
казуі́ста m БС =казуист;
казуі́стика f ЯГ =казуистика; *{«К~» Де Каме́ліса} – кни́га при́писув и поу́чень, ...як поступа́ти нале́жит в надзвыча́йных мора́лных слу́чаях [Кнт] =«Казуистика» Декамелиса – книга предписаний и поучений, как надлежит поступать в экстраординарных нравственных ситуациях;
казуі́стйчный adj БС =казуистический;
ка́зус m БГ =казус;
ка́зусный adj БГ =казусный;
ка́зячый adj =портящий;
Ка́ин m (церк) ЛЧ =Каин;
ка́йла m (зоол Bos taurus) БГ ЛЧ [Ччс] =бык венгерской породы с большими рогами;
кайла́стый adj ЛЧ =криворогий; кругорогий (обл);
кайленя́ n БГ =бычок;
кайни́т m =калийное удобрение;
Ка́йро m (геог) БС =Каир;
кайстро́н m (кастро́н [Мгч]) *(горне́ць) =кастрюля; *(на ва́тру) =котёл / казан; *туй излетíли из стола́ и ~ н палачінто́вка, так загрими́ли, онь я ся напу́дила [М-П] =тут слетели со стола и кастрюля и сковородка, и так загремели, я аж испугалась;
кайстроня́ n ЕБ *(го́рща) =кастрюлька; *(на ва́тру) =котелок / казанок; *попроси́в ~ з горя́чов водо́в, до котро́го сыпну́в... кус росте́ртого на порошо́к зі́ля [ПтВ] =попросил котелок с горячей водой, в которую сыпнул немного растертого в порошок зелья;
ка́ка f (дет) БГ ЛЧ =бяка; *(у́порожнеия) =испражнение;
кака́|о n (gen ~а) БС ЛЧ ЯГ =какао;
кака́о́в|ый adj ЛЧ =кака́овый; *~оє де́рево (бот Theobroma cacao) =какао; кака́овое дерево; *~ый оля́й =масло какао;
какара́дзы pl (у́вчі ву́міткы) ЯЯ =овечий помёт;
ка́кати inab intr (дет) АГ БГ ЛЧ =какать;
ка́кі n (воен) =цвет хаки, защитный цвет; униформа защитного цвета, полевая униформа; *{кры́ти ся на по́лю} добрі́, бо подоба́є до ~ бу́рого цві́ту [М-В] =стоит прятаться в поле, потому что полевая форма цвета хаки похожа на бурый цвет;
какофони́чный adj БС =какофонический;
какофо́нія f БС ЯГ =какофония;
ка́ктус m (бот Cactus) БС ЛЧ ЯГ =кактус;
ктусо́вый adj БС ЛЧ =ка́ктусовый;
кал m АГ ЕБ ЛЧ ОБ СП [П-Г] =грязь; *за́дный те́нґель ся изломи́в, зад во́за – у ~ови, а на во́зї чи́тавый орі́хо́вый кымак [Хст] =задняя ось сломалась, задок воза – в грязи, а на возу здоровенная ореховая колода;
ка́лавз m БС ОБ *(про турі́сты) =гид, проводник, провожатый; экскурсовод; *(торгове́льный) =маклер, посредник; *(вагóна) =кондуктор; *(ші́фы) =лоцман; *(у́трих) =отмычка;
калавзи́ти ab tr =быть гидом, провожатым; работать кондуктором, маклером; *(торг) =посредничать; *~ ші́фы =работать лоцманом;
Калагарі f (геог) БС =Калахари;
калама́йк|а f (syn фрасýнок, галúба) =злоключение; неприятность; хлопоты; *пя́тниця му́сит на не́ї нагородúти яко́їсь ~ы! [Слк] =на неё в пятницу непременно обрушится какое-нибудь злоключение!;
калама́р|ь m (уст) БГ ЕБ ОБ ЛЧ =чернильница; **пан жи́є из ~я́, а пуп из кадúльниці [Бвк] ==волка ноги кормят;
каламбу́р m ЯГ =каламбур; *многы́м дячúв ся ёго́ ~ [Чрі] =многим понравился его каламбур;
каламбу́рити inab intr =каламбурить;
каламу́тити inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =мутить; *~ ся =мутнеть; мутиться;
каламу́тїти inab intr =мутнеть; *(очі) =соловеть;
каламу́тн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =мутный; *тече́ во́да ~а, до́ля мо́я баламу́тна [ЗКМ]; **у ~уй воді́... рыбы има́ти [Глг] ==в мутной воде рыбу ловить;
каламу́ть f НТ [П-Г] =смýта; неразбериха; смутное время; мутъ; *тече́ во́да, те́че, ~, ~, // каза́ла-м ти, хло́пче, світ ми не баламу́ть [Гшв];
ка́лап m БГ БС ЛЧ ЯГ =шляпа; *(ла́мпы) =абажур; *уж ня удобра́ли, уж ня записа́ли, // уж ми за кала́пом ка́рточку покла́ли [Гшв]; **ко ~ но́сит [флк] ==кто в доме хозяин; **она́ но́сит ~ ==она держит его под башмаком; **тот ма́є пуд ~ом [флк] ==у него голова на месте; **пуд є́ден ~ кла́сти ==чесать под одну гребёнку; ставить на одну доску; ***dem *~ок =шляпка; *~чок =колпачок; шляпка;
кала́пош m ЛЧ =шляпник; человек в шляпе; шляпа (фиг); *у тых ~ув вели́ких и секре́тных мы́слий те́льо ве́льо, ...мож цїлы́й світ накорми́ти [Кшл] =у этих господ в шляпах так много великих и секретных идей, на весь мир хватит; ***f *~ка =шляпница, модистка;
калара́б m (бот Brassica oleracea) ЛЧ =кольраби;
калафо́нія f ЯГ =канифоль;

калва́рі|я f БС =крестный путь; хождение по мукам; *К~я (церк) =Голгофа; *кали́ка Гафі́я ...терпі́ла; ...пережива́ла ~ю те́рплячой жу́нкы [ПпД] =бедняга Агафья страдала, шла крестным путём страдающей жены;

Калві́н m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =Кальвин; *к~ =кальвинист; *ві́ру реформова́в Марті́н Лу́тер, єден нїме́цькый мона́х, и єден Франци́з, Жан К~ [Чпй] =веру реформировали Мартин Лютер, немецкий монах, и француз Жан Кальвин; ***f *к~ка =кальвинистка;

калві́нств|о n (церк) =кальвинизм; *Русину́в ... семигоро́дськы кня́зї наганя́ли ...до ~а, а ві́денськы ці́сарі за́чали їх приси́ловати на латі́нськый убря́д [Кнт] =семиградские князья склоняли русин к кальвинизму, а венские императоры начали их вынуждать к латинскому обряду;

калві́нськ|ый adj АГ БГ ЛЧ ЯГ =кальвинистский; *зайшо́в вун до е́дного ~ого косте́ла [Ччс] =зашёл он в какой-то кальвиинистский костёл;

Кале́ m (геог) БС =Кале; *узина́ ~ =Па-де-Кале;

калейдоско́п m ЛЧ ЯГ =калейдоскоп; *~ по́дїй =водоворот событий;

калейдоскопи́чн|ый adj =калейдоскопический; *приро́да ожива́є в ~уй краси́ [Птш] =природа оживает в калейдоскопической красоте;

календа́рія ЛЧ =календарная система; *Юліа́нська / Григоріа́нська ~ =юлианский / григорианский календа́рь;

календа́рный adj =календарный; *на Я́на... зі́ля ся посячовало в це́ркви {на} ці́лый ~ рук [Грк] =в Иванов день в церкви освящали лекарственные травы на весь календарный год;

календ|а́рь m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =календарь; *~а́рь сятых (церк) =святцы; *часть матері́алув ...напеча́тана ...у ~арёви, котрый са приготовля́в ...пуд ве́деньём гре́мія Мука́човськой грекокатоли́цькой епа́рхії [Кпр] =часть материалов напечатана в календаре, над выпуском которого шефствовало руководство Мукачевской католической епархии греческого обряда; ***dem *~чик =календарик;

кале́н|ый adj =калёный; раскалённый; *(фиг поэт) =булатный; *покла́в желї́зо ~ым кунцём на ба́бку роскле́повати [Чрі] =он положил железо раскалённым концом на наковальню, чтобы расклёпывать;

кали́льный adj ЛЧ =калильный;

кали́ло n ЛЧ =раскалённое железо; калильный чан / горн / печь;

кали́н|а f (бот Viburnum) АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =калина; *кола́ч из ~ов =калинник; *у старо́го бородище, як ме́рьва у стрїсї, // а у ме́не тако́й ли́чко, як ~а в лїсї [флк];

кали́нник m ЛЧ =калинник;

калино́в|ый adj АГ =кали́новый; *яворо́ва кужі́лочка, // ~ой бе́рдо, // та кажи́ ми, лю́бый лю́бку, // ци ня лю́биш тве́рдо [Дзн];

кали́ти inab tr АГ БГ ЕБ НТ =калить, закалять; *~ ся =калиться; закаляться;

кали́б|ер m (воен тех) ЛЧ ЯГ =калибр; *по́слї пра́вил та́ктикы мож бы́ло ...напа́сти тут ..лише́ из вели́кого ~ру кано́нами, та и тогды́ стоя́ло тут рі́зіко [Врн] =по правилам тактики здесь возможно было нападать только с орудиями большого калибра, да и так оставался риск;

Кали́гула m (ист) ЛЧ =Калигула;

ка́лій m (хим) БС =калий;

ка́ліовый adj БС =калийный;

Калістра́т m =Каллистрат; *~а (церк 27/09–10/10) =день мученика Каллистрата; *септембра 27., на ~а, пря́чут на зи́му пчо́лы [Жтк] =в день мученика Каллистрата, 27 сентября, укрывают пчёл на зиму;

кали́ф m (ист) БС =халиф;

каліфа́т m (ист) БС =халифат;

каліфо́рній m (хим) БС =калифорний;

кали́к|а m/f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =калека; инвалид; урод; *(фиг) =бедняга; *зроби́ти ~ом m =искалечить; *~а Гафі́я ...терпі́ла; ...пережива́ла калва́рію те́рплячой жу́нкы [ПпД] =бедняга Агафья страдала, шла крестным путём страдающей жены;

кали́кость f =уродливость;

кали́кый adj =уродливый;

кали́цтво n БГ ЕБ ЯГ =увечье; *знав уи и ли́пші дны, ми́мо всю сво́ю бі́ду и ~ [Птш] =при всей своей бедности и увечье, знавал он и лучшие времена;

кали́ча n =ребёнок-калека; ребёнок-инвалид; урод; *е́дно́ у ма́тери, та й то ~ [М-П] =одно дитя у матери, так и то уродец;

кали́ченя n БС ЕБ =уродование; наиесение увечья; членовредительство; *(языка́) =порча;

кали́чи|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛГ ЯГ =калечить; уродовать; *{кедь} нас туй Мадя́ре мозоли́ли, ~ли, ...гони́ли, та як тогды́ могли́ на́ші ...батькы́ ту́лькі то́мы написа́ти, коли́ ма́ли часу́? [Гдн] =если нас тут мадьяры эксплуатировали, калечили, преследовали, то как тогда могли наши батюшки написать столько томов, как нашлось у них время?;

ка́лка f (фиг) ЯГ =калька;

калкова́ти inab tr БС =калькировать;

калко́вый adj =калькированный; *~ па́пірь =калька;

ка́лкул m ЛЧ =зачёт; отметка, оценка;

калкула́ція f БС ЯГ =калькуляция; расчёт;

калкула́чка f =калькулятор; счётная машинка;

калкулова́ти inab tr БС =калькулировать; подсчитывать; рассчитывать;

Калку́тт|а f (геог) =Калькутта; *в Алба́нії ро́дила ся місіоне́рка Ма́терь Тере́за из ~ы, Но́белова лавреа́тка; отвори́ла в І́ндії харітати́вну мі́сію и при́тулок про вмера́ючых [нч] =в Албании родилась миссионер Мать Тереза из Калькутты, Нобелевский лауреат; открыла в Индии благотворительную миссию и приют для умирающих;

ка́лн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =грязный, мутный; болотистый; *Єремі́ю заве́ргли у... мі́сто ~оє [Джв] =Иеремию бросили в болотистое место; ***adv *~о =грязно; *и в по́ли не ~о =и в поле не грязь;

Ка́лный По́тук m (геог) АГ =Шарошпатак; *гімназіа́лні сту́дії мав за рук у Мука́чові, за 6 ро́кув у Унгва́рі, а зако́нчив у Ка́лнум По́току як екстерні́ста [пр] =гимназический курс проходил в Мукачеве в первый год, потом 6 лет в Ужгороде, а закончил в Шарошпатаке экстерном;

кало́пірь m (нар) ЛЧ =галоп;

калорі́йный adj БС =калорийный;
калорі́метер m (физ) БС =калориметр;
калоріфе́р m БС ЯГ =калорифер;
кало́рія f (физ) БС ЯГ =калория;
кало́та f (церк кат; ша́почка на ті́мня) ОБ =скуфья; скуфейка;
кало́шня f ЕБ СП =галоша;
калуґе́р m (редк) ЛД =монах; *~ы... ву́просили от сла́вной варме́дї на́шой... осмотре́ніє ху́таря Уго́лського монастыря́ [Сбв] =монахи выхлопотали от славной губернии нашей осмотр слободы Угольского монастыря;
калу́ж|а f ЕБ НТ =лужа; ***dem *~ка =лужица;
калу́й m (редк) ЛД > калуґе́р; *ци пуп, ци калу́й, ци дяк, ци про́стый чолові́к [Джв];
калцедо́н m (геол) БС =халцедон;
ка́лцій m (хим) БС ЯГ =кальций;
ка́лціовый adj БС =кальциевый;
ка́льга f ЛЧ СП =кафельная / изразцовая печка;
кальга́ш m =печник;
кальго́в|ый adj =печной; *~ый цокл =основание печи; *~і че́люстї =дверца печи; *~і две́рцята не закрыва́ли ся добрі́ [Чрі] =дверцы печки плохо закрывались;
калю́га f ЕБ ЛЧ =грязь, грязища; *страшна́ чо́рна хма́ра ся пха́ла... ~-во́да надышла́ [Глґ] =страшная чёрная туча надвинулась, вода, грязища;
каляни́на f =грязь;
каляни́стый adj =мутный; замутнённый;
ка́лян|ый adj ЕБ ЛЧ =грязный, запачканный; *бы́ли они́ у чудно́му пла́тёви – уха́ті шапкы́ на голова́х, у сі́рых у́ёшах,.. дуже ~і [Хст] =они были одеты странно – на головах ушастые шапки, в серых сермягах, очень грязные;
каля́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =грязнить, загрязнять; пачкать; *(фиг) =обливать грязью; *~ ся =загрязняться, грязниться; пачкаться;
кам adv conj БГ СП =чем; пока; пока не; прежде чем; * треба́ло ся наробити, ~ да́што заро́биш [ру] =нужно было здорово поработать, чтоб заработать; **~ да́ле до лі́са, тым бу́лше дров [Лчк] ==дальше в лес, больше дров;
камазо́л|а f [П-Г] =камзол; жилет; *так жо́ны, як и мужчи́ны у зимі́ но́сят ~у, што є кожаны́й ре́хлик без рукаву́в [Жтк] =как женщины, так и мужчины зимой носят камзол, что представляет собой кожаный пиджак без рукавов; ***dem НТ *~ка =жилетка;
камара́т m (pl ~я) ЕБ ЛЧ =друг, приятель; ***f *~ка =подруга, подружка; приятельница; *я лем так; иде́ ~ка, та й я хо́чу... не зна́ти, як то допа́де [Млц] =я только так; идёт подружка, и я хочу; не знаю, что из этого выйдет;
камара́тит|и (ся) inab intr =дружить, водить дружбу, водиться; *зась ся з ним ~ [Глґ] =он опять с ним водит дружбу;
камара́тство n ЕБ ЛЧ =дружба, товарищество; *то бы́ло... ~, же ба́чови за тым га́дом ся уж ай внова́ло [Глґ] =это настоящее товарищество, чабан даже тосковал по змее;
камара́тськ|ый adj =дружеский; *што бы я дав в тум моме́нтї за по́даня ~ой рукы! [Ксн] =чего бы я не отдал в ту минуту за протянутую дружескую руку!;
камарі́ла f БС =камарилья;
кама́шн|ї pl (sing ~я f) АГ =штиблеты; *при́йде бо́сый и пуд ты́жднём уже у лако́вых ~ях рі́же пара́ду – з на́шої ко́жі [Гдн] =придёт босиком, а через неделю смотришь, фраерится в лакированных штиблетах – из нашей кожи;
ка́мбрій m (геол) БС =кембрий;
кам да́ле adv =подальше; *я ся обеспе́чив: удсу́нув єм ла́ду ~ уд две́рий, обы́ вун бу́лше не муг ся вспина́ти по удви́слуй стїні́ [нч] =я принял меры: отодвинул комод подальше от двери, чтобы он не мог больше совершать восхождений по отвесной стенке;
камелео́н m (зоол Chameleon) БС ЯГ =хамелеон;
каме́лія f (бот Camellia) БС ЯГ =камелия;
каме́ник m ЛЧ =карцер; каменный мешок;
каме́нц|а f ЛД =каменка; каменная печь; *вве́ргнут їх у ~у огняну́ [Джв] =бросят их в печь огненную;
ка́мер|а f (фо́то) БС ЯГ =камера; *І́стман ву́найшов ~у на ролько́вый фотофі́лм [нч] =Истмен изобрёл камеру с катушечной фотоплёнкой;
камера́лный adj АГ ЛЧ ЯГ =камеральный;
камера́рь m (церк) ЕБ *па́пськый ~ =папский камерарий;
камерма́н m БС =(кино)(теле)оператор;
ка́мерный adj (муз) БС =камерный;
камерто́н m (муз) ЯГ =камертон;
каме́я f ЯГ =камея;
ками́н m БС ЯГ =камин;
камі́ла f (бот Matricaria chamomilla, syn руме́нок) ЕБ =ромашка аптекарская;
каміла́вка f (правосл церк) БГ БС =камилавка;
камінё́ваня n (ист) =забрасывание камнями;
камінёва́ти ab/inab tr (ист) ЕБ =побивать / побить камнями; забрасывать / забросать камнями;
камінё́вля col n sing.tant ЛЧ =камень; (поэт) каменья;
камінёло́м m БС =каменоломня; *для опра́вы сё́го путя́ вы бу́дете вози́ти рі́ньча из се́лищського ~у [М-В] =для ремонта этой дороги вы будете возить гравий из местной каменоломни;
камін́ист|ый adj БС ЛД ЯГ =каменистый; *у гота́ри сё́го села́ зе́млї ~і [Джв] =в угодьях этого села почвы каменистые;
камін́иця f (зоол Martes foina) ИТ =куница каменная;
камінї́ти inab intr АГ ЕБ =каменеть;
камінцёва́тый adj =каменистый;
камі́нч|а n dem БС =камешек; (разг) камушек;
камі́нчик m dem ЕБ =камешек; (разг) камушек; *з зелено́го ~а ста́ну на студе́ный, // молоды́й єм ся уже́нив, світ ми замраче́ный [Гшв];
ка́мін|ь m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =камень; *(жбырь) =утёс; *остри́лный ~ь =оселок; брусок точильный; *грани́чный ~ь =пограничный столб; межевой камень; *си́нїй ~ь (разг хим) =медный купорос; **спав, як ~ь ==спал, как убитый; спал мёртвым сном; **впав ми ~ь из се́рдця ==у меня гора с плеч свалилась; **вши́тко єдно́: хоть ~ём у го́лову, хоть голово́в у ~ь [флк] ==что совою о пень, что пнём о сову – всё ей больно; ***dem *~е́ць >

камі́нча, камі́нчик; *як ~е́ць цо́ркне... ры́ба втече́ [ПлА] =только стукнет камушек... рыба убежит;
камі́н|я n col АГ ЕБ ЛД НТ ЯЯ =камни; (поэт) каменья; *коли́ бы има́ли такы́х курвашу́в ~ём побива́ти, подо́бно бы ~я не до́стало [Джв] =если бы пришлось таких распутников камнями бить, похоже, камней бы не хватило;
каміня́рськый adj ЛЧ *~ пе́рлик =кувалда каменотёса;
каміня́р|ь m ЕБ ЛД ЛЧ =каменотёс; *обы́ ~я́ заплати́в [Олш] =чтобы рассчитался с каменотёсом;
каміня́рька f (зоол Saxicola torquata, по́тя) ИТ =чекан;
каміня́ча n col (нар экспр) > камі́ня;
каміня́ш m (зоол Oenanthe oenanthe) ИТ =камянка;
камі́он m БС ОБ =камион; *вун быв шо́фером ~а [Чрі] =он был водителем камиона;
камма́й adv ЕБ СП =чем больше; как можно больше / сильнее; особенно; исключительно;
камняни́ця f БГ =каменный дом;
ка́мняничка f (зоол Prunella collaris, по́тя) ИТ =завирушка;
камнян|ы́й adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ =ка́менный; скальный; *до́ба ~а́ =каменный век; *~ы́й зе́лер – из гор прихо́дник [Глг] =каменный сельдерей – пришелец с гор;
ка́мош m (арго) =дружок, кореш;
камошня́ f col (прен) =братва;
камп m БС =лагерь;
ка́мпань f ЛЧ =кампания; *нова́ ~ сою́зникув закоичи́ла ся побі́дов пи́ля Ватерло́ва [Чпй] =новая кампания союзников закончилась победой при Ватерлоо;
ка́мпес m (разг) =капут; каюк; крышка; *най ся Йва́нови си́ла пудло́мит; ене-бене-кля́чкы, ~, небора́чку [КрТ] =да отнимется сила у Ивана; тык-мык-спотык, тут тебе каюк;
ка́мпов m [Ччс] =посох с изогнутой ручкой;
камуфла́ж m (воен) =камуфляж; *вояка́м бы́ла ...кома́нда оді́ти на ся ...~ [Чрі] =поступила команда одеть камуфляж;
камуфла́жный adj =камуфляжный; *маши́ны бы́ли зафарбе́ны в ...~ цвіт [Чрі] =машины были окрашены в камуфляжный цвет;
ка́мфор m БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =камфара́; *(цу́крик) =ментоловая / мятная карамель;
ка́мфоровый adj БС ЕБ ЛЧ =камфа́рный;
камя́ркарь m (зоол Microtus nivalis) ИТ =полёвка снежная;
Кан m (геог) БС =Канны pl.tant;
Канаа́н m (ист церк) ЛЧ =Ханаан; *Палести́ну ріка́ Йорда́н розді́лят на восто́чну Гіле́д, ди́ку и пусту́, и за́падну ~, ро́дячу и бога́ту [Чпй] =река Иордан делит Палестину на восточную дикую и пустую, Гилед, и западную плодородную и богатую, Ханаан;
канава́с m ЛЧ *(на уши́ваня) =канва; *(партичка́стый / гру́бый) =канифас;
Кана́д|а f БС =Канада; *ме́нша часть Руси́нув еміґрова́ла до ~ы и Арґенти́ны... и до Австра́лії [Мгч] =незначительная часть русин эмигрировала в Канаду и Аргентину, и в Австралию;
кана́дськый adj БС =канадский;
Канадя́н m БС =канадец; *о проблематичнум зрахо́ваню Америча́нув и ~ув... поз. Problem of Statistics [Мгч] = о сомнительной переписи американцев и канадцев см. «Problem of Statistics»; ***f *~ка =канадка;
кана́л m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =канал; *жовчо́вый ~ =жёлчный проток; *рытя́ Суе́зського ~а закончи́в францу́зськый міряни́к Фердіна́нд Лессе́пс 1869. го́да [Чпй] =прорывку Суэцкого канала завершил французский инженер Фердинанд Лессепс в 1869 году;
каналізаці́йный adj БС =канализационный;
каналіза́ція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =канализация;
каналізова́ти ab/inab tr ЕБ =канализировать;
канапе́й m ЛЧ =диван; канапе (уст);
кана́р|ик m (зоол Serinus canarius) ИТ ЛЧ ЯГ =канарейка; ***f *~ка БГ =канарейка;
Кана́р|ы pl.tant (геог) ЛЧ =Канарские острова; *удкры́тём ~ув дуйшло́ до перемі́н [Чпй] =с открытием Канарских островов начались перемены;
кандало́вка f ЛЧ =камин; *~ се єдна́ за́глуб у стїну́ замуро́вана, по́выше не́ї окру́гло убве́дена стрі́ха, пуд котро́в змі́стит ся цїла́ фамі́лія [Чпй] =камин это ниша, встроенная в стену, над ней дугой обведена крыша, под которой поместится вся семья;
кандал|у́в m ЛЧ =камин; *пушо́в ид ~о́ви и ка́же ба́бі: «ба́бо, пойдь гет!»; ба́ба ву́йшла у́дты [Лзн] =пошёл к камину и говорит бабе: «баба, вылезай!»; баба вылезла оттуда;
канделя́бер m БС =канделябр;
канди́ло m (зоол Lampyris noctiluca, обл) ИТ =светляк; (нар) Иванов червячок;
канди́рь m ЛД ОБ *(на ва́тру) =котёл; казан; *(ка́нта) =бидон на 5–10 л;
кандіда́т m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =кандидат; соискатель; *~ на ма́йстра спо́рта =кандидат в мастера спорта; *бы́ла ищи́ ...догма́тика р. 1595...для нау́кы; ...бы́ли тре́бник и ті́пик, из кото́рых попо́вичі и ~ы из миря́н могли́ ...соверши́ти ся до ко́нченя с. убря́дув [Гдн] =была ещё догматика 1595 г. для учёбы; были требник и типикон, из которых поповичи и кандидаты из мирян могли совершенствоваться в проведении богослужений; ***f *~ка =кандидатка; соискательница;
кандіда́тськый adj БС =кандидатский;
кандідату́ра f БС ЕБ ЯГ =кандидатура;
кандіда́ція f ЕБ ЛЧ =выдвижение в кандидаты; кандидатский список;
кандідова́ти inab intr БС ЕБ =баллотироваться;
кандірова́ти inab tr (кул) БС =засахаривать;
канді́т m (кул) БС =цукат (чаще pl цукаты);
кандо́ры m pl [Ччс] =кудри; букли;
кандю́рк|а f БС =локон, кудряшка; *~ы́ =букли;
каніба́л m БС =каннибал; людоед;
каніба́лі́зм m БС =каннибализм; людоедство;
каніба́лськый adj БС =каннибальский; людоедский;
кані́кула f БС ЕБ ЛЧ =жара; зной;
каніо́н m (геог) БС =каньон;
канка́н m БС =канкан;
канку́в m ЛЧ =холщёвая / полотняная поддёвка;
кано́н m БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ [П-Г] =канон; образец; закон; *(воен) =пушка; орудие; *уда́ры ~ув =грохот

пушек; *горí на копáнському горбкóви три ~ы нацíлені на желїзни́чиу штáцію [Хст] =вверху на копанском бугре три пушки, нацеленные на железнодорожную станцию;

канона́да f БГ БС ЯГ =канонада;

кано́ник m (церк) АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =каноник; *Я́нї, фундáтор, быв ~ом Пéйчськой єпáрхії [Гдн] =Яни, учредитель, был каноником Печской епархии;

кано́ничество n (церк) ЛЧ =пост / служба каноника;

канони́чный adj ЯГ =канонический;

канонізáці|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =канонизация; *(церк) =причисление к лику святых; *Бачинський докóнчив вели́кое ...дíло ~ї Мукáчовськой єпáрхії [лн] =Бачинский завершил великое дело канонизации Мукачевской епархии;

канонізóваный adj =канонизированный;

канонізовáти ab/inab tr БС ЕБ =канонизировать;

канони́р m АГ ЕБ ЛЧ СП [М-В] [П-Г] =артиллерист; бомбардир; (фам) батареец; (ист) пушкарь; *~ы з канонáми, // а провóзці из возáми... // звóнят кóнї у пудкóвы, // а гусáрї в шаркантёвы [Лнт];

канони́рка f (мор) ЕБ =канонерка; канонерская лодка;

канони́рство n =артиллерия;

канони́рськ|ый adj =артиллерийский; канонерский; *у вéрбнику ...маскóвані ~і батéрії [Врн] =в ракитнике замаскированные артиллерийские батареи;

канонóвый adj ЯГ =пушечный; орудийный;

кáнт|а f БС ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =бидон на 3–4 л; *наймáв пóвну ~у рáкув и понюс домýв [Чрі] =он наловил полный бидончик раков и понёс домой; ***dem *~очка =бидончик;

кáнтарь m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =узда, уздечка; *датú на конá ~ =взнуздать коня; *(вáжкы) =безмен, рычажные весы; *бідня́к коня́ продáв и ~ домý взяв [Глг] =бедняк коня продал и уздечку домой унёс;

кантáт|а f (муз) БС =кантата; *прозвучáла премéра ~ы... у провéденю хóра Кáнтус пуд орýдов Éміла Сóкача [пр] =прозвучала премьера кантаты в исполнении хора Кантус под управлением Емельяна Сокача;

кантúн|а f БС ЯГ [П-Г] =солдатская / рабочая столовая; закýсочная; столовка (нар); *ишóв воя́к ...домý, зайшóв до тóї ~ы [Гнт] =шёл солдат домой, зашёл в эту столовую;

кантинáш m =хозяин / работник столовой; *повернýли до єдного ~á ...у вáроши свóюм, и ýдты загнáв цúдулу до пресвíтлого чíсаря [Гнт] =в своём городе остановились в одной закусочной, и он оттуда послал записку светлейшему кесарю;

кантóвый adj *~ олáй =разливное масло;

кантóн m БС =кантон; *кáждый з 26 ~ув... суверéнно рíшат шкóлні дíлá:.. нияки́й централ́ный держáвный óрган... не єствýє [ох] =каждый из 26 кантонов суверенно решает вопросы образования: никакого центрального государственного органа не существует;

кáнтор m (церк) БС ЯГ =певчий; дьякон; *не мáєте ту áни учúтеля, áни... ~а [Глг] =у нас нет на учителя, ни дьякона; ***f *~ка =хористка в церкви;

кантор|ováти inab intr =быть певчим; петь в церкви; *стрíча удбы́ла ся... на фáрї в Кринúци... де Петрó ~ýє [рк] =встреча состоялась в приходе Криница, где Пётр является певчим;

кáнторство n =служба певчего, дьякона;

кáнторськ|ый adj (церк) =певческий; *~і грóші (ист) =сбор в пользу дьяка-певцеучителя;

кантрóвый adj *~ день =день сухого поста;

кáнтя|(тко) n ЕБ =металлическая кружка; *принéсла вóды в ~ти [Чрі] =она подала воды в металлической кружке;

канý m indecl (спорт) =канóэ;

канýваш m (спорт) =каноист; ***f *~ка =каноистка;

канцелари́зм m =канцеляризм;

канцелари́ста m ЯГ =канцелярист;

канцелáрн|я f БГ ОБ ЯЯ =канцелярия, контора; *(адмíністратúва) =правление; *унайдóва / турíстúчна ~я =бюро изобретений / путешествий; *прийшóв фíшкарош до ~ї пéред совгабирóва [Гнт] =пришёл адвокат в канцелярию к окружному исправнику;

канцелáрськ|ый adj БС ЕБ ЛЧ =канцелярский, конторский; *~ый пáпірь =бумага писчая; *~ый стул =письменный стол; *~і потрéбы =канцтовары;

канцелáрь m БС ЛЧ =кáнцлер;

канцóна f (муз лит) БС =канцона;

канчóвик m БС *(тех) =электроизоляционная чашка; *dem =кувшинчик; *~ вúна =кубок вина;

канчýв m БС ЛЧ [Алм] =кувшин; *dem > канчóвик; **дóтудь хóдит ~ на вóду, дóкудь не пýкне [флк] ==повадился кувшин по воду ходить, на том ему и голову положить;

канчýк m БГ ЕБ ЛЧ =нагайка;

канюк m (зоол Strix scops, Athene noctua) ЕБ ЛЧ =сыч / сирин домовый;

кáня f БГ БС ЕБ [П-Г] *(зоол Milvus regalis) ЛЧ =коршун; *(зоол Accipiter, Astur) =ястреб; *~ пє вóду лишé з хмар за кáру [Птш] =коршун в наказание пьёт воду только из туч;

кáняч|ый adj ЛЧ =ястребиный; коршуний; *~і чóботы (бот Campanulla) =колокольчик

каолúн m (геол) БС ЛЧ =каолин;

капáк m (бот Nicotiana rustica; фиг пей) [Ччс] =махорка;

капáркы pl.tant (кул бот Capparis) =каперсы;

капá|ти inab intr БС СП ЯГ =дохнуть, сдыхать, издыхать, подыхать; пропадать; исчезать; околевать; прозябать; *хóчете, жебы́ карпаторýський нарóд и надáле ...~в? [БсГ] =хотите, что карпаторусский народ и дальше пропадал?;

капацитéт m БС *(числó міст) =вместимость, ёмкость; *ýробный ~ =производственная мощность;

капéл|а f (муз) БС ЯГ =капелла; *музикáлна ~а =вокально-инструментальный ансамбль; *модéрні... {музикáлні} ~ы... сут практúчно продовжовáтелями нарóдных ~... сут інтегрáлнов чáстёв... новодóбого... дýманя [ру] =современные вокально-инструментальные ансамбли практически являются преемниками народных капелл, неотделимой частью современного склада ума;

капелáн m (церк) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =капеллан;

капелма́йстер m (муз) ЕБ ЯГ =капельмейстер;
капе́лник m (муз) БС =капельмейстер; *~ ... Ше́нкрик му́сїв пе́ред Мадя́рами утечи́ зо же́нов, бо був комуні́стом [іР] =капельмейстеру Шенкрику пришлось бежать от Мадьяр, так как он был коммунистом;
ка́п|ець m БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(штри́мфля) =толстый шерстяной чулок; *(папу́ча) =тапочка; полотняная туфля; **(в)у́ставити ~ці (вульг) ==отдать концы; протянуть ноги; (арго) сыграть в ящик; приказать долго жить;
капіля́р m (анат) БС =капилляр;
капіля́рный adj БС =капиллярный;
капі́ри|ти inab intr *~ти ся =пререкаться; препираться; спорить; *ой, не співа́й, чу́до-бі́до, тай не ~ ся, // ими́ жа́бу за вдну ла́бу, по пы́ску лу́скни ся [Лзн];
капіта́л m (рзн.знач) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =капитал; *о зиа́лостнум діапазо́нї ты́ткы... знав и Ю. Харіту́н, цїни́в собі́ {єї} духо́вный ~ [Грк] =о широте информированности тёти знал и Ю. Харитун, ценил её духовный капитал;
капіталі́зм m БС ЯГ =капитализм;
капіталізова́ти ab/inab tr ЕБ =капитализировать;
капіталі́ста m БГ БС ЕБ ЯГ =капиталист;
капіталісти́чный adj БС ЯГ =капиталистический;
капіта́льный adj БС ЯГ =капитальный; *глубо́ко розме́тані слїды́, ...~ цап мав боро́ти ся из дру́гым [ПлА] =вокруг глубокие следы, ...видать капитальный козёл сражался с другим;
капіта́н m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(мор) =капитан; *(за́мка) =комендант замка; *(ва́роша) =полицмейстер; *коза́цькый ~ (ист) =есаул; *уд темето́ва горі́, тото́ по́ле бы́ло е́дно́го мада́рського ~а, за́то ищи́ ай тепе́рь ся кли́че К~овой по́ле [Ччс] =выше кладбища, это было поле одного венгерского коменданта замка, поэтому его ещё и ныне называют Капитаново поле;
капіта́нство n ЛЧ =управление полиции;
капіта́нський adj БГ БС ЕБ ЛЧ =капитанский;
капі́тел m (рзи.знач) БС ЯГ =капите́ль f;
капіто́л|а f =глава; *в дру́гуй ~ї кни́жкы а́втор аналізу́е ро́звуй шта́тной спра́вы [БсГ] =во второй главе книги автор анализирует развитие государственного управления;
капі́тула f(церк) АГ ЕБ ЛЧ =капитул; *мы, ~ косте́ла Ко́шицького, ознайму́ємe [Джв] =мы, капитул Кошицкого костёла, уведомляем;
капітуля́ція f ЯГ =капитуляция; *се глубо́ка ~ вы́сшого ду́ха пе́ред ни́зом [Птш] =это глубокая капитуляция высшего духа перед низшим;
капітулова́ти ab intr ЯГ =капитулировать; *де ...моти́в убро́беня я́блок, де мы нахо́димe новы́й тіп ...на́шого чолові́ка, тоту́ завзя́тость, яко́в так елега́нтно Ю́ра уму́шує ~ старо́го Да́шика? [лн] =где тема обработки яблок, где мы находим новый тип нашего человека, ту одержимость, которой Юра так элегантно вынуждает капитулировать старого Дашика?;
капі́тулський adj =капитульский; *~ ві́карь Алекса́ндер Хі́ра, ...та́йно ву́сяченый епи́скоп, ...доста́в за́суд на 25 ро́кув [пр] =капитульскому викарию Александру Хире, тайно возведённому в сан епископа, вынесен приговор на 25 лет;
ка́пк|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП =точка, пятнышко; капелька, капля; *~ы́ (мед) =(лекарственные) капли; *шо ся ту ста́ло, у тум о́зері; а́ни ~а во́ды не є, во́да десь пропа́ла, лем дїтя́на затопе́на зоста́ла [Глг] =что случилось с озером; нет ни капли воды, вода куда-то ушла, остался лишь утонувший ребёнок;
капка́дло n БС =капельница; пипетка;
ка́пкати inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП =капать; *а як во́на к Амери́кі до́йшла, // там уж му́жа живо́го не на́йшла, // лем тоту́ кров, што з не́го капка́ла – // гурко-ча́жко над нёв заплака́ла [лн];
ка́пкнути ab intr (syn ця́пкнути) АГ ЕБ =капнуть;
капко́вый adj ОБ =капельный; *~ цу́кор =меитоловая / мятная карамель;
капла́н m (церк) =капеллан; *{кни́гы} што пак позычены сут францішка́нум и гро́фчниому ~ови, о тых нич не мо́гу зна́ти [Удв] =о книгах же, одолжёиных францисканцам и графинии капеллану, ничего не могу знать;
капли́ця f (dem ~чка) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =часовня, божница; *на за́падной ча́сти ...здвига́ла ся высо́ко само́тна ~ця [Врн] =над западной частью высоко вздымалась одинокая часовня;
каплу́н m БГ ЕБ ЛД ЛЧ =каплун; пулярка; *(пей) =старый хрыч / хрен; *га́зда му́сит па́нови у го́дї дати́ дві ку́рята, два ~ы́ [Джв] =от двора должны дать барину двух курочек, двух каплунов;
каплуни́ти inab tr БГ ЛЧ =выхолащивать; кастрировать; *~ когута́ =кастрировать петуха;
капоти́ти inab intr БГ =накрапывать; капать со стуком;
ка́пр|а f БС ЕБ ЛЧ [ТхФ] =комок глазной слизи; глазной гной; (вульг) глазья; *утёр ~ы (пей) =прозрел; *утри́ ~ы (вульг) =протри глазья;
ка́прав|ець m =человек со слезящимися / неумытыми глазами; (неточ) неряха; замазуля, замарашка, грязнуля (дет); *за нив яки́йсь віди́цькый ~ець [Чрі] =за ней какой-то сельский неряха; ***f *~ка =неряха; замазуля, замарашка, грязнуля (дет);
ка́правіти inab intr АГ БГ ЛЧ [ТхФ] =покрываться / затягиваться глазным гноем;
ка́прав|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =слезящийся; гноящийся; нечистый; с гноем на глазах; *~і о́чі =гнойные глаза; *де дра́ча, де дра́ча, в Ужгороді дра́ча, // ужгоро́дські хло́пці – ~оє ма́ча [ЗКМ];
ка́праль m (воен) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =капра́л; младший сержант; *~ надів ланцкы́ на ру́кы Ива́на [Гдн] =капрал одел наручники Ивану;
ка́спликъ m ЛЧ ОБ СП [П-Г] =капсюль; колпачок;
ка́спличн|ый adj ЛЧ =капсюльный; *за креми́ннов пу́шков зача́тком XIX. ст. наступи́ла па́лно—а бийко́ва [Чпй] =на смену кремневому ружью в начале XIX ст. пришло зажигательно-капсюльное бойковое;
ка́псула f БС ОБ =капсула;
Ка́пський adj *~ го́род (геог) =Капштадт;
ка́птур m БГ ЕБ ЯГ [Ччс] =капюшон; башлык; *(церк) =куколь;
капу́в m БГ ЛД ЛЧ ОБ ЯЯ =ищейка; охотничья собака; гончая; *як вун пушо́в на ло́вы, // кедь му до́ма капо́вы? [Лнт];
капу́вча n ОБ =щенок охотничьей собаки;

капу́р|а f АГ БС ЛЧ *(воро́та ва́рошські вадь стрішко́ві) =ворота; *водяна́ ~ =водоспуск; шлюз; *стоя́в при ~ї =стоял в подворотне; *~ы, ~ы, // на ~ах ри́глї, // ли́шив мене́ фра́ир, // а́ли не на фи́глї [Ччс];

капу́рк|а f БС =калитка; *я воро́тя не удо́пру, хоть труби́, хоть ду́ркай, // иде́ Ми́тьо на біци́глёх, втво́рю му ~у [КрТ];

капурко́в|ый adj **у́пити ~у (на розлу́чку) ==выпить на посошок;

капу́ста f (бот Brassica) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =капуста; *квасна́ / соло́дка ~ =кислая (квашеная) / свежая капуста; *за́яча ~ (бот Menyanthes trifoliata) =вахта трёхлистная; *там кедь погнойти, ~ и вшелия́ка зеленина́ уро́дит ся [Джв] =если унавозить, там уродится капуста и всякая зелень;

капустян|и́к m (кул, ткж капущани́к БС) ЕБ ЛЧ =пирог / беляш с капустой;

капустя́нк|а f ЛД =капустник; *сады́ а ~ы́, так дру́гі керты́, осо́бно не ма́ют [Джв] =садов и капустников, как и других отдельных посадок у них нет;

капустян|ы́й adj БГ ЛД ЛЧ =капустный; *~а́ по́ливка =свежие щи; *~о́є по́ле =капустник; *~ы́х керту́в изво́н села́ не є [Джв] =капустных полей за селом нет; **~а́ голова́ ==голова садовая;

капутра́к m (обл) *(ма́рный ка́бат) =старое пальто / куртка; *(з ка́птуром) =куртка с капюшоном;

капу́ці|я f (уст) =капюшон; *~ю баршоне́ву, по́яс гадва́бный... мені́ принесі́те [Удв] =бархатный капюшон, шёлковый пояс... привезите мне;

капца́н m > ка́пець;

ка́пця f (неволя́шниця) =вредная девчонка;

ка́пч|а f БС ЛЧ [Алм] =связка, соединительное звено, сцепка; соединение, связь; *(на ша́тёви / о́бути) =застёжка; *~а-мо́стик =перемычка; мостик; *доста́ти ~у =связаться; выйти на связь; *є ~а =есть связь;

капча́лня f =коммутатор;

ка́пчан|ый adj ЛЧ =на застёжках; *~і пувтопа́нкы =туфли на пряжках;

ка́пчаня n =коммутация;

капча́|ти inab tr (ткж капчова́ти) АГ БС ЛЧ ОБ =включать, связывать; прикреплять; *(го́мбицю) =застёгивать; *(розуми́ти, пей, разг) =соображать; *не ка́пчат =ему невдомёк / невдогад; *молода́ ~є молодо́му коси́цю на ре́хлик [М-П] =невеста прикрепляет цветок на пиджак жениха;

капчи́ти inab tr (syn пу́чити) АГ *~ бы́стриці =чистить / отделять сливы от косточек;

капчо́вый adj =соединительный; узловой; связывающий;

капчу́к m [Ччс] =кошелёк;

капчуры́ f pl ОБ ЯЯ [Алм] [П-Г] > ка́пці;

ка́р|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =нака́зание; кара; *грошо́ва ~а =денежный штраф; *на ~у / за ~у =в наказание; в порядке наказания; *бы́ти пуд ~ов =отбывать наказание; *~а смерти =смертная казнь; высшая мера наказания; *о кме́тьских зака́заных ді́лах тай їх ~ах [Джв] =о вещах запрещённых холопу и о наказании за них; **~а бо́жа ==бич божий;

караби́лёш m (уст) АГ =карабинер; *бу́лше як 700 Русину́в служи́ли у Ра́ковція ...як дво́рники, д(а)раба́нты, ~і, гайдукы́, пішо и на ко́нях [Кнт] =более 700 русин служили у Ракоци как дворовые, телохранители, карабинеры, гайдуки, в пехоте и кавалерии;

караби́н m (воен) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =карабин; *(ист) =штуцер; *ой, ладу́й ся, ~е, ладу́й ся, ладу́й ся, // напиши́ ми, лю́бко пи́сьмо тай сфотографу́й ся [Гшв];

караби́нёш m (воен) [Ччс] > караби́лёш;

карабу́ля f ЕБ ЛЧ =кокошник; наголовник в виде венка у крестьянок; диадема;

карабуля́ти inab intr ЕБ СП > гаргуля́ти;

карава́н m БГ БС ЕБ ЛЧ =караван; *на то ско́ро убключи́ли... тата́рськый ~ на́ші добровóльникы [Крл] =вскоре затем наши волонтёры окружили татарский караван;

карае́ла f (мор) БС =каравелла; *ла́виця – ~, // а я пуд амбре́лов // вночи́ – ги ли́ли [Слб];

карагу́ля > гарагу́ля;

кара́ка́ты pl.tant БГ ЛЧ ЯЯ =полусапожки, сапоги с низкими голенищами;

кара́кулёвый adj БС =каракулевый;

кара́кулы pl.tant ЯГ =каракули;

кара́куль m БС =каракуль;

карамановáти inab intr (обл редк) > кінова́ти;

карамбо́л m БС ЯГ =столкновение;

карме́л|а f БС =карамель; ***dem *~ка =карамелька;

карантúн m БС =карантин; *дати́ кого́ до ~у =подвергнуть карантину; *є / роспуще́ный ~ =наложен / снят карантин;

ка́раный adj ЛЧ =наказуемый; подвергавшийся наказанию; имевший взыскание;

ка́раня n БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =взыскание, наказание;

кара́п m ЛЧ [ТхФ] =бездельник; негодяй; *(паця́) [Алм] =нескладный поросёнок; чушка;

карапа́ник m (зоол Cyprinus carpio, обл) ИТ =карп; сазан;

карапу́н m (зоол Hyla arborea) ИТ =квакша, древесница, древесная лягушка;

кара́с m (зоол Carassius carassius) БГ БС ЕБ ИТ ЛЧ =карась; ***dem *~ик =карасик;

кара́т m (0,2 г) БС ЕБ ЯГ =карат;

карате́ n indecl (спорт) БС =карате;

кара́тел|ый adj ЕБ ЛЧ =карательный; *~а устано́ва =исправительное учреждение;

кара́тель m БГ БС ЛЧ =каратель;

кара́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =наказывать; *и опя́ть ~в Жидо́ві, што бы́ли принесли́ при́нос [Джв] =и опять наказал евреев за то, что принесли подношение;

кара́тный adj БС =каратный; *12-~ =12-каратный;

кара́ф(к)а f БГ ЯГ =графин;

кара́чун m ЛЧ > кере́чун; *по фо́рмі ~... на доли́нї... пече́ный в кру́глуй те́пши, а в середи́нї в скляни́чці вставля́ют мед [ПТш] =рождественский каравай по форме в долине пекут на круглом противне, а в средине вставляют в баночке мёд;

карачу́н|ов|ый =рождественский; *~і и пасчані́ гу́си, ку́ре, я́йця, ма́сло до дво́ру дава́ли [Джв] =рождест-

венских и пасхальных гусей, кур, яйца, масло давали в поместье;
карб m БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =прошивка, гофр; *(на кова́ни) =нарезка, насечка, чеканка;
карбі́д m (хим) БС ЯГ =карбид;
карбі́дн|ый adj БС =карбидный; *~а ла́мпа =карбидная лампа;
карбо́ван|ый adj БГ [П-Г] =прошитый; гофрированный; чеканный; *(фиг) =запечатлённый; *~а о́буть =прошивная / расшивиая обувь; *ду́мала и о кийжці... на осно́ві нёв култівóваного и ~ого фолкло́рного матеріа́лу [Грк] =она думала и о книге на основе культивируемого и запечатлённого ею фольклорного материала;
карбо́ван|ня n =прошивка, гофрировка, нарезка, чеканка; *{Га́лгашова} не бу́де санова́ти.. си́лы... при ~ю сво́ёй... пое́зії [Грк] =Галгашова не пожалеет сил для чеканки своей поэзии;
карбова́ти inab tr ЯГ [П-Г] =нарезать, чеканить; гофрировать; прошивать; плоить; *(фиг) =запечатлевать;
ка́рболка m (хим) БС =карболка;
карболо́вый (хим) adj БС ЕБ =карбо́ловый;
карбо́н (хим) БС =углерод;
карбона́т m (хим) БС ЯГ =карбонат;
карбура́тор m (тех) БС ЯГ =карбюратор;
карга́ти inab tr =корить; укорять; бранить; жучить;
карда́н m (тех) БС =кардан;
карда́нн|ый adj =карданный; *крути́ли ся не лем за́дні коле́са, но й пере́дні коле́са, ве́дені ~ым ва́лом [Чрі] =вращались не только задние колёса, но и передние, ведомые карданным валом;
кардіна́л m (церк) БГ БС ЕБ ЯГ =кардинал;
кардіна́льный adj БС ЕБ ЯГ =кардинальный;
кардіогра́м|а f (мед) =кардиограмма; *пушо́в... обы́ му зробйли ~у [Чрі] =он пошёл снять кардиограмму;
кардіо́граф m (мед) БС =кардиограф;
кардіо́лог m БС =кардиолог; ***f *~і́чка =кардиолог;
кардіоло́гія f БС ЯГ =кардиология;
каре́й m (воен) =каре n indecl; *їм росказа́в ста́ти у ~ усі́м дванадцятём [Гнт] =всем двенадцати им приказал построиться в каре;
Ка́рел m ЕБ =Карл; *~ III. Га́бсбург (1711–1740) =Карл III Габсбург;
каря́на f (syn ні́ша) БС =ниша;
каріати́д|а f (арх) БС =кариатида; *~ ...при сті́нах – ...десь пятьдеся́ть а́бо шістьдеся́ть [Мрн] =у стен где-то пятьдесят или шестьдесят кариатид;
ка́ріес m (мед) БС =кариес; кариоз;
карі́к|а f БС ЛЧ НТ ОБ ЯГ [П-Г] =круг, кружок, кольцо; *(йграня) =хоровод; *(ка́бла) =бухта; *(шпо́ра) =конфорка; *гна́ти ~у (заба́ва) =катить обруч; *уддали́ пано́ве мо́туз, купи́ли шу́мный ланц из жо́втыма ~ами [Гнт] =господа вернули верёвку, купили красивую цепь с жёлтыми звеньями;
карікату́р|а f БС ЕБ ЯГ =карикатура; *не роби из літерату́ры ~ы! [Ббр] =не делай из литературы карикатур!;
карікатури́ст|а m БС ЯГ =карикатурист; ***f *~ка =карикатурист;
карікату́рный adj БС =карикатурный;
карікова́ти inab intr *~ ся (syn гна́ти карі́ку) [Ччс] =катить обруч;
карікбвый adj =кольцевой; круглый; *~ та́нець =хоровод;
Карі́нтія f (геог) ЛЧ =Каринтия;
карі́озный adj (мед) БС =кариозный;
каріцма́н m =денатурат;
карі́чка f БС ЯГ =кружок; *(у иу́здри животи́ны) =кольцо, закрутка; *(на ко́сї) =кольцо;
карічка́стый adj БС =кольцеобразный;
карк m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =шея;
каркло́мн|ый adj ЕБ =головоломный; очень опасный; рискованиый; ***adv *~о =рискованно, опасно; как сумасшедший;
ка́рли|к m БГ ЕБ ЯГ =карлик; *інтере́сну сце́нку представля́є розгово́р ~кув [лн] =интересна сценка разговора карликов; ***f *~ця =карлица;
ка́рликовый adj ЕБ =карликовый; низкорослый;
карлова́тость f ЕБ =остановка в росте, малый рост;
карлова́тый adj ЕБ =низкорослый;
кармази́н m ЕБ *(фа́рба) =кармазин; *(ко́жа) =выделаиная кожа тёмнокрасиого цвета;
кармази́новый adj ЕБ ЯГ =кармазиниый, кармазиновый; кармазииовокрасный;
карманьо́ла f =карманьола; *в на́ших се́лах ~ не грими́ла, // гілоти́на не скрипі́ла в нас [Глс];
карми́н m БС ЕБ ЛЧ =кармин; *кошени́ла черле́ну фа́рбу даé, што ~ ся зве [Чпй] =кошениль даёт красную краску, которая зовётся кармнн;
кармино́вый adj ЯГ =карми́нный;
карнева́л m БС =карнавал;
ка́рност|ь f ЕБ ЛЧ =дисциплина, дисциплинированность; *трима́ти в ~и =держать в строгости; *воéина ~ь [М-В] =военная дисциплина;
ка́рн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =дисциплинированный, строгий; *~ый мет / коп =штрафной бросок / удар; *~і сре́дства =меры наказания; *~а пла́та =взыскание средств; денежное взыскание; ***adv *~о =дисциплинированно, строго;
карова́ти inab tr =искуплять (вину); расплачиваться за вину, нести наказание; *ой, земли́цё, хо́жу по то́бі хво́рый, кобы́ ты зна́ла, як я кару́ю [Бжр] =эх, землица, хожу я по тебе больной, знала бы ты, как меня Бог наказал;
каросе́рія f (тех) БС ЯГ =кузов;
карпаторо́с m АГ =название русина, употреблявшееся русофилами и русскими;
карпа́тський adj АГ БС ЛЧ =карпатский;
Карпа́ты pl.tant (геог) АГ БС ЕБ ЛЧ =Карпаты; *те́пла, суха́, золота́ о́сень ишла́... в ~ [Стн] =тёплая, сухая, золотая осень шла в Карпаты;
карст m (геол) БС =карст;
карта́ви́ти inab intr (syn гы́бати) АГ ЕБ ЛЧ =чахнуть, хиреть, хилеть; вырождаться; пропадать; приходить в упадок;
карта́вость f =слабость, вялость, болезненность; чахлость, хилость, измельчание;
карта́вый adj ЕБ ЛЧ =чахлый, хилый; малорослый; квёлый, слабый, болезненный, вялый;

Кар(ф)таге́н m (ист геог) ЛЧ =Карфаген; *на бе́резі А́фрикы основа́ли Фенїціа́не сво́ю коло́нію ~ [Чпй] =на береге Африки финикийцы основали свою колонию Карфаген;

карта́ч m (воен) ЕБ =картечь f; *стріля́ти з ~ом =стрелять картечью;

картач о́вый adj ЕБ =картечный;

ка́ртел m БС ЯГ =карте́ль;

картелізова́ти inab tr БС =картелировать; *~ ся =картелироваться;

ка́ртер m (тех) БС =картер;

ка́рт|ка f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =карточка, билет; *~ка на ви́на =меню / карта вин; *їздна ~ка =проездной абонемент; *нам тре́ба їда́лный лист тай ~ку на ви́на [Мгч] =принесите, пожалуйста, меню блюд и напитков; ***dem *~очка =карточка;

карткóв|ый adj =карточный; *~а сістéма =карточная система; *дїти ба́вили ся, скла́дувучи ~і хыжкы́ [Чрі] =дети играли, строя карточные домики;

картóграф m БС =картограф;

картогра́фія f БС ЯГ =картография;

картóн m БС ЯГ =картон;

картона́жка f =картонная фабрика;

картонóв|ый adj БС =картóнный; *робі́м з пру́тём,.. з ~ым па́пірём, но никóли не міша́йме [Пнк] =давайте будем работать с лозой, с картонной бумагой, но никогда не вперемешку;

картотéка f БС ЯГ =картотека;

ка́рточк|а f БС ЯГ =карточка; открытка, почтовая карточка; *уж ня удобра́ли, уж ня записа́ли, // уж ми за кала́пом ~у покла́ли [Гшв];

Картýм m (геог) БС ЛЧ =Хартум; *Бі́лый и Си́нїй Ніл стечу́т ся при ~і =Белый и Синий Нил сливаются у Хартума;

картý́н m (текс) ЛЧ =ситец;

картýнов|ый adj ЛЧ =ситцевый; *~і, боржетóві и из дру́гої ле́гкої матéрії ширинкы́ [Жтк] =платки ситцевые, крепжоржетовые и из другой лёгкой материи;

ка́рт|я f АГ ЛЧ =карта; *(инф) =плата; *~ї би́ти (syn ка́ртяти ся) =картёжничать; играть в карты; *їм бы лем ~ї й пога́р [Чрі] =им подавай стакан и карты; **хы́жка з ~ь ==карточный домик;

ка́ртяня n БС =игра в карты;

ка́ртя|ти inab intr АГ БС [Алм] *~ти ся (syn ка́ртї би́ти) =играть в карты; *~ли ся, онь пу́кало =вовсю резались / дулись в карты;

картя́ш m ЛЧ [Алм] =картёжник; игрок в карты;

картя́шськ|ый adj =карточный; картёжный; *~а йгра =картёжная игра; *~ый стул / трік =карточный стол / фокус;

кару́ля f (зоол Accipiter) АГ =ястреб-перепелятник;

карфіо́л m (бот Brassica botrytis cauliflora) ЕБ =цветная капуста;

ка́рцер m ЯГ =карцер;

карье́ра f БС ЯГ =карьера; *се́го ча́су зачина́є ся и ...~ молодо́го учёного [Ллк] =в эту пору началась и карьера молодого учёного;

карьєри́зм m БС =карьеризм;

карьєри́ста m БС =карьерист;

карьєрі́ста́чный adj БС =карьеристский;

ка́с|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =касса; *беспе́чна ~а =сейф; *уж збу́йници иду́т, несу́т ку́фры, ~ы: заста́вили е́дну́ желїзни́цю [Пнк] =уже идут разбойники, несут чемоданы, сейфы: остановили какой-то поезд;

каса́ренськ|ый adj =казарменный; *~ый двур (воен) =плац; *не могла́ я вже ...ву́тримати то ску́чное ...си́женя у шко́лных ла́вицях, то ~оє інтерна́тське житя́ [Стн] =я уже не могла выдержать это скучное сиденье за школьной партой, эту казарменную интернатскую жизнь;

каса́рн|я f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =казарма; *заковáла зазули́ця // на нову́й воза́рни; // ой, так ни́тко не заспі́ват, // як лю́бко в ~и [Гдн];

касаці́йный adj (юр) БС ЕБ ЯГ =кассационный;

каса́ція f (юр) БС ЯГ =кассация;

касе́та f БС =кассета;

каси́|о n БС ЕБ ЯГ =казино́; *по вечéри ки́но, клу́бы, ~а бу́дут ...в їх житю́ [Стн] =после ужина их жизнь будет протекать в кино, клубах, казино;

каси́рь m БГ БС ЛЧ =кассир; *Дале́йчика внук тепе́рь в лїсово́днум у́рядї ...~ [Мрн] =внук Далейчика теперь кассир в лесоводческом хозяйстве; ***f *~ка =кассирша;

каска́да f ЯГ =каскад;

каскаде́р m =каскадёр;

каскадóвый adj =каска́дный;

ка́слик m ОБ ЯГ [Алм] =ящик (буфета, кухонного шкафа);

каснáрь m ЕБ =казначей;

ка́сня f =шкафчик;

касова́ти inab tr ЯГ =кассировать; *(юр) =отменять; упразднять;

касóвник m (муз) ЯГ =бекар;

ка́ста f БС ЛЧ ЯГ =каста;

кастанéта f (муз) БС =кастаньета;

ка́стовость f ЯГ =кастовость;

ка́стовый adj БС =кастовый;

кастра́т m БГ БС =кастрат;

кастрóваный adj БС =кастрированный; скопец;

кастрова́ти inab tr БС =кастрировать;

кат m БГ ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =палач; *так из злóдїя ~ вóзьме, што на злóдїю,.. а ёго́ загу́бит [Джв] =так возьмёт палач, что есть у преступника, а его сгубит;

Ка́т|а f ЕБ =Катя; *се́рдце у ~ы зачина́є силні́йше клóпати [Нмш] =у Кати сердце застучало сильнее;

катаклі́зм m ЯГ =катаклизм;

катакóмба f БГ БС ЛЧ =катакомба;

катáліза f (хим) БС =катализ;

каталіза́тор m (хим) БС ЯГ =катализатор;

каталóг m БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =каталог; *доста́в єм ~ ...ікóн [Днш] =я получил каталог икон;

каталогова́ти ab/inab tr БС ЯГ =каталогизировать;

катало́говый adj =каталожный;

ката́лпа f (бот Catalpa) =катальпа;

ката́нка f ЕБ ЛЧ =юбка с бахромой;

катапу́лт m (ист тех) БС =катапульта;

катапултова́ти ab/inab tr БС =катапультировать; *~ ся =катапультироваться;

ката́р m (мед) БС ЕБ =катар;

катара́кта f (мед) БС ЯГ =катаракта;

катара́лный adj БС =катаральный;
ката́рза f БС =катарсис;
ката́стер m БС ЕБ =кадастр;
катастра́лный adj БС ЕБ [М-В] =кадастровый; кадастральный;
катастро́фа f БС ЯГ =катастрофа; крушение; *морська́ ~ =кораблекрушение;
катастрофа́лн|ый adj БС ЯГ =катастрофический; ***adv *~о =катастрофически;
катафа́лк m БС ЛЧ ЯГ =катафалк;
катеґори́чн|ый adj БС ЯГ =категорический; решительный; безапелляционный; безоговорочный; *душа́ лю́дська – се часть вели́кого універзу, а як часть ряди́т ся вы́сшими зако́нами ёго́ (...~ый імперати́в) [Птш] =душа человека –это часть большого мира, и как часть, она управляется его высшими законам (категорический императив); ***adv *~о =категорически; решительно; безапелляционно; безоговорочно;
катеґоріза́ція f БС =категоризация;
катеґорізова́ти ab/inab tr БС =распределить / распределять по категориям;
катеґо́рі|я f БС ЛЧ ЯГ =категория; *шло́сарь ше́стої ~ї =слесарь шестого разряда;
ка(ф)те́дра f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =кафедра; *(у кла́сї) =помост; *таку́ полі́тику при́яла тыж ~ украи́нського языка́ [Мгч] =такую политику приняла также кафедра украинского языка;
ка(ф)тедра́л|а f БС [Мгч] =кафедральный собор; *Панко́вич ...дав убнови́ти єпи́скопську резіде́нцію з ~ов [лн] =Панкович реставрировал єпископскую резиденцию с кафедральным собором;
ка(ф)тедра́лн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =кафедральный; *я щи чув го на ко́руши ~ого хра́ма співа́ти, коли́... ба́тько Йо́жі, прощу́н бы, лїта́в, ги якы́й моты́ль, уд те́норув до ді́шкантув [Гдн] =я слышал его, когда он ещё пел на хорах кафедрального собора, а батюшка Иосиф, мир праху его, летал как бабочка от теноров к дискантам;
катедра́тик m (церк) АГ =вид дохода епископа; *постоя́нный до́ходок быв ~, ...тоты́ гро́ші ...с(в)ящéникы посыла́ли [Гдн] =постоянным доходом был «катедратик», эти деньги посылали священники;
ка́тер m ЯГ =катер;
Катери́на f ЕБ =Екатерина;
кате́та f (геом) БС ЕБ =катет;
ка(ф)те́тер m (мед) БС =катетер;
катехіза́ція f (церк) ЛЧ =начальное обучение закону божьему;
катехі́м m (церк) БС ЕБ =катехизис; *зза селеме́на, з су́сїкув повугля́довав и бі́блію, и вели́кый ~ [Стн] =за матицей, в ларях выискал и библию, и катехизис;
катехі́т m (церк) =богослов, церковный учитель; *чорни́ло бы́ло роспуще́но водо́в, столе́ць быв забіле́ный кре́йдов, ...~ на ка́ждуй го́динї мав причи́ну зло́стити ся [Врн] =чернила были разведены водой, стул был измазан мелом, на каждом уроке у церковного учителя была причина злиться;
кати́ця f ЛЧ =кисть, кисточка; бахрома; *(на ша́пцї) =помпон(чик);
Ка́тка f dem < Ка́та; ЛЧ =Катюша; **яка́ ма́тка, така́ и ~ [Лзн] [Глг] ==яблочко от яблони недалеко падает;
като́ваный adj ЛЧ =подвергнутый пыткам;
като́ваня n ЕБ =мучения, пытки;
катова́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =сковывать, приковывать; пытать; терзать; *тре́ба бы́ло зна́ти... // люд бечелова́ти, // ...ой, бечелова́ти, // а не ~ [Гдн];
като́да f (физ) БС ЯГ =катод;
като́дный adj БС =катодный;
ка(ф)то́ли|к m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =католик; **бу́лшый ~к уд па́пы [флк] ==выше Ивана Великого; ***f *~чка =католичка;
ка(ф)толи́цтво n БС ЯГ =католицизм;
ка(ф)толи́цьк|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =католический; *ві́ру правосла́виу, уд ~ой це́рквы опрове́ржену, испові́дуют [Гдн] =исповедуют веру православиую, церковью католической отвергаемую;
ка́торг|а f (уст) =галера; *ка́ждый ...лати́нськой кро́вли му́сит удыйти́ з на́ми в Ґа́лію; ~ы уже́ ждут при Порт-Да́брісу [Мрн] =каждый, в ком течёт латинская кровь, должен уйти с нами в Галлию; галеры уже ждут при Порт-Дабрисе;
катра́н m БГ БС ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] =передник; небольшой фартук; *черле́ной я́блочко у ~ї но́шу, // россе́рдив ся, ма́мко, лю́бчик, я го перепро́шу [Гшв];
ка́трич m (зоол Anas quequedula, обл) ИТ > кверкове́ць;
катувн|ы́й adj ЕБ *~і́ серса́мы =орудия пыток;
кату́н|а m (уст voc ~е, soc ~ом, pl ~е/ы) АГ БС ЛД ЛЧ ОБ СП =воин, солдат; *~ы col =армия; войско; *пушо́в у ~ы =его взяли в армию; *взяти́ за ~у =призвать (в армию); *поне́же сесе́ село́ на пути́ є, вуд непреста́нно иду́чых ~ исхудобні́ли [Джв] =поскольку это село лежит на дороге, от непрестанно проходящих войск обеднели;
катуна́чка f БС =солдатка;
кату́нство n ЛЧ *(во́йсько) =армия; войско; *(стан) =воинство; *(слу́жба) =воинская служба; *злов сме́ртёв погы́бнеш, тай ~ тн пропа́де [Сбв] =умрёшь не своей смертью, и войско твоё пропадёт;
кату́нськ|ый adj (уст) АГ ЛД ЛЧ =солдатский; военный; *сесе́ село́ не на пути́ орса́цькум є, за́то уд нучле́гув ~ых слобо́дно є [Удв] =это село в стороне от главной дороги, поэтому освобождено от солдатских постоев;
ка́туш m ЯЯ =застенок; *пудзе́мні муро́вані пивниці́,... ~і [Янв] =подземные каменные подвалы, застенки;
ка́ф|а f (кул) АГ БС =кофе m; *ку́риме пома́лы и пи́єме ...чо́рну ~у [Гдн] =мы неспеша курим и пьём чёрный кофе; ***dem *~очка =кофеёк;
кафете́рія f БС =кафе, кафетерий;
ка́фл|ї pl f =кафель; *(ціфро́вані) =изразец, изразцы; *убкла́деный нз ~ями =облицованный кафелем; *~ї ро́блят... из гли́ны [Пнк] =кафель делают из глины;
ка́фляный adj =кафельный; изразцовый;
кахы́ка|ти inab intr ЕБ СП =покашливать; *ба́ба Игнати́ха ...сиди́т, ~є [Стн] =старая Игнатиха сидит, покашливает;

кахы-кахы́ intj БГ =кахи-кахи; *~ – намага́ла ся ба́ба си́лно ву́кашлати ся, ...удпу́дити уд се́бе доку́чливі думкы́ [Стн] =кахи-кахи – старуха пыталась хорошенько выкашляться, отогнать докучливые мысли;

кац intj ОБ [П-Г] *~! (на ма́чку) =брысь!; кыш!;

кацаба́йка f БС ЕБ ЛЧ =кацавейка; распашная подбитая кофта; подбитое женское полупальто;

кацáп m (уст бран) БГ ОБ =кацап; безбожник; ***f *~ка =кацапка; безбожница;

кацáпський adj (уст бран) АГ БГ =кацапский;

ка́цкати inab intr [П-Г] =отгонять кошку;

ка́ча n (ткж ~тко) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =утёнок; *де ся па́сла ка́чка из ~тём, // там ся люби́в хло́пець из дівчатём [Грб];

ка́чал|о n БГ ОБ ЯГ =круг; *поима́ют ся за ру́кы и кру́тят ся до ~а трі́ раз [Пнк] =все возьмут друг друга за руки и трижды движутся по кругу;

ка́чан|я n БГ ЕБ ЛЧ =катание, накатка; *~я кі́ста =раскатка теста; *~я ме́ду =откачка мёда; *по ~ю ро́звалку ву́брала, полотно́ са в тум кру́жку у́вольнило, бы́ло шу́мной, бі́лой, аж са бли́скало [Глг] =после раскатки скалку вынимали, полотно в рулончике освобождалось и было красивое, белое, аж лоснилось;

качáти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =катить; *(кова́нь) =катать; прокатывать; *(біленúну) =накатывать; *~ кі́сто =раскатывать тесто; *~ мед =откачивать мёд; *~ ся =(долу́) катиться; (у траві́ / по́росї) кататься; (кі́сто) раскатываться; (кова́нь) прокатываться; *кі́сто даé ся ~ =тесто легко раскатывается; *го́рськов доро́гов... качáв ся... вуз из дрыва́ми [Крл] =по горной дороге катилась повозка с дровами;

кача́тина f =утятина; *на столі́ ...свіжа ~, йпен у́нята из бло́вдера [Чрі] =на столе свежая утятина, только что из духовки;

ка́чач|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =утиный; *на вели́куй мочари́нї був ка́штель поставéный, шо ся на ~уй ну́жцї крути́в [Глг] =на большом болоте был построен дворец на утиной ножке;

ка́чичк|а f (тех) =блочок; *~ы́ =блочки ткацкого станка, на которых подвешены ни́тченки; *ей, коня́ зроби́в из гра́ба, // замотячкы́ з лі́скы, // а ~ы́ из я́вора, // руне́нькі, як свічкы [Дзн];

ка́чк|а f (зоол Anas) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =утка; *ди́ка ~а (зоол Anas boschas) =кряква; дикая утка; *слу́жська ~а (зоол Anas domestica) =утка домашняя; *(школ) =двойка, неуд; (экспр) пара; *~ы (тех) =моталка; *ку́рицї, гускы́, ~ы́... му́сіли дава́ти [Удв] =обязаны были давать кур, гусей, уток;

ка́чкати inab tr =созывать уток; *(этн) =водить весенние хороводы;

кач-кач-кач intj (искли́кованя качóк) =ути-ути-ути, уть-уть, утя-утя; *кач-кач-кач – // во́лат на вас мать [флк];

качу́лк|а f АГ ЕБ ЛЧ СП *(на біленúну) =валёк; *(на кі́сто)=скалка; *(на пересу́ваня те́рьху) =каток; катышек; *~ы (сяготи́на) =лес-кругляк; хлыст; *часть секу́нды... и ты... розмаще́ный по ска́лах ~ов 40–50 метро́вой смере́кы [Стн] =доля секунды... и ты размазан по скалам хлыстом 40–50-метровой ели;

качуля́ти inab tr (разг) ЕБ СП ЯЯ [Алм] =катить, катать; *~ ся =катиться, кататься;

ка́чур m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =утка-самец, селезень; *ува́ди́в на боло́ті ди́кого ~а [Гнт] =увидел на болоте дикого селезня;

ка́чый adj БС =утиный;

ка́ш|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =каша; *dem > ка́шка; **го́лод нау́чит ай шило́м ~у і́сти [Глг] ==имёт голод, появится и голос;

кашáстый adj БС =вязкий; рыхлый; кашеобразный; *~ снїг =раскисший снег;

кашевáр m ЛЧ =кашевар;

ка́шель m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =кашель; *сома́рський / сухы́й / вели́кый ~ (мед) =коклюш; *и́нші бі́ды пребы́л неда́вно, а... ~ мордýе [Олш] =другие беды недавно закончились, а кашель мучает;

каше́тка f (мед) ОБ =капсула;

ка́шк|а f БС *(ласк дет dem) =кашка, кашица; *пчо́ля ма́точна ~а =пчелиное маточное молоко; *(бот Lemna, syn водяна́ ле́ньча) =ря́ска; **похвали́ ня, язы́чку, бу́деш і́сти ~у [флк] ==кто с язычком, тот с пирожком;

ка́шланя n ЛЧ =кашель; *вустерега́й ся ~ и кы́ханя [Ктк] =избегай кашля и чиханья;

ка́шл|ати inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =кашлять; *ссу́нув єм ся з вершка́ долу́ в доли́ну; и... кы́хавучи и ~авучи домý при́йшов [Гдн] =я с вершины сполз вниз в долину и чихая и кашляя пришёл домой; **~ю на тото́ ==чихал я на это; плевал я на это; мне до лампочки;

каштела́н m БГ БС ЕБ *(ка́штеля) =смотритель замка / общественного здания *(інтерна́ту) =комендант; завхоз; ***f *~ка =завхоз; комендант;

ка́штель m БС ЛД ЛЧ =дворец; замок; *за го́рами, за лїса́ми // там є ~ муро́ваный [Лнт];

каю́та f БГ ЯГ (мор) =каюта;

ка́ючый adj ЕБ *~ ся =раскаивающийся; кающийся;

кая́к m (спорт) БС ЯГ =байдарка;

каяка́ш m (спорт) БС =байдарочник; ***f *~ка =байдарочница;

каяка́ськый adj БС *~ спорт =байдарочный спорт;

ка́яня n БС ЕБ ЛЧ =раскаяние; *(церк) =покаяние; *(юр) =повинная;

ка́яти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *~ ся =каяться, раскаиваться;

ква́дер m (арх) =тёсовый крупнокусковой камень; каменная глыба для скульптуры; *(троско́вый) =шлакоблок, строительный блок;

ква́дрант m (мат воен) БС =квадра́нт;

квадра́т m БГ БС ЕБ ЯГ =квадрат; *як из ~а не мож зроби́ти кру́г, так... окре́ме розви́вші ся языкы́ на́ново убєдини́ти не мож [Влш] =как из квадрата нельзя сделать круг, так языки, развившиеся отдельно, нельзя вновь объединить;

квадратмéтер m ЕБ =квадратный метр;

квадра́тн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =квадратный; *~а кля́мбра =квадратная скобка;

квадрату́ра f БС =квадратура;

ква́друб n ЛЧ =большой одёжный шкаф;

ква́к m (чаще pl ~ы) *(бот Beta vulg.) =пищевая репа; турнепс; *(бот Brassica napus rapifera) НТ [Чнс] =брюква; *ріпу (~ы)... не лиш на́солодко варя́т у молоці́, но и закваса́т на зи́му так, як капу́сту [Жтк] =репу не только варят на молоке как сладкое блюдо, но и квасят на зиму, как капусту;

ква́каня n БГ ЕБ ЛЧ =кваканье;

ква́ка|ти inab intr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =квакать; *десь куди́сь и жа́ба ~ла, як звича́йно на дождь [ПлА] =местами и лягушка квакала, как бывает к дождю;

ква́кнути ab intr ЯГ =квакнуть;

кваконі́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =квакать;

кваліта́ти́вный adj БС =качественный характер; *~ мірту́к =качественный измеритель; *{стати́стика} ...пода́є всё в числови́х удно́шенях; соціогра́фія, нао́борот, попи́сує ...да́ні (ма́є ~ хара́ктер) [лн] =статистика подаёт всё в количественных отношениях; социография, наоборот, описывает данные (имеет качественный характер);

кваліте́т m БС =качество;

кваліфікаці́йный adj БС ЕБ =квалификационный;

кваліфіка́ція f БС ЕБ ЯГ =квалификация;

кваліфіко́ваный adj БС =квалифицированный; *~ монтаже́р фі́лмув [Чрі] =квалифицированный монтажёр кино;

кваліфікова́ти ab/inab tr БС ЕБ =квалифицировать;

квант m БС =квант;

квантіта́ти́вный adj БС *~ мірту́к =количественный измеритель;

квантіфіка́ція f БС =квантификация; определение количественных показателей;

квантіфікова́ти ab/inab tr БС =квантифицировать;

квап m БС ЛЧ ЯГ =гуща; отстой, осадок;

квар m АГ ЛД ЯГ =ущерб; убыток; извод; пагуба; повреждение, вред; порча; шкода; *не хо́тіли притерпі́ти ~ и погуби́ти ма́ргу [Джв] =не хотели потерпеть ущерб и погубить скот;

кварі́ти inab tr ЯГ =шкодничать; делать шкоду; *~ ко́го / што =портить; наносить вред, повреждение;

кварлі́вый adj =шкодливый; вредоносный;

ква́рник m ЯГ =шкодник;

ква́рта f (муз) ЯГ =кварта; четверть; *фі́нжа – ...~ // ...из порцела́ну [ПтИ];

ква́ртал m БГ БС ЕБ ЯГ =квартал;

кварта́льник m ЯГ =ежеквартальное издание; *Убе́днаня Ле́мкув вудае́ в Ґорли́цях ~ Ва́тра [Мгч] =Объединение Лемков в Горлице выпускает ежеквартальное издание «Ватра»;

кварта́льный adj БС ЯГ =квартальный; ежеквартальный;

квартелёва́|ти inab intr [Алм] =квартировать; быть расквартированными; *~в... у знако́мого газды́ Па́вла Митрюка́ [П-Г] =квартировал у знакомого хозяина Павла Митрюка;

кварте́ліш m БС =квартирант; квартиросъёмщик; жилец; (уст) постоялец; *по́тята ...розрушёно щебета́ли, чірібони́ли, позору́ючи ново́го ~а [нч] =птицы взволнованно чирикали, щебетали, провожая взглядом нового жильца; ***f *~ка =квартирантка, жилица;

кварте́лёшськый БС =относящийся к квартиранту, квартиросъёмщику;

ква́ртел|ь m/f БС ЛЧ ОБ [П-Г] =жильё; постой; квартира; *~ь у дворі́ =флигель; *новы́й ~ь =новоселье; *бы́ти на ~ю =быть на постое; *(в)у́дати ~ь =сдать квартиру; *дати́ ~ь кому́ =расквартировать кого; *желїзни́цю будова́ли пли́нні Ру́сы, Се́рбы ай Таліа́не, а на ~ю бы́ли ту у на́шых люди́й [Чнс] =железную дорогу строили пленные русские, сербы и итальянцы, а на постое были они у наших людей; ***dem *~ьчок =квартирка;

ква́ртельн|ый adj БС =квартирный; *~а пробле́ма=квартирный вопро́с; *~ый блок / буди́нок =жилой квартал / дом; *~ый га́зда =хозяин квартиры; *~ое =квартплата;

кварте́т m (муз) БС ЕБ ЯГ =квартет;

квартирма́йстер m ЛЧ =квартирмейстер; интендант;

кварц m (геол) БС ЛЧ ЯГ =кварц;

кварці́т m (геол) БС =кварцит;

ква́рцовый adj БС =кварцевый;

квас m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(хим) =кислота; *хлі́бный ~ (на́пуй) =хлебный квас; *(во́да) =минеральная вода; *(у кі́сто) > ква́сок; *ити́ у ~ =принять ванну из минеральной воды; *ма́єме и ~ у селі́ у двох мі́стох [Джв] =в двух местах в селе есть и минеральные источники;

квасн|и́лный adj =бродильный;

ква́сити inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =квасить; солить; *~ ся =бродить; киснуть; кваситься;

кваскáво-солóдк|ый adj =кисло-сладкий; ***adv *~о =кисло-сладко; *~о ся засмівáла: чей не ду́маєте соби́, же мы вже не ма́єме на тых па́ру дара́бчикув скла? [Крl] =кисло-сладко улыбалась: надеюсь, вы не подумаете, что для нас проблема пара каких-то кусочков стекла?;

кваскáвый adj БС =кисловатый;

квасне́ный adj =подкисленный;

квасне́нькый adj =кисленький;

кваснина́ f (syn женти́ця) ЕБ ЛЧ НТ =молочная сыворотка; кислый вкус, кислота; *удда́вна зна́ли та́йні спі́хы ускоря́ти бі́леня: по́пель, по́таш, суль, дзер, сич, ~ [Чпй] =издавна знали тайные средства ускорения белки: зола, поташ, соль, моча, сыворотка;

квасн|и́ти inab tr БС =подкислять; *стра́ву... из зеле́ныма сли́вами н я́блоками ~я́т [Жтк] =пищу подкисляют незрелыми сливами и яблоками;

квасни́ця f (бот Rumex confertus) ЯГ =конский щавель; *ка́мінь, о́сет а ~ – мо́я вутцюзни́на, // чом єсь, зе́мле не стрима́ла майлі́пшого сы́на? [ПтВ];

квасні́ти inab intr АГ ЕБ =кислеть (фам); скисать, вскисать, закисать, прокисать;

квасн|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =кислый; *~а́ во́да =минеральная вода; *~а́ капу́ста =квашеная капуста; *~о́є молоко́ =простокваша; *~і цу́крикы =леденцы; монпасье; *~а́ во́да у гота́ри нахо́дит ся [Джв] =в угодьях есть минеральная вода;

квасня́к m =винишко; дрянное винцо;

квасо́в|ый adj БС =кислотный; *~а ку́пель =минеральная ванна;

ква́сок m ЯГ =закваска;
квасо́та f ЯГ =кислотность;
квате́рка f (мі́ра те́чий, дві де́цы) ЛЧ =200 грамм / мл;
ква́цка f =клякса;
ква́цкати inab intr БС =ляпать;
квацкотня́ f =пачкотня; мазня;
ква́цнути ab intr *~ ті́нтов =пустить кляксу; *~ ма́ло да́чого =дать чуть-чуть;
ква́чка f БС =диакритический знак в виде галочки над c, n, z,...;
ква́шен|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =квашеный; *~і я́блока =мочёные яблоки; *лїто́пис спомина́є ~ый хлїб вже 997. р. [Птш] =в летописи квашеный хлеб упоминается уже в 997-м г.;
ква́шеня n БГ ЕБ ЯГ =брожение; квашение;
кверк m (зоол Anas platyrhyncha syn кляк) ИТ =кряква;
кверкове́ць m (зоол Anas quequedula) ИТ =чиро́к(-свистунок);
кверку́н m (зоол Anas crecca syn чиро́к бу́лшый) ИТ =чиро́к(-трескунок);
кве́ст|а f (церк) АГ =сбор пожертвований; *а в рук тре́ба му бы́ло пуйти́ на ~у [Гнт] =а через год он должен был идти собирать пожертвования;
квіз m БС =викторина;
квік m ЯГ =визг;
кві́кати inab intr *(мыш, пацка́н) =повизгивать;
кві́кнути ab intr ЯГ *(мыш, пацка́н) =взвизгнуть; пискнуть; *(пти́ця) =крикнуть; *(две́рї) =скрипнуть;
квіли́ти inab tr ЛЧ ЯГ [П-Г] =стонать; сетовать; *(ві́тер) =завывать; *(кунь) =ржать; *~ ко́го =обижать кого;
квіль m БГ =стон; стенание;
кві́лячый adj =стонущий; сетующий; завывающий;
квінтесе́нці|я f ЯГ =квинтэссенция; *не є тако́го ґе́нія, ...котры́й бы си́лов ґеніа́лности ...удкры́в и предложи́в ~ю наро́дного ду́ха [лн] =нет такого гения, который бы силой гениальности открыл и подал квинтэссенцию народного духа;
квінте́т m (муз) БС =квинтет;
кві́слінґ m БС =квислинг;
квіт adj БС ЛЧ *тепе́рь єсьме́ ~ =теперь мы квиты;
квіта́нці|я f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =квитанция; чек; *кура́тор лем шу́пат та шу́пат у та́йстру и усе́ май утра́чує спо́куй, а тот лем го́йкат: ~ю [Гдн] =староста общины всё роется и роется в сумке и всё больше волнуется, а тот всё кричит: квитанцию;
квіто́ваня n ЕБ =погашение (долга); оплата (счёта); *(спорт) =уравнивание счёта; реванш;
квітова́ти inab tr ЕБ ЛЧ *(кельту́нок) =покрывать; *(довг) =погашать; *(раху́нок) =оплачивать сполна; *(спорт) =сравнивать счёт;
квіч m (зоол Bubo bubo) [Ччс] =филин;
кві́чаня n БС *~ паця́т =визг поросят;
квіча́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пронзительно / резко кричать; *(свиня́) =визжать; *(мыш) =пищать; *(две́рї) =скрипеть; *уже́ не у на́шуй Уго́рщинї, ...як сесї́ брехачі́ ~т, ...жи́єме, ай на чужу́й тва́ри ста́ли сьме ци автоно́мнов борода́вков, ци ...напу́хли сьме самоупра́вным міхірё́м [Гдн] =мы живём уже не в своей Венгрии, как эти лжецы визжат, а на чужом лице стали то ли автономной бородавкой, то ли вспухли самоуправляемым волдырём;
кво́кати inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =клохтать;
кво́рум m БС ЯГ =кворум;
кво́та f БС =квота;
квоціє́нт m (мат) БС ЕБ =частное;
кво́чити inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ =насиживать / высиживать яйца; клохтать;
кво́чка f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =наседка; клуша (нар); *К~ (астр) =Венера; **пі́тята тепе́рь май розу́мні, ги ~ [Лзн] ==яйца курицу не учат;
кебы́ conj prtcl (ткж а́жбы, кобы́, кедь бы) АГ БС ЛЧ СП ЯГ [ТхФ] =если бы; дай бог; кабы (нар); *лем ~ ву́здоровів ся! =лишь бы выздоровел!; *мацу́р... вже и по сті́нах ся дере́, ~ муг, та й на плафо́н бы ся ву́дер [М-П] =кот уже и по стенам карабкается, если б мог, и на потолок бы вскарабкался; **~ не тото́ ~, та бы сьме бы́ли в не́бі [Глґ] =кабы не кабы, так жил бы, не помер;
кебы́в pred (syn кебы́ быв; ткж кебы́ла, кебы́ло) =если бы; *вже бы-м давно́ смерть при́яв, ~ єм тучны́й, а то-м сухы́й, та ия иич не хо́че [Гнт] =уже давно бы мне пришёл конец, если бы я был жириым, а так я тощий, и никакому чудищу не нужеи;
кебы́х (syn кебы́ я) > кебы́; *~ зна́ла, ~ зиа́ла, ко́трый муй, // стели́ла бых, стели́ла бых, ка́бат свуй, // а муй ка́бат, а муй ка́бат чіпка́стый, // а муй фраи́р, а муй фраи́р барна́стый [Зрч];
кевели́ти inab intr *~ ся =миндальничать; *хво́рый – не хво́рый, не мож ся ~, му́сай на робо́ту [Жтк] =больной – не больной, нельзя миндальничать, работа ждёт;
кевелны́й adj АГ БС [Алм] =чувствительный, раздражительный, обидчивый; ослабленный, изиеженный; гордый, надменный, чопориый; *Ру́син бі́дный, а́йбо ма́ло и ~: не ду́же му на дя́ку, аж бы му на о́чі ве́ргли, же ёго́ пуп гнуй во́зит [Гдн] =русин бедный, но и обидчивый: ему бы не по вкусу пришлось, если бы его упрекнули, что его поп иавоз возит; **~ дурно́му брат [Лзн] ==завидливый бывает обидчив; жнть в обидах, что со львом в рвинах;
ке́вкати inab intr =квакать;
кегы́н|я f (уст нар) АГ ЛЧ =сударыня; госпожа; *єде́н день ~я Мигалко́вичова ...сиді́ла и удпочива́ла на ла́вици, што ко́ло стїны́ уложи́ти дала́ [Гдн] =однажды госпожа Мигалкович сндела и отдыхала на скамейке, которую она приказала установить у стеиы; ***dem *~ька =барышня;
ке́два f (обл уст) ЛД ОБ =симпатия; расположение; настроение; *най бану́є, так юй тре́ба, // мину́ла ю мо́я ~ [Шмш];
ке́двеш m =любимец, любимчик; *фраи́ру, муй ~, // не ви́дїла-м тя днесь, // ни днесь, а́ни вче́ра, // умру́ до вече́ра [Ччс]; ***f *~ка =любимица;
ке́двешн|ый adj ЛД =милый, любезный; ***adv *~о =мило, любезно;
ке́д|ер m (gen ~ра, бот Pinus cedrus, Cedrus libani) БС ЛЧ =кедр; *~ер барз издубно́є де́рево на будо́влю, Феиіціа́не из ~ра пра́вили сво́ї гаё́вы [Чпй] =кедр

очень подходящее для строительства дерево, финикийцы из кедра делали свои корабли;
ке́др|а f (бот) > ке́дер; *гусе́лочкы мо́ї з ~ы зелено́ї, // уже́ два́дцять ро́чкув, як вы положе́ні [Гнт];
кедро́в|ый adj БГ =ке́дровый; *у горі́, горі́, горі́ ~уй, у траві́ шовко́вуй [Гшв];
кедрувни́к m ЛЧ =кедро́вник, кедровый лес;
кедь conj prtcl АГ БС ЛЧ СП ЯГ =если; раз (разг); *~..., та... =если..., то... ; *~ такы́й дурны́й! =что с дурака возьмёшь!; *~ так ся стало =ничего не поделаешь; *~ бы > кебы́; *(syn кой; обл) =когда; *~ вам ся да́што потра́фит, обы́ сьте ся вступи́ли из пе́рти, из хожаю́, а ~ єсьте́ не го́дны, обы́ лем но́жик у вас быв, та заби́йте му пра́во в че́рево [Врх] =если вам что-то попадётся, нужно лишь посторониться с тропы, а если невозможно, нужно чтоб у вас ножик был, и вы ему втыкайте прямо в живот;
кедьбы́ conj prtcl > кебы́; *из Марамо́роша могли бы собі́ да́які пі́нязї зароби́ти, ~ достига́ли... вози́ти суль [Джв] =мараморошские могли бы подработать, если бы имели возможность возить соль;
ке́йзлик m (кул обл) > кре́мзлик; *прядеме́ хотья́к до́пуздно тай зголодні́єме... спечеме́ ~ы [Дзн] =прядём как угодно допоздна и проголодаемся... напекём дерунов;
ке́кс|а f (кул) БС [Алм] =печенье; *дай ми єдну́ ~у =дай мне одно печенье; *~ы до те́ї =печенье к чаю; *ма́ти купи́ла дїти́нї па́чку ~ув [Чрі] =мать купила ребёнку пачку печенья;
ке́ксикы m pl =мелкое печенье;
кел m (бот обл) БС > келкапу́ста;
ке́леф m БГ ЛЧ ЯЯ =кирка; кайло;
ке́ли|х m (поэт) БГ БС =чаша; бокал; ***dem *~шок =чар(оч)ка; рюм(оч)ка;
ке́лі|я f БГ БС ЕБ ЯГ =келья; *што потре́бнїйше да́йте роби́ти, фі́ляры тепе́рь не су́жу роби́ти; лїпше... ~йку [Олш] =поручите делать что нужнее, колонны я теперь не думаю делать; лучше небольшую келью;
келкапу́ста f (бот Brassica var. sabauda) БС =савойская капуста;
ке́лнер m БС ЕБ ЯГ =кельнер; официант; *платни́чый ~ =старший официант; *~ собі́ ду́має: ...за два́сто золоты́х о́бід на дво́є че́ляди, ...ото́ мно́го бу́де коштова́ти [Гнт] =кельнер подумал: обед на двоих за двести золотых, ...это будет дорого стоить; ***f *~ка =кельнерша, официантка;
келнерова́ти inab intr БС =быть / работать официантом;
ке́лтськый adj ЯГ =кельтский;
Ке́лты pl (ист) ЛЧ ЯГ =кельты; *~ па́хали таба́ку [Чпй] =кельты нюхали табак;
ке́льо adv (нар) БС ЯГ =сколько; *дас ~? =сколько примерно?; *~ недошмірґлёваных фрі́чок бу́де домага́ти ся уд старо́го кукурі́коша аліме́нтув [Кшл] =сколько неудовлетворённых распутниц будет добиваться алиментов от старого кобеля;
кельто́ваня n ЛД ЛЧ =расточительство, мотовство, транжирство;
кельт|ова́ти inab tr АГ ЛД ЛЧ ОБ СП =расходовать; разбазаривать; *(гро́ші) =транжирить / тратить деньги; тратиться; (разг) переводить / проматывать деньги; *~у́й пе́рво на честь Бо́жу, а за тым на добро́ту бра́тюм на́шым и на ді́ло тво́є [Джв] =расходуй сначала во честь Божью, а затем на благо братьям нашим и на твоё дело;
кельту́н|ок m ЛЧ ОБ =расходы; траты; извод; *до́вгі во́йны проже́рли мно́го гро́ший и ~кув начини́ли [Чпй] =долгие войны съели много денег и наделали расходов;
кельчи́к m (gen ~у; нар) АГ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ =смета; стоимость; *(кельту́нок) =расходы, траты; *напра́влю ти ~у и к то́му га́ньбу вели́ку [Гдн] =наделаю тебе расходов да и стыда большого; *дому́ тре́ба ве́зти на сво́юм ~у́ [Пнк] =доставка домой за свой счёт;
келюхы́ pl.tant НТ [Ччс] > ґелюхы́; *~ аж приросли́ до ребе́р, такы́й голо́ден [Стн] =кишки марш играют от голода;
ке́нґур m (зоол Macropus giganteus) БС =кенгуру́;
кендер~ АГ БГ ЛЧ СП > тенґер~ *пле́сти мож и з и́ншых матеріа́лув, котрі́ нам приро́да ну́кат – из соло́мы, корі́ня, кендери́чиня... и шле́му [ру] =плести можно и из других материалов, которые нам предлагает природа – из соломы, корней, кукурузных листьев и колотых прутьев;
ке́нєшность f =изнеженность; жеманство, маньеризм;
ке́нєшн|ый adj [Алм] *(дїтва́к) =изнеженный; нежный; чувствительный; жеманный; *(вопро́с) =щекотливый; болезненный; *без покло́ну, ба́тром, го́рдо, // з ви́дом ~ого ло́рда // пудыйшо́в ид две́рём тве́рдо [ПтИ];
ке́низь m (ист) АГ =староста села;
ке́низьскый adj (ист) АГ =старосты; *~ лист =грамота об основании села;
кента́вр m (фольк) БС =кентавр;
кепе́н|ь m > кепеня́к; *вун ву́няв но́жичкы из же́бнї и удрі́зав єдно́му жі́ванови из ~я́ кле́птик [Гнт] =он вынул из кармана ножницы и отрезал кусочек плаща одного разбойника;
кепеня́к m АГ БГ ЛД *(на вон) =плащ; кафтан; *(на робо́ту) =халат; *(черке́зськый, па́сентный без ґалїря́) =черкеска; *пропи́в ґазда́ ~, // а ґазды́ня пенделя́к [Гдн]; **~ уд дождю́, а бу́нда уд моро́зу [флк] ==всякому овощу своё время;
ке́пі n indecl (тверда́ францу́зська шимли́йдка) =кепи;
кепта́рь m БГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =нарядная безрукавка / камзол домотканой шерсти;
кера́ми|к m =керамик; *вун быв изві́стным ...~ком [Чрі] =он был известным керамиком; ***f *~чка =керамичка;
кера́мика f БС ЯГ =керамика;
керами́чный adj БС ЕБ ЯГ =керамический;
керати́н m =кератин; роговое вещество;
керба́ч m ЕБ ЛД НТ СП =плеть, плётка; хлыст, арапник; кнут; **на кунци́ ~ лу́скат [Ччс] ==отольются кошке мышкины слёзы; это цветочки, а ягодки впереди;
кербачова́ти inab tr ЕБ =стегать, хлестать; бить кнутом, бичевать;

ке́рбер m (фольк и фиг) =цербер;

керде́л|ь m АГ ЯГ=отара / стадо в 50–60 овец; ***dem *~е́ць =стая, гурт; *из-за го́ры хма́рка у́йшла, // ой то не хма́рка – ~е́ць ове́ць [Гдн] =из-за горы тучка вышла, // да не тучка то, а гурт овец;

керейто́вити inab intr ЛЧ =работать обходчиком / полевым сторожем;

керейт|у́в m ЛД ЛЧ [Алм] =обходчик; полевой сторож; сторож сада; *до кешéнї по́сягнула, // три грайца́рї у́тягнула, // та дала́ їх ~о́ву: // пусти́ ко́нї фраиро́вы [ЗКМ];

кере́чун m ЛЧ НТ СП [Алм] *(хлїб) =хлеб / каравай рождественский; *К~ (Рождво́, уст) =рождество, святки; *~... кладе́ ся на сі́но, бо Христо́с ро́див ся на сі́нї, се по́знака [М-П] =рождественский хлеб кладут на сено, ибо Христос родился на сене, это примета;

керѝн|а f ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] =бродящее сусло из слив для винокурения; брага, затор; *Ру́син не пло́дит таку́ садовину́, котру́ бы дале́ко мож прова́дити, за́вто гро́ші лиш за орі́хы, за ~ю и за бы́стрі сли́вы дустае́ [Жтк] =русин не выращивает таких фруктов, которые бы можно далеко транспортировать, поэтому он получает деньги только за орехи, за сусло для винокурения и за чернослив;

ке́рм|а f БГ ЕБ ЯЯ [П-Г] =потесь; рулевое весло; *(поэт) =кормило; *на́гло по́сяг за соки́ров та збив ~у из чола́ дара́бы [МрА] =вдруг схватил топор да сбил потесь с носа плота;

ке́рмеш m (церк; обл syn о́тпуст) ЯГ =храмовый праздник;

кермо́ваня n ЕБ =руление;

кермова́ти inab tr ЕБ =рулить веслом; *~ ро́злет фанта́зії =направлять полёт воображения;

керм о́в|ый adj ЕБ =рулевой; *~ой ко́лесо (мор) =штурвальное колесо;

керни́|ця f ЕБ ЯЯ [П-Г] > кырни́ця; *ой на горі́ ~ченька, ея́-гой, // а там во́да студене́нька, ея́-гой [Гшв];

керова́ти inab intr [Алм] =управлять;

керо́н m ОБ ЯЯ =бригадир; *(на ста́вбі) =десятник;

ке́рп|ець m (pl ~ці) БГ ЛЧ ЯГ =лапоть из лыка или суконный;

керт m ЛД ЛЧ ОБ [Алм] [П-Г] =огород, сад на приусадебном участке; приусадебный участок; *ту за на́шыма ~а́ми, коли́ бы́ла Ко́шутова во́йна, та закопа́ли да́якых мертвы́х [Ччс] =тут за нашими огородами, когда была Кошутова война, так закопали каких-то мёртвых; ***dem *~ик =садик; палисад(ник);

керти́н|а f (ткж керкти́на СП) ЕБ ЛЧ [П-Г] =кротовина; кротовый холмик / нора; *та хвали́в ся е́дéн легі́нь, ож зна́е коси́ти, // за́тяв ко́су у ~у, за́чав тормоси́ти [Лзн];

ке́ртис m БС ЛЧ =садовник; дачнік; садовод; огородник; *там быв стары́й ~, за́городник [Пнк] =там был старый садовник; ***f *~ка =дачница, огородница;

кертиси́ти inab intr =садовничать; заниматься садоводством; *та пома́лу ся навчи́в ~ [Гнт] =и так понемногу он научился садовничать;

керти́ця f (зоол Talpa europea, syn слїпа́рь) БГ БС ЕБ ИТ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =крот;

керти́чн|ый adj ЕБ =кротовый; *~а купи́на =кротовый холмик;

керто́в|ый adj ЛЧ =садовый; *~ой сі́но =сено из сада; *~а я́года=клубника; *назбера́ла ...буке́т ~ых коси́ць [Чрі] =собрала букет цветов из са́да;

керть f (обл) > керт; *вýлляла са во́да // з старо́го відра́ – // из відра́ до ке́рти // потекла́ ріка́ [Ччм];

керчлина́к m (зоол Oxythyrea funesta) ИТ =бронзовка;

кесо́н m (тех) БС ЯГ =кессон;

кестеме́н m ЛЧ СП [Алм] =(головной) платок; косынка; *(шал) =шейный платок; кашне; *мужчи́ны... на 4–5 пе́рстув широ́кый и на 1 ме́тер до́вгый чо́рный ~ но́сят из зеле́ныма ци черле́ныма стряпка́ми [Жтк] =мужчины носят чёрное кашне в 4–5 пальцев шириной и метр длиной, с зелёной или красной бахромой; **тота́ ма́е пуд ~ом ==у неё голова на месте; ***dem *~ча =платочек;

кетефи́к m БС [Алм] =шлея; недоуздок; оброть; *покла́сти коню́ ~ =обротать коня; *тоту́ бі́лу кобы́лу ...еде́н ими́в за хвуст, дру́гый ими́в за ~ [Гнт] =эту белую кобылу один взял за хвост, а другой за недоуздок;

ке́трец m =клетка; клетушка; загородка; *загна́в свиню́ у ~ и там запе́р [Чрі] =он загнал свинью в клетушку и запер там;

ке́ф|а f ЛЧ ОБ [Алм] =щётка; *(лы́чана на ди́лї) =швабра; *(на фляшкы́) =ёрш; *(на цівкы́ / ду́ла; воен) =банник; *~а на пла́тя =платяная щётка; *купи́в юй ~ы́ и шу́біску и поста́вив пуд му́ра; ...а она́ пуцу́е ...чо́боты [Гнт] =он купил ей щётки и ваксу и поставил под стену, и она чистит сапоги; ***dem *~ка =щёточка; *зу́бна ~ка =зубна́я щётка;

кефи́р m =кефир; *ка́ждый день ...по горня́ткови ~а [Чрі] =ежедневно по стакану кефира;

кефо́ваный adj ЛЧ =начищенный / вычищенный щёткой;

кефова́ти inab tr АГ БС ОБ [Алм] =чистить щёткой; *узя́в ся ~ ре́хлик [Чрі] =он принялся чистить щёткой пальто;

кецеле́нка f (анат) [Мгч] =щиколотка; лодыжка;

ке́цок m (syn ца́рок) ЛЧ [Алм] =загородка для свиней; клетушка; сарайчик; *из то́го же ...сло́ва {ца́рина} єст и наш ца́рок , и́нак ~ [Стр];

кече́га f (зоол Acipenser ruthenus) БС ИТ =стерлядь; *в на́шых ріках жи́ют вся́кі ры́бы: ...чуп, ба́лінд, шуль и мнюх, ...по́дуства, ~, о́стріж, са́вог, ...по́тька, ...цига́ньска ры́ба и клень [ПлА] =в наших реках живёт всякая рыба: чоп, густера, судак и налим, подуст, стерлядь, окунь, ёрш, карп, линь и голавль;

ке́чер|а f (кул) =дерун, картофельная оладья; *зняла́ из шпо́ра ~ы, што пекли́ ся у палачинто́вці и подала́ на стул [Чрі] =она сняла с плиты оладьи, которые шипели на сковороде, и подала на стол;

кешели́стый adj ЛЧ [Ччс] =белокурый; *(кунь) =с белыми ногами; пегий;

кешел|ь m [Ччс] =животное-самец пегой масти; ***f *~я ==животное-самка пегой масти;

кешенко́вый adj ЕБ =карманный;

кеше́н|я f ЕБ ЛЧ =карман; *из... ~ї ла́йбика ву́тяг два шестаки́, из дру́гой четы́ри грайца́рї: як то є? се два́дцять и четы́ри [лн] =из кармана жилета вынул два гривенника, из другого четыре крейцера: как это? это двадцать четыре;

кеше́рвешный adj ЛЧ [Алм] =жалкий; горестный, горький; *~ муй живот =горька моя жизнь;

кеше́рдав|ый adj (нар) > кеше́рвешный; *тай што з то́ї ~ої пе́нзії [М-П] =да што с этой жалкой пенсии;

Кири́л m ЛЧ =Кирилл; *~ и Мето́дій... утверди́ли... богосло́женя у Великомора́вськуй держа́ві и... в Пано́нії [Кнт] =Кирилл и Мефодий утвердили богослужение в Великоморавском государстве и в Паинонии;

Кири́ла n (церк 09/06–22/06) =день св. Кирилла; *ю́нія 9., на ~, зачи́нат ся попра́вдї лі́то [Жтк] =9 июня, в день св. Кирилла, начинается по-настоящему лето;

кири́лка f АГ БС =кирилица;

кирило-ме(ф)то́дійськый adj =кирило-мефодиевский;

кири́льскый adj БС =напечатанный / написанный кирилицей; кириллический;

кіберне́тика f БС =кибернетика;

ківо́т m (церк) БС ЕБ ЛЧ =киот;

Кі́ев m (геог) АГ БС ЛЧ =Киев; *мука́човськї влады́кы не в Льво́ві и не в ~і, но в Молда́вії, де ...лем суча́вська митропо́лія находи́ла ся, пося́човали ся [Гдн] =мукачевские владыки рукополагались не во Львове и не в Киеве, но в Молдавии, где была одна лишь сучавская митрополия;

кі́евськ|ый adj АГ ЛЧ =киевский; *маси́вный ідеологі́чный тиск пропагова́в іде́ю, же Пудкарпа́тя... нале́жало ку К~уй Ру́си [БсГ] =массированная идеологическая пропаганда внушала идею, что Подкарпатье принадлежало Киевской Руси;

кі́ка f (нар) =соловей (???);

кіка́ло m (зоол Celerio euphorbiae, моты́ль) ИТ =бражник молочайный;

кіла́ш m БС [Алм] =гиря (вообще / весом в один килограмм);

кі́ло n АГ БС ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =килограмм; кило́ (разг); *бу́ду ма́ти теку́чого ме́ду 25, а во́ску 3 ма́жі, и зачи́м ~ ме́ду по 8 біле́нькых, ..фа́йні гро́ші бу́ду ма́ти [Гдн] =наберётся у меня жидкого мёду 25, а воска 3 центнера, и поскольку кило мёду по 8 гульденов, получу порядочные деньги;

кіло́вый adj БС =килограммовый;

кілогра́м m (книж) БС ЕБ ЛЧ > кі́ло; *сі́мсто, а най бу́де... по со́рок ~ув, та то ра́зы со́рок, а то десь ко́ло три́сто ме́трув [Стн] =семьсот, и пусть по сорок килограмм, так умножим на сорок, и получается где-то триста центнеров;

кіломе́т|ер m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =километр; *я ишо́в з тре́тёго ~ра з бра́том [Пнк] =я шёл с третьего километра с братом;

кілометра́ж m =километраж;

кімло́в m ЛД =сыщик;

кімлова́ти inab intr ЛД *~ за ким =следить / вестн слежку за кем;

кі́мнядь adv > тї́мнядь;

кімоно́ n БС =кимоно;

кін m ЛД =мучение;

кіна́рь m БС =работник кино; киношник (разг); *(при мета́чцї) =киномеханик;

кінема́тика f (физ) БС =кинематика;

кінематоґра́ф m ЯГ =кинематограф;

кінематоґра́фія f БС ЯГ =кинематография;

кіне́тика f (физ) БС ЯГ =кинетика;

кінети́чн|ый adj (физ) БС =кинетический; *~а ене́ргія =кинетическая энергия;

кінжа́л m ЕБ ЛЧ =кинжал;

кі́но n БС ЯГ =кино́; кинотеатр; *(нар) =фильм; *иді́м до кі́на! [Мгч] =пошли в кино!;

кіноапара́т m [Мгч] =киноаппарат;

кіно́ван|ый adj (уст) ЛД =испытавший мучения; подвергнутый пыткам; *та́кже и муче́ныкы были му́чены, ~ы ді́ля сло́ва Бо́жого [Джв] =также и мучеников подвергали пыткам из-за слова Божьего;

кінова́ти inab tr (уст) АГ ЛД =мучить; мучиться; *Ру́син лиш бі́ду́є и кіну́є [Гдн] =русин всё бедствует и мучится; *~ ся =мучиться;

кінока́мера f БС =кинокамера;

кінч m (уст) ЛД =сокровище;

кінчо́вня f (ист) =казна; казначейство;

кінчта́рськый adj (ист) АГ =казённый, казначейский; государственный; *~ пан =чиновник от казны; *крем Те́лекіовых Довжа́иськой доми́нії уве́сь Мара́мо́рош ~ [Гдн] =кроме владения Долгое рода Телеки весь Мараморош казённый;

кінчта́р|ь m (ист) =государственное владение; казна; казначейство; *вун прода́в пак то ~ёви на́зад [Пнк] =он потом опять продал это казне;

кіо́ск m БС ЯГ =киоск;

Кіо́то m (геог) =Киото n;

кіп m АГ БГ ЛД ЯЯ =образ; способ; *тым ~ом =таким образом; итак; *нико́трым ~ом =ни под каким соусом (фам); никоим образом; ни в коем случае; ни в коей мере; ни под каким видом; *жу́иськым / до́хторськым ~ом =как женщина / врач; в образе женщины;

кіпари́с m (бот Cupressus sempervirens) БГ БС ЕБ =кипарис;

кіпари́совый adj БГ БС ЕБ =кипарисовый;

кі́перськый adj БС =киприйский;

Кіпр m (геог) ЛЧ =Кипр;

Кіпря́н m БС =киприот; ***f *~ка =киприотка;

Кірґи́ m БС =киргиз; ***f *~ка =киргизка;

кірі́кати inab intr =кукарекать;

кіря́~ (обл) ЕБ ОБ СП > тї́ря~ *кіря́ ґазда́ ґазды́ню по́за хы́жу на ды́ню [Лзн];

кіста́стый adj =тестообразный;

кі́сто n БГ ЛЧ ОБ СП ЯГ [П-Г] =тесто; *(солодкоє) ~ =пирожное; *тре́ба взяти́ варю́ху и налива́ти в палачінто́вку ото́ ~ з блю́да [М-П] =нужно взять половник и наливать в сковородку это тесто из миски;

кістови́ны pl (sing редк) =макаронные изделия;

кі́стян|ый adj ЛЧ *~і ї́дла =блюда из теста; мучное; *~і реце́пты =рецепты пирожных;

Кіта́|єць m БС ЕБ ЛЧ =китаец; *тепе́рь ся будеме́ учи́ти за майда́вні наро́ды старо́ї до́бы: за ~йцї (Хіня́не) и Япо́нцї [Чпй] =теперь мы будем изучать

самые древние народы в истории древнего мира: китайцев и японцев; ***f *~йка =китаянка;
Кіта́й m БГ БС ЛЧ=Китай; *~ ся зложи́в во держа́ву 4000 года́ми до РХ на берега́х двох рік: Гванг-го и Янгче́-кіанг [Чпй]=Китай сложился в державу за 4000 лет до нашей эры на берегах двух рек: Хуанхе и Янцзы;
кіта́йськ|ый adj БС ЕБ ЛЧ =китайский; ***adv *по ~ы =по-китайски;
кі́теш m (обл) АГ =плот, связанный из досок; *Вели́ков Рі́ков... верьхо́вициў спуща́ют из дощо́к иссиле́ні ~і [Гдн] =по реке Рика жители гор спускают плоты, связанные из досок;
кіти́тел|ь m =губитель; истребитель; *миоґі бы́ли ~ями сво́го наро́да и ві́ры [Чрі] =многие были губителями своего народа и веры;
кіти́ти inab tr ЕБ ЛЧ [Алм] =уничтожать, изводить, истреблять; губить, сводить со света;
кі́флик m ОБ [Алм] [П-Г] =рогалик; *Климко́ накупова́в на базарі́ ~ы [Лзн] =Клим накупил на базаре рогаликов;
Кіхо́т m (лит) *Дон ~ =Дон Кихот; *Серва́нтеса Дон ~ – кни́га ...з тых книг, котрі́ бу́дут жи́ти ві́чио, бо те́ма е́ї не ста́ріє ся, так як Са́нчо Па́нза и Дон ~ [лн] =«Дон Кихот» Сервантеса – это книга из тех, которые будут жить вечно, ибо тема её не устаревает, как и Санчо Панса и Дон Кихот;
кіч m БС =безвкусица; китч;
кіша́к m (зоол Dryobates minor, ткж кіша́н) ИТ =малый дятел;
кіша́сон|я f (обл; ткж dem ~ька) =барышня; *~я тото́ слу́хат и за́чне ду́же ся смія́ти [Гнт] =барышня это послушала и стала очень смеяться;
кішке́рт m (syn горо́дець) ЛЧ [Алм] =цветник; палисад(ник); *засади́ла я ~ик з косица́ми, // ле́ліёв и розмарі́ёв, и ружа́ми [Чгл];
кла́вз|а f =плотина; *тот пан став газдова́ти у тых рі́ках... та вчини́в ~ы [Пнк] =этот господин стал хозяйствовать на тех реках... и устроил плотины;
клавзу́ла f (юр) БС ЕБ ЯГ =пункт, параграф, клаузула;
клавзу́ра f (го́рський водозбо́р) =водохранилище; створ (ГЭС);
клавіату́ра f БС ЯГ =клавиатура;
клаві́р m БС ЕБ ЛЧ =рояль, фортепиано; *из цімба́лы став ся ~ [Чпй] =цимбалы превратились в рояль;
клаві́рі́ст|а m =пианист; *повторі́т да́ну мело́дію ...~а на клаві́рї, мандолині́ста на мандоли́нї [Млс] =эту мелодию повторит пианист на пианино, мандолинист на мандолине; ***f *~ка =пианистка;
клаві́ро́вый adj БС =фортепианный;
кла́віш m БС ЯГ =клавиш, клавиша;
кла́ден|ый adj =ложеный; *~і зу́бы =вставные, искусственные зубы; *~і кру́мплї; ~а капу́ста (кул) =картофель / капуста запечённые слоями с сыром, яйцами, колбасой;
кла́деня n *~ проте́зы =протезирование; *~ зу́був =протезирование зубов;
кла́дк|а f ЛД ЛЧ *(коло́диця) =висячий замок; *(за́года) =договорённость; соглашение; *нию́ку урба́рію и нию́ку ~у ді́ла панщи́ны не ма́ют [Джв] =никакого урбара и никакой договорённости относительно барщины у них нет;
кла́дня f БГ НТ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =суслон; *(ма́ндель) =кладка снопов; *~ ма́є 15–30 сно́пув [Янв] =в суслоне бывает 15–30 снопов;
клайгу́ intj (у бутинашу́в) ЯЯ [П-Г] =берегись! стерегись! внимание! смотри! осторожно!; полундра!;
кла́ка f *(обл) ОБ =работа миром в помощь односельчанину (вдовам, больным); *(театр) ЯГ =клака; *по жни́вах ...удбыва́ла ся поту́м гости́на з му́зиков (як и тепе́рь на ~х) [Птш] =после жатвы устраивалось застолье с музыкой (как и теперь при работах миром);
кла́кач m ИТ *(зоол Gobio Frichi) =пескарь Фрича; *(зоол Gobio uranoscopus) =пескарь длинноусый;
кла́ксон m (тех) ЯГ =клаксо́н;
клам m [М-В] =обман, ложь; **из кла́мом дале́ко не пу́йдеш [Глг] ==у лжи ноги коротки;
кла́маня n БС =обман, ложь;
клама́рь m БС =лгун; обманщик; жулик; ***f *~ка =лгунья, обманщица;
клам|а́ти inab tr БС ЕБ ЛЧ [ТхФ] =лгать; **не ~ дру́гого, не бу́деш окла́маный а́ни ты [Глг] ==как аукнется, так и откликнется;
клами́ви́ый adj ЕБ =лживый;
кла́мство n БС ЕБ ЛЧ [М-В] =ложь;
клан m ЯГ =клан;
клани́ц|я f (обл) ЯГ > ливч, ручи́ця; *~ї при во́зї до пудтри́мованя... драби́н [Мгч] =друки воза для поддержки бортов;
кла́нцати inab intr БГ *(бу́зёк) =трещать;
кла́ня n БГ БС =поклон;
клан|я́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *~ти пога́рик =опрокидывать стаканчик; *~ли молоды́х, двига́ючи погары́ =произносили тосты в честь молодожёнов; *добрі́ бы́ло пи́во пи́ти, погары́ ~ти, // майже́, бу́деш, білява́но, за мнов бановáти [Гшв]; *~ти ся =здороваться; кланяться; *~ву ся! =честь имею кланяться!; *~ти ся кому́ (понижено) =расшаркиваться перед кем (подобострастно);
клан|я́чк|а f =поклон; *арти́сты без кунця́ уходи́ли на ~у [нн] =артисты без конца выходили на поклон;
кла́п|а f ЯГ =хлястик; *(у бу́тора) =откидная доска; *(ша́пкы) =наушник; *~ы (у коня́) =шоры;
кла́павый adj [Алм] =отвислый; вислоухий;
клапа́нці|я f (пей) =стишок; *~ї =вирши;
клапа́ня f =ушанка;
клапа́тый adj ЕБ ЛЧ ЯЯ > кла́павый;
кла́пка f ЕБ СП *(ухо́ва) =мочка уха; *(сердцёва) =клапан сердца; *(муз) =клавиш(а); *(тех) =клапан;
клапоу́хый adj БГ =вислоухий, лопоухий;
кларі́жа f (уст) =(ювелирное) украшение; *в ні́которых церква́х... {ви́дїти ву́малёвану} Богоро́дицю... з ~ми, а́кы По́льку [Удв] =в некоторых церквях Богородицу изобразили на иконах с украшениями, как польку;
кларіне́т m (муз) БС ЛЧ [Мгч] =кларнет; *дувні́ інстру́менты: трумбе́та, ~, фаго́т, пи́щалка [Чпй] =духовые инструменты: труба, кларнет, фагот, дудка;

кларінетíст|а m (муз) БС =кларнетист; *з Хмелёвой ...акордеонíста Петрó Ярóщак, ...~а Петрó Слимáк [іР] =из Хмелёвой – аккордеонист Петро Ярощак, кларнетист Петро Слимак; ***f *~ка =кларнетистка;
клáс|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =класс; *(спорт) =разряд; *вы у котрýй ~ї? [Мґч] =вы в каком классе?; *ужé у пéрвум пýвроцї быв Васи́ль вýзначным и сякы́м зостáв аж до кунця́ свóих... стýдій четвéртой ~ы [ПпД] =уже с первого полугодия Василий стал отличником и оставался им до конца своей учёбы, до четвертого класса;
клáсик m БС ЯГ =классик;
клáсик|а f БС =классика; *умéр Мíгай Фінцíцкі... товмáч рýської ~ы, збера́тель руси́нського фолклóра, довголíтный мер Унґвáра [пр] =умер Мигай Финцицки переводчик русской классики, собиратель русинского фольклора, долголетний мэр Унгвара;
класи́чн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =классический; ***adv *~о =классически; *як мнóго шкóдят культýрі нарóда нáшого, на то ~о вкáзує Акадéмія [Влш] =сколь сильно вредят они культуре народа нашего, на это классически указывает Академия;
класіфікáтор m =классификатор; *піснí любóвні... заслýжуют на бýлшу увáгу из стороны́ ~ув [Млс] =песни любовные заслуживают большего внимания со стороны классификаторов;
класіфікацíйн|ый adj БС =классификационный; *шкóлні матри́кы явля́ли ся разóм и ~ыми кни́гами [Ллк] =зачётки выступали заодно и классификационными книгами;
класіфікáція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =классификация;
класіфікóван|ый adj =классифицированный; *послови́цї... не ~ы пóдля темати́чного прíнціпа [Грк] =пословицы не классифицированы по тематическому принципу;
класіфіковáти ab/inab tr БС ЕБ =классифицировать; *крíтика ...мáла бы ...~ нáшых літерáторув не пóслї їх вíку, áли по вáртости [МрА] =критике следовало бы классифицировать наших литераторов не по их возрасту а по достоинству; *~ ся =классифицироваться;
класіцíзм m ЯГ =классицизм;
клáсный adj БГ БС ЕБ =классный; *~ (настáвник) =классный руководитель;
класовáти inab tr БС =классифицировать;
клáсовый adj БС ЕБ ЯГ =классовый;
клáсти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =класть; *(нáдїю, сполíганя) =возлагать; *(вéрьхом) =накладывать верхом; *(ди́лї, паркéты) =настилать; *(у докумéнтї) =проставлять; налагать; *(дань) =облагать (налогом); *(огéнь) =разводить; *~ крýмплї =сажать картошку; *~ єднó пи́ля дрýгого =сопоставлять; *~ звíданя =ставить вопрос; *~ за цíль =ставить целью; *~ NN за кóго =назначать NN кем; *~ хы́жу =возводить дом; *~ оснóвы чомý > оснóва; *~ пéред суд =предавать суду; *за кáждый пчолны́й куш вы́сше десяти́ 2 ґрайцáрї кладýт [Джв] =каждый улей сверх десяти облагается 2 крейцерами; *~ ся =возлагаться, налагаться; класться;
клат m =колода, чурбан; *розрýбат тя, Тоню, и насéред шмíтнї я́му ти вýкопе, и тя до ней шмáрит, и засы́пе, и я́му прикры́є, завали́т грýбым... ~ом [Ксн] =разрубит тебя, Антоша, и посреди кузницы выкопает тебе могилу, и бросит тебя в неё, и засыплет, и яму накроет, завалит здоровым чурбаном; ***dem *~ик > колóток;
клачáн m =участник «клáки»; ***f *~ка =участница «клáки»;
клáштор m (кат) ЛД =монастырь; *мы, Григóрій бóжый, преложéный в ~ї Сятóго Крестá в Лелясóві [Джв] =мы, Григорий божий, настоятель монастыря Святого Креста в Лелесе;
клебáн m БГ ЕБ ЛЧ СП =шляпа; *крýгла ~я =котелок; *{на ю́гу} влíтї, як и взимí мадя́рські ~ы нóсят из малы́ма кры́сами [Жтк] =на юге как летом, так и зимой носят венгерские шляпы с маленькими полями; **~ носи́ти (фиг) =главенствовать;
клебáн|ка f =шляпка; *бíлый гриб у хáщи; // якы́йсь ли́сток пожóвклый // ид ~ци му прили́п [ПтИ];
клебáнник m ЕБ =шляпный мастер; шаповал;
клебáн|я f > клебáн; *зняв ~ю ...и положи́в кóло я́мы [ПлЕ] =снял шляпу и положил у ямы;
клевáка m (зоол Leuciscus idus, обл, syn язь) ИТ =язь;
клевéта f БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =клеветá; *а самí... живýт... у курвáрстві, у злóдїйстві, у пя́нстві,... у ~х [Джв] =а сами живут в разврате, в преступлениях, в пьянстве, в клевете;
клевéтаня n ЛЧ =клеветá;
клеветá|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД НТ ЯГ =клеветать; *штобы́ сьме не тя́гли на лихóє дíло тай... не ~ли [Джв] =чтоб мы не склонялись к дурному делу и не клеветали;
клевéтни|к m БС ЕБ ЛД ЛЧ =клеветни́к; ***f ЯГ *~ця =клеветница;
клевéтный adj ЕБ =клеветнический;
клев|éць m ЯЯ [П-Г] =молоток; *кóсы си клéплют ~цём [Янв] =косы отбивают молотком с острым носом;
клеёвáти inab tr =проклеивать;
клеи́стый adj ЛЧ =клейкий;
клéити inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =клеить; *~ ся =клеиться;
клей m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =клей; *мучны́й / дерéвный ~ =клейстер / камедь;
клек m (зоол Caprimulgus europaeus syn померькýша, жужня́к) ИТ =козодой;
клéкавець m (зоол Falco cherrug) ИТ =балобан;
клéкот m ЯГ =клёкот;
клекотáти inab intr ЯГ =клекотать;
клемáтіс m (бот Clematis syn бородичкáрь) =клематис; ломонос; княжик (нар);
клéник m (зоол Leuciscus leuciscus syn ялы́ч) ИТ =елец;
клень m (зоол Leuciscus cephalus) ИТ =голавль; *в нáшых рíках жи́ют вся́кі ры́бы: ...чуп, бáлінд, шуль и мнюх, ...пóдуства, кечéґа, óстріж, сáвог, ...пóтька, ...циґáнська ры́ба и ~ [ПлА] =в наших реках живёт всякая рыба: чоп, густера, судак и налим, подуст, стерлядь, окунь, ёрш, карп, линь и голавль;
клеп m *(єдéн дурк) =удар; *(дýрканя) =стук; *(плéтка) =сплетня; *маши́нка мáє слабы́й ~ =у машинки слабый удар;

кле́пало n БГ ЛЧ [П-Г] =молот; *(церк) =колотушка, стукач; **ты все сво́є, як чорт у ~ [Лзн] ==не корми меня тем, чего я не ем; толкуй про Кокуй; **пуп у звун, а чорт у ~ > пуп;

кле́пан|ый adj ЕБ =клёпаный; *~а ко́са =отбитая / клёпанная коса́;

кле́паня n БГ ЕБ ЛЧ =стук; *(церк) =обряд выстукивания на страстной четверг; *~ ко́сы =отбивка косы́;

клепа́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =клепать; стучать молотком; *~ ко́су =отбивать косу; *(фнг) =распускать сплетни; сплетничать; *ко́сы си кле́плют клевцём [Янв] =косы отбивают молотком с острым носом;

клепа́ч m БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =молоток; молот; *(спорт) =молот; *(церк) =колотушка; *(фиг) =сплетник; *паро́вый ~ у́найшов Ват (1784) [Чпй] =паровой молот изобрёл Уатт;

клепачи́ня n col [П-Г] =инструмент для клёпки и точки косы; набор инструментов;

клепа́чк|а f (пей) ЕБ =язык; *(фиг) =сплетница; **ма́є до́бру ~у ==у него язык хорошо подвешен;

клепе́то n =клешня рака;

кле́пец m =комок чего-либо рыхлого; лоскут, обрезок; кусочек; клочок; *~ы (тюк) =ошмётки; *з дере́в бесшу́мно па́дали ~ы сні́гу [нч] =с деревьев бесшумно падали комья снега;

кле́пканя n =постукивание; *кедь бы́ла ...погода, та ~ кле́пала чу́ти бы́ло у всёму сели́, а кедь ві́тряно – лем у тот бук, што за ві́тром [Чрі] =при хорошей погоде постукивание колотушки было слышно на всё село, а если ветрено – лишь по ветру;

кле́пнути ab tr =стукнуть;

клепон|і́ти inab intr =постукивать; *бу́зькы ~я́т довже́зныма зобака́ми [Кнп] =аисты постукивают длиннющими клювами;

клепсі́дра f ЕБ ЯГ =клепсидра; водяные часы;

кле́птик m dem < кле́пец; *вун ву́няв но́жичкы из же́бнї и удрі́зав е́дному жі́ванови из кепеня́ ~ [Гнт] =он вынул из кармана ножницы и отрезал кусочек плаща одного разбойника;

клептома́н m БС =клептоман;

клептома́нія f БС =клептомания;

клер m col АГ БС ЯГ =клир, причт; *про́шу, обы́ Вы як прі́мас менї́, ...а́бо из ~а мо́ёго да́кому ...уповномо́ченя дали́ [Гдн] =прошу, чтобы Вы как кардинал мне, или кому-либо из моего причта дали полномочия;

кле́рик m АГ БС ЕБ ЛЧ =клирик; клирошанин; священнослужитель; *терна́вські ~ы,... котрі́ учи́ли ся ме́жи рр. 1772–1760 у го́родї Терна́ва [Гдн] =трнавские клирики, которые учились в 1772–1760 гг. в городе Трнава;

клерика́л m БС ЯГ =клерикал;

клерика́лный m БС ЯГ =клерикальный;

клерікали́зм m ЯГ =клерикализм;

кле́цик m ЛЧ > ку́цик;

кле́ячый adj ЯГ =клеящий; клеющий;

кле́ххати inab intr *(ква́чка) =клохтать;

кли́бик m (syn гі́біц, зоол Vanellus vanellus) ЕБ ЛЧ СП =чибис, пигалица;

кли́в|а f (syn голи́ця) ЯЯ [П-Г] =безлесая вершина горы; *коли́ на горі́ дві ~ы, та доли́на ме́жи ни́има зве ся пере́низь [Янв] =когда у горы две безлесые вершины то ложбина между ними называется «перенизь»;

клик m БГ ЕБ ЛЧ =лозунг; призыв; *(зго́йканя) =окрик; возглас;

кли́каный adj ЕБ =приглашённый; званый;

кли́каня n БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =воззвание, обращение, призыв; *бы́ло на высоту́ чу́ти ~ їх [Джв] =их призыв был слышен на высоте; *~ ся на ко́го / што =ссылка на кого / что; отсылка к чему;

кли́ка|ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =кликать; величать; звать; называть по имени; *як тя кли́чут? =как тебя звать?; *соро́чку... ~ли соро́чков, же бы́ла ши́та из дома́шного полотна́, кедь {купе́на} то вже бы́ла кошу́ля [Глг] =сорочку, шитую из сурового полотна звали «сорочка», а покупная – это уже «кошуля»; *~ти ся на што / ко́го =ссылаться на что / кого; *~ти ся (на имня́) =зваться;

клика́ти inab intr (уст) АГ =восклицать;

кликну́ти ab tr АГ ЛЧ =воскликнуть; кли́кнуть;

кли́мати inab intr =клевать носом; сидя дремать;

Климко́ m =Клим; *~ накупова́в иа базарї кі́фликы [Лзн] =Клим накупил на базаре рогаликов;

кли́мпуш m [П-Г] [Ччс] =затычка; пробка;

клин m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =клин; *(тех) =шпонка; **у крутóе де́рево кри́вый ~ би́ют; клин клином убива́ти [флк] ==клин клином вышибают;

кли́н|ець m АГ БГ БС ЕБ НТ ОБ СП =гвоздь; вешалка-гвоздик; *золоты́й ~ець фестіва́ла =гвоздь программы фестиваля; *уж єм ся уже́нив, // ей, уж єм ся поті́шив, // уж єм сво́ю зво́лю // ей, на ~ець зави́сив [Грб]; ***dem *~чик / ~ок =гвоздик; *рисунко́вый ~чик =кнопка;

клинка́рь m БС =гвоздарь, гвоздильщик;

клинова́тый adj ЕБ ЛЧ =клиновидный; веерообразный;

кли́нов|ый adj ЕБ ЯГ =клиновой; *~ый реми́нь =клиновой ремень; *~ое письмо́ (ист) =клинопись;

кли́н|ок m ЛЧ ЯЯ [П-Г] =клино́к; *(гвузд) > кли́нець; *ватаг ухо́пив пу́шку з ~ка [Янв] =вожак схватил ружьё с гвоздя;

кли́нчик m *(рисунко́вый) =кнопка; *(кул бот Caryophyllus aromaticus) =гвоздика; *дома́шный ко́ньак {на ли́тер па́ленкы}: 40 зере́нок ка́вы, 40 грозе́нок, 5 ~ув, 1 кавова́ ложочка ваніл. цу́кру, 4 ...ори́хы, ...чо́рного ча́ю пув кавово́вой ло́жочкы, 9 днув посто́ит, ка́ждый день перемі́шаме [iP];

клич m (поэт) ЕБ ЯГ =клич;

кліе́нт m БС ЕБ ЯГ =клиент; *сим письмо́м посыла́ю... до Вас мо́ёго ~а ...Бачи́нського [Гдн] =настоящим письмом посылаю к Вам моего клиента Бачинского; ***f *~ка =клиентка;

кліе́нтела f БС ЯГ =клиентура; *~ бо́вта =покупатели;

кли́ка f БС ЯГ =клика;

кли́ма f АГ БС ЛЧ =климат;

кли́макс m (мед) БС =климакс;

кліматери́чный adj БС =климактерический;

клімате́рій (мед) БС =климактерий;

кліматúчный adj БС ЯГ =климатический;
кліматізáція f ЯГ =кондиционирование воздуха;
кліматолóгія f БС =климатология;
клúника f БС ЛЧ =клиника;
клінúчный adj БС ЯГ =клинический;
кліп m =клип; видеоролик;
клúпер m (мор, океáнська плахтáрька) БС =клипер;
клúрінг m (торг) БС =клиринг;
клúстір m (мед) БС =клизма; клистир;
кліше́ n indecl (полигр) БС =клише;
клїп m БС =мгновение; *пуд ~ óка =во мгновение / в одно мгновение; мгновенно, вмиг, мигом; *тренчáстого дýба... голýзя прочúстив, два товстí кóнарі пригнýв... и в ~ óка зготóвив се примітúвне сíдало [ПлА] =прочистил ветки коренастого дуба, две толстые ветви пригнул и мигом устроил некое примитивное сидение;
клїпавка fЕБ *(óчна)>клїпáйка; *(наáвтї)=мигалка, маячок;
клїпá|йка f (syn рясни́ця) ЕБ =ресница; *пе́ред очúма мáтери зъявúла ся тварь влáстной дívкы з ... скóро гóлыма вíчкамы, без ~ёк [ПтВ] =перед глазами матери всплыло лицо дочери с почти голыми веками, без ресниц;
клї́п(к)аня n БС ЕБ =мерцание; мигание; подмигивание, моргание;
клї́па|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ [П-Г] =мигать, моргать; *(над чим) =клеватъ носом; *(пей) =глазеть, всматриваться, таращиться; *ми слызы ялú ...течú; ачéй ...дýже далéко-м ~в [Гдн] =у меня стали течь слёзы, видно, слишком всматривался в даль;
клї́п|ка f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ *(анат) =веко; *(на раховачý) =мерцающий сигнал, мигающее сообщение; *вóлос на ~цї =ресница; *страх ня взяв, лежáй трясý ся: // поставáли нáдо мнов; // íспуд ~кы-м зúркнув óком: // ци не смертьотó з косóв? [Єсн];
клї́пкавый adj =мерцающий; мигающий;
клї́пка|ти inab intr АГ БГ БС ЛЧ СП ЯГ =мигать, моргать; мерцать; поблёскивать; *стáне собí, як даáка дívка, // а з очкáми иа парóбкув ~т [лн];
клї́пкаючый adj АГ =мигающий;
клї́пну|ти ab intr АГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ =мигнуть, моргнуть; *áни не ~в =и бровью не повёл;
клї́пнутя n БС >клїп;
клї́тка fБГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =клетка;
клїтковúна f =клетчатка;
клї́точ|ка f АГ =ячейка; *(биол) =клетка; *закладóва ~ка =первичная ячейка; *фамíлія – ~ка óбщества =семья – ячейка общества; *колú пак из Дзірдзóновых ~óк, ци рáмок, ци як їх звáти, мав ги сто дарáбчикув, тогды кáже ми: но, та ужé час якíсь грайцáрї вúдїти из пчолникá [Гдн] =когда у него было уже около ста этих ячеек Дзирдзона, или рамок, или как там их, тогда он говорит мне: ну, пора уже какую-то пользу извлечь из пасеки;
клї́точкóвый adj =клеточный; ячеечный;
клї́ть fБГ ОБ ЯГ =клеть; кладовка;
клїщ m (зоол Ixodes ricinus) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =клещ; *трéба определúлити рóссяг росшúреня ~ýв, якí рознóсят опáсні хворóты [нч] =нужно определить масштаб распространения клещей, которые разносят опасные болезни;
клїщáтый adj [Чрі] =клещевидный;
клїщí pl.tant АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =клéщи; щипцы; плоскогубцы; *нáньо мáє шрýбник тай ~, обы́ поправля́ти покажéні рéчі [Мгч] = у папы есть отвёртка и плоскогубцы, чтобы поправлять испорченные вещи; **зáвто циганин ~ у рукáх дéржит, обы́ го не пекло́ [Лчк] ==из того кузнец клещи держит, чтоб руки не обжечь;
кло n (pl клы, клув) БГ ЕБ НТ ОБ [П-Г] >клováк; *из пы́ска велúкі клы стырчáт – дáколи стрáшно заклóнцат у нї [ПлА] =из пасти торчат большие клыки – изредка он начинает страшно щёлкать ими;
клоáка f (тюж фиг) БС ЯГ =клоака;
клобýк m (церк) ЕБ ЛЧ ОБ =шляпа священника; клобук; капюшон монашеской рясы;
клобучнáк m (зоол Echinococcus) ИТ =эхинококк;
клováк m (syn кло) БГ БС [Ччс] =бивень; клык;
клováтый adj [Ччс] =клыкастый;
кловбáк m =булыжник;
клóвзет m ЕБ ОБ =клозéт, ватерклозéт; уборная; нужник; сортир; гальюн; *{рóку} 1861... запатентóваный измы́вный бачóк из ланцкóм на спýщаня вóды у ~ї [нч] =в 1861 году запатентован смывной бачок для спуска воды в клозéте;
кловзетóв|ый adj =клозетный; туалетный; *укáж на рисýнку заходóву (~у) мúсу из бачкóм и пóкрышков, рóльку пáпіря на зáход [нч] =покажи на рисунке унитаз с бачком и крышкой, рулончик туалетной бумаги;
кловн m БС =клоун;
кловнáда f =клоунада;
кловнý(в)ський adj БС =клоунский;
клокóтаня n БС =клокот; клокотанье;
клокот|áти inab intr (тюж ~íти) БС =клокотать;
клонéць m >клоицáк;
клонú|ти inab tr АГ БГ ЛЧ НТ ЯЯ =клонить; склонять, наклонять; **перлóва ткáнка гóлову ~т [флк] ==тяжела шапка Мономаха; *~ти ся =склоняться, наклоняться, клониться;
клонц intj =щёлк!;
клонцáк m (тюж клонéць) [П-Г] =клык; *дикýн мáє мýцні велúкі ~ы́ [нч] =у вепря большие крепкие клыки;
клóнцаня n =лязг; щёлканье;
клóнцат|и inab intr БС ЕБ СП [П-Г] =лязгать; *~и у зубы́ =щёлкать зубами; *вовчúця ~ у зýбы фурт блúже [нч] =волчица щёлкает зубами, приближается;
клонцáтый adj ЯЯ =клыкастый;
клóнцнути ab intr БС =лязгнуть; щёлкнуть;
клóпати inab intr НТ [П-Г] >клóпкати; *сéрдце у Кáты зачинáє силнíйше ~ [Нмш] =у Кати сердце застучало сильнее;
клопáчк|а f БС ЯЯ =трещётка; (фиг) =пасть; *(звоночá) =колокольчик-болтун; *затькáй ~у! (вульг) =заткнись! закрой пасть!;
клóпканя n ЕБ СП =стук; *~ на двéрї =стук в дверь; *Олéнины думкы́ перебúло ~... – áйно, заходúт! [Фдн] =мысли Елены нарушил стук... – да, войдите!;

кло́пка|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] =стучать; *та не ~й, Ива́ночку, ай зайди́ до ха́ты [Гшв];
кло́пкну|ти ab intr ЕБ =стукнуть; *замаще́ну тверду́ криса́ню положи́в на зе́млю, та онь ~ла на пудло́зї [ПлА] =мазаную твёрдую шляпу положил на пол, так что она аж стукнула;
кло́пот m (обл) ЕБ ОБ ЯГ > кло́пота;
кло́пот|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП =хлопоты, возня; забота, тягота; затруднение; *тото́ даст мно́го ~ы =это потребует больших хлопот; **без ~ы не є робо́ты [флк] ==без труда не вынеш и рыбку из пруда; **не ма́ла ба́ба робо́ту, та найшла́ собі́ ~у [Глґ] ==купил дуду на свою беду;
клопо|та́ти inab intr АГ БГ ЕБ [П-Г] =хлопотать; *тепе́рь мо́юй голово́ньцї ни́ко не ~че [Гдн] =теперь мне никто не надоедает;
кло́потный adj БГ =затруднительный, щекотливый; хлопотливый, хлопотный;
клопотня́ f БГ =труд, кропотливая работа, хлопотня, тягость;
клопоту́н m БГ =хлопотун; ***f *~я =хлопотунья;
клофане́ць m =клевок;
клофыца́ня f (нар) *(кво́чка) =клуша; *(фиг, пей) =старая перечница;
клофыца́ти inab intr *~ ся =клеваться;
клохті́ти inab intr БГ =бурлить; сильно кипеть;
клоц m (syn саль) ЕБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =бревно; чурбан; *~ы =строевой лес; *де́рево ся пои́мат рубати до ~ув {уд} септе́мбра... не пу́кат де́рево тогды́, на нюм тогды́ мізкы́ не є [Пнк] =дерево берутся рубить на строевой лес {с} сентября... оно тогда не трескается, тогда у него нет камбия;
клоцово́з m =лесовоз;
кло́ч|а n col АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ *(текс) =пакля; вычески; плохая пряжа; *(фиг) =плохая ткань или одежда; *ву́вела їх на пуд, а там пря́дивом покры́ла їх, ~ом примета́ла [Джв] =вывела их на чердак и там закрыла пряжей, прикидала выческами;
кло́чан|ый adj (текс) БГ БС ЕБ ЛЧ =дерюжный, суровый; из пакли; *~ой полотно́ =дерюга, мешковина; *прийшло́ бы на ие́го, жебы́ ся заві́сив, // жебы́ ся заві́сив иа ~ый во́лос, // жебы́ му не чу́ти в Корытня́нох го́лос [Ччс];
клош m =клёш; *~ы (разг) =клёши;
клуб m (рзн.знач) БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ *(спорто́вый) =клуб; *(анат) =сустав; *~ы (анат) =бёдра, чресла; *широ́кі ~ы =широкие бёдра, чресла; *ру́кы на ~ы =руки на бёдра, руки в боки; *Игнати́ха перека́човала ся з єдно́го ~а на дру́гый, за́видячи глубо́кого сну вну́кам [Стн] =Игнатиха ворочалась с бока на бок, завидуя внукам, которые глубоко спали;
клуба́тый adj БГ БС *~та жона́ =бокастая женщина; *~ті пе́рсты =пальцы с большими суставами;
клуба́ш m БС =член клуба; ***f *~ка =член клуба;
клуби́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =сматывать / свивать в клубок; *~ ся =клубиться; виться;
клу́бн|ый adj =клубный; *~ый ґа́нок =крыльцо клуба; *~а робо́тниця =клубная работница; *на ~уй сце́нї вуступа́в хор [Чрі] =на клубной сцене выступал хор;
клубо́в|ый adj (анат) БС ЕБ =суставной; *~а ре́вма =суставной ревматизм; *~ой я́бло(ч)ко =головка сустава; головка бедренной кости; *~а ку́стка =бедренная кость; *~а по́хрупка / я́мка =суставной хрящ; суставная чашечка;
клуб|о́к m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =клубок, моток; *(фиг) =хитросплетение; ***dem ОБ *~ча / ~еня́ n =клубочек, моточек;
клу́мпы pl БС =сабо; обувь с деревянной подошвой;
клы n pl (gen клув; sing кло) ЛЧ > клова́к;
клюба́ка f БГ ЯЯ =крюк; кривая палка; шест для доставания ведра из колодца;
клюба́чити inab tr ЯЯ =крючить; искривлять; *~ ся =крючиться; искривляться;
клю́вка f (зоол Loxia curvirostra) ИТ =клёст;
клю́к|а f АГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯЯ =жердь с крючком, багор (для доставания ведра из колодца); колодезный журавль / коромысло; *над коло́дязём стоя́в кату́на и про́бовав заче́рти во́ды у відро́, заціпе́не на ~у [Хст] =над колодцем стоял солдат и пытался зачерпнуть воды в ведро, прицепленное к багру;
клюка́стый adj =крючковатый; извилистый; *~ путь =окольный путь;
клюка́тый adj ЯЯ =извилистый; кривой;
клю́сїти inab intr ЛЧ [Алм] *(над чим) =гнуть спину / зря терять время / клевать носом / дремать / томиться над чем; *(слабушкова́ти) =недомогать;
клю́ск|а f (кул pl ~ы́) ЛЧ =клёцка;
ключ m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =ключ; критерий; *(на сі́ио) [П-Г] =приспособление из жердей длч переноски сена, большее чем «цапарь»; *стро́ны взя́того ~а́ уд діспе́изы є ву́гварька непри-то́мность, в тум паны́ переба́чат [Олш] =относительно взятого ключа от раздаточиой, отсутствие только отговорка, уж извините, господа; ***dem ОБ *~ик =ключик;
ключа́рити inab intr ЛЧ =служить ключником / ключницей;
ключа́рь m (ист) БГ БС ЕБ ЛЧ =ключник; ключарь (уст); ***f *~ка =ключница; *отворя́й, ма́мко, лі́ску, веде́ ти сын неві́стку, // до по́ля роботни́чку, до комо́ры ~ни́чку [Дмн];
ключи́ти inab tr ЛЧ НТ *~ ру́кы =складывать руки в замок; скрещивать руки;
клю́чк|а f БГ БС ЕБ =крючок; петля; *(две́рна) =дверной крючок; дверная ручка; *(за́шпотка) =загвоздка, закавыка; *(клюба́ка) =крюк; *(про́лаз) =лазейка; *(хват) =искусный приём; *в полони́нї зелене́йкуй зелені́ют бу́чкы, // аж ты леґі́нь, тай я леґі́нь, потягні́ме ~ы [Гдн]; **зна́є тому́ уши́ткі ~ы́ ==знает там все ходы и выходы; хорошо разбирается в чём; **~у тя́гне (разг) ==тяиет резину (фам); волокитит;
клю́чн|ый adj БС *~а кость (анат) =ключица; *~ый ма́йстер =слесарь по изготовлению ключей; *а як ма́чка ма́ла догаря́ти, тогды́ тре́ба бы́ло из нёй ~і ко́стї вубера́ти [Глґ] =когда кошка будет догорать, тогда нужно извлечь из неё ключицы;
ключо́в|ый adj ЯГ *~ый пост =ключевой пост; *~а дїрка́ =замочиая скважина; *~а позі́ція / высота́ =командиая позиция / высота; *собоя́нка прийшла́

тай подиви́ла ся у дїрочку́ ~у [Пнк] =горничная пришла и заглянула в замочную скважину;
ключо́к m (анат) ЕБ =ключица;
ключ-у-ру́кы adv *(в)у́робено на ~ [нн] =изготовлено под ключ;
кляґ m БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ [П-Г] =сычужи́на; *~ – за́квас з теля́чого жолу́дка до заква́шаня молока́ [Мгч] =сычужина – закваска из телячьего желудка для сквашивания молока;
кляґане́ць m ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] =студень, холодец; *розолля́ла ґазды́ня ~ по тарі́лю и покла́ла сты́ти [Чрі] =налила хозяйка студень в тарелки и поставила стынуть;
кляґани́стый adj =слизеобразный, желеобразный;
кляґані́ти inab intr =сворачиваться в желе; трястись, как студень; *во́здух ~є [Фрн] =воздух мреет;
кля́ґаный adj ЯГ [Мгч] [П-Г] *~ сыр =твёрдый сыр;
кля́ґат|и inab tr (ткж скляґа́ти, скля́ґовати) АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =заквашивать, сквашивать; творожить, створаживать; *~и ся =заквашиваться, сквашиваться; створаживаться; *молоко́ ся ~ =молоко садится;
кляк m (зоол Anas platyrhyncha syn кверк) ИТ =кряква;
кляка́дло n =скамеечка для моленья на коленях;
кляка́ти inab intr БГ СП ЯГ =опускаться на колени; преклонять колени;
клякну́т|и ab intr БС ЕБ СП ЯГ [П-Г] =встать на колени; преклонить колени; присесть на корточки; *(ло́ктями) =облокотиться; *коли́ пуп не́сти ча́шу, а лю́де тогды́ ка́ждый ~, бо так припи́сано [Гнт] =когда поп вносит дарохранительницу, тогда каждый становится на колени, потому что так предписано;
кля́кнутя n БС =коленопреклонение;
кля́мба f (ткж кля́мбра) БГ ЛЧ СП [ТхФ] =скоба под замок; щеколда, запор; металлическая планка; накладка (замка); *(ту́ман) m/f =чурбан; болван; дурья башка;
кля́мбра f (грам) [П-Г] =скобка; *при́міром... сесї́ слова́... моско́вські, а в ~х – на́ші: на́до (тре́ба), пусть (най) [Влш] =например, такие слова московские, а в скобках – наши: надо (тре́ба), пусть (най);
кля́мк|а f БГ ЕБ ЯГ =щеколда, запор, задвижка; клемма; *сам заложи́в ~у и помоцова́в добрі́ [Дмн] =он сам закрыл щеколду и хорошенько закрепил;
кля́мп|а f ЛЧ [Алм] =старая, тощая корова; *(фиг) =карга; *нево́я бы ю по́била з ~ов старов... ма́ло сьме ю похря́скали [М-П] =чёрт её побери, каргу старую... мы её слегка поколотили;
кляну́ти inab tr АГ ЛЧ > кляти́;
кля́па f =поклёп; ложный донос;
кля́паня n (фам) =поклёпы, распространение поклёпов;
кля́пати inab intr (фам) =клепать; распространять ложные слухи (книж);
кля́сти inab tr АГ БГ ЕБ НТ СП [П-Г] > кляти́;
кля́тв|а f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =клятва; присяга; *Христо́с удкупи́в нас уд ~ы... быв за нас ~а [Джв] =Христос избавил нас от клятвы, он дал за нас клятву;
кля́твеный adj ЛЧ =клятвенный;
клятвопресту́пни|к m ЛЧ =клятвопреступник; ***f *~ця =клятвопреступница;
кляти́ inab tr (ткж кля́сти, кляну́ти) АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =проклинать, ругать, ругаться, чертыхаться; *~ ся =клясться;
кля́тьб|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =анафема, проклятие; ругань; * дати́ / дава́ти ~у на ко́го =предать / предавать кого анафеме; *не кляну́ ёго́, хоть заслужи́в бы ~ы [Врн] =я не проклинаю его, хоть он и заслуживает проклятия;
кля́тя n БГ ЕБ =ругань, ругательство;
кля́чаня n ЕБ ЯГ =стояние на коленях; коленопреклонение;
кляч|а́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =стоять на коленях; *(ло́ктями) =облокачиваться; *на́руд стои́т, лем пасту́х Андрі́й ~и́т пе́ред о́бразом [Птш] =народ стоит, один пастух Андрей преклонил колени перед образом;
кля́чкы adv =на коленях; *най ся Йва́нови си́ла пудло́мит; ене-бене-~, ка́мпес, небора́чку [КрТ] =да отнимется сила у Ивана; тык-мык-спотык, тут тебе каюк;
кля́чучый adj БС =низкорослый; стелющийся; *(чолові́к) =коленопреклонённый; стоящий на коленях; *~ лїс =стланик; низкорослый лес; *до стрі́лной я́мы уже́ помі́стит ся и си́дячый и ~ го́нвейд [М-В] =в огневой точке уже помещается и сидящий и стоящий на коленях солдат;
кмет|ь m (ист) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =крепостной крестьянин; смерд; холоп; поселенец, селянин; *Віра́нїёвы ~ї... ма́ли сво́ї хыжі́ ай пять–шість ко́бликову зе́млю [Ччс] =крепостные барина Вирани имели свои избы и по 5–6 хольдов земли; ***f *~и́ця =крепостная крестьянка; *па́нї вдо́вої Пап Йо́нашкы ~и́ця че́рез рук 6 ты́жднї ро́бит [Джв] =крепостная вдовы барина Пап Ионаша отрабатывает в году 6 недель;
кме́тьск|ый adj (ист) АГ ЛД =крестьянский; *~а пови́нность =барщина; *~ой пу́дданство =крепостное право; крепостничество; *~у робо́ту так тре́ба роздїли́ти, обы́ четве́рта часть на зиму́шні мі́сяцї прийшла́ [Джв] =барщину нужно распределить так, чтобы четвёртая часть пришлась на зимние месяцы; ***adv *по ~ы =по-крестьянски;
кме́тьство n (ист) АГ ЛД ЛЧ *(стан) =(крепостное) крестьянство; *(те́лек) =земельный надел крепостного; *у 1848. ро́цї ~ сте́рли [Чпй] =в 1848 году крепостное право отменили;
кмин m (бот Carum carvi) ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =тмин; *~ коли́ даю́т, коли́ нїт, за то не псую́т [Джв] =тмин когда дают, когда нет, за это не бранят; ***dem *~ок =тмин;
кминко́в|ый adj ЯГ =тминный; *~ хлїб =хлеб с тмином; *слабі́ о́чі з ~ов водо́в умыва́ти [Дхн] =больные глаза умывать тминным настоем;
кми́нник m ЛЧ =грядка тмина; *(та́бла) =тминная делянка;
кмо́т|ер m ЕБ ЛЧ =кум; ***f *~ра =кума;
кне́длик m (кул) ЕБ =ломтик / валик варёного теста; *руси́нські ґазды́нї ...перебера́ли ...уд Че́хув и Слова́кув мучні́ стра́вы (~ы из уся́ков ома́чков) [Алм];
кнехт m (мор) БС =кнехт;

кни́га f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =книга; *~ при́шлых / удо́сланых докуме́нтув =книга входящих / исходящих документов; *телефо́нна ~ =телефонный справочник; *ручна́ ~ =пособие; *чо́рна ~ (ист школ) =кондуит; *моска́льські ку́пці уже р. 1711 прийшли́ бы́ли до нас из ~ми [Гдн] =московские купцы уже в 1711 г. приходили к нам с книгами;

книга́рня f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =книжный магазин;

книга́р|ь m БГ ЛД ЛЧ ЯГ [М-В] =книгопродавец; книготорговец; *сию́ кни́гу купи́л єм собі́... от ~я Петра́ По́ляка за золоты́х 24 [Джв] =сию книгу приобрёл я в собственность от книготорговца Петра Поляка за 24 золотых; ***f *~ька =книгопродавец; книготорговец;

книго́вниц|я f (уст) ЛЧ =библиотека; *основа́ло ся мно́го ~ь [Чпй] =было основано много библиотек;

книго́вн|я f =библиотека; *у ...~и лежа́т у реґа́лох ма́сы недо́ткнутых украинськых книжо́к [Днш] =в библиотеке лежат на полках массы нетронутых украинских книг;

книгово́д m ЕБ =бухгалтер; ***f *~ка =бухгалтер;

книгово́дство n ЕБ =бухгалтерия;

книгово́дськый adj =бухгалтерский;

книго́в|ый m ЯГ =бухгалтер; ***f *~а =бухгалтер;

книголю́б m ЯГ =книголюб; библиофил;

книгопеча́таня n ЛЧ =книгопечатание; *~ ву́найшов Йоа́н Гу́тенберґ (1456) [Чпй] =книгопечатание открыл Иоанн Гуттенберг;

книгопеча́тн|я f АГ ЕБ [М-В] =типография; *сесію ~ю утці́ єзуи́ты перене́сли до Коложва́ру [Гдн] =эту типографию отцы иезуиты перенесли в Клуж;

книгохрани́лище n АГ =книгохранилище;

книгохрани́тель m ЛЧ =работник книгохранилища;

книжи́во n col (фам) =книги;

кни́жиска f aug БС =книжище;

кни́ж|ка f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =книжка; *(кул) =расстегай; *покла́сти на ~ку =положить на сберкнижку; *(в)у́няти з ~кы =снять со сберкнижки; **гово́рит, як из ~кы ==говорит по писаному; ***dem ЛД *~очка / ~ниця =книжечка, книжица; *вое́нна ~очка =военный билет; *зада́ча мо́я бы́ла... соста́вити про те́бе... сесію і́сторичну ~очку [Кнт] =моей задачей было составить для тебя эту книжицу по истории;

кни́жник m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =книжник; (уст) учёный человек; книгочей; *Ка́лман К~ (1095–1112) пе́рвый упові́в, ож босорка́нь не є и заказа́в кара́ти за босора́цтво [Чпй] =Кальман Книжник первый сказал, что ведьм нет и запретил наказывать за колдовство;

кни́жн|ый adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ =книжный; литературный; *~ой полотно́ =коленкор; *~ый черва́к =книгоед; *статя́ сеся́ бы́ла потовмаче́на по мада́рськы, ...пак быв окре́ме ву́даный єї ву́тиск як брошу́ра ~ой еді́ції ПОН [Кпр] =статья эта была переведена на венгерский, позже был издан отдельный оттиск её в виде брошюры книжной серии ПОН; ***adv *~о (в)у́даный =изданный в виде книги;

кно́роз m (зоол Sus scrofa) БГ ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =кабан-производитель; хряк; пороз;

кно́флик m =заклёпка (на одежде), кнопка; *на клинках ви́сїли кожані́ ташкы́, ву́бити ми́дяными ~ами [ПлА] =на вешалках висели кожаные сумки, украшенные медными заклёпками;

кныш m (обл, у Гуцу́лув) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =пирог с брынзой и чесноком; *пан по по́лудню взяв собі́ ~ из сы́ром ..тай прийшо́в ид ци́ганум [Гнт] =барин после обеда взял с собой пирог с сыром и пришёл к цыганам;

княгы́ня f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =княгиня; *(попадя́, уст) =попадья; *(удданиця, уст) =невеста; *коли́ ...~ ...туй бы́ла, мізеракы́ ска́ржили ся, же они́ пе́ред сим ді́жму не дава́ли влады́ці [Гдн] =когда княгиня приехала сюда, убогие жаловались, что они раньше десятину владыке не давали;

кня́жа m ЕБ ЛД =княжич, сын князя; *~та pl =княжа́та;

кня́жество n БГ ЕБ ЛЧ =княжество; *Добря́нськый ...оборо́няє пра́во ...на ру́ськоє ~ [Кнт] =Добрянский отстаивает право на русинское княжество;

кня́ж|ый adj БГ ЕБ ЯГ =княжеский; *по ~ому =по-княжески;

князи́ти inab intr (тюк княжи́ти АГ БГ) ЛЧ =кня́жить; *коли́ за́чав Ште́фан Баторі́й ~ [Чпй] =когда начал княжить Степан Батори;

князча́на f (ист) ЛД =надел старосты; пла́та за такой надел; *те́лек єдє́н, ~, пусты́й, бо га́зда уме́р, вдови́ця ли́шила [Джв] =один надел пустой, надел старосты, ибо хозяин умер, а вдова покинула;

князь|ь m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =князь; *(ист) =староста села; *трубит на три пере́станкы: гей жура́ты, кра́йники и всї полко́вники,.. ~ь зове́ на ра́ду! [Крл] =сигналит четыре раза: эй, исправники, управители и все полковники, князь собирает совет!; ***dem *~ик =князёк;

князю́вна f БГ =княжна, дочь князя;

князю́(в)ство n ЕБ ЛЧ =княженье; *Жи́гмонду навнова́ло ~ [Чпй] =Сигизмунду княженье наскучило;

ко prop СП =кто; *ро́ку 1891 при народочи́сленю за Мада́ра записа́ли ка́ждого, ко лиш здоро́вкати знав по мада́рськы [Жтк] =при переписи 1891 года венгром был записан каждый, кто умел хотя бы поздороваться по-венгерски;

ко prep > к;

коагула́ція f БС =коагуляция;

коаліці́йный adj БС =коалиционный;

коалі́ція f БС ЯГ =коалиция;

ко́ба *f (зоол Falco vespertinus) ИТ =кобчик; *m (зоол Accipiter nisus) БС =перепелятник;

ко́балт m (хим) БС =кобальт;

ко́балтовый adj БС =кобальтовый;

кобаца́рь m (зоол Falco columbarius) ИТ =дербник;

ко́бел m (ми́ра сыпучи́н, 63 / 94 л, syn ми́ра, ист) АГ ЛД [П-Г] =четверик; четырёхпудовая бадья; *(1200 кв. сяг) > голд; *Перечи́н:... єдє́н ~ чевдарёвого вуса́ [Гдн] =Перечин:... четверик жеребцового овса;

ко́бела f БГ ЕБ ЛЧ =наплечная сумка, торба;

ко́бза f (муз ист) ЕБ ЯГ =кобза;

кобза́рь m (муз ист) ЕБ ЯГ =кобзарь;

ко́блик m БС ЛД =ведёрко; *(ми́ра поёмности) > ко́бел; *(ми́ра землі́) > голд; **и малы́й го́блик заро́бит собі́ ~ [Чрі] ==мал, да удал;

ко́бликов|ый adj < ко́бел; *Віра́нїёвы кме́тї... ма́ли сво́ї хыжі́ай пять–шість ~у зе́млю [Ччс] =крепостные барина Вирани имели свои избы и по 5–6 хольдов земли;

кобли́на f (ист) АГ ЕБ ЛД =вид натурального налога в пользу церкви; *~... зарахо́вана на коро́льскый ро́сказ... у попу́ські до́ходкы [Гдн] =натуральный налог в пользу церкви зачтён по велению короля в доходы священника;

ко́болд m =немецкий эльф; *возду́шный хара́ктер ма́є то́го ро́ду предста́ва в Ри́млян: лїсны́й дух, ...як и е́лфы, ~, ві́лы, на́ші повітру́лї [Птш] =воздушный характер имеют соответствующие представления у римлян: лесной дух, как и эльфы, немецкий эльф, феи, наши ведьмы;

ко́боча f (ко́нусный коша́р на ла́паня рыб) ЛЧ [Алм] =верша;

ко́бра f (зоол Naja Tripodians; syn окуля́рошка) БС ЯГ =кобра; очковая змея;

ко́брик m =пасхальная корзинка;

кобы́ conj prtcl (обл) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] > кебы́; *~ ба́ба у чепаку́, // ~ ба́ба в ві́нку, // она́ бы ся не міня́ла // за молоду́ ді́вку [Гдн];

кобы́л|а f (зоол Equus caballus) АГ БГ ЕБ ИТ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =кобыла; *dem > кобы́лка; *па́нїя иде́ впере́д на ~ї, а вун зза́ду йде на кони́ [Гнт] =барыня впереди едет на кобыле, а он сзади на коне;

кобы́лиця f (сх) =сорт крупной сливы;

кобы́л|їй adj =кобылий; *К~я По́ляна (геог) [КрТ] =Кобылецкая Поляна;

кобы́лк|а f ЛЧ [П-Г] *dem =кобы́лка; *(ниткы́ в ничелни́ци) =ремиза; *(хы́бов учине́на петля́) =петля в ремизе; *се́ред у́лицї сто́ит вуз, запряже́ный худо́в ~ов [Хст] =посреди улицы стоит воз, запряженный тощей кобылкой;

кобы́лниця f (syn цапо́к) ЕБ ЛЧ =козлы;

кобырл|ова́ти inab tr =привередничать; капризничать; каверзничать; *(ко́го) =помыкать кем; издеваться над кем; *розгні́вав са царь на старо́го розбо́йника, же з ним ту́лько ~у́є [Гнт] =царь разгневался на старого разбойника, что он столько каверзничает;

кобы́х conj prtcl (обл; syn кобы́ я) *~ собі́ ма́ло пошпаціро́ва́в, ци яло́ ся мені́ у чобо́тях [Гнт] =прогуляться бы мне, хорошо ли мне в сапогах;

ков m БС =ковка; *меч до́брого ~у =меч знатной ковки;

кова́лня f БС ЛЧ =кузница;

кова́ло n ЕБ ЛЧ =наковальня;

коваля́к m (зоол Geotrupes stercorarius; syn балеґа́рь) БГ =навозный жук; навозник;

ко́ван|ый adj АГ БГ БС =кованый; подкованный; *в што тя обу́ву, дїво́нько мо́я, // в чі́жмы ґланцо́вані, а́ли не ~і, мамо́нько мо́я [ЗКМ]; **~ый пі́нязь ==звонкая монета;

кова́нь f ЕБ ЛЧ =металл;

ко́ваня n БГ БС [Алм] *(об) =оковы; *(дей) =ковка; кование; (куку́лї) кукование; *идь го зві́дай, што хо́че за ~ [Ґрв] =иди спроси его, сколько возьмёт за ковку;

кова́ти inab tr (ку́ву, ку́єш, ку́є; кова́в / кув) АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =ковать; *~ ко́нї =подковывать лошадей; *~ пла́н / спри́сягу =составлять / вынашивать план / заговор; *зазу́ля ко́ват / ку́є =кукушка кукует; *ой, чу́є, чу́є, зазу́лька ку́є [Гшв]; **желі́зо ростопе́ной не мож ~ [Глґ] ==жнут поле в пору; в одну пору сено косют; будет пора, не уйдёт дуда;

кова́ч m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =кузнец; *лиш сїм-там мож найти́ ру́ського ~а́, чоботаря́, шу́стра ци шевця́ [Жтк] =между русинами лишь кое-где можно найти кузнеца, сапожника, башмачника или портного;

кова́чик m =подручный / подмастерье кузнеца; молодой кузнец;

кова́чити inab intr НТ =работать кузнецом;

кова́чств|о n =ремесло кузнеца; кузнечное дело; *накупи́в ёму́ вся́ку серса́му, яку́ до ~а потре́бно [Пнк] =купил ему всяких инструментов, необходимых для кузнечного дела;

кова́чськ|ый adj БС =кузнечный; кузнецкий (уст); *ка́ждый ци́ґан хоті́в ту всели́ти ся, // а́йбо лем лі́пшых сюды́ приима́ли, // лем чо́рных, ги ~ой дува́ло [Слб];

ковач|у́в adj < кова́ч; *~ув сын =сын кузнеца; *~о́ва (жона́) =кузнечиха; **наду́в ся, як ~у́в міх [Глґ] =надулся пузырём, да так и ходит; надулся, как мышь на крупу;

ковба́ня f БГ *(на пути́) =выбоина, колдобина, лужа; *(на ріці́) > бовч;

ко́вб|ель m (ткж ~лик, зоол Gobio gobio carpaticus) [Ччс] =пескарь карпатский;

ко́вбиця f АГ БГ ЕБ СП =колода, обрубок бревна; *у нас є такы́й пан, же ма́є на собі по́вно ран (~) [Ччс];

ко́вбінь m (зоол Falco subbuteo) ИТ =чеглок;

ко́вбой m [Чрі] =ковбо́й;

ко́вбойськый adj =ковбо́йский; *мав на со́бі ...~ клеба́н [Чрі] =на нём было сомбреро;

ковдова́ти inab intr (syn ходи́ти у ко́вды, же́брати) АГ ЛД ЛЧ СП =попрошайничать; побираться; просить / собирать милостыню; христарадничать; нищенствовать;

ко́вдош m БС ЛД ЛЧ СП =нищий, попрошайка; *опя́ть єсьме́ кла́ли... стары́м ~ам солони́ны и ма́ло хлїба, такі́ кола́чикы сьме пекли́ [Злс] =старым нищим опять таки мы ложили солонины и немного хлеба, такие пирожки пекли; ***f *~ка =нищая, нищенка; побирушка;

ко́вдошськ|ый adj =нищенский; *ей, най бы ся вро́дила бога́чська дїти́на, // а́йбо то ся все уро́дит ~а тайстри́на [Гшв];

ко́вды pl.tant АГ ЛЧ =попрошайничество; *пуйти́ у ~ =пойти по миру; *ходи́ти у ~ (syn же́брати) =побираться, собирать милостыню; *у ~ приве́сти =пустить по миру; *не будеме́ вже пи́ти, // ай у ~ ходи́ти, // штобы́ прожи́ти [Гдн];

ков|е́р m =ковёр; *на́чиня, при́бор ...блища́в бы у ме́не зо́лотом; комна́ты ву́стелила бы-м ...перзі́йськыми ~ра́ми [Стн] =утварь, прибор сверкал бы у меня золотом; комнаты я устлала бы персидскими коврами;

кове́р|ець m БГ ЯЯ =ковёр; *ко́нї осїдла́ли, сїделця́ убра́ли ~цями, стреме́на закоси́чили [Янв] =коней оседлали, украсили сёдла коврами, а стремена цветами;

ковéрта f БС ЕБ =почтовый конверт;
коверцёвый adj БГ =ковровый;
кóвкус~ (уст) > кóкос~ *при ...Мадя́рщинї у нас ...продавáв ся кóвкус у пачкáх [Чрі];
кóвный adj БС =ковкий;
ковт m (обл) [Мгч] =пальто; *на порóзї зъяви́в ся немолоды́й уж ксёндз в дóвгум до самы́х пят чóрнум ~ї [ПтВ] =на пороге объявился уже немолодой ксёндз в длинном до самых пят чёрном пальто;
кóвтаня n ЕБ СП =стук;
кóвта|ти inab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯЯ =стучать; *~ти у голосни́ци =отдаёт в висках; *(дóвбати ся) =ковыряться; копаться; возиться; **якы́й чорт у вéрбі ~в [флк] ==где собака зарыта; откýда сыр-бор загорелся; **~йме, отвóрит ся нам [Джв] ==просите и дастся вам;
кóвт|ик m БГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] *(малá невися́ча зáушниця) =серёжка; клипса; *(из хлі́ба) =катышек; *~кы (у кýркы) =куриные серёжки; *~кы́ лиш у Марамóроши долýв нóсят, а и́нде лиш оты́, што їм óчі ци ýха боля́т [Жтк] =клипсы носят только на юге Мараморoша, а в других местах только те, у кого болят глаза или уши;
кóвт|нути ab intr ЯЯ *нáраз ми ~ло у голові́ =мне сразу стукнуло в голову; *сéрдце ~ло =сердце ударило; *и тýйкы мені́ ~нуло у ...копóню [Кшл] =и тут меня осенило;
кóвтун m ЕБ =мещанин, обыватель; ***f *~ка =мещанка; обывательница;
кóвтунськый adj ЕБ =мещанский, обывательский;
кóвт|я f =ком, сгусток в жидкости; ***dem *~очка =комок, сгусток; (из хлі́ба) катышек;
ковч m ЯЯ =ковчег; *Нóюв ~ (церк) =Ноев ковчéг; *як мáла бы́ти потóпа сві́та, Ной будовáв ~ [Янв] =когда предстоял потоп, Ной строил ковчег; *як потóпа мину́ла, вýпустив Ной усю ды́ханю з ~а [Янв] =как потоп миновал, Ной выпустил всех тварей из ковчега;
ковшаґовáти inab intr *~ ся =поселяться;
кóвшерн|ый adj =кошерный; *~а стрáва =кошер;
ковы́ль m (бот Stipa syn волóся си́роткы) =ковыль;
ковы́рдат|и inab intr АГ ЛЧ ЯГ =копошиться; роиться; кружиться, вихриться, клубиться; *~ ня уд тóго =с души воротит / мутит от этого;
когезі́йный adj БС =когезионный;
когéзія f (физ) БС =когезия;
когó pron gen < ко; ЯГ =кого;
когóрта f БС =когорта;
когýт m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =петух; **кáждый ~ на свóюм смітю́ смі́лый [флк] ==и петух на своём пепелище храбрится; всяк молодец на свой образец; **комý ся ведé, томý ся и ~ несé [Лзн] ==из печёного яйца живого цыплёнка высидит; у работящего в руках дело огнём горит; *dem > когýтик;
когýтик m БГ БС ЕБ ЯЯ *dem < когýт (тюж когýтя) =петушок; *(на вóду) [Мгч] =кран; *(стрóма) =годовой прирост на верхушке; *(у піштóлї) [П-Г] =курок; спусковой крючок; *(вітрóвый) =флюгер;
когýтя n ЯГ =петушок; *як ~ запі́є, // вставáй рáно, Марі́є [Шмш];
когýтяч|ый adj < когýт; =петушиный; *у жандарю́в-пірянику́в на шапкáх розвівáли ся ~і хвóсты [Чрі] =у жандармов на шапках развевались петушиные хвосты;
код m (инф) БС ЯГ =код;
кóдекс m БС ЛЧ ЯГ =кодекс; *мы мáєме сто ~ув, а рóзвуй нáшої лі́тературы ишóв подóбным спóсобом, ба в óчі би́ючими паралéлами, як у Мадя́рув [Стр] =у нас есть сто кодексов, а развитие нашей литературы шло подобным путём, даже совершенно явными параллелями, как у венгров;
кодіфікаці́йн|ый adj =кодификационный; *рóку 1941 вухóдит граммáтика... Гарáйды, сповня́юча и ~у фýнкцію [пр] =в 1941 году выходит грамматика Гарайды, выполняющая и кодификационную функцию;
кодіфікáці|я f БС ЯГ =кодификация; *за два рóкы інтензи́вной робóты быв припрáвеный... óпис... ку ~ї [Мгч] =за два года интенсивной работы было приготовлено описание для кодификации;
кодіфікóваный adj =кодифицированный; *сёв ґрамáтиков факти́чно быв ~ руси́нськый літературный язык тóго чáсу [Кпр] =этой грамматикой был фактически кодифицирован русинский литературный язык того периода;
кодіфіковáти ab/inab tr БС =кодифицировать;
кодовáти inab tr БС =кодировать;
коды́ adv (обл) =когда;
коефіціéнт m ЕБ ЯГ =коэффициент; *~ хоснá =коэффициент полезного действия;
кóж|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =кожа; шкура; *гýсяча ~а =дрожь, мурашки по телу; *при́йде бóсый и пуд ты́жднём уже у лакóвых камáшнях рі́же парáду – з нáшої ~і [Гди] =придёт босиком, а через неделю смотришь, фраерится в лакированных штиблетах – из нашей кожи;
кожан|ы́й adj АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =кóжаный; *~а торгóвля бы́ла в жидý(в)ськых рукáх [Чпй] =торговля кожей была в руках евреев;
кожáстый adj =кожистый;
кожéвник m ЕБ =торговец кожаными изделиями;
кожкóваня n (сх) =прививка под кору ;
кóжур m (зоол Coccothraustes coccothraustes, пóтя) ИТ =дубонос; щур;
кожурачкáрь m (зоол Chloris chloris) ИТ =зеленушка;
кожý|х m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =полушубок; тулуп; *парáдный ~х =дублёнка; *кобы́ быв не одї́в на ся ...~х, муг заледені́ти [Чрі] =если б он не одел полушубок, то, наверное, обледенел бы; ***dem *~шок =полушубок;
кожухáрськый adj =скорняжный;
кожýхарь m БГ ЕБ ЯГ =меховщик; скорняк; ***f *~ка = жена меховщика / скорняка;
кожуши́н(к)|а f ЕБ [П-Г] =мех; *~ы =пушнина;
козá f (зоол Capra) АГ БГ БС ЕБ ИТ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =коза; *(фиг) =попрыгунья; *(ґáйды, иар) =волынка; *вóда... мéче собóв, булькóче, скáче, ги ~ та цап [Гдн] =вода падает, кипит, прыгает словно коза да козёл; **при́йде ~ до вóза [флк] ==быть бычку на верёвочке; **скáче, як ~ [Лзн] ==попрыгунья-стрекоза;

коза́к m (ист) АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =казак; *~-піша́к (воен) =пластун; *коли́ відня́нськым дворо́м пудкупе́ні и на́зад верта́ючі ся ~ы́ шко́ды роби́ли [Гдн] =когда казаки, подкупленные венским двором, по пути домой творили бесчинства;
коза́рити inab intr ЯЯ =пасти коз;
коза́р|ь m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(па́стырь) =пастух коз; *(бот Boletus scaber Er.) =подберёзовик; *та тебе́ тко удня́в уд во́вка? – мене́ удняли́ ~ї́, што ишли́ з ко́зами [Гнт] =кто же тебя вызволил от волка? – меня спасли пастухи, что шли с козами; ***f *~ька =пастушка коз;
коза́цтво n БГ =казачество;
коза́цькый adj БГ БС =казацкий; казачий;
ко́з|ел m (pl ку́злы) АГ ЕБ ЛЧ СП *(syn варца́бка) =стожок; *(ко́чіша) =облучок; ко́злы; *еспа́нські ку́злы (воен) [М-В] =рогатка; *пово́зник ско́чив из ~ла та, иду́чи ко́ло во́за, си́лно лу́скав батого́м [Ваш] =возница соскочил с облучка да, вовсю щёлкая кнутом, пошёл рядом с повозкой;
ко́зин adj ЛЧ =козий; *~ы ро́гы =козьи рога;
кози́на f ЕБ =козлятина;
кози́нець m ЕБ =хлев для коз;
кози́ска f aug БС =козище;
кози́цї pl.tant =волынка; *дуда́шик, дуда́шик, што ду́є у ~... коли́ ими́в ду́дати, лю́бо бы́ло слу́хати [Врх] =волынщик, волынщик, что играет на волынке; как станет бывало играть, одно удовольствие слушать;
ко́з|їй adj БГ НТ ЯГ =козий; *~я фа́рма =козья ферма; *Шелеме́т ганьби́в ся, ...коли́ тоты́ пока́зовали палця́ми на ~ю бо́роду [Дмн] =Шелемету становилось стыдно, когда они изображали жестом козью бороду;
козли́на f ЛЧ =деревянные шипы в стропилах, на которых держится соломенная кровля;
козоро́г m (зоол Capra ibix) БС =козерог; дикий козёл; *К~ (астр) =Козерог;
ко́зуб m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ *(коша́р з куря́) =кузов; лукошко; *(ге́мба) =брюхо; *кме́тї... пови́нны дати́... два ~ы смолы́, драгомі́т [Джв] =селяне должны сдать два лукошка смолы, драгоценных камней; ***dem *~ик =кузовок;
козуба́тый adj ЕБ ЛЧ =пузатый;
козы́чити inab intr (нар, syn га́йдати) СП =играть на волынке;
ко́зя(тко) n (pl ~та) БГ НТ =козочка, козлёнок; *ховпа́к... ча́сто самі́ собі́ пра́влят из за́яця ци из ~тя [Жтк] =меховую шапку часто делают сами себе из зайца или козлёнка; **~ убвине́ноє / ~ жиду́в за гріхы́ всїх ==козёл отпущения;
ко́зячк|а f =шарик козьего помёта; *~ы =козий помёт;
козячо́вля n col =козий помёт;
ко́зяч|ый adj ЕБ НТ =козий; *~ой молоко́ =козье молоко; *~ой мя́со =козля́тина; *оріента́ція на стра́вы ...дома́шні, ...бара́нячоє, тру́сячоє, ~оє мя́со [Алм] =ориентация на местные блюда, баранье, кроличье, козье мясо;
кой conj prtcl АГ БГ НТ СП ЯГ =когда; если; коль; *пак ~ не =и впрямь; *пак ~ не прицу́брит муй Ива́н... по́вный міх фляшо́к з пи́вом а... шашова́ню {згорі́лкы} [Стн] =и впрямь, притащил мой Иван полный мешок бутылочного пива и бутыль водки;
койо́т m (зоол Canis latrans) БС =койот;
ко́ка f (бот Erythroxylon coca) =кока;
кокаи́н m БС =кокаин;
кока-ко́л|а f (кул) =кока-кола; *так як пи́є ~у амери́цькый презіде́нт, так ...учи́тель, до́хтор, робо́тник [iP] =как пьёт кока-колу американский президент, так и учитель, врач, рабочий;
кока́рд|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(на шимли́йдцї) =кокарда; *(на ша́тю) =розетка / бант / ленточка; *вубли́скуют ...са́блї, ...~ы ...революціоне́рув, ...румя́ні ли́ця бо́рючых ся [Врн] =сверкают сабли, кокарды революционеров, пылают щёки борющихся;
ко́кати inab intr [Ччс] =кудахтать;
коке́т m БС ЕБ =кокет; ***f ЯГ *~а / ~ка =кокетка;
кокете́рія f БС ЕБ ЯГ =кокетливость; кокетство;
коке́тный adj БС ЕБ =кокетливый; игривый;
кокето́ваня n ЕБ =кокетничание; заигрывание;
кокетова́ти inab intr БС ЕБ =кокетничать; заигрывать; *прохо́жовати ся, ...~ з дївча́тами, ...усміха́ти ся, конкурова́ти дру́гым; ...ах! аж цмо́кнув [Чбр] =прохаживаться, кокетничать с девушками, улыбаться, соперничать с другими... ах! аж чмокнул;
кокору́дка f БГ =шишка хвойного дерева;
ко́кос m (бот Cocos nucifera) БС ЯГ =коко́с; *(кул) =порошок или стружка из кокоса;
кокосо́вый adj БС =коко́совый;
коко́та f БС =кокотка;
коко́таня n =кудахтанье;
коко|ті́ти inab intr =кудахтать; *ку́ре ~чут =куры кудахчут;
ко́кош m БГ ЛЧ [П-Г] =петух; *(фиг пей) =гулящий; *(ховп) =хохол, хохолок; *(у пішто́лї) =курок; спусковой крючок; взвод; *фрізу́ра з ~ом =причёска с хохлом; *вхо́пив пу́шку стріля́ти... та не ви́дко... тогды́-м ~і испусти́в долу́... а вун зно́ва на груни́... пу́шку́-м натя́г на два ~і та біжу́ на грун [Пнк] =схватил ружьё стрелять... да не видать... тогда я снял ружьё со взвода... а он опять на горе... взвёл я оба ствола да побежал на гору;
ко́кошити inab tr БГ НТ [П-Г] *(когу́т ку́рку) =топтать; *~ ся =петушиться; важничать, кичиться;
кокс m (геол) БС =кокс;
коксова́ти ab/inab tr БС =коксовать;
коксо́вня f ЯГ =коксовый завод;
коксо́вый adj ЯГ =ко́ксовый;
ко́ктавость f =заикание;
ко́ктавый adj =заикающийся;
ко́ктати inab intr =заикаться;
ко́кташ m =заика;
кокте́л m БС =коктейль;
ко́кул|ь m БГ ЛЧ ЯЯ *(бот Agrostemma) =куколь; *(фиг книж) =плевелы; *нерво́зила засмі́ченость жи́тных дара́був ~ём и стоколо́сов [Чрі] =раздражала засорённость посевов ржи куколем и овсюгом;
кокы́ня f (ку́рка) БГ =кохинхинка;
кокыня́к m БГ =петух кохинхинской породы;
ко́ла f (бот Cola) =кола; *(кул) > кока-ко́ла;
колабора́нт m ЯГ =коллаборационист; ***f *~ка =коллаборационист;

колабора́ція f БС ЯГ =коллаборационизм;
колаборова́ти inab intr БС =предательски сотрудничать (с врагом);
кола́ж m БС =коллаж;
ко́лапс m (тюк фиг) БС =колла́пс;
кола́ч m (кул) АГ БГ ЕБ БС ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =калач, пирог; пряник; булка; *(хлїб) =булка; сдобный хлеб; праздничный хлеб; каравай; кекс; *напо́вняный ~ =беляш; *dem > кола́чик; **~і верта́ти [флк] ==обедав в гостях, и к себе позвать; отвечать взаимностью; отблагодаривать за подарок; **яки́й ты мені́ гость, таки́й я тобі́ ~ [Глг] =незваный гость хуже татарина;
кола́чарь m БС =булочник; ***f *~ка =булочница;
кола́чик m dem < кола́ч; =пирожок; булочка; *~ из сы́ром / тва́рожный ~ =ватрушка; *~ы pl.tant (бот Malva, syn ма́льва, слиз) БС [П-Г] =мальва, просвирник; *дїтва́к ...вложи́в щи зо́всїм те́плі ~ы в кола́чник, зави́в го в бі́лу серве́тку ...то всё зама́шно на го́лову, утїка́в, ...де быва́в пан Бонік а́р [Птш] =ребёнок уложил булочки в хлебницу, завернул её в белую салфетку, всё это ловко на голову и бегом туда, где живёт господин Боникар;
кола́чник m =хлебница; *дїтва́к ...вложи́в щи зо́всїм те́плі кола́чикы в ~, зави́в го в бі́лу серве́тку ...то всё зама́шно на го́лову, утїка́в, ...де быва́в пан Бонік а́р [Птш] =ребёнок уложил булочки в хлебницу, завернул её в белую салфетку, всё это ловко на голову и бегом туда, где живёт господин Боникар;
колачо́вый adj =калашный;
ко́лб|а m ЯГ *(воен) =приклад; *(хим) =колба; *мертвы́й з го́лоду, га́ньбы, ву́мученя, ун убновля́в соби́ ...свуй удхо́д, похо́д, ...пони́женя, несправедли́вость, уда́ры ~ов, и всё се че́рез е́дного ... пекарчука́ [Птш] =мёртвый от голода, стыда, изнурения, он восстанавливал в уме свой уход, марш, унижение, несправедливость, удары прикладом, и всё из-за какого-то ученика пекаря;
колба́с|а f (кул) БС ЛЧ [М-В] =колбаса́; **ве́це днов, ги ~ [флк] ==береги копейку про чёрный день;
колбаса́рь m БС =колбасник;
колго́з m (разг ист; колекти́вноє господа́рство) =колхоз; *нас ву́слободили, у нас наста́в ~... ро́бимe пома́лы за труды́ [Бвз] =нас освободили, у нас настал колхоз, работаем потихоньку за трудодни;
колго́зни|к m (разг ист) [П-Г] =колхозник; *муй оте́ць ~к про́стый [Ччм]; ***f *~ця =колхозница;
коле́|а m БС ЕБ ЯГ =коллега; *~а з робо́ты =товарищ по работе; сослуживец; *сні́жный ску́тер Наро́дному Па́рку Полони́ны ...подарова́ли ...таліа́нськы ~о́ве [іР] =Народному Парку «Полонины» итальянские коллеги подарили снегоход; ***f *~ы́ня =коллега;
колегіа́льный adj БС ЯГ =коллегиальный;
коле́ґіум m БС ЛЧ ЯГ *(учи́лище) =колледж; школа-интернат; *(судёвськый / адвокатськый) =коллегия;
ко́лейка f (жд) [М-В] =узкоколейка;
колекти́в m БС ЯГ =коллектив; *субота нале́жала доро́стлым ~ам [іР] =суббота была отдана коллективам взрослых;
колективіза́ція f БС ЯГ =коллективизация;
колекти́вн|ый adj БС ЯГ =коллективный; *уд жи́телюв сел удняли́ зе́млю и ну́тили їх вступа́ти до ~ых або́ кооперати́вных господа́рств [Мгч] =у жителей отняли землю и принуждали их вступать в коллективные или кооперативные хозяйства; ***adv *~о =коллективно;
коле́ктор m (тех) БС ЕБ =коллектор;
коле́кты pl.tant (церк) =дары;
колекціоне́р m БС ЯГ =коллекционер;
колекціонова́ти inab tr ЯГ =коллекционировать;
коле́кція f БС ЯГ =коллекция;
коле́ра f (тюк нар коре́ла) БС ЛЧ [Алм] [П-Г] =холера; *1831. ро́ку азі́йська ~ при́йде у Евро́пу [Чпй] =в 1831 году в Европу приходит азиатская холера;
коле́рик m БС =холерик;
колери́чный adj БС =холерический;
колеса́рня f АГ > коле́шня;
колеса́рство n БС =колёсное ремесло;
колеса́рь m БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =колёсник; колёсный / тележный мастер; *у ка́ждум Ру́синґ ці́мерман, столя́рь, ~... пропа́дат [Жтк] =в каждом русине пропадает плотник, столяр, колёсник;
колеси́ско n ЛЧ =колесище;
колеска́т|ый adj =на колёсиках, передвижной, сдвижной; *~ой брусы́ло =круглый точильный камень;
колесни́ц|я f БГ БС ЛЧ ЯГ =колесница; *по путя́х ночна́ми ...пробіга́ют ~ї [Птш] =по дорогам ночью проносятся колесницы;
ко́лес|о n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =коле́со; круг; *па́ра ~ (жд) =скат; колёсная пара; *{па́лицю} вопха́в до тако́го мо́туза, як ~о (бы́ло зави́шеной на ли́вуй кро́снї) [Глг] =трость воткнул в такую бечёвку, как колесо (оно было подвешено на левой боковине);
***dem > тюк ко́лїся; *~ко / колїсча́(тко) =колёсико;
*покра́яти на ~ка =нарезать кружками; **хыби́т му ~ко > хыби́ти;
колесова́ти ab tr ЕБ ЛЧ =колесовать;
колесо́вый adj ЛЧ =колёсный;
коле́шн|я f (тюк колеса́рня) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ [ТхФ] =сарай для колёс и инвентаря; *як чередни́к... иде́ до ~ї, даст коро́ві попа́хати со́ли, ла́пне ї за до́ёк [Янв] =когда колдун идёт в сарай, даёт корове понюхать соли, щупает её за сосок; *Ке́рестешув лаз купи́в Федко́ Ке́кув... из ~ёв [Ллк] =луг Керестешув купил Федко Кек вместе с сараем;
ко́ле|я f ЛЧ [М-В] =колея́; *(жд) =путь; *ста́ти на норма́лні ~ї =войти в норму; *(в)у́йти из ~ї =выбиться из колеи; *(в)у́бити з ~ї =пустить под откос; *~я желїзни́цї проходи́ла неда́леко [Чрі] =железнодорожный путь проходил неподалёку;
коли́ adv conj prtcl АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =когда; *а молодо́го ро́дичі ~ ю хватну́ли за ши́ю, обы́ ся не убзира́ла [Н-Т] =а родители жениха как хватанули её за шею, чтоб не оглядывалась;
коли́б|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =шалаш, навес-укрытие пастухов; намёт (уст); *(фиг) =лачуга; *на ~у тре́ба 4 со́хы и 2 слими́ны [Янв] =для шалаша требуются 4 опоры и 2 поперечины;

коли́(м)бавый adj ЕБ =колеблющийся; неустойчивый; шаткий;
коли́(м)баня n АГ БС ЕБ =колебание; шатание; *ду́маю, же по такы́м гру́бым, так до́вгым ~м уже́ бы час и у нас да́што зроби́ти [Гдн] =думаю, что после таких больших и так долгих колебаний уже пора бы что-то сделать и нам;
коли́(м)б|ати inab tr (ткж холі́мбати СП) АГ ЕБ БС =колебать, колыхать; качать, покачивать; шатать; *~ати ся =дрожать, сотрясаться; качаться, покачиваться, шататься; колебаться, колыхаться; *престо́л ся ~ат =престол шатается;
коли(м)ба́чка f (тех науч) БС =качель;
коли́(м)баючый adj ЕБ =колеблющий; шатающий; *~ ся =колеблющийся; шатающийся;
коли́(м)бень m ЕБ =маятник;
коли́бы adv ЕБ ЛЧ =когда угодно; *(кебы́) =если бы; *на ~ =в случае чего; *ваш малы́й Васи́ль ду́же остроу́мный и усило́вный хло́пчик, шко́да бы за не́го, ~... не учи́в ся да́ле [ПпД] =ваш младшенький, Вася – очень смышлёный и прилежный парнишка, будет жалко, если он не продолжит учёбу;
коли́ворот m БГ ЕБ ЛЧ =коловоро́т;
коли́ж conj = в то время, как; тогда как; *такы́й слі́д ли́шат и веве́рка..., но... у не́ї удби́тка слі́да́ ме́нша, а ширина́ дра́жкы слі́да́ ни́гда не бу́лша ги 14 центіме́трув, ~ у за́яця она́ 20–25 цм [пр] =такой след оставляет и белка, но у неё ширина дорожки следа никогда не превышает 14 сантиметров, тогда как у зайца она 20–25 см;
ко́ли|к m БС ЕБ ЯГ =вешка; колышек; *(тех) =шпенёк; *(муз) =коло́к; *снова́лниця ма́ла щи єде́н ~чок, заби́тый на єдну́й ла́тї [Глг] =на сновальной машине был ещё шпенёк, вбитый в рейку;
коли-не́коли adv ЯГ =изредка; время от времени; порой; *лем ~ уда́в ся му штурм вершка́, а́йбо за́то, до́ста му бы́ло ву́лїзти на ла́ду, як позмі́товав у́дтам вши́тко за шоро́м [нч] =ему лишь изредка удавалось штурмовать вершину, но зато стоило ему очутиться на комоде, как он сбрасывал оттуда всё подряд;
коли́сь adv (ткж коли́ська) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =когда-то; некогда; *сесі́ листкы́ десь, ~, Буг зна́є пе́ред ку́лько сто рока́ми, ...на́уперед збагли́ на́шу дне́шну про́пасть и погы́бель [Гдн] =эти грамоты где-то, когда-то, бог весть сколько столетий назад, заранее осознали наше нынешнее крушение и гибель;
колі́брі m (зоол Trochilus colubris) БС =колибри;
коліґа́т|а f =связь; *(книг) =произведения разных авторов в общем переплёте; *К. Га́лас ...на́шого букваря́ ...найшо́в ...в ~ї з букваре́м се́рбськым [Стр] =К. Галас нашёл наш букварь в общем переплёте с букварём сербским;
колі́зія f БС ЕБ =коллизия;
колїнка́стый adj БС *~ вал =коленчатый вал;
ко́лїнк|о n БС ЕБ ЛЧ ЯЯ *(ці́вкы) =колено; *~о ва́ла =кулачок вала; *(dem < ко́лїно) =коленце; ***adv *на ~ах =на коленях; *грум бли́скнув и гря́нув, шо кунь упа́в на ~ы [Янв] =гром сверкнул и грянул так, что конь упал на колени; **ву́жень лі́нка спуд ~а [Глг] ==лень выгоняют из-под колен;
колїнко́ваня n СП =коленопреклонение;
колїнкова́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =стоять, просить на коленях;
колїнкова́тый adj (тех) ЕБ =кулачковый;
ко́лїнн|ый adj ЕБ ЛЧ *~ой я́блоко (анат) =коленная чашечка;
ко́лїн|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =коле́но; поколение, племя; *во́да до ~а =вода́ по колено; *старі́ ~а =ходуны (фиг); *перве́ць фі́нські ~а перебра́ли ся на за́пад [Чпй] =сначала финские племена перебрались на запад; *єдна́ кралёвна аж на ~а упа́ла [Глг] =одна королевна аж в ноги бросилась; *dem > ~ко **на ста́рі ~а ==на старости лет; **~а му ся трясу́т ==у него поджилки трясутся;
колїнопреклóнный adj ЛЧ =коленопреклонённый;
колїсча́(тко) n БГ ЛЧ НТ =колёсико; *(анат) =родничок;
колко́вый adj =шиповой;
ко́ло prep АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =возле, около; *ци ма́єш ~ се́бе гро́ші? =у тебя при себе деньги? *~ на́шой хы́жкы зацвели́ орі́шкы [Гшв];
ко́л|о n subst БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =круг; *електри́чноє ~о =электрическая цепь; *(обл) =колесо; *офензи́ва мадя́рськых вла́дных ~ бы́ла... про́тив О́бщества с. Васи́лія Вели́кого [ру] =наступление венгерских правящих кругов направлялось против Общества св. Василия Великого;
колоба́н|я f ЕБ НТ СП ЯЯ [П-Г] *(на пути́) =выбоина, колдобина, лужа; *(на ріці́) > бовч; *глу́бінь звы́кли ищи́ называ́ти бе́здном, а бонь – ~ёв [Мгв];
колобі́жка f [Ччс] =самокат;
коло́д|а f БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =бревно; колода; *(сте́сана) =горбыль; *(уздовж роспиле́на) =развал; *че́рез пень, че́рез пень ~у носи́ти; // переста́нь до ме́не, легі́ню ходи́ти [Гшв];
коло́диц|я f ЛЧ НТ СП [Алм] =висячий замок; *порозме́тані ладчи́ны, у ка́ждой на ~и печа́ть; щи ...мате́рії на ша́тя, бочкы́ и мно́го вся́кых ру́зных речи́й, поли́шаных пуд опі́ку само́го Всевы́шного [Врн] =разбросанные ящики, на каждом опечатанный висячий замок; ещё текстиль, бочки и много всяких разных вещей, брошенных под опеку самого Всевышнего;
коло́дк|а f ЛЧ ЯГ ЯЯ =висячий замок; *во́зьми, Ма́рчо, ~у, замкни́ коро́ву у хлїві́ [Гнт] =возьми, Маша, замок, замкни корову в хлеве;
коло́дник m (уст) АГ =слесарь; *зоста́в монасты́рськым ~ом служи́ти [Гдн] =остался служить слесарем в монастыре;
коло́дяз|ь m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =колодец; *вітря́лный ~ь =шахта вентиляционная; *во́ду ді́ля ма́ргы лем из ~я ма́ют [Джв] =воду для скота берут только из колодца;
коло́дязьник m ЕБ ЛЧ =колодезннк; мастер, строящий колодцы;
коло́дязьный adj ЕБ ЛЧ =колодезный;
Коложва́р m (геог) АГ =Клуж; *Стри́пськый навщивляв універзіте́т в ~ї, де и абсолвова́в [Ллк] =Стрипский прослушал курс университета в Клуже, где и защитил диплом;
коло́здрик m (бот Galanthus nivalis, syn я́рник; сколо́здрик) СП =подснежник; *в траві́ ~ы блима́вут,

// из дрі́ка ця́пкає нектáр, // пташкы́ рапсóдію співáвут, // сесі́ пейзáжі – Бóжый дар [Ужн];
колóід m (хим) БС =коллоид;
колóідный adj БС =коллоидный;
кóлок m (syn цвак, ці́веґ) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =колышек, вешка; деревянный гвоздь, шип; штырь, ёрш; *(школ) =единица; (экспр) кол;
колóквіум m БС ЯГ =коллоквиум;
колом|á f (ткж ~áйка) ЛД =суматоха, кутерьма; катавасия; путаница; неразбериха; канитель; тяжба; *{бывáтелї Сéренча} чéрез Бобýвцї у ~í сут [Джв] =жители Серенча из-за Бобовец в тяжбе;
колóмастник m БГ =продавец дёгтя, коломази;
колóмасть f (ткж масти́га) ЛЧ СП =дёготь; коломазь; *течé з гур води́чка бі́дна, ~ полóче [Трн];
коломы́йк|а f (этн) БГ БС [П-Г] =частушка (неточ); *Х. гуля́тика: 1. пия́тика, 2. танéчні ...~ы; XI. вóйсько: 1. брáнка, 2...касáрня [Стр] =Х. гулянье: 1. попойка, 2. танцевальные ...частушки; XI. армия: 1. призыв, 2...казарма;
коломы́йкати inab intr НТ =петь «коломыйки»;
коломы́йковщина f =шароварщина; псевдонародность; *тут щи прихóдит пуд увáгу... ретори́чность, шаблóнность, ~ [МрВ] =здесь ещё следует назвать... риторичность, трафаретность, шароварщину;
колóн|а f (рзн.знач) БС ЕБ ЛЧ =колонна; *мурóва ~а (арх) =пилястр; *як єсьмé ишли́ при поточкý,.. тко попробовáв вýступити з ~ы и зачери́ти вóды, быв зби́тый [ох] =когда мы шли вдоль ручейка, тех, кто попытался выйти из колонны и зачерпнуть воды, избили; **пя́та ~а ==пятая колонна;
колонáда f БС =колоннада; *~ дори́чна / іóнська / корі́н(ф)тська =колоннада дорическая / ионическая / коринфская; *ублукóва ~ =аркада;
колоніалі́зм m БС =колониализм;
колоніáлный adj БС ЕБ ЯГ =колониальный; *~ товáр (уст) =бакалейный товар;
колонізáтор m БС ЯГ =колонизатор;
колонізáція f БС ЕБ ЯГ =колонизация; *орґанізýє ся феріáлный курс ...на тéмы: ~ и істóрія [іР] =во время каникул организовывается курс на темы: колонизация и история;
колонізовáти ab/inab intr БС ЕБ =колонизировать;
колоні́ст|а m (ткж ~ АГ ЕБ) БС ЛЧ ЯГ =колонист; *по удхóдї Татáрув ...засели́ли німéцькыми ~ами штолі́пші містá [Кнт] =после ухода Татар самые лучшие места заселили немецкими колонистами;
колóнія f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =колония;
Колóнія m (геог) =Кёльн;
колóнськ|ый adj БС ЕБ ЯГ *~а вóда =одеколон; *~ый зáпах =запах одеколона; *{Сóня} стоя́ла ...справля́ючи фрізýру; ...щи ~ов водóв пороси́ла волóся [Стн] =Соня стояла, поправляя причёску; ещё побрызгала одеколоном волосы;
колóп|ень f (нар, pl ~нї) АГ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ > конóпель; *накóли туй горі́ коси́ти бы бы́ло, та ~нї, рі́пу, што брáти, ужé они́ дóма бы́ли з зéрном, ужé якы́й урожáй быв [Гдн] =к тому времени, когда тут, в горах, подошла пора косить да коноплю, картофель, прочее убирать, они уже привозили домой зерно, когда какой урожай был;
кóлор m БС ЕБ ЯГ =цвет;
колоратýра f (муз) ЯГ =колоратура;
колорізовáти ab/inab tr БС =придать / придавать окраску, колорит;
колорі́ста m БС =колорист;
колорі́т m БС ЯГ =колорит; окраска;
колорóвый adj ЯГ =цветной; *тю́тка ужé мáє ~ телеві́зор [Мгч] =у тёти уже есть цветной телевизор;
кóлос m (бот) БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =колос; *Рут изберáла колóся на ни́ві, котрýй росказáв лишáти ~ы [Джв] =Руфь собирала колосья на ниве, и приказал ей оставлять; ***dem *~ок =колосок;
кóлос m (syn áбрінь) БС ЯГ =колóсс, исполин;
колосáлн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =колоссальный, исполинский; *~ой хы́бы допусти́в ся Гнатю́к в запи́сованю звýка *ы* [Блц] =колоссальную ошибку совершил Гнатюк в записи звука *ы*;
колоси́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =выколашиваться, околашиваться *~ ся =колоситься;
колóся n col БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ *(бот) =колосья; *(пря́диво) =грубая пряжа; *тотó мы попря́ли нáтонко, пові́смо нáтонко, а ~ нáгрубо [Злс] =из этого мы напряли тонких ниток, из тонкой пряжи, а из грубой – толстых;
колóсяный adj ЕБ ЛЧ =колоси́стый;
колóта f =кутерьма, суматоха; неприятность; хлопоты; невзгоды; *(душéвна) =расстройство;
колóтва f (разг) > кóлька;
колóтвиц|я f СП =швырок; полено; *~ї =дрова колотые, швырковые; *бáба Игнати́ха вже пáру óсений сяк проси́дїла то на порóзї, то на ~ях [Стн] =старая Игнатиха уже несколько осеней просидела так то на пороге, то на колотых поленьях;
колóти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =колоть; *мáют фі́ресы, де пи́лами сїкýт, ...а не топорóм кóлют та тéшут, ги мы, сарáка сéлські [Гдн] =у них лесопильни, где пилами режут, а не топором колют да тёшут, как мы, сельские бедолаги; *~ ся =колоться;
колоти́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =перемешивать, мешать; *~ти сві́том =нарушать спокойствие; будоражить умы; вызывать беспорядки; *~ти лóжков у погарі́ =болтать ложкой в стакане; *~ти мáсло =сбивать / пахтать масло; *~ло ним (уд стýдени / розрýшеня) =его трясло (от холода / волнения); *~ти ся =болтаться; перемешиваться; *п. віці́шпану гибы́ у мрáчнуй голові́ му ся штось ~ло [Гдн] =в затуманенной голове г. вице-губернатора словно что-то бурлит;
колóтник m ЕБ =нарушитель спокойствия; буян, дебошир; возмутитель, мятежник;
колотня́ f ЕБ =сумбур, сумбурность;
колóток m (ткж клáтик) =чурбанчик, поленце, чурка; (редк) швырок;
колотóч f [Мгч] =карусель; *над лýков ся нонстóп крути́ли ~і [іР] =над лугом беспрерывно крутились карусели;
колóтый adj ЕБ =кóлотый;
колотю́шка f (syn колоті́лка СП) ЕБ ЛЧ =венчик для взбивания, мутовка; (обл) колотовка, колотушка; (нар) взбивалка; *~ на мáсло =пахтальная мутовка;

колоче́н|ый adj ЕБ =перемешанный; *~а пасу́ля (кул) =пюре из фасоли; *ой, те́че во́да, те́че, те́че ~а, // без любо́чка я не бу́ду, бо-м не науче́на [Гшв];
колпорте́р m БС ЯГ =продавец / разносчик газет и журналов;
колт m БС ЛЧ =кольт; *К~ створи́в револ́вер 1847. ро́ку [Чпй] =Кольт создал револьвер в 1847 году;
Колу́мбус m ЛЧ =Колумб; *уд испо́знання А́мерики ...Кри́стофом ~ом [Чпй] =со времени открытия Америки Христофором Колумбом;
колцу́н m (обл) [Ччс] =колтун;
колча́ст|ый adj ЯГ =колючий; *~ый друт =колючая проволока; *біг, біг ...дале́ко на поля́, аж опамята́в ся ме́жи ~ым ко́рчом те́рну [Врн] =бежал, бежал в поле куда глаза глядят, пока не пришёл в себя в колючем кусте териовника;
колы́санка f БГ БС ЕБ ЯГ =колыбельная;
колы́саня n БС ЕБ ЯГ =покачивание, колыхание; колебание; раскачивание, шатание;
колы|са́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =качать, покачивать, раскачивать, укачивать; убаюкивать; *~са́ти ся =качаться, покачиваться; *по́пуд пло́том ~ше ся жали́ва [Птш] =вдоль плетня качается крапива;
колы́ска f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =колыбель; зыбка; люлька; *упа́де ~, и на тріскы́ розле́тят ся ву́ціфровані... обоча́нкы [Фдн] =упадёт зыбка и разлетятся в щепки резные наличники;
колыско́вый adj БС ЕБ =колыбельный;
колыхк|ы́й adj =нерешительный; колеблющийся; шаткий; *иорончо́вый мус // и ші́фа ~а́ ёму́ давно́ мину́ли [Мдк];
ко́лька f (syn коло́тва) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(мед) =колики, ломота, нытьё, покалывание, колотьё; *(нар) =воспаление лёгких; *я ї ся проси́ла, де є тото́ по́ле, // а вна ми каза́ла, най ня ~ ко́ле; // я розу́мна бы́ла, зна́ла удпові́сти: // чи́є тото́ по́ле, най го ~ ко́ле [ЗКМ];
ко́лькавый adj ЛЧ =колючий; *то на ...~ друт зава́див ся ёго́ зомк [Мгв] =это его невод зацепился за колючую проволоку;
ко́лька|ти inab tr ЕБ ЛЧ =покалывать; *жа́бу ~ют и́глами и гово́рят маги́чну сло́вну фо́рму, штобы́ замі́рити маги́чну а́кцію на обе́кт [Птш] =лягушку покалывают иглами и произносят магическую словесную форму, чтобы направить магическое действие на объект;
ко́льце n ЕБ ЛЧ СП =проросток; всход; *(ланца́) =звено;
ко́льченя n ЕБ =прорастание / всхождение семян;
ко́льчити inab tr БГ ЕБ ЛЧ СП *~ кру́мплї =очищать картофель от проростков; проращивать картофель; *~ ся [Алм] =прорастать, всходить;
коля́дка f АГ БГ =колядка; коляда́; *колядникы́ пушлі́, уже́ пак ни́ко не беспоко́ит га́зду из ~ми [Прл] =ряженые уходят, после этого уже никто не беспокоит хозяина песнями;
колядни́|к m (этн) АГ БГ БС ЕБ СП ЯГ ЯЯ =исполнитель колядок; ряженый; *нам орішґще по́вный жеби́ще, ой Ма́рько, // говори́ з на́ми, з ~чка́ми ти́хонько [Гшв];
колядованя n БС ЕБ =коляда́;
колядова́ти inab intr АГ БС ЛЧ СП =колядовать; *на Руздво́ напу́вночи до це́рькви ся иде́... и вже з пу́вночи мож ~ [М-П] =в сочельник в полночь идут в церковь... и уже с полночи можно колядовать;
коля́к m БС =шип, колючка;
коля́чка f ЛЧ =колючка; терние (уст); **стара́ ~ =старая карга; колото́вка;
колячня́к m *(бот Cirsium) =бодяк, осот полевой; *(общ) =колючая трава;
коля́ч|ый adj БС ЯГ =колючий; *Ке́рмеш впив ся до не́го... ~има очи́ма [ПтВ] =Кермеш вперил в него колючий взгляд;
ко́ма f (мед) БС =кома;
кома́нд|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =команда; командование; *робо́та иде́ як на ~у =работа идёт как по команде; *внима́йте на ~у! [М-В] =слушай мою команду!; *гайдукы́ пуд ~ов Петнега́зія [Чпй] =гайдуки под командой / командованием Петнегази;
кома́нт m БС ЕБ =командир; комендант; *~ го́лосно кома́ндує [ПлА] =командир громко командует;
кома́нтський adj БС =командирский; комендантский;
командату́ра f =комендатура; военкомат;
командірО́ваный adj =командированный; *вуи быв ~ до Льво́ва [Чрі] =он был командирован во Львов;
командірО́ваня n =командировка; *(доку́мент) =командировочное удостоверение;
командірова́ти ab tr ЕБ =командировать;
командірО́вочный adj [Чрі] =командировочный;
кома́ндный adj БС =командный; *~ муст (мор) =капитанский мостик;
командован|я n =командование; *обі́ дівізії Мадя́рув бы́ли ...пуд ~ём Ве́йчеї и Дамя́нича [Врн] =обе дивизии венгров находились под командованием Вейчеи и Дамянича;
кома́нд|овати inab intr БС ЕБ ЛЧ =командовать; *кома́нда́нт го́лосно ~ує [ПлА] =командир громко командует;
командо́р m (мор) ЯГ =командор;
кома́ндос m (воен) БС ЯГ =коммандос;
кома́нду́ючый adj ЕБ ЯГ =командующий;
кома́р m (зоол Culex) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =комар; *сі́тька на ~ы́ =накомарник; *~ы́ гудя́т, // спа́ти не даю́т; // прикры́ю ся поло́вою, ячмі́нною соло́мою [Гдн]; **зроби́ти з комара́ вола́ [флк] =делать из мухи слона;
комаса́ція f (ист) БС ЕБ =устранение чересполосицы; земельная реформа 1850–1870 гг. в Австро-Венгрии; *тогды́ щи жа́дна ~ не бы́ла, лем сами́ лю́де си по́ле вубера́ли [Глг] =тогда ещё земельной реформы не было, люди сами выбирали себе участки;
ко́мат m *~ хлі́ба =ломоть хлеба;
кома́шн|я f БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ [П-Г] =поминки; (книж) тризна; *зы́йде ся уши́тка родина́ до то́го, шо уме́р, удпра́влят ~ю, тай на то́му уши́ткому коне́ць [Ччс] =соберётся вся родня к покойнику, справят поминки и на том всему конец;
комба́йн m БС ЯГ =комбайн;
комба́йнер m БС =комбайнер;
комбата́нт m ЯГ =фронтовик; боец; борец; поборник;

комбіна́т m БС =комбинат; *~ слу́жеб =комбинат бытового обслуживания;
комбіна́тор m БС ЯГ =комбинатор;
комбінато́рика f БС =комбинаторика;
комбіна́ція f БС =комбинация, сочетание; *орна́мент {пи́санкы} ...се косичкы́, смеречкы́, городинкы́, ...ру́зное орамо́ваня, ...ромбикы, сва́стика, лист и звізда́ и ру́зні їх ~ї [Птш];
комбінезо́н m БС ЯГ =комбинезон;
комбіні́й m БС =комбинация;
комбіно́ваня n =комбинирование, сочетание;
комбін|ова́ти ab/inab tr БС =скомбинировать / комбинировать; *прочита́є два ве́рші и што? ~у́є тре́тій, ри́мы, хва́ла бо́гу, сут, и ри́тмы сут [лн] =прочитает две строки и что? комбинирует третью, рифмы, слава богу, есть, и ритм есть;
комедіа́ш m БС ЛЧ =паяц, скоморох; комедиант;
комедіа́шський adj БС =комедиантский;
комеді́йный adj =комедийный;
коме́дія f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =комедия; *~ю чини́ти =паясничать; *авторы́ ...перед собов ма́ли сю ці́ль, коли́ писа́ли ...~ю [Птш] =авторы при написании комедии ставили перед собой эту цель;
Коме́ній m ЛЧ *Ян А́мос ~ =Ян Амо́с Коменский;
коментарёва́ти inab tr БС =комментировать;
комента́рь m БС =комментарий;
комента́тор m БС =комментатор;
комерціаліза́ція f БС =коммерциализация;
комерціалізова́ти ab/inab tr БС =превратить / превращать в источник прибыли, дохода;
комерці́йн|ый adj [Чрі] =коммерческий;
коме́т|а f (астр) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =комета; *до ...невтра́лных небе́сных тїл нале́жат ...~ы и метео́ры [Птш] =к нейтральным небесным телам относятся кометы и метеоры;
ко́мик m ЯГ =комик;
ко́мин m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =дымоход; *~ бы́ла ву́находка сере́днего ві́ка [Чпй] =дымоход был открытием средних веков;
комина́рськ|ый adj БС *~а серса́ма =инструмент трубочиста;
комина́р|ь m БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =трубочист; *заклі́чте ~я́! [М-В] =пригласите трубочиста!;
коми́чность f ЕБ =комичность;
коми́чный adj БС ЕБ ЯГ =комический;
коми́л|а f (зоол Camelus) ЛД =верблюд; *ле́гше... ~ї круз игляно́є у́хо пруйта́, {ги} бога́тому у ца́рство небе́сноє увыйти́ [Джв] =легче верблюду пройти сквозь игольное ушко, чем богатому войти в рай;
коми́ловый adj (гамі́ловый БС) =верблюжий;
коми́лча n (гами́лча БС) =верблюжонок;
Комінтёрн|а f (ист, Комуністи́чна інтернаціона́ла) БС =Коминтерн; *в 1924. ро́ці на 5. конгре́сї ~ы в Москві́... задекларова́ли, же вши́ткі... Славя́не Карпа́т... сут Украйнцї [Мгч] =в 1924 году на 5 съезде Коминтерна в Москве провозгласили, что все славяне Карпат являются украинцами;
ко́міс m (торг) ЕБ ЯГ =комиссия; *дати́ / взяти́ у ~ =сдать / взять на комиссию;
комісаріа́т m АГ ЯГ =комиссариат; *Пудкарпа́тськоє Обще́ство Нау́к... рішило́ дїло и не тре́ба бы́ло прави́тельственому ~у... самовла́стным сло́вом вміша́ти ся [Гдн] =Подкарпатское Общество Наук решило вопрос и правительственному комиссариату не пришлось вмешиваться деспотическим образом;
комі́сарь m АГ БГ ЕБ ЛЧ =комисса́р; уполномоченный; *прийшо́в, прийшо́в паи ~ // на ті сї та́нцї, // и пости́скав боднаре́чцї // два бі́лії па́лцї [Лнт];
комісіо́н m БС =комиссионный магазин; (фам) комиссионка;
комісіоне́р m БС ЕБ =комиссионер; брокер;
коміся́ f БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =комиссия; поручение; *на́сухо не ву́йде, поне́же на інквізі́цію ~ ву́дана... и так до пра́ва во́зьме ся [Олш] =сухим из воды не выйдет, ибо дано поручение на расследование и он попадёт под суд;
коміс|ный adj АГ ЛЧ ОБ =казённый, солдатский, дрянной; *~ый тон =официальный тон; *~а соро́чка =гимнастёрка; *ма́мко мо́я ми́ла, їм я хлїб ~ый, // бо я, ма́мко, но́шу ца́рськый му́ндур сві́тлый [Гдн];
комісо́в|ый adj ЕБ =комиссионный; *~і (гро́ші) =комиссионные (деньги);
комі́те́т m БС ЯГ =комитет; *як член жу́пного ~а... Духно́вич у 1861-м быв... на Маковицю розъясни́ти наро́ду нові́ зако́ны [ПпС] =как член окружного комитета Духнович посетил Маковицу в 1861-м, чтобы разъяснить народу новые законы;
комна́т|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ко́мната; ***dem *~ка =комнат(уш)ка; *у ~ку ти́хо вхо́жу, // у́йшла ма́мка в ту́зї, // звйснув в ра́мнях я без сло́ва, // як плод на голу́зї [Птш];
комна́тный adj ЕБ =ко́мнатный;
ко́мнять adv ЕБ =дыбом; на дыбы; *ста́ти ~ =подняться дыбом; (кунь) встать на дыбы; *воло́ся перестраше́ного чоловіка сто́ит ~, а́бо перепу́женый кунь пуднима́є ся на задні но́гы, се та́ко ж ~ [Стр] =волосы напуганного человека стоят дыбом, или испугавшийся конь поднимается на задние ноги, это тоже на дыбы;
комо́на f [Мгч] =халат; *(япо́нська) =кимоно;
комоня́ця f (бот Trifolium) АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =клевер; *(е́герт) =паровой клин, засеянный клевером; *на сесь высокопеча́тный лист из Унгва́ру у Са́лдобоши яв слуга́ во́зик масти́ти, ко́нї чи́таво годова́ти ~цёв та вусо́м, сло́вом парова́ти ся у путь [Гдн] =по этому высочайшему письму из Унгвара стал слуга в Салдобоше смазывать пролётку, усиленно кормить лошадей клевером и овсом, словом собираться в дорогу; ***dem *~чка =клевер; *по́пуд сад, по́пуд сад // друбна́ ~чка, // лю́блят мене́ хло́пці, // хоть я невели́чка [Ччс];
комо́нці|я f (ист) =оплата натурой; натуроплата; *тот жид мав ву́сям гу́ляшув та їм дава́в ~ю и гро́ші [Гнт] =у того ростовщика было восемь пастухов и рассчитывался он с ними натуроплатой и деньгами;
комо́р|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(тех) =камера; *(вон хы́жі) =амбар; клеть; склад; *(одну́ хы́жі) =кладовая, кладовка; чулан; *(ист, кі́нчтарь) =казначейство; *(этн) =задняя комната в трёхсекционной избе; *ве́рьхна ~а со́йма =верхняя палата парламента; *торго́ва ~а =торговая палата; *ёй, бо́же муй, што ся во́дит, // до ~ы во́да хо́дит, // што то,

бо́же, за води́чка, // чо́рні о́чка, бі́лі ли́чка [Гшв]; ***dem *~ча / ~чи́на =кладовочка; клетушка; (пей, фиг) конура;
комора́ш m (ист) =казначей (государственной казны); камергер;
комо́рни|к m ЕБ =кладовщик; заведующий складом; ***f *~чка =кладовщица; заведующая складом;
коморо́вый adj БС =камерный;
комо́рськ|ый adj (ист syn кінчта́рськый) ЛД =казначейский, государственный; *~а домі́нія =имение казны;
комоси́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ *~ ся =ёрзать, егозить, вертеться; моститься; гомозиться;
комо́тность f БС =неторопливость;
комо́тн|ый adj БС =удобный, неторопливый; ***adv *~ї́йше =поудобнее; *~о =неспеша, неспешно; *стары́й увча́рь ву́брав пі́пку из уст ~о [МрА] =старый овчар неспешно вынул трубку из уст;
комо́ці|я f БС *(улаго́да) =удобство; *~ї =товары и услуги;
компа́ктн|ый adj БС =компактный; ***adv *~о =компактно; *руси́нчина ся.. три́мат... де Руси́не жи́ют ~о [Мгч] =русинский язык сохраняется, где русины живут компактно;
компакто́ваный adj =переплетённый;
компактова́ти inab/ab tr =переплести; переплетать;
компа́ктор m ЛЧ =переплётчик; *enciklika epistola... {печа́тат ся} у Ка́ролї, кото́ра чу́ю иж юж гото́ва єст у ~а [Олш] =enciklika epistola печатается в Кароле, и говорят уже готова, у переплётчика;
компа́кторня f =переплётная мастерская;
компа́кторство n ЛЧ =переплётное ремесло; переплёт;
компакту́р|а f =переплёт; *кни́гы казноді́я лати́нськый у бі́луй ~ї... мені́ принесі́т [Удв] =привезите мне книги проповедника латинского в белом переплёте;
ко́мпан m *(партне́р) =компаньон; *(цімбо́ра) =дружок; сообщник; соучастник преступления; ***f *~ка =компаньонка; сообщница; соучастница; подружка;
компа́нія f БГ ЕБ ЯГ =компания; *арті́стська ~ =актёрская братия;
ко́мпанство n =сообщничество;
ко́мпанськый adj =сообщнический;
компа́рті|я f =компартия; *дя́кую Бо́гу, бо што ся зо мнов стало, бы́ло ми шко́лов комуні́зма... ни́гдам не впав «во искуше́ніє» вступи́ти до ~ї [ох] =благодарю Бога, ибо случившееся со мной было для меня школой коммунизма... я никогда не впал «во искушение» вступить в компартию;
ко́мпас m БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =компас; *~ є маґнети́чна игла́, слобо́дно ся оберта́юча [Чпй] =компас – это свободно вращающаяся магнитная стрелка;
компатібі́лный adj БС =совместимый;
компе́ндіум m ЯГ =справочник; краткое руководство;
компензаці́йный adj БС =компенсационный;
компенза́ція f БС =компенсация;
компензова́ти ab/inab tr БС =компенсировать;
компете́нтный adj БС ЕБ ЯГ =компетентный;
компете́нці|я f БС ЕБ ЯГ =компетенция; *бы́ти в чи́юй ~ї =быть в ведении кого;
компілати́вный adj =компилятивный;
компіла́ція f БС ЯГ =компилятивный труд, произведение;
компілова́ти ab/inab tr БС =скомпилировать / компилировать;
компіте́р m (обл) > крумпель; *прийшли́ мы ид туй ріці́, найшли́ крех тай ру́жчічка... туй бы ги спюк оты́ ~ы... хоть исе́ ру́жчічко и ледая́коє [Бвз] =спустились мы к реке, нашли обломки и хворост, вроде бы можно испечь эти картошки, хоть такой хворост и никудышный;
ко́мплекс m БС ЯГ =комплекс; *~ меншева́ртости =комплекс неполноценности;
ко́мплексность f БС =комплексность;
ко́мплексный adj БС =комплексный;
комплемента́рный adj БС =комплементарный;
ко́мплет m БС ЯГ =компле́кт; набор; *ро́чный ~ (нови́нкы) =годовая подшивка (газеты);
компле́тный adj БС ЕБ ЯГ =комплектный;
комплетова́ти inab tr БС =комплектовать;
комплетова́ч m =комплектовщик; ***f *~ка =комплектовщица;
компліка́ці|я f БС ЕБ =усложнение; осложнение; *суже́т пое́мы ...про́стый, без надзвыча́йных ~й [МрВ] =сюжет поэмы простой, без особых усложнений;
компліко́ван|ый adj БС =сложный; осложнённый; усложнённый; *туй до́ста ~а пробле́ма, ...пода́котрі міста́ статі́ ...тре́ба принима́ти з вели́ков осторо́жностёв [Глс] =здесь довольно сложная проблема, отдельные места статьи следует принимать с большой осторожностью;
компліковáти inab tr БС ЕБ=осложнять; усложнять; *~ ся =осложняться; усложняться; *по́дїя ...на сце́нї в фо́рмі живо́й а́кції ...нико́ли не стає́ ся ну́днов, ...компліку́є ся и зао́стрює ся [Бчк] =событие на сцене в форме живого действия никогда не становится скучным, усложняется и обостряется;
компліку́ючый adj =усложняющий;
компліме́нт m БС ЕБ =комплимент;
композі́т m (рзн.знач) БС =композит;
композі́тор m ЕБ БС ЯГ =композитор;
композі́торськ|ый adj =композиторский; композитора; *Ґео́ргій Рі́чеі в 30-х рока́х... розви́ват акти́вну піаністи́чну и ~у чи́нность [пр] =Георгий Ричеи в 30-е годы ведёт активную деятельность пианиста и композитора;
композі́ці|я f БС ЕБ ЯГ =композиция; сочинение; *твур... мав... сво́ю ~ю и сво́ю пое́тику [Грк] =произведение имело свою композицию и свою поэтику;
компоне́нта f БС =компонент;
компоні́ста m ЕБ =композитор; *Жі́ґмонд Ле́ндєл быв тала́нтлнвый піані́ста-концерта́нт, ~, педаґо́ґ, акомпаніа́тор и публиці́ста [пр] =Жигмонд Лендьел был талантливым пианистом-концертантом, композитором, педагогом, аккомпаниатором н публицистом;

компоно́ваня n ЕБ =компонование;
компонова́ти inab tr БС ЕБ ЯГ =компоновать; составлять;
компоно́вка f =компоновка; *~ ...бы́ла ду́же про́ста [Чрі] =компоновка была очень проста;
компо́ст m (сх) БС ЯГ =компост;
компо́т m (кул) БС ЕБ ЯГ =компот; *«тадь ты якра́з ~ ïв,» – гово́рю я [Кзк] =«так ты же как раз компот ел,» – говорю ему;
компре́с m БС ЯГ =компресс;
компре́сія f БС ЯГ =компрессия;
компре́сор m БС ЯГ =компрессор;
компроми́с m БС ЯГ =компромисс; *она́ иде на ~ лиш тогды́, коли́ вже му́сит [Ббр] =она идёт на компромисс только тогда, когда вынуждена;
компроміс о́вый adj ЯГ =компроми́ссный;
компроміта́ція f ЯГ =компрометация;
компроміто́вати ab/inab tr БС =скомпрометировать / компрометировать;
компроміту́ючый adj ЯГ =компрометирующий;
компю́тер m БС =компьютер;
компю́терный adj =компьютерный;
кому́ pron dat < ко; ЯГ =кому;
кому́на f (ист) БС ЯГ =коммуна;
комуна́лный adj БС ЯГ =коммунальный;
комуна́р m (ист) БС =коммунар;
комуни́зм m БС ЯГ =коммунизм; *дя́кую Бо́гу, бо што ся зо мнов стало, бы́ло ми шко́лов ~а... ни́гда-м не впав «во искуше́ніе» вступи́ти до компа́ртії [ох] =благодарю Бога, ибо случившееся со мной было для меня школой коммунизма... я никогда не впал «во искушение» вступить в компартию;
комуніка́белность f =общительность; коммуникабельность;
комуніка́белный adj =общительный, коммуникабельный;
комуніка́ційный adj ЕБ *~ сателі́т =коммуникационный спутник;
комуніка́ція f (syn соо́бщеня) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =коммуникация, связь, контакт; *міністе́рія ~й =министерство транспорта и связи; *~ї =линии, пути сообщения; *в ...грамоті ...сло́во о мы́тї ...ука́зує на розви́ту ~ю [Кнт] =упоминание в грамоте о пограничной пошлине указывает на развитые контакты;
комуніке́ n indecl =коммюнике;
комуніко́ваня n БС =общение;
комуніко́вати inab intr БС =общаться;
комуни́ст m БС ЯГ =коммунист; *капе́лник ... Ше́нкрик му́сїв пе́ред Мадя́рамн утечи́ зо же́нов, бо быв ~ом [іР] =капельмейстеру Шенкрнку пришлось бежать от Мадьяр, так как он был коммунистом;
комуністи́чн|ый adj БС ЯГ =коммунистический; *напе́рек тве́рдости ~ого режи́му, Русины́ час уд часу протестова́ли [Мгч] =вопреки твёрдости коммунистического режима, русины время от времени протестовали;
кому́рка f БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(биол) =клетка; *(структу́ры) =звено;
комурко́вый adj БС =клеточный;
комута́тор m =коммутатор;
комута́ція f БС =коммутация;
ко́муш m (арго пей) =коммунист;
камфо́рт m БГ ЯГ =комфорт;
камфо́ртность f =комфортность; удобность;
камфо́ртн|ый adj БС =комфортный; удобный; *~а селі́тва =благоустроенный микрорайон;
ко́наня n БГ ЕБ ЛЧ =агония; предсмертные муки;
конаре́вый adj =отраслевой;
конари́стый adj ЯГ =ветвистый;
конари́ти inab intr *~ ся =ветвиться; ответвляться, разветвляться;
ко́нар|ь m АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =ветвь, ветка; отрасль хозяйства; *(у всеучи́лищу) =факультет; *спорто́вый ~ь =вид спорта; **різати ~ь, на котру́м ся сиди́т [флк] ==рубить сук, на котором сидишь; **dem *~ик =веточка; *уд то́го ча́су уж ве́рба ни́гда сво́ї ~икы не надняла́ [Глг] =с тех пор никогда уже верба не приподнимала свои веточки;
кона́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =агонизировать; умирать (в муках);
кона́ючый adj ЕБ =агонизирующий; умирающий (в муках);
ко́н|ва f ЛД ЯЯ =бадья; лейка садовая; *кме́тї... {даю́т} по ~ви, по решето́ви [Джв] =селяне дают по бадье, по решету; ***dem *~о́вка =садовая леечка;
конве́ер m БС =конвейер;
конве́рный adj [Чрі] =конвейерный;
конве́нт m =коивёнт; *Тарасо́вич ву́просив уд лелясо́вського ~а ...дуплика́т Коріа́товичової гра́моты [Кнт] =Тарасович испросил у лелесского конвента дубликат грамоты Корятовича;
конвенціона́лный adj БС ЯГ =конвенциональный;
конве́нція f БС ЛЧ ЯГ =конвенция;
конверге́нтный adj БС =конвергентный;
конве́рзія f БС =конверсия;
конвертова́ти ab/inab tr БС =конвертировать;
конви́кт m БС ЛЧ =студенческое общежитие; *ко́нчили ся праздни́ны, оте́ць муй... на 1848/49. шко́лный гуд изно́ва помісти́в {мене́} в ~ на содержа́ніе [Слв] =каникулы закончились, отец мой на 1848/49 учебный год снова поместил меня на содержание в общежитие;
конви́ктор m (уст) ЛЧ =жилец общежития; сосед по общежитию; ***f *~ка =жилица общежития; соседка по общежитию;
конво́ер m ЯГ =конвоир;
конвоёва́ти ab/inab tr ЯГ =отконвоировать; конвоировать;
конво́й m БГ БС ЯГ =конвой; *при ву́ступах, а́бо зо́ступах, коли́ ряды́ ~ю ма́ло стя́говали ся, ...ви́дит там долу́в, в по́роху ...мало́го пекарчука́ [Птш] =на подъёмах и спуска, когда ряды конвоя немного стягиваются, там внизу, в пыли он видит малого ученика пекаря;
конвулсі́йный adj ЯГ =конвульсивный;
конву́лсія f ЯГ =конвульсия; судорога;
конгломера́т m (геол) БС =конгломерат;
Ко́нго n (геог) БС =Конго;
конгрега́ція f (церк) АГ БС ЛЧ ЯГ =конгрегация; *мо́жеме ...гратулова́ти ...унгва́рськуй Мари́йськуй К~ї, што ву́дала сесію прекра́сну кни́жку [лн];

конгре́с m БС ЯГ =конгресс; съезд; *до той кра́сной приро́дной ...сценерї ...яко́сь не запада́ло, жебы́ да́хто з чле́нув Свiтово́й ра́ды Русину́в маніпулова́в ци́лый Свiтовы́й ~ [іР] =в эти прекрасные природные декорации как-то не вписывалось, чтобы кто-то из членов Всемирного совета русин манипулировал всем Всемирным конгрессом;

конгру|а́ f (церк) АГ ЛЧ =конгруа; минимальный доход священника, поддерживаемый из казны; *ку́лько ~ы́ прихо́дит ся на єдинока́жду паро́хію [Чпй] =сколько конгруа полагается на каждый в отдельности приход;

конгруе́нтность f (мат) БС =конгруэнтность;

Конгфуче́ m ЛЧ =Конфу́ций;

конда́ m (зоол Sus scrofa) ЕБ ИТ ЛЧ НТ СП =племенной кабан; хряк;

конда́к m (церк) БГ БС ЛЧ =кондак;

конда́ш m БС ЛЧ [Алм] =пастух свиней; свинопас; *убста́ло ґаздýвство на нї, лем вýсям хло́пув з вýцями... хо́дят, а 8 ~ýв, а 8 гýляшув [Гнт] =осталось всё хозяйство ни них, да восемь мужиков за овцами присматривают, да 8 пастухов за свиньями, да 8 пастухов за коровами; ***f *~ка =пастушка свиней;

конда́шити inab intr АГ ЛЧ СП =пасти свиней;

конда́шський adj БС =пастуший;

конда́шу́в adj < конда́ш; БС *~о́ва коли́ба =шалаш свинопаса;

конда́щик m БС =подручный свинаря; подпасок;

конденза́т m =конденсат;

конденза́тор m БС ЕБ =конденсатор;

конденза́ція f БС =конденсация;

кондензо́ван|ый adj БС =конденсированный; *и пословӥцї... з ~ым у них прямы́м зна́ченём... по́внят фу́нкцію сво́го ро́ду крыла́тых вы́словув [Грк] =и пословицы с конденсированным в них прямым значением несут функцию своего рода крылатых выражений;

кондензова́ти inab tr БС =конденсировать; *~ ся =конденсироваться;

конди́ція f БС =кондиция;

кондоле́нці|я f ЕБ =соболезнование; *прийми́те и уд ме́не ~ю к на́глуй ...сме́рти Василя́ Ту́рка [іР] =приймите у моё соболезнование по случаю скоропостижной смерти Василия Турка;

ко́ндор m (зоол Vultur gryphus) ЯГ =кондор;

конду́ктор m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =кондуктор;

коне́ктор m =коннектор, соединитель;

коне́кція f ЕБ =связь; отношение;

коне́ць m (gen кунця́) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =конец; скончание (уст); *кунцём (кни́гы) =вместо эпилога, заключения; *при кунци́ =под конец; *кунцём ты́ждня =в конце недели; *ити́ у кунци́ чо́го =замыкать что; *~ села́ =окраина села; *прихо́дячи на ~ (сво́го сло́ва) =в заключение (скажу); *обы́ велі́ка слобо́да правосла́вных уже́ раз ~ яла́ [Гдн] =чтобы уже был положен конец большой свободе православных; *є у кунци́ зо сво́ёв агіта́ціов ==(фам) дошла до ручки в своей агитации; **нич не є тако́й до́вгой, обы́ му ~ не быв [флк] ==у всякого начала свой конец; **~ ді́ло хвали́т [флк] ==конец венчает дело; **ро́биш, што ро́биш, все позира́й на ~ [флк] ==не смотри начала, смотри конца; начиная дело, рассуди о конце;

коне́ць prep АГ =у; *~ села́ купи́в єм собі́ ...хы́жу [Гдн] =на окраине села я приобрёл себе избу;

конецьро́чн|ый adj =итоговый за год; *~а ву́плата =расчет по итогам года; *~ый ба́ланс =годовой баланс; итоги года; *~а пре́мія =тринадцатая зарплата;

коне́чность f ЕБ ЛЧ ЯГ =крайняя нужда, необходимость; неизбежность;

коне́чн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =бесповоротный; не подлежащий пересмотру; окончательный; конечный, концевой; обязательный; *у ~ум слу́чаи =в крайнем случае; *из годинарём ~а ку́пля ста́ла ся на 20 золоты́х [Олш] =с часовщиком окончательно состоялась покупка за 20 золотых; ***adv *~о =окончательно, бесповоротно; обязательно; *~о потребу́є по́муч =остро нуждается в помощи; *не ~о =необязательно; *коли́ на што росказа́ли, ~о му́сїли доконча́ти [Джв] =что когда приказали, они обязательно должны были делать;

конзе́рв|а f БС [Мгч] =банка консервов; *~ы =консервы; *фабри́ка / отва́ряч на ~ы =консервный завод / нож; **скаже́на ~а уж ся гу́рше не скази́т [Глг] ==горбатого могила исправит;

конзерватѝвн|ый adj БС =консервативный; *жона́ бу́лше ~а и непудда́йна для асіміля́ції [Ббр] =женщина более консервативна и неподдающаяся ассимиляции;

конзерватѝзм m БС =консерватизм;

конзерва́тор m БС =консерватор; *Русины́... бы́ли живы́ма ~ами єдно́го языка́... руси́нського [Мгч] =русины были живыми хранителями разновидности русинского языка;

конзерваторі́й m (муз) БС =консерватория;

конзерва́ція f БС =консервация;

конзерво́ван|ый adj *~а пожи́ва =консервированный продукт;

конзервова́ти inab tr БС =консервировать; *важни́йши статі́ в календарі́: ...як ~ ...о́вочі на зи́му [Ллк];

конзерво́вый adj БС =консервный; *~ про́мысел =консервная промышленность;

конзерву́ючый adj =консервирующий;

конзи́лій m БС =консилиум;

конзісте́нція f =консистенция;

конзісторіа́лн|ый adj АГ ЛЧ =консисторский; *прису́тні бы́ли ~і асе́соры [Гдн] =присутствовали консисторские ассессоры;

конзісто́рі|я f (церк) БГ БС ЕБ ЛЧ =консистория; *архіпа́стырська стара́телность привела́ ёго на га́дку призва́ти церько́вных води́телюв на ~ю [Гдн] =тщательность архипастыря привела его к идее пригласить руководителей церкви на консисторию;

конзо́ла f БС =консоль;

конзо́рцій m (торг) БС =консорциум;

ко́нзул m БС ЕБ ЛЧ =консул;

конзула́т m (gen ~у) БС ЕБ =консульство;

ко́нзум m БС =потребительское общество; потребительская кооператив; магазин потребительской кооперации; *ма́совый ~ =ширпотреб;

конзума́ція f БС =потребление;

конзуме́нт m =потребитель;

ко́нзумн|ый adj БС =потребительский; широкого потребления; (разг) кооперативный; *~оє о́бщество =потребительское общество; *в дне́шнуй ~уй до́бі то а́ни не є чу́до [іР] =в современном потребительском мире этому даже не стоит удивляться;

конзумова́ти inab tr БС =потреблять;

ко́ник m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ *(зоол Tettigonia viridissima) =кузнечик; *dem < кунь =лошадка; конёк; коник; *(фиг) =конёк, страсть; *~ горба́чик (фольк) =конёк-горбунок; *~ы-колоби́гы =карусель с лошадками; *~ы (зоол Locustidae) =кузнечиковые; *будь, ры́бко, здоровéнька, бо я у доро́зі, // бо ми ~ осїдла́ный, куфе́рок на во́зі [Гшв];

кони́на f ЯГ =лошадь; *(кросе́н) =рама ткацкого станка; *(мясо) [М-В] =конина; *мо́я ~ ма́ла мало́й [Пнк] =у моей лошади был детёныш; *коли́ ву́знав муй миле́нькый, // що пря́жа гото́ва, // та вже в не́го пуд рука́ми // ~ грабо́ва [Дзн];

кони́ско m aug =большой конь; *з га́чатка ву́ростнув ко́ник, пак кунь и ~ [Пвл] =из жеребёночка вырос конёк, потом конь и большой конь;

кона́чный adj БС =конический; *из... безо́днї // сплыва́є мря́ка за ~ пруг [Мдк];

конклу́зі|я f БС =заключение, вывод; *а хыба́й то моралiза́торство и слаба́ сторона́ кни́гы, коли́ а́втор в... фо́рму прибе́ре нам яку́сь пра́вду... приму́шуючи нас самы́х выводи́ти з то́го ~ї? [лн] =да разве это морализирование и недостаток книги, что автор облекает в форму какую-либо истину, вынуждая нас самих делать из этого выводы?;

конкретізова́ти inab tr БС =конкретизировать;

конкре́тн|ый adj БС ЕБ ЯГ =конкретный; ***adv АГ *~о =конкретно; *зачи́м исе́... лем слабу́й па́мяти бы́ло повíрено, як из про́токолув парохіа́лных ву́лишило ся, за́то обы́ исе́... ~о додаю́ци у є́ден соста́в зобра́ти [Гдн] =поскольку это было возложено лишь на нашу слабую память, и выпало из приходских протоколов, поэтому чтоб это, конкретно дополняя, всё вместе собрать;

конкуре́нт m БС ЕБ ЯГ =конкурент; ***f *~ка =конкурентка;

конкуре́нтн|ый adj =конкурентный; ***adv *~о =конкурентно; *~о способны́й =конкурентоспособный;

конкуре́нція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =конкуренция; соперничество; вид спорта / соревнования;

конкурова́ти inab intr БС ЕБ ЛЧ *~ кому́ =соперничать / конкурнровать с кем; участвовать в конкурсе; *прохо́жовати ся, ...кокетова́ти з дївча́тами, ...усміха́ти ся, ~ дру́гым; ...ах! аж цмо́кнув [Чбр] =прохаживаться, кокетничать с девушками, улыбаться, соперничать с другими... ах! аж чмокнул;

ко́нкурс m (gen ~у) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =конкурс;

конкурса́нт m =участник конкурса;

ко́нкурсный adj БС ЛЧ =конкурсный;

ко́нни|к m ЕБ ЛЧ ЯГ =конник; кавалерист, всадник, наездник; *як напада́єте ~а? [М-В] =как вы станете атаковать кавалериста?; ***f *~чка =всадница, наездница;

ко́нницьк|ый adj БС =кавалерийский; *~оє де́ржаня ся =посадка наездника; *~а та́шка =седельная сумка;

ко́нниця f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =конница; кавалерия;

ко́нн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =конный; *~ый спорт =конный спорт; *їзда ~а =верховая езда; *~ый тра́нспорт =гужевой транспорт; *~ый катуна =кавалерист; ***adv *~о =верхом;

ко́нов f НТ =лейка садовая; *иде́ вун домý, а пуп спе́ред не́го из ~лёв, из водо́в [Гнт] =идёт он домой, а тут поп с лейкой, с водой;

коно́в|ка f dem < ко́нов; (ласк ~очка) ЕБ [Алм] [П-Г] =леечка; бидончик; *{принéсу} ей, в ~очцї во́ду, // ей, в опа́лочцї лíща, // ей, бу́дут ня хвали́ти, // ей, же єм до́бре дíвча [Грб];

коно́вля n НТ =бидончик (для молока, сметаны); *~ на ка́вель =кофейник;

конокра́д m БГ ЕБ =конокрад; *ба тко, цімборо́ве, из вас упові́сть, ож де ~ є тепе́рь? [ПтИ];

коно́п|ель f (pl ~лї, бот Cannabis sativa) ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =конопля́; конопе́ль f (обл); *мо́же кметь, де хо́че... ме́ду, во́ску, лен, ~лї... продати́ [Джв] =крепостной имеет право где угодно продавать мёд, воск, лён, коноплю;

коно́плянка f ЕБ =конопля́ник;

коно́пляный adj ЛЧ =конопля́ный; из конопли; *гаджі́ш исе́ сок ~ [Чпй] =гашиш это сок конопли;

консе́нзус m =консенсус; согласие; *не ви́дїло ся, жебы́ ся дав до́сягнути яки́йсь ~ [М-П] =казалось, что нет перспективы достичь какого-нибудь согласия;

консігна́ція f (торг) БС =консигнация;

конскри́птор m (ист) =счётчик;

конскри́пція f (уст) АГ ЕБ ЛЧ =перепись; *неєдна́кость... ни́вам... ~ провка́зує [Джв] =различие наделов показывает перепись;

консолідáція f БС ЕБ ЯГ =консолидация;

консолідова́ти ab/inab tr БС ЕБ =консолидировать; *~ ся =консолидироваться;

консона́нт m (грам) БС =согласный;

консонанти́зм m (яз) =консонантизм; *сісте́ма ~у ся в русúнських діале́ктах стабілізова́ла... и набы́ла таку́ подо́бу [Мгч] =система консонантизма в русинских диалектах стабилизировалась и приобрела следующий вид;

консона́нтный adj (грам) БС =согласный;

конспе́кт m БС ЯГ =конспект;

конспіра́тор m БС ЕБ ЯГ =конспиратор; заговорщик; ***f *~ка =заговорщица;

конспіра́ція f БС ЕБ ЯГ =конспирация; *(спри́сяга) =заговор;

конста́нта f (мат физ) БС =константа; *літера́лна ~ =литеральная константа;

Константіна́поль m (геог syn Цариград) ЛЧ =Константинополь;

констата́ція f БС ЯГ =констатация;

констатова́ти inab tr БС ЕБ =констатировать;

констату́ючый adj =констатирующий;

констела́ція f (астр) БС =созве́здие;

констітова́ти ab/inab tr БС ЕБ =конституировать; *~ ся =конституироваться;

констітуці́йность f ЕБ =конституционализм;
констітуці́йный adj ЕБ ЯГ =конституционный;
констіту́ці|я f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =конституция; *противоста́ти неподе́ржаню ~ї [Чпй] =воспротивиться несоблюдению конституции;
конструкти́вный adj БС ЯГ =конструктивный;
констру́ктор m БС ЯГ =конструктор; *~ роби́в над чертежа́ми ...лїта́лного апара́та [Чрі] =конструктор работал над чертежами летательного аппарата;
конструкці́йный adj ЯГ =конструкционный;
констру́кція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =конструкция; *архітекту́рна ~ =архитектурное сооружение;
конструова́ти inab tr БС =конструировать;
консулта́нт m ЯГ =консультант;
консултати́вный adj БС =консультативный;
консултаці́йный adj =консультационный;
консулта́ція f БС =консультация;
консултова́ти inab tr БС =консультировать; *~ ся =консультироваться;
конта́кт m БС ЕБ ЯГ =контакт; связь, отношение; *Карпаторуси́ны утри́мовали култу́рні и набоже́нські ~ы з... и́ншыма правосла́вныма зе́млями [Мгч] =карпаторусины поддерживали культурные и религиозные контакты с другими православными землями;
конта́ктн|ый adj =контактный; общительный; *у ...о́фісї бы́ло да́кулько ~ых телефо́нув [Чрі] =в офисе было несколько контактных телефонов;
контакто́ваня n БС =контактирование;
контакт|ова́ти inab intr БС =контактировать; сообщаться; *бала́ды Га́лгашовой... ~у́ют з наро́дныма бала́дами [Грк] =баллады Галгашовой сообщаются с народными балладами;
контаміна́ція f БС =контаминация; загрязнение; *(яз) =порча;
контамінова́ти ab/inab tr БС *(око́лище) =загрязнить / загрязнять; *(язы́к) =испортить / портить; *~ ся =загрязниться / загрязняться; испортиться / портиться;
конте́йнер m БС =контейнер;
конте́кст m БС ЯГ =контекст;
контекстуа́лный adj БС =контекстуальный;
контемплати́вный adj =созерцательный;
контемпла́ці|я f БС =созерцание; лицезрение; *Шопенга́уер ...лі́ком ...ста́вит паси́вность, ~ю, небытя́ [Птш] =Шопенгауер панацеей считает пассивность, созерцание, небытие;
конте́тный adj СП =довольный; *будь ~ з тым, шо ма́єш, и бу́де ти добрі́ на сві́тї [Ґрв] =довольствуйся тем, что имеешь, и будешь себя в этом мире чувствовать хорошо;
контетова́ти inab tr =довольствовать; содержать на довольствии; *~ ся =довольствоваться;
контінґе́нт m (рзн.знач) БС ЛЧ =контингент; *(ист) =подать натурой (во время войны); *ме́жи ві́тязныма сове́тськыма си́лами быв {Чехо-словацькый} збор з вели́кым ~ом руси́нськых вояку́в [Мгч] =в составе победных советских сил был Чехословацкий корпус с большим контингентом русинских солдат;
контіне́нт m БС ЛЧ ЯГ =континент;
контінента́лный adj БС ЯГ =континентальный;
контінуа́лный adj БС =преемственный;
контінуіте́т m БС =преемственность;
ко́нто m БС ЯГ =счёт в банке;
ко́нтра f (муз) ОБ =вторая скрипка / партия;
контрадміра́л m БС ЯГ =контр-адмирал;
контра́кт m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =контракт; *пра́вити ~ =заключать / составлять контракт; *я плачу́ вши́ток довг муй, на ~ї положе́ный [Удв] =я плачу весь долг мой, оговорённый контрактом;
контрактова́ти inab tr БС ЕБ =контрактовать;
контрактова́ч m БС =контрактант; подрядчик; поставщик; *(робо́тных рук) =вербовщик;
контракто́вый adj БС ЕБ =контрактный;
контрапу́нкт m (муз) БС ЯГ =контрапункт;
контрареволуціоне́р m БС =контрреволюционер; ***f *~ка =контрреволюционерка;
контрареволу́ція f БС =контрреволюция;
контрасіґнова́ти ab/inab tr ЕБ =контрассигнировать;
контра́ст m БС ЯГ =контраст;
контра́стн|ый adj БС =контрастный; *в удно́шеню до гармони́чной приро́ды є нема́ло ~ого, негармони́чного [Грк] =в отношении к гармоничной природе есть немало контрастного, негармоничного;
контрастова́ти inab intr ЯГ =контрастировать;
контрата́ка f [Чрі] =контратака;
контрацепти́вный adj (мед) =противозачаточный;
контраце́пція f (мед) БС =предупреждение беременности, применение противозачаточных средств;
контра́ченя n БС =контрактация;
контра́чити inab tr БС =контрактовать;
контра́ш m (муз) ОБ [Ччс] =вторая скрипка (исполнитель); *гудакы́ – пе́рвый игра́в но́вту, дру́гый ~, тре́тїй бу́рговш [Пнк] =музыканты – один вёл мелодию, другой вторую партию, третий контрабасист;
контрібу́ція f БС ЕБ ЯГ =контрибуция;
контрова́ти inab intr БС ЯГ =возражать; *(муз) ОБ =играть вторую скрипку; подыгрывать;
контроверзі́йный adj =спорный, дискуссионный; сомнительный, проблематичный;
контрове́рзія f =контроверза; разногласия, расхождение;
контро́л|а f БС ЕБ ЯГ [М-В] =контроль; *пуд ~ов =подконтрольный; *сон проходит ...без ~ы ро́зума [Птш] =сон не подконтролен разуму;
контро́лный adj БС ЕБ ЯГ =контрольный;
контролова́ти inab tr БС ЕБ =контролировать; *напе́рек ві́тязству Мадя́ре... не могли́ ~ Карпа́тську Русь [Мгч] =несмотря на победу венгры не могли контролировать Карпатскую Русь;
контроло́р m ЕБ ОБ =контролёр;
ко́нтры pl.tant (муз разг) =двух- или трёхзвучная скрипка-альт;
конту́зія f БС ЯГ =контузия;
контузо́ваный adj =контуженный;
контузова́ти ab tr БС =контузить;
контума́ція f (юр) БС =неповиновение; неподчинение (решению суда); неявка в суд;
ко́нтур f ЯГ =абрис; контур;

ко́нтурный adj [Чрі] =контурный;
ко́нт|я f БС =волосы, собранные в узел; *жо́ны у ~ю збе́рут воло́ся на голові́, и обы́ бу́лше ся ви́дїло, кло́чом пудо́вют [Жтк] =женщины собирают волосы на голове в узел, и чтоб казалось больше, подматывают паклей;
ко́нтя|ти inab tr =связывать / собирать волосы в узел; *молоду́ ~вут и она́ танцю́є... шоро́вый та́нець [М-П] =невесте связывают волосы в узел и она танцует танец с гостями;
ко́нус m (мат) БС ЕБ ЛЧ =конус;
ко́нусный adj БС =конусообразный, конусовидный
конфедера́т m ЯГ =конфедерат;
конфедера́тка f (по́льска углова́та ша́пка) ЯГ =конфедератка;
конфедера́ція f ЯГ =конфедерация;
конфе́кція f БС ЯГ =готовое платье; магазин готового платья;
конфере́нці|я f БС ЕБ ЯГ =конференция; *проси́в, обы го зареґістрова́ли, ож прибы́в на ~ю [Чрі] =он попросил зарегистрировать его прибытие на конференцию;
конферова́ти *(о чум) inab intr ЯГ =совещаться; обсуждать что; *(проґра́му) inab tr БС =вести конферанс, программу;
конфесіона́лный adj БС =церковный, вероисповедный;
конфе́сія f БС ЕБ =церковь, вероисповедание;
конфе́ті n indecl =конфетти́; *весе́лі лю́де ...розбі́гали ся ...осы́пуючи єде́н дру́гого ~ [Птш] =весёлые люди разбегались, осыпая друг друга конфетти́;
конфіґура́ція f БС =конфигурация;
конфіска́ція f БС ЕБ =конфискация;
конфіско́ваный adj БС =конфискованный;
конфіскова́ти inab tr БС ЕБ ЛЧ =конфисковать;
конфіту́ра f ЕБ =конфитюр;
конфлі́кт m БС ЕБ ЯГ =конфликт; столкновение;
конформі́зм m БС =конформизм;
конформі́ст|а m =конформист; приспособленец; **f *~ка =конформистка; приспособленка;
конфронта́ція f ЕБ =конфронтация; *(юр) =очная ставка;
конфронтова́ти ab/inab tr ЕБ =противостоять; сталкивать (кого с кем); устроить / устраивать очную ставку;
конфу́зія f БС =конфуз, конфузия; замешательство, смущение;
конфу́зн|ый adj БС *(субе́кт) =смущённый; сконфуженный; *(слу́чай) =стеснительный; смущающий; *(у́двіт) =сбивчивый; туманный; ***adv *~о =стеснительно; смущённо; сконфуженно; сбивчиво;
конц m (syn фарды́ґа) ЛД =(большой) кусок; *(фиг) =жирный кусок;
концелеброва́ти ab tr *~ сяту́ літу́рґію [нн] =торжественно отправнть св.литургию;
конце́нтер m БС =средоточие;
концентра́т m БС =концентрат;
концентраці́йный adj БС ЯГ =концентрационный;
концентра́ція f БС ЕБ ЯГ =концентрация;
концентри́чный adj БС =концентрический;
концентро́ваня n =концентрирование; *ма́є бога́ту и пе́стру фанта́зію, з яко́в не є в пропо́рції ёго́ спосо́бность до ~ ува́гы [Ґшп] =у него богатая и цветистая фантазия, диспропорциональная его способности концентрирования внимания;
концентрова́ти inab tr БС ЕБ ЯГ =концентрировать; сосредоточивать; *~ ся =концентрироваться; сосредоточиваться;
концентру́ючый adj ЛЧ =концентрирующий, собранный;
концепі́ст|а m ЕБ =референт; ***f *~ка =референт;
ко́нцепт m АГ БС =проект; *(на́черк) =черновик; *~ на пува́ркушу в архі́ві в Ле́лесї [Гдн] =черновик в полулист в архиве в Лелесе;
концептова́ти ab/inab tr БС ЕБ =построить / строить концепцию;
концепто́вый adj БС =черновой;
конце́пці|я f ЯГ =концепция; *хоть лінґвісти́чні фо́рмы сут пудкарпатору́ські,... ~ї тай думкы́ сут ча́сто амери́цькі [Мґч] =хотя лингвистические формы здесь подкарпаторусские, концепции часто являются американскими;
конце́рн m БС ЯГ =концерн;
конце́рт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =концерт; *фестіва́лный ~ отвори́в оте́ць Степа́н Січ моли́твов О́тче Наш [пр] =фестнвальный концерт открыл молитвой «Отче наш» отец Степан Сич;
концерта́нт m =концертант; *Жі́ґмоид Ле́ндєл быв тала́нтливый піані́ста~, компоні́ста, педаґо́ґ, акомпаніа́тор и публиці́ста [пр] =Жигмонд Лендьел был талантливым пианистом-концертантом, композитором, педагогом, аккомпаниатором и публицистом;
концертма́йст|ер m =концертмейстер; *орґанізу́є сімфони́чный орке́стер, в яко́му сам быв ~ром [пр] =он организовал симфонический оркестр и сам был его концертмейстером;
конце́ртн|ый adj БС =концертный; *у ма́йближых пла́нах «Гудаку́в»... ~а ту́ра по Бе́лґії и Фра́нції [пр] =в ближайших планах «Гудаков» концертное турне по Бельгии и Франции;
концерто́ваня n =гастроли;
концертова́|ти inab intr =концертировать; *~в у нас... по́льскый співа́к Ян Кєпу́ра [пр] =у нас концертировал польский певец Ян Кепура;
конце́сія f БС ЕБ ЯГ =концессия;
конце́вка (грам) ЯГ =окончание; флексия;
конціпіе́нт m (юр) ЕБ =кандидат в адвокаты / нотариусы; практикант у авдоката; помощник присяжного поверенного; *хто єст тот молоды́й пан?... – муй ~ [Ври] =кто этот молодой человек? – мой практикант; ***f *~ка =кандидатка в адвокаты / нотариусы; практикантка у авдоката; помощница присяжного поверенного;
конціпіе́нтств|о n (юр) =практика кандидата в адвокаты / нотариуса; *и я так по́ходив из сво́им прінціпа́лом в ча́сї мо́ёго ~а [Врн] =и я так влип во время моей практики со своим ведущим;
конціпо́ваня n =подход; *широ́коє ~ те́мы =широкая разработка темы;

конціпова́ти inab tr =задумывать; закладывать в проект; рассчитывать;
конци́л|ер m (gen ~ра) =концлагерь; *~ры у нас створи́ли украї́нські наці́сти в 1939. ро́ці: Ра́хово, Ду́мен [ох] =концлагеря у нас создали украинские нацисты в 1939 году: Рахово, Думен;
конча́ст|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =остроконечный; с острыми углами, угловатый; *у по́плїть затыка́ют дві-три ~і голузкы́: остороже́і, котры́х во́да потря́сує, а ры́ба бо́ит ся до тых близь пуйти́ [ПлА] =в переплетение втыкают две-три остроконечные отпугивающие веточки: вода их сотрясает, и рыба боится подходить к ним близко;
конча́ти inab tr БГ ЕБ ЛЧ НТ =заканчивать, кончать; *~ ся =заканчиваться, кончаться;
конче́ный adj АГ =законченный;
ко́нченя n (оф юр) АГ БС =совершение; проведение; *бы́ла ищй ...догма́тика р. 1595...для нау́кы; ...бы́ли тре́бник и ти́пик, из кото́рых попо́вичі и кандида́ты из миря́н могли́ ...соверши́ти ся до ~ с. убря́дув [Гдн] =была ещё догматика 1595 г. для учёбы; были требник и типикон, из которых поповичи и кандидаты из мирян могли совершенствоваться в проведении богослужений;
ко́нчик m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(пе́рста / но́са) =кончик; *(стрілы́ / ла́нчі) =наконечник; остриё; *(анат) =мыс, выступ; *~ы и́гол ся ростопи́ли, спле́скали ся и зли́пли ся ве́дно [нч] =кончики игл расплавились, сплющились и слиплись друг с другом;
конч|и́на f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =кончина; *~ві́ка се́го =конец пути земного;
конч|и́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =ко́нчить; *(рішáти) =постановлять, решать; *(дїла́, слу́жбу) =совершать; отправлять; исполнять; *~в слу́жбу =службу исполнял; *по́круткы уд алкого́ла пропива́ют ся ло́ём и злї ко́нчат сво́ю робо́ту [КрІ] =почки от алкоголя пропитываются салом и плохо выполняют свою работу; *~ти ся =кончиться; делаться, выполняться, совершаться; *~ли ся то́кмы =совершались сделки; *робо́та сто́ит и не ~т ся =работа остановилась и не выполняется;
коншкола́рь m ЕБ =соученик, одноклассник; (разг) соклассник; *Михаи́л Лучка́й ро́ку 1805 ~ Йоа́на Чурго́вича [Гдж] =в 1805 году Михаил Лучкай соученик Иоанна Чурговича; ***f *~ка =соученица, одноклассница; (разг) соклассница;
Коншта́нц m (геог) ЛЧ =Констанца;
конъюнкту́ра f БС ЯГ =конъюнктура;
конюха́рити inab intr АГ БГ ЛЧ [П-Г] =работать конюхом;
конюха́р|ь m ЕБ ЛЧ ОБ [П-Г] =пастух лошадей; конюх; *прийшлі́ ~і́ уд ко́нюв [Гнт] =пришли конюхи от лошадей;
ко́ня n dem < кунь (pl ~та); =лошадка; *~та поко́рно тя́гли; хлопчи́на, полу́скуючи батого́м, додава́в охо́ты [Слк] =лошадки покорно тащили; мальчишка, пощёлкивая кнутом, погонял их;
ко́няк m (кул) АГ БС ЯГ =коньяк; *не бы́ло ни лікé-рув, ни ~ув [Гдн] =не было ни ликёров, ни коньяко́в;
коня́рство n БС =коневодство;
коня́рський adj БС =коневодческий;
коня́р|ь m БГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ =коневод; пастух коней; объездчик лошадей; *~ю́в пого́йкованя лі́тат, лу́пканя звучны́ма кербача́ми [Слб];
коня́чка f ЕБ ЛЧ =конский помёт;
кооперати́ва f БС ЕБ ЯГ =кооператив;
кооперати́вн|ый adj БС ЯГ =кооперативный; *уд жи́телюв сел удняли́ зе́млю и ну́тили їх вступа́ти до колекти́вных або́ ~ых господа́рств [Мгч] =у жителей отияли землю и принуждали их вступать в коллективные или кооперативные хозяйства;
кооперáтор m ЯГ =кооператор; (сх) колхозник; ***f *~ка =кооператор; (сх) колхозница;
кооперáція f БС ЯГ =кооперация;
кооперова́ти ab/inab intr БС =сотрудничать; *~ ся =кооперироваться;
кооптова́ти ab/inab tr БС =кооптировать;
координа́та f (мат) БС ЯГ =координата; *не бу́дут без інтере́са нам, де́инно стыка́ючым ся з націона́лныма пробле́мами в до зачу́дованя подо́бных істори́чно-географи́чных ~х,.. по́дані ни́же думкы́ [ох] =для нас, ежедневно встречающихся с национальными проблемами в исторических и географических координатах, на удивление подобных, представят интерес приведённые ниже мысли;
координáтор m БС =координатор;
координáція f БС ЯГ =координация;
координова́ти inab tr БС =координировать;
коп m =пинок; *(спорт) =удар ногой; *ка́рный / во́льный ~ =штрафной / свободный удар; *во́льный ~ су́жу! [М-В] =присуждаю свободный удар;
коп intj *(капкы́) =стук-стук; *(копы́та) =цок-цок;
ко́п|а f АГ БГ БС ЛЧ НТ ЯГ =ворох; груда; куча; *~а робо́ты =бездна дел; *(ист) =60 штук; *~а люди́й ся зышла́ =собралось множество людей; *в креста́х по по́лю золоті́ сно́пы, // стоя́т копи́ці, на́вилкы и ~ы [Птш]; ***dem *~ка =кучка;
копали́н|а f ЕБ ЛЧ *хосе́нні ~ы =полезные ископаемые;
копали́нный adj ЕБ =ископаемый;
копа́лни|к m ЕБ ЯГ [П-Г] =копатель; рудокоп, углекоп, солекоп; землекоп; ***f *~ця =работница на прополке;
копа́лня f БС ЕБ ЯГ =карьер; рудник; *у су́льных и желі́зных ~х ле́двы мож Ру́сина найти́ [Жтк] =в соляных и железных рудниках трудно найти русина;
копалня́ный adj ЕБ ЯГ =карьерный; *~ де́мпер =карьерный самосвал; *~ газ =рудничный газ;
копани́ця f АГ ЕБ ЛЧ =огородный участок; работа на огородном участке;
ко́пан|ый adj ЕБ ЛЧ =вскопанный; мотыженый, прополотый; *копани́ця не ~а, бо не є моты́кы; // люби́в бы-м тя, ді́вко, взяти́, не ма́єш де жи́ти [Лзн];
ко́пань f БГ ЛД =участок земли, обрабатываемый вручную; *мы заложи́ли Русна́к Ми́трови єдну́ ~ [Джв] =мы заложили Руснак Дмитрию один участок;
копáня n БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =шаровка; прополка; рыхление; мотыжение; *(я́мы) =рытьё; *(руд) =добыча; *(ногов) > ко́пканя; *кме́тї на мела́йноє ~... а на ко́сьбу... по 2 ты́ждні вуроблят [Джв] =селяне отрабатывают на мотыжении кукурузы и на кошении по 2 недели;

копа́рька f ЯГ =экскаватор;
ко́па|ти inab tr АГ ЕБ СП ЯГ *(из ного́в) > ко́пкати; *уважа́йте, сесь кунь ~є! [М-В] =осторожно, этот конь лягает!;
копа́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(по́ле) =шаровать; пропалывать; мотыжить; *(я́му) =копать; рыть; *~ли корчо́вля за три дны [Ллк] =копали неудобь три дня; **ко дру́гому я́му ко́пле > я́ма;
копа́ч m ЕБ ЛЧ НТ СП [П-Г] *(биґа́рь) =палка; **пуйти́ у ~і гудучи́ [флк] ==уйти не солоно хлебавши; остаться с носом / в дураках / на бобах; **лиши́ти у ~і́ густи́ [флк] =оставить с носом / в дураках / на бобах; одурачить; ***dem *~ик =палочка;
ко́пачка f (спорт) [Чрі] =бутса;
копа́чка f (сх) ЕБ ЛД ЛЧ =мотыга, полольник; *(вели́ка) =бороздник, сапка;
копачу́вля n col [Алм] =палки, обломки палок; *на зе́мли валя́ло ся мно́го вся́кого ~ [Чрі] =на земле валялось много обломанных палок;
копа́ш m ЛЧ СП *(ми́ра землі́) =100 кв. саженей; *(на по́лю) =полольщик; *~ у́гля / руды́ / со́ли =углекоп / рудокоп / солекоп; ***f *~ка =полольщица;
ко́паючый adj =брыкливый;
Копенга́р|а f (геог) БС =Копенгаген; *здовж вну́трішнов га́ванёв ~ы тя́гне ся у́лиця Де́ставолд [Птш] =вдоль внутренней гавани Копенгагена тянется улица Деставольд;
ко́пень f БГ (syn ця́путь) =капе́ль;
коперва́с m (хим) ЕБ ЛЧ [Ччс] =купорос; *~ желі́зный / ми́дяный =железный / медный купорос;
копе́рт|(к)а f ЯГ =конверт; *текст напи́саный... на гру́бому па́пірёви з... ~ [Кпр] =текст написан на плотной бумаге от конвертов;
ко́пець m ЯГ =холм; курган; *а так вун пушо́в аж на три ку́пці – старинський, пчолинський и оружни́цький [Глг] =и так он обошёл аж три холма – старинский, пчолинский и оружницкий;
копи́ц|я f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =копна; *скла́довати у ~ю =копнить; *за ка́жду до́бру ~ю, у котру́й быва́ют два во́зы уго́рські сі́на... плати́ти му́сит ся гр. 6 [Джв] =за каждую порядочную копну сена, в которой обычно два больших воза сена следует уплатить 6 кр.;
копіа́ш m =копьеносец;
копи́к|а f БГ =копейка; *пять копіёк =пятак, пятачок; **~ы гро́ший не є ==ни копья нет;
копійко́в|ый adj =грошовый; копеечный; *продава́ла ся вся́ка дру́бля ~а [Чрі] =продавали всякую грошовую мелочь;
копи́нк|а f ЕБ =кучка; (мурянко́ва) муравейник; *ой, пу́йду я в полони́нку, // ста́ну на ~у [Гшв];
копірова́лный adj =копировальный;
копірованя n =копирование;
копірувати inab tr БС ЕБ =копировать;
копірова́чка f =копировальный аппарат; ксерокс;
ко́пі|я f БГ БС ЕБ ЯГ *(пере́пис, ксе́ро) =копия; *(воен ист; спорт) =копьё; *шма́ряня ~ї (спорт) =метание копья; *ци зна́єте мета́ти з ~ёв? [М-В] =вы умеете метать копьё?; **лама́ти ~ї ==ломать копья;
копія́стый adj БС =копьевидный; копьеобразный;
ко́пканя n ЕБ *~ ка́пок =стук ка́пель; капе́ль; *(копы́т) =цокот, цоканье; *(ного́в) =пинанье; *до ~ бу́кови привы́кли мы уже́; ...а хто не ходи́в вночи́ ли́сом, ...ду́мав бы, що ...нечи́сті духы́ [ПлА] =к стуку буковых орешков мы уже привыкли, а кто не бывал ночью в лесу, подумал бы, что это нечистые духи;
ко́пка|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ [М-В] =пинать ногами; *(копы́та) =цокотать; *(капкы́) =стучать; *~ти ло́пту =бить по мячу; гонять мяч; *~ти у две́рї =колотить ногой в дверь; *па́даюча бу́ков... ритми́чно ~ла на зе́млю [ПлА] =слышался ритмический стук падающих на землю буковых орешков;
ко́пну|ти ab tr АГ БС ЛЧ ЕБ ОБ СП ЯГ =лягнуть; ударить / пнуть ногой; *Никола́й ~в у дру́гі две́рї и став се́ред ха́ты [Стн] =Николай пнул ногой другую дверь и встал среди избы;
копну́ти ab tr (из а́ршовом) НТ =копнуть;
ко́пнутый adj ЕБ СП =ударенный ногой;
копонёв|ый adj (анат) *~а ку́стка / я́ма =черепная кость / полость;
копо́ня f АГ ЛД =череп; черепная коробка; *(пей) =башка; *мо́я держа́вна ~ за́нята ...гля́даньм бла́га для ро́дного наро́да [Кшл] =моя державная башка занята поисками блага для родного народа;
копорш́у́в m (обл) ЛЧ =гроб;
копоса́ня f (нар пей) =башка (разг);
копоса́ч m (экспр) =головастый птенец; ребёнок с косматой головой;
ко́посы pl.tant (нар) [Алм] =патлы (нар); *схо́пив ю за ~ и потя́г [Чрі] =он схватил её за патлы и потащил;
ко́пча m (зоол Falco vespertinus) ИТ =кобчик;
ко́пыл m БГ БС ЕБ НТ ОБ ЯЯ [П-Г] =незаконнорождённый, внебрачный сын; ублюдок; *(у са́нёх) =брус, вставляемый в полоз под насад; *~ быв уже́ задо́вбаный у са́нку [Чрі] =брус был уже забит в полоз; ***f *~и́ця =незаконнорождённая, внебрачная дочь;
копы́ля n БГ ЕБ ОБ ЯГ =внебрачный / незаконнорождённый ребёнок;
копыта́тый adj (эвф) =леший; чёрт; *бы́ло ми десь два́дцять ро́кув, // кой у пе́рвый раз прийшо́в // ~, хытроо́кый... // а богда́й бы в пе́клї быв! [ПтИ];
копыта́ш m (эвф) =леший, чёрт; *се́ред но́чи яви́в ся пе́ред ним чорт-~ [Чрі] =средь ночи стоит перед ним леший;
копы́тный adj ЕБ ЛЧ =копытный;
копы́т|о n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =копыто; *(на о́буть) =колодка; *раз лише́ изда́леку чу́є кепы́ня то́птаня ~ [Гдн] =вдруг издалека донёсся до госпожи топот копыт; **на єдно́ ~о ==под одну гребёнку; по шаблону; ***dem *~ко =копытце;
кор|а́ f БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =кора; *дуби́ти у ~і́ дубо́вуй =дубить в дубовой коре;
кора́б m (нар) =корабль; *сїда́є на ~ и йде домо́у [Гнт] =садится на корабль и отправляется домой;
корабе́лня f ЯГ =верфь, судоверфь; док;
кораб|е́ль m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =корабль; *(арх церк) =неф; *Ису́с быв у ~лі́, а́ли спав [Джв] =Иисус был на корабле, но спал;

корабле́вый adj ЕБ =корабельный; *~ хло́пець (мор) =юнга;
ко́рав|ець m =упрямец; перекорщик (иар); ***f *~ка =упрямица; перекорщица (иар);
ко́равити inab intr ЛЧ *~ ся =ерепениться; упрямиться, упрямствовать; капризничать;
ко́равіти inab intr АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =строптиветь; ожесточаться;
ко́равость f ЕБ СП =упрямство; непослушность; ершистость; строптивость; капризность;
ко́рав|ый adj ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] *(чолові́к) =упрямый; непослушный, неподатливый, твёрдый; ершистый, строптивый, перекорливый (нар); *(пре́дмет, матеріа́л) =шероховатый; заскорузлый; коря́вый; несгибающийся; **~а бе́сїда =суконный язык; **ни помо́же, ни зава́дит, из ~ым не пора́дит [Глг] ==разупрямился, не уймёшь; заупрямилась кляча, с места нейдёт;
кора́л m ЕБ ЯГ =коралл;
кора́льк|а f =бисери́на; *~ы pl =бисер;
ко́рб|а f БГ БС ЯГ =ворот; шкив; *(по́крутна ру́чка) =кривошип; рычаг поворотный; *ву́лїзе собі́ на паровó, а злі́зе аж, як зако́нчит слу́жбу; што и раз не покру́тит ~ов [Дмн] =взберётся на паровоз, а слезает аж, когда закончится служба; даже разу не приходится ему оборачиваться;
корба́ч m ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] > керба́ч; *Гаври́ла за́тяв ~о́м ко́ні [Кмт] =Гаврила хлестнул лошадей плёткой;
корбо́ваня n (церк) =обряд выстукивания на страстной четверг;
корбуля́ти inab tr ЕБ =катить (кувыркаясь / подпрыгивая); *~ ся =катиться (кувыркаясь / неровно); вкатываться; *плахти́нка, в котру́й нюс па́ску, ся розъяза́ла, па́ска... дава́й ся ~ долу́в бере́гом [рк] =скатёрка, в которой он нёс пасхальный кулич, развязалась, кулич давай катиться вниз по косогору;
корве́та f (мор ист) БС =корвет;
коргелёва́ти inab intr [Дхн] =кутить; пьянствовать;
корге́лств|о n ЛД =кутёж; разврат, распутство; *гріши́т, ко цїлы́й день недíльный во ~і погубля́е [Ктк] =грешит, кто весь день воскресный в кутеже губит;
корге́ль m ЛД [Дхн] =кутила;
корд m *(тех) =корд; *(воен ист) =меч; *~ ...для гумо́вых коле́с [Чрі] =корд для резиновых колёс;
ко́рдик m (мор) =кортик;
кордова́н m (ку́зя ко́жа) БГ БС ЛЧ =сафьян; *~ чі́жем // на ну́жках скрипи́т... // стріба́рный пе́рстень // па́льчикы щи́пле [Сбв];
кордо́ван|ый adj АГ БГ ЛЧ *~а ко́жа =сафьяновая кожа; *ма́йлїпша ~а ко́жа ку́зя, ирху́е ся сума́ком, фа́рбит ся и шагрену́е [Чпй] =сафьяновая кожа лучше всего козья, дубят её сумахом, красят и шагренируют; *прода́й дрыва́ малёвані, // купи́ чі́жмы ~і [Гдн];
кордо́вый adj *~ ба́ршунь =вельвет-корд; вельвет-рубчик;
кордо́н m БГ БС ЛЧ ЯГ =оцепление; застава; кордон; *~ мілі́ції =кордон милиции;
коре́йськый adj БС =корейский;
коре́ктн|ый adj =корректный; щепетильный; *Маргаре́та бы́ла культу́рнов, ~ов сотру́дницёв [Чрі] =Маргарита была культурной, корректной сотрудницей;
коректо́ваня n =корректировка;
коректова́|ти inab tr =корректировать; *~ти ся =корректироваться; *статя́ ~ла ся реда́ктором [Чрі] =статья корректировалась редактором;
коре́ктор m БС =корректор;
коректу́ра f БС ЕБ ЯГ =корректура;
коре́кція f БС =коррекция;
корелати́в m БС =коррелят;
корелати́вный adj БС =коррелятивный;
корела́ція f БС =корреляция;
корепети́тор m БС ЯГ =репетитор; ***f *~ка =репетитор;
корепети́ція f ЯГ =частный урок;
кореспонде́нт m БС ЕБ ЯГ =корреспондент;
кореспонде́нці|я f БС ЛЧ ЯГ =корреспонденция; переписка; *{крем} языко́вой діфере́нції на́ші {поéты} ...си́лио збочи́ли до ли́рикы, чи́сто індівіду́а́лного хара́ктера, ве́ршикам {ты́м} ...мі́сто ...в прива́тнуй любо́внуй ~ї [Ббр] =кроме языкового несовпадения поэты наши грешат лирикой чисто индивидуального характера, стишками, место которым в частной любовной корреспонденции;
ко́р|ець m (ми́ра сыпучи́н, поло́вка / трети́на / четверти́на міры 16 / 32 л, ист, syn ві́ко) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =осьмина, полчетверика; *па́сїка Сто́пкова на два ~ції... з тестамента́лної ёго́ діспозі́ції на це́рьков єст од нёго поручена́ [Джв] =Стопков луг на вырубке в две мерки его завещательным распоряжением оставлен церкви; **~цём мі́ряти =не скупиться; **~ець дождю́, ко́бел болóта [флк] ==буря в стакане воды; игра не стоит свеч; **тре́ба ~ець бо́бу зъ́íсти [В-І] ==пуд соли надо съесть;
коре́чник m ЛЧ =наливное колесо;
коре́чн|ый adj БГ *~ой ко́лесо =наливное колесо; *~ый млин =мельница с наливным колесом;
корж m ЯЯ [П-Г] =плоский кукурузный хлеб;
корзе́т m БС =корсет;
Ко́рзика f (геог) БС =Корсика;
корзика́нськый adj БС =корсиканский;
ко́рзов m БС =променад;
корзова́ти inab intr БС =прогуливаться по променаду;
ко́рити inab tr ЕБ ЛЧ =коробить, раздражать; *~ ся =коробиться; раздражаться; упрямиться;
кори́ти inab tr БГ ЕБ ЛЧ НТ *(захва́човати) =покорять; *(карга́ти) =корить, укорять;
корія́ндер m (бот Coriandrum) БС =кориандр;
кори́блик m (зоол Alauda) =жаворонок; *~ кори́т Бо́га; ...го́йкає: «Иду́ тя, Бо́же, би́ти» [Птш]; *вы́сше уд лїта́вучых ~ув, // онь на не́бі сїв єм припочи́ти [ПтИ];
корігó́ваный adj =исправленный; уточненный; скорректированный; корригированный; *сей ~ язы́к ...Гре́кы называ́ют «чи́стым» [Блц] =этот скорректированный язык греки называют «чистым»;
корігова́|ти inab tr БС ЯГ =корригировать; корректировать; *ладив єм їх назва́ти по́відками на́голос,

бо, хо́тячи домогти́ ся сві́жости сло́ва, чита́в єм їх на́голос и єдноча́сно ~в [ох] =я хотел их назвать рассказами вслух, так как, заботясь о свежести языка, я читал их вслух и одновремённо корректировал;
корі́да f БС =коррида;
корідо́р m АГ БС ЕБ =коридор; *на ~ї =в коридоре; *навщивля́ючи знако́мых авлі́стув, на ~ї ...стрі́тив Попо́вича [Гдн] =посещая знакомых священников, он встретил в коридоре Поповича;
корідо́рный adj =коридорный;
корінё́ваня n (мат) ЕБ =извлечение корня;
корінё́вля n col (экспр) ЛЧ =корни;
корінё́вый adj ЕБ ЛЧ =корнево́й;
корін́истый adj БГ ЕБ ЛЧ =корнистый;
корін́и|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ *~ ся =корениться; *бага́ за тлу́млячыма роско́шамн ~т ся у чолові́чуй нату́рї [Чпй] =жажда оглушающих наслаждений коренится в природе человека;
корінко́ваня n =корчёвка;
корінк|ова́ти inab tr ЕБ [Алм] =корчевать; выкорчёвывать; *дохо́дит до́близка, а то ёго́ кум Цу́пра ~у́є [Стн] =подходит вплотную, а это его кум Цупра корчует;
корі́нник m ЛЧ =участок заросший корнями;
корі́нный adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =коренно́й;
Корі́н(ф)т m (ист) БС ЛЧ =Коринф; *~ и Картаґе́н спусто́шили Римля́не у тре́тюй пу́нськуй во́йнї [Чпй] =Коринф и Карфаген разрушили римляне в третьей пунической войне;
корі́н(ф)тськый adj ЛЧ =коринфский; *~ стовп премайпы́шный, капі́тал на фу́рму коси́чної ча́ші [Чпй] =коринфская колонна наироскошнейшая, капитель по шаблону цветочной корзинки;
корін(ф)тя́не pl (ист) =коринфяне;
ко́рін|ь m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =корень; *(при́смачка) =пряность; специя; *~ь гри́ба =ножка гриба; *гла́вный ~ь =корневище; *~ь но́са / носо́вый ~ь =переносица, (уст) переносье; *(в)унима́ти ~ь (мат) =извлекать корень; ***dem *~е́ць / ~о́к =корешок; *ве́рба дївча́тко успа́ла и сво́има ~я́ми убняла́ [Глґ] =верба усыпила девочку и обняла своими корешками;
корі́ня n col БГ ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] =корневая система; *(кул) =коренья; пряности; специи;
корін́ястый adj БС *~ дуб =коренастый дуб;
коріфе́й m БС ЯГ =корифей;
ко́рка f СП =корка; *dem > ко́рочка;
ко́ркоші pl.tant (ткж корку́ш) ЛЧ ОБ > ґо́рґоші; *чолові́к вбрав ся, взяв єї́ на корку́ш и поню́с [М-П] =человек оделся, взял её на закорки и понёс;
корли́вый adj СП =придирчивый; вздорный;
корм m (gen ~у) АГ БГ ЕБ НТ ЯГ =корм; фураж; *(гото́вый / фабри́чный) =комбикорм;
корма́ f (мор) ЕБ =корма;
корманё́ваня n =управление;
корманёва́|ти inab tr БС =рулить; управлять; *корабе́ль, котры́й сам ~в =корабль, которым он управлял сам; *~ наро́д =направлять народ;
корманё́вый adj БС =рулевой; *(мор) =кормовой;
корма́нёш m АГ ОБ =рулевой; штурвальный; кормчий; *(бокора́ш) =плотогон; *уже́-м не бирова́в за ~а бы́ти [Гдн] =я уже не в силах был рулевым стоять; *при́йдут ~і, шо водо́в везу́т... бо́кор так водо́в приве́зут, де гі́я [Пнк] =придут плотогоны, что по воде сплавляют, они плот водой доставят туда, куда нужно;
ко́рмань f БС ОБ [Алм] [Мґч] =руль; *(а́вта) =баранка; *(ші́фы, аеропла́на) =штурвал; *(поэт) =кормило; *опачи́на – до́вгоє ве́сло-~ [Кпр]; *вже ~ не могла́ дати́ ся моряка́м – // черленоко́жі вши́ткых йми́ли [ПтИ]; **перебра́ти ~ ==взять бразды правления в свои руки;
корманьде́ска f (syn поли́ця) БС =отвал плуга; **злама́ла ся ~, // не йдеме́ ора́ти дне́ська [флк] =у плуга треснул отвал, // нынче у нас привал;
кормаца́|ти inab intr БС *~ти ся (вон) =вырываться; карабкаться, выкарабкиваться; *~ти ся на стулци́ =ёрзать, вертеться; *за́чати ся ~ти =заёрзать, заегозить; забеспокоиться; *Никола́й з оста́тных сил ~в ся горі́ [ПтВ] =выбиваясь из сил, Николай карабкался вверх;
корме́н|ый adj БС =кормленный; вскармливаемый; разводимый, в отличие от днкого; *~а по́тька =карп из садка;
ко́рменя n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =кормление; (книж) прокормление;
корми́тель m БС ЛЧ =кормилец; ***f *~ка =кормилица;
корми́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =кормить; откармливать; *ты́ма лїса́ми и сви́нї, из переба́ченём, могли́ ~ [Джв] =в тех лесах и свиней, прошу прощения, можно было откармливать; *~ ся =кормиться; питаться;
ко́рмл|я f (нар) ЛД [Ччс] =прокормление; кормёжка; корм; *кусни́ць є до́ста и на ~ю ма́рзї пожито́чні [Джв] =сенокосов достаточно и на корм скоту хороши;
ко́рмник m (зоол Sus scrofa) ЕБ СП =боров; откормленная свинья;
кормови́на f =кормовое вещество; кормовой компонент;
кормовина́рь m =специалист по кормам; изготовитель, поставщик кормов;
кормо́вый adj =кормово́й, кормоприготовительный; *{фа́рма} ма́є удді́лный ~ цех [Чрі] =на ферме есть отдельный кормоприготовительный цех;
ко́рмош(к)а f ЛЧ =зимний сорт яблони; плод такой яблони; *притися́нськый о́круг из сво́има ко́рмошками и шо́варьками просла́вив ся онь до Дебреци́на [Удв] =округ, расположенный возле Тисы, прославился своими яблоками аж до Дебрецена;
корневи́щ|е n (бот) =корневище; стелющийся подземный стебель; *так ді́лаєме и тогды́, коли́ на мі́лко спокладе́нум по́ли хо́чеме ву́губити буряны́, поутїга́ти пыре́й ци и́нші ~а [ох] =так действуем и тогда, когда нам нужно истребить сорняки, повытаскать пырей или другие стелющиеся стебли на мелко вспаханном паровом поле;
ко́рнер m (спорт) БС =угловой удар; *би́ти ~ =бить угловой;
корне́т m БС ЯГ *(муз) =корнет; *(на цу́крикы) =фунтик; *(воен ист) =хорунжий;

корніш|о́н m (бот Cucumis anguria) ЯГ =корнишон;
корні́т|а́ш m АГ (воен ист) =корнет; *єдéн вóин ~ дав двáсто золотúх на тотý цéрьков, туй и погрéбен є [Гдн] =один воин, корнет, дал двести золотых на эту церковь, здесь и погребён;
корну́та f ЯГ ЯЯ =овца с рогами;
корня́к m (бот) =корнеплод;
корняко́вый adj (бот) =корнеплодный;
корня́|ти inab tr ЕБ ОБ ЯЯ =будить / пробуждать ото сна; *царь... ~є па́нїю, а то снуп [Янв] =царь будит барыню, а это сноп;
корня́чка f (зоол Spherolecanium prunastri) ИТ =щитовка сливовая;
коро́в|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =корова; *~а – дїтём годýвля [Бвк] =корова – детям пропитание; **бідá томý дворо́ви, де роскáзує ~а воло́ви [флк] ==дал муж жене волю, не быть добру; где хвост начало, там голова мочало; ***dem *~ка =коровка; *~иця =коровушка;
корова́рський adj (тюк кравáрський БС) =пастуший; *~ пес =собака пастуха;
корова́р|ь m ЯГ ЯЯ [П-Г] =коровник; пастух-коровник; *~ю, не топи́ ты малéнькі псенятá [Слб]; ***f *~ька =коровница;
коровар|ю́в adj < корова́рь; =пастуха; *по́пуд вúнницю бресли́на // ся зачерлеи́ла, // а в ярку́ ~ёва // псúця ся вкоти́ла [Слб];
коро́влїй adj НТ =коровий;
коровля́чка f (syn балéга) БГ ЕБ ЯГ =коровья лепёшка; коровий помёт;
коро́вляч|ый adj ЕБ НТ ЯГ *мáсло ~оє =масло сливочное; *молокó и сыр ~ый =молоко и сыр коровьи; *~у балéгу употребля́ют гноúти, масти́ти хлїв, па́рити свúням [ГрМ] =коровий помёт используют на удобрение, для обмазки хлева, запаривают свиньям;
коро́вник m =коровник; *~ ...розрахóваный на сто коро́в [Чрі] =коровник рассчитан на сто коров;
коро́да m/f [Чнс] =суковатое полено (которое трудно пилить / колоть); *(фиг) ==крепкий орешек;
корози́вный adj БС =коррозионный;
коро́зія f БС =коррозия;
королáб m (нар бот) ЕБ СП > калараб; *капýста, капýста – сáмі ~ы, // ужгорóдські хлóпцї – сáмі крúві лáбы [Шмш];
королéва|ти inab intr ЛД =царствовать; править; *Мáтяш король умéр у Бéйчи 6. áпріля; ~в 33 рóкы [Джв] =король Матяш умер в Вене 6 апреля; правил 33 года;
Королéв|о n (геог) =Королево; **я быв у Прáзї, та хóчу итú домý, та прóшу кáртку до ~а [Лзн] =я был в Праге и собирался ехать домой, и вот прошу я билет до Королева;
коро́лик m (зоол Troglodytes troglodytes, пóтя; syn волóвоє óко, ломýвчик) ЯЯ =крапивник; *~ мáйменша птáха у лóмах... тепéрь ~, а дáвно казáли: волóве óчко =крапивник самая маленькая птичка в завалах... теперь называют «королик», а давно говорили «воловье око»;
корол|я́ц|я f АГ БГ ЛД =королева; *(шах) =ферзь; *(бот Atropa belladonna L.) [Птш] =белладонна; красавка; *прúдала ~я за благословéнієм єпúскопа... парóхію Гукли́вый до нúжної цéркве [Ллк] =королева с благословением епископа присоединила приход Гукливый к нижней церкви;
коро́лич m ЛЧ =королевич;
коро́л|ь m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =король; *тамадовáв на увéсь свíт и потýм овýн лежáв пуд ногáми усíх царю́в и ~ю́в [Джв] =нападал на весь мир, а потом он валялся в ногах у всех царей и королей;
коро́льськ|ый adj (тюк королю́ський) БГ ЕБ ЛЧ [М-В] =королевский; *~а дíвка =королевна;
коро́льство n (тюк королю́ство) АГ БГ ЛЧ =королевство;
королю́вна f ЯГ =королевна;
коро́мпавый adj НТ =гнилой, дуплистый;
коро́мысель m (обл) БГ ЕБ ЛЧ =коромысло;
коропáнёш m (экспр) =страшилище; уродец; *не дýже рáдуй ся, ~е [Кшл] =не слишком-то радуйся, уродец;
коропáня f (зоол Bufo bufo) ЕБ ИТ ЛЧ НТ ЯЯ =жаба серая;
коропáтый adj =бородавчатый;
коропýн m (зоол Bufo cinereus) ИТ ЛЧ =серая жаба (самец);
коро́ст|а f БГ ЕБ ЛЧ НТ =короста; парша; чесотка; *в ~ї рáковин, у пíнї океáна // я пяно йшла в сих поковбíках без кунця [ПтИ];
коро́ставіти inab intr АГ =паршиветь; шелудиветь;
коро́став|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =паршивый; шелудивый; чесоточный; **~оє порося́ дáрмо чеса́ти [Лчк] ==горбатого могила исправит;
коро́стїль m (зоол Crex crex) ЛЧ =дергач, коростель;
ко́рочк|а f БС ЛЧ (тюк нар ку́рочка) =корочка; *(кул syn цінамóн) =корица; *~ы =твёрдая обложка; твёрдый переплёт; **уд ~ы до ~ы ==от корки до корки;
ко́рочков|ый adj =коричный; *~оє дéрево (бот Cinnamonum ceylanicum) =корица;
корочýн m ЕБ > керéчун;
корошáк m =кастрат;
коро́шаный adj =кастрированный;
корошáти inab tr (тюк хорошáти СП) [Алм] =кастрировать, скопить, холостить, оскоплять; выхолащивать; *на Жúвый четвéрьк звы́кли теля́та и порося́та ~, бо отó вíруют, ож на сесь день рíзана рáна скóро и лéгко гóит ся [Жтк] =в страстной четверг обычно скопят телят и поросят, ибо по верованиям в этот день резаные раны легко и быстро заживают;
ко́рпа|ти inab tr ЯЯ [Чнс] =экономить; собирать по копейке; *(скуповáти) =скряжничать; *~ла, де што мож =экономила, на чём могла;
корпорати́вный adj БС =корпоративный;
корпорáція f БС ЕБ ЯГ =корпорация;
корпулéнтный adj БС =корпулентный; дородный;
ко́рпус m (рзн.знач) БГ БС ЕБ ЯГ =корпус;
ко́рпус делí́кті m indecl (юр) БС ЕБ =поличное вещественное доказательство;
корсáк m [Чнс] =туфля с загнутым вверх носком;
корсáр m (ист) ЯГ =корсар; пират;
корсáрство n (ист) ЯГ =корсарство; пиратство;

ко́рсы f pl.tant ЛЧ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =загнутый передок у саней;

корт m (спорт) ЯГ =корт;

корт|и́ти inab tr def АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ *~ит =хочется; не терпится; *~ит го =нейме́тся ему; тянет его; *~ит ня пруйти́ ся =мне вохотку погулять; *обы́ не ~ло́ =чтоб не повадно; *я зайшо́в туда́ позира́ти у ту шко́лу, ~ло́ ня ви́дїти [Гнт] =я зашёл туда посмотреть ту школу, очень хотелось мне её увидеть;

ко́ртно adv ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] *~ ми =скучно мне; скучаю;

ко́ртян|ый adj =желанный; вожделенный; ***adv *~о =хочется;

корта́чка f (разг) БГ ЕБ СП ЛЧ ОБ ЯЯ =охота; вожделение; сильное желание;

кору́жень m (зоол Rosalia alpina, бога́р) ИТ =усач альпийский;

корумпо́ваный adj БС =коррумпированый;

кору́н|а f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =корона; *(гро́ші) =крона; *ца́рська / тернёва ~а =царский, терновый венец; *(держава; фиг) =корона; королевство; *на ві́ру мож дава́ти па́лейку лем на три ~ы, а кедь жид дав ве́це, та не мав пра́во уд чолові́ка жада́ти, муг ся пак за ни́ма ай во́ды напи́ти, так бы́ло, ве́ра [Ччс] =в долг водки дать разрешалось на три кроны, а если кабатчик дал больше, то не имел права потом востребовать, пиши пропало, вот как было, ей-богу;

корун|а́стый adj =венцеобразный;

корунац|и́йный adj ЕБ =коронационный;

корун|а́ц|я f ЕБ ЛЧ СП =коронация; *ка́же хлопчи́ско газдо́ви: по́йме, га́здо, на ~ю! [Гнт] =говорит парень хозяину: пойдёмте, хозяин, на коронацию!;

ко́рунґ m (церк) =конгруа; *пуп... няй слу́жит, ..та доста́не ~ [Гнт] =поп пусть служит, так получит конгруа;

кору́нн|ый adj ЕБ =коронный; *~ый сві́док =главный свидетель; *~ое число́ =гвоздь программы; *~ый во́льный ва́рош (ист) =королевский свободный город;

корун о́ваный adj БС =увенчанный; венценосный (уст);

корунова́ти ab/inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП =венчать, увенчать, увенчивать; короновать; *~ ся =увенчаться;

корупціа́ш m БС =коррумпированный чиновник; взяточник;

кору́пція f БС ЯГ =коррупция;

ко́(в)руш m (церк арх) АГ БС ОБ СП =хоры; *я щи чув го на ко́руши катедра́лного хра́ма співа́ти, коли́... ба́тько Йо́жі, прощу́н бы, лїта́в, ги яки́й мотыль, уд те́норув до ди́шкантув [Гдн] =я слышал его, когда он ещё пел на хорах кафедрального собора, а батюшка Иосиф, мир праху его, летал как бабочка от теноров к дискантам;

корч m АГ БС ЕБ ЛД НТ ОБ [П-Г] *(мед) =судорога; спазм; (у че́реві) резь, колики; *(кряк) =куст; *(у воді) =карча, подводиая коряга, затонувшее дерево; замоина, карша (обл); *лаве́ндула ~ у́дув у́здоровит [Дхн] =лаванда исцеляет судороги конечностей; *тїло пурва́в и повїшав по коли́бі по соха́х и по ~ох, шо ся не уміща́ло [Пнк] =тело разорвал и развешал на опоры шалаша и по кустам, что не помещалось; ***dem *~ик =кустик;

корча́|ґа f (syn деміжо́н) ЕБ ЛЧ ОБ [П-Г] =бутыль в оплётке, бутыль-плетёнка; *покла́в чому́в догану́ а єдну ~гу па́линкы [Гнт] =положил связку табака и бутыль водки; ***dem *~жка =бутыль-плетёнка;

корча́к m (обл) [Ччс] > коре́чник;

ко́рчи|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =корчить; коробить; *~ти у че́реві =резать в животе; *~ти ся =корчиться; ёжиться; коробиться; *я ~в ся и дрыжа́в, ...коли́ у́чув їх вытя́ [Мрн] =я ёжился и дрожал, слыша их вой;

корчи́ти inab tr =корчевать (кусты); *му́сїли лїс вы́рубати, ~, на па́сїкы чи́стити, пнї вупа́лёвати, а напо́слїд перекопа́ти, ...и доста́ло село́ ру́ську на́зву Копа́ня [БнС] =пришлось лес вырубать, корчевать кусты, чистить под пашню, пни выжигать, а под конец перекапывать, и село получило русинское название Копаня;

ко́рчм|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =кабак, корчма́; трактир; пивная, пивнушка, распивочная; *суха́ ~а (ист) =вид оброка за право винокурения; *ма́ти сы́на управля́ла // из ~ы домо́ука [флк] =мать выпихивала сына // домой из пивнушки; ***dem *~очка =кабачок;

корчма́реня n =содержание корчмы / трактира;

корчма́рити inab intr АГ ЛЧ =держать пивную;

корчма́рськ|ый adj ЛД =корчмаря; *~а аре́нда, котра́ ся зове́ по нїме́цькы Pohn-Wein... ся зака́зує тве́рдо [Джв] =аренда корчмаря, называемая по-немецки Pohn-Wein строго запрещается;

корчма́р|ь m АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =корчмарь; трактирщик, кабатчик; корчемник (уст); ***f *~ька =корчмарка; трактирщица, кабатчица; корчемница (уст); *~очка ка́же пи́ти што день по га́лбі [Лчк] =трактирщица советует пить ежедневно по полквартры;

корчма́ш m АГ > корчма́рь; *ка́яти ся вже пу́здно, // забра́в ~ всё добро́ [Гдн];

корчмо́вый adj ЕБ =питейный; кабацкий, трактирный; корчемный;

корчова́ня f (корча́вка ОБ) *цибу́ля-~ (бот Allium ascalonicum) =лук-татарка; шалот;

корчова́(с)т|ый adj ЕБ =кустовой, кустистый; *~ый бе́рег рікы́ =берег, заросший корнями / кустами; *из те́плої комна́ты позира́ю на го́лу ха́щу, а ни́же на ~і грункы́ [ПлА] =из тёплой комнаты я смотрю на голый лес и холмы под ним, заросшие кустами;

корчови́т|ый adj БС =судорожный; не(пре)одолимый; *~а спа́зма =судорожный спазм; *~а туга́ за живото́м =непреодолимая жажда жизни; ***adv *~о =судорожно;

корчо́вля n АГ ЕБ НТ ОБ [П-Г] =заросли; *(ни ораніця, ни пасло́) =неудобь; *(при бе́резї) =кусты, коряги, корни в воде; *боёвый коч вы́біг из ~ [М-В] =бронетранспортёр выскочил из зарослей;

корчо́вый adj ЕБ =кустовой; *~ ко́рінь =корень куста; (у во́дї) подводный корень;

корчо́л|ї f pl (sing ~я) БС ОБ [П-Г] =коньки; *ку́плю си ~ї, // як рікá заме́рзне [Ччм];

корчо́льный adj =конькобежный; коньковый; *~ крок (спорт) =коньковый шаг; *~ спорт =конькобежный спорт;
корчо́ляння n БС =конькобежный спорт; катание на коньках; *ма́йстер ~ =мастер спорта по конькам;
корчо́ляти (ся) inab intr БС =кататься на коньках;
корчоля́ш m БС =конькобежец; ***f *~ка =конькобежица;
коршА́к m (зоол Milvus migrans) БГ ИТ =коршун бурый;
ко́ршун m (зоол Milvus milvus) ЕБ ИТ ЛЧ =коршун;
корыста́ти ab/inab intr ЕБ *(з чо́го) =извлекать выгоду, прибыль; получить пользу от чего; извлечь выгоду из чего; *~ з на́годы =(вос)пользоваться случаем; *лемко́вський язы́к не все... муг ~ з прав, які́ прислу́гують меншино́вым языка́м [Мгч] =лемковский язык не всегда мог воспользоваться правами, принадлежащими языкам меньшинств; **де два бю́т ся, тре́тій корыста́є [Птш] ==орлы бьются, а молодцам перья;
корыстли́вый adj =корыстный;
корыстолю́бность f ЕБ =корыстолюбие; своекорыстие;
корыстолю́бный adj ЕБ ЯГ =корыстолюбивый;
ко́рысть f ЕБ ЛЧ =добыча, трофей; *(інтере́с) =ко́рысть; выгода; расчёт;
корыта́рь m БГ БС ЛЧ ЯЯ =мастер, изготавливающий корыта;
корыткА́рь m (зоол Dasypodidae) БС =броненосец;
корыткА́стый adj БС =раковинообразный;
корыто́ n БС *(зоол) =панцирь; *перли́стой ~ =раковина жемчужницы; *~ слимака́ =раковина улитки; *у́шное ~ (анат) =ушная раковина;
корытко́в|ый adj =панцирный; швеллерный; *~і (зоол Testacea) =панцирные; *~ое желі́зо =швеллер; швеллерное железо;
корытни́ця f (зоол Emys) ЛЧ [Алм] =черепаха; *(зоол Emys orbicularis) ИТ =черепаха болотная;
корытня́нка f (зоол) ИТ > корытни́ця;
корытня́чый adj =черепаший;
корыто́ n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =корыто; *~ рікы́ =русло реки; *старо́е річно́е ~ =старица; *красно́ тече́ собі́ рікА́ Свіржа́ва сво́им ~м [Крл] =мирно течёт себе река Свиржава по своему руслу;
корыто́тя n dem (тюж ~тко) ЛЧ ЯГ =корытце;
корь m (мед) ЕБ =корь f;
кос m (зоол Turdus merula) БГ БС ЕБ ИТ ЛЧ ЯГ =чёрный дрозд; *чо́рні ~ы... приспі́вовали благода́рну пі́сню Сотвори́телёви [ПлА] =чёрные дрозды напевали благодарную песнь Творцу;
ко́с|а f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(сх) =коса́; *(ва́ргоч) =коса́; *(у рыб, обл) =плавник; *(на річі́) =мелководный залив; *зали́в наро́д называ́є за́тоном; но... {кедь} зали́в... мілкы́й... тогды́ называ́є ёго́ ~ов [Мгв]; **тра́фит кóса на ка́мінь [Лзн] > тра́фити;
коса́к m БГ ЯГ =большой нож для резки капусты;
косал|у́в m ЛД ЛЧ [П-Г] =луг / участок под покос; *ма́ло ~о́вы ма́єме на вы́шнум по́ли [Удв] =есть у нас немного участков под покос на верхнем поле;
коса́рський adj ЕБ =косаря;
коса́рь m АГ БГ ЕБ ЯГ ЯЯ =косарь; *ду́ркала машы́на, лы́гавчи єде́н за дру́гым сно́пы, як лы́гат зголодні́тый за день ~ або ора́ч пирогы́ [ПтВ] =стучала молотилка, поглощая один за другим снопы, как поглощает изголодавшийся за день косарь или пахарь вареники;
коса́рька f ЯГ =косилка, сенокосилка; лобогрейка; жатка, жнейка;
коса́ток m БС *~ нїмицькый (нар бот Iris germanica syn їріс) =ирис; (нар) касатик германский;
коса́ч m *(зоол Tetraoninae) =тетерев; *(зоол Pelecus cultratus) ИТ =чехонь; ***f *~ка =тетёрка;
коса́ш m ЛЧ [Ччс] *(обл) =косарь; *К~ (астр) =Орион; *(мі́ра землі́) =100 кв. саженей;
ко́сем m ЯЯ =вихор, прядь, клок;
ко́сець m (pl ку́сці) АГ ЛД ЛЧ ЕБ СП =косарь; *косниць ма́є три, на 12 ку́сцюв [Джв] =у него три луга, на 12 косарей;
коси́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =косить; *ци так, же на лу́ках и ота́ву ~ мож? [Джв] =не правда ли, на лугах можно и отаву косить?; *~ ся =подвергаться кошению; *косало́вы їх дві́чи ся не ко́сят [Джв] =их луга два раза не косят;
коси́|ця f АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ =цветок; ***dem *~чка =цветочек; *ширі́ночка до це́рькви йти така́ в нас бы́ла біле́нька з ~чка́ми... а ма́мка зафарбі́ли ї, тай жовта́ва бы́ла [Сбд] =косынка у нас была така беленькая в цветочки, которую в церковь одевали, а мама окрасила, так она желтоватая стала;
коси́чи|ти inab tr БГ ЯЯ [П-Г] =украшать цветами; *~ти ся =прихорашиваться; *зрыва́є чічкы́ и ~т си ні́ми [Янв] =срывает цветы и прихорашивается ими;
коси́чный adj ЛЧ =цветочный;
ко́сінус m (мат) БС =косинус;
ко́ска f =самка чёрного дрозда; **сі́ла ~ на ве́сло, // а ту й мене́ принє́сло [Пнк] =а вот и я!;
косма́н m (зоол Callithrix jacchus) =мартышка;
косма́та n pl.tant (экспр) =космы; *гу́ня є товста́, из чи́стої во́вны и ма́є до́вгі ~, и за́вто при робо́тї и у про́стый час пе́тек но́сят, што не й́ншоє є як тонка́, кýрта и ле́гка гу́ня [Жтк] =бурка толста, из чистой шерсти и у неё длинные космы, поэтому на работу и в обычное время одевают зипуи, что не иное как тонкая, короткая и лёгкая бурка;
косма́тый adj ЯГ =косматый; *такі́ бы сьте бога́ті, // як ва́ші гу́нї косма́ті [Жтк];
космач|кы́ f pl.tant (бот Ribes grossularia) БГ БС ЕБ ЛЧ СП =крыжовник; *не жаль му бы́ло страче́ных пуд во́дов парцел я́год, ~о́к, мали́н [ПтВ] =не жаль было ушедших под воду делянок клубники, крыжовника, малины;
косме́йты f pl.tant (бот обл) > космачкы́;
косме́ла pl.tant (экспр) > косма́та;
косме́тик m ЯГ =косметическое средство; *~ы =косметика;
косме́тика f ЯГ =косметика;
космети́чный adj ЯГ =косметический;
ко́смик m dem < ко́сем ОБ; *(воло́ся) =вихор, прядь, клок;
косми́чный adj БС ЛЧ ЯГ =космический;

космодро́м m БС =космодром; *1960... ву́бух на ~і Байкону́р забра́в житя́ 165 люди́й [нч] =взрыв на космодроме Байконур унёс жизнь 165 человек;
космона́вт m БС =космонавт; ***f *~ка =(женщина-)космонавт;
космополі́т m БС =космополит;
космополіті́зм m БС ЯГ =космополитизм;
ко́смос m БС =космос;
косни́ц|я f ЕБ НТ ЛД ЯЯ =покос; луг / участок под покос; сенокос; выкошенный луг; *як неста́не па́ші, поуганя́ют во́лы на ~ї́ [Пнк] =как закончится трава на пастбище, выгоняют волов на выкошенные луга;
Ко́сово n (геог) БС =Косово;
косо́вый adj ЕБ *~ ка́мінь =камень для косы;
косолежа́щ|ый adj ЛЧ =косой; *~і о́чі =раскосые глаза; *тварь чолові́ка монго́лської ра́сы кру́гла, ко́стї ву́стоят, о́чі ~і, нус ку́ртый [Чпй] =лицо человека монгольской расы круглое, кости выдаются, глаза раскосые, нос короткий;
ко́сом adv ЕБ =наискось, наискосок;
косори́|ти inab intr (syn гоши́ти ся) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ *~ти ся =бахвалиться; дерзить; хорохориться; грозиться; петушиться; *щи-сь не ви́дїв чолові́ка, а уже́ си ~ш на нёго [Янв] =ты ещё человека и не видел, а уже петушишься;
косо́р|ый adj =дерзкий; вызывающий ***adv *~о =дерзко; с бравадой; с воинственным видом;
ко́сость f ЛЧ =косость; *(мор) =стапель; слип;
кост m БС ЕБ СП =питание; стол; пропитание; (разг) столованье; (уст) прокормление; (нар) харчи; *гро́ші на ~ =деньги на пропитание, прокорм; *дома́шный ~ =домашний стол; *діе́тный ~ =диетическое питание; *слабы́й ~ =недоедание; недостаточное питание; *~ и ква́ртель =полный пансион; *о́бщый ~ (без убе́раня) =табльдот; *туй до́брый / слабы́й ~ =здесь кормят хорошо / плохо; *носи́ти ~ из рестора́на =брать обеды на дом из ресторана; *з ~ом сьме ся убтїга́ли, бо вши́ткі гро́ші йшли на хы́жу [МлВ] =мы экономили на еде, так как все деньги шли на строительство дома;
Коста́нцій m ЛЧ =Константи́н;
косте́л m БГ ЛД ЛЧ ЯГ =костёл; *до ~а є́дно, // а з ~а дво́є, // ра́дуй ся, мамо́чко: // тво́ї обыдво́є [Пнк];
косте́лник m ЛД =прислужник в церкви; церковный сторож; пономарь; (неточ) звонарь; *и дя́ку, и ~у... платню́ за їх ві́рну услу́гу уддава́ти [Джв] =и дьячку и звонарю платить за их прилежные услуги;
косте́лный adj БГ ЯГ =костёльный; *(опіку́н косте́ла) > кура́тор;
костені́ти inab intr ЕБ =костенеть; окостеневать; роговеть;
костер|е́ва f (бот Digitaria sanguinalis; ~я́ва СП) ЕБ ЛЧ =росичка кровавокрасная; *ня́нько и́пен ~е́вы втяв коро́ві [ПтИ];
косто́ваня n > кост;
костова́ти inab tr [Алм] =обеспечивать столованье; кормить; *~ ся =столоваться; питаться; *я косту́ю ся в го́родї за гро́ші [Мгв] =я питаюсь в городе за деньги;
костоже́р m (зоол Canis lupus, нар, syn одора́к) ИТ =волк;
ко́стош m [Алм] =столовник; столующийся; пансионер; *(папала́ш) =нахлебник; едок; *ма́вут ~ув =они держат столовников; *де мно́го ~ув, там ї́сти нї́што [Чрі] =где много нахлебников, там есть нечего; ***f *~ка =столовница, пансионерка; нахлебница;
ко́страб m =каркас;
кострешя́к m (зоол Acerina schraester, обл, syn слиня́к) ИТ =ёрш полосатый;
кострешя́ло n (зоол обл) ИТ > шуня́к;
ко́струб m ОБ [П-Г] =вихор; лохматый человек; *~ы pl =космы, лохмы;
коструба́тїти inab intr ЕБ =растрёпываться; лохматиться; становиться корявым;
коструба́тый adj АГ БГ ЕБ НТ =растрёпанный; лохматый; *~ путь =неровная дорога; *~ зло́га =корявый слог; *стары́й ~ граб... само́тный стояв се́ред лу́кы [ПлА] =старый лохматый граб стоял одиноко посреди луга;
косту́ра f БГ =нож для забоя скота;
кост|ь f БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =кость; *dem > ку́сточка; *уд ю́ности до ста́рости // изнемо́гли жи́лы, ~ї [Дхн]; **не є мя́са без ~и, а́ни чолові́ка без зло́сти [Глг] ==добра не весят худом; в лесу не без зверя, в людях не без лиха;
Кость m ЕБ =Костя;
Ко́стьо m ЛЧ > Кость; *и то ся опи́сує, же Фе́дор Ко́стёви вупу́щат за́городу при млинї́ [Ллк] =и то описывается, что Федор уступает Косте сад у мельницы;
ко́стюм m ЕБ НТ ЯГ =костю́м;
ко́с|ув adj < кос; ЛЧ =дроздовый; *~ово пе́рко =дроздовое пёрышко; *К~ово поле (ист) =Косово поле;
ко́с|ый adj БГ ЕБ ЛЧ НТ =косой; *{о́сень} летї́ла ...на ~ых луча́х дале́кого со́нця [Стн] =осень летела на косых лучах далёкого солнца; ***adv *~о =косо; искоса; вкось, накось (обл);
кось pron АГ СП =кто-то; *за се́бе удповіда́й, не за ко́ся [Гдн] =отвечай за себя, не за кого-то;
ко́сьб|а f АГ ЕБ ЛД ЛЧ =кошение, косьба, покос; *~ы pl =косовица, сенокос, сенокошение; *поверну́в учо́ра у Ху́стї до па́на Дубро́вського; трафля́є ся у нёго яка́сь робо́та взадї́... та му́шу пилова́ти з ~ов [Стн] =свернул вчера в Хусте к господину Дубровскому; у него предстоит кое-какая работа, и вот приходится спешить с косьбой;
ко́ська pron (нар) =кто-то;
косяни́к m ЕБ ЛЧ СП =брусок для точки кос;
кот m (обл редк) [Ччс] =кот; *рысь... подо́бный до ~а́, лиш... на уха́х до́вгу щї́тку ма́є, ... стра́шно кровожа́дный [ПлА] =рысь похожа на кота, только на ушах у неё длинная щетинка, {рысь} страшно кровожадна;
ко́та f БС ЛЧ =отметка высоты; нивелирная отметка; *~ 534 (воен) =высота 534; *(уст муз) =нота; *(торг) =котировка;
кота́нґенс m (мат) БС =котангенс;
ко́тв|а f БС ЕБ ЯГ =якорь; *ве́речи / спусти́ти ~у =бросить / опустить якорь; *двигну́ти ~у =сняться с якоря;

ко́твеня n БС =якорная стоянка;
ко́твище n =рейд; якорная стоянка;
котво́вый adj БС =якорный;
котёл m (gen котла́) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =котёл; варница; казан(ок); *(вулка́на) =кратер; *раз украв Ива́н ми́дяный ~ [Сбв] =как-то украл Иван медный котёл; **dem *~чок m =котелок;
ко́тик m ЯГ *dem < кот (обл) =котик; *(зоол Arctocephalus ursinus) =котик;
котя́нець m БС =хлев для окота овец;
котя́|ти inab tr (ма́чка, пси́ця, тру́ська, увця́, коза́, вевы́рка, левиця) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =приносить приплод; *~ти ся =котиться; щениться; телиться (фиг вульг пей); *пана́м ...не бы́ло ...{едно́}, штобы́ їх кме́тї без ви́ры и нрав ~ли ся по ни́вах, як бы́дло [Гдн] =помещикам небезразлично, чтобы их крепостные без веры и морали котились на нивах, как скот;
коти́ровати inab intr (торг) БС *~ ся =котироваться;
ко́тка f ЕБ НТ ОБ ЯГ *(обл) > ма́чка; *(за жону́, фам) =кошечка;
коткода́каня n =кудахтанье; *Ты ..а́ни е́дно ...яичко́ єсь не зне́сла! –А мо́є ~ то ма́ло? [Я-П] =Ты не снесла ни одного яичка! –А моё кудахтанье не в счёт?;
коткода́(ка)ти inab intr БГ ЛЧ =кудахтать;
коткода́ч|ити inab intr АГ ЕБ ЛЧ СП =сильно кудахтать, раскудахтаться; *затка́ти ся не мож... бі́жи́т за хы́жу и у́дтам, як ку́рка, ~е [Нмш] =заткнуться высше её сил... она бежит за дом и оттуда кудахчет, словно курица;
котла́рня f ЕБ =котельная;
котла́рський adj БС ЕБ =медницкий;
котла́рь m БГ БС ЕБ ЛЧ =медник; котельщик;
ко́тлет m (кул syn фаши́рка) БС ЯГ =котлета;
ко́тлик m ОБ =котелок;
котли́н|а f (геог) БС ЕБ =бассейн; котловина; *Карпа́тська ~а =Карпатский бассейн; *пузни́йше и́нший кочовны́й близкы́й из Гу́нами наро́д – Ава́ры прийшли́ до ~ы Дуна́ю [Мгч] =позже в бассейн Дуная пришёл другой кочевой народ близкий к гуннам – аварцы;
котна́ adj (нар кутна́) БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ =вынашивающая приплод; *~ увця́ =суягная овца; *~ тру́ська =сукрольная крольчиха; *~ коро́ва =стельная корова;
ко́тность f БС =стельность; суягность; сукрольность;
котор|а́ f [Ччс] =ссора; раздор; *~ы́ =дрязги;
котора́ти inab intr *~ ся =ссориться; заниматься дрязгами;
которка́ждый pron АГ =каждый (из которых);
котр|ы́й pron АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =какой; который; кой; упомянутый; *~о́го чо́рта =какого чёрта; *~ы́й днесь день? (отв) Понеді́лёк! =Какой сегодня день? (отв) Понедельник!; *~ы́х побіди́в Наполео́н? [Чпй] =Кого победил Наполеон?; *~ы́й то цїль обы́ до́сягли,.. за 34-ро́чным... щастливым владычеством... на́шого єпи́скопа мно́го... спаси́тельного и плодоно́сного бы́ло во ви́дї стату́тув діоцеза́лных постанове́но [Гдн] =для достижения упомянутой цели за 34 года благополучного служения наш епископ через епархиальные статуты постановил много спасительного и плодоносного;
коту́лька f БС ЯГ =шарик; ролик; *(хлі́бик-)~ =колобок;
котулька́рь m (бот Gypsophila; Eryngium campestre) БС =перекати-поле;
котульну́ти ab tr ЯГ =покатить (толчком);
котул|я́ти inab tr БС ЯГ [ТхФ] =катить; *~ю, лю́лю, вінóчку, // а́жек пе́ред мо́ю мамóчку, // лапа́йте, ма́мко, віночок // зо зеле́ных ру́ток серде́чок [Пнк]; *~я́ти ся =катиться, перекатываться; *хма́ры ся ~я́вут =тучи катят;
коту́рба f (пей) =башка;
котурба́ч m (пей < kotorb [Ччс]) =башковитый человек;
коть intj *(сла́вик) =щёлк; *(се́рдце) =тук;
ко́тьканя n *~ сла́вчика =щёкот соловья;
ко́тькати inab intr *(пу́лька) =клохтать; *(перепели́ця) =вавакать, кричать вава; *(сла́вчик) =щёлкать; щекотать; *у тра́ві за́чала ~ яка́сь пташи́на [Чрі] =в траве стала кричать какая то птичка;
ко́тькот m > ко́тьканя; *ци зна́єте потовмачи́ти лю́дям // перепели́чкы ~: пі́ть-пірі́ть? [Слб];
ко́тьнути ab intr *(пу́лька) =клохтнуть; *(перепели́ця) =вавакнуть, крикнуть вава; *(сла́вчик) =щёлкнуть, щекотнуть; *(се́рдце) =ёкнуть;
котя́тко n ЯГ > ма́ча;
ко́ф|а f =базарная баба; торговка; *так зва́ні ~ы... продава́ли вшелнякі това́ры [Глг] =так называемые базарные бабы продавали всякий товар;
кофеи́н m БС =кофеин;
ко́філь m СП =деревянный стакан;
кох m *(кул; ка́ша из сколоче́ными білька́ми) БС =пудинг; *(ко́ханя) =уход; **кебы́ не тот ~, та бы ай кунь здох [Глг] ==хозяин уходом берёт;
коха́н|ик m ЛЧ =воспитанник; *II. Фердина́нд, ~ик єзуі́тув, быв фана́тик [Чпй] =Фердинанд II, воспитанник иезуитов был фанатиком; *~ка =воспитанница;
ко́хан|ый adj =холёный; ухоженный; *у ке́трецови ...~і ве́прикы [Чрі] =в загородке ухоженные кабанчики;
ко́ханя n АГ ЕБ ЛЧ =содержание; *(бороды́) =ращение / отращивание; *~ ко́жі, волóся =уход за кожей, волосами; *~ чі́сарського во́йська =содержание императорской армии; *ука́ж на рису́нку ...на́правы на ~ волóся: фен (суша́чку), ондула́чку и за́вивкы на ондула́цію [нч] =покажи на рисунке приспособления для ухода за волосами: фен (сушилку), щипцы для завивки и бигуди;
коха́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯЯ =холить, пестовать; выращивать, отращивать; *як ~ти волóся =как ухаживать за волосами; *яко́є помы́шленя ~в =какой замысел вынашивал; *на верьхо́винах у́вці, а на кра́йнях сві́ні ~ли [Гдн] =в горном крае выращивали овец, а в долинах свиней; *~ти ся в чум =вырастать среди чего; находить удовольствие в чём; *не ~йся в лі́ности [Ктк] =не находи удовольствие в лености;
коха́ючый adj *(но́хтї) =ухаживающий (за ногтями);
коца́мет m =кувырок;

коцíб|а f ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] =кривая палка, посох; *(ко́штур) =костыль; *~ы (фиг) =кривые ноги; *стары́й ...припля́нтав ся до не́ї на сво́их кри́вых, худых ~ах [Чрі] =старик притащился к ней на своих кривых тонких ногах;

коцíбáти inab intr =плестись, брести;

коцíбити inab tr [Ччс] =корчить; крючить; *~ ся =корчиться; крючиться;

ко́цк|а f БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ =клетка, кубик; *(това́ра) =брусок, плитка; *(бурґо́ваня) =брусчатка, шашка; *~а цу́кру =кусок сахару; *~а (в игрí) =фишка; костяшка; *~ы́ (игра́) =кости; (дїто́ча) кубики; *туре́цька ~а > туре́цький; *(воен; знак роспо́знаня) =кубик; *на ~ы́ =в клетку, кубиками; *(в)у́пала ~а =выпал жребий / выпала судьба; *Фе́дор трíскнув ~а́ми на стул, усí прúняли ся до игры́ [Крл] =Фёдор треснул костями о стол, все взялись за игру; **покла́сти живо́т на ~у ==поставить жизнь на карту; ***dem коцочка =клеточка, кубик;

коцка́рня f БС =игорный дом;

коцка́рь m =человек, готовый на риск; игрок (в азарт. игры);

коцка́ст|ый adj БС [Алм] [П-Г] =клетчатый; в клетку; *тка́ли сьме... тайстры́ такí... вовняні ~і [М-П] =мы ткали такие торбы, шерстяные, в клетку;

ко́цкати inab intr БС =рисковать; *~ ся =играть в азартные игры;

коцко́ван|ый adj [Алм] =в клетку, в клеточку; мощёный шашкой; *бы́ли вуши́вані плахты́ а́бо ~і, лю́де са на вала́лí перебігá́ли [Глг] =простыни были вышитые или тканые в клетку, люди в селе соревновались;

коцков á|ти inab tr [Алм] =мостить из шашки; *майстры́ ~ли ка́мінём у́лицю [Чрі] =рабочие мостили улицу каменной шашкой;

коцко́вый adj ЕБ *~ цу́кор =кусковой сахар;

коцу́р (обл) БГ ЕБ ИТ ЛЧ ЯГ > мацу́р; *сидúт ~ на полúци, // у́черленив ногавúцї, // у́ставив муденя́та // на молодо́ї свашеня́та [Врх]; ***dem *~ик =котик;

ко́цька|ти inab intr БС =постукивать; щёлкать; *~т млин =глухо постукивает мельница; *Васúль на перела́зі крутúв пúщалку и до ...душí ~в языко́м [Слк] =Василь, сидя на перелазе, сворачивал свисток и от души щёлкал языком;

ко́цьнути ab intr =стукнуть; щёлкнуть;

коч m БГ БС ЕБ =экипаж, фаэтон; *пошто́вый ~ (ист) =почтовый дилижанс; *боёвый ~ [М-В] =боевая машина; бронетранспортёр; *Мúхал... пудышо́в до ~а, по газду́вськы попозира́в на... ко́нюв, поло́пкав їх по ву́гнутых шúях [ПтВ] =Михал подошёл к экипажу, по хозяйски посмотрел на коней, пошлёпал их по изогнутым шеям;

кочáн m ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(капу́сты) =кочерыжка, плодоножка; *(о́воча) =огрызок фруктового плода; *доúденый ~ ýвергла у смíтя́ [Чрі] =доеденный огрызок она выбросила в мусор;

кочáн|ина f (кул, обл; syn студеня́тина, кляганéць) =заливное; студень; *íсти мя́со, ры́бу, ~у [Стр] =есть мясо, рыбу, заливное;

кочáн|ити inab intr АГ ЛЧ СП ЯГ =коченеть, окостеневать;

кочáня n col (пей) ЛД [Алм] [П-Г] =кочерыжки; *не бы́ло úншого... ~ мы íли... а колú появúла ся нать тай жалúва... вже было красно́, фа́йно [М-П] =другого не оставалось, мы ели кочерыжки, а когда появились стебли и крапива, уже приятно было, хорошо;

кочáрга f ЛЧ =кочерга́;

кочáрити inab intr =править коляской;

кочáрь m =каретник; экипажный мастер;

ко́чик m БС =(детская) коляска; *мото́рка з ~ом =мотоцикл с коляской; *покла́дьте дїтúну до ~а [Мгч] =уложите ребёнка в коляску;

кочí|а f ЛЧ =грузовой вагон; *хло́пы ~ы ладова́ли довжеле́зными кло́цами [Бжр] =работники грузили строевой лес в вагоны;

кочúк|а f =детская коляска; *идú, жо́но, до комо́ры, // берú на ся бí́лі по́лы, // берú дїтя́ у ~у, // та идеме́ на шпаці́рку [Гшв];

ко́чіш m АГ БС ЛЧ =возница; кучер; извозчик; *тогды́ забра́в... ко́нї, тай ~а тай забра́ли ся тай ишлú да́ле [Врх] =тогда он забрал коней и возницу и они убрались и поехали дальше;

кочíшко́няк m (фам) =пиво с водкой;

кочíш|ова́ти inab intr =править (коляской; *лем ты ~ýй и не флы́нькай! – скрича́в на не́го... Ка́рпыль [ПтВ] =ты правь и не ной! – прикрикнул на него Карпыль;

ко́чішчин|а f =мужицкий язык; *чехофúлські Слова́кы до́вго насмішкова́ли ся из сво́го родно́го языка́, ...прозыва́ли го ба́човчинов, ~ов, ...діале́ктом че́шчины [Стр] =словаки-чехофилы долго насмехались над своим родным языком, обзывали его языком пастухов, извозчиков, диалектом чешского языка;

кочí|я f ЛД ОБ СП [П-Г] =коляска; *дав собí ву́спіховати ~ю [Гнт] =приказал оснастить коляску;

кочкода́н m (зоол Cercopithecus) =мартышка;

кочова́ти inab intr ЕБ =кочевать;

кочо́вище n ЕБ =кочевье;

кочо́вник m [Чрі] =кочевник;

кочо́вництво n ЯГ =кочевой образ жизни;

кочо́вный adj =кочево́й; *пуздні́йше úнший ~ близкы́й из Гу́нами наро́д – Ава́ры прийшлú до котлúны Дуна́ю [Мгч] =позже в бассейн Дуная пришёл другой кочевой народ близкий к гуннам – аварцы;

ко́човый adj *~ ма́йстер, кочáрь =каретный / экипажный мастер, каретник;

кочу́ючый adj ЕБ =кочующий;

кошá́р m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =корзина; *dem > кошáрик; *~... закры́ла из коцко́ванов хлїбо́вков [Глг] =корзинку закрыла скатёркой в клеточку;

кошá́р|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =кошара; хлев (плетеный); овчарня; загон для ночевки скота; *(на ла́паня рыб) =загородка из прутьев на реке, куда загоняют рыбу; *и горо́дят ~ы, и тогды́ зы́йдут ся на тото́ мíсто всї [Пнк] =и ставят кошары, и потом все сходятся на это место;

кошá́рик m (тюк кошáрок, кошáрча) БГ БС ЛЧ *dem < кошáр =корзинка, корзиночка; *(из пру́тя) =лукошко; *(лубня́нка) =туесок; *(на пса) =намордник; *(са́блї) =гарда; *довко́ла це́рькви пу́йде проце́сія...

пе́редо мнов бу́дут дефілова́ти лю́де, ~ы [рк] =вокруг церкви пойдет крестный ход... предо мною будут дефилировать люди, корзинки;
кошари́ти inab tr =держать скот на выпасе; *~ зе́млю у́(в)цями =удобрять землю, перенося загон;
коша́рк|а f БС ЯЯ [П-Г] =корзинка; *(спорт) =баскетбол; *зи́ркнула на ~у, що порожна́ стоя́ла ко́ло пе́чи [Фдн] =глянула на корзинку, что стояла пустая у печи;
кошарка́рь m [П-Г] =изготовитель корзин;
кошарка́ш m БС =баскетболист; ***f *~ка =баскетболистка;
кошарко́вый adj =баскетбольный;
коша́рча n dem НТ > коша́рик;
коше́л|я f (dem ~ька) АГ ЛД ЯГ > кошу́ля; *шу́мный тот муй фраи́р, // ей, и ~ька на ним, // лем ся мо́ї о́чка // миґота́ют за ним [Ґрб];
кошени́ла f (зоол Coccus cacti) ЛЧ =кошениль; *~ черле́ну фа́рбу дає́, што карми́н ся зве [Чпй] =кошениль даёт красную краску, которая зовётся кармин;
ко́шен|я n БС ЕБ ЯГ =сенокос; косьба, кошение; *в Ша́мбронї співа́ли и співа́ют... при ~ю и гра́баню [Ґрб] =в Шамброне пели и поют при косьбе и сгребании сена;
ко́шик m (обл; dem уд куш) ЯГ =корзинка;
кошицё́в|ый adj (syn зрубо́вый) =ряжевый; *~ва мосто́ва нога́ =ряжевый бык;
Ко́шиц|ї pl.tant (геог) АГ ЕБ ЛЧ =Кошице; *раз у зимі́ до ~ь стравио́є му́сїли носи́ти а вози́ти [Джв] =один раз за зиму обязаны были приносить и привозить продукты в Кошице;
ко́шицьк|ый adj АГ =кошицкий; *мы, капі́тула косте́ла К~ого, ознайму́єме [Джв] =мы, капитул Кошицкого костёла, уведомляем;
ко́шиц|я f (syn їз, гра́блї, лу́шниця) АГ ОБ ЯЯ =фашина; *мосто́ва / сижо́ва ~я =ряж; волнорез; *во́ду, аж бы як бы́стро утіка́ла, изо́пре чолові́к; набе́ре фаши́н, наво́зит камі́ня, учи́нит ~ї, пак и перегати́т [Гдн] =как быстро ни течёт вода, человек в силах её остановить; возьмёт фашины, навозит камня, устроит ростверк, потом и запрудит;
кошма́р m БС ЯГ =кошмар;
кошма́рный adj БС =кошмарный;
кошт m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =стоимость; *вла́стный ~ =себестоимость; *~ом чо́го / ко́го =за счёт чего / кого; *сво́им ~ом =на свои деньги; *о́пис ~у =смета (расходов); *~ сво́го во́йська =содержание своего войска; *сто́кмив єї́ сво́им ~ом раб бо́жый Але́ксій Ферonéць [Джв] =сторговал её на свои средства раб божий Алексей Феронец;
коштова́ти inab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =стоить; *што сесе кошту́є? =это сколько стоит?; *се до́рого буде́ нас ~ =это нам дорого обойдётся; *ке́лнер собі́ ду́має: ...за два́сто золоты́х о́бід на дво́є че́ляди, ...ото́ мно́го бу́де ~ [Гнт] =кельнер подумал: обед на двоих за двести золотых, ...это будет дорого стоить;
кош-топоґато́в m [Влд] =корзина без дна для ловли рыбы;
коштувн|ы́й adj ЕБ ЛД ОБ ЯГ =дорогой; дорогостоящий; ценный; *да сёму ді́лу так ~о́му на сей час по́куй даду́т [Олш] =пусть это дорогостоящее дело пока оставят в покое;
ко́штур m ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =костыль; посох; *сиді́в на межи́, припе́рши ся на ~ [Бжр] =он сидел на меже, опёршись на костыль;
кошу́л|я f (ткж коше́ля) АГ БГ БС ЛЧ =сорочка; рубаха, рубашка; *коцка́ста ~я =ковбойка; *ру́ська ~я =косоворотка; *по́ло ~я =тенниска; *нучна́ ~я =ночная сорочка / рубашка; *соро́чку... кли́кали соро́чков, же бы́ла ши́та из дома́шного полотна́, кедь {купе́на} то вже бы́ла ~я [Глг] =сорочку, шитую из сурового полотна звали «сорочка», а покупная – это уже «кошуля»; ***dem *~ька =распашонка;
кошу́та f БС =ланка; *(шу́тя) [Ччс] =безрогая корова / овца / коза;
коща́к m БС ЛЧ [Ччс] =твёрдый орешек;
кощова́нь f (уст) АГ ЛД =искушение; *и не приведи́ нас на ~, а́ли изба́ви нас уд хытляно́го [Джв] =и не приведи нас во искушение, но избави нас от лукавого;
кощова́ти inab tr АГ ЛД =испытывать; искушать; *чом нас кощу́є бог [Джв] =потому нас испытывает бог;
кра intj (кра́нканя) =кар; *воро́н мно́го тай всї кра́нкают: ~, ~, ~ [Пнк] =ворон много и все каркают: кар, кар, кар;
краб m (зоол) ЯГ =краб;
кравл m (спорт) БС =кроль; *добрі́ пла́вле ~ом =хорошо плавает кролем; *мягкы́м, рітми́чным ро́змахом поплы́ла ...~ом [Бкт] =поплыла кролем, мягким, ритмичным махом;
кра́деж f АГ БГ ЕБ ЛЧ =кража; *купова́телям не за́то бы́ло жаль, што че́рез ~ утра́тила ся цїна́, ву́плачена за кни́гу, и́бо не за гро́ші дали́ ...до це́ркви ...купле́ну кни́гу, но за некрадо́моє сокро́вище: за слу́жбу, за моли́тву [Гдн] =покупатели не о том сожалели, что из-за кражи утрачена цена, уплаченная за книгу, ибо не ради денег они дали купленную книгу в церковь, а как неотчуждаемое сокровище: ради богослужения, ради молитвы;
кра́ден|ый adj АГ БГ ЛЧ ЯГ =краденый; ворованный; *~ой =ворованные вещи; *купи́в быв кни́гу За́яць Ива́н; ...а ...кни́га бы́ла ~ая [Гдн] =купил книгу Заяц Иван; а книга была краденая;
кра́деня n =воровство; *ото́ быв такы́й, по́бий го Буг, ож уже́ без ~ не муг [Чрі] =до того дошёл, чтоб ему пусто, без воровства жить не мог;
крадко́м adv ЕБ СП =украдкой, втихомолку; тайком, тайно; крадучись; *ити́ ~ =красться;
кра́дош m БС =вор; ***f *~ка =воровка;
кра́дошськый adj БС =воровской;
крадці́ adv АГ ЕБ ЛЧ =украдкой; тайком; крадучись; *У́гре мно́го вдя́чнїйше и ско́рше купова́ли уд нас ~ суль, ги ...монополісти́чну [Гдн] =угры тайком покупали у нас соль намного охотнее, чем монополистическую;
краєви́д m ЕБ ЛЧ =пейзаж; ландшафт; *си́ми слова́ми убрисо́вує ся ~ в яку́м ді́вча пасе́ ягня́та [Птш] =эти слова обрисовывают ландшафт, в котором девочка пасёт ягнят;
краєзна́тель m =краевед;

краєпи́с n =краеведение;
краєпи́сный adj =краеведческий;
краєуго́лн|ый adj =краеугольный; *матери́нськый язы́к ...и матери́нськый дух, воспри́яті дїти́нов, явля́ют ся в житю́ ...осно́вным ~ым ка́мінём [Ббр] =родной язык и родной дух, воспринятые ребёнком, выступают в жизни как основной краеугольный камень; **~ый ка́мінь ==краеугольный камень;
краё́в|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =местный; *~ый про́мысел =местная промышленность; *~а клі́ма =климат края; *Добря́нськый перене́сеный быв до Пе́шту ...як ~ый по́сол уд р. 1860 [Кнт] =Добрянский был переведён в Пешт как посол края с 1860 г.;
краи́ло n =лекало;
краи́н|а f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(край) =край, страна; округа; *(тере́н, сцене́рія) =местность, ландшафт; *лїсова́та / гори́ста / отворе́на ~а =лесистая / гористая / открытая местность; *старши́на Русину́в ву́проводив ёго́ аж... по тоты́ ворота́, котрі́ стоя́ли на... пло́тї, хоро́нячум ~у уд неприя́теля [Кнт] =воевода русин проводил его аж до тех ворот, которые были в заборе, защищающем край от врага;
краи́нськ|ый adj =(обще)государственный, (обще)-национальный; всеобщий; *у ~ум про́сїку =в среднем по государству; *мі́стна и ~а програ́ма =местная и национальная программа; *на ~ых грани́цях бы́ли ву́будовані до́ста си́лні валы́... и пе́ред вала́ми... ро́вы [Кнт] =на государственных границах были возведены достаточно мощные валы и перед валами рвы;
краи́щ|е n (обл) =верхняя граница леса; *хо́тїв єм чини́ти ва́тру у ~и, там ма́ло переночова́ти [Пнк] =я решил разложить костёр у верхней границы леса, немножко там поспать;
кра|й m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =край; кромка; *(села́, ва́роша) =окраина, околица; *(у́лицї) =сторона; *~ї сві́та (геог) =страны света; *(преді́л) =предел; беспредел (разг); финал (арго); *золотый ~й =(кни́гы) золотой обрез; (та́нїра) золотая каёмка; *стоя́в ~ём =стоял в стороне; *~й доверше́ности =верх совершенства; *вон ~я пое́дных на́цій =вне рамок отдельных наций; *котры́й ~й сві́та куды́ лежи́т [Чпй] =как расположены страны света; **на ~й сві́та ==за тридевять земель; ***intj =беспредел (разг); финал (арго);
кра́йк|а f БГ ЕБ ЛЧ =кромка; кайма, каёмка; *(воен) =подворотничок; нижний воротник; *~у нз ши́ї мож зняти́! [М-В] =подворотничок можно снять!;
крайко́ваня n =окаймление;
крайкова́ти inab tr ЕБ =окаймлять;
крайко́в|ый adj ЕБ =окаймляющий; *~а мі́нта =узор каймы;
Кра́йн|а f *Ру́ська ~а (ист) =Автономная Русинская Земля; *пя́та капіто́ла ся зани́мат політи́чныма кро́ками в ча́сї 1913–1919 в ра́мках Ру́ськой ~ы [БсГ] =пятая глава занимается политическими шагами в рамках Автономной Русинской Земли в период 1913–1919;
кра́йник m (ист) АГ ЛД =глава / управитель пограничного округа, «крайни»; *мука́човська домі́нія ма́ла тогды́ {1649} 7 ~ув ци шпа́нув [Гдн] =в мукачевском владении было тогда 7 управителей;
кра́йництв|о n (ист) АГ =административный округ; *мука́човська домі́нія ма́ла тогды́ {1649}... ве́дно у 7 ~ах... 196 сел =мукачевское поместье имело тогда вместе в 7 административных округах 196 сёл;
кра́йност|ь f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =крайность; *пуща́ти ся до ~ий =кидаться в крайности; *догна́ти до ~и =довести до крайности; *не бу́деме впада́ти до ~и [Глс] =не будем впадать в крайность;
кра́йн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =крайний; предельный; *~і мі́ры =чрезвычайные меры; *~оє сло́во (у то́кмі) =последнее слово; *ва́ша хы́жа в селі́ ~а, // а за нив – толо́ка [ПтИ];
кра́йн|я f АГ ЛЧ =пограничье; край; пограничная провинция; *~я гуме́нська =гуменский округ; *(не верьхо́вина) =земля; *до держа́вы ці́сарськой нале́жачі ~ї [Чпй] =провинции, относящиеся к владениям императора;
крайняни́н m АГ =житель пограничья;
крайня́нськ|ый adj АГ ЛД *~і се́ла =пограничные сёла; *~ый жы́тель =житель края; *~а верьхо́вина =высокогорное пограничье; *село́ ~оє до́вжно было ... в Бере́жськой кра́йнї для за́мка Мука́човського 6 ове́ць и ...сере́дной величины́ бузо́к сы́ра – а крем сёго не плати́ли ния́кой дру́гой по́дати и не исповня́ли ния́кой робо́ты [Кнт] =пограничные сёла в комитате Берег давали для Мукачевского замка 6 овец и головку сыра средней величины, а помимо этого не платили никакой другой подати и не исполняли никакой работы;
кра́йчір|ь m ЛЧ ЯГ [Мгч] =мужской портной, закройщик; *ме́жи Мадя́рами уже́ в ча́сї при́хода бы́ли чіжмарі́, тесарі́, сабо́вы (~ї), колесарі́, мотузарі́, ремінарі́ [Чпй] =между венграми уже во время прихода были сапожники, плотники, портные, колёсники, верёвочники, шорники;
крайчова́ти inab intr =портняжничать, портняжить;
кра́каня n БС ЕБ =карканье;
кра́|кати inab intr (pl.1 ~чут) БГ БС ЕБ ЛЧ СП ОБ ЯГ ЯЯ *(га́вран) =каркать; *(скубсти́) =драть за волосы; *(гони́ти ся, лем за по́тят) =спариваться; *лежи́т собі́, гу́рко пла́че, // чо́рный во́рон над ним ~че [Лкт];
кра́каючый adj =каркающий;
Кра́к|ув m (геог) ЕБ =Краков; *{Го́динка} преподава́в мадя́рськый язы́к у ~ові [Кпр] =Годинка преподавал венгерский язык в Кракове;
кралёва́ти inab intr =царствовать; править; *лю́де за́чали... крича́ти: «Ламайду́бе, зоста́нь у нас ~!» [Глг] =люди начали кричать: «Ломайдуб, останься у нас царствовать!»;
кралё́вич m БС =королевич; *молоді́ ~і бы́ли нескуше́ны [Глг] =молодые королевичи были неопытны;
кралё́вна f =королевна; *єдна́ ~ аж на ко́лїна упа́ла [Глг] =одна королевна аж в ноги бросилась;
кра́лёвство n = королевство; *лем за тото́ не могли́ перезна́ти, хто їх ~ на мо́чарь муг закляти́ [Глг] =одно лишь не смогли узнать, кто превратил их королевство в болото;

кралúця f БС =королева; *(шах) =ферзь;
крал|ь m (обл) БС ЛД ЛЧ =король; **за Я́на ~я [В-І] ==при царе Горохе;
кралю́вн|а f БС =королевна; *моло́дый {мав}... довко́ла ка́лапа тонки́ па́нтликы, бо его́ зва́ли молодым кра́лём, єї ~ов [Пнк] =у жениха шляпу обвивали тонкие ленты, потому что его звали королевичем, а её королевной;
кралю́(в)ство n =царствование;
кралю́(в)ськ|ый adj ЛД =королевский; *штола́рной зась платні́ по ~ому и єпи́скопському ро́сказу пудима́єме ся плати́ти [Джв] =плату за церковные услуги по приказу королевскому и епископскому обязуемся платить;
крам m БГ ЕБ ЯГ =мелкий товар; галантерея; *~ы (фиг) =манатки; хлам, барахло; *зроби́ти по́рядок у сво́их ~ах =навести порядок со своими манатками; **яки́ый пан, таки́ый му ~ [флк] ==какова пряха, такова на ней рубаха; каков поп, таков и приход;
крама́рь m БГ ЕБ ЯЯ =галантерейщик; лавочник; купец, (мелкий / бродячий) торговец; ***f *~ка =лавочница;
крамни́ця f БГ ЕБ ЯЯ =лавка с мелким товаром;
крамни́чный adj ЕБ =лавочный;
крампо́н m (жд) ОБ =гвоздь для крепления рельса к шпале;
крамщи́н|а f ЛЧ =мелкий товар; *кедь не лю́бит ся Жидо́ви ~у продава́ти, бо се лиш надо́вго и пома́лы прино́сит до́ходок, тогды́ бу́де из спо́лнов худо́бов гандлёва́ти [Жтк] =если еврею не по душе продавать мелкий товар, ибо это лишь через длительное время и медленно приносит доход, тогда он возьмётся спекулировать общим скотом;
кран m (рзн.знач) БС ЯГ =кран;
крани́ста m БС =крановщик;
кра́нканя n ЛЧ =карканье;
кра́нка|ти inab intr ЛЧ =каркать; крякать; *воро́н мно́го тай всї ~ют: кра, кра, кра [Пнк] =ворон много и все каркают: кар, кар, кар;
кра́нкнути ab intr =каркнуть; крякнуть;
крас|а́ f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =красота; *слугови́ бы́ло жаль змарни́ти таку́ ~у́, а́ли вида́на бога́тства го заслїпи́ла [рк] =слуге жалко было испортить такую красоту, но мечта о богатстве ослепила его; **~у́ на та́нїри не но́сят [флк] ==с лица воду не пить;
краса́вець m БС ЛЧ ЯГ =красавец; *єдны́м з по́званых на гости́ну был... оте́ц Велими́р,... ~ з тва́рёв аске́та [ПтВ] =одним из приглашённых на приём был отец Велимир, красавец с лицом аскета;
краса́виц|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =красавица; *~я (бот Atropa beladona syn короли́ця, пе́ся и́вишня) =белладонна; красавка; *Гриць же як влю́дный моло́дець сам пудыйшо́в ку ~и и... попроси́в ю на та́нець [Крл] =Гриць же как юноша обходительный сам подошёл к красавице и пригласил её на танец;
краса́вка f (пей) БС =красотка;
краса́вчик m (пей) БС =красавчик;
краси́ло n БГ ЕБ ЛЧ [Ччс] *(пара́да) =украшение; *(фа́рба) =краска (чаще красная); (ружови́я) румяна;
краси́стый adj ЕБ =цветастый, в цветочки; цветистый;
краси́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =украшать, красить; *~ ся =украшаться, краситься;
кра́ск|а f (обл) ЕБ =цвет; *жу́нські сорочкы́, котри́ на єдну́ пядь досїга́ют ни́же опа́скы, на гру́дёх и на рукава́х черле́нов и си́нёв ~ов ушива́ют [Жтк] =женские сорочки, которые на одну пядь доходят ниже пояса, вышивают на груди и на рукавах красным и синим цветом;
кра́сн|а f (эвф) =русалка; *игро́вище то там, де таки́ый гру́ник, як яйце́, там ~і гуля́ют [Пнк] =гульбище – это там, где пригорок такой, как яйцо, там русалки гуляют;
кра́снїти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =хорошеть;
красноба́й m ЛЧ =краснобай;
красно́пис m БС ЕБ ЛЧ =каллиграфия; чистописание;
краснописе́мство n =художественная литература, беллетристика;
краснопи́сець m БС ЛЧ =каллиграф;
красно́писный adj БГ ЛЧ =каллиграфический;
красноре́чити inab intr =разглагольствовать; ораторствовать, витийствовать;
красноріч и́вый adj ЕБ =красноречивый;
краснослові́є n ЕБ =красноречие; речистость (фам);
кра́сн|ый adj (comp кра́сшый) АГ БГ БС ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =красивый; гожий; *~ой писе́мство =художественная литература, беллетристика; *~і пові́диня / я́блока =хорошие рассказы / яблоки; ***adv НТ *~о́ =красиво; по́добру, по-хорошему, мирно; *а́нцуг на ~о́ =выходной / праздничный костюм; *сні́г был напа́даный ~о́, ми́сяць сві́тит, звіздочкы́ лем ся по сні́гу бли́скают [Глг] =красивый выпавший снег, луна светит, искорки в снегу так и вспыхивают;
красо́ван|ый adj =писаный; *~а краса́ =красота несказанная, красота неописуемая; *~а красави́ця =писаная красавица;
красова́|ти inab intr ЕБ ЛЧ *~ти ся =красоваться; *там, за село́м індіа́нськым... // ~ли ся яли́ці, // ха́ща, што зеле́на вли́ї... // по́вна спі́ваня и мло́сти [ПтИ];
красо́вый adj БС =эстетический;
красогімнасти́ка f (спорт) =художественная гимнастика;
красокорчо́ляня n (спорт) =фигурное катание; *по-єди́нській / па́рной ~ =одиночное / парное катание;
красокорчоля́ш m (спорт) =фигурист; ***f *~ка =фигуристка;
краса́та f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =красота́; *не мож говори́ти... глухо́му о ~х мело́дії [Влш] =нельзя говорить с глухим о красоте мелодии;
кра́|сти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =красть, воровать; *котри́ бы ха́щу кази́ли тай ~ли, тоты́ му́сят шко́ду оберну́ти [Джв] =кто станет портить лес и красть, должен возвратить ущерб; *~сти ся =красться;
красуня́к m (зоол) ИТ > шти́глінц;
красу́тка f ЛЧ =украшение;
крат m =крат; раз; *на два ~ы =за два раза; *то́го ро́ку на два кра́ты град перейшо́в през гота́р [Пнк] =в прошлом году два раза падал град в угодьях;
кра́т|а f (обл; чаще ~ы pl) ЕБ ЯГ =решётка (окна, забора);

кра́тер m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =кратер; воронка; *ото́ бы́ло о́зеро в ~ї пога́слого вулка́на [Чрі] =это было озеро в кратере погасшего вулкана;
кра́тность f =кратность;
кра́тный adj =кратный;
крато́ваный adj (обл) ЕБ =решётчатый;
крах m БС ЯГ =крах; фиаско; *~ А́встро-Мада́рщины ...заста́в Анто́нія Го́динку в По́жонському університе́ті [Кпр] =крах Австро-Венгрии застал Антона Годинку в Братиславском университете;
кра́чаня n БС =поступь;
крача́ти inab intr АГ ЯГ [Дхн] =шагать; *Сми́лчик из е́дноо́кым ся розлучи́в... а ве́село дому́ кра́чат [Глг] =Смильчик разлучился с одноглазым и весело шагает домой;
кра́чун m [Ччс] > кере́чун; *до́вкола ~а ...удбыва́є ся вече́ря Сято́го ве́чера; пра́вилно 12 страв; и то ...до́казом е́го́ сімволи́чного зна́чення ро́ку з со́нїчным кру́гом [Птш] =вокруг рождественского каравая протекает ужин сочельника; как правило 12 блюд; и это доказательство его символического обозначения года с зодиаком;
кра́шанк|а f (этн; > тюж мале́ванка) =крашеное пасхальное яйцо; *я ...~ы́ ...доста́в уд попу́вських дїво́к [Мрн] =я получил в подарок от поповских дочерей крашеные пасхальные яйца;
кра́ючый adj ЕБ *се́рдце кра́ючый =душераздирающий; вызывающий ужас;
краял|ник m ЕБ =раскройщик; ***f *~я =раскройщица;
краяльный adj =раскройный;
краяльня f ЕБ =раскройный цех / участок; раскройная;
краян m АГ БС ЕБ ЛЧ =земляк; *не мно́гі из ёму́ соча́сных ~ув-писа́телюв испо́знали у се́му а́торови о́бразець, досто́йный наслї́дованя [Кпр] =не многие из современных ему земляков-писателей обнаружили в этом авторе образец, достойный подражания; ***f *~ка =землячка;
кра́ян|ый adj =кроенный; кроёный; *пла́тка на пла́тцї, не ши́та, не ~а (капу́ста) [Врх];
кра́яня n ЕБ СП =раскрой; кройка;
кра́|яти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =кроить, раскраивать; резать; *сидя́т медві́дь на коло́дї, // ногави́цї ~є, // коло́да ся покыву́є, // вун коло́дї ла́є [Гдн]; **сі́м раз мі́ряй, а раз ~й [флк] ==семь раз отмерь, один раз отрежь;
креати́вность f БС =творческий характер; творческая способность;
креати́вный adj БС =творческий;
креату́ра f (пей) ЯГ =тварь, создание, существо; ничтожество; креатура; *~ ко́го =ставленник, марионетка кого;
креа́ція f БС =творение; произведение; результат творчества; детище;
крев е́тка f (зоол Palaemon serratus) =креветка;
кре́вн|ый adj (обл) ЛД > кро́вный; *ви́нницю помі́нену уд всїх ~ых мо́их ексціпу́ю, обы́ до ней жа́дного удо́браня пра́во не іми́ли [Ллк] =обещанный виноградник от всех моих родственников изымаю, чтобы они не имели никакого права отчуждения;
крегча́ти inab intr АГ =крякать; квакать; перхать; покрякивать; потрескивать;
креде́нц m БГ БС ЛЧ [П-Г] =буфет (с витриной); шкаф кухонный (с горкой); посудник; посудный шкаф; *они́ ста́ли снова́ти по триуго́лникови: ~ – шпарге́т – стул [ПтВ] =они стали сновать по треугольнику: посудник – плита – стол;
креди́т m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =кредит;
кредити́вный adj АГ *~ лист =верительная грамота; *2-го февруа́ра 1498 да́ный повіри́тельный, т. є. ~ лист [Гдн] =2-го февраля 1498 г. дана верительная грамота;
креди́тный adj БС =кредитный;
кредитова́ти ab/inab tr ЯГ =кредитовать;
креди́тор m БС =кредито́р;
кредитоспособны́й adj ЕБ =кредитоспосо́бный;
кре́дка f ЯГ =мелок;
кре́до n indecl БС =кредо; *о сво́ом ~ часо́пис {«Зоря–Hajnal»} писа́в: подпе́рти ...че́стноє зма́ганя ...розвива́ти приро́дный матери́нський язы́к [Кпр] =о своём кредо журнал «Зоря–Hajnal» писал: поддержать благородное стремление развивать естественный родной язык;
крезо́л m (хим) БС =крезол;
крейд|а f БГ БС ЛЧ ЯГ =мел; *чорни́ло бы́ло роспуще́но водо́в, столе́ць быв забіле́ный ~ов, ...катехі́т на ка́ждуй го́динї мав причи́ну зло́стити ся [Врн] =чернила были разведены водой, стул был измазан мелом, на каждом уроке у церковного учителя была причина злиться;
крейдова́ти inab tr ЕБ =мелить;
крейдо́в|ый adj =меловой; *~ый па́пірь =мелованная бумага; *~а до́ба =меловой период;
крейм m (кул) =крем;
крейме́ш m (кул) =слоёное пирожное с кремом; наполеон; *газды́ня подала́ ...~ до ка́веля [Чрі] =хозяйка подала к кофе наполеон;
крейм о́в|ый adj =кремовый; *(кул) =с кремом; *~і ру́лки (кул) =трубочки с кремом; *на ~ый пу́дклад {даé} чоколадо́ву ни́тку; да́коли... мели́р, што даé ~а фа́рба з бі́лов [Грк] =на кремовой основе вышивает шоколадной ниткой, иногда меланжем, который получается из кремовой и белой нитки;
кре́ка|ти inab intr =крякать; покрякивать; потрескивать; *то ся появи́т, коли́ мя́гкне вино́; они́ {винцарькы́} так ~ют, як сверда́н [Пнк] =это появляется, когда виноград начинает созревать; они так потрескивают, как сверчок;
крекета́ня n БС =кваканье;
крекета́ти inab intr БС =квакать;
крекету́ха f (зоол Rana esculenta) ИТ =лягушка прудовая;
кре́кна|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ [ТхФ] =кряхтеть; стенать; *туй-там ~ти =покряхтывать; постанывать; *по́чала ~ти... де бых не ~ла, коли́ ня так поби́ли [Сбв] =начала кряхтеть... как мне не кряхтеть, коль меня так побили;
кре́кнути ab intr АГ СП =закряхтеть; застенать;
крекота́йло m (зоол Crex crex) ИТ =дергач, коростель;
крем prep АГ БС ЛД =кроме, помимо; без; *~ Те́лекіовых Довжа́нської доми́нії уве́сь Марамо́рош

кінчта́рськый [Гдн] =кроме владения Долгое рода Телеки весь Мараморош казённый; *капу́ста, капу́ста, широ́кого ли́ста, // яка́ на́ша хы́жа ~ фрайра пу́ста [Ччс];

крематóрі|й m (loc ~ю) =крематорий; *в У́жгородї збера́ли ся побудова́ти ~й [Чрі] =в Ужгороде собирались построить крематорий;

крема́ція f БС =кремация;

Кре́мель m (ткж фиг) =Кремль; московский Кремль;

кре́мзлик m (кул syn ке́чера) ОБ =дерун, картофельная оладья; *ма́ти нареселёва́ла крумпе́ль и напекла́ ~ув [Чрі] =мать натёрла картофеля и напекла дерунов;

кремін́истый adj ЕБ ЛЧ =кремнистый;

кремі́нник m (геол) ЕБ ЛЧ ЯГ =кремнезём;

кремі́нн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =кремневый; *за ~ов пу́шков зача́тком XIX. ст. наступи́ла па́лно-ка́пслична бийко́ва [Чпй] =на смену кремневому ружью в начале XIX ст. пришло зажигательно-капсюльное бойковое;

кре́мінь m (геол и фиг) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ [П-Г] =кремень;

креозóт m (хим) БС =креозот;

креóл m БС =креол; ***f *~ка =креолка;

креп m (текс) БС =креп;

крепдеши́н m =крепдешин; *купи́ти ...~ на сукма́нча [Чрі] =купить крепдешину на юбочку;

крес m (syn ґвер) ОБ ЯЯ =винтовка; ***dem (ласк) *~ик =винтовочка;

кре́сало n БГ НТ ОБ ЯЯ =огниво, кремень; (обл) кресало, огневик; *~ и черь =огниво и трут; *«де йсе муй оге́нь?» – нама́цовав дї́до ...~ [Чрі] =«где ж это мой огонь?» – нащупывал дед огниво;

кре́саный adj БС =тёсаный;

кре́саня n БГ ЛЧ =высекание огня;

креса́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =высекать огонь; (обл) кресать; *(ка́мінь) =тесать; *(де́рево) =отёсывать; *иду́ го́рі-до́лу, вся́где трі́скы кре́шут, // ста́ну, послуха́ву – вся́где за ня бре́шут [Гшв];

креса́ч m БС *(ка́міня) =камнетёс; тесальщик;

креса́чка f ЯГ =плотничий топор;

креса́чськый adj БС =камнетёсный;

креси́ти inab tr =оживлять; воскрешать;

крест m АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =крест; распятие; *(дїтвака́) =крещение; *быв як з ~а зняты́й =у него был мертвецкий вид; *ходи́ли село́м уд ~а до ~а =ходили из конца в конец села; *несе́ чажкы́й ~ судьбы́ =несёт тяжёлое бремя судьбы; *ве́речи ~ =осенить себя крестом; **люг ~ом на зе́млю ==лёг пластом на землю; **покла́сти ~ на ко́го / што ==поставить крест на ком / чём; ***dem *~ик =крестик;

креста́т|ый adj ЛЧ =крестовидный; крестообразный; *рома́нськый стіл на середи́нї сто́ит ме́жи продовга́стов базіли́ков и концентру́ючым бізанті́йськым сті́лом; на мі́сто тонкы́х сто́впув сту́плят припера́ючі, кораблї́ ~і склепі́ты зья́жут ве́дно; дрік ву́зорув сто́впами подї́лит ся на ча́стї [Чпй] =романский стиль стоит посредине между вытянутой базиликой и собранным византийским стилем; на место тонких колонн встали подпорные; нефы связаны воедино крестообразными сводами; колонны разделяют оконные проёмы на части;

крести́нн|ый adj =связанный с крестинами; *пісні́ ~і ...перене́сені в у́ддїл пісе́нь о роди́ннум житю́ [Млс] =песни о крестинах перенесены в раздел песен о семейной жизни;

крести́ны pl.tant АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =крестины; *бесїду́ют пан из па́нёв: бу́деме пра́вити ~ ...дїти́нї [Гнт] =говорят барин с барыней: устроим крестины ребёнку;

крести́тел|ь m ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =креститель; *Котра́дов... поже́ртвовав 4000 австрі́йськых кору́н на руси́нськоє просвіто́воє О́бщество с. Іоа́на К~я [пр] =Котрадов пожертвовал 4000 австрийских крон на русинское просветительное Общество св. Иоанна Крестителя;

крести́ти inab tr (ткж нар ксти́ти) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =крестить; *не пусла́в Христо́с лише́ ~, а́ли и проповіда́ти [Джв] =Христос послал не только крестить, но и проповедовать; *~ ся =креститься;

кре́стни|к m (хре́стник СП) ЕБ ЛЧ =крестник; *крестня́та – ~к, ~ця [Глс]; ***f *~ця =крестница;

кре́стн|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ =крёстный; *~ой имня́ =крёстное имя; *крести́ла ся раба́ бо́жія Марі́я, ~ый оте́ць был То́мко Жак... ~а ма́тка Катре́на Янчи́шина [Джв] =крестилась раба́ божия Мария, крёстный отец был Жак Томко, крёстная мать Екатерина Янчишина;

крестови́дный adj ЕБ =крестовидный;

крестóвый adj ЯГ =крестовый;

крестонóсець m ЕБ =крестоносец;

крестонóсн|ый adj ЕБ ЛЧ =крестоносный; *~а во́йна =крестовый поход;

крестопоклóнн|ый adj (церк) ЛЧ *~а недї́ля =третье воскресенье пасхального поста;

крестя́к m (зоол Argyopida) ЕБ =крестовик; крестовый паук;

крете́н m БС =кретин;

кретена́стый adj БС =кретиновидный;

кретені́зм m БС =кретинизм; *из волёва́тостёв зъя́заный ~ [Ґшп] =с базедовой болезнью связан кретинизм;

кретóн m (текс) БС =кретон;

крех m =обломок; *col =обломки; *прийшли́ мы ид туй ріцї́, найшли ~ тай ру́жчічка... туй бы ги спюк оты́ компіте́ры... хоть исе́ ру́жчічко и ледая́коє [Бвз] =спустились мы к реке, нашли обломки и хворост, вроде бы можно испечь эти картошки, хоть такой хворост и никудышный;

кре́хкость f ЕБ ЛЧ ЯГ =хрупкость; *~ лю́дська (книж) =человеческая слабость;

крехкотї́лый adj ЕБ =хрупкого телосложения;

крехкы́й adj ЕБ ЛЧ ЯГ =хрупкий; ломкий;

кре́хнути ab intr (грыза́чка и фиг) =расколоться;

креща́к m =перекрёсток; *де сходит ся ...бу́лше доро́г – роспу́тя, ~ [Птш] =где сходится несколько дорог – распутье, перекрёсток;

креща́тый adj ЕБ =крестовидный, крестообразный;

креще́ндо adv (муз) БС =крещендо;

крещéн|ый adj АГ ЕБ ЛД =крещёный; *~ єст дї́дом свóим, Ромáном Андрухóвичом [Джв] =крещён дедом своим, Романом Андруховичем;
крéщеня n БС ЕБ ЛД ЯГ =крещение; *Ýгры прúяли ~ уд Славя́н [Кнт] =угры приняли крещение от славян;
крúва f (мат) =кривая;
кривáк m ОБ =хромой;
кривáн|я f [Ччс] =клюка; *хлї́бець поклáли в тáшку, // теркіля́нкы пóвну фля́шку, // узялú на ся крисáнї, // в рýкы – пáлицї-~ї [Чрі];
крúват|и inab intr =хромать; *грамáтика му ~ =у него грамматика хромает, он не в ладах с грамматикой;
кривáчка f (мед) =ящур;
крúвд|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =обида; несправедливость; ущемление; *кмéтї, што служúли, без ~ы и без ушúткого пóносу служúли [Джв] =холопы, здесь служившие, не имели никаких обид н жалоб;
крúвди|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ *~ти комý / когó =обижать кого; наносить ущерб кому; *пóльскі шляхтичí ...їх ~ли, и зáто онú позатїгáли ся ...у долúны, де дýмали, же спокóйно бýдут [Гдн] =польские дворяне их обижали и поэтому они попрятались в долины, где надеялнсь жить спокойно;
крúвдник m =обидчик; *сéрдят ся паны́, бо ...~ы – онú [Чрі] =господа сердятся, потому что обидчики – они;
крúвдный adj ЕБ =несправедливый, обидный;
кривдовáти inab intr ЛД *~ (собí) =обижаться; *лю́де кривдувýт, же ищú шéстый рук їм не ýйшов быв, а пáнство уд них тáкшу на лїтýшный рук 1772 взялó [Джв] =люди обижаются, что тогда ещё не истёк их шестой год, а поместье у них взяло деньги за прошлый 1772 год;
крúвдячый adj ЯГ =обижающий; ущемляющий интересы / права;
кривéный adj ЯГ =гнутый;
кривéньк|ый adj БГ ЛЧ =кривенький; **малéнькой, ~ой, все до óгня шýркат (кутáч) [Глг] ==маленькое, кривенькое, всё в огонь пыряет (кочерга);
крúвеня n ЕБ ЯГ =искривление; гнутьё;
кривúна f БГ БС ЕБ =извилина, излучина;
кривúстый adj АГ *(путь) =окольный; *(ýдвіт) =уклончивый;
крúвити inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =кривить; гнуть; *~ ся =кривиться; коситься; коробиться; перекашиваться;
крúвіти inab intr ЛЧ =кривиться, становиться кривым;
кривнáча n =нечто кривое;
кривобóкый adj БГ ЛЧ =кривобокий;
кривовíрн|ый adj (церк) АГ [П-Г] =неверный; *одобрúти... прáвило, штобы́ ~і и єрéтикы ниякым спóсобом нáші церквы́ не навщивля́ли [Гдн] =одобрить правило, чтоб неверные и еретики ни в коем случае не посещали наших церквей;
криводýшность f =двуличие, двуличность; криводушие (уст); *не любúли го в колектúві за ёгó ~ [Чрі] =его в коллективе не любили за двуличие;
криводýшный adj ЕБ ЛЧ =двуличный; криводушный (уст);
кривозýбый adj ЛЧ =кривозубый;
Кривойдрéво m (фолк) =Горбунок;
криволінíйный adj ЕБ =криволинейный;
криволíсый adj =карликовый;
криволíся n (> ткж жéрепий) =низкорослый лес; стланик; высокогорное мелколесье;
кривонóгый adj БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =кривоногий;
кривонóс m (зоол Loxia curvirostra) =клёст;
кривонóсый adj БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =кривоносый;
кривоóкость f =косоглазие;
кривоóкый adj БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =косоглазый; косой;
кривопрúсяга f ЛД =лжеприсяга; *из скýпости... похóдит... ~, оклáмство... затвердї́лость сéрдця [Ктк] =от скупости идёт лжеприсяга, обман, ожесточение сердца;
кривоприся́жни|к m ЯГ =клятвопреступник; лжесвидетель; ***f *~ця =клятвопреступница; лжесвидетельница;
кривопя́тый adj ЕБ =с кривыми пятками / каблуками;
криворóгый adj БС =криворогий; круторогий (обл);
криворóтый adj БГ ЕБ ЛЧ =криворотый;
крúвость f ЕБ =кривизна;
кривулькáст|ый adj БС =нетвёрдый; шатающийся; петляющий; *ужé не вúдїли пóза собóв хыбá ~у дорóгу, котрá чóрнїла в ...білíючуй ся пусты́ни [Врн] =позади не видать ничего, кроме петляющей дороги, которая темнеет среди белеющейся пустыни; ***adv *~о =обиняком;
кривýлькати inab intr БС =ходить нетвёрдой походкой; шататься; блуждать; петлять;
кривýл|я f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ [П-Г] =извилина; изгиб; *(путя́) =вираж; поворот; *(рікы́) =излучина; *Микýла ...дуйшóв до ~ї, котрá вела в селó [Мгв] =Микула подошёл к повороту, который вёл в село; ***dem *~ька =завнтушка, закорючка, загогулина; **хыбúт му ~ька у головí ==у него не хватает винтиков в голове; **не рóбит ~ькы́ [В-І] =говорит без обиняков;
кривуля́ст|ый adj ЕБ =извилистый; излучистый; извивистый; *~ый путь =окольный путь, околица; *закря́тали сáни ~ов дорóгов и ужé вýявив ся óбраз Волóвого на вúдимум горізóнтї [ПлА] =сани повернули на извилистой дороге и на горизонте уже показался вид Межгорья;
кривуля́ти inab intr БГ БС ЕБ =виться; извиваться; колесить; петлять;
кривýха f (нар мед syn анґлíйська слáбость) ЕБ =рахит;
крúв|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(нерýный) =кривой; *(кривоóкый) =косой; косоглазый; *(шкы́ндавый) =хромой; *~і óчі =раскосые глаза; *~ым óком позирáти > око; **кáжда рукá ид сóбі ~а [Глг] ==своя рубашка ближе к телу; всяк себе добра хочет; ***adv *~о повелó ся =плохо удалось;
крúг|а f БГ БС ОБ ЛЧ НТ ЯГ =лёд; *ледóва ~а =глыба льда; *бíла, бíла нуч уд снíгу // бíлит пóнад рíчков ~у [Слб];
криж m БГ БС ЛД ЛЧ =крест; *на ~ adv =перекрёстно; накрест; *dem > крúжик; *став из конём пуд ~ ся молúти [Ччс] =остановил коня у креста, что-

бы помолиться; **як из ~а знятый ==лица на нём нет;

кри́жан|ець m БС =метис; ***f *~ка =метиска;

крижан|и́ти inab intr =леденеть; покрываться льдом; *(уд у́жаса) =холодеть; *подув ві́тер, уда́рив моро́з, и во́да в ріках за́чала ~ [Чрі] = подул ветер, ударили морозы, и реки стали покрываться льдом;

кри́жан|ый adj ЕБ =ледяной; *~а во́да =ледяная вода; вода со льдом;

кри́жаня n (биол) БС =скрещение; скрещнвание; *~ рас =смешение рас;

крижа́рськ|ый adj БС =крестоносный; *~а во́йна =крестовый поход; *~і броні =доспехи крестоносца;

крижа́рь m (ист) БС =крестоносец; *(різба́рь) =изготовитель надгробий;

кри́жик m БГ БС =крестик; *(муз) =диез; *(в)уши́ваня ~ом =вышивка крестиком; *а яка́ бы́ла те́хника вуши́ваня? та вшелия́ка: на ~ы, запо́внёваной ажу́рьков, а́ли ай засия́ваня [Глг] =какая была техника вышивания? да всевозможная: крестики, ажурная мерёжка, даже стягивание петель;

кри́жі pl.tant (анат) БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =поясница; крестец;

кри́жкы pl.tant БГ ОБ =соты;

кри́жм|а f ЕБ ЛЧ ОБ [П-Г] =ризка, покрывало для крещения; *ану́, до ~ы ку́ма ци бу́де парова́ти ~а кумы́? [МлМ];

кри́жник m (мор) =крейсер; круизное судно;

крижник о́вый adj =крейсерский;

кри́жн|ый adj БС =крестный; *~ым путём =напрямик;

крижо́ваный adj БГ *(биол) =скрещённый; *(церк) =распятый;

крижо́ваня n ЕБ =курсирование; крейсирование; перекрещивание; *(мо́рська вандро́вка) =круиз; *ско́рость ~ =крейсерская скорость;

крижова́ти inab tr БГ ЕБ *(биол) =скрещивать; *(мор) =крейсировать; *(церк) =распинать;

крижо́вка f ЯГ =кроссворд;

крижо́в|ый adj БС ЯГ =поясничный; крестцовый; *~а ку́стка (анат) =крестец;

кри́жом adv БС =поперёк; *ити́ кри́жом че́рез мо́ре / по́ле =пересекать море / поле;

кри́жом-кра́жом adv =вдоль и поперек; *~ (че́рез што) =напрямик; напролом; не разбирая дороги; *пішни́к покриву́лькав то́ горі́, то долу́, та я пу́стив ся ~ че́рез гу́щу [нч] =тропа петляла то вверх, то вниз, так я пустился напрямик сквозь чащу;

крик m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =крик; оклик; *кругом не́го быв гойк, ~ и го́мон світо́вого го́рода [ПпД] =вокруг него стоял крик, оклики и гомон большого города;

крикли́в|ый adj ЕБ ЯГ =кричащий; крикливый; *~а фа́рба =кричащий цвет; *стары́й у́двоє мовчи́т; ...а она́ в таки́й час у́двоє май ~а [Нмш] =старый вдвойне молчаливее, а она в таких случаях вдвойне криклива;

крикну́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =крикнуть, вскрикнуть; *Ива́не, ты! – ~ла ба́бка из торна́ца, – што ся там ста́ло... ? [Хст] =Иван, разбойник, – вскрикнула бабушка на крыльце, – что там случилось?;

кри́са f ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] > кры́со; *{як} на голові́ во́рога ...па́нцирь, ...уда́рите по ~х, тогды́ па́нцирь упа́де ёму́ ...на нус [Врн] =если на голове врага броня, бейте по кромке, тогда броня упадёт ему на нос;

криса́н|я f БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] > крыса́ня; *замаще́ну тверду́ ~ю положи́в на зе́млю, та онь кло́пкнула на пудло́зї [ПлА] =мазаную твёрдую шляпу положил на пол, так что она аж стукнула;

кри́ста-кра́жом adv ЕБ > кри́жом-кра́жом;

Кри́та f (геог) БС =Крит;

кри́чав|а f =крик; **не го́йканём, та ~ов ==не мытъём, так ка́таньем;

кричак m (зоол Falco peregrinus) ИТ =сапсан;

кри́чаня n БГ БС ЕБ ЯГ =крик;

крича́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =кричать; *лю́де за́чали... ~: «Ламайду́бе, зоста́нь у нас кралёва́ти!» [Глг] =люди начали кричать: «Ломайдуб, останься у нас царствовать!»;

кри́за f БС ЕБ =кризис; *у со́рок пя́тому во́йна ся ко́нчила... а за хлі́б бы́ла ~ [Сбд] =в сорок пятом война кончилась, а с хлебом был кризис;

кріз о́в|ый adj =кризисный; *бы́ла ~а ситуа́ція [Чрі] =ситуация была кризисная;

кри́кет m (спорт) БС =крике́т; *хло́пці люби́ли ба́вити ся ...~ [Чрі] =мальчики любили играть в крикет;

крімінал m БС ЯГ ЯЯ *(а́решт) =тюрьма; *(сту́пеня) =преступление; *гро́ші пропи́ті, ..у́дсі́ лише́ па́ру кро́кув и до ~у [Млс] =деньги пропиты, отсюда всего пару шагов до преступления;

кріміналі́ста m БС =криминалист;

кріміналі́стика f =криминалистика; *окремі́шным у́ддїлом ...є ~ [Чрі] =отдельным разделом стоит криминалистика;

кріміналісти́чный adj БС =криминалистический;

крімінáлка f =уголовный розыск; уголовная полиция;

крімінáльник m =уголовник; преступник;

крімінáльн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =уголовный; *~ой патро́ваня =розыск уголовника; *~ой уло́женя =уголовный кодекс;

кріноли́на f ЯГ [Дхн] *(ист) =кринолин; *(текс) =бортовка;

кріпи́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =укреплять; крепить; *~ти ся =укрепляться; крепиться; *Юра вуде́ржує до кунця́, ~т ся [лн] =Юра выдерживает до конца, крепится;

кріпк|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =крепкий; ***adv *~о =крепко;

кріпнути inab intr АГ ЛЧ =крепнуть; крепчать; *(ру́кы / но́гы) =неметь, цепенеть, костенеть, деревенеть; *(матеріа́л) =твердеть, стыть; *(пе́ніс) =эрегировать; (нар) встать;

кріпость f ЕБ ЛД ЯГ =крепость; *пра́вда, ві́ра, любо́в, ~... тотым спасе́ш ся уд гріху́в сво́их [Джв] =правда, вера, крепость, любовь... этим спасёшся от грехов своих;

кріпт|а f БС ЯГ [Алм] =гробница, склеп; *дав ю спря́тати у ~у [Пнк] =распорядился похоронить её в гробнице;

кріпти́чный adj =закодированный;

кріптогра́фія f БС =криптография;
кріптоні́м m ЯГ =псевдоним в виде аббревиатуры;
Кріс'то́ф m ЛЧ =Христофо́р;
крітері́й m БС =критерий;
кри́тик m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =критик; *мо́жу докончи́ти слова́ми само́го ~а, ...ищи́ мно́го протече́ во́ды, до́кы ...уда́ст ся догна́ти ...Станчука́ [лн] =могу закончить словами самого критика, много ещё воды утечёт, пока удастся догнать Станчука;
кри́тика f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =критика; критическая статья; *в мину́вшом числі́ появи́ла ся ~ Ф. П. [лн] =в прошлом номере опубликована критическая статья Ф. П.;
крітикова́ти inab tr БС ЛЧ =критиковать; *~ ма́єме да́ный пре́дмет: кни́жку, статю́, ...а не осо́бу а́втора [Ббр] =следует критиковать данный предмет, а не личность автора; *~ ся pass =критиковаться;
крітику́н m =критикан;
крітику́нство n =критиканство; *ма́ло є днесь до́брой кри́тикы; пудчерка́ю – до́брой, бесстороннóй, обєкти́вной, ...бо на ~ кри́зы не є [Стн] =сегодня мало хорошей критики; подчёркиваю – хорошей, беспристрастной, объективной, потому что критиканства хватает;
крітичность f БС =критичность;
крітичн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ *(моме́нт) =критический; *(ум) =критичный; *ча́сто чита́єме в ~ых за́мітках ...реда́кцій таки́ ува́жаня: «неактуа́лноє, ...расте́гнутоє» ...а да́ле «бу́лше чита́йте, ...упражня́йте ся» [Ббр] =в критических замечаниях редакций можно часто прочесть такие наблюдения: «неактуально, растянуто» ...и далее «больше читайте, упражняйтесь»;
крітици́зм m ЯГ =критицизм;
кріштале́вня f =хрустальный завод;
кріштале́вый adj БГ БС [Алм] *(во́да, душа́, чисто́та) =кристальный; *(ва́за, звон) =хрустальный; *~ цу́кор =сахар-песок; *пога́рчику ~, ву́пю тя до ка́пкы, // но обы́-сь ня не поло́жив на доро́зї ца́бкы [ГдТ];
кріштáлик m БГ БС =кристаллик; *(анат) =хрусталик;
кріштали́чность f =кристалличность;
кріштали́чный adj =кристаллический;
крішталіза́тор m =кристаллизатор;
крішталіза́ція f БС =кристаллизация;
крішталізова́ти inab tr =кристаллизовать, кристаллизировать; *~ ся =кристаллизоваться, кристаллизироваться, выкристаллизовываться;
крішталогра́фія f =кристаллография;
кріштáль m БГ БС ЛД ОБ =хрусталь; *(физ) =кристалл; *dem > кріштáлёк;
Кроа́т m (уст) ЛЧ =хорват; ***f *~ка =хорватка;
кров f sing.tant АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =кровь; *высо́ка / низка́ ~ (мед) =повышенное / пониженное давление; *высота́ ~ли =кровяное давление; *лако́мый / ла́чный ~ли =кровожадный; *ку́лько ми ~ли взяло́ =скольких нервов мне стоило; *и сесї́ запаску́дят на́шу ві́ру, на́шу ~, на́шу бе́сїду, ...што сьме дотепе́р ма́ли [Гдн] =и загадят они нашу веру, нашу кровь, нашу речь, которые у нас были до сих пор; **то му войшло́ до ~ли ==это у него в крови; **из чужо́го ~ не тече́ [флк] ==чужая болячка никому не больна; не плачут в Рязани по псковскому недороду;
кровáвити inab intr АГ ЕБ ЛЧ СП =истекать кровью;
кровáвлячый adj =истекающий кровью;
кровáв|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =кровавый, кровопролитный; *ці́ла сце́на... на жаль, се бы́ла ~а реа́лность,.. розі́грана пуд кри́кы «дава́й-дава́й»... людьмы́ з ру́ського ГПУ [ох] =увы, вся эта сцена, была кровавой действительностью, сыгранной под крики «давай-давай» людьми из русского ГПУ; ***adv *~о =кроваво;
кровúнк|а f =кровяной шарик; кровяное тельце; *бі́лі ~ы́ =белые кровяные тельца;
кровúстость f ЕБ ЛЧ *(и́пность) =полнокровность; *(файто́вость) =чистокровность; *(жи́вость) =темпераментность;
кровúстый adj ЕБ ЛЧ *(ипны́й) =полнокровный, кровь с молоком; *(живы́й) =темпераментный; *(файто́вый) =чистокровный; *~ уббиго́вый кунь =кровный рысак;
кро́вля f ЕБ ЛЧ =кровля;
кровля́нка f =болезнь вымени; корова с больным выменем;
кровлян|ы́й adj БГ ЛЧ [М-В] =кровяной; окровавленный; *~а гу́рка =кровяная колбаса; *~а соро́чка =окровавленная рубашка;
кро́вник m (бот Achillea millefolium L. syn тысячене́ць) ЛЧ =тысячелистник;
кро́вн|ый adj ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =кровный; *(родáк) =родственник; *~а гру́па =группа крови; *~і ці́вы =кровеносные сосуды; *~а помста́ =кровная месть; *прода́в єм ви́ннницю и даю́ ёму́ за́пис сей, щобы́ ёго́ ни́хто не габорітлова́в из ~ых мо́их [Джв] =я продал виноградник и даю ему этот акт, чтобы его никто из моих родственников не беспокоил;
кровожáдность f БС ЕБ =кровожадность;
кровожáдный adj БС ЕБ ЛЧ =кровожадный; *рысь... подо́бный до кота́, лиш... на ухáх до́вгу ще́тку ма́є, ... стра́шно ~ [ПлА] =рысь похожа на кота, только на ушах у неё длинная щетинка, {рысь} страшно кровожадна;
кровоно́сн|ый adj ЕБ =кровеносный; *~а суди́на =кровеносныйсосуд;
кровообéртаня n ЕБ ЛЧ =кровообращение;
кровопи́вець m ЕБ =кровопийца;
кровопу́щаня n ЕБ ЛЧ =кровопускание;
кровотéченя n =кровотечение; *~ з но́са =кровотечение из носу; *{ра́ну} переяжі́м, до́кы не переста́не си́лноє ~ [М-В] =следует перевязать рану, пока не остановится сильное кровотечение;
кро́явтрава f (бот Hypericum perforatum L.) =зверобой;
кро́зї prep > круз;
крок m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =шаг; *(анат) =промежность; *~ы (тюк) =поступь; *пя́та капіто́ла ся зани́мат полі́ти́чныма ~ами в ча́сї 1913–1919 в ра́мках Ру́ськой Кра́йны [БсГ] =пятая глава занимается политическими шагами в рамках Автономной Русинской Земли в период 1913–1919; **держа́ти ~ из ча́сом

==идти в ногу со временем; ***adv *~ по ~ =постепенно; шаг за шагом;
крокéт m БС =крокет;
крокодíл m (зоол Crocodilus) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =крокодил; *а богдáй тя флéцкнув ~! [ПтИ];
крокодíлов|ый adj БС ЛЧ =крокодиловый; *Егіптя́не честýют іхневмóна, бо вун пустóшит я́йця ~ы [Чпй] =египтяне берегут наездника, потому что он уничтожает крокодиловые яйца;
кроманьóнськый adj БС =кроманьонский; *~ чоловíк =кроманьонский человек; кроманьонец;
кромпáкы pl (обл нар) =картошка, картофель;
крóмпач m (syn чéкан) ОБ ЯГ ЯЯ =кирка; кайло;
кропи́лниця f (церк) ЛЧ ЯГ =кропильница;
кропи́ло n (церк) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =кропило;
кропи́стый adj ЕБ ЛЧ =росистый; насыщенный влагой / каплями; *(дождь) =мелкий; моросящий; *(физ) =рассеянный, дисперсный;
кропи́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =кропить; брызгать; *(ви́нницю) =опрыскивать; *(дождь) =моросить;
крóпка f (обл) ЯГ =капля;
крос m (спорт) БС =кросс;
крóс|на pl АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =станок ручной ткацкий; *часткы́ ~ен: бéрдо / нáвуй / ничелни́ця / флýдик / нáбилкы =гребень / верхний вал / нитченка / катушка челнока / ляда; *як пря́жу заснова́ли, за ~на сїда́ли [Глг] =когда закрепили нитки основы постава, садились за станок;
крóсн|а f =боковина рамы верстака, имеющей обычно форму буквы П; *зáдный нáвуй из єднóй ~ы вýняла, далá на нёго пря́жу,.. вопхáла нáвуй до ~ы [Глг] =задний навой из одной боковины вынула, надела на него пряжу, втолкнула навой в боковину;
кроснян|ы́й adj ЕБ *~á робóта =ручная ткацкая работа;
кросов|кы́ pl.tant (спорт) =кроссóвки; *Adidas: три прýжкы знáчкы отó стілізáція трёх ремінцю́в, што заручáли дóброє дéржаня ся ~óк на ногáх [нч] =Adidas: три полоски эмблемы это стилизация трёх ремешков, что обеспечивали хорошее закрепление кроссовок на ногах;
крóткость f БС =кротость;
крóт|кый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =кроткий; *штобы́ ся научи́в ~ок бы́ти, сми́рен =чтобы научился быть кротким, смирным; ***adv *~ко =кротко;
кроть adv БС =уйма; бесконечно много; множество; без счёту; несть числа (уст книж);
крохмáлен|ый adj =крахмаленный; *{на ю́гу} дївкы́ до цéрькви на ши́ю вмíсто шири́нкы бíлі ~і фóдры берут [Жтк] =на юге девушки в церковь вместо шейного платка одевают белый крахмаленный рюш;
крохмалёвый adj БС =крахмальный;
крохмáлити inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =крахмалить; *не трéба ~, лиш вýбіґлёвати [М-В] =крахмалить не нужно, только выгладить;
крóхмаль m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =крахмáл;
крóцан m (зоол Ciconia ciconia syn чорнобýзь) ИТ =аист чёрный;
крóцкош m (зоол Rana ridibunda) ИТ =лягушка озёрная;
крóчай m БС ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] [ТхФ] =шаг; *у... языкóвум аспéктї не быв то ~ напéред [Кпр] =в языковом аспекте это не было шагом вперёд;
крóчик m dem =шажок; *чув єм кáждый ~ їх малéнькый, // так гибы́ чінґóвик ти́хо цíнкав [КрІ] =мне был слышен каждый их шажочек, // будто тихо звякал колокольчик;
крóчи|ти ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =сделать шаг; ступить, шагнуть; *(вели́чествено / сятóчно / достóйно) =прошествовать; *{ї́жо} приблизи́в ся ид вýставенуй му їдї́, покрути́в нóсом и достóйно ~в ми́мо [нч] =ёж поравнялся с выставленной для него едой, крутнул носом и прошествовал мимо;
крóчн|ый adj =пошаговый; шаговый; ***adv *~о =пошагово;
крóшн|я f (ист) =дорожный наплечный ящик жестянщика, лудильщика; *на хребéт дви́гну свóю ~ю,.. пýйду тов пýстов мадя́рськов [Ксн] =взвалю на плечи свои инструменты – и в путь по степи венгерской;
круг subst m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =круг; *(текс) =рулон ткани; *(спорт) =заезд; *убзóрный ~ =кругозор; *в ~ý гуманíстув =в кругах гуманистов; *учи́ли ся ...и так росши́рили свуй убзóрный ~ [Кнт] =учились и этим расширяли свой кругозор; *dem > крýжок;
круг prep АГ ЕБ *~ =вокруг; *кóсы ~ головы́ =косы вокруг головы;
крýга f ЛЧ =сфера;
круглáстый adj БГ ЕБ =сферический, шарообразный; округлый, округлённый, закруглённый, кругловатый;
круглéньк|ый adj ЕБ ЛЧ =кругленький, округлый; *~оє, малéнькоє, всёму свíту милéнькоє (сóнце) [Лзн];
крýгленя n =округление;
кругли́ти inab tr АГ ЛЧ НТ =округлять; *~ ґомбóвцы =скатывать вареники в шарики;
круглíйшый adj =округлённый, закруглённый; более круглый;
круглíти inab intr АГ БГ ЛЧ =округляться; полнеть, круглеть; круглеться, круглиться;
круглóта f БГ ЕБ ЛЧ =круглотá, округлость;
круглотвáрый adj БГ =круглолицый;
крýгл|ый adj БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =круглый; ***dem *~о =округлённо;
кругля́к m (syn крýголь f) ЛД =сопка; курган; *даю зéмлю... попéрек доли́ны кунцём на ~ý [Джв] =даю участок поперёк долины, концом на сопке;
крýгляти inab intr *~ ся =играть в кегли;
кругови́на f ЕБ =шкив;
кругóвый adj ЯГ =круговой;
кругóлн|ый adj =кегельный; *~а кýля =кегельный шар;
кругóлня f ЕБ =кегельбан;
крýг|оль f (gen ~лї) ЕБ =кегля; *(горá) =сопка; курган; *~лї =игра в кегли; *бáвити ~лї =играть в кегли;
крýгом adv ЕБ ЛД =вкруговую; вокруг; *~ огня́ сидя́т незнакóмі лю́де... розбóйникы – ши́бнула дýмка [Стн] =вокруг огня сидят незнакомые люди... разбойники – блеснула мысль;

кругопод о́бный adj ЯГ =кругообразный;
кругосв|і́тный adj БГ =кругосветный;
кру́жало n ЕБ =юла; волчок; кубарь;
кру́жель f ЕБ ЛЧ > кру́голь;
кру́женя n ЕБ ЯГ =кружение, верчение; кругооборот, круговорот; циркуляция; *(астр) =круговращение, обращение; *~ кро́вли =кровообращение;
кружи́лка f (нар) > кружлёвка;
кружи́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =кружить; обращаться; циркулировать; *(па́морочити) =вызывать головокружение; *~ ся =кружиться;
кружк о́в|ый adj =кружка; *ублюбе́на ...ся ста́ла ~а чи́нность [іР] =популярными стали занятия в кружках;
кружл ёвка f (нар, тж кружи́лка) =центрифуга; сепаратор;
кру́жник m =циркуль;
кружн и́ця f (мат) БС =окружность;
кру́жн|ый adj БС =круговой; циркулярный;
кру́жок m ЕБ ЛЧ ЯГ *амате́рськый ~ =кружо́к; *(текс) =рулончик (ткани); *кружкы́ pl.tant > де́нцята; *пото́м взяла́ столе́ць и пра́йник и ста́ла собі́, де добрі́ вода́ удтїка́ла, вы́брала єде́н ~ полотна́... и дава́й пра́ти, лу́пкати пра́йником [Глг] =потом взяла стул и валёк, стала, где вода хорошо оттекала, вынула один рулончик полотна и давай колотить, отбивать вальком;
круз prep adv (тж кро́зї, крузь СП ЯЯ) АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ =через; сплошь; сквозь; *дождь як ~ сито́ роси́т =дождь моросит как сквозь сито;
крузн ы́й adj =сквозной;
круй m ЕБ ЯГ =крой, покрой; фасон; *(но́ша) =народный костюм; *(воен) =форма;
кру́кати inab intr (за жура́вок) =курлыкать;
крум prep БГ ЛЧ =кроме, помимо;
кру́мп|ель m ЛЧ СП =картофелина; *~лї (бот Solanum tuberosum) =картофель; картошка; *~лї садили, а пак... брали [Злс] =картофель сажали, а потом убирали;
крумпл ёвиня n col [Алм] =картофельная ботва; *то́гожде {1786.} ро́ку лю́де їли сі́чку, жали́ву... кромпло́виня [Джв] =в том году люди ели сечку, крапиву, картофельную ботву;
крумпл ёв|ый adj СП =картофельный; *газды́нї ...зна́ли, ...міня́ти єдну́ стра́ву за дру́гов из ...моло́чної, зелениново́ї, мучно́ї, ~ої, гри́бної, мясно́ї [Алм] =хозяйки умели чередовать блюда молочные, овощные, мучные, картофельные, грибные, мясные;
кру́мп|ля f ЛЧ ОБ СП > кру́мпель; *ді́дув да́вный ці́мбо́ра бебеха́ч Ба́рник... за́ложив ся, що изъі́ст ві́ко варе́ных ~е́ль [Хст] =пузан Барник, старый дедов приятель, побился об заклад, что скушает два ведра варёной картошки;
крумпляни́к m (кул) =дерун; картофельная оладья; *нареселёва́ла крумпе́ль, домі́ша́ла мукы́ и спекла́ в бло́вдері бога́ч-~ [Чрі] =натёрла картофеля, размешала с мукой и спекла в духовке картофельный корж; *(хлїб) =хлеб с добавлением картофеля;
крумпля́нка f СП [Алм] =картофельное поле; *(кул) =картофельный суп;
кру́нка|ти inab intr [П-Г] =хрюкать; *свиня́ в лі́сї близ нас ~ют и со́лодко ча́мкают бу́ков [ПлА] =свиньи в лесу поблизости хрюкают и с наслаждением чавкают, поедая буковые орешки;
крунч|а́ти inab intr =хрюкать; *слу́хают – вепе́рь... ~и́т... так, шо не мож слу́хати [Глг] =слышат – кабан хрюкает так, что слушать невозможно;
крупа́ f ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(кул) =крупа; *(дробны́й лед) =мелкий град; крупа;
крупа́стый adj БС =крупитчатый; крупнистый;
крупи́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =молоть в крупу; дробить;
кру́п|ка f (зоол Perdix perdix) БГ ЕБ ЛЧ =куропатка; *при на́гонках на не́го все ву́йшла крупна́ дичина́, уже́ й не ка́жу за за́яцюв, ~ок тай и́ншаку друбню́ [нч] =в загонах на него всегда выходила крупная дичь, не говоря уже о зайцах, куропатках и прочей мелкоте;
крупля́нка f ЕБ ЛЧ [П-Г] =зерно-сечка; сечка; *(кул) =суп с крупой;
крупляны́й adj (кул) =крупяной; *їв смачны́й ~ чир з молоко́м [Чрі] =он ел вкусную крупяную кашу с молоком;
крупн|ы́й adj ЛЧ =кру́пный; *при на́гонках на не́го все ву́йшла ~а́ дичина́, уже́ й не ка́жу за за́яцов, кру́пок тай и́ншаку друбню́ [нч] =в загонах на него всегда выходила крупная дичь, не говоря уже о зайцах, куропатках и прочей мелкоте;
крупоби́тя n =градобитие;
крупы́ pl.tant БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ *(у́пады)=мелкий град; крупа; *(пожи́ва) =крупа; *ма́ю я сво́ю потра́ву, хлїб и ~ и оло́ю ма́ло [Джв] =провизия у меня своя, хлеб и крупы и немного масла;
кру́снати inab intr =вздыхать, сокрушаться; *~ ся =робеть; смущаться;
кру́та ру́та f (фольк) =рута-мята; *посі́яла-м кру́ту ру́ту в сі́нёх на помо́стї, // попозира́й, панї-мла́да, ци всї тво́ї го́стї [Гшв]=рута-мята постелена в сенях на помосте, // новобрачная, проверь-ка, всель явились гости;
кру́тел|ь m/f АГ ЕБ НТ СП =водоворот; кружение; *вітро́ва ~ь =смерч; *у ~и ді́яня =в гуще событий; *воли́ла-сь ня там поне́сти, де вели́кый ~ь [Гшв];
крути́-верти́ adj АГ ЕБ =увёртливый; изворотливый; *неда́рмо быв ~ мудрако́м =не зря он был увёртливым хитрецом;
крути́головок m (зоол Jynx torquilla; syn вийголов) ЛЧ =вертишейка; вертиголовка;
крути́л|ёш m =плут, мошенник; каверзник, интриган; ***f *~я =мошенница, обманщица; каверзница, интриганка;
крути́лство n =плутовство, мошенничество;
крути́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =крутить; вертеть; вращать; кружить; *~ти ся =крутиться; вертеться; *(сте́гнами) =вилять; *~ти ухами =водить ушами; *~ти у́ха =драть за уши; *у голови́ ся ~т =голова кружится; качает; закачивает; *~ти ся по хы́жи =слоняться по дому; *дым ся ~т =дым вьётся; *ли́стя ~т ся у во́здусї =листья кружатся в воздухе; *быв ца́лком забаторе́ный до се́бе... цїлы́й світ ся з ним ~в, в голови́ му гуча́ло; при се́рдци о́стро шты-

ха́ло [Ксн] =он был совсем отрешён, голова гудела и шла кругом, у сердца резко кололо;
крутину́ти ab tr ЕБ =крутнуть, повернуть; покрутить;
крути́ня f БГ ЕБ =суета, хлопоты; путаница; проделки, происки, махинации;
кру́тость f ЕБ =свирепость; жестокость;
кру́ты-ве́рты subst pl.tant (разг) ЕБ =увёртки; казуистика; ухищрение; затея; *без кру́тув-ве́ртув =без затей;
крут|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(моро́з) =свирепый; (книж поэт) лютый; *(челове́к) =жёсткий, жестокий, крутой; *(дітва́к) =строптивый, непослушный, упрямый; *(де́рево) =жилистый, волокнистый; *(бе́рег) =крутой; обрывистый; *(вопро́с) =тяжёлый, каверзный; *тым ~ы́м баранам не мо́же ра́ды дати́ [Джв] =не может справиться с этими упрямыми баранами; **~ы́й, як кри́вое де́рево [флк] =упрям, что бык; ***adv АГ *~о =свирепо, жестоко; (книж поэт) люто; *так ~о и жесто́ко студено́, же и по́тята поме́рзнут [Гдн] =такая свирепая и жестокая стужа, что и птицы замерзают;
кру́ч|а f (редк) ЕБ =круча; *{Ти́са} у ди́кум го́нї бє ся в ~і [МрВ];
круче́ник m (кул зуп верче́ник, плете́ник) НТ [П-Г] [Ччс] > верче́ник;
круче́ный adj ЕБ ЯГ =кручёный; скрученный;
кру́ченя n ЯГ =кручение; крутка;
крушѝна f БГ ЛЧ [П-Г] =кручина; *~ крехка́ (бот Rhamnus frangula) =крушина ломкая;
крушѝти inab tr АГ БГ ЛЧ =крушить, сокрушать; разбивать; *~ ся =разбиваться; сокрушаться;
крыла́т|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =крылатый; *~а жи́вность =домашняя птица; *и пословиці... з кондензо́ваным у них прямы́м зна́ченём... по́внят фу́нкцію сво́го ро́ду ~ых вы́словув [Грк] =и пословицы с конденсированным в них прямым значением несут функцию своего рода крылатых выражений;
крыл|о́ n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =крыло; *(две́рий) =створка; *дава́ти / (в)упыха́ти (пей) ~а =окрылять; *доста́ти ~а =вдохновиться; полететь; *~а дуста́вший =окрылённый; *нара́но пле́тки доста́ли ~а у та́борї =утром по лагерю полетели сплетни; ***dem *~це́ =крылышко; *но́сят ся комары́, перелїта́ючи уд де́рева до де́рева на прозра́чных крылцях [нч] =носятся комары, перелетая на прозрачных крылышках от дерева к дереву;
крылообра́зный adj ЛЧ =крылообразный;
кры́лос m (церк) АГ БС ЛЧ ОБ [П-Г] =клирос; *про́стый челове́к убра́в ся у панськóє пла́тя тай пушóв на дру́гоє село́ до це́ркви тай на ~ ме́жи дякы́ [Врх] =человек из простых оделся в господское платье и пошёл на другое село в церковь да на клирос помеж дьячков;
крылоша́нин m (церк) ЕБ ЛЧ =каноник;
крылча́тка f (тех) =крыльчатка;
кры́лчат|ый adj *~а ма́тка =гайка-барашек;
Крым m (reor) БГ =Крым;
крымча́н m =крымчанин; ***f *~ка =крымчанка;
кры́мськый adj БГ =крымский;
крыса́н|я f АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =шляпа с (широкими) полями; *спуд ~ї пувóком ...позíрат [Гдн] =смотрит из-под шляпы прищурив глаз;
крысаня́рь m ЕБ =шляпный мастер;
крыса́т|ый adj ЛЧ =с широкими полями, кромками; *та́нїр тото́ ~а суди́на =тарелка – это посуда с широкими кромками;
крысли́ти inab tr АГ =окаймлять;
крысл|о́ n АГ =фланг, край, кромка; *(у́бїжок / ціп) =язык, мыс; *уд ~а́ убкла́деме ги на пувся́жень дощка́ми [Гдн] =от кромки облицуем примерно на полсажени досками;
кры́с|ло n ЛЧ =кромка; фланг; *(та́нїра) =кромка; *~ы ка́лапа =поля шляпы; *{на ю́гу} вліті, як и взими́ мадя́рські клеба́ны но́сят из малы́ма ~ами [Жтк] =на юге как летом, так и зимой носят венгерские шляпы с маленькими полями;
кры́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =крыть; скрывать; *~ти ся =крыться; прятаться; *~ти ся! (воен) [М-В] =в укрытие!; *гла́вна вина́ ~ла ся у страшну́й базї магомеда́нув на росши́ряня [Чпй] =основная причина крылась в неуёмной жажде мусульман к экспансии;
кры́т|ый adj ЯГ =крытый; *маши́на бы́ла ~а [Сбд] =машина была крытая;
крыта́ n ЕБ =кровля; *(укры́тя) =укрытие; *(дей) =покрытие, покрывание; *припу́щу го до́близка, из ~ ву́стрілю на не́го! [М-В] =подпущу его вплотную и выстрелю в него из укрытия!;
крыхо́тя n (ткж > крыхта́) АГ СП =крошка, крошечка; *col =крошки; **знехо́тя, знехо́тя – поїла ба́ба й ~ [Чрі] ==стерпится, слюбится; откинешь спесь, коли хочешь есть;
крыхт|а́ f АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =кроха; крошка; *наспы́п ~у́ =налей капельку; *по ~і́ =понемногу; *~а́ секу́нды =доля секунды; *ни ~ы́ ро́зума =ни крошки ума; *dem > крыху́тка;
крыхту́ adv =чуть, чуть-чуть; *два–три раз хлі́ба в рот, промкну́в ~ молока́, з тым и втяв доро́гу туды́ н на́зад [Стн] =два–три кусочка хлеба в рот, глотнул чуть молока, так и врезал всю дорогу туда и назад;
крыхтяны́й adj ЕБ ЛЧ [Алм] *(покрыше́ный) =искрошенный; *(піці́цькый) =крохотный;
крыху́тка f БГ ЛЧ ОБ [П-Г] =пигалица; *dem < крыхта́ =крошка, крошечка;
крышани́ця f =крошка, крошево;
кры́шачый adj =крушащий, сокрушающий;
крышени́на f *(доганóва) =табачная крошка; *(по́сып на кола́чі) =кулинарная крошка;
крыше́ный adj [Ччс] =дроблёный; раскрошенный, измельчённый;
кры́шеня n =дробление, измельчение;
крыши́н|а f =крошка; небольшое количество; чуть-чуть, немножко; *~ы у ро́тї не мав =не ел ни крошки;
крыши́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =рассыпа́ть крошки; крошить, измельчать в крошки; мели́ть (нар); *и́нде хо́дит, мене́ ли́шит, // се́рдце ми ся з бо́лю кры́шит [флк]; *~ ся =крошиться; рассыпа́ться;
кры́шок adv ЕБ =немножко, кусочек;

кры́ювка f ЯГ =укрытие; потайное место; явка;
кры́ючый adj ЕБ *~ ся =латентный; скрытый; затаившийся;
кря́га f НТ =рамка с сотами; *~ы =соты;
кря|к m ЯГ =куст; *ко́ло пути́ лі́сы́, ~кы, лу́кы, по лу́ках цві́тя грома́да [Пнк]=вдоль дороги леса, кусты, луга, на лугах множество цветов; *~кы ЯЯ =заросли; ***dem *~чок =кустик; *бу́ду поли́вати, бу́ду поливáти // кря́чок леліёвый [флк];
кря́н|кати inab intr > кря́нкати; *над Михáйлом молоде́нькым чо́рный во́рон ~че [Дмн];
крянў|ти ab intr СП *~ти ся ні́где =повернуться негде; *леды́ ся ~ли =лёд тронулся / пошёл / двинулся;
кря́та|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП [Алм] =поворачивать; *ой, кой єм был мо́лод хло́пець, // шістьма́-м во́лы ~в, // а як єм ся ужени́в, // ша́пков ґа́тї-м пла́тав! [Мгв]; *~ти ся =поворачиваться;
кря́тка f =дорожный указатель поворота; ответвление дороги; *~ на Мука́чово =указатель поворота на Мукачево;
кря́ча n col =кустарник;
кряча́стый adj ЯГ =кустистый; заросший кустами;
крячин|а́ f ЛД =место, поросшее кустарником; *па́шу у лі́сї и по ~ко́х... ма́вут [Джв] =у них есть зелёный корм в лесу и в порослях кустарника;
крячо́вля n col ЛД ЯГ =заросли, кустарник; *де́рева на оге́нь валу́шного не ма́є... село́ крем друбно́го ~ [Джв] =дров для топки в селе нет, разве мелкий кустарник;
Ксе́ні|я f =Ксения; *~ї (церк 24/01–06/02) =день преподобной Ксении; *януа́ра 24. є день преп. ~ї, и наро́д ото́ гово́рит: «Яка́ ~я, така́ ярь» [Жтк] =24 января день преп. Ксении, и народ так говорит: «Какова Ксения, такова и весна»;
ксеноман m БС =ксеноман;
ксенома́нія f БС =ксеномания;
ксенофо́б m БС =ксенофоб;
ксенофо́бія f БС =ксенофобия;
ксе́ро n *(ко́пія) =ксерокопия; *(апара́т) =ксерокс; копировальный аппарат;
ксёндз m (церк кат) ЯГ ЯЯ =ксёндз; *на поро́зї зъяви́в ся немолоды́й уж ~ в до́вгум до сами́х пят чо́рнум ко́вті [ПтВ] =на пороге объявился уже немолодой ксёндз в длинном до самых пят чёрном пальто;
кстѝны pl.tant (нар) ЯГ > крести́ны;
кстѝ|ти inab tr (нар) АГ ЛЧ ЯГ > крести́ти; *в се́реду-м ся уро́дила, // у четве́рьк ня ~ли, // у пя́тницю вста́ла-м ра́но, // хы́жу помасти́ла; // як єм хы́жу помасти́ла, // дай ми, ма́мко, ссáти, // тай зобра́ла зва́рьку пла́тя, // га́йда в рікý пра́ти [Жтк]; *~ти ся > крести́ти ся;
кти́тор m (церк) АГ БС ЛД ЛЧ =ктитор; *зостаємé ~ы недосто́йны монастыря́ Дра́говского [Джв] =остаёмся {с почтением,} недостойные ктиторы монастыря Драговского;
кти́торство n (церк) ЛД =работа / функции ктитора; *ва́шей ми́лости ~ то́є [Ллк];
ку prep (обл) БГ ЛЧ ЯГ =к; *лі́пше у ма́тери да́кый о́краєць погрызу́, як ку ва́шым галушка́м доту́лю ся [ПтВ] =я лучше у матери сухую корку погрызу, чем к вашим галушкам притронусь;
куб m (мат) БГ БС ЕБ =куб;
Куба́нець m ЯГ *(з Ку́бы) =кубинец; *(з Куба́ни) =кубанец;
куба́нськый adj ЯГ =кубинский; кубанский;
кубату́ра f БС ЯГ =кубатура;
ку́бик m БС ЕБ ЛЧ ОБ [П-Г] *(я́ма) =яма, где добывают глину; *(ми́ра, разг) =кубометр; кубический метр / сантиметр; *dem АГ =кубик; *тепе́рь оберта́ют, жебы́ їм заплати́ти {то́пеня} уд ~ув... та мы не зна́ме до ~ув [Пнк] =теперь они хотят перейти на оплату {отопления} за кубометры... а мы не разбираемся в кубометрах;
кубика́ш m БС =землекоп; грабарь;
кубико́вання n =земляные работы;
кубикова́ти inab tr [П-Г] =выполнять земляные работы; измерять объём в кубометрах;
куби́чн|ый adj АГ ЕБ ЯГ =кубический; *з на́ми ся вюз кінчта́рськый пан, котры́й из собо́в мав пи́сьма, у котры́х докры́хта позазначе́но бы́ло, ку́лько ~ых ка́мінюв со́ле мы натерьха́ли [Гдн] =с нами плыл чиновник от казны, у которого были с собой документы, где до грамма был отмечен каждый погруженный нами соляной куб;
куби́м m БС ЯГ =кубизм; *ка́ждый ви́дит в {о́бразах} слі́ды́ імпресіони́зма, ~а [Глс] =каждый видит на картинах следы импрессионизма, кубизма;
куби́ста m БС =кубист;
кубло́ n БГ [П-Г] =вертеп; притон; хаза;
ку́бок m АГ ЯЯ =кубок; *на кунци́ стола́, стола́ яворо́ва, // а на тум столі́ три ку́бки стоя́т [Гдн];
кубоме́тер m =кубометр;
Кува́йт m (геог) БС =Кувейт;
кува́рт m ЛЧ *(рзн.знач) =конверт; *(на стул) =столовые приборы, сервировка, куверт;
кува́та f =кювета;
ку́вик m (зоол Athene noctua, тж кувúка f БГ ИТ) ЕБ ЛЧ СП =сирин / сыч домовый;
кувичка́рь m (зоол Glaucinium passerinum) ИТ =сыч воробьиный;
кугу́цкаш m (зоол Falco columbarius) ИТ =дербник;
куда́ prep ЕБ ЛЧ > куды́;
куде́л|я f ЕБ ЛЧ НТ =самопрялка; пряслица; *(гна́на нога́ми) =прялка; *а да́ле пря́ли на ~и [Н-Т] =а пото́м пря́ли на самопрялке;
кудла́тый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =кудластый, кудлатый; вихрастый, лохматый; патлатый; **Ру́син бога́тый и пес ~ – ото́ соби́ бра́тя [флк] ==мужик богатый, что бык рогатый;
ку́дл|о n ЕБ ЛЧ [Ччс] =клок; *~а =космы, лохмы; патлы;
кудо́вчити inab tr ЕБ =взъерошивать; *~ ся =взъерошиваться;
куды́лу adv =вниз, по нисходящей;
куды́ adv АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =куда; где; *~, ~? (фам) / ~ ва́ша доро́га? =куда вы путь держите?; *неда́леко уд зимо́вкы, ...~~м путь ме́жи сні́жні сті́ны прорубáв, лежáв му тру́пик [Гдн] =невдалеке от зимовья, куда я прорубил проход между снежными стенами, лежал его трупик;
куды́-ко pron =тот или иной, иной; кое-кто;

куды́-ко́трый pron =тот или иной, кое-кто, кое-какой; определённый, некоторый, известный;
куды́сь adv АГ БГ ЕБ ЛЧ =куда-то; где-то; местами; *десь ~ и жа́ба ква́кала, як звыча́йно на дождь [ПлА] =местами и лягушка квакала, как бывает к дождю;
ку́ды-ту́ды pron БС =кое-куда; кое-где;
куды́-чий pron =кое-чей;
куды́-што pron =кое-что;
куды́-яки́й pron =кое-какой;
кужи́лк|а f =цевка, часть прялки: трубочка, на которую наматывают кудель; *опя́ть я пря́ду́, а вун хоче зломи́ти ~у; ~а бы́ла бо́та из посо́нячника [М-П] =опять я пряду, а он хочет сломать цевку, цевка была палка из подсолнечника;
ку́жіль m БГ ЕБ =пряслица; *бра́ли собі́ ~ из повісмом та пря́ли [М-П] =брали с собой пряслицу с куделью и шли прясть;
ку́жка f ЛД =кожица; *пере́дна ~ (анат) =крайняя плоть; препуций; *молода́ ~ (мед) =грануляция; *о́сьмый день убрізана бу́де ёго тїла пере́дна ~ [Джв] =на восьмой день будет обрезана крайняя плоть его тела;
ку́злы pl.tant АГ ЛЧ ОБ СП ЯЯ =стропила; *ха́та уже́ бы́ла без прикры́тя, а Юрь з цїганами уже́ зачина́в вбаля́ти ~ в доли́ну [Птш] =изба уже была без стрехи, а Юрь с цыганами стал сбрасывать стропила вниз;
Кузьм|а́ m =Кузьма; *~ы́ и Дема́на (церк 01/11–14/11) =день бессребреников Космы и Дамнана; *нове́мбра 1. є ~ы́ и Дема́на, а при́поведка ото́ ка́же: кедь ~а́ и Дема́н заку́е, Миха́йло роскуе́ [Жтк] =1 ноября – день бессребреников Космы и Дамиана, и поговорка гласит: если Косма и Дамиан закуют, Михаил раскуёт;
ку́йность f =ковкость;
ку́йный adj =ковкий;
ку́ка f =(грузовик-)мусоровоз; ***(фольк) *да́вно бы́ло, такы́й звірь ~ губи́в по́тята вши́тки [Врх] =в старину был такой зверь кука, он губил всех птиц;
ку́кава f (зоол) СП > кукóвка;
кукавы́|ця f (зоол) ИТ > кукóвка; *ишла́ дївка дубровка́ми – ку! // ишла́ дївка дубровка́ми, // зеле́ными барвінка́ми, // ~чка – ку-ку-ку! [Лнт];
ку́кала pl n (фам пей) =гляделки;
ку́каня n ЕБ =кукование;
ку́кати inab intr АГ БС ЛЧ ЯГ =подсматривать, подглядывать, заглядывать, смотреть; **~ до не́ба / плафо́на ==плевать в потолок;
кука́ти inab intr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =куковать; *на голу́зку сїла, // по́чала ~, // жалю́ завдава́ти [Лнт];
кука́тко n =окуляр; *(у две́рёх) =дверной глазок;
ку́каш m =мусорщик;
куке́лка f *(кул) =хлебец из остатков замеса; *(зоол) =личинка; куколка;
ку́кер m [Алм] [П-Г] =бинокль; *то́чное скло... уд Zeiss'a, ~ы, фотоапара́ты и фотопотре́бы, баро́метры и термо́метры де́шево ку́пите у фїрмы Е́міл Ва́ха [ох] =оптическое стекло от Zeiss, бинокли, фотоаппараты и фотопринадлежности, барометры и термометры вы дёшево купите в фирме Эмил Ваха;
ку́кл|а f (зоол) ЕБ ЛЧ =личинка; *(ба́вка) ЯГ =кукла; *дівкы́ ся игра́ли у ~ы у на́шуй комна́ті [Хст] =сёстры играли в куклы в нашей комнате;
ку́кну|ти ab intr АГ =посмотреть, глянуть, взглянуть; *кукýля ~ла двы́чи =кукушка прокуковала два раза;
куков а́чка f (зоол) ИТ > кукóвка;
кукóвка f (зоол Cuculus canorus, тж кукýля, кýкава, зазýля) БС ИТ ЛЧ =кукушка;
ку́кольник m =кукольник; кукловод;
ку́-ку intj БГ *(заку́кувчи на две́рї) =ау!; *(крик куку́лї) =ку-ку́!;
ку́кул m (зоол Cuculus canorus) БГ ЯЯ [Ччс] =самец кукушки; *зазу́ли само́ць называ́в ся ~ [Янв] =самца кукушки называли кукулом;
кукýля f (зоол Cuculus canorus, > тж ку́кул, кукóвка) ИТ =кукушка;
кукурі́каня n ЕБ =пение / крик петуха; кукареканье (разг);
кукурі́кати inab intr БГ БС ЕБ ЯЯ [П-Г] =кукарекать;
кукурі́кош m (за хлóпа, пей) =кобель, козёл; *кéльо недошміргле́ваных фрі́чок бу́де домага́ти ся уд старóго ~а алімéнтув [Кшл] =сколько неудовлетворённых распутниц будет добиваться алиментов от старого кобеля;
кукурі́ку intj БС =кукареку́;
кукурі́нчити inab tr =корёжить; сминать; *~ ся =коробиться; корёжиться;
кукурýзник m (ру́ськый біпла́н, ист) =кукурузник;
ку́куц m (> тж ха́втур) =круглая булочка-плетёнка в виде спирали; *такóго ро́зряду сут и жёртвы, як да́ваня жебрака́м ми́лостыні... – ~ув, пи́саных я̈йць [Птш];
куку́чка f (обл) БГ ЯГ > кукýля;
кул m (gen кола́) БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =кол; *зло́дї̈я про то ві́шают тай розбу́йника на ~ бют, штобы́ ся дру́гі боя́ли [Джв] =вора затем вешают и разбойника на кол сажают, чтобы другие боялись;
кула́к m (до́брый га́зда у Ро́сії) БС =кулак;
ку́лач m ОБ СП [П-Г] =фляга; баклага; ***dem *~ик =фляжка;
кулéш|а f (кул обл) ОБ ЯЯ > чир; *дїдко тебé бери́, ба́бо, из тво́ёв ~ов [Бвк] =леший тебя возьми, бабка, с твоей кашей;
кулёвни́ця f =охотничья винтовка, нарезное ружьё;
кулёв|ый adj =пулевой; шаровой; *посмотри́т до ~ой порожні́: ци не оберну́в ся патро́н на́вкрест? [М-В] =посмотрите в пулевую полость: не повёрнут ли патрон крест-накрест?;
кулёстóйкый adj =пуленепробиваемый;
кули́ст|ый adj ЕБ =шаровидный; шарообразный; *небéсні тїла ...ма́ют ~у фо́рму [Птш] =небесные тела имеют шарообразную форму;
кули́й m *(у Хі́нї) =кули́; *(ка́бат) =дамское расклёшенное полупальто;
кулінари́я f =кулинария; *мóжеме говори́ти ...и за пра́во ши́ршого те́рмину – культу́ра пудкарпаторуси́нськоï ~ї [Алм] =можно говорить и о законности более широкого термина – культура подкарпаторусинской кулинарии;

кулінáрн|ый adj ЯГ =кулинарный; *сесé помагáло полíпшовати ~оє дíло [Алм] =это помагало улучшать кулинарное дело;
кулíса f ЕБ ЛЧ =кулиса;
кулісáрь m =рабочий сцены;
кулмінáцíйн|ый adj ЕБ ЯГ =кульминационный; *пýвнуч, се ~а тóчка, зенíтна [Птш] =полночь –это кульминационная точка, зенитная;
кулмінáція f БС =кульминация;
кулмінóвáти ab/inab intr БС ЕБ =кульминировать;
кулоáры pl.tant БС =кулуары;
кулóмéт m [М-В] =пулемёт; *~, то бúла цíнность; зостáло з нéго лем тóрзо [iP] =пулемёт, вот была ценность; от него остался лишь каркас;
кулóмéтный adj =пулемётный;
кулóмéтчик m =пулемётчик; *{кум} быв на мадáрськум фронтї ~ом [Кшл] =кум был на венгерском фронте пулемётчиком;
культ m БС ЯГ =культ; *{ростúна почúтанём} тым одушевéна и спосóбна стáти ся прéдметом ~а [Птш] =благодаря такому почитанию растение делается одушевлённым и способно стать предметом культа;
культівóваность f *(языкá / стíла) =культура;
культівóван|ый adj =культивированный; культурный; культивируемый; *~ый язык =отточенный, блестящий язык; *дýмала и о книжцї... на основí нёв ~ого и карбóваного фолклóрного матеріáлу [Грк] =она думала и о книге на основе культивируемого и запечатлённого ею фольклорного материала;
культівóваня f =культивирование;
культівовáти inab tr БС =культивировать; разводить; *~ народну спíванку =прививать любовь к народной песне;
культóвый adj БС =культовый;
культýра f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =культура; *спомáнуті фáкторы... находят свóю паралéлу и в такúх сферах животá Русúнув як релíгія, ~, традúції [Мгч] =упомянутые факторы имеют параллель и в таких сферах жизни русин как религия, культура, традиции;
культýрник m БГ =работник культуры; *цíль стіпéндії – стягнýти до всеучúлища аспірáнтув, научникув и ~ув [пр] =цель стипендии – привлечь в университет аспирантов, учёных и работников культуры;
культýрность f ЕБ =культурность;
культýрн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =культурный; *~ый дом =дом культуры, дворец культуры; *ко из ~ых робóтникув попрáвдї лю́бит свуй нарóд и хóче ...жéртвено послужúти ёму ...мáє ...культýру нарóда ...двигáти ...материнськым языкóм [Ббр] =работник культуры, действительно любящий свой народ и желающий жертвенно послужить ему, должен поднимать культуру народа на родном языке;
кýлька f subst f АГ БГ БС =шарик; пуля; *(ставúло) =отвес; ***pron f > кýлькый;
кулькáт|ый adj =в виде шариков; *~а бóмба =шариковая бомба;
кульковúк m =шарикоподшипник;
кулькóв|ый adj =шариковый; *~ой перó =шариковая ручка; *~ый лáгер =шариковый подшипник;
кýлько раз conj ЕБ ЛЧ ЯГ =всегда, когда; *~ лем ся дотýлиме до истнóты дíла, вопрóс все сяк стóит [Чпй] =стонт лншь коснуться существа дела, неизменно возникает такой вопрос;
кулькорáк|ый adj ЕБ [М-В] *~і хлїбы́ =сколько видов хлеба;
кулькóро adv pron НТ =сколько; несколько;
кýлькостный adj ЯГ =количественный;
кýлькост|ь f ЛЧ ЯГ =количество; *не мýсїли продавáти по малýй ~и склепарям, а у велúкуй царéви [М-П] =не были обязаны продавать в малом количестве торговцам, а в большом царю;
кýлько-тýлько adv pron =сколько-нибудь;
кýльк|ый pron АГ БГ ЛД ЛЧ СП =который / какой по порядку; *Из ~ох сúготий состóит Япóнія? [Чпй] =Из скольких островов состоит Япония?; *** adv pron АГ ЕБ НТ ЯГ *~о / ~і =сколько; несколько; *~ым =насколько; *~~м дóвжен? =сколько с меня?; *годúт ся знáти, ~ым єст лїпшýв Бог уд нас [Джв] =не стану объяснять, насколько Бог почтеннее нас;
кýл|я f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ =шар; *(воен) =(из пýшкы) пуля; (из канóна) ядро; *(спорт) =(на шмáряня) ядро; (на двúганя) гиря; *(мед) =свеча, суппозиторий; *бýдут кмéтї... полéвáти, áли... штобы́ пан пóрох, шрот и ~ї дав [Джв] =селяне будут ходить на охоту, но пусть барин даст порох, дробь и пули; **трáфити ~ёв до плóта [флк] ==попасть пальцем в небо;
кулá n col (syn бигарювля) ЕБ ЛЧ [П-Г] =палки, обломки палок; дреколье; колья; *взялú бигарї и ~ и вóвка вбúли, лем лéдвы живы́й утóк, же го не забúли на здыхель [Гнт] =взяли палки и дреколье и отколошматили волка, еле ноги унёс, ещё хорошо, что не забили насмерть; **на головí бы дрýгому ~ тесáв [флк] ==на чужой спине бремя легкó;
кулáга f [Чнс] *(кы́коть рукы́ / ногы́) =культя; *(коцúба) =посох;
кум m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =кум; крёстный отец; **~ ~а звóдит з розýма > рóзум; **~ не ~, а з черéшнї долý [Чнс]; ~ не ~, а бры́нза за гróші [Лзн] ==дружба дружбой, а табачок врозь;
кумá f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =кума; крёстная мать;
кýмати inab intr *~ ся =кумиться;
кýмгер m (обл) [Влд] > зомк;
кýм|ець m =куманёк; **прúйде кýмець на óбідець, а лóжки не бýде [флк] ==не плюй в колодец: годится воды напиться; ***f ЕБ *~ця f (ласк) =кýмушка;
кýмин adj НТ =кумы; *~ подарýнок =подарок кумы; *ой, на горї дубинá, чúя лýчка – ~á [Гдн];
кýмканя n ЕБ =кваканье;
кýмкати inab intr ЕБ ЯГ =квакать;
кумóвськый adj =кумовской;
кýмочк|о m (ласк) ЛЧ ЯЯ =куманёк; *е, ~у, їхало бы ся, як бы бы́ло їхало, тай гóстило бы ся, як бы бы́ло гóстило, як бы кешéнї мы́шї не попродїрáвлёвали [Стн] =э, куманёк, поехал бы да попировал бы, если бы мыши кармаиы не продырявили; ***f *~а =кумушка;
кумств|ó n ЕБ =кумовство; *кумы́ и сваты́ нúгда не кáжут єднó дрýгому «ты», хотáй ачéй до ~á и сватствá... ты́кали ся [Жтк] =кумовья и сватья никогда

не скажут друг другу «ты», хотя наверное прежде, чем стали кумовьями и сватьями, тыкали друг другу;
ку́мув adj < кум; БГ БС НТ =ку́ма; *~ подару́нок =подарок ку́ма;
кумулати́вн|ый adj БС =кумулятивный; *култіву́є такі́ со́рты наро́дной про́зы, як... фантасти́чні,... быто́ві,... демонологі́чні,... ~і при́повідкы [Грк] =она культивирует такие виды народной прозы, как фантастические, бытовые, демонологические, кумулятивные сказы;
кумула́ція f ЯГ =кумуляция; сцепление;
ку́мулус m БС =кучевые облака; кучевая облачность;
ку́мча f (ласк) =кумушка;
кумшт m =искусство; *вое́нный / танцёвый ~ =военное искусство / искусство танца;
кумшта́рство n =изощрение; *приро́да побіди́ла над ~м! [Стр] =природа победила изощрения!;
кумшт|ова́ти inab tr АГ БС =мастерить; изощряться, ухитряться; *Жид непреста́нно раху́є, штуді́рує и ~у́є [Гдн] =еврей постоянно считает, штудирует и изощряется;
кумшто́вность f =изящество;
кумшто́в|ый adj =изящный, изощрённый; артистический; художественный ***adv *~о =артистически, художественно; изящно, с изящной небрежностью; изощрённо;
ку́на f (зоол Martes) БГ ЕБ ИТ ЯГ =куница;
ку́ндель m ЕБ ЯГ =дворняжка, дворняга;
кундра́т m АГ ЛЧ =домовая книга; *(уст / шутл) =договор, грамота; *и напи́ше діа́вол ~ ... и тогды́ чолові́ка ву́дты ву́веде на путь [Гнт] =и дьявол составил договор, и тогда вывед оттуда человека на дорогу;
куни́ц|я f (зоол Martes) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =куница; *за ~ю по сороку́вцёви [Джв] =за куницу рейнский форинт;
ку́нїй adj БГ =куний;
кунськ|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =лошадиный, конский; *~ы́й ву́біг =выгон для лошадей; *~ы́й зуб (бот Zea mays indentata) =кукуруза высокорослая; *~і́ чо́боты (бот Aquilegia vulg.; syn звýнчкы) =водосбор, орлик; *~а́ си́ла (физ тех) =лошадиная сила; *пан... чудны́й ~ы́й ду́бкот чув [Глг] =барин слышал странный конский топот;
ку́нтуш m БГ ЛЧ [П-Г] =кафтан;
кунцё́в|ый adj БГ ЕБ ЯГ =конечный; *на ~у мі́ру =в конечном счёте; *~оє сло́во =заключительное слово;
кунь m (рзн.знач gen коня́; > ткж кони́на) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =конь; *(зоол Equus caballus) =конь, лошадь; *морськы́й ~ (зоол Odobaenus rosmarus) =морж m; моржиха f; *водяны́й ~ > водяны́й; *dem > ко́ник; *~ не́се сїдлача́ =лошадь везёт всадника; *~-тя́гач =конь-тяжеловоз; *~-робо́тязь =саврас; *гли́вый / гнїды́й (рыжа́к) / ша́рга / факови́стый / сива́к / платкани́стый ~ =буланый / гнедой / каурый / соловый / чалый / чубарый конь; *кешели́стый ~ =конь с белыми ногами; *кабарді́нськый ~ =аргамак; *на кони́ =верхом; *на го́лум кони́ =на неосёдланном коне; *на стулци́, ги на кони́ =на стуле верхом; *у де́брях во́зом не мож ходи́ти, лиш на кони́ [Жтк] =по чаще возом не поездишь, только верхом; **из чужо́го коня́ > чужы́й; **гово́рит, як из коня́ [флк] =говорит свысока; **~ воло́ви не па́ра =гусь свинье не товарищ;
ку́п|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(ко́па) =куча, груда; *(суди́на) =кубок, деревянная чаша; *европе́йська ~а =кубок Европы; *и по два ~ы орі́хы даєме́ [Джв] =также по два кубка орехов даём; ***dem ОБ *~ка =кучка;
купа́ва f (бот Taraxacum off.) БГ =одуванчик;
купали́ще n БС =пляж, место для купанья;
купа́лка f (зоол Gallinula chloropus syn плаву́нка) ИТ =курочка водяная, камышница;
купа́лник m =купальник; *а на Ти́сї бы́ла краса́... врі́же ми ма́ма солони́ны, навари́т я́йця, цибу́лї, о́гуркув, парадичо́к... покро́вець ипны́й, ~... тай ото́ цїло́є лі́то в нас бы́ло [М-П] =а на Тисе прелесть было... отрежет мама солонины, наварит яиц, лука, огурцов, помидор... одеяло подходящее, купальник... и так вот целое лето шло;
купа́лный adj ЯГ =купальный; пляжный; банный;
купа́лня f БГ БС ЕБ ЯГ [П-Г] *(публи́чна) =баня; *(хы́жна) =ванная; *а ци ~ є? [М-В] =а есть ли ванная?;
ку́пало n ЛЧ ЯЯ [П-Г] =пляж, место для купанья;
ку́пан|ый adj =вымытый; умытый; *не иди́ ~ый вон =после ванны не выходн на воздух; *из колы́скы ~ый у му́знцї =вырастал в окружении музыки; *на рану́шному со́нцю вубли́сковали ночными ро́сами ~і дере́ва [Чрі] =в лучах утреннего солнца сверкали умытые ночными росами деревья;
ку́паня n БГ БС ЕБ ЛЧ =купа́нье; *по́ндёла на ~ =купальный халат; *мы́ло на ~ =банное мыло;
купа́н|я f АГ =кубок; чаша; крынка; *попо́ви треба́ло дати́ ~ю зе́рна [Гдн] =попу нужно было дать кубок зерна;
купа́|ти inab tr (ку́плю, ку́плеш) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =купать; *~ти ся =купаться; *{ко} ся ~в, здоро́в быв уд уся́кої невóлї, што ёго́ держа́ла [Джв] =кто купался, тот был здоров от всякой чертовщины, что к нему пристала;
купа́т|ый adj =чубатый; хохлатый; *~ой воло́ся =копна волос; *ле́тит го́луб, ле́тит // си́вый тай ~ый [Лнт];
ку́пач m БС =купальщик; ***f *~и́ця =купальщица;
купа́чка f БС =ванночка;
купе́ n indecl БС =купе;
купе́йн|ый adj *~ый ваго́н =купейный вагон; *я добра́в ся ду́же добрі́, // по́їздом ~ым [М-П];
купелё́вый adj БС =курортный;
купелё́в|ый subst m ЯГ =банщик; ***f *~а =банщица;
ку́пел|ь f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =ванна (раствор); раствор; *варо́шська ~ь =баня коммунальная; *ити́ у ~ь =принять ванну; *тоно́ва ~ь =вираж; *~ї pl =воды, курорт; *наму́лова / боло́тиа ~ь (мед) =грязи; *волі́ла-сь ня, ма́мко, в ~и втопи́ти [Гдн] =лучше бы ты меня, мама, утопила в детстве;
ку́пельный adj < ку́пель (рзн.знач); ЕБ *ку́пельный реце́пт = рецепт ванны;
купеля́ш m =курортник; *з елеме́нтом -ш ...~, кы́лош, ...пара́дёш, ...смо́лош, ...при́быш [Ччс];

купе́цтво n (ист) ЕБ =купечество;
ку́пець m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =покупатель; *(ко ку́пчит; ист) ЯГ =купец; торговец; *~ заплати́т ту́лько, ку́лько она́ сто́ит? Бизу́вно нѣт! [Чпй] =Покупатель заплатит столько, сколько она стоит? Наверняка нет!; *ку́пцї по бу́лшуй ча́сти вели́кі пяни́цї, чужоло́жникы, збыто́чникы и фалши́во кляиу́т ся [Жтк] =купцы в основном большие выпивохи, прелюбодеи, транжиры и склонны к лжеприсяге;
ку́пецькый adj ЕБ =покупательский; *~ раху́нок =счёт-фактура; счёт на товар; *(ист) =купе́ческий;
купи́н|а f ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] *мурянко́ва / керти́чна ~а =муравейник / кротовина; *(бот Polygonatum off.) =купена; ***dem *~ка =кучка, кочка; *там и чорт кладе́, де вели́ка ~ка [Лзн] ==сто бед, один ответ;
ку́пити inab tr БС =собирать; накапливать *~ ся =собираться, накапливаться; сосредоточиваться; скопляться; нагромождаться;
купи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =купить; *тоты́ жо́ны ~ли дорогу́ масть [Джв] =эти женщины купили дорогую мазь;
купле́н|ый adj АГ ЕБ ЛД =ку́пленный; *дома́шну и ~у худо́бу продаю́т =торгуют своим и купленным скотом; *ма́єш, хло́пче, стару́ дры́нду, коле́са лїпе́ні, // а дѣвкы́ в тя гумио́ві, у шо́пі ~і! [КрТ];
ку́плер m БС =сводник;
куплера́й m БС =бордель; дом терпимости; публичный дом; бардак;
куплє́т m (лит муз) БС =куплет;
ку́плунг m (тех) БС =сцепление;
ку́пл|я f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =покупка; *коли́ оста́в сам, щи раз убни́кав сво́ю ~ю [Птш] =оставшись наедине, он ещё раз осмотрел свою покупку;
ку́пно adv =вместе; совокупно; *з дождём и з боло́том ~ из цінцара́ми, се єст комара́ми, дуйшли́ близь Надь-Ба́нї [Олш] =с дождём и грязью совокупно с комарами подъехали к Надь-Бане;
купно́ n (юр) ЕБ ЛЧ ЯГ =купля; покупка; *за па́стырськыми сты́ками, ~м худо́бы ...ишли́ ...ру́зні звы́чаї, як и пре́дметы [Птш] =с пастушескими контактами, покупкой скота перенимались разные обычаи, как и предме́ты;
купно́є n col ЛЧ =покупка, покупки;
купно-про́дажный adj ЕБ *~ до́говор =договор купли-продажи;
купн|ы́й adj ЕБ ЯГ *~а́ цїна́ =покупная цена; *~а́ си́ла =покупательная способность; *~а́ листи́на =купчая; *высота́ зы́ску зави́сит уд чи́сел ~о́й и про́дажной цїны́ [Стн] =величина дохода зависит от цифр покупной и продажной цены;
куповали́н|ый adj АГ *~а цїна́ =покупная цена; *~а си́ла =покупательная способность; *~а листи́на =купчая;
купо́ваный adj БГ НТ =покупной;
купо́ваня n БС =покупка;
купова́тел|ь m АГ =покупатель; *~ям не за́то бы́ло жаль, што че́рез кра́деж утра́тила ся цїна́, вы́плачена за кни́гу, и́бо не за гро́ші дали́ ...до це́ркви ...купле́ну кни́гу, но за некрадо́моє сокро́вище: за слу́жбу, за моли́тву [Гдн] =покупатели не о том сожалели, что из-за кражи утрачена цена, уплаченная за книгу, ибо не ради денег они дали купленную книгу в церковь, а как неотчуждаемое сокровище: ради богослужения, ради молитвы; ***f *~ька =покупательница;
купова́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =покупать; *не держи́ ми́ру... вели́ку ~, а малу́ продава́ти [Джв] =не иди покупать с большой меркой, а продавать с малой;
купо́ла f БС ЛЧ =купол; *римля́нська ~ пушла́ вы́сше, же́бы свїтло доста́ли терему́ [Чпй] =римский купол поднялся вверх, чтоб залы стали светлее;
купола́стый adj =куполообразный;
купо́н m БС ЕБ ЯГ =купон, талон;
ку́пор m (анат) ЕБ ЛЧ =таз;
купри́т m (геол) БС =куприт; красная медная руда;
купу́ю|ый adj subst m ЕБ =покупающий; покупатель; ***f *~а =покупающая; покупательница;
купча́рь m =маклер;
ку́пченя n ЕБ =торговля;
ку́пчик m (пей) ЛЧ =торгаш;
ку́пчити inab intr АГ БГ ЕБ ЛД *~ з чим =торговать чем; *лїпше лю́бит Ру́син ~ из худо́бов [Жтк] =русин больше любит торговать скотом;
ку́ра f (мед) БС ЯГ =лечение, процедура;
курагви́чка f *(пра́порчик) =флажок, вымпел; *(когу́тик вітровка́за) =флюгер;
кураго́в f/m ЕБ ЛЧ =хоругвь; *(свальбяны́й, этн) =свадебный жезл из цветных платков и лент на рукояти; *коли́ иду́т вінча́ти ся, дру́жба несе́ кураго́в, а пуд ним иде́ молоды́й [Жтк] =когда идут венчаться, шафер несёт свадебный жезл, а под ним идёт жених;
кураго́вник m ЛЧ =знаменосец;
кура́ж m ЕБ ЛЧ ОБ [М-В] =кураж; смелость, отвага; **пий до ~у́, а не до я́рка [Бвк] ==молодец, гуляй, да сам себя знай;
кура́жити inab tr АГ БС ЛЧ =ободрять, подбадривать; *~ ся =куражиться, храбриться;
кура́жн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =мужественный, храбрый; *(пудпи́тый) =подвыпивший; ***adv *~о =мужественно; храбро;
кура́к m (зоол Gallus gallus) ИТ =петух;
кура́стра f БС ЛЧ СП ЯГ =молозиво; молоко после отёла (негодное в пищу);
кура́т m (воен) ЕБ *поле́вый ~ =войсковой священник;
курате́ла f ЕБ =опека; попечение;
кура́тор m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП =куратор; опекун, попечитель; *(церк) =староста церковной общины; прислужник в церкви; пономарь; *о паро́хув осо́бі, но́ші, бы́ваню,.. о дозі́раню церкве́й,.. о дя́ках, ~ах... позазна́чувати най не пропу́стят [Гдн] =о личности, одежде, жилье приходских священников, о присмотре за церквями, о дьячках, пономарях да не преминут отметить; ***f *~ка =куратор; опекунша, попечительница; (церк) жена пономаря;
кура́тори|ти inab intr АГ СП =кураторствовать; *та́кый га́зда, што биро́вив (рыхтари́в) ци ~в, ото́ позі́рат, обы́ му сын ци дівка у подо́бну передня́цьку фами́лію упа́ли ся [Жтк] =хозяин, который был старостой села или церковной общины, старается,

чтобы его сын или дочь попали в подобную знатную семью;

кура́торство n ЛЧ =кураторство; опекунство;

курблёва́ти inab intr БС =крутить заводную рукоять; заводить ручкой;

ку́рбля f (тех) БС =заводная рукоять;

ку́рва f (вульг бран) БГ БС ЛД ЛЧ [П-Г] =курва; распутница; *віро́в и Раа́ва ~ не поги́бла [Джв] =даже распутница Раава не погибла благодаря вере; **злоді́ї ми не брат, ~ ми не сестра́ [флк] ==худую траву из поля вон;

курва́рити inab intr АГ ЛД [П-Г] =распутничать; развратничать;

курва́рство n БС ЛД =распутство; разврат; *запо́відь зна́єш: не чини́ ~ [Джв] =знаешь заповедь: не прелюбодействуй;

курва́ш m (вульг бран) БС ЛД ЛЧ [М-В] [П-Г] =распутник, гулящий; *коли́ бы има́ли таки́х ~у́в ками́нём побива́ти, подо́бно бы ками́ня не до́стало [Джв] =если бы пришлось таких распутников камнями бить, похоже, камней бы не хватило; ***f *~ка =распутница, гулящая;

курва́шський adj БС =распутный;

курве́ґа f (вульг бран экспр) ЯЯ =курва; распутница;

ку́рвити inab intr (вульг) БС *~ ся =курвиться;

ку́р|е pl (gen ~ій) АГ НТ =куры; *карачуно́ві и пасчані́ гу́си, ~е, я́йця, ма́сло до дво́ру дава́ли [Джв] =рождественских и пасхальных гусей, кур, яйца, масло давали в поместье;

куре́нда f =руководство;

куре́нс m (syn уббі́жник) =циркуляр; *сей же наш ~ да препосыла́єт ся кам ско́рї [Удв] =сей наш циркуляр да будет разослан как можно скорее;

ку́реня n БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(догану́) =куренье; *на ~ =курительный;

ку́рець m БГ ЕБ ЛЧ =курильщик, курильщица; курящий, курящая;

курзи́в m (полигр) БС ЛЧ =курсив;

курзи́вный adj БС =курсивный;

ку́риво n =курево; *пода́й ему́, най ку́рит; кажи́, ня́нько засла́ли... з тым ~м [Стн] =подай ему, пусть курит; скажи отец послал меня с этим куревом;

курни́й m [Чнс] =курица-гермафродит;

Кури́лы pl.tant (геог ткж Кури́лські острови́) БС =Курилы, Курильские острова;

курни́телня f ЯГ =курилка, курительная комната;

курни́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =курить; пылить, дымить, куриться; *біг онь ся за ним ~ло =бежал без оглядки; *~ти ся =дымиться; (па́ров) испускать пар(ы́); **онь ся ку́рит ==полным ходом; вовсю; **де не гори́т, там ся не ку́рит [Лзн] =нет дыма без огня; ***adv *ку́рячи =пыля, дымя; *коли́ Колу́мбус сту́пив на Ку́бу, та тамо́шных жи́телюв найшо́в ~ти [Чпй] =когда Колумб вступил на Кубу, то увидел, что тамошние жители курят;

ку́риц|я f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП =курица; *~ю,.. коли́ у́брали из ие́ї печункы́, се́рдце, пухло́, кышкы́, напо́внят,.. зашию́т, так изваря́т, а напо́слїд испеку́т [Жтк] =курицу, вынув из неё ливер, сердце, пупок, кишки, фаршируют, зашивают, в таком виде варят, и наконец запекают;

ку́ричка f ЛЧ =ядро ореха, вынутое из кожуры целиком;

Ку́рички́ f pl.tant (астр) ЛЧ =Плеяды; Семизвездие;

кури́ indecl m (физ) =кюри;

курі о́з m =курьёз;

курі о́зн|ый adj БС =курьёзный; *тямите́ да́які ~і слу́чаї из житя́ вутця́? [пр] =припоминаете какие-нибудь курьёзные случаи из жизни отца?;

кури́ма|ти inab intr [Алм] [Чнс] *~ти ся =возиться; барахтаться; *то всё ся кы́вало, ~ло, вурди́ло [ПтИ];

ку́рі|я f АГ БС ЛЧ ЯГ *па́пська / ри́мська ~я =папская / римская курия; *коро́льска ~я (ист) =верховный кассационный суд; *немешська ~я =дворянское поместье; *рі́шенём суда́ ...недово́льный мо́же заапеловати к та́булї и, наконець, к ~ї [MNK] =недовольный решением суда может апеллировать в апелляционный суд и, наконец, в верховный кассационный суд;

ку́р|ка f (зоол Gallus gallus) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =курица, кура; *(хлі́ба) ОБ > ску́рка, ско́рочка; *ча́сто убску́бану ~ку тре́ба убшкру́мити [Янв] =часто ощипанную курицу нужно опалить; *у нас є така́ па́нї, шо ве́льо на со́бі но́сит віга́ны (~ка) [Чнс]; ***dem ЛЧ *~очка =курочка;

куркуль m (до́брый га́зда в Украи́нї) =куркуль; *а в боло́тї буль, буль, буль, // ле́жу собі́, як ~ [Гдк];

ку́рник m БГ БС ЕБ ЯЯ =курятник; птичник, птичий двор; *роби́ли сьме... ~ы, сесе́-тото́ у не́го [Стн] =мы делали у него курятники, одно, другое;

курня́ва f (обл) БС ЯГ > ку́рява;

куро́рт m ЯГ =курорт; *я два раз бы́ла на ~ї на Кавка́зї [М-П] =я дважды была на курорте на Кавказе;

куро́ртник m ЯГ =курортник;

ку́рочка f ЕБ =молодка; молодая курица;

курс m (gen ~у) БС ЕБ ЯГ =курс;

курсі́ст|а m БС =курсант; ***f *~ка =курсантка; (уст) курсистка;

курсова́ти inab intr ЯГ =курсировать;

курсо́в|ый adj =курсово́й; *студе́нт быв за́нятый напи́санём ~ої робо́ты [Чрі] =студент был занят написанием курсовой работы;

ку́ртанка f =сокращение, аббревиатура;

курта́ти inab tr =сокращать; укорачивать; уменьшать, убавлять; *~ ся =сокращаться; укорачиваться; уменьшаться, убавляться;

курти́ти ab tr [Чрі] =сокращать; обуздывать; *~ ся =сокращаться;

куртіза́на f БС =куртизанка;

ку́ртка f БГ ЕБ ЯГ =куртка;

куртометра́жный adj =короткометражный;

ку́ртост|ь f =краткость; *у ~и =вкратце;

курточа́сн|ый adj =кратковременный; краткосрочный; ***adv *~о =кратковременно, краткосрочно;

ку́рт|ый adj (comp ку́ртший) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [М-В] =короткий, краткий; *~і збро́ї (воен спец) =короткоствольное оружие; *у ~ум ча́сї =в ближайшее время; *май ~ый =покоро́че; *зомлі́лый дїтвачо́к у ~ум животі́ мно́го уже́ біды́ перетерпі́в [Гдн] =потерявший сознание малыш за свою короткую жизнь перенёс уже немало бед; **тай ~а

бе́сїда ==и всё тут; и дело с концом; **до́вгоє воло́ся, ~ый ро́зум [Лзн] ==волос долог, ум короток; ***adv *~о =кратко; коротко; *май ~о =покороче;
ку́руз prep adv (нар) ОБ > круз;
ку́руц m (ист) БС ЕБ ЛЧ =куруц, повстанец против австрийского господства, XVII-XVIII вв.; *през ~ув в Клокочо́ві це́рьков спале́на, // а угорська вши́тка зе́мля испусто́шена [пок];
ку́ршмі́т m БС [Алм] =ветеринар; *зна́єте Фе́дора, яки́й ~; ...ши́вку всу́нув дале́ко до горта́нкы теля́ти, и – гоп! теля́ о́жило! [Нмш] =вы знаете Фёдора, какой он ветеринар; всунул трубку глубоко в глотку телёнка, и – раз! телёнок ожил!;
курье́р m ЯГ =курьер; нарочный; *(ист) =скороход;
курье́рськый adj =курьерский;
ку́ря n (pl ~та) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =курочка, цыплёнок; *га́зда му́сит па́нови у го́дї дати́ дві ~та, два каплуны́ [Джв] =от двора должны дать барину двух курочек, двух каплунов;
куря́ n col БГ ОБ ЯЯ =корьё;
ку́рява f БГ ЕБ ЛЧ =(дорожная / клубящаяся) пыль; дым; *(снїго́ва) =метель, пурга;
ку́рявко n =облачко пыли или дыма;
куря́к m (разг) =курильщик; курящий; *подару́нком тепе́рь ~ови па́чка [Стн] =теперь для курильщика пачка табака – подарок; ***f *~а =курильщица;
куря́тин|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =курятина; *лнш загада́в о чум, хоть ~ы,.. хоть серня́тины [Джв] =стоило лишь подумать о чём-нибудь, то ли курятине, то ли о мясе серны;
ку́рятк|о n ЕБ ЛЧ ЯГ =цыплёнок; *~а pl.tant (бот Cantharellus cibarius Fr.) =лисички;
куря́цькый adj БС =курительный, для курящих;
куря́чк|а f БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =шарик куриного помёта; *~ы́ =куриный помёт; *не раз бо́сыма нога́ми розмісйв на дворі́ ~ы́ [Чрі] =не раз во дворе он наступил босиком на куриный помёт;
куряч о́вля n col < курячкы; =куриный помёт;
ку́ряч|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =куриный; *~ой о́ко =твёрдая мозоль; *~і сте́гна =куриные ножки; *па́хло ~ов по́ливков [Хст] =разносился запах куриного бульона;
кус subst m БГ БС ЕБ ИТ ЛД ЛЧ *(дара́б) =кусок; штука; часть; небольшое колнчество; *(арго) =произведение, постановка; *дай ми ~ =дай мне немножко; *~ пути́ =не так уж близко; *то є до́брый ~ робо́ты (разг) =тут порядочно работы; *поря́днї змїша́ме з ~ мукóв [іР] =основательно перемешаем с небольшим количеством муки; *котры́й же ~ по́ля ві́чнї уддаю́... це́ркви на́шуй [Ллк] =упомянутую часть поля отдаю навечно церкви нашей; ***adv ЯГ =чуть, слегка; *~ глу́пый =глуповатый;
ку́сала pl.tant (пей) =зубы;
ку́саня n ЛЧ =кусание; *(щи́пканя) =пощипывание, покалывание;
куса́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =кусать, кусаться; *(шал) =колоть; *(дым о́чі) =есть; *~ти зе́рнята =грызть / лузгать / лущить семечки; **не тот пес ку́сат, шо бре́ше [Глг] ==не всяка собака кусает, что лает; *~ти ся (псы) =грызться;
кусико́ник m (зоол Tettigonia viridissima) =кузнечик;
ку́ска f dem < ко́са; ЯГ ЯЯ =косичка;
кусли́в|ый adj АГ ЕБ =колкий, кусающийся; кусачий (нар); *звóнка вка́зовав ся ти́хым, а изу́дну ~ым псом быв [Гдн] =внешне казался тихим, а внутри был кусачим псом;
ку́сник m ЕБ [П-Г] =штука; экземпляр; *на ~ы adv =поштучно; *dem =кусочек; *кра́чун остае́ на столі́ аж до Ново́го Ро́ку,... тогды́ убрі́зуют ёго́ на 4 бо́ках, ку́шают, ...дают ...худо́бі ...по ~у [Птш] =рождественский каравай остаётся на столе аж до Нового Года, тогда его обрезают с 4 сторон, пробуют на вкус, дают по кусочку скоту;
кусник о́вый adj =штучный; поштучный;
кус-по-кус adv ЯГ =понемногу, постепенно;
ку́стк|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =кость; *мертва́ ~а =мощи; *dem > ку́сточка; *хо́пнв ша́ркань Контюфі́тя, уда́рив ним до земл і́ – до ~ы застря́г [Гнт] =схватил змей Контюфитя, бросил им о земь – застрял он по щиколотку; **промо́кнути до ~ы ==промокнуть до нитки;
кустка́вый adj =костистый; *вже ви́жу зу́бы Сме́рти: // є́ ~ рот // на ме́не удо́пертый [ПтИ];
кустковаты́й adj ЕБ ЛЧ =костистый;
кустко́вый adj БС ЕБ ЛЧ =костный; *укла́д ~ =костная система;
кустля́вый adj БГ =костлявый;
куство́дїя f ЛЧ =попечительство, попечение, опека; надзор;
ку́стос m БС *~ музе́я =хранитель музея; *Стри́пськый доста́в именова́ния на ~а Націона́лного Музе́я в Коложва́рї [Ллк] =Стрипский был назначен хранителем Национального Музея в Клуже; ***f *~ка =хранительница (музея);
ку́сточка f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ *dem < кость =косточка; костяшка; *(анат) =щиколотка, лодыжка;
ку́стр|ый adj =пальчатый; пальчаторассеченный; *ла́бка болотна ли́стя ~оє и грабле́ноє ма́є [Дхн] =у лапчатки гусиной лист пальчаторассеченный;
куста́ n col АГ =кости; *само́ ~ =кощей; *сі́верный ві́тер у зими́, коли́ ...у тоты́ доли́ны заду́є, та и ~ у чолові́кови заме́рзне [Гдн] =как станет дуть в эти долины северный зимний ветер, то человека до костей пробнрает;
куста́к m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =костяк, скелет;
кустяниково́вый adj БС =скелетный;
кустяны́й adj БГ ЕБ ЛЧ =костяной;
куста́тый adj ЯГ =костистый;
ку́счик adv БГ =кусочек; немножко; чуточку; клочок; *~ шибну́тый (пей) =слегка пришибленный;
ку́ськаня n =клёв; поклёвка;
ку́ська|ти inab tr =покусывать; *сиди́ли на ла́вици пе́ред хы́жов и ~ли зе́рнята [Чрі] =они сидели на лавке перед домом и покусывали семечки;
куся́ n НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =ручка косы;
кут m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =(внутренний) угол; *положи́ти до ку́та (дїтвака́) =поставить в угол; *у восто́чнум ~ї Марамо́роша =в восточном углу Мараморша; *мало́го,.. кедь є неспоко́йный, ву́тріскам по пы́ску, // ста́ршу ку посте́ли, до ~а поло́жу: // я з ни́ма цїлы́й день ба́брати не мо́жу [Кбк]; ***dem *~ик =уголок;

кута́ти inab intr (syn байлова́ти) ЯЯ =возиться, копошиться; копаться, ковыряться, рыться, шарить; *пу́стив ся дождь, не мож ити́ на по́ле, та му́сай штось ко́ло ха́ты ~ [Стн] =пошёл дождь, в поле не пойдёшь, приходится у дома с чем-нибудь копошиться;

кута́ч m БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [ТхФ] =кочерга; *не злость ня, бо во́зьму ~ [Ксн] =не выводи меня из себя, а то возьму кочергу;

ку́тень m (анат syn удри́тна) ЛЧ =прямая кишка;

кутерма́ти inab tr ЛЧ =кутать, укутывать; *(покро́вець) =скатывать; *~ ся =кутаться;

куте́ць m АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ *(кутча́)=сарайчик для свиней; *(ке́цок) =закуток; загородка; *сижо́вый ~ > сижо́вый; *оте́ць учини́в хлїв и ~, дав вуз и плуг, да́ле уся́кый спіх, што лиш тре́ба ...коло хы́жі: ви́лы, ко́су, борону́ [Гдн] =отец сделал хлев и сарайчик для свиней, дал воз и плуг, затем всякую оснастку, необходимую на хозяйстве: вилы, косу, борону;

ку́ти inab tr БГ ЯГ > кова́ти;

кутня́ adj (нар) ЯГ > котня́; *склеро́тику, а козу́ уж не пам'я́таш? а бы́ла... ~! [Ксн] =склеротик, а козу уже забыл? а она приплод вынашивала!;

куто́вый adj ЯГ =угловой; *~ ди́ван =угловой диван;

кутомі́ряч m ЯГ =угломер, транспортир;

кутча́ n СП *~ на сви́нї =сарайчик для свиней;

ку́тый adj БГ ЯГ =кованый;

ку́тя f ЛЧ > куча; **~ з пру́тя [флк] ==избушка на курьих ножках;

кутя́ f (этн) =кутья; *~: ...варе́на пшени́ця з ме́дом му́сит бы́ти на Сятый ве́чур [Птш] =кутья: варёная пшеница с мёдом непременное блюдо сочельника;

ку́ф|ер m БС ЕБ ОБ СП ЯГ [П-Г] =чемодан; *(а́вта) =багажник; *(на гу́слю) =футляр; *~ры =багаж; ***dem *~рик / ~ерок =чемоданчик; *будь, ры́бко, здорове́нька, бо я у доро́зї, // бо ми ко́ник осїдла́ный, ~е́рок на во́зї [Гшв];

куфера́ш m БС =человек с чемоданом; *(тот, што но́сит ку́фрик из серса́мами) =мастер с набором инструментов;

куфе́рт m ОБ =почтовый конверт;

куфе́ртка f [Алм] [Мгч] > куфе́рт;

ку́фриско m aug БС =чемоданище;

куфтелен|и́ти inab intr imprs def =дымиться; *по́рох ~и́т =пыль клубится;

кухара́ити inab intr АГ ЛЧ [П-Г] =кухарничать; готовить (пищу);

кухарств|о n ЕБ =кулинария; *зна́тель ~а =кулинар;

ку́харськ|ый adj БС ЕБ ЯГ =поварской; кулинарный; *1919... на Пудкарпа́тю у ка́ждому о́крузї орґанізова́ли ся ~і ку́рсы [Алм] =1919... на Подкарпатье в каждом округе организовали поварские курсы;

ку́харь m БГ БС ЛЧ ЯГ =кухарь; повар; **го́лод – ма́йлїпшый ~ [Глг] ==голод – лучший повар;

кухарьк|а f (syn сока́чка) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =кухарка; повариха; *за ~у про́сят таку́ жону́, котра́ зна́е вари́ти [Дмн] =в кухарки зовут женщину, которая умеет готовить;

кухне́в|ый adj АГ БС =кухонный; поваренный; *~а порці́я / ~і подару́нкы (ист) > подару́нок;

ку́хн|я f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =кухня; *ли́тна ~я =кухня в надворной постройке, используемая летом; *керт ма́ют, де кедь погно́ят, ушелия́чина, што на ~ю валу́шноє, уро́дит ся [Джв] =у них есть огород, где при унавоживании всё, требующееся на кухню, родится;

куховарька f *(шпор) =плита кухонная, печь, жарочный шкаф; *(кни́га) =поваренная книга; *(сока́чка; обл) > куха́рька; *ото́ така́ Ва́рька, што и шивкы́ня до́бра и ~ [Чрі];

ку́хт|а m/f (ку́кта ЛЧ) БГ *(напо́рный горне́ць) f =скороварка; *(сока́чик) m =поварёнок; *у ~ї хотьшто́ вари́т ся намно́го ско́рше [Чрі] =в скороварке что угодно варится намного скорее;

ку́цик m БГ ЯЯ *(кул) =клёцка; (мясо́вый) фрикаделька; *(клоц) =бревно в 2 сажени; *по́ливка з ~ами =суп с клёцками; *клоц на дві ся́гы то ку́цик, на 3 и 4 то третя́к и четверта́к [Янв] =бревно в две сажени называют «куцык», в 3 и 4 – «третяк» и «четвертак»;

куці|я f (нар) ЛД > егзеку́ція; *кме́тї, аж бы у го́дї не дали́, мо́же пан и ~ов, што му ся прихо́дит, вубрати [Джв] =если же крепостной не даст в течение года, помещик может забрать положенное через экзекуцию;

куцкі́рь m (зоол Lepus europaeus, обл, syn за́яць) ИТ =заяц-русак;

куцко́ m [Ччс] =коротышка; шпингалет;

куцоно́гый adj ЕБ =коротконогий;

ку́цый adj БГ ЛЧ НТ ЯЯ =куцый; кургузый;

ку́ч|а f АГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ =хата, лачуга, хижина, избушка, халупа; хибар(к)а; *dem > ку́чка; *ко́ло Ти́сы, ко́ло гра́ба // жи́е в ~и е́дна́ ба́ба; // ~а стара́, немаще́на – // онь до чо́рта закуре́на! [Двг] =возле Тисы есть лачужка, // где живёт одна старушка; // хатку побелить бы ей – // вся черна, как сто чертей!; *мы щи сесїо́ хы́жу не ву́ріхтовали бы́ли, а стара́ – бы́ла ~а, стара́, стара́ [М-П] =этот наш дом ещё не достроен был тогда, а ста́рый – халупа была, старая престарая;

ку́чер|ь m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =локон; *~ї pl =кудри; *не́бо, покры́тоє помо́рщеными ~ями хмар, зате́мнёвало ся [Бжр] =небо, покрытое волнистыми локонами туч, стало темнеть; ***dem *~ик =кудряшка; локон; завитушка; *~икы по нюм ска́чут // мо́ї о́чка за ним пла́чут [флк];

кучерька́стый adj =курчавый; в мелких кудряшках;

кучеря́ви|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =завивать; *ты як мембра́на світлозолота́, // вже си́нї да́лї ~т и́ней, // як стру́на ді́ва впа́ла молода́ // на збо́чі гор у сві́жі ри́зы ті́не [Птш]; *~ти ся =кудрявиться; виться;

кучеря́віти inab intr АГ БГ ЛЧ =кудрявиться; виться;

кучеря́вка f АГ =кудрявая; *я узи́мі у буты́нї, // вли́ті долу́ водо́в, // а восени́ газдова́ти, // ~, з тобо́в [Гдн] =зимой на лесоповале, // а летом на сплаве я, // а осенью на хозяйстве // я с тобой, кудрявая;

кучеря́вый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =кудрявый; (ме́нше) кудреватый; завитой; *ой, на горі́ пень дупла́вый, // а муй ми́лый ~ [Гшв];

ку́чка f НТ =конура; *(dem < ку́ча) =избушка; *~ така́ мала́, невели́чка, бі́дна хы́жка, они́ там ма́ло попора́или... посїда́ли там... ба́ба шось там зладила

і́сти [Злс] =избушка такая маленькая, бедная, они там прибрали, бабка что-то там приготовила есть;
ку́чм|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] *(ша́пка) =баранья шапка; папаха; *(воло́са) =шапка / копна волос; *в пу́дліску щебе́че ра́нна пта́шка; // ~ы полони́нські сні́гові; // у ярку́ соло́дкый цвіт стрінча́шкы, // га́вязу расти́нкы... дві [Мдк];
кучма́рь m (зоол Parus cristatus) ИТ =синица хохлатая;
кучма́ш m [Ччс] =человек в бараньей шапке / с копной волос;
кучну́ти ab intr ЕБ ЯГ =присесть на корточки;
куш subst m (gen ко́ша) БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ =большая корзина; сушилка; *(на во́зї) =кузов; *(на бу́жения) =камера для копчения; *(при пе́цу) =дымоволок; *(су́сік) =плетёный сусек; *пчолны́й ~ =улей; *грудны́й / гарадічо́вый ~ =грудная / лестничная клетка; *dem > ко́шик; *та ка́жут: не поздрі́т, лем до́ма пуд ко́шом; та ка́жут: два у́глика гра́ни бу́дут, а дру́гі два – гро́ший [Врх] =да говорят: не гляньте, только дома под дымоволоком; да говорят: два уголька жара будут, а два других – денег; *а пра́вили ко́ші... то тако́е з ла́ты, долу́ комо́ра, а горі́ ла́ты, таки́ фіовкы́, н там... кендери́цю кла́ли... сы́пали, обы́ там у́схла [Злс] =ещё делали сушилки, такие из штакетника, внизу амбар, а сверху штакетник, такие сусеки, туда складывали кукурузу, сыпали, чтоб она там высохла;
куш intj БГ ЛЧ ОБ [П-Г] =цыц!, тихо!, тише!; прочь!, пошёл!, брысь!, кыш!; не смей!; *(на свиню́ / увцю́) =пошла вон!;
ку́шаня n =дегустация; проба (пищи, напитка)
ку́ша|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =пробовать на вкус; дегустировать; *кра́чун остае́ на столі́ аж до Ново́го Ро́ку,... тогды́ убрі́зуют ёго́ на 4 бо́ках, ~ют, ...даю́т ...худо́бі ...по ку́снику [Птш] =рождественский каравай остаётся на столе аж до Нового Года, тогда его обрезают с 4 сторон, пробуют на вкус, дают по кусочку скоту;
ку́шеня n ЯГ =искушение;
кушні́р m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =меховщик; скорняк; ***f *~ка = жена меховщика / скорняка;
кушні́рство n (обл) БГ ЕБ [П-Г] =скорняжное дело;
кушні́рський adj (обл) БГ ЕБ =скорняжный;
куштова́ня n (обл) > ку́шаня; *оріхо́вой зе́рия лем на ~, // зарі́човські жо́ны лем на любо́ваня [Зрч];
куштова́ти inab tr (обл) БГ > ку́шати;
куштун**о́к m (обл; syn ку́шаня) =дегустация; проба; глоток, кусок; *и несу́ не лем ~ – // та́шку з колача́ми [Чрі];
ку́щічко adv (разг, тж ку́шіцько) БС =немножко, немножечко, чуточку; *а́ни ~ =нисколько; ничуть;
ку́ява f (syn верте́пля) ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =ущелье, пропасть, каменистая голая земля; недоступное место, неприступная скала; вертеп (уст);
кще́ный adj (нар) АГ; > креще́ный; *кому́ кще́ному (колядова́ти)? –Ива́новн! [Гдн];
кыва́ло n ЛЧ [Ччс] =маятник; *го́динку з ~м у́найшов Га́йгенс (1657) [Чпй] =часы с маятником изобрёл Гюйгенс;
кывало́вый adj =маятниковый;
кы́ванка f (спорт) =разминка; зарядка; *чу́ете: ллє ми ся з губ спі́ванка, // онь в небеса́х, ви́жу, йде ~ [ПтИ];
кы́ван|ый adj =початый; *ото́ вже бы́ла ~а, гри́мана хло́пцями дзвка [Чрі] =это была уже не девственница, початая парнями девушка;
кы́ваня n БС ЛЧ СП ЯГ =шевеление; *вже спо́знати ~ =сдвиги уже заметны; *~ душі́ =движение души; *без ~ =недвижно, неподвижно, недвижимо;
кыва|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] *(чим) =двигать, шевелить чим; *(ко́го, што) =трогать кого, что; *~ти ся =шевелиться, двигаться; хлябать; *ві́тер ~т из ли́стём =ветер шевелит листья; *зуб ~т ся =зуб шатается; *ле́два ~т собо́в =едва движется; *~й ся / собо́в! =шевелись! торопись! пошевеливайся!; *и не кыну́в ся =и не пошевельнулся, и бровью не повел; *стрі́лка ~т ся по ціфе́рникови =стрелка движется по циферблату; *час ~ти ся у путь =пора трогаться, пора отправляться, двигаться в дорогу; *дзло ся не ~т =дело ни с места; *не ~й го! =оставь его в покое!; *обы́ вас у недзлю не ~ли [Гдн] =чтоб вас по воскресеньям не беспокоили;
кыва́|ти inab intr ЛЧ ЯГ =кивать; *~ти голово́в =качать головой; *йо, йо... – ~в Мо́шко [ПтВ] =да, да – кивал Мошко;
кыва́ючый adj =кивающий; *~ ся =покачивающийся; неустойчивый; кивающнйся;
кывну́ти ab intr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =кивнуть;
кы́внутя n БС =жест, кивок; мановение; *безда́кое ~ =недовольный жест / кивок;
кывны́й adj *~ нерв =двигательный нерв;
кый m ЕБ ЛЧ =кий; **на старо́го пса не тре́ба крича́ти, лем му ~ вказа́ти [Глг] ==стар борозды не портит;
кый pron (разг) АГ БГ ЛЧ ЯГ =какой; *ко́го фра́са =какого чёрта; *на ~ чорт =на кой чёрт; *Ци Ма́тяш мно́го войн точи́в? Проти́в кых? [Чпй] =Много ли войн вёл Матяш? Против кого?;
кы́к|уть m БГ ЯГ [Ччс] *(де́рева) =обрубок, сук; *(при́тята рука́, нога́) =культя; ***dem *~тик=сучок;
кы́л|а f (нар тж ~ы pl.tant) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =грыжа; кила́ (нар); **сла́ва до не́ба, а ~ы до землі́ [флк] ==со свиным рылом да в калашный ряд;
кы́лавіти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =надрываться до грыжи;
кы́лав|ый adj БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =больной грыжей; *(фиг) =неуклюжий, неловкий; ***adv *~о =неуклюже; неловко; *~о шлёмпае шлёмпавый шлёмпа [ПтИ];
кыла́к m (зоол Arion hortensis) ИТ =слизень; *(галампу́к) ЕБ ЛЧ =неоперившийся птенец;
кы́лош m (вульг) =слабак; хиляк; *з елеме́нтом -ш ...купеля́ш, ~, ...пара́дёш, ...смо́лош, ...при́быш [Ччс];
кымак m (тж dem кымачо́к) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП *(ко́вбиця) =чурбан, колода, обрубок; *(уль) =улей; *(пень) =комель; пень; *уд єдно́го ~а пчул 2 гр. плати́ти [Джв] =с одного у́лья платить 2 кр.;
кыма́ч|ок m *(ко́вбичка) =чурбанчик; *(пня́чок) =пенёк; *(пла́вка) =поплавок; *нарі́зав ...~кы́ и поколо́в на шпоро́ві дры́вцята [Чрі] =напилил чурбанчиков и нарубил швырков для плиты;
кымва́л m (муз уст) ЛЧ =цимбалы;
кыни́к m (анат clitoris) ЛЧ =клитор; похотник; *любила ба́брати собі́ ~ пе́рстом [Чрі] =они привыкла трогать похотник пальцем;

кын|у́ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯЯ *~у́ти пе́рстом =двинуть, шевельнуть пальцем; *~у́ти ко́го / что =тронуть кого; дотронуться до чего; *~у́ти ся =шевельнуться, шелохнуться; мотнуться; *~у́ти ся из мі́ста =тронуться; *рі́ка ся не ~е́ =река не колыхнётся; *а́ни ся не ~у́ =и не подумаю; *не ~ь ся! =не шевелись; стой! ни с места!; *~у́ти ся ні́где =повернуться негде; *ани пе́рстом не ~е́ =палец о палец не ударит; *~у́ла ся в нюм со́вість =в нём проснулась / заговорила совесть; *кы́вай собо́в / кы́вай ся! =шевелись, пошевеливайся, торопись!; *муг быв бра́ти, што хо́тїв, а́ли, обы́х не пожи́в, нич не ~у́в [Сбв] =мог брать, что угодно, но, чтоб мне не жить, ни до чего не дотронулся;

кын|у́т|ый adj *да́кус ~ый =слегка тронутый; *ото́ бы́ла уже́ ді́вка ~а ...леґі́нём [Чрі] =она уже не была девственницей;

кыпен|и́т|и inab tr =кипятить; *пе́кло йсе, туй Сатана́ // ~ смолу́ {Єсн}; *~и ся =кипятиться;

кы́пен|ь f =кипень; кипяток; *узя́в соб(і)... ми́сель и зачери́т то́ї ~и, кыпля́тку [Гнт] =взял он фужер и зачерпнул этой кипени, кипятку;

кы́петь m > кы́коть;

кыпі́н|я n БГ ЕБ ЯГ =кипение; брожение; волнение; *то́чка ~ =точка кипения;

кып|і́т|и inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =кипеть, бурлить; *приста́вити ~ти =поставить кипятить; *зачина́ти ~ти =вскипать; *у душі́ ~ла злость за пережи́тый страх [нч] =в душе кипела злоба за пережитый страх;

кыпля́ток m ЕБ ЛЧ [Алм] =кипято́к; вар;

кыпля́чый adj БГ ЕБ ЛЧ =кипящий;

кыпу́чый adj БГ ЕБ =кипучий;

кырни́|ця f АГ БГ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ =источник, родник, ключ; *стри́тила замуле́ну ~цю [М-П] =ей встретился заиленный родник; ***dem *~чка =родничок;

кырни́чн|ый adj БГ *~а во́да =родниковая, ключевая вода;

кысели́ця f (кул) БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] *(по́ливка) =кислый суп из муки; *(на́пуй) =квас; кисель; *~ вари́т ся из сливо́к без густо́к из крупа́ми тенгери́чаныма [Жтк] =кислый суп варят из слив без косточек с кукурузной крупой;

кы́сень m (хим) ЕБ =кислород;

кы́слити inab tr НТ *~ кі́сто =поставить дрожжевое тесто, чтобы взошло;

кы́слый adj НТ =дрожжевой; *коли́ быв {хлїб} жи́тный, из ква́су таки́й... но так тепе́р хлїб лиш ~ май =раньше был хлеб ржаной на закваске, ну а теперь в основном только дрожжевой;

кы́сненя n ЕБ ЯГ =брожение;

кысне́вый adj =кислородный;

кы́с|нути inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =бродить, киснуть, скисать, вскисать, закисать; *(кі́сто) =подниматься; *причини́ли наве́чур у таку́, у ми́ску причини́ли, а ра́но тото́ вона́ налля́ла воды́ у корыто а замісила... так не ду́же гу́сто, и тото́... ~ло 2–3 го́дины [Злс] =заквасили тесто вечером в такой миске, а утром она налила воды в корыто и замесила, так, не слишком круто, и оно поднималось 2–3 часа;

кы́снуч|ый adj ЛЧ =бродящий; *~і на́пої [Чпй] =напитки, изготавливаемые брожением;

кыт m (зоол Cetus) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =кит;

кы́тити inab tr НТ =украшать;

кы́тиця f АГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯЯ =гроздь; букет; пучок; *(пода́ток) =подборка; *мо́я хы́жка май на кра́ї, ~ми вбви́та; // хо́дят до ня два леґі́нї – майже́ бу́ду би́та [Лзн];

кы́тк|а f =пучок; букетик; *повісмо у ~ы яза́ла, повісмо пря́ла, у му́ткы мота́ла [Дзн] =пряжу в пучки вязала, пряжу пряла, в мотки мотала;

кыто́в|ый adj БС =китовый; *~і зу́бы =китовый ус;

кытоло́в m БС ЕБ =китобойный промысел; китоловство;

кытоло́вець m БС ЕБ =китобой; китобоец; китолов;

кытоло́вн|ый adj *~а флоті́ла =китобойная флотилия;

кыту́рь m (зоол Neomys, фа́йта пі́цкавкы) ИТ =кутора;

кых m subst intj =чиханье; чих (разг); *час уд ча́су чу́ти бы́ло: ~! ~! [Чрі] =временами раздавалось: чих! чих!;

кыха́ня n ЕБ =чиханье; *вустереґа́й ся ка́шланя и ~ [Ктк] =избегай кашля и чиханья;

кы́ха|ти inab intr АГ БС ЕБ СП ЯГ =чихать; *ссу́нувєм ся з вершка́ долу́ в доли́ну; и... ~вучи и ка́шлавучи дому́ при́йшов [Гдн] =я с вершины сполз вниз в долину и чихая и кашляя пришёл домой;

кы́хну|ти ab intr ЕБ СП =чихнуть; *Попади́нець ~в раз, дру́ґый раз, пак зась и зась [нч] =Попадинец чихнул раз, второй, потом снова и снова;

кыц intj (на ма́чку) > кац!; *кыц! иди́ има́й мы́ши... // гу́та бы тя би́ла, ле́павко! [ПтИ];

кы́цькавка f (ґы́дзьґавка ЯГ) =щекотка;

кы́цькати inab tr (ґы́дзьґати ЯГ) =щекотать;

кы́цьнути ab tr АГ =дотронуться; пощекотать;

кы́чер|а f БГ НТ ЯЯ [П-Г] =лесистая гора (возможно, кроме самой вершины); *~а вы́сша уд груна́ =гора выше горки; *сі́ла на коня́ и пушла́ на ~у [Пнк] =села на коня и поскакала на гору;

кычи́ця f (зоол Felis silvestris) ИТ =кошка лесная;

кы́чка f ОБ ЯГ *(по́буй) =пук соломы для крыши; *(бот) =околоцветник;

кы́шка f АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =кишка́;

Л

ла n indecl (муз) БС =ля; *~ бемо́л =ля бемоль;

ла́б|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(бу́тора) =ножка; *(зві́ря) =лапа; *(чолові́ка, разг) =нога; *піскова́ ~а =песчаная коса / стрелка; *гет усі́ до ~ы танцёва́ли [Стн] =все до одного танцевали; **всї до ~ы =все без исключения; **скіти́ти до ~ы =уннчтожить всех до последнего / поголовно; **пе́сся ти ~а (бран) ==сукин сын; *dem > ла́бка;

лаба́к m (зоол Triturus vulgaris, syn багы́н) ИТ =тритон обыкновенный;

ла́банц m (ист) [Ччс] =лабанц; *ой ку́руцы з ~ами себі́ зганя́ют, // а лю́дськоє та орса́ґа гва́лтом удбера́ют [пок];

лаба́тый adj БГ БС ЯГ [П-Г] =длинноногий; долговязый; *ишов, ...як кунь ~ [Чрі] =длинноногий, он шагал, словно конь;

лаба́|ч m (пей) [Чнс] =человек с большими ногами; ***f *~ня =женщина с большими ногами;

ла́бик m (зоол обл) ИТ > лаба́к;

лабіри́нт m ЕБ ЯГ =лабиринт; *{вши́тко што} дотепе́рь здобы́ли, здобы́лн прина́годно, ...блука́ючи ...на́слїпо в ~ї ...ца́рства муз [Стн] =всё, чего достигли до сих пор, достигли при оказни, блуждая наудалую в лабиринте царства муз;

ла́бк|а f БГ БС НТ *dem < ла́ба =ножка; лапка; *~а боло́тна (бот Potentilla anserina) =лапчатка; *(нар, пе́дало) =педаль; *(грам разг) =кавычка; *пере́дні ~ы́ приспособе́ні ма́є на гра́бканя [нч] =передние лапки у него приспособлены для рытья; **стоя́ти на за́днїх ~ах ==ходить по струнке;

лабора́нт m БС ЯГ =лаборант; *из профе́сором ...быв и ...~ [Чрі] =с профессором был н лаборант; ***f *~ка =лаборантка;

лаборато́рія f БС =лаборатория; *в шко́лї ...правди́вое ме́сто ку́лту кни́гы и ...єї ~ [лн] =в школе настоящее место культа книги и её лабораторня;

лаборато́рный adj ЯГ =лабораторный;

ла́борець m =горка, пригорок; ***Л~ m (геог) =Лаборец; *Панькевич... ді́лит южнокарпа́тські діале́кты на три гру́пы: лемко́вську (уд Та́тер до ріки́ Л~), бойко́вську (уд ріки́ Л~ до ріки́ Тере́свы) и гуцу́льску (...уд Тере́свы) [Мгч] =Панькевич делит южнокарпатские диалекты на три группы: лемковскую (от Татр до реки Лаборец), бойковскую (от реки Лаборец до реки Тересвы) и гуцульскую (от Тересвы);

ла́бош m ЛЧ [Чнс] =кастрюля низкая (для жаркн); котелок на ножках; *тока́н так ся варя́т, ож густы́й чир беру́т и кладу́т у еде́н ~, и посы́плют {у́вчым} сы́ром, на сыр зась кладу́т чир и посы́плют сы́ром, докудь ~ не у́повнит ся, и тогды́ кладу́т го на грань, обы́ ся сыр ростопи́в [Жтк] =кукурузную кашу с брынзой варят так: берут крутую кукурузную кашу и ложат в низкую кастрюлю, и посыпают брынзой, на брынзу опять ложат кашу и посыпают брынзой, пока кастрюля не заполнится, н тогда ставят на жар, чтобы брынза растопилась;

лабса́ра f *(кул) =голяшка; (уст) бёрцо, берце; *(сара; уст) =голенище; *мав чо́боты з высо́кыми ...~ми [Чрі] =у него были сапоги с высокими голенищами;

ла́буд|а m (зоол Cygnus) ИТ =лебедь; ***f ~иця =лебедь; (поэт) лебёдка, лебёдушка;

ла́бур m (уст) > ла́борець; =холм;

лабушта́н m (бот Aconitum div.sp.) БГ ЯЯ =аконнт; *~ го́лубо цвіте́ [Янв] =аконит цветёт голубым цветом;

ла́ва f (геол) БС ЕБ ЛЧ =лава; *горі́-долу́ мнов проли́є ся то горя́ча, то студе́на ~ [ПлА] =всего меня бросает то в жар, то в холод;

лаве́ндула f (бот Lavandula) =лаванда; *~ корч у́дув у́здоровит [Дхн] =лаванда исцеляет судороги конечностей;

лави́на f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =лавина; *снїго́ва ~ =снежная лавнна;

ла́ви|ця f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =лавка; скамейка, скамья; *ой ве́ржу ку́жіль пуд ~цю, // сама́ ля́жу на ~цю [Гшв]; ***dem *~чка =скамеечка; (пуд хы́жов) =завалинка;

лавірова́ти inab intr ЯГ =лави́ровать;

ла́вк|а f АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] *(школ) =парта; *(берь) =мостик, мосток; *сиді́ти у ла́вці =сидеть за партой; *бив пуп, кедь не зна́ли реліґію,... та так бив, що изомлі́ла-м бы́ла пуд ~ов [М-П] =поп бил, если не знали закон божий, да так бил, что я раз в обморок упала под парту; **сома́рська ~а (школ) ==камчатка;

ла́вор m БС ЕБ СП [Алм] [П-Г] =таз; шайка; *налля́в є́м у ..~ дезінфіку́ючый ро́сплын ..и наполы́ розда́в є́м го те́плов водо́в [нч] =я налил в тазик дезинфицирующий раствор и пополам развёл тёплой водой;

лавро́в|а f (пей обл) =самогон; *по фро́нтї Ру́ські научи́ли люди́й ~у вари́ти [Глг] =после войны русские научили наших людей варить самогон;

лавр m (бот Laurus nobilus, syn бобко́вець) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =лавр;

лавреа́т m ЯГ =лауреат; ***f *~ка =лауреат; *в Алба́нії ро́дила ся місіоне́рка Ма́терь Тере́за из Калку́тты, Но́белова ~ка; отвори́ла в Ґндії харітати́вну мі́сію и при́тулок про вмера́ючых [нч] =в Албании родилась миссионер Мать Тереза из Калькутты, Нобелевский лауреат; открыла в Индии благотворительную миссию и приют для умирающих;

лавро́вый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =лавровый; *~ ві́нець =лавровый венок;

ла́вры pl.tant БС =лавры; известность, слава, признание; **(и)збера́ти ~ ==пожинать лавры;

лагода́ f АГ БГ ЕБ ЛЧ *(за́года) =соглашение; контракт; *(нату́ры) =кротость, мягкость; *(фарб) =гармония; *(у роди́нї) =лад; мир, покой; согласие;

лагоди́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ *мені́ то не ~ит =это меня не устраивает; *~нти о́ку, се́рдцю =ласкать глаз, сердце; *~ити кому́ =ублажать кого, угождать кому; *~итн ко́го =мирить; *~итн ся =мириться, прнмиряться;

лагодні́ти inab intr ЯГ =смягчаться;

лагі́дност|ь f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мягкость; кротость; *коли́ кось умре́, и́ншу ну́ту ...ту́жно ...заво́дят, ...ми́мо то, и тогды́ є штось в них из ~и и ла́скавости [Птш] =как умрёт кто, иные мелодии затягивают, печальные, несмотря на это, и тогда в них есть что-то от кротости, ласковости;

лагі́дн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мягкий; успокаивающий; кроткий, мирный; спокойный; *ту-там приповідка́рька вно́сит діало́г а́бо моноло́г; они́ освіжуют ~ым то́ном пода́вану роспо́відь [Грк] =кое-где сказительница вносит диалог или монолог; это освежает повествование, подаваемое спокойным тоном; ***adv *~о =мягко; кротко; мирно;

Лагі́р m (геог) =Лахор;

лаг m (нар) ОБ =лак;

ла́р|ер m (gen ~ра) БС ЛЧ ОБ ЯГ *(воен) =лагерь для заключённых; *(тех) =подшипник; ложемент; *(я́блок) =штабель; *кульк о́вый / ролька́стый ~ер =шариковый / роликовый подшипник; *зрыва́ют

я́блока, ...но́сят зо́рвані на доли́ну в ~ры, ...сорту́ют, перебера́ют, ...паку́ют, а накла́дені мо́торы лише́ летя́т село́м [Стн] =снимают яблоки, носят снятые вниз в штабеля, сортируют, перебирают, и нагруженные машины так и снуют по селу;

лагера́ш m БС =заключённый в лагере; лагерник;

ла́герный adj БС =лагерный;

лагов~ (нар) БС ОБ > лаков~

Ла́гос m (геог) =Лагос;

лаг(е)ро́вання n БС =сортировка (при складировании); складирование; *на яку́ бі́ду {з я́блоками} ба́брати; згни́ют и в мы́глах без лагро́вання [Стн] =что с яблоками возиться; сгниют и в кучах, без складирования;

лаг(е)рова́ти inab tr БС =складировать; сортировать (при складировании); *~ я́блока =складывать яблоки для продажи;

лагу́на f БС =лагуна;

лад m (рзн.знач) БГ ЕБ ЛЧ НТ =лад;

ла́д|а f БС ЕБ ЛД ЛЧ СП [П-Г] ЯГ *(шафа́рня) =сундук; залавок; коник; (церк) ковчег; батмар (обл); *~а з фіовка́ми =комод; *(я́блок, пи́ва) =ящик; *(терьхаша́) =кузов; *(во́за) =глухой борт; *~а на во́ты =урна для голосования; *(зна́чка а́вта) =Лада; *{кни́гы} та́мо у... ~ї изложе́ны,... покладі́те ко дру́гым до бібліофте́кы [Олш] =книги, сложенные в ящике, положите к остальным в библиотеку;

ладя́стый adj БС =сундучный; имеющий форму ящика;

ладни́к m =паром;

ладика́рити inab intr =работать паромщиком;

ладика́рь m =паромщик;

ладі́т|и inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП =собираться что-то делать; готовить, делать; *~и їду́ =готовить (пищу); *~ бы́ти зва́да =назревает перепалка; *ко зна́є, як тото́ уши́тко ~ бы́ти? [Н-Т] =кто знает, как всё это будет?; *~и ся =готовиться; собираться;

ла́дичка f БС ЕБ ЯГ =коробка; *(воен) =казённая часть (ружья); *пошто́ва ~ =почтовый ящик;

ладичка́стый adj БС =коробчатый;

ладичко́в|ый adj =в коробке; *~і бонбо́ны =коро́бка конфет;

ла́дканк|а f (этн) =свадебная песня; *співа́лн до но́чи; молоду́й співа́ли спі́ванку (не ~у): посі́яла-м кру́ту ру́ту в сі́нёх на помо́стї [Три];

ла́дкання n АГ БГ ЛЧ =приговаривание, уговаривание; *(этн муз) =печальная свадебная песня; *~ у тум росхо́дит ся уд про́стого спі́ваня, ож ~ окреміш ным ти́хым и смутны́м то́ном співа́ют [Жтк] =свадебная песня в том расходится с простым пением, что её поют особенным тихим и печальным тоном;

ла́дкати inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ *(кого́) =приговаривать, уговаривать; *(этн муз) =петь свадебную песню; *свашкы за́чали ~: «дай, Бо́же, до́брый час, // як у людий, так и в нас» [Три];

ла́дность f БГ =ладность;

ладны́й adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ =ла́дный, аккуратный; удобный; хороший; приятный; ***adv *ла́дно =ладно, аккуратно; удобно; хорошо; приятно; *тако́го кунця всї христія́не повйнны иска́ти и ~ мо́гут ёго́ до́ступити [Гдн] =такого конца все христиане должны испрашивать и вполне могут его достичь;

ладо́ваня n ЕБ *(терьха́) =погрузка; *(инф) =загрузка; *(физ) =зарядка;

ладова́ти inab tr ОБ ЯГ [П-Г] *(терьх) =грузить; *(программу, инф) =загружать; *(физ) =заряжать; *ой, ладу́й ся, карабйне, ладу́й ся, ладу́й ся, // напиши́ ми, лю́бко пи́сьмо тай сфотографу́й ся [Гшв];

ладова́ч m (инф) =первоначальный загрузчик;

ладо́вня f ЕБ =грузовая / погрузочная площадка;

ладувня́ця f ЕБ ЛЧ ЯГ =патронташ; лядунка; ладунка (уст);

ладу́нок m ЕБ ЯГ [М-В] [П-Г] =груз; *(физ) =заряд;

ладчи́н|а f ЛЧ =сундучок; небольшой / дорожный сундук; кофр; коробка; ящик; *порозме́тані ~ы, у ка́ждой на коло́дици печа́ть; щн ...матёрії на ша́тя, бочкы́ и мно́го вся́кых ру́зных речий, поли́шаных пуд опі́ку само́го Всевы́шного [Врн] =разбросанные ящики, на каждом опечатанный висячий замок; ещё текстиль, бочки и много всяких разных вещей, брошенных под опеку самого Всевышнего;

лады́ка m (нар) ЛЧ СП > влады́ка; *~ прнйшо́в пуд це́рькву та имйв слу́хати [Гнт] =владыка подошёл к церкви и стал слушать;

Ла́дьо m (нар) =Володя;

ла́д|я f (обл) БС =корабль; ладья (поэт, ист); ***dem *~очка =кораблик; *ве́ргли сьме го на во́ду у надо́вуй ~очцї [Гнт] =мы его пустили по воде в тростниковом кораблике;

лаз m АГ БГ БС ЕБ ЛД СП [П-Г] =луг (в горах, в лесу); елань; заме́дрина (обл); *за до́броє ді́ло, та и за́што ёго́ бу́де чека́ти за гру́шми, дав ёму́ скоси́ти ~ ко́ло млина́ [Стн] =за доброе дело да и за то, что подождёт возвращения денег, он разрешил ему скосить луг у мельницы; *погна́ли в ~ козу́ [Арх] =погнали на луг козу; ***dem *~ок =лужок; полянка;

лазаре́т m (редк) ЯГ =лазарет;

Ла́зарь m ЛД ЛЧ =Лазарь; *(фиг церк) =инвалид, калека; жалкий человек; *{бога́тый} из му́кы проси́в ми́лости, штобы́ ~ пе́рстом сво́им остуди́в язы́к ёму́ у по́ловіни [Джв] =богатый в мучениях просил милосердия, чтобы Лазарь перстом своим остудил ему язык от пламени;

Ла́зар|юв adj БС =Лазарев; *~ёва субо́та (церк; суббо́та пе́ред Цвітно́в неді́лёв) =Лазарева суббота; вербная суббота;

ла́зеня n ЕБ > лі́заня;

ла́зивный adj < ла́зиво; *~а пере́чка =ступенька стремянкн;

ла́зив|о n (syn лу́йтра) ЕБ ЛЧ СП =(приставная) лестница; *роскладно́є ~о =стремянка; *бог ставля́в ~а, єдні́ горі́, дру́гі доло́в [Глг] =бог сооружал лестницы, одни вверх, другие вниз;

лази́ло n (зоол Muscardinus avellanarius, нар, обл) ИТ =соня орешниковая;

лази́на f [Алм] =прогалина в лесу;

ла́зи|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ > лі́зати; *ци є да́где у протоко́лах, обы́ пстру́гы на ве́рбу ~ли брост і́сти? [Гнт] =зафиксировано ли где-то в протоколах, чтобы форель лазила {на деревья} бутоны объедать?;

ла́зник m (обл) > ло́зник; *горі́ ве́рба, долу́ ~, // ма́мко, ма́мко, шо-м за блу́дник [Гшв];
лазо́рик m (зоол Certhia familiaris / Tichodroma muraria, по́тя) ИТ =пищуха;
лазо́рка f (зоол Lacerta agilis) ИТ =ящерица прыткая;
лазу́н m ЕБ ЛЧ [Ччс] =тот, кто лазит; лазящий; *(ді́твак, што щи не хо́дит) =ползунок;
лазуро́вый adj =лазурный; лазоревый (нар); *плы́ли круз во́здух ~ // й світи́ли, ги слызы́ любо́ви [ПтИ];
лазу́р|ь f БС ЛЧ ЯГ =лазурь; *в зиркало́во чи́стуй ~и не́ба ла́стовочкы [ПтВ] =в зеркально чистой лазури неба ласточки;
лазу́чый adj ОБ =ползучий, стелющийся; вьющийся; *пуйти́ця – ~ буря́н,.. ці́нный коро́вам, сви́ням [Бвк] =вьюнок – ползучая сорная трава, ценная для коров, свиней;
лазя́к m (зоол Sitta europaea) ИТ =поползень;
ла́ик m БС ЯГ =дилетант; профан; *(церк) =мирянин;
лаи́цьк|ый adj БС =дилетантский, любительский; *~і о́бщества (церк) =религиозные общества мирян;
ла́йбик m (ла́йблик СП) БС ЕБ ОБ ЯГ =жилет; (уст) камзол; безрукавка; (у жун) лиф; *~ы лиш близь ко́ло Мадя́рув но́сят, а и́нде лиш сїм-там легіні́ [Жтк] =жилеты носят только неподалёку от венгров, а в других местах лишь кое-где их носят парни;
ла́йбичка f =бюстгальтер; лифчик;
Ла́йбніц m *~ Ґо́ттфрід Ві́лгелм =Лейбниц, Готтфрид Вильгельм; *писа́в ~ по францу́зськы для Ні́мцюв, бу́дучи Ні́мцём [Птш] =писал Лейбниц для немцев по французски, сам будучи немцем;
лайда́|к m АГ БГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =бездельник; лодырь; разгильдяй; небрежный / нерадивый / халатный человек; *сесі́ велмо́жы, котрі́ туй політи́чні фі́ґлї твори́ли ...бессоро́мні ~кы́ [Гдн] =эти вельможи, которые здесь творили политический балаган ...бесстыдные разгильдяи; ***f *~чка =бездельница; разгильдяйка;
лайда́цтво n ЕБ СП [П-Г] =бездельничанье; небрежность, нерадивость, халатность; разгильдяйство; расхлябанность;
лайда́цьк|ый adj =небрежный, нерадивый, халатный; разгильдяйский; расхлябанный; ***adv *~о =небрежно, нерадиво, халатно; расхлябанно;
лайда́чити inab intr =бездельничать, лодырничать; разгильдяйничать;
ла́йденськ|ый adj (физ) БС *~а скля́нка =лейденская банка;
ла́йк|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ =брань; ругательство; проклятие; *(фотоапара́т) =лейка; *У́грин не став ко́ло ~ы, ай ду́хом ву́няв пішто́лю, та стріля́й за на́ми! [Гдн] =венгр не ограничится бранью, а мигом достанет пистолет и давай стрелять вслед нам!;
лайли́вый adj БГ =бранной;
Ла́йпціґ m (геог) БС ЕБ =Лейпциг;
лайтмоти́в m БС =лейтмотив; *~ ву́раженый а́втором в слі́дуючых рядка́х: «приро́да ма́ти всїм» [МрВ] =лейтмотив выражен автором в следующих строках: «природа всем нам мать»;
ла́йтнант m БС =лейтенант;
ла́йшт|ер m АГ ЛД =реестр; список; *Ле́йзер у ~ припи́сує [Гдн] =Лейзер дописывает в список; ***dem *~рик =список;
лайштро́вый adj =реестровый;
лак m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =лак;
лаке́рни|к m ЕБ =лакировщик; ***f *~чка =лакировщица;
лаке́рня f ЕБ =лакировка;
ла́кмус m (хим) БС ЯГ =лакмус;
ла́кнути inab tr ЕБ =жаждать; алкать, жадно хотеть; *~ кро́вли =жаждать крови;
лако́ваня n (нар лаґо́ваня) =лакировка; *цех ...~ [Чрі] =цех лакировки;
лакова́ти inab tr БС ЕБ =лакировать;
лаковкы́ f pl (тюж лаґовкы́ нар) БС ЕБ =лакированные / лаковые туфли;
лако́в|ый adj (нар лаґо́вый) АГ БС ЕБ =ла́ковый; лакированный; *при́йде бо́сый и пуд ты́жднём уже у ~ых кама́шнях рі́же пара́ду – з на́шої ко́жі [Гдн] =придёт босиком, а через неделю смотришь, фраерится в лакированных штиблетах – из нашей кожи;
ла́кома f =соблазн, искушение;
ла́коми|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП [П-Г] =прельщать; влечь, манить; *~ти ся (на што) =льститься, зариться, жадно хотеть; *хло́пцї ся на ді́вку ~лн [Глг] =парни зарились на девушку;
лако́мни|к m =жадина; жадный, алчный человек; ***f *~ця =жадина; жадная, алчная женщина;
лакомны́й adj БС ЕБ ЛЧ =привлекательный; *~ дара́бчик =лакомый кусочек;
ла́комость f БС =обольстительность; соблазнительность;
лако́мость f ЕБ =алчность, жадность; *ку́лькый гріх ~ пінязьна́ [Ктк] =какой грех жадность к деньгам;
лако́мство n ЛД ЯГ =алчность; жадность; *убы́яло го ~... не муг нуч переспа́ти, так го їд їв [Ґрв] =его обуяла алчность, он провёл бессонную ночь, терзаемый досадой;
лако́м|ый adj БС ЛЧ ЯГ =алчный; жадный; падкий на что; ***adv *~о =алчно, жадно; *~о призира́ла ся му до оч [ПтВ] =жадно всматривалась в его глаза;
лакони́чный adj БС ЯГ =лаконичный;
лакони́зм m БС =лаконизм;
лакоти́н|ка f ЛЧ [М-В] =лакомство, деликатес; *(фиг) =изюминка; *по пра́вум бо́цї вшелия́кі шатры́, де мож поі́сти ...медувнику́в и и́ншых ~ок [іР] =по правую сторону разные палатки, где можно съесть медовых пряников и других лакомств;
лаксати́в m (мед) ОБ =слабительное;
лакто́за f (хим) БС =лактоза;
лакто́метер m БС =лактометр;
лаку́на f (анат, яз) БС =лакуна;
ла́кутк|а f БГ БС СП =лакомство; *(фиг) =изюминка; *ме́жи ~а́ми у Ру́сина... ра́тота... на солони́нї ци на смета́нї варе́на [Жтк] =сре́ди ла́комств у русина омлет, приготовленный на солонине или на сметане;
ла́кутный adj ЛЧ =деликатесный; лакомый;
ла́лиця f (зоол Anthus spinoletta, по́тя, syn линдя́к) ИТ =конёк альпийский;
лам m (полигр) =столбец, колонка; *на ~ах новино́к =на страницах газет;

ла́ма f (бот Lama guanicoe) =лама; *в зоологічнум паркóви бы́ли вольéры з ~ми [Чрі] =в зоопарке были вольеры с ламами;
ламав|и́ця f (нар мед syn пода́гра) =подагра;
ламав|и́чни|к m =подагрик; ***f *~ця =подагричка;
ламав|и́чный adj =подагрический;
Лама́нш m (геог) БС =Ла-Манш;
ла́ман|ый adj БГ БС ЕБ =ломаный; ломанный; ***adv *~о (говори́ти) =ломанно (говорить);
ла́маня n ЕБ =ломка; *(мани́рство) =ломанье;
ламаня́ n (сх) ЛД ЛЧ [Алм] =уборка початков кукурузы; *слу́жиме... на ~ мелая́ до кунця́ [Джв] =работаем в сезон уборки початков кукурузы до конца;
лама́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =ломать; разбивать; *(ка́мінь) =добывать камень; *(мела́й) =убирать кукурузу; *(полигр) =верстать; *~ ру́кы =заламывать в отчаянии руки; *еде́н ты́ждень ко́пле, дру́гый жне, тре́тый ко́сит, у четве́ртый мела́й ла́мле [Джв] =одну неделю пропалывает;вторую жнёт, третью косит, а на четвёртую кукурузу убирает; *ей, коли́ йшли ре́круты, та ся мо́сты гну́ли; // дївкы́ ру́кы ла́млют,.. // вбы ся наверну́ли [Гшв]; *~ ся =ломаться;
ла́м|ач m БС ЯГ =сборщик (кукурузы); *(полигр) =верстальщик; метранпаж; ***f *~а́ля =сборщица (кукурузы); (полигр) верстальщица;
лама́чка f БС =уборка початков кукурузы;
ла́мбда f =лямбда;
ламбе́рія f =деревянная панель;
ла́мент m ЯГ =крик;
ламентóваня n =причитание;
ламент|ова́ти inab intr ЯГ =голосить, причитать; *гнїв бóжий ся готу́є, // óбраз Па́нны ~у́є [пок];
ламли́вый adj ЯГ =ломкий; хрупкий;
ла́мпа f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =лампа; *(на сто́впі) =уличный фонарь;
лампа́рь m (уст) ЕБ ЛЧ =ламповщик; фонарщик;
лампа́с m БС ЯГ =лампас;
ла́мп|аш m (тюк ~ош СП) АГ БГ БС ЛД ЛЧ =фонарь; переносной светильник; *се́рдце // и вага́ло ся, й боли́ло, // и жада́ло тóї пра́вды, // што ги ~аш у потéмках [ПтИ];
лампа́щик m =фонарик; *уви́дїв электри́чный ~, па́ру раз запали́в – загаси́в [Хст] =увидел электрический фонарик, зажёг – потушил несколько раз;
лампи́й m (зоол Lampyris noctiluca, обл) ИТ =светляк; (нар) Иванов червячок;
лампіóн m БС ЯГ =лампион;
лампóвый adj ЕБ =ла́мповый; *~ стовп =фонарный столб;
ла́мпочка f ЕБ ЛЧ =лампочка; фонарик; *кешенко́ва ~ =карманный фонарик; *ой сві́тит ~, як сві́чочка в бóвтї, // бо шо сидя́т, не говóрят ку́черикы жóвті [Лзн];
лан m (редк) ЛД ЯГ =большое поле; *у нас ~ы́ не сут одна́кі ни у ширину́, ни у довж [Джв] =у нас поля неодинаковые ни по ширине, ни по длине;
ла́нгош m (кул) БС ОБ =оладья, лепёшка; *вари́т ся пасу́ля мача́ти и дзёбачкы́, сма́жит ся капу́ста з гри́бами, буб,... ~ з капу́стов, ры́ба [М-П] =варят фасоль, размазню и рассыпчатую, жарят капусту с грибами, бобы, оладьи с капустой, рыбу;
ланда́вер m БС =ландо;
ландгро́ф m (ист) ЕБ =ландграф;
ла́нк|а f ЛЧ =покатое / отлогое место; *пушли́ ко́зы по́пуд ло́зы, а ву́вці ~а́ми [Чпй] =козы пошли лозником, а овцы поверху; *бі́леня поло́тен лі́пше ся удае́ на ~а́х [Чпй] =белка тканей лучше выходит на покатом месте;
ланка́стый adj =пологий, отлогий; покатый;
лановка́рь m (зоол Motacilla alba) ИТ =трясогузка белая;
ланоли́на f ЯГ =ланолин;
ланц m (syn ре́тязь f) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ =цепь; вереница; *~ы (поэт, книж) =вериги; *~ы́, путы́ яза́ли їх =они были связаны цепями, путами; *тогды́ гайду́к, лéбо і́шпан у́бют, лéбо на ~ кладу́т [Джв] =тогда гайдук или приказчик его секут или сажают на цепь; **пу́стити язы́к з ~а ==дать волю языку; **кладу́ – реве́, беру́ – реве́ (~) [Лзн]; ***dem *~ок =цепочка; *~ок мони́стят =бусы; ожерелье; колье; *~кы pl.tant =наручники; (на ши́ю) =колье / ожерелье в виде пучка нитей бисера;
ланце́т m ЯГ =ланцет;
ланцова́ти inab tr АГ ЛЧ СП =заковывать в цепи;
ланцо́в|ый adj БС ЕБ ЛЧ =цепной; *~а здробі́на (мат) =непрерывная дробь; *~а реа́кція (физ) =цепная реакция;
ла́нця n coi < ланц; =цепи; *чу́ли, як кедьбы́ ~ долу́ бля́хов... ста́гли; такы́й гу́кот бы́ло чу́ти; та вни ду́мали, же то сні́г ся долу́ бля́хов стяг [Глг] =они услышали, словно цепи протянуло по жести; такой шум послышался; так они подумали, что это снег с железной крыши сошёл;
ла́нча f БГ =пика;
ланча́рь m =пикадор;
ланча́стый adj =копьевидный, копьеобразный; ланцетовидный; *~ лист =копьевидный лист;
лань f (поэт) ЕБ =лань; *кунь ме́че собо́в, ги постри́леный бык, кобыла лети́т, ги́кой ~ [ПтИ];
Ла-Паз m (геог) БС =Ла-Пас;
ла́панка f ЕБ =салки; догонялки ; (обл) квач; (з ло́птов) пятнашки;
ла́пан|я n БС =ловля; поимка; *о́глашка о ~ю =объявление о поимке; *~я рыб =рыбалка;
ла́пати inab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =ловить; хватать, схватывать; улавливать; *(ма́цати) =тискать, щупать, лапать (нар); *сесе́ село́ за то, ож сло́будно ры́бы ~ на рук плати́ти му́сит 2 нїме́цькі золоті́ [Джв] =это село за право ловли рыбы должно платить в год 2 немецких золотых; *~ ся на што =клеиться / прилипать / приставать к чему;
лапа́ч m БС =ловец; *(тех) =улавливатель;
лапа́чка f (syn ра́ція) БС ЕБ =облава;
лапе́ный adj =попавшийся; пойманный; схваченный;
ла́пити ab tr БС ЛЧ > вла́пити;
лапіда́рный adj БС ЯГ =лапидарный;
ла́піс m (хим) БС ЛЧ ОБ =ляпис; *ун ид нюй ву́йде {на шток}, бу́де з нёв фіглёвати, а она́ з ним, та няй ма́є у кеше́ни ~, ...а й няй ся ~ом доту́лит [Гнт] =он к ней поднимется, будет с ней шутить, и она с ним, но пусть держит в кармане ляпис и ляписом коснётся;

ла́нк|а f БС ЕБ ЯГ =ловушка; *пред зоря́ми ру́шитз во́йськом; прото́ иди́м у скалуби́ну пригото́вити ~у ёму́ [Крл] =он снимется с войском на рассвете; поэтому идёмте в ущелье приготовить ему ловушку;

ла́пн|ути ab tr БГ ЯЯ =тронуть, пощупать; (фам) лапнуть; *як чередни́ник... иде́ до коле́шнї, даст коро́ві попáхати со́ли, ~е ї за до́ёк [Янв] =когда колдун идёт в сарай, даёт корове понюхать соли, щупает её за сосок;

лапо́вка f (ткж лопо́вка) ЛЧ *(на́сыска) =ливер; *(фиг) =лысая голова;

Лапо́н m ЕБ =лапландец; ***f *~ка =лапландка;

лапо́нськ|ый adj ЕБ =лапландский; *Л~а земля́ (геог) =Лапландия;

ла́пош m (ткж ло́пуш, лапу́в) БС ЛЧ =болотце у реки; мелководный заливчик; стоячая вода;

лапош и́стый adj ЛЧ =болотистый; мелководный; цвёлый;

лапсерда́к m =кафтан; *узя́в на ся ~ и пушо́в на у́лицю [Чрі] =одел кафтан и вышел на улицу;

ла́псус m ЯГ =ляпсус; *~ лі́нгве =оговорка;

лапу́в m > ла́пош;

лапувни́к m (зоол Alcedo, обл, syn рыба́чок) ИТ =зимородок;

ла́пшный adj (обл) БС =расторопный, ловкий; умелый;

ла́рва f (зоол) ЯГ =личинка;

ларінго́лог m (мед) БС =ларинголог; ***f *~і́чка =ларинголог;

ла́рм|а f БС ЛД ОБ *(го́йкот) =шум, гам, гвалт, крик, трезвон, тарарам; трескотня; *(ска́ндал) =буча, дебош, скандáл; *двига́ти / чини́ти ~у =поднимать крик; **вели́ка ~а ни́прошто ==много шума из ничего;

ларма́ч m БС =скандалист; крикун; ***f *~ка =скандалистка; крикунья;

лармова́ти inab intr БС ОБ [Алм] [П-Г] *(го́йкати) =шуметь, галдеть, кричать, трезвонить; *(скандалова́ти) =скандалить;

ла́сиця f (зоол Mustela nivalis) АГ БС ЕБ ИТ ЛЧ ЯГ =ласка; *де в хлїві́ пробыва́є ~, там веде́ ся фа́йна худо́ба [Птш] =где в хлеву бывает ласка, там удаётся хороший скот;

ла́ск|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =ласка; фавор, благосклонность, благожелательность, доброжелательность, расположение; *из ~ы́=по милости; *коли́ са жо́лудь вадь бу́ков уро́дит, из ~и свои́х пану́в... ма́вут [Джв] =когда уродятся жолуди или буковые орешки их помещики по милости своей дают им; *проси́в за ~у =просил о помиловании; **бы́ти в ла́сці у ко́го =пользоваться чьим расположением;

ла́скавост|ь f БГ ЕБ =любезность, приветливость; одолжение; ласковость; *провказа́ти ~ь =сделать одолжение; оказать любезность; *коли́ кось умре́, и́ншу ну́ту ...ту́жно ...заво́дят, ...ми́мо то, и тогды́ є штось в них из лагóдности и ~и [Птш] =как умрёт кто, иные мелодии затягивают, печальные, несмотря на это, и тогда в них есть что-то от кротости, ласковости;

ла́скав|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =ласковый, ласкательный; любезный; *о́ку / у́ху ~ый =ласкающий взгляд / слух; ***adv *~о =любезно; ласково; *дире́ктор и майтель фабри́кы при́няв ёго́ ~о [ПпД] =директор и собственник фабрики принял его любезно;

ла́сканя n =ласковость; *она́ уже́ звы́кла на ёго́ ~ [Чрі] =она уже привыкла к его ласковости;

ла́ска|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =ласка́ть; *(ра́чити) =пожаловать, изволить; *прийшла́ она́, молоде́нька, за поро́гом ста́ла, // та чому́ ты, Марії́це, бли́же не ласка́ла? [Сбв]; *~й(те) =пожалуйста; *~ти ся =ласка́ться; заискивать;

ласко́та f =нега;

ласко́тный adj =нежный, нежащий; ласкающий;

ла́со n БС =лассо́;

ла́стовиця f (зоол Hirundo) ЛД =ласточка; *~, ка́ня познава́ют час свуй [Джв] =ласточка, коршун знают своё время;

ла́стов|ка f (зоол Hirundo) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =ласточка; ***dem *~очка =ласточка; *ой, же́ню ся, лю́ба ма́мко, // бе́ру собі́ ~очку, // та обы́ ми залїта́ла, // а́йбо ко́ло о́болочку [Гшв];

ластувко́в|ый adj БС ЛЧ =ласточкин; *~ый хвуст =ласточкин хвост; сковородня (уст); *збива́ти на ~ый хвуст =сплачивать в ласточкин хвост / в лапу; сковородить (уст);

ластувля́ n АГ =птенец ласточки;

ластувча́ n БС =птенец ласточки;

ла́т|а f АГ ЛЧ НТ ЯГ =штакетина, планка, рейка; *ку́рта ~ =палисадник; *снова́лница ма́ла щи е́дён ко́личок, забі́тый на е́днуй ~ї [Глг] =на сновальной машине был ещё шпенёк, вбитый в рейку;

латани́на f ЕБ =разное; смесь;

лата́ти inab tr АГ БС ЕБ НТ =припасать; запасать впрок; собирать; накапливать; *(майстрова́ти) =мастерить;

Латв|і́єць m =латыш; ***f *~йка =латышка;

латві́йськ|ый adj =латвийский; *(язы́к) =латышский; ***adv *по ~ы =по-латышски;

Ла́твія f =Латвия; *1940 ...Сове́тськый Сою́з анекто́вав Літву́, ~ю, Есто́нію [пр] =1940 ...Советский Союз аннексировал Литву, Латвию, Эстонию;

лате́нтный adj БС =латентный;

лате́рна f БС =уличный фонарь;

латерна́рь m (уст) БС =ламповщик; фонарщик;

ла́ти inab intr АГ БС ЛЧ СП =ругаться, чертыхаться; выражаться (эвф); *~ кому́ =поносить / ругать кого; *пла́вле ка́чка по Тися́нї... // ма́мко мо́я, не лай мені́; // зала́єш ми в злу годи́ну [ЗКМ]; **хоть ми лай, лем ми дай [флк] ==хотя гуска бита, да душка сыта;

Лати́н m (ист) ЕБ =латинянин;

лати́н|а f АГ БГ ЛД ЕБ ЯГ =латынь; *спо́значно помножи́ло ся Русину́в, што зна́ли ~у [Удв] =заметно выросло число русин, знающих латынь;

лати́ник m БГ =латинист;

латинізова́ти ab/inab tr БС =латинизировать;

лати́нка f БС =латиница;

лати́нськ|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =латинский; *пуп ...крича́ти ру́ським языко́м; не розуми́ют; и нїме́цькым – не розуми́ют, и ~ым – не розуми́ют нич [Гнт] =поп давай кричать по-русински; не понимают; и по-немецки – не понимают, и по-латински – не понимают ни слова; ***dem *по ~ы =по латински;

ла́ти|ти inab tr =прибивать рейки; *~в по ро́гах ла́ты, обы́ мож закры́ти хы́жу че́репом [Чрі] =он прибивал к стропилам рейки, чтобы покрыть дом черепицей;

латіфу́ндія f БС =латифундия; *Мука́човсько-Чинаді́ївська ~ Ше́нборнув [Мгч];

ла́тк|а f БС ИТ ЯЯ *(у городи́нї) =штакетина; *~ы́ col =штакетник; *городина из лато́к =штакетный забор; *(на две́рцёх за́городы) =поворотная планка-запор; *(зоол Hirundo rustica) =ласточка деревенская; *(спорт) =планка;

латко́вый adj =штакетный;

латя́ n БС =ру́гань, бра́нь; *мастно́є ~ =мат; сквернословне;

лафе́т|а f (воен) ЕБ БС =лафет; *о́чі ступа́ют бо́сым шу́мом трав // о́чі неохране́ні на ~ї скал [Слб];

ла́х|а f БГ БС ЕБ ЯГ =одежонка; рвань; рванина; *~ы pl =старьё; барахло; тряпьё; ношеная одежда, обноски; *лю́де ...уви́дїли ёго́ в стары́х ~ах [Птш] =люди увидели его в старой одежонке;

ла́хавый adj БГ =оборванный; плохо одетый; *росказа́в му дати́ ...дорого́й свой ша́тя, жебы́ ...~ пе́ред не́го не прийшо́в [Гнт] =приказал дать ему свою дорогую одежду, чтобы не явился к нему оборванный;

ла́хман m ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =балахон; халат; *(старо́й ша́тя) =рубище; одёжка; рваная одежда; тряпьё;

ла́хманник m ЕБ =старьёвщик; торговец ношеной одеждой;

лач m БС =сквернослов, ругатель;

ла́чность f СП =алчность, жадность;

лачн|ы́й adj ЕБ ЛЧ =жадный, алчный, ненасытный; *~ы́й чо́го =изголодавшийся по чему; **кедь є чолові́к ~ы́й, та й вусяны́й хлїб смачны́й [Глг] ==голод – лучший повар; *** *~о =алчно; жадно;

ла́чськый adj БС =ругательный;

ла́шк|а f (~ы pl.tant ОБ [П-Г]) ЛЧ =вермишель; тонкая лапша; *ме́жи лакутка́ми у Ру́сина... ~а у молоцї [Жтк] =сре́ди ла́комств у русина молочный суп с тонкой лапшой;

лашко́вый adj =лапшовый;

ла́щи|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =ласкать; *~ло му =приятно щекотало его самолюбие; *~ти ся =ласкаться; льнуть / прижиматься / жаться к кому; *~ти ся (пес, ма́чка) =вертеться / тереться у ног; *~ти ся (прими́лёвати ся) =подлизываться / ластиться к кому;

Лга́са f (геог) =Лхаса;

(и)лга́ти inab intr (ткж уга́ти АГ ЛД) =лгать;

ле prtcl ЛЧ ЯГ (нар) > лем; *я накоси́в травы́ // вели́ке зайди́ско, пойдь ле на ня дви́гни, // мо́я товари́шко [Ґрб];

лебеди́ный adj БГ ЕБ ЛЧ > лебі́жый;

лебеди́ця f (зоол Cygnus) БГ БС ЕБ =лебедь; лебёдка, лебёдушка (поэт);

лебедя́ n БГ ЛЧ =лебедёнок; молодой лебедь;

лебені́ти inab intr =плавно лететь; реять, развеваться; *не мину́ло а́ни три дны, а́ни три неді́лї, // як па́вонькы до ма́монькы тай прилебені́ли [ЗКМ];

леберди́н|а f (обл) =лесистая гора; *голу́бку ими́ли, // пуд зеле́ну ~у // они́ ї пусти́ли [Лнт];

ле́бідь m (зоол Cygnus) БГ ЕБ ЛЧ НТ =лебедь;

лебі́ж|ый adj =лебединый; *~ый пух =лебяжий пух; *~а спі́ванка =лебединая песня; *сесе́... ву́даня ста́ло пак на до́вгі ро́кы ~ов пі́снёв збера́тельскої и аранже́рської робо́ты [пр] =это издание в течение многих лет оставалось лебединой песней собирательской и аранжировочной работы;

леблелі́я f (бот Cicer arietinum, syn на́ут) БС =нут;

ле́бо conj prtcl (обл) ЛД > лебодь; *коли́ яка́ маржи́нка, ~ теля́тко пере́йде, уміня́ти му́сят [Джв] =если какая-нибудь скотинка или теля забредёт {к соседу}, приходится выкупать;

ле́бодь conj prtcl ЛЧ СП =наверное, вероятно; *(вадь) =или, либо; *(тадь) =ведь;

лев m (зоол Felis leo; gen льва; pl.tant львы) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =лев; *мо́рськый ~ (зоол Otaria jubata) =морской лев; *Лев (астр) =Лев; *ру́ськії львы верга́ют ся на них и стро́мголов друля́ют їх на́зад у глубину́ [Крл] =русинские львы кидаются на них и без разбора толкают их назад в глубину;

ле́ва f (карт) ЕБ =взятка;

ле́вент m ОБ =молодец, богатырь; *(воен) =допризывник; *{заното́вані} мело́дії ...слу́жат ...и практи́чнуй ці́лї ...про учителю́в, учителю́в ~ув [лн] =записанные мелодии сослужат и практическую службу для учителей, учителей допризывников;

леве́нтськый adj (воен) =допризывной; *~ уста́в [Чрі] =устав допризывника;

ле́венчик m dem ЕБ > ле́вент; *пла́тя ~а най все бу́де чи́стоє и ладно́є [М-В] =одежда допризывника должна быть всегда чистой и аккуратной;

ле́веш m (обл) СП ОБ [П-Г] [Ччс] =суп; *(ры́блячый) =уха; *(ю́ха з по́ливкы) =жидкая часть супа; жижа, жижица; *взяв пуп рыбу тай удтя́в собі́... о́станок дяк собі́ взяв; а церькувнико́ви не убста́ло ся, лиш ~ (ю́шка) [Врх] =поп взял рыбу и отрезал себе, дьячок взял остаток рыбы, а пономарю осталась только жижица;

леви́ско m aug =большой лев; *де ся во́зьме, там ся во́зьме, // прихо́дит ~, // кунь ся встра́шив, як го ви́дїв, // покло́нив ся ни́зко [Пвл] =тут, откуда ни возьмися, // лев большой явился, // конь, его увидя, струсил, // низко поклонился;

ле́виця f (зоол Felis leo) БГ БС =львица; *де ~ ле́влята пле́кат [Пнк] =где львица кормит львят;

левке́мія f (мед) БС ЯГ =лейкеми́я;

Левко́ m (ткж Лев) ЛЧ =Лев;

левкопла́ст m БС =лейкопластырь;

левкоці́т m (мед) БС ЯГ =лейкоцит; *~ы =белые кровяные тельца;

ле́вля n (pl ~та) =львёнок; *де ле́виця ~та пле́кат [Пнк] =где львица кормит львят;

ле́вовый adj БГ БС ЕБ =львиный;

Ле́вч|а f (геог) АГ =Лево́ча; *дали́ мене́ до ру́жочкы // до ~і, до ~і, // та я хло́пець молоде́нькый // не ма́ю сере́ньчі [Гдн] =и шлют меня к лапушке // в Левочу, в Левочу, // я парнишка неопытный, // не везёт мне очень;

легка́рити inab intr =бездельничать;

легка́рство n =беспечность; *сякі́ дїла́ не сут ~м, не́робством [Стн] =такие действия – это не беспечность и бездельничанье;

легка́рь m АГ ЕБ =ветреник, вертопрах; повеса; *(полегкы́ жи́ючый) =гуляка; беспечный человек; бонвиван; прожигатель жизни; ***f *~ка =ветреница;

легко́ intd (syn вида́в, майже́нь) СП =вероятно, наверное, видимо; возможно; *тай ді́до пушо́в... и ба́ба пушла́ домо́й, та ~ и днéська живу́т, кедь не повмера́ли [Грв] =так дед пошёл и баба пошла домой, и наверное живут они и доныне, если не умерли; ***ле́гко adv > ле́гкый;

легкоа́тлет m (спорт) =легкоатле́т; *быв до́ста изві́стный ...~ [Чрі] =он был довольно известный легкоатлет; ***f *~ка =легкоатле́тка;

легкоатлети́чный adj (спорт) [Чрі] =легкоатлетический;

легкова́женя n ЕБ ЯГ =недооценка; легкомыслие;

легкова́жи|ти inab tr ЕБ ЯГ *~ чим =недооценивать что; пренебрегать чем; *ста́рша ...генера́ція ...~ла собі́ сво́ю зада́чу – ство́реня літерату́ры [Стн] =старшее поколение недооценивало свою задачу –. создание литературы;

легкова́жность f =легкомыслие, несерьёзность; легковесность; *яка́ то ~ ...сво́ю мі́стну літерату́ру ...не пудпера́ти [лн] =какая же легковесность не поддерживать свою местную литературу;

легкова́жн|ый adj БГ =легкомысленный, легковесный; несерьёзный, ветреный; *~ый чин =необдуманный поступок;

легкові́рность f БС ЕБ =легковерие;

легкові́рн|ый adj БС ЕБ ЯГ =легковерный; доверчивый; *Жид добрі́ зна́є, як... ~ого Ру́сина убману́ти [Жтк] =еврей хорошо знает, как обмануть легковерного руснна; ***adv *~о =доверчиво;

легкогу́бый adj БС =скоропортящийся;

легкоду́х|ый adj ЛЧ =беспечный; бесшабашный; ***adv *~о =беспечно; бесшабашно;

легкомы́сленик m АГ =ветреник; безответственный, легкомысленный, беспечный человек;

легкомы́сленость n ЕБ =легкомысленность; легкомыслие; ветреность;

легкомы́сленый adj АГ ЕБ =легкомысленный; ветреный; безответственный; *{Жі́гмонд} быв неспоко́йный и ~, на всї бо́кы прова́див во́йны [Кнт] =Сигизмунд был непоседливый и безответственный; то и дело вёл войны;

легкопа́льный adj ЯГ =(легко)воспламеняющийся; горючий, сгораемый;

легко́та f БГ ЕБ ЛЧ =лёгкость; беспечность, легкомыслие, ветреность, беззаботность; безрассудство; несерьёзность;

легкотре́б m (зоол Amphibia) ИТ =земноводное, амфибия; *col =земноводные, амфибии;

легкурі́ pl (анат, sing легку́рь m) ОБ =лёгкие (sing лёгкое);

ле́гк|ый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =лёгкий; нетрудный; *бра́ти собі́ ле́гше =не волноваться, не выходить из себя; не торопиться, делать спокойно; *~а шве́дська гімнасти́ка ду́же росшире́на [М-В] =лёгкая шведская гимнастика очень распространена; **~і гро́ші ==шальные деньги; **най му буде земля́ ~а! ==пусть ему будет земля пухом!; **~о прийшло́ > полегкы́; ***adv *~о =легко, без затруднения; нетрудно;

ле́ман m =лентяй; лежебока;

лего́вищ|е n ЕБ =логово, логовище; лёжбище; лёжка; *на́раз испо́хватив єм ся: тадь я ко́ло во́вчого ~а [нч] =я тут же спохватился: да ведь я же у волчьего логова;

лего́нькость f ЕБ =невесомость; состояние невесомости; лёгкость, тонкость, воздушность;

лего́ньк|ый adj ЕБ =лёгонький, невесомый; тонкий; плавный; *(пла́тя / ступа́) =воздушный; ***adv *~о =слегка; легонько, невесомо; плавно;

лего́т|а f (ист) =слобода; поселение, освобождённое от налога; *в Ге́мерськуй жу́пі ...ся нахо́дит пять ~; ...з ге́мерських ~ Коба́ня Л~а зъя́вля́т ся в листи́нах лем в 1413. р. [БсН] =в комитате Гемер мы видим пять слобод; из них Слобода Кобаня появляется аж в 1413 г.;

легша́ти inab intr АГ ЯГ =легчать, облегчаться;

ле́гше adv БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =легче;

легши́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =облегчать; *~ ся =облегчаться;

ле́гший adj comp ЕБ ЯГ =более лёгкий;

легаліза́ція f =легализация; *лем неда́вно ста́ла ся ~ ...орґанізації [Чрі] =легализация организации произошла совсем недавно;

легалізова́ти ab/inab tr БС ЕБ =легализовать; *~ ся =легализоваться;

лега́лный adj БС ЯГ =легальный;

лега́т m БС ЕБ ЯГ =легат; папский посол;

лега́то adv (муз) БС =легато; *да́кулько нот над ...скла́дом прихо́дит ся лі́ше тогды́, коли́ ті но́ты співа́ют ся ~; ...кладеме́ над си́ми но́тами и удпові́дный знак лігату́ры [Млс];

леге́нд|а f БС ЛЧ ЯГ =легенда; *култівує таки́ со́рты наро́дной про́зы, як... ~ы,... пові́даня,... анекдо́ты,... послови́ції,... гаданкы́ и... ді́тськый фолкло́р [Грк] =она культивирует такие виды народной прозы, как легенды, рассказы, анекдоты, пословицы, загадки и детский фольклор;

легенда́рій m =круг / мир легенд;

леге́нда́рн|ый adj БС ЯГ =легендарный; *до поети́чных і́мпулсув нале́жат то́же христія́нські те́мы, ...~і осо́бы [Длк] =поэтические импульсы несут также христнанские темы, легендарные персонажи;

леге́ндо́в|ый adj =относящийся к легенде; *гла́вным у приповідко́вого, ~ого... геро́я сут ёго́ умілёцько вы́важені учи́нкы [Грк] =у героя сказаний, легенд главным являются взвешенные поступки как художественного персонажа;

леґі́неня n (syn паробко́ваня) СП =холостяцкая жизнь;

леґі́нити inab intr (syn паробо́чити) СП [П-Г] =вести холостяцкую жизнь; *за́чати ~ =выйти из детского возраста; *~ ся =молодиться;

леґін я́ш|е m > хлопчи́ще; *в Бу́міовой пала́тї робив три ты́ждні з ~ом; всї пудло́гы – мо́я робо́та [Стн] =в дворце Буми работал три недели с сыном; все полы – моя работа;

леґі́нство n ЛЧ =юношество; холостяцтво;

леґі́нськ|ый adj БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =юношеский; молодецкий, молодцеватый, задорный; *~ый живо́т =холостяцкая жизнь; *~і ро́кы =годы юности; *~оє про́щаня =мальчишник; *любо́вні пісні́ (дїво́чі и ~і): ...6. ревни́вость, 7. ро́сход [Млс] =любовные песни (девичьи и юношеские): ...6. ревность, 7. разрыв;

леґі́н|ь m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =парень; мо́лодец, богатырь; *(нежона́ч) =холостяк; *воло́вські ~ї́ в гуса́рї вербу́ют [флк] =парней из Волового берут в гусары; ***dem *~ик =парнишка, паренёк;

леґіньчу́к m АГ ЯЯ =парень; подросток; *~ щи не бі́гає за дївка́ми, а леґі́нь вже [Янв] =подросток ещё не бегает за девушками, а парень уже да;

леґіо́н m ЛД ЛЧ ЯГ =легион; *што не могли́ зроби́ти ...~ы, ...то мо́я ба́ба то́чно вчи́нит [Кшл] =с чем не справились легионы, моя бабка наверняка справится;

леґіоне́р m БС =легионер; *дня 12. януа́ра {1919} прийшли́ че́шські ~ы до У́жгорода [Кнт] =12 января 1919 года в Ужгород вошли чешские легионеры;

леґітіма́ці|я f БС ЕБ =удостоверение (личности); членский билет; легитимация (редк); *на ро́сказ ру́ського офіце́ра вши́ткі ці́нні пре́дметы (пе́рстень, го́динку, ~ї) му́сай бы́ло ву́класти на стул [ох] =по приказу русского офицера все ценные предметы (кольцо, часы, удостоверения) нужно было положить на стол;

леґіті́мность f БС =легитимность; законность;

леґіті́мный adj БС =законный; легитимный;

леґітім|ова́ти ab/inab tr БС =проверять документы; устанавливать личность; удостоверить ab, удостоверять inab; *знако́мі вас мо́гут ~ова́ти? [MNK] =знакомые могут удостоверить вашу личность?; *наві́рно бу́де нас {жанда́рь} ~ова́ти, бо се село́ пограни́чноє [MNK] =наверное, жандарм будет проверять наши документы, потому что это село пограничное; *~ова́ти ся =удостоверять / удостоверить свою личность; *сту́йте! ~у́йте ся! [MNK] =стоять! предъявить документы!;

леґо́ваный adj =легированный;

леґ|ова́ти ab/inab tr (юр) ЛД =дарить (по дарственной; *всі будинкы́ мо́ї на о́реку па́нськум... даю́, дару́ю н ~у́ю на... монасты́рь зарі́цькый [Ллк] =все дома мои на помещичьем наделе даю, дарю по дарственной монастырю в Заречье;

леґу́ра f БС =легированный сплав;

лед m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =лёд; *(град) =град; *~ы́ ся кряну́ли =лёд тронулся / пошёл; **убста́ти на ~у́ ==остаться на бобах; **раз мож козу́ на лед нагна́ти [флк] ==старого воробья на мякине не обманешь; лжецу и в правде не верят; кто говорит иногда ложно, тому никогда верить не можно; ***dem *~ик =ледок;

ледабі́да m/f БГ ЛЧ =негодяй; шалопай; шалапут; (разг) никудышник, такой-сякой; *такі у ня куче́рикы, як на бараня́ти, // та ищи́ ми ~ зна́є доганя́ти [Лзн];

ледако́ pron =первый попавшийся; кто угодно;

леда́што subst n =дрянь, барахло; ничтожество; *у горо́дци цвіткы́ вют ся, // а за ме́не хло́пцї бют ся; // не би́йте ся, не є за́што, // хоть я кра́сна, а ~ [Врх];

ледашто́ pron =что попало;

ледая́к|ый adj pron ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] [ТхФ] *(бода́якый) =первый попавшийся, какой-попало; никудышный; какой угодно; *(пу́длый) =дрянной, плохонький; аховый; *~ый чове́н =душегубка; *прийшли́ мы ид туй ріці́, найшли́ крех тай ру́жчічка... туй бы ги спюк оты́ компіте́ры... хоть исе́ ру́жчічко и ~оє [Бвз] =спустились мы к реке, нашли обломки и хворост, вроде бы можно испечь эти картошки, хоть такой хворост и никудышный; ***adv АГ *~ =как попало; кое-как; плохонько; *и я так ~ ся насыти́в, лі́пше ка́жу, удби́в собі́ го́лод [Гдн] =и я кое-как насы́тился, лучше сказать, утолил голод;

ле́двы adv (ткж ле́два) АГ БГ БС ЕБ НТ СП [П-Г] =еле; едва; насилу; как только; *~ слі́дный =едва / еле уловимый; *~ ци =вряд ли; едва ли; *ле́двы-м заздрі́в =я еле заметил; как только я заметил; *на́шоє душпа́стырство ~ вадь ниця́т не мож покы́вати на яку́... о́бщу робо́ту [Гдн] =наше духовенство с трудом или вообще невозможно расшевелить на какое-либо общее дело;

ледвы-ле́двы adv СП =едва-едва;

ле́двы-неле́двы adv =каким-то чудом; с огромным трудом; *та те́льо ї проси́ла, же наконе́ць смерть ~ дала́ ся впа́нькати, же при́йде наза́втра [Ччс] =и столько упрашивала её, что в конце концов смерть каким-то чудом поддалась на уговоры, и сказала что придёт к завтрему;

ледвы́ ци adv АГ =вряд ли; едва ли; *~ не ма́єш пра́вду, лю́бый [Гдн] =едва ли ты ошибаешься, милый;

леденя́чый adj =леденящий; *кров ~ =душераздирающий; вызывающий ужас;

ле́дити inab tr НТ =леденить;

ле́ді f indecl БС =леди;

ледня́к m (геог) ЕБ =ледни́к, глетчер; *старо́ста говори́в, ...то ґе́ній, якы́й прийшо́в малёва́ти ~ы́; из скри́ньков и стояно́м ишо́в на море́ны малёва́ти [лн] =по словам старосты, это гений, который приехал рисовать ледники; с сундучком и мольбертом он шёл на морены рисовать;

ледобо́рець m (мор) =ледокол;

ледова́тїти inab intr ЕБ =леденеть;

ледова́тый adj ЛЧ =леденистый; *Л~ океа́н =Ледовитый океан;

ледо́вичн|ый adj =ледниковый; *~і озе́ра =ледниковые озёра;

ледо́вище n ЕБ =ледяное поле;

ледо́вниц|я f ЕБ =морозильник; *у ку́хни... ма́є шпор, ~ю и маши́ну на ра́йбаня [Мґч] =на кухне у неё плита, морозильник и стиральная машина;

ледо́вн|я f БС ЕБ ЯГ =холодильник-склад; *ваґо́н - ~я =вагон-холодильник; *(ру́па з ле́дом) =ле́дник; *(нетопленая комната) =холодница (нар); **зи́ма, як в ~и [В-І] ==наша холодница с Богом не спорница;

ледо́в|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЯГ =ледяной; *~ый пері́од =ледниковый период; *~а гора́ =айсберг; *~ый чолові́к =морж; зимний купальщик; *студе́ні зи́мы, бро́женя в ~уй во́дї прине́сли в ко́стї Ферка́ ску́лу-

ре́вму [ПлА] =холодные зимы, брожение в ледяной воде, подарило костям Ферко радикулит и ревматизм;
ледол о́м m ЕБ =торос; трескание льда;
ледохо́д m ЕБ =ледоход;
ледя́нка f ЕБ =морозный узор (на окне);
лежа́к m АГ ЯГ =раскладушка, постель-раскладушка; лежак; *(валю́х) =лежебока;
ле́жало n ЛЧ =кровать; койка; спальное место; лежанка; *(россу́вное / поньво́вое) =шезлонг; *(ве́рьхное) ~ (жд) =(верхняя) полка; *приладѝти / прила́жовати собі́ ~ =постелиться / постилаться; *лю́блю твердо́є ~ =люблю спать на жёстком;
ле́жалый adj =ползучий; лежа́лый; *щастли́вый, сереньчли́вый, // утцю́ й ма́мці радостли́вый // ~ барві́н [Гшв];
ле́жаня n БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =лежание; *роспе́щені да́мы з под'я́ков принима́ли ...мі́сто до ~, чужі́, незнако́мі паны́ при чум ...для се́бе роби́ли мі́сто ...ко́ло по́стели на зе́мли [Врн] =избалованные дамы с благодарностью принимали место для лежания; при чём чужие, незнакомые господа сами устраивались на полу у постели;
леж|а́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =лежать; быть расположенным; *~а́ти на што =болеть чем; *котры́й край світа куды́ ~и́т =как расположены страны света; *я мізе́рный щи ~у́ на но́гу [Жтк] =я несчастный ещё не встаю из-за больной ноги; *и туй на дурня́чку бы́ли ~а́ли и умера́ли [Джв] =и здесь болели и умирали от тифа;
ле́жачкы adv БГ БС =лёжа;
ле́жач|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =лежачий; *пуд ~ый ка́мінь во́да не тече́ [флк] ==под лежачий камень вода не течёт; ***adv *~и =лёжа;
лежа́щ|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =лежащий; расположенный; *узя́в из кутла́ ма́ло во́ды у жме́ню и погла́див о́чі, пудня́в ~ого го́лову и из го́рщика дав му молока́ пи́ти [Гдн] =зачерпнул из котла немного воды горстью и погладил глаза, поднял голову лежащего и дал ему попить молока из кастрюльки;
леже́рный adj *(сті́л / ступ) =непринуждённый; *(дрес) =не стесняющий, свободный, просторный; *(во́нок) =небрежный, неряшливый;
лезбі́йка f БС =лесбиянка;
ле́йстер m АГ > ла́йштер;
ле́квар|ь m ЕБ ЛЧ ОБ [Алм] [П-Г] *(кул) =повидло; *(фиг) =маменькин сынок, тютя; *дѝти газдо́вы даю́т колядни́ку ба́никы из ~ём [Прл] =дети хозяина дают исполнителю колядок рулет с повидлом;
ле́ксик|а f БС ЯГ =лексика; *проголосова́ли за недопусти́мость вулга́рної ~ы [Чрі] =проголосовали за недопустимость вульгарной лексики;
лексико́граф m БС =лексикограф; ***f *~і́чка =лексикограф;
лексикогра́фія f (syn словника́рство) =лексикография;
лексико́лог m БС =лексиколог; ***f *~і́чка =лексиколог;
лексиколо́гія f БС =лексикология;
лексико́н m БС ЕБ *(ле́ксика) =лексикон; *(енціклопе́дія) =энциклопедия;
лекси́чный adj БС =лексический;
ле́ктор m БС ЯГ =лектор; *Стри́пськый ру(в)ноча́сно быв и ~ом ру́ського языка́ [Лпк] =наряду с этим Стрипский преподавал русинский язык;
лектора́т m БС =лекторство; лектура;
ле́кція f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =лекция; *(у шко́лі) =урок; *прое́кт моногра́фіі из робо́чов на́звов «Кни́га о Пудкарпа́тю» ...мож найти́ ме́жи акаде́миковыма ~ми, ...изгля́дованями, што ся сохрани́ли лем урывко́во [Удв] =проект монографии с рабочим названием «Книга о Подкарпатье» можно обнаружить среди лекций, изысканий академика, сохранившихся лишь отрывочно;
лелека́ч m (зоол Turdus torquatus) ИТ =дрозд белозобый альпийский;
ле́ленц m [Алм] [П-Г] =детский дом, детдом; *мо́же ~го привіо́г на сесь світ трево́жный [Трн];
Ле́лес m (геог) АГ > Лелясо́во; *ко́нцепт на пува́ркушу в архі́ві в ~ї [Гдн] =черновик в полулист в архиве в Лелесе;
лелію́вый adj БГ БС ЕБ ЯГ =лилейный; *~ цві́т =цветок лилии; *гі́т, ...котры́й ня ...просла́вив є «Кря́чок ~» [іР] =шлягер, который принёс мне славу – «Лилейный кустик»;
лелі́я f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(бот Lilium candidum) =лилия белая; *~ водяна́ (бот Iris pseudaco rus) =касатик; *за го́рами, за лїса́ми // там є ка́штель муро́ваный, // живе́ у нюм ді́вка бі́ла, // кра́сна, сві́жа, як ~ [Лнт];
лелі́ти inab tr БГ ЕБ [П-Г] =лелеять;
Лелясо́в|о n (геог) ЛД =Лелес; *мы, Григо́рій бо́жый, преложе́ный в кла́шторі Сятого Креста́ в ~і [Джв] =мы, Григорий божий, настоятель монастыря Святого Креста в Лелесе;
лем prtcl (тюж ле; syn лиш) АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =только; (на зма́гченя ро́сказу) ка; *~ пе́рвше; ~ што =только что; только-только; *~ по́йдьте =пойдёмте; войдите; *~ так =просто так; *~ (таку́ы) > таку́ы; *~ кедь =разве что; *~ на тото́ чека́ємe =именно этого мы ждем; *~ Бог зна́є =один бог знает; *~ а ~ мо́є ді́ло =сугубо моё дело; *стань ~ ма́ло =ну-ка остановись; *пойдь ~ / дай ~ =поди-ка / дай-ка; *~ не шахрова́ти! (ба́влячи ся) =чур, не плутовать
ле́ма m/f (обл) ОБ =дурак, дура;
Лема́|к m (этн) АГ БГ ЯГ > Ле́мко (неточ); *л~ (зоол Apus apus) ИТ =стриж; *десь дале́ко цорконі́ли во́зы дрыворубув; – ~ы́, про́клять; все зароблю́ют; як из си́та гро́шикы сы́плют ся за дрыва́ [Бжр] =где-то вдалеке погромыхивали телеги дровосеков; – лемаки, гады; всё зарабатывают; денюжки за дрова сыплются, как из сита; ***f *~чка > Ле́мко (неточ);
ле́мбати inab intr [Ччс] =болтаться; шататься;
ле́мберчик m =куртка;
лембі́й m [Ччс] =болтающийся; шатающийся (без дела)
ле́мже conj =однако; (разг) только; *~ і́жо ву́гадав собі́ нову́ за́гуру [нч] =однако ёж придумал себе новое развлечение;
ле́мзати inab tr ОБ =стыдить; ругать;
ле́мзаючый adj ЕБ =ругательный, ругающий; бранной;

лемзова́ти inab tr ЕБ =стыдить; ругать; *паску́дьте ймня мо́є, бреши́т, // лемзу́йте бу́лше [ПтИ];
ле́міш m (сх) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =лемех, сошник; *зо́споду поли́ця ма́є ~, котры́й може міня́ти, як ся ссу́че [ох] =внизу отвал снабжён сошником, который можно менять, когда изотрётся;
ле́мішн|ый adj ЕБ ЛЧ =сошниковый; *~а кость (анат) =носовая кость, сошник;
Ле́мк|о m (этн тж Лема́к неточ) АГ БГ ЛЧ ЯГ =лемко; *а́втор пова́жує Долина́нув ве́дно з Гуцу́лами, Бо́йками и ~ами за часть украйнського е́тносу [Мгч] =автор рассматривает этнос долин вместе с гуцулами, бойками и лемками как часть украинского этноса; ***f *~ы́ня (тж Лема́чка неточ) =лемкиня;
Лемковы́на f ЯГ =территория лемков; *~ анексо́вана Тре́тїм Ра́йхом [Мгч] =территория лемков аннексирована Третьим Рейхом;
ле́мковськ|ый adj (этн) БГ ЯГ *~а це́рьков =лемковская церковь; *ме́жи інтерно́ваныма бы́ла практи́чно вши́тка ~а... інтеліге́нція [Мгч] =в числе интернированных была практически вся лемковская интеллигенция;
лем-лем adv *(на ми́ру) =едва-едва, в обрез; еле-еле; *(сесь час) =только-только, только что, как только;
лемова́тый adj (обл) ОБ =глуповатый, туповатый; бестолковый;
лему́р m (зоол Lemur) БС =лемур;
Ле́мча n (этн < Ле́мко) ЯГ =лемчонок;
ле́мшто adv БС =чуть; *~ не впав =чуть не упал;
лен m (gen ильну́) БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(бот Linum) =лён; *га́тї, соро́чку и подо́лок из дома́шного полотна́ ши́ют, котро́е из коно́пиль ци из ильну́ ткут [Жтк] =порты, сорочку и нижнюю юбку шьют из сурового полотна, которое ткут из конопли или льна; ***dem *~ок =лено́к;
Ле́на f (геог) =Лена;
ле́нник m (ист) ЯГ =ленник;
ле́нн|ый adj (ист) ЕБ ЛД =ленный; *пану́в... благоді́телных фунда́торув Клобуши́цкі Фе́ренца {це́рьков} ласка́ві пра́вом ~ым бы́ла уфунго́вана [Джв] =церковь Клобушицкого Ференца была милостиво учреждена по ленному праву господами благодетельными учредителями;
ле́но n (ист) ЕБ ЯГ =лен;
ле́ньч|а f БС ЛЧ ЯЯ [М-В] *(бот Lens) =чечевица; *(физ) =линза; *о́чна ~а (анат) =хрусталик; *(зна́менька) =родинка, родимое пятно; *водяна́ ~а > водяны́й; *у XI. ст. еде́н Ара́б Алгаза́н хоснова́в у́різані ~і, жебы́ побулше́но увиґдїв пре́дметы [Чпй] =в XI ст. некий араб по имени Альхазан использовал вырезанные линзы, чтобы увеличенно увидеть предметы;
леньча́стый adj БС =чечевицеобразный; двояковыпуклый;
леньчо́вый adj БС =чечевичный;
Леона́рдо да Ві́нчі m ЛЧ (1452–1519) =Леонардо да Винчи; *у христія́нськум сві́тї на́йме Таліа́ны просла́вили ся (Лоре́нцо Гі́берті, ~, Міхаел А́нджело, Кано́ва – Таліа́ны, То́рвалдсен – Дан);
леопа́рд m (зоол Felis pardus) БГ БС ЯГ =леопард; пантера;
леп m БГ ЛЧ ЯЯ [Ччс] *(кал) =грязь; *(лип) =липучка; (птичий) клей; *(фиг) =приманка; *з ~ом мене́ ие и́млят [Лчк] =меня на приманку не возьмут; **ими́ти ся на ~ == попасться на удочку;
ле́па f (зоол Pelobates fuscus, фа́йта ґріґо́нца, syn ра́пух) ИТ =чесночница;
ле́павеня n =очернительство, очернение; охаивание;
ле́пав|ець m =замарашка, замазуля, грязнуля; ***f *~ка =замарашка, замазуля, грязнуля; *кыц! иди́ има́й мы́ши...// гу́та бы тя би́ла, ~ко! [ПтИ];
ле́павити inab tr ЛЧ =грязнить, пачкать; *(фиг) =очернять, чернить; обливать грязью; *~ ся =грязниться, пачкаться;
ле́павіти inab intr ЛЧ =грязнеть, загрязняться; грязниться;
ле́павый adj ЛЧ [Ччс] =грязный, запачканный, чумазый; неопрятный; *Ива́н сесь быв ду́же ~, ни́гда ся не мыв [М-П] =этот Иван был очень неопрятный, никогда не мылся;
ле́п(к)ати inab tr =шлёпать; *мав звы́чку ~ дїво́к по перeба́чницях [Чрі];
лепене́к m (зоол Vimba vimba syn фе́чка) ИТ =рыбец; сырть;
лепетя́нка f =легкая накидка, легкая одежда; *(ку́рточка) =ветровка, тонкая куртка;
ле́пнути ab tr ЛЧ =шлёпнуть; шлёпнуться;
ле́пра f (мед) БС ЯГ =проказа; лепра;
лепро́зный adj БС =прокажённый, лепрозный;
лепрозо́ріум m БС =лепрозорий;
лес m (геол) БС =лёсс;
ле́скач m (зоол Microtus nivalis) ИТ =полёвка снежная;
лести́вый adj АГ =лукавый, вероломный, коварный; неискренний; *сесь филь єст... ва́рварськый, ди́кый и безбожный... кра́сти наклóнный, ~ [Гдн] =род сей варварский, дикий и безбожный, наклонен воровству и лукав;
ле́стити inab tr АГ ЕБ ЛЧ =льстить;
ле́стка f ЕБ =комплимент;
ле́стн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =лестный; ***adv *~о =лестно; *~о ми =мне льстит;
лесть f АГ БГ ЛД НТ =лесть; обман, лукавство;
Лесь(ко́) m ЛЧ =Алёша;
лет m БГ БС ЕБ =рейс самолета, авиарейс; полёт, лёт;
Ле́т|а f (фольк книж) =Лета; *занури́в ся в ~у [Чрі]; **забра́ла го ~а == канул в Лету;
летарґи́чный adj (мед) БГ БС =летаргический;
летарґі́я f (мед) БС ЕБ =летаргия;
лети́ще n [Алм] =аэродром, аэропорт; лётное поле; *они́ будую́т дру́гуе ~ [Мгч] =они строят другой аэропорт;
лет|и́ти inab intr АГ БГ БС ЛЧ НТ ЯГ =лететь; *їх на́пад подо́бный бу́рї; ...они́ гало́пом ~я́т и до канони́рського огня́ [Врн] =их нападение подобно буре; они галопом скачут даже под артиллерийский огонь;
летки́й adj ЕБ =летучий; *~ зирк =мимолётный взгляд;
ле́тмо adv ЕБ =вскользь, мимолётом, мимолётно, мельком; *~ перепозира́ти =бегло просмотреть; *ви́дїв ~ =видел вполглаза;

летóвый adj [М-В] =лётный; полётный;
летýн m ЕБ =лётчик; *так назвáли у нас: лїтáк – машúна до лї́таня, ~ – чоловíк, што летúт [Влш]; ***f *~ка =лётчица;
летýнство n =воздушный флот; *воéньской ~ =военно-воздушный флот;
летýчк|а f ЕБ ЯГ =листовка; прокламация; *берý до рук ~у, формáт ...вýсямкы [Брб] =беру в руки листовку, формат восьмушки;
летýч|ый adj ЕБ ЛЧ =летучий; *~ый зирк =мимолётный взгляд; *~і пéра (зоол) =маховые перья;
Лéца m ЛЧ =Саша;
лéчов m (кул) =блюдо из перца и томатов;
Лéшко m (редк) ЯГ =Алексей;
лёґати inab tr АГ > ґлёґати; *не дам ся перепúти уд вас, бо ...~ аж и знáєте, же не леґінї́ сьте [Гдн] =не выйдет у вас перепить меня, потому как поддавать вы хотя и умеете, не богатыри вы;
лёлька f (зоол Merops apiaster syn пчолиня́к) ИТ =щурка золотистая; *(обл) ОБ =распашонка;
лёля f (обл) > лёлька; *на хлóпчикови бы́ла дóвга льнянá ~ [Чрі] =мальчик был в длинной льняной распашонке;
лёмп~ БС > ломп~
лёфа f ОБ [Алм] [П-Г] =шлюха; потаскуха;
(и)лжúв|ый adj =лживый; *скверни́т чоловíка... ~оє бізоншáство, хулы́ [Джв] =человека оскорбляет лжесвидетельство, хула;
лúван m (церк блг syn кадúло) БС ЛЧ =ладан; *царю́ Исýсу дарýнкы несýт, // ~ и смúрну, злáто [ЗКМ];
ливáрство n ЕБ ЛЧ =литейное дело;
ливáрськый adj ЛЧ =литейный;
ливáрь m ЕБ ЛЧ =литейщик;
ливнúк m ЕБ ЛЧ =воронка, лейка;
ливч f (ткж лúвча syn ручúця) ЛЧ [П-Г] [Ччс] =подпора дробины (у телеги), боковой друк; (обл) люшня;
лизаймúска m/f =лизоблюд; подлиза; лакей; *ты – врáтник, ~, а я собí, неврóком, познаємкы́ня з княгы́нёв [Крл] =ты привратник, лакей, а я-то, не скажи, знакомая с княгиней;
лúзал|о n =леденец на палочке; *у недї́лю рáно кóло цéрькви... продавýт ~а [М-П] =в воскресенье утром у церкви продают леденцы на палочке;
лúзаня n ЛЧ =лизáние; *(фиг) =подхалимство, подхалимаж;
лизáти inab tr АГ БГ ЛЧ НТ ЯГ =лизать; *~ ся (фам) =целоваться; (нар) лизаться; *~ ся (псы) =лизаться;
лúзатко n [Мгч] =леденец на палочке;
лизнýти ab tr =лизнуть; *кортї́ло ...~ з тóго мéда [Чрі] =хотелось лизнуть того мёду;
лúзнут|я n =(однократное) лизáние; *~ём той вóды (при тум гвáрили: «Бодáй вшúткой злой пушлó так, як тотá вóда») дýмало ся, же хвóрый ся вýздравит [Грк] =от лизания этой воды (со словами: «чтобы всё плохое ушло, как эта вода») считалось, что больной поправится;
лизýн m БГ ЕБ ЛЧ =лизоблюд, подхалим, лакей; лизун; ***f *~ка =подхалимка;
лизýнство n ЕБ =подхалимаж;
лик m ЕБ ЛЧ =лик; *~ вáроша =облик города; *свíтлі ~ы, áнгеликы бýдят нас, бýдят нас [ЗКМ];
ликóваня n ЕБ =ликование;
ликовáти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =ликовать; *нарóде, рáдуй ся, ликýй – // побíды лик ясны́й! [ПтИ];
ликýючый adj ЕБ =ликующий;
лúлик m (зоол Vespertilio) БГ ЕБ ИТ ЛЧ СП ОБ ЯЯ [П-Г] =кожан; нетопырь; *як мыш зъїст сячéного, з нéї рóбит си ~ [Янв] =если мышь съест свячёного, из неё делается нетопырь; **такы́й ужé, як ~ ==еле душа в теле;
линдя́к m (зоол Anthus spinoletta, пóтя, syn лáлиця) ИТ =конёк альпийский;
лип m ЕБ =липучка; (птичий) клей;
лúпа f (бот Tilia) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =липа; *колú... дóхтор не мóже – ~ помóже [Фдн] =когда врач не в силах – поможет липа;
лúпарь m (зоол Tinea, обл) ИТ =моль;
лúпець m (сх) ЕБ =липовый мёд;
лúпин|а f АГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ *(трíска світúти) =лучина; *(деревúна) =древесина липы; *по старóму ~ов світúли =давно светили лучиной;
лúпк|а f АГ ЛЧ СП [Алм] *dem =липка; *(ножá) =ручка, рукоять, черешок, черенок; *(бáлты) =топорище; *(нóжик) =ножик перочинный; **свúстни ми у ~у! ==мне до лампочки!;
липкáчый adj БГ БС СП ЯГ =липкий, клейкий; *(фиг) =прилипчивый;
лúпкость f ЛЧ =липкость;
лúпник m БГ ЕБ =липня́к;
лúпнути inab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =липнуть;
липóв|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =лúповый; *~ый чай ай з рýмом вам помóже [Ксн] =липовый чай, да с ромом поможет вам; **adv *~о (пáхнути) =липой (пахнуть); *и цїлóє селó ~о зацвілó [Гдн] =и всё село охвачено цветением лип;
лис m (зоол Canis Vulpes) БГ ЕБ ЛЧ НТ =лисица-самец; (уст) лис; *и то вýмерьковав, ци тым слїдóм ишлú ~ áбо лисúця, молóжый áбо стáршый óлень, áбо оленúця [ПлА] =и то он мог выследить, шли ли по следу этому лис или лиса, молодой или взрослый олень, или оленуха;
лисбáба f (зоол Misgurnus fossils, обл, syn чік) ИТ =вьюн;
лисеня́ n [П-Г] =лисёнок;
лисúця f (зоол Canis Vulpes) БГ ЛД ЛЧ НТ =лисица, лиса; *зáяць косúв, зáяць косúв, // ~ зберáла, // паýк носúв у копúцю, // а мýха топтáла [Лзн];
лист m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =лист; *(письмó) =письмо; *(листúна) =грамота; памятник; *дóвжный ~ (юр) =долговое обязательство; *умéртный / рóдный / крéстный ~ =свидетельство о смерти, похоронная / о рождении / о крещении; *товáрный / нáкладный ~ =товарная / транспортная накладная; *удхóдный ~ [М-В] =путевой лист; путёвка; *dem > листóк; *я лем тот ~ ціркулáрный хóчу из слóва до слóва передáти [Гдн] =я лишь хочу передать дословно это циркулярное письмо;
листáтый adj БС ЯГ =крупнолистный;
лúства f ЕБ ЯГ [П-Г] *(пуд дúлї) =лага, подпольный брус; *(пóверх диль) =плинтус; *(на россýваня) =направляющая (планка); *(у рáму) =багет;

листвѝти inab tr АГ > слои́ти;
листи́на f БС =грамота; хартия; памятник письменности;
листова́ти inab tr =листать, перелистывать;
листо́вн|ый adj ЛД ЯГ =документальный; письменный; *тым на́шым ~ым бізонша́ством даємо́ писа́ніе [Сбв] =этим нашим документальным свидетельством подаем ходатайство; ***adv *~о =документально;
листо́вый adj БГ ЯГ =листово́й;
ли́ст|ок m (pl ~ки́) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ *(dem < лист) =листочек, листик; *сердцёвый ~ок (анат) =сердечный клапан; *(біле́т) =билет; *и так пуд ёго́ покрови́тельством лежа́ли ту́йкы сесі́ нам пи́сані ~кы́ Буг ві́щый удко́ли, до́кы-м їх не стями́в [Гдн] =и так под его покровительством эти листки, написанные для нас, лежали здесь бог весть с каких пор, пока я их не заметил;
листопа́д m БГ ЛЧ =листопад;
листопа́дный adj БГ БС =относящийся к листопаду; *(бот) =лиственный; листопадный; сбрасывающий листву; *~ час =время листопада;
ли́сточка f (бот) БС =лепесток;
ли́ст|я n col АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =листва; листья pl; *со́нце не догрі́вало круз густы́й ша́тор ~я [ПлА] =густая завеса листвы не пропускала солнечное тепло; ***dem *~ічко =листочки;
ли́стян|ый adj ЕБ *~ый лїс =лиственный лес; *то злі, то до́брі // ~ых до́мер // осе́нні те́мбры [Слб];
литѝна f ЕБ =сплав; *(у́длівок) =отливка; литое изделие;
литя́ n (тех) ЕБ =литьё;
ли́хв|а f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =лихва́; барыш, нажива; *из ску́пости... похо́дит... окла́мство... ~ы, затверді́лость се́рдця [Ктк] =от скупости идёт обман, нажива, ожесточение сердца;
лихва́рити inab intr АГ ЕБ =заниматься ростовщичеством; барышничать;
лихва́рство n БГ ЕБ =ростовщичество;
лихва́рський adj ЕБ =ростовщический;
лихва́р|ь m БГ БС ЕБ ЯГ =ростовщик; барышник; *прийшо́в, бо да́вно вас не ви́дїв, стары́й ~ю! [Врн] =пришёл, потому что соскучился по вам, старый барышник!;
ли́хо adv ЕБ ЛД =плохо, дурно; тяжко; *зві́дую стары́х люди́й, як бы́ло да́вно, ци май добрі́, як тепе́рь, ци май ~ [Пнк] =расспрашиваю старых людей, как было встарину, лучше ли, чем нынче, али хуже;
лиході́й m ЕБ =злодей;
лихо́та f АГ ЛД =беда, несчастье; неприятность; *кара́є Бог... мно́гыми ~ми [Джв] =Бог наказывает многими несчастьями;
лих|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =плохой, дурной; тяжкий, ужасный; *штобы́ сьме не тя́гли на ~о́є ді́ло тай... не клевета́ли [Джв] =чтоб мы не склонялись к дурному делу и не клеветали; *а сесе́ слїпо́та єст ~а́я [Джв] =а это ужасная слепота;
лица́тый adj БС ЯЯ =щекастый, толстощёкий;
лиц|е́ n (чаще pl ли́ца) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =щека; *(тварь) =лицо; *(текс) =лицевая часть (ткани); *(буди́нка) =фасад; *(грам) =лицо; *взяти́ пу́шку на ~е́ =взять на прицел; взять на мушку; *Миха́йло пу́шку на ~й де́ржит уже́; я ма́хаю, щобы́ заждав бли́же [ПлА] =Михайло уже держит ружьё на прицеле; я махаю ему, чтобы подпустил ближе; *ой най мене́ ледаба́ба в ~е́ не цюлу́є [Лнт] =такой-сякой меня в щёчки целовать не будет; **~е́ вадь рубы́ ==орёл или решка; *dem > ли́чко;
лицемі́р m БГ БС ЕБ ЛД =лицемер; ханжа; *го́ре вам, кни́жници и ~ы =горе вам, ханжи и книгочеи; ***f *~ка =лицемерка; ханжа;
лицеми́рити inab intr ЕБ =лицемерить;
лицеми́рность f БС ЕБ =лицемерность;
лицеми́рн|ый adj БГ БС ЕБ ЛД =лицемерный; ***adv *~о =лицемерно;
лицеми́рство n БГ БС ЕБ ЛД =лицемерие; ханжество; *штобы́ сьме пла́кали йко Бо́гу... не ~м [Джв] =чтобы мы просили Бога без лицемерия;
лице́вый adj ЕБ =лицево́й; *~ бук =лицевая сторона;
ли́чб|а f АГ БГ ЛД ЛЧ =счёт; исчисление; измерение, учёт; *мно́го в со́бі ~ы замы́кат имня́ Иису́сово [Джв] =много измерений охватывает имя Иисусово; *я, Кость, прода́в єм млин за зла́тых 37 ~ы уго́рськой [Ллк] =я, Кость, продал мельницу за 37 золотых венгерской валюты; *удхо́д и при́худ їм се да до ~ы панщи́ны прийма́т [Удв] =уход и приход им идёт в учёт барщины;
личе́н|ый adj =считанный; **до́бра жона́ би́та, а гро́ші ~і [Лзн] ==деньги счёт любят;
ли́ченя n ЕБ =счёт;
личи́льник m ЕБ =(дискретный) счётчик; *~ і́мпулсув / Га́йгера =счётчик импульсов / Гейгера;
личи́н|а f ЕБ =личина; *зорва́ти ~у =разоблачить;
личи́нка f (зоол) БС =личинка;
личи́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ [ТхФ] =считать; *за́чала наскла́довані дука́ты ~ [Глг] =стала считать накопленные червонцы;
ли́чк|о n (dem < лице́) АГ БГ БС ЕБ ЯГ =щёчка; личико; ланита (уст); *шко́да, ры́бко, шко́да ~а румяно́го, // же́бы ся туля́ла бі́да ко́лс не́го [Шмш]; *ёй, бо́же муй, што ся во́дит, // до ко́мо́ры во́да хо́дит, // што то, бо́же, за води́чка, // чо́рні о́чка, бі́лі ~а [Гшв];
личко́ваный ЕБ =замаскированный; прикрытый; скрываемый;
личкова́ти inab tr ЕБ =укрывать; маскировать; *~ ся =укрываться; маскироваться;
ли́чность f ЛЧ СП =личность;
ли́чн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =личный; ***adv *~о =лично; *як ся дива́в, як ся чу́довав Мигалко́вич, коли́ влады́ка ...на о́бід го призва́в ~о [Гдн] =как дивился, как удивлялся Мигалкович, когда владыка пригласил его на обед лично;
лиш prtcl (ткж лише́, лише́к, лише́нь) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ > лем; *и бокора́ш та ~ долу́ водо́в пу́щат ся [Гдн] =и сплавщик пускается в путь не иначе как по течению;
лиша́й m БГ БС ЛЧ ЯГ *(мед) =лишай; *(бот Lichen) =лишайник;
лиша́йный adj БС *(мед) =лишайный; *(бот) =лишайниковый;
лиша́к m (зоол Canis Vulpes) ИТ =лисица-самец; (уст) лис;

лиша́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =оставлять; пускать, позволять; *(вон позо́рности) =упускать; *~ти бавýсы =отпускать усы; *не ~й мене́ старý – проси́ла ма́ти жало́стно [Стн] =не бросай меня старую – просила жалобно мать; *~ти ся чо́го =бросать что;

ли́шач|ый adj БГ ЕБ СП =лисий; *~а но́ра / я́ма =лисья нора́;

лише́(к/нь) prtcl АГ БГ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ > лем; *зачи́м у сюм селі́ да́кі жнля́рі ма́ли бы таки́ міста́, котры́ бы и о́сму часть е́дного те́лека не чини́ли, за тото́ ми́сто лише́нь девяти́ну из то́го што ся уро́дит му́сит кметь дати́ [Удв] =поскольку может случиться, что тут в селе некоторые малоземельные наделы не составят даже восьмую часть урбариального надела, то здесь крепостной обязан дать только девятую часть от урожая;

ли́шеня n (ся) ЯГ =оставление; опущение;

ли́шити ab tr (ткж зли́шити) АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =оставить; покинуть; *(вон позо́рности) =упустить; *~ жону́ =бросить жену; *~ на повто́р =оставить на второй год; *~ на за́док, на пак =оставить на потом; *~ бавýсы =отпустить усы; *то ли́шу на них =это пусть они сами скажут (сделают); *ли́шив Еги́пет и не боя́в ся я́рости царя́ фарао́на [Джв] =покинул Египет и не боялся ярости царя фараона; *~ ся ку́реня =бросить / прекратить курить;

ли́ш|ка f (зоол Vulpes vulpes / Canis Vulpes) АГ БС ЕБ ИТ ЛЧ СП ЯГ =лиса, лисица; *~кы́ (syn храни́ла) =наручники; **фа́йна ~ка! ==хорош гусь!; **га́мішный, як ~ка ==хитрый, как лиса; ***dem *~очка =лисичка; *~очка взяла́ сво́ю мере́ндю з во́зика [Сбв] =лисичка взяла свой узелок с пищей с тележки;

ли́шный adj ЛЧ =лишний;

ли́я f ЛД ЯГ =ливень; проливной дождь; *лем {тогды́ сесь млин} ме́ле, коли́ вели́ка дождёва ~ [Джв] =эта мельница мелет только при ливнях;

лия́вйця f =ливень; проливной дождь;

лія́на f (бот) БС =лиана;

Ліба́н m (геог) =Ливан; *в души́ отця́ Пе́тра...за́вої морськы́;... в них ...ке́дры ~а, па́лмы, ...пірами́ды [Ттм] =в душе отца Петра пелена морская, в ней кедры Ливана, пальмы, пирамиды;

лібано́нськый adj =ливанский;

ліве́ла f БС *(тех) =ватерпас, уровень; *(зоол) > руса́лчин;

ліберя́л m БС ЯГ =либерал;

ліберали́зм m БС ЯГ =либерализм;

лібералізова́ти ab/ inab tr БС =либерализовать;

ліберя́лность f ЛЧ =либеральность;

ліберя́лный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =либеральный;

лібертѝн m (ист) БС ЕБ =освобождённый крепостной; вольноотпущенник, вольноотпущенный; *{бу́дучый сяще́ник} по ослобо́женю ...став ся манумісіалі́стом, а́бо ~ом [Ллк] =будущий священник после освобождения становился вольноотпущенным;

лі́бідо n БС =либидо;

Лі́бія f (геог) БС =Ливия;

лі́бр|а f (гро́ші) [Ччс] =фунт; *ка́ждый иде́ ...зароби́ти да́кы е́вра, ~ы, таляри́кы [іР] =каждый работает, чтоб заработать немного евро, фунтов, долларов;

лібретіста m БС =либреттист;

лібре́то n (муз) БС ЯГ =либретто;

Ліверпул m (геог) ЛЧ =Ливерпу́ль;

ліврея́ f БС =ливрея;

лі́га f БС ЯГ =лига, союз, объединение;

ліґатýр|а f (рзн.знач) БС =лигатура; *да́кулько нот над...скла́дом прихо́дит ся ли́ше тогды́, коли́ ті но́ты співа́ют ся легáто; ...кладеме́ над си́ми но́тами и удпові́дный знак ~ы [Млс];

ліґа́ш m БС =член лиги;

ліґни́на f (мед хим) ЯГ =лигнин;

ліґні́т m (геол) БС =лигнит;

ліґо́вый adj БС *~ клуб =клуб лиги; *~ меч =матч команд лиги;

ліґо́тавый adj =сверкающий, сияющий, искрящийся, мерцающий;

ліґо́таня n БС =блеск, сияние; сверкание; мерцание, трепет;

ліґотáти inab intr (ся) БС =блестеть, сверкать, сиять, лучиться, искриться, проблёскивать, мерцать;

лі́дер m БС =лидер; *бы́ти –ом =лидировать;

лізо́л m (мед) ЯГ =лизол;

ліквідáтор m БС =ликвидатор;

ліквідаці́йный adj БС =ликвидационный;

ліквідáці|я f БС ЕБ ЯГ =ликвидация; *быв вы́голошеный акт ~ї у́ниї; ...Це́рьков переста́ла де ю́ре бы́ти, но де фа́кто жи́ла в ілега́лности да́ле [пр] =был провозглашён акт ликвидации унии, Церковь перестала существовать де-юре, но де-факто продолжала жить в подполье;

ліквíдность f (торг) БС =ликвидность;

ліквíдный adj (торг) БС =ликвидный;

ліквідова́ти ab/inab tr БС =ликвидировать;

лікéр m (кул) АГ БС ЛЧ ЯГ =ликёр; *не бы́ло ии ~ув, ни ко́някув [Гдн] =не было ни ликёров, ни коньяков;

лікерóвый adj БС =ликёрный;

ліκра f (текс) =лайкра;

лікта́ріум m (кул уст) АГ > ле́кварь; *бы́ли и тогды́ яки́сь фи́лї ~ув, бы́ла до́ма варе́на па́ленка, межéна гурка́, у котры́х центо́рія ся моча́ла [Гдн] =были и тогда разного рода повидла, домашняя водка, горькая медовуха, настоянные на золототысячнике;

Лікýрг m ЛЧ =Ликург; *~ (888 до РХ) быв коро́ль Спа́рты [Чпй] =Ликург (888 до н.э.) был королём Спарты;

Лі́ла f =Лиля; *~ збу́жує у́бдив [Врн] =Лиля вызывает восхищение;

лілóвый adj БС ЕБ ЛЧ =фиолетовый; лиловый;

лі́міт m БС ЯГ =лими́т; *пуд ~ 25 =в лимите до 25; *дармо, же уд ре́жії станове́ный быв ...~, сама режисе́рка ...сила́на муцны́ма аплáвзами, ...вка́зовала: ищи да́што при́дайте [іР] =невзирая на то, что постановщиками был установлен лимит; сама режиссёр, понуждаемая горячими аплодисментами, показывала: ещё немножко добавьте;

лімі́тный adj БС =лимитный;

лімітóваный adj БС =лимитированный; ограниченный;
лімітовáти ab/inab tr БС =лимитировать;
лімузи́на f БС ЯГ =лимузин;
лі́мфа f (мед) БС ЯГ =лимфа;
лімфати́чный БС ЯГ =лимфатический;
лінґáри|ти inab intr АГ =проказничать, баловаться, шалить; озорничать; бедокурить; буянить; безобразничать; плутовать; бездельничать; *р. 1896 до мі́сяця мáя у Ри́мі-м быв; у Ри́мі-м не ~в, ай щи май твéрдо роби́в, ги у слу́жбі [Гдн] =в 1896 г. до мая месяца я был в Риме; в Риме я не бездельничал, а работал ещё напряжённее, чем на службе;
лінґарня́ f col =сброд; шпана; *на у́лици дóпуздно гулю́кала ~ [Чрі] =на улице допоздна горланила шпана;
лінґáрство n =шаловство, озорство, проказа; безобразничанье; мальчишеская выходка; легкомыслие; бездельничанье; *чи́таня ґазéт и бі́ганя за торговéлными спрáвами не означáє нéробство, ~ [Стн] =чтение газет и беготня по торговым делам – это не лодырничанье и не легкомыслие;
лінґáр|ь m СП [Алм] [П-Г] =шалун, озорник, забияка; проказник; легкомысленный человек, безобразник, хулиган; непутёвый; бездельник; *мáмко мóя, мáмко, єдну́-сь менé мáла, // та й на то-сь ня, мáмко, за ~я дáла [Гшв]; ***f*~ька =озорница; шалунья; проказница; безобразница; хулиганка; бездельница;
лінґві́ста m БС ЕБ ЯГ =лингвист; языковед; *~ учи́тель Ивáн Панькéвич припрáвив ґрамáтику [Мґч] =лингвист учитель Иван Панькевич приготовил грамматику; ***f *~ка =лингвист;
лінґві́стик|а f БС ЕБ ЯГ =лингвистика; языкознание; *я ...преферу́ю не модéрну, áли аплікóвану ~у [іР] =я предпочитаю не современную, а прикладную лингвистику;
лінґвісти́чн|ый adj БС =лингвистический; *~а таркáстость... приспі́ват до толерáнтности и богáтства націонáлных культу́р [ох] =лингвистическая пестрота способствует терпимости и богатству национальных культур;
лінеáрный adj (мат) БС =линейный;
лі́нійка f БС ЕБ =строка; линейка; *потягну́ти ~у =провести линию;
лінійкáстый adj =в линейку;
ліні́йник m ЕБ =линейка;
ліні́йный adj [Чрі] =рейсовый, маршрутный; *(мат) =линейный; *~ тáксій =маршрутное такси;
лініóваный adj =в линейку; налинованный, разграфлённый;
лініовáти inab tr ЕБ ЛЧ =линовать; графить;
лініóвець m (мор) =лайнер; *(воен) =линкор;
лі́ні|я f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =линия; маршрут, рейс; *(тех, инф) =конвейер; *убрóбка на ~ї =конвейерная обработка; *ход на ~ї =рейс по маршруту; *прямá ~я =прямой рейс; *пéрва ~я =передовая; *у́знакована ~я (чóго) =створ (чего); *пересадкóва ~я =рейс с пересадкой; *марш! и пушóв у фронты́, у вóйну; но там... по баталіóнам поділи́ли... и там єм быв áйно за два рóкы тóчно у пéрвуй ~ї [Злс] =марш! и отправили на фронт, на войну; ну там по батальонам распределили, и там я был на передовой, ну, не меньше двух лет;
лінія́рь m ЕБ =транспарант; шаблон;
лінóлеум m БС ЯГ =линолеум; *бумбакы́ ...попáдали горі́ чéревом и не гóдны бы́ли ся оберну́ти на ~і [нч] =жуки кверху брюшком свалились на линолеум и не могли перевернуться;
лінотíп m (полигр) БС =линотип;
лінтеóл|а f (уст) =полотно; ткань; *дабы́ уд паучи́н и прáху престóл и ікóны... очи́щовали частíйше, óбрусы и прóчії ~ы [Удв] =дабы от паутины и пыли престол и иконы чистили чаще, скатерти и прочие ткани;
лінч m БС ЯГ =линчевание;
лінчовáти ab/inab tr БС =линчевать;
Лі́птов m (геог) ЛЧ =Липтов;
лі́ра f (рзн.знач) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =лира;
лі́рик m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =лирик; *{Гóдинка} предстáв по пéрвый раз ...у незнáтуй дотóгды подóбі писáтеля-~а [Кпр] =Годинка впервые предстал в неведомой дотоле ипостаси писателя-лирика;
лі́рика f БГ БС ЛЧ ЯГ =лирика; *домінýє гев патріоти́чна и пейзáжна ~ [Мґч] =тут преобладает патриотическая и пейзажная лирика;
ліри́чн|ый adj БГ ЕБ ЯГ =лирический; *~а поéзія Гáлґашовой оріентóвана на оспі́вованя прирóды [Грк] =лирическая поэзия Галгашовой ориентирована на прославление природы;
лірі́зм m БС =лиризм;
Лі́сабон m (геог) =Лиссабон;
лі́ста f БС ЕБ ОБ ЯГ =список; *пудписнá ~ =подписной список;
літáнія f (церк) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =литания;
Літв|á f (геог) АГ БГ =Литва; *1940 ...Совéтськый Сою́з анектóвав ~у́, Лáтвію, Естóнію [пр] =1940 ...Советский Союз аннексировал Литву, Латвию, Эстонию;
Літві́|єць m =литовец; *{сі́верна рáса} мáє щи и ...мі́шаный тіп, якы́й стрічáє ся на дáвно ~йцями засéленых білору́ськых и украи́нськых терітóріях [Ґшп] =к северной расе относится ещё и смешанный тип, который встречается на издавна заселённых литовцами белорусских и украинских территориях; ***f *~йка =литовка;
лі́т|ер m (gen ~ра) БС ЕБ ЛЧ НТ =литр; (уст) штоф; *кучеря́ми потрясу́є, // ~ер ви́на росказу́є [Шмш];
лі́тера f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =литера; символ;
літерáлн|ый adj ЛД =буквальный; *~а констáнта =литеральная константа; *тóго рáди вши́ткы ~і доку́менты ку́пно со інквізі́ціями... препошлі́те [Олш] =ради этого направьте все буквальные документы вместе с расследованиями; ***adv *~о =буквально;
літерáтор m ЛЧ =литератор; *кáждый из ~ув пови́нен усвідóмити собі, ...літерату́ра – штось вáжноє, вели́коє [лн] =каждый литератор обязан осознать, литература – нечто важное, великое;
літерату́р|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =литература; *істóрія / теóрія ~ы =литературоведение; *нарóдна ~а в ...розу́меню тепері́шности ...се труды́ мнóгых деся́ток поколі́нь [Ббр] =национальная литература с

точки зрения современности это труды многих десятков поколений;
літерату́рн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =литературный; *щи́рый син зеле́ных Карпа́т Ю́ра Станчу́к, яки́й давні́йше ву́ступив на ~ос по́ле [Ллк] =настоящий сын зелёных Карпат, Юра Станчук, который раньше вышел на поле литературы; ***adv *~о =литературно;
літературозна́тель m =литературовед; ***f *~ка =литературовед;
лі́(ф)тій m (хим) БС =литий;
лі́тія f (церк) ЛЧ =моление; мольба;
літо́вськ|ый adj АГ БГ ЯГ =литовский; ***adv *по ~ы =по-литовски;
лі(ф)тогра́ф m БС ЕБ =литограф;
лі(ф)тографи́чный adj БС ЕБ =литографический;
лі(ф)тогра́фія f БС ЕБ ЛЧ =литография;
лі(ф)тосфе́ра f (геол) БС =литосфера;
літо́та f (лит) БС =литота;
літро́вка f БС =литровка;
літро́в|ый adj ЕБ =литровый; *вриже ма́ма солони́ны, наварит я́йця, цибу́лї, о́гуркув, парадичо́к, чай у ~у ба́нку [М-П] =мама отрежет солонины, сварит яиц, лука, огурцов, помидор, чай в литровую банку;
літурги́йный adj < літу́ргія; БС =литургический;
літу́ргіка f (церк) БС =учение об обрядах;
літурги́чный (церк < літу́ргіка) adj БС ЯГ =литургический; *чу́ти на нюм ~ вкус, што є важні́йшое уд всёго [Орс] =в нём чувствуется литургический вкус, что самое важное;
літу́ргі|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =литургия; *текли́ вдо́вины слызы́ бо́лю, пла́кали си́роты,.. в це́рькви служи́ли заду́шну ~ю [Ксн] =текли слёзы вдовьей боли, плакали сироты, в церки служили помнналъную литургию;
ліфера́нт m БС =поставщик;
ліферова́ти inab tr БС =поставлять;
ліфро́ваня n ЛЧ =снабжение; поставка; *Ара́бія бы́ла гла́вноє ми́сто ліфро́ваня косметы́чных при́прав [Чпй] =Аравия была главным источником поставки косметических средств;
ліфт m БС ЯГ =лифт;
ліфта́рь m ЯГ =лифтёр;
Ліхтеншта́йн m (геог) БС =Лихтенштейн;
ліцеи́ста m БС =лицеист;
ліце́й m БС ЛЧ ЯГ =лицей; *Алекса́ндер Ілни́цькый ...ско́нчив ...теологі́чні сту́дії в Пря́шовськум богосло́вськум ~ю [лн] =Александр Ильницкий получил теологическое образование в Пряшевском богословском лицее;
ліцеи́ськый adj БС ЛЧ =лицейский;
ліце́нція f ЯГ =лицензия; *~ пое́та =поэтическая вольность;
ліцітáнт m ЕБ =участник аукциона;
ліцітáтор m ЕБ ЯГ =аукционер, аукцнонист; зазывала (уст);
ліцітаці́йный adj ЕБ =аукционный;
ліцітáці|я f БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =торги; *на тобі́, бра́те, сто́вку, ...як бу́дут продава́ти на ~ю, ...ка́вцію на стул пе́ред пану́в, што бу́дут продава́ти [Гнт] =вот тебе, брат, сотня, как начнут продавать на торгах, залог на стол господам, котрые будут продавать;
ліцітóваный adj ЕБ =проданный на аукционе / с торгов;
ліцітова́ти inab tr БС ЕБ СП =продавать с молотка; участвовать в торгах / аукционе;
лі́ва|к m БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =левша; ***f *~ня =левша;
лі́вачка f =левая рука, нога;
лі́вúти inab tr АГ ЛЧ НТ =уступать; *(мо́туз) =ослаблять, отпускать; *(моро́з / пеко́та) =ослабевать, отступать;
лі́ви́ц|я f БГ ЕБ =левая рука; левые партии; *на ~ю adv =слева / налево / влево (от чего); (церк уст) ошуюю;
лі́вича́рь m =левый, либерал;
лі́вкы́й adj ЕБ СП [П-Г] =податливый; *(ка́пча, мо́туз) =слабый; жидкий; хлипкий; *(нату́ра, чоловік) =уступчивый; слабохарактерный;
лі́во subst n АГ БС *де пра́во, а де ~ =где правая сторона, а где левая; *на ~ =на левую сторону; ***adv АГ ЛЧ *~ / на ~ =влево; *на ~ толко́ваный вопро́с [Гдн] =извращённо / превратно истолкованный вопрос;
лі́вобере́жный adj ЕБ =левобережный;
лі́вору́чко m =неумёха;
лі́вый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =левый; *поможі́т ~ому сосі́дови [М-В] =помогите соседу слева;
лі́г m (спорт) =положение лёжа; *лежа́ти ~ом =лежмя лежать; *ей, кебы́ я быв тым сні́гом: по́пуд са́ни люг бых ~ом [Слб];
лі́ганя n ЕБ =действие по глаголу ложиться; *~ печу́нкы (мед) =опущение печени;
лі́га|ти inab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =ложиться; *ді́ля то́го не бу́йме ся сна и испо́чивку, али ра́дуйме ся, коли́ ~еме [Джв] =поэтому не бойтесь сна и отдыха, но радуйтесь, когда ложитесь;
лі́жни́к m (syn джéрьга) БГ ЕБ ЯЯ [П-Г] =мохнатый ковёр-покрывало;
лі́за́к m (зоол Elaphe longissima) ИТ =полоз;
лі́заня n ЕБ ЛЧ =лазание; ползание;
лі́зати inab intr АГ ЕБ ЛЧ =ползать; лазить;
лі́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =лезть; ползтн; *зась глу́па звири́на ~е то́му сереньчуху́ про́сто у ду́ло [нч] =опять глупый зверь лезет этому счастливчику прямо в дуло; **тако́є, што ни ~е, ни тече́ [флк] ==ни в какие ворота не лезет; **~ти на рожи́н ==лезть в бутылку;
лі́учый adj ЕБ =ползущий; лазящий; *(расти́на) =вьющийся;
лік m АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =лекарство; средство; *чуде́сный ~ =панацея; *~ уд головы́ =лекарство от головной боли; *~ы́ pl =лекарство; *у на́шуй невóли не мóгут помочи́ ба́ї, тай ниякі ~ы́, тай ни зі́ля, без по́моче Христо́вої [Джв] =в беде нашей не может помочь ворожба, и никакие лекарства, ни травы, без помощи Христовой;
лі́карни́к m ЕБ ЛЧ =фармацевт, аптекарь; *Андрі́й Вра́на быв сы́ном ~а́ [Грк] =Андрей Врана был сыном фармацевта;

лїка́рничка f =аптечка; *подоро́жна ~ =дорожная аптечка; *(осо́ба) > лїка́рник;
лїка́рн|я f ЛЧ =аптека; *лїчни́чі рости́ны збера́в и продава́в в ~ї [ПлА] =лекарственные растения он собирал и продавал в аптеки;
лїка́рськый adj ЕБ ЛЧ =аптекарский; лекарственный;
лїкіца́р m (зоол Cinclus cinclus syn про́нурка, рі́нник) ИТ =оляпка; ***dem *~ик =оляпка;
лїни́в|ець m ЕБ ЛЧ ЯГ =лентяй, лодырь; ленивец; *за́втра, за́втра, лем не днесь, так гово́рит лїни́вець [флк] ==лень-то надо на ремень; ***f *~ка =лентяйка; лодырь; ленивица; *на высо́куй полони́нї стрыже́ вувча́рь во́вну... // мо́я лю́бка не ~ка та и я шіко́вный: // зароби́в єм у чужи́нї да́якый дола́рик, / / кобы́ лю́бочка докла́ла, мав бы-м на пога́рик [КрТ];
лїни́вост|ь f ЕБ ЛЧ =ленца; **в ~и не на́йдеш му́дрости [Глґ] ==лень к добру не приставит;
лїни́вств|о n АГ ЕБ ЛД ЯГ =лень; *хоть як топи́в ся моро́з ~а на спі́ваня солодкоголо́сого ба́тька, усе́ бы́ли які́сь, котрі́ «протестова́ти» гото́ві бы́ли [Гдн] =как ни таял мороз лени при пении сладкоголосого батюшки, всегда находились те, кто готов был «протестовать»;
лїни́в|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =ленивый; *~шый на ро́збіг =менее динамичный; *лю́де бы́ли ай... скупі́, ~і [Глґ] =были люди и скупые, ленивые; *~і го́лубкы (кул) > го́лубок; **~ый двы́чи > двы́чи; ***adv *~о =лениво;
лі́нк|о n =ленца; **ву́жень ~а спуд ко́лїнка [Глґ] ==лень выгоняют из-под колен;
лїнова́|ти inab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ *~ти ся =лениться; *ви́диш, Пе́тре, ку́лько-сь раз ся зогну́в тепе́рька, а-сь ся не ~в [Глґ] =видишь, Пётр, сколько раз ты согнулся теперь, и не поленился;
лі́ност|ь f АГ ЛД =леность; *не коха́й ся в ~и =не находи удовольствие в лености;
лїноши́ти inab intr =лентяйничать; лодырничать;
лїнь f ЛЧ НТ ЯГ =лень;
лїню́х m БС ЕБ ЛЧ =лентяй, лодырь;
лїнюх|ова́ти inab intr ЕБ =лентяйничать; *Волощу́к ~у́ючи протяговав свої члены; ...чув, як ма́ти хо́дит по дворо́ви, як тютю́каючи году́є пі́тята [Стн] =Волощук лениво потягивался в суставах, слушая, как мать ходит по двору, кормит цыплят: цып-цып-цып;
лі́няня n (лем за зві́рї) ЕБ =линька;
лїня́ти inab intr (лем за зві́рї) АГ БГ ЛЧ =линять;
лїпа́нда f БГ =садовый вар;
лїпе́н|ый adj ЯГ =клееный; слепленный; *ма́єш, хло́пче, стару́ дры́нду, коле́са ~і, // а дївкы́ в тя ґуміо́ві, у шо́пі купле́ні! [КрТ];
лі́пеня n =лепка;
лїпи́ло n ЕБ ОБ СП =клей;
лїпи́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =клеить; лепить; *(майстрова́ти) =варганить, ляпать; *~ ся =клеиться; липнуть; *снїг най ся лі́пит на боґанчі, пле́чі и на кро́шню, но я... на труц за́чну спі́ваночку мо́ю [Ксн] =пусть снег липнет к башмакам, плечам, дорожному ящику, а я назло затяну свою песенку;
лі́пич m =клейщик;
лі́пкавый adj =вязкий, липкий, клейкий; густой, тягучий;
лі́пкати inab tr БС =приклеивать; *~ ся =клеиться, приклеиваться;
лїпкови́на f =клейковина;
лїпо́к m БС =липучка; **вла́пив ся, як му́ха на ~ ==поймался на удочку;
лїпшиня́ f =выгода, преимущество;
лїпш|у́в m (gen ~о́ва) ЛД =достойная / почтенная персона; *годи́т ся зна́ти, ку́лькым єст ~у́в Бог уд нас [Джв] =не стану объяснять, насколько Бог почтеннее нас;
лі́пш|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =лучший; *не мно́гым ~ый =не намного лучше; *у ~ум слу́чаи =в лучшем случае; *~ый ґа́зда... 20 мі́рок пре́сбурґськых засі́яти мо́же [Джв] =хозяин из лучших может засеять 20 четвериков; ***adv *~е =лучше; *~е жи́ти =в гору идти; *~е рече́но =точнее говоря;
лїс m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =лес; *па́смо ~а =лесополоса; посадка; *~ се́ред по́ля =урочище; *ходи́ти до ~у =ходить в лес; *котры́й кметь хо́че хы́жу будова́ти, па́нству звісти́т, и сво́йго ~а дре́ва даст [Джв] =который поселенец захочет строить избу, пусть известит барина, и он даст ему дерево из своего леса; ***dem *~ик =лесок; роща;
лі́с|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =калитка, плетёная из прутьев; *(на сушени́цї) =поддон из прутьев для сушки фруктов; *назна́чує ся ...запе́ранём ~ы – ...їм удпору́є ся [Птш] =закрыванием калитки дают понять – им сопротивляются;
лїса́рня f =дом лесника, лесная сторожка;
лїси́стый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =лесистый;
лі́ск|а f (бот Corrylus avellana) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =орешник; лещина; *(две́рцї) =калитка; *(прут) =прут; *(на ры́бы) =ве́рша; закол; *(на су́шеня) =решётка из прутьев; *єде́н собі́ быв исплю́х май гру́бу ~у и хо́тїв наста́вити май на гру́бый ставлі́ш [Пнк] =один из них сплёл себе вершу побольше и хотел поставить на стояк потолще;
лїско́вець m (бот Corrylus avellana, плод) БС ЕБ =фундук; лещиновый орех; лесной орешек;
лїскови́ця f (зоол Muscardinus avellanarius) ИТ =соня орешниковая;
лїско́в|ый adj БГ ЛД ЛЧ СП ЯГ =орешниковый; *~ый орі́х =лещиновый орех; фундук; *Васи́ль... ту «чи́сту, як зо́лото», пра́вду так ле́гко зна́є ву́лущити,... як ~ого орі́ха з лупи́ны [Стн] =Василий эту «чистую, как золото» правду умеет так же легко вычислить, как очистить фундук от скорлупы;
лїсни́к m ЕБ ЛЧ НТ =лесник; *истрі́тив єм това́риша – ~а́ у реві́рі На Черемши́нї [нч] =я встретил товарища – лесника участка «На Черёмухе»;
лїсни́цтво n ЕБ ЯГ *(реві́р, у́ряд) =лесничество; *(лїсо́вой ґазду́ство) =лесное и охотничье хозяйство; лесоводство, лесоводчество;
лїсни́ця f (syn пла́нка) БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯЯ =дикая яблоня; плод дикой яблони; яблоко лесной яблони;
лїсни́чити inab intr =работать лесником;
лїсни́чый adj ЕБ *~ стаж =стаж работы лесником;
лїсн|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =лесной; *~а́ я́года =земляника; *~а́ па́нна =фея; *ма́ли девятна́дцять

дїточо́к; живи́ли ся ~ы́ми плода́ми [Глг] =у них было девятнадцать деток; они питались лесными плодами;
лїсня́|к m [Чнс] =житель лесов; ***f *~чка =жительница лесов;
лїсови́к m (фольк) ЕБ =леший;
лїсови́н|а f ЕБ =лесной массив; *~ы Сібі́рії =лесные богатства Сибири;
лїсови́ця f (фольк) ЕБ =фея;
лїсово́д m =лесовод;
лїсово́дн|ый adj =лесоводческий; *Дале́йчика внук тепе́рь в ~ум у́рядї ...каси́рь [Мрн] =внук Далейчика теперь кассир в лесоводческом хозяйстве;
лїсору́б(ач) m БС ЯГ =лесоруб;
лїсору́бн|ый adj =лесозаготовительный; *да́коли к тому́ ся при́дало скота́рство, перева́жно вувча́рство, и ~і робо́ты [Мгч] =иногда к этому прибавлялось скотоводство, преимущественно овцеводство, и лесозаготовительные работы;
лїта́вка f =пчела медоносная, рожденная до июня;
лїта́йка f (зоол) БГ =бабочка;
лїта́к m ЕБ =самолёт, аэроплан; *так назва́ли у нас: ~ – маши́на до лїта́ня, лету́н – чолові́к, што лети́т [Влш];
лїта́лн|ый adj =летательный; *констру́ктор роби́в над чертежа́ми ...~ого апара́та [Чрі] =конструктор работал над чертежами летательного аппарата;
лїта́ло n =летательный аппарат;
лїта́ня n БГ ЕБ [М-В] =полёт; летанье; *беспе́ка ~ =безопасность полётов;
лїта́ти inab intr АГ БГ БС ЛЧ НТ ЯЯ =летать; *~ за кым (разг) =бегать за кем;
лїта́ючый adj БС ЕБ =летающий; *~ покро́вець (фольк) =ковёр-самолёт; *глубо́ко ~ еропла́н напада́є – пе́ред пропе́лер цїлю́ючи стріля́ю [М-В] =атакует самолёт бреющего полёта – стреляю, прицеливаясь впереди пропеллера;
лїти|ти inab tr ЕБ =покрывать; *бага́й ~т коро́ву [Стр] =бык покрывает корову;
лїтїсь adv (обл) > лїтусь; *быв че́стный, имня́ му бы́ло Васи́ль, а́йбо ~ уме́р, прощу́н бы [М-П] =порядочный был, звали его Василий, но в прошлом году умер, мир праху его;
лїтно́вка f ЕБ =дача;
лїтновко́вый adj =дачный;
лїтность f ЕБ =тепловатость;
лїтн|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =летний; *~а во́да =тепловатая вода; *~а за́города (у рестора́нї) =летняя терраса, летний сад; *~а хы́жа =дача; *~а ку́хня =кухня в надворной постройке, используемая летом; ***adv *по ~ому =по-летнему;
лїт|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =лето; год; *сере́дных ~ =средних лет; *у ~ї =летом; **уж жура́вы удлетїли, // ~а мо́ї де ся дїли? [Гдн] =уже улетели журавли, // куда же годы мои ушли?;
лїтова́лище n БС *(паствйще) =летнее стойбище; *(оздоро́вня) =центр / место летнего отдыха;
лїтова́лни|к m =дачник; ***f *~ця =дачница;
лїто́ваня n БС ЕБ =летнее пребывание; летний отдых; дачная жизнь; *ра́достї ~ =прелести дачной жизни;
лїтова́|ти inab intr АГ БС ЕБ =проводить лето; *таки́й у них зві́чай ся закорінив, же... долу́ на широ́кую ро́вени Уго́рськуй и́пен ~ли [Гдн] =у них такой обычай завёлся, чтобы лето проводить именно внизу, на широкой Венгерской равнине;
лїтопис m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =летопись;
лїтопи́сець m БС ЕБ ЛЧ =летописец;
лїтопи́сный adj БГ БС ЛЧ =летописный;
лїтопи́счити inab intr =быть летописцем; писать летописи;
лїторост m БГ БС ЕБ ЛЧ =однолетний побег;
лїточи́сленя n ЕБ =летоисчисление;
лїтусь adv БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =в прошлом году; *пе́ред шістьма́ ро́кы го́дного ґазду́ Чо́кан Ёвика, ~ Бу́няк Шті́фанову ґазды́ню... медві́дь забив [Джв] =шесть лет назад медведь убил почтенного хозяина Ёвика Чокана, а в прошлом году жену Стефана Буняка;
лїту́шн|ый adj БГ БС ЕБ ЛД СП (syn ло́нський) =прошлогодний; *лю́де кривдову́т, же ищи́ ше́стый рук їм не у́йшов быв, а па́нство уд них та́кшу на ~ый рук 1772 взяло́ [Джв] =люди обижаются, что тогда ещё не истёк их шестой год, а поместье у них взяло деньги за прошлый 1772 год;
лїту́шн|ый adj БГ БС ЛД =летний; *жиля́ре єде́н день в ка́ждум ро́цї послужи́ти в ~ых робо́тах {ма́ют} [Джв] =малоземельные должны ежегодно один день отработать на летних работах;
лїчба́ f ЛЧ [М-В] =лечение;
лїчеб|ый adj ЕБ =лечебный, целительный; *~а расти́на =лекарственное растение; *~а во́да =целебная вода; *~ый вчи́нок =лечебный эффект; *~а устано́ва =лечебное заведение; *~а ку́пель [М-В] =лечебная ванна; pl лечебные воды;
лїченя n БС ЕБ ЯГ =лечение; *наро́дне ~... вуплыва́ло из соціа́лного и культу́рного сітуо́ваня се́льского лю́ду [Грк] =народные способы лечения вытекали из социальной и культурной обеспеченности сельского люда;
лїчи́лище n БС =лечебное заведение;
лїчи́тел|ь m =целитель; *наро́дні ~ї стара́ли ся установи́ти, уд ко́го хво́рый доста́в вро́кы [Грк] =народные целители старались установить, кто навёл на больного порчу;
лїчи́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =лечить; *кри́вды, учине́ні нїме́цькым во́йськом, лиш на держа́вных со́ймах ...бы́ло ...~, а́ли коро́ль Леопо́лд не хо́тїв скликати сойм [Кнт] =раны, нанесённые немецкой армией, следовало лечить только на государственной думе, но король Леопольд не хотел созывать думу; *~ ся =лечиться;
лїчнйцтво n ЕБ ЯГ =медицина;
лїчнйця f ЕБ ЯГ [М-В] =лечебница; *наконе́ць взяли́ ёго́ до ~ї [Блц] =наконец его взяли в лечебницу;
лїчнйч|ый adj =лекарственный; *~і расти́ны зберав и продава́в в лїка́рнї [ПлА] =лекарственные растения он собирал и продавал в аптеки;
лїща n col =орешник; ветки орешника; лещиновые орехи; *(ру́зга) =прут, прутья; *заспіва́йме со́бі, // ей то́го ро́чку и́щи, // ей, бо уж не пуйде́ме, // ей, в о́сени на лїща [Грб];

лїщáн|а f (бот Corrylus avellana, ткж ~ка) ЛЧ НТ [Алм] =орешник; лещина; *там... бы́ли таки́ ~ы, а хло́пці чини́ли соби́ пи́щалкы [Сбд] =там был орешник, и парни делали себе дудки;

лїщанáтый adj =заросший орешником, лещиной;

лїщанúк m ЕБ ЛЧ =орешник; заросли орешника;

лїщáнка f (бот Corrylus avellana, ткж лїщана́) =орешник; лещина; *ко́ло огня́ сакала́ш бют (така́ е́дна за́бавка): беру́т лїсько́ві еднолїткы, до́ку не розви́є ся ~, тоты́ прутки́ роспіка́ют в огни́ и бют ни́ма по пли́тї з ка́міня, и то пак трі́сне, якбы́ з пісто́лї [Пнк] =возле огня «бьют сакалаш» (для развлечения): берут однолетние побеги орешника, пока не распустились, этот прутик накаляют в огне и бьют им по каменной плите, оно хлопает, как из пистолета;

лїщанко́вый adj ЛЧ =орешниковый, лещиновый;

лїщанóв|ый adj > лїщанко́вый; *туск, // просві́тленый, як ~а ря́ска; // чи́я ж таки́ верши́на Унгаря́ска, // и чий таки́ на Ти́сї сла́вный Хуст? [Мдк];

лля́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =лить; *(мета́л) =отливать; *~ти ся =литься, отливаться; *из ко́лїн ся юй кров ~ла, уж весе́лі ся́ткы не ма́ла [Глг] =из коленей у неё лилась кровь, для неё уже не было весёлых праздников;

лля́тый adj ЕБ ЛЧ =литой, отлитый; выплавленный, плавленый;

лободá f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(бот Chenopodium) =марь; *(бот Atriplex) =лебеда;

лова́чка f [П-Г] =место причала плотов, вылова сплавленного леса;

ло́вга f (зоол Alburnus alburnus syn уклéя) [Ччс] =уклейка; *ме́нші ры́бы: ~, ба́бець, мере́сниця, сйкавка [ПлА] =небольшая рыба: уклейка, бычок, гольян, щиповка;

ло́вгавый adj =шатающийся;

ло́вганя n БС =болтание;

ло́вга|ти inab tr БС ЛЧ СП [Алм] [Ччс] =болтать, шатать, качать; (лем нога́ми) дрыгать; *~ти ся =болтаться, шататься, качаться; *сесь зуб ми ся ~т =у меня этот зуб шатается; *~в ногóв, як кыва́лом =качал ногой, как маятник; *голова́ му ся ~ла у бо́кы =голова его болталась из стороны в сторону;

ло́вгнути ab tr БС =качнуть, качнуться; (лем нога́ми) дрыгнуть;

ловгова́ти inab intr (разг) [П-Г] =сачковать, околачиваться; бездельничать, лентяйничать; волынить;

ло́вгош m (фам) БС ЛЧ [Ччс] =прогульщик; лентяй, лодырь; (арго) сачок;

ловéцтв|о n БГ =охотничий промысел; занятие охотой; *тради́ція ~а жива́ доднéс [Птш] =традиционный охотничий промысел существует доныне;

ло́вець m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =охотник; ловец; *~ на медвідя́ =медвежатник; *(шах) =слон;

ловéцькый adj БГ ЕБ =охотничий; егерский; *~ пес =гончая; *ко́нї з гуса́рями вбі́гли ме́жи го́лі байоне́ты, и на́слїдкы бы́ли: ~ полк быв ці́лком ростроще́ный [Врн] =кони с гусарами понеслись на голые штыки, и вот последствия: егерский полк целиком разбит;

ловина́ f БС =улов; трофей / добыча охотника;

лови́тв|а f АГ БГ =ловля; лов; ловитва (нар); *заве́рзьте сі́ті в ~у [Гдн] =забросьте сети для ловли;

лови́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =охотиться; *(редк) =ловить; *ходи́в я з е́дным па́ном дикуны́ ~, то вун пудсїда́в, а я на не́го гнав [Пнк] =ходил я с одним барином на кабанов охотиться, то есть он в засаде сидел, а я на него гнал;

лови́ще n БС ЕБ =охотничьи угодья;

ло́вкость f ЕБ ЛЧ =ловкость;

ло́вкый adj АГ ЛЧ НТ =ловкий;

ло́вл|я f ЕБ ЛЧ СП =охота; ловля; *недозволе́на ~я =браконьерство; *по́слї сякóї ~ї ...зо́йдут ся до ста́ршого команда́нта и там торжестве́ну вечéрю де́ржат [ПлА] =после такой охоты собираются у старшего командира и устраивают там торжественный ужин;

ловранкова́ти inab tr (обл жовнаркова́ти) АГ ЕБ ЛЧ [ТхФ] =полдничать;

ловра́нок m (обл жовна́рок) БГ ЕБ ЛЧ [ТхФ] =полдник;

ло́вч|ый adj =ловчий; *уд це́нтра ся пле́тут ради́усы, по котры́х ся про́кладуют ~і спіра́лы [нч] =от центра плетут радиусы, по которым прокладываются ловчие спирали;

ло́вы pl.tant БГ ЕБ [П-Г] =охота; *як вун пушóв на ~, // кедь му до́ма капóвы? [Лнт];

лог m (мор) БС =лаг;

логари́(ф)тм m (мат) БС ЕБ ЯГ =логарифм;

логарі(ф)тми́чный adj БС =логарифмический;

логарі(ф)тмовати ab/inab tr БС =логарифмировать;

ло́гі|ка f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =логика; *~ці там вне́сеных думо́к муг бы поза́видїти не е́дён... чолові́к [Грк] =логике предложенных там идей мог бы позавидовать не один человек;

логі́стика f (воен) БС =тыл и снабжение, материально-техническое обеспечение;

логи́чность f ЕБ =логичность;

логи́чный adj БС ЕБ ЯГ =логический; логичный; ***adv *~о =логически; логично;

логóйда m/f ЕБ ЛЧ [Ччс] =бродяга, босяк, беспризорник, таскун; разбойник, жулик; лентяй; *тут ма́сте balega, ...maszтiga, logojda, lomaga, macsuga [Стр];

логóйдат|и inab intr =качать; *~и ся =качаться; *ві́тер ~ из бере́зами =ветер качает берёзы;

логопе́дія f БС =логопедия;

лодéв|ый adj БС =судовой; корабельный; пароходный; *~ый о́блачок =иллюминатор; *~а екі́па =экипаж корабля; *~а компа́нія =пароходство;

ло́джія f [Чрі] =лоджия;

ло́дик m =лодка, ялик, верея; *(перево́з) > ладúк; *сїв на ~, обы́ го перевýзник перевіз [Лзн] =сел на паром, чтобы паромщик перевёз его;

ло́дь f =корабль, судно; пароход; *тя́гана / дру́ляна ~ =баржа; *вселе́нська ~ =космический корабль; *ле́гка ~ приста́ла к бе́регу,.. а из нёї вýступили два ло́дьникы [Крл] =лёгкое судно пристало к берегу, и с него сошли два матроса;

ло́дьк|а f ЕБ ЛЧ =лодка; *(боне́т) =пилотка; *волóсїчко мóє, што-сь кучеря́вое, // кладýт на тя ~у, ~а не парýє [Гшв];

лодька́рь m ЕБ =лодочник;

ло́дьник m =матрос; *ле́гка лодь приста́ла к бе́регу,.. а из не́ї ву́ступили два ~ы [Крл] =лёгкое судно пристало к берегу, и с него сошли два матроса;
лодя́рня f (syn до́кы) БС =верфь, судоверфь; корабельный док;
лодя́рство n БС =судостроение; кораблестроение;
лодя́рськый adj =судостроительный; кораблестроительный;
лодя́рь m БС =корабел, кораблестроитель; судостроитель;
ло́ёв|ый adj БГ БС ЕБ ЛД =сальный; *ка́ждый ґа́зда єдну́ ~у сві́чку дає́ [Джв] каждый крестьянин даёт по одной сальной свече;
лож f ЕБ =ложь;
ло́жа f ЕБ ЯГ =ложа;
ло́ж|е n (рзн.знач) АГ БГ ЛЧ =ложе; *лежи́т бра́тчик на ~і, // в ёго́ се́рдцю два но́жі [Гшв];
ложи́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =класть; (разг) ложить; *~ ся =ложиться;
ло́жиц|я f АГ =(металлическая) ложка; *я ~ь бу́лше як 10 ту найшо́в и посла́в до Мука́чова [Удв] =ложек я тут нашёл более 10, и послал в Мукачево;
ло́ж|ка f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =ложка; ***dem *~очка =ложечка;
ложка́рь m БГ ЕБ ЛЧ [Ччс] =ложечник;
ло́жность f ЕБ =ложность;
ло́жн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =ложный; ***adv *~о =ложно;
ло́жочник m ЕБ =настенная вешалка для деревянных ложек; *~ з хы́жі вунесли, ...бо коли́ бы якы́йсь гні́вник почисли́в ложкы́, молода́ вро́дила бы ту́лько дївча́т [Три] =вешалку для ложек вынесли из дому, ибо если бы какой-нибудь иедруг посчитал ложки, невеста родила бы столько девочек;
ло́з|а f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =лоза́; *~ы =лозняк; *жона́ тво́я, я́ко ~а пло́дна у до́му тво́юм [Джв] =твоя жена, как плодоносная лоза в твоём доме;
лоза́рство n =лозоплетение;
лоза́рь m =занимающийся лозоплетением; вязальщик корзин;
лози́на f ЯГ ЯЯ =лозина;
лози́нка f ЛЧ =черенок для посадки;
ло́зник m ЕБ ЛД ЛЧ =лозняк; *му́сят ста́ток у ха́щи ~ом зимова́ти [Джв] =им приходится сейчас зимой кормить скот лозняком;
лозо́в|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =лозовый; нвовый; *и́ва ~а > и́ва; *ёго́ ...думкы́ поміша́ло лопо́таня млина́, убня́того бу́йнов зе́ленёв ~ых ко́рчув [Стн] =ход его мыслей нарушил шум мельницы, утонувшей в буйной зелени ивовых кустов;
лозока́з m (зоол Phylloxera vastatrix) ИТ =филоксера;
лока́вт m (полит) ЯГ =локаут;
лока́й m БС ЯГ =лакей, подхалим; угодник; (разг) подлиза;
лока́йство n БС ЯГ =лакейство; угодничество;
лока́йськый adj ЯГ =лакейский, угоднический;
локаліза́ція f БС =локализация; установление / фиксация местонахождения;
локаліз|ова́ти ab/inab tr БС =локализовать; *(хворо́ту) =ограничить / ограничивать распространение (заболевания); *(мі́сто) =определить / определять местонахождение; привязать / привязывать (к месту); *прімі́ти́вный чолові́к ...сво́ї предста́вы ...~у́є в ті́лї; так ~у́є ся ...душа́ ...до о́ка [Птш] =примитивный человек привязывает свои представления к телу; так душа локализуется в глазах; *~ова́ти ся =локализоваться;
лока́лный adj БС ЕБ ЯГ =локальный; *а́йно, я ~ патріо́т! [Фдн];
локалпатріо́т m БС =местный патриот; ***f *~ка =местная патриотка;
локати́в m (грам) БС ЯГ =предложный падеж;
лока́ція f БС =локация;
ло́ко indecl (торг) =на месте; без доставки; *цїна́ ~ пи́ла =цена на лесопильне;
локомоти́в|а f БГ БС ЯГ =локомотив; *чу́тн лоско́таня и сви́станя прихо́дячых и удхо́дячых поїзду́в и ~ [Врн] =слышен шум и свисткн прибывающих и отправляющнхся поездов и локомотнвов;
локомоти́вный adj БС =локомотивный;
ло́коть m (gen лу́ктя; pl лу́ктї) БГ БС ЕБ ОБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(анат) =локоть; *(стара́ мі́ра) > ріф; *(пряди́во) =моток пряжи (определённой длины), снятый с мотовила; *жу́ров на́шов не мо́жеме ву́журити, штобы́ сьме єдны́м лу́ктём булшо́вы уд возро́сту на́шого [Джв] =никакими заботами мы не добьёмся, чтобы важность наша была на голову выше действительной; **до ло́ктя чолові́к, до ко́лїна борода́ [Гнт] =гном;
локтё́вка f (анат) ЕБ =предплечье;
локтё́вый adj БГ ЕБ =локтевой;
ло́кша f ЕБ ЛЧ =лаваш, лепёшка; чурек;
лома́ґа f [Ччс] =дубнна; *тут ма́єте balega, ...masztiga, logojda, lomaga, macsuga [Стр];
лома́ча n col (ткж ломра́ча) ЯЯ =мусор, завалы; ворох, куча; нагромождение вещей;
ломи́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =ломать; *ко́ваный по́яс лядво́нькы ло́мит [флк] =кованый пояс режет почки; *за́дарь бы собі́ на́ші лю́де ~ли го́лову, ...што сих {Украи́нцюв} до нас веде́ [Гди] =напрасно стал бы наш человек ломать голову, что гонит к нам этих украинцев; *~ти ся =ломиться; ломаться;
ломля́голов adv =стремгла́в; *селя́нин ~ утїка́в без клеба́на в село́; в селї́ наста́ла па́ника [Птш] =сельчанин стремглав без шляпы бежал в село; в селе поднялась паника;
ломова́ня f (зоол Parus ater) ИТ =синица чёрная;
ломова́тый adj [П-Г] =коренастый; грузный;
ломо́вля n col =лом;
ло́моз m =шум, грохот;
ломози́ти inab intr (ткж ломозї́ти) СП =шуметь; грохотать, греметь; тарахтеть; стучать чем;
ломоз(л)ова́ти inab intr ЛЧ > ломози́ти;
ло́мпа f БС =неряха; мерзкая баба;
ло́мпавый adj =бесформенный; неряшливый;
ломпа́к m (ткж ло́мпов БС) =неряха; подонок; (арго) бич, бомж; *прийшли́ вкраи́нські ~ы́ // и по́чали нас вчи́ти жи́ти [ПтИ];
ло́мпа|ти inab intr =ходить, шаркая ногами; *дома́к охля́в, до́кы ~в дому́в [Чрі] =он совсем выбился из сил, пока шёл домой;

ломра́ча > лома́ча;
лому́вчик m (зоол Troglodytes troglodytes, по́тя; syn воло́воє о́ко, коро́лик) ИТ =крапивник;
ломузли́вый adj =шумный; грохочущий;
Лонґоба́рды pl (ист) ЛЧ =лонгобарды;
ло́нї adv (ткж вло́нї) ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =в прошлом году; *по сме́рчу, што туй быв ~... на широ́ку про́сторунь поляглй ву́вернуті из ко́рінём старі́ бу́кы [нч] =здесь прошлым летом прошёл смерч, на большом пространстве лежали вывороченные с корнями старые буки;
ло́н|о n БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =лоно; *(анат) =лобок; *земля́ ...прихо́дит пуд їх власть, а чолові́к стає́ чужи́м на єї́ ~ї [Птш] =земля попадает под их власть, а человек становится чужим на её лоне;
ло́нськ|ый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =прошлогодний; ланско́й (нар); *~ый рук =прошлый год; *~ого ро́ку тре́тый ты́ждень панщи́ну одрабя́ли [Джв] =в прошлом году на барщине работали третью неделю;
лоп intj =шлёп!; *ой, кой быв єм мо́лод хло́пець, // шаркантёвы цорк, цорк, // а як єм ся ужени́в, // постоля́та ~, ~! [Мгв]
лопа́та f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =лопата; *(лопа́тень) =лопасть; *~ у рука́х ёго́, исчи́стит гумно́ сво́є [Джв] =в руках его лопата, очистит он гумно своё;
лопа́тень f ЛЧ [Алм] *(серса́ма) =бурав большого диаметра; *(тех) =лопасть; *(мор ист) =плица, лопасть колеса парохода;
лопатино́вый adj ЛЧ =лопастной; *пе́рвый паро́вый ~ кора́б (1808) мно́го гаму́ств мав [Чпй] =первый паровой лопастной корабль имел много скрытых недостатков;
лопа́тк|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =лопатка; *кру́гла ~а =совок; *глубо́ка ~а (вако́вка) =кельня; *плоска́ ~а (му́рника) =мастерок; *~а на смітя́ =совок для мусора; *(плод, бот) =стручок; *(ли́занка) =леденец на палочке; *(анат) =лопатка; *~ы́ (пасу́ля) =фасоль зелёная стручковая; *~ы́ (по́ливка / чу́шпайз) =суп / второе из фасоли; *~ы́ (при уме́ршум) =бо́дрствование у гро́ба; (этн) похоронные игры; *піхо́тнов ~ов ву́копав бым пудпо́ру для пу́шкы [М-В] =я бы сапёрной лопаткой выкопал упор для винтовки;
лопаткова́ти inab intr < лопаткы́; *~ ся =играть в «лопатки»; *хло́пцї, идеме́ ~ ся? [Бжр];
лопатко́в|ый adj =стручковый; *~і (бот Leguminosae) =стручковые; *~а пасу́ля =зелёная фасоль; *~а по́ливка (кул) [Чрі] =суп из зелёной фасоли; *~ый горо́х =стручковый горох;
ло́пкати inab intr ЯЯ (у во́дї, боло́тї) =шлёпать; плескаться;
ло́пн|ути ab tr АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] *~ути да́што =ляпнуть, вякнуть; сказануть; сглупить, сболтнуть глупость; *(впа́сти) =хлопнуться; свалиться, рухнуть; *(у во́ду, боло́то) =шлёпнуться; **ко дру́гому я́му ко́пле, сам у ню ~е [Лзн] ==не рой другому яму, сам в неё попадёшь;
лопо́вк|а f > лапо́вка; *набера́ли ви́но з гордо́вув ...~а́ми [Чрі] =вино из бочек набирали ливером;
лопон|і́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =лопотать, лепетать; болтать; трепать языком; бормотать, говорить невнятно; калякать (разг); *и не слу́хав єм го да́ле, бо-м не му́сїв слу́хати, ку́лько ми Ру́син ~и́т [Гдн] =и дальше я не слушал его, я не обязан был слушать всё, что болтает русин;
лопоня́|к m АГ =болтун; пустомеля, пустослов, пустозвон; *тоты́ на́ші ~кы́, котры́х кагане́ць мо́рит [Гдн] =те наши пустомели, у которых котелок кипит; ***f *~чка =болтунья; пустомеля;
ло́пот m БС ЕБ [Ччс] =лопотанье; лепет, бормотание; болтовня; *(ло́скот) =шум, треск;
лопо́т|а f =тяжёлый, каторжный труд; *які́ ту бы́ли ~ы и удрі́каня! [Ксн] =какой это был каторжный труд и самоотречение!;
лопо́таня n ЕБ > ло́пот; *надої́ло ...вже слу́хати їх ~ [МрА] =уже надоело слушать их болтовню;
лопота́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП [Ччс] =лопотать, лепетать; болтать;
лопо́тити inab intr =тяжело работать; (разг) вкалывать; (арго) пахать;
лопотли́вость f ЕБ =болтливость; манера невнятно и много говорить;
лопотли́в|ый adj ЕБ ЯЯ [Ччс] =болтливый; невнятно говорящий; *Грица́к... зрадовав ся, шо найшо́в таку́... ~у жону́ [П-Г] =Грицак обрадовался, что нашёл такую болтливую женщину;
лопотня́ f ЕБ =болтовня; пустословие, пустозвонство;
ло́пт|а f ЛЧ НТ ОБ СП [П-Г] =мяч; *ку́рта ~а (спорт) =короткий пас; *ра́ди воспиту́ючого вчи́нку покачуля́в єм го, як игла́сту ~у, по цїлу́й хы́жи [нч] =ради воспитательного эффекта, я покатал его, как игольчатый мяч, по всей комнате; ***dem *~очка =мячик;
ло́птаня n =игра в мяч;
лопта́стый adj =шаровидный;
ло́птати inab intr [П-Г] *~ ся =играть с мячом;
лопто́в|ый adj *~і и́гры =игры с мячом; *~і спо́рты =игровые виды спорта;
лопт|ы́ pl (кул; ~опе́чені ОБ) =битки; ***dem *~очкы́ (кул) =биточки; тефтели;
ло́птя n dem < ло́пта; =мячик; *без крыл лі́тат, без нуг ска́че, // а кедь го бют, та не пла́че, // лі́тат, го́пкат так, як по́тя, // хоть мале́ньке, шу́вне ~ [Хрт];
ло́пух m (бот Arctium / Lappa major syn репля́к) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =лопух, лопушник; репейник; *~ се́рстяный (бот Arctium tomentosum) =репейник / лопух войлочный;
лопухо́вый adj =лопуховый; *купи́в юй се́рдце, як ~ лист... щи и зи́ркало на середи́нї [Стн] =он купил ей пряник-сердце, как лопуховый лист, с зеркалом в средине;
ло́пуш m ЛЧ > лапу́в;
лопу́шник m ЛЧ =заросли лопуха;
лорд m БС =лорд; *без покло́ну, ба́тром, го́рдо, // з ви́дом ке́нєшного ~а // пудыйшо́в ид две́рём тве́рдо [ПтИ];
лорне́та f ЯГ =лорнет;
лос m БС ЕБ СП [Алм] [П-Г] =лотерейный билет; жребий;

Лос-Е́нджіліс m (геог) =Лос-Анджелес;
лоскори́х m (зоол Dyromys nitedula) ИТ [Чнс] =соня лесная;
ло́скот m =шум, треск; *ходи́ти ~ом =шуметь, греметь; *стоя́в над го́рами ~, гибы́ гро́мы [Чрі] =стоял над горами треск, словно гром;
лоско́таня n > ло́скот; *чу́ти ~ и сви́станя прихо́дячых и удхо́дячых поїзду́в и локомоти́в [Врн] =слышен шум и свистки прибывающих и отправляющихся поездов и локомотивов;
лоскота́|ти inab intr =шуметь, греметь; *Та то вы мені́ не даєте́ ...спа́ти? ...загаси́в сві́чку и постанови́в – ...споко́йно бу́де собі́ спа́ти; ...постанови́ти постанови́в, а́ли спа́ти все таки́ не муг; нако́ли зга́сла сві́чка, ...щи бу́лше ~ли, як пе́ред тым [Врн];
лоско́тяч|ый adj =громыхающий; *{воякы́} співа́ли ди́кі боєві́ пісні́, про́вод до чо́го дава́ли ~і желі́зні локомоти́вы [Врн] =солдаты пели дикие воинственные песни под ритм громыхающих железных локомотивов;
лосова́ти inab tr ЕБ СП =тянуть жребий; разыгрывать; *~ ся =разыгрываться;
лось m (зоол Alces alces) БГ ЯГ ЯЯ =лось;
лот m БС ЕБ ЛЧ *(мор) =лот; *(мі́ра вагы́: 14,175 г) =пол-унции;
ло́тач m *~ бі́лый (бот Nymphaea alba) =кувшинка белая; *~ жо́втый (бот Numphar luteum) =кубышка жёлтая; *цвіто́к жо́втый, як у ~а [Дхн] =цветок жёлтый, как у кубышки;
ло́таш m (бот Caltha) ЕБ =калужница;
лоте́рія f ЕБ ЯГ =лотерея;
ло́то n indecl БС =лото́;
лото́к|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =мельничный лоток / жёлоб; *иди́м на ~ы, бу́деме ся мы́ти [Гдн] =пошли к лоткам, помоемся;
ло́т|ор m (gen ~ра) ЛД =разгильдяй; бездельник; нерадивый человек; выпивоха; саврас без узды; *они́ его́ осу́жують, аж уд мо́лодости по́ган, а́бо ~(о)р быв [Джв] =они его осуждают, если он смолоду был нехристь или разгильдяй; ***f *~ра =разгильдяйка; бездельница; выпивоха;
ло́тос (бот Nymphaea lotus) БС ЯГ =лотос;
ло́трати inab intr (ся) =разгильдяйничать; валандаться; шляться; слоняться; шататься без дела;
лотру́(в)ство n =разгильдяйство; халатность; небрежность; нерадивость;
лотру́(в)ський adj =небрежный; нерадивый, халатный; разгильдяйский;
лоца́рик m (зоол Phylloscopus trochilus) ИТ =пеночка-весничка;
лоцу́га f ЛЧ =старая лошадь; кляча, одёр;
ло́ялность f БС ЯГ =лояльность;
ло́ялный adj БС =лояльный;
ло́яный adj ЛД ЯГ =засаленный; сальный;
луб m БГ ЕБ ОБ ЯЯ =луб; *~ си́та =обечайка сита; *налупи́в ~а =начистил луба;
луба́рь m =мастер, изготавливающий изделия из луба; *ту зайшо́в є́дін ~ а ту роби́в лу́бы на решёта а си́та [Пнк] =сюда пришёл какой-то мастер и тут он делал обечайки для сит и решёт из луба;
лу́бик m БС =пяльцы;
лубня́нка f ЯЯ *(кру́глый коша́рик из лы́ча) =лукошко, туесок; *(коли́ба) =шалаш, крытый лубом;
лубня́п|ый adj =лубяной; *на во́зику бы́ли ~і́ бирфы́ [Чрі] =у тележки были лубяные борта;
лубо́к m *~ и кри́сы клеба́нї =верх и поля шляпы;
луг m АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(лучина́) =луг, пойма; *(алка́лія) =щёлочь; *два ка́мінї, що вчо́ра приніо́с Фе́дор з ~у, уд ріки́ [Фдн] =два камня, что Фёдор вчера принёс из поймы, с реки; **ни у ~, ни у плуг [флк] ==ни в тын, ни в ворота;
лу́га f (тех) =щелочная протрава;
лу́гер m (бот Trifolium; обл) СП > комони́ця; *уночи́ вун пушо́в накоси́в уд па́на ~ [Лзн] =он пошёл и ночью накосил у барина клеверу;
лугова́ня n =золение; бучение;
лугова́ти inab tr =выщелачивать; щелочить; *(бі-ленй́ну) =золить; бучить;
луго́вка f БС *(хим) =щёлок; бук; *(на ра́йбаня) =стиральный раствор;
луго́вый adj =щелочной;
лу́ош m =шпалерник; беседка, увитая виноградом; *сто́впы телегра́фні вбале́ні... вели́кый смерч у село́ви ду́же мно́го наробйв бі́ды́... ~і пони́щив [М-П] =телеграфные столбы повалены... большой смерч наделал в селе много беды... поломал виноградный шпалерник;
Лу́двик m АГ ЛЧ =Людвик;
луди́грош m [Дхн] =взяточник; вымогатель; крючкотвор; стрекулист;
луди́на f (на ры́бы) ЕБ =прикормка;
лу́дити inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП =заманивать, манить, обманывать; *(за собо́в) =манить за собой; *(на да́што) =сманивать;
лу́женя n СП =заманивание; обольщение;
лу́жицьк|ый adj =лужицкий; *{бала́да} нахо́дится ...у ~ых Се́рбув и у Че́хув [Птш] =баллада встречается у лужицких сербов и у чехов;
лу́жник m (зоол Natrix natrix) ИТ =уж обыкновенный;
лу́жность f =щёлочность;
лу́жный adj =щелочной, щелочнистый;
луй m (gen ло́ю) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП =животный жир; *(ца́пы / кыта́) =ворвань; *{даю́т} за ~ по ву́сям че́хув [Джв] =за жир дают по двенадцать крейцеров;
Лу́йза f ЕБ =Луиза;
лу́йтр|а f (syn ла́зиво) ОБ СП =лестница приставная; *газда́ повіо́г цыгани́на в ха́щу,.. де бы́ли о́сы, цыгани́н взяв ~у, покла́в на ду́ба и по́чав бра́ти уд ос мюд [Лзн] =хозяин повёл цыгана в лес, где были осы, цыган приставил лестницу к дубу и стал брать мёд у ос;
лук m БГ БС ЕБ НТ ЯГ *(спорт) =лук; *(физ) =дуга; *~ мо́ста =пролёт / арка моста; *Во́лтув ~ =Вольтова дуга; *~ прімити́ва се ...одушеве́ноє быта́; ун ...убходит ся з ним, як из живо́в осо́бов [Птш] =лук примитивного человека это одушевленное существо; он обходится с ним, как с живой личностью;
лу́ка f (редк) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =луг; *ци так, же на ~х и ота́ву коси́ти мож? [Джв] =не правда ли, на лугах можно и отаву косить?;

Лука́(ч) m ЛЧ ЯГ =Лука;
лука́вець m БС ЄБ ЛЧ =лукавец;
лука́вити inab intr БГ БС ЕБ =лукавить; фокусничать;
лука́віти inab intr АГ ЛЧ =становиться лукавым;
лука́вость f БС ЕБ =коварность; лукавость; лицемерность, притворность;
лука́вство n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =лукавство; *Русины́ на вся́кое ~ гото́ві [Кнт] =русины пойдут на всякое лукавство;
лука́в|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =лукавый; *архіепи́скоп ...Ліппа́й р. 1643 пи́ше о на́шых ба́тька́х, же сут ...як быкы́ перепо́внені всякы́ми паску́дствами, ...безбо́жникы, ~і [Гдн] =архиепископ Липпай в 1643 г. пишет о наших батюшках, что они, как быки, переполнены всякими гадостями, безбожники, лукавые; ***adv *~о =лукаво;
луково́а́тый adj БГ ЕБ =дугообразный;
лукс m (физ) БС =люкс;
Луксембу́рг m (геог) БС =Люксембург;
лу́ксуш m ЛЧ =роскошь; *~ на двох =двухместный люкс;
лу́ксушность f =роскошность;
лу́ксушный adj =богатый; роскошный; класса люкс; *~ваго́н [Чрі] =вагон люкс;
лум m (gen ло́му) БГ НТ ЯГ ЯЯ =ворох, куча, нагромождение; хлам, старьё, рухлядь, ошмётки; *(у лі́сї) =заросли; завалы; *(серса́ма) =лом; *из ди́кых ло́мув устає́ медві́дь =из диких завалов встаёт медведь; *фатёва єдно́го вкуси́в гад из ло́му ...и ду́же попу́х тот фатёв [Гнт] =одного чувака укусила змея из зарослей и он сильно опух;
лумба́го m (мед) БС =люмбаго; прострел;
лу́мен m *(физ) =люмен; *(фиг) =светлая голова; *то ...єдéн вели́кый ~! [Чрі] =это светлая голова!;
лу́мер m АГ ОБ ЯЯ =номер на доме; таблица; рекламный щит; *~ы =пояснения, разъяснения; пояснительные таблицы; *ун записа́в пуд тов хы́жов ~ яку́ый [Пнк] =он записал, какой номер у этого дома;
лумінáл m (мед) =люминал;
лумінісце́нтный adj =люминесцентный;
лумінісце́нція f БС =люминесценция;
лумп m БС ЛЧ *(версть, книж) =люмпен, люмпен-пролетариат; *(лудигруш) =прохвост; *(гуля́ка) =гуляка; (фам) кутила; (нар) забулдыга, запивоха, ярыжник, бражник;
лумпова́ти inab intr ЛЧ =пьянствовать, кутить;
луне́т m (воен) ЯГ =люнет;
лу́нкер m (тех) =раковина;
лу́нн|ый adj (нар) > у́нный; *так ми за тобо́в тепе́рькы ~о [М-П] =я так теперь по тебе скучаю;
луня́к m (зоол Circus aerugignosus) ИТ =лунь болотный;
луп subst m =трофей, добыча; *{вовчи́ця} ли́шила свуй ~ и, ву́ціривши зу́бы, из вы́ркотом ве́ргла ся на ата́ку [нч] =волчица оставили добычу и, оскалив пасть, с рычанием бросилась в атаку; ***intj =бах; хлоп;
лу́па f БГ БС ЕБ ЯГ *(ле́ньча) =лупа; *(лупенкы́) =шелуха; *березо́ва ~ =берёста;
лупа́к m =колотый неотёсанный камень; *(фиг) =неотёсанный парень; вахлак; *~– коло́тый ...ка́мінь [Ччс];
лу́паный adj ЕБ *~ ка́мінь =колотый камень; плитняк;
лу́паня n ЕБ ЛЧ *(ка́міня) =дробление; ломка; отбойка; *(ло́муз) =стук; грохотанье, громыхание; *(у голові́) =сильная боль, мигрень; ломка;
лупа́т|и inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ *~и ка́мінь =дробить / колоть камень; *~и на две́рї =стучать, колотить в дверь; *дождь лу́пат у во́зур =дождь бьёт в окна; *лу́пат ня у голові́ =голова раскалывается; *~и ся (ка́мінь) =дробиться;
лу́пеж f ЛЧ =грабёж m, разграбление; ограбление;
лупе́жити inab tr =грабить;
лупе́жник m ЛЧ [Дхн] =грабитель;
лупенкы́ f pl =шелуха;
лупе́н|ый adj ЕБ ЛЧ =очищенный (от кожуры); чищеный; *(оріх) =колотый; *наварі́ла-м бандуро́к ~ых [Глг] =я наварила чищеной картошки;
лу́пеня n ЕБ ЛЧ =очистка от кожуры;
лупеши́рь m [П-Г] =двуручный нож для обдирки коры; *беру́т ~ тай лу́плят гет ко́ру [Пнк] =берут нож для обдирки и облупливают кору;
лупи́н m (бот Lupinus luteus) БС =люпин;
лупи́н|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП *(я́блока) =кожура; *(кру́мплї) =очистки; *(цибу́лї) =шелуха; *(я́йця́) =скорлупа; *Васи́ль... ту «чи́сту, як зо́лото», пра́ву так ле́гко зна́є ву́лущити,... як лїско́вого орі́ха з ~ы [Стн] =Василий эту «чистую, как золото» правду умеет так же легко вычислить, как очистить фундук от скорлупы; ***dem *~ка =кожица; шкурка;
лупи́ня n col > лупи́на; *костї, ...ости́ня ...и ~ на край та́нїра скла́дуй [Ктк] =кости, ости, кожуру складывай на край тарелки;
лупи́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ *~ гет (чи́стити) =облупливать; *(лупі́жити) =грабить; *(оріхы) =колоть; *~ тенгери́цю уд пі́ря =чистить кукурузу от листьев; *беру́т лупеши́рь тай лу́плят гет ко́ру [Пнк] =берут нож для обдирки и облупливают кору; *~ ся =очищаться (от кожуры); (за ко́жу) шелушиться, лупиться;
лупіпдя́рош m > лу́пінь; *хоть вун и вели́кый ~, а́йбо най бы ...ма́ло щи пожи́в [Кшл] =хоть он и порядочный мироед, но пусть поживёт ещё немного;
лу́пінь m СП =мироед;
лу́пканя n БС =стук, грохот; хлопанье; *конярі́в погóйкованя лі́тат, ~ звучны́ма кербача́ми [Слб];
лупкарі́ pl.tant (зоол Crustacea) БС =ракообразные;
лу́пк|ати inab intr БС ОБ [П-Г] =колотить; *~ати пра́йником =отбивать бельё вальком; *две́рї ~ли =хлопнула дверь; *поту́м взяла́ столе́ць и пра́йник и ста́ла собі́, де добрі́ во́да удтїка́ла, ву́брала сде́н кру́жок полотна́... и дава́й пра́ти, ~ати пра́йником [Глг] =потом взяла стул и валёк, стала, где вода хорошо оттекала, вынула один рулончик полотна и давай колотить, отбивать вальком;
лу́пкн|ути ab tr БС [П-Г] =бахнуть; ударить, стукнуть; *аж на кунці́ бату́г ~е [Глг] =это цветочки, а ягодки впереди;

лупкóв|ый adj ЕБ ЛЧ =сланцевый; *~а тáбличка =грифельная / аспидная доска; *~ой пúсало =грифель; *~а стрíха =шиферная кровля;
лýпкы pl БС *(цибулéві) =шелуха; *(на крылах мотыля́) =чешуйки;
лýпляч|ый adj ЛЧ *(нуж / на́права) =облупливающий, обдирочный; *(закóн / дань) =грабящий; *што чинúли прóсті нéмеші протúво ~ых їх стáршых панýв? [Чпй] =что делали мелкие дворяне против грабящих их вельмож?;
лупóк m (геол) ЕБ ЛЧ =грифель, аспид; шифер, сланец; *глиня́ный ~ =глинистый сланец;
луск m ЕБ [П-Г] =хлопок;
лýска f БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ *(у зéрна) =полова, отсевки, высевки; *(у рыб) =чешуя, чешуйка; *(воен) =гильза; *така́ на мнí брехня́ стóит, // як на рыбí ~; // ой, вýйду я з тóї брехнí, // як из вóды гýска [Гдн];
лýскалка f ЛЧ ОБ =хлопушка; *(на кербачи́) =хлопающий кончик бича;
лýсканя n ЛЧ =хлопанье; *дрýгый руй вкáже иам ~ батогá [М-В] =второе отделение покажет нам хлопанье плётки;
лýска|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯЯ =щёлкать; *~ти кáртями =хлопать картами; *повóзник скóчив из кóзла та, идýчи кóло вóза, сúльно ~в батогóм [Ваш] =возница соскочил с облучка да, вовсю щёлкая кнутом, пошёл рядом с повозкой; **у кунцй кербáч ~т [флк] ==смеётся тот, кто смеётся последний;
лускáч(ик) m ЕБ =щелкунчик;
лýскн|ути ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =бахнуть; хлопнуть; ударить; *ой, не співáй, чýдо-бíдо, тай не капíри ся, // имú жáбу за вдну лáбу, по пыску ~и ся [Лзн];
лускня́к m (геол) ЕБ =слюда;
лусковáтый adj ЕБ =чешуйчатый; чешуевидный, чешуеобразный;
лускóвець m (зоол Manis) ЕБ =ящер;
лускорíх m БГ ЯЯ *(зоол Nucifraga cariocatactes) =кедровка; ореховка; *(клїщí на орíхы) > лускáчик;
лýстер m БС ЕБ =люстра; *(текс) =люстрин;
лустрáція f =перлюстрация;
лустрóвый adj =люстриновый;
лут m (> тюк шлем) ЛЧ =лыко;
Лýтер m ЛЧ *вíру реформовáв Мартúн ~, єден нїмéцькый монáх, и єден Францýз, Жан Калвúн [Чпй] =веру реформировали Мартин Лютер, немецкий монах, и француз Жан Кальвин;
лутерáн m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =лютеранин; *1672 Маляхóвськый просúв уд короля́ Леопóлда I. ...грóший на славя́ньску печáтню, бо, кáже, батькы́ православні учат ся у ~ув и кáлвинув [Гдн] =1672 Маляховский просил у короля Леопольда I денег на славянскую типографию, ибо, говорит, православные батюшки учатся у лютеран и кальвинистов; ***f *~ка =лютеранка;
лутерáнськ|ый adj =лютеранский; *Рýсин и не впознаé ~у вíру, так як на цїлýй Угóрськуй Рýси лиш єдна цéрьков є ~а: у Клеиувцях [Жтк] =русин и не осведомлён о лютеранской вере, так как на всей Угорской Руси есть лишь одна лютеранская церковь: в Кленовцах;
лутúна f БГ ЛЧ [П-Г] (на кошары́; > тюк шлем) =прут, расколотый пополам;
лутúня n col (тюк лут) ЛЧ =лыко, луб, заболонь;
лýтня f (муз) БС ЯГ =лютня;
лутрáк m (зоол Lutra lutra, обл) ИТ =выдра;
лутрúц|я f (зоол Lutreola lutreola) ИТ =норка европейская; *шáпка з ~ї =норковая шапка;
лутрíйный adj БС =лотерейный; *~ лúсток =лотерейный билет;
лутрíя f БС ОБ =лотерея; рулетка (игра); *(фиг) =рок; судьбина; *пекéлна ~ (эвф) =чёрт;
лутянúк m < лут; [Алм] =лукошко;
лýфа f (бот Luffa Cav.) ЯГ =люфа;
луфт m БС ЛЧ ОБ [Алм] =воздух; *(тех) =люфт, зазор; *(редк) =простор, пространство; *надыхати ся свíжого ~у =подышать свежим воздухом; *воздýшна кýля наповнéна горя́чым ~ом =воздушный шар, наполненный горячим воздухом; *книгы раз на рук вунóсят на ~, штобы́ не попліснїли [Глс] =книги раз в год выносят на воздух, что не завелась плесень; **говорúти до ~у ==пускать слова на ветер;
лýфтик m ЯГ *(на óболоцї) =форточка; *(тех) =отдушина;
луфтовáти inab tr ОБ [Алм] [П-Г] =проветривать; *(тех) =вентилировать; *~ ся =проветриваться;
луцéрна f (бот Medicago syn равéлник) БС [П-Г] =люцерна;
Луцúфер m (церк) БС ЛЧ =Люцифéр;
Луцьó m ЛЧ =Лука;
луч m ЕБ ЛЧ =луч; радиус; *сóнце огрівáло зéмлю своúми ...тéплыми ~áми [Мгв] =солнце грело землю своими тёплыми лучами;
лýчан|(ин) m [Ччс] =житель села Лучки; ***f *~ка =жительница села Лучки;
лýчанськый adj [Ччс] =лучковский (из села Лучки);
лучинá f =луг, лужок; луговая местность;
лучинáтый adj =богатый лугами;
лучúти inab tr АГ ЛЧ НТ =отделять; выделять; *~ ся з ким =расставаться, прощаться; *~ ся (редк) ЯЯ =случиться;
лýчка f БГ БС ЛД =небольшой луг, лужок; *(силя́нка) ЯЯ > силя́нка; *ой, на горí дубинá, чúя ~ – кумúна [Гдн]; *ишлó дївчá ~ми, гой, // мáло фартýх з бобулéчками [флк];
лýчник m (спорт) ЕБ ЛЧ ЯГ =лучник;
лучня́цтво n (спорт) ЯГ =стрельба из лука;
лýчн|ый adj БС *(сх) =луговой; *(физ) =дуговой; *~ой звáряня=дуговая сварка;
лучомéт m [М-В] =прожектор;
лýшниц|я f (syn кóшиця) =фашина; *на рíку в вóду зáбют 3–4 сúльні кóлы; вы́сше кóлув поклáдут ~ї, то є я́занкы лозóвого жéрдя [Мгв] =на реке в дое вбивают 3–4 крепкие сваи, высше кладут фашины из ивовых жердей;
лушпáйкы pl БГ =кожура; очистки;
лушпúна f БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =кожура; очистки;
лущáк m БГ ЛЧ =зрелый орех, у которого отвалилась оболочка;
лущанкы́ pl.tant =вечерние посиделки при лущении кукурузы; *~ бы́ли кáждый рук у кáждум дворóви... кендерúцю не прóсто лýщили, ай сплїтáли у вíнкы

[М-П] =посиделки при лущении кукурузы были ежегодно в каждом дворе... кукурузу не просто лущили, а сплетали в венки;
лу́щен|ый adj =лущёный; очищенный; *~і орі́хы [Чрі] =очищенные орехи;
лу́щення n ЛЧ =лущение; *(тенге́рії) =см лущинкы; *(по́ля) =мелкая вспашка на пар;
лу́щити inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =лущить; *(пасу́лю) =шелушить фасоль; *(зе́рно) =рушить; *(по́ле) =вспахивать на пар; лущить; *(га́данку) =разгадывать, отгадывать, решать; *які́ інтере́сні ді́ла вухо́дят из ...на́звы села́, коли́ за́чнеме є̑ї ~ [Стр] =такие интересные дела получаются из названия села, когда мы начинаем его разгадывать; *~ ся =лущиться;
лы́г m [П-Г] =глоток;
лы́га|ти inab tr БС [П-Г] =глотать; поглощать; *~ти да́кого з о́чима =есть кого глазами; *~й вши́тко, што ти повіда́ют, а ти́хо будь [ПтВ] =глотай всё, что слышишь, и молчи;
лы́гач m БС *(тех) =поглотитель; *~ огня́ =(воен) пламегаситель; (у ці́ркусі) огнеглотатель;
лы́гдати inab tr =хлебать;
лы́гн|ути ab tr БС [П-Г] =глотнуть, хлебнуть; **хто ве́льо ку́сат, ма́ло ~е [Глг] ==за двумя зайцами гнать – ни одного не поймать;
лы́гнутя n =поглощение;
*мука́човськое епи́скопство ся ста́ло на пувсторо́ча про́стым вікаріа́том я́герського ...епи́скопства, зада́чов котро́го бы́ло ~ мука́човського епи́скопства [БсН] =мукачевская епархия стала на полстолетия просто викариатом эгерского епископства, задачей которого было поглощение мукачевской епархии;
лы́ж|а f =лыжа; *ма́мко, ци вы бы мені́ не купи́ли таки́ ~і, як у Василя? [Бкт] =маменька, купите мне такие лыжи, как у Василия?;
лыжа́рство n =лыжный спорт;
лыжа́рськ|ый adj =лыжный; *~і уббі́гы =лыжная гонка; *~а убла́да: па́лиці, топа́нкы, дрес, рукави́ці, окуля́рї, ша́пка [нч] =лыжное оснащение: палки, ботинки, костюм, перчатки, очки, шапка;
лыжа́рь m =лыжник; ***f *~ка =лыжница;
лы́жня f =лыжня́;
лыжо́вання n [Мгч] =катание на лыжах;
лыжова́ти inab intr *~ ся =кататься на лыжах;
лыжова́чка f =катание на лыжах;
лынга́рити inab intr АГ ЛЧ =лодырничать; (арго) сачковать;
лы́нга|рь m (ткж ~ m/f) ЛЧ =лентяй; лодырь; (арго) сачок; *день, день, бі́лый день, // встава́й, ді́вко, кладі́ вгень, // збе́рай тріскы́ по дворо́ви, // вари́ і́сти ~ре́ви [Гдк];
лыса́вый adj ЯГ =лысоватый;
лыса́к m [Ччс] =плешивый; лысый; *(кунь з лы́сков) =конь с лысиной;
лы́сина f БГ БС ЕБ ЯГ =лысина;
лы́сіти inab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =лысе́ть;
лы́ска f БС *(бі́ла пла́тка на пы́скови) =лыси́на; *(кобы́ла / ко́за / коро́ва) =животное с лысиной;
лы́сость f БС =облысение;
лы́с|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =лысый; *закля́лі бы ся, чорты́, // ~і, хро́мі, вшеля́кі, // ці́рят зу́бы з темноты́ [Єсн];
лы́тка f (анат) БГ ЕБ ЛЧ НТ =икра;
лытка́т|ый adj *~ый гімна́ста =икристый гимнаст;
*то бы́ла ...удда́ниця: ~а и гузиця́та [Чрі] =невеста на славу: икристая и толстозадая;
лы́ча n col АГ ЕБ ЛЧ НТ =лыко; мочало;
лы́чавый adj ЛЧ =жёсткий, мочалистый, волокнистый, жилистый; *(калара́б / ре́дьковка) =деревянистый, несъедобный из-за волокон;
лы́чанка f =мочалка;
лычаны́й adj АГ БГ ЕБ ЛЧ =сделанный из лыка;
лы́чаня n col АГ > лы́ча; *всї се́ла ...повинні бы́ли наде́рти липо́вого ~ и до Пістря́лова приве́зти [Кнт] =все сёла должны были надрать липового лыка и привезти в Пестрялово;
лы́чко =волокно; **де тонко́є ~, там ся рве [Лзн] ==где тонко, там и рвётся;
льви́ный adj ЕБ ЛЧ =львиный;
Льв|ів m (gen ~о́ва) m АГ =Львов;
*мука́човські влады́кы не в ~о́ві и не в Кі́єві, но в Молда́вії, де ...лем суча́вська митропо́лія находи́ла ся, пося́човали ся [Гдн] =мукачевские владыки рукополагались не во Львове и не в Киеве, но в Молдавии, где была одна лишь сучавская митрополия;
(и)льня́н|а f ЕБ ЛЧ =льняное полотно;
(и)льня́н|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =льняной; *на хло́пчикови бы́ла до́вга ~а́ ле́ля [Чрі] =мальчик был в длинной льняной распашонке;
люба́ска f (фам) ЛЧ =совокупление, половое сношение; *(мило́вання) =ласки; (фам) шашни, амуры;
любезни́ти inab intr (пе́ред кым) =лебезить;
любе́зность f БС ЕБ ЛЧ =любезность; приветливость; *изроби́т ми ~ =окажите мне любезность;
любе́зн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =любезный; приветливый; ***adv *~о =любезно; приветливо; с любо́вью; *як-раз за́то го ~о спомі́нат и тепе́р [Грк] =именно поэтому она и теперь говорит о нём с любовью;
любе́нц|к m ЛЧ =любимец; наперсник, приближённый; ***f *~ця =любимица; наперсница, приближённая; *тогды́ це́рков, ~ця Христо́ва, ча́жко боліла [Чпй] =тогда церковь, любимица Христова, тяжело болела;
любе́ность f =популярность; *ма́йвысшу ~ добы́в собі́ водеви́л «Мару́ся» (1930), котры́й ста́вили и як опере́ту [пр] =наибольшую популярность завоевал водевиль «Маруся», который ставили и как оперетту;
любе́н|ый adj БС ЛЧ =популярный; любимый, излюбленный; *~ый наш учи́тель =наш любимый учитель; *~ый арті́ста =популярный артист; *лю́бый-~ =ненаглядный; **за́чати ~у те́му ==сесть на своего конька;
люби́сток m (бот Levisticum off.) БГ ЛЧ ЯЯ =любисти́к, зоря;
люби́тел|ь m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =любитель; *Харіту́нова... ме́жи ~яма фолкло́ру предста́вила ся як... приповідка́рька [Грк] =Харитунова известна любителям фольклора как сказительница; ***f *~ька =любительница;
люби́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =любить; *коро́вку бы па́сти гони́ти, // а мені́ бы

хло́пці ~ [флк] =вот корову на выпас гнать, // а мне бы с парнями гулять; *~ ся / собі́ =нравиться; *лю́бит ти ся? =доволен?; *най ся лю́бит! =пожалуйста! прошу! извольте!; *ану́ най ся лю́бит піше́нько! (пей) =а не угодно ли пешочком?; *~ ся (за двох) =(еде́н дру́гого) любить друг друга; (злїга́ти ся) совокупляться; *як ун повече́ряв, хо́тїв ся з нив ~, и она́ не приставала на то [Пнк] =он как поужинал, хотел с ней совокупляться, а она не соглашалась;

люби́точкы inab intr def (ласк) АГ > люби́ти; *будеме́ ся ~ // зак сьме молоде́нькі [Гдн];

люби́шка f (нар) ЕБ =любовный напиток;

лю́бк|а f ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =зазноба, милка, милочка; возлюбленная; *гей, ~о ма солоде́нька, лю́бко розмайта [Янв];

лю́бко m АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =милёнок; ухажёр; *таки́й у ня, ма́мко, ~, ги в бо́вті бабо́вка, // о́чка сі́рі, брыва́ чо́рні, а чу́лочка жо́вта [Лзн];

любкова́ня n =любезничанье; ухаживание, ухажёрство; заигрывание;

любкова́ти inab intr *~ из кым =ухаживать; заигрывать;

Любля́на f (геог) БС =Любляна;

лю́блята pl.tant ЕБ =родные; *~ мо́ї =мои родные; мои близкие;

лю́блячый adj АГ =любящий; *Мигалко́вич ...често́ваный чолові́к, при́мірный нами́стник и паство́ сво́є ~ ...мно́го за́служный ...душпа́стырь [Гдн] =Мигалкович уважаемый человек, образцовый протоиерей и любящий свою паству весьма достойный духовник;

любо́в f (редк; тж лю́бов) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =любовь; *пли́ли круз во́здух лазуро́вый // й світи́ли, ги слызы́ ~и [ПтИ]; *хоць ті́ло во гро́бі // гни́є, порохні́є, // а́ли на́ша лю́бов // и за гро́бом жи́є [Лнт];

любо́ваня n БС =любовь; *оріхо́вой зе́рня лем на куштова́ня, // зарі́човські жо́ны лем на ~ [Зрч];

любова́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *~ти ся (из) чим / у чум =иметь пристрастие к чему; находить удовольствие в чём; питать любовь к чему; любоваться; смаковать что; *могли́ ся ~ти програ́мов =могли насладиться программой; *старши́ны Гу́нув люби́ли пара́дно жи́ти, онь блища́ли уд дорогы́х ка́мінюв, лем сам Ати́ла ~в ся просто́тов [Чпй] =воеводы Гуннов любили роскошную жизнь, были усыпаны драгоценными камнями, но сам Атилла имел пристрастие к простоте;

любо́вни|к m АГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =любовник; *граф ско́ро утїка́в домý, бо хо́тїв ко́ло же́ны ~ка заста́ти [Глг] =граф торопился домой, потому что хотел застать любовника у жены; ***f *~ця =любовница;

любо́вн|ый adj БС ЕБ ЯГ =любовный; *три бала́ды Га́лгашовой мож назва́ти ~ыма [Грк] =три баллады Галгашовой можно назвать любовными;

любодій m ЕБ ЛЧ =прелюбодей; ***f *~ка =прелюбодейка;

любодійный adj ЕБ ЛЧ =прелюбодейный;

любодійство n ЛЧ =прелюбодеяние;

любодійствовати inab intr ЛЧ =прелюбодействовать;

любопы́тливость f БС =любознательность;

любопы́тливый adj БС =любознательный;

любопы́тн|ый adj БС ЕБ =любопытный; ***adv *~о =любопытно; *~о ми бы́ло, што буде да́ле из ростопе́ныма и́глами [нч] =мне было любопытно, что станет в дальнейшем с расплавившимися иголками;

любопы́тство n БС =любопытство;

любо́стный adj БГ =любовный; амурный;

лю́бост|ь f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =любовь; привязанность; *назы́вник з ~и (грам) =ласкательное существительное; *догажа́й ёму́ и моли́ ёго́ из всёв ~ёв [Джв] =угождай ему и молн его со всей любовью; *ни́гда я в то не вірйла, // жебы́ ~ь пошкоди́ла [Гшв];

любо́та f ЕБ =сладострастие;

любота́ти inab intr ЕБ предаваться сладострастию;

любо́тный adj ЕБ =сладострастный;

лю́бчик m БГ =возлюбленный, милёнок; *черле́ной я́блочко у катра́нї но́шу, // росе́рдив ся, ма́мко, ~, я го перепро́шу [Гшв];

лю́б|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =приятный; любимый; *subst =возлюбленный; ***adv *~о =приятно; *як вам ~о =на ваше усмотрение;

люд m БС ЕБ ЯГ *(кри́га) > лед; *(на́руд) =люд, люди, народ; *наро́дне лі́ченя... вуплыва́ло из соціа́лного и культу́рного сі́туо́ваня се́льского ~у [Грк] =народные способы лечения вытекали из социальной и культурной обеспеченности сельского люда; **раз мож козу́ на люд нагна́ти [флк] > лед;

лю́д|е col pl m (gen ~йй) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =люди; *та́кже и тепе́рь сут ~е неві́рні, грі́шні [Джв] =также и сейчас существуют люди неверующие, грешные; ***adv *як ~е =по-человечески;

люди́ска pl.tant aug (пей) ЕБ =народец, людишки;

людко́ве col pl (экспр разг) =люди, народ; *~ пушли́, пошатова́ли и во́лы найшли́ [Глг] =люди пошли, поторопились и нашли волов;

лю́дност|ь f БГ ЕБ ЛЧ =население; народонаселение; народ; *наро́дні крыла́ті вы́словы... нера́з сут носи́телями ети́чных и мора́лных норм той ~и [Грк] =народные крылатые выражения часто выражают этические и моральные нормы народа;

лю́дный adj БГ ЛЧ ЯГ =людный;

людо́вость f =народность;

людо́в|ый adj БГ ЕБ =народный; *др. Гіадо́р Стри́пський... вказа́в... на ~у словесность з ёї казка́ми, по́вірками, співанка́ми, послови́цями и за́гадками [Влш] =др. Гиадор Стрипский указал на народную словесность с её сказками, поверьями, песнями, пословицами и загадками;

людоїд m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =людоед; каннибал;

людоїдство n БГ =людоедство; каннибализм;

людоїдський adj БГ =людоедский; каннибальский;

лю́дств|о n АГ ЕБ =человечество; народы; *язык... явля́ ся ...всео́бщым середнико́м ...при ...спувжито́ ~а [Ббр] =язык выступает как всеобщий посредник при сосуществовании народов;

лю́дськ|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =людско́й; человеческий; подобающий; *присти́гли го на ~ум по́ли =застали его на чужом поле; *~і лю́де =чужие люди; *~і ді́ти як ді́ти =у других дети как дети; *уд

знатя́ ~ого =на памяти людской; *в Ара́бії хосну́ют га́джіш, дома́к таки́й шкодли́вый про ~оє ті́ло, ги о́піум [Чпй] =на Аравийском полуострове употребляют гашиш, точно такой же вредный для человеческого организма, как опиум; ***adv *~о =по-человечески;

лю́дяность f БГ ЕБ =человеколюбие; гуманность;

лю́дяный adj БГ ЕБ ЛЧ НТ =человечный, гуманный; (уст) человеколюбивый;

лю́ляй-лю́ляй intj (ткж лю́ляй-бе́лай) =люли-люли; баю-бай; *лю́ляй-бе́лай, малы́й хло́пець // не будь таки́й, як твуй оте́ць [Гшв];

лю́ляти inab tr =баюкать; *кото́лю, лю́лю, вино́чку, // а́жек пе́ред мо́ю мамо́чку, // лапа́йте, ма́мко, вино́чок // зо зеле́ных ру́ток сердо́чок [Пнк]; *лю́лю, сы́не, лю́лю, // сши́ю ти кошу́лю [флк];

люп|у́ти ab intr АГ ЛЧ ЯГ *(дождь) =хлынуть, хлестнуть; полить; *(знуй) =политься ручьями; покатить(ся) градом; *дождь як не ~е́ =вдруг как польёт;

лю́тити inab tr ЕБ НТ ЯГ =гневить, злить; *~ ся =гневаться, злиться;

лю́тїти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =свирепствовать; лютовать;

лю́тость f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =жестокость;

лю́т|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =беспощадный; бешеный; жестокий; свирепый; (книж поэт) лютый; *(чесно́к / рум) =крепкий; *(кипля́ток) =крутой; *за́гнатый до безву́ходности а́вадь ране́ный, дику́н ся ста́не барз ~ый и опа́сный [нч] =доведённый до безвыходности или раненный, дикий кабан становится крайне свирепым и опасным; ***adv *~о =беспощадно; бешено; жестоко; (книж поэт) люто;

лю́тячый adj =неистовствующий, свирепствующий;

ля́бд|а f =вздор; *~ы =трёп; *ба́бы на вала́ї на ня повіда́ли, // же не знам роби́ти, лем ся паради́ти; // а то нич не пра́вда, лем даяка ~а: // я ді́вка до во́за и до ко́ча шва́рна [Ялч];

ля́бдати inab tr АГ БГ ЛЧ СП =болтать; нести вздор; трепать языком; калякать (разг);

лягн|у́ти ab intr f БС ЕБ ЛЧ *~у́ти собі́ =прилечь; *~й собі́ тай пруспи́ ся =ляг и выспись; *~й! (воен) =ложись!; *на «~й!» ве́ргнїт ся ско́ро на брюх [М-В] =по команде «ложись!» бросайтесь быстро на живот;

ляд|ы́ pl.tant (анат обл) АГ ОБ =поясница; ***dem *~онькы́ =поясница; *ко́вяный по́яс ~онькы́ ло́мит [флк] =кованый пояс режет поясницу;

ля́л|я f (обл) =кукла; *гоп, шіді-рі́ді, Мига́лю, Мига́лю, // дала́-м ти ся поба́вити, // гоп, шіді-рі́ді, а ты зроби́в ~ю [М-П];

ля́пкання n ЯГ =похлопывание; прихлопыванье;

ля́пкати inab tr АГ ЯГ *~ у доло́нї = хлопать в ладоши; *~ по плечу́ =трепать / похлопывать по плечу;

ля́пкнути ab tr ЛЧ =хлопнуть; похлопать; *~ у доло́нї = хлопнуть в ладоши;

Лях m (этн ист) ЛД [Ччс] =лях; *возьмі́т мене́, занеси́йте, // в Чорного́рї погреби́йте, // най ся Ля́хы не збыткую́т, // ті́ло ми не четверткую́т [Шмш];

ляцькова́ти inab tr ОБ =набивать обрешетину под штукатурку;

ля́ц|я f АГ ЕБ СП =планка; рейка; жёрдочка; *(городи́ны) =штакетина; *~ї пуд че́реп =обрешетина кровли; *ку́лько-м ся фарадлова́в // у дождї, у мря́щї; // но, та што-м за вто доста́в? // – бигаре́м, вадь ~ёв [ПтИ]; ***dem ОБ *~ька =планочка; реечка; дранка;

ля́чи́ ab intr АГ НТ ЯГ =лечь; *со́нце ляглó =солнце закатилось / зашло / село; *як она́ вы́йде и бу́де тебе́ гля́дати, а ты тогды́ лязь у деревйце [Сбв] =как выйдет она и будет тебя искать, а ты ляг в гроб;

М

ма́вати inab intr =реять; играть; *за́ставы ма́ют =знамёна реют; *чи́я ото́ курагóвця, що над се́лом ма́є? [Гшв];

ма́ваючый adj =реющий;

ма́взер m (воен) ОБ =маузер;

мавзоле́й m БС =мавзолей; *~ собі́ склепа́в [Ччм] =сляпал себе мавзолей;

Маври́ціус m (геог) БС =Маврикий;

магагóній m (бот Swietenia mahagoni) БС =красное дерево;

магагóніовый adj БС *~ бу́тор =мебель из красного дерева;

магара́джа m БС =магараджа;

Магоме́д m ЕБ =Магомет;

магомеда́н m ЕБ ЛЧ =мусульманин; *гла́вна вина́ кры́ла ся у страшну́й базі́ ~ув на росши́ряня [Чпй] =основная причина крылась в неуёмном стремлении мусульман к экспансии; ***f *~ка =мусульманка;

магомеда́нськ|ый adj ЕБ =мусульманский; *де́рвіш же... ву́йшов из шатра́... зверг из се́бе ~ого дéрвіша оде́жу [Крл] =дервиш же вышел из юрты, скинул одежду мусульманского дервиша;

магази́н m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =оптовый склад; *~ы =база оптовой торговли; оптовый склад; *(воен) =каптёрка (разг); *(часóпис) =иллюстрированный журнал; *(тех) =магазин; *ой, чи́сарю и коро́лю, на́што нас вербу́єш, // мали́й ма́єш ты ~, чим нам погоду́єш? [Гдн];

магазина́рь m ЕБ =кладовщик; *(воен) =каптенармус; каптёрщик (разг); ***f *~ка =кладовщица;

магази́нный adj ЛЧ =складской; складочный;

магазиновáния n =хранение; складирование;

магазинова́ти inab tr БС =складировать, хранить;

маґа́р|ь m (зоол Asinus, обл, ткж мадга́рь ИТ) БС ОБ =осёл; ***f *~йца =ослица;

Магдале́на f (ткж фам Мóгда) ЛЧ =Магдалина;

магдебу́ргськый adj АГ ЛЧ =магдебургский;

Маґе́ллен m (ист геог) ЛЧ *Ферна́ндо де ~ =Фернандо де Магелла́н; *1519. ро́ку Португа́л Ферна́ндо де ~ убыйшо́в свїт ши́фов [Чпй] =в 1519 году португалец Фернандо де Магеллан обошёл на корабле вокруг света;

Маге́ллен|ув adj < Маге́ллен; *~ова узина́ (геог) =Магелла́нов пролив; *1520... Ферна́ндо де Маге́ллен удкры́в 600 км до́вгу ~ову узину́ [нч] =1520... Фернандо де Магеллан открыл Магелланов пролив, длина которого 600 км;

ма́гік m ЕБ ЛЧ ЯГ =маг; фокусник;

маги́стер m БС ЯГ =магистр;

маги́чный adj БС ЯГ =магический; *уку́шеня га́да є зага́дочным як вся́кый ~ акт [Птш] =укус змеи загадочен, как и всякий магический акт;

ма́гі|я f ЕБ ЯГ =магия; *в ~ї рости́на представля́є из се́бе ...амуле́т [Птш] =в магии растенье представляет собой амулет

магло́ваня n (обл) ЛЧ > жиро́ваня;

маглова́ти inab tr (обл) АГ ЛЧ > жири́ти;

маглóвка f ЛЧ =свинья, откармливаемая на лесном корме;

ма́гма f (геол) БС =магма;

магна́т m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =магнат; *тре́ба їм бы́ло на дя́ку бы́ти тым ...~ам, на котры́х маётках русины́ жи́ли [Гдн] =им следовало угождать тем магнатам, на чьих владениях русины обитали;

магнéзій m (хим) БС =магний;

магнéзія f (хим) ЯГ =магнезия; окись магния;

ма́гнет m БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =магни́т;

магнети́чность f (физ) ЕБ =намагниченность; *позоста́ткова ~ =остаточная намагниченность;

магнети́ч|ный adj БС ЕБ ЛЧ =магнетический; *~а си́ла =магнетическая / волшебная сила; **да́яков ~ов си́лов ==по мановению волшебной палочки;

магнети́зм m ЕБ ЛЧ ЯГ =магнетизм; *ви́дит ун прообраз свїтово́й си́лы ...в ро́дї ~у – ма́гнет...притїга́є е́дным по́лусом а́бо удпыха́є – як ...електри́чность [Птш] =он понимает прообраз мировой силы вроде магнетизма – магнит притягивает одним полюсом или отталкивает – как электричество;

магнетізова́ти inab tr БС ЕБ ЯГ =намагничивать; магнетизировать; *~ ся =намагничиваться;

магнето́в|ка f (syn ~а игла́) ЕБ =магнитная стрелка;

магнето́в|ый adj БС ЛЧ =магнитный; *~а игла́ =магнитная стрелка;

магнетофóн m БС ЯГ =магнитофон;

ма́гнов m (арго) =магнитофон;

магно́лія f (бот Magnolia) БС ЯГ =магнолия;

маґу́ра f [П-Г] =гора, большая соседней;

Мадагаскáр m (геог) БС =Мадагаскар; *дикуно́ва родина́ роспорошéна по сви́ту; напри́мір, річна́ свиня́ (А́фрика, ~), пе́карі (Серéдна и Ю́жна А́мерика) [нч] =кабанья родня рассеяна по свету; например, речная свинья (Африка, Мадагаскар), пекари (Центральная и Южная Америка);

мадáм f БС =мадам; *(гувернáнтка) =гувернантка; *(зво́дниця) =сводница;

мадóна f БС =мадонна;

мадрагýла f (нар; бот Atropa belladonna L.) ЯГ [Кмн] > краса́виця;

мадрігáл m (лит) БС =мадригал;

Мадя́р m АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =мадьяр; венгр; *{ме́жи сосі́дув} Ру́син май чи́тавыми де́ржит ~ув, за си́ми себе́, а за собо́в Волóхув и То́втинув, а май ледаякыма де́ржит Поля́кув [Жтк] =между соседями русин самыми порядочными считает мадьяр, затем себя, за собой румын и словаков, а самыми никудышними – поляков; ***f *~ка =мадьярка; венгерка;

мадярги́м m БС =хунгаризм; *пода́котрі ...~ы ...бы́ли добрі́ по́знаті про ...на́ших дїдýв-білінгві́стув [Кпр] =некоторые хунгаризмы были хорошо известны нашим де́дам, говорившим на двух языках;

мадярóн m АГ [П-Г] =мадьярофил; *за 700 ро́кув бы́ли сьме Угроруýсы, тепéрь нас ~ами – чудно́е сло́во – паскýдят [Гдн] =мы 700 лет были русинами Угорской Руси, теперь нас – странное дело – обзывают мадьярофилами;

мадярóнств|о n =мадьярофильство; *сесї́ фана́тикы... нагна́ли во́ду на млин ~а [Влш] =эти фанатики льют воду на мельницу мадьярофильства;

мадяроязы́чный adj =венгероязычный;

мадя́рськость f (уст) ЕБ =преувеличенное почитание всего венгерского;

мадя́рськ|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =венгерский; *М~а (крайна) =Венгрия; *~ый золоты́й > вона́ш; *~ый стіл > Бе́йла; *офензи́ва ~ых вла́дных кол бы́ла... про́тив Óбщества с. Васи́лія Вели́кого [ру] =наступление венгерских правящих кругов направлялось против Общества св. Василия Великого; ***adv *по ~ы =по-венгерски;

мадя́рчин|а f =венгерский язык; *ишло́ в осно́вї о... завóжованя ~ы до шта́тных... школ [ру] =речь шла по существу о введении венгерского языка в государственных школах;

мадярчýк m [П-Г] =молодой венгр;

Мадя́рщин|а f (нар) АГ ЕБ [П-Г] =Венгрия; *булш матери́й мы, у ~ї живу́щі, уд да́вных да́вен не ма́ли сьме и не ма́ємe, и не хо́чеме ма́ти [Гдн] =больше матерей у нас, живущих в Венгрии, испокон веков не было и нет, и не требуется;

маéстро m БС =маэстро;

ма́єр~ > ма́юр~

маєстáт m БС ЕБ ЛД =величие, величественность; *Ґеóрґій Гаврїи́л Блажóвскій... єпи́скоп... свї́тлаго Кéсарево-Царскаго Маєстáту [Сбв];

маєстáтность f =величественность, величавость; величие; *~ ся́та возвыси́ло и прису́тство 12 сяще́никув из розли́чных паро́хій [пр] =величественность праздника подняло и присутствие 12 священников из разных приходов;

маєстáтн|ый adj =величественный; величавый; *да́ле лїс, нїмы́й и ~, // в по́темку уже́ ладúв ся спа́ти [Слб]; ***adv *~о =величественно; величаво;

маєткóв|ый adj ЕБ ЛЧ =усадебный; поместный; *~ое не́мешство =поместное дворянство;

маєткопрáвн|ый adj *~ый документ =документ на право владения; *рели́з убясня́є моти́в дваро́чного роско́лного дїя́тельства ...як меркантíлну про́бу завладї́ти ~ыми докуме́нтами [пр] =пресс-релиз объясняет мотив двухлетней раскольнической деятельности как меркантильную попытку завладеть документами на право собственности;

маéтни|к m БС ЛЧ =богач; (нар) богатей; зажиточный хозяин; ***f *~чка =(разг) богачка; зажиточная хозяйка;

маéтност|ь f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =зажиточность; состоятельность; *(маéток) =владение; имение; *чи́ним ві́домо сим листóм... в ~ях на́шых мука́човськых [Джв] =настоящим доводим до сведения в наших имениях мукачевских;

маéтный adj АГ БГ БС ЕБ [П-Г] =состоятельный; зажиточный; *ду́же деліка́тно и акура́тно му́сїв ся справова́ти; бо не хóтїв ду́же пони́зити и спусти́ти ся ...ни як віці́шпаи, ни як ... ~ нéмеш марамóрошськый [Гдн] =он был вынужден поступать очень деликатно и аккуратно, так как не хотел слишком унижаться и опускаться ни как вице-губернатор, ни как состоятельный дворянин Мараморошa;

маéток m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =владение; имение; поместье; *ни роди́телї, ни ~ не чека́ют го на рóднуй зéмли [Жтк] =ни родители, ни поместье не ждут его на родной земле;

ма́ёвый adj ЕБ =майский; *у послі́дный ~ ві́кенд ся ..удбы́в 4. рóчник Бєна́ле ...руси́нськой култу́ры [іР] =в конце последней майской недели состоялся 4 Двухгодичный фестиваль русинской культуры;

ма́ёш m (кул, гу́рка з ма́йкы) ЛЧ =печёночная / ливерная колбаса; *най бу́дут вши́ткі рокы́ й дны на́ші // дóвгі, ги гуркы́ сесі́ й ~і [ПтИ];

ма́ж|а f АГ БС ЛЧ =грузовые весы; *(метра́к) [Алм] =центнер; *ту́лько у ня співанóчок – бы́ло бы на ~у, // а як бу́ду умера́ти – в ла́боши иссма́жу [Лзн]; *бу́ду ма́ти теку́чого мéду 25, а вóску 3 ~і, и зачи́м кі́ло мéду по 8 білéнькых, ..фа́йні грóші бу́ду ма́ти [Гди] =наберётся у меня жидкого мёду 25, а воска 3 центнера, и поскольку кило мёду по 8 гульденов, получу порядочные деньги;

мажа́ра f БГ =длинный воз;

мажорéтка f =барабанщица;

ма́зати inab tr АГ =марать; калякать, мазать; *ма́жут на па́пірь вся́кі дїтва́цтва [МрА] =марают на бумагу всякие ребячества;

мазґу́ль m (ткж мед) =мазок;

мазґуля́ти inab tr СП =марать; калякать, мазать, малевать;

мазу́рик m (зоол Passer montanus) ИТ =воробей полевой;

ма́йтель m АГ =владелец, собственник; держатель; обладатель; *дірéктор и ~ фабри́кы при́няв ёгó ла́скаво [ПпД] =директор и собственник фабрики принял его любезно; ***f *~ка =владелица, собственница; держательница; обладательница;

ма́ити inab tr ЯГ *~ стрóмикы (этн) =наряжать деревца ленточками;

май subst m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ =май; *р. 1896 до мі́сяця ма́я у Ри́мі-м быв [Гдн] =в 1896 г. до мая месяца я был в Риме;

май prtcl АГ БГ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ [П-Г] *~ ми ся лю́бит =особенно / больше всего мне нравится; *~ силні́ше =немного сильнее; *~ си́лно =более сильно, сильнее; *тым ~ =тем более; *не так язы́к, ги ~ лем кóнарь [Гдн] =не столь язык, как ветвь; *се ~ лем пра́вда, ги непра́вда =это скорее правда, чем неправда;

майбечелова́ти inab tr =предпочитать;

ма́йближ|ый adj =ближайший; *у ~ых пла́нах «Гудаку́в» ...концéртна ту́ра по Бéлґії и Фра́нції [пр] =в ближайших планах «Гудаков» концертное турне по Бельгии и Франции;

ма́йбогач m =самый богатый человек;

ма́йбулш adv =более всего; больше всего; главным образом; *~ бы́ло хыж из ва́лькув [Сбд] =больше всего было домов из самана;

ма́йбулше adv АГ [П-Г] =наиболее;

ма́йбулше раз adv ЛЧ =чаще всего; *лиси́ци ~ вдаст ся ими́ти спля́чого за́яця [ПлА] =чаще всего лисице удаётся поймать спящего зайца;

майважні́йшый adj АГ =важнейший;

ма́йважный adj ЛЧ =важнейший;

ма́йвекшый adj (обл) БС ЛЧ =наибольший; величайший;

майвéце(й) adv =наиболее; больше всего, более всего; наипаче; особенно; *у миóгої чéляди, а ~ у парла́ментї, ...ду́же горя́чі гóловы [Кшл] =в толпе народа, а наипаче в парламенте, очень горячие головы;

ма́йвидливый adj =нагляднейший;

ма́йвірный adj =вернейший; *Ру́сии є ма́ймирный, ~ и ма́йпослушливый сын отéчества [Жтк] =русии кротчайший, вернейший и всепокорнейший сын отечества;

ма́йвысш|ый adj =верховный; *М~а Ра́да =Верховный Совет; *~ый час =давно пора; самое время;

ма́йгерешн|ый adj ЛЧ =отличнейший; превосходнейший; великолепнейший; *~і ся́та ся у ка́ждум пя́тум рóцї в Олі́мпії трима́ли [Чпй] =великолепнейшие празднества проходили каждый пятый год в Олимпии;

ма́йгурш|ый adj БС ЕБ =наихудший; *у ~ум слу́чаю =в худшем случае;

ма́йдавнїйшый adj ЛЧ =древнейший;

ма́йдавность f =(глубокая) древность;

ма́йдавн|ый adj ЛЧ =самый древний, древнейший; ***adv [П-Г] *~о =в глубокой древности; раньше всего;

майда́н m ЛЧ =горный луг; поляна в горном лесу; *(рóзбуй, уст) =разбой; грабёж; *ити́ на ~ (уст) =идти грабить; *Моска́ле прийшли́ аж на Літманóву...лю́де ся пострахáли а втїка́ли по гóрах на ~ы [Пнк] =пришли москали аж в Литманову... люди испугались и бежали в горы на лесные поляны;

майда́неня n =сенокос и выпас на горных полянах;

майда́нник m (уст) ЛЧ =разбойник;

ма́йда|ти inab intr БГ [Ччс] =вилять, махать; *пес ~т хвóстом [Врх] =собака машет хвостом;

ма́йже prtcl intd АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =почти; ви́дно, кажется; почитай (нар); *та зна́єте, па́ночку, ~ все на воді́-м сиді́в [Гдн] =да знаете, барин-с, я, почитай, всё на воде сидел;

майжé(нь) intd prtcl (syn легкó) =пожалуй, наверное; *жона́ зазві́дала бы, майжé: як ся, И́льку, коси́ло? [Фдн] =жена, пожалуй, спросила бы: как идёт косьба, Илько?; *майжéнь, ...чув сесю́ істóрію [Кпр] =наверное, он слыхал эту историю;

майжела́ность f =предпочтительность;

майжела́ный adj =предпочтительный;

ма́йжелати inab tr =предпочитать;

ма́йзачаточный adj =первоначальный;
майзнатнї́йш|ый adj АГ =известнейший; *{Ку́тка} ~ых сыну́в єпи́скопства єде́н быв [Гдн] =Кутка был одним из известнейших сынов епископства;
ма́йзнатый adj ЛЧ =самый / наиболее известный;
ма́йка m БГ ЕБ ЯЯ [Дхн] *(зоол Meloë, боґа́р) =майка; *(кул) =печёнка; *(руса́лна; этн) =зелёная ветка / деревце (в Троицу украшающая дом, подворье); *гу́сяча ~ =гусиная печёнка; *на ворота́х приби́та бы́ла бере́за-~ [Чбр];
ма́йкрасшый adj БС =красивейший; *~ сон =заветная мечта;
ма́йкуртшый adj =кратчайший;
ма́йладный adj =самый удобный; самый ладный; *наста́в ~ моме́нт стріля́ти; а́йбо ву́стріл ие чу́ти [нч] =настал самый удобный момент для охотника; но выстрела не последовало;
ма́йлегкомысленї́йшый adj АГ =самый легкомысленный; в высшей мере легкомысленный; совершенно лишённый чувства ответственности;
ма́йлегш|ый adj =самый лёгкий; легчайший; ***adv *~е =легче всего; *{ка́ждый} че́рез прі́зму сво́го матери́нського языка́ ...то, што до́вкола ді́є ся, гово́рит ся и преподає́ ся, ~е розумі́є, ма́йрадше восприима́є [Ббр] =то, что вокруг совершается, говорится и преподносится, каждый легче всего понимает, охотиее всего воспринимает через призму своего родного языка;
ма́йлїпш|ый adj ЛД ЛЧ [П-Г] =наилучший, самый лучший; *вши́тко ~ой! =всего хорошего!; *~ый господа́рь 20 пожо́нські мі́ры... посі́яти мо́же [Джв] =самый лучший хозяин может посеять 20 мер зерна;
ма́йлюбшый adj =самый любимый / предпочитаемый / предпочтительный; *муй ~ писа́тель =мой самый любимый писатель;
майма́й adv ЯЯ =намного больше; значительно более;
ма́ймал|ый adj АГ =самый маленький; самый младший; *~ый сын ми... чередарё́м [Лзн] =мой меньшой пастухом; ***adv *~о =меньше (всего); *майма́ло =по крайней мере;
ма́йменш|ый adj =мельчайший; наименьший; малейший; младшенький; *при ~ум =по крайней мере / меньшей мере; *нуч бы́ла те́мна и ти́ха... Никола́й стоя́в... напру́женый... ~ый рух нашпанова́в ёго́ [Стн] =ночь была тёмная и тихая... Николай стоял напружившись... малейшее движение настораживало его; ***adv *~е [Мґч] =менее всего, в наименьшей степени;
ма́ймень adv =самое меньшее; *~ пять =не менее пяти;
ма́ймирный adj =кротчайший; *Ру́син є ~, ма́йвірный и ма́йпослушливый сын оте́чества [Жтк] =русин кротчайший, вернейший и всепокорнейший сын отечества;
ма́ймног|ый adj [П-Г] *~і =большинство; большая часть; ***adv *~о =больше всего;
ма́ймолодш|ый adj =самый молодой; *ґа́тї и подо́лок... ~а жона́ у хы́жи ма́є рями́ти [Жтк] =плиссировать порты и нижиие юбки является обязанностью самой молодой женщины в доме;
ма́йн|а f (обл) [Мґч] =шахта; *лем го́ры высо́кі, а ~ы глубо́кі, // ро́бят у них хло́пцї як у дне, так в но́чи [лн];
Ма́йна f (геог) БС ЕБ =Майн;
ма́йна(в)перед adv =прежде всего; в первую очередь; *~ попозира́в у о́болок, ...тко в хы́жи, а пак зайшо́в [Чрі] =прежде всего посмотрел в окно, кто в доме, а потом вошёл;
ма́йни|зшый adj ЕБ =самый низкий; нижайший (уст); ***adv *~же =нижайше (уст);
ма́йно́вш|ый adj БС =новейший; *~ый ро́сцвіт =современный / недавний расцвет; *~і нови́ны =последние новости; ***adv *~е =в последнее время;
майну́|ти ab intr =мелькнуть; пролететь; пронестись; *ме́жи о́борогами ~в цу́равый ре́клик Пе́тры [Птш] =между сеновалами мелькнул драный пиджак Петра;
майо́лика f ЛЧ =майолика; *~ ся назва́ла за си́готёв Майо́рка [Чпй] =майолика получила название от острова Майорка;
майо́ликов|ый adj ЛЧ =майоликовый; *~а ро́бля =майоликовые изделия;
майоне́з f (кул) БС ЯГ =майонез;
ма́йор~ ЛД СП > ма́юр~ *на ...во́зї сиди́т у́йко Ива́н тай ёго́ ма́йорка Васили́на; Васили́на ма́йорит в Шуме́сцї [Блц];
майо́р m (воен) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =майор; *{Пе́тевфій} пуд ґенера́лом Бе́мом воёва́в як капіта́н, а на коне́ць як ~ [Мдв] ={Петефи} воевал под командованием генерала Бема капитаном, а в конце – майором; ***f *~ка =жена майора;
майора́нка f (бот Origanum majorana) ЛЧ =майоран;
майордо́м m БС =мажордом; *вун ~ (гла́вный слуга́ в до́мі) [пр] =он мажордом (главный слуга в доме);
майоріте́т m БС =большинство; численное превосходство, перевес;
майорі́тный adj =мажоритарный;
Майо́рка f (геог) ЛЧ =Майорка; *майо́лика ся назва́ла за си́готёв ~ [Чпй] =майолика получила название от острова Майорка;
майо́рськый adj (воен) БС =майорский;
ма́йпаскуднї́йшый adj АГ =отвратительнейший;
ма́йпервійшый adj =первоочередной, первостепенный;
ма́йпервый adj =первоначальный; элементарный;
ма́йпереч adv =прежде всего, в первую очередь;
майпе́р(в)ше adv =раньше всего; *як офіце́р всту́пит в комна́ту, ко го ~ уви́дит, закричи́т «уважа́й!» [М-В] =при входе офицера в комнату, тот, кто его раньше всех увидит, должен крикнуть «смирно!»;
ма́йповнї́йшый adj АГ =самый полный;
майпома́лы adv ЕБ =медленнее;
ма́йпослушлив|ый adj =покорнейший; всепокорнейший; *Ру́син є ма́ймирный, ма́йвірный и ~ый сын оте́чества [Жтк] =русин кротчайший, вернейший и всепокорнейший сын отечества; ***adv *~о =(все)покорнейше;
майпоту́м adv ЛЧ =позднее, позже; (несколько) погодя; (нар) после;
ма́йпудлый adj =самый плохой;
ма́йпущый adj [П-Г] =никудышный, самый плохой;

ма́йрад|ше adv (ткж ~о ЛЧ) =больше всего; охотнее всего; *{ка́ждый} че́рез прі́зму сво́го матери́нського языка́ ...то, што до́вкола ді́є ся, гово́рит ся и преподає́ ся, ма́йлегше розумі́є, ~ше восприима́є [Ббр] =то, что вокруг совершается, говорится и преподносится, каждый легче всего понимает, охотнее всего воспринимает через призму своего родного языка;

ма́йскорї(й) adv (ткж ма́йскоро [П-Г]) =скорее всего; в первую очередь; **мало́й дїтвача́ ~ пра́вду ре́че [флк] ==устами младенца глаголет истина;

ма́йскорш|ый adj АГ =быстрейший; ***adv *~е =скорее всего; в первую очередь;

ма́йславный adj ЛЧ =самый славный, славнейший;

ма́йспудный adj =сокровенный; подспудный; заветный;

ма́йстарш|ый adj АГ ЯЯ =старейший; самый старый / старший; древнейший; *~ый брат =самый старший брат; *~а матрико́ва за́писка є у Шандру́вськуй матри́цї [Гдн] =древнейшая метрическая запись находится в метрике села Шандрово;

ма́йстер m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =мастер, умелец; *(на пола́жованя) =мастер по ремонту; *~ спо́рта у бі́гу =мастер спорта по бегу; *~ на дереви́ща =гробовщик; *~ на ґаз =газовщик; *~ зву́ка =звукооператор; *~ сві́тла =осветитель; *дове́зе ся та́мо з Ва́раду пре́стол... и ~, дабы́ ёго́ намісти́в [Олш] =доставят туда из Варада престол и мастера, чтобы его установил;

майсте́рность f ЯГ =мастерство; искусство;

майсте́рн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =умелый, мастерский; *~а робо́та =искусная / талантливая работа; *~ой ді́ло =шедевр; *дома́к го заплїни́ло ~оє ді́ло [Чпй] =его совершенно очаровал шедевр; ***adv *~о =умело; мастерски;

майсте́рня f БГ ЕБ =мастерская; *роди́на се ...~, куды́ вступа́є ... дїти́на для фізи́чно-мора́лной убро́бкы [Ббр] =семья это мастерская, куда ребёнок поступает на морально-физическую обработку;

майсте́рство n БГ ЕБ =ремесло; уменье; искусство; *~ комунико́ваня =искусство общения;

ма́йстерськый adj ЕБ =ремонтный; мастера; *~а серса́ма =ремонтный инструмент; *~а кумна́та =ко́мната мастеров;

майстерчу́к m =подмастерье;

майстри́ня f ЕБ =мастерица; *~ живо́пису =художница;

майстро́ва subst f БГ ЛЧ =жена мастера;

майстро́ванка f =поделка;

майстрова́ти inab tr f БС ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =мастерить; заниматься ремеслом; *гей, днесь єм принуче́ный... переста́ти ~ [Ксн] =да, сегодня я принуждён бросить заниматься ремеслом;

майстро́в|ый adj ЛЧ =искусственный; *натура́лный и ~ый матеріа́л =натуральный и искусственный материал; *~ой сві́тло =иллюминация; *~ое о́зеро / орошо́ваня =искусственное озеро / орошение; *пуд столо́м лежа́ла неве́лика ке́фа из зеле́ного ~ого волокна́ [нч] =под столом лежала небольшая щётка из зелёного искусственного волокна;

ма́йстр|ув adj < ма́йстер; *~ова та́шка =сумка мастера;

ма́йтїснїйш|ый adj =наиболее стеснённый / нуждающийся; *~і потре́бы=наиболее жгучие нужды;

ма́йфайн|ый adj [П-Г] =самый лучший; ***adv *~о =лучше всего;

ма́йхарактернїйшый adj =наиболее характерный;

ма́йчаж|ый adj =самый трудный; самый тяжёлый, тягчайший; ***adv *~е =труднее всего;

ма́йчорнїйш|ый adj =самый чёрный; *убся́деный ~ыма до́гадками [Стн] =охваченный самыми мрачными подозрениями;

ма́йяснїйшый adj БС =наиболее ясный; (у тіту́лї) светлейший;

мак m (бот Papaver) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мак; *як ~у =видимо-невидимо; *поруба́й ня на друбны́й ~ [Пнк] =изруби меня в пух и прах; **на друбны́й ~ ==в пух и прах; **а́ни ~ не розумі́є з то́го ==это для него китайская грамота; он ни бельмеса не смыслит в этом;

макаро́н m (кул) ЛЧ ЯГ =макаронина (разг); *~ы =макароны pl.tant;

макаро́нный adj (кул) [Чрі] =макаронный;

Македо́н m ЛЧ =македонец; *и вся тру́па Македо́нського... заго́йкала: перебирова́в ~ [Гнт] =и всё войско Македонского закричало: одолел македонцев; ***f *~ка =македонка;

Македо́нія f (геог) БС ЛЧ =Македония;

македо́нськ|ый adj БС ЛЧ ЯГ =македонский; ***adv *по ~ы =по-македонски;

маке́та f ЯГ =макет;

ма́клер m ЯГ =маклер;

макови́ня n col БГ ЕБ ЯЯ =маковая соломка; **спит, як кебы́ ся ~ напи́в [В-І] ==спит, как убитый;

ма́ковиц|я f ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =маковка; макушка; *(пей фиг: голова́) =котелок; башка; макушка; *не злость ня, бо во́зьму кута́ч и поро́жню ~ю ти так {посячу́, же} гы́рчі ти на нюй ву́скочат [Ксн] =не выводи меня из себя, а то возьму кочергу и так огрею твою пустую макушку, что шишки повыскакивают;

Макові́|й m (церк) ЯЯ [П-Г] =Маккавей; *~я (церк 1/08–14/08) =день 7 мучеников Маккавеев; *авґуста 1., на ~я, бы́ват мало́є ци лі́тноє Водосвя́тіє,.. коли́ из ка́ждой хы́жі несу́т корча́жку ци товка́нку из водо́в, а на корча́жцї ци товка́ни поя́заны сут коси́цї, ма́ло со́ли, які́ головкы́ ма́ку и чесноку́ [Жтк] =в день 7 мучеников Маккавеев, 1 августа, бывает малое или летнее водоосвящение,.. когда из каждого дома несут бутыль-плетёнку или крыночку с водой, на которых привязаны цветы, немного соли, несколько головок мака и чеснока;

ма́ков|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =маковый; *~ый ба́ник =рулет с маком; **бода́й тя поте́рло на ~ой зе́рно! [флк] ==чтоб тебе пусто было;

макре́ла f (зоол Scomber scomber) ЯГ =скумбрия; макрель;

макроко́см m =макрокосм; вселенная;

макрокосми́чн|ый adj =макрокосмический; вселенский; *Бог ...діріґе́нт, ...о нюм сві́дчит и само́є житя́ ...уд майме́ншого орґані́зма до ~ого у́строю [Птш] =Бог дирижёр, о нём свидетельствует и сама жизнь

от мельчайшего организма до макрокосмического устройства;
Максим m ЛЧ =Максим;
ма́ксіма f БС ЯГ =максима; мудрое правило / изречение;
максімали́ст\|а m =максималист; *йсе вже бы́ло вели́кой мора́лной ві́тязство ...~ы акаде́мика Анто́нія Го́динкы [Кпр] =это уже было большой моральной победой максималиста академика Антона Годинки; ***f *~ка =максималистка;
максіма́лн\|ый adj БС ЯГ =максимальный; ***adv *~о =максимально; *стара́в єм са ~о то́чно передати́ вшиткі особеності́ языка́ [Кпр] =я старался максимально точно передать все особенности языка;
ма́ксімум m БС ЯГ =максимум;
макувня́к m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =пирог с маком; маковый пряник; ма́ковник (обл);
макулату́ра f (полигр и фиг) БС ЯГ =макулатура;
маку́с m (syn просо́нцвітовый / олае́вый бога́ч) БГ БС ЛЧ ЯГ ЯЯ =макуха; избоина, сбойна (обл); дуранда; подсолнечные жмыхи / выжимки;
мала́рія f (мед) БС ЯГ =маляри́я; *бетю́г наступи́в, ~ [Пнк] =пришла эпидемия, малярия;
мала́та f ЕБ =солод;
малахі́т m (геол) БС =малахит;
Малґа́шськ\|ый adj БС *М~а Репу́блика (геог) =Малагасийская Республика;
Малдо́вы pl.tant (геог) =Мальдивы, Мальдивские острова;
ма́ленько adv НТ [П-Г] =мале́нько; слегка; немножко; чуточку;
мале́нькость f ЕБ =мелочь; пустяк; *мо́я ~ (шутл) =моя скромная особа;
мале́ньк\|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =маленький; *а вто бы́ли дві я́блочка // ду́же солоде́нькі, // а в тых бы́ли двох я́блочках // га́дята ~і [Лнт];
малёванк\|а f (этн) =пасхальное яйцо с нарисованной картинкой; *ма́ю ву́малёваных дас 50 я́иць; ...се ~ы, а писанкы́ – тото́ з геометри́чным узо́ром, а щн сут крашанкы́ – тото́ фарбе́ні я́йця, черле́ні, зеле́ні [нч];
малёван\|ый adj АГ БГ БС СП *(о́блачок) =крашеный; *(о́браз) =писаный красками; *~і гу́бы / кліпайкы́ =крашеные губы / ресницы; *по́ляна, по́ляна, на по́лянї я́ма; // ка́жут лю́де, ка́жут, же я ~а... // я не ~а, я ся не малю́ю, // я на сво́ї ли́чка пу́дер не купу́ю [флк];
малёваня n ЕБ ЛЧ СП =роспись; живопись; полотно; *майо́лика сла́вит ся фарби́стыма глазу́рами и кра́сныма ~ми [Чпй] =майолика известна красочной глазурью и красивой росписью;
малёва́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =красить; *~ о́браз =писать картину; *~ на мра́мор =подводить под мрамор; *~ хы́жу =делать побелку в комнате; *ей, кедь мам ша́ты бі́глёва́ти // а и ли́чко ~ [Грб]; **не такы́й чорт, як го мало́ют [Чнс] ==не так страшен чёрт, как его малюют; *~ ся =краситься;
малёва́тко n =помада; *хоть лем зле́гка.. си потя́гну ~м по во́ргах [рк] =хоть легонько проведу помадой по губам;
малёвны́й adj ЕБ =живописный; красочный;
малже́нств\|о n (уст) БС ЛЧ =супружество; брак; *та́йна ~а (церк) =таинство брака; *пред ~ом завчасу́ потре́бно паро́хови ознайми́ти [Ктк] =до вступления в супружество нужно заблаговременно уведомить приходского священника;
малже́нськ\|ый adj (уст) БС =супружеский; брачный; *най ти Бог даст ща́стя до ~ого житя́ [Три] =дай тебе Бог счастливой супружеской жизни;
малі́н\|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =ягода малины; *~ы (бот Rubus idaeus) =малина; *не жаль му бы́ло страче́ных пуд во́дов парцел я́год, космачо́к, ~ [ПтВ] =не жаль было ушедших под воду делянок клубники, крыжовника, малины;
малі́нича n ЕБ [П-Г] =малинник, заросли малины;
малі́нник m ЛЧ ЯГ =малинник, заросли малины;
малино́вка f =газировка, газированная вода; лимонад;
малино́вый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мали́новый; *говори́, што хо́чеш, а́йбо ~ сі́руп ду́же до́брый [Лзн] =что ни говори, малиновый сироп очень хорош;
малін\|о́к m АГ =малыш; *Проданчу́к малы́й пудроста́в и ву́рус на пувшестаро́чного ~ка́ [Гдн] =малый Проданчук подрастал и превратился в малыша пяти с половиной лет;
малі́т\|и inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ СП *~и собі́ =считать недостаточным; *~ ся ми =мне кажется недостаточным; *~и ся пе́ред кым =унижаться;
малі́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =уменьшаться; убывать;
Ма́лме m (геог) БС =Мальме;
ма́ло subst n (> тож малы́й adj и ~ adv) =малость; *за ~! (на пода́кованя) =не стоит благодарности!; пожалуйста!; *за ~ держа́ти =недооценивать; *щи й тото́ ~ уд ня шкоду́є =даже этот пустяк у меня жалеет; **ле́гше ся за́йде худо́бный из ~м, як бога́ч из ве́лём [Глг] ==сыта свинья всё жрёт, богат мужик всё копит; не от скудости скупость, а от богатства;
мало adv АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мало; чуть; немного; малость; *~ што не / ~ не =чуть не; чуть ли не; почти что; *хоть ~ =мало-мальски; *пойдь лем ~ =подойди на минутку; *~ ко зна́є =редко кто знает; *~ не впав =чуть не упал; *~ там побы́в =немного там побыл; *~ ги =вроде бы, как бы; (арго) типа; *протеста́нтув автоно́мія ~ ги зава́ровала [Гдн] =протестантов автономия вроде бы уберегла; *за́што їх до́ма барз мно́го бы́ло, та часть зохаби́ла утцо́знину и пуйшла́ на ві́дикы з ~о жы́телями [Чпй] =поскольку на родине их было очень много, часть покинула родину и ушла в края малонаселённые; **из фа́йного по ~ ==хорошего понемножку; **~ се́го, ~ то́го, та все в єдно́ ми́сто йде [Лзн] ==с миру по нитке – голодному рубаха;
малоазі́йськый adj БС =малоазиатский;
маловажења n ЕБ =пренебрежение; неуважение;
маловажити inab tr БГ ЕБ *~ што =пренебрегать чем;
маловажность f БГ =пренебрежимость; незначительность;
маловажн\|ый adj БГ ЕБ ЛЧ *(факт) =пренебрежимый; незначительный; малозначительный; *(тои)

=пренебрежительный; ***adv *~о =незначительно; пренебрежимо;
малова́ртый adj ЕБ =малоценный,
маловѝдный adj ЛЧ =невзрачный; неказистый;
маловѝр m БГ =маловер;
маловѝріє n ЛЧ =маловерие;
маловѝрн|ый adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ =маловерный; *чому́ єсьте́ так поло́хавы, ~ы? [Джв] =почему вы такие пугливые, маловерные?
маловіроя́тный adj =маловероятный;
маловіроя́тн|ый adj =маловероятный; *~ый трафу́нок ...став ся из ним [Чрі] =с ним произошёл маловероятный случай; ***adv *~о =маловероятно;
маловóдный adj ЕБ ЛЧ =маловодный;
малогра́мотный adj =малограмотный; *дїдо ёго́ быв ~ [Чрі] =его дед был малограмотный;
малодосту́пн|ый adj =малодоступный; *те́ксты ...попризера́в єм по ~ых про дне́шного пудкарпа́тського чита́теля архі́вах и бібліоте́ках [Кпр] =тексты я собрал в малодоступных для нынешнего закарпатского читателя архивах и библиотеках;
малоду́шность f ЯГ =малодушие;
малоду́шный adj БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =малодушный;
мало́є n subst =детёныш; *мо́я коні́на ма́ла мало́й [Пнк] =у моей лошади был детёныш;
малозе́рный adj ЛЧ =мелкозернистый;
малозна́тый adj =малоизвестный;
малозна́чность f ЕБ =малозначительность;
малозна́чн|ый adj ЕБ ЯГ =малозначительный; *ка́ждый ...му́сит десь зачина́ти, мусит раз бы́ти ~ым а́втором [МрА] =каждый должен где-то начинать, должен быть сначала малозначительным автором; ***adv *~о =малозначительно;
малокали́берка f БС =малокалиберка;
малокали́берн|ый adj =малокалиберный; мелкокалиберный; *мав по́вный жеб куль ...~ої пу́шкы [Чрі] =карман у него был полон пулями от малокалиберной винтовки;
малокро́вность f БС =малокровие; худосочие; анемия;
малокро́вный adj БС ЕБ =малокровный; худосочный; анемичный;
малолітра́жный adj БС =малолитражный;
малоли́тни|к m БС =малолетка; малолеток; ***f *~ця =малолетка;
малоли́тн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =малолетний, малолеток; несовершеннолетний; *{єпи́скопы-схізма́тикы} не лиш неу́кых, но за ни́сколько гу́лденув и ~ых рукополага́ли [Кнт] =епископы-схизматики рукополагали не только необразованных, но за несколько гульденов и несовершеннолетних;
малоли́тость f БС ЕБ ЛЧ =малолетство;
малолю́дный adj БГ БС ЛЧ =малолюдный;
малообы́ваный adj =малонаселённый;
ма́ло-пома́л|ы adv (ткж ~у ЕБ) АГ ЛЧ =понемногу; постепенно; *махляря́м удало́ ся ~ы перею́дити цїло́є село́ [Гдн] =мошенникам удалось понемногу перехитрить всё село;
малоро́льник m =малоземельный крестьянин;
малоро́льный adj =малоземельный;
малоро́стлый adj ЕБ =малорослый;
малору́ськ|ый adj (ист) ЛЧ =малорусский; *до котро́го языка́ причисля́єте вы язы́к пудкарпа́тських Русину́в? ци до великору́ського, ци до бїлору́ського, ци до ~ого? [лн] =к какому языку вы относите язык подкарпатских русин? к великорусскому, или к белорусскому, или к малорусскому?;
малосѝльный adj ЕБ ЛЧ =малосильный;
малосо́льн|ый adj =малосольный; *усї діе́тні стра́вы ...~і [Чрі] =все диетические блюда малосольны;
малоспособн|ы́й adj ЛЧ =малоспособный; малопригодный; неподходящий; *ци мо́же реда́кція публикова́ти ...хоть яки́ слаби́ матеріа́лы, лиш бы догоди́ти ...~о́му {а́втору}? розуми́є ся, нїт [Ббр] =может ли редакция публиковать сколь угодно слабые материалы, лишь бы угодить малоспособному автору? разумеется, нет;
ма́лост|ь f БГ ЛД ЛЧ *(дїтство) =детство, младенчество, малолетство; *(ма́ло) =малость; *уд ~и =с детства, с малолетства; *у ~и =в детстве, в младенчестве; *{па́ші} уд ~е гота́рю... ма́ло є [Джв] =зелёного корма мало по малости угодий;
малотіра́жный adj =малотиражный;
малоуспі́шный adj =малоуспешный; *крітикова́ли ся діректо́ры за ~ резулта́т [Чрі] =критиковались директора за малоуспешный результат;
малохосно́ваный adj =малоупотребительный;
малоцѝнный adj ЛЧ =малоценный;
малочи́сленость f БС =малочисленность;
малочи́сленый adj БС =малочисленный;
малошкол о́ван|ый adj =малообразованный; *ве́рші ста́нут недосту́пными, коли́ мы сами́ ...назовеме́ ся... ~ыми [Арх] =стихи станут недоступными, если мы сами назовём себя малообразованными;
Ма́лта f (геог) БС =Мальта; *о́рден ры́царюв с. Іоа́на Єрусали́мського лем уд 1530. ро́ку ся за́чав зва́ти Малті́йськым, кедь доста́в уд імпера́тора Ка́рла V. до да́ру о́стров ~ [БсН];
ма́лтер m (ткж ма́лта) БС ЛЧ ОБ [П-Г] =строительный раствор (для кладки); *згуще́ну на́фту дїля ~а хоснова́ли у Вавіло́ні [Чпй] =в Вавилоне нефтяной конденсат использовали для строительного раствора;
малтеро́вый adj =для раствора; *у єдну́ вели́ку ~у ла́ду налива́ли по́ливку з ря́пы и ка́ждый мав собі́ зачери́ти, чим мав [ох] =в большой ящик для раствора наливали суп из репы и каждый должен был себе зачерпнуть, чем придётся;
малті́йськый adj ЕБ =мальтийский;
ма́лф|а f ОБ СП [П-Г] [Ччс] =обезьяна; ***dem *~очка =обезьянка; (разг) мартышка;
малфеня́ n [П-Г] =детёныш обезьяны;
ма́лфин adj (~п~ ЕБ) =обезьяний; **~а любо́в ==телячьи нежности;
малфо́ваня n (~п~) ЕБ =обезьянничанье;
малфова́ти inab intr (~п~ ЕБ) =обезьянничать, обезьянить; дурачиться;
малфу́н m *(зоол) =обезьяна-самец; *(фиг) =образина; кривляка; подражатель; *тре́ба заплати́ти ...у до́ларах,– скри́вив ся волоса́тый ~ [Кшл] =нужно заплатить долларами,– скривился волосатый образина;

мал|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =ма́лый; малыш; *(бенями́н) =младшенький; *~о́є =пустяк; *~а́ бу́ква =строчная буква; *уд ~а до ста́ра =от мала до велика; *продава́ти у ~у́м =продавать в розницу; *гада́ют за сёгосві́тнюе ~о́є, а тото́ мно́гоє Бо́жюе они́ лиша́ют [Джв] =думают о мирских пустяках, а существенное Божье они упускают; **~ы́й пес злі́йшый [флк] ==маленький чиновник хуже лихорадки; **~і́ и вели́кі ==стар и млад; **~а́ гру́дка > гру́дка;

малы́шка m/f [Ччс] =малышка;

ма́ль f СП =краска;

ма́льва f (бот Malva, syn кола́чикы, слиз) БС ЯГ =мальва, просвирник; *~ ди́ка (бот Malva silvestris) =мальва лесная, просвирник лесной; *~ бі́ла (бот Althea officinalis, syn) БС =алтей аптечный;

малю́нок m БС БГ ЕБ ЯГ =рисунок (красками);

малю́чк|ый adj [Ччс] > мале́нькый; ***adv *по ~у / по ~ы =помаленьку; потихоньку; *як го породи́ла, в пеленкы́ повила́, // тай тихо́нько, по ~ы у Дуна́й пусти́ла [Гшв];

маля́рник m ЯГ =мольберт;

маля́рня f БГ ЕБ =мастерская / ателье / студия художника;

маля́рств|о n БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =живопись; *~о битв =батальная живопись; *стро́ны ~а ту ся докунчи́ло, дабы́ он малёва́в [Олш] =што касается живописи, мы тут решили, чтобы он писал;

маля́рськ|ый adj БГ БС ЯГ *~ый сало́н =художественный салон; *~ый моде́л =натурщик; *~ый дар =художническое дарование; *мно́го у нас поети́чиых, ~ых, артісти́чных тала́нтув [Глс] =у нас много поэтических, художнических, артистических талантов;

маля́р|ь m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =художник; *хы́жный ~ь =маляр; *~ь би́тв(еных о́бразув) =баталист; *препосыла́ю... Миха́йла ~я́, обы́ мо́щі во древи́щу... изобрази́л [Олш] =направляю художника Михайлу, чтобы мощи во гробу изобразил; ***f *~ька =художница;

маля́рьчик m =подмастерье художника / маляра;

ма́м|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мама; ***dem *~ка / ~ча / ~очка =мамка, мамуся; *шири́ночка до це́рькви йти така́ в нас бы́ла біле́нька з косичка́ми... а ~ка зафарби́ли ї, тай жовта́ва бы́ла [Сбд] =косынка у нас была така беленькая в цветочки, которую в церковь одевали, а мама окрасила, так она желтоватая стала;

мамелу́к m (ист) БС =мамелюк, мамлюк;

ма́мин adj (разг) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =мамин; материн; *~ сын =маменькин сыночек;

мами́ти inab tr ЯГ =дурманить; манить; обманывать; *из тым вас хо́тят ~, же зе́млю бу́дут ...діли́ти [БсГ] =хотят вас дурманить иллюзией того, что будут наделять землю;

ма́мк|а f АГ ЯГ > ма́ма; *ой, мамо́чко, ~о, // се́рдце ся ми за́мкло, // йдьте по мило́го, // най даст ключ уд не́го [Грб];

ма́мка|ти inab tr АГ БГ ЛЧ =(постоянно) звать маму; *за́дарь ~ш! / не ~й ня! =оставь мать / меня в покое!;

мамли́вый adj =дурманящий;

ма́мок m БС =приманка, наживка; манок;

мамо́н m ЛД ЛЧ =мамона f; *(фиг) =богатство, материальные блага; *Христо́с веде́ чолови́ка на спасе́ніє, а ~ у сі́ть діа́волову [Джв] =Христос ведёт человека к спасению, а мамона в сети дьявола;

мамо́хуть f (< мимохі́д 'нечи́ста си́ла' [Ччс]) *(стра́шок) =привидение, призрак; (мара́) =иллюзия;

ма́мочк|а f > ма́ма; *ой, ~о, ма́мко, // се́рдце ся ми за́мкло, // йдьте по мило́го, // най даст ключ уд не́го [Грб];

ма́мут m (зоол Elephas primigenins) БС ЛЧ ЯГ =мамонт;

мамуто́в|ый adj БС =ма́монтовый; *~ое де́рево (бот Sequoia gigantica) =мамонтовое дерево; секвоя;

ма́мча f (дет ласк) =мама; *га́йчі, сы́ну, га́йчі, // не є до́ма ма́мчі [Шмш];

ма́мчин adj БГ ЕБ [П-Г] =маменькин;

мана́ f БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =приманка; злой дух; *(дро́га) =наркотик; *христіа́на мо́же задури́ти тудыы ~, шо уто́пит си [Янв] =христианина туда может заманить злой дух, и он там утонет;

Мана́г|а f (геог gen ~ы) =Манагуа indecl;

Ма́нгайм m (геог) =Мангейм;

ма́нгал m БС =мангал;

ма́нган m (хим) БС ЯГ =марганец;

ма́нда m/f (разг) [Ччс] =мямля, тютя; неженка, маменькин сынок;

ма́ндан|ець m СП =баловень; любимчик; любимец; ***f *~ка =любимица; баловница;

мандари́н m (ист; тіту́ла) БС =мандарин;

мандари́на f (бот Citrus nobilis) БС =мандарин;

манда́т m БС ЯГ =мандат;

ма́ндати inab tr СП [Ччс] =баловать;

манда́тный adj БС =мандатный;

ма́ндель m БГ *(кла́дня) =кладка / крестец (из 15) снопов; *(ми́ра, уст) =пятнадцать штук;

Манджу́рія f (геог) БС =Маньчжурия;

мандоли́на f (муз) БС ЯГ =мандолина;

мандолини́ст|а m БС =мандолинист; *повтори́т да́ну мело́дію ...клавіри́ста на клави́рї, ~а на мандоли́нї [Млс] =эту мелодию повторит пианист на пианино, мандолинист на мандолине; ***f *~ка =мандолинистка;

мандраго́ра f (бот Mandragora acaulis) БС =мандрагора;

манду́л|а f БС ОБ [Дхн] [Ччс] *(бот Amygdalus) =миндаль; *~ы (анат) =миндалины; гланды; *запа́леня ~ (мед); ~ы (нар) =ангина;

мандула́стый adj БС =миндалевидный;

мандуло́вый adj БС =миндальный;

мане́в|ер m (тюж фиг) БС ЕБ ЛЧ =манёвр; *я́рнї ~ры =весенние манёвры / учения; *~ер приста́ваня =заход на посадку;

маневрова́ти inab intr БС =маневрировать;

маневро́вый adj БС =маневровый;

мане́ж m БС ЕБ ЯГ =манеж;

манеке́н m БС *(фігури́на) =манекен; *(чолові́к) =манекенщик; ***f *~ка =манекенщица;

мане́рка f ЯГ =манерка, фляжка;

манже́та f БС ЕБ =манжета;

манза́рда f (кумна́та зо ско́сным плафо́ном) =мансарда;
манза́рдный adj =мансардный;
маня́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =манить; приманивать; *лем гро́ші уд вас ~ [Гдн] =только деньги у вас выманивать;
маніа́к m БС ЯГ =маниак;
маніке́р m БС =маникюрщик; ***f *~ка =маникюрша;
манікі́р m БС ЯГ =маникюр;
маніо́ка f (бот Manihot utilissima) БС =маниока;
маніпуля́нт m (тж фиг) БС ЕБ =манипулятор;
маніпуля́тор m (рзн.знач) БС =манипулятор; *на тум засі́данню бы́ло ка́ждому я́сно, што ~ы ...хо́тят досягну́ти [іР] =на этом собрании всем стало ясно, чего добиваются манипуляторы;
маніпуля́ція f (тж фиг) БС ЕБ ЯГ =манипуляция; махинация;
маніпулю́ван|ый adj =управляемый, администрируемый; *у ~уй культу́рї... о́стро уважа́ли на етногра́фі́чні публіка́ції [пр] =в администрируемой культуре зорко следили за этнографическими публикациями;
маніпулюва́|ти inab tr БС =манипулировать (чем); *до той кра́сной приро́дной ...сцене́рії ...яко́сь не запада́ло, жебы́ да́хто з чле́нув Світово́й ра́ды Русину́в ~в ці́лы́й Світово́ы́ конгре́с [іР] =в эти прекрасные природные декорации как-то не вписывалось, чтобы кто-то из членов Всемирного совета русин манипулировал всем Всемирным конгрессом;
мані́р|а f БГ БС ЕБ [П-Г] =манера; *~ы =нравы; *без ~ы =невежливо; бесцеремонно;
мані́рный adj БГ ЕБ =манерный;
мані́рство n ЕБ =манерность, жеманство;
маніфе́ст m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =манифест;
маніфеста́ція f БС ЯГ *(марш) =демонстрация; манифестация; шествие; *(у́каз наяво) =проявление, выражение; *по літу́ргії сля́дувала свічко́ва ~ по у́лицях Тя́чова, а заве́ршенём ...конце́рт хо́рув на ...амфітеа́трї [іР] =после литургии следовало шествие со свечами по улицам Тячева, а в завершение концерт хоров в амфитеатре;
маніфестова́ти ab/inab tr БС =манифестировать;
ма́нія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мания; *~ вели́кости / го́неня =мания величия / преследования;
ма́нкля f ОБ [Алм] > ма́нтля;
ма́нко n ЯГ *(торг, юр) =манко; *(разг) =растрата; недостача, недочёт, недовес, недобор;
манк|у́в m (pl ~о́вы) СП =костыль; *в понеді́лёк на ~о́вах // хра́млют ро́керы до шко́лы: // ру́кы в фа́члику на шы́ї [Ччм];
манлі́вый adj ЕБ =иллюзорный; манящий;
ма́нн|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *~а небе́сна (церк) =манна небесная; *(обл) ЯЯ [П-Г] =жирность молока; надой молока; *босорка́ня тя́гне ~у з коро́в [Дзн] =ведьма отнимает молоко у коров;
манні́ст|ый adj (обл) ЯЯ [П-Г] =обильный; богатый; *~а, як у по́тоці во́да [Дзн] =обильная, как вода в ручье;
мано́метер m БС =манометр;
ма́нта f ЛЧ *(ист) =гусарский ментик; *(кул) =мясо, запечённое в тесте;
манти́ти inab intr [Алм] [П-Г] =мошенничать; плутовать; жульничать;
мантіне́ла f (спорт) БС =борт;
ма́нтія f БС =мантия;
ма́нтлик m ЕБ *(кожушо́к) =(женская) шубка; шубейка; *(при́мітка к доломáну, ист) =ментик;
ма́нтля f (тж ма́нтель m) БС [П-Г] =шинель; накидка; *(ист) =мантилья; сюртук;
мантя́рь m (тж мантя́к СП) БГ ЕБ ЛЧ =обманщик; мошенник, шарлатан; плут, каналья; фокусник;
мануа́л m (упу́тство) БС =руководство; наставление;
мануа́лець m БС =работник физического труда;
мануа́лн|ый adj БС *~а робо́та =ручной / физический труд; ***adv *~о =физически;
манумісіал|і́ст|а m (ист) > лібертúн; *став ся ~ою, а́бо либертúном [Ллк];
манумі́сі|я f (ист) =вольная; отпускная (грамота); *Олша́вський ...ка́ждого {неслобо́дного} ...канді́да́та напомина́в, штобы́ уд землевла́стника зажада́в ~ю [Ллк] =Ольшавский каждому несвободному соискателю делал внушение, штобы он испросил у помещика вольную;
манускрі́пт m БС ЯГ =манускрипт;
ману́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ *(охманя́ти) =кружить голову, ошеломлять, одурманивать, наркотизировать; *(она́дити) =манить, приманивать, соблазнять, прельщать; *(окла́мовати) =обманывать; *мани́, сы́нку, мани́, як єсь дотепе́р ~в [Гнт] =обманывай, сынок, обманывай, как и прежде обманывал; *~ти ся =оглушаться, одуриваться, стуманиваться; соблазниться, прельститься, прельщаться; обманываться;
мануфакту́ра f БС ЯГ =мануфактура;
мануфакту́рник m =кустарь;
мануфакту́рный adj БС =мануфактурный;
маня́к m (зоол Bombicilla garrulus) ИТ =свиристель;
ма́п|а f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ [П-Г] *(геогр) =карта; *(матеріа́лы єдно́ї те́мы) =дело; *(фасці́кла) =папка; *(инф) =директория; *дати́ на ~у =картографировать; *прїя́х из ~ы старода́вної... старо́й барз, же Неви́цко... зва́ло ся Дуна́вець [Джв] =узнал из древней карты, очень старой, что Невицко называлось Дунавец;
ма́пка f =план;
мапова́ти inab tr =наносить на карту; *~ сітуа́цію =обрисовывать ситуацию;
мар|а́ f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] *(белбо́таня) =бред, бредни; *(види́во, стра́шок) =призрак, привидение, фантом, наваждение; нечистая сила; ма́ра; *(ві́зія) =виде́ние; кошмар; *де у ~ы́! / у́дкы з ~ы́? / што за ~а́? =да что ты! / не может быть! / что за чёрт?; *де-сь у ~ы́ быв? =где тебя черти носили? *а сно́чи-м ся придиви́ла ай припозира́ла, // як ти ~а́ за дру́гыма о́чі оберта́ла [Гшв];
марада́ш m ЛЧ =остаток; сдача; *не є му до́ма ~у =ему не сидится дома; *не ма́є туй ~у =ему здесь нечего делать;
марад и́к m ЛД ОБ [П-Г] =остаток; сдача; *(обл) БС =суслон, кладка / крестец (из 9) снопов;

марадúти inab tr ОБ =задерживать;
марáзм m (мед) ЯГ =маразм;
Марамóрош m (геог) АГ БС ЛЧ =Мараморош; *про жýпы Унґ, Бéреґ, Ýґоча, ~ ся прúяла нáзва «пудкарпатські жупы» [БсГ] =комитаты Унг, Берег, Угоча, Мараморош принято называть «подкарпатскими комитатами»;
марамóрошськ|ый adj АГ =мараморошский; *о ~ых Русинáх говóрит ци пúше, мáло ги збыткýючи [Гдн] =говорит или пишет о мараморошских русинах, несколько глумливо;
мараморощáн m АГ =житель Мараморошa;
маранёк m (нар) > муря́нка;
марáст m БГ =лягушечья икра;
мара(ф)тóн m (спорт) БС =марафон;
Мара(ф)тóн m (ист геог) ЛЧ =Марафон; *490. рóку до РХ Ґрéкы пуд вéзирством Мілтіáда побідúли Пéрсув пúля ~а [Чпй] =в 490 году до н. э. греки под предводительством Мильтиада победили персов у Марафона;
мара(ф)тóн|ець m =марафонець; *98-рóчный Дімітріóи Йорданíдіс ...став майстары́м у свíтї ~цём [нч] =98-летний Димитрион Йорданидис стал самым старшим в мире марафонцем;
мара(ф)тóнськый adj БС ЯГ =марафонский;
мáрг|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =(крупный рогатый) скот; *(фиг) =тварь; *ты, ~о єднá! =ты, скотина!; *не хóтїли претерпíти квар и погубúти ~у [Джв] =не хотели потерпеть убыток и погубить скот;
маргова́т|ый adj =нахальный; наглый, (дáкус) нагловатый; *сéред нáшого нарóду стáло мнóго ~ого [Кшл] =среди нас появилось много наглецов;
маргóвый adj ЛД =предназначенный для крупного рогатого скота; *вóду на ~ нáпуй долегеды́ блúзко мáют [Джв] =воды для скота у них рядом полнó;
Марґарéта f =Маргарита; *~ бы́ла култýрнов, корéктнов сотрýдницёв [Чрі] =Маргарита была культурной, корректной сотрудницей;
марґарúн m БС =маргарин;
мáрґель m (геол) =мергель; рухляк; почва щелочнистая с глиной и песком;
марґíна f БС =поле (листа);
марґінáлії pl.tant БС =заметки на полях; нечто второстепенное;
марґінáлн|ый adj БС =маргинальный; несущественный, незначительный, второстепенный; периферийный; *~ый зáпис =заметка на полях; ***adv *~о =маргинально; несущественно, незначительно, второстепенно; *жаль, русúиська фолклорíстика такы́м вкáзанём ся інтересовáла лем ~о [Грк] =к сожалению, русинская фольклористика заинтересовалась этим указанием лишь незначительно;
марґíтк|а f (бот Bellis; чаще ~ы́) БС =маргаритка;
марґлúстый adj =содержащий мергель; *~ ґрунт =почва, содержащая мергель; щелочнистая почва;
мáрево n ЕБ =мираж, марево;
мáр|ець m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =март; *Ракóвськый... уд ~ця 1856. рóку там {у Пéштї} редіґовáв тыждéнник Церкóвная Ґазéта [ру] =Раковский там, в Пеште, с марта 1856 года был редактором еженедельника «Церковная газета»;
мáржачый adj ЕБ ЯЯ =скотский;
марженúна f =говядина;
маржúн|а f АГ БГ ЕБ ЛД НТ ОБ ЯЯ [П-Г] =(крупный рогатый) скот; скотина; ***dem *~ка =скотинка; *колú якá ~ка, лéбо теля́тко перéйде, уміня́ти мýсят [Джв] =если какая-нибудь скотинка или теля забредёт {к соседу}, приходится выкупать;
маржúнство n =глупость; выходка;
маржúнськ|ый adj ЛД СП [Алм] =говяжий; *~ый дóхтор (нар) =ветеринар; *{ї́жко} поїв и ~ого сéрдця и я́блока, покрáяного на кóцку [нч] =ёжик съел и говяжье сердце и яблоко, нарезанное кубиками;
марúна f БС =марина; морской пейзаж;
Марúна f ЯГ =Марина;
маринáрк|а f ЕБ =морской флот; *воéнна ~а =военно-морской флот; *капітáн ~ы =флотский капитан;
маринíста m БС =маринист;
мáрити inab intr БГ ЕБ [П-Г] =бредить; грезить, мечтать; *~ о мýзицї =бредить музыкой;
марицáк m (зоол обл) ИТ > кляк;
Маріáнськ|ый adj ЕБ =в честь святой Марии; *~ый óбраз =икона девы Марии; *Богорóдичні вадь ~і ся́та =праздники в честь Богородицы / девы Марии;
маріáш m (17 ґрайцáрюв, ист) БС ЛД [Ччс] =17 крейцеров; *уд вíнчаня из трёмá óглашками ~ув 4 [Джв] =за венчание с тремя оглашениями в церкви 68 крейцеров; **не є áни ~а > груш;
марігуáна f =марихуана;
Марíин adj БС =Марьин; *~ мíсяць (церк) =май;
марінáда f (кул) БС =маринад;
марінова́ти inab tr (кул) БС ЯГ =мариновать;
маріонéтка f (букв и фиг) ЕБ ЯГ =марионетка;
маріонéтный adj =марионеточный;
мáрішк|а f (фам) *(дрóґа) =марихуана;
*(лáйка) =проклятие; *тýйкы мáєте ...спúскы всїх демокрáтув, ~у їм [Кшл] =вот вам списки всех демократов, чёрт их возьми;
Марíя f ЕБ ЛЧ ЯГ =Мария;
Маріяпóвч m/f (геог) > Повч; *Ивáн Пóливка... ґімназіáлный курс вýходив у ~и и Пря́шові [пр] =Иван Поливка гимназическое образование получил в Марияповче и Пряшеве;
мáрка f АГ *(торг) =марка; *(ист) =засека; марка; *(ґрóфство) =маркграфство; *~ знáчит гранúчноє ґрóфство =марка означает пограничное графство;
маркáнтн|ый adj БС =выраженный, выразительный; характерный; ***adv *~о =выраженно, выразительно;
маркґрóф m (ист) БС =маркграф;
мáркер m (рзн.знач) БС =маркер;
мáркет m =универмаг;
мáркетінґ m (торг) БС =маркéтинг;
маркíз m БС ЯГ =маркиз;
маркíза f ЯГ *(жонá) =маркиза; *(стрíшка) =сворачиваемый козырёк над витриной; *~, полотняны́й звúваный дашóк над окнóм [Грщ];
маркірова́ти ab/inab tr БС =маркировать;
Мáрко m АГ БГ =Марк; *и гвáрив ёмý ...отéць ~: «óтче брáте, ...кнúга ...баламýтна, ...обы́ не бы́ло

завóду» [Гдн] =и сказал ему отец Марк: «отче брат мой, книга сомнительная, как бы обмана не вышло»;
марко́та f ЕБ ЛЧ =тягость; бремя;
маркота́нёш m (ист) ЛЧ =маркитант; ***f *~ка =маркитантка;
марко́тн|ый adj ЕБ ЯГ =тягостный; обременительный; ***adv *~о =в тягость;
марксі́зм m БС ЯГ =марксизм;
марксі́ста m БС ЯГ =марксист;
марксі́стичн|ый adj БС =марксистский; ***adv *~о =по-марксистски;
Ма́ркув adj < Ма́рко; *~ день (церк 25/04–08/05) =день апостола и евангелиста Марка; *на ~ день перестаю́т моро́зы бы́ти и за ото́ до се́го дне пасу́лю, ды́нї, огурки не садя́т [Жтк] =от дня Марка прекращаются морозы и посему до этого дня не садят фасоль, дыни и огурцы;
мармала́да f (кул) БС ОБ =мармелад;
марму́лк|а m (ша́почка на ті́мня) [Алм] =ермолка; *(уши́вана) =тюбетейка; *вун {корчма́рь} ~у не носи́в [Фдн] =он {корчмарь} ермолку не одевал;
ма́рник m ЯГ =дрянь; ничтожество;
марни́ти inab tr (ткж промарня́ти) АГ ЕБ ЛЧ =тратить попусту / понапрасну; расточать; *~ гро́ші =транжирить / спускать деньги; *~ стра́ву =переводить продукты; *~ час =убивать время; *~ здоро́вля =губить здоровье; *не ма́єш ми ве́це за рук нич роби́ти, лем гото́ві гро́ші ~ [Гнт] =ты должен будеш целый год только транжирить наличные деньги;
марни́ця f БГ ЕБ ЛЧ =безделица, безделушка, пустяковина; глупости, бесполезное дело; *мно́го байлова́в из звіздовіщанём и подо́бныма ~ми [Чпй] =много занимался астрологией и подобными глупостя́ми;
марни́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(ґаздýство) =пропадать, упадать, хиреть; *(чолові́к) =чахнуть, худеть, вянуть;
марно́вання n ЕБ =транжирство; расточительство; разбазаривание;
марносві́т m =бездельник;
ма́рност|ь f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =тщетность; тщета; *а о́ны сами́ за ~ёв идýт свíта се́го... а дрýгі до... розбóю [Джв] =а иные сами идут за тщетой мира сего, а другие в разбой;
марно́та f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =тщетность, тщета, суета, суетность; *(това́р) =дешёвка;
марно́тни|к m =расточитель, мот, транжир; ***f *~ця =расточительница, мотовка (разг), транжирка;
марно́тн|ый adj =расточительный; непутёвый; мотовской; *мо́лодость – ~ый глу́пый хло́пчик, // што бога́тства лем кельтýє, то́пче [Слб]; ***adv *~о =расточительно;
ма́рн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =бесполезный, бесплодный; напрасный, тщетный; *(свíт) =бренный; преходящий; *(чолові́к/ труд) =ничтожный; никчёмный; жалкий; а́ховый; *~а їда́лня =харчевня; *фля́шка ся розби́ла на ~і дара́бкы =бутылка разбилась на мелкие кусочки; *малы́й біделя́чок, як учýв хло́пський го́лос, ~ов бідóв доца́бав до коли́бы [Гдн] =бедолага малыш, услышав мужской голос, еле-еле дополз до лачуги; ***adv *~о =напрасно; тщетно;
мар о́вый adj =бредовый;
мар о́д(а) m (воен) БС [Ччс] =больной;
мародёр m БС =мародёр;
мар о́дка f (воен) =медпункт; полевой госпиталь;
мародкочи́я f (воен уст) ОБ =санитарная автомашина;
мар о́дность f =нетрудоспособность;
мар о́дный adj ЛЧ =больной, нетрудоспособный;
Мар о́ко n (геог) БС =Марокко;
Ма́рош m (геог) ЕБ *(у Румы́нії) =Муреш; *(у Мадя́рщині) =Марош; *ме́жи Ти́сов и ~ом панова́в болга́рськый князь Глад [Чпй] =между Тисой и Марошем господствовал болгарский князь Глад;
Марс m (рзн.знач) БС =Марс; *1976 ...косми́чна со́нда Ві́кінг-1 найшла́ слїды́ жита́ на ~ї [нч] =1976 ...космический зонд Викинг-1 нашёл следы жизни на Марсе;
Марсе́й m (геог) =Марсель;
марсельé за f БС =Марсельеза;
Ма́р(ф)та f ЛД ЛЧ =Марта; *не догна́в... гру́пу, в котрýй ишла́ и ~ [Стн] =он не догнал группу, в которой шла и Марта;
Ма́ртин m ЛЧ *(геог) =Ма́ртин; *(имня́) =Марти́н;
марти́р m БС ЕБ =мученик; *18. а́вгуста 1991. р. у Пря́шові отворе́ный пама́тник єврéйськым ~ам [ох] =18 августа 1991 г. в Пряшеве открыт памятник еврейским мученикам;
марти́рія f =часовня в память мученика;
марти́рськый adj БС =мученический;
мару́шка f (зоол Garullus glandarius syn со́йка) ИТ =со́йка;
ма́рхія f (ист) ЯГ =маркграфство;
марціпа́н m БГ БС ЯГ =марципан;
марцóвый adj БГ БС ЛЧ ЯГ =мартовский;
Ма́рча f (ласк) БС ЛЧ =Маруся, Маша; *хо́дит на́ша ~ по хы́жи плачу́чи, // ма́мку глядаю́чи [Пнк];
марш m (рзн.знач) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =марш; ***intj ~! [П-Г] =марш!; *~! и пушо́в у фронты́, у во́йну; но там... по баталіо́нам поділи́ли... и там єм был а́йно за два ро́кы то́чно у пе́рвый ли́нії [Злс] =марш! и отправили на фронт, на войну; ну там по батальонам распределили, и там я был на передовой, ну, не меньше двух лет;
ма́ршал m БГ БС ЕБ ЯГ =маршал;
ма́ршалськый adj БС =маршальский;
маршір|ова́ти inab tr АГ БС ЛЧ =маршировать; *ты, кату́не, та кату́не, // то ма́ло фасу́єш, // а вд-пу́вночи до пу́вночи // шілба́к ~у́єш [Гдн] =эх, солдатик, ты солдатик, // мало получаешь, // а с полночи до полночи // в караул гуляешь;
маршру́та f БС ЯГ =маршрут;
маршру́тный adj БС =маршрутный;
Ма́рька f (ткж Ма́ря) ЛЧ =Маруся, Маша;
Ма́ря f (нар) ЕБ ЛЧ =Марья; *Пе́рва Сята́ ~ (нар церк 15/08–28/08 syn Успе́ніе Богоро́диці, Вели́ка Богоро́диця) =Успение Пресвятой Богородицы; *Дру́га Сята́ ~ (нар церк 08/09–21/09) syn Руздво́ Богоро́диці, Мала́ Богоро́диця) =Рождество Пресвятой Богородицы;

ма́с|а f (рзн.знач) БС ЕБ ЯГ =масса; *издáлеку ...не ви́дїв и́ншоє, як ру́шаючі ся ~ы, як фіґу́ры ...на шахóвуй та́блици [Врн] =издали это походило на движущиеся массы, на фигуры на шахматной доске;
маса́ж m ЯГ =массаж;
маса́кра f ЯГ =бойня; побоище; *~, стра́шне а́бо ма́сове заби́йство [Грщ] =бойня, зверское или массовое убийство;
масакрова́ти ab/inab tr БС =устраивать резню; убивать с особенной жестокостью;
масе́р m БС =массажист; ***f *~ка =массажистка;
масе́рський adj БС =массажный;
маси́в m БС ЯГ =массив;
маси́вный adj БС ЕБ ЯГ =массивный; масснрованный; *~ ідеологі́чный тиск пропаґова́в ідéю, же Пудкарпа́тя... налéжало ку Кíєвськуй Ру́си [БсГ] =массированная идеологическая пропаганда внушала идею, что Подкарпатье принадлежало Киевской Руси;
масірова́ти inab tr (ся) БС =масси́ровать;
ма́ск|а f БС ЕБ ЯГ =маска; личина, обличье; *зними́ти ~у =разоблачать; *в на́ших наро́дных ві́рованях ...~а як сíмвол ря́дко стрічáє ся [Птш] =маска как символ редко встречается в наших народных верованиях;
маскара́да f БС ЯГ =маскарад; *вели́кый салóн, в котру́м ма́ла быти ~, быв кру́глый те́рем, ду́же высóкый [Мрн] =большой салон, где проводили маскарад, был круглый, очень высокий чертог;
маскó|ван|ый adj =замаскированный; скрытый; завуалированный; *у ве́рбнику ...~і канони́рські бате́рії [Врн] =в ракитнике замаскированные артиллерийские батареи;
маскó|ваня n БС =маскировка;
масковáти inab tr БС ЕБ =маскировать; *~ ся =маскироваться;
маскóвый adj БС ЕБ ЯГ =ма́сочный;
ма́слаґ m ЛЧ [Дхн] [Чнс] *(на́трова) =одуряющая / дурманящая приманка для рыбы; *(бот Anamirta cocculus) =???; *(бот Datura, syn дивдéрево) =дурман; *удрізáв за́дну часть ко́никув, запхав в них кусóк ~а, ...поту́м погадковáв, де ...вели́ка ры́ба; маслаґóваного ко́ника ры́ба промклá и дури́ла; мож было єї́ лéгко ими́ти [Мрн];
ма́сл|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =масло; *проре́клой ~о =масло с душком; *варе́ной ~о =топлёное масло; *карачунóві и пасчані́ гу́си, ку́ре, я́йця, ~о до дво́ру дава́ли [Джв] =рождественских и пасхальных гусей, кур, яйца, масло давали в поместье; **як по ~у ==без сучка, без задоринки;
масло́в|ый adj БС =масляный; *~а гру́шка (бот) =дюшес;
масля́к m (бот Boletus luteus Fr.) ЯГ =маслёнок;
ма́сляниця f (церк) ЛЧ =масленица;
масля́нка f БГ ЛЧ НТ ЯГ *(цмар, кул) =пахта; сыворотка из-под масла; *(суди́на) =маслобойка; пахталка;
масляны́й adj БГ ЕБ ЛЧ [М-В] =ма́сляный;
масме́дії pl.tant =средства массовой информации;
масóвка f (рзн.знач) ЯГ =массовка;
ма́сов|ый adj ЯГ =массовый; *~ой страво́ваня =общественное питание; ***adv *~о =массово;
масóн m БС ЕБ ЯГ =масон;
масóнство n БС ЕБ =масонство;
масóнський adj БС =масонский;
масти́ґа f ЕБ ЛЧ =смазка; мастика; *(колóмасть) =дёготь; коломазь; *тут ма́єте balega, ...masztiga [Стр];
масти́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =мазать; пачкать; *(хлїб, ра́ну) =смазывать; *(парке́ты) =натирать; *(піч, зе́млю) =обмазывать; *(паковáти) =шуровать (арго); *(за такóго, што десь пилу́є) =де так ~ш? =куда треплешь? (нар); *~ти дурака́ (карт) =резаться в дурака; **коли́ масти́т, та и ле́гко оберта́ют ся коле́са; де не масти́т, там не йде [Чнс] ==не подмажешь – не поедешь; *~ти ся =мазаться;
масти́ник m ЕБ =смазчик;
масти́ця f ЕБ *(тех) =маслёнка; *f < масти́ник =смазчица;
масти́ота f =жирность; *(нечисто́та / на́пласть) =жировое загрязнение / наслоение;
масти|ни́й adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =жирный; *~а́ му́ргля =маслянистое / масляное пятно; *~а́ фі́гля =сальность; *~ы́й гуд =урожайный год; **~і́ слова́ – сухі́ доло́нї [Врх] ==большой говорун – плохой работун; мягко стелит, да жёстко спать; ***adv ма́стно =жирно; *~ ла́ти =сквернословить;
Ма́стріхт m (геог) БС =Маастрихт;
мастурба́ція f БС =мастурбация;
масть f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ [П-Г] =жир; мазь; паста; *сви́нська ~ =смалец; *лїче́бна / цїлю́ча ~ =лечебная мазь; *~ на парке́ты =паркетная мастика; *расти́нна / животи́нна ~ =растительный / животный жир; *бобро́ва ~ =бобровая струя; *у́шна ~ =ушная сера; *~ на баю́сы =фабра; *най ся пру́ллє з небе́с мир на нас, // ги в сесю́ ка́шу тече́ гріта ~ [ПтИ];
мат m (шах) ЯГ =мат;
ма́та f ЯГ =мат;
матадо́р m БС ЕБ =матадор;
мата́рда f col =утварь;
матема́тик m ЯГ =математик; *ид то́чным ся нау́кам тяг, // быв первокла́сный ~ [ПтИ];
математи́ка f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =матема́тика;
математи́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =математический; ***adv *~о =математически; *свíт, се ~о схопе́ный духóвный наш свíт – в ви́ді рела́цій [Птш] =мир, это математически воспринятый наш духовный мир – в виде зависимостей;
матери́зна f БГ ЕБ ЛЧ =наследство (по матери);
матери́знина f СП =родина;
ма́терин adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =материн; мамин; *~а ду́шка (бот) > ду́шка; *не повіда́єме нич а́ни ді́тём, а́ни дру́гому сы́нови ~ому, я́ко мо́му шо́вгрови, а му́жовому бра́тови [Глг] =ни о чём не рассказываем ни детям, ни второму мамину сыну, то есть моему шурину, мужнину брату;
матери́нство n БС ЕБ ЯГ =материнство;
матери́нськ|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =материнский; *~ый язы́к =родной язык; *~ый знак =роди-

мое пятно, родинка; *~а вака́ція =декретный отпуск; *~а ві́тва =женская линия; *вели́ка ~а любо́в прису́ща щи и... лю́тому зві́рёви [нч] =большая материнская любовь присуща даже жестокому зверю;
матеріа́л m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =материал; *(учёбный) =урок; **ма́йлїпшый ~ є му́дрой сло́во [Глг] ==слово – олово;
матеріалізáція f БС =материализация; воплощение;
матеріали́зм m БС ЯГ =материализм;
матеріалізóваный adj =материализованный; воплощённый; *тут ...и лежи́т за́родок, ...~ в кни́зі [лн] =здесь и находится зародыш, воплощённый в книге;
матеріалізовáти ab tr БС =материализовать; воплотить; *~ ся =материализоваться; воплотиться;
матеріали́ста m БС ЛЧ ЯГ =материалист; *был вели́кый ~; ...барз люби́в гро́ші [БсН] =он был совершеный материалист; ...обожал деньги;
матеріалісти́чный adj БС ЕБ ЯГ =материалистический;
матеріáлность f БС =материальность;
матеріáлн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =материальный; вещественный; *~і ста́ткы =материальные блага; *тут невозмо́жно бы́ло ~і вопро́сы вмішáти [Гдн] =сюда вмешать материальные вопросы было невозможно; ***adv *~о =материально;
матéрі|я f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =вещество; материя; материал, ткань, текстиль; *картуно́ві, боржето́ві и из дру́гої лёгкої ~ї ширинкы́ [Жтк] =платки ситцевые, крепжоржетовые и из другой лёгкой материи;
ма́терн|ый adj ЕБ ЯЯ =главный; *~і коно́плї (бот, за дводо́мні) =женская конопля; *у таки́х малы́х селочка́х... уже́ уд 120 ро́кув лем філіа́лкы, а не ~і церквы́ [Гдн] =в таких маленьких деревушках вот уже 120 лет только филиалы, а не главные церкви;
матéрый adj ЯЯ =матёрый;
ма́терь f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =мать; *любо́ви єм тя, бі́ла ді́вко, хо́тїв єм тя взя́ти, // та бог бы ти ~ по́бив, не хо́тїла да́ти [Гшв];
ма́ти verb inab tr (> ткж има́ти) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =иметь; обладать (чем); *вун ма́є / ма́т =у него есть; он должен; *ма́ти вплыв =влиять; *ма́ву зробúти =я должен сделать; *ма́єте да́ше повíсти? =хотите што-либо сказать?; *ма́в єм пех =не повезло мне; я потерпел неудачу; *ма́в єсь ща́стя =повезло тебе; *ма́в на со́бі =на нём было; *ма́є в со́бі =содержит; *ма́є за собо́в грíшкы =за ним водятся грешки; *ма́єш серéньчу =везёт тебе; *ма́ли бы сьте тото́ чу́ти =это нужно было слышать; *ма́ли сьме прия́тный за́жыток =у нас осталось приятное впечатление; *~ на роспо́рядку =иметь в распоряжении; *~ на ду́мцї =иметь в виду, подразумевать; *~ на ста́рости што =ведать чем; *дїти не ма́вут што боя́ти ся учи́теля =дети не должны бояться учителя; *~ на тя́мцї > тя́мка; *~ ро́злеты =вести дело с размахом; *~ страх =бояться; *на се не ма́єме =на это у нас не хватает (денег); *Дя́куву! (отв) Не ма́єте за што! / За ма́ло! =Благодарю! (отв) Не стоит благодарности!; *ма́єме пе́ред собо́в о́станкы стари́нного ...почи́тання зві́рят як тотéму [Птш] =здесь налицо остатки древнего почитания животных как тотема; **а́дде ма́єш! / туй го ма́єш! ==здрасьте, я ваша тётя! / вот те раз!; *~ ся =поживать; чувствовать себя; *(удздоро́вканя) ма́й(те) ся добрí! (отв) ма́й(те) ся и ты (вы) =пока! прощай(те)! будь(те) здоров(ы)! до свидания!; *як ся ма́єш? =как делишки?; *ма́є ся там добрí =там ему хорошо; *ма́є ся, сара́ка! =нелегко бедолаге!; *ма́м ся з тобо́в =беда мне с тобой; **Як ся ма́єте? (отв) Дя́куву, добрí / Ни сяк, ни так / Помалы ==Как поживаете? (отв) Спасибо, хорошо / Так себе / Помаленьку;
ма́т|и subst f (gen ~ери) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мать; родительница; *~и бо́жа (церк) =богородица; *не лиша́й мене́ стару́ – проси́ла ~и жало́стно [Стн] =не бросай меня старую – просила жалобно мать;
мати́ка f (школ арго) =математика;
ма́тиц|я f ОБ =родина; *(фиг) =колыбель; *(на ріцї́) =стрежень; *(сх) =подвой; *чому́ єсй на ко́рчи ~ї ви́нной дал ве́рбі рости́ [Джв] =почему ты допустил, чтобы на подвое виноградном верба росла?
мати́чн|ый adj БС =родной; главный, основной; *(тех) =гаечный; *~а ка́ртя (инф) =материнская плата; *~а о́бласть / терíто́рія =родина предков; *~а це́рков (церк) =главная церковь; *~ый ключ (тех) =гаечный ключ; *~а кни́га =см матри́ка;
матíне́ n indecl БС =утренник;
Мати́й m АГ ЕБ =Матвей; Матфей (церк); *~й /~я (церк 16/11–29/11) =день апостола и евангелиста Матфея; *нове́мбра 16., на ~я, зачи́нат земля́ удну́ пря́ти [Жтк] =в день апостола и евангелиста Матфея, 16 ноября, земля начинает преть внутри;
ма́тка f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(муте́рка) =гайка; *(кора́б) =флагман; матка; *(пчо́ля) =пчелиная матка; *(обл) =мать; мамаша; *(церк) =главная церковь; *(на ріцї́) [Мгв] =стрежень; *крести́ла ся раба́ бо́жія Мари́я, кре́стный оте́ць был То́мко Жак... кре́стна ~ Катре́на Янчи́шина [Джв] =крестилась раба́ божия Мария, крёстный отец был Жак Томко, крёстная мать Екатерина Янчишина; **яка́ ~, така́ и Ка́тка [Лзн] ==яблочко от яблони недалеко падает;
мато́вость f =ма́товость, мат;
мато́вый adj ЯГ =ма́товый;
ма́точка f БГ ЛЧ СП =крёстная мать; *не знав, ко бы му быв за ку́ма, бо ~ є, а ба́течко не є [Лзн] =он не знал, кого позвать в кумовья, потому что крёстная мать есть, а крёстного отца нет;
матра́ц m БС ЕБ =матрас; тюфяк; *за́мочництво, друтяно́є плети́во, пло́ты, друтяні́ ~ы... Лю́двик Ко́зар, У́жгород [ох] =слесарные работы, плетение из проволоки, заборы, проволочные матрасы... Людвик Козар, Ужгород;
матрацо́вый adj =матрасный; тюфячный;
матри́к|а f (ткж матри́кула) АГ ЛЧ =ме́трика; метрическая книга; акты гражданского состояния; *ко и коли́ росказа́в на́шым по́пум тре́ту кни́жку купи́ти и ма́ти ~у мертвы́х [Гдн] =кто и когда велел попам нашим купить третий журнал и вести метрику умерших;
матрико́в|ый adj АГ =метрический; *~ый у́ряд =отдел ЗАГС; *ма́йстарша ~а за́писка є у Шандру́вськуй матри́цї [Гдн] =древнейшая метрическая запись находится в метрике села Шандрово;

матри́кула f БС ЛЧ > матри́ка;
ма́трица f (рзн.знач) БС ЯГ =матрица; штамп;
матріархáльный adj БС =матриархальный;
матріархáт m БС =матриархат;
матро́з m БГ БС ЕБ ЛЧ =матрос;
матро́зка f (рзн.знач) =матроска;
матро́на f БС =матрона;
Матужалéм (фольк) =ветеран; старейшина; *вік ~а =мафусаилов век / возраст;
матýжити inab tr =сминать, мять;
матýр|а f БС ЕБ ЯГ =завершенное среднее образование; зрелость; *~ы =выпускные экзамены в школе; *зложи́ти ~у =сдать (экзамен) на аттестат зрелости; *зложи́в Васи́ль ~у, зробúв єї з вýзначенём; стара́ Ники́тиха я́сала уд ра́дости, и цїло́є село́ за́видїло [ПпД] =Василий сдал на аттестат зрелости, сдал с отличием; Никитиха, мамаша, сияла от радости, а всё село завидовало;
матýр|ални|ый adj *~ос (в)ýсвідченя =аттестат зрелости; *(бал, єгза́мен) =выпускной; *~ый час =экзаменационный период; *~а комíсія =экзаменационная комиссия;
матýра́нт m БС =старшеклассник, выпускник; ***f *~ка=выпускница; старшеклассница;
матурова́ти ab/inab intr БС =окончить школу; сдать / сдавать выпускные экзамены;
ма́тчин adj (обл) ЕБ =мамин; материн; *~ сын =маменькин сыночек;
мафіо́зный adj =мафиозный;
мафіо́зо m (pl ~ве) =мафиози;
ма́фія f БС =мафия;
мах m АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП =взмах, мах; мановение; *(миг) =момент; *(карт) =ход; *на гру́бый ~ =по большому счету; *~ы (спорт) =маховые движения; *єдни́м ~ом =одним махом, единым духом; *у тот ~ [П-Г] =в тот момент; *ай гибы́ был по́няв, же яка́сь жона́ ёму́ кричи́т и ёго́ ганьби́т, ...шва́кнув ме́жи ко́нї, ...и за́пряцка пуд ~ом зни́кла, ще́зла из о́чий [Гдн] =и словно он понял, что какая-то женщина ему кричит и его стыдит, стегнул помеж коней, и упряжка мигом исчезла, пропала из виду; **ду́ба єдни́м ~ом не стяти́ [флк] ==не сразу Москва строилась;
ма́ханя n БГ БС ЛЧ =махание; взмах; мановение; *(голово́в) =кивок;
ма́ха|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =махать; взмахивать; *(голово́в) =качать; *ла́зиво ся ~т =лестница шатается; *кыва́ло ся ~т =маятник качается; *~ти такт =дирижировать; *сам єм ви́дїв, же туй-там ~в такт... гармо́нії [Гдн] =я сам видел, что он иногда дирижировал хором;
махіна́ція f ЕБ ЯГ =махинация;
махінова́ти inab intr ЕБ =ухищряться, ловчить; прибегать к махинациям;
махля́рити inab intr АГ БГ ЕБ =мошенничать, ловчить;
махля́рство n (разг) АГ ЕБ =обман, жульничество, мошенничество; махинаторство, махинация; ловкачество;
махля́рський adj =надувательский; мошеннический, жульнический;
махля́р|ь m АГ БГ ЕБ ОБ =жулик; ловкач, комбинатор, махинатор; мошенник; плут; пройдоха, проныра, прощелыга, каналья; обманщик; *(за ура́дника) =стрекулист; крючкотвор; *я зна́ю сякы́х ~ьов [Мгв] =знаю я таких жуликов; ***f *~ька=мошенница, обманщица;
махну́ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =махнуть; взмахнуть; *(голово́в) =кивнуть; качнуть; *ла́зиво ся ~ло =лестница пошатнулась; *кыва́ло ся ~ло =маятник качнулся; *а смерть ся розъ́ла, ма́хла руко́в [Ччс] =а смерть разъярилась, махнула рукой;
ма́холька f (зоол Strix aluco, syn ду́мна) ИТ =неясыть; сова серая;
ма́хом adv ЕБ ЛЧ НТ ОБ =быстро; сразу же, тут же; мигом, вмиг; моментально, немедленно; *(ву́пити) =залпом; *пувдéцу ру́му ву́хылив ...~ так, як и я [Врн] =рюмку рома он опрокинул залпом, как и я;
ма́хот m (физ) =колебание;
махо́таня n (физ, дей) =колебание;
махота́ти inab intr (физ) *~ ся =колебаться;
махы́ня f [Ччс] =махина;
мац m АГ =осязание; *чей мене́ хо́тят опои́ти на ~,– гада́в собí {о. Мигалко́вич} [Гдн] =видно, в доску хотят упоить меня,– подумал о. Мигалкович; **опи́ти ся на ~ ==упиться в доску / вдрызг;
ма́цаня n БГ ЕБ ЛЧ =щупанье, прощупывание, ощупывание;
ма́ца|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =щупать, ощупывать; *~ти у жéбі =шарить в кармане; *ишла́ кума́ из гости́ны, // ~вучи городи́ны [Чрі]; *~ти ся у по́темку =идти ощупью / шарить в темноте;
ма́цес m (церк syn опрíснок) БС =маца;
маци́цьк|ый adj (ткж маци́нький, дет) БГ ЕБ ЯГ ЯЯ =маленький; малюсенький, махонький; *як си чиря́к ~ый зо́дре, та ро́бит си слїпа́к [Янв] =если содрётся малюсенький чирей, то сделается нарыв; ***adj [Алм] *~о =чуть-чуть;
маци́ця n ЯГ =крошка; малютка;
ма́цк|а f БС =щупальце (осьминога); *(вульг) =лапа; *заберú ~ы́! (вульг) =убери лапы!;
ма́цкати inab tr ЯГ =мазать; пачкать; *~ ся =мазаться; пачкаться;
ма́цков m *(дрес) =детский комбинезончик; *(медвідя́) =мишка; медвежонок; *стодо́ла поро́жна, // му́шкы по ной бру́нят // мацко́ве на гу́мнї з пі́пкы со́бі ку́рят [Грб];
мацу́р m (зоол Felis catus) БГ ИТ ЛЧ СП =кот; *~... вже и по сті́нах ся дере́, кебы́ муг, та й на плафо́н бы ся ву́дер [М-П] =кот уже и по стенам карабкается, если б мог, и на потолок бы вскарабкался; ***dem *~ик =котик;
ма́ча n (ткж ~тко) БС ЛЧ ЯГ =котёнок; *де дра́ча, де дра́ча, в Ужгородї дра́ча, // ужгоро́дські хло́пцї – ка́правоє ~ [ЗКМ];
мача́лка f ЛЧ =кисть / метёлка для набрызга;
ма́чанка f (кул) АГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ *русúнська стра́ва) =жидкая кукурузная каша на кислом молоке; *(совс) =подливка; соус; *кедь у кваснý молоцí наполы́ гу́сто зварят чир, тогды́ ~ му имня́ [Жтк] =когда кукурузную кашу сварят на кислом молоке и полукрутую, тогда её название «мачанка»;

мача́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] [ТхФ] =обмакивать, макать; *(масти́ти) =пачкать; *~ ся =пачкаться;

мачачкы́ pl (sing ма́чачка) БС =котячий помёт;

ма́чач|ый adj ЕБ =кошачий; *на ~ый лад =по-кошачьи; *у помы́ях трима́й гади́н(яч)у го́лову и ~у го́лову [Джв] =в помоях держи змеиную голову и кошачью голову;

ма́чк|а f АГ ИТ БГ БС ЛЧ НТ СП ЯГ *(зоол Felis catus) =кошка; *~а слу́жська / на́шська (зоол Felis domestica) =кошка домашняя; *~а ди́ка (зоол Felis silvestris) =кошка дикая / лесная; *(мор) =якорь; *(мышоло́вка) =мышеловка; *сосі́до, сосі́до, запри́ собі́ ~у: // зъ́ла ми фрайра сно́чи на обла́чку [Гшв]; **жи́ют, ги пес из ~ов ==живут, как кошка с собакой; совет, что у кошки с собакой; **~а бы го ко́пла ==будь он неладен;

мачкани́на f =пачкотня, грязь;

ма́чка|ти inab tr *(мня́цкати) =мять, комкать; *(ле́павити) =пачкать; *(мача́ти) =обмакивать, макать; *писа́ли я́йця и вари́ли їх... на свíчку ~ло ся, так вся́кі узо́рчикы бы́ли [Сбд] =красили яйца и варили их... в свечку макали, так всякие узорчики были;

мачну́ти ab tr =макнуть, обмакнуть;

ма́чох|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =мачеха; *дома лем ~у ма́ла; ла́ску ни́яку не зажи́ла [Глг] =дома у неё была только мачеха; никакой ласки она не испытала;

ма́чошин adj ЕБ =мачехин;

мачоши́нство n ЕБ =отношение мачехи / отчима к пасынку / падчерице; *(приро́ды) =скудость, бедность, суровость;

ма́чошськый adj ЕБ =бессердечный, неласковый; *~ пері́од =неблагоприятный период;

мачу́з|а f =маленький стожок сена для просушки; *~ы =ко́злы;

мачу́ґа f (обл) > коці́ба; *~ – закриве́на пасты́рська па́лиця [Мгч]; *тут ма́єте balega, ...masztiga, logojda, lomaga, macsuga [Стр];

маши́н|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =машина; станок; молотилка; *(уст syn желїзни́ця) =поезд; *(механі́зм) =снаряд, механизм; *да́вно Ру́син из молотьбы́ мав ма́йбулше до́ходку, но ~ы уже́ зо́всїм удобра́ли уд не́го и сесь заро́бок [Жтк] =когда-то русин от молотьбы получал самый значительный доход, но машины уже совсем забрали у него и этот заработок; *коли́ ишли́ у а́рмію, молоді́ кату́ны, // посїда́ли у ~у, шины́ ся погну́ли [Гшв];

машина́лн|ый adj ЛЧ =машинальный; ***adv *~о =машинально;

машина́рня f БС *(на ши́фі) =машинное отделение; *(жд) =локомотивное депо; железнодорожные мастерские;

машина́рство n ЛЧ =машиноведение; машиностроение; *(убла́да) =механика;

машина́рськый adj =машиноведческий; машиностроительный;

машина́рь m =станочник; *інжіне́р~ =инженер-механик;

маши́нґвер m БС ОБ ЯГ [П-Г] =пулемёт; *та на мо́юй, ма́мко, сва́льбі вели́ка пара́да: ~ы ми гусля́ми, кано́ны изза́ду [ЗКМ];

машинґверы́ст|а m =пулемётчик; *кобы́ бы́ли ру́ські зна́ли, як ку́мочко со́вістно трудив ся у Мада́рув ~ом [Кшл] =если б только русские знали, как добросовестно трудился куманёк пулемётчиком у венгров;

машине́рія f БС *вое́ньска / пропага́ндна ~ =военная / пропагандистская машина; *бюрократи́чна / держа́вна ~ =бюрократический / государственный аппарат; *вши́тка тота́ ~ роби́ла напо́вно [iP] =вся эта машина работала вовсю;

машини́ста m БС ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =машинист; *~ спы́хача / копа́рькы =бульдозерист / экскаваторщик;

маши́н|ка f АГ БС ЯГ =машинка; *учи́ли сьме ся на ~цї ши́ти [М-П] =мы учились шить на машинке;

машино́вый adj ЕБ ЯГ =машинный; *~ола́й =автол; моторное / машинное масло;

машино́пис m ЯГ =маши́нопись, машинописный материал;

машка́ра f ЛД ЯГ [Ччс] =маска; личина, обличье;

машка́рный adj =маскарадный;

ма́шли|к m СП [П-Г] *(на го́лову) =бант; *(гу а́нцутови) =галстук; *у нас фіо́вка – у вас шухля́дка, // у нас ма́шлик – у вас крава́тка [Трн]; ***dem *~чок =бантик;

ма́шл|я f [Мгч] > ма́шлик; *ма́ла єм ...на голови́ ~ю, а мо́я пу́блика бы́ла мо́ї ро́дичі [iP] =у меня на голове был бант, а слушателями были мои родители;

машта́б m (геог) ЛЧ =масштаб;

машта́бный adj =масштабный; *~ лінíйник =масштабная линейка;

машталь́рь m БГ ЕБ =конюх;

машта́лн|ый adj =конюшенный; *~і две́рї =дверь конюшни;

машта́лн|я f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =конюшня; *соло́му дíля покры́вання на... ~ю... дава́ти му́сят [Джв] =должны давать солому для покрывания конюшни;

мащи́н|ый adj БГ ЯГ *~ый хлíб =хлеб со смальцем / маслом; *~ый хлíбик =бутерброд; *~а хы́жа =мазаная изба; мазанка; *~а ко́жа =пропитанная кожа; **~ый уши́ткыма масти́мн ==прошедший огонь, воду и медные трубы; кованый на все четыре ноги; видавший виды, бывалый;

ма́щеня n (дей) АГ ЕБ ЛД =смазка; мазанье; *моркота́в на жону́ за тото́ ~, що масти́ла ми́ром но́гы Христо́вы [Джв] =роптал на жену за то мазанье, что мазала миром ноги Христовы;

ма́щовати inab tr iter АГ =смазывать, обмазывать; натирать;

маю́вка f (бот Convallaria majalis L., syn дюндю́рик) ЕБ [Кми] =ландыш;

ма́юр m АГ БС ЛД > ма́юрня; *{село} де́ржит е́дно́го вола́ на па́ньскум ~ї, котры́й коли́ пропа́де або́ здо́хне, дру́гого купи́ти му́сит [Джв] =село содержит одного вола в барском поместье, который если пропадёт или подохнет, другого должно купить;

маюра́т m =майорат;

ма́юрити inab intr =работать в поместье; жить на хуторе; *на ...во́зї сиди́т у́йко Ива́н тай ёго́ ма́йорка

Васили́на; Васили́на ма́йорит в Шуме́сці [Блц] =на возу сидит дядя Иван и его хуторская работница Василина; Василина работает на хуторе Шумъеска;
ма́юр|ник m ЕБ ЛД ЛЧ =хуторянин; управитель поместья; ***f *~(нич)ка =хуторянка;
ма́юрн|я f АГ ЕБ ЛД ЛЧ =поместье, усадьба; хутор; фольварк; *сі́но а́либо гу пеле́вни, а́либо гу ~и вози́ти [Джв] =сено возить или к овину, или к усадьбе;
ма́юрськ|ый adj ЛД =поместный; *~ой газду́ство =хуторское хозяйство;
маю́скула f (спец) =pl маюскулы; прописная буква;
ма́ючый adj ЕБ =имеющий; *(ма́етный) =состоятельный, зажиточный; *~ в со́бі =содержащий;
маяк m (мор) ЕБ [М-В] =маяк; *~ув єм не глядала сегіня́шных, // хоть плы́ла-м пе́клом тым сама́, ги перст [ПтИ];
маялиши m (маёва сято́чность у приро́дї) ЛЧ =маёвка; *прогу́лька руса́льна (~) в лі́сї [Дхн] =вылазка на природу (маёвка) в лесу;
ма́яня n ЕБ *~ кра́сок =перелив / игра цветов; *~ стро́мика (этн) =украшение деревца ленточками;
ма́|яти inab intr ЕБ =реять; играть; *за́ставы ~ют =знамёна реют; *чи́я ото́ курагóвця, що над се́лом ~є? [Гшв];
маяч|и́ти inab intr ЯГ =маячить; виднеться;
(и)мгл|а́ f БГ ОБ ЛД ЯЯ =мгла, туман; *~ы ся здвига́ли =туман поднимался; *як {дик} прийшо́в на чиста́шик, стрі́лив на нёго ... {ун} в ~ї упа́в, зарі́в но́сом у ли́стя [ПлА] =когда кабан вышел на полянку, я выстрелил ... он в тумане упал, зарылся носом в листья;
(и)мглав|а́стый adj =мглистый, туманный; затуманенный;
(и)мглав|и́ця f (астр) *~ Андроме́ды =туманность Андромеды;
(и)мгла́вость f =туманность, мглистость неясность, нечёткость;
(и)мгла́в|ый adj =туманный, мглистый; неясный, нечёткий; ***adv *~о =неясно;
меа́ндер m БС =меандр;
мегава́т m (тех) БС =мегаватт;
мегалома́н m ЯГ =одержимый манией величия;
мегалома́нія f БС ЕБ ЯГ =мегаломания; мания величия;
мегафо́н m БС ЯГ =мегафон;
мегéра f БС =мегера;
мед m (ткж мюд, gen ~у) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =мёд; *я хо́чу, обы́ ми ре́дьков з ~ом дава́ли [Гит] =я хочу получать редьку с мёдом; **на язы́ці ~, а на се́рдци лед [флк] ==на языке мёд, а под языком лёд; ***dem *~ок =медок;
меда́ліон m БС =медальо́н;
медал|и́ст|а m =медалист; ***f *~ка =медалистка; *сéред ~ок бы́ла їх до́нька [Чрі] =их дочь была в числе медалисток;
меда́л|ь f ЕБ [Алм] =медаль; *на Илько́вых уста́х... у́смішка... ёму́ не пуд мо́туз ити́, а на ~ю до само́го презіде́нта [Фдн] =на устах Илька усмешка... ему не в петлю идти, а за медалью к самому президенту;
медаля́рь m (уми́лець, што пра́вит меда́лії) БС =медальер;
медве́дик m dem ЯГ =медвежонок; мишка;
медві́дина f ЛЧ =медвежатина;
медві́диця f (зоол Ursus) ЛД ЛЧ =медведица; *там породзера́ла ~ тых дїтúй [Джв] =там детей этих разодрала медведица;
медві́д|ь m (зоол Ursus) АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =медведь; *ледо́вый ~ь =белый медведь; *кли́тка на ~ї =медвежатник; *множе́ство ~і́в, дикуну́в... вели́кі шко́ды у сі́яню їм чи́нит [Джв] =множество медведей, кабанов очень повреждает посевы;
медві́д|о́в adj НТ =медведя; *~ёва ла́ба =лапа медведя;
медві́дю́|х m (зоол Gryllotalpa gryllotalpa, ткж ~к ЕБ ЛЧ) ИТ ЯЯ =медведка;
медві́дя n (ткж ~тко; syn ма́цков) ЛЧ =медвежонок;
медві́дя́рь m БС =медвежатник; вожак медведя;
медв|і́ж|ый adj БС ЛЧ =медвежий; *~а слу́жба =медвежья услуга; *~а цибу́лька (бот Allium ursinum) =лук медвежий;
ме́дик m ЛЧ ЯГ =медик; ***f *~чка =медик;
медика́мент m БС ЯГ =медикаме́нт;
меди́|ти inab tr =сластить (мёдом); *йшли́ сьме ве́рьхом, ле́дом, // да́йте нам па́ленькы з ме́дом; // – щи ся пчу́лкы не ройли, // мы па́ленку не ~ли [Три];
медици́н|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(лїчни́цтво) =медицина; *(лїк) =лекарство, снадобье; *за ~у хоснова́ли =употребляли как лекарство;
медици́нськый adj БС ЛЧ =медицинский; *пу́шов до У́жгороду, ву́брав собі́ ~ факулте́т [пр] =он отправился в Ужгород, выбрал медицинский факультет;
ме́дій m БС =медиум; *(о́рган пере́казу) =средство массовой информации; журнал; газета; *потре́ба русі́нського языка́... до офіціа́лных сфер живота́ Русі́нув – ~ и школ [Мгч] =надобность русинского языка для официальных сфер жизни русин – средств массовой информации и школ;
медіта́ція f БС =медитация; созерцание;
медітера́нськ|ый adj БС =средиземноморский; *куды́ колúсь воло́шськы па́стырї вандрова́ли, ...непогамо́вность ~ой ра́сы щи и днесь ...в темпера́менті да́котрых сел [Гшп] =где кочевали когда-то валашские пастухи, даже теперь в темпераменте некоторых сёл безудержность средиземноморской расы;
медітова́ти inab intr БГ БС =созерцать; медитировать;
ме́дник m =часть улья, отделенная от маточника;
медови́на f (ткж медо́к) ЛЧ =мёд (для питья);
медо́вка f (ткж медо́к) ЕБ [П-Г] =мёд (для питья);
медо́в|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =медовый; **~і дны ==медовый месяц;
медо́к m АГ БГ ЕБ ЛЧ *(на́пуй) =мёд (для питья); *dem < мюд =медок;
медоме́т m ЕБ =центрифуга для откачки мёда;
медоно́сн|ый adj БС ЕБ =медоносный; *~а расти́на =медонос;
медото́чный adj ЕБ ЛЧ =медоточивый, медовый; сладкозвучный, подслащённый; вкрадчивый; *(за́пах) =медвяный;
медре́са f БС =медресе́ n indecl;

медсестра́ f ЯГ =медсестра;
медувни́к m (кул) БГ БС ЛЧ ЯГ =медовый пряник; *тепе́рь... даю́т ки́фликы, ~ы́ а́вадь па́ру гелерув [Прл] =теперь дают рогалики, медовые пряники или какую-то мелочь деньгами;
медувника́рський adj БС ЕБ =пряничный;
медувника́рь m БС ЕБ ЛЧ СП =пряничник;
медувни́ця f (бот Pulmonaria officinalis) [Кмн] =медуница;
меду́за f (зоол Coelenterata) БС ЯГ =медуза;
меду́ля f =медовуха;
ме́дяный adj (за́пах) [Чнс] =медвяный;
меж prep (поэт) =меж; *бо терпі́ти вже-м не го́диый сесь скарбе́зный розгово́р; // з се́рдця ми дзёвб у́ими й спрячь ся меж таки́х, ги-сь сам, потво́р [ПтИ];
ме́ж|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =межа́; *приро́дна ~а =урочище; *ой, ву́йди, ді́вко, на зеле́ну ~у, // та ци даш ми, ци не даш ми, хоть з тобо́в поле́жу [ГдТ];
меже́н|ый adj АГ ЛЧ *~а па́ленка =наливка; медовуха; *бы́ли и тогды́ яки́сь фи́лії ліктаріумув, бы́ла до́ма варе́на па́ленка, ~а гурка́, у котры́х центо́рія ся моčíла [Гдн] =были и тогда разного рода повидла, домашняя водка, горькая медовуха, настоянные на золототысячнике;
ме́жи prep АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ =между; меж; промеж(ду), помеж (нар); *~ четыре́ма очи́ма =с глазу на глаз; *~ про́чым =между прочим; *{поруна́сме} ре́чі Ку́тковы из речами... Бачи́нського и ви́дime обо́их бесконе́чну довго́ту,.. гибы́ сьме яко́єсь сро́дство ~ ни́ми завíтрили [Гдн] =сравнивая речи Кутки и Бачинского и видя бесконечную пространность тех и других, мы словно почувствуем некую родственность между ними; **записа́ти ~ (ко́го) ==причислить к сонму (кого);
межива́рошський adj БС =междугородный;
межива́да f БС ЛЧ =междувластие; междуцарствие;
межи́воды pl.tant (обл) НТ =отмель, коса;
межив'о́йн|я n =время между двумя войнами; *лемко́вськый ввéденый быв... як язы́к нау́чаня ищи́ в ~ю, в ро́ках 1934–1938 [Мгч] =лемковский язык в обучении был введён в период между войнами в 1934–1938 годах;
межигó́рськ|ый adj =межгорный; *~і ри́кы ду́же бы́стрі [Чрі] =реки в горах очень быстрые;
межигó́ря n ЕБ =межгорная впадина; межгорный прогиб;
межидержа́вный adj БС =межгосударственный;
межиді́я f БС =интермедия;
Межиземі́е n =Средиземноморье;
Межизе́мн|ый adj (геог) ЛЧ *М~оє мо́ре =Средиземное море; *м~а кли́ма / фло́та =средиземноморский климат / флот;
межиклі́тинко́вый adj БС =междуклеточный;
межилю́дський adj БС *~ стык =контакты между людьми;
межими́стный adj БС =междулежащий;
межинаро́дн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =международный; *озиа́чення ри́тмикы по метроно́му замінены ~ыми ...те́рминами [ЗКМ] =указания ритмики по метроному заменены международными терминами;
межинаціона́лный adj БС =межнациональный;
межипро́стур m (воен) [М-В] =дистанция; участок, отрезок;
межири́ч|а n БГ БС =междуречье; *маги́чный акт все удбыва́є ся на ме́жи, ...~у, роспу́тю, або́ и мести́х непристу́пных [Птш] =магический акт всегда совершается на меже, в междуречье, на распутье, или даже в местах неприступных;
межири́чный adj БС =междуречный;
межисим adv =между тем; в то время, за это время, тем временем;
межисо́бн|ый adj БС =междоусобный; *~а розо́пря / сва́да =междоусобица;
ме́жити inab tr АГ ЛЧ *~ из чим =граничить; соседствовать; *~ ко́го уд чо́го =отделять кого от чего; *~ ся =отделяться;
межича́с m БС =пауза; переходный период; безвременье; *(спорт) =промежуточное время; *в ~ї =за то время; *яку́ ищи́ цїну́ запла́тят Русины за ту́лькі го́ды духо́вного ~у? [Кпр] =чем ещё поплатятся русины за столько лет духовного безвременья?;
ме́жник m ЕБ =веха;
межова́ти inab tr ЕБ *(ді́ли́ти зе́млю) =межевать; *(бы́ти на межи́) =примыкать к чему; *Ива́н ...перекра́в ся до са́ду єзуі́тув, яки́ый ~в из са́дом інстіту́та [Врн] =Иван прокрался в сад иезуитов, который примыкал к саду института;
межо́в|ый adj БС ЕБ =межево́й; *~ый ка́мінь =веха; *є спеціа́лна ві́дьма «~а»; она́ хо́дит все лише́ по ме́жи [Птш];
мезаль'я́нс m ЯГ =мезальянс;
мезан'и́н m БС =мезонин; полуэтаж; антресоли;
мезо́н m (физ) =мезон;
Мезопота́мія f (ист геог) ЛЧ =Мессопотамия;
ме́йта f ЛЧ =лапта;
ме́йтер m (нар) ЛЧ СП > ме́тер; *уженив ся наш Ми́тер // та взяв жону́ на ~; // як ї на вуз сажа́ли, // онь ся би́рфы лама́ли [Чрі];
ме́каня n ЕБ =блеянье козы;
ме́ка|ти inab intr БГ ЕБ [П-Г] =блеять; *~ют бо́рами се́рдця ягня́та, // ті́нями блу́дят и ду́хы и ді́ти [Птш];
ме́кающый adj ЕБ =блеющий;
Ме́кензі f (геог) БС =Маккéнзи;
Мекінто́ш m ЛЧ =Макинтош;
Ме́кка f (геог) =Мекка;
Мекóнг m (геог) =Мекоинг;
мексіка́нський adj ЯГ =мексиканский;
Ме́ксік|о m (геог) БС [Мгч] *(штат) =Мексика; *(ва́рош) =Мехико; *на вýгланю у ~у пудо́сланый забу́йиик уда́ром алпіністи́чной цапи́ны у го́лову забив ...Тро́цького [пр] =подосланный убийца ударом ледоруба в голову убил Троцкого, живущего в эмиграции в Мексике;
Мексіча́н m =мексиканец; ***f *~ка =мексиканка;
мела́йпя n col [П-Г] =стебли кукурузы;
мела́й m (бот Zea mays) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =кукуруза; *ни́ва пнуйна́ ро́дит добрі́ ~ [Джв] =унавоженная нива даёт добрый урожай кукурузы;
мела́йник m АГ БГ ЯЯ [П-Г] =кукурузный хлеб; кукурузная лепёшка; *и нам самы́м ску́дно з хлі́бом: лем ски́ба паде́ ся, и то лем ~а, ле́бо вусяника́ [Гдн]

=и у нас насчёт хлеба не густо: по ломтю приходится, да и то кукурузного или овсяного;
мела́йн|ый adj АГ ЕБ ЛД НТ ЯЯ [П-Г] =кукурузный; *чир з ~ой мукы́ =каша из кукурузной муки; *бога́ч ~ый пекли́... то ду́же до́брый бога́ч быв [М-П] =пекли кукурузный корж... это очень вкусный корж;
Мелане́з|ець m =меланезиец; ***f *~ка =меланезийка;
мелано́за f (мед) =витилиго;
меланхо́лик m БС ЯГ =меланхолик;
меланхоличны́й adj БС ЕБ =меланхолический;
меланхо́лія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =меланхолия;
мела́са f БГ БС ЯГ =меласса;
Ме́лбурн m (геог) БС =Мельбу́рн;
мелдова́ти ab/inab tr (ся) ОБ ЯЯ [П-Г] =докладывать, доложить; рапортовать; заявить; *пушли́ на ва́рошську хы́жу на дру́гый день ~ ся [Гнт] =на следующий день они пошли заявить в мэрию;
мелду́нок m ЯГ [П-Г] =рапорт; донесение;
Меле́на f ЛЧ =Мелания;
меліорацíйный adj БС =мелиорационный;
меліора́ція f БС ЯГ =мелиорация;
меліорова́ти ab/inab tr БС =мелиорировать;
мелі́р m =меланж; *на кре(й)мо́вый пу́дклад {дає́} чоколадо́ву ни́тку; да́коли... ~, што дає́ кремо́ва фа́рба з бі́лов [Грк] =на кремовой основе вышивает шоколадной ниткой, иногда меланжем, который получается из кремовой и белой нитки;
меліро́вый adj =меланжевый;
ме́лник m (обл) БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =мельник; *~... за́чав боломбоні́ти, як медві́дь [М-П] =мельник начал ворчать по-медвежьи; **~ови и вода прине́се [Лзн] ==котрый мужичок пашенку орет, тот всегда песенки поёт; не от росы урожай, а от поту;
ме́лник|ув adj < ме́лник; =мельников; **такы́й голо́ден, як ~ова ку́рка [Глг] =брюхо сыто, да глаза голодны; сытых глаз на свете нет;
ме́лниця f (обл) ЛЧ =мельница;
ме́лнич|ити inab intr ЛД =быть мельником; мельничать (обл); *млин свуй ма́ют, де и самі́ ~ат [Джв] =у них своя мельница и они там сами мельничат;
ме́лничка f < ме́лник; АГ =мельничиха; *пушо́в лю́бко у кату́ны, // нака́зує мені́: // так ся, лю́бко, добрі́ справу́й, // як ~ в млині́ [Гдн];
мелничу́к m (обл) ЕБ =подручный мельника, мельник-подмастерье; молодой мельник;
мело́дика f БС =мелодика;
мелоди́чность f БС =мелодичность;
мелоди́чн|ый adj < ~ость: БС =мелодичный, благозвучный; *ци не хыбля́т да́які склады́, слова́, а́бо но́ты, и ци совпада́є ~ый и ґрамати́чный а́кцент [Млс] =не пропущены ли местами слоги, слова или ноты, и совпадает ли мелодический акцент с грамматическим;
мелоді́йн|ый adj < мело́дія; БС ЕБ ЯГ =мелодический; мелодии; *~і сре́дства =мелодические средства; *ди́вным є ~оє бога́тство сих вуимко́вых осо́б [Орс] =удивительно мелодическое богатство этих исключительных личностей;
мело́ді|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мелодия; напев; *в ...у́ддїлах наро́дной літерату́ры (казкы́, ...послови́цї, апокрі́фы) ...нерозры́вность те́ксту и ~ї не ма́є мі́ста [Млс] =в отделах народной литературы (сказка, пословица, апокриф) неразрывность текста и мелодии не имеет места;
мелодра́ма f БС =мелодрама;
мелома́н m БС =меломан;
ме́ля f =сумятица; *(би́тка) =свалка, потасовка, драка;
мембра́на f БС =мембрана; перепонка; *из ~ми =перепончатый; *десь як ясна́ ~ дрыжи́т рука́ землї́ [Птш];
меме́нто n =напоминание; *для нас, Русину́в, до́ба 1850–1895 є удстра́шуючым ~м, пра́ві прото́ не допу́стиме, обы́ сеся́ неща́стна до́ба повтори́ла ся [Стр] =для нас, русин, период 1850–1895 отпугивающее напоминание, именно поэтому мы не допустим, чтобы этот злополучный опыт повторился;
мемоа́ры pl.tant БС =мемуары;
мемора́ндум m БС ЯГ =меморандум;
меморіа́л m БС ЯГ =мемориал;
меморіа́лный adj БС =мемориальный;
ме́наджер m БС =менеджер;
менаже́рія f ЕБ ЯГ =зверинец;
мендика́ти inab intr ОБ =слоняться, шататься; ходить вразвалку;
мендика́ш m ЛЧ [Ччс] =бродяга, беспризорник; жулик; лентяй;
мене́ pron 1. acc, gen < я; АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =меня; ***adv *як на ме́не =по-моему;
ме́нз|а f БС =солдатская / студенческая столовая; столовка (нар); *ду́мала на ряд в ~ї; жебы́ вcти́гла о́бід, якы́й дава́ли лем до дру́гой [Млц] =думала об очереди в столовке; успеть бы на обед, который только до двух;
мензу́ра f БС =мензурка;
менінґі́тіс m (мед) БС =менингит;
ме́ніск m (анат) БС =мениск;
мені́ pron dat < я; АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =мне;
ме́но n БС ЛД ЛЧ ЯГ =имя; наименование; *мі́сяць ю́лій доста́в своє ~ уд Ю́лія Це́заря [Чпй] =месяц июль получил своё наименование от Юлия Цезаря;
мено́ван|ый adj ЛД *(имне́м) =именованный, названный; по имени; *(за ко́го / на пост) =назначенный, выдвинутый; *(про што) =предназначенный (для чего); *усе́ про тото́ ~а дань тому́ те́лекови принале́жит [Джв] =всегда налог, предназначенный для этой цели, относится к этому наделу;
менструа́ція f (мед) БС =менструация; месячные;
менталіте́т m БС =склад ума; умонастроение; образ мышления;
мента́лн|ый adj БС =интеллектуальный; умственный; психический; ***adv *~о =умственно; психически; *~о пости́гнутый =умственно неполноценный;
ментова́ня n (тюж мянто́ваня ЛД) =спасение, освобождение; *тоты́ лю́де не зна́ли, коли́ ся очи́стили, смотрі́ли и жда́ли уд Хри́ста ~ [Джв] =эти люди не знали, когда они очистились, смотрели и ждали от Христа спасения;

ментова́|ти inab tr (тж мянтова́ти) АГ БС =спасать, спасти; освобождать, освободить; выручать, выручить; избавлять, избавить; *~ти ся =спасаться, спастись; освобождаться, освободиться; избавляться, избавиться; *як перейшо́в усї три ва́рты, та каза́в: хва́ла ж тобі́, Го́споди, што-м ся з бі́ды ~в [Гнт] =как миновал все три караула, то сказал: слава тебе, Господи, что я освободился из беды;

мента́вка f [Алм] =скорая помощь; машина скорой помощи; *як ми ба́ба розвага́шила копо́ню, ...забра́ла ня ~ [Кшл] =как бабка расчекрыжила мне башку, меня увезла скорая помощь;

ментол m (хим) БС ЯГ =ментол;

ментоло́вый adj БС =ментоловый;

ме́нтор m БС =ментор;

ме́нторський adj БС =менторский;

менуе́т m (муз) БС ЯГ =менуэт;

Ме́нчестер m (геог) =Манче́стер;

ме́нчул m =гора, меньшая соседней; *ей, ку́є зазули́чка спомеки́ менчу́ла, // уже всї ся співано́чкы, лиш ся доконч и́ли [Пнк];

ме́ншати inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *~ ся =уменьшаться, убавляться;

ме́ньше-бу́льше adv ЕБ =более-менее; более или менее;

меншева́ртост|ь f =неполноценность; ущербность; *чу́ство ~и =комплекс неполноценности; *у нас у послі́дных часа́х зві́чай наріка́ти на ...«прімі́тівность», «упа́док», «~ь» на́шой літерату́ры [МрА] =у нас в последнее время принято сетовать на примитивность, упадок, неполноценность нашей литературы;

менцева́рт|ый adj =неполноценный; ущербный; *на́ші літерату́рні ву́дання переповне́ні и річа́ми ~ыми [МрА] =наши литературные издания изобилуют и вещами неполноценными;

меншеросыре́ный adj =малораспространённый;

меншы́на f БС ЛЧ =меньшинство; *Русы́ны... фунгу́ют як зако́нно у́знана наро́дностна ~ [Мгч] =русины действуют как законно признанное этническое меньшинство;

меншина́к m =лицо, принадлежащее к национальному меньшинству; нацмен;

меншино́в|ый adj =относящийся к меньшинству; *~а шко́ла =национальная школа; *лемко́вськый язы́к не все... муг корыста́ти з прав, яки́ прислу́гують ~ым языка́м [Мгч] =лемковский язык не всегда мог воспользоваться правами, принадлежащими языкам меньшинств;

меншы́ти inab tr БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =уменьшать, убавлять; урезать; *пану́м не буде́ сло́будно из новы́м о́ранём, а́лбо бода́й яко́в мо́вдёв по́ле ~ [Джв] =помещикам запретят перепашкой или любым другим способом урезать наделы;

ме́ньш|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =меньший; незначительный; *~а хы́ба =небольшая ошибка; *~а часть Русы́нув еміґрова́ла до Кана́ды и Аргенти́ны... и до Австра́лії [Мгч] =незначительная часть русин эмигрировала в Канаду и Аргентину, и в Австралию; **е́дно́ ~оє уд дру́гого ==мал мала меньше; ***adv *~е =менее; *тым не ~е =тем не менее;

меню́ n indecl ЕБ ЯГ =меню;

мер m ЯГ =мэр; *уме́р Мі́гай Фінці́цкі... товма́ч ру́ської кла́сикы, збера́тель русы́нського фолкло́ра, довголі́тный ~ Унгва́ра [пр] =умер Мигай Финцицки переводчик русской классики, собиратель русинского фольклора, долголетний мэр Унгвара;

ме́ре(х)к m =сверкание, мелькание, мерцание; *ану́ аж ці́ль и та́йна ся отво́рит // у ~у маці́цькых тых сия́нь! [Слб];

мере(х)кон|и́ти inab intr АГ БГ ЛЧ *(звізды́) =мерцать, мигать; *(сві́тло) =сверкать, искриться, сиять, лучиться, проблёскивать, вспыхивать; рябить; *и ці́ле пе́ред на́ми ~и́т о́браз духо́вный... Ку́ткы [Гдн] =и действительно перед намн сияет духовный образ Кутки; *~и́ти ся =рябить / мелькать в глазах;

мере(х)конячый adj =вспыхивающий;

мере(х)кутли́вый adj =мерцающий;

мере́н|а f АГ БГ ЕБ ИТ ЛЧ [П-Г] *~а (зоол Barbus barbus Bopetenyi; Barbus Petenyi) =марена карпатская; мирон; *~а тисо́ва (зоол Barbus barbus) =усач; марена обыкновенная; *(нар мед) =киста́; *~о, ~о, яка́ єсь вели́ка? – Як бобо́вое зе́рно [Бгт]; *не ска́жу ряд страв, лем ту́лько припо́мню,.. бы́ли ры́бы, голова́тиця, ~а та щу́ка [Гдн] =не назову меню, помню только, была рыба, лосось, усач да щука;

мере́нд|я f ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ *(у путь) =тормозок, узелок с пищей; пища, взятая в дорогу / на работу; *(платня́ ба́чам) =натуроплата продуктами; *(пей) =провиант; провизия; *ли́шочка взяла́ сво́ю ~ю з во́зика [Сбв] =лисичка взяла свой узелок с пищей с тележки;

мерендя́рька f =тормозок / пакет / судки для пищи;

мере́нза f *(у жва́чых) =жвачка; *(пей) =жратва;

мере́нзати inab intr (тж мере́нжати БГ ЕБ СП) АГ ЛЧ *(о жва́чых) =пережёвывать; жевать; отрыгивать; *(пей) =рыгать;

мере́нзаючый adj ЕБ =жвачный;

мере́сни|к m (зоол Phoxinus phoxinus syn зде́рка, вербо́вка) ИТ =гольян; ***f *~ця =гольян; *ме́нші ры́бы: ло́вга, ба́бець, ~ця, си́кавка [ПлА] =небольшая рыба: уклейка, бычок, гольян, щиповка;

мере́хт|а f (обл) [Влд] > зомк; *рыба́рикы ишли́ рыбочкы́ има́ти, // тай ими́ли у ~у дїти́ну у га́ти [Лнт];

мерещи́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =маячить; виднеться неясно / вдали; *(мереконі́ти) =сверкать, мелькать, искриться, мерцать, отливать; *~ ся =чудиться, мерещиться, казаться;

мере́щачый adj =маячащий, виднеющийся; *(пере́ливом) =отливающий; мерцающий;

мерещи́ти inab tr АГ *~ очи́ =пялить / таращить глаза; *~ ся =пялиться, таращиться;

мерз(ол)а́ f БГ ЕБ НТ ЯЯ =мерзость, гадость;

ме́рзер m (воен) БС ЕБ =гаубица;

мерзи́світ m =мизантроп;

мерзи́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =раздражать; беспокоить, возмущать; *~т ня =мне претит; *~т чоловіка =зло берёт; *Юрка́ тото́ яко́сь ~ло [Глг] =Юрко это как-то раздражало; *~ти ся ко́го / чо́го =брезгать кем / чем; *~т ся ми =с души воротит;

мерзк|ы́й adj ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =безобразный, противный; отталкивающий; *(такы́й, што ся мерзи́т)

=брезгливый; ***adv *~о =безобразно; брезгливо; *~о ми =тошно; меня тошнит;
мéрзлый adj ЛЧ =мёрзлый;
мерзлявый adj ЕБ ЛЧ =зябкий, чувствительный к холоду;
мéрз|нути inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =мёрзнуть; *(imprs def) =морозить; *вчéра ~ло, а днесь снїг падé [М-В] =вчера морозило, а сегодня снег пошёл;
мерзня́ f БС =мерзость, гадость; отвращение, антипатия, вражда;
мéрзость f ЕБ ЛЧ [П-Г] =гадость, мерзость; отвращение;
мерзóта m/f ЕБ =мерзавец m, мерзавка f; прохвост; стерва m/f; каналья;
мерича́к m (зоол Falco columbarius, обл) ИТ =дербник;
мерідія́н m (геог) БС ЕБ ЛЧ =меридиан;
мері́но adj БС =мериносовый; *~ фа́йта =мериносовая порода;
меріно-вóвна f БС =мериносовая;
меріно-увця́ f (зоол Ovis aries hispanica) БС =мериносовая;
мéрі|я f =мэрия; *ма́ли честь доста́ти сцéну пря́мо у само́м вну́трішнум дво́рику ~ї [пр] =им была предоставлена честь выступить непосредственно в самом внутреннем дворике мэрии;
меркантилі́зм m БС =меркантилизм;
меркантíл|ний adj =меркантильный; *реліз убясня́є моти́в дварóчного роскóлного дíятельства ...як ~у прóбу завладíти маєткопра́вными докуме́нтами [пр] =пресс-релиз объясняет мотив двухлетней раскольнической деятельности как меркантильную попытку завладеть документами на право собственности;
мерлы́й adj ЛЧ =умерший; мёртвый;
мертвéць m АГ ЕБ [П-Г] =мертвец; умерший; *ни́хто не ви́дїв, як ся малы́й ~ мýчнв, дóкы го конéць догони́в [Гдн] =никто не видел, как мучился умерший малыш, пока его не настиг конец;
мертви́телный adj ЛЧ =омертвляющий, мертвящий, умерщвляющий, убийственный, смертоносный;
мертви́ти inab tr АГ БГ ЛЧ НТ =умерщвлять;
мертви́ця f ЯГ *(нар мед) =паралич; гангрена; *(земли́на) =неплодородный слой почвы, мёртвая земля; *(ни орани́ця, ни пасло́) =неудобь;
мертвíти inab intr БГ =мертветь;
мéртво adv < мертвы́й; =мёртво; **~ спит, лем у нóсї свистúт [Чрі] ==спит без задних ног;
мертворóжeный adj ЛЧ =мертворождённый;
мéртвост|ь f БС =мертвенность, мертвечина; мёртвость, мертвизна (нар); *(фиг) =тишина, тишь; *добы́ті предмéты влóжат в інéртні ...обéкты, штобы́ так чéрез подóбность ...~и перенéсли ...на збруй неприя́теля [Птш] =добытые предметы вкладывают в инертные объекты, чтобы так через подобие мертвизну перенести на оружие неприятеля;
мертвóта f =мертвечина;
мертв|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =мéртвый; *~а́ натýра =натюрморт; *~а́ кýстка > кустка; *~óє тíло =останки; труп; *день ~ы́х (правосл церк, понедíлёк за Тóмовов недíлёв) =чистый понедельник; *у тúхость пáдаю, ги в прохолóду мóха, // пóчув ~ы́й ми лíзе по хребтí, // пáпратї меч надня́в ся, ги росóха [Слб]; **лем чéрез мéне ~óго! ==только через мой труп! ***~ы́й subst =мертвец;
мéрти inab intr ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =умирать; мертветь; *уже перестáли ~, бо вóздух студéный, а́йбо ...хлїб уже ся не рóдит, бо студенó [Гнт] =уже перестали умирать, потому что воздух холодный, но хлеб уже не родится, потому что холодно;
мéртниця f =морг; мертвецкая;
мерть f =падаль;
мерцедéс m =мерседес; *крáсні ~ тáксі ходúли по Новýм Сáду [ЖрЙ] =красивые такси марки «Мерседес» ездили по Новому Саду;
мерцедéска f (разг) =мерседес; *гучúт мóя ~, онь ся кýрит пóрох! [КрТ];
мéрша f ЕБ СП ЯЯ [П-Г] =падаль; дохлятина; *(фиг) НТ ОБ =кляча; *сéред селá ~ вонúт (мясáрня) [Врх];
мершúна f АГ ЕБ ОБ =мертвечина, падаль; труп; стерва (уст); *на ~х рáцьких рад-нерáд мýшу ся, як гáвран, пýслатый из Нóёвого корабля́, забавля́ти [Гдн] =поневоле должен я, как ворон, посланный из Ноева ковчега, кормиться на сербских трупах;
мéрьва f ЕБ НТ ЯГ [П-Г] =компост; сгнившая / сопревшая подстилка (из соломы, листьев); *у старóго бородúще, як ~ у стрíсї, // а у мéне такóй лúчко, як калúна в лíсї [флк];
мерьвúти inab tr ЯГ [П-Г] =унавоживать / удобрять компостом; сгнаивать (солому) на компост;
мéрькнути (ся) inab intr АГ БГ ЛЧ СП =меркнуть, темнеть; смеркаться;
мерькнýти ab tr АГ =заметить; *~ти на гóднику =взглянуть на часы; *дýхом ~в =сразу заметил;
мерькóваный adj =наблюдаемый;
мерькóван|я n БС ЛЧ =осторожность, предосторожность; внимательность; аккуратность; *~я за чим =наблюдение над чем; *из ~ём =внимательно; *трéба мнóго ~я =нужна большая аккуратность;
мерьк|ова́ти inab intr (syn гатковáти, уважáти) АГ БС ЛЧ *(дозирáти) =следить, присматривать; быть внимательным; наблюдать; караулить; *(сокотúти ся) =проявлять осмотрительность, беречься, остерегаться, стеречься; (фам) держать ухо востро, глядеть в оба; *~ýй (на сéбе)! =берегись! стерегись! внимание! смотри! осторожно!; полундра!; *недóста ~ова́в, жебы́ не дав =имел неосторожность дать; *лишé отó мóвила: ...будь силнодýшный, ~ýй на пóступок притóмных и гадкýй за нáшу честь [Гдн] =только одно молвила: не теряй самообладания, наблюдай за действиями присутствующих и не забывай о нашей чести; **тот ~ýе (на сéбе) [флк] ==у него ушки на макушке;
мерьковáч m БС =наблюдатель;
мерькýоч|ый adj БС ЛЧ =осторожный, осмотрительный; внимательный; ***adv *~и =осторожно, осмотрительно, внимательно, аккуратно;
мéрявець m [Ччс] =упрямец;
мéрявость f =упрямство, несговорчивость, неуступчивость; *(кевéлность) =надменность, чопорность;

ме́ряв|ый adj БГ ЛД ЛЧ СП [П-Г] [ТхФ] =упрямый, несговорчивый, неуступчивый, строптивый; упорный, цепкий; *(кевелны́й) =надменный, чопорный; *бы сьме из ма́ргов и йманём мно́гым не бы́ли ~ы и пы́шны [Джв] =чтоб мы не были надменны и горды за свой скот и многочисленное имущество;
Меси́на f (геог) =Мессина;
месіа́ш m =мессия; *Пудкарпа́тська Русь? ...што там ро́блят фурт? чека́ют там фурт на М~а? [КрІ] =Подкарпатская Русь? чем там всё заняты? всё ждут Мессию?;
месіа́шськый adj =мессианский;
ме́сти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =мести, подметать;
ме́т m ЕБ =проекция; *(спорт) =бросок;
мета́вка f (syn бу́ркало) ЕБ ЯГ =праща;
мета́л m (рзн.знач) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =металл; *співанкы́ в руси́нськум языку́ бы́ли розли́чного жа́нру: ді́ско, рок, бала́да, рокенро́л, ~, панк, біґбі́т [ру] =песни на русинском языке были разных жанров: диско, рок, баллада, рок-н-ролл, металл, панк, биг-бит;
металіза́ція f БС =металлизация;
метало́вый adj БС ЛЧ ЯГ =металлический; *~ про́мысел =металлообрабатывающая промышленность;
металоубро́бный adj БС =металлообрабатывающий;
металу́рґ m БС =металлург;
металу́рґія f БС ЯГ =металлургия; *желі́зна / нежелі́зна ~ =чёрная / цветная металлургия;
метаморфо́за f БС ЯГ =метаморфоза;
мета́н m (хим) БС =метан;
метано́л m (хим) БС =метанол;
ме́тан|ый adj *~і галушкы́ (кул) [Алм] =клёцки (на второе); *тїнь, ~а на нас =бросаемая на нас тень; *(мета́чков) =проицируемый;
ме́таня n ЕБ ЛЧ ЯГ =бросание; *(из мета́чков) =проицирование, проекция; *~ ва́лёк =производство самана; *~ собо́в =трепыхание;
метаста́за f (мед) БС =метастаз;
метате́за f (яз) БС =метатеза;
мета́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =бросать, кидать; *(из мета́чков) =проицировать, проектировать; *(ка́шу) =накладывать; класть; *(до ся) =лопать, уминать; жадно есть; *(спорт) =метать; *~ти стуг / сі́но =скирдовать; *~ло з ним =шатало его; *~ти из кым =валить с ног кого; *ва́лькы ~ти =делать саман; *ґара́мбуцкы ~ти =кувыркаться; барахтаться; *~ти собо́в =трепыхаться; дрыгаться; падать; *~ти єде́н у дру́гого =швыряться; *~ти на о́чі > о́ко; *ма́йже ги ~в о́ком за Е́ржиков [Стн] =кажется, приглянулась ему Эржика; *бы́ли... о́борогы, так, четы́ри сто́впы, а на... тото́ верьх, закры́ли з о́колотами... и там на то ~ли сі́на [Злс] =были сеновалы, так, четыре столба, а на них крыша, крытая вязками соломы, и туда скирдовали сено; *~ти ся =бороться; (за хворо́ту, шкодника́) заводиться; *тобі́ на здри́чку си ме́че більмо́ [Янв] =у тебя на зрачке заводится бельмо;
метафі́зика f БС ЯГ =метафизика;
метафізи́чн|ый adj БС ЯГ =метафизический; *житя́ ...ма́є ~о-релігі́йный за́клад [Птш] =базис жизни метафизически-религиозный;
метафо́ра f (лит) БС ЯГ =мета́фора;
метафори́чность f =метафоричность; *мно́гі з них {посло́виць}... як... метафо́ры, и тота́ ~... сво́го ро́ду нюа́нс філозофи́чности [Грк] =многие из пословиц, как метафоры, и эта метафоричность – своего рода оттенок философичности;
метафори́чн|ый adj БС ЯГ =метафорический; метафоричный; *як мож ви́дїти, ту ціто́вані послови́цї и при́казкы лем з ча́сти інкліну́ют ку ~ым ву́словам [Грк] =как видно, цитируемые здесь пословицы и присказки лиш отчасти приближаются к метафорическим выраженням; ***adv *~о =метафорически; метафорично;
мета́ч m (спорт) ЯГ =метатель;
мета́чка f *(спорт) =метательница; *(тех) =проектор; *філмо́ва ~ =кинопроектор;
метели́ти inab intr =мчать; *у фебруа́рї звы́кло ~ =в феврале обычно вьюжит; *~ собо́в =мчаться, нестись; *~ ся пе́ред очи́ма =мельтешить перед глазами;
метели́ця f БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] *(сні́жна) > ві́яниця; *(бот Lepidium ruderale) =клоповник; крес мусорный; *бі́дну и́ву // ~ // дого́ла розді́ла [Счк];
метени́ц|я f ЛД *(суль гладко́го мли́ва) =соль экстра; *за 4 че́хы міх ~ї будеме́ ма́ти [Джв] =за 6 крейцеров получнм мешок соли экстра;
ме́теный adj БГ =метённый, подметённый;
метео́р m (астр) БС ЛЧ ЯГ =метеор; *до ...невтра́лных небе́сных тїл нале́жат ...коме́ты и ~ы [Птш] =к нейтральным небесным телам относятся кометы и метеоры;
метеорі́зм m (мед) БС =метеоризм;
метеорі́т m (астр) БС =метеорит;
метеорі́тный adj БС =метеоритный;
метеоро́лоґ m БС ЯГ =метеоролог; ***f *~і́чка =метеоролог;
метеороло́ґія f БС ЛЧ ЯГ =метеорология;
ме́т|ер m (ткж нар ме́йтер gen ~ра; pl ~ры) АГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =метр; *(поє́мность) =кубометр; *(вага́) =центнер; *дощкы́ ~ер до́вгі =доска метровка; *привю́з му жид ~ер мелаю́ пуд хы́жу [Пнк] =привёз ему еврей центнер кукурузы к самому дому;
метерма́ж|а f (обл нар мейтерма́жа) ЛЧ =центнер; *сякы́м спо́собом да́коли 10–15 ~ рыб нало́влят [ПлА] =таким способом иногда можно наловить 10–15 центнеров рыбы;
мети́л m (хим) БС ЯГ =метил;
мети́л-алкого́л m (хим) БС =метиловый спирт;
метіле́н m (хим) ЯГ =метилен;
мети́ловый adj БС =метиловый;
метну́|ти ab tr [Мгч] =бросить, кинуть; швырнуть; *~ло з ним =его шатнуло; *~ти из кым =свалить с ног кого; *ґара́мбуцкы ~ти =кувыркнуться; *~ти собо́в =трепыхнуться; дрыгнуться; *~ти ся =броситься; *вовчи́ця ~ла ся... ид пла́чучому мало́му [нч] =волчица бросилась к плачущему детёнышу;
ме́тод m БС ЕБ ЛЧ =метод;
мето́дика f БС ЛЧ =методика;

метод и́чный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =методический;
Ме(ф)т о́дій m БС =Мефодий; *Кири́л и ~... утверди́ли... богосл у́женя у Великомора́вськуй держа́ві и... в Пано́нії [Кнт] =Кирилл и Мефодий утвердили богослужение в Великоморавском государстве и в Паннонии;
методол о́гія f БС =методология;
метон и́мія f (лит) БС =метонимия;
метра́ж m ЯГ =метраж;
метра́к m =центнер;
м е́трика f (лит) БС ЕБ =метрика;
метри́чный adj БС ЯГ =метрический;
м е́тро n БС ЯГ =метро́;
метро́в|ый adj =метровый; *писа́ти ~ыма буква́ми =писать аршинными буквами; *часть секу́нды... и ты... розмаще́ный по ска́лах кач у́лков 40–50 ~ой смере́кы [Стн] =доля секунды... и ты размазан по скалам хлыстом 40–50-метровой ели;
метрон о́м m (муз) БС =метроном; *озна́ченя ри́тмикы по ~у замине́ны межинаро́дными ...те́рминами [ЗКМ] =указания ритмики по метроному заменены международными терминами;
метропо́лія f БС ЛЧ ЯГ =метрополия, центр; столица;
меха́ник m ЕБ ЛЧ ЯГ =механик; *машино́к начини́в сесь талантова́ный ~-самоу́к ...мно́го и вшелия́кых [Кпр] =много всевозможных машинок смастерил этот талантливый механик-самоучка;
меха́ник|а f (рзн.знач) ЕБ ЛЧ ЯГ =механика; *ун змага́є ся постро́ити нову́ сисме́му сві́та, про́тив ~ы осно́вану на хе́мії [Птш] =он пытается построить новую теорию мира, в отличие от механики основанную на химии;
механи́чный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =механический; *(ба́вка) =заводной;
механіза́ція f БС ЯГ =механизация;
механи́зм m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =механизм;
механізо́ваный adj БС =механизированный;
механізо́вати ab/inab tr БС =механизировать;
мецена́ш m АГ =меценат; *Бачи́нський, кого́ Ри́ваі вели́кым мецена́шом слава́нським называ́є [Гдн]; *~і... все бы́ли и бу́дут [Млц] =меценаты всегда были и будут;
мецена́шство n =меценатство;
меч m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(воен ист) =меч; *(фиг поэт) =булат; *па́лошом, ~о́м убтяла́ ёму́ го́лову [Джв] =мечом отсекла ему голову; **хто з ~о́м наробля́є, тот уд ~а́ погыба́є [Глг] ==кто с мечом приходит, тот от меча и погибает;
меч m (спорт) ЯГ =матч;
м е́чет m БС ЕБ ЯГ =мечёть f;
м е́чник m (ист) ЕБ =меченосец;
мечо́в|ый adj ЕБ *~ый поєди́нок =поединок на мечах; *~ое о́стря =лезвие меча;
м е́шкати inab tr СП =кастрировать;
мештерни́ц|я f (арх) ЛЧ =главная несущая балка потолка; опорная балка; прогон; матица; *пи́сьма сво́ї, книжкы́... Ру́снн на ~и де́ржит [Жтк] =письма свои, книги... русин держит на матице;
м е́шты pl (обл) =полусапожки мягкие без подошв;
(и)мжи́ти inab intr БГ ЕБ НТ *(лю́де) =кишеть; *(дождь) =моросить;
(и)мжи́ця f БГ =мжица; густой туман; изморось, морось; моросящий дождик; *снігова́ ~ =мелкий снегопад;
ми pron dat 1. < я; АГ БС ЛД ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =мне; *коли́ єм быв голо́ден, дава́ли ми і́сти [Джв] =когда я был голоден, они мне давали есть;
Мигал ёвц|ї pl.tant (геог) =Михаловце; *{Теодоро́вич} быв паро́хом в ~ях [Ллк] =Теодорович был приходским священником в Михаловце;
Мига́л|ь m АГ ЛЧ =Михаил; (у Мадя́рув) Мигай; *~ь / ~я (церк 08/11–21/11) БС =Собор Архистратига Михаила; *кедь на ~я я́сно, на дру́гый рук мно́го сі́на буде́, а кедь хма́рно, ли́то студе́нює и мо́кроє буде́ [Жтк] =если в Собор Архистратига Михаила ясно, в следующий год будет много сена, а если облачно, будет мокрое и холодное лето;
миг m ЕБ ЛЧ =миг, момент;
ми́ганя n ЯГ =мелькание, мигание; мерцание;
ми́гати inab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ *~ ся =мельтешить; мелькать, мигать;
ми́гнути ab intr АГ БС *~ ся =мелькнуть; *~ ся живото́м =промелькнуть по жизни; *наве́чур ви́дів ~ ся че́рез вага́ш е́дну́ грубе́зну вовчи́цю [нч] =под вечер видел, как через просеку промелькнула огромная волчица;
мигота́|ти inab intr ЯГ *~ти ся =мельтешить; мелькать; летать; *шу́миый тот муй фрайр, // ей, и коше́лька на ним, // лем ся мо́ї о́чка // ~ют за ним [Грб];
Мид m (ист) ЛЧ =мидиец; *у 606. ро́цї до РХ Вавілоня́не и ~ы розру́шили держа́ву аси́рську [Чпй] =в 606 году до н.э. вавилоняне и мидийцы разрушили ассирийское государство; ***f *~ка =мидийка;
Ми́дія f (ист) ЛЧ =Мидия;
Мики́т|а m =Никита; *~ы (церк 15/09–28/09) =день великомученика Никиты; *септе́мбра 15., ~ы, є день гуси́й, бо уд се́го дне зачинаю́т ди́кі гу́си бра́ти ся долу́в; на ~у стрыжу́т ярклы́ [Жтк] =день великомученика Никиты – день гусей, ибо с этого дня дикие гуси начинают улетать на юг; в день Никиты стригут ярок;
Мико́ла(й) m ЕБ ЯГ =Николай;
Мику́ла m (нар) ЛЧ =Николай; *6. деце́мбра сут Мику́лы, и кедь дотепе́рь не впав сні́г, та ~ потрясе́ бородо́в [Жтк] =6 декабря день св. Николая, и если пока что не выпал снег, то Николай потрясёт бородой;
Мику́л|ы pl.tant (церк 06/12–19/12; syn Никола́я Чудотво́рця) =день св. Николая, архиепископа Мир Ликийских; *пилипове́ць не звы́кли цїлы́й испо́стнти, бо из бу́лшой ча́сти лиш уд ~ [Жтк] =рождественский пост не проводят обычно весь в говеньи, но в основном, только от дня св. Николая;
миле́нк|а f АГ БС =милка, милашка; любовница; *та я пу́йду у воло́вню, та в воло́вни си́жу, // та ове́чкы поверта́ю, все ~у ви́жу [Гдн] =то ли утром во хлеву я, то к вечеру ближе, // за овечками смотрю я, а милашку вижу;

мил|е́ный adj =любимый; *(фра́йр) subst =возлюбленный; любовник; *па́не превеле́бный, мене́ тра́пит, же муй муж ~... як жебрачи́ско да́кый [Ксн] =преподобный отче, меня беспокоит, что мой любимый муж... что рвань какая;

мил|е́нькый adj =ми́ленький; *писа́в ми ~ пи́сьмо з Амери́кы, // жебы́-м го чека́ла, ей, тот ро́чок на ши́фі [Гшв];

мило́ван|ець m ЕБ =любимчик; любимец; ***f *~ка =любимица;

мило́ваня n ЕБ ЛЧ =ласковость; помилование, пощада;

милова́ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =любить; миловать; *~ ся =ласкаться; любиться; (чем) любоваться; *ци сту́лчикы яворо́ві, а лавкы́ дубо́ві, // будеме́ ся ~, кобы́ сьме здоро́ві [Гшв];

милозву́чность f ЕБ =мелодичность;

милозву́чн|ый adj БС ЕБ =ласкающий слух; мелодичный; сладкозвучный (уст); *~у вступну фо́рмулу нам ну́кат при́повідка Чорнокня́жник [Грк] =милозвучную вступительную формулу предлагает нам сказание «Чернокнижник»;

мило́кый adj БС =с милыми глазами;

милосе́рді|є n АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =милосердие; *а́ще о ні́коєм извісти́т ся, я́ко по сто́гнах, ...по ко́рчмах ...хо́дит, без вся́кого ~я з учи́лища ...вуженет ся [Длк] =аще о ком известят, что по стогнам, по корчмам ходит, без всякого милосердия будет изгнан из училища;

милосе́рдн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =милосердный; *~а сестра́ =сестра милосердия; *лю́де назва́ли е́го: пан ла́скавый, ~ый [Гнт] =люди назвали его: барин любезный, милосердный;

милосе́рд|овати inab intr (книж) ЛЧ =помилосердствовать; *~уйте! =помилосердствуйте!

милости́вый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =ми́лостивый; *о, бо́же муй ~, // то до́лї не ма́ю! [Лнт];

ми́лостын|я f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =милостыня; *тако́го ро́зряду сут и же́ртвы, як да́ваня жебрака́м ~ї... – ку́куцув, пи́саных я́иць [Птш];

ми́лост|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =милость; милосердие; **~ь божа ==божья благодать; *на́руд ды́хав лем из ~и Чмуле́вої [Гдн] =народ дышал лишь по милости Чмуля;

мило́та f БС =прелесть;

ми́л|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(челові́к) =милый; приятный; любезный; славный; *(пре́дмет) =изящный; со вкусом; *~ой тва́ри =миловидный; **сво́е ~оє, хоть бы и погни́лоє [флк] ==чужое и хорошее постыло, а своё худое, да мило; ***subst *~ый =возлюбленный; любимый; ***adv *~о =мило, любезно, приятно; *~о ми =мне приятно; очень рад;

ми́мо prep adv БГ ЕБ ЛД ЯГ =мимо; *~ варо́вань / напоми́наня =несмотря на предупреждения; *~ че́каня =вопреки ожиданию; *~ ча́яня =паче чаяния; *~ до́сягу =вне охвата; *~ то =несмотря на это; *слова́ текли́ ~ не́го, не ру́шавчи свідо́мость [ПтВ] =слова текли мимо него, на затрагивая сознание;

мимово́льн|ый adj ЕБ =мимовольный; ***adv *~о =мимовольно;

мимохо́дом adv intd ЕБ ЯГ =мимоходом; между прочим;

мина́|ти inab tr БГ ЕБ =проходить, заканчиваться; протекать; *час ~в =время шло; *~ли шта́цію =проезжали мимо станции; *тай ты, Бо́жый кри́жу, // ...не ~й на́шу хы́жу [ЗКМ];

ми́неш m =табун; *єде́н {бога́ч} дав сы́ну собі́... фовт свини́й а ~ ко́нюв [Гнт] =один богач дал своему сыну гурт свиней и табун лошадей;

минувшин|а́ f ЕБ =прошлое; *сканзе́ны – свідо́цтва ~ы́ на́шого села́ [ру] =музеи под открытым небом – свидетельства прошлого наших сёл;

мину́вш|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП > мину́лый; *оты́ се́ла, котрі́ днесь гу́сто сто́ят, да́вно розме́тані бы́ли, и лиш на кунци́ ~ого столі́тія дала́ їх ве́рьхность си́лов на єдно́ ми́сто покла́сти [Жтк] =те сёла, которые ныне густо лежат, прежде раскиданы были, и лишь в конце прошлого столетия власть заставила свести их в одно место;

мину́лост|ь f АГ БГ ЕБ =прошлое; *ко́трый наро́д не зна́є сво́ї ~и, не бу́де зна́ти жи́ти ни тепе́рь, ни в бу́дучности [Кнт] =народ, не знающий своего прошлого, не сумеет жить ни сегодня, ни в будущем;

мину́л|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =былой; минувший; прошедший, ушедший; прошлый; истёкший; *~ый час (грам) =прошедшее время; *любима́ ходи́ти до ли́са; ту мож бы́ло... бы́ти ца́лком слобо́днов уд беспро́світного ~ого [ПтВ] =ей нравилось в лесу; здесь можно было быть совсем свободной от беспросветного прошлого; ***adv *~е =в прошлый раз; (нар) давеча;

мину́т|а f АГ ЕГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ =минута; *на ~ы (то́чно) =с точностью до минуты; тютелька в тютельку; *~а ти́ха =минута молчания; *што ~у =с минуты на минуту; *у туй ~ї =моментально; в тот момент; *де́сять ~ по єдну́й =час десять; *ищи́ 2–3 ~ы укра́ду и у́рву из ва́шого так дорогóго часу́ [Гдн] =украду и урву еще 2–3 минуты вашего драгоценного времени; ***dem *~ка =минутка;

мин|у́ти (ся) ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =миновать, пройти, прекратиться; *не ~е́ го поку́та =не обойтись ему без штрафа; *гріх не ~е́ свою́ ка́ру =грешник не избежит наказания; *~у́ла му сорока́тка =ему стукнуло сорок; *се́ред села́ трепе́точка, жу́рит ся ми фра́йрочка, // най ся жу́рит, так юй тре́ба, // ~у́ла ю мо́я ке́два [Гшв]; **што нас че́кат, то нас не ~е́ ==чему быть, того не миновать;

мину́тный adj БГ БС ЛЧ =минутный;

мину́чость f =тленность, бренность;

мину́чый adj ЕБ =преходящий; тленный, бренный;

мир m (gen ~а) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =мир; мирное урегулирование / соглашение; *ві́ра тво́я спасе́ тя, иди́ из ~ом [Джв] =вера твоя спасёт тебя, иди с миром; **дати́ ру́ку на ~ ==предложить мир кому;

ми́рег m ЛЧ [Алм] =злость; бешенство, гнев; *~ чолові́ка і́ст =зло берёт; *з ~у удави́ла ся языко́м [Кшл] =от бешенства она язык проглотила;

мирег|ова́ти inab tr [Алм] =злить, бесить; сердить; *~овати ся =злиться; бушевать, выходить из себя; *не бері́т собі́ бли́зко до се́рдця, не ~у́йте ся [Кшл]

=не принимайте близко к сердцу, не выходите из себя;
мире́ова́тый adj [Алм] =разъярённый;
мири́тел|ый adj ЛЧ *~ый суд (ист) =мировой суд; *~оє дорозу́меня =мировое соглашеиие;
мири́тель m БС ЕБ ЛЧ =умиротворитель; мировой; примиритель; миротворец;
мири́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =мирить; *~ ся =мириться;
ми́рность f ЛД ЯЯ [П-Г] =мир; спокойствие;
ми́рн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =мирный; спокойный; *ско́ры... прулля́ти кров, скру́шеня и му́ка на їх пути́ єст, и ~ого пути́ не по́знали [Джв] =скоры пролить кровь, сокрушенне н мука на их пути, а мирные дороги им не знакомы; ***adv [П-Г] *~о =мирно; спокойно; ***intj *~о! (при розлу́чці) ОБ =пока!; до свидания!; счастливо!;
ми́ро n (церк) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =миро; *Мари́я... ~ дорого́є излива́ла на но́ги Христо́ви [Джв] =Мария сливала дорогое миро на ноги Христу;
миро́ваня n (церк) АГ ЛЧ [П-Г] =миропомазание;
мирова́ти inab tr (церк) АГ ЛЧ =совершать обряд миропомазания; *по про́повіди оте́ць духо́вный мирує ві́рникув [Блц] =после проповедн отец духовиый совершает миропомазание верующих; *~ ся =принимать миропомазание;
мирол ю́бець m БС =миролюбец;
мирол ю́біє n БС ЕБ =миролюбие; миролюбивость;
мирол ю́бный adj БГ ЛЧ =миролюбивый;
мирон о́сиця f (церк) БС ЛЧ =мироносица;
мирон о́сн|ый adj ЛЧ =миротворный; *~і зма́ганя =миротворческие усилия;
миротво́рець m БГ БС ЕБ =миротворец;
миротво́рный adj БГ ЛЧ =миротворческий; миротворный;
ми́рча f БГ =мжица; изморось; моросящий дождик;
ми́рчава f =мжица; изморось; моросящий дождик; сырая погода;
мирч|а́ти inab imprs (~и́ти ОБ) ЯЯ =моросить;
мирча́тый adj ЯЯ *~ до́ждик =мелкий дождик;
мирча́чка f > ми́рчава;
миря́н|ин m АГ БГ ЛЧ =мирянин; мирской человек; *влады́ка про́тив ...~ аж ид королю́ ...му́сїв оберну́ти ся [Гдн] =владыке пришлось против мирян обратиться к самому королю;
миря́нство n БС =миряне, светские люди;
миря́нський adj БС =мирской, нецерковный, светский;
ми́с|а f (анат) АГ [Ччс] =таз; *заходо́ва / кловзето́ва ~а =унитаз; *ука́ж на рису́нку заходо́ву (кловзето́ву) ~у из бачко́м и по́крышков, ро́льку па́піря на за́ход [нч] =покажи на рисунке унитаз с бачком и крышкой, рулончик туалетной бумаги;
ми́сель m (syn жи́дель, ро́мпель) ЛЧ =мера объёма 300 мл; *~ пи́ва =фужер пива; *узя́в собі́... ~ и зачёрит то́ї кыпе́ни, кыпля́тку [Гнт] =взял он фужер и зачерпнул этой кипени, кипятку;
ми́с|ка f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =миска; **~ка ваг ==чаша весов; **не плюй у ~ку, из котро́і-сь їв [флк] ==не плюй в колодец: годится воды напиться;
ми́сник m =полка для посуды; *ко́ло пе́чи стоя́в зби́тый з дощо́к ~, по́вний уся́кого че́бря [Чрі] =у печи стояла сбитая из досок полка, полная всякой посуды;
мисо́в|ый *~і кусткы (анат) =тазовые кости;
ми́сочка f (бот) ЛЧ =чашечка цветка;
ми́ся|(тко) n dem НТ ЯГ =мисочка; *~ на цу́крикы / ке́ксы =вазочка для конфет / печеиья; **~тко важо́к ==чаша весов;
Ми́т|ер m (gen ~ра; ткж ~ро БС ЯГ) ЛЧ СП =Дмитрий; Митя (фам), Митька (прен); *~ра / ~ер (церк 26/10–08/11) =день великомученика Димитрия Солунского; *~ра є дїля о́сени зо́всїм таки́й знаме́нитый день, як Ю́ря дїля я́ри, а Ива́ндень дїля лі́та; кедь ~ер го́лый,.. и Вели́кдень таки́й буде́ [Жтк] =день великомученика Димитрия для осени такой же совершенно выдающийся день, как для весны день Георгия Победоносца, а для лета Иванов день; если Димитрий голый, и Пасха будет такая;
ми́тра f (церк) БС ЛЧ ЯГ =митра;
Ми́тра n (церк 26/10–8/11) [П-Г] > Ми́тер;
митра́к m > мытрю́к; *злї ву́корошаный бага́й называ́є ся ~ [Стр] =неудачно оскоплённого быка называют «митрак»;
митро́вка f (ткж Ми́трова ру́жа) БС > хрізанте́ма;
митрополи́ч|ый adj (церк) =митрополичий; относящийся к митрополии; *вели́ сесю́ па́ртію кано́ники ~оїї це́рькви с. Ю́ря [Влш] =возглавляли эту партию каноники митрополичьей церкви св. Юрия;
митропол и́т m (церк) БГ БС ЛЧ =митрополит;
митропо́лія f (церк) АГ ЯГ =митрополия; *мука́човські влады́кы не в Льво́ві и не в Кі́єві, но в Молда́вії, де ...лем суча́вська ~ находи́ла ся, посл́човали ся [Гдн] =мукачевские владыки рукополагались не во Львове и не в Киеве, но в Молдавии, где была одна лишь сучавская митрополия;
Михаи́л m БС ЕБ =Михаил; *~/~а (церк 08/11–21/11) =Собор Архистратига Михаила; *~ув ме́сяць (церк) =сентябрь; *чим вме́сто девятѝны па́нови кме́тї гру́шми платя́т, не му́сят на́раз... а́ли полови́ну на сято́го Ю́ря, а дру́гу полови́ну на сято́го ~а [Удв] =поскольку вместо девятой части урожая крепостные платят барину деньгами, они не обязаны дать сразу... но половину ко дню великомученика Георгия, а другую к Собору Архистратига Михаила;
Михаи́л|о m ЕБ ЛЧ =Михаил; *а я собі́ полюби́ла ~а, ~а, // а в ~а до́вга ши́я, голова́ нефа́йна [Гшв];
мі n indecl (муз) =ми; *мі – на́зва но́ты [Чрі];
мігра́нт m =мигрант; *гляда́вучи робо́ту, ...став ~ом [Чрі] =в поисках работы он стал мигрантом;
мігра́ці́йный adj БС =миграционный;
мігра́ці|я f БС ЯГ =мнграция; *безробо́тя ву́мусило ~ю [лн] =безработица вызвала мнграцию;
мігре́на f (мед) БС ЯГ =мигрень;
мігрова́ти ab/inab intr БС =мигрировать;
мі́дер m БС [Мгч] =пояс / подвязка для чулок; *(корзе́т) =корсет; *штрі́мфлї из ~ом =чулки с подвязкой;
мідя́ти inab tr (редк) АГ ЛЧ =лудить медную посуду;
мі́дица f (зоол Sorex) БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =землеройка;

мі́д|ь f (хим) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =медь; *бро́нц исе́ міша́ика ~и и ци́на [Чпй] =бронза – это смесь меди и олова;
мі́дя́к m ЯГ =медяк;
мі́дя́нистый adj ЕБ =медянистый;
мі́дя́ниця f (зоол Coronella austriaca) =медя́нка;
мі́дя́нка f [П-Г] =медная, латунная или бронзовая посуда;
мі́дяноко́ж|ый adj ЕБ=краснокожий; *~ый Індіа́н =краснокожий индеец; *мовчи́ш ты, ~а скоти́но! [Птш] =помолчи, краснокожая скотина!;
мі́дяный adj ЕБ ЯГ =медный; *~ груш =медяк; *раз укра́в Ива́н ~ коте́л [Сбв] =как-то украл Иван медный котёл;
мі́дя́рня f ЕБ =медницкая мастерская;
мі́дя́рь m ЕБ =медник;
мізантро́п m БС ЕБ ЯГ =мизантроп;
мізантро́пія f БС =мизантропия;
мізера́|к m АГ ЛЧ ЯГ =инвалид / калека; *(худо́бный) =убогий / жалкий / нищий человек; *(малы́й) =козявка / слабак / мелкота / замухрышка / михрютка / щуплый человек; *коли́ ...княги́ня ...туй бы́ла, ~кы́ ска́ржили ся, же они́ пе́ред сим ді́жму не дава́ли влады́цї [Гдн] =когда княгиня приехала сюда, убогие жаловались, что они раньше десятину владыке не давали; ***f *~чка =нищая; козявка, мелкота; щуплая; калека; инвалидка;
мізе́рія f АГ БГ ЯГ [П-Г] =ничтожность; беднота; скудость; *(ма́ло з да́чого) =кот наплакал; всего ничего; *лю́ба мо́я мо́лодосте, // де ты ми ся ді́ла? // У По́лянї, в пусту́м селї́ // ~ зъ́ла [Гдн];
мізерні́ти inab intr АГ БГ ЯГ *(худобні́ти) =беднеть; приходить в упадок; *(пу́длїти) =худеть, опадать телом; мельчать;
мізе́рность f =ми́зерность; *уже́ и не знав, што каза́ти на ~ сво́го живота́ [Чрі] =он не находил слов, чтоб описать мизерность своей жизни;
мізе́рн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ =жалкий, несчастный; презренный; убогий; мизерный; *(тїсны́й) =бедственный; *(пу́длый) =дрянной, никудышный, ничтожный; аховый; *~ый жид =презренный еврей; *што вы... о нас ~ых и неблагода́рных розмышля́ти можете [Джв] =как вы можете рассуждать о нас, жалких и неблагодарных; ***adv *~о =ничтожно; жалко, убого; мизерно;
мізерова́ти inab intr ЕБ =прозябать;
мізи́льник m ЕБ ЛЧ СП ЯЯ [П-Г] =мизинец; *соб і́ пусти́в из ~а... кы́рви [Гнт] =пустил себе из мизинца кровь;
мізи́льный adj ЛД ЯЯ =ничтожно малый, пренебрежимый; *~ перст =мизинец; *тов ба́лтов удруба́в па́лець ~ [ГрМ] =этим топором он мизинец отрубил;
мі́зк|а́ f (syn мяздро́) НТ ЯЯ =внутренность / сердцевина / мякоть (плода); мезга; *(де́рева) =камбий; оболонь; *(зу́ба) =пульпа; *де́рево ся по́ймат рубати до кло́цув {уд} септе́мбра... не пу́кат де́рево тогды́, на нюм тогды́ ~ы́ не є [Пнк] =дерево берутся рубить на строевой лес {с} сентября... оно тогда не трескается, тогда у него нет камбия;
мікро́б m (мед) БС ЯГ =микроб;
мікробіоло́гія f БС =микробиология;
мікрогаб о́в|ый adj БС =микроволновой; *~а куховарька =микроволновая печь;
мікрокли́ма f БС =микроклимат;
мікро́н m БС =микрон;
Мікронези́ m =микронезиец; ***f *~ка =микронезийка;
мікроорга́ні́зм m БС ЯГ =микроорганизм;
мікроско́п m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =микроскоп; *у́найденя ~а припи́суют Ґалілéёви [Чпй] =открытие микроскопа приписывают Галилею;
мікрофі́лм m БС =микрофильм;
мікрофі́лмова́ти ab/inab tr БС =микрофильмировать;
мікрофо́н m БС ЯГ =микрофон; *на ~ =в микрофон; *вы прекра́сно зна́єте, ож у парла́менті ~ы [Кшл] =вы прекрасно знаете, что в парламенте микрофоны;
мікрохіру́ргія f БС =микрохирургия;
мі́ксер m БС =миксер; мешалка;
мікстýра f БС ЯГ =микстура;
мі́ла́ f АГ ЛД ЛЧ ЯЯ *~ (земл ї́) =миля (расстояния); *(на у́гля) > мі́ла́рня; *наро́д 10–15 мі́л земл ї́ иде́ пі́шо и иа тере́нї ночу́є 5–6 ночи́й [Жтк] =народ идёт на расстоянние 10–15 миль и ночует 5–6 ночей под открытым небом;
Мі́лан m (имня́) =Милан;
Міла́но m (геог) БС ЕБ =Милан;
мі́ла́рня f ОБ =печь / яма для выжигания древесного угля;
мілéніум m БС =тысячелетняя годовщина; тысячелетие;
мі́лик m (зоол Sarcoptes scabiei) ЕБ =клещ чесоточный;
мілія́рд num ЕБ ЯГ =миллиард;
мілія́рдо́вый num =миллиардный; ***adj =за миллиарды; *{дом} ~... ста́влят, буду́є го, хоть зми́гав, зми́глёш єдéн [Ксн] =сооружает дом за миллиарды, строит его, хоть в бегах, разыскиваемый преступник;
мілігра́м m БС ЯГ =миллиграмм;
мі́ліє n indecl (книж) =среда, окружение; *у Да́рвина ~ вплыва́є на селе́кцію ті́пув [Птш] =у Дарвина среда влияет на селекцию видов;
мілілі́тер m =миллилитр;
мілімéйтер m (нар) ЛЧ > міліме́тер;
мілімéт|ер m (gen ~ра) БС ЛЧ ЯГ =миллиметр;
міліметро́вый adj БС =миллиметровый;
мілію́н num БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =миллион; *вели́ка часть ...Русину́в жи́ла в па́нствах ...Другетув; сесї́ ...бы́ли вели́кыма маєтками ...близь ...~ ю́гров по́ля [Кнт] =значительная часть русин жила во владениях Другетов; это были большие имения около миллиона хольдов земли;
мілію́нéр m ЕБ ЛЧ ЯГ =миллионер; *про світи́лный газ мно́го люди́й ста́ло ~ами, а сам ву́находник му́сїв уме́рти траґі́чнов сме́ртёв [лн] =из-за светильного газа много людей стало миллионерами, а самому изобретателю пришлось умереть трагической смертью;
мілію́но́вый adj num ЯГ [М-В] =миллионный;
мілітáнтный adj БС =воинственный;

мілітарізáці|я f БС =милитаризация; *гет из ~ов! =долой милитаризацию!

мілітарíзм m БС ЯГ =милитаризм;

мілітаризовáти ab/inab tr БС =военизнровать; милитаризировать;

мілітарíста m БС ЯГ =милитарист;

мілітарістúчный adj БС =милитаристический;

мілітáрный adj ЯГ =военный;

мілíц|ста (нар ~шта) =милиционер; *кáжут, ож у мéне сын ~шта, та най на ня зарáблят [М-П] =говорят, что у меня сын милиционер, так пусть на меня зарабатывает;

мілúцыя f БС ЯГ =милиция;

мúлiти inab intr ЕБ =молоть;

мíлк|ы́й adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мелкий; мелкого помола; *млúво на ~о =тонкий помол; *мíсто... перебрыстú рікý, нарóд называ́е бро́дом; вóда на бро́дзі... ~á и бы́стра [лн] =место, где переходят вброд реку, народ зовёт бродом; вода на броде мелкая и быстрая;

мúлный adj ЕБ ЛЧ =порошкообразный, порошковый; мелко молотый, мелкого помола;

мíлóв|ый adj ЕБ ЯГ =семимильный; *~ый кáмінь =мильный камень; *матýра близúла ся ~ыми крóками [Врн] =выпускные экзамены приближались семимильными шагами;

мúлчадь f =мелюзга; *(плытчинá) =неглубокое место, отмель; мелкая вода; *мíсто мíлкóй вóды кáжут ~ [Мгв];

мíлчина́ f =отмель, мель;

мíлчúти inab tr БС =мельчить; дробить; мелúть (нар);

мíм m БС =мим;

мúмика f БГ БС ЕБ ЯГ =мимика; *дáже ~, інтонáція, ...грíмáсы и прóчое до ...тóнкости перехóдят из мáтери на дíтúну, як фарбы́ фотографúчного óбразка [Ббр] =даже мимика, интонация, гримасы и прочее до тонкости переходят от матери к ребёнку, как тона фотографического изображения;

мімúчный adj БС ЯГ =мимический;

мімóза f (бот Mimosa; и фиг) ЯГ =мимоза;

мúн|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(воен) =мина; *(тварь) =мина; *(міньбá) =обмен; *робúти ~ы =строить рожи; *зробúти ~у =состроить рожу; *як прийшлú на Ялúну, там, де тотú ~ы бы́ли, там найшлú éднóго Рýса забúтого [Глг] =как пришли на Ялину, где были мины, нашли какого-то убитого русского;

мúнаж m =(солдатский) паёк; провиант; *там такáробóта бы́ла, шо лем достáвати ~ а прохóжовати ся [Пнк] =там наше дело было только получать паёк и прогуливаться;

мінáжка f ЯГ =судки для переноски пищи;

мúндрач m (зоол Leuciscus souffia, рыба) ИТ =андруга;

мінéр m БС *(геол) =взрывник; *(воен) =подрывник; минёр;

мінерáл m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =минерал; *у стрáві мýсят бы́ти ...вітамúны, ~ы [Алм] =в пище должны быть витамины, минералы;

мінерáлка f (разг) =минералка; минеральная вода;

мінерáльный adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =минеральный;

мінералóгія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =минералогия;

мінéрськ|ый adj БС *(матеріáл) =взрывной, подрывной; *~а бріґáда =бригада подрывников;

мінéя f (церк) ЛЧ =минея;

мінúвость f =переменчивость; *(судьбы́) =превратность; *(форм / óбразув) =подвижность;

мінúв|ый adj =переменчивый; (уст) превратный; *~і óбразы / фóрмы =подвижные картины / формы;

мúни|ти inab intr ЕБ ЯЯ [П-Г] =иметь мнение; мнить; подразумевать; *~ти (штось робúти) =намереваться / собираться что делать; обещать; *шо єсьтé ~ли, та тáкой бы датú [Янв] =што вы намеревались, то сразу бы и дать;

мінúти inab tr АГ ЛЧ НТ ЯГ > мінáти; *не бýдеш ся на коня́ ~, áли бýдеш мн цілы́й рук вóгуркы пестовáти [Глг] =не будешь превращаться в коня, но будешь для меня весь год выращивать огурцы;

мініатýра f БС ЯГ =миниатюра;

мініатуріза́ція f =миниатюризация;

мініатурíста m БС =миниатюрист;

мініатýрный adj БС =миниатюрный;

мúнiй m (хим) БС =сурик;

мінімалíст|а m БС =минималист; ***f *~ка =минималистка;

мінімáльный adj БС ЕБ ЯГ =минимальный;

мúнімум m БС ЯГ =минимум;

мінúстер m БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =министр; *~ без портфéля =министр без портфеля; *~ загранúці =министр иностранных дел; *~ не пушóв орсагóм, áли верьхáми [Гдн] =министр пошёл не по дороге, а по горам; ***f *~ка =министр;

міністéрія f АГ БС ЕБ ЛЧ [М-В] =министерство; *~я справедлúвости, юстúції / просвíты / комунікáцій / загранúцї / фінáнсув / воéнна / земледíлства / прóмысла и торгóвлї =министерство юстиции / просвещения / транспорта и связи / иностранных дел / финансов / обороны / сельского хозяйства / промышленности и торговли; *~я внутрíшных дíл =министерство внутренних дел; *др. Ерáст Сáбов, секретáрь при ~ї [Жтк] =др. Эраст Сабов, секретарь при министерстве; *прóсьбу перелóжиме до ~ї юстúції [Гдн] =ходатайство передадим в министерство юстиции;

міністер-предсíдникъ m ЕБ ЛЧ =премьер; премьер-министр; глава правительства;

міністер-предсíдництво n (міністéрія предсíдництва [М-В]) ЛЧ =канцелярия премьер-министра;

міністéрський adj БС ЕБ ЛЧ =министерский;

мінісýкня f =миниюбка;

мініштрáнт m (церк) =служка; прислужник при богослужении; *муй цімбóра Штéфан є ~, а я співáву у хóрї [Мгч] =мой друг Штефан прислужник при богослужении, а я пою в хоре;

мініштрóваня n (церк) =прислуживание при богослужении;

мініштровáти inab intr (церк) =прислуживать при богослужении;

мúнн|ый adj =минный; *~а прéпина =минное заграждение; *їм предстоя́ло пруйтú ~ым пóлём [Чрі] =им предстояло пройти через минное поле;

мінováти inab tr =минировать;

мінoгля́дач m (воен) =миноискатель;

міномéт m (воен syn можáр) =миномёт; *на обóчи бýхає ~ [М-В] =на склоне бахает миномёт;
мінопокладáч m (воен мор) =минный заградитель;
мíнт|а f =узор; шаблон; образец; манер (разг); *зняла́ ~у з тóго пла́тя, што бы́ло ...у вітри́нї [Чрі] =взяла образец с того платья, что было на витрине;
мінтáстый adj =узорчатый;
мíнус m БС ЯГ =минус;
мінýскула f БС =минускулы (pl); строчная буква;
мінусовáти inab tr =отнимать; вычитáть;
мінусóв|ый adj =отрицательный; минусовóй; *у хы́жи ...~а температýра [Чрі] =в комнате минусовая температура;
мінья́ f БГ ЛЧ [П-Г] =обмен;
мíнька f (дет) ЛЧ СП [Алм] [Чнс] =кошечка, киса; лапочка;
мíня f [Чнс] > мíнька;
міня́ло m ЕБ =меняла;
мíнянк|а f [П-Г] =обмен; *~ы́ (у цéрьковли) =обручение; *містáми из пéрстенями бывáют ~ы́, и тогды́ пуп пéрстенї благословúт и застáвит молодя́т обы́ ся поцюловáли [Жтк] =местами при обручении бывает обмен обручальными кольцами, и тогда поп благословляет кольца и заставляет жениха и невесту поцеловаться;
мíняный adj ЕБ =сменяемый;
міня́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =менять, обменивать, заменять; *~ти собí што =обмениваться чем; *~ти ся =чередоваться, сменять друг друга; меняться; (на кóго) превращаться в кого; *Гáфич Ивáн ~в ся лáзом из пóпы калнúцькыми [Ллк] =Иван Гафич менялся лугом с кальницкими попами;
міоцéн m (геол) БС =миоцен;
мíр|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мера, измерение; эталон, критерий; мерка; *(судúна) =мерная посуда; *(при бачóваню) =контрольный надой; *пожóнська / пéштська ~а (syn кóбел; ист) =четверик, 63 / 94 л; *водяна́ ~а =ватерпас; *~а пудпóры =степень опоры; *у ~у потрéбы =по мере необходимости; *на світóву / грýбу / друбну́ ~у =в мировом / крупном / мелком масштабе; *дава́ти ~у чóму =быть эталоном, образцом; *приводúти на ~у =умерять; *чéрез ~у =чересчур; слишком; **мíряти ушúтко на éдну́ ~у [флк] ==мерять всё одним аршином; ***dem *~ка =мерка; *лíпшый гáзда... 20 ~ок прéсбургськых засíяти мóже [Джв] =хозяин из лучших может засеять 20 четвериков;
мірáж m БС ЯГ =мираж; *áйбо то быв лем ~ [ох] =но это был только мираж;
мíрга f ЕБ =мирра;
мíреш m (уст) ЛЧ [Алм] =луг / участок под покос;
мірúл|о n ЕБ =критерий; измеритель; мерило; *по світóвых ~ах =по мировым стандартам; *на світóвое ~о =мирового значения;
мíрити inab intr *~ де / до чóго=намекать на что; клонить к чему;
мірíада f БС =мириады pl.tant;
мірлúвость f БС =измеримость;
мірлúвый adj БС =измеримый;
мíрн|ый adj =измерительный; *(умíреный) =умеренный; *~а скáла =измерительная шкала; *на ~ум снїгу́ бíжучого зáяця не мóже ни пес, ни лисúця имúти [ПлА] =зайца, бегущего по умеренному снегу, не поймает ни собака, ни лисица;
міродáтн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =эталонный; задающий; образцовый; определяющий, решающий; *сейкешфегервáрська базілúка ~а бы́ла у будóваню мадя́рськых церкóв [Чпй] =базилика в Секешфехерваре была эталоном в строительстве венгерских церквей;
мірт m (бот Myrtus) ЕБ ЛЧ ЯГ =мирт;
мíртовый adj ЛЧ =миртовый;
мíртýк m ЛЧ ЯЯ [П-Г] =мерило; измеритель;
міря́лни|к m АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ *(інженéр; уст) =инженер; *(землї́) =землемер; геодезист; *(приймач тéчий и сыпучúн) =приёмщик; *~к-паковáч =фасовщик; *~кы мíряли [Пнк] =землемеры меряли; *тóго рóку {1783} ~кы... помíряли Верьховúну [Джв] =в том году геодезисты картографировали Верховину; ***f *~чка =приёмщица; *~чка-паковачка =фасовщица;
мірялськ|ый adj ЛД =землеустроительный; *Йóсиф царь рúмськый умéр... Угóрська земля́ нýмеры из хыж постéсовала, книгы ~і попалúла [Джв] =император римский Иосиф умер... земля Угорская стесала номера с домов, книги землеустроительные сожгла;
мірянúк m ЛД ЛЧ =инженер; *рытя́ Суéзського канáла закончúв францýзськый ~к Фердінáнд Лессéпс 1869. гóда [Чпй] =прорывку Суэцкого канала завершил французский инженер Фердинанд Лессепс в 1869 году; ***f *~чка =инженер;
мíрянк|а f ЛЧ =размер; *пéреже, як гомы́лу роскопáти, помíряйме ю и положúм ~у в однóшеня ид дрýгым обéктам [Чпй] =прежде чем раскапывать курган, следует его измерить и привязать размеры к другим объектам;
мíряный adj ЛЧ =размерный; фасованный, расфасованный;
мíряня n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =измерение, обмер; *Ґалілéї 1639. рóку рекомендовáв кывáло дíля ~ чáсу [Чпй] =Галилей в 1639 году рекомендовал использовать маятник для измерения времени;
мíря|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =мерять; *мýсїв ~ти дóвгу дорóгу =ему приходилось мерить вёрсты; *бáба... ~є сухы́ми бóсыми стóпами узкы́й пішнúк [Крл] =бабка сухими босыми стопами размеренно шагает по узкой тропке; *~ти ся =мериться; соперничать, соревноваться; *обы́ ся прáвов пожóнсков мíров вáма ~ла [Джв] =чтобы пошлина мерялась верной братиславской меркой;
мíряч m БС *(спотребóваня) =счётчик; *~ скóрости =спидометр;
місúя|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =месить; *лю́де, по бýлшуй чáсти жóны, ...топтáли дорóгу и ~ли снїг до зимóвкы и принóшовали югасóви óщипок, рíпы ид сы́ру, та сóли, обы́ мав што їсти [Гдн] =люди, в основном женщины, протаптывали дорогу и месили снег до зимовья, принося овчару поесть: лепёшек, картошки к сыру да соли;
місíйный adj БС =относящúйся к миссии; миссионерский; *~ дом =дом миссии; *{Ілнúцькый} зáчав печáтати образкóвый журнáл «М~ Вíстник»

[лн] =Ильницкий начал печатать иллюстрированный журнал «Миссионерский Вестник»;
місіонéр m БС ЛЧ =миссионер; *30 лїт пéреже утї́к и став нáслїдком тóго ~ом [МрА] =30 годами раньше он бежал и стал таким образом миссионером; ***f *~ка =миссионер;
місіонéрськый adj БС =миссионерский;
Місісíпі f indecl (геог) БС =Миссисипи;
мíсі|я f АГ БС ЯГ =миссия; *Олшáвськый сю дварóчну дорóгу скóрше ...~ёв, як візíтов называ́є [Гдн] =Ольшавский это двухгодичное путешествие называет скорее миссией, чем визитом;
мíстер m БС =мистер;
містеріóзн|ый adj БС =таинственный; загадочный, непостижимый; необъяснимый; ***adv *~о =таинственно; загадочно, непостижимо; необъяснимо;
містéрія f БС =мистерия;
мíстик m БС ЯГ =мистик;
мíстика f БС =мистика;
містúі|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =вмещать; *~ти ся =вмещаться, помещаться; *не ~т ся до рóзума =непостижимо; *пéред тым не ~ли ся єдéн кóло дрýгого у велúкуй держáві, тепéрь стулúли ся ...у невéличкуй комнáтцї [Врн] =прежде на вмещались друг возле друга в большой стране, теперь же прибились в маленькой комнатке;
містифікáтор m БС =мистификатор;
містифікáція f БС ЯГ =мистификация;
містифіковáти ab/inab tr БС =мистифицировать;
містицíзм m ЕБ ЯГ =мистицизм; *пудкарпáтська філозóфія мáє окремішні знакы́ ...стремíня до вы́сшого, ...~ [Птш] =подкарпатская философия имеет особые признаки, стремление к высшему, мистицизм;
містúчность f =таинственность; *в збóрничку ...характерістúчна чертá нáшой новóтной поéзії ...укры́та пуд сíмволами ...~ [Птш] =в сборничке характерная черта нашей новейшей поэзии ...укрытая под символами таинственность;
містúчный adj БС ЯГ =мистический;
мíстник m (грам) =предложный падеж;
мíстност|ь f ЕБ ЛЧ =помещение; расположение; *нáгло отворúли ся двéрі и до ~и увойшóв низкы́й, з рáпавым лицё́м мужчúна [Врн] =вдруг дверь открылась и в помещение вошёл низкий конопатый мужчина;
мíстный adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =местный, здешний; *бы́вшый ґрóфськый... адвокáт слáвный ~ істóрик Фéдор Легóцькый [Гдн] =бывший графский адвокат славный местный историк Фёдор Легоцкий;
мíст|о n (рзн.знач) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ =место; работа, должность; *обы́ваноє ~о =населённый пункт; *~о перебы́ваня / нахóженя =местопребывание / местонахождение; *(мат) =разряд; *(землї́) =(земельный) надел / участок; *на ~ї біж / ходь! (спорт) =бег / ходьба на месте!; *пéрвоє ~о у плáваню =первое место по плаванию; *на ~ї дéржиме =считаем уместным; *забúти на ~ї =убить наповал; *по ~ї сут чúсла єдинакы́, десяткы́, стувкы́ =по разряду числа бывают единицы, десятки, сотни; *зачúм у сюм селї́ дáякі жиля́рї мáли бы такí ~á, котры́ бы и óсму часть єднóго тéлека не чинúли, за тотó мíсто лишéнь девятúну из тóго што ся урóдит мýсит кметь датú [Удв] =поскольку может случиться, что тут в селе некоторые малоземельные наделы не составят даже восьмую часть урбариального надела, то здесь крепостной обязан дать только девятую часть от урожая; **дрýлити кóго на валýшиоє му ~о ==обломить рога кому; поставить кого на своё место; ***dem *~очко / (редк) ~це =местечко; *малóй ~очко землї́ =маленький участочек земли;
містóв|ый adj ЛЧ =позиционный; *~ый ваґóн =плацкартный вагон; *~а кáртка =плацкарта; *~а вáртость чúсел (мат) =позиционный / разрядный вес числа;
містрáл m (геог) БС =мистраль;
Місýрі f indecl (геог) БС =Миссури;
місяцеслóв m ЕБ ЛЧ СП =календарь с днями святых; *ко з нас не знáє нáшых М~ув! [лн] =кто не знаком с нашими календарями!
мíся|ць m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(рóку) =месяц; *(астр) =луна; месяц; спутник; *новы́й ~ць (астр) =молодой месяц; *овýн не муг вúдїти сотвóреня Бóжоє: нéбо и зéмлю, и сóнце, и ~ць, и звізды́ [Джв] =он не мог видеть творение Божье: небо и землю, и солнце, и месяц, и звёзды; ***dem *~чок (ласк) =луна;
мíсячка f (мед) БГ ЕБ СП ЯГ =менструация; месячные;
місячкáрство n БС =лунатизм;
мíсячни|к m ЕБ ОБ ЯГ *(ýданя) =ежемесячник; *(уст) =крестьянское прозвище служащего; *(сомнамбулíста) =лунатик; сомнамбула; ***f *~ця =лунатик; сомнамбула;
мíсячн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =месячный; лунный; *~ой =ежемесячный взнос, плата; ***adv *~о ся =светло от луны; *~о, хоть мак изберáй =светло, хоть мак собирай; *йде такы́й малéнькый дїтвáчок ýлицёв, а ~о ся, краснó на дворї́ [Злс] =идёт какой-то крошечный карапуз по улице, а на дворе светло от луны, красиво;
мі(ф)т m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =миф; *є Чорногóрія, захмáрна Чорногóра, // и дéбря Мерешóр... // пудгóрськый вýтонченый міт [Мдк];
мі(ф)тúчный adj ЛЧ ЯГ =мифический; *нелоґíчность сю мóжеме убяснúти ...мітúчным спóсобом дýманя [Птш] =такую нелогичность можно объяснить мифическим ходом мышления;
мі(ф)тізáція f БС =мифотворчество;
мі(ф)тізовáти ab/inab tr =превращать в миф; объяснять с точки зрения мифологии;
мíтінґ m БС =митинг; *а Вайскó уд мóстика мóже? тадь вун áни на ~ы не ходúв! [Ксн] =а Васёк, что у мостика, может? так ведь он даже на митинги не ходил!;
мітінґáш m (пей) БС =митингующий;
мітінґовáти inab intr БС =митинговать;
мíтла f БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =веник; *є у нас такá пáнї, шо з кутá до кутá хóдит (~) [Ччс]; **новá ~ фáйно метé [флк] ==новый веник чисто метёт;

мітля́ця f *(бот Poa) =мятлик; *(бот Deschampsia) =луговик; *земля́ ... // шюло́вана черле́нов скорцоне́ров // гори́т смоля́нками // ~ми габу́є [КрІ];

мітля́рь m ЕБ =метельщик;

мі(ф)тологі́чный adj ЯГ =мифологический; *коли́ хтось з на́ших пое́тув зачина́є занима́ти ся из на́шимн мітологі́чными {поста́вами,} та вутыка́ют ёму́ неорігіна́лность [лн] =когда кто-нибудь из наших поэтов начинает заниматься нашими мифологическими персонажами, его укоряют в банальности;

мі(ф)толо́гія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мифология; *панцісарю́вна означа́є туй ...же́нський при́нціп бо́га Перу́на, ёго́ ...дво́йку, ...як ..и в дру́гих коля́дках, ...~х [Птш] =пан-королевна здесь означает женский принцип бога Перуна, его пару, как и в других колядках, мифологиях;

мітраль е́з m (воен) БС =митральеза;

мі́х m (gen ~а, loc ~у) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мешок; *цига́нські ~ы =кузнечный мех; *~ы (церк) =рубище; *{Христо́с} обли́ок ся у ~ы [Джв] =Христос облачился в рубище; **пе́рвой – на сміх, дру́гой – на ~, а тре́тёй уж до́брой бу́де [Глг] ==первый блин комом;

Міха́ел А́нджело m ЛЧ *~ Буонарро́ті (1475–1564) =Микельанджело Буонарроти; *у христія́нськум сві́ті на́йме Талія́ны просла́вили ся (Лоре́нцо Гі́берті, Леона́рдо да Ві́нчі, ~, Кано́ва – Талія́ны, То́рвалдсен – Дан);

міхірёва́тый adj (ткж міхірёва́стый) =пузырчатый;

міхі́р|ь m АГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ [П-Г] =пузырь; *(на ко́жи) =волдырь; *уже́ не у на́шуй Уго́рщині, ...як сесї́ брехачі́ квічáт, ...жи́ємe, ай на чужу́й тва́ри ста́ли сьме ци автоно́мнов борода́вков, ци ...напу́хли сьме самоупра́вным ~ём [Гдн] =мы живём уже не в своей Венгрии, как эти лжецы визжат, а на чужом лице стали то ли автономной бородавкой, то ли вспухли самоуправляемым волдырём; ***dem *~чик =пузырёк; *плю́оцный ~чик =лёгочный пузырёк;

міхо́в|ый adj БС =мешочный; *~а игла́ (syn игли́ця) =игла для штопки мешков;

міхоно́ш m ЕБ ЛЧ =грузчик; ***f *~а =грузчица;

міша́к m =мешалка; *стары́й уббіга́в до́вкола шпо́ра з вели́кым деревляны́м ~о́м [Бжр] =старик суетился вокруг плиты с большой деревянной мешалкой;

мішани́н|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЯГ =смесь; *(фиг) =винегрет; *на у́живеня бі́решови му́сит дати́... жи́та а́лбо ~ы [Джв] =помещичьему батраку на прокорм должны дать рожь или смесь;

міша́нк|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =помесь; смесь, ассорти; *~а па́лннкы з пи́вом =ёрш (разг); *все наве́чур ли́шив єм ...по́тячу покармо́ву ~у [нч] =я каждый вечер оставлял для него птичью пищевую смесь;

мі́шан|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =смешанный, неоднородный; сводный; *~ый това́р =бакалея; *обы́ у́йшов на́руд ко́зы убера́ти, бо вун хо́че ~і розлучáти [Янв] =чтоб народ вышел отбирать коз, потому что он хочет разделять сводное стадо; ***adv *~о =смешанно; по-разному;

мі́шаня n ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =смешение, смешивание, перемешивание; *~ ове́ць =составление сводного стада; *~ ся =вмешательство; *~ то таки́й пра́здник, що ёго́ сяткýют всїм село́м [М-П] =составление сводного стада это праздник, который отмечает всё село;

міша́рня f *~ кормови́ =кормоцех; кормоприготовительный участок;

міша́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ [П-Г] =перемешивать; *~ по́нятя =смешивать поня́тия; *~ ка́рті =тасовать, перетасовывать карты; *~ у́вці =составлять сводное стадо; *~ ся =смешиваться; перемешиваться; *~ ся до чо́го =вмешиваться во что; *неяло́ свїтськым лю́дям в церько́вні ді́лá ~ ся [Гдн] =неуместно светским людям вмешиваться вцерковные дела;

міша́чка f =миксер; мешалка;

міше́нык m =хозяин части овец в общем стаде;

Мі́шіген m (геог) =Мичига́н;

мішкáрь m ЯГ [Чнс] =кастратор; зоотехник(-кастратор);

мішко́ваный adj БС =кастрированный; оскоплёиный; *~ кунь =мерин;

мішкова́ти inab tr БС ЯГ =кастрировать;

Мі́шковець m (геог) =Мишкольц;

мі́шмаш m ОБ =смесь;

Мі́ш(к)о m ЛЧ =Миша;

мішча́ n (dem < міх, міщу́х) НТ =мешочек; *нена́роком упа́ло ми з рук ~ из зе́рнятами просо́нцвіта [нч] =я нечаянно уронил мешочек с семечками подсолнуха;

міщу́х m (ткж міщу́к АГ [П-Г]) ЕБ ЯГ =мешок; *(ко́втун) =мещанин; обыватель;

мла́вость f ЕБ =нерасторопность, неловкость; вялость, слабость; бледность, тусклость, невыразительность;

мла́в|ый adj ЕБ ОБ ЯЯ [Чнс] =нерасторопный, неловкий; вялый, слабый; бледный, тусклый, бесцветный, невыразительный, неяркий; ***adv *~о =нерасторопно, неловко; вяло, слабо; бледно, тускло, бесцветно, невыразительно, неярко;

мла́денець m (поэт) ЯГ > моло́дець; *зострі́тив ёй ~: // ді́вко, ді́вко, дай ві́нець! // –не дам я ти свуй ві́нець, // бо ты з пе́кла посла́нець [Гшв];

мла́дшый adj БС ЛЧ =младший;

мла́д|ый adj (обл поэт) =молодой; **уд ~а до вели́ка [Пнк] ==и стар и млад; *** subst *~ый m =жених; *~а f =невеста; *на́ша ~а прекра́сна, // а як за́ря та я́сна [Гдн];

млак m (зоол Triturus cristatus) ИТ =тритон гребенчатый;

мла́|ка f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =болотистое место; сырой луг; *(ни ораниця, ни пасло́) =неудобь; ***dem *~чка =(сырой) лужок; *на горі́ дождь, а щи й ~чка, // уддае́ ся вже й бідня́чка [Гдн];

млаковá́т|ый adj ЕБ ЛД СП ЯЯ [П-Г] =болотистый, заболоченный; *сїнокóсы... тїсні́... и ~і ма́ют [Джв] =сенокосы у них скудные и заболоченные;

мли́во n БГ ЛД ОБ ЯЯ [П-Г] =мелево; зерно под помол; помол; *грізо́вой / гру́бой / гладко́й ~

=крупчатый / крупный / мелкий помол; *дару́ю... зо сво́го млина́ з цїлым ёго́ ~м, по́чавши уд... зурь ра́нных до те́мної но́чи [Ллк] =дарю от всего помола своей мельницы с раннего рассвета до тёмной ночи;
млин m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мельница; *ко́нный / воло́вый ~ (ист) =топчак; *~ы́ як до́ма, так и на́близку сут [Джв] =мельницы есть как здесь, так и неподалёку; **на ёго́ ~ жене́ во́ду ==льёт воду на его мельницу; **брат бра́та сїче́, бі́ла кров тече́ (~) [Лзн];
млинарёва f ЯГ =мельничиха; жена мельника;
млина́рство n ЕБ =мукомольная промышленность; мукомольное дело;
млина́рськый adj ЕБ =мукомольный;
млина́рь m БГ БС ЛД ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =мельник; мукомол; *Тимофте́й, ~ ґа́жинськый [Джв] =Тимофей, гажинский мельник; ***f *~ка =мельничиха;
млина́рьчик m ЯГ =подручный мельника, мельник-подмастерье; молодой мельник;
млинарю́в adj *~ сын =еын мельника;
мли́н|ець m ЕБ ЛЧ ЯГ =мельничка; *~ець на мя́со =мясорубка; *каво́вый ~ець =кофемолка; *у ручны́х ~цёх зе́рно моло́ли [Глг] =в ручных мельничках мололи зерно;
млино́виця f АГ =мельничный жёлоб;
мли́нок m ЯГ *каво́вый / на ка́ву =кофемолка; *медо́вый ~ =пресс для мёда;
мли́нськ|ый adj БГ БС ЯГ [Ччс] =мельничный; *~ый ка́мінь =жёрнов; *па́ра ~ых ка́мінюв =жернова; *~ой ко́лесо =мельничное колесо;
млі́нность f =мечтательность, задумчивость;
млі́нн|ый adj =мечтательный, задумчивый; ***adv *~о =мечтательно, задумчиво; *зда́леку сині́ли ~о го́ры – // се на ме́не ни́кав Марамо́рош [Слб];
млі́ти inab intr (ткж зомлїва́ти) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =млеть, обмирать, чувствовать головокружение; падать в обморок; впадать в забытьё; *се́стро, се́стро, што ся ді́є, // мо́є се́рдце у мнї ~є [ЗКМ];
млі́т|ый adj =обморочный; *~а ры́ба =снулая рыба;
млои́т|и inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] =тошнить; *~ го =ему плохо; у него сосёт под ложечкой;
мло́стный adj ЕБ =томный; приторный, слащавый;
мло́ст|ь f ЕБ =тошнота; слабость; обморок; истома; замирание; *там, за село́м індіа́нськым... // красова́ли ся яли́цї, // ха́ща, што зеле́на влі́тї... // по́вна спі́ваня и ~и [ПтИ];
мл|ый adj БС ЯГ =вялый, усталый, слабый; бледный, тусклый, бесцветный; дурманящий, одурманенный; *става́ти ся ~ый =чувствовать головокружение / тошноту; ***adv *~о =вяло, слабо; бледно, тускло, бесцветно; тошно; *~о ми =меня тошнит;
млязґа́вый adj =вязкий; липкий;
мля́ндравость f =вялость;
мля́ндрав|ый adj =вялый; дряблый; ***adv *~о =вяло; дрябло;
мля́ндрати inab tr =вяло делать; мямлить;
мля́цкати inab intr =чавкать; *~ губа́ми =жевать / мулявить / причмокивать губами;
мнемоте́хника f ЯГ =мнемотехника;
мне́ный adj =предположительный, предполагаемый; считающийся;
мни́вый adj =мнительный;
мни́м|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =мнимый; воображаемый; ***adv *~о =мнимо; воображаемо;
мни́т|и inab intr [Дхн] =думать, считать; представлять себе; *(~ ся / ~ мно́го о со́бі) [Чрі] =мнит себя кем; слишком много мнит о себе; *~ ся ми =я полагаю; мне кажется;
мні́ніє n (уст) ЕБ ЛЧ =мнение;
мнїх m ЛЧ =монах;
мні́шка f ЕБ ЛЧ =монашенка; монахиня; монашка (разг);
мно́гая (церк блг выр) ЯГ *~ лі́та, бла́гая лі́та =многая лета, благая лета;
мно́гды adv =во многих случаях;
мно́го adv subst АГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП =много; гораздо; *~ раз =часто; нераз; частенько (разг); *кру́хтя му бы́ло за ~ =он довольствовался малым; *~ му хосну́є =ему очень на пользу / полезно; **си́ла ~ =непочатый край; **ко хо́че ~, за́йде ся з ни́чим [Лзн] =за двумя зайцами гнать – ни одного не поймать;
многобо́жство n БС =многобожие;
многобо́й m (спорт) =многоборье;
многобо́йник m (спорт) =многоборец;
многобо́чн|ый adj ЕБ =разносторонний; многосторонний; ***adv *~о =разносторонне; многосторонне; *істо́рію пудкарпа́тськых Русину́в ни́ко так плодотво́рно и ~о не перештуді́ровав, як ...Го́динка [Удв] =никто так плодотворно и разносторонне не изучил историю подкарпатских русин, как Годинка;
многовіко́в|ый adj =многовеково́й; *на ~і руси́нськый язы́к,... култу́ру и... ві́ру кладу́т якма́й круті́йшоє табу́ [пр] =на многовековую русинскую культуру, язык и веру налагают строжайший запрет;
многово́дность f ЕБ =многоводность, многоводье, полноводность;
многогла́вый adj ЛЧ =многоглавый; *(тех) =многоголовочный;
многоголо́сіє n (муз) =многоголосие;
многоголо́сый adj *~ спів =многоголосное пение;
многогра́нн|ый adj =многогранный; *сна́жила ся цїлы́м сво́им єство́м понури́ти ся до... глуби́н ~ой наро́дной култу́ры [Грк] =она всем своим существом стремилась погрузиться в глубины многогранной народной культуры;
многоже́нство n ЕБ =многоженство;
многозаслу́женый adj ЕБ =многоуважаемый;
многозна́чный adj ЕБ =многозначный;
многозначу́щость f =многозначительность;
многозначу́щ|ый adj =многозначительный; *~ой пони́каня =многозначительный взгляд; ***adv *~о жму́рькати =многозначительно подмигивать;
многоклїтинко́вый adj =многоклеточный;
многокоморко́вый adj =многозвенный;
многоку́тный adj ЛЧ =многоугольный;
многолі́тный adj ЛЧ =многолетний;
многолю́дный adj ЕБ ЛЧ =многолюдный;

многонáдíйн|ый adj ЕБ =подающий надежды; *нáдїеме ся, ...в слíдуючых твóрах ~ого áвтора áни сякúх мéншых недостáткув не ...бýде [МрА] =в следующих произведениях подающего надежды автора, рассчитываем, не будет даже таких незначительных упущений;

многонаціонáльный adj =многонациональный;

многонóгый adj ЛЧ =многоногий; *~робóт =многоногий робот;

многообрáзный adj ЕБ ЛЧ =многообразный;

многопасмóвый adj =многослойный;

мнóго раз adv АГ ЛД ЛЧ СП =многократно, часто, нераз; многажды (уст); *восенí стручá ламáти, на бураках єм бúла ~ [Сбд] =осенью на уборке кукурузы, на свёкле я была нераз;

многорáзн|ый adj АГ =многократный; *ни́кым не нагварéный, лем ~ыма прóсьбами пóпув русúнськых порушéный, дав їм тот... лист [Гдн] =никем не надоумленный, лишь тронутый многократными просьбами русинских попов, дал им эту грамоту;

многорáзовый adj ЕБ =многоразовый; многократный;

многорéчити inab intr =разглагольствовать, распространяться;

многорíчн|ый adj ЛЧ =многоречивый; многословный; болтливый;

многосвíчник m ЕБ СП =канделябр; люстра;

многосíмéнный adj ЛЧ =многосемянный;

многосклад|óвый adj (грам) БС =многосложный;

многослóвность f ЕБ =многословие, словоохотливость; пустословие;

многослóвный adj ЕБ =многословный, многоречивый; словоохотливый;

многостолíтный adj =многосотлетний;

многосторóнность f ЕБ =многосторонность; *ся ~знáчно пуднимáє спосóбность нарóда [Гшп] =такая многосторонность значительно повышает потенциал народа;

многосторóнный adj ЕБ =многосторонний;

многострадáльн|ый ЕБ =многострадальный; *у публикáції и цíлый ряд нáчеркув о ...істóрії нáшой ~ой ...Цéрквы, неудня́тной составля́ючой Вселéнськой Цéрквы [пр] =в публикации целый ряд очерков о истории нашей многострадальной Церкви, неотъемлемой составляющей Вселенской Церкви;

многоступнéвый adj =многоступенчатый;

многотвáрный adj =многоликий;

многоýгльный adj (геом) =многоугольный;

многоугóльник m (геом) =многоугольник;

многофарбóвость f =многоцветность;

многофарбóвый adj =многоцветный;

многоходóв|ый adj *~а зáвдатка =многоходовая задача;

многоцíнн|ый adj ЛЧ =неоценимый; бесценный; *дýже цíнні матеріáлы Валéрій Падя́к... появúв при переýданю ~ой бібліогрáфії áворства тых досточéстных людúй [Кпр] =очень ценные материалы опубликовал Валерий Падяк при переиздании неоценимой библиографии авторства этих достопочтенных людей;

многочúслен|ый adj АГ ЛЧ =многочисленный; *ýряды респектýют... актúвность ~ых угрупóвань [ох] =власти признают деятельность многочисленных объединений;

многочлéн m (мат) ЕБ =многочлен; полином;

многочлéнный adj БС =многочленный;

многоштокóвый adj =многоэтажный;

многоязы́чность f =многоязычие;

многоязы́чный adj ЕБ =многоязычный;

многоякость f =разнообразие, многообразие; многообразность; *ци хóчут áторы указáти розманúтость, ~ гóворув, ци сінонімúчноє богáтство языкá [ру] =хотят ли авторы показать разнообразие, многоликость говоров, или же синонимическое богатство языка;

многоякый adj ЛЧ =многих видов; разнообразный; многоликий;

мнóг|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *~і =многие; *adv > мнóго; *гадáют за сёгосвíтноє малóє, а тотó ~оє Бóжоє онú лишáют [Джв] =думают о мирских пустяках, а существенное Божье они упускают; **мéжи ~ыма бáбами и дїтúна пропáде [Лзн] > бáба;

многы́м adv АГ ЕБ СП *~ым лíпше =намного / гораздо лучше;

множéный adj ЛЧ =умноженный;

мнóжень f =множественность;

мнóженя n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =умножение;

множéственость f ЛЧ =мнóжественность;

множéственый adj ЛЧ =мнóжественный;

множéство n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =множество; бесчисленное множество; *мнóгоє ~ =видимо-невидимо; *лугы́ бíлїли ся, покры́ті ~м сколóздрикув [Стн] =луга белелись, усыпанные множеством подснежников;

мнóжúмок m (мат) ЕБ =множимое;

множúна f ЯГ *(мат) =множество; *(грам) =множественное число;

множúтель m (мат) БС ЕБ ЛЧ =мнóжитель;

множ|úти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =множить, умножать; переоценивать, запрашивать / заламывать слишком большую цену; *~úти собí =считать чрезмерным / большим; *листкýв бýде – не ~ý – дас тристо [Гдн] =листков будет – не переоцениваю – около 300; *~úти ся =размножаться; умножаться; *~áт ся нам крáдежі =число краж у нас увеличивается;

мнóжсн|ый adj ЕБ ЛЧ =множественный; *~ой числó (грамм) =множественное число;

мнюх m (зоол Lota lota) БГ ЕБ ИТ ЛЧ СП ЯЯ [П-Г] =налим; мнюх, мень (нар); *в нáшых рíках жúют всáкі ры́бы: ...чуп, бáлінд, шуль и ~, ...пóдуства, кечéга, óстріж, сáвог, ...пóтька, ...цигáнська ры́ба и клень [ПлА] =в наших реках живёт всякая рыба: чоп, густера, судак и налим, подуст, стерлядь, окунь, ёрш, карп, линь и голавль;

мня pron (уст) =меня; *хцу єй пúсац, вбы спредó мня прúшла, // як будзé ісц Кáйзер Вíлгелм шíфа [лн];

мняв intj СП =мяу;

мня́вканя n ЕБ СП =мяуканье;

мня́кати inab intr (тж мя́вкати АГ ЕБ) БГ ЛЧ СП =мяукать;
мня́кнути ab intr СП =мяукнуть;
мнявкони́ти inab intr ЛЧ =мяукать;
мня́вкот m =мяуканье; *из пода́ ...чу́ти ~ мачо́к [Чрі] =с чердака слышно мяуканье кошек;
моа́р m =муар;
моарóвый adj =муа́ровый;
мóбіл m БС =мобильный / сотовый телефон;
мобілізаці́йный adj БС =мобилизационный;
мобілізáція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мобилизация;
мобілізóваный adj ЕБ =мобилизованный;
мобілізовáти inab tr БС ЕБ =мобилизовать;
мобíльный adj БС =мобильный;
мóвд|а f *на єдну ~у =по шаблону;
мóвд|я f ЛД =возможность; способ; *без ~ї =чересчур; без меры, чрезмерно; *на свóю ~ю =на свой лад; *пану́м не буде́ сло́будно из новы́м óранём, а́лбо бода́й яко́в ~ёв по́ле меншúти [Джв] =помещикам запретят перепашкой или любым другим способом урезать наделы; **вся́ков ~ёв ==всеми правдами и неправдами; всевозможными способами;
мóви|ти ab tr АГ =(про)молвить; *лише́ ото́ ~ла: ...будь силнодýшный, мерькýй на пóступок притóмных и гадкýй за на́шу честь [Гдн] =только одно молвила: не теряй самообладания, наблюдай за действиями присутствующих и не забывай о нашей чести;
мóвкнут|и inab intr АГ ЛЧ =молкнуть, умолкать; *~ трембíты на дóвжый час, хыба́ што и́ншый, ру́внож ва́жный у́ряд сповня́ют [Птш] =умолкают надолго сигнальные трубы, разве что найдётся для них другое, такое же важное назначение;
Мóвріц m ЕБ =Маврикий;
мовчáк m ЕБ =молчун;
мовчалúвость f ЕБ =молчаливость;
мовчалúв|ый adj ЕБ [П-Г] =молчаливый; *кухарькы́ засте́люют че́люстї на пе́чи, штобы́ невíста бы́ла ~а [Дмн] =кухарки застилают конфорки на печи, чтоб невеста была молчаливой;
мóвчан|ка f ЕБ =молчание; *убходúти да́што ~ков =обходить что-либо молчанием; *по да́якуй ~цї =после некоторого замешательства; *Да́шик урва́в ~ку, встаючи́ и́зза стола́ [Стн] =Дашик прервал молчание, вставая из-за стола;
мóвчан|ый adj =умолчанный; утаённый; **~оє сло́во хотьде́ спря́чеш [Лзн] ==не давши слово, крепись; ***adv *~о =по умолчанию;
мóвчан|я n БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =молчание; (обл) молчок; *приве́сти до ~я =заставить замолчать; *што за причúна такóму дóвгому ~ю, ...не зна́ву [Кпр] =в чём причина такого длительного молчания, не знаю;
мовч|áти inab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =молчать; помолчать; *а ци не ~а́ли бы сьте, Андрíю? [Гдн] =уж вам то, Андрей, можно бы и помолчать; *~и́ш ты, мідяноко́жа скоти́но! [Птш] =помолчи, красно-кожая скотина!; **~и́т, ги у рот во́ды набра́в ==нем, как рыба;
мóвчко adv =молчаливо; *стоя́ли ~, ти́хо, заду́мано [МрА] =стояли молчаливо, тихо, задумчиво;
мовчкóм adv ЛЧ =молча; молчаливо; **~ мовча́ти ==молчать, как рыба;
мовчкы́й adj =молчаливый; *спóзнала-м бли́скавков розóдраный до кра́я // небе́сный чілінгув, ~, ги вме́рлый свíт [ПтИ];
Могамéд m ЛЧ =Мухаммед; *сеся́ бігóта ~а из Ме́кы у Меди́ну ста́ла ся 622. го́да [Чпй] =это бегство Мухаммеда из Мекки в Медину произошло в 622 году;
могéр m БС =мохер;
могерóвый adj БС =мохе́ровый;
могіка́н m =могиканин; *{коли́бу} зробúли ... сегельбаши́, коли мину́лой зимы́ вали́ли туй ~ув пра́лїса [Врн] =шалаш устроили работники на корчёвке леса, когда минувшей зимой здесь валили могикан пущи;
могóта f =мощность; *у́робна ~ =производственная мощность; *у́печатано на у́робных ~х IMI Print Kft [Слб] =напечатано на производственных мощностях IMI Print Kft;
могти́ БГ > мóчи;
могýчость f ЕБ ЯГ =могущество;
могýч|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =могучий; мóгущий; мощный; могущественный; *~ої поста́вы =крупный; *крест я́ко ~ый сíмвол сме́рти є́ст руночáстно сíмволом воскре́сеня [Ллк] =крест как могучий символ смерти является в такой же мере символом воскресения;
могы́ла f БГ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] > гомы́ла;
Мóгда f (фам) =Магдалина; *чу́ю я, ож кось иде́, ду́мала-м, Во́лія, а вто ся про́будила її стара́, ~, тай звíдат ня, што щи все ї не є [М-П] =слышу, кто-то идёт, я думала, Валя, а это её мать Магдалина, пробудилась и спрашивает, что это её всё ещё нет;
мóгї n (кул) =приправа для супа;
мóд|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =мода; (модное) поветрие (пей прен); *мóя гардерóба склада́ла ся бы з ...моделув парíжськой ~ы [Стн] =мой гардероб состоял бы из моделей парижской моды;
модáльный adj БС =модальный;
модéл m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =модель f; *(маля́рський) =натурщик; *гардерóба ...з ...~ув парíжськой мóды [Стн] =гардероб из моделей парижской моды;
моделáрство n БС =моделизм;
моделáрь m БС ЯГ =моделист; *(тех) =модельщик;
модéлка f ЯГ =фотомодель; *(маля́рська) =натурщица;
моделовáти inab tr БС =моделировать;
моделóвый adj БС =модельный;
модéм m (инф) БС =модем;
модерáтор m =ведущий (концерта / программы); конферансье; ***f *~ка =ведущая (концерта / программы); конферансье; *русúнськый магазúн ...модерова́ла ...~ка Я́на Трущúнська Сúва [іР] =русинский журнал вела ведущая Яна Трущинска Сива;
модернізáтор m БС =модернизатор;
модернізáція f БС =модернизация;
модернúзм m БС ЯГ =модернизм; *в сюм кры́є ся ста́раня ...на́ших а́торув о ~ [Птш] =в этом кроется стремление наших авторов к модернизму;

модернізова́ти ab/inab tr БС =модернизировать; *~ ся =модериизироваться;
модерни́ста m БС =модернист;
модерністи́чный adj БС =модернистский;
моде́рность f БС =современность;
моде́рн|ый adj БС ЕБ ЯГ =современный; *~ый чолові́к =наш современник; *~і... {музика́лні} капе́лы... сут практи́чно продовжова́телями наро́дных капе́л... сут інтегра́лнов ча́стёв... новодо́бого... ду́маня [ру] =современные вокально-инструментальные ансамбли практически являются преемниками народных капелл, неотделимой частью современного склада ума;
модеро́ваня n =конферанс;
модерова́|ти inab tr *(физ) =модерировать; *~ти конце́рт =вести концерт / конферанс; *га́ла-ве́чур ...~ла ...Лю́ба Ко́лёва [iP] =праздничный концерт вела Люба Колева;
моди́ста m БС =модельер;
моди́стка f БС ЕБ =модистка;
модіфіка́ція f БС ЕБ =модификация; видоизменение;
модіфікова́ти ab/inab tr БС ЕБ =модифицировать; видоизменять; *~ ся =модифицироваться; видоизменяться;
мо́дный adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =модный; *~ журна́л =журнал мод;
модри́на f (бот Larix europea) БГ ЯЯ [П-Г] =лиственница;
мо́др|ый adj =голубой; *проспіва́ла она́ чару́ючым слух го́лосом, беручи́ го до заятя́... ~ых оч [ПтВ] =она пропела чарующим слух голосом, пленяя его голубыми глазами;
мо́є pron n < муй; ЯГ =моё; *~! (в игрі́) =взял!; *Петрю́к верг коцка́ми на стул и необав побідоно́сно скрича́в: ~! [Крл] =Петрюк бросил кости на стол и вскоре победоносно воскликнул: взял!;
може pred АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =можно; *не ~ =нельзя; невозможно; *не ~ по́знати ёго́ без нау́кы [Чпй] =его невозможно познать без науки; *на бо́корах су́льных на Ти́сї... хлі́ба запля́дати ~ [Джв] =на соляных плотах на Тисе можно заработать на жизнь;
можа́р m ЕБ ЛД ЛЧ *(бу́лша то́вчка) =ступа; *(воен) =мортира; миномёт; *так закури́ло а так пу́кло, ги з ~а [Пнк] =так задымилось и треснуло, как из мортиры;
мо́же adv АГ БГ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =возможно, может быть;
мо́жні́ти inab intr (syn богати́ти) АГ =богатеть; разживаться;
мо́жност|ь f АГ БГ ЛД ЯГ [П-Г] =состоятельность; возможность; *ка́ждый по сво́юй ~и пови́нен алму́жну чини́ти [Джв] =каждый в меру состоятельности должен давать милостыню; *сесю́... ~ь пудо́ймеме у ді́йность [Гдн] =эта возможность превратится в действительность;
мо́жн|ый adj БГ ЛД ЯГ =богатый; возможный; *аж єсь ~ый, не будь ме́рявый тай пы́шный [Джв] =если ты богат, не будь чопорным и заносчивым; *на у́гля вупа́лёваня тут ~оє не сут прнвы́кнуты [Джв] =к выжиганию угля, возможному здесь, они не привыкли; ***adv АГ *~о =богато; возможно; *кни́гы ма́йже всї руко́в пи́сані, а то так за́мылно, по́грішно, ...ле́двы їх чита́ти ~о [Гдн] =почти все книги изготовлены рукописно, да так ошибочно, неверно, едва возможно их читать;
моза́ик m БС ЕБ =мозаика f; *вун быв главо́в музика́лного о́бщества Моза́ик [пр] =он возглавлял музыкальное общество «Мозаика»;
моза́ичн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =мозаичный; мозаический; *як ся до них {послó́виць} зачита́еме, збагнемé, же они ма́ют сво́ю ~у темати́чность [Грк] =когда вчитаешься в эти пословицы, понимаешь, что у них есть своё мозаическое наличие тематики;
мозґова́ти inab intr =обмозговывать; *тре́ба ...самому́ ~ [Чрі] =нужно самому обмозговывать;
мозґова́тый adj ЕБ ЛЧ =мозговитый;
мозґо́в|ый adj БС ЕБ ЯГ =мозговой; *~а ма́са =серое вещество; *~а по́вка =мозговая оболочка;
мо́зог m (gen мо́згу) БС ЕБ ЛЧ [М-В] =мозг; *малы́й / хребто́вый ~ (анат) =продолговатый / спинной мозг; *и в ме́не ~ у голови́, а не пуста́ голова́ [Дми] =и у меня в голове мозги, а не пустота;
мозо́ла f ЛЧ [ТхФ] =тяжёлый, каторжный труд;
мозо́леня n *~ (ся) =корпение; труженичество; *~ ...чека́ло на не́го ка́ждый Бо́жый день [Чрі] =корпение было его ежедневным уделом;
мозоли́|ти inab tr АГ ЛЧ [П-Г] =эксплуатировать; заставлять тяжело работать; *{кедь} нас туй Мадя́ре ~ли, кали́чили, ...гони́ли, та як тогды́ могли́ и́аші ...батькы́ ту́лькі то́мы написа́ти, коли́ ма́ли часу? [Гдн] =если нас тут мадьяры эксплуатировали, калечили, преследовали, то как тогда могли наши батюшки написать столько томов, как нашлось у них время?; *~ти ся =тяжело работать; корпеть над чем; (разг) вкалывать, пахать; (книж пей) подвизаться;
мозоли́ти inab intr ЕБ =покрываться мозолями;
мозо́лн|ый adj =изнурительный, тяжёлый; *му́сїли вперёд ~ов пра́цов ву́чистити ха́щу; таки́ міста́ назва́ли они́... пору́ба, па́сїка, по́сїчь, у́блаз, ...голи́ця, по́гарь, ...че́рять, ...че́рьтїж, ...ко́пань, копани́ця [Стр];
моз|у́ль m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =мозоль f; *(насу́каный) =водяной волдырь; *пе́рвый раз вбув чо́боты и нагры́зли му... ~оли́ [Стн] =он впервые обул сапоги и они натёрли ему мозоли;
мозуля́ст|ый adj =мозолистый; роговой, ороговелый; *ру́кы селя́н ...з тверды́ми ~ыми доло́нями [Чрі] =ладони крестьянских рук тверды и мозолисты;
Мойсе́й m ЕБ ЛЧ =Моисей; *пять книг ~я (церк) =пятикнижие; *~й убúв га́да и зави́сив го на ро́сскіп [Стр] =Моисей убил гада и повесил его на расщеплённую жердь;
Мо́йша m ЛЧ =Мойше;
мокаси́на f (чаще pl) БС =мокасин;
мо́кнути inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =мокнуть;
мокрина́ f БГ ЛД [П-Г] =мокрое, сырое место; *на ~х ро́дит са трава́, а́ли... сїтникова́та [Джв] =на мокрых местах трава растёт, но камышевидная;
мокри́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =влажнеть, сыреть;
мокро́та f ЕБ ЛЧ =влага, сырость;

мо́кр|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =мокрый; *(уд по́ту) =взмыленный; *зата́гнут ся у ді́ры и за тъ́ждні ся не кы́вают, не ука́зуют, ...ги ~і паця́та [Гдн] =укроются в норы и неделями не вылезают, не показываются, как мокрая ку́рица; **~ый дождю́ ся не бо́ит [Лзн] ==мо́крый дождя не боится; сто бед, один ответ; ***dem *~о =мокро́;

мо́крядь f *col =болотная живность; *(брыдь) =нечто мокрое, неприятное; *(мо́чарь) =болото;

мол m (хим) БС =моль; грамм-молекула;

мол m (муз) БС =минор;

Молда́в|а f (геог) БГ ЕБ ЛД =Молдавия; *не приходи́т пра́во ни из Єрусали́ма... ни из держа́вы... ні́мецької, ни из ~ы [Джв] =закон не приходит ни из Иерусалима, ни из немецкого государства, ни из Молдавии;

Молдава́н m БГ =молдаванин; ***f *~ка =молдаванка;

молда́вськ|ый adj АГ =молдавский; *ци не бу́деш, бі́ла ді́вко, за мнов банова́ти, // як я бу́ду за ~і го́ры потапа́ти? [Гдн];

моле́бен m (церк) БС ЕБ ЛЧ =молебен; молебствие;

моле́бни|к m (церк) ЛЧ =богомолец; *(молитве́ник) =молитвенник; ***f *~чка =богомолка;

моле́бница f ЕБ ЛЧ =молельня;

моле́бный adj ЛЧ =молитвенный; *(тон / вид) =умоляющий, молящий; просительный;

моле́кула f БС ЯГ =молекула;

молекуля́рный adj БС ЯГ =молекулярный;

моле́ніе n (церк) ЛЧ =моление;

моле́ный adj ЛЧ =обожаемый;

мо́леня n (церк) ЯГ =моление;

моля́ганя n =мольба;

моляга́ти inab tr ЯГ =умолять;

моля́тв|а f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =молитва; богомолье; *ді́ля то́го слобожа́є на нас нево́лю, штобы́ съме ся има́ли на ~у [Джв] =ради того допускает на нас несчастье, чтобы мы приступали к молитве;

моля́твати inab tr (пей) АГ ЛЧ =колотить / утюжить / костылять кого; спускать шкуру с кого;

молитве́ник m БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =моля́твенник; *{наро́дні пісні} запи́совали ся на листа́х убы́рваных же́ньскых ~ув ...води́телями наро́да [Орс] =народные песни записывались на листах оборванных женских молитвенников лидерами народа;

молитве́ный adj ЛЧ =моля́твенный;

молитвосло́в m (церк) ЕБ ЛЧ =моля́твенник (священника); требник;

моля́|ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =молить; *~ти ся =молиться; поклоняться; *Гре́кы ~ли ся по́явам нату́ры: си́лї, бли́ску, бу́ри, со́нїчнуй за́ри [Чпй] =греки поклонялись явлениям природы: силе, молнии, грозе, солнечному лучу;

молібде́н m (хим) БС =молибден;

молмоз|ова́ти inab tr =тараторить; *лем сво́є ~ує =всё своё мелет; **го́дї ~овати! ==будет язык чесать-то!;

мо́ло n (мор) ЕБ ЯГ =мол; волнолом;

мо́ловый adj БС *(муз) =миноpный; *(хим) =молевой; грамм-молекулярный;

молода́ adj subst ЕБ БГ ЛЧ > молоды́й;

молоде́ж f ЕБ ЛЧ =молодёжь; *най бу́де мені́ дозволе́но ву́разити то мо́є жела́ніє, штобы́ ~ удступи́ла уд языко́вых вплы́вув, зане́сеных сюда́ [Гдн] =разрешите мне выразить такое моё пожелание, чтобы молодёжь отступила от языковых влияний, занесённых сюда;

молоде́жн|ый adj =молодёжный; *у ва́роши бы́ло бу́лше ~ых орґанізáцій [Чрі] =в городе была не одна молодёжная организация;

молоде́нький adj ЕБ =моло́денький;

молоде́цтво n ЕБ =молодечество;

моло́д|ець m (поэт) БГ ЕБ ЛД ЛЧ =парень, юноша; мо́лодец; *Христо́с дав напе́ред то́му ~цёви усї́ за́казы [Джв] =Христос вперёд дал тому юноше все заповеди; ***dem *~чик =парень, юноша; мо́лодец; *ищи́ ви́нко, ищи́ винко не скы́сло, // а хло́пчики ~чики пют ви́но [Гшв];

молоде́чый adj ЕБ =молодецкий;

молодина́ f ЛЧ =молодые побеги; молодняк, молодь;

молоди́ти inab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =молодить; *~ ся =молодиться;

молоди́|ця f (молода́ уддана́ жона́) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =молодка; молодайка, молодуха; *кобы́ ~ця, то бы не чудни́ця, // а то стара́ ба́ба, легі́нёви ра́да [Гшв]; ***dem *~чка =молодка; молодайка, молодуха;

молодо́нчин adj =невестин; *ищи́ пекла́ окреми́шный вели́кый {кола́ч}, и ним дарова́ли вши́тких люди́й по крыхтї: ді́ли́ли ~ кола́ч [Пнк] =ещё пекла отдельно большой пирог, и им одаривали всех людей понемногу: делили невестин пирог;

молоді́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =молодеть;

молодо́є n subst ЕБ ЯГ =детёныш;

мо́лодост|ь f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =молодость; *уд ~и =смолоду; *они́ ёго́ осу́жуют, аж уд ~и по́ган, а́бо ло́т(о)р быв [Джв] =они его осуждают, если он смолоду был нехристь или разгильдяй;

молод|ы́й adj (comp моло́жый) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =молодой; юноша; *ову́н познава́в сла́бость ~ого то́го, за што и сам ~ы́й не знав [Джв] =ему известна была слабость этого юноши, о которой и сам юноша не знал; ***adv *~о =молодо;

молод|ы́й subst ЕБ НТ ЯГ =жених; *~ы́й и молода́; ~і =жених и невеста; молодожёны; новобрачные;

молода́к m БГ ЕБ ЯЯ [П-Г] =юноша; молодой человек;

молода́та pl.tant БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =новобрачные; жених и невеста; *штобы́ бы́ло ~м на чум ...змага́ти ся [Врн] =чтоб у новобрачных было вдоволь средств для хозяйствования;

молодо́жава f ЕБ СП =молодёжь; *на та́нці все збі́гла ся ~з села́ [Три] =на танцы всегда спешила молодёжь со всего села;

молодо́жый adj comp ЛЧ =более молодой; *два ро́кы ~ =на два года моложе; *и то ву́мерьковав, ци тым слїдо́м ишли́ лис а́бо лиси́ця, ~ а́бо ста́ршый о́лень, а́бо олени́ця [ПлА] =и то он мог выследить, шли ли по следу этому лис или лиса, молодой или взрослый олень, или оленуха;

молок|о́ n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =молоко; *dem > молочко́; *кваснóє ~о́ =простокваша; кислое

молоко; *соло́дкое / худо́е / мастно́е / збе́раное / незбе́раное / сві́жое ~о́ =сладкое / тощее / жирное / снятое / цельное / парное молоко; *коро́влячое / ове́чое / ко́зячое ~о́ =коровье / овечье / козье молоко; *вапняно́е / по́тячое ~о́ =известковое / птичье молоко; *ма́ли хлі́ба, а сы́ра, ~а́, смета́ны, ма́сла у них и так бы́ло до́ста [Гдн] =приобрели хлеб, а сыра, молока, сметаны, масла у них и так было вдоволь; **як уд быка́ ~а́ [флк] ==как от козла: ни шерсти, ни молока; **~о́м и ме́дом теку́ча земля́ [флк] ==молочные реки, кисельные берега;

молокосо́с m (зоол обл) ИТ > сала́мандра;

моло́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =молоть; *(фиг) =болтать без остановки; тараторить; **дурни́цю ~ ==огород городить; *~ ся =молоться; **не мо́е ся ме́ле, не я ся удгрібаву [флк] ==моя хата с краю, ничего не знаю; чужую рожь веять – глаза порошить;

молоти́лка f СП =молотилка;

молоти́льник m СП ЯЯ =молотильщик;

молоти́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =молотить; *за́чати ~ти =замолотить; *дівкы́, жо́ны, хло́пы з серпа́ми, ко́сами та ці́па́ми забра́ли ся и спусти́ли ся туды́ долу́ жа́ти, коси́ти, ~ти, на заро́бок [Гдн] =девушки, женщины, мужчины с серпами, косами, цепами собрались и спустились вниз, на заработки: жать, косить и молотить; **до́ку ~в, до́ту и чир колоти́в [флк] ==покуда цеп в руках, потуда и хлеб в зубах; *~ти ся =молотиться;

моло́тник m АГ ЕБ ЛД ЯЯ =молотильщик; *таки́х ку́сцюв, таки́х ~ув не бы́ло, ги мы Руси́не; за́то и люби́ли їх Мадя́ре и вдячно їх чека́ли з го́да на гуд и привіта́ли и прийма́ли на 10–14-ый снуп [Гдн] =не было косарей и молотильщиков, равных русинам, поэтому венгры их охотно ждали каждый год и встречали и нанимали за 10–14-ый сноп;

моло́тый adj ЛЧ *~ ка́вель =мо́лотый кофе;

молотьб|а́ f АГ ЕБ ЛЧ =молотьба, обмолот; *да́вно Ру́син из ~ы́ мав ма́йбулше до́ходку, но маши́ны уже́ зо́всїм удобра́ли уд не́го и сесь заро́бок [Жтк] =когда-то русин от молотьбы получал самый значительный доход, но машины уже совсем забрали у него и этот заработок;

мо́лотя n ЯГ =размалывание; перемалывание;

мо́лоч m ОБ ЯЯ *(бот Taraxacum off.) =одуванчик; *(бот Sonchus) =осот жёлтый; *пу́дбіль, ~ то бура́н =мать-и-мачеха, одуванчик – сорняки;

моло́чан|ый adj ЛЧ =обильный молоком; дающий много молока; *~а фа́йта =удойливая порода; **~і потучкы́, пішковто́ві бережкы́ [флк] ==молочные реки, кисельные берега;

молоча́рня f ЕБ ЯГ =молочный склад / магазин; молочная; молочная кухня; молокозавод;

молоча́рство n ЯГ =производство молочных продуктов; *описа́ти увча́рство, ...~ [Стр] =описать овцеводство, производство молочных продуктов;

молоча́рь m ЕБ =молочник; продавец молока; ***f *~ка =молочница; продавщица молока;

молоче́ный adj ЛЧ =молоченный; смолоченный;

моло́ченя n ЕБ ЯГ =молотьба, обмолот;

молочко́ n НТ ЯГ *dem =молочко; *(зоол) =молоки;

молочкова́стый adj =молочной спелости;

моло́чниця f НТ =удойливая корова;

моло́чн|ый adj ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =молочный; млечный; удойный; *~а худо́ба =удойный скот; *~ое скло =матовое стекло; *~ый зуб =молочный зуб; *М~ый путь (астр) =Млечный путь; *~ый сок =млечный сок; *газдыні ...зна́ли, ...міня́ти єдну́ стра́ву за дру́гов из ...~ої, зеленино́вої, мучно́ї, крумплёвої, гриб ної, мясно́ї [Алм] =хозяйки умели чередовать блюда молочные, овощные, мучные, картофельные, грибные, мясные;

Молу́кы pl.tant (геог) =Моллукские острова;

Молу́цьк|ый adj *~і острови́ (геог) БС =Моллукские острова;

мо́лф|а f ЯЯ =колдовство; колдовское снадобье; *молфа́рї... зако́пуют пуд воро́та... ~у [Янв] =колдуны закапывают под ворота колдовское снадобье;

молфа́р|ь m (этн) ЯЯ =колдун, шаман (у гуцулов); вархомол (нар обл); *де си три пло́ты схо́дят, там~ї... {ча́ры} сы́плют [Янв] =где сходятся три плетня, там колдуны сыплют колдовство; ***f *~ька= колдунья;

молфи́ти inab intr ЯЯ =колдовать;

моль f (зоол Tinea) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =моль;

мо́льба f ЕБ ЛЧ =мольба́; моление;

мо́льный adj ЕБ =изъеденный молью;

мо́лячый adj БС =умоляющий; молящий; *~ ся =молящийся;

моме́нт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мгновенье, миг, момент; *пуд ~; у тум ~ї =моментально; тут же; *и в тум ~ї ся помину́ла и его́ ясна́ мысль; убнови́ла ся му горя́чка, блу́ды вукри́ковав, по́тив ся [Ксн] =и тут же оставила его и ясность ума; лихорадка возобновилась, он выкрикивал в бреду, потел; ***dem *~ик =минутка;

моментáлн|ый adj ЯГ =моментальный, мгновенный; *~а сітуа́ція =ситуация в настоящий момент; ***adv *~о =мгновенно; в настоящий момент, сейчас; *нена́вистный, яки́йсь флы́нькаючый... сміх бра́та, ни́гда... не чу́тый Николаём, го ~о розъ́в [ПтВ] =ненавистный, какой-то всхлипывающий смех брата, никогда не слышанный Николаем, мгновенно привёл его в бешенство;

моме́нтка f =снимок; сценка; *Леге́за писа́в и моме́нткы из жи́тя Руси́нув [Ллк] =Легеза писал и сценки из жизни русин;

мона́да f БГ =монада;

мона́рх m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =монарх;

монархі́ста m БС ЯГ =монархист;

монархі́чный adj ЛЧ ЯГ =монархический;

мона́рхі|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =монархия; *імпе́рія бы́ла перетворе́на на А́встро-Угóрську дуалісти́чну ~ю [Мгч] =империя была преобразована в Австро-Венгерскую дуалистическую монархию;

мона́ршый adj ЕБ =монарший;

монасты́рськ|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =монастырський; *з прия́тём у́нії ...епи́скоп на́зад доста́в єретика́ми за́брані ~і до́ходкы [Кнт] =с принятием унии епископ вернул себе захваченные еретиками монастырские доходы;

мона́стырь m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =монасты́рь; обитель; *всі будинкы́ мо́ї на о́реку па́нськум... даю́,

дару́ю и леґу́ю на... ~ зарі́цькый [Ллк] =все дома мои на помещичьем наделе даю, дарю по дарственной монастырю в Заречье;
мона́х m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =монах; *стары́й ~ =старец; *живо́т старо́го ~а =старчество; *~ на во́дї и хлі́бі мо́же бы́ти вели́кым мысли́телём... европе́йськым інтеліґе́нтом, а цїлы́й е́тнос – нїт! [ох] =монах на воде и хлебе может быть великим мыслителем, европейским интеллигентом, а весь этнос – нет!;
Мона́хіум m (геог) =Мюнхен;
мона́шество n ЕБ ЛЧ =монашество;
мона́шити inab intr БС =монашествовать;
мона́ш|ка f =монахиня; (разг) монашенка; *коли ...удобра́ли уд Це́ркви Домбо́цькый монасты́рь, ~ок у́дты перевели в монасты́рь Мука́човськый [Чрі] =когда у церкви отобрали Домбоцкий монастырь, монашенок оттуда перевели в Мукачевский монастырь;
мона́ш|ый adj ЕБ ЛЧ =монашеский; *~ый обы́чай =монашеский обычай; *~ый кестеме́н =плат; *~ый чин =монашеский орден; *~а ке́лія =монашеская келья;
Монґо́л m ЛЧ ЯГ =монгол; ***f *~ка =монголка;
Монґо́лія f (геог) БС =Монголия;
монґо́лськ|ый adj АГ ЛЧ ЯГ =монгольский; ***adv *по ~ы =по-монгольски;
Монґолфє́ m ЛЧ *бра́тя ~ 1780. ро́ку (в)у́найшли возду́шну ку́лю [Чпй] =братья Монгольфье в 1780 году изобрели воздушный шар;
мо́ндяв|ый adj =непонятный; *~а бе́сїда =непонятная речь;
мо́ндяти inab tr БС =говорить непонятно;
моне́т|а f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =монета; *купи́в сію кни́гу ...раб бо́жій Про́коп Галечко́вич из же́нов ...и из сы́ном сво́им Юрко́м, из дру́гым сы́ном сво́им Данко́м ...и дали́ за ню дорогі́ ~ы золоті́ 24... ро́ку Бо́жого 1560 мі́сяця а́вґуста [Гдн];
монета́рный adj ЕБ ЯГ =монетарный;
монета́рня f ЕБ ЯГ =монетный двор;
моне́тный adj ЕБ =монетный;
мони́сто n (syn обл світлячкы́) ЕБ ЛЧ СП =монисто, бусы; *осїнь убра́ла ся в рябо́є позолоче́ноє ~ [Бжр] =осень одела пёстрое позолоченное монисто; **не тре́ба свини́ ~ [Лчк] ==(не стоит) метать бисер перед свнньями;
мони́стя n [Мгч] =бусина; ***dem *~тко =бусинка;
моні́зм m БС ЯГ =монизм;
моні́ста m БС =монист;
моністи́чный adj БС =монистический;
моніто́р m БС ЯГ =монитор;
Мо́нія f (ткж фам Мо́ня) =Моника; *конча́ла ся вошко́ла, та... Мо́ня Ква́чка, А́нна Личинда́ня, А́нна Євчука́ня, Йо́лана Са́рвадика прич єсьме́ ся збера́ли у ба́нду – та на Ти́су [М-П] =кончалась школа, и Моника Квач, Анна Личинда, Анна Евчук, Иоланта Сарвади, мы сразу собирались ватагой – н на Тису;
моноґа́мія f БС =моногамия;
моноґра́ма f ЕБ =монограмма; вензель;
моноґрафи́чн|ый adj ЯГ =монографический; ***adv *~о =в виде монографии; *из солі́дної бібліоґра́фії ...єднозна́чно ви́дко, як до са́мої сме́рти збера́в пода́ткы ид по́внуй істо́рії Русину́в, котру раз лади́в написа́ти ~о [Удв] =из внушительной библиографии однозначно видно, как он до самой смерти собирал данные к полной истории русин, которую он собирался написать когда-то в виде монографии;
моно́ґрафі|я f БС ЯГ =монография; *проє́кт ~і из робо́чов на́звов «Кни́га о Пудкарпа́тю» ...мож найти́ ме́жи акаде́миковыма ле́кціями, ...изгля́дованями, што ся сохрани́ли лем урывко́во [Удв] =проект монографии с рабочим названием «Книга о Подкарпатье» можно обнаружить среди лекций, изысканий академика, сохранившихся лишь отрывочно;
моно́кл m БС ЯГ =монокль;
моноксі́д m (хим) БС =окись; моноксид;
монокулту́ра f БС =монокультура;
моноли́т m БС =монолит;
моноли́тность f ЯГ =монолитность; однородность;
моноли́тный adj ЯГ =монолитный; однородный;
моноло́ґ m БС ЕБ ЯГ =монолог; *ту-там приповідка́рька вно́сит діало́ґ а́бо ~; они́ осві́жуют лаго́дным то́ном пода́вану роспо́відь [Грк] =кое-где сказительница вносит диалог или монолог; это освежает повествование, подаваемое спокойным тоном;
монопла́н m БС ЯГ =моноплан;
монополіза́ція f БС =монополизация;
монополі́зм m БС =монополизм;
монополізова́ти ab/inab tr БС =монополизировать;
монополі́ста m БС =монополист;
монополісти́чн|ый adj АГ БС =монополистический; *У́гре мно́го вдя́чнїйше и ско́рше купова́ли уд нас крадці́ суль, ги ...~у [Гдн] =угры тайком покупали у нас соль намного охотнее, чем монополистическую;
монопо́лія f ЛЧ =монополия;
монопо́лный adj БС =монопольный;
моноті́п m БС (биол полигр) =монотип;
моното́нія f БС ЯГ =однообразие; монотонность;
моното́нность f БС =монотонность;
моното́нн|ый adj БС ЯГ =монотонный; ***adv *~о =монотонно;
монохромати́чный adj БС =монохроматический;
монсіньо́р m (тіту́ла вы́сшых досто́йникув; кат) БС =монсиньор; *твуй єпи́скоп уж... ~ – як моде́рно... – мо́же за́то ся вун не голо́сит ку траді́ціям Духно́вича [Ксн] =твой епископ уже монсиньор – так современно – может поэтому он не приверженец традиций Духновича;
мо́нструм m БС ЛЧ ЯГ =монстр; *пувлю́дські, пувзві́рячі ~ы [Чпй] =получеловеческие, полузвериные монстры;
монструо́зный adj (экспр) БС =чудовищный, безобразный, уродливый; гигантский, исполинский;
мо́нсун m (геог) БС =муссон;
монта́ж m ЯГ =монтаж; монтирование; монтировка;
монтаже́р m *(убла́ды) =монтажник; *(фі́лма) =монтажёр; *кваліфіко́ваный ~ фі́лмув [Чрі] =квалифицированный монтажёр кино;

монта́жн|ый adj [Чрі] =монтажный; *~і кліщі́ =монтировка;
Мо́нте Ка́рло m (геог) =Монте-Карло; *попробова́ла бы ща́стя в газа́рдні йгры в сало́нах ~ [Стн] =попытала бы счастья в азартных играх в салонах Монте-Карло;
монте́р m БС [Алм] =монтёр;
монте́рський adj БС =монтёрский;
монт(ір)о́ваня n БС =монтаж; монтирование; монтировка;
монт(ір)ова́ти ab/inab tr БС =смонтировать / монтировать;
Монтреа́л m (геог) БС =Монреаль;
монуме́нт m БС ЛЧ =монумент;
монумента́льный adj БС ЛЧ ЯГ =монументальный;
Мо́ня f (фам) =Моника; *конча́ла ся вошко́ла, та... ~ Ква́чка, А́нна Личинда́ня, А́нна Євчука́ня, Йо́лана Са́рвадика прич єсьме́ ся збера́ли у ба́нду – та на Ти́су [М-П] =кончалась школа, и Моника Квач, Анна Личинда, Анна Евчук, Иоланта Сарвади, мы сразу собирались ватагой – и на Тису;
мопе́д m БС =мопед; *Та нач тобі́ гроші́,– я зві́дам фатёва. //–Верьхо́вину ку́плю, цігаре́тлї, ~. [М-П];
мопеда́ш m БС =мопедист;
мопеда́шський adj БС *~ до́звул =удостоверение мопедиста;
мо́пслик m ЕБ ЛЧ =мопс, болонка; моська (разг);
мор m БС ЛД ЯГ ЯЯ =мор; эпидемия, эпизоотия; (моровое) поветрие; *~ худо́бы =падёж скота; *у ~ вели́кый у Петру́в пуст престáвн ся попадя́ Мари́я [Джв];
Мора́в|а f (геог тюж ~ія ЛЧ) АГ БС =Моравия; *Вели́ка ~а (ист) =Великая Моравия; *коли́ на полони́нах сні́г пропа́в... з сво́имн стада́ми вандрова́ли из верьха́ на ве́рьх аж по ~у [Кнт] =как сойдёт снег с горных лугов, со стадами своими кочевали оии с горы на гору, аж по Моравию;
Морава́н m ЕБ =моравец; ***f *~ка =моравка;
мора́вськ|ый adj =моравский; *па́па Йоа́н VIII. вуйменовав Мето́дія архієпи́скопом пано́нським н ~ым [Кнт] =папа Иоанн VIII назначил Мефодия архиепископом паннонским и моравским;
мора́л m (gen ~у) БС ЛЧ =мораль f; моральный принцип; *пра́вити ~ы =читать нравоучения; *ду́же пора́дный хло́пець, ...розу́мный, образо́ваный хло́пець, до́брых ~ув [Врн] =очень порядочный парень, умный, образованный парень, с высокими нравственными принципами;
моралізáторство n =морализирование; *а хыба́й то ~ и слаба́ сторона́ кни́гы, коли́ а́втор в... фо́рму прибе́ре нам яку́сь пра́вду... приму́шуючи нас самы́х вуводи́ти з то́го конклу́зії? [лн] =да разве это морализирование и недостаток книги, что автор облекает в форму какую-либо истину, вынуждая нас самих делать из этого выводы?;
моралізова́ти inab intr БС =морализировать;
моралізу́юч|ый adj =морализирующий; поучающий; *до ~ых ...мо́жеме причисли́ти ...«Траге́дію», ...уже само́ мо́то нага́дує ці́ль а́втора [лн] =к морализирующим можно отнести «Трагедию», уже само мотто напоминает о цели автора;
морали́ст|а m БС ЛЧ =моралист; ***f *~ка =моралистка;
мора́лность f БГ ЕБ ЯГ =нравственность; мораль; *при́нціпом тогоча́сного вуху́ваня ру́ських ді́тий є побо́жность, ~, честность, услу́жность [Ллк] =принципом тогдашнего воспитания русинских детей является набожность, нравственность, честность, вежливость;
мора́лн|ый adj БС ЕБ ЯГ =моральный; нравственный; *наро́дні крыла́ті вы́словы... нераз сут носи́телями ети́чных и ~ых норм той лю́дности [Грк] =народные крылатые выражения часто выражают этические и моральные нормы народа; ***adv *~о =морально;
мората́рій m БС =мораторий;
морг m (ми́ра земл́ї) ЕБ ЯЯ =56 аров; хольд; *загородчи́на... не є ~ [Пнк] =огородик... меньше чем 56 аров;
Мо́ргіта f (ткж Мо́ргіт) ОБ =Рита, Маргарита; *но нич, ~ най лиш при́йде, та так юй дам, што чорти́ ї не зберут [М-П] =ну ладно, пусть только Рита придёт, я ей так дам, что чертям дурно будет;
Мо́ргітин adj *~а си́готь (в Будапе́шті) =остров Маргариты;
морд m ЕБ ЯГ =убийство;
морда́лк|а f =кинжал; *~ы дві кремни́цькі по́сланы до Мука́чова [Удв] =два кинжала кремницкие отправлены в Мукачево;
морде́ґа f =каторга;
морде́жный adj =каторжный;
мордо́ваный adj ЛЧ [Ччс] =истерзанный, угнетённый; терзаемый, угнетаемый;
мордо́ваня n ЕБ =мучение, терзание;
морд|ова́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП =бить, мучить, терзать; *~ує вас на́тха =вас мучает насморк; *и́нші бі́ды пребы́л неда́вно, а... ка́шель ~у́є [Олш] =другие беды недавно закончились, а кашель мучает; *~ова́ти ся з чим =биться / корпеть над чем; *~ова́ти ся =мучиться; терзаться; маяться;
мордуши́ти inab tr АГ ЛЧ =мучить; терзать; тиранить; *~ ся =мучиться; терзаться;
мо́р|е n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =море; *500 м над ~ём =500 м над уровнем моря; *усю́ нуч єсьме́ му́чили ся, рыба́рячи, и не ими́ли єсьме́ ничо́го, и дл́я сло́ва тво́ёго уве́ржеме сі́ть у ~е [Джв] =всю ночь мы мучились, ловили рыбу, и ничего не поймали, но раз ты так говоришь, мы забросим сеть в море;
море́н|а f (геол) =морена; *старо́ста говори́в, ...то ге́ній, яки́ый прийшо́в малёва́ти леднякы́; из скри́ньков и стояно́м ишо́в на ~ы малёва́ти [лн] =по словам старосты, это гений, который приехал рисовать ледники; с сундучком и мольбертом он шёл на морены рисовать;
море́ный adj ЛЧ =испытавший мучения; подвергнутый пыткам;
мореплáвба f ЕБ =мореплавание;
мореплáвець m ЕБ ЛЧ [М-В] =мореплаватель; мореходец, мореход;
мореплáвный adj =пароходный;
мо́рес m БС =нравы; манеры; *не зна́є ~ =не умеет себя держать;

морж m (зоол Odobaenus rosmarus) ЕБ=морж; ***f *~и́ця =моржиха;
моржо́в|ый adj =моржовый; *смаковáв ~оє мя́со [Чрі] =лакомился моржовым мясом;
морзова́ти inab tr =телеграфировать; передавать азбукой Морзе;
моримýх|а f (нар бот Amanita) БГ ЛЧ ЯГ =мухомор; *тобі што, стары́й ~о,– ка́же мені́,– рога́тый вýйко в но́сі устя́в ся? [Кшл];
мори́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =морить; мучить, терзать, изматывать; *~т го за нёв =сохнет / помирает по ней; *ой та го́я, го́я, а бу́чку вали́вый; // ци будé там ти́хо? бода́й тя ~ло! [Гшв]; *~ти ся =биться над чем; мучиться, утомляться; терзаться, изводиться;
мо́рков f (бот Daucus carota; gen мо́рквы) ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =морко́вь; *...~ неполо́та: // де є тота́ Мари́ёчка з само́го золо́та? [Лнт]; ***dem *~ка =морко́вка;
морковля́нка f ЯГ =морковная ботва;
морковляны́й adj =морковный; *любúв ...~ сок [Чрі] =он любил морковный сок;
моркон|и́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП =бормотать; бубнить; *(по́тук) =журчать; *стары́й хо́тїв, стары́й хо́тїв, стара́ не хотїла, // та сидїла на при́пічку, та все ~ла [Гшв];
морко́таня n АГ =ворчание, брюзжание, ропот; бормотание; *лю́де без ~ на се́бе не во́зьмут вмíсто ба́тька робо́ту па́ньску [Гдн] =люди без брюзжания не возьмут на себя барщину вместо батюшки;
моркота́|ти inab intr АГ ЛД ЛЧ СП =ворчать, роптать; бормотать; *поточо́к моркóче =ручеёк бормочет; *~в на жоны́ за тото́ ма́щеня, що масти́ла ми́ром но́гы Христо́вы [Джв] =роптал на жену за то мазанье, что мазала миром ноги Христовы;
моркотли́вость f ЕБ =брюзгливость;
моркотли́вый adj ЕБ =брюзгливый;
морли́вый adj АГ =убийственный, угнетающий;
мормоля́к m (зоол Triturus alpestris) ИТ =тритон альпийский;
моровкы́ (нар, syn мед ша́рлах) БС =скарлатина;
мо́ровый adj ЯГ =чумной; *~ бич (книж уст) =моровáя язва; моровóе повéтрие;
морожéный adj ЛЧ ЯГ =моро́женый;
морожи́на f (обл) ЕБ =мороженое;
моро́з m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =мороз; *~... по́за Ти́су помóрозив ды́нї и тенгери́цї [Джв] =за Тисой мороз подморозил дыни и кукурузу; **~ по ко́жи побíгат; ~ мнов пробíгне; ~ долу́ мнов ==мороз по коже подирает / дерёт / пробегает; ***dem *~е́ць =морозец;
моро́зик m ЯГ =заморозки pl.tant;
моро́зиско m aug < моро́з; ЯГ =морозище;
морози́т|и inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =моро́зить; *~ ня =знобит меня;
моро́зн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =морозный; ***adv *~о =морозно;
моро́ка f БГ ЕБ *(баламу́та) =морока; *(проволо́ка) =волокита;
моро́ква f БГ [П-Г] =густое болото; топь;
моро́чити inab tr БГ ЕБ НТ =морочить; *~ ся =морочиться;
морочли́вый adj ЕБ =затруднительный; хлопотный, хлопотливый;
морськы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =морской; *~ узел =штык; штыковой узел; *~ лев / рак / вовк / кунь > лев / рак / вовк/ кунь;
мо́рфій m БС =морфий;
морфоло́гія f (грам) БС ЕБ ЯГ =морфология;
мо́рхавый adj =неприветливый;
морще́ный adj ЕБ ЛЧ ЯЯ *(упо́зир) =мятый, потёртый, потрепанный; взъерошенный, встрёпанный; жёваный; *(кордова́н) =тиснёный, жатый; жёваный; *(ряшеный) =плиссированный; плоёный;
мо́рщеня n (syn ря́ска) ЯГ ЯЯ =плиссе;
морщи́на f БГ БС ЕБ ЛЧ =морщина;
мо́рщити inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =морщить; *~ ся =морщиться;
моря́к m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =моряк; флотский; *вже ко́рмань не могла́ дати́ ся ~а́м – // черленоко́жі вши́тких йми́ли [ПтИ];
моря́цьк|ый adj БС ЕБ ЯГ =матросский; флотский; *~а по́стель =(подвесная) койка;
Моска́л|ь m (нар) БГ БС ЕБ ЛЧ =москаль; русскнй, великоросс; *1814. ро́ку зъєдине́ні ~і́ и Нїмцї захо́дят у Парíж [Чпй] =в 1814 году объединившиеся русские и немцы входят в Париж; ***f *~ька =москалька, русская;
моска́льск|ый adj АГ =москальский; московский; *~і ку́пці уже р. 1711 прийшлú бы́ли до нас из кни́гами [Гдн] =московские купцы уже в 1711 г. приходнли к нам с книгами;
москальщи́н|а f (ист) АГ =великороссы; обруселость, русский характер; *М~а (ист) =московское государство; Московия; Россия; *ники́ды и́нуды бы́ло нам вандрова́ти за хлíбом, ни до Галичины́, ни туды́ далéко до М~ы [Гдн] =никуда на другое место нам нечего было странствовать ради заработка, ни в Галицию, ни в ту далёкую Россию;
Москв|а́ f (геог ист) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =Москва; *Борканю́к у 1925. р. перейшо́в... на украйнську {оріента́цію} на ро́сказ~ы́ [ох] =Борканюк перешёл в 1925 г. на украинскую ориентацию по приказу Москвы;
москви́н m ЕБ =москвич; ***f *~ка =москвичка;
москвофи́л m БГ =москвофил;
москвофи́лство n БГ =москвофильство;
моски́т m ЯГ =москит;
моско́вськ|ый adj АГ ЕБ ЛД =московский; *(ист) =русский; ***adv *по ~ы =по-московски; по-русски (ист); *{мука́човські влады́кы} через XVI–XVII. вікы́ байлова́ли ...из фе́вдешурами, по ~ы «вотчинник»ами [Гдн] =у мукачевских владык в XVI–XVII веках были проблемы с феодалами, по-московски вотчинниками;
мо́стик m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мостик; *а Вайско́ уд ~а мо́же? тадь вун а́ни на ми́тінгы не ходúв! [Ксн] =а Васёк, что у мостика, может? так ведь он даже на митинги не ходил!;
мо́стиско m aug БС =мостище;
мости́ти inab tr АГ БГ ЕБ =мостить;

мосткы́ pl.tant (мор) =трап;
мо́стник m ЕБ =мостовик; *(воен) =сапёр-мостовик;
мост о́в\|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =мостово́й; *~ое =мыто / пошлина на мосту; *~а нога́ =бык моста; *там бы мета́ти... опачи́нов, обы́ бо́кор задо́м не уда́рив млин вадь ~у но́гу [Гдн] =там уж кидай рулём, чтобы плот не стукнул задом в мельницу или бык моста;
мо́сяж f БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =латунь;
мосяжник m ЕБ ЯЯ [П-Г] =медник;
мосяжный adj БГ ЕБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =латунный; *у то́і ба́бы у проклятум де́реві быв затяты́й топо́рець ~ [Янв] =у той бабы в заколдованное дерево был всажен латунный топорик;
мо́таня n СП ЛЧ =мотка, наматывание, намотка; шатанье, беготня;
мота́\|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =мотать; *(кым) pass =заносить; *~ло из ним =он шатался, его качало; *~ти ся (пуд нога́ми) =шататься, вертеться под ногами; *повісмо у кытка́ яза́ла, повісмо пря́ла, у му́ткы ~ла [Дзн] =пряжу в пучки вязала, пряжу пряла, в мотки мотала; *як мы блудили и куды́ ~ли ся за тоты́ 130 ро́кув [Гдн] =как мы блуждали и куда нас заносило за эти 130 лет;
мота́ючый adj АГ =мотающий; *~ ся =шатающийся, качающийся, мотающийся (под ногами); *мно́го ме́жи Петрогра́дом, Будапе́штом и Пра́гов мота́вшый ся проф. др... Петро́в [Гдн] =много мотавшийся между Петроградом, Будапештом и Прагой проф. др. Петров;
моте́ль m БС ЯГ =мотель;
мотив m БС ЕБ ЯГ =мотив; тема; *орна́менты ма́ют... и велико́дні ~ы (яичка́, свічка, звоно́чок, ку́рятка) [Грк] =среди орнаментов есть и пасхальные мотивы (яичко, свечка, колокольчик, цыплята);
мотива́ція f БС =мотивация;
мотив о́ван\|ый adj ЕБ =мотивированный, обоснованный; *сеся́ за́сада ...~а не яки́мись там ...філозо́фськыми доктри́нами [Ббр] =этот принцип мотивирован не какими-то там философскими доктринами;
мотив о́ваня n БС =мотивировка; обоснование;
мотивова́ти ab/inab tr БС ЕБ =мотивировать;
мотив о́вый adj БС =мотивационный;
мо́то n (лит) БС ЕБ ЛЧ =мотто; *до моралізу́ючых ...мо́жеме причисли́ти ...«Траге́дію», ...уже само́ ~ нага́дує ці́ль а́втора [лн] =к морализирующим можно отнести «Трагедию», уже само мотто напоминает о цели автора;
мотови́ло n БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =мотовило; *то так попря́ли, и мы повили на му́ткы на ~ви [Злс] =мы всё спряли и смотали в мотки на мотовиле;
мо́ток m (pl му́ткы) БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =моток; *по му́тку пряду́т кло́ча па́нськой [Джв] =по мотку ниток прядут из пакли барина; *ой, у́дкы ты, бі́ла ді́вко, // та у́дкы, та у́дкы, // ци ты бы ся не на́яла // полока́ти му́ткы? [Дзн];
мотокро́с m (спорт) БС =мото-кросс;
мо́тор m (syn а́вто) ОБ [П-Г] =автомобиль; машина; *они́ запали́ли ці́гар, и вхо́пили жу́нку, и укла́ли у ~, и собі́ пушли́ [Пнк] =они закурили сигару, и схватили женщину, и втащили в машину, и уехали;
мото́р m БС ЯГ =мотор, двигатель; *~ ся загрі́ват =мото́р греется; *ру́шити / зо́перти ~ =запустить / отключить мото́р; *машино́к начинйв сесь талантова́ный меха́ник-самоу́к ...мно́го и вшелия́кых: ..жа́тку-снопоязя́чку; ...~ы на ші́фу и аеропла́ны [Кпр] =много всевозможных машинок смастерил этот талантливый механик-самоучка: жатку, двигатели для судов и самолётов;
мотора́ш m [П-Г] *(фа́хман на мото́ры; робу́тник при машйнї) =моторист; *(газда́ мо́тора) =водитель;
моторбіці́ґля f БС ОБ [Алм] =мотоцикл; велосипед с мотором;
мото́рика f (мед) =моторика;
моторы́чный adj (мед) БС =моторный;
моторіза́ція f БС ЯГ =моторизация;
моторізова́ти ab/inab tr (ся) БС =моторизовать;
моторі́ст\|а m (нефахо́вый шо́фер) БС =автолюбитель; автомобилист; ***f *~ка =автолюбитель; автомобилистка;
моторі́стика f БС =автомобильное дело; автомобильный спорт; автомобилизм;
мото́рк\|а f БС =мотоцикл; *~а-єдина́чка =мотоцикл-одиночка; *~а з ко́чнком =мотоцикл с коляской; *Ні́мець... ишо́в та став из ~ов [М-П] =немец ехал на мотоцикле и остановился;
моторка́ш m БС =мотоциклист;
моторка́шський adj *~ до́звул =удостоверение мотоциклиста;
моторко́вый adj =мотоциклетный;
мото́рный adj БС =моторный;
моторо́вый adj ЯГ =автомобильный;
мо́туз m АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =бечева; *(то́ншый) =бечёвка, верёвка; шпагат; *(то́вщый) =кана́т; *~ на ши́ї =петля на шее; *на Илько́вых уста́х... у́смішка... ёму́ не пуд ~ ити́, а на меда́лію до само́го прези́де́нта [Фди] =на устах Илька усмешка... ему не в петлю идти, а за медалью к самому президенту; ***dem *~о́к / ~я́ =верёвочка; бечёвка; **не є тако́го ~ка́, обы́ му кунця́ не было [Лзн] ==сколько верёвку ни вить, а концу делу быть;
мотуза́р\|ь m БГ ЕБ ЛЧ СП =верёвочник; ме́жи Мадя́рами уже́ в ча́сї при́хода бы́ли чіжмарі́, тесарі́, сабо́вы (кра́йчірї), колесарі́, ~і́, ремінарі́ [Чпй] =между венграми уже во время прихода были сапожники, плотники, портные, колёсники, верёвочники, шорники;
мотузар\|ю́в adj =верёвочника; *гнїздо́ розмета́в, и ~ёва ку́чма упа́ла [Гнт] =гнездо развалил, и шапка верёвочника упала;
мотузи́ти inab intr [П-Г] *~ ся =возиться, вертеться, ёрзать; *(ду́мка в голові́) =не выходить из головы;
мотузо́в\|ый adj ЕБ =верёвочный; *~ое ла́зиво =верёвочная лестница;
мотуз я́ n col ЛД ЯГ [П-Г] > мо́туз; *ка́ждый га́зда телеко́вый на ~... єдну́ жме́ню ву́чесану пряди́ва па́нству дати́ му́сит [Джв] =каждый хозяин на полном наделе должен дать владению одну горсть вычесанной пакли для верёвок;

моты́к|а f АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =мотыга; сапка; *копани́ця не ко́пана, бо не є ~ы; // любив бы-м тя, дівко, взяти́, не ма́єш де жи́ти [Лзн];

моты́кар|ь m ЕБ =копатель;

моты́лик m ЕБ ЛЧ =мотылёк, бабочка; *(спорт) =баттерфляй;

моты́л|иц|я f (зоол Trematoda) БГ ЕБ ИТ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =сосальщик (переносчик вертежа); *(у́вча хворо́та) =овечий вертёж; *вувці́, коро́вы, ко́нї на ~ю ко́ли Ти́сы вуґыбли {1785} [Джв] =возле Тисы овцы, коровы, кони пали от вертежа;

моты́л|ичн|ый adj БГ [П-Г] =зараженный овечьим вертежом; **ду́мат, як ~а вувця́ [В-І] ==глупому не страшно и с ума сойти;

моты́ль m АГ БГ БС ЕБ ИТ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =бабочка; *(ма́шлик) =(галстук-)бабочка; *(зоол Fasciola hepatica) > моты́лиця; *dem > моты́лик; *я щи чув го на ко́руши катедра́лного хра́ма співа́ти, коли́... ба́тько Йо́жі, прощу́н бы, лїта́в, ги яки́й ~, уд те́норув до ді́шкантув [Гдн] =я слышал его, когда он ещё пел на хорах кафедрального собора, а батюшка Иосиф, мир праху его, летал как бабочка от теноров к дискантам;

моты́лька́стый adj БС =мотылькообразный;

моты́л|яти inab intr *~ ся =мотаться; носиться; *~ ся из є́дно́го на дру́гоє =шататься от одного к другому;

моты́чк|а f БС =сапка; цапка; *дав їм пан буг дві ~ы, // вбы ора́ли и копа́ли [Гшв];

мо́тя n dem < мото́к [Стр] =моточек;

мох m БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ ЯГ =мох; лишайник, ягель; *у ти́хость па́даю, ги в прохоло́ду ~а, // по́чув мертвы́й ми лїзе по хребтї, // па́пратї меч надня́в ся, ги росо́ха [Слб];

мохна́|тїти inab intr (~вїти АГ СП) БГ ЕБ =порастать мхом; **сто́ячи ~тїє ка́мінь [флк] ==на одном месте и камень мхом;

мохна́тый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =мохнатый; **а́ни ка́мінь не ~, кедь го во́да перевёртат [Глг] ==новая метла хлёстко метёт; мели по-новому, намелешь больше;

моховáтїти inab intr ЛЧ =порастать мхом;

моховáтый adj ЛЧ [М-В] =мшистый;

моховúк m (бот Boletus subtomentosus) БГ =моховик;

моховúна f *га́дова ~ (бот Lycopodium clavatum) БС =плаун булавовидный;

мохóвый adj БГ ЕБ ЯГ =моховой;

мохóтка f БС =ворсинка; *(зоол cilia) ресничка;

мохóтка́ст|ый adj БС =ворсистый; (зоол) ресничный; *~і (зоол Ciliata) =ресничные;

моц adv (обл) ЯГ [П-Г] =много; уйма; очень, шибко;

моцáк [Ччс] =силач; богатырь;

мóцк|а f (тжж ~ов m) ОБ =майка спортивного костюма (с длинными рукавами); *(верьх и спуд ве́дно) =трико-комбинезон;

моцóвания n (пей) =борьба; *пусто́є ~ =бесплодные потуги;

моцовáти inab intr АГ БС ЛЧ ОБ СП [П-Г] =наваливаться изо всех сил; *~ ся =бороться; *~ ся за што =стараться овладеть чем;

моч m (syn сич) БС ЕБ СП ЯГ =моча, урина;

мочáр|а f ЯГ > мо́чарь; ***dem *~ка =болотце; сырой луг; *йду ся хытати яйцём на ~ку [Сбд] =иду бросаться яйцом на лужок;

мочáр|ин|а f > мо́чарь; *на вели́куй ~ї був ка́штель поставе́ный, шо ся на ка́чачуй ну́жці крути́в [Глг] =на большом болоте был построен дворец на утиной ножке;

мочáр|иско n aug (тжж пей) БС =болотище;

мочáр|ист|ый adj ЕБ ЯГ =болотистый; *опе́рат ся лем на два {па́лцї} из четыре́х, а два ку́ртші слу́жат додато́чнов опо́ров тогды́, коли́ иде́ че́рез ~оє вадь залóменоє мі́сто [нч] =опирается только на два пальца, а два покороче дают дополнительную опору при движении по болотистому или загромождённому месту;

мочáрник m (зоол Natrix tessellata) ИТ =уж водяной;

мóчарн|ый adj БС ЛД =болотный; *{сі́но} на ту́ченя ма́ргы не валу́шноє, бо ~о́є [Джв] =сено для откорма скота не пригодно, потому что болотное;

мóчар|ь f/m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ [П-Г] =болото; *(глубокоє) =топь; *{Со́внок} оборонéный ... ~я́ми Ти́сы, а з долу́шной стороны́ из стратеґі́чнов зна́лостёв зготóвені яркы́, валы́ и оборóнні бунькы́ [Врн] =Сольнок защищён топями Тисы, и с нижней стороны со стратегическим умением сделаны рвы, валы и оборонные ячейки;

мочéный adj БС ЛЧ [М-В] =мочёный;

мóченя n ЕБ ЛД =мочение, мочка; замочка, замачивание;

мóчи inab intr АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ =мочь; *мóжеме да́ле(й)? =можно войти?; *мóже бы́ти! =сойдёт! терпимо! сносно!; *што мож =по возможности; *што лем мож =предельно; *туй тре́ба, штобы́ пуп знав письмó гора́зд, так бу́де ~ учи́ти убóгых [Джв] =здесь нужно, чтобы поп хорошо знал писание, тогда он сможет учить убогих;

мочи́ло n БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =мочило; *~.. че́рез вулшни́к и вулхóвоє ли́стя не ма́ют [Джв] =мочила у них нет из-за ольшаника и ольховых листьев;

мочи́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мочить; *(сти́ти) =мочиться; *~ што у па́ленцї =настаивать водку на чём; *у́бігла єдна́ жона́ – не до вас че́стных ка́жучи – ~ на двур [Н-Т] =выбежала какая-то женщина – не при честном мире будь сказано – мочиться во двор;

мочовóд m (анат ureter) БС =мочеточник; мочевой канал;

мочовóдный adj БС =мочеточниковый;

мочóвый adj БС ЯГ =мочевой; *~ міхі́рь =мочевой пузырь;

мочогóнный adj ЯГ =мочегонный;

мочоля́ f ИТ =трясина; болото;

Мóшко m (фам) ЛЧ =Мойше;

мóшус m БС *(о́лень) ~ (зоол Moschus moschiferus) =кабарга; *(пахня́ча субста́нція) =мускус; кабарговая струя;

мóщі pl.tant (церк) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мощи; *препосыла́ю... Миха́йла маляря́, обы́ ~ во древи-

щу... изобрази́л [Олш] =направляю художника Михайлу, чтобы мощи во гробу изобразил;
мо́я pron f < муй; ЯГ =моя;
мрак m АГ ЕБ ЛЧ НТ СП [Алм] =мрак; туман; *залягну́тый ~ом =туманный; *(па́морок) =беспамятство; *уже́ так нассáв ся мно́го со́ртами ви́на, ~ усе́ та ими́в го [Гдн] =он уже насосался многих сортов вина, то и дело впадал в беспамятство; **бий го, мра́че, из сві́том цу́равым! [Стн] ==пропади она пропадом, такая жизнь!;
мра́к|а f АГ ОБ ЯЯ =туча; *як дожді́ настанут, з ни́ма и ~ы хо́дят [Гдн] =как пойдут дожди, с ними и туч нагонит;
мра́мор m БС ЛЧ [Мгч] =мрамор; *предорога́ стату́я из черле́ного ~а пе́ред ка(ф)тедра́лнов це́рьковлёв у Надьва́радї [Чпй] =очень дорогая статуя из красного мрамора перед кафедральной церковью в Надьвараде;
мра́морн|ый adj БС ЛЧ =мраморный; *М~оє мо́ре (геог) =Мраморное море;
мра́ча n col =тучи;
мрачи́т|и (ся) imprs def АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =хмуриться, темнеть, мрачнеть; *~ на бу́рю =собирается буря;
мра́чн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =мрачный; *~ый час =пасмурная погода; *я ви́дїв які́сь ~і слїды́ [Гдн] =я видел какие-то мрачные следы; *п. віці́шпану гибы́ у ~уй голові́ му ся штось колоти́ло [Гдн] =в затуманенной голове г. вице-губернатора словно что-то бурлит; ***adv *~о =пасмурно; мрачно; *~о ся вчини́ло =черно стало;
мра́чок m =дымка; мгла; туман; *по́пуд дїл вели́кый испусти́в ся ~,... // уже́ муй миле́нькый гото́вый воя́чок [Гшв];
мре́ж|а f (ткж мре́жы pl) ЛЧ [Дхн] *(на о́болоцї) =решётка; *(на ры́бы) =сеть; вентерь; ***dem *~ка =сетка;
мрі́йн|ый adj ЯГ =мечтательный; задумчивый; ***adv *~о =мечтательно, задумчиво;
мрі́я f БГ БС ЕБ ЯГ =мечта; *ты лиш лелі́я // глубо́ка ~ [Птш];
мрі́яти inab intr БГ БС ЕБ ЯГ =мечтать;
мрія́ч m БС =мечтатель; ***f *~ка =мечтательница;
мрои́т|и inab intr =кишеть; кишмя кишеть; *ры́ба ~ =река кипит от рыбы; *ры́бы ви́дят, же у вели́куй опа́сности сут и напе́ред надплы́нут до га́ти, де и водо́в поколы́шут, на се кажут... рыба ~ [ПлА] =рыба чувствует большую опасность и подплывает вперёд к запруде, от чего даже волна идёт по воде; тогда говорят... река кипит от рыбы;
мрук m (syn бу́мбі) БГ ЕБ =брюзга, ворчун; нелюдим, дикарь, бирюк;
мрукли́вый adj ЕБ =брюзгливый, ворчливый;
мрый m ОБ =роение; кишение; бурление, кружение; мурашки (по телу);
мря́ка f БГ ЯЯ [П-Г] =туман; *из... безо́днї // сплыва́є ~ за кони́чный пруг [Мдк];
мряч f БГ ЯЯ [П-Г] > ми́рчава;
мря́чити inab intr БГ [П-Г] =моросить;
(и)мсти́вость f ЕБ ЯГ =мстительность;
(и)мсти́в|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =мстительный; *я ~а ...як всї мо́ї пре́дкы [Чбр] =я мстительна, как все мои предки;
(и)мсти́тель m ЛЧ ЯГ =мститель;
(и)мсти́ти inab intr АГ ЕБ ЛД НТ ЯГ [П-Г] *~ (ся) над кым =мстить кому; *има́єме не ~ над бли́жным сво́им [Джв] =не следует мстить ближнему своему;
му pron dat 3. < ун; АГ БГ БС ОБ ЛЧ [П-Г] =ему;
му́д|а n pl БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ *(анат) =яички, мошонка; *попо́вы ~а (бот Evonymus, нар) =бересклет; *сиди́т коцу́р на поли́ци, // у́черленив ногави́цї, // у́ставив ~еня́та // на молодо́ї свашеня́та [Врх];
муда́к m (вульг бран) =мудак, мудила;
мудерла́нт m (пей) =умник; мудрила; *вун пудозрі́лый и ~ [Кси] =он подозрительный и мудрила;
муде́рн|ый adj ЛЧ =хитроумный; мудрёный; причудливый; ***adv *~о =хитроумно;
муде́рство n ЕБ СП =философия;
муде́рствованя n ЕБ =философствование; мудрствование;
муде́рствовати inab intr ЕБ ЛЧ СП =философствовать; мудрствовать;
му́до m (зоол Limax maximus) ИТ =слизень большой лесной; ***pl > ткж му́да;
мудра́к m АГ БГ ЕБ =умница; хитрец; с царём в голове; *неда́рмо быв крути́-верти́ ~о́м [Гдн] =не зря он был увёртливым хитрецом;
му́д(е́)рец|ь m (gen муде́рця; pl муде́рцї) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =философ; мудре́ц; *майве́кші муде́рцї ґре́цькі бы́ли Сокра́т, Плато́н и Арістоте́л [Чпй] =наибольшими греческими философами были Сократ, Платон и Аристотель; **три муде́рцї (церк) =волхвы;
мудре́чый adj =философский; философический;
мудри́ти inab intr ЛЧ НТ =мудрить;
мудріа́ш m (пей) =хитрец, ловчила; умник, мудрила; *кедь не хо́чеш, обы́ тя и́нші называ́ли дурако́м, та сам себе́ переста́нь называ́ти ~ом [рк] =если не хочешь, чтоб тебя называли дураком, не называй себя умником;
мудріа́шськ|ый adj =мудрёный; *** *по ~ы =по-мудрёному; *склепа́рь, коли́ська Жид, а днесь обыча́йный ґой ...за́чне по ~ы посмі́вковати ся [Схй] =продавец, когда-то еврей, а теперь обыкновенный нееврей начинает по-мудрёному посмеиваться;
мудрі́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =умнеть; *~ на чужы́х хы́бах =учиться на чужих ошибках;
мудро́ваный adj БГ =витиеватый; замысловатый;
мудро́ваня n (пей) АГ БС ЕБ =мудрствование, умствование; философствование, философия; рассуждения; *ло́жноє ~ =софизм; *сесе́ ~ вуплы́ват из ідеї у́нії [Гдн] =это рассуждение вытекает из идеи унии;
мудрова́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ СП =хитрить; мудрствовать, мудрить; умничать, умствовать (разг); *(ціфро́вано говори́ти) =витийствовать; *ви́дит, же из вели́кым па́ном не мо́же так ле́гко ~ [Глг] =он видит, что с большим барином не выйдет легко хитрить;
му́дрост|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =мудрость; *сеся́ ~ь... зе́мная, ду́ха діа́волського [Джв] =эта

мудрость земная, духа дьявольского; **зуб ~и ==зуб мудрости;

мудро́та f БГ ЯГ =мудрёность; замысловатость;

мудрошкы́ pl.tant ЕБ [П-Г] =хитроумие, ухищрение; уловка, увёртка; пронырство;

му́др|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мудрый; умный, разумный; благоразумный; *ду́же-сь ~ый! =больно хитёр!; **~ый по шко́дї ==задним умом крепок; **єде́н пе́ред дру́гым ~і́йшый [флк] ==один другого умнее; **ни́хто не є такы́й ~ый, обы́ раз не ошалі́в [Глґ] ==и на большие умы живёт оплошка; ***adv *~о =мудро; разумно; благоразумно;

муезин m (церк) БС =муэдзин;

муж m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =муж; *дозрі́тый ~ =зрелый мужчина; *сла́вні ~о́ве =славные мужи; *жо́ны та́кже штобы́ ма́ли у че́сти сво́их ~у́в [Джв] =женщины также должны уважать своих мужей; ***dem *~ик =благоверный (шутл);

мужа́ти inab intr ЛЧ =мужать;

мужв|а́ f (воен) =рядовой состав; *дрыва́ не сло́будно щи́пати в комна́тї ~ы́ [М-В] =в комнате рядового состава не разрешается колоть дрова;

му́жеств|о n ЕБ ЛЧ ЯГ =мужество; *крітикова́ти, ...спря́тавши ся пуд псевдо́нім а́бо ініціа́лы, ...ни́же вся́кой крі́тикы; ...крі́тик му́сит ма́ти ту́лько ~а [Ббк] =критиковать, спрятавшись под псевдоним или инициалы, ниже всякой критики; критик должен иметь достаточно мужества;

му́жеськ|ый adj ЕБ ЯГ *(чин) =мужественный; ***adv *~ы =мужественно;

му́жка f ЛД =быльё; грубая сорная трава, негодная для скота; *косало́вы по́льскі ба́рзо шовани́сті, ~ ро́дит ся на них [Джв] =покосы полевые очень тощие, быльё на них растёт;

мужкова́т|ый adj ЛД =грубый; *из тых косало́вув... сі́но ~оє, драчкова́тоє, сїтникова́тоє [Джв] =с этих лугов сено грубое, колючее, камышевидное;

мужськы́й adj ЯГ *~ род (грам) =мужской род;

му́ж|ув adj < муж; =мужа; принадлежащий мужу; (разг) мужнин; (нар) мужний; *не повіда́єме нич а́ни дї́тём, а́ни дру́гому сы́нови ма́териному, я́ко мо́му шо́вгрови, а ~овому бра́тови [Глґ] =ни о чём не рассказываем ни детям, ни второму мамину сыну, то есть моему шурину, мужнину брату;

мужчи́н|а m АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =мужчина; *фамі́лія До́бошув – ~ы фа́йні хло́пы усї́; дївкы́, жо́ны ладні́ осо́бы [Гдн] =род Добошей – мужчины все славные малые, девушки и женщины ладные особы;

мужчи́нськ|ый adj БГ ЯЯ *~ый круй, а́нцуґ =мужской костюм; *соро́чка ~а напереді́ є у́різана, у друбні́ рямы́ изо́брана [Жтк] =мужская сорочка впереди вырезана, собрана в мелкую складку;

му́з|а f БГ БС ЕБ ЯГ =муза; *{вши́тко што} дотепе́рь здобы́ли, здобы́ли прина́годно, ...блука́ючи ...на́слї-по в лабірі́нтї ...ца́рства ~ [Сти] =всё, чего достигли до сих пор, достигли при оказии, блуждая наудалую в лабиринте царства муз;

музе́й m АГ ЕБ БС ЛЧ ЯГ =музей; *фунґу́є ~ моде́рного умі́лства, де експону́ют ёго́ автенти́чні робо́ты [пр] =функционирует музей современного искусства, где выставляются его оригинальные работы;

музе́йни|к m =музейный работник; *тре́ба подя́ковати ~кам, фолклораша́м и наро́дным майстра́м за єде́н сято́чный день у ма́ю з наро́днов культу́ров [пр] =нужно поблагодарить музейных работников, участников художественной самодеятельности и народным умельцам за такой праздничный майский день национальной культуры; ***f *~чка =музейный работник (женщина);

музе́йный adj БС ЕБ ЯГ =музейный;

музео́лоґ m БС =музеевед; ***f *~і́чка =музеевед;

му́зик m ЕБ ЯГ =композитор;

му́зик|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =музыка; *(ба́нда) =народная капелла; *(и́граня) =танцы; *та́нцї й ~ы до ра́на, шо ле́два-м те́пла приходи́ла дому́ка [М-П] =танцульки до утра, а домой приходила – еле душа в теле;

музика́л m =мюзикл;

музика́лный adj БС ЕБ ЛЧ =музыкальный;

музика́лня f =мюзик-холл;

музика́нт m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =музыкант; *вун зароби́в мно́го у сві́тї, на́яв собі́ ~ув [Гнт] =он много денег привёз с заработков, нанял себе музыкантов; ***f *~ка =музыкант; (разг) музыкантша;

музика́нтськый adj БС ЕБ =музыкантский;

музико́ваня n ЯГ =музицирование;

музикова́ти inab intr ЯГ =музицировать;

музико́лоґ m =музыковед; ***f *~і́чка =музыковед; *єдно́в з ініціати́вных представи́телёк руси́нськой інтеліґе́нції... є и бы́вша учи́телька, пое́тка и ~і́чка Лю́бка Се́ґеді-Фалц [ру] =одна из инициативных представительниц русинской интеллигенции – бывшая учительница, поэтесса и музыковед Любка Сегеди-Фалц;

музулма́н m ЕБ ЛЧ ЯГ =мусульманин; ***f *~ка =мусульманка;

музулма́нськый adj БГ ЛЧ ЯГ =мусульманский;

муй pron АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =мой; *ко́лїна мо́ї изнеду́жали уд по́сту [Джв] =колени мои ослабели от говенья; ***adv, intd *по мо́му / по мо́юм =по-моему;

му́йность f (уст книж) ЛЧ =я; *вши́тка ~ бунтова́ла ся =всё моё я протестовало; *неща́стна ~! =горе мне!; *дали́ іде́ю проф. N и ~ =идею подали проф. N и автор этих строк;

мук intj (выр) *а́ни ~ =пикнуть не смей! не пикни! ни гугу! молчок!; *ма́ло назначи́в, а бу́лше ани ~ =слегка намекнул и молчок; **а́ни ~ не зна́є [флк] ==ни бум-бум; ни черта не знает;

му́к|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =му́ка; мучение; **на ру́кы на́йдут ся ~ы [флк] ==были бы плечи – хомут будет;

мук|а́ f АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мука́; *чир з мела́йной ~ы́ =каша из кукурузной муки;

мука́ри|ти inab tr =мучить; *(дрі́ти) =вкалывать; *лі́пше бы бы́ло, якбы́ тепе́рь повмера́ли – зба́вили бы ся самі́ мук ай дру́гых бы не ~ли [ПтВ] =лучше бы им сразу поумирать – сами бы мук избавились и других бы не мучили; *~ти ся =мучиться;

му́кач m (зоол Bombina bombina) ИТ =жерлянка краснобрюхая;
мука́чик m (зоол Bombina variegata) ИТ =жерлянка желтобрюхая;
мука́чов|ець m =мукачевец; *а за пленіпотенціа́ла ву́берут ~ції Мико́ва... и то бла́го бу́дет [Олш] =а уполномоченным мукачевцы выберут Микова и это будет хорошо;
Мука́чов|о n (геог) АГ =Мукачево; *де те́рня, там те́рня, в ~і те́рня [Шмш];
мука́човськ|ый adj АГ =мукачевский; *де те́рня, там те́рня, в Мука́чові те́рня, //~і дівкы́ – золото́є зе́рня [Шмш];
му́кн|ути ab intr ЕБ СП =пикнуть; заикнуться о чём; *не ~и! =пикнуть не смей! не пикни! заикнуться не смей!; *сиди́т и не ~е =сидит и ни гугу; *в Бана́тї ву́пустив до сво́их проти́вникув ...прокла́мацію: вы псы; ...посмі́єте ~ути, та зо́тру вас [Врн] =в Банате он выпустил прокламацию к своим противникам: вы собаки; посмеете пикнуть, так я вас сотру;
муков|а́т|ый adj *~і кру́мплї =рассыпчатый картофель;
му́ла m *(зоол Equus mulus) БС ОБ =мул; *(церк) ЯГ =мулла́; *ро́блю на туй зе́мли, як ~ [М-П] =я на этой земле работаю, как вол; **де́рти як ~ [В-І] ==работать как вол; ишачить;
мула́т m ЯГ =мулат;
мулин|а́ f ЛД =нанос; наносная земля; *при пото́ках и без гно́ю на ~і́ ново́ї землі́ добрі́ мела́й ро́дит ся [Джв] =у воды на наносах новой земли и без навоза хорошо родит кукуруза;
мули́ти inab tr НТ [ТхФ] =заносить илом; *во́да мули́т бе́рег [Блц];
муль f БС =пойма; плавни;
муміфікова́ти ab/inab tr БС =мумнфицировать;
му́мія f ЕБ ЛЧ ЯГ =мумия; *сто́ит, як ...стату́я, як ~, ...якбы́ цїлы́й дом хо́тїв загіпнотізова́ти [СдЄ] =стоит, как статуя, как мумия, словно весь дом хочет загипнотизировать;
му́ндур m АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =мунди́р; *ма́мко мо́я ми́ла, їм я хлїб комі́сный, // бо я, ма́мко, но́шу ца́рський ~ свї́тлый [Гдн]; *воє́нський убо́р (~) ле́бо ору́жіє... ку́пит [Джв] =воинский убор (мундир) или оружие купит;
мундуро́в|ый adj ЯГ =форменный; *~а шимли́йдка =форменная фуражка;
муніци́йн|ый adj (воен) [М-В] *~а склало́вня =склад аммуниции, боеприпасов;
муніціпа́лный adj ЕБ ЯГ =муниципальный;
муніці́пія f ЕБ =муниципалитет;
муніці́я f БС ЕБ [М-В] [П-Г] =снаряжение; *(воен) =аммуниция, боеприпасы; *там єсьме доста́лн ко́нї ай ~ю и так єсьме ишлй до Се́рбії [Пнк] =там мы получили коней и аммуницию и тогда двинулись в Сербию;
Му́нкач m (геог ист) =Мукачево;
Му́нкачій m ЛЧ *~ Мига́ль =Мигай Мункачи; *а над всїма́ вы́сшый ~ Мигаль [Чпй] =а всех выше Мигай Мункачи;
Мунка́чов|о n (геог ист) АГ =Мукачево; *появи́ли ся на собо́рї щи Йоа́н Годерма́рський, игуме́н монастыря́ ...ко́ло ~а ...з ...Фе́ренцом Ракове́цькым, архіпрезві́тером угоча́нським [Гдн] =явились на собор также Иоанн Годермарский, игумен монастыря около Мукачева с Ференцом Раковецким, протоиереем угочским;
мунка́човськ|ый adj (ист) АГ =мукачевский; *~а єпа́рхія бы́ла росшире́на тогды́ на 13 столи́ць [Гдн] =мукачевская епархия была в то время распространена на 13 комитатов;
мур m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =стена; *(книж) =оплот; *хі́нський ~ =китайская стена; *густы́й ~ дождя́ / кря́ча =сплошная стена дождя / кустарника; *возвыше́ного ~у ви́дїлн [Олш] =видели воздвигнутую стену; **не бий голово́в у ~; из голово́в ~ не проло́миш [Глг] ==плетью обуха не перешибёшь; ***dem *~ик =стенка;
му́рга m/f ЯЯ [Ччс] =замарашка, замазуля, грязнуля; *(ско́тя) =домашнее животное чёрной масти;
му́ргавити inab tr АГ ЛЧ СП =грязнить, пачкать; *~ ся =грязниться, пачкаться;
му́ргавіти inab intr АГ =грязниться, пачкаться;
му́ргавый adj ЛЧ ОБ =грязный, измазанный;
му́ргля f =пятно, загрязнённое место; *нафтяна́ ~ =нефтяное пятно;
муре́ша f ЯЯ =белая овца с бурыми пятнами;
муреш|и́ст|ый adj АГ =пятнистый; *ву́вцї мо́ї ~і, а ко́зы, цапу́ры [Гдн];
мури́во n =кладка;
Му́рин m (ткж му́рин) БГ ЕБ ЯГ =мавр; негр; арап (уст); *поэ́зію ма́є и майбідні́йшый ~, а́ли прозо́вой літерату́ры ун не ма́є [Стр] =поэзия есть и у самого бедного мавра, но литературы в прозе у него нет; ***f *~ка =мавританка; негритянка; арапка (уст);
мури́нський adj =мавританский;
му́риско m aug =крепостная стена;
му́рка m/f (дет) =кот-мурлыка; мурлыка;
му́ркот m ЕБ =мурлыканье;
муркоті́ти inab intr БГ ЕБ =мурлыкать;
му́рник m ЕБ ЛД ЛЧ СП =каменщик; *~ы, ~ы, // про́шу вас про бо́га! // лиши́т ми оке́нко // до ми́лої дво́ра [Лнт];
му́рництво n ЛЧ =ремесло каменщика;
му́рничити inab intr =работать каменщиком;
муро́ваниця f ЯГ [П-Г] =кирпичный дом;
муро́ван|ый adj АГ БГ БС ЛЧ ЯГ ЯЯ =построенный из камня / кирпича; *~а хы́жа =кирпичный дом; *~а городи́на =каменный забор; *за го́рами, за лїса́ми // там є ка́штель ~ый [Лнт]; *Чинадіе́во... це́рьков ~а, здовж роско́лота [Гдн] =Чинадиево...церковь каменная, расколотая вдоль;
муро́ваня n БС ЛД ЛЧ =кладка;
муров|а́|ти inab tr АГ ЕБ БС ЛД ЛЧ =класть кладку; муровать; строить из камня, кирпича; *~ти на звод =выводить свод; *коли́ ~ли бі́лу Макови́цю, // гони́ли на па́нске убо́гу вдови́цю [Гдн]; *~ти ся =класться; строиться;
муро́в|ый adj БС *~ый ка́мінь =стеновой камень;
*ла́стовка ~а (зоол Apus apus) =стриж;
муроло́м (ист) m ЕБ =таран;
му́рчаня n БС =мурлыканье;

мурч|а́ти inab intr БС *(коро́ва) > мырча́ти; *(ма́чка) =мурлыкать; *ма́чка ~ит =кошка мурлычет;

мурня́вник m =муравьиный настой; *слабушкова́ті ді́ти у цвіті́ню ци у ~у купа́ют [Жтк] =болезненных детей купают в настое из цветов или муравьином;

мурня́к m (зоол Formica, тж мурящо́к СП, мурня́г АГ) ЛЧ =муравей; *хы́жный ~ =мураш;

мурня́нка f (зоол Formica) БГ СП ЯГ =муравей; *пуд тов горо́в єдна́ слїпа́ вели́ка ~; уж сїм ро́кув, як зо сво́ёй дїркы́ ву́йшла, а не мо́же потра́фити на́зад [Гнт] =под той горой большой слепой муравей; вот уже семь лет, как вышел из своей норы, а попасть назад не может;

мурянко́в|ый adj ЛЧ =муравьиный; *~а купи́на =муравейник; *(австрали́йськый) ~ый ї́жо (зоол Echidna aculeata) =ехидна;

мурянчи́ско n ЯГ =муравейник;

мурянчи́ти inab intr ЯГ *~ ся =кишеть, роиться;

мурня́чый adj БГ =муравьиный;

мус m (кул) ЯГ =мусс; *норончо́вый ~ // и ші́фа колыхка́ ёму́ давно́ мину́ли [Мдк];

му́са|й pred ЛЧ ОБ СП [П-Г] =необходимо, обязательно (нужно); *(вшелия́к) не ~й =(совсем) необязательно; *коро́ву держа́ти ~й, бо молока́... тре́ба [Фдн] =корову держать приходится, потому что молоко нужно; ***subst *из ~ю =поневоле; вынужденно; **~й – ото́ вели́кый пан [Лзн] ==нужда всему научит; нужда заставит мышей ловить; служба без нужды не бывает;

му́сайност|ь f =принуждённость; необходимость; *се ун ...ро́бит ...по саму́й ~и языка́ [Птш] =это он делает из одной только принуждённости языка;

му́сити inab tr (syn си́лити) АГ ЛЧ =принуждать; заставлять, понуждать;

му́сі|ти inab intr (му́шу, му́сиш, му́сит) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =быть вынужденным; быть обязанным; *зась ~ли втїка́ти =им опять пришлось бежать; *осо́бено же цімерма́нити лю́бит Ру́син, и не єдён... таку́ робо́ту покла́де, ож... и учёный ці́мерман диви́ти ся му́сит [Жтк] =особенно же любит русин плотничать, и не один такую работу сделает, что и профессиональному плотнику впору удивиться;

муско́та f БГ =слякоть (под ногами);

му́скул m ЕБ ЛЧ =мускул, мышца;

мускулату́ра f sing.tant col БС =мускулатура;

мускулова́тый adj ЕБ ЛЧ =мускулистый;

мускуло́в|ый adj БС =мышечный; *~ой волокно́ =мышечная ткань;

муслі́н m БС ЯГ =муслин; кисея;

муст m (gen мо́ста) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мост; *(з ка́міня / гли́т) =мощёный пол; *(гноювка, gen му́ста) =навозная жижа; **про́сто з мо́ста говори́ти ==резать правду-матку;

муста́нг m БС =мустанг;

му́стер m ЕБ =шаблон; образец; *(тех) =калибр;

мустрова́ти ab/inab tr ЕБ =калибровать; браковать inab, забраковать ab;

мустя́нка f СП =болезнь овец; *(я́ма) =навозная яма;

мута́ці|я f =мутация; *хло́пець пережива́в ~ю, міня́в ся у нёго го́лос [Чрі] =мальчик переживал мутацию, у него менялся голос;

му́терка f ЕБ ЛЧ СП =гайка;

му́фт|а f (рзн.знач) ЯГ =муфта; ***dem *~очка =муфточка;

му́х|а f (зоол Musca) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =муха; **лі́пша псо́ви ~а, ги пясть по́за у́ха [флк] ==и муха псу хороша, если кости не кинут; лучше хлеб с водою, чем пирог с бедою; **~ы побива́ти ==гонять лодыря;

мухари́ця f (зоол Drosofilla melanogaster) [П-Г] =дрозофилла;

мухо́рь m (зоол Tabanus) ЕБ ЛЧ СП =слепень, овод;

мухола́пк|а f (лїпо́к) =мухоловка; липучка для мух; **доста́в ем тя, як му́ху на ~у [Глг] ==попалась жучка в ручки;

мухоло́вка f БС *(лїпо́к) =мухоловка; *(бот Dionaea muscipula) =мухоловка;

мухомо́р m (бот Amanita) БГ ЕБ =мухомор;

муцни́во n =арматура;

муцни́ти inab tr БС ЛЧ =укреплять, крепить; усиливать; *~ тїло́ че́рез ку́паня и робо́ту =закалять тело купаньем и работой; *~ ся =укрепляться, крепиться;

муцни́ти inab intr БС ЕБ СП ЯГ =усиливаться; крепнуть;

му́цност|ь f БС ЯГ =крепость; прочность; *{зави́сїло} пла́ваня ...уд ~и корабля́ и о́пытности ...навіга́тора [Чрі] =плавание зависело от прочности корабля и опытности штурмана;

муцн|и́й adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =крепкий, сильный; прочный; *воёва́ти они́ не люби́ли, а воли́й плати́ли дань ~ї́йшым наро́дам [Чпй] =воевать они не любили, а предпочитали платить подать народам, которые были сильнее; **не тот ~ы́й, ко бє, ай тот, шо три́мле [Ччс] ==не штука в сапогах, штука босиком; ***adv *~о =крепко;

муць f (gen мо́ци) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сила; мощь; *держа́вна ~ =государственная власть; *не ма́є до челови́ка мо́ци [Янв] =не в силах / не властен сделать зло человеку; *не бы́ло мо́ци спасти́ ся [Гдн] =не хвати́ло сил спастись; **не мав бы мо́ци, як жа́ба хво́ста [М-П] ==не видать ему этого, как собственных ушей;

му́чанити inab tr НТ =обваливать в муке; посыпать мукой;

му́чаный adj ЕБ ЛЧ *(кост / плод) =мучнистый; *(ру́кы / ша́тя) =весь в муке; седой от муки;

мучє́ни|к m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =му́ченик; *та́кже и ~кы были му́чены, кіно́ваны ді́ля сло́ва Бо́жого [Джв] =также и мучеников подвергали пыткам из-за слова Божьего; ***f *~ця =му́ченица;

мучє́ництво n БГ ЕБ ЯГ =мученичество;

му́ченицькый adj ЕБ ЯГ =мученический;

му́чен|ый adj ЛД =испытавший мучения; подвергнутый пыткам; *та́кже и мучє́ники были ~ы, кіно́ваны ді́ля сло́ва Бо́жого [Джв] =также и мучеников подвергали пыткам из-за слова Божьего;

му́ченя n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мучение; пытка, истязание; *~ звіря́т =жестокое обращение с животными;

мучи́лищ|е n БС =застенок; *па́стора мордова́ли у ~ах КГБ, ун ву́держав лем є́дєн ме́сяць [пр] =пастора мучили в застенках КГБ, он выдержал только месяц;
мучи́тєлн|ый adj АГ ЛЧ =мучительный; ***adv *~о =мучительно;
мучи́тель m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =палач, мучитель;
му́чи|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =мучить; *~ти ся =мучиться; утомляться; *и у нуч, и у день ~ли ся, и у гро́біх кли́кали, и би́ли ся у гру́ди сво́ї [Джв] =и ночь, и день мучились, звали из гробов, били себя в грудь;
му́чка f ЯГ *(сх) =тук; *(арх) =мучка; крошка; *томашо́ва ~ =см томаси́на;
мучн|и́й adj БС ЕБ ЛЧ =мучной; *~а́ роса́ (бот Erisiphaceae) =мучнистая роса; *газды́нґ ...зна́ли, ...міня́ти є́дну́ стра́ву за дру́гов из ...моло́чної, зеленино́вої, ~о́ї, крумпле́вої, гри́бної, мясно́ї [Алм] =хозяйки умели чередовать блюда молочные, овощные, мучные, картофельные, грибные, мясные;
муша́чка f БС =след от мух; мушиный след; (обл) насидка;
му́шач|ый adj =мушиный; *скло ...бы́ло зацятко́ваноє ~ыма слїда́ми [Чрі] =стекло было испещрено мушиными следами;
муше́лька f =ракушка;
мушельк|о́вый adj *~ вапняни́к =ракушечник;
муше́н|ый adj =необходимый; вынужденный; ***adv *~о =необходимо; вынужденно;
му́шк|а f (рзн.знач) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =мушка; мо́шка; *~а-єднодє́нка (зоол Ephemera) =подёнка; (разг) обыдёнка; (уст) эфемерида; *стодо́ла поро́жна, // ~ы по ниой бру́нят [Грб];
мушкарня́ f col (Hematocera; Bracycera) =мошкара, мошка́; гнус;
мушка́т m ЯГ =мускат;
мушка́тля f (бот Pelargonium syn пелаго́нія) БС =пеларгония, герань;
мушкат|о́вый adj ЕБ =мускатный;
мушке́т|а f (ист воен) ЛЧ =мушкет; *за да́внов гното́вов шерпінко́вов пу́шков, а́вадь ~ов, наступа́ла кремі́нна [Чпй] =за старинным фитильным запальниковым ружьём, или мушкетом, следовало кремненное;
мушкете́р m ЯГ =мушкетёр;
му́шля f ЛЧ ЯГ =морская раковина;
мушня́ f col НТ =мухи;
муш|о́раня n =мышиная возня; дрязги;
муш|о́рати inab intr *~ ся =копаться, копошиться; гомзиться;
мушт m [Алм] =сок с мякотью; *(при вино́браню) =виноградное сусло; муст; неперебродившее вино; *зали́ваный у гордув ~ быв ...из ізабе́лы [Чрі] =заливаемое в бочку сусло было из изабеллы;
муштикля f БС =мундштук;
му́штра f БГ ЛЧ ЯГ =муштра; муштровка;
муштро́ваный adj [П-Г] =наученный муштровкой;
муштрова́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =муштровать;
(и)мш|и́ти inab tr НТ =конопатить мхом; *хаты́ деревляні́ ~ме́ всї [Н-Т] =деревянные избы обязательно конопатим;
мы pron АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =мы; *то уже́ є за на́ми =это уже прошло, закончилось; *чом мы єсьме́ гріши́ні и бетежні́, та не мо́жеме поздорови́ти... без сло́ва Бо́жого [Джв] =поскольку мы грешны и больны, то не можем поздороветь без слова Божьего;
мыва́рн|я f *(маши́н) =мойка; *(туш) =умывальная, умывальня; *як єсьме́ удроби́ли ши́хту... чо́рні, замаще́ні пушли́ сьме у ~ю [Пнк] =как смену отработали... чёрные, грязные, мы пошли в умывальную;
мыва́рь m =мойщик; ***f *~ка =мойщица;
мы́гл|а f (> ткж гомы́ла) ЯЯ [Алм] [П-Г] =куча; груда; штабель; *ко́нґ ты́гнуть {клоц} на по́ртош, там де ~ы стоя́ли з де́ревом [Пнк] =кони тянут {бревно} на причал, там где штабелями сложен лес;
мыгла́ш m ЯЯ [П-Г] =работник на штабелёвке; штабелёр; *~і́ – лю́де, вукладаючі мы́глы [Янв] =штабелёры – люди складывающие штабеля;
мыгло́ваня n =штабелёвка;
мыглова́ти inab tr ЯЯ [П-Г] *~ я́блока / дрыва́ =складывать яблоки / дрова в кучи / штабели; *бутюкы́ си мыглую́т [Янв] =кругляк складывают в штабели;
мы́йка f =тряпка / ветошка для мытья посуды; *зыйшло́ з соро́чкы на ря́ндочку, з ря́ндочкы на мы́ёчку, из мы́ёчкы на ни́точку, а з ни́точкы на фуч [Дзн] =извелось из рубахи в тряпочку, из тряпочки в ветошку, из ветошки в ниточку, из ниточки во пшик;
мы́йный adj ЕБ =моющий;
мыкани́ц|я f ЛЧ СП =щётка из мочала; *(гу́ршоє пря́диво) =пряжа худшего сорта; *ой, прядў я, лю́ба ме́мко, // до́вгу ~ю, // хоть ня би́йте, хоть руба́йте, // не йду за пяни́цю [Дзн];
мы́каный adj ЛЧ =рваный / выдернутый с корнем; чёсаный;
мы́каня n АГ ЕБ ЛЧ =выдёргивание; ощипывание; прополка; чесание; *плеба́н муг ся вугвря́ти за ~ боро́д, ...ищи́ не знав за таки́й зако́н [Гдн] =патер мог сваливать вину за ощипывание бород, он ещё не знал о таком законе;
мы́кати inab tr (syn скубсти́) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ *(за ко́су) =тянуть; дёргать; таскать за волосы; *(пі́ря) =ощипывать; *(рости́ны) =вытягивать с корнем; полоть; *~ за воло́ся, у́ха =трепать за волосы, уши; *(коно́плї) =чесать; *пото́му {коно́плї} мы́чеме на ще́ти, пак прививаєме на куде́лю [Пнк] =затем чешем на чесалке, потом заматываем на прялку; *~ ся =драться, таскать за волосы друг друга; щипаться;
мыла́рня f ЕБ =мыловарня;
мыла́рство n ЕБ =мыловарение; мыловаренное производство;
мыла́рськый adj =мыловаренный;
мыла́рь m ЕБ ЛЧ =мыловар;
мыли́на f БС =мыльная пена;
мыли́ст|ый adj ЛЧ =мылистый; *~а во́да =подмыль;
мыли́ти inab tr АГ БГ БС ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] *(мы́лом) =мылить; *(фиг) =сбивать с толку, мешать; *~ ся =мылиться; ошибаться; *~ ся у чи́сленю =ошибаться в счёте; обсчитываться, просчитываться;
мы́лї intj ЛЧ (на теля́) =на! поди сюда!;
мы́ло n БГ ЕБ ЛЧ НТ =мыло; *райба́лноє ~ =хозяйственное мыло; *купі́т днесь ~ и свї́чку [М-В] =купите сегодня мыло и свечку;

мы́лькати inab tr ОБ =мямлить; жевать / причмокивать / мулявить губами;
мыльо́ n =мямля; разиня, губошлёп;
мыля́нка f (бот Saponaria officinalis) БС =мыльнянка;
мылян|ы́й adj =мы́льный; *{ро́ку} 1949... у Чіке́го ТВ-ста́ція NBC за́чала ука́зовати пе́рву «~у́ о́перу» [нч] =в 1949 году в Чикаго телестанция NBC начала показывать первую «мыльную оперу»;
мы́мрати inab tr ЯГ [П-Г] =бормотать;
мы́ндр|а f [П-Г] =самогон; *мы́ю я собі́ го́лову, а быв у нас спірт такы́й... як тото́ каза́ти, ~ов тото́ кли́кали...и йду вбы мені́ ся добрі́ воло́ся росчеса́ло... пушла-м та напусти́ла собі́ [Злс] =мою я волосы, а у нас был спирт такой, как сказать, самогон такой... и я иду, чтоб у меня волосы хорошо расчесались, пошла и напустила себе; *я вчо́ра ла́вор ~ы спорозни́в [ПтИ];
мындраґу́лёш m =самогонщик; ***f *~ка =самогонщица;
мындраґу́ля f =самогон;
мы́нька f (зоол Mustela nivalis, обл) ИТ НТ =ласка;
мы́рха m/f *(жеґе́ба) =кляча; одёр; *(за чолові́ка) =мозгляк; плюгавец;
мы́рхавость f =тщедушие, чахлость; худосочие;
мы́рхавый adj =плюгавый, щуплый, жалкий, тщедушный, чахлый; худосочный;
мы́рчаня n =мычание;
мырча́|ти inab intr (ткж мурча́ти АГ) ЛЧ [П-Г] =мычать; мурлыкать; *корчма́рї ся зунова́ли, // пия́кув вон удруля́ли; // лі́зут ~чи, дудру́чи, // гевтам ся затачаю́чи [Пвл] =кабатчику надоело, // выгиал пьяниц – и всё дело; // лезут мыча и ругаясь, // из конца в конец шатаясь;
мы́слен|ый adj =мысленный; ***adv *~о =мысленно; *служи́в у во́йську, ...но ~о быв з ннв [Чрі] =он служил в армии но в мыслях был с ней;
мысли́мый adj ЕБ ЛЧ =мы́слимый; представимый;
мысли́тел|ь m ЕБ ЛЧ ЯГ =мыслитель; *мона́х на во́дї и хлі́бі мо́же бы́ти вели́кым ~ём... европе́йськым інтеліге́нтом, а цїлы́й е́тнос – нїт! [ох] =монах на воде и хлебе может быть великим мыслителем, европейским интеллигентом, а весь этнос – нет!;
мы́сли|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ =мыслить; *~ла собі, же =она думала, что; *не ~т из ва́ми недобрі́ =он вам зла не желает;
мы́сл|ь f АГ ЕБ ЛЧ НТ =мысль; идея; *из до́брой ~и =из благих побуждений; *кедь сьме ся ту зы́шли, // бу́дьме єдно́й мы́сли [Ґрб];
мыта́рство n (церк) ЕБ ЛЧ ОБ =мытарство; чистилище;
мыта́рств|овати inab intr =мытариться, мытарствовать; *за́чали го зві́довати: шо ты таке́; оно́ за́чало каза́ти, шо оно хо́дит за гріхы́ ~уючи [Пнк] =начали его расспрашивать: что ты такое; оно стало говорить, что оно ходит, мытарясь за грехи;
мыта́рь m (ист церк) ЕБ ЛЧ ЯГ =мы́тарь;
мы́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мыть, умывать; *~ зу́бы =чистить зубы; *(ша́тя) =стирать; *~ ся =мыться, умываться; *мы́йте ся, гуса́рї, бо сьте замаще́ні, ца-ра-ра, // а мы йдеме́ вже дому́, хло́пцї ву́служеиі [Гшв];
мы́тник m БГ ЕБ ЯГ =таможенник;
мы́тниця f ЕБ =таможня;
мы́тн|ый adj АГ БГ ЕБ =пошлинный; *~оє при́знаня =таможенная декларация; *36 золоты́х дав до па́нської ка́сы як ~ый до́ходок [Удв] =уплатил в доход поместья 36 золотых как пошлинный сбор;
мы́то n БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(на грани́ци) =пошлина; (уст) мыто; *(пу́дплаток) =мзда; *да́йте ми ищи́ сто золоты́х, обы́х муг там ~ заплати́ти [Сбв] =дайте мне ещё сто золотых, чтоб я мог там заплатить пошлину;
мыто и́мець m =мздоимец;
мыто и́мство n =мздоимство;
мытрю́к m (syn митра́к) ЛЧ =имеющий одно яичко;
мытя́ n ЕБ =мытьё; мойка;
мы́чи inab tr АГ > мы́кати;
мыш f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ *(зоол Mus) =мышь; *(инф) =мышь; *dem > мы́шка; *як ~ зъїст сяче́ного, з не́ї ро́бит си ли́лик [Янв] =если мышь съест свячёного, из неё делается нетопырь;
мыша́ n (pl ~та) НТ СП =мышонок;
мыша́к m (зоол Mus) [Ччс] =мышь-самец; *(назывка) =животное серой масти или его кличка;
мыша́рь n БС ИТ *(зоол Buteo buteo) =канюк; *(зоол Buteo lagopus) =сарыч;
мыша́стый adj ЕБ *~ цвіт =мышиный цвет; *(гли́вый) =мышастый;
мыша́чк|а [П-Г] =шарик мышьего помёта; *~ы́ =мышиный помёт;
мышачо́вля f =помёт мышиный;
мы́шачый adj БГ ЕБ ЛЧ НТ =мышиный;
мыши́й m (бот Setaria) БГ =щетинник;
мы́шка f ЕБ ЛЧ *dem < мыш =мышка; *(анат) =мышца; мускул; *~ удпу́щач =мышца-разгибатель; *~ напря́гач =мышца-сгибатель; *~ искру́човач =мышца-поворачиватель; *пантлика́ста / кру́жна / гладка́ / попере́чно-смуга́ста ~ =ленточная / круговая / гладкая / поперечио-полосатая мышца; *му́сит довартова́ти, де го тота́ ~ бу́де ве́сти [Глґ] =нужно подкараулить, куда его поведёт эта мышка;
мы́шленя n ЕБ =мышление;
мышоло́вка f БС ЕБ [П-Г] =мышеловка;
мышперха́ч m (ткж мышперга́ч) ЯГ > перха́ч;
мы́шча n БС =мышонок;
мюд m (нар) ЯГ =мёд; *да́йте дас єде́н {фанк} малу́й дїти́иї, бо она́ так лю́бит ~, я ї з ме́дом знорови́в, зла́комив [Лзн] =дайте хоть один пончик маленькому ребёнку, он так любит мёд, я его мёдом взбудоражил, приохотил;
мя́гкнути inab intr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =смягчаться, мякнуть;
мягкосерде́чный adj ЕБ =мягкосердечный;
мя́гкость f БС ЛЧ ЕБ СП ЯГ =мягкость; *~ нату́ры =бесхарактерность;
мягко́та f ЕБ =мягкость; мягкотелость;
мягкочу́тный adj =деликатный; вкрадчивый; *до ро́дного кра́я, кра́я! – // ~ го́лос та́йный... // мені́ фурт ше́пче до у́ха [пр];
мя́гкош m =хлюпик; мягкотелый человек;
мягку́н m ЕБ =моллюск; *~ы́ (зоол Mollusca) =мягкотелые, моллюски;
мягку́шка f БС ЕБ ЛЧ =мякиш; мякуш (обл);

мя́гкушке́й m ЛЧ =орех с тонкой скорлупой;
мя́гк|ы́й adj БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =мягкий; *~оє сві́тло =рассеянный свет; ***adv *мя́гко =мягко;
мя́го́нький adj ЕБ [М-В] =мя́гонький; мягчайший;
мя́гчи́тельный adj =мягчительный, смягчающий;
мя́гчи́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =смягчать, размягчать, умягчать; *(водо́в) =размачивать, отмачивать; *(па́ров) =распаривать; *(мня́ганём) =разминать; *(фиг) =подъезжать / находить подход к кому; *~ ся > мя́гкнути;
мя́гчи́ти inab intr ЕБ =смягчаться; таять; становиться растроганным;
мя́гше adv ЛЧ =мягче;
мя́ганя n =разминание;
мяга́ти inab tr (мн~ АГ) ЛЧ =мять, сминать, разминать; тискать, стискивать; мусолить;
мяздро́ n ЛЧ СП =внутренность / сердцевина / мякоть (плода); мезга; *(де́рева) =камбий; *(зу́ба) =пульпа;
мяздрова́тый adj =рыхлый;
мязчи́ти inab tr =дробить, раздавливать; ушибать; *(неприя́теля) =сокрушать, уничтожать;
мянто~ АГ СП ЛД > менто~; *пуп... мо́лит ся Бо́гу, обы́ го Бог мянтова́в уд бі́ды [Гнт] =поп молится Богу, чтобы Бог его спас от беды;
мяса́рити inab intr НТ =работать мясником;
мяса́рн|я f ЕБ ЛД ЛЧ ОБ =мясокомбинат; *(торг) =мясной склад / магазин; мясная лавка; *бе́бехы в ~и – внутрі́шні орга́ны, кышкы́ =субпродукты на мясокомбинате – внутренние органы, кишки; *се́ред села́ ме́рша вони́т (~я) [Врх];
мяса́рош m ЛЧ НТ СП =скотобоец; мясник; *тре́ба буяка́ ~ам {дати́} заби́ти, за́кы мат вагу́ [ПтВ] =нужно дать бугая на зарез мясникам, пока он в весе;
мяса́рськ|ый adj =мясника; скотобойца; *все́му был ви́нен ...пес, ...по́чав я стра́шно ла́ти то́му ~ому псу [Ваш] =во всём виновата была собака, я стал страшно поносить эту собаку скотобойца;
мяса́рь m БГ БС ЕБ ЯГ [Ччс] =мясник; скотобоец;
мяси́во n col БГ ЕБ ЯГ =мясо (много, разное); мясопродукты; мясное, мясные блюда; *вши́тко ма́є бы́ти на столі́, и шутеми́нґі, и ~ [М-П] =на столе должно быть всё, и печенье и мясные блюда;
мяси́стый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =мясистый;
мясни́ц|ї pl.tant (церк syn фаши́нгы) БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =мясоед; масленица; *на ~ях =в мясоед, от рождества до мясопуста; *и днесь го́я й за́втра го́я, // уддала́ ся лю́бка мо́я; // уддала́ ся – нич не вчи́ню, // у ~ї й я ся вже́ню [Чрі];
мясн|ы́й adj БГ НТ ЯГ =мясной; *газды́нї ...зна́ли, ...міня́ти є́дну стра́ву за дру́гов из ...моло́чної, зелениво́вої, мучно́ї, крумпле́вої, гри́бної, ~о́ї [Алм] =хозяйки умели чередовать блюда молочные, овощные, мучные, картофельные, грибные, мясные;
мя́со n БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =мясо; *бі́лой ~ (друб) =белое мясо; *ди́кой ~ (разг) =опухоль (общ); *твердо́й / мягко́й / добрі́ зваре́ной / добрі́ спече́ной ~ =жёсткое / мягкое / проваренное / прожаренное мясо; *чере́шня з твердым ~м =черешня с твёрдой мякотью; *На́стя розложи́ла... у печи́ та пристави́ла ~ [Крл] =Настя растопила печь и поставила вариться мясо;
мясова́тїти inab intr ЕБ =облекаться в плоть; обретать плоть; наращивать мышцы;
мясоже́рный adj БГ ЕБ ЯГ =плотоядный;
мясопу́ст m (церк) ЛЧ =мясопуст;
мясопу́стн|ый adj (церк) БС ЕБ ЛД =мясопустный; *~а неді́ля =мясопуст; *бы́ли се хлопчукы́, ...так ві́рно змінє́ні в солда́тув, ...як коли́ ~ого вто́рка бі́жат в папіре́вых шапка́х из ...дранти́вов амбре́лов по боло́тї [Птш] =это были подростки, так умело одетые солдатами, словно в мясопустный вторник, когда они в бумажных колпаках с плохонькими зонтами семенят по грязи;
мя́т(к)а f (бот Mentha) БГ ЕБ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =мята; *~ кучеря́ва (бот Mentha crispa) =мята курчавая; *~ попре́ва (бот Mentha piperita) =мята перечная; *~ ...до́бра уд биб [Птш] =мята помогает от болячек;
мя́тн|ый adj БГ =мятный; *~і цу́крикы =леденцы; монпасье;
мя́то n (бот Mentha) ЛЧ =мята;
мя́цкати inab tr (мн~ АГ ЕБ НТ ОБ СП [П-Г]) ЕБ =мять, сминать; мусолить; *~ ся =мяться;
мя́цкнути ab tr ЕБ =смять; сжать; впихнуть;

Н

на prep АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =на; *~ мале́ваня =для живописи; *яд ~ му́хы =яд против мух; *~ письмі́ =в письменном виде; *~ суд дати́ =подать в суд; *опе́рти ся ~ опе́рало =опереться о спинку; *~ гру́ди ся би́ти =бить себя в грудь; *ити́ ~ во́ду / гри́бы / хлїб / купо́ваня =идти по воду / грибы (нар); идти за хлебом / покупками; *100 км ~ го́дину =100 км в час; *~ ща́стя =к счастью; *на ярь / лі́то / о́сень / зи́му =к весне / лету / осени / зиме; *звы́кнути ~ што =привыкнуть к чему; *лади́ти ~ ся́то =готовить к празднику; *~ бу́дучый рук =в будущем году; *~ два раз =в два приёма, захода; *~ лінійкы́ =в линейку; *~ свої́ о́чі =своими глазами; *~ Сібі́рії, ~ Сібі́рію =в Сибири, в Сибирь; *умер ~ ра́ка =умер от рака; *~ Пе́тра =в день святого Петра; *~ мину́ту то́чно =с точностью до минуты; тютелька в тютельку; *не є ~ нюм спо́знати =по нему не видно; *у́ростн ~ краса́вицю =вырасти в красавицу; *оберну́ти ся ~ ка́мінь =превратиться в камень; *~ по́ле / ~ універзіте́т) =в поле, в университет; *~ по́лю / ~ універзіте́тї =в поле, в университете; *~ смерть перепу́дити =до смерти испугать; *а ~ тото́... =а тут как-раз; *сту́дїнь ~ 50 гра́дув =холод в 50 градусов; *она́ ~ утця́ / ма́терь =она в отца / мать; *из го́да ~ гуд =из года в год; *убробля́ти ~ на мра́мор =отделывать под мрамор;
на! intj БГ ЛЧ ОБ =на!; возьми!;
наба́брати ab intr АГ =нахалтурить; *~ кому́ =нагадить, сделать подлость; *~ ся [Алм] =навозиться, наканителиться;
наба́вити ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *~ ся =наиграться;
набажи́ти ab intr *~ ся =насладиться, получить удовольствие; насытиться; *~ ся воды́ =напиться вдоволь воды;

набаламу́тити ab intr БГ =напутать; заморочить голову; накуролесить;
набера́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =набирать; *(на робо́ту) =вербовать; *набе́рат фурт ши́ршу мі́ру =приобретает всё большие масштабы; *~ ся =набираться;
набе́рач m =вертушка телефона, номеронабиратель, наборный диск; кнопочный набиратель;
на́бережня f =набережная;
набесїдова́ти ab tr БС =наговорить; набалагурить; *~ ся =наговориться;
наби́ваный adj БС *(рзн.знач) =плотный; *(чолові́к) =крепкий; *(хы́жа, мур) =глинобитный; *(тех) =заряжаемый; заправляемый;
наби́ван|я n =набивание; *(акумула́тора / пу́шкы) =зарядка; *на ~я =зарядной; *ток ~я =зарядной ток; *быв за́нятый ~ём куля́ у ви́нници [Чрі] =он занимался набиванием кольев в винограднике;
набива́рн|я f =станция зарядки; *робо́тник ~ї =зарядщик;
набива́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =набивать; *(пу́шку) =заряжать; *(цїну́) =поднимать; (фам) вздувать; *~ ся =набиваться; заряжаться;
набива́ч m (рзн.знач) =набойщик; *муку́ в мі́хы нато́птовали па́лицёв-~о́м [Чрі];
набива́чк|а f *(тех) =зарядное устройство; *(фах) =набойщица; *~а на колба́сы =устройство для набивки колбасы; *майлї́пшов ~ов гуро́к бы́ла неві́стка [Чрі] =лучшей набойщицей колбас была невестка;
набива́юч|ый adj ЛЧ =зарядной; *майпоту́м появи́ли ся пушкы́, изза́ду ~і ся [Чпй] =позже появились ружья с зарядкой сзади;
на́билкы pl.tant (часть кросе́н) БГ БС ЛЧ =ляда (обл);
наби́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =набить; побить; уплотнить; *~ти пу́шку / акумула́тор =зарядить ружьё / аккумулятор; *в єдну́м жебі цу́кор, в дру́гум – чокола́да, // а я, молоде́нька, бы́ла то́му ра́да, // а я чим згада́ла, чокола́ды не є, // лем ня муж пома́лы ка́ждый день ~є [Гшв]; *~ти ся =набиться;
наби́тость f =насыщенность;
наби́т|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =плотный; набитый, напичканный; *(акумула́тор) =заряженный; *(присади́стый) =коренастый; *стрі́льба бы́ла трёма́ ку́лями ~а [Янв] =ружьё было заряжено тремя пулями; ***adv [П-Г] *~о =плотно, тесно;
на́біг m АГ БГ ЕБ ЛЧ =набег, налёт;
набі́га|ти ab intr АГ БГ *~ти ся =набегаться; *пра́вда, натруди́в ся, ~в ся до́ста [Стн] =конечно, пришлось натрудиться, набегаться;
набіга́|ти inab intr АГ БГ ЛЧ =набегать; *не ~йте кламаря́м =не попадайтесь на удочку обманщикам;
набі́глый adj ЛЧ =набежавший, сбежавшийся, в массе собравшийся / сошедшийся;
набі́гти ab intr АГ ЕБ =сбежаться; набежать; *(міхі́рь; разг) =вскочить; вздуться;
набідова́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ *~ ся =намучиться, помытарствовать;
набізу́вно adv АГ БС ЛЧ СП [П-Г] =конечно; наверняка; несомненно; *ову́н {Лего́цькый} потверди́в да́вноє постано́веня прі́маса ~ на пу́дставі спи́ска помя́нутого [Гдн] =он {Легоцкий} подтвердил давнишнее постановление примаса несомненно на основании упомянутого списка;
набіли́ти ab tr ЛЧ =выбелить;
на́біло adv ЛЧ =набело;
набі́сити ab tr АГ *(псув на ко́го) =натравить, спустить; *~ ся =дать волю своей ярости, излить свою ярость; напуститься / наброситься на кого;
набіси́ти ab intr БГ ЛЧ *~ ся =перебеситься, набушеваться; нагуляться; *(бу́ря) =отшуметь, отбушевать; *(бита́нга) =набезобразничать, набедокурить, напроказить, накуролесить;
набіфлова́ти ab intr *~ ся чо́го =зазубри́ть; вызубрить что;
наблагова́ти ab intr *~ся =пожить в удовольствие; получить удовольствие;
на́близку adv =близко, вблизи, поблизости; недалеко, невдалеке; неподалёку; *млины́ як до́ма, так и ~ сут [Джв] =мельницы есть как здесь, так и неподалёку;
набли́сканый adj =отглянцованный; роскошный;
наблища́ти inab tr ЯГ =драить до блеска; *(фо́то) =глянцевать;
набли́щач m =глянцеватель;
наблищи́ти ab tr БС =натереть до блеска;
наблї́длый adj =бледноватый;
наблюва́|ти inab tr АГ БГ ЛЧ =наблевать; *урва́ла ся габа́ и змы́ла, що пяню́гы // там ~ли [ПтИ];
на́блюда f ЕБ ЛЧ =наблюде́ние;
наблюда́тель m ЛЧ =наблюдатель;
наблюда́ти inab tr ЛЧ =наблюдать; *ма́ло ~ =понаблюдать; *інтере́сно ма́ло ~, як ся плете́ сі́тка [нч] =интересно понаблюдать, как плетут сетку;
набоже́нство n АГ ЛЧ [М-В] =вероисповедание, религия; обряд; *ру́ські мо́сты, // па́пішські по́сты, // калви́нськоє ~ – // ото́ вши́тко блазе́нство [Жтк];
на́боженськ|ый adj =религиозный; *Карпаторуси́ны {ма́ли} ~і конта́кты з... и́ншыма правосла́вныма зе́млями [Мґч] =у карпаторусин были религиозные контакты с другими православными землями;
набо́жой n =подаяние;
на́болонь f (анат) ЕБ =слизистая;
на́босо adv БС ЕБ СП =босиком; на босую ногу;
набо́|яти ab intr *~яти ся =напереживаться; *най ся ~ит, ...нико́ли не бу́де в ха́щу втїка́ти [Чрі] =пускай напереживается, не будет больше убегать в лес;
на́браный adj ЕБ =набранный;
на́браня n ЛЧ ЯГ =набор;
набра́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =набрать; *~ высо́кой те́мпо =взять, принять высокий темп; *во́зьми, ми́ла, ґарґа́лочку, // та набери́ то́го со́чку [Гшв]; *~ ся =набраться;
набреха́ти ab tr АГ БГ ЯГ [П-Г] =налгать; наврать; насплетничать; наговорить;
набры́зґаный adj =набрызганный;
набры́зґати ab tr АГ ЛЧ =набрызгать;
на́брыз|оґ m =набрызг; *из ~ґом =с набрызгом;
набудова́ти ab tr ЛЧ =настроить; понастроить;
на́буй m (pl набо́ї) БГ БС ЕБ [П-Г] *(физ) =заряд; *(воен) =патрон; *раціона́лный ~ у Га́лґашовой поря́днї му́цный [Грк] =рациональный заряд у Галгашовой весьма крепок;

на́буйник m ЛЧ =шомпол;
на́бук adv АГ БГ БС ЕБ =в сторону; на бок; *ка́лап ~ =шляпа набекрень; *ру́кы ~ уд ко́го / чо́го! =руки прочь от кого / чего!; *бе́тярь я паро́бок, // бо мам ка́лап ~; // а я бе́тярь-дѝвка, // бо я му фрайрка [Гшв];
на́булше adv =больше того, сверх того; дополнительно;
набу́рити ab intr БС *~ ся (за пуляка́) =надуться;
набыва́|ти inab tr ЕБ =приобретать; *уніа́ты на вла́стну жа́дость ~ют офіціа́лну на́зву «грекокато́лици» [Мгч] =униаты по собственному желанию получают официальное название «греко-католики»; *~ти ся (чим) [П-Г] =наслаждаться;
набыли́ти ab intr [П-Г] =намекнуть; (настойчиво) напомнить;
набыля́ти inab intr [П-Г] =намекать; (настойчиво) напоминать; *~ де / до ко́го =часто бывать / заходить / посещать; частить; *{мертвы́й,} на то, што любѝв за жита́, ...и по сме́рти набы́лят [Птш];
набы́|ти ab tr БС ЕБ ЛД ЯГ =нажить; приобрести; *сісте́ма консонанті́зму ся в русѝнськых діале́ктах стабілізова́ла... и ~ла таку́ подо́бу [Мгч] =система консонантизма в русинских диалектах стабилизировалась и приобрела следующий вид; *~ти ся =нажиться;
на́бытный adj =наживной;
на́быток m ЕБ ЯГ =пожиткн; приобретение;
на́ва f (арх церк) ЯГ =неф;
нава́дити ab tr АГ ЛЧ СП =навешать, навесить; навязать; *(нацига́нити) =насочинять; *~ ся =наругаться; навешаться, навеситься; навязаться;
на́важба f ЛЧ =намерение;
нава́жити ab tr ЯГ *(мно́го) =развесить; *(из да́чого) =отвесить;
нава́ла f БС ЯГ =нашествие; *(спорт) =натиск; *(воен) =нападение; *(робота) =аврал; штурмовщина; *~ люди́й =стечение народа;
нава́лёвати inab tr БС =наваливать; *~ ся =наваливаться;
навали́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =навалить; *~ти ся =навалиться; *сон ~в ся на не́го [ПтВ] =сон навалился на него;
нава́лн|ый adj БГ ЕБ ЛД ЯГ =атакующий; стремительный; неудержимый; авральный; *єсли́ бы робо́та яка́я ~ая бы́ла ба́рзо пи́лная [Джв] =если бы случилась какая авральная работа очень срочная; ***adv *~о =неудержимо; стремительно;
навали́|ти ab tr БГ =нагрязнить, напачкать; *ві́тер ~в грушо́к =ветер насбивал груш;
навандрова́ти ab intr *~ ся Карпа́тами =исходить все Карпаты; *ей, вандру́й, вандрувни́ку, навандру́єш ты ся, // як ти бі́да світ зае́же, здогада́єш ты ся [Гшв];
навантýлёвати inab tr =нагружать сверх меры;
навантýлити ab tr =навалить; нагрузить сверх меры;
наваре́ный adj ЕБ =нава́ренный;
наварѝ|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =наварить; наготовить, настряпать; *~ла-м бандуро́к лупе́ных [Глг] =я наварила чищеной картошки;
на вго́ду adv АГ; > вго́дї; *иде́ дѝдо на ві́нчаня // по́при тоту́ во́ду, // де ся ба́ба утопи́ла // дѝдови на вго́ду [Гдн];
на́вгул adv ЕБ ЛЧ [ТхФ] =вообще; в общем; огульно; оптом; *што я тобі́ бу́ду продава́ти е́дну́; купи́ ~ сто [Гнт] =стану я тебе продавать одну; покупай оптом сто;
навдя́ку adv =по душе, по вкусу, удовлетворительно; *не ~ му =не лежит душа у него; *хоть лем раз зробив му ~ [Чрі] =хоть раз сделал ему по вкусу;
навдяче́ность f =удовлетворённость;
навдяче́ный adj =удовлетворённый;
навдячи́ти ab tr =удовлетворить; *~ ся =удовлетвориться;
навдя́чный adj =по душе, подходящий, удовлетворяющий запросу;
навдя́човати inab intr *~ кому́ =удовлетворять / устраивать кого;
наве́деный adj ЕБ =наведённый;
наве́дення n ЕБ =наведение; наводка; *(цита́т) =цитирование; *знак ~ =кавычка;
наве́зти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =навезти́;
на́великость f =высокомерие;
на́великы́й adj СП =высокомерный; ***adv АГ ЕБ [П-Г] *~о =свысока, высокомерно; *~о держа́ти =высоко ценить; *~о ся не́сти / держа́ти =заноситься; *зачи́м я сло́во утця́ ду́же ~о держа́в, охо́тно задоволи́в єм ся ёго́ ро́ссудом [Гдн] =поскольку я слово отца высоко ценил, я охотно удовлетворился его приговором;
наве́р|ечи ab tr =набросить, накинуть; *Кого́ нам на бирóва ~жут? Хто смі́є громáдї намѝтовати? [Фрн] =Кого нам навяжут в старосты? Кто вправе навязывать общему собранию?;
наве́рнен|ый adj =возвращённый; возмещённый; *хва́ла Бо́гу Небе́сному за ~ое ща́стя [ПпД] =слава Всевышнему за возвращённое счастье;
наве́рненя n ЕБ ЯГ =возвращение; возврат; *(ид ві́рї) =обращение (в веру); *мадя́рськоє прави́тельство ...хо́че ~ до ру́ського наро́дного (д)жере́ла и на сей осно́ві розви́ваня ру́ською літерату́ры и образо́ваня [Кпр] =венгерское правительство за возвращение к русинским народным источникам и развитие на этой основе русинской литературы и образования;
наверну́вш|ый adj АГ =вернувший; возвративший; возместивший; поворотивший; обративший; *~ый ся =вернувшийся; возвратившийся; воротившийся; *из на́ших дівочо́к ...ву́кохали украї́нські панночкы́, а из сла́вної Пра́гы ~ых ся хло́пчикув на́шых ву́годовали ...росі́йськых панчуку́в [Гдн] =из наших девочек вырастили украинских барышень, а их мальчиков наших, воротившихся из славной Праги, – российских барчуков;
наверну́ти ab tr БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =вернуть; *~ коро́вы, у́(в)цї =поворотить коров, овец; *~ ид христія́нству =обратить в христианство; *~ ру(в)нова́гу =возвратить равновесие; *~ шко́ду =возместить ущерб; *~ ся =вернуться; возвратиться; *ей, коли́ йшли ре́круты, та ся мо́сты гну́ли; // дївкы́ ру́кы ла́млют,.. // вбы ся наверну́ли [Гшв];

навертáти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =возвращать, отдавать; *~ корóвы / ýвцї =поворачивать коров / овец; *~ до христіáнства =обращать в христианство;
наверши́|ти ab tr =наложить вéрхом; **бéтег фай, ї́сти дай, гóлову заяжи́, блю́до ~ [Лзн] ==вот тебе сказка, а мне бубликов вязка;
нáвершок m *(тáблицї) =шапка;
навесели́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =насмешить; развлечь; *~ ся =навеселиться; нагуляться;
навеснї́ adv ЛД =весной; *~ у рýбаню жéрдя слýжиме [Джв] =весной мы отрабатываем на рубке жердей;
навé|сти ab tr БС ЕБ ЯГ =навести́; *менé мінíстры ~ли... на сесé: як приї́дут пресвíтлый царь из краи́ны, тогды́ бых я пресвíтлого царя́ дорíзав [Гнт] =меня мннистры навели на это: как приедет светлейший царь из путешествия, чтоб я светлейшего царя дорезал;
навéцей adv =более того, сверх того; дополнительно;
навечéряти ab intr БС *~ ся =(хорошо) поужинать; (разг) наужинаться;
навéчур adv СП =вечером; *раз ~ ...пóвидїло ми ся, ож якáсь чуднови́та сыточерлéна звíрька ми́гнула ся пóпуд стїнóв [нч] =как-то вечером мне привиделось, что вдоль стены мелькнул какой-то диковинный ярко-красный зверёк;
навжи́ти ab intr *~ ся =вкусить земных благ; *~ ся чим =насладиться чем;
навзаи́м adv БГ ЕБ ОБ СП =взаимно; обоюдно;
нáвзнач adv ЯЯ =навзничь; *впáсти ~ =запрокинуться;
нáвзур adv ЕБ ЛЧ =внешне; на вид / с виду; *знáти ~ =знать в лицо / с виду;
нави́вало n =ворот;
нави́ваня n =навивка; намотка; *про ~ =намоточный; *для ~ мýткув служи́ло жóнам мотови́ло [Чрі] =для навивки мотков прядильщицы нспользовали мотовило;
навивá|ти inab tr АГ БГ СП ЯГ =навивать; наматывать; *~ти ся =навиваться; наматываться; *{ид крóснам} щи быв пóтак, на котрýм са цївкы́ ~ли на поты́каня полотнá [Глг] =к станку ткацкому ещё придавалось намоточное устройство, на котором наматывали шпульки для узорчатого тканья;
нави́д|їти ab tr ЛД =посетить; *~ кóго =навестить / проведать (кого); понаведаться (к кому); свидеться с кем; *нéдужного ~ьте [Олш] =навестите больного;
нáвидк|о adv (и ~ы) [П-Г] =наглядно; на виду; толком; *небóгойко, ци знáєш што, я бы хóтїв ви́дїти, як тотó у тéбе є ~ы [Гнт] =лапушка, знаешь, позволь толком разглядеть, как это у тебя;
навижá|ти inab tr =навещать; *не забавля́й ся {дóвго} у тых, котóрых ~єш, ...áлбо у тых, котóрыї мнóго робóты мáют [Ктк] =не задерживайся долго у тех, кого навещаешь, или у тех, у кого много работы;
нáвил|ок m БГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =нави́льник; (неточ) омёт; *дав коню́ ~ок сї́на =дал коню навильник сена; *в крестáх по пóлю золотії́ снóпы, // стоя́т копи́цї, ~кы и кóпы [Птш];
нависáти inab intr БГ =нависать;
нави́слый adj БГ ЕБ ЛЧ =нависший;
нави́снути ab intr БГ =нависнуть;
нави́|ти ab tr АГ БГ ЕБ СП ЛЧ ЯГ =навить, намотать; *пан Пóґан дяплýв ~в на рýку и лéдвы што ли́шили вáрош яв подрíмковати и сю́ды-тýды ...погынáв ся [Гдн] =пан Поган намотал возжу на руку и, едва покинули город, стал дремать и клониться из стороны в сторону; *~ти ся =навиться, намотаться;
навівáти inab tr ЕБ =навевать, навеивать; внушать; наносить (ветром);
навіґáтор m =штурман; *{зави́сїло} плáваня ...уд мýцности корабля́ и óпытности ...~а [Чрі] =плавание зависело от прочности корабля и опытности штурмана;
навізіровáти ab tr БС =навести (на объект);
наві́кы adv БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =вовек; навсегда, навечно, навек, навеки; *Кéрестешув лаз купи́в Федкó Кéкув наóрек ~ из дїти́й на дї́ти [Ллк] =луг Керестешув купил Федко Кек чтобы передавать в наследство навечно от детей к детям;
наві́рно adv ЛЧ =наверное; *~ не бы́ли потрéбні нові́йші рíшеня, а што бы́ло трéба, то ...высокоучéный влады́ка А. Бачи́нськый з чáсти убнови́в, з чáсти же потверди́в [Гдн] =наверное в новых решениях не было нужды, а что требовалось, то высокообразованный владыка А. Бачинский отчасти обновил, а отчасти подтвердил;
наві́сити ab tr АГ БГ ЛЧ =навесить; *~ ся =навеситься;
навісти́ти ab tr БС =накли́кать беду (плохим предчувствием);
навічáти inab tr =накликáть беду плохим предчувствием;
наві́шати ab tr АГ БГ ЛЧ =навешать; *~ ся =навешаться;
наві́шовати inab tr ЕБ =навешивать; *~ ся =навешиваться;
наві́яня n =внушение; *~ гіпнотізéра [Чрі] =внушение гипнотизёра;
наві́яти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =навеять; внушить; нанести (ветром);
навїдáти ab tr =раздразнить; вывести из себя; *~ ся з чим =намучиться; *~ ся з кым =наругаться; нанервничаться;
навкáз adv СП =напоказ;
нáвкос adv БГ =наискось;
нáвкрест adv ЕБ ЯЯ =накрест, крест-накрест; перекрёстно; *посмотрíт до кулёвой порожнї́: ци не обернýв ся патрóн ~? [М-В] =посмотрите в пулевую полость: не повёрнут ли патрон крест-накрест?;
нáвкрестый adj =перекрёстиый;
навмацкы́ adv =на ощупь; ощупью; *у хáщи тéмно... ~ ишóв єм [Пик] =в лесу темно... я шёл ощупью;
навнéсти ab tr =привпести; *~ покри́вень =представить искажённо; привнести искажения;
навнóваный adj СП =постылый, надоевший;
навновá|ти ab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП [П-Г] =надоесть; наскучить, прискучить; *Жі́ґмонду ~ло князю́ство [Чпй] =Сигизмуиду княженье наскучило;
нáвод m ЕБ =цитата;

наводи́ти inab tr БГ БС ЕБ ЯГ =наводить; *~ из ко́го =цитировать кого;
на́водный adj ЕБ =наводимый; *~ знак > наве́деня;
наво́дячый adj =наводя́щий;
навози́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =привезти; навозить (разг); *во́ду, аж бы як бы́стро утіка́ла, изо́пре чолові́к; набе́ре фаши́н, наво́зит камі́ня, учи́нит ко́шиці, пак и перегати́т [Гдн] =как быстро ни течёт вода, человек в силах её остановить; возьмёт фашины, навозит камня, устроит ростверк, потом и запрудит; *~ ся =накататься; наездиться;
на́волок|а f [Чрі] =наволочка; *ой, четы́ри за́головкы и біле́йкі ~ы [Дмн];
наволочи́ти ab tr АГ =наволочь, натащить;
наво́нка adv БС =наружу; наружно; *(во́нка) =снаружи; на дворе; на улице; *~ чо́го =за пределы; за пределами; *вка́зує / сіґналїзу́є ~ =показывает / сигнализирует внешнему миру; *щи лнш упа́в... дождь, ~ уже́ потеплі́ло [Лзн] =только прошёл дождь, на улице потеплело;
наво́няти ab intr АГ БГ ЛЧ =навоня́ть;
наворожéн|ый adj =заколдованный; нагаданный; *дам я тобі́ писано́чку, черле́ну, зеле́ну, // же́бы ма́тн не каза́ли, же ~у [Шмш];
наворожи́ти ab tr БГ =нагадать, наколдовать;
наворо́т m ЕБ =возвращение; *~ хворо́ты =рецидив / возврат болезни;
наворо́тный adj ЕБ =возвратный;
навоскова́ти ab tr БС =навощить;
Навоходосо́р m (ист) ЛД =Навуходоносор; *~ {царь быв} пове́ржун из па́нства [Джв] =царь Навуходоносор был свергнут с трона;
на́вперед adv АГ БГ ЛД ЛЧ НТ СП =вперёд; на будущее; сначала; *(за́гше) =заранее, наперёд; предварительно; *(апріо́рі) =заведомо; *сесї́ листкы́ десь, коли́сь, Буг зна́є пе́ред ку́лько сто рока́мн, ...на́уперед збагли́ на́шу дне́шну про́пасть и погы́бель [Гдн] =эти грамоты где-то, когда-то, бог весть сколько столетий назад, заранее осознали наше нынешнее крушение и гибель;
навпереді́ adv prep АГ ЛЧ =впереди; *бога́чка ся фа́йно вбра́ла, // ~ ста́ла, // а мы, хло́пцї, заможі́м ся, // обы́ она́ зза́ду вбста́ла [Кбл];
навпередча́с adv =преждевременно;
на́врек adv ЛЧ =насовсем; навечно, навсегда;
на́все adv БС ЕБ ЛЧ =навсегда, навечно; без возврата / отдачи; *раз ~ =однократно; единовременно; *уд приплóду пчул за ка́ждый уль раз ~ Хг.2 [Джв] =от приплода пчёл за каждый улей единовременно 2 кр.;
на́вскос adv БГ =наискось; набекрень;
на́вскоч adv ЕБ ЛЧ =галопом, вскачь; сломя голову; очертя голову;
на́вспак adv БГ ЕБ ЛЧ > на́спак;
на́встріть adv СП ЯЯ =навстречу; (обл) встреч; *быв єм утцёви ~ =я ходил встречать отца; **пуйти́ ~ про́сьбі ==откликнуться на просьбу;
навстрі́чу adv =навстечу; *ву́йшли їм ~ з ко́нным до́проводом [Птш] =поехали им навстречу с конным эскортом;
на́вуй m (gen на́воя) БГ ЛЧ [П-Г] =наво́й; *кро́сна ма́ют ве́рьхный и спу́дный ~ [Глґ] =в ткацком станке есть верхний и нижний навой;
навфра́ґія f (книж, редк) =жизненное крушение, кризис;
навхте́ма adv (нар; тюж наохте́ма, наукте́ма АГ) СП [Алм] =навек, навеки; навсегда, навечно; безвозвратно; *ой, упа́ло та ґо́джало // з мо́го верете́на, // та так, лю́бку, як ты каза́в, // не буде́ ~ [Дзи];
навхтема́нь f =место, откуда нет возврата; безвозвратное прошлое; *пуйти́ у ~ =кануть в вечность; *а жа́лї ва́ші и жа́лї мо́ї // бере́ ~ [КрІ];
на́вчанк|а f ЯГ =урок; *взяти́ ~у =извлечь урок;
на́вчас adv [Алм] [Чрі] =вовремя; в срок; своевременно; *та чому́ ову́н не пришо́в ~ [Пнк] =почему же он не пришёл вовремя;
на́вщив|а f (тюж на́щива БС) СП =визит; посещение; *бы́ти на ~і =быть в гостях; *ты́ждень перебіга́в у зна́мени ~ы па́пы [нн] =неделя прошла под знаком визита папы;
навщиве́ност|ь f БС ЕБ =посещаемость; *музе́й ті́шит ся ~и =музей пользуется популярностью;
навщи́веный adj ЕБ =посещаемый, многолюдный; посещённый;
навщиви́тель m БС =посетитель, визитёр; *де́нный / закорінї́лый ~ =завсегдатай; ***f *~ка =посетительница;
навщиви́|ти ab tr (тюж нащиви́ти БС ЕБ СП [П-Г]) АГ =навестить; посетить; проведать; *пе́ред 55 рока́ми шовко́вого по́па ёвсинського ба́тька Мигалё́вича сы́на Евге́нія там на фа́рї ~в єм (ба ци жи́є щи?) [Гдн] =55 лет назад я навестил в приходе Ёвса священника Евгения, сына шёлкового батюшки Мигалёвича (да жив ли он ещё?);
навщи́вляня n =(регулярное) посещение;
навщивля́|ти inab tr (тюж нащивля́ти АГ БС СП) ЛЧ =навещать; посещать; наведываться; *одобри́ти... пра́вило, штобы́ кривові́рні и єре́тикы ния́кым спо́собом на́ші церквы́ не ~ли [Гдн] =одобрить правило, чтоб неверные и еретики ни в коем случае не посещали наших церквей;
на́вщивный adj *~ день =день для посещений, приёмный день;
навы́каня n ЕБ ЛЧ =привыкание, приучение, адаптация, освоение;
навыка́ти (ся) inab intr АГ ЕБ =привыкать, приучаться;
навы́клый adj (тюж навы́кнутый) БС ЕБ ЛЧ =приученный, выученный, выучившийся; привыкший, освоившийся;
навы́к|нути ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =приучиться, выучиться; привыкнуть, освоиться; стерпеться; *пома́лы ~нути =попривыкнуть; *ка́ждый чолові́к у сво́юм пути́ ~ [Джв] =каждый человек привык идти своей дорогой;
навы́кнутый adj БС > навы́клый;
навы́кнутя n БС =навык;
на́высоко adv ЕБ ЛЧ =высоко; *~ де́ржит ся / нус =высокого мнения о себе; задирает нос (нар); *кедь чолові́к уме́р, та... го облекли́ до чи́стого ша́тя, прине́сли дощкы́, зроби́ли о́слунь, за́главкы накла́ли так ~, а уши́ткой красні́ убтя́гли бі́лым полотно́м... на о́слони му́сїв проле́жати 24 го́дины [Ччс] =когда умер человек, то его одевали в чистое платье,

приносили досок, делали катафалк, накладывали высоко подушек, и всё красиво обтягивали белой тканью... на катафалке он должен был пролежать 24 часа;

нагада́ти inab intr ЕБ *~ ся =решиться;

нага́д|овати inab tr (ab нагану́ти) ЕБ =напоминать; *до моралізу́ючых ...мо́жеме причисли́ти ...«Траге́дію», ...уже само́ мо́то ~ує ці́ль а́втора [лн] =к морализирующим можно отнести «Трагедию», уже само мотто напоминает о цели автора; *~овати ся =решаться, раздумывать;

нага́дуючый adj =напоминающий; *се ...удно́сит ся до поры́ваня жон; ...сут елеме́нты ...~і поры́ваня ...хоть сва́льба ...упрости́ла ся [Птш] =это касается похищения женщин; есть элементы напоминающие похищение, хотя свадьба упростилась;

нагайсова́ти ab tr =науськать;

на́ган(к)а f ЕБ ЛЧ =замечание, внушение, порицание, взбучка, нагоняй; выговор, взыскание;

нагану́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП =напомнить; *~ти ко́го =сделать замечание; (оф) поставить на вид кому; *~ вароща́нам, ож зе́рна вувса́ ма́вут остри́йшу фо́рму, як я́рцю [Кпр] =напомню горожанам, что зёрна овса по форме острее ячменных; *~ти ся на што =вспомнить что / о чём;

нага́няный adj =движимый, ведомый; *механі́зм, ~ спру́гов =механизм, приводимый в движение пружиной;

нага́няня n *~ до у́ченя =понукание к учёбе; *~ овёць до коша́ры [Чрі] =загон овец в кошару;

нагана́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ СП ЯГ ЯЯ =двигать, приводить в движение; *~ страх =наводить страх; *~ кому́ у́смі́х =вызывать у кого улыбку; *~ зло́дія =преследовать вора; *~ скут =загонять, подгонять скот; *~ го́йдалку =раскачивать качели; *~ до ро́спаку =доводить до отчаяния; *~ уд две́рий =гнать / оттонять / прогонять от дверей; *~ ся (бі́гати) =бегать; (за чим) гнаться за чем;

нага́няч m ЯГ *(тех) =движитель; *(на ло́вах) =загонщик; *ли́нія ~ув ду́же до́вга бы́ла – дас три–четы́ри кіломе́тры [нч] =цепь загонщиков была очень длинная – до трёх-четырёх километров;

нагана́чка f =погоня; *пес и ма́чка – тото́ ві́чна ~ [флк];

нагачкова́ти ab tr ЕБ =навязать на крючке;

нагваре́ный adj АГ =надоумленный; подзуженный; *ни́кым не ~, лем многора́зныма про́сьбами по́пув руси́ньскых порушёный, дав їм тот... лист [Гдн] =никем не надоумленный, лишь тронутый многократными просьбами русинских попов, он дал им эту грамоту;

нагвари́|ти ab tr АГ БС СП ЯГ =надоумить; уговорить, уломать; *~ти на лінга́рство =подзудить на озорство; *тромбоні́ста А́лоіз Ку́чінка... ~в молодо́го Де́жева За́дора ити́ до Пра́гы учи́ти ся [пр] =тромбонист Алоиз Кучинка надоумил молодого Дезидерия Задора идти учиться в Прагу; *~ти ся =наговориться;

нагварли́вый adj АГ =назойливый;

на́гварька f ЯГ =наущение; подстрекательство;

нагва́ряня n БС ЯГ =уговоры; увещевание, увещание;

нагвря́|ти inab tr (ткж наговоря́ти) АГ БС СП ЯГ =уговаривать; *~ти на лінга́рство =подзуживать на озорство; *бідá бы́ла, же ми́стні чино́вникы постоя́нно ~ли князи́й про́тив єпи́скопув [Гдн] =проблема была в том, что местные чиновники постоянно подзуживали князей против епископов;

нагва́ряч m БС ЯГ =подстрекатель; зачинщик;

нагла́дко adv *кова́ти ко́нї ~ =ковать коней полетнему;

нагли́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [ТхФ] =торопить; *~ ся =торопиться, спешить;

на́глость f АГ БГ БС ЕБ ЯГ =внезапность, неожиданность; быстрота;

на́гл|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =внезапный; неожиданный; спешный; скоропостижный; *~оє гамо́ваня =резкое торможение; ***adv [П-Г] *~е / ~ї =внезапно; неожиданно; спешно, спеша; резко; вдруг; скоропостижно; *~е ишо́в до горы́ та з то́го за́духу ду́став [Янв] =спеша шёл в гору, и от этого у него одышка;

нагля́дати ab tr freq АГ ЕБ ЛЧ СП =найти, насобирать; *~ ся =наискаться;

на́гляность f=срочность;

нагля́ти inab intr БГ *~ на ко́го =торопить кого;

на́глячый adj ЯГ =срочный; спешный;

нагна́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(скут) =нагнать; загнать; *(чолові́ка) =принудить, вынудить; заставить; *(а́вто) =заехать, въехать, подъехать; *(ці́ны) =взвинтить; **раз козу́ на люд ~ мож [флк] ==старого воробья на мякине не обманешь; *~ ся =разбежаться, разогнаться, побежать со всех ног / сломя голову; влететь, броситься, ринуться, устремиться, кинуться, помчаться; *~ ся за чим =погнаться за чем;

нагнива́ти inab intr АГ =нагнивать;

нагни́ти ab intr freq АГ ЛЧ =сгнить;

нагні́ваный adj БС =озлобленный; рассерженный;

нагні́вати ab tr БГ БС ЕБ =озлобить; рассердить; *~ ся =озлобиться; рассердиться;

нагні́ва́ченый adj (нар) ЕБ =озлобленный, рассерженный;

на́гні́ток m (syn ку́рячой о́ко) ЕБ =твёрдая мозоль;

нагноёный adj БС =гноящийся;

нагноёвати inab tr (по́ле) =унавоживать; *поря́дный газда́ звык е́дна́ко ~ вши́тки дара́бы [Чрі] =хороший хозяин старается одинаково унавоживать все участки; *~ ся =нагнаиваться;

нагноѝти ab tr АГ ЛЧ *~ по́ле =унавозить поле; *~ ся =нагноиться;

нагну́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =нагнуть; *~ ся =нагнуться;

на́гнутый adj ЕБ =нагнутый;

на́гнутя n БС =наклон; *магнети́чноє ~ (геог) =магнитное склонение;

наговоре́ный adj =переубеждённый;

наговорёва|ти inab tr > пригваря́ти; *~ла, ...а́йбо че́лядь не дала́ на вто нич [Чрі] =она уговаривала, но народ – ноль внимания;

наговори́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ > нагвари́ти;

нагово́рюючый adj =убедительный;
наговоря́ти inab tr > нагвара́ти;
на́год|а subst f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =подходящий, удобный случай / возможность / оказия; *у котру́й ~ї =по случаю чего; *за дру́гов ~ов =в другой раз; *~а розгада́ти ся ==пища для размышления; *при ~ї =при случае, по случаю; ***adv *~ов =кстати; при случае; невзначай; если вдруг; *кедь ~ов бу́де когось бра́ти, та най бере́ мене́ [М-П] =если вдруг будет кого-нибудь забирать, то пускай берёт меня;
на́годити ab intr БГ *~ ся (тра́фити ся) =попасться, встретиться; *~ ся (ста́ти ся) =случиться; *~ ся (иаманý́ти ся) =подвернуться;
на́годн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =подходящий; благоприятный; случайный; *(вірои́мый) =вероятный при случае; возможный по обстоятельствам; предположительный; *нияка стрі́ча не є ~а [іР] =случайных встреч не бывает;
нагодо́ваный adj ЕБ =накормленный; сытый;
нагодова́|ти ab tr АГ ЕБ СП ЛД ЛЧ =накормить, покормить; *коли́ ми ся хо́тїло їсти, ~ли сьте ня [Джв] =когда мне хотелось есть, вы накормили меня;
нагóйкати ab intr СП [П-Г] =накричать; *~ ся =накричаться;
наголи́нк|а f =наголенка; *~ы =гетры, гамаши;
на́голо adv ЛЧ =нагишом; (фам) голяком; наголо́; *постры́чи ~ =постричь наголо́ / под ноль; *розобра́ти ся ~ =раздеться догола;
на́головок m ЕБ ЯГ =заголовок, заглавие;
на́голос adv АГ ЛЧ =вслух, громко; не таясь; *думкова́ти ~ =рассуждать вслух; *ладив єм їх назва́ти по́відками ~, бо, хо́тячи домогти́ ся сві́жости сло́ва, чита́в єм їх ~ и єдночáсно коріговáв [ох] =я хотел их назвать рассказами вслух, так как, заботясь о свежести языка, я читал их вслух и одновремённо корректировал;
на́гон m ЕБ ЛЧ *(тех) =привод; *(заохо́та) =стимул; *на тра́ковый ~ =на гусеничном ходу;
на́гонк|а f ЕБ =облава; *(ло́вы з ~ов) =охота с борзыми; загон; *при ~ах на не́го все ву́йшла крупна́ дичина́, уже́ й не ка́жу за за́яцов, кру́пок тай и́ншаку друбню́ [нч] =в загонах на него всегда выходила крупная дичь, не говоря уже о зайцах, куропатках и прочей мелкоте;
нагон о́вый adj *~ шруб =движущий винт;
на́гордо adv ЛЧ =кичливо; свысока; высокомерно;
нагорі́лый adj ЛЧ =нагорелый, нагоревший;
нагорі́ти ab intr АГ БГ ЛЧ =нагореть; *як ~ло дос у́гля,... ня́нько посади́в там тоты́ банду́ркы... до той ва́тры [Глг] =когда нагорело уже достаточно углей, папа посадил туда картошки, в костёр;
нагорну́ти ab tr БГ ЯГ =смести / намести в кучу; нагрести кучу;
нагóрный adj БГ ЛЧ =нагорный;
нагоро́д|а f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =награда; вознаграждение; возмещение, компенсация; мзда; угождение; *дяко́ви и церьковнико́ви за їх услу́ги... ~у чини́ти [Джв] =дьячку и пономарю за их услуги компенсацию давать;
нагородй́|ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =нагородить; позагораживать; *~ти што кому́ =возместить, вознаградить, компенсировать; *ун шкóду не ~в, // та про́то го Пан Бог по́бив [Пвл] =кару божью заслужил он: // ведь ущерб не возместил он;
нагор о́женя n ЕБ =(воз)награждение;
нагор о́жовати inab tr АГ ЕБ *~ што кому́ =возмещать, вознаграждать, компенсировать;
на́горок m ЕБ ЛЧ =холм, пригорок, бугор;
нагорта́нник m (анат) ЕБ =надгортанник;
нагóстити ab tr АГ ЛЧ СП =угостить на славу; *лю́блят ~ =хлебосольствуют; *~ ся за ты́ждень =прогостить неделю; *лю́блят ся фурт ~ =любят много ходить в гости;
на́гост|ь f БС ЕБ =нагота; обнажённость; голизна; *у цїлу́й ~и =во всей наготе;
нагóт|а f ЕБ ЛД =нагота; голизна; *ха́ту убхо́дят до́трічи за по́виной ~ы тогды́, коли́ хо́тят штось забы́ти [Птш] =избу следует обойти трижды в полной наготе, если нужно что-то забыть;
наготóви|ти ab tr (syn напра́вити) АГ БГ ЛД ЛЧ =наделать; наготовить, приготовить, припасти, заготовить; *ны́нї ду́шу твою́ во́зьмут уд те́бе, а што єсь ~в кому́ бу́де? [Джв] =ныне душу твою возьмут у тебя, а что ты припас, кому останется?; *~ти ся =изготовиться, приготовиться;
нагóщовати inab tr =хлебосольствовать; угощать;
награ́бити ab tr ЯЯ =награбить;
награ́д|а f БС ЛЧ ОБ =награда; вознаграждение; возмещение, компенсация; мзда; *(пре́мія) =приз; премия; *што доста́ну за ~у =что получу взамен; *Но́белова ~а =Нобелевская премия;
награди́тель m ЛЧ =вручитель / учредитель награды;
награди́ти ab tr АГ БС ЛЧ *(меда́ліов) =наградить; *~ што кому́ =возместить, вознаградить, компенсировать;
награ́бстви ab tr АГ ЛЧ ЯГ =нагрести;
награ́мати ab intr ЕБ (на ко́го) =накричать, наорать; задать (головомойку) кому;
награ́бати inab tr АГ ЛЧ =нагребать;
награ́вальный adj ЕБ ЛЧ =нагревательный;
награ́ваный adj ЕБ =нагреваемый; с подогревом;
награ́ваня n БГ ЛЧ =нагревание; прогрев;
награ́вати inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =нагревать, прогревать; *~ ся =нагреваться;
награ́вач m =нагреватель;
награ́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =нагреть, прогреть; *(страву) =разогреть; *~ ка́льгу / хы́жу =истопить / натопить печь / комнату; *~ ся =нагреться, прогреться, разогреться; истопиться; *сїм рукави́ць на рука́х, и так ся ззяб, ...онь зуба́ми цорконúт: ...я ийгда ся не годен ~ [Гнт] =семь рукавиц на руках, и так замёрз, аж зубами стучит: ...я никогда не могу согреться;
нагріши́ти ab intr АГ ЛЧ ЯГ =нагрешить;
нагрожа́ти inab tr АГ (ко́го) =злить, озлоблять, разъярять, растравливать, взвинчивать; восстанавливать против кого;
нагрози́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП =добиться угрозами / вымогательством; *(ко́го) =обозлить, озлобить, разъярить, растравить, взвинтить; восстановить против кого; **кедь не напроси́ти – а́ни ~ ==горлом не возьмёшь, бранью не выпросишь; *~ ся =обозли-

ться, озлобиться, разъяриться, растравиться, взвинтиться;
нагромади́ти ab tr БГ БС ЕБ =накопить; *~ ся =накопиться;
нагрома́дник m =накопитель;
нагрома́жен|ый adj ЕБ =накопленный; накопившийся; *~і дїла́ =накопившиеся дела; *в {роспоря́жуючуй} ча́сти ~і... пра́вила, регу́лы, при́казы и за́казы [Гдн] =в постановляющей части собраны правила, нормы, задачи и запреты;
нагрома́жовання n ЕБ =накопление;
нагрома́ж|овати inab tr ЕБ =накоплять; накапливать; *де ма́ло роди́н жи́є погрома́дї, ста́ло же́нят ся ме́жи собо́в, патологі́чні накло́нностї ~ують ся [Гшп] =где вместе живёт небольшое количество семей, постоянно женятся между собой, патологическая предрасположенность накапливается;
нагроми́|ти ab tr НТ *~ ко́го =пригрозить кому; *ма́ти до́чку ~ла, обы́ тото́ не роби́ла [Н-Т] =мать пригрозила дочке, чтоб она этого не делала;
на́грубо adv АГ =толстым слоем; топорно, дубово; *тото́ мы попря́ли на́тонко, повісмо на́тонко, а коло́са ~ [Злс] =из этого мы напряли тонких ниток, из тонкой пряжи, а из грубой – толстых;
нагру́дник m ЕБ СП =бюстгальтер, лифчик;
нагру́дниця f ЕБ СП =нагрудник; слюнявка; слюнявчик (разг);
нагру́дный adj ЛЧ =нагрудный;
нагры́з|ти ab tr =нагрызть; *(но́гу) =натереть; *ду́же ня то ~ло =это меня очень задело; *ду́же-м ся уд не́го ~ =я очень от него натерпелся; *пе́рвый раз вбув чо́боты и ~ли му... мозолі́ [Стн] =он впервые обул сапоги и они натёрли ему мозоли;
на́гуд adv (syn нана́рук) ОБ =через год; *гурь, вепе́рь, ци ~, ци тепе́рь? {ворожкы́ на Андрі́я} [Бвк] =вставай, кабан, через год или теперь?;
нагулькова́тость f (разг) =экстравагантность; наглость;
нагулькова́тый adj (разг) ОБ ЯЯ [П-Г] =экстравагантный; ветреный; взбалмошный; *(гуканова́тый) =нахальный, хамоватый;
нагу́рт adv СП [ТхФ] =оптом; гурто́м;
на́гуря n ЛЧ =нагорье; горный массив, гряда холмов;
на́густо adv (кул) БС *горо́х ~ =гороховое пюре; *каша ~ =каша вкрутую; *пасу́ля ~ =варёная фасоль; *у гудны́й день из молоко́м варя́т рідкы́й чир, а кедь ~ звари́ли, тогды́ из молоко́м се́рбают го [Жтк] =в скоромный день варят на молоке жидкую кукурузную кашу, а если сварили вкрутую, тогда едят её, прихлёбывая молоком;
нагу́цькати ab tr =науськать, подуськать;
нагуча́|ти ab intr БГ =нашуметь; накричать; *egé яка́ трава́ ~ла =вон какая трава выросла;
на́|ый adj БГ БС ЕБ =нагой; *дївча́та иду́т купа́ти ся в пшени́ци ...зо́всім ~і [Птш] =девушки идут купаться в пшенице совсем нагие;
нагы́нання n БГ БС ЕБ ЛЧ =наклон; сгибание;
нагына́ти inab tr БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пригибать, нагибать; *~ ся =пригибаться, нагибаться;
нагы́нчастость f ЕБ =гнбкость, пластичность; податливость;
нагы́нчастый adj ЕБ ЛЧ =гибкий, пластичный; податливый, сгибающийся;
Нагаса́кі m indecl (геог) БС =Нагасаки;
нагімнастико́ваный adj =натренированный;
нагімнастикова́ти ab intr *~ ся =наупражняться, натренироваться;
нагло́ґати ab intr СП *~ ся =наглотаться; нализаться;
нагоз(ян)и́|ти ab intr ЛД *худо́ба ся ~ла =скотина отравилась; *сі́чков и буряна́ми, бы́лём ~ли (ся) =отравились сечкой, сорной травой, ботвой;
Нагоя́ f (геог) =Нагоя;
нагы́тати ab tr АГ (из во́зом) =растрясти;
над(о) prep БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =над(о); выше; *~ сто =свыше ста; *не єст учени́к ~ учи́телём сво́им [Джв] =ученик не выше своего учителя;
над m (обл) =тростник;
надава́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =надавать; *~ти по за́уха =дать на орехи; дать прикурить; *вліпи́ли па́ру фля́цок пра́вым, ~ли ...лівым ...до фра́сової кари́кы [Кшл] =вклеили пару оплеух правым, надавали левым чертей собачьих;
надава́|ти inab intr ЕБ ЯГ *~ти ся (валу́шный бы́ти) =быть пригодным; *~ти ся (предава́ти ся) =стараться, прилежать; усердно работать; усердствовать; *быв ун ма́ло слабы́й тїле́сно и не ду́же ~в ся до... земледі́льськой пра́ци [ПпД] =он был физически слабоват и к земледельческому труду не слишком пригоден;
надави́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =надавить;
нада́влёвати inab tr БС =надавливать;
нада́ле adv АГ БС ЛЧ =впредь; в дальнейшем, дальше; *перекла́ли ~ =перенесли на более позднее время; *реда́кція и ~ бу́де приде́ржовати ся тако́го по́рядку [лн] =редакция и впредь будет придерживаться такого порядка;
надале́ко adv БС =широко вокруг; на большом расстоянии; на большое расстояние; *ворожи́лї... о со́бі зна́ли, хоць уд се́бе бы́ли ~, да́коли и 30–40 кіломе́трув [Грк] =ворожеи знали друг о дружке, хотя и находились на большом расстоянии, иногда до 30–40 километров;
на́даность f =одарённость, дарование; способности;
на́даный adj БГ [Мгч] =одарённый; способный;
надаре́мн|ый adj =напрасный; *на́дїєме ся, ...на́ші слова́ не бу́дут ~і [лн] =надеемся , наши слова не будут напрасны; ***adv [П-Г] *~о > нада́рмо; *о, кебы́ я світа был скуше́ный, // чей бы не проси́ла ~о [Слб];
нада́рмо adv ЕБ ЯГ =зря; напрасно, понапрасну; попусту; тщетно; всуе (уст);
надати́ся ab intr АГ ЕБ *~ ся (позмага́ти ся) =приложить усилия; *~ ся (валу́шный бы́ти) =пригодиться; *ду́же делика́тно и акура́тно му́сїв ся справова́ти; бо не хо́тїв ду́же пони́зити и спусти́ти ся ...а́йбо обра́тно ...нада́в ся, обы́ ...сімпати́чный и звабли́вый їм провказа́в ся [Гдн] =он был вынужден поступать очень деликатно и аккуратно, так как не хотел слишком унижаться и опускаться, но опять таки приложил все усилия, чтобы предстать перед ними в симпатичном и привлекательнов свете;

на́даток m ЛЧ [М-В] =надбавка, придача, накидка; *(торг) =ажио, лаж, лажные деньги;
нада́ція f =фонд для стипендий, культуры;
надбіга́|ти inab intr БГ ЕБ =подбегать / подъезжать внезапно, неожиданно; бросаться; *~ти на ко́го =нападать; (арго) наезжать; *два раз єдéн день ~в... па́тер [Длк] =дважды в тот же день подъезжал патер;
надбі́глый adj ЛЧ =набежавший, сбежавшийся, неожиданно собравшийся / сошедшийся;
на́дбігти ab intr (тюж надбі́гнути) БГ ЕБ =подбежать / подъехать / поднестись; внезапно, неожиданно; броситься; примчаться; набежать;
надбудо́ва f ЯГ =надстройка;
надбудова́ти ab tr БС =надстроить;
надвага́ f =избыточный вес;
надве́зти ab tr АГ БГ =подвезти, доставить;
на́дверечи ab tr АГ ЛЧ СП =подбросить;
надве́сти ab tr АГ =подвести (к кому);
надве́чур adv БГ =под вечер; вечерком; к вечеру; *кедь ...быв єм змýченый ~, та за вечéрю му бы́ла жмéня зéрнят [нч] =если ..я очень уставал к вечеру, он получал на ужин горсть семечек;
надвла́да f =господство; владычество;
надвлады́ка m (церк) БС =архиепископ;
надво́дный adj БГ БС ЛЧ ЯГ =надводный;
на́двоє adv БГ ЕБ ЛЧ =надвое; пополам; на́полы (уст);
надвойво́д|а m (ист) БС =эрцгерцог; **f *~кы́ня =эрцгерцогиня;
надвойво́дство m (ист) БС =эрцгерцогство;
на́дворник m (ист) =наместник короля;
надво́рн|ый adj АГ БГ ЛЧ =надворный; *~ый пуп > авлíста; *спéред ка́ждым ~ым попóм стоя́ла невéличка, ги за тридецілíтрова фля́шочка з ви́ном [Гдн];
на́двычи adv =в два приёма;
надвыше́ность f =высокомерие, чванливость, спесь;
надвыше́ный adj =высокомерный; чванливый; спесивый; надменный; заносчивый; *(тои / го́лос) =повы́шенный;
на́двышка f (торг) ЯГ =наценка; накидка;
на́двышность f =надменность; заносчивость;
надгнива́ти inab intr АГ БГ =подгнивать;
надгни́|ти ab intr АГ БГ =подгнить; слегка испортиться, подпортиться; **ку́лько з то́го ~ло, ...ку́лько утра́тит вагы́ сто́янём [Стн] =сколько здесь подпортилось, сколько усушится;
надгни́т|ый adj =подгнивший; попорченный, подпорченный; *~ый бурян зметáв на гнуйны́й рокáш [Чрі] =подгнивший бурьян бросил на навозную кучу; **~оє имня́ > имня́;
надго́динн|ый adj ЯГ =сверхурочный; ***adv *~о =сверхурочно;
надго́дины pl.tant ЯГ =сверхурочные; *робúти ~ =работать сверхурочно;
на́дголос m СП =ударение; *о́стрый ~ =акут; *тупы́й ~ =гравис; *покла́сти ~ =сделать акцент;
надголоси́ти ab tr =подчеркнуть;
надголо́шовати inab tr СП =подчёркивать; *~ на чум =делать ударение на чем;
надгороди́ти ab tr АГ =надстроить / нарастить забор;
надгро́бн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =надгробный; *штола́рні пла́ты бы́ли: за ...у́воды 18, ...за ~у ка́зань ...50 грайца́рюв [Гдн] =плата за службу была: за вы́ход ро́женицы 18, за надгробную проповедь 50 крейцеров;
надгро́бок m БГ =надгробие; надгробный камень;
надгрыза́|ти inab tr =надкусывать; надгрызать; *не їв я́блока, лем ~в [Чрі] =он не ел яблоки, а только надгрызал;
надгры́зти ab tr АГ ЛЧ =надкусить; надгрызть;
надгына́ти inab tr БГ =слегка сгибать / пригибать; *~ ся =слегка сгибаться / пригибаться;
наддати́ ab tr АГ =добавить; наддать, поддать;
надда́ток m ЕБ =добавка;
наддвигну́ти ab tr =приподнять; *~ ся =приподняться;
наддера́ти inab tr АГ БГ ЛЧ =надрывать; отдирать слегка; *~ ся =надрываться; отдираться слегка;
наддр|ти ab tr АГ БГ =надорвать; слегка отодрать; *~ти ся =надорваться; слегка отодраться; *куфéртка ся ~ла щи на по́штї =конверт надорвался на ещё на почте;
наддра́ртый adj БГ =надорванный; слегка отодранный;
наддури́стый adj БГ БС ЕБ ЛЧ [Алм] [П-Г] =взбалмошный, капризный, блажной; придурковатый, полоумный, шалый, сумасбродный; *~ чолови́к =сумасброд; причудник; человек с придурью / причудами / пунктиком;
наддуря́ти inab intr АГ =дурачить; *~ ся =дурачиться, сумасбродничать;
наде́ж|а f (уст) АГ ЛД ЛЧ =надежда; *и карáв Аха́за Го́сподь Бог, што не покладáв ~у у Бо́зї [Джв] =и наказал Ахаза Господь Бог за то, что не возлагал надежду на Бога;
наде́нн|ый adj ЛЧ =подённый; *~ый робо́тник =подёнщик; ***adv *~о =подённо;
на́день adv ОБ =повремённо;
наде́рти ab tr АГ БГ =надрать, нарвать; *(пíря) =нащипать; начистить; *лю́дям о́чі ~ =намозолить людям глаза; *всї сéла ...повíнні бы́ли ~ липóвого лы́чаня и до Пістря́лова привéзти [Кнт] =все сёла должны были надрать липового лыка и привезти в Пестрялово;
наджолудко́вый adj *~а долúнка > долúнка;
наджупа́н m (syn гла́вный жупа́н) < жупа́н; =губернатор; *{~а} высыла́є правúтельство, штоб ёго́ представля́в при жу́пі [MNK] =губернатора направляет правительство как своего представителя в комитате;
надзвуко́вый adj [Чрі] =сверхзвуковóй;
на́дзвычай adv ЛЧ =чрезвычайное происшествие;
надзвыча́йность f ЕБ =чрезвычайность; экстраординарность;
надзвыча́йн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =чрезвычайный; из ряда вон выходящий; экстраординарный; *{Казуíстика Де Камéліса –} кни́га прúпнсув и поучень, ...як поступа́ти нале́жит в ~ых мора́лных слу́чаях [Кнт] =«Казуистика» Декамелиса – книга предпи-

саний и поучений, как надлежит поступать в экстраординарных нравственных ситуациях; ***adv *~о =чрезвычайно;

надзе́мный adj ЕБ ЯГ =надземный;

надзира́тель m ЕБ ЛЧ [М-В] =надзиратель; ***f *~ка =надзирательница;

надзира́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =надзирать;

надзо́рный adj ЕБ =надзорный;

на́дзур m ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =надзор, контроль, инспекция; присмотр; *страча́ти ~ над чим =утрачивать контроль;

надзыва́ти inab tr *~ ко́го =вызывать / подзывать кого; обращаться к кому;

надіктова́ти ab tr =продиктовать; *Марі́я ...взяла́ па́пірь, перо́ и проси́ла ~ юй сю чудну́ старода́вну коля́дку [Кст] =Мария взяла бумагу, ручку и попросила продиктовать ей эту необычную старинную коляду;

надіва́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =надевать; одевать; *~ ся =надеваться;

на́дійн|ый adj ЕБ =подающий надежды; обнадёживающий; *писа́в {«Листкы́»} ...у нелёгкый час, ...коли́ и за вла́стноє поло́женя не муг пові́сти нич ~оє [Кпр] =писал он «Листки» в нелёгкую пору, когда даже о собственном положении не мог сказать ничего обнадёживающего;

на́дїл m БГ ЕБ ЛЧ =паёк; *дїто́чый ~ =подарочный пакет со сладостями; *ду́флом ~ увса́ =двойная дача овса;

надїле́ный adj АГ =наделённый;

надїли́|ти ab tr АГ ЛЧ =выделить / выдать часть; *~ти вла́стёв =облечь властью; *~в їм многоя́кых прав и прівіле́гій [Чпй] =предоставил им разнообразные права и привилегии;

надїля́ти inab tr =наделять, уделять;

наді́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =надеть, одеть; *ка́праль ~в ланцкы́ на ру́кы Ива́на [Гдн] =капрал одел наручники Ивану; *~ти ся =надеться;

наді́тый adj =надетый; одетый; *~ на гордýв убру́ч хли́пав [Чрі] =одетый на бочку обруч болтался;

на́дія f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =надежда; *заве́сти ся в ~ях =обмануться в ожиданиях; *ко́нчик До́броі Н~ї (геог) =мыс Доброй Надежды; *наш живо́т є дїра́вый, и вутїкат з не́го ~я и ра́достъ [Ксн] =наша жизнь дырява и вытекает из неё надежда и радость;

на́дїяный adj =предположительный, ожидаемый;

на́дїяти inab intr АГ БГ ЛД ЛЧ НТ *~ ся =надеяться; *научи́йме ся, што ждáти и што ~ ся уд Хри́ста, коли́ єсьме́ у яку́й при́годї [Джв] =давайте учиться, чего нам ждать и на что надеяться от Христа, если с нами какой-либо казус;

надкла́сти ab tr ЛЧ =надстроить; нарастить; прибавить;

надкóлёвати inab tr ЕБ =надрубать, надкалывать; *~ ся =надкалываться;

надкóлїнный adj ЛЧ =надколенный;

надколо́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =надрубить, надколоть; *~ ся =надколоться; лопнуть, треснуть;

надкры́тя n БС *(над по́стелёв) =полог; балдахин; *(на а́втї) =тент;

надкуси́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =надкусить;

надку́совати inab tr =надкусывать;

надкыну́ти ab intr *~ ся =сдвинуться;

надла́мовати inab tr АГ=надламывать; *~ ся =надламываться;

надлеті́|ти ab intr ЯГ ЯЯ =прилететь (неожиданно / внезапно); *(фиг) =примчаться; *~в руй =вдруг прилетел рой; *я́стряб зна́гла ~в [Чрі] =неожиданно прилетел ястреб;

надлі́зти ab intr АГ =налезть неожиданно / во множестве;

надлїта́|ти inab intr =прилетать (неожиданно / внезапно); *гев з близко́го десь туй шашови́на // зме́рьком ди́кі гу́си ~вут [Слб];

надломи́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =надломить; *~ ся =надломиться;

надлю́дський adj БГ БС ЕБ ЯГ =сверхчеловеческий;

надма́йстер m =старший мастер;

на́дмір m ЕБ =излишек; избыток; *~ робо́чых рук =излишек рабочей силы; *да́вно націона́лность ни́кого не інтересова́ла, то тепе́рь тому́ ся приді́лят ~ зна́ченя [ох] =прежде национальность не играла роли, это теперь ей с избытком отводится внимание;

надмі́рность f БС ЕБ =чрезмерность; излишество;

надмі́рн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =чрезмерный; излишний; *~оє позі́раня телевізії веде́ до ту́пости [нч] =чрезмерное увлечение телепередачами приводит к тупости; ***adv *~о =чрезмерно; излишне;

надмі́ру adv БГ =чересчур; слишком;

надмо́рськ|ый adj ЯГ =приморский; *~ка высота́ =высота над уровнем моря;

надне́сти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ ЯЯ =внести, принести, поднести, занести; подать; привезти; *~ ся =воспарить; поднестись; *на то си надню́с шанда́рь з Жи́дом [Янв] =тут принесло жандарма с евреем;

надними́|ти inab tr =приподнимать; пыжить; *~ти ся =приподниматься; пыживаться; *кедь вушива́ли вели́ку ру́жу, та тре́ба бы́ло силя́ти, обы́ ся ниткы́ не ~ли [Глг] =когда вышивали большую розу, то нужно было стягивать петлю, чтобы нитки не приподнимались;

надня|ти ab tr =приподнять; *(серсть) =напыжить; *уд то́го ча́су уж ве́рба ни́гда сво́ї ко́нарикы не ~ла́ [Глг] =с тех пор никогда уже верба не приподнимала свои веточки; *~ти ся =напыжиться; приподняться;

наднят|ы́й adj =приподнятый; напыженный; *у не́го бы́ла така́ хы́жа высо́ка, ~а́, на бережку́ [Глг] =у него дом был высокий, приподнятый, на холме;

надо́брі adv (нар) =порядком (разг); весьма, значительно; *~ пе́ред =далеко, задолго; *руси́нськый язы́к яви́в ся {в А́мериці} як на́слїдок еміґра́ції з Карпа́тськой Ру́си до Ново́го Сві́та, ко́тра за́чала ся ~ пе́ред сто рока́ми [Мгч] =русинский язык появился в Америке как следствие эмиграции из Карпатской Руси в Новый Свет, начавшейся значительно ранее ста лет назад;

надобы́|ти inab tr =приобрести; *~ти ва́жность =возыметь силу; *мені́ ста́чит, што єм уд ро́дичув доста́в и што єм че́стно ~в [Ксн] =мне хватит того, что я получил от родителей и что честно приобрёл;

надо́вго adv БГ ЛЧ ЯЯ *(удыйшо́в) =надолго; *(заго́ит ся) =через длительное время; *кедь не

лю́бит ся Жидо́ви крамщи́ну продава́ти, бо се лиш ~ и пома́лы прино́сит до́ходок, тогды́ бу́де из спо́лнов худо́бов гандлёва́ти [Жтк] =если еврею не по душе продавать мелкий товар, ибо это лишь через длительное время и медленно приносит доход, тогда он возьмётся спекулировать общим скотом;

на́довж adv =в длину;

надо́вкол|а adv prep (ткж ~ы́) =вокруг, кругом; *~а ...густі́ лїсы́ [Чрі] =кругом густые леса;

надо́в|ый adj (обл) =тростниковый; из тростника; *ве́ргли сьме го на во́ду у ~уй ла́дочцї [Гнт] =мы его пустили по воде в тростниковом кораблике;

надогна́ти inab tr =наверстать;

надо́гнатя n =наверстание;

надогну́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =слегка согнуть / пригнуть; *~ ся =слегка согнуться / пригнуться;

надозва́ти ab tr АГ *~ ко́го =вызвать / подозвать кого; обратиться к кому;

надои́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯЯ =надоить;

надої́дання f ЕБ =надоедание; приставание;

надої́да́ти inab intr ЕБ =надоедать;

надої́сти ab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =надоесть;

надо́йняти ab tr СП =приподнять;

надо́йнят|ый adj =приподнятый; *пуд ~у коло́ду пудкла́ли коло́твиці [Чрі] =под приподнятуй колоду положили поленца;

надокла́сти ab tr АГ =добавить / доложить (до края, до верха);

надокуча́ти inab intr ЕБ =надоедать, докучать;

надоку́чити ab intr ЕБ [П-Г] =надоесть, наскучить, прискучить, примелькаться;

надолля́ти ab tr АГ ЛЧ =долить (до верха / до краёв); подлить;

надолдо́женя n ЕБ =возмещение, компенсация;

надоложи́ти ab tr ЕБ =наверстать; *~ што, кому =возместить, вознаградить, компенсировать что, кому;

надолдо́жовати inab tr ЕБ =навёрстывать; *~ што, кому =возмещать, компенсировать что, кому;

надомі́щовати inab tr БС =возмещать;

надопо́вненя n БС =восполнение;

надопо́внити ab tr БС =восполнить; *~ ся =восполниться;

надоповня́ти inab tr БС =восполнять; *~ ся =восполняться;

надорва́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =надорвать; *~ ся =надорваться;

надпиле́ный adj =надпиленный; *~ {шу́лёк} ...вда́рив обу́хом ба́лты, обы́ ся росколо́в [Чрі] =надпиленный катышек он ударил обухом топора, чтоб раскололся;

надпили́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =надпилить;

на́дпис m АГ БС ЕБ ЛЧ =надпись; *(автогра́м) =автограф;

надписа́ти ab tr АГ БС ЛЧ =надписать;

надпи́ти ab tr БГ =пригубить; отпить;

надпле́сти ab tr *(шал) =надвязать; *(куш) =приплести; доплести; *~ щи па́ру шо́рув на ко́ши ...из лозо́вого пру́тя [Чрі] =доплести ещё несколько рядов на сусеке из ивовых прутьев;

надпліснїти ab intr =начать плесневеть; слегка покрыться плесенью;

надплїта́ти inab tr =надвязывать; приплетать;

надплы́|(ну)ти ab intr ЯГ =подплыть (внезапно, быстро); *ры́бы ви́дят, же у вели́куй опа́сности сут и напе́ред ~нут до га́ти, де и водо́в поколы́шут; на се кажут... рыба мрои́т [ПлА] =рыба чувствует большую опасность и подплывает вперёд к запруде, от чего даже волна идёт по воде; тогда говорят... река кипит от рыбы;

надполовко́в|ый adj *~а булшина́ =простое большинство;

надпоро́ти ab tr БГ =слегка распороть;

надпору́чник m (воен) ЕБ =старший лейтенант;

надприро́дность f =сверхестественность; *ві́дьмам прису́ща ~ [Чрі] =ведьмам присуща сверхестественность;

надприро́дн|ый adj БГ БС =сверхестественный; *тут схо́плюєся рух ду́ха, ...чим убявля́є ся специа́лнос ~ос [Птш] =тут схватывается движение духа, чем открывается особое сверхестественное;

надпроду́кція f ЕБ ЯГ =перепроизводство;

надпу́кнути ab intr =надтреснуть, дать трещину;

надра́ґы pl.tant (обл) БС ЛЧ ОБ [П-Г] =брюки, штаны; *на се надыйшов агроно́м; ...Ле́йба, втїка́вучи, забы́в ...ай за ~ [Кшл] = и тут подоспел агроном; Лейба, убегая, даже штаны оставил;

надра́но adv =под утро; утречком; *ста́ло ся то и́пен ~ [Чрі] =это случилось как раз под утро;

надра́чкы pl.tant dem < надра́ґы; БС =штанишки; брючки; *~ зза́ду на гомбичкы́ =детские / короткие штанишки;

на́дріз m ЛЧ =надрез;

надрі́зати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =надре́зать;

надріза́ти inab tr АГ ЛЧ =надреза́ть;

надроби́|ти ab tr АГ ЕБ =надробить; накрошить; *так ґибы́ бы́ли ~ли млины́ у Ти́су, ту́лько їх там бы́ло [Гдн] =там пропасть мельниц, словно накрошил их кто-то в Тисе; *~ти ся =накрошиться;

надроґо́ван|ый adj =находящийся под воздействием наркотиков; *осо́бностї... їх не гляда́йме ...в капе́лах ~ых бас-ґітари́стув [іР] =личности ...напрасно искать их в капеллах употребляющих наркотики бас-гитаристов;

надроґова́ти ab tr =напичкать наркотиком; *~ ся =принять наркотик;

надрости́ ab intr АГ ЕБ ЛЧ=повзрослеть; подрасти;

надро́стлый adj ЛЧ =повзрослевший; подросший;

надруба́ти ab tr АГ ЛЧ =надрубить;

на́друбно adv =мелко; *густи́ла ле́веш, доми́шувучи ...~ різа́ні кру́мплї [Чрі] =она загущала суп, подмешивая мелко нарезанный картофель;

надру́ґаный m (разг экспр) =пьяный;

надрулёный adj БС =навязанный;

надру́лёвати inab tr БС =накидывать; *(сво́є ни́каня) =навязывать; *~ ся =навязываться;

надру́лити ab tr БС =навязать что кому;

надрыва́|ти inab tr АГ БГ =надрывать; *(зе́млю) =взрывать; *~ти ся =надрываться; *штось ~є ся в нюм, штось як птах, по́павшый ного́в в сило́ [Жрм] =в нём что-то надрывается, вроде птицы, удосужившейся ступить ногой в западню;

надры́ти ab tr АГ =взрыть;

надсі́ла f =подавляющая сила; преобладающий перевес;
надсі́чи́й ab tr АГ ЛЧ =надсечь;
на́дстава f ЯГ =надста́вка; надстройка;
надстарши́на m (воен) =старший сержант; *(ко́нниці) =вахмистр;
надстри́чи́й ab tr =надрезать ножницами;
надсы́пати ab tr АГ БГ ЛЧ =надсы́пать; досы́пать / долить (до верха / до краёв); подсы́пать;
надсыпа́ти inab tr АГ БГ ЛЧ =надсыпа́ть; досыпа́ть / доливать (до верха / до краёв); подсыпа́ть;
надтóка f =притачка; *ку́лько раз ун сту́пив, ту́лько раз розмо́тана ~ ёго́ посто́ла мета́ла собо́в и трепа́ла ся [Слк] =при каждом шаге размотавшаяся притачка его лаптя трепыхалась и болталась;
надточи́ти ab tr ЕБ ЛЧ =притачать; удлинить;
надтя́г|ти ab tr =притащить; приволочь; *~ти ся =притащиться; *сно́чи, по до́вжуй су́ши, ~ли ся хма́ры [Стн] =вчерась к вечеру, после длительной суши, небо заволокло тучами;
надтя́ти́й ab tr БГ =надсечь; надрезать; *~ ся =начать скисать;
надтя́т|ли́й adj [Алм] =надрезанный; *(за молоко́) =несвежий; *молоко́ бы́ло ~оє [Чрі] =молоко начало скисать;
надува́ня n [Чрі] =надувание, вздувание;
надува́ти inab tr БГ БС ЕБ ЯГ =надувать; *(мед) =вздувать; *~ ся =надуваться;
на́дум|а f =колебание; нерешительность; *по~ї =поразмыслив; по(раз)думав; *без ~ы =не раздумывая; *по {ку́ртуй} ~ї перему́г ся [Стн] =немного поколебавшись, сдержался;
наду́маный adj =надуманный; *сужет ...быв ~ [Чрі] =сюжет был надуманным;
наду́мати ab tr БГ БС ЯГ =надумать;
наду́мова|ти inab tr freq =надумывать; *~в ді́тём вшилия́кі істо́рії [Чрі] =он придумывал детям всякие истории; *~ти ся =раздумывать; колебаться, проявлять нерешительность; *ятѝ / за́чати ся ~ти =заколебаться / поколебаться;
наду́рдити ab intr *~ ся =ощетиниться, надуться; насупиться;
наду́руб m =превышение норм вырубки;
наду́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =надуть; *(мед) =вздуть; *~ло му чере́ва =у него вздуло живот; *~ти ся =надуться; вздуться; *кедь очемери́т ся худо́ба – горя́чов ропо́в су́чут, и кедь ся ~є, до́вго де́ржат ю до ши́ї у води́ [Жтк] =если скот отравится – натирают горячей рапой, а если вздуется, долго держат в воде по шею;
наду́тость f ЕБ =вздутие; припухлость; *(фиг) =надменность;
наду́т|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =надутый; *(мед) =вздутый; *(фиг) =надменный; высокомерный; серднтый, недовольный; *кый чорт нас си́рота бі́дных покали́ченых старокраянув из дя́кы не усі́х, ...лиш да́скулькох – уже́ познаємé їх, ...пы́хов и самолю́бієм ~ых новокраяиськых хло́пикув – ...перетря́с у ...чужы́й, дотепе́рь и нечу́тый край? [Гдн] =какой леший по воле не всех, лишь немногих – мы их уже знаем, надменных от высокомерия и самолюбия, типов из новых – перетряхнул нас, несчастных искалеченных коренных жителей в чужой край, о котром мы до сих пор не слыхивали;
на́дхват m (спорт) =хват сверху;
надхо́д m ЛЧ =приближение; приход;
надходи́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =подходить / приходить / подъезжать неожиданно, внезапно; подоспевать; приближаться; наступать, наставать;
надхо́дячый adj =грядущий; приближающийся;
на́дчок m ОБ =шпунт; выступ, входящий в паз; *я́рчики и ~ы =столярный шпунт;
надчолові́к m =сверхчеловек; супермен; *{осо́ба} култу́рна спосо́бна ...пуднести ся ...до ґенія а́бо до ~а [Птш] =личиость культурная способна возвыситься до гения или сверхчеловека;
надчуств и́тельность f =сверхчувствительность;
надчуств и́тельный adj =сверхчувствительный;
надшива́|ти inab tr =надшивать; *Васи́ль робі́в:примі́рёвав, пудшива́в, ~в и нера́з зопрі́в, до́кы из руин зробі́в штось, што подоба́ло на о́був [Мрн] =Василий старался: примерял, подшивал, надшивал и частенько доводилось сопреть, пока из развалюх получалось нечто похожее на обувь;
надшо́риковый adj БС =надстрочный;
надшоро́в|ый adj =надстрочный; *у на́шум пе́репису задержа́ли сьме ти́тлы, ~і буквы́, оріґіна́лну пунктуа́цію [Удв] =мы сохранили в нашей копии титлы, надстрочные буквы, оригинальную пунктуацию;
надъїда́ти inab tr АГ БГ *~ што =откусывать от чего; надкусывать что;
надъї́сти ab tr АГ БГ ЛЧ =надкусить; *~ што =откусить от чего;
надый|ти́й ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =подойти / прийти / подъехать неожиданно, внезапно; подоспеть; приблизиться; наступить, настать; *~шли́ на ці́лу́ гурбу́ жон =вдруг повстречали целую гурьбу женщин; *туй-туй перемогли́ го, уже звернув ся з коня́, коли́ нечаи́но ~шла́ помо́га [Чпй] =уже было поразили его, уже упал с коня, когда вдруг подоспела подмога;
на́дыйтя n ЯГ =прибытие, приход; приближение, наступление; *(інтуі́ція) =наитие; *из ~ =по наитию; по интуиции;
надыма́ти inab tr БГ ЕБ =пыжить; *~ ся =выпячивать грудь; ходить гоголем; зазнаваться; пыжиться;
надыми́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =надымить;
на́дых m =оттенок; налёт; атмосфера; *{у ве́ршах} не тре́ба.. гля́дати соде́ржаня, фа́булу, а... красу́ слов и... ~у приро́ды [Ллк] =в стихах не следует искать содержание, фабулу, а красоту слова и атмосферы природы;
надыхну́ти ab tr БС *~ чим =привнести что;
надыхну́тый adj БС *о́браз, ~ жа́лём =картина, в которой ощущается лёгкая грусть;
надыха́вати inab tr БС =наполнять чем; привносить атмосферу чего;
на́дьожога m/f =зануда; *~ ...морко́че и морко́че [ПтИ];
наелектрізо́вання n (физ) БС =статическое электричество; заряд; электризация;

наелектрізова́ти ab tr БС =наэлектризовать; *~ ся =наэлектризоваться;
на́єм m ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =аренда; наём; *у ~ =внаём; *служи́ти за ~ =служить по контракту; *дава́ти у ~ ква́ртель =сдавать квартиру; *ун апелова́в, же щи бу́де три ро́кы служи́ти за ~ [Гнт] =он вызвался ешё три года служить по контракту;
на́ємник m БС ЕБ ЯГ =наёмник;
на́ємництво n БС =наёмничество;
наємни́цькый adj БС =наёмнический;
на́ємн|ый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =наёмный; арендуемый; *~о́й =арендная плата; квартплата; *вапно́ ~і пала́т [Джв] =известь жгут наёмные рабочие;
наёйкати ab intr *~ ся =напричитаться; наплакаться;
на жаль prtcl intd АГ БС ЯГ =увы; к сожалению; *ці́ла сце́на... ~, се бы́ла крова́ва реа́лность,.. розйграна пуд кри́кы «давай-дава́й»... людьмы́ з ру́ського ГПУ [ох] =увы, вся эта сцена, была кровавой действительностью, сыгранной под крики «давай-давай» людьми из русского ГПУ;
нажа́ти ab tr АГ БГ ЯГ =нажать;
нажда́ти ab intr АГ ЛЧ СП *~ ся =наждаться;
нажебрати ab tr АГ БГ =собрать милостыню; насобирать попрошайничеством;
нажере́рти ab tr БГ ЯГ *~ собі́ гембе́ць =отрастить брюхо; *~ ся =нажраться; обожраться;
нажере́ртый adj *(скут)=сытый; *(пей)=обожравшийся;
нажив|я́ти ab intr *~ти ся ча́рув =поддаться очарованию; попасть под колдовство; *я, ма́мко, у Марійкы ча́рув ~в ся [Гдн];
на́живо adv =в прямом эфире;
нажи́|ти ab tr =нажить; *вже-м сесе́ говори́в и... ~в єм собі́ неприя́телюв [ох] =я уже говорил об этом и нажил себе врагов; *~ти ся =нажи́ться;
нажму́рячо adv =зажмурясь; с зажмуренными глазами;
нажмы́кати ab tr АГ =настирать;
на́жовть f =желтоватый оттенок;
наза́втра adv БГ ЛЧ *прийшо́в ~ =пришёл на следующий день; / (разг) назавтра; *лиш ~ =оставь на завтра / (нар) до завтрего; *зладй ~ =приготовь на завтра / (нар) к завтрему; *та те́льо ї проси́ла, же наконе́ць смерть ле́двы-неле́двы дала́ ся впа́нькати, же при́йде ~ [Ччс] =и столько упрашивала её, что в конце концов смерть каким-то чудом поддалась на уговоры, и сказала что придёт к завтрему;
на́зад adv prep intj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =наза́д; обратно; снова; опять (таки); *прийти́ ~ =вернуться; *удкла́сти / ли́шити / убста́ти ~ =отложить / оставить / остаться на потом; *дїло не чини́ли у тот день, а́ли ли́шили дїло сво́є ~ [Стн] =дело не делали в тот день, а оставили дело своё на потом; *жебы́ їм ся не унова́ло, їли я́годы, а коли́ зба́нкы бы́ли поро́жні, ~ збера́ли [М-П] =чтобы не скучать, они ели ягоды, а когда кувшинчики опорожнялись, опять собирали;
назад adv БГ ЕБ ЛД ЛЧ вспыльчивый=позади, сзади; позже, в будущем, в остатке; *бы́ти ~ =быть в остатке / незавершенном состоянии; предстоять; *на ши́ї двоя́кі ширинкы но́сят, сякі́ цїлі́, коли́ їм ку́нцї до пят ви́сят, и поло́вку ширі́нкы, се́гелет, коли́ ле́двы мож їм ку́нцї ~ поязя́ти [Жтк] =на шее носят два внда платков, такие целые, когда концы их до пят достают, и половинки, треугольные платки, когда концы еле можно завязать позади;
назадня́стання n ЛЧ =возвращение; повторение;
назадня́к m БС =ретроград;
назадня́цтво n БС =ретроградство;
назадня́цькый adj БС =ретроградный;
назадо́ваня n БС =регресс;
назадова́ти inab intr БС =регрессировать;
назбе́раный adj ЕБ =собранный;
назбера́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =насобирать; собрать; *што до ве́чера ~ла, змолоти́вши, бы́ло дві мі́ркы ячмінйо [Джв] =что до вечера собрала, смолотив, получилось две меры ячменя; *~ти ся =насобираться;
назбива́ти ab tr БГ =насбивать;
назбы́тки adv АГ СП [П-Г] =издевательски, с издёвкой; пренебрежительно; *не говори́, муй сыно́чку, // изо мнов ~ [Гдн];
на́зв|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =название; *прое́кт моногра́фіі из робо́чов ~ов «Кни́га о Пудкарпа́тю» ...мож найтй ме́жи акаде́миковыма ле́кціями, ...изгля́дованями, што ся сохрани́ли лем урывко́во [Удв] =проект монографии с рабочим названием «Книга о Подкарпатье» можно обнаружить среди лекций, изысканий академика, сохранившихся лишь отрывочно;
на́званый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ =названный; озаглавленный;
на́званя n ЛЧ ЯГ =название;
назва́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =назвать, наречь; *ладйв єм їх ~ по́відками на́голос, бо, хо́тячи домогтй ся свіжости сло́ва, чита́в єм їх на́голос и єдночасно коріґова́в [ох] =я хотел их назвать рассказами вслух, так как, заботясь о свежести языка, я читал их вслух и одновремённо корректировал; *~ ся =прозваться, назваться;
на́звище n ЕБ БС =прозвание; приставка к имени у дворян;
наздїва́ти ab tr freq БС =надеть, напялить, нацепить на себя что (во множестве); наколоть, нанизать;
на́здовж adv БГ [П-Г] =вдоль; **~ и иапопе́рек ==вдоль и поперёк;
наздра́вный adj **~ пога́р ==заздравная чаша;
на́зелен|ый adj =зеленоватый; ***adv *~о =зеленовато; в зелёный тон; *городи́на у́здовж двора́ бы́ла ~о зафарбе́на [Чрі] =забор вдоль двора был окрашен в зелёный тон;
на́зелень f =зеленоватый оттенок;
назе́мный adj ЯГ =наземный;
назира́ти inab intr (за чим) БГ =наблюдать;
назира́ч m =надзиратель, надсмотрщик; ***f *~ка =надзирательница, надсмотрщица;
назло́стити ab tr ЕБ =разозлить; разгневать; рассердить; *таки́м спо́собом муг ун ~ с(в)ящёника и насе́рдити ёго [Врн] =так он мог разгневать священника и разозлить его; *~ ся =разозлиться; рассердиться; разгневаться;

на́знак m =следы, незначительное количество чего; *(на́тяк) =намёк; недомолвка;
назна́ка f ЛЧ =ордер; наряд;
назна́ченый adj ЕБ =назначенный, предназначенный;
назна́ченя n ЕБ ЛЧ ЯГ =назначение, предназначение;
назначи́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =обозначить; назначить; *(дати́ зна́ти) =намекнуть; *я, як Вы слу́шно ~ли, не впознаю́ Франка́ нату́лько, обы́-м оцїни́ти муг [Жтк] =я, как Вы справедливо намекнули, не осведомлён о Франко настолько, чтобы мог его оценить; *~ти ся =обозначиться;
назна́ч|овати inab tr ЕБ =обозначать; *(дава́ти порозумі́ти) =намекать; *~ує ся ...запе́ранём лї́сы – ...їм удпору́є ся [Птш] =закрыванием калитки дают понять – им сопротивляются;
назрі́зова|ти ab tr =нарезать; *~ла ма́кув – са́мі бімбовкы́ [Чрі] =нарезала маков – одни бутоны;
назрі́лый adj ЛЧ [М-В] =назревший;
назы́ваня n ЛЧ =называние, наименование;
называ́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =называть; нарекать; *~ ся =называться;
на́зывк|а f АГ ЕБ =кличка, прозвище; *дати́ / дава́ти ~у =обозвать / обзывать; *сї на́звы сут лише́ ~ами [Птш] =эти названия являются лишь прозвищами;
назы́вник m (грам) ЯГ =существительное; *дру́гу гру́пу тво́рят ~ы́ з мягкы́м согла́сным осно́вы [Мгч] =вторую группу образуют существительные с основой на мягкий согласный;
назя́б|сти ab intr (~нути ЛЧ) СП *~сти ся =намёрзнуться; иззябнуть;
наима́тель m ЕБ =наниматель;
наимено́ваня n ЕБ =наименование;
наименова́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП =наименовать;
наимля́ти ab tr АГ СП =наловить;
наи́ст|о adv (тюж ~ї) АГ БС =действительно, в самом деле; наверняка, определённо; *со́вістно пересмотрі́вши всї фа́кты, смі́ло мо́гу тверди́ти, ...на́ші ...нима́к не стоя́ли ни́же в уче́ности, но по свіді́телству всїх тогды́шных дат ...~ї ма́ло вы́сше находи́ли ся уд с(в)яще́никув на Моска́льщинї [Гдн] =добросовестно пересмотрев все факты, могу смело утверждать, в образованности наши нисколько не стояли ниже, но по свидетельству всех тогдашних данных наверняка находились немного выше священников в Московии;
наі́вность f ЯГ =наивность;
наі́вн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =наивный; *~ый о́браз, ~оє маля́рство =лубок; *сеся́ роспуще́на смішна́ спі́ванка ~ым и прімі́ти́вным спо́собом ука́зує во́лю Русина́ на́шого [Гдн] =эта фривольная потешная песенка есть завещанием нашего русина в наивной и примитивной форме; ***adv *~о =наивно;
наівня́к m =наивный человек;
наїда́ти inab tr АГ БГ ЕБ СП =раздражать; злить, озлоблять; *~ ся =раздражаться; злиться, озлобляться; (мно́го ї́сти) наедаться;
наї́деный adj =наевшийся; *одї́тый и сы́то ~ [Чрі] =одет и наелся досыта;
наї́сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *~ ко́го =досадить кому; озлобить кого; *~ ся =наесться, поесть, откушать; пожрать (разг); озлобиться; *~ ся до недо́брого =объесться; **хто ся наї́ст а собі́ ля́же, тому́ ся са́ло зая́же [Глг] ==от того казак гладок, что поел да и на бок;
най prtcl АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =пусть, ладно; *~ бог вас ва́рує =сохрани вас господь; *~ бу́де =так и быть; *та ~ бы бы́ло! =да ла́дно уж!; *~ ся дї́є хоть што =что бы ни случилось; *~ ся так пові́сть / так пові́м =так сказать; *~ жи́є! =да здравствует!; *~ ня грум за́бє! =чтоб я провалился!; *~ лем уви́жу, уже́ =достаточно увидеть, чтобы; **а ~ ся (тра́фит) ==чего доброго;
най mod verb (> зана́яти, на́йте) ЛЧ ОБ [П-Г] *~ го!; ~ тото́! =не замай! оставь!;
на́йгран|ый adj =записанный; *~у проговоре́ну бе́сїду, проспі́вану спі́ванку мож удигра́ти [ру] =записанный прозвучавший разговор, пропетую песню можно воспроизвести;
на́йграня n (на́граня ЯГ) =запись (на магнитофон);
найгра́ти ab tr (тюж наигра́ти ЛЧ) АГ *(на па́нтлю) =записать / напеть на магнитофон; *~ ся [Алм] =натанцеваться; нагуляться;
на́йда m/f БГ ЛЧ [Ччс] =найдёныш, подкидыш;
на́йденый adj ЕБ ЛЧ =найденный; *~ мнов поме́жи папі́рями уче́ного ...непудпи́саный печа́таный текст «Два небе́сні листкы́» [Кпр] =мной найден между бумагами учёного печатный неподписанный текст «Два небе́сні листкы́»;
на́йденя n ЯГ =отыскание;
на́йдище n (syn нахо́дноє мі́сто) *(документа) =местонахождение; *(геол) =месторождение, залежь, россыпь, прииск; *(ро́скопы) =места раскопок;
найду́х m ЕБ [Ччс] =иайдёныш, подкидыш; *на́йде ся кус хлї́ба // и ма́ло моло́чка // про то́го ~а, // про мо́го сыно́чка [флк];
на́йлон m (хим) БС ОБ =нейлон; *1938... фі́рма ДюПо́н предста́вила новы́й сінтети́чный матеріа́л – ~ [нч] =1938... фирма ДюПон представила новый синтетический материал – нейлон;
найлоно́в|ый adj БС =нейло́новый; *остато́чно, пудо́зреня мо́є впа́ло на ї́жка, и розгрю́б єм ёго́ ва́цок, вшоре́ный из ~ого жачко́вля [нч] =в конце концов подозрение моё пало на ёжика, и я разгрёб его логово, устроенное из нейлоновых кульков;
найма́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =нанимать; *{Да́шик} не ~в рвачу́в, а рвав сам [Стн] =Дашик не нанимал сборщиков, а снимал яблоки сам; *~ти ся =наниматься;
на́йм|е adv ЛЧ =именно; особенно; в частности; *перве́ць ка́вчук за заба́ву трима́ли, ~ дїля́ то́го ся ним послужи́ли, жебы́ церу́зов напи́сані лі́нії сте́рти [Чпй] =каучук вначале считали игрушкой, в частности использовали его для стирания проведённых карандашом линий;
найми́ти ab tr ЕБ ЛД ЯЯ =нанять; *тако́го, кото́рый... во́лы гна́ти зна́є, ~ му́сит [Джв] =должен нанять такого, который умеет управлять волами; *~ ся =наняться;

на́ймя adv (нар) > на́йме; *ни́тко не ду́рень, обы́ из чужы́ма пана́ми у бе́сїду пу́стнв ся, ~ коли́ тот запи́совати хо́че [МрА] =кто дурак ввязываться в разговор с чужими господами, особенно когда они собираются записывать;

на́йте mod verb (> зана́яти, най) ЕБ ЛЧ ЯЯ *~ го! =не замайте! оставьте!; *наклади́т глого́ву ва́тру, тай ёго́ спали́т, а сї щи ~ [Янв] =разложите костёр из боярышника и его сожгите, а её пока оставьте;

най|ти́ ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ-СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =найти; разыскать, отыскать; *и мене́ тото́ ~шло́.=и я этого не миновал; *~ти ся =найтись; отыскаться; *~ти ся де =оказаться, очнуться где; *де лем ся фрі́шность ~шла́ =где только прыть взялась; *быв при телефо́нї шеф... пе́рстень ~шо́в ся, и проси́в ёго́, штобы́ перева́чив [ППД] =звонил шеф... перстень отыскался, и он просил извинения;

нака́заня n ЛЧ =наказ; поручение;

наказа́тель m ЛЧ =дающий наказ / поручение;

наказа́ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ =наказать; поручить;

нака́зовати inab intr АГ ЕБ СП ЯЯ [П-Г] =поручать, давать наказ;

нака́кати ab tr (дет) БГ =накакать;

нака́пкати ab tr БС =накапать;

нака́рчник m ЯГ =ошейник;

накварі́ти ab intr ЯГ =набедокурить; нашкодить; наделать убытков;

наква́сити ab tr АГ ЛЧ =наквасить;

на́квасно adv (кул) =как кислое блюдо; *пасу́ля ~ =подкисленная фасоль; фасоль в кислом соусе; *у лі́тї їдя́т... ды́ню иа́солодко и ~ [Жтк] =летом из кабачков готовят сладкие и кислые блюда;

ква́цканый adj =наляпанный; напичканный; *~ па́ленков =изрядно выпивший;

ква́цкати ab tr =наляпать, сляпать;

наквестова́|ти ab tr (церк) =насобирать, собрать (пожертвования); *прийшли́ домо́й, барз бла́го походи́ли и ~ли вши́ткого – и пі́нязї, и зе́рна [Гнт] =вернулись они домой, очень удачным был сбор, насобирали всего – и денег, и зерна;

наке́льо adv (нар) БС =насколько;

на́клад m ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ *(полигр) =тираж; издание; *~ы =затраты, накладные расходы; издержки; *(терьх) =груз, поклажа; (на коня́) вьюк; *(при ва́трі) =колода, заслоняющая огонь костра со стороны «коли́бы»; *трудо́м сво́им и́ли ~ом усилова́ли ся [Бчн] =трудом своим или затратами содействовали; *~ – гру́бе дрыво́, шо закла́дат ся на нуч перед коли́бу, обы́ цїлу нуч гори́ло [Янв] =толстую колоду, которую ложат на ночь перед шалашом, чтобы она всю ночь горела, называют накладом;

накла́дання n ЕБ =погрузка;

накла́ден|ый adj АГ ЕБ =наложенный; *(на вуз) =погруженный, нагруженный, гружёный; *~і се́ла =настроенные сёла; *~ый стул =накрытый стол; *зрыва́ют я́блока, ...но́сят зо́рвані на доли́ну в ла́гры, ...сорту́ют, перебера́ют, ...паку́ют, а ~і мо́торы лише́ летя́т село́м [Стн] =снимают яблоки, носят снятые вниз в штабеля, сортируют, перебирают, и нагруженные машины так и снуют по селу;

на́кладный adj ЕБ =грузовой; погрузочный; *~ ли́ст =(товарная) накладная; *~ бе́рег =товарная пристань; *ци зна́єте, які́ тепе́рь стро́гі зако́ны? до́ку... не пудпи́ше ~ лист, ста́ція не ву́пустит по́за ра́мпу ваго́н [Стн] =знаете, какие теперь строгие законы? пока не подпишет товарную накладную, станция не отпустит вагон с платформы;

накла́д|овати inab tr АГ БС ЕБ СП =накладывать; налагать; *(терьха́ти) =грузить, нагружать; *~овати ся =налагаться; *ниякі языко́ві рестрі́кції ся не ~уют [ох] =никакие языковые ограничения не налагаются;

наклама́|ти ab tr =налгать; наврать; *чека́й, пе́ссїй сы́ну! уже́-сь мно́го ~в, а́ли ве́це раз не бу́деш [Гнт] =ну, погоди, сукин сын! много ты уже наврал, но больше не будешь;

накла́сти ab tr (syn наложи́ти) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =наложить, наставить; *~ оге́нь =разжечь огонь; *~ возйво =погрузить / нагрузить груз; *~ на стул =накрывать на стол / к обеду; *ма́ма ми каза́ла ~... на стул [Мгч] =мама сказала мне накрывать на стол; *~ ся =нагадить;

наклеветá ти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =наклеветать;

накле́ити ab tr АГ ЛЧ ЯГ =наклеить;

наклепа́ти ab tr (рзн.знач) АГ БГ ЕБ ЛЧ =наклепать; *про́зов писа́ти ...то не тако́є, як ри́мы ~ [Стр] =писать прозой это на то, что наклепать рифм;

накли́кати ab tr АГ БГ ЛЧ *~ го́стї =назвать / созвать (много) гостей;

накли́ковати inab tr ЯГ =призывать; *~ ся =аукаться, перекликаться;

наклїпо́чі adv =мгновенно, мигом; в мгновенье ока, моментально;

наклон|и́ти ab tr ЕБ =склонить; наклонить; *~ собі́ ко́го =склонить в свою пользу;

наклó нност|ь f ЕБ =склонность, наклонность; предрасположенность; приверженность, симпатия, благосклонность; *же́ртва ....феноме́н, ...ма́ючый псіхі́чну осно́ву ...як емана́ція з псіхі́чной ~и пудку́пства [Птш] =жертва – феномен, психической основой которого является эманация психической склонности к взяточничеству;

накло́нный adj АГ ЕБ =склонный; благосклонный; *сесю́ гру́бу хы́бу щи яко́сь ростолкова́ти ~ бы єм быв [Гдн] =я бы склонен ещё как-то растолковать эту грубую ошибку;

нако́ваный adj ЛЧ =накованный; *~ мли́нськый ка́мінь =накованный жёрнов;

накова́|ти ab tr АГ =наковать; *ту́лько ся ~ло =столько наковали;

на́кой adv conj (нар) > нако́ли; *на́кой ся... з во́йны верну́в, ста́ло майле́гко [М-П] =к тому времени, когда вернулся с войны, стало легче;

нако́ли adv conj АГ ЯЯ =к тому времени, что; к какому времени; в то время, как; тогда как; *~ туй горі́ коси́ти бы бы́ло, та коло́пнї, ріпу, што бра́ти, уже́ они́ до́ма бы́ли з зе́рном, уже́ яки́й урожа́й быв [Гдн] =к тому времени, когда тут, в горах, подошла пора косить да коноплю, картофель, прочее убирать, они уже привозили домой зерно, когда какой урожай был;

нако́лїнок m ЕБ =наколенник;

наколо́ти ab tr (рзн.знач) АГ БГ ЛЧ =наколоть; *~ ся =наколоться;

наколоти́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =намешать; взбить; *(сві́том) =взбудоражить умы; запугать, сбить с толку; *~ ся =замучиться, устать;

наконе́ць adv СП ЛЧ =наконец; в конце концов; *~ ти зака́пчало (фам) =наконец докумекал; *ступа́є... стары́й ци́ган,.. за ним.. жона́ з пувту́цтом... пото́мкув... аж ~ похо́д заключа́є... порося́ [Крл] =шествует старый цыган, за ним жена с полудюжиной потомков и, наконец, процессию замыкает поросёнок;

накоп|а́ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =накопать; *раз ~леме гли́ну, воды́ на́ллеме, го́зу туды́ наме́чеме, та дава́й тогды́ йгра́ти, обы́ ся фа́йно у́робила гли́на, та наме́чут в... фо́рмы на ва́лькы [Сбд] =сначала накопаем глины, нальём воды, бурьяну туда набросаем, и давай тогда танцевать, чтоб глина хорошенько умялась, и наделают самана в формах; *~а́ти ся =накопаться;

нако́пкати ab tr ЕБ ЛЧ *~ ко́го =надавать пинков кому;

накорманёва́ти ab tr =направить;

накорме́ный adj ЕБ =накормленный;

накорми́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =накормить, покормить; *коли́ ун, опря́тавши ся око́ло сво́ёго ста́да, ~в ёго́ и напои́в, быв уже́ ве́чур [Крл] =когда он управился с уходом за своим стадом, накормил и напоил его, был уже вечер;

нако́рпа|ти ab tr ЯЯ =наэкономить; насобирать по копейке; *змага́ли ся, би́ли собо́в, до́кы ~ли яку́сь мізері́ю [Слк] =вкалывали, метались, пока наэкономили всего ничего;

на́кос m =накошенное сено; укос;

накоси́ти ab tr АГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =накосить; *не май бы́ло мо́жно ~ на єдéн вуз сі́на [Джв] =с трудом могли накосить воз сена; *~ ся =накосить вдоволь; устать при косьбе;

накоцкова́ти ab tr (кул) =нарезать кубиками;

накоше́ный adj ЛЧ =нако́шенный;

накра́ден|ый adj =наворованный; накраденный; *Пи́нтя... впові́в... зо́лото ~оє подїли́ти ме́жи собо́в [М-П] =Пинтя велел наворованное золото разделить между собой;

накра́сти ab tr АГ БГ ЛЧ НТ =наворовать; *~ ся =наворовать вдоволь;

накра́яти ab tr АГ БГ ЛЧ СП ЯГ =накроить; наре́зать ab; нареза́ть inab;

накрича́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =накричать; *~ ся =накричаться;

на́кріпко adv ЛЧ =накрепко;

накрохмале́ный adj =накрахма́ленный; *фа́йно вупози́ровав ~ ...уши́ник соро́чки [Чрі] =хорошо выглядело накрахмаленное жабо рубашки;

накрохма́лити ab tr БС =накрахмалить;

накрути́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ =накрутить; навернуть; *~ число́ =набрать номер; *~ годи́нку =завести часы; *~ ся =навернуться;

накру́чувати inab tr ЕБ =накручивать; навёртывать; *~ число́ =набирать номер; *~ годи́нку =заводить часы; *~ ся =накручиваться, навёртываться;

накрыши́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =накрошить; намельчить; намели́ть (нар); **ма́е што у молоко́ ~ [флк] ==ему живётся неплохо; *~ ся =накрошиться;

накря́тати ab tr *(ко́го) =склонить, уговорить, уломать; *~ на катего́рію, арти́кул =подвести под категорию, статью;

накря́товати inab tr *(ко́го) =склонять, ориентировать; уговаривать, уламывать; *~ на катего́рію =подводить под категорию;

наку́лько adv conj АГ ЛЧ СП =поскольку; сколь; насколько; *{Ку́тка} спосо́бностями и сво́йствами нату́лько убдаре́н, ~ подаба́є ся [Гдн] =Кутка одарён способностями и свойствами настолько, насколько полагается;

накупа́ти ab intr БГ ЛЧ *~ ся =накупаться;

накупова́|ти ab tr ЛЧ =накупить; *Климко́ ~в на базарї кі́фликы [Лзн] =Клим накупил на базаре рогаликов;

накуре́н|ый adj БС =наку́ренный; ***adv *~о =наку́рено;

накури́ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =накурить; надымить; *~ ся =накуриться;

на́курто adv АГ ЕБ СП =коротко; вкратце; короче; на короткое время, кратковременно; ненадолго; *постричи́ ~ =коротко остричь; *молоде́ж уже́ ~ стрыже́ ся, а стари́ лю́де, котри́ ищи́ по стари́нськы но́сят ся, гре́бінь но́сят у воло́сю [Жтк] =молодёжь уже стрижётся коротко, а старшие, которые ещё одеваются по старому обычаю, носят в волосах гребень;

на́куртше adv intd < на́курто; =короче;

накутерма́ти ab tr ЛЧ =накутать; намотать;

накып|и́ти ab intr БГ ЛЧ =накипеть; **чим гориє́ць ~и́т, тым ай смерди́т [Глг] ==с кем поведёшься, от того и наберёшься;

наладй|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =настроить; устроить; наладить; сделать; *напо́слїд... {Єнко́вський} ~в часувни́к на ту́рни катедра́лної це́ркви в Унгва́рї [Гдн] =напоследок Енковский установил часы на башне кафедральной церкви в Ужгороде; *~ти ся =настроиться; *~ти ся на робо́ту =устроиться на работу;

налад о́ваный adj ЕБ =заряженный; загруженный;

налад о́вання n ЕБ [М-В] =загрузка; *(физ) =зарядка;

наладова́|ти ab tr ЕБ ЯЯ =набрать; нагрузить; *(физ) =зарядить; *~ти файл / систе́му (инф) =загрузить файл / систему; *вошли́ до ли́са, фу́ру дрыв ~ли [Глг] =въехали в лес, нагрузили фуру дров;

нала́дочный adj =настроечный;

налаже́н|ый adj =настроенный; нала́женный; *зла́мана го́динка бы́ла вже ~а [Чрі] =поломанные часы уже были нала́жены;

нала́жен|я n =наладка; настройка; *занима́ли ся ~ём бра́мы [Чрі] =заннмались наладкой ворот;

нала́жованя n =настройка; регулировка; *~ ся =сборы; *~ ся до це́ркви не взяло́ юй мно́го ча́су [Чрі] =сборы в церковь не отняли у неё много времени;

нала́жовати inab tr АГ ЕБ СП =настраивать; налаживать; устраивать; *~ ся =настраиваться; налаживаться; устраиваться;

нала́мати ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =наломать; *~ ся =наломаться;
нала́пa|ти ab tr =наловить; наудить; *мацу́р ~в мы́ші [Чрі] =кот наловил мышей;
налата́ти ab tr АГ БС ЕБ *(змайстрова́ти) =смастерить; *(зобра́ти) =насобирать; припасти; запасти впрок; накопить; *~ ся =насобираться; накопиться; припастись;
нала́|ти ab intr АГ ЛЧ *~ти кому́ =обругать / разругать / отругать / отчитать / разбранить / выбранить кого; *~ти ся =наругаться; *«а вслут бы-сь!...» – не затиха́ла, до́кы ся не ~ла [Чрі] =«чтоб тебя искривило!» – не затихала она, пока не наругалась;
на́легкый adj ЛЧ =легкомысленный; ***adv [Алм] *~о убра́тый =легко одет(ый); *бра́ти што ~о =относиться беспечно / легкомысленно к чему;
налегцí adv ЛЧ =налегке; *подоро́га ~ =путешествие налегке / без багажа / без вещей;
нале́ж|ати inab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =надлежать; принадлежать; относиться; *што ид се́му ~ит =что касается этого; *сесе́ ид то́бі не ~ит =это тебя не касается; *маси́вный ідеологі́чный тиск пропагова́в іде́ю, же Пудкарпа́тя... ~ало ку Кі́євськуй Ру́сі [БсГ] =массированная идеологическая пропаганда внушала идею, что Подкарпатье принадлежало Киевской Руси;
нале́жачкы adv > ле́жачкы; *осно́вно все ~ стріля́йте! [М-В] =в основном старайтесь стрелять всегда в положении лёжа!;
нале́жност|ь f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(спра́ва) =формальность; дело; *(гро́ші) =такса, сбор; пошлина; причитающиеся деньги; *(до́вжность) =повинность; *пошори́ти ~ї =устроить формальности; *мо́я осо́бна ~ь =моё личное дело;
нале́жн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(ялы́й) =надлежащий; должный, подобающий; *(прихо́дчый) =положенный, полагающийся, причитающийся, следуемый; *уддати́ ~ой =воздать должное; ***adv *~о =как следует; подобающим образом; надлежаще; должно; *вудава́телі го́дны бы́ли ~о предста́вити ілюстрати́вні матері́алы, напри́мір, репроду́кції о́бразув (у фарба́х и чорно-бі́лі), фотогра́фії, гербарії [Кпр] =издатели могли подобающим образом представить иллюстративные материалы, например, репродукции картин (цветные и чёрно-белые), фотографии, гербарии;
налети́ти ab intr БГ БС =налететь;
нали́ваня n БС ЛЧ =налив, наливание;
нали́ва́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =наливать; *~ ся =наливаться;
нали́вн|ый adj БС =наливной; *~оє перо́ =перьевая авторучка;
нализа́ти ab intr ЯГ *~ ся =нализаться;
налипа́ти inab intr БГ =налипать;
нали́плый adj БГ =налипший;
нали́пнути ab intr БГ =налипнуть;
нали́стник m (кул) ЕБ =лепёшка, выпекаемая на капустном листе; *Фе́дора Ві́ца ...реце́пт на ~ы: ...до горя́чого пе́ца {ма́ма} всажа́ла пля́цку на капу́стнум листку́; ...коли́ капу́стный листо́к згорі́в так, же пля́цка ся уд не́го ле́гко удді́лила, могла́ ся ...помасти́ти ма́слом и і́сти [іР];
наличи́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =насчитать;
налінійко́ваня n *міліметро́вой ~ =миллиметровая сетка; *(пей) =ценные, руководящие указания;
налініова́ти ab tr =налиновать; разграфить; *узя́в лі́нійку и церу́зу ~ ...кли́точкы ...запи́совати ци́фры [Чрі] =он взял линейку и карандаш, чтоб разграфить клетки для записи цифр;
нали́во adv АГ ЕБ =налево; *горі́ село́м – долу́ село́м, напра́во и ~ русинські хыжі́ сто́ят [Гдн] =вверх и вниз по селу, направо и налево стоят русинские избы;
налї́гавый adj =настойчивый; настоятельный;
налї́ганя n ЕБ =настояние;
налї́га|ти inab intr АГ ЕБ ОБ =налегать; настаивать; *(на єдну́ но́гу) =прихрамывать, ковылять; *хма́ры ~ют на лїс [МрА] =тучи спустились на лес;
нали́зти ab intr ЕБ =налезть;
нали́пнути ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =наклеить; налепить;
на́ліпк|а f БС ЯГ =бирка, ярлык; наклейка; этикетка; **пришивати кому́ ~ы ==вешать ярлыки кому;
налїпля́ти inab tr ЕБ ЯГ =наклеивать, расклеивать; налеплять;
налїта́ти inab intr БГ =налетать;
налля́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =налить; влить; *(пога́р) =наполнить; *два ве́зирї ~ли сми́лости до воякýв [Чпй] =двое полководцев вдохнули отвагу в воинов; *~ти ся =налиться; взбухнуть; вздуться;
на́ллятый adj БС =налитый;
наловранкова́ти ab intr * ~ ся =(хорошо) пополдничать; (разг) наполдничаться;
нало́га f ОБ *(грома́да) =масса; множество; *(пхана́) =теснота, давка;
нало́женый adj ЕБ =наложенный; нагруженный; *по́вный вуз бочо́к ~; ко́ні тя́гают [Глг] =весь воз нагружен бочками; кони тащат;
нало́женя n ЕБ =наложение;
наложи́ти ab tr (syn накла́сти) АГ БГ ЕБ ЛЧ =наложить, наставить; *~ возйво =погрузить / нагрузить груз;
наломачи́ти ab tr =нагромоздить;
наломи́ти ab tr ОБ =уломать;
налопоня́ти ab tr АГ =наболтать; *~ти ся =наболтаться; *~ли, ож Ру́син слабы́й и лїни́вый [Гдн] =наболтали, что русин слабый и ленивый;
налупа́ти ab tr БГ *(ка́мі́ня) =надробить / наколоть;
налупи́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =начистить; *~в лу́ба =начистил луба; *~в орі́хы =наколол орехов;
налу́щити ab tr АГ ЛЧ =налущить;
На́лчик m (геог) =Нальчик;
нали́ганый adj *(чо́го) =наглотавшийся чего;
наляч и́ ab intr ЕБ =нале́чь;
нам pron dat < мы АГ БС ЛЧ =нам;
на́маг m [Алм] > на́мага;
на́маг|а f =усилие; попытка; *дава́ти / дати́ собі́ ~у =удосуживаться / удосужиться;
намага́вость f =трудоёмкость; тяжесть / напряжённость труда;

намага́вый adj =нелёгкий, тяжёлый, трудный, напряжённый; трудоёмкий; кропотливый;
нама́ганя n БГ БС ЕБ =усилие; стремление; *{Го́динка} быв вы́сше вла́стных амбі́цій и не спера́в ~ сво́го ученика́ [Кпр] =Годинка был выше собственных амбиций и не препятствовал стремлениям своего ученика;
намага́|ти inab tr БГ БС =напрягать, напруживать; *~ти ся =стремиться, стараться; утруждаться; напруживаться; *не ~й ся онь так =не утруждай себя; *стары́й, ану́ж бери́ свíчку, не буй ся – и ~ла ся запха́ти свíчку ме́жи закостені́лі па́лцї [Стн] =старый, ну-ка бери свечку, не бойся – и старалась втиснуть свечку в окостенелые пальцы;
на́магти ab intr [Алм] *~ ся =посягнуть; вознамериться; попытаться; *~ ся на сята́я сяты́х =посягнуть на святая святых;
намагнетізова́ти ab tr БС =намагнитить; *~ ся =намагнититься;
намазгуля́ти ab tr =намарать; накалякать, намазать, намалевать; *бог знає што нафі́ркала, ~ла ті́нтов [Чрі] =непонятно что начиркала, намарала чернилами;
нама́к adv АГ ЕБ =тютелька в тютельку; *~ не =чуть не, чуть-чуть не; *~ єдна́кый / немы́слимый =совершенно одинаковый / немыслнмый;
намале́ван|ый adj БС ЕБ ЛЧ СП =нарисованный; *тво́я до́нька, Да́шику, на яко́го пропастника́ не вдала́ ся в те́бе, ...а в яко́гось а́нгела ~ого [Стн] =леший ведает, почему твоя дочка, Дашик, не в тебя пошла, а в какого-то нарисованного ангела; **кра́сна, як ~а ==хороша, как на картинке; не описать, какая красивая;
намалёва́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП *(о́браз) =нарисовать; написать (книж); *(гу́бы) =накрасить; *~ ся =накраситься; *кучеря́ва ді́вка не хо́че робі́ти, // лем ся намалю́є, обы́ ї люби́ти [Гшв];
нама́нов adv =наугад; наобум;
наману́ти ab intr ОБ =взять наугад; *~ ся =попасться под руку; подвернуться;
нама́рно adv =впустую; зря; тщетно; *што ни робі́ло ся – ~ [Чрі] =что ни делалось – впустую;
намасти́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =намазать; *мене́ ма́мка породи́ла, // ~ла ме́дом; // та мене́ бы хло́пці найшлі́ // й пуд студе́ным ле́дом [Гдн]; **~ти хребе́т кому́ ==задать перцу, намять бока; взгреть кого; *~ти ся =намазаться;
на́мастка (кул) БС =паштет, паста для намазки на хлеб; *дыне́ва ~ =икра баклажанная; *пу́дінґова ~ =пудинговый крем;
на́мах adv АГ =сразу; внезапно; с листа, без подготовки, экспромтом; (разг) с налёту; *сні́г вели́кый ~ топи́ти ся за́чне, тай по́вінь гото́ва [Гдн] =большие снега сразу таять начнут, вот тебе и паводок;
нама́хати ab intr БГ *~ ся =намахаться;
на́махну|ти ab intr ЛЧ *~ ся =замахнуться; **єдє́н мене́ тай уда́рив, // дру́гый ~в ся [флк] =один меня и ударил, // другой замахнулся;
нама́ховати inab intr *~ ся =замахиваться;
нама́цати ab tr БГ БС =нащупать;
намацли́вый adj =осязаемый;
нама́цова|ти inab tr =нащупывать; *«де йсе муй оге́нь?» – ~в ді́до ...кре́сало [Чрі] =«где ж это мой огонь?» – нащупывал дед огниво;
нама́чанкы adv (кул) *изваре́ный ~ =сваренный в размазню;
намача́|ти ab tr *~ти у што =замочить в чём; окунуть во что; *вломи́в ...з бу́лочкы и ~в у мед [Чрі] =он отломил кусок булочки и окунул в мёд; *~ти ся =замочиться;
намащє́ный adj ЕБ =намазанный; натёртый;
нама́щеня n ЕБ ЯГ =намазка; натирка;
нама́щованя n ЕБ =мазанье; натирание;
нама́щовати inab tr ЕБ =намазывать; *~ ся =намазываться;
на́мель f (бот Claviceps purpurea Tul.) =спорынья;
намерже́ный adj =расстроенный;
намерза́ти inab intr БГ =намерзать;
наме́рзлый adj БГ =намёрзший;
наме́рзти ab intr БГ =намёрзнуть; *~ ся =намёрзнуться;
наме́сти ab tr БГ =намести;
наме́таный adj =набросанный;
наметá́ти ab tr ЕБ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =набросать, накидать; (си́лу) понабрасывать; *~ ва́лькы =наделать самана; *раз нако́племе гли́ну, воды́ на́ллєме, го́зу туды́ наме́чеме, та дава́й тогды́ йґра́ти, обы́ ся фа́йно у́робила гли́на, та наме́чут в... фо́рмы на ва́лькы [Сбд] =сначала накопаем глины, нальём воды, бурьяну туда набросаем, и давай тогда танцевать, чтоб глина хорошенько умялась, и наделают самана в формах;
наме́тище n =могила; *як забію́т чолові́ка у чужум ху́тари, там го похоро́нят, и ко иде́ ко́ло того ме́ста, тот ве́рже ка́мінь, голу́зку, тото́ зве ся ~ [Пнк] =как убьют человека в чужом поле, там его и похоронят, и кто идёт мимо, тот бросит камень, ветку, такую могилу называют «наметище»;
на́ми рron soc < мы; *бо́жба ...є ву́разом ...зави́симости ...ме́жи ~ и сві́том [Птш] =божба является выражением зависимости между нами и миром;
намилова́ти ab intr *~ ся =налюбоваться; *та измали́й, лю́бку, ли́чко, покладі́ на по́шту, // та як я ся намилу́ю, на́зад я ти по́шлю [Дмн];
на́мін|а f (тюк ~ка) БС =намерение; затея;
намі́ня́ти ab tr =затеять; намериться; *я раз ~в, ож да́где і́жка зане́су и пу́щу на слобо́ду, а́йбо пак єм переду́мав [нч] =я сначала намерился отнести ёжика куда-нибудь и отпустнть на свободу, но потом передумал; *~ти ся =затеяться;
на́мір m БГ ЕБ =намерение; *як бы был муй язы́к ле́гше оберта́в ся, ...кри́кнув бы я на них, ...мав я таки́й ~, а́лн сло́во в мені́ оста́ло [Ваш] =был бы мой язык послушнее, я бы крикнул на них, такое намерение у меня было, но слово так и осталось непроизнесённым;
намі́ре́ный adj =нацеленный; *серіо́зно ~ култу́рный ро́звуй на Пудкарпа́тю не го́ден бу́де спочи́ти лем на ...окремі́шности руси́нського наро́да [Кпр] =развитие культуры на Подкарпатье, если говорить о серьёзном развитии, не сможет покоиться только

на специфичности русинского народа; ***~ pred =намерен;

нами́реня n БС ЛЧ СП =намерение; умысел; попытка; *про ~ вти́кув я вас покапча́ю [М-В] =из-за попытки побега я вас свяжу;

нами́ри|ти ab tr АГ *не и́ншоє ~в, лем [Гдн] =намеревался / вознамерился не что иное, как; *(пу́шку / зма́ганя) =нацелить; *из Ви́дня... до По́вчи... приспі́в и ~в был пуйти́ е́дны́м заво́дом и до Мука́чова, но ста́ла ся при́года [Олш] =добрался из Вены до Повча и намеревался одним заходом ехать и в Мукачево, но случился казус; *~ти ся =нацелиться;

на́мірность f БС =преднамеренность, намеренность; умышленность; нарочитость;

на́мірн|ый adj БС =преднамеренный, намеренный; умышленный; ***adv *~о =умышленно;

намір о́вый adj ЕБ *зло́ўчник ~ (грам) =союз придаточного предложения цели;

намір я́єм|ый adj =задуманный; планируемый; *обы́ удозва́ли ся о ~уй на́ми газе́тї [Жтк] =чтоб отозвались о задуманной нами газете;

нами́ряный adj =предназначенный; отмеренный; *~ на што =рассчитанный на что; *широ́ко ~ =грандиозный; огромный; *{звуй} уже́ ~ ...на а́нцуг быв запако́ваный [Чрі] =отрез, отмеренный на костюм, был уже завёрнут;

нами́ря|ти ab tr ЯГ =намерить; *бовта́ш ...~в му полотна́, ку́лько проси́в [Чрі] =продавец намерил ему ткани, сколько он просил;

намі́ря|ти inab intr АГ ЕБ =нацеливать; рассчитывать; *~ти (бе́сїду / ді́ло) ид чёму =вести к чему; *~ти из пішто́лёв =целиться из пистолета; *~ти ся =целиться, нацеливаться; намереваться, вознамериваться; *ка́ждому сло́будно зали́зти до нас, хто по славя́нськы морконйт и нас мадяро́нами зубста-ю́чых и проголоше́ных блаженствени́ти ~є ся [Гдн] =к нам залезать разрешено каждому, кто бубнит по-славянски и намеревается облагодетельствовать нас, провозглашённых и остающихся мадьярофилами;

наміси́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =намесить; *~ кого́ у боло́то =затоптать кого в грязь; *~ боло́та =нанести / наносить грязи;

на́міст adv АГ =взамен; вместо; (уст) наместо;

наміст и́|ти ab tr АГ БС ЕБ СП =установить; *~ти у́вихненя (мед) =вправить вывих; *~ти де =водворить куда; *дове́зе ся та́мо з Ва́раду пре́стол... и ма́йстер, дабы́ ёго́ ~в [Олш] =доставят туда из Варада престол и мастера, чтобы его установил; *~ти ся =получить работу, устроиться на работу; приладиться, пристроиться; приластиться;

на́містник m (ист) АГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ =наме́стник; *(церк) =благочинный; протоиерей; *паро́хом быв Ю́ра Фі́зір, ~ о́кругув Ду́сина и Сва́лявы [Гдн] =приходским священником был Юра Физир, протоиерей благочиний Дусино и Свалява;

наміст ництв|о n АГ БС ЕБ ЛД ЯГ =наместничество; *(церк) =благочиние; *в столи́ци Унг бы́ли 4 ~а: унгварськоє, березня́ньскоє, турянськоє и середня́ньскоє [Гдн] =в комитате Унг было 4 благочиния: унгварское, березнянское, турянское и середнянское;

наміст ничі|ый adj =наместнический; *(церк) =протоиерейский; *Коро́льска Н~а Ра́да (ист) =Королевский наместнический совет; *та ци не чита́в єсь на собо́рах ~ых, ...як о́стро и тве́рдо заказа́в бл. п. влады́ка Бачи́нськый ...пя́нство? [Гдн] =разве ты не читал на протоиерейских собраниях, как резко и твёрдо запретил пьянство бл. п. владыка Бачинский?

наміс то adv АГ БС ЛЧ =взамен; вместо; (уст) наместо; *сесе́ текст дефініти́вно Го́динкув; ...поруна́йте, ...напри́мір, фонети́чноє напи́саня «у» на мі́стї ...«в», ...хосно́ваня старослав'я́нськой бу́квы {юс малы́й} ~ «я» [Кпр] =определённо, этот текст принадлежит Годинке; сравните, например фонетическое написание «у» на месте «в», употребление старославянской буквы юс малый взамен «я»;

нами́тованя n (ся) ЯГ =набрасывание; навязывание;

нами́товати inab tr ЕБ ЯГ [П-Г] =набрасывать, накидывать; навязывать; *Кого́ нам на бирóва наве́ржут? Хто сме́ громáдї ~? [Фрн] =Кого нам навяжут в старосты? Кто вправе навязывать общему собранию?;

на́мі т|ок m ЕБ =накид(ка) (петли); *нецо́ві шо́рикы ся плету́т так: сто́впик з двома́ ~ками не вупли́тат ся до кунця́ (ма́ют ся на гачко́ви убста́ти два о́чка) [КрТ] =сетчатые ряды вывязываются так: столбик с двумя накидами не вывязывается до конца (на крючке должны остаться две петли);

наміша́ти ab tr БГ ЛЧ =намешать; прибавить;

наміща́ти inab tr АГ *~ти у́вихненя (мед) =вправлять вывих; *~ ся =устраиваться поудобнее;

намно́го adv ЛД =намного; слишком; *дурні́ ся чи́ниме, коли́ ся жу́риме так ~ [Джв] =мы делаем глупости, когда слишком уж беспокоимся;

намножи́|ти ab tr АГ БГ БС ЛД ЯГ =приумножить; *~ти ся =приумножиться; размножиться; расплодиться; развестись; *котры́м кі́пом бы ся ~в има́нок =как бы иначе приумножилось имущество;

намог|ти́ ab tr =напрячь; напружить; *~ти ся =смочь; суметь; *повісти му то в о́чі не ~ла ся [Чрі] =сказать ему это в глаза не сумела; *(напняти́ ся) =напружиться, напрячься;

намозоли́|ти inab tr =натереть (мозоль); *нерозношéні топáнкы ~ли му но́гы [Чрі] =неразношенные туфли натёрли ему ноги; *~ти ся =навкалываться, наработаться;

намока́ти inab intr ЕБ НТ =намокать;

нам о́клый adj ЛЧ =намокший; влажный; непросохший;

нам о́кнути ab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ =намокнуть;

на́молодь f ЕБ =молодняк;

намоло́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =намолоть;

намолоти́|ти ab tr АГ БГ ЛД ЛЧ ЯГ =намолотить, умолотить; *то́го вувсá... як ~в а хлі́ба испо́к, та был чо́рный я́ко са́жа [Джв] =когда намолотил этого овса да испёк хлеб, так он был чёрный, как сажа;

намордова́ти ab tr ЕБ =измучить; *~ ся =измучиться;

нам о́рщити ab tr БС ЕБ =сморщить, наморщить; *~ ся =наморщиться, поморщиться;

намота́ти ab tr БГ БС ЕБ =намотать, смотать; *~ ся =смотаться; намотаться;

нам|о́товати inab tr БС =наматывать, сматывать; *~ ся =сматываться; наматываться;

намоче́ный adj ЕБ =намо́ченный; смо́ченный;

нам|о́чення n ЕБ =мочение, мочка, замачивание, замочка;

намочи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =намочить, смочить; окунуть; *полотно́ ~ли до во́ды н расте́ргли по тых ри́нёх; вши́ткой бы́ло застеле́ной, лем са бі́лі́ло [Глг] =полотно намочили в воду и растянули на гальке; всё было застелено, всё белело; *~ти ся =замочиться;

нам|о́чувати inab tr ЕБ =намачивать; окунать;

нам|у́л m АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =ил; нанос; *ишо́в я лі́сом н, як перехо́жу че́рез зворі́ну на край пото́ка, в ~ї ...слі́ды медвідя́ [ПлА] =шёл я лесом и, переходя падь, смотрю – в иле у потока следы медведя;

нам|у́леня n =заиливание;

намул|и́стый adj ЕБ ЛЧ =илистый, илообразный;

нам|у́ли|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =заиливать; *{ді́ка} во́да ~т траву́ [Джв] =полая вода заилнвает траву; *~ти ся =заиливаться;

нам|у́лов|ый adj ЕБ =иловый; *~а ку́пель (мед) =грязи;

нам|у́чит|и ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =намучить; *~и ся =намучиться; **ко ся не ~, тот ся не нау́чит [флк] ==без труда нет учения;

намыва́ти inab tr БГ =намывать;

нам|ы́ка|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =надёргать, навырывать; начесать; натеребить; *(за воло́са) =надрать (за волосы); *ову́н написа́в за на́ші ді́ды ...и ма́ло ~в на́ших ді́ду́в, а его́ пак потормоси́в Добро́вський [Гдн] =он написал о наших дедах и немного надрал их за волосы, а его потом подёргал Добровский; *~ти ся =надёргаться; начесаться; навырываться;

намыл|и́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =намылить; *~ ся =намылиться;

нам|ы́ти ab tr БГ =намыть;

нам|ы́т|ый adj ЕБ =намытый; *~а земля́ =намыв;

нам|я́кнути ab intr АГ ЛЧ =намякнуть, умякнуть, умягчиться, смягчиться, размягчиться; обмякнуть;

на́мягко adv *яйце́ ~ =яйцо всмятку;

на на́все adv =насовсем; *раз ~ =всего один раз;

нана́рук adv (syn на́гуд) ЕБ ЛЧ СП =через год;

нана́шк|о m БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =крёстный отец; ***f *~а =крёстная мать;

нане́сти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =нанести; *~ ся =снести много яиц;

на не́го(!) intj =вперёд!; давай!; жми!; *(псо́ви) =взять!; *«~!» не бы́ло до́ста о́стро! [М-В] =ваше «жми!» было недостаточно боевым!;

нани́вч adv (тж на́нич, на нич) *зыйшо́в ~ =свёлся на нет, пропал; (за чолові́ка) исхудал, извёлся; *пушло́ ~ =пошло прахом; исчезло; (разг) пошло насмарку; *зве́сти ~ =превратить в ничто; (зни́вочити) уничтожить; *(в)у́йти ~ =оказаться напрасным; пойти впустую;

низа́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =нанизать;

нани́зовати inab tr ЕБ =нанизывать;

на́нич adv (тж: на нич) ЯГ [Алм] > нани́вч; *що ся ста́ло над тым чолові́ком? ...сті́снів ду́же, на нич прийшо́в [Гнт] =что случилось с человеком? ...обеднел, всё пошло насмарку;

Нан-кінг m (геог) =Нанкин;

на́ново adv АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =снова, вновь; наново; заново; *як из квадра́та не мож зробі́ти кру́г, так... окре́ме розви́вші ся языкы́ ~ убєдини́ти не мож [Влш] =как из квадрата нельзя сделать круг, так языки, развившиеся отдельно, нельзя вновь объединить;

нанос|и́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =наносить; (мно́го) понанести; натаскать; *за пла́стиковов ла́дов убяви́в єм ...їжка: ~в там поліетиле́нового жачко́вля и там ся зади́в [нч] =за пластмассовым ящиком я обнаружил ёжика: он натаскал туда полиэтиленовых кульков и влез туда; *~ти ся =наноситься;

нано́шовати inab tr АГ =наносить; *~ ся =наноситься;

на́нуч adv СП *гна́ти ко́нї ~ =гнать коней в ночное; ночлег =са́лаш; ночо́вання, нучле́г; *при́яти кого́ ~ =дать ночлег кому; *ци прийме́те ня ~? а чолові́к ка́же: я бы-м вас при́яв, а́йбо бу́дут вас і́сти блощи́ці [Гнт] =дадите ли мне ночлег? а хозяин отвечает: дал бы, да клопы вас искусают;

на́нучник m =пастух в ночном;

наоба́бук adv =с обеих сторон, по обе стороны;

наобаля́ти ab tr АГ =насбивать;

на о́борот adv ЕБ =наоборо́т; *ці́лёв Мадя́р ...доказа́ти пе́ред во́рогом перева́гу сво́ёй канони́рській си́лы, а во́рог, ~, мав ...проти́вні ці́лії [Врн] =у венгров цель доказать врагу перевес своей артиллерийской мощи, а у врага, наоборот, цели противны;

нао́ко adv =на вид / с виду; наружно; *фантасти́чна при́повідка пе́ред... перціпіе́нтом вуступа́ла як ~ игра́вый твур [Грк] =фантастическое сказание выступало перед перципиентом как с виду развлекательное произведение;

нао́пашкы adv (зака́пчано иа опа́сок) БГ ЕБ [П-Г] =внакидку (на одно плечо);

нао́раный adj =вспаха́нный; возделанный; *уж є до́брый за́гон ~ [Глг] =уже много пашни возделано;

наора́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =напахать; *ни́хто нас не ви́дит, бо ка́ждый до́ма, та мы собі́ ве́льо той землі́ нао́реме [Глг] =никто не увидит, ведь все дома, и мы напашем много; *~ ся =устать при вспашке;

нао́рек adv =в наследство; *Ке́рестешув лаз купи́в Федко́ Ке́кув ~ нави́кы из ді́ти́й на ді́тн [Ллк] =луг Керестешув купил Федко Кек, чтобы передавать в наследство навечно от детей к детям;

наостри́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП =наточить; подточить;

нао́стро adv *(телеемі́сія) =в прямом эфире; *бра́ти з кым ~ =держать кого в строгости; *кова́ти ко́нї ~ =ковать коней по-зимнему;

наохте́ма adv ОБ [П-Г] > навхте́ма; *зра́довали ся, шо они́ там {у за́рві} ся не оста́ли ~ [Пнк] =обрадовались, что они не остались там навеки;

нао́чн|ый adj (чине́ный на о́ко) =притворный; мнимый; *~ый та́бор / на́ступ (воен) [М-В] =ложная позиция; отвлекающее наступление; *~ый хво́рый =симулянт; ***adv (syn на о́ко) *~о =притворно, для отвода глаз; мнимо;

напáваня n ЛД =поение; водопой; *и хóженя ёгó на панщи́ну... и пáсеня, и ~ у тотó обы ся рахова́ло [Джв] =и хождение на барщину, и выпасание, и поение, всё чтобы зачитывалось;

напава́ти inab tr АГ БС ЛД ЯГ =поить; *~ ся (за ма́ргу) =пить; *у селí є поточи́на, з котрóй са ма́рга напáват [Джв] =в селе есть ручей, из которого поят скот;

на́пад m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =нападение; налёт; атака; *(мед) =припадок; приступ; *(фиг) =нападки; *їх ~ подóбный бу́рї; ...они́ гало́пом летя́т и до канони́рського огня́ [Врн] =их нападение подобно буре; они галопом скачут даже под артиллерийский огонь;

напáданый adj БС =подвергающийся нападкам; *~ сні́г =выпавший снег; *сні́г быв ~ красно́, мí сяць свíтит, звíздочкы́ лем ся по сні́гу блúскают [Глг] =красивый выпавший снег, луна светит, искорки в снегу так и вспыхивают;

напáданя n *(дождя́, сні́гу) =выпадение;

напада́тели|ый adj ЛЧ *оборони́телні и ~і спíхы =средства обороны и нападения;

напáда|ти ab intr АГ БГ БС =напáдать; *~в мéтер сні́гу =выпал метр снега; *передвчéра ~ло много сні́гу [П-Г] =позавчера навалило снегу;

напада́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ *~ти (на) кóго =напада́ть на кого; атаковать кого; *напáдат ня сон =меня клонит ко сну; *як ~єте кóнника? [М-В] =как вы станете атаковать кавалериста?;

напада́юч|ый adj ЛЧ =нападающий; атакующий; *над рікóв ~і еропла́ны! [М-В] =атакующие самолёты над рекой!;

нападéн|ый adj ЕБ =подвергшийся нападению; *~ый хворóтов / крí зов =поражённый болезнью / кризисом; *~ый корóзіов =подвергшийся коррозии; *~а сторона́ =обороняющаяся сторона;

напакóваный adj =загруженный;

напаковáти ab tr БС =иабить / забить до отказа; **~ ся (фам) ==наесться до отвала / досыта;

напалéный adj ЕБ =(жарко) натопленный;

напáлёвати inab tr *~ пец =растапливать печь; *трéба бы́ло два чáсы ~ піч [М-П] =печь приходилось растапливать два часа;

напали́ти ab tr БГ ЕБ ЯГ ЯЯ *~ пец =растопить / натопить печь;

напáмять adv АГ БГ БС ЕБ =наизусть; *научи́ти ся ~ =выучить назубок; заучить; *усí сéла уд Сéгеда до У́йлока и ~сьме знáли [Гдн] =все сёла от Сегеда до Вилока мы знали даже наизусть;

напáнькати ab tr АГ БГ *~ ся =навозиться, накапризничаться;

напáпа|ти ab intr (дет) *~ти ся =наесться; *дíтвáк ся ~в и уснýв [Глг] =ребёнок наелся и уснул;

напапригова́ти ab tr БС [П-Г] =поперчить; наперчить;

напáрёвач m =паровой утюг;

напáрити ab tr БГ ЕБ ЯГ =напарить;

напарова́|ти ab tr АГ ЕБ [П-Г] =приспособить; установить; *(їды́ у путь) =приготовить, собрать; *{Єнкóвськый} ~в ...што трéба бы́ло [Гдн] =Енковский приготовил, што требовалось; *кажи́ пáну, обы́ три и́зирї {кóблув} пшени́цї у мí хы ~в [Пнк] =скажи барину, чтобы три тысячи {четвериков} пшеницы собрал в мешки;

напартали́ти ab intr БГ =нахалтурить; напортачить;

напаскýдити ab intr АГ БГ ЛЧ =напаскудить; напаскудничать; напакостить; нагадить;

напáсовати inab tr freq АГ =выпасать;

напá|сти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ *(кóго) =напасть / наброситься на кого; (за ду́мку) прийти в голову кому; *кого́ тот бу́рный снїгопáд, мóгу казáти снїгогýща, на пóли ~ла, тот лéдвы ся спас живы́й [Гдн] =кого этот бурный снегопад, можно сказать снежная гуща, застала в поле, тот еле ушёл живым; *~сти ся =напастись; **де ся напасé, там из ся стрясé [Лзн] ==легко добыто, легко и прожито;

нáпастити inab intr АГ =колобродить; вызывать беспорядок / волнение / суматоху; нарушать покой / порядок;

напáстник m ЕБ ЛД ЯГ [П-Г] =нападающий; агрессор;

напáстный adj АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =надоедливый, назойливый; опасный, злосчастный;

напастовáти inab tr АГ ЛД [П-Г] *~ кóму =причинять беду кому; мучить; морить; изводить; *бог не напастýє никóму [Джв] =бог не причиняет беду никому;

нáпаст|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =напáсть; *як ся стрáсти ~и =как избавиться от напáсти; *итú нам бы́ло проси́ти, ...вбы нас дáяк хорони́в уд сéї ~и [Гнт] =нам нужно было идти просить его уберечь нас от такой напáсти;

напахня́ченый adj БС =надушённый;

напахня́чити ab tr БС =надушить; *~ ся =надушиться;

напéкати ab tr АГ СП *(налáти ся) =начертыхаться *(натí гати) =натаскать чего-либо тяжёлого *~ ся =втиснуться, налезть; (пей) нажраться;

напера́|ти inab intr БС ЛЧ СП ЯГ =напирать, нажиматъ, оказывать давление; наваливаться; *єдéн гýрше дрýгого ~ли на крайну [Чпй] =один пуще другого наваливались на страну;

напéред adv prep БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =вперёд; перед (чем); впереди (чего); *Христóс дав ~ тóму молодцéви усí зáказы [Джв] =Христос вперёд дал тому юноше все заповеди;

напередí adv prep АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =впереди; спереди; *кóло Волóхув два плáты нóсят, єдéн ~ и єдéн назадí [Жтк] =возле валахов носят два фартука, один спереди и один сзади;

напéрек adv *~ чóму =вопреки (чему); несмотря (на что); *~ крайнов =через всю страну; *~ вíтязству Мадя́ре... не могли́ контролова́ти Карпáтську Русь [Мгч] =несмотря на победу венгры не могли контролировать Карпатскую Русь;

напереко́р adv ЕБ ЛЧ [П-Г] =нарочно; вопреки; наперекор; назло; *~ уши́ткому =несмотря / невзирая ни на что; *~ тóму =невзирая на то / несмотря на то / вопреки тому; *~ варóваням =несмотря / невзирая на предупреждения; *в свíтї недóброє чува́ти, ...а сады́ на се не зважа́ют; якбы́ ~ з дня на день крáсші стаю́т [Стн] =плохие новости слыхивать, а сады –

ноль внимания, как нарочно, изо дня в день становятся краше;
наперемі́ну adv СП =поочерёдно;
напере́скок adv БС =урывками, выборочно;
напе́рсный adj ЛЧ =нагрудный;
напе́рстник m БС ЕБ ЛЧ ОБ СП [П-Г] =напёрсток; *~ (бот Digitalis) =наперстянка; *все дав пога́рчик, як ~, тай штось закуси́ти [Стн] =он всегда предлагал рюмочку, как напёрсток, и к ней закусить;
напе́рти ab intr БС =набрасываться, накидываться; напереть; *(глота́) =давнуть, дать (нар);
напеча́таный adj =напечатанный;
напеча́та|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =напечатать; *пе́рву кни́гу ~ли 1456. го́да [Чпй] =первую книгу напечатали в 1456 году; *~ти ся =напечататься;
напе|чи́ ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ [П-Г] =напе́чь; испечь; *~чи́ ся (на со́нцю) =напечься; *~кло́ся шутеми́нь, бу́лок, верче́никув [Пнк] =спекли много печенья, булок, кренделей;
напива́ти inab intr АГ БГ ЕБ [П-Г] *~ ся =напиваться; наслаждаться;
напили́ти ab tr БГ ЛЧ [П-Г] =напилить;
на́пин m ЯГ =натяжка; растяжка; стяжка; *(физ) =натяжение; напряжение;
напи́навый adj =приводящий в напряжение; напряжённый; *(фі́лм) =остросюжетный;
напи́наня n =потуги, натуживание; натяжка; *~це́лты [Чрі] =натяжка брезентовой крыши;
напина́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =напяливать; напрягать; натуживать; натягивать; напруживать; *кажи́т ско́ро, не ~йте =говорите же, не интригуйте меня; *~ти ся =напрягаться, натуживаться; тужиться; напруживаться; *ка́ждый слу́хат, вýха напи́нат [Глг] =каждый слушает, уши настораживает; **~ти у́ха ==настораживать / навастривать ушн;
на́пинкы pl.tant (мед) =родовые схватки;
напи́сан|ый adj ЕБ НТ =написанный; *~а спо́минка =письменное упоминание; *а смерть ся розъ́ла, ма́хла руко́в, та сте́рла тото́, шо бы́ло ~ой [Ччс] =а смерть разъярилась, махнула рукой, да и стёрла то, что было написано;
напи́саня n =написание; *~ кни́гы о Руси́нах... бесстороннo, без гни́ва и накло́нности – сесе́ зада́ча ...бу́дучы́х изпля́дователюв [Удв] =написание книги о русинах беспристрастно, без враждебности и благосклонности – вот задача будущих исследователей;
написа́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =написать; *(вся́гды / си́лу) =понаписать; *за сесе́ ді́ло ~в с(в)ятый Йоа́н [Джв] =об этом написал святой Иоанн;
напи́ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *~ ся =попить; напиться; *на ві́ру мож дава́ти па́ленку лем на три коруны, а кедь жид дав ве́це, та не мав пра́во уд чолови́ка жада́ти, муг ся пак за ни́ма ай во́ды ~, так бы́ло, ве́ра [Ччс] =в долг водки дать разрешалось на три кроны, а если кабатчик дал больше, то не имел права потом востребовать, пиши пропало, вот как было, ей-богу; **мо́же(ш) ся за ним во́ды ~ ==пиши пропало;
напитко́вый adj ЕБ *~ый лист =меню напитков;
на́пит|ок m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =напи́ток; **без їды́ и ~ку ==не евши, не пивши;
напи́тость f ЕБ =опьянение; подпитие (фам);
напи́т|ый adj БГ БС ЕБ [М-В] =пьяный; под хмельком; подвыпивший; *вни ся го́стили... и ...~і бы́ли [Гнт] =они пнровали и были подвыпившие;
на́пі́пкы adv < пі́пкы́; =на цыпочках; *~ идеме́ да́ле, бо уже неда́леко є ми́сто [ПлА] =дальше мы идём на цыпочках, потому что место это уже недалеко;
напи́рити ab tr [П-Г] =надрать (листьев); нащипать (перьев);
напи́рник m (текс) =ткань для пуховиков, перин; наволочка из такой ткани; *~ы ґаздыня ши́ла из густо́го полотна́, вбы пі́ря не протыка́ло ся [Чрі] =наволочки хозяйка шила из плотной ткани, чтоб перья не вылезали;
напи́ша|ти ab tr > напи́шкати; *пес ~в на сула́к [Чрі] =собака обмочила столб;
напи́шка|ти ab tr (дет) =напи́сать; *~ти ся =написаться; *~в ся ...на гара́дичі [Чрі] =написался на ступеньки;
на́пішо adv ЛД СП =пешком; без волов (ист); *ка́ждый тре́тый ты́ждень воло́вый двома́ ву́лми, а пі́шый ~ ву́служити повúнен [Джв] =обязан отслужить каждую третью неделю – имеющий волы с двумя волами, а не имеющий – без волов;
напла́кати ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ *~ ся =наплакаться; *весе́ла хыжо́чка, // по́кля я дїво́чка, як бу́ду невіе́та, // напла́чу ся до́ста [Ччс];
напла́нованый adj =запланированный;
напланова́ти ab tr =запланировать;
на́пласт m =наслоение; отложение; напластование;
напла́тати ab tr АГ =залатать; починить заплатами;
на́платка f ЛЧ [М-В] =заплат(к)а;
напле́сти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =наплести́; *(на игли́цях) =навязать; *(по́нятя) =напутать; *(фиг) =наплести; наговорить глупостей;
напле́тен|ый adj =наплетённый; *на спо́дї сїтúй на из се́рсти ~ых мо́тузах ...о́лово, котре́ в спуд тя́гне сїть [ПлА] =внизу сети на шнурах, наплетённых из щетины – свинец, который тянет сеть вниз;
на́плеток m =плетёнка;
на́плечник m ЛЧ =погон; эполет;
напля́снїти ab intr ЛЧ =слегка покрыться плесенью; заплесневеть сверху;
напло́дити ab tr АГ БГ ЛЧ =наплодить, расплодить; *~ ся =наплодиться, расплодиться;
на́плыв m ЕБ ЯГ =напльв; *(геол) =нанос; аллювий;
наплыва́ти inab intr ЯГ =наплывать; валить;
наплюва́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =наплевать; *мо́же заста́вити Да́шика убмы́гти то, што на не́го коли́сь ~в [Стн] =можно заставить Дашика смыть то, что он на него когда-то наплевал;
напну́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ =натянуть; напрячь; *~ у́ха =навострить уши, насторожиться; *~ ся =напрячься; (плахты) раздуться, наполниться ветром; (на стулци / у фотéлу) откинуться, опереться о спинку;
на́пнутость f БС =напряжение, напряжённость; натянутость;
на́пнутый adj БС =напряжённый;

напове́рьха adv *(горі́) =наверх; на поверхность; *(навóнка) =снаружи; наружу; *из вóды ~ лем конéць колóды стырчúт [Чрі] =из воды наружу торчит только конец колоды;

наповіда́|ти ab/inab tr *(што) =наговорить, наговаривать; наболтать, нашуметь, шуметь; *(без обéкта) =намекать; *жóны дýже ~ли, же хлóпы дýже вéльо пют, та просúли влáду, жебы́ влáда заказáла продавáти пáленку [Ччс] =женщины сильно шумели, что мужчины очень много пьют, и просили правительство, чтобы оно запретило продавать водку;

наповнéн|ый adj ЕБ ЛЧ =напóлненный; *кóні убладóвані ...бербенúцями, ~ыми ...мáслом [Птш] =кони навьючены бочонками, наполненными маслом;

напóвненя n =наполнение; *~ парадичóк [Чрі] =фаршировка томатов;

наповни́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =наполнить; *(план / тугý) =осуществить, реализовать; *(кул) =фаршировать; *нáшу потрéбу, хоть як нýжна, ~ти не гóдні сьме [Чпй] =нашу потребность, сколь бы она ни была нужная, осуществить мы не в состоянии; *~ти ся =наполниться; сбыться; *придїлéный нам час ~в ся =отведённое нам время истекло; *óчі ~ли ся слызáми =слёзы навернулись на глаза;

напóвно adv АГ =вовсю; в полной мере; изобильно; вдоволь; подчистую, вчистую; *богáті и дукáты золоті́ мáют ~ [Гдн] =богаты они, и дукатов золотых у них вдоволь;

нáповня f (рзн.знач) =заряд; *(живóтна, ідéйна) =содержание; *драматúчна ~ игры́ =драматический заряд пьесы;

напóвнян|ый adj (кул) =фаршированный; *~а цýкорка =конфета с начинкой; *~на папри́га [Чрі] =фаршированный перец;

напóвняня n СП =фарш, начинка; фаршировка; фаршированное блюдо;

наповня́|ти inab tr АГ БГ ЕБ =наполнять; *~ти гóлубкы =начинять голубцы; *~ти попри́гу =фаршировать перец; *~ти гýком =оглашать шумом; *йнші дїлá и думкы́ ~ли его́ дýшу и сéрдце [ПпД] =его душа и сердце были исполнены других вещей и мыслей; **~ти кому́ гóлову ==вешать лапшу на уши кому (фам); *~ти ся =наполняться; сбываться;

напогото́вї adv БГ ЕБ =в готовности; под рукой; *Васúль ишóв пóпри нéї, держачи́ рýкы ~ [Слк] =Василь идёт рядом с ней, руки его в готовности;

напогото́вцї adv ОБ =наготове; под рукой; *держáти пýшку ~ =держать ружьё на изготовку;

наподóбити ab tr =сымитировать / изобразить / повторить кого / что; *вéршом ...лéгко и вíрно мож ~ и ...передатúи пережúваня [Арх] =стихом легко и верно можно повторить и передать переживания;

наподóбнёвати inab tr =подражать кому; имитировать / изображать что; *«Сóнё, чому́ неýчите ся, ...чому не имáєте ся до задáч, колú хóчете вýвчити лéкцію?» – зáчала Сóня глумлúвым гóлосом ~ свóї бывші настáвниці [Стн] =«Соня, почему вы не занимаетесь, почему не берётесь за задания, когда вы думаете выучить урок?» – насмешливым голосом изображала Соня своих бывших наставниц;

напоёный adj ЕБ =напоённый;

напóёва|ти inab tr АГ ЕБ =напаивать; *щи го раз ~в тéплым молокóм тай го прикрúв, чим муг [Гдн] =он его ещё раз напаивал тёплым молоком и накрыл, чем мог;

напозира́вшый adj *~ ся =насмотревшийся;

напозира́ти ab intr *~ ся =насмотреться; (всякого) понасмотреться; *не знáти ся ~ =восхищаться; *дїтвакы́ не моглú ся ~ на тáнкы [Чрі] =дети не могли насмотреться на танки;

напозыча́ти ab tr БГ ЛЧ =наодалживать; назанимать;

напоя́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =напоить; *колú уи, опрáвши ся окóло свóёго стáда, накормúв ёго́ и ~в, быв ужé вéчур [Крл] =когда он управился с уходом за своим стадом, накормил и напоил его, был уже вечер;

наполіта́н m =неаполитанец; ***f *~ка =неаполитанка;

наполоши́ти ab tr ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =напугать, всполошить;

напол у́днаный adj =пообедавший;

напóлудне adv ЕБ СП =в полдень; *~ у пя́ток роспятый =в полдень в пятницу распяли его; *на два чáсы ~ ужé {быв} на Тáрници [П-Г] =к двум часам в полдень уже поднялся на Тарницу;

наполудновáти ab intr БС *~ ся =(хорошо) пообедать;

наполы́ adv БС ЛЧ СП =наполовину, пополам; полу-; нáполы (уст); *кедь у квасну́м молоцí ~ гýсто зварят чир, тогды́ мáчанка му имня́ [Жтк] =когда кукурузную кашу сварят на кислом молоке и полукрутую, тогда её название «мачанка»;

Нáполь m (геог) БС =Неаполь;

нáпольскый adj БС =неапольский;

напóмацкы adv ЕБ =на ощупь, ощупью;

напомúнаня n ЕБ =напоминание; предупреждение; *свуй пóступок вы продовжáли мúмо ~ [MNK] =свои действия вы продолжали несмотря на предупреждение;

напомина́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =напоминать; предупреждать; *~ти кóго =делать внушение / замечание кому; усовещать / увещать кого; *~йме дїтúй: закóнам ся трéба покарáти [Гди] =следует внушать детям: будьте законопослушны; *~ти людúй на свóю судьбúну =припоминать людям о своей судьбе;

напомина́ч m ЛЧ =памятка; предупредительный щит / знак; (письменное) предупреждение; *~ тракторúсты =памятка тракториста; *данёвый ~ =предупреждение об уплате налога;

напóмин|ка f =замечание; *достáв ~ку на свóю повúнность [Стр] =получил замечание о своих обязанностях;

напомóчный adj =полезный, приносящий пользу; *быв нам ~ и старóста [iP] =помощь нам оказал и староста;

напомяну́ти ab tr АГ ЕБ СП =напомнить; *~ кóгў =сделать предупреждение, замечание кому;

напопéрек adv ЕБ ЛЧ [П-Г] =поперечно, поперёк; *~ полонúны // йде д-нёму Марýся [Лнт];

напопрéный adj ЕБ =наперченный;

напопри́ти ab tr БГ ЕБ =наперчить;

на́пор m ЕБ ЛЧ ЯГ =напор; давление; *о сих ...часа́х пуд ~ом реформа́ції пи́ше др. Васи́ль Гаджега́ [Мрн] =о временах напора реформации пишет др. Василь Гаджега;

напо́рливый adj ЕБ ЛЧ =напористый, неугомонный;

напо́рный adj ЕБ [П-Г] =напорный; яростный; *(дождь) =проливной; *~ коте́л =котёл под давлением;

на́порожно adv =порожняком; впустую; *у што йгра́ємe? у гро́ші? –раз ~ [Стн] =на что играем? на деньги? –пока впустую;

напорош|и́ти ab intr БГ =напылить;

напо́рфиненый adj =надушённый; *таки́й быв ~, аж удверта́ли ся уд не́го [Чрі] =он был так надушён, аж люди нос отворачивали;

напо́рфинити ab tr =надушить, наодеколонить; опрыскать духами; *~ ся =надушиться; *без то́го, обы́ ся ~, не йшла ни́где [Чрі] =без того, чтоб надушиться, из дому не выходила;

напо́слі́д adv АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =напоследок, (нар) напосле́дках; в заключение; в конце концов; недавно; на диях, в последнее время; в последний раз; *~ докончи́ли... да́кого на кони́ загна́ти за ним [Сбв] =наконец постановили послать кого-нибудь на коне за ним;

напо́чуд adv БГ =на диво; удивительно; на удивление;

напошня́вeня n =набухание;

напошня́вілый adj =набухший; забухший;

напошня́віти ab intr =взбухнуть, набухнуть, забухнуть, разбухнуть;

на́прав|а f БС =устройство, приспособление; орудие; снаряд; *періфери́йна ~а (инф) =периферийное устройство; *музика́лна ~а =музыкальный центр; *зомк се ~а на и́маня рыб =невод это снаряд для ловли рыбы; *дали́ му дохто́ры таку́ ~у, што як тым ...пома́хав ко́ло но́са, нич му не смерді́ло [Гнт] =дали ему доктора такое устройство, что как помахаешь им у носа, уже не чувствуешь никакую вонь;

напра́вдї prtcl adv АГ ЛД =неужели; неужто (разг); в действительности;

напра́ву (syn ці́ле) adv НТ ЯГ =в действительности, действительно; в самом деле; серьёзно; (разг) вправду; по-настоящему; *~ мож уже́ говори́ти о земе́лнуй рефо́рмі [Кнт] =уже по-настоящему можно говорить о земельной реформе;

напра́веный adj =наделанный; выправленный, исправленный; *лист бля́хы быв ~, ...вурына́ный [Чрі] =лист жести был выправлен, выравнен;

напра́вeня n ЯГ [М-В] =выправление; корректировка; *~ шко́ды =возмещение ущерба;

напра́в|ити ab tr (syn нагото́вити) АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП =наделать; *(поладѝти) =выправить; отрегулировать; *~лю ти ке́льчику и к то́му га́ньбу вели́ку [Гдн] =наделаю тебе расходов да и стыда большого; *~ити ся =образоваться, возникнуть; завестись; *по кута́х ~ила ся паучи́на =по углам завелась паутина;

напра́вляти inab tr ЕБ ЯГ =выправлять; регулировать; корректировать;

напра́во adv АГ ЕБ ЛЧ =направо; вправо; *горі́ село́м – долу́ село́м, ~ и напі́во руси́нські хыжі́ сто́ят [Гдн] =вверх и вниз по селу, направо и налево стоят русинские избы;

напра́женый adj ЕБ =нажаренный, обжаренный;

напра́жити ab tr ЕБ *(ка́вы, хлі́ба) =нажарить, обжарить; *~ ся (на со́нцю) =изжариться; обгореть;

напрактико́вaня n *~ за́вдаток =отработка заданий; *~ мело́дії [Шмш] =разучивание мелодии; *на́выкы и ~ =навыки и умение;

напра́ти ab tr (напе́ру, напе́реш, напе́ре) БГ *(ша́тя) =настирать, отбивая вальком; *~ ко́го (фиг) =избить; отлупить (разг);

напредо́ваня n БС =прогресс, развитие; преуспевание, преуспеяние, продвижение;

напредова́ти inab intr БС =прогрессировать; развиваться, преуспевать; продвигаться;

наприка́зова|ти ab intr =нарассказывать, набалагурить, наговорить; наврать; *~ти ся =наговориться; *што ба́ба пропа́ла... мы ся ~ли, та чека́ємe ї дво́є [М-П] =где это старуха пропадает... мы наговорились и ждём её вдвоём;

напри́мір prtcl АГ ЕБ ЯГ [Алм] =наприме́р; *нуч на Водо́щі,.. коли́ Руси́не майбу́лше воро́жат, ~, обы́ худо́ба пло́дила ся [Жтк] =крещенская ночь,.. когда русины более всего гадают, например, чтобы плодился скот;

напри́стати ab intr СП > напри́стачити;

напри́стачи|ти ab intr (ткж напри́стати) [Алм] =напастись; обеспечить; *Бог ка́ждому ~т =у Бога на всех хватит; *не мож ся ~ти =не напастись; *майо́р ~в газды́ни муки́ [Чрі] =майор обеспечил хозяйку мукой;

напри́сядкы adv ЕБ СП =вприсядку;

напри́тык adv =встык;

напри́ти ab intr АГ ЛЧ =вспотеть, взопреть;

напрова́ди|ти ab tr *~ти у путь =отправить в дорогу / жизнь; вывести в люди; дать путёвку в жизнь; *гляда́в ква́ртель и ёго́ ~ли до старо́ї ба́бы, што жи́ла се́ред села́ [Чрі] =он искал квартиру и его навели на старуху, что жила в средине села;

напроси́ти ab tr АГ БГ ЛД ЛЧ =уговорить; упросить; выпросить;

напрости́ти ab tr ЯГ =выровнять; выпрямить; *~ ся =выпрямиться;

на́просто adv БС =просто; прямо, прямиком, напрямик; *~ нас =прямо перед нами; напротив нас; *ити́ ~ че́рез мо́ре / по́ле =пересекать море / поле;

на́против prep АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =против, напро́тив; вопреки; наоборот; *~ ві́тру / пру́гу =против ветра / течения; *~ ня сидѝв =сидел напро́тив меня; *~ ми (в)у́йшов =вышел навстречу мне; *~ сякы́м аргуме́нтам =вопреки таким аргументам; *~ се́го жела́ємe =в отличие от этого мы желаем; *сто́име ~ новы́х пробле́м =мы стоим перед новыми проблемами; *тоты́ паны́, ци шля́хта, ци ии́т, и спознава́ти нас не хо́тїли, ай ~, бы́ли часы́, коли́ у́дты, тай ищи́ май з далні́йшых сторо́н: з Маска́льщины до нас приходи́ли [Гдн] =эти господа, дворяне или простые, и признавать нас не хотели, напротив, бывало оттуда и ещё из более дальних сторон, из Московии, к нам приходили; ***adv *~ сто́ячый =противоположж-

ный; противостоящий; ***intd *~, добрі́ вчини́в! =напротив / наоборот, он хорошо сделал!

напру́жач m (анат) *мы́шка ~ =мышца-сгибатель;

напру́жаны adj ЕБ ЯГ =напруженный; *нуч бы́ла те́мна и ти́ха... Никола́й стоя́в... ~... ма́йменшый рух нашпанова́в ёго́ [Стн] =ночь была тёмная и тихая... Николай стоял напружившись... малейшее движение настораживало его;

напру́жэнне n ЕБ ЯГ =напряжение (сил);

напру́жыць ab tr ЕБ НТ ЯГ =напружить; напрячь; *~ ся =напрячься, напружиться;

напру́жоўваць inab tr ЕБ =напруживать; напрягать; *~ ся =напрягаться, напруживаться;

напру́жаны adj НТ =напряжённый;

на́прамак m ЕБ =направление; *у ~ млина́ иде стары́й; ...на плечи у не́го береме́не [Слк] =старик идёт в направлении мельницы; на плече у него мешок;

напрамі́ць ab tr ЕБ =направить; устремить;

напрамо́вы adj ЕБ =направляющий; *вы сам вы́беріт ці́ль и ~ по́стуй [М-В] =вы самостоятельно выберите мишень и направляющее положение;

напра́сці ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =напрясть;

напса́м m (уст) ЛД ЛЧ =подёнщина; подённая плата; *у ~ adv =подённо; *робі́ли они́ у ~ дру́гу робо́ту [Пнк] =делали они подённо другую работу;

напсава́ць ab tr АГ ЛЧ СП *~ ко́го =отругать, отчитать кого; накричать на кого;

напу́дзіць ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] =испугать; *~ти ся =напугаться; *онь ~в ем ся , ...бо так пи́ти, ги ты, чолові́че, пе́ред мо́има очи́ма, ...ни́гда-м не ви́дїв [Гдн] =я даже испугался, потому что я никогда не видел, чтоб так пили, как ты, любезный, пил на моих глазах; **лі́пше ся боя́ти, ги ся ~ти [флк] ==стережливого коня и зверь в поле не бьёт;

напудрава́ць ab tr БС =напудрить;

напу́жаны adj АГ ЕБ [П-Г] =напуганный, испуганный; *гей! кой у́скочит у темно́тї // з гу́щі спу́таных трав // ~а жа́ба [ПтИ]; ***adv *~о =напуганно, испуганно;

на́піўк m БГ БС ЕБ ЛЧ =напи́ток; *кы́снучі / дестілло́вані ~оїї [Чпй] =напитки, изготавливаемые брожением / перегонкой;

напу́л adv (syn наполы́) =наполовину, пополам; полу-; на́полы (уст); *як ими́в за рі́гель, што капу́ра на нюм бы́ла, ~ переломи́в [Гит] =как взялся за хомут, на котором калитка висела, переломил пополам;

на́пумка f ЛЧ =замечание / внушение / предупреждение кому;

напумпава́ны adj =накачанный; *таки́й быв ~, ож уже́ и че́лядь не спознава́в [Чрі] =он был до того накачан, что и своих не узнавал;

напумпава́ць ab tr БС =накачать, закачать;

напусці́ць ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =напустить; *~ ся =напуститься;

на́пусто adv *(упорожни́) =порожняком; *(о́пусто) =впустую, попусту; зря; *чо́ртув та́нець; ...еде́н а́бо и три та́нці гудя́т «~», пуд час котры́х не танцю́ют, се ...же́ртва «ёму́», штобы́ пак ти́хо сиди́в [Птш] =чёртов танец; один, а то и три танца играют «впустую», в это время никто не танцует, это жертва «ему», чтобы потом он не мешал;

напу́таць ab tr ЛЧ =напутать;

напу́тнік m (бот Plantago) ЕБ ЛЧ =подоро́жник;

напу́тны adj ЛЧ =напутственный; прощальный; *~а мере́ндя =еда в дорогу; *~і ра́ды =указания, советы, напутствия, рекомендации;

на́путя n ЕБ *(ра́да) =напутствие; руководство; *(мере́ндя) =тормозок, узелок с пищей; пища, взятая в дорогу / на работу;

напуха́ць inab intr ЕБ =вздуваться; опухать, вспухать;

напуха́ючы adj ЕБ =опухающий; вспухающий;

напу́х|нуць ab intr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =вздуться; опухнуть, вспухнуть; *уже́ не у на́шуй Уго́рщинї, ...як сесї́ брехачі́ квічáт, ...жи́ємe, ай на чужу́й тва́ри ста́ли сьме ци автоно́мнов борода́вков, ци ...~ли сьме самоупра́вным міхіре́м [Гдн] =мы живём уже не в своей Венгрии, как эти лжецы визжат, а на чужом лице стали то ли автономной бородавкой, то ли вспухли самоуправляемым волдырём;

напу́хнуты adj БС ЕБ =вспухший, опухший;

напу́чыць ab tr ЯГ =вздуть; *~ ся =взбухнуть;

напу́чнёваць inab intr БС =вздуваться; набухать, забухать, разбухать;

напу́чнёлы adj =набухший; забухший; вздувшийся;

напу́чнiць ab intr БС =вздуться; набухнуть, забухнуть, разбухнуть;

напуска́ць inab tr АГ ЕБ ЛД СП ЯГ =напускать;

на́пханы adj ЕБ =переполненный; битком набитый; *~ мі́х =тугой мешок;

напха́ць ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =набить; напихать; насовать; *~ ся =объестся, обожраться, нажраться; (нар) налопаться; набиться;

напы́таць ab tr СП [Алм] =нащупать; *~ти слабину́ =нащупать слабое место; *зла́зла з ла́зива, тай про́шу сво́го Фера́, жебы́ забра́в я́йца з гнїзда́, а... шо я там ~ла, не ка́жу му [М-П] =слезла с лестницы и прошу своего Федю, чтоб он забрал яйца из гнезда, а что я там нащупала, ему не говорю;

напы́товаць inab tr =нащупывать;

напы́ханя n =набивание; *~ качо́к ... на про́даж [Чрі] =откормка уток для продажи;

напыха́ць inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =набивать, напихивать; *~ ся =объедаться; обжираться, жрать; (нар) лопать;

нап(н)ятн́ць ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =напялить, натянуть; напрячь; натужить; напружить; *~ ко́су на руди́ну =набить косу на ручку; *~ ся =напружиться; напрячься; натужиться;

на́п(н)ятость f ЕБ =напряжение, напряжённость; натянутость;

на́п(н)ятый adj ЕБ =напряжённый, натянутый;

нарабава́ць ab tr =награбить;

нара́д|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =совещание, заседание; *держа́ти ~у =совещаться; *ун скли́ковав се́льску грома́ду на ~ы [Мгв] =он созывал сельскую общину на совещания;

нара́дзіць ab tr АГ БГ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =насоветовать; *(нагварі́ти) =уговорить; надоумить; *учини́ли так, як сяты́й Даниил ~в їх [Джв] =поступили так, как их надоумил святой Даниил; *~ти ся =решить на совещании;

нара́дованый adj =обрадованный; *идé домý ~, бо вéльо пíиязий достáв [Глг] =идёт он домой обрадованный, потому что получил много денег;

нара́довати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =обрадовать; *~ ся =нарадоваться;

наража́ти inab tr ЯГ =подвергать (неприятностям); *(з áвтом) =наезжать; *~ ся =наталкиваться, сталкиваться; подвергаться неприятностям;

нара́женый adj =получивший совет; наставленный; надоумленный; *ой, та так пропáв котéл,– удвíтив ~ Ивáн [Сбв] =ну, тогда пропал котёл,– ответил наставленный Иван;

наража́ный adj *~ на што =подверженный чему; *(áвтом) =сбитый;

нара́женя n =столкновение; наезд;

нара́жовати inab tr СП =уговарнвать; давать советы;

на́раз adv АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ [П-Г] =вмиг, вдруг; с налёту; сейчас, сразу, тотчас, не откладывая, тут же, немедленно; *~ вши́ткі сте́рпли, сто́ят як вко́пані... на прода́вача сво́ї о́чі впе́рли [Ксн] =вдруг все обомлели, стоят как вкопанные, уставились на продавца;

наразúти ab tr ЯГ =подвергнуть (опасности); *(з áвтом) =наехать; наткнуться; *~ собí ко́го =восстановить против себя, настроить против себя кого; *ви́лы ~ли на штось твердóє [Стн] =вилы наткнулись на что-то твёрдое; *~ ся =натолкнуться, столкнуться;

наразúчкы adv (дет) > на́раз; купúла бы-м уд тя ~ сї коси́щ [Чгл];

наразóвый adj =ударный;

нарáйбати ab tr АГ СП =настирать;

нарáквиця f БГ ОБ ЯЯ =вышитая пришивная манжета; обшлаг; рукавица без пальцев; муфта на запястье;

нарáно adv =утром; наутро; *~ повстава́ли, а Михáйло гвáрит: «Ива́не, по́йдьме познра́ти» [Глг] =утром они встали, а Михаил говорит: «Иван, пошли посмотрим»;

нарáтор m (книж) БС =рассказчик; лицо, читающее текст от имени автора;

нарахóваный adj =начисленный; насчитанный;

нарахóваня n =начисление;

нараховáти ab tr =насчитать; *мáє кавелёва́сто-сíру коля́чу «бýнду» у яку́й мож ~ уд 5 до 7 тысяч игóл [нч] =у него коричнева́то-серая «шуба» в которой насчитывается от 5 до 7 тысяч игл;

нарáція f (лит) БС =повествование / рассказ (от лица автора); дикторский текст в кинофильме;

нáрва f (мед) ЕБ =нарыв;

нáрван|ый adj ЕБ ЯГ *~і я́блока =собранные, снятые яблоки;

нарвá|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =нарвать; *перст ми ~в =у меня палец нарывает; *як чиря́к ~в, пропýчив го й по́чав гнявúти [Чрі] =когда чирей нарвал, он проколол его и стал давить;

нарегота́ти ab intr (ткж нарегонíти) БГ *~ ся =нахохотаться;

нарéмность f ЕБ СП *(страсть) =страсть, страстность; порывистость; *(удержли́вость) =настойчивость;

нарéмн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [ТхФ] =рьяный; ревностный; настойчивый; *(горя́чый) =страстный, порывистый; *(небыва́лый, огро́мный) =исключительный, невероятный; ***adv *~о / ~ї =на редкость, исключительно; крайне, очень, до зарезу; быстро, внезапно, порывисто, сразу; *{зéмлю} ~ї дóждь знéсе и неплóдну чúнит [Джв] =землю очень смывают дожди и делают неплодородной;

нареселёва́|ти ab tr =натереть; *мáти ~ла крумпéль и напеклá крéмзликув [Чрі] =мать натёрла картофеля и напекла дерунов;

нарéчи ab tr АГ БГ ЛД ЛЧ =наречь; *~ ся =наречься;

нарисова́ти ab tr БС ЕБ ЛЧ ЯГ =нарисовать; изобразить;

нáрідко adv (кул) БС *горóх ~ =гороховая кашица / похлёбка;

нáрідше adv БС =редко, нечасто, изредка; скудно; *бы́ти ~ > рíдшати;

нарíзаный adj БС =нарезанный; *(капу́ста / мя́со) =нарубленный;

нарíзати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =нарéзать; нарубить;

нáрізка f (тех) БС ЕБ =резьба; нарезка;

нарíзны́й adj (тех) БС =резьбовой; нарезной;

нарíзовати inab tr ЕБ =нарезать; рубить;

нарíканя n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =нарекание, сетование; причитание; жалоба; *дарéмной бы́ло ~... же го тот єдноóкый оклáмав [Глг] =ни к чему теперь нарекание, что этот одноглазый его обманул;

нарíка|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(бíдкати ся) =пенять (на кого / кому); плакаться; (уст) сетовать; бурчать, ворчать; жаловаться; бранить кого; *(называ́ти) =нарекать; *и опя́ть карáв Гóспоть Бог Жидóвы, колú ~ли на Мойсéя [Джв] =и снова наказал Господь Евреев, когда роптали на Моисея; *~ти ся =нарекаться;

нарíкаючый adj ЕБ =недовольный; сетующий;

нарíхтóваный adj =наготовленный; *спакóваный, ~ у путь [Чрі] =уложенный, наготовленный в дорогу;

нарíхт|ова́ти ab tr ЯГ [П-Г] =наготовить; *я ти облéченя и мерéндзю ~ую, а позáвтрю пакýй ся до свíта [Ксн] =я наготовлю тебе еды и одежды, и ты послезавтра отправляйся в дорогу;

нарúч|є n (уст) АГ ЕБ ЛЧ =наречие; *Акадéмія Наýк не лиш о ~ях говорúла, но о двох окрéмых языкáх [Влш] =Академия Наук говорила не только о наречиях, а о двух отдельных языках;

наркóза f (мед) БС ЯГ =наркоз;

наркоман m БС =наркоман; ***f *~ка =наркоманка;

наркоманíя f БС =наркомания;

наркóтик m БС ЯГ =наркотик;

наркотúчный adj БС ЕБ ЯГ =наркотический;

наркотізова́ти ab/inab tr БС (ся) =наркотизировать;

наробéн|ый adj =наделанный; *(фарадны́й) =утомлённый; *в лíсї вéльо шкóды бы́ло ~ой [Глг] =в лесу было наделано много беды;

наробúти ab tr АГ БС НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =наделать; *(зва́ду / ска́ндал) =устроить; *~ ся =наработаться; * требáло ся ~, кам дáшто зарóбиш [ру] =нужно было здорово поработать, чтоб заработать;

наробля́ти inab intr =нарабатывать; *~ з чим =работать с чем; орудовать чем; *Ци́ґан... пові́дат: па́не превеле́бный, най ми повідя́т, ку́лько у єдну́й бороні́ бороняку́в; а пан превеле́бный пові́дат: ци́ґан, я з борона́ми не наро́блям; [Пнк] =Цыган говорит: отец преподобный, скажите мне, сколько у бороны зубьев; а преподобный говорит: цыган, я с бороной не работаю;

на́робок m =задел; наработка; совокупность сделанного; *ёго́ ~ загорну́в до ся їх істо́рію, ...народопи́с, фолкло́р, язы́к [Удв] =его наработки охватили их историю, этнографию, фольклор, язык;

наро́д m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =народ; нация; ві́денськый двур... толерова́в ути́сканя немадя́рськых ~ув и наро́дностий до дефензи́вы [ру] =венский двор терпимо относился к оттесиению невенгерских народов и этносов на оборонительные позиции;

наро́дець m (прен) ЕБ =народец;

наро́дити ab tr (бу́лше дїти́й) БС ЛЧ =нарожать;

наро́дник m (ист) БС =народник;

наро́дницькый adj (ист) =народнический;

народноґазду́ськый adj =народнохозяйственный;

наро́дностн|ый adj ЯГ =национальный; этнический; *Руси́ны... фунґу́ют як зако́нно у́знана ~а менши́на [Мгч] =русины действуют как законно признанное этническое меньшинство;

на́родность f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =этнос, наро́дность; национальность; *Русины́ на Пря́шовськуй Ру́си дожа́довали ся верну́ти їм їх ~ [Мгч] =русины на Пряшевской Руси добивались возвращения им их национальности;

народноучи́вный adj (уст) ЛЧ =народнообразовательный;

наро́дн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =национальный; наро́дный; *~а шко́ла =начальная школа; *~а бібліоте́ка =публичная библиотека; *~а ґа́рда =национальная гвардия; *~а літерату́ра в ...розу́меню тепері́шности ...се труды́ мно́гых деся́ток поколі́нь [Ббр] =национальная литература с точки зрения современности это труды многих десятков поколений; ***adv *по ~ому =по-народному;

народовандро́ваня n *вели́коє ~ (ист) =великое переселение народов;

народо́вець m ЕБ [М-В] =националист;

народове́цьк|ый adj АГ ЕБ =националистический; *я сам в цїлу́м мо́юм животі́ быв труже́ником ~ої ду́мкы [Гдн] =я сам всю свою жизнь был подвижником националистической идеи;

народо́вость f ЕБ ЯГ =народность;

народопи́с m ЕБ ЛЧ =народоведение, этнография; *ёго́ на́робок загорну́в до ся їх істо́рію, ...~, фолкло́р, язы́к [Удв] =его наработки охватили их историю, этнографию, фольклор, язык;

народопи́сник m АГ =этнограф; *Та́ґанї Ка́рол... призва́в уго́рськых ~ув, обы́ изуча́ли и збера́ли... юріди́чні обы́чаї [Гдн] =Карл Тагани призвал венгерских этнографов изучать и собирать юридические обычаи;

народопи́сн|ый adj АГ =этнографический; *схыля́ла ся над все новы́м и новы́м зо́шитом, жебы́ ка́ждый з них заповни́ти... ~ым матеріа́лом [Грк] =склонялась на новой и новой тетрадью, заполняя её этнографическим материалом;

народопросві́тн|ый adj =народнообразовательный; народнопросветительный; *для вірооборо́нной и ~ой пре́сы ...заложи́в ...фунда́цію [лн] =он основал фонд в поддержку изданий в защиту веры и народнопросветительных;

народочи́слен|я f =перепись населения; *ро́ку 1891 при ~ю за Мадя́ра записа́ли ка́ждого, ко лиш здоро́вкати знав по мадя́рськы [Жтк] =при переписи населения 1891 года венгром был записан каждый, кто умел хотя бы поздороваться по-венгерски;

на́рожник m ЯГ [П-Г] =угол (тротуара); *(тех) =наугольник;

на́рожный adj ЕБ ЯГ =угловой; *~ дом =угловой дом;

нарозу́м adv ЛЧ =толком; *пові́сти ~ ученика́м, ож се лем ка́зка =сказать ясно ученикам, что это лишь легенда;

нарозу́мити ab tr ЕБ =надоумить;

на́роком adv АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =нарочно; специально; назло, умышленно; преднамеренно, намеренно; *лем ~ ді́ля то́го =сугубо лишь для этого; иа́роком вчине́ный / вді́яный; *кобы́лї ~ не дав ї́сти за три дны, обы́ рза́ла ду́же [Гнт] =он намеренно не кормил кобылу три дня, чтобы ржала сильно;

на́рост m ЕБ ЛЧ ЯГ =наро́ст; увеличение, возрастание; вырост; *(у на́болони, мед) =полип;

наро́станя n =возрастание, рост; *~ те́мпув [Чрі] =нарастание темпов;

нароста́ти inab intr АГ БГ БС ЯЯ =нарастать; *на основну́й ве́рзії тво́ру могли́ ~ нові́ пласты́ [Грк] =на основной версии произведения могли нарастать новые пласты;

нароста́ючый adj =возрастающий;

наро́ствур adv [П-Г] > ро́створом;

нарост|и́ ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =нарасти; возрасти, увеличиться; *коли́ пак и біда́ ~е́ и ста́не ва́шым нещастём, тогды́ на́йде ся сесь муй лист и извісти́т ся вам [Гдн] =а когда беда увеличится и станет вашим несчастьем, тогда эта моя грамота отыщется и вам будет сообщено;

наро́стлый adj ЛЧ =наросший; возросший, увеличившийся;

наросто́вый adj =восходящий;

на́росток m *(мат) ЛЧ =приращение; инкремент; *(грам) ЕБ =суффиксальная часть слова; *Панькéвич ...мно́гыма при́мірами дока́зує, ...~ -at є в по́льскуй и ру́ськуй топоні́мицї [Блц] =Панькевич на многих примерах доказывает – суффиксальная часть слова -at есть в польской и русинской топоннмике;

наро́стом adv =по возрастающей; по восходящей;

на́рочн|ый adj =нарочитый; умышленный; не случайный; *збера́єме слова́ ...~ым зазві́данём, ука́зуючи на пре́дмет, ...да́йме ёму́ говори́ти без пере́рвы [Стр] =собираем слова нарочитым вопросом, указывая на предмет, не перебивая отвечающего; ***adv *~о =нарочито, умышленно, не случа́йно;

наруба́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =нарубить;

нару́бы adv БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [ТхФ] =наизнанку, с изнанки; наизворот; (шиворот)-навыворот; задом наперёд; *{па́пірь} з вели́кых копе́рт ...акаде́мик акура́тно порозрі́зовав и ~ вы́хосновав ищи́ раз (во́йна, ...ци ґаздувны́й хара́ктер учёного?) [Кпр] =бумагу от больших конвертов академик аккуратно порезал и с изнанки использовал ещё раз (война, или рачительный характер учёного?); **то́чно, лем ~ (разг) ==с точностью до наоборот;

нару́бый adj ЕБ *~ бук =обратная / изнаночная сторона;

на́руд m col АГ БС ЕБ ЛД НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =народ, люди; *про́стый ~ =простонародье; *~ ды́хав лем из ми́лости Чму́лёвої [Гдн] =народ дышал лишь по милости Чмуля;

наруко́ваный adj БС =мобилизованный; призванный;

наруко́ваня n (до во́йська) =призыв / мобилизация в армию; *{Го́динка} не печа́тав са на сторона́х новино́к ПОН за два ро́кы ...и́пен до ~ Фе́дора Потушняка́ до мадя́рського войська [Кпр] =Годинка не печатался на страницах газет ПОН именно до мобилизации Фёдора Потушняка в венгерскую армию;

наруков|а́|ти ab intr БС =мобилизоваться, быть мобилизованным / призванным; *1914. ро́ку... зо Шамбро́ина ~ло 118 лю́дий [Грб] =в 1914 году из Шамброна были призваны 118 человек;

нару́(в)наный adj =компенсированный, возмещённый, вознаграждённый;

нару́(в)наня n =компенсация, возмещение, вознаграждение;

нару(в)на́ти ab tr =компенсировать, возместить; вознаградить;

на́ру(в)нї adv БГ ЕБ ЛЧ =наравне; поровну, одинаково;

на́руч f (тюк ~а n БС ЯГ) =охапка; *з дїтвако́м у ~и =с ребёнком на руках; *у ке́ртї пали́ли сухо́е ли́стя и в єдну́й ~и ве́дно з ли́стём ве́ргли на оге́нь і́жка [нч] =в саду сжигали сухие листья и в одной охапке вместе с листьями бросили в огонь ёжика; **отворе́на ~ ==распростёртые объятия; **при́яти в отворе́ну ~ ==принять с распростёртыми объятиями;

на́ручка f ЕБ =браслет; *dem < на́руч =небольшая охапка;

наруша́ти inab tr ЕБ ЯГ *~ дісципліну =нарушать дисциплину; *нару́шат ня єдно́ =меня смущает одно;

наруше́ный adj ЕБ =нару́шенный;

нару́шеня n БС ЕБ ЯГ =нарушение;

наруши́тель m ЕБ =нарушитель;

нару́шити ab tr БС ЕБ ЯГ =нарушить; *~ ся =нарушиться;

нару́шованя n БС =нарушение

на́рціс m (бот Narcissus; тжк фиг) БС ЛЧ =нарци́сс;

на́рчи|ти inab/ab tr =накли́кать, накли́кать; накаркать; нагадать; *ой, шо ж ми ~ш, дру́гый колядни́к? [Лпк] =что нагадаешь мне в колядке?;

на́рыбок m ЯГ =молодь / молодняк рыбы;

нарыва́ти inab tr ЕБ =нарывать;

нары́ти ab tr БГ НТ =нарыть;

нары́тый adj НТ =нарытый;

нас pron acc / gen < мы АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =нас; *по́рох, по́пель єсьме́ и земля́, смерть при́йде на ~ [Джв] =мы прах, пепел и земля, нас ждёт смерть;

на́сад m (тех) БГ ЛЧ [П-Г] =брус, траверс; *(са́ни, вуз) =поперечина, соединяющая полозья саней / ось с возом;

на́сада f ЕБ *(ба́лты, а́ршова) =черенок; *(вако́вкы, пи́льника) =рукоять;

насади́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *~ти цвіты́ =насадить / высадить / насажать цветы; *~в окуля́рї =надел / напялил очки; *~в ба́лту на де́ржаня =насадил / набил топор на ручку; *(байоне́т) =примкнуть; *~в ква́чку на я́йця =посадить наседку на яйца; *~в на пост =поставить на пост; *~в прия́тну тварь =сделал, изобразил приятное лицо; *удобра́ли уд наро́да ці́лу́ власть, а за уря́дникув ~ли сво́их това́ришув [Чпй] =отобрали у народа всю власть, а правителями поставили своих товарищей;

наса́жен|ый adj =насаждённый; *(байоне́т) =примкнутый; *ми́рна демонстра́ція переросла́ на ору́жнос восстаня́ про́тив комуністи́чной систе́мы, ~ой Сове́тами [пр] =мирная демонстрация переросла в вооружённое восстание против коммунистической системы, насаждённой Советами;

наса́жовати inab tr ЕБ =насаждать; *(ка́лап / оку-ля́рїї) =напяливать;

насвіти́ти ab tr ЛЧ =объяснить, пояснить;

насвітли́ти ab tr *(у́яснити) =прояснить; *(кре́йдов) =намелить;

на́світлый adj =светловатый;

населе́ность f БС =населённость; обитаемость;

насели́ный adj АГ БС =поселённый; населённый;

населе́ня n БС ЕБ ЛЧ =поселение; колонизация;

насели́ти ab tr АГ ЛЧ =поселить; населить; *~ ся =поселиться;

населі́є n (уст) ЛЧ =поселение; колония;

населник m (ткж населя́к АГ) ЛЧ =поселенец, колонист;

насе́рба|ти ab intr *~ти ся =нахлебаться; *~ти ся до́ста =хлебнуть вдоволь; *~в ся пудби́ваных кру́мплюв и пушо́в да́ле роби́ти [Чрі] =нахлебался картофельного супа и опять за работу;

насе́рдити ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =рассердить; разозлить; *таки́м спо́собом муг ун назло́стити с(в)ящє́ника и ~ ёго [Врн] =так он мог разгневать священника и разозлить его; *~ ся =рассердиться; разозлиться;

насе́ред prep АГ =средь, среди, посреди; меж; *розру́бат тя, Тоню, и ~ шми́тнї я́му ти ву́копе, и тя до ней шма́рит, и засы́пе, и я́му прикры́є, завали́т гру́бым... кла́том [Ксн] =разрубит тебя, Антоша, и посреди кузницы выкопает тебе могилу, и бросит тебя в неё, и засыплет, и яму накроет, завалит здоровым чурбаном;

наси́дїти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =насидеть; *~ ся =насидеться;

наси́жен|ый adj =насиженный; *кво́чка злетї́ла з ~ых я́йць [Чрі] =клуша слетела с насиженных яиц;

наси́ка|ти ab tr (ся) =помочиться; (дет) написать; (нар, вульг) насцать; *~в ся у валу́в се́ред двора́ [Чрі] =насцал в корыто посреди двора;

на́сила f ЛЧ =насилие;
наси́лити ab tr [П-Г] *~ ни́тку =вдеть / вдёрнуть нитку в иглу; *~ на што =нанизать на что;
наси́лник m БС ЕБ =насильник;
наси́лницькый adj БС =насильнический;
на́силность f ЕБ =насильственные действия; насильнический характер;
наси́лн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =насильственный; принудительный; ***adv ЯГ *~о =насильно; принудительно;
наси́лованя n ЕБ =принуждение;
наси́ловати inab tr АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =насиловать; растлевать; *~ ся =заставлять себя;
наси́лство n БГ БС ЕБ ЯГ =насилие; рукоприкладство; *непроти́веня злу ~м [Чрі] =непротивление злу насилием;
наси́лствова|ти inab intr АГ ЕБ =насильничать; *коли́сь їх пре́дкы ~ли и порабоща́ли... бі́дных Русину́в [Гдн] =когда-то предки их насильничали и порабощали несчастных русин;
на́силу adv БГ БС ЛЧ *(ґва́лтом) =силой, силком, насильно; *(ле́двы) =едва; еле-еле; с трудом; *люди́й, які́ декларова́ли сво́ю руси́нську іденти́чность... ~ запи́совали як Украи́нцюв [Мгч] =людей, которые декларировали свою русинскую принадлежность, насильно записывали украинцами;
насиля́|ти inab tr ЯГ ЯЯ =нанизывать; насаживать, надевать; *~в ры́бы на банти́ну над ва́тров, обы́ схла [Янв] =нанизывал рыбу на жёрдочку над костром, чтоб вялилась;
на́сїв m ЛЧ =засе́в;
насїва́ти inab tr АГ БГ =насевать, насеивать; *~ ся =насеваться, насеиваться;
насі́даня n (рзн.знач) ЕБ =посадка (пассажиров / в седле);
насїда́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] *(серени́ти) =наседать; *ab/inab intr freq =сесть / садиться (во множестве); *на книжкы́ ~в по́рох =книги покрылись пылью; *добрі́ ~є коня́ =у него хорошая посадка на лошади; *на молоко́ ~ли ду́же ве́льо му́х [Ччс] =на молоко село очень много мух;
насі́нко n БС =семечко;
насїнко́вый adj БС =семечковый;
насі́нный adj [П-Г] =семенной;
насі́н|я n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =семя; семена; *на ~я =посевной; *(прен) =отродье; *Ха́мово ~я =хамово отродье; *чорт уда́рив двери́ма... коза́ наві́кы ли́шила ся у пеще́рї; удто́гды рога́тых куз называ́вут чо́ртовым ~ём [М-П] =чёрт захлопнул дверь... коза навек осталась в пещере; с тех пор рогатых коз называют чортовым отродьем;
насі́|сти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ *(бу́ром на ко́го) =насесть; навалиться; наехать (арго); *Да́шикови тре́ба... хоть пувдня́ часу́ на ду́маня, на шацо́ваня, а сей ~в на не́го, як я́стряб на пі́тя [Стн] =Дашику нужно с полдня времени на обдумывание, на прикидку, а этот наехал на него, как коршун на цыплёнка;
насїчи́ ab tr АГ БГ ЛЧ =насечь; нарезать; накрошить;
насі́яня n ЛЧ =рассев; засевание;
насі́яти ab tr АГ БГ ЛД ЛЧ ЯГ =насеять; засеять; *~ ся =насеяться; рассеяться;
наскака́ти ab intr АГ ЛЧ *~ ся =напрыгаться, наиграться; *иду́т да́ле, на́йдут четве́ртого, што ска́че а ска́че, не го́ден ся ~ [Гнт] =идут дальше, находят четвёртого, который всё прыгает и прыгает, и не может напрыгаться;
наска́ковати inab intr ЕБ =наскакивать;
на́склад m БС =запас;
наскла́дован|ый adj =запасённый; накопленный; *за́чала ~і дука́ты личи́ти [Глг] =стала считать накопленные червонцы;
наскла́дова|ти ab tr =запасти; накопить; *~в тыся́чок, обы́ купи́ти сяку́-таку́ коро́вку [Чрі] =накопил деньжат, чтоб обзавестись какой-нибудь коровкой;
на́скок m ЕБ *ко́нницькый ~ =кавалерийский наско́к;
на́скоро adv АГ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =наскоро (разг); торопливо; наспех; *~ перепозира́ти =бегло просмотреть; *~м промкну́в фаші́рку и ти́хо у́йшов и́зза стола́ на двур, на у́лицю и – ті́кы до кано́нув [Хст] =я торопливо проглотил котлету и тихонько вышел из-за стола во двор, на улицу и – бегом к пушкам;
на́скор|ый adj *~ое перени́каня =беглый просмотр;
наско́чи|ти ab intr ЕБ =наскочить; налететь; *чого́ вы такі́ ти́хі, ...я так на вас ~в? ...поміша́в ваш удпо́чинок? [Стн] =почему вы молчите, я так на вас налетел? нарушил ваш отдых?;
на́скруз adv БГ ЛЧ =насквозь;
наскуб|сти́ ab tr АГ =нащипать; надрать; *~ла́ пряди́во, пото́му го приви́ла на куде́лю, взяла́ верете́но и за́чала пря́сти [Глг] =нащипала пряжи, потом намотала её на пряслицу, взяла веретено и начала прясть;
наслажда́ти inab tr (уст) АГ ЛЧ > насоло́жовати;
насла́ти ab tr ЯГ =наслать; *жа́бу мож ~ на яку́сь ха́ту, и тогды́ там буде́ нена́висть [Птш] =жабу можно наслать на какой-либо дом, и тогда там настанет не́нависть;
наслїдко́вый adj ЕБ =проистекающий; результатный, результирующий, получающийся; *причи́нно-~ ланц =цепочка причин и следствий;
наслї́дни|к m АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =наследник; *~ком Сте́фана быв Бе́йла II., ...котро́го непреста́нно беспоко́ив князь ...Бори́с [Кнт] =наследником Стефана был Бела II, которого беспрестанно беспокоил князь Борис; ***f *~ця =наследница;
наслї́дникув adj < наслї́дник; БС *~ адвока́т =адвокат наследника;
наслї́дный adj ЕБ ЛЧ =наследный; владетельный; *~ прінц =наследный принц;
наслї́дованый adj ЕБ =выполненный в подражание; *~ Ба́йрон =подражание Байрону;
наслї́дованя n ЕБ ЛЧ =наследование; имитация, подражание; подражательность; *при́мір, досто́йный ~ =пример, достойный подражания; *не мно́гі из ёму́ соча́сных края́нув-писа́телюв испо́знали у се́му а́второви о́бразець, досто́йный ~ [Кпр] =не многие из современных ему земляков-писателей обнаружили в обнаружили в этом авторе образец, достойный подражания;
наслї́дова|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =наследовать; *~ти ко́го =подражать кому; *то ся ~ло з ґенера́ції

на ґенера́цію [ру] =это передавалось из поколения в поколение; *злых не насл'ідуйме, а бра́тями сво́ими не пыхýйме [Джв] =не будем же подражать плохому и высокомерно относиться к братьям своим;

насл'ідовач m БС ЕБ =подражатель; ***f *~ка =подражательница;

насл'ідовачство n =подражательство;

насл'ідовачський adj БС =подражательный, подражательский;

на́сл'ід|ок m БС ЕБ =последствие; следствие; *тото́ ма́ло за ~ок =вследствие этого; *се має за ~ок =это влечёт за собой; *~ком чо́го =вследствие чего; *русúнський язы́к явúв ся {в А́мериці} як ~ок еміґра́ції з Карпа́тської Ру́си до Ново́го Сві́та, ко́тра за́чала ся надо́брі пе́ред сто рока́ми [Мгч] =русинский язык появился в Америке как следствие эмиграции из Карпатской Руси в Новый Свет, начавшейся значительно ранее ста лет назад;

насл'ідственость f=наследственность; *причúнов то́го є ~: ...ня́нько пяня́ченько, та й я в не́го вдав ся [Млс] =причиной этого является наследственность: отец пьянчужка, так я в него пошёл;

насл'ідствен|ый adj БС *~ой пра́во =наследственное право; *~ый по́дíл =доля наследства; *~а хворо́та =наследственная болезнь; *~а тітýла =наследственный титул; *~і ча́жкостї =плохая наследственность;

насл'ідств|о n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =наследство; наследие; *из ёго́ ...рукопúсного ~а, хране́ного у Складо́вни Ру́кописув ...ви́дко, як до са́мої сме́рти збера́в пода́тки ид ...істо́рії [Удв] =из его рукописного наследия, сберегаемого в Хранилище Рукописей, видно, как он до самой смерти собирал сведения к истории;

насл'ідуюч|ый adj *~ый ко́го =подражающий кому; *~і за́бавы: ...во́женя, рі́заня, щи́паня, ио́шеня дрыв [М-В] =подражательные игры: ...возка, распиловка, колка, носка дров;

на́сл'іпо adv БС ЕБ СП [П-Г] =на авось, наудалую; вслепую, не глядя; *{вши́тко што} дотепе́рь здобы́ли, здобы́ли прина́годно, ...блука́ючи ...~ [Стн] =всё, чего достигли до сих пор, достигли при оказии, блуждая наудалую; **купи́ти ~ ==купить кота в мешке;

насл'ухати ab tr БГ ЕБ *~ ся (што) =наслушаться (чего); *не зна́ти ся ~ =восхищаться;

насл'ух|овати inab intr =внимать, прислушиваться; *~овав черко́таню поточка́ =прислушивался к журчанию ручейка; *~ує; пуд старо́в дяко́внёв шуми́т Дусúнка [Блц] =он прислушивается; у бывшей избы дьячка шумит Дусинка;

насма́жити ab tr БГ =нажарить;

насмерд'іти ab intr БГ ЯЯ =насмердеть;

на́смерть adv ЕБ =насмерть; *~ (ся) спу́дити =испугаться до полусмерти / испугать насмерть;

насми́тяни|ти ab intr =насорить; намусорнть; *несучи́ соло́му, ~ла [Чрі] =перенося солому, намусорила;

на́смі́х adv ЛЧ [П-Г] =насмех; в шутку; *уже́ мину́ло Йля, мину́ло Преобра́женя, Богоро́диця, а за я́блока хоть бы кось ~ зазві́дав: а ци заро́дили [Стн] =минул Ильин день, Преображение Господне, Успение Пресвятой Богородицы, а о яблоках хоть бы в шутку кто поинтересовался: а уродились ли;

насмі́хати inab intr АГ ЕБ *~ ся з ко́го =насмехаться над кем;

на́смішка f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =насме́шка; *че́рез сесю́ пі́сню мав я дуе́л, бо ...се бунєва́цька ~ над Мада́рами [Врн] =из-за этой песни у меня была дуэль, потому что это буневецкая насмешка над венграми;

насмішкова|ти inab intr *~ти ся з ко́го =насмехаться над кем; *чехофі́лські Слова́кы до́вго ~ли ся из сво́го родно́го языка́, ...прозыва́ли го ба́човчинов, ко́чішчинов, ...діале́ктом че́шчины [Стр] =словаки-чехофилы долго насмехались над своим родным языком, обзывали его языком пастухов, извозчиков, диалектом чешского языка;

насмі́шлив|ый adj ЕБ ЛЧ =насмешливый; ***adv *~о =насмешливо;

насмі́шни|к m ЕБ ЯГ =насмешник; (разг) зубоскал; ***f *~ця =насмешница;

насмія́|ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *~ти ся =насмеяться; *я поду́мала, шо бы зроби́ти, ...жебы́ сьме ся ~ли [Глг] =я подумала, что бы сделать, чтоб мы насмеялись;

насмоли́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =просмолить, высмолить, засмолить; *дикуны́ ...пе́ред «ру́ндов» стара́ют ся ~ собí се́рсть: гляда́ют живи́чное де́рево и чу́хают ся бо́ками у ёго́ дрік [нч] =вепри перед «раундом» стараются просмолить свою щетину: ищут смолистое дерево и трутся боками о его ствол;

на́снов|а f ЛЧ =проект; эскиз, дизайн; предложение; *~а зако́на =законопроект; проект закона; *по́зад ~ы ко́го =по предложению кого; *(в)улїпша́рська ~а =рационализаторское предложение; *роби́ти ~у =проектировать;

наснова́ти ab tr ЕБ ЯГ *(пряди́во) =смотать пряжу в мотки; *(ни́тки) =набрать основу ткани;

насло́да f ЕБ =наслаждение;

насолоди́ти ab tr ЕБ =насладить; *~ ся =насладиться;

на́солодко adv (кул) =как сладкое блюдо; *рі́пу (ква́кы)... не лиш ~ варя́т у молоцї, но и заква́сят на зи́му так, як капу́сту [Жтк] =репу не только варят на молоке как сладкое блюдо, но и квасят на зиму, как капусту;

насло́ж|еня n БС ЕБ =наслаждение;

насло́жовати inab tr ЕБ =наслаждать; *~ ся =наслаждаться;

насло́жуючый adj ЕБ =наслаждающий;

насохто́ваный adj =привыкший; *чолові́к не ~ бо́сый ходи́ти [Лзн] =люди не привыкли ходить босиком;

на́спак adv БГ БС ЛЧ [М-В] =наоборот; вспак, нао́пак (обл); *~ порозуми́ти =превратно понять; *уши́тко перевернý́ло ся ~ ==всё перевернулось с ног на голову; *то бы́ло не так, як каза́ли, а ~ [Чрі] =дело было не так, как говорилось, а наоборот;

наспа́ти ab tr БГ БС ЛЧ =наспать; **~ глуха́ню > глуха́ня; *~ ся =наспаться;

наспела́ти ab tr СП =начерпать; налить половником;

наспе́ред adv prep АГ СП =перед; впереди; *вýйшов ~ не́го =вышел ему навстречу; *дру́жба бере́ хлїб,

кладе́ ~ молоды́х [Лзн] =шафер берёт хлеб и ложит его перед женихом и невестой;
наспіва́|ти ab tr БС =напеть; *перека́зования да́вні // ~в ми Навада́га, // што щи сам собі́ й гудо́вчит [ПтИ]; *~ти ся =напеться;
на спла́тку adv [Алм] =в рассрочку; *договори́в ся, ож дадýт му това́р ~ [Чрі] =он договорился, что товар дадут в рассрочку;
наспори́ти ab tr БГ ЛД *~ гро́ший =накопить денег; *~ ся =увеличиться; накопиться;
на́спул adv (тжж вспул) БГ ЛЧ ОБ СП [П-Г] =совместно; сообща; в испольщину; *не ма́ти нич ~ =не иметь ничего общего; *дати́ / взяти́ ~ =дать / взять в общее пользование; *аренда́ш, што хосну́е зе́млю ~ (ист) =испольщик; *аре́нда земл'і́ ~ (за поло́вку урожа́я; ист) =испольщина; *кедь Жид за 150 золоты́х купи́в Ру́синови во́лы ~ и прода́ст їх, впере́д у́йме собі́ из су́мы 150 золотых, а на о́станку поді́лят ся [Жтк] =если еврей за 150 золотых купил русину волы в общее пользование и продаст их, сначала из суммы отчислит себе 150 золотых, а остатком они поделятся; *бога́ті дава́ли на третйну зе́млю... га́зда зора́в, посі́яв, а они́ ма́ли скопа́ти, изобра́ти и дати́ дві ча́сті, а їм тре́тю... а пасу́лю ~, на пасу́лю поло́вка ёму, а поло́вка га́здї [Злс] =богатые давали землю за треть, хозяин вспахал, посеял, а они должны были пропалывать, убрать и дать ему две части, а третья им; а фасоль в испольщину, половина фасоли ему, а половина хозяину;
на́спулн|ый adj ЛЧ =совместный; совмещённый; *~а школа (ист) =совмещённая школа;
на́спят|ный adj =обратный; ***adv *~ь =вспять, обратно; назад, в обратном направлении; *~ь иде́ш // в пудно́жа тых столі́ть, // де го́ры в не́бо йдут // вели́чественым кро́ком [Слб];
нас|ра́ти ab tr АГ (вульг) =насрать; *ко́жу з вас изде́рут и на го́лову вам – переба́чте – ~е́рут, и за́дарь будете́ ся журі́ти и стуга́ти [Гдн] =кожу с вас слупят и на голову вам – извините – насрут, и напрасно вы будете горевать и стонать;
насса́|ти ab tr АГ БГ *~ти ся =насосаться; *уже́ так ~в ся мно́го со́ртами ви́на, мрак усе́ та ими́в го [Гдн] =он уже насосался многих сортов вина, то и дело впадал в беспамятство;
настав|а́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЯГ [П-Г] =наставать; наступать; возникать; образо́вываться; *~ час =наступило время;
наставе́н|ый adj =настроенный; подставленный; *во́да цїді́ла ся из ...цїво́к у ~і пуд ни́ми корыта [Чрі] =вода струилась из труб в подставленные под ними корыта;
наста́венія n ЯГ *(вмі́на) =отношение; настроенность; *(оріента́ція) =ориентация; уклон; *(упу́тство) =инструктаж; наставление;
наставі́ти ab tr БГ ЕБ ЯГ =наставить; настроить; *~ ра́дію =настроить радно; *~ хыж =настроить домов; *~ у́ха =навострить уши; *~ буди́льник, го́динку =завести будильник, подвести часы; *~ по́рядок =водворить порядок; *~ ру́ку =протянуть / подставить ладонь; *тобі́ поза́уха, а ты дру́гый бук наста́в =тебе плюху, а ты другой стороной подвернись; *хто лем ру́ку наставі́в, тому́ сы́пав [Слк] =кто лишь протянул ладонь, тому насыпал; **~ на до́брый путь ==наставить на путь истинный;
наставля́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =наставлять; *~ ра́дію =настраивать радиоприёмник; *~ хыж =настроить / понастроить домов; *~ го́динку =подводить часы; *~ про́тив ко́му =восстанавливать против кого; **~ на до́брый путь ==наставлять на путь истинный;
наставля́ючый adj ЕБ *(тон) =наставляющнй, наставительный, назидательный; *(ра́дію) =настраивающий; настроечный;
наста́вни|к m БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =наставник; инструктор; *кла́сный ~к =классный руководитель; *Иису́се, ~че, поми́луй нас [Ктк] =Иисус, наставник, помилуй нас; ***f *~ця =наставница;
ста́лый adj =возникший;
настанові́|ти ab tr ЕБ =установить; *~ти ся =установиться; *ме́жи ни́ми ~ли ся прия́тельскі конта́кты [пр] =у них установились дружеские отношения;
настано́вк|а f АГ =установление, положение; *о́бщества о́крем ґенера́лных... зако́нув... самоосо́бні ~ы... зві́кли ма́ти [Гдн] =общества кроме основных законов имеет специфические установления;
настановля́ти inab tr ЕБ =устанавливать;
настан|я́ n БГ ЛЧ *(усло́вій) =образование; *(я́ри) =наступление; приход; *~ ча́жкостий =возникновение трудностей;
наста́|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =настать; стать; возникнуть; появиться; *така́ бе́сїда ~ла =такие разговоры пошли; *як ~в дворни́чити пан Годерма́рськый, дав уши́тку да́ню пописа́ти [Джв] =как стал управляющим господин Годермарский, он взял на учёт все налоги;
настаю́ч|ый adj =наступающий; возникающий; *кра́чун ...слу́жит до вїщо́ваня ...удно́сно урожа́ю в ~ум ро́ції [Птш] =рождественский хлеб используется для гадания относительно урожая в наступающем году;
настели́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =настелить;
насти́нный adj ЕБ =настенный;
насто́ёва|ти inab tr =настаивать; *єї жени́х не ду́же хо́тїв тебе́ за ку́ма, а́ли она́ ~ла [Чбр] =её жених не очень хотел, чтоб ты был кумом, но она настаивала;
насто́йчивость f ЛЧ =настойчивость; упорство;
насто́йчив|ый adj ЕБ ЛЧ =настойчивый; ***adv *~о =настойчиво;
насто́лн|ый adj =настольный; *ко з нас не зна́є на́шых Місяцесло́вув! пра́вилно назва́в ...наш наро́д {місяцесло́в} ...~ов кни́гов [лн] =кто не знаком с нашими календарями! верно наш народ назвал календарь настольной книгой;
настопорчи́ти ab tr ЯГ =взъерошить; нахохлить; *~ ся =взъерошиться, заартачиться, нахохлиться;
насторожи́|ти ab tr *~ти у́ха =навострить уши; стать вслушиваться; *~ла у́хо: ...што гово́рят? [Чрі] =она стала вслушиваться: что говорят?;
наста́янка f БГ *оріхо́ва ~ =ореховая настойка;
наста́яти ab tr (зі́ля) АГ БГ ЛЧ [П-Г] =настоять; *~ ся (рзн.знач) =настояться;
настрада́ти ab intr ЕБ *~ ся =настрадаться;

настраше́ный adj ЕБ =напуганный, испуганный;
настра́шена n ЕБ =кошмар;
настраши́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП =испугать, напугать; *(наба́брати) =наляпать, напачкать; *(згóпкати) =сляпать, плохо сделать; *~ ся =испугаться; (разг) напугаться;
на́стріл m =охотничья добыча; *(спорт) =сумма набранных при стрельбе очков;
настріля́ти ab tr БГ =настрелять; *~ ся =настрелять ся;
настро́єный adj ЕБ =настроенный;
настро́ювати inab tr ЕБ =настраивать; *~ ся =настраиваться;
настро́євый adj ЕБ =задушевный; интимный; рождающий настроение;
настро́ити ab tr ЯГ =настроить; *~ ся =настроиться;
настро́йник m ЕБ =настройщик;
наструга́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =настрогать;
на́стр|уй m БС ЕБ ЯГ =настрóй; настроение; *дїловы́й ~уй =деловой настрой; *в таку́м ~ою прихóдит до нёго шта́бный ёго́ старши́на [Врн] =в таком настроении приходит к нему штабной его сержант;
настрыч и́ ab tr =настричь, нарезать ножницами;
на́ступ m ЕБ ЯГ =наступление; *(на пост) =вступление; *они́ ...ни́як не розуми́ли, чому́ ...Мадя́ре не ро́блят ~у про́тив сих міст, хоть ці́сарськоє во́йсько при ка́ждум зуда́рї дава́ло їм ...на́годы [Врн] =они никак не могли взять в толк, почему венгры не наступают в этом месте, хотя императорское войско при каждом столкновении давало им возможности;
на́ступа f ЛЧ =последовательность, преемственность;
насту́паня n ЛЧ =наступление; приближение;
наступа́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =наступать; приближаться; *~ на пост =вступать в должность; *~ до робóты =поступать на работу;
наступа́ючый adj ЛЧ =наступающий; следующий, последующий;
наступи́|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =наступить; прийти на смену чему / кому; *~ти на пост =вступить в должность; *~ти до робóты / на робóту =поступить / устроиться на работу; *пе́рвым королём Палести́ны быв Савл, а за ним ~в Давы́д, што за́яв Єрусали́м и положи́в го гла́вным ва́рошом кра́я [Чпй] =первым королём Палестины был Саул, а за ним взошёл на трон Давид, который взял Иерусалим и сделал его столицей края;
на́ступни|к m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =последователь; преемник; *{Бокша́й} учи́в ся у І́мре Ре́веса, ~ка Му́нкачія [ох] =Бокшай был учеником Имре Ревеса, последователя Мункачи; ***f *~ця =последовательница; преемница;
наступо́вый adj ЯГ =наступательный;
На́стя f ЛЧ ЯГ =Настя;
настя́говати ab tr freq БС =стянуть (отовсюду);
настя́ти ab tr (ся) =написать, помочиться; (прост, вульг) насцать;
насува́ти inab tr БГ ЯГ [П-Г] =надвигать; *~ ся =надвигаться;
насука́ти ab tr АГ БГ ЛЧ [П-Г] =натереть; *цївкы́ ~ (текс) =намотать шпульки (в челнок для тканья); *та я ся́ду за кросе́нця, // бу́ду собі́ тка́ти, // а ты прийди́, муй миле́нькый, // цївкы́ ~ [Дзн]; *~ ся =натереться;
насу́нути ab tr БГ ЕБ ЯГ =надвинуть; *~ ся =надвинуться; стечься;
на́сухо adv АГ ЛЧ [М-В] =насухо; *~ не ву́йде, поне́же на інквізі́цію коми́сія ву́дана... и так до пра́ва во́зьме ся [Олш] =сухим из воды не выйдет, ибо дано поручение на расследование и он попадёт под суд; **~ у́йшов ==как с гуся вода; **даст буг, ~ не у́йде ==воздастся ему за грехи его;
насуши́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =насушить; *~ ся =насушиться;
насу́щн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =насущный; настоятельный; *~а потре́ба =насущная / настоятельная потребность; *~ый інтере́с =кровный интерес; *усе́ лиш робѝ а робѝ та мори́ ся за тым хлїбом ~ым [Гдн]; **хлїб ~ый ==хлеб насущный;
насходи́|ти ab intr freq *~ти ся =собраться; съехаться; (у вели́кую си́лї / чу́до ку́лько) понаехать; *як ся лю́де до тых гор ~ли,... заложи́ли малы́й вала́л [Глг] =когда люди съехались в эти горы, они основали небольшое село;
наця́ти ab tr [П-Г] =написать, помочиться; (прост, вульг) насцать;
на́счад m (редк) > на́счадок; *я́вур ...в старо́ю коля́дцї «Коли́ не бы́ло з на́счада свї́тла» сімволізує расту́чу си́лу, животво́рну си́лу [Птш] =явор в старинной колядке «Когда с рожденья не было света» символизирует растущую силу, животворную силу;
насчáди|ти ab tr [Алм] =родить; *~ти ся =родиться; *а бода́й бы-сь ся, га́здо, быв не ско́льчив, обы́-сь ся быв не ~в, таки́й ты у ме́не газда́! [М-П] =а чтоб тебе, муженёк, не появиться на свет, чтоб тебе не родиться, такой ты у меня хозяин!;
на́счад|ок m (редк) =рождение; *бода́й бы быв нико́ли не верну́в... ма́терь, пес, не познава́в... му́чила ся ма́ти му́ками жалю́, проклина́ла и годи́ну ёго́ ~ку [Стн] =лучше бы никогда не возвращался... мать не узнавал, собака... мучилась мать горькими муками, проклинала минуту его рождения;
насыла́ти inab tr ЯГ ЯЯ [П-Г] =насылать;
на́сып m ЕБ =насыпь f; *ву́скочме на ~ [М-В] =давайте вспрыгнем на насыпь;
насы́пан|ый adj БС НТ ЯЯ =насыпанный; *(гать / ма́са) =насыпная;
насы́па|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =насы́пать; засы́пать; *~ти по́ливку / ви́но =налить суп / вино́; *я вже помолоти́в, ай ~ли сьме до сы́панця [Глг] =я уже смолотил, и мы засыпали в амбар; *~ти ся =насы́патъся; налиться;
насыпа́ти inab tr (тж насы́повати БС) АГ БГ ЕБ НТ =насыпа́ть; *~ по́ливку / ви́но =наливать суп / вино́; *~ ся =насыпа́ться;
насыпо́вый adj ЕБ =насыпной;
на́сыс|ка f (тж ~ m ЕБ) =ливер;
насыти́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЯГ =насы́тить; *як їх годова́в и ~в Ису́с Христо́с [Джв] =как их кормил и насытил Иисус Христос; *~ти ся =насытиться;
насытный adj =питательный;

насыче́ност|ь f =насыщенность; *{пословйцї} сут носи́телями бога́той... ~и [Грк] =пословицы несут богатую насыщенность;
насыче́н|ый adj ЕБ ЯГ =насыщенный; накормленный; *ищй ку́ри, гу́си, качкы́ и и́нша крыла́та всячина́ не ~а [Кст] =куры, гуси, утки и прочая крылатая всячина ещё не накормлена;
насы́чення n ЕБ ЯГ =насыщение;
насыща́ти inab tr ЕБ =насыщать; *~ ся =насыщаться;
наско́лько adv (нар) СП =настолько;
натанко́ваный adj =заправленный (топливом);
натанкова́ти ab tr =заправить (топливом);
натанцёва|ти ab intr *~ ся =натанцеваться; *на гускы́... дївкы́ и легіне́ и сами́, незва́ны, ра́до иду́т, обы́ ся до ра́на найгра́ли (~ли) [Жтк] =на гулянье в вечер накануне свадьбы девушки и парни и сами, незваные, охотно приходят, чтобы до утра натанцеваться;
натапірова́ти ab tr =начесать / взбить (волосы);
на́твердо adv =вкрутую; *яйцé ~ =крутое яйцо;
натвори́ти ab tr НТ ЯГ =натворить;
на́те intj БГ ЛЧ [П-Г] =нате!; возьмите!;
нате́льо adv (нар) БС =настолько;
на́тепло adv ЛЧ =до тёплого состояния;
натерпі|ти ab intr ЯГ *~ти ся =натерпеться; настрадаться; *бі́дна, уж ся достъ натрапи́ла ай достъ хворо́ты ся ~ла [Глг] =бедняжка, сколько она намучилась и настрадалась от болезни;
натéрьханый adj АГ =гружёный, нагруженный; *{протопта́ти} широ́ку доро́гу, обы́ муг проходи́ти ~ кунь [П-Г] =протоптать широкую дорогу, чтобы прошёл гружёный конь;
натéрьханя n АГ ЕБ =нагрузка; *исé новóє натéрьханя не хо́тїв бы носи́ти [Гдн] =эту новую нагрузку не хотел бы нести;
натерьха́|ти ab tr АГ ЕБ СП ЯЯ [П-Г] =нагрузить; *єде́н раз 4 во́зы ~ли [Гдн] =один раз 4 воза нагрузили;
натеса́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =натесать;
натéченя n ЯГ *(геол) =натёк; *(мед) =инфильтрат;
натечи́ ab intr АГ БГ ЛЧ =натечь;
нати́на f ЕБ ЯГ ЯЯ =стебель; наземная часть растения;
нати́ня n col БГ БС =лоза; высохшие стебли; ботва;
на́тиск m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =нажим, натиск;
нати́скання n ЕБ =давление, нажим;
нати́скати ab tr БС =втиснуть, напихать; *~ ся =втиснуться, набиться;
натиска́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =нажимать; настаивать;
натиски́вый adj ЕБ ЛЧ =назойливый, надоедливый, липкий;
натиснў́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =нажать;
натїтулова́|ти ab tr АГ =титуловать; *Ра́ковцїй руси́нство fidelissima gens mea назва́в, Липни́цькый barbarissima gens nostra ~в [Гдн] =Ракоци русин назвал fidelissima gens mea, а Липницкий титуловал их barbarissima gens nostra;
натї́гання n ЯГ =натягивание; вытяжка; *~ ся =подглядывание, заглядывание; **~ покро́вця ==перетягивание одеяла;
натї́гати ab tr ЯГ =натаскать; понатаскать; *~ ся =устать от таскания;
натїга́ти inab tr АГ ЕБ СП ЯГ =натягивать, протягивать; *~ ся =заглядывать; подглядывать; высматривать; *там контра́кт изза́ду; ун ся натї́гат, де контра́кт, а она́ тогды́ – праск ёго́ пудко́вами в го́лову [Гнт] =контракт у меня сзади; он высматривает, где контракт, а она тут – трах его подковами в голову;
натїга́ч|ка f m (ткж ~ m СП) [Алм] [Мгч] *(на па́план) =пододеяльник; *(на за́главок) =наволочка;
натї́гова|ти inab tr =затягивать; *(ногы́) =вытягивать; *~ти ко́го =интриговать кого; *лежа́в Васи́ль по ру́зных бо́лницях; ...но́гу якы́мись машина́ми ~ли [Мрн] =лежал Василий в разных больницах; ногу вытягивали какими-то снарядами;
натїка́ти inab intr БГ =натекать;
натїлави́лость f =обрюзглость; одутловатость; отёк;
натїлави́л|ый adj =отёкший; *~а тварь =одутловатое / обрюзгшее / обрюзглое лицо;
натїлави́ти ab intr =обрюзгнуть; оплыть; отечь;
натїни́ти ab tr ЛЧ =наложить тени, оттенить; шатировать; оттушёвать; заштриховать;
на́тїнка f ЕБ ЛЧ =оттенение, затенение; штриховка, тушёвка, оттушёвка; шатировка;
натїня́ти inab tr ЛЧ =накладывать тени, оттенять; шатировать; оттушёвывать, тушевать; штриховать, заштриховывать;
натїря́ти ab tr (обл ~кір~ СП) НТ =прогнать;
натїше́ный adj =довольный, удовлетворённый; *вертав ся домў́в ~ до́брыми вістя́ми [Чрі] =он возвращался домой, удовлетворёиный добрыми вестями;
натї́шити ab tr БГ ЛЧ ЯГ =обрадовать; доставить удовольствие; *~ ся =обрадоваться; получить удовольствие;
натка́|ти ab tr БГ=наткать; *тых лу́ктюв бы́ло мно́го, жебы́ са ай мно́го полотна́ ~ло [Глг] =мотков этих много было, чтоб и полотна много наткать;
наткну́ти ab intr ЯГ *~ ся =наткнуться;
на́товк m (мед) ЛЧ=ушиб; ссадина;
натовче́ный adj НТ *(перст) =ссаженный; *(цу́кор) =толчёный;
натовчи́ ab tr АГ БГ НТ СП [П-Г] *(зби́ти) =отлупить; *(ру́ку / но́гу) =ссадить; *(ростовчи́) =истолочь, натолочь; надробить;
нато́кми|ти ab tr АГ ЛД =выторговать; (уст) приобрести; *{Христо́с} пушо́в тай ~в нам у о́тця спо́чивок [Джв] =Христос пошёл и приобрёл для нас у отца покой;
на́тонко adv БС =тонким слоем; *тото́ мы попря́ли ~, повїсмо на́тонко, а коло́ся на́грубо [Злс] =из этого мы напряли тонких ниток, из тонкой пряжи, а из грубой – толстых;
натопе́ный adj БС НТ =натопленный;
натопи́|ти ab tr БГ БС НТ =натопить; *~ли смолы́, по́вну я́му налля́ли [Гнт] =натопили смолы, налили в яму до верха;
натопта́ти ab tr БГ =натоптать;
нато́ргати ab tr ЯГ =нарвать, надёргать; *~ ся =нарваться; надёргаться;

наточи́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ *(питя́) =нацедить; наточить (уст);

натрапе́зник m (церк) ЛЧ =скатерть на престол;

натрапи́|ти ab tr БС ЕБ =намучить; *~ти ся =намучиться; **бі́дна, уж ся дость ~ла ай дость хворо́ты ся натерпі́ла [Глг] =бедняжка, сколько она намучилась и настрадалась от болезни;

натра́фити ab intr (тюк стра́фити) АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ *~ на ко́го, што =наткнуться, натолкнуться; наскочить; набрести; *~ на со́пур =встретить сопротивление; *за́чали дру́гых докто́рув кли́кати, но на ёго́ хво́рость не го́дні ~ [Глг] =стали звать других докторов, но найти его хворь не могут;

натренірова́ный adj =тренированный; *мав о́стрый, ~ слух [Чрі] =у него был острый, натренированный слух;

натрепа́|ти ab tr ЕБ =наломать; *дрыв бы́ло, ...бо там ся рі́зала сяговина́, ко́нарюв ~ли [Глг] =дров было вдоволь, ведь там пилили кругляк, наломали веток;

натрима́ло adv =надолго;

на́трій m (хим) ЛЧ ЯГ =натрий;

на́трова f (syn ма́слаг) ЛЧ =одуряющая / дурманящая приманка для рыбы;

натрове́ный adj ЛЧ =натравленный; науськанный; *~ на́руд як ся справова́в? [Чпй] =как вёл себя науськанный народ?;

натро́вення n ЛЧ =натравливание, стравливание; науськивание;

натрови́ти ab tr ЕБ ЛЧ =натравить, стравить; науськать;

натро́влёвати inab tr =натравливать, стравливать;

на́трое adv =натрое; на три части; *то, што ма́ли з їды́, подїли́ли ~ [Чрі] =съестное они поделили на три части;

натрощи́ти ab tr БГ [П-Г] =наломать; *~ орі́хы =наколоть орехов;

натруди́|ти ab tr =утомить; натрудить; *~ти ся =натрудиться; устать; *пра́вда, ~в ся, набі́гав ся до́ста [Стн] =конечно, пришлось натрудиться, набегаться;

натря́сти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =натрясти́, натрусить; *~ ся =натрясти́сь;

нату́лько adv АГ ЕБ ЛЧ СП =настолько, столь; *{Ку́тка} спосо́бностями и сво́йствами ~ убдаре́н... обы́ сесь новы́й у́ряд удпови́дно исповня́ти го́ден [Гдн] =Кутка настолько одарён способностями и свойствами, чтобы соответственно исполнять новую должность;

на́тум adv АГ =тут же; *на́чим До́бош две́рї втвори́в, ~ Ще́фан в не́го спали́в [Шмш] =как только Добош открыл дверь, тут же Щефан пальнул в него;

нату́р|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =натура; *(чолові́ка) =характер; (прикры́вана) обличье; *(приро́да) =природа; *(малёваня) =пленер; этюды; *мягкої ~ы =бесхарактерный; *пое́дні тїлеса ма́ют горю́чу ~у [Чпй] =некоторые физические тела имеют свойство гореть; *вуи из ни́ма ходи́в на ~у [пр] =он с ними ходил на этюды; **ку́лько люди́й, ту́лько ~ [Лзн] ==что голова, то разум, что город, то норов;

натура́л m *співа́ти ~ом [нн] =петь просто, по-простецки, безыскусственно;

натуралізація f ЯГ =натурализация;

натурали́зм m БС ЯГ =натурализм;

натуралізо́ваный adj БС =натурализованный;

натуралізова́ти ab tr (юр) БС =натурализовать, принять в гражданство; *~ ся =натурализоваться;

натура́лі|ї pl.tant *(за робо́ту) =натуроплата; *(спулщина́) =оброк испольщика; *пла́ченя у ~ях =оплата натурой; *зо́брано гро́ший в гото́вости 90.000 Кч, мно́го дару́нкув в ~ях: мука́, солони́на, пла́тя [ПтП] =собрали денег наличными 90.000 Кч, много подарков в натуре: муку, солонину, одежду;

натурали́ста m БС ЯГ =натуралист;

натуралісти́чный adj БС =натуралистический;

натура́лность f ЕБ =натуральность; безыскусственность; непринужденность;

натура́лн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =натуральный; безыскусственный, естественный; *~а нале́жность =вещевое довольствие; *~ый и майстро́вый матері́ал =натуральный и искусственный материал; *~у гомы́лу роскопа́ти нич не хосну́є [Чпй] =раскопать природный курган – никакого толку; ***adv *~о ==натурально; безыскусственно, естественно;

нату́рн|ый adj ЛЧ =натурный; *~а шкі́ца =пленерная зарисовка;

натучи́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =откормить;

на́тх|а f БС ЛЧ [Алм] =насморк; **доста́ти ~у ==схватить насморк;

на́тхавый adj БС =простывший;

наты́кати ab tr АГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =наты́кать;

наты́ка́ти inab tr АГ ЛЧ =наты́ка́ть; *~ ся =натыкаться, наталкиваться;

наты́ти ab intr АГ БС =растолстеть, располнеть; ожиреть;

нать f (ткж надь ЛЧ) =стебель; наземная часть растения; *не бы́ло и́ншого... коча́ня мы ли́... а коли́ появи́ла ся ~ тай жали́ва... вже было красно́, фа́йно [М-П] =другого ие оставалось, мы ели кочерыжки, а когда появились стебли и крапива, уже приятно было, хорошо;

натя́ганя n ЕБ *(фі́гля) =розыгрыш; *(спорт) =потягивание;

натягну́ти ab tr НТ ЯГ ЯЯ > натя́гти; *ся шру́ба хлипка́, най ю пушка́рь натя́гне [М-В] =этот винт отпущен, пусть ружейный мастер его подтянет;

натя́гнутый adj БС ЕБ =взведённый, заведённый; натянутый; *(з ким ву́бабрали) =разыгранный;

натя́говати inab tr (ткж натяга́ти ЛД СП) БС ЕБ *(ру́ку) =протягивать, тянуть; *(го́динку) =заводить; *(ко́го) =разыгрывать; *~ ся (за чим) =тянуться;

натя́гти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП =натянуть; подтянуть; *~ кого́тик / ко́кош =взвести курок; *~ годи́нку =завести часы; *~ ру́ку =протянуть, занести руку; *~ ску́рку =расправить шкурку; *~ ко́го =разыграть кого; *вхо́пив пу́шку стріля́ти... та не ви́дко... тогды́-м ко́кошї испустив долу́... а вун зно́ва на груни́... пу́шку-м натя́г на два ко́кошї та бі́жу́ на грун [Пнк] =схватил ружьё стрелять... да не видать... тогда я снял ружьё со взвода... а он опять на горе... взвёл я оба ствола да побежал на гору; *~ ся за чим =полезть за чем;

на́тяк m БГ ЕБ =намёк; *штобы́ быв інтерна́т, не ма́єме на то жа́дні ~ы [Ллк] =на существование общежития нет никаких намёков;
натя́каня n ЕБ =намёк; *чини́ти ~ =говорить намёками;
натяка́ти inab intr ЕБ =намекать; *Цу́пра сам до нёго зайшо́в и за́чав ~, ...най ёму́ даст коси́ти {лазо́к} [Стн] =Цупра сам зашёл к нему и стал намекать, что он бы непрочь выкосить замедрину;
натякну́ти ab intr ЕБ =намекнуть;
наубходи|ти ab intr *~ ся =повозиться; *што ся ~ла ко́ло дїточо́к [Глг] =ну и пришлось же ей повозиться с детьми;
нау́гады adv (syn неву́речи) ЛЧ ==ни в сказке сказать, ни пером описать; *такы́й легі́нь, же онь ~ =парень, каких поискать;
нау́ди|ти ab tr =наудить; *~в по́вну ка́нту [Чрі] =он наудил полный бидончик;
нау́к|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =наука; учёба; учение; урок; *(церк уст) =богослужение; *ма́ти ~у істо́рії и пра́ва =изучать историю и право; *дорого́є єст ді́ло на сюм сві́тї, де єст пуп до́брый из ~ов, из дога́нянём Бо́жым [Джв] =дорогого стоит в нашем бренном мире, если где поп силён в богослужении, в увещании Божьем; **нау́ка гото́ва раз хлі́ба ти даст [Лзн] =учения корень горек, а плод сладок;
наукова́стый adj =наукообразный;
наукте́ма adv > навхте́ма;
наунова́ти ab intr > навнова́ти;
нау́стити ab tr ЕБ (про́тив ко́го) =науськать;
на́ут m (бот Cicer arietinum, syn леблелі́я) БС =нут;
нау́ч(ов)аня n ЕБ ЯГ =обучение; *лемко́вськый вве́деный быв... як язы́к ~ ищи́ в меживо́йню, в ро́ках 1934–1938 [Мгч] =лемковский язык в обучении был введён в период между войнами в 1934–1938 годах;
науча́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЯГ =учить; *~ти ся =учиться; выучиваться; *~йме ся, обы́ сьме ся не двои́ли [Джв] =чтоб мы не сомневались, давайте учиться;
науча́ючый adj ЕБ =обучающий;
науче́ност|ь f АГ =выучка; обученность; *но все ...ма́ло для то́го, штобы́ єсьме́ могли́ заключи́ти на ~ь ...на́ших по́пув [Гдн] =но этого всё же недостаточно, чтобы делать вывод о выучке наших священников;
нау́чен|ый adj (ткж на́вченый) БС ЛД *~ на што =приученный, выученный, привыкший к чему; *~ый ма́йстер =обученный / квалифицированный мастер; *спра́вили уже́ ці́мерманську робо́ту, и спра́вили так, ож ~і майстры́ лиш хвали́ти могли́, и то не без за́висти, їх робо́ту [Жтк] =сделали уже плотничью работу, и так сделали, что квалифицированные плотники только похвалить могли, причём не без зависти, их работу;
нау́ченя n ЕБ ЛЧ =урок; *(мані́ры) =манеры, воспитание; *взяти́ ~ =извлечь урок;
научи́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ [П-Г] *~ти на што =научить чему; приучить к чему; *~в на тото́ сво́ї ді́ти =научил этому своих детей; *як оте́ць муй мене́ ~в, так я чи́ню [Джв] =как мой отец научил меня, так я и делаю; *~ти ся =научиться; выучиться; *~ти ся ле́кцію / стих =выучить урок / стих; *добрі́ ~ти ся (што роби́ти) =навостриться (что делать); **щастли́вый тот, што ся нау́чит на чужу́й біді́ [Глг] ==не смейся чужой беде, своя на гряде;
нау́чник m БС =учёный; *не сухы́м языко́м ~а писа́в сво́ї істори́чні сочине́нія [Кпр] =свои исторические сочинения он писал не сухим языком учёного;
нау́чницьк|ый adj =свойственный учёному; *вка́заня осо́бности Анто́нія Го́динкы, ёго́ ~ого справо́ваня ся и ёго́ нау́чных результа́тув приспіва́є всоко́ченю ...духо́вного наслі́дства [Удв] =показ личности Антона Годинки, его поведения как учёного, и его научных результатов способствует сохранению духовного наследия;
нау́чно-згля́дователный adj =научно-исследовательский;
нау́чн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ [М-В] =научный; ***adv *~о =научно; по-научному; *пра́вду мож найти́... лиш ~о тре́ба розбера́ти ді́ло [Влш] =истину найти можно, только нужно вопрос рассматривать по-научному;
нау́човати inab tr БС =обучать; *~ ся ле́кцію / стих =выучивать урок / стих; *~ ся =обучаться;
нау́шный adj ЕБ *~ телефо́н =наушник; телефонная гарнитура; *~ сві́док (чо́го) =свидетель, слышавший своими ушами (что);
наущ́ати inab tr ЕБ (про́тив ко́го) =науськивать;
нау́щеня n ЕБ (про́тив ко́го) =науськивание; натравливание;
нафарадло́ван|ый adj =утомлённый; *~уй уд ю́жных бурь... // буке́ты... // протя́говали, ги́кой бы жоні́, мені́ [ПтИ];
нафарадні́л|ый adj =утомлённый, усталый; *спля́т бавкы́ ~і [ПтИ];
нафарби́ти ab tr АГ ЛЧ =накрасить; *~ очі́ / брыва́ =подвести глаза, брови; *~ ся =накраситься;
нафілмо́ваный adj =снятый; экранизированный;
нафілмова́ти ab tr =заснять; снять на пленку;
нафі́рка|ти ab tr =начиркать; *бог знає што ~ла, намазгуля́ла ті́нтов [Чрі] =непонятно что начиркала, намарала чернилами;
нафрыштикова́ти ab intr *~ ся =(хорошо) позавтракать; (разг) назавтракаться;
на́фт|а f БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =керосин; *сыра́ ~ =нефть; *(и)згуще́на ~ =(нефтяной) конденсат; *згуще́ну ~у ді́ля ма́лтера хоснова́ли у Вавіло́нї [Чпй] =в Вавилоне нефтяной конденсат использовали для строительного раствора;
нафтали́н m (хим) БС =нафталин;
нафтово́д m БС =нефтепровод;
нафто́в|ый adj БС ЯГ =керосиновый; *при ...сві́тлї ~ой ла́мпы ...ку́лько казо́к, пере́казув ро́дит ся [МрА] =сколько сказок, сказаний рождается при свете керосиновой лампы;
нафтоно́сный adj БС =нефтеносный;
нафтохрани́лище n =нефтехранилище; *там находи́ло ся ~ [Чрі] =там находилось нефтехранилище;
нафтян|ы́й adj ЛЧ *~ой добы́ванище =нефтяные промыслы; *ёго́ о́чі бы́ли такі́, як все, ...но ма́ти при

слабу́м ~ýм свíтлї не могла́ по́знати: ци то по́рыв о житя́, ци замаско́ваный жаль [Слк] =его глаза были как всегда, но мать при слабом свете керосиновой лампы не могла распознать: то ли в них порыв к жизни, то ли завуалированная тоска;

нафу́каник m (нар) =напыщенный, заносчивый человек;

нафу́каность f (нар) =напыщенность, заносчивость, надменность;

нафу́кан|ый adj (нар) =высокомерный; наду́тый; обработанный газом; *комна́та бы́ла ~а ...про́тив комару́в [Чрі] =комната была обработана против комаров;

нафу́ка|ти ab tr (разг) =надуть; нанести ветром; *~ла по́рфином собі́ на воло́са [Чрі] =она пульверизатором наодеколонила волосы;

нафу́рт adv [П-Г] =насовсем;

нафы́ркати ab tr [П-Г] =нашвырять; набросать; напáдать;

нахапáти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =нахватать; наловить; *~ ся =нахвататься;

нáхапкы adv СП =наспех; второпях;

нахáркати ab tr АГ БГ ЛЧ =нахаркать;

нахвалéн|ый adj =разрекламированный; восхвалённый, расхваленный; *~а (дíвка) =хвалёна; *познако́мила ся з ~ым ма́тірёв легінём [Чрі] =она познакомилась с парнем, расхваленным матерью;

нахвали́ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =нахвалить; расхвалить; разрекламировать; *~ ся =нахвалиться; *Гу́мболдт, ...Грім, ...Гéрдер ...не мóжут ся ~ бога́тством наро́диой ре́чи [Стр] =Гумбольдт, Гримм, Гердер не могут нахвалиться богатством народного языка;

нахва́лян|ый adj =восхваляемый; широко рекламируемый; *~а стра́ва – ча́сто отро́ва [Чрі] =рекламируемая пища – часто отрава;

нахва́ляня n =восхваление; хваление;

нахваля́ти inab tr АГ =хвалить, хваливать; *~ ся =хвалиться; бахвалиться;

нахвата́ти ab tr БГ ЛЧ =нахватать; *~ ся =нахвататься;

Нахíчева́н m (геог) =Нахичевань f;

нахлепта́ти ab tr БГ *~ ся (за пса) =нахлебаться;

нахму́равити ab tr =нахмурить; *~ ся =нахмуриться; помрачнеть; насупиться;

находи́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =находить; *тра́тит ся и нахо́дит ся =теряется и находится; *до́ста ~ ся =вдоволь находиться; *нахо́дит ся (слíд чо́го) =прослеживается что; *лїс як дубо́вый, и так буко́вый у сюм гота́ри нахо́дит ся [Джв] =в этих угодьях есть и дубовый и буковый лес;

на́ходка f БГ ЕБ ЛЧ =находка; найденная вещь; *а́втор гово́рит о антропологі́чных ~х из часу́в старых славя́н [Мрн] =автор говорит об антропологических находках времён давних славян;

нахо́дни|к m ЕБ =нашедший; ***f *~ця =нашедшая;

нахо́дное n ЯГ =вознаграждение за возврат найденной вещи;

нахо́дн|ый adj ЛЧ *~ое мíсто > на́йдище; ***~ое subst ЯГ =вознаграждение (за находку);

нахо́дячый adj ЕБ =находя́щий; *~ ся =находящийся; содержащийся;

нахо́женя n =нахождение;

нахо́жова|ти inab tr iter ЛЧ =находить; *туй ~в єм дубакы́ =тут я находил дубовики; *~ти ся =находиться; располагаться; *у фляшочка́х нахо́жувут ся хеміка́лії =в флакончиках содержатся химикаты; *во́йсько уже ся ~ло у пу́дгорю [Чпй] =войска уже находились в предгорье;

нахолоди́ти ab tr БГ =остудить; *~ ся =простудиться;

нахул и́ти ab tr (уст) АГ =изругать;

на́хыл m ЕБ =наклон; покатость;

нахыле́ный adj ЕБ =наклонный, покатый; наклонённый, склонённый; покосившийся; *а ты... а́ни тот ~ дружсте́вный буда́рь єсь не спріватізова́в [Ксн] =а ты даже покосившуюся кооперативную уборную-будку не приватизировал;

нахыли́стый adj =слегка наклонный; покатый;

нахыли́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ =наклонить; склонить; *~ ся =наклониться; склониться;

на́хыль f ЛЧ =склонность, наклонность; предрасположенность; приверженность;

на́хыльн|ый adj ЕБ ЛЧ =склонный; *~ый на хворо́ты =восприимчивый к болезням; *~ое убе́раня фа́ктув =подтасовка фактов;

нахыля́ти inab tr БГ ЕБ =наклонять; склонять; *~ ся =наклоняться; склоняться;

нацáба|ти ab intr АГ =наползти; *тако́е {письмо} ...а́ни Украйнце не ма́вут, котры́х тепе́рь ту́лько до нас ...~ло и закра́ло ся [Гдн] =такого письменного памятника не имеют и украинцы, которых столько наползло и забралось к нам;

на́цабкы adv ЕБ СП [Алм] =на четвереньках, на четвереньки; (разг) на карачках, на карачки; *тако́й са ве́льо раз става́ло, шо похова́ли, а чолові́к у гро́бі о́жив, лем пак звонарі́ ци погре́бникы го найшлй у гро́бі перева́рнутого ~ [Ччс] =нераз бывало, что похоронят человека, а он в могиле оживает, а потом звонари или могильщики находят его перевёрнутого на карачки;

нацвíкати ab tr ЯЯ *(пей, фиг) =наговорить; *(разг, арго) =нагрубить; пригрозить;

нацвістй ab intr ЛЧ =расцвести во множестве / буйно;

нацигло́ваный adj =натёртый кирпичом;

нацигáнити ab tr БС =нарассказывать; наболтать; насочинять, навыдумывать; (фам) навешать лапши;

нацúрькати ab tr *(нацїди́ти) =надоить; нацедить; налить струйкой; *(насцáти) =помочиться; (дет) написать; (нар, вульг) насцать;

нацúзм m БС =нацизм;

націоналізáція f БС ЯГ =национализация;

націонал и́зм m БС ЯГ =национализм;

націоналізова́ти ab/inab tr БС =национализировать;

націонал и́ста m БС ЯГ =националист;

націоналісти́чный adj БС =националистический;

націона́лность f БГ БС ЛЧ =национальность; *не хо́чеме да́якых специа́лных преферéнцій... но хочéме... сохрани́ти націона́лность, язы́к, култу́ру, зві́чаї [ох] =нам не нужны какие-то особые привилегии, но мы хочем сохранить национальность, язык, культуру, обычаи;

націона́лн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =национальный; *лінгвісти́чна тарка́стость... приспі́ват до толера́нтности и бога́тства ~ых культу́р [ох] =лингвистическая пестрота способствует терпимости и богатству национальных культур;

наці́ст|а m БС =нацист; *концла́гры у нас створи́ли украи́нські ~ы в 1939. ро́цї: Ра́хово, Ду́мен [ох] =концлагеря у нас создали украинские нацисты в 1939 году: Рахово, Думен;

наці́стн|ый БС =нацистский;

наці́цати ab tr БС =насосать; *~ ся =насосаться;

на́ція f БГ БС ЕБ ЛЧ =нация;

націдо́ити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =нацедить; наточить (уст); *~ ся =нацедиться; наточиться (уст);

наці́жовати inab tr ЕБ =нацеживать; *~ ся =нацеживаться;

на́цїле adv ЛЧ =полностью, целиком; *~ розви́ти =в совершенстве / полностью / целиком развить;

наці́лен|ый adj =нацеленный; наведённый; целеустремлённый, целенаправленный; *горі́ на копа́ньскому горбко́ви три кано́ны ~і на желїзни́чну шта́цію [Хст] =вверху на копанском бугре три пушки, нацеленные на железнодорожную станцию;

наці́лёвати inab tr БС =нацеливать; *~ пішто́ль на ко́го =нацеливаться / прицеливаться из пистолета в кого;

наці́лити ab tr БС ЕБ =нацелить, нацелиться; прицелиться; взять на мушку;

націлова́ти ab tr АГ =перецеловать; покрыть / осыпать поцелуями; *~ ся =нацеловаться; перецеловаться;

наця́пка|ти ab tr =накапать; просочиться по капле; *из ...стрі́хы ~ло по́вноє відро́ во́ды [Чрі] =с крыши накапало полное ведро воды;

нач adv =зачем; *мертво́й з гро́бу вже не вста́не, ~ же го двига́ти [Пвл] =мёртвое уже не встанет из гроба, зачем же его поднимать;

начада́ти ab intr =начадить; *дїды́ запали́ли піпы́ и ~ли в свїтли́ци [Чрі] =старики раскурили трубки и начадили в горнице;

нача́лни|к m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =начальник; *жу́пы наджупа́н ...быв ~ком ...и мав широ́ку адміністрати́вну ...власть [Кнт] =начальником комитата был губернатор и он имел широкую административную власть; ***f *~ця =начальница;

нача́лничити inab intr (ткж нача́лствовати АГ) =пребывать начальником;

нача́лн|ый adj ЛЧ =изначальный; ***adv *~о =изначально;

нача́ло n ЛЧ =начало, принцип;

нача́лство n БГ ЕБ ЛЧ =начальство; *до четырина́дцять днув не смі́ете ли́шити хы́жу, стра́ву вам даст се́льскоє ~ [М-В] =в течение четырнадцати дней вам не разрешается покидать дом, пищу вам предоставит сельское начальство;

нача́с|ный adj =срочный; актуальный; злободневный; ***adv [М-В] *~ =актуально; злободневно;

нача́сова́ный adj =приуроченный к сроку; *(механі́зм) =замедленного действия;

начати́ ab tr =почать; *~ хлїб =отрезать первый ломтик хлеба; *~ ле́кварь =открыть, распечатать по-видло; *и як ~ – тре́ба зна́ти [Чрі] =и как почать – нужно знать;

начаты́й adj =початый; *накры́ла ~ хлїб, ...обы́ не черстві́в [Чрі] =она накрыла початый хлеб, чтоб не черствел;

нача́кати ab tr АГ *~ ся =наждаться;

начепа́реность f =настороженность; *хво́ра ~ =болезненная настороженность;

начепа́реный adj =взъерошенный; нахохленный; настороженный;

начепа́рити ab tr *~ ся =взъерошиться; нахохлиться;

начерв~ > начерл~;

на́черк m ЕБ ЛЧ [М-В] =эскиз, проект; очерк; набросок; *В. Бо́бровець: Матери́нськый язы́к и літерату́рна тво́рчость (соціологі́чный ~) [Ббр] =В. Бобровец. Родной язык и литературное творчество (социологический очерк);

начерка́|ти inab tr =набрасывать; *нера́з ви́диме, ...а́втор ...~є – и на по́шту; не тре́ба нико́ли з літерату́рным тво́ром пилова́ти [Ббр] =нераз бывает, автор набрасывает – и на почту; никогда ие спешите с литературным произведением;

начеркну́ти ab tr =набросать; *{да́коли} поэ́ту уда́ст ся ~ з експро́мту ду́же уда́чный стишо́к [Ббр] =иногда поэту удаётся набросать экспромтом очень удачный стишок;

начерко́вый adj ЕБ =черновой; эскизный;

начерлени́ти ab tr СП =нарумянить; *~ ся =нарумяниться;

на́черлен|ый adj =красноватый; ***adv *~о =красновато; в красный тон;

на́черлень f =красноватый оттенок; покраснение;

нача́рпаный adj ЕБ =начерпанный;

нача́ртаный adj АГ =начерченный; набросанный, обрисованный; *горі́ ~ =вышеописанный;

нача́ртаня n ЕБ =начертание;

начерта́|ти ab tr АГ ЛЧ [М-В] *(ту́шом) =начертить; *(змапова́ти) =набросать, обрисовать в общих чертах; наметить; *не ма́єме ниякої причи́ны ду́мати, же Бачи́ньскый неподо́бный... о́браз нам ~в Ку́ткы [Гдн] =у нас нет оснований полагать, что Бачинский набросал неверный образ Кутки; *~ти ся =обрисоваться, вырисоваться; обозначиться;

начеря́ти ab tr ЕБ [П-Г] =налить, начерпать;

нача́сан|ый adj =начёсанный; *(текс) =с начёсом; *~оє воло́ся [Чрі] (syn тапіро́ваня) =начёсанные волосы;

начеса́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =начесать; *~ ся =начесаться;

на́четверо adv ЛЧ =на четыри части;

на́чим adv conj АГ =как только; *~ До́бош две́рї твори́в, нату́м Ще́фан в не́го спали́в [Шмш] =как только Добош открыл дверь, тут же Щефан пальнул в него;

начиня́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП =наделать; натворить; совершить; смастерить; *и раз лиш ви́жу: што ~ли? позазбера́ли ся тай перейшли́ на сесь бук на уго́рськый [Гдн] =и вот смотрю: что они совершили? собрались и перешли на эту сторону, на угорскую; **~ти глу́постий==наломать дров; *~ти ся =сдела-

ться; *~ло ся мно́го бі́ды =наделали / натворили много беды;
на́чиня n col sing/pl (syn зна́рядя) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =оснастка, снаряжение, утварь; орудие; *шко́лні ~ =учебные пособия; *сарса́ма: ~ ка́жут но́ві [Янв] =инструмент: а по-новому оснастка;
начисли́ти ab tr ЛЧ =насчитать;
нач и́стити ab tr АГ ЛЧ =начистить; *~ ся =начиститься;
на́чисто adv (syn на чисто́пис) ЛЧ =начисто, набело;
начита́ти ab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ *~ ся =начитаться;
начища́ти inab tr АГ =начищать; *~ ся =начищаться;
на́чорно adv БС *купи́ти ~ =купить из-под полы / у спекулянта; *ве́зти ся ~ ==ехать зайцем / без билета; **робі́ти ~ ==работать налево / леваком (разг) / нелегально;
начува́ти inab intr [П-Г] =внимать;
нач у́дити ab intr НТ =начудить;
нач у́до adv АГ =на удивление; *міст ~ =мест поразительно много;
нач у́довати ab intr БС *~ ся =надивиться; *ді́ти ...не мо́жут ~ ся: ...яку́ Товчо́к коро́ву купи́в [Дмн] =дети наднвиться не могут: какую корову купил Товчок;
нач у́ханый adj ЕБ =натёртый; начёсанный; *(сыр) =тёртый;
нач у́хати ab tr БС ЕБ ЯГ =натереть, начесать; *(сыр) =натереть на тёрке; *(за збабре́ну робо́ту, пей) =накропать; *~ ся= начесаться; натереться;
наш pron m (на́ша f, на́шое n, на́ші pl) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =наш; *и опя́ть за садо́ві дерева́ и за винниці́, як... уббера́ти плод їх на хосе́н ~ [Джв] =опять таки, о плодовых деревьях и виноградниках, как снимать плоды их для нашей пользы; **не ~оє ся ме́ле > моло́ти;
на́ша pron f > наш; *фа́йно йде торго́вля ~: // гву́здя, па́ленка, ріска́ша, // планкачі́ з фого́вами [ПтИ];
нашва́кати ab tr =отхлестать;
на́шеньк|ый adj АГ =нашенский; ***adv *по ~ы =по-нашенски;
наше́пк|овати inab tr =нашёптывать; *(сугерова́ти) =внушать; *ты́рмавут ия за боки́ // и ~увут на у́хо // по́вні стра́хами казкы́ [Єсн];
наше́нтаня n ЕБ =донос;
нашепта́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =нашептать; донести; *епи́скоп скли́кав ...конзісто́рію не за то, што ёму́ Бізанці́й ~в [Гдн] =епископ созвал консисторию не из-за того, что ему нашептал Византий;
на́шепты pl.tant ЕБ =наушничество; фискальство;
нашива́ти inab tr БГ ЛЧ =нашивать;
на́шивка f (воен) =петлица; *збо́ку на ша́пці бы́ла ...~ – знак їх організа́ції [Чрі] =сбоку на шапке была нашивка – знак их организации;
наши́йник m БГ ЛЧ [П-Г] =ошейник;
наши́йниця f БГ ЕБ =колье, ожерелье;
на́шин|ець m =наш брат; наш человек; *мали́й ...музе́й навщивля́є ве́це Миха́йлув и Володи́мирув из Бру́клина ...як ~цюв [Днш] =маленький музей посещают больше Михаилы и Владимиры из Бруклина, чем наш человек;
на́широко adv БС =вширь; разгонисто; с размахом; *~ ростворив о́кна =настежь растворил окна; *письмо́ / пи́саня ~ =разгонистый почерк; *а вы чу́ли, и чо́боты дала́ пра́вити; лади́т ся ~ [СдЄ] =а вы слышали, она заказала и сапоги; готовится с размахом; **~ розводи́ти ==разводить философию; растекаться мыслию по древу; распространяться; разглагольствовать;
на́ширше adv АГ =подробнее; шире;
наши́ти ab tr АГ БГ НТ ЯГ =нашить; понашить;
на́ші pron pl > наш; *~ дїды́ ти́хо и ми́рно прожива́ли [Гдн] =наши деды тихо и мирно проживали;
нашіко́вати inab tr =настропалять; *як ми прийшла́ ка́рта руково́ати, // став я сво́го ня́ня ~: // ня́ню ты, муй ня́ню, учини́ ми во́льну – // йди за ме́не слу́жить на ту во́йну [Гдк];
нашіково́ати ab tr =настропалить;
нашкіцо́вання n =схематическое / эскизное изображение; набросок;
нашкіцова́ти ab tr =набросать;
нашкобли́ти ab tr =наскоблить;
нашко́дити ab intr БГ ЕБ =навредить;
нашкребта́ти ab tr АГ ЛЧ =наскрести, наскоблить; начесать; почистить скребком; *(крумпе́ль) =облупить / снять кожицу;
нашкря́ба|ти ab tr *~ти кру́мплї =начистить молодой картофель; *(нафі́ркати / збабри́ти робо́ту, пей) =накропать; *~ла собі́ но́жиком из стро́ма ма́ло смолы́ [Чрі] =она соскоблила ножиком с дерева немного смолы;
нашма́реный adj =навязанный; наброшенный; *на не́му быв рехлик, ...~ на пле́чі [Чрі] =на нём был пиджак наброшенный на плечи;
нашма́ри|ти ab tr =навязать что кому; набросить; *ба́ба ~ла на ся гу́ню й ...на двур [Чрі] =бабка набросила тулуп и – во двор;
на́шмарка f ЯГ =накидка;
нашмара́ти ab tr ЯГ =нашвырять; набросать; *(про́тив во́лї) inab tr =навязывать;
нашмінкова́ти ab tr БС =загримировать; *~ о́чі, брыва́ =подвести глаза, брови;
нашо́ adv (обл) [П-Г] > на́што;
на́што|є pron n > наш; *а́втор ...схарактерізова́в нам... жита́ ~го села́ [Ллк] =автор представляет нам жизнь нашего села; ***adv *по ~му =по-нашему;
нашпано́ваность f =настороженность;
нашпано́ваный adj =настороженный;
нашпанова́|ти ab tr =настораживать; насторожить; *нуч бы́ла те́мна и ти́ха... Никола́й стоя́в... напру́женый... ма́йменшый рух ~в ёго́ [Стн] =ночь была тёмная и тихая... Николай стоял напружившись... малейшее движение настораживало его;
нашпігова́ный adj БС =нашпигованный; *(фиг) =набитый битком;
нашпігова́ти ab tr БС =нашпиговать;
нашпоре́ный adj =накопленный;
нашпоро́вання n БС =сбережение, экономия; накопление;
нашпоров а́|ти ab tr БС =накопить; сэкономить; *мно́го бы пі́нязюв ~ли, ...а та́кже ура́дницькых ногави́ць [Кшл] =сэкономили бы много денег, а также

чиновничьих штанов; *~ти ся =накопиться; сэкономиться;
нашрубова́ти ab tr [П-Г] *(верьхня́к) =накрутить; *(нау́стити, фам) =настропалить кого; завести кого;
на́шськ|ый adj (нар; у́говор: на́ськый) АГ ЕБ ЛЧ =нашенский; *(по́тя) =ручной, приученный, домашний; ***adv *по ~ы =по-нашенски; *у нас лиш є́дєн и само́ый сокырни́цькый сирохма́н пи́ше так по ~ы [Гдн];
наштімова́ти ab tr БС =настроить;
на́што adv АГ ЛЧ ОБ СП ЯГ =зачем; *~ тя туй! =тебя тут не хватало!; *~ бы то украв да́тко, тадь не знав бы, што из ним чини́ти [Сбв] =зачем кто-то стал бы это воровать, ведь он не знал бы, что с этим делать;
наштóрцголов adv *(тжж ~ы) =вверх тормашками / ногами;
нашумі́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =нашуметь;
нашухóри|ти ab tr (тжж нашупóрити) *~ти пі́ря =нахохлить перья; *~ти ся =нахохлиться; *як ві́хор го́лосно завы́є, // и па́стор ка́шлат, як говóрит, // и нус у Мéріон посинíє, // в снїгу́ ся по́тя ~т [Слб];
на́ще adv БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =натощак; *ва́жні акціде́нції часóві, як по́лудне, пу́внуч; ...и да́лиші акціде́нції, як на́года, мóвчаня, бы́ти ~ [Птш] =важны элементы временны́е, как полдень, полночь; и другие элементы, как оказия, молчание, быть натощак;
нащи́паный adj =наколотый; нащипанный; *ма́ла в руці́ ~ пучóк петру́шкы [Чрі] =держала в горсти нащипанный пучок петрушки;
нащи́пати ab tr АГ БГ ЛЧ =нащипать;
нащіня́ти ab tr АГ ЛЧ *(зе́рно пе́ред мли́вом) =просеять / провеять зерно перед помолом;
нащу́рити ab tr ЕБ *~ у́ха =насторожиться; *~ ся =насторожиться;
на́ява n БС =сообщение; уведомление;
наяве́ный adj БС =сообщённый; объявленный;
наяви́ти ab intr БС =сообщить, объявить; уведомить; *~ ся =явиться; сообщить / уведомить о себе;
на́яво adv АГ ЛД =налицо; *не дати́ ~ =не показать / не подать виду; *прийти́ / (в)у́йти ~ =обнаружиться, оказаться; *приходи́ти ~ =обнаруживаться; *дава́ти на́яво =не скрывать; *(в)у́вести ~ =обличить; разоблачить; *Лучка́й дава́в ~ свуй жаль над по́чинами... славя́нськых наро́дув ву́творити... вла́стні языкы́ [Мгч] =Лучкай не скрывал своего сожаления относительно попыток славянских народов создать собственные языки;
наяза́|ти ab tr АГ ЛЧ =навязать; *~ти конта́кт =связаться; *забúв о́стров, а на оту́ о́стров ~в горí сі́на [Гнт] =забил островье, на это островье навязал сверху сена;
ная́зовати inab tr АГ *~ узлы́ =навязывать узлы; *~ конта́кты =налаживать связи; *(на што) =увязывать с чем; *сим ду́же ва́жным моме́нтом в наро́днум образо́ваню и убосно́вує ся сдéн из ...при́нціпув: ...наязуйте шко́лнос у́ченя и воспи́тання на матери́нськый язык [Ббр] =этим очень важным моментом в народном образованин и обосновывается один из принципов: увязывайте школьное учение и воспитание с родным языком;
наяри́ adv СП =весной; *~ ся ву́лягнут молоді́ паучкы́ [нч] =весной выведутся молодые паучки;
ная́рь adv =весиой, к весне; *~ прúйде из жоно́в ту по́бзерати нас [Ччс] =к весне приедет с женой навестить нас;
на́яти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП =наня́ть; *пак єм на́яв 7 паро́бкы, та копа́ли корчо́вля за три дны [Ллк] =потом я нанял 7 парней, и они копали эту неудобь три дня; *~ ся =наняться;
на́ят|ый adj АГ ЕБ ЛД =нанятый; *~ое забу́йство =заказное убийство; *на сво́юй вадь на ~уй зе́мли роби́ти и па́нови землí рокови́ну уддава́ти дозво́лиме худобнякум, котрí не ма́ют и́нак з чо́го жи́ти [Гдн] =работать на своей или нанятой земле и владельцу земли отдавать ежегодную дань разрешим беднякам, которые не имеют иных средств к существованию;
Н'Дяме́на f (геог) БС =Нджамена;
не prtcl АГ ЯГ =не; *и ~ пу́стят їх до ме́не, обы́ собí зароби́ли, як пе́реже зарабля́ли [Гдн] =и не пустят их ко мне, чтоб они заработали на себя, как прежде зарабатывали;
не! intj ЯГ =нельзя!;
неа́збучн|ый adj АГ =неграмотный; *Ру́син, котро́го они́ туй, пуд Бескí́дом, найшлй, неуче́ный, неу́кый, глу́пый, так же они́ не мо́гут таки́м ~ым лю́дём самоупра́ву дати́, на што спе́ред союзными наро́дами тве́рдо... присяга́ли ся [Гдн] =русин, которого они здесь, под Бескидом, нашли, необразованный, невежда, глупец, так что они не могут таким неграмотным людям дать автономию, о чём решительно присягали перед союзными народами;
неакти́вность f БС =бездействие; пассивность;
неакти́вный adj БС =неактивный; пассивный;
неактуа́лн|ый adj =неактуальный; *ча́сто чита́єме в крiти́чных за́мiтках ...реда́кцій таки́ ува́жаня: «~оє, ...расто́гнутоє» ...а да́ле «бу́лше чита́йте, ...упражня́йте ся» [Ббр] =в критических замечаниях редакций можно часто прочесть такие наблюдения: «неактуально, растянуто» ...и далее «больше читайте, упражняйтесь»; ***adv *~о =неактуально;
неанга́жо́ваность f БС =неучастие; неприсоединение;
неанга́жо́ван|ый adj БС =неактивный, пассивный; *(незачлене́ный) =невовлечённый; *~і зе́млї =неприсоединившиеся страны;
неандерта́лець m БС =неандерталец;
неандерта́льскый adj БС =неандертальский;
неба́в(к)ам adv БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =вскоре, скоро;
*пове́рьхность ра́ны неба́вом зата́гла ся ні́жноружо́вов ку́жков [нч] =поверхность раны вскоре затянулась нежно-розовой кожицей;
небеся́ pl.tant АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =небеса; *учини́т собí та́йстру неветешні́лую и пря́таня, штобы́ не умали́ло на ~х [Джв] =собирайте себе суму непреходящую и сокровище, которое не уменьшится на небесах; **(в)ухва́лёвати пуд ~ ==возносить до небес;
небесїдли́вость f БС ЯГ =неразговорчивость; молчаливость;

небесїдли́вый adj БС ЯГ =неразговорчивый; молчаливый;
небесїдо́ваня n БС =молчание;
небе́сн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =небесный; *хва́ла Бо́гу Н~ому за наве́рненоє ща́стя [ПпД] =слава Всевышнему за возвращённое счастье;
неби́т|ый adj =небитый; *сі́ла на поби́того во́вка и... гово́рит ли́шка: би́тый ~ого несе́ [Сбв] =лиса села на побитого волка и говорит: битый небитого везёт;
небізу́вность f БС =неопределённость; неуверенность;
небізувны́й adj БС =ненадёжный; неопределённый; нетвёрдый; неувереиный; неблагонадёжный; *~ чолові́к =необязательный человек; *~ крок =нетвёрдый / неуверенный шаг; *~ заро́бок =негарантированный заработок;
небіле́ный adj БС =небелёный;
небі́нь f =лазурь; голубизна; *што я́ра ярь! // небе́с ~! [Слб];
не́бко n (анат palatum) *твердо́є / мягко́є ~ =твёрдое / мягкое нёбо;
неблагода́рность f ЕБ =неблагодарность;
неблагода́рн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =неблагодарный; *што вы... о нас мізе́рных и ~ых розмышля́ти можете [Джв] =как вы можете рассуждать о нас, жалких и неблагодарных; ***adv *~о =неблагодарно;
неблагода́тн|ый adj ЯГ =неблагоприятный; ***adv *~о =неблагоприятно;
неблагорозу́мн|ый adj ЛЧ =неблагоразумный; ***adv *~о =неблагорозу́мно;
неблагослове́ный adj ЕБ =неблагословенный; незавидный;
неблагы́й adj =вредоносный; *~ вчи́нок =вредное воздействие;
неблоко́вый adj =внебло́ковый;
не́б|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =небо; *край ~а =небосклон; *у шість днув учини́в Бог ~о, и зе́млю, и мо́ре [Джв] =за шесть дней сделал Бог небо, и землю, и море; **божи́ти ся на ~о и зе́млю ==клясться небом и землёй;
небо́венькый adj =голубенький;
небо́вый adj БС =голубой;
небо́га f (> ткж небора́к) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(сеґіни́ця) =бедняжка; *(небо́лька) =голубушка, лапушка; милая;
небога́тый adj ЯГ =небогатый; *а муй ми́лый ~, // ногави́цї – са́мі пла́ты [Гшв] =мой милёнок небогатый, // на штанах сплошные латки;
небо́гойка f (ласк) < небо́га; *~, ци зна́єш што, я бы хо́тїв ви́дїти, як тото́ у те́бе є на́ видкы [Гнт] =лапушка, знаешь, позволь толком разглядеть, как это у тебя;
небо́гый adj БГ ЛЧ [ТхФ] =бедный; несчастный; *~ старе́ґа =убогий старец;
небожа́ n (ткж ~тко; pl ~та; лем за дїтва́ка) БГ ЕБ ОБ ЯГ *(сеґіня́тко) =бедняжка; *(в осло́веню) =милый; голубчик;
небож|а́к m (voc ~е) ЛЧ ОБ [М-В] *(се́ґінь) =бедняга, бедолага; *(небо́лько) =голубчик, лапушка; милый;
небоже́н|ый m =сожитель; ***f *~а =сожительница;
небо́жный adj *~ день =будний / будничный день;
небо́жчи|к m ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =покойный; *паце́рї удмоле́ны, и за ~ком службы́ бо́жі удслуже́ны, но в жонину́м се́рдцю ра́на да́ле сві́жа [Ксн] =чётки отмолены, поминальные службы по покойному отслужены, но рана в сердце жены по-прежнему свежа; ***f *~ця =покойная;
небозво́д m ЕБ ЯГ =небосвод;
небо́льк|о m (ласк) =голубчик, лапушка; милый; *Ру́син, коли́ любе́зный хо́че бы́ти, ка́же уверстну́й че́ляди: небо́ре, ~о [Жтк] =русин, когда хочет проявит любезность, обращается к взрослым: голубчик, лапушка; ***f *~а (ласк) =голубушка, лапушка; милая; цыпка;
неболя́чый adj =безболезненный;
небо́р m СП ЛЧ ОБ > небора́к; *~е voc =старина;
небора́|к m (ткж небо́р, небора́ка) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =бедняга, бедолага, горемыка; несчастный человек; ***dem *~чок =бедняжка; *гей, кедь єсьте́ ня взя́ли за то́го воя́чка, // хто буде́ годова́ть утця́ ~чка? [Гшв]; ***f *~чка (ткж небо́га) =бедняжка, =бедняга, бедолага; несчастная;
небора́ча n =бедняжка; *(о ребёнке) > небора́к;
небоязли́в|ый adj =бойкий; смелый; ***adv *~о =без страха / опаски; смело; *стріча́ли сьме ся... из во́вком, из га́дами, и боязли́во, и ~о [Глґ] =приходилось встречаться с волком, со змеями, и с опаской, и без страха;
небры́тван|ый adj АГ =небритый; *при сві́тлї ва́тры ...~і, як дикарі́, лю́де тока́н варя́т, кру́тят баку́н, мастя́т дурака́ [Слк] =при свете костра небритые, похожие на дикарей люди варят кашу, курят самокрутки из махорки и режутся в дурака;
не́брязити inab tr =очернять; хаить, охаивать; порочить;
не́брязь f [Алм] =барахло, хлам; заваль; ошмётки; гадость; *упові́м сло́во – // гу́бы ми студені́вут; // осе́ння ~ [ПтИ];
небубно́ваный adj =неафишируемый; негласный;
небыва́л|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =небывалый; *тепе́рь ~ла бу́ря затемни́ла до́ты ясно́є не́бо [Гдн] =ныне небывалая буря затмила наше чистое прежде небо; ***adv *~о =небывало;
небыли́ц|я f БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =небылица; *~ї =россказни; **бы́ла ка́зка ~я, ву́схла псо́ви поты́лиця [Лзн] ==небылица в лицах;
небы́ток m (книж) ЛЧ =небытие;
небытя́ n =небытие; *Шопенга́уер ...лі́ком ...ста́вит паси́вность, контемпла́цію, ~ [Птш] =Шопенгауер панацеей считает пассивность, созерцание, небытие;
нева́жность f ЕБ ЛЧ ЯГ =незначительность; *(докуме́нта) =недействительность; *(неопра́вданость) =неуважительность;
неважн|ы́й adj АГ ЕБ ЯГ =нева́жный; неуважительный; недействительный, недействующий; *погы́бель пеке́лну на се́бе затїга́є грі́шник про ~у́ спо́відь [Гдн] =гибель адскую навлекает на себя грешник недействительной исповедью;
невалу́шник m =неумёха;
невалу́шность f =непригодность, негодность; несостоятельность; безалаберщина, бестолковщина;

невалу́шн|ый adj БС ЛД =нерасторопный, непригодный, бестолковый, непутёвый; неподходящий; несостоятельный; бездарный; неподобающий; ***adv *~о =нерасторопно, бестолково; бездарно; неподобающим образом; *у пя́тницю {руса́льну} ни́ко не йде на по́ле, бо ~о [М-П] =в троицкую пятницу никто не выходит в поле, потому что неподобает;

неваре́ный adj ЕБ =неварёный;

нева́ртый adj ЕБ =малоценный; плохонький, никудышный;

невбали́мость f *(сою́за, мура) =нерушимость; *(до́каза) =неопровержимость;

невбали́м|ый adj *(сою́з, мур) =нерушимый; непоколебимый; *(до́каз) =неопровержимый; *(закон) =непреложный; ***adv *~о =непоколебимо; непреложно;

невбра́тый adj ЛЧ =неодетый;

невбы́чай m ЛЧ *(неяло́ба) =неприличие; *(екстрава́нція) =экстравагантность, эксцентричность; вольт;

невбычайность f ЛЧ *(неяло́ба) =неприличие; *(екстрава́нція) =экстравагантность, эксцентричность;

невбыча́йн|ый adj ЛЧ *(нея́лый) =неприличный, непринятый; *(екстрава́нтный) =экстравагантный, эксцентричный; ***adv *~о =неприлично; экстравагантно;

невго́дї adv =не к месту, невпопад;

невго́д|ный adj ЕБ =неуместный; ***adv *~ =некстати, неуместно;

невда́тность f ЕБ =безуспешность;

невда́тный adj БГ БС ЕБ =неудачный, неудавшийся; неуспешный, безуспешный; *по неуда́тнуй во́йнї Ра́ковцій ...утпо́к до По́льщі [Кнт] =после неудачной войны Ракоци бежал в Польшу;

невда́ча f ЕБ ЯГ =неудача; провал;

невда́чность f БГ ЕБ ЯГ =неблагодарность;

невда́чн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =неблагодарный; ***adv *~о =неблагодарно;

неве́ли(ч)кый adj АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =небольшой; невели́кий (нар); *хоть я невели́чка, не пара́дна дї́вка, // хоть лем пара́дного легіня́ фрайрка [Ччс];

неве́льо adv =немного; *їх у да́нуй кни́жцї ~ – вши́ткого пять [Грк] =их в данной книге немного – всего пять;

невертáвн|ый adj ЯГ =безвозвратный; *~а по́зычка =безвозвратная ссуда; ***adv *~о =безвозвратно;

невесе́л|ый adj БС ЯГ =невесёлый; *уви́диш ня, ма́мко // смутну́, ~у [Ччс];

неветешни́л|ый adj ЛД =непреходящий; *учини́т собі́ та́йстру ~ую и пря́таня, штобы́ не умали́ло на небеса́х [Джв] =собирайте себе суму непреходящую и сокровище, которое не уменьшится на небесах;

невз(д)ри́ти ab tr =просмотреть; недосмотреть;

нев́идан|ый adj АГ БГ ЛЧ =невиданный; *Ге́ктор ра́достчо за́чав скака́ти на давно́ ~ого това́риша [ПлА] =Жулик начал радостно скакать на товарища, с которым давно не виделся;

нев́идимость f ЛЧ =невидимость;

нев́идим|ый adj ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =невидимый; незримый; *~а ті́нта =симпатические чернила; *наш живо́т є дїра́вый... ве́ра так, и... мы, друта́ре,.. на его́ ~і ді́ры, жаль, не ма́ме...а́ни ні́ты [Ксн] =жизнь наша, ей-богу, дырява, и у нас, лудильщиков, увы, нет и заклёпок для её невидимых дыр; ***adv *~о =невидимо; незримо;

нев́идкый adj =тёмный; непроглядный;

нев́инность f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =невинность, девственность; невиновность; *взяти́ ~ =лишить девственности;

нев́инн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =невинный; безобидный; невиновный, невиноватый; *ве́лмн обіця́є Го́сподь Бог кара́ти таки́х,... котрі́ проли́ва́ют ~ую кров [Джв] =Господь Бог обещает сильно наказывать тех, кто проливает невинную кровь;

невиня́тко n (ткж пей) БС =невинный младенец; *Бо́же, яке́ єсь ты... ~! [Ксн] =Боже, какой ты невинный младенец!;

нев́домый adj БГ ЕБ ЛЧ =неизвестный; *~ чо́го =неосознающий что;

нев́ика m/f ЛЧ =невежда;

нев́ижлив|ый adj ЕБ =невежливый; невежа; ***adv *~о =невежливо;

нев́ижость f ЛЧ =невежество;

нев́ижый adj ЕБ =невежественный;

нев́инчан|ый adj БГ БС ЕБ НТ =невенчанный; *~ый муж =сожитель; *~а жона́ =сожительница; ***adv *жы́ти (ве́дно) ~о =сожительствовать;

невірли́вый ~ БС =недоверчивый; **~ (Ф)То́ма ==Фома́ неверующий;

нев́ірни|к m БС ЕБ ЯГ [П-Г] =язычник; неверный муж; ***f *~ця =язычница; неверная жена;

нев́ірность f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =неверность; неверие; *(жоны́) =измена; *бу́дьме тве́рды и дужі́ у ві́рї, обы́ сьме не упа́ли у ~ [Джв] =нам следует быть твёрдым и крепким в вере, чтобы не впасть в неверие;

нев́ірн|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =неверный; неверующий; *та́кже и тепе́рь сут лю́де ~і, грі́шні [Джв] =также и сейчас существуют люди неверующие, грешные;

невіроя́тност|ь f =невероятность *істори́чный пере́каз – при сво́юй ка́зочности, фантасти́чности, ~и – ма́є в со́бі мно́го ці́нного [МрА] =историческое сказание – несмотря на сказочность, фантастичность, невероятность – несёт в себе много ценного;

невіроя́тн|ый adj БС =невероятный, неимоверный; *по́тята счиня́ли ~ый перепо́лох, коли́ ї́жо вулїза́в из жачко́вля [нч] =птицы поднимали неимоверный переполох, когда ёж вылезал из укрытия; ***adv *~о =невероятно, неимоверно;

нев́ірство n ЛД =неверие;

нев́іста f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] *(жона́ сы́на) =сноха; невестка; *(молода́ удана́ жона́) =молодка; молодайка, молодуха; *весе́ла хыжо́чка, // по́кля я дїво́чка, як бу́ду ~, // напла́чу ся до́ста [Ччс];

нев́іст|а f ЕБ НТ ЯГ ЯЯ > нев́іста; *отвори́, ма́мко, лі́ску, // веде́ ти сын ~у [Жтк]; **чужа́ ~а – суха́ тріска [Лзн] ==у нашей свахи все невестки непряхи;

невістя́к m (этн) =первый хлеб, испечённый невестой; *замісйла-м не хотьяк, // испече́ ся ~ [Чрі];
нева́тан|ый adj =нежелательный; ***adv *~о =нежелательно;
невказны́й adj *(ни́якый) =неприглядный, неказистый, невзрачный; *(паску́дный) =неприятной внешности, некрасивый;
невлапи́вый adj БС =неуловимый;
невла́стн|ый adj БС ЛЧ =неродной, сводный; *~і се́стры / бра́тя =сводные сёстры / братья; *~ый оте́ць =отчим;
невлю́дн|ый adj (незлю́дный ЯГ) =нерадушный; неприветливый; мрачный; суровый; угрюмый; нелюдимый; *што ми тот карпа́тський край ~ый, // край смере́к и ди́кої приро́ды [Слб]; ***adv *~о =мрачно, угрюмо, неприветливо;
невмінúмость f ЕБ =невменяемость;
невмінúмый adj ЕБ =невменяемый;
невмы́т|ый adj ЕБ =неумытый; *~ого ро́та =развязный; грубо выражающийся;
невозмо́жнійшый adj =невероятнейший;
невозмо́жность f ЕБ =невозможность;
невозмо́жн|ый adj АГ БС ЕБ =невозможный; ***adv *~о =невозможно; *аж пе́рстом ~о, пя́стёв запха́ю [Гдн] =если невозможно пальцем, впихну кулаком;
нево́лити inab tr ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =неволить; принуждать;
нево́льник m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =невольник; *ун быв ~ом; а нево́ля ёго́ бы́ла пожа́лованя го́дна [Крл] =он был невольником и неволя его была достойной сожаления;
нево́льничый adj ЕБ =невольничий;
нево́льн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ *(спонта́нный) =невольный; *(серди́тый) =недовольный; негодующий; возмущённый; *яки́й ~ый и наду́тый на сво́є не́мешство, щи яку́сь фі́глю учи́ннт и́зо мнов [Гдн] =уж как возмущён и высокомерен из-за своего дворянства, возьмёт да шутку какую устроит со мной; ***adv *~о (спонта́нно) =невольно; *~о (несло́будно) =нельзя; *~о (серди́то) =недовольно; *~о му =ему не по себе;
нево́л|я f (тюж нар нево́я) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =неволя; беда, несчастье, (уст) попущение; проблема; горе; неудовольствие, неприязнь, негодование; *(эвф) =чёрт; нечистый; *ма́ти ~ю =негодовать; *бере́ нас ~я =мы негодуем; *~я го бє за нёв =сохнет / помирает по ней; *яка́ ~я? =что за чертовщина?; *~я го зна́є =чёрт его знает; *~я бы тя по́била! =чёрт тебя побери! чтоб ты сдох!; *яку ~ю тут гля́даш? =какого чёрта ты здесь ищешь?; *занима́ти ся из сво́има ~ями =заниматься своими проблемами; *из во́лї на́шых сыну́в, а з на́шої ~ї [Гдн] =по воле наших сыновей, и против нашей воли / вопреки нашему желанию;
неволя́шни|к m =шалун, озорник; безобразник; проказник; *тот ~к як побіжи́т, та й забу́де за собо́в две́рці запе́рти [Кшл] =этот проказник как побежит, так и калитку закрыть за собой забудет; ***f *~ця =озорница; шалунья; проказница; безобразница; вредная девчонка;
неволя́шный adj ЛЧ =злой, зловредный, вредный; непослушный, озорной, шаловливый; негодный, дрянной; *мы, зна́єте, таки́ый ~ наро́д [Кшл] =мы, видите ли, такой дрянной народец;
невоспи́таность f =невоспитанность;
невоспи́тан|ый adj ЕБ =невоспитанный; ***adv *~о =невоспитанно;
нево́я f (нар) СП ОБ > нево́ля; *~ бы ю по́била з кля́мпов старов... ма́ло сьме ю похря́скали [М-П] =чёрт её побери, каргу старую... мы её слегка поколотили;
нево́як m (syn цівіліста) БС =гражданское / штатское лицо;
невоятли́вый adj *~ дїтва́к =спокойный ребёнок;
нево́яцькый adj БС =гражданский / штатский;
невралгі́чный adj БС ЯГ =невралгический;
невралгі́я f (мед) [Чрі] =невралгия;
неврасте́ни|к m БС =неврастеник; ***f *~чка =неврастени́чка;
неврасте́нія f (мед) БС =неврастения;
неврекли́вый adj БГ =неподдающийся сглазу;
невро́ком prtcl > нюро́ку; *а таки́х шу́мных співано́к ма́ют шамбронча́не ~ [Грб] =и таких красивых песен у шамбрончан достаточно;
невро́ку prtcl ЛЧ > нюро́ку;
неврохіру́рг m =нейрохирург;
невсе́дный adj =необыкновенный, необычный, необычайный;
невслі́дúмый adj =неуловимый; непрослеживаемый;
невтралізáція f БС =нейтрализация;
невтралізова́ти inab tr БС ЯГ =нейтрализовывать; *~ ся =нейтрализовываться;
невтра́лія f =нейтраль;
невтра́лность f БС ЕБ =нейтральность; нейтралитет; *1515... Швайц, по пора́женю сво́го жолда́цького во́йська, ву́голосив ~ на ві́чні часы́ [нч] =1515... Швейцария, после поражения которое понесло её наёмное войско, провозгласила нейтралитет на вечные времена;
невтра́лн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =нейтральный; *1814. ро́ку Швайц уголо́шує ся ~ов держа́вов [Чпй] =в 1814 году Швейцария провозглашает себя нейтральной державой;
невтро́н m (физ) БС ЯГ =нейтрон;
невтро́нный adj =нейтронный;
невубагли́вость f =нетребовательность; непритязательность; неприхотливость;
невубагли́в|ый adj =нетребовательный, непритязательный; неприхотливый; *Ру́син то «бі́дный», ...ма́є бы́ти ~ым [МрА] =русин это «бедняк», он должен быть неприхотливым; ***adv *~о =нетребовательно; неприхотливо;
невуґнутн|ый adj =(совершенно) необходимый; *{на́ші батькы́} в 17–18. столі́тію беспе́чно кла́ли на па́пірь таки́ ~і нам слова́, як те́лек, га́зда, са́лаш [Стр];
невума́гливость f =нетребовательность;
невума́глив|ый adj =нетребовательный; ***adv *~о =нетребовательно;

невýречи ab tr ЛЧ *~ áни слóво =не произнести / не промолвить ни слова; *(наýгады) ==ни в сказке сказать, ни пером описать;
невýстача f =недостача; нехватка; *дóчув ся, ож учителю́в удпущáют, бо на учителї ~ [пр] =он прослышал, что учителей отпускают, потому что нехватка учителей;
невчáс adv БГ =не вовремя;
невшорéный adj БС =неустроенный; необорудованный;
невя́нучый adj ЕБ =невянущий; неувядающий, неувядаемый;
негáдан|ый adj =неведомый; небывалый; ***adv *~о =неведомо; *стáло ся ...якóсь ~о [Чрі] =случилось это неведомо как;
негáданя n (на што) ЛД =небрежность; небрежение; беспечность; халатность; нерадивость, нерадение; безразличие; *вечéрї Христóвы не имáют вкуси́ти, котрí дї́ля дї́ла áлбо дї́ля ~ {опущáют избави́телну} наýку [Джв] =от вечери Христовой не должны вкусить те, кто ради дел или по нерадению не посещают спасительные богослужения;
негáдник m ЛД =небрежный / халатный / нерадивый человек;
негáмішный adj ЛД =чистосердечный; прямодушный; искренний;
негамóваный adj ЕБ =беспрепятственный;
неганьби́ск|о m (єдéн) =бесстыдник; ***f *~а (єднá) =бесстыдница;
неганьбли́вость f =бесстыдство; беззастенчивость;
неганьбли́в|ый adj =беззастенчивый; бесстыдный; *(живы́й) =общительный; бойкий; ***adv *~о =бесстыдно;
негармони́чн|ый adj =негармонический; негармоничный; *в удно́шеню до гармони́чной прирóды є немáло контрáстного, ~ого [Грк] =в отношенин к гармоничной природе есть немало контрастного, негармоничного;
негашéн|ый adj =негашёный; *міщýх ~ого вапнá [Чрі] =мешок негашёной извести;
неглáвный adj БС =неосновной; второй; второстепенный; незначительный, несущественный;
неглубóкый adj ЕБ =мелководный; неглубокий;
негля́дан|ый adj ЕБ *~оє достóинство =звание, которого не добивался;
негноéный adj БС =истощённый;
негнóєня n ЛД =отсутствие унавоживания; *про ~... лем овéс са рóдит [Джв] =из-за отсутствия унавоживания растёт один овёс;
негнýчкость f ЕБ =жёсткость; негибкость;
негнучкы́й adj ЕБ =жесткий; негнущийся, негибкий;
неговурли́вый adj АГ =неразговорчивый, немногословный; молчаливый;
негóдность f ЛЧ =непригодность; *фахóва ~ =профессиональная непригодность;
негóдный adj ЛЧ =непригодный; дрянной;
негóжость f =неугодность;
негóжый adj ЕБ =нсугодный;
негорáзд m =несуразица; бессмыслица; нелепица, нелепость; непорядок; бедственное положение; *цéрьков прóбовала пак заладúти сякы́й ~... кедь зáчала вудавáти... нови́нку... на чи́сто нарóднум языцї́ [Кпр] =церковь пыталась позже уладить это нелепое положение, начав издавать газету на чисто народном языке;
негорáздость f =несуразность; бессмысленность;
негорáздый adj =несуразный, несусветный, нелепый, бессмысленный; вздорный;
неготóвый adj ЛД =неготовый;
нéгуд m ЛЧ =возражение;
нéгудн|ый adj АГ БГ ЛД ЛЧ СП =недозволенный; недостойный; *осокóчуйме ся тых неподóбных дїл, котрí ~о чини́ти [Джв] =нам следует избегать тех неподобающих дел, которых нельзя делать;
негумáнность f БС =негуманность; бесчеловечность;
негумáнный adj БС =негуманный; бесчеловечный;
негусты́й adj =неплотный; негустой; *чир быв ~ [Чрі] =каша была негустая;
неґаздý(в)ство n =бесхозяйственность;
неґати́в m БС ЯГ *(фóто) =негатив; *(ґанч) =недостаток, отрицательное свойство;
неґати́вн|ый adj БС ЕБ ЯГ =отрицательный; *(фóто) =негативный; ***adv *~о =отрицательно; *се ...~о удбнвáє ся на чистóтї матери́нського языкá, ...язы́к кази́т ся, убростáє варварі́змами [Ббр] =это отрицательно сказывается на чистоте материнского языка, язык портится, обрастает варваризмами;
неґáтор m БС =отрицатель; ннгилист;
неґáці|я n БС ЯГ =отрицание; *пóпри такýй ~ї, ідéю... продóвжуют пудтри́мовати [Мгч] =несмотря на такое отрицание, идею продолжают поддерживать;
неґермети́чный adj =негерметичный;
неґліжé n indecl БС =неглиже;
неґовáти inab tr ЯГ *~ што =игнорировать, отрицать; *~ чим =пренебрегать;
неґріґóрный adj =малоподвижный;
недáваня n БС *~ (оружі́йного) удпóру =непротивление (злу насилием); *~ роби́тн =создание препятствий;
недáвность f =недалёкое прошлое; *нáша ...~ щи ...дає себé знáти [Чрі] =наше недалёкое прошлое ещё сказывается;
недáвн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =недавний; давешний; ***adv ЯГ *~о =недавно; *там ищи́ стýдня є, шо ї ~о заметáли [Ччс] =там ещё есть колодец, который недавно забросали;
недáй intj =господи, сохранн!; *Иванкó тогды́ взяв зáйду на плéчі и, ~!, долý путё́м [Сбв] =Иванушка тут вскинул котомку на плечи и, господи, сохрани!, в путь-дорогу;
недáлек|ый adj АГ БС ЛЧ НТ ЯГ =недалёкий; ***adv *~о =неподалёку, недалекó, невдалеке; вблизи; *~о такы́й =почти такой; *пéред пóлуднём... якрáз убрывáла... йонатáнку ~о уд дорóжкы [Стн] =приближался полдень, когда она собирала яблоки недалекó от тропинки;
недарéмн|ый adj ЯГ =ненапрасный, обоснованный; ***adv *~о =ненапрасно; обоснованно; не зря;
недáрмо adv АГ ЛЧ =не зря; недаром; *~ быв крути́-верти́ мудракóм [Гдн] =не зря он был увёртливым хитрецом;

недвозна́чный adj ЯГ =недвусмысленный; *се быв ~ знак, што Демчу́к хо́че [Стн] =это был недвусмысленный сигнал того, что хочет Демчук;
неделіка́тность f ЯГ =неделикатность;
неделіка́тн|ый adj ЯГ =неделикатный; нечуткий; ***adv *~о =неделикатно; грубо;
неде́ржан|я n (мед) =недержание; *страда́в ~ём [Чрі] =страдал недержанием;
неде́|я f (поэт фольк) ЯЯ =дикая вершина горы; *нявкы́ пушли́ гет у май да́лші ~ї [Янв] =феи ушли прочь на дальние вершины;
недіпломати́чный adj =недипломатичный;
недісціплино́ваный adj ЕБ =недисциплинированный;
неді́йный adj ЛЧ =недействующий; недействительный;
неді́ли́мость f ЕБ ЛЧ =неделимость;
неді́ли́м|ый adj ЕБ ЛЧ =неделимый; *~а часть =неотъемлемая часть
неді́лный adj ЕБ ЯГ =выходиой; воскресный; *~ день =выходной (день); *ба́бка учини́ла ~ о́бід, застели́ла стул бі́лов ска́тертёв [Хст] =бабушка приготовила воскресный обед, застелила стол белой скатертью;
неді́ля f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =воскресенье; *Н~ Праутцю́в (церк; 27. неді́ля по Сяту́й неді́ли) =день Святых Праотец; *Цвітна́ Н~ (церк) =вербное воскресенье; *(Ф)То́мина Н~ (церк) =Антипасха; день Апостола Фомы; *Сята́ Н~ (церк) =троицын день; *Н~ Всїх сяты́х (церк, пе́рва по Сяту́й неді́ли) =день Всех Святых; *на Сяту́ Неді́лю (Руса́ля) звы́кли сяти́ти ца́рину [Жтк] =есть обычай в троицын день освящать поле; *до Неді́лї Праутцю́в поїст маржи́на поло́вку зиму́влї [Жтк] =до дня Святых Праотец скот съест половину корма, заготовленного на зиму;
неді́ля́шн|ый adj =воскресный; выходной; *уд головы́ до нуг в поточи́нї убкупа́в ся, ...убра́в ся у ~оє пла́тя [Врн] =омылся с головы до ног в ручье, оделся в выходное платье;
неді́ючый adj ЯГ =бездействующий; неработающий;
неді́я f ЛЧ =бездействие; бездеятельность;
недне́шный adj =старомодный, старозаветный;
недо́бит|ок m ЕБ ЯГ =последыш (прен); *~кы =жалкие остатки; остатки вражеских сил;
недобо́р m ЛЧ ЯГ =недобор;
недобрі́ adv ЕБ ЯГ =плохо; нехорошо; *прийшло́ му ~ =ему стало плохо; *~ му (уд питя́) =у него похмелье;
недобросо́вістн|ый adj ЛЧ =недобросовестный; ***adv *~о =недобросовестно;
недобро́та f БС =злобность; недоброжелательность, недружелюбие, враждебность;
недоброхо́т m =недоброжелатель;
недоброхо́тный adj =недоброжелательный;
недоброя́костный adj =недоброкачественный;
недо́бр|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =плохой; недобрый; *(злый) =лихой; *~ой па́мяти =недоброй памяти; *я пудозріва́в ~оє и на́раз скі́пень ву́давив єм и вутиска́в єм до́туль, до́куль кров не потекла́ [ох] =я заподозрил неладное и сразу выдавил вакцину и выжимал до тех пор, пока кров не потекла;
недова́жок m =недовес; *~ у нёго... кі́ло, дві [Чрі] =недовес у него – кило, два;
недоваре́ный adj ЯГ =недова́ренный;
недовари́ти ab tr ЛЧ =недоварить; *~ ся =недовариться;
недовгоча́сный adj ЕБ =непродолжительный;
недо́вг|ый adj БГ БС ЯГ =непродолжительный; ***adv *~о =недолго; **уже му ~о бы́ти ==дни его сочтены;
недове́ршеный adj БГ ЕБ =незавершённый; незаконченный;
недови́жавый adj ЕБ =близорукий; подслеповатый;
недовижа́|ти inab intr [П-Г] =плохо / слабо видеть; замечать; презирать; *у дни́ну довижа́ю, а вночи́ ~ю [Бвк] =днём вижу хорошо, а ночью плохо;
недови́женя n ЕБ =близорукость;
недові́рі|є n БС ЕБ =недоверие; *доста́в во́тум ~я и удрю́к ся уд чино́вства сво́го [Жтк] =получил вотум недоверия и отрёкся от своего поста;
недові́рливость f БС ЕБ =недоверчивость;
недовірли́в|ый adj БС ЕБ =недоверчивый; ***adv *~о =недоверчиво; *овва́, – ~о покрути́в голово́в ді́дик, – не так ото́ ско́ро йде [Хст] =шустёр! – недоверчиво завертел головой дедушка, – это не так быстро делается;
недово́льность f БГ =неудовлетворение; недовольство;
недово́льный adj ЛЧ =недовольный; *рі́шенём суда́ ...~ мо́же заапеловати к та́булї и, наконець, к ку́рії [MNK] =недовольный решением суда может апеллировать в апелляционный суд и, наконец, в верховный кассационный суд;
недога́дливый adj ЛЧ =недогадливый; тугодум;
недога́нёш m БС =некурящий; ***f *~ка =некурящая;
недога́нёшськый adj БС =для некурящих; *~ ваго́н =вагон для некурящих;
недогваре́ность f =недомолвка; недосказанность;
недо́гор|ок m ЕБ ЛЧ =огарок; головешка; *тлі́ючі ~ы лежа́ли ...на пожа́рищі [Слк] =на пожарище лежали тлеющие огарки;
недо́грызок m БГ ЛЧ =огрызок;
недоде́ржаня n ЕБ =несоблюдение; нарушение; *лове́ць му́сит ся придержовати ру́зных табу́, якы́х ~ могло бы мати за на́слїдок неща́стну, неуда́чну ло́влю [Птш] =охотник должен соблюдать разные табу, несоблюдение которых могло бы привести к злополучной, неудачной охоте;
недожит|ый adj *~ой у́даня =посмертное издание; *~оє 60-є руздво́ =посмертный юбилей 60 лет от рождения;
недозваля́ти inab tr =запрещать; *ку́лько тре́бало му́чити люди́й, ~ вши́тко на́шоє, обы́ дове́сти всїх до тако́го ста́ну [пр] =это надо же так мучить людей, запрещать всё иаше, чтобы всех довести до такого состояния;
недозваля́ючый adj =запрещающий;

недозволе́ный adj БС ЕБ ЯГ [М-В] =недозволенный, неразрешённый; запрещённый; непозволительный; *~ о́воч =запретный плод;
недозволи́|ти ab tr =запретить; *комуні́сты ...ёму́ се ~ли [Чрі] =коммунисты ему это запретили;
недо́звул m =запрет;
недо́звулный adj =запретительный;
недозира́ный adj =неконтролируемый; беспризорный;
недозри́мост|ь f =далёкая даль; далёкое будущее; *десь там у ~и вýблїдлоє небо [Бкт] =где-то там, в далёкой дали полинялое небо;
недозри́м|ый adj =необозримый; неоглядный; ***adv *~о =видимо-невидимо;
недозри́тость f БС ЛЧ =незрелость;
недозри́тый adj ЛЧ =несозревший; незрелый;
недо́зур m ЕБ =недосмотр; упущение;
недоїда́ти inab intr [П-Г] =недоедать;
недоїда́ючый adj =недоедающий; *ненасы́тный бе́ндюг вікá ми ~ого селá [Слк] =ненасытное пузо веками недоедающего села;
недо́їдкы pl.tant БГ ЕБ ЛЧ =объедки; остатки пищи; *де́ржаный у невóли, ѣжко охóтно поїдáє ~ [нч] =при содержании в неволе ёж охотно поедает объедки;
недо́йка f ЛЧ =яловка, яловая корова / овца;
недокла́дность adj ЯГ =неточность;
недокла́дн|ый adj ЯГ =неточный; ***adv *~о =неточно;
недоко́нчен|ый adj ЕБ =незавершённый; несовершенный; *~а робóта =незавершёнка;
недо́курка f ЯГ =окурок;
недо́кус adv =не вполне, не сосем; *ви́дїв ~ =видел вполглаза;
недокучли́в|ый adj =ненавязчивый; ***adv *~о =ненавязчиво;
недолю́бл|ёвати inab tr =недолюбливать; *хотя́й ~юю їх язы́к и правóпис [Жтк] =хоть я и недолюбливаю их язык и правописание;
недо́л|я f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =злополучие; несчастье; житуха (нар); *но на ~ю свóю акурáт такóго загнáли, котры́й Иванкá не спознавáв [Сбв] =но к несчастью своему как раз такого послали, что Иванушку не знал;
недомага́ти inab intr ЯГ =недомогать;
недомо́га f ЯГ =недомогание;
недомысле́ность f =опрометчивость;
недомысле́ный adj =необдуманный, опрометчивый;
недони́ка|ти ab tr =просмотреть; недосмотреть; *коро́ль ~в, як му вто... упáло [М-П] =король недосмотрел, как оно упало;
недоно́сок m [П-Г] =недоносок;
недоноше́ный adj [П-Г] =недоно́шенный; *опозíція – муй ~ дя́до и сикли́вый кум Дюрьó [Кшл] =оппозиция – мой недоношенный дед и кум Дюрьо, страдающий недержанием мочи;
недопече́ный adj ЯГ =недопечённый;
недо́питкы pl.tant ЕБ =недопитые остатки; опи́вки (нар);
недоплати́ти ab tr ЛЧ =недоплатить;
недо́платник m ЕБ =недоимщик; неплательщик;
недо́платок m ЕБ =недоимка, недоплата, неустойка, задолженность;
недопра́веный adj =недоделанный;
недопусти́мость f =недопустимость; *проголосовáли за ~ вулгáрної лéксикы [Чрі] =проголосовали за недопустимость вульгарной лексики;
недопусти́м|ый adj ЕБ =недопустимый; *язы́к запаскýдити сякы́ми ни́гда нечýваными потвóрами, се ~а дéрзость [Стр] =замусорить язык подобными доселе неслыханными уродами, это недопустимое нахальство;
недопу́щеня n БС =недопущение; запрет, запрещение; исключение;
недоре́кый adj =косноязычный;
недори́кость f =косноязычие;
недоробе́н|ый adj =недоделанный; *ярмó бы́ло... ~оє [Чрі] =ярмо было недоделано;
недоро́бка f ЯГ =недоработка; недостаток; недочёт;
недоробля́ти inab intr =недорабатывать;
недорогы́й adj ЯГ =недорогой;
недо́рого adv =недорого; *приобрíв кінока́меру, ~ [Чрі] =он приобрёл кинокамеру, недорого;
недоро́д m БГ ЕБ ЛЧ =недород, неурожай;
недорозви́тый adj ЯГ =недоразвитый;
недоро́звуй m =недоразвитие;
недорозу́меня n ЕБ =недопонимание; недоразумение;
недорозуми́ти ab tr ЕБ =недопонять;
недоросшу́тый adj БС =недоросший; недоразвитый;
недоро́сток m (неодобр) ЕБ ЯГ [П-Г] =недоросль, юнец;
недосоли́ти ab tr ЛЧ =недосолить;
недо́спаный adj =недоспанный; *у по́лудне ...чередáрь ля́же в холодóк и допóвнит в ночи́ ~ сон [Мгв] =в полдень пастух ляжет в тенистое место и восполнит недоспанный ночью сон;
недоспа́ти ab tr =недоспать; *~ – цїлы́й день ке́двы не ма́ти [Чрі] =недоспать – весь день потерять;
недоставля́ти inab intr АГ БС =недоставать; не хватать;
недо́стати ab intr АГ БС =недостать; не хватить;
недоста́т|ок m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =недостаток, недостача; нехватка; дефицит; *(худобство) =нужда́; *~ок услóвій = отсутствие условий; *єдни́ сут в гóйности, // в вшите́чности ска́чут, // дру́гі голоду́ют, // в ~ку пла́чут [Пвл];
недостато́чность f =недоста́точность; неудовлетвори́тельность;
недостато́чн|ый adj БС ЕБ ЛД =недоста́точный; *(школ) =неудовлетворительный; плохой; ***~о =недоста́точно; (школ) =неудовлетворительно; плохо;
недоста́тый adj БС =неполученный;
недости́гл|ый adj ЛД =неспелый, несозревший; незрелый; *~ого збóжа и... жатá пу́здноє [Джв] =несозревших хлебов и уборка поздняя;
недостові́рный adj ЕБ =недостоверный;
недосто́йность f ЕБ =недостойность;
недосто́йный adj БС ЕБ ЛД ЛЧ =недостойный; *не смóтрит Христóс, што за филь чолові́к, ци пра́ведный, ци грíшный, ци досто́йный, ци ~ [Джв] =Христос

не смотрит, какого рода человек, праведный ли, грешный ли, достойный, или недостойный;
недосту́пность f ЕБ =недоступность;
недосту́пный adj АГ ЕБ ЛЧ =недоступный; *я спи́сок не ви́дїв, зачи́м архі́в... ~ [Гдн] =я не видел списка, так как архив недоступен;
недо́сяжн|ый adj ЕБ =недостижимый; необозримый; *она́... ма́є Ю́ру, ~у мрі́ю дївча́т цїло́го села́ [Стн] =у неё есть Юра, недостижимая мечта девчат всего села;
недо́ткнут|ый adj ЕБ =нетронутый; *у ...книго́вни лежа́т у реґа́лох ма́сы ~ых украинськых книжо́к [Днш] =в библиотеке лежат на полках массы нетронутых украинских книг;
недотуле́ный adj ЕБ =нетронутый;
недотыка́лность f ЯГ =неприкосновенность; неприкасаемость; (депутатский) иммунитет;
недотыка́лный adj ЯГ =непрнкосновенный; неприкасаемый;
недотя́говати inab intr =недорабатывать; не справляться;
недоу́мок m [П-Г] =недоумок; межеумок;
недоуче́ный adj БС ЕБ =недоученный; недоучка; **~ уче́ный > проста́к;
недоці́льность f =нецелесообразность; *~ ...експеріме́нта [Чрі] =нецелесообразность эксперимента;
недоці́льн|ый adj ЕБ =нецелесообразный; ***adv *~о =нецелесообразно;
недочува́ти inab intr БГ ЕБ =плохо слышать; быть тугим на ухо;
недрі́мн|ый adj =бессонный; чуткий; неусыпный; *попу́вна воспи́товала ся пуд стро́гым ~ым о́ком па́нї попадї́ [Чрі] =поповну воспитывали под строгим неусыпным присмотром сударыни попадьи;
не́дуг m ЕБ ЛД ЛЧ =недуг; нездоровье; слабость; хворь;
неду́жати inab intr НТ =недомогать;
неду́жеств|о n ЛД =недомогание; немощь; слабость; *помо́же Бог... изба́вит у на́шуй нево́ли... обогати́т у на́шум ~і [Джв] =Бог поможет, избавит в беде нашей, обогатит в немощи нашей;
не́дужн|ый adj АГ =болезненный; больной, нездоровый; *до́ма лем бетежні́, хво́рі, ~і, слабі́, слу́ті ...позубстава́ли [Гдн] =дома остались одни больные, нездоровые, недомогающие, увечные; *~ого нави́дьте [Олш] =навестите больного;
неду́йда m/f =тюфяк, растяпа, зёва; бездарь; бестолочь, бестолковый человек; чурбан; тумба; *(на го́лову) =недотёпа, тугодум; *(на ру́кы) =неумёха, неуклюжий человек;
неду́йдавость f ЕБ =безалаберность; бестолковщина, туповатость; неуклюжесть; нерасторопность; неумелость; беспомощность; *(старе́цька) =дряхлость, одряхление;
неду́йдав|ый adj АГ ЕБ СП [П-Г] =безалаберный; бестолковый, непутёвый; неуклюжий; нерасторопный; неумелый; туповатый; беспомощный; непапшный (нар); *вы лїта́ти ~і по́тята [Гдн] =вы птички, неумеющие летать; ***adv *~о =неуклюже, неловко, нерасторопно; бестолково, безалаберно; беспомощно;
недуста́ток m (нар) АГ > недоста́ток;
неды́ба m/f =рохля;
неды́бавость f =нескладность; неуклюжесть;
неды́бав|ый adj =неловкий; нескладный; неуклюжий; *хоть вонка́шность у дикуна́ завални́ста и ~а, но́гы ку́рті, зна́є вун гет шіко́вно бі́гати ...и переска́ковати пре́пины [нч] =хоть внешность дикого кабана неуклюжая и грузная, ноги коротки, он умеет весьма ловко бегать и перепрыгивать через препятствия; ***adv *~о =неуклюже; неловко; нескладно;
недя́|ка f =хандра, сплин; неохота, отвращение, антипатия, омерзение; нерасположение, нежеланне; *у ~цї =расстроенный;
недя́чн|ый adj БС СП =не нравящийся; *(у недя́цї) =в плохом настроении; расстроенный, недовольный; неохотный; безучастный; ***adv *~о =недовольно; неохотно; безучастно; *тва́рити ся ~о =корчить / сделать кислую мину;
нееґзісто́ваня n =отсутствие;
неекономи́чный adj БС =неэкономный, неэкономичный;
неексплодо́ваный adj =невзорвавшийся;
нееласти́чный adj БС =неэластичный;
неелеґа́нтный adj БС =неэлегантный;
неенерґі́чный adj БС =неэнергичный;
неестети́чн|ый adj БС ЯГ =неэстетичный; ***adv *~о =неэстетично;
неети́чный adj ЯГ =неэтичный;
неефекти́вн|ый adj ЯГ =неэффективный; ***adv *~о =неэффективно;
неєдна́кость f БС ЛД =неодинаковость; различие; *~... ни́вам... конскрі́пція провка́зує [Джв] =различие наделов показывает перепись;
неєдна́к|ый adj БС ЛД =неодинаковый; различный; ***adv *~о =неодинаково; различно; по-разному;
неєднозна́чност|ь =неоднозначность; *при вши́ткуй ~и поста́вы Ва́ргола фа́ктом зостає́, же из Русину́в вун єди́нственый, ко́го зна́є вши́ток світ [нч] =при всей неоднозначности фигуры Вархола остаётся фактом, что он единственный из русин известен всему миру;
неєднозна́чный adj =неоднозначный;
неєднора́зовый adj ЯГ =неоднократный; многократный;
неєдно́стайный adj =неоднородный; неодинаковый, разношёрстный;
не є коли́ pred (syn нїко́ле) =недосуг; некогда;
нежа́дан|ый adj БС ЯГ =непрошенный, нежеланный; нежелательный; ***adv *~о =нежелательно;
нежа́тый adj ЛД =несжатый; *а хлїб по го́рах и ве́рьсїх ~ пропа́в [Джв] =а хлеб в горах и на вершинах пропал иесжатый;
нежва́чый adj =нежвачный;
нежда́н|ый adj ЯГ =нежданный; ***adv *~о =нежданно;
нежела́телн|ый adj АГ =нежеланный; нежелательный; неугодный; ***adv *~о =нежелательно;
нежелї́зн|ый adj *~і мета́лы =цветные металлы;
нежена́тство n ЛЧ =целибат; безбрачие;

неженáтый adj АГ ЕБ =неженатый; *пóниже Нанкóва // бýчкы росохáті; // мáла-м трёх фрáйрув, // єдéн ~ [флк];

нежúвый adj БС ЕБ ЯГ =безжизненный; неодушевлённый; мертвенный; неинтересный;

нéжит m БГ ЕБ НТ ЯГ [ТхФ] =насморк; *óстрый ~ =ринит;

нéжитный adj ЕБ =простывший, с насморком;

нежонáч m =холостяк; холостой; *затверднýтый ~ =убеждённый холостяк;

незабагли́вость f ЕБ =неприхотливость; скромность;

незабагли́вый adj ЕБ ЛЧ =неприхотливый, непривередливый; скромный, умеренный;

незабýдка f (бот Myosotis) БС ЯГ ЛЧ =незабудка; *у шанцáх пóпри путь голубíли в травí незабýд(ь)кы [Чрі] =в кюветах вдоль дороги в траве голубели незабудки;

незабы́тн|ый adj БС =незабвенный; незабываемый; *тотó вши́тко бы́ло ~ым зáжитком про нáші дїточкы́ [іР] =всё это у наших деток оставило незабываемое впечатление; ***adv *~о =незабываемо;

незáвадность f =пригодность; исправность; кондиционность;

незáвадн|ый adj БГ *~а вóда =пригодная для питья вода́; *~ый мотóр =исправный / неповреждённый мотор; *~ый товáр =кондиционный / бездефектный товар;

незавéршеность f ЯГ =незавершённость; несовершенство;

незавéршеный adj ЯГ =незавершённый; несовершенный;

незавзя́тый adj АГ *~ за кóго =непредвзятый к кому; *~ ни за кóго =объективный; беспристрастный;

незави́дный adj БС =незавидный;

незавúнён|ый adj =нечаянный, случившийся без вины; *~а кáра =незаслуженное наказание;

незави́симость f ЛЧ ЯГ =независимость;

незави́сим|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =независимый; *Украúнцї ...утрáтили ~у Волóшиновську крайну [Кпр] =украинцы потеряли независимую Волошиновскую страну; ***adv *~о =независимо;

незагоéный adj ЕБ =невылеченный; незаживший;

незагóйный adj ЕБ =неизлечимый;

незадавнúмый adj ЕБ =вечный;

незáдарь adv =незря; неспроста; недаром; *~ хвалúв ся [Чрі] =он неспроста хвалился;

незадлéн|ый adj =немедленный, незамедлительный; моментальный; ***adv *~о =незамедлительно;

незадóвг|ый adj =скорый, близкий, приближающийся, наступающий; *в ~ый час и свáльба удбы́ла ся [Мгв] =в скором времени и свадьбу сыграли; ***adv ЕБ ЛЧ *~о =вскоре; скоро; *~о верéсло дýба дóсягло [Лчк] =вскоре стебель достал до дуба;

незадоволéн|ый adj БС ЕБ ЯГ =неудовлетворённый; *а в Хýстї, кáжете, нич новóго? – додáв щи Дéмчик, ~ый свóим вопрóсом [Стн] =а в Хусте, значит, ничего нового? – прибавил Демчик, неудовлетворённый своим вопросом; ***adv *~о =неудовлетворённо;

незадовóленя n ЕБ ЯГ =неудовлетворённость;

незажúвотность f =нежизнеспособность; непрактичность; беспомощность;

незажúвотный adj АГ =нежизнеспособный; нежизнестойкий; непрактичный; необоротливый; неумелый;

незазнáченый adj АГ =неназванный; неуказанный; умолчанный;

незаимáючый adj = скучный, неинтересный, безынтересный;

незаінтересóваный adj ЕБ =незаинтересованный;

незакáляный adj =незапятнанный; безупречный; *(церк) =непорочный;

незаколочéный adj ЕБ =ненарушенный; невозмутимый;

незаконнорóженый adj =незаконнорождённый;

незакóнн|ый adj ЕБ ЛЧ =незаконный; самочинный; самоуправный; *тотá жéна мáла ~у дїтúну [Глг] =у той женщины был незаконный ребёнок; ***adv *~о =незаконно;

незакончéный adj БС ЕБ =незаконченный; *~ глагол (грам) =глагол несовершенного вида;

незакры́т|ый adj БС ЕБ =незакрытый; открытый; незащищённый; *звúина вовчúця усé вчас удскóчит и напáде из ~ого бóку [нч] =изворотливая волчица каждый раз отскакивает вовремя и нападает с незащищенной стороны;

незалíснéный adj =безлесный;

незалюднéн|ый adj =незаселённый; необитаемый; *корóль Бéйла {IV.} ...дав будовáти держáвні зáмкы... в ~ых гóрах, щобы́ беспéчнїйше могли́ лю́де переходи́ти ...и основáти сéла пуд гóрами [Кнт] =король Бела IV приказал строить казённые замки в незаселённых горах, чтоб люди могли безопаснее переходить и основывать сёла под горами;

незамерзáючый adj =незамерзающий;

незамерькóваный adj БС =незамеченный;

незамінúм|ый adj =незаменимый; *при ...магíчных áктах гóлость є у вáжных прúпадах ~ым услóвієм [Птш] =при магических актах голизна является в важных случаях незаменимым условием;

незамістúмый adj ЕБ =незаменимый;

незáмкнутый adj БС =незамкнутый;

незам ýрґаный adj =незапятнанный;

незáнятость f БС =незанятость;

незáнятый adj БС =незанятый;

незапалúмый adj ЕБ =несгораемый, негорючий;

незапáмятн|ый adj ЯГ =незапамятный; *отí фамíлії, котрí уд ~ых часýв живýт у селí и мож бы назвáти арістокрáтіёв по рóду [Жтк] =те семьи, которые с незапамятных времён живут в селе, и можно бы называть потомственной аристократией;

незаплатúм|ый adj ЕБ =бесценный; *~ый довг =неоплатный долг; *мíхы ...наповнéні ~ым скáрбом: мелаём, горóхом [Слк] =мешки наполнены бесценными сокровищами: кукурузой, горохом;

незаплáчéный adj ЕБ =неуплаченный;

незаповнéный adj АГ ЕБ =незаполненный;

незаробéный adj =незаработанный; нетрудовой;

незаросну́тый adj =незаросший;

незаселéн|ый adj ЕБ =незаселённый; *пересéленя Русинýв до зáпаду не застановúло ся на границях

Уго́рщины, ...зася́гло до єї́ восто́чных ...~ых краю́в [Ґшп] =переселение русин к западу не остановилось на границах Венгрии, задело её восточные незаселённые окраины;
незаслуже́н|ый adj =незаслуженный; *~а похва́ла [Чрі] =незаслуженная похвала;
незасту́пный adj ЕБ ЯГ =незаменимый; необходимый, обязательный;
незасяче́ный adj subst =непосвящённый;
незахо́дн|ый adj БС =глухой; стоящий в стороне; у чёрта на куличках; *~ой мі́сто =глушь, глухомань; *~ой село́ =глухое, на отшибе село; ***adv *~о =в стороне; *~о ми =мне не по пути;
неза́ход|ь f =глушь, глухомань; *у ~и =на отшибе;
незаче́саный adj БС =непричёсанный;
незачи́нливый adj =безиннциативный;
незашколе́ный adj =неохваченный школьным обучением;
неза́язность f =необязательность;
неза́язный adj =необязательный;
незба́вств|о n ЛД =беспечность; безразличие, равнодушие; нерадивость, халатность; небрежность; попустительство; *косниці́... позароста́ли из ~а [Джв] =сенокосы от нерадивости поросли кустарником;
незбагли́в|ый adj =несметливый, несмышлёный; непонятливый; несообразительный; *ой, го́ре мо́є з тым дїтвако́м , што ёму́ ~ому на сяко́є каза́ти [Стн] =ой, горе мне с этим дитём, что ему, несмышлёному, на это сказать;
незбайли́вость f =беспечность; безразличие, равнодушие; нерадивость, халатность; небрежность; попустительство; *~ роди́телюв, котрі́ из фаталі́змом позира́ют на хворо́ту дїти́й сво́их [Жтк] =беспечность родителей, которые с фатализмом смотрят на болезнь своих детей;
незбайли́в|ый adj =небрежный; нерадивый; безразличный; *(легкодухый) =безответственный, беспечный; ***adv *~о =небрежно, нерадиво, кое-как; безответственно; беспечно; безразлично;
незба́йло m =небрежный, нерадивый человек;
незбаня́ n (на што) < зба́ти; =небрежение чем;
незбе́ран|ый adj =несобранный; *~оє молоко́ [Чрі] =цельное молоко;
незбы́тность f =несбыточность; *~ заду́маного [Чрі] =несбыточность задуманного;
незбы́т|ный adj (~очный ЛЧ) [Чрі] =несбыточный;
незва́ный adj ЕБ ЛЧ [М-В] =незваный;
незво́нкый adj (со́звук, яз) =глухой;
незвы́кнутый adj БС *~ на што =непривычный / непривыкший к чему;
незвыча́йность f БГ БС ЕБ =непривычность, необычность; экстравагантность;
незвыча́йн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =непривычный, непринятый; необычный; экстравагантный; *в туй хви́лї чу́ю ~ый шум; ...се буде́ цап, – поду́мав я [ПлА] =вдруг послышался необычный шум; ...это, наверное, козёл, – подумал я; ***adv *~о =непринято; непривычно; необычно;
незго́д|а f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =невезение, неудача, незадача; неудовольствие; недоразумение; негодование; *заганя́ла ба́ба дї́да на студе́ну во́ду, // а дї́до са там заба́вив ба́бі на ~у [Гшв] =по студёну воду бабка снарядила деда, // да поди-ж ты, незадача – гулял до обеда;
незго́дины pl.tant ЕБ =раздор; дрязги;
незго́ди|ти ab intr ЕБ ЛЧ =не благоприятствовать; причинять беспокойство, неудобства; вызывать неудовольствие; *~в туды́ =не попа́л туда́; не нашёл дорогу туда; *~в на нёго =разминулся с ним; *~ти кому́ (не тра́фити у дя́ку) =не угодить / не потрафить / не прийтись по вкусу; *што вам ~т? =что у вас вызывает неудовольствие?;
незгодли́вый adj ЕБ =негодующий; неблагоприятный;
незго́дность f ЛЧ ЯГ =неблагопрнятные условия; беспокойство, неудобства; дискомфорт;
незго́дн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =неподходящий; неудачный; неприятный; неудобный, неблагоприятный; ***adv *~о =не следует; не стоит; *~о мі́шати ся у чужі́ дїла́ =не следует вмешиваться в чужие дела;
незґра́бность f ЕБ ЯГ =неуклюжесть;
незґра́бн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =неуклюжий; неловкий; нескладный; *из сих при́мірув ...всї ве́рші ду́же бі́дні, ду́же ~і [Мрн] =в этих образцах все стихи очень бедны, очень нескладны; ***adv *~о =неуклюже; неловко; нескладно;
незда́лость f ЕБ =неспособность;
незда́лый adj ЕБ *(нена́даный) =бесталанный; неспособный; *~ учени́к =отстающий ученик; *(невалу́шный) =негодный, непригодный; неприменимый; *~ сын посмі́в уда́рити утця́ [Ллк] =бесталанный сын посмел ударить отца;
не́здарн|ый adj =безалаберный; бестолковый; *на вид шіка́рный, лем ...~ый [Чрі] =на вид шикарный, но бестолковый; ***adv *~о =безалаберно; бестолково;
не́здарь f =бестолковщина; *то така ~ – світ не ви́дїв! [Чрі];
нездержли́вость f =невоздержанность; несдержанность;
нездержли́вый adj =невоздержанный; несдержанный;
нездо́бн|ый adj АГ =неудобный; ***adv *~о =неудобно;
нездобы́тн|ый adj ЕБ =неприступный; *~а тверды́ня =неприступная крепость;
нездоро́вля n ЕБ =нездоровье;
нездоро́в|ый adj БС ЕБ ЯГ =нездоровый; антисанитарный, антигигиеничный; *Ру́син бо́ит ся уд тако́ї робо́ты, де на ~ум мі́стї треба́ робо́ту конча́ти и де ле́гко го́ден покалі́чити ся ци смерть при́яти [Жтк] =русин опасается такой работы, где нездоровые условия труда, и где легко можно получить травму или отдать жизнь;
незе́мный adj ЯГ =неземно́й;
незла́года f БГ БС =разнобой, несоответствие; несогласованность, разногласие;
незла́годный adj =несоответствующий;
незлоби́вость f БГ =незлобивость;
незлоби́вый adj БГ БС =иезлобивый;
незложе́ный adj БС =несложный;

незло́мность f =стойкость, несгибаемость, непреклонность; несокрушимость;
незло́мн|ый adj ЕБ =стойкий, несгибаемый, непреклонный; несокрушимый; ***adv *~о =непреклонно;
незлонаме́рный adj БС =непреднамеренный, незлоумышленный;
незлу́чность f =несовместимость;
незлу́чный adj =несовместимый;
незме́нность f ЕБ ЯГ =неизменяемость, несменяемость;
незме́нн|ый adj ЕБ ЯГ =неизменяемый, несменяемый; неизменный; ***adv *~о =неизменно;
незнако́м|ый adj ЕБ =незнакомый; *круго́м огня́ сидя́т ~і лю́де... розбо́йникы – ши́бнула ду́мка [Стн] =вокруг огня сидят незнакомые люди... разбойники – блеснула мысль;
незна́лость f ЕБ =неумение, неумелость; *~ языку́в =невладение языками; *~ робо́ты из раховачо́м =неуменье работать на компьютере;
незна́т|ый adj ЕБ ЛЧ =неизвестный, безвестный; неведомый; малоизвестный; *пузнаня́ ~ого =познание неизвестного; *{Го́динка} предста́в по пе́рвый раз ...у ~уй дото́гды подо́бі писа́теля-ли́рика [Кпр] =Годинка впервые предстал в неведомой дотоле ипостаси писателя-лирика;
незната́ n ЯГ =незнание, неведение;
незначе́ный adj ЕБ =без знака;
незна́чность f БГ БС =незначительность;
незна́чн|ый adj БГ БС ЕБ =незначительный; ***adv *~о =незначительно;
незни́маный adj =несъёмный; неснимающийся;
незнищи́мый adj ЕБ =неуничтожимый; неистребимый;
незноси́мый adj АГ =ноский, долговечный;
незно́сный adj ЕБ =несносный;
незо́браный adj =неубранный;
незопсу́тость f ЕБ =неиспорченность;
незо́раный adj ЕБ =невспаханный;
незоруже́ный adj =невооружённый;
незрани́мый adj =непоразимый;
незри́м|ый adj БГ ЯГ =незримый; ***adv *~о =незримо;
незрі́лый adj *(труд / писа́тель) =незрелый;
незрозуми́телн|ый adj =непонятный; ***adv *~о =непонятно;
незру́чность f БГ ЕБ ЯГ =неумелость; неловкость;
незру́чный adj БГ ЕБ ЯГ =неумелый; неловкий;
незубе́лан|ый adj ЕБ =необузданный; разнузданный; ***adv *~о =необузданно; разнузданно;
незудпови́дный adj =невменяемый;
незыско́вы|ый adj =неприбыльный; недоходный; *~а організа́ція =некоммерческая организация;
неимено́ваный adj =неназванный; без названия;
неипп|ы́й adj =неподходящий; *~а хви́лька =неподходящий момент;
неиску́сный adj БС > неску́сный;
неініціати́вность f БС =неинициативность;
неініціати́вный adj БС =неинициативный;
неінтере́с m =незаинтересованность;
неінтере́сный adj ЯГ =безынтересный, неинтересный;
неінформо́ваност|ь f БС =неинформированность; неосведомлённость; *{ся хы́ба} ма́є ...причину в ~и наро́да ...як на́слі́док на́шой заоста́лости [лн] =причина этого недостатка в неинформированности народа вследствие нашей отсталости;
неїстувны́й adj ЕБ =несъедобный;
некаждодне́вый adj БС =редкий, необычайный; *(у́значный) =недюжинный, незаурядный;
нека́пчан|ый adj =распашной; нараспашку; ***adv *~о =нараспашку;
нека́раный adj ЕБ =не имевший судимости;
неквалі́фіко́ваный adj =неквалифицированный; *ёго́ удві́т быв ...~ [Чрі] =его ответ был неквалифицированный;
некваше́н|ый adj *~ый хлїб (syn прісняни́к) =пресный хлеб; *па́ска у нас як сі́мвол ~ого хлї́ба [Птш] =пасхальный кулич у нас как символ пресного хлеба;
некле́пан|ый adj АГ *~а ко́са =неклёпанная коса́; *ухо ми до спі́ваня глухо́е, як ~а ко́са неладна́ до трави́ [Гдн] =ухо моё для пения тугое, как коса неклёпанная не подходит для косьбы;
некли́каный adj ЕБ =незваный;
неколиби́м|ый adj АГ =непоколебимый; ***adv *~о =непоколебимо; *ра́но уже лем віці́шпан сиди́т и пє, пє стра́шно и пома́лы колы́ше ся, ...и о. Мигалко́вич то́же сиди́т ~о и пє из «сво́го» ви́на [Гдн] =к утру уже один вице-губернатор сидит и пьёт, пьёт страшно и качается, и о. Мигалкович тоже сидит непоколебимо и пьёт «своё» вино;
некомпете́нтн|ый adj ЯГ =некомпетентный; ***adv *~о =некомпетентно;
некомпліко́ваный adj =немудрёный;
неконтроло́ван|ый adj =безотчётный; неподотчётный; самопроизвольный; ***adv *~о =безотчётно; самопроизвольно;
неко́нченый adj ЕБ =неоконченный;
нако́равость f =покладистость;
нако́равый adj ЕБ =покладистый, безропотный, безответный;
некорупо́ваный adj БС =некоронованный;
не(с)кор я́зити inab intr ЕБ =бесчинствовать; скандалить; разнуздаться;
не(с)кор я́зность f (неодобр) ЕБ =неугомонность, взбалмошность; бестактность, неприличие, скабрёзность; разнузданность;
не(с)кор я́зн|ый adj (неодобр) ЕБ СП =неугомонный, взбалмошный; бестактный, неприличный, скабрёзный; разнузданный; ***adv *~о =бестактно, неприлично; разнузданно;
не́котр|ый pron (уст) =какой-то, какой-нибудь; некоторый; кто-то; *~і у вуто́рок, се́реду, ~і у четве́р, пя́тницю, а ~і у собо́ту пришлі́ [Джв] =кто-то во вторник, среду, кто-то в четверг, пятницу, а некоторые в субботу пришли;
некоше́ный adj БС =нако́шеный;
некрадо́мый adj АГ =который нельзя украсть; неотчуждаемый; *купова́телям не за́то бы́ло жаль, што че́рез кра́деж утра́тила ся ці́на, ву́плачена за кни́гу, и́бо не за гро́ші дали́ ...до це́ркви ...купле́ну

кни́гу, но за ~оє сокро́вище: за слу́жбу, за моли́тву [Гдн] =покупатели не о том сожалели, что из-за кражи утрачена цена, уплаченная за книгу, ибо не ради денег они дали купленную книгу в церковь, а как неотчуждаемое сокровище: ради богослуженя, ради молитвы;

некра́сн|ый adj БС =некрасивый; безвкусный, аляповатый; ***adv *~ó =некрасиво; нехорошо; непорядочно, неприлично;

некраси́ота f =безобразие; отвратительность;

некрити́чный adj БС ЯГ *(ум) =некритичный; *(пара́метер) =некритический;

некро́лог m БС ЛЧ ЯГ =некролог;

нектар́ m БС ЛЧ ЯГ =нектар; *в траві́ коло́здрикы блима́вут, // из дрі́ка ца́пкає ~, // пташкы́ рапсо́дію співа́вут, // сесі́ пейза́жі – Бо́жый дар [Ужн];

нектари́нка f (бот Prunus persica) =нектарин; гладкий персик;

некульту́рность f=некультурность; *ни́где так я́сно не мо́же ву́казати чолові́к сво́ю ~, як в поёзії [лн] =нигде невозможно так ясно проявить свою некультурность, как в поэзии;

некульту́рный adj БС ЯГ =некультурный;

некулькона́дцять prop num =более десятка;

некунте́тный adj (уст) =недовольный;

неку́ртаный adj =полный, несокращённый;

некуря́к m =некурящий; ***f *~а =некурящая;

некуря́цькый adj БС =для некурящих; *~ ваго́н =вагон для некурящих;

некы́ваный adj ЕБ =нетронутый;

некыни́ня m/f =недотрога;

некы́цьнен|ый adj (фам редк) АГ =нетронутый; *туй гори́ ...таки́й во́здух, така́ чисто́та, Бо́же соло́дкый, сама́ саме́нька ~а приро́да [Гдн] =тут, наверху такой воздух, такая чистота, Боже праведный, одна нетронутая природа;

нелагóда f БГ =дисгармония, несогласие;

нелагоди́ти inab intr ЛЧ =вздорить; враждовать; быть не в ладах; *до́ку Гре́кы ве́дно трима́ли, до́ту муци́ бы́ли, як за́чали ~, до́раз посла́бли [Чпй] =пока греки держались дружно, они сильными были, а начали вздорить, тут же ослабели;

нелагóдность f БС =беспокойство; неприятность, неловкость; дисгармония;

нелагóдный adj БС ЛЧ =неприятный, неловкий, неудобный; дисгармонический, дисгармонирующий, неуместный; беспокойный;

нела́д m ЕБ ЛЧ [М-В] =беспорядок, неустройство; неурядица (разг); несогласие, разлад; нелады (разг);

нелади|ы́й adj АГ БГ ЛЧ ЯГ =нела́дный; неудобный; *у́хо ми до співаня глухóє, як неклéпана кóса ~á до травы́ [Гдн] =ухо моё для пения тугое, как коса неклёпанная не подходит для косьбы; ***adv *нела́дно =неладно; неудобно;

нелада́ваный adj ЕБ =незаряженный; порожний;

нела́пшный adj (обл) БС > неду́йдавый;

нела́ска f ЕБ =опала; немилость;

нелёгк|ый adj АГ =нелёгкий; *писа́в {«Листкы́»} ...у ~ый час, ...коли́ и за вла́стноє поло́женя не муг повісти нич на́дїйноє [Кпр] =писал он «Листки» в нелёгкую пору, когда даже о собственном положении не мог сказать ничего обнадёживающего; ***adv *~о =нелегко́;

нелéстивый adj =нелестный;

нелицеми́рный adj ЕБ ЛД =искренний;

неличéный adj ЕБ =неучитанный; несметный, несчётный, бессчётный;

неліквíдный adj (торг) БС =неликвидный;

нелімітóван|ый adj БС =нелимитированный; неограниченный; *~а ці́на =свободная цена;

нелíшный adj =посредственный; *(час) =непростой;

нелóвкость f =неловкость; *сі́ нервó́зила ~ [Чрі] =она нервничала от неловкости;

нелóвкый adj ЛЧ =неловкий;

нелогíчность f БС ЯГ =нелогичность; *~ сю мóжеме убясни́ти спóсобом говóреня в гипéрболах [Птш] =такую нелогичность можно объяснить употреблением в речи гипербол;

нелогíчн|ый adj ЕБ ЯГ =нелогичный; ***adv *~о =нелогично;

нелоя́льный adj БС =нелояльный;

нелука́вый adj ЕБ =искренний;

нелюбéзность f БС =нелюбезность; неприветливость; грубость;

нелюбéзный adj БС =нелюбезный; неприветливый; недружелюбный; неприятный;

нелюбéность f =непопулярность;

нелюбéный adj БС ЯГ =нежеланный; непопулярный;

нелю́бость f =нелюбовь;

нелю́бый adj БГ БС =неприятный; немилый, нелюбимый;

нелю́дськость f БГ =бесчеловечность;

нелю́дськ|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =нечеловеческий, бесчеловечный; непринятый; *лю́де не хо́тят класти на пішникох, на грани́цях оге́нь, ...бо то шось ~ого [Глг] =люди не разводят огонь на тропинках, на границах, это непринято;

не́людь m ЯГ =изверг, изувер, чудовище;

немадя́рськ|ый adj =невенгерский; *ві́денськый двур... толерова́в утиска́ня ~ых наро́дув и наро́дностий до дефензи́вы [ру] =венский двор терпимо относился к оттеснению невенгерских народов и этносов на оборонительные позиции;

немае́тность f ЕБ =несостоятельность;

немае́тн|ый adj ЕБ =несостоятельный; *перева́жна векши́на русинського жи́тельства бы́ла ~ма рольника́ми [Мгч] =преобладающее большинство русинского населения было несостоятельными крестьянами;

немалже́нськый adj БС =внебрачный;

нема́ло advj ЛЧ ЯГ =немало; *~ ся знїтти́ла, коли́ уви́дїла ко́ло ся ...яко́го́сь чужо́го [Чрі] =она немало смутилась, увидев рядом с собой какого-то чужого;

немалова́жный adj ЕБ =существеиный; немаловажный;

немал|ы́й adj АГ БС ЛЧ ЯГ =немалый; немаленький; порядочный, здоровенный; *«пан ма́йстер» – удпові́в дыхтя́чый чолові́к, кача́ючи ~ý бо́чку [ПпД] =«господин мастер» – ответил пыхтящий человек, который катил здоровенную бочку;

немастны́й adj ЕБ =нежирный; **~-несоле́ный ==ни рыба, ни мясо;

нематері́а́лный adj БС ЯГ =нематериальный;
немере́нзаюч|ый adj =нежвачный; *ди́ка свиня́... – се ~а папирька́та звіри́на [нч] =дикий кабан – это нежвачное парнокопытное животное;
немерько́ваный adj =неосмотрительный, неосторожный;
немерько́ваня n БС =неосмотрительность, неосторожность;
немерьку́ючый adj БС =невнимательный, неосторожный;
неме́тен|ый adj =неметённый, неподметённый; **де дві газды́нї, там хы́жа ~а [флк] ==у семи нянек дитя без глаза; ***adv **~о-нечу́хано ==грязь до ушей;
не́меш m АГ БС ЛД ЛЧ =дворянин; *(велика́ш) =вельможа; *друбны́й / про́стый ~ =мелкий дворянин; *ку́ртый / малы́й ~; (разг) ~ из сїм сли́вами (sуп армалі́шта); =мелкнй дворянин, получившнй дворянство без поместья; *єдéн из ~ув лиш закрича́в: пано́ве че́стні, котрí сьте бо́сі, пуднима́йте собі но́гы, обы́ вам псы голїнкы́ не покуса́ли [Сбв] =один из дворян всё же восклнкнул: господа благородные, кто из вас босой, поднимите ноги, чтоб вам собаки голени не покусали; ***f *~ка =дворянка;
не́мешств|о n АГ БС ЛЧ =дворянство; *яки́й невóльный и надýтый на свóє ~о, щи яку́сь фі́глю учи́нит и́зо мнов [Гдн] =уж как возмущён и высокомерен из-за своего дворянства, возьмёт да шутку какую устроит со мной;
не́мешськый adj БС ЛД ЛЧ =дворянский;
немилосе́рдность f БС ЕБ =жестокость; жестокосердие;
немилосе́рдн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =беспощадный, жестокий; *хворо́та бы́ла ~а [Грк] =болезнь была беспощадной; ***adv *~о =беспощадно, жестоко;
нему́́лостн|ый adj ЛД =беспощадный; безжалостный; жестокий; ***adv *~о =беспощадно, жестоко; безжалостно;
нему́́лост|ь f АГ ЯГ *(кру́тость) =жестокость; *(нела́ска) =опала; немилость; *што ся из ним ста́ло, ци уме́р, ци пе́ред Олша́вським став ся в ~и, ...тепе́рь не мо́жу сказа́ти [Гдн] =что с ним случилось, то ли умер, то ли попал в немилость у Ольшавского, теперь я сказать не могу;
нему́́лый adj БГ БС ЯГ =неприятный; досадный, постылый;
неминý́чость f БГ ЕБ =неизбежность; неотвратимость;
неминý́ч|ый adj БГ ЕБ ЯГ =неминуемый, неизбежный; непременный; неотвратимый; ***adv *~о =неминуемо, неизбежно; непременно; неотвратимо; *из то́го ~о уплы́ват =из этого неизбежно вытекает;
нему́́р m БС =тревога;
нему́́реня n БС =трения pl.tant;
нему́́рнит|и inab tr БС *~ ня єдно́ зві́даня =меня смущает один вопрос;
нему́́рный adj БС =неспокойный, беспокойный, тревожный;
нему́́нный adj =бессменный;
нему́́ряный adj =неизмеримый;
нему́́стный adj =приезжий;
нему́́шаный adj ЕБ =однородный; гомогенный;
нему́́шаня n *~ ся =невмешательство;
немно́г|ый adj ЛЧ =немногий; *за ~і днї =за считанные дни; ***adv *~о (книж) =немного; слегка;
немо́гавый adj БС =недомогающий; болезненный;
немо́дный adj ЕБ ЯГ =немодный;
немолоды́й adj ЯГ =немолодой; *на поро́зї зъяви́в ся ~ уж ксёндз в до́вгум до самы́х пят чо́рнум ко́втї [ПтВ] =на пороге объявился уже немолодой ксёндз в длинном до самых пят чёрном пальто;
немудре́ный adj =безыскусственный;
немудрованый adj =бесхи́трый;
немýдрость f =неблагоразумие;
немýдр|ый adj БГ БС ЯГ =неразумный; ***adv *~о =неразумно;
не́муч f ЕБ ОБ ЛД ЯГ =болезнь; недуг; нездоровье; *дурна́ ~ (нар) =брюшной тиф; *Геóргій, брата́нич муй, в... ~ упа́в [Олш] =Георгия, племянника моего, сразил недуг;
не́мучность f ЕБ =немощность; *(старе́цька) =одряхление, дряхлость; старческое бессилие;
не́мучный adj БС =немощный, слабый; больной;
немысли́м|ый adj ЕБ =немы́слимый; неимоверный; *~а плéтка =вздóрная сплетня; *нара́но чека́в на ня ~ый ха́йдер [нч] =наутро меня ждал неимоверный ералаш;
немы́т|ый adj ЕБ =немытый; *она́ бы́ла кострубáта, ~а [М-П] =она была растрёпанной, немытой;
ненаби́тый adj ЕБ =незаряженный;
ненавдяче́ность f =неудовлетворённость; неудовольствие; недовольство;
ненавдяче́ный adj =неудовлетворённый;
ненавдя́чный adj =неподходящий;
нена́видїти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =ненави́деть; *уд того́ ча́су А́нна за́чала ~ сад [Стн] =с тех пор Анна возненавидела сад;
ненави́дячый adj БС =ненавидящнй;
ненави́жены́й adj БС =ненавистный;
ненавистли́в|ый adj ЛД ЛЧ СП =хмурый, не в духе; неприветливый; *не бу́дьме ~ы до убо́гых [Джв] =не нужно нам непрнветливо относиться к убогим; ***adv *~о =хмуро; неприветливо;
нена́вистник m БС [П-Г] =ненавистник;
нена́вистн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =ненавистный; недоброжелательный; *~ый, яки́йсь флы́нькающий... сміх бра́та, ни́гда... не чу́тый Николае́м, го момента́лно розлы́в [ПтВ] =ненавистный, какой-то всхлипывающий смех брата, никогда не слышанный Николаем, мгновенно привёл его в бешенство; ***adv *~о =недоброжелательно;
нена́висть f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =не́нависть; *има́ти бу́дут уд люди́й мно́гую доса́ду... ~, глум, би́тку [Джв] =люди им принесут большую досаду, ненависть, глумление, побои;
нена́воротник m =невозвращенец;
нена́воротный adj =необратимый;
ненагово́рюючый adj =неубедительный;
ненагороди́мый adj ЕБ =невозместимый, невосполнимый,

ненаї́да́ти inab intr ЯГ *~ ся =недоедать;
ненале́жн|ый adj =неположенный; неудовлетворительный; *убхвати́в єм го серпко́в ря́ндов и ву́ставив из ~ого мі́ста [нч] =я обхватил его плотной тряпкой и выставил из неположенного места; ***adv *~о =неудовлетворительно;
ненамісти́мый adj ЕБ =невозместимый; непоправимый;
ненапа́даня n БС ЯГ =ненападение;
ненаре́мн|ый adj =ненавязчивый; ***adv *~о =ненавязчиво;
нена́роком adv БГ БС ЕБ =ненарочно, непредумышленно; нечаянно; ненаро́ком; *~ упа́ло ми з рук мішча́ из зе́рнятами просо́нцвіта [нч] =я нечаянно уронил мешочек с семечками подсолнуха;
ненаро́чный adj ЕБ =непреднамеренный; непредумышленный; нечаянный;
ненару́шеный adj БС ЕБ =ненарушенный; нетронутый;
ненаси́лн|ый adj =ненасильственный; непринуждённый, естественный; *приповідка́рька таку́ сімбіо́зу ро́бит ~ым спо́собом [Грк] =сказительница реализует этот симбиоз непринуждённо; ***adv *~о =ненасильственно; непринуждённо, естественно;
ненасы́тник m =обжора; *(фиг) =жадина; *быв ~, ..ві́чно му ма́ло бы́ло, ку́лько бы не їв [Чрі] =он был обжора, сколько ни ел, всё было мало;
ненасы́тность adj БС ЕБ ЯГ =ненасытность;
ненасы́тн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =ненасытный; всепоглощающий; *ёму́ ся люби́ла така́ ~а любо́в У́лї [ПтВ] =ему нравилась такая всепоглощающая любовь Ули;
ненасыче́ный adj ЯГ =ненасы́щенный;
ненатура́лность f ЕБ =ненатуральность; искусственность; деланность;
ненатура́лный adj ЕБ ЯГ =неестественный; деланный; ненатуральный;
ненау́ченый adj =необученный, неквалифицированный; *(на што) =непривыкший к чему;
неначаты́й adj =непочатый;
нени́кав adv АГ *~ на што =несмотря / невзирая на что;
ненома́д m БС =оседлый житель;
ненома́дськый adj БС =оседлый;
ненорма́лность f БС ЯГ =ненормальность;
ненорма́лный adj БС ЯГ =ненормальный;
ненра́вный adj =аморальный;
ненумеро́ван|ый adj =ненумерованный; *руко́пнс убнима́є 18 ~ых, 94 нумеро́ваных ...сторо́н [Ллк] =рукопись содержит 18 ненумерованных, 94 нумерованные страницы;
ненуче́ный adj =непринуждённый;
не́н|я f ЛЧ =старшая сестра; тётя; *(сестра́ жоны́) =свояченица; ***dem *~очка =тётушка;
нео́бав|(ом) adv ЕБ ЛЧ > нео́бавкы; *Петрю́к верг коцка́ми на стул и ~ побідоно́сно скрича́в: мо́є! [Крл] =Петрюк бросил кости на стол и вскоре победоносно воскликнул: взял!;
нео́бав|кы adv (ткж ~ом) АГ БГ ЛЧ СП [ТхФ] =вскоре; скоро; *~кы чу́ю близь ко́ло ме́не го́лос перепели́цї, но єї́ ни́где не мо́жу ви́дїти [ПлА] =вскоре слышу я близко от себя голос перепёлки, но никак не могу её увидеть;
необертли́в|ый adj =неповоро́тливый; нерасторо́пный; ***adv *~о =неповоро́тливо; нерасторо́пно;
необєкти́вность f ЯГ =необъективность; пристрастие;
необєкти́вный adj БС ЯГ =необъективный; пристрастный;
необлече́ный adj БС =неодетый;
необразо́ваность f БС =необразованность;
необразо́ваный adj БС ЕБ =необразованный;
необу́тый adj ЕБ =босой;
необы́ваный adj =нежилой; необитаемый;
необыча́йность n =необычность;
необыча́йн|ый adj =необычный, необычайный, необыкновенный; ***adv *~о =необычно;
нео́гнутный adj ЕБ =несгибаемый; непреклонный;
неогороже́н|ый adj =неогоро́женный; неограждённый; *дї́ти не мож пуща́ти че́рез узкі́, высо́кі и ~і ла́вкы [Жтк] =детей нельзя пускать через узкие, высокие и неограждённые мостики;
неограни́ченость f БС ЯГ =неограниченность;
неограни́чен|ый adj БС ЕБ ЯГ =неограниченный; безраздельный; ***adv *~о =неограниченно; безраздельно;
неоді́тый adj ЛЧ =неодетый; *не найшо́в ся є́де́н такы́й му́дрый чолові́к, що прийшо́в ...на кони́ и не на кони́, одї́тый и ~ [Гнт] =не нашлось ни одного человека, котрый умудрился бы приехать на коне и не на коне, одетым и неодетым;
неодо́бреня n ЕБ =неодобре́ние;
неодо́вга adv АГ ЕБ СП =вскоре; скоро; *~ ста́ли всї голодова́ти =вскоре все стали голодать; *{Бро́вдій} нарукова́в до... во́йська и быв у́шорованый на фронт, айбо ~ быв ране́ный и демобілізо́ваный [пр] =Броди был призван в армию и отправлен на фронт, но вскорости был ранен и демобилизован;
неодо́вгый adj ЕБ =скорый; близкий;
неожи́данка f ЕБ =неожиданность; сюрприз;
неозначе́ность f ЯГ =неопределённость;
неозначе́н|ый adj ЯГ =неопределённый; ***adv *~о =неопределённо;
неокласіці́зм m БС =неокласицизм;
неоколоніалі́зм m БС =неоколониализм;
неокре́сан|ый adj БС ЯГ =неуклюжий, неловкий; *(нескуше́ный) =неопытный; *чита́телю ~ому... лї́пше ся сим словнико́м не хоснова́ти [ру] =читателю неискушённому лучше не пользоваться этим словарём;
неокря́тный adj =необоротливый;
неолі́т m =неолит; *в добі́ ~а ...лю́де за́чали переходи́ти на осі́длоє житя́, пестова́ти зернови́ны и одома́шнёвати ди́ку звірину́ [нч] =в эпоху неолита люди стали переходить на оседлый способ жизни, выращивать злаки и приручать диких животных;
неолі́тичн|ый adj =неолитический; *в ~уй до́бі в Сере́днуй Евро́пі зна́ли вже печи́ хлїб з росте́ртых ...зе́рен в спу́зї а́бо на роспале́нум ка́міню [Птш] =в неолитическую эпоху в Центральной Европе уже

умели печь хлеб из растёртых зёрен в жару или на распалённом камне;
неóлоґ m ЛЧ =писатель-новатор; языковед-новатор;
неолоґíзм m БС ЯГ =неологизм;
неóн m (хим) БС ЯГ =неон;
неонацíзм m БС =неонацизм;
неóновый adj БС =неоновый;
неопáсный adj БС =неопасный;
неопрáвданость f *(невáжность) =неуважительность;
неопрáвдан|ый adj ЕБ ЯГ =неоправданный; *(пóвуд / причи́на) =неуважительный; ***adv *~о =неоправданно;
неопредїлéность f =неопределенность; *в души́ у нёго ...~ [Чрі] =в его душе неопределённость;
неопредїлéн|ый adj ЛЧ =неопределённый; взвешенный; *поси́лнює такóє предполóженя и «Кукутїн»... – ...~оє мíсто бы́ваня и робóты [Кпр] =усиливает такое предположение и «Кукутин» – неопределённое место жительства и работы; ***adv *~о =неопределённо;
неопровержи́мый adj ЕБ =неопровержимый;
неóпытность f ЕБ =неопытность;
неóпытный adj ЕБ =неопытный;
неóраный adj ЕБ =непаханный;
неорґани́чный adj ЕБ =неорганический;
неорґанізóваный adj БС =неорганизованный;
неореалíзм m БС =неореализм;
неорíґінáльность f =банальность; *коли́ хтось з нáших поéтув зачинáє занимáти ся из нáшими мітолоґíчными {постáвами,} та вутыкáют ёму́ ~ [лн] =когда кто-нибудь из наших поэтов начинает заниматься нашими мифологическими персонажами, его укоряют в банальности;
неорієнтáці|я f =неосведомлённость; *сесь у́спіх москвофíлув-фанáтикув муг ся стáти лиш из причи́ны глубóкої ~ї нáшої пу́бликы [Влш] =единственной причиной этого успеха москвофилов-фанатиков была глубокая неосведомлённость нашей публики;
неорієнтóваный adj ЕБ =несведущий; неосведомлённый;
неосвоéный adj ЯГ =неосвоенный; неосвоившийся; неприрученный;
неоснóваность f БС =безосновательность; беспочвенность; необоснованность;
неосторóжность f БС ЕБ ЯГ =неосторожность;
неосторóжн|ый adj БС ЕБ ЯГ =неосторожный; ***adv *~о =неосторожно;
неостраши́мый adj ЛЧ =неустрашимый;
неóсудность f ЯГ =невменяемость;
неóсудный adj ЯГ =невменяемый;
неофíт m ЕБ =неофит;
неохвáтность f =необъятность;
неохвáтный adj =необъятный;
неохля́нный adj =неутомимый;
неохóта f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =неохота;
неохóтн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =неохотный; ***adv *~о =неохотно; *як ся істори́чно стáло з бесштáтныма малы́ма нарóдами, Русины ся ~о ідентіфіку́ют як такí [Мґч] =как исторически сложилось у малых народов, не имеющих собственного государства, русины неохотно идентифицируют себя таковыми;
неохранéн|ый adj БС =беззащитный; *óчі ступáют бóсым шу́мом трав // óчі ~і на лафéтї скал [Слб];
неоцїни́м|ый adj ЕБ =неоценимый; *для нас пóзнаня мадя́рськой, а для Мадя́р нáшой, етноґрáфії є ~оє [Птш] =для нас познание венгерской, а для венгров нашей, этнографии является неоценимым;
непаґінóван|ый adj =ненумерованный; *дві стороны́ тітулóвого листá, розумíє ся, ~і [Стр] =две страницы титульного листа, разумеется, ненумерованные;
непамя́тный adj ЯГ =непомнящий; *(на што) =не обращающий внимания на что; не придающий значения чему; пренебрегающий чем;
непáмят|ь f БГ ЕБ ЯГ =забвение; *уд ~и =издревле; исконн; **пуйти у ~ь ==кануть в Лету; отойти / уйти в прошлое; забыться;
непáра f ЛЧ =нечёт;
непáрность f (инф) =нечётность;
непáрн|ый adj (мат) БС ЛЧ =нечётный; непарный; *~і чи́сла =нечётные числа;
непарóваный adj =неподходящий (по паре);
непартіáш m =беспартийный;
непару́ючый adj =неподходящий;
непасу́ючый adj ЕБ =неподходящий;
неперебáчный adj =непростительный;
неперемíнность f ЕБ =неизменность; непреложность;
неперемíнн|ый adj ЕБ =неизменный; непреложный; ***adv *~о =неизменно; непреложно;
неперемóжн|ый adj ЕБ =непреодолимый; *удступáти їх щн ни́хто не ви́дїв; пéред ни́ми не є ~ой перепóны [Врн] =ещё никто не видел их отступающими; для них нет непреодолимого препятствия; ***adv *~о =непреодолимо;
непересвíдчивый adj =неубедительный; несостоятельный;
непересíчный adj =недюжинный, незаурядный;
непересту́пан|ый adj АГ ЕБ *~а межá =ненарушенная граница; *~ый тéрмин =граничный срок;
неперехóдн|ый adj =непреходящий; *збóрникы ті мáют ~у ...вáртость [Млс] =эти сборники имеют непреходящую ценность;
неперіоди́чный adj =непериодический;
непи́лн|ый adj ЕБ *(удклáдный) =несрочный; терпящий отлагательство; *(неусилóвный) =халатный, небрежный, нерадивый; ***adv *~о =несрочно; халатно, небрежно, нерадиво;
непи́саный adj БГ ЯГ =неписанный;
неписéмник m =неграмотный;
неписéмность f =неграмотность;
неписéмный adj =неграмотный;
непи́тный adj ЕБ =непригодный для питья;
непитя́ n (syn абстінéнція) ЯГ =трезвенность;
непия́к m БС =непьющий; трезвенник;
неплавáч m =неумеющий плавать;
непланóваный adj =внеплановый;
неплати́тель m =неплательщик;
неплатомóжность f =неплатежеспособность; несостоятельность;

неплатомо́жный adj =неплатежеспособный; несостоятельный;
неплаче́ный adj =неоплачиваемый; *~а вака́ція =отпуск за свой счёт, неоплачиваемый отпуск;
непла́ченя n БС =неуплата;
неплодниця́в|ый adj БС *~а ча́жа =внематочная беременность;
неплóдность f ЕБ ЛЧ =неплодородность, неплодородие;
неплóдн|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =неплодородный; *{зе́млю} наре́мнї до́ждь зне́се и ~у чи́нит [Джв] =землю очень смывают дожди и делают неплодородной;
непобі́дѝм|ый adj БС ЕБ ЛЧ =непобедимый; ***adv *~о =непобедимо;
непоб о́рн|ый adj ЕБ =непреодолимый; непобедимый; ***adv *~о =непреодолимо; непобедимо;
неповéденый adj =неудачный, неудавшийся;
неповéденя n =неудача; неуспех;
непови́нность f =необязательность; факультативность;
непови́нный adj =факультативный; необязательный;
непóвненя n =неисполнение, невыполнение;
неповнол і́тный adj =несовершеннолетний; *быв ищи́ ~ сирохма́н [Чрі] =он был ещё несовершеннолетний парнишка;
непóвн|ый adj ЕБ ЛЧ =неполный; *дали́ менї 12 мі́хув,... а по́на пядь ~і [Врх] =дали мне 12 мешков, а они все на пядь неполные;
неповтóрливый adj БС =неповторимый;
непогамóвность f ЕБ =безудержность; неукротимость; *куды́ колúсь воло́шські па́стирї вандрова́ли, ...~ медітера́нськой ра́сы щи и днесь ...в темпера́менті да́котрых сел [Гшп] =где кочевали когда-то валашские пастухи, даже теперь в темпераменте некоторых сёл безудержность средиземноморской расы;
непогамóвный adj ЕБ =безудержный; неукротимый;
непогóда f БС ЯГ =непогода, ненастье;
непогрішѝмость f ЛЧ =непогрешимость;
непогрішѝмый adj ЛЧ =непогрешимый;
неподáтливый adj ЕБ =неподатливый;
неподóржан|я n ЛЧ =несоблюдение; *противоста́ти ~ю констіту́ції [Чпй] =воспротивиться несоблюдению конституции;
неподѝл|ый adj ЯГ =безраздельный; ***adv *~о =безраздельно;
неподóбн|ый adj АГ ЛД ЯГ =непохожий; неверный; *(неялы́й) =неподобающий, недостойный; *осоко́чуйме ся тых ~ых дїл, котрí не́гудно чини́ти [Джв] =нам следует избегать тех неподобающих дел, которых нельзя делать;
непóзнатость f =неизвестность;
непóзнат|ый adj БС =незнакомый; неизвестный; незнакомец; *~а =незнакомка; (мат) неизвестная;
непоз óрный adj [Дхн] =невнимательный;
непока́ляный adj =чистый; *~ óбраз (церк) =непорочный образ;
непоколиб и́мость f ЕБ =непоколебимость; *говорúв ...архіпа́стырь за ~ ...па́пства [Зим] =архипастырь говорил о непоколебимости папства;
непоколиб и́м|ый adj ЕБ =непоколебимый; *па́па – ~ый ка́мінь ві́ры и и́стины [Зим] =папа – непоколебимый камень веры и истины; ***adv *~о =непоколебимо;
непок óрность f БС ЛЧ ЯГ =непокорность;
непок óрный adj БС ЛЧ ЯГ =непокорный;
непокруч éный adj =неискажённый;
непокры́т|ый adj =непокрытый; *ишóв з ~ов голов óв [Чрі] =он шёл с непокрытой головой;
непóкуй m > неспóкуй; *лем з тым мóим мýжом, нещáстна годúна, // ~ и зва́да, уд бі́лого ра́на! [Кбк];
непокуйн ы́й adj ЛЧ =неспокойный, тревожный;
неполагóженый adj ЕБ =неустроенный; нерешённый, неразрешённый;
непола́маный adj ЕБ =несломленный;
неполиче́ный adj ЕБ =несчитанный;
неполіти́чн|ый adj БС ЯГ =неполитичный, бестактный; неблагоразумный, неразумный; ***adv *~о =неполитично, бестактно; неблагоразумно, неразумно;
неполі́вл и́вый adj =неуступчивый, неумолимый;
непол óт|ый adj =непóлотый; *...мóрков ~а: // де є тота́ Марі́ечка з само́го золóта? [Лнт];
непомир и́м|ый adj =непримиримый; *~а проти́вность =острое противоречие;
непóмірн|ый adj ЛЧ ЯГ =непомерный; ***adv *~о =непомерно;
непом ы́лность f ЕБ =непогрешимость; безошибочность;
непом ы́лный adj ЕБ =безошибочный; непогрешимый;
непоня́тн|ый adj АГ ЕБ =непонятный; ***adv *~о =непонятно; *{пóпы} загáкують ся, захри́пливо морконя́т и ~о ропта́ют и брыня́т [Гдн] =попы́ заикаются, хрипловато бубнят и непонятно ворчат и гудят;
непóнятый adj ЯГ =непонятый;
непопра́вность f ЯГ =неисправимость;
непопра́вный adj БС ЕБ ЯГ =неисправимый, злостный;
непопул а́рность f ЕБ ЯГ =непопулярность;
непопул а́рный adj БС ЕБ ЯГ =непопулярный;
непопустл и́вый adj =неуступчивый; неумолимый; несговорчивый;
непоран и́тельный adj ЕБ =неуязвимый; *~ на кри́тику =нечувствительный к критике;
непорозýменя n БС ЯГ =непонимание;
непор óчность f БС ЕБ ЛЧ =непорочность;
непор óчный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =беспорочный, непорочный;
непору(в)н а́тельный adj ЕБ =несравнимый; несравненный; несопоставимый;
непору́шность f ЯГ =ненарушимость; невозмутимость;
непору́шный adj ЯГ =ненарушимый; невозмутимый;
непоря́дность f ЯГ =непорядочность, подлость; грязь;
непоря́дн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =непорядочный, подлый; грязный; ***adv *~о =непорядочно, подло;

непо́рядок m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =непоря́док; безобразие; беспоря́док; *на корідо́рі ~! [М-В] =в коридоре безобразие!;

непосре́дность f ЛЧ =непосредственность;

непосре́дный adj ЛЧ =непосредственный;

непоскверне́ность f =непорочность;

непоскверне́н|ый adj =неосквернённый; *~ой по́чатя (церк) =непорочное зачатие;

непосл́дователность f ЕБ =непоследовательность;

непосл́дователн|ый adj ЕБ ЛЧ =непоследовательный; ***adv *~о =непоследовательно;

непосл́ушни|к m ЛЧ =ослушник; непослушный (человек); неслух (нар); ***f *~ця =ослушница;

непосл́ушность f БС ЕБ ЯГ =непослушание; ослушание; неподчинение;

непосл́ушн|ый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =непослушный; своенравный; *ви́дьте ~і и чу́дуйте ся, чом ни в што не бу́дете [Джв] =смотрите же и удивляйтесь, непослушные, ибо не посчитаются с вами;

непосоле́ный adj БС =несолёный, пресный;

непостиже́мость f =непостижимость;

непостиже́м|ый adj ЕБ ЛЧ =непостижимый; ***adv *~о =непостижимо;

непосто́ятность f ЕБ =непостоянство; непостоянность;

непосто́ян|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =непостоянный, изменчивый, изменяющийся; ***adv *~о =непостоянно;

непо́стямкы adv =незаметно;

не́пот m =племянник; *таки́х румы́нськых слов є до́ста в гуцу́лськых діале́ктах, ...напри́мір, роди́нна на́зва ~ [Глс];

непо́та f [П-Г] =племянница;

непотво́реня n *~ ся на што =игнорирование чего;

непотїшный adj ЕБ =безотрадный; неутешный;

непотре́бность f БС =ненужность; ненадобность;

непотре́бн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =ненужный; излишний; ***adv *~о =излишне; без нужды; *{кой} не збуди́ли ёго́ ~о з ...ёго́ спанья, та уд не́го не бы́ло спокойні́йшого чолові́ка в цїлу́й Пано́нії [Врн] =если только не потревожили без нужды его сон, то в целой Паннонии не нашлось бы более спокойного человека, чем он;

непотри́маня n ЛЧ =нарушение, несоблюдение;

непо́тріб m БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =бестолочь; негодяй; шалапут; (разг) никудышник; *(лум, col) =хлам, заваль, ошмётки; *(лю́де, col) =отребье;

непо́трібн|ый adj ЕБ =бестолковый; безалаберный; неумелый; никудышный; бездельный (уст); *загна́ли там е́дного ~ого кату́ну [Сбв] =послали туда одного никудышного солдата; ***adv *~о =безалаберно; бестолково; неумело;

непо́трібство n ЕБ =безобразие; безалаберщина; бестолковщина;

непоуче́ность f БС =неосведомлённость; невежество;

непоуче́ный adj БС =тёмный; невежда;

непохва́ла f ЕБ =неодобрение; осуждение;

непохва́лн|ый adj ЯГ =неодобрительный; нелестный; ***adv *~о =неодобрительно; нелестно;

непохма́реный adj БС =безоблачный; неомрачённый;

непохо́жость f =непохожесть; *в ...осно́ві {страво́ваня Русину́в} наро́дный емпірі́зм, яки́й и опреді́лив... ~ на страво́ваня дру́гых наро́дув [Алм] =в основе питания русин – народный эмпиризм, который и определил непохожесть на питание других народов;

непохо́жый adj =непохожий;

непохопе́ный adj =непонятый; *~ ге́ній =непризнанный гений;

непохо́пность f =непостижимость; непонятность;

непохо́пн|ый adj ЕБ =непостижимый; необъяснимый; ***adv *~о =непостижимо; необъяснимо;

непохы́бность f ЕБ =безошибочность; непререкаемость;

непохы́бный adj ЕБ =безошибочный; непререкаемый;

непочтя́в|ець m =наглец; нахал; хам; ***f *~ка =нахалка; хамка;

непочтя́вость f =неучтивость; невежливость;

непочтя́в|ый adj =неучтивый; невежливый; неуважительный; *се мо́я... реа́кція філо́лога на... ~ое хосно́ваня на́шых те́кстув пода́котрыма щи сове́тской шко́лы нау́чниками [Кпр] =это моя реакция филолога на неуважительное использование наших текстов некоторыми учёными ещё советской школы;

непошоре́ный adj =беспорядочный;

непра́вд|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =неправда, ложь; нечестие, неправедность; обида; *удкры́ється гнїв Божий из не́ба на... ~у лю́дську [Джв] =падёт гнев божий с неба на нечестие человеческое;

неправдя́вость f БГ =ложность;

неправдя́в|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =ложный; фальшивый; ненастоящий; нечестный; *Свереняка́ ...грызе́ со́вість, ...ун все́ такы ~ый кум [Трс] =Свереняка мучает совесть, он всё же ненастоящий кум; ***adv *~о =ложно; фальшиво; нечестно;

неправдоподо́бїе n ЛЧ =неправдоподобие; невероятность;

неправдоподо́бн|ый adj ЕБ ЯГ =неправдоподобный; ***adv ~о =неправдоподобно;

непра́ведность f БС ЯГ =неправедность;

непра́ведн|ый adj АГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =неправедный; *тоты́ лю́де лихі́ и ~і [Джв] =эти люди дурны и неправедны; ***adv *~о =неправедно;

непра́вилность f БС ЕБ ЯГ =неправильность;

непра́вилн|ый adj БС ЕБ ЯГ =неправильный; неверный; ***adv *~о =неправильно; неверно;

непра́вн|ый adj ЯГ =незаконный; ***adv *~о =незаконно;

неправомо́чный adj =незаконный, неправомочный; *вун быв ~ выступа́ти защи́тником [Чрі] =он был неправомочен выступать защитником;

неправоси́лный adj (юр) ЕБ =недействительный;

неправоспособны́й adj (юр) =неправоспособный; недееспособный;

непра́вость f =подложность, фальшивость; несправедливость;

непра́в|ый adj БГ БС ЛЧ =фальшивый, ненастоящий, искусственный; *~ый суд =несправедливый суд; *~ое ді́ло =неправое дело; *~і здробины (мат) =неправильные дроби; *ун ~ый =он неправ; *пек

бы му! ачéй тотá свинá ~а!... помáлы бóячи ся кóло скáлы пропхáв ся за свинéв [Сбв] =пропади она пропадом! видно свинья эта ненастоящая!... понемногу с опаской протиснулся возле скалы за свиньёй; ***adv *~ом =несправедливо; неправильно; ***subst ЛЧ *~оє =иллюзия; видение;

непракти́чность f БС =непрактичность;

непракти́чн|ый adj БС ЯГ =непрактичный; ***adv *~о =непрактично;

неп(е)ревыши́мый adj ЕБ =непревзойдённый; бесподобный;

непредви́деность f БС =непредсказуемость;

непредви́деный adj БС =непредвиденный, непредсказуемый;

непредви́дливость БС =непредусмотрительность;

непре́дметн|ый adj ЛЧ =непредме́тный; нематериальный; абстрактный; *прóстур и час сут такí ~і пóхопы, што лем у нáшуй вíдомі пробывáют [Чпй] =пространство и время это абстрактные понятия, существующие только в нашем сознании

непредстави́м|ый adj =невообразимый; *свідóмость ...є вýтвором соціáлного рáду; єдинóкый чоловíк ...быв бы штось ~оє, хоть и не бýдеме уд нéго абстрагováти то, што здобы́в дíдíчно, привы́чкамн [Птш] =сознание – плод социального порядка; одиночный человек был бы чем то невообразимым, даже если и не станем отнимать у него то, что ему досталось наследственно, привычками;

непредузя́тость f =непредвзятость;

непредузя́тый adj =непредвзятый;

непреры́вность f БС ЕБ ЯГ =непрерывность; безостановочность;

непреры́вн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =непрерывный; безостановочный; *~а прису́тность =безотлучное присутствие; ***adv *~о =непрерывно; безостановочно; *мýсїв єм ...бýлше ги за два гóды постоя́но и ~о у Ві́дню служи́ти [Гдн] =я должен был больше чем два года постоянно и непрерывно служить в Вене;

непреста́нн|ый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ =непрестанный, беспрестанный, неустанный; непрекращающийся; безостановочный; беспрерывный; неумолкаемый, несмолкаемый; неумолчный (поэт); *~а ва́да =вечная ссора; ***adv ЯГ *~о =беспрестанно, непрестанно, неустанно; безостановочно; беспрерывно; неумолкаемо, несмолкаемо; не умолкая, неумолчно (поэт); *поне́же сесé село́ на пути́ є, вуд ~о идýчых катýн исхудобни́ли [Джв] =поскольку это село лежит на дороге, от непрестанно проходящих войск обеднели;

неприближе́ный adj *~ та́йнам =непосвящённый, не посвящённый в тайны;

непри́браный adj ЕБ =неукрашенный;

неприви́тн|ый adj ЕБ =неприветливый, негостеприимный; ***adv *~о =неприветливо, негостеприимно;

непри́года f (syn нещáстна прúгода) БС =авария; катастрофа; неприятное происшествие / приключение; несчастный случай;

непригото́веный adj ЕБ =неприготовленный, неподготовленный;

непри́датность f АГ ЯГ =бесполезность; непригодность;

непри́датный adj ЕБ ЯГ =бесполезный; непригодный;

непри́знан|ый adj =непризнанный; *убстáв ся ~ым гéнiём [Чрі] =он остался непризнанным гением;

неприкры́тый adj =неприкрытый;

непримири́мый adj ЕБ =непримиримый;

непримуше́н|ый adj ЕБ ЯГ =непринуждённый, свободный; ***adv *~о =непринуждённо, свободно;

неприна́д|я m =неожиданность, внезапность; *(нечéканый дар) =сюрприз; *у ~ї adv =врасплох;

неприна́дїянка f > неприна́дїя;

неприна́дїян|ый adj =неожиданный, внезапный; *бы́ли сьме ~і =это было для нас неожиданностью; ***adv *~о =неожиданно; внезапно; *туй, ~о, ви́жу, же Попади́нець де́ржит ся за нус. – «Што му є? Течé му кров?» [нч] =тут, неожиданнно, вижу, что Попадинец держится за нос. – «Что с ним? Пошла кровь?»;

неприна́дїяти ab tr *~ кóго =заставать / застигать / захватывать врасплох; удивлять; поражать; *~ ся =неожиданно удивиться;

неприрóдность f БГ БС =неестественность, ненатуральность;

неприрóдн|ый adj БГ БС =неестественный, противоестественный; ненатуральный; *мадя́рська літерату́ра переболі́ла сесію ~у перéрву [Стр] =венгерская литература переболела этим противоестественным перерывом;

неприси́лованый adj БС =непринуждённый; добровольный;

неприсохто́ваный adj *~ на што =непривыкший к чему;

непристóйность f БГ БС ЯГ =непристойность;

непристóйн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =непристойный; ***adv *~о =непристойно; *нóхтї неубрíзані носи́ти, но та́кже и пред людьмй чéстными убрíзовати ~о [Ктк] =ходить с необрезанными ногтями, но также и обрезать их на людях непристойно;

неприступность f ЯГ =неприступность;

неприступн|ый adj БГ БС ЛЧ ЯГ =неприступный; *магíчный акт все удбыва́є ся на мéжи, ...межирíчу, роспýтю, або́ и містáх ~ых [Птш] =магический акт всегда совершается на меже, в междуречье, на распутье, или даже в местах неприступных;

непрису́тность f ЕБ =отсутствие;

непрису́тный adj ЕБ =отсутствующий;

непритóмность|ь f ЛЧ [М-В] =отсутствие; *говори́ти за ~и =говорить в отсутствие; *стрóны взя́того ключа́ уд діспéнзы є вýгварька ~ь, в тум паны́ перебáчат [Олш] =относительно взятого ключа от раздаточной, отсутствие только оттворка, уж извините, господа;

непритóмный adj ЕБ ЛЧ [М-В] =отсутствующий;

неприхы́лни|к m ЯГ =противник, недоброжелатель; ***f *~ця =противница;

неприхы́лность f БГ ЕБ ЯГ =опала; нелюбовь;

неприхы́лн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =недоброжелательный; нерасположенный; ***adv *~о =недоброжелательно; *Ива́н Дячóк ...удносúв ся дýже ~о до

с(в)ящéиикув [Врн] =Иван Дьячок относился к священникам весьма недоброжелательно;
неприча́стность f =непричастность; отсутствие отношения к делу; отрешённость; *на судї бы́ла дока́зана ёго́ ~ [Чрі] =на суде была дока́зана его непричáстность;
неприча́стн|ый adj =непричастный; посторонний; не относящийся к делу; *Катери́на бы́ла ~а до то́го ска́ндала [Чрі] =Катерина была непричастна к этому скандалу;
непри́язаный adj =непривязанный; **ходит, ги пес ~ [флк] ==ходит, что саврас без узды;
непри́язень f ЛЧ =неприя́зь, недружелюбие; враждебность;
непри́язность f ЕБ =неблагоприятность;
непри́язный adj БГ ЕБ ЯГ =недружелюбный; неблагоприятный;
неприя́тел|ь m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =приятель, недруг; враг; *вже-м сесé говори́в и... нажи́в єм собí ~ов [ох] =я уже говорил об этом и нажил себе врагов; ***f *~ька =неприятельница;
неприя́тельск|ый adj АГ БС ЕБ [М-В] =неприятельский; недружелюбный; враждебный; *роздїли́в... на́ших люди́й на ~і та́боры... отець тя́гат гев, ді́ти – там [Ксн] =разделил наших людей на враждебные лагеря: отец тянет сюда, а дети – туда;
неприя́тельств|о n БГ БС =вражда; враждебность; *жи́ти у ~і =быть в плохих отношениях;
неприятли́вость f =непрнемлемость;
непри́ятливый adj =неприемлемый;
неприя́тност|ь f =неприятность; *зазна́в мно́го ~ий [Чрі] =он испытал много неприятностей;
непри́ятн|ый adj АГ ЕБ =неприятный; досадный; *~а хы́ба =досадная ошибка; *гвозди́в го сво́ими ~ыми вопро́сами [Чрі] =он ставил его в тупик своими неприятными вопросами;
непробу́дн|ый adj *~ сон =беспробудный сон; *ой, спíт, лю́ба ба́бко, // ~ым сном [М-П];
непро́буйный adj =непробивной;
непродукти́вность f БС =непродуктивность, непроизводительность;
непродукти́вный adj БС =непродуктивный, непроизводительный;
непро́дышный adj =ветронепроницаемый, воздухонепроницаемый;
непрозра́чность f ЕБ ЛЧ =непрозрачность;
непрозра́чн|ый adj ЕБ ЛЧ =непрозрачный; *со́нце ...покры́ло ся те́мнов ~ов хма́ров [Мгв] =солнце покрылось тёмной непрозрачной тучей;
непроминáючый adj =непроходящий, непрекращающийся;
непромока́лный adj ЕБ =водонепроницаемый; непромокаемый;
непроникли́вость f ЕБ =непроницаемость;
непроникли́вый adj ЕБ =непроницаемый;
непропечёный adj =полусырой;
непропорціона́льность f ЯГ =непропорциональность;
непропорціона́лн|ый adj БС ЯГ =непропорциональный; ***adv *~о =непропорционально;
непропуща́лн|ый adj ЯГ =непроницаемый; ***adv *~о =непроницаемо;
непропу́щуючый adj БС =непроницаемый, герметичный, непропускающий;
непросвіщёность f БС =непросвещённость;
непросвіщёный adj БС =непросвещённый;
непрости́мый adj ЕБ =непростительный;
непро́стый adj =непростой;
непроти́вення n =непротивление; *~ злу наси́лством [Чрі] =непротивление злу насилием;
непрохо́дн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =непроходимый; непроезжий; *аж до Рунь горбкы́ стоя́ли тогды́ пусты́ми... ~ыми ко́рчами терня́ча [Стн] =аж до урочища Руни холмы были тогда непроходнмыми колючими зарослями;
непро́ход|ь f =непроходимое место; *вы, тко лю́бите в час я́риый // у́йти на прогу́льку в гу́щу, // де в ~ях зелёных... // косичкы́ ся черленя́влят [ПтИ];
непрохо́женый adj ЕБ =нехоженый; непроторённый;
непроше́ный adj ЕБ ЛД ЯГ =непро́шенный; незваный; *грiши́т про́тив до́брым обы́чаям, хто ~ ...мíсто засїда́є [Ктк] =грешит против хорошим нравам, кто непро́шенный занимает место;
непрямы́й adj =косвенный, опосредствованный; *на ...вопро́с после́довав ~ удви́т [Чрі] =на вопрос последовал косвенный ответ;
непря́таный adj (syn нетаёный) ЕБ =нескрываемый;
непудгото́веный adj ЕБ =неподготовленный;
непудда́йн|ый adj =неподдающийся; непокорный; твёрдый; *жона́ бу́лше конзерватúвна и ~а для асіміля́ції [Ббр] =женщина более консервативна и неподдающаяся ассимиляции;
непудко́ваный adj БС =неподкованный;
непудку́пность f ЕБ =неподкупность;
непудку́пный adj БС ЕБ =неподкупный;
непудпи́саный adj =неподписанный; анонимный; *на́йденый мнов поме́жи папíрями учёного ...~ печа́таный текст «Два небéсні листкы́» [Кпр] =мной найден между бумагами учёного печатный неподписаниый текст «Два небéсні листкы́»;
непудробёный adj ЕБ =неподдельный;
непудсу́дность adj =неподсудность;
непудсу́дный adj =неподсудный;
непунктуа́льность f ЯГ =непунктуальность; неточность;
непунктуа́лн|ый adj ЯГ =непунктуальный; неточный; ***adv *~о =неточно;
непу́тн|ый adj ЕБ =непутёвый, никчемный, бестолковый; непрактичный; ***adv *~о =непутём; бестолково; непрактично;
нер m (ср ~ть) =низина; впадина; *на грунка́х пуд при́садами ро́дит ся у не́го пшени́ця, як на ~у, ...як над Ти́сов [Стн] =на горках в молодом саду у него вырастает пшеница как на низине, ...как над Тисой;
нера́дно adv =не советуется; не рекомендуется;
нера́достный adj БГ =безотрадный;
нера́д|ый adj ЕБ =не рад; *я бы ~ый =я бы не хотел; *прова́дят ся че́рез Ти́су Ни́мцї пуд Вара́д, // а вара́дський тому́ ба́ша быв ба́рзо ~ [пок]; ***adv *~о =неохотно; нехотя; *~о ви́даный =нежелатель-

ный; *~о при́ятый гость =нежеланный гость; *пре́дкы {Ру́сина} до земледі́лства ~о бра́ли ся; а́ли ха́щі ортова́ти, па́сїкы пали́ти, з дре́вом наробля́ти, па́сти, коси́ти ду́же добрі́ зна́ли [Кнт] =предки русина земледелием занимались нехотя; но лес корчевать, лядины жечь, обрабатывать дерево, пасти, косить умели превосходно;

нера́з adv БС ЕБ ЛЧ ЯГ =нераз; часто; *напи́йме ся, хло́пцї, то́го з фля́шкы пи́ва, // ~ попла́чеме... // ко́ло караби́на [Гшв];

нераціона́лн|ый adj БС ЯГ =нерациональный; нецелесообразный; ***adv *~о =нерационально; нецелесообразно;

нерв m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =нерв; *ити́ на ~ы =действовать на нервы; *клади́ го долю́ уже́, бо ся урве́ш! – кри́кнув перепу́женый ґа́зда, не у́держали му ~ы [Хст] =хватит, опускай наземь, а то надорвёшься! – крикнул перепуганный хозяин, у него сдали нервы;

не́рвный adj БС ЛЧ =нервный; *~ на́пад =нервный припадок;

нерво́з|а m/f =раздражительный человек; *(мед neurosis) =невроз; *не мож не {дони́кати} яко́йсь розвива́ючой ся ~ы... на фо́нї на́шых... культу́рных усло́вій [Глс] =нельзя не заметить какого-то развивающегося невроза на фоне условий нашей культуры;

нерво́з|ити inab tr =раздражать; выводить из себя; нервировать; *иди́ собі́, чолові́че,.. не ~ь ня, ви́диш, ож у бідї́ сьме [Хст] =иди, брат, не выводи меня из себя, видишь, мы в беде; *~ити ся =нервничать; раздражаться; выходить из себя;

нерво́зность f БС =раздражение; нервозность; нервность;

нерво́зн|ый adj БС ЕБ =нервный; раздражительный; *вчини́ти ся ~ый =стать нервным; *мно́го раз... ста́неме гнївли́выма, ~ыма [Лвр] =нередко мы становимся раздражительными, нервными;

нервозня́ f =нервотрёпка;

нереа́лность f БС =нереальность;

нереа́лный adj БС ЯГ =нереальный;

нерегула́рность f ЯГ =нерегулярность; отсутствие систематичности;

нерегула́рн|ый adj БС ЯГ =нерегулярный; непостоянный; несистематический; ***adv *~о =нерегулярно; непостоянно; несистематически;

нерезісте́нтный adj БС =не обладающий сопротивляемостью;

нерелі́гі́йный adj ЯГ =нерелигиозный;

нері́дко adv АГ ЛЧ ЯГ =нередко;

нерітми́чн|ый adj БС =неритмичный; ***adv *~о =неритмично;

неріше́н|ый adj БС ЕБ =нерешённый; *в ёго́ епо́ху літерату́ры культу́рных наро́дув бы́ли уже́ черева́ты вся́кыми ...ріше́ными и ~ыми вопро́сами [Глс] =в его эпоху литературы культурных народов уже были чреваты всякими решёнными и нерешёнными вопросами;

не́роб m =лодырь; бездельник m, бездельница f; *ба́бка недолю́блёвала сёго говурли́вого... ~а, а́йбо му́сїла го терпі́ти, бо дї́до му покрови́тельствовав [Хст] =бабушка недолюбливала этого говорливого лодыря, но вынуждена была терпеть его, ибо дед ему покровительствовал;

неробо́тни|к m БГ БС =белоручка; ***f *~ця =белоручка;

неробо́тный adj БГ ЯГ =нерабочий; ленивый;

не́робство n =лодырничанье; бездельничанье; *чи́таня ґазе́т и бі́ганя за торгове́лными спра́вами не означа́є ~, лінґа́рство [Стн] =чтение газет и беготня по торговым делам – это не лодырничанье и не легкомыслие;

неро́дячый adj =бесплодный;

нерозбаторе́ный adj БС =полусонный; не совсем проснувшийся; не очнувшийся от сна;

нерозби́тный adj ЕБ =небьющийся;

нерозбо́рчивый adj ЕБ ЛЧ =неразборчивый, нещепетильный; неприхотливый; нетребовательный;

нерозва́жность f ЕБ =безрассудство;

нерозва́жн|ый adj БГ ЕБ ЯГ =безрассудный; опрометчивый; ***adv *~о =безрассудно; опрометчиво;

нерозви́тость f БС =нера́звитость;

нерозви́тый adj БС ЯГ =неразвито́й;

нерозга́даный adj ЕБ ЛЧ =неразгаданный; загадочный, таинственный;

нероздїли́мость f ЛЧ =неразделимость;

нероздїли́мый adj ЕБ ЛЧ =неразделимый;

нероздї́лность f =нераздельность;

нероздї́лный adj ЕБ ЛЧ ЯГ =нераздельиый;

нерозду́маность f БС =опрометчивость; необдуманность;

нерозду́ман|ый adj БС =скоропалительный; опрометчивый; необдуманный; ***adv *~о ==скоропалительно; опрометчиво; необдуманно;

нерозлу́чность f =неотделимость;

нерозлу́чн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =неразлучный; неотделимый; неразличимый; *~ый цімбо́ра =закадычный друг; *поста́вив пе́ред се́бе сво́ю ~у акто́вку, ву́тягнув з не́ї пачо́к «позы́ченых» банко́вок [СдЄ] =положил перед собой свою неразлучную папку-портфель, вытянул из неё пакетик «одолженных» банкнот;

нерозмі́рность f ЕБ =несоразмерность, непропорциональность; диспропорциональность, диспропорция; несоизмеримость, несопоставимость;

нерозмі́рн|ый adj ЕБ =несоразмерный, непропорциональный; диспропорциональный, несоизмеримый, несопоставимый; **adv *~о =несоразмерно, непропорционально; диспропорционально, несоизмеримо, несопоставимо;

нерозноше́н|ый adj =неразношенный; *~і топа́нкы намозо́лили му но́гы [Чрі] =неразношенные туфли натёрли ему ноги;

нерозо́значный adj =неопределённый, нечёткий;

нерозріши́мый adj ЕБ ЛЧ =неразрешимый;

нерозробе́ный adj БС =неразработанный; полу-(сырой); непродуманный;

нерозруши́мый adj ЛЧ =неразрушимый; нерушимый;

нерозры́вность f =неразрывность; *в ...у́ддїлах наро́дной літерату́ры (казкы́, ...послови́цї, апокрі́фы) ...~ те́ксту и мело́дії не ма́є мі́ста [Млс] =в отделах

народной литературы (сказка, пословица, апокриф) неразрывность текста и мелодии не имеет места;
нерозры́вный adj ЕБ ЯГ =неразрывный;
нерозу́м m БГ ЕБ =глупость, бессмысленность; нескладица; *~ы =бессмыслица; нелепица, нескладица; *з ~у =по глупости;
нерозу́млячый adj ЛЧ =непонимающий;
нерозу́мник m =безрассудный человек ;
нерозу́мн|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =неумный; неразумный; *тоты́ лю́де, котрі́ лише́ гада́ют на сюм сві́тї обогаті́ти, они́ сут лю́де ~і [Джв] =те люди, которые всё мнят на этом свете нажиться, это люди неразумные; ***adv *~о =неразумно;
нерозу́мство n ЛД =неразумие, недомыслие; неосмотрительность, недальновидность; *Христо́с добро́тов сво́ёв претерпі́в ~ їх и дя́ку безу́мную [Джв] =Христос в доброте своей перенёс их неразумие и безумные желания;
нероспо́знаня n *подо́бный на ~ =похож – не отличить; *~ ся у сре́дствах =неразборчивость;
нерospoло́женость f БС =неблагосклонность; предубеждение; неохота;
нерospoло́женый adj БС =нерасположенный; не в настроении; не в духе;
нероспу́стный adj ЕБ =нерастворимый;
нероспуще́ный adj БС =нерастворённый;
неросста́йн|ый adj =неразлучный; *напереді́ черева́тый кано́ник з ...окуля́рями на но́сї, а в рука́х ~а тру́бка, яку́ ...рефлексо́вно прикла́дує до у́ха [Врн] =впереди пузатый каноник с очками на носу, а в руках его неразлучная трубка, которую он машинально прикладывает к уху;
нероссу́дливость f ЛЧ =нерассудительность; безрассудство;
нероссу́дливый adj ЛЧ =нерассудительный; безрассудный;
нероссы́пн|ый adj *~оє скло (спец) =безосколочное стекло;
нерть f (обл) ЯЯ =впадина, яма (в снегу);
не́ртяный adj (обл; за снїг) ЯЯ = с впадинами, ямами;
нерукотво́рный adj =нерукотворный; *~ памя́тник [Чрі] =нерукотворный памятник;
неру(в)на́кый adj =неоднородный;
неру(в)нина́ f =неровность;
неру(в)нодýшный adj =неравнодушный; небезразличный;
неру́(в)ность f ЕБ ЛЧ ЯГ =неравенство; неровность;
неру́(в)н|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =неровный; неравный; *(стіл) =невыдержанный; *~а ступа́ =болтающаяся походка;
нерухло́ n ЛЧ =недвижимость, недвижимое имущество;
нерухо́мость f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =неподвижность; (поэт) недвижность; *(има́нок) =недвижимое имущество;
нерухо́м|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =неподвижный; (поэт) недвижный; неперемещаемый; *~ый има́нок =недвижимое имущество; ***adv *~о =неподвижно, недвижимо; *Васи́ль ...~о сиді́в за столо́м и чита́в нови́нку [Мгв] =Василь неподвижно сидел за столом и читал газету;
неру́шаность =девственность; нетронутость;
неру́шан|ый adj ЕБ =девственный, первозданный; нетронутый; целинный; *~а земля́ =целина;
неруше́н|ый adj *(сон) =безмятежный; *(перехо́д) =беспрепятственный; *(у всоко́тї) =незатронутый; нетронутый; *їда́, лише́на му сно́чи, убста́ла ~а [нч] =еда, приготовленная ему с вечера, осталась нетронутой; ***adv *~о =безмятежно; беспрепятственно;
неруши́мость f =неприкосновенность; невозмутимость;
неруши́м|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =неприкосновенный; невозмутимый; *~а резе́рва =неприкосновенный запас; *ци сьме вже забы́ли на тот // Сою́з ~ый? [МгС];
неря́д m ЛЧ =грязь, беспорядок;
неря́ди|ти inab intr ЕБ =безобразничать; хулиганить; *пя́ный гуча́в и ~в =пьяный шумел и безобразничал;
неря́дник m =безобразник; негодник; ***f *~ця =безобразница; негодница;
неря́дный adj ЛЧ =ленивый, халатный; бестолковый; небрежный; беспорядочный;
неря́дство adj =безобразничанье; бестолковщина; беспорядочность; безобразие; шалапутство;
несамосто́йность f БС =несамостоятельность; зависимость;
несвідо́мост|ь f БС ЯГ =несознательность; потеря сознания; *впав до ~и =потерял сознание;
несвідо́м|ый adj ЯГ =несознательный; бессознательный; неосознанный; *~о =несознательно; бессознательно; неосознанно;
несві́жый adj БС =несвежий; *(во́здух) =спёртый;
несво́йо adv (syn ни́яко) ЯГ =не по себе; плохо; неважно; неловко;
несво́йственый adj =несвойственный;
несв|у́й adj ЯГ =неродной; наносной; чувствующий себя неловко / не в своей тарелке; *~о́ї се́стры / бра́тя =неродные сёстры / братья; *~уй сын =пасынок; *~оя ді́вка =падчерица;
не́сеный adj =движимый; побуждаемый; *летї́в у бестя́мі, переміне́ный на зві́ря... ~ си́лов інсті́икту [Стн] =летел сам не свой, превратившийся в зверя, движимый силой инстинкта;
не́сеня n ЕБ *(мо́ста) =грузоподъёмность (моста); предельная нагрузка (на мост); *(крыла́) =несомость; подъёмная сила; *(кано́на) =дальнобойность; *~ ку́лї =дальность стрельбы;
несере́ньча f =невезение, неудача; *што їм ся случи́ло? ~ хо́дит до них [Гнт] =что у них стряслось? всё неудача их посещает;
несереньчли́в|ый adj =невезучий; неудачливый; неудачный; горемычный; *ото́ бы́ли ~і про́бы да́котрых а́вторув [Мгч] =это были неудачные пробы некоторых авторов; ***adv *~о =неудачно;
несері́йный adj =несерийный, внесерийный;
несері́озность f =несерьёзность;
несері́озный adj =несерьёзный;
несімпати́чность f БС =несимпатичность;
несімпати́чн|ый adj БС =несимпатичный; *за се ~а восто́чна це́рьков в Уго́рщинї, бо Мадя́ре ви́дят в нюй лиш ворогу́в мадя́рського ду́ха [Мрн] =поэтому

восточная церковь не пользуется в Венгрии симпатией, Венгры видят в ней лишь врагов венгерского духа;
несістематѝчн|ый adj БС =несистематический; ***adv *~о =несистематически;
несі̑дáлен m ЛЧ =молитва, при которой нельзя сидеть;
нескажéный adj =неиспорченный;
нескалáмýченый adj ЯГ =невозмутимый;
нескладность f БС ЕБ =нескладность;
нескладн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =нескладный; *кунь вýсунув гóлову крузь óтвур в стĭнĭ́; ...свíтло ...пáдало на ёго́ ~у гóлову [Птш] =конь продел голову сквозь отверстие в стене; свет падал на его нескладную голову; ***adv *~о =нескладно;
нескóр|ый adj БС =поздний; ***adv *~о =поздно; *~ше =потом, позже; впоследствии; *скóро вадь ~о =рано или поздно; *мáєме пáшу у свóюм готáрю, тýлко то што ~о ростé та... припáдає снĭгом [Джв] =зелёный корм у нас есть, да только поздно растёт, так снегом покрывается;
нескошéн|ый adj =нескóшенный; *ой, звóнит пóлём звоночкáми лíто, // пуд плóтом пáхнут ~і цвíты [Птш];
нескрóмность f БС ЕБ =нескромность;
нескрóмн|ый adj БС ЕБ ЯГ =нескромный; ***adv *~о =нескромно;
нескрупулóзный adj БС =бесцеремонный; нещепетильный;
нескýсность f =безвкусица;
нескýсн|ый adj БС ЛЧ =неопытный; неискусный; *~ое плáтя =безвкусное платье;
нескушéность f =неопытность;
нескушéн|ый adj =неискушённый, неопытный; *молодí кралéвичі бы́ли ~ы [Глг] =молодые королевичи были неопытны;
нескы́рбавый adj =нескладный;
неслáва f ЕБ ЯГ =недобрая / дурная слава;
неслáвн|ый adj ЯГ =позорный; пользующийся дурной репутацией; ***adv *~о =позорно;
неслы́дн|ый adj АГ СП =незаметный; ничтожно малый, пренебрежимо; ***adv *~о =незаметно; пренебрежимо; *~о, обы́ =нет следов того, чтобы; *~о, обы́ бы́ла ся домíнія мукáчовська за сих часýв (1396–1414) вúдимо залюдни́ла [Гдн] =нет следов того, чтобы мукачевское владение в эти годы существенно заселилось;
неслобóда f ЛД =запрет; *понéже стріля́ти звíря ~ [Джв] =поскольку на охоту запрет;
неслобóдный adj АГ =несвободный;
неслужéбный adj *~ час =внеслужебное время; *стрíтили ся в ёго́ ~ день [Чрі] =они встретились в его нерабочий день;
неслýшн|ый adj ЕБ =неприличный; непорядочный; несправедливый; ***adv *~о =несправедливо;
несмáчность f ЕБ *(стрáвы) =отсутствие вкуса; *(фиг) =пошлость, плоскость;
несмачны́й adj БГ ЕБ ЛЧ =невкусный;
несмíлость f ЯГ =робость; застенчивость;
несмíл|ый adj ЯГ =робкий; несмелый; застенчивый; ***adv *~о =робко; несмело; застенчиво;
несовершéность f БС ЕБ =несовершенство;
несовершéный adj ЕБ ЛЧ =несовершенный;
несóвістность f БС =недобросовестность;
несóвістн|ый adj ЕБ =недобросовестный; ***adv *~о =недобросовестно;
несовмíстность f =несовместимость;
несовмíстный adj ЛЧ =несовместимый;
несоглáсіе n =несогласие; *мéжи нúми вíчно точúло ся ~ [Чрі] =у них вечно возникало несогласие;
несоглáсн|ый adj ЛЧ =несогласный; недружный; ***adv *~о =недружно;
несóгурш|ый adj БГ ЛЧ [Алм] [П-Г] =неплохой, приличный; ***adv *~е =неплохо;
несокрушúмый adj ЛЧ =несокрушимый;
несолéный adj =несолёный; *ей, рéкруте зелéный, рéкруте зелéный, // чекáє тя чóрна кáва, й лéвеш ~ [Гшв];
несóмнѣвн|ый adj ЕБ =несомненный; непреложный; ***adv *~о =несомненно; непреложно;
несопрýжный adj =внебрачный;
несорозмíрн|ый adj ЛЧ =несоразмерный; непропорциональный; ***adv *~о =несоразмерно; непропорционально;
несóчн|ый adj БС =вялый; сухой; ***adv *~о =вяло; сухо;
неспáн|ый adj БС *~а нуч =бессонная ночь;
неспáня n ЕБ =бодрствование;
неспéраный adj =несдерживаемый;
несперéчн|ый adj =бесспорный; неоспоримый; ***adv *~о =бесспорно; неоспоримо; *єднó из чим ся мож ~о согласúти, ож се прóба [ру] =одно, с чем бесспорно можно согласиться, что это попытка;
несперя́єм|ый adj АГ =неудержимый; неукротимый; непреодолимый, неодолимый; ***adv *~о =неудержимо; неукротимо; непреодолимо, неодолимо; *час не зопре нúхто; тот идé та идé ~о [Гдн] =время никому не остановить; оно идёт да идёт неудержимо;
неспечéный adj ЕБ =недопечённый; сырой;
неспл̑áвный adj ЕБ =несудоходный;
неспл̑áт|а f =неуплата; *за ~у довгýв єгзекýторы забрáли вшúтко [Чрі] =за неуплату долгов судебные исполнители забрали всё;
неспл̑áтн|ый adj *~а пóзычка =безвозмездная ссуда;
неспля́чка f ЕБ =бессонница;
несповід̑úм|ый adj ЕБ =несказанный; неописуемый, невыразимый; неизречимый; *~а худóба =несказанная бедность;
неспóвненый adj ЕБ =неисполненный, невыполненный;
неспóвненя n ЕБ =неисполнение, невыполнение;
несповнúмый adj ЕБ =неисполнимый; невыполнимый;
неспóзнатн|ый adj =неузнаваемый; ***adv *~о ся переміни́в =неузнаваемо изменился;
неспóзначный adj =неприметный, незаметный; неброский;
неспокóйник m ЕБ =мятежник;
неспокóйность f АГ =брожение; волнение;
неспокóйн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =неспокойный; непоседливый; *малóго,.. кедь є ~ый, вý-

тріскам по пы́ску, // ста́ршу ку посте́ли, до ку́та поло́жу: // я з ни́ма цілы́й день ба́брати не мо́жу [Кбк]; ***adv *~о =неспокойно;

неспо́куй m ЕБ ЯГ =беспокойство, тревога; волиение; возбуждение;

несполягли́вый adj ЕБ =ненадёжный; неблагонадёжный; *(чоловік) =безответственный; необязательный;

неспомя́нутый adj ЕБ =неупомянутый;

неспо́рый adj ЕБ ЯГ =малопроизводительный; невыгодный; кропотливый;

неспособли́вый adj =неблагоприятный;

неспосо́бность f ЕБ ЯГ =неспособность; *фахо́ва ~ =профессиональная непригодность;

неспособн|ы́й adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =непригодный, негодный; неподходящий; неспособный; бестолковый; неспособный; *(юр) =недееспособный; *чому́ у нас чита́юча пу́блика так ма́ло приклоня́е ся до ме́стної літерату́ры и ~а́ є́ї матеріа́лну егзісте́нцію задоволи́ти [лн] =почему наша читающая публика так мало склоняется к местной литературе и неспособна обеспечить её материальное существование?; **~о́му ка́ждый укри́видит [флк] ==у бестолкового всегда другие виноваты;

несправедли́вость f БС ЕБ ЯГ =несправедливость; *мертвы́й з го́лоду, га́ньбы, ву́мучения, ун убновля́в собі́ ...свуй удхо́д, похо́д, ...поні́женя, ~, уда́ры ко́лбов, и всё се че́рез є́дного ... пекарчука́ [Птш] =мёртвый от голода, стыда, изнурения, он восстанавливал в уме свой уход, марш, унижение, несправедливость, удары прикладом, и всё из-за какого-то ученика пекаря;

несправедли́в|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =несправедливый; *тота́ во́йна ~а, што ся не дїля оборо́ны то́чит [Чпй] =несправедлива та война, которая ведётся не для обороны; ***adv *~о =несправедливо;

неспра́вн|ый adj [Мгч] =неисправный; неправильный; ***adv *~о =неправнльно;

неправо́ваный adj =неуправляемый;

неспро́сн|ый adj =неисповедимый; *судьбо́ві доро́гы суть ~і [нн] =пути судьбы неисповедимы;

неспу́таный adj БС =раскованный, непринуждённый;

нестаби́льный adj БС =нестабильный;

неста́веня n ЯГ *~ ся =неявка;

нестандА́рдный adj =нестандартный;

неста́ран|я n (ся) =нерадение, нерадивость, халатность; безразличие; *причи́на неу́кости Русину́в є в лі́ности, ~ю ся за се́бе [ин] =причина невежества русин заключается в лености, нерадении о себе;

неста́ти ab intr (чо́го / ко́го) БС =исчезнуть, пропасть; кончиться, израсходоваться;

неста́шко m БС =непоседа;

неста́ш|ый adj БС =неусидчивый; непостоянный; *~ый ді́тва́к =беспокойный / неспокойный / непоседливый / неусидчивый / неугомонный / вертлявый ребёнок

нестЕ́равый adj =нестираемый, неизгладимый;

нестереби́мый adj =неистребимый;

нестерпи́мость f =невыносимость;

нестерпи́м|ый adj АГ ЕБ =нетерпимый, нестерпимый; невыносимый; ***adv *~о =нестерпимо; невыиосимо;

не́с|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =нести; везти; *~ти собі́ высо́ко =держаться свысока; зазнаваться; (нар) задирать нос; *~е имня́, иа́зву =носит имя, название; *ле́двы ня но́гы ~ут =еле ноги передвигаю; *~ти ся (дюго́вом) =лететь; мчаться; уноситься; *~ти ся (ку́рка) =нести яйца; *~ти ся (на коні́) =скакать; *~ти ся (пы́шно) =ступать торжественно, важно; *ку́рка ся ими́ла ~ти =курица занеслась; **хто собі́ высо́ко ~е, ни́зко па́дат [Глг] ==гарцевал пан, да с коня спал;

нестїгаємый adj (торг) ЕБ =невзыскиваемый; безнадёжный по взысканию;

нести́йкость f ЯГ =нестойкость; неусто́йчивость;

нести́йкый adj ЯГ *(пожи́ва) =нестойкий, портящийся; непродолжительного хранения; *(фа́рба) =нестойкий, неустойчивый;

нестра́вность f ЯГ =несварение желудка;

нестра́вный adj БГ ЕБ ЯГ =неудобоваримый; неперевариваемый; неусваиваемый;

нестри́леня n =осечка;

нестя́гнут|ый adj *~ый при́ложник (грам) =полное прилагательное; *~і фо́рмы суту малу́м числі́ [Удв] =полные формы немногочисленны;

нестяме́ный adj =незамеченный;

несу́дный adj =несудебиый; *~ у́слух =несудебное разбирательство;

несухы́й adj БС =сырой;

несу́чк|а f ЕБ =несушка; *даю́т ку́рём і́сти ра́но на Руздво́, ка́жут, ож оты́ куре́ бу́дут ~ы́ [Пнк] =утром в Рождество дают курам есть, говорят, что куры эти будут несушками;

несу́ч|ый adj ОБ =несущий; *кедь на Руздво́ я́сно, до́брый рук буде́; те́мні ся́тки – моло́чні коро́вы, свїтлі ся́тки – ~і ку́ре [Жтк] =если в Рождество ясно, будет хороший год; тёмные праздники – удойные коровы, светлые праздники – несущие куры;

несущ|е́ствен|ый adj =несущественный; ***adv *~о =несущественно;

несуществу́ючый adj =несуществующий;

несхо́пный adj БС =несообразительный; непонятливый;

несцїли́мый adj ЛЧ =неисцелимый, неизлечимый;

несчисли́м|ый adj ЕБ =невычислимый; неподдающийся расчёту; *(без числа́) ==бесчисленный; несметный; неисчислимый; ***adv *~о =бесконечно много; неисчислимо; бесчисленно; несметио; несчётно;

несы́т|ый adj ЛЧ =голодный; не утоливший голод; ***adv *~о =впроголодь;

нета́ены́й adj (syn непря́таный) ЕБ =нескрываемый;

нета́кт m ЯГ =нетактичность;

нетакти́чность f БС =нетактичность;

нетакти́чн|ый adj БС =нетактичный; ***adv *~о =нетактично;

нетверд|ы́й adj =нетвёрдый; неуверенный; *~ый ступ =нечёткий шаг; *теля́тко зняло́ ся пе́рвый раз на свої́ ~і́ щи ну́жкы [Чрі] =телёночек первый раз поднялся на свои ещё неуверенные ножки;

нетверёзный adj ЛЧ =нетрезвый;
нетерпезли́вець m =нетерпеливец;
нетерпезли́ви|ти inab intr (ся) *ун уже ~в =ему уже не терпелось; *ёму́ ся ~ло убнятѝ єї [Чрі] =ему не терпелось обнять её;
нетерпезли́в|ый adj =нетерпеливый; *чека́й, не будь ~ый [Чрі] =подожди, наберись терпения; ***adv *~о =нетерпеливо;
нетерпи́мость f ЛЧ ЯГ =нетерпимость;
нетерпи́мый adj ЛЧ ЯГ =нетерпимый;
нетерпля́чк|а f =нетерпение; нетерпёж (нар шутл); *Мі́лан... ка́ждым же́стом.. ука́зовав сво́ю ~у [ПтВ] =Милан каждым жестом проявлял своё нетерпение;
нетїсн|ы́й adj =неплотный; ***adv *~о прилїга́ти =неплотно прилегать;
нетле́нник m (эвф) ЯЯ =нечистый дух; нечистая сила;
нетли́нный adj (книж) ЕБ ЛЧ =нетленный; *subst > нетле́нник;
нетли́ня n ЛЧ =нетленность;
не́то subst n indecl ЯГ =нетто; *~-вага́ =вес нетто; *~-платня́ =всего начислено;
нетовмачи́вный adj =непереводимый;
нетолера́нтность f БС =нетерпимость;
нетолера́нтный adj БС ЕБ =нетерпимый;
нетопе́н|ый adj =неотапливаемый; *пан Коро́ль ...перебыва́є и в зимі́ в ~уй комна́тї [Мрн] =господин Король и зимой живёт в неотапливаемой комнате;
нето́чность f БС =неточность;
нето́чн|ый adj БС ЯГ =неточный; ***adv *~о =неточно;
нетрафн|ы́й adj =неподходящий; *~а́ хви́лька =неподходящий момент;
нетреба́лость f =ненужность;
нетреба́л|ый adj =ненужный, лишний; *вражена́ ся вчу́ла молоди́ця, пови́ла сло́во ~о́є,... и яли́ ся жо́ны ва́дити =обидно стало молодайке, сказала слово лишнее, и стали бабы ругаться;
нетрима́чный adj =портящийся, скоропортящийся; нестойкий; недолговечный;
не́тріб m =брак, порча; *се контейнер на ~ =это контейнер для порчи;
нетрі́бность f =бестолковщина;
нетрі́бн|ый adj АГ ЕБ ЛД СП [П-Г] =безалаберный, нерасторопный, неумелый, неспособный, ненужный; бестолковый; бесполезный, непригодный, негодный, неподходящий, бросовый; *село́ ма́є е́ден ~ый и нехо́снавый млин [Джв] =в селе есть одна ненужная и бесполезная мельница; ***adv *~о =безалаберно; бестолково; неумело;
нетрібня́к m АГ =неумёха; бестолочь; *не ду́же мож каза́ти, же на́ші пра́дїды ці́лком неучені ...тупакы́ бы́ли, як ні́мцї та новослав'я́нські ~кы́ за них у свїт плелѝ [Гдн] =не очень то можно утверждать, что наши прадеды были совершенно необразованные тупицы, как о них несут околёсицу немцы и новые славянские бестолочи; ***f *~чка =неумёха;
нетру́дный adj ЯГ =нетрудный;
нетя́клость f =бессмысленность, бессмыслица; несуразность;
нетя́кл|ый adj =бессмысленный, бестолковый; несуразный, несусветный; непонятный; *~а бе́сїда =бессвязная речь;
нетякну́ти pred (выр) *ко раз у тако́й тра́фит, ка́ждому ~ буде́ до сме́рти =кто раз попадёт в такое, каждому неповадно будет до смерти;
нетя́ма f ЕБ =отрешённость; беспамятство, исступление;
нетя́мн|ый adj БГ ЕБ =отрешённый, без сознания; ***adv *~о =вне себя;
неубду́маный adj ЕБ =необдуманный, непродуманный;
неубі́жен|ый adj =необъезженный; *коли́ ...Проме́тєв оге́нь в голові́ не блúскає, – лиши́т сво́го ~ого ко́ника и возьмі́т ся за и́ншое [Ббр] =если огонь Прометея в голове не вспыхивает, оставьте своего необъезженного конька и возьмитесь за другое;
неубкря́ность f =неизбежность, неминуемость;
неубкря́н|ый adj =неизбежный; непременный; неминуемый; *~ой зло =неизбежное зло;
неубле́стник m =прямолинейный человек;
неублупе́ный adj ЕБ =неочищенный;
неубосно́ван|ый adj =необоснованный; безосновательный; беспочвенный; *тре́ба ...стро́го удді́ля́ти річо́ву фахо́ву кри́тику уд ...пораху́нкув и ~ой софі́стики [Ббр] =нужно строго отделять предметную профессиональную критику от сведения счётов и необоснованной софистики; ***adv *~о =необоснованно; безосновательно;
неубрі́зан|ый adj =необрезанный; *но́хтї ~і носи́ти, но та́кже и пред людьмú че́стными убрі́зовати непристо́йно [Ктк] =ходить с необрезанными ногтями, но также и обрезать их на людях непристойно;
неубсаже́ный adj ЕБ =незанятый; вакантный;
неубста́раный adj =необеспеченный;
неубтёсаный adj АГ ЕБ =необтёсанный, неотёсанный;
неубхо́дность f БС ЕБ ЯГ =необходимость;
неубхо́дн|ый adj БС ЕБ ЯГ =необходимый; ***adv *~о =необходимо;
неубясни́м|ый adj ЕБ =необъяснимый; ***adv *~о =необъяснимо;
неубя́тн|ый adj =необъятный; *над ці́лов Вы́шнов Во́дов... ясна́ синь ~ого не́ба [ПтВ] =над всей Вышней водой лучезарная синь необъятного неба;
неува́га f ЕБ ЛЧ ЯГ *(недата́ че́сти) =невнимание; неуважение, неуважительность; *~ до сво́го се сон глубо́кый, за якым сліду́є упа́док и гнили́зна [лн] =невнимание к своему это глубокий сон, за которым следует упадок и тлен;
неува́жность f ЯГ =невнимательность;
неува́жн|ый adj БС ЕБ ЯГ =невнимательный; рассеяниый; ***adv *~о =невнимательно; рассеянно;
неуві́реность f =неуверенность;
неувяда́емый adj ЕБ ЛЧ =неувядаемый, неувядающий;
неугамо́вный adj =неусмиримый;
неугаси́мый adj ЕБ ЛД ЛЧ =неугасимый; неутолимый;
неу́гладканый adj (экспр) БС =неприглаженный;

неу́глаженый adj =неприглаженный; несглаженный;
неу́год|а f ЕБ =невыгода; *у ~ї =в проигрыше; *вши́тко ма́є сво́ї ~ы =всё имеет свои минусы;
неу́годность f ЕБ =невыгодность;
неу́годный adj БС ЕБ =невыгодный;
неуда́чн|ый adj =неудачный, неудавшийся; *лове́ць му́сит ся придержовати ру́зных табу́, яки́х недоде́ржаня могло бы мати за на́слїдок неща́стну, ~у ло́влю [Птш] =охотник должен соблюдать разные табу, несоблюдение которых могло бы привести к злополучной, неудачной охоте;
неудбы́вш|ый adj *~і школо́ваня =непрошедшие обучение; *~ый ся =несостоявшийся;
неудва́жный adj ЕБ =робкий; конфузливый;
неудві́чалность f (уст) ЕБ =безответственность;
неуддата́ adj БС =незамужняя; одинокая женщина; холостячка;
неудержи́м|ый adj ЕБ ЛЧ =неудержимый, безудержный, разнузданный; *~ый алкоголі́зм =безудержный алкоголизм; **adv *~о =неудержнмо, безудержно, разнузданно;
неудкла́дность f =безотлагательность; *тре́бова́ла ся ~ рі́шеня [Чрі] =требовалась безотлагательность решения;
неудкла́дн|ый adj ЕБ ЯГ =безотлагательный; неотложный; не терпящий отлагательства; немедленный; ***adv *~о =безотлагательно; неотложно; немедленно;
неудкли́чн|ый adj ЕБ =бесповоротный; категорический; не подлежащий отмене; ***adv *~о =бесповоротно;
неудло́жн|ый adj БС =безотлагательный; неотложный; ***adv *~о =безотлагательно; неотложно;
неудлу́чн|ый adj ЯГ =неотделимый, неотъемлемый; неотлучный; неразлучный; ***adv *~о =неотлучно;
неудми́нн|ый adj ЕБ =нензменяемый; постоянный, непременный; несклоняемый; ***adv *~о =непременно; обязательно; *кедь спе́ред нове́мбра 21., Введе́нія, вели́ка сту́дінь бы́є, на Введе́ніе ~о помя́гкне [Жтк] =если перед Введением во Храм Пресвятой Богородицы, 21 ноября, ударят сильные морозы, то ко Введению непременно потеплеет;
неудми́тн|ый adj АГ =неотразимый; неопровержимый; непременный; ***adv *~о =неотразимо; неопровержимо; непременно; *п. По́ган ся удклони́в з тов ву́гварьков, же ~о му́сит ся верну́ти дому́, а́ли па́на га́зду запро́шує у ты́ждень до се́бе на о́бід [Гдн] =г. Поган откланялся под тем предлогом, что непременно должен вернуться домой, но просит уважаемого хозяина к себе на обед через неделю;
неудня́тность f =неотъемлемость; неотчуждаемость;
неудня́тн|ый adj =неотъемлемый; неотторжимый; неотчуждаемый; *у публика́ції и ці́лы́й ряд на́черкув о ...істо́рії на́шой многострада́лной ...Це́рьквы, ~ой составля́ючой Вселе́нськой Це́рьквы [пр] =в публикации целый ряд очерков о истории нашей многострадальной Церкви, неотъемлемой составляющей Вселенской Церкви;
неудо́бн|ый adj АГ =неудобный; *Амери́ка, Амери́ка, // та ду́же невдо́бна: // ро́бит у нюй ру́ський на́род, // як тота́ худо́ба [Гдн]; ***adv *~о =неудобно; *пи́ют пи́во лепи́ники, // та ся договаря́ют, // чому́ они́ в Амери́ці // невдо́бно ся ма́ют [Гдн];
неудовол е́ный adj ЕБ =неудовлетворёниый;
неудово́ленія n ЕБ =неудовлетворение;
неудово́люючый adj БС *(ро́ссуд) =отрицательный; *(но́рмам) =несоответствующий; *(това́р) =неудовлетворительный; неподходящий;
неудомще́ный adj ЕБ =неотомщённый;
неудповіда́лность f ЯГ =безответственность;
неудповіда́лн|ый adj ЯГ =безответственный; ***adv ~о =безответственно;
неудпові́дность f ЯГ =несоответствие; непригодность, негодность;
неудпові́дный adj ЕБ ЯГ =неподходящий, несоответствующий, несоответственный; неприспособленный; непригодный, негодный;
неудпо́рный adj БС ЕБ =не обладающий сопротивляемостью; не оказывающий сопротивления; безропотный; *(прем и́лый) =неотразимый;
неудпусти́м|ый adj ЕБ *~а хы́ба =непростительная ошибка;
неудречи́мый adj АГ =неопровержимый; неоспоримый;
неудсту́пность f =непреклонность;
неудсту́пн|ый adj ЕБ ЯГ =неотступный; непреклонный; неуклонный; *ду́мка ...напи́ти ся є ~а [Млс] =желание напиться неотступно; ***adv *~о =неотступно; неуклонно; непреклонно;
неу́жаданый adj =невостребованный;
неу́здоровеный adj ЕБ =недолечившнйся;
неу́ідливый adj =ненавязчивый;
не́ук m БГ ЕБ ЯГ =неуч, невежда; невеглас; неграмотный;
неукорін и́мый adj ЕБ =ненскоренимый;
неу́кост|ь f ЕБ =невежество; безграмотность; неграмотность; *на́ші «кацапствующіе» в сво́юй ~и щи да́ле иду́т [Влш] =наши «кацапствующие» в своей безграмотности идут ещё дальше;
неукротл и́вый adj БС =неукротимый;
неу́к|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =невежественный; необразованный; несведущнй; безграмотный; неграмотный; невежда; *же вы ~і, же вы про́сті, о́ны ка́жут, што ся за демокра́ты вудаю́т [Гдн] =вы тёмные, вы недалёкие, говорят те, что выдают себя за демократов;
неу́лагода f =неудобство;
неу́лі́ченый adj ЕБ =невылеченный; недолечившийся;
неулі́чи́мый adj ЕБ =неизлечимый;
неуми́реность f ЕБ ЛЧ =неумеренность;
неуми́реный adj ЕБ ЛЧ =неумеренный;
неуме́стность f БС =неуместность;
неуме́стн|ый adj БС =неуместный; ***adv *~о =неуместно;
неумоли́мый adj ЕБ =неумолимый;
неу́печеный adj =недопечённый, непропечённый;

неу́плаченый adj ЕБ =неоплаченный;
неу́пный adj =неотключаемый, непрерывного действия;
неу́повіженый adj БС =невысказанный; непроизнесенный; глухой; тайный;
неупроси́мый adj ЕБ =неумолимый;
неуразі́мый adj ЕБ =невыразимый;
неу́разность f БС =невыразительность; безликость;
неу́разн|ый adj БС =невыразительный; безликий; *долу́ ме́жов тя́гне ся яка́сь ~а сїрина́ [Стн] =вниз по меже тащится какая-то безликая серость; ***adv *~о =невыразительно; безлико;
неуре́ком adv =много; навалом;
неу́робен|ый adj БС ЕБ *~а ско́ра =необработанная / сырая шкура; *~а рука́ =непривыкшая работе рука;
неуро́дность f =неурожайность, неплодородность;
неуро́дный adj =неплодородный;
неурожа́й m ЕБ ЛЧ =неурожай; *коли́ па́ска ...не расте́ – ~ [Птш] =если пасхальный кулич не нарастает – к неурожаю;
неурожа́йный adj ЕБ =неурожайный;
неусвідоме́ность f =несознательность;
неусвідоме́ный adj =несознательный;
неу́словен|ый adj =невысказанный; невыраженный; *туй ..яка́сь ~а до́ста я́сно, а́ли ме́жи двома́ рядка́ми чу́тна – вандрувни́цька туга́ [Млс] =здесь какое-то невысказанное достаточно ясно, но между строк ощущаемое – томление путешественника;
неу́сохтованый adj =неопытный, неловкий;
неу́спаный adj БС =сонный, невыспавшийся;
неу́співаный adj *~ го́лос =неокрепший голос;
неу́спіх m БС ЕБ =неудача, провал; неуспех; безуспешность; *по́слї ...са́лвы граничарі́, уви́дївши свуй ~, ли́шили сво́ї мі́ста́ [Врн] =пограничники выстрелили залпом, но увидев неуспех, покинули свои места;
неусп|и́шный adj БС ЕБ =неуспешный;
неуспоко|и́м|ый adj АГ > неуспоко́йный *обы́ огорче́ный руси́нськый наро́д у яку́сь ~у баламу́ту не ву́бух [Гдн] =чтоб раздосадованный русинский народ не взорвался какой-нибудь неугасимой смутой;
неуспоко́йн|ый adj *(дїтва́к) =неугомонный; *~а вість =неутешительная весть; *~а баламу́та =неугасимая смута; *~а жа́жда =неутолимая жажда;
неусту́пный adj ЯГ =непримиримый; неуступчивый;
неу́тверезненя n =похмелье;
неутїша́ючый adj ЕБ =неутешительный;
неутїшность f ЕБ =безотрадность;
неутїшный adj ЕБ =безотрадный, неутешительный;
неутокмля́ючый adj ЕБ *~ ся =бескомпромиссный;
неу́хованость f ЕБ =невоспитанность;
неу́хован|ый adj ЕБ =невоспитанный; ***adv *~о =невоспитанно;
неуче́ност|ь f АГ ЕБ =необученность; необразованность; *у сюй ~и не они́ сами́ ви́нні [Гдн] =в такой необразованности не сами они виноваты;
неуче́ный adj АГ ЕБ ЛЧ =необученный; необразованный; *Ру́син, котро́го они́ туй, пуд Бескі́дом, найшлі́, ~, неу́кый, глу́пый, так же они́ не мо́гут таки́м неа́збучным лю́дём самоупра́ву дати́, на што спе́ред сою́зными наро́дами тве́рдо... присяга́ли ся [Гдн] =русин, которого они здесь, под Бескидом, нашли, необразованный, невежда, глупец, так что они не могут таким неграмотным людям дать автономию, о чём решительно присягали перед союзными народами;
неу́черпн|ый adj БС ЕБ =неисчерпаемый; *бога́тство мело́дій у не́го ~оє! [Орс] =богатство мелодий у него неисчерпаемо!;
неучт и́вость f ЯГ =неучтивость; невежливость; недобросовестность;
неучти́в|ый adj ЯГ =неучтивый; невежливый; недобросовестный; ***adv *~о =неучтиво; невежливо; недобросовестно;
нефа́йн|ый adj =плохой; некрасивый; *а я собі́ полюби́ла Михаи́ла, Михаи́ла, // а в Михаи́ла до́вга ши́я, голова́ ~а [Гшв]; ***adv *~о =плохо; некрасиво;
нефалши́вый adj БС =неподдельный;
нефалши́ваный adj ЕБ =неподдельный; *на ...Сілве́стра ...могли пря́шовські Русины́ в скро́мности сла́вити тот свуй ~ руси́нськый Сілве́стер ...в просто́рах Вікто́рії [іР] =под Новый год пряшевские русины могли скромно отметить свой неподдельный русинский Новый год в помещении ресторана «Виктория»;
нефарадны́й adj =неутомимый; *прило́га «Карпа́тськой Неді́лії» ...бы́ла о́рганом ПОН, и за є́ї ву́ход зудпові́дный быв ~ Ива́н Гара́йда [Кпр] =приложение «Карпатськой Неділії» было органом ПОН, ответственным и за его выход был неутомимый Иван Гарайда;
нефа́хман m БС =неспециалист, непрофессионал; ***f *~ка =неспециалист, непрофессионал;
нефахо́вость f БС =незнание дела; отсутствие профессионализма;
нефахо́вый adj БС ЯГ =непрофессиональный; неквалифицированный;
нефоре́мный adj (разг) ЯГ =бесформенный;
неформа́лн|ый adj ЯГ =неформальный; ***adv *~о =неформально;
нефранко́ван|ый adj =нефранкированный; *доставля́ла пятьдеся́ть ге́лерув на ште́мплик и ~у пошто́вку [Крі] =ей выдавали пятьдесят геллеров на марку и нефранкированную открытку;
неха́павый adj =несообразительный, несмышлёный; *(по́зирк) =недоуменный; недоумевающий;
неха́паня n =недоумение; *на́раз, гибы́ упто́відёв на мо́є ~, лїс истрясло́ сила́цькоє кыханя [нч] =вдруг, как бы в ответ на моё недоумение, лес потрясло богатырское чиханье;
нехапа́ти inab tr =недоумевать;
не́харити inab intr ОБ =мусорить; гадить;
не́харни|к m ЛД =неряха; ***f *~ця =неряха;
нехарно́пис m =черновик;
не́харность f ЕБ =неопрятность, неряшливость;
нехарны́й adj БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =грязный, неприбранный; неопрятный, неряшливый;
не́харство n =неряшливость; неопрятность;
не́харь f ЕБ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =беспорядок, грязь; *якбы́ не́харь та оста́ла, // со́ром быв бы [Нжн];

нехви́ля f ЯГ =непогода; ненастье;
нехво́рощ f (бот Artemisia vulgaris L.) БГ [Кмн] =полынь обыкновенная;
неходя́к m =плохой ходок; не любящий ходить пешком; *(хво́рый) =лежачнй больной;
нехосе́н m ЯГ =вред; невыгода; *гово́рить на ~ =говорит не в пользу; *на ~ ко́го / чо́го =в ущерб кому / чему; за счёт кого / чего;
нехосе́нн|ый adj ЯГ =бесполезный; непригодный; невыгодный; *~і ча́стї зарі́заной худо́бы мета́ли на бе́рег пото́ка [Мрн] =непригодные части убитого скота бросали не берег ручья;
нехо́снавый adj АГ =бесполезный, бестолковый; *село́ ма́є еде́н нетрі́бный и ~ млин [Джв] =в селе есть одна ненужная и бесполезная мельница;
нехотьяки́й adj =недюжинный, незаурядный; *ту вже на по́вный го́лос убяви́в свуй ~ тала́нт белетрі́сты [Кпр] =тут уже во весь голос обнаружил свой незаурядный талант беллетриста;
нехотячи́ adv АГ БГ ЕБ ЯГ =случайно, нечаянно;
нехоче́н|ый adj =отверженный; *обы́ чоловіко́в возлюби́в пониже́ных и ~ых, му́сит бы́ти ...як ...Самсо́нова Івета [Схй] =чтоб возлюбить униженных и отверженных, нужно быть таким, как Ивета Самсонова;
не́христ m АГ НТ [П-Г] =нехристь; *угорські новинкы́... ~ами ся редіґова́ли нам, христія́нум, на чи́таня [Гдн] =венгерские газеты редактировались нехристями для чтения нам, христианам;
не́хуть f ЕБ ЛЧ ЯГ =антипатия; неохота, нежелание, нерасположение; отвращение; *из не́хотёв =с пренебрежением, пренебрежительно
нец m =авоська; сетка;
нецензу́рный adj БС =нецензурный; матерной; *~ язы́к =нецензурщина;
неціфро́ваный adj =простой; безыскусный;
нецїлко́м adv =не совсем, частично; *~ залїсне́ный =отчасти покрытый лесом;
нецїл|ы́й adj =нецелый; *~ых 500 люди́й =до 500 человек;
нецо́в|ый adj =сетчатый; *~і шо́рикы ся плету́т так: сто́впик з двома́ на́мітками не вупли́тат ся до кунця́ (ма́ют ся на гачко́вн убста́ти два о́чка) [КрТ] =сетчатые ряды вывязываются так: столбик с двумя накидами не вывязывается до конца (на крючке должны остаться две петли);
нецю́т m ЛЧ =нечёт; *цю́т и ~ =чёт и нечёт;
нечажк|ы́й adj =нетрудиый; лёгкий; ***adv *~о =нетрудно;
нечаи́ти inab tr =заставать / застигать / захватывать врасплох; *(чу́довати) =неожиданно удивлять, делать сюрприз, поражать; *~ ся =неожиданно удивляться;
нечайн|ый adj ЕБ ЛЧ =нежданный, неожиданный; нечаянный; ***adv *~о =нежданно, неожиданно; вдруг; нечаянно; невзначай; *~о ся добы́ли їм у́находкы [Чпй] =неожиданно достались им открытия; *туй-туй перемогли́ го, уже звернув ся з коня́, коли́ ~о надыйшла́ помо́га [Чпй] =уже было поразили его, уже упал с коня, когда вдруг подоспела подмога;
нечаст|ый adj =нечастый; ***adv ЯГ *~о =нечасто;
не́часъ f =непогода, непогодь; ненастье; *вадь худо́бности зла ~ // їх дале́ко в світ розме́че [Слб];
нечека́н|ый adj ЕБ =внезапный; неожиданный, нежданный; *пан зва́жили на тоту́ ~у про́сьбу, пора́дили ся и вши́тко убду́мали и о ты́ждень вдові́ удказа́ли [Ксн] =господии изволил благосклонно выслушать неожиданную просьбу, посоветовался и всё обдумал, и через неделю передал вдове ответ; ***adv *~о= неожиданно; вдруг;
нечеса́ный adj БГ БС ЕБ =непричёсанный;
нечести́в|ый adj ЕБ ЛЧ =нечестивый; *изба́в, Боже, уд ~ого [Чрі] =избави бог от нечестивого;
нече́стность f БС ЯГ =нечестность; вороватость; подкупность; лживость; мошеннческая проделка;
нече́стн|ый adj БС ЕБ НТ ЯГ =нечестный; неправедный; зловредный; *Ру́син... соко́тит, обы́ яко́є ~оє, пога́ноє ци соблазни́тельноє сло́во не рюк [Жтк] =русин бережётся, чтобы не сказать какое-нибудь неправедное, поганое или нескромное слово; ***adv *~о =нечестно;
нечесто́ваня n ЛЧ =неуваженне; неуважительность; пренебрежение; *~ пре́дписув =нарушение предписаний;
не́честь f ЕБ ЛЧ *(нече́стность) =недобросовестность, нечестность, бесчестность; подлость, низменность, нечестие; *(бе́счесть) =срам, бесчестье;
нечи́нност|ь f =пассивность; *му́зы не сми́ют спа́ти, пробыва́ючи в ~и [лн] =музы не должны спать, пребывать в пассивности;
нечи́нный adj ЕБ =пассивный, неактивный; недействующий; *(грам) =страдательиый;
нечисто́т|а f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ =грязь, загрязнение; *штобы́ сьме удве́ргли ~у и сёгосві́тну по́хоть [Джв] =чтоб мы отвергли грязь и мирскую похоть;
нечисто́тность f =нечистоплотность;
нечисто́тный adj =нечистоплотный;
нечи́ст|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =нечистый, грязный; загрязнённый; *~оє (эвф) =нечистый; *~оє ді́ло =грязное, непорядочное дело; *без ~ых думо́к =без задних мыслей; *а як пушо́в домо́й, та каза́в, ож як їх ~оє тї́ряло [Пнк] =а когда пошёл домой, то рассказывал, как их нечистый гонял;
нечи́сть f ЛД НТ =нечисть;
нечи́тав|ый adj (фам) *~ый на го́лову =слабоумный; тупой, туповатый; *на култу́ру ~ый =по части культуры не тянет (арго); **кедь слу́хати мо́го ~ого на го́лову ді́да, та мы бы тогды́ ни́гда-шу́га не ви́дїли ...на́шых мініструв [Кшл] =если бы мой туповатый дед был прав, то мы бы никогда в жизни не увидели наших министров;
нечи́таный adj ЕБ =непрочитанный;
нечи́ткость f *~ письма́ =неразборчивость почерка;
нечиткы́й adj БС ЕБ =трудночитаемый, неразборчивый; нечёткий;
нечу́ван|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =неслыханный; *язы́к запаску́дити сякы́ми ни́гда ~ыми потво́рами, се недопусти́ма де́рзость [Стр] =замусорить язык подобиыми доселе неслыханными уродами, это недопустимое нахальство; ***adv *~о =неслыханно;

нечу́вность f (нар) ЛЧ =анестезия;
нечуствúтелность f БС =нечувствительность;
нечуствúтелный adj БС =нечувствительный;
нечу́т|ый adj АГ =бесшумный, тихий; неслышный; *(нечу́ваный) =неслыханный; *кый чорт нас сúрота бі́дных покалі́ченых старокрая́нув из дя́кы не усі́х, ...лиш да́скулькох – уже́ познаємé їх, ...пы́хов и самолю́бієм наду́тых новокрая́нськых хло́пикув – ...перетря́с у ...чужы́й, дотепе́рь и ~ый край? [Гдн] =какой леший по воле не всех, лишь немногих – мы их уже знаем, надменных от высокомерия и самолюбия, типов из новых – перетряхнул нас, несчастных искалеченных коренных жителей в чужой край, о котром мы до сих пор не слыхивали; ***adv *~о =тихо; бесшумно; неслышно;
нечу́ханый adj =немытый;
нешвытк|ы́й (обл) adj БС =небыстрый; нескорый; ***adv *~о =небыстро, нескоро;
неши́реня n *~ яде́рного ву́зброю =нераспространение ядерного оружия;
нешіко́вность f =нерасторопность; неуклюжесть; бестолковщина;
нешіко́вн|ый adj =неловкий; нерасторопный; неуклюжий; *~а фо́рмула =недипломатичное выражение; ***adv *~о =неуклюже; неловко; нерасторопно;
нешко́дность f ЕБ =безвредность; безобидность;
нешко́дный adj ЕБ =безвредный; безобидный;
нешколо́ваный adj БС =необразованный; необученный;
нешо́р m БС =суматоха; путаница, безалаберщина; ералаш; неполадка, неурядица (разг); недостаток; упущение; *вчини́ти ~ =привести в беспорядок;
нешоро́вость f =безалаберность; беспорядочность; суматошливость;
нешоро́вый adj БС =беспорядочный; бестолковый; безалаберный; суматошливый;
нештемплёваный adj ЕБ =без марки; без штемпеля;
нешто́ adv ЛЧ =не зря, недаром; неспроста;
нешу́мность f =безобразность; неприличие; безвкусица;
нешу́мн|ый adj =некрасивый; непристойный, неприличный; ***adv *~о =некрасиво, нехорошо; непристойно; неприлично; *жени́ти ся вам прийшо́в час..., за́то ша́лїєте – нешу́мно то [ПтВ] =жениться вам пора, дурью маетесь – нехорошо;
неща́дн|ый adj =нещадный; беспощадный; ***adv *~о =нещадно; беспощадно; *го́ден быв ся кормаца́ти горі́ одві́рком, ~о скрего́чучи па́зурями у де́рево [нч] =он мог карабкаться по косяку, нещадно скрежеща когтями по дереву;
нещастли́в|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =несчастливый; *ой, ма́мко мо́я лю́ба, ма́мко мо́я ми́ла, // в які-сь мене́ ~і пеле́ны пови́ла [Гшв];
неща́стни|к m АГ БС ЕБ [П-Г] =падший, пропащий; бедняга, бедолага; бесталанный, невезучий, неудачник; проклятый; жалкий человек; *(гу́нцут) =шалун, озорник; *(эвф) ОБ =бес; *то досто́йна... памя́тка на друтаря́ ~ка [Ксн] =это достойная память о бедолаге лудильщике; ***f *~ця =озорница; шалунья;
неща́стн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(бідола́шный) =несчастный; неутешный; *(чортова́тый) =проклятый; злополучный; *~оє рі́шеня =неудачное решение; *~оє пересві́дченя =злополучная убеждённость; *~а при́года > непри́года; *лем з тым мо́им му́жом, ~а годи́на, // непо́куй и зва́да, уд бі́лого ра́на! [Кбк]; **неща́стя ~оє ==горе луковое;
неща́ст|я n АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =несчастье; беда, бедствие; несчастный случай, авария, катастрофа; *(фа́тум) =рок; нелёгкая; *~я бы тобі́ з Ю́ром, – поду́мав Петро́, сїда́ючи на пристеле́ну покро́вцём ла́ду [Стн] =чёрт побери этого Юру, – подумал Петро, усаживаясь на залавок, накрытый дорожкой; **мав ща́стя у ~ю ==нет худа без добра; **~я неща́стноє > неща́стный;
нещи́рость f БГ БС ЯГ =неискренность; лицемерность; притворность;
нещи́р|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ [П-Г] =неискренний; ***adv *~о =неискренне;
нея́вный adj =неявный;
нея́костный adj =некачественный;
неяло́ба f =неприличие, непристойность; пошлость; безобразие;
неял|ы́й adj АГ =неприличный, непристойный; бесстыдный; неуместный, неловкий; ***adv *~о́ =неприлично, непристойно; неуместно; *~о́ уд те́бе сяко́є =ты напрасно это делаешь; *~о́ сві́тськым лю́дям в церько́вні дїла́ міша́ти ся [Гдн] =неуместно светским людям вмешиваться вцерковные дела;
нея́сно adv АГ =бесцветно; блёкло; безлико; *лиш двы́чи, трі́чи го зві́даю; раз ...де ову́н ~ ся ву́разив, а дру́гый раз, обы́-м го приде́ржав при па́смі бе́сїды [Гдн] =я только дважды, трижды задаю вопрос; во-первых, где он неясно выразился, а во-вторых, чтобы удержать его при теме разговора;
нея́сност|ь f БС ЯГ *(умі́лська) =бесцветность; серость; безликость; *(смысло́ва) =неясность; тёмное место; *штобы́ ...не бы́ло ния́кой ~и, му́шу тепе́рь станови́ти таку́ алтернати́ву [Стр] =чтоб не было никаких неясностей, я должен теперь определить альтернативу;
неясны́й adj АГ БС ЛЧ ЯГ =невразумительный; безликий, бесцветный, блёклый; неясный, невыраженный; *(смы́сел) =затуманенный, затемнённый; смутный;
нє prtcl (разг) НТ =нет; *Но, я гва́рю Миха́йлови братови: по́йдьме попозира́ти, што там є; а вун мені́ гва́рит: нє, не йдеме! [Пнк] =Ну, я говорю брату Михаилу: пошли, посмотрим, что это там такое; а он мне говорит: нет, не идём!;
нєт prtcl (обл) НТ > нїт; *вовк ка́же... уся́кого-м уже́ мя́са до́ста сы́тый, лем чолові́цького щи ~ [Злс] =волк говорит: всякого мяса я уже вдоволь ел, но человечьего ещё нет;
нёв pron 3. soc < она́; =ней; *смерть... трі́скла две́рьми та на́раз кады́сь пропа́ла, аж ся за ~ закури́ло [Ччс] =смерть хлопнула дверью да тут и пропала куда-то, только её и видели;
нёго́ pron gen acc 3. sing < ун; АГ *тадь вида́в ты заго́йкала на ~, а ову́н гибы́ ти удві́т хо́тїв дати́,

...запроси́в ня на о́бід [Гдн] =так ты ведь закричала на него, а он как бы в ответ пригласил меня на обед;
ни intj БС ОБ =вот! гляди! глянь! глядь! смотри-ка!; *но ~! =вот поди ж ты! *ту ~ / так ~! =вот здесь / вот так!;
ни prtcl (отр) АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *~ за світ =ни за что (на свете); *~ ту́ды, ~ сю́ды =ни взад, ни вперёд; *~ на не́бі, ~ на зе́мли =между небом и землёй; **~ ці́ця, ~ гузи́ця ==ни то, ни се; ни рыба, ни мясо;
нив pron 3. soc < она́; ОБ ЯГ =ней; *ими́ли ся зась боро́ти, и вун ~ верг до ко́лїна, а она́ ним до га́чника [Гнт] =стали снова бороться и он её вогнал в землю по колени, а она его по гашник;
ни́ва f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =нива; *(мі́ра землї́, ист, ту́лька земля́, де ся по́сїє ко́бел зе́рна) =урбариальный надел; *(фах) =отрасль; *на всїх ~х нау́ки =во всех отраслях науки; *~ гнуйна́ ро́дит добрі́ мела́й [Джв] =унавоженная нива даёт добрый урожай кукурузы;
ни́вочити inab tr ЕБ =портить; коверкать;
ни-гев-ни-ту́ adj indecl =ни рыба, ни мясо; ни то, ни сё; *мав єдно́го сы́на, а́ли же тот сын быв таки́й ~, та не пушо́в до ва́роша, лем оста́в ту жи́ти [Ччс] =у него был один сын, но поскольку сын этот был какой-то ни то, ни сё, так он не пошёл в город, а тут жить остался;
ни́гда adv АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ =вовек; никогда; *~ я в то не вірйла, // жебы́ лю́бость пошкоди́ла [Гшв];
ниґда-шу́га adv (нар экспр) ОБ СП =никогда в жизни; *кедь слу́хати мо́го нечи́тавого на го́лову ді́да, та мы бы тогды́ ~ не ви́діли ...на́ших міні́струв [Кшл] =если бы мой туповатый дед был прав, то мы бы никогда в жизни не увидели наших министров;
ни́где adv БС ЕБ НТ СП ЯГ =нигде́; никуда; *ту запе́ртой, ту за́мкнутой, ~ ся не го́дны доста́ти [Глг] =тут заперто, там закрыто, никуда нельзя попасть;
ни́же adv prep АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =ниже; в дальнейшем;
нижена́званый adj ЕБ =ниженазванный, нижеследующий; нижепоименованный; нижеперечисленный; нижеуказанный; нижеупомянутый;
нижезна́ченый adj ЕБ =нижеозначенный; нижеопределённый;
нижепудписа́вшый adj ЛЧ *~ ся =нижеподписавшийся;
ни́жник m (карт) ЕБ =валет; *~ – за́чала ста́вити Со́ня [Стн] =валет – положила карту Соня;
ни́жн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =нижний; *при́дала королйця за благослове́нієм єпи́скопа... паро́хію Гукли́вый до ~ої це́ркве [Ллк] =королева с благословением епископа присоединила приход Гукливый к нижней церкви;
ни́жый adj АГ ЕБ ЛЧ > низкы́й;
низ adv АГ ЕБ ЛЧ =внизу; *низ рікы́ =внизу у реки;
ни́занка f ЕБ ЛЧ =вереница; низка; нитка; *~ гри́був =нитка грибов;
ни́заня fЕБ ЛЧ =нанизывание; *~ слов (яз) =построение речи; связь слов;
низа́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =низать; *~ ся =низаться;
низина́ f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] *(доли́на) =низменность; низина́; низменная местность; *(пова́лы / пивни́цї) =низи́на (обл);
низи́нн|ый adj =низинный; *~і зе́млї [Чрі] =низинные земли;
низи́ти inab tr (тож нижи́ти) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =понижать, снижать; *~ ся =поинижаться, снижаться;
ни́зкость f ЕБ =низость; подлость; низменность;
ни́зкутити inab tr =унижать; *~ ся =унижаться;
ни́зкутный adj =унизительный;
ни́зкуть f ЛД =низость; подлость; унижение; *из ни́зкоти =из низменных побуждений; *вели́ку честь добы́в... смире́ный, а фарісе́й вели́ку ~ [Джв] =большую честь заслужил смиренный, а фарисей большое унижение;
низк|ы́й adj (comp ни́жый) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =низкий; *ина́гло отвори́ли ся две́рі и до мі́стности увойшо́в ~ы́й, з ра́павым лицём мужчи́на [Врн] =вдруг дверь открылась и в помещение вошёл низкий конопатый мужчина; ***adv *~о =низко; comp ниже; *~о держа́ти ко́го =ни в грош не ставить; ни во что не ставить;
низложи́ти ab tr =сместить; *ду́мали, як ~ ..їм ме́ра [Чрі] =они думали, как им сместить мэра;
низла́жовати inab tr =смещать;
ни́йн|а f =тётя; тётка; *хло́пці ня ву́проводили дому́, та щи-м доста́ла за віга́н уд ма́мы, а хло́пці чу́ли, та го́йкали: так ї, ~о, так! [М-П] =парни меня провели домой, и я ещё получила от мамы за платье, а парни слышали и кричали: так её, тётя, так!;
ник m ЛЧ =зрение; *стра́та ~у =потеря зрения; *пять почу́вал сут: почу́вала ~у, па́ху, пы́ту, слу́ху, сма́ку [Чпй] =пять органов чувств такие: органы зрения, обоняния, осязания, слуха, вкуса;
ни́кав adv =смотря; *~ як =смотря как; *не ~ ни на што =безотносительно к чему; *~, яки́й час буде́ =смотря по погоде;
ни́кан|я n =взгляд; мнение; точка / угол зрения; аспект; *я и́ншого ~я =у меня другое мнение; *из ~я на язы́к =в аспекте языка; *пуд ка́ждым ~ём =во всех отношениях; *ёго́ ~я на ту пробле́му бы́ло и́ншакоє [Чрі] =его взгляд на эту проблему был другим;
ни́катель m *паси́вный ~ =пассивный созерцатель;
ни́ка|ти inab intr (ся) АГ ЕБ СП [ТхФ] =смотреть; глядеть; (поэт) взирать; *а вни при́йдут сюды, та в о́болоки ся ~ют, а я ся де пря́чу [Сбд] =а они приходят и в окна заглядывают, где же я прячусь; ***adv *~в як =смотря как; *~в, яки́й час буде́ =смотря по погоде;
ни́кающий adj =смотрящий;
ни́кн|ути ab tr АГ =глянуть, взглянуть; посмотреть; *~ути є́ден на дру́гого =переглянуться; *~ув я на со́нце [Врх] =глянул я на солнце; *з да́которого вершка́ ~еш туды́ на шовко́ву ро́вінь, де сьме жи́то, пшени́цю позаробля́ли [Гдн] =с какого-нибудь бугра глянешь туда, на шёлковую равнину, где мы заработали рожь и пшеницу;
ни́ко pron СП =никто; *~ за світ =никто на свете; *у пя́тницю {руса́льну} ~ не йде на по́ле, бо невалу́шно [М-П] =в троицкую пятницу никто не выходит в поле, потому что неподобает;

нико́вый adj *~ нерв =зрительный нерв;
Нико́ла m АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] (> тюж Мику́ла) =Никола́й;
Никола́й m =Николай; *~ потря́с бородо́в: ра́ненько на два пе́рсты закры́в зе́млю снїг [ПлА] =Николай потряс бородой: утречком снег в два пальца толщиной укрыл землю;
Никола́я n (церк 06/12–19/12; syn Мику́лы) БС ЯЯ *~ Чудотво́рця =День св. Николая, архиепископа Мир Ликийских;
нико́ли adv БГ ЛД НТ ЯГ =никогда;
нико́трый adj НТ =никакой;
нику́ды adv АГ ЛЧ НТ СП =никуда́; нигде; *~ и́нуды бы́ло нам вандрова́ти за хлі́бом, ни до Галичины́, ни туды́ дале́ко до Моска́льщины [Гдн] =никуда на другое место нам нечего было странствовать ради заработка, ни в Галицию, ни в ту далёкую Россию;
ни́кулько adv НТ =нисколько;
ни́кус adv ЕБ СП =вовсе, ни капли, ничуть; нисколько; нимало; *~-нич =ни капельки; *~ не глупа́к =вовсе не дурак;
ним conj БГ ЯГ ЯЯ =прежде чем;
ним pron soc < ун; АГ =ним; *ко́нарї про́стерли ся над ~ и прикры́ли го [Гдн] =ветви раскинулись над ним и прикрыли его;
нима́к adv АГ > анима́к; *боя́ре ...ма́ли сво́их по́пув на таку́й платни́ и слу́жбі, ...же сих матеріа́лноє и соціа́лноє положе́ніє ~ не бы́ло ни́зше [Гдн] =бояре ...содержали своих попов на таком жалованьи и службе, что их материальное и социальное положение не было ничуть ниже;
ни́нач adv БС =ни к чему;
ни́па f (зоол Aphidae) ИТ =тля;
ни́прошто adv =ни для чего; *~ не до́брый =никуда не годный;
ни́т|ка f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =нитка; нить; *(гру́ба) =шпагат; *(на пле́теня) =пряжа; *(анат) =спайка крайней плоти; **де то́нша ~ка, там ся урве́ [флк] ==где тонко, там и рвётся; **куды́ ~ка, туды́ игла́ {бы́ла} [Лзн] ==куды иголка, туды и нитка; ***dem *~очка =ниточка;
нитка́стый adj БС =нитевидный;
ни́тко pron СП > ни́ко; *я й так ду́же ра́да, кой да́тко до ме́не за́йде, бо до ме́не ни́гда ~ на захо́дит [Гнт] =я и так очень рада, когда ко мне кто-нибудь зайдёт, потому что ко мне никто никогда не заходит;
нитяны́й adj ЕБ =ни́тяный; ни́тчатый;
ни́удку(ль) adv =ниоткуда;
ни́удкы adv ЕБ НТ =ниоткуда;
ни́хто pron АГ ЯГ > ни́ко; *~ нас не ви́дит, бо ка́ждый до́ма, та мы собі́ ве́льо той землі́ нао́реме [Глг] =никто не увидит, ведь все дома, и мы напашем много;
ни́цят adv АГ ЛД СП =ничуть, нисколько; отнюдь; *она не боя́ла ся ~ =она нисколько не боялась; *на́шоє душпа́стырство ле́двы вадь ~ не мож покы́вати на яку́... о́бщу робо́ту [Гдн] =наше духовенство с трудом или вообще невозможно расшевелить на какое-либо общее дело;
нич pron adv АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =ничего, ничто; всё; совсем; ничуть, нисколько; *~ и́ншоє лем =не что иное, как; *~ лем ду́драт =всё лишь ворчит; *як бы ~ =как ни в чём не бывало; *~ не спав =совсем не спал; *~ ми до то́го =мне до этого нет никакого дела; *не дава́ти ~ на ко́го =не ставить ни во что кого; *~ на сві́тї =вообще / абсолютно ничего; *~ то =ладно, оставим это; *~им го не зла́комиш, не причалу́єш =ничем его не взять; *тако́є ~ =такое ничтожество; *за ~ =ни за что; за бесценок; *~ з то́го =бестолку; *из то́го не бу́де ~ =ничего из этого не выйдет; *из ничо́го ~ =с бухты-барахты; ни с того, ни с сего; *вши́тко из ~о́го ся за́чало =всё из пустого затеялось; **вказа́ти ~ ми до то́го =сделать каменное / бесстрастное лицо; **до ~ и со́ли не тре́ба [флк] ==на нет и суда нет; **из не́го ~ не во́зьме ==с него взятки гладки; **бери́ ~, добрі́ держ! [флк] ==накося, выкуси!; хоть и бородавка, а всё-таки прибавка;
ни́челницї pl.tant БГ ЛЧ НТ ЯГ =нитченки; *яворо́ва кужі́лочка, // ~, бе́рдо; // укажи́ ми, бі́ла ді́вко, // ци ві́рна-сь ми тве́рдо [Дзн];
ни́чи|й pron АГ БС ЕБ ЛД СП ЯГ =ничей, ничейный; бесхозный; *~я земля́ =нейтральная / ничейная территория; *не держи́ за́луг ~й у се́бе [Джв] =не держи у себя ничей залог;
ни́члем prtcl =всего лишь, всего-навсего, всего-то;
ничнева́ртый adj ЛЧ =ничтожный, никуда не годный; непутёвый;
ничо́мник m (syn пла́ник) БС =ничтожество; подлец, негодяй; (разг) никудышник;
ничомни́на f БС =ерунда, чепуха;
ничо́мность f БС =ничтожность, незначительность;
ничо́мный adj =никчёмный; завалящий; никудышный; ничтожный; непутёвый;
нич ра́з adv =нисколько; совсем (ничего); *з ґазду́ства не ма́ме мы ~ прода́ти [Пвл] =от хозяйства совсем ничего нет у нас на продажу;
ни́шпуля f (бот Mespilus) =мушмула́;
ништо́жити inab tr ОБ =уничтожать, разрушать;
ништо́жность f БС =ничтожность; ничтожество;
ништо́жн|ый adj БС ЛЧ =ничтожный; ***adv *~о =ничтожно;
ни́щеня n ЕБ ЯГ =уничтожение; *сре́дства грома́дного ~ =средства массового уничтожения; *мо́же ма́ти га́ньба мі́сто там, де ма́є мі́сто лише́ по́мста, гнїв и ~? [Врн] =может ли быть место стыду там, где есть место лишь мести, гневу и уничтожению?;
нищета́ f ЛЧ =нищета;
нищетны́й adj ЛЧ =нищенский;
нищи́вый adj =разрушительный, разорительный; *(крі́тика) =уничтожительный; *(пони́каня) =уничтожающий; *(удар) =сокрушительный, сокрушающий; *(мор) =смертоносный; *(во́йна) =разрушительный;
нищи́тель m ЯГ =истребитель; разоритель;
ни́щи|ти inab tr БГ НТ ЯГ =уничтожать, разрушать; *сама́ себе́ ~т (сві́чка) [Ччс]; **не́рвы ~ти ==трепать нервы;
ни́щ|ый adj АГ БГ БС ЛЧ НТ =нищий; *~а =нищенка; *~ых люди́й вели́кыма му́чат порці́ями [Гдн] =нищих людей мучают большими налогами;
ни́як(о) adv АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =никак;

ниякра́з adv =никоим образом, ни в коем случае; ну никак (разг);
ни́як\|ый adj БС ЛД ЯГ =жалкий, неказистый, никудышный; *контра́кты огласи́ли за ни́які [Джв] =контракты объявили не имеющими юридической силы; ***adv *~о ми =мне не по себе; мне плохо / неважно / неловко; я плохо себя чувствую;
ниякы́й pron АГ БС ЕБ СП ЯГ ЯЯ =никако́й; неопределённый, межеумок; *ка́ждый з 26 канто́нув... сувере́нно ри́шат шко́лні дїла́:.. ~ центра́лный держа́вный о́рган... не єствує [ох] =каждый из 26 кантонов суверенно решает вопросы образования: никакого центрального государственного органа не существует;
ниячити inab tr =смущать, конфузить;
Ніаґа́ра f (геог) БС =Ниагара;
нівела́ція f БС ЯГ =нивелирование; нивелировка;
нівелюва́ти ab/inab tr БС ЕБ =нивелировать;
ні́во n indecl (книж) =уровень; *пу́блика, штобы́ заде́ржати сво́є інтеліге́нтноє ~, му́сит черпа́ти из сту́дньї о́бщого ду́ха [лн] =публика, чтоб удержать свой интеллектуальный уровень, должна черпать из источников общего духа;
нігіліст\|а m ЛЧ =нигилист; ***f *~ка =нигилистка;
нігілісти́чный adj БС =нигилистический;
ні́ґер m ЕБ БС ЛЧ =негр; *Н~ (геог) =Нигер; *на́силу пуйма́ли ~ув на берега́х А́фрикы и продали́ в А́мерику [Чпй] =силком отлавливали негров на берегах Африки и продавали в Америку; ***f *~ка =негритянка;
Ніге́рія f (геог) БС =Нигерия;
ні́ґерськ\|ый adj =негритянский; **~а робо́та (сла́бо плаче́на чажка́ робо́та) =каторжный труд, каторга; вкалывание (нар);
ні́ґерча n БС =негритёнок;
Нідерла́ндія f (геог) ЛЧ =Нидерланды pl.tant;
Нікара́ґв\|а f (геог gen ~ы) БС =Никарагуа́ n indecl;
ні́к\|ел m (gen ~ла) БС ЛЧ ЯГ =никель; *а́лпака є из ми́ди, ~ла и ци́нка [Чпй] =мельхиор состоит из меди, никеля и цинка;
нікелюва́ти ab/inab tr БС =никелировать;
ніке́лю́вый adj БС =никелевый;
нікоти́н m БС =никотин;
нікоти́новый adj БС =никотиновый;
Ніл m (геог) БС ЕБ ЛЧ =Нил;
німб m БС ЯГ =нимб;
Німро́д m (фольк) =Нимрод; *лове́цькоє жити́ ...зага́дочноє (напр. предста́ва о ~ї, предста́вы Індіа́н о ві́чных ло́вах) [Птш] =охотничья жизнь загадочна (напр. представление о Нимроде, представления индейцев о вечной охоте);
ні́мфа f (фольк) БГ БС ЯГ =нимфа;
німфома́нія f (мед) =нимфомания;
німфома́нка f (мед) =нимфоманка;
Ни́нівє m (ист) ЛЧ =Ниневия f; *ме́жи города́ми Аси́рії ма́йславный быв ~, сесь таки́й вели́кый ги на 12 міл быв [Чпй] =из городов Ассирии самый славный был Ниневня, он был величиной около 12 миль;
нірва́на f БС =нирвана; *{про́тив} его́изма ...ста́вит ся ...вы́сшоє по́знаня, – яки́м и розуме́є ся ...~ [Птш] =против эгоизма выдвигается высшее познание, под которым и подразумевается нирвана;
ні́т subst m (тех syn за́ковка) БС =заклёпка; *наш живо́т є дїра́вый... ве́ра так, и... мы, друта́ре,.. на его́ невиди́мі ді́ры, жаль, не ма́ме...а́ни ~ы [Ксн] =жизнь наша, ей-богу, дырява, и у нас, лудильщиков, увы, нет и заклёпок для её невидимых дыр;
ні́та́ш m БС =заклёпка; заклёпочный шов;
ні́това́ти inab tr БС =заклёпывать;
ні́то́вый adj =заклёпочный;
ні́тра́т m БС =нитрат;
ні́трогє́н m (хим) ЕБ =азот;
Ни́ца f (геог) БС =Ницца;
ни́ша f (syn карина) БС ЯГ =ниша;
нї pron 3.acc < они́; АГ ЛЧ *на ~ =на них *ди́кі звірї не онь так ле́гко могли на ~ напасти [Чпй] =диким зверям не так уж легко было напасть на них;
нївро́ку prtcl БГ [П-Г] > нюро́ку; *дай ня, ма́мко, дай ня,.. // де хы́жочка кра́йня,.. // най ми не за́видят,.. // же-м, ~, фа́йна [Гшв];
нїґде adv ЛЧ =негде;
нїж conj ЕБ =прежде чем; пока не;
нїжити inab tr БГ =нежить; *~ ся =нежиться;
нїжност\|ь f БС ЕБ =нежность; *ву́шивка гово́рит ~ёв, поети́чностёв [Грк] =вышивка дышит нежностью, поэтичностью;
нїжн\|ый adj БГ БС ЕБ =нежный; ***adv *~о =нежно;
нїзакого pred (syn нїт за ко́го / не є за ко́го) *~ ду́мати =не о ком поду́мать;
нїзаким pred (syn нїт за ким / не є за ким) *~ банова́ти =не о ком жалеть;
нїзачим pred (syn нїт за чим / не є за чим) *~ банова́ти =не о чем жалеть;
нїашто pred (syn нїт за што / не є за што) *~ ду́мати =не о чем думать;
нїкого pred (syn нїт кого́ / не є кого́) *~ загна́ти =некого послать;
нїко́ле pred (syn нїт коли́ / не є коли́) ЕБ ЛЧ =некогда; недосуг; *кедь ми ~ бы́ло ладйти му їсти, та за вече́рю му бы́ла жме́ня зе́рнят [нч] =если мне некогда было готовить ему еду, он получал на ужин горсть семечек;
нїкому pred (syn нїт кому́ / не є кому́) *~ дати́ =некому дать; *бу́де мене́ муй муж би́ти, // а ~ борони́ти [Гдн];
нїкуды adv pred БГ ЕБ ЛЧ =некуда;
нїкы\|й pron (уст) =некий, какой-то; некто; *~ї из паро́хов ...повели́нія мо́я не внима́ют [Бчн] =некие из приходсков священников повеления мои не воспринимают;
нїким pred (syn нїт ким / не є ким) *~ замісти́ти =некем заменить;
нїло́ш m (ист) =нилашист;
нїм conj =прежде чем;
нїма́\|к m ЕБ ЛЧ [Ччс] =немой; *коли́ ня́нько пропива́в у ко́рчмі гро́ші, ма́мка го тве́рдо товкла́ кутачо́м: ...гу́та бы тя би́ла, ~у! [Кшл] =когда отец пропивал деньги в кабаке, мать отчаянно била его кочергой: чтоб тебя кондрашка хватил, пропойца!; ***f *~ня =немая;

Нї́ман m (геог) =Неман;

Нї́м|ець m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =немец; ***f *~кы́ня =немка;

нїме́цьк|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =немецкий; *Н~а (крайна) =Германия; *~ый золоты́й > ри́нський; *не приходи́т пра́во ни из Єрусали́ма... ни из держа́вы... ~ої, ни из Молда́вы [Джв] =закон не приходит ни из Иерусалима, ни из немецкого государства, ни из Молдавии; ***adv *по ~ы =по-немецки;

Нїме́ччина f (нар) БГ ЛЧ [П-Г] =Германия;

нїми́ти inab tr АГ =заставлять умолкнуть; принуждать к молчанию;

нїми́ц|я f (бот Hyoscyamus niger L.) [Кмн] [Птш] =белена чёрная; *ун у мно́гых дїла́х ...так побаламу́тит го́лову, якбы́ чолові́к ~ї напи́в ся [Слк] =он во всяком деле тебя так собьёт с толку, словно белены объешься;

нїми́ти inab intr АГ БГ ЛЧ НТ =онемевать, неметь; умолкать, замолкать, смолкать;

нїмойгра́ f ЕБ =пантомима;

нїмо́т|а f БГ ЕБ ЯГ =немота́; тишина; молчание; *она́ зоставала... чолові́ком, котры́й доброво́льно удрі́к свуй живо́т на ~у [ПтВ] =она оставалась человеком, который добровольно обрёк свою жизнь на немоту́;

нї́мчина f =немецкий язык;

Нїмчу́к m [Чнс] < Нї́мець =молодой немец;

нїм|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =немой; молчаливый; бессловесный; безсловный; безмолвный, безгласный; *~а дале́кость =глухая даль; ***adv *~о =молчаливо; бессловесно; безсловно; безмолвно, безгласно; *~о стоя́ти и убдивля́ти ся ту́й красі́ [нн] =молча стоять и восторгаться этой красотой;

Нї́р m (геог) АГ ЛЧ [Дхн] =Ниршег; *Уго́рщину сьме гора́зд познава́ли, ай и уд Ти́сы тудыка́ле до ~у [Гдн] =мы прекрасно знали Венгрию, и за Тисой, дальше до Ниршега;

Нїредьгаза́ f (геог) БС =Ниредьхаза;

нїрова́|ти ab/inab tr (обл) ЛД ЛЧ [П-Г] =выгадать, выиграть; иметь доход, выручить; *Шти́рфліт зверг го з пі́ков з коня́ долу́ а... руба́в; пано́ве го́йкали: гов, не сло́будно, уж во́йна докончена, ~в єсь во́йну! [Пнк] =Штирфлит свалил его пикой с коня и... стал рубить; господа закричали: стой, нельзя, уже война закончена, ты выиграл войну!;

ні́ского pred (syn нїт з ко́го / не є з ко́го) *~ взяти́ =не с кого взять;

ні́ским pred (syn нїт з кым) *~ говори́ти =не с кем говорить;

ні́счим pred (syn нїт з чим / не є з чим) *~ яза́ти =не с чем связывать;

ні́чого pred (syn нїт з чо́го / не є з чо́го) АГ *~ бра́ти =не из чего / неоткуда брать;

нїт prtcl АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =нет; *~ а ~ узяти́! =ни за что не возьмет!; *~ а ~ пуйти́! =ни в какую не пойдет!; *~ што =нечего; *~ стра́сти, котра́ бы на́раз захвати́ла ду́шу =нет такой страсти, которая сразу захватывает душу; *Ку́пець заплати́т ту́лько, ку́лько она́ сто́ит? Бізо́вно ~! [Чпй] =Покупатель заплатит столько, сколько она стоит? Наверняка нет!; **щи што ~! ==ещё чего!; **де бы ~ =как бы не так; дудки; не тут-то было!;

ні́ткання n ЛЧ =запирательство, отпирательство;

ні́ткати inab intr АГ ЕБ ЛЧ СП =запираться, отпираться; *што ~, я ви́нен =признаю, я виноват;

Ні́тра f (геог) АГ БС ЕБ =Нитра;

ні́удкы pred (syn нїт у́дкы / не є у́дкы) АГ *~ бра́ти =неоткуда брать;

ні́чим pred (syn нїт чим / не є чим) ЛЧ *~ замісти́ти =нечем заменить;

ні́чому pred (syn нїт чому́ / не є чому́) *~ ся чу́довати =нечему удивляться;

ні́што pred (syn нїт што / не є што) АГ ЛЧ *~ роби́ти =нечего делать;

ні́як pred (syn нїт як / не є як) ЛЧ =невозможно; *~ зроби́ти =никак не возможно сделать; *за́йти у двур бы́ло ~ =пути во двор не было; *зголоси́ли нам, же не є ни во́ды, ни огня́, пасу́лю звари́ти ~ [ох] =нам заявили, что нет ни воды, ни огня, сварить фасоль невозможно;

но conj АГ ЕБ ЛЧ НТ =но; ***intj АГ ЕБ НТ ЯГ *~ =ну; *~ пак што / як = ну так что / как; *~, лем доповіж =ну, договаривай до конца!; *~ чуй! =что ты говориш!; *~, а́дде ма́єш; ~, туй ма́єш =здрасьте, я ваша тётя; *~, та тепе́рь, соло́дка, кажи́, што сесе́ запро́шеня хо́че бы́ти, – зві́дав ся Мигалко́вич сво́ю жону́ [Гдн] =ну вот, лапушка, поди знай теперь, что такое это приглашение, – спрашивал Мигалкович у своей жены;

Но́бел|ув adj < Но́бел; БС *~ова награ́да =Нобелевская премия; *~ув лавреа́т =Нобелевский лауреат;

нобі́л|ый adj ОБ =благородный, светский; *скіпени́ця – ~оє де́рево [Бвк] =привитое дерево это дерево благородного сорта;

небле́са f =знать, дворянство; высший свет; *(нату́ры) =благородство, светскость;

нов f (астр) ЯГ *~ мі́сяца / мі́сяць у ~и =новолуние;

нова́|к m БГ ЕБ ЛЧ [Чнс] =новичок; новенький; *~к кату́на =новобранец; призывник; рекрут (уст); *земля́ Уго́рська... ~кы́ кату́ны на Француха́ дала́ 52 ты́сяч [Джв] =земля Угорская против француза выставила 52 тысячи призывников; ***f *~чка =новичок; новенькая;

нова́тор m БС ЕБ ЯГ =новатор; *мы всї му́симе бы́ти ~ами літерату́рно-крі́тичного жи́тя [МрВ] =мы все должны стать новаторами литературно-критической жизни; ***f *~ка =новатор;

нова́торство n БС ЕБ =новаторство;

нова́торськый adj =новаторский; *~ пудхо́д [Чрі] =новаторский подход;

Но́вгород m (ист геог) БС =Новгород;

нове́л|а f БС ЕБ ЯГ *(лит) =новелла; *~а зако́на (юр) =дополнение к закону, новый вариант закона; *в ~ї ...ищи́ сяк-так мо́же {а́втор} скры́ти сво́ї недоста́ткы [лн] =в новелле автор ещё может кое-как скрыть свои недостатки;

новелиза́ція f (юр) =обновление;

новелізова́ти inab/ab tr (юр) ЕБ =обновлять; обновить;

новели́ст|а m БС ЯГ =новеллист; *Франц Ге́рцег ...з мадя́рськых ~ув, котро́го пи́саня ув и́дїли широ́кый

світ [МрА] =Франц Герцег из тех венгерских новеллистов, произведения которых широко известны в мире; ***f *~ка =новеллист;

новелова́ти ab/inab tr БС (юр) =обновить / обновлять;

нове́мбер m АГ БС ЕБ ЛЧ СП =ноябрь; *уд го́лода и хо́лода (быв ~) што́раз бу́лше люди́й пропада́ло [ох] =от голода и холода (был ноябрь) гибло всё больше народу;

новембро́в|ый adj =ноябрьский; *~і во́ды ро́блят мно́го шко́ды [Чрі] =от ноябрьских дождей одни неприятности;

нове́нькый adj ЕБ ЛЧ =новенький; *~-новы́й =новёхонький; с иголочки; *там найшлі́ е́дно́го... заби́того, на котру́м быв ~-новы́й плащ [Глг] =там нашли какаго-то убитого, на котором было новёхонькое пальто;

новин|а́ f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =известие, новость; *(земля́) =новь; целина; *пшени́ця, жи́то ся уро́дит, н тенгери́ця у ~і́ [Джв] =пшеница и рожь родится, н кукуруза на нови;

новина́рство n БС ЕБ =газетное дело; журналистика;

новина́рськ|ый adj =журналистский; *~а га́рда =газетчики;

новина́рь m БС СП =журналист; газетчик; *Михаи́л Демко́, руси́нськый учи́тель, ~, ...посла́ник Со́йма... быв че́стным патрио́том [пр] =Михаил Демко, русинский учитель, журналист, депутат парламента был верным патриотом; ***f *~ка =журналистка; газетчица;

нови́нк|а f АГ БС ЕБ ЛЧ ОБ =газета; *ка́жда з трёх орієнта́цій ма́ла вла́стні... ~ы, часо́писы, писа́телї, проза́икы и драма́тикы [Мгч] =каждая из трёх ориентаций имела свои собственные газеты, журналы, своих писателей, прозаиков и драматургов;

новинко́вый adj =газетный;

нови́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП =обновлять; *~ ся =обновляться;

но́ві adv ЯЯ =по-новому; в последнее время; недавно, на днях; *сарса́ма: на́чиня ка́жут ~ [Янв] =инструмент: а по-новому оснастка;

нови́ш|ый adj АГ =новейший; недавний, последний; *во са́мі ~і часы́ без сомні́ваня бу́лше пи́сем пропа́ло, ги хоть коли́ пе́реже [Гди] =в самые последние времена, без сомнения, пропало больше документов, чем за всю прежнюю историю;

нови́ти inab intr ЛЧ =обновляться;

новіціа́т m БС [Дхн] =испытательный срок; *(церк) =послушничество;

нови́цій m (церк) АГ =послушник; *як ~ прийшо́в ид ним Андре́й Бачи́нськый [Гдн] =Андрей Бачинский пришёл к ним послушником;

новови́к m (ист) =новое время;

новови́рник m БС =новообращённый; (книж) прозелит; неофит;

новогодный adj =новогодний;

новодо́б|ый adj =современный; *моде́рні... {музика́лні} капе́лы... сут практи́чно продовжова́телями наро́дных капе́л... сут інтегра́лнов ча́стёв... ~ого... ду́маня [ру] =современные вокально-инструментальные ансамбли практически являются преемниками народных капелл, неотделимой частью современного склада ума;

Ново́є Мі́сто Пуд Ша́тром (геог) n =Шаторальяуйхей m; *з Мадя́рами му́сїли стыка́ти ся на етногра́фи́чнум погра́ни́чу по́довж Ти́сы аж до Ново́го Мі́ста Пуд Ша́тром [Пнк] =с венграми им приходилось контактировать на этнографической границе вдоль Тисы аж до Шаторальяуйхей;

новожене́ць m ЕБ =молодожён, новобрачный;

новозаві́тный adj (церк) ЛЧ =новозаветный;

новозако́ніє n (церк) =Новый завет;

новозложе́н|ый adj =новообразованный, (ново)созданный; новооткрытый; *Григо́рій Тарко́вич ...быв пе́рвым е́пи́скопом ~ої Пря́шовськоі е́пархії [Кнт] =Григорий Таркович был первым епископом новообразованной Пряшевской епархии;

новозбудо́ваный adj БС =новопостроенный;

новозлу́чення n =воссоединение;

новокраян m (пей) АГ =новый (украннец / русский);

новокраянськ|ый adj АГ =новый; *~ый хло́пик =тип из новых; *кый чорт нас си́рота бі́дных покали́ченых старокраянув из дя́кы не усі́х, ...лнш да́скулькох – уже́ познаємé їх, ...пы́хов и самолю́бієм наду́тых ~ых хло́пикув – ...перетря́с у ...чужы́й, дотепе́рь и нечу́тый край? [Гдн] =какой леший по воле не всех, лишь немногих – мы их уже знаем, надменных от высокомерия и самолюбия, типов из новых – перетряхнул нас, несчастных искалеченных коренных жителей в чужой край, о котром мы до сих пор не слыхивали?;

новомо́дный adj БГ ЕБ ЛЧ =новомодный;

новооткры́тый adj БС =новооткрытый; *~ый склад (грам) =новооткрытый слог;

новопечёный adj БС =новоиспечённый;

новопокрещён|ый adj =новокрещёный; новонареченный; *Гренчукова́ держа́ла на рука́х ~ого [Ршк] =жена Гренчука несла на руках новокрещёного;

новопоста́веный adj =новопостроенный; реконструированный, перестроенный;

новопоста́вити ab tr =перестроить;

новоприбы́вш|ый adj =новопри́бывший; *~і ходи́ли з ха́ты до ха́ты, ...про́сячи ма́ло те́пла, ма́ло стра́вы [Врн] =новоприбывшие ходили из дома в дом, выпрашивая немного тепла, немного пищи;

новоприключёный adj БС =недавно / только что присоединённый / приобщённый / включённый;

новопробу́жденя n ЛЧ =пробуждение, воскресение; оживание, оживление;

новоро́женець m ЕБ =новорождённый;

новоро́женый adj СП =новорождённый;

новоро́чный adj БС ЕБ ЯГ =новогодний;

новосе́лиця f =колония; слобода; присёлок (нар); *хутарём называ́ют звыча́йно хаты́ за село́м – «то там наш хута́рь (новосе́лиця)» ка́жут ті, што в селі́ жи́ют [Птш];

новосе́лник m =слобожанин;

новосо́зданый adj =новосозданный

новоста́вб|а f =новостройка; *є што́ська зама́нчивого у передлі́тнуй атмосфе́рї то́го кра́ю, ... тото́ ся до атмосфе́ры ~ запасова́ти не даст [Дшш] =в этом

краю есть что-то заманчивое в канун лета, это невозможно встроить в атмосферу новостроек;
новоста́вляня n =перестройка;
но́вость f ЕБ ЛЧ ЯГ =новость, новинка; новизна; нововведение, новшество;
новосяще́ник m =рукоположенный священник;
ново́та f ЕБ =нововведение, новшество, новизна, новость; новинка;
новотву́р m ЯГ *(яз) =неологизм; *(мед) =новообразование, опухоль;
новоти́на f =обновка;
ново́тн|ый adj БГ БС ЛЧ [Ччс] =новый, представляющий собой новинку, новейший, нововведённый; в духе модерн; *~ый моде́л =последняя модель; *в збо́рничку ...характеристи́чна черта́ на́шой ~ой поэ́зії ...укры́та пуд си́мволами ...місти́чность [Птш] =в сборничке характерная черта нашей новейшей поэзии ...укрытая под символами таинственность;
новофундо́ван|ый adj ЛД > фундо́ваный; *обы́ сятóє мі́сто ~оє на хва́лу Бо́жу будова́ло ся и поста́вило ся [Ллк];
новофунла́ндський adj ЕБ =ньюфаундлендский; *~ пес =водолаз; собака-водолаз, ньюфаундленд;
новоча́сный adj ЕБ =современный;
но́вт|а f БС ЛД ОБ [П-Г] =мелодия; народная песня; **стара́ ~а =старая песня; **гудýт тотý ~у, яка́ заплаче́на [флк] =кто платит, тот и музыку заказывает; ***dem *~и́ця =песенка; *зайгра́й мені́, гуда́ чику, // друбно́ї ~и́ції [Гдн];
но́втити inab tr =напевать, петь; играть народные песни;
но́втош m БС =певец, исполнитель народных песен;
новутни́|к m =новичок; ***f *~ця =новенькая; новичок; *на́ша Мари́ка ~ця, // не зна́є, де керни́ця; // тре́ба юй указа́ти, // де ма́є во́ду бра́ти [Жтк];
новы́й adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =новый; *Новы́й Рук (нар; церк syn Убрі́заня Господнє; 01/01–14/01) =Обрезание Господне; *купи́ти собі́ да́што ново́є =купить, справить себе обновку; *Щастли́вый Н~ Рук! (отв) Дай Бо́же и вам! =С Новым годом! (отв) Взаимно!; **и на ~ міх при́даст ся пла́тка [флк] ==запас мешка не портит; кто бережётся, тот не ожжётся;
Новы́й Сад m (геог) =Но́вый Сад; *наш го́род – ~... адміністрати́вный це́нтер... Войводи́ны [ЖрЙ] =наш город – Новый Сад, административный центр Воеводины;
Новы́й Сві́т m (геог) =Новый Свет; *руси́нський язы́к яви́в ся {в А́мериці} як на́слі́док еміґра́ції з Карпа́тської Ру́си до Ново́го Сві́та, ко́тра за́чала ся надо́брі пе́ред сто рока́ми [Мгч] =русинский язык появился в Америке как следствие эмиграции из Карпатской Руси в Новый Свет, начавшейся значительно ранее ста лет назад;
ног|а́ f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =нога; *(ми́ра) > сто́па; *горі́ ~а́ми =вверх тормашками; *моста́ва ~а́ > моста́вый; *пудкла́сти ~у =поставить подножку; *к нозі́! (воен) [М-В] =к ноге!; *вступи́ла обома́ ~а́ми до живота́ =решительно вошла в жизнь; *натура́лні ми́ры бра́ли ся из лю́дського ті́ла: ся́га, ріф, ~а́, па́лець [Чпй] =естественные меры брались с человеческого тела: сажень, аршин, фут, вершок; **заплі́та́ти ~а́ми ==выписывать кренделя; **ста́ти на но́ги ==выбиться в люди; **пу́дняти ді́ти иа но́ги ==поставить детей на ноги; вывести в люди; **жи́ти на вели́кых ~ах ==жить на широкую ногу; **дати́ ~а́м зна́ти; взяти́ ся у но́ги; но́ги пуд се́бе ==дать дёру / стрекача / драла; задать лататы; побежать со всех ног / во всю прыть; **(мочи́) но́ги дуста́ти ==плохо лежать;
ногави́ці pl.tant АГ БГ ЕБ ЛЧ =брюки; штаны; *(да́мські) =панталоны; *{на ю́гу} мужчи́ны уже́ но́сят ~ и ре́хлики из сукна́ (по́став) [Жтк] =на юге мужчины уже носят брюки и пиджаки из сукна;
ногави́ця f ЯГ ЯЯ =штанина;
ногави́чник m (нар, селя́нська на́зывка ва́рошських; ant га́тёш) АГ =горожанин; служащий; *сесі́ пув~ы: ни паны́, ни ива́ны – што туй хо́тят, чом ся до нас ва́лят [Гдн] =а эти ни к селу, ни к городу: ни господа, ни простые – чего им надо, чего они к нам лезут;
ногави́чн|ый adj ЕБ =брючный; *~і жебы́ =карманы брюк; *~а су́кня =юбка-штаны;
нога́в|ка f БГ БС ЛЧ [ТхФ] =штанина; *~кы́ pl ЯГ =штаны; *~кы́ ся ши́ли из до́ма тка́ного полотна́, тото́... са тка́ло... на коцочкы́, нитки́ ишли́ дву́ймо, обы́ бы́ли муцні́; тото́ полотно́ – дре́ліх [Глг] =штаны шили из домотканого полотна, оно ткалось в клеточку, нитки шли вдвое, чтобы крепкие были; это полотно – тик; ***dem *~ча́та =штанишки;
нога́тый adj БС =длинноногий; долговязый;
нога́ч m =длинноногий человек;
но́же prtcl =ну-ка;
но́жик m (dem < нуж) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ножик; *нашкря́бала собі́ ~ом из стро́ма ма́ло смолы́ [Чрі] =она соскоблила ножиком с дерева немного смолы;
ножи́ска f aug =ножища;
но́жиц|ї pl.tant БГ ЛЧ ЯГ > но́жичкы; *сесь друт друтяны́ми ~ями мож переріза́ти [М-В] =эту проволоку можно перерéзать кусачками;
ножи́ця f (сх) ЛЧ =побег, выросший из ствола;
но́жичкы pl.tant (ткж но́жиці) ЕБ ЯГ =ножницы; *помо́чні сре́дства: нуж, ~, игла́, ши́ло [Лвр] =вспомогательные средства: нож, ножницы, игла, шило;
ножны́й adj ЯГ =ножной;
но́зґер m БС =морда;
нозґра́стый adj БС =мордастый;
Ной m (церк) БС ЛЧ =Ной;
нок prtcl [Алм] =ну так;
нока́вт m (спорт) БС =нокаут;
нокавтова́ти ab tr БС =нокаутировать;
нокда́вн m (спорт) БС =нокдаун;
ноктýрно n (муз) БС =ноктюрн;
но́ле intj БС ЯГ =ну-ка; *~, по́йдьме [Пвл] =ну-ка, пойдём; *краль на тото́ ка́же: тако́го мені́ тре́ба, ~ встань та сїда́й на бри́чку [Ччс] =король тут говорит: такой мне нужен, ну-ка, вставай да садись на бричку;
но́лем intj ЕБ СП =ну-ка; *~ породзу́муйме, як они́ могли́ пра́здновати [нн] =ну-ка, поразмыслим, как они могли праздновать;
но́лиш intj ЕБ > но́лем;
нома́д m БС =кочёвник;
нома́дський adj БС=кочевой;

номенклату́ра f ЯГ =номенклатура;
номенклату́рн|ый adj *~ый ка́дер =номенклатурная персона; *всї зна́ли, ...соста́в областно́ї ра́ды ~ый [Чрі] =все знали, состав областного совета номенклатурный;
номенклату́рщик m =человек из номенклатуры; *~ы хо́тят ...же́рти бана́ны, фі́ґы й но́рончі [Кшл] =номенклатура хочет жрать бананы, фиги и апельсины;
номіна́л m =номинал;
номіна́лн|ый adj БС ЕБ ЯГ =номинальный; *~а ва́ртость =нарицательная стоимость; ***adv *~о =номинально; *~о цїна́ ва́вчера ...міліо́н, ...а реа́лно ...копійкы́ [Чрі] =номинально цена ваучера миллион, а реально копейки;
номінати́в m (грам) БС =именительный падеж;
но́нсенс m ЯГ =абсурд; вздор;
нонсто́п adj adv =без перерыва, круглосуточно; беспрерывный; круглосуточный; *над лу́ков ся ~ крути́ли колото́чі [іР] =над лугом беспрерывно крутились карусели;
но́ра f БГ ЕБ ЛЧ СП ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =нора́; *(сту́дник) =родник; ключ; (уст) источник; *земля́ є гла́вна ~ чолові́чого ко́рменя [Чпй] =земля – главный источник прокормления человека;
нора́ник m (зоол Riparia riparia, обл) ИТ =ласточка-касатка, ласточка-береговушка;
Норве́ґія f (геог) ЛЧ [М-В] =Норвегия;
Норвежа́н m БС =норвежец; ***f *~ка =норвежка;
норве́жськ|ый adj БС ЯГ =норвежский; *~ый лінгві́ста О́лаф Брох... изуча́в бе́сїду Руси́нув У́блї [пр] =норвежский лингвист Олаф Брох изучал говор русин села Убля; ***adv *по ~ы =по-норвежски;
нордве́ст m (мор) =норд-вест; северо-запад;
нордо́ст m (мор) =норд-ост; северо-восток; *гони́хмарник ~ крести́в ня зуправда́шно, // ги за́тычков мета́в мнов 10 днюв зуйдве́ст [ПтИ];
нори́ти inab intr ЕБ =вытекать; проистекать; брать начало;
Норінбе́р|ґа f (геог) ЛЧ =Нюрнберг; *Ку́пецкій уме́р у ~зї [Чпй] =Купе́цкий умер в Нюрнберге;
но́рм|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =норма; образец; *(школ) =начальный класс; *церковнославя́нськый язы́к ни́гда не мав єди́ну ~у [Мґч] =церковнославянский язык никогда не имел единой нормы;
норма́ла f (мат) БС =нормаль; перпендикуляр;
нормаліза́ція f БС ЯГ =нормализация;
нормалізова́ти ab/inab tr БС =нормализовать;
нормалі́ста m (школ) ЛЧ =ученик начальной школы;
норма́лка f (ист) БС =начальная школа;
норма́лн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =нормальный; *~а шко́ла (ист) =начальная школа; *я до ~ых школ ходи́в у Си́готї (1871–1873) [Гдн] =я ходил в начальную школу в Сигете;
нормати́в m БС =норматив;
нормати́вный adj БС =нормативный;
нормо́ваня n =нормирование;
нормова́ти ab/inab tr БС =нормировать;
нормова́ч m БС =нормировщик;
но́ров m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ [П-Г] =нрав; норов; *(чолові́ка) =нрав; характер; *о́стрый / огни́стый ~ =крутой / вспыльчивый нрав;
норови́ти inab tr АГ ЛЧ =подзадоривать, раззадоривать, взвинчивать, будоражить, взбудораживать; *~ про́тив ко́го =подстрекать / настраивать против кого;
но́ровный adj БС ЛЧ *(з хара́ктером) =норовистый; хара́ктерный;
но́ронч m (обл) ОБ [Алм] > помера́нча; *номенклату́рщикы хо́тят ...же́рти бана́ны, фі́ґы й ~і [Кшл] =номенклатура хочет жрать бананы, фиги и апельсины;
норончо́вый (обл) > померанчо́вый; *~ на́питок =оранжад; *я все ма́ву {на фры́штик} ~ сок, я́йця, грінче́ный хлїб з ле́кварём тай те́ю з цї́троном [Мґч] =у меня на завтрак всегда апельсиновый сок, яйца, поджаренный хлеб с повидлом и чай с лимоном;
но́рськ|ый adj *~ый за́яць =заяц, живущий в норах; *близкі́ родакы́ полё́вым за́яцям ~і и дома́шні за́яцї [ПлА] =зайцы, живущие в норах и кролики – близкая родня русаку;
носа́тик m (зоол Curculionidae) ИТ =долгоносик; слоник;
носати́на f (мед malleus) =сап;
носа́тый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =носатый; длинноносый; *чолові́к вели́кый, ~, ца́лком великотва́рый [Янв] =человек большой, носатый, вообще мордастый;
носа́ч m ЕБ ЛЧ ЯГ =носатый, длинноносый;
носи́во n =ручная кладь;
но́сик m dem < нус; =носик; *–по чум ты ня спо́зиала? // –по запя́стю хлупа́тум, по ~у чуба́тум [Гшв];
носи́лкы pl.tant БС =носилки; *закры́ті ~ =паланкин;
носи́лник m ЕБ =носильщик;
носи́тель m (тех инф) БС ЕБ =носитель; *~ о́рдена =кавалер ордена; *Вра́нова ся предста́вила як дарови́тый ~ наро́дных співано́к [Грк] =Вранова показала себя как одарённый носитель народной песни;
носи́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =носить; *(на конё́ви) =возить; *што но́сит сві́том =что движет миром; *~ ся =одеваться; *~ ся у хма́рах =носиться / витать / парить в облаках; *~ ся на кони́ =скакать / ездить / кататься верхом на коне; *чу́до як ся лю́де на ві́рї но́сят =удивительно, как люди спорят из-за веры; *не так давно́ пра́влят сї́дла, ги но́сят ся на ко́нях [Чпй] =сёдла позже начали делать, чем ездить верхом на лошадях;
но́сич m ЯГ =носильщик; (тех) =ферма, несущая конструкция; *ру́шили... идучи́ пуд ру́кы, а за ни́ми ~ число́ 165 [ПпД] =двинулись, взявшись под руку, а за ними носильщик номер 165;
но́сный adj ЕБ *(тех арх) =несущий; *(за коня́) =вьючный;
носо́вка f (грам) =носовой, назальный звук;
носо́вча n =носовой платок;
носо́вый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =носово́й;
носоро́ж|ець m (зоол) *(Rhinoceros) ЛЧ =носорог; *(Oryctes nasicornis) =жук-носорог; *ву́лїзли на ~цї, // тай везу́т ся по доро́жцї [Слб];

носталгі́|я f ЯГ =ностальгия; *з ка́ждой той поэ́зії вухо́дит чутя́ ~ї [Грк] =из каждого из стихотворений истекает ощущение ностальгии;
нострі́фіка́ція f БС *~ дипло́мы =признание иностранного диплома;
нострі́фікова́ти ab tr БС *~ дипло́му =признать иностранный диплом;
но́сячый adj ЕБ =нося́щий;
но́т|а f БС ЕБ ЯГ *(муз) =нота; *проте́стна ~а =нота протеста; *(в)у́зна́чна / до́бра / достато́чна ~а (школ) =отличная / хорошая / удовлетворительная оценка / отметка; *му́шу ся учи́ти, обы́х ма́ла до́брі ~ы [Мгч] =я должна учиться, чтобы иметь хорошие оценки; *мав усе по́середні ~ы; раз до́брый, раз достато́чный [Врн] =учился так себе; то хорошо, то удовлетворительно;
но(в)таре́ва f =жена нотариуса;
но(в)та́рош m (уст, ткж новта́рь) БС ЛД ЛЧ СП > нота́рь; *ой ишо́в я гори́ се́лом, // чорт у ве́рбі ко́втав, // а мени́ ся прѝвидїло, // ож новта́рош го́йкав [Жтк];
но(в)та́рошова f (уст) < нота́рь; > нотарёва; *погово́рёвали, ож ~ ...збоче́нка [Чрі] =ходили слухи, что жена нотариуса извращенка;
нота́рськ|ый adj =нотариальный; *~ый у́ряд =нотариальная контора; *на ~ому у́ряді о́голоскы ма́ли стоя́ти запи́сані два́дцять и еде́н день [Лзн] =после регистрации помолвки в нотариальной конторе нужно было ждать двадцать один день;
но(в)та́р|ь m ЕБ ЯГ [М-В] =нотариус; *туй ви́диме три поста́ві: че́шського нотаря́ и руси́нських пи́саря и старо́сту [пр] =здесь мы видим трёх персонажей: чешского нотариуса и русинских писаря и старосту;
нота́тк|а f АГ БС ЯГ =заметка; *~у №3. тре́ба ву́терти, бо в те́кстї логі́чно гово́рит ся [Стр] =заметку №3 нужно удалить, потому что в тексте сказано логично;
нота́ці|я f БС ЛД =расписка; *~ю уд уда́ваня гро́ший... сьме оста́вили [Олш] =расписку по выдаче денег мы оставили;
но́тес m БС ЕБ СП [Алм] =блокнот, записная книжка; *поліца́йт вута́гує ~: де и коли́ ро́дили ся? [ГрА] =полицейский достаёт блокнот: место и дата рождения?;
нота́ція f (уст) АГ =запись; *на тум листу́ є ~ уме́рлого, но и так ма́ло сто́ит [Гдн] =на том листе есть запись покойного, но она мало чего стоит;
но́тник m =нотная тетрадь;
но́тн|ый adj БС =нотный; *~а те́йка =нотная тетрадь;
нотова́ти inab tr ЯГ =записывать, отмечать; *оста́е ся нам запи́совати (~) ...з го́лосу [Млс] =нам приходится записывать на слух;
нотори́чный adj ЕБ =упорный, неисправимый, отъявленный; *~ пия́к =беспробудный / неисправимый / злостный пьяница;
нототе́к|а f =нотница; *вун быв до́брый дірігє́нт и мав бога́ту ~у [пр] =он был хорошим дирижёром и у него была богатая но́тница;
но́хтик m БС ЕБ *dem =ноготок; *~ы (бот Calendula off.L.) =календула; ноготки;
нохтя́нка f ЕБ =щёточка для чистки ногтей / мытья рук;
но́х|уть m (pl ~тї) АГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =ноготь; *dem > но́хтик; *істо́рикы... не му́сят вчи́нкы бы́лостї спуд ~ти́й ссáти [Гдн] =историкы... не обречены брать деяния былого с потолка;
ночо́ваня n БС ЛЧ [М-В] =ночлег; ночёвка;
ночова́|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП =ночевать; *заспіва́йме собі́ ма́ло, // жебы́ нам ся не вновáло, // жебы́ тоты́ почува́ли, // што з во́лкамн ~ли [Гшв];
но́ш|а f АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =ноша; *(ша́тя) =одежда; *наро́дна ~а =народный убор / наряд / костюм; *сята́чна ~а =праздничный убор; *(на во́ду) =коромысло; *(на коня́) =вьюк; *наро́дної ру́ської ~і май тве́рдо де́ржат ся у Марамо́роши [Жтк] =народного русинского убора твёрже всего держатся в Мараморошe;
ношайкы́ pl.tant =коромысло;
ноше́ный adj БС ЕБ =но́шеный;
но́шеня n БС ЕБ =ношение; носка; *~ ору́жія =ношение оружия; *~ ся у сїдлі́ / на коні́ =верховая езда; *окре́мый убря́д жертв... – зако́повáня писано́к в гроб, гости́на на гро́бі, ~ страв на гроб [Птш] =особый обряд жертв – закапывание расписанных яиц в могилу, угощение на могиле, ношение пищи на могилу;
но́шовати inab tr iter =на́шивать;
Но́ювe adj БС *~ ковч / Но́ёва ба́рка (церк) =Ноев ковчег;
нра́вственость f =нравственность; мораль;
нра́вственый adj ЛЧ =(высоко)нравственный; моральный; непорочный; порядочный; добродетельный;
нра́вы m/f pl.tant АГ =нравы; мораль; *покази́ти / кази́ти ~ =деморализировать; развратить, развращать; растлить, растлевать; *без ві́ры и нрав [Гдн] =без веры и морали; *оты́ Русины́, што из Уго́рщнны у Á мериці сут, не сут чи́сті Русины́, бо да́вно уже́ помішáли ся из Слова́ками и пере́яли из бу́лшой ча́сти сих обы́чаї и ~ [Жтк] =те русины из Венгрии, которые в Америке, не чистые русины, ибо давно уже смешались со словаками и переняли в основном их обычаи и нравы;
ну́да f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =скука;
ну́дити inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =наводить скуку; утомлять; *~ ся =скучать; *за́чати ся ~ =заскучать;
ну́дн|ый adj БГ ЕБ ЯГ [ТхФ] =нудный; надоедливый; скучный; *по́дїя ...на сце́нї в фо́рмі живо́й а́кції ...нико́ли не стае́ ся ~ов, ...компліку́є ся и зао́стрює ся [Бчк] =событие на сцене в форме живого действия никогда не становится скучным, усложняется и обостряется; ***adv *~о =скучно; нудно;
нудь f ЛЧ =скука, скучища;
нуж subst m (gen ножа́) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =нож; *лежи́т бра́тчик на ло́жі, // в ёго се́рдцю два но́жі [Гшв]; **на ~! (воен) ==примкнуть штык!; штыки наперевес!;
нуж(е) prtcl АГ ЕБ ЛД =иу-ка;
нуж conj =итак; *нуж, Ілошва, Ирша́ва та Ольша́ва представля́ют нам сдно́ и то же сло́во! [Стр];
ну́ж|а f ЛЧ =нужда; *~а на што =нехватка чего; *терпі́ти ~у на што =нуждаться в чём; *из ~і

=поневоле; по необходимости; **прия́тель прия́теля у ~и впо́знат [флк] ==друзья познаются в беде;
ну́жд|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =нужда́; *еміґра́ція в ча́сї прилу́ченя Пудкарпа́тя до Чехослова́кії пудупа́ла, а́ли тым бідно́та ...переміни́ла ся на ...~у [Ґшп] =в период присоединения Подкарпатья к Чехословакии эмиграция упала, ио из-за этого бедность перешла в нужду;
ну́жка f ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =ножка;
нужкова́ти inab intr (шутл) =топать; идти пешочком / пехатурой / на своих двоих;
нужкы́ pl.tant БС =тренога; штатив;
ну́жник m (редк) БС =нужни́к;
ну́жн|ый adj АГ БС ЛЧ [М-В] =необходимый; крайне нужный; обязательный; *~оє прису́тство =обязательная явка; *~а оборо́на (юр) =необходимая оборона; *о́бщу на́шу жа́жду утоли́ти я ...ду́же ~ым ..де́ржу [Гдн] =я считаю очень нужным утолить нашу общую жажду; ***adv *~о =обязательно;
нужчи́н|а f =лу́щёный шпон; *трумбе́ту, котра́ на 2–3 ме́тры до́вга, пра́влят так, ож облупляют молоду́ смере́ку ци бу́ка и ~у зо́вют у трубу́ [Жтк] =сигнальную трубу длиной 2–3 метра делают так, что облупливают молодую ель или бук и лущёный шпон свивают в трубу;
ну́здр|я f (анат) БГ ЛЧ НТ =ноздря́; *вда́рив у ~ї доне́сеный ві́триком из по́ля за́пах сві́жого сі́на [Чрі] =в ноздри ударил запах свежего сена, принесённый ветерком с поля;
ну́каня n ЕБ ЛЧ =понукание;
ну́кат|и inab tr АГ ЕБ ЛЧ [М-В] =предлагать; понукать; *та́кой ся ~ пові́стн =так и подмывает сказать; *милозву́чну всту́пну фо́рмулу нам ~ при́повідка Чорнокня́жник [Грк] =милозвучную вступительную формулу предлагает нам сказание «Чернокняжник»;
ну́кач m ЛЧ =предлагающий; понукающий; поставщик, подрядчик;
нуклеа́рник m (физ) =ядерщик;
нуклеа́рный adj БС =ядерный;
ну́л|а f БС ЕБ ОБ =нуль, ноль; *(за чолові́ка / твур) =ничтожество; никчемность; ноль без палочки; *постры́чи ся на ~у =постричься под ноль / наголо; *а резулта́т се́го ...твур, якы́й, як ...гово́рят, є ~а [Глс] =а результатом этого является пронзведение, о котором говорят: ноль без палочки;
нула́шк|а f ОБ [П-Г] =нулёвка; *бі́ла мука́ ~а [Чрі] =мука высшего качества; *пострычи на ~у =остричь под нулёвку;
ну́лт|ый adj БС =нулево́й; *реда́кторка ...вукли́ковала окре́мых деклама́торув ...уд ~ой аж по се́му катеґо́рію [іР] =редактор вызывала отдельных декламаторов от нулевой аж по седьмую категорию;
нумера́ція f БС ЯГ =нумерация;
нуме́рик m ЯГ =номеро́к; *~ уд ша́тнї =гардеробный номерок;
нумери́чный adj БС =числово́й;
ну́мер|о n (pl ~ы) АГ ЕБ ЛД ЛЧ [М-В] *~о хы́жі =номер дома; *~о топа́нок =размер туфель; *да́вно село́ ма́ло три́сто ~, уже́ тому́ три́сто ро́кув фа́ра ту бы́ла [Пнк] =встарину в селе было триста домов, уже триста лет назад здесь был приход;
нумеро́ван|ый adj ЯГ =нумерованный; *руко́пис убнима́є 18 ненумеро́ваных, 94 ~ых ...сторо́н [Ллк] =рукопись содержит 18 неиумерованных, 94 нумерованные страницы;
нумерова́ти inab tr БС ЛЧ =нумеровать;
нумеро́вый adj =номерной;
нумізма́тика f БС ЕБ ЯГ =нумизматика;
нумізмати́чный adj БС =нумизматический;
ну́нцій m (церк кат) БС ЕБ ЯГ =нунций;
ну́рець m ЕБ ЛЧ =водолаз, ныряльщик;
ну́рецькый adj ЛЧ =водолазный; *~ звун =водолазный колокол;
ну́рити inab tr АГ ЕБ ЛЧ =погружать; *~ ся =погружаться;
нурко́вый adj ЛЧ *~ апара́т =погружаемый аппарат; *~ водогрі́йник =погружной электрокипятильник;
нурну́ти ab intr ЕБ =нырнуть;
нуря́ти inab intr АГ ЕБ =нырять;
нус m БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =нос; *(ші́фы) =водорез; **ті́гати за ~ ==водить за нос; **пха́ти ~ до да́чого ==совать нос во что; **ма́ти ~ на што ==держать нос по ветру; **на ~ па́дати ==сбиться / валиться с ног (от усталости); быть без задних ног; *dem > но́сик;
ну́т|а f =мелодия, народная песня; *лем єдну́ ~у заспіва́йме [Врх] =давайте мы только одну песню споём;
ну́ти|ти inab tr *(кого́ до чо́го) =принуждать; *(ну́ту) =напевать; *уд жи́телюв сел удняли́ зе́млю и ~ли їх вступа́ти до колекти́вных або́ кооперати́вных господа́рств [Мгч] =у жителей отняли землю и принуждали их вступать в коллективные или кооперативные хозяйства;
нухт m (нар) [Мгч] =ноготь;
нухте́в|ый adj =ногтево́й; *втяв яко́сь топо́ром ...~у часть на пе́рстови ногы́ [Чрі] =как-то попал топором по ногтевой области пальца ноги;
нуч f (gen но́чи) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ =ночь; *и у ~, и у день му́чили ся, и у гро́біх кли́кали, и би́ли ся у гру́ди сво́ї [Джв] =и ночь, и день мучились, звали из гробов, били себя в грудь;
нучле́г m БГ ЕБ ЛД =ночлег; *кату́нськый ~ =постой; *сесе́ село́ не на пути́ орса́цькум є, за́то уд ~ув кату́нськых слобо́дно є [Джв] =это село в стороне от главной дороги, поэтому освобождено от солдатских постоев;
нучлега́рня f ЕБ =ночлежка;
нучни́|к m =оборотень; *~кы (зоол Chiroptera) ИТ =летучие мыши; *Не́меш гово́рит за ~ы́, вовкуны́ и босорка́нї [Ллк] =Немеш рассказывает об оборотнях, вампирах и ведьмах; ***f ЯЯ [П-Г] *~ця =ведьма, колдунья; оборотень;
нучны́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =ночной; *~ый сто́лик =тумбочка прикроватная; *~а суди́на (книж) =ночной горшок; *пудыйшо́в до ~о́го сто́лика, узя́в ра́діов, покрути́в ру́чку [Хст] =подошёл к тумбочке, взял приёмник, покрутил ручку;
нучте́мный adj (нар экспр) ==тёмный, как сибирский валенок;

ны́нѣ adv АГ БГ ЕБ ЛД НТ СП ЯЯ =сегодня; ныне; *~ ду́шу твою́ во́зьмут уд те́бе, а што є́сь нагото́вив кому́ бу́де? [Джв] =ныне душу твою возьмут у тебя, а что ты припас, кому останется?;

ны́нѣшность f ЕБ =современность, настоящее;

ны́нѣшн|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] =настоящий; нынешний; *~ым ся сві́дчит =настоящим удостоверяется; *у ~у неді́лю има́єме дру́гу нау́ку десяте́ро Бо́жого прика́заня [Джв] =в сегодняшнее воскресенье у нас будет вторая проповедь о десяти заповедях Божьих;

ны́нѣшня́к m =современный человек; наш современник;

ны́нька adv (ласк) ЕБ > ны́нѣ;

ны́рка f *~ чо́рна (зоол Melanitta nigra) =турпан;

ны́ти inab intr НТ [ТхФ] =быть не в духе; *~ ся =таять; пропадать, исчезать; *мря́ка ны́є ся =туман рассеивается;

ню pron 3.acc < она́; АГ ЛД ЛЧ ОБ ЯЯ *в ~ =в неё; *за ~ =о ней; *ота́ свиня́... так убты́ла, що стра́шно бы́ло на ~ здрі́ти [Сбв] =та свинья так заплыла салом, что страшно было смотреть на неё;

нюа́нс m =нюанс; оттенок; *таки́м спо́собом по́дана фолкло́рна при́повідка стра́тила да́які ~ы [Грк] =так преподнесённое фольклорное сказание утратило некоторые нюансы;

нюй pron 3.dat/loc < она́; *ид ~ =к ней; *красно́ вмы́ла ся, // пришла́ ко ~, // поклони́ла ся // неблагода́рнуй [Двг] =хорошеничко помылась, // и вернулась к ней, // и в ноги ей поклонилась, // обидчице своей;

Ню-Йо́рк m (геог) =Нью-Йорк; *в 20. рока́х {20. ст.} в Ню-Йо́рку нови́нка День так сформова́ла сво́є кре́до: по языку́... ни моско́вская, ни вкрайнская... но... культурні́йших Руси́нув Пудкарпа́тя [Мгч];

ню-йо́ркськ|ый adj =нью-йоркский; *переплы́ла бы мо́рём до А́мерикы и подиви́ла ся бы на житя́ в ~ых хмароде́рах [Стн] =переплыла бы морем в Америку и подивилась бы на жизнь в нью-йоркских небоскрёбах;

ню́па|ти inab tr =вынюхивать; хитрить; *хо́дят ти довко́ла хы́жі, // ~вут, гляда́вут; // згу́цькай на ні́ тоты́ пся́та, // як поуроста́вут [Слб];

нюпко́ m =тихоня; хитрец;

нюпко́м adv (фам разг) =втихомолку, втихаря, втихую (разг); исподтишка;

нюро́ку prtcl (тж неврóку, неврóком) ЛЧ =недурной; не скажн / ничего не скажешь / нечего сказать; не сглазить бы, чтоб не сглазить; доста́точно; *ей, горі́ йду, долу́ йду, ей, мо́я хы́жка кра́йна, // лю́блят ме́не хло́пці, бо-м, ~, фа́йна [Гшв];

Ню́тон m *Ісаа́к ~ =Исаак Ньютон; *осно́вов сві́та все таки́ є – як ка́же Довго́вич – на́против Дека́рта и ~а – хеми́чна зми́на [Птш] =в основе мира лежат – говорит Довгович – вопреки Декарту и Ньютону – химические превращения;

ня pron 1.gen/acc < я; АГ ЛЧ ЯГ ЯЯ =меня; *дай ня, ма́мко, дай ня,.. // де хы́жочка кра́йня,.. // най ми не за́видят,.. // же-м, нївро́ку, фа́йна [Гшв];

ня́вк|а f БГ ЯЯ [П-Г] =русалка; фея; *~ы́ – се таки́ бісѝці, шо спе́реду як челяди́на, а зза́ду ви́дко їх утро́бу [Янв] =русалка – это такая ведьма, что спереди как женщина, а сзади видно её утробу;

ня́тура f ЯЯ =густой туман с видимостью несколько метров; *~ сїда́є на село́ [Янв] =густой туман опустился на село;

няй prtcl БГ НТ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] > най; *~ иде́ за девя́ту гору́ [Глг] =пусть идёт за девятую гору;

ня́ньк|ув adj < ~о; =отцов, отцовский; *на ~овум кра́лёвстві... прекра́сный ка́штель сто́ит [Глг] =в отцовском королевстве стоит прекрасный замок;

ня́ньо m (разг; pl няне́ве) АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =отец, папа; (разг) батя; (уст) батюшка; ***dem *~ко / ~чо =папа, папка; *~ко, ма́мка нас носи́ли на сі́но спа́ти [Сбд] =папа, мама укладывали нас спать на сене;

ня́н|ув adj < ~ьо; ЯГ =отцов, отцовский, отчий; *у нас было ~ёвых брату́в... пять [М-П] =у папы нашего было пять братьев;

ня́рі|ка f (обл) > лі́тна ку́хня; [Алм] *у ~ці днёва́ли, а в свїтли́ци ночова́ли [Чрі];

нята́й inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП =брать; *~ ся =браться, приниматься;

Вказовач тома

а 41
б 59
в 106
г 154
ґ 189
д 199
е 258
є 266
ё 270
ж 271
з 280
и 378
і 382
ї 390
й 391
к 392
л 461
м 487
н 533

Указатель тома

СЛОВНИК РУСИНСЬКО-РУСЬКЫЙ
РУСИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

КЕРЧА

А - Н

ISBN 978-966-7966-50-8

Игорь Керча

РУСИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

В двух томах, свыше 58 000 слов

Том II

О-Я

ПолиПринт
Ужгород
2007

Ігорь Керча

СЛОВНИК РУСИНСЬКО-РУСЬКЫЙ

У двох томах, верьх 58 000 слов

Том II

О-Я

ПоліПрінт
Ужгород
2007

СЛОВНИК РУСИНСЬКО-РУСЬКЫЙ

ТОМ II

О-Я

РУСИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

ББК 81.41–46
С 48
УДК 811.161.2'282.2(477.87)(038)

Русинсько-російський словник: у 2 т. – Понад 58000 слів. / Склав І. Керча. – Ужгород: ПоліПрінт, 2007. – Т. 2. – 608 с. (російською та русинською мовами).

ISBN 978-966-7966-51-5

Цей словник є найбільш повним словником русинської мови за всю історію її існування, початком якої можна вважати, мабуть, Нягівську Постілу з середини XVI ст., нещодавно перевидану в Ніредьгазі кафедрою української та русинської філології. Порівнюючи початки і теперішній стан русинської мови, можна побачити, що завдяки значній консервативності русинів і відданості власній культурі, їх мова в основі змінилась відтоді зовсім незначно. Це особливо помітно при співставленні з українською або російською мовами. Словник укладений на основі живої мови з використанням сучасних русинських публікацій, а також русинських словників, виданих починаючи від року 1883, і значної кількості джерел видання до 1945 року, коли право русинів на самобутню культуру та власну мову визнавалось на державному рівні і навіть підтримувалось державою.

Видання розраховане на філологів та русинську творчу інтелігенцію, якій небайдужа доля культури, що її наші предки зберігали упродовж багатьох віків.

ББК 81.41–46
УДК 811.161.2'282.2(477.87)(038)

ISBN 978-966-7966-51-5

© І. Керча, 2007

Здано до складання 02.03.2007. Підписано до друку 15.05.2007.
Папір офс. Формат 70x100/16. Умовн. друк. арк. 49,02.
Зам. 269. Тираж 150.

СП "ПоліПрінт", м. Ужгород, вул. Тургенєва, 2.

о

о intj (книж) БГ ЕБ ЛД ЛЧ =о; *о, ку́лькоє блаже́нство... бы́ло тым жо́нам! [Джв] =о, сколько блаженства испытали эти женщины!;

о́аза f БС ЯГ =оазис; *довко́ла пусты́ня, а тут як ~ [Птш];

обá num m АГ БГ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ [П-Г] =о́ба; *два та́йні учени́ци Христо́вы... бы́ли бога́ті ~, пришли́ де́рзостно и́ко Пила́тови [Джв] =два тайных ученика Христа... оба богатые люди, отважно пришли к Пилату;

оба́ви|ти ab tr *(ко́го) =задержать; *дякуйте попонько́ви, // як на́шому нянёнько́ви, // што нас не оба́вив, // скоре́нько нас удпра́вив [Врх]; *~ти ся =задержаться;

обавля́|ти inab tr *(ко́го) =задерживать; *~ти ся =задерживаться; *де ся ма́мка ~є, // што ся ид нам не явля́є? [Дмн];

обагну́ти ab tr *и не вбаг бы-сь =ни за что не догадаешься;

обагри́ти ab tr =обагрить; *~ ся =обагриться;

оба́два num m АГ ЕБ [Алм] =о́ба (вместе); тот и другой; *{Ку́тка и Бачи́нський} 27 го́дув працова́ли у во́росї ~ [Гдн] =Кутка и Бачинский оба работали 27 лет вместе;

обале́ный adj =поваленный; свергнутый; ниспровергнутый, низвергнутый; *~ реко́рд =побитый рекорд;

оба́леня n =свержение; ниспровержение, низвержение; низложение;

обали́ти ab tr АГ ЕБ СП ЛЧ СП ЯГ =свергнуть, низвергнуть, ниспровергнуть, низложить; перевернуть, опрокинуть; повалить; сразить; свалить с ног; повергнуть; *(я́блоко) =сбить; *~ реко́рд =побить рекорд; **мно́го воро́н и коня́ вбаля́т [Лзн] ==противо жару камень треснет;

обаля́ти inab tr АГ ЛЧ [Алм] =валить, переворачивать; повергать; рушить; *(я́блока) =сбивать; *(из тро́на) =свергать, ннспровергать; *ха́та уже́ бы́ла без прикры́тя, а Юрь з ци́ганами уже́ зачнна́в вбаля́ти ку́злы в доли́ну [Птш] =изба уже была без стрехи, а Юрь с цыганами стал сбрасывать стропила вниз;

обаля́ючый adj =сваливающий; повергающий; сбивающий;

обанова́ти ab tr *(што) =пожалеть о чём;

обапо́лость f =гермафродитизм;

обапо́лый adj subst =гермафродит; двуполый;

обаторе́н|ый adj =очнувшийся; *зба́чивши... ~ого Никола́я, пудпору́чник, ви́дїло ся, осатани́в [ПтВ] =заметив очнувшегося Николая, подпоручик, словно осатанел;

обаторй|ти ab tr БГ БС ЯГ =привести в чувство; *~ти ся =прийти в себя; оправиться; *ма́те пра́вду... – кус ~вши ся удпови́в Дми́тро [ПтВ] =в самом деле – немного оправившись произнёс Дмитро;

оба́чит|и ab tr =заметить; *в чужу́м о́ку и скалку́ гнеть // ~, // а в ёго́ и гря́да нич // не зна́чит [Мдв];

оба́чность f ЕБ ЛЧ =оборотливость; проворство; шустрость; расторопность; находчивость; наблюдательность;

оба́чн|ый adj ЕБ =глазастый; оборотливый; вострый; шустрый; расторопный; находчивый; наблюдательный; *Тадь сами́ зна́єте, про ~ого свїт! Тре́ба мерькова́ти [нч] =сами знаете, на ловца и зверь бежит; нужно держать ухо востро; **про оба́чного свїт ==на ловца и зверь бежит; кто смел, тот и съел; ***adv *~о =востро́; шустро; находчиво;

обвы́к|нути ab intr > обы́кнути; *си́ротку воспи́товав, котра́... до́вжность господы́нї конча́ти ~ла [Крл] =воспитывал сиротку, которая привыкла исполнять обязанности хозяйки;

обезгло́вити ab tr ЕБ =обезглавить;

обеззу́біти ab intr ЛЧ =лишиться зубов;

обезли́чити ab tr =обезличить; *~ ся =потерять индивидуальность;

обезору́жити ab tr ЕБ ЛЧ =обезоружить;

обезору́жовати inab tr БС ЕБ =обезоруживать;

обели́ск m БС ЛЧ =обелиск;

обера́ти inab tr ЛЧ *(плоды́) =собирать снимать; *(кого́) =обирать; *~ кого́ з чо́го =лишать чего, отнимать что;

обе́рач m (сх) БС =съёмник (плодов);

оберну́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =обернуть, повернуть; возвратить; *(лист) =перевернуть; (нар) обернуть; *оберта́й! =вороти назад!; *~ о́чі (поні́кати) на =скосить глазами на; *~ нарубы́ =вывернуть наизнанку; *~ в уны́лость =повергнуть в уныние; *~ на ко́го =превратить в кого; *~ на свуй хосе́н =извлечь пользу; обернуть в свою пользу; *обе́рну у́четверо, чи́є ку́лько взяв [Джв] =возвращу вчетверо, что у кого взял; *~ ся =повернуться, обернуться; (из а́втом) развернуться; *~ ся до ко́го / ид ко́му =оборотиться к кому; обратиться к кому; *~ ся на ко́го =превратиться в кого; **де поду́є, там ся вбе́рне [флк] ==держит нос по ветру; **тогды́ бысь ся оберну́в, кой дго́рі во́да [Лзн] ==пропади ты пропадом;

обе́рнут|ый adj ЛЧ =обращённый; обратный; *~а дотычность =обратная связь;

обе́рнуття n *(ид кому) =обращенне; *(на ко́го) =превращение; *тото́ мо́є ~ ...принесло́ у мо́юм вну́трї вели́ку зми́ну [iP] =это моё превращение привело к большим переменам в моём внутреннем мире;

обе́ртавый adj ЯГ =поворачивающийся; шарнирный;

обе́ртаня n БГ ЕБ ЛЧ СП =вращение; оборот, обращение; *(товма́ченя) =перевод;

оберта́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =переворачивать; поворачивать; вертеть; ворочать; вращать; оборачивать, обращать; *~ти собо́в =ворочаться; *~ти в уны́лость =повергать в уныние; *~ти ся =вращаться; переворачиваться, поворачиваться; оборачиваться; *~ти ся на се́льскый у́ряд =обращаться в сельскую управу; *~ти ся на што =превращаться во что; *~ти ся ид ко́му =обращаться к кому; *у голови́ ся ~т =голова идёт кругом / кружится; *пятеро по́пув ~ло ся ко́ло не́го, ги плане́ты ко́ло со́нця [Гдн] =пять попов вращались вокруг него, как планеты вокруг солнца;

оберта́чка f БС =поворотный круг;

оберта́ючый adj ЛЧ =вращающий, поворачивающий; *(на што) =обращающий / превращающий во что; *~ ся =вращающийся, поворачивающийся;
обе́ртлик m =шарнир;
обе́ртность f БС =изворотливость; поворотливость; ловкость;
обе́ртный adj БС =поворотливый, изворотливый; ловкий;
оберфе́штер m =старший лесничий; *я вы́йшов на полонину́, на Лату́нду, пу́нктом у двана́дцять ча́сув у ночи́... мене́ слав пан Ри́тер ~ старо́го когута́ заби́ти [Пнк] =я вышел на высокогорный луг Латунда точно в 12 часов ночи... меня слал старший лесничий господин Риттер убить старого петуха;
обескура́жовати inab tr =обескураживать;
обеспе́ка f ЕБ =подстраховка; страховка;
обеспече́ность f БС =защищённость;
обеспече́н|ый adj БС ЕБ =подстрахованный, безопасный; *~ый уд моро́зу =защищённый от мороза; ***adv *~о =безопасно;
обеспе́чення n БС ЕБ ЛЧ =подстраховка; страховка; предохранение; *(воен) =заслон;
обеспе́чи|ти ab tr БС ЕБ ЛЧ =обезопасить; подстраховать; (пред)охранить; *~ти уд чо́го, пе́ред чим =оградить от чего; *~ти ся =обезопаситься; подстраховаться; предохраниться; принять меры; *я ся ~в: удсу́нув єм ла́ду кам да́ле уд две́рнй, обы́ вун бу́лше не муг ся вспина́ти по удви́слуй сти́нї [нч] =я принял меры: отодвинул комод подальше от двери, чтобы он не мог больше совершать восхождений по отвесной стенке;
обеспе́човати inab tr БС *~ пе́ред чим =предохранять / ограждать от чего; *~ ся =предохраняться;
обеспе́чуючый adj БС =предохранительный; страхующий;
обеспоко́єный adj =обеспокоенный;
обеспоко́єня n =обеспокоенность; *(в)у́явив сво́є ~ =выразил свою обеспокоенность;
обеспоко́ити ab tr ЛЧ =обеспокоить; побеспокоить; взволновать, разволновать; вызвать тревогу, встревожить; *~ ся =обеспокоиться; побеспокоиться; заволноваться, разволноваться; встревожиться;
обесси́лити ab tr ЕБ ЛЧ =обессилить;
обесче́стеный adj БС =обесчещенный; осквернённый, поруганный;
обесче́стеня n БС =осквернение, поругание;
обесче́сти|ти ab tr БС ЕБ ЛЧ =обесчестить; опозорить; *сын му ~в єдну́ че́стну жону́ [Врн] =его сын обесчестил одну порядочную женщину;
обесче́щованя n БС =осквернение, поругание;
обесче́щовати inab tr БС =осквернять, предавать поруганию;
обе́кт m БС ЛЧ ЯГ =объект; *(грам) =дополнение; *~ подава́в таки́ спра́вы [Птш] =объект сообщал следующее;
обєкти́в m БС ЯГ =объектив;
обєктиви́зм m ЯГ =объективизм;
обєкти́вност|ь f АГ БС ЕБ ЛЧ =объективность; *кни́га... по стро́гуй ~и цїлком бестенденціо́зна =книга по строгой объективности совершенно беспристрастна;
обєкти́вн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =объективный; *в літерату́рной тво́рчости на́шого кра́я хыби́ здоро́вой ~ой кри́тикы [Ббр] =в литературном творчестве нашего края недостаёт здоровой объективной критики; ***adv *~о =объективно;
обєкто́вый adj =объектный;
оби́да f БГ ЕБ ЛЧ =обида;
оби́ди|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =обидеть; *{коли́} кого́ ~ш, посоромоти́т тя Христо́с на суди́ [Джв] =если обидиш кого-нибудь, осрамит тебя Христос на суде; *~ти ся =обидеться;
оби́дли́в|ый adj ЕБ =обидчивый; ***adv *~о =обидчиво;
оби́дни|к m ЕБ =обидчик; ***f *~ця =обидчица;
оби́дн|ый adj ЕБ =обидный; ***adv *~о =обидно;
обидова́ти inab tr АГ ЛД =обижать; *нико́го не обиду́й =никого не обижай; *~ ся =обижаться;
оби́жен|ый adj ЕБ =обиженный; ***adv *~о =обиженно;
обі́ num n/f БС ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =обе f; оба n; *~ се́ла на высо́кум Ді́лї в окру́глых де́брях, де лю́де и ста́до хране́ны бы́ли уд злої́ пого́ды [Кит] =оба села на высокой горе Дил в округлых котловинах, где люди и стадо были защищены он непогоды;
о́бід m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =обе́д; *ба́бка учини́ла неді́лный ~, застели́ла стул бі́лов ска́тертёв [Хст] =бабушка приготовила воскресный обед, застелила стол белой скатертью; ***dem *~ець =обедец; **прийде ку́мець на ~ець, а ло́жкы не бу́де [флк] ==не плюй в колодец: годится воды напиться; ***adv *по ~ї =после обеда;
оби́даня n ЛЧ =обед;
оби́да|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =обедать; *дай вам бо́же на по́житок, што сьте ~ли [Стн] =дай вам бог ваш обед на здоровье;
оби́ві n/f num АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =оба / обе;
о́бідный adj БГ ЕБ =обеденный;
оби́дня f (церк) ЛЧ [Дхн] =обедня;
оби́ма adv (обл) =вдвоём;
оби́руч adv БГ ЕБ ЛЧ =обеими руками;
оби́ручн|ый adj БГ ЛЧ ОБ ЯГ =двуручный; *~а игра́ (муз) =игра в две руки; ***adv *~о =в две руки;
оби́цянка f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =обещание; **~ га́нка, а дурно́му ра́дость [флк] ==обещанного три года ждут;
оби́цян|ый adj БС ЕБ =обещанный; **~а земля́ (церк) ==земля обетованная;
обіця́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =сулить; обещать; *ве́лми ~є Го́сподь Бог кара́ти таки́х,... котрі́ проли́ва́ют неви́нную кров [Джв] =Господь Бог обещает сильно наказывать тех, кто проливает невинную кровь; *~ти ся =обещаться;
обіця́ючый adj ЕБ =обещающий;
облагоро́дити ab tr БС ЕБ =облагородить; *~ ся =облагородиться;
облагоро́дненя n ЕБ =облагораживание;
облагоро́жовати inab tr БС =облагораживать; *~ ся =облагораживаться;
обла́зни|ти ab tr =оставить в дураках; одурачить; *де ся ...чолові́к на́йде, што ёго́ так ~в, жебы́ му ся

призна́в, а вун ёму даст за то тристо дука́тув [Гнт] =где отыщется человек, который его так одурачил, пусть объявится ему, и он даст ему за это триста дукатов; *~ти ся =остаться в дураках;

о́блак m (уст) ЕБ ЛЧ ЯЯ =облако; *(во́зур; обл) > о́болок; *спервові́ку бы́ла лиш вода́, ~ы и Бог сяты́й [Янв] =изначально была лишь вода, облака и святой Бог;

областн|ы́й adj БС =областной; *всї зна́ли, ...соста́в ~о́ї ра́ды номенклату́рный [Чрі] =все знали, состав областного совета номенклатурный;

о́бласть f АГ БС ЕБ ЛЧ =область;

о́блачный adj (уст) ЛЧ =облачный;

о́блачок m БС ЯГ =окошко; *(на поді́) =слуховое окно; *(на по́штї, у ка́сї) =почтовое / кассовое окошко; *ло́дьный ~ =иллюминатор; *покла́ду, покла́ду зна́чок на обла́чок [Шмш]; ***(в)облачо́к m =оконное стекло; рама со стеклом; створка окна; *заскли́ти ~ =вставить стекло в раму; *ло́пта у́била ~ =мяч выбил стекло;

облашни́ця f БС =подоконник;

облече́нка f (ист) =документ о назначении на должность; *~ Ива́на Бованко́вича, у́дана єпи́скопом Андрі́ём Бачи́нськым из дня 23. деце́мбра го́да 1779 [Удв];

облече́ный adj АГ БС =одетый; облечённый; (книж) облачённый; *я на се не ~ [Гдн] =у меня нет таких полномочий;

обле́ченя n ЯГ =одежда; *(церк книж поэт) =облачение; *(юр) =полномочие; *~ (ся) =одевание; *я ти ~ и мере́ндю наріхту́ю, а поза́втрю паку́й ся до сві́та [Ксн] =я наготовлю тебе еды и одежды, и ты послезавтра отправляйся в дорогу;

облечи́ ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =облечь; облачить; одеть; *~ ся =облечься; облачиться; одеться; *Христо́с облю́к ся у мі́хы [Джв] =Христос облачился в рубище;

облечи́во n БС =экипировка; обмундирование; одежда;

о́блечк|а f БС =чехол; *ходо́ві па́лцї затя́гнуті в искостені́лі ~ы – па́пирькы, роздвоє́ні копы́тка [нч] =ходовые пальцы одеты в ороговелые чехлы – раздвоенные копытца;

обліґа́тн|ый adj (книж) БС =обязательный; непременный; *стіпенді́ста доста́не по́крытя переле́та там а дому́в, ~у здорове́лну асекуро́вку [пр] =стипендиату обеспечивается покрытие стоимости перелёта туда и обратно, обязательная медицинская страховка;

обліґа́ція f (торг) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =облигация;

обліґ|ова́ти inab tr =принимать / накладывать обязательство; *штола́рну {пла́ту...} без вся́кого противе́нства ~у́ємо [Джв] =вознаграждение за венчание, похороны обязуемся платить без всякого возражения;

облїка́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЯГ =облачать; одевать; *~ ся =облачаться; одеваться; *бу́дете ма́ти у што ся ~ [Джв] =будет у вас, во что одеваться;

о́б(о)ло|к m АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП =окно; *слїпы́й ~к =глухое / слепое окно; *ни вон, ни в хы́жи (~к, во́зур) [Врх]; ***dem *~чок =окошко; *співа́й, А́нцё, гись співа́ла, // кой єсь дитя́ колыса́ла, // бо я сиді́в в оболо́чку, // слу́хав тво́ю співано́чку [Лнт];

о́блоков|ый adj *~а ра́ма =оконная рама; *А́нна слїди́т за шіні́танём вели́кой зеле́ной му́хы... по ~ум склї [ПтВ] =Анна следит за вознёй большой зелёной мухи на оконном стекле;

обогати́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =обогатить; *помо́же Бог... изба́вит у на́шуй нево́ли... ~т у на́шум неду́жестві =Бог поможет, избавит в беде нашей, обогатит в немощи нашей; *~ти ся =обогатиться;

обога́тїти ab intr АГ ЛД ЛЧ =обогатиться, разбогатеть; нажиться; *тоты́ лю́де, котрі́ лише́ гада́ют на сюм сві́тї ~, они́ сут лю́де нерозу́мні [Джв] =те люди, которые всё мнят на этом свете нажиться, это люди неразумные;

обога́ченя n БС =обогащение;

обоготвори́ти ab tr БС =обоготворить;

ободри́ти ab tr АГ =ободрить; *~ ся =ободриться;

обо́є num m БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =о́ба; он и она; *зме́рьку... доче́кали;... ~ зна́ют, што чека́ют: обы́ в скры́тю ве́чера спи́ти [Стн] =сумерек дождались... и он, и она знают, что хотят изведать под укрытием вечера;

обо́жаня n ЕБ =обожание;

обожа́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =обожать;

обожи́тель m ЛЧ =обожатель; ***f *~ка =обожательница;

обо́жити ab tr АГ ЛЧ =обожествить, превратить в святыню; превознести;

обо́жованя n БС =обожествление; обоготворение;

обо́жовати inab tr БС =обожествлять кого; благоговеть перед кем;

обоі́ст|а m (муз) БС =гобоист; ***f *~ка =гобоистка;

о́бой m (муз) ЯГ =гобой;

о́бок adv БС =обок, вблизи, рядом; *~ Ра́хова =вблизи Рахова; *~ се́бе =бок о бок; плечом к плечу;

оболїка́ти inab tr ЛД ЯЯ [П-Г] *(пові́ренём) =облекать; *(мглов) =окутывать; *~ ся (мглов) =облекаться, одеваться (в туман); *бу́де има́ти што ї́сти и пи́ти, тай у што ся ~ [Джв] =будет у него вдоволь еды и питья, и во что одеваться;

о́болок m АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП =окно; *слїпы́й ~ =глухое / слепое окно; *ни вон, ни в хы́жи (~, во́зур) [Врх]; *при́йде увече́рї пуд ~ и покло́пкат на ~: ци спиш, па́не ґа́здо? [Гнт] =придёт вечером под окно и постучит: а спиш ли, хозяин?;

оболо́на f ЯГ [П-Г] =оболочка;

оболоче́ный adj ОБ =окутанный; облечённый; одетый;

оболо́|чи ab tr АГ ЛД *(мглов) =окутать; облечь; одеть; *(до уболочи́ны) =зачехлить; *апо́столську тварь ~кли́ на ся [Джв] =личину апостолов одели; *~чи ся (мглов) =окутаться / одеться;

оболочи́на f =наволочка; *щи неда́вно вушива́ла и ді́тём... вболочи́ну на па́планик,... вболочи́ны на за́головкы [Грк] =ещё недавно она вышивала детям наволочку на одеяльце, наволочки на подушки;

о́болоч|ок m dem < о́болок; =окошко; *співа́й, А́нцё, ги-сь співа́ла, // кой єсь дитя́ колыса́ла, // бо я сиді́в в ~ку, // слу́хав тво́ю спі́ваночку [Лнт];

обо́ме adv (обл) =вдвоём;
обопо́лность f БГ ЛЧ =обоюдность; взаимность;
обопо́лн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =обоюдный; взаимный; *~оє зуда́реня ...обо́х а́рмій поміша́ло по́рядок [Врн] =обоюдное столкновение двух армий смешало порядки;
обо́ра f БГ ЛЧ =огороженное поле; загон для скота;
оборо́жина f ОБ =один из четырёх столбов, на которых крепится крыша навеса для сена;
оборо́н|а f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =оборона; защита; *спомага́ти бли́жного... пора́дов до́бров и ~ов [Джв] =поддерживать ближнего добрым советом и защитой;
обороне́ный adj =защищённый; *{Со́внок} ~ ... мочаря́ми Ти́сы, а з долу́шной стороны́ из стратеґі́чнов зна́лостёв згото́вені яркы́, валы́ и оборо́нні бунькы́ [Врн] =Сольнок защищён топями Тисы, и с нижней стороны со стратегическим умением сделаны рвы, валы и оборонные ячейки;
оборони́телный adj ЛЧ =оборонительный;
оборони́тель m ЕБ ЛЧ СП =защитник; ***f *~ка =защитница;
оборони́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =оборонить, защитить; удержать; *жень ся, сы́не, жень ся, // я тя не вборо́ню [флк] =женись, сын, женись, // тебя не удержишь; *~ ся =оборониться; защититься;
оборо́нн|ый adj ЕБ ЯГ =оборонный; *по́за ~ым ва́лом ...побудо́ваный муст [Врн] =за оборонным валом построен мост;
обороня́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =оборонять; защищать; *~ти ся =обороняться; защищаться; *«газды́нько,» ~є ся Васи́ль, «топа́нкы бы́ли ду́же розби́ті» [Мрн] =«хозяюшка,» защищается Василий, «туфли были совсем истрёпаны»;
о́борот m ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =оборо́т; *(гон, ру́нда) =ездка; *~ на секу́нду =оборот в секунду; *~ до́вкола землі́ =вниток вокруг земли; *они́ сут ...злу́чныма то́чками у вели́кум ~ї сере́дного кру́га [Птш] =они являются соединительными точками в большом обороте среднего круга;
оборо́тн|ый adj ЕБ =оборотный; вращательный; *~ой водожи́веня =оборотное водоснабжение; *~ый пері́од =период обращения; *~і две́рї =дверь-вертушка;
о́бор|уг m БГ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =навес / поветь для сена; сеновал; *четы́ри бра́тя пуд єдны́м ка́лапом сидя́т (~уг) [Врх]; *бы́ли... ~огы, так, четы́ри сто́впы, а на... тото́ верьх, закры́ли з о́колотами... и там на то мета́ли сі́на [Злс] =были сеновалы, так, четыре столба, а на них крыша, крытая вязками соломы, и туда скирдовали сено;
обоча́нк|а f =наличник; *упа́де колы́ска, и на тріскы́ розле́тят ся ву́ціфровані... ~ы [Фдн] =упадёт зыбка и разлетятся в щепки резные наличники;
обочи́н|а f (syn о́буч) =склон горы; *ву́йшов на Леднеёву ~у, ву́дкы... село́, як на доло́ни [Фдн] =вышел на урочище Леднеёва, откуда село, как на ладони;
обочи́стый adj [П-Г] =с крутыми склонами;
о́браз m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =картина, рисунок; полотно (книж); вид; *(предста́ва) =образ; *(в игрі́) =действие; *(грам) =наклонение; *сяты́й ~ =икона; (редк) образ; *живы́й ~ =сценка; олицетворение, воплощение; *слабы́й ~ =плохое изображение; *а́втор поети́чными ~ами схарактерізова́в нам... каждоде́нноє житя́ на́шого села́ [Ллк] =автор в поэтических картинах представляет нам обыденную жизнь нашего села;
образа́рня f ЕБ =пинакотека; картинная галерея;
образа́рь m ЕБ ЛЧ =продавец картин; ***f *~ка =продавщица картин;
о́бразець m БС ЕБ ЛЧ =образец; *не мно́гі из ёму́ соча́сных края́нув-писа́телюв испо́знали у сёму а́второви ~, досто́йный наслі́дованя [Кпр] =не многие из современных ему земляков-писателей обнаружили в обнаружили в этом авторе образец, достойный подражания;
образко́в|ый adj ЕБ ЛЧ *~ый філм =видовой фильм; *~ый часо́пис =иллюстрированный журнал; *~оє письмо́ =иероглифическое письмо; пиктография, идеография; *~а за́гадка =ребус; *~ый медувни́к =пряник с картинкой; *{Ілни́цькый} за́чав печа́тати ~ый журна́л «Місі́йный Ві́стник» [лн] =Ильницкий начал печатать иллюстрированный журнал «Миссионерский Вестник»;
о́бразность f =образность;
о́бразн|ый adj ЛЧ =образный; наглядный; *{факт поéзії} так да́вный, як да́вный чолові́к зо сво́ёв сна́гов переда́ваня... по́знаного в ~уй и абстраго́вануй верба́лнуй фо́рмі [Грк] =давность поэзии такая же, как и человека с его жаждой передачи познанного в образной и абстрагированной вербальной форме; ***adv *~о =образно; наглядно;
образо́ваност|ь f БС ЕБ ЛЧ =образованность; просвещённость; *духове́нство при сво́юй низку́й ~и не могло́ {пересві́дчити ся} у вы́сшости католи́цької ві́ры [Кнт] =духовенство при своей низкой образованности не могло убедиться в превосходстве католической веры;
образо́ван|ый adj БС ЕБ ЛЧ =образованный, просвещённый; *мы уддаєме́ ся Вам, чині́т из нас май ~ї́йшых Русину́в, ги на́ші дїды́ бы́ли [Гдн] =мы отдаёмся в Ваши руки, делайте из нас более просвещённых русин, чем были наши деды;
образо́ван|я n БС ЕБ ЛЧ =образование; *наро́дноє ~я =народное образование; *сим ду́же ва́жным моме́нтом в наро́днум ~ю и убосно́вує ся єде́н из ...прі́нціпув: ...ная́зуйте шко́лноє у́ченя и воспи́таня на матери́нськый язы́к [Ббр] =этим очень важным моментом в народном образовании и обосновывается один из принципов: увязывайте школьное учение и воспитание с родным языком;
образова́телный adj ЛЧ =образовательный;
образова́тель m ЛЧ =работник просвещения; *(уст грам) > форма́нт; ***f *~ка =работник просвещения;
образова́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =образовать; *~ ся =образоваться;
образо́в|овати inab tr =образовывать; *філм, кни́га ~ує =фильм, книга образовывают;
образо́в|ый adj ЛЧ ЯГ =картинный; живописный; *~ый сало́н =салон живописи; *пласти́чні и я́ркі ~і

о́писы недо́лі крайны и наро́да [МрВ] =выразительны и ярки картинные описания злополучия страны и народа;
о́бразок m БС ЯГ *~ У́жгорода =вид Ужгорода; *(у кни́жці) =рисунок; изображение; *(на фі́лмі) =кадр; *{фото́граф} в россі́яности забы́в ...сві́тло запали́ти; ...~ не уда́в ся [Кмт] =фотограф в рассеянности забыл включить свет; кадр не удался;
образу́ючый adj ЕБ =образующий;
о́бразцёвость f ЕБ =образцо́вость;
о́бразцёвый adj ЕБ ЛЧ =образцовый;
о́бразчик m БС НТ =картинка; *(фо́тка) =фотокарточка;
обра́ти ab tr ЛЧ *(плоды́) =собрать снять; *(кого́) =обобрать; *~ кого́ з чо́го =лишить чего, отнять что;
обрати́ти ab tr БС ЛД =обратить; *~ ува́гу / мы́слї =обратить внимание / мысли; *~ ся ик ко́му =обратиться к кому;
обра́тн|ый adj АГ БС =обратный; ***adv *~о =обратно; наоборот; опять (таки); *ду́же делика́тно и акура́тно му́сїв ся справова́ти; бо не хо́тїв ду́же поні́зити и спусти́ти ся ...а́йбо ~о ...нада́в ся, обы́ ...сімпати́чный и звабли́вый їм провказа́в ся [Гдн] =он был вынужден поступать очень деликатно и аккуратно, так как не хотел слишком унижаться и опускаться, но опять таки приложил все усилия, чтобы предстать перед ними в симпатичном и привлекательнов свете;
обреха́ти ab tr ЛЧ =оболгать, оговорить, оклеветать;
обрі́сти ab tr (книж ткж обрі́ти) АГ ЛЧ =обрести;
обрі́та́ти inab tr АГ =обретать;
обрі́те́ніе n (книж) ЛЧ =обретение;
о́брок m ЕБ ЯГ [Алм] =фураж; *ко́чішы... ко́ло ко́нюв: прикрыва́ли їх покро́вцями, дава́ли ~ [ПтВ] =кучеры у лошадей: прикрывают их попонами, задают фураж;
о́брус m (ткж обру́с) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] [ТхФ] =скатерть; *земля́, ги у́шитый обру́с [ПтИ]; *костї, ...ости́ня ...и лупи́ня на край та́нїра скла́дуй, а не на о́брусї [Ктк] =кости, ости, кожуру складывай на край тарелки, а не на скатерть; ***dem *~я =скатёрка;
обруси́ти ab tr ЛЧ *(ка́мінь) =огранить; *(скло) =отшлифовать; *(нерунины́) =сточить;
обры́да f ЯГ =отвращение; омерзение;
обрыди́ти ab tr ЯГ =загадить, изгадить; обезобразить; *(у нови́нці) =очернить; охаять; опорочить; *~ ся =изгадиться; опротиветь; опостылеть, осточертеть;
обры́днути ab intr ЯГ =опротиветь;
обры́дн|ый adj ЯГ =безобразный, гнусный, гадкий, отвратительный; ***adv *~о / ~і =безобразно, гнусно, гадко, отвратительно;
обсерва́тор m (книж) БС ЕБ ЯГ =наблюдатель;
обсерва́ція f (книж) БС ЕБ ЯГ =наблюдение;
обсерв|ова́ти ab/inab tr ЯГ =наблюдать; *~ую вже до́вгі ро́кы – ...у нас ...тала́нтув, яки́ зна́ли бы твори́ти, писа́ти, є до́ста [МрА] =я наблюдаю много лет – у нас талантов, которые могут творить, писать, достаточно;
обстіна́ція f (мед) БС =трудноизлечимость;
обстру́кція f БС =обструкция;
обсце́ность f (книж) БС =бесстыдный, неприличный поступок, неприличие; непристойность; нецензурное слово, произведение;
обсце́ный adj (книж) БС =неприличный, нецензурный; бесстыдный; *~ язы́к =нецензурщина; матерщина;
обтура́тор m (спец) =обтюратор;
о́був f =обувь; *Васи́ль робі́в:прими́рёвав, пудшива́в, надшива́в и нера́з зопрі́в, до́кы из руи́н зробі́в штось, што подоба́ло на ~ [Мрн] =Василий старался: примерял, подшивал, надшивал и частенько доводилось сопреть, пока из развалюх получалось нечто похожее на обувь;
обу́ваня n БГ ЛЧ [П-Г] =обувание;
обува́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =обувать; *~ ся =обуваться; *стара́ ба́ба змі́тку́м ра́да: то ся ззу́ват, то ся вбу́ват [Глг] =старая бабка рада и разбитой обуви: то разувается, то обувается;
обу́вник m ЕБ =обувщи́к; *старо́стову до́ньку засва́тав яки́йсь ~ [Ваш] =дочь старосты засватал какой-то обувщик;
обу́вникув adj < обу́вник; *~ хло́пець =сын обувщика;
обу́вницькый adj *~ про́мысел =обувна́я промышленность; *~ фах =специальность обувщика;
обу́вн|ый adj =обувно́й; *дава́в ма́тери зна́ти, же... наступи́в до робо́ты до ~ой фабри́кы [ПтВ] =сообщал матери, что устроился на работу на обувну́ю фа́брику;
обу́ти ab tr БГ БС ЕБ НТ ЯГ [П-Г] =обуть; *пе́рвый раз вбув чо́боты и нагры́зли му... мозоли́ [Стн] =он впервые обул сапоги и они натёрли ему мозоли; *~ ся =обуться;
обу́т|ый adj ЕБ ЛЧ ОБ [П-Г] =обутый; *(за копы́та) =подкованный; *во́лы ~і, мо́жу ити́ и на Поп Ива́н {гору́} из ни́ма [Бвк] =волы подкованы, хоть и на Поп Иван езжай;
о́буть f ЛЧ =обувь; *з де́рева... ро́биме... шкряба́к на ~, стоя́н на цвіты́, ве́ртялку а по́тач [Лвр] =из дерева делается скребок для обуви, подставка для цветов, мотовило и устройство для намотки ниток;
обу́х m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =о́бух;
обухо́вый adj ЛЧ *~ый бук =тупая сторона;
о́буч f (ткж обу́ч; gen обо́чи; pl обо́чі; syn обочи́на) ЕБ ОБ ЯЯ [П-Г] =склон горы; угорье (обл); *ити́ в обу́ч (не гори́ и не долу́) =траверсировать; идти по траверсу (не вверх и не вниз); *уд га́да тре́ба втіка́ти в обу́ч [Янв] =от змеи нужно убегать по траверсу;
о́бшіт m ЕБ =отставка;
о́бшітош m =отставник; отставной; *обы́ жа́дный архідіако́н... не дерзну́в ся тако́го ~а... вінча́ти, до́кудь... не провка́же... свіді́тельство о доста́тку [Удв] =чтоб ни один архидиакон не посмел такого отставника венчать, пока он не представит свидетельство о достатке;
общи́ати inab intr *~ ся =общаться;
общедýманя n ЛЧ =общественное мнение;
общелю́дськый adj БС =общечеловеческий;
общенаро́дный adj БС =общенародный;

о́бщеня n БС =общение;
общеобраз о́вный adj БС =общеобразовательный;
общепо́знатый adj БС =общеизвестный;
обще́ственост|ь f =общественность; *мужчи́ны-утцї ...бу́лше оберта́ют ся ме́жи широ́ков ~ёв, ...веду́т деба́ты [Ббр] =мужчины-отцы больше обращаются среди шнрокой общественности, ведут дебаты;
обще́ствен|ый adj =общественный; *сесі́ ~а сітуа́ція... поста́вила а́втора пе́ред пробле́му [Мгч] =такая общественная ситуация поставила автора лицом к лицу с проблемой;
о́бществ|о n АГ БС ЕБ [Алм] =общество; *~о охра́ны зві́рят =общество защнты животных; *літерату́рны ~а,.. розли́чны спо́лкы си́ми дня́ми... де́ржат жало́бу... за вели́кым пое́том [Мдв] =в эти дни литературные общества, разлнчные союзы скорбят по умершему великому поэту;
общи́на f БС ЕБ =община;
общи́нный adj =общинный;
общи́тельность f =общительность;
общи́тельный adj =общительный;
о́бщость f БС =общность;
о́бщ|ый adj АГ БС ЕБ ЛД НТ =общнй; *{верьхо́винські} мужчи́ны, як н жо́ны посто́лы но́сят,.. но се лиш ~оє пра́вило є, бо у неді́лю и у ся́то... жо́ны чо́боты, и то черле́ні чо́боты обува́ют [Жтк] =жители гор, мужчины и женщины, лапти носят, но это лишь общее правило, ибо в воскресенье и в праздник женщины обувают сапоги, причём красные сапоги;
обы́ conj (~х, ~~м, ~~сь) АГ БГ ЛЧ НТ СП ЯЯ =чтоб, чтобы; *~ лем як =лишь бы как-нибудь; *~ лем яки́й =какой попало; *обы́-м у́дсюль не встав =чтоб я провалился на этом месте; *го́йкат лем ~ го́йкав =кричнт ради одного крика;
обы́ваность f =обитаемость;
обы́ван|ый adj БС =обитаемый; населённый; *~оє ми́сто =населённый пункт; *завхабе́ні и ~і обы́стя =заброшенные и обитаемые дворы; *Мадя́рами ~ый ві́дик =район, населённый венграми; *ча́рда тото́ ко́рчма изво́нка –ого ми́ста =чарда – это корчма вне населённого пункта;
обы́вания n =обитание;
обыва́тел|ь m АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =житель; гражданин; *се́го села́ ~ї ци оре́чні кме́тї, а́лбо лем дочаснi? [Джв] =жители села имеют наследственные наделы или временные?; ***f *~ька =жительница; гражданка;
обыва́тельств|о n АГ ЕБ =население; жители; *осно́ваня мука́човського єпи́скопства ...да́вных часу́в, а́ли не часу́в Кири́ла и Мето́дія; не было ту ~а, не бы́ло духове́нства и для то́го не могло́ бы́ти ни єпи́скопство [Кнт] =основание мукачевского епископства давних времён, но не времён Кирилла и Мефодия; тут не было населения, не было духовенства, поэтому не могло быть и епископства;
обыва́|ти inab tr ЛЧ =обитать; *~ют за́падну часть =населяют западную часть;
обыва́ючый adj =населяющий;
об(в)ы́кнути ab intr =привыкнуть;
обыстёвый adj БС =приусадебный;
обы́стя n БС ЕБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =подворье; усадьба; домовладение; *завхабе́ні и обы́вані ~ =заброшенные и обитаемые дворы; *кедь фунда́мент сла́бый, му́ры попука́ют, //з тако́го ~ вши́ткі повтїка́ют [Пвл];
обы́тель f АГ ЛД =обитель; *~ Кри́човська за́чала ся зда́ти ро́ку 1696 [Олш] =обитель Кричевскую начали сооружать в 1696 году; *~ Повча́нська ту́ю ви́нницю взяла́ [Олш] =обитель Повчанская взяла этот виноградник;
обы́ти ab intr ЯГ *~ ся =прижиться, привыкнуть; акклиматизироваться; (вчини́ти ся поведі́нков) повестись;
обы́тый adj ЯГ =привыкший; бывалый; акклиматизировавшийся, прижившийся;
обы́х conj > обы́; *муг быв бра́ти, што хо́тїв, а́лн, ~ не пожи́в, нич не кынў́в [Сбв] =мог брать, что угодно, но, чтоб мне не жить, ни до чего не дотронулся;
обы́ча|й m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =обычай; *~ї (ткж) =нравы; *за на́шым ~ём =по нашему обычаю; *из да́вных часу́в ~й: на во́лю тай дя́ку сво́им пану́м панщи́ну удбыва́ют [Джв] =издавна у нас обычай: барщину отрабатывают как барину за благорассудится;
обыча́йность f БС =будничность; обыкновенность;
обыча́йн|ый adj ЛД [П-Г] =обычный, обыкновенный; обнходный; *~ый хлїб Ру́сина є тенгери́чаный (мела́йный) [Жтк] =обычный хлеб русина – кукурузный; ***adv *~о =обычно;
ова́д m (зоол) АГ ОБ ЯГ =насекомое; *~ы (Insecta) =насекомые; *ноча́ми ...зачина́ли ...~ы бзуча́ти [лн] =по ночам начинали жужжать насекомые;
овадо́в|ый adj *~ый руй =рой насекомых; *вандру́ючи ли́сом, і̂жко сво́ёв строи́глов бу́ндов сче́сує вся́ку ~у друбню́ [нч] =странствуя по лесу, ёжик своей шубкой с острыми иголками счёсывает всяких мелких насекомых;
ова́л m ЕБ ЯГ =овал; *на сво́их а́втах Оксита́нцї устано́влюют... ~ з буква́ми ОС [ох] =окситанцы устанавливают на своих автомобилях овал с буквами «ОС»;
ова́лный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =овальный;
ова́пненя n БС =обызвествление; кальцификация; *~ жил (мед) =артериосклероз;
ова́пни́ти ab intr БС =обызвествиться;
ова́рій m (анат) БС =яичник;
ова́ції pl.tant БС ЯГ =овация;
овва́ intj БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] *(буль / ба́на) =охо-хо; *(не́гуд / пере́ка) =как бы не так! шустёр!; да нет же!; *~, – недовірли́во покрути́в голово́в ді́дик, – не так ото́ ско́ро йде [Хст] =шустёр! – недоверчиво завертел головой дедушка, – это не так быстро делается;
о́в-го intj БС =ого;
овдала́ш m (кул уст обл; syn ребро́вина) ЛЧ =грудинка;
овдови́лый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =овдовевший; вдовый;
овдови́|ти ab intr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =овдоветь; *як ня́нько ~в, та о́ни переї́хали до Мука́чова [пр] =как отец овдовел, то они переехали в Мукачево;
ове́н m ЛЧ =баран-производитель; *(воен ист) =гаран, стенобитное орудие;

ов|ёс m (бот Avena sativa; gen увсá, нар вусá) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =овёс; *дикый ~ > стоколóса; *з увсá =овсяной; *нагáну варощáнам, ож зéрна вувсá мáвут острíйшу фóрму, як áрцю [Кпр] =напомню горожанам, что зёрна овса по форме острее ячменных;

ов|éчк|а f (dem < увця́) БГ БС ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =овечка; *дóбрый пáстырь свóї ~ы милýє [Гдн] =добрый пастырь любит своих овечек;

ов|éчый adj (тюж ýвчый) БГ ЕБ ЛД НТ ЯЯ =овечий; *ко не хóдит двéрьми у двур ~, áли перелáзит íнуды, злóдíй єст [Джв] =кто ие через дверь входит во двор овечий, а перелезает в другом месте, тот вор;

ов|ива́ти inab tr ЛЧ ЯГ *(гóлову ручникóм / ниткы́ на клубóк) =уматывать, обматывать; *(нóгы онýчами) =окручивать; *(кóсы круг головы́) =обвивать; *(ты́сячом нитóк) =опутывать; *~ ся =обвиваться; обматывать;

óвид m ЕБ =горизонт;

ов|и́ти ab tr АГ *(гóлову ручникóм / ниткы́ на клубóк) =обмотать, умотать; *(нóгы онýчами) =окрутить; *(кóсы круг головы́) =обвить; *(ты́сячом нитóк) =опутать; *~ ся =обвиться, обмотаться;

ов|íреный adj БС =заверенный;

ов|íрити ab tr БС =заверить;

овладí|ти ab intr =овладеть; *ýжас ~в ним [ПтВ] =им овладел ужас;

овозмóжненый adj =сделанный возможным;

овозмóжнити ab tr =сделать возможным предоставить возможность;

óвоч m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =фрукт, плод; *якí ~і рóдят ся там? [Чпй] =какие фрукты там растут?; *якóе то дéрево, ...тепéр не мóжу сказáти, бо не є на нюм ни лúстя, ни цвíта, áни ~ув [ПлА] =что это за дерево, теперь не могу определить, ведь на нём нет ни листьев, ни цветов, ни плодов;

ов|óча n col (> óвоч) БС ЛЧ =фрукты;

овочни́к m БС ЕБ ЛЧ *(керт) =сад; *(продавáч) =продавец фруктов; *(áвто / шíфа) =фруктовоз;

овочн|ы́й adj БС ЛЧ =фруктовый; *в Голáндії всякóе мíсто засажéно ~ы́ма дерéвами [Дхн] =в Голландии всякое место усажено фруктовыми деревьями;

овплы́внёватель m =фактор; *Бачúнський – ...актúвный творúтель и ~сих ...нарóдных усилóвань [Удв] =Бачинский активно создавал и влиял на эти национальные устремления;

овплы́внёвати inab tr =влиять;

овплывни́ти ab tr *~ што =повлиять на что;

оврія́ш m (обл) =великан; *у 12 гóдин прийшóв ~та пробúв рóгом тотó дéрево, а вíтязь на тотó... прибúв... ~а до дéрева [Ччс] =в 12 часов пришёл великан и пробил рогом это дерево, а витязь тогда прибил великана к дереву;

óвсик m (ласк) dem < овéс;

овула́ція f (биол) БС =овуляция;

ов|ýн pron (нар) АГ БГ ЛД ЛЧ =он; *чом изгрíшúв пáпа рúмський, и... чом быв ~ антíхрист? [Джв] =почему согрешил папа римский и почему он был антихрист?;

овч~ > увч~

Огáйо n (reor) БС =Огайо m;

óгарь m (зоол Oestrus bovis) ЕБ ЛЧ [Ччс] =личинка овода; *(мед comedo) =угорь;

огвáрёный adj =оклеветанный; **не огвáряй дрýгого, ие бýдеш ~ áни ты [Глг] ==людей порочить, самому на свете ие жить;

огвар|и́ти ab tr БС ЯГ =оговорить; оболгать; очернить;

огвáрка f БС ЯГ =оговор, поклёп;

огвáрный adj ЯГ =клеветнический;

огвáряня n БС ЯГ =оговор; поклёп;

огвар|я́|ти inab tr БС ЯГ =оговаривать; очернять, порочить; *в тум нáшум потóчку бы́стра вóда тéче, // кедь ня ~ли, уж не бýдут вéце; [Ялч];

огвáряч m БС ЯГ =клеветник; наушник; лжец; ***f *~ка=клеветница;

огéнь m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =огонь; *dem > óгник; *наклáсти ~ =затопить / растопить (печь); *клáсти ~ =растапливать; *малы́й / пóсередный / велúкый ~ =медленный / средний / сильный огонь; *и на селúтву и на ~ дрéва блúзко ... мáєме [Джв] =и для строительства и для топки дерево у иас близко; **~ вóйны ==пожар войны; **~ мóлодости ==жар, пыл молодости; **~ гáньбы ==краска стыда; **бы́ла до робóты, як ~ ==работа у неё спорилась; работала, как чёрт;

огласúти ab tr АГ БГ БС =объявить; огласить; *~ ся =объявиться;

óгласкы pl.tant (церк) ЛЧ =оглашение / возвещение в церкви о помолвке, обручении; *испрáвили ~: прийшóв до нáшого крáю нам молодый царь, вóзьме нáшого царя́ дíвку [Гнт] =устроили оглашение помолвки: прибыл в нашу страну царевич, он женится на дочери нашего царя;

оглашáти inab tr АГ БГ ЛЧ =объявлять; *~ ся у кóго / де =обращаться к кому / куда; подавать заявление; *~ ся до слóва =просить слова;

оглашéный adj ЛЧ =объявленный;

óглашк|а f БС СП =объявление; оглашение; *~ы (церк) ЛД ОБ [П-Г] > óгласкы; *уд вíнчання из трёмá ~ами марiáшув 4 [Джв] =за венчание с тремя оглашениями в церкви 68 крейцеров;

оглашкóв|ый adj БС *~а тáбла =доска объявлений;

оглóданый adj ЕБ =обглоданный;

оглодáти ab tr ЕБ =обглодать;

оглóд|ювати inab tr ЕБ =обгладывать; *не ~уй кóстї; костї, ...остúня ...и лупúня на край тáнїра склáдуй [Ктк] =не обгладывай кости; кости, ости, кожуру складывай на край тарелки;

оглумúти ab tr АГ ЛД =осквернить; обезобразнть;

оглупíти ab intr БС ЯГ =поглупеть;

оглýхлый adj ЕБ =оглохший;

оглýхнути inab intr БС ЕБ ЯГ =оглохнуть;

оглушúти ab tr ЕБ ЯГ =оглушить, одурманить;

оглýшливый adj =оглушительный;

оглýшовати inab tr ЕБ =оглушать, дурманить;

огнеметáючый adj ЛЧ =огнедышащий;

огнёв|ый adj АГ БС ЛД ЛЧ =огневой; *~ойýгля, дрывá =топочные уголь, дрова; *~а сúкалка=брандспойт; *~і орýжія =огнестрельное оружие; *~а

бо́мба =зажигательная бомба; *будинковы́х а ~ых дрыв є до́брых а до́ста [Удв] =строительного леса и топочных дров много и хорошего качества;
огнёга́сный adj БС =пожарный; тушащий;
огнём е́т m (воен) БС =огнемёт;
огнёстуйны́й adj БС =огнестойкий;
огнёудпо́рность f БС =огнеупорность; огнестойкость;
огнёудпо́рный adj БС ЯГ =огнеупорный;
о́гник m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =огонёк; *як ни змага́в ся ~, темно́та нич не роби́ла собі́ з то́го [Птш] =как ни старался огонёк, темнота не обращала никакого внимания;
огни́ст|ый adj ЕБ =вспыльчивый; пылкий; *~ый но́ров =вспыльчивость; резкий, вспыльчивый нрав; *~ый кунь =резвый / ретивый / рысистый конь;
о́гнищ|е n БГ ЕБ ЛЧ НТ СП =топка; *(ва́трище) =место, где был костёр; *кова́чской ~е =кузнечный горн; *~е пора́женя (воен) =очаг поражения; *мета́ти у́гля до ~а =бросать уголь в топку; **на старум ~и ле́гко оге́нь кла́сти [флк] ==легче готовое, нежели искать новое;
огну́сеня n =омерзение; отвращение;
огну́ти ab tr =изогнуть; *коровочки мо́ї лю́бі, як вам ру́жки ро́стут, // хто вас бу́де випаса́ти, як їх лю́де о́гнут? [Гшв];
о́гнут|ый adj ЕБ =изогнутый; *(в)у́робкы из ~ого де́рева =изделия из гнутой древесины;
огнян|и́к m (нар) ЕБ [Чнс] =локомотив, паровоз; локомобиль; *~ фучи́т =паровоз сопит; *у Мараморо́ши пла́чучи позират Ру́син на желїзни́цю (~), про котру́ днесь уже́ не тре́ба на Ти́сї суль и де́рево прова́дити долу́в [Жтк] =в Мараморошe со слезами смотрит русин на поезд (паровоз), из-за которого ныне уже не требуется доставлять вниз по Тисе соль и лес;
огнян|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =огненный; пламенный; *ко́нчик О~а́ Земля́ (геог) =мыс Огненная Земля;
огоблова́ти ab tr БС =выстрогать, отстрогать;
ого́в intj =ого; *~, та ты ма́ш тако́го вели́кого сы́на! [ПтВ] =ого, у тебя такой большой сын!;
огого́ intj =ого; *а мы тогды́ взяли́ фа́ндлыкы та на них тоты́ пироґы́; и що ты ду́маш, таки́ бы́ли пироґы́, що ~ [М-П] =а мы тогда взяли сковородки и на них эти вареники; и что ты думаешь, ого какие вареники удались;
оголе́ный adj БС =оголённый; обнажённый;
огóлёвати inab tr БС =обнажать; *~ ся =обнажаться;
оголи́ти ab tr БГ БС НТ =оголить; обнажить; *~ся =оголиться; обнажиться;
о́голоскы pl.tant [Алм] > о́гласкы; *пу́йдут ~ записа́ти... на фа́рський у́ряд... они́ ма́ют бы́ти три́ раз у́голошені [Лзи] =пойдут зарегистрировать помолвку в администрации прихода... она будет объявлена трижды;
огородйти ab tr БГ ЛД ЛЧ ЯГ =оградить; огородить; *али́ Бог ~в люди́й... а́нгельсков глото́в [Джв] =но бог оградил людей сонмом ангелов; *~ти ся =оградиться; огородиться;
о́городка f =детский манеж;
огороже́ный adj =огоро́женный; ограждённый;
огоро́женя n ЕБ =ограждение;
огорча́ти inab tr БГ ЕБ =огорчать / расстраивать кого; *~ ся =огорчаться; расстраиваться;
огорче́н|ый adj АГ ЕБ =расстроенный, раздосадованный; огорчённый; *обы́ ~ый руси́иський наро́д у яку́сь неуспокойму баламу́ту не ву́бух [Гдн] =чтоб раздосадованный русинский народ не взорвался какой-нибудь неугасимой смутой; ***adv *~о =расстроенно, огорчённо, раздосадованно; всердцах;
ого́рченя n ЕБ =огорчение; расстройство; досада;
огорчи́тельн|ый adj =огорчительный; ***adv *~о =огорчительно;
огорчи́тель m ЛЧ =приносящий огорчение;
огорчи́ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ =огорчить; расстроить; раздосадовать; *~ ся =огорчиться; расстроиться;
огра́беный adj ЕБ =ограбленный;
огра́бення n ЕБ =ограбление;
огра́би|ти ab tr ЕБ ЛЧ ЯГ =ограбить; *зло́дії́ заломи́ли ся и ~ли це́рьков [Удв] =воры совершили взлом и ограбили церковь;
огра́да f БГ БС =ограда, изгородь; *(мо́ста) =ограждение;
ограни́ченость f БС ЕБ =ограниченность;
ограниче́ный adj БС ЕБ ЯГ [Алм] =ограниченный;
ограни́чення n БС ЕБ ЯГ =ограниче́ние;
ограни́чити ab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =ограничить; *~ ся =ограничиться;
ограни́човати inab tr БС ЕБ =ограничивать; *~ ся =ограничиваться;
ограни́човач m БС =ограничитель;
о́гребы pl.tant [Лчк] =огребье; огрёбки;
огрів а́лник m =обогреватель; *всї ...сіметри́чно россїда́ли ся довко́ла сих малы́х кола́чикув на золоту́м ~у [Птш] =все симметрически рассаживались вокруг этих маленьких булочек на золотом обогревателе;
огрів а́лный adj ЕБ =обогревательный; отопительный;
огрів а́лня f ЕБ (хы́жа / бара́ка) =теплушка; тепляк; помещение для обогрева;
огрі́ваный adj ЕБ =отапливаемый;
огрі́ваня n ЕБ ЛД ЯГ =отопление; обогрев; топка; *інсталатер центра́лного ~ =монтажник центрального отопления; *на ~ хыж де́рева ма́ют долегеды́ [Джв] =для отопления изб дерева у них вдоволь;
огрів а́|ти inab tr ЕБ ЯГ =греть; обогревать; отапливать; *со́нце ~ло зе́млю сво́ими ...те́плыми луча́ми [Мгв] =сонце грело землю своими тёплыми лучами; *~ти ся =обогреваться; отапливаться;
огрі́вач m ЯГ =обогреватель;
огрі́ти ab tr ЕБ ЯГ =обогреть; отопить; *~ ся =обогреться;
огрі́т|ый adj =согретый; обогретый; *со́нце прощало́ ся уд тых гріхув, які́ наробив наро́д ...на зе́мли, ~уй ёго́ невинными и праведны́ми луча́ми [Мгв] =солнце прощалось с теми грехами, которые совершил народ на земле, согретой его невинными и праведными лучами;

огром|я́|ти ab tr =ошеломить, поразить; *~ти ся =разораться; напуститься; *прийшо́в ґазда́ пя́ный, на жону́ са ду́же ~в серди́то [Гнт] =хозяин вернулся пьяный и сердито разорался на жену;
огро́млюючый adj =поразительный, поражающий;
огромля́ти inab tr =ошеломлять, поражать;
огро́мность f БС =огромиость;
огро́мн|ый adj БС *(вели́кый) =огромный; *(наре́мный) =страшный; ужасный; ошеломительный; потрясающий; *~а булшиина́ =подавляющее большинство; ***adv *~о =потрясающе; *~о чита́в стихы́ =потрясающе читал стихи; *~о чуствительный / бо́лявый =страшно чувствительный / болезненный;
о́грудок m (нар) = узкий островок посреди реки; *{про} о́стров наро́д... ма́є сво́є сло́во – ~ [Глс];
огу́рити ab tr =задержать; *~ ся =задержаться, промедлить;
(в)огурко́в|ый adj БС ЕБ СП ЯГ =огуречный; *~а трава́ (бот Borrago off.) =огуречная трава; **~ый час ==мёртвый сезон; период затишья;
(в)о́гур|ок m (бот Cucumis sativus) БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =огурец; *лиш оты́ ~кы бу́дут до́брі, котрі́ по Вели́куй Богоро́дици закла́дуют ся [Жтк] =консервирование огурцов будет удачным только после Успения;
огурчи́ня n col [П-Г] =стебли огурцов;
огуря́ти inab tr =задерживать; *~ ся =задерживаться, медлить;
оґлейто́ваный adj БС =эмалированиый;
оґлейтова́ти ab tr БС =эмалировать; покрыть эмалью;
о́да f (лит) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ода; *стихы́ ёго́ – рома́нтика, ву́имку представля́ют о́ды, котрі́ но́сят хара́ктер чи́сто псевдокласи́чный [Глс] =стихи его – романтика, за исключением од, которые имеют чисто псевдоклассический характер;
о́даль adv СП =поодаль;
Ода́рка f ЛЧ =Дарья; Даша;
одве́рок m (gen одві́рка) ЕБ ЛЧ =дверной косяк; дверная коробка; *ой, прийшо́в ун до дівчи́ны // и став у одві́рка [Лнт];
о́дверці pl.tant ЛЧ =дверной косяк; дверная коробка; *верьх ~ов =при́толока; *за́чав утїка́ти, зви́нио со́взнувши межи́ ~ї на двур [КрІ] =пустился бежать, проворно скользнув через дверной косяк во двор;
одву́р m (редк) > одве́рок; *а вун стоя́в пуд одво́ром, // тве́рдо му прийшло́ из жа́лём [Лкт];
оде́ж|а f АГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =одежда; *~ы (уст книж) =одеяние; *у́тряс ~ы сво́ї и рюк [Джв] =вытряхнул одеяние своё и говорит;
одежи́ти inab tr (редк) АГ =одевать; *~ ся =одеваться;
оде́жный adj ЕБ =одёжный; *~ промы́сел =швейная промышленность;
одеколо́нь m =одеколон;
одержа́вення n ЕБ =национализация;
одержа́вити ab tr ЕБ =национализировать;
одержа́влёвати inab tr ЕБ =национализировать;
одерзі́лый adj =обнаглевший;
одерзі́ти ab intr =обнаглеть;
Оде́са f (геог) БС =Одесса;
одеся́н m =одессит; ***f *~ка =одесситка;
одісе́я f БС =одиссея;
о́дїва f АГ БГ ОБ [П-Г] =одежда; *спу́дна ~ =нательное бельё;
оді́ваня n (ся) БГ ЛЧ =одевание;
одїва́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =одевать; *жо́ны {си́роту} ...корми́ли, кохали́ и ~ли, як мож бы́ло [Гдн] =женщины сироту кормили, пестовали и одевали, как удавалось; *~ти ся =одеваться;
одїдни́чен|ый adj ЕБ =унаследованный; *из души́ юнака́ зни́кли за́родкы ~ых спосо́бностий [Грй] =из души юноши пропали зачатки унаследованных способностей;
одїдни́ченя n =унаследование; *стро́го тре́ба иам приде́ржовати ся до то́го, штобы́ ... по́нятя (племя, тіп, ~, при́мішка и т. д.) все пра́вилно приспособля́ли [Гшп] =мы должны строго следить за тем, чтобы правильно применять понятия (племя, тип, унаследование, примесь и т. д.);
одїдни́|ти ab tr ЕБ =уиаследовать; получить в наследство; *~нти ся =передаться по наследству; *племе́нні знакы́ ~ат ся [Гшп] =племенные признаки передаются по наследству;
о́дїнь f =одежда; платье; наряд; *най мені́ пан превелебный дадут... сво́ю ~, та иду́ я пресві́тлому царю́... удвітова́ти [Врх] =дайте мне, ваше преподобие, свою одежду и тогда пойду я отвечать светлейшему царю;
оді́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЯГ =одеть; *коли́ єм го́лый был, ~ли єсьте́ мя [Джв] =когда я был гол, вы одели меия; *~ти ся =одеться;
оді́тый adj ЕБ ЛЧ =одетый; *не найшо́в ся єдеи таки́й му́дрый челове́к, що прийшо́в ...на кони́ и ие на кони́, ~ и неоді́тый [Гнт] =не нашлось ни одного человека, котрый умудрился бы приехать на коне и не на коне, одетым и неодетым;
одїщи́на f =одёжка; облачение, одеяние; *гу́ня є са́ма осо́бенїйша ~ Ру́сина [Жтк] =бурка – самое примечательное облачение русина;
одїя́ніє n (книж) ЛЧ =одеяние;
одобре́ный adj БС =одо́бренный; *(докуме́нт) =утверждённый;
одо́бреня n БС ЕБ ЛЧ СП =одобре́ние; утверждение;
одобри́телный adj =одобрительный;
одобри́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП =одо́брить; *(докуме́нт) =утвердить; *~... пра́вило, штобы́ кривові́рні н ере́тикы ниякым спо́собом на́ші церквы́ не навцивля́ли [Гдн] =одобрить правило, чтоб неверные и еретики ни в коем случае не посещали наших церквей;
одобря́ти inab tr АГ ЕБ СП =одобрять; *най нас хоть чужі́ лю́де нау́чат люби́ти ся, – ~в Цу́пра ку́мови Ре́пови слова́ [Стн] =пусть хоть чужие люди научат нас любить друг друга, – одобрял Цупра слова кума Репы;
одобря́ючый adj ЕБ =одобряющий;
одоля́н m (нар бот Valeriana off.) ОБ [Кмн] =валерьяна;
одо́маш m ЛЧ ЯГ =магарыч; *ходи́в То́маш, // дав ~ [Чпй] =был Фомич, // дал магарыч;

одома́шне|ый adj БС =прирученный, ручной; вошедший / внедрённый в практнку; **ме́жи пе́рвыми ~ыми слу́жськыми звіря́тами быв днку́н [нч] =к первым прирученным домашним животным относится дикий кабан;

одома́шнёвати inab tr БС =приручать; прививать; *в добі́ неоли́та ...лю́де за́чали переходи́ти на оси́длоє житя́, пестова́ти зерновйны и ~ дйку звірину́ [нч] =в эпоху неолита люди стали переходить на оседлый способ жизни, выращивать злаки и приручать диких животных; *~ ся =внедряться; укореняться; входить в быт, практику;

одомашни́|ти ab tr БС =приручить; *дикуна́ ~ли з майдавні́йших да́вен [нч] =дикого кабана приручили в глубокой древности; *~ти ся =внедриться; укорениться; войти в быт, практику;

о́дор m (зоол Accipiter nisuk) ИТ =ястреб малый;

одора́к m (зоол Canis lupus, нар, syn костожёр) ИТ =волк;

одостові́рити ab tr ЕБ =удостоверить; заверить; *~ ся =удостовериться;

одосту́пненя n *(матеріа́ла) =предоставление;

одосту́пнити ab tr =сделать доступным; *(музе́й) =открыть для доступа; *(матеріа́лы) =предоставить;

О́дра f (геог) АГ =Одер;

одурня́ти ab tr ЕБ ЯГ =вскружить голову; закачать, закружить;

одурі́лость f АГ =одурь;

одурі́лый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =одуревший;

одурі|ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =одуреть; *та ци вы ~ли, лю́де? =да вы что, одурели, люди?; *Га́нё, ты пя́на, ци е́сь ~ла, ци ко́го га́мана? [Кбк];

оду́тость f =одутловатость; *(мед) =вздутие; одменье (нар);

оду́тый adj =одутловатый;

духове́н|ый adj ЕБ =одухотворённый; вдохновлённый; *~а робо́та =вдохновенный труд;

духо́вення f ЕБ =вдохновение;

духо́внити ab tr ЕБ =одухотворить; вдохновить; *~ ся =одухотвориться; вдохновиться;

духовня́ти inab tr ЕБ =одухотворять; вдохновлять; *~ ся =одухотворяться; вдохновляться;

одушеве́н|ый adj БС ЕБ =одушевлённый; воодушевлённый; *бы́ти ~ым чим =восхищаться чем; *{расти́на почі́танём} тым ~а и спосо́бна ста́ти ся пре́дметом ку́лта [Птш] =благодаря такому почитанию растение делается одушевлённым и способно стать предметом культа;

одуше́вен|я f БС ЕБ ЯГ =воодушевление, одушевлённость, вдохновение; восхищение; *слу́хала она́ про́повіді з ...~ём [Птш] =она слушала проповеди с воодушевлением;

одушеви́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =воодушевить; одушевить; вдохновить; восхитить; *~ ся =воодушевиться; одушевиться; вдохновиться; восхититься;

одушевля́ти inab tr БС ЕБ =воодушевлять; одушевлять; вдохновлять; *~ти ся =воодушевляться; одушевляться; вдохновляться; *вели́кі пло́скостї, о́кна, во́здух, свї́тло... ~ю ся ни́ма [Кчй] =большие плоскости, окна, воздух, свет... вдохновляюсь ими;

одушевля́ючый adj ЕБ =воодушевляющий, вдохновляющий; восхищающий;

о́ёй intj БС =о!; *~, коли́ вто бы́ло! =о, когда это было!;

ож conj АГ БГ ЛД ЛЧ СП [М-В] =неужели; неужто (разг); что; *~ бы =даже если бы; *~ бы =неужели; неужто (разг); *~ бы то пра́вда? =неужели это правда?; *пото́ш тя Бог з не́ба, ож пруч иду́ вд-те́бе [Лчк] =да утешит тебя Бог, што я ухожу прочь;

ожива́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =оживать; *по́для сло́ва бо́жого опя́т ~ємe [Ктк] =мы со словом божьим опять оживаем;

оживе́ный adj ЕБ ЯГ =оживлённый, воскрешённый;

ожи́вення n ЯГ =оживление;

оживи́тельный adj ЛЧ =живительный, животворный; освежающий;

оживи́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД НТ =оживить; *Христо́с... нас ~в и ослободи́в [Джв] =Хрнстос нас оживил и освободил; *~ти ся =оживиться;

ожнвля́ти inab tr БГ ЕБ =ожнвлять; *~ ся =ожнвляться;

ожнвля́ючый adj ЕБ =оживляющий;

ожи́н(к)а f (бот Rubus caesius обл) БГ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =ежевика (растение); куст ежевики;

о́жинный adj (обл) =жатвенный;

о́жи|ти ab intr БГ БС ЕБ ЛД ЯГ =ожить; *ті́ло тво́є изгни́є и опя́ть... ~ве [Джв] =тело твоё сгниёт и снова оживёт;

озаря́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =озарить; *~ ся =озариться;

озаря́ти inab tr =озарять; *~ ся =озаряться;

о́звання n ЕБ =обращение; *вши́ткі... проголосова́ли єдноголо́сно за сесе́ ~ [пр] =все проголосовали единогласно за это обращение;

озва́|ти ab tr БГ БС ЕБ СП ЯГ *~ти ко́го =обратиться кому; окликнуть кого; *~ти ся =(чоловік) заговорить, сказать; (но́вта) зазвучать, раздаться; (дати на́вість) дать о себе знать; *~в ся єдéн чорт, ож ову́ зна́є за тако́є де́рево [Врх] =один чёрт сказал, что он знает о таком дереве;

оздоро́вення n ЕБ ЯГ =оздоровление;

оздорови́ти ab tr БГ =оздоровить; *~ ся =оздоровиться;

оздоровля́ти inab tr БГ ЯГ =оздоровлять; *~ ся =оздоровляться;

оздоро́вный adj =оздоровительный;

оздоро́вня f =здравница;

озе́рный adj =озёрный; *та́йнов скры́тых мук // замкну́в єї́ озе́рный круг [ПтИ];

о́зер|о n БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =озеро; *шо ся ту ста́ло, у тум ~ї; а́ни ка́пка во́ды не є, во́да десь пропа́ла, лем дїти́на затопе́на зоста́ла [Глг] =что случилось с озером; нет ни капли воды, вода куда-то ушла, остался лишь утонувший ребёнок; ***dem *~це́ =озерцо;

озимина́ f ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =озимые, хлеб озимый; озимь; *дві по́ля ма́є, на котры́х ярина́ и ~ ся ро́дит [Джв] =у него два поля, на которых яровые и озимь родится;

о́зимный adj ЛЧ =озимый;

озира́ный adj =обозреваемый;

ози́раня n ЕБ =обзор; обозревание, обозрение;
озира́тель m ЕБ =обозреватель;
озира́ти inab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =обозревать; осматривать; *~ ся =осматриваться;
о́зирк m ЛЧ =оглядка; осмотрительность; *из ~ом на што =с оглядкой на что; *без ~у =без оглядки; *бра́ти ~ на што =считаться с чем;
озло́беня n ЕБ =озлобление;
озло́бити ab tr ЕБ ЛЧ =озлобить;
ОЗН m (Орґаніза́ція Здруже́ных Наро́дув) =ООН f; Организация Объединённых Наций;
озна(й)ме́ный adj =уведомленный;
озна́(й)меня n =сообщение, уведомление; извещение;
озна(й)ми́ти ab tr АГ БГ ЛД СП =сообщить что; уведомить о чём; довести до сведения; объявить; заявить; *не́меш Ива́н... а Сте́фан и Петро́ Тимко́, бра́тя ёго́ ж... жа́лованя нам ~ стара́ли ся [Джв] =дворянин Иван Тимко и братья его Стефан и Петро пытались заявить нам иск;
о́знамка f =уведомление, сообщение, извещение;
озна(й)м|ова́ти inab tr АГ ЛД =сообщать что; уведомлять о чём; доводить до сведения; объявлять; *мы, капі́тула косте́ла Ко́шицького, ~у́єме [Джв] =мы, капитул Кошицкого костёла, уведомляем; *~овати ся =доводиться до сведения;
озна́|ти ab intr *~ти ся =оказаться; *послі́дным такы́м по́блиском ~в ся... Миха́йло Лучка́й [Влш] =последним таким проблеском оказался Михаил Лучкай;
означа́ти inab tr ЯГ =обозначать; *бу́ква в ско́бках в середи́нї сло́ва озна́чат, же мо́жут бы́ти дві... фо́рмы то́го сло́ва [Грщ] =буква в скобках обозначает допустимость двух форм данного слова;
означа́ючый adj ЯГ =обозначающий; *нич не ~ =бессодержательный;
означе́н|ый adj БС ЕБ ЯГ *(иа ма́пі) =обозначенный; *(сято́чно) =отмеченный; *ді́ло, ~оє глубино́в =труд, отмеченный глубиной; *в ~ый день ...ишли́ до молодо́й на боґрейдо́ваня; ...в ча́сї гости́ны молода́ молодо́му приязда́ла до ка́лапа и иа гру́ди на лі́вый бук боґре́йду [Три];
озна́ченя n БС ЕБ ЯГ *~ ча́су =засечка времени; *~ иа ма́пі =нанесение на карту; указание на карте; *~ рі́тмикы по метроно́му заміне́ны межинаро́дными ...те́рминами [ЗКМ] =указания ритмики по метроному заменены международными терминами;
означи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(на ма́пі) =показать (на карте); нанести (на карту); засечь (на карте); *(зна́чком) =обозначить, отметить, пометить; маркировать; *~ти час =засечь время; *(ся́то) =отметить; *пойдь вон ид ма́пі и ~ [Чпй] =выйди к карте и покажи;
означкова́ти ab tr ЕБ =отметить; наложить / поставить клеймо; заклеймить;
озна́човати inab tr БС ЕБ =показывать (на карте); наносить (на карту); засекать (на карте);
озо́бати ab tr =исклевать; объесть;
озолоти́ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =озолотить; *~ ся =озолотиться;
о́зон m (хим) БС ЯГ =озо́н;
озоно́вый adj БС =озо́нный;
озоря́нка f (зоол обл) ИТ > пструх;
озри́ти ab tr ЕБ =обозреть;
озубко́ваня n (тех) БС =насечка;
о́зыв m БГ =оклик;
озы́ваня n (грам) ЕБ *~ =обращение; *~ на имня́ =обращение по имени;
озыва́|ти inab tr БГ ОБ СП *~ти ко́го =обращаться кому; окликать кого; *~ти ся =подавать голос; отзываться; (за звук) раздаваться, оглашать (чем); (ґу ко́му) обращаться; *ни́ко ся не ~т =никто не отвечает; *лу́пкало ся у дво́ици, аж са го́лос по вала́лї ~в [Глґ] =отбивали полотно вальком вдвоём, аж гремело на всё село;
озыва́ючый adj =окликающий; *~ ся =отзывающийся;
ой intj prtcl АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =ах; *(жаль) ~, то ся не ве́рне! =ах, это не вернётся!; *~, по́гане, по́гане, сму́тком бы-сь ся опоя́сав, недо́лёв бы-сь ся приоді́в! [Крл] =ах, нехристь, язычник, чтоб ты в злополучие нарядился, печалью опоясался!;
ой-га intj =эхе-хе;
о́йкати inab intr ЯГ =ахать;
о́йкнути ab intr ЯГ =ахнуть;
окади́ти ab tr БС =окурить ладаном;
оказа́ти ab tr АГ БГ ЯГ =оказать; *~ дові́ру =оказать доверие; *~ ся =оказаться; выясниться;
ока́зовати inab tr АГ =оказывать; *прави́тельство уго́рськоє ока́зує Угрору́сину по́муч [Гдн] =венгерское правительство оказывает угрорусину помощь; *~ ся =оказываться;
(в)ока́ль m ЕБ [Ччс] =большеглазый; глазастый; *(фиг) =очкарик; *(пес) =животное светлой масти с тёмными пятнами вокруг глаз; ***f *~ка ==большеглазая; глазастая; (фиг) очкарик; *(увця́) =животное светлой масти с тёмными пятнами вокруг глаз;
окамінї́лость f ЛЧ =окаменелость, окаменелый предмет;
окамінї́лый adj ЛЧ =окаменелый;
окамінї́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ =окаменеть;
(в)ока́т|ый adj БГ БС ЯЯ =большеглазый; глазастый; пучеглазый; *нови́нка з ~ым на́дписом =газета с аншлагом; ***adv *~о =рьяно; ретиво; *провла́дну оріента́цію ~о проявля́в Йоа́н Пасте́лій, якы́й ся став мука́човськым єпи́скопом [ру] =лояльную к властям ориентацию рьяно проявлял Иоанн Пастелий, который стал мукачевским епископом; **~о дока́зовати ся ==спорить с пеной у рта;
окая́нник m (уст) ЛЧ =подлец;
окая́нный adj (церк) БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =окаянный;
окваліфікова́ти ab tr БС =квалифицировать; охарактеризовать;
оква́цкати ab tr БС =заляпать;
оква́цковати inab tr БС =заляпывать;
оквіле́ный adj БС =обиженный;
оквіли́ти ab tr БС ОБ [Дхн] =обидеть; оскорбить; *~ ся =обидеться; оскорбиться;

океа́н m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =океан; *тепе́рь на сла́ву то́го фа́кта ...ву́думаного, же мы уд Чо́па аж до широ́кого Ти́хого ~а тота́ сама́ ...Русь, мо́жеме до Ле́нинового го́рода бі́гати ...на́ші ..свангéлія ви́дїти [Гдн] =теперь в честь того выдуманного факта, что мы от Чопа аж до широкого Тихого океана всё та же Русь, можем бегать в Ленинов город смотреть наши евангелия;

Океа́нія f (геог) ЛЧ =Океания;

океанографі́я f БС =океанография;

океа́нський adj БС ЛЧ =океанский;

оке́нко n dem > окно́; *му́рникы, му́рникы, // про́шу вас про бо́га! // лиши́т ми ~ // до ми́лої дво́ра [Лнт];

о́кер m БС =охра; *фарби́ти ~ом =охрить;

окера́стый adj БС =о́христый;

Оклаго́ма f (геог) БС =Оклахома;

окла́маный adj ЛЧ =обманутый; **не клам дру́гого, не бу́деш ~ а́ни ты [Глг] ==как аукнется, так и откликнется;

оклам|а́ти ab tr БС ЕБ ЛЧ [М-В] =обмануть; *ка́ждый ві́рный уго́рському наро́ду // пали́нку най ве́це не пи́є, лем во́ду, // бо пали́нка барз ле́гко нас ~ле, // а слобо́дї на́шой права́ пола́мле [Пвл]; *~а́ти ся =обмануться; разочароваться; *Вла́стич взяв Оле́ну за жону́; та и не ~а́в ся [Крл] =Властич взял в жёны Елену, и не обманулся;

окламни|к m [Дхн] =лжец; лгун; *** f *~ця =лгунья;

окла́мовати inab tr =обманывать;

окла́мство n =обман; *из ску́пости... похо́дит... кривоприся́га, ~... затверді́лость се́рдця [Ктк] =от скупости идёт лжеприсяга, обман, ожесточение сердца;

оклеве́таный adj ЕБ =оклеветанный;

оклевета́ти ab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =оклеветать;

оклепа́ти ab tr ЛЧ =(немного) наклепать;

окно́ n (syn о́болок) ЕБ ЛД ЛЧ НТ =окно; *dem > оке́нко; *берь ся пуд старо́стовы о́кна дзеле́ньками,.. а кам не за́пне електри́ку, домо́ся не верта́й! [Ксн] =марш под окна старосты звонить, и пока не включит электричество, домой не возвращайся!;

(в)о́к|о n (pl > о́чі) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =око; глаз; *ку́рячоє ~о (разг) =мозоль с глазком; *морськóє ~о [М-В] > плéсо; *(на по́ливці, во́дї) =пятно жира; *яйце́ на ~о =яичница-глазунья; *кра́ём ~а =мельком; бегло; *позира́ти на єдно́ ~о =смотреть одним глазом; *впа́сти в ~о =приглянуться; *про ~о =для отвода глаз; внешне, для видимости; для виду; *мо́же и мене́ зра́дити, ото́ я ...зна́ю; за́то бу́ду ма́ти ~о на нюм [Мрн] =он и меня может предать, это я знаю; поэтому буду следить за ним; **бы́строє ~о =наблюдательность; **ду́же кри́вым ~ом позира́в =относился с большой неприязнью; не поощрял; **сокоти́ти, ги ~о в голові́ [флк] ==беречь, как зеницу ока;

о́ко m (мор) =вперёдсмотрящий;

око́в m ЛД =деревянное окованное ведро;

око́ваный adj ЯЯ =окованный;

око́ваня n БС =оковка;

кова́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =оковать; *коли́ кме́тя пан у сво́ю темни́цю покла́де и до желі́з даé ~ [Джв] =если помещик крепостного посадит в темницу и окуёт в оковы;

око-в-о́ко adv ЕБ =с глазу на глаз; тет-а-тет; наедине; один на один;

о́ковы pl.tant БС ЕБ ЯГ =оковы;

коли́ц|я f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =око́лица; округа; окрестность; *вина́рська ~я =винодельческий район; *в ~и серня́ньскої мо́чари [лн] =в окрестности болота Серие; *га́вканя сполоше́иых псув розноси́ло ся на ~и [Стн] =лай растревоженных собак разносился по округе;

око́лиш|е n БС =окружающая среда; *панова́ти над ~ом (воен) =господствовать над окружающей местностью;

око́лность f АГ ЛЧ СП [М-В] =обстоятельство; *ид сёму прихо́дит и тота́ ~ [Чпй] =здесь сказывается и то обстоятельство;

око́лн|ый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ =окрестный; близлежащий, окружающий; *звірина́, котра́ ся у ~ых ха́щїх... мно́жит [Джв] =животные, которые размножаются в окрестных лесах;

око́ло adv АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =вокруг, около; *~ сто бы́ло нас там [Пнк] =нас там было около сотни; *коли́ ун, опря́тавши ся ~ сво́его ста́да, накорми́в ёго́ и напои́в, быв уже́ ве́чур [Крл] =когда он управился с уходом за своим стадом, накормил и напоил его, был уже вечер;

о́колот m БГ ЯГ ЯЯ =сноп обмолоченный неразвязанным; *(жуп) =вязка соломы для кровли; *би́ли го, як до́брі моло́тники ~ [лн] =его били, как умелые молотильщики сноп; *хыжі́ пра́вили з де́рева, з ва́лькув... а кры́ли ши́нглами ай соло́мов, таки́ бы́ли ~ы... и тото́ кры́ли хыжі́ [Злс] =дома делали из дерева, из самана, а крыли тёсом, а также соломой, такими вязками соломы;

оконе́чный adj ЕБ =оконечный; окончательный;

око́нчившый adj =окончивший; *універзите́т, а́бо и́ншу высо́ку шко́лу ~ молоды́й челове́к ри́дко коли́ и то ...з вели́кыми проте́кціями ...муг доста́ти ся до лі́пшого у́ряда [Кпр] =молодой человек, окончивший уннверситет или другую высшую школу, в редких случаях и только с большой протекцией мог получить хороший пост;

оконч|и́ти ab tr АГ БС ЛЧ > докончи́ти;

око́нчованя n БС =совершение; осуществление, проведение; выполнение, исполиение;

око́нчователь m БС =исполнитель; *~ до́вжности =исполняющий обязаниости;

око́нчовати inab tr БС =кончать, заканчивать; *(рішá́ти) =постановлять, решать; *(дїла́, слу́жбу) =совершать; отправлять; исполнять;

окопа́ти ab tr ЯГ =окопать, обкопать; окучить;

око́повати inab tr БС =окапывать, обкапывать; окучивать;

окопо́вый adj (сх) БС =пропашной;

о́крає|ць m БГ ОБ ЯГ [П-Г] *(хлі́ба) =горбушка / корка; *(до́щкы) =обрезок; *лі́пше у ма́тери да́кый ~ погрызу́, як ку ва́шым галушка́м доту́лю ся [ПтВ] =я лучше у матери сухую корку погрызу, чем к вашим галушкам притронусь;

окраёв|ый adj =второстепенный; периферийный; *~ый за́пис =заметка на полях; ***adv *~о =периферийно; *тре́ба бра́ти до ува́гы ізоґло́сы, доміну́ючі на єдну́й теріто́рії, а ~о зася́гуючі до дру́гой [Мґч] =нужно принимать во внимание изоглоссы, доминирующие на одной территории, но периферийно задевающие другую;

окра́ина f ЕБ ЛЧ ЯГ =окраина;

о́край m ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =кромка, край; грань, граница; *(путя́) =обочина; *(у кни́жкы) =поле;

о́крем prep АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =кроме, помимо; *уши́ткі, ~ єдно́го =все кроме одного; *я єм Бог, не єст ~ ме́не и́ншого Бо́га [Джв] =я Бог, нет помимо меня другого Бога; ***adv *сесе́ зро́биме ~ =это сделаем отдельно;

окре́ме adv БС ЕБ ЛД ЛЧ =особо, особенно; отдельно; в частиости; *кедь топоні́мика {на́шых} рік... ци не ці́лком іра́нського пове́деня, та и Ти́са ~ не мо́же бы́ти ву́имков [ох] =раз топонимика наших рек почти полностью иранского происхождения, то и Тиса в частности не может быть исключением;

окреми́ти inab tr ЛД =выделять, отделять; *не ~т тай не вубе́рат Бог нико́го [Джв] =бог не выделяет и не выбирает иикого; *~ ся =отделяться; выделяться;

окремі́шка f ЛЧ =исключение;

окремі́шность f ЕБ СП =специфичность, специфика; особенность; обособленность; *Муши́нка... удмі́тат руси́нську націона́лну ~, о́стро крітику́є руси́нськоє возро́женя [пр] =Мушинка отрицает русинскую национальную обособленность, резко критикует русинское возрождение;

окремі́шн|ый adj АГ ЛД ЛЧ ОБ СП [П-Г] =особенный; сепаратный; отдельный; *~оє =потусторонний мир; *лїс ~ый село́ ма́є, а ді́ля уши́ткых се́лськых свинь доста жо́луди не ро́дит [Джв] =у села есть отдельный лем, но для всех свиней там желудей не хватает;

окре́мость f ЯГ =особость; особенность; частность;

окре́м|ый adj БС ЛЧ ЯГ =отдельный, самостоятельный; сугубый, особый, особенный; *наро́дный язы́к не є індівідуа́лнов вла́стностёв ~ых осо́б ци ґруп, ун явля́є ся живы́м всео́бщым середнико́м взаи́много порозу́меня [Ббр] =народный язык не является индивидуальным достоянием отдельных лиц или групп, он выступает как живой всеобщий посредник взаимного понимания;

окре́саный adj =бывалый; опытный; видавший виды;

окреса́ти ab tr БС ЯГ =сбить, ударяя о камень; *~ ся =набить руку; набраться опыта; (фам) подковаться;

окре́совати inab tr БС =сбивать, ударяя о камень; *~ ся =набивать руку; набираться опыта;

окрести́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ > покрести́ти;

окривди́ти ab tr АГ ЛЧ > укривди́ти;

окрі́плый adj ЛЧ =покрепчавший;

окрі́пнути ab intr ЯГ =окрепиуть; покрепчать;

окропи́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =окропить; побрызгать;

окро́пный adj =укропный;

о́круг m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =округ; район; уезд (ист); *в ~у 10 м =в окружности 10 м; *бу́лше ~ув составля́є жу́пу, в чолі́ котро́й сто́ит пуджупа́н [MNK] =несколько округов составляют комитат, во главе которого стоит глава комитата;

округли́ти ab tr БГ ЛЧ =округлить;

окру́глость f БГ ЛЧ =округлость; круглота;

окру́гл|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =округлый, дугообразный; *обі́ се́ла на высо́кум Ді́лї в ~ых де́брях, де лю́де и ста́до хране́ны бы́ли уд зло́ї пого́ды [Кнт] =оба села на высокой горе Дил в округлых котловинах, где люди и стадо были защищены он непогоды; ***adv *~о =округло, дугой;

округля́ти inab tr БГ =округлять;

о́кругом adv *тепло́та ~ десятёх сту́пнюв =температура около / в районе 10 градусов;

окружа́|ти inab tr БГ ЕБ ЯГ =окружать; *прастарі́ дубы́ ~ли малу́ деревляну́ це́рьков и звонни́цю [Мгв] =древние дубы окружали маленькую деревянную церковь и звонницу;

окружа́юч|ый adj ЕБ =окружающий; *дїти́на у́чит ся говори́тн уд всїх ~ых [Ббр] =ребёнок учится говорить от всех окружающих;

окруже́ный adj ЛЧ =окружённый;

окру́жен|я n БС ЕБ ЯГ =окружение; среда; *живо́тноє ~я =среда обитания; *Ло́дій не быв задоволе́ный чужы́м ~ём [Птш] =Лодий не был удовлетворён чужим окруженнем;

окружи́ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =окружить;

о́кружн|ый adj БС ЕБ ЯГ =районный, окружно́й; *сесі́ у́ряды в ко́ждум ~ум го́родї ма́ют [ПлА] =такие ведомства есть в каждом райцентре;

окр|у́п m (бот Anethum graveoleus; dem ~о́пу) ЛЧ =укроп; *изда́вна на́ші лю́де сі́яли ...окру́п [Алм] =наши люди издавна сеяли укроп;

окру́тник m АГ =изверг; *~у, мно́гы ді́ти єсь порі́зав [Гдн] =изверг, ты зарезал много детей;

окру́тность f БС =жестокость;

окру́тн|ый adj АГ БС > тюж круты́й; *сам себе́ на ~і стра́стї и на смерть дав [Гдн] =сам себя отдал на жестокие муки и на смерть; ***adv *~о > кру́то;

окрыле́ный adj =окрылённый;

окрыли́ти ab tr ЕБ ЯГ =окрылить;

окрыля́ти inab tr ЕБ =окрылять;

о́крыш m (бот Hordeum) =ячмень голозерный;

о́крыш|ок m =крошка; *ко па́ску нюс, убрі́же єї́ з ...12 ку́нцюв; ті ...лиша́ют на лїк, а́бо даю́т худо́бі; двана́дцятый ...{вон} окно́м; ~кы з па́скы ...до за́городы, з якы́х ма́є ву́рости зі́ля «бо́жа ма́тка» (подо́бно як 12. о́різок) [Птш] =тот, кто нёс пасхальный кулич, обрезает его с 12 сторон; это оставляют как лекарство или дают скоту; двенадцатый бросают через окно; крошки от кулича – в палисад, где из них должна вырасти трава «божа матка» (как и из 12-го обрезка);

окря́тный adj =ловкий, оборотливый; изворотливый, юркий;

оксіґе́н m (хим) БС ЛЧ ЯГ =кислород;

оксі́д m (хим) БС ЯГ =оксид, окись; закись;

оксіда́нт m =окислитель;

оксіда́ція f БС =окисление; оксидирование;
оксі́дный adj =окисный; окислительный;
оксідова́ти ab/inab intr БС =окислять; окислить; *~ ся =окисляться; окислиться;
оксіду́ючый (ся) adj БС =окисляющий; окисляющийся, оксидирующий;
о́ксія f (яз) ЛЧ =знак ударения в церковнославянском языке;
окта́ва f (муз) БС ЛЧ ЯГ =октава;
окта́едер m БС =окта́эдр;
окта́н m (хим) БС =октан;
октано́вый adj БС =окта́новый;
октэ́т m БС =октет;
октóвб|ер m БС ЕБ ЛЧ СП =октябрь; *в ~рї 1944 Черле́на А́рмія окупі́рує Пудкарпа́тя [пр] =в октябре 1944 года Красная Армия оккупирует Подкарпатье;
октовбро́вый adj =октябрьский;
октоі́х m (церк; спі́вник про 8 голосу́в) ЛЧ =октоих;
октопо́д m (зоол Octopus) БС =осьминог; спрут;
октроі́ровати ab tr БС =октроировать;
о́кув prep ЛЧ =вокруг; **тече́ во́да ~ села́ =течёт вода вокруг села;
о́кул m ЛЧ =сфера, область; *простэ́рат ся на ~ цїло́го о́круга =распространяется на область всего округа; *нови́ны з дома́шного око́лу =местные новости; *нау́чна робо́та істо́рика дала́ бы ся задїли́ти у три око́лы [Удв] =можно выделить три области научной работы историка;
оку́ла f =круглая неглубокая корзина;
окули́ста m (мед) БС ЕБ ЯГ =окулист;
окулті́зм m БС ЯГ =оккультизм;
окулті́ста m БС =оккультист;
оку́лтный adj =оккультный;
окулту́реный adj =окультуренный;
оку́лько conj СП =поскольку, так как;
окуля́р m БС ЯГ =окуляр;
окуля́рёш m БС =очкарик; *до ме́не яви́в ся дух... – замáхав голово́в ~ [Кшл] =мне явился дух – замахал головой очкарик; ***f *~ка =очкарик; *~ка (зоол Naja Tripodians; syn ко́бра) =очковая змея; кобра;
окуля́р|ї pl.tant ЕБ НТ ЯГ =очки; *наперед ї́ черева́тый кано́ник з ...~ями на но́сї, а в рука́х неросста́йна тру́бка, яку́ ...рефлексо́вно прикла́дує до у́ха [Врн] =впереди пузатый каноник с очками на носу, а в руках его неразлучная трубка, которую он машинально прикладывает к уху;
окуля́рный adj =окулярный; очковый;
окупа́нт m ЯГ =оккупант;
окупа́ти ab tr (обл) АГ БГ =выкупать; *кедь ся завáляют у́(в)ці, ба́ча мат їх ~ [нн] =если овцы вымазались, овчар должен их выкупать; *~ ся =выкупаться;
окупаці́йный adj БС =оккупационный;
окупа́ція f БС ЕБ ЯГ =оккупация;
окупі́р|овати inab/ab tr БС =оккупировать; *в октóвбрї 1944 Черле́на А́рмія ~ує Пудкарпа́тя [пр] =в октябре 1944 года Красная Армия оккупирует Подкарпатье;
о́курто adv =вкратце; ***intd *~ =короче говоря;
оки́тяный adj =усеянный гроздьями, соцветиями;
олаёвня f =маслобойня;
олаёв|ый adj БС ЛЧ СП =масляный; *~і фарбы́ =масляные краски; *~оє малю́нок =рисунок масляными красками; *~і плоди́ны =масличные культуры; *~ый бога́ч > маку́х; *~а ци́вка =маслопровод;
олаи́ти inab tr (ткж олаёва́ти АГ) *(кул) =приправлять растительным маслом; маслить; подмасливать; *(тех) =смазывать;
оля́й m ЛЧ СП [Чнс] =масло постное / смазочное; *машино́вый ~ =автол; *олаём помастї́т, на за́втра мы́лом, зы́йдут камінцї́, и голо́вка буде́, як пи́санка [Нмш] =смажьте постным маслом, через день помойте мылом и камень сойдёт, головка будет, как пасхальное яйцо;
оля́йник m *герінёк~ =сельдь в масле;
оля́йница f СП =маслёнка;
О́лг|а f ЛЧ =Ольга; ***dem *~іца =Олюшка;
о́ле intj, prtcl ЛЧ ЯГ =вот; *~ за́што =вот почему;
олеа́ндер m (бот Nerium oleander) БС ЛЧ ЯГ =олеандр;
олеа́т m (хим) БС =олеат; *магне́зія ~ =олеат магния;
оле́гчовати inab tr БС =облегчать; *~ ся =облегчаться;
оле́гчуюч|ый adj БС =облегчающий; **~і убсто́яня ==смягчающне вину обстоятельства;
оледени́лый adj ЛЧ =оледенелый;
оледени́ти ab intr =оледенеть;
олеи́н m БС =олеин;
олеи́новый adj БС =олеиновый;
Оле́кс|а m ЕБ ЛЧ =Алексей; *Те́плый ~а (церк 17/03–30/03) =день преподобного Алексия, человека Божия; *ма́рця 17. Те́плый ~а, и ко на Со́рок Сятых не посїя́в россáду, тот тепе́рь ма́є сї́яти [Жтк] =17 марта день прп. Алексия, и кто не посеял рассаду в день 40 мучеников Севастийских, должен теперь посеять;
Оле́на f ЕБ ЛЧ =Елена;
оле́ник m (зоол Lucanus cervus) БС =жук-рогач; жук-олень;
олени́ця f (зоол Cervus) БГ ЕБ =оленуха; *и то ву́мерьковав, ци тым слїдо́м ишлй лис а́бо лиси́ця, моло́жый а́бо ста́ршый о́лень, а́бо ~ [ПлА] =и то он мог выследить, шли ли по следу этому лис или лиса, молодой или взрослый олень, или оленуха;
Оле́нка f (ласк) ЕБ ЛЧ =Лена, Леночка; *куды́ ~ йде – туды́ шовко́ва трава́ росте́ [Лнт] =куда Алёнушка пойдёт – там трава шёлковая растёт;
оле́нка (зоол Coccinela) ЯЯ [П-Г] > гонго́ричка;
о́лен|ь m (зоол Cervus) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП =оле́нь; *прийшо́в жда́ный септе́мбер, коли́ ~ї ры́кати звы́кли [ПлА] =пришёл жданный сентябрь, когда у оленей бывает гон;
оле́ньчина f =оленина;
оленя́ n [П-Г] =оленёнок;
о́ленячый adj НТ СП =оле́ний; *~а звірина́ =оленеобразные;
олеогра́фія f БС =олеография;
оли́ва f ЕБ ЯГ *(бот Olea europea; де́рево и его́ плод) =олива; маслина; *(оля́й) =оливковое масло; *хі́нська ~ (бот Aleurites cordata) =тунг; тунговое дерево; (оля́й) тунговое масло;

оливо́в|ый adj ЕБ =оли́вковый; *~оє де́рево (бот Olea europea) =олива; маслина; *~ый ола́й =оли́вковое масло; *~а голу́за =оли́вковая ветвь; *пе́ред иим стоя́в гоне́ць, ...~ой фа́рбы лице́ ёго́ уд по́роху и по́та [Мрн] =перед ним стоял гонец; оливковое лицо его покрыто потом и пылью;
оліґа́рх m БС =олигарх;
оліґархі́йный adj БС =олигархический;
оліґа́рхія f БС ЯГ =олигархия;
оліґоце́н m (геол) БС =олигоцен;
олімпіа́да f БС ЯГ =олимпиада;
олімпіа́н m (фольк и фиг) =олимпиец;
олімпі́йськ|ый adj БС ЯГ =олимпийский; *~ой село́ =олимпийская деревня; *А́ян То́рпе, австралі́йськый пла́вач,... став ма́ймолодым ~ым шампіо́ном у пла́ваню (1998) [нч] =Аян Торпе, австралийский пловец стал самым молодым олимпийским чемпионом по плаванию;
олімпіо́ник m (спорт) =олимпиец;
олі́йка f (кул бот) ЛЧ =оливка;
олїни́віти ab intr БС =облениться, разлениться;
о́ловина f (геол) ЕБ =свинцовая руда;
олови́ця n СП =грузило; *(стави́ло) =отвес; *(мор) =лот;
оловляни́к m ЛЧ [М-В] =кистень;
оловлян|ы́й adj БС ЕБ ЛЧ =свинцовый; *над зе́млю звиса́ло си́во-~о́є кло́ча хмар [Бжр] =на землёй нависли сизо-свинцовые рваные тучи;
о́ловник m ЕБ =литейщик свинца;
оло́вня f ЕБ =литейная свинца;
о́лово n (хим) БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [М-В] =свинец; *~ у зе́мли вапни́стым ся ста́не [Чпй] =свинец в земле обизвествляется;
Олом о́вц m (геог) =Оломоуц;
о́лтарь m (syn жертве́ник) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =алта́рь; *ма́ти з дїти́нов... му́сит три раз убыйти́ ~ [Грк] =мать с ребёиком должна трижды обойти вокруг алтаря;
о́лтарьник m (церк syn сакрістіо́в) ЕБ ЛЧ =ризничий;
олувни́ця f (мор) ЕБ ЛЧ > олови́ця;
олу́й m (gen оло́ю) ОБ > ола́й; *ма́ю я сво́ю потра́ву, хлїб и крупы́ и оло́ю ма́ло [Джв] =провизия у меня своя, хлеб и крупы и немного масла;
О́лька f =Алёнушка;
ома́меня n ЯГ =одурь, умопомрачение; дурман;
ома́мити ab tr БГ ЯГ =одурманить; закружить голову; заговорить; заколдовать; (разг) охмурить;
ома́мный adj =одуряющий;
ома́н m (бот Inula helenium, syn дивоси́л) БГ [Кмн] =девясил;
ома́ста f (обл кул) БГ ЯГ =заправка в суп;
омасти́ти ab tr (обл кул) ЯГ =заправить жиром; сдобрить;
ома́чка f (кул syn ма́чанка) АГ =соус; *на горі́ дождь, а щи й мла́чка, // уддає́ ся вже й бідня́чка: // хоть худо́бна, та сподо́бна; // а бога́чка, як ~, // як та жа́ба сиво-чо́рна [Гдн];
ома́шище n (эвф) =половой член;
оме́ґа f БС ЛЧ =омега; *а́лфа и ~ =альфа и омега;
омеле́та f [Мгч] =омлет;
о́мело n (бот Viscum) ЕБ ЛЧ СП =оме́ла;
омертве́ный adj =омертевелый;
омертви́ти ab tr =омертвить;
омертві́лость f ЕБ =омертвелость, омертвенне; онемение;
омертві́ти ab intr ЕБ =онеметь, омертветь;
оме́та f ЕБ ЛЧ (сму́хом) =опушка;
омлїва́ти inab intr БГ БС [П-Г] =замирать, обмирать; терять сознание; падать в обморок;
омлі́лый adj ЕБ =осовелый, раскисший; находящийся в обмороке;
омлі́ти ab intr АГ БГ БС ЯЯ [П-Г] =упасть в обморок; потерять сознание; (книж) лишиться чувств;
омлі́тя n > зомлі́ня;
о́мнібус m (ист) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =омнибус;
о мно́го adv =намного; *лю́бит Ру́син зе́млю роби́ти, но ищи́ ~ лі́пше лю́бит из худо́бов ґаздова́ти, так як се ле́гшоє ді́ло є н лі́пше ся упла́чує [Жтк] =русин любит возделывать землю, но намного больше любит выращивать скот, так как это занятие легче и оно лучше окупается;
омо́метер m БС =омметр;
о́морок m АГ =умопомрачение; уму помрачение (разг); *коли́ я сесе́ по́хопив, так ми бо́же, упа́в єм в ~, так єм ся зачу́довав [Гдн] =когда я это уразумел, ей-богу, я изумился до умопомрачения;
оморо́чен|ый adj =ошеломлённый; оглушённый; помрачённый; *ді́тськый плач пробатори́в ~у Мірабе́лу [Ксн] =детский плач вывел из дремоты оглушённую Мирабеллу;
оморо́чити ab tr =оглушить; ошеломить;
омочи́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =омочить; *~ ся =омочи́ти ся;
омрача́ти inab tr БГ =омрачать; *~ ся =омрачаться;
омрачи́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =омрачить; *~ ся =омрачиться;
о́мут m *~ пия́цькый (мед delirium tremens) ЕБ =белая горячка;
о́мша f (церк) ЛЧ =месса; *Вели́ка О́~ =торжественная месса;
омыва́лниця f ЛЧ =умывальник; рукомойник;
омы́ваня n ЛЧ *(тех) =обмывание, обмыв, обмывка; *(бе́рега) =омывание;
омыва́ти inab tr АГ БС ЛЧ =омывать; *~ ся =омываться;
омы́тя n ЛЧ =омовение;
омя́гкнути ab intr АГ =умякнуть, умягчиться, обмякнуть;
он m (яз) ЛЧ =название буквы «о» в церковнославянском языке;
о́на pron f АГ ЛЧ > о́ный;
она́ pron f (gen не́ї) АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ > ун; *коли́ порозумі́ла Ма́рфта сло́во Ису́сово... ~ переста́ла [Джв] =когда поняла Марта слово Иисусово, она бросила;
она́д|а f БГ ОБ =приманка; *(на ры́бы) =наживка; *накла́в у поло́ву ~у: шкваркы́ из пса [ПлА] =наставил в высевках приманку: шкварки из собачины;

***он**а́дити* inab tr ОБ =манить; приманивать; влечь, привлекать, завлекать; *~ ся (на што / ид чо́му) =тянуться к чему; жаждать / жадно хотеть чего;

***он**а́дн|ый* adj =заманчивый, манящий; привлекательный; ***adv *~о =заманчиво, маняще; привлекательно;

***он**а́(н)жити* inab tr АГ > она́чити; *коли́-м ву́йшов на пло́щадь Шва́рценберґа, ви́жу наса́ред пло́щади по на́шськы облече́ного Русина́ з е́дны́м поліца́йом штось ду́же ~ [Гдн] =как вышел я на площадь Шварценберга, вижу посреди площади по-нашенски одетый русин с каким-то полицейским разводит турусы на колёсах;

***он**а́нія* f (мед) БС =онанизм, мастурбация; рукоблудие;

***он**а́чи|ти* inab tr АГ ЛЧ ЯГ *(мля́ндрати) =вяло, лениво делать; *(як го, о́ной) =делать это, как бишь его; *гико́й кери́ня ся ~ило, масти́ло, // воня́чо ды́хало зудну́ [ПтИ];

***Он**дрій* m (нар О́нда) ЛЧ =Андрей; ***dem *О́нда =Андрюша;

***он**дула́ція* f БС ЯГ =завивка;

***он**дула́чк|а* f =щипцы для (термо)завивки; аппарат для завивки; *ука́ж на рису́нку ...на́правы на ко́ханя воло́ся: фен (суша́чку), ~у и за́вивкы на ондула́цію [нч] =покажи на рисунке приспособления для ухода за волосами: фен (сушилку), щипцы для завивки и бигуди;

***он**дуло́ваный* adj БС =завитой;

***он**дулова́ти* inab tr БС =завивать; *~ ся =завиваться;

***он**дулова́чк|а* f (syn фрізу́рничка) =парикмахерша по завивке; *ти́отка пушла́ до ~ы [Мгч] =тётя пошла к парихмахерше;

***он**еспосо́бити* ab tr БС =сделать недееспособным;

***(в)он**и́* pron 3.pl < ун; АГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ =они; *ма́ли голубкы́... и они́ карткы́ їм прия́зовали на лабкы́... та пу́стили голубкы́, а голубкы́ ишли́ на старо́е сво́е ме́сто, и вои́ тото́ проч(и́)товали там [Злс] =у них были голуби, и они им привязывали карточки к лапкам и пускали, а голуби летели на прежнее своё место, и они там прочитывали это;

***о́н**изь* adv =пониже;

***о́н**ийнь* prtcl > о́ной; *а ци вже, гибы́, ~, поцюловав вас? [ГрА] =а он уже, вроде, того, поцеловал ли вас?;

***о́н**ик* m (яз) ЛЧ =название буквы «оу» в церковнославянском языке;

***Он**и́сифор* m (церк) =Онисифор; *~а (церк 09/11–22/11) =день мученика Онисифора; *нове́мбра 9., на ~а, стае́ зима́ на но́ги [Жтк] =в день мученика Онисифора, 9 ноября, зима становится на ноги;

***Он**и́фро* m (нар) ЛЧ =Онуфрий;

***Он**и́га* f (геог) =Онега;

***он**и́жськ|ый* adj =онежский; *О~ое о́зеро (геог) =Онежское озеро;

***он**и́ме́ный* adj ЕБ =зашиканный, безгласный, лишённый голоса;

***он**и́ми́ти* ab tr ЛЧ =заставить (за)молчать / умолкнуть;

***он**и́ми́лость* f ЛЧ *(замли́тость) =неподвижность, онемелость, оцепенение; *(апа́тія) =апатия, безразличие, индифферентность; *(мед) =ступор;

***он**и́ми́лый* adj ЕБ ЛЧ ЯГ =онемевший; онемелый;

***он**и́ми́ти* ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =онеметь;

о́но pron n (уст) ЛД ЛЧ > о́ный; *лише́ гада́ют за сёгосві́тное мало́е, а тото́ мно́гое Бо́жое, а о́но лиша́ют [Джв] =думают лишь о мирских пустяках, а великое Божье, это упускают;

***он**о́* pron n 3.sing < ун; ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ =оно;

***о́н**огдай* adv (обл) ЕБ > ге́нто;

***о́н**ой* prtcl (фігля́рное словко́ без конкре́тного зна́ченя; syn гаріґа́) *бере́ вун ~ =берёт он это самое; *як го, ~, кли́чут? =как бишь его зовут?; *а ты не ~? =а ты не это самое? а ты не того?; *а я, ~, ре́ку =а я, значит, говорю; *тадь тот, ~ =да этот, как его;

***ономá**стика* f (яз) БС =ономастика;

***Он**у́фрій* m ЛЧ =Онуфрий;

***он**у́ч|а* f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ =онуча, портянка; *га́зда, узя́в по́рток, поде́р на фала́тя: иай з тя бу́дут ~і [Гнт] =хозяин взял холстину, изорвал в клочья: пусть будут из неё портянки;

***ону́ч**а́рь* m (syn ряндя́ш) ЕБ ЛЧ =старьёвщик; тряпичник;

о́н|ый pron m, f о́на, n о́но, pl о́ні (уст) АГ ЕБ ЛД ЛЧ =тот, оный; таковой; *у ~ых ча́сах =во время о́но; *дочасу сьме лем ди́ля 5. кла́сы зготови́ли ручну́ кни́гу, но подаме́ ~у и ди́ля 6. кла́сы [Чпй] =пока что мы подготовили пособие только для 5 класса, но представим таковое и для 6 класса;

о́нь prtcl АГ БГ ЛД ЛЧ ОБ СП =аж; вплоть; даже; *не ~ сяк =не совсем так; *не ~ =не слишком; *ди́кі зві́рї не ~ так ле́гко могли́ на ии напа́сти [Чпй] =диким зверям не так уж легко было напасть на них; *дикуны́... быва́ло захо́дят ~ у село́, як застуди́т [Бвз] =дикие кабаны, бывало, даже в село заходят, как подморозит; *ищи́ май ла́дно запа́хло, тогды́ поку́шав, а тото́ щи май фа́йное ви́но... ~ ублі́зовав ся! [Сбв] =запахло ещё приятнее, тогда он попробовал, а это ещё лучшее вино, аж оближешься!;

***опав**а́ти* inab tr =опаивать;

о́пад m БГ =изморозь; обледенение (на деревьях);

***опад**а́ти* inab intr (ткж опа́довати) АГ БГ ЛЧ ЯГ =опадать; осыпа́ться;

***опад**а́ючый* adj =опадающий;

опа́йчик m (обл) ОБ =плошка; *(кой дїтва́к зава́жат) ану́, ~у, не свїти́ ми! [Бвк]; *тепе́рь... аж прядут, та ото́ гибы́ ся дворили... тепе́рь є електри́ка... а не... ко́ло ~а [Дзн] =теперь если прядут, так это как будто забавляются... теперь есть электричество, а не возле плошки;

опа́ка m/f ЛЧ =жадина; ненасытный, f ненасытная; завистник, f завистница;

опако́ван|я n (об) =упаковка; *{Ю́ра} ву́няв з кеше́нї вели́ку та́блу чокола́ды в стріберному ~ю [Стн] =Юра достал из кармана большую плитку шоколада в серебряной упаковке;

опа́л m (геол) БС ЛЧ ЯГ =опал;

опала́ти inab tr АГ БГ НТ ЯГ [П-Г] (сх) *~ што =вытряхивать пыль из чего; провеивать, подбрасывая; полать (нар);

опала́чк|а f АГ БГ ЕБ ЯГ =веяльная лопата / корытце / корзинка; *Ó*сиф Цоцу́ля бере́ до рук за́чату впала́чку и вка́зує, як ся плете́ з молодо́го пру́тя [ру] =Иосиф Цоцуля берет начатую корзинку и показывает, как плетут из молодой лозы;

опале́ник m (кул) ЕБ [Чнс] =корж;

опа́л|ка f (ткж опа́вка НТ ЯГ) БГ ЛЧ *(вія́ти) > опала́чка; *(оку́ла) =круглая неглубокая корзина; ***dem *~очка =плоская корзинка; *{прине́су,} ей, в коно́вочцї во́ду, // ей, в ~очцї лі́ща, // ей, бу́дут ня хвали́ти, // ей, же єм до́бре ді́вча [Грб];

опа́лов|ый adj ЕБ ЛЧ =опаловый; *скло у зе́мли пото́встїє и прийме перламуто́ву а́вадь ~у фа́рбу [Чпй] =стекло в земле утолщается и принимает перламутровый или опаловый цвет;

опамята́|ти ab intr АГ ЕБ ЯГ *~ти ся =опомниться; прийти в себя; *я на́раз ~в ся и ...зазві́дав ся, ...за што доста́в ся я тако́го вели́кого удзна́ченя [Врн] =я сразу опомнился и спросил, за что удостоился я такого большого отличия;

опан|о́ваный adj ЯГ =освоенный; покорённый, взятый; *(врунова́женый) =выдержанный; владеющий собой;

опано́ваня n ЕБ ЯГ (чо́го) =овладение (чем);

опанова́ти ab tr ЕБ ЯГ *~ што =овладеть чем;

опано́вувати inab tr ЕБ *~ што =овладевать чем;

о́пар m (зоол Hepialus) БГ =ночная бабочка;

опа́рити ab tr ЯГ =запарить, обдать кипятком;

опа́саный adj =опоясанный; *по́ку я быв ~ широ́ким реми́нём, // е́дна у́дтам, дру́га у́дты: «як ся маш, леґі́ню?»; // а як я ся ву́кельтовав до е́дньої ду́ткы, // ву́вели ня за воро́та: «стуй, леґі́ню, ту́ткы!» [ЗКМ];

опа́сати ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ [П-Г] =опоясать; *~ ся =опоясаться;

опа́ск|а f ЯГ [Алм] =пояс; *жу́нські сорочкы́, котрі́ на е́дну́ пядь досїга́ют ни́же ~ы, на гру́дёх и на рукава́х черле́нов и си́нёв кра́сков ушива́ют [Жтк] =женские сорочки, которые на одну пядь доходят ниже пояса, вышивают на груди и на рукавах красным и синим цветом;

опаску́дити ab tr АГ БГ ЛЧ =загадить, изгадить; обезобразить; *(у нови́нцї) =очернить; *~ ся =изгадиться;

опаску́дїти ab intr АГ ЛЧ =обезобразиться;

опа́сность f БС =опасность; *зави́тривши ~, вовчи́ця на́раз уднесла сво́их малы́х чим да́ле [нч] =почуяв опасность, волчица тут же унесла своих детёнышей подальше;

опа́сн|ый adj АГ БС =опасный; ***adv *~о =опасно; *вун быв гото́вый на зве́ршеня хотьяко́го по́двига, лем бы не ~о [Чрі] =он готов был к свершению любого подвига, лишь бы это не опасно;

опа́совати inab tr АГ ЕБ ЛД =опоясывать; *~ ся =опоясываться; *молода́ опа́сує ся га́чником, обы́ у не́ї бы́ли са́мі хло́пці [Дмн] =невеста опоясывается гашником, чтоб у неё рожались одни мальчики;

опа́сок m БГ =пояс, поясок; (поясной) ремень; кушак (уст);

опа́сти ab intr БГ =опасть; осы́паться;

о́пасть f НТ =сильный снегопад, буран;

опачи́н|а f АГ БГ ЯГ =шест / рулевое весло для управления плотом; *~а – до́вгоє ве́сло-ко́рмань [Кпр]; *коли́ ся розговори́в ...за стародавнину́; коли́ ову́н щи ~ов знав мета́ти [Гдн] =как он разговорился о далёком прошлом, когда он ловко орудовал рулевым веслом на плотах;

опекли́на f БС =ожог;

о́пер|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =опера; *{ро́ку} 1949... у Чіке́го ТВ-ста́ція NBC за́чала ука́зовати пе́рву «мыляну́ ~у» [нч] =в 1949 году в Чикаго телестанция NBC начала показывать первую «мыльную оперу»;

опе́рало n ЕБ ЯГ =спинка (стула);

опе́раня n ЛЧ =опора;

опера́рня f ЕБ =операционная;

опера́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =опирать; *~ на што =базировать / основывать на чём; *~ ся =опираться; базироваться, основываться; *коне́ць гря́дїля опе́рат ся на телїжкы́, з котры́ма зъ́ясан тя́жом [ох] =конец грядиля опирается на тележки, с которыми он соединён тягой;

опера́тивный adj БС ЯГ =оперативный;

опера́тор m ЛЧ ЯГ =оператор;

операці́йн|ый adj БС =операционный; *не да́йте заржа́віти ~ому ножо́ви [Врн] =не дайте заржаветь операционному ножу;

опера́ція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =операция;

опе́рач m ЕБ [П-Г] =спинка (стула);

опера́ючый adj БС ЕБ =опорный; *~ ся =опирающийся;

опере́д m =опережение;

опереди́|ти ab tr АГ ЛЧ [П-Г] =опередить; *на́ші торомбаші́ цімбо́ры ні́ґры ...нас уже́ й ~ли [Кшл] =наши друзья, толстогубые негры, нас уже даже опередили;

опере́т|а f БС ЕБ =оперетта; *ма́йвысшу любе́ность добы́в собі́ водевіл «Мару́ся» (1930), котры́й ста́вили и як ~у [пр] =наибольшую популярность завоевал водевиль «Маруся», который ставили и как оперетту;

опере́тка f (разг) ЕБ ЯГ =оперетка;

опере́тный adj БС =опереточный;

о́перный adj =оперный;

опер|о́ван|ый adj =оперированный; *мо́я ма́ма бы́ла ~а [Мгч] =моя мама была оперирована;

оперова́ти ab/inab tr БС ЕБ =оперировать; *образо́ванїйшый пое́т а́бо повіста́рь мо́же лі́пше ~ сво́ими приро́дными дара́ми [Глс] =более образованный поэт или прозаик в состоянии лучше оперировать своим природным дарованием;

опе́рти ab tr АГ ЕБ ЯГ =опереть; *~ ся =опереться;

о́пецок m ЯГ =лежанка / лавка (у печи);

опеча́таный adj ЕБ =опечатанный;

опеча́тати ab tr ЕБ =опечатать;

опеча́товати inab tr ЯГ =опечатывать;

опива́|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД *~ти ся =упиваться; *штобы́ сьме не пушли́ у ко́рчму, штобы́ сьме ся не ~ли, як... свині́ [Джв] =не подобает нам ходить в кабак и упиваться, как свиньи;

о́пис m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =описание; *за два ро́кы інтензи́вной робо́ты быв припра́веный... ~ [Мгч] =за два года интенсивной работы было приготовлено описание;

опи́сан|ый adj БС =описанный; *панщи́ну так слу́жат, як вы́сше у дру́гум пу́нктї ~о єст [Джв] =барщину отрабатывают, как описано выше во втором пункте;

опи́саня n ЕБ =описание; *рису́нок... сто́ раз ту́лько гово́рит... як широче́зні ~ слова́ми [Стр] =рисунок скажет во стократ больше, чем широчайшие словесные описания;

описа́телн|ый adj ЛЧ =описательный; ***adv *~о =описательно;

описа́тель m ЛЧ =автор описания; *(науч инф) =описатель; определитель; спецификатор, уточнитель;

описа́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =описать; *ты учив ся зоолóгію, но за́то не знав {ры́ся}, а ун як ско́ро ~в его́; ви́диш, ун лі́пше познає́ приро́ду [ПлА] =ты изучал зоологию, но всё-же не знал рысь; а он как скоро описал её; видишь, он лучше знает природу;

описова́ти inab tr АГ БС ЛД ЕБ =описывать; *~ ся =описываться; *и то ся опи́сує, же Фе́дор Ко́стёви вупу́щат за́городу при млині́ [Ллк] =описано и то, что Фёдор уступает Косте сад у мельницы;

опи́ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *~ ся =упиться; *та бра́те, не тре́ба бы́ло ~ ся [Гдн] =не следовало, браток, напиваться;

опи́тость f БС =опьянение; состояние опьянения; нетрезвое состояние;

опи́т|ый adj АГ БС =пьяный, нетрезвый; *мало ~ый =слегка выпивший; *~ый до нїмо́ты / на мац =вдрызг / в доску пьяный; *ву́ладиме го дому́, ги пяни́цю, та бу́дут ся над ~ым смія́ти [Гдн] =отправим его домой, как пьяницу, и будут над нетрезвым смеяться;

опі́к|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =опека; *сіе́ свідї́телнос писа́ніе во свідї́телство и ~у грядущую, руко́ю вла́стною и печа́тми потвержде́нос [Сбв] =сей удостоверяющий документ для будущего свидетельства и опеки, подтверждённый печатями и собственноручной подписью;

опікова́ти inab tr ЕБ ЯГ *~ ся кым =заботиться (о ком), опекать (кого), покровительствовать (кому);

опіку́н m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =опекун; ***f *~ка =опекунша;

опіку́нство n ЕБ =опекунство;

опіку́нський adj ЕБ [М-В] =опекунский;

опі́реный adj ЕБ =периатый, оперённый;

опі́реня n =оперение;

опі́риц|я f < опі́рь =женщина-вампир; *пали́т ві́дьму ~ю на глого́вум огни́ [Птш] =ведьму-вампира сжигают на огне из боярышниковых ветвей;

опі́рь m СП [Дхн] [ТхФ] =упырь; вампир; *стрі́тив у хамнику́ е́дно́го... чолові́ка... тай ка́же му: мені́ стра́шно само́му ити; а тот му гово́рит: не бу́йте ся нич, я сам ~ [Врх] =встретил в зарослях какого-то человека и говорит ему: мне страшно идти самому; а тот ему отвечает: пустяки, не бойтесь, я сам упырь;

о́піум m БС ЕБ ЛЧ =опиум; *в Ара́бії хосну́ют га́джіш, дома́к таки́й шкодли́вый про лю́дське тїло, ги ~ [Чпй] =на Аравийском полуострове употребляют гашиш, точно такой же вредный для человеческого организма, как опиум;

о́пічок m ЯЯ [П-Г] =лежанка / лавка (у печи);

опла́каня n ЛЧ =оплакивание;

опла́ка|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =оплакать; *жебы́ они́ свуй живо́т так ~ли [Глг] =чтоб они так оплакали свою жизнь;

опла́кованый adj ЕБ =оплакиваемый;

опла́кова|ти inab tr АГ БС ЕБ =оплакивать; *зво́ны пла́чучими зву́ками ~ли... Ферка́ Зати́ського, що напо́слїд ву́тяг ся на ло́вы, де заме́рз [ПлА] =колокола плачущими звуками оплакивали Ферко Затисского, который напоследок выбрался на охоту и замёрз;

о́плескы pl.tant ЕБ ЛЧ =рукоплескания; аплодисменты;

опле́сти ab tr БГ ЯГ =оплести; *~ ся =оплестись;

о́плеть m =оплётка;

опле́ч|а n (обл ткж ~ок, ~ко БС) БГ ЯГ [ТхФ] =блузка (с короткими рукавами-буфами); *вушива́ли ~ата, ста́нчата..., на бі́луй спудни́ци вмі́сто штрико́ваня [Грк] =вышивкой украшали блузку, лиф, белую нижнюю юбку вместо кружева;

оплїта́ти inab tr ЯГ =оплетать; *~ ся =оплетаться;

о́плодень m ЕБ =пыльца; цветень m (нар);

опло́дненый adj ЕБ =оплодотворённый, осеменённый; опылённый;

опло́дненя n ЕБ =оплодотворение, осеменение; опыление;

опло́днёвати inab tr ЕБ =оплодотворять, осеменять; опылять; *~ ся =оплодотворяться, осеменяться; опыляться;

опло́днити ab tr ЕБ =оплодотворить, осеменить; опылить; *~ ся =оплодотвориться, осеменится; опылиться;

опло́дня f =станция искусственного осеменения;

оплыва́ти inab intr ЕБ ЯГ =обтекать; *~ чим =изобиловать чем; утопать в чём; *~ хвала́ми =рассыпаться в похвалах; *~ по́том =обливаться потом;

опли́вный adj ЯГ =обтекаемый;

опло́ваный adj БС =оплёванный;

оплюва́ти ab tr БС ЛЧ ЯГ =оплевать;

опло́вовати inab tr БС =оплёвывать;

о́плюв|ок m ЕБ =плевок; *~кы (мед) =мокрота;

оповерга́ти inab intr =пренебрегать;

опове́рженя n (чо́го) =пренебрежение; небрежение / манкирование чем;

оповісти́ти ab tr ЕБ =оповестить;

опо́вістка f ЕБ =извещение; сообщение;

оповіща́ти inab tr ЕБ =оповещать;

оповіщеня n (дей) ЕБ =оповещение; извещение;

опога́неня n БС =осквернение; поругание, надругательство;

опога́нити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =опоганить, осквернить; *~ ся =опоганиться, осквернится;

опо́даль adv ЕБ =поодаль; в стороне;

опоє́н|ый adj ЕБ =упоённый; опьяневший; *ишлі́ пома́лы, ~і ща́стём [Стн] =они шли потихоньку, опьяневшие от счастья;

опо́єн|я n ЕБ =упоение; опьянение; *коли́ мо́зог муй захопе́ный ~ём сла́вы, ...чу́ю, як забі́тый мнов проти́вник осло́влює мене́ на имня́ [Врн] =мой мозг

охвачен упоением славы, вдруг слышу, убитый мной противник обращается ко мне по имени;
опо́ёвати inab tr =опьянять; *~ ся =опьяняться;
опозиці́йный adj БС ЕБ ЯГ =оппозиционный;
опозіціоне́р m БС =оппозиционер; *ре́чником уд ~ув быв я [Кшл] =выступающим от оппозиционеров был я;
опози́ці|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =оппозиция; *у́звари́ли наро́дну опози́цію, влїпи́ли па́ру фля́цок пра́вым, надава́ли ...ліві́ым ...до фра́сової каріки [Кшл] =вздули народную оппозицию, вклеили пару оплеух правым, надавали левым чертей собачьих;
опознава́ти inab tr ЕБ =опознавать; *~ ся =ориентироваться; осматриваться;
опо́знаня n ЕБ ЛЧ =опозна́ние;
опо́знати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =опознать; *~ ся =сориентироваться; осмотреться;
опо́ити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =опоить, напоить пьяным; упоить, опьянить; *чей мене́ хо́тят ~ на мац,– гада́в собі́ {о. Мигалко́вич} [Гдн] =видно, в доску хотят упоить меня,– подумал о. Мигалкович; *~ ся =упиться; опьянеть; опьяниться;
опо́йный adj БС =пьянящий; упоительный;
опо́ка f (геол) ЯГ =опока;
ополока́ти ab tr ЛЧ =ополоснуть; обдать (водой);
о́полох m [П-Г] =бестолочь, оболтус, обалдуй, остолоп; олух; тютя, зёва, растяпа, лопух; фалалей, фетюк, фатюй, пентюх; фраер (нар); *(страши́ло) =чучело; пугало огородное; *(зоол Ocneria dispar, гусе́ница и моты́ль) ИТ =шелкопряд;
опо́лченя n ЛЧ =ополчение;
ополчи́ти ab intr АГ *~ ся =ополчиться;
опоне́нт m БС ЯГ =оппонент;
опоновáти inab intr БС =оппонировать;
опо́р|а f ЕБ ЛЧ ЯГ =опора; база; *кедь умру́, сы́нку, ты му́сиш бы́ти ма́мі ~ов [Ксн] =если я умру, ты должен стать маме опорой, сынок;
опо́рн|ый adj ЛЧ =подпорный, опорный, вспомогательный, относящийся к помощи *епікурейзма не найшо́в ~ой то́чкы про́тив {песимі́зма} [Птш] =эпикурейство не нашло опорной точки против пессимизма;
опортуни́зм m ЯГ =оппортунизм;
опортуни́ст|а m БС ЯГ =оппортунист; ***f *~ка =оппортунистка;
опортуністи́чный adj БС =оппортунистический;
опотребо́ваный adj =изношенный; бывший в употреблении;
опотребо́ваня f =износ;
опоя́са|ти ab tr АГ ЕБ =опоясать; *~ти ся =опоясаться; *ой, по́гане, по́гане, сму́тком бы-сь ся ~в, недо́лёв бы-сь ся приоди́в! [Крл] =ах, нехристь, язычник, чтоб ты в злополучие нарядился, печалью опоясался!;
опра́в|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(на о́чка) =оправа; *(кни́гы) =переплёт; *(за́вады) =ремонт; *рубин в ~і =рубин в оправке; *для ~ы се́го пута́ вы бу́дете вози́ти ріньча из се́лищського камінёло́му [М-В] =для ремонта этой дороги вы будете возить гравий из местной каменоломни;
опра́вданый adj БС =оправданный;
опра́вданя n БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =оправдание; объяснительная записка; *коли́ бив сы́на, тот ...ни сло́ва ...для сво́го ~ [Крк] =стал бить сына, а тот ни слова в своё оправдание;
оправда́телный adj ЛЧ =объяснительный; оправдательный;
оправда́тель m ЛЧ =лицо, принявшее или подтверждающее оправдание;
оправда́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =оправдать; *(ко́го) =обелить; *~ти ся =оправдаться; удостоверить свою личность; *де ма́єте пас? ~йте ся! [М-В] =где ваш паспорт? удостоверьте свою личность!;
опра́вдовати inab tr АГ БС ЕБ =оправдывать; *(ко́го) =обелять; *~ ся =оправдываться;
опра́ви|ти ab tr БГ ЕБ ЛД ЛЧ *(кни́гу) =переплести; *(ка́мінь) =оправить; *(волóся / пла́тя) =оправить; *(хы́бу) =поправить; исправить; отремонтировать; *а пеле́вню быв єм ~в на Тарканіо́вуй [Ллк] =а сарай на Тарканиевой {горе} я поправил ;
оправля́ти inab tr БГ ЕБ *(кни́гу) =переплетать; *(ка́мінь) =оправлять; *(волóся / пла́тя) =оправлять; *(хы́бу) =поправлять; исправлять; ремонтировать;
опра́вный adj =переплётный;
опредїле́ность f БС =определённость;
опредїле́ный adj ЕБ =определённый;
опредїлен|я n (~ієЛЧ) БС ЕБ =определение;
опредїли́телный adj ЛЧ =определительный;
опредїли́тель m =определитель;
опредїли́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =определить; установить; *~ ся =определиться;
опредїля́ти inab tr ЛЧ =определять; *~ ся =определяться;
опредїля́ючый adj =определяющий;
о́преж prep (редк) =по причине, из-за; так как; поскольку; *на́против звірині ся брани́ти не мо́жут ~ па́нство оре́чне вши́ткі пушкы́ вудобра́ло [Джв] =от зверей защититься не могут, из-за того, что помещик все ружья отобрал;
опрека́|ти inab tr > упрека́ти; *о, вже тепе́рь бога́тшый є, – говори́в тот, ...а дру́гый му ~в: тадь ви́диш, же таки́й цу́ндравый [Гнт] =о, теперь он уже богаче, – говорил тот, а другой ему возражал: да смотри же, какой он оборванец;
опрі́снок m (церк syn ма́лец) ЛЧ =маца; опреснок; *опрі́снок (в Колоча́ві чув) [Стр];
опри́чник m (ист) БС =опричник;
опри́чнина m (ист) БС =опричнина;
опроверга́тель m ЕБ =разрушитель чего; опровергающий что;
опроверга́ти inab tr АГ ЕБ =опровергать;
опроверга́ючый adj =опровергающий;
опрове́речи ab tr ЛЧ =опровергнуть;
опрове́ржен|ый adj АГ =опровергнутый; отвергнутый; *ві́ру правосла́вну, уд католи́цькой це́ркві ~у, испові́дуют [Гдн] =исповедуют веру православную, церковью католической отвергаемую;
опрове́ржен|я n (~ієЛЧ) ЕБ =опровержение;
опротестова́ти ab tr ЕБ =опротестовать;
опроцентова́ня n ЕБ ЯГ =начисление процентов;

опроцентова́ти ab tr ЕБ ЯГ =начислить проценты;
опроцентóвуючый adj ЕБ *~ ся =приносящий проценты;
(в)опроша́ти (ся) inab tr АГ ЛЧ =спрашивать, интересоваться;
óпруч prep (syn сопрóтив) ЛЧ =наперекор; вопреки; *~ нóчи ==на ночь глядя; *~ минýлому =по сравнению с прошлым; на фоне прошлого; *~ нам =в отношении иас;
опры́шковати inab intr (ист) ЕБ =разбойничать;
опрышкы́ pl.tant (ист) ЛЧ =разбой, распространённый в гуцульском крае;
опры́ш|ок m (ист) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =разбойник, бандит; *я за нáші ~кы нич ие зиáю и зáвто любúв бы-м читáти за них труд Целéвича [Жтк] =я о иаших разбойниках ничего не зиаю и поэтому хотел бы прочитать о иих труд Целевича;
óпряд f (зоол) ЕБ =кокон;
опрядéный adj =свернувшийся в кокон; *~ слáвов =овеянный славой; *~ прúповідками и легéндами =овитый сказаниями и легендами;
опря́та|ти ab tr =убрать, иавести порядок; произвести уход; *~ти ся =убраться; управиться с уборкой / уходом; *колú ун, ~вши ся окóло свóёго стáда, накормúв ёгó и напоúв, быв ужé вéчур [Крл] =когда он управился с уходом за своим стадом, накормил и иапоил его, был уже вечер;
опря́тный adj =опрятный; ухоженный;
оптáнт m (ист) БС =оптант;
óптик m ЕБ ЛЧ ЯГ =оптик;
óптика f БС ЛЧ ЯГ =оптика;
оптúчный adj БС ЯГ =оптический;
оптімáлность f БС =оптимальность;
оптімáлн|ый adj БС ЯГ =оптимальный; ***adv *~о =оптимально;
оптімíзм m БС ЛЧ ЯГ =оптимизм;
оптімíст|а m БС ЯГ =оптимист; ***f *~ка =оптимистка;
оптімістúчный adj БС =оптимистический;
óптімум m БС =оптимум;
опубликóван|ый adj =опубликоваиный; *з тóго ся вумыкáют дáякі бытóві прúповідкы, ~і в туй кни́жцї [Грк] =некоторые бытовые сказаиия, опубликованные в данной книге вырываются за эти рамки;
опубликóваня n =опубликование; *хы́бу чúнят нáші літерáторы, ...што, пúшучи свóї твóры для ~, забывáют ...розличáти прáвду и прирóдность уд слóвной спекулáції [Ббр] =совершают ошибку те наши литераторы, которые пишут свои произведения для опубликования, забывая различать правду и естественность от словесных умозрений;
опубликовáти ab tr ЕБ =опубликовать; *{áвтор} мýсит задýмати ся над кáждым свóим слóвом, мýсит звáжити ёгó на вазї́ свóёй чéсти и сóвісти пéред тым, як ёгó ~ [Ббр] =автор должен задуматься иад каждым своим словом, взвесить его иа весах своей чести и совести перед тем, как опубликовать;
óпудн|ый adj =страшноватый; ***adv *~о =страшновато;
опузди́ти ab intr АГ =опоздать; *~ ся =опоздать;
опýздненя n ЕБ =опоздание;
опуздни́ти ab intr ЕБ *~ ся з чим =опоздать;
опуздня́ти inab intr ЕБ *~ ся з чим =опаздывать;
óпуй m ЕБ =упоение; *в солóдкум óпою =в сладком упоении;
óпус m БС =опус;
опусти́ти ab tr БС ЕБ =покинуть, оставить, пропустить;
óпуст|ый adj СП =напрасный; *~і пожелáня =благие пожелания; ***adv [Алм] *~о =напрасно, понапрасиу; впустую, попусту; зря;
опутóваня n ЛЧ =круиз; кольцо; *~ свíтом =путешествие вокруг света;
óпух m (мед) ЕБ =желвак; *~ я́сен =флюс;
опухáти inab intr БГ =вздуваться; опухать, вспухать;
опýхлина f ЯГ =опухлость, одутловатость;
опýхлый adj БГ ЛЧ ЯГ =опухший;
опýхнути ab intr БС ЕБ ЛЧ ЯГ =вздуться; опухнуть, вспухнуть; *впýхне рукá, та... кýстку вýверже вон... тепéрь исю́ кýстку удчиря́є ся [Дзи] =опухнет рука, так что кость выпирает... теперь эту кость снимаем;
опущá|ти inab tr ЕБ ЯГ =покидать, оставлять; ие посещать; *вечéрї Христóвы не имáют вкусúти, котрí дї́ля дї́ла áлбо дї́ля негáданя {~ют избавúтелну} иаýку [Джв] =от вечери Христовой не должны вкусить те, кто ради дел или по нерадению не посещают спасительные богослужения;
опущéн|ый adj ЕБ =заброшенный, покинутый, оставлениый; *мы сьме ту лем двóє зоз рóдного крáю, самí, як сúроты ~і [Кси] =только мы двое здесь из родного края, одни, как покинутые сироты;
опýщеня n ЕБ ЯГ =оставление; *(лéкцій) =пропуск, непосещение;
óпція f БС =опция;
óпыт m [Алм] =опыт; *оиá бы́ла ...збогачéиа практúчным ~ом [Чрі] =оиа была обогащена практическим опытом;
óпытност|ь f =опытность; *{завúсїло} плáваня ...уд мýцности корабля́ и ~и ...навігáтора [Чрі] =плаваиие зависело от прочности корабля и опытности штурмана;
óпытный adj ЕБ =опытный; *том де бы я, ~ лóвець, дав ся бéстії роздéрти? [нч] =неужели меня, опытного охотника, растерзает бестия?;
опя́тный adj *~ глагол (грам) =многократный, итеративный глагол;
опятовáти inab intr =повторять; *~ ся =повторяться;
опя́ть adv АГ ЕБ ЛД ЛЧ [М-В] =опять (таки), снова; *колú ся ужé покáєш, не идú ~ ко блудни́цям [Джв] =покаявшись, не иди опять к блудницам;
орáкул m БС =оракул;
орáлный adj БС =оральный;
орамóваня n =обрамление; *(инф) =(программная) оболочка; *орнáмент {пúсанкы} ...се косичкы́, смеречкы́, городинкы́, ...рýзноє ~, ...ромбикы, свáстика, лист и звіздá и рýзні їх комбінáції [Птш];
оранґутáн m (зоол Simia satyrus) БС ЯГ =орангутан;
оранжéрія f ЕБ ЯГ =оранжерéя;
орани́ц|я f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП [П-Г] =пашня; *старýй лúшив три... дарáбы ~ї за селóм и лáза... се

даé юй на слу́чай до́вгой по́стели [Стн] =жене завещает три участка пашни за селом и луг... это пригодится в случае продолжительной болезни;
о́раный adj АГ =вспаханный;
о́ран|ня n АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =пахота; вспашка; *нове́ ~я =перепашка; *~я на зяб > зяб; *~я... ку́лько у котро́го ся ву́найде [Удв] =пахоты, сколько у кого окажется; *пану́м не буде́ сло́будно из новы́м ~ём, а́лбо бода́й яко́в мо́вдёв по́ле менши́ти [Джв] =помещикам запретят перепашкой или любым другим способом урезать наделы;
ора́рій m (церк) БС =расписание (часов);
ора́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пахать; вспахивать; *(вскла́д) =пахать встреч, пласт на пласт; *(плы́ско) =пахать в одну сторону; *двома́ вола́ми ~ не мо́гут, бо... земля́ черлени́ця... а грункова́та [Джв] =двумя волами пахать невозможно, потому что земля бугристая, неудобь;
ора́тор m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =оратор; *А. Сто́йка ...~, до́брый діпломáт ...и покрови́тель бі́дных [лн] =А. Стойка оратор, хороший дипломат и покровитель бедных;
орато́рія f (муз) =оратория;
ора́торський adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ораторский;
ора́ція f (ткж пей) БГ =(особо торжественная) речь; речуха (фам пей);
ора́ч m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =пахарь; *ду́ркала маши́на, лы́гавчи є́ден за дру́гым сно́пы, як лы́гат зголодні́тый за день коса́рь або́ ~ пирогы́ [ПтВ] =стучала молотилка, поглощая один за другим снопы, как поглощает изголодавшийся за день косарь или пахарь вареники;
ора́чка f БГ БС ЛД =вспашка, пахота; *што и як тре́ба зберá́ти {про словни́к...} ~: при́строї, спо́собы [Стр] =что и как собирать для словаря... пахота: приспособления , способы;
орач|ýв adj < ора́ч; БС *~о́ва робо́та =работа пахаря;
орбі́та f (астр и фиг) БС ЯГ =орбита;
орбіта́льный adj БС =орбитальный;
о́рган m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =орган; *ка́ждый з 26 канто́нув... сувере́нно рі́шат шко́лні дїла́:.. ния́кый центра́лный держа́вный ~... не єствýє [ох] =каждый из 26 кантонов суверенно решает вопросы образования: никакого центрального государственного органа не существует;
орган и́чный adj ЕБ ЛЧ ЯГ =органический;
орґаніза́тор m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =организатор; *по деми́сії Анто́нія Го́динкы да́лшым предсі́дником ПОН став са зна́тый ~ руси́нськой періо́дикы ...Алекса́ндер Илни́цькый [Кпр] =после отставки Антона Годинки следующим председателем ПОН стал известный организатор русинской периодики Александр Ильницкий;
орґаніза́торський adj БС =организаторский;
орґанізаці́йный adj БС =организационный;
орґаніза́ці|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =организация; *О~я Здруже́ных Наро́дув =Организация Объединённых Народов; *Світо́ва Здоровни́ча О~я =Всемирная Организация Здравоохранения; *зада́чов на́шой ~ї... є затри́мати собі́ сво́є, роκы́ будо́ване на́шыма дїда́ми и пра́дїдами [ру] =задача нашей организации – сохранить своё, то что годы строилось нашими дедами и прадедами;
орґані́зм m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =организм;
орґаніз о́ваность f БС =организованность;
орґаніз о́ваный adj БС =организованный; *Петро́ Гебе́й: пуд час ёго є́пископо́ваня на Пудкарпа́тю быв ~ Чин Василіа́нок [лн] =Петр Гебей: за время его пребывания на посту епископа был организован орден Базилианок;
орґаніз о́ваня n БС ЕБ =организация; *пуд час ёго є́пископо́ваня за́чало ся ...~ наро́дных школ [Грй] =во время его пребывания епископом началась организация народных школ;
орґанізова́|ти ab/inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =организовать; организовывать; *в 1983 ро́ці ~ли на Лемкови́нї фолкло́рный... фести́ва́л Ва́тра [Мгч] =в 1983 году в краю лемков организовали фольклорный фестиваль «Костёр»;
орґаніз у́ючый adj БС =организующий;
о́рґі|я f БС ЯГ =оргия; *{ві́дьмы} вуробля́ют ру́зні ~ї [Птш] =ведьмы устраивают всякие оргии;
орґі́я́ш m БС =участник оргии;
орґо́на f (бот Syringa) БС ЛЧ =сирень;
орґони́ста m ЕБ =органист;
орґо́нн|ый adj *~а му́зика =органная музыка; *поста́вив їх в ряд, як ~і пищалкы́, ...и по́чали всї {коля́дку} зно́ва из чи́стого се́рдця [Ддк] =он построил их по росту, как органные трубки, и все начали колядку снова от чистого сердца;
орґон о́в|ый adj *~ый корч =сиреневый куст;
орґо́ны pl.tant (муз) БС ЛЧ =орган; *не ду́майте, люди, же ~ гра́ют, // бо то камяни́цькі дївча́та співа́ют [Гшв];
орд|а́ f (ист) БГ ЕБ ЛЧ =орда; *по́ступ бесчолови́чной ~ы́ быв... прудкы́й [Крл] =продвижение бесчеловечной орды было быстрым;
о́рден m БС ЕБ =орден;
ордіна́нц m БС ЕБ ЛЧ =ординарец; денщик;
ордіна́рій m БС *(мед) =врач амбулатории; *(школ) =профессор; *(церк) =епископ;
ордіна́рный adj БС ЛЧ ЯГ =ординарный; *(спро́стый) =вульгарный;
ордінаці́йный adj БС =приёмный;
ордіна́ці|я f БС ЕБ =приём (больных); приёмная; кабинет (врача); *ун ...заложи́в ко́ло апте́кы и ...~ю [ГрА] =он учредил рядом с аптекой и кабинет врача;
ордінова́ти inab intr =принимать больных; *{аж} не хо́чете, як муй муж поко́йный, ли́кы вудава́ти, та бу́дете лише́ ~ [ГрА] =если вы не хотите, как мой покойный супруг, выдавать лекарства, то будете только принимать больных;
о́рек m (нст) ЛД ЛЧ =наследственное имение / надел; *всі будинкы мо́ї на ~у па́нськум... даю, дару́ю и легу́ю на... монастырь зарі́цькый [Ллк] =все дома мои на помещичьем наделе даю, дарю по дарственной монастырю в Заречье;
оре́л m (зоол Aquilla, gen орла́) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =орёл; *~ набра́в воды́ ці́лю́щої у три фля́шочкы [Янв] =орёл набрал целительной воды в три бутылочки; **двогла́вый ~ ==двуглавый орёл;

оре́чн|ый adj (ист) АГ БС ЛД ЛЧ =наследственный; помещичий; *~ый пан =помещик; владелец наследственного поместья; *~ый кметь (ист) =крестьянин на наследственном наделе; *на́против звірині́ ся брани́ти не мо́жут о́преж па́нство ~е вши́ткі пушкы́ вудобра́ло [Джв] =от зверей защититься не могут, из-за того, что помещик все ружья отобрал;

ори́да m =баран-производитель;

Ори́на f (нар) ЛЧ =Ирина;

Ори́шко m (нар) ЛЧ =Иреней;

оріґіна́л m АГ БС ЛЧ ЯГ =оригинал; подлинник; *з ~ом ся пола́жує (оф)=с подлинным верио; *чи́тат ~ =читает в оригинале;

оріґіна́лность f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =оригинальность; подлинность; *сесь скарб ...заде́ржав сво́ю ~ [МрА] =это сокровище сохранило свою подлинность;

оріґіна́лн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =оригинальный; подлинный; *~а ґра́мота,.. у архієре́йськум архі́ві у фасці́клї число́ 615 [Гдн] =подлинная грамота, в архиерейском архиве в папке номер 615;

Оріе́нт m (gen ~у, книж) БС ЛЧ =Восток; *наші́ предста́вы ві́ровань ...ма́ют ...сключе́ность ...з цїлы́м рядо́м ві́ровань ...Балка́нув, стары́ми ґре́цькыми, ба и ...Близко́го ~у [Птш] =представления наших поверий имеют связанность с целым рядом верований Балкан, древнегреческими и даже Ближнего Востока;

оріенталі́ст|а m БС =востоковед; ***f *~ка =востоковед;

оріенталі́стика f БС =востоковедение;

оріента́лный adj БС ЕБ ЯГ =восточный;

оріентаці́йный adj БС =ориентационный, ориентировочный;

оріента́ці|я f БС ЕБ ЯГ =ориентация; ориентировка; уклон; *ка́жда з трёх ~й ма́ла вла́стні... новиикы́, часо́писы, писа́телї, проза́икы и драма́тикы [Мґч] =каждая из трёх ориентаций имела свои собственные газеты, журналы, своих писателей, прозаиков и драматургов;

оріенті́р m БС =ориентир;

оріент(ір)о́ван|ый adj =ориентированный; *ліри́чна поéзія Га́лґашовой оріенто́вана на оспі́вованя приро́ды [Грк] =лирическая поэзия Галгашовой ориентирована на прославление природы;

оріент(ір)о́ваня n ЛЧ =ориентирование;

оріент(ір)ова́|ти inab tr АГ ЛЧ [М-В] =ориентнровать; *~ти ся =ориентироваться; *в лі́сї добрі́ оріентова́ли ся мы оба́ [ПлА] =оба мы хорошо ориентировались в лесу;

о́різок m =обрезок; *ко па́ску нюс, убрі́же єї́ з ...12 ку́нцюв; ті ...лиша́ют на лїк, а́бо даю́т худо́бі; двана́дцятый ...{вон} окно́м; о́крышкы з па́скы ...до за́городы, з якы́х ма́є ву́рости зі́ля «бо́жа ма́тка» (подо́бно як 12. ~) [Птш] =тот, кто нёс пасхальный кулич, обрезает его с 12 сторон; это оставляют как лекарство или дают скоту; двенадцатый бросают через окно; крошки от кулича – в палисад, где из них должна вырасти трава «божа матка» (как и из 12-го обрезка);

Оріо́н m (астр) ЛЧ =Орион;

орі́|х m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ =орех; *(бот Juglans regia) =грецкий орех; *~х-папі́рник =орех с тонкой скорлупой; *пяте́ро по́пув оберта́ло ся ко́ло нёго,.. котры́й, ги ~х, быв май зрі́лый ме́жи ни́ми? [Гдн] =пять попов вращалось вокруг него,.. какой орех из них был самый зрелый?; ***dem *~шок =орешек; *ко́ло на́шой хы́жкы зацвели́ ~шкы [Гшв];

оріхо́в|ый adj БГ ЕБ ЛЧ *~а насто́янка =ореховая настойка; *~ый ба́ник (кул) =рулет с орехами; *~ый ші́фон =шкаф из ореха; *за́дный те́нґель ся изломи́в, зад во́за – у кало́ви, а на во́зї чи́тавый ~ый кыма́к [Хст] =задняя ось сломалась, задок воза – в грязи, а на возу здоровенная ореховая колода;

оріхувни́к m (кул) =пирог с орехами;

оріша́нка f (зоол Nucifraga cariocatactes, syn джа́ґан) БГ ИТ =кедровка; ореховка;

оріши́ще m (aug < орі́х) =орех; *нам ~ по́вный жеби́ще, ой Ма́рько, // говори́ з на́ми, з колядничка́ми ти́хонько [Гшв];

орі́шник m ЕБ ЛЧ =ореховый сад;

о́ркан m БС ЕБ =ураган; шквал; *гро́зный ~ 1848. го́да, револу́ція в Уго́рщинї [Дхн] =грозный ураган 1848 года, революция в Венгрии;

орка́нськ|ый adj БС =ураганный; *~а па́льба =шквальный огонь; *~ый фронт =шквальный фронт;

орке́стер m БС =оркестр; *з ёго́ нот игра́в... и філгармони́чный сімфони́чный ~ [пр] =по его нотам играл и филармонический симфонический оркестр;

оркестро́вый adj БС =орке́стровый;

орла́й m =куранты; часы с боем;

орла́йн|ый adj *~оє удби́ваня =бой часов;

орли́ный adj БГ ЕБ ЛЧ =орлиный; *~ нус =орлиный нос; *діна́рська ра́са – ...воло́ся и очі́ темнобу́рі, ...~ нус [Ґшп] =динарская раса – волосы и глаза тёмнобурые, орлиный нос;

орли́ця f (зоол Aquilla) БГ БС ЛЧ =орлица;

орлю́кош m (зоол Aquila pennata) ИТ =орёл-карлик;

о́рля n БГ ЕБ ЛЧ =орлёнок;

орля́к m (поэт фольк) ЕБ =тотемистнческая птица;

орна́мент m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =орнамент; *~ы ма́ют... и велико́дні моти́вы (яичка́, сві́чка, звоно́чок, ку́рятка) [Грк] =среди орнаментов есть и пасхальные мотивы (яичко, свечка, колокольчик, цыплята);

орнамента́лный adj БС =орнаментальный;

орнаме́нтика f БС =орнаментика;

орнаментова́ти ab/inab tr БС =орнаментировать;

орнітоло́ґія f БС ЛЧ =орнитология;

о́рн|ый adj БГ ЛД ЯГ =пахотный; распашной; *ку́лько ~ой землі́... ма́є єде́н ґа́зда... не зна́єме, чим... не удмі́ряноє [Джв] =сколько пахотной земли есть у крестьянина, не знаем, поскольку она не измерена;

ороґрафи́чный adj ЕБ =орографический;

ороґра́фія f =орография;

ороси́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =оросить; *~ ся =ороситься;

ороше́н|ый adj ЕБ ЛЧ =орошённый, орошаемый; *~а земля́ лі́пше ро́дит =орошаемая земля лучше плодоносит;

оро́шованый adj =орошаемый;

оро́шованя n =орошение;
оро́шовати inab tr БС ЕБ =орошать; ирригировать; *~ ся =орошаться;
орса́ґ m АГ БС ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] =главная дорога, шоссе; тракт; *(держа́ва, уст) =государство; *міні́стер не пушо́в ~о́м, а́ли верьха́ми [Гдн] =министр пошёл не по дороге, а по горам;
орса́цьк|ый adj (уст) АГ ЛД ЛЧ =государственный; *~ый плот =пограничное заграждение; *~ый путь =главная дорога; *~ый суд / судя́ =выездной суд / судья; *чолові́к поло́жит ска́ргу похо́дному, ~ому судёви, солґабиро́ву, коль з ёго́ судо́м дово́лен не є, возне́се ді́ло на столи́чный суд [Дхи] =человек вносит жалобу выездному судье, если же судом его не удовлетворён, подаёт дело выше, на губернский суд;
орта́ш m ЛД *(лаз) =росчисть; вырубка под пашню; участок выкорчеванного леса; пашня на вырубке; *(у́паленый) =лядина; паль; *(робо́тник) =работник на корчёвке;
орта́шный adj =корчевальный;
орто́ваня n ЛД =корчёвка; *~: де вуко́пує ся кря́кы, а з то́го зро́блят зе́млю, што там мо́жут сі́яти зе́рно [Пнк] =корчёвка: где выкапывают кусты и там делают поле, на котором можно сеять зерно;
ортова́ти inab tr АГ =искоренять; уничтожать; *(лїс) =вырубать / выкорчевывать / корчевать; *пре́дкы {Ру́сина} до земледі́лства нера́до бра́ли ся; а́ли ха́щі ~, па́сїкы пали́ти, з дре́вом наробля́ти, па́сти, коси́ти ду́же добрі́ зна́ли [Кнт] =предки русина земледелием занимались нехотя; но лес корчевать, лядины жечь, обрабатывать дерево, пасти, косить умели превосходно;
орто́вка (ткж ерто́вка СП) > боро́здник;
ор(ф)тоґрафи́чный adj ЯГ =орфографический;
ор(ф)тоґра́фія f БС ЛЧ ЯГ =орфография; правописание; *як и у переду́щум слу́чаю, реда́кція ся удгороди́ла уд ортоґра́фії Анто́нія Го́динкы [Кпр] =как и в предшествующем случае, редакция оградилась от орфографии Антона Годинки;
ор(ф)тодо́ксія f ЯГ =ортодоксальность; *(церк) =православие; правоверность;
ор(ф)тодо́ксный adj БС =ортодоксальный;
ор(ф)тое́пія f БС =орфоэпия;
ор(ф)топе́д m БС =ортопед;
ор(ф)топе́ді|я f ЯГ =ортопедия; *єм уча́стником засі́дань ...орґаніза́ції ортопе́дії и травматоло́гії, котрі́ ся схо́дят раз за три ро́кы [іР] =я участник заседаний организации по ортопедии и травматологии, которые собираются раз в три года;
ору́д|а f БГ ЯЯ =управление; *(шефт) =дело; *пуд ~ов =под управлением; *прозвуча́ла преме́ра канта́ты... у прове́деню хо́ра Ка́нтус пуд ~ов Е́міла Со́кача [пр] =прозвучала премьера кантаты в исполнении хора Кантус под управлением Емельяна Сокача;
ору́діє n (блг) БС ЛЧ =орудие;
ору́дка f (пей) ЕБ ЯЯ =дело, дельце; сделка; *~ы =делишки;
ору́дник m БГ ЕБ =заправила; руководитель; распорядитель;
ору́дованя n (з чим) ЕБ =управление; обращение;
ору́довати inab intr ЕБ ЛД ОБ ЯЯ [П-Г] =орудовать; заправлять, распоряжаться; руководить, управлять; *из сокы́ров зиа́є ~ и теса́ти [Джв] =умеет орудовать топором и тесать;
оружи́ти inab tr БГ ЕБ =вооружать; *~ ся =вооружаться;
ору́жі|є n (pl ору́жія) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ [М-В] =оружие; *огнёві ~я =огнестрельное оружие; *(и)зложи́ти ~я =капитулировать; *вое́нськый убо́р (му́ндур) ле́бо ~є... ку́пит [Джв] =воинский убор (мундир) или оружие купит;
ору́жник m ЕБ =оруженосец;
ору́жн|ый adj БГ ЕБ =вооружённый; *~і си́лы =вооружённые силы; *~оє зра́женя =вооружённое столкновение; *ми́рна демонстра́ція переросла́ на ~оє восстаня́ про́тив комуністи́чной сісте́мы [пр] =мирная демонстрация переросла в вооружённое восстание против коммунистической системы; ***adv *~о =с оружием в руках;
орхе́стра f (уст) ЕБ БС [Мгч] > орке́стер;
орхіде́я f (бот Orchis) БС ЯГ =орхидея;
о́рючый adj ЛЧ =пашущий;
о́рябок m (зоол Tetrastes bonasia rupestris, ткж оря́бка) ИТ ЛД СП [Ччс] =рябчик; *~ се спеціа́лный род лїсны́х птиць [Глс] =рябчик это особый вид лесных птиц;
ос|а́ f (зоол Vespa) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =оса; *(фиг) =нахалка; *ґазда́ повю́г циґани́на в ха́щу,.. де бы́ли ~ы, циґани́н взяв лу́йтру, покла́в на ду́ба и по́чав бра́ти уд ~ мюд [Лзн] =хозяин повёл цыгана в лес, где были осы, цыган приставил лестницу к дубу и стал брать мёд у ос; **лі́зе в о́чі, ги ~а́ ==как оса, лезет в глаза;
о́сад m ЕБ ЯГ =осадок; отстой;
оса́да f ЕБ [М-В] [П-Г] =(по)селение; *коза́цька ~ =станица; *молоды́й друта́рь ма́йже два ты́ждні майстрова́в,.. убыйшо́в се́ла и ~ы [Ксн] =молодой лудильщик занимался ремеслом почти две недели, обошёл сёла и поселения;
осади́|ти ab tr =поселить; *~ти ся =поселиться; *на́зва Іршо́ва прихо́дит ...ро́ку 1321, ...ищи́ пе́ред ...Коріа́товича, ...што люди́й сво́их ~в якра́з в доли́нї Бережа́вы ...лиш о́коло ро́ку 1390 [Стр] =название Иршова появляется в 1321 году, ещё прежде Кориатовича, который людей своих поселил как раз в долине Бережавы только около 1390 года;
оса́дник m ЕБ ЯГ =поселенец; *ви́дко из сёго, як гужовна́то, че́рез до́вгі столі́тя удержую́т ся на́звы, да́ні ...~ами [БнС] =отсюда видно, как упорно, в течение многих столетий сохраняются названия, данные поселенцами;
осаме́ность f БС =уединённость, одиночество; изоляция;
осаме́н|ый adj БС =уедннённый, одинокий; изолированный; ***adv *~о =одиноко; изолированно;
осами́ти ab tr БС =оставить в одиночестве; *~ ся =уединиться, обособиться;
осамі́л|ый adj =одинокий; ***adv *~о =одиноко; в одиночку;

осамі́ти ab intr =остаться в одиночестве;
оса́млёвати inab tr БС =оставлять в одиночестве; *~ ся =уединяться, обособляться;
оса́на intj (церк) ЕБ ЛЧ =осанна;
оса́рька f (зоол Pernis apivorus, syn сивовра́н) БС =осоед; пчелоед;
осатані́л|ый adj =осатанелый; ***adv *~о =осатанело;
осатані́ти ab intr =осатанеть, взбелениться; *зба́чивши... обаторе́ного Никола́я, пудпору́чник, ви́дїло ся, ~в [ПтВ] =заметив очнувшегося Николая, подпоручик, словно осатанел;
осві́домити ab tr АГ =осведомить; *~ ся =осведомиться;
осві́дчити ab intr *~ ся =оправдаться, оправдать себя, оказаться целесообразным; проявить себя;
освіже́ный adj ЕБ =освежённый;
осві́жен|я n БС ЕБ =освежение; освежающие напитки; *вши́ткы засі́ли ку смачно́му ґу́ляшу и ~ю [iP] =все взялись за вкусное тушёное мясо и освежающие напитки;
освіжи́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =освежить; *~ ся =освежиться;
осві́жовати inab tr БС ЕБ =освежать; бодрить; взбадривать; *ту-там приповідка́рька вно́сит діало́ґ а́бо моноло́ґ; они́ осві́жуют лаго́дным то́ном пода́вану роспо́відь [Грк] =кое-где сказительница вносит диалог или монолог; это освежает повествование, подаваемое спокойным тоном; *~ ся =освежаться; взбадриваться;
осві́жовач m БС =освежитель;
осві́жуючый adj БС ЕБ =освежающий; освежительный;
освіти́телный adj ЛЧ =осветительный;
освіти́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =осветить; *мі́сяць ...~в блі́доє лице вмера́ючого; ...ёго наві́кы занїмі́лі уста́ [Врн] =месяц осветил бледное лицо умирающего, его навеки умолкнувшие уста; *~ти ся =осветиться;
освітле́н|ый adj *~ый те́рем =освещённый зал; *~ый ола́й =осветлённое масло; *пе́ред ва́ми ~а сце́на [Кшл] =перед вами освещённая сцена;
осві́тленя n ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =осветление; *електри́чного ~ и ото́пленя, даст Бог, на́што они па́ну Королёви [Мрн] =электрического освещения и отопления, да Бог с ним, зачем они господину Королю;
освітли́ти ab tr АГ ЛЧ =осветлить; *~ ся =осветлиться;
освітля́ти inab tr ЕБ ЯГ =осветлять; *~ ся =осветляться;
осві́ченость f БС =освещённость;
осві́чен|ый adj БС ЛЧ =объяснённый, пояснённый; освещённый; *те́ма, близка́ до ны́нїшной, ~а та́кже в дру́гых кни́гах а́втора [пр] =тема, близкая к настоящей, освещена также в других книгах автора;
осві́ченя n БС ЕБ ЛЧ =пояснения, разъяснения, раскрытие; освещение, описание; иллюстрации;
осві́ч|овати inab tr БС ЕБ =освещать; раскрывать; *нуч холо́дна... ~ує... узе́нькый пішни́к... бе́регом рікы́ [Крл] =холодная ночь освещает узенькую тропу на берегу реки;
осві́човач m БС =осветитель;
освое́ный adj ЕБ ЯГ =осво́енный; освоившийся; прирученный;
осво́ёвати inab tr ЕБ =осваивать; *~ ся =осваиваться;
осво́ити ab tr АГ ЛЧ ЯГ =освоить; *~ ся =освоиться;
осе́л m (зоол Asinus) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =осёл; *~ и шака́л ...жи́ли у вели́куй при́язни [Мрн] =осёл и шакал жили в большой дружбе;
осе́нник m (бот Colchicum autumnale) ЕБ [П-Г] =безвременник осенний;
осе́нн|їй adj ЕБ ЛД ЯГ =осенний; *коли́ коне́ць є ~юй робо́тї, оте́ць ото́ ка́же: «Но, дї́ти, поне́сли жура́вкы полу́денок... удтепе́рь лиш дві́чи будеме́ ї́сти на день» [Жтк] =когда закончатся осенние работы, отец говорит: «Ну, дети, унесли журавли обед... отныне лишь дважды в день будем есть»; ***adv *по ~ёму =по-осеннему;
о́сен|ь f АГ ЕБ ЛД НТ ЯГ =осень; *у ~и =осенью; *мужчи́ны у яри́ и ~и верьх ґати́й но́сят из дома́шного полотна́ пачма́ґы [Жтк] =мужчины весной и осенью поверх подштанников носят штаны из сурового полотна;
о́сет m (бот Cirsium) БГ ЛЧ =осо́т, бодяк; *ка́мінь, ~ а квасни́ця – мо́я вутцюзни́на, // чом єсь, зе́мле не стрима́ла майлї́пшого сы́на? [ПтВ];
осе́тер m (зоол Acipenser) ЯГ =осетр; *звіздочка́стый ~ (зоол Acipenser stellatus) =севрюга;
осё́вина f БС =ось; стержень; *(фиг) =магистральная линия; красная нить; направляющая;
осёви́нный adj =стержневой;
осё́вый adj =осевой;
осиготи́ти ab tr ЛЧ =оторвать, обособить; изолировать;
осигоче́ность f =изолированность, обособленность, оторванность; исключительность; уединённость;
осигоче́н|ый adj ЛЧ =оторванный, обособленный; изолированный; ***adv *~о =оторванно, обособленно; изолированно;
оси́ный adj ЕБ ЛЧ =осиный;
оси́плость f ЕБ ЛЧ =осиплость;
оси́плый adj ЕБ ЛЧ =осиплый;
оси́пнути ab intr ЛЧ =осипнуть;
осироти́ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =осиротить; *до́ма ма́ли дї́ти и не ра́ді бы ...~ їх [Мгв] =у них дома дети, и не хотелось бы осиротить их;
осироті́лый adj ЕБ =осиротелый; осиротевший;
оси́ротїти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =осироте́ть;
Осіе́к m (геог) =Осиек;
о́сїв m =молодой лесок, поросший самосевом; *о́сїй ...означа́є по́лянку, ...де осі́яло ся лї́сиком, так называ́є ся мі́сто, сам лї́сик – о́сїв [Птш];
о́сїво n col =посевной материал, семена;
осїда́ти inab intr ЕБ ЯГ [П-Г] =оседать; селиться, поселяться;
осїдла́ный adj =осё́дланный; *будь, ры́бко, здорове́нька, бо я у доро́зї, // бо ми ко́ник ~, куфе́рок на во́зї [Гшв];

оси́дланя n ЕБ ЛЧ =седлание; посадка на лошадь; *(фиг) =подчинение себе;
оси́дла́|ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =оседлать; *ко́нї ~ли и погна́ли [Врн] =оседлали коней и помчались;
оси́дл|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =оседлый; осевший; поселившийся; *в добі́ неоли́та ...лю́де за́чали переходи́ти на ~оє жи́тя, пестова́ти зерновы́ны и одома́шнёвати ди́ку звіри́ну [нч] =в эпоху неолита люди стали переходить на оседлый способ жизни, выращивать злаки и приручать диких животных;
о́сі̑док m ЕБ ЯЯ [П-Г] =(место)расположение, центр; представительство; резиденция; *почи́таня дере́в ...як ~ку божества́ ...та первы́чна рели́гія, як и змі̑епокло́нство, прису́ща ...всїм ра́сам [Птш] =почитание деревьев как месторасположения божества, эта первичная религия, как и змеепоклонство, присуща всем расам;
о́сі̑й m =самосев; обсеменение; *~ ...означа́є по́лянку, ...де оси́ло ся ли́сиком, так называ́є ся ми́сто, сам ли́сик – о́сїв [Птш];
осі̑йны́й adj =посевной;
осі̑ни́ти ab tr (поэт) < сі̑ни́ти =осенить;
оси́сти ab intr ЕБ ЯГ =осесть; поселиться;
оси́ати ab intr ЯГ *~ ся =насеяться / порасти самосевом;
осквернё́ный adj ЕБ =осквернённый;
оскве́рненя n БС =осквернение;
оскве́рнёвати inab tr БС =бесчестить; осквернять; *~ ся =оскверняться;
оскверни́тель m БС =осквернитель; *~ гро́був =осквернитель могил;
оскверни́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =осквернить что; надругаться над чем; *~ ся =осквернить;
оскладо́ваня n =сдача на склад; оприходование;
оскладова́ти ab tr =сдать на склад; оприходовать;
оско́рба f ЕБ [П-Г] =обида, оскорбление;
оскорбё́н|ый adj ЕБ =оскорблённый; ***adv *–о =оскорблённо;
оско́рбеня n ЕБ =оскорбление;
оскорби́тел|ный adj ЛЧ =оскорбительный; ***adv *~о =оскорбительно;
оскорби́тель m ЛЧ =обидчик, оскорбитель;
оскорби́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =оскорбить; *~ ся =оскорбиться;
оскорбля́ти inab tr БГ =оскорблять;
оскору́шка f (обл бот Mespilus; syn ни́шпуля) =мушмула́;
оскромни́ти ab tr ЕБ =обуздать; *~ ся (зайти́ ся з ме́ншым) =умерить свои требования; затянуть пояс; обойтись малым; *~ ся (поліпши́ти ся) =стать скромнее, поскромнеть;
оскромня́ти inab tr ЕБ =обуздывать; *~ ся (заходи́ти ся з ме́ншым) =умерять свои требования; затягивать пояс; обходиться малым; *~ ся (поліпша́ти ся) =становиться скромнее, скромнеть;
осла́ f (обл) БГ =оселок;
осла́ба f ЕБ ЛЧ СП =вялость, томность, истома;
ослабе́ность f ЕБ =осла́бленность;
ослабе́ный adj БС ЕБ ЯГ =ослабленный;
осла́беня n БС ЕБ ЯГ =ослабление;
осла́бити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =ослабить; *~ ся =ослабиться;
ослаб|і́ти ab intr (тж осла́бнути) АГ БГ БС ЕБ ЛД =ослабеть; ослабиться; *не ~є ві́ра тво́я [Джв] =не ослабеет вера твоя;
осла́бле́вач m БС =ослабитель;
осла́блый adj ЛЧ =ослабевший; ослабленный;
ослабля́ти inab tr ЕБ ЯГ =ослаблять; *~ ся =ослабляться;
осла́бну|ти ab intr БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ > ослаби́ти; *коли́ бі́решські во́лы... ~т, па́нство вудае́ на попра́веня [Джв] =когда волы батрака ослабеют, поместье возвращает их на поправку;
осла́бнутость f БС =ослабление;
осла́бнутя n БС =ослабление;
осла́веный adj ЕБ =отъявленный; прожжённый;
о́слик m АГ БС =ослик; *Йо́сиф старе́нькый ~а сі̑дла́є, // бере́ Хри́ста, ёго́ ма́терь, // в Ети́пет втїка́є [пр];
осли́ный adj ЛЧ =ослиный;
осли́ця f (зоол Asinus) БГ БС ЕБ ЛЧ =ослица;
осльдо́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =исследовать;
осльдо́жованя n =исследованне;
осльдо́ова|ти inab tr =исследовать; *шко́лный проінспе́ктор Ми́тро Попо́вич писа́в 1796. ро́ку ко́шицькому продіре́кторови, што пересмотрі́в и ~в по́над 300 русна́цькых школ [Влш] =заместитель инспектора школ Дмитрий Попович писал в 1796 году кошицкому заместителю директора, что он осмотрел и исследовал свыше 300 русинских школ;
ослїпе́ный adj ЕБ =ослеплённый;
ослі̑пе́ня n ЕБ =ослепление;
ослїпи́телн|ый adj ЛЧ =ослепительный; ***adv *~о =ослепительно;
ослїпи́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =ослепить;
ослі̑пле́вати inab tr БС =ослеплять;
ослі̑плый adj ЕБ =ослепший;
ослі̑плюючый adj БС =ослепляющий; *подаю́ ~ ву́стрїл! [М-В] =даю ослепляющий выстрел!;
ослі̑пнути ab intr БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =ослепнуть;
ослі̑пнутя n ЕБ =слепота;
ослободи́телн|ый adj БС =освободительный; *{Го́динка} ...дае́ ...пойме́нный и́спис ...кме́тов, ...котрі́ участкова́ли в ~уй бо́рьбі у го́ды 1703–1711 [Удв] =Годинка сообщает поименный список крепостных, которые участвовали в освободительной борьбе в годы 1703–1711;
ослободи́тель m БС =освободитель;
ослободи́ти ab tr АГ БС ЛД ЛЧ НТ СП =освободить; *Христо́с... иас ожи́вив и ~в [Джв] =Христос нас оживил и освободил; *~ти ся =освободиться;
ослобо́женя n БС ЛД =освобождение;
ослове́вня n [М-В] *~ (ко́го) =обращение (к кому);
ослове́вити ab tr СП *~ ко́го =обратиться к кому;
ослове́вл|ёвати inab tr *~ёвати ко́го (на имня́) =обращаться к кому (по имени); *коли́ мо́зог муй захопе́ный опо́єнём сла́вы, ...чу́ю, як забі́тый мнов проти́вник ~ює мене́ на имня́ [Врн] =мой мозг охвачен упоением славы, вдруг слышу, убитый мной противник обращается ко мне по имени;

о́сл|унь f (syn до́вгый столе́ць) =катафалк; *кедь чолові́к уме́р, та... го облекли́ до чи́стого ша́тя, приие́сли дощкы́, зроби́ли ~унь, за́главкы накла́ли так на́ высоко, а уши́ткой красни́ убтя́гли бі́лым полотно́м... на ~они му́сїв проле́жати 24 го́дины [Ччс] =когда умер человек, то его одевали в чистое платье, приносили досок, делали катафалк, накладывали высоко подушек, и всё красиво обтягивали белой тканью... на катафалке он должен был пролежать 24 часа;

осла́тити ab tr ЕБ ЯЯ =искалечить;

осла́тнути ab intr ЕБ =искалечиться; *«а вслут бысь!...» – не затиха́ла, до́кы ся не нала́ла [Чрі] =«чтоб тебя искривило!» – не затихала она, пока не наругалась;

о́сля n БГ ЛД ЛЧ =ослёнок;

Осма́н m =осман; *~е ту остава́ли до зача́тку 18. ст. [Мгч] =османы оставались тут до начала 18 ст.; ***f *~ка =османка;

осма́нськ|ый adj (ист) БС =османский; турецкий; *~і Ту́рци... у 1526. ро́ці зни́щили уго́рську арма́ду [Мгч] =османские турки в 1526 году уничтожили венгерскую армаду;

осмі́вати inab tr =высмеивать / осмеивать кого; насмехаться над кем;

о́смій m (хим) БС =осмий;

осмі́лёвати ab tr (осміля́ти АГ ЕБ) БС =обадривать, подбадривать; *~ ся =отваживаться; осмеливаться;

осмілі́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =ободрить, приободрить, подбодрить; *~ти ся =осмелиться; ободриться, приободрнться; *ма́ло пе́реже ~в єм ся ...подя́ковати Вам добротли́вость Ва́шу [Гдн] =несколько прежде я осмелился поблагодарить Вас за Вашу благосклонность;

осміша́ти inab tr ЯГ =срамить; поднимать на смех; выставлять в смешном внде; *~ ся =срамиться;

осміши́ти ab tr ЕБ =посрамить; поднять на смех; выставить в смешном виде; *~ ся =посрамиться;

осмі́яня n ЛЧ =осмеяние; высмеивание, насмешка;

осмія́телн|ый adj ЛЧ =издевательский; ***adv *~о =издевательски;

осмія́ти ab tr БГ ЛЧ =осмеять;

осмо́за f (физ) БС =осмос;

осмо́зный adj (физ) БС =осмотический;

осмо́лёвати inab tr БС =смолить, высмаливать;

осмоли́ти ab tr БС =осмолить;

осмо́тр m ЕБ =осмотр;

осмотре́ный adj ЕБ =осмо́тренный;

осмотри́ти ab tr АГ ЛЧ =осмотреть;

осмы́слёвати inab tr ЕБ =осмысливать; воспринимать (органами чувств);

осмы́слити ab tr =осмыслить; воспринять (органами чувств); *дне́ська лю́де хо́чут... глу́бже ~ самы́х себе́ [Мгч] =сегодня люди хотят глубже осмыслить самих себя;

осня́жити ab tr АГ ЛЧ =занести / покрыть снегом; (фиг) покрыть сединой; *~ ся =покрыться снегом / (фиг) сединой; (фиг) поседеть;

осно́в|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =базис, основа; начало; *служи́ти за ~у чо́му =составлять основу чего; *кла́сти ~ы чому́ =строить фундамент чего, подводить базу под что; *в ~і intd =по существу; в принципе; *то́го в ~і не є =этого в природе / принципе не существует; *ишло́ в ~і о... заво́жованя мада́рчины до шта́тных... школ [ру] =речь шла по существу о введении венгерского языка в государственных школах;

осно́ваность f БС =обоснованность;

осно́ваный adj БС ЕБ =учреждённый, основанный; *{Фірцако́м} быв ~ середношко́лный інтерна́т в Сиго́тї ...и інтерна́т в У́жгородї ...для си́рот [Кнт] =Фирцаком был основан интернат с средней школой в Сигете и сиротский интернат в Ужгороде;

осно́ваня n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =основание, учреждение, установление; *~ мука́човського єпи́скопства ...да́вных часу́в, а́ли не часу́в Кири́ла и Мето́дія; не бы́ло ту обыва́тельства, не бы́ло духове́нства и для то́го не могло́ бы́ти ни єпи́скопство [Кнт] =основание мукачевского епископства давних времён, но не времён Кирилла и Мефодия; тут не было населения, не было духовенства, поэтому не могло быть и епископства;

основа́телный adj (уст syn фундаці́йный) БС ЛД ЛЧ =учредительный; *положи́хом ~ ка́мінь в главу́ угла́ [Джв];

основа́тель m БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =основоположник, основатель; учредитель; *Георгій {Другет-} пе́рвый великоду́шный ~ ...гімна́зії в Гуме́нном [Кнт] =Георгий Другет – первый великодушный основатель гимназии в Гуменном; ***f *~ка =основоположник, основательница; учредительница;

основа́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =учредить, основать; *єм тя поста́вив ны́нї над ца́рство, штобы́-сь муг скази́ти и погуби́ти, и россы́пати, и~ [Джв] =я поставил тебя во главе царства, чтоб ты мог разбить и погубить, и привести к краху, и учредить;

основи́ны pl.tant ЕБ =основание, учреждение;

осно́влёвати inab tr =основывать; учреждать; *~ ся =основываться;

осно́вност|ь n ЕБ ЛЧ [М-В] =основательность; обстоятельность; *з ~ёв =основательно; *з ~ёв зробе́ный =основательный; обстоятельный;

осно́вн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =основной; основательный, обстоятельный; доскональный; состоятельный, уважительный; *(за́садный) =принципиальный; определяющий; *~а шко́ла =начальная школа; *~а ду́мка =лейтмотив; замысел; *~ый тон =основной тон; тоника; *~і пра́вила =статут, устав; *~оє число́ (мат) =основание системы счисления; основание логарифмов; *~оє сло́во (яз) =непроизводное слово; *~а кра́ска =фоновый цвет; подмалёвок; *~а ли́нія (геог) =базис; *{Попра́дов} быв ми́рный чолові́к... стрі́чный,.. а в ~ых вопро́сах занима́в прінціпіа́лну позі́цію [ру] =Попрадов был человек мирный, благожелательный, а в делах определяющих занимал принципиальную позицию; ***adv *~о =в основном; основательно, обстоятельно; досконально; (разг) как следует, порядком, хорошенько; (фам) на совесть;

осно́вуючый adj ЕБ =учредительный;

о́соб f =особь;

осо́б|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =особа; личность; лицо; персона; *(поста́ва) =персонаж; *~а Оне́гіна =образ Онегина; *о паро́хув ~і, но́ші, бы́ваню,.. о дозира́ню церкве́й,.. о дя́ках, кура́торах... позазна́човати най не пропу́стят [Гдн] =о личности, одежде, жилье приходских священников, о присмотре за церквями, о дьячках, пономарях да не преминут отметить;

осо́бенѣйш|ый adj =примечательный; необыкновенный; *не ~ый =не ахти какой; неважный; *гу́ня є са́ма ~а одѣща́на Ру́сина [Жтк] =бурка – самое примечательное облачение русина;

осо́беност|ь f БС ЛЧ =особенность; *стара́в єм са максима́лно то́чно передати́ вшиткі ~ї языка́ [Кпр] =я старался максимально точно передать все особенности языка;

осо́бен|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =особенный; сугубый; *хы́жа и убша́ря Ру́сина ма́є свуй ~ый вид [Жтк] =дом и подворье русина имеет свой особенный вид; ***adv [М-В] *~о =особеино;

особи́тост|ь f =специфичность; особенность; своеобразие; специфическая черта; *єдио́в з... ~ий сістэ́мы гла́сных фоне́м... є фунго́ваня гла́сной *ы* як... фоне́мы [Мгч] =одной из особенностей системы гласных фонем является функционирование гласной *ы* как фонемы;

особи́т|ый adj =специфичный, специфический; своеобразный; *руси́нські діале́кты сут... го́воры языко́вого погранича, за́мкнутости в го́рах и ~ых истори́чных усло́вій [Мгч] =русииские диалекты это говоры языкового пограничья, замкнутости в горах и специфических исторических условий;

осо́бност|ь f БС ЕБ =личность; *збогати́в семина́р... ві́карь про Руси́нув оте́ць Га́лько и ряд и́ншых ~ий [рк] =обогатил семинар викарий для русинских верующих отец Галько и ряд других личностей;

осо́бн|ый adj АГ БС ЯГ =личный; отдельный; *~ой а́вто [Мгч] =легковой автомобиль; *на́ша Пудкарпа́тська Русь... не ма́ла... ~ої істо́рії [Кнт] =наша Подкарпатская Русь не имела отдельной истории; ***adv *~о =лично; отдельно;

осо́б|ый adj БГ ЛЧ =особый; *єдні́ покла́дали, же ма́є вун, ачэ́й, тали́зма́н да́якый, дру́гі – же зна́є яко́єсь ~оє сло́во [нч] =одни полагали, что у него есть , видно, какой-то талисман, другие – что он знает какое-то особое слово; ***adv *~о =особо;

осоко́човати inab tr АГ ЛД СП =оберегать; *~ ся =избегать; *осоко́чуйме ся тых неподо́бных ді́л, котрі́ нэ́гудно чини́ти [Джв] =нам следует избегать тех неподобающих дел, которых нельзя делать;

осло́да f БГ ЯГ =услада;

осолоди́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =усладить; подсластить; *~ти ся =усладиться; полакомиться; **~в ся, як черва́к во хри́ню [Лчк] ==о вкусах не спорят; что русскому здорово, то немцу смерть;

оспі́вованя n =прославление; восхваление; *лірі́чна поэ́зія Га́лгашовой оріэнто́вана на ~ приро́ды [Грк] =лирическая поэзия Галгашовой ориентирована на прославление природы;

оспо́реный adj ЕБ =оспоренный;

оспо́рёвати inab tr БС ЕБ =оспаривать;

оспо́рити ab tr БС ЕБ =оспорить;

осрами́ти ab tr ЛЧ =осрамить; *~ ся =осрамиться;

остава́ти inab intr БС ЕБ ЯГ =оставаться;

оста́вена n ЕБ =оставление;

оста́ви|ти ab tr (уст) АГ ЕБ ЛД ЛЧ =оставить; *(церк) =простить; *~ иам гріхы́ на́ші [Ктк] =прости нам наши грехи;

оставлэ́ніе n (церк) ЛД ЛЧ =прощение; *пока́йте ся... на ~ гріху [Джв] =покайтесь ради прощения греха;

оставля́|ти inab tr (уст) ЕБ ЛД =оставлять; покидать; *бога́ті лю́де як мно́го раз изгубля́ют все и ~ют убогі́ [Джв] =как часто богатые всё портят и покидают убогих людей; *(церк) =прощать;

оста́л|ый adj ЕБ ЛЧ =остальной, оставшийся; *ї́жо... єдну́ часть новино́к издру́лив на зе́млю, а ~і погры́з на ма́рні дара́бкы [нч] =часть газет ёж столкнул на пол, а остальные изгрыз на мелкие кусочки;

о́стан|ок m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =оста́ток; конец; *тлі́нні ~кы > тлі́нный; *~ок мину́лого =пережиток прошлого; *кедь Жид за 150 золоты́х купи́в Ру́синови во́лы на́спул и прода́ст їх, впере́д у́йме соби́ из су́мы 150 золоты́х, а на ~ку поді́лят ся [Жтк] =если еврей за 150 золотых купил русину волы в общее пользование и продаст их, сначала из суммы отчислит себе 150 золотых, а остатком они поделятся;

Остáн m ЛЧ =Евстафий;

остари́лость f =дряхлость; одряхление;

остари́лый adj ЛЧ =дряхлый; одряхлевший;

оста́рiти ab intr АГ БГ БС ЛЧ =постареть;

оста́|ти ab intr (ся) АГ БС ЕБ ЛД НТ ЯГ ЯЯ =остаться; *зра́довали ся, шо они́ там {у за́рві} ся не ~ли иаохте́ма [Пнк] =обрадовались, что они не остались там навеки;

оста́тн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(у шорі́) =последний; *(ма́йпущый) =дрянной, никудышный; непутёвый; самый худший; *~і (и́нші) =остальные, другие; *Сове́ты приобіця́ли акцептова́ти ріше́ня ~ых шта́тув Алиа́нції [Мгч] =Советы пообещали принять решение других государств альянса; **то ми ~а жу́ра ==это меня меньше всего волнует; **ста́ршый ~ый ==отставной козы барабанщик; ***adv *~о =в последнее время;

остато́чн|ый adj БС ЕБ =окончательный; последний; ***adv *~о =окончательно; в конце концов; *~о, пудо́зреня мо́є впа́ло на ї́жка, и розгрю́б єм ёго́ ва́цок, вшоре́ный из найлоно́вого жачко́вля [нч] =в конце концов подозрение моё пало на ёжика, и я разгрёб его логово, устроенное из нейлоновых кульков;

остектати́вный adj БС =демонстративный; показной;

остеоло́гія f (мед) БС =остеология;

остеохондро́за f (мед) =остеохондроз;

о́стивно n ЯЯ =ручка гарпуна;

ости́ня n col > остя; *костї, ...~ ...и лупи́ня на край та́нїра скла́дуй [Ктк] =кости, ости, кожуру складывай на край тарелки;

о́стя|я f ЛЧ =облатка; гостия; *да́вно намі́сто печа́тного во́ска ~ю хоснова́ли [Чпй] =прежде вместо сургуча облатку использовали;
остовпи́лость f ЕБ =остолбенение;
остовпи́лый adj ЕБ =остолбеневший;
остовпі́ти ab intr АГ ЕБ ЯГ =остолбенеть;
остола́жія f (> тюк столажія) *(у комо́рї) =стеллаж; *(ме́нша) =этажерка;
осторо́ж|а f ЕБ ЛЧ =осторожность; осмотрительность; настороженность; *(на ло́вах) =отпугивающее ограждение; *бы́ти фурт на ~и =быть всегда начеку; *у по́плїть затыка́ют дві-три конча́сті голузкы́: ~і, котры́х во́да потря́сує, а ры́ба бо́ит ся до тых близь пуйти́ [ПлА] =в переплетение втыкают две-три остроконечные отпугивающие веточки: вода их сотрясает, и рыба боится подходить к ним близко;
осторо́жност|ь f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =(пред)осторожность; *туй до́ста компліко́вана пробле́ма, ...пода́ котрі міста́ стаї́ ...тре́ба принима́ти з вели́ков ~ёв [Глс] =здесь довольно сложная проблема, отдельные места статьи следует принимать с большой осторожностью;
осторо́жн|ый adj АГ БС ЕБ ЯГ =осторожный; ***adv *~о =осторожно; *мы сокоти́ли ся и дара́б єсьме́ ~о ве́зли [Гдн] =мы береглись и плот вели осторожно;
осторонли́вость f =уклончивость;
остороня́ти inab tr *~ ся чо́го =избегать чего;
остоя f ЯГ =оплот; остов; опора; устои pl; столп; *(мо́ста) =(береговой) устой; предмостье (нар);
остоя́ти ab intr ЯГ =устоять; удержаться;
остраки́зм m БС =остракизм;
остраша́ти inab tr АГ =запугивать, устрашать; *~ ся =устрашаться;
остраше́ный adj =запуганный;
остраши́|ти ab tr АГ ЛД =запугать; устрашить; *~ти ся =устрашиться; испугаться; * ученици ся... {слов Христо́вых} ~ли [Джв] =ученики устрашились слов Христа;
остра́шуючый adj =устрашающий; пугающий; *у ~ спо́соб =в угрожающем масштабе;
о́стреня n ЯГ *~ но́жув =точка, заточка ножей;
остри́га f (зоол Ostrea edulis) БС =устрица;
остри́лный adj [П-Г] =точильный;
остри́ло n ЕБ ЛЧ =точило; точильный брусок / круг;
остри́тель m ЛЧ =точильщик;
остри́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ *~ нуж =точить / подтачивать / затачивать нож; *~ перо́ / язы́к =оттачивать перо / язык; **~ язы́к на кум =промывать косточки кому; **~ зу́бы (фиг) ==точить зубы;
о́стріж m (зоол Perca fluviatilis) ЕБ ЛЧ =окунь; *в на́шых ріках жи́ют вся́кі ры́бы: ...чуп, ба́лінд, шуль и мнюх, ...по́дуства, кечéга, ~, са́вог, ...по́тька, ...цига́ньска ры́ба и клень [ПлА] =в наших реках живёт всякая рыба: чоп, густера, судак и налим, подуст, стерлядь, окунь, ёрш, карп, линь и голавль;
остри́лёваный adj =обстреливаемый; *~ про́стур (воен) =простреливаемое пространство;
остри́лёвати inab tr ЕБ =обстреливать;
остри́ляный adj =обстрелянный;
о́стров m БГ БС ЛЧ ЯГ [М-В] =остров; ***dem *~ик =островок;
о́стров f > остро́вка; *заби́в ~, а на оту́ ~ наяза́в горі́ сі́на [Гнт] =забил островье, на это островье навязал сверху сена;
острове́рьхый adj БС =островерхий; *~ кіпарі́с (бот Cupressus sempervirens) =пирамидальный кипарис;
остро́вк|а f ЕБ НТ СП [Ччс] =стояк; стожар; островье; жердь, вбиваемая в основание стога; *скоси́в я ма́ло трави́ці ...и зві́шав ...у ~у [Дмн] =накосил я немного сенца и навесил на стожар;
островны́й adj ЕБ =островной;
островня́|к m ЯГ =островитянин; ***f *~чка =островитянка;
остро́га f БГ БС ЕБ ЛЧ =шпора; *затяти́ ~ми =пришпорить; *чо́рні чі́жмы з ~ми, // бу́ду цо́ркать Ко́шицями [Гшв];
остро́жкы pl.tant (syn лабкы́ сороче́і) ЕБ *(бот бот Consolida arvensis, syn Delphinium consolida) =шпорник; дельфиниум; *(ко́ло очи́й) =морщинки около глаз;
остро́к|а f ЯГ ЯЯ =петлица (для пуговицы / шнурка); *у́йме з же́ба ~у ту, што з заго́ртку у́тяв, и прикла́де на па́нову заго́ртку, и ка́же: «ци у́дты сесе́ є?» [Гнт] =достаёт из кармана петлицу, котору вырезал из жакета, и прикладывает к жакету господина, и говорит: «не отсюда ли это?»;
остроли́стый adj =остролистый;
остроно́сый adj ЛЧ =остроносый;
остро́кый adj =зоркий;
о́стрость f БС =резкость; острота;
остро́та f БС ЕБ ЛЧ =острота́;
остроу́глый adj (геом) БС =остроугольный;
остроу́мность n БС ЕБ =остроумие;
остроу́мн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =остроумный; смышлёный; *ме́жи Руси́нами ду́же мно́го ~ых люди́й нахо́дит ся [Жтк] =меж русинами встречается очень много остроумных людей;
о́стружка f ЕБ =стружка;
остружко́вый adj =стружечный;
о́стр|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =острый; едкий; *(нату́ра) =строгий, крутой, резкий; *(ро́зум) =проницательный; *(у́щип) =хлёсткий; *(згойк) =пронзительный; *(проте́ст) =решительный; *(за́крят) =резкий; *(по́зирк) =пристальный; *(воен) =боевой; боевыми зарядами; *мерькýйте на ~і кривýлї [Мгч] =осторожно на крутых поворотах; **~ый язы́к ==колючий язык; ***adv *~о =строго; резко; *позира́ти ~о =смотреть в упор; *~і́йше уважа́ти на што =очень внимательно следить за чем;
о́стр|я n БС ЕБ НТ ЯГ =остриё; *(ба́лты, ножа́) =лезвие; *протягну́в ...па́лець на ~ю, загну́в {ко́су} на ко́лїнї, заклепа́в на ню́й [Ддк] =повёл пальцем по лезвию, согнул косу на колене, постучал по ней;
остря́мбаный adj =потрёпанный, растрёпанный; истрёпанный;
остря́мба|ти ab tr =истрепать; поистрепать; *~ти ся =истрепаться; поистрепаться; *няй язы́кы ~ют, // а

няй ду́ют пусту́ па́ру [Пвл] =пусть треплют языками и переливают из пустого в порожнее;
о́стрях m (зоол Perca fluviatilis, обл, syn о́стріж) ИТ =окунь;
остуга f (сх) ОБ =плесневая плёнка, образующаяся при ферментации вина, огурцов, капусты;
о́студа f ЛЧ =отчуждение, отчуждённость; охлаждение; натянутость отношений;
остуди́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =остудить; охладить; *кой взими́ моро́з чорті́є, // ты ми те́пло ті́ло гріє́ш; // вліті́, де з тобо́в ни бу́ду, // прохоло́дов ня осту́диш [ПтИ]; *~ ся =остудиться; охладиться; охладеть;
осту́дный adj ЯГ ЯЯ =неприятный, противный; отвратительный;
о́студы pl.tant (мед) БГ ЕБ ЛЧ =хлоазмы (бурые пигментные пятна на лице);
осту́женя n ЕБ =охлаждение;
осту́жовати inab tr ЕБ =остужать, охлаждать; *~ ся =остужаться, охлаждаться;
о́сты pl.tant ЯЯ =гарпун; острога; *пстру́гы на терло́ прихо́дят гори́ рікóв тай тогды́ си їх би́е оста́ми [Янв] =форель идёт на нерестилище вверх по реке и тогда её бьют острогами;
остыти ab intr ЯГ =охладиться, остыть;
о́стя pl (редк sing ость ЕБ) БС =ость; рыбья кость;
осу́да f БГ ЛД ЛЧ ОБ СП =осуждение; проклятие; **чолові́к бы не осужа́в, кобы́ ~ ся в о́чі не ты́кала [Лзн] ==на зеркало неча пенять, коли рожа крива; **осу́да не хо́дит без чу́да [Лзн] =осуждают то, что необычно;
осуди́телн|ый adj ЛЧ =осуждающий; предосудительный; ***adv *~о =осуждая;
осуди́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД СП ЯГ ЯЯ =осудить; **у чум смерть заста́не, у тум бог ~т [флк] ==в чём смерть застанет, в том бог осудит;
осу́дный adj =вменяемый;
осужа́|ти inab tr ЛД =осуждать; **чолові́к бы не ~в, кобы́ осу́да ся в о́чі ие ты́кала [Лзн] ==на зеркало неча пенять, коли рожа крива;
осу́женый adj БС ЕБ =осуждённый; приговорённый; *полі́ти́чный ~ =политический осуждённый; *~ на неу́спіх =обречёиный на неудачу;
осу́женя n БС ЕБ =осуждение; судимость; *удпусти́ти кому́ ~ =снять с кого судимость;
о́сух m ЛЧ =хлебец из остатков замеса;
осу́ха f (кул) =пирог из пресного теста с капустой, сливами; **до́бра псо́ви му́ха, кедь не є ~ [Глг] ==и муха псу хороша, если кости не кинут;
осуши́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =осушить; *~ ся =подсушиться;
осу́шованя n =осушение, мелиорация;
осу́шовати inab tr БС =осушивать;
осуществе́ный adj =осуществлённый;
осуществи́мость f =осуществимость; исполнимость;
осуществи́мый adj =осуществимый; исполнимый;
осуществи́ти ab tr АГ ЛЧ =осуществить; *~ ся =осуществиться;
осуществля́ти inab tr =осуществлять; *~ ся =осуществляться;
осціля́тор m (физ) БС =осциллятор;
осціляці́йный adj =осцилляционный;
осціля́ція m (физ) БС =осцилляция;
осцілова́ти inab intr (физ) БС =осциллировать;
осцілогра́ма f (физ) БС =осциллограмма;
осціло́граф m (физ) БС =осциллограф;
осы́пати ab tr БГ ЛЧ ЯГ =осы́пать; *~ ся =осы́паться;
о́сыпкы pl.tant (мед Morbilli) БС ЕБ =ветряная оспа; (разг) ветрянка;
осы́повати inab tr БС =осыпа́ть; *~ ся =осыпа́ться;
(в)осьма́|к m =восьмиклассник; ***f *~чка =восьмиклассница;
(в)осьме́рник m (геом) ЛЧ =восьмиугольник;
(в)осьме́р|о adv num ЛЧ НТ ЯГ =восемь; ввосьмером; во́сьмеро; *~ы новинкы́ =восемь разных газет;
(в)осьмеро́ме adv num =ввосьмером;
(в)осьмикла́сни|к m =восьмиклассник; ***f *~ця =восьмиклассница;
(в)осьмику́т m (геом) ЕБ =восьмиугольник;
(в)осьмилі́тный adj =восьмилетний;
(в)осьми́н|а f ЛД ЯГ =восьмая часть; *котры́й кметь... на ~ї {те́лека}, о́сьму часть бу́де па́нови робі́ти [Джв] =крестьянин на восьмой части надела отрабатывает барину восьмую часть;
(в)осьмиуго́льник m (геом) =восьмиугольник;
(в)осьми́ця f ЛЧ =восьмушка, восьмая часть;
(в)о́сьмый num ЕБ ЛД НТ ЯГ =восьмо́й; *~ день убрі́зана бу́де ёго́ ті́ла пере́дна ку́жка [Джв] =на восьмой день будет обрезана крайняя плоть его тела;
о́сяга f ЛЧ [М-В] =предел; охват; *~ трику́та =периметр треугольника; *у о́сязї ёго́ компете́нції =в пределах его компетенции;
о́сягнути ab tr =достигнуть; *што хо́ті́ли бы вы ~ на сюм сві́ті? [Стн] =чего бы вы хотели достигнуть в этом мире?;
осяти́ти ab tr ЯЯ =освятить;
ося́чова|ти inab tr =освящать; *туй исю́ стару́ це́рьков ~ли на Мико́лы [Сбд] =эту старую церковь у нас освящали в день св. Николая;
от m (яз) ЛЧ =название 25-й буквы церковнославянского алфавита;
отабори́ти ab intr БГ БС *~ ся =стать лагерем; разбить бивак, стать биваком;
ота́ва f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =отава; *на котры́х косни́цях ~у робі́ти не вы́кли ся [Удв] =на которых участках отаву косить не обвыклись;
Ота́ва f (геог) БС =Оттава;
ота́р|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =отара; *люг окто́вбер на гота́р, // женучи́ ~ы хмар [Чрі];
отва́ряня n (тж отво́реня) ЛЧ *(письма́) =вскрытие; *сято́чной ~ =торжественное открытие; *~ возмо́жности =предоставление возможности;
отвар|я́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ [ТхФ] =открывать; вскрывать; отворять; распечатывать; *отвори́ бра́му... ~й ско́рше, бо заме́рзну, то я, На́стя [Крл] =открой ворота... открывай скорее, а то замёрзну, это я, Настя; *~ти ся =открываться; отворяться; распечатываться;

отвáряч m БС *~ на конзéрвы =консервооткрыватель, консервный нож;
отверезни́ти ab tr ЕБ =отрезвить; протрезвить;
отворе́ность f БС =открытость, откровенность, прямота;
отворе́н|ый adj АГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ =открытый, откровенный; *~оє мíсто =юр; **бáвити з ~ыма кáртями ==играть в открытую; ***adv *~о =открыто; в открытую; *~о ==с открытым забралом; *Йоáн Пастéлій... не поступовáв так ~о и бесцеремóнно [ру] =Иоанн Пастелий не действовал так открыто и бесцеремонно;
отвóрен|я n ЕБ ЯГ =открытие; *сятóчной ~я =торжественное открытие; *по ~ю ...журнáла «Зоря–Hajnal» и двотыждéнника «Літерáтурна Недíля» пуд егíдов ПОН Гóдинка печáтав ...и в них [Кпр] =после открытия журнала «Зоря–Hajnal» и двухнедельника «Літерáтурна Недíля» под егидой ПОН Годинка печатался и в них;
отвори́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =открыть; вскрыть; отворить; *~ процéс =возбудить дело; *ци нáйдут ся дïвкы́, жóны // й такí хлóпцї у нас, // што втвóрят пред вáми óкна // и мúло прúймут вас? [Блк]; *~ ся =открыться;
отвóряный adj =открываемый;
отворя́чка f [М-П] =штопор; пробочник;
отворя́ючый adj ЕБ =открывающий; *(возмóжность) =пред(о)ставляющий; *~ ся =открывающийся; *~ ся у дрýгый =сообщающийся (с другим); *~ ся на мóре =выходящий на море;
óтвур m (gen óтвору) БС ЕБ =отверстие; *кунь вýсунув гóлову крузь ~ в стїнí [Птш] =конь высунул голову сквозь отверстие в стене;
отекýченый adj *~ газ =сжиженный газ;
отекýчити ab tr =сжидить; *~ ся =сжидиться;
отерáти inab intr ЕБ *~ ся =тереться;
óтерп m =оторопь; *из ~у =от оторопи;
отéрп|нути ab intr БГ ЕБ =оторопеть, онеметь; *в пéрвуй хвúльцї онь єм ~ уд той страшнóй позúранкы [нч] =в первый момент я оторопел при виде этого страшного зрелища;
óтерпнутя n ЕБ =онемение;
отерьхáный ЛД =нагруженный (сверх меры);
отерьхáти ab tr ЛД [П-Г] =нагрузить (сверх меры);
отéць m (gen утцá, pl утцéве) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =отец; родитель; *(церк) =духовный отец; *по (в)утцó, за (в)утцéм =отчество; **якы́й ~, такы́й и сын [Глг] ==яблочко от яблони недалеко падает;
отéчественый adj (блг поэт) БС =отечественный;
отéчеств|о n (блг поэт) БС =отечество; *Рýсин є мáймирный, мáйвірный и мáйпослушливый сын ~а [Жтк] =русин кротчайший, вернейший и покорнейший сын отечества;
отéпаный adj =отрёпанный; обтёрханный;
отéпати ab tr =отрепать;
óтёпка f (соломы) =пучок, клок;
отïлéсненый adj БС =воплощённый; *дiáвол ~ =воплощение дьявола;
отïлéсненя n БС =воплощение;
отïлéснёвати inab tr БС =воплощать; *~ ся =воплощаться;
отïлéснити ab tr БС =воплотить; *~ ся =воплотиться;
отïня́ти ab tr ЯГ =дать тень, покрыть тенью, оттенить, затенить;
óтïнок m ЛЧ =оттенок; полутень;
отïня́ти inab tr ЯГ =давать тень, покрывать тенью, затенять; (поэт) осенять;
отïсня́ти ab tr АГ =потеснить; *~ ся =потесниться;
отó pron prtcl АГ БГ ЕБ ЛЧ =это, то; *добрí знáли пінязьні вопрóсы сéго ~ крáя нáшого [Гдн] =хорошо знали финансовые вопросы именно этого нашего края;
Отоман́ m (ист) БС =турок; *о~ =оттоманка, тахта;
отоман́ський adj (ист) БС =турецкий;
отóпленя n =отопление; *електри́чного освíтленя и ~, даст Бог, нáшто они пáну Королéви [Мрн] =электрического освещения и отопления, да Бог с ним, зачем они господину Королю;
ототóжнити ab tr ЕБ =отождествить;
óтпуст m (церк) АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =паломничество; храмовый праздник; богомолье; *итú на ~ =совершать паломничество; *сякóго парнóго вознесéнського ~у в имстúчовському монастырú лю́де дáвно не памятáют [Стн] =такого душного вознесенского храмового праздника в монастыре Мстичево люди давно не помнят;
отпустóв|ый adj БС ЕБ =паломнический; *~ый ты́ждень =неделя паломничества; *~оє мíсто =место паломничества; святое место; *~і співанкы́ =песни паломников; ***subst ~ый/~а =паломник, паломница; богомолец, богомолка;
отпустя́н m =паломник, пилигрим; богомолец; *~е... бíгли, штобы́ їх бýря не захóпила на пóлю [Стн] =паломники бежали, чтобы буря не настигла их в поле; ***f *~ка =паломница; богомолка;
отрав~ > отров~ *идú, сýко, з двора́ мóго, // втравúла-сь брáта роднóго [Лнт];
отрéпан|ый adj =изношеный; *~а фрáза =избитый штамп;
отрóв|а f БС ЕБ ЛЧ =отрава, яд; *(фиг) =зануда, приставала; *боéвi ~ы (воен) =боевые отравляющие вещества; **дорогы́й, як ~а ==баснословно дорогой; цена кусается;
отровéный adj =отравленный;
отрóвеня n ЕБ *~ жолýдка / крóвли =отравление желудка / крови;
отрови́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ СП =отравить; *~ти окóлище =загрязнить окружающую среду; *я вже брáтця ~ла, // бýду я вже твóя, мúлый? [ЗКМ]; *~ти ся =отравиться;
отровля́|ти inab tr =отравлять; *(фиг) =докучать; надоедать; приставать; портить настроение; *пиший ...в такы́х інтéнціях, штобы́ читáтель в твóих твóрах бáвив ся, просвіщáв ся, воспúтовав ся, ...а не ~в свóю дýшу [Ббр] =пиши с таким намерением, чтобы читатель твоими произведениями увлекался, просвещался, воспнтывался, а не отравлял свою душу;
отрóвни|к m ЕБ =отравитель; злопыхатель; ***f *~ця =отравительница; злопыхательница;

отро́вн|ый adj БГ БС =ядовитый; отравляющий; *не шко́дит му яд ~ых га́дув [нч] =ему не вредит яд ядовитых змей;
отроши́на f (обл) БС [Ччс] =крошка;
(в)отрубляны́й adj ЕБ ЛЧ *~ хлїб =хлеб с отрубями;
(в)отруб|ы́ pl.tant БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =о́труби; *пекла́ хлїб з ~у́в =пекла хлеб из отрубей; *позира́т, а там уся́кі мукы́, ~ы́ у горд о́вах [Сбв] =глянь, а там всякая мука, отруби в бочках;
отру́дненый adj =затруднённый, осложнённый;
отру́дненя n ЯГ =затрудиение;
отрудни́ти ab tr ЯГ =затруднить; помешать;
отру́но|к m БГ ОБ СП [П-Г] =желудок; ***dem *~чок =желудочек;
о́тряпк|ы pl.tant (syn стряпкы́) =бахрома; *з ~ами – mit Fransen [Жтк] =с бахромой – mit Fransen;
отý́лько conj СП =постольку;
отýманити ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =оболванить / одурманить / одурачить кого; сделать дурака из кого; *~ ся =одурачиться; оболваниться;
отýманїти ab intr БГ ЕБ =очуметь; обалдеть, одуреть; стать в тупик;
отýманюючый adj ЕБ =одурманивающий;
о́тунь adv (тож о́туньо) =по дешёвке;
отупи́ти ab intr БС =отупеть;
отц~ > утц~
отчена́ш m (церк) БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯЯ =молитва «Отче наш»; *такі пісні ма́ют сво́ю етнографи́чну ці́ниость; ...сут се доны́нї люби́мі паро́дії, ...смішні́ ві́рую, ~і [Птш]; **зна́ти як ~ ==знать как свои пять пальцев;
о́тчим m БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =отчим;
о́тчый adj ЛД СП =отчий; *{Христо́с} ся учини́в чолові́ком из ~ёв во́лёв [Джв] =Христос сделался человеком по отчей воле;
о́тько m (обл) =папа;
о́тьо m (обл) =отец, папа;
отяга́ти inab tr БГ ЯЯ *~ ся из чим =откладывать что; задерживаться с чем; стыдиться чего;
отями́ти ab intr БГ ЕБ ЛЧ *~ ся з чо́го =опомниться, прийти в себя от чего;
óу intj *(буль) =ой; *(зачу́дованя, неприна́дія) > оуга́;
оуга́ intj *(зачу́дования, неприна́дія) ~, яки́й єсь у́рус! =о, какой ты большой!;
офензи́ва f (книж) =наступление; наступательные позиции; *~ мада́рських вла́дных кол бы́ла... про́тив О́бщества с. Васи́лія Вели́кого [ру] =наступление венгерских правящих кругов направлялось против Общества св. Василия Великого;
офензи́вный adj (книж) =наступательный;
офі́р|а f (уст) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =пожертвование; жертва; *а наш пан Мо́шко за сто́лом си́дит, // за сто́лом си́дит, ты́сячі ли́чит, // ой, ли́чит, ли́чит на три купо́чкы, // ...тре́тю купо́йку Бо́гу на ~у [Дмн];
офірі|ова́ти ab/inab tr (уст) БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =пожертвовать, жертвовать; *даю́т собі́ ру́ку на знак пого́дьбы, и оте́ць тоты́ гро́ші перебера́є и звыча́йно ~у́є на це́рьков [Пнк] = бьют по рукам в знак договорённости, и отец принимает эти деньги и обычно жертвует на церковь;
офіровáч m (уст) БС =жертвователь;
о́фіс m =офис; *у ...~ї бы́ло да́кулько конта́ктных телефо́нув [Чрі] =в офисе было несколько контактных телефонов;
офіце́р m АГ ЕБ ЯГ =офицер; *труды́ то́го букови́нського писа́теля Ва́шого, котры́й быв ~ом австрі́йським [Жтк] =труды того Вашего буковинского писателя, который был австрийским офицером; ***f *~ка =(женщина) офицер;
офіце́рство n col ЛЧ =офицеры; командный состав;
офіце́рськ|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =офицерский; *~і ко́ні най доста́нут поміщеня в єдну́м дворі́ з ни́ми! [М-В] =для офицерских коней обеспечить размещение в том же дворе!;
офіціа́л m АГ БС *(осо́ба) =чиновник; официальное лицо; представитель; *(а́кта) =официальный документ;
офіціа́лность f БС =официальность;
офіціа́лн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =официальный; *уніа́ты на вла́стну жа́дость набыва́ют ~у на́зву «грекокато́лици» [Мгч] =униаты по собственному желанию получают официальное название «греко-католики»; ***adv *~о =официально;
оф о́рменый adj БС =оформленный;
оф о́рменя n БС =оформление;
оформи́тель m =оформитель;
оф о́рмити ab tr БС =оформить; *~ ся =оформиться;
оф о́рмлёвати inab tr БС =оформлять; *~ ся =оформляться;
офса́йд m (спорт) БС =оффсайд;
офтальмоло́гія f (мед) БС =офтальмология;
охабе́н|ый adj БГ =оставленный, покинутый; *~ой дїти́нча =подкинутый ребёнок;
оха́бити ab tr АГ БС ЛД ЛЧ [М-В] =оставить; бросить, забросить; покинуть; *~ на поко́ю =оставить в покое; *~ пра́ктику чо́го =порвать с практикой чего; *котры́м кі́пом и́но нам с(в)яти́ти неді́лю?... не лише́ си́женём, а́лбо ~ ді́ло [Джв] =как, впрочем, почитать нам воскресенье?... не одним сиденьем, или оставив дело;
охабля́|ти inab tr БГ БС ЛД =бросать, оставлять; *мно́го їх, што вчи́нят гріх вели́кый, а сами́ не хо́тят ся по́знати у нюм, штобы́ ся ка́яли, и не ~ют ся уд не́го [Джв] =много таких, кто войдя в грех великий, не хочет осознать его, чтобы покаяться, и не бросает его;
охарáктерізова́ти ab tr БС =охарактеризовать;
охари́ти ab tr =очистить; убрать; *(ту́шу) =разделать; освежевать; изобиходить (нар); *як {де́рево} упа́де долу́, та май ско́ро иду́т ~ – голу́зя убтина́ти [Пнк] =когда упадёт, прежде всего берутся очищать – ветки обрубать;
оха́рн|ый adj ЕБ ЛЧ =опрятный, чистый; аккуратный, ухоженный; ***adv *~о =чисто, аккуратно;
охлява́ти inab intr ОБ ЯЯ =ослабевать;
охля́лость f ЕБ =усталость; вялость;
охля́л|ый adj ЕБ =обессилевший; вялый; дряблый; ***adv *~о =обессилев; вяло; дрябло;
охля́нути ab intr (тож ухля́нути АГ БГ ЛЧ, охля́бнути АГ) ЕБ =обессилеть, выбиться из сил; ослабеть;

охля́(б)|сти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =обессилеть, выбиться из сил; ослабеть; *(рукы) =опуститься; *у ма́тери ~ли ру́кы [ПтВ] =у матери опустились руки;
охма́на f =дурман;
охмани́ти inab tr =дурманить;
охма́нник m =дурманящее, снотворное растение;
охма́нный adj =дурманящий; усыпляющий;
охманя́ти inab tr =усыплять, одурманивать;
охолóд|а f =охлаждение, отчуждение; отчуждённость; натянутость отношений; *ой, ві́яли бу́йні ві́тры на студе́ну во́ду, // тай зане́сли ми́ленькому в се́рдце ~у [Гшв];
охолоди́ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =охладить; *~ ся =охладиться; охладеть;
охолоди́|ти ab intr ЕБ *(постудені́ти) =похолодать; *(уд у́жаса) =застыть; *(гу ко́му) =охладеть; *ве́чур ~е во́здух [М-В] =к вечеру похолодает;
охолажа́ти inab tr БГ =охлаждать; *~ ся =охлаждаться; охладевать;
охоломше́ный adj =ошеломлённый; *{Бонікáр} пудня́вши го́лову быв нема́ло ~, ви́дячи пекарчука́, котры́й ...розгорну́в и предложи́в ёму́ кола́чикы ...пуд бі́лов плахти́нов [Птш] =Боникар был немало ошеломлён, увидев посыльного пекаря, который развернул и подал ему булочки под белой скатёркой;
охоло́мшеня n =ошеломление;
охоло́мшити ab tr =ошеломить; ошарашить, огорошить;
охо́т|а f (редк syn дя́ка) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =охота; интерес; *удбера́ти ~у =отбивать охоту / желание; *удобра́ти ~у =отохотить; *програ́ма бы́ла ...з вели́ков ~ов и дісціплино́ваностёв ученнкý́в [лн] =программа сопровождалась большим интересом и дисциплинированностью учеников;
охо́тити inab tr =поощрять;
охо́тник m БГ ЕБ НТ ЯГ =вольноопределяющнйся, волонтёр; доброволец; охотник;
охо́тн|ый adj БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =добровольный; охотный; желающий; *я єм ~ый =я готов; я непрочь; *бы́ти ~ый прия́ти желаня / інтере́сы =пойти навстречу желаниям / интересам; ***adv АГ *~о =добровольно; охотно; *зачи́м я сло́во утця́ ду́же на́велико держа́в, ~о задоволи́в єм ся ёго́ ро́ссудом [Гдн] =поскольку я слово отца высоко ценил, я охотно удовлетворился его приговором;
охрабре́ный adj =ободрённый, обнадёженный;
охра́брёвати inab tr БС =придавать смелости; ободрять, подбодрять; подбадривать; *~ ся =ободряться; набираться смелости;
охрабри́ти ab tr БС =придать смелости; ободрить, подбодрить; *~ ся =ободриться; расхрабриться;
охра́брюючый adj БС =вдохновляющий, обещающий; ободряющий;
охра́на f БС ЛЧ =охрана, охранение; защита; *ци в по́рядку протнвовозду́шна ~ каса́рнї? [М-В] =в порядке ли противовоздушная защита казармы?;
охране́ность f БС =защищённость;
охране́ный adj БС =защищённый;
охрани́тель m ЛЧ =защитник; *а́нгел-~ =ангел-хранитель; *де быв тогды́ ёго́ а́гнел-~? [Ксн] =куда смотрел его ангел-хранитель?; ***f *~ка =защитница;
охрани́ти ab tr АГ БС ЛЧ =защитить; охранить; *~ ся =защититься; уберечься;
охра́нн|ый adj =охранный; оборонительный; *~а масть =защитный крем; *6. и на зача́тку 7. сторо́ч Бі́лі Горва́ты збудова́ли ~і це́нтры [Мгч] =в 6 и в начале 7 века Белые Хорваты построили оборонительные центры;
охра́няный adj =охраняемый; *бы́ти ~ =охраняться;
охраня́ти inab tr АГ =охранять; защищать; оберегать; *культу́ру тре́ба ...и уєдно́стайнити, уніфіко́вати, ~ [Ббр] =культуру нужно и стандартизировать, унифицировать, охранять; *~ ся =защищаться; беречься; остерегаться;
охристіа́нити ab tr ЛЧ =обратить в христианство;
охроми́ти ab tr АГ ЛЧ *~ ко́го =подбить; подбив, сделать хромым; *(фиг) =парализовать;
охроми́лость f ЛЧ =хромоногость; *(фиг) =парализованность; застой, приостановка;
охроми́лый adj ЛЧ =охромлённый; подорванный;
охроми́|ти ab intr БС ЕБ ЛЧ =охрометь; стать хромым; *ді́вку ими́ли та ве́ргли на гоф: ма́ло ~ла, а́йбо не хыби́ло юй нич [Гнт] =девушку взяли да выкинули во двор: чуть охромела, но ничего с ней не случилось;
охте́ма adv =вовек, вовекн;
охте́мный adj =вечный; всегдашний; записной; расхожий;
охуди́ти ab intr АГ ЛЧ =похудеть;
охудо́бненя n БС ЛЧ =обнищание, обеднение;
охудо́бнёвати inab tr БС =обеднять; *~ ся =беднеться;
охудобни́ти ab tr БС =обеднить;
охудобни́ти ab intr БС =обеднеть; обнищать; впасть в нищету;
оцапи́ти ab intr БГ =очуметь; обалдеть; (арго) оборзеть;
о́цвіть f (бот) =околоцветник;
оцéт m (gen оцту́) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =уксус;
оцета́рня f =уксусный завод;
оцїлёва́ти inab tr ЕБ =калить; закалять;
оцїлёвый adj БС ОБ =стальной; *революці́йна а́рмія близи́ла ся до валу́в, ...як ~ убру́ч [Врн] =революционная армия близилась к валам, как стальной обруч;
о́цїлок m БГ =огнивo, (обл) кресало;
о́цїль f БС ЛД ЛЧ СП [Мгч] =сталь;
оцїлян|ы́й adj ЛЧ =стальной; *~и́ пе́ра сут уд 1803. ро́ку [Чпй] =стальные перья появились в 1803 году;
оцїля́рський adj =сталелитейный;
оцїля́рь m =сталевар;
о́цїн(к)а f ЕБ ЛЧ ЯГ =оценка; *вели́ка ~ =высокая оценка; *якра́з сво́я, наро́дно-матери́нська бе́сїда явля́ється для нас Бо́жим Удкрове́нїем у позна́ваню и ~х зе́много житя́ [Ббр] =именно своя народная родная речь предстаёт перед нами как откровение божье в познании и оценках земной жизни;
оцїне́ный adj ЕБ =оценённый; признанный;
оцїне́ня n ЕБ =оценка; *сама́ ...тенденці́йность тво́ру не є еди́нственов ми́ров для ~ ёго́ [лн] =сама тен-

денциозность произведения не является единственным критерием для его оценки;
оці́нёвати inab tr > оці́ня́ти; *їх {гаданóк} фіксáція все бы́ла зá служиов робóтов; позіти́вно трéба ~ и їх перманéнтне публікóваня [Грк] =фиксация загадок всегда заслуживала одобрения; также положительным следует считать их постоянное опубликование;
оці́ни́ти ab tr БС ЕБ ЛЧ =оценить;
оці́нкóвый adj ЕБ =оценочный;
оці́нник m ЕБ =таксировщик, таксатор; оценщик; расценщик;
оці́ня́ти inab tr АГ ЕБ ЯГ =оценивать; считать;
оцтовáти inab tr БС =подкислять уксусом;
оцтóвый adj ЕБ =уксусный;
оцтяны́й adj ЕБ ЛЧ =уксусный; *(заклáдованый) =маринованный;
очажéный adj =затруднённый;
очажи́ти ab tr БС =отяготить; затруднить, утруднить; *~ ся =отяготиться; затрудниться, утрудниться;
очáжуючый adj БС =затрудняющий; *~і убстóяня =отягчающие обстоятельства;
очалóваность f =разочарование;
очалóваный adj =разочарованный;
очалóвати ab tr ЛД [П-Г] =обмануть; разочаровать; *~ ся =обмануться; разочароваться;
очарéный adj =очарованный;
очари́тельный adj АГ =привлекательный, заманчивый; соблазнительный; ***adv *~о =привлекательно, заманчиво; соблазнительно;
очари́тель m =соблазнитель; ***f *~ка =соблазнительница;
очарóвати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =очаровать; *~ ся =плениться;
очарóвовати inab tr ЕБ =очаровывать; пленять; *~ ся =пленяться;
очáрь m (мед) =окулист; глазной (врач); (разг) глазник;
очевúдець m ЛЧ [М-В] =очевидец; ***f *~иця =очевидица;
очевúдность f БС ЛЧ ЯГ =очевидность;
очевúдный adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =очевидный; *в шúреню культýры у нас ...úспіх Літературной Недíлї – ~ый [лн] =успех «Литературной Недили» в распространении культуры у нас – очевиден; ***adv *~о =очевидно; ***intj *~о! =разумеется!;
очемерúти ab intr ЕБ [П-Г] *худóба ся ~ла =скотина отравилась; *~в єм ся =я объелся; *кедь ~т ся худóба – горя́чов ропóв сýчут, и кедь ся надýє, дóвго дéржат ю до шúї у водí [Жтк] =если скот отравится – натирают горячей рапой, а если вздуется, долго держат в воде по шею;
оченя́та pl.tant ЕБ =глазёнки;
очервáвіти ab intr ЕБ =очервиветь;
óчеревня f (анат peritoneum) ЕБ =брюшина;
очередны́й adj ЕБ ЛЧ =очередной;
óчередь f ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =очередь; черёд; *обы́ му на ~ носúли їсти из селá [Жтк] =чтоб ему по очереди приносили поесть из села;
очерленúти ab tr ЛЧ =окрасить в красный цвет; зарумянить; *~ ся =окраситься в красный цвет; зарумяниться;
очертáти ab tr =очертить;
очéсовати inab tr ЛЧ =очёсывать;
очúска pl.tant aug БС =глазищи;
очúста f (инф, тех) =сброс;
очистúтельный adj ЛЧ =очистительный;
очúсти|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =очистить; *(инф тех) =сбросить; *~те дáвный квас, бýде новы́й зáміс [Джв] =очистите старую закваску, будет новый замес; *~ти ся =очиститься;
очúтаность f ЕБ =начитанность;
очúтан|ый adj ЕБ ЯГ *(чоловíк) =начитанный; *(романн) =зачитанный (до дыр);
очúти inab intr НТ *~ ся =быть участником очной ставки;
очища́|ти inab tr БГ ЕБ ЛД ЯГ =очищать; *так ~є нас тепéрь Гóсподь и помáгат нам [Джв] =так очищает нас теперь Господь и помогает нам; *~ти ся =очищаться;
очúщеный adj ЕБ =очищенный;
очúщ|еня n (~éніє уст церк ЛД ЛЧ) БГ ЕБ =очищение; *(тех) =ректификация; *{Христóс} єст ~éніє за гріхы́ иáші [Джв] =Христос – это очищение за наши грехи;
óчі pl (sing > óко) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =глаза; *мéжи четырéма очúма > четы́ри; *стрáтити з оч =потерять из виду; *на óчох =на виду; *за очúма =за спиной, тайно; *на свóї ~ =своими глазами; воочию; *на ~ =для отвода глаз; внешне, для видимости; для виду; *спрáтати спéред óч =спрятать с глаз; *усилýючи ~ =устремляя взор; *(в)угáслі ~ =погасший взгляд; *~ пробéрат / убéрат =броский; глаз не оторвать; *не зни́мат ~ з кóго =не сводит глаз с кого / не может отвести глаз от кого; *метáти / вéречи на ~ комý што =укорять, корить, упрекать / упрекнуть кого в чём; *стріля́ти очúма =строить глазки; пялиться; *затмúло ми ся пéред очúма =у меня в глазах померкло; **иди́ ми з вуч! ==с глаз долой!; **пáдати до вуч ==бросаться в глаза; привлекать внимание; **скакáти до вуч комý ==лезть на глаза кому; **позирáти, добрí ~ не стрáтити ==глядеть во все глаза; **малéнькым, сїрéнькым до нéба тя́гне (~) [Лзн]; **як из оч у́пав кóму [флк] ==похож, как две капли воды на кого; **замастúти ~ [флк] ==пустить пыль в глаза; **у живí ~ бре́ше [флк] ==в воду глядишь, а огонь говоришь; бесстíдно врёт; **в ~ сяк, а за ~ так [флк] ==в очи льстив, а за очи лжив; **~ бы ли́ [флк] ==сам сыт, а глаза голодны; **тéмно ся, гибы́ кось за ~ поимля́в [флк] ==темно – глаз выколи / выткни; ни зги не видно; **очúма вúдит, рукáми не лúшит [Лзн] ==глаза завидущие, руки загребущие;
óчка pl.tant (нар, gen óчок, syn окуля́рії) ЛЧ [М-В] =очки; *~ вýнайшли у XIII. столíтію [Чпй] =очки изобрели в XIII столетии;
óчк|о (syn разг вучкó) БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ *dem (рзн.знач) =глазок; *(сти́ткы) =ячейка; *гладкой / убернутой ~о (плéтеня) =прямая / обратная петля; *(пчолникá) =леток; *(цúлї) =яблочко; *ёй, бóже муй, што ся вóдит, // до комóры вóда хóдит, // што то, бóже, за водúчка, // чóрні ~а, бíлі лúчка [Гшв]; **метáти ~ом ==строить глазки / куры;

очкóваня n ЕБ ЛЧ СП =прививка глазком, окулировка;
очковáти inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП *(уганя́ти пупочкы́) =выпускать почки; *(скіпи́ти о́чком) =окулировать; очковать; колировать (уст);
очмелéный adj =ошалелый; одурманенный; чумовой, очумелый; ошарашенный; оглашённый; ошеломлённый;
очмéленя n ЯГ =одурь, одурение; ошеломление; упоение, угар;
очмели́ти ab tr (тюж учмели́ти ЛЧ ОБ) АГ ЕБ ЯГ =ошеломить; ошарашить; огорошить; *(уда́ром) =оглоушить; оглушить;
очмели́ти ab intr =ошалеть, обалдеть; одуреть, очуметь, осоветь;
о́чн|ый adj БГ БС ЯГ =глазной; *~а я́мка (анат) =глазница, глазная орбита; *~а ле́ньча (анат) =хрусталик; *~ый до́хтор =глазник; *(інте́рный) =очный;
очолові́ченя n ЛЧ =очеловечение;
очолові́чити ab tr АГ БС ЛЧ =очеловечить; *~ ся =очеловечиться;
очорни́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =очернить; опорочить;
очу́ствован|я n АГ =восприимчивость, чувствительность; *сим спо́собом руси́нський наро́д обе́рне ся ид повино́ваню и ~ю [Гдн] =посредством этого русиинский народ повернётся к повиновению и восприимчивости;
о́чути ab intr [П-Г] *~ ся =опомниться; *и не о́чув ся, як =и опомниться не успел; и не заметил, как;
очу́тити ab tr БС ЕБ НТ ЯГ =привести в чувство; *~ ся =очнуться; очутиться;
очу́ханый adj БС =потёртый, потрёпанный; заношенный, истасканный;
очу́хати ab tr БС ЯГ =истрепать, обтрепать; вытереть; *~ ся =истрепаться, обтрепаться; вытереться;
очухова́ч m БС =половик, мат; коврик / решётка для вытирания ног;
ошале́н|ый adj =пришибленный; (фам) чокнутый; *ходи́ла дївчи́на три́ раз позира́ти, // а суха́ топо́ля ни́гда розвива́ти; // ци ты, дї́вко дурна́, ци лиш ~а, // ож суха́ топо́ля не буде́ зеле́на [Гшв];
оша́леня n ЯГ =умопомрачение; одурачивание;
ошали́ти ab tr =ошарашить; огорошить; ошеломить;
ошали́ость f ЯГ =неистовство, ярость; помешательство, безумство;
ошали́л|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =ошалелый; ненормальный, псих; бешеный, безумный; обезумевший, рассвирепевший, потерявший голову (от чего); *ту́йкы ві́тром ~ым // з не́ба зві́зды здуло́ [ПтИ]; ***adv *~о =безумно, обезумев;
оша́л|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ошалеть, обалдеть; одуреть, очуметь; **ни́хто не є таки́й му́дрый, обы́ раз не ~в [Глг] ==и на большие умы живёт оплошка;
ошати́ти ab tr =приодеть, принарядить; *~ на сезо́ну =одеть к сезону; *~ ся =одеться, приодеться, принарядиться;
ошатори́ти ab intr *~ ся =разбить / поставить палатки;
ошацова́ти ab tr БС =оценить, прикинуть;
Ошве́нцім m (геог) БС =Освенцим;
ошко́л|а f ЛД ЛЧ ОБ =образование, грамота; (уст) школа; *чопна́рські ~ы =курсы барменов; *ову́н є майлі́пшый шахі́ста у на́шуй ~ї [Мгч] =он лучший шахматист в нашей школе;
ошко́лн|ый adj (уст) =школьный; *~ый курс =курсы повышения квалификации; *жертволю́біє Русину́в таки́ буди́нкы ~і вчини́ло, таку́ учи́тельску платню́, ож сми́ло мо́жеме ся руна́ти из ца́рськыма ошко́лами [Жтк] =жертвенность русин создала такие школьные здания, такую зарплату учителей, что мы можем соперничать с царскими школами;
ошкол о́ван|ый adj =грамотный; учёный; образованный; *соде́ржаня {пи́сем} ...уд и́мени тако́го соб і́ простака́, прозра́жує у а́вторї чолові́ка ...(в)~ого [Кпр] =содержание писем, написанных от имени этакого мужика, выдаёт в авторе человека довольно образованного;
ошкол о́ваня n =ликбез;
ошко́лош m ЛЧ =курсант; (уст) школьник; ***f *~ка =курсантка; (уст) школьница;
ошколя́н|ик m =грамотный; учёный; образованный; *(школа́рь, уст) =школьник; *до́ста бы́ли мы вошколяникы́ [М-П] =мы были достаточно грамотными; ***f *~чка =грамотная; учёная; образованная; *(школа́рька, уст) =школьница; *и дїтя́нов, и ~чков... гуси́й усе́ бы́ло е́што па́сти [М-П] =и в детстве, и в школьном возрасте всегда приходилось пасти много гусей;
ошлайфова́ти ab tr ЛЧ =подшлифовать;
ошруби́ти ab tr *(што) =нарезать резьбу на чём;
оштемплёва́ти ab tr ЕБ =прошгемпелевать;
оштроф о́ваный adj =оштрафованный;
оштрофова́ти ab tr (~аф~ ЛЧ) =оштрафовать;
о́шунка f (этн) =последнее угощение на свадьбе у русин; *тре́тёго ци пятого дне конčíт ся свальбова́ти и у молодо́ї є... ~; на сю гости́ну лиш молоды́та, молодо́го старши́на, дру́жкы, дру́жба , старо́ста и свашкы́ иду́т [Жтк] =на третий или пятый день свадьба заканчивается и у невесты бывает последнее угощение; на него идут только жених и невеста, родители жениха, товарки невесты, шафер, староста и сватьи;
о́ща f БС [П-Г] *(кул) =вафля; *ся́та ~ (церк) =облатка, гостия; *лїк в ~х =лекарство в капсулах;
ощани́ця f =вафельница;
ощаны́й adj =вафельный;
ощастли́вити ab tr БС ЕБ ЛЧ ЯГ =осчастливить;
ощастли́влёвати inab tr БС =осчастливливать;
ощастли́влюючый adj ЕБ =блаженный; приносящий счастье;
ощи́пок m АГ БГ ЕБ ЛД НТ [П-Г] =хлеб овсяной; лепёшка овсяная; пресный корж; *а́нгел принїо́с ёму́ ~ [Джв] =ангел принёс ему овсяную лепёшку;

п

па intj (фам и дет) ЯГ =пока! прощай!;

пáва f (зоол Pavo cristatus) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пава; **так собí горí несé, як ~ [Глг] ==не красивый, а спесивый; фертом подбоченился;

Пáвел m ЕБ ЛД =Павел; *~ з Мúхалом чом чаварґуют? зáто, же мы з тобóв дрéме, як сомары́ [ПтВ] =Павел с Михалом почему слоняются? потому, что мы с тобой ишачим;

павети́ця f (бот Convolvulus arvensis syn пуйти́ця) ЛЧ [Кмн] =вьюнок полевой;

павеч|е́рница f (церк) ЛЧ =короткая вечерня;

пáвечерок m НТ =полдник; *(бы́дла) =вечернее кормление;

пáвз|а f БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =пауза; *(в игрí) =антракт; *(школ) =перемена, перерыв; *сесь матеріáл ...появúв ся на сторонáх новúнкы ...тáкой по трилíтнуй ~ї [Кпр] =этот материал появился на страницах газеты после почти трёхлетнего перерыва;

павзáти inab tr ЛЧ *(сíно) =прижимать / закреплять слегой сено на возу; *(колéсо) =стопорить; (фиг) ставить палки в колёса;

павзúна m (syn пáвуз) ЕБ ЛЧ *(на сíно) =гнёт; слега; прижим; (обл) глоба; *(мор) =рея;

павзúня n col ЛЧ ЯЯ =жерди (для слёг); *(мор; саль и павзúны на плахтя́нцї) =рангоут;

павзовáти inab intr БС =делать перерыв;

павзóв|ый adj ЛЧ =предназначенный для слёг; рангоутный; *~а рудúна =жердь для гнёта / рей;

павúч|ый adj =павий; *ёй, якí ты мáєш плéчі – // а, обы́ ня грум, ~і! [ПтИ];

пáвіан m (зоол Cynocephalus) БС =павиáн;

павілióн m БС ЯГ =павильон;

павíс|а f (церк редк завíса) ЕБ ЛЧ НТ СП =хоругвь; *ýйко Ивáн задéржує кóнї, бо доганя́ют процéсію; ..несýт ~ы; стары́й дяк гóлосно читáє «О, Марíє» [Блц] =дядя Иван придерживает коней, потому что догнали крестный ход; несут хоругви; старый дьячок громко читает «О, Мария»;

Павлúна f [Ччс] =Полина;

павлян|ы́й adj ЕБ *~óє перó =павлинье перо;

пáвороз m (syn пóвраз) БГ ЕБ ЛЧ СП *(ростúны) =вьющийся / ползучий стебель, ус; плеть; *(мóтуз) =бечёвка, верёвка; завязка;

пáворозя n col СП =вьющиеся / ползучие стебли; усы растения;

павс m (полигр) БС =печатная / типографская плёнка;

пáвуз m СП ЯГ [ТхФ] > павзúна; **пуд ~ =навалом; до отвала;

павýр m (зоол Pavo cristatus) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =павлин;

павчúн|а f ЛД ЯГ =паутина; *як ~ попавчúнїла ся [Джв] =стала как паутина; *фрайр ся на ня россéрдив – я домýка бíжу: // на ~ї ся завíшу, стéблом ся зарíжу [флк];

павшáл m (торг) ЕБ =общая сумма оборота; налог с общей суммы оборота; паушальный налог;

павшáльный adj БС =паушальный; общий, огульный;

пáгурка f (зоол Prunella collaris, пóтя) ИТ =завирушка;

паґінáція f БС =нумерация страниц / листов;

паґінóваный adj =нумерованный;

паґіновáти inab tr БС =нумеровать страницы / листы;

паґлéвáти inab intr *~ на кóго =заприметить, присмотреть, полюбить кого;

пáґода f БС =пагода;

пад m (gen ~у) БС =падение; поражение; *покалíчив ся при ~у =травмировался при падении; *моráльный ~ =моральное падение; *~ убся́деного вáроша =падение осаждённого города; *~ режúма =падение режима;

Пад m (геог) =По f;

падалúц|я f (сх) БГ ЕБ [П-Г] =пáдалица, паданец; *~ї =опавшие фрукты; *ужé ганты́ ~ь лежáт... садáми гнúючи; ...лю́де вже перестáли збирáти; най гнúют [Стн] =уже груды пáдалицы лежат в садах и гниют, люди уже не собирают, пусть гниёт;

пáданя n БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =падение;

пáдати inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =падать; валиться; рушиться; *~ до сна =впадать / погружаться в сон; *~ до рáбства =попадать в рабство; *зáчав ~ снїг =пошёл снег; *Пчолáк... став ~ напéред... свóим терьхóвым тíлом [Фдн] =Пчолак стал валиться своим грузным телом вперёд; *~ ся на што / до чого / на коли =относиться / приходиться к чему / к какому времени; *падé ся, гибы́ =выглядит / выходит, как будто; *ун ми падé ся родáк =он мне приходится родственником; **~ до воч > óко;

падáчка f (мед) БС ЕБ ЯГ =падучая; эпилепсня; *хвóрый на ~у =эпилептик;

пáдаюч|ый adj БС ЕБ =падающий; *~а бýков... рітмúчно кóпкала на зéмлю [ПлА] =слышался ритмический стук падающих на землю буковых орешков;

Пáдва f (геог) ЛЧ =Падуя;

падéж m (грам) ЕБ ЛЧ =падеж;

пáдерть f =обрывки;

падúволос m (бот Equisetum silvaticum) БГ ЕБ ЯЯ [П-Г] =хвощ болотный / лесной;

падúн|а f БС =склон, уклон, косогор; откос; покатость; *полéваня бы́ло на ~ї Тéмника, котрый óстро ся убрывáт пúля Ворóчова у бук Ýга [нч] =охотились на склоне Темника, что круто обрывается у Ворочева в сторону Ужа;

падúцяк m (зоол Rhodeus sericeus, обл, syn попадúця) ИТ =горчак;

падíмéнт m (уст) ЕБ ЛЧ [Алм] > подамéнт; *рáно на ~ї не найшóв єм áни éдного бумбакá [нч] =утром я не нашёл на полу ни одного жука;

падлáш m =дощаной потолок; *(на мóстї) =настил моста;

Пáдова f геог БС =Падуя;

пáдул m (книж) =юдоль; *на сюм пáдолу земнýм, у всїх дочáсных потрéбах [Удв] =в этой юдоли земной, во всех временных нуждах;

падýчый adj ЕБ =падающий; спадающий, ниспадающий; *~ до óка =броский; бросающийся в глаза;

паж m БС ЕБ =паж;

пáжера m/f БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =обжора;

паже́рливость f ЕБ =прожорливость, обжорство;
паже́рливый adj ЕБ =прожорливый, жадный, ненасытный; *пуд зи́му {їжко} чи́нит ся ~: тре́ба ся застачи́ти пудко́жным са́лом [нч] =ближе к зиме ёжик становится прожорливым: нужно запастись подкожным салом;
паже́рный adj БС ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =прожорливый, обжорливый;
па́житка f =лужайка; газон; молодая трава; *(на стерня́нцї) =пожня;
па́жит|ь f БС ЛД ЛЧ =пажить, заливной луг; *зробив ґара́мбуцок на ~и [Чрі] =он сделал сальто на лугу;
па́за f =надзор, присмотр, наблюдение, контроль; *па́за = Aufsicht [Стр];
па́здїрити inab tr [П-Г] =очищать лён, коноплю от костры; трепать;
па́здїрц|е́ n =клочок; *ко́ло окна́ сидї́ла; не пря́ла; ...вуберала з повісма ~я́та [Стн] =сидела у окна; не пряла; выннмала клочки костры из пряжи;
па́здїрь m БГ БС =клок;
паздїр|я n col (тех) БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ [П-Г] =костра; *розби́тый на ~я =вдребезги / в пух и прах / наголову разбитый; **лежи́т, як пес на ~ю [Глг] ==лежит, как собака на сене;
паздїря́тый adj =лохматый, взлохмаченный, растрёпанный; *(тех) =костровый, засорённый кострой;
па́зи|ти inab intr БГ ЯЯ [П-Г] *~ за ким =следить; наблюдать; смотреть в оба; стеречь, караулить; *Юрко́ люг спа́ти собі́, а вночи́ встав тай пушо́в спе́ред зорь, бо ~в доро́гу [Янв] =Юра улёгся спать, а ночью встал и пошёл еще до рассвета, потому что помнил о своём деле; **пазь сво́ю доро́гу [Бвк] ==не суй нос в чужие дела; занимайся своим делом; не в свои сани не садись; всяк сверчок знай свой шесток;
па́зурь m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =коготь; *подь гев, во́вче,– и та́кой го до ~ ухва́тив [Пвл];
пазуря́тый adj =когтистый; *та ска́рідна бете́га, збу́йник ~, на ме́не все сми́ло смо́трит [Пвл] =эта пакостная погибель, когтистый разбойник, всё смело на меня смотрит;
па́зух|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ =пазуха; запазуха (нар); *задї́в у ~у =спрятал за пазуху; *ёго́ за де́вять дну... ма́е носи́ти пуд ~ов [Глг] =в течение девяти дней он должен его носить за пазухой;
пайсл~ > пейсл~; *па́йсликы поску́бав // и повї́в таки́ слова́ [Ччм];
пайта́ш m БС ЛЧ =дружок, братишка; близкий друг; (арго) кореш; *пий, ~, па́ленку, // лю́блю ти фрайрку [Гшв]; ***f *~ка =подружка;
пайташи́ти inab intr БС ЛЧ *~ся =дружить; (фиг) фамильярничать;
пайта́шство n БС =дружба; товарищество;
пайта́шський adj БС =дружеский; простецкий;
пак adv prtcl АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =потом, затем, после, позже; тогда; *~ да́як (нар) =ужотко; *~ чом =так почему же, тогда почему же; *~ я не каза́в? =разве я не говорил?; *што ~ ты ро́биш? =что же ты тогда делаешь?; *не чу́до ~, же =так что не удивительно, что; *они удыйшлі, я ~ убста́в =они ушли, а я остался; они ушли, я же остался; *прода́вжив теологі́чноє школо́ваня раз в Унґва́рї, ~ у Будапе́шті [Удв] =продолжил теологическое образование сначала в Унгваре, потом в Будапеште;
пак subst m БС СП [П-Г] =тюк, большой пакет; посылка;
па́кель m ЛЧ =посылка; большой пакет; тюк; кипа;
паке́т m БС ЯГ =пакет; ***dem *~ик =пакетик;
Пакіста́н m (геог) БС =Пакистан;
Пакіста́н|ець m БС =пакистанец; ***f *~ка =пакистанка;
пакіста́нський adj БС =пакистанский;
па́клик m ЕБ ОБ =пакетик; *~ ціґаре́тликув =пачка сигарет; *(зоол Aporia crataegi, гусе́лница) ИТ =боярышница; *бу́нтик довгану́... 3–4 грайца́рї,.. но кедь вмі́сто гро́ший я́йця... несу́т,... жид ~ (бу́нтик)... все лиш за 4 яйця́ дає́, а ову́н уд ку́пця 10–12 ґрайца́рюв достає́ часто за 4 яйця́ [Жтк] =связка табака 3–4 крейцера, но если вместо денег несут яйца, торгаш всё равно только за 4 яйца даст пакетик (связку), а он сам часто 10–12 крейцеров получает за 4 яйца от покупателя;
пакло́ n БС =упаковка; тара;
па́кля f (дога́н) ЛЧ ОБ > па́чка;
пако́ваня n БС ЕБ ЛЧ =упаковка; паковка; *што бы ты за них, так як тут сут, дав? нич ми до ~, до ве́зеня [Стн] =сколько ты за них дашь, как есть, без упаковки, без перевозки;
паков а́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП =паковать, упаковывать; *~ ку́фры =укладывать чемоданы; *(масти́ти) =спешить не разбирая дороги; трепать, переть; *~, як на оге́нь =уплетать за обе щеки; *~ ся =собираться в дорогу; укладываться; *паку́й ся до робо́ты! =марш работать!; *я ти обле́ченя и ме́ндю наріхту́ю, а позавтрю паку́й ся до сві́та [Ксн] =я наготовлю тебе еды и одежды, и ты послезавтра отправляйся в дорогу; **паку́й ся у́дсюдь!; паку́й ся ми спе́ред оч! ==убирайся отсюда!; проваливай! пошёл отсюда!
паков а́ч m БС =упаковщик; ***f *~ка =упаковщица;
пакости́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =пакостить; каверзничать; *~ ко́му =издеваться над кем; преследовать / травить кого; строить каверзы против кого; придираться к кому;
па́костливый adj ЕБ =шкодливый; (зло)вредный;
па́костник m АГ БС ЕБ ЯГ =пакостник; *~ тот гу́слями сво́има гуде́ [Гдн] =этот пакостник на скрипке своей играет;
па́костный adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пакостный; каверзный;
па́кост|ь f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =пакость; каверза; *мно́ґі лю́ди з вели́кыми на́дїями; ...а́ли прі́йдут вся́кі ~ї; ...кра́сні на́дії пома́лы зни́щат ся [Мрн] =у многих людей большие надежды, но приходят всякие пакости, и прекрасные надежды понемногу умирают;
пакт m БС ЯГ =пакт; *~ о ненапа́даню =пакт о ненападении;
пакунка́рь m ЕБ =приёмщик багажа;

пакункóвый adj ЕБ =упаковочный;
пакýн|ок m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пакет; *~кы́ =поклажа; кладь; *цїлý нуч ...привози́ли и удвози́ли нáруд, ...~кы́, баґáжії [Врн] =всю ночь привозили и увозили людей, поклажу, багаж;
пакштó adv prtcl intj > штóпак;
палáдій m (хим) БС =палладий;
палáйданка f (в аеропла́ні) =болтанка;
палáйда|ти inab intr =трепать; трепаться; раскачивать; *(за фáну) =реять; *~вут плахты́ =полощутся паруса; *ві́хор ~т из зáставами =ветер треплет знамёна; *курагви́чкы ~вут у вóздусї =флажки треплются в воздухе; *~ти ся =болтаться; *на шпáрзї ся ~ло шмáтя =на верёвке болталось бельё;
палáйдаючый adj =реющий;
паланки́н m БС =паланкин;
палáнок m (тюк палáн) БС ЕБ ЛЧ =палаика; острог, частокол, тын; *ци мóжете перéскочити чéрез сесь ~? [М-В] =сумеете перескочить через этот частокол?;
пáланя n ЕБ =пылание;
палáт|а f (тюк ~ы pl) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =дворец; палата; хоромы, чертог; *городи́ну Атíлової ~ы тýрнї украшáли [Чпй] =ограду дворца Атиллы украшали башни;
палатáл m (яз) БС =палатальный звук;
палатáлный adj (яз) БС =палатальный;
палáти verb ЕБ НТ ОБ ЯГ [ТхФ] *(зéрно) inab tr =веять; полать (нар); *(пáлицёв) inab tr =бить; *(огéнь) inab intr =пылать;
палати́н m < палáта; (ист) БС ЕБ ЛЧ =наместник короля; *Зáполя Íштван став ся за ~а [Чпй] =Иштван Заполи стал наместником короля;
палáтник m ЕБ =дворцовый стражник;
палáтськый adj ЕБ =дворцовый;
палáхкну|ти ab intr =полыхнуть; вспыхнуть; блеснуть; *у гóрському провáлї // ~в óгник... зник [Птш];
палахкотíня n ЕБ =неровное горение; мерцание;
палахкотíти inab intr ЕБ =неровно гореть; мерцать;
палачíнт|а f (кул) БС ЛЧ [П-Г] =блин; *обы́ спечи́ ~ы, трéба взяти́ мукý, я́йця, мáло сóли, брóвзы, свíжого молокá и цýкру [М-П] =чтоб испечь блины, нужно взять муку, яйца, немного соли, соды, свежего молока и сахару; ***dem *~я п =блинчик;
палачінтóвка f =сковорода; *туй излетíли из столá и кайстрóн и ~, так загримíли, онь я ся напýдила [М-П] =тут слетели со стола и кастрюля и сковородка, и так загремели, я аж испугалась;
палáчк|а f (нар) > опалáчка; *взялá ~у,.. стáла до вóды и з тов ~ов поливáла полотнó [Глг] =взяла корзинку, стала в воду и поливала полотно из корзинки;
палáючый adj ЕБ =пылающий;
пáлга f БГ [ТхФ] =плита; *(у гóрах) =плато, плоскогорье;
палговáтый adj БГ =плитообразный; плитняковый; *~ кáмінь =плитняк;
палéбный adj (воен) =огневой; *~ стан [М-В] =огневая тóчка (артиллерии);
палени́ця f (кул) БГ ЛЧ ЯЯ [ТхФ] =корж; лепёшка; хорошо пропечённый хлеб;
пáлен|ка f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП [ТхФ] =водка; *за ~ку óрют, кóсят, зéрно вýмолотят [Жтк] =за водку пашут, косят, зерно обмолотят; *дати на ~ку =дать чаевые; ***dem *~очка =водочка;
паленчаны́й adj ЛЧ =водочный;
паленчáрный adj ЛЧ =относящийся к водочному заводу / производству; *~і робóтницї =рабочие спиртзавода;
паленчáрн|я f БГ БС ЛД ЛЧ СП =водочный завод, спиртзавод; (уст) винокуренный завод, винокурня; *ґрóфському арендашóви хы́жу, ~ю, колóдязь... прáвити... мýсят [Джв] =арендатору графскому должны построить дом, винокурню, колодец;
паленчáрь m БС ЛЧ =винокур;
паленчи́ска f aug БС =горькая;
палéн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =жжёный; горелый; *злїтáют ся босоркуны́ на шáбес // и пáхне там ~ым [КрІ];
пáленя n БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =сжигание; обжигание;
паленя́ n (кул, pl ~та) ЛЧ СП =вареник, пельмень; *~та из смáженов ...капýстов, ґомбóвцы из сли́вами [Алм];
палеоґрáфі|я f БС =палеография; *в інстітýтї славя́нськой філолóґії... ся вчив діпломáтику, ~ю и славíстику [Удв] =в институте славянской филологии он изучал дипломатику, палеографию и славистнку;
палеолíт m БС =палеолит;
палеолíтичный adj =палеолитический;
палеонтолóґія f БС ЕБ ЛЧ =палеонтология;
Палести́на f (геог) БС ЛЧ =Палестина; *~ чи́нит єднý дóвгу высочи́ну, котрá ся протíґат на довгóту 35 міл [Чпй] =Палестина образует некое протяжённое плато длиной 35 миль;
Палести́н|ець m БС =палестинец; ***f *~ка =палестинка;
палести́нськый adj БС =палестинский;
палéт|а f БС =палитра; *твóрчов ~ов А. Гáлґашовой... сут шты́ри сóрты нарóдных приповíдок [Грк] =в творческой палитре А. Галгашовой четыре вида народный сказаний;
пáл|ець m (gen пáлця) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(анат) =палец; *(ист, мíра 4 цм) =вершок (4 см); *натурáлні мíры брáли ся из лю́дського тíла: ся́га, ріф, ногá, ~ець [Чпй] =естественные меры брались с человеческого тела: сажень, аршин, фут, вершок; **укажи́ му ~ець, ун рýку прóсит [флк] ==дай ему палец, а он всю руку откусит; ***dem *~ьчик =пальчик;
пáлистка f (бот) =лепесток;
пали́тель m ЛЧ =поджигатель;
пали́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =жечь; сжигать; *~ ци́глу =обжигать кирпич; *паль! imprt (воен) =пли! огонь!; *~ ся =обжигаться; румяниться; *сли́вы вже паля́т ся =сливы уже румянятся; *пи́ше чéстность твóя стрóны вапнá и дров циглы́ ~ [Олш] =пишет твоё преподобие относительно извести и дров для обжигаиия кирпича;
пáли|ця f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =палка; трость; *(ýдикы) =удилище; *(збруй) =палица; дубинка; *(спорт) =бита; кий; *пýбю ~цёв їх беззакóнство [Джв] =побью палицей их беззаконие; ***dem *~чка (копáчик) =палочка; *~чка (у старóго) =трость, тросточка;

паличкóв|ый adj *~і буквы =печатные буквы; *~ой письмо́ =письмо печатными буквами;

пáличн|ый adj (тех) ОБ =штифтовой; *палькы – зýбы на ~ум кóлесї млинá [Бвк] =штифты – зубья на штифтовом колесе мельницы;

Пáлі|й m ЛЧ ЯЯ =Павел; Пантелеймон; *~я (церк 27/07–09/08) =день великомученика и целителя Пантелеймона; *на ~я не рóблят из сі́ном, бо отó бы худóбі хыбúло [Жтк] =в день великомученика Пантелеймона не заготавливают сено, потому что это бы не шло на пользу скоту;

палісáндер m =палисандр;

пал|и́|ля n col (ткж ~ы) БГ [ТхФ] =горящая солома, искры, разносимые ветром; *чорт ревé так дýже, аж ~ы падýт [Стр] =чёрт орёт во всё горло, аж искры сыплются;

пáлїрь m АГ ЕБ ЛД =прораб; *~ най рóбит, обы мур ýставив до пóкрытя [Олш] =прораб пусть работает, чтоб вытянул стену до кровли;

пáлїсок m (на лáпаня рыб) =закол; ковшик из прутьев (для ловли рыбы); *у нас лóвят ры́бы слі́дующыми срéдствами: ...сак, верéня, ýдиця, ~, чекáня, óсты и бýхало [ПлА] =у нас ловят рыбу следующими средствами: вентерь, простыня, удочка, закол, гарпун и хлопушка;

палкáрь m (зоол Acrocephalus arundinaceus) ИТ > гóйтка;

пáлм|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пальма; *в душí отцá Пéтра...зáвої морськí;... в них ...кéдры Лібанóна, ~ы, ...пірамíды [Ттм] =в душе отца Петра пелена морская, в ней кедры Ливана, пальмы, пирамиды;

палмóвый adj БГ ЕБ =пáльмовый;

пални́к m *(на шпóрї) =горелка; *(на ракéтї) =дюза;

пáлн|ый adj ЛЧ ЯГ =зажигательный; огнестрельный; *~а рáна =огнестрельное ранение;

палóмни|к m БС ЕБ ЯГ =паломник; пилигрим; *Стéфан основáв ...монастырí востóчного убрáда ...{в Єрусалúмі и Цариградї} для угóрських ~ув [Кнт] =Стефан основал монастыри восточного обряда в Иерусалиме и Цареграде для угорских паломников; ***f *~ця =паломница;

палóмництво n БС ЕБ ЯГ =паломничество; *итú на ~ =совершать паломничество; паломничать;

палóмничити inab intr ЕБ =паломничать;

палóмнич|ый adj =паломнический; *жив чéстно... и бýлше раз навщивúв ...~і містá [Орс] =жил добропорядочно и посещал неоднократно паломнические места;

пáлош m БС ЛЧ [Алм] [Ччс] =меч; палáш, тесак; иож для забоя скота; *~ом, мечóм убтялá ёму гóлову [Джв] =мечом отсекла ему голову;

пáлуб|а f БС ЕБ ЯГ =палуба; *перéдна / серéдна / корманёва ~ (мор) =бак / шканцы / ют; *ушúткі на ~у! (мор) =свистать всех наверх!; *взятú на ~у =поднять на борт;

пáлубный adj =палубный; *~ журнáл =бортовой журнал; *~ сток (мор) =шпигат;

пальцáстый adj БС =пальцевидный, пальцеобразный, пальчатый;

пальця́тк|а f (pl ~ы́) ЯЯ *~ы́ =палочки для игры на цимбалах;

пальця́тый adj БС =имеющий длинные / большие пальцы;

пáль f НТ ЯГ [П-Г] =(межевой) столб; свая; веха;

пáльб|а f (воен) =огонь; пальбá; *чажкá / оркáнська ~а =шквальный огонь; *зáчатя ~ы [М-В] =начало огня; *забарікад(ір)ováли ся, ...штобы́ýдтам знóва зачинáти ~у [Врн] =забаррикадировались, чтоб оттуда возобновить пальбу;

пáлька f БС =камышовый початок; *(тех) ОБ =штифт; *~ы́ – зýбы на пáличнум кóлесї млинá [Бвк] =штифты – зубья на штифтовом колесе мельницы;

Палькó n dem (< Пáлій) =Павлик; *колú ся ~ зáшпотит у рýжчи, кой хрясь ры́бами о зéмлю, аж ры́бы ся россы́пали [Пнк] =как запутался Павлик в хворосте, да хвать сумкой с рыбой оземь, аж рыба рассыпалась;

палю́нк|а f (обл) ЛД ЯГ > пáленка; *кáждый вíрный угóрському нарóду // ~у най вéце не пúє, лем вóду, // бо ~а барз лéгко нас оклáмле, // а слобóдї нáшой правá полáмле [Пвл];

палю́х m БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ [Ччс] *(анат) =большой палец руки; *П~ (фиг фольк) =коротышка, шпингалет; мальчик с пальчик; мужичок с ноготок;

палюхы́ pl.tant (этн) ЛЧ =способ гадания: из пакли нзготавливаюся две куклы, олицетворяющие задуманную пару, размещаюся рядом и поджигаются: если сгорая они упадут друг на друга, то эта пара поженится;

палю́чость f =жгучесть;

палянúц|я f (кул) ЕБ СП ЯЯ > паленúця; *я вам за вто заплачý и спечý вам ~ю [Лзн] =я вам за это заплачу и испеку корж;

паляч m ЕБ =обжигальщик;

Памíр m (геог) =Памир;

пáморок m (ткж ~а f СП [П-Г]) ЕБ ЛЧ =обморок; беспамятство; *~ы =головокружение; *колú ми плю́нув мéжи óчі, ~ы ми зайшлú [Гнт] =когда он плюнул мне в глаза, у меня закружилась голова;

пáморочити inab tr БГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =одурять; вызывать головокружение; *~ ся (кому́) =становиться плохо;

пáморочка f (фам) ЕБ =дурман;

пáморочный adj =дурманный, дурманящий;

пáмпа f (геог) БС =пампасы pl.tant;

пампéльмус m (бот Citrus decumana; Citrus paradisi Manf.) ЛЧ =грейпфрут; помпельмус;

пáмпушка f БГ БС [П-Г] =пышка; пончик; (обл) пампýшка;

памýт m ЛЧ [Алм] =хлопок; пряжа хлопчатобумажная; *(бот Gossypium) =хлопчатник; *кóло двох велúкых рік рóдит ся ~, рíс, чай [Чпй] =у двух великих рек растут хлопчатник, рис, чай;

памут-бáршун|ь m =вельвет; *из ~я =вельветовый;

памутóв|ый adj =хлопковый; хлопчатобумажный; *ой, чóвникы та ивóві, // флýдикы сливóві, // обы́ лéгко проходúли // ниткы ~і [Дзн]; *ей, бíла, ~а, бíла, ~а, // а я гадáв, ож ты мóя, а ты цімборóва [Гшв];

памутя́нка f ОБ =рубаха из грубой хлопчатобумажной ткани;
памфле́т m БС ЯГ =памфлет; *у нас пуд кри́тиков розуми́в ся ~ [лн] =у нас под критикой понимали памфлет;
памята́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =помнить; *~й, обы́-сь день с(в)ятый с(в)ятив и во почта́вости има́в [Джв] =помни, должно соблюдать с почтением праздники церковные;
памята́ючый adj ЯГ =помнящий;
пами́тк|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =па́мятка, воспоминание; память; *ани ~ы по чум =ни следа по чем; *~а істо́рії =памятник истории; *дару́нок на ~у =подарок на память; *~ы pl.tant =мемуары; *ци бы я ие могла́ дати́ на ~у груб му́жови... а над груб яскы́ню [Ксн] =нельзя ли мне в память о муже устроить могилу и шатёр над ней;
памятка́рь m =собиратель памяток; ***f *~ка =собирательница памяток;
памятко́в|ый adj =являющийся памятником; *13. септе́мбра 2006 згорі́ла ~а правосла́вна це́рьков в Кома́нчі {Лемкови́на} [iP] =13 сентября 2006 года сгорела православная церковь в Команче, являющаяся памятником архитектуры;
памятли́вость f ЕБ =хорошая память; памятливость;
памятли́вый adj БГ ЕБ ЛЧ =памятливый;
пами́тник m АГ БГ БС ЕБ ЯГ =па́мятник; меморандум; *надгро́бный ~ =надгробный па́мятник; *депута́ція яви́ла ся у ці́сарського ...коміса́ря ...и предложи́ла ~ [Кнт] =депутация явилась к императорскому комиссару и подала меморандум;
пами́тн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ *~а но́та =меморандум, па́мятная записка; *~а хы́жа Духно́вичова =дом-музей Духновича;
памятова́ти inab tr АГ ЛЧ НТ =помнить;
памято́вище n =памятник истории, (историческая) достопримечательность;
па́мят|ь f АГ БС ЕБ НТ ЯГ ЯЯ =память; *чита́ти из ~и =цитировать наизусть, по памяти; *~и досто́йный =незабвенный; *~ї Унгва́ра ся́гают дева́того ві́ка [Гдн] =упоминания об Унгваре иачинаются с девятого века;
пан m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =господин; барин; владелец; помещик; почтенный, уважаемый; пан (обл); *~е дире́кторе / учи́телю! =господин директор / учитель!; *ста́ршый ~ (ист) =крупный дворянин; вельможа; *туй-там сут и прива́тні ~ы, котрі́... ма́ют фі́ресы [Гдн] =изредка встречаются и частные владельцы, которые имеют лесопилки; *покладі́т ру́ку на се́рдце, ~е чита́телю, вы бы не потра́фили так про́сто и гла́дко ру́ським скла́дом писа́ти [Влш] =положите руку на сердце, уважаемый читатель, вы бы не сумели так просто и бегло писать русинским слогом; *покла́ли до кошара́... прикры́ли кра́снов пу́лочков и так несли ко́ло це́рькви сятѝти, и там ~ пуп сятѝв [Злс] =ложили в корзинку, накрывали красивой скатёркой и так несли к церкви освящать, и там преподобный поп освящал; ***dem *~очко =барин-с; **~ не ~ =кто бы то ни был; не взирая на лица; **не дай бо́же з Ива́на ~а [флк] ==дадут дураку честь, так не знает, где и сесть;
пана́ма f БС *(ка́лап) =панама; *(чалу́ство) =мошенничество; крупная финансовая махинация;
панамери́ацький adj БС =панамериканский;
пана́мський adj БС =панамский;
панахі́да f (syn про́щі) БГ БС ЕБ ЯГ *~ за уме́рлых =панихида по усопших;
панаце́я f (пей) =панацея;
пангерма́нський adj БС =пангерманский;
пандеми́я f БС =пандемия;
панду́р m БС ЕБ ЛЧ =стражник / надзиратель / охраниик (у помещика);
панебо́же intj НТ =батюшки!; *та так трумбе́че фа́йно, що ~ =и так хорошо трубит, батюшки;
панегі́рик m БС ЕБ ЯГ =панегирик;
панегі́ріста m ЕБ =панегирист;
панє́л m =панель f;
панело́вый adj =панельный;
па́ник|а f БС ЯГ =паника; *чини́ти ~у =паниковать; *селя́нин ломля́голов утїка́в без клеба́на в село́; в селі́ наста́ла ~а [Птш] =сельчанин стремглав без шляпы бежал в село; в селе поднялась паника;
паникёр m =паникёр;
пани́ско m ЕБ =(большой) барин;
пани́ти inab intr *~ ся [П-Г] =важничать, чваниться; зазнаваться; (фам) задаваться;
пани́чка f АГ БС =барышня; барынька;
пани́чный adj БС ЯГ =панический;
па́нї f indecl БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =госпожа; барыня; (уст) сударыня; *~ учи́телько! voc =госпожа учительница!; *~ То́втова! voc =госпожа Товт!; *ла́скава ~ voc =сударыня!; *у нас є така́ ~, шо ве́льо на со́бі но́сит віга́ны (ку́рка) [Ччс];
па́нїин adj НТ =госпожи;
па́нїк|а f АГ ЕБ =барыня, барынька; *~о! (без и́мени) =сударыня!; *пак кой вам не прине́се ~а ве́ршный та́рель бры́нзы [Стн] =н в самом деле, подаёт барыня с верхом наложенную тарелку брынзы;
панїма́тк|а f АГ БГ БС [П-Г] =попадья; барыня; сударыня; матушка; *жо́ны їх, ~ы́, // пря́стн, тка́ти зна́ли, // до́чірї їх, паничкы́, // ма́мкам помага́ли [Гдн] =жёны нх, сударыньки, // и пряли и ткали, // дочери их, барыньки, // мамам помогали;
панїмла́да f (обл) =новобрачная; *посі́яла-м кру́ту ру́ту в сі́нёх на помо́стї, // попозира́й, ~, ци всї твої го́стї [Гшв] =рута-мята постелена в сенях на помосте, // новобрачная, проверь-ка, все-ль явились гости;
па́нїя f ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =госпожа, барыня; владелица; *прийшла́ ~ з-за гор, // не́се на собі́ сто кор (цибу́ля / капу́ста) [флк] =барыня приехала // во сто шуб одетая (лук / капуста);
панк m (рзн.знач) =панк; *співанкы́ в русѝнськум язы́ку бы́ли розли́чного жа́нру: ді́ско, рок, бала́да, рокенро́л, мета́л, ~, бігбі́т [ру] =песни на русинском языке были разных жанров: диско, рок, баллада, рок-н-ролл, металл, панк, биг-бит;

панкреа́с m (анат syn пуджолудко́вый слызни́к) БС =поджелудочная железа;

па́нн|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =барышня, незамужняя женщина; *~о То́втова! =барышня Товт!; *та коли́, ~а Ма́рія бы тя скара́ла, нау́чиш ся... бесїдова́ти по лю́дськы? – {скрича́в} порхкы́й, як шва́блик, Стра́шко [ПтВ] =когда же ты, чёрт возьми, научишься беседовать по-людски? – воскликнул вспыльчивый, как спичка, Страшко; ***dem *~очка =барышня; *~очко Е́ржіко! =барышня Эржика!;

пано́ n БС =панно;

пано́вання n БС ЕБ ЛД =господство; владычество; правление; *як са ~ гро́фа Ше́нборна у доми́ніях по́чало [Джв] =как настало господство графа Шенборна во владениях;

пановáти inab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ *(царь / краль) =господствовать; властвовать; царствовать; *(ти́хо / тма) =царить; *роби́ти не хо́тят... ~, як бы бы́ло кому́, то а́йно! [Стн] =работать не хотят... господствовать, было бы над кем, это да!;

пановáтый adj =барственный;

пано́вка f =сковородка;

Пано́ні|я f (геог) БС ЛЧ =Паннония; *Мада́ре перейшлы́ Карпа́тськый хребе́т и поселы́ли ся в ~ї [Мгч] =мадьяры перешли Карпатский хребет и поселились в Паннонии;

пано́нськ|ый adj БС =паннонский; *па́па Йоа́н VIII. вы́йменовав Мето́дія архіепи́скопом ~ым и мора́вськым [Кнт] =папа Иоанн VIII назначил Мефодия архиепископом паннонским и моравским;

панора́ма f БС ЛЧ =панорама;

пано́т|ець m БГ БС ЯЯ [П-Г] =духовный отец, духовник; (правосл) батюшка; *~че! / па́не о́тче! voc =батюшка!; *наш ~ець не даю́т аре́нду, // мо́жут собі́ купи́т // до́бру ревере́нду [Пнк]; *у ~ця до́чку засва́тав... дире́ктор торгове́лной шко́лы [ПпД] =дочку батюшки сосватал директор коммерческого училища;

па́ночк|о m (нар) АГ =барин; барин-с; *та зна́єте, ~у, ма́йже все на воді́-м сиді́в [Гдн] =да знаете, барин-с, я, почитай, всё на воде сидел;

паноши́ти inab intr *~ ся ЯГ =важничать, чваниться; зазнаваться; (фам) задаваться;

пансіо́н m БС ЛЧ =пансион; *готе́л з ~ом =пансионат;

панслави́зм m БС =панславизм; *культу́рный ~ є нич и́ншоє, як акценто́ваня близько́го родства́ ...без то́го, штобы́ че́рез се грози́ти дру́гым наро́дам, а́бо терріоріа́лной інтегра́лности [Мрн];

панслави́ста m БС ЛЧ =панславист;

панслависти́чн|ый adj БС =панславистский; *~і іде́ї пропагова́ли культу́ру е́дноту ме́жи вши́ткыма славя́нськыма наро́дами [Мгч] =панславистские идеи пропагандировали культурное единство всех славянских народов;

па́нств|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ [П-Г] *(пано́ве) =господа; знать; *(земле)~ =владение, поместье; (фиг) =трои; власть; *сни́нськой ~ =угодья Снины; *Навоходосо́р {царь был} пове́ржун из ~а [Чпй] =царь Навуходоносор был свергнут с трона;

па́ньск|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =помещичий; барский; господский; *~а ка́са =касса / доход поместья; *36 золоты́х дав до ~ої ка́сы як мы́тный до́ходок [Удв] =уплатил в доход поместья 39 золотых как пошлинный сбор; ***subst *~ой (ист) =барщина; *ходи́ти на ~ой (ист) =отрабатывать барщину; ***adv *по ~ы =по-барски;

па́нта f БС *(з желі́за, бля́хы) =хомут; петля, обойма; скрепа; (редк) охват; *(з полотна́, ко́жі) =тесьма, пояс; *(на ко́мбініови / гатіжаку́) =лямка; *(на ногави́цях) =штрипка;

пантало́нкы pl.tant БС =кальсоны, подштанники;

пантало́ны pl.tant БС ЛЧ ЯГ =панталоны;

пантáрь m (зоол Numidia meleagris) ЕБ ЛЧ =цесарка;

пантеи́зм m БС ЛЧ ЯГ =пантеизм;

пантеісти́чн|ый adj =пантеистический; *~і о́писы приро́ды навія́ні ...мі́стиков [МрВ] =пантеистические описания природы навеяны мистикой;

пантео́н m БС =пантеон; *по́нятя же́ртвы могло́ розви́ти ся из ку́лту пре́дкув, яки́ в ~ї ве́ды ...тракту́ют ся як живі́ [Птш] =понятие жертвы могло развиться из культа предков, которые в пантеоне веды трактуются как живые;

пантéра f (муз) =ударный музыкальный инструмент; бандура;

па́нтли|к m АГ ЕБ ЛЧ ОБ СП [П-Г] =лента, ленточка; *(на дїво́чум ша́тю) =бант; *(на ге́йроку) =розетка; *сви́ты у нас бы́ли широ́кі, фа́йні, бі́лі, з чіпка́ми тай кла́ли сьме на них наши́тый ~к [Сбд] =зипуны у нас были широкие, красивые, белые, с кружевами и мы к ним пришивали бант; ***dem *~чок m; ~чка f; ~ча́ n =ленточка; *тот пе́рстень носи́в завї́шеный на е́дну́м ~ча́ти ко́ло шиї [Гнт] =он носил этот перстень подвешенным на ленточке вокруг шеи;

пантлика́ст|ый adj БС *~а не́рвна систе́ма (биол) =симпатическая нервная система; *~ый ві́нець =венок с лентами;

пантлика́ш m (зоол Taenia syn солі́тер) ИТ =солитёр; червь ленточный;

пантлико́вый adj ОБ (Алм) =ленточный; *~а гли́ста [Бвк] > пантлика́ш;

па́нтля f =лента; *печа́тиа / магнето́ва ~ =красящая / магнитная лента; *фі́лмо́ва ~ =кинолента;

пантокра́т m (ткж пантокра́тор) =копия, пропорционально уменьшенная или увеличенная;

пантоми́ма f БС ЕБ ЯГ =пантомима;

пантоми́мічный adj БС =пантомимический;

па́н|ув adj < паи; БС НТ *~ ка́лап =шляпа господина; *філо́зоф зыйшо́в на зе́млю, прибра́в ся до ~овых шат, сїв собі́ на коня́ ~ового и пушо́в собі́ [Гнт] =философ спустился с дерева, оделся в барское платье, сел на коня бариина и ускакал;

панувни́|к m ЛЧ =государь; властелин; властитель; господин; правитель; ***f *~ця =государыня; правительница;

панувни́цькый adj =великодержавный;

пану́ючый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =господствующий; правящий; преобладающий;

па́нцирь m БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =панцирь; броня; *{як} на голови́ во́рога ...~, ...уда́рите по кри́сах, тогды́ ~

упа́де ёму́ ...на нус [Врн] =если на голове врага броня, бейте по кромке, тогда броня упадёт ему на нос;

па́нцирь-кошу́ля f БС =бронежилет;

па́нцирьник m ЕБ =броневик; бронепоезд; *(мор) =брононосец;

па́нцирьн|ый adj БС ЕБ [М-В] =панцирный; *(воен) =броневой; броненосный, бронированный; *~ой а́вто =броневик; *~ый по́тяг / кри́жник =бронепоезд / брононосец;

па́нча n БС =барчонок;

панчу́к m АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] *(сын па́на) =барчук; *(нероботник) =белоручка; *из на́шых дївочо́к ...ву́кохали украи́нські панночкы́, а из сла́вної Пра́гы наверну́вших ся хло́пчикув на́шых ву́годовали ...росі́йських ~у́в [Гдн] =из наших девочек выросли украинских барышень, а их мальчиков наших, воротившихся из славной Праги, – российских барчуков;

панща́рь m (ист) БГ ЛД =крепостной; *ві́трик поду́ват холо́дный, // а ~ иде́ голо́дный [Пвл] =дует ветерок холодный, // крепостной идёт голодный;

панща́на f (ист) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =барщина; *ой, ты за́ря уго́рська! // як ты дýже я́сна; // як ты кра́сно засві́тила, // а ~ зга́сла [Пвл];

панща́нн|ый adj АГ ЛД =барщинный; *часы́, котры́ми иду́т на панщи́ну и из панщи́ны, у днї ~і не раху́вут са [Джв] =время, за которое идут на барщину и с барщины, в барщинные дни не засчитывается;

панымоло́ды pl.tant (обл) =новобрачные;

па́ньканя n АГ БГ ЕБ [П-Г] =упрашивание, уговоры; *но, бы́ло там... ~, бо смерть за вши́ткой зна́ла [Глг] =сколько было упрашиваний, потому что смерть обо всём знала;

па́нькати inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =упрашивать, уговаривать; *~ ся =нянчиться / хороводиться / возиться / миндальничать / цацкаться с кем; *не дав ся до́вго ~ =не заставил себя упрашивать; (вульг) не долго ломался;

пано́х m АГ =большой барин; *{пудозрілы́м} му упа́ло и привижа́ло ся, же из пану́в лем двох-трёх познава́в и знав, же сесї́ вели́кі ~ы́ [Гдн] =ему бросилось в глаза и показалось подозрительным, что из господ он знал всего двух-трёх, и они были известны как большие баре;

па́па m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *~ ри́мський =папа римский; *~ Йоа́н VIII. ву́йменовав Мето́дія архіепи́скопом пано́нським и мора́вським [Кнт] =папа Иоанн VIII назначил Мефодия архиепископом паннонским и моравским;

папала́ш m (разг, пей) =нахлебник;

па́пати inab tr (дет) [П-Г] =кушать;

па́пир|ёк m ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =раздвоенное копытце; *~ькы =раздвоенные копытца / копыта парнокопытных; *ходо́ві па́лцї затя́гнуті в искостені́лі о́блечкы – ~ькы, роздвое́ні копы́тка [нч] =ходовые пальцы одеты в ороговелые чехлы – раздвоенные копытца;

папирька́т|і adj (зоол Artiodactyla) ИТ =парнокопытные; *ди́ка свиня́... – се немере́нзаюча ~а звіри́на [нч] =дикий кабан – это нежвачное парнокопытное животное;

па́пі inab tr (дет) > па́пкати; *ёму се́рдце роспука́є ся з жало́, коли́ {ді́ти} за́чнут проси́ти: «ня́ньку, ~» [Стн] =у него сердце падает, когда дети начинают просит: «папа, кушать»;

папі́р|е́ць m dem < па́пірь; АГ =бумажка; *ви́жу ...яки́сь то ~ці́; во́зьму їх до рук и чита́ву [Гдн] =увидел я какие-то бума́жки; взял я их в руки и читаю;

папі́рёв|ый adj БС ЛЧ =бумажный; *закрыва́йте сто́лы, // сто́лы яворо́ві, по́рткы ~і [Ччс];

папі́рёма́заніє =бумагомарательство; *~ продовжа́є ся до по́вного росчаро́вання и псіхі́чної депре́сії [Ббр] =бумагомарательство продолжается до полного разочарования и психической депрессии;

папі́рик m dem < па́пірь; =бумажка;

папі́рмі́ш m =папье-маше;

папі́рник m ЕБ ЛЧ [Ччс] =бумажник, рабочий бумажного производства; *(мягкушке́й) =орех с тонкой скорлупой;

папі́рнйцтво n *(бовт) =канцтовары; *(про́мысел) =бумажное производство;

папі́рнйчый adj =бумагоделательный;

папі́рня f ЕБ =бумажная фабрика, склад; *(ист) =бумажная мельница;

папі́рус m (ист) БС ЯГ =папирус;

па́пірь m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бумага; *(разг) =документ; *ці́нні па́пірї =ценные бумаги; *канцела́рський ~ =писчая бумага; *скла́дованый ~ =бесконечная бумага; *~ з ко́піями =многослойная бумага; *~ на за́ход =туалетная бумага; *на́йденый мнов поме́жи папі́рями учёного ...непудпи́саный печа́таный текст «Два небе́сні листкы́» [Кпр] =мной найден между бумагами учёного печатный неподписанный текст «Два небе́сні листкы́»; **~ вши́тко зне́се =бумага всё стерпит;

папі́ря n col НТ =бумажки, бумаги;

папі́трим m =пюпитр; подставка для нот;

па́піш m (разг) ЛЧ [Алм] [Ччс] =(римо-)католик; *(полит) =папист; ***f *~ка =(римо-)католичка; *ун ~, но зна́є добрі́ по ру́ськы [Жтк] =он католик, но хорошо знает русский язык;

па́пішськ|ый adj (разг) АГ =католический; *из христія́нських вір за сво́ёв ма́йлїпшов де́ржит Ру́син ~у ві́ру [Жтк] =из христианских вер наилучшей после своей считает русин католическую веру;

па́пк|а f (дет) =кашка, размазня; пюре; еда; *што {ді́ти} розуміют, ...таки́й час наста́в, ...из гру́шми ...мож вме́рти з го́лоду; їм ~ы, тай гото́во [Стн] =дети не понимают, такое время настало, с деньгами с голоду умрёшь; а им кушать, да и всё дело;

па́пкати inab tr (дет) [Мгч] =кушать;

па́план m БС ЕБ ЛЧ =стёганое одеяло; ***dem *~ик =одеяльце; *щи неда́вно вушива́ла и ді́тём... вболочи́ну на ~ик,... вболочи́ны на за́головкы [Грк] =ещё недавно она вышивала детям наволочку на одеяльце, наволочки на подушки;

па́пля f (кул) ОБ =кашка, пюре; (ткж фиг m/f) размазня m/f;
па́плявый adj =мямля; губошлёп;
па́пляти inab tr =мямлить;
па́поротник m ЕБ ЛЧ =место, поросшее папоротником;
па́пороть f (бот Filix) БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =папоротник; *и што ся уро́дит {на сїноко́сах}, и тото́ самый шува́р и ~ [Джв] =што и вырастет на сенокосах, и то одна осока да папоротник;
па́прат|ь f > па́пороть; БС *у ти́хость па́даю, ги в прохоло́ду мо́ха, // по́чув мертвы́й ми лї́зе по хребтї́, // ~ї меч надня́в ся, ги росо́ха [Слб];
папри́|ґа f (ткж попри́ґа) БС ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =перец; *зеле́на / черле́на / соло́дка / гурка́ ~ґа =зелёный / красный / сладкий / горький перец; *немоло́та / моло́та ~ґа =стручковый / молотый красный перец; ***dem *~чка =перчнк;
паприґа́ш m (кул) БС ОБ [Алм] =жаркое / поджарка с перцем;
паприґа́шн|ый adj (кул) =перцевый; *~а солони́на =варёное сало с перцем;
паприґова́ти inab tr (кул) ЕБ [П-Г] =приправлять перцем; перчить; *(солони́ну) =натирать перцем;
папри́жаный adj =острый; *(фиг) =пикантный; *~віц =сальный анекдот;
па́пств|о n ЕБ ЛЧ ЯГ =папство; *говори́в ...архіпа́стырь за непоколиби́мость ...~а [Зим] =архипастырь говорил о непоколебимости папства;
па́пствовати inab intr ЛЧ =находиться на посту папы;
па́пськый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =папский;
папу́ґа f (зоол Psittacus) ЕБ ЛЧ ЯГ =самка попугая;
папуґа́й m (зоол Psittacus) ЛЧ =попугай; *~-а́ра m (зоол Ara) =ара;
папу́ж|ый adj БГ ЕБ *~а клї́тка =попугаячья клетка; *~оє наслї́дованя =попугайское подражание;
папу́л|я f БС ОБ *(вульг) =хавало; пасть; морда; *(пей) =рот; *а тото́ ся уж присмы́кало аж ид ове́чкам; отвори́ло ~ю и на́раз вхо́пило ягня́тко и лы́ґат го; а то превели́кый гад быв [Глґ] =а оно подползло аж к овечкам, пасть раскрыло н вдруг схватило ягнёнка и стало глотать его; это была огромная змея;
папуля́тый adj ЯГ =мордастый;
папу́ч|а f БС ЛЧ [П-Г] =тапочка домашняя; (без пяты́) шлёпанец; *(жд) =башмак; *(гамо́ва) =тормозная колодка; *но́сячи чу́жі ~і, зарази́в ся грибко́вов хворо́тов [Чрі] =обувая чужие тапочки, он заразился грибковой болезнью;
папуча́рь m БС *(ма́йстер) =туфельщик, изготовитель домашних туфель; *(муж) =муж, находящийся под башмаком у жены;
па́р|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =пара; чета; *(физ) =пар; пары́; *ун юй не ~ =он ей не ровня; *из ~у сто вояка́ми =с несколькими сотнями солдат; *{Станчуко́вы} о́писы приро́ды се в ~у штріха́х ...по́дані о́бразы так, як се сам наро́д ро́бит [Птш] =описания природы у Станчука – это картины, нарисованные парой штрихов, как это делает сам народ; **не є / не бы́ло му ~ы =бесподобный, несравнимый, несравненный; неповторимый; второго такого не сыскать; с ним не может сравниться...; на загляденье; **по́внов ~ов =полным ходом, на всех парах; вовсю, изо всех сил; напропалую; что есть мочи, во всю мочь; **ґазды́ня ~ов сы́та [флк] ==повар и нюхом / нюхая наестся; мельник богат шумом; **а́ни ~ы з уст (не пу́стит) ==(сиди́т и) ни гугу;
парабе́лум m (воен) ОБ =парабеллум;
парабо́ла f (мат) БС ЯГ =пара́бола;
параболи́чный adj ЯГ =параболический;
парава́н m БГ БС =ширма;
Параґва́єць m БС =парагваец; ***f *~ка =парагвайка;
Параґва́й m (геог) БС =Парагвай;
параґва́йськый adj БС =парагвайский;
пара́ґраф m АГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =параграф; *там паны́, а за ни́ми зако́ны, ~ы [Дмн] =там господа, а за ними законы, параграфы;
пара́д|а f АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =наряд; украшение; *(сласть) =кейф; *(ва́шар) =шумиха; суматоха; *(рітуа́л) =парад; *~а як (фам) =классно; *на ~у =для красоты; *а́нцуґ / ша́тя на ~у =костюм на выход; *з ~ов =с форсом (фам); *~у рі́зати =форсить, фраериться; *при́йде бо́сый и пуд ты́жднём уже у лако́вых кама́шнях рі́же ~у – з на́шої ко́жі [Гдн] =придёт босиком, а через неделю смотришь, фраерится в лакированных штиблетах – из нашей кожи; **тай по ~ї! ==и все дела! и дело с концом!; **~а го́лову гне, а го́лод но́гы переплї́тат [флк] ==на брюхе шёлк, а в брюхе – щёлк;
парадеса́нт m (воен) =авиадесант;
парадеса́нтный adj (воен) =парашютно-десантный, воздушно-десантный;
пара́дёш m =модник; франт; щёголь; *з елеме́нтом -ш ...купеля́ш, кы́лош, ...~, ...смо́лош, ...при́быш [Ччс]; ***f *~ка =франтиха; модница; щеголиха;
парадё́шити inab intr *~ ся чим =щеголять чем;
пара́дёшн|ый adj =франтовской, щегольской; *на у́лици стоя́в гы́цень у ~ум зиму́шнум ка́батї [Крl] =на улице стоял тип в щегольском зимнем пальто;
пара́дёшство n =щегольство;
паради́ти inab tr ЕБ СП [М-В] =украшать; **~ лінґа́рьства ==откалывать номера; *~ ся =наряжаться, франтить; модничать; *ба́бы на вала́лї на ня повіда́ли, // же не знам роби́ти, лем ся ~; // а то нич не пра́вда, лем дая́ка ля́бда: // я дї́вка до во́за и до ко́ча шва́рна [Ялч];
паради́ч|ка f (бот Solanum licopersicum) ЕБ ЛЧ НТ ОБ [П-Г] =помидор, томат; *Геле́на фрі́шно припра́вила на стул, заста́вила го... гри́бами, варе́ными бандурка́ми и я́йцями, ~ка́ми и о́гурками [ПтВ] =Хелена живо накрыла на стол, уставила его грибами, варёной картошкой и яйцами, помидорами и огурцами;
парадичко́в|ый adj ЕБ =томатный; *про́шу ~у по́ливку! [М-В] =дайте томатный суп!;
паради́ґма f (грам) БС =парадигма;

пара́дія f ОБ =торжество; торжественность;
пара́дник m ЕБ ЯГ [П-Г] > пара́дёш;
парадня́ця f БГ ЕБ ЯГ =модница; франтиха; красна де́вица; *та чо́рна я, чо́рна, як тота́ чорня́ця, // най ся ми удступи́т з пу́тя ~ [Гшв];
пара́дн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =нарядный, наряженный, приодетый; красивый; *~ый а́нцуг =выходной костюм; *(на пара́д) =парадный; *пара́да, пара́да, не ~а-м ді́вка, // лем я ~ого легіня́ фра́йрка [Гшв]; ***adv *~о =красиво; классно; нарядно; *з во́за зліз ~о облече́ный пан По́ган [Гдн] =с воза слез нарядно одетый господин Поган;
парадова́ти inab intr ЯГ =ходить парадом; *(роскошова́ти) =кейфовать (арго);
парадо́кс m БС ЯГ =парадокс;
парадокса́лн|ый adj ЯГ =парадоксальный; ***adv *~о =парадоксально; *сві́тла до́ба про Русину́в надыйшла́, як ни ~о, у ...го́ды II. світо́вой во́йны [Кпр] =светлая пора для русин наступила, как ни парадоксально, в годы второй мировой войны;
паразі́т m БС ЕБ ЯГ =паразит;
паразі́тный adj БС =паразитный;
паразітова́ти inab intr БС =паразитировать;
паразі́тство n БС =паразитизм;
паразі́тський adj БС =паразитический;
парале́л|а f БС =параллель; *спома́нуті фа́кторы... нахо́дят сво́ю ~у и в таки́х сфе́рах живота́ Руси́нув як реліґія, культу́ра, тради́ції [Мгч] =упомянутые фа́кторы имеют параллель и в таких сферах жизии русин как религия, культура, традиции;
паралелі́зм m БС =параллелизм;
парале́лка f =параллельный класс; *ма́ємe ру́ські реа́лні ґімна́зії в У́жгороді и Мука́чові, мадя́рську з ру́ськыми ~ми и Бере́гові [Кнт] =существуют русинские реальные гимназии в Ужгороде и Мукачеве, венгерская с русинскими параллельными классами в Берегове;
парале́лность f ЛЧ =параллельность;
парале́лн|ый adj АГ БС ЛЧ ЯГ =параллельный; ***adv *~о=параллельно; наряду; *бы́ли лю́ди, яки́ в сво́их рука́х ~о з плу́гом ци би́ленём трима́ли перо́ [Грк] =были люди, которые наряду с плугом и цепом владели пером;
паралелоґра́м m (геом) БС =параллелограмм;
паралелопіпе́д m (геом) БС =параллелепипед;
паралі́я f (мед) БС ЕБ =паралич;
паралізо́ваность f БС =парализованность; паралич;
паралізо́ваный adj БС =парализованный;
паралізо́ваня n =блокирование; *{май} си́лным спо́собом є змы́ваня для про́гнаня нечи́стого ду́ха а́бо лише́ ~ ёґо́ [Птш] =наибо́лее сильным способом является ритуальное омовение для изгнания нечистого духа или только блокирования его;
паралізова́ти ab/inab tr БС =парализовать;
парали́тик m БС =паралитик;
паралі́тя́чный adj ЕБ ЯГ =паралитический;
пара́метер m БС =параметр;
паран о́ик m БС =параноик;
паран о́я f (мед) БС =параноя;
парапе́т m БС =парапет;
парапле́йка f (редк) [Алм] =зонт;
Пара́ск|а f ЕБ ОБ =Прасковия; *у ~ы грома́дка дїтий, тай усі ґу́дчата [Бвк] =у Прасковьи кучка детей, и все мал мала меньше;
па́раст m БС =мужик; *~ы =мужичьё; *тут ~ы́, глухы́й терно́вый кут, // мізе́рні ста́ткы, за́мкнені комо́ры [Мдк]; ***f *~кы́ня =мужичка;
парастá́з m (церк) БС [Алм] =поминовение усопших, происходящее вне службы в церкви; *кедь ~ у хы́жи, тогды́ даю́т и гости́ну попо́ви и всїм прито́мным [Жтк] =если поминовение в доме, тогда устраивают и угощение для попа и всех присутствующих;
парасти́ско m aug (пей) БС =мужлан; вахлак;
пара́стський adj БС =мужицкий;
парати́фус m (мед) БС =паратиф;
парафи́н m БС =парафин;
парафи́новый adj БС =парафиновый;
парафова́ти ab/inab tr (оф) БС =парафировать;
паращу́т m ЯГ =парашют;
паращути́зм m =парашютизм;
паращу́тни|к m ЯГ =парашютист; ***f *~ця =парашютистка;
паращу́тный adj =парашютный;
пардо́н m БС ЛЧ ОБ =пардон, помилование, пощада;
па́рдус m (зоол Felis uncia) ЕБ ИТ ЛЧ =барс; снежный барс;
парени́на m (сх) БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =пар;
паренова́ти inab tr ЕБ ЛЧ ОБ =пахать под пар;
па́рен|ый adj ЛЧ ЯГ [Алм] =пареный; *(за молоко́) =кипячёный; *мали́ псы ~ым молоко́м году́еме [Гнт] =щенков кормим кипячёным молоком;
па́реня n *(на па́рі) =парка; *~ ся (биол) =случка; брачные игры;
па́ри|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =парить, опаривать, пропаривать; шпарить, ошпаривать; обваривать, обдавать кипятком; *(молоко́) =кипятить; *~ти ся =потеть; преть; *{горне́ць} дав са на нуч до горя́чого пе́ца, а там са... ~в аж до ра́на [Глг] =горшок ложили на ночь в горячую печь, и там он прел аж до утра;
пари́ти inab tr БС =спаривать, случать; подбирать по паре; *~ ся =спариваться; случаться;
парі́дя f БС =рогатка; праща; праш;
парідя́рь m (ист воен) БС =пращник;
Пари́ж m (геог loc у ~у) ЕБ ЛЧ =Париж; *в ~у ...вун бродив булва́рами и ті́шив ся [Птш] =в Париже он бродил по бульварам и радовался;
Парі́жа́н m БС =парижанин; ***f *~ка =парижанка;
па́ріжі f indecl (кул) =чайная (варёная) колбаса;
парі́жськ|ый adj БС ЕБ =парижский; *П~а кому́на (ист) =парижская коммуна; *для ~ых сало́нув ю́жный го́вур звучи́т вулга́рно, ба и плебе́йськы [ох] =для парижских салонов южный говор звучит вульгарно, даже плебейски;
парі́п|а f (обл уст) ЛД =верховая лошадь; *жаль ми за ~ов; тако́го коня́ не є на сві́тї [Гнт] =жаль мне моей лошади; такого коня на свете нет;

пари́ровати ab/inab tr БС =парировать;
парітéт m БС ЯГ =паритет;
парітéтный adj БС =паритетный;
пáрія m (ист) БС =парий;
парк m (рзн.знач) БС ЕБ ЯГ =парк; *(и)спочивкóвый ~=парк культуры и отдыха; *я́блока стоя́ли, як ...десь у ~у у сіметри́чних гря́дках [Стн] =яблоки уложены словно где-то в парке в симметрических клумбах; **возóвый ~ (жд) ==подвижной состав; парк машин;
пáрка f ЕБ =парочка; *(фольк) =Парка;
паркáн m (арх) =карниз; выступ в стене;
паркетáрь m БС =паркетчик;
паркéтный adj БС =паркетный;
паркéты pl.tant (обл ~ sing БС ЯГ) =паркет;
пáркінг m БС ЯГ =автостоянка;
парковáня n =стоянка; парковка; *пудкарпáтське óбщество ищи́ не мáє пробле́му дрогíстув á вадь ~ авт [Мгч] =в подкарпатском обществе ещё нет проблемы наркоманов или парковки машин;
парковáти inab tr ЯГ =парковать; ставить на стоянку; *ци є мíсто дáгде ~ áвто? [Мгч] ==есть ли где нибудь место для парковки?;
паркóвый adj БС =пáрковый;
парлáг m (сх) БС [Алм] [Ччс] =перелог; (зелёный / занятой) пар; *(дáвный) =залежная земля; *(пáжитка; редк) =лужайка; *охабúти зéмлю ~óм [Удв] =оставить землю под пар;
парлáмент m (syn сойм) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =парламент; *не вíруву ни пáртіям, ни ~ам, ни полíтикам [ох] =не верю ни партиям, ни парламентам, ни политикам;
парламентарúзм m БС =парламентаризм; *{Рýсин} о ~і и народнум суверенітéті и пóнята не мáє [Жтк] =русин о парламентаризме и народном суверенитете не имеет даже понятия;
парламентáрный adj БС ЕБ =парламентарный;
парламентéр m БС ЯГ =парламентёр;
парламéнтський adj БС ЯГ =парлáментский;
парлáнд|о n (муз, gen ~а) =речитатив;
пармезáн m (кул) БС =пармезан;
пармéн m (сх) =золотой ранет; *садú ряснí дарáми сóнця // й дозрíлым зóлотом пармéн [БрК];
пáрн|а f ЛЧ СП [П-Г] =перина; *{у вíно} даé дїтúнї... 25 сотúн... бýтор, ~ы́, верéты [М-П] =в приданое даёт ребёнку 25 аров, мебель, перины, простыни; ***dem *~очка =перинка;
Парнáс m (лит книж) БС =Парнас;
пáрник m (ист) ЛЧ ЯГ =пароход;
пáрниковый adj (ист) =пароходный;
пáрно adv ЕБ =душно;
пáрность f (инф) БС =чётность;
парнóта f ЕБ =духота;
пáрн|ый adj (мат) БС ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =чётный; *~і чúсла =чётные числа;
парн|úй adj ЕБ =парнóй, душный, удушливый; *сякóго ~óго вознесéнського óтпусту в имстúчовському монастырú лю́де дáвно не памятáют [Стн] =такого душного вознесенского храмового праздника в монастыре Мстичево люди давно не помнят;
парнúх m (syn зáглавок) [Мгч] =подушка;
парнюшóк m [Мгч] =(диванная) подушка;
пáрня f ЕБ =парная, парилка; парная баня; *фíнська ~=сауна;
парнянка f =наволочка;
паробкóваня n (syn легíненя) ЕБ =холостяцкая жизнь;
паробкóвый adj ЕБ =на / для мальчнка; подростковый; мальчиковый;
парóб|ок m (gen ~ка) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =парень; *стáне собí, як даяка дívка, // а з очкáми на ~кув клíпкат [лн]; *и потýм Гéндрув Олéкса и Чúровой дívкы Тáцї ~ок Васúль посíяв сúлов попóвого сы́на Фёдорув пóклад [Ллк] =а потом Алексей Гендер и Василь, ухажёр Танюши Чир, засеяли силой перелог Фёдора, поповича;
парóбцтво n ЯГ =мальчишество; юношество; *~ представлáє в селí ...сúлу [Птш] =юношество представляет в селе силу;
парóбцький adj ЕБ ЯГ =мальчишеский; юношеский; задорный;
парóбчити inab intr (syn легíнити) ЕБ =вести холостяцкую жизнь; *зáчати ~=выйти из детского возраста; *~ ся =молодиться;
парóбчак m =парнишка, паренёк, подросток;
парóван|ый adj [Алм] =парный; подходящий, подобранный под цвет итп.; *бо мы такí ~і, як горня́та малéвані [флк] =мы ж пара друг дружке, как блюдце и кружка;
паровáти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ОБ =подходить, быть подходящим; подбирать пару; сочетать, сочетаться; *(ладúти) =прилаживать; приспосабливать; устанавливать, монтировать; *~ кому́ =устраивать кого, подходить кому; *~ ид сóбі =сочетаться; *плáтя ти пáрує =платье тебе к лицу; *ýченя поéдных прéдметув мáє ~ [Чпй] =отдельные учебные предметы должны сочетаться между собой; **парýє, ги пя́той колесо ид вózу ==подходит, как корове седло; *~ ся фрыштиковáти / глядáти... =собираться завтракать / искать...;
паровóд m БС =паропровод;
паровóз m (жд) ЕБ ЛЧ ЯГ =паровоз; *вýлїзе собí на ~, а злíзе аж, як закóнчит слýжбу; што и раз не покрýтит кóрбов [Дмн] =взберётся на паровоз, а слезает аж, когда закончится служба; даже разу не приходится ему оборачиваться;
паровóзник m =машинист; *Ивáн Шелемéт задýмаиый, зажурéный... вертáв из слýжбы... и не óчув ся, колú став упóруч из стáршов пáнїёв ~а Хрещакá [Дмн] =Иван Шелемет в задумчивости, озабоченный возвращался со службы и сам не заметил, как оказался рядом с пожилой супругой машиниста Хрещака;
парóв|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =паровой; *~оє огрíваня =паровое отопление; *~ый корабéль / гаю́в (ист) =пароход; *~а машúна (ист) =локомобиль; *~а плáвба (ист) =пароходство;
пародúйный adj =пародийный;
пародíровати inab tr БС =пародировать;

паро́ді|я f БС ЯГ =пародия; *такі́ пісні́ ма́ют сво́ю етнографи́чну ці́нность; ...сут се доны́нї люби́мі ~ї, ...смішні́ ві́рую, отчена́ші [Птш];

паро́ла f БС ЕБ ЛЧ *~ (че́сти) =слово чести; честное слово; *(воен) =пароль;

паромі́р m ЕБ =паромер;

паро́х m АГ БГ БС ЛД ЯГ =приходский священник (правосл. и грекокатол. церкви); *о ~ув осо́бі, но́ші, бы́ваню,.. о дози́раню церкве́й,.. о дя́ках, кура́торах... позазна́човати най не пропу́стят [Гдн] =о личности, одежде, жилье приходских священников, о присмотре за церквями, о дьячках, пономарях да не преминут отметить;

парохіа́лн|ый adj АГ БС ЛД ЯГ =приходский; *зачи́м исе́... лем слабу́й па́мяти бы́ло пові́рено, як из про́токолув ~ых ву́лишило ся, за́то обы́ исе́... конкре́тно додаю́щи у єде́н соста́в зобра́ти [Гдн] =поскольку это было возложено лишь на нашу слабую память, и выпало из приходских протоколов, поэтому чтоб это, конкретно дополняя, всё вместе собрать;

парохіа́н m БС ЯГ =прихожанин; *~е сво́ёму паро́хови и дя́кови пови́нні пла́цу доро́чную ча́су сво́ёго уддати́ [Сбв] =прихожане должны своевременно давать годичное вознаграждение своему священнику и дьячку;

паро́хія f (церк) БС ЕБ ЛД СП ЯГ =парафия, приход; *~... досві́дчивши, хто... прода́в быв и 4 зол. узя́в, сво́ї гро́ші уд то́го... доста́не [Джв] =парафия доказав, кто продал и взял 4 зол., у того и получит свои деньги;

парохо́ваня n =служба / пост приходского священника;

па́рош m ОБ =напарник; *сембра́ші – мужчи́ны ~і... єде́н має коня... та сембру́є ся из и́ншым, што и вун ма́є лем єдно́го коня́ [Бвк] =компаньоны – мужчины-напарники... у одного есть конь... так он работает на пару с другим, у которого тоже лишь один конь; *~ка =напарница;

па́рта f БС ОБ *(арті́ль) =артель, бригада, группа работников; *(цімборня́) =братва, ватага; *(на голові́) =девичий головной убор; кокошник; наголовник; диадема; *(воє́ньскої ша́пкы) =околыш; *(ґати́й) =рубец для резинки;

па́ртер m БС ЕБ ЯГ =парте́р; *(до́ма) =первый этаж; *дом на ~ =одноэтажный дом; коттедж; *{хы́жа} уд доро́гы была на ета́ж, а уд лу́кы на ~ [Мрн] =со стороны дороги дом был двухэтажный, а со стороны луга одноэтажный;

па́ртерн|ый adj (спорт) *~а ґімнасти́ка =вольные упражнения;

партеро́вый adj ЕБ =находящийся в партере; одноэтажный;

па́рти|ця f [Алм] =полоска; *(пуд плафо́ном) =филёнка; *горі́ вун лі́зе...// и заби́ват свуй чи́тавый гвузд...// онь пуд вы́шну ~цю бі́лої стїны́ [ПтИ]; ***dem *~чка =полоска, линия; *на ~чкы =в полоску;

партичка́стый adj =полосатый; *~ ґе́йрок =пиджак в линейку;

партичко́ваный adj =полосатый;

партіа́ш m =партийный; партиец, член партии; *як ~ =по-партийному; ***f *~ка =партийная; партийка, член партии;

партіза́н m БС ЯГ =партизан; ***f *~ка =партизанка; *бы́ли з ни́ма дві... ~кы [М-П] =с ними были две партизанки;

партіза́нство n col БС =партизаны; партизанское движение;

партіза́нськый adj БС =партизанский;

партіза́нщина f (пей) БС =партизанщина;

парті́йност|ь f АГ ЕБ =партийность; пристрастие; *не го́ден ня пудозріва́ти о ~и [Гдн] =не может меня заподозрить в пристрастии;

парті́йн|ый adj БС ЕБ ЯГ =партийный; *крі́тика так пи́ше ся, штобы́ то быв серіо́зный твур, а не «~ый» напад, ци там «псо́ваня», а хва́ла сво́их [лн] =критику следует писать так, чтоб это было серьёзно, а не «партийная» атака, или там «разнос», а хвала своим; ***adv *~о =по-партийному; пристрастно;

партікуларі́зм m ЯГ =партикуляризм;

партікула́рный adj БС =партикулярный;

партіту́ра f (муз) БС =партитура;

па́ртія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =партия; группа (единомышленников); *(єдна́ игра́) =партия, кон; *не ві́руву ни ~м, ни парла́ментам, ни полі́тикам [ох] =не верю ни партиям, ни парламентам, ни политикам;

па́ртка f (обл) [П-Г] =бисерное ожерелье;

партне́р m БС ЯГ =партнёр; компаньон; контрагент; ***f *~ка =партнёрша; компаньонка;

партне́рство n БС =партнёрство; компаньонство;

партоли́ти inab intr БГ ЛЧ =халтурить; портачить;

парто́лник m ЕБ ЛЧ =бракодел; халтурщик, портач (фам); сапожник (нар);

парудне́вый adj ЯГ =продолжающийся несколько дней;

па́руй m =отроек; рой, отделившийся повторно;

па́ру раз adv ЯГ =неоднократно; несколько раз; *затрубі́ли ~, жебы́ лю́де чу́ли, же ва́рта у вала́лї еґзі́стує [Глг] =несколько раз протрубили, чтоб людям слышно, что в селе существует охрана;

паруразо́вый adj ЯГ =неоднократный; повторный;

пару́ючый adj=подходящий;

па́рха f ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ *(мед) =парша́; *(прен, вульг) m/f =жид; *изъі́ш ді́дка, пе́ссїй сы́не, па́рхо борода́тый [Млс];

парха́тый adj БГ ЛЧ =паршивый; *жид ~ (бран вульг) =жид пархатый; прозвище еврея;

парце́л|а f БС ЕБ ЯГ [П-Г] =участок; делянка; *Юсти́на... неда́леко поло́ла сво́ю ~у [ПтВ] =Устинья неподалёку полола свою делянку;

парцела́ція f БС =разбивка на участки;

парцела́ш m БС =владелец участка;

парцелова́ти inab tr БС =разбивать на участки;

парціа́лный adj БС =парциальный;

па́рчик m =сквер, скверик;

пас subst m АГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =пояс; *(па́нтля) =лента; полоса; *(докуме́нт) =паспорт; *(спорт) =пас; *ма́єме пу́тный лист (~) єпи́скопа са́мбор-

ського из ...17. столі́тія [Гдн] =у нас есть паспорт епископа самборского ...из 17 столетия; ***adv *у ~ =влад; ***dem *~ок =лента, пояс, поясок;
пасáж m БС ЯГ =пассаж; *{áвтор} поправля́в свóї ~і по телегрáфу ищи́ и тогды́, коли́ робóта бы́ла ужé в печáтнуй маши́нї [Ббр] =автор правил свои пассажи по телеграфу даже тогда, когда работа была уже на печатном станке;
пасажéр m =пассажир; *на стáції стоя́ли поїзды́, ...без вся́кого пóрядку, переповнéні ~ув [Врн] =на вокзале стояли поезда, в беспорядке, переполненные пассажирами; ***f *~ка =пассажирка;
пасажéрськый adj =пассажирский;
пасамáн m ЕБ *(на сýкни) =оторочка, кайма; нашивка, тесьма; *(на мýндурї) =галун; позумент; *(золоты́й / стрібéрный на клебáни у Гуцýлув) =лента;
пасамáнный adj ЕБ =галунный; позументный; басонный; тесёмочный;
пасáт m (геог) БС ЯГ =пассат;
пасéмк|о n (dem < пáсмо) ЯГ *(волóся) =вихор, прядь, клок; *(рóга) =отрог; *ведý я ...óленя чéрез селó, ...рóгы – аж вóсьмі ~ы пýстив, дóбрый рогáч [Дмн] =веду я оленя по селу, рога – аж восьмые отроги пошли, знатный рогач;
пáсентный adj =подогнанный; приталенный; *френч ~ =френч сидит;
пáсеня n =выпасание, выпас; зелёный / подножный корм; *и хóженя ёгó на панщи́ну... и ~, и напáваня у тотó обы ся раховáло [Джв] =и хождение на барщину, и выпасание, и поение, всё чтобы зачитывалось;
пáсерб m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =пасынок; ***f *~иця =падчерица;
паси́в m (грам) БС =пассив;
паси́ва f БС =пассив;
паси́вность f БС ЯГ =пассивность; *Шопенгáуер ...лі́ком ...стáвит ~, контемплáцію, небытя́ [Птш] =Шопенгауер панацеей считает пассивность, созерцание, небытие;
паси́вн|ый adj БС ЕБ ЯГ =пассивный; созерцательный; *предстáвте нам лю́дськый ідеáл житя́, ...не веґетаці́йноє, ~оє житя́ [Ллк] =представьте нам идеал жизни человека, а не прозябание, пассивную жизнь; ***adv *~о =пассивно;
пасіонóваный adj БС =восхищённый; увлечённый;
пасіонýючый adj =захватывающий; возбуждающий; увлекательный; страстный;
пасіровáти inab tr (кул) БС =пассировать;
пасі́я f БГ БС ЕБ ЯГ =пáссия; страсть, пристрастие; влечение, увлечение; хобби, конёк; слабость к чему-либо; удовольствие; *мáє ~ю до спортóваня =увлекается спортом; *посі́ла / пóяла го ~я =в нём взыграла страсть; *находи́ти ~ю в чум =находить удовольствие в чём; *кедь єсь з такóв ~ёв ключáми дзелéнькав, та то хоть лем схоснýй! [Ксн] =если уж ты с такой страстью позвякивал ключами, так хотя бы используй это!;
пáсїка f АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(пчолнá) =пасека; *(рýбанька) =вырубка, луг на вырубке; лядина; паль; *~ Стóпкова на два кóрцї... з тестаментáлної ёгó діспозі́ції на цéрьков єст од нёго поручéна [Джв] =Стопков луг на вырубке в две мерки его завещательным распоряжением оставлен церкви;
пáсїчити inab intr БГ =чистить участок под посев; выкорчевывать заросли;
пáсїчник m БГ ЕБ =пасечник;
пасїчниковáти inab intr ЕБ =содержать пасеку; работать пасечником;
пáсїчництво n ЕБ =работа пасечника;
пáсїчный adj [Ччс] =вырубочный;
пáск|а f БГ БС ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] (кул) =кулич / хлеб пасхальный; *плахти́нка, в котрýй нюс ~у, ся розъязáла, ~а... давáй ся корбуля́ти долýв бéрегом [рк] =скатёрка, в которой он нёс пасхальный кулич, развязалась, кулич давай катиться вниз по косогору; **добра и ~а [флк] ==ужин не нужен, был бы обед;
Паскáл m БС ЛЧ *Блез ~ =Блез Паскаль;
пáсквіл m БС =пасквиль;
паскýда m/f БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =паскуда, паскудник, паскудница; негодяй; злодей; злодейка; паршивец, паршивка;
паскýд|ити inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =паскудить; паскудничать; гадить; (кым) обзывать; *за 700 рóкув бы́ли сьме Угрорýсы, тепéрь нас мадярóнами – чуднóє слóво – ~ят [Гдн] =мы 700 лет были русинами Угорской Руси, теперь нас – странное дело – обзывают мадьярофилами; *~ити ся =пачкаться;
паскýднїти inab intr ЕБ =становиться некрасивым / некрасивой;
паскуднорóт|ый adj subst ЕБ =сквернослов; *~а лáйка =неприличная / похабная / грубая / непристойная брань;
паскýдн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =некрасивый; грязный; *~ый час =плохая погода; *я знáю, люби́ли бы вы затягнýти менé в сякóє ~оє ді́ло [Ваш] =я знаю, вы хотите втянуть меня в это грязное дело; ***adv *~о =некрасиво; грязно;
паскýдств|о n АГ БГ ЕБ ЯГ =гадость, безобразие; *архієпи́скоп ...Ліппáй р. 1643 пи́ше о нáшых батькáх, же сут ...як быкы́ перепóвнені всякы́ми ~ами, ...безбóжникы, лукáві [Гдн] =архиепископ Липпай в 1643 г. пишет о наших батюшках, что они, как быки, переполнены всякими гадостями, безбожники, лукавые;
пáскуд|ь f ЕБ ЛЧ =гадость; погань; (фиг) грязь; уродство; *(пройди́світ) =сволочь; мразь; *(потвóра) =уродина; (нар) кикимора; *бýзёк из чолові́ка, котрóму Христóс дав уднéсти міх из ~ёв [Птш] =аист из человека, которому Христос дал отнести мешок с поганью;
пасл|ó n ЕБ НТ [П-Г] =зелёный / подножный корм; *(пастви́ще) =пастбище; *з ~á чýло ся барáнячоє «бе» [Чрі] =с пастбища доносилось баранье «бе»;
паслóвый adj =пастбищный;
пáсм|о n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =полоса, сектор, зона; слой; *(30 нитóк пря́жі) =пасмо; *~о лі́са =лесополоса; посадка; *~о гор

=гряда гор; *~о бе́сїды =нить / тема разговора; *роспа́довати ся на ~а =слоиться; *ой, напря́ла-м верете́нце, // намота́ла-м ~о [Дзн];
пасмови́тость f БС =слоистость;
пасмови́тый adj БС =слоистый;
пасмо́вый adj БС ЕБ =относящийся к слою / полосе / зоне / сектору; *~ фе́йдер =рессора;
па́смуг m =поволока; пелена; дымка; *зеле́ным ~ом укрыва́ло ся скло стрібе́рной ріки́ [Бжр] =зеленая поволока покрывает стекло серебристой реки;
пасова́лище n БС =арена (борьбы); поле брани / боя;
пасо́вання n (спорт) БС =борьба;
пасова́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =подгонять; пригонять; *~ кому́ =устраивать кого; подходить кому; *(карт) =пасовать; *~ ся =бороться;
пасова́цький adj (спорт) БС =борцовый (спорт / зал);
пасова́ч m (спорт) БС =борец; ***f *~ка =борчи́ха;
пасови́ще n ЛД =пастбище; *~ у сво́ю гота́ри мало́є [Джв] =пастбище в собственных угодьях небольшое;
па́спорт m ЕБ ЛЧ =паспорт; *~ вселе́ника =ордер на поселение;
паспорто́в|ый adj =паспортный; *~ое удді́леня =паспортный отдел;
па́ста f БС ЯГ =паста;
па́ства f ЛЧ > паство́;
паство́ n АГ =па́ства; *Мигалкови́ч ...честова́ный чолові́к, прі́мірный нами́стник и ~ сво́є лю́блячый ...мно́го за́служный ...душпа́стырь [Гдн] =Мигалкович уважаемый человек, образцовый протоиерей и любящий свою паству весьма достойный духовник;
пасте́л m БС ЯГ =пастель f;
пастело́вый adj =пастельный;
пастеріза́ція f БС =пастеризация;
пастерізова́ти ab/inab tr БС =пастеризовать;
пастерна́к m (бот Pastinaca) БГ БС ЛЧ =пастернак; *кедь рости́т в горо́дци ру́жа // й ~, // тко тото́ хоті́в бы дуже, // вбы не так?! [ПтИ];
па́с|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пасти́, выпасать; пастись; *коро́ва ~е =корова пасётся; *же́бы ма́рга ма́ла што ~ти, все вандрова́ли з ми́ста на ми́сто [Гдн] =чтобы скот имел подножный корм, постоянно кочевали с места на место;
пасти́ла f (кул) БС =пастила;
па́стка f ЕБ =ловушка, западня;
пастова́ти inab tr =натирать пастой;
па́стор m (церк) БС ЛД ЯГ =пастор; *штобы́ сьме зна́ли йнші дїла́, котры́х нас научаю́т ~ове на́ші [Джв] =чтоб мы знали о других вещах, которым обучают нас пасторы наши;
пастора́ла f БС =пастораль;
пасту́х m АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =пастух;
пастухова́ти inab intr ЕБ =пастушить;
пасту́шный adj ЕБ =пастуший;
пасту́шок m ЕБ ЛЧ =пастушо́к; подручный пастуха;
пасты́рити inab intr ЕБ [П-Г] =пастушить;
пасты́рство n БС ЕБ ЯГ =пастушество; *(ист) =пастушеское скотоводство;
па́стырськ|ый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =пастушеский, пастуший; *за ~ыми сты́ками, купно́м худо́бы ...ишли́ ...ру́зні зві́чаї, як и пре́дметы [Птш] =с пастушескими контактами, покупкой скота перенимались разные обычаи, как и предме́ты;
па́стырь m АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =пастырь, пастух; *до́брый ~ сво́ї ове́чкы мило́у́є [Гдн] =добрый пастырь любит своих овечек; ***f *~ка =пастушка; жена пастуха;
па́стыр|юв adj БС *на па́стырёво зафі́тьканя ру́шає ста́до [лн] =по свистку пастуха двигается стадо;
пасть f ЕБ ЯГ ЯЯ =ловушка, западня; капкан; *(на мы́ши) =мышеловка; *(на та́нкы) =противотаиковый ров; *ву́будуєме ~ на та́нкы! [М-В] =построим противотанковый ров!;
пасуле́виня n col [Алм] =стебли фасоли;
пасуле́вый adj БС [Алм] =фасо́левый;
пасу́л|я f (бот Phaseolus) АГ БС ЛЧ СП *(тычна́) =фасоль высокорослая; *(призе́мна / пі́ша) =фасоль низкорослая; *на Ма́ркув день перестаю́т моро́зы бы́ти и за ото́ до се́го дне ~ю, ды́нї, огуркы не сада́т [Жтк] =от дня Марка прекращаются морозы и посему до этого дня не садят фасоль, дыни и огурцы;
па́сус m БС =пасс; *(у те́кстї) =пассаж; абзац; *{Мігóвк} му́сит в бу́дучности ...вучёрковати пусті́ ~ы ...а бу́лше убробля́ти сво́ї те́мы [Птш] =Миговку нужно в будущем вычёркивать пустые пассажи и тщательнее работать над своими темами;
пасу́чый adj ЕБ =пасущий; выпасающий;
пасу́ючый adj ЕБ =подходящий;
пасчан|ы́й adj БГ ЛД =пасхальный; *~ый коша́рик =пасхальная корзинка; *карачуно́ві и ~і́ гу́си, ку́ре, я́йця, ма́сло до дво́ру дава́ли [Джв] =рождественских и пасхальных гусей, кур, яйца, масло давали в поместье;
пасынкова́ти inab tr [Алм] =пасынковать;
па́сынок m (сх) ЕБ [Алм] =пасынок; лишний побег;
пасья́нс m (карт) БС =пасьянс;
пат m (шах) БС =пат;
патє́нт m ЯГ [М-В] =патент;
патє́нтный adj БС =патентный;
патентова́ный adj ЕБ ЛЧ [М-В] =патентованный;
патентова́ти inab tr БС ЕБ =патентовать;
патє́ши m ЛЧ > патє́нт; *~ Фра́нца І. потовмачи́в по руси́ньскы ...Миха́йло Табако́вич [Удв] =указ Франца I перевёл по-русински Михаил Табакович;
па́тер m (церк кат) БС ЛД ЛЧ =патер; *два раз єдє́н день надбіга́в... ~ [Ллк] =дважды в тот же день подъезжал патер; *Христу́в бо крест ни́кого, жа́дного па́пу у ца́рстве, а́ни па́тра,... фра́тра, в небе́сное... не у́провадит [Джв] =крест Христов же никого, никакого папу, ни патера, ни монаха в царство небесное не проведёт;
патери́ця f (церк) [Дхн] =жезл епископа;
патернó́стер m =лифт непрерывного действия;
па(ф)тети́чн|ый adj БС ЯГ =патетический; *в їх житёвум сти́лу є штось ~ое [Гшп] =в их образе жизни есть что-то патетическое;
патёлато́в|ый adj =бати́стовый; *~ой опле́ча =белоснежная блузка;

пати́к|а f (нар, ткж апати́ка) БС ЕБ ЛЧ ОБ СП [П-Г] =аптека; *пе́рву ~у 800 р. по РХ отвори́ли у Багда́ду [Чпй] =первую аптеку открыли в Багдаде в 800 году н. э.;

патикарёва́ти inab intr ЕБ =работать аптекарем;

патика́рош m (нар) ОБ [Алм] [П-Г] =аптекарь; ***f *~ка =аптекарь; (разг) аптекарша;

патика́рськ|ый adj (нар, ткж апатика́рськый) *~і това́ры =аптекарские товары; *~ый склад =аптечный склад;

патика́р|ь m (нар, ткж апатика́рь, ~ош) БС ЕБ СП [П-Г] =аптекарь; ***f *~ька =аптекарь; (разг) аптекарша;

пати́на f БС ЯГ =патина;

патова́ти inab intr БС *(шах) =делать пат; *(фиг) =ставить в безвыходное положение;

па́ток|а f БГ ЕБ ЛД ЛЧ =патока; *~ы ві́ко 100 R. [Джв] =полчетверика патоки 100 рейнских;

пато́лоґ m (мед) ЯГ =патолог;

патолоґі́чн|ый adj ЯГ =патологический; *де ма́ло роди́н жи́є погрома́дї, ста́ло же́нят ся ме́жи собо́в, ~і накло́нностї нагрома́жуют ся [Ґшп] =где вместе живёт небольшое количество семей, постоянно женятся между собой, патологическая предрасположенность накапливается;

патоло́ґія f БС ЯГ =патология;

па́толоч f col =гнусь, нечисть, мразь; *а яка́ ~ бы до гота́ра прийшла́, то лем на́ша біда́ бы бы́ла [Глґ] =а придёт в угодья какая нечисть, так только на нас свалится;

па́(ф)тос m БС ЯГ =пафос; *пое́тка ...з пу́днятым па́тосом ...лю́бит свуй край, сво́ї го́ры, рі́кы, наро́д ...до посто́лув и сїрака́ вклю́чно [Ббр] =поэтесса с высоким пафосом любит свой край, свои горы, реки, народ ...до лаптей и сермяг включительно;

па́точный adj ЛЧ =паточный; *(фиг) =елейный; приторный;

патріа́рх m БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =патриарх; *па́па ри́мськый из ~ом царигра́дськым изва́дили ся за па́нство [Джв] =папа римский с патриархом константинопольским поссорились за власть;

патріарха́лный adj БС ЛЧ ЯГ =патриархальный;

патріарха́т m БС ЯГ =патриархат;

патрі́от m БГ БС ЕБ ЛЧ =патриот; *Михаи́л Демко́, руси́нськый учи́тель, новина́рь, ...посла́ник Со́йма... быв че́стный ~ [пр] =Михаил Демко, русинский учитель, журналист, депутат парламента был верным патриотом; ***f *~ка =патриотка;

патріоти́чн|ый adj БГ БС ЯГ =патриотический; *домінýє гев ~а и пейза́жна лі́рика [Мгч] =тут преобладает патриотическая и пейзажная лирика;

патріоті́зм m БГ БС ЕБ =патриотизм; *Духно́вич ...змуг пудкріпи́ти сердця́ ...щи́рым ~ом [Арх] =Духнович сумел подкрепить сердца искренним патриотизмом;

патрі́цій m БС ЛЧ =патриций;

патро́ваня n =сыск; *~ за кым =розыск кого;

патрова́ти inab tr =выслеживать; *~ за кым =разыскивать кого;

патро́л m (воен) ЯГ =патруль; *пошлі́т ~ до готе́лу, ...там воякы́ безря́дят [М-В] =пошлите патруль к гостинице, там солдаты дебоширят;

патро́лник m *(воя́к) =патрульный; *(ка́тер) =патрульный катер;

патро́лный adj БС =патрульный; дозорный;

патролова́ти inab tr БС =патрулировать; *(на мо́рю и в не́бі) =барражировать;

патро́н m (рзн.знач) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =патрон; *день ~а (редк) =именины; *кедь да́ко ма́є день сво́го ~а, товариші́ велича́ют ёго́, то єст трі́чи пудо́ймут высо́ко уд землі́; так велича́ют и то́го, ко́го за яко́го уря́дника покла́дут [Жтк] =если у кого именины, товарищи качают его, то есть трижды высоко поднимут над землёй; так качают и того, кого назначили на какой-нибудь пост;

патрона́т m БС ЯГ =патронат; шефство;

патрона́тный adj =шефский, патронатный;

патро́нка f ЕБ =патронесса;

патроно́ван|ик m =подшефный, подшефник; ***f *~ка =подшефная, подшефница;

патроно́ваный adj =подшефный;

патронова́ти inab intr ЯГ =шефствовать над кем; покровительствовать кому;

патронта́шка f [П-Г] =патронташ;

пать-пать-пать intj (искли́кованя гуси́й) =тега-тега-тега;

па(в)у́к m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =паук; *~ хы́жный (зоол Tegenaria domestica) =паук домашний; *за́яць коси́в, за́яць коси́в, // лиси́ця збера́ла, // пау́к носи́в у копи́цю, // а му́ха топта́ла [Лзн];

па(в)уко́вый adj ЛЧ =паучий;

па́упер m БС =паупер;

пауперіза́ція f БС =пауперизация;

па(в)учи́н|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =паутина; *фраи́р ся на ня россе́рдив – я дому́ка бі́жу: // на павчи́нї ся заві́шу, сте́блом ся зарі́жу [флк];

паучина́стый adj БС =паутинообразный;

па(в)учи́ця f < пау́к; =паучиха; *сі́тьку плете́ лем ~ [нч] =сеть плетёт одна паучиха;

пах m БС ЕБ ЛЧ [М-В] =нюх; обоняние; *ма́є до́брый ~ на такі́ дїла́ =у него есть чутьё на такие дела; *розви́тый ~ дозво́лит ди́куй свини́ ву́пахати пуд землёв сво́ю пожи́ву [нч] =развитое обоняние позволяет дикому кабану вынюхать для себя пищу под землёй;

па́х|а f ЕБ ОБ ЯЯ *(анат) =подмышка; *(при шитю́) =пройма; *из кни́жков пуд ~ов =с книгой под мышкой; *грызе́ пуд ~ами =узко в проймах; *бра́ти пуд ~ы =брать под мышки; *ма́є тот зно́сок че́рез 9 днув пуд лі́вов ~ов носи́ти [Янв] =должна это яйцо 9 дней носить под левой мышкой;

па́ханя n БГ ЕБ ЛЧ [М-В] =вдыхание запаха; обоняние; нюханье; *дога́н на ~ =нюхательный табак;

па́хати inab tr АГ БГ БС ЛЧ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =нюхать; принюхиваться; *зна́ли ве́речи яку́сь рости́ну на грань и єї́ дым ~ [Чпй] =бросали какое-то растение на угли костра и нюхали его дым;

пахнóт|а f БГ ЕБ =благовоние; благоухание; аромат; *там, далéко замóвк чілінгýв, // áйбо ~ов вечéрных косúць // гóлос ёгó плывé [ПтИ];

пáх|нути inab intr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ [П-Г] =пахнуть; *(приáтно) =благоухать; *~не уд олаю́ / вúна =отдаёт маслом / вином; *~ло кýрячов пóливков [Хст] =разносился запах куриного бульона; **ни ~не, ни смердúт [флк] ==ни рыба, ни мясо;

пахнячúти inab tr ЕБ =душить; *~ ся ==душиться;

пахнячка f (тюк пахнинá ЛЧ) ЕБ ОБ =ароматизатор; пахучее вещество; лосьон;

пахнячúй|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пахучий; душистый; благовонный, благоуханный; ароматный, ароматический; *пофýкує вíтрик, гучúт по долúнї, // сúжу си на лýцї у ~ум сíнї [Ялч];

пахóвый adj =обонятельный;

пахóлок m БГ ЛЧ ЯГ =отрок, мальчик до 16 лет; мальчик-слуга; прислужник; холоп, холуй; *не плач, дíвча, не плач, бо вже тобí дáрмо, // вже ся поламáло мéжи вýлми я́рмо, // мéжи вýлми я́рмо, мéжи кýньми кóло, // бы́ло позирáти, шо то за ~ [Гшв];

пахýчость f ЕБ=ароматичность;

пахы́ло n =отдушка; ароматизатор; ароматная приправа;

пац m (кул) =маринад;

пáцалы pl.tant [Алм] =потроха; *(кул) =рубец;

пацéрї pl.tant (обл) > пацюркы́; *~ удмолéны, и за небóжчиком службы́ бóжі удслужéны, но в жонинýм сéрдцю рáна дáле свíжа [Ксн] =чётки отмолены, поминальные службы по покойному отслужены, но рана в сердце жены по-прежнему свежа;

пацiéнт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пациент; ***f *~ка =пациентка;

Пацúфик m (геог) БС =Тихий океан;

пацiфíзам m БС ЯГ =пацифизм;

пацiфíст|а m БС ЯГ =пацифист; ***f *~ка =пацифистка;

пацкáн m (зоол Rattus norvegicus) ИТ [Алм] [Чнс] =крыса; *мацурá у нас не бы́ло, ~ýв бы́ло... мнóго [М-П] =кота у нас не было, крыс было много;

пацкáнїй adj =крысиный;

пацкýн m ЕБ ЛЧ > пацкáн; *розвелó ся ...грызунýв: мы́ші, ~ы́, тхорí [Чрі] =расплодились грызуны: мыши, крысы, хори;

пацóваный adj (кул) =маринованный;

пацовáти inab tr (кул) [Алм] =мариновать;

пацюркóв|ый adj =из бус, из жемчуга; *вýздри ся, мамóчку, // на свою дївóчку, // уж ты ю не ввúдиш // в зелéнум вінóчку, а лем ты ю ввúдиш // в ~уй пáртї [Пнк];

пацюркы́ pl.tant БС ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =бусы; ожерелье, колье; монисто; нитка жемчуга; связка монет; *(церк) =чётки; (фиг) серия молитв; **силéні ~ до нéба не полéтят [Глг] ==украв часослов, да услыши, Господь, молитву мою;

паця́|(тко) n АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =молочный поросёнок; *морськóй ~ (зоол Cavia cobaya) =морская свинка; *затя́гнут ся у дíры и за ты́ждиї ся не кы́вают, не ука́зуют, ...ги мóкрі ~та [Гдн] =укроются в норы и неделями не вылезают, не показываются, как мокрая кýрица;

паця́тина f ЯГ =поросятина;

паця́чый adj ЯГ =поросячий;

пáче adv ЕБ ЛЧ СП =паче; *тым ~ =тем более; тем паче;

пáчк|а f ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =пачка; *(догáн) =фасованый / резаный табак; пачка табака; *тогды́ ня́ньо сам зáчав куповáти собí – ~ы́, Параíї – цýкор,... штрíмфлї [П-Г] =потом папа сам пошёл покупать себе – табак, Прасковии – сахар, чулки; **датú на ~у =дать чаевые;

пачмáгы pl.tant СП [Алм] =брюки, штаны; *мужчúны у ярú и óсени верьх гатúй нóсят из домáшного полотнá ~ [Жтк] =мужчины весной и осенью поверх подштанников носят штаны из сурового полотна;

пачóк m =пакетик; *постáвив пéред сéбе свóю нерозлýчну актóвку, вýтягнув з нéї ~ «позы́ченых» банкóвок [СдЄ] =положил перед собой свою неразлучную папку-портфель, вытянул из неё пакетик «одолженных» банкнот;

пáчускы pl.tant (спец) БС ЯГ =вычески, учёс, очёс; пакля;

пачущан|ы́й adj > клóчаный; *Николáй... пýшов до стýднї, знимáвчи зо ся ~ý сорóчку [ПтВ] =Николай пошёл к колодцу, снимая суровую рубаху;

пáш|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЛД НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =зелёный / подиожный корм; выпас; *(пасло́) =пастбище; *~у у лíсї и по крячинкóх... мáвут [Джв] =у них есть зелёный корм в лесу и в порослях кустарника;

пашк|ýв m (gen ~ова) БС =пастбище; *Горя́ны были урбáрськi, áли не знам чомý ту ие бы́ло áни сéльского лíса, áни сéльского ~óва [Чнс] =Горяны были в общинном владении, но неизвестно почему село не имело ни леса, ни пастбища;

паштéт m (кул) ЕБ ЯГ =паштет;

пащ m ЛЧ =зев, пасть; жерло;

пáщаный adj ЛЧ =прожорливый; обжорливый; *~ бук ключá / гáка =зев ключа / крюка;

пащéн|а f ЯЯ [Алм] =пасть; *як го хóпив дя́бол до ~ы и з ним плю́нув ...на 400 міл землí [Гнт] =как ни возьми его дьявол в пасть и выплюнул его на 400 миль оттуда;

пащеговáти inab intr =горланить; *~ на кóго =орать на кого; оскорблять кого;

паяц m БС ЯГ =паяц;

Пегáз m (фольк) БС =Пегас; *тонкí зубéла для мóго ~а [Птш];

педагóг m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =педагог;

педагогíчн|ый adj ЛЧ =педагогический; *~а рáда =педсовет, педагогический совет; *їжо встав, стряс ся, побýреным сáпанём осудúв мóє ~оє пýдъятя [нч] =ёж встал, встряхнулся, возмущённым сопением осудил мои педагогические меры;

педагóгія f БС ЕБ ЛЧ =педагогика; *людóвый язы́к ...жерéлом, из котрóго мóжеме черпáти словá из óбласти слíдуючых иаýк: землепúс, геолóгія, гідрографія, ...бота́ника, фíзика, полéгосподáрство, анатóмія, ...звіздáрство, ...рыболóвля, ...~ [Стр]

=народный язык – источник, из которого можно почерпнуть слова в области следующих наук: география, геология, гидрография, ботаника, физика, сельское хозяйство, анатомия, астрономия, рыбная ловля, педагогика;
пе́дало n ЯГ =педа́ль;
педало́вый adj =педа́льный;
педа́нт m БС ЛЧ ЯГ =педант; ***f *~ка =педантка;
педанте́рія f БС ЯГ =педантизм;
педанте́рство n БС =педантство; педантичность; мелочность;
педанте́рський adj БС =педантский;
педа́нтность f БС =педантство;
педа́нтный adj БС ЕБ =педантичный; кропотливый;
педантова́ти inab intr БС =быть мелочным; придираться к мелочам;
педеста́л m БС ЕБ =пьедестал;
педіа́т|ер m БС =педиатр; *Сте́фан быв там рентге́нологом и ~ром за 4 ро́кы [пр] =Стефан там 4 года работал рентгенологом и педиатром;
педіа́трія f БС =педиатрия;
пе́діґ prtcl БС ЛД ЛЧ ОБ [П-Г] > пре́ця; *~, ка́жу му, Воло́дю, // я не ко́нтра [Ччм];
пе́дігрей m БС =родословная (животного);
педінстіту́т m =пединститут;
педо́метер m =шагомер;
педуча́лище n =педучилище; *ли́шив ро́дный край про до́вгу учёбну до́рогу: ...промысло́вка,... те́хникум радіоелектро́ники, ~, економи́чный факульте́т... політе́хники [пр] =оставил родину ради продолжительной учёбы: ПТУ, техникум радиоэлектроники, педучилище, экономический факультет политехнического вуза;
пе́жґев m =игристое вино; *~ у нас на́руд тепе́рь пє намі́сто квасно́ї во́ды [Кшл] =игристое вино у нас народ теперь пьёт вместо минералки;
пезе́та f БС =песета;
пейза́ж m БС ЯГ =пейзаж; *в траві́ коло́здрикы блима́вут, // из дрі́ка ця́пкає нектар, // пташкы́ рапсо́дію співа́вут, // сесі́ ~і – Бо́жый дар [Ужн];
пейзажи́ста m БС =пейзажист;
пейза́жн|ый adj =пейзажный; *домінує́ гев патріоти́чна и ~а лі́рика [Мгч] =тут преобладает патриотическая и пейзажная лирика;
пейорати́в m БС =уничижительное выражение / слово;
пейорати́вный adj БС =уничижительный;
пе́йслик m (тож па́йслик) АГ [П-Г] =пейс; *жене́ ня {з хы́жі} ...пелеха́тый борода́ч з пе́(й)сликами, пропа́в бы [Гдн] =выгоняет меня из дома патлатый бородач с пейсами, чтоб ему неладно;
пейслика́ч m (прен; тож пайслика́ч) =прозвище еврея; *урва́в дві я́блока уд яко́гось жидо́гы ~а́, а тот па́лицёв бив; ..така́ то до́ля [Бжр] =сорвал два яблока у какого-то жадины еврея, а он стал палкой бить; такая вот житуха;
Пе́йч m (геог) ЛЧ =Печ; *всеучи́лище у Пе́йчу поста́вив щи Ла́йош Вели́кый (1342–1382) =университет в Пече построил ещё Лайош Великий;
пек intj АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] *~ (бы) му! =пропади он пропадом!; гром и молния! (уст); *~ ти! =чур тебя!; *~ бы му! ачей тота́ свиня́ непра́ва!... пома́лы бо́ячи ся ко́ло ска́лы пропха́в ся за свине́в [Сбв] =пропади она пропадом! видно свинья эта ненастоящая!... понемногу с опаской протиснулся возле скалы за свиньёй;
пек subst m (экспр syn пеко́та) ЛЧ =жара, жар; зной; солнцепёк;
пе́кання n =чертыхание; ругательство;
пека́рити inab intr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =выпекать хлеб; заниматься хлебопекарством;
пе́карі m (зоол Pecari Rrchb.; амери́цькый дику́н) =пека́ри f; *дикуно́ва родина́ роспорошена́ по сві́ту; напри́мір, річна́ свиня́ (А́фрика, Мадагаска́р), ~ (Сере́дна и Ю́жна А́мерика) [нч] =кабанья родня рассеяна по свету; например, речная свинья (Африка, Мадагаскар), пекари (Центральная и Южная Аме́рика);
пека́рня f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пекарня;
пека́рство n ЕБ ЛЧ =хлебопекарство; пекарное ремесло;
пека́рський adj БС ЕБ =пекарский; пекарный; хлебопекарский;
пекарчу́к m ЕБ =подмастерье / ученик пекаря; *там тя́гнут кано́ны, ро́блят барика́ды, ...а́ли малы́й ~ не тра́тив го́лову [Птш] =здесь тащат орудия, там строят баррикады, но ученик пекаря не теряет голову;
пека́р|ь m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пе́карь; хлебопёк; *єдні́ го зна́ли як ~я́, дру́гі як столяра́, тре́ті як ру́бача дрыв у лі́сї [ПтВ] =одни его знали как пекаря, другие как столяра, третьи как лесоруба; ***f *~ька =женщина-пекарь;
пека́р|ьов adj =пе́карев; пекаря; *загна́в Христо́с Петра́ до ~ёвої хы́жі [Гнт] =послал Христос Петра к пекареву дому;
пе́кати inab tr АГ БГ ЛЧ НТ *(ла́ти) =чертыхаться; *(цу́брити) =толкать / тащить тяжёлое; *пе́кати – лїзти на́силу [Птш]; *~ ся =втискиваться, втираться; пролезать;
пека́ч m (обл) =сковорода;
пеке́льник m ЕБ =чёрт;
пеке́л|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЯГ =адский; *яли́ топи́ти прокля́ті захоломше́ні ~у ку́хню [Гдн] =и проклятые обалдуи стали топить адскую кухню; **~а маши́на =взрывное устройство;
Пеки́н m (геог) БС =Пекин;
пеки́нський adj БС =пекинский;
пе́кл|о n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =ад; *зостри́тив єй мла́денець: // ді́вко, ді́вко, дай ві́нець! // –не дам я ти свуй ві́нець, // бо ты з ~а посла́нець [Гшв];
пе́кнути ab intr АГ ЛЧ *(зала́ти) =чертыхнуться; *(бря́зкнути) =ударить, стукнуть, хватить;
пеко́та f БС ЛЧ [М-В] =жара, жар; зной; солнцепёк; *(їдення) =жгучая пища; *(питя́) =острый напиток;
пеко́тный adj =палящий;
пекти́ inab tr ЕБ > печи́;
пекти́н m БС =пектин;
пеку́чость f ЕБ =острота; актуальность, злободневность;

пекýчый adj БГ ЕБ ЯГ =жгущий, жгучий; наболевший, острый, злободневный; животрепещущий;
пеларгóнія f (бот Pelargonium syn мушкáтля) БС ЯГ =пеларгония, герань;
пелéв|ня f АГ ЕБ ЛД СП ЯГ =сарай (для мякины, сена, соломы, зерна); рига; овин; пелевня (нар); *а ~ню быв єм опрáвив на Тарканіóвуй [Ллк] =а сарай на Тарканиевой {горе} я поправил; ***dem *~енька =сарайчик; *кóло нáшой хы́жкы зацвели́ орíшкы, // кóло ~енькы, ей, чóрні черéшенькы [Гшв];
пелéн|а f АГ ЕБ ЛЧ =пелена́; *(пелéнка) =пелёнка; *ой, мáмко мóя лю́ба, мáмко мóя мúла, // в які-сь мене́ нещастли́ві ~ы повúла [Гшв];
пеленáти inab tr АГ ЛЧ =пеленать;
пелéнк|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =пелёнка; *як го породúла, в ~ы́ повúла, // тай тихóнько, по малю́чкы у Дунáй пустúла [Гшв];
пелерúна f (syn прúмітка) БС ЯГ =пелерина;
пéлех m БГ ЛЧ ОБ ЯГ =косм (sing редк), клок; *а ту паучúна, а не заметéно, // ~ы по хы́жи, а не постелéно [Кбк]; *(бот Lycopodium clavatum) =плаун булавовидный;
пелехáти inab intr *(за кожушúну) =линять, выцветать;
пелехáтина f =пелесина, линялость меха;
пелехáтіти inab intr ЕБ =облезать; линять;
пелехáт|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =облезлый, линялый, пелёсый; *(бундáстый) =лохматый, косматый; вихрастый; (пей) встрёпанный, растрёпанный, патлатый; (нар) кудластый, кудлатый; *Ивáн пушóв и стрíгит éдну дíвку ~у [Гнт] =Иван пошёл и встречает какую-то встрёпанную девушку; **узя́в ~ый кострубáту [флк] ==одного поля ягоды;
пелехá|ч m СП [П-Г] =растрёпа; ***f *~ня [ТхФ] =растрёпа;
пелікáн m (зоол Pelicanus) БС ЕБ ЯГ =пеликан;
Пелопонéз m (геог) БС =Пелопоннес;
пелотóн m *(спорт) =группа велосипедистов; *(воен) =плутонг;
пéлха f (зоол Glis glis, тюк пелх) ИТ =соня-полчок;
пéмза f БС =пемза;
пенáлт|а f (спорт) =пенальти; штрафной удар; *зóна ~ы =штрафная площадка;
пéнг|ув m (ист) ОБ =пенге; *дав ёму три ~овы, áли нóсич залáяв:... я не жебрáк, штóбы вы менí вýкололи óчі трёмá ~овами [ПпД] =он заплатил ему три пенге, но носильщик ругнулся: я не нищий, штобы вы меня унижали тремя пенге;
пенделя́к m АГ =халат; *пропúв газдá кепеня́к, // а газды́ня ~ [Гдн];
пéндрик m БС =дубинка полицейского; *зрóблю вам демократúчный // ~-референдум! // будетé голосовáти // и менé хвалúти [Ччм];
пéнзель m ЛЧ =кисть;
пензíйный adj БС =пенсионный;
пензіонóваный adj БС ЕБ =отставной; находящийся на пенсии; *Злóцькый умéр як ~ сящéник в Драгові в 1926. рóцї [Ллк] =Злоцкий умер отставным священником в Драгове в 1926-м году;
пензіонováти ab tr БС =выйти, уйти на пенсию; *~ кóго =уволить / отправить кого на пенсию;
пензíст|а m =пенсионер; *жúє ...сїмдеся́ть родúн; з нúма ...дíти, молодéж, дорóстлі ~ы [iP] =живёт семьдесят семей; с ними дети, молодёжь, взрослые и пенсионеры; ***f *~ка =пенсионерка;
пéнзі|я f БС ЕБ ЛЧ ОБ =пенсия; *удыйшóв у ~ю =ушёл на пенсию; *в Будапéшті тáка є там фундáція, // с кóтрой учителям дáе ся пензíя [Пвл] =в Будапеште есть такой фонд, из которого учителям платят пенсию;
пéнзлик m [П-Г] =кисточка, кисть; *малярí ...мáют свóї ~ы, вулúвают до дна свóю дýшу на пóлотно [Глс] =художник берёт свою кисть и изливает до дна свою душу на полотно;
пéнзум m =задание, заданный урок;
пеници́рь m =перочинный нож с металлической ручкой;
пенітéнція (книж юр) =наказание;
пеніцілúн m БС =пенициллин; *Алексáндер Флéмінг, вунахóдник ~а, ...став Нóбеловым лавреáтом [нч] =Александр Флеминг, изобретатель пенициллина стал Нобелевским лауреатом;
Пенсілвáнія f (геог) БС =Пенсильвания;
пентагóн m БС =пятиугольник; *П~ =Пентагон;
пентатéух m (церк) ЕБ =пятикнижие;
пень m (gen пня) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =пень; улей; *(грам) =корень; *из пня вýрус прут =из пня выросла лозина; **чéрез ~-колóду [флк] ==вкривь и вкось; кое-как; халтурно; **приберú пня, дай имня́, та будé чоловíк [флк] ==наряди пенёк в вешний денёк, так и пенёк будет паренёк; по одёжке встречают; в наряде пригож, а без него на пень похож;
пéньга f (ист) > пéнгув;
пеньоáр m БС =пеньюар;
пеня́ f ЛЧ *(торг) =пеня; *(укóр) =укор, упрёк;
пеня́ти inab intr (syn доганя́ти) БГ =пенять (на кого / кому);
пепíта f (текс) =мелкая клеточка; ткань в мелкую клеточку;
пепітóвый adj (текс) =в мелкую клетку;
пéрало n (syn райбáлище) =место у воды, где стирают;
первá|к m БГ ЛЧ [П-Г] *(сын) =первенец; *(руй) =первый рой из старого улья; *(ученúк) =первоклассник; ***f *~чка =первенец-девочка; первоклассница;
первачóк m (фам) =первоклашка;
первéнство n ЕБ ЛЧ =преимущество, предпочтение, предпочтительность, приоритет; пéрвенство; примат; *~ мáючый =предпочитаемый; *я же ~ дав цигáнськуй родúнгї [Крл] =я же отдал предпочтение цыганской семье;
пéрв|ень m (gen ~ня) ЕБ =элемент; *што ...даст нáша літерату́ра, не мóже ..датú жáдна дрýга, бо та дрýга мóже перевысшáти нáшу як хóче, все такы́ онá ті ~нї, котрí мáе нáша, не бýде в сóбі мáти [лн] =то, что даст наша литература, не может дать никакая иная, пусть эта иная как угодно превосходит нашу, всё таки она не будет содержать тех элементов, которые имеются в нашей;

перве́рзія f БС =извращение, извращённость;
перве́рзный adj БС =извращённый;
перве́ць adv (нар) ЛЧ =прежде, перво-наперво, сперва, раньше, сначала, вначале, поначалу;
перве́ць subst m СП =первенец;
перви́нк|а f *у ~у adv =впервые; впервой, впервинку (разг); *то не ~а =не впервой; не впервинку; *опі́рь убста́в у хы́жи тай до́дня пак... верну́в опі́рь у ті́ло, бо то не ~а ёму́ бы́ла [Врх] =упырь остался в доме и с рассветом он воплотился в тело, потому что это ему было не впервой;
перви́чн|ый adj =первичный; *почи́таня дере́в ...як о́сїдку божества́ ...та ~а рели́гія, як и змієпокло́нство, прису́ща ...всїм ра́сам [Птш] =почитание деревьев как месторасположения божества, эта первичная религия, как и змеепоклонство, присуща всем расам;
пе́рво adv ЛД =прежде, сначала; раньше; *май ~ =с самого начала; прежде всего; *як ка́зано ~ =как сказано выше; *кельту́й ~ на честь Бо́жу, а за́тым на добро́ту бра́тюм на́шым и на ді́ло тво́є [Джв] =расходуй сначала во честь Божью, а затем на благо братьям нашим и на твоё дело;
первобы́тный adj АГ ЛЧ [Алм] =первобытный, первоначальный; первозданный; исконный; *~ общи́нный =первобытнообщинный;
первови́к m ЕБ =доисторические времена; незапамятные времена (поэт);
первови́чный adj ЯЯ =доисторический; извечный;
первожере́лный adj =взятый из первоисточников;
первожерело́ n =первоисточник;
первокла́сни|к m =первоклассник; ***f *~ця =первоклассница;
первокла́сн|ый adj =первоклассный; *ид то́чным ся нау́кам тяг, // быв ~ый матема́тик [ПтИ]; ***adv *~о =первоклассно;
первопа́стырь m ЛЧ =архиерей;
первопеча́тань f =первоиздание;
первопрохо́дницький adj =первопроходческий;
перворо́дный adj БГ БС ЕБ ЛЧ =первородный;
перворо́дство n (юр) ЕБ =первородство;
перворя́дн|ый adj ЕБ *(геро́ёшный) =первоклассный; высшего качества; *(живо́тно ва́жный) =первостепенный; важнейший; *(прима́рный) =первичный; *кни́га Легоцького – скарбо́вия да́ных, че́рпаных а́втором из ~ых жере́л [Жтк] =книга Легоцкого – сокровищница данных, почерпнутых автором из первичных источников; ***adv *~о =первоклассно;
первоступе́нный adj ЛЧ =первой инстанции;
перво́та f =первичность;
перво́тность f =первичность;
перво́тн|ый adj ЕБ =элементарный; *(да́вный) =первоначальный; исконный; ***adv *~о =исконно;
первохо́дник m =первопроходец;
пе́рв|ый num АГ БГ ЕБ ЛЧ СП [М-В] =первый; главный; *~ый раз, дру́гый раз (за ~ой,...) =во-первых,... во-вторых; *(по) ~ый раз =впервые; *~ый час =на первых порах; *~ый септе́мбер =первое сентября; *~ой і́дня =первое; *~а ли́нія =передова́я; *~ого сту́пеня (курс) =элементарный; *у ~ум ряді́ =в первую очередь; *та ка́же ёму́ царь:... я в сво́юй держа́ві ~ый [Врх] =и говорит ему царь: я в своём государстве главный; *{Го́динка} предста́в по ~ый раз ...у незна́туй дото́гды подо́бі писа́теля-ли́рика [Кпр] =Годинка впервые предстал в неведомой дотоле ипостаси писателя-лирика;
пе́рга f (бот) БГ ЯЯ =перга́;
перга́ч m (зоол) БГ БС ЕБ ИТ НТ СП ЯГ [ТхФ] [Ччс] > перха́ч;
перга́мент m БС ЛЧ =пергамент;
перга́ментный adj БС =пергаментный;
пергу́в m ЛЧ =звоночек, колокольчик на шее у скота;
пе́рдело n (вульг) ЛЧ =срака, жопа;
пердѣ́ти inab intr (вульг) БГ =пердеть;
пе́рд|нути ab intr (вульг) АГ =пёрднуть; *нич ся не ста́ло, о́крем то́го, же єсь ~ла [ПтВ] =ничего не произошло, кроме того, что ты пёрднула;
пе́рдош m (вульг) БС =пердун; ***f *~ка =пердунья;
перeба́вити ab tr ЛЧ =переиграть;
перебаламу́тити ab tr freq ЛЧ *(людий) =взбаламутить; взбудоражить; сбить с толку; *(пла́ны) =расстроить; *~ ся =взбаламутиться;
перебача́|ти inab tr (ткж переба́човати БС) АГ =извинять; *~ти ся =извиняться; **ди́ко ся ~ву (фам шутл) =я дико извиняюсь;
переба́чен|ня n БС ЛД [П-Г] =извинение; прощение; *ты́ма лїса́ми и сви́нї, из ~ём, могли́ корми́ти [Джв] =в тех лесах и свиней, прошу прощения, можно было откармливать;
переба́ч|ити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =извинить; *стро́ны взя́того ключа́ уд діспе́нзы є ву́гварька непритомность, в тум паны́ ~ат [Олш] =относительно взятого ключа от раздаточной, отсутствие только отговорка, уж извините, господа; *~ити ся =извиниться; оправдаться;
переба́чниця f [Алм] > за́док; *мав звы́чку ле́пкати дїво́к по ~х [Чрі];
переба́чность f =снисходительность;
переба́чн|ый adj =простительный; извинительный; снисходительный; ***adv *~о =простительно; снисходительно;
перебе́раня n ЛЧ СП *(това́ра) =приём(ка), получение; *(има́нку, поста́) =принятие; *(звы́кув) =усвоение; *(слов) =заимствование;
перебера́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =перебирать; *(сло́во, обы́чай) =заимствовать; *~ти пост =принимать пост; *зрыва́ют я́блока, ...но́сят зо́рвані на доли́ну в ла́гры, ...сорту́ют, ~ют, ...паку́ют, а накла́дені мо́тобы лише́ летя́т село́м [Стн] =снимают яблоки, носят снятые вниз в штабеля, сортируют, перебирают, и нагруженные машины так и снуют по селу;
перебі́ваня n ЕБ =реплика;
перебива́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =перебивать; мешать; *~ ся =перебиваться;
перебивны́й adj *~ о́бразчик =переводная картинка;
перебирова́|ти ab tr АГ ЛЧ =одолеть; *и вся тру́па Македо́нського... заго́йкала: ~в Македо́н [Гнт] =и всё войско Македонского закричало: одолел македонцев;

перебиса́жити ab tr *(мі́х) =перевесить мешок через плечо; *(коня́) =навьючить;

переби́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =перебить; нарушить; *(карт) =побить; *(рису́нок) =перевести; *Оле́нины думкы́ ~ло клóпканя... – а́йно, заходи́т! [Фдн] =мысли Елены нарушил стук... – да, войдите!;

пере́біг m ЕБ =течение (времени); *~ом ро́ку =в течении года; на протяжении года; *даé ся розрузни́ти ...інтуіти́вно три кру́гы часо́вого ~у: круг ...житéвый, ...круг ро́ку ...и круг до́бы [Птш] =можно интуитивно различить три круга течения времени: круг жизненный, круг года и круг суток;

перебі́гання n ЛЧ =перебегание; *~ ся з кым =соперничество;

перебі́гати ab tr ЕБ =исходить;

перебіга́|ти inab tr АГ БГ ЕБ =перебега́ть; идти, проходить, развиваться, протекать; *вши́тко ~ло на́гле =всё развивалось стремительно; *~ти ся =соревноваться; бегать наперегонки; спешить; *бы́ли вуши́вані плахты́ а́бо коцко́вані, лю́де са на вала́лї ~ли [Глг] =простыни были вышитые или тканые в клетку, люде в селе соревновались;

перебі́глый adj ЛЧ =переходящий; перебежавший, перешедший;

перебі́г|(ну)ти ab tr (~ну~ АГ ЛЧ) БГ ЕБ =перебежать; пробежать; промчаться; *(кого́) =обогнать; *што ~ло в межича́сї =что произошло / случилось за это время; *~ фестіва́л =прошёл / состоялся фестиваль; *я наварю́ оціле́ві галушкы́, наїме́ ся, та ся бу́деме перебіга́ти, ко кого́ ~не, та тот ву́грат [Ччс] =я наварю стальных галушек, наедимся и будем бегать наперегонки, кто кого обгонит, тот и выиграл;

перебі́гы pl.tant (спорт) ЕБ =бега;

перебідова́ти ab tr АГ ЛЧ = перебиться; перемучиться; перемыкать, перемыкаться; свести концы с концами; *бе́сїду вун перешма́рив на пробле́мы живота́: ... як ~ зиму́ [ПтВ] =он перевёл разговор на житейские заботы: как зиму перемыкаться;

перебіжа́ти ab tr АГ > перебі́зти;

перебі́жен|ець m БС =перебежчик; ***f *~ка =перебежчица;

перебі́ти ab tr АГ =перебежать;

перебіли́ти ab tr АГ ЛЧ =перебелить;

перебли́скнути ab intr ЕБ =просветить (сквозь что); проблесиуть;

переблука́|ти ab intr ЕБ *~в ся Карпа́тами =исходил Карпаты; *~в ся моря́ми и океа́нами =избороздил моря и океаны;

переболі́ка́ти inab tr ОБ ЯЯ [П-Г] =переодевать; *~ ся =переодеваться;

переболі́|ти ab intr *~ти што =переболеть чем; *мадя́рська літерату́ра переболі́ла сесю́ неприрóдну пере́рву [Стр] =венгерская литература переболела этим противоестественным перерывом;

перебóр m ЕБ ЛЧ =перебор, переборка, разборка, отсортировка, рассортировка;

переборозди́ти ab tr =избороздить;

пере́бра|ный adj (ткж ~тый ЛЧ) ЕБ *(учи́во) =пройденный; *(за ко́го) =переодетый / ряженый кем; *(звы́чай / сло́во) =заимствованный, позаимствованный;

пере́бран|я n АГ ЕБ [М-В] *(ша́тя) =маскировка; переодевание; *(звы́ка / сло́ва) =заимствование; *(фа́ры по́пом) =принятие; *(за́сылкы) =получение; *у ~ю =в маскировке, в замаскированном виде; переодетый, переряженый;

перебра́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] *(ша́тя) =переодеть; *(я́блока / наси́ня) =перебрать; *(сло́во, обы́чай) =позаимствовать; *(слу́жбу, ши́хту) =принять; *(бібліоте́ку) =взять / принять в ведение; *(учи́во) =пройти; *~ти ми́ру =хватить через край; переборщить; *га́зды иду́т в полони́ну лем ри́дко, жебы́ ~ли сыр и ма́сло [Гдн] =хозяева идут на полонину лиш изредка, чтоб принять сыр и масло; *~ти ся =переодеться;

перебрóди́|ти ab tr АГ ЕБ =перебраться, пробраться; *~ти рі́ку́ =перейти реку вброд; *кради́ці, мóже бігóм, ~ли густі́ ха́щі, котры́ма... го́ры, полони́ны прикры́ті бы́ли [Гдн] =украдкой, может бегом, пробрались через густые леса, которыми были покрыты горы, полонины;

перебрысти́ ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ *~ рі́ку́ =перейти вброд реку; *мі́сто... ~ рі́ку́, наро́д называ́є бро́дом; во́да на бро́ді... мілка́ и бы́стра [лн] =место, где переходят вброд реку, народ зовёт бродом; вода на броде мелкая и быстрая;

перебудóва f ЯГ =перестройка;

перебудова́ти ab tr ЕБ =перестроить;

перебудóвати inab tr ЕБ =перестраивать;

перебы́ваня n ЕБ > пребы́вання; *языкóва сітуа́ція на Пудкарпа́тю у часы́ ~ у чехо-слова́цькуй держа́ві бы́ла дове́дена до абсу́рда [Кпр] =языковая ситуация в Закарпатье в составе чехословацкого государства была доведена до абсурда;

перебыва́|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ > пребыва́ти; *уго́рські кня́зї Андрíй и Леóнтій по сме́рти Сте́фана утекли́ в Русь и ту ~ли [Кнт] =угорские князья Андрей и Леонтий после смерти Стефана убежали на Русь и находились там;

перебыва́ючый adj ЕБ =пребывающий; находящийся;

перебы́вшый adj =перенёсший; переживший;

перебы́|ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =пережить, перенести; пробыть; провести (время); *~в Фра́нцко па́ру ча́сув ко́ло ма́тери [Гнт] =Францко пробыл несколько часов около матери;

перебы́тый adj =пережитый, перенесённый; *(час) =проведённый;

перебытя́ n *~ зимы́ =зимовка; *~ чажкóт =перенесение трудностей;

перева́г|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =перевес, преобладание; *ці́лёв Мада́р ...доказа́ти пе́ред во́рогом ~у сво́ёй канони́ськой си́лы, а во́рог, наоборóт, мав ...проти́вні ці́лї [Врн] =у венгров цель доказать врагу перевес своей артиллерийской мощи, а у врага, наоборот, цели противны;

переважа́ти inab tr АГ БГ ЯГ =преобладать; *~ ко́го =брать верх над кем;

перева́жи|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(на вазі́) =взвесить ещё раз; перевесить; *(перехыли́ти) =перевесить; *(доста́ти перева́гу) =взять верх; воспреобладать; *кедь усі́ трі́є співа́ли, та ~ли... и цілу́ гармо́нію [Гдн] =когда они пели втроём, то брали верх и над всем хором;

перева́жн|ый adj ЕБ ЯГ =более весомый; *(домінáнтный) =преобладающий; подавляющий; преимущественный; ***adv *~о =преимущественно; в большинстве случаев; *у 16–18. ст... пу́блика бы́ла ~о не чита́юча, а́ли слу́хаюча [Влш] =в 16–18 ст. публика была преимущественно не читающая, а слушающая;

перева́лёвати inab tr АГ *(домінова́ти) =превалировать; *(на бук) =кантовать, переворачивать на бок; *~ ся (на бук) =переваливаться; ворочаться, переворачиваться; *~ ся (гнїв / думкы́) =клубиться, роиться; *~ ся че́рез гать =лить / литься потоком через запруду; *~ ся (габы́ / мра́кы) =перекатываться;

перевали́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =перевалить; *(на бук) =перекантовать, перевернуть на бок; *~ти ся (на бук) =перевалиться; перевернуться; *~ти ся =(габы́ / мра́кы) перекатиться; (че́рез гать) перелиться; *ду́же ло́вко пудтя́г ся, досло́ва ~вши ся че́рез край ла́ды, ге́пнув собо́в удну́ и яв лако́мо поїда́ти червакы́ [нч] =очень ловко подтянулся, буквально перекатившись через край ящика, плюхнулся внутрь и принялся с жадностью поедать червей;

перева́люючый adj =переваливающий; *(хара́ктер, булшина́) =превалирующий;

перевандрова́ти ab tr СП =обойти, исходить; объездить, изъездить, исколесить;

переваре́н|ый adj =перева́ренный; *~а во́да =кипячёная вода;

перева́рёвати inab tr АГ =переваривать; кипятить; *~ ся =перевариваться; кипятиться;

перевари́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =переварить; прокипятить; *~ ся =перевариться; прокипятиться;

перевбера́ти inab tr =переодевать; *~ ся =переодеваться; *не єдна́ є ді́вка ци неві́ста, котра́ у неді́лю н у ся́то трі́чи перевбе́рат ся че́рез день [Жтк] =не одна девушка или молодка по воскресеньям и праздникам трижды в день переодевается;

перевблі́каня n =переодевание; *испакова́в дві ~ =упаковал две смены белья;

перевбува́ти inab tr =переобувать; *~ ся =переобуваться;

перевбу́ти ab tr =переобуть; *~ ся =переобуться;

перевбу́тый adj =переобутый;

переве́ден|ый adj =переведённый; проведённый; *в на́шум хутарёви ~а комаса́ція, и што вже упа́ло ся чолові́кови, упа́ло ся ве́дно [Стн] =в наших угодьях проведено устранение чересполосицы, и что кому досталось, находится в одном месте;

переве́деня n ЕБ =перевод; проведение;

переве́зеня n ЕБ =перевоз(ка), транспорт, транспортирование, транспортировка;

переве́зти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =перевезти; *~ ся =переехать; проехать; (че́рез рі́ку) переправиться;

переве́речи ab tr (тюж переве́рзти) АГ ЕБ СП ЯЯ =перебросить, перекинуть; *~ ся =переброситься, перекинуться;

переверну́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =перевернуть; *(смы́сел) =извратить; *дати́ ~ти ка́бат =перелицевать пальто; *~ти во репу́блику =превратить в республику; *~ти ся =перевернуться; обернуться; *~ти ся у кого / што =превратиться; *коли́ Жиды́ удти́скли Феніціа́н на бе́рег мо́ря, тоты́ ся ~ли́ у торго́вці [Чпй] =когда Иудеи оттеснили финикийцев на берег моря, те превратились в торговцев;

переве́рнут|ый adj =перевёрнутый; *тако́й са ве́льо раз става́ло, шо похова́ли, а чолові́к у гро́бі о́жив, лем пак звонарі́ ци погре́бникы го найшли́ у гро́бі ~ого на́цабкы [Ччс] =нераз бывало, что похоронят человека, а он в могиле оживает, а потом звонари или могильщики находят его перевёрнутого на карачки;

пе́реверт m (спорт) ЕБ =оборот; кувырок;

переве́ртаный adj *(смы́сел) =извращённый; *(ка́бат) =перелицованный;

переве́ртаня n ЕБ =переворачивание;

переверта́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЯГ [П-Г] =переворачивать; валить; *(смы́сел) =извращать; *(ка́бат) =перелицовывать; *аж бых има́в ві́ру, што бых го́ры ~в [Джв] =была бы у меня вера, вот бы я горы переворачивал; *~ти ся =ворочаться; переворачиваться; валяться; валиться;

переве́рт(а)ник m ОБ ЯГ =двуличный человек; лукавец;

переверша́ти inab tr ЕБ =превосходить;

переверши́ти ab tr ЕБ =превзойти;

переве́сти ab tr АГ БГ ЕБ =перевести; провести; *вас хотьякы́й там пройди́світ мо́же ~ [Гдн] =вас может провести любой проныра;

перевива́ти inab tr ЯГ =перевивать; перематывать;

переви́ти ab tr ЯГ =перевить; перемотать; *(рану) =забинтовать;

переві́сити ab tr АГ =перевесить; *~ ся =перевеситься;

переві́трити ab tr freq ЕБ =проветрить; *~ ся =проветриться;

переві́шати ab tr freq АГ =перевешать; *~ ся =перевешаться;

переві́шовати inab tr АГ =перевешивать; *~ ся =перевешиваться;

перево́д m ЕБ ЛЧ =перевод;

переводи́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =переводить;

перево́женя n БС =перевозки, возка; транспортировка, транспорт;

перево́жова|ти inab tr БС =перевозить; *~ти ся =перевозиться; переезжать; *єде́н пан ся ~в з єдно́го мі́ста на дру́гой, та вюз из собо́в на́чиня вшелия́кой [Гнт] =некий барин переезжал с одного места на другое и вёз с собой утварь всяческую;

перево́з m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =перевозка; *доро́жный ~ =дорожное движение; *густы́й / рідкы́й ~ =напряжённое / слабое движение; *заграни́чный ~ =международные перевозки; *(на рі́ці) =переправа, паром; *а у сюй доро́зї вши́ток кельчи́к, то єст ~,

ва́му тридця́ток, уся́где пан бу́де плати́ти [Джв] =а в этой доставке всю стоимость, то есть перевозку, пошлину, везде оплачивает помещик;
перевози́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =перевозить; *~ ся =перевозиться; переезжать;
перево́зник m ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =перевозчик; паромщик; *на мунка́чуськум перево́зї коли́ и́ншак не мо́гут перейти́, плати́ти му́сят ~ум [Джв] =на мукачевской переправе, если иначе нельзя переправиться, должны платить паромщикам;
перево́зництво n =работа паромщика; *на ста́рость му́сїв при́яти на ріці́ ~ [Мрн] =под старость ему пришлось удовлетвориться работой паромщика;
перево́зн|ый adj ЕБ =транспортиый; перевозный; перевозочный; *~ое =плата за переправу / паром;
переволоч|и́ти ab tr =перетащить; *~і́м сесь кано́н че́рез перепо́ны [М-В] =давайте перетащим эту пушку через препятствия;
перево́р m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =переворот; *коли́ пак наста́в ~, яки́йсь жидчу́к ...появи́в ся в селі́ [Мрн] =как случился переворот, в селе появился какой-то юноша еврей;
перево́тник m БС =участник переворота; мятежник;
перево́тницькый adj БС =мятежнический, крамольнический;
перево́тный adj ЕБ =подрывной;
перевоспи́тання n БС =перевоспитание;
перевоспита́ти ab tr БС =перевоспитать;
перевоспи́тувати inab tr БС =перевоспитывать;
перевши́реный adj БС =переустроенный;
перевши́реня n БС =переустройство;
перевши́рёвати inab tr БС =переустраивать;
перевшори́ти ab tr БС =переустроить;
перевыси́ати inab tr ЕБ =превышать; превосходить; *што ...даст на́ша літерату́ра, не мо́же ..дати́ жа́дна дру́га, бо та дру́га мо́же ~ на́шу як хо́че, все таки́ она́ ті пе́рвиї, котрі́ ма́є на́ша, не бу́де в со́бі ма́ти [лн] =то, что даст наша литература, не может дать никакая иная, пусть эта иная как угодно превосходит нашу, всё таки она не будет содержать тех элементов, которые имеются в нашей;
перевы́сшити ab tr ЕБ =превысить; превзойти; *муг ~ това́ришув сво́их у тео́рії му́зикы [Врн] =он мог превзойти своих товарищей в теории музыки;
перегада́ти ab tr АГ ЛЧ =передумать;
перегана́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ *(скут) =перегонять; *(уве́кшовати) =преувеличивать;
перегат|и́ти ab tr АГ =запрудить; перегородить плотиной; *коли́ о́сень суха́, во́да мала́, ...на способну́м бро́дї ~я́т Ти́су [ПлА] =когда осень сухая и воды мало, на подходящем броде запруживают Тису;
перегля́нути ab intr (разг) ЕБ *~ ся =переглянуться;
перегля́дати ab tr АГ БС ЕБ =переискать, обыскать;
перегля́дования n БС =обыск;
перегля́довати inab tr БС =обыскивать;
пере́гнан|ый adj ЕБ =отставший; перегнаниый; преувеличенный; *індіві́дуум у не́го се проду́кт «de la race, du mileu et du moment», у́дты и ~ое ста́раня найти́ зако́ны тво́рув шту́кы, епо́х [Птш] =у него индивидуум – это продукт «племени, среды и времени», отсюда и преувеличенное стремление найти законы произведений искусства, эпохи;
пере́гнаня n ЛЧ =перегон; прогон; преувеличение;
перегна́ти ab tr (тюж перегони́ти) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(де) =перегнать; *(из чим) =переборщить, пересолить, преувеличить;
перегнива́ти inab intr АГ =перегнивать;
перегни́ти ab intr АГ ЛЧ ЯГ =перегнить;
перегноі́ти ab tr ЛЧ =чрезмерно удобрить / унавозить;
перегну́|ти ab tr ЕБ ЛЧ ЯЯ =перегнуть; перевесить, свесить; *~ти ся =перегнуться; перевеситься, свеситься; *~в ся че́рез убруби́ны и лише́ згуча́ло за ним... бе́хнуло... т҃ло у во́ду и всё зати́хло [Стн] =он перегнулся через брёвна сруба и грохнул вниз... тело бухнуло в воду и всё затихло;
перегово́р m ЕБ ЛЧ ЯГ =собеседование; *(телефо́н) =переговор; *~ы =переговоры; совещание; обсуждение;
перегово́рёва|ти inab intr ЕБ ЛЧ *(телефо́ном) =переговаривать; *~ти ся =переговариваться; *да́ко зїва́в, да́ко дрїма́в, а да́ко ...~в ся [Чрі] =кое-кто зевал, кое-кто дремал, кое-кто переговаривался;
переговори́ти ab tr АГ ЕБ =оттоворить; *(телефо́ном) =переговорить;
перегово́рный adj *(вопро́с) =обсуждаемый, подлежащий обсуждению; спорный, нерешённый; *(у́зел) =переговорный;
переговоря́ти inab tr АГ =оттоваривать;
перегу́йкати ab tr АГ ЕБ СП =перекричать;
перегу́йкованя n =ауканье;
перегу́йковати inab tr =перекрикивать; *~ ся =аукать;
переголодни́ти ab intr АГ =проголодаться;
переголодова́ти ab intr АГ ЛЧ =проголодать;
переголосова́ти ab tr ЕБ =переголосовать;
перегу́рбеный adj =согнувшийся в три погибели;
перегу́рбити ab tr АГ ==согнуть в три погибели; *~ ся ==согнуться в три погибели;
перегорі́лый adj ЛЧ =перегоревший; сгоревший;
перегорі́ти ab intr АГ БГ ЛЧ ЯЯ =перегореть; сгореть;
перегорну́ти ab tr *(сі́но) =переворошить; *(ид городи́нї / на ко́пу) =пригрести (к забору); смести (в кучу);
перегоро́да f ЕБ ЛЧ ЯГ =перегородка;
перегороди́|ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =перегородить; *жанда́рь гве́ром ~в ёму́ доро́гу [Фдн] =жандарм винтовкой перегородил ему дорогу;
перегорожа́ти inab tr АГ =перегораживать;
перегорта́ти inab tr ЕБ *(сі́но) =ворошить; *(ид городи́нї / на ко́пу) =пригребать (к забору); сметать (в кучу);
перегре́бсти ab tr АГ ЛЧ =перегрести;
перегрі́ба́ти inab tr АГ БГ =перегребать;
перегрыза́ти inab tr АГ ЕБ =перегрызать;
пере́грызкы pl.tant ЛЧ СП =объедки; изгрызенные остатки корма;

перегры́зти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =перегрызть; *~ ся =перегрызться;
перегына́ти inab tr ЕБ =перегибать; перевешивать, свешивать; *~ ся =перегибаться; перевешиваться, свешиваться;
перегрупова́ти ab tr БС =перегруппировать; *~ ся =перегруппироваться;
пе́ред prep АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *~ зача́тком =перед началом; *~ ним не мож =из-за него нельзя; *~ ча́сом =раньше, некоторое время назад; *спря́тати ~ дождём =укрыть от дождя; *~ ты́жднём; ты́ждень ~ сим =неделю назад; *~ 100 лїта́ми =100 лет (тому) назад; *4000 го́дув ~ Хри́стом =за 4000 лет до нашей эры; *втїка́ют єде́н ~ дру́гым [Пнк] =один пуще другого убегают; *сеся́ обще́ствена сітуа́ція... поста́вила а́втора ~ пробле́му [Мгч] =такая общественная ситуация поставила автора лицом к лицу с проблемой; **~ две́рьми ==не за горами;
пере́д subst m АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =перёд; передок; фронт; *дава́ти ~ =отдавать предпочтение; *на самы́й ~ =прежде всего; *на самы́й ~... тре́ба нарі́зати валу́шне пру́тя [ру] =прежде всего нужно нарезать подходящую лозу;
передава́лный adj =передающий;
переда́ваня n ЕБ ЛЧ =передача; *~ облече́нкы =вручение верительной грамоты; *{факт поéзії} так да́вный, як да́вный чолові́к зо сво́ёв сна́гов ~... по́знаного в о́бразнуй и абстраго́вануй верба́лнуй фо́рмі [Грк] =давность поэзии такая же, как и человека с его жаждой передачи познанного в образной и абстрагированной вербальной форме;
передава́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =передавать; *сято́чно ~ =преподносить (в дар); *~ ся =передаваться;
переда́вач m =передатчик;
передави́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =передавить;
пере́дай m ЛЧ =предание;
пере́даный adj АГ =переданный;
пере́даня n ЕБ ЯГ =традиция; передача; *у́стноє ~ =предание; *~ пуд суд =предание суду; *Станчу́к ни на хви́лю не удступа́є уд се́го спо́соба ~ сво́ёй те́мы [Птш] =Станчук ни на секунду не отступает от такого способа передачи своей темы;
переда́тель m ЕБ ЛЧ =вручитель; переносчик; податель; ***f *~ка =переносчица; подательница;
переда|ти́ ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =переда́ть; *сято́чно ~ти =преподнести (в дар); *(сігна́лами) =отсигналить; *~ти голо́шеня (воен) =отдать рапорт; *и ~ду́т свуй ...стары́й край, ги якы́йсь ...вушли́вый пе́тек [Гдн] =и передадут свой старый край, словно какой нибудь вшивый зипун; *~ти ся =передаться; предаться;
переда́ча f ЕБ =передача;
передве́чур m БС =канун; иавечерие (церк); *у ~ adv =накануне;
передвче́ра adv ЕБ ЯГ ЯЯ =позавчера; *~ напа́дало много сні́гу [П-Г] =позавчера навалило снегу;
передвче́рашный adj ЕБ =позавчерашний;
переддве́рок m (рзн.знач) ЕБ =преддверие; *(ваґо́на / авто́буса) =площадка;
передде́нь m =канун; *у ~ adv =накануне;
передебатова́ти ab tr =обсудить; *се не мож в журна́лї ..так описа́ти, як на ...схо́динах убговори́ти, ~, засса́ти в се́бе [Стн] =это в журнале невозможно описать так, как можно рассмотреть, обсудить на собраниях, впитать в себя;
передера́ти inab tr freq АГ =изнашивать; истрёпывать; *~ ся =изнашиваться; истрёпываться; *~ ся круз гуща́к =продираться сквозь заросли;
переде́ржованя n ЕБ *~ че́рез зи́му =хранение в течение зимы;
переде́ржовати inab tr ЯЯ =хранить; *~ ся =храниться;
переде́рти ab tr freq АГ БГ ЛЧ =износить; истрепать; *~ ся =износиться; истрепаться; *~ ся круз гуща́к =продраться сквозь заросли;
передина́ f ЕБ ЛЧ [М-В] =передний план;
переди́ти inab tr АГ ЛЧ НТ ЯГ *~ што =опережать что; предшествовать чему;
пере́дїл m [М-В] =секция; отсек;
пере́дїлка f БГ =перегородка;
переді́ля n ЕБ =водораздел; межа;
передлі́тн|ый adj =раннего лета; поздневесенний; *є што́ська зама́нчивого у ~уй атмосфе́рї то́го кра́ю, ... тото́ ся до атмосфе́ры новоста́вб запасова́ти не даст [Днш] =в этом краю есть что-то заманчивое в канун лета, это невозможно вписать в атмосферу новостроек;
передлі́тя n =канун лета;
переднёва́ти ab tr ЯЯ =провести день;
пере́дни|к m АГ =предшественник; ***f *~ця =предшественница;
передні́шый adj ЕБ =предшествующий; предыдущий;
пере́дн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =передний; *(ді́ятель) =ведущий; *(пере́жый) =прежний; *~і две́рї / ґара́дічі =парадная дверь / лестница; *~а хы́жа =горница, светлица; *~а ку́жка > ку́жка; *~а хы́жа служи́ла дома́шным... и на тканя́ [Грк] =горница служила членам семьи и для тканья;
передня́к m БГ БС СП =передовик; видный, знатный человек; ведущий деятель; *(руководи́тель) =предводитель; руководитель; *~ы =элита; *бы́ти за ~а =предводительствовать;
передня́цтво n =руководство; знать;
передня́цьк|ый adj =предводительский; *~а фамі́лія =знатная семья; *та́кый ґа́зда, што биро́вив (рыхтари́в) ци кура́торив, ото́ пози́рат, обы́ му сын ци ді́вка у подо́бну ~у фамі́лію упа́ли ся [Жтк] =хозяин, который был старостой села или церковной общины, старается, чтобы его сын или дочь попали в подобную знатную семью;
передня́чити inab intr =задавать тон;
пе́редо prep ЛЧ > пе́ред; *~ мнов =предо мною; *довко́ла це́рькви пу́йде проце́сія... ~ мнов бу́дут дефілова́ти лю́де, коша́рикы [рк] =вокруг церкви пойдет крестный ход... предо мною будут дефилировать люди, корзинки;
передова́ти inab intr ЯГ =первенствовать;
перед́овка f ЕБ =передовица; передовая статья;

передо́вый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =передово́й;
перед|о́к m БГ ЕБ ЛЧ НТ =передняя часть, передок; *топоря́ удцёкало {кобы́лї} за́док: дале́ко в мо́чари пасе́ та піго́че за ~ко́м [Гнт] =топорик отсёк кобыле зад: далеко в болоте он пасётся и ржёт за передком;
передпокóї pl.tant ЕБ =холл; вестибюль;
передполуднёвый adj ЕБ =предобеденный;
передпослі́дный adj ЕБ =предпоследний;
передпро́слїд m =предварительное следствие;
передра́мня n (анат) ЕБ =предплечье;
передра́ти ab tr freq АГ > переде́рти;
передру́лёвати inab tr (ткж передруля́ти АГ) =переталкивать; проталкивать; *(ча́жко) =пропихивать;
передру́лити ab tr АГ БС =перетолкнуть; протолкнуть; *(ча́жко) =пропихнуть; (фам) пропереть; *~ удвіча́лность =свалить ответственность;
передру́ляный adj АГ =протолкнутый; перетолканный;
передры́глый adj =продрогший;
передры́гнути ab intr =продрогнуть;
передсма́к m ЕБ =предвкушение;
передсу́д m ЕБ =предрассудок;
передудні́ти ab intr ЕБ =прогромыхать; отгреметь;
передужи́ти ab tr АГ *(желі́зо) =перекалить; *(над мі́ру) =пересолить; переиграть; (разг) переборщить; утрировать; *~ ся =перекалиться;
переду́ма|ти ab intr БГ ЕБ ЯГ =передумать, раздумать; *я раз наміни́в, ож да́ґде ї́жка зане́су и пу́щу на слобо́ду, а́йбо пак єм ~в [нч] =я сначала намерился отнести ёжика куда-нибудь и отпустить на свободу, но потом передумал;
переду́ркати ab tr БС =перебить (на машинке);
переду́рковати inab tr БС =перебивать (на машинке);
передусі́х adv (ткж передусёго АГ) ЛЧ =прежде всего; в первую очередь;
передучо́ра adv АГ =позавчера;
передучора́шн|ый adj =позавчерашний; *ве́чур найшо́в мене́ в ко́рчмі; ...и ~ых пово́зникув найшо́в я ...там [Ваш] =вечер застал меня в корчме, там я встретил и позавчерашних возниц;
переду́щ|ый adj БГ ЕБ =предшествующий; предыдущий; *як и у ~ум слу́чаю, реда́кція ся удгороди́ла уд ортоґра́фії Анто́нія Го́динкы [Кпр] =как и в предшествующем случае, редакция оградилась от орфографии Антона Годинки;
передчи́м adv =прежде чем; *из 100 дїти́й 17 уме́рає ~ до́сягло бы єдно́го ро́ку [Ґшп] =на 100 детей 17 умирает прежде чем достигнет одного года;
пере́дых m =отдышка; отдушина;
передыхну́ти ab intr =отдышаться;
передю́ґати ab tr *~ вши́ток па́пірь =переты́кать всю бумагу;
пережа́ти ab tr ЛЧ *(дара́б) =прожать полосу / участок; *(за межу́) =прожать дальше, чем следовало;
пережва́ти ab tr АГ =пережевать;
пе́реже adv АГ ЕБ ЛД ЛЧ =прежде; раньше; ранее; *як и ~ =по-прежнему; *не быв дру́гый Бог ~ ме́не и по мнї не бу́де [Джв] =не было другого Бога прежде меня и после не будет;
пережи́ван|я n ЕБ =переживание; *бы́ло про ня вели́кым ~ём =произвело на меня глубокое впечатление; *а́втор тут наро́дноє ві́рованя ...злучи́в з дїто́чов псіхоло́ґіёв, ...розви́в нам ~я дїти́ны [Ллк] =здесь автор сочетает народное верование с детской психологией, разворачивая перед нами переживания ребёнка;
пережива́|ти inab tr АГ ЯГ =жить; поживать; проживать; *(ко́го, што) =переживать; *днесь ~єме вели́кый пуст [нн] =ныне мы проживаем время великого поста;
пережи́вшый adj =переживший;
пережи́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =пережить; прожить; *~ти сво́є =изжить себя, устареть; выйти в тираж; *я ~в уши́ткі бі́ды, фурт бетежны́й [ПтИ];
пережитко́вый adj =пережиточный;
пере́житок m ЕБ ЯГ =пережи́ток; *(про́житок) =прожитие; кусок хлеба;
пережи́тый adj БС =пережитый, прожитый; *(заста́рітый) =изживший себя; отживший; устаревший, устарелый; *у души́ кыпі́ла злость за ~ страх [нч] =в душе кипела злоба за пережитый страх;
пережитя́ n ЯГ =выживание;
пережмыка́ти ab tr ЯГ =перемять; *(райби́во) =перестирать (вручную);
пере́жни|к m АГ =предшественник; *у Са́лдобоши цїлі́ 40. го́ды попова́в о. Андрі́й Мигалко́вич; за нёго... ёго́ ~к, стары́й Липе́цькый сесь при́падок ми прика́зовав [Гдн] =в Салдобоше в 40-е годы служил попом о. Андрей Мигалкович; эту историю о нём его предшественник, старый Липецкий сказывал мне; ***f *~ця =предшественница;
пере́ж|ый adj АГ ЕБ ЛЧ СП =прежний; *матеріа́л ~ої кла́сы [Чпй] =материал предыдущего класса; ***~ adv > пе́реже;
перезві́да|ти ab tr АГ [Алм] =опросить; переспросить; *~ли Пі́нкасову че́лядь [КрІ] =опросили домочадцев Пинкаса; *прийшли́ ...и щи раз ~ли, ож ци пра́вда [Кшл] =пришли и переспросили ещё раз, правда ли это;
перезві́д|овати inab tr АГ [Алм] =опрашивать; выспрашивать; переспрашивать; *вже уднепа́в, хо́дячи з ха́ты до ха́ты ~уючи [Стн] =он уже упал духом, обходя все хаты и выспрашивая;
пере́звук m (грам) =чередование гласных; перегласовка; *~ етімолоґі́чного о, е на у, и, і [Пнк] =перегласовка этимологического о, е на у, и, і;
перезву́човати inab intr *~ ся (грам) =чередоваться (о гласных);
перезим|ова́ти (ся) ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =перезимовать; *пуд гру́дов гли́ны жи́то добрі́ ~у́є [Глг] =в толще глины зерно хорошо перезимует;
перезира́ти inab intr ЯГ =просматривать; *~ ся =обмениваться взглядами
пере́зївник m (бот) ЕБ =устьице;
перезна́ваня n (за што) =запрос; расспросы, расспрашивание; справка; *до молодо́й иду́т ...на ~ молодо́го ма́ти а́бо оте́ць [Дмн] =мать или отец жениха идут сначала к невесте с расспросами;

перезнава́ти inab intr [Алм] *~ за што =узнавать, справляться о чём;
перезна́ти ab tr БГ ЯЯ =узнать; *лем за тото́ не могли́ ~, хто їх кралёвство на мо́чарь муг заклясти́ [Глг] =одно лишь не смогли узнать, кто превратил их королевство в болото;
перезнимова́ти inab tr БС =переснимать; *~ ся =пересниматься;
перезня́ти ab tr БС =переснять;
перезрі́ва́ти inab intr АГ =перезре́вать;
перезрі́лый adj ЛЧ =перезрелый;
перезрі́ти ab intr АГ ЛЧ =перезреть;
перезя́бстн ab intr (ткж перезя́бнути ЛЧ) АГ =перезябнуть, перемёрзнуть;
переигра́ти ab tr ЯЯ =перетанцевать; *(ба́вити) =переиграть;
переима́ти inab tr ЛЧ =впечатлять; трогать;
переима́ючый adj =впечатляющий;
переименова́ти ab tr АГ ЛЧ =переименовать; *~ ся =переименоваться;
переимли́вость f ЛЧ =восприимчивость, впечатлительность;
переимли́вый adj ЛЧ =впечатлительный; *(на нове́) =восприимчивый;
пере́їзд m ЕБ ЯГ =переезд; *(віаду́кт) =путепровод;
пере́їздка f ЯГ =катание;
переїзжа́|ти inab intr ЕБ =проезжать; переезжать; *силно́е бубно́ваня и голосно́е трумбе́таня; че́рез го́род ~ло мада́рськоє во́йсько [Врн] =могучий барабанный бой и громкий звук трубы; через город проезжает венгерское войско;
переїзжа́ючый adj =переезжающий; *на и́ншум мі́стї ...лише́ у́дблискы ...зра́жовали та́йком ~оє во́йсько [Врн] =в другом месте одни отблески выдавали тайко́м переезжающие войска;
пере|́сти ab tr ЕБ =объесться; переесть; проесть; *~сти ся =приесться; *ой, ду́маву, ож я ~в [Мгч] =ой, пожалуй, я объелся;
пере́́ха|ти ab intr ЕБ ЯГ =переехать; *як ня́нько овдові́в, та о́ни ~ли до Мука́чова [пр] =как отец овдовел, то они переехали в Мукачево;
пере́́йма f ЕБ СП [ТхФ] =перехват; сужение;
перейма́ти ab tr =перехватить;
переймова́ти inab tr АГ =перенимать;
пере́́ймы pl.tant (мед) ЕБ ЯЯ =(родовые) схватки;
перей|ти́ ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =перейти, пройти; миновать; *(ріку́) =переправиться; перебраться; *буль го ~шов =у него болеть перестало; *~шло кого што =расхотелось кому чего; пропала охота; раздумал / передумал; *терпезли́вость го ~шла =его терпение кончилось; *~ти из а́втом =задавить; сбить; переехать; *бода́й час пере́йде =лишь бы время прошло; *ді́тство ми ~шло у селї =детство я провёл в селе; *змині́в ся, як бы го чо́рна ма́чка ~шла́ [М-П] =изменился, будто бы чёрная кошка ему дорогу перебежала;
пе́рек prep =поперёк; *ста́ти ~ путя́ =встать поперёк дороги;
пере|́ка f АГ ЛД =спор; возражение; несогласие; неприятие; *става́ти у ~ку =спорить; *не гріши у ~цї роди́телюм сво́им [Джв] =не сквернословь, споря с родителями своими;
пере́каз m ЕБ ЯГ *(ра́діо) =вещание, коммуникация; *(пошто́вый) =перевод; *(вість) =сообщение, извещение; *(ба́я) =сказ(ание); *леге́нды и ~ы Русі́нув... дотепе́рь не бы́ли... а́ни запи́саны; ...на ча́сте їх быто́ваня... у сво́их тво́рах вказа́ли на́ші мі́стні писа́телї [Грк] =легенды и сказания русин до сих пор даже не были записаны; на их частую распространённость указывали в своих произведениях наши местные писатели;
переказа́ти ab tr БГ ЕБ *(ві́стку) =передать; *(переповіда́ти) =пересказать;
перека́зованя n =предание; *~ да́вні // наспіва́в ми Навада́га, // што щи сам собі́ й гудо́вчит [ПтИ];
перека́зова|ти inab tr АГ ЕБ *(ві́стку) =передавать; *(переповіда́ти) =пересказывать; рассказывать; *(ра́діо) =вещать; *стары́м това́ришам мно́го ~в о да́вных ло́вах [ПлА] =старым приятелям много рассказывал о прежней охоте;
переказо́вый adj ЕБ =вещательный; *~ лист =извещение о переводе;
перекали́ти ab tr АГ =перекалить; *~ ся =перекалиться;
перекапча́ти ab tr БС =переключить; *~ ся =переключиться;
перека́пчовати inab tr =переключать;
перекача́|ти ab tr АГ =перекатить; прокатить; прокатать; *~ти ся =перекатиться; прокатиться; *мы ма́єме з Лужано́к дого́ры таки́й бережо́к, та ко́ло них ся тако́й ко́лесо ~ло [Глг] =у нас такой скат сверху от Лужанок, так возле них какое-то колесо прокатилось;
перека́чова|ти inab tr АГ =перекатывать; *~ти ся =перекатываться; ворочаться; *Игнати́ха ~ла ся з є́дно́го клу́ба на дру́гый, за́видячи глубо́кого сну вну́кам [Стн] =Игнатиха ворочалась с бока на бок, завидуя внукам, которые глубоко спали;
перекваліфіка́ція f БС =переквалификация;
перекваліфікова́ти inab/ab tr БС =переквалифицировать; *~ ся =переквалифицироваться;
переква́сити ab tr АГ ЛЧ =переквасить; *~ ся =перекваситься;
переква́шовати inab tr АГ =переквашивать; *~ ся =переквашиваться;
пере́клад m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =перекладка; *(лит) =перевод;
переклáденый adj ЕБ =переводной; переведённый;
переклáденя n =перестановка; *(возива́) =перегрузка; *(на дру́гой мі́сто) =перевод / переход; *~ до інвалі́дности =переход / перевод на инвалидность;
переклáдный adj ЛЧ [М-В] *(гуд / рук) =высокосный; *(ба́за, пункт) =перевалочный;
переклáдня f =перевалка;
переклáдованя n БС =перевалка;
переклáд|овати inab tr АГ БС СП =перекладывать, переставлять; *(терьх) =перегружать; *(хво́рого) =переворачивать; *(на дру́гый язы́к) =переводить; *и ме́жу хтось ~ує; вже да́лше ...ка́мінь посу́нув [Бжр] =и межу кто-то переставляет; вот камень

дальше подвинул; *~овати ся =перегружаться; переворачиваться;
перекла́дчик m ЕБ =переводчик;
перекла́|сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ *(што) =переложить; переставить; *(ко́го иа дру́гой ме́сто) =перевести; *~ли иада́ле =перенесли на более позднее время;
перекли́ковати inab intr *~ ся =перекликаться;
перекли́пати ab tr *му́сїв то́то да́як ~ =пришлось ему это как-нибудь проглотить;
переключи́ти ab tr БС =переключить; *~ ся =переключиться;
перекова́ти ab tr БС ЛЧ =перековать; *~ ся =перековаться;
перекова́ваня n БС =перековка;
перекова́вати inab tr БС =перековывать; *~ ся =перековываться;
переколоти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =переколоть; *~ ся =переколоться;
переколоти́ти ab tr АГ БГ =перемешать что; помешать чему; *(сві́том) =нарушить спокойствие; взбудоражить умы;
перекона́ти ab tr ЕБ =преодолеть, перебороть;
перекона́вати inab tr ЕБ =преодолевать;
перекоп m АГ ЕБ ЛЧ =ров поперек дороги; перекопанная дорога;
перекопаный adj =перекопанный;
перекопа́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =перекопать;
перекопі́ровати ab tr БС *~ з мі́нты =скопировать / снять копию;
перекопованя n [Алм] =копка; вскопка; *~ на штых =штыковка;
перекопо́вати inab tr АГ БС =перекапывать; *~ на штых > штых;
перекор m БГ ЕБ ЛЧ =упрямство; строптивость; ершистость;
перекорме́ность f БС =перекормленность;
перекорми́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =перекормить;
перекорма́вати inab tr БС =перекармливать;
перекорный adj ЕБ ЛЧ =упрямый; ершистый, строптивый;
перекоси́ти ab tr АГ БГ ЛЧ *(дара́б) =прокосить полосу / участок; *(за межу́) =прокосить дальше, чем следовало;
перекощовати inab tr АГ =прокашивать полосу / участок; *(за межу́) =прокашивать дальше, чем следовало;
перекрада́вати inab intr АГ *~ ся =прокрадываться;
перекра́|сти ab intr АГ *~сти ся =прокрасться;
*Ива́н ...~в ся до са́ду єзуі́тув, яки́й межова́в из са́дом іистіту́та [Врн] =Иван прокрался в сад иезуитов, который примыкал к саду института;
перекра́ямти ab tr СП ЯГ =перекроить;
перекрести́ти ab tr (рзн.знач) АГ БС ЕБ ЛЧ =перекрестить; обратить в новую веру; *~ ся =перекреститься, осенить себя крестом; выкреститься, принять новую веру;
пере́крестка f ЛЧ *(рзн.знач) =перекре́стье; *(у кре́ста) =поперечное плечо, поперечина; *(муро́ваня) =крестовая кладка;
перекре́стин|ый adj ЕБ =перекрёстный; *~а спро́ска =перекрёстный допрос;
перекре́сток m ЕБ =перекрёсток;
перекреща́ти ab tr АГ ЕБ =перекрещивать; *~ ся =перекрещиваться;
перекреще́н|ый m БС =выкрест; прозелит, обращённый в новую веру; ***f *~а =выкрестка;
перекре́щеня n =обращение в новую веру;
перекри́жаный adj =перечёркнутый;
перекри́жити ab tr БС =перечеркнуть; перекрестить; *(ру́кы) =скрестить; *~ ся =перекреститься; скреститься;
перекри́жовати inab tr =перечёркивать; перекрещивать; *~ ся =перекрещиваться;
перекро́ченя n БС ЯГ *(грани́ці) =пересечение; переход; *(вла́сти) =превышение власти;
перекроч и́ти ab tr БС =перешагнуть, переступить, перейти; превысить; *Мада́ре ~ли грани́цю и Верецько́в тіснинов ссы́пали ся на мука́човські рувни́ны́ [Крл] =мадьяры перешли границю по Ворочевской теснине и рассыпались по мукачевским равнинам;
перекро́човати inab tr БС =перешагивать, переступать; превышать;
пере́круй m ЕБ =перекройка, перекрой;
перекрути́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =перекрутить; *~ ся =перекрутиться;
перекруче́ность f =искажённость; превратность;
перекруче́ный adj =искажённый; передёрнутый; превратный;
перекру́ченя n ЯГ =искажение; передёргивание; превратное толкование;
перекру́човати inab tr БС ЕБ =перекручивать; *~ ся =перекручиваться;
перекрыва́ти inab tr БГ БС =перекрывать;
перекры́ти ab tr БГ БС =перекрыть;
перекры́тя n (инф тех) =перекрытие, оверлей;
пере́кста m/f [Ччс] =выкрест; f выкрестка;
перекупи́ти ab tr ЕБ ЯГ =перекупить;
перекупка f ЕБ =перекупка;
перекупле́вати inab tr ЕБ =перекупать;
перекупник m ЕБ =перекупщик;
перекуса́ти ab tr freq АГ =перекусать;
перекуси́ти ab tr АГ ЛЧ =перекусить;
перекута́|ти ab tr (тюк ~това́ти БС syn байлова́ти) =обыскать, перерыть;
перекуша́ти ab tr freq АГ =перепробовать (на вкус);
перелади́|ти ab tr ЛЧ =перестроить, переделать; реорганизовать; *хосно́ваня пушко́вого по́роху ~ло спо́соб воева́ня [Чпй] =использование оружейного пороха перестроило методы ведения боевых действий;
переладо́ваня n ЯГ *(терьха́) =перегрузка; перевалка; *(инф) =перезагрузка; *(физ) =перезарядка;
переладова́ти ab tr СП =перегрузить; *~ ся =перегрузиться;
перела́з m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ *(у го́рах) =перевал; *(у городи́нї) =перелаз; *послі́дным жела́нём Петра́ бы́ло, обы́ ёго́ сыны́ ростерни́ли ~ до Васи́ля Дёрдяйчука́ [Стн] =завещанием Петра было, чтоб

сыновья сняли колючее заграждение с перелаза к Василию Дёрдяйчуку;
перела́зи|ти inab tr АГ ЛД ЛЧ > перелѣ́зати; *ко не хо́дит две́рьми у двур ове́чий, а́ли ~т и́нуды, зло́дїй е́ст [Гдн] =кто не через дверь входит во двор овечий, а перелезает в другом месте, тот вор;
перела́зник m АГ =пришелец из-за гор; лазутчик; *и кустя́ з нас не убста́не; бо ...~ы зато́пчут и заме́сят [Гдн] =и костей наших не останется, пришельцы из-за гор затопчут
перела́маня n БС =преодоление; переламывание;
переламáти ab tr БС ЯГ =переломить; *~ ся =переломиться;
перела́мовати inab tr АГ БС =переламывать; *~ ся =переламываться;
перле́сти|ти inab tr АГ ЛД =прельщать, соблазнять, обольщать; *вас ~в пра́вдї ие покаря́ти ся [Джв] =соблазнял вас не покоряться правде; *~ти ся =прельщаться, соблазняться, обольщаться;
перле́стни|к m ЛД [Ччс] =прельститель; соблазнитель; ***f *~ця =прельстительница; соблазнительница; *(эвф) =ведьма; *нечи́стый дух ай ~ця до не́го си́лы не ма́ли [Глг] =нечистая сила и ведьма с ним ничего сделать не могли;
пе́релесть f ЛД =прельщение; *а мы бы бы́ли усѣ́ погы́бли... за ~ дїа́волову =и мы бы все погибли из-за прельщения дьявола;
перле́т m БС ЕБ [М-В] =перелёт; *стіпенди́ста доста́не по́крытя ~а там а домў́в, облїга́тну здорове́лну асекуро́вку [пр] =стипендиату обеспечивается покрытие стоимости перелёта туда и обратно, обязательная медицинская страховка;
перлети́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =перелететь; *~ очи́ма =пробежаться взглядом;
перле́тница f (фольк) =ведьма;
перле́тн|ый adj ЕБ ЛЧ =перелётный; *(случа́йный) =мимолётный; случайный; *(по́зирк) =беглый взгляд; ***adv *~о =мельком; мимолётно, мимолётом;
пере́лив m БС ЯГ =перели́в; нюанс, оттенок;
перели́ваня n =переливание;
переливáти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =переливать; *~ ся =переливаться;
перели́вный adj БС *(на перели́ваня) =переливной, переливный; *(из пере́ливами) =переливчатый;
перели́стовати inab tr ЕБ =перелистывать, пролистывать;
перелистовáти ab tr =пролистать, перелистать;
переліцітовáти ab tr ЕБ (ко́го) =предложить более высокую цену на торгах / аукционе;
перелѣ́зáти inab tr АГ =перелезать;
перелѣ́зати ab tr АГ =излазить, облазить;
перелѣ́зовати iter inab tr АГ =перелезать;
перелѣ́зти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =перелезть;
перелѣ́зуюч|ый adj АГ =перелезающий; *та тепе́рь пак, коли́ ...мы на зе́мли лежиме́ задерева́ти, коли́ нас ...пуд чужу́ власть ...пересу́нули, ...ци не бу́дут нас «у́слобореных» ~і и переходя́чі ...ве́рженых у кал ...топта́ти? [Гдн] =и вот теперь, когда мы лежим на земле одеревенелые, когда нас под чужую власть переместили, не будут ли нас «освобождённых», брошенных в грязь, топтать перелезающие и переходящие?;
перелѣ́тá|ти inab intr ЕБ =перелетать; *но́сят ся комары́, ~ючи уд де́рева до де́рева на прозра́чных крылця́х [нч] =носятся комары, перелетая на прозрачных крылышках от дерева к дереву;
перелѣ́товати inab intr freq БС ЯГ =перелетать;
перелѣ́чи́ти ab tr =залечить (во вред); *~ ся =залечиться;
перелля́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =перелить; *~ ся =перелиться;
переложе́ный adj АГ =переведённый; *Добра́й на тока́йськуй фа́рї ...до 1763 р., а по́слї то́го быв ~ на фа́ру в селї́ Де́рце [Гдн] =Добрай в токайском приходе до 1763 г., а после этого был переведён в приход села Дэрце;
перело́женя n ЕБ =перевод на другое место / на другой язык; *(муз лит) =переложение;
переложи́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =перевести на другое место / на другой язык; *про́сьбу перело́жиме до міністе́рії юстї́ції [Гдн] =ходатайство передадим в министерство юстиции;
перело́м m ЕБ ЯГ =излом; перелом, поворот;
перело́мéный adj ЕБ =перело́мленный;
перелóми|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =переломить; *як ими́в за ри́гель, што капу́ра на нюм бы́ла, напу́л ~в [Гнт] =как взялся за хомут, на котором калитка висела, переломил пополам; *~ти ся =переломиться;
перелóмо́вый adj ЕБ ЯГ =перело́мный;
перелстѝ|ти ab tr АГ ЛД =прельстить; *бра́тя мо́ї {христіа́не}, не лиша́йте ся, штобы́ вас ~в {да́тко} [Джв] =братья мои христиане, не позволяйте, чтобы вас прельстил кто-нибудь; *~ти ся =прельститься;
перлу́кый adj СП [ТхФ] =двуличный; лицемерный; притворный;
перелюби́ти ab tr *(му́жа / жону́) =сманить, увести; *(фрайра / фрайрку) =отбить; *ей, ры́бко мо́я, ры́бко, // то тебе́ не ви́дко, // ачей тебе́, ры́бко, // перелю́бив да́тко [Гшв];
перемáганк|а f ЕБ =соревнование; *зача́ток ~ы у 9 го́дин =начало соревнований в 9 часов;
перемáганя n ЕБ =борьба; преодоление; *~ дрог =борьба с наркоманией;
перемагáти inab tr АГ БС ЕБ ЯЯ =побеждать; брать верх; превосходить; *бу́деме ~ перепо́ны [М-В] =будем преодолевать препятствия; *~ ся =(гамова́ти ся) сдерживаться; (моцова́ти ся) бороться;
перемагáючый adj *~ над ким =побеждающий кого; *~ ся за што / у чум =соревнующийся, соперничающий;
перемалёвáти ab tr БС =перерисовать;
перемалёвовати inab tr БС =перерисовывать;
переманúти ab tr ЕБ =переманить, сманить;
перемéрзл|ый adj =продрогший; *лю́де ~і, закуте́рма(се)ні ...засыпа́ли еде́н дру́гого сто и ты́сячами вопро́сув [Врн] =люди продрогшие, закутанные засыпали друг друга сотнями и тысячами вопросов;
перемéрз(ну)ти ab intr (~ну~ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г]) АГ =простудиться, (нар) простыть; замёрзнуть,

намёрзнуться, передрогнуть, продрогнуть, перезябнуть;
перемéсти ab tr АГ ЛЧ =перемести́;
перемета́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =перекидать; (у ла́дї / хы́жи) разбросать; *(фиг) =обсудить, обговорить; *~ли всї по́пы и попадї́, ...я не єдну́ істо́рію чув уд них [Мрн] =они обговорили всех попов и попадьей, я не одну историю услышал от них;
перемі́н|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =изменение, перемена; видоизменение; преображение; преобразование; превращенне; *~ы матéрій [Чпй] =обмен веществ; *на ~у =по очереди;
перемінéный adj ЕБ =преображённый; *~ на ко́го =превращённый / превратившийся в кого; *летї́в у бестя́мі, ~ на зві́ря... нéсеный си́лов інсті́нкту [Стн] =летел сам не свой, превратившийся в зверя, движимый силой инстинкта;
перемі́неня n СП =превращение;
перемі́нёваня n =чередованне;
перемі́нёвати inab tr АГ БС ЕБ =чередовать; перемежать; менять; *~ ся =чередоваться; перемежаться; меняться;
переміни́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =переменить, изменить; *~ на ко́го / што =преобразовать в кого / во што; *~ ся =перемениться, измениться, преобразоваться; *~ ся на што / ко́го =превратиться во что, в кого; *ба́ча вели́кый босо́рош быв, бо знав ся и на пса ~ [Глг] =чабан был настоящий ведьмак, ведь он мог превращаться в собаку;
перемі́нн|ый adj ЕБ ЛЧ =переменный; *~ый ток (физ) =переменный ток; *~а горя́чка (мед) =перемежающаяся лихорадка;
переміня́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =переменять, изменять; видоизменять; превращать; преобразовывать; *~ ся =превращаться; преобразовываться; видоизменяться; переменяться, изменяться;
перемі́ряти ab tr БГ =обмерить; *~ очи́ма =измерить взглядом;
переміст́и́ти ab tr БГ БС ЕБ =переместить; *~ ся =переместиться;
перемі́т f [Глс] =островок на реке, который иной год остаётся под водой;
перéмітка f ЛЧ =боа; меховой воротник (надеваемый сверху);
перемі́тник m =оборотень;
перемі́товати inab tr АГ ЕБ ЯГ ЯЯ =перебрасывать, перекидывать; *(чини́ти нешо́р) =приводить в беспорядок; *(смітя́) =переметать; *~ ся =перебрасываться; бросаться между собой; *~ ся дюго́ванцями =обмениваться колкостями;
перемі́шаный adj ЕБ [П-Г] =перемешанный;
переміша́ти ab tr БГ =перемешать; смешать; *~ ка́ртї =растасовать карты; *~ ся =перемешаться;
перемі́шованя n =перемешивание; смешивание; *(карт и фиг) =тасовка, перетасовка; *хы́бов ...бы́ло ~ всїх спомя́нутых речи́й [Глс] =ошибкой было смешивание всех упомянутых вещей;
переміща́ти inab tr БС =перемещать; *~ ся =перемещаться;
перемі́щеня n БС ЕБ ЯГ =передвижение; перемещение;
перемо́га f ЕБ ЛЧ =сила, мощь; *(над кым) =перевес;
перемо́женя n ЕБ =преодоление;
перемо́кнути ab intr freq ЕБ ЯГ =промокнуть (во множестве);
перемоско́вщи|ти ab tr =русифицировать; *сим они́ не задоволи́ли ся, ...~ли ...придоро́жный гости́нець на gosztinec [Стр];
перемота́ти ab tr БС =перемотать;
перемо́товати inab tr БС =перематывать;
перемо|чи́ ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =победить, поразить, побить, подмять; побороть, перебороть, преодолеть; одолеть, осилить; превзойти; *(пересві́дчити) =убедить; *лю́де на́ші не могли́ чужы́х батьку́в наговори́ти дурны́ма обі́цянками, го́рами, доли́нами и так ~чи́, обы́ сюды́ у наш край зайшли́ [Гдн] =наши люди не могли чужих батюшек уговорить пустыми обещаниями, горами-долами и тем убедить их прийти сюда, в наш край; *вы уже́ ~гли́ всїх нашы́х газду́в =вы уже превзошли всех наших хозяев; *~чи ся =сдержаться; убедиться;
перемудрова́ти ab tr ЕБ =перехитрить;
перемурова́|ти ab tr =переложить кладку; перемуровать; перестроить; *дя́бол ро́вінь ~в, ...жебы́ не ма́ли кады́ дому́ пуйти́ [Гнт] =дьявол перемуровал равнину, чтобы им не было дороги домой;
перему́чен|ый adj АГ =измученный; изнурённый; *~і ву́цабали на хребе́т [Гнд] =изнурённые, они выкарабкались на хребет;
перему́ченя n ЯГ =переутомление;
перему́чити ab tr freq ЕБ =измучить, изнурить; *~ ся =измучиться; смертельно устать;
перемыва́ти inab tr БГ =перемывать;
перемы́ти ab tr БГ =перемыть;
Перéмышль m (геог) АГ =Пшемысль;
перемышля́нськый adj АГ *влады́ка ~ А. Крупéцкый ро́ку 1613 быв у монастыри́ на Кра́снум Бро́дї =епископ А. Крупецкий из Пшемысля в 1613 году посетил монастырь Красный Брод;
перенагли́|ти ab tr *~ти што =поспешить с чем; *~ти ся =погорячиться; *~в ся я и без причи́ны затрево́жив тым цїло́є село́ [Мгв] =я погорячился и тем самым без причины встревожил всё село;
перенасéленость f БС =перенаселённость, перенаселение;
перенасели́ти ab tr БС =перенаселить;
перенаселя́ти inab tr БС =перенаселять;
перенéсеный adj БС *(ті́фус / стул) =перенесённый; *(смы́сел) =фигуральный, переносный; *(на робо́ту) =переведённый; *Добря́нськый ~ быв до Пéшту ...як краёвый по́сол уд р. 1860 [Кнт] =Добрянский был переведён в Пешт как посол края с 1860 г.;
перенéсеня n ЕБ ЯГ [М-В] =перенесение;
перенéс|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =перенести; перевезти; *(кого́ на дру́гоє мі́сто) =перевести; *~ти на ко́го хворо́ту =заразить кого; *~ти ся =перейти; переехать; съехать с квартиры; перебраться; *бы́ло вéсло, што ня ~ло [флк] =нашлось весло, что меня перевезло;

пере́ниж f ЯЯ =ложбина, мульда; *коли́ на гори́ дві кли́вы, та доли́на ме́жи ни́ма зве ся ~ [Янв] =когда у горы две безлесые вершины то ложбина между ними называется «перениж»;

перен и́каня n [Алм] =просмотр; пересмотр;

перен и́ка\|ти ab tr (syn перепозира́ти) АГ СП [Алм] =просмотреть; пересмотреть; осмотреть; *бли́же, ги туй при кате́дрї єпи́скопськуй, лїпше зна́ют и ~ют [Гдн] =ближе, чем здесь на кафедре епископской, лучше знают и просмотрят;

перен и́ковати inab tr (ткж перени́ка́ти АГ) СП =просматривать; пересматривать;

перено́с m ЕБ [М-В] =перенос;

перено́сины pl.tant ЕБ ЯГ =переезд (на новую квартиру);

переноси́ти inab tr АГ ЕБ ЯГ =переносить; *~ ся =переноситься, передаваться; переходить / переезжать (на новое место); съезжать с квартиры; перебираться; *че́рез язы́к перено́сят ся из поколі́ня на поколі́ня наро́дні пере́даня [Гшп] =посредством языка передаются из поколения в поколение народные предания;

перено́сный adj БС ЕБ ЯГ *(тех) =переносно́й, перено́сный; *(мед) =заразный;

переночова́ти ab tr АГ БС ЕБ =переночевать; *~ ко́го =принять на ночлег кого; дать / (оф) предоставить ночлег кому; *ма́ти... удъёйкала дві сто́вки ...купи́ти собі́ єдну́ хы́жу, жебы́ щи ма́ла, де нуч ~ [Гнт] =мать выклянчила две сотни, чтобы купить себе одну комнатку, где бы она ещё могла переночевать;

перено́шеня n (ся) ЕБ =перенос; переезд; *(птиц) =перелёт;

перено́шовати inab tr АГ БС ЕБ =переносить;

перено́шовач m БС (хворо́ты) =переносчик; ***f *~ка =переносчица;

переношуючый adj ЕБ =переносящий; *~ ся =переселяющийся; переезжающий; перелетающий;

перенюсшый adj =перенёсший;

пере́нят~ > пере́ят~; *они́ ...пере́няті церько́виов атмосфе́ров, ...а́ни не мо́жут жи́ти без ней [Орс] =они проникли церковной атмосферой, и жить не могут без неё;

переоблечи́ ab tr ЯГ =переодеть; *~ ся =переодеться;

переодїва́ти inab tr ЕБ =переодевать; *~ ся =переодеваться;

переоді́ти ab tr ЕБ =переодеть; *~ ся =переодеться;

переона́чити ab tr (фам) =переделать; переиначить;

переона́човати inab tr (фам) =переделывать; переиначивать;

переоно́дати inab tr АГ (редк) > переона́човати;

переора́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =перепахать;

переора́ювати inab tr АГ БС =перепахивать;

переорієнта́ція f БС =переориентация;

переорієнтова́ти ab tr БС =переориентировать;

перепако́ваня n ЕБ =вторичная упаковка; замена тары;

перепакова́ти ab tr БС ЕБ =упаковать вторично; заменить тару;

перепако́вовати inab tr БС =упаковывать вторично; заменять тару;

перепа́лёвати inab tr АГ =пережигать; перепаливать; *~ ся =пережигаться, перепаливаться;

перепали́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пережечь, перепалить; *~ ся =пережечься;

перепаса́ти ab tr ЯГ =перепоясать; *~ ся =перепоясаться;

перепа́\|сти ab intr ЕБ =упасть (во что / через что); *ло́пта ~ла у сосі́дный сад =мяч упал в соседний сад;

перепели́ця f (зоол Coturnix coturnix) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =перепел, перепёлка; *нео́бавкы чу́ю близь ко́ло ме́не го́лос ~ці, но єі́ ни́где не мо́жу ви́дїти [ПлА] =вскоре слышу я близко от себя голос перепёлки, но никак не могу её увидеть; ***dem *~чка =перепёлка;

перепели́чый adj БГ =перепелиный;

перепе́рьхнути ab intr БГ=перепорхнуть;

перепеча́таня n =перепечатка;

перепеча́тати ab tr АГ ЛЧ =перепечатать; *~ ся =быть повторно напечатанным; *се ся має ~ =это нужно повторно напечатать;

перепечи́ ab tr ЯГ =перепечь; *~ ся =перепечься;

перепили́ти ab tr БС ЕБ ЯЯ =перепилить;

перепи́наня n *(ра́дія) =переключение;

перепи́нач m (тех) =переключатель; триггер;

пере́пис m БГ БС ЕБ ЛЧ =копия; *у на́шум ~ї задержа́ли сьме ти́тлы, надшоро́ві буквы́, орігіна́лну пунктуа́цію [Удв] =мы сохранили в нашей копии титлы, надстрочные буквы, оригинальную пунктуацию;

перепи́сан\|ый adj АГ =скопированный; переписанный; *на туй же го́дині бы́ло толко́ваня ~ого матері́ала [Ллк] =на том же уроке проводилось объяснение переписанного материала;

переписа́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =переписать; скопировать; *~ на́чисто =перебелить;

перепи́сець m ЛЧ *(маши́на) =копировальный аппарат; *(челове́к) =копировщик; писец;

перепи́ск\|а f АГ БС ЕБ ЛЧ =переписка, корреспонденция; *{Го́динка} ву́дав ~у єпи́скопа Мануе́ла Олша́вського [Удв] =Годинка издал переписку епископа Мануила Ольшавского;

перепи́сования n АГ ЕБ =копирование; *~ па́пірюв =переписка бумаг; *хы́бы могли́ наста́ти ...пуд час ~ [Гдн] =ошибки могли появиться при копировании;

перепи́совати inab tr АГ ЕБ ЛЧ =переписывать; копировать; *~ ся =переписываться;

перепи́совач m БС =переписчик; копировщик; ***f *~ка =переписчица; копировщица;

перепи́ти ab intr АГ БГ =перепить; *не дам ся ~уд вас, бо ...ле́гати аж и зна́єте, же не легіні́ сьте [Гдн] =не выйдет у вас перепить меня, потому как поддавать вы хотя и умеете, не богатыри вы; *~ ся =перепиться;

перепи́лка f (зоол Coturnix coturnix, ткж dem перепели́чка, перепели́ця ЛЧ) БС ЯГ =перепел, перепёлка;

перепілка́рь m БС *(вы́жля) =легавая собака; *(ло́вець) =перепелятник;

перепи́лча n БС =перепелёнок;

перéпічк|а f [П-Г] =хлебец из остатков замеса; *из того тíста, што убстáне у корытї, пекýт малí, у пясть, ~ы жебракáм [Жтк] =из того теста, что останется в корыте, пекут маленькие, с кулак хлебцы для нищих;
переплáваня n ЛЧ =переплытие;
переплáва|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =переплыть; *Контюфíть спрáвив ся псом и ~в мóре [Гнт] =Контюфить сделался собакой и переплыл море;
переплавáти inab tr ЕБ =переплывать;
переплáкати ab tr АГ БГ ЛЧ =проплакать; *~ ся =исплакаться, наплакаться, выплакаться;
переплáта f БГ БС ЛЧ =переплата;
переплáтати ab tr АГ =перелатать;
переплати́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =переплатить;
переплáчованя n БС =переплата;
переплáчовати inab tr АГ БС ЕБ =переплачивать;
переплéсти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ *(рýкы) =переплести; *(свéтер) =перевязать (наново); *~ ся =переплестись;
переплїтáти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(ни́ткы) =переплетать; *(свéтер) =перевязывать (наново); *~ ся =переплетаться;
переплы́в m =переплытие; *при́была тудá цїлá дівíзія Дамя́нича и готóвила ся до ~у чéрез Ти́су [Врн] =туда прибыла вся дивизия Дамянича и готовилась к переплытию Тисы;
переплывáти inab tr ЕБ ЯГ =переплывать;
перепля́нтати ab intr *~ ся =протащиться;
перéпно n (нар анат) ЕБ =диафрагма;
переповíданя n [Алм] =изложение;
переповідáти inab tr БГ [Алм] =пересказывать; излагать;
перепóвідь f =пересказ;
переповíсти ab tr БГ ЕБ ЯЯ =пересказать;
переповнéн|ый adj АГ ЕБ [П-Г] =переполненный; изобилующий; *архієпи́скоп ...Ліппáй р. 1643 пи́ше о нáших батькáх, же сут ...як быкы́ ~і всякы́ми паскýдствами, ...безбóжникы, лукáві [Гдн] =архиепископ Липпай в 1643 г. пишет о наших батюшках, что они, как быки, переполнены всякими гадостями, безбожники, лукавые;
перепóвненя n ЕБ =переполнение;
переповни́ти ab tr БС ЕБ [П-Г] =переполнить; *~ ся =переполниться;
перепóвня f ЕБ =изобилие; избыток;
переповня́ти inab tr ЕБ =переполнять; *~ ся =переполняться;
перепози́раня n ЕБ СП [Алм] =просмотр; пересмотр;
перепозирá|ти ab tr (syn перени́кати) АГ ЕБ ЛЧ СП =просмотреть; пересмотреть; осмотреть; *готóву робóту ...~ли; потýм позвíдали ся лиш так поми́мо, ци трéба за робóту плати́ти [Мрн] =отремонтированную вещь осматривали; потом спрашивали как бы походя, нужно ли за работу платить;
перепозíровати inab tr АГ СП =просматривать; пересматривать;
переполóх m БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =переполох; *пóтята счиня́ли невіроя́тный ~, коли́ ї́жо вулїзáв из жачкóвля [нч] =птицы поднимали неимоверный переполох, когда ёж вылезал из укрытия;
переполошéный adj БС =переполошенный;
переполоши́ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =переполошить; *~ ся =переполошиться;
перепóн|а f АГ [М-В] =препона; препятствие; помеха; *чини́ти ~ы =чинить препятствия, препятствовать; *коли́ чоловíк пилýє ся, та всї ~ы вýдкысь пáдают [П-Г] =когда спешишь, обязательно на тебя свалятся откуда-то всякие помехи;
перепопри́ти ab tr (фиг) =переборщить;
перепóстити ab tr АГ ЛЧ =провести в говеньи; *~ ся =переусердствовать в говеньи;
перепохорони́ти ab tr =перезахоронить;
перепоясáти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =перепоясать; *~ ся =перепоясаться;
перепрáва f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =переправа;
перепрáвити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ *(переладúти) =переделать; *(и́нде) =переправить; *то ся мáє ~ =это следует переделать; *~ ся на дрýгый берег =переправиться на другой берег;
переправля́ти inab tr АГ БГ ЕБ *(нáиово) =переделывать; *(и́нде) =переправлять; *~ ся =переправляться;
перепрáжити ab tr БС *(кáву, хлїб) =пережарить; *(орíхы) =перекалить; *(цýкор) =пережечь; *~и ся =пережариться; перекалиться; (на сóнцю) перепечься;
перепрігáти inab tr АГ =перепрягать;
перепровáдити ab tr ЕБ =переслать;
перепродавáти inab tr ЕБ =перепродавать;
перепрóдаж m ЕБ =перепродажа;
перепрóдати ab tr БГ =перепродать; *не берý, не кýплю {я́блока}, бо раз тепéрь не є комý їх ~ [Стн] =не беру не покупаю, потому что пока некому их перепродать;
перепрóсины pl.tant ЕБ =примирение; извинение;
перепроси́ти ab tr АГ ЕБ [Алм] *~ кóго =попросить прощения у кого; *черлéной я́блочко у катрáнї нóшу, // россéрдив ся, мáмко, лю́бчик, я го перепрóшу [Гшв];
перепрóшеня n ЯГ =извинение;
перепрóш|овати inab intr АГ [Алм] =упрашивать кого; просить прощения у кого; извиняться перед кем; *статóчный чоловíк за свиню́ спéред дрýгым не будé казáти, ож свиня́, но ож безрóгоє, и ищи́ и тогды́ ~ує за бéсїду [Жтк] =благовоспитанный человек о свинье не станет говорить другому, что свинья, а что безрогое, но даже и тогда извиняется за слово;
перепрóшуюч|ый adj =извиняющийся; *лиши́... на мéне, – кáже ~ым гóлосом [Стн] =положись на меня, – говорит он извиняющимся тоном;
перепрячи́ ab tr АГ ЛЧ =перепрячь;
перéпуд m =перепуг; испуг; *Вíра припадкóво обернýла ся нáзад и з ~ом скричáла [Крл] =Вера случайно обернулась назад и вскрикнула в испуге;
перепýдити ab tr БГ ЕБ ЯЯ [П-Г] =испугать; *~ ся =перепугаться;
перепýженый adj АГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =перепуганный, напуганный, испуганный; *клади́ го долю́ ужé, бо ся урвéш! – кри́кнув ~ ґáзда, не ýдержали му нéрвы [Хст] =хватит, опускай наземь, а то надорвёшься! – крикнул перепуганный хозяин, у него сдали нервы;

перепу́женя n ЕБ =испуг; перепуг;
перепу́к|нути ab intr *зима́ ся ~ла =зима отступила;
перепусти́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ *(това́р) =отпустить; *~ти че́рез што =пропустить; *не ~ти (на егза́менї) =завалить; *молода́ принесла до попадї́ ку́рку, обы́ пуп ~в на егзаменї [Дмн] =невеста принесла попадье курицу, чтоб поп не завалил на экзамене;
пере́пустка f [М-В] =шлюз; канал; водовод;
перепустня́ця f БС =пропуск;
перепустны́й adj *~ пункт =пропускной пункт;
перепу́тання n ЛЧ =осложнение, усложнение; *(сли́ды) =запутывание;
перепу́тати ab tr АГ ЛЧ =перепутать; *~ ся =перепутаться;
перепутова́|ти ab tr БС ЛЧ =обойти, пройти; исходить; объехать, проехать; *~в кра́йнов =исходил страну;
перепуцова́ти ab tr =перечистить; *та пу́йду я ай в каса́рню, та ста́ну гада́ти, // ку́лько ма́ю ремінґчка ~ [Гдн];
перепу́щалкы pl.tant (текс; па́лица и два мо́тузы; > тж притыка́ти) =удлинитель для полного использования нитей основы при завершении тканья; *{коли́ уже́} полотно́ бы́ло лем на навою́, а то щи бы́ло два ме́тры нито́к, та робила ~ [Глг] =когда уже полотно было только на навое, а ещё оставалось два метра ниток, она делала удлнннтель;
перепущ|а́|ти inab tr АГ ЛД =пропускать; отпускать; *не чалу́й, не ~й до́рого ни у про́дажу, ни у ку́пли [Джв] =не обманывай, не отпускай дорого нн в продаже, ни в покупке;
перепу́щеный adj =пропущенный;
перепу́щення n БС ЕБ =перепуск; *тра́нспортноє ~ =транспортная развязка;
перепу́щуючость f БС =проницаемость, пропускаемость;
перепу́щуючый adj БС =перепускной; *(негермети́чный) =проницаемый, негерметичный, пропускающий;
перепха́ти ab tr ЯЯ =перетолкать; протолкнуть; просунуть; *~ти ся =пролезть; протиснуться;
перепы́тати ab tr ЕБ =прощупать; ощупать;
перепы́товати inab tr ЕБ =ощупывать; прощупывать;
перепн(н)ять ab tr ЯГ =переключить;
перера́ди|ти ab tr АГ *~ти ко́го =отсоветовать кому; отговорить кого; *вы, Ю́рку, ~ли люди́й [Стн] =вы, Юра, отговорили людей;
перерахо́ваня n ЕБ =перечисление;
перераховáти ab tr БС ЕБ ЯГ =перечислить; *я бы вже́ не могла́ й ~ [Ччс] =я бы уже и не смогла перечислить; *~ ся =просчитаться, обсчитаться;
перерахо́вовати inab tr БС =перечислять; пересчитывать; *~ ся =перечисляться; просчитываться, обсчитываться;
пере́рв|а f ЕБ ЯГ =перерыв; *мадя́рська літерату́ра переболі́ла сесю́ неприро́дну ~у [Стр] =венгерская литература переболела этим противоестественным перерывом;
пере́рваный adj АГ =прерванный;
перерва́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =прервать; *freq =разорвать, изорвать; *(бе́сїду) =перебить; *гора́зд, гора́зд,– пере́рву го у бе́сїдї,– пак росповíш ми, ...ай ско́рше щи кажи́ ми, ци їв ты ны́нї да́што? [Гдн] =ладно, ладно,– перебиваю его разговор,– потом расскажешь, а сначала ответь-ка, ел ли ты што сегодня?; *~ ся =разорваться, прерваться; сделать перерыв;
перерисова́ти ab tr БС =перерисовать;
перерисо́вовати inab tr БС =перерисовывать;
пере́різ m БС ЕБ ЛЧ =срез, шлиф; разрез; *(убзо́р) =обзор; *~ істо́ріёв Русину́в =обзор истории русин;
перері́заный adj =пересечённый; перерезанный; *нїт,– сплéскнув у долóнї Микóла, червéный, з плоскы́м лицём, як ~ бура́к [Слк] =нет,– всплескнул руками Микола, красный, с плоским лицом, словно перерезанная свекла;
перері́зати ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =перере́зать; пересечь; *ниткы́ тре́ба бы́ло ~... а та́кой поя́зáти по дві па́ры а засука́ти на тра́чкы [Глг] =нитки нужно было перерезать и тут же связать по две пары и ссучить в бахрому; *~ ся =пересечься;
перері́н|ый adj БС =секущий; *~а ли́нія =линия пересечения;
перері́нованя n БС =пересечение;
перері́новати inab tr АГ БС ЕБ =перереза́ть; пересекать; *~ ся =пересекаться;
перері́нуючый adj =пересекающий;
переробе́ный adj ЯГ =переделанный; переработанный;
перерóбеня n ЕБ ЯГ =переработка; переделка; *~ ся =переутомление;
переробúтель m ЛЧ =переработчик; ***f *~ка =переработчица;
переробúти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =переделать; переработать; *~ ся =перетрудиться, переработаться, заработаться;
перерóбля́вати inab tr (тж перерóбля́ти АГ ЯГ) БС ЕБ =перерабатывать; переделывать; *~ ся =перетруждаться, перерабатываться;
перерóбляня n БС =переработка; переделка; *на́шому господаре́ви тре́ба... садóвництво и ~ óвочув (...со́кы в дома́шности, ...до́ходок) [лн] =нашему хозяину нужно садоводство и переработка фруктов (соки в домашней кухне, доход);
перерóбок m БС =переделка;
перерóдити ab intr ЯЯ *~ ся =переродиться;
перероси́ти ab tr АГ =переувлажнить;
перерóст m =перерастание; *сут упéрті індівíдуалностї, яки́х ~ си́лы пода́коли ле́гко захóпит з собóв [Гшп] =им свойственна упрямая индивидуальность, и порой они слишком полагаются на свои силы;
перерости́|ти inab tr АГ БГ =перерастать; *рука́ А. Галґашовой кладé до рядку́в... бала́ды, яки́ ту-там ~ют до кра́сно побудóваных поéм [Грк] =рука А. Галгашовой выводит строчки баллад, которые местами перерастают в красиво сложенные поэмы;

перерости́ ab tr (тюк перероснýти ЯГ) АГ БГ ЛЧ =перерасти;
перер о́стлый adj ЛЧ *~ юна́к =великовозрастный юнец;
перерубáти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =перерубить;
перерýбувати inab tr АГ БС ЕБ =перерубáть;
перерýшеный adj =прерванный;
перерýшення n =прерывание; помеха; *~ фýнкції =нарушение функции;
перерушúти ab tr =прервать, помешать; *(рéчника) =перебить; *~ ся =прерваться;
перерýшувати inab tr =прерывать, мешать; *(рéчника) =перебивать; *~ ся =прерываться;
перерúвання n =прерывание;
перерúва|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =прерывать; *(бесíдника) =перебивать; *(наполы́) =разрывать; *(кýрка) =расковыривать, проковыривать, прорывать; *я лиш слýхаю, слýхаю и не~ю му бéсіду [Гдн] =я всё слушаю, слушаю и не перебиваю его рассказ; *~ти ся =прерываться; делать перерыв;
перерúвач m (тех) ЕБ =рубильник; прерыватель;
перéрывк|а f БС =перерыв; *на ~ы =в несколько приёмов;
перерúти ab tr БС =перерыть;
перерядúти ab tr =перевести; *~ ся на інвалíдность =перейти на инвалидность;
пересáда f (из чнм) ЕБ =утрирование; утрировка; преувеличение;
пересадúн|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(кóго / што) =пересадить; *(из чим) =перестараться, переусердствовать; переиграть; утрировать; переборшить (разг); *(чéрез што) =перенести; *~в ...нóгу чéрез зруб, бо дýмав, ...то ...перелáз Шýлема [Мгв] =перенёс ногу через сруб, думая, что это перелаз Шулема;
пересадкóв|ый adj =пересадочный; *~а лíнія =рейс с пересадкой; *~а штáція =станция пересадки;
пересáдный adj ЕБ =утрированный; преувеличенный;
пересажéн|ый adj =пересáженный; *~а рости́на =пересадок;
пересáжования n (сх) ЕБ =пересадка (растений);
пересáжувати inab tr АГ ЕБ =пересаживать;
пересалашовáти ab tr (~шл~ ЛД) АГ =дать приют; принять на постой; переночевать; *колú єсьмé тя вúдíли сторóнного, мы тя пересалаш(л)овáли [Джв] =когда ты пришёл к нам странником, мы дали тебе приют;
пересвíдченость f =убеждённость;
пересвíдчен|ый adj БС ЕБ =убеждённый; *сімпатізáнты украíнськой іденти́чности сут~ы, же вшúткі Русúны́ сут лем... варіáнтом... украíнськой народности [Мгч] =сторонники украинской идентичности убеждены, что все русины являются только вариантом украинского этноса; ***adv *~о =убеждённо;
пересвíдченя n БГ БС ЕБ =убеждение; *жúс в тум ~ю =он абсолютно уверен; *нещáстиой ~ о иевозмóжности перемíн [нн] =злополучная убеждённость в невозможности изменений;
пересвíдчивость f =убедительность;
пересвíдчив|ый adj =веский, убедительный; **adv *~о =веско, убедительно;
пересвíдчи|ти ab tr БГ БС ЕБ =убедить; *~ти ся =убедиться; удостовериться; *и професóры ~ли ся о тум [Мгв] =в этом убедились и профессоры;
пересвíдчования n ЕБ *(нагвáряня) =увещевание, увещание; *~ у чóму =заверение / уверения в чем;
пересвíдчовати inab tr БС ЕБ =убеждать; уверять, заверять; *~ ся =убеждаться; уверяться;
пересéленя n АГ БГ ЕБ ЯГ =переселение; *у Зéмплинї ...Гóдинка збыв дíтóчí гóды ...до~з фамíліёв у Сокырни́цю, котрá, як вúдиме з єгó псевдóніма ... и бы́ла му ... утцóзнинов [Кпр] =в Земплине Годинка провёл детские годы до переселения семьи в Сокирницу, которую, как видно из его псевдонима, он и считал своей родиной;
переселúти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =переселить; *~ ся =переселиться;
пересéлник m ЕБ =переселенец;
переселя́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =переселять; *~ ся =переселяться;
переселя́ючый adj ЕБ =переселяющий; *~ ся =переселяющийся;
пересúдíти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =пересидеть;
пересúлити ab tr ЯГ =преодолеть, превозмочь, победить; *~ ся =удержаться;
пересúловати ab tr АГ =переусердствовать в угощении;
пересинúти ab tr *~ біленúну =засиннть бельё; *~ ся =засиниться;
пересиня́ти inab tr *~ біленúну =засинивать бельё; *~ ся =засиниваться;
пересíвáти inab tr ЕБ =пересевать;
пересíгáти inab intr СП =свисать; протягиваться; *(рукóв) =протягивать руку через что;
пересíданя n ЕБ =пересадка;
пересíдáти inab intr ЕБ ЯГ =пересаживаться; *~ ся (за мрáку) =оседать;
пересíкáти inab tr АГ ЕБ =рубить, разрубать, кромсать;
пересíсти ab intr БГ ЕБ =пересесть; *~ ся (за мрáку) =осесть;
пересíчúй ab tr АГ ЕБ ЛЧ =разрубить; раскроить;
перéсíчка f ЛЧ *(мат, тех) =разрез, сечение; *пóздовжна / поперéчна ~ =продольное / поперечное сечение; *~ трáсы (спорт жд) =профиль трассы;
пересíяти ab tr ЕБ ЯГ =пересеять;
перескáковати inab tr АГ БС ЕБ =перескакивать; перепрыгивать; *хотъ вонкáшность у дикуна́ завалнúста и недыбава, нóгы кýрті, знáє вун гет шікóвно бíгати... и ~ прéпины [нч] =хоть внешность дикого кабана неуклюжая и грузная, ноги коротки, он умеет весьма ловко бегать (и быстро) и перепрыгивать через препятствия;
перескáкуючый adj БС =перескакивающий, прыгающий; выборочный, непоследовательный;
перéскок m БГ БС ЯГ ЯЯ =прыжок (в высоту); перескóк (через что); *(на пóтоцї) =место, где звери переходят через ручей;

пере́скочи|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =перескочи́ть, перепрыгнуть; *(да́ле) =прыгнуть дальше, чем нужно; **не каж гоп, до́ку не ~ш [Ччс] ==не говори гоп, пока не перепрыгнешь;

пере́слан|ый adj =пересланный; *благодарю́ Вас за ~і ми кни́гы [Жтк] =благодарю Вас за пересланные мне книги;

переслáти ab tr АГ БГ ЕБ =переслать;

переслу́хати ab tr БГ =прослушать; выслушать;

переслу́хованя n БС =прослушивание; репетиция; *(школ) =опрос;

пересмáжити ab tr =пережарить;

пересмотр|и́ти ab tr (обл) АГ ЛЧ =пересмотреть; осмотреть; *шко́лный проінспе́ктор Ми́тро Попо́вич писáв 1796. ро́ку ко́шицькому продіре́кторови, што ~і́в и осл҃ужовав по́над 300 русна́цькых школ [Влш] =заместитель инспектора школ Дмитрий Попович писал в 1796 году кошицкому заместителю директора, что он осмотрел и исследовал свыше 300 русинских школ;

пересо́л|ёвати inab tr (~я́ти АГ) ЕБ =пересаливать;

пересоли́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =пересолить;

пересолоди́ти ab tr БГ =пересластить;

пересо́хнути ab intr АГ БГ ЛЧ > пересхну́ти;

пересочéный adj =пропитанный;

пересочи́ти ab tr =пропитать; напитать; *~ ся =просочиться; пропитаться; напитаться; *~ ся за́пахом =пропахнуть;

пересо́човати inab tr (пересоча́ти ЯГ) =пропитывать; *~ ся =пропитываться; просачиваться;

переспáти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =переспать; переночевать, провести ночь; *прийшлú у село́ до жи́да у ко́рчму ~ [Лзн] =пришли в село к кабатчику в корчму, чтоб переночевать;

пере́спів m (лит) БГ БС =свободный перевод; перепев; *пону́ре ше́мраня предві́чных... млак... // дрозду́в ~ы [Мдк];

переспівáти ab tr БГ БС =перепеть; *(лит) =сделать свободный перевод; *а тобí, дя́че // слїпу́ кобы́лу, // обы́-сь менí ~в // цїлу́ псавты́рю [Гдн];

переспі́вовати inab tr (лит) БС =делать свободный перевод;

перéспра́ва f ЕБ ЛЧ =переговоры;

пересправля́ти inab intr ЛЧ =вести переговоры;

переста|ва́ти inab tr БГ ЕБ ЛД [П-Г] =переставать; прекращаться; *~ва́ти ко́го =приставать к кому; *не ~ва́йте, моли́т ся... у до́бруй дя́ці [Джв] =не переставайте молиться в хорошем расположении; *а я вам каза́в, ку́ме, ож туй у ночи́ ~é [Бжр] =я же вам говорил, кум, что здесь ночью нечистая сила пристаёт;

пере́стан|ок m ЕБ [П-Г] =конец; передышка; *~ок робо́тных удно́син (юр) =прекращение трудовых отношений; *день и нуч без ~ку =день и ночь напролёт / беспрерывно; *трубúт на три ~кы: гей жура́ты, кра́йникы и всї полко́вникы,.. князь зове́ на ра́ду! [Крл] =сигналит четыре раза: эй, исправники, управители и все полковники, князь собирает совет!;

пере́стан|я n БГ БС ЛЧ =прекращение; затухание, приостановка; *по ~ю на́паду до́бру слу́жбу сповня́є ва́лець коля́чого дру́та [М-В] =после прекращения атаки хорошо помогает вал колючей проволоки;

перестарí́л|ый adj ЛЧ ЯГ =отживший; перестоявшийся; *~ое ма́сло =масло с истёкшим сроком годности; *змо́рщені гу́бы, як ~і печери́ці, до та́кту приплéсковали [Слк] =сморщенные губы, словно перестоявшиеся печерицы, прихлопывали в такт;

перестари́ти ab intr =отжить; устареть; состариться; *(ма́сло) =застояться;

переста́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =перестать; прекратиться; *~ти ко́го =пристать к кому; встретив, остановить кого; *~ти путь ко́му =преградить путь кому; *~ти з чим =прекратить что; *~ти кури́ти =прекратить / бросить курить; *~ти йнде =встать на другое место; *дождь ~в =дождь прошёл; *не перестаючú говори́ти =говорить безумолку; *тым ~не розъя́заность предме́тув [Чпй] =благодаря этому прекратится несвязанность предметов;

перестя́глый adj ЕБ =перезрелый;

пере́стїнка f ЕБ =переборка;

перестоя́лый adj ЕБ =несвежий, залежалый; перестоявшийся; не первой свежести, с тухлинкой (разг);

перестоя́ти ab tr АГ БГ =перестоя́ть, простоя́ть; *у студе́нум и ми́сяць ~ит =на холоде сохранится даже месяц; *~яти ся =перестояться;

перестрадáти ab tr ЛЧ =промучиться; вынести, перенести; перетерпеть;

пере́страх m ЯГ =перепуг, испуг; ужас; *из ~у =от ужаса; с перепугу; *спочéный, ...помíшаный з ~у, тяг ся на хвостí колóны ме́жи двома́ стары́ма відьмака́ми, уд яки́х па́хло па́ленков и петролéём [Птш] =вспотевший, с перепугу потерявший голову, он тащился в хвосте колонны между двумя старыми колдунами, от которых несло водкой и нефтью;

перестрашéность f БС =запуганность;

перестрашéн|ый adj БС ЕБ =напуганный, перепуганный; *пасажéры ...~і выступа́ли з по́їздув поме́рзлі, змýчені [Врн] =перепуганные пассажиры сходили с поездов замёрзшие, уставшие;

перестраши́|ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =напугать, перепугать; *~ти ся =напугаться, перепугаться; *доро́гу ёмý заступи́ло гадообра́зноє чудо́вище; ун ~в ся [Птш] =поперёк дороги встало змееподобное чудовище; он перепугался;

перестра́шованый adj БС =запугиваемый;

перестра́шовати inab tr БС =пугать; ужасать; **~ ся =пугаться; ужасаться;

перестрíлёваня n БС =перестрелка; перепалка;

перестрíлёвати inab tr БС ЕБ *(на́скруз) =простреливать; *~ ся =перестреливаться;

перестрíлити ab tr АГ ЕБ ЛЧ *(на́скруз) =простелить; *(из мíста на мíсто) =выстрелить; (фам) стрельнуть;

перестро́ёваня n БС =перестроение;

перестро́ёвати inab tr АГ БС ЕБ =перестраивать; проводить реорганизацию;

перестро́ити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =перестроить; реорганизовать;
пере́струй m (тюк перестро́ї pl) ЕБ ЛЧ =перестройка; *~ на по́бульші =укрупнение;
перестуда́ f ЕБ ЯГ =переохлаждение;
перестуди́ти ab tr АГ ЯГ =простудить; *~ ся =простудиться; простыть;
перестудіо́ваный adj =изученный;
перестудіова́|ти ab tr =изучить; *др. Стри́пськый, ~вши... на́ші літерату́рні пам'я́тникы... и стихотво́ры, зві́дає: на што нас сесї́ старі́ пи́саня нау́чаю́т? [Влш] =др. Стрипский, изучив наши литературные памятники и стихотворения, спрашивает: чему нас учат эти старые произведения?;
переступа́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД =переступать; *(наруша́ти) =нарушать; *~ти нога́ми =переминаться с ноги на ногу; топтаться; *не ~ли ни е́ден раз за́каз бо́жый [Джв] =не нарушали ни разу заповедь божью;
переступи́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =перешагнуть; переступить; *(за́каз) =нарушить; *~ти грани́цю =перейти / преступить границу; *~ти на и́ншу ві́ру =перейти́ в дру́гую ве́ру; *а сжэ́ли бы кметь... завини́в, то сеж пра́во ~т [Джв] =ежели бы смерд оказался виновным, так это он нарушит закон;
перестýпный adj [М-В] =високосный; *календа́рь ПОН на ~ рок 1944 зложи́в д-р Ива́н Гара́йда [Ллк];
перестыти ab intr ЕБ =переохладиться;
пересу́вання n =передвижение; (разг) передвижка;
пересува́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =передвигать; просовывать; *рукаво́м втера́в чоло́ Андрі́й, спотиви́вши ся, ~ючи ка́мінь на чужу́ ни́ву [Бжр] =Андрей, передвигая камень на чужую ниву, вспотел, утирал лоб рукавом; *~ти ся =передвигаться; проскальзывать, пролезать;
пересу́вня f =передвижка;
пересу́н m =движение, передвижение;
пересу́нення n ЯГ =перемещение; перевод на другое место;
пересу́ну|ти ab tr АГ БГ ЕБ =передвинуть, переместить; перевести на другое место; просунуть; *та тепе́рь пак, коли́ ...мы на зе́мли лежиме́ задерев'і́ті, коли́ нас ...пуд чужу́ власть ...~ли, ...ци не бу́дут нас «у́сложеных» перелі́зуючі и переходя́чі ...ве́рженых у кал ...топта́ти? [Гдн] =и вот теперь, когда мы лежим на земле одеревенелые, когда нас под чужую власть переместили, не будут ли нас «освобождённых», брошенных в грязь, топтать перелезающие и переходящие?; *~ти ся =передвинуться, переместиться; проскользнуть, пролезть;
пересуши́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =пересушить;
пересхну́ти ab intr АГ =пересохнуть;
пересыла́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =пересылать;
пере́сылка f ЕБ ЛЧ ЯГ =пересы́лка; *грошо́ва ~ =денежный перевод;
пересылко́вый adj ЕБ =пересылочный;
пересы́пати ab tr АГ БГ БС ЕБ =пересы́пать; перелить; *~ ся =пересы́паться; перелиться;
пересы́поваті inab tr (тюк пересыпа́ти АГ ЕБ [П-Г]) БС =пересыпа́ть; *~ ся =пересыпа́ться; переливаться;
пере́сыт m ЯГ =пресыщение, пресыщенность;
пересы́тити ab tr БС =пресытить; перенасытить; *~ ся =пресытиться;
пересыха́ти inab intr АГ БГ =пересыхать;
пересы́ченый adj =пресыщенный;
пересы́чувати inab tr БС =пресыщать; перенасыщать; *~ ся =пресыщаться; перенасыщаться;
пересяга́ти inab intr ЕБ СП =расшнряться, простираться;
пересягну́ти ab tr ЕБ СП =расшириться, распространиться; *(руко́в) =дотянуться рукой через что;
перетворе́н|ый adj =преобразованный; *імпе́рія бы́ла ~а на А́встро-Угорську дуалісти́чну мона́рхію [Мгч] =империя была преобразована в Австро-Венгерскую дуалистическую монархию;
перетво́рёвати inab tr БС =преобразовывать; *~ ся =преобразовываться;
перетвори́|ти ab tr БС ЕБ ЯГ =преобразовать; *~ти ся =преобразоваться; превратиться; *нучь якбы́ ~ла ся в бі́лый день; мі́сяць перебра́в слу́жбу со́нця [Мгв] =ночь словно в ясный день превратилась; месяц принял смену от солнца;
перетера́ти inab tr ЯГ =перетирать; *~ ся =перетираться;
перетерпі́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =перетерпеть; перенести; испытать; оттерпеться; *зомлі́лый дїтвачо́к у ку́ртум животі́ мно́го уже́ бі́ды ~в [Гдн] =потерявший сознание малыш за свою короткую жизнь перенёс уже немало бед; *любо́в уся́чено перете́рпит [флк] =любовь всё перенесёт;
перете́рти ab tr АГ =перетереть; *~ ся =перетереться;
перете́рьханость f БС =перегруженность;
перете́рьханый adj АГ =перегруженный; *зна́ти до́вжны Ва́ші Веле́бності,.. за 30 ро́кы ~... за добробы́т Ва́шый... стара́в єм ся [Бчн] =Вашим Преподобиям следует знать, я 30 лет перегруженный заботился о Вашем благосостоянии;
перете́рьханя n =перегрузка;
перете́рьхати ab tr ЕБ =перегрузить; *~ ся =перегрузиться; *~ ся из робо́тов =надорвать силы;
перете́рьховати inab tr =перегружать;
перетечи́ ab intr АГ ЕБ ЯГ =перетечь;
перети́нання n БС ЕБ =пересечение;
перетина́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =пересекать, рассекать;
перетиска́ти inab tr ЕБ =пережимать; прищемлять;
перети́скнути ab tr ЕБ =пережать; прищемить;
перетї́гáти inab tr АГ ЕБ ЯГ > перетї́говати;
перетї́гування n (ся) =перетягивание; *~ на новы́й ква́ртель =переезд на новую квартиру;
перетї́говати inab tr АГ =перетаскивать; *~ парнянкы́ =менять наволочки;
перетї́ка́ти inab intr ЕБ ЯГ =перетекать;
переткава́ти inab tr БС =перетыкать; *зві́кли ~ зо́лотом =обычно перетыка́ют золотом;
пере́тканый adj =перетканный; *ёго твóрчость ~а моти́вами приро́ды [нн] =его творчество пронизано / проникнуто мотивами природы;
переткáти ab tr АГ БС =переткать, проткать, заткать;

перетовчи́й ab tr =перебить; *~ ся =свести концы с концами;

пере́ток m =перетека́ние; движение; *грани́чный ~ =движение на пограничных переходах;

перетопе́ный adj =топлёный;

перетопи́ти ab tr БГ БС *(цин) =переплавить; *(луй) =перетопить; *~ся =переплавиться, перетопиться;

перето́пл|ёвати inab tr БС *(цин) =переплавлять; *(луй) =перетапливать; *кри́тика, се гу́та, яка́ ~ює руду́ [Стн] =критика, это металлургический завод, который переплавляет руду; *~ёвати ся =переплавляться, перетапливаться;

переточи́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ *(иржа́ / суль) =проесть, изъесть; *(черва́к) =прогрызть, изгрызть;

перетри́маный adj =сохранённый, сохранившийся;

перетри́маня n =сохранение;

перетри́мати ab tr ЯГ =сохранить;

пере́тряс m БС =досмотр; обыск;

перетря́сач m БС =досмотрщик; контролёр таможни;

перетря́сеный adj АГ =перетрушеный; *(ку́фер) =обысканный; досмотренный;

перетря́совати inab tr АГ БС =перетряхивать; *(ква́ртель / коч) =обыскивать; досматривать; *(сі́но) =ворошить;

перетря́с|ти ab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =перетрясти́, перетруси́ть, перетряхнуть; *(ква́ртель / коч) =обыскать, досмотреть; *(сі́но) =переворошить; *кый чорт нас си́рота бі́дных покали́ченых старокрая́нув из дя́кы не уси́х, ...лиш да́скулькох – уже́ познаєме́ їх, ...пы́хов и самолю́бієм наду́тых новокраянських хло́пикув – ...~ у ...чужы́й, дотепе́р и нечу́тый край? [Гдн] =какой леший по воле не всех, лишь немногих – мы их уже знаем, надменных от высокомерия и самолюбия, типов из новых – перетряхнул нас, несчастных искалеченных коренных жителей в чужой край, о котром мы до сих пор не слыхивали;

перету́кан|ый adj =с тканым узором; узорчатого тканья; *па́ску... до ~ой пла́хты, а кошар... закры́ла из коцко́ванов хлїбо́вков [Глг] =кулич пасхальный узорчатым покрывалом, а корзинку закрыла скатёркой в клеточку;

перету́кати ab tr АГ *~ ко́лкы =переставить вешки;

перетыка́|ти inab tr ЯГ =прокладывать нить утка; *ста́ла на єдну́ по́ножу; пря́жа са втвори́ла, та уж промі́товала, ~ла из бе́рдом; ста́ла на дру́гу по́ножу, нитькы са красно́ засили́ли, пря́жа са втвори́ла, прове́ргла {чо́вник} а уж тка́ла, ку́лько бирова́ла [Глг] =встала на одну педаль, пряжа открылась, и она уже пропускала челнок, сбивала уток гребнем; встала на другую педаль, нитки закрепились, пряжа открылась, пропустила челнок и так ткала, сколько могла;

перетыкова́ти inab tr (тож перетыка́ти АГ) *~ ко́лкы =переставлять вешки;

перетягну́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =перетянуть; *~ парнянкы́ =сменить наволочки;

перетя́гувати inab tr БС =перетягивать; *~ парнянкы́ =сменять наволочки;

пере́тя|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =перерезать; пресечь; помешать, воспрепятствовать чему; исключить возможность чего; *(океа́н / грани́цю) =пересечь; *~ло му дых =у него дыхание спёрло; *~ти про́бы =пресечь попытки; *{доро́га} Са́лдобош ...~ла ...из єдно́го на дру́гый коне́ць села́ [Гдн] =дорога пересекла Салдобош из конца в конец села; *~ти ся =пересечься;

переудава́ти inab tr =переиздавать; *~ ся =переиздаваться;

переу́дан|я n =переиздание; *ёго́ знамени́тый буква́рь ...появи́в са г. 1797, а пак щи бу́лше раз; до г. 1850 зна́ву шїсть таки́х ~ь [Кпр] =его знаменитый букварь появился в 1797 г., затем ещё несколько раз; до 1850 г. мне известны шесть таких переизданий;

переу́дати ab tr =переиздать;

переуче́ный adj БС =переученный;

перефарби́ти ab tr БС =перекрасить; *~ ся =перекраситься;

перефарбля́ти inab tr =перекрашивать; *~ ся =перекрашиваться;

перефірціло́вати ab tr =переметать;

переформова́ти ab tr БС =переформировать;

переформулова́ти ab tr БС =переформулировать;

перефорси́ровати inab tr БС =перефорсировать;

перефу́рковати inab intr БС =перелетать, перепархивать;

перехва́л|ёвати inab tr ЕБ =перехваливать; захваливать; *Оле́ксови вже ка́жду дївчи́ну в селї ра́или; ...а жа́дна не ~ює – ...ся така́ змагли́ва; ся така́ че́стна [Стн] =Олексе уже каждую девушку в селе советовали; и никто не перехваливает – эта на редкость усердна, та исключительно порядочна;

перехвали́ти ab tr БГ ЕБ ЯГ =перехвалить; захвалить;

пере́хват m ЯГ =перехва́т; прослушивание; *~ радіо́вый =радиоперехват;

перехвати́ти ab tr БС ЯГ =перехватить; *(заї́сти) =закусить, перекусить; покушать, поесть;

перехвори́ти ab intr БГ ЯГ *~ на што =переболеть чем;

перехо́д m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =переход; проход; *~ зві́рюв =звериная тропа; *~ ме́жи ла́вками =проход между партами; *ачёй сут... ~у слобо́диого лю́де [Джв] =видать у них право свободиого перехода;

перехо|ди́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =переходить; перебираться; *~ди́в уши́ткі скла́ды [Стн] =обошёл / исходил все склады; *ишо́в я лї́сом и, як ~жу че́рез зворйну на край пото́ка, в наму́лї ...слїды́ медві́дя́ [ПлА] =шёл я лесом и, переходя падь, смотрю – в иле у потока следы медведя;

пере́ходка f ЕБ =пассаж; *(при́улок) =переулок; улочка;

перехо́дник m АГ =мигрант;

перехо́дн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =переходный; временный; ***adv *то лем ~о =это только на время;

перехо́дом adv ЕБ =проездом;
переходя́к m =летун; (разг) перекати-поле;
переходя́цтво n =перемена мест; (разг) летанье (с работы на работу);
переходя́ч|ый adj АГ =переходящий; *та тепе́рь пак, коли́ ...мы на зе́мли лежиме́ задереві́ті, коли́ нас ...пуд чужу́ власть ...пересу́нули, ...ци не бу́дут нас «у́слобоженых» перелі́зуючі и ~і ...ве́рженых у кал ...топта́ти? [Гдн] =и вот теперь, когда мы лежим на земле одеревенелые, когда нас под чужую власть переместили, не будут ли нас «освобождённых», брошенных в грязь, топтать перелезающие и переходящие?;
перехо́жовати inab tr iter АГ =переходить; проходить; *~ ся =прохаживаться;
перехосно́ваный adj =измусоленный, замусоленный; истасканный, затасканный;
перехоснова́ти ab tr =измусолить, замусолить; истаскать, затаскать; истрепать; *~ ся =измусолиться, замусолиться; истаскаться, затаскаться; истрепаться;
перехо́тїти ab intr БГ *~ло ся кому́ што =расхотелось;
перехре~ АГ > перекре~
пере́хыл m =крен; *доста́ти ~ (мор) =дать крен;
перехыли́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =накренить; наклонить; свесить; *~ собі́ (пога́рик) =опрокинуть стаканчик; дёрнуть (фам); дербалызнуть (вульг); *~ ся =накрениться; наклониться; свеситься;
перехыля́ти inab tr АГ БГ ЕБ =накренять, кренить; наклонять; свешивать; *~ ся =крениться, накреняться / наклоняться / склоняться; свешиваться; *~ ся на чужы́й бук =переходить на чужую сторону;
перехытре́ный adj ЕБ =перехитрённый;
перехытри́ти ab tr БГ ЕБ =перехитрить;
пе́рец m БС ЛЧ [Ччс] =крендель;
перецáрь m БС ЛЧ =крендельщик, бараночник; ***f *~ка =крендельщица, бараночница;
перецїди́ти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =процедить; *~ ся =процедиться;
перецїжа́ти inab tr АГ =процеживать; *~ ся =процеживаться;
перецїне́ный adj БС =переоценённый;
перецї́неня n БС =переоценка; слишком высокая оценка;
перецї́нёвати inab tr БС =переоценивать;
перецїни́ти ab tr БС ЕБ =переоценить;
пе́рецок m =баранка; бублик; *(друбный) =сушка;
перецукре́ный adj =переслащённый;
перецукри́ти inab tr =пересластить;
перецяпкати ab tr ЕБ =перекапать;
пе́реч adv ЕБ =сначала; раньше, прежде; переж (уст); *як и ~ =по-прежнему; по-старому; *бо́же муй ми́лый, шо то за часы́ бы́ли ~, не то шо тепе́рька! [М-П] =батюшки-светы, что за времена были прежде, не то что теперь!;
перечаже́ный adj =перегруженный;
переча́женя n =перегрузка; (разг) перегруз;
переча́мпати ab intr =протащиться;
перечеркну́ти ab tr ЕБ =перечеркнуть;
Перечи́н m (геог) АГ =Перечин; *ви́дїв я пчолникы́ туй-там, напри́мір у ~ї́ [Гдн] =видывал я пчельники кое-где, например в Перечине;
перечи́сленя n ЕБ СП =пересчёт; перечисление;
перечисли́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП =перечи́слить; пересчитать; *~ти ся =просчитаться; обсчитаться; *а́ли Со́ня стра́шно ~ла ся [Стн] =но Соня ужасно просчиталась;
перечисля́ти inab tr АГ СП =перечислять; пересчитывать; *~ ся =перечисляться; просчитываться; обсчитываться;
перечита́|ти ab tr АГ БГ ЕБ =перечитать; *чом {текст} не пудпи́саный, порозумів єм, коли́-м го ~в [Кпр] =когда я перечитал текст, я понял, почему он не подписан;
перечи́|ти inab intr (ся) БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =перечить, возражать; спорить; *як бы́ло пра́ведного Йо́ва ді́ло, коли́ ся ~в [Джв] =что случилось с праведником Иовом, когда он спорил;
перечи́товати inab tr АГ ЕБ =перечитывать;
пере́чка f БГ ЛЧ =поперечина; *(у ла́зива) =ступенька; *(спорт) =планка; *(пере́січка) =поперечное сечение;
пере́чканя n =прекословие;
пере́чкати inab intr *~ ся =прекословить; пререкаться; перечить;
пере́чный adj ЛЧ =отрицательный; возражающий;
перечу́ти ab tr БГ =ощутить; *(фа́мы) =прослышать что-либо;
переше́дшый adj ЛЧ =перешедший;
переше́птова|ти inab intr ЕБ *~ти ся =перешёптываться; *всї убступи́ли ...мертво́го и за́чали ти́хо ~ти ся ...«Мі́шу, Мі́шу, то-сь покра́снїв; якбы́ лем спав» [Арх] =все обступили мёртвого и стали тихо перешёптываться ...«Миша, Миша, как же ты похорошел; словно заснул»;
переше́пты pl.tant ЕБ =шушуканье;
перешибну́ти ab tr (фиг) ЛЧ =срезать; раскритиковать, прохватить / продёрнуть (в прессе);
перешива́ти inab tr АГ БГ =перешивать;
переши́йка f (геог) ЕБ =перешеек;
переши́ти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =перешить;
перешко́леня n ЯГ =переквалификация;
перешко́лёвати inab tr *~ ко́го =переквалифицировать кого; *~ ся =переквалифицироваться;
перешколова́ти ab tr =переквалифицировать; *~ ся =переквалифицироваться;
пере́шлый adj ОБ ЯГ =перешедший; *(часо́во) ~ =просроченный; застоявшийся;
перешма́ри|ти ab tr =перебросить; перекинуть; *бе́сїду вун ~в на пробле́мы живота́: ... як перебідова́ти зиму́ [ПтВ] =он перевёл разговор на житейские заботы: как зиму перемыкаться; *~ти ся =перекинуться;
перешпы́ртати ab tr БС =расковырять; перерыть; (за ку́рий) разрыть;
перешталцо́ваня n =превращение; преобразование, переделка;
перешталцова́ти ab tr =превратить; преобразовать, переделать;

перешту́дірова|ти ab tr =досконально изучить; *істо́рію пудкарпа́тських Русину́в ни́ко так плодотво́рно и многобо́чно не ~в, як ...Го́динка [Удв] =никто так плодотворно и разносторонне не изучил историю подкарпатских русин, как Годинка;

перещіня́ти ab tr СП *(зе́рно пе́ред мли́вом) =просеять / провеять зерно перед помолом;

переюдит|и ab tr АГ ЯЯ =перехитрить; сделать сатанинским; *махляря́м удало́ ся ма́ло-пома́лы ~и ці́ло́є село́ [Гдн] =мошенникам удалось понемногу перехитрить всё село; *як а́нгел перемо́же, шо бі́да не ~ =если ангел победит, так что чёрт не повернёт по-сатанински;

переязáти ab tr АГ =перевязать; *~ ся =перевязаться;

перея́зовати inab tr АГ [Алм] =перевязывать; *~ ся =перевязываться;

пере́я|ти ab tr ЕБ =пронять; произвести впечатление; *~ти у дру́гу ру́ку =перехватить руку; *~ти што (уд ко́го) =перенять, усвоить что; стать преемником чего / кого; *оты́ Русины́, што из Уго́ршчины у А́мериці сут, не сут чи́сті Русины́, бо да́вно уже́ помі́ша́ли ся из Слова́ками и ~ли из бу́лшой ча́сти сих обы́чаї и нра́ви [Жтк] =те русины из Венгрии, которые в Америке, не чистые русины, ибо давно уже смешались со словаками и переняли в основном их обычаи и нравы; *~ти ся чим =зажечься, загореться; принять к сердцу, проникнуться; обеспокоиться чем;

пере́ятый adj ЛЧ *(па́нтликом) =перехваченный; *(у дру́гу ру́ку) =перенятый; *(розру́шенём) =впечатлённый; проникнутый; тронутый, растроганный; *(обы́чай) =заимствованный, позаимствованный; перенятый;

пере́ятя n ЕБ ЯГ *(до́им) =впечатление; *(пере́браня) =заимствование; *ма́ли сьме з то́го прия́тное ~ =у нас осталось приятное впечатление;

перзеку́ція f БС =гонение, преследование, травля;

пери́ла pl.tant =ясли, кормушка; *прийшла́ вели́ка во́да... пудмы́ла ста́йны ~, де ся па́ша кладе́ [Пнк] =пришла полая вода снесла стойбищные кормушки, где ложат корм;

пери́н|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =перина; *ма́ти дала́ полотна, пря́диво, ~ы, ми́хы, плахти́ну, насі́ня, ку́рята з когуто́м [Гдн] =мать дала полотно, охлопок, перины, мешки, покрывало, семена, цыплят с петухом; *нищи́ ня прикры́є // из нового́в ~ов: // спи, ду́шочко мо́я // хоть лем за годи́ну [Ччс];

пери́нка f БС =конверт (для грудного младенца); свивальник;

перини́нка f БС СП ЯГ =наволочка;

пе́риско n aug ЛЧ =большое перо;

періге́й m (астр) =перигей;

періге́лій m (астр) =перигелий;

періко́вт m (обл) [Мгч] =балахон; халат;

періо́д m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =период; *да́лшый ~... быв сві́дком реа́кції про́тив вулгаризáції церко́вного языка́ [Мгч] =следующий период свидетельствует о реакции против вульгаризации церковного языка;

періодиза́ція f БС =периодизация;

періо́дик m =периодическое издание; *{Попра́дов} мно́го боёва́в о за́храну ~а Світ [ру] =Попрадов много боролся за сохранение периодического издания «Свет»;

періо́дика f БС =периодика; периодические издания; *повое́нна лемко́вська ~ ограничáла ся до Лемкі́вской Сторі́нкы [Мгч] =послевоенную периодику лемков исчерпывала «Лемківска Сторінка»;

періо́дичный adj БС ЕБ ЯГ =периодический;

періпети́я f БС =перипетия;

періско́п m (мор) БС ЯГ =перископ;

періфе́рія f БС ЯГ =периферия; *на ~х {мука́човській епа́рхії} ищи́ в 1773. ро́ку егзістова́ли ...вікаріа́ты [БсН] =на периферии мукачевской епархии ещё в 1773 году существовали викариаты;

періфе́рный adj БС *(на́права / у́зел / агрега́т) =периферийный; *(вєднодія / нерв / спе́ктер) =периферический;

перка́л m БГ =коленкор; *{поко́йнику на но́гы} натя́гнут ка́пці... из чо́рного ~а [Жтк] =покойнику на ноги одевают тапочки из чёрного коленкора;

пе́ркелт m (кул обл) БС =жаркое; рагу; *из ку́рячого мя́са мож пригото́вити ...~ [Алм] =из куриного мяса можно приготовить жаркое;

перко́в|ый adj =перьевой; *~а черта́лка =перьевой графопостроитель;

перку́н m (зоол Colymbus cristatus) ЕБ =чомга, утканырок;

перку́сія f БС =перкуссия;

пе́рл|а f БС ЛЧ ЯГ =жемчужина; *~ы =жемчуг; *~ы и скуйкы́ // в безо́дні мо́ря [Птш]; ***dem *~ичка =жемчужинка;

перламу́т m ЛЧ =перламутр;

перламуто́в|ый adj ЛЧ =перламутровый; *скло у зе́мли пото́встіє и при́йме ~у а́вадь опа́лову фа́рбу =стекло в земле утолщается и принимает перламутровый или опаловый цвет;

Перл-Га́рбур m (геог) БС =Пирл-Харбор;

пе́рлик m ЯГ =кувалда; молот; камнетёсный молоток;

перли́стый adj ЕБ ЯГ =жемчужный; искристый;

перло́в|ый adj АГ ЕБ БС =жемчужный; *~а ма́тниця =перламутр;

перля́нка f (зоол Pteria margaritifera L.) =жемчужница;

Перм m (геог) БС =Пермь f;

перм m (геол) БС =пермский период;

перманéнтка f =постоянный пропуск / билет; абонемент, абонементная книжка;

перманéнтн|ый adj БС =перманентный; постоянный; продолжающийся; *їх {гаданóк} фікса́ція все бы́ла за́служнов робо́тов; позити́вно тре́ба оці́нёвати и їх ~е публико́ваня [Грк] =фиксация загадок всегда заслуживала одобрения; также положительным следует считать их постоянное опубликование;

пермута́ція f (науч) БС =превращение; изменённая форма; *(мат) =перестановка; *(яз) =метатеза, перемещение;

пермутова́ти inab intr БС =превращаться; изменяться;

пернáтый adj БГ ЕБ ЛЧ =пернатый;
пéрник m (шкатýлька на пéра, церузы́) ЕБ =пенал;
пер|ó n АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ *(на тíнту) =перо; ручка; *налúвнює / кулькóвоє ~ó =перьевая / шариковая авторучка; *(áвта) =пружина листовая; рессора; амортизатор; *(пропéлера) =лопасть; *(пóтяти) =перо; *(ры́бы) =плавник, перо; *(тенгерúцї) =лист оболочки кукурузного початка; *матеріáл з ~á редáктора =материал принадлежит перу редактора; *сесї́ славя́нські учéні... дóгде éдного взялú на ~ó Мадя́рщину и Мадя́рув [Гдн] =эти славянские учёные как один склоняют на все лады Венгрию и венгров; **взятú на ~ó =склонять во всех падежах / на все лады; **што напúшеш ~óм, не вýтягнеш волóм [Лзн] =что написано пером, не вырубишь топором; ***dem > тжж пíрко; *~ко / ~це =пёрышко;
перóваный adj =амортизированный;
перóвка f ЕБ =рисунок пером; штриховой рисунок;
перóвый adj *(тех) =рессорный; *(зоол) =плавниковый; *~ фéйдер =листовая пружина;
пéрон m БС ЯГ [М-В] (жд) =перрóн;
перóнный adj ЕБ =перронный;
пероноспóра f (сх бот) БС =пероноспора;
перпендíкулáр m БС (мат) =перпендикуляр;
Перс m ЛЧ ЯГ =перс, (уст) персиянин; ***f *~кы́ня =персиянка;
пéрса pl.tant ЕБ =грудь коня;
персáтый adj БС =грудастый;
персí adv indecl БС *бы́ти ~ (syn двоúти кому́) =быть на вы;
Пéрсія f (геог) ЕБ ЛЧ [М-В] =Персия;
пéрсї n pl (поэт уст) ЕБ ЛЧ =перси;
персня́к m (часть хамýв) БС =подперсье; нагрудный ремень конской сбруи;
пéрс|о n (pl ~а) БС ЕБ =женская грудь;
персóвый adj БС =грудной; *~ слы́зник =молочная железа;
персóна f БГ БС ЛЧ ЯГ =персона; *~ грáта / нон грáта =персона грата / нон грата;
персонáл m БС ЕБ =персонал;
персонáлїї f pl БС =анкетные данные;
персонáлн|ый adj БС ЯГ =персональный; личный; ***adv ЛД *~о =персонально; лично; *при лю́дях... ~о бу́дучых печáть мóю... полóжу [Ллк] =при лично присутствующих людях поставлю мою печать;
персонíфікáція f БС ЯГ =персонификация;
персонíфікóваный adj БС =персонифицированный;
персонíфікováти inab tr БС ЯГ =персонифицировать;
перспектúва f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =перспектива; *пóтяча ~ =вид с высоты птичьего полёта; *жáбляча ~ =вид с уровня земли; *як ся вúдит старóстцї ~ селá? [рк] =как представляется старосте перспектива села?;
перспектúвный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =перспективный;
перст m АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ =палец; (книж поэт) перст; *солонúна на ~ =тонкое сало; *из ~а (в)ýціцати =высосать из пальца; *мáти ~ы намáчані у што =быть замешанным в чем; приложить руку к чему; *Николáй потрáс бородóв: рáненько на два ~ы закры́в зéмлю снїг [ПлА] =Николай потряс бородой: утречком снег в два пальца толщиной укрыл землю; **жúє уд свóих дéсять ~ув ==его кормят собственные руки; ***dem *~ик =пальчик;
перстенёвый adj БС ЯГ =кольцевой; *~ перст =безымянный палец;
перстéник m БС =безымянный палец;
пéрстень m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =перстень, кольцо; *(на зáсувцї) =скоба для задвижки; *(бот) =годичное кольцо; *быв при телефóнї шеф... ~ найшóв ся, и просúв ёгó, штобы́ перебáчив [ПпД] =звонил шеф... перстень отыскался, и он просил извинения;
перстенáрь m БС =торговец безделушками;
перстенáстый adj БС =кольцеобразный; кольчатый;
пéрський adj БГ ЕБ ЯГ =персидский; *~ покрóвець =ковёр;
пéрти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =переть; напирать; *(ид чóму) =упирать; припирать; *~ ся =спорить; препираться; упираться; *я бýлше не бýду ~ ся з Вами за правóпис [Жтк] =я больше не буду препираться с Вами о правописании;
пертý adv indecl БС *бы́ти ~ =быть на ты;
перт|ь f СП [П-Г] =звериная тропа; *кедь вам ся дáшто потрáфит, обы́ сьте ся вступúли из ~и, из хожаю́, а кедь єсьтé не гóдны, обы́ лем нóжик у вас быв, та забúйте му прáво в чéрево [Врх] =если вам что-то попадётся, нужно лишь посторониться с тропы, а если невозможно, нужно чтоб у вас ножик был, и вы ему втыкайте прямо в живот;
пéртя n ЯГ =напористость; настойчивость;
Перý n (геог) БС =Перу;
Перуáн m =перуанец; ***f *~ка =перуанка;
Перýдя f (геог) БС =Перуджия;
перýйськ|ый adj ЛЧ =перуанский; *Францýз Кондамéн из свóго ~ого 1745. рóчного путя́ принóс кáвчук [Чпй] =француз Кондамен вернулся из своей перуанской экспедиции 1745 года с каучуком;
пéрун m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =молния; *(фольк) =Перýн; *бодáй тя ~ узя́в! =чёрт тебя побери!; *нáші прéдкы ...як пóгане мýсїли сюды́ зайтú; я ищú сам чув П~а та вúлы, та гонúхмарникув споминáти мéжи людьмú [Гдн] =наши предки пришли сюда, пожалуй, язычниками; я ещё сам слышал, как люди говорили о Перуне да феях, да злых духах;
перунóвый adj ЛЧ *~ праск =треск молнии;
перфéкт m (грам) БС =перфект;
перфéктн|ый adj БС =совершенный; *(яз) =перфектный; *Днї русúнських традúцій в Камúонцї бы́ли ~ы [iP] =фестиваль «Дни русинских традиций» в Камюнке был совершенен;
перфíдность f (книж) =коварство, вероломство, лицемерность;
перфíдный adj (книж) БС =коварный, вероломный, лицемерный;
перфокáртя f =перфокарта;
перфопáнтлик m =перфолента;
перфоратор m =перфорáтор;
перфорáція f БС =перфорация;
перфоровáти inab tr =перфорировать;

перхáч m (зоол, тж поперхáч, пергáч syn лúлик) ИТ ЛЧ *(Microchiroptera) =летучая мышь; *(Pipistrellus pipistrellus) =нетопырь; *(Rhinolophus ferrum equinum) =подковонос; *(Vampirus spectrum) =вампир; *(Vespertilio) =нетопырь; кожан;

перцéптор m ЛЧ =перцептор;

перцéпція f БС =перцепция; апперцепция; восприятие;

перціпiéнт m =перципиент; *фантастúчна прúповідка пéред... ~ом вуступáла як наóко игрáвый твур [Грк] =фантастическое сказание выступало перед перципиентом как с виду развлекательное произведение;

пéр(в)ше adv АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =сначала; *(лем) ~ =только что, только-только; *што вы тут рóбите такý бровáрію, вы ~ казáли, же бýдете контéтні [Дмн] =что вы тут устраиваете скандал, вы только что сказали, что вас удовлетворит;

перьхáти inab intr БС ЯГ [П-Г] =порхать;

перьхáючый adj БС =порхающий; *(прáпор) =развевающийся;

пéрьх|нути ab intr БГ БС ЕБ =порхнуть; вспорхнуть; взлететь; *Николáй терпезлúво чекáв на ню кóло порóгу,... колú онá ~ла спуд стрíшкы [ПтВ] =Николай терпеливо ждал её у порога, когда она порхнула из-под навеса;

пес m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =собака, пёс; кобель; *бáбин ~ (зоол) > бáбин; *~ кýсат! =злая собака! *лю́де не прáвили пса за ним [Гдн] =люди на него не науськивали собак; **уд чóго псы здыхáвут [флк] ==где собака зарыта; **звíрити псóви солонúну [флк] ==пустить козла в огород; **~ псóви брат [флк] ==два сапога пара; **пустú пса пуд стул, а вýнýйде на стул [флк] ==курице уступи гряду – она возьмёт и весь огород; дай ему палец, а он всю руку откусит; ты ему рубль, а он два просит; **~ за ним не гáвкне; збáє, ги ~ за пя́тов ногóв [флк] ==пятое колесо в телеге; **прийшóв на пса морóз [флк] ==доигрался!; **прúйде на пса морóз [Лзн] ==и то случится: богатый у бедного постучится;

песúголовець m (фольк) БГ ЛЧ [П-Г] =циклоп; песиголовец (обл);

песúголовый adj ЕБ =с собачьей головой;

песúна f ЕБ =псина; собачина; собачье мясо;

песімíзм m БС ЯГ =пессимизм; *настаé вопрóс: чомý проблéма крестá у пудкарпáтськых поétув вуклúкує лишé ~ [Ллк] =возникает вопрос: почему тема креста в подкарпатской поэзии вызывает лишь пессимизм;

песімíст|а m БС ЯГ =пессимист; ***f *~ка =пессимистка;

песімістúчн|ый adj БС ЯГ =пессимистический; *Гáртман повторя́є ..філозóфію Шопенгáуера, ствердúвши є́ ~у стóрону [Птш] =Гартман повторяет философию Шопенгауера, укрепляя её пессимистическую часть;

пéс|ій adj БГ ЕБ ЛЧ НТ =собачий; *~ёй дéрево (бот Rhamnus frangula) =крушина ломкая; *~я úвишня (бот Atropa belladonna L. syn мадрагýла) =белладонна; красавка; *~ёй мя́со; ~я воня́; ~я скóра =собачина; *я пес, рóзум чолові́чый, лáбы ~ї и голова́; по смíтьо зберáу так, як и дрýгі псы [Гнт] =я собака, ум человечий, лапы и голова собачьи, в мусоре собираю, как и другие собаки; **и ~ёє трéба удбы́ти [флк] ==от беды не уйдёшь;

пéсс|ій adj (экспр) ЕБ ЛЧ =собачий; *чекáй, ~їй сы́ну! ужé-сь мнóго наклáмав, áли вéце раз не бýдеш [Гнт] =ну, погоди, сукин сын! много ты уже наврал, но больше не будешь; **~я (ти) лáба / ~їй сын (бран) ==сукин сын; пёс!;

пéстити inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =пестовать; баловать; нежить; ласкать; *~ ся =нежиться; ласкаться;

пестлúв|ый adj ЕБ =ласкающий; нежный; ***adv *~о =нежно;

пестóваный adj =возделываемый;

пестóваня n БС ЕБ =возделывание, выращивание, ращение; культивирование; *~ памýта =хлопководство; *~ а заварóваия русúньскої бéсїды... {завúсит} уд самы́х Русúнув [Мгч] =культивирование и охранение русиского языка зависит от самих русин;

пестовáтель m БС =пестователь; *~ памýта =хлопковод;

пестовáти inab tr БС =выращивать; разводить; культивировать; *~ нáдїю =питать надежду; *~ памýт =выращивать хлопок; *не бýдеш ся на конá мінúти, áли бýдеш ми цíлый рук вóгурки ~ [Глг] =не будешь превращаться в коня, но будешь для меня весь год выращивать огурцы;

пестрак ~ [Алм] > пістрíк~;

пестрíюч|ый adj =пестреющий; *зелéні поля́, цвітáми ~і лугы́ ...проминáли, якбы́ в сóчках фотографúчного апарáта [Бчк] =зелёные поля, пестреющие цветами луга уносились, словно в линзах фотографического аппарата;

пéстрость f БС =пестрота; разнообразие;

пестрóта f ЕБ =пестрота́;

пéстр|ый adj БС ЕБ ЛЧ *(таркáстый) =пёстрый; цветастый; цветистый; *(многотвáрный) =разнообразный; *мáє богáту и ~у фантáзію, з якóв не є в пропóрції ёгó спосóбность до концентрóваня увáгы [Гшп] =у него богатая и цветистая фантазия, диспропорциональная его способности концентрирования внимания;

пестýн|ка f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =няня, нянька; пестунья; *~очко мóя мúла, // подáй менí мóго сы́на [Лнт];

пестýнство n ЛЧ =уход / присмотр за ребёнком;

пестю́н m ЛЧ =баловень; неженка; ***f *~ка =баловница; неженка;

петáрда f БС ЯГ =петарда;

Пéтевфі|ій m *Шáидор ~ =Шандор Петефи; *р. 1840... появúла ся... книжочка... Кобзáрь Тараса Шевчéнка, рýського ~я [Влш] =в 1840 появилась книжечка «Кобзарь» Тараса Шевченко, русинского Петефи;

пéтек m (syn сердáк) АГ БГ ЕБ СП ЯЯ [П-Г] =зипун, сермяга; *гýня є товстá, из чúстої вóвны и мáє дóвгі космáта, и зáвто при робóтї и у прóстый час ~ нóсят, што не йшóє є як тонкá, кýрта и лéгка гýня [Жтк]

=бурка толста, из чистой шерсти и у неё длинные космы, поэтому на работу и в обычное время одевают зипун, что не иное как тонкая, короткая и лёгкая бурка;

петельк|á f ЕБ ЯЯ *dem =петéлька; *(на сíно) =петля из лыка для переноски сена; *засилí з тóго мóтуза ~ý на шúю [Янв] =завяжи из этой верёвки петельку на шею;

петельк|ы́ pl.tant ЛЧ ОБ [Алм] [Чнс] =авоська, сетка; тормозок; узелок; *(стрю́мбля) =бахрома; *(на горнéць) =сетка для переноски кастрюли с пищей на поле; (неточ) судки; *на дрýгум клúнку вúсит горнéць в ~áх [ПлА] =на другом гвоздике висит горшок в сетке;

петéнт m ЕБ =заявитель; проситель;

Петербýрг m (геог) БС =Петербург;

петербýржан m =петербуржец; ***f *~ка =петербуржка;

петечúн|а f dem ЯЯ > пéтек; *мáмка звáрят ~у у гордóві [ПтИ];

петúт m (полигр) БС =петит;

петúці|я f БС ЕБ ЯГ =петиция; *імперáтор дав Русинáм лиш пустí обíцянкы на... ~ю [ПпС] =император на петицию ответил русинам пустыми обещаниями;

петля́ f БГ ЕБ =петля;

Пéт(е)р m ЛД ЛЧ > Петрó; *сесí рыбарéве, Петр и Андрíй, колú послýхали слóво Христóво, потýм кýлько ры́бы имúли [Джв] =эти рыбаки, Пётр и Андрей, когда послушали слово Христово, потом сколько рыбы наловили;

Пéтр|а pl.tant (церк 29/06–12/07) БС ЛЧ [П-Г] =день первоверховных апостолов Петра и Павла; Петров день (нар); *дáколи ту на ~а ходúли панóве [Пнк] =когда-то в Петров день сюда приходили господа; **по ~іх двур пусты́й, а пóле густóє [Жтк] =после Петрова дня новый урожай кормит;

Пéтра m (хлóпськой имня́) [Чнс] > Петр; *мéжи óборогами майнýв цýравый рéклик Пéтры [Птш] =между сеновалами мелькнул драный пиджак Петра;

Пéтра f (жýнськой имня́) [Чнс] *гей, у Пéтры у Турáдзи // фáйно заметéно, // Василúна забігáє, // як кой веретéно [Дзн];

Пéтр|о m ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =Пётр; ***dem *~ик =Петруша; *~ик наносúв воды́ у дейжí і валóвы [Птш] =Петруша наносил воды в кадки и поилки;

петрóвк|а f БГ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(церк; пятьтыдневый пуст) =Петров пост; *(óвоч) =груша, созревающая в начале июля; *май слáбо дéржат ~у, бо спéред Пéтріх бы́ват мáйтяжа у рóці робóта: копáня́ и кóсьба [Жтк] =меньше всего соблюдают Петров пост, потому что тогда бывает самая тяжёлая в году работа: прополка и сенокос;

Петроградˊ m (ист геог) ЕБ =Петроград;

петролéй m (геол) ЛЧ =нефть; *спочéный, ...помíшаный з перéстраху, тяг ся на хвостí колóны мéжи двомá стары́ма відьмакáми, уд якы́х пáхло пáленков и ~ём [Птш] =вспотевший, с перепугу потерявший голову, он тащился в хвосте колонны между двумя старыми колдунами, от которых несло водкой и нефтью;

Пéтр|ув adj < Пéтро; ЕБ =Петрóв; **–овы сóтикы (церк; дары́ на содéржаня пáпы) ==денарий святого Петра;

петрýшк|а f (бот Petroselinium) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =петрушка; *ту варя́т, сóлят, ~у... додаю́т, попопря́т и квасну́ ид мáсови пýдбивку даýт [Гнт] =тут варят, солят, петрушкой приправляют, поперчат и к мясу кислую подливку дают;

петýнія f (бот Petunia) БС =петуния;

пех m (syn незгóда) =невезение, неудача; накладка;

пехáрь m =неудачник;

пехóвый adj *(день, торг) =неудачный; *(чоловíк) =неудачливый, невезучий;

пец m БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =печь; *высóкый ~ =домна; *мáйстер на ~ы =печник; *dem > пéцик; **áни ~а, áни лáвиці [флк] ==и наго, и босо, и без пояса;

пецáка f (зоол Umbra Kramerii; Umbra umbra Cuvier) ИТ =умбра; собачья рыба;

пéцик m БС =печка; камелёк; *желíзный ~ =буржуйка;

пецкáрь m [Чнс] =печник;

пецóвый adj ЯГ =печной;

пéцух m ЛЧ [Дхн] =лежебока, бездельник; *(тóпич; редк уст) =истопник;

пéчав|а f =выпечка; объем хлебной продукции, выпекаемой за один раз; *взяв собí издóмю шість ~ хлíба а шість фýнтув солонúны [Врх] =взял с собой из дому 6 выпечек хлеба и 6 фунтов солонины;

печáрка f (бот Psaliotta campestris) БГ ЛЧ =печерица;

печáтаный adj АГ =печатный; не рукописный; *~ на машúнцї =машинописный; *найденый мнов помéжи папíрями учёного ...непудпúсаный ~ текст «Два небéсні листкы» [Кпр] =мной найден между бумагами учёного печатный неподписанный текст «Два небéсні листкы»;

печáтаня n ЕБ ЛЧ =печать, печатание; *сесь текст ~ тíпографського, брошурóваный и понумерóваный [Кпр] =текст этот типографской печати, сброшюрованный и пронумерованый;

печáтати inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ *~ што =печатать что; ставить печать на чём; *~ ся =печататься;

печáтк|а f АГ БГ ЕБ ЯГ =печать; *крýгла ~а =круглая печать; *удáрити ~у =поставить печать;

печатлó n ЯЯ =отпечаток; оттиск печати; тавро; *(эвф vulva) ОБ > пíча, пóтка;

печатлóваня n *(скотá) =клеймение; *(пúсем) =штемпелевание; *(акт) =наложение печати;

печатловáти inab tr АГ *(скут) =клеймить; наносить тавро; *(письмó) =штемпелевать; *(áкту) =ставить печать на документ;

печáтник m ЕБ ЛЧ =типограф; печатник; *(ист) =хранитель печати;

печáтной n =сбор за клеймение;

печáтн|ый adj ЕБ ЛЧ =печатный; *~ый лист =печатный лист; *~а лáдичка =коробка для печати; *~ый вуск =сургуч; *~а хы́ба =опечатка; *~а машúнка =пишущая машинка; *текст сесь пúсаный на якóмусь завивáлному пáпірёви, прáвда ужé на

~уй машúнцї [Кпр] =текст этот написан на какой-то обёрточной бумаге, правда, уже на пишущей машинке;

печáтн|ая f АГ ЕБ =типография; *(инф) =печатающее устройство; принтер; *1672 Маляхóвський просúв уд короля́ Леопóлда I. ...грóший на славя́нську ~ю, бо, ка́же, батькы́ православ'ні у́чат ся у лутера́нув и ка́лвинув [Гдн] =1672 Маляховский просил у короля Леопольда I денег на славянскую типографию, ибо, говорит, православные батюшки учатся у лютеран и кальвинистов;

печáть f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =печать; клеймо, марка; штемпель; тавро; *ясна́ ~ =чёткий текст / шрифт; *(пре́са) =печать, пресса; *уда́рити ~ =запечатать; заклеймить; *покла́сти ~ =поставить печать; *~ на́шу при́тиска́ємe {1674} [Ллк] =печать нашу налагаем; *на на́ші воротá ~ уда́рили, // обы́ до нас хло́пці бу́лше не ходи́ли [флк];

печéйка f (бот Cucurbita pepo) ЛЧ =тыква столовая;

печени́на f (syn печéня) БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =жаркое; поджарка;

печени́|ця f БГ ЛЧ [П-Г] [Ччс] > сушени́ця; *~ї из я́блок... у печи́ сьме суши́ли [Злс] =сушенину из яблок мы сушили в печи;

Печéнїгы pl (ист) ЛЧ =печенеги;

печéн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =печёный; *(фиг) =матёрый, закоренелый; махровый; рьяный; заядлый, отъявленный; прожжённый; *(охтéмный) =записной; *~ый Русна́к (экспр) =убеждённый русин; *не ска́жу ряд стра́в, лем ту́лько припо́мню,.. бы́лн ры́бы, ...бы́ли гри́бы, суше́ні и ~і [Гдн] =не назову меню, помню только, была рыба, были грибы, сушёные и печёные; *на шпарге́йтї гусь ~а,... // а на сто́лї по́гар ви́на [флк];

пéченя n (дей) ЕБ ЛЧ ЯГ =выпечка; *~ и прода́ваня =выпечка и продажа; *~ на рожни́ =жарка на вертеле; *порошóк на ~ =порошок для печенья; *{убря́д} ~ кра́чуна ...за́паднуй о́бласти Пудкарпа́тя, хоть слі́ды́ ёго нахóдиме и на восто́чнуй; за́то за Карпа́тами ёго́ не є [Птш] =обряд выпечки рождественского каравая западной области Подкарпатья, хотя следы его есть на восточной; зато за Карпатами его нет;

печéн|ья f (кул syn печени́на) АГ БС СП ЯГ =жаркое, поджарка; *бара́няча ~ =жаркое / поджарка из баранины; *гóстї притóмні уже ид ~ї имúли ся до фляшóк, пóвных силны́м ...ви́ном [Гдн] =присутствующие гости уже к жаркому потянулись к бутылкам, наполненным крепким вином;

печери́ц|ья f (бот Psaliotta campestris) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =печерица; *смóрщени гу́бы, як перестарíлі ~ї, до та́кту приплéсковали [Слк] =сморщенные губы, словно перестоявшиеся печерицы, прихлопывали в такт;

печ|и́ inab tr (ткж пекти́) АГ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =печь; *(за ра́ну) =саднить; *(фиг) =надувать; облапошивать; *га́ньба му ~е́ тварь =у него от стыда горит лицо; *ку́ме, ци чита́ли сьте, як ~у́т Ру́сина Каза́ры? [Ллк] =кум, я вы читали, как надувают русина хозары?; *ры́бы има́в, та пюк, та з тóго жив [Гнт]; *~и́ ся =печься; *~и́ ся о чум =печься о чём;

печива́рня f =цех выпечки; кондитерский цех;

печива́рь m =кондитер;

печи́во n БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(хлїб) =выпечка; хлебобулочные изделия; *(цукра́рськой) =пирожные; кондитерские изделия;

печли́вость f ЕБ =заботливость; тщательность;

печли́в|ый adj =внимательный, заботливый; тщательный; ***adv *~о =внимательно, заботливо; тщательно;

печови́н|а f (ист) ЛД =налог за дрова; *~у ка́ждый кметь телеко́вый пови́нен дати́ два ми́ркы пожóнські [Джв] =налог за дрова с каждого селянина два четверика;

печу́нк|а f БГ БС ЛЧ НТ СП ЯГ =печень; *бі́ла ~а =лёгкие; ливер; потроха; *чóрна ~а =печёнка; ливер; потроха; *ку́рицю,.. колú у́брали из нéї ~ы́, се́рдце, пухло́, кышкы́, напóвнят,.. зашúют, так изваря́т, а напóслїд испеку́т [Жтк] =курицу, вынув из неё ливер, сердце, пупок, кишки, фаршируют, зашивают, в таком виде варят, и наконец запекают;

печункóвый adj БС ЛЧ =печёночный; ливерный;

печу́чка f (бот Cucurbita pepo) ЛЧ =тыква столовая;

Пешт m (геог) АГ БС ЕБ ЛЧ =Пешт; Будапешт; *израдли́вых пану́в... у ~у изгуби́ли [Джв] =предателей казнили в Пеште;

пештя́нський adj ЕБ ЛЧ =пештский; будапештский;

пе́щеный adj ЕБ [П-Г] =холёный, изнеженный;

пе́щеня n ЕБ ЯГ =ласка, нега; ласковость, нежность;

пещéр|а f БС ЛЧ НТ =пещера; (камня́на) грот; *чорт уда́рив дверúма... коза́ навíкы ли́шила ся у ~ї; удто́гды рога́тых куз называ́вут чóртовым насíнём [М-П] =чёрт захлопнул дверь... коза навек осталась в пещере; с тех пор рогатых коз называют чортовым отродьем;

пещéрный adj БС =пещерный; *~ вік / чолові́к =пещерный век / человек;

Пемóнт m (геог) =Пьемонт;

пéс|а f =пьеса; *Бро́вдій пи́ше щи ~у... на 17 а́ктув [пр] =Броди ещё пишет пьесу в 17 актах;

Пéтрос m (геог) АГ=Петрос;

пива́рня f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пивная; пивной бар; пивбар;

пива́рь m БС =торговец пивом; любитель пива;

пива́|ти inab tr iter АГ ЛД =пивать; *колú будете пи́ти из тóго колóдязя, из котрóго ову́н ~в [Джв] =когда будете пить из того колодца, из которого он пивал;

пивни́к m ЕБ [П-Г] =кувшин; **до́ты ~ во́ду но́сит, до́кы ся у́хо не урвé [Лзн] ==повадился кувшин по воду ходить, на том ему и голову положить;

пивни́ц|ья f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =подвал, погреб; *тогды́ я там... ~і́ пра́вив, хлївы́ пра́вив {1603} [Ллк] =я там тогда строил погребы, сараи;

пивнича́ n dem < пивни́к; =кувшинчик; *а́йбо, бра́те, тотó ~, што я тобí поню́с самокы́ши, де є? [Лзн] =слышь, братишка, тот кувшинчик, что я тебе простокваши приносил, где он?;

пивни́чка f =подпол;

пивни́чный adj ЕБ =подвальный;

пивны́й adj БГ ЯГ =пивной;

пи́во n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пиво; *дати на ~ =дать чаевые; *ко́рчму се́льску не ма́єме, а́ли... {ка́ждый} мо́же вари́ти згори́лку, ~ тай продава́ти [Джв] =пивной в селе нет, но каждый может варить водку, пиво и продавать;

пивова́реня n =пивоваре́ние;

пивова́рник m ЛЧ =пивовар;

пивова́рный adj =пивоваренный;

пивова́рня f ЕБ ЛЧ ЯГ =пивзавод; пивоваренный завод; *~ Ше́нборн-Бу́хгайм, Пудгоря́ны-Мука́чово... закла́дена р.1728; спеціалі́теты: 14° сві́тлоє, 16° чо́рноє [ох] =пивзавод Шенборн-Бухгайм, Подгоряны-Мукачево... основан в 1728 г.; фирменные сорта: 14° светлое, 16° тёмное;

пийжма́рь m (зоол Mustela erminea syn гермі́нак) ИТ =горностай;

Пи́йтер m (обл) =Пётр; ***dem *~ко =Петруша;

пикля́~ (нар) > питля́~ *ві́чно блука́ючого пикляка́ рі́дше и рі́дше бы́ло ви́дїти [ПлА] =вечно скитающегося браконьера видели всё реже и реже;

пи́л|а subst f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пила́; *бензино́ва / рамо́ва ~а =бензопила / ножовка; *кру́жна / двору́чна ~а =циркулярная / двуручная пила; *(фі́рес) / паро́ва ~а [М-В] =лесопильня; пилорама; ***dem *~ка =пилка;

пи́леня n БС =пиление, пилка, распиловка;

пилип о́вець m (церк) ЛЧ =рождественский пост; Филиппов пост; *~ не звы́кли ці́лый испо́стити, бо из бу́лшой ча́сти лиш уд Мику́л [Жтк] =рождественский пост не проводят обычно весь в говеньи, но в основном, только от дня св. Николая;

пилип о́вський adj БГ =филипповский;

пили́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ =пилить;

пилка́стый adj БС =пилообразный; зазубренный;

пи́лни|к m ЕБ ОБ ЯГ [П-Г] [Ччс] =напильник; ***dem *~чок =надфиль; *спра́влю дїрки́ на о́струм кунци́ и на ду́пці́ кру́глым ~чком [нч] =надфилем делаю дырки на остром и тупом конце яйца;

пилно́ваня n БС ЕБ =усердие, старание, рвение;

пилн|ова́ти inab intr (syn усилова́ти ся) БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =стараться; прилежать; *~у́й нау́ці,... не лїну́й ся за свуй дар, што ти ся дало́ проро́чество из покла́денём руки́ попу́вства [Джв] =прилежи в богослужении, не ленись со своим даром пророчества, данным тебе рукоположением в священнический сан;

пи́лность f БГ БС ЕБ ЛЧ =срочность; неотложность; безотлагательность; усердность, усердие, прилежание;

пи́лн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ *(неудкла́дный) =срочный, не терпящий отлагательства; скорый; *(усило́вный) =прилежный, усердный, старательный; *~а телегра́ма =срочная телеграмма; ***adv [Алм] *~о =срочно; поскорее; прилежно, усердно, старательно; *усилу́йте ся, обы́ дїло ся ~о кончи́ло [Олш] =старайтесь, чтоб дело прилежно совершалось; *ста́ли Ту́ркы и́спод Ві́дня ~о утїка́ти [пок];

пилован|ый adj =поспешный, торопливый; **из ~ой робо́ты нич; ~а робо́та – ці́ла́ соромо́та [Лзн] ==поспешишь – людей насмешишь; тише едешь – дальше будешь;

пилова́ти inab intr (syn понагля́ти) (ся) АГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =торопиться; спешить; *за́чати ~ =заторопиться; *край пилу́е ко погы́бели [Чпй] =страна устремилась к гибели;

пилови́н|а́ f (ткж ~ы́ pl ЕБ) БС ЛЧ [Алм] =опилки;

пилови́ня n col СП > пилови́на;

пилло́в|ый adj АГ =распилочный; пиловочный; *~оє де́рево =пиловочник;

пилу́ючы|ый adj ЕБ =торопящийся; спешащий; ***adv *~и =торопясь; второпях; впопыхах (разг); спеша; поспешно;

пи́ля prep БГ ЕБ ЛЧ *~ =возле , около; наряду; (фиг) на фоне чего; *~ се́го / то́го =попутно; мимоходом; между прочим; *е́дно́ ~ дру́гого =рядом; *кедь земля́ и ~ мало́ї робо́ты би́вно ро́дит, тогды и туй зло вплы́не на ро́звуй сил [Чпй] =если земля и при малых затратах обильно плодоносит, то и это плохо повлияет на развитие сил;

пиляпло́дный adj =околоплодный;

пи́ляч m БС =пильщик;

пи́пець m БС ЛЧ =типун; нарост на языке у цыплят; воспаление зоба у кур; **Бода́й ти ~ на языку́ (в)у́скочив! ==Типун тебе на язык!;

пиро́г m (кул) БС ЕБ ЛЧ НТ =вареник; *(из мя́сом) =пельмень; *ду́ркала маши́на, лы́гавчи е́ден за дру́гым сно́пы, як лы́гат зголодни́тый за день коса́рь або́ ора́ч ~ы́ [ПтВ] =стучала молотилка, поглощая один за другим снопы, как поглощает изголодавшийся за день косарь или пахарь вареники;

пир|ь m (зоол Thymallus thymallus) ЕБ ИТ НТ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =хариус; *~і́ чо́рні, з черле́ныма цятка́ми [Янв] =хариус чёрный, в красную крапинку;

пи́сало n ЛЧ =ручка; *лупко́вое ~ =грифель;

пи́салце n ЕБ =стержень (авторучки / карандаша);

писан и́н|а f (прен) БС ЕБ ЯГ =писанина; *Сілва́й сам, о́крем сво́е́й ~ы, о́крем сво́го різба́рства, не ду́же ду́мав ни на што [Мрн] =сам Сильвай кроме своей писанины, кроме своей резьбы, не слишком-то заботился о чём-либо;

писа́нїє n (уст) =документ; жалоба, прошение; ходатайство; *тым на́шым листо́вным бізонша́ством даємо́ ~ [Сбв] =этим нашим документальным свидетельством подаем ходатайство;

пи́сан|ка f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =расписанное яйцо (пасхальное); *(за́пис) =записка; *окре́мый убря́д жертв... – зако́пования ~о́к в гроб, гости́на на гро́бі, но́шеня страв на гроб [Птш] =особый обряд жертв – закапывание расписанных яиц в могилу, угощение на могиле, ношение пищи на могилу;

пи́сан|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ *(на па́пірю) =(на)писанный; *(ціфро́ваный) =писаный; расписной; *(руко́в) ~ый =рукописный; *~ый язы́к =письменный язык; *за ~ым и звычаёвым зако́ном =по писанным и неписанным законам; *биса́гы вовняні́, ~і =сумки суконные, расписные; *{листкы́} так ~і акура́т, як мы гово́риме [Гдн] =на листочках точно так написано, ка мы говорим;

пи́саня n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =писание; запись; написание; *(лит) =произведение; сочине-

ние; *(да́вноє) ~ =письменный памятник; *~ про́токола =ведение протокола; *(на писанка́х) =роспись; *др. Стри́пськый, перестудіова́вши... на́ші літерату́рні памя́тникы... и стихотво́ры, зві́дає: на што нас сесі́ старі́ ~ науча́ют? [Влш] =др. Стрипский, изучив наши литературные памятники и стихотворения, спрашивает: чему нас учат эти старые произведения?;

писа́рня f ЕБ ЛЧ ОБ =кабинет; *телеґрафи́чна ~ =телеграфное агентство; *(ист) =писарская (комната);

пи́сарськый adj БГ БС ЕБ =писарский;

писарчу́к m (пей) АГ ЕБ =бумагомаратель, писака; борзописец; щелкопёр, стрекулист (уст); *цїла́ літерату́ра, што сесі́ сюды́ забі́глі пано́ве и панчукы́ ~ы́ понашкря́бали [Гдн] =это целая литература, то что забежавшие сюда господа и барчуки борзописцы накропали;

пи́сарь m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =писарь; писец; (уст) стрекулист; ***dem *~чик (пей) =писаришка; борзописец;

писа́рька f БС *(секрета́рька) =машинистка; (разг) секретарша; *~ писано́к =расписчица пасхальных яиц;

писа́тел|ь m АГ БС ЕБ ЛЧ =писатель; *ка́жда з трёх оріента́цій ма́ла вла́стні... новинкы́, часо́писы, ~ї, проза́икы и драма́тикы [Мґч] =каждая из трёх ориентаций имела свои собственные газеты, журналы, своих писателей, прозаиков и драматургов; ***f *~ька =писательница;

писа́тельск|ый adj БС =писательский; *майже́нь, ...чув сесю́ істо́рію, а пак дав то до ~ого бру́шеня [Кпр] =наверное, он слыхал эту историю, и потом взялся за её писательскую огранку;

писа́телюв adj БС *~ гу́мор =юмор писателя;

писа́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =писать; *~в ся рук 1948 =шёл 1948 год; *пу́стити ся ~ти =расписаться; *(ско́ро) =строчить; *~ти писанкы́ =расписывать пасхальные яйца; *склони́в ся наш Сте́фан над а́ктов, розгорну́в еґзекуці́йный лист и за́чав ~ти [Врн] =склонился наш Стефан над документом, развернул судебно-исполнительный лист и стал писать; *~ти ся на плу́сї / мі́нусї =быть на хорошем / плохом счету; *як ся пи́шете? =как ваша фамилия? как вас зовут? ваше имя?;

писачкы́ pl.tant =писание; диктант;

писе́мка f (арго) =письменный экзамен;

писемни́ц|я f =грамматика; *сонда́жноє ву́даня ~ї осуществи́ло ся у ма́ю 1997. го́да [Мґч] =пробное издание грамматики осуществлено в мае 1997 года;

писе́мн|ый adj БГ ЛЧ ЯГ *(екза́мен) =письменный; *(чолові́к) =грамотный; *кедь ґа́зда не зна́є чита́ти, єде́н ~ый чолові́к чита́є [Жтк] =если хозяин не умеет читать, то читает один из грамотных; ***adv ЕБ *~о =письменно;

писе́мств|о n АГ =литература; письменность; *кра́сноє ~о =художественная литература; *уря́дноє ~о =деловая письменность; *на вто, ож чита́єме ву́твур кра́сного ~а, вка́зувут уже́ пе́рві шо́рикы [Кпр] =уже с первых строчек читатель видит, что это произведение художественной литературы;

писк m БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =гудок; писк;

пи́скавка f (зоол Cobitis montanum) =щиповка горная;

пи́скалка f БГ ЛЧ =свисток; *(муз) =простейший губной инструмент в виде деревянной рамки с зажатым листком или травинкой;

пи́сканя n БС =свист; свисток; *(телефо́на / локомоти́вы) =гудок; *двоголо́сой ~ =двухголосый свист;

пи́ска|ти inab intr АГ БС ЛЧ НТ ЯГ =пищать, посвистывать, щебетать; свистеть, тонко петь; взвизгивать; *(локомоти́ва) =давать гудок; *(на пи́щалцї) =играть на дудке, свирели; *стары́й ба́ча сиди́т при коша́рї, ~т на фуя́рї =старый овчар сидит у кошары, играет на дуде;

писка́чый adj БС =свистящий;

пи́скля n ОБ > пі́тя; ***пи́скля f (зоол) > пи́скавка;

пи́скляв|ый adj =пискли́вый; визгливый; *воро́на ...вуводи́ла сво́ї ~і голя́та [Птш] =ворона выводила своих пискли́вых голышей;

пи́скнути ab intr ЕБ НТ =пискнуть, взвизгнуть; *(две́рї) =скрипнуть;

пи́скор|ь m (зоол Misgurnus fossils syn чік) ЕБ ЛЧ ОБ =вьюн; *ме́жи лакутка́ми у Ру́сина... у гові́ня герінькы́, ~ї, гри́бы сма́жені [Жтк] =сре́ди ла́комств у русина в говенье сельдь, вьюн, жареные грибы;

пи́скот m =писк; хныканье, нытьё; *бы́ло чу́ти ~ы и ре́вы [М-П] =слышалось хныканье и плач;

писку́н m (зоол Sorex araneus) ИТ =бурозубка; землеройка лесная;

пи́сля n (цу́равой горня́) ЛЧ =кружка с отломанной ручкой;

писля́к m ЛЧ =прохудившийся горшок;

писля́чка f (syn фушо́вка) ЕБ ЛЧ =перезрелая слива;

пи́совати inab tr iter ЕБ =писывать;

писо́вня f ЯГ =правописание;

пи́счок m ЛЧ ОБ [П-Г] *(оцїлёвый) =(стальное) перо; (авто)ручка; *(скляны́й) =рисовальная трубочка; *пи́счок (ци не сам Митра́к ёго́ у́творив?) [Стр];

письм|о́ n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =письмо; почерк; документ; *~ на дору́ченя =письмо с уведомлением; *на ~і / у ~і =в письменном виде; *(да́вноє) ~о́ =письмена; письменный памятник; *еґі́петськоє ~о́ =египетские письмена; *сято́є ~о > сяты́й; *писа́в ми миле́нькый ~о з Амери́кы, // жебы́-м го чека́ла, ей, тот ро́чок на ші́фі [Гшв];

письмово́д m ЕБ =подьячий (ист);

письмовый adj =почерковый;

пи́тво n col [Алм] =напитки; питьё;

пите́йча n col (нар) > пите́льча;

пи́тель m (syn пы́тля f) ЛЧ ЯГ [Ччс] =мельничное сито под воронкой; (мельничный) грохот; *(уст) =мешок;

пите́льча n col *(ря́ндя) =ветошь; *(цу́ря) =лохмотья, старьё;

пи́ти inab tr (пю, пєш, пє / пи́ю, пи́єш, пи́є) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =пить; *(лїк)

=принимать; *є Ясі́нська гора́, та там сут таки́ лїкы́, што полїви́т му, кедь бу́де ~ [Гнт] =есть Ясинянская гора, и там есть такие лекарства, что ему полегчает, если он будет их принимать; *не пєш ни ты, не пю ни я, // та тко буде́ ~? [флк]; **~, як ду́га; ~, як в дїра́ву бо́чку лля́ти [флк] ==пить как бездонная бочка; *~ ся =питься;

пити́м m (уст) ЛЧ =родной отец; ***f *~а =родная мать;

питлёван|ый adj БГ ЛЧ [П-Г] *~а мука́ =пеклеванная мука, пеклеванка; пеклевань (обл спец); *~ый хлїб =пеклеванник; пеклеванный хлеб;

питлёва|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =пеклевать; *вітро́ві млины́ йгра́ли, тай пшени́чку ~ли [Дмн];

питля́к m =браконьер;

питля́цький adj =браконьерский;

питля́чити inab intr =браконьерствовать;

пи́тн|ый adj БГ ЕБ *(на питя́) =питьевой; *(обл) > пито́мый; *у туй коли́бі... щи десятеро, та щи оте́ць з ма́терёв і ба́бов, старо́в босорка́нёв Зу́зков, ~ов інжіба́бов [ПтВ] =в этой лачуге ещё десятеро, да ещё отец с матерью и бабушкой, старой ведьмой Зузкой, настоящей бабой-ягой;

пито́м|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =родной, родимый; собственный; настоящий; *(за зві́ря) =приученный; *~ый проду́кт =продукт собственного производства; *на тото́ сіе́ писа́ніє даємé и печа́тёв на́шов се́лських –ов потвержда́єме [Джв] =об этом даём настоящий документ и сельской печатью нашей собственной подтверждаем;

пи́тя n БГ БС ЕБ СП ЛД ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ =питьё, напиток; *на ~ =питьевой; *чажкóє ~ =запой; *у таку́м вендиг-фоґадо́ві буде́ сло́будно бода́й яке́ ~... продава́ти [Джв] =в таком заезжем дворе можно будет продавать любые напитки;

пи́шка f (< пух [Ччс]) =пупырышек (от ощипывания перьев);

пи́шучый adj =пишущий;

пищ|а́лит|и inab intr =играть на дудке; *пи́щалочка не ~, // трумбета не ду́є, // увча́рнка до́ма не є, // увча́рик вандру́є [Лзн];

пи́щал|ка f АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =дудка, свирель; *дувні́ інструме́нты: трумбе́та, кларіне́т, фаго́т, ~ [Чпй] =духовые инструменты: труба, кларнет, фагот, дудка; ***dem *~ятко =свистулька;

пищалко́в|ый adj =свирельный; *(поро́жный) =дудчатый, полый; *~а ку́стка (анат syn ті́бія) =большая берцовая кость;

пи́щалкош m БС =дударь, дудочник; ***f *~ка =дудочница;

пи́щаня n БГ БС =писк;

пищ|а́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =пищать;

пи́щок m ЯГ ЯЯ [П-Г] =пищик; зуммер; *(муз) =мундшту́к (муз. инструмента); дудочка; рожок; *(на а́втї) =клаксон; сигнал;

пи́я f =пьянка, попойка, выпивка; кутёж; гульба;

пия́вка f (зоол Hirudo medicinalis) ЕБ ЛЧ ЯГ =пиявка;

пия́к(а) m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пьяница; пропойца; питух; *му́жа я ма́ла, // ма́ла я му́жа // пияка́ [Лнт]; ***f *~чка =пьяница;

пия́лня f =бювет;

пиятѝка f БГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ =пьянка, попойка, выпивка; кутёж; гульба; *Х. гуля́тика: 1. ~, 2. тане́чні ...коломы́йкы; XI. во́йсько: 1. бра́нка, 2...каса́рня [Стр] =Х. гулянье: 1. попойка, 2. танцевальные ...частушки; XI. армия: 1. призыв, 2...казарма;

пиятѝо́в|ый adj АГ *~і гро́ші (ист) =вид оброка за право винокурения;

пия́цьк|ый adj ЕБ *~ый нус =нос пьяницы; *~ый го́лос =испитой / пьяный голос; *~а спі́ванка =застольная песня;

пия́чити inab intr БГ ЕБ =пьянствовать, кутить, гулять;

пі n (мат) БС =пи;

піани́ст|а m БС ЕБ ЯГ =пианист; *Жі́гмонд Ле́ндєл був тала́нтливый ~~концерта́нт, компоні́ста, педаго́г, акомпаніа́тор и публици́ста [пр] =Жигмонд Лендьел был талантливым пианистом-концертантом, композитором, педагогом, аккомпаниатором и публицистом; ***f *~ка =пианистка;

піаністи́чн|ый adj =связанный с пианистом; *Геóргій Річеі в 30-х рока́х... розви́ват акти́вну ~у и композі́торську чи́нность [пр] =Георгий Ричеи в 30-е годы ведёт активную деятельность пианиста и композитора;

пія́но n (муз) БС =пиано; *(інструме́нт [Мгч]) =пианино;

піано́вка f (разг) =аккордеон;

піари́ста m (церк кат) БС [Дхн] =пиарист; член ордена пиаристов; *у подоли́нських піари́стув в 1805. ро́цї бы́ло ...11 дїтѝй худо́бных ро́льникув [БсН] =в 1805 году в Подолинце у пиаристов училось 11 детей из бедных крестьянских семей;

піа́стер m БС =пиастр;

пі́вкало n ОБ [П-Г] =пискун m, пискунья f;

пі́вкати inab tr ЕБ ЯЯ [П-Г] *(пі́тята) =пищать; *(по́тята) =чирикать;

півцёуча́тел|ь m (церк ист) БС ЕБ =певчий-учитель; *спи́сок ученико́в ука́зує ...имена́ на́ших пуздні́йшых с(в)ящéникув и ~ю́в [Мрн] =в списке учеников обнаруживаются имена наших в последующем священников и певчих-учителей;

півцёуча́тельскый adj (церк) =певческий;

півчани́к m (редк syn колядни́к) =исполнитель колядок; *да́вно и на Мико́лы ишо́в тот Микола́й на коні́... коня́ вбера́ли фа́йно, зда́леку бы́ло чу́ти, ож иде́ ку́нь з ~а́ми [Сбд] =встарину и в день св. Николая приходил Николай на коне... коня красиво наряжали, издали было слышно, что приближается конь с исполнителями колядок;

пігота́ти inab intr =ржать; *топоря́ удцёкало {кобы́лї} за́док: дале́ко в мо́чари пасé та пігóче за передко́м [Гнт] =топорик отсёк кобыле зад: далеко в болоте он пасётся и ржёт за передком;

пігме́й m БС =пигмей;

пігме́нт m БС =пигмент;

пігментова́ти inab tr БС =пигментировать;

пієте́т m БС =пиетет; почитание; благоговение;

піжа́ма f БС ЯГ =пижама;

пі́жма f (бот Tanacetum syn нар воро́тчик) БС =пижма;

пік adj БС *(карт) =пиковый; пики; *(шпіц) =пик; *да́ма ~ =пиковая дама; *~ деся́тка =десятка пики;
пі́ка f (syn ла́нча) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пика;
пікадо́р m (syn ланчáрь) БС =пикадор;
пікантéрія f БС =пикантность;
піка́нтный adj БС =пикантный; *(за стра́ву) =пряный;
пі́кати inab intr БГ [Ччс] =пикать;
пікéт m (воен и текс) БС =пикет;
пікето́вый adj (текс) =пикейный;
пікі́ровати inab intr (воен) БС =пикировать;
пікі́ровач m (воен) БС =пикировщик;
пікі́руючый adj (воен) БС =пикирующий;
пі́кник m ЕБ ЯГ =пикни́к;
пі́книц|ја f (кул) АГ БГ ЕБ ЛЧ =домашняя сырокопчёная колбаса; *аж зна́єте, што тако́є гайду́ча капу́ста, то є сма́жена капу́ста з дара́бчиками на ды́мі ву́с(о)хлыми ~ї [Гдн] =если вы знаете что такое гайдучья капуста, это жареная капуста с кусочками домашней сырокопчёной колбасы, высушенной на дыму;
пікн|ы́й adj ЛЧ =используемый при выпечке; *~оє корыто =корыто для замеса;
пі́кса f БС =капсула, оболочка; *(на и́глы, гомбошкы́) =футляр; коробочка;
піктогра́ма f =пиктограмма;
Пила́т m (ист церк) ЛД =Пилат; *два та́йні учени́ци Христо́вы... бы́ли бога́ті оба́, пришли́ дéрзостно и́ко ~ови [Джв] =два тайных ученика Христа... оба богатые люди, отважно пришли к Пилату;
Пи́лзень f (геог) =Пльзень m;
пило́т m БС ЯГ =пилот; лётчик; *(ши́фы) =лоцман; ***f > ~ка;
пілота́ж m =пилотаж;
пило́тка f БС ОБ ЯГ *(осо́ба) =лётчица; *(боне́т) =пилотка;
пілотова́ти inab tr ЯГ =пилотировать;
пило́тськ|ый adj БС *~а кабі́на =кабина лётчика;
пілу́л|а f (мед; тюж піру́ла) БС ЕБ =пилюля; таблетка; *(кашéтка) =капсула; **прумкну́ти гурку́ ~у ==проглотить горькую пилюлю; ***dem *~ка =пилюлька; таблетка; *дали́ мени́ па́ру жмень уса́кых ~ок [Кшл] =мне дали несколько горстей всяческих таблеток;
пі́н|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =пена; *~а на бры́тваня [Мгч] =крем для бритья; *(на конёви) =мыло; **ко ся то́пит, тот ся ~ы вхо́пит [Ччс] ==утопающий и за соломинку хватается;
піна́стый adj БС =пенистый;
пі́нгвин m (зоол Aptenodytes) БС ЯГ =пингвин;
пінг-по́нг m (спорт) БС =пинг-понг; настольный теннис;
пі́нити inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =пенить; *~ ся =пениться; *~ ся уд зло́сти =говорить с пеной у рта; шипеть от злости;
пі́ніє n (церк) БС ЛЧ =песнопение;
пі́нія f (бот Pinus pinea) БС =пиния;
пінка́ч m (зоол Pyrrhula pyrrhula) ИТ =снегирь;
пі́нкошити inab tr *~ ко́го (фам) =разбираться с кем; потрошить кого;
пі́нта f БС =пинта;
пінце́т|а f БС =пинцет; *ука́ж на рису́нку ...чі́пес (~у) на брыва́ [нч] =покажи на рисунке пинцет для бровей;
пінцето́к m АГ ЛД =транспортировочный ящик; *(воен) =зарядный ящик; *~ за́сланый быв до Ка́ролю {1751} [Олш] =транспортировочный ящик был выслан в Кароль;
пінчи́ти inab intr (кома́р) =жужжать;
піняжни́ця f ЯГ =кошелёк;
пі́няз|ь m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ [П-Г] =монета; *col (тюж ~ї) =деньги; *(ист) =деньга́; *гото́вый ~ь =наличные деньги; *ва́ші небожа́тка там ду́же цу́равы, иззя́бут ся, голоду́вут, е́йкавут, а́йбо то ищи́ нич, ма́йбулша біда́, што а́ни єдно́го зло́го ~я не ма́вут [Сбв] =ваши бедняжки там совершенно оборваны, мёрзнут, голодают, стонут, но это ещё не всё, хуже всего, что ни гроша медного у них нет; **вели́кый ~ь ==длинный рубль; **злый ~я =ломаный / медный грош; **злый ~ь не пропа́де [флк] ==худое споро, не сживёшь скоро; **~ї на стро́мі не расту́т [Глг] ==деньги с неба не падают; ***dem *~ик =денежка; монетка;
пінязьни́к m АГ =казначей; финансист; ***f *~чка =казначей; финансист;
пінязьни́цтво n =финансы;
пінязьн|ы́й adj АГ =денежный; *ку́лькый гріх лако́мость ~а [Ктк] =какой грех жадность к деньгам;
піня́к m (обл) =кувшин; *бара́нчата и теличкы́, котрі́ сама́ ву́годовала з рук и ву́поила з піняка́ [Птш] =барашки и телушки, которых она сама кормила с рук и поила из кувшина;
пі́нячый adj БС =пенящий; *~ ся =пенящийся;
піоне́р m ЕБ ЯГ =пионер; *(воен) [М-В] =сапёр-дорожник; *Лу́іс А́рмстронґ, на про́звыку Са́чмо, ~ джéза, ґі́рный сво́ёв співа́ючов трумбе́тов и гру́бым го́лосом [нч] =Луи Амстронг, по прозвищу Сачмо, пионер джаза, прославившийся своей поющей трубой и грубым голосом; ***f *~ка =пионерка;
піоне́рськый adj =пионерский;
пі́п|а f АГ ЛЧ НТ ОБ [П-Г] =трубка курительная; люлька; *dem > пі́пка; *у́тяг из ро́та ~у, зава́див на го́мбу у́ёша [Хст] =вынул трубку изо рта и повесил на пуговицу сермяги;
піпа́рь m [Ччс] =трубочник;
пі́па|ти inab tr ОБ =курить трубку; *гой, ба́бо, ле́двы кли́паш, // ищи́ собі́ бі́ду ~ш [Двг] =ты же еле глаза жмуришь, // что ж ты, как сапожник, куришь;
пі́паш m ОБ [П-Г] =курильщик трубки; ***f *~ка =курильщица трубки; *{ба́ба ~ка} пі́пу со́плат [Двг] =баба курильщица сосёт трубку;
піпе́та f (syn капка́дло) БС ЯГ =пипетка;
пі-пі-пі intj (искли́кованя пі́тят) БС =цып-цып-цып;
пі́пк|а f БС ЕБ ЛЧ *dem < пі́па =пипка, небольшая; курительная трубка; *у спи́сї, фам) =галочка; *чи́я ~а на столі́? // совгабиру́в ка́рты грав, // та ту ~у занеха́в [Лнт]; **~а ми́ра ==трубка мира;
пі́пк|ы pl.tant (выр) ЕБ =цыпочки; (цыпки (разг); *ста́ти на ~ы́ =стать на цыпочки; *ходити на ~а́х =ходить на цыпочках;

піпова́й m (обл уст) ЛЧ =ножик для чистки трубок;
піпоса́ра f ЛЧ [Алм] =чубук;
пірамі́д|а fБС ЕБ ЛЧ =пирамида; *в душі́ отця́ Пе́тра ...за́вої морські́;... в них ...ке́дры Лібано́на, па́лмы, ...~ы [Ттм] =в душе отца Петра пелена морская, в ней кедры Ливана, пальмы, пирамиды;
пірамідáлный adj БС =пирамидальный;
пірáна f (зоол Pigocentras piraya) БС =пиранья;
пірáт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пират;
піратовáти inab intr БС =пиратствовать;
пірáтство n ЯГ =пиратство;
пірáтський adj БС ЕБ ЯГ =пиратский;
Піренéйськ|ый adj (геог) ЛЧ =Пиренейский; *~і го́ры =Пиренеи;
пірéчко n > пі́рко; *и муй тра-ла-ла́, // же́бы-м му дала́ // зеле́не ~ // за пувграйцаря́ [Грб];
пі́р|ти inab tr ЯГ [П-Г] *(мела́й) =обдирать листья с кукурузного початка; *(фиг) =задирать; *~ти ся (за по́тя) =линять; ронять перья; *~ти ся (фиг) =задираться; *вечора́ми лу́щили, там скрика́ли дівча́т, хло́пці приходи́ли сами́ ~ти дівок; ~ли ся, ба́вили ся, дури́ли, співа́ли [М-П] =вечерами лущили, туда созывали девчат, парни сами приходили задирать девчат; задирались, играли, дурачились, пели;
пірúт m (геол) БС =пирит; колчедан;
пірúтовый adj (геол) БС =пиритный; колчеданный;
пірічко n col dem < пі́ря; АГ *по дворо́ви зеле́ному, // як из гу́ски пі́ря, // а́йбо тото́ не ~, // мо́е воло́сїчко [Гдн];
пі́рко n (тюж ласк пірéчко) БС *(по́тятя) =пёрышко; *(ры́бы) =плавник; *(цибу́лї) =перо; *(муз) =медиатор, плектр; *~ из друбно́ї фіа́лки =розетка на шляпу из фиалки; *по́тятко лем раз фы́ркнуло, а уж горі́ на стро́мі бы́ло; лем е́дно́й кра́сной ~ Ламайду́бови в руці́ зоста́ло [Глг] =птичка крылышками встрепенула и уже оказалась на дереве, а в руке Ломайдуба осталось только красивое пёрышко;
пі́рнаґ m БС > пі́рник;
пі́рник m (на~ ЕБ) =пуховик; внутренняя часть перины без наволочки; *верьх иа ~ =наволочка;
пірóґа f БС=пирога;
піроман́ія f БС =пиромания;
піроскýбы pl.tant (эти) ЕБ =посиделки, когда собираются ощипывать перья для перин и подушек; *коли́ ~... та скубеме́ пі́ря, а як у кунці́ та хо́чеме йти́ домо́у, та хло́пці прúйдут, та, быва́ло, такі́ пі́ряні пу́йдут [Сбд] =когда собираются ощипывать перья, так мы ощипываем, а в конце, так собираемся домой, и приходят парни, так бывало, все в пуху уходят;
піротéхник m ЯГ =пиротехник;
піротéхника f БС ЯГ =пиротехника;
піруéта f БС =пируэт;
пірýл|а f (нар; dem ~ка) ОБ > пілу́ла; *до́вкола жо́ны у по́нделах иа те́пши но́сят ~кы [Ччм];
пі́р|я n col АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(по́тят) =перья; *(тенгерúцї) =оболочка кукурузного початка; **по́знати воро́ну по ~ю; по́тя по ~ю ви́дко [Лзн] ==знать пава по перью; **чужо́є ~я не грíє [Чнс] ==чужим умом не проживёшь;
пірян́ик m (ист) БС ОБ [П-Г] =жандарм; *раз у́йшли сьме из ко́рчмы, а спе́ред на́ми два ~ы́ [Хст] =как-то выходим из корчмы́, а тут как тут два жандарма;
піря́нка f =плюмаж; султан; эгретка, эгрет;
пі́рян|ый adj БГ =перяной; изготовленный из перьев; с приставшими перьями / пухом; *~ый за́главок =перяная подушка; *коли́ пірóскубы... та скубеме́ пі́ря, а як у кунці́ та хо́чеме йти́ домо́у, та хло́пці прúйдут, та, быва́ло, такі́ ~і пу́йдут [Сбд] =когда собираются ощипывать перья, так мы ощипываем, а в конце, так собираемся домой, и приходят парни, так бывало, все в пуху уходят;
пі́рястый adj БС ЕБ *(хмарки́ cirrus) =перистый; *(коґу́т) =величавый; роскошный; *(цвіто́к) =махровый, пышный, пушистый; *~ ка́лап =шляпа с перьями;
пісéнн|ый adj =песенный; *из его́ збо́рника ле́гко втями́ти, як новоча́сні мадя́рські наро́дні співанкы́ вплы́ли на ~у тво́рчость Русину́в [пр] =из его сборника легко заметить, как современные венгерские народные песни повлияли на песенное творчество русин;
пісковáт|ый adj БГ ЕБ =песчаный; *~а земля́ =песчаная почва;
піскóвець m БС ЕБ ЯГ =песчаник;
пісковинá f БС ЕБ ЛЧ =песчаная почва; супесок, супесь;
піскóвница f ЯГ =песочница;
пісковцéвый adj =песчаниковый;
піскóв|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ *~ой добыва́нище =песчаный карьер; *~і кéксы =песочное печенье; *~а го́динка =песочные часы; *~а ба́ра / ла́ба =песчаная отмель / коса / стрелка; *~ый по́сып =поверхность, посыпанная песком; *на горізо́нті зняла́ ся ...~а хма́ра [Птш] =на горизонте поднялась песчаная туча;
пі́сни|к m ЛЧ =поэт; песенник; *(ист) =лирник; *(кни́га) =песенник; *~к слобо́ды =певец свободы; *ма́йславный їх ~к быв Гоме́р [Чпй] =их славнейшим поэтом был Гомер; ***f *~чка =поэтесса;
пісень f (поэт церк) ЛД ЛЧ НТ ЯГ =песнь; песнопение;
пі́сн|я f АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ =стих, стихотворение; *(спíванка) =песня; мелодия; *Кішфа́лудій Ша́ндор (1772–1844) писа́в кра́сні пові́дання, гере́шні и его́ ~ї [Чпй] =Шандор Кишфалуди писал хорошие рассказы, превосходны и его стихи; **П~я пі́сень (церк лит) ==Песнь песней; ***dem *~ёчка =стишок; песенка;
пісоáр m БС =писсуар;
пісóк| m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =песок; *живы́й / бігу́чый ~о́к =плывун; зыбучий песок; *мы кату́не, мы кату́не, // што из на́ми бу́де? // на тум ~ку́ погы́бнеме, // де во́ды не бу́де [Гдн];
пістаціóвый adj =фисташковый;
пістáція f (бот Pistacia) =фисташка;
пістóл|я f БГ ЕБ ЛЧ =пистолет; *~я з бу́бном =револьвер; *пруткы́ роспіка́ют в огни́ и бют ними по плíті з ка́міня, и то пак трíсне, якбы́ з ~ї [Пнк] =этот прутик накаляют в огне и бьют им по каменной плите, оно хлопает, как из пистолета;

пістóн m (воен тех муз) БС ЯГ =пистон;
пíстріґ m ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =веснушка;
пістріґовáт|ый adj ЕБ ЛЧ СП =веснущатый; конопатый; *пóливка розбры́зґала ся по Жи́діх и уд тóго чáсу стáли Жиды́ ~і [Врх] =суп разбрызгался на евреев, и с тех пор евреи веснущатые;
пістріґ|ýн m =веснущатый парень; ***f *~áня =веснущатая девушка;
пістрýшка f (зоол Salmo fario) БС =форель ручейная;
пісчинá f (syn живы́й пісóк) ЕБ =плывун;
пісчи́нка f ЕБ =песчинка;
Пі(ф)таґóр m БС =Пифагор; *~ово прáвило (мат) =правило Пифагора;
пітёкýрник m (нар) [Алм] =гермафродит; *(фиг) =бабник;
пíти inab intr АГ ЛЧ ОБ =петь; кукарекать; *сон не брав ся егó; на дворі́ зáчали ~ когуты́, ...а ун все ищи́ óчі не зажмури́в ...про зáжиту при́году [Птш] =сон не шёл к нему; на дворе уже петухи стали кричать, а он ещё и глаз не сомкнул из-за приключившейся истории;
Пí(ф)тія f (фольк) =Пифия;
пíтон m (зоол Python) БС =питóн;
Пíтсбурґ m =Питсбург; *~ є промыслóвый вáрош [Мґч] =Питсбург – промышленный город;
пíтькати inab intr [П-Г] =пищать;
піть-пірíть intj (ткж путь-пурýть БС) =крик перепёлки; *ци знáєте потовмачи́ти лю́дям // перепели́чкы кóтькот: піть-піріть? [Слб];
пітьпірíтькати inab intr (за перепели́чку, ткж путьпурýтькати БС) =кричать по-перепелиному;
пітю́лич m (зоол Passer montanus, обл) ИТ =воробей полевой;
пíтя|(тко) n (pl ~та) АГ ЕБ ИТ НТ СП [П-Г] =цыплёнок; птенец; цыпка (фам); *зáчнут уд ді́да, же ужé тот мав якíсь кýре; оты́ мáли ~та, и сї опя́ть дрýгі ~та [Гдн] =начинают от деда: уже у него было сколько-то кур; а у них были цыплята, потом у этих цыплят свои цыплята; **~та тепéрь май розýмні, ги квóчка [Лзн] ==яйца курицу не учат;
пíтячый adj СП =цыплячий;
піхóт|а f БГ ЕБ ЛД ЯГ *(воен) =пехота; *(ист) =работа в поле, выполняемая без волов; *телекóвый ґáзда волóвый вýлми, а пíшый ~ов кáждый трéтый ты́ждень {слýжит} [Джв] =хозяева с полным наделом, имеющие волов, отрабатывают с волами, а не имеющие – без волов, каждую третью неделю; ***adv *~ов =пешком;
піхóтн|ый adj (воен) =пехотный; *~ов лопáтков вýкопав бым пудпóру для пýшкы [М-В] =я бы сапёрной лопаткой выкопал упор для винтовки;
піхýр|ка f dem =тропка, тропинка; *зáчали ити́ увéрьх по... ~цї, шо ишлá серпенти́нами по бéрду [П-Г] =стали идти вверх по тропинке, которая вилась серпантином по хребту;
пíцїцько adv [П-Г] =чуть-чуть;
піцї́цьк|ый adj (ткж піцїрíцькый) ЛЧ [П-Г] =маленький; малюсенький, махонький; крохотный;
пíцкавка f (зоол Sorex) ЛЧ СП =землеройка;
пíцкати inab intr (ткж піцконі́ти) АГ ЛЧ =пищать, попискивать; пикать;
піцконі́ти inab intr АГ > пíцкати;
піч f (gen пéчи, pl пéчі) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =печь; *высóка ~ =домна; *куполóва топи́лна ~ =вагранка; *такí пéчі мáли, у котры́х ци́глу пали́ли [Чпй] =у них были такие печи, в которых обжигался кирпич; **при́казка «~ бы вбаля́ти», коли́ кось рідко прихóдит навщивля́ти; раз на рук, як и пáска [Птш];
пíч|а f (анат вульг бран vulva; dem ~ка НТ) [Ччс] =женский половой орган;
пішáк m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(кметь) =пеший работник; *(шáхы / фиг) =пешка; *(воен) =пехотинец; штык; *~ы (воен) =пехота; *пéрвоє крестонóсноє вóйсько стоя́ло из 15000 ~ýв и 8000 кóнных катýн [Чпй] =первое крестовое войско состояло из 15000 пехотинцев и 8000 кавалеристов;
пíша|ти inab intr > пíшкати; *у шéрбликах, де ~ют дївкы́ // {по куплерáях} на зарáзу хвóрі [ПтИ];
пішáцькый adj БС =пехотный;
пíшка f (дет) =писька;
пíшкати inab intr (дет) БС =пи́сать;
пішкóвта f (кул) БС =бисквит;
пішковтóвый adj (кул) =бисквитный;
пішни́к m АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =тропа; *нуч холóдна... освíчує... узéнькый ~... бéрегом рікы́ [Крл] =холодная ночь освещает узенькую тропу на берегу реки; ***dem *пішничóк =тропинка;
пíш|о adv АГ ЕБ ЛД СП ЯГ =пешком; *мы, кмéтї пáна великомóжного ґрóфа Дю́лаї Фéренца, слýжиме ~о [Джв] =мы, крепостные сановного барина графа Ференца Дюлаи, отрабатываем барщину без волов; ***dem (дет ласк) *~éнько =пешочком;
піштóл|я f (нар) АГ ЛЧ > пістóля; *Ýгрин не став кóло лáйкы, ай дýхом вýняв ~ю, та стріля́й за нáми! [Гдн] =венгр не ограничится бранью, а мигом достанет пистолет и давай стрелять вслед нам!;
пíш|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] =пеший; *~ый óстров =островок безопасности; *~ый муст =пешеходный мост; *~а пасýля =стелющаяся фасоль; *(кметь) =не имеющий волов, выполняющий барщину без волов; *чéрез рук 28 днув вýробити мýсит волáрь двомá вýлми а ~ый пíшо [Удв] =в течение года крепостной должен отработать 28 дней двумя волами, а не имеющий волов – без них; ***subst =пешеход; ***adv > пíшо;
пíяня n ЕБ =пение (птиц); *чýти ~ когутá [Фрн] =слышен крик петуха;
плав m ЛЧ *(рóсход) =карьер; *(плыть) =узкий плот из 2–3 брёвен для рыбной ловли; *нéсти ся ~ом =скакать в карьер / карьером;
плáва f (мор) ЕБ =бакен; буй, буёк;
плавáлный adj =плавательный;
плáвало n =плавательное средство;
плáваня n ЕБ ЛЧ =плавание; *~ горíлиць / долýлиць / жáбков / крáвлом =плавание на спине / на груди / брассом / кролем;
плавáрня f ЕБ =плавательный бассейн;
плавá|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =плавать; плыть; *(у хмáрах) =витать; *гóден ~ти =на плаву;

*~ла, ~ла чо́рна быль по во́дї, // люби́в бы-м дївчи́ну, лелі́я, пе́ред людьми́ го́дї [Гшв];
пла́вач m ЕБ ЯГ [П-Г] =пловец; *А́ян То́рпе, австралі́йськый ~,... став ма́ймолодым олімпі́йськым шампіо́ном у пла́ваню (1998) [нч] =Аян Торпе, австралийский пловец стал самым молодым олимпийским чемпионом по плаванию; ***f *~ка =пловчиха;
пла́вб|а f БС ЕБ ЛЧ =плавание; судоходство; проход судов; *па́рникова / паро́ва ~а (ист) =пароходство; *ші́фа до́вгой ~ы =судно дальнего плавания; *Крі́стоф Колу́мбус ру́шив ся трёма́ плахта́рьками з Еспа́нії у пе́рву ~у гляда́ти І́ндію [нч] =Христофор Колумб отправился на трёх парусниках в первое плавание из Испании искать Индию;
плави́ня n col ОБ =плавник; плавниковый лес, дерево; *~ – вдови́ци дрыва́ [Бвк] =плавник – для вдовы дрова;
пла́вити inab tr АГ НТ *(на огни́) =плавить; *(долу́ водо́в) =сплавлять; *~ ся (на плы́тї) =плыть; *~ ся (на огни́) =плавиться;
плави́чка f (зоол Neomys) ИТ =кутора водяная;
пла́вк|а f (pl ~ы́) ЕБ =поплавок; *на верьхнум мо́тузї сут ле́гкі ~ы́, котрі дого́ры пудде́ржуют сїть [ПлА] =на верхнем шнуре есть лёгкие поплавки, которые удерживают сеть на плаву;
плавко́м adv ЛЧ =бегло, свободно; *роспові́ж ~! [Чпй] =расскажи бегло!;
плавкы́ subst pl.tant ЕБ [Алм] [Мгч] =пла́вки;
плавкы́й adj ЕБ =беглый, свободный, гладкий, лёгкий;
пла́влюч|ый adj ЛЧ =плывущий; плавающий; плавучий; *~ый по́яс =спасательный круг; *~оє сподови́ня =взвешенный осадок; *~ый муст =наводной мост; ***adv *~и =вплавь;
пла́вля n col =плавник; плавниковый лес, дерево;
пла́вн|ый adj ЕБ ЛЧ =плавный; ***adv *~о =плавно; *пропові́ж ~о! [Чпй] =перескажи бегло!; *~о гово́рит по мадя́рськы =свободно говорит по-венгерски;
плаву́н m ЕБ *~ы́ (зоол Pinnipediae) =ластоногие;
плаву́нка f (зоол Gallinula chloropus syn купа́лка) ИТ =курочка водяная, камышница;
пла́вчик m =инструктор по плаванию; водоспасатель;
плаґіа́т m БС ЯГ =плагиат; *тут щи прихо́дит пуд ува́гу пошестли́воє наслі́дованя (а́бо и прямы́й ~) [МрВ] =здесь ещё следует назвать повальную подражательность (или даже прямой плагиат);
плаґі́ровати inab tr БС (што / уд ко́го) =совершать плагиат;
пла́ём adv < плай; ЯГ =напрямик, прямиком; наперерез; *спі́ванка дава́ла ся на зарі́нкы, по габа́х Репи́нкы, бі́гла ~ дго́рі на полони́ну [Фдн] =песня пустилась по гальке, по волнам Репинки, понеслась прямиком вверх на полонину;
пла́зати inab intr ЕБ =ползать; *~ пе́ред кым =пресмыкаться перед кем;
пла́заючый adj ЕБ =по́лзающий; пресмыкающийся;
пла́зи|ти inab intr *~ти ся =ползти; ползать; *{гад} ~т ся по траві́ гев а там так, якбы́ да́шо гля́дав [Глг] =змея ползает по траве туда-сюда, словно ищет что-то;
пла́зма f (биол физ) БС ЕБ ЯГ =плазма;
плазмо́вый adj БС =плазменный;
пла́зам adv БГ БС ЕБ ОБ *(уда́рити) =плашмя; *(су́нути ся) =ползком; *ви́дит раз, же ся трава́ розлі́гат... шось иде́ ~ [Глг] =смотрит как-то: трава раздаётся, што-то движется ползком;
плазу́н m ЯГ =пресмыкающийся; рептилия; *~ы́ (зоол Reptilia) =пресмыкающиеся;
плай m (> тюж пла́ём) БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =тропа / дорожка, проложенная напрямик, кратчайшим путём; *спе́реду, куды́ ишо́в ~... до́ста вели́ка по́дина [П-Г] =впереди, где идёт тропа напрямик довольно большая ложбина;
пла́йбас m (syn церу́за) ЛЧ =карандаш;
пла́йстер m > пла́стер; *прилїпі́т сесь ~ на ва́шу ра́ну [Мгч] =прилепите этот пластырь на рану;
плайта́к m (зоол Turdus viscivorus) ИТ =дрозд-деряба;
плайча́нка f dem (обл) > плай;
пла́каня n БС ЛЧ =слёзы, плач; *даре́мной бы́ло... ~ – уж так ся ста́ло [Глг] =что толку от слёз – случившегося не исправишь; **из ска́каня бу́де ~ [флк] ==игра не доведёт до добра;
плака́т m ЕБ ЯГ =плакат;
пла́кати inab intr АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =плакать; *котры́х єсьме́ люби́ли на сюм сві́тї... коли́ иду́т уд нас и умера́ют, не можеме... не ~ [Джв] =те, кого мы любили в этом мире, когда уходят от нас и умирают, мы не можем не плакать; **плач, плач, дам ти кола́ч [Лзн] (при́казка); *~ ся =плакаться;
плаке́та f БС ЯГ =плакет;
плакну́ти ab intr =всплакнуть;
пла́кош m [Ччс] =плакса;
плаку́ч|ый adj ЕБ ЛЧ =плакучий; *~а ве́рба (бот Salix babilonica) =плакучая ива;
пламіни́стый adj БС ЕБ ЛЧ =алый, алеющий, пылающий, пламенеющий;
пламіни́ти inab tr (книж) АГ =воспламенять; зажигать (фиг); *~ ся =пламенеть; воспламеняться;
пламіні́ти inab intr АГ ЛЧ =пламенеть;
пла́мінный adj БС ЕБ ЛЧ =пламенный;
пла́мінь m (поэт) БС ЕБ ЛЧ =пламя;
план m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =план;
плане́р m БС =планировщик;
плане́т|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ *(астр) =планета; *(фиг, syn лу́трія) =судьба, судьбина; *~ы (уст) =гороскоп; *ді́вочка продає́ ~ы [Блц] =девочка продаёт гороскопы; *пяте́ро по́пув оберта́ло ся ко́ло не́го, ги ~ы ко́ло со́нця [Гдн] =пять попов вращались вокруг него, как планеты вокруг солнца;
плане́тник m БГ ЕБ ЛЧ =астроном; звездочёт, астролог;
плане́тн|ый adj БС *~а сісте́ма (астр) =планетная система; *~ый механі́зм (тех) =планетарный механизм;

пла́ник m (syn ничо́мник) ЯГ =ничтожество; (разг) никудышник; *бі́да-пребі́да на сві́тї // з ~ом, пия́ком жи́ти [Пвл] =горе, если жить приходится // с ничтожеством и пропойцей;

планика́ш m (зоол обл) ИТ > кору́жень;

планіме́трія f (мат) БС =планиметрия;

план|і́т|а m/f *(уд пла́ный) =дрянь; проходимец; *(волочу́га) =бродяга; *(переходя́к) =перекати-поле; *ка́же жона́ у хы́жи: што то за ~ы сплят там на по́стели? [Гнт] =жена спрашивает, войдя в дом: что это за перекати-поле спят у нас на постели?;

пла́н|ити inab intr =становиться плохим, портиться; *за́города без га́зды ~ла [ру] =сад без хозяина дичал;

пла́нка f (syn лїсни́ця, сі́янка) БГ ЕБ =дикая яблоня / груша; плод такого дерева; *я́блоня ~ =яблоня-сеянец; *се́ред села́ ~, // сиди́т на ню́й ка́вка [Чнс];

планка́ч m СП [П-Г] =плотничий топор; топор для отёсывания; *(уст) =секи́ра; *фа́йно йде торго́вля на́ша: // гву́здя, па́ленка, риска́ша, // ~і́ з фого́вами [ТНИ];

планкто́н m (биол) БС =планктон;

плано́ваня n БС ЕБ =планирование; (тех) планировка;

планов|а́|ти inab tr БС ЕБ =планировать; *пе́ред ро́ком ня́ньо ищи́ бы́ли по́вны си́лы, ене́ргії, ~ли, што до́ма примуру́ют, же коро́вку прику́плят [Ксн] =год назад отец ещё был полон сил, энергии, планировал, что дома пристроит, коровку прикупить собирался; *~ти ся =планироваться;

планови́тость f ЕБ =планомерность;

планови́т|ый adj (comp ~ї́йший) ЕБ =планомерный; ***adv *~о =планомерно; *~о ся стара́в у́вести {крайну} из чажко́т [КрІ] =пытался планомерно выводить страну из трудностей;

план|о́в|ый adj ЯГ =пла́новый; ***adv *~о =пла́ново;

пла́нство n (обл) =зло; (нар) плохота;

планта́тор m ЯГ =плантатор;

планта́ція f ЯГ =плантация;

пла́нча n =дичок;

планча́нка f ЕБ =сок / сидр из диких яблок;

пла́н|ый adj (обл) БС ЛД ЯГ > пу́длый; *два по́ля ма́є, а́ли барзо ~і [Джв] =у него два поля, но очень плохих; **вши́тко ~ой є на да́што до́брой [флк] ==нет худа без добра;

плас m ЛЧ =слой;

пла́снути inab intr ЕБ =становиться плоским; опадать; *(доходи́ти) =истощаться; *(на ду́ху) =падать духом;

пласт m АГ ЕБ НТ ЯЯ [Чнс] =пласт; *(крягó́вый) =рамка улья; *~ / ~ы (смерекы́) =лапа; лапник; *~ы сні́гу =хлопья снега; *сні́г паде́ вели́кыма ~ами =снег идёт большими хлопьями; *на основну́й ве́рзії тво́ру могли́ нароста́ти нові́ ~ы́ [Грк] =на осиовной версии произведения могли нарастать новые пласты;

пластели́н m БС =пластелин;

пла́(й)стер m ЕБ =пластырь; *попе́рный ~ (мед) =перцевый пластырь; *прилїпи́т сесь ~ на ва́шу ра́ну [Мгч] =прилепите этот пластырь на рану;

пла́сти|к m ЯГ *(умі́льник) =художник (в графике, живописи, скульпторе) *(тех) =пластик; пластмасса; *и́глы мав, гибы́ из ~ка [нч] =иглы были словно из пластмассы; ***f *~чка =художница;

пла́стик|а f БС =пластика; изобразительное искусство; *сту́діо ~ы =студия изобразительного искусства;

пластико́в|ый adj =пла́стиковый; пластмассовый; *за ~ов ла́дов убяви́в єм ...і́жка: наноси́в там полієтиле́нового жачко́вля и там ся зади́в [нч] =за пластмассовым ящиком я обнаружил ёжика: он натаскал туда полиэтиленовых кульков и влез туда;

пласти́н|а f ЕБ =пластина; ***dem *~ка =пластинка;

пластинко́вый adj =пластинчатый; *~ фотоапара́т =пластиночный фотоаппарат;

пласти́чность f ЯГ =пластичность;

пласти́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =пластический; изобразительный; выразительный; ***adv *~о =пластически; выразительно; *геро́ї... спуд пера́ Ю́ры Станчука́ вухо́дят ~о, приро́дно и житяспосо́бно [Длк] =под пером Юры Станчука герои обретают пластичность, естественность и жизнеспособность;

пласто́вець m ЯЯ =густой снег, который идёт большими хлопьями;

пла́ст|ок m *~кы́ (тюк кул) =хлопья;

пла́стя n col ЯЯ =лапник; обернутые при сушке пласты сена; *на Рінáвцї засї́рів дождь и ру́шив ся ві́тер; ...Русáк хапáв ...~ и тї́гав до по́дины [Слк] =на Ринавке засерел дождь и поднялся ветер; Русак подхватывал пласты сена и таскал к подстожью;

плат m (этн syn за́паска) ЕБ ЛЧ ОБ СП [П-Г] =фартук, заменяющий юбку; большой фартук; *ко́ло Воло́хув два ~ы но́сят, е́дéн напереді́ и е́дéн назаді́ [Жтк] =возле валахов носят два фартука, один спереди и один сзади;

пла́т|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =плата; оплата, платёж; *~а гото́выма =оплата наличными; *час ~ы =срок платежа; *aug < ~ка =латка, заплата; *а муй ми́лый небога́тый, // ногави́ці – са́мі ~ы [Гшв] =мой милёнок небогатый, // на штанах сплошные латки;

платáн m (бот Platanus) БС =платан;

пла́тан|ый adj ЕБ =залатанный; заплатанный; *ша́тя ~оє, ни́гда игло́в не збо́даноє (ли́стя з капу́сты) [Врх];

пла́таня n ЛЧ =лата́ние;

пла́та|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП =латать; *ой, кой єм был мо́лод хло́пець, // шістьма́-м во́лы кря́тав, // а як єм ся уженúв, // ша́пков га́тї-м ~в! [Мгв]; *~ти ся =лататься pas;

пла́тина f (хим) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =платина;

платúна f БГ ЕБ ЛЧ НТ *(дїво́чый кестемéн) =яркий / белый платок;

платино́вый adj ЛЧ =пла́тиновый;

плат|и́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =платить; рассчитываться; *~и́ти ко́го =оплачивать работу, услуги кого; *(о зако́нї, пра́вилї) =действовать; быть действительным; *(за рунова́ртость) =быть эквивалентным; *~и́ти про ко́го =относиться к кому, касаться кого; *му́сит ся из лазу́в ту́лко при́дати... ку́лко єден вуз сі́на ~и́т [Джв] =нужно добавить луга столько, сколько эквивалентно возу

сена; *їх кожуши́ну до́рого ~я́т =за их шкуру хорошо платят; их шкура высоко ценится; *за хы́жу ~и́ти не ~я́т, но ма́ют угрива́ти и світи́ти [Жтк] =за комнату деньгами не платят, но отопление и освещение за их счёт; *Ке́лнере! Плачу́! / Хо́тів бы-м плати́ти! [М-В] =Официант! Рассчитайте! / Я хочу рассчитаться!;

пла́т|ка f БГ БС ЕБ ЛЧ СП =заплата, латка; лоскут; *(фа́рбы, ма́сти) =пятно; *(воло́ся, се́рсти) =пежина; (у коровы, коня) звёздочка; **доро́жа ~ка уд порто́к [флк] ==овчинка выделки не стоит; **на́йде ~ка свуй міх; тра́фив міх на ~ку [флк] ==рыбак рыбака видит издалека; ***dem *~очка =заплатка; пятнышко; пежинка;

платкани́стый adj ЕБ [Алм] =пятнистый; *(воло́ся / серстъ) =пегий; *~ кунь =конь в яблоках / чубарый конь;

платка́стый adj (syn пятни́стый) БС > платкани́стый; *~ ті́фус > ті́фус;

платни́|к m ЯГ =плательщик; ***f *~чка =плательщица;

платни́ця f (арго) =платёжка (арго), платёжное поручение / требование;

платни́ч|ый adj ЕБ ЯГ =платёжный; уплатный; *~оє сре́дство =платёжное средство; ***adv *~о =платёжно;

пла́тность f =сила, действие; действительность;

пла́тн|ый adj БС ЯГ *(правоси́лный) =действительный, действующий, имеющий силу; *бы́ти ~ым =действовать; *(за гро́ші) =платный, подлежащий оплате; **до́брой сло́во є ай по сто ро́ках ~ой [Глг] ==слово – олово; доброе дело и в воде не тонет;

платня́ f АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ [П-Г] =зарплата, получка; оклад; жалованье, воздаяние (уст); *аж на ко́го яка́ нево́ля прийшла́... так му тре́ба, тото́... ёму́ ~ за гріхы́ [Джв] =если у кого какая беда приключилась, так ему и надо, это воздаяние ему за грехи;

плато́ n БС =плато;

пла́ток m ЕБ ЛЧ =передник; небольшой фартук;

платомо́жность f =платежеспособность; состоятельность;

платомо́жный adj =платежеспособный; состоятельный;

платони́чный adj ЯГ =платонический;

платфо́рма f ЯГ =платформа; *(на а́втї) =кузов с низкими бортами;

пла́тя n АГ ЕБ ЛЧ НТ =платье; *(оде́жа) =одежда; *тарка́стое ~я у да́вных наро́дув трима́ли за знак сла́вы [Чпй] =пёстрый наряд у древних считался знаком славы; ***dem *~їчко =платьице;

плафо́н m БС =потолок; *мацу́р... вже и по сті́нах ся дере́, кебы́ муг, та й на ~ бы ся ву́дер [М-П] =кот уже и по стенам карабкается, если б мог, и на потолок бы вскарабкался;

плафоно́вый adj =потолочный;

пла́ха f ЕБ ОБ ЯЯ [П-Г] =плаха; *(сте́сана коло́да) =горбыль; *(у́здовж роспиле́на коло́да) =развал;

пла́хт|а f АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =простыня; покрывало; *(у кі́нї) =экран; *(мор) =парус; *пере́дна / вершко́ва ~а (мор) =фок / (у́здовжна) топсель, (попере́чна) марсель; *(на а́втї) =тент; ***dem *~я / ~очка =простынка, скатёрка;

плахта́рька f (мор) БС =парусник; парусное судно; *Кри́стоф Колу́мбус ру́шив ся трёма́ ~ми з Еспа́нії у пе́рву пла́вбу гляда́ти І́ндію [нч] =Христофор Колумб отправился на трёх парусниках в первое плавание из Испании искать Индию;

плахтя́н|а f АГ =простыня; покрывало; *ма́ти дала́ полотна́, пра́диво, пери́ны, ми́хы, ~у, наси́ня, ку́рята з когуто́м [Гдн] =мать дала полотно, охлопок, перины, мешки, покрывало, семена, цыплят с петухом; ***dem *~ка =простынка, скатёрка; *~ка, в котру́ нюс па́ску, ся розъязала́, па́ска... дава́й ся корбуля́ти долу́в бере́гом [рк] =скатёрка, в которой он нёс пасхальный кулич, развязалась, кулич давай катиться вниз по косогору;

плахто́вля n col =паруса;

плахто́вый adj =парусный;

плац m ЛЧ ЯГ ЯЯ =площадь; *(воен) =плац; *(мі́сто на да́што) =место для чего; *{ца́рок:} ~ пуд по́стелёв, заложе́ный дощка́ми {на кру́мплї} [Янв] =место под кроватью, обставленное досками;

пла́ц|а f (обл) БС ЕБ ЛД ЛЧ =зарплата, получка; вознаграждение; жалованье (уст); *парохія́не сво́ёму паро́хови и дя́кови повйнні ~у доро́чную ча́су сво́ёго уддати́ [Сбв] =прихожане должны своевременно давать годичное вознаграждение своему священнику и дьячку; **яка́ пра́ца, така́ й ~а [флк] ==по трудам и награда;

плаце́нта f (анат) БС =плацента;

пла́цик m =площадка;

плацка́ртка f (жд) ЯГ =плацкарта;

плацка́ртный adj (жд) =плацкартный;

плач m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =плач; *и ~о́м, и моли́твов... ся понизя́т Бо́гу [Джв] =и с плачем и с молитвой опустятся перед Богом;

плаче́вный adj ЛЧ =плачевный;

плаче́ник m БС =штатный работник; наёмный работник;

плаче́ный adj ЕБ =оплачиваемый;

пла́ченя n БС ЕБ ЯГ =уплата; оплата; *~ за го́дины =часовая оплата; *~ да́ни =уплата налога; *ро́сказ ~ (торг) =платёжное требование;

пла́чка f ЯГ =плакальщица;

плачли́вый adj БГ ЕБ ЯГ =плаксивый;

пла́чн|ый adj БС =слёзный; *~а про́сьба =слёзная просьба;

пла́чуч|ый adj БС ЕБ =плачущий; *~ый го́лос =слезливый голос; *вовчи́ця метну́ла ся... ид ~ому мало́му [нч] =волчица бросилась к плачущему детёнышу;

плащ m БС ЕБ ЯГ *(на вон) =плащ; *(на робо́ту) =халат; *(церк) =ризы; *зиму́шный ~ =пальто; *кру́мплї у ~й (кул) =картофель в мундире; *мнї па́кы заже́нете фіалко́вый ~ {1750} [Олш] =мне пошлёте также фиолетовые ризы;

плащани́ця f (церк) БГ ЛЧ ЯГ =плащаница;

плеба́н m АГ ЕБ ЛД ЛЧ =приходский священник (католической / протестантской) церкви; *стро́ны тамо́шной інквізіції ~ом тока́йськым учине́ной...

[Олш] =что касается тамошнего расследования, проведённого приходским священником токайского прихода...;
плеба́нія f (церк) АГ ЕБ ЛЧ =приход; усадьба священника;
плебе́й m БС ЛЧ =плебей;
плебе́йськ|ый adj БС =плебейский; ***adv *~ы =плебейски; *для парі́жськых сало́нув ю́жный го́вур звучи́т вулґа́рно, ба и ~ы [ох] =для парижских салонов южный говор звучит вульгарно, даже плебейски;
плебісці́т m БС ЯГ =плебисцит; *без ~у... парла́мент ... дав Пудкарпа́тську Русь Сове́тському Сою́зу [Мгч] =без плебисцита парламент отдал Подкарпатскую Русь Советскому Союзу;
плебс m БС ЯГ =плебс;
пле́вра f (анат) БС =плевра́;
плеврі́тіс m (мед) БС =плеврит;
пле́єр m =плеер;
плезу́р m ЛЧ =потёртость; ссадина;
пле́каный adj ЕБ =холёный; ухоженный;
пле́каня n ЕБ ЛЧ [П-Г] *(дїтвака́) =кормление грудью; *(воло́ся) =уход, ращение; *(худо́бы) =разведение; *гуцу́лськый кунь и ёго́ ~ в Туряреме́тах [лн] =гуцульский конь и его разведение в Турья Ремете;
плека́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(дїтвака́) =кормить грудью; *(што) =ухаживать за чем; растить что; *(план) =вынашивать; *на́яв ...до́йкы, обы́ дї́ти ~ли [Гнт] =нанял кормилиц, чтобы кормили детей грудью;
плека́чка f БГ ЛЧ СП =кормилица;
племени́тость f БС =знатность; родовитость;
племени́т|ый adj БС =благородиый; *~і файты́ =благородные сорта;
племе́нн|ый adj ЕБ ЯГ =племенно́й; *~і знакы́ одїди́чат ся [Ґшп] =племенные признаки передаются по наследству;
племе́но n АГ ЯГ =племя;
пле́м|ня n (gen ~ени) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =племя;
плена́рный adj ЯГ =пленарный;
плене́р m БС =пленер;
пленіпотенціа́л m =уполномоченный; *а за ~а ву́берут мука́човцї Мико́ва... и то бла́го бу́дет [Олш] =а уполномоченным мукачевцы выберут Микова и это будет хорошо;
пленіпоте́нці|я f =полномочие; *ма́є власть на мі́сто сво́є ~ю дру́гому вручи́ти [Олш] =в его власти вручить другому полиомочия на свою должность;
пле́нум m БС ЯГ =пленум;
плеск m АГ > пле́сканя; *ко́ло не́го тріск, дурк, ~ [Гдн] =вокруг него грохот, удары, хлопки;
пле́сканя n БГ ЛЧ *(у доло́нї) =хлопок в ладоши, хлопанье; прихлопыванье; *(по за́дку) =шлёпанье; *(по плечу́) =похлопывание; *(пле́ткы) =сплетни;
плеска́рь m =болтун, сплетник; ***f *~ка =болтунья; сплетница;
пле́скати inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ [П-Г] *(по плечу́) =хлопать; *(аплавдова́ти) =аплодировать; *(языко́м) =сплетничать; болтать что попало; *(ити́) =топать; идти пешочком / пехатурой / на своих двоих; *я но́гы пуд се́бе и плещи́ на́зад [Стн] =я во всю прыть давай топать назад;
плеска́тый adj БГ ЕБ [П-Г] =расплющенный, сплющенный; *~ нус =приплюснутый нос;
плеска́чик m =плоская фляжка, бутылка;
пле́скаючый adj ЕБ =хлопающий; аплодирующий; *(фиг) =сплетничающий; болтающий;
пле́скнути ab tr АГ ЛЧ =шлёпнуть; *~ у доло́нї =хлопнуть в ладоши;
пле́со n БГ ЯЯ *(морськóє óко) =горное озеро; *(на ріці́) =место со спокойной водой; плёс; *міста́ми во́да тече́... ти́хо; се мі́сто по наро́дному иазыва́є ся ~ [Мгв] =местами вода течёт тихо; это место называется по-народиому плёсом;
пле́сти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *(ві́нець) =плести́; *(све́тер) =вязать на спицах; *(по́ятя) =путать; смешивать; *(syn у світ говори́ти) =нести околёсицу / ахинею; *язы́к му плете́ =язык запинается; *не лиш плету́т, но зупра́вдї бре́шут ...які́сь то страшні́ глупакы́ [Гди] =в самом деле врут, а не просто несут ахинею, некие страшные глупцы;
плете́ник m (кул syn верче́ник, круче́ник) БГ СП [П-Г] [Ччс] *(же́мля) =плетёнка; *(ці́фра / пара́да) =крендель;
плетени́на f =хитросплетение, путаница;
пле́теный adj БС ЛЧ ЯГ *(друт) =витой; *(све́тер) =вязаный;
пле́теня n БС ЛЧ ЯГ [П-Г] =переплёт; сплетение; *(светру́в) =вязание, (разг) вязка; *(кошару́в) =плетение; *на ~ =вязальный;
плети́во n =переплетение, плетение, переплёт; *за́мочництво, друтяно́є ~, пло́ты, друтяні́ матра́цы... Лю́двик Ко́зар, У́жгород [ох] =слесарные работы, плетение из проволоки, заборы, проволочные матрасы... Людвик Козар, Ужгород;
пле́тк|а f БГ БС ЕБ ЯГ =сплетня; *пушли́ ~ы по ва́рошу =пошёл по городу трезвон;
плетка́рство n БС =распространение сплетен;
плетка́рь m БС ЕБ ЯГ =сплетник; ***f *~ка =сплетница;
плетковáти inab intr ЕБ =сплетничать;
плету́ч|ый adj ЛЧ =вязальный; *~а игла́ =чулочная игла; пруток; коклюшка; *~у маши́ну (в)у́гадав А́ркрайт 1769. ро́ку [Чпй] =вязальную машину придумал Аркрайт в 1769 году;
плетю́га m/f БГ ЕБ =сплетник; сплетница;
плеча́та pl.tant (ша́тя ві́шати) =плечики;
плеч|е́ n (pl пле́чі) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =плечо; *пле́чі =спина; *на пле́чі (коша́р / міх) =наплечный; *говори́ти / роби́ти кому́ за ~и́ма =делать за спиной у кого; говорить что-то за глаза; *удпові́сти чере́з ~е́ =небрежно ответить; *я пони́кав туды́... и завме́р: из ха́щі ишли́ тро́є люди́й из автома́тами за ~и́ма [Хст] =я посмотрел туда и обмер: из лесу выходили трое с автоматами на плече;
плечи́стый adj БГ ЕБ ЛЧ =кореиастый; плечистый, широкоплечий;
пле́чко n (вкладно́є) [П-Г] =плечико;
пле́чн|ый adj =плечевой; наплечный; *пу́шку притискні́т си́лно до ~ой я́мкы [М-В] =винтовку крепко прижмите к плечевой впадине;

плея́да f БС ЯГ =плеяда;
пли́ска f (зоол Cinclus aquaticus) СП =оляпка; водяной воробей; *~ на́гло урва́ла сво́є щебе́таня [Кнп] =оляпка вдруг перестала щебетать;
плиска́нька f (зоол Motacilla) ЛЧ =трясогузка;
пли́т|а f БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =плита́; *ґрамофоно́ва / фотоґрафи́чна ~а =граммофонная / фотографическая пластинка; *(надгро́бна) =надгробная плита; *(плу́га) =отвал; *вун надня́в ~у и воды́ по́вный ва́рош яви́в ся [Гнт] =он приподнял плиту и в город потекло полно воды; ***dem *~ка =плитка;
плиткы́й adj ЕБ ЯГ =плоский; плосковидный;
пли́тя n col БГ ЯЯ =плитка; плиты; плоские камни; *{Ти́са} у ди́кум го́нї бє ся в кру́чі // ...ва́лит впере́д ~ могу́че [МрВ];
пли́тяный adj ЛЧ =сделанный из плит;
пли́хтав|ый adj *~а ступа́ =болтающаяся походка;
пли́хта|ти inab intr =болтаться свободно; *циґа́нка ~ла из ціцка́ми =цыґанка болтала грудьми; *ґе́йрок на нюм ~в =пиджак висел, болтался на нём;
пліш m (gen ~у) БС =плюш; *ме́жи окно́м и двери́ма до сало́ну ... широ́кый, ...~ом убтя́гнутый ді́ван [Стн] =между окном и дверью в салон широкий, обитый плюшем диван;
пліш́овый adj БС =плюшевый;
плїн m ЕБ ЛЧ [Алм] [М-В] *(ятя́) =плен; *(луп) =трофей; добыча;
плїна́ f ЕБ ЛЧ =плева; (уст) плена; перепо́нка;
плїна́стый adj =перепончатый;
плїни́телный adj ЛЧ =пленительный;
плїни́ти inab tr =пленять;
плїнка́ f =плёнка; мембрана, перепонка;
плїнка́ст|ый adj *~оє мя́со =мясо с плёнками;
плї́нни|к m ЕБ ЛЧ =пленник; *вы сьте мо́им ~ом! [М-В] =вы мой пленник!; ***f *~ця =пленница;
плї́нн|ый adj ЯГ [Алм] =пленник; *желїзни́цю будова́ли ~і Ру́сы, Се́рбы ай Таліа́не, а на ква́ртелю бы́ли ту у на́шых люди́й [Ччс] =железную дорогу строили пленные русские, сербы и итальянцы, а на постое были они у наших людей;
плї́сень f ЕБ ЛЧ =плесень; цвель;
плї́снїлый adj ЛЧ =плесневелый; цвёлый;
плї́снїти inab intr АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =плесневеть; покрываться плесенью;
плї́снути inab intr АГ ЕБ ЛЧ > плї́снїти;
плї́снява f [П-Г] =плесень; цвель;
плїсня́к m ЕБ ЛЧ =плесневой грибок;
плїш m ЛЧ [П-Г] =проплешина, плешь f; *dem > плї́шка; *{їжи́ця} на єдну́м бо́цї ма́ла ~, як дїто́ча доло́нь, таку́ за́велику [нч] =у ежихи на одном боку была проплешина величиной с детскую ладонь;
плїши́вый adj ЛЧ =плешивый, лысый;
плїши́ти inab tr АГ БГ ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =расклинивать клинышком;
плї́шк|а f БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯЯ [П-Г] *(ко́лок) =клинышек; *(рыба́рська) =сеть-колокол с грузилами; *dem < плїш; =лысина; (у го́рах) =елань; *ты менї́ до головы́ таку́ ~у лу́снув! [Слк] =ты меня ошарашил!;
пло́віти inab intr =выцветать, выгорать, блёкнуть; *(зерно) =желтеть;
пло́вый adj ЯГ =белокурый; светловолосый; светложёлтый; *(шовк) =палевый; *(кунь) =буланый;
плод m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ =плод; результат; *у комна́тку ти́хо вхо́жу, // у́йшла ма́мка в ту́зї, // зви́снув в ра́мнях я без сло́ва, // як ~ на голу́зї [Птш];
плоди́н|а f =плодовое растение; сельхозпродукт; *сї́но, зе́рно ци и́нша ~а =сено, зерно, или другой сельхозпродукт; *лїсо́ві ~ы =дары лесов, лесные плоды; *кормо́ва / техни́чна ~а =кормовая / техническая культура;
плоди́сток (бот Allium ascalonicum) ЛЧ [П-Г] =лук-татарка; шалот;
пло́дити inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =плодить; *~ за́яцюв (разг) =разводить кролей; *~ ся =плодиться; размножаться; разводиться; *мы́ши ся ~ привы́кли тай на при́шлый рук сїйбу́ изгуби́ти [Джв] =обычно мыши плодятся и на будущий год посевы портят;
плоди́ще n =маточник в улье;
пло́дниця f (анат) БС =матка;
пло́дность f БС ЛЧ ЯГ =плодовитость, плодотворность, продуктивность, результативность;
пло́дн|ый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =продуктивный; плодовитый, плодоносный, плодотворный; результативный; *жона́ тво́я, я́ко ло́за ~а у до́му тво́юм [Джв] =твоя жена, как плодоносная лоза в твоём доме; ***adv *~о =плодотворно;
плодови́тость f ЕБ ЛЧ =плодовитость; плодливость (нар); продуктивность;
плодови́т|ый adj АГ ЕБ ЛД =плодовитый, плодотворный, продуктивный; способный к размножению; *(земля́) =плодородный; ***adv *~о =плодотворно;
плодо́вище n (анат) =плодовое тело;
плодо́в|ый adj =плодовый; *~ой де́рево =фруктовое дерево;
плодозмі́на f =севооборот;
плодоно́сн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =плодоносный; *котры́й то цїль обы́ до́сягли,.. за 34-ро́чным... щастли́вым влады́чеством... на́шого єпи́скопа мно́го... спаси́телного и ~ого бы́ло во ви́дї стату́тув діоцеза́лных постанове́но [Гдн] =для достижения упомянутой цели за 34 года благополучного служения наш епископ через епархиальные статуты постановил много спасительного и плодоносного;
плодоро́дный adj ЕБ =плодородный;
плодотво́рн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =плодотворный; ***adv *~о =плодотворно; *істо́рію пудкарпа́тськых Русину́в ни́ко так ~о и многобо́чно не перештуді́ровав, як ...Го́динка [Удв] =никто так плодотворно и разносторонне не изучил историю подкарпатских русин, как Годинка;
плоска́ч m (зоол Platessa) ЯГ =камбала;
плосковаты́й adj ЕБ ЛЧ =плоский;
плосконо́гый adj ЕБ ЛЧ =плоскостопный;
плосконо́сый adj ЕБ ЛЧ =плосконосый;
пло́скост|ь f ЕБ ЛЧ =плоскость; *вели́кі ~ї, о́кна, во́здух, сві́тло... одушевля́ю ся ни́ма [Кчй] =большие плоскости, окна, воздух, свет... вдохновляюсь ими;

плоско́та f ЕБ ЛЧ *(мат) =плоскость; *(геог) =низменность; низменная, плоская местность;
плоск|ы́й adj ЕБ ЛЧ НТ =плоский; *~ый та́нїр =мелкая тарелка; *~а́ нога́ (мед pes planus) =плоскостопие; *нїт,– спле́скнув у доло́нї Мико́ла, черве́ный, з ~ы́м лицём, як перері́заный бура́к [Слк] =нет,– всплескнул руками Микола, красный, с плоским лицом, словно перерезанная свекла;
плот m (gen ~а; нар плут) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =плетень; забор; ограда; *убыйти́ ~ом =огородить; *ишо́в пуп через ~, // розде́р ногави́цї, // не диву́йте, до́брі лю́де – // по́зад молоди́цї [Гдн] =лез поп через ограду, // разорвались брюки, // удивляться тут не надо – // из-за молодухи; ***dem *~ик =заборчик;
плоти́на f=дамба, плотина; *за́чали копа́ти ...ша́хты, ... де ся ма́ла будова́ти ~ [iP] =стали копать колодцы, где планировалась постройка плотины;
плоти́ця f ЕБ ИТ (зоол Alburnus bipunctatus; dem ~чка) =быстрянка; *ї́жте, га́рчі, бі́лі пле́чі, // ї́ж, ~чко, бі́ле ли́чко [Лнт];
плотобаля́ю|ый adj *~ой (шутл) =спиртное; крепкий напиток;
плотолю́бець m ЛЧ =человек плотских интересов; развратник, распутник;
плотолюби́вый adj ЛЧ =похотливый;
пло́тський adj ЕБ =плотский;
плоть f ЕБ ЛЧ [М-В] =плоть;
пло́ща f БС ЕБ НТ ЯЯ =площадь; ровное место; *и́спытна ~а =испытательный полигон; *у єдну́й ~и пуд смере́ков став [Янв] =на каком-то ровном месте под елью остановился;
пло́щад|ь f АГ =площадь; *коли́-м ву́йшов на ~ь Шва́рценберґа, ви́жу насе́ред ~и по на́шськы облече́ного Русина́ з єдны́м поліца́йом штось ду́же она́нжити [Гдн] =как вышел я на площадь Шварценберга, вижу посредн площади по-нашенски одетый русин с каким-то полицейским разводит турусы на колёсах;
плувіогра́ф m =плювиограф;
плувіоме́тер m (gen ~тра) =плювиометр; дождемер;
плу|г m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =плуг; *(деревля́ный) =соха; *на о́раня четы́рима во́лми сво́им смы́ком тай сво́им ~го́м па́нови робити́ му́сят [Удв] =при вспашке должны отрабатывать барщину четырьмя воламн со своими плугом и бороной; ***dem *~жик =плужок;
плуга́тарь m (поэт) БГ ЛЧ ЯЯ =плугатарь;
плугови́ця f ЛЧ =выполнение вспашки в счёт барщины;
плу́женя n (спорт) БС =спуск / подъём плугом;
плужи́кати inab intr ЕБ ЛЧ =ворковать;
плужи́ти inab intr НТ =пахать плугом; *(спорт) =спускаться плугом;
плу́жный adj ЕБ ЛЧ =имеющий плуг; *~ га́зда =крестьянин, сам выполняющий вспашку;
плурали́зм m БС =плюрализм;
плуралісти́чный adj =плюралистический;
плус m БС ЯГ =плюс; *они́ в удно́шеню до се́бе як ~ и мі́нус [Птш] =они соотносятся как плюс и минус;
плусквамперфе́кт m (грам) БС =плюсквамперфект;
плусо́вый adj БС =положительный; плюсовой;
плутокра́тія f=плутократия;
плуто́ній m (хим) БС =плутоний;
пли́вный adj БС =судоходный; *~ путь =фарватер;
плыву́чый adj ЕБ =плывучий;
плын m ЕБ ЛЧ ЯГ =жидкость; *(пчо́лїй) =пчелиный яд; *женти́ця –~, ко́трый ся ли́шат по зро́беню сы́ра... з молока́ [Мгч];
пли́нн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =бесперебойный, беспрепятственный; гладкий; *(теку́чый) =жидкий; ***adv *~о =бесперебойно, беспрепятственно; без заминки;
пли́нут|и inab intr АГ ЕБ ЯГ > плы́сти; *по пяте́ро, шесте́ро дара́б иссйля́т у бо́кор и так ~ пома́лы туды́ долу́ у Со́внок [Гдн] =по пять, шесть малых плотов связывают в большой и так плывут помаленьку вниз в Сольнок;
плынь f (поэт) ЕБ =течение;
пли́сти inab intr АГ ЕБ НТ ЯЯ =плыть; течь; *кедь бых я го не люби́ла, я бых не блуди́ла, // горі́ ты́ми доли́нами в чужы́й край не пле́ла [Сбв];
пли́тв|а f (зоол) =плавник; *гумо́ві ~ы (спорт) =ласты для плавания;
плыт(ч)ина́ f ЯГ =банка, неглубокое место, отмель, мель;
пли́ткость f БС =мелкость; отсутствие глубины; поверхностность;
плытк|ы́й adj БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [Алм] =неглубокий, поверхностный; мелководный; *~а во́да =мелкая и быстрая вода; **циґа́нство ма́є ~о́й дно [Глг] ==ложь на тараканьих ножках;
пли́тник m [Дхн] =плотогон;
плыть f ЕБ [Дхн] =плот;
плю́ван|я n БГ ЕБ ЛЧ =плевание; *діску́сії ...ко́нчили ся ~ём єдéн дру́гому у во́чі [Кшл] =дискуссии заканчивались плеванием друг другу в лицо;
плюва́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =плевать; *~ти кров =харкать кровью; *ей, ко́го я люби́ла, // ей, то́го я лиши́ла, // ай на кого́-м ~ла, // ай то́му ру́чку да́ла [Гшв];
плюва́чка f ЕБ ЯГ =плевательница;
плю́га m/f БГ БС ЕБ ЛЧ *(бры́дка) =некрасивая / гадкая женщина; дурнушка; *(хам / ха́мка) =хам(ка), грубиян(ка); поганец m, поганка f; мерзавец m, мерзавка f; *дала́ мені́ ~ ча́ры, // да́што ми пора́дьте [флк] =сглазила меня дурнушка, // как-то выручайте;
плю́гавіти inab intr БГ ЕБ =дурнеть;
плю́гавый adj БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =плюга́вый; некрасивый; гадкий, отвратительный, мерзкий;
плюндра́ш (ист пей селя́нська на́зывка; syn иогави́чник) =горожанин; служащий;
плю́ндры pl.tant (ист этн) БС =штаны в обтяжку;
плю́ну|ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =плюнуть, сплюнуть; *як го хо́пив дя́бол до пащёгы и з ним ~в ...на 400 мі́л землї [Гнт] =как ни возьми его дьявол в пасть и выплюнул его на 400 миль оттуда;
плюск~ ЕБ > плюцк~
плюцк m (~ск ЕБ) =плеск, всплеск; ***intj БС =бултых! шлёп!;

плюцкав|ый adj *~а вода́чка =плещущая водичка;
плюцкан|я́ця f =снеговая, болотная жижа;
пл|ю́цканя n (~ск~ ЕБ) =плеск; бултыхание;
пл|ю́цка|ти inab intr (~ск~ ЕБ) БС =бултыхаться (в воде), плескаться, плескать, брызгать; бить по воде; *во́да ~ла у ку́лачи =вода болталась во фляге;
пл|ю́цкну|ти ab intr (~ск~ ЕБ) БС =плеснуть, брызнуть, обрызгать; ударить по воде; *и тогды́ ~ла з то́ї ку́сткы во́да, и напи́в ся води́цї и помоли́в ся Бо́гу [Гнт] =и тогда брызнула из той кости вода, и напился он водички и помолился Богу;
плюцкон|и́ти inab intr (~ск~ ЕБ) *во́да ~ит =вода плещется;
плюцко́таня n =плескание, журчание;
плюцкота́ти inab intr =плескаться, журчать;
пл|ю́цник m (бот Hepaticae) ЛЧ =печёночник;
плюцня́ця f (анат) =лёгочная артерия;
пл|ю́ц|о n (анат) БС ЕБ ЛЧ [М-В] [Мгч] =лёгкое; *~а =лёгкие; *наро́дне лїчення людий бы́ло... лїчення... за́палу про́душок, ка́шлю, за́палу ~,... болякýв,... ру́жі,... ран, ре́вмы, учи́нкув [Грк] =народное лечение человека заключалось в лечении бронхита, кашля, воспаления лёгких, болячек, рожи, ран, ревматизма, сглаза;
плюц|о́вый adj БС *~ хво́рый / міхі́рьчик =лёгочный больной / пузырёк;
плякот|и́ти inab intr =плескаться; *во́да ~ит =вода плещется;
пл|я́нта f =лента; ***dem *~очка =ленточка;
пл|я́нтавый adj БС =шаткий; шатающийся;
плянта́к m СП =неуклюжий, неповоротливый человек;
пл|я́нтати inab intr (пуд нога́ми) БС ЕБ ЯГ [Дхн] =болтаться; путаться под ногами; *~ ся =брести, плестись, тащиться; шататься;
пляс m ЯЯ =пляска; бал;
пл|я́саня n ЛЧ =пляска; бал;
пляса́ти inab intr ЛЧ ЯЯ [М-В] =плясать, танцевать;
пл|я́цк|а f =оладья, лепёшка; *Фе́дора Ві́ца ...рецепт на нали́стныкы: ...до горя́чого пе́ца {ма́ма} всажа́ла ~у на капу́стнум листкý; ...коли́ капу́стный листо́к згорі́в так, же ~а ся уд не́го ле́гко удділя́ла, могла́ ся ...помасти́ти ма́слом и і́сти [iP];
пл|я́цкнути ab intr =плеснуть, брызнуть, обрызгать; ударить (по воде);
пневмати́ка f =пневма́тика; *(ве́рьхный гу́мій) =шина;
пневмати́чный adj БС ЛЧ ЯГ =пневматический;
пневмогаму́ля f =пневмотормоз;
пневмоклепа́ч m =отбойный молоток;
пневмо́нія f (мед) =пневмония, воспаление лёгких;
пнёвля n col ЛД =пни; *косници́... по́чали чи́стити, а́ли за мно́го ро́кув не мо́чи бу́дут ищи́ слобо́дно коси́ти че́рез ~ [Джв] =покосы начали чистить, но ещё много лет они на смогут свободно косить из-за пней;
пнёвый adj (яз) ЛЧ =корневой; относящийся к основе;
Пном-пен m (геог) БС =Пномпень;
пну́т|и inab tr (тюк пнятй) АГ БГ ЕБ ЛЧ =натягивать; *~и ся =тянуться; протягиваться вверх; прорываться; пробиваться; *~ ся все за новы́м ...у́спіхом [Схй] =тянутся за всё новыми успехами;
пну́тя n (пей) =рвение; стремление; потуги; *о́но ...~ и доси́ганя прино́шат лю́дству ...по́ступ [Схй] =эти потуги и доставание приносят человечеству прогресс;
пну́ч|ый adj *~а ся расти́на =вьющееся растение;
пня|к m БС ЕБ ЛД ЯГ =пень; улей; *уд роя́ пчул по 2 Хг., а коли́ де́сять пнюв є, тогды́ берут деся́тый ~к [Джв] =от роя пчёл по 2 кр., а если есть десять ульев, тогда берут десятый улей; ***dem *~чо́к =пенёк;
пнячи́ско m БС =большой пень; *(фиг) =чурбан;
по prep АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =по, после; *~ тум / ~ то́му =потом; после; *~ ча́сї =некоторое время спустя; *~ на́шськы =по-нашенски; *~ утцо́ =отчество; *то ма́є ~ ма́тери =это у неё от матери;
поаршова́ти ab tr =вскопать; перекопать;
поба́бран|ый adj =испорченный; испачканый; *гро́фського сы́на ви́дїли ~ого [Пик] =видели, что сын графа испачкан;
поба́бра|ти ab tr БГ ЯГ [П-Г] =испачкать; замарать; испортить; нагадить; *~ти до́вірку =подорвать доверие; *хто то ми ту ~в? [Гнт] =кто мне здесь нагадил?; *~ти ся =испачкаться; замараться;
поба́вення n =развлечение; времяпровождение; *прия́тного вам ~ =приятного вам времяпровождения;
поба́вити ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ *(го́стюв) =развлечь; *(дїтвака́) =понянчить; *при́повідкы нас зна́ли ~ и поучи́ти [Грк] =сказания могли быть н развлечением и уроком; *~ ся =позабавиться; поиграть; провести время; задержаться; *~ ся о чум =поболтать о чём;
побавля́ти inab tr АГ *(весели́ти) =забавлять; *(го́стюв) =развлекать; *(дїтвака́) =нянчить, забавлять; *~ ся =играть; проводить время; задерживаться; *~ ся о чум =болтать / рассуждать о чём;
побаламу́ти|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ *(люди́й) =взбаламутить; взбудоражить; сбить с толку; *(пла́ны) =расстроить; *ун у мно́гых дїла́х ...так ~т го́лову, якбы́ чолові́к нїмі́ці напи́в ся [Слк] =он во всяком деле тебя так собьёт с толку, словно белены объешься; *~ти ся =взбаламутиться;
побаламу́ченый adj ЕБ *(на́руд) =взбаламученный; взбудораженный; сбитый с толку; *(пла́н / шор) =расстроенный / нарушенный;
побаламу́ченя n ЕБ =мятеж; подстрекательство; смута;
побанова́|ти ab tr АГ БС ЛЧ *~ти за чим / што =пожалеть о чём; *~в за свуй по́ступок =пожалел о своём поступке; *иди́, ду́рню, бо побану́єш, – и Гриць пу́стив ся да́ле ити́ [Крл] =иди, дурак, а то пожалеешь, – и Гриць снова принялся шагать;
побантова́ти ab tr АГ =побеспокоить; нанести побои, побить; оскорбить действием; обидеть;
поба́чи|ти ab tr ЛЧ =посчитать, найти; *~в ся оскорбе́ным =посчитал / нашёл себя оскорблённым; *~ти ся (бы́ти на дя́ку) =понравиться; *завандрова́лым лю́дям ~в ся пре́богатый ві́дик [Чпй] =пришельцам понравился богатейший район;

поберáти inab intr ЕБ НТ ЯГ *(лїк / кýру) =принимать; *~ ся =жениться; вступить в брак; сочетаться браком; *~ ся домý =отправляться домой;
поберéжа n БГ БС ЕБ ЯГ =побережье; *тéплі вітры́ десь дóвго гуля́ли по ~х си́нїх морь [МрА] =теплые ветры долго гуляли где-то на побережьях синих морей;
поберéжный adj БГ БС ЕБ ЛЧ =береговой;
побесі́дова|ти ab intr БС =побеседовать; поговорить; *єднó на дрýгой ся попозирáли, тай ~ли собі́ [Глґ] =посмотрели друг на друга и побеседовали;
побечеловáти ab tr ЛЧ =оценить; *про справедли́воє розмéтаня пóрцій требáло зéмлї помі́ряти и ~ [Чпй] =для справедливого распределения налога нужно было измерить и оценить земли;
пóбзирати ab tr =взглянуть; посмотреть; навестить; *пушлá-м ~; мóже хоть єднó {сви́нча} убстáло [М-П] =я пошла посмотреть: может хоть один поросёнок остался; *быв у нёго тепéрьрук муй дрýгый сын ~ го [Ччс] =год назад мой второй сын ездил его навестить;
поби́ван|ый adj (syn шинґлóваный) ЛЧ =крытый гонтом; *~а капýра =тесовые ворота; *~а хы́жа =изба, покрытая гонтом / шалёвкой; шалёванная изба; *Микýла ...дуйшóв до кривýлї, котрá вела в селó, ...и пушóв ...ид вели́куй ~уй хáтї [Мгв] =Микула подошёл к повороту, который вёл в село, и пошёл к большой шалёванной избе;
поби́ваня n ЛЧ *(хы́жи) =покрытие гонтом / шалёвкой; *(гордóва) =набивание обручей;
побивáти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =бить; избивать; *(неприя́теля) =поражать; *(хы́жу) =крыть гонтом / шалёвкой; *(убрýчі) =набивать; **псы ~ ==бить баклуши; гонять лодыря; собак гонять;
побивáч m БГ ЛЧ =устройство для набивки обручей;
побировáти ab tr ЛЧ =осилить;
пóби|ти ab tr АГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =побить; *бог бы тя ~в! =чтоб тебе пусто!; *~в тя фрас =понесла тебя нелёгкая; *~в ёгó Бог за гріхы́ [Гдн] =Бог наказал его за грехи; *пýбю пáлицёв їх беззакóнство [Джв] =побью палицей их беззаконие;
поби́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =побить; поубивать; *барáцкы ~ла рудá =абрикосы попортила рябина; *~ти хы́жу из ши́нґлами =покрыть дом дранкой; *~ти гордýв =набить обручи на бочку; *~ти ся =ушибиться; *~ти ся на дївчáтю =подраться из-за девушки; *я́блоко пáдаючи ся ~ло =яблоко падая побилось;
поби́т|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =побитый; *~і я́блока =битые яблоки; *(ши́нґлами) =покрытый; *freq =убитый; *в пивни́ци мнóго люди́й ~ых и тот товáр найшли́ [Гнт] =в подвале нашли много убитых людей и тот товар;
побитя́ n ЕБ =избиение; побои;
побігáйл|о m БС =мальчик на побегушках; **служити ~а ==быть на побегушках;
побігáля f ЛЧ =корова в периоде течки;
побі́га|ти ab intr АГ БС ЛЧ [П-Г] =побегать, *~в по лю́дях, ~в, а... услóвіє додéржав; у пя́тницю заладовáв послі́дный ваґóн и розраховáв ся [Стн] =побегал по дворам, побегал, а условие выдержал; в пятницу погрузил последний вагон и рассчитался;
побігáти inab intr АГ БС ЛЧ [П-Г] =бегать, рыскать, суетиться, суматошиться; *(морóз по кóжи) =подирать, пробегать; *(корóва) =ломаться; быть в состоянии течки;
побігнýти ab intr (тюж побі́гти БГ, побі́зти побі́чи) АГ ЕБ ЛД ЛЧ =побежать; *не ~ пéред смéртёв =не побояться смерти;
пóбігы pl.tant ЛЧ =бега; *на ~х =в бегах;
побі́д|а f БГ БС ЕБ ЛЧ =победа; **Пі́рова ~а ==Пиррова победа; **онь до сáмої ~ы ==до победного конца;
побіди́телн|ый adj ЛЧ =победоносный; *дрýгоє ~оє мі́сто =второе призовое место; ***adv *~о =победоносно;
побіди́т|и ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =победить; *прáвда все ~! [ПпД] =правда победит непременно;
побі́дкати ab intr БГ *~ ся =поплакаться; посетовать; погоревать;
побідни́|к m БГ БС ЕБ ЛЧ =победитель; *посéред той доли́ны стóит Чолові́к-Бог, ~к [Птш] =средь той долины стоит Человек-Бог, победитель; ***f *~ця =победительница;
побідни́цьк|ый adj БС *~а тварь =лицо победителя;
побі́дный adj ЕБ ЛЧ [М-В] =победный; торжествующий, триумфальный; *(на кóнкурсї) =победивший;
побідовáти ab intr АГ ЕБ =помучиться; потерпеть; бедствовать некоторое время;
побідонóсн|ый adj БС ЕБ [М-В] =победоносный; ***adv *~о =победоносно; *Петрю́к верг коцкáми на стул и неóбав ~о скричáв: мóє! [Крл] =Петрюк бросил кости на стол и вскоре победоносно воскликнул: взял!;
побіждá|ти inab tr ЕБ =побеждать; *прáвда и чéстность ~є! [ПпД] =правда и честность побеждает!;
побіждéный adj =побеждённый; *бют ся здорóво, аж в кýнци ...націонáлный трикóлор ýдвигнутый... проти́вник ~ [Врн] =бьются как следует, и вот, наконец, водружён национальный трёхцветный флаг, противник побеждён;
побі́зти ab intr АГ ЛД =побежать;
побілáвіти ab intr БС =посинеть;
побі́лїти ab intr АГ БС ЛЧ =побелеть;
побіси́ти ab tr АГ =взбесить; разъярить; *~ ся =взбеситься; разъяриться; (freq) перебеситься;
побі́снїти ab intr =остервенеть;
побі́снїтость f =неистовство; ярость; исступление;
побі́снїтый adj =неистовый; яростный; исступлённый; осатанелый; *~ брéхот псув =неистовый лай собак;
побі́чи ab intr АГ ЛД НТ > побігнýти;
поблаговáти ab intr =поблаженствовать; понежиться;
поблагодари́|ти ab tr ЕБ =поблагодарить; *Всемогýчый вýслухає нáші моли́твы и ~т Ёго [Грй] =Всемогущий услышит нашу молитву и поблагодарит его;
поблагослови́|ти ab tr БС ЕБ НТ =освятить; благословить; *краль Смі́лчика и прінцéзну ~в [Глґ] =король благословил Смильчика и принцессу;

поблажа́ти inab tr ЕБ *(кому́) =поблажать; потакать, потворствовать; относиться с поблажкой; *~ буль =успокаивать боль;
побла́жливость f ЕБ ЯГ =поблажка; потворство;
побла́жливый adj ЕБ ЯГ =снисходительный; потакающий, потворствующий;
поближа́ти inab tr =детализировать;
поближа́ючый adj =детализирующий;
по́ближе adv ЛЧ =подробнее; ближе; *позира́й ~ на бо́цї N =подробнее смотри на странице N; *{хы́жа} стоя́ла там, ...но ...розобра́в єї и перемісти́в ~ у́лиці [Кмт] =дом стоял там, но он разобрал его и переместил ближе к улице;
поблизи́ти ab tr =детализировать;
побли́зк|ый adj =ближний; близлежащий; *зашепта́в яки́йсь го́лос в ~ому ко́рчи [Крл] =в близлежащем кусте прошептал какой то голос; ***adv ЛЧ *~у =вблизи, поблизости; недалеко, невдалеке; неподалёку; *є туй ~ бовт? =есть тут недалеко магазин?;
по́близь prep БС ЛД =близко, вблизи, обок; поблизости; *~ села́ =у села; *~ пу́те чи́нёвали цембро́вані гро́бы [Джв] =у дороги делывали срубовые могилы;
по́блиск m ЕБ =блик; отлив; вспышка; зарница; проблеск; *~ сла́вы =блеск славы; *стрібе́рный ~ =серебристость; *со́нїчні ~ы =солнечные блики; *посл'і́дным таки́м –ом озна́в ся... Миха́йло Лучка́й [Влш] =последним таким проблеском оказался Михаил Лучкай;
побли́скувати inab intr БС ЕБ ЯГ =поблёскивать; бликовать;
побли́скуючый adj БС =поблёскивающий;
побл'і́да́ти inab intr АГ *(тварь / узи́раня) =бледнеть, блёкнуть; *(фа́рба /полотно́) =выцветать, линять; *стара́ побл'і́дла, Е́ржика зата́гла ся, стера́ючи ...слызы́, в комо́ру [Ваш] =старуха побледнела, Лиза скрылась, утирая слёзы, в чулане;
побл'і́дни́ый adj ЕБ ЛЧ =побледневший; **~ на вапно́ =бледный как полотно;
побл'і́дні́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ *(тварь / узи́раня) =побледнеть, поблёкнуть; *(фа́рба /полотно́) =выцвести, полинять, слинять; *(сла́ва / бли́скуть) =померкнуть, потускнеть; *(серсть) =посоловеть;
побли́ши́ти ab tr (текс) ЕБ =отбелить (ткань);
поблуди́|ти ab intr ЯГ [П-Г] =заблудиться; сделать ошибку; *{кни́га} гото́ва єст у компа́ктора, а пан вікарій ~в, ма́ючи гро́ші у рука́х не удмінив [Олш] =книга у переплетчика готова, а господин викарий сделал ошибку: имея деньги на руках не вознаградил;
поблука́ти ab tr БГ БС *(кус сві́та) =обойти, исходить; *(да́кус) =поблуждать; *~ ся =заблудиться;
поблюва́|ти ab tr БС =облевать; *~в ся из то́го =его от этого вырвало;
побли́клый adj (фиг разг) БГ =скисший; сникший; слинялый; поблёкший;
побо́ятати ab tr БГ =взболтать;
побогати́ти ab intr freq АГ ЕБ ЛЧ =разбогатеть; обогатиться;
побо́ёваня n ЕБ =опасение, тревога; *Миха́йло ву́слухав ...ма́терины ~ и ...сам не знав, што на сї бе́сїды удпові́сти [Стн] =Михаил выслушал материны опасения и сам не знал, что отвечать на такие разговоры;
побо́ёвати inab intr АГ ЕБ ЯЯ *~ ся =опасаться, побаиваться; тру́сить; *побо́юю ся, коли́ я не пода́м сї синода́лні резолу́ції, ...превеле́бні на́ші ...не бу́дут ма́ти на́году познако́мити ся из ни́ми [Гдн] =опасаюсь, что если я не подам эти решения синода, наши преподобные не будут иметь оказии познакомиться с ними;
побожи́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП [П-Г] *~ти ко́го =привести к присяге; *~в нас Голова́ч Сенко́ [Ллк] =нас привёл к присяге Семён Головач; *~ти ся =принести присягу; присягнуть; поклясться;
побо́жность f БГ БС ЕБ ЛЧ =на́божность; благоговение, (уст) благость; *(у на́годї чо́го) =богослужение (по случаю чего); *при́нціпом тогоча́сного ву́ховання ру́ських дїти́й є ~, мора́лность, честность, услу́жность [Ллк] =принципом тогдашнего воспитания русинских детей является набожность, нравственность, честность, вежливость;
побо́жн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =на́божный; благоговейный; ***adv *~о =на́божно; благоговейно; *~о наставе́ный =религиозный; *Христо́с воскре́се!– озве́ ся... Войсти́ну воскре́се!– удповіда́т му валалча́не... ~о [рк] =Христос воскресе!– обратится... Воистину воскресе!– благоговейно ответят селяне;
побо́лёвати inab intr БС =побаливать;
побол|и́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =поболеть; *~и́т и пере́йде =поболит и перестанет; *дїтва́к ~і́є ся (уст) =ребенок заболеет;
побо́реный adj ЕБ =побеждённый; преодолённый;
побо́реня n ЕБ *~ ко́го / чо́го =победа над кем / чем;
побо́рни|к m ЕБ ЛЧ =борец за что; поборник чего; *мож лем... предпокладáти, як реаґова́в на сесі́ змі́ны ~к літерату́рного руси́нського языка́ [Кпр] =можно только предполагать, как реагировал на эти изменения поборник литературного русинского языка; ***f *~ця =поборница чего;
побо́рный adj ЕБ =преодолимый;
поборони́ти ab tr ЯГ =взборонить;
побо́роти ab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =побороть; победить; *~ ся =побороться;
побости́ѓ ab tr freq НТ ЯГ =избодать; исколоть рогами; (нар) пырнуть; *~ ся =передраться;
побочи́ти ab intr БС =отклониться; *(уд чо́го) =уклониться; *~ ся на ко́го =косо / неприязненно посмотреть;
побо́чка|ти ab tr (обл) =поцеловать; *як уж ся ~т из ка́ждым за столо́м, доста́не подару́нок [Пнк] =когда перецелуется со всеми сидящими за столом, то получает подарок;
побо́чница f НТ [П-Г] =боковина; *(мор) =кранец; *(терьхаша́) =борт; *(по́стели / стола́) =боковая стенка;
побо́чн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =побочный; второй; подсобный; *Попо́вич уже́ там быв з авлі́стами: ~ым кано́ником ...и сво́им осо́бным секретаре́м [Гдн] =Попович был уже на месте со

своими служащими: вторым каноником и своим личным секретарём; ***adv *~о =побочно;
побо́яня n (ся) ЛЧ =опасение;
побо́яти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *~ ся =побояться, убояться; струсить, перетру́сить; (разг фам) струхнуть; (нар фам) трухнуть;
побраня́ n ЕБ ЯГ =брак; бракосочетание; *горожа́нськой ~=гражданский брак;
побра́ти ab tr freq (тж нар пубра́ти) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *~ до во́йська =побрать в солдаты; *(лїк) =принять; *~ ся =(по)жениться; вступить в брак; сочетаться браком; *~ ся до ді́ла =приняться за дело; *~ ся де =отправиться / податься / двинуться куда; *в неді́лю ра́но побра́в ся до це́рькви [Ксн] =воскресным утром отправился в церковь;
побрати́м m ЕБ ЛЧ [М-В] =побратим; близкий друг;
побрати́мство n ЕБ [М-В] =побратимство;
побрати́мський adj [М-В] =братский; дружеский;
побрати́ти ab intr НТ *~ ся =побрататься;
побре́нькати ab intr БГ БС =побренчать;
побреха́ти ab intr ЕБ =полаять;
поброди́ти ab tr АГ БГ ЛЧ НТ *(траву́) =примять, затоптать; *(го́ры) =излазить, облазить;
побры́зганый adj ЕБ =обрызганный; опрысканный;
побры́згати ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =побрызгать; обрызгать; опрыскать; *~ ви́нницю =опрыскать виноград; *~ ся =побрызгаться;
побуди́|ти ab tr ЛЧ ЯГ =побудить; вдохновнть, воодушевить; *(у ко́му што) =вызвать / оживить что; *(мя́со) =прокоптить; *(из сна, freq) =разбудить; *таки́й си́лный го́лос чу́ти, шо нас уши́ткых ~в [Глг] =слышно такой громкий голос, который всех разбудил; *~ти ся =воодушевиться; вдохновиться; оживиться; проснуться;
по́будка f ЯГ =мотив, побуждение;
побу́дный adj =побудительный; *~ спо́соб (грам) =повелительное наклонение;
побудо́ван|ый adj =построенный; сложенный; *рука́ А. Галгашовой кладе́ до рядку́в... бала́ды, яки́ ту-там перероста́ют до кра́сно ~ых пое́м [Грк] =рука А. Галгашовой выводит строчки баллад, которые местами перерастают в красиво сложенные поэмы;
побудова́ти ab tr ЕБ ЯГ =построить; *в У́жгороді збера́ли ся ~ кремато́рій [Чрі] =в Ужгороде собирались построить крематорий; *~ ся =построиться;
побужа́ти inab tr АГ ЛД =побуждать; вдохновлять, воодушевлять; *утці́ ма́ют не на гнїв ~ дїтий сво́их [Джв] =отцам следует не ко гневу побуждать детей своих;
побу́женя n БС ЕБ =побуждение;
побу́жуючый adj БС =возбуждающий; побуждающий, побудительный;
по́буй m ЕБ ОБ ЯБ [П-Г] =кровля, крыша; покрытие; материал покрытия; *ста́йня на мно́гых ми́стах пуд є́дным побо́ём є из хы́жов [Жтк] =хлев во многих местах устроен под одной крышей с домом;
побулша́ти inab tr ЕБ ЛЧ =увеличивать; *~ ся =увеличиваться;
побулша́ючый adj ЕБ ЛЧ =увеличивающий; *~ое скло =увеличительное стекло;
побу́лшеня n ЕБ =увеличение;
побулши́ти ab tr ЕБ =увеличить; *~ ся =увеличиться; возрасти;
по́булший adj ЕБ ЛЧ =крупный, выбранный из более крупных; больший из двух; *пере́струй на ~і =укрупнение;
побульва́тїти ab intr ЕБ =образовать клубни;
побунтова́ти ab tr freq ЕБ =побудить к мятежу; взбунтовать; подстрекнуть; возмутить; *~ ся =взбунтоваться; возмутиться;
побу́рен|ый adj =возмущённый; расстроенный; растрёпанный; ***adv *~о =возмущённо; *два ты́ждньї дожера́в єм несча́стну пора́ячку за стра́ту, а она́ ~о удми́товала сво́ю ви́ну [нч] =две недели я пилил несчастную уборщицу за пропажу, а она возмущённо отрицала свою вину́;
побу́реня n =возмущение;
побу́рёвати inab tr =возмущать;
побу́рити ab tr БГ =возмутить; разорить, разрушить; *(побантова́ти) =обидеть действием (физически); *~ вши́тких про́тив со́бі =возбудить всех против себя;
побури́кати ab tr БС *(шор) =нарушить порядок; перевернуть всё вверх дном; *(чома́ґы / по́жытки) =раскидать; *(хыжі́ / гні́зда) =снести; повалить, обвалить; разорить;
побу́тїлый adj =заплесневелый; плесневелый;
побу́тїти ab intr =заплесневеть;
по́буч adv БГ ЕБ ЛЧ [М-В] [П-Г] =обок, рядом; *~ се́бе =друг возле друга;
побыва́|ти inab intr АГ ЛЧ =находиться (обычно / часто); бывать; *до́ма ~в ма́ло =дома он (пре)бывал мало;
по́быт m ЕБ =пребывание, посещение; *(ку́ртый) =наезд; побывка; *ми́сто ~у =местопребывание / местонахождение;
побы́ти ab intr АГ БС ЛЧ =побыть; находиться некоторое время; *(навщиви́ти) =побывать где; посетить что; *жу́ро мо́я, жу́ро, // не будь мені́ до́вго, // бо кедь ми побу́деш, // з сві́та ня зне́будеш [Гшв];
повал(л)а́шити ab tr (нар) =изрубить, искромсать, исчекрыжить;
пова́деный adj =рассоренный; поссорившийся;
пова́дити ab tr (тж посва́дити) БС ЕБ ЛЧ =поссорить, рассорить; *~ ся =перессориться (разг), поссориться; побраниться; рассориться; переругаться, разругаться; **~ ся на но́жі ==перессориться не на жизнь, а на смерть;
пова́женый adj ЕБ =взвешенный;
пова́жити ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =взвесить; *~ ся =взвеситься;
пова́жнїти inab intr ЕБ =серьёзнеть;
пова́жность f БС ЕБ =серьёзность, степенность; осанистость;
пова́жн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =серьёзный, степенный; осанистый; весомый; ***adv *~о =серьёзно, степенно; осанисто; весомо; *рвете́ гет, – сказа́в Ю́ра ~о и дїлови́то [Стн] =убираете урожай, – сказал Юра степенно и деловито;
пова́жованый adj =сочтённый; считающийся;

пова́жова|ти inab tr АГ =взвешивать; считать, рассматривать; *~ти за што =раздумывать, рассуждать о чём; *кедь бы ся ~ло =если встанет вопрос; *а́втор пова́жує Долиня́нув ве́дно з Гуцу́лами, Бо́йками и Ле́мками за часть украи́нського е́тносу [Мгч] =автор рассматривает этнос долин вместе с гуцулами, бойками и лемками как часть украинского этноса;

повако́ваный adj ЕБ =оштукатуренный;

повако́ваня n ЕБ =оштукатуривание;

повакова́ти ab tr ЕБ =оштукатурить;

пова́л|а f БГ БС ЕБ НТ ЯГ =бревенчатый потолок; бревенчатое перекрытие; *позира́йте на ~у: // тече́ па́ленка пома́лу // ...за вши́тко нам добре́нько, // лем чопна́ря не ви́дко [Три];

повале́ный adj =пова́ленный; *го́дї уже́ бы́ло лі́зти на ~ стро́м, коли́ вовчи́ця та́кой ту [нч] =не взобраться на поваленный ствол, когда волчица уже тут;

пова́лёвати inab tr ЕБ =валить; *~ ся =валиться; валяться;

повали́н|а f < пова́ла; =бревно потолка / перекрытия; *при́йде ве́чур, жебы́ сьте пушли́ и ву́няли єдну́ ~у из мо́ста, вбы са спра́вила на мо́стї дїра́ [Гнт] =как придёт вечер, пойдите и выньте одно бревно из моста, чтобы в мосту образовалась дыра;

повали́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =повалить; *~ти в удча́яня =повергнуть в отчаяние; *~ти ся =низвергнуться; (во́да) политься потоком, сильно; хлестнуть; *~ти ся (ші́фа) =помчаться; понестись; *~ти ся (глота́) =повалить валом; ринуться; *ші́фа ~ла ся габа́ми =корабль понёсся по волнам;

повало́ваный adj =укатанный катком;

повалова́ти ab tr =укатать катком;

повало́вый adj БС =бревенчатый; *~ трам =потолочная балка;

пова́ляный adj =запачканный;

поваля́ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ [П-Г] =запачкать, испачкать; загрязнить; вымазать; *~ ся =запачкаться, испачкаться; загрязниться; вымазаться;

повандр|ова́ти ab intr АГ БС ЛЧ =откочевать, перекочевать; *ді́вко бі́ла, ді́вко бі́ла, // не бану́й, не бану́й, // бо я иду́ у кату́ны, // ты собі́ ~у́й [Гдн];

повапні́|ти ab intr ЛЧ =обизвествиться; *ко́стї у зе́мли ~ют, но ве́дно из дрыво́м добрі́ убста́нут [Чпй] =кости в земле обизвествятся, но рядом с древесиной хорошо сохранятся;

поваре́ный adj БС ЛЧ =сваренный; *(моро́зом) =подмороженный;

повари́|ти ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ =сварить; *(моро́зом) =прихватить морозом; подморозить; *моро́з ~в росса́ды, ды́нї, о́гуркы [Джв] =морозом прихватило высадки, кабачки, огурцы; *~ти ся =свариться;

поварошíл|ый adj =приобрёвший городской вид; *Вайс завю́г го́стя, добрі́ ву́коханого па́на, ...уже́ ~ого, без пе́йсликув [КрІ] =Вайс ввёл гостя, хорошо ухоженного господина, уже городской внешности, без пейсов;

поварошíти inab intr =обжиться в городе; приобрести облик горожанина;

поварт|ова́ти ab tr =постеречь, посторожить, покараулить; понаблюдать; *~у́ву я, куды́ пропа́дат тота́ свиня́ [Сбв] =покараулю я, куда пропадает эта свинья;

повбаля́ти ab tr freq АГ =перевернуть; повалить, свалить;

повбера́ти ab tr freq БГ ЛЧ ЯЯ =одеть; украсить; *~до кро́юв =одеть в форму; *~ ся =одеться, украситься;

повберта́ти ab tr freq ЕБ =повернуть / перевернуть, обернуть / вывернуть (во множестве); *(фиг) =пропесочить; *~ ся =поворочаться;

повбни́ка|ти ab tr =осмотреть (досконально); *ґа́зда поду́мав ма́ло, ~в... ді́да ти та ка́же: но, най буде́, а́йбо як ся урве́ш... я за тя не удвіча́ю! [Хст] =хозяин немного подумал, осмотрел твоего деда с головы до пят да говорит: будь по твоему, но если надорвёшся, я за тебя не отвечаю!;

повбно́вен|я n ЛЧ =восстановление, возобновление, обновление; возрождение; реставрация; *адта́к епо́ха, туй-туй загуби́вша мадя́рську на́цію, заверши́ла ся по́вным ~ём [Чпй] =так эпоха, чуть было не сгубившая венгерскую нацию, завершилась полным возрождением;

повбнови́ти ab tr ЛЧ =возобновить; восстановить, возродить; реставрировать; воспроизвести; *~ ся =возобновиться; восстановиться, возродиться;

повборони́|ти ab tr ЛЧ =отстоять; защитить; *~в сво́ю самосто́йность =отстоял свою независимость; *~ти ся =защититься;

повбува́ти ab tr freq БГ [П-Г] =обуть; *~ ся =обуться;

повґа́р|ь m ЛД ЛЧ =гражданин; мещанин (ист); *пошо́в Йо́сиф, бы́вши чолові́к бога́тый тай че́стный ~ь [Джв] =пошёл Иосиф, как человек богатый и добродетельный мещанин; ***f *~ька =гражданка; *бо черле́ной ви́нко // у пога́рї ска́че, // не єдна́ ~ька // за ~ём пла́че [Чпй];

повдові́лый adj freq ЕБ ЛЧ =овдовевший;

повдові́|ти ab intr freq АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =овдоветь; *як неда́вно бы́ло, а як ско́ро мину́ло ся, ...и я ~ла [ГрА] =совсем недавно было, да скоро прошло, и я овдовела;

пове́деный adj НТ =удачный, удавшийся; *(де) =поведённый;

пове́деня n ЯГ *(форту́на) =удача; успех; *(ґене́за) =происхождение; *кедь топоні́мика {на́шых} рік... ци не ці́лком іра́нського ~, та и Ти́са окре́ме не мо́же бы́ти ву́имков [ох] =раз топонимика наших рек почти полностью иранского происхождения, то и Тиса в частиости не может быть исключением;

поведі́нк|а f [П-Г] =завод; повадка; обычай; *ма́є ~у бра́ти =имеет обычай брать;

пове́зеный adj НТ =повезённый; отвезённый;

пове́зти ab tr АГ БГ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =повезти; *~ ся =поехать, съездить; (на ші́фі) поплыть;

пове́кшаня n БС =увеличение;

пове́кшати ab intr БС ЯГ =увеличиться;

пове́кшеня n ЯГ =увеличение;

повекши́ти ab tr БС =увеличить; *~ ся =увеличиться;

пове́кшовати inab tr БС =увеличивать; *~ ся =увеличиваться;

по́великый adj БГ =великоватый;

повели́в|ати inab intr (книж) =повелевать; *ме́жи Ва́гом, Дуна́ём и Ти́сов ~в Болга́рам Золя́н [Крл] =над болгарами между Вагом, Дунаем и Тисой повелевал Золан;

повели́н|я n (уст ~іє) ЛД =повеление; *дія́волы не има́ли и на сви́нї {мо́це} без Бо́жого ~я [Джв] =дьяволы даже над свиньями не властны были без Божьего повеления;

повели́ти ab intr АГ НТ =повелеть;

по́вен|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =половодье; наводнение; разлив; *ча́сто во́дами ~ї гаму́ют [Джв] =часто разлившиеся воды препятствуют;

повере́сло n БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =свясло, перевясло; *~ – дві жме́нї булшого жи́та ци увса́ зв'я́зують ся коло́сём, пак ни́ми зв'я́зує ся снуп [Птш] =свясло – две горсти высокой ржи или овса связывают колосьями, потом ими связывают сноп;

пове́р|ечи ab tr АГ ЛД =скинуть, сбросить, свергнуть; отказаться от чего, пренебречь, презреть; *~г оде́жу сво́ю =скинул одеяние своё; *Навоходосо́р {царь быв} ~жун из па́нства [Джв] =царь Навуходоносор был свергнут с трона; *кого́ честу́ємe, та бы тот ~г на́шу честь, нам бы ся не ви́дїло гора́зд [Джв] =кого мы уважаем, а он бы презрел наше достоинство, нам бы не понравилось;

пове́рженя n =свержение; *~ из па́нства =лишение трона;

поверну́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =повернуть, свернуть; *~в учо́ра у Ху́стї до па́на Дубро́вського; трафля́є ся у не́го яка́сь робо́та взади́... та му́шу пилова́ти з ко́сьбов [Стн] =свернул вчера в Хусте к господину Дубровскому; у него предстоит кое-какая работа, и вот приходится спешить с косьбой;

повертá|ти inab tr АГ ЕБ =поворачивать; сворачивать; *не ~ти бы до Ге́ршкы [Гдн] =не сворачивать бы в пивную; *у́дрябав єм ся че́рез ха́щу на гору́, де чине́ник ~є на Се́влюш [Хст] =я по лесу взобрался на гору, где большак поворачивает на Севлюш;

повертáти ab tr freq ЛЧ =вернуть, возвратить, воротить (нар); *~ ся =вернуться; возвратиться; (уст) воротиться; *~ ся до цивíлу =демобилизоваться;

повертíти ab tr НТ =иссверлить;

поверчéный adj НТ =иссверлённый;

поверчовати inab tr БС =проворачивать; *~ ся =проворачиваться;

повершáти inab tr АГ =дополнять; переполнять; довершать, завершать; *~ ся =дополняться, переполняться; довершаться, завершаться;

повершúти ab tr АГ БГ ЛЧ =дополнить; переполнить; довершить, завершить; *(хы́жу) =закрыть крышей; *~ ся =переполниться; довершиться, завершиться;

пове́ршник m (обл syn стулни́ця) *~ стола́ =столешница;

пове́ршн|ый adj ЕБ ЛЧ *~ пога́р =с верхом наполненный стакан; ***adv *~о =доверху;

пове́рьх(ы) prep adv АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =сверху; сиаружи; *~ гéйрока =поверх пиджака; *~ то́го =сверх того; *~ се́бе =внакидку; *на ~ усїх бі́д =в довершение несчастья; *помастя́т ~ жовчко́м и покла́дут на не́го из ті́ста сплéтеный ві́нок, котро́му на середи́нї є из ті́ста крест [Жтк] =помажут сверху желтком и положат на него венок, сплетённый из теста, в средине которого сделанный из теста крест; **~ы фа́йна, а у спо́дї, як ды́ня гнила́ [Лзн] ==снаружи мил, а внутри гнил;

пове́рьхниця f ЕБ ЛЧ СП =верх обуви;

пове́рьхностн|ый adj БС =поверхностный; *~ый матеріа́л =материал покрытия; *~ое вуни́маня руды́ =открытая разработка руды; добыча на поверхности; ***adv *~о =поверхностно;

пове́рьхность f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =верх; поверхность; покрытие; *заси́м намочи́в {єм} ва́тку и поря́дно промы́в єм ~ ра́ны [нч] =затем я смочил ватку и основательно промыл поверхность раны;

повесели́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =повеселить; *~ти ся =повеселиться; *не ...без го́щеня: ~ли ся поря́дно [Чрі] =не без угощения: повеселились что надо;

повесели́ти ab intr БГ =повеселеть;

пове́|сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =повести; *~сти до зоопа́рку =сводить в зоопарк; *газда́ повíг цига́ни́на в ха́щу,.. де бы́ли о́сы, цига́ни́н взяв лу́йтру, покла́в на ду́ба и по́чав бра́ти уд ос мюд [Лзн] =хозяин повёл цыгана в лес, где были осы, цыган приставил лестницу к дубу и стал брать мёд у ос; *~сти ся =(у́дкы) произойти; imprs def удаться; *~ло ся =повезло; удалось; вышло; *южа́не ся ~ли з... Га́лії [ох] =южане происходят из Галлии;

повече́рїє n (церк) ЛЧ =повечерие;

повече́ря|ти ab tr БГ =поужинать; *як ~ли, ...уже́ лїга́ут спа́ти [Гнт] =как поужинали, уже ложатся спать;

повива́лный adj ЕБ ЛЧ =перевязочный; *~ пункт =перевязочный пункт;

пови́ваня n ЛЧ *(ра́ны) =перевязка;

повива́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(дїтва́ка) =пеленать, запелёнывать; укутывать; *(ра́ну) =перевязывать; бинтовать, забинтовывать;

повива́ч m ЕБ ЛЧ =бандаж; бинт;

по́видї|ти ab intr def *~ти ся =показаться; привидеться; *~ти ся (любити ся) =казаться подходящим; *раз наве́чур ...~ло ми ся, ож яка́сь чудновúта сыточерле́на зві́рька ми́гнула ся по́пуд сті́но́в [нч] =как-то вечером мне привиделось, что вдоль стены мелькнул какой-то диковинный ярко-красный зверёк;

пови́нност|ь f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =повинность; обязанность; долг; *~ь доде́ржаня зако́на =необходимость соблюдения закона; *~ь хосно́ваня норм =обязательность употребления норм; *покла́сти / кла́сти за ~ь =обязать / обязывать; (оф) вменить / вменять в обязанности; *Ру́син ми́рно спла́чує и спо́внює... свої́ по́датї и ~ї [Жтк] =русин мирно платит и исполняет свои подати и повинности;

пови́н|ный adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =обязательный, недобровольный; обязанный; *~ен =должен; *~ное дохо́жаня =обязательное посещение; *се́лський

сящéник не ~ен рóзума додавáти ґреміáлному сящéнику [Жтк] =сельский священник не должен наставлять епархиального священника; ***adv *~но =в обязательном порядке; *сва́льбу ~но допровожáв та́нець =свадьбе непременно сопутствовал танец;

повин|о́ван|я n АГ =повиновение; *сим спóсобом русúнськый нарóд обéрне ся ид ~ю и очýствованю [Гдн] =посредством этого русинский народ повернётся к повиновению и восприимчивости;

повинова́ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =обязывать; *~ кóго на што =нацеливать; ставить задачу; требовать; *~ ся =быть обязанным; подчиниться, повиноваться; *панщúну жилáрь двóма золотúма удкупúти повинýє са [Джв] =батрак обязан откупиться от барщины двумя золотыми;

повúслый adj ЕБ ЛЧ =отвисший; повисший;

повúс|нути ab intr ЕБ ЛД =повиснуть; *гáдина ~ла на рýку Пáвлову и укусúла го [Джв] =змея повисла на руке Павла и укусила его;

повúй|ти ab tr БС ЛЧ ЯГ =спеленать, запеленать; *(дíтваká) =запеленать, укутать ребенка; *(ráну) =перевязать; забинтовать; *ой, мáмко мóя лю́ба, мáмко мóя мúла, // в якí-сь менé нещастлúві пелéны ~ла [Гшв]; *~ти ся =окутаться;

повúтый adj БС ЕБ =спелёнатый; перевязанный; окутанный;

повит|я́ n ЛЧ =повязка, перевязка; *рукá на ~ю =рука на перевязи;

повівá|ти inab intr (ся) АГ БГ ЕБ ЛЧ *вíтрик ~т =веет ветерок; *зáставы ся ~ют =знамёна развеваются, реют; *тéмна нýчка, тéмна, вíтер ~є, // тко пóночи хóдит, тот дóлї не мáє [Гшв];

повівáчка f ЕБ ЛЧ =веер, опахало;

повíдан|я n ЛЧ =рассказ, повествование; *култívує такí сóрты нарóдной прóзы, як... легéнды,... ~я,... анекдóты,... пословúцї,... гаданкы и... дíтськый фолкло́р [Грк] =она культивирует такие виды народной прозы, как легенды, рассказы, анекдоты, пословицы, загадки и детский фольклор; ***dem *~ко =рассказец;

повідá|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =говорить; приговаривать; *(звістовáти) =возвещать; *Христóс ~в їм... а онú забы́ли слóво ёго́ [Джв] =Христос говорил им... а они забыли слово его;

повідéнк|а f ЛЧ =историйка, рассказец; побасёнка, побáска (нар); *~ы =толки, болтовня, небылицы; россказни;

повíден|ый adj =сказанный; ***adv *~о =сказано;

повíдка f ЛЧ =рассказ; новелла; *ладúв ем їх назвáти ~ми нáголос, бо, хóтячи домогтúся свíжости слóва, читáв ем їх нáголос и єдночáсно коріговáв [ох] =я хотел их назвать рассказами вслух, так как, заботясь о свежести языка, я читал их вслух и одновремённо корректировал;

повідкáрь m ЛЧ =рассказчик; писатель; новеллист; ***f *~ка =рассказчица; новеллист;

повікова́|ти ab intr АГ БГ [П-Г] =пожить; *кебы́ сьте чим май дóвго ~ли [Гдн] ==многая вам лета;

повíнчаный adj АГ БС =повенчанный;

повінча́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =повенчать; *~ ся =повенчаться;

повінчова́ти ab intr БС *~ кому́ =поздравить кого;

пóвір|а f > пóвірка; *з причúны соціáлной... и култýрного заостáваня там урóдну зéмлю мáло ворóженя... и ~ы [Грк] =по социальным причинам и культурной отсталости там была плодородная почва для гаданий и суеверий;

повірéник m ЕБ =поверенный;

повíрен|ый adj ЕБ =поверенный; возложенный; *зачúм исé... лем слабýй пáмяти бы́ло ~о, як из прóтоколув парохіáлных вýлишило ся, зáто обы́ исé... конкрéтно додаю́щи у єдéн состáв зобрáти [Гдн] =поскольку это было возложено лишь на нашу слабую память, и выпало из приходских протоколов, поэтому чтоб это, конкретно дополняя, всё вместе собрать;

повíреня n ЕБ =полномочие;

повірúтелный adj АГ *~ лист =верительная грамота; *2-го фебруáра 1498 дáный ~, т. є. кредітúвный лист [Гдн] =2-го февраля 1498 г. дана верительная грамота;

повірúтель m ЕБ =доверитель; ***f *~ка =доверительница;

повíри|ти ab tr ЕБ =уполномочить; *Стрúпського ~ли вудáванём журнáла Украніа [Ллк] =Стрипского уполномочили издавать журнал Украния;

пóвірка f ЕБ =суеверие; предрассудок; поверье; *др. Гіадóр Стрúпськый... вказáв... на людóву словесность з єї казкáми, ~ми, співанкáми, послови́цями и зáгадками [Влш] =др. Гиадор Стрипский указал на народную словесность с её сказками, поверьями, песнями, пословицами и загадками;

повíр|овати ab tr АГ =поверить; *потóмкы ~уют їм, а, сúроты, и хлі́ба не бýдут мáти [Гдн] =потомки им поверят и не будет у них, бедолаг, даже хлеба;

повíрчивый adj ЕБ ЛЧ =суеверный;

повіря́|ти inab tr ЕБ =уполномочивать; *мáти не ~ла дíти на слýжницо [М-П] =мать не полагалась на прислугу, когда нужно было оставить детей;

пóвіса f (syn зáвіска) ЕБ =дверная / оконная петля;

повíси|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =повесить; *у Нúжных Верецькы́х двох Жидýв... изгубúли: утця́ истяли́ и сы́на ~ли [Джв] =в Нижних Воротах казнили двух евреев: отца обезглавили, а сына повесили; *~ти ся =повеситься;

повíсмо n БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =пенька из льна или конопли; наилучший сорт пряжи; кудель; *бráли собí кýжіль из ~м та пря́ли [М-П] =брали с собой прялицу с куделью и шли прясть;

повісмян|ый adj (текс) ЯЯ *~ой полотнó =тонкое домотканое полотно из льна или конопли;

повíсти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =сказать; *~ напóвно / прóсто =сказать совершенно ясно / без обиняков; *~ прóсто в óчі =сказать открыто / в лицо; *óстро ~ =отрезать; выпалить; *~ не дýмавши =сказать не подумав; *~ дві слóва =перемолвить словечко; *повíжте, из чёго ж вощúну пчолá рóбит [Джв] =скажите, из чего же делает пчела вощину; **обы лем ~ ==ради красного словца;

по́вістка f ЛЧ =сказ, былина;
повістко́вый adj ЛЧ =былинный;
повістова́ти inab tr ОБ =повествовать;
по́вість|ь f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =повесть; слово; *тото́ таки́... што слу́хают ~ї с(в)яті́ [Джв] =это те, что слушают святое слово;
повістя́р|ь m БГ ЕБ =повествователь; прозаик; *~і́ и поéты ма́йже не вуходи́ли по́за те́мы каждоде́нности [Ллк] =прозаики и поэты, пожалуй, не выходили за границы обыденных тем;
повітри́ця f БГ [П-Г] =смерч; вихрь;
повітру́л|я f ЕБ ЛЧ НТ ОБ [П-Г] *(кру́тель) =смерч; *(босорка́ня) =ведьма; *воздýшный хара́ктер ма́є то́го ро́ду предста́ва в Ри́млян: лїсны́й дух, ...як и е́лфы, ко́болд, ві́лы, на́ші ~ї [Птш] =воздушный характер имеют соответствующие представления у римлян: лесной дух, как и эльфы, немецкий эльф, фен, наши ведьмы;
по́вітря n (уст) ЛД =(моровое) поветрие; мор; *~ бы́ло вели́кое {1710} [Джв] =было страшное поветрие;
повíшати ab tr freq ЯГ (райби́во) =повесить,
повіщ|ова́ти ab tr =предсказать; напророчить; *се́рдце ми ся поколы́ше, // душа́ ~у́є, // де то мóє соколя́тко // днóє тай ночу́є [Гдн];
повія́ння n =веяние;
повія́ти ab intr БГ =повеять;
по́вка f ЕБ ЛЧ =пелена; поволока; *~ у горта́нці =налёт в горле; *мозго́ва ~ (анат) =мозговая оболочка; *горí горóв, долóв горóв, // женé вувча́рь ву́вці, // за ним, за ним дївчи́нонька // несé дїтя́ в по́вці [БсН];
повмера́|ти inab intr freq АГ БС НТ =умереть; поумирать (разг); *лі́пше бы бы́ло, якбы́ тепéрь ~лн – зба́вили бы ся сами́ мук ай дру́гых бы не мука́рили [ПтВ] =лучше бы им сразу поумирать – сами бы мук избавились и других бы не мучили;
по́вненя n =исполнение, выполнение, несенне; *~ фу́нкцій =исполнение / несение функций;
по́внина f =фарш; фаршированное блюдо; начинка; *по́ливка, мя́со... а пото́му пак ишлú капу́ста, уже́ ~ [Злс] =суп, мясное, а потом, после, капуста, фаршированные блюда;
повня́ти inab tr (тж повня́ти) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =наполнять, заполнять; *(кре́ймом) =начинять; *(мя́сом) =фаршировать; *(смы́слом) =насыщать; *~ га́зом =газировать; сатурировать; *~ до фляшóк =разливать в бутылки; *~ фу́нкції =отправлять обязанности; *прика́заня Бóжі повúнны єсьмé ~ [Джв] =заповеди божьи мы обязаны исполнять; *~ ся =наполняться, заполняться; насыщаться;
повнúцький adj =полнёхонький, полнёшенький;
повнова́жный adj БС =полновесный;
повнова́ртостный adj ЯГ =полноценный;
повнова́ти ab intr =надоесть, наскучить, прискучить;
повнова́стность f ЛЧ =полновластие;
повнова́стный adj ЛЧ =полновластный;
повнова́сть f ЕБ =полновластие;
повногла́сный adj (яз) АГ БС =полногласный;
повнокро́вный adj БС =полнокровный;
повнолíтность f ЛЧ ЯГ =совершеннолетие;
повнолíтный adj ЕБ ЛЧ ЯГ =совершеннолетний; взрослый;
повномастн|ы́й adj БС =цельный, не снятый, жирный;
повнометра́жный adj ЯГ =полнометражный;
повномо́чни|к m ЕБ ЯГ =уполномоченный; ***f *~ця =уполномоченная;
повномо́чность f ЯГ =полномочие, мандат;
повномо́чный adj ЕБ ЯГ =полномочный;
повнопра́вн|ый adj БС =полноправный; *му́симе... уясни́ти собí, же лі́пше нам бу́де, лем коли́ себе́ усвідо́миме як ~ых люде́й [ох] =мы должны уяснить для себя, что нам станет лучше только тогда, когда мы осознаем себя как полноправных людей;
повнорозви́тый adj =высокоразвитый;
по́вност|ь f БС ЛЧ =полнота; *у (вши́ткуй) ~и =целиком и полностью; сполна;
повно́т|а f БС ЕБ ЯГ =полнота́; *{календа́рь} му́сит убхо́пити ...цїло́е на́шое жита́ в ёго́ ...~ї [лн] =календарь должен охватить всю нашу жизнь в её полноте;
повнохосе́нный adj =полноценный;
по́вн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =полный; целый; наполненный; *~ый ли́сток =взрослый билет; *~ым пру́гом =вовсю; *~а та́лпа =танкетка; *у ~уй краси́ =во всей красе; *~ый благода́ти =исполненный благодати; **таки́й вуз не є ~ый, обы́ щи на не́го не ста́ло [Лзн] ==для двух готовя, трёх накормишь; ***adv *~о (разг) =полно́; *учи́теля вся́гды мае́ бы́ти ~о =учитель ко всему имеет отношение; *вся́гды из ни́ма ~о =их везде полным-полно; *у нас є таки́й пан, же ма́є на собі ~о ран (ко́вбица) [Ччс]; **вся́гды из ним ~о [флк] ==наш пострел везде поспел;
повню́чкый adj БС =полнёхонький, полнёшенький;
по́вн|я f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =полнота; обилие; *~я / мíсяць у ~и (астр) =полнолуние; *мíсяць иде на ~ю =первая четверть луны; *свальбу́ют все тогды́, коли́ мíсяць иде́ на ~ю [Дмн] =свадьбу справляют всегда в первую фазу луны, до полнолуния;
повня́ти inab tr АГ > повни́ти;
пово́гчення n =увлажнение;
повогчи́ти ab tr =увлажнить;
по́вод m БГ БС ЕБ ЛЧ =предлог; повод; *(часть ку́нських хаму́в; pl пово́ды) ЯГ =повод; вожжа; *Хíра ..доста́в за́суд; ...станда́рдный ~ зву́чав: антісове́тська агіта́ція [пр] =Хире вынесен приговор; как стандартный повод фигурировала антисоветская агитация;
по́водя n (обл) =наводнение; *бы́ло ~... поло́вку села́ забра́ла вода́ [Пнк] =было наводнение... пол-села унесла вода;
повое́нн|ый adj ЯГ =послевоенный; *~а лемко́вська періо́дика ограничáла ся до Лемкíвской Сторíнкы [Мгч] =послевоенную периодику лемков исчерпывала «Лемківська Сторінка»;
повоёва|ти ab tr АГ =захватить, занять, завоевать; (фиг) поссорить, рассорить; *~ти ся =начать между

собой войну; (фиг) поссориться, рассориться; *уже ся царі́ ~ли =уже цари рассорились;
повоже́ный adj freq НТ =свезённый, отвезённый;
пово́з m ЕБ =транспорт, обоз; *мно́го бы́ло и такы́х, што да́рмо чека́ли, да́рмо убступля́ли поїзды́, во́зы, ~ы, не найшли́, не стрі́тили ни́кого [Врн] =много было и таких, которые зря ждали, напрасно обступали поезда, телеги, обозы, не нашли, не встретили никого;
повози́ти ab tr АГ БС ЛЧ НТ ЯГ *(што) =перевезти; *(ко́го) =покатать; *~ ся =покататься, поездить; *дав ми ся кус ~ =дал мне немиого покататься / поездить;
пово́зник m ЕБ =возница, возчик, кучер, извозчик; *(воен) =обозник; ездовой; *~ ско́чив из ко́зла та, иду́чи ко́ло во́за, си́лно лу́скав батого́м [Ваш] =возница соскочил с облучка да, вовсю щёлкая кнутом, пошёл рядом с повозкой;
пово́зництво n =извоз; *(воен) =обоз;
поволёва́тїти ab intr freq ЕБ =заболеть базедовой болезнью;
Пово́лжа n (геог) =Поволжье;
по́волоком adv [П-Г] =волоком;
поволочи́ ab tr АГ =потащить; увести, угнать; *~ ся =потащиться;
поволочи́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =поволочь, потащить; увести, угнать; *(по́ле) =заборонить;
поволоши́нити ab tr АГ =сделать валашским / румынским; *~ ся =сделаться валашским / румынским;
пово́н|ёвати inab intr =попахивать; *~ює =с душком; *да́кус ~ =припахивать; попахивать;
поворожи́ти ab tr ЕБ =наколдовать;
поворо́т m БГ ЕБ ЛЧ =поворот;
поворо́тный adj ЕБ =поворотный; **~а то́чка ==поворотный момент;
повоя́ченый adj ЕБ =воеиизированный;
повоя́чити ab tr ЕБ =воеиизировать; милитарнз(ир)овать;
повпрігá|ти ab tr freq =впрячь; *пушо́в дому́ за во́зом, ~в ко́нї, при́йде до то́го двора́ [Глг] =ушёл домой за возом, впряг коней, приехал на этот двор; *~ти ся =впрячься;
по́враз m ЛД > па́вороз; *четве́рта копани́нка, Под До́лами, як на дві ~ы сі́на [Джв] =четвёртый участок, Под Рудником, где-то на две завязки сена;
повсемі́стн|ый adj ЛЧ =повсеместный; ***adv *~о =повсеместно; *ви́диме ~о на́шу стару́ хворо́ту: апати́чноє че́каня и наі́вну на́дїю [ох] =мы повсеместно видим нашу старую болезнь: апатичное ожидание и иаивную иадежду;
повстава́|ти ab intr freq БГ ЕБ ЛЧ =встать; *нара́но ~ли, а Миха́йло гва́рит: «Ива́не, по́йдьме позира́ти» [Глг] =утром они встали, а Михаил говорит:«Иван, пошли посмотрим»;
повсть f БГ =войлок;
повстяни́ст|ый adj =замшелый; ворсистый; войлоковидный; мягкошерстиый, мохнатый; *~а ви́шня =войлочная вишня;
повстяны́й adj БГ ЯЯ =валяный; войлочный;
повсходи́ти ab intr freq (сі́яня) =взойти;
повтаря́|ти inab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =повторять; приговаривать; *~ти кла́су (школ) =оставаться на второй год; *дому́ написа́ли, а кедь з друта́рькы ся верну́ли, доподро́бна то́то ~ли [Ксн] =напнсали домой, а когда вернулись с заработков, повторяли это в мельчайших подробностях; *~ти ся =повторяться;
повтера́ти ab tr freq АГ БГ БС ЕБ ЯГ =вытереть; *заигра́й ми, гуда́чнку, тай поперебе́рай, // тай в шовко́ву ширино́чку ручейкы́ повте́рай [флк] =заиграй мне, музыкант, да перебирай, // да во шёлковый платочек ручки вытирай;
повтїка́|ти ab intr freq БГ =бежать / убежать (во множестве); *{на сі́верї} ма́йбулше є такы́х, што ~ли из во́йська [Жтк] на севере больше всего таких, которые бежали из армии;
повто́р m =повторение; *убста́ти на ~ =остаться на второй год; *ты, быва́ло, пу́дхопив чужы́й ~ [ПтИ];
повторе́ный adj ЕБ =повторённый;
повто́реня n (~іє ЛЧ) ЯГ =повтор, повторение;
повтори́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =повторить; *~ти кла́су (школ) =остаться на второй год; *~ти ся =повториться; *для нас, Русину́в, до́ба 1850–1895 є удстра́шуючым меме́нтом, пра́ві прото́ не допу́стиме, обы́ сеся́ неща́стна до́ба ~ла ся [Стр] =для нас, русин, период 1850–1895 отпугивающее напомииание, именно поэтому мы не допустим, чтобы этот злополучный опыт повторился;
повто́рни|к m =второгодник; ***f *~ця =второгодница;
повто́рн|ый adj БГ БС ЯГ =повторный; ***adv *~о =повторно;
повторя́|ти inab tr ЕБ > повтаря́ти; *~єме: шко́да за робо́ту [Влш] =повторяем: не стоит труда;
повторя́ючый adj ЕБ =повторяющий;
по́вудь f БГ ЛД [Дхн] =паводок; наводненне; *бы́ла ~ вели́ка по вши́ткум світї [Джв] =было большое наводнение по всему миру;
повудьны́й adj =паводковый;
по́вуй m ЕБ =налёт, дымка, пелена;
по́вуйка f (бот Convolvulus) ЕБ [Кмн] =вьюнок полевой;
повупа́с|овати ab tr freq (траву́) =выпасть; *еге́, ...~уют, ...бо ні́кому посокоти́ти; мо́є все так исслыза́є ся, бо я нещастли́вый [Бжр] =вот, выпасут, стеречь то некому; моё всегда так пропадает, ведь я несчастливый;
повх m (зоол Arvicola scherman) БГ ЕБ ИТ НТ ЯЯ [П-Г] =полёвка земляная;
повхабля́|ти ab tr freq БГ =побросать, пооставлять; оставить; *(у́лучити) =исключить / удалить (во множестве); *чужы́м лю́дём тоты́ пі́нязї ~в [Глг] =он оставил все эти деньги чужим людям;
Повч m/f (геог) АГ =Марияповч; *в ~у могло́ бы да́што за́чати ся, но ма́ло вапна́ єст [Олш] =в Марияповче бы можно что-нибудь начать, но не хватит извести;
повыси́|ти ab tr АГ ЛЧ НТ =повы́сить; поднять; *~ти на прі́нціп =возвести в принцип; *~ти ся =повыситься; *стїнно́є маля́рство... на барз высо́ку совер-

шéность ~ли... Рафаéл де Сáнті (1483–1520),... Гóлбайн Ян (1498–1544),... Ван Дайк,... Гóгарт (†1764) [Чпй];
по́высок|ый adj ЛЧ =слишком высокий, высоковатый; ***adv *~о =высоковато; *~о за ся ду́мати =воображать о себе;
по́высше adv prep АГ ЕБ [Алм] > по́выше; *и вно, як пришло́ ~ вала́лу... та щи гу́рше бы́ло ду́ркот чу́ти [Глг] =и когда оно подошло к селу, то стук ещё сильнее было слышно;
повыша́ти inab tr =повышать; *~ ся =повышаться;
по́выше adv prep ЛЧ =сверх; выше; над; *позира́й ~ =смотри выше;
повы́шен|я n БС ЛЧ =повышение; подъём; *~я на ко́го =произведение в кого; *из душі́ робив над ~ём католи́цької ві́ри [Чпй] =от всего сердца работал на благо католической церкви;
по́вышность f =чванливость; высокомерие; надменность;
по́вышный adj =чванливый, надменный;
повы́шовачка f (муз) БС =диез;
повя́ли|ти ab tr ЕБ =завялить; вызвать увядание; *зима́ ~ла цві́ты =цветы увяли от стужи;
повя́лый adj ЕБ =увядший; иссохший, сухой; сморщенный;
повя́нути ab intr АГ БГ ЕБ =увянуть, завянуть;
погáвкати ab intr БГ ЕБ =полаять;
погадáти ab tr АГ БГ ЛД ЯЯ =подумать; *и ~ собі́ не мож =и представить / вообразить себе невозможно; *Ру́сина без гу́нї и ~ собі́ не мож [Жтк] =русина без бурки и представить себе невозможно;
погамóвання n ЕБ =укрощение; успокоение; *(з а́втом) =притормаживание;
погамовáти ab tr ЕБ =попридержать; успокоить; *(а́вто) =притормозить; *~ ся =успокоиться; угомониться;
пóган m АГ БС ЛД ЛЧ [П-Г] =басурман; язычник; нехристь; *они́ ёго́ осу́жують, аж уд мо́лодости ~, а́бо ло́т(о)р был [Джв] =они его осуждают, если он смолоду был нехристь или разгильдяй;
погáнити inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =поганить; осквернять, осквернить; *~ ся =поганиться; осквернияться;
погáнка f БС ЛЧ [Дхн] *(церк) =язычница; *(обл бот Fagopyrum) =гречиха; греча, (разг) гречка;
погáнство n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =язычество; *избéре ся христіáнство, // удже́не нам то ~ [пок];
погáнськ|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =языческий; *~ый храм =капище; *ову́н был фи́лю ~ого [Чпй] =он был из языческого племени;
пóганча n =некрещённый ребёнок; ***dem *~тко =некрещённый ребёнок;
погáн|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =поганый; зловредный, сволочной, подлый; гадкий; *(дїтвáк) =дрянной; зловредный; непослушный; озорной; *котро́е тако́е ~ое, шо все... языка́нит [М-П] =из таких зловредных, что всё препираются;
пóгань f col ЕБ =погань;
поганьбéный adj БС =пристыженный; устыдившийся;
поганьбя́|ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =пристыдить; устыдить; *положи́в новина́рь на́зад до маши́ны бля́ху, ...чей го {царя́} маши́на вмі́сто ме́не ~т [Гнт] =вложил газетчик жесть в машину на место; авось машина вместо меня пристыдит его {царя}; *~ти ся =устыдиться;
погáня|ти inab tr АГ БГ ЯГ *(гна́ти) =погонять, понукать; торопить; *(заганя́ти) =рассылать; *до сёго долуча́ют ся сами́ уд сéбе нещáстя, ...смертъ жоны́ и др., чим а́втор ~є а́кцію [лн] =к этому присоединяются несчастье, смерть жены и др., чем автор торопит действие;
погáр m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =стакан; *(з но́жков) =бокал; *на єдéн-два ~ы ви́на... забрыдé, быва́ло, до ді́да [Хст] =зайдёт бывало к деду на стакан, другой вина; **у́пити гурки́й ~ ==испить горькую чашу; **перепо́внив ся ~ ==переполнилась чаша; ***dem *~ик / ~ча =стаканчик;
погáрданый adj =презренный; презираемый;
погáрдлив|ый adj =пренебрежительный, презрительный; ***adv *~о =пренебрежительно;
погáркати ab intr *~ ся =поругаться;
погартусúти ab tr БС =удушить, задушить, придушить;
пóгарь f [П-Г] =сгоревший лес; гарь, место пожара; *му́сїли вперéд мозо́лнов пра́цов ву́чистити ха́щу; таки́ мі́ста назва́ли они́... пору́ба, па́сїка, по́сїчь, у́блаз, ...голи́ця, ~, ...че́рять, ...че́рьтїж, ...ко́пань, копани́ця [Стр];
погáрьняк m (зоол, обл) ИТ > лїзáк;
погасúти ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ *(оге́нь) =погасить, потушить; *(збу́ру) =подавить;
погáсл|ый adj БГ =погасший, угасший; *ото́ бы́ло о́зеро в кра́терї ~ого вулка́на [Чрі] =это было озеро в кратере погасшего вулкана;
погáсненя n ЕБ =погасание; потухание;
погáснути ab intr НТ =погаснуть;
погаш á|ти inab tr =погашать; *(збу́ру) =подавлять; *з вели́кого бли́юда усі́ вечéряють, // водо́ю свіжою спра́гу ~ют [Брд];
погашéный adj НТ =пога́шенный;
погвáрканя n БС =слухи; болтовня; молва;
погéйковати inab intr БГ =покрикивать; погонять;
погенгерёвáти ab tr [Алм] =обработать катком; накатать (узор);
погúмбати ab tr БС =покачать; *~ ся =покачаться;
погúнтати ab tr =покачать;
погúнтовати inab tr =покачивать;
поглади|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =погладить; разровнять; *узя́в из кутлá ма́ло во́ды у жмéню и ~в о́чі, пудня́в лежа́щого го́лову и из го́рщика дав му молока́ пи́ти [Гдн] =зачерпнул из котла немного воды горстью и погладил глаза, поднял голову лежащего и дал ему попить молока из кастрюльки;
погла́дкати ab tr АГ ЛЧ =погладить; приголубить, приласкать;
погла́женя n ЕБ =ласковое прикосновение;
погля́ковати inab intr (разг) =поглядывать;
поглотя́ти ab tr АГ =охватить, объять;

поглумя́|ти ab intr АГ БГ ЛД ЛЧ *~ти ся =поглумиться; подвергнуть глумлению / издевательству; надругаться; *она́ ищи́ ~ла ся сло́ву Христо́вому [Джв] =она ещё поглумилась слову Христа;

по́глумка f БГ =издёвка;

поглу́хлый adj freq ЕБ =оглохший;

поглу́хнути ab intr freq БГ ЕБ =оглохнуть;

поглуши́|ти ab tr freq ЛД =оглушить; заглушить; *гром... уда́рив и... че́лядь покали́чив, ~в [Джв] =гром ударил и людей искалечил, оглушил;

погляда́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =поискать; *то́го ра́ди попечи́т ся... в скры́нях... ~ [Олш] =ради этого потрудитесь в шкафах поискать;

погма́тан|ый adj =помятый, измятый, скомканный, захватанный; *Ю́ра по́сяг у за́дну кеше́ню... ву́няв по́вну жме́ню ~ых ...гро́ший [Стн] =Юра потянулся в задний карман, вынул полную горсть измятых банкнот;

погмата́ти ab tr =помять, измять, скомкать, захватать;

погна́|ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =погнать; помчаться; привести в движение; *~ти до чо́го =побудить к чему, послужить импульсом, поводом к чему; *ко́ні осі́дла́ли и ~ли [Врн] =оседлали коней и помчались; *~ти ся =погнаться; помчаться;

погнил|ы́й adj ЕБ =гнилой; сгнивший; *Ива́н ву́шкірив ~і зу́бы и чвірькнув круз них на до́брі три сто́пы [Слк] =Иван ощерил гнилые зубы и сплюнул сквозь них на добрых трн фута; **сво́є ми́лює, хоть бы и ~ос [флк] ==свои сухари лучше чужих пирогов; хоть дитя криво, а отцу-матери мило;

по́гниль f =гниль; гнильё; гнилятина (нар);

погни́|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =сгнить, изгнить; *хыжі́ соло́мов покры́ті; сут и таки́, котрых соло́ма почо́рнїла, уже́ и ~ла [Гдн] =избы покрыты соломой; случаются и такие, на которых она почернела, даже изгнила;

погни́ва|ти ab tr =рассердить; разгневать; *~ти ся =рассердиться; разгневаться; *~в са га́зда, узя́в по́рток, поде́р на фала́тя [Гнт] =хозяин разгневался, взял холстину, изорвал в клочья;

погно́йти ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =удобрить; унавозить; *(о́дпадкы) =дать перегнить отбросам; *там кедь ~, капу́ста и вшелия́ка зеленина́ уро́дится [Джв] =если унавозить, там уродится капуста и всякая зелень;

по́гнуй m (дей) =удобрение;

погну́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =согнуть, изогнуть; *~ти ся =согнуться, изогнуться; *коли́ ишли́ у а́рмію, молоді́ като́ны, // посїда́ли у маши́ну, шины́ ся ~ли [Гшв];

по́гнутый adj БС =изогнутый, согнутый, согнувшийся;

погняви́ти ab tr =раздавить, размозжить, размять;

погоблова́ти ab tr =острогать;

погово́рёва|ти inab intr =поговаривать; *на Покро́вы по селї вже ~ли... майже́ Да́шик в дода́ток на продані́ я́блока даст Ю́рови Попадинцёвому сво́ю до́ньку [Стн] =к Покровам в селе уже поговаривали... видно, Дашик в придачу к проданным яблокам даст Юре Попадинцу свою дочку;

поговори́ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =поговорить, переговорить; *(два-три сло́ва) =перемолвиться; *~ уд душі́ до душі́ =поговорить по душам; *ле́двы паны́ усти́гли два-три сло́ва ~, ...роствори́ли ся две́рї [Гдн] едва успели господа перемолвиться двумя-тремя словами, как дверь растворилась;

по́говорка f ЕБ =поклёп; злословие;

по́говоры pl.tant БГ ЕБ =слухи; молва;

пого́д|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] ЯГ =погода; *зла ~а =непогода; *обі́ се́ла на высо́кум Ді́лї в окру́глых де́брях, де лю́де и ста́до хране́ны бы́ли уд зло́ї ~ы [Кнт] =оба села на высокой горе Дил в округлых котловинах, где люди и стадо были защищены он непогоды;

погод и́вши adv =погодя; позже; потом; *о тум сти́гнеме кус ~ [ПтВ] =об этом мы успеем поговорить позже;

погоди́|ти ab intr АГ =погодить, немного подождать; обождать; *ми́лый па́не, ~ ми [Гдн] =милый барин, дай отсрочку;

пого́дн|ый adj ЛД [П-Г] =погожий; *ля́то до́броє было... и о́сень те́пла, суха́,.. ~а [Джв] =лето было хорошее и осень тёплая, сухая, погожая;

погодо́ваный adj НТ =накормленный;

погодова́|ти ab tr АГ БГ ЕБ НТ =накормить; *хло́пцї тут... ста́ли, ~ли и напо́йли ко́нї [ПлА] =парни тут остановились, накормили и напоили коней; *~ти ся =наесться;

пого́дьб|а f =согласие; соглашение, договорённость; *даю́т собі́ ру́ку на знак ~ы, и оте́ць тоты́ гро́ші перебера́є и звыча́йно офіру́є на це́рьков [Пнк] = бьют по рукам в знак договорённости, и отец принимает эти деньги и обычно жертвует на церковь;

пого́жый adj ЕБ =погожий;

пого́ти ab tr АГ БГ =вылечить, исцелить; залечить; *~ ся =зажить; исцелиться; залечиться

пого́йдати ab tr БГ ЯГ =покачать;

пого́йд|овати inab tr =покачивать; *вода́ ~ує ло́диком =вода колышет лодку;

пого́йкованя n =крик; покрикивание; *конярю́в ~ ля́тат, лу́пканя звучны́ма кербача́ми [Слб];

погол о́вн|ый adj ЕБ ЛЧ =поголовный; ***adv *~о =поголовно;

поголодня́|ти ab intr freq (ся) АГ ЕБ ЛЧ =изголодаться; проголодаться; *барз ~в быв, тай га́дат собі́: ачей бы-м ту в кла́шторї доста́в да́што йзі́сти тай слу́жбу [Гнт] =ужасно проголодался и подумал: а может здесь в монастыре дадут мне поесть и на работу возьмут;

пого́мбати ab tr =покачать;

пого́мб|овати inab tr =покачивать; *ло́дик ся ~ує на габа́х =лодка покачивается на волнах;

погоня́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ *~ кого́ =погнать кого; подвергнуть преследованиям / гонениям кого; погнаться за кем;

пого́ня f БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ =погоня;

пого́рбити ab tr БС ЯГ =сгорбить; *~ ся =сгорбиться;

пого́рда f БГ ЕБ ЛЧ =пренебрежение; презрение; высокомерие;

погорди́ти ab intr ЕБ *~ чим =пренебречь (чем); презреть / проигнорировать (что);
погорди́ти ab intr АГ =возгордиться; зазиаться; заважничать;
погóрдн|ый adj ЕБ =пренебрежительный; ***adv *~о =пренебрежительно;
погóрѣвати inab intr БС =понемногу гореть;
погóржовати inab intr ЕБ =пренебрегать; презирать; ни во что не ставить;
погори́л|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =погорелый; ***subst *~ый =погорелец; *(и)склáдовати ся на ~ых ==собирать на погорелое;
погори́ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] *(на сóнцю) =выгореть; *дрывá уже́ ~ли =дрова уже сгорели; *селó ~ло =село погорело; *~ти и загáснути =погореть и потухнуть; *лíтушного рóку {1719} сївбá ~ла [Джв] =в прошлом году посевы выгорели;
погородúти ab tr freq АГ БГ =огородить, оградить (во множестве);
погорчúвый adj =неприличный, непристойный, предосудительный; возмутительный;
погорчúти ab tr АГ =огорчить; *~ ся над чим =прийти в негодование / возмутиться / огорчиться от чего;
погóрчовати inab tr (тж погорчáти АГ) *~ кóго =огорчать, возмущать, прводить в негодование кого; вызывать возмущение у кого; *~ живóт =портить / отравлять / огорчать жизнь; *~ ся над чим =сокрушаться над чем, возмущаться чем, негодовать / огорчаться от чего;
погостéвáти ab intr =погостить;
погостúтелн|ый adj БС =хлебосольный, гостеприимный; ***adv *~о =гостеприимно;
погостúтельство n БС =гостеприимство, хлебосольство;
погóст|ити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =угостить; принять гостя; *~ити ся =угоститься; попировать; *~їт ся! =угощайтесь!; *легíнь и дíвка подячáт ся, и подадýт собí рýкы, и мáло ся ~ят [Лзн] =парень и девушка понравятся, и подадут друг другу руку, и устраивают небольшое угощение;
пóготов m > пóготовка; *осторóжно ступáю к нéму; пýшку ищí все дéржу в ~і [ПлА] =осторожно подхожу к нему, ружьё ещё держу на изготовку;
поготóв|ка f ОБ =готовиость; изготовка; *(при нещáстí) =особое положение; *(лю́де) =дежурная группа, бригада; *у ~ці (воен syn у гóптак) =на изготовку; смирно;
поготóв|ый adj [Алм] =услужливый; *~оє реагóваня =быстрое реагирование; *~ый склеп / патúка =дежурный магазин / аптека; ~ый дóвуз =срочная доставка; ***adv *~о =охотно; услужливо; быстро; *усé ~о помагáв дáкому: ци мáмі на кýхни, ци у кéртї [ох] =он всегда кому-то охотно помогал: то маме на кухне, то в саду;
погóщеня n ЕБ =угощение;
погрáбати ab tr БС ЯГ =посгребать, сграбить;
пóграбкы pl.tant ЯГ =огребье, огрёбки;
погранúча n ЕБ ЯГ =приграничье; пограничье; *русúнськi діалéкты сут... гóворы языкóвого ~, зáмкнутости в гóрах и особúтых історúчных услóвій [Мгч] =русинские диалекты это говоры языкового пограничья, замкнутости в горах и специфических исторических условий;
погранúчн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пограничный; *навíрно бýде нас {жандáрь} легíтімовáти, бо се селó ~оє [MNK] =наверное, жандарм будет проверять наши документы, потому что это село пограничное;
погребáти inab tr (тж погрібáти ЛД СП) АГ ЛЧ ЯГ =хоронить; погребать; *кудú несé тот душогýб лóбка ~; // не знáти де удню́с, куды, за горý высóку [Рщк];
погребéн|ый adj АГ НТ =погребённый; *єдéн вóин корнїтáш дав двáсто золотúх на тотý цéрьков, туй и ~ є [Гдн] =один воин, корнет, дал двести золотых на эту церковь, здесь и погребён;
погрéбеня n ЕБ *дáвні ~ =древние погребéния;
погрéбник m =могильщик; *такóй са вéльо раз ставáло, шо поховáли, а чоловíк у гróбі óжив, лем пак звонарí ци ~ы го найшлú у гróбі перевéрнутого нáцабкы [Ччс] =нераз бывало, что похоронят человека, а он в могиле оживает, а потом звонари или могильщики иаходят его перевёрнутого на карачки;
погребóв|ый adj ЯГ =похоронный, погребальный; *~а слýжба =похоронное бюро;
погрéб|сти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ [П-Г] =похоронить, погрести; *колú умéр богáтый, ~ли ёго́ у адý, та мýчив ся там [Джв] =когда умер богатый, его погребли в аду, так он там мучился;
погрíти ab tr БГ =погреть; *~ ся =погреться;
погрíшúти ab intr БГ БС ЕБ *(прóтив йстины) =погрешить;
пóгрíшн|ый adj АГ БС =неверный; ложный; *~ый слíд =ложный след; ***adv *~о =неверно; ложно;
*книгы мáйже всї рукóв пúсані, а то так зáмылио, ~о, ...лéдвы їх читáти мóжно [Гдн] =почти все книги изготовлены рукописно, да так ошибочно, неверно, едва возможно их читать;
погробóвець m ЕБ *(недóбиток) =последыш; *(погрóбок) > погрóбок;
погрóбок m =ребёнок, родившийся после смерти отца; *в имнá малолíтного короля́ Ладíслава Погрóбка {у Чéхах} уд гóда 1452 пановáв справник крайны Їржій з Подебрáд [КрІ] =в Чехии как опекун короля-малолетки Владислава, родившего ся после смерти отца, с 1452 года господствовал управитель страны Иржи из Подебрад;
погрозúти ab intr БГ БС ЕБ ЯГ =пригрозить; *смертъ му мýцно ~ла, и... уд тóго чáсу зостáв, як земля́, тúхо [Глг] =смерть ему крепко пригрозила, и он с тех пор молчал, как рыба;
погрóм m ЛЧ ЯГ =погром;
погрóма f =(стихийное) бедствие;
погромáдї adv =вместе; в сумме; *дегенераційный вплыв ендогáмії ...достáне ся до ролí, ...де мáло родúн жúє ~, стáло женят ся мéжи собóв [Гшп] =приводящее к вырождению влияние эндогамии проявляется

там, где вместе живёт небольшое количество семей, постоянно женятся между собой;
погроме́ный adj =изумлённый, ошеломлённый; поражённый;
по́гр|уб m (gen –ебу) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =похороны, погребение; *я быв на ~уб [Мгч] =я приезжал на похороны;
погру́давіти ab intr СП =стать кочковатым;
погры́зеный adj ЕБ =изгрызенный;
погры́з|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =изгрызть; изъесть; *па́ленку поупива́ла, и горды́вы подеми́кала, и убру́чі ~ла [Гнт] =водку выпила, и бочки разбила, и обручи изгрызла; *~ти ся =повздорить; (разг) поцапаться;
погу́ба f ЕБ =па́губа;
погубе́ность f БС =испорченность;
погубе́ный adj БС =испорченный; попорченный;
погуби́тель m ЛЧ =портящий; тот, кто портит;
погуби́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =испортить, попортить; погубить; *дїло Ко́шута Де́ак ~в [Чпй] =дело Кошута погубил Деак; **~ти кому́ шор ==спутать чьи планы; *~ти ся =испортиться, попортиться;
погу́бкати ab tr =чмокнуть; поцеловать; *~ся =чмокнуться (разг); поцеловаться в губы;
погубля́|ти inab tr АГ =губить; *грїши́т, ко цїлы́й день недїльный во корге́льстві ~є [Ктк] =грешит, кто весь день воскресный в кутеже губит
по́губн|ый adj ЕБ =пагубный; губительный; гибельный; *не тре́ба дока́зовати, яку́ ~у ро́лю йгра́є алкого́л и алкоголі́зм [Млс] =известно, какую пагубную роль играет алкоголь и алкоголизм; ***adv *~о =пагубно;
погуля́ти ab intr АГ БГ ЯГ *(рзн.знач) =погулять; *(побавити ся) =повеселиться; *(попия́нчити) =покутить; *ей, при́йди ~, ге́я-гой, // ей, молоды́й легі́ню, бо́же мой [Гшв];
погуриш|е́н|ый adj =ухудшенный; *~а наслі́дственость =отягощённая иаследственность;
погу́ршеня n ЕБ ЯГ =ухудшение;
погу́рши|ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =ухудшить; *~ти ся =ухудшиться; *вое́ині и полі́тичні по́дії о́коло кня́зя ~ли ся, ...ун сам му́сїв утїка́ти [Мср] =военные и политические события вокруг князя ухудшились, он сам был вынужден бежать;
погу́рш|овати inab tr БС =ухудшать; отягощать; *~ало му =ему стало плохо; *~овати ся =ухудшаться; отягощаться;
погу́ршуючый adj =ухудшающий; *~ ся =ухудшающийся;
погусля́ти ab intr АГ =поиграть на скрипке;
погусти́ти ab tr АГ =загустить, сгустить; *~ ся =сгуститься;
погуто́рити ab intr (обл) БГ =поговорить, погутарить;
погу́цати ab intr ЯГ =покачать (ребёнка); *~ из побі́дником у во́здух =покачать победителя;
погы́баня n ЛЧ =исчезание, исчезновение; разрушение, упадок;
погыба́|ти inab intr АГ БГ ЛД ЛЧ НТ =погибать; **хто з мечо́м наробля́є, тот уд меча́ ~є [Глг] ==кто с мечом приходит, тот от меча и погибает;
погы́бель f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =погибель, гибель; ад (фиг); *~... на ся зата́гат [Гдн] =навлекает на себя погибель; *широ́кі воротá и шнро́кый путь ве́де у ~ [Джв] =широкие врата и широкий путь ведут в ад;
погы́бельный adj БГ БС ЕБ ЛЧ =гибельный;
погы́бл|ый adj ЛД ЛЧ =погибший; *(вид) =исчезнувший; вымерший; *Христо́с пришо́в, штобы́ избáвив грі́шного и ~ого [Джв] =Христос пришёл избавить грешного и погибшего;
погы́б|нути ab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ [П-Г] =погибнуть; *ві́ров и Раáва ку́рва не ~ла [Джв] =даже распутница Раава не погибла благодаря вере;
погы́мковати inab intr =похмыкивать;
погына́вость f ЯГ =бесхребетность; гибкость, пластичность;
погына́вый adj ЯГ =гибкий;
погы́наня n ЕБ =сгибание;
погына́тельный adj ЛЧ =сгибательный;
погына́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =сгибать; иаклонять, клонить; *~ти ся =сгибаться; наклоняться, клониться; *пан По́ган дяплу́в навúв на ру́ку и ле́двы што ли́шили ва́рош яв подрі́мковати и сю́ды-ту́ды ...~в ся [Гдн] =пан Поган намотал возжу на руку и, едва покинули город, стал дремать и клониться из стороны в сторону;
погаздова́|ти ab intr [П-Г] =поработать по хозяйству; *коли́ ми так ~в на ла́дї тре́тый раз, изверну́вши скля́нку з ме́дом, ...хо́тїв ня фрас узя́ти [нч] =когда он в третий раз так поработал на комоде, опрокинув банку мёда, я рассвирепел;
погаздыни|ти ab intr =поработать как хозяйка; *та так га́зда ~в [Грв] =вот так хозяин поработал за хозяйку;
пога́ч m ЕБ БС > бога́ч;
поглайха́|ти ab intr ЛЧ [П-Г] *~ти ся =уладить спор, помириться; *Бе́тлен ся ~в из Ма́тяшом [Чпй] =Бетлен помирился с Матяшем;
поглейтова́ти ab tr БС =эмалировать; покрыть эмалью;
погы́гати ab intr ЕБ *~ ся =поборотъся (играя);
подаба́|ти inab intr АГ ЛД ЯГ ЯЯ [П-Г] =подобать; полагаться; *~ти на кого =походить, быть похожим; *чини́ти, як пода́бат =делать, как подобает, приличествует; *ку́лько пропа́ло сяк у музе́ї дале́ких кра́ів, хоть вши́тко туй на́йденое пе́реже всїх нам ~є [Чпй] =сколько так ушло в музеи далёких стран, хоть всё тут найденное прежде всего нам полагается;
пода́ван|ый adj =подаваемый; *ту-там приповідка́рька вно́сит діало́г а́бо моноло́г; они́ освіжуют лаго́дным то́ном ~у роспо́відь [Грк] =кое-где сказительница вносит диалог или монолог; это освежает повествование, подаваемое спокойным тоном;
пода́ваня n БГ ЕБ ЛЧ =подача; изложение; *~ ново́го матеріа́лу =изложение нового материала;
подава́тельный adj ЛЧ =подающий;
подава́тель m ЛЧ =подающий; подавальщик; ***f *~ка =подавальщица;

подава́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =подавать; давать; *(freq) =раздать; *~ти на стул / вече́рю =накрывать на стол / к ужину; *дру́га причи́на, по́зад котро́ї Ру́син слабу́ худо́бу ма́є, ота́ є, ож коро́вы из ду́же молоды́ма и слабы́ма бі́ками пуща́ют, хотя́й міністе́рія уже́ у многі́ се́ла ~ла си́лні и до́брой фи́ле бі́кы [Жтк] =другая причина, по которой у русина слабый скот, та, что коров случают со слишком молодыми и слабыми бычками, хотя министерство уже во много сёл раздало сильных и хорошей породы быков; *~ти ся =подаваться; *~ти ся як при́мір =приводиться как пример;

подави́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =подавить; задушить; *freq =раздавить, размять; подмять;

подавля́ти inab tr АГ ЛД =подавлять, душить;

по́давн|ый adj БГ =слишком / довольно давний; ***adv *~о =слишком / довольно давно;

пода́ґде adv =кое-где; местами; *Біланю́к ...вже ско́рше ..як та́ка из де́рева ...фіґу́ра, як звы́кла бы́ти ~ в дверя́х [МрА] =Біланюк уже, пожалуй, вроде деревянной фигуры, какие ставят кое-где в дверях;

пода́ґра f (мед syn нар ламави́ця) БС =подагра;

пода́жа f (торг) ЯГ =предложение; *~ и жа́даня =предложение и спрос;

пода́к m =насест; *коткода́к! коткода́к! // несу́ я́йця на ~ [ПтИ];

подако́ды adv =кое-когда;

пода́коли adv ЛД =время от времени; кое-когда; порой; *~ сїда́ют на снїг и взлїта́ют зась [нч] =порой они садятся на снег и взлетают снова;

пода́котр|ый adj ЕБ =некоторый; отдельный; *у ~ых міста́х ...подав ві́домостї о мі́стї пе́рвой публика́ції [Кпр] =в отдельных местах дал сведения о месте первой публикации;

пода́куды adv =кое-куда;

по́далек|ый adj [П-Г] =слишком далекий; ***adv *~о adv БГ =далековато;

по́даль adv =в отдалении;

по́дальный adj =удалённый, отдалённый; дальний;

подаме́нт m СП =пол; *учини́в вели́кый бал; ...яв єм игра́ти на вощану́м ~ї [Гнт] = он устроил большой бал; я стал танцевать на лощёном полу;

по́дан|ый adj =поданный; представленный; преподнесённый; *си́ла Га́лґашовой закодо́вана в... сістемати́чности ~ого нёв... матеріа́лу [Грк] =сила Галгашовой закодирована в систематичности представленного ею материала;

по́даня n ЕБ ЯГ =ходатайство, прошение; *(оф) =отношение; представление; *(дей) =подача; *што бы я дав в тум моме́нтї за ~ камара́тськой рукы! [Ксн] =чего бы я не отдал в ту минуту за протянутую дружескую руку!;

подаремни́|ти ab tr *пла́ны ся нам ~ли =наши планы расстроились;

подари́ти ab tr АГ БГ > подарова́ти;

подаро́ваный adj АГ БС =подаренный;

подарова́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =подарить; презентовать;

подару́н|ок m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =подарок; гостинец; (уст книж) приношение, подношение, принос; *кухнёві ~кы (ист) =вид крепостной повинности; *чека́є сына... з дале́кой доро́гы, з ~ком [Стн] =ждёт сына из дальней дороги, с подарком;

пода́тель m ЕБ ЛЧ =податель, предъявитель; ***f *~ка =подательница, предъявительница;

пода|ти́ ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =подать; *~ти́ демісію =подать в отставку; *~ти́ жа́дость =войти с ходатайством; *~ти́ право́ту =возбудить иск; *~ти́ спра́ву =доложить; *~ти́ прое́кт / перемі́ну =предложить, внести проект / изменение; *моро́з ~в =мороз ослабел / уступил / отступил; *ту не бу́деме мо́чи тото́ опи́саня ~ти́ в ёго́ по́внум зву́чаню [Грк] =мы не сможем здесь подать это описание в его полном звучании; *~ти́ ся =осунуться, постареть; сдать; *тва́рёв ~в ся на ма́му =лицом пошёл в мать;

пода́т|ка f АГ БС *(нау́чный ву́клад) =сообщение; *~кы (фа́кты) =сведения, известия, данные; *ба́за ~ок (инф) =база данных; *из солі́дної бібліоґра́фії ...єднозна́чно ви́дко, як до са́мої сме́рти збера́в ~кы ид по́внуй істо́рії Русину́в, котру раз лади́в написа́ти моноґрафи́чно [Удв] =из внушительной библиографии однозначно видно, как он до самой смерти собирал данные к полной истории русии, которую он собирался написать когда-то в виде монографии;

пода́тливость f ЕБ =податливость;

пода́тлив|ый adj БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =податливый; гибкий; ***adv *~о =податливо;

по́дат|ь f БГ ЕБ СП =налог; подать; *Ру́син ми́рно спла́чує и спо́внює... сво́ї ~ї и пови́нностї [Жтк] =русин мирно платит и исполняет свои подати и повинности;

пода́ча f ЕБ =подача; *(спі́ванкы) =исполнение;

пода́што pron ЛЧ =кое-что; *ша́франом фарби́ли ~ =шафраном кое-что красили; *~ о на́шых матри́ках =к вопросу о наших метриках;

подаю́чый adj ЯГ =подающий;

пода́як|ый pron АГ=некоторый; ***adv *~ / по~ =некоторым образом, до некоторой степени; *пе́ред 30 рока́ми за́чав єм ...проу́човати тоты́ ...старі́ пи́сьма, у котры́х на́ші пре́дкы ~ спомина́ут ся [Гдн] =я 30 лет назад начал изучать те старые документы, в которых некоторым образом упоминаются наши предки;

по́двиг m АГ БГ БС ЕБ ЛД *(геро́йство) =подвиг; *(дви́ганя) =порыв; побуждение, мотив; *~ом до́брым подвиза́йте ся [Бчн] =вдохновляйтесь благими побуждениями;

подвигну́ти ab tr БС ЯГ =поднять; вдохновить; *пану́в превеле́бных ...~ на да́які гуманіта́рні а́кції ...не змуг а́ни е́ден из ...єпи́скопув [Кпр] =вдохновить отцов преподобных на какие-либо гуманитарные акции не смог никто из епископов; *~ ся =вдохновиться;

подви́говати inab tr БС =поднимать; вдохновлять; *~ ся =вдохновляться;

подви́жник m БС =подвижник;

подви́жництво n БГ =подвижничество;

подви́жницькый adj БГ =подвижнический;

подвое́н|ый adj БС ЕБ =удвоенный; дублированный; *бы́ла Цвітна́ неді́ля... ех, ко не зна́є, як... звы́кли бы́ти

Цвітні́ неді́лї... всё... ~о, потро́ено [Стн] =было вербное воскресенье, эх, кто не знает, какие бывают вербные воскресенья, всё удвоено, утроено;

подво́єня n ЕБ =удвоение; дублирование;

подво́ювати inab tr ЕБ =удваивать; дублировать; ~ ся =удваиваться;

подвои́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =удвоить; *~ ся =удвоиться;

подвор|и́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ *(хло́пцї из дівка́ми) =пошутить, поиграть, поразвлекаться, позабавиться; *~и́ти кому́ =поухаживать за кем; *най вам ~ю́ =разрешите за вами поухаживать;

подву́рчик m ЛЧ =передняя часть двора (от калитки до входа в дом);

по́двыч adv freq (< по дви́чі) [Ччс] =(каждому) по два раза / дважды / вдвойне;

подемня́ка|ти ab tr =изломать; разбить, истолочь; сокрушить, разнести, разорить; *па́ленку поупива́ла, и гордо́вы ~ла, и убру́чі погры́зла [Гнт] =водку выпила, и бочки разбила, и обручи изгрызла;

подерга́|ти ab tr =прочесать (пеньку, лён); *ой, жо́но мо́я, жо́но, // богда́й бы-сь уме́рла: // усї́ жо́ны ~ли, // ты щи не пото́рла [Дзн];

подéреві|ти ab intr =оцепенеть; остолбенеть; *на́пєся та хоть ма́ло ~є и не бу́де чу́ти, як пали́т цїлы́й зад [Стн] =напьется и хоть немного оцепенеет и не будет чувствовать, как саднит вся спина;

подéржаный adj АГ =состоявшийся; проведённый; *собо́р иа́шой діоцезії, ~ ...1726. ро́ка в Е́гері [Гдн] =собор нашей епархии, состоявшийся в Эгере в 1726 году;

подéржа|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =подержа́ть; *(яки́м) =посчитать, найти; *~ти пуст =соблюстн пост; *(сло́во) =сдержать; *(засї́даня) =провести; *~ти дісципли́ну =соблюдать дисциплину; *головна́ зада́ча... правові́рні... убря́ды... ~ти [Гдн] =главная задача соблюсти правоверные обряды; *~ти ся =держаться, не уступать, не сдаваться; *~в ся оскорбе́ным =посчитал / нашёл себя оскорблённым;

подéрж|овати inab tr =держа́ть; *па́на Іжа́ковы кме́тї да́коли за́спул за 8 и бу́лше ты́жднюв на панщи́нї ~ує, а́ли врахо́вано че́рез рук лем 17 ты́жднюв слу́жат [Джв] =барин Ижак, случается, и сверх 8 недель подряд держит селян на барщине, но учитывая за год они служат только 17 недель;

подéр|ти ab tr (ткж пудра́ти) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =порвать, изорвать, разорвать; истрепать; износить; ободрать; *тота́ о́буть ся не пу́дре =эта обувь не знает износа; этой обуви нет сносу; *так ся там дотра́пили, шо аж на баро́нці ся пара́дні ша́ты ~ли [Глг] =так они там измучились, что баронесса даже наряды дорогие изорвала; *~ти ся =порваться, изорваться, разорваться; истрепаться; износиться;

подéртый adj БС НТ ЯГ =оборванный, рваный; отрёпанный, потрёпанный, истрёпанный;

по́дест m БС =лестничная площадка;

подесятере́ный adj ЕБ =удесятерённый;

подесятери́ти ab tr БГ ЕБ =удесятерить;

подесятеря́ти inab tr ЕБ =удесятерять;

подесятковáти ab tr ЕБ =казнить / расстрелять каждого десятого;

Подебра́ды pl.tant (reor) =Подебрады indecl; *{у Че́хах} уд го́да 1452 панова́в спра́вник крайны Іржій з Подєбра́д [КрІ] =в Чехии с 1452 года господствовал управитель страны Иржи из Подебрад;

подзéвáный adj =поклёванный; исклёванный;

подзéвба|ти ab tr freq =поклевать, исклевать; кольнуть несколько раз, исколоть; *~в умерлця́ по́пуд но́хтї, ци вун допра́вды вмер [Ччс] =кольнул несколько раз мертвеца под ногти, действительно ли он умер;

подивя́|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ =поглазеть; *(обл) =посмотреть; *~ти ся на што =поглазеть на что; *~ти ся чому́ =подивиться на что; *прийшо́в и пуп, ~в ся, ино́ть пра́вда [Пик] =пришёл и поп, подивился, в самом деле, правда;

подивля́|ти inab tr *~ти ко́го =восхищаться кем; *~ли О́рбана; ...што за си́ла в плеча́х, яки́ широ́кі гру́ди [Крк] =Орбаном восхищались: какая мощь в плечах, как широка грудь;

по́дин|а f БГ СП ЯЯ *(розвали́на) =ложбина, балка; *(ву́днище) =стоговище, подстожье; *спе́реду, куды́ ишо́в плай... до́ста вели́ка ~а [П-Г] =впереди, где идёт тропа напрямик довольно большая ложбина; *стары́й з нови́стков оберну́ли сі́но, уби́ли о́стров, покла́ли ~у [Слк];

подіктóван|ый adj =продиктованный; *то она́ прекра́сно зна́ла ву́числити... уд чи́сел ку́пной и про́дажной ці́ны, ~ой учи́телём [Стн] =это она прекрасно умела вычислять исходя из цифр покупной и продажной цены, продиктованной учителем;

подіктовáти ab tr =продиктовать;

подіскутовáти ab intr БС =подискутировать

по́діум m БС =подиум;

подївá|ти ab/inab tr АГ БГ ЛЧ *(зату́рити) =девать, подевать, задевать; *(чини́ти) =поделывать; *а што дї́є, ~є лю́бко пуд коли́бов [флк] =а что делает-поделывает милый под навесом; *~ти ся =(да́чим) заниматься; (да́где) деваться;

подївóч|ити ab intr БС =погулять в девках; *ци гада́єш, легі́нику, що за то́бов хо́чу, // за сїм ро́кув ~у, та нич не истра́чу [Гшв];

подїжмúти ab tr =притеснить; (фам) приморить; *прийшо́в час, коли́ удало́ ся Нїмцям ...~ бога́тство Русина́ [Кнт] =настало время, когда немцам удалось притеснить богатство русина;

по́дїл m ЕБ ЛЧ =вес, доля, участие, часть; пропорция; *у́значный ~ =значительная роль; *мати ~ на чум =иметь заслугу в чем;

подїлéн|ый adj ЛД =поделённый; разделённый; *у четве́рту стра́жу но́чи прийшо́в Ису́с... чом да́вно ~а нуч на 4 стра́жі, до пу́вночи дві, а уд пу́вночи опя́ть дві [Джв] =в четвёртую ночную вахту пришёл Иисус, так как ночь давно разделена на 4 вахты, две до полуночи, а с полуночи опять две;

подїлéня n БС =разделение, деление; распределение, раздача; *~ робот =разделение труда;

подїлёвати inab tr АГ БС > подїля́ти;

подїли́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =поделить; разделить; *~ти ся =поделиться; *~ти ся на чум =поделиться чем; *Як ся Ми́ды и Пе́рсы ~ли

на Асíрії? [Чпй] =Как мидийцы и персы поделились Ассирией?; **~ и пану́й! ==разделяй и властвуй!;
подíлкáрь m =паевик, пайщик;
подíлкóвый adj =паевой;
пóдíлок m =пай;
подíля|ти inab tr (ткж подíлёвати) АГ БГ БС ЕБ =делить, разделять; разбивать; *~ю з ва́ми сму́ток =примите моё соболезнование; *~ти ся =делиться; разбиваться; *~ти ся у чóму =внести свою долю во что;
подíр(к)áвити ab tr БС =продырявить, издырявить; *(кулька́ми) =изрешетить; *~ ся =продырявиться; издыряви́ться, издыряве́ть; (разг) продыриться;
подíр(к)áвіти ab intr =продырявиться; (разг) продыриться; издыряве́ть;
пóдíя f БГ БС ЕБ ЯГ =событие; происшествие; эпизод; *по ~ї сéго =после того как это произошло; *воéнні и полíтíчні ~ї óколо кня́зя погýршили ся, ...ун сам мýсїв утїка́ти [Мср] =военные и политические события вокруг князя ухудшились, он сам был вынужден бежать;
подíяти ab intr БГ ЕБ ЯГ =подействовать, возыметь действие; *~ ся =произойти, состояться, случиться;
пóдля prep ЛД ЛЧ =согласно; по; *~ свóго уважáння =по своему усмотрению; *~ смаку́ =по вкусу; *~ чóго =согласно чему; *пословúці... не класіфікóвани ~ тематúчного прíнціпа [Грк] =пословицы не классифицированы по тематическому принципу;
подóбá f БГ БС ЕБ ЛЧ =облик; вид, образ, ипостась, форма; *у ~і чóго =в виде, образе, форме чего; *{Гóдинка} предстáв по пéрвый раз ...у незнáтуй дотóгды ~і писáтеля-лíрика [Кпр] =Годинка впервые предстал в неведомой дотоле ипостаси писателя-лирика; *я вúдїла горý ~ов жонолúку [ПтИ]; **на óбраз и ~у ==по образу и подобию;
подоба́|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ > подаба́ти; *хоть язы́к и у нéго, и у сих ~є, сесї листы́ стары́ми буквáми пúсані [Гдн] =хоть язык и у него, и в грамотах похож, но грамоты написаны старинными буквами;
подобúнка f (syn óбразчик) =фотокарточка на документ;
подобноцмéнник m =однофамилец;
подобноцмéнний adj ЕБ =одноимённый;
подóбность f БГ БС ЕБ ЯГ =сходность, сходство, подобие; *(в)укáзує ~ =обнаруживает сходство; *гóдно бы́ти, ож писáв сесь текст ...паралéлно, ...ýдсї и ~ фóрмы [Кпр] =возможно, он писал этот текст параллельно, отсюда сходность формы;
подóбн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =подобный, похожий; *(благы́й / лы́й) =подобающий, достойный, добрый; *~оє бытя́ =достойное существование; *~о такы́й =аналогичный; *чини́ти (ся) / вчини́ти (ся) ~ым =уподоблять(ся) / уподобить(ся); ***adv *~о так =аналогично; подобно; похоже; **а щи крáсше, подубнíйше, як муж из жонóв [Гдн] =ещё лучше, добрее, чем муж с женой;
подобóв|ый adj БС =изобразительный; *~оє умíлство =изобразительное искусство;
подобри́ти ab tr БС =помирить; *~ ся =помириться;
подóбріти ab intr АГ БГ ЛЧ =исправиться; стать хорошим; подобреть;
подóвбати ab tr БГ =поковырять; расковырять; *~ ся =поковыряться; покопаться;
пóдовгый adj =слишком длинный, длинноватый;
пóдовж adv БГ ЯГ =вдоль;
подóвый adj БС =чердачный;
пододава́ти ab tr freq БГ =добавить, прибавить; *~ ся =прибавиться, добавиться;
подоéн|ый adj *корóвы ~і =коровы подоены; *~оє молокó =надоенное молоко;
подожда́ти ab tr (syn почéкати) АГ =подождать;
подождéвый adj =появившийся после дождя;
подóждянити imprs def (ткж подождúти АГ) =окропить (дождём);
подожчи́ти ab intr imprs def =покапать, покрапать;
подои́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =подоить; *тéта Букóва запалúла лампáш и ріхтовáла ся ~ кóзы [іР] =тётя Букова зажгла фонарь и собиралась подоить коз;
подоїда́ти ab tr freq БГ =доесть;
подоливá́ти ab tr freq БГ =долить;
Подóлїя f (geor) АГ =Подолье;
подóлок m БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП =нижняя юбка; подол; *на высóкуй полонúнї пасé овець сóрок, // кедь ня хóчеш, хлóпче, брáти, купи́ ми ~ [Гшв];
подóлу adv =понизу; низом; *мóя хы́жка пр̀и бережкý, а ~ стрíшка, // та пропáв бы, яки́й фáйный, Федýрчикув Мíшка [Лзн];
подол|яни́н m БГ ЛЧ =житель Подолья; ***f *~я́нка =жительница Подолья;
подомóвый adj ЕБ =надомный; *~ прóдаж =торговля в разнос;
подопива́ти ab tr freq БГ =допить; *~ ся =допиться;
подорóга f АГ =путешествие; поездка;
пóдорог|ый adj [Алм] =дороговатый; ***adv *~о =дороговато;
подорóжаня n =удорожание, вздорожание; повышение цен;
подорожа́ти АГ ЛЧ ЯГ *(поднима́ти цíну́ inab tr) =удорожать; поднимать цену; *(ста́ти дорóже ab intr) =подорожать; вздорожать;
подорожи́ти ab tr АГ БГ ЕБ =удорожить; поднять цену; дорого запросить; *~ ся =подорожать; вздорожать;
подорóжник m (syn вандрувни́к) ЕБ ОБ ЯГ =путешественник; проезжий;
подорóжн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =предназначенный для путешествия; путешествующий; *subst =путешественник; *~а гарнітýра / та́шка =дорожный набор / дорожная сумка; *~і за́писы =путевые заметки; *ану́, иди́ до сéго млина́ та проси́ дара́бчик хлíба ~ому чоловíкови [Гнт] =ну-ка, иди в эту мельницу и проси подать кусочек хлеба путешественнику;
подостáтком adv БГ ЕБ =изобильно; вдоволь; довольно; *нáші влáстні кырни́цї буркотя́т все би́вно и ~ [Ллк] =наши собственные родники клокочут всегда изобильно и довольно;

подря́скати ab tr (вульг) БС =загадить испражнениями;

подрі́мкова|ти inab intr АГ =дремать; *сту́дінь не дала́ му спа́ти; лиш ~в [Гдн] =холод не давал ему спать; он только дремал;

подроби́ти ab tr АГ ЛЧ =надробить, раздробить; искрошить; *~ ся =раздробиться;

подро́бност|ь f АГ БС ЕБ =подробность; деталь; мелочь; *не пуща́вучи ся у ~ї =не вдаваясь в подробности; *проф. Бо́нкало тепе́рь пи́ше істо́рію; ...там бу́деме ви́дїти бу́лше ~ий [Гдн] =проф. Бонкало теперь пишет историю; там мы увидим больше подробностей;

подро́бн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =подробиый, детальный; *лем у ~ых дїла́х є мала́ розлу́ка [Жтк] =есть небольшая разница только в мелочах; ***adv *~о =подробно;

по́друг m БГ ЕБ ЛЧ =друг; ***f *~а =подруга, подружка;

подру́жчити ab intr НТ =быть подружкой невесты (на свадьбе);

подру́лёвати inab tr БС =подталкивать;

подрутова́ти ab tr *(горня, кайстрон) =залатать; *(корчагу) =оплести проволокой;

подры́ндати ab intr (ся) =потащиться (на повозке);

подря́баный adj БС =поцарапанный;

подря́бати ab tr БС =поцарапать; *~ ся =поцарапаться;

подуби́ти ab tr (обл) АГ ЛЧ *(мя́со) =выкоптить; *(ко́жу) =выдубить;

подýбка|ти ab intr =поплясать; затопать ногами; *высо́ка лїщи́на, кра́сна я дівчи́на, // ~м, поска́чу, ка́ждому са ба́чу [Гшв];

подýбкованя n =притопывание;

по́дув m БГ ЕБ ЯГ =веяние; дуновение; *ка́жда чо́рна хма́ра, ка́ждый ~ силні́йшого ві́тру наганя́лн на не́го ди́кый страх [Стн] =каждая чёрная туча, каждый сильный порыв ветра наводили на него жуткий страх;

подува́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ =веять; *засте́лює видокру́г... ~є уд сі́вера; гу́сто ва́лит ся жо́втоє ли́стя дере́в на зе́млю [Крл] =застилает горизонт, дует с севера, густо опадает жёлтая листва с деревьев;

подýвовати inab intr БС =веять; повевать, подувать;

подужи́лый adj ЕБ =окрепший;

подужі́|ти ab intr ЕБ ЯГ =возмужать; укрепиться, окрепнуть; набрать силу; выздороветь; *се баламу́тило ~ти коро́льскуй вла́сти [Чпй] =это мешало укрепиться королевской власти; *обы́ ты мені́ прино́с воды́ гою́щої,.. тогды́ ~ю [Янв] =ты бы мне принёс воды живой, тогда выздоровею;

подýманя n БГ ЯГ =помышление, помысел; идея; представление; *знав уши́тку мысль и подýманя шата́на [Гнт] =знал каждую мысль и помышление сатаны;

подýма|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =подумать; *го́стї ма́ют таки́й старýнок, а вни на тако́й щи а́ни не ~ли [Глг] =у гостей столько забот, а они об этом даже не подумали;

Подуна́вля n (геог) БС =Придунайская область;

подури́ти ab intr freq АГ БГ ЛЧ =одуреть; помешаться, сойти с ума; (книж) обезуметь; (фам) чокнуться, свихнуться; (нар) рехнуться, очуметь; *(да́кый час) =поблажить;

подýркати ab intr АГ БС ЯГ *~ на две́рї =постучать в дверь;

подýрковати inab intr АГ БС =постукивать;

подуси́ти ab tr freq АГ ЯГ =задушить; стиснуть; смять; *~ мя́со (кул) =потушить мясо; *~ ся =задохнуться;

по́дуства f (зоол Chondrostoma nasus) БГ ЯЯ =подуст; *в на́ших рі́ках жи́ют вся́кі ры́бы: ...чуп, ба́лінд, шуль и мнюх, ...~, кечега́, о́стріж, са́вог, ...по́тька, ...циган́ська ры́ба и клень [ПлА] =в наших реках живёт всякая рыба: чоп, густера, судак и налим, подуст, стерлядь, окунь, ёрш, карп, линь и голавль;

подýти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =подуть; повеять; *~в ві́тер, уда́рив моро́з, и во́да в рі́ках за́чала крижані́тн [Чрі] = подул ветер, ударили морозы, и реки стали покрываться льдом; *~ти ся (ско́рочка хлі́ба) =отстать;

подуфлова́ти ab intr БС =удвоить; усугубить; *~ ся =удвоиться; усугубиться;

подýшн|ый adj ЕБ =подушный; *~оє (ист) =подушная подать;

по́дых m БГ ЕБ ЯГ =дуновение;

подыха|ти ab tr БГ =подышать;

*поєдны уже́ встава́ли уд стола́, жебы́ ся ма́ло пройшлй по за́городї и ~ли свїжый во́здух [КрІ] =кое-кто уже вставал от стола, чтоб прогуляться в саду и подышать свежим воздухом;

по́дышов f СП =земляной / глиняный пол;

подю́ганый adj =исколотый; *(уд о́сыпкы) =рябой (от оспы); *(муши́нами) =засиженный мухами;

подю́гати ab tr БГ [П-Г] =исколоть; истыкать;

пода́к|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =благодарность; *{вука́зую} ~у Ёго́ Превосходи́тельству Никола́ю Ко́зма, у котро́го возни́кла іде́я приве́сти в су́щность О́бщество {Нау́к} [Гдн] =выражаю благодарность Его Превосходительству Николаю Козма, у которого родилась идея воплотить Общество Наук в реальность;

пода́кованя n БГ БС ЕБ =благодарность; (книж уст) благодарение;

пода́ковати ab tr АГ ЕБ ЛЧ *~ кому́ (што) =поблагодарить кого (за что); *ма́ло пе́реже осмілив єм ся ...~ Вам доброти́вость Ва́шу [Гдн] =несколько прежде я осмелился поблагодарить Вас за Вашу благосклонность;

подякóвный adj БС =благодарственный;

подялóвати ab tr *(дощкы) =острогать; *(капу́сту) =нашинковать;

подячи́ти ab intr АГ ЯЯ *~ кому́ =угодить кому; ублажить кого; *~ ся =понравиться; *не ~ ся =прийтись не по нраву; *легі́нь и дївка подяча́т ся и подаду́т собі́ ру́кы [Лзн] =парень и девушка понравятся и подадут друг другу руку;

по́езія f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(жа́нер) =поэзия; *(верш) =стихотворение; *по ува́жнїйшум проч и́таню... пе́ред на́ми... краса́ ~й, по́вна гармо́ній [Длк] =после более внимательного прочтения перед нами красота стихов, исполненная гармонии;

по́ем|а f БГ БС ЕБ ЯГ =поэма; *рука́ А. Галгашовой кладе́ до рядку́в... бала́ды, яки́ ту-там перероста́ют до кра́сно побудо́ваных ~ [Грк] =рука А. Галгашовой выводит строчки баллад, которые местами перерастают в красиво сложенные поэмы;

поенгедова́ти ab intr =послушаться; позволить, разрешить; уступить; простить; *за тото́-м го куса́в, бо ня приступи́в; –коли́ тя не ви́дів, тобі́ бы́ло ~ ёму́ [Гнт] =я его за то укусил, что он на меня наступил; – он же тебя не заметил, ты бы лучше уступил ему;

по́ента f БС =соль, главный смысл;

по́ет m БГ БС ЕБ ЯГ =поэт; ***f *~ка =поэтесса; *єдно́в з ініціати́вных представи́телёк руси́нськой інтеліге́нції... є и бы́вша учи́телька, ~ка и музиколо́гічка Лю́бка Се́геді-Фалц [ру] =одна из инициативных представительниц русинской интеллигенции – бывшая учительница, поэтесса и музыковед Любка Сегеди-Фалц;

поетизова́ти ab/inab tr =поэтизировать;

по́етик|а f ЕБ =поэтика; *твур... мав... сво́ю компози́цію и сво́ю ~у [Грк] =произведение имело свою композицию и свою поэтику;

поети́чност|ь f БГ ЕБ =поэтичность; *вы́шивка гово́рит нїжностёв, ~ёв [Грк] =вышивка дышит нежностью, поэтичностью;

поети́чн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =поэтический; *а́втор ~ыми о́бразами схарактерізова́в нам... каждоде́ниое жит*я́* на́шого села́ [Ллк] =автор в поэтических картинах представляет нам обыденную жизнь нашего села; ***adv *~о =поэтически;

по́етув adj < по́ет; БГ =принадлежащий поэту;

по́ед|ен adj adv pron АГ БС ЛЧ ЯГ =поодиночке; по одному; порознь, врозь; *~ні з них =отдельные из них; *лем ~ен тра́фит ся до́брый =лишь изредка попадётся хороший; *~ні лю́де звы́кли пойншак у́явити сво́ї гадкы́ [Чпй] =каждый человек в отдельности обычно по разному выражает свои мысли;

поєдинкова́ти inab intr ЯГ =драться на дуэли;

поєдя́но adv ЛЧ =отдельно, в отдельности; по одному, поодиночке; порознь, врозь;

поєдя́нок m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =дуэль; поединок; *не шко́дит му яд отро́вных га́дув, успі́шно стає́ з ни́ма у ~ [нч] =ему не вредит яд ядовитых змей, он успешно вступает с ними в поединок;

поєдино́кый adj АГ =отдельный; некоторый;

по́єднан|ый adj БС =договорённый, условленный; *~у робо́ту ма́є поробі́ти =должен выполнить договорённый объём работ; *у ~ум часї =в условленное время;

по́єднаня n БГ ЕБ ЯГ =договор; соглашение;

поєдна́|ти ab tr БГ БС ЕБ ЛД ОБ ЯГ *~ти што =согласовать что; условиться о чём; *~ти ко́го =сговорить; нанять; *~ти ся =договориться; прийти к согласию; достигнуть согласия; согласиться; *я, Семе́н, ай поп тваро́жськый ~ли ся пред... па́ном старо́стом Са́лаї Па́лом, добродї́ем на́шим [Джв] =я, Семён, и поп из Тварожца пришли к согласию в присутствии господина старосты нашего Салаи Пала;

по́єдно adj АГ =поодиночке; по одному; порознь, врозь; в отдельности;

по́ємность f ЕБ =ёмкость, вместимость; *(физ) =объём; *(мор) =водоизмещение;

по́ємный adj ЕБ =вместительный; ёмкий, уёмистый; объёмистый;

по́єня n ЛД =поение; *во́да ді́ла ~ ма́ргы до́бра и бли́зко [Джв] =вода для поения скота хорошая и близко;

пожа́д|а f ЕБ ЛЧ =требование; *культу́рні / духо́вні ~ы =культурные / духовные запросы; *каждоде́нні ~ы =насущные нужды / потребности; *~ы на студе́нтув =требования к студентам; *(и)сповни́ти ~у =выполнить требование; *удпови́ли сьме и ~ам сла́бшых =мы учли и требования более слабых;

пожа́даный adj БГ БС =требуемый; *~ое ва́шое прису́тство =требуется ваше присутствие;

пожа́даня n АГ БГ ЕБ ЛД > пожа́да;

пожада́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП *~ти (собі́) =потребовать; *Мари́я Тере́зія ...росказа́ла ...ву́платити из ро́ка на рук 4000 золоты́х для на́шых бі́дных паро́хув и ~ла ...раху́нок [Гдн] =Мария-Терезия приказала ежегодно выплачивать 4000 золотых нашим бедным священникам и потребовала счёт;

пожа́дован|ый adj =требующийся; желательный; *Га́лґашова в сво́их бала́дах ся вдає́ до ие все ~ой деталіза́ції [Грк] =Галгашова в своих балладах прибегает к не всегда желательной детализации;

пожадова́ти inab tr БС =требовать; *~ ся =требоваться;

пожали́ти ab tr АГ БГ ЛЧ *(за пчо́лы) =ужалить; *(жали́вов) =стрекнуть; ожечь крапивой; *~ ся =обжечься о крапиву;

пожало́ваня n ЕБ =сожаление; *~ го́дный; досто́йный ~ =достойный сожаления; жалкий, бедственный, плачевный; *ун быв нево́льником; а нево́ля ёго́ бы́ла ~ го́дна [Крл] =он был невольником и неволя его была достойной сожаления;

пожалова́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *(пошкодова́ти) =пожалеть; *(посанова́ти) =пощадить; *~ ся =пожаловаться;

пожа́р m БГ ЕБ ЯГ ЯЯ =пожар;

пожа́рищ|е n =пепелище, гарь, пожарище; *тлїючі недо́горкы лежа́ли ...на ~і [Слк] =на пожарище лежали тлеющие огарки;

пожа́рн|ый adj БГ ЕБ ЯГ =пожарный; *~ое ву́йти =пожарный выход; *~ый мур =брандмауэр; противопожарная стенка; *што ва́ша зада́ча в слу́чаю ~ой ала́рмы? [М-В] =каковы ваши действия по пожарной тревоге?

пожа́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =сжать;

пожд|а́ти ab tr ЛД > пуждати; *робо́тиикы да ма́ло мене́ ~у́т [Олш] =рабочие пусть немного подождут меня;

пожеб́рати ab intr (syn походи́ти у ко́вды) АГ =побираться / собирать милостыню некоторое время;

пожебра́чіти ab intr ЕБ =обнищать;

по́жед m БГ ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] > пу́жда;

пожени́|ти ab tr freq АГ БГ БС =женить; поженить; *~ти ся =жениться; пожениться; *всї ся хло́пці ~ли, еи́-гой, // а дївкы́ ся пожури́ли, еи́-гой [Гшв];

пожéраный adj =пожираемый;
пожерá|ти inab tr ЕБ ЯГ =пожирать; *гáдячый царь ...дýже вели́кый тї́лом ...худóбу ~в [Птш] =змеиный царь внушительных размеров пожирал скот;
пожертвéный adj ЕБ =самоотверженный;
пожéртвованя (ся) n БС ЕБ =пожертвование; самоотверженность;
пожéртвова|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =пожертвовать; *Котрáдов... ~в 4000 австрі́йськых корýн на руси́нськоє просвітóвоє Óбщество с. Іоáна Крести́теля [пр] =Котрадов пожертвовал 4000 австрийских крон на русинское просветительное Общество св. Иоанна Крестителя;
пожéр|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД НТ ЯГ =сожрать; *слабы́й блиск нáшого лампашá ~ла темнóта [ПлА] =слабый луч нашего светильника поглотила темнота;
пожи́ва f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пища; продукт питания; продтовары, продовольствие; (разг) продукты; *~ про канóны =пушечное мясо; *нáшому господарёви трéба... пчолáрство (мед ...здорóва ~ в домáшности и жерéло ...дóходку) [лн] =нашему хозяину нужно пчеловодство (мёд – здоровая пища в домашней кухне и источник дохода);
поживá|ти inab intr АГ БГ ЛД ЛЧ =поживать; жить; *у дóбруй чéсти ~єме у ны́нїшнум ві́ку [Гдн] =достойно живём в нынешнее время;
пожи́веня n ЯГ =пропитание; подпитка;
поживинáрь m =пищевик;
поживи́|ти ab tr АГ ЛД ЯГ =напитать; накормить; *~ти орґані́зм бількáми / цукрови́нами =обеспечить организм белками / углеводами; **най тя Бог ~т! ==дай тебе бог здоровья!; *~ти ся =напитаться; наесться; поесть; *дáколи... {жебракы́} уд хы́жі до хы́жі ходи́ли, обы́ ся ~ли [Глг] =бывало, нищие ходили от дома к дому, чтобы поесть;
пóживка f ЯГ =питательная среда;
пожи́вность f БС ЕБ =питательность;
пожи́вный adj БС ЕБ ЯГ =питательный;
поживóв|ый adj БС ЯГ =продовольственный; пищевой; *~а індýстрія =пищевая промышленность;
пожинáти inab tr БГ =пожинать;
пожи́|ти ab intr БГ БС ЛД ЛЧ ЯЯ =пожить; *муг быв брáти, што хóтїв, áли, обы́х не ~в, нич не кынýв [Сбв] =мог брать, что угодно, но, чтоб мне не жить, нн до чего не дотронулся;
пóжиток m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [М-В] [П-Г] =польза, выгода; *дай вам бóже на ~, што сьте обі́дали [Стн] =дай вам бог ваш обед на здоровье;
пожитóчность f ЕБ ЯГ =полезность;
пожитóчн|ый adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [М-В] =полезный; ***adv ~о =полезно; *ясиóє, ож отó бы не бы́ло ~о дї́ля люди́й, котрі́ жи́ют у высокопромыслóвых Зъєдинéных Штáтах [Мгч] =очевидно, что это не было бы полезно для людей, живущих в промышленно развитых Соединённых Штатах;
пожмýрькати ab intr [Мгч] =мигнуть; *(на кóго) =подмигнуть, моргнуть;
пожмы́кати ab tr =помять; *(порáйбати) =постирать; обстирать; *звари́ти вечéрю... и ~ на всїх [М-П] =сварить ужин и обстирать всех;
пожóвклый adj БГ ЕБ [П-Г] =пожелтевший; *бі́лый гриб у хáщи; // якы́йсь ли́сток ~ // ид клебáнцї му прили́п [ПтИ];
пожóвкнути ab intr (ткж пожóвтїти) АГ БГ БС ЕБ =пожелтеть;
пожовти́ти ab tr БГ БС =окрасить желтизной; *~ ся =окраситься желтизной;
пожовтї́ти ab intr БГ ЕБ ЛЧ > пожóвкнути;
пожóнськ|ый adj (ист) ЛД =братиславский; *~а мі́р(к)а > мі́ра; *а кедь хмі́лю дати́ не муг, кáжду мі́рку ~у повиновáв са вýкупити 1 нїмéцькым золоты́м =а если хмелю дать не мог, каждый четверик должен был выкупить за 1 немецкий золотой;
Пóжон|ь m (ист геог) АГ =Братислава; *пи́шут менї́ из ~я, ож якóбы вармéдя щи не далá інформáцію [Олш] =пишут мне из Братиславы, будто бы губерния ещё не дала информации;
пожупéн|ый adj *хы́жа, ~а кычкáми =изба, покрытая соломой;
пожури́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =опечалить; *~ти ся (ткж freq) [ТхФ] =опечалиться; погрустить; *дї́до мáло ~в ся =дед немного погрустил; *éкому ~ти ся не свóёв жýров [Фдн] =много любителей совать нос в чужие дела; *всї ся хлóпцї пожени́ли, ея́-гой, // а дївкы́ ся ~ли, ея́-гой [Гшв];
пóза f БС ЯГ =поза;
пóза prep БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *~ чим =вне чего; за чем; *морóз... ~ Ти́су поморóзив ды́нї и тенґери́цї [Джв] =за Тисой мороз подморозил дыни и кукурузу;
позабáвити ab tr БС ЛЧ =развлечь; позабавить; *~ ся =позабавиться; развлечься;
позабавля́ти ab tr АГ =развлечь; *~ ся =развлечься;
позаберáти ab tr freq АГ ЛЧ =отнять / забрать (у всех, всё); (нар) побрать; конфисковать; *~ ся =убраться, смотать удочки (фам); (ýвандровати) выехать;
позабивáти ab tr freq АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =перебить; убить (всех, многих); *Мóшко здáлеку зáчав кричáти ...як посмі́в ун ёгó гýси ~!? [Дрг] =Мошко стал кричать издалека: как он посмел перебить его гусей!?;
позабігá|ти ab intr freq АГ БГ =забежать, вбежать (во множестве), разбежаться; *чужы́м допýстят, обы́ уся́кі славя́нські мы́ши позалїзáли и ~ли, котры́х и дóма не трéба, обы́ ся у вас удгры́зли [Гдн] =чужим дадут, чтобы всякие славянские мыши сюда влезли и вбежали, которые и дома не нужны, чтоб у вас отъелнсь;
позабі́лёвати ab tr freq АГ ЛЧ =забелить (всё, во множестве);
позабы́ваный adj =забытый, позабытый;
позабывáти ab tr freq ЛЧ ЯГ =забыть; позабыть;
позаважáти ab intr АГ БС =помешать; воспрепятствовать;
позавáжовати ab tr freq (syn позаві́шовати) АГ ЛЧ =повесить / развешать / развесить (во множестве);
позавáрёвати ab tr freq АГ ЛЧ =засолить, замариновать, законсервировать (всё / во множестве);
позавертáти ab tr freq АГ БГ ЛЧ =воротить / вернуть обратно (всё / всех);

позаверша́ти ab tr freq АГ ЛЧ =завершить (всё); *~ хы́жі =поставить крышн на избах;

позави́ван|ый adj freq =обмотанный; замотанный; закутанный; *тягнув ся ...ряд во́зув из... утїкача́ми, ...~ыми у покро́вці жо́нами, ді́тьмй ...и мужчи́нами из инейстыми у́сами [Врн] =тянулась вереница возов с беженцами, обмотанными в одеяла женщинами, детьми и мужчинами с заиндевелыми усами;

позавива́ти ab tr freq АГ БГ ЕБ ЛЧ =завернуть / обмотать / замотать / закутать (всё); *~ ся =закутаться / обмотаться / замотаться (во множестве);

поза́видїти ab tr БГ ЛЧ =позавидовать; *ло́гіцї там вне́сеных думо́к муг бы ~ не еде́н... чоловік [Грк] =логике предложенных там идей мог бы позавидовать не один человек;

поза́видка adv ЛЧ =до захода солнца; в светлое время дня; днём;

позавини́ти ab tr freq ЛЧ =провиниться, погрешить; проштрафиться;

позавиня́ти ab tr freq АГ > позавини́ти;

позав|ішовати ab tr freq АГ > позава́жовати;

позавмера́ти ab intr freq АГ ЛЧ =замереть / обмереть / застыть / оцепенеть (во множестве);

позавожовати ab tr freq АГ ЛЧ =завезти / подвезти (во множестве); *~ ся =подъехать / въехать (во множестве);

поза́все adv (редк) ЛЧ =всегда;

поза́втрю(в) adv ЛЧ ЯЯ [П-Г] =послезавтра; *я ти обле́ченя и мере́ндю наріхту́ю, а ~ паку́й ся до сві́та [Ксн] =я наготовлю тебе еды и одежды, и ты послезавтра отправляйся в дорогу;

поза́втрюшный adj ЛЧ =послезавтрашний;

позавче́ра adv =позавчера́; *па́не старо́сто, яки́ лю́де прийшлй уд ~ до села́? [М-В] =господин староста, кто пришёл в село с позавчерашнего дня?;

позавче́ром adv БС =позавчера́;

поза́вчора adv БГ ЛЧ ЯЯ =позавчера́;

позавчора́шный adj БГ ЛЧ =позавчерашний; *(фиг) =старомодный, старозаветный;

позагамова́ти ab tr ЛЧ =приостановить; (фам) спустить на тормозах;

позаганьбля́ти ab tr freq АГ ЛЧ =вогнать в краску / пристыдить / устыдить (всех) *~ ся =устыдиться (во множестве) *не дати́ ся ~ =не ударить лицом в грязь

позага́няный adj =разосланный;

позагана́ти ab tr freq АГ ЛЧ ЯГ =разослать; *(быдля́т) =загнать;

позагаса́ти ab intr freq АГ ЛЧ =угаснуть / потухнуть (во множестве);

позага́шовати ab tr freq АГ ЛЧ =погасить / потушить (во множестве);

позагра́бковати ab tr freq АГ =сгрести (во множестве); огрести (вокруг чего);

позагрі́бати ab tr freq АГ БГ ЛЧ =загрести; огрести (вокруг чего); смести, намести; *~ ся =зарыться;

позагрі́вати ab tr freq АГ =нагреть, согреть, разогреть, подогреть; отогреть; *~ ся =нагреться, согреться, разогреться, подогреться; отогреться;

позагубля́ти ab tr freq АГ ЛЧ =погубить; *~ ся =исчезнуть; пропасть; погибнуть; утратиться;

поза(в)гу́рити ab tr АГ ЛЧ =немного задержать; (фам) подзадержать; замедлить; *~ ся =немного задержаться; (фам) подзадержаться;

позагыба́ти ab intr freq АГ =погибнуть / пропасть (во множестве);

позагына́ти ab tr freq АГ БГ ЯГ =загнуть, подогнуть; *~ ся =загнуться, подогнуться;

по́зад prep (syn зад) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =позади; после; за; *~ ижы́ =из-за лжи; *~ уши́ткого =судя по всему; *~ уши́ткых пра́вил =по всем правилам; *~ чо́го =согласно чему; в связи с чем; *~ те́бе =по-твоему / из-за тебя; *~ а́збукы =в азбучном / алфавитном порядке; *~ Ра́ковціового восстана́ =вслед за восстанием Ракоци; *~ удкрыта́ морського пути́ до І́ндії Португа́лы взяли́ у сво́ї ру́кы сю торго́влю [Чпй] =после открытия морского пути в Индию португальцы взяли в свои руки эту торговлю; *ишо́в пуп через плут, // розде́р ногави́ці, // не диву́йте, до́брі лю́де – // ~ молоди́ці [Гдн] =лез поп через ограду, // разорвались брюки, // удивляться тут не надо – // из-за молодухи;

позадера́ти ab tr freq АГ БГ ЛЧ НТ =задрать; *~ ся =задраться;

позади́на f БС =задний / второй план; фон;

позадїва́ти ab tr freq АГ БГ ЛЧ =воткнуть / вставить / впихнуть / сунуть / всунуть / засунуть (во множестве); *(зату́рити) =задевать, затерять (во множестве); *~ ся до чо́го =влезть / впихнуться / воткнуться / всунуться во что (во множестве); *~ ся десь =подеваться / задеваться где-то (во множестве);

позадля́ти ab tr =задержать; *по́на три-четы́ри мі́сяці ~ли =задержали на три-четыре месяца;

по́задный adj ЕБ =фоновый;

позадова́ти ab intr =попятиться; *(из а́втом) =сдать назад; *(взяти́ на́зад сло́во) =пойти на попятный;

позадсло́во n =заключение, послесловие;

позаду́ва́ти ab tr freq [П-Г] =задуть;

позаду́мовати ab tr freq ЛЧ =задумать; *~ ся =задуматься;

позаевропе́йськый adj =внеевропейский;

позаза́втрю(в) adv ЯЯ =после послезавтра;

позазбера́|ти ab tr freq АГ [Алм] =собрать, накопить; *~ти ся =собраться, накопиться; *и раз лиш ви́жу: што начини́ли? ~ли ся тай перейшлй на сесь бук на уго́рськый [Гдн] =и вот смотрю: что они совершили? собрались и перешли на эту сторону, на угорскую;

позазва́ти ab tr freq ЛЧ =пригласить всех;

позазира́ти ab intr freq ЛЧ =заглянуть;

позазна́чен|ый adj freq АГ =отмеченный; *з на́ми ся вюз кінчта́рськый пан, котры́й из собо́в мав пи́сьма, у котры́х докры́хта ~о бы́ло, ку́лько куби́чных ка́мінюв со́ле мы натерьха́ли [Гдн] =с нами плыл чиновник от казны, у которого были с собой документы, где до грамма был отмечен каждый погруженный нами соляной куб;

позазна́човати ab tr freq АГ БС =отметить; *о паро́хув осо́бі, но́ші, бы́ваню,.. о дозі́раню церкве́й,.. о дя́ках, кура́торах... ~ най не пропу́стят [Гдн] =о личности, одежде, жилье приходских священников,

о присмотре за церквами, о дьячках, пономарях да не преминут отметить;

позака́лчова|ти ab tr freq =застегнуть, пристегнуть; *попости́в го дя́бол, жебы́ ...до е́дно́ї ско́ры люг, ...а дя́бол жебы́ го ~в на гомбици́ в нюй [Гит] =дьявол попросил его лечь в шкуру, а он застегнёт его в ней на пуговицы; *~ти ся =застегнуться, пристегнуться;

позака́чова|ти ab tr freq =закатить; *~в гордо́ві до комо́ры [Гнт] =закатил бочки в чулан; *~ти ся =закатиться;

позакла́дувати ab tr freq АГ ЛЧ *(ді́ры) =заделать; *~ дому́(в)ства =обзавестись семьями; *(кул) =засолить, замариновать, законсервировать;

позаклáсный adj БС =внеклассный;

позаклáсо́вый adj БС =внеклáссовый;

позако́нчувати ab tr freq БС =закончить, окончить; *~ ся =закончиться, окончиться;

позакры́ваный adj freq =закрытый; укрытый, прикрытый, покрытый; *това́р быв добрí ~ [Глг] =товар был хорошо укрыт;

позакрыва́ти ab tr freq БГ БС =закрыть; покрыть; *~ ся =закрыться; покрыться;

позалиша́|ти ab tr freq АГ =опустить; покинуть, оставить; *мы, хло́пці, еде́н за дру́гым попудроста́ли, Майда́н и старика́ сьме ~ли [Гдн] =мы, сыновья, друг за другом подросли; покинули Майдан и старого отца;

позалїза́|ти ab intr freq АГ =влезть; залезть; *чужы́м допу́стят, обы́ уся́кі славя́нські мы́ши ~ли и позабіга́ли, котры́х и до́ма не тре́ба, обы́ ся у вас удгры́зли [Гдн] =чужим дадут, чтобы всякие славянские мыши сюда влезли и вбежали, которые и дома не нужны, чтоб у вас отъелись;

позамі́тати ab tr freq АГ БГ БС ЕБ =подмести, замести; **ка́ждый няй собí свуй пору́г позами́тат [Глг] =чей грех, тот и в ответе; за себя легче отвечать, чем за других;

позамі́тувати ab tr freq АГ ЛЧ =забросить; закинуть; *~ся =затеряться; попасть в хлам / мусор;

позамыка́|ти ab tr freq АГ БГ БС ЛЧ =замкнуть; закрыть (на замок); *~ти ся =замкнуться; закрыться; *звыча́йно ~ют ся в сво́их те́плых комна́тах [Врн] =как бывает, закроются в своих тёплых комнатах;

позаним́ати ab tr freq БС =занять;

позáочи adv ЛЧ [П-Г] =негласно; неофициально; *говори́ти ~ =говорить за глаза / в отсутствие / за спиной;

позаóчный adj ЕБ ЛЧ =неофициальный; негласный; состоявшийся в отсутствие / за спиной;

позапаля́|ти ab tr freq АГ =зажечь; *~ти ся =зажечься; *свічкы́ сами́ ся ~ли [Гдн] =свечи сами зажглись;

позапартíйный adj БС =внепартийный;

позапаскýди|ти ab tr freq =загадить, изгадить; *(ко́го) =очернить; *Бе́рженї о сих чужо́тах пише так: «...з ты́ми чудерна́цькыми слова́ми спра́вдї ~в ...стихы́» [Стр] =Бержени об этой иностранщине так пишет: «такими странными словами вправду изгадил стихи»; *~ти ся =изгадиться;

позапера́ти ab tr freq ЯГ =запереть, закрыть;

позапи́сувати ab tr freq АГ БС =записать;

позапіка́ти ab tr freq АГ БГ =запечь;

позаплáковати ab intr АГ *~ ся =исплакаться; (разг) удариться в слёзы;

позаплáтовати ab tr freq АГ =залатать;

позаплáчувати ab tr freq АГ =уплатить за всё, рассчитаться со всеми;

позаплїта́ти ab tr freq АГ ЛЧ =заплести, свить;

позаплюва́ти ab tr freq АГ =заплевать;

позапростóровый adj БС =внепространственный;

позапря́тати ab tr freq АГ ЛЧ =попрятать; спрятать (во множестве); *(умерлы́х) =похоронить; *~ ся =попрятаться; спрятаться (во множестве);

позапря́това|ти ab tr freq АГ =прятать; *(уме́рлых) =хоронить; *~ти ся =прятаться; *з Моска́льщины до нас приходи́ли ...таки́, што пе́ред у́рядами ~ли ся [Гдн] =из России к нам приходили такие, которые прятались от властей;

позапыха́|ти ab tr freq АГ ЯГ =впихнуть, запихать / втиснуть (во множестве); *~ти ся =впихнуться / втиснуться (во множестве); набиться; *по світо́вуй во́йнї... ма́ло-пома́лы поме́жи туте́шиї Русны́ ся ~ли [Гдн] =после мировой войны понемногу втиснулись в среду местных русин;

позаробля́|ти ab tr freq АГ =заработать; *з да́котрого вершка́ ни́кнеш туды́ на шовко́ву ро́вінь, де сьме жи́то, пшени́цю ~ли [Гди] =с какого-нибудь бугра глянешь туда, на шёлковую равнину, где мы заработали рожь и пшеницу;

позаро́стан|ый adj freq ЯЯ =заросший, поросший; *таки́ бы́ли густí лїсы́ тай ~і про́валы, шо тре́ба бы́ло бо́рзо ру́шити [Янв] =путь вёл через такие густые леса и заросшие ущелья, что нужно было отправляться скоро;

позароста́|ти ab intr freq БГ ЯЯ =зарасти; *(трáво́в) =порасти; *косници́... ~ли из незба́вства [Джв] =сенокосы от нерадивости поросли кустарником;

позару́ктеперішный adj =позапрошлогодний;

позарыва́ти ab tr freq БГ =зарыть;

позаряднóвый adj БС =внеочередной; *(надзвыча́йный) =чрезвычайный; исключительный;

позасíдати ab tr freq БГ *~ містá / сéла =занять места / сёла; *~ за стул =рассесться, усесться;

позаскіпля́ти ab tr freq (бот) АГ =привить / прищепить (во множестве);

позáсночи adv ЯЯ =позавчера вечером;

позастáвля|ти ab tr freq *(у за́луг) =заложить, дать в залог / заклад; *(убкла́сти) =уставить; *упáв тїсны́й час, хлі́ба не є; ~в вун зе́млю вши́тку [Гнт] =пришла нужда, хлеба нет; заложил он всю землю;

позасува́ти ab tr freq БГ =засунуть, всунуть; вдвинуть; *~ ся =вползти, залезть; медленно войти; всунуться; вдвинуться;

позатина́ти ab tr freq СП =врезать, всадить, вонзить; резнуть; *~ пя́стї =сжать кулаки; *~ ся =упереться, заупрямиться, разупрямиться; врезаться;

позатя́|ти ab tr freq АГ=затянуть; затянуться; втянуть, заволочь; *~ти шру́бы =закрутить / завернуть / подтянуть винты; *~ти ся =затянуться; заползти; (фиг) замкнуться; скрыться; попрятаться;

*по́льскі шляхтичі́ ...їх кри́вдили, и за́то они́ ~ли ся ...у доли́ны, де ду́мали, же споко́йно бу́дут [Гдн] =польские дворяне их обижали и поэтому они попрятались в долины, где надеялись жить спокойно;
***позатрача́ти** ab tr freq АГ =растерять; утратить; *~ ся =растеряться; утратиться;
***позатыка́|ти** ab tr freq АГ БГ БС =заткнуть; *жо́ны ~ли пушкы́;... лю́де... хо́чут стріля́ти, а пу́шка не стрі́лят [Лзн] =женщины заткнули ружья;... охотники хотят стрелять, а ружья не стреляют;
***позаля́гы** pl.tant ОБ =время, когда уже все легли спать;
***поза́ух|о** n БС =подзатыльник, затрещина; оплеуха; заушение (уст); *дава́ти / дати́ ~а =заушать / заушить; **надава́ти ~а (шутл) ==дать на орехи, дать прикурить; **прнлїпи́ти ~а ==залепить оплеуху;
***позаха́мовати** ab tr freq АГ =запрячь; *(фиг) =обуздать; захомутать (фам);
***позахо́жовати** ab intr freq АГ =зайти / войти (во множестве);
***позаця́пка|ти** ab intr freq АГ =накапать; просочиться по капле; закапать; *не мож повісти, у́дкы сюды́ ~ли [Гдн] =невозможно определить, откуда они сюда просочились;
***позашива́ти** ab tr freq БГ =зашить;
***позашко́льный** adj =внешкольный;
***позащипля́ти** ab tr freq АГ =защемить, прищемить; *(ві́ком) =прищёлкнуть;
***позащу́нкати** ab tr freq АГ =застегнуть; *~ ся =застегнуться;
***позаязовати** ab tr freq ЛЧ =завязать (все); *~ до́говоры =заключить договора; *~ ся =завязаться (во множестве);
***позба́ти** ab intr =позаботиться;
***позбе́ран|ый** adj =собранный; *~і слова́ про́симе переписа́ти в а́збучнум по́рядку [Стр] =собранные слова просим переписать в алфавитном порядке;
***позбе́раня** n ЛЧ =собрание; коллекция;
***позбера́|ти** ab tr freq АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =собрать; снять; *кедь уж бы́ло полотно́ сухо́й, же́на го ~ла [Глг] =когда полотно уже высохло, женщина его сняла; *~ти ся =собраться;
***позбива́ти** ab tr freq АГ БГ БС ЛЧ *(стовчи) =избить, побить; (фам) вздуть; (нар) отколотить; *(з де́рева) =сбить; *(згусти́ти) =уплотнить; *(дощкы́ / капіта́л) =сколотить; *(габы́ / лед) =поднять, взгромоздить; *(но́гы / санда́лы) =посбивать, побить; *~ ся (ста́ти май збйтый) =уплотниться; *а́вта ся ~ли =автомашины столкнулись;
***позбі́гувати** ab intr freq БС *~ ся =сбежаться во множестве;
***позбытковáти** ab tr АГ БГ ЛЧ [П-Г] =повредить; нанести вред; *из че́репом поступу́йме терпезли́во, обы́ не ~ бо́кы о́ного [Чпй] =следует обращаться с сосудом терпеливо, дабы не повредить его поверхность; *~ ся из ко́го / чого =поиздеваться / надругаться над кем / чем;
***по́зван|ый** adj ЕБ ЯГ =приглашённый; *єдны́м з ~ых на гости́ну быв... оте́ць Велими́р,... краса́вець з тва́рёв аскéта [ПтВ] =одним из приглашённых на приём был отец Велимир, красавец с лицом аскета;
***по́званя** n ЕБ =приглашение; *векши́на при́яла ~... и пушла́ на юг на Балка́нськый пувóстров [Мгч] =большинство приняло приглашение и пошло на юг на Балканский полуостров;
***позвар я́ти** ab tr БС ==выварить / отзолить / выщелочить бельё;
***позва́|ти** ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =позвать; пригласить; *протаго́ні́стув фі́лма ...~в европосла́нець ...на на́вщиву [іР] =главных героев фильма депутат Европарламента пригласил в гости;
***позверта́ти** ab tr freq ЯГ =опрокинуть, перевернуть; *~ ся =перевернуться; упасть; повалиться; опрокинуться;
***позвива́ти** ab tr freq ЯГ =свить; смотать;
***позві́даный** adj ЕБ =спрошенный;
***позві́да|ти** ab tr АГ ЕБ ЛЧ =спросить; *ой ку́мо, мене́ ~ли, што го́лову ми розвали́ли [Гнт] =ой, кума, меня так спросили, что голову разбили; *~ти ся =спросить;
***позві́дова|ти** ab intr (ся) АГ ЛД =поинтересоваться; спросить; *лиш Христо́с ёго́ ~в: ци да́ка ти, штобы́сь здоро́в был? [Джв] =один Христос поинтересовался: хочется ли тебе быть здоровым?;
***позвони́ти** ab intr БС ЕБ =позвонить;
***по́звук** m =шорох; неясный звук;
***позгана́ти** ab tr freq ЕБ *(спля́чого) =разбудить, пробудить, поднять; *(стїря́ти дове́дна) =согнать; *(натїря́ти гет) =прогнать;
***позгыба́|ти** ab intr freq =пропасть, погибнуть; сдохнуть, подохнуть; *кова́ч ухо́пив фе́йсу, ...поудтина́в ко́нюм ла́бы, ко́ні ~ли [Гнт] =кузнец схватил топор, отрубил коням ноги, кони сдохли;
***позгы́нан|ый** adj freq АГ =согнутый, изогнутый; *хыжі́ соло́мов покры́ті; ...ла́ты ~і, дру́гі пола́мані [Гдн] =избы покрыты соломой; штакетины изогнуты, иные поломаны;
***позгына́ти** ab tr freq =согнуть, изогнуть, пригнуть; подогнуть; *~ ся =согнуться, пригнуться; изогнуться;
***поздава́ти** ab tr freq БС =сдать; *(чи́сла) =подсуммировать, сложить; *~ ве́дно =слить, смешать вместе; *~ сто́впикы чи́сел =подбить / сбить столбец; *~ догрома́ды, доко́пы =подытожить, свести, собрать, соединить; *~ ся ве́дно =слиться; соединиться;
***поздера́ти** ab tr freq БГ БС ЯГ ЯЯ =содрать; *~ ся =содраться;
***позди́ти** inab intr (ся) АГ ЕБ ЛЧ НТ =опаздывать, запаздывать; отставать; *~ на робо́ту / на желїзни́цю / до шко́лы / из шко́лы =опаздывать на работу / на поезд / в школу / из школы;
***по́здї** adv =поздно; *май ~ {їжко} ву́кумштовав ся залїза́ти и на гори́шні полиці́ [нч] =позднее ёжик приловчился забираться и на верхние полки;
***поздоров|ти** ab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =поздороветь; *(у́здоровіти ся) =поправиться; *я ищи́ мізе́рный лежу́ на но́гу, и бог вість коли́ ~ю [Олш] =я всё лежу с больной ногой, несчастный, и бог весть когда поправлюсь;

поздоро́вкати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ > поздра́вкати; *ты́ми... слова́ми ~ вас, че́стні пано́ве [Гдн] =такими словами приветствовать вас, уважаемые господа;

по́здрав m (воен) БС =приветствие; *~ напра́во! =равнение направо!;

поздра́вення n (~оро~ ЕБ ЛЧ) БС =пожелание (здоровья / успехов); привет; *передати́ ~ =передать привет; *з майлі́пшыма ~ми =с наилучшими пожеланиями;

поздра́в|ити ab tr (тж поздорови́ти) АГ БС ЛЧ =поздравить; приветствовать; передать привет; *па́ліря ~те [Олш] =прорабу передайте привет;

поздра́вкаця n =приветствие;

поздра́вкати ab tr АГ БС =приветствовать; поздороваться; *~ ся =поздороваться;

поздра́вляня n БС =тост;

поздравля́|ти inab tr БС ЛЧ =приветствовать; поздравлять; *бра́тію ~ю и мо́их сро́дникув {1765} [Олш] =приветствую братию и родственников моих;

поздра́вн|ый adj БС =поздравительный; *~а бе́сїда =приветствие, краткое выступление;

поздуйма́|ти ab tr freq (нар) =поснимать (разг); *та вже прийшлі́ ру́дні бра́тя, // шапкы́ ~ли [Пнк] =уже пришли родные братья, // поснимали шапки;

поздыха́ти ab intr freq АГ БС =сдохнуть; подохнуть;

позда́ш m =опоздавший;

позелени́ти ab tr БГ ЛЧ =окрасить в зелёный цвет; запачкать о траву;

позелени́ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =позеленеть; зазеленеть;

поземко́в|ый adj =земельный; *~а рефо́рма =аграрная реформа;

по́земок m ЕБ =земельный участок; землевладение;

позе́р m БС ЯГ =позёр;

поззува́ти ab tr freq БГ =разуть; *~ ся =разуться;

по́зир(к) m ЯГ =взгляд; *переле́тный ~ =беглый взгляд; *стро́гый при тум ді́дув ~ спуд росчу́ханых пе́лехув брыв... понена́глый по́сяг за нагру́дным тобо́вчатём на реми́ньчику [КрІ] =неспешное доставание нагрудной мошны на ремешке, сопровождаемое строгим взглядом деда из-под расчёсанных лохматых бровей;

позира́йла pl n (фам пей) =гляделки; *на ня позира́ли ...~ молодо́й Украи́нкы ...у канцела́рни [Днш] =в канцелярии на меня смотрели гляделки молодой украинки;

позира́нк|а f =зрелище; *ка́зочно кра́сна ~а =феерия; *в пе́рвуй хви́льці о́нь ем оте́рп уд той страшно́й ~ы [нч] =в первый момент я оторопел при виде этого страшного зрелища;

позира́ня n ЕБ *(об) =взгляды; воззрения; (на світ) мировоззрение; *(дей) =смотрение (книж, уст); *надми́рнос ~ телеві́зії веде́ до ту́пости [нч] =чрезмерное увлечение телепередачами приводит к тупости;

позира́|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =смотреть; глядеть; (поэт) взирать; *(позира́ти) =взглядывать; *паси́вно ~ти =созерцать; *~ти на здоро́вля =заботиться о здоровье; *не ~ючи на што =несмотря / невзирая на что; *~й ся! =вишь! однако!; ишь ты! *~й лем! =гляди-ка!; *~йме ся! =вон оно что; *~й! =внимание! осторожно!; *~й му да́ку робо́ту =ищи ему какую-нибудь работу; *позі́рат, а там уся́кі мукы́, отрубы́ у гордо́вах [Сбв] =глянь, а там всякая мука, отруби в бочках; **~ти, добрі́ о́чі не стра́тити ==глядеть во все глаза;

позира́ч m ЕБ =зритель; *неуча́стный ~ =посторонний наблюдатель; ***f *~ка =зрительница;

позі́рковати inab intr =взглядывать, поглядывать; посматривать;

позити́в m БС ЯГ *(фо́то) =позитив; *(цно́та) =достоинство, положительная сторона;

позитиві́зм m БС ЯГ =позитивизм; *на́ша універзіте́тна молоде́ж ...жи́во уддава́ла ся студі́ям ...в Пра́зї, де панова́ли тогды́ ~ и реалі́зм [Птш] =наша университетская молодёжь с увлечением училась в Праге, где господствовал тогда позитивизм и реализм;

позитівісти́чный adj БС =позитивистский;

позити́вн|ый adj БС ЕБ ЯГ =позитивный, положительный; ***adv *~о =позитивно, положительно; *їх {гаданок} фіксація все бы́ла за́служнов робо́тов; ~о тре́ба оці́нёвати и їх перманентне публико́ваня [Грк] =фиксация загадок всегда заслуживала одобрения; также положительным следует считать их постоянное опубликование;

позиту́ра f ЛЧ =стойка; положение тела;

позиці́йный adj БС =позиционный;

позиці́|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =позиция; *{Попра́дов} быв ми́рный чолові́к... стрі́чный,.. а в осно́вных вопро́сах занима́в прінціпіа́лну ~ю {ру} =Попрадов был человек мирный, благожелательный, а в делах определяющих занимал принципиальную позицию;

позі́ваня n ЛЧ СП =зевание;

позі́ва́ти inab intr АГ ЛЧ НТ СП [П-Г] =зевать; *вустереґа́й ся ~ пред дру́гыма [Ктк] =остерегайся того, чтоб зевать в присутствии других;

позі́во́та f ЛЧ =зевота;

по́зіх m ЛЧ *(про́лишок) =лакуна, пробел, пропуск; *(яз) =зияние, хиатус; *(мед) =хиатус, отверстие;

позлати́ти ab tr БС ЛЧ =позолотить;

позлаче́ный adj ЛЧ =позолоченный;

позлива́ти ab tr freq ЕБ =слить (во множестве); *~ ся =слиться (во множестве);

позлі́плёвати ab tr freq ЕБ =склеить; слепить; *~ ся =слипнуться, слепиться, склеиться;

позлі́та́ти ab intr freq БГ =слететь; *~ ся =слететься;

позмага́ти ab intr *~ ся (syn надати́ ся) =приложить усилия; постараться;

позмі́та́ти ab tr freq АГ БГ ЕБ ЛЧ =подмести; смести;

позми́това|ти ab tr freq АГ ЯЯ [П-Г] =побросать; сбросить (во множестве); *лем коли-не́коли уда́в ся му штурм вершка́, а́йбо за́то, до́ста му бы́ло вы́лізти на ла́ду, як ~в у́дтам вши́тко за шоро́м [нч] =ему лишь изредка удавалось штурмовать вершину, но зато стоило ему очутиться на комоде, как он сбрасывал оттуда всё подряд;

позмыва́ти ab tr freq БГ БС =смыть; *~ ся =смыться;

позна́ван|я n =познание; *якра́з сво́я, наро́дно-материи́нська бе́сїда явля́є ся для нас Бо́жим Удкро-

вéнієм у ~ю и óцінках зéмного житя́ [Ббр] =именно своя народная родная речь предстаёт перед нами как откровение божье в познании и оценках земной жизни;

позна|ва́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =узнавать; познавать; знать; *~ва́ти ко́го =быть знакомым с кем; *ци ~сте́ рахова́? =вы знакомы с компьютером?; *че́рез го́дину вас не бу́де ~ва́ти =через час он вас не узнает; *ты учив ся зоолóгію, но за́то не знав {ры́ся}, а ун як ско́ро описа́в ёго́; ви́диш, ун лі́пше ~є́ приро́ду [ПлА] =ты изучал зоологию, но всё-же не знал рысь; а он как скоро описал её; видишь, он лучше знает природу; *~ва́ти ся з кым =знакомиться с кем;

познавны́й adj =познавательный;

позна є́м|ник m =знакомый; ***f *~кы́ня =знакомая; *ты – вра́тник, лизайми́ска, а я собі́, невро́ком, ~кы́ня з княгы́нёв [Крл] =ты привратник, лакей, а я-то, не скажи, знакомая с княгиней;

позна є́мость f (~мн~ СП) ЛЧ =знакомство; *до́бра ~ из істóріёв =хорошее знакомство с историей;

позна є́мый adj ЛЧ =знакомый; известный; узнаваемый;

по́знак m ЕБ =примета;

по́знака f =примета; *кере́чун... кладе́ ся на сі́но, бо Христо́с ро́див ся на сі́нї, се ~ [М-П] =рождественский хлеб кладут на сено, ибо Христос родился на сене, это примета;

познако́меня n ЕБ =ознакомление;

познако́ми|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =познакомить; ознакомить; *~ти ся =познакомиться; *~в ся я з па́ном [Стн] =я познакомился с господином;

познакомля́ти inab tr АГ =ознакомлять; *~ся =ознакомляться;

по́знан|ый adj =познанный; *{факт поёзії} так да́вный, як да́вный чолові́к зо сво́ёв сна́гов переда́ваня... ~ого в о́бразнуй и абстраго́вануй вербáлнуй фóрмі [Грк] =давность поэзии такая же, как и человека с его жаждой передачи познанного в образной и абстрагированной вербальной форме;

по́знаня n ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =познание; познания; *на́шым ~м є́диствену бізувну́ осно́ву даю́т тоты́ по́явы и по́дії, котрі́ замерькова́ти мóжеме [Чпй] =нашим познаниям дают единственную надёжную основу те явления и события, которые мы можем наблюдать;

по́знати ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ =познать: распознать; познакомиться; *ёго́ óчі бы́ли таки́, як все, ...но ма́ти при слабу́м нафтяну́м свíтлї не могла́ ~: ци то по́рыв о житя́, ци замаско́ваный жаль [Слк] =его глаза были как всегда, но мать при слабом свете керосиновой лампы не могла распознать: то ли в них порыв к жизни, то ли завуалированная тоска; **~ ко́су, коли́ поку́шат траву́ [флк] ==видна птица по полёту; *~ ся =познакомиться;

по́знат|ый adj АГ БС =знакомый; известный; знакомец, f знакомка; *пода́котрі ...мадярі́змы ...бы́ли добрí ~і про ...на́шых дїдув-білінгві́стув [Кпр] =некоторые хунгаризмы были хорошо известны нашим де́дам, говорившим на двух языках;

позначе́ный adj АГ БС ЕБ ЛД =обозначенный, отмеченный; *смотри́ и ты... штобы́ єсь ~ у сво́ю христіа́нстві [Джв] =смотри и ты, чтоб быть отмеченным в своём христианстве;

позначи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =обозначить; нанести отметку; маркировать; пометить; *на окреми́шнуй сторóнцї подаю́ буква́лні зна́кы, котры́ми.. ~в єм [Гдн] =на отдельной странице даю буквенные обозначения, которыми я обозначил;

по́значка f =значок, обозначение; отметка; *фалши́ва ~ на ма́пі мóже хотькóго дезоріентова́ти [Чрі] =ложная отметка на карте может дезориентировать кого угодно;

по́значный adj ЕБ =приметный;

позна́чования n =обозначение;

позна́човати inab tr АГ БС ЕБ =обозначать; отмечать; маркировать;

познима́ти ab tr freq АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =поснимать;

позно́шовати ab tr freq (тж позноси́ти БС) =снести (в одно место);

позоблїка́ти ab tr freq БС =раздеть; *~ ка́баты =снять пальто; *~ ся =раздеться;

позова́ти inab intr ЯГ =позировать;

позоло́т|а f БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =позолота; *го́лод ...робйв їда́лню ...смутнóв, ми́мо всю стари́нну ~у, вубли́скуючу по дамасто́вых о́брусах и серве́тках [Птш] =голод делал гостиную печальной, несмотря на всю позолоту, сверкающую на камчатых скатертях и салфетках;

позолоти́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =позолотить;

позолочéн|ый adj ЕБ ЛЧ [М-В] =позоло́ченный; *осíнь убра́ла ся в рябóє ~оє мони́сто [Бжр] =осень одела пёстрое позолоченное монисто;

позоло́ченя n ЛЧ =золочение;

позо́рност|ь f БС ЛЧ =внимание; внимательность; *ли́шити вон ~и =оставить без внимания; упустить; *(в)у́мкнути ся чи́юй позо́рности =ускользнуть от чьего внимания;

позо́рн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(ува́жный) =внимательный; *(злу́дный) =кажущийся; ***adv *~о =внимательно; для виду;

позорова́ти inab tr [Дхн] =внимательно слушать / следить; быть внимательным; наблюдать; *мож ~ ве́ртаня ся [Мгч] =можно наблюдать возврат;

позоспиня́ти ab tr *(манжéты) =позастёгивать; *(папíря) =поскреплять;

позоста́вати inab intr ЛЧ =оставаться; сохраняться;

позоста́л|ый adj ЛЧ =остальной; *ре́ліф уже́ перехóд ид маля́рству, фігу́ры лем уполы́ (в)у́круглит, а ~оє зоха́бит фанта́зії [Чпй] =рельеф уже переход к живописи, он фигуры лишь наполовину показывает выпукло, а остальное оставляет фантазии;

позоста́|ти ab intr (syn убста́ти) АГ ЛЧ =остаться; сохраниться; *слїды́ пеще́рных жили́щ ~ли у жу́пах Лі́птов и Спіш [Чпй] =остатки пещерных жилищ сохранились в комитатах Липтов и Спиш;

позоста́тковый adj =остаточный;

по́з(д)риня n ЛЧ ЯГ =взгляд; взгляды, воззрення;

поз(д)р|я́ти ab intr БГ ЕБ ЯГ =глянуть, взглянуть; посмотреть; *та ка́жут: не ~і́т, лем до́ма пуд ко́шом;

та ка́жут: два у́глика гра́ни бу́дут, а дру́гі два – гро́ший [Врх] =да говорят: не гляньте, только дома под дымоволоком; да говорят: два уголька жара будут, а два других – денег;

позрыва́ти ab tr freq БГ =сорвать;

позубе́ланя n ЕБ =обуздание;

позубста́ва|ти ab intr freq АГ =остаться; *до́ма лем бетежні́, хво́рі, не́дужні, слаб і́, слу́ті ...~ли [Гдн] =дома остались одни больные, нездоровые, недомогающие, увечные;

по́зур m (gen ~о́ру) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =внимание; точка зрения; *ста́ти на ~ =встать по стойке смирно / навытяжку; *бы́ти на позо́рї =быть начеку, настороже; быть бдительным; *дати́ ~ =обратить внимание; *дава́ти вели́кый ~ =уделять большое внимание; *(в)узыва́ти чий ~ на што =сигнализировать кому о чём; *май ~! =берегись! смотри! осторожно!; полуидра!; *на де́рево из а́лашув... ма́йте ~, поне́же... потре́бны бу́дут [Олш] =разобранные леса сохраняйте, поскольку они будут нужны; **дава́ти до́брый ~ [флк] ==глядеть в оба; нужен глаз да глаз;

по́зурка f [П-Г] =наблюдение;

позурли́вость f БС =вниматель ность;

позурли́в|ый adj БС ЛЧ =внимательный; ***adv *~о =внимательно;

позыва́|ти inab tr =приглашать; *Руси́ны, Ґура́лї, Нїмцї... єдні́ дру́гых ~ют на свої́ а́кції [іР] =русины, татранские горяне, немцы приглашают друг друга на свои мероприятия;

позыча́лня f =прокатный пункт; *(бібліоте́кы) =абонемент;

позы́чаня n ЕБ =прокат; *(книг) =выдача книг на дом;

позыча́ти inab tr БГ ЕБ *(уд ко́го) =брать взаймы; *(кому́) =давать взаймы;

позы́чен|ый adj БС ЛЧ =одолженный, взятый взаймы; *поста́вив пе́ред со́бе свою́ нерозлу́чну акто́вку, ву́тягнув з не́ї пачо́к «~ых» банко́вок [СдЄ] =положил перед собой свою неразлучную папку-портфель, вытянул из неё пакетик «одолженных» банкнот;

позы́чення n =дача / взятие взаймы; *юй ~ – на бе́зрук удда́ваня [Чрі] =ей одолжить – без отдачи дать;

позы́чи|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =одолжить; взять / дать взаймы; *без па́нськой ві́сти грома́да се́лська... гро́ші ни́гда не ~ла [Джв] =без ведома помещика сельская община никогда не одалживала деньги;

по́зыч|ка f БГ ЕБ ЛЧ ОБ =заём, ссуда; заимствование; *кедь гро́ший тре́ба Русино́ви, иде́ до жида́, котры́й при ~ці не чи́нит таки́ фігу́ркы, як ба́нкы [Жтк] =если русину деньги нужны, он идёт к ростовщику, который при ссуде не творит такие изворотьі, как банки;

позычко́вый adj ЕБ =кредитный, ссудный; *~ банк =кредитный банк;

по́зычн|ый adj АГ ЕБ =кредитный; *~а бібліоте́ка =библиотека с абонементом / выдачей книг на дом; *тогды́ щи не бы́ли ба́нкы, такари́кы, ~і ка́сы и се́го фи́лю пінязьні́ за́воды [Гдн] =тогда ещё не было банков, кредитных касс, сберкасс и такого рода финансовых заведений;

позяба́ти inab intr АГ =мёрзнуть, зябнуть;

позя́бсти ab intr АГ ЛЧ =замёрзнуть, продрогнуть;

поигра́ти ab tr АГ ЛЧ =протанцевать; потанцевать; *(гет) =упорхнуть;

по́йлка f БС =поилка;

по́йло n БС ЕБ ЛЧ =водопой;

поима́|ти ab tr freq ЕБ ЛД СП ЯГ =выловить; взять в плен; *Ту́ркы до Мука́чова близ ты́сяча приве́дено бы́ло, котры́ ~л Царь Йо́сиф {1758} [Джв] =около тысячи турков, взятых в плен царём Иосифом, привели в Мукачево; *~ти ся руками =взяться, ухватиться;

по́йнишак|ый adj ЛЧ =разный; ***adv *~ =по разному;

по́инший adj =отличный; отличающийся;

поирхова́ти ab tr (спец) =выделать / выдубить кожу / шкуры;

поиска́ти ab tr БС ЕБ >поска́ти;

по́йти inab tr АГ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =поить; *на кунци́ гота́ру ма́ргы ~ му́сят [Джв] =они вынуждены поить скот на

поінтересова́ти ab intr *~ ся =поинтересоваться; *не мо́жеме ся не ~, уд ко́го она́ чу́ла тоты́... при́повідкы [Грк] =нельзя не поинтересоваться, у кого она слышала эти сказания;

поінформова́ти ab tr БС =информировать; осведомить; *~ ся =осведомиться;

пойда́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =поедать; *де́ржаный у нево́ли, ї́жко охо́тно ~є недо́їдкы [нч] =при содержании в неволе ёж охотно поедает объедки;

по́йден|ый adj =съеденный; *~а ржов стрі́ха =побитая ржавчиной крыша;

по́йзд m ЕБ =поезд; *(воен; syn по́воз) [М-В] =обоз; *я добра́в ся ду́же добры́, // ~ом купе́йным [М-П];

по́|сти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =съесть; *(ржа / суль) =разъесть; *пообі́дай штось ма́ло, бо уже́ пу́здно обі́дати; ...Мига́ль га́зда яв і́сти, што ско́рші го́стї не ~ли [Гдн] =пообедай чем осталось, потому что обеденное время уже прошло; пан Мигаль стал есть, што не съели обедавшие раньше посетители;

по́їха|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =поехать; *та я узя́в, хлоп молоды́й коня́ вороно́го, // та ~в вандрова́ти до світа́ біло́го [ЗКМ];

пой ЛЧ > пойдь; *~ вон ид ма́пі и означи́ [Чпй] =выйди к карте и покажи; **~ у сі́ни, дам ти рі́ни; ~ до хыж, дам ти мыш; ~ на пуд, дам ти прут; ~ на у́лицю, дам ти ку́рицю [Лзн] (прикаскы);

пойдь verb imp 2. < ити́; НТ [П-Г] =поди! иди! пойдём! пошли!; *гу́сочка мо́я, ~ идо́ мнї [Двг] =гусынька моя, поди-ка сюда;

по́йдькати inab tr *уже́ тя не бу́ду ~ =уже не буду тебя звать;

по́йдьме verb imp 1. pl < ити́ (тож по́йме) НТ СП =пойдёмте!; *~ (чита́ти / ба́вити ся) =давайте (читать / играть)! *ей, мы два цімбо́рикы, по́йме, цімбору́йме [Гшв];

по́йдьте verb imp 2. pl < ити́ =пойдёмте!; *~ сі́сти, до́кудь по́ливка не засты́ла [Мгч] =пойдёмте к столу, пока суп не остыл;

поймéнный adj =поимённый; *в єдну́й ва́ртостнуй кни́зї дае́ на зна́мость ~ йспис [Удв] =в одной ценной книге он сообщает к сведению поимённый список;

поименова́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =назвать, поименовать;

по́йт|а f (обл) ОБ =сарай (для дров); загон (для овец); *як ся ими́в зі́вор... ~ы по́чало розноси́ти, соло́му з них рва́ти [М-П] =как поднялась буря... сараи начало разносить, солому рвать с них;

покади́ти ab intr АГ БГ ЛЧ =окурить ладаном; *(фиг) =воскурить фимиам кому;

покажéный adj ЕБ =испорченный;

пока́жен|я n (syn квар) ЕБ =порча, брак; *пожи́ва пудлягла́ ~ю =продукты подверглись порче;

покази́тель m ЕБ ОБ =тот кто портит; портач; вредитель, саботажник;

покази́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЯЯ [П-Г] =испортить; *~ жолу́док / здоро́вля =расстроить желудок / здоровье; *~ ра́дость / живо́т =испортить радость / жизнь; *~ зві́ыкы / море́сы =развратить обычаи / нравы; *мы́ши вши́тко сі́яня показя́т [Джв] =мыши испортят все посевы; *~ ся =испортиться;

пока́зі|я f (пей) ЕБ =(разг) хохма, потеха; обуза; казус; *~я! =комедия! цирк! спектакль!; вот так казус!; *хоть не бу́ду лю́дям на ~ю [Млц] =хотя бы людям не буду обузой; *тай везу́т ня на ~ю – // го́ры-ска́лы туй и там – // а куды́ везу́т, не ка́жут, // фрас бы їм, и тым чо́ртам! [Єсн];

показкова́ти ab intr [Алм] =поболтать;

по́казь f ОБ > =показитель;

покаламу́ти|ти ab tr АГ ЕБ =замутить *~ти ся =замутиться; (за о́чі пияка́) посоловеть; *што ти ся у голові́ ~ло =что тебе на ум взбрело;

покаламу́ченый adj АГ =взмученный; *~ по́куй =нарушенное спокойствие;

покали́чен|ый adj АГ БС ЕБ =покалеченный, искалеченный; изуродованный; *кый чорт нас си́рота бі́дных ~ых старокраянув из да́кы не усі́х, ...лиш да́скулькох – уже́ познаємé їх, ...пы́хов и самолю́бієм наду́тых новокраянських хло́пикув – ...перетря́с у ...чужы́й, дотепе́рь и нечу́тый край? [Гдн] =какой леший по воле не всех, лишь немногих – мы их уже знаем, надменных от высокомерия и самолюбия, типов из новых – перетряхнул нас, несчастных искалеченных коренных жителей в чужой край, о котром мы до сих пор не слыхивали;

покали́ченя n БС =травма; (телесное) повреждение; увечье;

покали́чити ab tr БС ЕБ ЛД =искалечить; изувечить, изуродовать; травмировать; *~ ся =искалечиться; травмироваться; получить травму; *Ру́син бо́ит ся уд тако́ї робо́ты, де на нездоро́вум мі́стї треба́ робо́ту конча́ти и де ле́гко го́ден ~ ся ци смерть при́яти [Жтк] =русин опасается такой работы, где нездоровые условия труда, и где легко можно получить травму или отдать жизнь;

по́каль adv conj ЯГ *~ бирова́в =пока был в силах;

пока́лянити ab tr =загрязнить; *~ ся =загрязниться;

пока́ляный adj =грязный, загрязнённый;

пока́ляня n =загрязнение;

покаля́ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =испачкать; загрязнить; *(фиг) =облить грязью; *~ ся =испачкаться, загрязниться;

покапа́|ти ab intr freq БС =сдохнуть; издохнуть; *вовк пу́стив но́гу и хо́пив ко́рінь и де́ржит доднéсь, кедь не ~в [Сбв] =волк отпустил ногу и схватил корень, и держит его доныне, если не сдох;

пока́пчан|ый adj freq =соединённый; связанный; взаимосвязанный; *наро́дні пові́даня сво́ёв осно́вов ~і из живото́м Руси́нув [Грк] =народные рассказы связаны своей основой с жизнью русин;

покапча́|ти ab tr freq =соединить; связать; *про нами́реня вті́кув я вас ~ю [М-В] =из-за попытки побега я вас свяжу;

пока́раный adj БС ЕБ =наказанный; *ко не повину́є ся, бу́де ~! [М-В] =кто не повинуется, будет наказан!;

пока́раня n ЕБ ЯГ =наказание;

покара́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =наказать; *му́шу вас ~ =придётся вас наказать; *тве́рдо ~ ко́го =учинить расправу над кем;

по́карм m (уст) АГ ЕБ ЛД =пища; *и їв, и пив, и ходи́в из си́лов то́го ~у [Джв] =и ел, и пил, и действовал за счёт этой пищи;

покармо́в|ый adj =пищевой; *все наве́чур ли́шив єм ...по́тячу ~у мі́ша́нку [нч] =я каждый вечер оставлял для него птичью пищевую смесь;

покаря́ти inab tr (ткж покоря́ти АГ ЕБ) ЛД ЛЧ =покорять; завоёвывать; *~ ся =покоряться; *вас переле́стив пра́вдї не ~ ся [Джв] =соблазнял вас не покоряться правде;

покаря́ючый adj =покоряющий;

покача́ти ab tr АГ ЛЧ =покатить; *freq =(райби́во) погладить; (кі́сто) раскатать; *~ ся =покатиться;

покачуля́|ти ab tr =покатить; покатать; *~ти ся =покатиться; *{кыма́к} из гро́мом ~в ся доло́ дворо́м и став пуд по́йтов [Хст] =чурбан с грохотом покатился по двору и остановился у сарая;

пока́шлати ab intr ЛЧ =покашлять;

покаяни|к m ЕБ ЛЧ =кающийся; ***f *~ця =кающаяся;

пока́ян|я n (~ієЛД ЛЧ) БГ БС ЕБ ЯГ =покаяние, искупление, епитимья; **по сме́рти ~я не є [Глг] ==после смерти нет покаяния; после драки кулаками не машут;

пока́|яти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *~ ся =покаяться; раскаяться; *~й ся за тво́ю лиху́ю да́ку [Джв] =покайся за своё дурное желание;

поквареный adj =испорченный; повреждённый; потерпевший;

поквари́ти ab tr *~ ко́го / што =повредить кому / что; испортить кого / что; *~ удно́сины =испортить отношения; *измага́в ся діа́вол ~ Йо́ва пра́ведного [Джв] =дьявол пытался повредить Иову праведному;

поквасити ab tr freq ЛЧ =заквасить, сквасить; *~ ся =закваситься, скваситься;

поквасни́ти ab tr АГ БС =подкислить;

поквасни́ый adj ЕБ =вскисший, закисший;

поквасни́ти ab intr (~ну~ ЛЧ) АГ ЕБ =закиснуть, вскиснуть;

поквáцканый adj БС =запачканный (кляксами); заляпанный; испорченный;
поквáцкати ab tr =испортить; запачкать (кляксами); заляпать;
поквітовáти ab tr *(кельту́нок) =покрыть; *(довг) =погасить; *(раху́нок) =оплатить сполна; *(спорт) =сравнять счёт; *~ ся к ким =поквитаться;
покельтовáти ab tr =разбазарить; растранжирить; перевести; *што всячено ~ =столько добра перевести;
по́кер m (карт) БС ЯГ =покер;
покіти́ти ab tr ЛЧ =расточить, извести, промотать, разбазарить, истратить зря; потерять; (фам) ухлопать;
по́клад m ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =клад, сокровище; *~ы у́гля / на́фты =залежи угля / нефти; *земля́ на ~ =пар, земля под пар, паровое поле, перелог, залежь, облог; *и поту́м Ге́ндрув Оле́кса и Чи́ровой ді́вкы Та́цї паро́бок Васи́ль посі́яв си́лов попо́вого сы́на Фе́дорув ~ [Длк] =а потом Алексей Гендер и Василь, ухажёр Танюши Чир, засеяли силой перелог Фёдора, поповича;
покла́дання n =мелкая вспашка на пар;
покладá|ти inab tr АГ ЛД ЯГ =возлагать; *~ти ся =возлагаться; *и кара́в Аха́за Го́сподь Бог, што не ~в наде́жу у Бо́зї [Джв] =и наказал Ахаза Господь Бог за то, что не возлагал надежду на Бога;
по́кладеный adj ЕБ =вспаханный на пар;
покла́деный adj НТ =поставленный; положенный;
покла́ден|я n ЛД *~я руки́ попу́вства (церк уст) =рукоположение в священнический сан; *пилну́й нау́цї,... не лїну́й ся за свуй дар, што ти ся дало́ проро́чество из ~ём руки́ попу́вства [Джв] =прилежи в богослужении, не ленись со своим даром пророчества, данным тебе рукоположением в священнический сан;
по́кладити inab tr ЕБ ЛЧ *~ по́ле =вспахивать на пар;
по́кладк|а f (торг) АГ =сбор; *из тых гро́ший плати́в золоты́х вона́ш 6 на ~у [Гдн] =из этих денег он платил 6 золотых форинтов на сбор;
по́кладкы pl.tant ЕБ [П-Г] =яйца, положенные под наседку; *(зоол) =кладка яиц;
поклана́|ти inab intr АГ БС ЛД ЛЧ ЯГ *~ти ся =поклоняться; *чини́ли теля́ из зо́лота... и ~ли ся ёму́ [Джв] =делали тельца из золота и поклонялись ему;
покла́сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =положить; *~ зві́даня =поставить вопрос; *~ путь =проложить дорогу; *~ ві́нець =возложить венок; *~ на́дголос =сделать акцент; *~ пе́ред суд =предать суду; *~ живо́т =отдать жизнь; *~ є́дно́ пи́ля дру́гого =сопоставить; *~ на пост =определить, назначить на должность; *~ на те́плой / студе́ной =переключить на тепло / холод; *покладі́м =допустим, положим, предположим; *~ ся =условиться; *~ ся (спа́ти) =лечь спать; *з дебрецińськым а́лчом... тре́ба бы говори́ти и... ~ ся, обы́ он завчасу́ робйл з то́го де́рева [Олш] =с плотником дебреценским нужно бы поговорить и условиться, чтобы он заранее делал из того дерева;
покле́ити ab tr ЕБ =заклеить, склеить; *~ ся =заклеиться, склеиться;
поклепáти ab tr АГ БГ ЛЧ *~ ко́су =отбить косу́;
по́клик m БГ ЕБ =клич, зов;
покли́каный adj ЕБ =приглашённый;
покли́кати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =позвать; пригласить; *~ ся =сослаться;
покли́кова|ти inab tr АГ ЯГ =призывать; *~ти ся =ссылаться; *єпи́скоп... ~в ся на яку́сь причи́ну [Гдн] =епископ ссылался на какую-то причину;
покли́кующый adj ЕБ =вызывающий; зовущий; *~ ро́сказ (оф) =повестка; вызов; ***subst =звонящий; позвонивший;
покли́кати ab intr БС =подмигнуть, моргнуть;
покли́кувати inab intr БС =подмигивать; *(оге́нь) =мерцать;
покло́н m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =поклон; *~ы би́ти =унижаться; идти с челобитьем; просить на коленях; (церк) класть поклоны; *програ́ма доко́нчила ся сцени́чным о́бразом «П~ Сятї́йшому Отцю́» [Зим] =программа закончилась сценкой «Поклон Святейшему Отцу»;
поклоне́нїе n (церк) ЛД =поклонение; *~ вери́гам... (16/01–29/01) =поклонение веригам...; *януа́ра 16. є ~ вери́гам с. апо́стола Петра́ и середи́на зимы́ [Жтк] = 16 января – поклонение веригам св. апостола Петра и средина зимы;
поклони́|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ *~ти ся =поздороваться; поклониться; *ову́н пушо́в из ві́ров вели́ков ико́ Христо́ви, ~в ся ёму́... и моли́в ся [Джв] =он с веров великой пошёл ко Христу, поклонился ему и молился;
покло́нни|к m ЕБ ЯГ =поклонник; обожатель; *нам пришло́ ся познако́мити ся з рукопи́сными збо́рниками ...пісе́нь, зо́браных ре́вными ~ками и збера́телями ...фолкло́ра [Млс] =нам довелось познакомиться с рукописными сборниками песен, собранных ревностными поклонниками и собирателями фольклора; ***f *~ця =поклонница; обожательница;
покло́пка|ти ab intr =постучать; *~ли до две́рий зло́дїї, пуп са напу́див [Гнт] =воры постучали в дверь, поп испугался;
поклю́ванець m ЛЧ =палка, украшенная резьбой;
по́кля adv conj АГ БГ БС ЯГ > по́куль; *весе́ла хыжо́чка, // ~ я дїво́чка, // як бу́ду невї́ста, // напла́чу ся до́ста [Ччс];
покляка́ти inab intr БС [Дхн] =опускаться на колени, преклонять колени;
покля́кнути ab intr БС =опуститься на колени, преклонить колени;
поклятú ab tr ЛЧ =проклясть; побранить, поругать; *~ ся =поклясться;
поко́ваный adj ЕБ =окованный;
поко́ваня n ЕБ =оковка;
покова́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =оковать;
поковбі́к|ы pl (нар) =дебрь; *ишо́в єдє́н новта́рош че́рез П~ы; а в селї́ уме́р газда́ єдє́н [Врх]; *в коро́стї ра́ковин, у пі́нї океа́на // я пя́но йшла в сих ~ах без кунця́ [ПтИ];

поко́вта|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =постучать; *~в у две́рї =постучал в дверь;
поковы́рдати ab tr АГ ЛЧ =перемешать, перепутать, запутать, сбить с толку, заварить кашу;
поко́ище n ЛЧ =место упокоения;
поко́ї pl.tant ЕБ ОБ =апартаменты; *пушли́ сьте до Бо́га // в широ́кі ~ [М-П];
поко́йни|к m АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =покойник; покойный; *мо́лю, удпра́вте сороку́ст за... ~ка Ю́рія [Олш] =молю, отправьте сорокоуст за покойника Юрия; ***f *~ця =покойница; покойная;
поко́йный adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =покойный; *{аж} не хо́чете, як муй муж ~, лі́кы вудава́ти, та бу́дете лише́ ордінова́ти [ГрА] =если вы не хотите, как мой покойный супруг, выдавать лекарства, то будете только принимать больных;
покол(м)ба́ный adj БС *(ві́тром сі́тник) =поколебленный; *(неприя́тельскый строй) =пошатнувшийся;
покол(м)ба́ти ab tr БС ЕБ =поколебать; *~ ся =поколебаться;
поколі́ня n БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =поколение; происхождение; *прямо́є ~ =прямая линия; потомок по прямой линии; *мо́ї ро́днчі сут по́льского ~ [Мгч] =мои родители польского происхождения;
поколо́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ *(кус) =поколоть; *(за шоро́м) =переколоть; *(пе́рсты) =исколоть; *~ти дрыва́ =нарубить дров; *нарі́зав ...кымачкы и ~в на шпоро́ві дрывцята [Чрі] =напилил чурбанчиков и нарубил швырков для плиты; *~ти ся =уколоться, исколоться;
поколоті́|ти ab tr АГ ЕБ *(замі́ша́ти) =размешать; *(тишину / мир) =нарушить; *(по́куй) =возмутить спокойствие; *нич не ~ло тишину́ приро́ды [ПлА] =ничего не нарушало тишину природы;
поколоче́ный adj ЕБ *(по́куй) =нарушенный; *(ле́веш) =размешанный;
поколысáти ab tr БС =покачать, покачнуть, заколыхать; *~ ся =покачаться, покачнуться, заколыхаться; *се́рдце ми ся поколы́ше, // душа́ повіщу́є, // де то мо́є соколя́тко // днює тай ночу́є [Гдн];
поколы́совати inab tr =покачивать;
поколядова́ти ab/inab tr (обл) > заколядова́ти; *Коли́ Зві́зда Я́сна зна́єме ~ тай Рождество́, Ди́вная Нови́на, таки́ невели́кі [Сбд] =мы умеем колядовать такие небольшие колядки: «Когда яркая звезда» и «Рождество», «Чудесная весть»;
поконціпо́ваный adj =задуманный; рассчитанный;
поконціпова́ти ab tr =задумать; заложить в проект; рассчитать;
поко́пати ab tr ЕБ *(из ного́в) > поко́пкати;
покопáти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ *(из а́ршовом) =вскопать; покопать; *~ ямкы =нарыть ямок;
поко́пканый adj ЕБ =избитый ногами;
поко́пкати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =испинать; избить ногами; *(мало) =попинать ногами; *~ ло́пту =побить по мячу; погонять мяч; *~ у две́рї =поколотить ногой в дверь;
покоре́ный adj ЕБ ЛЧ =покорённый;
поко́реня n (~ієЛЧ) ЕБ =покорение;
покори́тель m ЕБ ЛЧ =покоритель;
покори́т|и ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =покорить; *1830. ро́ку Фра́нція ~ Алгі́рію [Чпй] =в 1830 году Франция покоряет Алжир; *~и ся =покориться;
поко́рлив|ый adj ЕБ =покладистый; смиренный; ***adv *~о =смиренно;
покорме́ный adj ЕБ =накормленный;
покорми́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =покормить, накормить; *~ ся =наесться, нажраться;
поко́рность f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =покорность;
поко́рн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =покорный; ***adv *~о =покорно; *да́кую ду́же ~о Ва́шуй Ексцеле́нції [Гдн] =весьма покорно благодарю Ваше Сиятельство;
покоро́ставіти ab intr АГ ЕБ =запаршиветь;
покорті́ти ab tr АГ *~ло го =ему захотелось;
покорунова́ти ab tr =увенчать, короновать; *за́то го не хо́тїли ~, же вун таки́ый неве́ликый, худо́бный, сирохма́н и Русна́к [Гнт] =его не хотели короновать, потому что он малого роста, бедный, сирота и русин; *~ ся =увенчаться;
поко́рченый adj ЕБ =скрюченный; сведённый (судорогой);
поко́рчити ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =свести (судорогой); скорчить; скрючить; *~ ся =скорчиться; скрючиться;
поко́с m ЕБ НТ ЯГ *(поста́ть) =прокос; *(вал) =валок;
покоси́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =скосить; *хворо́та ~ла пувсела́ =болезнь перекосила полсела; *за день ~в уши́тко =за день перекосил всё;
покострубáтїти ab intr freq ЕБ =растрепаться; взлохматиться; стать корявым;
по́кость f (syn гле́йта) БГ СП =мурава;
поко́сый adj ЕБ ЛЧ =скошенный, перекошенный; кособокий, кривобокий; наклонённый, накренённый;
поко́трый pron =тот или другой, такой или иной;
покотуля́ти ab tr БС =покатить; *~ ся =покатиться;
поко́тьковати inab intr =посвистывать; *(сла́вчик) =пощёлкивать;
покоцкова́ти ab tr =порезать кубиками;
покоше́н|ый adj БС НТ =скошенный, выкошенный; *хло́пе ко́нї води́ли... на тако́й по́ле, де да́вно бы́ло ~ой, шо кра́сна трава́ зеле́на бы́ла [Глг] =мужики водили коней на давно скошенный луг, где подросла молодая трава;
по́крайка f ЛЧ =кайма; *(марґі́на) =поле листа;
покрасня́ти ab tr АГ =украсить;
покра́сні|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =похорошеть; *всї убступи́ли ...мертво́го и за́чали ти́хо перешёптовати ся ...«Мі́шу, Мі́шу, то-сь ~в; якбы́ лем спав» [Арх] =все обступили мёртвого и стали тихо перешёптываться ...«Миша, Миша, как же ты похорошел; словно заснул»;
покра́сти ab tr freq БГ ЛЧ =разворовать; украсть, утащить (разг);
покра́ян|ый adj =порезанный; нарезанный; *{ёжко} пої́в и маржи́нського се́рдця и я́блока, ~ого на ко́цку [нч] =ёжик съел и говяжье сердце и яблоко, нарезанное кубиками;

покра́яти ab tr freq БГ ЕБ ЯГ =порезать на кусочки; *~ на коцкы́ =порезать кубиками; *~ на коле́ска =нарезать кружками;
покрейдова́ти ab tr ЕБ =намелить;
покре́йта f БГ ЛЧ > богре́йта;
покрести́|ти ab tr (тюк окрести́ти) АГ БС ЕБ ЛЧ =окрестить, крестить; перекрестить; *на́йдеме ту́й и исто́рію ...це́рьковли у Щербовци́, у котру́й, майже́нь ~ли и само́го а́втора [пр] =мы найдём тут и историю церкви в Щербовце, в которой, наверное, окрестили и самого автора; *~ти ся =перекреститься; *на́ші пу́тї ся ~ли =наши дороги разошлись; *на́ші взо́ры ся ~ли =мы встретились взглядами;
покре́стни|к m СП =крестник; ***f *~ця =крестница;
покреще́ный adj ЕБ =крещёный;
покривди́ти ab tr БГ ЕБ =обидеть;
покриве́н|ый adj ЕБ ЯГ =искривленный; *(фиг) =извращённый; передёрнутый; превратный; ***adv *~о =искажённо; превратно; извращённо;
покри́веня n =искажение; извращение;
покри́вженый adj ЕБ =обиженный;
покри́вженя n ЕБ =обида; несправедливость;
покриви́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =искривить; согнуть; *~ ся =искривиться; согнуться; покоробиться;
покриву́лька|ти ab tr =искривить; изогнуть (несколько раз); петлять; *пішни́к ~в то гори́, то долу́, та я пу́стив ся кри́жом-кра́жом че́рез гу́щу [нч] =тропа петляла то вверх, то вниз, так я пустился напрямик сквозь чащу;
покривули́ти ab tr =покривить; искривить; сильно изогнуть;
покрижо́ваный adj =изрезанный, иссечённый; *(биол) =скрещённый;
покрижова́ти ab tr (биол) =скрестить;
покрі́пе́ный adj АГ *(зако́н) =утверждённый; *(мета́л) =закалённый;
покрі́пеня n ЕБ =утверждение; *(желі́за) =закалка, закаливание;
покрі́пи́ти ab tr ЕБ =утвердить; *(желі́зо) =закалить; *~ ся =закалиться; утвердиться;
покрі́пля́ти inab tr ЕБ =утверждать; закалять; *~ ся =утверждаться; закаляться;
покрі́пля́ючый adj ЕБ =укрепляющий; закаляющий;
покрі́п|нути ab intr ЛЧ *(ру́кы / но́гы) =онеметь, оцепенеть, окостенеть, одеревенеть; *(матеріа́л) =отвердеть, затвердеть, застыть; *(пе́ніс) =эрегировать; (нар) вставать; *про́бує лі́зти гори́ ками́нём, ...а ёго́ ру́кы и но́гы ~ли [Мгв]=пытается вскарабкаться по камням, а руки и ноги у него одеревенели;
по́кров m ЕБ ЛЧ =покро́в; *пуд ~ом но́чи =под покровом ночи; *неру́шаный сні́го́вый ~ =снежная целина; *етноци́д продо́вжує ся пуд ~ом кра́сной бе́сіды [ох] =под покро́вом благих обещаний продолжается этноцид;
покрова́вити ab tr АГ ЕБ =окровавить; *~ ся =обагриться (кровью);
покро́в|ець m АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП [П-Г] =домотканая дорожка, половик; *(на спання́) =одеяло (тонкое); *(на коня́) =попона; *(перзі́йськый) =ковёр; *~ець пуд сїдло́м =потник; *на ~цї бы́ло бе́рдо ши́ршой [Глг] =для дорожек был гребень более широкий; ***dem *~чик =одеяльце; половичок;
покрови́тел|ый adj АГ ЛЧ =покровительствующий; покровительственный; ***adv *~о =покровительственно;
покрови́тель m БС ЕБ ЛЧ =покровитель; *А. Сто́йка ...ора́тор, до́брый дипло́ма́т ...и ~ бі́дных [лн] =А. Стойка оратор, хороший дипломат и покровитель бедных; ***f *~ка =покровительница;
покрови́тельство n БС ЕБ =покровительство; *и так пуд ёго́ ~м лежа́ли ту́йкы сесї́ нам пи́сані листкы́ Буг ві́щый удко́ли, до́кы-м їх ие стями́в [Гдн] =и так под его покровительством эти листки, написанные для нас, лежали здесь бог весть с каких пор, пока я их не заметил;
покрови́тельствова|ти inab intr =покровительствовать; *ба́бка недолю́блёвала сёго говурли́вого... не́роба, а́йбо му́сїла го терпі́ти, бо ді́до му ~в [Хст] =бабушка недолюбливала этого говорливого лодыря, но вынуждена была терпеть его, ибо дед ему покровительствовал;
покровля́не́ный adj ЕБ =окровавленный;
покровля́н|ити ab tr ЕБ НТ =окровавить; залить кровью; *Я́нчі, Я́нчі, що-сь наробив, // що ты ру́кы ~в? [Лнт]; *~ти ся =окровавиться; окраситься кровью;
покро́вля́н|ый adj =окровавленный; *ну́чков пу́йде, ну́чков при́йде, // вун ни́гда нич не прине́се, // лиш кошу́льку пото́ргану // и сабе́лку ~у [Лнт];
покро́вный adj ЕБ =покровный; покрывной; кровельный;
покровча́рь m БС =мастер, изготавливающий одеяла;
Покро́в|ы pl (церк 01/10–14/10) АГ ЛЧ ЯГ =Покров (Пресвятой Богородицы); *сли́вы до ~ дозрі́ют [Олш] =сливы к Покрову созреют;
покропи́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =окропить; побрызгать;
покрохма́лити ab tr freq БС =накрахмалить;
покруне́ный adj =измельчённый;
покрути́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =покрутить, крутнуть; завертеть; *freq =скрутить; *овва́, – недовірли́во ~в голово́в ді́дик, – не так ото́ ско́ро йде [Хст] =шустёр! – недоверчиво завертел головой дедушка, – это не так быстро делается; *~ти ся =(ко́ло чо́го) покрутиться; (у по́стели) поворочаться; (воло́ся) завиться; (гро́зно) обвиться;
по́крутк|а f (анат) БС [Мгч] =почка; *~ы уд алкого́ла пропива́ют ся ло́ём и злї ко́нчат сво́ю робо́ту [KpI] =почки от алкоголя пропитываются салом и плохо выполняют свою работу;
покрутко́в|ый adj =почечный; *~і камінцї́ =почечные камни;
покруче́ный adj ЯГ =искажённый; изогнутый;
покры́вало n БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =покрыва́ло;
покры́ван|ый adj ЛЧ *~а хы́жа =изба, покрытая гладкой соломой (не в пучках);

покры́ваня n =покрывание; кровля; *соло́му дл́я ~ на... машта́лню... дава́ти му́сят [Джв] =должны давать солому для покрывания конюшни;

покрыва́|ти inab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =покрывать; *чим ~єте ищ́й {до́мы}? – ши́нглами, че́репом ...и е́тернітом [MNK] =чем ещё покрывают у вас дома? – гонтом, черепицей и шифером; *~ти ся =покрываться;

по́кривк|а f БС ЕБ ЛЧ [Ччс] =крышка; *ї́жко ма́йже все ву́хытрив ся удсу́нути ~у из да́котрой ла́ды [нч] =ёжик почти всегда ухитрялся сдвинуть крышку с какого-нибудь ящика;

покры́вл|я f НТ СП =кровля; *кедьбы́ да́котрый у́косити да́што {сі́на} и мав, лем на ~ю му са уро́дит [Джв] =если какой-нибудь немного сена и выкосит, то это пойдёт на кровлю;

покры́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЯГ =покрыть; *~ти ся =покрыться; *благі́... котры́м ~ли ся гріхы́ їх [Джв] =блаженны те, кому покрыты грехи их;

покры́т|ый adj АГ ЕБ =покрытый, крытый; *~ый сла́вов =овеянный славой; *коли́ щи уд Ху́ста цїло́є по́ле до са́лдобошськоі ха́щі дуба́ми бы́ло гу́сто ~о [Гдн] =ещё когда вся земля от Хуста до салдобошского леса была сплошь покрыта дубами;

по́крытя n АГ ЕБ ЯГ *(стріха) =кровля; *(доро́жное) =покрытие; *(торг) =покрытие; *па́лїрь най ро́бит, обы мур у́ставив до ~ [Олш] =прораб пусть работает, чтоб вытянул стену до кровли;

покрыше́н|ый adj АГ =искрошенный; сокрушённый; *тепе́рь ушйтко, што нас ид на́шуй ми́луй утцю́знинї... прика́пчовало, пола́мано, ~о [Гдн] =теперь всё, что нас связывало с нашим милым отечеством, поломано, сокрушено;

покрыши́ти ab tr БГ ЕБ =покрошить; искрошить; сокрушить; *~ ся искрошиться;

по́кришк|а f БГ ЕБ =крышка; *ука́ж на рису́нку заходо́ву (кловзето́ву) ми́су из бачко́м и ~ов, ро́льку па́піря на за́ход [нч] =покажи на рисунке унитаз с бачком и крышкой, рулончик туалетной бумаги;

по́крят m =движение; *непринаді́яный ~ =неожиданный оборот; *~ ці́н =изменение цен; *приве́сти до ~у =привести в движение; *доста́ти ся до ~у =прийти в движение;

покря́т|овати inab intr *~ ся =двигаться; *ці́на ~ує уд 10 до 20 кору́н =цена колеблется от 10 до 20 крон; *зи́мнї тепло́ты ~уют ко́ло ну́лы =зимняя температура держится около нуля;

по́ку(дь) adv conj > по́куль;

по́куй m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП =спокойствие, покой; *дай ~ intd =и не говори; *дай ми ~! =оставь меня в покое! отвяжись!; *я то́му не дам ~ =я это так не оставлю; *не дасте́ собі́ ~! =да хватит вам!; *ду́же нам не дава́ло ~ =мы очень переживали; *за ~ душі́ (церк) =за упокой души; заупокойный; *дай ми ~, чу́єш, // што ты так умству́єш [Двг] =отвяжись ты от меня, // хватит умствовать зазря;

поку́ювати inab intr =посматривать; поглядывать;

покурю́нчити ab tr =покорёжить; покоробить; смять; *~ ся =покорёжиться; покоробиться; смяться;

по́куль adv conj (тюж по́кудь, по́ку, по́кля) БГ =пока, пока что; *~ иде о =что касается; *по́туль, ~ =до тех пор, пока;

поку́лько conj СП =поскольку, так как;

покума́|ти ab intr > поку́мити; *кедь єсьме́ ся не побра́ли, та ся ~йме, // та щи мы ся, біля́вочко, та́кой не вдчужа́йме [Гшв];

поку́мити ab intr БС ЕБ *~ ся =позвать в кумовья;

по́куп m ЕБ =спрос; *ма́є ~ =ходкий, ходовой; *ма́ти ~ =пользоваться спросом;

покупа́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =выкупать; *~ ся =выкупаться;

поку́ні adv БГ =вместе;

по́купка f БГ ЕБ ЛЧ =поку́пка;

по́купн|ый adj ЕБ =ходовой, ходкий; пользующийся спросом; *~а проду́кція =конкурентоспособная продукция;

покупова́ти ab tr freq ЛЧ =купить;

покуражи́ти ab tr ЛЧ =ободрить, подбодрить; *~ ся =покуражиться, расхрабриться, осмелеть; хлебнуть, подвыпить, охмелеть; клюкнуть, накачаться (разг);

покурта́ный adj =сокращённый, укороченный; *ку́ртый живо́т нам прнда́ный, // и тот жу́ров ~, // ма́ло жи́ти даст [Двг] =жизнь недолга обещается, // да и та сокращается // от вечных забот;

поку́ртан|я n =сокращение; урезание; краткий обзор; *у ~ю =в сокращённом виде; *на́вперед ві́стї у ~ю =сначала новости в кратком изложении;

покурта́ти ab tr =сократить, укоротить, уменьшить, убавить; покоротать (нар); *~ ся =сократиться, укоротиться, уменьшиться, убавиться;

по ку́с adv БГ БС ЯГ =понемногу;

по́куса f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =соблазн, искушение;

покуса́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =искусать, покусать; перекусать freq; *єдє́н из не́мешув лиш закрича́в: пано́ве че́стні, котрі́ сьте бо́сі, пуднима́йте собі́ но́гы, обы́ вам псы голїнкы́ не ~ли [Сбв] =один из дворян всё же воскликнул: господа благородные, кто из вас босой, поднимите ноги, чтоб вам собаки голени не покусали;

покуси́|ти ab tr ЛЧ ЯГ =искусить, соблазнить, поманить, прельстить, привлечь; *~ти ся =попытаться, попробовать; искуситься. соблазниться, прельститься; покуситься (нар); *коли́-м ся ~в го ву́далити ву́дтам, росе́рдив ся – заса́пав, зафо́ркав на ня [нч] =когда я попытался удалить его оттуда, он рассердился – запыхтел, зафыркал на меня;

покусковáти ab tr =расчленить, порезать на куски

поку́ськовати inab intr =покусывать; *(ры́ба) =клевать;

поку́т|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =расплата за вину, наказание; искупление; покаяние, епитимья; штраф; *ка́ру ...не убы́йдут, ...и ны́нї сут ...в Унгва́рї на ~ї [Гдн] =не уйдут от наказания, и ныне находятся в Унгваре для искупления; **~а за чужі́ гріхы́ ==в чужом пиру похмелье;

поку́|ти ab tr > покова́ти / пудкова́ти; *ува́жно, осторо́жно ~йте {коня́}! [М-В] =внимательно, осторожно подкуйте коня!;

поку́тни|к m ЕБ [Алм] =кающийся; штрафник; ***f *~ця =кающаяся;

поку́тн|ый adj ЕБ =подпольный; ***adv *~о =подпольно;

покупо́ваня n ЛЧ =искупление; покаяние; расплата;

покупова́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =искупать (вину); расплачиваться за вину, нести наказание; *~в го су́мов десятёх кору́н =штрафовал его на сумму десяти крон;

покучеря́вити ab tr БГ =сделать кудрявым; *(воло́ся) =завить; *тьо́тка пушла́ до ондулова́чкы ~ воло́ся [Мгч] =тётя пошла к парихмахерше сделать завивку;

покучеря́віти ab intr БГ =сделаться кудрявым;

поку́шаный adj ЕБ =отведанный; вкушённый; попробованный;

поку́ша|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ =отведать; попробовать на вкус; вкусить (книж); откушать (уст); *~ти кола́ / го́ря =отведать пирога / горя; *по́ливку и не ~в =к супу и не притронулся; **по́знати косу́, коли́ ~т траву́ [Бвк] ==видна птица по полёту;

поку́ша|ти inab tr АГ ЛЧ =искушать, соблазнять, манить, прельщать, влечь; *~ти ся= пытаться, пробовать; искушаться. соблазняться, прельщаться; *да́рмо ~в бы ся... изобрази́ти жаль се́рдця бі́дной Оле́ны [Крл] =напрасно пытаться описать сердечную боль бедной Елены;

поку́шеня n =попытка;

покы́вати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(руко́в) =пошевелить, подвигать; *~ голово́в =покачать головов; *(што) =потрогать, подвигать; *(на што) =расшевелить; *~ ро́зумом =пораскинуть мозгами; *на́шоє душпа́стырство ле́двы вадь ниця́т не мож ~ на яку́... о́бщу робо́ту [Гдн] =наше духовенство с трудом или вообще невозможно расшевелить на какое-либо общее дело; *~ ся =подвигаться, пошевелиться;

покывну́ти ab intr =кивнуть;

покы́в|овати inab intr АГ =покачивать; *ві́тор ~ує ли́стём =ветер колышет листья; *~овати ся =шевелиться, пошевеливаться, двигаться; *ці́на ся ~у́є уд 10 до 20 рубли́в =цена колеблется от 10 до 20 рублей; *зи́мнї тепло́ты ~у́вут ся ко́ло ну́лы =зимняя температура держится около нуля; *сидя́т медві́дь на коло́дї, // ногави́ці кра́є, // коло́да ся ~у́є, // вун коло́дї ла́є [Гдн];

покы́лав|ити ab intr АГ =получить грыжу; *капу́ста ~ла =на ножке капусты выросли наросты; *по Ива́ндню не сло́будно капу́сту копа́ти, бо ~є [Жтк] =после Ивана Купалы нельзя мотыжить капусту, потому что на ножке вырастут наросты;

покыну́ти ab tr *~ти руко́в =двинуть / шевельнуть рукой; *~ти з мі́ста =сдвинуть с мёртвой точки; *~ти ся =шевельнуться; сдвинуться; *у глу́бли лі́су, на білоснїжнум пу́дкладї ~ла ся яка́сь те́мна ма́са [нч] =в глубине леса, на белоснежном фоне шевельнулась какая-то тёмная масса;

пол m (gen ~у) АГ БС ЕБ ЛЧ =пол; *мужськы́й / жу́нський ~ =мужской / женский пол; *украйнські и росі́йські мотылї ...яли́ у го́ловы на́шым ді́тём обо́их ~ не русі́нську, ай славя́нську нау́ку цїдити [Гдн] =украинские и российские бабочки стали цедить в головы нашим деткам обоего пола не русинскую, а славянскую науку;

по́л|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пола́; подол; *~ы =женское одеяние; *сукма́н у шість пул =юбка о шести подолах; *иди́, жо́но, до комо́ры, // бери́ на ся бі́лі ~ы, // бери́ дїтя́ у кочі́йку, // та идеме́ на шпаці́рку [Гшв];

пола́ f АГ =половина; *хви́ля край на дві земледі́льські полы́ нам розділя́є [Гдн] =погода разделяет наш край на две аграрные половины;

полагго́да f ЕБ =примирение, мировая; соглашение;

полагго́дит|и ab tr АГ ЕБ НТ *~ вас? =устроит вас?; *~и кому́ =ублажить / удовлетворить кого; угодить / потрафить кому; *~и ко́го =помирить, примирить; *~и чи́юй про́сьбі =удовлетворить чью просьбу; *~и ся =помириться, примириться;

полагго́жовати inab tr ЕБ =успокаивать; *~ кому́ / кого́ =устраивать / удовлетворять кого; *~ ся =мириться;

полагго́жуючый adj =устраивающий; успокаивающий;

поладе́ный adj =отремонтированный;

пола́дити ab intr АГ ЛЧ *~ ся =договориться, уговориться, согласиться, столковаться, условиться, достигнуть взаимопонимания; помириться; *~ ся на ці́нї =сойтись в цене; сторговаться;

полади́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =поправить, исправить; починить; отремонтировать; *(ма́ло) =оправить, подправить;

пола́жования n =чинка; ремонт;

пола́ж|овати inab tr АГ ЕБ ЛЧ =ремонтировать; исправлять, поправлять; чинить, починять;

пола́зни|к m БГ БС ЯГ =гость; *(этн) =первый гость после рождества, по которому отгадывали, какой будет год; *на дру́гый день, на Руздво́, ка́ждый га́зда че́кат ~ка до хы́жі; май добрі́, обы́ то був чолові́к, а не жона́ [М-П] =на следующий день, в Рождество, каждый хозяин ждёт первого гостя в дом; лучше всего, чтоб это был мужчина, а не женщина; ***f *~ця =гостья;

пола́комити ab tr АГ БС ЛЧ =завлечь; заманить; *~ ся =польститься, прельститься, соблазниться; зажелать, восхотеть;

пола́ман|ый adj АГ БС ЕБ =поломанный; **тепе́рь уши́тко, што нас ид на́шуй ми́луй утцю́зиинї... прика́пчовало, ~о, покрыше́но [Гдн] =теперь всё, что нас связывало с нашим милым отечеством, поломано, сокрушено; **~ого со́тика не ма́є ==у него нет ни копейки денег;

пола́маня n БГ =поломка; разламывание;

полама́|ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =поломать, сломать; *~ти ся =сломаться; разбиться; *зо́мками тихо́нько забрыдýт в за́тон и да́коли тра́флят на ту́лко рыб, {аж} у да́котрого ублу́кы на зо́мку ~ют ся [ПлА] =с неводами тихонько забредут в заводь и иногда случается такой улов, что кое у кого на неводе дуги ломаются;

поланцова́ти ab tr ЕБ =привязать / проковать цепью;

Пола́ня f ЛЧ =Пелагея;

поларіза́ція f (~ля~ ЕБ) БС ЯГ =поляризация;

поларізова́ти ab/inab tr БС =поляризовать;
пола́рн|ый adj ЕБ БС ЯГ =полярный; *П~а звізда́ (астр) =Полярная звезда; *1873 ...австрі́йська ~а ву́права пуд ве́деньем Ка́рла Ва́йпрехта и Ю́ліуса Па́ера убяви́ла вели́кый архіпела́г, яки́й назва́ли Земля́ Фра́нца Йо́зефа [нч] =1873 ...австрийская полярная экспедиция под управлением Карла Вайпрехта и Юлиуса Паера открыла большой архипелаг, который назвали Земля Франца-Иосифа; ***adv *~о =полярно;
по́л|е n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =поле; земля; *(о́кул) =сфера, область; *(в игрі́) =кон; *вели́ка часть ...Русину́в жи́ла в па́нствах ...Другетув; сесі́ ...бы́ли вели́кыма ма́етками ...близь ...міліо́н ю́гров ~я [Кнт] =значительная часть русин жила во владениях Другетов; это были большие имения около миллиона хольдов земли; **ни у ~е ня не бери́, ни до́ма ня не лиши́ [флк] ==ни в поле, ни на дворе; ни в дудочку, ни в сопелочку; ***dem *~ёчко =полюшко;
полегка́рь m БГ =гуляка, беспечный человек, прожигатель жизни; любитель лёгкой, нетрудовой жизни, тунеядец; ***f *~ка =гуляка, ветреница; любительница лёгкой, нетрудовой жизни, тунеядка;
поле́гкость f БГ =облегчение;
полегкы́ adv ЛЧ =легко, без труда, без затруднения; **~ прийшло́, ~ пушло́ ==легко нажил, легко и прожил; легко добыто, легко и прожито;
по́легкый adj БГ =легковатый;
полегкы́н|я f ЛЧ =удобство; *ква́ртель на всї ~ї =квартира со всеми удобствами;
полегчо́та f ЯГ =льгота;
поле́гш|а f ЕБ ЯЯ *(у́лагода) =льгота; *(поле́гкость) =облегчение; чувство облегчения; *тот / тота́, ко ма́є ~у =льготник / льготница; * з ~ов вздыхну́в =облегчённо вздохнул; *ці́сарь вели́ку ~у дав [Янв] =император дал большие льготы;
полегша́|ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =полегчать, облегчиться; почувствовать облегчение; *я всё зро́блю, лиш кобы́ юй ~ло [Дмн] =я всё сделаю, только бы ей полегчало;
полегше́ный adj ЕБ =льготный; облегчённый;
поле́гшеня n ЕБ =облегчение;
поле́гшити ab tr ЕБ ЛЧ ЯГ =облегчить; *~ ся =облегчиться;
полегі́н|ити ab intr =погулять в парнях; *щи́ два ро́чки ~ю, // на май фа́йнуй ся уже́ню [Шмш];
поле́дица f БГ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =гололедица; (разг) гололёд;
поле́ж|ати ab intr АГ БГ ЛЧ НТ =полежать; *ой, ву́йди, ді́вко, на зеле́ну ме́жу, // та ци даш ми, ци не даш ми, хоть з тобо́в ~у [ГдТ];
полеми́чный adj ЕБ ЯГ =полемический;
полеміз|ова́ти inab intr БС ЕБ =полемизировать; *а́втор ~у́є з ты́ми, котрі́ гово́рят – ...за́мок да́коли не на тепері́шнум мі́стї стоя́в [Мрн] =автор полемизирует с теми, которые говорят – замок раньше стоял не на теперишнем месте;
полеми́ст|а m =полемист; *акти́вность уніа́тської... це́рькви ву́кликала о́стру удо́зву... уд ~ы Михайла Оросви́говського Андре́лы [Мгч] =активность униатской церкви вызвала резкую реакцию со стороны полемиста Михаила Оросвиговского-Андреллы; ***f *~ка =полемистка;
поле́мі|ка f АГ =полемика; *не пуща́ю ся из си́ми зло́бами в ~ю [Гдн] =не пускаюсь в полемику с этими злопыхателями;
по́лен m (бот) БС =пыльца; цветень m (нар);
поле́павити ab tr =загрязнить, испачкать; *(фиг) =очернить; облить грязью; *~ ся =испачкаться, загрязниться;
поле́стити ab tr *~ ко́го =польстить кому;
по́лет m БС ЕБ =полёт;
полет|і́|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =полететь; *ой, Мар'і́йко, бі́ла, бі́ла, // де ся тво́я краса́ ді́ла, // ци на по́ле ~ла, // ци пуд бі́лый шла́єр сі́ла? [Гшв];
полечи́ ab intr СП > полячи́;
поле́щеный adj =польщённый;
поле́ваня n ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =охота; блуждание / хождение в природе; *вмі́сто се́го ~ не сло́будно па́нови на дру́гу робо́ту кме́тюв гони́тн [Джв] =вместо этой охоты барин не может посылать селян на другую работу;
поле́ва́ти inab intr ЕБ ЛД ЛЧ =охотиться; блуждать / ходить в природе; *бу́дут кме́тї... ~, а́ли... штобы́ пан по́рох, шрот и ку́лї дав [Джв] =селяне будут ходить на охоту, но пусть барин даст порох, дробь и пули;
поле́ва́ч|ка f (разг) ЕБ [Алм] > поле́ваня; *быв на тум по́лю краль на ~цї [Грв] =был на том поле на охоте король;
поле́вица f ЕБ =полевая дорога;
поле́вка f БГ > поле́ваня;
поле́вни́к m =охотник; любитель прогулок в природе; *раз ишо́в е́ден ~ ове́с вартова́ти [Глг] =как-то шёл один охотник сторожить овёс;
поле́вницькый adj ЕБ =охотничий;
поле́в|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =полевой; *~а ку́хня =походная кухня; *~і робо́ты =полевые работы; *~ый ма́ршал =фельдмаршал; *~ый фе́лчер =военфельдшер; *~ый кура́т =войсковой священник; *~а шпіта́льня =лазарет; *~ый гоне́ць =фельдъегерь; *~ый за́яць =заяц-русак; *~а труба́ (муз) =гарогато (венгерский духовой инструмент); *близькі́ родакы́ ~ым за́яцям но́рські и дома́шні за́яцї [ПлА] =зайцы, живущие в норах и кролики – близкая родня русаку;
полёгосподарство n =сельское хозяйство; *людо́вый язы́к ...жере́лом, из котро́го мо́жеме черпа́ти слова́ из о́бласти сліду́ючых нау́к: землепи́с, геоло́гія, гідрогра́фія, ...бота́ника, фі́зика, ~, анато́мія, ...звізда́рство, ...рыболо́вля, ...педаго́гія [Стр] =народный язык – источник, из которого можно почерпнуть слова в области следующих наук: география, геология, гидрография, ботаника, физика, сельское хозяйство, анатомия, астрономия, рыбная ловля, педагогика;
полёгосподарськый adj =сельскохозяйственный;
поля́ва f (кул) БГ ЕБ ЯГ =глазурь; оболочка конфет;
поливáйка f БГ ЕБ ЛЧ *(до за́городы) =лейка садовая; *(а́вто) =поливалка;

поливáлный adj =поливочный; поливальный; *~ понедíлёк / утóрок =пасхальный понедельник / вторник;

полúванкы pl (этн syn поливáчка, ублива́чка) =обряд обливания на пасху;

полúваный adj БГ ЕБ [П-Г] =глазурированный;

полúваня n ЕБ ЛЧ =полив; поливка;

поливá|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =поливать; *взялá палáчку,.. стáла до вóды и з тов палáчков ~ла полотнó [Глг] =взяла корзинку, стала в воду и поливала полотно из корзинки;

поливáч m (этн < поливáчка) [Ччс] =участник обряда обливания на пасху;

поливáчка f ЕБ НТ ЯГ *(до зáгороды / áвто) > поливáйка; *(этн) > полúванкы;

пóлив|ка f (кул > тюж гуляшлéвеш, дзя́ма, праженúця, варя́нка, сливчáнка, дыня́нка, стерáнка, суканúця) БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =суп; *пáхло кýрячов ~ов [Хст] =разносился запах куриного бульона; ***dem *~очка =супец; супчик; **ко собí якý ~очку зварúт, такý най хлéпче [флк] ==заварил кашу – расхлёбывай;

поливкóв|ый adj ЕБ =суповый; *~ый порошóк =суповый концентрат; *~а лóжка =столовая ложка;

полизáти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =полизать, лизнуть;

полúнк|а f (юр syn кóрпус делíкті) ЕБ =поличное, вещественное доказательство; *имéный з ~ов =пойман с поличным;

полúц|ця f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =полка; *(на чéбря) = посудник; *(у плýга) =отвал; **на ~цях – звивáй биґарём ==на полках – шаром покати; ***dem *~чка =полочка;

полúчéный adj ЕБ =сосчитанный;

полúчúти ab tr ЕБ =сосчитать; *{бáча} вéчур... мав у звы́ку овéчкы ~ [Глг] =овчарь имел обыкновение под вечер сосчитать овечек;

полúчкáстый adj =скуластый;

полúчкати ab tr =поцеловать в щёчки; *~ ся =поцеловаться в щёчки;

полúчкóвый adj (анат) =скуловой;

полúчник m ЕБ =пощёчина;

полúчок m (анат) ЛЧ =височная кость, скула;

полúшан|ый adj freq =брошенный; оставленный; *порозмéтані ладчúны, у кáждой на колóдици печáть; щи ..матéрії на шáтя, бочкы́ и мнóго вся́кых рýзных речúй, ~ых пуд опíку самóго Всевы́шного [Врн] =разбросанные ящики, на каждом опечатанный висячий замок; ещё текстиль, бочки и много всяких разных вещей, брошенных под опеку самого Всевышнего;

полиша́|ти ab tr freq АГ ЛЧ ЯГ ЯЯ =оставить; побросать; *ой, сúви вóлы, сúви, рóгы пувметрóві, // ~ли нáші дíвкы́ чíпкы́ памутóві [Лзн];

полівінúл m (хим) БС =поливинил;

полівінúловый adj БС =поливиниловый;

полiґáмія f БС ЕБ =полигамия;

полiґлóт m БС =полиглот;

полiґóн m (мат) БС =полигон;

полiгонáлный adj (мат) БС =полигональный;

полiґráф m =детектор лжи;

полiграфúчный adj =полиграфический; *~ робóтник / фáхман =полиграфист;

полiґráфія f =полиграфия; *сесь науúчный журнáл формáта 245×170 мм ...вуимáв са высóков культýров ~ї [Кпр] =этот научный журнал формата 245×170 мм выделялся высокой культурой полиграфии;

полiéдер m (мат) БС =полиэдр;

полiелéй m (церк polieleon) ЛЧ =песнопение по 143-му псалму Давида;

полiетилéн m (хим) =полиэтилен;

полiетилéнов|ый adj =полиэтиленовый; *за плáстиковов лáдов убявúв єм ...їжка: наносúв там ~ого жачкóвля и там ся задíв [нч] =за пластмассовым ящиком я обнаружил ёжика: он натаскал туда полиэтиленовых кульков и влез туда;

полiклúника f БС =поликлиника;

полiмóрфный adj БС =полиморфный;

Полінéз|ець m =полинезиец; ***f *~ка =полинезийка;

полінóм m БС =полином; многочлен;

полúп m (мед) БС ЯГ =полип;

полiрóваный adj =полированный;

полiровáти inab tr БС ЛЧ =полировать;

полiровáч m БС =полировщик;

полúса f БС ЯГ =полис;

полiтéїзм m БС ЕБ ЛЧ =политеизм;

полiтéхник|а f БС ЕБ ЯГ =политехнический институт; политех (разг); *лúшив рóдный край про дóвгу учéбну дóрогу: ...промыслóвка,... тéхникум радіоелектрóникы, педучúлище, экономúчный факултéт... ~ы [пр] =оставил родину ради продолжительной учёбы: ПТУ, техникум радиоэлектроники, педучилище, экономический факультет политехнического вуза;

полiтехнúчн|ый adj ЯГ =политехнический; *~а промыслóвка =политехникум;

полiтизовáти inab intr БС ЕБ =политизировать;

полiтúк m ЕБ ЯГ =политик; *не вíруву ни пáртіям, ни парлáментам, ни ~ам [ох] =не верю ни партиям, ни парламентам, ни политикам;

полiтúка f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =политика; **~ – пáнськоє гунцýтство [флк] =политика – плутовство господ;

полiтикáнт m БС =политикан;

полiтикáнтство n БС =политиканство;

полiтúчн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =политический; *пя́та капітóла ся занúмат ~ыма крóками в чáсї 1913–1919 в рáмках Рýськой Крáйны [БсГ] =пятая глава занимается политическими шагами в рамках Автономной Русинской Земли в период 1913–1919;

полiтýра f БС ЛЧ ЯГ =политура;

поліфóнія f БС =полифония;

поліфóнный adj БС =полифонический;

поліцáй(т) m АГ БС ЕБ ЛЧ =полицейский; *прийшлúполіцáйты, звíдают ся кóфы [Гнт] =пришли полицейские, расспрашивают торговку;

поліцáйськый adj АГ БС ЕБ =полицейский;

поліцúйн|ый adj БС ЕБ =полицейский; *~а гóдина =комендантский час;

поліція f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =полиция; *гайда на ~ю, пе́редо мнов! [ГрА] =марш в полицию, вперёд меня!;
поліве́ность f =ослабленность, расслабленность; разболтанность;
поліве́н|ый adj АГ =ослабленный, расслабленный; ***adv *~о вздыхну́в =облегчённо вздохнул;
поліве́нтельный adj АГ =уступительныый; концессионный; *~ лист Ра́коці Па́вла ро́ку 1624 [Гдн] =концессионная грамота Павла Ракоци 1624 года;
поліве́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП [П-Г] =ослабеть, ослабить, ослабиться; уменьшить, уменьшиться; уступить; *~ло му =ему полегчало; *(по́яс) =отпустить, ослабить; *(шруб) =ослабить, отвернуть; *є Ясі́нська гора́, та там сут таки́ лїкы́, што ~т му, кедь бу́де пи́ти [Гнт] =есть Ясинянская гора, и там есть такие лекарства, что ему полегчает, если он будет их принимать; *хво́рому ся ~ло =больному полегчало; *~ло ми ся =у меня отлегло от сердца;
поліве́ня n (~іє АГ) =поблажка; уступка; *и га́дкы не бы́ло яко́гось хоть майме́ншого ~ [Удв] =и в голову не приходило делать какие либо уступки;
поліві́вый adj =уступчивый; слабохарактерный;
поліві́ти inab intr АГ ЕБ НТ =делать поблажки; быть слабохарактерным; (ди́твако́ви) баловать (ребёнка); *(при то́кмі) =сбавлять, скидывать; уступать; *(попуща́ти) =ослабить нажим, активность; *(за поко́ту) =спадать; *(за моро́з) =отпускать;
поліґа́|ти ab intr freq АГ БС СП [ТхФ] =лечь (спать); *пуйдеме́, пуйдеме́, як ку́ре запі́ют, // чей на́ші ворогы́, бі́ла ру́жа, до́ты поні́мі́ют, // а не поні́мі́ют, ~ют спа́ти [Гшв];
поліжкова́ти inab intr =бездельничать, валяться, лежать на боку;
поліза́ти ab intr БГ ЯГ =полезть; поползти;
поліно́ва́ти ab intr *~ ся =полениться;
поліню́ва́ти ab intr =полентяйничать;
поліпи́ти ab tr БС ЕБ ЯГ *~ кни́жку =подклеить книгу; *~ тапе́тами =обклеить обоями; *~ ся =подклеиться; обклеиться;
пóліпка f ЕБ =пластырь;
поліпша́|ти inab tr f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =улучшать; *imprs ab intr =улучшиться; *~ло му =ему стало лучше; *~ти ся =исправляться;
поліпшеня n БГ ЕБ ЯГ =улучшение; *пое́т слова́ми вдовы́ про́сит не ...про се́бе, а́ли про свуй край и наро́д ~ [Члк] =поэт устамн вдовы просит улучшения не для себя, а для своего края и народа;
поліпши́|ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =улучшить; *~ти ся =исправиться; *Макси́м,... переходи́вши шко́лов те́рпеня, ~т ся [Бчк] =Максим, извлёкший уроки из мучений, исправится;
пóліток f БГ СП *(бот) =годичное кольцо; годичный слой; *(уст) СП =плата за аренду земли;
полк m (воен) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =полк; *пе́ред тым при котру́м ~ý служи́ли? [М-В] =раньше в каком полку вы служи́ли?;
полко́вни|к m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =полковник; *трубі́т на три пере́станкы: гей жура́ты, кра́йникы и всї ~кы,.. князь зове́ на ра́ду! [Крл] =сигналит четыре раза: эй, исправники, управители и все полковники, князь собирает совет!; ***f *~чка =полковничья жена; полковница;
полко́вник|ув adj < полко́вник; БС =полковничий; *~ова жона́ =полковничья жена, полковница; *и вхо́пив ~ув сын коня́ [ПтИ];
полково́дець m ЕБ ЛЧ =полководец;
полко́в|ый adj БГ =полковой; *ты не бы́ла в суббо́ту там, на ~уй вечёри [Кчй] =тебя не было там в субботу на полковом ужине;
пóло n (спорт) БС =поло; *што то є во́дное ~? [М-В] =что такое водное поло?;
пол́ов|а f (сх тюк ~ы АГ) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =мякина, высевки; охвостье; *~ы (церк) =плевелы; *~ы (фиг) =отбросы; *накла́в у ~у она́ду: шкварки́ из пса [ПлА] =наставил в высевках приманку: шкварки из собачины; **гро́ший як ~ы ==денег куры не клюют;
пол́о́вґова|ти inab intr *~в ногов, як кыва́лом =покачивал ногой, как маятником;
пóловен|ь f (нар) ЛД СП ЯЯ [П-Г] > по́ломень; *{бога́тый} из му́кы просив ми́лости, штобы́ Ла́зарь пе́рстом сво́им остуди́в язы́к ёму́ у ~и [Джв] =богатый в мучениях просил милосердия, чтобы Лазарь перстом своим остудил ему язык от пламени;
пóлов|ець m (ист) =половец; *~ці... лама́ли сті́ны желі́зными бара́нами [Крл] =половцы разбивали стены железными таранами;
полови́н|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =половина; *чим вмі́сто девяти́ны па́нови кме́ті гру́шми плати́т, не му́сят на́раз... а́ли ~у на сятого Ю́ря, а дру́гу ~у на сятого Михайла [Удв] =поскольку вместо девятой части урожая крепостные платят барину деньгами, они не обязаны дать сразу... но половину ко дню великомученика Георгия, а другую к Собору Архистратига Михаила;
полови́нити inab tr =раздваивать; раскраивать (пополам); *~ ся =раздваиваться;
полови́ц|я f ЛД [П-Г] =половина; *жиля́рь ~ю днї робі́тн як кметь повйнен [Джв] =батрак половину того отработать должен, что крестьянин;
полови́чанка f (сх) БГ =смесь пшеницы с рожью; суржик;
полови́чный adj =половинчатый;
полóвій m ЛД =плевел;
полóвк|а f БС ЛЧ СП =половинка, половина; *~у ме́нше =вполовнну; *Суе́з ду́же важны́й путь про торгувні́ ші́фы, бо ~у ме́ншым часо́м пру́йдут до І́ндії, ги о́кув А́фрики плавлючи́ [Чпй] =Суэц очень важный морской путь, ибо торговые суда вполовину скорее приходят в Индию, чем плывя вокруг Африки; **лі́пша ~ка ==прекрасный пол;
половля́ный adj БГ =мякинный;
полóвник m (су́сїк на полóву) БГ =закром для мякины;
половранкова́ти ab tr =пополдничать;
полóвый adj НТ [Ччс] =половый; блекло-жёлтый;
полови́|ый adj =половой; *~а́ хворо́та / дозрі́тость =половая болезнь / зрелость; *~ы́й со́юзок =половое сношение; *демони́чні бытя́ ...мо́жут вступа́ти з чолові́ком в ~ы́й конта́кт [Птш] =демонические существа могут вступать с человеком в половой контакт;

пол|о́га f ЕБ ЛЧ =положение, расположение, местоположение; *высо́ка / низка́ / удви́сла / водору́на ~=высокое / низкое / вертикальное / горизонтальное расположение;

полоґо́йдати ab intr =покачать; *~ ся =пошатнуться;

полоґо́йд|овати inab intr =покачивать; *ві́тер ~ує из берёзами =ветер покачивает берёзы;

положен'е́вый adj БС =позиционный;

положе́ный adj АГ БС ЕБ =поло́женный; предусмотренный; расположенный; *я плачу́ вши́ток довг муй, на контра́ктї ~ [Удв] =я плачу весь долг мой, оговорённый контрактом;

поло́женя n АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =расположение; положение; состояние; *вся́кый ка́мінь изру́шат и покы́вают, обы́ ~ Русину́в и посе́му оста́ло ся и бы́ло так, як и у яку́м состо́яню до сих часу́в и спе́ред сим бы́ло [Гдн] =всякий камень своротят и подвинут, чтобы положение русин и после этого оставалось и было таким, каким и в каком состоянии было до этого и перед этим;

положи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =положить; поставить; *~ти чим / кым =сделать, назначить; *~ти ана(ф)те́му =предать анафеме; *пе́рвым королём Палести́ны быв Савл, а за ним наступи́в Давы́д, што за́яв Єрусали́м и ~в го гла́вным ва́рошом кра́я [Чпй] =первым королём Палестины был Саул, а за ним взошёл на трон Давид, который взял Иерусалим и сделал его столицей края; *~ти ся =разместиться, устроиться; улечься; *за́чнут гуля́ти, опо́тся и ..поло́жат ся спа́ти [Ври] =станут кутить, упьются и улягутся спать;

полока́лный adj =промывочный;

поло́каный adj ЕБ =(про)полосканный;

поло́каня n ЕБ ЛЧ =полоскание, промывка; **~ копо́нь ==промывка мозгов;

полока́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =полоскать, промывать; *ой, у́дкы ты, бі́ла дівко, // та у́дкы, та у́дкы, // ци ты бы ся не на́яла // ~ му́ткы? [Дзн]; *~ ся =полоскаться;

полока́|ч m *(фах) =промывщик, промыватель; *(хим) =смягчитель воды; ополаскиватель; ***f *~ля = промывщица;

полока́чка f =полоскательница; промывочная машина;

по́ломен|ь f (тж нар по́ловень) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =пламя; *грань са́пнула из пе́тека ~ёв, та згорі́ла хы́жа [Врх] =жар пыхнул из зипуна́ пламенем, и дом сгорел;

поло́мовка f (зоол Tyto alba, фа́йта совы́) ЕБ =сипуха;

по́лон m (бот Artemisia absinthium L.) ЛЧ СП =полы́нь горькая;

полоне́з m (муз) БС ЯГ =полонез;

полони́н|а f (тж ~а́; dem ~ка) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =высокогорный / альпийский луг; *коли́ на ~ах сні́г пропа́в... з сво́ими стада́ми вандрова́ли из верьха́ на ве́рьх аж по Мора́ву [Кнт] =как сойдёт снег с горных лугов, со стадами своими кочевали они с горы на гору, аж по Моравию;

полони́нськ|ый adj БГ ЯЯ [П-Г] =относящийся к высокогорным лугам; *~ый ход =выгон скота на горные пастбища около 7 мая; *в пу́длїску щебе́че ра́нна пта́шка; // ку́чмы ~і сні́гові; // у ярку́ соло́дкый цвіт стрінча́шкы, // га́вязу расти́нкы... дві [Мдк];

полони́нчик m =пастух на полоине; *то не ~ы наробі́ли шко́ду, а́ли Ре́па пуща́є сво́ю худо́бу [Стн] =это не горные пастухи потраву допустили, а Репа своим скотом;

полонізова́ти ab/inab tr БС =полонизировать, ополячить;

поло́ній m (хим) БС =полоний;

полони́ста m =полонист; ***f *~ка =полонист;

полони́стика f БС =полонистика;

поло́пка|ти ab tr =пошлёпать; *(у воді́) =поплескаться; *Ми́хал... пудышо́в до ко́ча, по газду́вськы попозира́в на... ко́нюв, ~в їх по ву́гнутых ши́ях [ПтВ] =Михал подошёл к экипажу, по хозяйски посмотрел на коней, пошлёпал их по изогнутым шеям;

полопони́ти ab tr (тж полопота́ти СП) АГ ЛЧ =залопотать, забормотать, пробормотать; *(попле́скати) =поболтать;

поло́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =полоть; *Юсти́на... неда́леко ~ла сво́ю парце́лу [ПтВ] =Устинья неподалёку полола свою делянку;

поло́тка f (тж пулть, пу́лтиця) *~ солони́ны / мя́са =плоский кусок, пласт солонины / мяса;

полотня́на f ЕБ =поло́тнище;

полотн|о́ n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =полотно; бязь; *(общ) =ткань; материал; *міхо́вой / гру́бой ~о́ =холст; *кни́жной ~о́ =коленкор; *из гру́бого ~а́ =холщовый; *~о́ на мі́хы =мешковина; *да́йте ра́мы спра́вити вмі́сто две́рий а поту́м ~о́м убби́ти, дабы́ могли́ запера́ти ся [Олш] =прикажите сделать рамы вместо дверей и потом обить полотном, чтоб их можно запирать;

полотнянкы pl =туфли из текстиля;

полотня́ный adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =холщовый; полотня́ный; *марки́за, ~ зви́ваный дашо́к над окно́м [Грщ];

поло́тый adj АГ =по́лотый;

полохну́ти ab tr АГ =пугнуть; спугнуть, вспугнуть;

поло́х(ав)|ый adj ЛД [ТхФ] =пугливый; *чому́ єсьте́ так ~ы, малові́рны? [Джв] =почему вы такие пугливые, маловерные?; ***adv *~о =пугливо;

поло́шеня n =распугивание, отпугивание;

полоши́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =пугать, вспугивать, распугивать; *~ ся =пугаться;

полтро́н m (книж) БС [Дхн] =трус; подхалим;

полтронова́ти inab intr (книж) БС =малодушничать; подхалимничать;

полтро́нство n (книж) БС =малодушие; трусость;

полтро́нський adj (книж) БС =малодушный; трусливый;

полугла́сн|ый adj =полугласный; *Лучка́й написа́в ...сво́ї «Церко́вныя бе́сїды... в Буди́нї 1831» з ву́лишенём ~ої бу́квы «ъ» [Кнт] =Лучкай написал ...свои «Церко́вныя бе́сїды... в Буди́нї 1831» с опущением полугласной буквы «ъ»; ***adv *~о =полугласно;

полуденкова́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ [Алм] =обедать;
полу́денковый adj =обеденный;
полу́ден|ок m БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =обед; *лади́ти ~кы =готовить / давать обеды; *коли́ коне́ць є осе́ннюй робо́тї, оте́ць ото́ ка́же: «Но, ді́ти, поне́сли жура́вкы ~ок... удтепе́рь лиш дві́чи будеме́ і́сти на день» [Жтк] =когда закончатся осенние работы, отец говорит: «Ну, дети, унесли журавли обед... отныне лишь дважды в день будем есть»;
полу́дити ab tr АГ ЛЧ =поманить, потянуть;
по́лудн|е n АГ ЕБ СП ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =полдень; *пе́ред ~ём... якра́з убрыва́ла... йонота́нку неда́леко уд доро́жкы [Стн] =приближался полдень, когда она собирала яблоки недалеко от тропинки;
полудне́в|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =полуденный; *цїло́є село́ спа́ло глубо́кым ~ым сном [Птш] =всё село спало глубоким полуденным сном;
полу́дник m (геог) БС ЯГ =меридиан;
полудновáти inab intr ЕБ ЯГ =обедать; *а́ни не ма́є коли́ ~, бо напо́лудне реме́сло ро́бит [Гнт] =у него даже нет времени обедать, так как он в полдень занимается ремеслом;
по́л|ум m (gen ~ому) =бурелом;
полуно́щниця f (церк) ЛЧ =полуночное богослужение;
полу́пан|ый adj =разбитый; расколотый; треснувший, потрескавшийся; *пушла́ она́ и стрічáє старý ~у піч [М-П] =она пошла и встретила старую, потрескавшуюся печь;
полупáти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =разбить; раздробить; *~ че́бря =поколотить посуду; *~ ся =разбиться; расколоться;
полупи́ти ab tr АГ БГ ЕБ *(лупи́нку) =облупить; *~ кого́ =вздуть кого; накостылять / спустить шкуру / обломать бока / пересчитать рёбра кому;
по́лус m (геог физ; ~юс ЛЧ) ЕБ =полюс; *ви́дит ун прообраз свїтово́й си́лы ...в ро́дї магнети́зму – ма́гнет ...притї́гає є́дным ~ом а́бо удпыха́є – як ...електри́чность [Птш] =он понимает прообраз мировой силы вроде магнетизма – магнит притягивает одним полюсом или отталкивает – как электричество;
полу́ск|овати inab intr =пощёлкивать; *ко́нята поко́рно тя́гли; хлопчи́на, ~ючи батого́м, додава́в охо́ты [Слк] =лошадки покорно тащили; мальчишка, пощёлкивая кнутом, погонял их;
полу́ція f (биол) =поллюция;
полу́щити ab tr ЕБ =облущить; *(пасу́лю) =вылущить фасоль; *(по́ле) =вспахать на пар; взлущить; *~ ся =облущиться;
полыґáти inab tr [П-Г] =поглощать;
полы́сі́лый adj ЕБ =полысевший, облысевший;
полы́сі́ти ab intr БГ ЕБ =полысеть, облысеть;
По́льк|а f АГ БС ЯГ ЛЧ =полька; (ист) галнчанка; *в ні́которых церква́х... {ви́дїти ву́малёвану} Богоро́дицю... з клари́жами, а́кы ~у [Удв] =в некоторых церквях Богородицу изобразили на иконах с украшениями, как польку;
по́лька f (муз) ЯГ =полька;
по́льськ|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =польский; *~ый цвіт =полевой цветок; *~ый цвіт як кра́сен за́цвів, та запа́де [Джв] =как красиво зацвели полевые цветы, да увянут; ***adv *по ~ы =по-польски;
По́льщ|а f (геог) БГ ЕБ ЛЧ НТ =Польша; *по сме́рти... Владисла́ва... изво́ева́ли козакы́ ~у [Джв] =после смерти Владислава казаки победили Польшу;
полюби́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =полюбить; соизволить, соблаговолить; *приса́ды ~ли собі́ [Стн] =саженцы хорошо прижились; *~ти ся =понравиться; слюбиться (нар); *па́ну ся ~ло прийтй =господин соизволил прийти;
полюбля́ти inab tr БГ *~ собі́ што =увлекаться чем;
полюбля́ючый adj *~ собі́ што=увлекающийся чем;
полюбова́ти ab intr АГ ЛЧ *~ ся =полюбоваться;
полюбо́вный adj ЯГ =полюбовный;
поліо́чка f (зоол Alauda) =жаворонок; *ой, яка́ в тя співано́чка, кой зако́тькаш, ги ~ [Двг] =что за прелесть твоя песня, как запоёшь ты жаворонком;
поля́гл|ый adj БС ЕБ =полёгший; *ві́тер провіва́є хма́ры ды́му, а з ды́му ... со́ткы ~ых [Врн] =ветер развеивает тучи дыма, а из дыма сотни полёгших;
поляг|ти́ ab intr ЕБ =полечь; пасть; *на широ́ку про́сторунь ~ли́ ву́вернуті из ко́рінём стари́ бу́кы [нч] =на большом пространстве полегли вывернутые с корнем старые буки;
Поля́к m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =поляк; (ист) галичанин; *{ме́жи сосі́дув} Ру́син май чи́тавыми де́ржит Мадя́рув, за сі́ми себе́, а за собо́в Воло́хув и То́втинув, а май ледаякыма де́ржит ~ув [Жтк] =между соседями русин самыми порядочными считает мадьяр, затем себя, за собой румын и словаков, а самыми никудышними – поляков;
по́лян|а f АГ БГ БС ЕБ ЯГ [П-Г] =поля́на; *ты-сь ми... припомяну́ла на́ші го́ры,.. в шора́х убы́брані грулькы́, припомяну́ла лазы́ и ~ы [Ксн] =ты мне припомнила наши горы, ряды убранной картошечки, припомнила луга и поляны; ***dem НТ *~ка=поля́нка;
поля́чок m dem (прен) БГ ЛЧ =полячи́шко;
помага́льник m ЕБ [П-Г] =подмастерье; *теслярськый ~ =подмастерье плотника;
пома́гало n =приспособление;
пома́гання n ЕБ =оказание помощи; помощь; *на Юря зберáє ся зі́ля ...для ~ худо́бі, а́бо удбе́раню молока́ [Птш] =в день Георгия Победоносца собирают травы для оказания помощи скоту или отнятии молока;
помага́|ти inab intr АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =помогать; *~й бог! =бог в помощь!; *~ти гу чо́му =способствовать чему; *Го́споди, ~й ми сі́яти по боро́здах душе́вных христія́нськых [Джв] =помоги мне, Господи, засевать в борозды душ христианских; **~йте! ==помогите!;
пома́гач m БГ БС ЕБ ЛЧ =пособник;
помадя́реня n =мадьяризация;
помадя́рити ab tr АГ БС =мадьяризовать; *~ ся =мадьяризоваться;
пома́заник m (церк) ЛЧ =помазанник;
пома́заня n (церк) ЕБ ЛЧ =помазание;
пома́зати ab tr (церк) ЕБ ЛЧ =помазать;

помале́ньку adv БГ ЛЧ ЯГ =помаленьку; понемногу, понемножку; постепенно; неторопливо, неспеша, медленно, потихоньку; незаметно, исподтишка;

помале́ваный adj БС =покрашенный; *сі́ли на неве́личкый ~ сту́лчик [Кмт] =сели на небольшой покрашенный стул;

помале́ваня n =раскраска;

помале́ва́ти ab tr АГ ЕБ [Алм] =покрасить; раскрасить;

помали́ти ab tr АГ БГ ЛЧ [П-Г] *(пла́тя) =узко / коротко скроить; *(дачого) =дать меньше, чем следует; *~ inab tr =замедлять, тормозить, сдерживать; *~ ся =задерживаться; не торопиться;

помали́ти ab intr АГ ЛЧ =уменьшиться;

пома́лость f =медлительность, медлениость, неторопливость;

по́мал|ый adj БГ =маловатый; ***adv [Алм] *~о =маловато;

пома́л|ый adj АГ БС ЛЧ [Мгч] =медленный, медлительный; мешкотный; постепенный; неторопливый, неспешный; тихий; ***adv ЕБ НТ ЯГ [П-Г] *~у / ~ы / ~ї =понемногу, постепенно; неторопливо, неспеша, медленно, незаметно; исподтишка; осторожно; потихоньку, тише; *~у не бу́де што дати́ =скоро нечего будет дать; *ви́шнї ~у вже до́брі =вишии уже почти спелые; *~і́йше / ~ше =медленнее; *Ру́син ду́же ~у и спочива́ючи і́ст, бо так собі́ га́дат, ож кедь ско́ро їст чолові́к, ско́ро и зголодні́є [Жтк] =русин ест неторопливо и с передышками, потому что считает, что если есть быстро, то быстро и проголодаешься; **~ы да́ле за́йдеш [Глг]; ~ы йди, да́лше пу́йдеш [Лзн] ==тише едешь, дальше будешь; ***по малю́чк|ы*** adv (ткж ~у) > малю́чкый; *ай, розвива́й ся, бу́чку, // ай, расти́ ~у [Гшв];

поман и́ти ab tr БГ =поманить;

пома́ргати ab tr ЛЧ =замарать, испоганить, испохабить; (обл) насвинячить; *~ ся =замараться; испоганиться;

пома́рити ab intr БГ =помечтать;

помарня́|ти ab tr freq =растранжирить; *~ти час =истратить без пользы / провести впустую / потерять зря время; *дарóвані гро́ші ста́роста даé молоду́й, котра́ сї́ гро́ші за світ бы не ~ла, но ку́пит за них на зма́ганя теля́ ци порося́ [Жтк] =подаренные деньги староста даёт невесте, которая их ни за что на свете не растранжирит, а купит на них для обзаведения телёнка или поросёнка;

помасти́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =смазать; *~ти хлі́б =намазать хлеб; *~ти тїло ма́стёв =натереть тело кремом; **так, гибы́ го ~в ==расплылся от удовольствия; *~ти ся =натереться;

помату́женый adj =жёваный, помятый, измятый скомканный;

пома́хати ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =помахать, взмахнуть; покачнуть; *(голово́в) =покачать; *~ ся =покачнуться;

пома́ховати inab tr БС ЕБ =помахивать, взмахивать; покачивать; *(головой) =покачивать;

пома́цати ab tr БГ БС =пощупать; *~ у же́бі =порыться в кармане;

пома́ці|цькы adv =помаленьку, понемножку;

пома́цканый adj =захватаный, замусоленный;

по́мацнути ab intr =(вдруг / быстро) пощупать; *~ до же́ба =сунуть руку в карман;

по́мацок m ЕБ =след от пальца;

по́мач m ЛЧ *(на бры́тваня) =помазок; кисточка для бритья; *(на пудро́ваня) =пуховка;

помача́ти ab tr БС =испачкать; *(у ма́чанку) =макнуть; *~ ся =испачкаться;

пома́чкати ab tr *(згу́жвати) =помять, покомкать; *(зале́павити) =испачкать; *~ ся =помяться; испачкаться;

помащ е́н|ый adj АГ ЕБ *(зубчани́к) =смазанный; *(хлі́б) =намазанный; *до́раз зане́сли бруфля́нку и закуси́ти ~і хлі́бикы [Гдн] =тут же занесли дешёвой водки и на закуску бутербродов;

поме́жи prep АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =между; вперемешку; промеж(ду), помеж (нар); *{до комаса́ції} земля́ па́нська бы́ла ~ грома́дськов [Пнк] =земля барская была вперемешку с землёй общины;

поме́жный adj ЕБ ЛЧ =смежный, пограничный, сопредельный; примыкающий, прилегающий; соседствующий;

поме́кати ab intr БГ =поблеять;

помел о́ n БГ ЛЧ [Ччс] (па́лица из ря́ндов) =помело; **там бы́ло тако́е чере́сло, што мене́ у́дты прине́сло, // там бы́ло ~, што путь за мнов замело́ [Врх];

поме́ншаный adj =уменьшенный;

поме́ншан|я f =уменьшение, убыль; *мі́сяць / си́лы на ~ю =луна / силы на ущербе;

поменша́ти inab tr АГ =уменьшать; убавлять; *головна́ зада́ча... беззако́нні... до́ходкы и забе́раня ~ [Гдн] =главная задача беззаконные доходы и поборы уменьшать; *~ ся =уменьшаться; убавляться;

поменши́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =уменьшить; убавить; *~ ся =уменьшиться; убавиться;

помера́нча f (бот Citrus sinensis) ЕБ ЛЧ [М-В] =апельсин; *гурка́ ~ (бот Citrus aurantium) =померанец;

померанч о́вый adj ЕБ ЛЧ *(фа́рба) =оранжевый; *(з но́ронча) =апельсиновый; *~ на́питок =оранжад;

померзи́ти ab tr БГ =возмутить; вызвать возмущение / отвращение; *~ ся =побрезговать;

поме́рзл|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =замёрзший; *пасажéры ...перестраше́ні вуступа́ли з по́ездув ~і, змýчені [Врн] =перепуганные пассажиры сходили с поездов замёрзшие, уставшие;

поме́рз(ну)ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =замёрзнуть;

помертви́ти ab tr АГ ЛЧ =умертвить;

помертве́ти ab intr АГ БГ =омертветь;

померьви́ти ab tr ЯГ =унавозить / удобрить компостом; сгноить (солому) на компост;

померька́|ти inab intr АГ ЛД =меркнуть; *жу́рячи ~є сердце и ро́зум наш [Джв] =от забот меркнет наше сердце и разум;

поме́рькнути ab intr ЕБ ЛЧ =померкнуть;

померькова́ти ab intr АГ ЛЧ =проявить осмотрительность / внимание; проследить; *хлоп быв, хлоп... ~ сьме го́дні... из ёго́ слов, котры́х влады́ці Попо́вичу дав на авдіе́нції [Гдн] =он был мужик что надо... это видно из его слов, сказанных на аудиенции владыке Поповичу;

померьку́ша f (зоол Caprimulgus europaeus syn клек, жужня́к) ИТ =козодой;

помета́|ти ab tr freq АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =побросать; разбросать; *Бог ~в їх так, што они́ не има́ют... ни царя́, ни го́роду, ни... ме́ста спочивно́го [Джв] =Бог разбросал их так, что у них нет ни царя, ни города, ни места отдыха; *~ти ся з кым =побороться с кем;

поме́теня n =мусор; *слу́жниця у́мела {пе́рстень} из ку́хні, у́вергла на ~ [Гнт] =прислуга вымела перстень из кухни, выбросила в мусор;

поми́лованый adj БС =помилованный;

поми́лованя n БС ЕБ ЛЧ =помилование; пощада; *не бу́деш ма́ти ...жалю́ и ~ [Врн] =не будет у тебя жалости и помилования;

поми́лова|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =помиловать; *{Бог} ~в... ва́рош Сігóр, што не поги́б [Джв] =бог помиловал город Сигор, который не погиб;

поми́мо prep (syn о́крем) =помимо; без; ***adv (syn пи́ля то́го) =мимоходом, походя; *гото́ву робо́ту ...перепозира́ли; поту́м позві́дали ся лиш так ~, ци тре́ба за робо́ту плати́ти [Мрн] =отремонтированную вещь осматривали; потом спрашивали как бы походя, нужно ли за работу платить;

поминáлн|ый adj (церк) ЕБ =поминальный; *парастáз ...над гро́бом ...слі́д ~ых гости́н на гро́бах [Птш] =поминальная служба над могилой – след поминальных угощений на могиле;

помина́ти inab tr (церк) АГ БГ ЕБ ЛЧ =поминать;

помину́|ти ab tr *~ти ся =закончиться, перевестись; *и в тум моме́нті ся ~ла и ёго́ ясна́ мысль; убнови́ла ся му горя́чка, блу́ды вукри́ковав, по́тив ся [Ксн] =и тут же оставила его и ясность ума; лихорадка возобновилась, он выкрикивал в бреду, потел;

поми́реня n БС ЕБ СП =примирение; *не зна́ючый ~ =непримиримый;

помири́тель m ЕБ =умиротворитель;

помири́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =помирить; примирить; *очи́стив єм вас и ~в из отцём мо́им и при́йме вас из ми́лостёв [Джв] =я очистил вас и помирил с отцом моим, и он милосердно приймет вас; *~ти ся =помириться; примириться;

по́мирка f БС =мировая;

помирова́ти ab tr (церк) АГ =помазать *~ ся =принять миропомазание;

поми́лiти ab intr ЕБ =обмелеть;

по́мілкый adj БГ =мелковатый; слишком мелкий, мелкого помола;

помінéн|ый adj ЛД =обещанный; обетованный; *ві́ров пришо́в Авра́м и уселі́в ся на зе́млю, ~у ёму́ [Джв] =по вере пришёл Авраам и поселился на земле, обещанной ему;

помін|и́|ти ab intr ЛД *~ти ся =обещаться; *загово́рю вас на за́втра, обы съте ся десь и́нде не ~ли [Стн] =договоримся с вами на завтра, чтоб вы где-то в другом месте не обещались;

по́мін|ок m ЛД =обет; обещание; *не ді́ля досто́инства иа́шого... слу́хат Бог на́шу моли́тву, а́ли ді́ля ми́лости сво́ёї и ді́ля ~ку ёго́ [Джв] =не из-за достоинства нашего слушает Бог молитву нашу, а из-за милости своей и обета своего;

помі́н|я́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =поменять; *~ти ся =поменяться; *мы ся й не спозира́ли, як А́фрика у нас ~ла ся на Чуко́тку [Кшл] =мы и опомниться не успели, как Африка у нас поменялась на Чукотку;

помі́рёвати inab intr *~ ся =соотноситься;

помі́ряня n ЕБ =замер;

помі́ря|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =померять, измерить, смерить, замерить; *(змаповáти) =картографировать; *то́го ро́ку {1783} міря́лникы... ~ли Верьховúну [Джв] =в том году геодезисты картографировали Верховину; **~ти уд голови́ до пят ==смерить с ног до головы; *~ти ся =помериться; (з пісто́лї) нацелиться;

помісти́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =потоптать, вытоптать, притоптать; *(на тве́рдо) =утоптать; *(за́сїв) =потравить, выправить, выбить, истоптать, умять; *(но́гу кому́) =отдавить, оттискать; *коро́вы ~ли та́блу =коровы выбили делянку;

помісти́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =поместить; разместить; *ко́нчили ся праздни́ны, оте́ць муй... на 1848/49. шко́лный гуд изно́ва ~в {мене́} в конвíкт на содержа́ніє [Слв] =каникулы закончились, отец мой на 1848/49 учебный год снова поместил меня на содержание в общежитие; *~ти ся =поместиться;

по́містя n ЕБ *(хы́жной мі́сто) =место для дома; *(ма́юр) =обособленная усадьба;

поми́тованя m *~ ся из чим =пренебрежение чем; недооценка чего;

поми́товати inab intr ЕБ *~ ся чим =ни в грош (ни во что) не ставить; не ценить что; пренебрегать чем; *чоколáдов ді́ти ся у вошко́лах поми́тують [Кшл] =шоколад дети в школах ни во что не ставят;

поміхири́ти ab tr freq ЕБ =вспузырить; *~ ся =вспузыриться;

поми́шан|ый adj БС ЕБ =смешанный; перемешанный; *(фиг) =потерявший голову; *а́рмії зударя́ют ся, и в туй ...мину́ті уже́ и росси́яні, ~і обі́ [Врн] =армии сталкиваются, и моментально обе рассеяны, перемешаны;

поми́шаня n ЕБ =смешение; *(ро́зума) =(умо)помешательство;

поміша́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =перемешать; смешать; спутать, перепутать; нарушить; *~ти ка́рті =стасовать / перетасовать карты; *обопо́лное зуда́реня ...обо́х а́рмій ~ло по́рядок [Врн] =обоюдное столкновение двух армий смешало порядки; *~ти ся =смешаться; перепутаться;

поміща́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =помещать; *~ ся =помещаться;

поміщéн|ый adj АГ =помещённый; *статї́, пи́сані про нау́чный журна́л, бы́ли пак ~і у нови́нку [Кпр] =статьи, написанные для научного журнала, были в конце концов помещены в газету;

помі́щеня n ЕБ ЛЧ ЯГ =помещение; размещение; *офіце́рські ко́ні иай доста́нут ~ в єдну́м дворі́ з ни́ми! [М-В] =для офицерских коней обеспечить размещение в том же дворе!;
помля́цкати ab intr *~ губа́ми =помулявить губами;
по́много adv [Алм] =многовато;
помножа́ти inab tr БГ =умножать; *~ ся =увеличиваться;
помно́женя n ЛЧ =умножение; возрастание, рост; прибавление, прирост, увеличение;
помножи́|ти ab tr АГ НТ =умножить; *(чо́го) =превысить меру в чём; *~ти ся =увеличиться; прибавиться; умножиться; *спо́значно ~ло ся Русину́в, што зна́ли лати́ну [Удв] =заметно выросло число русин, знающих латынь;
помовча́ти ab intr АГ БГ ЛЧ =помолчать;
помо́га f БГ ЛЧ ОБ [М-В] =подмога; подспорье;
помо́кнути ab intr freq АГ БГ БС ЛЧ =промокнуть; намокнуть;
помо́кнутый adj ЕБ =промокший; намокший;
помокри́ти ab intr =помочиться;
помоли́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *~ Бо́га =помолиться богу; *~ ся =помолиться; *так помолі́м ся Бо́гу зає́дно [Джв] =помолим ся же вместе Богу;
помолоди́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =омолодить; *~ ся =помолодеть; омолодиться;
помолоді́лый adj ЕБ =помолодевший;
помолоді́ти ab intr АГ БГ ЕБ =помолодеть;
помоло́ти ab tr БГ =смолоть; перемолоть;
помолоти́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =смолотить; *я вже ~в, ай насы́пали сьме до сы́панця [Глг] =я уже смолотил, и мы засыпали в амбар;
помоло́тый adj =перемолотый; измельчённый
помолоче́ный adj ЕБ =смолоченный;
помордова́ти ab tr freq ЕБ =измучить; *~ ся =измучиться;
поморе́н|ый adj АГ =измученный; заморённый, изморенный; утомлённый; *пра́вда, што пра́вда, ...же малы́й ходи́світ став на но́гы, а́ли ...дїтинча́ ду́же ~о [Гдн] =оно, конечно, маленький бродяга поднялся на ноги, но мальчуган слишком заморён;
помори́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =измучить; заморить, уморить, изморить; утомить;
поморо́зи|ти ab tr АГ БГ ЛД ЛЧ =поморозить; подморозить; *~в гре́чкы, про́са, и вши́ткому збо́жу шко́дило [Джв] =поморозило гречиху, просо, и нанесло вред всем зерновым;
по́морозкы pl.tant *~ по ті́лї =мурашки бегают;
поморо́чити ab tr АГ ЕБ =заморочить;
помо́рщен|ый adj ЕБ ЯГ =сморщенный, морщинистый; волнистый; *не́бо, покры́тоє ~ыми ку́черями хмар, зате́мнёвало ся [Бжр] =небо, покрытое волнистыми локонами туч, стало темнеть;
помо́рщити ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =сморщить; *~ ся =поморщиться, сморщиться;
помо́ря n =взморье;
помости́на f БГ ЕБ [П-Г] =кладка; мосток; *(во́за) =дно платформы;
помота́|ти ab tr БГ ЛЧ *(клубо́к) =смотать; *(из кым / чим) =качнуть; *~ти ся =помотаться; *за сво́є ...житя́ ~в са нема́ло по архі́вох [Кпр] =за свою жизнь немало помотался по архивам;
помотова́|ти inab intr *~ло из ним =его покачивало /пошатывало;
помотыли́ченый adj ЕБ =зараженный овечьим вертежом;
помотыли́чити ab tr ЕБ =заразить овечьим вертежом; *~ ся =заразиться овечьим вертежом;
помоцова́|ти ab intr БС ЕБ =навалиться изо всех сил; закрепить; *сам заложи́в кля́мку и ~в добрі́ [Дмн] =он сам закрыл щеколду и хорошенько закрепил; *~ти ся =побороться; *~ти ся за што =постараться овладеть чем;
помо|чи́ ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =помочь; подсобить; *ґімназі́сты... мо́жут ~чи́ снїг промета́ти тай доро́гу протопта́ти [П-Г] =гимназисты могут помочь расчистить снег и протоптать дорогу; **зна́є собі́ ~чи́ ==умеет выйти из положения; **не зна́ти собі́ ~чи́ ==не уметь справиться; **~жи́ собі́ сам, та и бог ти ~же ==на бога надейся, а сам не плошай; **тому́ вже не помо́же нич ==здесь сам бог не поможет;
помочи́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =увлажнить; омочить; *~ ся =увлажниться; замочиться, омочиться;
помо́чни|к m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =помощник; *и бу́де ти ~к Бог, тай измо́жеш усе́ хытля́нство діа́волово [Джв] =и будет Бог тебе помощником, и ты всегда одолеешь коварство дьявола; ***f *~ця =помощница;
помо́чн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =вспомогательный, подсобный; второй, второй по важности; *~ый учи́тель =учитель-ассистент; *~ый робо́тник =разнорабочий; подсобник; *~ый ві́тер =попутный ветер; *~ый ме́тод =вспомогательный метод; *ста́рша ґенера́ція ...ма́ла подати́ ~у ру́ку молоды́м [Стн] =старшее поколение должно было подать руку помощи молодым; **~а рука́ ==рука помощи;
помо́ши|ти ab intr *~ти ся =омшеть; *Липеё́ва коли́ба, стрі́ха якої вже ~ла ся, сиді́ла в... гущаку́ [Фдн] =шалаш Липея, крыша котрого уже омшела, прятался в чаще;
по́мп|а f БС ЕБ ЯГ =помпа; *менї ния́кі не тре́ба... ~ы [Гнт] =мне не нужна никакая помпа;
помпе́зность f =помпезность;
помпе́зный adj =помпезный;
помрачи́|ти ab tr АГ ЛД ЛЧ =затуманить; *~ти ся =помрачнеть; затуманиться; потемнеть; *не́бо ся ~ло =небо заволоклось тучами;
по́мрійка f (syn пуста́ сни́йка) ЯГ =грёза;
помря́чити ab intr imprs def БГ =поморосить;
помст|а́ f (нар пу́мста ЛД) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =месть; отмщение (книж); *уддава́ти ~у́ =мстить; *има́єме не мсти́ти над бли́жным сво́им, а́ли все тото́ лиша́ти на Бо́га, чом ову́н сам собі́ хо́че пу́мсту взяти́ [Джв] =не следует мстить ближнему своему, а всегда возлагать это на Бога, ибо он сам хочет отмщение воздать;

помсти́ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ *~ ся (на ко́му за ко́го) =отомстить, свести счёты; *~ ся (пуйти́ у шко́ду) =тяжело сказаться, сыграть злую шутку;
помудри́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =поумнеть; извлечь урок;
пому́рґати ab tr ЛЧ =загрязнить, испачкать; *~ ся =испачкаться;
помускулова́тїти ab intr ЕБ =стать мускулистым; нарастить мышцы;
по́муст m БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(у ста́йни) =настил; *(вы́сшой мі́сто) =помост; подмостки; *на́кладный ~ =эстакада; *тї́ло забы́ли пуд ста́йню, пуд ~ [Гнт] =тело запихнули под настил хлева;
помуцня́ти ab tr ЕБ =усилить; укрепить;
помуцня́лый adj ЕБ =окрепший;
помуцня́ти ab intr ЕБ =усилиться; укрепиться; возмужать;
по́муч f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =помощь; *ско́ра / перва ~ [М-В] =скорая / первая помощь; *не є на то по́мочи =ничего не поделаешь / нечего делать; *уже му не бы́ло по́мочи =его уже нельзя было спасти; *прави́тельство уго́рськоє ока́зує Угроруси́ну ~ [Гдн] =венгерское правительство оказывает угрорусину помощь; ***~! intj =на помощь!;
помуча́ниты ab tr НТ =посыпать мукой;
помуче́ный adj freq ЕБ =усталый; умаявшийся, измаявшийся;
помуче́ный adj *(та́бла / стул) =посыпанный мукой; *(млина́рь) =весь в муке; седой от муки;
помуча́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =измучить, утомить; *(да́якый час) =помучить; *~ ся =устать;
помфри́ты pl.tant (кул) [Мгч] =картофель-фри;
помща́ти inab intr (ся) ЕБ =мстить;
помыва́лня f БС *(робо́тня) =судомойня; *(ра́ковина) =кухонная раковина; мойка;
помыва́льк|а f ЕБ ЛЧ [Алм] =тряпка / ветошка для мытья посуды; *ли́шит ся ря́нда и на ~у – суди́ну мы́ти [Кшл] =получится ещё ветошка для мытья посуды;
помы́ваня n ЕБ ЛЧ =мытьё посуды;
помыва́|ти inab tr БГ БС ЕБ ЛЧ *~ти (суди́ну / че́бря) =мыть посуду; *єдна́ ши́є, дру́га мы́є, тре́тя ~є [флк] =одна шьёт, другая стирает, третья посуду моет;
помы́вач m БС =посудник; ***f ЕБ *~ка =судомойка; посудница;
помы́|ї pl.tant БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =помои; *у ~ях трима́й гади́н(яч)у го́лову и ма́чачу го́лову [Джв] =в помоях держи змеиную голову и кошачью голову;
помы́йниця f ЕБ НТ =помойное ведро;
помы́йный adj БГ ЕБ =помойный;
помы́кати ab tr АГ БГ ЛЧ =потянуть / дёрнуть; (си́лно) дернануть / рвануть; *(лен) =вычесать, прочесать; *(руме́нок) =оборвать соцветия;
помыля́ти ab intr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [ТхФ] *~ путь =сбиться с дороги; *~ што з чим =перепутать что с чем; *~ ко́го =ввести в заблуждение кого; *~ ся =ошибиться, сделать ошибку;
по́мылка f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =ошибка;
по́мылность f ЕБ =ошибочность;
по́мылн|ый adj ЕБ =ошибочный; ***adv *~о =ошибочно;
помыля́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ =вводить в заблуждение; *~ ся =ошибаться;
по́мысель f ЛЧ =помысел, помышление, намерение;
помысле́н|ый adj =задуманный; *з тым бы́ло добрі́ ~ено, лем злї зробе́но [Глг] =это было хорошо задумано, но плохо сделано;
помысля́ти ab intr АГ БГ ЛЧ =задумать; подумать; *не го́дна-м и ~ =даже в голову не укладывается; *а жебы́ они́ сами́ ся удторга́ли, ото́ зась не го́дна-м и ~ [Гдн] =а чтоб они сами отрывались, такое я даже подумать не могу;
помы́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =помыть; *~ ся =помыться;
помы́тый adj БС НТ =помытый;
помы́шленя n БГ ЛЧ =помысел, помышление; замысел; *яко́є ~ коха́в [Чпй] =какой замысел вынашивал;
помышля́ти inab tr АГ БГ ЛЧ =помышлять;
по́мяґк m ЯЯ =оттепель;
помя́гклый adj ЕБ =размякший; смягчившийся; *(хві́ля) =потеплевший;
помя́гк|нути ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =размякнуть; *(хві́ля) =потеплеть; *че́рез мно́го сто лїт лежа́ли у зе́мли, уд є́ї сы́рости ~ли [Чпй] =много сотен лет пролежали в земле, размякли от её сырости;
помягчи́ти ab tr ЕБ [П-Г] =размягчить, умягчить; *~ ся =размягчиться, умягчиться;
помя́гчовати inab tr ЕБ =размягчать, умягчать; *~ ся =размягчаться, умягчаться;
помяґа́ти ab tr ЛЧ =помять, смять; размять, потискать; замусолить, истрепать, затаскать, захватать;
помязчи́ти ab tr =раздробить; раздавить; ушибить; *~ ся =ушибиться;
помяня́|к m ЛЧ [Дхн] =памятник; *(чолові́к) =очевидец / свидетель давних событий; *(церк) =поминанье; поминальная грамота; ***f *~ця =свидетельница; очевидица;
помяну́ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯЯ =помянуть; *помяни́ ня, Го́споди [Ктк] =помяни меня, Господи;
помя́нут|ый adj АГ ЕБ =помянутый; упомянутый; *ову́н {Лего́цькый} потверди́в да́вноє постано́веня при́маса набізу́вно на пу́дставі спи́ска ~ого [Гдн] =он {Легоцкий} подтвердил давнишнее постановление примаса, несомненно, на основании упомянутого списка;
помя́цкан|ый adj АГ =изжёванный; помятый; измусоленный; *чи́стоє шма́тя ма́ло поте́рто, ма́ло и ~о уд до́вгого пу́тя [Гдн] =чистая одежда слегка потёрта, слегка и помята в долгой поездке;
помя́цкати ab tr (~мн~ АГ) =изжевать; помять; измусолить;
по́на prep =на; *~ три-четы́ри мі́сяцї позадля́ли =задержали на три-четыре месяца; *дали́ мені́ 12 мі́хув,... а ~ пядь непо́вні [Врх] =дали мне 12 мешков, а они все на пядь неполные;
понабера́ти ab tr freq АГ ЛЧ [П-Г] =понабрать; *~ ся =понабраться;

понабива́ти ab tr freq АГ ЕБ ЯГ =понабить; *(колба́сы) =набить; *(пушкы́) =зарядить;
понаважа́ти ab tr freq АГ ЛЧ =понавезти; навози́ть (во множестве);
понавара́ти ab tr freq АГ ЛЧ =наварить (во множестве);
понавіша́ти ab tr freq АГ =понавешать; навешать (во множестве);
понаводи́ти ab tr freq БГ =понавести;
понавыка́ти ab intr freq АГ ЛЧ =приучиться, выучиться; привыкнуть, освоиться;
понагана́ти ab tr freq АГ БГ =нагнать / согнать во множестве; понагнать;
понагвара́ти ab tr freq АГ =уговорить; подзудить;
понагле́ность f =опрометчивость;
понагле́н|ый adj =опрометчивый, (по)спешный; ***adv *~о =опрометчиво, (по)спешно;
понагля́|ти ab intr [П-Г] *~ти на ко́го =поторопить, подогнать кого; *~ти (ся) =поспешить, поторопиться; *ву́пили... Да́шик ~в на дру́гый [Стн] =выпили, Дашик поспешил налить по второму;
пона́гло adv =срочно; спешно;
пона́гляня n БС =спешка, поспешность; *(ургéнція) =напоминание; (арго) напоминаловка;
понагля́ти inab intr БГ БС ЯГ *~ти (ся) =поспешать, спешить, торопиться; поспешить, поспешно отбыть / отправиться; *~ти на ко́го =поторапливать, подгонять кого; *сі́ла собі́ до гінто́ва а там ~ла [Лчк] =села в карету и отправилась туда поспешно;
понагорта́ти ab tr freq ЕБ =смести / намести в кучу; нагрести кучу;
понаготовля́ти ab tr freq АГ БГ ЛЧ =наготовить / приготовить (во множестве);
понагріба́ти ab tr freq АГ БГ ЕБ =нагрести;
понагрі́ва́ти ab tr freq АГ БГ =нагреть / прогреть / разогреть / натопить (во множестве);
понагрожа́ти ab tr freq АГ =науськать; натравить, стравить;
понагры́зати ab tr freq БГ =нагрызть (во множестве);
по́над prep АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =над; выше; более; *~ мі́ру =сверх меры; *~ вши́тко =превыше всего; *~ ве́чур / ра́но =к вечеру / утру; *змерька́ло ся и чо́рна нуч розлїга́ла ся ~ село́ [Крл] =смеркалось и чёрная ночь покрывала село;
пона|да f (тюж ~жа) ЛЧ ЯЯ [П-Г] =традиция, завод; повадка, привычка; ***dem *~дка =повадка, привычка; **што ха́тка, то йнша ~дка [флк] ==в чужой дом со своими порядками не ходи; что город, то норов;
понадава́ти ab tr freq БГ =дать (во множестве); надавать;
понадгрыза́ти ab tr freq АГ =надкусить / надгрызть (во множестве);
пона́дити ab tr БГ [П-Г] *(ид чо́му) =потянуть, повлечь; *(чим) =приманить, завлечь, привадить; *~ ся (на што) =повадиться; польститься на что; потянуться к чему;
понадѣва́ти ab tr freq АГ БГ =надеть;
понадкýшовати ab tr freq АГ БГ ЛЧ [П-Г] =надкусить (во множестве);
понадла́мовати ab tr freq АГ =надломить (во множестве);
понадлїза́ти ab intr freq АГ =налезть (во множестве);
понадмі́рный adj БС =чрезмерный;
понадрі́за́ти ab tr freq АГ ЛЧ =надре́зать (во множестве);
понадрыва́ти ab tr freq АГ БГ ЛЧ =надорвать; *~ ся = надорваться;
понадсыпа́ти ab tr freq АГ БГ =надсы́пать; досы́пать (до верха / до краёв);
понадува́ти ab tr freq АГ БГ =надуть (во множестве); *~ ся =надуться (во множестве);
пона́жа f ЯЯ =привычка; традиция, завод; *стара́ ~ гуцу́лська [Янв] =старая гуцульская традиция;
пона́женый adj БГ *~ на што =повадливый на что / к чему; привыкший к чему; *я згорі́вку не пю, я на ви́но ~ [Грн] =я не пью водку, я к вину привыкшнй;
поназбе́рати ab tr freq ЕБ =насобирать;
поназгана́ти ab tr freq ЕБ =согнать;
поназна́човати ab tr freq АГ =обозначить; *(на ма́пі) =нанести на карту;
понайма́ти ab tr freq АГ =нанять (во множестве); *~ ся =наняться;
понака́зовати ab tr freq АГ =наказать;
понаква́шовати ab tr freq АГ =наквасить (во множестве);
понакладова́|ти ab tr freq АГ ЛЧ =понаставить; наложить / уложить во множестве; *на́ші ді́ды ...ту́йкы посїда́ли, се́ла ~ли [Гдн] =наши деды здесь осели, основали сёла;
понакра́довати ab tr freq АГ =наворовать;
понаку́плёвати ab tr freq АГ ЛЧ =накупить;
понала́жовати ab tr freq АГ ЛЧ =устроить; наладить;
понала́мовати ab tr freq АГ =наломать;
поналива́|ти ab tr freq БГ БС =налить (во множестве); *я по́вні гранчакы́ ~в [ПтИ]; *~ти ся =налиться / взбухнуть / вздуться (во множестве);
поналипа́|ти ab intr freq =налипнуть; прилипнуть; *што лем не бы́ло на запале́нум мі́стї – ~ло там вшелия́кого смі́тя [нч] =чего только не было на воспалённом месте – к нему прилип всякий мусор;
поналїпля́ти ab tr freq АГ ЛЧ =наклеить, расклеить;
понамале́вовати ab tr freq АГ *(о́бразы) =нарисовать; *(гу́бы) =накрасить; *~ ся =накраситься;
понама́щовати ab tr freq АГ ЯЯ =намазать; *~ ся =намазаться;
понамі́щовати ab tr freq БС =устроить; установить;
понапава́ти ab tr freq АГ =напоить;
понапива́ти ab intr freq АГ БГ БС *~ ся =напиться (во множестве);
понапо́внёвати ab tr freq АГ =наполнить;
понаправля́ти ab tr freq АГ БГ БС =понаделать; выправить; *~ ся =образоваться;
понапухáти ab intr freq АГ ЕБ =вздуться; вспухнуть;
понапыха́ти ab tr freq АГ =набить, напихать, насовать; *~ ся =набиться;
понарости́ти ab intr freq АГ =нарасти;
понаса́жовати ab tr freq АГ =насадить / высадить / насажать (во множестве);

понаставля́|ти ab tr freq АГ =наставить; настроить; *{млины́} У́гре до́ста мно́го и гу́сто у води́ ~ли [Гдн] =веигры довольио много и густо настроили на берегах мельниц;

понасыпа́|ти ab tr freq =налить; насыпать; *~ла у дві миски́, тига́ню... по лі́тер молока́ [П-Г] =налила в две миски и сковороду по литру молока;

понатя́гати ab tr freq =натянуть; *~ ся де ab intr =заглянуть куда;

понатя́гувати ab tr freq =наволочь;

понауча́ти ab tr freq БГ =научить, обучить, выучить; *~ ся =научиться, обучиться, выучиться;

понаходи́|ти ab tr freq АГ БГ =найти, отыскать; *~ти ся =найтись; отыскаться; *дай Бо́же, обы́ и у нас ...~ли ся писа́телї, котрі́ учи́нят нам літерату́ру, и наста́не літерату́рный язы́к [Гдн] =дай Бог, чтобы нашлись и у нас писатели, которые сделают нам литературу, и возникнет литературный язык;

понахо́жован|ый adj freq =найденный, отысканный; *~і матеріа́лы вшори́в єм ...у хронологі́чнум по́рядкови [Кпр] =отысканные материалы я расположил в хронологическом порядке;

понахо́жувати ab tr freq АГ =найти, отыскать;

поначища́ти ab tr freq АГ =начистить; *~ ся =начиститься;

пона́чувкы adv =понаслышке;

поначу́довати ab intr *~ ся =перестать удивляться; вдоволь надивиться;

понаша́ти inab intr *~ ся =жаловаться;

понашкря́ба|ти ab tr freq АГ *~ти кру́мплї =начистить молодой картофель; *(нафі́ркати / збабри́ти робо́ту, пей) =накропать; *цїла́ літерату́ра, што сесї́ сюды́ забі́гли пано́ве и панчукы́ писарчукы́ ~ли [Гдн] =это целая литература, то что забежавшие сюда господа и барчуки борзописцы накропали;

пона́язовати ab tr freq АГ *~ узлы́ =навязать узлы;

по́ндёл|а f =домашний халат; *купи́ла жона ~у (по Ва́шому – домашний халат) [Кшл];

по́ндёлош m ОБ =летнее платье-халат без рукавов; сарафан;

поне́брязити ab tr =очернить; охаять; опорочить;

понево́л|ьный adj БГ ЛЧ =непроизвольный; недобровольный; ***adv *~ї =непроизвольно; поневоле;

понеді́ле́к m БГ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =понедельник; *в ~ра́но // мо́ре ся розля́ло [Три];

понеді́лька́шный adj =относящийся к понедельнику;

понеді́лькова́ти inab intr АГ ЛЧ =праздновать в понедельник;

поне́же conj (уст блг) АГ БС ЕБ СП =понеже; поскольку; *~ сесе́ село́ на пути́ є, вуд непресто́янно иду́чых като́н исхудобни́ли [Джв] =поскольку это село лежит на дороге, от непрестанно проходящих войск обеднели;

поненя́глый adj =неспешный; неторопливый; *стро́гый при тум ді́дув по́зирк спуд росчу́ханых пе́лехув брыв... ~ по́сяг за иагру́дным тобо́вчатём на реми́ньчику [КрІ] =неспешное доставание нагрудной мошны на ремешке, сопровождаемое строгим взглядом деда из-под расчёсанных лохматых бровей;

поне́сеный adj ЛД =понесённый; унесённый; *бога́тый ді́ля чо́го быв понесіон у бе́здну и у му́ку? [Джв] =из-за чего унесён богатый в бездну и муку?;

поне́с|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =понести; доставить; *~ти побі́ду =одержать победу; *яку ~е на́зву =как будет назван; *розве́ржену порці́ю му́сит се́лська грома́да изобра́ти тай на вармёдю че́стну ~ти [Джв] =занаряженный налог сельская община должна собрать и доставить уважаемому комитату; *~ти ся =поскакать; (гет) ускакать;

поні́воченый adj ЕБ =исковерканный; испорченный;

поні́воченя n ЕБ =коверкание, порча;

поні́вочити ab tr ЕБ =исковеркать, испортить, запороть;

поні́жаня n (ся) =снижение;

поні́жати inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =снижать; опускать; *(чолові́ка) =унижать; *~ ся =снижаться; опускаться; унижаться;

пониже́ность f БС =униженность;

поні́жен|ый adj =униженный; подобострастный; *обы́ чолові́к возлюби́в ~ых и нехоче́ных, му́сит бы́ти ...як ...Самсо́нова Іве́та [Схй] =чтоб возлюбить униженных и отверженных, нужно быть таким, как Ивета Самсонова;

поні́женя n БС ЕБ ЯГ =снижение; унижение; *мертвы́й з го́лоду, га́ньбы, ву́мученя, ун убновля́в соби́ ...свуй удхо́д, похо́д, ...~, несправедли́вость, уда́ры ко́лбов, и всё се че́рез е́дно́го ... пекарчука́ [Птш] =мёртвый от голода, стыда, изнурения, он восстанавливал в уме свой уход, марш, унижение, несправедливость, удары прикладом, и всё из-за какого-то ученика пекаря;

по́нижс|ый adj =более низкий; второстепенный; нижеследующий; ***adv prep ~(е) АГ ЛЧ НТ ЯГ =ниже; меньше; *~ мо́ста / ко́лїна =ниже моста / колена; *~ кору́ны не дам =меньше, чем за крону не дам; *пуйти́ ~ =снизить, снизиться; *тото́ розбе́ре ся ~ =это рассмотрим ниже; *~е Нанко́ва // бу́чкы росоха́ті; // ма́ла-м трёх фрайрув, // єде́н неженя́тый [флк];

пониже́ность f *~ нату́ры =низменность характера;

пониже́ный adj *(жа́нер) =низкий; *(інстї́нкт) =низменный;

пониз|и́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =понизить, снизить; опустить; *(чолові́ка) =унизить; *~и́ти ся =понизиться, снизиться; опуститься; унизиться; *и плачо́м, и моли́твов... ся ~я́т Бо́гу [Джв] =и с плачем и с молитвой опустятся перед Богом;

поні́зкутен|ый adj =униженный; ***adv *~о =униженно;

поні́зкутити ab tr =унизить; *~ ся =унизиться;

по́низкый adj =слишком низкий, низковатый;

поні́каня n =взгляд; взор; выражение (лица); *(изго́ры, изза́ду) =вид сверху, сзади; *на пе́рвой ~ =с первого взгляда;

поні́кати ab tr АГ =поглядеть, взглянуть; посмотреть; *~ єде́н на дру́гого =переглянуться; *добрі́ бы ~ на тоты́ кано́ны, што на горбку́, – поду́мав я [Хст] =поглядеть бы на те пушки, што на бугре, – подумал я;

поня́ковати inab intr АГ =посматривать, поглядывать; коситься, косить глазом;
поня́маня n ЕБ ЛЧ =понимание, соображение; *ско́рой ~ =быстрота соображения, проницательность; *чажко́й ~ =непонятливость, невосприимчивость; *(ня́каня) =понимание, трактовка, мнение, точка зрения, взгляд, концепция, подход;
понима́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =понимать, осмысливать, соображать; *сяк ~в ді́ло =так понимая дело; *тепе́рь уже́ ~ву, за́што ня корті́ло на Гу́слю [Гдн] =теперь уже я осмысливаю, почему меня так тянуло на Гуслю;
поні́щи|ти ab tr freq =уничтожить; поломать; *сто́впы телегра́фні вбале́ні... вели́кый смерч у село́ви ду́же мно́го наробі́в бі́ды... лу́гоші ~в [М-П] =телеграфные столбы повалеиы... большой смерч наделал в селе много беды... поломал виноградные шпалеры;
по́ні m indecl БС ЯГ =пони;
поні́м|ти ab intr freq АГ БГ ЛЧ =оцепенеть; онеметь; *пуйдеме, пуйдеме, як ку́ре запію́т, // чей на́ші ворогы́, бі́ла ру́жа, до́ты ~ют [Гшв];
поні́мченя n =германизация; онемечивание;
поні́мчити ab tr БС =онемечить, германизировать; *~ ся =оиемечиться, германизироваться;
поні́мчувати inab tr БС =онемечивать, германизировать; *~ ся =онемечиваться, германизироваться;
пово́вн|ый adj ЕБ =повторный; ***adv *~о =повторно;
по́ножа f (чаще pl ~і [П-Г]) =подножка-педаль ткацкого станка; *ста́ла на є́дну ~у; пря́жа са втвори́ла, та уж проміто́вала, перетыка́ла из бе́рдом; ста́ла на дру́гу ~у, ниткы́ са красно́ засили́ли, пря́жа са втвори́ла, прове́ргла {чо́вник} а уж тка́ла, ку́лько бирова́ла [Глг] =встала на одну педаль, пряжа открылась, и она уже пропускала челнок, сбивала уток гребнем; встала на другую педаль, нитки закрепились, пряжа открылась, пропустила челнок и так ткала, сколько могла;
пonóрина f =место на реке, где бьют ключи; *~ ...во́ду достає ...по но́рах [Глс]; *тепли́ця – ~, котра́ ...не замерза́є; бо те́пла [Глс];
пonóрниця f (геог) БС =подземная река;
поноров и́ти ab tr ЛЧ =подзадорить, раззадорить, взвинтить, взбудоражить; *~ про́тив ко́го =подстрекнуть / настроить / подговорить против кого;
поноси́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =поносить; *(ша́тя / о́бутъ) =износить; *(позно́шовати freq) =сиести (в одно место); *(на сва́льбі) =шафер; *{гро́ші} росказа́в ~ до ка́штеля сво́ёго пе́ред сво́их ура́дникув... и ша́фарюв [Гнт] =деньги приказал снести в свой замок у предъявить своим чиновникам и экономам; *~ ся (на коню́) =покататься; поездить;
поносо́ваня n БС =нарекание, сетование; жалоба;
поносова́ти inab intr АГ БС ЛД ЛЧ *~ ся =жаловаться; сетовать; *ма́йже постоя́но поносу́е ся реда́ктор [Влш] =редактор почти неизменно жалуется;
поносова́ч m БС =жалобщик;
по́ночи adv БГ =ночью; в ночное время; по ночам; *те́мна ну́чка, те́мна, ві́тер повіва́є, // тко ~ хо́дит, тот до́лї не ма́є [Гшв];
по́ночіх adv [П-Г] =ночами;
поношо́ный adj ЕБ ЛЧ =изношенный;
Понті́йськый adj ЛЧ *~ Пила́т =Понтий Пилат;
понто́н m БС =понтон; понтонный мост;
понто́нер m (воен) БС =понтоне́р; сапёр;
понтоно́вый adj БС =понтонный;
понуди́тельный adj ЛЧ =принудительный; навязываемый;
понуди́ти ab tr ЛЧ =понудить, вынудить, принудить, заставить;
понужкова́ти ab intr (шутл) =потопать, пойти пешочком, пехатурой;
пону́ка f БГ ЛЧ =стимул; толчок;
пону́каный adj ЕБ =побуждаемый;
понука́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =предлагать; стимулировать; побуждать; *~ на што =нацеливать; ставить задачу; *тапета́рь Сімуно́вич... пону́кат пуд вы́годныма усло́віями... спа́лні, ка́вчі... фоте́лы [ірк] =обойщик Симунович предлагает на выгодных условиях спальни, диван-кровати, кресла;
пону́кач m ЛЧ =предлагающий; понукающий; поставщик, подрядчик;
понукну́ти ab tr БС =побудить; предложить; *(ді́лом / питём) =угостить; *~ ученика́, жебы́ удогра́в {мело́дію} [Шмш] =предложить ученику воспроизвести мелодию;
понумеро́ваный adj АГ =нумерованный, пронумерованный; *сесь текст печа́таня тіпогра́фського, брошуро́ваный и ~ [Кпр] =текст этот типографской печати, сброшюрованный и пронумерованый;
понумерова́ти ab tr ЕБ =пронумеровать;
пону́реня n =погружение;
понури́ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =погрузить; окунуть; макнуть; *~ ся =погрузиться; *сна́жила ся ці́лым сво́им єством ~ ся до... глуби́н многогра́нной наро́дной култу́ры [Грк] =она всем своим существом стремилась погрузиться в глубины многогранной народной культуры;
по́нурок m =нырок;
пону́рость f БГ =понурость;
пону́р|ый adj БГ ЕБ ЯГ =понурый; ***adv *~о =понуро; *бо не тре́ба бы́ло звыша́ти ся, коли́ кли́кали за ку́ма – на́раз ка́же ~о Сверенячка [Трс] =так ведь нечего было заноситься, как в-кумовья-то звали – тут же понуро бросает Сверенячка;
понуря́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =погружать; окунать; макать; *~ ся =погружаться;
по́нуc m (gen ~осу) АГ БС ЛД ЛЧ =жалоба, нарекание; *кни́га ~осув =книга жалоб; (уст) жалобная книга; *при́йде спе́ред ня... ба́ба из Кошеле́ва на ~ус [Гдн] =является ко мне бабка из Кошелева с жалобой;
по́ньва f БС [Алм] =парусина; *(непромока́ва) ~ =брезент; *(надкры́тя) =тент;
поньво́вый adj БС =парусиновый, брезентовый; шатёрный;
понятє́вый adj БС =понятийный;

по́ня|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =понять; ***ай гибы́ быв ~в, же яка́сь жона́ ёму́ кричи́т и ёго́ ганьби́т, ...шва́кнув ме́жи ко́нї, ...и за́пряцка пуд ма́хом зни́кла, ще́зла из о́чий [Гдн] =и словно он понял, что какая-то женщина ему кричит и его стыдит, стегнул помеж коней, и упряжка мигом исчезла, пропала из виду;

поня́тливость f ЕБ ЛЧ ЯГ =смышлёность, понятливость, сообразительность;

поня́тливый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =смышлёный, понятливый, сообразительный;

поня́тн|ый adj АГ ЕБ =понятный; ***Фе́нцик 15 лїт мордова́в ся в Листку́ тым «общерусским» языко́м – безуспі́шно ...вкунци́ му́сїв попусти́ти из той чужине́цькой русски́йшости языка́, а вудава́в дода́ткы ~їйшым языко́м [Стр] =Фенцик 15 лет корпел в «Листке» над этим «общерусским» языком – безуспешно ...в конце концов пришлось ослабить эту чужестранную русскость языка и издавать приложение более понятным языком; ***adv ***~о =понятно;

по́нятя n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =понятие; ***основні́ ~ геоме́трії =основания геометрии; ***~ же́ртвы могло́ розви́ти ся из ку́лту пре́дкув, які́ в пантео́нї ве́ды ...тракту́ют ся як живі́ [Птш] =понятие жертвы могло развиться из культа предков, которые в пантеоне веды трактуются как живые;

пообаля́ти ab tr freq АГ > повбаля́ти;

пообі́да|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =пообедать; ***~й штось ма́ло, бо уже́ пу́здно обі́дати [Гдн] =пообедай чем осталось, потому что обеденное время уже прошло;

пообі́цян|ый adj =обещанный; ***че́кат да́ле, бо... юй шось и́ншой ~ой [Глг] =ждёт дальше, потому что ей что-то другое обещано;

пообіця́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =пообещать; ***~ти ся =пообещаться; ****~й, а не дай, та не схудобні́єш [флк] ==обещанного три года ждут; вот тебе, бабушка, и Юрьев день!;

пообліка́|ти ab intr freq БС ***~ти (ся) =одеться; ***~ли сьме ся =мы оделись;

пообщё́н|ый adj БС =обобщённый; ****adv ***~о =обобщённо;

по́бщник m (грам) =обобщающее слово;

по́бщовати inab tr БС =обобщать;

поогвара́ти ab tr freq БС =оговорить;

поокре́ме adv =врозь; в отдельности; ***я для се́бе скопі́ровав цїлу́ кни́жочку, сторону́ за сторо́нов ~, з число́ванём сторо́н [Стр] =я для себя снял копию со всей книжечки, страницу за страницей по отдельности, с нумерацией страниц;

поола́ти ab tr ***(кул) =приправить растительным маслом; подмаслить; ***(тех) =смазать;

поона́чити ab tr АГ ***(як го, о́ной) =сделать это, как бишь его;

поопива́ти ab intr freq БС ***~ ся =упиться (во множестве);

по́ран|ый adj =перепаханный; ***по́ле, восени́ глубо́ко –ое, уже на ярі́ не о́реме дру́гый раз пуд за́сїв,.. а лем... ралиме́ [ох] =поле, глубоко вспаханное осенью, уже повторно весной под засев не пашут, а только рыхлят культиватором;

поора́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =вспахать, перепахать;

поостре́ный adj =заточенный, наточенный; отточенный; изощрённый;

по́стрёвати inab tr ***~ ро́зум / па́мять =изощрять ум / память; ***~ ся =изощряться;

поостри́ти ab tr freq АГ ЛЧ ЯГ ***~ но́жі =наточить / заточить / отточить ножи́; ***~ ро́зум / па́мять =изощрить ум / память;

по́остр|ый adj =резковатый; ****adv ***~о =резковато;

поотвя́рян|ый adj ***скле́пы ~і до 20 го́дин =магазины открыты до 20 часов;

поотвара́ти ab tr freq АГ БС =открыть всё; ***да́йте ~ти о́кна! [М-В] =прикажите открыть все окна! ***~ти ся =открыться; ***кни́гы сами́ ся ~ли =книги сами собой открылись;

пооцїлёва́ти ab tr ЕБ =закалить;

пооцто́ваный adj ЕБ =приправленный уксусом;

пооцтова́ти ab tr БС ЕБ =приправить уксусом;

попавчи́н|ти ab intr ЛД ***~ти (ся) =затянуться паутиной; превратиться в паутину; ***як павчи́на ~ла ся [Джв] =стала как паутина;

попа́да|ти ab intr freq АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =упасть / свалиться / попа́дать (во множестве / один за другим); ***ру́ський аеропла́н... над Королёвом... верг три бо́мбы... бо́мбы ~ли на копа́ньске по́ле [Хст] =русский самолёт сбросил три бомбы над Королевом... бомбы попа́дали на копанское поле;

попади́н adj БГ ЛЧ ***~ при́баг =каприз попадьи;

попади́ця f (зоол Rhodeus sericeus, syn падица́к) =горчак;

попа́дова|ти inab intr def БС ***(дождь) =накрапывать; ***~в сні́г =время от времени шёл снег; ***в ши́ром по́лю шу́мна гру́шка, // лежи́т пуд нив мно́го во́йська; // друбни́ый до́ждик попаду́е, // мно́го во́йська марши́ру́е [Лнт];

попадя́ f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =попадья; ***жона́ Мигалко́вича, ~ са́лдобошська, не́мешка бы́ла [Гдн] =жена Мигалковича, салдобошская попадья, была из дворян; **кому́ пуп, кому́ ~ [Лзн] ==о вкусах не спорят;

попако́ваный adj =расфасованный; упакованный;

попакова́ти ab tr freq БС =упаковать (во множестве);

попакости́ти ab tr БГ =испакостить; изгадить; ***~ ся =испакоститься;

по́пал m ЯЯ =зарево; ***(знак ві́тра) =красный закат (примета ветра);

попале́ный adj =сожжённый, обожжённый, опалённый, обгорелый, обугленный; сухой, высохший; ***~ моро́зом за́сїв [Стн] =побитые морозом посевы;

попали́|ти ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =сжечь; опалить, обжечь, ожечь; ***~ло моро́зом =прихватил / побил мороз; ***уд сухо́ты ове́с ~ло [Джв] =овёс погорел от засухи; ***Уго́рська земля́ всї ёго́ де́креты... ~ла [Джв] =Угорская земля все его декреты сожгла;

попамята́ти ab tr АГ БС ЛЧ =попомнить;

попа́нні́ти ab intr ЕБ =сделаться барышней;

попа́нькати ab intr БГ ***~ ся =понянчиться;

попа́реный adj ЕБ =обожжённый паром; ошпаренный; обданный паром;

попа́рити ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =попарить; обдать паром; ошпарить; обжечь паром; *~ ся =попариться; ошпариться; обжечься паром;

попарова́|ти ab tr freq БС =подобрать (пару); приготовить; *всї ся хло́пцї пожени́ли тай ~ли, // та лем ме́нї молодо́му яку́сь бі́ду да́ли [Дмн];

поп-а́рт m =поп-арт; *1928 ...ро́див ся Е́нді Ва́ргол, ...емблемати́чна поста́ва ~а [нч] =1928 ...родился Энди Вархол, эмблематическая личность поп-арта;

попартоли́ти ab tr БГ =спортачить;

по́пас m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =выгон; *~ы =травяные угодья; *(ко́рмля ко́нюв у пути́) =привал для кормёжки лошадей; *найшлї жидка́, шо згорі́вку вюз и спочива́в на ~ї [Янв] =нашли евреишку, который вёз водку и отдыхал на привале для кормёжки лошадей;

попа́сова|ти inab tr iter АГ БС ЕБ ЛЧ *~ти во́лы =пасти волов; *да́кулько звіря́т пома́лы припе́стили ид со́бі и ~ли [Чпй] =некоторое количество животных понемногу приручили и выпасали;

попасова́ти ab intr БС *~ ся из чим =побороться, посражаться с чем;

по́па|сти ab tr ЛЧ ОБ ЯГ *(ко́го на чум) =поймать / схватить / захватить врасплох кого; *~в го страх =его охватил страх; *зась го ~ло =опять на него нашло; *бі́да го ~ла =ему не повезло; *~ла нас бі́да горе́нька =горе горькое нам; *спав, де го нуч ~ла, хоть и пуд го́лым не́бом [Врн] =спал, где ночь застала, даже под открытым небом;

попа́с|ти ab tr freq АГ БС НТ ЯГ [П-Г] =попасти́; (до́ста) напастись; выпасть / сожрать (траву); *втяли́ здовж лазко́м ачей двадцятьметро́ву доро́гу а ~ли цїло́го [Стн] =проторили по поляне почти двадцатиметровую дорогу и всю выпасли;

попа(в)учи́нїти ab intr АГ ЛД *~ (ся) =затянуться паутиной; превратиться в паутину;

попа́хати ab tr АГ БС ЛЧ СП ЯЯ =понюхать;

попа́ховати inab intr АГ =попахивать, припахивать;

попе́кати ab tr ЛЧ =утащить, уволочь, отволочь; силой увезти;

попелеха́тїти ab intr freq ЕБ =облезть; слинять;

по́пелець m ЕБ =летучая зола; летучий пепел;

попели́на f (текс) ЯГ =поплин;

попел|и́ти inab intr БГ *ку́ре ~я́т ся =куры купаются в пыли / золе;

попели́ця f (зоол Aphis brassicae) ЕБ =тля капустная;

по́пель m ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пепел; зола; *згорі́ти на ~ > згорі́ти; *по́рох , ~ єсьме́ и земля́, смерть при́йде на нас [Джв] =мы прах, пепел и земля, нас ждёт смерть;

по́пельница f ЕБ =пепельница;

по́пельн|и́й adj ЕБ =пепельный; *П~а́ Середа́ (церк) =среда первой недели великого поста;

попели́х m ЛЧ =(фиг) пасынок; ***f *~а =золушка; (фиг) падчерица;

попелянúк m (кул) ЕБ ЛЧ =лепёшка, испечённая на углях;

попеля́стый adj БГ ЕБ =пепельно-серый; седой, сизый;

попера́ти inab tr АГ ЛЧ =попирать; топтать;

попе́рві adv ЛД =сперва (нар); сначала; раньше; *як ка́зано ~ =как сказано выше; *сесе́ село́, як ~ ка́зано... паищи́ну робúти му́сит [Джв] =это село, как сказано выше, должно отрабатывать барщину;

попереберáти ab tr freq АГ БГ ЛЧ =многократно перебрать; *заигра́й ми, гуда́чику, тай попереберáй, // тай в шовко́ву ширино́чку ручейкы́ повте́рай [флк] =заиграй мне, музыкант, да перебирай, // да во шёлковый платочек ручки вытирай;

попереве́ртан|ый adj ЕБ =перевёрнутый; беспорядочно разбросанный; *ві́тер сміхова́в ся щи над ~ым пла́стём [Слк] =ветер ещё насмехался над разбросаниыми пластами сена;

попереверта́|ти ab tr freq БГ ЕБ =перевернуть; разбросать; привести в беспорядок; *~ти ся =повалиться; *пя́ні мужчúны котры́й куда́ ~ли ся [Врн] =пьяные мужчины повалились кто куда;

попереганя́ти ab intr freq БГ =перегнать (во множестве);

попереграгза́ти ab tr freq БГ =перегрызть (во множестве); *~ ся =перегрызться;

попе́ред adv prep [П-Г] =перед; впереди;

попередава́ти ab tr freq АГ БГ =переда́ть *~ ся =передаться;

попереди́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ НТ ЯГ =опередить; предшествовать; предупредить; *наку́лько ~в Мíксат дру́гых! у не́го всё тако́е про́стое и звыча́йное, а при тум ку́лько там драматíзму [лн] =насколько опередил Миксат других! у него все просто и обычно, а при этом сколько там драматизма;

попере́дни|к m АГ ЯГ =предшественник; *ёго́ ~к, Сімео́н Олша́вський, то́же ву́робив рефера́т о фа́рах доми́нії мунка́човськой [Гдн] =его предшественник, Симеон Ольшавский тоже составил реферат о приходах мукачевской доминии; ***f *~ця =предшественница;

попере́дн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =предшествующий; предварительный; *«Мони́сты» продо́вжують ~оє [Птш] =«Монисты» являются продолжением предшествующего; ***adv *~о =предварительно;

попережáти inab tr БГ =опережать; предшествовать; предварять; *~ ді́лайку розьясня́ючов робо́тов =предварять мероприятие разъяснительной работой;

попережáюч|ый adj ЕБ =опережающий; предваряющий; ***adv *~и =предваряя;

попе́рек subst m АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ *(анат) =поясница; *(ро́змір) =поперечник; ***adv СП =поперечно; поперёк; наперекор; *даю зе́млю... ~ доли́ны кунцём на кругляку́ [Джв] =даю участок поперёк долины, концом на сопке;

***попе́реков*ый** adj БГ =поясничный;

попе́реком adv АГ =поперечно; поперёк;

попереркри́жаный adj =исчёрканный;

попереркри́жати ab tr freq =исчеркáть;

попереркрывáти ab tr freq БГ =перекрыть;

попереливáти ab tr freq БГ =перелить; *~ ся =перелиться;

попереме́рзати ab intr freq (тж попереме́рзнути ЛЧ) АГ =сильно замёрзнуть / перемёрзнуть;
попереме́нн|ый adj ЕБ =попеременный; ***adv *~о =попеременно;
попереми́товати ab tr freq =разбросать; привести в беспорядок;
попереноше́шовати ab tr freq АГ ЛЧ =перенести;
попереписо́вати ab tr freq =скопировать;
попереплі́таный adj freq БС =переплетённый;
попереплі́тати ab tr freq БГ БС =переплести; *~ ся =переплестись; завиться, закрутиться;
попереправля́ти ab tr freq БГ *(переладжи́ти) =переделать; *(и́нде) =переправить; *~ ся на дру́гий берег =переправиться на другой берег;
поперепу́жовати ab tr freq [П-Г] =испугать (во множестве); *~ ся =испугаться;
попереріза́ти ab tr freq ЛЧ =перере́зать;
попереро́стан|ый adj *~а солони́на =сало с прослойками мяса;
попереруба́ти ab tr freq ЛЧ =перерубить / изрубить всё;
попереры́ва́ти ab tr freq БГ =прервать; разорвать; *~ ся =разорваться, прерваться;
попересипа́ти ab tr freq БГ =пересы́пать; перелить;
попересыха́ти ab intr freq БГ=пересохнуть;
попереходи́ти ab tr freq БГ =перейти;
попере́чити ab intr [П-Г] *~ ся =поспорить; подискутировать;
попере́чка f БГ [П-Г] =перемычка; поперечина;
попере́чник m ЕБ ЛЧ =поперечник; диаметр;
попере́чниця f (мат syn сека́нта) ЛЧ =секущая;
попере́чн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =поперечный; *ой на горі́ два пу́тики, єдéн ~ый, // та най бу́де небога́тый, лиш кобы́ сердéчный [Лзн]; ***adv *~о =поперечно;
попе́рник m (кул церк) =пресный пасхальный пирог из ржаной или ячменной муки, посыпанный перцем;
попе́рный adj =перцевый; *~ пла́йстер (мед) =перцевый пластырь;
попе́рсник m ЛЧ *(при їдї́) =нагрудник; слюнявка; слюнявчик (разг); *(хамы́) =нагрудный ремень; *(воен) =портупея; (на са́блю) перевязь;
поперха́ч m (зоол) ИТ > перха́ч;
попе́рчик m ЕБ =перчинка;
попе́рь m АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =перец-горошек; перец чёрный молотый; *дорогы́й, як ~ =цена кусается; **дав попрю́ кому́ (пуд нус) ==насолил кому; солоно пришлось кому; *коморчи́ну... будова́ти, а тут дощкы́, як ~, дорогі́ [Стн] =кладовку строить, а тут на доски цена кусается;
попе́стити ab tr БГ =понежить; поласкать; *~ ся =понежиться; поласкаться;
попечатó́ваный adj =проштемпелёванный;
попечатова́ти ab tr freq БС *(хы́жу) =опечатать; *(а́кты) =проштемпелевать; *(фиг) =заклеймить;
попече́н|ый adj ЕБ ЯГ =обожжённый; *(freq) =испечённый; *кедь уж бы́ли банду́ркы ~ы,... быв ай о́бід [Глг] =когда картошки были испечены, мы стали обедать;
попеч|и́ ab tr АГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =обжечь; спечь; *~и́ ся =обжечься; потрудиться; позаботиться; *то́го ра́ди ~і́т ся... в скры́нях... погля́дати [Олш] =ради этого потрудитесь в шкафах поискать; **ко ся раз попю́к, и на студéной ду́є [флк] ==обжёгшись на молоке, дуют на воду;
попива́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =попивать; *~ти те́ю =чаёвничать; чаевать (нар); *сидиме́ мы из дїдом ти,.. ~ємe, ипно́є ви́но у не́го бы́ло [Хст] =сидим мы с твоим дедом, попиваем, вино у него было что надо;
попила́рош m (обл редк) > розбо́йник;
попили́ти ab tr freq БС =распилить всё / во множестве;
попилóваный adj =опрометчивый; поспешный; скороспелый; скоропалительный;
попилова́ти (ся) ab tr =поспешить;
попи́ля adv prep БГ =возле; мимо; *иди́ ~ ме́не =иди рядом со мной;
по́пис m (dem ~ок) АГ =запись; заметка; описание;
попи́сан|ый adj АГ *(те́йка / лист) =исписанный; *(обы́чай / го́вур) =зафиксированный; описанный; *найшлá таку́ кни́жку, шо в ню́ бы́ло вши́ткой чаро́ваня ~ой [Глг] =нашла такую книгу, в которой было описано всё колдовство;
пописа́ти ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ *(спис) =взять на учет; описать; *ма́ло ~ =немного списать; *~ лист / мур =исписать / исчеркать лист / стену; *як наста́в дворни́чити пан Годерма́рський, дав уши́тку да́ню ~ [Джв] =как стал управляющим господин Годермарский, он взял на учёт все налоги;
по́писко m (aug пей) БГ [П-Г] =поп;
по́пискы pl АГ =записки, заметки;
попи́совати inab tr iter АГ БС =переписывать; брать на учёт; описывать; *сидит Пи́нтя у темни́ци, // пи́ше ли́сток на та́блици, // гей, пи́ше, пи́ше, попису́є [Гшв];
по́пити inab intr (нар, тж попова́ти АГ) БГ =быть попом, священником; **на́вчит бі́да ~, кой ся ни́чого хо́пити [флк] ==нужда научит ворожить, когда нечего в рот положить; нужда всему научит; нужда заставит мышей ловить; голь на выдумки хитра; имет голод, появится и голос;
попи́|ти ab tr freq БГ БС ЛЧ ЯГ =выпить всё / во множестве; *(забра́ти до ся) =впитать; *~ти ся =упиться; *но... они́ ся ~ли; и пан тото́ уви́дїв... и пак доду́мав собі, ож так булше раз не бу́де [Гнт] =но они упились; и барин это увидел и решил, что больше ни разу так не сделает;
попіса́р|а f (нар) ЛЧ > піпоса́ра; *и пі́па до́вга бы́ла на до́вгуй ~ї [Гнт] =была и длинная трубка на длинном чубуке; **бу́де вам и пи́щалка, бу́де й ~а [флк] ==будет вам и белка, будет и свисток;
попи́шаный adj (дет) БС =обмочённый;
попи́шати ab intr (дет) БС =помочиться; *~ ся =обмочиться;
по́пка f (обл) БГ *(бо́бка) =кукла; *(зри́нка) =зрачок;
поплáвати ab intr ЕБ =поплавать;
поплава́ти ab intr АГ ЛЧ =поплыть;
поплази́ти ab intr *~ ся =поползти;

попла́|кати ab intr АГ БГ БС ЛЧ =поплакать; *напи́йме ся, хло́пці, то́го з фля́шкы пи́ва, // нера́з ~чеме... // ко́ло карабина́ [Гшв];

попла́к|овати inab intr АГ БС =плакаться; *~овати ся imprs =плакаться; *и ві́руву, й ~уву, // и ле́гко, ле́гко ми =и верится, и плачется, // и так легко, легко;

по́плата f АГ =дань; пошлина, сбор, денежный взнос;

попла́таный adj ЕБ =залатанный; заплатанный;

попла́тати ab tr АГ БС =положить заплату, залатать; *~ горне́ць =починить кастрюлю;

поплати́ти ab tr freq АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =уплатить (по всем счетам); *вши́тко ~ =рассчитаться за всё; *~ ся =поплатиться;

поплека́ти ab tr ЛЧ ЯГ *(дво́йчата) =покормить грудью; *(воло́ся) =обеспечить уход за чем;

попле́ска|ти ab tr АГ БГ ЛЧ *~ти собі́ =поболтать, побалагурить; посплетничать; *~ти руко́в =похлопать / пошлёпать рукой; *{пі́шо} ~в до Ху́ста и на́зад; та дару́ю вам доро́гу, а́ли щи до то́го и ву́голднїв ся, як пес [Стн] =пешком пошлёпал в Хуст и назад; да уж ладно с ней, дорогой, но и проголодался же, как собака;

попле́сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =перепутать; (разг) смешать; *~ ся =перепутаться; (разг) смешаться; сплестись;

попле́теный adj =невразумительный; запутанный, перепутанный, смешанный; сложный;

попле́теня n *~ стя́мок =смешивание понятий;

поплеткова́ти ab intr *~ собі́ =посплетничать;

поплісні|ти ab intr БС ЕБ ЛД =заплесневеть; покрыться плесенью; *кни́гы попозира́йте и пору́шайте, дабы́ не ~ли [Олш] =книги посмотрите и переставьте, чтоб не покрылись плесенью;

поплі́та́ти inab tr АГ БГ ЯГ [П-Г] =перепутывать; (разг) смешивать; сплетать, вплетать; *(корча́гу) =оплетать, покрывать оплёткой; *(мары́) =бредить; *~ ся =перепутываться; (разг) смешиваться; оплетаться, сплетаться, вплетаться;

по́плїтка f [П-Г] =лента, вплетаемая в косу;

по́плїть f =переплетение, сплетение, переплёт; плетень; *у ~ затыка́ют дві-три конча́сті голузкы́: осторо́жі, котры́х во́да потря́сує, а ры́ба бо́ит ся до тых близь пуйти́ [ПлА] =в переплетение втыкают две-три остроконечные отпугивающие веточки: вода их сотрясает, и рыба боится подходить к ним близко;

поплыва́ти inab intr ЕБ =тихо течь; струиться;

поплы́сти ab intr АГ БГ ЕБ НТ ЯЯ =поплыть;

поплюва́нець m (обл) =брусница; рожок для бруска при косьбе;

поплю́ваный adj БС =заплёванный;

поплюва́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ *~ти подаме́нт =заплевать пол; *~ти (на) доло́нї =поплевать на руки; *як имете́ итй {з во́зом} десь, та обы́ сьте ~ли ма́ло те́нглї [Пнк] =как соберётесь ехать куда, то поплюйте немного на оси;

поплю́вковати inab intr БС =поплёвывать;

поплю́вовати inab tr БС =заплёвывать;

поплю́гавіти ab intr БГ =подурнеть;

попля́нка f (кул) ЛЧ =лепёшка, испечённая на углях;

попля́нтати ab intr АГ ЛЧ ЯГ *~ ся =поплестись, побрести; пошатнуться;

попова́|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =быть попом, священником; *село́ Ду́бровка; ~в Васи́ль Ти́тик [Гдн] =село Дубровка, священником служил Василий Титик;

попо́вич m АГ БГ ЕБ =попович; сын попа; *упомя́нуті кни́гы ...сут убрядо́ві, из котры́х ~і и про́стых люди́й сыны́, аспира́нты на попу́вство, учи́ли ся с(в). убря́ды кончи́ти [Гдн] =упомянутые книги являются обрядовыми, из них поповичи и сыновья простых людей, претенденты на сан священника, учились совершать св. обряды;

поповї́даный adj =поведанный; рассказанный;

поповіда́ти ab tr =рассказать; поведать;

поповни́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =пополнить; восполнить; *~ ся =пополниться; восполниться;

поповня́ти inab tr АГ =пополнять; восполнять; *~ ся =пополняться; восполняться;

попогна́ти ab tr =подогнать, поторопить; ускорить;

попода́як adv АГ =некоторым образом, в некоторой степени;

попое́ден pron > попе́ден;

попо́ёвати inab tr =спаивать;

попоздни́ти ab tr *~ з чим =затянуть, задержать что; *~ до́брый моме́нт =упустить момент; *~ вино́браня =припоздниться с уборкой винограда; *~ ся =задержаться, припоздниться с чем;

попозира́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =поглядеть, взглянуть, посмотреть; *кни́гы ~йте и пору́шайте, дабы́ не попліснїли [Олш] =книги посмотрите и переставьте, чтоб не покрылись плесенью;

попоя́шак|ый adj =разный; ***adv *~ =по разному; *мо́же и го́стити ся бу́дете ~? [Крl] =может и угощаться вы будете по-разному?;

попои́ти ab tr freq АГ ЛЧ *(бы́дло) =напоить; *(па́ленков) =споить;

пополёва́ти ab intr =поохотиться; поблуждать / походить в природе;

по́полох m ЕБ ЛЧ =тревога; *би́ти на ~=бить в набат;

пополоши́ти ab tr АГ БГ ЛЧ [П-Г] *(людй́) =поднять на ноги; взбудоражить; *(звіри́ну́) =распугать; потревожить;

попо́лудне subst n indecl, adv ЛЧ ЯГ ЯЯ =вторая половина дня; во второй половине дня; после обеда;

пополудне́вый adj БС ЕБ =послеобеденный; послеполуденный;

пополудновя́|ти ab tr ЕБ [П-Г] =пообедать; *~ли, зоста́в дру́гый вари́ти вече́рю [Гнт] =пообедали, остался в доме другой {повар} варить ужин;

попо́лудню adv ЛЧ ЯЯ > попо́лудне; **на Йля попо́лудне лїто, а ~ уже́ о́сень [Жтк] =в Ильин день до обеда лето, а после обеда уже осень;

попамыва́ти ab tr freq БС *~ суди́ну / че́бря =помыть посуду; (нар) примыть;

попонагля́ти БС *~ на ко́го ab tr =поторопить / поторапливать кого; *{во́вча} изголодні́ло, а ма́тери не є; та хо́тїло на ню ~ [нч] =волчонка мучил голод, а мать задержалась; он хотел поторопить её; *~ ся inab intr =поторапливаться;

попонахо́жовати ab tr freq АГ =отыскать, разыскать;

попоносова́ти ab intr freq БС *~ ся =нажаловаться; пожаловаться;

попопр|и́ти ab tr =поперчить; *ту варя́т, со́лят, петру́шку... додаю́т, ~я́т и квасну́ ид мя́сови пу́дбивку даю́т [Гит] =тут варят, солят, петрушкой приправляют, поперчат и к мясу кислую подливку дают;

попоря́єн|ый adj =убранный, прибранный; ***adv *~о =убрано, прибрано; *в хы́жи бы́ло –о [М-П] =дом был убран;

попоря́ити ab tr БС =убрать; *тре́ба да́што ~ (поря́ит и приспі́вує) [ГрА] =нужно немного убрать (убирает и напевает);

попоро́ти ab tr freq БГ НТ =распороть / взрезать (во множестве); *~ ся =распороться (во множестве);

попорохна́віти ab intr freq БГ =иструхляветь, отрухляветь; истлеть, рассыпаться в труху;

попорфинова́ти ab tr =прыснуть духами;

попостеля́ти ab tr freq =постелить;

попочи́ти ab intr АГ ЛД =передохнуть; отдохнуть; *~ ко́го ab tr =дать кому передохнуть; *поста́рів єм и посі́дів єм ся, уже час ма́ло ~ [Гдн] =я постарел и поседел, уже пора немного отдохнуть;

по́прав|а f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =починка; исправление; ремонт; *хама́м ма́ло што ~ы три́бно [Олш] =упряжь лишь чуть нуждается в исправлении; *dem > по́правка;

попра́вдї adv АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =в самом деле, действительно, в действительности; впрямь; по-настоящему; откровенно говоря, положа руку на сердце; *бы́ла ~ зима́ =была́ настоящая зима; *ко из культу́рных робо́тникув ~ лю́бит свуй наро́д и хо́че ...же́ртвено послужи́ти ёмуї ...ма́є ...культу́ру иаро́да ...двига́ти ...матери́нським языко́м [Ббр] =работник культуры, действительно любящий свой народ и желающий жертвеино послужить ему, должен поднимать культуру народа на родном языке;

попра́вен|ый adj =исправленный, поправленный; изготовленный (во множестве); *~ое ми́сто =помарка; *дабы́ фля́шы до не́го ~ы бы́ли [Олш] =чтоб для него были изготовлены бутыли;

попра́веня n ЕБ ЛД ЯГ =поправление; поправка; *коли́ бі́решські во́лы... осла́бнут, па́нство вудае́ на ~ [Джв] =когда волы батрака ослабеют, поместье возвращает их на поправку;

попра́ви|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =поправить, исправить; *freq =сделать, изготовить; (си́лу) понаделать; (хыж) настроить; *дру́гі уши́ткі собі́ из лі́са у́чистили, де хыжі́ ~ли [Джв] =все остальные очистили для себя часть леса, где настроили домов; *~ти ся =поправиться, исправиться; опохмелиться, похмелиться; *лягни́ собі́ тай проспи́ ся, // як уста́неш, ~ ся [Гдн] =ляг и проспись, // а встанешь – похмелись;

по́правка f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =попра́вка, правка, исправление; небольшая починка; *(ме́нша) =подправка, оправка; *~ рука́ми =пома́рка;

по́правкы pl.tant [П-Г] =угощение гостей после свадьбы; похмелье; похмелка (нар);

поправля́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =исправлять; поправлять, править; *(да́кус) =подправлять, оправлять; *{а́втор} ~в сво́ї паса́жі по телегра́фу ищи́ и тогды́, коли́ робо́та бы́ла уже́ в печа́тнуй маши́нї [Ббр] =автор правил свои пассажи по телеграфу даже тогда, когда работа была уже на печатном станке; *~ти ся =исправляться; (уд питя́) опохмеляться, похмеляться;

попра́вник m ЛЧ =ремонтник, мастер; монтёр; *(змініи́тель) =рефоматор;

попра́вный adj =исправимый;

попра́вчый adj ЯГ =исправительный;

попра́женый adj =поджаренный, подрумяненный;

попра́жити ab tr БС =подрумянить, поджарить;

попразде́нство n (церк) ЛЧ =первое богослужение после праздника;

по́праня n ЛЧ =попрание;

попра́ти ab tr ЛЧ НТ ЯГ *(зако́н) =попрать; *(бі-леиину́) freq =перестирать что; настирать чего;

попра́тый adj НТ =настиранный, выстиранный;

попре́н|ый adj БС СП ЯГ [Алм] =перченый; **~а ці́на ==цена кусается; взвинченная цена;

попрёв|ый adj ЯГ =перечный; *мя́т(к)а ~а (бот Mentha piperita) =мята перечная;

по́при prep АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =возле, у; рядом с кем / чем; *~ тум =вместе с тем; наряду с тем; несмотря на это; *~ во́ду =у воды; *сиді́ла-м ~ шо́фера, тако́го замаще́ного, а вбрата-м бы́ла у бі́лому [Сбд] =я сидела рядом с шофёром, очень грязным, а одета была в белое; *~ таку́й нега́ції, іде́ю... продо́вжують пудтри́мовати [Мгч] =несмотря на такое отрицание, идею продолжают поддерживать;

поприби́раный adj freq БС =нарядный, наряженный, принаряженный; разодетый;

поприберя́ти ab tr freq БС *~ ко́го / што =приодеть, принарядить кого; украсить, прикрасить что; *~ ся =приодеться, разодеться; принарядиться, нарядиться;

поприбива́ти ab tr freq =прибить;

попривыка́ти ab intr freq АГ =приучиться, привыкнуть, освоиться;

поприґ~ [Алм] [Мгч] > паприґ~;

попридержа́ти ab tr АГ =попридержать;

попридержо́вати inab tr АГ =придерживать;

попризбера́|ти ab tr freq =насобирать, собрать; *те́ксты ...~в єм по малодосту́пных про дне́шного пудкарпа́тського чита́теля архі́вах и бібліоте́ках [Кпр] =тексты я собрал в малодоступных для нынешнего закарпатского читателя архивах и библиотеках;

попризира́|ти ab intr *~ти ся =присмотреться; разглядеть; *на зе́млю ся ~в – // щи кру́тит ся, ци чорт ї взяв? [ПтИ];

по́прик m [Ччс] =родинка; родимое пятно;

поприка́зова|ти ab tr НТ =порассказать, рассказать; пересказать; побеседовать; *та пушла́-м ид не́му на темету́в, та му ~ла [Н-Т] =ну, пошла я к нему на кладбище, и всё рассказала;

поприка́пчовати ab tr freq АГ =подключить; подсоединить, присоединить;
поприкла́довати ab tr freq АГ =притиснуть (во множестве);
поприла́жовати ab tr freq АГ =подготовить, приготовить; *~ ид чо́му =прила́дить, (разг) приделать; *~ ся =приготовиться, подготовиться;
поприла́мовати ab tr freq АГ =надломить;
поприлїпля́ти ab tr freq АГ =наклеить; *~ ся =наклеиться;
поприломи́ти ab tr ЛЧ =(слегка) надломить;
поприма́щовати ab tr freq АГ =слегка иамазать / испачкать; *~ ся =немиого испачкаться / замазаться;
поприм о́вкнути ab intr ЛЧ =поумолкнуть, приумолкнуть;
поприноси́ти ab tr freq АГ =принести;
поприпе́ран|ый adj freq =прислонённый; *я не ви́дїв мі́хы ~і горі́ куто́м [Гнт] =я не заметил мешков, прнслонённых к стене в углу;
поприпера́ти ab tr freq =прислонить; *~ ся =прислониться;
поприпина́ти ab tr freq БС =пристегнуть (во множестве); *~ ся =пристегнуться (во множестве);
поприсїда́|ти ab tr freq ЛД =занять (чужое место); *~ли, котрі́ май дужі́ бо́ли, худо́бных люди́й зе́млї [Джв] =более богатые заняли земли бедных;
попристава́|ти ab intr freq *(ид бе́регу) =пристать; *~ти на што =согласиться с чем; *~ти ид Шве́дам =перейти на сторону шведов; *(пуйти́ на при́сташ) =пойти примаком (в дом жены); *кедь у фамі́лії є бу́лше хло́пцюв и лиш єдна́ дї́вка, тогды́ оте́ць так убладу́є з ни́ми, обы́ хло́пцї ~ли, а ид дї́вцї зя́тя при́яв [Жтк] =когда в семье несколько сыновей и лишь одна дочь, отец так устраивает, чтобы сыновья пошли примаками, а к дочке он принял зятя;
попристига́ти ab intr freq АГ =дозреть / созреть (во множестве);
попри́ти inab tr БГ СП ЯГ =перчить;
поприходи́ти ab intr freq БС =прийти;
по́прищ|е n (книж) ЕБ =поприще; *{Ма́ркуш} акти́вно анґажова́в ся на літерату́рнум ~у [ох] =Маркуш проявлял большую активность на поприще литературы;
попрі́ти ab intr БГ ЛЧ *(сїно) freq =попреть; *(над чим) =попотеть (разг);
попробалова́|ти ab tr (обл) АГ ЛД ЛЧ =попробовать; *~ти на ся (ша́тя) =примерить; *лю́дём навнова́ло вандро́ваня, за́то ~ли самі́ сї́яти траву́ тай дру́гі рости́ны [Чпй] =людям надоел кочевой образ жизни, поэтому они попробовали сами сеять траву и другие растения;
попроби́ваный adj freq ЕБ =пробитый (во множестве);
попробива́ти ab tr freq ЕБ =пробить (во множестве); *~ ся =пробиться, прорваться (во множестве);
попробова́|ти ab tr ЕБ ЛЧ =попро́бовать; попытать, попытаться; покуситься (нар); *~ти на ся (ша́тя) =примерить; *~ти ща́стя > ща́стя; *як єсьме́ ишли́ при поточку́,.. тко ~в ву́ступити з коло́ны и зачери́ти во́ды, быв зби́тый [ох] =когда мы шли вдоль ручейка, тех, кто попытался выйти из колонны и зачерпнуть воды, избили;
попрова́дити ab tr АГ БГ ЛД ЛЧ НТ СП =отвести, свести; провести; *коли́ умре́ якы́й чолові́к, щобы́ из че́стёв ~ до гро́ба [Джв] =когда умрёт человек, чтобы с достоинством провести в могилу;
попроважа́ти inab tr freq АГ =проводить;
попро́да|ти ab tr БГ БС =распродать; *тых {зло́дїюв} нагна́ли сиді́ти наві́кы, а мае́ткы їм ~ли [Гнт] =этих злодеев посадили в тюрьму пожизненно, а их владения распродали; *~ти ся =распродаться;
попродїр(к)а́влёва|ти ab tr freq =продырявить; *е, ку́мочку, ї́хало бы ся, як бы бы́ло ї́хало, тай го́стило бы ся, як бы бы́ло го́стило, як бы кеше́нї мы́ші не ~ли [Стн] =э, куманёк, поехал бы да попировал бы, если бы мыши карманы не продырявили; *~ти ся =продырявиться;
попропада́ти ab intr freq БГ =пропасть;
попропасти́|ти ab tr *здоро́вля му ся ~ло =здоровье его расстроилось;
попроси́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *~ти ко́го =попросить кого; пригласить кого; поклониться кому; *Гриць же як влю́дный моло́дець сам пудыйшо́в ку краса́вици и... ~в ю на та́нець [Крл] =Гриць же как юноша обходительный сам подошёл к красавице и пригласил её на танец; *~ти ся на што =спросить о чём;
по́прост|о adv АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =без обиняков, попросту; по-простецки; *тре́ба христіа́нум каза́ти ~о, штобы́ ка́ждый розумі́в [Джв] =христианам нужно проповедывать попросту, чтобы все понимали;
попроща́ти ab intr БГ ЕБ ЯГ *~ ся =попрощаться;
по́пру|га f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ [П-Г] =ремень; *(пуд сїдло́м) =подпруга; *(броцака́) =лямка; *(куломе́та) =(пулемётная) лента; *по три маріа́ші бра́ли из нас, по 200 ши́нглї та и по ~зї [Джв] =с нас брали по 51 кр., по 200 тесин и по ремню; *ку́лько куль нахо́дит ся в ...~зї? [М-В] =сколько пуль содержит лента?;
попрямова́|ти ab intr (ся) =направиться; *не ду́же туй до́вго засто́ёвала ся эОну́фріём, а ско́ро попроси́ла ёго́ ...{де} стара́ Зу́за, ...и ...туды́ ~ла [Кбл] =не так долго она тут застаивалась с Онуфрием, а сразу спросила, где старая Зуза, и направилась туда;
попря́нка f СП =перечница;
попря́|сти ab tr freq АГ ЛЧ =спрясть (во множестве); *то так ~ли, и мы пови́ли на му́ткы на мотови́лови [Злс] =мы всё спряли и смотали в мотки на мотовиле;
попря́тати ab tr freq АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =спрятать; *~ ся =спрятаться;
попсе́ный adj (што ся попси́в; за дїтвака́ ка́жут) =испорченный; разбалованный;
попси́ти ab tr (фам) БС =испортить, распустить, развратить; *~ ся =испортиться, распуститься, развратиться;
попсова́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *~ти ко́го =отчитать / выругать / отругать / изругать / разругать / разбранить кого; накричать на кого; *ой, нера́з ня ~ли // за те́бе, Ю́рику [Гдн];

попсу́|ти ab tr ЕБ =испортить; *~ти ся =испортиться; *Русину́в ... семигоро́дські кня́зї наганя́ли ...до калви́нства, а ві́денські ці́сарі за́чали їх прися́ловати на лати́нськый убря́д; їх ...поло́женя пома́лы ~ло ся [Кнт] =семиградские князья склоняли русин к кальвинизму, а венские императоры начали их вынуждать к латинскому обряду; их положение постепенно испортилось;

попсу́т|ый adj (обл) ЕБ =испорченный; *ходи́ли пано́ве, му́зикы трима́ли, тепе́рь то ся уж по во́йні пре́шло, бо ~ы ку́пелї, во́йна їх розби́ла [ПІнк] =приходили господа, устраивали балы, теперь, после войны, этого уже нет, потому что курорт испорчен, разбит войной;

по́пув adj < пуп; АГ БГ БС ЛЧ =попо́в; принадлежащий попу; *попо́вы му́да (бот) > му́да; *н потум Ге́ндрув Оле́кса и Чи́ровой ді́вкы Та́цї паро́бок Васи́ль посі́яв си́лов попо́вого сы́на Фе́дорув по́клад [Ллк] =а потом Алексей Гендер и Василь, ухажёр Танюши Чир, засеяли силой перелог Фёдора, поповича;

попу́вна f (syn попуська́ ді́вка) =поповна; *~ воспи́товала ся пуд стро́гым недрі́мным о́ком па́нї попаді́ [Чрі] =поповну воспитывали под строгим неусыпным присмотром сударыни попадьи;

попу́вночи adv =после полуночи;

по́пуд prep АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =под; *~ сад, ~ сад // друбна́ комони́чка, // лю́блят мене́ хло́пцї, // хоть я невели́чка [Ччс];

попудбива́ти ab tr freq [П-Г] =подбить;

попудбіга́ти ab intr freq БГ =подбежать; подлететь, подкатить;

попудва́жовати ab tr freq =приподнять (рычагом);

попудгріба́ти ab tr freq БГ =подгрести;

попудгрыза́ти ab tr freq БГ =подгрызть;

попудмыва́ти ab tr freq БГ БС =подмыть (во множестве);

попуднима́ти ab tr freq БГ =поднять (во множестве); *~ ся =подняться (во множестве);

попудпера́ти ab tr freq БС =подпереть (во множестве);

попудплыва́ти ab tr freq БГ =подплыть / подтечь (во множестве);

попудроста́|ти ab intr freq АГ БГ ЯЯ =подрасти; возмужать; *хло́пцї е́дён за дру́гым ~ли [Гдн] =сыновья друг за другом подросли;

попудтина́ти ab tr freq [П-Г] =подрубить; свалить (с ног); подкосить;

попудтї́ка́ти ab intr freq БГ =подтечь;

попудчища́ти ab tr freq БГ =подчистить;

попудшива́ти ab tr freq БГ =подшить;

попудъя́зовати ab tr freq =подвязать;

попу́каный adj БС ЕБ =потрескавшийся;

попу́ка|ти ab intr БС ЕБ НТ =треснуть; лопнуть; *кедь фунда́мент слабы́й, му́ры ~ют, // з тако́го обы́стя вши́тки повтї́ка́ют [Пвл]; *~ ся =потрескаться; полопаться;

популяріза́тор m =популяризатор;

популярізо́ваный adj =популяризированный;

популярізо́ваня n БС =популяризация;

популярізова́ти inab tr БС ЕБ ЯГ =популяризировать;

популярность f БС ЕБ ЯГ =популярность; *прибера́ти ~ =приобретать популярность; *~ ма́ют... Юлія До́шна – пісні́ а капе́ла – и Агне́шка Коро́бчак... презенту́юча спі́вану пое́зію [Мгч] =популярностью пользуются Юлия Дошна – песни а капелла – и Агнешка Коробчак, исполняющая поэзию бардов;

попула́рн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =популярный; расхожий; *бы́ли ...сати́ры М. Бараболї ...~і ...в грани́чнуй пре́сї [лн] =сатирические произведения М. Бараболи были популярны в заграничной прессе;

попула́ція f БС =популяция;

по́пуст m (gen ~у) БГ БС ЕБ =поблажка, уступка; *(торг) =скидка; *приспособи́ва систе́ма ~ув =гибкая система скидок;

попу́(в)ство n АГ БГ ЛД ЛЧ *(клер) =священничество; клир; причт; *(тіту́ла) =сан священника; *(фа́ра) =приход; *научи́ ся пе́рво роби́ти хоть што, тото́ж иди́ на ~, а хоть яко́є ді́ло [Джв] =научись сначала делать что-нибудь, то есть выучись на попа или любое ремесло;

попусти́ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =уступить, ослабнуть; *~ з на́тиском =ослабить нажим; *Фе́нцик 15 лїт мордова́в ся в Листку́ тым «общерусским» языко́м – безуспі́шно ...вкунци́ му́сїв ~ из той чужине́цькой русскі́йшости языка́, а вудава́в дода́тковы понятнїйшым языко́м [Стр] =Фенцик 15 лет корпел в «Листке» над этим «общерусским» языком – безуспешно ...в конце концов пришлось ослабить эту чужестранную русскость языка и издавать приложение более понятным языком;

попу́стїти ab intr АГ > спу́стїти;

попустли́вость f СП =уступчивость; податливость;

попустли́вый adj СП =сговорчивый, уступчивый, мягкий; податливый;

попусто́шен|ый adj freq АГ =опустошённый; разорённый; *страх мно́гі се́ла, пе́реже нїме́цькі и слова́цькі... ~і присі́ли [Гдн] =страх сколько сёл разорённых заняли, прежде немецких и словацких;

попусто́шити ab tr freq АГ ЛЧ =опустошить; разорить; уничтожить; *~ ся =прийти в упадок; сойти на нет;

попу(в)ськ|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =священнический; *~а́ ді́вка =попова дочь; поповна; *~ы́й го́лос =поповский голос; *туй Христо́с ді́лит честь и ді́ло апо́стольскоє лю́дюм церько́вным, як сут попо́ве, патрія́рхове, влады́ци и вся́кый филь ~ы́й [Джв] =тут Христос уделяет достоинство и дело апостольское духовным людям, как попы, патриархи, владыки и вообще люди священнического сана;

попу́таность f БС =запутанность, спутанность;

попу́таный adj ЕБ =запутанный; спутанный; сбивчивый;

попу́тати ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ *(ниткы) =запутать, спутать; *(ка́рты) =попутать; *~ слїды́ =заметать следы; *~ ся =запутаться, спутаться;

попу́тни|к m ЛЧ =попутчик; *по́пав ся юй яки́йсь ду́дравый ~к [Чрі] =ей не повезло, попутчик был какой-то ворчливый; ***f *~ця =попутчица;

попуту́лькати ab tr (нар) > попу́тати;
попу́х|нути ab intr > опу́хнути; *фатёва єдно́го вкуси́в гад из ло́му ...и дуже ~ тот фатёв [Гнт] =одного чувака укусила змея из зарослей и он сильно опух;
попу́чити ab tr *~ бы́стриці =почистить сливы от косточек;
попуща́|ти inab tr АГ БС ЕБ СП ЯГ =ослаблять / умерять что; уступать / попустительствовать / делать поблажки кому; *~ти из чим =ослабить нажим, активность; *~ти з ці́ны́ =сбавлять цену; *моро́з ~т =мороз ослабевает; *пеко́та ~т =жара спадает;
попу́щення n БС =поблажка, попущение, послабление; уступка;
попу́щування n БС =попустительство; уступчивость;
попха́|ти ab tr ЯГ =оттолкать; протолкнуть; сунуть; *(вуз, а́вто) =подтолкнуть; *~ти ся =сунуться; двинуться; *по́за лїс, а́ни у е́дён, а́ни у дру́гый бук, хма́ра ся не ~ла [Глг] =за лес, ни в одну сторону, ни в другую, туча не поползла;
по́пырскы m pl =брызги, искры;
попы́сник m [П-Г] =удар в лицо; пощёчина; *мо́є лице́ опу́хло уд се́го ~а [Врн] =лицо моё от этой пощёчины опухло;
попы́тати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =пощупать;
по́пытка f ЕБ ЛЧ =зондирование, зондаж, прощупывание; проба; *(мед) =пальпация;
попы́хкати ab intr БГ *~ пі́пков =попыхать / подымить трубкой;
попышня́ти ab intr *~ ся =похвалиться; покрасоваться, порисоваться ;
по́п(н)яти ab intr *~ ся на ко́го (разг) =попереть;
пор m (бот Allium porrum) БГ ЯГ =порей;
по́ра f (биол) БС =пора;
пора́блёвач m БС =поработитель;
поработ и́ти ab tr ЕБ ЛЧ =поработить;
порабощ а́|ти inab tr АГ =порабощать; *коли́сь їх пре́дкы наси́лствовали и ~ли... бі́дных Русину́в [Гдн] =когда-то предки их насильничали и порабощали несчастных русин;
пора́д|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =совет; *фахо́ва ~а =консультация специалиста; *спомага́ти бли́жного... ~ов до́бров и обороно́в [Джв] =поддерживать ближнего добрым советом и защитой;
пора́ди|ти ab tr АГ БС ЛД ЛЧ ЯГ *(кому́) =посоветовать; присоветовать; *(собі́ з чим) =справиться с чем, совладать с чем; найти подход к чему; *мы собі́ ~ме́ =мы найдём общий язык; *не мож из ним ~ти =нейме́тся ему; *~ти ся =посоветоваться; *пан зва́жили на тоту́ нече́кану про́сьбу, ~ли ся и вши́тко убду́мали и о ты́ждень вдові́ удказа́ли [Ксн] =господин изволил благосклонно выслушать неожиданную просьбу, посоветовался и всё обдумал, и через неделю передал вдове ответ;
пора́дник m ЯГ =справочник; пособие;
пора́дн|ый adj БГ БС *~ый го́лос =совещательный голос; *~а слу́жба =консультационный пункт; справочное бюро;
пора́дня f =консультация; консультационный пункт;
пора́довати ab tr АГ БС ЛЧ =порадовать; *~ ся =порадоваться;
пора́єня n БС ЕБ =уборка; *мину́ло ся, бі́ла ді́вко, // тво́є свальбо́ваня; // по гости́нї, неві́сточко, // че́кат ~ [Чрі];
пораж а́ти inab tr ЯГ =поражать; разить; *(ра́нити) =травмировать; *~ ся =поражаться;
пораже́н ёвый adj =травматологический;
пораже́н|ый adj =поражённый; травмированный; *(в лайці́) =несусветный; *жебы́ сьте... но́гы поламали́, пия́ци ~і [ПтВ] =чтоб вы ноги поламали, пьянчужки несусветные;
пора́жен|ня n ЕБ ЛЧ =поражение; *претерпі́ти ~я =понести поражение; *1515... Швайц, по ~ю сво́го жолда́цького во́йська, ву́голосив невтра́лность на ві́чні часы́ [нч] =1515... Швейцария, после поражения которое понесло её наёмное войско, провозгласила нейтралитет на вечные времена;
пора́жуючый adj БС =поражающий; разительный; травмирующий; *~ фа́ктор =поражающий фактор;
пора́за f (мед) БГ ЕБ =поражение; травма; рана; *~ то́ком / очи́й =поражение током / глаз;
поразѝтельн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =поразительный; ***adv *~о =поразительно;
поразѝ|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =поразить; разбить, разгромить; травмировать, ранить; **бода́й тя ~ло! [флк] ==чтоб ты сдох!;
пора́ит|и inab tr АГ БС ЕБ ОБ СП [ТхФ] =убирать; *тре́ба да́што попора́ити (~ и приспі́вує) [ГрА] =нужно немного убрать (убирает и напевает);
пора́йбаный adj БС =постиранный;
пора́йбати ab tr БС =постирать; перестирать; *(ма́ло) =простира́ть;
поралова́ти ab tr =взрыхлить;
поран е́ный adj БС ЕБ =раненный, раненый; *вы ~? приході́т, зая́жу вам ра́ну фа́чликом [М-В] =вы ранены? приходите, я перевяжу вашу рану бинтом;
пора́неня n ЕБ =ранение;
поран ѝ́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =ранить; (разг) поранить; *ой, та того́ постріля́ли // при зеле́нум бу́чку, // бі́лі пле́чі ~ли // по́над пра́ву ру́чку [Гдн]; *~ти ся =пораниться;
пора́но n =позднее утро;
порацова́ти ab tr =собрать в складку;
порахо́ваный adj БС ЕБ НТ =посчитанный, сочтённый;
пораховáти ab tr БС ЕБ ЛД НТ =посчитать, сосчитать, пересчитать; *таки́х люди́й на пе́рстах мож ~ =такие люди наперечёт; *кой со́нце збли́зка вви́дїлам, ~ // вдало́ ся вши́ткі фле́кы на ёго́ лици́ [ПтИ]; *~ ся з кым =расправиться / разделаться / свести счёты с кем;
порах у́н|ок m БГ ЯГ [П-Г] *(за слу́жбы) =счёт; *(по́мста) =расправа; сведение счётов; *зводи́ти ~кы =расправляться; *тре́ба ...стро́го удді́ля́ти річо́ву фахо́ву кри́тику уд ...~кув и неубосно́ваной софі́стикы [Ббр] =нужно строго отделять предметную профессиональную критику от сведения счётов и необоснованной софистики; **зве́сти ~кы из кым ==свести счёты с кем;
пора́яч m БС =уборщик; убирающий; ***f *~ка =уборщица; *два ты́ждні дожера́в єм несча́стну ~ку

за стра́ту, а она́ побу́рено удми́товала сво́ю ви́ну [нч] =две недели я пилил несчастную уборщицу за пропажу, а она возмущённо отрицала свою вину́;
порекло́ n (syn пру́звище) [П-Г] =фамилия;
порекомендова́ти ab tr АГ ЛЧ =порекомендовать;
по́реня n ЕБ =порка;
пореперо́ваный adj =отремонтированный;
пореперова́|ти ab tr ЛЧ =отремонтировать; *што шко́ды начинив штурм уде́нь, тото́ уночи́ зно́віль ~ли [Чпй] =сколько бы ущерба ни нанёс дневной штурм, всё ночью опять отремонтировали;
порецензова́ти ab tr ЕБ *~ што =дать / написать рецензию на что;
поречнова́ти ab intr =поговорить впустую, поболтать; ораторствовать некоторое время;
поржа́вілый adj ЕБ =поржавевший;
поржа́віти ab intr БГ ЕБ =поржаветь;
по́рзнина f (церк) ЕБ =скоромная пища;
по́рзнити inab intr АГ БГ ЛЧ СП [П-Г] *~ (ся) =скоромиться, скоромничать;
по́рзн|ый adj (церк) БГ ЛЧ НТ СП [П-Г] =скоромный; *~ый день =день без поста; *давати і́сти ~оє =скоромить кого; кормить скоромным;
по́рідк|ый adj =нечастый; редкий; *(не до́ста густы́й) =жидковатый; ***adv *~о =изредка;
поро́лый adj =поредевший;
поріжде́н|ый adj ЛЧ =разреженный; *~ыма буква́ми =вразрядку;
по́різ m =порез; *Ду́ган посмотрі́в на ёго́... лице́з... ~ом [ПтВ] =Дуган посмотрел на его щеку с порезом;
поріза́ный adj ЕБ =порезанный; *и робо́та ёго́ не бра́ла ся; ходи́в ...як ~ [Дрг] =и работа у него не клеилась; ходил как убитый; **ходи́в як ~ ==ходил как убитый;
поріза́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =порезать; *ножо́м ~ кого́ =пырнуть ножом кого; *~ мертво́го (мед) =вскрыть; *~ ся =порезаться; *{аж} у́тучат ся, поріжут ся [Олш] =когда откормят их, тогда зарежут;
порізби́ти ab tr ЯГ =украсить резьбой;
поріза́ный adj =изрезанный, порезанный;
поріза́ти ab tr =изрезать / разрезать на мелкие кусочки;
поріпан|ый adj =потрескавшийся; *ой-ёй, ой-ёй!– шкребта́в ~у поты́лицю [Слк] =ох-хо-хо!– стал он чесать потрескавшийся затылок;
поріпати ab intr *~ ся =потрескаться;
поріхто́ваный adj =наготовленный; приготовленный; приведённый в порядок;
поріхтова́|ти ab tr [Мгч] =приготовить; привести в порядок; *у велико́дну субо́ту... до коша́рика ~ла, шо ма́ла [Глг] =в пасхальную субботу сложила в корзинку, что у неё было;
по́річа n БГ =бассейн реки, речной бассейн; водосборный бассейн; *~ У́га {твори́ло} Ужа́ньску жу́пу [Кнт] =бассейн Ужа образовал Ужанский комитат;
порногра́фія f БС ЯГ =порнография;
поро́ба f =порабощение; рабство;
поробе́н|ый adj freq =сделанный (во множестве); *лем ся стара́ла, обы́ робо́та бы́ла добрі́ ~а, обы́ не бы́ла уд све́кры заганьбе́на [Глг] =она все беспокоилась, чтобы работа была сделана как следует, чтобы свекровь её не стыдила;
поробі́ти ab tr БГ БС ЛД ЯГ =поработать; *freq =сделать во множестве; *што бы нам ~ =что бы нам поделать; *~ уши́тку робо́ту =сделать всю работу; *єдну́й дї́вці бы́ло поробе́но воро́жками =одну девушку заколдовали; *~ ся =сделаться;
поробля́|ти inab tr freq АГ БГ БС =поделывать; *~ти собі́ што =баловаться чем; *та що ді́єш, ~єш, // наш ми́лый Ива́нку? [Лнт];
порова́тость f ЕБ =пористость; скважистость;
порова́тый adj ЕБ =пористый, скважистый, ноздреватый;
поро́|г m (нар тж пору́г) АГ БГ ЕБ ЯГ ЯЯ =порог; *на ~зї (фиг) =накануне; *Никола́й терпезли́во чека́в на ню ко́ло ~гу,... коли́ она́ пе́рьхла спуд стрі́шки [ПтВ] =Николай терпеливо ждал её у порога, когда она порхнула из-под навеса;
по́род m БС ЕБ ЯГ =роды;
по́рода f ЕБ ЛЧ [П-Г] =происхождение, род;
поро́дилище n БС =родильный дом, роддом;
породина́ти ab tr БС =породнить; *~ ся =породниться;
поро́ди|ти ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =породить; родить; *{Христо́с} дав себе́ за нас... и нас ~в изно́ва [Джв] =Христос пожертвовал себя за нас и нас родил снова; *~ти ся (фиг) =родиться;
поро́дный adj (мед) БС =родовой; *~ буль =родовые схватки;
поро́женя n БС =порождение;
порожни́|ти inab tr АГ ЛЧ НТ =опорожнять; *(фля́шку / будїла́рош) =опустошать; *~ти ся =опустеватъ; опорожняться; испражняться; *«на здоро́вля»... и погары́ ~ли ся [Чбр] =«на здоровье»... и стаканы опорожнялись;
порожні́ти inab intr АГ =опустевать; опорожняться;
поро́жность f ЯГ =бессодержательность;
поро́жн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =порожний, пустой; полый, пустотелый; бессодержательный; *~а до́шка =доска порога; *17. ст. уже́ зна́ли ~і адёвы лля́ти [Чпй] =в 17 ст. уже умели отливать пустотелые пушки; **переливá́ти ~оє из непо́вным [Лзн] ==переливать из пустого в порожнее; **~а бо́чка гучи́т, а по́вна мовчи́т [Лчк]; ~ый ко́лос гори́ го́лов три́мат [Глг] ==пустая бочка гремит; ***adv *~ї =пусто; бессодержательно;
порожн|я́ f БГ ЕБ =пустота; полость; *чоло́ва ~я́ =лобная пазуха; *посмотрі́т до кулёвой ~ї: ци не оберну́в ся патро́н на́вкрест? [М-В] =посмотрите в пулевую полость: не повёрнут ли патрон крестнакрест?;
порозбера́ти ab tr freq АГ БГ БС ЛЧ =разобрать; *(з ша́тя) =раздеть; *(ша́тры) =свернуть; *~ ся =раздеться;
порозби́ваный adj freq =разбитый, разгромленный;
порозбива́ти ab tr freq АГ БС =разбить; разгромить; *~ ся =разбиться; расшибиться;
порозбіга́ти ab intr freq АГ БГ *~ ся =поразбежаться;

порозва́рёвати ab tr freq БС =разварить; *~ ся =развариться;
порозві́шовати ab tr freq АГ ЕБ =развесить / развешать (во множестве);
порозган|я́ти ab tr freq АГ БГ БС =поразгонять, поразогнать;
порозда|ва́ти ab tr freq БГ БС =раздать (во множестве); *мало́ ся ~ за́вчас [Олш] =следовало раздать заранее;
порозде́р|ти ab tr freq ЕБ =разорвать; разодрать; *(во́вце ове́ць) =запороть; *там ~ла медвіди́ця тых ді́тий [Джв] =там детей этих разодрала медведица;
порозду́м|овати ab intr АГ =поразмыслить; *но́лем ~уйме, як они́ могли́ пра́здновати [нн] =ну-ка, поразмыслим, как они могли праздновать; *~овати ся =поразмыслиться;
пороззира́ти ab tr АГ *~ ся =поосмотреться; немного осмотреться;
порозлива́ти ab tr freq БГ БС =разлить; *~ ся =разлиться;
порозлі́за́ти ab intr freq АГ *~ ся =разлезться (во множестве);
порозлі́та́ти ab intr freq АГ БГ *~ ся =разлететься (во множестве);
порозме́тан|ый adj freq ЕБ =раскиданный; разбросанный; *~і ладчи́ны, у ка́ждой на коло́дици печа́ть; щи ...матері́ї на ша́тя, бочкы́ и мно́го вса́ких ру́зных речи́й, поли́шаных пуд опі́ку само́го Всевы́шного [Врн] =разбросанные ящики, на каждом опечатанный висячий замок; ещё текстиль, бочки и много всяких разных вещей, брошенных под опеку самого Всевышнего;
порозмі́рёвати ab tr freq АГ =размерить (во множестве);
порозмі́та́ти ab tr freq АГ БГ БС =размести (во множестве);
порозмі́товати ab tr freq АГ ЕБ НТ =разбросать / раскидать (во множестве);
порозмі́шовати ab tr freq АГ =размешать / перемешать (во множестве);
порознима́ти ab tr freq АГ ЛЧ =разнять; *(пы́скы) =разинуть;
порозно́шовати ab tr freq АГ БС ЕБ =разнести (во множестве);
порозрі́за́ти ab tr freq АГ ЛЧ =разре́зать (во множестве);
порозрі́зован|ый adj freq =разрезанный, нарезанный (во множестве); *доли́ны, ни́вы – ~і то́рты [Бжр] =долины, нивы – разрезанные торты;
порозрі́зова|ти ab tr freq БС =разре́зать (во множестве); *{па́пірь} з вели́кых копе́рт ...акаде́мик акура́тно ~в и нарубы́ вы́хосновав ищи́ раз (во́йна, ...ци газдувны́й хара́ктер учёного?) [Кпр] =бумагу от больших конвертов академик аккуратно порезал и с изнанки использовал ещё раз (война, или рачительный характер учёного?);
порозру́бовати ab tr freq АГ =изрубить, разрубить;
порозры́ваный adj freq ЕБ =изорванный; разорванный;
порозрыва́ти ab tr freq АГ БГ ЕБ =разорвать / изорвать / порвать (во множестве); *~ ся =разорваться / изорваться / порваться (во множестве);
порозуме́ный adj =понятый;
порозу́меня n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =понимание; взаимопонимание, сочувствие; *ма́ти ~ про ко́го / што =отнестись с пониманием / сочувствием; *наро́дный язы́к не є індівідуа́лнов вла́стностёв окре́мых осо́б ци ґруп, ун явля́є ся живы́м всео́бщым середнико́м взаймного ~ [Ббр] =народный язык не является индивидуальным достоянием отдельных лиц или групп, он выступает как живой всеобщий посредник взаимного понимания;
порозум|́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =понять; разглядеть; *коли́ ~ла Ма́рфта сло́во Иису́сово... она́ переста́ла [Джв] =когда поняла Марта слово Иисусово, она бросила; *~ти ся =достигнуть взаимопонимания;
пороко́к m БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =порок; *штобы́ съме путь сесь че́стный без ~а перейшли́ [Джв] =чтоб нам путь сей праведный без порока пройти;
порол|о́н m =поролон;
порол|о́новый adj =поролоновый;
порос|и́|ти inab intr АГ БГ ЕБ НТ ОБ ЯГ *(дождь) =покапать; смочить, оросить; *(по́рфіном) =побрызгать; *{Со́ня} стоя́ла ...справля́ючи фрізу́ру; ...щи коло́нськов водо́в ~ла воло́са [Стн] =Соня стояла, поправляя причёску; ещё побрызгала одеколоном волосы; *~ти ся (за свинё) =пороситься;
пороска́пчованый adj freq БС =расстёгнутый
пороска́пчовати ab tr freq БС =расстегнуть; *~ ся =расстегнуться;
пороскла́довати ab tr freq АГ =разложить (во множестве); *~ ся =разложиться (во множестве);
пороско́п|овати ab tr freq АГ =раскопать (во множестве); *як ся ~уе =когда раскопают;
поро́сна adj БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] *~ свиня́ =супоросая; (обл) поросая свинья; *я бых тобі́ фе́йсу позы́чив, а́йбо мо́я фе́йса ~; за́кы вун у́рубав, а фе́йса ся упороси́ла [Гнт] =я бы тебе топор одолжил, да топор у меня супоросый; пока вырубил, топор опоросился;
поросня́ця f =свиноматка;
поросну́ти ab intr ЯГ > порости́;
пороспадова́н|ый adj *~і тїла́ =разложившиеся трупы;
пороспа́довати ab intr *~ся =разложиться;
пороспина́ти ab tr freq АГ БГ =распя́ть / распялить (во множестве); *~ ка́баты =распахнуть пальто; *~ плахты́ =поднять паруса;
пороспліта́ти ab tr freq АГ ЛЧ =расплести (во множестве); *~ ся =расплестись (во множестве);
пороспола́шовати ab tr freq АГ БС =поразгонять, поразогнать; распугать, разогнать всех;
порospро́да|ти ab tr freq АГ ЛЧ =распродать; *~ти ся =разойтись; *кни́жка ся ~ла =книжка разошлась;
пороспука́ти ab intr freq АГ *~ ся =лопнуть, полопаться; треснуть, растрескаться; расколоться;
пороспуха́ти ab intr freq АГ =распухнуть (во множестве);

пороспу́чова|ти ab tr ЛЧ *зе́рна ся ~ли =зёрна полопались; *мозу́лї ся ~ли =мозоли прорвались;
пороспущ|а́ти ab tr freq АГ *(светры́) =распустить; *(у воды́) =растворить, развести, разбавить; *~ голосы =огласить своими голосами; *(покази́ти) =развратить; растлить; *~ ся =(за нра́вы) распуститься, развратиться; (у ро́сплынї) растворяться;
пороссáжовати ab tr freq АГ ЛЧ =рассадить (во множестве); *~ ся =рассесться (во множестве);
пороссели́ти ab tr freq БС =расселить *~ ся =расселиться
пороссїва́ти ab tr freq БГ БС =рассеять (во множестве); *~ ся =рассеяться (во множестве);
пороссыла́ти ab tr freq БГ =разослать;
пороссыпа́ти ab tr freq БГ =рассы́пать; *~ ся =рассы́паться;
пороссыха́ти ab intr freq БГ *~ ся =рассохнуться;
пороствари́ти ab tr freq БС =раскрыть, растворить, отворить, распахнуть (во множестве);
порости́ ab intr (чим) ЛЧ ЯЯ =порасти;
поро́стлый adj БГ ЛЧ ЯЯ =поросший, заросший; *быв ~ {се́рстёв}, а ско́чив напо́слїд в я́мку [Птш] =он был поросший шерстью и в конце концов скрылся в нору;
поросто́пт|овати ab tr freq АГ =растоптать (во множестве); *~ує ся =будет растоптано;
пороструя́совати ab tr freq АГ БС =раструсить / растрясти (во множестве)
поро́сты pl.tant ЕБ =поросль; растительность; *водяні́ ~ =водоросли; *мі́шані ~ =смешанная растительность; *молоді́ ~ =молодая поросль;
пороходи́ти ab intr freq АГ БС ЕБ *~ ся =разойтись;
поросшмáряный adj =разбросанный, пораскиданный;
порося́ n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ [П-Г] =поросёнок; *коли́ ся уддава́ла, ро́дичї... учини́ли хыжу... дали́ коро́ву з теля́тком, свинью́ з двома́ ~тками [Гдн] =как выходила замуж, родители справили дом, дали корову с телёнком, свинью с двумя поросятами;
поросячити inab intr ЕБ =баловаться, шалить, проказничать;
поросячка fБГ БС СП =свиноматка;
поросячый adj ЕБ ЛЧ =поросячий;
поро́та f (юр) БС =суд присяжных; *ей, ты бі́ла бїлявы́но, дава́й менї ро́та, // та обы́ ня не судйла у Ху́стї ~ [Дмн];
поро́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пороть; распарывать; *днкуны́ ...клонцака́ми по́рют е́дён дру́гому «бу́нду» [нч] =вепри распарывают клыками «шубу» противника; **~ у́хо ==резать слух; *~ ся =распарываться;
поро́тник m (юр) БС =присяжный;
поро́тный adj (юр) БС *~ суд =суд присяжных;
по́рох m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =пыль; порошок; порох; прах; *(иссі́даный) =пыль; *(измоло́тый) =порошок, минеральное удобрение; *пушко́вый ~ =ружейный порох; *измоло́ти на ~ =измолоть в порошок; *бу́дут кме́тї... полёва́ти, а́ли... штобы́ пан ~, шрот и ку́лї дав [Джв] =селяне будут ходить на охоту, но пусть барин даст порох, дробь и пули; **~ зби́ти ==наделать много шуму; **~ єсь и на ~ ся обе́рнеш ==прах еси и в прах превратишися; **(и)сте́рти на ~ ==стереть / смести с лица земли;
порохна́вїти inab intr ЕБ ЯГ =трухляветь, тлеть, гнить;
порохна́вый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =прогнивший, истлевший, трухлявый;
порохнина́ f БГ ЛЧ [П-Г] *(де́рево) =гнилушка; *(мертво́є тї́ло) =останки;
порохня́ти inab intr ЯГ > порохна́вїти; *хоць тї́ло во гро́бі // гни́є, ~є, // а́ли на́ша лю́бов // и за гро́бом жи́є [Лнт];
порохно́ n АГ ЛЧ ЯГ =труха;
порохня́к m (нар) ИТ =олень с дегенерированными рогами;
порохостóйкый adj =пыленепроницаемый;
поро́чити inab tr ЯГ =порочить; марать;
поро́чность f =порочность;
поро́чный adj БС ЛЧ =порочный;
порошан|ы́й adj =пыльный; *за го́родом ...ко́нї ...ишлй по ~у́й доро́зї [Кмт] =за городом кони шли по пыльной дороге;
порош|и́н(к)а f БГ ЕБ =пылинка; соринка;
порош|и́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =вздымать пыль; пылить; *~ ся =пылиться;
порошко́вый adj ЕБ ЛЧ =порошковый; *~ цу́кор =сахарная пудра;
порошни́ця f БГ ЛЧ ЯЯ =пороховница;
порошн|ы́й adj =пылевой; *прошто́ не пра́вов руко́в отвара́єте ~у́ по́крывку? [М-В] =почему вы открываете пылевую крышку не правой рукой?;
по́рош|ок m dem < порох; =(небольшая) пыль; *(сму́шок) =налёт; *бы́стрицька сли́вка, дозрива́юча на де́реві, ма́є на со́бі ...файне́нький ~ок [Стр] =слива-венгерка, вызревающая на дереве, одета в хорошенький налёт; *та биро́ве, биро́вику, // полови́на па́на, // посте́лёчка постеле́на, // ~ком припа́ла [Гдн];
порош|о́к m БГ ЕБ НТ ОБ ЯГ =порошок; *~о́к до райба́чкы =стиральный порошок; *~о́к на спаня́ =снотворное; *не помага́ли чаї, не удогна́ли бры-до́ту а́ни ~кы, а́ни у́бклады [Ксн] =не помогали настои, не отогнали гадость ни порошки, ни примочки;
поро́щит|и inab intr def ЕБ *дождь ~ =дождь льёт / льётся / хлещет;
по́рпленя n БС =себорея;
порпля́стый adj ЕБ =с перхотью;
по́рплит|и inab intr БС [ТхФ] *волóся ся ~ =с волос сыплется перхоть;
по́рплї pl.tant БГ БС ЕБ СП ЯГ [ТхФ] =перхоть;
по́рплї|ти inab intr ЕБ *волóся ~є =с волос сыплется перхоть;
порт m БС ЕБ =порт; *рікá Ніл бы́ла ви́нна н за́то, чом роздїли́ли Егіпті́не свуй край на округы́, а ка́ждый мав на Ні́лї свуй ~ [Чпй] =река Нил была причиной и тому, что египтяне разделили свою страну на округи, н каждый имел на Ниле свой порт;
по́рт|а f БС ОБ =вход, ворота; *(ист) =двор, хозяйство; *П~а (ист) =Порта; *(у готе́лу) =бюро обслуживания; швейцарская; *(у фабри́цї) =проходная; *інтерне́тна ~а (инф) =домашняя / начальная

страница в интернете; *пуп ву́йшоу из хы́жі вон та став иа ~ї [Пнк] =поп вышел из дома во двор и стоит у ворот;
порта́л m БС =портал;
порта́ш m =портье; привратник; *идýт тоты́ дваé ид нéму, а́ли ~ дови́дує {ся}: ву́дкы сьте, што сьте за єдні́? [Гнт] =пошли те двое к нему, но портье стал расспрашивать: кто вы такие и откуда; ***f *~ка =портье; привратница;
по́ртик m (арх) ЕБ ЯГ =портик;
порти́к|а f ЛЧ =товар; продукция; *из сво́ёв ~ов не лем туй до́ма, ай у Смі́рнї и в Еґі́птї сла́вно торгова́ли [Чпй] =успешно торговали своим товаром не только здесь на родине, но и в Смирне, и в Египте;
по́ртка f =штанина;
портк|ы́ f pl БГ ЛЧ СП ЯЯ =брюки; штаны; портки, порты (нар); *там сто́ит долу́ськый чолові́к у ~а́х [Янв] =там стоит городской человек в штанах;
портмоне́ n indecl ЕБ =портмоне;
по́рто n БС ЛЧ *(пошто́вой) =порто; почтовая доплата / сбор; *(пошто́вой + ці́на́) =наложенный платёж; *(ви́но) =портвейн; *доста́в на ~ =получил наложенным платежом;
по́рт|ок m (syn пла́хтя) БГ ЕБ [ТхФ] =панёва; холстина, кусок полотна; лоскут; прямоугольный кусок ткани; *(на столі́) =скатерть; *закрыва́йте сто́лы, // сто́лы яворо́ві, // ~кы фатёло́ві [Гшв];
по́ртош m АГ [П-Г] =(речной) дебаркадер; пристань, причал; *ко́нї тя́гнут {клоц} на ~, там де мы́глы стоя́ли з де́ревом [Пнк] =кони тянут {бревно} на причал, там где штабелями сложен лес;
портре́т m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =портрет; *сесь ...~ ду́же стары́й [М-В] =этот портрет очень старый;
портрети́ста m БС ЕБ =портретист; *Мі́клоші ...на сво́ю доро́гу пу́стив ся як ~ [БсН] =Миклоши начал свою карьеру как портретист;
портре́тный adj БС =портретный;
портретова́ти inab tr БС ЯГ =портретировать;
Порт Са́ід m (геог) =Порт-Саид;
Португа́л m ЛЧ =португалец; ***f *~ка =португалка;
Португа́лія f (геог) ЕБ ЛЧ =Португалия;
португа́льськ|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =португальский; ***adv *по ~ы =по-португальски;
портула́к m (бот Portulaca oleracea) БС =портулак;
портупе́й m (воен) ЛЧ =портупея;
портфе́ль f ЕБ =портфель;
по́ртя n dem < по́рток; =простыня, связываемая в узел для носки;
по́руб m =забой; *угляны́й ~ =угольный забой;
поруба f =вырубка; лесосека; *му́сїли вперед мозо́лнов пра́цов ву́чистити ха́шу; таки́ міста́ назва́ли они́... ~, па́сїка, по́сїчь, у́блаз, ...голи́ця, по́гарь, ...че́рять, ...че́рьтїж, ...ко́пань, копани́ця [Стр];
поруба́ный adj БС ЕБ [Ччс] =изрубленный;
поруба́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =изрубить, разрубить, порубить; *(дрыва́) =поколоть дрова; *~ ся =поранiться при рубке;
порубрико́ваный adj ЕБ =графлёный, разграфлённый; разбитый на рубрики / графы;
порубцёваный adj =покрытый шрамами;
пору́ m (нар) АГ НТ > поро́г; *як... будова́ли... пуд стайня́ні две́рї, пуд ~ закопа́в ку́ньску го́лову [Глг] =когда строили, под двери хлева, под порог закопал конскую голову;
поруда́вены́й adj =попорченный рябиной; порябевший;
поруда́ві|ти ab intr =попортиться рябино́й; *коли́ на Ива́ндень грими́т, та ка́жут, же ори́хы ~ют [Пик] =если в Иванов день гром гремит, то говорят, что орехи попортятся рябино́й;
по́рудн|ый adj БС =родильный; *~ый дом =родильный дом; *~ое удсу́тство =отпуск в связи с родами;
по́рузн|ый adj БГ =различный, разный; разнообразный; разрозненный; ***adv *~о =различно; разрозненно; в отдельности; по-разному;
по́рук|а f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =пору́ка; ручательство; *про́симе ва́шу ми́лость, обы́ пу́стили то́го леґіня́... Василя́, на тоту́ ~у што єсьме́ ся ручи́ли [Джв] =просим вашу милость, отпустите этого парня, Василя под ту поруку, што мы поручились;
пору́(в)навчый adj ЯГ =сравнительный;
пору́(в)нано adv =сравнительно; *~ вели́кый =относительно большой;
пору́(в)нан|я n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сравнение; *прито́мность ~ьци то в наро́дну́й пое́зії, ци то в наро́дну́й про́зї... несе́ на со́бі на́клад ву́цібрености [Грк] =присутствие сравнений то ли в народной поэзии, то ли в народной прозе несёт на себе груз изощрённости;
пору(в)на́телный adj ЕБ =сравнимый;
пору(в)на́ти ab tr БС ЕБ ЛЧ =сравнить; *хоть сесь текст быв появе́ный намно́го ско́рше, ...пода́в єм го, обы́ ка́ждый муг ~ го сам з и́ншыма те́кстами [Кпр] =хотя этот текст был опубликован намного раньше, я подал его, чтобы каждый мог самостоятельно сравнить его с другими текстами; *~ ся =сравниться;
пору́(в)новати inab tr БС ЕБ =сравнивать;
порунто́ваный adj [П-Г] =разорённый, разрушенный;
порунтова́ти ab tr [П-Г] =разорить; разрушить;
по́ру(в)н|ый adj =почти равный, сходный; ***adv СП [Алм] *~о ко́ло се́бе =рядом, друг возле друга; *~о з тым =наравне / наряду с этим; вместе с тем;
порусна́чити ab tr АГ =сделать русинским; *~ ся =сделаться русинским;
пору́сченый adj =обрусевший;
пору́счення n =русификация;
пору́счити ab tr =русифицировать; *~ ся =обрусеть;
пору́счовати inab tr =руснфицировать; *~ ся =русифицироваться, русеть;
по́руха f БГ =авария, сбой; *(етеро́ва) =(радио)помеха; *(мед) =смещение (матки / органа); *~ на передава́чці =авария передатчика;
по́руча n sing ЕБ ЯГ =перила pl.tant; поручень;
поруча́|й m =перила pl.tant; поручень; *(на балко́нї) =ограждение; *мам я собі́ фраиро́чку, // хо́жу ку нюй на фрай през лаво́чку, // през лаво́чку з ~ём // ходи́ли бетя́ре дру́гі за нёв [Грб];

пору́чаня n АГ =рекомендация; *змага́тель ма́є загна́ти письмо́ из ку́ртым о́писом сво́го прое́кта... и є́дно ~ [пр] =соискатель должен послать письмо с кратким описанием своего проекта и одну рекомендацию;

поруча́тел|ый adj ЕБ =рекомендуемый, рекомендованный, рекомендательный; *(мед) =показанный; *~оє письмо́ =поручительство;

поруча́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =поручать; рекомендовать; распоряжаться; *кото́рый же кус по́ля...уддаю́ и пору́чам ку... це́ркви [Джв] =сию же часть поля отдаю и распоряжаюсь в пользу церкви; *~ ся =поручаться; рекомендоваться; предлагать свои услуги; **поруча́ю ся! (уст) ==моё почтение!; честь имею (кланяться)!;

поручє́н|ый adj ЛД =рекомендованный; порученный; *~оє письмо́ =заказное письмо; ***adv *~о =как рекомендовано / поручено; *што ся дотыче штола́риых до́ходкув... от ве́рьхности на́шої ~о... вся вуплача́ти, и мы ся пудима́єме [Удв] =что касается доходов от венчанний и похорон, как властью нашей поручено, все платить, и мы берёмся;

пору́ченя n ЕБ ЯГ =поручение; *на ~ =по поручению;

поручи́тель m БГ ЛЧ ЯГ =поручитель; ***f *~ка =поручительница;

поручи́ти ab tr ЛД НТ ЯГ =рекомендовать; поручить; распорядиться; *~ сєбе Бо́гу з душо́в и тїлом [Ктк] =отдаться Богу душой и телом; *~ ся =рекомендоваться; поручиться;

по́руч|і f pl.tant (спорт) ЕБ=брусья; *мо́жеме кончи́ти упра́жняня на знаря́дах: дру́ку, мо́тузї, ла́зиві, ца́пї, ко́нї, дру́чку, убручко́вуй го́йдалцї, ~ах, ребро́вуй сті́нї [М-В] =мы можем исполнять упражнения на снарядах: шесте, канате, лестнице, козле, коне, турнике, кольцах, брусьях, шведской стенке;

пору́чкати ab intr *~ ся =обменяться рукопожатием; подать друг другу руку;

пору́чник m (воен) АГ БГ БС ЕБ =лейтенант; поручик; *не пу́щу тя, ~у, аж ро́ку дослу́жиш [Гдн] =не отпущу тебя, поручик, пока не отслужишь срочную службу;

пору́ша|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =сдвинуть, тронуть; переставить; *да́што ся ~ло =кое-что изменилось; *кни́гы попозира́йте и ~йте, дабы́ не попліснїли [Олш] =книги посмотрите и переставьте, чтоб не покрылись плесенью;

поруше́ный adj АГ ЯГ =тронутый; *ни́кым не нагваре́ный, лем многора́зныма про́сьбами по́пув руси́иськых ~, дав їм тот... лист [Гдн] =никем не надоумленный, лишь тронутый многократными просьбами русинских попов, дал им эту грамоту;

по́рфин m ОБ [П-Г] =одеколон; духи; *дрогері́я До́нат: фо́то, ~ы, фарбы́, дома́шні потре́бы [ох] =магазин косметики и химтоваров «Донат»: фото, парфюмерия, краски, хозяйственные товары;

порфина́рія f =парфюмерный магазии / товар;

порфина́рство n =парфюмерия, парфюмерное производство;

порфина́рський adj *~ фах =специальность парфюмерщика;

порфина́рь m =парфюмер, парфюмерщик; ***f *~ка =парфюмерщица;

по́рфинити inab tr =душить, одеколонить; опрыскивать духами;

порфино́вый adj (ткж парфімо́вый ЛЧ) =парфюмерный;

порфі́р m (геол) БС ЕБ =порфир;

порфі́ра f БС =порфира;

по́рхавка f БГ ЯЯ [Алм] *(бот Lycoperdon Pers.; syn ку́рнявка) =дождевик; *(стара́ босорка́ня) =карга;

по́рхати inab intr =шипеть, фыркать; *(фиг) =кипятиться, кипеть гневом;

по́рхкост|ь f=вспыльчивость; *удповіда́в Ра́йпарт... забавля́вчи ся ~ёв Стра́шка, ро́блячи си з не́го сми́хы [ПтВ] =Райпарт отвечал, забавляясь вспыльчивостью Страшка, насмехаясь над ним;

порхкы́й adj =вспыльчивый; *та коли́, па́ниа Ма́рія бы тя скара́ла, нау́чиш ся... бесїдова́ти по лю́дськы? – {скрича́в} ~, як шва́блик, Стра́шко [ПтВ] =когда же ты, чёрт возьми, научишься беседовать по-людски? – воскликнул вспыльчивый, как спичка, Страшко;

по́рхкнути ab intr =взорваться, вспыхнуть; *~ гні́вом =вскипеть; вспылить;

порцела́н m (gen ~у) ЛЧ [Алм] [П-Г] =фарфор; *му́дрі лю́де кіта́йські (в)у́найшли ко́мпас, пушко́вый по́рох, нау́чили ся пра́вити ~ [Чпй] =умные китайцы изобрели компас, ружейный порох, научились изготавливать фарфор;

порцелано́в|ый adj ЕБ [П-Г] =фарфоровый; *чілінго́чут ~і фінжі́, // щось нам ба́скорят жуичо́вочкы чужі́ [ПтИ];

порці́аш m (ист) БС =налогоплательщик;

порці́йный adj (ист) БС ЛЧ =налоговый;

порці́овый adj (ист) АГ БС =налоговый;

порці́он m =порцион; довольствие; *тере́нный ~ [М-В] =полевое довольствие;

порці́онный adj *(дотычный порціона) =порционный;

порці́я f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =порция; *коро́льска ~я (ист; syn ді́ка) =государственный налог; *розве́ржену ~ю му́сит се́льска грома́да изобра́ти тай на варме́дю че́стну поне́сти [Джв] =занаряженный налог сельская община должна собрать и доставить уважаемому комитату;

по́рыв m БС ЕБ =поры́в; побуждение, позыв; *{Ма́ркушовы} ті́пы ...се до́брі лю́де, ...они́ ма́ют сво́ї ...доро́гы ді́ланкы, котро́й кріпко де́ржат ся, ..не зна́ют они́ ...глубо́кых душе́вных ~ув [Птш] =персонажи Маркуша это добрые люди, имеющие привычную сферу действия, за которую они не выходят, им неизвестны глубокие душевные порывы;

поры́ваня (syn ву́крадеж) =похищение; *се ...удно́сит ся до ~ жон; ...сут елеме́нты ...нага́дуючі ~ ...хоть сва́льба ...упрости́ла ся [Птш] =это касается похищения женщин; есть элементы напоминающие похищение, хотя свадьба упростилась;

порыва́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ =тянуть; позывать; захватывать; *(уднима́ти) =похищать; *(сты́кы) =порывать; *не раз го ~ло домо́ў =не раз его тянуло домой; *~ти ся =устремляться;

поры́вач m ЕБ =похититель;

порыва́ючый adj ЕБ =восхитительный, увлекательный, захватывающий; похищающий;

по́рывный adj ЕБ =импульсивный; позывной; порывистый;

по́рыск m =иноходь;

поры́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =разрыть; изрыть; *~ ся =порыться;

по́рючый adj =порющий; *~ крик =пронзительный крик;

поря́д|ити ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =упорядочить, устроить, уладить; привести в порядок; *зві́дуєте, чим ~в Ису́с гріхы́ на́ші? [Джв] =интересуетесь, как уладил Иисус грехи наши?

поря́дкован|я n =хозяйничанье; наведение порядка; расстановка; *(воен) =построение; *в ~ю зна́єте сво́є мі́сто? [М-В]=вы знаете своё место при построении?;

поря́дкова́|ти inab tr БГ ЯГ =хозяйничать, распоряжаться; наводить порядок; расставлять; *~в го́нцюв и стрі́лцюв [ПлА] =расставлял загонщиков и стрелков;

поря́дко́вый adj БС ЯГ =поря́дковый;

поря́дни|к m =дежурный; ***f *~чка =дежурная;

поря́дность f БГ БС ЕБ ЯГ =порядочность, приличие;

поря́дн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =благополучный; порядочный, приличный; внушительный; честной (уст); ***adv *~о / ~ї = как следует; сильно; порядочно, порядком; внушительно; *раці́она́лный на́буй у Га́лгашовой ~ї му́циый [Грк] =рациональный заряд у Галгашовой весьма крепок;

по́ряд|ок m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =поря́док; очередь; *тым ~ком =таким образом; *~ок хо́дув =расписание рейсов; *~ок робо́ты =повестка дня; *изроби́ти ~ок =навести порядок; *не енгеду́йме на ёго ~ок, а́ли бу́дьме ёму́ все на доса́ду [Джв] =не следует нам поддаваться его порядкам, а надо всегда досаждать ему;

поряд о́чн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =поря́дочный; (уст) регулярный; обычный; ***adv *~о =поря́дочно; (уст) обычно, регулярно; как всегда; как следует; толком; *ци оте́ць духо́вный слу́жбу... все ~о ко́нчит, а ві́рникы ци хо́дят и ци побо́жно слу́хают с. слу́жбы,... удпра́вы [Гдн] =всегда ли отец духовный как следует ведёт богослужение, а верующие ходят ли и с благоговением ли слушают богослужения;

порям́ены́й adj =покоробленный; помятый;

порям́и́ти ab tr (тжж порами́ти АГ ЕБ ЛЧ) =покоробить; *(чоло́) =сморщить; *(ша́тя) =помять, измять; *(полотно́) =собрать в складку; *~ ся =сморщиться, поморщиться; помяться; измяться;

поря́ндавіти ab intr =изорваться, истрепаться, истаскаться; излохматиться;

поса́да f ЕБ ЯГ =должность, пост;

посади́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *~ зе́лер =посадить сельдерей; *~ за стул =усадить за стол; *до тюрмы́ мо́жете ~ мене́ [ПпД] =вы можете меня посадить в тюрьму;

поса́дник m ЕБ ЛЧ =городской голова; мэр, бургомистр;

посаже́ный adj ЛЧ =поса́женный; засаженный;

посаже́ня n ЕБ =посадка; насаждение;

поса́жовати inab tr АГ =поселять; усаживать; *~ ся =оседать; поселяться; усаживаться; *на міста́х гори́стых, скали́стых яли́ ся ~, пак пома́лы на ро́вінь ся поспуща́ли [Гдн] =стали оседать на местах гористых, скалистых, а там незаметно и на равнину спустились;

поса́нкати ab tr БС =покатать на санках; *~ ся =покататься на санках;

посанова́|ти ab tr БС =поберечь, пощадить, пожалеть; *прийшла́ там, тай ся тым лю́дём поска́ржила,... лю́де єї́ ~ли [Глг] =она пришла туда и тем людям пожаловалась, люди её пожалели;

посану́н|ок m ЕБ =бережность; жалость; *з ~ком =бережно;

посва́дити ab tr АГ > пова́дити;

посваже́ати ab tr АГ > пова́дити;

посва́та|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =посватать; просватать; *тот у́рфій... ~в ді́вку про́стого газды́ [Гнт] =тот барчук просватал дочь простого хозяина; *~ти ся =посвататься;

посверби́ти ab intr БГ =почесаться; посвербеть (разг);

посвиста́ти ab intr БГ =посвистеть;

посви́ст|овати inab intr АГ ЕБ =посвистывать; *Мику́ла споко́йно ~ючи ...ишо́в собі́ доро́гов, ...и ищи́ а́ни пес не га́вкнув на не́го [Мгв] =Микула спокойно посвистывая шёл по дороге, и даже ни одна собака на него не залаяла;

по́свідк|а f ЕБ [П-Г] =справка; *~а за́сылкы =квитанция об отправке; *~а доруче́ня =уведомление о вручении; *вун, пра́вдаж, не робив щи ни́где до́тудь, и ёму́ фікти́вну ~у загна́лн, ож вун робив [пр] =он, конечно, ещё нигде не работал до тех пор, и ему послали фиктивную справку, что он работал;

посві́чити ab tr ЕБ ЯГ [П-Г] =дать свидетельство / показание; подтвердить;

посвіти́ти ab intr АГ БГ ЛЧ =посветить;

посвітли́ти ab tr НТ =надраить; начистить;

посво́ити ab tr ЛЧ =освоить; *~ся =освоиться;

пося~ > пося~

поселе́ный adj АГ ЕБ =поселённый;

посе́леня n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =селение; поселение;

посели́вшый adj ЕБ =поселивший; *~ ся =поселившийся;

посели́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =поселить; *~ти ся =поселиться; *По́ганы из столи́цї Ваш 500 года́ми пе́реже ~ли ся [Гдн] =род Поган из губернии Ваш поселился здесь 500 лет назад;

посели́нин m ЛЧ =поселенец;

посели́нчити ab intr *~ ся =окрестьяниться;

посели́ти inab tr ЕБ =поселять; *~ ся =поселяться;

посе́ра m/f (вульг) [Чнс] =засранец, трус m; засранка, трусиха f;

посе́рбати ab tr АГ =похлебать; *зварѝти штось ~ те́плого [СдЄ] =сварить чего-нибудь похлебать тёплого;

посе́рбовати inab tr БС =прихлёбывать;

посе́рди|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =рассердить; поссорить; *~ти ся =рассердиться; поссориться; *цїла́ кла́са ~ла ся з профе́сором [Врн] =весь класс поссорился с учителем;

посе́ред prep БГ ЕБ ЛД ЛЧ =средь, среди, посреди; меж; *я вас посыла́ю, як у́вцї ~ вовку́в, бу́дьте му́дрі [Джв] =я вас посылаю, как овец меж волков, будьте благоразумны;

по́середность f ЕБ =посредственность;

по́середн|ый adj АГ ЕБ ЛД ЯГ =средний; посредственный; промежуточный; *май лїпшый га́зда... плати́ти му́сит R.1 Xr.42, а ~ый га́зда R.1 Xr.8 [Джв]; *мав усе ~і но́ты; раз до́брый, раз достато́чный [Врн] =учился так себе; то хорошо, то удовлетворительно; ***adv *~о =посредственно; так-сяк, так себе;

посере́ньчити imprs def =повезти, посчастливиться;

посері́зніти ab intr ЕБ =посерьёзнеть;

посе́стра f БГ БС ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =подруга; названная сестра;

посе́страти ab intr БГ *~ ся =сделаться названными сестрами;

посе́му adv conj intd АГ СП =потом; после этого; отныне; итак, следовательно, стало быть, таким образом; *~ опя́ть пушо́в да́лей [Сбв] =потом опять пошёл дальше;

посѝвїлый adj БГ ЕБ =поседевший;

посѝві|ти ab intr БГ ЕБ =поседеть; *Ферко́ пома́лу поста́рів ся; волóся ёго́ ~ло [ПлА] =Ферко понемногу постарел; волосы его поседели;

посѝдины pl.tant =посиделки;

посѝдїти ab intr АГ БГ ЛЧ НТ =посидеть; *легі́нь прийшо́в до дївкы ~, хо́тїв ю засва́тати [М-П] =парень пришёл к девушке посидеть, хотел её засватать;

посѝдьковати inab intr =бездельничать;

посидю́ха m/f ОБ =бездельник m, бездельница; тот, кто засиживается в гостях;

посѝженя n ЯЯ [П-Г] =посиделки; (у студе́нтув) капустник;

посѝканый adj БС =обмочённый;

посѝкати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =помочиться; (вульг) посцать; *~ ся =обмочиться; (вульг) обосцаться;

посѝковати inab tr *~ ся =(непроизвольно) мочиться;

посѝковачка f (нар enuresis) =недержание мочи (мед);

посѝлкова|ти inab tr *~ти ко́го чим =угощать кого чем; *~ти на ко́го стра́ву =предлагать кому блюдо; *їжте, бери́, Пе́тре, ану́, старый, бери́т... – ~ла стара́ [Бжр] =ежте, бери, Пётр, ну-ка, отец, берите, – угощала мать;

посѝлн|ёвати ab tr =усиливать; *~ює тако́є предполо́женя и «Кукутїн»... – ...неопредїле́ноє мі́сто бы́ваня и робо́ты [Кпр] =усиливает такое предположение и «Кукутин» – неопределённое место жительства и работы;

посѝлнїти ab intr ЕБ =усилиться; укрепиться; набрать силу;

посѝловати ab tr ЕБ ЛЧ СП *~ ко́го чим =угостить кого чем; *~ на ко́го стра́ву =предложить кому блюдо; **честь ~, а честь не взятѝ [Лзн] ==честь ведёт честь, а взять любит взять; *~ ся =ab угоститься, inab угощаться;

посини́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ *~ бїлени́ну =подсинить бельё;

посѝнїлый adj БГ ЕБ =посиневший;

посѝні|ти ab intr АГ БГ ЕБ =посинеть; *уд тых слов так злю́тїв, аж ~в [Чрі] =от этих слов он взъярился, весь посинел;

посѝдан|я n ЕБ =владение; обладание; *взятѝ у ~ што =завладеть чем; *за́мкы, як ...Тре́бішов, Зе́мплин, Невѝцькоє ...бы́ли в їх {(Другетув)} ~ю [Кнт] =замки как Требишов, Земплин, Невицкое были в их (Другетов) владении;

посѝда́тель m ЛЧ =владелец; обладатель; ***f *~ка =владелица; обладательница;

посѝдати ab intr БГ ЕБ *~ ся =потрескаться; *гу́бы ся ~ли =губы потрескались;

посѝда|ти ab tr freq АГ БГ БС ЕБ ЛЧ *(до́вкола стола́) =усесться, рассесться; *(оса́дники) =осесть; *вели́кый вгень ма́ли и собі ко́ло огня́ ~ли [Глг] =большой костёр развели и уселись около него; *(што inab tr) =владеть / обладать чем;

посѝдѝл|ый adj АГ ЛЧ =поседевший; *~і, стари́ чалапі́ндавут, // пудпера́вучи ся бигаря́ми [ПтИ];

посѝдѝ|ти ab intr (ся) АГ ЕБ ЛЧ =поседеть; *поста́рів єм и ~в єм ся, уже час ма́ло попочѝти [Гдн] =я постарел и поседел, уже пора немного отдохнуть;

посѝдлость f ЕБ =владение;

посїка́ти inab tr АГ ЛЧ =иссекать;

посѝрїти ab intr БГ ЛЧ =сделаться серым; посереть;

посѝ|сти ab tr =овладеть; *~ла го пасі́я =в нём взыграла страсть; им овладела страсть;

посїчёный adj НТ =изрубленный, разрубленный; изрезаный, иссечённый; *(за капу́сту) =нашинкованный;

посїчѝ́ ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =изрубить, разрубить; изрезать; иссечь; *(капу́сту) =нашинковать; *мя́со посі́к иа бука́тки и на гра́ни посма́жив [ПлА] =мясо изрубил на кусочки и пожарил на углях;

по́сїчь f =вырубка; *му́сїли впере́д мозо́лнов пра́цов ву́чистити ха́щу; таки́ мі́ста назва́ли они́... пору́ба, па́сїка, ~, у́блаз, ...голи́ця, по́гарь, ...че́рять, ...че́рьтїж, ...ко́пань, копани́ця [Стр];

посѝя́н|ый adj =посеянный; *тепе́рь О́бщество На́у́к... ~оє насі́ня стара́є ся ву́плекати [Грй] =теперь Общество Наук старается взрастить посеянное семя;

посѝ|ять ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =посеять; *~яти ро́злад =внести разлад; *не мо́же земля́ учини́ти пшени́цю, за́кы у ню не ~ют [Джв] =не может земля произвести пшеницу, пока не посеют в неё;

поскака́ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =поскакать; *~ долу́ з во́за freq =соскочить с воза; *высо́ка лїщи́на, кра́сна я дівчи́на, // поду́бкам, поска́чу, ка́ждому са ба́чу [Гшв];

поска́к|овати inab intr ЕБ=подпрыгивать; припрыгивать; *ву́простїт ко́лїна; силни́йше ~уйте! [М-В] =выпрямитесь в коленях; подпрыгивайте выше!;

поскáржи|ти ab intr БГ ЕБ *~ ся =пожаловаться; *прийшлá там, тай ся тым лю́дём ~ла,... лю́де є́ї посановáли [Глг] =она пришла туда и тем людям пожаловалась, люди её пожалели;

поскíпан|ый adj *~і дрывá =наколотые дрова;

поскíпати ab tr БГ *~ тріскы́ =наколоть щепок; *~ дрывá =поколоть дрова;

поскітáти ab intr БС ЕБ *~ ся =поскитаться;

поскладовати ab tr freq АГ БС =сложить, уложить;

поскликáти ab tr freq БГ =созвать;

поскли́ти ab tr freq БГ =застеклить, остеклить;

поскляні́ти ab intr ЕБ =остекленеть;

поскомотáти ab tr ЛЧ =пощекотать;

поскорі́ти ab tr ЕБ НТ =поспешить; (излишне) поторопиться;

по́скор|ый adj СП [Алм] =безвременный; ***adv *~о =безвременно; рановато;

поскрі́плёвати ab tr freq =поскреплять;

поскромни́ти ab tr ЕБ =обуздать;

по́скромн|ый adj =скромноватый, слишком скромный; ***adv *~о =маловато, в обрез; скромно;

поскрывáти ab tr freq БС ЕБ =скрыть; спрятать; *~ ся =спрятаться; скрыться;

поскуб|стú ab tr АГ ЕБ ЯГ *(пíря) =ощипать; *(за волóся) =дёрнуть; *Добро́вський... написáв рецéнзію и немáло ~ áвтора [Гдн] =Добровский написал рецензию и немало задал автору; *~стú ся =подраться;

поскупи́ти ab intr БГ *~ся =поскупиться;

поскупі́ти ab intr АГ БГ ЛЧ =стать скупым;

по́скуп|ый adj =скуповатый; ***adv *~о =скуповато;

послáб|нути ab intr freq ЛЧ =ослабеть; *дóку Гре́кы вéдно тримáли, дóту муцні́ бы́ли, як зáчали нелагоди́ти, дóраз ~ли [Чпй] =пока греки держались дружно, они сильными были, а начали вздорить, тут же ослабели;

послáбнутый adj =чахлый; хилый;

по́слабый adj ЯЯ =слабоватый; жидковатый;

послáнець m ЛЧ ЯГ > послáник; *зострíтив єй млáденець: // дíвко, дíвко, дай вíнець! // –не дам я ти свуй вíнець, // бо ты з пéкла ~ [Гшв];

послáн|ик m БС ЕБ ЛЧ =делегат; депутат; посланник, посланец; *Михаи́л Демкó, русúнський учúтель, новинáрь, ...~ик Сóйма... быв чéстный патрióт [пр] =Михаил Демко, русинский учитель, журналист, депутат парламента был верным патриотом; ***f *~кы́ня =делегат; депутат; посланница;

послáнський adj =депутатский;

по́сланый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ =посланный; отправленный, направленный; *уд Бóга ~ [Гнт] =посланный Богом; *на мершúнах рáцькых рад-нерáд мýшу ся, як гáвран, ~ из Нóёвого корабля́, забавля́ти [Гдн] =поневоле должен я, как ворон, посланный из Ноева ковчега, кормиться на сербских трупах;

послáня n БГ БС ЕБ =послание;

послáти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =послать;

послúнити ab tr БГ БС ЯГ =заслюнявить, наслюнявить, обслюнявить; *~ ся =заслюнявиться, обслюнявиться;

по́слинок m =увлажнение слюной;

по́слї(дь) adv prep БГ ЕБ ЛЧ ОБ =после; *(редк уст) > пóдля; *пóслї сякóї лóвлї ...зóйдут ся до стáршого командáнта и там торжествéну вечéрю дéржат [ПлА] =после такой охоты цсобираются у старшего командира и устраивают там торжественный ужин;

послїдúти ab intr АГ БГ =последить; проследить;

послїдн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =последний; *(мáйпущый) =дряниой, никудышный; непутёвый; самый худший; *~ый час =(в) последнее время; судный день (церк); *якмáй дýже у час ~ый, колú вúдиме гнiв Бóжый на христiáнїх [Джв] =особенно сильно в судный день, когда гнев Божий падёт на христиан; **з ~ого мéле =(разг) выдохся; (книж) исчерпал себя; ***adv *~о =в последний раз;

послїдованя n (уст) ЛЧ > наслїдованя;

послїдовательность f ЕБ =последовательность;

послїдовательн|ый adj ЕБ =последовательный; ***adv *~о =последовательно;

послїдователь m АГ ЕБ ЛЧ =последователь; ***f *~ка =последовательница;

послїд|овати ab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =последовать; *ци ~ує такóму герóйському прúмiру хоть сдéн мiнúстер [Кшл] =последует ли такому героическому примеру хоть кто-то из министров;

по́слїд|ок m АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП [П-Г] =конец; *до ~ка adv =до конца, до последнего, вконец; *на ~ок adv =напоследок, (нар) напослéдках; в заключение; в конце концов; *раз и на ~ок =в первый и последний раз; *на ~ок повíм =заканчивая, скажу; *на ~ок хýхнув ёму Христóс в рот, и... силный учúнив ся наш вíтязь [Сбв] =напоследок дыхнул Христос ему в рот, и наш витязь стал сильным; *ку ~ку юлiя стрóнга вудбéрат ся [Джв];

послова́ченя n =словакизация;

послова́чити ab tr =словакизировать;

послови́ц|я f АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =послóвица; *прийтú у ~ю =стать нарицательным; *ги ~я ка́же: ка́ждый бук мáє сук [Гдн] =как говорится в пословице: нет розы без шипов;

послови́чн|ый adj ЕБ =послóвичный; нарицательный; ставший притчей во языцех; *осóба фiгляря́ Шпýнтика... скóро ся вчинúла ~ов [пр] =имя шутника Шпунтика вскоре сделалось нарицательным;

послýгач m ЯГ =прислужник; *(пудхвостáш) =прихвостень; приспешник;

послýженя n БС =оказание услуги;

послужи́ти ab intr АГ БС ЛЧ [П-Г] =послужить; *(прúдати ся) =сослужить службу; *(дáкого з дáчим) =обслужить; подать кому что; *што бых ~в? =чем могý помочь?; *~ ся (чим) =воспользоваться / попользоваться чем; применить / использовать что; *Паскáл ~в ся барóметром на мíряня высоты́ [Чпй] =Паскаль применил барометр для измерения высоты;

послýжн|ый adj БС =обслуживающий; *бы́ти ~ым =окружить вниманием кого;

послýжованя n БС =обслуживание;

послýжовати inab tr БС =обслуживать; *~ вúно =подавать / подносить вино; *~ ся =пользоваться;

послу́хан|я n =аудиенция; приём; *депута́ція бы́ла на ~ю у ...комісáря ...барóна Гéрінгера [Кнт] =депутация была на приёме у комиссара барона Херингера;

послу́ха|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =послушать; *сесі́ рыбарёве, Петр и Андрі́й, колú ~ли слóво Христóво, потýм кýлько ры́бы имúли [Джв] =эти рыбаки, Пётр и Андрей, когда послушали слово Христово, потом сколько рыбы наловили; *~ти ся =послушаться;

послуха́|ти inab tr (што) ЯГ =прислушиваться (к чему); *идý гóрі-дóлу, вся́где трíскы крéшут, // стáну, ~ву – вся́где за ня брéшут [Гшв];

послуша́ти inab tr АГ ЛЧ =подчиняться; быть послушным;

послу́шлив|ый adj ЛД СП =послушный; беспрекословный; послушливый (нар); *научáє нас на тотó, штобы́ сьме и мы енгедлúвы и ~ы бы́ли [Джв] =учит нас, чтобы и мы были уступчивы и послушны;

послу́шность f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =послушание, повиновение, послушность; *удказáти ~ =выйти из повиновения; **~ лíпша, як дóбрый дар [Глг] ==покорное слово сокрушает кости;

послу́шн|ый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =послушный; ***adv *~о =послушно;

посмáжи|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =пожарить; *мáсо посíк на букáткы и на грáни ~в [ПлА] =мясо изрубил на кусочки и пожарил на углях; *~ти ся =пожариться;

посмако́ваный adj ЕБ =съеденный с аппетитом; понравившийся;

посмак|ова́ти ab intr ЕБ =понравиться, быть по вкусу; *~ова́ти собí чим =полакомиться чем; *на полýденок ...пáнови дýже ~ова́в гýляшлевеш [Кшл] =на обед барин с удовольствием откушал мясного супа; **~ýйте собí! [Мгч] ==приятного аппетита!;

посме́ртн|ый adj БС ЯГ =посмертный; *смýтно грáли звóны дóвгыми стихáми... ~у пíсню Петрóви Хапакóви [Стн] =колокола печально выводили длинными перезвонами посмертную песню для Петра Хапака;

посмире́ный adj =укрощённый;

посмири́ти ab tr АГ ЛЧ =укротить, обуздать, угомонить, присмирить, утихомирить; *~ ся =присмиреть, утихомириться, угомониться;

посмиря́ти inab tr =укрощать, обуздывать, присмирять, утихомиривать; угомонять; *~ ся =утихомириваться, (разг) угомониться;

по́смівка f ЯЯ *~ з чóго =насмешка над чем; издёвка; *то такá ~ [Янв] =это лишь насмешка;

посмі́вковати inab intr АГ СП *~ ся =посмеиваться; *склепáрь, колúська Жид, а днесь обычáйный гой ...зáчне по мудріáшськы ~ ся [Схй] =продавец, когда-то еврей, а теперь обыкновенный нееврей начинает по-мудрёному посмеиваться;

посміле́ный adj =осмелевший; *~ýспівом =ободрённый успехом;

посмі́леня n =смелость, ободрение; *на ~ =для храбрости;

посміли́ти ab tr =ободрить, приободрить; *~ ся =ободриться, приободриться;

посмі|ти ab intr ЕБ =посметь; *в Банáтї вýпустив до свóих протúвникув ...прокламáцію: вы псы; ...~єте мýкнути, та зóтру вас [Врн] =в Банате он выпустил прокламацию к своим противникам: вы собаки; посмеете пикнуть, так я вас сотру;

по́сміх m ЕБ ЛЧ =посмешище; *(в)ýставити на ~ =сделать посмешищем; предать осмеянию;

посмія́ти ab intr ЯГ *~ ся =посмеяться;

посмоли́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =просмолить, высмолить, засмолить;

посмотря́|ти ab tr (обл) АГ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =посмотреть; *(зжáловати ся) =смиловаться / сжалиться над кем; пожалеть кого; *бог мúлостивый ~в на мéне и з деревлянóї пáскы зробúв жúтну [Врх] =милостивый бог сжалился надо мной и деревянный кулич превратил в ржаной;

посмути́ти ab tr freq БГ ЕБ ЯЯ =опечалить; *~ ся =опечалиться;

посмутня́|ти ab intr БГ ЯГ =взгрустнуть, опечалиться; *троф, як увúдїв, же... так ся застарáла, ~в [Глг] =граф, как увидел, что она так заволновалась, опечалился;

посмы́чити ab tr ЕБ =потащить волоком; поволочить; .*~ ся =поползти;

поснова́|ти ab tr =закончить сновать; *учинúв ми снова́лницю, // обы́-м свóю ма́ла, // обы́-м скóро ~ла // й до кросéи ся ймáла [Дзн];

поснý́т|и ab intr freq БГ ЛЧ ЯЯ =заснуть / уснуть (один за другим / во множестве); *и тот... собí дýмат: «ачéй оний ~ пя́ні» [Гнт] =а тот подумал: «они пьяны и, наверное, все уснут»;

посокоти́ти ab tr БГ ЕБ ЯЯ [П-Г] =поберечь; предохранить; посторожить, постеречь; *Цýпови не прийшлó у гáдку ~ лазкá, як звы́кли лю́де сокотúти [Стн] =Цупе не пришло в голову постеречь елань, как стерегут другие; *~ ся =предохраниться, поберечься;

по́сол m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =посóл;

посоле́ный adj БС ЕБ НТ =солёный;

посóленя n =посол;

посоли́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =посолить;

посолоди́ти ab tr АГ ЕБ > поцукри́ти;

посложе́ный adj АГ ЕБ =подслащённый;

посóлство n ЕБ ЛЧ ЯГ =миссия; *(syn амбасáда) =посольство; *(ходатáї) =депутация;

посóлський adj БГ =посольский;

посомнїва́ти ab tr *~ што =поставить под сомнение что; посомневаться в чём; *~ ся =усомниться;

посóнячник m (бот Helianthus) АГ ЛЧ СП =подсолнечник; *опя́ть я прядý, а вун хоче зломúти кужíлку; кужíлка бы́ла бóта из ~а [М-П] =опять я пряду, а он хочет сломать цевку, цевка была палка из подсолнечника;

посóнячников|ый adj (syn просóнцвітовый) =подсолнечный; *и вертáв Синúчка з млинá з ~ым богачом пуд пáхов [Стн] =и возвращался Синичка с мельницы с подсолнечной избоиной под мышкой;

посоромотя́|ти ab tr АГ ЛД =посрамить, осрамить; *{колú} когó обúдиш, ~т тя Христóс на судї

[Джв] =если обидиш кого-нибудь, осрамит тебя Христос на суде; *~ти ся =посрамиться, осрамиться;
посо́хлый adj ЛЧ =высохший; сухой, иссохший;
посо́х|нути ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ *райби́во ~ло =бельё высохло; *най ма́ло ~не =пусть немного посохнет;
посочи́|ти ab tr СП =подсказать; посоветовать, присоветовать; порекомендовать; *~ли Ива́нови Ма́рю =сговорили Ивана с Марьей помолвили Марью за Ивана; *мо́жете ~ти да́што? [Мгч] =что бы вы предложили?
поспа́дова|ти ab intr freq БС =опасть; *ли́стя ~ло =листья облетели;
по́спас m (книж) *вхаби́ти на ~ судьбы́ =бросить на произвол судьбы; предать гибели; *на ~ псум и ве́прюм =на растерзание собакам и вепрям; *на ~ неприя́телю =на разграбление врагу;
поспа́ти ab intr freq БС ЯГ =заснуть / уснуть (один за другим / во множестве); *(ма́ло) =поспать; *«дай ~, не руш!» – бурча́в, зга́няный жоно́в [Чрі] =«дай поспать, отстань!» – бурчал он, поднимаемый из постели женой;
поспе́ред adv prep =перед; впереди; сначала; *~ ты, пак я =сначала ты, потом я; *и она́ ~ нас, и мы йдеме́ гет домо́й [Злс] =и она впереди нас, и мы уходим домой;
по́спис m ЛЧ =список, опись; перечень; *~ маéтку =опись имущества; *~ жере́л =список источников;
посписа́ти ab tr АГ ЛЧ *(ко́го, што) =составить спи́сок кого, чего; расписать что;
поспіва́ти ab tr БГ БС =попеть;
по́співка f БС =напев, мелодия, мотив;
поспі́ковати inab tr БС =припевать;
поспі́ковати inab tr iter БС ЕБ *(пото́хы) =напевать; *(раз-да́раз) =попеть время от времени; *(быва́ло) =певать (разг);
поспіхова́ти ab tr freq ЛЧ =приготовить; привести в порядок; *~ дома́шні ді́ла́ =закончить домашние дела;
поспліта́ти ab tr freq БГ ЕБ =сплести; спутать, смешать; *~ ся =сплестись; спутаться, смешаться;
поспо́лный adj БГ =обычный, обыденный, заурядный; простой; простонародный; *~ день (церк) =день без поста; *~ на́руд =простой народ, не дворяне; *~ назы́вник (грам) =имя нарицательное;
поспо́лство n БГ =простой народ; простонародье, чернь; плебс (книж);
поспо́лу adv (тж поспо́лї, поспо́лы) БГ ЕБ [П-Г] =вместе; сообща;
поспособи́ти ab intr =поспособствовать, посодействовать;
поспуща́|ти ab tr freq АГ =спустить (во множестве); *~ти ся =спуститься (во множестве); *на місти́х гори́стых, скали́стых яли́ ся поса́жовати, пак пома́лы на ро́вінь ся ~ли [Гдн] =стали оседать на местах гористых, скалистых, а там незаметно и на равнину спустились;
посра́менія n ЛЧ =посрамление;
посрами́ти ab tr АГ ЛЧ =посрамить; *~ ся =посрамиться;
посре́дник m ЛЧ =посредник; *без ~ув =напрямую;
посре́дство n (тж посере́дство АГ) ЕБ ЛЧ =посредство, посредничество;
посре́дствовати ab/inab tr АГ ЕБ ЛЧ =посредничать; *~ про́сьбу / ро́сказ =переда(ва)ть просьбу / приказ;
посре́дськ|ый adj =посреднический, посредствующий; маклерский; *~оє; ~і гро́ші =куртаж; маклерское вознаграждение; комиссионные;
посса́ти ab tr БГ НТ =пососать;
поссыпа́ти ab tr freq БГ =ссы́пать; слить;
пост m (рзн.знач) ЕБ ЯГ =пост; *(слу́жба) =должность; *кома́ндный ~ =командный пункт; *блоко́вый ~ =блокпост;
по́ст|а m =постовой; *у ме́не само́го бы́ли дві па́ры чо́ботув: то бы́ла у ме́не як резе́рва, и я їм до́во не смів ука́зовати, бо таліа́нські ~ы взяли́ бы бы́ли [Пнк] =у меня самого были две пары сапог: это как-бы мой резерв был, и я долго не осмеливался показать им, потому что итальянские постовые забрали бы;
по́став m (текс) АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =сукно; *{на ю́гу} мужчи́ны уже́ но́сят ногави́цї и ре́хлики из сукна́ (~) [Жтк] =на юге мужчины уже носят брюки и пиджаки из сукна;
поста́в|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =фигура, стать, осанка; телосложение, сложение, комплекция, конституция; *(дрік) =стан; *(лит) =действующее лицо, персонаж, роль; герой; *(коня́) =постав; *у́значна ~а 18. столі́тія =выдающаяся личность 18-го века; *высо́кої ~ы =высокого роста; рослый; *вели́кої ~ы =крупного сложения; *Юсти́на... ма́ла.. ай за́молода не барз кра́сну ~у [ПтВ] =Устинья и в молодости не отличалась красивым сложением;
поставá|ти inab intr < ста́ти; БГ =возникать; становиться; *~ло ми зві́даня =у меня возникал вопрос;
поставá|ти ab intr freq < ста́ти; АГ БГ БС ЕБ [П-Г] *~ти у шор / до́вкола =стать в ряд / вокруг; *страх ня взяв, лежу́ й трясу́ ся: // ~ли на́до мнов; // и́спуд кліпкы-м зи́ркнув о́ком: // ци не смерть ото́з коса́в? [Єсн];
поставе́н|ый adj АГ БС ЕБ =построенный; *(водеві́л) =поставленный; *шко́ла в Шамбро́ні бы́ла ~а 1866. ро́ку [Грб] =школа в Шамброне построена была в 1866 году;
поста́вення n БГ ЕБ =позиция, отношение, положение; *~ зві́даня =постановка вопроса; *хы́жной ~ =расположение дома; *~ за ры́царя =акколада;
поста́вити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =поставить; положить; установить; *(дом) =возвести, соорудить, построить; *~ ша́тор =разбить палатку; *~ кого́ у чоло́ чо́го =поручить кому возглавить что; *за́падиов межо́в мож ~ рі́ку По́прад, хотя́й из старода́вных гра́мот... Русины́ жи́ли аж по Тре́нчин [Кнт] =западной границей можно положить реку Попрад, хотя по древним грамотам русины жили аж по Тренчин; *~ ся де =явиться куда; *~ ся (за дом) =возводиться pass;

поставк|ова́ти inab intr АГ БГ ЕБ [П-Г] =простаивать; постаивать (при работе); *руба́й, руба́й, не ~уй [флк] =руби, руби, не простаивай;
по́ставл|я f =сооружение; *будо́влї и ~ї =здания и сооружения;
поставлян|ы́й adj ЛЧ =суконный; *~а ря́нда (на сві́тленя) =суконка; *~а маши́на =сукновальная машина;
поставля́ти inab tr БГ ЕБ =возводить; *~ зві́даня =ставить вопрос; *~ хы́жу =строить дом;
поста́вный adj ЕБ =рослый; здоровенный;
поста́лый adj =возникший; появившийся;
поста́мент m БС =постаме́нт, пьедестал;
постанов|е́ный adj ЕБ ЛД =постановленный; поставленный; *не осужай, коли́ єсь не ~лю́н судіє́в [Джв] =не осуждай, раз ты не поставлен судьёй;
постано́веня n АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =постановление; распоряжение, указание; *ову́н {Лего́цькый} потверди́в да́вноє ~ прі́маса набізу́вно на пу́дставі спи́ска помя́нутого [Гдн] =он {Легоцкий} подтвердил давнишнее постановление прнмаса несомненно на основании упомянутого списка;
постанов|и́ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =постановить; *(на пост) =назначить; поставить; *котры́й то цїль обы́ до́сягли,..за 34-ро́чным... щастли́вым влады́чеством... на́шого єпи́скопа мно́го... спаси́тельного и плодоно́сного бы́ло во ви́дї стату́тув діоцеза́лных ~е́но [Гдн] =для достижения упомянутой цели за 34 года благополучного служения наш епископ через епархиальные статуты постановил много спасительного и плодоносного;
постано́вка f БС =постановка;
постановля́|ти inab tr ЕБ =постановлять; *~в собі́, ...не буде́ роби́ти про́махы, а такы́ зроби́в [Чбр] =он постановлял для себя не делать промахов, а всё-таки сделал;
постара́ти ab intr АГ БГ БС ЕБ *~ ся =постараться; позаботиться;
поста́рити ab tr АГ =состарить;
постарі́лый adj АГ ЕБ ЛЧ =постаревший;
поста́рі|ти ab intr (ся) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =постареть; *а чим лю́де не гада́ют, ея́-гой, // еге́ я тым ту́манїю, ея́-гой; // хто ия бу́де цюлова́ти, яка́ фа́йна дрі́на, // еге́ як ся ~ю, ші́ді рі́чка ді́на [Гшв];
по́старшый adj =пожилой; *~ вік =преклонный возраст;
по́старый adj БГ =староватый;
постатёва́ти inab tr =обрабатывать / обстреливать полосами;
постатё́вый adj =статейный; *~ оге́нь (воен) =настильный огонь;
поста́|ти ab intr АГ БГ БС ЛД =возникнуть, появиться; стать; *ді́ля то́го не чу́дуйте ся, бра́тя мо́ї, тепе́рь так ~ло [Джв] =поэтому не удивляйтесь, братья мои, теперь так стало;
поста́ть f ОБ СП [Алм] =полоса обработки / жатвы / обстрела; прокос;
постатя́ n БС =возникновение, появление;
постачи́|ти ab intr *зале́двы єде́н тяг ~в =хватило всего одного хода;
постаючый adj =появляющийся;
постдіпло́мн|ый adj БС =аспирантский; *~і сту́дії =аспирантура; *~ый студе́нт =аспирант;
постела́вка f ОБ =стелька; *(фиг пей) =подхалим m, подхалимка f; лизоблюд, лакей;
постела́|ти inab tr ЛД =постилать; *а дру́гі оде́жі ~ли пе́ред нё́го [Джв] =а другие одежды постилали перед ним;
постеле́н|ый adj =посте́ленный; постланный; *а ту паучи́на, а не замете́но, // пе́лехы по хы́жи, а не ~о [Кбк];
посте́леня n БГ ЕБ =подстилка; *(матра́ц) =тюфяк; *(дей) =постилка;
постелё́вый adj БС =постельный;
постелина́ f БС НТ =постельное бельё, постель; *(текс) =бельевая ткань;
пост|ели́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =постелить; постлать; **ко як собі́ ~е́лит, так бу́де спа́ти [флк] ==кто как постелит, так и выспится; какова постеля, таков и сон; как аукнется, так и откликнется;
посте́лниця f ЕБ =любовница, наложница; сожительница; содержанка;
по́стел|ь f БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯЯ =постель, кровать; (книж уст) одр; *моря́цька ~ь (мор) =(подвесная) койка; *до́вга ~ь =длительная болезнь; *на сме́ртнуй ~и =на смертном одре; *стару́й ли́шив три... дара́бы орани́цї за село́м и ла́за... се дає́ юй на слу́чай до́вгой ~и [Стн] =жене завещает три участка пашни за селом и луг... это пригодится в случае продолжительной болезни; ***dem *~ька / ~ёчка =постелька; *~ёчку постели́ла, спа́ти не лїга́ла, // сі́ла собі́ пуд о́блачок, ми́лого чека́ла [Гшв];
постеля́ти inab tr =стелить;
постепе́нность f ЛЧ =постепенность;
постепе́нн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =постепенный; ***adv ЯГ *~о =постепе́нно;
постера́ти ab tr freq АГ БГ БС ЛЧ =стереть; вытереть; ликвидировать; отменить;
постеречи́ ab tr ЯЯ =постеречь; *~ ся =постеречься;
посте́сова|ти ab tr freq =стесать; обтесать; *Ио́сиф царь ри́мськый уме́р... Уго́рська земля́ ну́меры из хыж ~ла, кни́гы міря́лські попали́ла [Джв] =император римский Иосиф умер... земля Угорская стесала номера с домов, книги землеустроительные сожгла;
пости́ганя n ЛЧ =постижение; осмысление, осознание; восприятие;
постига́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =постигать; осознавать; осмысливать; воспринимать;
пости́г|нути ab tr БС ЕБ =постичь; осознать, осмыслить; воспринять; *~ло го неща́стя =его постигла беда; *~ла Василя́ ра́дость, яка́ ~а́є ма́ло люди́й на сві́тї [ПпД] =Василию довелось испытать радость, которая даётся редко кому на свете;
постиже́н|ый adj *~ый чим =пострадавший от чего; *мента́лно ~ый =умственно неполноценный; *спожи́ваня {зі́ля} слу́жит до удпу́женя з ~ого де́монув хворо́т [Птш] =приём зелья предназначается для отпугивания демонов болезни, одолевающих пострадавшего;
постижи́м|ый adj ЕБ ЛЧ =постижимый; ***adv *~о =постижимо;

постина́|ти ab tr freq АГ БГ ЛД ЛЧ =казнить / обезглавить (во множестве); срезать / срубить (во множестве); *(вовк ове́ць) =задрать; *пришо́в... Монтікуко́лі из сво́им регіме́нтом и вуґнав уши́тко из ва́роша и мно́го лю́да ~в [Джв] =пришёл Монтикукколи со своим полком и выгнал всех из города, много народа перебил;

пости́скання n АГ =притеснение, подавление, угнетение; нажатие, нажим; *до ~ и прида́веня їх ло́тости сесї́ сре́дства спосо́бні [Гдн] =для угнетения и подавления их жестокости такие средства подходят;

пости́ск|(ов)ати АГ *inab tr =притеснять; *ab tr freq =сжать / стиснуть (во множестве); помять; *прийшо́в, прийшо́в пан комі́сарь // на ті єї та́нцї, // и ~ав боднаре́чцї // два бі́лії палцї́ [Лнт];

по́стити (ся) inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =говеть; поститься; *ци мо́гут сватове́ ~ ся, до́ку из ни́ми жени́х? [Джв] =могут ли сватья поститься, пока с ними жених?

постіґа́ти ab tr freq АГ =стянуть (во множестве); *(гро́ші) =взыскать / удержать (во множестве);

постїка́ти ab intr freq БГ =стечь; *~ ся =слиться;

по́стни|к m БГ =постник; ***f *~ця =постница; *сята́ ~ця Гафі́я, што жи́вит ся лем кори́нём [Птш] =святая постница Агафья, живущая на одних кореньях;

по́стно adv НТ =не жирно; скудно; *(фиг) =с постным лицом; уныло; *середа́ и пя́тница... ~ ма́є бы́ти, без мя́са, без молока́ [Н-Т] =среда и пятница должны быть постными, без мяса, без молока;

посто́йковання n ЕБ =бездельничанье; стояние;

посто́йк|овати inab intr АГ ЕБ СП =постаивать; бездельничать; *ко́ло це́рьковли, роззира́ючи ся, ~уют =разглядывая постаивают у церкви;

посто́лы pl (sing по́стул m) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ [ТхФ] =лапти; *спра́вив собі́ ~, шо за́пяткы пришы́в на пы́сок; ёго́ слїд упози́ровав, якбы́ {на́зад} пушо́в [ПлА] =сделал себе лапти с каблуками, пришитыми к носкам; его след выглядел, словно он пошёл назад;

посторожи́ти ab tr БГ =посторожить;

посторо́нность f =непричастность;

посторо́нный adj ЕБ ЛЧ ЯГ =посторонний; стоящий особняком, поодаль;

по́сторонь adv БГ =особняком, поодаль;

посто́янок m (воен) =побывка; постой;

постоя́ность f ЕБ =постоянство; постоянность;

постоя́н|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =постоянный, неизменный; *~ый ток (физ) =постоянный ток; ***adv *~о =постоянно; неизменно; *ма́йже ~о поносу́є ся реда́ктор [Влш] =редактор почти неизменно жалуется;

посто́яти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =постоя́ть; продолжиться, продлиться; *(пе́ред чим) =быть на высоте своего положения; устоять, удержаться; выдержать что;

постпози́ція f (грам) БС =постпозиция;

пострада́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =потерпеть, пострадать;

постража́ти inab tr =пришпоривать; подгонять кого; строго обращаться с кем;

по́страх m БГ ЕБ ЯГ =страшилище; *~ ко́го / чо́го =гроза кого / чего; *на ~ =к ужасу; *ун туй вуступа́є як мо́лодець дружи́нник, пуща́ючый стрі́лы на ~ всїм [Птш] =он здесь выступает как мо́лодец, товарищ по оружию, пускающий стрелы к ужасу всех;

пострахá|ти ab tr freq (обл) > постраши́ти; *Моска́ле прийшлі́ аж на Літма́нову...лю́де ся ~ли а втїка́ли по го́рах на майда́ны [Пнк] =пришли москали аж в Литманову... людн напугались и бежали в горы на лесные поляны;

постра́човати ab tr =порастерять;

постра́шеня n *на ~ =в назидание;

постраши́ти ab tr freq ЯГ =испугать, напугать; *~ ся =испугаться; (разг) напугаться;

пострести́нт m БС =почта до востребования;

постріберне́ный adj =посеребрённый;

постріберни́ти ab tr БС =посеребрить;

по́стріл m (мед) ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ *~ ко́лїна =огнестрельное ранение в колено; *(уд скалкы́) =нарыв; *(лумба́го) =прострел; люмбаго; *(обл) =болезнь скота; *на па́ши є паучо́к зеле́ный, як худо́ба спасе́, та си ро́бит ~ [Янв] =на выпасе есть зелёный паучок, если скотина сожрёт, случается болезнь;

постри́леный adj =раненный, подраненный; подстреленный; *кунь ме́че собо́в, ги ~ бык, кобы́ла лети́т, ги́кой лань [ПтИ];

постріля́ти ab tr ЕБ ЯГ *~ ко́го =ранить / подранить ко́го;

постріля́|ти ab tr freq АГ БГ БС ЛЧ =перестрелять, расстрелять; *~ти собі́ =пострелять; *поло́вку їх ~ли, а дру́гу поло́вку пові́сили [Гнт] =половину из них перестреляли, а вторую половину повесили;

постро́єный adj ЕБ =созданный; построенный, выстроенный;

постро́єня n ЛЧ =построение; строение; *конструкти́вноє ~ =конструктивное построение;

постро́ити ab tr АГ БС ЕБ =создать; построить; *(воен) =построить, выстроить; *ун змага́є ся ~ нову́ сістему́ сві́та, про́тив меха́ныкы осно́вану на хе́мії [Птш] =он пытается построить новую теорию мира, в отличие от механики основанную на химии; *~ ся (воен) =построиться, выстроиться;

постру́ганый adj *(кул) =застроганный; *(сыр) =натёртый;

постругá ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =застрогать; *(керу́зу) =очинить; *(сыр) =натереть;

постры́гати inab tr (церк) НТ =постригать; *~ ся =постригаться;

постры́жен|ый adj НТ =постриженный; стриженый; *ву́вцї... поне́же ~і бы́ли, пред зи́мов до сто́дл запера́ли [Джв] =овец от холода закрывали в риги, так как они были пострижены;

постры́женя n (церк; ~ієЛЧ) =постижение; постриг;

постры́чи ab tr АГ ЛД ЛЧ НТ =постричь; *~ ся =постричься;

пострюмб~ > пострямб~;

постряпа́тити ab tr =взъерошить, взлохматить;

постряпа́ченый adj =взъерошенный; взлохмаченный;

постряпа́чити ab tr =взъерошить, взлохматить;
постскри́птум m БС ЯГ =постскриптум;
постсове́тськ|ый adj =постсоветский; *{церьков} нахо́дит ся у властни́цтві правосла́вной грома́ды, поне́же «подаро́вана» юй ~ов систе́мов [пр] =церковь находится в собственности православной общины, поскольку «подарена» ей постсоветской системой;
постуден|и́ти ab intr БГ ЕБ =похолодать;
по́студен|ый adj =холодноватый; ***adv [Алм] *~о =холодновато;
постуди́ти ab tr freq ЛЧ *~ дїтѝ =простудить детей; *~ ся =простудиться;
по́ст|уй m ЕБ =отстой; *(наста́вения) =отношение (к чему), взгляд (на что); *(спорт) =стойка, положение; *~уй ро́скрочный =стойка ноги врозь; *~уй ле́жачкы / си́дячкы / при́клячкы / сто́ячкы / зогну́тый / про́стый (спорт) =положение лёжа / сидя / присев / стоя / согнувшись / распрямившись; *весь смы́сел ду́маня и ~ою ёго́ лежи́т тут сво́им кори́нём [Птш] =весь склад его мышления и взгляды проистекают отсюда;
по́ст|ул m (gen ~о́ла) [П-Г] > посто́лы; *ку́лько раз ун сту́пив, ту́лько раз розмо́тана надто́ка ёго́ ~о́ла мета́ла собо́в и трепа́ла ся [Слк] =при каждом шаге размотавшаяся притачка его лаптя трепыхалась и болталась;
постула́т m БС =постулат;
по́ступ m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =порядок по возрастанию; *(воен) =колонна, строй; *(во́йська / те́хникы) =(про)движение, шаг вперёд, прогресс; *~ у нау́ції (школ) =успехи в учёбе: *хронологи́чный ~ =хронологический порядок; *~ бесчолови́чной орды́ быв... прудкы́й [Крл] =продвижение бесчеловечной орды было быстрым;
поступа́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =прогрессировать, делать успехи; возрастать; продвигаться, двигаться, передвигаться; поступать; *~ти по пла́ну =действовать по плану; *~ти по зако́ну =поступать по закону; *~ти до фіна́лу =проходить / выходить в финал; *ци ~в чолові́к у просві́тї вперёд? [Чпй] =делал ли человек успехи в просвещении?;
поступа́ючый adj ЕБ =прогрессирующий; поступательный;
посту́пеня n =поступление;
поступи́вшый adj ЕБ =развитый; продвинутый; продвинувшийся; *~ учени́к =продвинутый учащийся;
поступи́|ти ab intr ЕБ =сделать успехи; продвинуться; возрасти; *~ти по зако́ну =поступить по закону; *~ти до фіна́лу =пройти / выйти в финал; *добрі́ ~ти у чо́му =успеть в чём; *за сто го́дув не дале́ко сьме ~ли у сюм [Кпр] =за сто лет мы не далеко продвинулись в этом;
поступне́вость f БС =поэтапность;
поступне́вый adj БС =постепенный; поэтапный;
посту́пность f БС =последовательность; поступательность; *(пома́лость) =постепенность;
посту́пн|ый adj БС=последовательный; *(пома́лый, на ра́ты) =постепенный; ***adv *~о =постепенно, последовательно; *формова́ти русі́нськый язы́к... регіо́нув,... а ~о... – інтеррегіона́лный [Мгч] =формировать русинский язык регионов, а постепенно – межрегиональный;
поступо́ваня n ЕБ ЛЧ *(з ким / чнм) =обращение; воздействие; *(спо́соб) =подход, способ, приём; методика; технология; *су́дноє ~ =судебное разбирательство / преследование; процесс; *се не ~ =так поступать не годится;
посту́п|овати inab intr ЕБ =шагать; **иде́, ~ує (у ка́зці) ==идёт, в ус не дует; идёт себе помаленьку;
поступова́|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ > поступа́ти; *Йоа́н Пасте́лій... не ~в так отворе́но и бесцерємо́нно [ру] =Иоанн Пастелий не действовал так открыто и бесцеремонно;
поступо́вый adj ЕБ ЯГ =прогрессивный; передовой, продвинутый;
по́ступок m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(чин) =посту́пок; действие, деяние; *робо́чый ~ =рабочий приём; метод; *технологи́чный ~ =техпроцесс; *су́дный ~ =судебный процесс; судопроизводство; *лнше́ ото́ мо́вила: ...будь силнодушный, мерьку́й на ~ прито́мных и гадку́й за на́шу честь [Гдн] =только одно молвила: не теряй самообладання, наблюдай за действиями прнсутствующих и не забывай о нашей чести;
по́ступом adv *~ ча́су =постепенно, со временем; *~ чо́го =по мере чего;
постыти ab intr freq ЛЧ =охладиться, остыть;
постя́говати ab tr freq БС *(во́йсько) =стянуть; *(гро́шї) =взыскать; удержать; *(плака́ты) =сорвать;
по́стямок m =замечание, заметка; *(у експеримѐнтї) =наблюдение результата;
постя́ти ab intr ЕБ =помочиться; попи́сать (дет); посца́ть (вульг); *~ ся (пу́щу ся, пу́щиш ся, пу́щит ся) =обпи́саться, обмочиться; (нар, вульг) обосцаться;
по́сув|(ок) m ЕБ =подвижка, смещение, сдвиг; продвижение, движение; перемещение, переброска; *наста́в ~ =произошли улучшения; *ниякого ~у на ли́пшоє =никаких сдвигов к лучшему;
посу́ваня n ЕБ =движение; передвижка;
посу́вати ab tr iter ЯГ =подви́гать; *~ ся =подви́гаться;
посува́ти inab tr ЕБ =двигать, перемещать, сдвигать, подвига́ть; *~ ся =двигаться, перемещаться, сдвигаться, подвига́ться;
посува́чка f *(тех) =ползун, ползунок; *(логаріт-ми́чного лині́йника) =движок (логарифмической линейки);
посувны́й adj ЕБ =скользящий; *~ графіко́н =скользящий график; *~ лазаре́т =передвижной лазарет;
посуди́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =взвесить / оценить доводы;
по́суд|ок m ЕБ =(рас)суждение, ум; мнение, отзыв, оценка; рецензия; *чолові́к здоро́вого ~ку =человек трезвого ума, рассуждения; *слі́да́рські ро́звідкы у тере́нї не про́сто розвива́ют дони́кливость, но и трені́ру́ют аналіти́чность ~ку [нч] =занятия следопыта на местности не просто развивают наблюдательность, но и тренируют аналитичность суждения;

посу́етити ab intr ЛЧ *~ ся =утоми́ться, известись от переживания; поволноваться;
посуже́ный adj НТ =взвешенный; оценённый; рассмотренный;
посу́жовати inab tr ЕБ =оценивать, взвешивать; рецензировать;
посу́каня ЕБ =потертость; истирание; царапина;
посука́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =истрепать; поцарапать; потереть; ссадить; *~ти тенґери́цю =выкрошить зёрна из высушенных початков; *втїка́йме; як ми но́ги коло́м ~ла! [Гнт] =бежим; вон как она мне ноги колом ссадила!; *~ти ся =истрепаться; поцарапаться;
посу́к|овати inab tr =потирать; *ско́ро туй бу́дуть, – каза́в у́йко, ра́до ~уючи доло́ні [Хст] =скоро будут у нас, – радостно потирая руки говорил дядя;
посу́ну|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =двинуть, сдвинуть, подвинуть, продвинуть; переместить; *и ме́жу хтось перекла́дує; вже да́лше ...ка́мінь ~в [Бжр] =и межу кто-то переставляет; вот камень дальше подвинул; *~ти ся =двинуться, сдвинуться; переместиться; продвинуться;
по́сухий adj =суховатый;
посуши́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =высушить; *~ ся =высушиться;
посхва́тувати ab intr freq *~ ся =повскакивать;
посходи́|ти ab intr freq АГ =сойти; посходить (разг); *~ти ся =сойтись, собраться; *ид се́му до́му, ид весело́му, из все́го све́та ~ли ся [Гдн] =сюда, в этот весёлый дом сошлись со всего света;
посшива́ти ab tr freq ЕБ НТ =сшить (во множестве);
посы́лання n БС =отправка;
посыла́тель m БС ЕБ =отправитель;
посыла́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =посылать; *я вас ~ю, як у́вці посе́ред вовку́в, бу́дьте му́дрі [Джв] =я вас посылаю, как овец меж волков, будьте благоразумны;
посы́лач m ЕБ =отправитель;
по́сылка f БГ БС ЕБ ЯГ =посы́лка;
посылко́вый adj ЕБ =посы́лочный;
по́сып m =посыпка; поверхность, посыпанная чем; *піско́вый ~ лі́пшый уд соляно́го =песочная посыпка лучше соляной;
посы́паный adj [Ччс] =посыпанный; *як быв {ло́коть} ~ {по́пелём}, та го зложи́ли до глиняно́го зваря́лника [Глг] =когда моток был посыпан золой, его укладывали в глиняный бучильный горшок;
посы́па|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =посы́пать; *~ти ся =посы́паться; *~в ся густы́й дождь =полил густой дождь; *~в ся хлупа́тый сні́г =снег повалил хлопьями;
по́сыпка f (мед) СП [Алм] =сыпь; корь;
посы́повання n БС =посыпка;
посы́повати inab tr (ткж посыпа́ти АГ) БС ЯГ =посыпа́ть;
посыпко́вый adj =посыпочный;
по́сырый adj БГ [П-Г] =сыроватый;
поська́ти ab tr =поискать блох; *поська́й! =поищи блох!;
посю́м adv =после этого;
по́сяг m *~ на права́ =посягательство на права; *~ на забу́йство =покушение на убийство; *чинити ~ =покушаться; посягать; *~ за чим =доставание чего; *стро́гый при тум ді́дув по́зирк спуд росчу́ханых пе́лехув брыв... понена́глый ~ за нагру́дным тобо́вчатём на реми́ньчику [КрІ] =неспешное доставание нагрудной мошны на ремешке, сопровождаемое строгим взглядом деда из-под расчёсанных лохматых бровей;
посяга́ти inab intr АГ БГ ЛЧ [П-Г] *(на што) =посягать, покушаться; *(за чим) =доставать что, тянуться за чем;
по́сяг|нути ab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ *~ за чим =потянуться за чем; *Ю́ра ~ у за́дну кеше́ню... ву́няв по́вну жме́ню погма́таных ...гро́ший [Стн] =Юра потянулся в задний карман, вынул полную горсть измятых банкнот;
поса́мість adv ЛЧ *(час) =покамест; пока (что); до сих пор; до настоящего времени; (оф) на сегодняшний день; *(місто) =до сих пор; досюда; до этого места; доселе;
посвятй|ти ab tr НТ =освятить; *досуди́ли, ож ачей за тото́ не ро́дит ся, ож пуп не ~в [Сбв] =решили, что видно потому не родится, что поп не освятил;
посятков а́ти ab tr =отпраздновать; *~ ся́то =отметить праздник;
поса́чова|ти inab tr =освящать; *(на по́па) =рукополагать; *~ти ся =рукополагаться; освящаться; *на Я́на... зі́ля ся ~ло в це́ркви [Грк] =в Иванов день в церкви освящали лекарственные травы;
пот m (gen ~у) БГ ЕБ ЛЧ НТ =пот; испарина; *на чоли́ ми ву́бив студе́ный ~ [нч] =моё лицо залил холодный пот; **у ~ї чола́ ==в поте лица;
пота́ємность n ЛЧ =секретность, засекреченность;
пота́єн|ый adj АГ ЛЧ =потаённый, секретный, засекреченный; скрытый, незаметный; *~і по́явы =скрытые явления; *тота́ кни́га значи́т ~і су́дьбы бо́жі [Гдн] =эта книга означает потаённые судьбы божьи; ***adv *~о =тайком, втайне; незаметно;
пота́ёваня n =засекречивание;
пота́ёвати inab tr =утаивать, укрывать;
пота́ити ab tr АГ ЛД ЛЧ ЯЯ =утаить, затаить; засекретить; скрыть; *~ ся =затаиться, скрыться;
потайни́к m ЕБ ЯЯ =потайной ход; потайная дверь; лаз;
потайн|ы́й adj ЕБ [П-Г] =потайной; **~а́ ду́мка ==задняя мысль;
по́так m (ткж по́тач; текс) ОБ ЯЯ [П-Г] =приспособление для намотки нитей на катушку челнока; *{ид кро́снам} щи быв ~, на котру́м са цёвкы навива́ли на поты́каня полотна́ [Глг] =к станку ткацкому ещё придавалось намоточное устройство, на котором наматывали шпульки для узорчатого тканья;
потала́пкати ab intr =заковылять;
потапова́ти ab tr =набить подбойки; подбить подошву;
потапа́ти inab intr =утопать; погружаться; *ци не бу́деш, бі́ла ді́вко, за мнов банова́ти, // як я бу́ду за молда́вські го́ры ~? [Гдн];
пота́пшати ab intr (разг) БС =похлопать в ладоши;

по́тач m (тюк по́так) ЛЧ =приспособление для намотки нитей на катушку челнока; *з де́рева... ро́бите... шкряба́к на о́буть, сто́ян на цвіты́, ве́ртялку а ~ [Лвр] =из дерева делается скребок для обуви, подставка для цветов, мотовило и устройство для намотки ниток;

по́таш m (хим) ЕБ ЛЧ =пота́ш; *удда́вна зна́ли та́йні спі́хы ускоря́ти бі́леня: по́пель, ~, суль, дзер, сич, квасни́на [Чпй] =издавна зиали тайные средства ускорения белки: зола, поташ, соль, моча, сыворотка;

пота́шник m [Ччс] =производитель поташа; торговец поташом;

пота́шный adj =поташный;

пота́шня f [Ччс] =поташный завод;

потверди́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =подтвердить; *навíрно не бы́ли потре́бні новíйші рíшення, а што бы́ло тре́ба, то ...высокоуче́ный влады́ка А. Бачи́нський з ча́сти убнови́в, з ча́сти же ~в [Гдн] =наверное в новых решениях не было нужды, а что требовалось, то высокообразованный владыка А. Бачинский отчасти обновил, а отчасти подтвердил; *~ти ся =подтвердиться;

потверди́лый adj ЕБ =потвердевший, отвердевший;

потверді́ти ab intr ЕБ ЛЧ =потвердеть, затвердеть, отвердеть;

по́твердый adj =твердоватый, жестковатый;

потверже́ный adj АГ ЕБ ЛЧ =подтверждённый; *(тех) =отвержденный; *Гудье́р у́найшов ебони́т, а́вадь ~ ка́вчук [Чпй] =Гудиер открыл эбонит, или отверждённый каучук;

потве́рженя n БС ЕБ =подтверждение, расписка;

потве́рживати inab tr (тюк потверżáти АГ) БС =подтверждать; *~ ся =подтверждаться;

потве́ржуючый adj БС =подтверждающий;

потво́ра f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(по́страх)=бестия; чудовище, чудище, страшилище; *(кали́ка) =уродина, урод; (нар) уродиха, кикнмора; *язы́к запаску́дити сяки́ми ни́гда нечу́ваными ~ми, се недопусти́ма де́рзость [Стр] =замусорить язык подобными доселе неслыханиыми уродами, это недопустимое нахальство;

потвор|и́ти ab intr БГ БС ЛЧ СП *~и ся попозира́ти =потрудись посмотреть; *не ~ив ся =не побеспокоился; не позаботился; не обратил внимания; не придал значения; сбросил со счетов; *не ~ив ся на пра́вила беспе́кы =пренебрёг правилами безопасности; проигиорировал правила безопасности;

потво́рность f БС ЯГ =безобразность; чудовищность;

потво́рный adj БС ЯГ =чудовищный, уродливый, безобразный;

потемні́ти ab intr БГ ЛД ЯЯ =потемнеть;

по́темный adj БГ =темноватый; слишком тёмный;

по́тем|ок m БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ [П-Г] =потёмки; тьма, темнота; темень, сутемь; *да́ле лїс, иїмы́й и маеста́тный, // в ~ку уже́ лади́в ся спа́ти [Слб];

по́тент m (тюк по́тентка f) =застёжка-кнопка;

потента́т m ЕБ =могущество;

потента́тный adj БС =могущественный;

потенціа́л m БС ЯГ =потенциал; *(яз) =сослагательное наклонение;

потенціа́лн|ый adj БС ЯГ =потенциальный; ***adv *~о =потенциально;

потенці́ровати ab/inab tr БС =усилить, усиливать;

потенці|я f БС =потенция; *сї ...«ситуа́ції» ма́ют все спеціа́лный вплыв на пре́дметы из маги́чнов ~ёв [Птш] =эти «ситуации» всегда имеют особое влияние на предметы, обладающие магической потенцией;

потепли́лый adj =потеплевший;

потепли́ти ab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ =потеплеть; *щи лиш упа́в... дождь, навóнка уже́ ~ло [Лзн] =только прошёл дождь, на улице потеплело;

по́теплый adj =тепловатый, излишне тёплый;

поте́псти ab tr (обл) НТ =разрыть;

поте́раз adv (обл) БС =до сих пор;

потера́ти inab tr БГ =потирать, растирать;

потера́шный adj (обл) БС =бывший (до сих пор); прежний;

потерлеба́ти ab intr (ся) СП =потащиться;

потерпи́лый adj ЯГ =потерпевший, пострадавший;

потерпі́ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =потерпеть; пострадать; *~ собі́ на што =питать слабость к чему; иметь предосудительную склонность к чему;

поте́рти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =потереть; *~ коно́плю =вытрепать / вымять лён; *~ на по́рох =истереть в порошок; *ой, жо́но мо́я, жо́но, // богда́й бысь уме́рла: // усї жо́ны подерга́ли, // ты щи не поте́рла [Дзн]; **бода́й тя поте́рло на ма́ковой зе́рно! [флк] ==чтоб тебе пусто было!; *~ ся =истереться;

поте́рт|ый adj АГ ЕБ =истёртый; потёртый; *чи́стое шма́тя ма́ло ~о, ма́ло и помя́цкано уд до́вгого пута́ [Гдн] =чистая одежда слегка потёрта, слегка и помята в долгой поездке;

по́терть f БГ ОБ =прах, труха; *(тех) =дресва, крошка; измельчённая масса; *на ~ ==в пух и прах;

поте́рькання n ЛЧ =тисканье, лапанье, щупанье;

поте́ркати ab tr ЛЧ =потискать, лапнуть, пощупать;

потеса́ти ab tr freq АГ БГ ЕБ ЛЧ =затесать; подтесать; обтесать, вытесать (во множестве);

поте|чи́ ab intr АГ ЛЧ НТ =потечь; *я пудозрiва́в недо́брое и на́раз скíпень ву́давив єм и вутиска́в єм до́туль, до́куль кров не ~кла́ [ох] =я заподозрил неладное и сразу выдавил вакцину и выжимал до тех пор, пока кровь не потекла;

поте́паный adj =потрёпанный;

поте́пати ab tr =потрепать; *~ ся =потрепаться;

потина́ти inab tr ЯЯ =убивать; уничтожать; *босорка́ня поти́нат худо́бку =ведьма наводит порчу на скотинку;

потиска́ти inab tr АГ БГ ЛЧ *~ собі́ ру́ки =пожимать друг другу руку;

потиснути ab tr АГ БГ ЕБ ЯЯ =потеснить; *~ собі́ ру́кы =пожать друг другу руку;

Потися n (геог) БС =Потисье;

по́ти|ти inab intr ЕБ НТ *~ ся =потеть; *~ти ся на чум =мучиться, биться над чем; *и в тум моме́нтї ся помину́ла и ёго́ ясна́ мысль; убнови́ла ся му горя́чка, блу́ды вукри́ковав, ~в ся [Ксн] =и тут же

оставила его и ясность ума; лихорадка возобновилась, он выкрикивал в бреду, потел;
пот|и́хнути ab intr freq АГ ЛЧ =утихнуть; замолкнуть, смолкнуть, умолкнуть;
потих|о́ньку adv =тихонько;
пот|и́хы adv АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =тихо; (разг) втихомолку, втихаря, втихую; шёпотом; *(пома́лы) =потихоньку, помаленьку; неторопливо; *(нюпко́м) =исподтишка; *чита́ти ~ =читать про себя; *надыйти́ ~ =подойти бесшумно; *(не бубну́ючи) =под сурдинку; негласно; полугласно; *головна́ зада́ча... щи десь закрыва́ючі ся и ~ затїне́ні бабо́нські привы́чкы ці́лком уничто́жити [Гдн] =главная задача ещё местами прикрыто и втихомолку практикуемые суеверные привычки совсем уничтожить;
пот|я́ти inab tr ЕБ ЯГ *(за волоса) =потаскать; *~ за собов (книж) =влечь за собой; *freq =растащить;
потік|а́ти inab intr АГ ЛЧ =течь; *гордув потїкат =бочка течёт;
потїр|я́ти ab tr ЛЧ =погнать; *ба́на Єла́чіча ~ли до Австрії [Чпй] =наместника Елачича погнали в Австрию;
потїсн|и́ти ab tr НТ =потеснить; *~ ся =потесниться;
п|о́тїсн|ый adj БГ ЛД ЛЧ =тесноватый; *пасови́ще, пра́вда, ги ~оє у сво́ю гота́рн [Джв] =пастбище в собственных угодьях, правда, тесноватое;
п|о́тїтко n =подмышник;
пот|і́ха f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =радость, удовлетворение, удовольствие; потеха, забава; *ой, Васи́лю, Васи́лю, на то́бі ~а: // ой, плéчі в тя горба́ті, голова́, як стрíха [Лзн]; **за ~ы не є втїхы [Лзн] ==делу время, потехе час;
потїш|а́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЯГ =утешать; радовать;
потїш|е́ный adj БС =удовлетворённый; довольный;
потїш|е́ня n ЕБ ЯГ =утеха; радость;
потїш|и́тель m БС ЯГ =утешитель; ***f *~ка =утешительница;
потїш|и|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ=утешить; порадовать; *~ ся =утешиться; порадоваться; *уж єм ся уже́нив, // ей, уж єм ся ~в, // уж єм сво́ю зво́лю // ей, на кли́нець зави́сив [Грб];
потїшный adj ЯГ =потешный, забавный;
п|о́тка f (анат vulva, нар syn эвф благу́шка) ОБ [Мгч] [П-Г] [Ччс] =влагалище; женский половой орган;
потлі|ва́ти inab intr АГ =тлеть, тлеться, тлиться; теплиться; угасать, едва гореть;
потлі|ти ab intr АГ БГ ЛЧ =истлеть;
потлум|е́ный adj =заглушенный, приглушенный; задушенный, подавленный;
потлум|и́ти ab tr БГ =заглушить, задушить, подавить;
п|о́тля adv ЯГ =до настоящего времени, до сих пор;
потля|пкати ab tr *~ по плечу́ =похлопать по плечу;
потм|и́ти ab intr БС *~ ся =потемнеть, стемнеть; помрачнеть; смеркнуться, померкнуть;
п|о́тный adj БГ ЕБ ЛЧ =потный;
потовмач|е́н|ый adj =переведённый; *пе́рвый том журна́ла быв двоязы́чный, и статя́ сеся́ бы́ла ~а по мадя́рськы [Кпр] =первый том журнала был двуязычный и статья эта была переведена на венгерский;
потовмач|и́ти ab tr =перевести;
потовст|и́ти ab tr АГ =вырезать толще, чем следовало;
потовст|і́лый adj ЕБ =утолстившийся;
пот|о́вст|і|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =стать толще; утолститься; *скло у зе́мли ~є и при́йме перламуто́ву а́вадь опа́лову фа́рбу [Чпй] =стекло в земле утолщается и принимает перламутровый или опаловый цвет;
п|о́товстый adj БГ =толстоватый;
потовч|е́ный adj =битый, побитый;
пот|о́вченя n ЕБ ЯГ =ушиб, ссадина;
потовч|и́ ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =истолочь; зашибить; *~ ся =ушибиться;
пот|о́вый adj БГ =потовой;
пот|о́кмен|ый adj ЛД =условленный, договорённый; *нам, христіа́нум, ест ~а неді́ля... штобы́ сьме не держа́ли... из Жиды́ [Джв] =нам, христианам условленный {выходиой} воскресенье, чтобы мы не присоединялись к евреям;
пот|о́кми|ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛД СП [П-Г] *~ти ся =поторговаться; *~ти ся иа чум =условиться / договориться о чём; *{аж пуп} быв такы́й, ...гото́вый з ни́ми сюда́ прийти́ и ...попова́ти, з тым ся ~ли [Гдн] =если нашёлся такой поп, который готов был с ними сюда прийти и служить священником, то с ним и договаривались;
потолк|о́ваня n =интерпретация, истолкование; трактовка;
потолков|а́тель m ЛЧ =интерпретатор;
потолков|а́ти ab tr АГ БС ЛЧ =объяснить, разъяснить, поясиить, уясиить; истолковать, растолковать; изложить; трактовать, интерпретировать; *(фам, пей) ==разжевать и в рот положить;
п|о́толоч f [П-Г] =измятая трава / посевы;
потолоч|е́ный adj ЕБ =примятый; истоптанный;
потолоч|и́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =вымять, смять, примять; затоптать, истоптать, утоптать; *бабы́ ся перебіга́ли, та тоту́ бу́ков ~ли; ...до таки́х за́лум попа́дала [Глг] =бабы спешили и орешки затоптали, они попадали в завалы;
пот|о́мность f БГ =будущее;
пот|о́мный adj БГ ЛЧ =будущий;
пот|о́м|ок m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =потомок; *ступа́є... стары́й ци́ган,.. за ним.. жона́ з пувту́цтом... ~кув... аж наконе́ць похо́д заключа́є... порося́ [Крл] =шествует старый цыган, за ним жена с полудюжиной потомков и, наконец, процессию замыкает поросёнок;
пот|о́мств|о n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =потомство; *чим жи́є ...роди́на, тым наповня́є ся се́рдце и ро́зум є́ї ~а; се дока́заный факт [Ббр] =чем живёт семья, тем наполняется сердце и ум её потомства; это доказанный факт;
пот|о́му adv АГ БГ ЛЧ НТ =потом; после; *не чу́до ~, же =так что не удивительно, что; **раз на се́бе пони́кай, а ~ говори́ [Лзн] ==на зеркало неча пенять, коли рожа крива;

по́тонк|ый adj БГ =тонковатый; ***adv *~о =тонковато;

пото́п|а f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ [П-Г] =потоп; *~а свíта =всемирный потоп; *як ма́ла бы́ти ~а свíта, Ной будова́в ковч [Янв] =когда предстоял потоп, Ной строил ковчег; *пу́стив Бог ~у на зе́млю [Джв] =пустил бог на землю потоп;

потопе́ный adj БС =подтопленный, залитый;

пото́пеня n ЛЧ *(ши́фы) =потопление;

потопи́н|а f =шлюз; *ставля́ти ~ы на ріцí =шлюзовать реку; *перепуща́ти ло́дї ~ами =шлюзовать суда; *переходи́ти ~ами =шлюзоваться;

потопинко́вый adj =шлюзовой, шлюзный;

потопи́|ти ab tr freq АГ БГ БС ЛД ЛЧ *(водо́в) =затопить / залить / подтопить (во множестве); *(у водí) =утопить (во миожестве); *(у́гля) =истопить, стопить / сжечь / израсходовать уголь; *(вуск) =расплавить; *смотри́, як прелести́в пра́дїда на́шого А́дама и Е́ву и ~в не лише́ двох тых, а́ли привю́г нас усíх у ту́льку нево́лю [Джв] =смотри, как прельстил прадеда нашего Адама и Еву и потопил не только их двоих, но и на всех нас навёл столь многие беды; *~ти ся =утонуть / затонуть (во множестве); утопиться; истопиться; расплавиться;

пото́пный adj БГ ЛЧ =льющийся потоком; относящийся к потопу;

пото́птан|ый adj ЛД =истоптанный; утрамбованный; *(мíра) =утрясённый, уплотнённый (тряской); *(кру́мпель) =размятый; *има́ємe та́кож ми́ров пра́вов продава́ти, по́вну и ~у дава́ти [Джв] =должно также мерой верной продавать, полную и утрясённую давать;

потопта́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =истоптать, растоптать; попрать; *Го́сподь наш ~в смерть сме́ртёв сво́ёв [Джв] =Господь наш попрал смерть смертью своей;

пото́ргани|ый adj БС =отрывистый; изорванный; прерывистый; *ну́чков пу́йде, ну́чков при́йде, // вун ни́гда нич не принесе, // лиш кошу́льку ~у // и сабе́лку покро́вляну [Лнт];

пото́ргати ab tr freq БГ БС ЯГ =изорвать; *~ ся =изорваться;

поторгова́ти ab intr ЕБ ЛЧ =торговать некоторое время; *~ ся =сторговаться;

потормоси́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =потормошить; затормошить; затеребить; задёргать; подёргать; *(нагы́гати из во́зом) =растрясти; *ову́н написа́в за на́шi дїды́ ...и ма́ло намы́кав на́шых дїду́в, а ёго́ пак ~в Добро́вськый [Гдн] =он написал о наших дедах и немного надрал их за волосы, а его потом подёргал Добровский;

поточа́ n АГ =ручеёк;

поточи́на f БГ БС ЛД ЛЧ ЯЯ [П-Г] =ручей; *у селí є ~, з котро́й са ма́рга напа́ват [Джв] =в селе есть ручей, из которого поят скот;

поточи́|ти ab tr АГ ЕБ =источить; *~ти де́рево =изгрызть / источить древесину;

по́точный adj =ручьевой;

поточ|о́к m БС ЛЧ НТ =ручеёк; *як єсьме́ ишли́ при ~ку́,.. тко попробова́в ву́ступити з коло́ны и зачери́ти во́ды, быв збы́тый [ох] =когда мы шли вдоль ручейка, тех, кто попытался выйти из колонны и зачерпнуть воды, избнли;

потпурí n indecl (муз) БС =попурри;

потра́в|а f БГ БС =корм; пища; провизия; *ма́ю я сво́ю ~у, хлiб и крупы́ и оло́ю ма́ло [Джв] =провизия у меня своя, хлеб и крупы и немного масла;

потрактова́|ти ab tr *(толкова́ти) =потрактовать; *(погóстити) =угостить; *(єдна́ти ся) =договориться; *~ти ся =трактоваться; угоститься; *прийшо́в там пе́ред ве́чером, и они́ ся привіта́ли и ~ли ся, да́што и́ли [Гнт] =он добрался туда, когда начинало вечереть, они поздоровались и угостились, немного поели;

потра́та f (мед) =выкидыш; аборт;

потра́тити ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =порастерять; *(плод) =иметь выкидыш, выкинуть; *~ ся =растеряться;

по́траток m (мед) =выкидыш;

потра́феня n БС =попадание;

по́трафи|ти ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =попасть; суметь; *покладíт ру́ку на се́рдце, па́не чита́телю, вы бы не ~ли так про́сто и гла́дко ру́ськым скла́дом писа́ти [Влш] =положите руку на сердце, уважаемый читатель, вы бы не сумели так просто и бегло писать русинским слогом; *~ ся =попасться;

потрафля́ти inab intr БС =попадать;

потрача́ти inab intr АГ =утрачивать; *(плод) =выкидывать; *~ ся =теряться;

потра́ченый adj =растерянный; *~ руси́ньскый на́руд =рассеянный по свету русинский народ;

потре́б|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =потребность, надобность; нужда; *мала́ / вели́ка ~а (эвф) =малая / большая нужда; *~ы це́ркви =церковная утварь; *дома́шнi ~ы =хозяйственные товары; *шко́лнi ~ы =школьные принадлежности; *спорто́вi ~ы =спортиивентарь; спорттовары; *фотографи́чнi ~ы > фотопотре́бы; *ві́стно, же міньба́ тво́рит ~у за грушми́ [Чпй] =известно, что обмен создаёт потребность в деньгах;

потреби́тель m ЕБ ЛЧ =потребитель;

потреби́тельский adj =потребительский; *~ коша́рик =потребительская корзинка;

потреби́тельство n =потребительство;

потребля́ти inab tr АГ ЛЧ =потреблять;

потре́бник m ЯГ =несессер;

потре́бност|ь f ЕБ ЛД ЛЧ =необходимость; нужда; *де́нна ~ь =предмет первой необходимости; *на ~i возо́вi... уд па́нства ву́дати су́му [Удв] =от владения на нужды тележные выдать сумму;

потре́бн|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =нужный; требующийся; *живо́тно ~ый =жизненно необходимый; *на буду́влю... село́ –ого де́рева не ма́є [Удв] =в селе нет леса, необходимого для строительства; ***adv *~о =нужно;

потре́бова|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =потребовать; *лем коли́ о́раня, жни́во та кусьба́ бы́ла, тогды́ на панщи́ну ~ли [Джв] =на барщину требовали лишь во время вспашки, жатвы и косьбы; *~ти ся =потребоваться;

потреб|ова́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ *~ова́ти по́муч =нуждаться в помощи; *не ~у́ю пові́сти =излишне говорить; *{з полотна́} могла́... рі́зати и ши́ти, шо ~ова́ла, а кедь го не ~ова́ла, та удложи́ла до ла́ды, и так са з то́го полотна́ ай засо́ба зроби́ла [Глг] =полотно она могла резать и шить по необходимости, а если не требовалось, то отложить в сундук, и так образовался даже запас полотна;

потре́паный adj НТ =потрёпанный;

потрепа́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ =потрепать; *~ ся =потрепаться;

потри́маня n ЛЧ *~ чо́го =соблюдение чего; верность чему; *(траді́цій / сил) =удержание; сохранение; *~ помяникýв давнины́ =охрана памятников старины;

потри́ма|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(сло́во, обі́цянку) =сдержать; *(обы́чай) =сохранить, удержать; *(закон) =соблюсти; *(пра́ктику) =продолжить; *сесю́ регу́лу о́стро ма́єме ~ти =эту норму нужно строго соблюсти / выдержать; *до́кудь ~є сесе́? =до каких пор это сохранится / продолжится?

потрови́ти ab tr *~ти ры́бу =отравить рыбу; *три сви́нї зъї́ли; и Ива́н пові́в же́нї, як їх ~в, а Катка́ ...чу́ла [Гит] =съели трёх свиней; и Иван рассказал жене, как он их отравил, а Катка услышала;

потрое́н|ый adj =утроенный; *бы́ла Цвітна́ неді́ля... ех, ко не зна́є, як... звы́кли бы́ти Цвітні́ неді́лї... всё... подвое́но, –о [Стн] =было вербное воскресенье, эх, кто не знает, какие бывают вербные воскресенья, всё удвоено, утроено;

потро́ити ab tr НТ ЯГ =утроить; разделить на три части;

потро́пкати ab intr =поковылять, заковылять; потрусить;

потроши́ти inab tr (syn гери́ти) АГ =разбазаривать; растрачивать зря / попусту; спускать за бесценок; проматывать, просаживать;

потрошни́к m ЕБ ЛЧ =торговец / торгаш на толкучем рынке;

потрошня́ f ЕБ ЛЧ *(не́брязь) =хлам, старьё, рухлядь, ветошь; (нар) барахло; *(пяц) =толкучий рынок; (разг) толкучка; (фам) толчок, барахолка; развал;

потроще́н|ый adj =раздавленный; изломанный; разбитый; израненный (фиг); *Васи́ль всю сво́ю ~у ду́шу вложи́в до той ха́ты [Слк] =Василь вложил в эту избу всю свою израненную душу;

потрощи́ти ab tr БГ ЕБ =раздавить; изломать; *~ орі́хы =наколоть орехов;

потруди́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ *(ру́кы / но́гы) =утомить; натрудить; *(у́рушити ко́го) =побеспокоить; *(у́хосновати ко́го / што) =задействовать, использовать; *~ ся =потрудиться; натрудиться, устать;

потры́цькати ab tr =поковырять; поковыряться;

по́тряс m БС *(душі́) =потрясение, содрогание; *(мембра́ны) =сотрясение, дрожание; *(при тря́сеню землї́) =толчок;

потряса́ти inab tr БС ЕБ ЯГ =потрясать; трясти; *~ ся =подёргиваться, трястись, колыхаться;

потря́сеня n БС ЕБ ЛЧ *(душі́) =потрясение, содрогание; *(мембра́ны) =сотрясение, дрожание;

по́тряска f ЕБ =припрыгивание; танец вприпрыжку; встряска;

потря́совати inab tr АГ ЕБ =сотрясать; *кучеря́ми потрясу́є, // лі́тер ви́на росказу́є [Шмш]; *~ ся =подёргиваться, сотрясаться, колыхаться;

потря́с|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =потрясти́, заколыхать; *Никола́й ~ бородо́в: ра́ненько на два пе́рсты закры́в зе́млю снїг [ПлА] =Николай потряс бородой: утречком снег в два пальца толщиной укрыл землю; *~ти ся =содрогнуться, вздрогнуть; заколыхаться;

потря́суючый adj ЕБ =потрясающий; сенсационный;

потуйзе́мный adj =потусторонний;

по́т|ук m (gen ~о́ка) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =ручей; поток; *ишо́в я лі́сом и, як перехо́жу че́рез звори́ну на край ~о́ка, в наму́лї ...слїды́ медвідя́ [ПлА] =шёл я лесом и, переходя падь, смотрю – в иле у потока следы медведя; **потекли́ пото́кы не́ба [флк] ==разверзлись хляби небесные;

потули́|ти ab tr АГ ЛД =спрятать, укрыть, утаить; *бы́ла ~ла гріхы́ сво́ї пе́ред людьми́ [Джв] =она ранее утаила грехи свои от людей;

по́туль adv =до тех пор;

поту́м adv АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =после того; потом; *перекла́ли на ~ =перенесли на более позднее время; *сесі́ рыбарёве, Петр и Андрі́й, коли́ послу́хали сло́во Христо́во, ~ ку́лько ры́бы ими́ли [Джв] =эти рыбаки, Пётр и Андрей, когда послушали слово Христово, потом сколько рыбы наловили;

поту́манити ab tr freq БГ =оболванить / одурачить кого; сделать дурака из кого; *~ ся =одурачиться; оболваниться;

поту́манїти ab intr freq БГ =очуметь; обалдеть, одуреть;

потуне́ный adj БС =уценённый; удешевлённый;

поту́нёвати inab tr БС =удешевлять;

потуни́ти ab tr БС НТ =уценить; удешевить; продешевить; дёшево запросить / продать;

поту́ншеня n БС =уценка;

поту́ня|ти ab intr =подешеветь; удешевиться; *пи́йте, хло́пцї, па́леночку, бо вже ~ла; // вче́ра бы́ла два ґрайца́рї, а днесь пувґрайца́ря [Млс];

поту́п|а f =осуждение; позор, стыд; унижение, оскорбление; **уда́рити печа́ть ~ы ==заклеймить позором;

потупе́ный adj БС =униженный; попранный; нарушенный;

поту́пеня n БС =нарушение, несоблюдение; *~ сло́ва =невыполнение / неисполнение данного слова / обязательства;

потупи́тель m БС =нарушитель;

поту́пити ab tr АГ БС ЛЧ [Дхн] *(нуж) =затупить; *(чолові́ка) =опозорить, унизить; осудить; *~ зако́н =попрать закон; *~ ві́рность =нарушить верность;

потупі́ти ab intr АГ =отупеть;

потупля́|ти inab tr (ткж поту́плёвати БС) АГ =позорить, унижать; осуждать; наносить вред; не

соблюдать, нарушать; *такí, котрí ~ют и ганьбля́т знак сятóго крестá =те, которые позорят и срамят знак святого креста; *ци мы му́симе свóє ~ти =разве мы должны наносить вред своему;

потý|пный adj =позорный; унизительный, стыдный; предосудительный; ***adv *~о =позорно;

потурбовáти ab tr БС =побеспокоить; *~ ся =побеспокоиться;

потý|рченый adj БС =отуреченный;

потý|рчити ab tr БС =отуречить; *~ ся =отуречиться;

пóтутькы adv =украдкой, тайком;

пóтуцьк|ый adj ЛЧ *~ый дíтвáк / челя́дннк =ребёнок / житель из села Поток; *П~а шкóла (ист) =школа в Шарошпатаке;

пóтучный adj =толстоватый;

потыкáня n (текс) =узорчатое тканьё с затканной нитью другого цвета нлн толщины; *{нд крóснам} щи быв пóтак, на котрýм са цíвкы навивáли на ~ полотнá [Глг] =к станку ткацкому ещё придавалось намоточное устройство, на котором наматывали шпульки для узорчатого тканья;

потыкá|ти inab tr (текс) =ткать другой нитью для получения эффекта узора; *{напóслíд} са новáло з кáблика (хемлóну) а из удпадóвыма кускáма полотнá то ~лн [Глг] =напоследок основу набирали нз химволокна, а узор получали из лоскута;

поты́лица f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =затылок;

потырм|áти ab tr =потормошить; *уночú, як пан спав, а пес усé ймив та ~ав пáна [Гнт] =ночью барин спит, а собака то и дело подходит, чтобы потормошить его;

потычи́ти ab tr НТ [Дхн] *~ пасýлю =забить колья (тычки) под фасоль;

пóтька f *(ласк) =голубушка, ласточка; лапушка, милочка; касатка; *(зоол Cyprinus carpio) БС [Дхн] =карп; сазан; *в нáшых рíках жúют всякí рыбы: ...чуп, бáлінд, шуль и мнюх, ...пóдуства, кечéга, óстріж, сáвог, ...~, ...циганська рыба и клень [ПлА] =в нашнх реках живёт всякая рыба: чоп, густера, судак и налим, подуст, стерлядь, окунь, ёрш, карп, линь и голавль;

потька-білоплáвка f (зоол Rutilus pigus) ИТ =плотва;

потька-черленоóчица f (зоол Rutilus rutilus) ИТ =плотва;

пóтько m =голубчик, лапушка;

потьóк m (фиг, пей, тжж потьóх СП) ЛЧ =тип; птица, гусь; *агá, то ты, ~ý! =ага, попался!;

пóтя n (pl ~та) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =птица; *(друбнóй) =пичуга; *~та, што иззóбали насíня упáлоє на путú [Джв] =птицы, что склевали семена, упавшие на дорогу; **впóзнати ~ по пíрю [Лзн] =видна птица по полёту; **скубстú ~, докý вно у вóздусї [Лзн] ==делить шкуру неубитого медведя; ***dem *~тко =птичка; пичужка;

пóтяг m БС ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] *(жд) =состав; поезд; *(церýзы / пéнзлика) =штрих, мазок; *(гóлоса) =тембр, тон; *єдным ~ом перá =единственным росчерком пера;

потягáти inab intr imprs ЕБ ЯЯ *~ ся уд глубóкої дáвности =восходить к глубокой древности;

потя́гненя n ЕБ *(лíнії / цíвкы) =проведение; *(з цігарéтлика) =затяжка;

потягнý|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =потянуть; повлечь; повести; *~ти лíнійку =провести линию; *~ти ýхом =ухом повести; *(з цігарéтлика / пíпы) =затянуться сигаретой / из трубки;

потя́говати inab tr БС =потягивать; *ун... прикáзовав, потя́гуючи из погáрчика,... прúгоды из свóим цімборóм [Хст] =он рассказывал, потягивая вино, похождения своего друга; *~ ся на кóго =распространяться на кого;

потя́ти ab tr НТ *(сáблёв) =изрубить, убить; *(босоркáня) =навести порчу;

пóтяч|ый adj АГ ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =птичий; *~оє молокó (фиг кул) =птичье молоко; *все навéчур лúшив єм ...~у покармóву мішáнку [нч] =я каждый вечер оставлял для него птичью пищевую смесь;

потя́чый adj (syn знуйны́й) ЕБ =потогонный; вызывающий потенне;

поубдерáти ab tr freq ЯГ =ободрать; *~ пíря =почистить кукурузу от листьев; *~ ся =ободраться;

поуберá|ти ab tr freq АГ БГ =выбрать, отобрать; изъять; *~ти тéрня =удалить колючки; *як дозрíют колопенькы, // я їх ~ю, // повмóчую, повсýшую, // дáле убдерáю [Дзн];

поубзирáти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =осмотреть; *вýйти бы ми тепéрь на Гýслю та ~ и, кедь є, та прочитáти тотó стародáвноє письмó [Гдн] =взобраться бы мне теперь на Гуслю да осмотреть те старинные письмена, если они есть; *~ ся =осмотреться; *~ ся за кым =поискать кого; оглянуться вслед кому;

поубивáти ab tr freq АГ БГ БС =выбить;

поубігáти ab intr freq АГ БГ =повыбегать, повыбежать; выбежать (во множестве); повысыпáть;

поубíлёвати ab tr freq АГ *(полóтна) =отбелить; *(стíны) =пробелить; сделать побелку; *(стрóмы) =побелить;

поубклáдовати ab tr freq =обложить; *(стул стрáвами) =уставить; *(плúтков) =облицевать; *(шамóтом) =офутеровать; *и прýтём мóжеме то ~ [М-В] =здесь можно офутеровать и лозой;

поуб(ы)крáдовати ab tr freq АГ =обворовать, обокрасть, разворовать; ограбить;

поублúзова|ти ab tr freq АГ =облизать; *пан взяв мотыку и вдáрив нив у сílкы; циганúн... ~в тотó черéпля, што ся показúло [Лзн] =барин взял мотыгу и ударил по горшкам; цыган облизал битую посуду; *~ти ся =облизаться;

поубнúкати ab tr АГ =порассмотреть; разведать; *~ ся =осмотреться;

поубнимáти ab tr freq АГ БГ ЕБ ЛЧ =обнять; *~ ся =обняться;

поубпікáти ab tr *(на вáтрї) =обжарить, зажарить, поджарить; *~ ся мáло на сóнцю =позагорать; *~ ся на сóнцю =обгореть (на солнце);

поубрізáти ab tr freq АГ ЛЧ =обрéзать;

поубрýбовати ab tr freq АГ =обрубить;

поубручковáти ab tr ЕБ =окольцевать;

поубсі́да́ти ab tr freq ЕБ =обсесть; окружить;
поубсо́хлый adj ЛЧ =обсохнувший; подсохнувший, подсушённый;
поубсо́хнути ab intr freq ЛЧ =обсохнуть;
поубсыпа́ти ab tr freq АГ =обсы́пать, осы́пать; *~ ся =обсы́паться, осы́паться;
поубсыха́ти ab intr freq АГ =обсохнуть;
поубтина́ти ab tr freq ЕБ =обсечь (во множестве);
поубчища́ти ab tr freq АГ =очистить; обчистить; *~ ся =очиститься; обчиститься;
поубыкра́сти ab tr freq ЛЧ > поубкра́довати;
поува́лёва|ти ab tr freq АГ БГ *(язы́кы) =вывалить; высунуть; *(о́чі) =вытаращить; *(з ла́ды) =высыпать; *они́ о́чі ~ли на не́го, а за се́бе забы́ли сами́ [Гнт] =они вытаращили на него глаза, а о себе самих забыли; *~ти ся =вывалиться, обвалиться, отвалиться; обрушиться;
поува́рёвати ab tr freq БГ =выварить; отварить; *~ ся =свариться; отвариться;
поуверта́ти ab tr freq АГ БГ *~ клу́бы =повывернуть суставы; *~ ру́кы =завернуть руки за спину; *~ иарубы́ =вывернуть наизнанку; *~ из кочі́ї =вывалить из коляски; *~ стро́мы =выворотить деревья (с корнем);
поувы́шовати ab tr freq БГ =вывесить;
поуга́довати ab tr freq ЛЧ =выдумать, придумать;
поуганя́ти ab tr freq АГ БГ =повыгонять, повыгнать; выгнать / изгнать (во множестве); *~ убро́стя =пустить молодые побеги;
поуглёваня n БС =обугливание; обуглероживание;
поуглёвати ab tr БС =обуглить; обуглеродить; *~ ся =превращаться в уголь;
поугля́дова|ти ab tr freq =выискать, подыскать, прискать, изыскать, отыскать, сыскать; подобрать; *зза селеме́на, з су́сїкув ~в и бі́блію, и вели́кый катехі́зм [Стн] =за матицей, в ларях выискал и библию, и большой катехизис;
поу́гоpіти ab intr ЛЧ =повыгореть;
поудбера́ти ab tr freq АГ =отобрать;
поудда́ван|ый adj freq =отданный; *~і дївкы́ =замужние дочери; *{я́блока} рвав сам... и ~і до́чкы ишлі́ помага́ти [Стн] =яблоки снимал он сам, и замужние дочери приходили помогать;
поуддава́|ти ab tr freq АГ БС ЯГ *~ дївкы́ =повыдать замуж дочерей; *~ти ся =выйти замуж; повыходить замуж (разг); *хло́пцї поженили ся, дївкы́ ~ли ся [Гдн] =сыновья поженились, дочери повыходили замуж;
поуддаля́ти ab tr freq АГ =удалить / отдалить (во множестве); *~ ся =отдалиться / удалиться (во множестве);
поуддїля́ти ab tr freq ЯГ =отделить; отлучить; *~ ся =отделиться;
поудера́ти ab tr freq =повыдирать; повыдёргивать;
поудкла́довати ab tr freq БС =отложить;
поудмыка́|ти ab tr freq =открыть; отомкнуть; *~ти ся=открыться; отомкнуться; *вун ті кли́очі взяв та ка́жду хы́жу (ци́мрю)... ~в [Врх] =он взял эти ключи и отомкнул все комнаты;
поуднима́ти ab tr freq АГ БС =отнять;
поудпла́човати ab tr АГ *~ вши́тких =рассчитаться со всеми;
поудпря́совати ab tr freq БС =отрезать (во множестве);
поудру́бовати ab tr freq БС =отрубить (во множестве);
поудрыва́ти inab tr freq =оторвать;
поудстыга́ти ab tr freq БС =отрезать ножницами (во множестве);
поудсува́ти ab tr freq НТ =отодвинуть;
поудтина́|ти ab tr freq БС =отрезать, отрубить, отсечь (во множестве); *кова́ч ухо́пив фе́йсу, ...~в ко́ню ла́бы, ко́нї позгыба́ли [Гнт] =кузнец схватил топор, отрубил коням ноги, кони сдохли;
поужина́ти ab tr freq БГ =выжать, сжать;
поуздыха́ти ab intr БГ=передо́хнуть;
пóузити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =сузить; скроить у́же, чем следовало бы; *~ ся =сузиться; стать узким / тесным;
пóузкый adj БГ [Алм] =слишком узкий, узковатый;
пóука f БС ЕБ ЛЧ =нравоучение; поучение; *(у ба́сни) =мораль;
поукла́довати ab tr freq АГ ЛЧ *(на у́клад) =выставить, выложить; *~ пудло́гу =настелить пол; *~ дно =устелить; *~ возйво =выгрузить / сгрузить / разгрузить груз; *~ ка́ртї =разложить карты; *~ соло́мков =инкрустировать соломкой; *~ спа́ти =уложить спать;
поуко́повати ab tr freq ЕБ =выкопать; *о́чі ~ =глаза выколоть;
поуко́шовати ab tr freq ЛЧ =выкосить;
поукраи́неный adj =украинизированный;
поукраи́неня n =украинизация;
поукраи́ни|ти ab tr =украинизировать; *появи́ло са до́ста мно́го елеме́нтув, котрі́ зна́чно, мож упові́сти гетте́т, ~ли руси́нськый язы́к [Кпр] =появилось много элементов, которые значительно, можно сказать изрядно, украинизировали русинский язык;
поукру́човати ab tr freq ЕБ =выкрутить; *(райби́во) =отжать, выжать; *(ши́ю) =свернуть; *(смы́сел) =извратить, исказить, передёрнуть; *(пе́рсты) =вывернуть; *~ ся =выкрутиться;
поулива́|ти (ся) ab tr freq =вылить; разлить; вылиться; разлиться; *в осени́ за́чнут па́дати дождї́, ~ют пото́кы [Стн] =осенью пойдут дожди, разольются ручьи;
поули́зовати ab tr freq АГ =вылизать;
поулїза́|ти ab intr freq =вылезть; *лю́де в селї́ ...~ли из сво́их те́мных хатчи́н [МрА] =люди в селе вылезли из своих тёмных избушек;
поумера́ти ab intr freq АГ БС =повымирать;
поумерза́ти ab intr freq АГ =вымерзнуть;
поумі́та́ти ab tr freq АГ ЛЧ =вымести;
поуми́товати ab tr freq АГ =выбросить; *(мед) =высыпать;
поумо́ч|овати ab tr freq =вымочить; *як дозрі́ют колопенькы́, // я їх повбера́ю, // ~ую, повсу́шую, // да́ле убдерга́ю [Дзн];
поу́мыкати ab tr freq =вырвать;
поунима́ти ab tr freq АГ =вынуть; *~ гро́ші з ба́нка =взять деньги из банка;
поуно́шовати ab tr freq =вынести; повытаскать;
поупа́довати ab intr freq БС =выпасть;

поупала́ти ab tr (сх) *~ што =вытряхнуть пыль из чего; провеять подбрасывая в посуде что; выполать (нар);

поупива́|ти ab tr freq =выпить; *па́ленку ~ла, и гордо́вы подеми́кала, и убру́чі погры́зла [Гнт] =водку выпила, и бочки разбила, и обручи изгрызла;

поупла́човати ab tr freq АГ БС =заплатить; *~ комуна́лні слу́жбы =оплатить за коммунальные услуги; *(ко́го) =произвести расчёт / рассчитаться с кем; *~ ся =окупиться, оправдать себя;

поурґова́ти ab tr ЕБ =ускорить; *(на ко́го) =поторопить кого; *~ што =напомнить о чём; добиться ускорения чего; (фам) подтолкнуть что;

поурі́зовати ab tr freq АГ =вы́резать;

поуроста́ти ab intr freq =подняться; вырасти;

поуру́бовати ab tr freq АГ =повырубить; вырубить (всё / во множестве);

поурыва́|ти ab tr freq =вырвать; повырывать (нар); *ві́тер... всї дере́ва з ко́рінём ~в [Стн] =ветер все деревья повырвал с корнем;

поу́сажати ab tr freq ЛЧ *~ на вуз єдно́го за дру́гым =поднять / посадить одного за другим на воз;

поуска́кова|ти ab intr =повыскакивать; *добрі́ му о́чі з ямо́к не ~ли =чуть глаза на лоб не полезли;

поуску́бовати ab tr freq АГ =выщипать;

поуста́вляти ab tr freq АГ=выставить, показать; настроить; **~ ка́пцї ==отдать концы;

поусу́ш|овати ab tr freq АГ =высушить; *як дозрі́ют колопенькы́, // я їх повбера́ю, // повмо́чую, ~ую, // да́ле убдерга́ю [Дзн];

поусы́повати ab tr freq АГ =вы́сыпать; вылить; *~ ся =вы́сыпаться; вылиться;

поусыха́ти ab intr freq =высохнуть;

поутера́ти ab tr freq АГ БС > повтера́ти;

поутина́ти ab tr freq АГ =вырезать (во множестве);

поутїга́ти ab tr freq =повытаскать; вытащить; *так ді́лаєме и тогды́, коли́ на мі́лко спокладе́нум по́ли хо́чеме ву́губити буряны́, ~ пыре́й ци и́нші корневи́ща [ох] =так действуем и тогда, когда нам нужно истребить сорняки, повытаскать пырей или другие стелющиеся стебли на мелко вспаханном паровом поле;

поуходи́ти ab intr freq ЛЧ =повыходить; высыпать;

поуча́ти inab tr АГ ЛЧ =поучать;

поуче́ный adj БС =извлёкший урок; наученный;

поу́чен|я n ЛЧ ЯГ =поучение; *{«Казуі́стика» Де Каме́ліса –} кни́га при́писув и ~ь, ...як поступа́ти нале́жит в надзвыча́йных мора́лных слу́чаях [Кнт] =«Казуистика» Декамелиса – книга предписаний и поучений, как надлежит поступать в экстраординарных нравственных ситуациях;

поучи́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =проучить; наставить, проинструктировать; дать урок; *при́повідкы нас зна́ли поба́вити и ~ [Грк] =сказания могли быть и развлечением и уроком; *~ ся =извлечь урок; сделать для себя выводы;

поучища́ти ab tr freq АГ =вычистить, очистить;

по́учн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =поучи́тельный; ***adv *~о =поучительно;

поу́човати inab tr БС =наставлять, инструктировать; *~ ся =учиться на чём; извлекать урок; делать для себя выводы;

поушива́ти ab tr ЛЧ =расшить; украсить вышивкой;

пофайні́ти ab intr =похорошеть;

пофалатова́ти ab tr =нзрубить, разрубить / разделить / разрезать / порезать на куски; *(ту́шку) =расчленить; *~ мя́со =нарезать мясо для отбивных;

пофа́ндошеный adj =искромсанный;

пофа́ндошити ab tr (нар) =искромсать, исчекрыжить;

пофарадлова́ти ab tr =утомить; *~ яви́ти ся (пей) =соизволить / удосужиться явиться; *~ ся =утомиться; *~ ся (постара́ти ся) =потрудиться; позаботиться;

пофарби́ти ab tr АГ ЯГ =покрасить;

пофіґлёва́ти ab intr =пошутить;

пофі́ркати ab tr =почекрыжить, почёркать;

пофі́тьковати inab intr =посвистывать;

пофля́цкати ab tr ЕБ =надавать оплеух, пощёчин;

пофрыштик|ова́ти ab tr АГ БС =позавтракать; *~у́ют... и иду́т на ві́нчаня [Пнк] =позавтракают... и идут на венчанье;

пофу́к|овати inab intr =веять; дуть; *~ує ві́трик, гучи́т по доли́нї, // си́жу си на лу́цї у пахня́чум сі́нї [Ялч];

пофы́ркати ab intr freq АГ ЛЧ =разлететься далеко в стороны; *~ кым / чим =расшвырять кого / что;

по́хап m =спешка, поспешность; ***adv *~ом =торопливо; поспешно; наспех; на скорую руку; второпях;

похапа́ти ab tr freq АГ БГ ЕБ ЛЧ =расхватать; *~ ся =ухватиться (во множестве);

похап|е́ць m (обл) =оладья; *го́стили ся з почо́рнїлої деревля́нкы, беручи́ ...~цї́, што їх навари́ла Оле́на [Птш] =угощаясь, брали из почерневшей деревянной миски оладки, которые настряпала Елена;

похапли́вый adj =торопливый; поспешный; *(сурі́тный) =спешный;

похари́ти ab tr ЕБ [Алм] =убрать; (разг) прибрать, поубирать, поприбирать; *му́сїло ся ~ в хы́жи [М-П] =нужно было прибрать в доме;

по́хва f БГ ЕБ ЛЧ *(на стрі́лы) =колчан; *(на пішто́лю) =кобура; *(на нуж / са́блю) =ножны;

похва́ла f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =похвала́; *незаслуже́на ~ [Чрі] =незаслуженная похвала;

похвале́ный adj ЕБ =похва́ленный;

похвали́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =похвалить; *~ти ся =похвалиться; *суд без ми́лости на сюм сві́тї, ~т ся ёму́ ми́лость на суді́ [Джв] =суд мирской не знает милосердия, воздастся хвала милосердному на суде;

похва́лн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =похвальный; ***adv *~о =похвально;

похваля́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =хвалить; *~ ся =похваляться;

по́хват m (воды́) ЕБ =стремнина, поток, сильное течение;

похвата́ти ab tr freq БГ =схватить; *~ ся =схватиться за что;

похвистый adj *~ ли́сток (бот) =листик с пазухой;

похвори́ти ab intr АГ ЕБ ЯГ *~ ся =заболеть; слечь; *зако́нчує кни́гу практи́чными пора́дами, як тре́ба жи́ти и і́сти, штобы́ не ~ ся [Длк] =книга заканчивается практическими советами, как жить и питаться, чтобы не заболеть;

похле́пковати inab tr БС =похлёбывать;

похлепта́ти ab tr АГ БС ЛЧ =выхлебать, вылакать;

похляв|а́ти inab intr =ослабевать; обессиливаться;

похля́лый adj =поникший;

похля́н|утися ab intr =согнуться; поникнуть; зачахнуть; *уд сяко́го ру́кы чоловіку ~ут [Глг] =от этого руки опускаются;

похма́реный adj БС =затянутый тучами; угрюмый, мрачный; омрачённый;

похма́рити imprs def БГ БС *~ ся =потемнеть;

похо́вання n БГ ЛЧ =захоронение; предание земле;

похов|а́ти ab tr БГ БС ЛЧ ЯГ ЯЯ =предать земле;

по́ховз m ЕБ =юз, скольжение, занос;

похо́взнути ab intr (ся) ЕБ ЯГ =скользнуть; пойти юзом; *~ ся =поскользнуться;

по́ховзом adv ЕБ =юзом; *су́нув ся ~ =скользил юзом;

похо́д m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =поход, кампания; марш; проце́ссия; *вое́нный ~ =военный поход; *проте́стный ~ =марш протеста; *~ом ходь! (воен) =шагом марш!; *ступа́є... стары́й ци́ган,.. за ним.. жона́ з пувту́цтом... пото́мкув... аж наконе́ць ~ заключа́є... порося́ [Крл] =шествует старый цыган, за ним жена с полудюжиной потомков и, наконец, процессию замыкает поросёнок;

по́ходи|ти ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] *(недобрі) =потерпеть неудачу; (фам) влипнуть; попасть в неприятность; попасть впросак; *добрі ~в =добился удачи; повезло ему; *як єсьте ~ли? =что у вас вышло; **хто як хо́дит, так ~т [Глг] ==как аукнется, так и откликнется;

походи́|ти ab tr АГ БГ НТ ЯГ =походить; идти; *~в уши́ткі Карпа́ты =исходил Карпаты; *~в уже́ и Фра́нцію =побывал уже и во Франции; *(мото́рку) =обкатать; *из ску́пости... похо́дит... кривописа́га, окла́мство... затверді́лость се́рдця [Ктк] =от скупости идёт лжеприсяга, обман, ожесточение сердца;

похо́дн|ый adj ЛЧ =выездной; маршевый; *~а ну́та (муз) =марш; *чолові́к поло́жит ска́ргу ~ому, орса́цькому суде́ви, солгабиро́ву, коль з ёго́ судо́м дово́лен не є, вознесе́ дїло на столи́чный суд [Дхн] =человек вносит жалобу выездному судье, если же судом его не удовлетворён, подаёт дело выше, на губернский суд;

похо́дова́ння n ЕБ =шествие;

походова́|ти inab intr ЕБ =шествовать; идти процессией / шествием / маршем; маршировать; *на обі́д ся у́лиця ...заповни́ла ...колекти́вами, котрі́ ...зо спі́вом и му́зиков ~ли ку сце́ні [іР] =в полдень улица заполнилась коллективами, которые с песнями и музыкой маршировали к сцене;

похоже́н|ый adj АГ НТ *(у чум) =осведомлённый, сведущий, хорошо знающий, знаток; бывалый; сноровистый; *~і пішники́ =исхоженные тропы; *~ый фа́хман =опытный специалист; *~а мото́рка =обкатанный мотоцикл; *~ой уро́бляня =налаженное производство; *приготовля́ючому ся на попу́вство ...{треба́ло} ~ым бы́ти в с. пи́сьмі и по возмо́жности в церько́вных а́вторах [Гдн] =готовящемуся в священники надлежало быть сведущим в св. писании и по возможности в церковных авторах;

похо́жовати inab intr АГ =похаживать;

похо́жость f ЕБ =сходство; подобие;

похо́ж|ый adj ЕБ ЛЧ =похожий; *и чорт, на чо́рта и ~ый... таки́й быв нече́стный, що ову́н лиш за чорта й хо́тїв итй [Сбд] =и чорт, на чорта и похожий... такой зловредный был, что только чорта соглашался играть; ***adv *~о =похоже;

по́хоп m ЕБ ЛЧ =понятие; понимание;

по́хопи|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =постичь; уразуметь, понять, взять в толк, осмыслить, сообразить, схватить, смекнуть; разобраться; (фам) усечь; *коли́ я сесе́ ~в, так ми бо́же, упа́в єм в о́морок, так єм ся зачу́довав [Гдн] =когда я это уразумел, ей-богу, я изумился до умопомрачения;

похо́плёвати inab tr БС =постигать;

похопля́вость f ЕБ =понятливость, сообразительность;

по́хоплив|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =понимающий; понятливый, сообразительный, толковый; ***adv *~о =с пониманием;

по́хорон m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =похороны;

похоро́неня n ЕБ =захоронение;

похорони́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =похоронить; захоронить;

похоро́нный adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =похоронный;

похосно́ваный adj БС =бывший в употреблении; употреблявшийся; применявшийся; использованный;

похосно́ваня n ЛЧ =использование; применение;

похоснова́ти ab tr БС ЛЧ *(ухосновати) =использовать; употребить; *~ на зло =злоупотребить; *(дати хосе́н) =пойти на пользу; *~ ся =попользоваться;

по́хотіти ab tr АГ БГ ЛЧ =возжаждать / восхотеть; *~ ся =захотеться;

похотля́вость f БС ЕБ =похотливость;

похотля́вый adj БС ЕБ ЛЧ =похотливый;

похотня́к m ЕБ ЛЧ =сластолюбец;

по́хотный adj БС =сладострастный, чувственный, плотский; сластолюбивый;

по́хоть f ЕБ ЛД ЛЧ =похоть; *штобы́ сьме удве́ргли нечисто́ту и сёгосві́тну ~ [Джв] =чтоб мы отвергли грязь и мирскую похоть;

похрама́ти ab intr АГ =уйти, хромая;

похра́мовати inab intr БС =прихрамывать;

похра́плёвати inab intr БС =похрапывать;

по́хребт m БГ ЛЧ ЯГ =хребет (у животных);

похре́бтина f (кул, по́хребт ту́ші) ЕБ ЯГ [Ччс] =корейка;

похро́міти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =охрометь; стать хромым;

по́хрупка f (анат) ЕБ ЛЧ =хрящ; *клубо́ва ~ (анат) =суставный хрящ;

похру́пкати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =съесть с хрустом;

похря́ска|ти ab tr =поколотить; надавать тумаков; *невóя бы ю пóбила з клямпов старов... мáло сьме ю ~ли [М-П] =чёрт её побери, каргу старую... мы её слегка поколотили;

пóхыб|а f (dem ~ка) АГ БС ЕБ =огрех; *~а у печáти / пи́саню / бе́сїдї =опечатка / описка / оговорка; *гру́ба ~а,.. здїлана убератчиком букв [Гдн] =грубая опечатка, сделанная наборщиком;

похыбя́|ти ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ *(чому́ / кому́) =повредить, навредить; *(замыли́ти ся) > захыби́ти; *пи́ти так, обы́ чолові́к ро́зум утра́тив, не мо́я нату́ра; я и тогды́ ...пушóв собі́ домý без тóго, обы́ ми да́што ~ло [Гдн] =пить до потери рассудка – не в моём характере; я и в тот раз отправился домой не навредив себе; *~ти ся у ро́зумі =сойти с ума; (фам) чокнуться, свихнуться; **голови́ здоро́вля не ~т [флк] ==кашу маслом не испортишь;

похыле́ный adj БС ЕБ =сутулый; согнутый;

похы́леня n (астр) ЯГ =наклонение; *~ екли́птикы =наклонение эклиптики;

похыля́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =согнуть, склонить; *~ ся =согнуться, склониться;

похыля́ти inab tr ЕБ ЯГ =сгибать, склонять; *~ ся =сгибаться, склоняться;

поцáбати ab intr =поползти на карачках / четвереньках;

поцвя́ка|ти ab tr *(нóжичками) =пощёлкать; *(пру́тиком) =похлестать; *на тобі́ тот пру́тик, ~й го!; и з тóго коня́ став ся вели́кый та́тош [Гнт] =вот тебе эта хворостинка, похлещи его!; и тот конь превратился в огромного буцефала;

поцвя́сти ab intr АГ ЛЧ =расцвести, зацвести; *(коси́ця) =раскрыться, распуститься;

поцинова́ти ab tr БС =полудить; спаять;

поцінкóваный adj =оцинкованный;

поцінкова́ти ab tr БС =оцинковать;

поцїфрова́ти ab tr БС =украсить; расписать;

поцúцкати ab tr БС =пососать;

пóцївля n =трубопроводная сеть; *{уличкы́} бы́ли... поперекóпованы яркáми, зохабéныма пóзад... опрáв ...водовóдного ~ [Крl] =улочки были перекопаны канавами, оставшимися после ремонта водопроводной сети;

поцїдúти ab tr АГ ЛЧ НТ =процедить;

поцїжéный adj НТ =процеженный;

поцúпкати ab intr БГ *(за пі́тят) =попищать; *~ на ку́рят =созвать цыплят; кур;

поцóркати ab intr АГ =постучать (в окно); *~ ся =чокнуться;

поцукрéный adj ЕБ =посахаренный;

поцукрúти ab tr (syn посолоди́ти цу́кром) ЕБ *~ што =положить сахару во что; (нар) посахарить;

поцукрова́тїти ab intr БГ =засахариться;

поцу́пкати ab intr =засеменить;

поцу́равеный adj =прохуднвшийся;

поцу́равити ab tr =издырявить; изодрать; истаскать; *~ ся =издыряветь, издырявиться; изодраться; истаскаться;

поцу́равіти ab intr АГ =издыряветь, издырявиться; изодраться; истаскаться;

поцюлова́ти ab tr АГ ЛЧ =поцеловать; *~ ся =поцеловаться;

поця́пканый adj ЕБ =забрызганный, обрызганный;

поця́пкати ab tr ЕБ =покапать; побрызгать; забрызгать, обрызгать;

поцяткóваный adj =в крапинку;

поцятковáти ab tr БГ =покрыть / испестрить точками;

почадúти ab intr freq БГ =угореть;

почáжкати ab intr *~ ся =посетовать;

пóчажкый adj =слишком тяжёлый, тяжеловатый;

почалáпати ab intr =заковылять;

почалова́ти ab tr СП =обмануть; разочаровать; *~ти ся =обмануться; разочароваться; *~в єм ся у фі́лмі =фильм меня разочаровал;

почáсник m =непериодическое издание;

почáсн|ый adj ЛЧ =эпизодический; непериодический; спорадический; повремённый; ***adv *~о =эпизодически; непериодически; спорадически; повремённо; *15 из 55 міліóнув жúтелюв Фрáнції говóрят регулáрно ци ~о на мíстных языкáх [ох] =из 55 миллионов жителей Франции 15 говорит систематически или эпизодически на местных языках;

почáсти adv БГ =отчасти, частично; *на Ужáнщині и ~ на Свалявщині росширéна предстáва, ...колú {шáркань} летúт, зáпне ногóв ...в лїс, та дерéва перевертáют ся [Птш] =в долине Ужа и возле Свалявы бытует представление, когда дракон летит и заденет ногой лес, то деревья валятся;

пóчати ab tr ЕБ =инициировать; начать; *што без тéбе, Пéтре, пóчну? – божéкат вдовá [Ксн] =как я без тебя, Пётр? – причитает вдова; *~ ся =настать;

Почáюв m (геог) =Почаев;

почáювськый adj =почаевский;

почéкати ab tr АГ БГ БС ЕБ =подождать; *за тотý фурмáнку ти дам дéсять корýн; дýмаю, же ти ся вýплатило там кус ~ [Глг] =за эту поездку дам тебе десять крон; думаю, стоило того, что немного пришлось подождать;

почемеря́|ти ab intr *~ти ся =объесться; отравиться; *худóба вже ~ла ся, тýлько лю́де згодовáли нив я́блок [Стн] =хозяева столько яблок скормили скоту, что он уже объелся;

пóченя n ЕБ =потение;

почервáвіти ab intr ЕБ =очервиветь;

почеревáтїти ab intr (ткж почеревíти АГ) СП > зачеревíти;

почéркати ab tr ЕБ ЛЧ =почёркать, исчеркáть;

почерлени́ти ab tr АГ =окрасить в красный цвет; зарумянить; *~ ся =окраситься в красный цвет; зарумяниться;

почерлені́|ти ab intr АГ ЛЧ НТ СП ЯЯ =покраснеть; *бронцóві вéщі у тóрфі ~ют [Чпй] =бронзовые предметы в торфе приобретают красный оттенок;

почéрпати ab tr freq АГ ЛЧ =исчерпать; вычерпать, отчерпать; *~ ся =исчерпаться;

почéрпти ab tr АГ =почерпнуть;

почерствúти ab intr БГ ЛЧ *(хлїб) =зачерстветь; *(сéрдце) =очерстветь;

почерпáти ab tr БГ *(варíшков) =почерпать; *(пýмпов) =покачать; *~ ся =обменяться;
почесáти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ (вóвну) =расчесать;
почéстн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =почётный; *дня 23. децéмбра с. р. Пудк. Óбщество Наýк подéржало жалóбное засíданя в пáмять смéрти свóего основáтеля и ~ого члéна Николáя Кóзмы [лн] =23 декабря т. г. Подк. Общество Наук провело траурное заседание в память смерти своего основателя и почётного члена Николая Козмы;
почестóваный adj ЕБ =уважаемый; честной (уст);
почестóваня n ЛД СП =чествование; почесть; почёт, оказание почестей; уважение; *{Ілнúцькый} для цíлей Óбщества подарováв 500 П и тым доказáв ...свóє ~ [лн] =Ильницкий пожертвовал на цели Общества 500 П и доказал этим своё уважение;
почестовá|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =уважить; проявить уважение; почтить; *не ~ли сьте прéдпис =вы нарушили предписание; *лю́бит чоловíка ~ти;... сяде собí з чоловíком, та так розговóрит ся, як з брáтом [Стн] =он всегда уважит человека... присядет с каждым и так разговорится, как с братом; *~ти ся =проявить уважение друг к другу;
почестýн|ок m ЕБ =уважение; дань уважения; почесть; почтение, почтительность; *тíшит ся ~ку свóих колéг =пользуется уважением своих товарищей; *з глубóкым ~ком =с глубоким уважением; *у премайпóвнум ~ку Ваш (конéць письмá) =с совершеннейшим почтением Ваш; **муй ~ок! ==моё почтение!; честь имею!; **датú ~ок ==отдать дань уважения;
пóчест|ь f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =авторитет, уважение, почёт, почесть; *тотú ~ї нич го не змінúли, фурт лем быв у роботї [ох] =такие почести ничуть его не изменили, он всё был погружён в работу; **датú ~ь ==отдать дань уважения;
почетверéный adj =учетверённый;
почивáти inab intr ЕБ =почивать; покоиться (в могиле); *ей, мáти, мáти, // пренедóбра мáти, // не дала-сь нам жúти, // дай нам ~ [Лнт];
пóчин m ЕБ =инициатива, почин, зачин, начинание; попытка; начин (обл); *на ~ =по инициативе; *датú ~ чóму ==дать толчок чему; *Лучкáй давáв наáво свуй жаль над ~ами... славя́нських народув вýтворити... влáстні языкú [Мгч] =Лучкай не скрывал своего сожаления относительно попыток славянских народов создать собственные языки;
починáтель m ЕБ =зачинатель; инициатор; застрельщик; *Юлій Фірцáк, ...активíста русúнського общéственого живота́; ~ «Верховúнськой áкції» [пр] =Юлий Фирцак, активист русинской общественной жизни, зачинатель «Верховинской акции»; ***f *~ка =зачинательница; застрельщица;
починáти inab tr ЕБ =инициировать; начинать;
починáючый adj ЕБ =инициативный;
починúтель m БС =виновник, преступник; исполнитель; ***f *~ка =виновница, преступница; исполнительница;
починúти ab tr freq АГ БС ЛЧ =сделать; совершить; *~ крúвду кому́ =нанести обиду; поступить несправедливо с кем; *~ забýйство =совершить убийство; *~ ся =сделаться; образоваться; *~ ся панáми =сделаться господами;
почúрявіти ab intr ЕБ =покрыться чирьями, угрями;
почислéный adj ЕБ =посчитанный; пересчитанный;
почúсленя n ЕБ =перечёт; пересчёт;
почислúти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =посчитать, сосчитать, пересчитать; *лóжочник з хы́жі вунесли, ...бо колú бы якы́йсь гнúвник ~в ложкы́, молодá врóдила бы тýлько дївчáт [Три] =вешалку для ложек вынесли из дому, ибо если бы какой-нибудь недруг посчитал ложки, невеста родила бы столько девочек; *~ти ся =быть посчитанным;
почислóваный adj =оцифрованный;
почислováти ab tr ЕБ =оцифровать;
почúстити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =почистить; *~ ся =почиститься;
почúтаня n ЛЧ =почитание; *~ кóго =преклонение перед кем; поклонение кому; *мáєме пéред собóв óстанкы старúнного ...~ звíрят як тотéму [Птш] =здесь налицо остатки древнего почитания животных как тотема;
почитáтель m БС =поклонник, почитатель; ***f *~ка =поклонница, почитательница;
почитáти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =почитать; *Рýсин... горделúво знав ~ нарóдность свóю [Крл] =русин умел с достоинством почитать свою народность;
почúти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =почить; умереть;
почúтность f ЯГ =популярность у читателя; читаемость;
почúтный adj ЯГ =популярный у читателя; читаемый;
почúщеный adj ЕБ =почищенный;
пóчка f (анат) АГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =почка;
пóчморґом adv (~шм~ [П-Г]) ЛЧ =волоком; *тут мáєте balega, ... masztiga, logojda, lomaga, macsuga, ...pocsmorg [Стр];
почóля f ИТ =лужа;
почóмхати ab tr [П-Г] =обломать; отрепать;
почорнúти ab tr freq БГ ЛЧ НТ ЕБ =окрасить в чёрный цвет; запачкать чёрным; *~ ся =окраситься / запачкаться чёрным;
почóрнІлый adj ЕБ =почерневший; *гóстили ся з ~ої деревлянкы, беручú ...похапцí, што їх наварúла Олéна [Птш] =угощаясь, брали из почерневшей деревянной миски оладки, которые настряпала Елена;
почóрні|ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =почернеть; *хыжí соломов покры́ті; сут и такí, котрых соломá ~ла [Гдн] =избы покрыты соломой; случаются и такие, на которых она почернела;
почтúвост|ь f ЛД СП =почтение, уважение; вежливость, учтивость; *памятáй, обы́-сь день с(в)ятый с(в)ятив и во ~и имáв [Джв] =помни, должно соблюдать с почтением праздники церковные;
почтúв|ый adj БГ =учтивый; уважительный; вежливый; ***adv *~о =учтиво; уважительно; вежливо;

по́чув m ЛЧ =ощущение; **ше́стый ~ =шестое чувство; **ма́ти / доста́ти ~ =ощущать / ощутить; **у ти́хость па́даю, ги в прохоло́ду мо́ха, // ~ мертвы́й ми лі́зе по хребті́, // па́прат'і меч надня́в ся, ги росо́ха [Слб];

почу́вал|о n ЛЧ =орган чувств; **пять ~ сут: ~а ни́ку, па́ху, пы́ту, слу́ху, сма́ку [Чпй] =пять органов чувств такие: органы зрения, обоняния, осязания, слуха, вкуса;

почу́ваный adj =ощущаемый;

почува́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =вслушиваться, слушать; ощущать; **заспіва́йме собі́ ма́ло, // жебы́ нам ся не вновано́ало, // жебы́ тоты́ ~ли, // што з во́лками ночова́ли [Гшв];

по́чутный adj =ощутимый;

почу́дования n [П-Г] =удивление;

почу́дова|ти ab tr АГ ЛЧ =удивить; *~ти ся =удивиться; *{царь} за ото́ ся ~в, бо ді́до цу́равый ду́же, а столе́ць пуд ним дорогы́й ду́же [Гнт] =царь из-за того удивился, что дед совершенно оборванный, а стул под ним очень дорогой;

почу́ствова|ти ab tr БС =почувствовать; ощутить; *стра́ту сю ~ла осо́бено восто́чна це́рьков [Мрн] =утрату эту почувствовала особенно восточная церковь;

почу́ханый adj *(стары́й) =видавший виды; поно́шенный; заезженный; потрёпанный; *(кул) =натёртый, тёртый;

почу́хати ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =потереть; *(на те́рку) =натереть на терке; *~ у ку́хни =вымыть / помыть пол на кухне; *~ ті́ло из лыча́нков =растереть тело мочалкой; *~ ся =потереться, растереться; почесать, почесаться;

почу́хтати ab tr АГ =соскрести; *(коня́) =почистить скребком; *кедь ~ глу́бже =если копнуть глубже;

пошали́ти ab intr БС =с ума посходить;

пошатова́|ти ab intr =поспешить; поторопиться; *людко́ве пушли́, ~ли н во́лы найшли́ [Глг] =люди пошли, поторопились и нашли волов;

пошёвка f БС =футлярчик;

пошёпкати ab tr [Мгч] > пошепта́ти; *~ (собі́) =посплетничать;

пошепковати inab intr =поговаривать, сплетничать;

пошепта́ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =прошептать; шепнуть; *ой та го́я, го́я, я во́ду истре́пчу, // та ходи́, ходи́, та шось ти пошёпчу [Гшв];

пошёптовати inab intr АГ =нашёптывать;

пошестли́в|ый adj =повальный; *тут щи прихо́дит пуд ува́гу ~ос наслі́дованя (а́бо и прямы́й плаґіа́т) [МрВ] =здесь ещё следует назвать повальную подражательность (или даже прямой плагиат); ***adv *~о =повально;

по́шестн|ый adj ЕБ =эпидемический, инфекционный; *дотепе́рь у нас не появля́ло ся ...брошу́рок о ~ых ...хворо́тах [лн] =пока что у нас не публиковались брошурки об инфекционных болезнях;

по́шесть f БС ЕБ ЛЧ ОБ =эпидемия, заразная болезнь;

пошня́ван|ый adj ЕБ ЛЧ *(ре́хлик) =ветхий, драный, латаный; *~а хы́жа =изба, покрытая пучками соломы;

пошива́ти inab tr БГ БС ЛЧ =латать; *(стрі́ху) =покрывать; *~ ся =латать свою одежду; лататься pas; *ві́тер сидит цу́равый у тум ка́мени та пошива́т ся [Гнт] =в тех скалах сидит оборванный ветер н латает свою одежду;

пошири́ти ab tr ЕБ ЛЧ =скроить шире, чем следовало бы; расширить; *~ ся =расшириться;

по́широкый adj =слишком широкий, широковатый;

пошы́ти ab tr БГ БС ЛЧ НТ =пошить; *(поладі́ти) =залатать; *(хы́жу) =покрыть; *сі́дло́ тре́ба дати́ ~ [М-В] =нужно дать седло в ремонт;

пошко́дити ab tr АГ ЛЧ ЕБ ОБ ЯГ ЯЯ =повредить; *ни́гда я в то не вири́ла, // жебы́ лю́бость пошкоди́ла [Гшв]; *~ ся =повредиться;

пошкодова́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =пожалеть;

пошко́женый adj ЕБ =повреждённый; потерпевший (ущерб);

пошко́женя n ЕБ =повреждение; нанесение / причинение вреда;

пошко́жовати inab tr =повреждать, портить;

пошкребта́ти ab tr ЕБ =поскрести; вычесать (скребком); *~ ся =почесаться;

пошкро́бок m БС *(хлі́б) =хлебец из остатков замеса; *(дітва́к) =младшенький; младший сын / дочь;

пошкря́ваный adj ЕБ =поцарапанный;

пошкря́бати ab tr БС ЕБ ЯГ =поцарапать; поскоблить, поскрести; *(за у́хом) =почесать;

пошкряба́ч m БГ =царапающий; драчливый; *ма́цу́р ~ =драчливый кот; ***f *~ка =царапающая; *ма́чка~ка =драчливая кошка;

пошкря́бовати inab tr =царапаться; скоблиться; *(за у́хом) =чесать, почёсывать;

пошкы́нтовати inab intr БС =прихрамывать;

пошняви́ти inab intr =бухнуть, набухать от сырости;

пошоре́ность f БС =упорядоченность;

пошоре́ный adj БС =упорядоченный;

пошори́ти ab tr БС =упорядочить; привести в порядок; устроить; *~ нале́жностї =устроить формальности; *~ ся =упорядочиться;

пошорова́ти ab tr БС =упорядочить; расположить / расставить / поставить по порядку; *~ ся =упорядочиться; расположиться по порядку;

пошоро́вый adj =построчный; поочерёдный;

пошпаціро́ва|ти ab intr =прогуляться; погулять; *кобы́х собі́ ма́ло ~в, ци ялó ся мені́ у чобо́тях [Гнт] =прогуляться бы мне, хорошо ли мне в сапогах;

пошпо́таня n (ся) БС =спотыкание; ложный шаг;

пошпо́тати ab tr БС ЕБ [П-Г] =запутать; *~ ся =споткнуться;

пошпо́товати inab tr =путать; сбивать с толку; *~ ся (на да́што) =спотыкаться; сбиваться; путаться; *она́ пошпо́тує ся и йде у три бо́кы [Птш] =она спотыкается, и её заносит;

пошпы́ртати (ся) ab tr БС ЯГ =покопаться, порыться; поковыряться; ковырнуть; (за кури́й) разрыть; помешать;

по́шта f БГ БС ЛД ЛЧ =почта; *~ на (в)у́жаданя =почта до востребования; *(письмо́ / посы́лка) =почтовое отправление (оф); *~ дале́ко уд сторо́и, в

кото́рых оберта́ємо ся {1751} [Олш] =почта далеко от тех мест, где у нас дела;
пошта́к m [Ччс] =почтовый голубь;
пошта́рня f ЛЧ =отделение почты; почтамт;
пошта́рськ|ый adj БГ БС =принадлежаший почтальону, используемый почтальоном; *~а робо́та =работа почтальона;
пошта́рь m БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =почтальон; (уст) почтарь; *и́зза сце́ны ~ кли́че: ...па́нї Марі́я Заго́рська! [ГрА] =из-за сцены голос почтальона: госпожа Мария Загорская! ***f *~ка =почтальон; (нар) почтальонша;
пошта́ш m (уст) АГ > пошта́рь; *бы́ли поту́м по се́лах ...~і́ [Кнт] =также были в сёлах почтальоны;
поштемплёва́ти ab tr [М-В] =заштемпелевать;
пошткáртка f [Мгч] =открытка;
поштма́йстер (уст) ЛЧ =почтмейстер; начальник почтового отделения;
пошто́вк|а f ЯГ =открытка; *церьквы́ сут прина́дливыми міста́ми на́вщивы турі́стув, што ве́дно из... ~а́ми из зобра́женём це́рьквы, букле́тами є єдны́м из жере́л соде́ржаня їх у нале́жному ста́нї [пр] =церкви – привлекательные места для туристов, что вместе с открытками с изображением церкви, буклетами даёт дополнительный источник содержания их в надлежащем состоянии;
пошто́в|ый adj БГ БС ЕБ =почтовый; *~ой =стоимость пересылки почтой, почтовые расходы; *~ым путём =по почте; *~ый коч > коч;
пошторго́лц m ОБ [П-Г] *(у зру́бі) =толстое бревно в срубе дома; (пуд ди́лї) =лага;
поштро́нок m (syn штра́нґа) ЯЯ =постромка;
поштфа́х m БС *~ № =почтовый / абонементный ящик №;
пошу́лька|ти ab tr =скатать (колбаской / в катышки); *{кі́сто} ~ме на та́блї на бобалькы́, порі́жеме на фала́ткы и даме́ у́печи до ру́ры [іР] =тесто скатаем колбаской под диаметр мелкой картошки, порежем на кусочки и поставим выпекаться в духовку;
пошумі́ти ab intr БГ ЛЧ =пошуметь;
пошу́пати ab tr АГ =почесать; поковырять, поковыряться; ковырнуть; *~ ся =почесаться;
пошу́ркати ab tr АГ ЕБ ЛЧ *(острым) =пошарить, потыкать; посовать;
пошу́шкати ab intr =пошушукаться; шепнуть; *~ (собі́) =посплетничать;
пощасти́ти ab intr imprs БГ ЕБ =повезти; посчастливиться;
пощеза́ти ab intr freq БС =исчезнуть; пропасть;
по́щеня n ЕБ =говенье;
пощербе́ный adj ЯГ =выщербленный; зазубренный;
пощерби́ти ab tr freq ЕБ =выщербить; зазу́брить; *~ ся =выщербиться; зазу́бриться;
пощиба́ти ab tr ЕБ *(ка́мінь) =наколоть (какое-то количество); *~ ся =побороться;
пощи́паный adj ЕБ =ущипнутый; ужаленный; *(моро́зом) =обожжённый, прихваченный, тронутый;
пощи́пати ab tr (ткж пощи́пкати) АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =пощипа́ть; *(тріскы́) =наколоть; *~ ся =подраться;
пощи́пковати inab tr БС =пощипывать; покалывать;
по́ява f ЕБ ЛЧ =явление; *Ґре́кы моли́ли ся ~м нату́ры: си́лї, бли́ску, бу́ри, со́нїчнуй за́ри [Чпй] =греки поклонялись явлениям природы: силе, молнии, грозе, солнечному лучу;
появе́ный adj =преданный огласке; опубликованный; продемонстрированный, показанный; *сесь текст быв ~ намно́го ско́рше [Кпр] =этот текст был опубликован намного раньше;
поя́веня n (ся) БС *(пе́ред очи́ма) =появление; *(кни́гы) =опубликование;
появи́вш|ый adj АГ =показавшнй, продемонстрировавший; явивший, обнаружнвший; *~ый ся =появившийся; явившийся; *ро́ку 1623... Ра́коці Ю́рій у́дав на про́сьбу спе́ред ним ~ого ся Алекса́ндра, попа́ шеметку́вського, прівілеґіа́лный лист [Гдн] =в 1623 году Юрий Ракоци, по просьбе явившегося к нему отца Александра из Шеметковец, выдал ему грамоту о привилегиях;
появи́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =показать, продемонстрировать; явить, обнаружить; *(кни́гу) =опубликовать; *~ти ся =появиться, показаться; явиться; возникнуть; *убска́ковали {нас} и чо́рта на стїну́ прима́щовали, до́кы ся не ~в [Гдн] =охаживали нас и накликали беду, пока она не явилась;
появля́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =оглашать, предавать гласности; обнаруживать; *(кни́гу) =публиковать; *~ ся =появляться; возникать;
поя́вненя n =огласка, предание огласке;
появни́ти ab tr =огласить, предать огласке;
поязáти ab tr АГ БС ЛЧ [Алм] =связать; *(кни́гу) =переплести; *~ ко́го из контра́ктом =связать кого контрактом; *~ ся =связаться;
поямчи́ти ab tr =наделать / нарыть ямок (для посадки); *~ ся (за путь) =покрыться выбоинами;
поярёва́ти ab intr =обсеяться; провести весенние работы;
по́яс m БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ =пояс; *пла́влючый ~ =спасательный круг;
поя́саня n ЛЧ =опоясывание;
пояса́ти inab tr ЛЧ =опоясывать; *~ ся =опоясываться;
поя́сненя n БГ БС ЕБ =пояснение; объяснение; *дя́кую за ~, па́не полко́внику [Врн] =спасибо за пояснение, господин полковник;
поя́сн|ёвати inab tr БС =пояснять, прояснять; толковать; *до́ста докла́дно ~юе ...сентіменталі́зм, раціоналі́зм [Грй] =довольно обстоятельно поясняет сентиментализм, рационализм;
поясни́телный adj ЕБ ЛЧ =пояснительный;
поясни́тель m ЛЧ =толкователь;
поясни́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ НТ =пояснить, прояснить; истолковать;
поясні́ти ab intr АГ ЛЧ =проясниться;
поясня́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ =пояснять;
поясня́ючый adj ЕБ =поясняющий;
по́я|ти ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ СП *~ти до ся =включить в себя; вместить; охватить; *~ти собі́ што роби́ти =взять в привычку; *~в го страх =им овладел страх; его охватил страх; *~ла го пасі́я =взыграла в

нём / его охватила страсть; *Христо́с ~в ся ёму́ [Джв] =Христос пообещал ему;
ппи intj (выр презира́тельства) БС =фи;
ппи́кати inab intr =презрительно фыркать;
пра́баба f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =праба́бка;
прав|а́к m ЯГ =правша;
прав|а́чка f =правая рука, нога;
пра́вд|а subst f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =правда; истина; правота; *осно́вні ~ы чо́го =основные положения; *маш ~у =ты прав; *дати́ за ~у кому́ =согласиться с кем; *не бу́де дале́ко уд ~ы =не ошибусь, если скажу; *~у ка́жучи =откровенно говоря; положа руку на сердце; *~у мож найти́... лиш нау́чно тре́ба розбера́ти ді́ло [Влш] =истину найти можно, только нужно вопрос рассматривать по-научному; **зроби́ти ~у =восстановить справедливость; **уже́ є на ~ї бо́жуй ==уже почил во бозе; **~а о́чі коле́ / пові́ж ~у, та ка́мінём ти у го́лову [Гдн] ==правда глаза колет; ***adv *~а =верно, правильно; конечно; вправду; *уд ~ы =по-настоящему; *у ~ї =справедливо; *на ви́дїня, а не уд ~ы по́стят [Джв] =постятся для виду, а не по-настоящему; *штобы́ сьме жи́ли у ~ї до соверши́нка и штобы́ сьме уме́рли у нюй [Джв] =чтобы мы жили справедлнво до конца света, и умерли так;
пра́вдаж prtcl =конечно; *вун, ~, не робив щи ни́где до́тудь [пр] =он, конечно, ещё нигде не работал до тех пор;
пра́вдати inab intr АГ ЛЧ *~ ся =судиться; бороться за правду;
правда́ш m БС =сутяжник, сутяга; ***f *~ка =сутяжница, сутяга;
правди́вость f БГ ЛЧ ЯГ =правдивость; *(автенти́чность) =подлинность; *при за́пису наро́дных пісе́нь ...ча́сто стрі́чаюча ся хы́ба ...всї ...фігура́ції рі́тмикы уложи́ти пуд ...рувноми́рный такт; на́слідком се́го ...мело́дія ...тра́тит сво́ю ~ и ву́разность [Млс];
правди́в|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(правдоре́кый) =правдивый; *(зуправда́шный) =настоящий; действительный; подлинный; *сам ун зна́є, же вун ~ый грі́шник [Гдн] =он сам знает, что он настоящий грешник; **пра́вда ~а ==чи́стая пра́вда;
правдолюби́вость f БС =правдолюбие;
правдолюби́вый adj БС ЛЧ =правдолюбивый;
правдоноси́|ый adj *~а нау́ка =истинное учение;
правдоподо́бность f ЕБ ЯГ =правдоподобие; вероятность;
правдоподо́бн|ый adj АГ ЕБ ЯГ =правдоподобный; вероятный; ***adv *~о =правдоподобно; вероятно;
правдоре́кый adj =правдивый;
пра́ведни|к m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =праведник; ***f *~ця =праведница;
пра́ведность f БГ ЛД ЛЧ =праведность;
пра́ведн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =праведный; *ді́ля то́го гото́вит ми ся кору́на ~ая, што дав ми Го́сподь у сесь день [Джв] =для этого мне готовят венец праведный, который мне дал Господь в сей день;
пра́вен|ый adj =деланный; искусственный; *това́р, ~ый рука́ми =товар, производимый вручную; *дружкы́ ма́ют купи́ти молодо́му и дру́жбі богре́йту из ~ых коси́ць [Жтк] =товарки невесты должны купить жениху и шаферу бутоньерку из искусственных цветов;
пра́веня n ЕБ ЛЧ =изготовление; *старода́вное ме́сто ~ и́гол у Евро́пі Нїме́щина [Чпй] =древнее место изготовления игол в Европе Германия;
правеці adv (syn пра́ві) ЛЧ =точно, как раз; *(на) ~ =прямо; напрямик, прямиком; *~ за́то =именно по́тому; *{піху́рка} на ~... ву́вела на... по́ле Ро́маново [П-Г] =тропинка прямо вывела на поле Романово;
прави́дло n ЛЧ *(руна́чка) =прави́ло; *(ке́рма) =потесь; рулевое весло; *(поэт) =кормило;
пра́вилник m БС =свод правил; правила внутреннего распорядка; регламент;
пра́вилность f ЕБ ЛЧ ЯГ *(закономі́рность) =закономерность; *(слу́шность) =правнльность;
пра́вилн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =правильный; *уважа́ли на ~у пла́вбу [Чпй] =следили за соблюдением правил судоходства; ***adv *~о =правильно; как правило; *до́вкола кра́чуна ...удбыва́є ся вече́ря Сято́го ве́чера; ~о 12 стра́в; и то ...до́казом ёго́ сімволи́чного зна́ченя ро́ку з со́нїчным кру́гом [Птш] =вокруг рождественского каравая протекает ужин сочельника; как правило 12 блюд; и это доказательство его символического обозначения года с зодиаком;
пра́вил|о n АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =правило; *по ~у / з ~а =как правило; *Русин з ~а все бі́дный [лн] =русин, как правило, всегда бедняк;
прави́тел|ь m ЛЧ =правитель; *Ива́н Парка́нїй... стає́ ра́дником всїх че́шськых ~ов уд Маса́рика по Го́твалда [пр] =Иван Паркани становится советником всех чешских правителей от Масарика по Готвальда;
прави́тельствен|ый adj АГ =правительственный; *Пудкарпа́тськое Обще́ство Нау́к... ріши́ло ді́ло и не тре́ба бы́ло ~ому комісаріа́ту... самовла́стным сло́вом вмі́ша́ти ся [Гдн] =Подкарпатское Общество Наук решило вопрос и правительственному комиссариату не пришлось вмешиваться деспотическим образом;
прави́тельство (уст) n АГ БС ЕБ ЛЧ =правительство; *~ уго́рськое ока́зує Угору́сину по́муч [Гдн] =венгерское правительство оказывает угорусину помощь;
пра́ви|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП *(ладі́ти) =мастерить, делать, изготавливать; *(держа́вов) =править; *(на путь) =направлять, посылать; *(говори́ти) =продолжать говорить, повторять, твердить, вести (разговор / своё); *~ти мора́лы =читать нравоучения; *лю́де не ~ли пса за ним [Гдн] =люди на него не науськивали собак; *~ти ся =делаться;
прави́ц|я f БГ БС ЕБ ЛЧ =десница; *полі́тична ~я =правые партии; *на ~ю adv =справа / направо / вправо (от чего); (церк уст) одесную; *возни́ос ся на не́бо и ся́днув на ~ю бо́га утця́ [Ктк] =вознёсся на небо и сел одесную бога отца;

правича́рство n =консерватизм;
правича́рь m =правый, консерватор;
пра́ві adv (syn пра́вець) АГ БС ЕБ ЛД СП ЯГ =именно, как раз; *а на тото́ ~ смерть захо́дит удну́ [Ччс] =а тут как раз смерть заходит в дом;
пра́вік m ЕБ =доисторические времена; незапамятные времена (поэт); *подае́ а́втор всё ...о ~у Унгва́ра [Брй] =автор сообщает всё о доисторических временах Унгвара;
пра́вічный adj ЕБ ЛЧ =доисторический;
пра́вник m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =юрист, адвокат; *Ива́н Парка́нїй, ву́вчив ся на ~а у Будапе́штї [пр] =Иван Паркани получил образование юриста в Будапеште;
правни́цтво n БС ЕБ =юриспруденция; правоведение; *col =юристы;
правни́чн|ый adj =юридический; *в 1906. р. габілітує ся, по́слї чо́го ...именова́ный профе́сором на ~уй акаде́мії в По́жоню [Ллк] =в 1906 г. защищает диссертацию, после чего назначен профессором юридической академии в Братиславе;
пра́вность f ЛЧ =легитимность; законность; правовой характер;
пра́вну|к m АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ =правнук; *тогды́ енгедова́ли сим и кайда́новцї мени́ доко́ли бу́ду жив, и ді́тюм мо́им, и вну́кум моим, ~кум [Ллк] =тогда кайдановцы настоящим уступили мне, пока жив буду, и детям моим, и внукам моим, правнукам; ***f *~чка =правнучка;
пра́вн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =юридический; правовой; *~а осо́ба =юридическое лицо; ***adv *~ї =юридически;
пра́во subst n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ =суд; право, закон, законность; правда; *де ~, а де лі́во =где правая сторона, а где левая; *завдати́ у / на ~ =подать в суд; *взяти́ у ~ =взять под следствие; *натура́лноє / держа́вноє / прів а́тноє / доживо́тноє ~ =вещное / государственное / частное / пожизненное право; *~ наслі́дованя =право наследования; *ун ма́є ~ =он вправе; он может по праву; **Ве́тхоє и Ново́є ~ ==Ветхий и Новый завет; ***adv БС ЛЧ *~ =прямо; *кедь вам ся да́што потра́фит, обы́ сьте ся вступи́ли из пе́рти, из хожаю́, а кедь есьте́ не го́дны, обы́ лем но́жик у вас быв, та забийте му ~ в че́рево [Врх] =если вам что-то попадётся, нужно лишь посторониться с тропы, а если невозможно, нужно чтоб у вас ножик был, и вы ему втыкайте прямо в живот;
правобере́жный adj ЕБ ЯГ =правобережный;
правобо́чн|ый adj =правосторонний; *{Стружни́ця} є ~ым при́током ріки́ Ці́рохы [Грк] =Стружница – правосторонний приток реки Цироха;
правова́жность f (юр) ЕБ =действительность;
правова́жный adj (юр) ЕБ ЛЧ =действительный;
правові́рность f ЯГ =правоверность;
правові́рн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЯГ =правоверный; *головна́ зада́ча... ~і... убря́ды... подержа́ти [Гдн] =главная задача соблюсти правоверные обряды;
правовы́й adj ЯГ =законный;
правода́вство n ЛЧ ЯГ =законодательство;
правода́вчый adj ЯГ =законодательный;
правода́тель m =законодатель;
правозна́тель m =правовед; ***f *~ка =правовед;
правозна́тство n (уст) ЛЧ =правоведение; юриспруденция;
пра́вом adv АГ =законно; обоснованно; по праву; *~ мо́жеме проглаша́ти =законно можем утверждать; *тот, што принёсе з полёва́чкы го́лову ве́пря ~ мо́же себе́ назва́ти правди́вым ловцём [нч] =кто принесёт с охоты голову кабана, может по праву называть себя настоящим охотником;
правоми́рный adj ЕБ =правомерный;
правомо́чность f БС ЛЧ ЯГ =правомочие;
правомо́чный adj БС ЯГ =правомочный;
правопи́с m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =правописание;
правопи́сный adj БГ БС =орфографический;
правополо́женя n =законоположение;
правоси́лность f (юр) АГ ЕБ =юридическая сила; действительность; *котро́го то зако́на ~ пуздні́йші проти́вні ріше́ня торжестве́но и йзо́всїм зни́щили [Гдн] =юридическую силу именно этого закона торжественно и совершенно ликвидировали последующие противоречащие ему решения;
правоси́лн|ый adj (юр) ЕБ =имеющий силу; действительный; *и в істо́рії се́го наро́да бы́ло ~оє то ...пра́вило [Гшп] =и в истории данного народа оказалось действительным это правило;
правосла́в m АГ =православный; *Русины́ и ~ы, так ги Ра́цы за Ти́сов [Гдн] =русины и православные, как сербы за Тисой;
правосла́вїє n АГ БС ЛЧ =православие; *а тепе́рь вже за Ру́сох... ся ста́ло ~ [Ччс] =а теперь уже при русских наступило православие;
правосла́вн|ый adj АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =православный; *ві́ру ~у, уд католи́цькой це́ркви опрове́ржену, испов ідуют [Гдн] =исповедуют веру православную, церковью католической отвергаемую;
правоспособны́й adj (юр) =правоспособный; дееспособный;
пра́вость f ЛЧ ЯГ =правота; правое дело;
правосу́дн|ый adj БГ БС ЛЧ *~і о́рганы =органы правосудия; судебные органы;
правосу́дство n БГ БС ЕБ ЛЧ =правосудие;
правота́ f =судебный иск;
правота́рь m ЛЧ =истец; обвинитель; ***f *~ка =истица;
правоти́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =судить; *~ти ся =судиться, тягаться; *~ли ся, бо Петро́ поступи́в з Цилє́м не по христія́нськы [Стн] =они судились, ведь Пётр поступил с Васей не по-христиански;
правотни|к m ЕБ =истец; ***f *~ця =истица;
правоче́ня n ЕБ =тяжба; сутяжничество;
пра́в|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =правый; настоящий, истинный; верный, правильный; прямой; *до́ку ся на ~ый путь у́цабав [Гдн] =пока выкарабкался на верную дорогу; *найти́ ~і слова́ =найти нужные слова; *{сяты́й} Петро́ у подару́нок дав ёму́ два пру́ты ~і, а Христо́с... кри́вый прут [Сбв] =святой Пётр дал ему в подарок два прямых прута, а Христос – кривой прут;

Пра́|га f (геог) ЕБ ЛЧ =Прага; *на́ша універзіте́тна молоде́ж ...жи́во уддава́ла ся студі́ям ...в ~зї, де панова́ли тогды́ позітиві́зм и реалі́зм [Птш] =наша университетская молодёжь с увлечением училась в Праге, где господствовал тогда позитивизм и реализм;
праго́ры pl.tant (геол) ЕБ =древние горы;
праґмати́чн|ый adj БС ЕБЛЧ =прагматический; ***adv *~о =прагматически;
праґмати́зм m БС =прагматизм;
прадавнина́ f БС =незапамятные времена;
прада́вн|ый adj БС =вековой; незапамятный; *уд ~ых часу́в пувміти́чного житя́ ...торго́вля алкого́лом бы́ла уже́ [Млс] =с незапамятных времён полумифической жизни уже была торговля алкоголем;
прадїдни́н|а f =наследие; земля; *ву́копав быв вели́кый я́рок, та замета́ли, ...як вун смі́є ~у зно́шовати [Дрг] =выкопал он было канаву большую, да забросали: как он смеет землю портить;
прадї́дность f ЛЧ *(редк) =родовитость; *(ист юр) =фамильная собственнность на феод;
пра́дїдный adj ЛЧ =прадедовский; предковский; извечный;
пра́дїд|о m (pl ~ове) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =прадед; *смотри́, як прелести́в ~а на́шого А́дама и Е́ву и потопи́в не лише́ двох тых, а́ли привю́г нас усі́х у ту́льку нево́лю [Джв] =смотри, как прельстил прадеда нашего Адама н Еву и потопил не только их двонх, но н на всех нас навёл столь многие беды;
прадїду́(в)ськый adj БГ БС ЛЧ =прадедовский;
пражени́на f =поджаренный продукт, блюдо;
пражени́ця f (кул) =суп на мучной заправке;
пра́женый adj БС СП ЯГ =жареный, пожаренный, поджаренный; обжаренный; подрумяненный; *на фры́штик їсть я́йця, ...~ хлїб, буже́ну ры́бу [Кшл] =на завтрак ест яйца, поджаренный хлеб, копчёную рыбу;
пра́женя n =жаренье; каленье;
пражи́нка f БС *(дара́бчнк) =гренка; *(скы́бка) =тост;
пра́жи|ти inab tr АГ БС ЕБ НТ ОБ СП ЯГ *(ка́ву, хлїб) =жарить, обжаривать, поджаривать; *(орі́хы) =калить; *(цу́кор) =жечь; *со́нце ~т =солнце печёт / жжёт; *у бло́вдерї запу́кали зе́рнята кендери́цї, што ґазды́ня ~ла на пукантёвы [Чрі] =в духовке затрещали зёрна кукурузы, из которых хозяйка жарила воздушную кукурузу; *~ти ся =жариться; калиться;
пра́жськ|ый adj БС ЕБ =пражский; *тото́ ~і паны́ бы́ли [Пнк] =это были пражские господа;
пра́здник m (редк) БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =праздник; *мі́шаня то такы́й ~, що ёго́ сятку́ют всїм село́м [М-П] =составление сводного стада это праздник, который отмечает всё село;
празднина́ш m =отпускник; школьник на каникулах;
празднинова́ти inab intr =проводить отпуск; пребывать в отпуске;
празднино́вый adj *~ час =время каникул;
праздни́ны pl.tant *зиму́шні / лї́тні / я́рні ~ =каникулы зимиие / летние / весенние; *(у́рлап) =отпуск; *ко́нчили ся ~, оте́ць муй... на 1848/49. шко́лный гуд изно́ва помісти́в {мене́} в конві́кт на содержа́ніє [Слв] =каникулы закончились, отец мой на 1848/49 учебный год снова поместил меня на содержание в общежитие;
пра́здн|овати inab intr (редк) ЕБ =праздновать; *Вуто́рок Руса́льный не є ся́то, єдна́кож на по́лю лю́де не смі́ют роби́ти, и так и на 9. четве́рьк по Вели́кодню, коли́ па́піші ~уют Бо́жоє Ті́ло [Жтк] =Троицкий Вторник не праздник, однако в поле работать нельзя, так и на 9 четверг после Пасхи, когда у католиков праздник тела Христова;
празднові́ра f БС =поверье, суеверие;
празднові́рность f БС =суеверие;
празднові́рный adj БС =суеверный;
праісто́рі|я f ЕБ =протоистория; история первобытного общества; *Сова́-Гми́тров ...занима́є ся ~ёв го́рода Унґва́ра [Брй] =Сова-Гмитров занимается протоисторией города Ужгорода;
пра́йник m (тюж пра́лник; dem пра́йничок) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [ТхФ] =стиральный валёк; *поту́м взяла́ столе́ць и ~ и ста́ла собі́, де добрі́ во́да удтїка́ла, ву́брала єде́н кру́жок полотна́... и дава́й пра́ти, лу́пкати ~ом [Глг] =потом взяла стул и валёк, стала, где вода хорошо оттекала, вынула один рулончик полотна и давай колотить, отбивать вальком;
пра́ктик m ЯГ =практик;
пра́ктик|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =практика; *~ы студе́нтув =студенческая практика; *уживотни́ти у ~у =осуществить на практике; *до всё́го тре́ба ма́ти вели́ку ~у, штобы́ досягну́ти у́спіха [Мгв] =чтоб добиться успеха, в каждом деле нужна большая практика;
практика́нт m БС ЕБ ЯГ =практикант; ***f *~ка =практикантка;
практикова́ти inab tr БС ЛЧ =практиковать;
практику́ючый adj ЕБ =практикующий;
практиці́зм m БС =практицизм; практичность; *сесі́ и мно́гі дру́гі те́рмины ...доказа́тельством и сві́дченём ...оріґіна́лного спо́соба житя́ руси́нського наро́да, ёго́ ~а и ...окремі́шности світозо́ра [Алм] =эти и многие другие термины – доказательства и свидетельства оригинального образа жизни русинского народа, его практицизма и особенности мировоззрения;
практи́чн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =практичный; практический; ***adv *~о =практично; практически; *ме́жи інтерно́ваныма бы́ла ~о вшитка лемко́вська... інтеліґе́нція [Мгч] =в числе интернированных была практически вся лемковская интеллигенция;
пралі́нка f БС =шоколадный батончик;
пра́лїс m БГ БС ЕБ ЯЯ =девственный лес; пуща; *{коли́бу} зроби́ли ... сегельбаші́, коли мину́лой зимы́ вали́ли туй могіка́нув ~а [Врн] =шалаш устроили работники на корчёвке леса, когда минувшей зимой здесь валили могикан пущи;
пра́лїска f (бот Anemone) ЕБ [Кмн] *(бот A. nemorosa) =анемон; ветреница дубравная; *~ яскорёва́та (бот A. ranunculoides) =ветреница лютиковая;
пра́лїсовый adj БС *~ гота́р =угодья с девственным лесом;
пра́лник m БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ > пра́йник; *уцїди́ти бы сим ...~ом трафика́нтцї, ...и па́чка за́раз найшла́

ся бы [Слк] =врезать бы лавочнице этим стиральным вальком, так сразу бы табак нашёлся;
пра́ло n =место стирки (на реке); *залюбе́ный хло́пець иде́ го́лым на ~ [Птш] =влюблённый парень голым идёт на место стирки;
пралю́де pl =первобытные люди;
пралю́дський adj БС =первобытный; свойственный первобытным людям;
прама́ти f БС ЕБ ЛЧ =родоначальница, прародительница; (книж уст) праматерь;
прано́стика f =приметы о погоде;
прана́ n (ист) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =стирка вальком;
праоте́ць m (pl праутці́) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =родоначальник, прародитель; патриарх; (книж уст) праотец; *Неді́ля Праутці́в (церк) > неді́ля;
пра́пор m БГ БС ЕБ НТ ЯГ =знамя, флаг; *(воен) =ба́тальон; *добровóльникы збі́гли ся пуд ~ Василя́ Ба́гоша и в окóлици Вели́кої Ба́нї си́лно вда́рили на по́ганы [Крл] =добровольцы примчались под знамя Василя Багоша и в окрестностях Бая-Маре ударили по басурманам; ***dem *~ик =флажок;
прапорови́на f (текс) =флажная ткань;
прапоро́вый adj ЕБ *(мор) =флагманский; *(текс) =флажный; *~ корабе́ль =флагман; флагманский корабль;
пра́порчик m (воен) ЕБ =прапорщик; *інспекці́йный офіце́р каса́рнї пан ~ Ко́вач! [М-В] =инспектирующий офицер по казармам прапорщик Ковач!;
прапра́баба f БС =прапраба́бка;
прапра́вну|к m БГ БС ЯЯ =праправнук; ***f *~чка =праправнучка;
прапра́дїд|о m АГ БС ЯЯ =прапрадед; *коли́ ва́ші ~ы щи на тум бо́цї, за Дески́дом жи́ли, ...десь ко́ло Днїстра́ домова́ли [Гдн] =когда ваши прапрадеды ещё на той стороне, за Бескидом жили, обитали они где-то у Днестра;
прапричи́на f БС =первопричина;
прародѝтель m БС ЕБ ЛЧ =прародитель; праотец; пращур; ***f *~ка =прародительница; праматерь;
прародѝтельский adj БС =прародительский; *~ гріх =первородный грех;
прарóдич m БС ЛЧ =предок, прародитель; ***f *~ка =предок, прародительница;
пра́свїт m БС ЕБ =первобытный мир;
прасві́тный adj ЕБ =первобытный;
праск m subst БС СП ЛЧ =треск;
праск intj БГ ЛЧ =трах, бах, бабах; хлоп; *там контра́кт изза́ду; ун ся нати́гат, де контра́кт, а она́ тогды́ – ~ ёго́ пудко́вами в го́лову [Гнт] =контракт у меня сзади; он высматривает, где контракт, а она тут – трах его подковами в голову;
пра́скавый adj БС =трескучий; *~ газ (хим) =гремучий газ;
пра́сканя n БС =треск, хлопанье; звуки взрывов / выстрелов;
пра́скати inab intr АГ БС ЛЧ СП *(пу́кати) =хлопать, щёлкать; трещать, лопаться; (на огни́) потрескивать; (маши́нгвер) =строчить; *(шмаря́ти) =сильно ударять / швырять / грохать / брякать чем о пол;
пра́скнути ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ СП *(пу́кнути) =хлопнуть, щёлкнуть; треснуть, лопнуть; *(уда́рити) =сильно ударить; стукнуть; (разг) треснуть; трахнуть; *(ве́речи) =брякнуть; *~ чим у зе́млю =швырнуть чем о пол;
праславя́не pl БС =праславяне;
праславя́нський adj БС =праславянский;
прастар|и́й adj ЕБ =исконный, изначальный; извечный, незапамятный, очень древний; *~і́ дубы́ окружа́ли малу́ деревляну́ це́рьков и звонни́цю [Мгв] =древние дубы окружали маленькую деревянную церковь и звонницу;
пра́|ти inab tr (пе́ру, пе́реш, пе́ре) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(ша́тя) =стирать, отбивая вальком; *~ти ко́го (фиг) =избивать; лупить (разг); *(дождь) =хлестать; *на пото́чку-м ~ла, // на вербо́чку-м кла́ла [флк];
пра́тый adj ЕБ =стиранный; *(фиг) =битый; избитый;
праутцю́знина f =прародина, праотчизна;
праутцю́(в)ський adj БС ЛЧ =праотцовский; прародительский; патриархальный;
праутчи́на f =прародина, праотчизна; *на́ша ~ спе́ред дая́кыма 1500 рока́ми бы́ла за Карпа́тами [Кнт] =наша прародина около 1500 лет назад была за Карпатами;
прах m (мертво́го) БС =прах;
пра́ц|а f (обл; gen ~и) ЛЧ ЯГ ЯЯ=труд; работа; *до ~и (не)валу́шный =(не)трудоспособный; *сякы́й по́судок ...удбива́є охо́ту уд вся́кой высоколе́тной ~и [МрА] =такое мнение отбивает охоту от всякого взыскательного труда; **яка́ ~а, така́ й пла́ца [М-В] ==по трудам и награда;
працова́|ти inab intr (обл) АГ ЛД ЛЧ =трудиться; работать; *{Ку́тка и Бачи́нський} 27 го́дув ~ли у во́росї оба́два [Гдн] =Кутка и Бачинский оба работали 27 лет вместе;
пра́чка f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =прачка; *Хто го прав {ручни́к}? –П~. –А хто вушива́в? –Вушива́чка [Глг] =Кто стирал {полотенце}? –Прачка. –А кто вышивал? –Вышивальщица;
прачолові́к m БС ЕБ ЛЧ =первобытный человек;
пра́щаня n БС > пра́сканя;
пращ|а́|ти inab intr БС *(пу́кати) =хлопать, щёлкать; трещать, лопаться; (на огни́) потрескивать; (маши́нгвер) =строчить; *сні́жи́нкы ...~ли пуд бочко́рами Каты [Нмш] =снежинки потрескивали под башмаками Кати;
праязы́к m БС ЕБ ЛЧ =праязык; общий язык;
пре́мбула f БС =преамбула;
пребáрз adv БС =крайне; до зарезу (разг);
пребіда́ f (экспр выр) *бі́да́ ~ на сві́ті // з пла́ником, пия́ком жи́ти [Пвл] =горе, если жить приходится // с ничтожеством и пропойцей; **бі́да́ ~ ==горе луковое;
преблагы́й adj БС ЛЧ =очень кроткий, мягкий;
пребога́тый adj БС ЕБ ЛЧ =богатейший;
пребо́же intj БС *ёй, бо́же-~! =фу-ты, ну-ты!; батюшки-светы;
пребыва́лище n БС =место пребывания;
п(е)ребы́ваня n АГ БС ЕБ ЛЧ =пребывание; *ме́сто ~ =местопребывание / местонахождение;

пребыва́тел|ь m (поэт редк) ЛД ЛЧ =обитатель; *сёго села́ ~ї усї́ сут оре́чні Домі́нії Мункачуськой [Джв] =все обитатели села имеют наследственные наделы от Мукачевского владения;

п(е)ребыва́ти inab intr ЛЧ ЯГ =пребывать; находиться;

пребы́ти ab intr (редк) ЛЧ =прожить; *не пребу́де до ра́на =не проживёт до утра;

прева́жный adj АГ ЛЧ =серьёзнейший, весомейший; важнейший; архиважный (уст);

превелёбный adj АГ БГ ЛД ЛЧ =преподобный; *пан ~ такы́й смутны́й є ду́же [Врх] =преподобный господин очень опечален;

превели́к|ый adj АГ БС ЛЧ =огромный, большущий; величайший; вящий (книж уст); *аж ид е́днуй ~уй ска́лї прийшлй [Глг] = и вот подошли они к большущей скале;

превелмо́жн|ый adj (тітýла, ни́жа уд ясновелмо́жный; ист) ЛД =светлейший; *даємо́ ві́домо... ~уй па́нї на́шуй Ба́торі Зо́фії [Ллк] =сообщаем светлейшей госпоже нашей Софии Батори;

превенти́ва f БС =предупредительная мера; мера предосторожности;

превенти́вный adj БС ЯГ =превентивный;

прове́нція f ЯГ =предупреждение;

превесёлый adj ЛЧ =развесёлый; очень весёлый;

прови́чность f (книж) ЛЧ =нетленность, вечность; (церк) безначальность;

прови́чный adj (книж) ЛЧ =непреходящий; вечный, предвечный, извечный, исконный; нетленный; *(церк) =присный, безначальный;

превлада́ти ab tr БС =преодолеть; воспреобладать;

превлáдовати inab tr БС =преодолевать; преобладать;

превозмо́чи ab tr ЛЧ =превозмочь;

превозне́сення n ЛЧ =превознесение;

превозне́сти ab tr ЛЧ =превознести;

превозноси́ти inab tr АГ ЛЧ =превозносить; *~ ся =превозноситься;

превзыйти́ ab tr БС =превзойти;

Превосходи́тельств|о n АГ БС *Ва́шое ~о =Ваше Превосходительство; *{вука́зую} подя́ку Ёго́ ~у Николáю Ко́зма, у котро́го возни́кла іде́я приве́сти в су́щность О́бщество {Нау́к} [Гдн] =выражаю благодарность Его Превосходительству Николаю Козма, у которого родилась идея воплотить Общество Наук в реальность;

превосходи́ти inab tr АГ ЛЧ =превосходить;

превосхо́дн|ый adj ЕБ ЛЧ =превосходный; ***adv *~о =превосходно; *у во́дї ры́ба ~о чу́є и ви́дит [ПлА] =рыба в воде превосходно слышит и видит;

превосхо́дство n БС =превосходство;

превся́кый adj БГ =всяческий;

превыси́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =превысить, превзойти;

превысо́кый adj =высочайший;

превыша́ти inab tr АГ ЕБ =превышать, превосходить;

превы́шеня n =превышение;

Превы́шный m (церк) БС =всевышний;

преглубо́кый adj БС =глубочайший;

прегра́да f БС ЛЧ ЯГ =преграда;

прегради́ти ab tr БС ЛЧ =преградить;

прегра́жовати inab tr БС =преграждать;

прегуч|а́ти inab intr =сильно шуметь / греметь; громыхать; *{кочи́я} ду́же ~ит [Пнк] ={коляска} сильно гремит;

пред(о) prep АГ ЛД ЛЧ ЯГ =перед; *оста́ви там дар свуй ~ це́рьковлёв [Джв] =оставь дар свой перед церковью;

преда́ваня n ЕБ *~ ся =прилежание, усердие, рвение, старание, радение; преданность, верность;

предава́ти inab intr АГ БС ЕБ *~ ся (робо́тї) =отдаваться (делу, служению); стараться, прилежать; усердно работать; усердствовать; быть преданным, верным;

пре́даность f ЛЧ ЕБ =преданность, верность; прилежность, усердность, старательность;

пре́дан|ый adj ЕБ ЛЧ =верный, преданный; беззаветный, прилежный, усердный; *наро́д глубо́ко быв ~ый сво́юй...ві́рї [Кнт] =народ был глубоко предан своей вере; ***adv *~о =верно, преданно; прилежно, усердно; беззаветно;

предати́ ab tr *~ зе́мли =предать земле;

предбі́гнути ab intr БС *~ чому́ =воспрепятствовать чему, предотвратить / предупредить что; не допустить чего;

предбі́гнутя n БС *~ чому =предотвращение / предупреждение / недопущение чего;

предбі́гати inab intr БС *~ чому́ =препятствовать чему, предотвращать / предупреждать что; не допускать чего; *~ по́дії =предвосхищать события;

предварова́тел|ый adj ЛЧ =предваряющий, упреждающий, превентивный; ***adv *~о =предваряя; упреждая;

предварова́ти ab/inab tr =предварять / предварить / упреждать что;

предви́деный adj БС =предвиденный; предусмотренный;

предви́дення n ЕБ =предвидение;

предви́дїти ab tr БС ЕБ ЛЧ =предусмотреть; предугадать, предвосхитить; *літера́тор му́сит зна́ти, як чита́тель зареаґу́є, ...зна́ти псіхоло́ґію ма́сы,... ~ по́дії [Ббр] =литератор должен знать, как читатель отреагирует, знать психологию массы, предугадать события;

предви́дливость БС =предусмотрительность;

предви́дливый adj БС =предусмотрительный;

предви́жены adj ЕБ =предвидимый;

предви́жовати inab tr БС =предвидеть, предвосхищать, предугадывать; предусматривать; *~ ся =предусматриваться;

предвісти́ти ab tr ЛЧ =предсказать;

предві́стни|к m БС ЛЧ ЯГ =предвестник; предтеча; ***f *~ця =предвестница;

предви́чн|ый adj БГ =предвечный; *штобы́ вам Бог дав всїм, вам, ва́шым дїточка́м, мале́нькым оны́кам сла́вити Бо́га ~ого [Птш] =дай Бог вам всем, вам, деткам вашим, внучкам маленьким славить Бога предвечного;

предви́щаня n =предвещание;

предвіща́ти inab tr ЛЧ =предвещать; сулить; *(ві́щити) =предсказывать;
предводи́тель m ЛЧ ЯГ =предводитель; ***f *~ка =предводительница;
предводи́ти inab intr ЛЧ ЯГ =предводительствовать;
предвоє́нный adj ЯГ =довоенный; предвоенный;
предвоя́к m =допризывник;
предвоя́цьк|ый adj БС =допризывной; *~а нау́ка =допризывная подготовка;
предґімна́ст|а m =инструктор по гимнастике; *най вкаже ~а [М-В] =пусть покажет инструктор по гимнастике!; ***f *~ка =инструктор по гимнастике;
преде́рз|ый adj ЛЧ =вызывающий; ***adv *~о =вызывающе;
пре́дзнак m ЕБ =предвествие;
преди́вн|ый adj =удивительный; *~а твердоголо́вость =завидное упрямство; *~а си́ла матери́нської любви́ [нч] =удивительна сила материнской любви;
предигра́ f (муз и фиг) [Шмш] =прелюдия;
преди́спыт m БС =преварительный экзамен;
предіка́т m (яз) БС =предикат; сказуемое;
предікати́вный adj БС =предикативный;
предіка́тный adj БС =предикатный;
предіка́тор m (книж) =проповедник; *правосла́вных по́пув сї ~ы а́бо паны́ їх не допуща́ли в правосла́вні се́ла [Мрн] =эти проповедники или их господа не допускали православных попов в православные сёла;
предіка́ці|я f =проповедь; *в сюм часо́писї помісти́в до 450 сво́их ...~й и так спопуларізова́в часо́пис [лн] =в журнале он опубликовал около 450 своих проповедей и этим популяризировал журнал;
предіспозі́ція f БС =предрасположенность, склонность;
предіспоно́ваный adj БС =предрасположенный, склонный;
предісто́рія f БС =предыстория;
преді́л m АГ БС ЛЧ ЯГ =предел; граница; *обы́ у двох ~ах находи́ла ся на́ша ві́ра [Гдн] =чтоб наша вера была между двума границами;
предкла́д|а f (ткж ~ m БС) ЛЧ =предложение; инициатива; *пудне́сти / дати́ ~у =внести предложение;
предкла́даный adj БС =предложенный, предлагаемый;
предкла́даня n БС =предложение;
предклада́|ти inab tr БС ЕБ ЛЧ =предлагать; *~єме ру́ськуй чита́ючуй пу́блицї новы́й збо́рничок [Ллк] =предлагаем русинской читающей публике новый сборничек;
предкла́сти ab tr БС =предложить; представить что-нибудь;
пре́дк|о m (pl ~ове, ~ы) АГ ЕБ ЯЯ =предок; пращур; *на́шы ~ове... зе́млї и лу́кы фамі́лії Балутя́нськой удпро́дали [Джв] =наши предки продали пашни и луга семье Балутянских; ***f *~ы́ня =предок;
предковщи́на f БГ =наследие предков; *(ма́тиця) =родина предков;
предкомо́ра f БС *~ се́рдця (анат) =предсердие;
предконтра́кт m БС =протоко́л о намерениях;
предлага́ти inab tr ЕБ ЯГ =представлять; предлагать; *(пе́ред ко́го / на стул) =подавать (кому / на стол); *~ до́казы =предъявлять доказательства;
предло́г|а f (~ m ЛЧ) АГ =оригинал, прообраз; предпосылка; *бога́тство людськóє зави́сит уд ґазду́ськых ~, то є уд хві́лї и уд землї́ [Гдн] =богатство людскоє зависит от предпосылок хозяйствования, то есть от погоды и земли;
предло́женый adj АГ =предложенный; поданный, внесённый; *да́ле ...~ быв вопро́с о ...семіна́рії, ... ду́же потре́бной на хосе́н наро́да [Гдн] =затем предложен был вопрос о семинарии, весьма нужной для пользы народа;
предло́женя n (оф) АГ ЕБ ЛЧ ЯГ [Алм] =(письменное) представление; предложение; *{Добря́нськый} у Льво́ві як репрезента́нт Пудкарпа́тськых Русину́в быв ...и ёго́ бы́ло ~, щобы́ всїх ...Русину́в гали́чськых и уго́рськых соєдини́ти в ...ру́ську ґубе́рнію [Кнт] =Добрянский выступил во Львове как представитель подкарпатских русин со своим предложением, чтобы всех русин галицких и угорских объединить в русинскую губернию;
предложи́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =внести / представить; предложить; *(пе́ред ко́го / на стул) =подать (кому / на стол); *~ до́казы =предъявить доказательства; *~ до удосто́єня =представить к награде; *дї́ло... монастыря́ У́гольского єй сві́тлости ~ {1763} [Сбв] =дело Угольского монастыря представить представить её величеству;
пре́дложк|а f (грам) ЛЧ =предлог; *дру́гу часть сло́ва О-со́й ищи́ мож бы сяк-так приши́ти пуд крыло́ со́йкы, а́ли што тото́ за звук «о» напередї? му́симе бра́ти пуд ува́гу и сесю́ ~у [Стр] =вторую часть слова О-сой ещё можно бы кок-как пришить под крыло сойки, но что это за звук «о» впереди? мы должны принять во внимание и этот предлог;
предло́жный adj (грам) ЛЧ =предложный;
пре́дмет m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =предме́т; вещь; *во́здух – не ~ =воздух – не вещь; *~ы де́нної потре́бы =товары первой необходимости; *як ~... взя́ты оста́ли тоты́ карпа́тські гва́ры, на осно́ві ко́трых про́бує ся створи́ти... руси́нськый язы́к [Мгч] =предметом были взяты те карпатские говоры, на основе которых пытаются создать русинский язык;
пре́дметность f ЕБ ЯГ =предме́тность;
пре́дметн|ый adj БС ЕБ ЯГ =предме́тный; *~а метафо́ра =вещная мета́фора;
предназна́ченя n =предназначение;
предназна́чити ab tr ЕБ ЛЧ =предназначить;
предна́міра f БС =умысел; умышленность, (пред)намеренность; злонамеренность; *без ~ы =непреднамеренный; непредумышленный;
предно́вок m (астр syn згы́бок) ЯГ =последняя четверть луны;
предоборо́на f [М-В] =аванпост; сторожевая застава; сторожевое / передовое охранение;
предо́брый adj БС ЕБ ЛЧ =отличный, превосходный; безупречный, безукоризненный; *(чолові́к) =предобрый, добрейший;

предово́льный adj БС =удовлетворённый; довольный;
пре́д|ок m БС ЛЧ =передок; перёд; *на ~ку =спереди, в передней части;
предопреді́леня n (~іє ЛЧ) =предопределение;
предорогы́й adj ЛЧ =очень дорогой;
преду́ста adv БС =более чем достаточно;
предостáтный adj БС ЯГ =предпоследний;
предохрáна f БС =предохранение;
предохрани́ти ab tr БС ЛЧ =предохранить; *~ ся =предохраниться;
предохраня́ти inab tr =предохранять; *~ ся =предохраняться;
пре́дпенка f (грам) =префикс; приставка;
пре́дпис m ЕБ =предписание; норма; *~ гігіе́ны =правила гигиены; *удповіда́є ~у =соответствует норме; *хлїб се сво́го ро́ду фе́тіш; ряд ...ма́йже религі́йных ~ув удно́сит ся до не́го [Птш] =хлеб – это своего рода фетиш; на него распространяется ряд почти религиозных предписаний;
предпи́сан|ый adj =предписанный, установленный; ***adv *~о =предписано;
предпи́саня n БС ЛЧ =предписание; установление; распоряжение;
предписа́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =предписать;
пре́дписк|а f ЛЧ =рецепт; *на ~у =по рецепту;
предпи́совати inab tr АГ =предписывать;
предпла́т|а f ЕБ ЯГ =подписка; абонирование; *внести на ко́нто ~ы... су́му 50 П, сло́вом пятьдеся́ть пе́нговув [лн] =внести на счёт подписки 50 П, прописью пятьдесят пенге;
предплати́ти ab tr ЕБ =подписать / абонировать что; подписаться на что; *про́симе чита́телюв, котрі́ хо́тят ~ ...Лїт. Неду́лю, штобы́ сесю заказну́ ка́рточку ву́повнили [лн] =просим читателей, желающих подписать Лит. Недилю, чтоб они заполнили эту карточку заказа;
предпла́тник m ЕБ ЯГ =подписчик; абонент; *всїм дотеперішным ...~ам часо́пис бу́де порядо́чно вусыла́ти ся [лн] =всем нашим прежним подписчикам журнал будет регулярно высылаться;
предпла́тницькый adj БС =абонентский;
предпла́тн|ый adj БС =подписной; *~ой =подписная цена, стоимость подписки;
предпла́човати inab tr БС ЕБ =подписывать / абонировать что; подписываться на что;
предпло́ща f ЕБ *(воен) =передний край; *(о́браза) =передний план;
предповіда́ти inab tr =предсказывать, прогнозировать;
предповіде́ный adj =предсказанный;
предпо́відь f =прогноз, предсказание;
предпо́клад m =предположение; ожидание; *~ на / про у́спів =надежда / вид на успех; *в селї́ ...вели́кі ~ы ...турісти́чного ру́ху [іР] =в селе ожидают большого развития туризма;
предпокла́д|ати inab intr =предполагать; *в унівé́рзу не пану́є та закономі́рность, што єї ~є Ню́тон [Птш] =во вселенной не господствует та закономерность, которую предполагает Ньютон;
предпол о́женя n ЕБ =предположение; *поси́лнює такóє ~ и «Кукутїн»... – ...неопреді́ленóє мі́сто бы́ваня и робóты [Кпр] =усиливает такое предположение и «Кукутин» – неопределённое место жительства и работы;
предположи́ти ab tr ЕБ =предположить;
предпо́лудне n ЯГ =предобеденное время;
предпородо́вый adj БС =предродовой;
предпосла́ти ab tr ЛЧ =предпослать;
предпосл і́дный adj ЛЧ =предпоследний;
предпоста́вка f БС =предпосылка; предположение;
предпочита́ти inab tr ЛЧ =предпочитать;
предпро́даж m =предварительная продажа;
предпро́шлый adj БС =позапрошлый;
предпу́стити ab tr АГ =предварить; *~ єдно́-дві сло́ва =предпослать; предварить несколькими словами; сделать предварительное замечание;
предпу́щен|ый adj АГ =предварительный; ***adv *~о =предварительно;
предрахова́ти ab tr БС =сделать предварительный расчёт; составить смету;
предрахо́вовати inab tr БС =делать предварительный расчёт; составлять смету;
предрахунко́вый adj БС =сметный;
предраху́нок m БС =смета;
предре́чи ab tr =предсказать; пророчь;
предріка́ти inab tr ЛЧ =предсказывать;
предро́ссудок m БС =предрассу́док;
предсїда́ти inab intr БС =председательствовать;
предсїда́ючый adj БС =ведущий собрание, председательствующий;
предсі́дни|к m ЕБ ЛЧ =председатель; *~к-една́тель =исполнительный председатель; председатель-исполнитель; *у го́ды 1941–43 {Го́динка} пе́рвым ~ком Пудкарпа́тського О́бщества Нау́к [Удв] =в 1941–43 гг. Годинка – первый председатель Подкарпатского Общества Наук; ***f *~чка =председательница;
предсїдни́цтво n ЛЧ [М-В] =председательство; президиум; *~ това́ришства =правление общества; *~ схóженя =президиум собрания;
предсїдни́цькый adj ЛЧ =председательский;
предсме́ртный adj БС ЛЧ =предсмертный;
предспі́в m БС =запев;
предспіва́|к m =запевала; ***f *~чка =запевала;
предспі́вовати inab intr =запевать;
предста́ва f БС *(у теа́трї) =представление, спектакль; (на библі́йну те́му) действо; (фантасти́чного содéржаня) феерия; (ту́ня / ярминкóва) балаган; *(ві́зія / ду́мка) =воображение; представление; *на Ужáнщинї и почáсти на Свалáвщинї росширéиа ~, ...коли́ {ша́ркань} летúт, за́пне ногóв ...в лїс, та дерéва перевертáют ся [Птш] =в долине Ужа и отчасти возле Свалявы бытует представление, когда дракон летит и заденет ногой лес, то деревья валятся;
представа́ти inab intr ЛЧ =представать;
представ е́н|ый adj АГ =представленный; *ёго́ кымакы́ ~і бы́ли ...у Будапе́шті, – но лиш похвали́ли го за нї, а пре́мію поне́сли дру́гі [Гди] =его ульи были

представлены в Будапеште, – но его лишь похвалили за них, а приз достался другим;

предста́вення n (рзн.знач) БС ЕБ ЛЧ =представление; *~ при спозна́ваню ся =представление при знакомстве;

представи́тельный adj БС =представительный;

представи́тел|ь m БС ЕБ ЛЧ =представитель; ***f *~ька =представительница; *єдно́в з ініціати́вных ~ёк руси́нськой інтеліге́нції... є и бы́вша учи́телька, поётка и музиколо́гічка Любка Се́геді-Фалц [ру] =одна из инициативных представительниц русинской интеллигенции – бывшая учительница, поэтесса и музыковед Любка Сегеди-Фалц;

представи́тельство n БС ЛЧ =представительство;

предста́ви|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =представить; *~ти, як бы ёго́ =примерить к себе, кабы; *~ти ся =представиться; вообразиться; показать себя; *Вра́нова ся ~ла як даровúтый носúтель наро́дных співано́к [Грк] =Вранова показала себя как одарённый носитель народной песни;

предста́вляный adj =представляемый; воображаемый;

предста́вляня n БС (ся) =представление;

представля́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =представлять; *~ти собí =воображать; *в ма́гії ростúна ~є из се́бе ...амуле́т [Птш] =в магии растенье представляет собой амулет *~ти ся =представляться; воображаться;

предста́|ти ab intr ЛЧ =предстать; *{Го́динка} ~в по пе́рвый раз ...у незна́туй дото́гды подóбі писа́теля-лі́рика [Knp] =Годинка впервые предстал в неведомой дотоле ипостаси писателя-лирика;

предстоя́ти inab intr БС ЛЧ =предстоять; *їм ~ло пруйтú мі́нным по́лём [Чрі] =им предстояло пройти через минное поле;

предстра́жа f (воен) БС =дозор; разъезд;

предтáлпа f (анат) =предплюсна;

предте́ча m (книж поэт) БС ЕБ ЛЧ =предтеча;

предуберанко́вый adj БС =предвыборный;

предугото́вити ab tr ЛЧ =предуготовить;

преду́же adv ЕБ =слишком;

предузя́тость f =предвзятость; предубеждение; *навíяти / закоріни́ти ~ =предубедить; *навíёвати / закоріня́ти ~ =предубеждать;

пред у́зят|ый adj =предвзятый; предубеждённый; ***adv *~о ==предвзято; предубеждённо;

предупереди́ти ab tr ЛЧ =предотвратить / предупредить что;

предуско́рити ab tr ЛЧ =поторопить;

предусло́вити ab tr БС =обусловить; поставить условие;

предусло́віє n БС =предпосылка; предусловие;

предусмо́треня n ЛЧ =предусмотрительность;

предусмотри́ти ab tr ЛЧ =предусмотреть;

предходи́ти inab intr БС =предшествовать;

предхо́дный adj БС =предшествующий; предыдущий;

предхы́жа f БС =передняя, прихожая;

предча́сность f БС =преждевременность; скоропостижность;

п(е)редча́сн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =преждевременный; *~а смерть =скоропостижная смерть; *~і вуберáнкы =досрочные выборы; **~а кончúна ==безвременная кончина; ***adv *~о =преждевременно, досрочно, раньше срока; скоропостижно; *комéта ~о постарíє – т. зн. ядрó єї́ стýгие [Птш] =комета преждевременно постареет, т. е. ядро её застынет;

предчеренны́й adj БС *~ зуб =зуб перед коренным;

предчу́ство n БС ЛЧ =предчувствие;

предчу́ствовати inab tr БС ЛЧ =предчувствовать;

предъяви́ти ab tr ЛЧ =предъявить;

предъя́рный adj =предвесенний, ранневесенний;

предъя́рь f БС =ранняя весна; канун весны;

през prep (обл) ЯГ =через; на; *мам я собí фраиро́чку, // хо́жу ку ню́й на фрай ~ лаво́чку, // ~ лаво́чку з поручáём // ходúли бетя́ре дрýгі за нёв [Ґрб]; ***conj *~ што =чем; с помощью чего;

презáнятость f БС =крайняя занятость;

презáнятый adj БС =крайне занятый;

презви́тер m АГ ЛД БС =священник; пресвитер; *купúла рабá бóжія Нáстя,.. Андре́я ~а старúнського сопру́жниця {1725} [Джв] =купила раба божия Настя, супруга Андрея, пресвитера старинского;

презвітéрія f =пресвитерия; усадьба священника;

прéзент m ЯГ =презéнт;

презентáтор m *~ поéзії =декламатор;

презентáція f БС =презентация; представление;

презентóван|ый adj =представленный; *(церк) =назначенный в приход; *в матрúках ~і кандидáты по бýлшуй чáсти четверторóчиі [Длк] =соискатели, получившие назначение в приход, в основном, согласно зачёткам, учились четыре года;

презентова́ти inab tr =представлять кого, что; *(на сцéнї) =исполнять; *(церк) =назначить (в приход); *сут и такí, котрí ...презентóвані в 8-ум рóку шкóлных стýдій [Длк]; *~ ся (пéрвый раз) =представляться; *~ ся (у цáринї чóго) =проявить себя;

презенту́юч|ый adj =представляющий; исполняющий; *популáрность мáют... Юлія Дóшна – пісні́ а капéла – и Агнéшка Коробчак... ~а спíвану поéзію [Мгч] =популярностью пользуются Юлия Дошна – песни а капелла – и Агнешка Коробчак, исполняющая поэзию бардов;

презерватúв m БС =презерватив;

прéзес m (ист) =председатель; *у каждуй столúци є седрíя, состóит же из єдного ~а и бýлше члéнув [Дхн] =в каждом комитате есть суд, состоит же он из одного председателя и нескольких членов;

презúраня n ЛЧ =презрение;

презира́тельство n АГ =пренебрежение; презрение;

презира́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ *~ кого / что =презирать кого / что; пренебрегать кем / чем; *(не стямля́ти) =не замечать; *{старобыва́тель} презúрат тых, котрых фамúлія не так давнó прийшлá у селó, и прúбышами прозывáт їх [Жтк] =старожил презирает тех, чей род не так давно поселился в селе, и обзывает их пришельцами; *~ ся =презираться;

прези́рн|ый adj ЕБ ЯГ =пренебрежительный; *~ый по́зирк =презрительный взгляд; ***adv *~о =презрительно; пренебрежительно;

президе́нт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =президент; *на Илько́вых уста́х... у́смішка... ёму́ не пуд мо́туз итй, а на меда́лію до само́го ~а [Фдн] =на устах Илька усмешка... ему не в петлю идти, а за медалью к самому президенту;

президіум m БС ЯГ =президиум; *~ Майвы́сшої Ра́ды =президиум Верховного Совета;

прези́льный adj (уст) ЛЧ =огромный;

пре́злї pl.tant (кул) БС =сухари панировочные;

презра́довати ab tr =очень обрадовать; *~ ся =очень обрадоваться;

презре́ный adj БС =презираемый; презренный;

презри́ти ab tr (тж презри́ти АГ) БС =пренебречь; презреть;

презу́мпція f БС =презумпция; *~ невйнности =презумпция невиновности;

преиспо́внити ab tr ЛЧ =преисполнить; *~ ся =преисполниться;

преиспо́дн|о subst n =преисподняя; *як уда́рив ба́лтов у руд, вуз ся зарва́в... до ~а [Пнк] =как ударил топором по оглобле, воз провалился... в преисподнюю;

преиспо́дн|ый adj ЛЧ =бездонный; **пе́кло ~ое =преисподняя;

преінтере́сный adj =интереснейший; *ваш при́пад ~ [Кзк] =ваш случай интереснейший;

преісто́ри́чный (науч) БС =доисторический;

преісто́рія f (науч) БС =доисторическое время;

пре́ст|и ab intr *квасна́ капу́ста ни́гда ся не ~ [ру] =квашеная капуста никогда не приестся; *~и ся (навнова́ти) =надоесть; набить оскомину;

прейми́нн|ый adj =преимущественный; ***adv *~о =преимущественно;

прейми́ня n ЛЧ =преимущество;

пре́к|а f ЛЧ =спор; противление, отпор; *во ~ы adv =вопреки; **роби́ти ~ы ==ставить палки в колёса;

прекоре́чити inab intr АГ ЛЧ =прекословить; перечить, пререкаться;

прекоре́чный adj ЛЧ =противоречивый;

прекости́ти inab intr БС *~ ся =артачиться; упрямиться; ершиться, противиться, перечить, упираться;

прекра́са f ЛЧ ОБ =прелесть;

прекра́сн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =прекрасный; отличный, превосходный, замечательный; *~і у́спіхы у нау́ції =отличные успехи в учёбе; *а́ни пан Цоцу́ля сво́ї коша́рикы не прода́ват, хоть сут ~ы, уніка́тны [ру] =даже господин Цоцуля свои корзинки не продаёт, хоть они прекрасны, уникальны; ***adv *~о =прекрасно;

пре́кы prep ЛЧ =против;

прелама́ти ab tr ЯГ *(физ) =преломить; *(полигр) =сверстать; *~ ся =преломиться;

прела́мованя n БС *(физ) =преломление; рефракция; *(полигр) =вёрстка;

прела́мовати inab tr БС *(физ) =преломлять; *(полигр) =верстать; *~ ся =преломляться;

прела́мовач m БС =верстальщик;

прела́т (церк) m БС ЛД =прелат; *ясновелмо́жного па́на и ~а на́шого, єпи́скопа Мука́човського, Мануйла Михайла Олша́вського [Джв] =светлейшего господина и прелата нашего, епископа Мукачевского Мануила Михаила Ольшавского;

прелеґе́нт m ЕБ =лектор;

прелє́кція f ЕБ =(публичная) лекция; выступление;

прелє́стити inab tr АГ =обольщать; *~ ся =обольщаться;

прелести́|ти ab tr ЛД ЛЧ =обольстить; прельстить; *смотри́, як ~ а пра́діда на́шого А́дама и Е́ву и потопи́в не лише́ двох тых, а́ли привіґ нас усі́х у ту́льку невóлю [Джв] =смотри, как прельстил прадеда нашего Адама и Еву и потопил не только их двоих, но и на всех нас навёл столь многие беды; *~ти ся =прельститься;

прелє́стни|к m АГ ЛД ЕБ =лжепроповедник; лжепророк; обольститель; ***f *~ця =обольстительница; прелестница;

прелє́стный adj АГ =прелестный; *як за́чув, за́чув // го́лос ~, // го́лос ~ // Го́сподь небе́сный [Гдн] =тут его кличет // голос прелестный, // голос прелестный, // господь небесный;

пре́лесть f ЯГ =прелесть;

прелімінáрь m ЕБ ЯГ =смета;

прелімі́нова́ти ab/inab tr ЕБ =предусмотреть, предусматривать; рассчитать, рассчитывать;

преложе́н|ый adj =вышестоящий; *мы, Григо́рій бо́жый, ~ый в кла́шторі Сято́го Креста́ в Лелясо́ві [Джв] =мы, Григорий божий, настоятель монастыря Святого Креста в Лелесе; ***subst *~ый =начальник; *~а =начальница;

преломи́ти ab tr БС ЛЧ *(физ) =преломить; *(полигр) =сверстать, наверстать; *~ ся =преломиться;

прелука́в|ый adj ЛЧ =очень лукавый; коварный; ***adv *~о =очень лукаво; коварно;

прелюбе́зный adj =любезнейший; всемилостивейший; *ой, бо́же муй ~, // уж муй бра́тчик в чо́рнуй зе́мли! [Гшв];

прелюбо́дій m ЛЧ =прелюбодей; ***f *~ка =прелюбодейка;

прелюбодій|ти inab intr ЛЧ =прелюбодействовать;

прелю́бы pl.tant ЛЧ =прелюбодеяние; супружеская измена;

прелю́дія f (муз) ЕБ =прелюдия;

премайва́ртый adj =ценнейший;

премайгере́шный adj =отличнейший; превосходнейший; великолепнейший;

премайдра́гшый adj (рзн.знач) =дражайший;

премайлю́бый adj =любезнейший; разлюбезный;

премайлю́тый adj =жесточайший;

премайні́жный adj =нежнейший;

премайокру́тный adj =жесточайший;

премайпо́вн|ый adj =полнейший; совершеннейший; *у ~ум почесту́нку (коне́ць письма́) =с совершеннейшим почтением;

премайпо́друзн|ый adv =всевозможный; самый различный, различнейший; *по́ночи вун наповня́в

хьжу ~ыма звуками [нч] =по ночам он оглашал дом самыми разнообразными звуками;
премайпотре́бный adj =крайне необходимый;
премайпы́шный adj ЛЧ =наироскошнейший;
премайсуро́вый adj =жесточайший;
премайсятóє n =самое святое; *(книж, церк) =святая святых;
премайува́жный adj =внимательнейший;
премайчажкы́й adj =тяжелейший;
према́ло adv БС =ничтожно / очень мало;
премéр m БС ЯГ =премьер; ***f *~ка =премьер;
премéра f БС ЕБ ЯГ =премьера; *прозвучáла ~ кантáты Родиóна Щедринá «Запечатéный áнгел» =прозвучала премьера кантаты Родиона Щедрина «Запечатлённый ангел»;
премилéный adj (нар) БГ БС ЯГ =любимый; разлюбезный; очень милый; *мúлый-~ =ненаглядный;
премилосéрдный adj ЛЧ =всемилостивейший;
премúлостивый adj БС =милостивейший;
премúлый adj БС =прелестный; милейший, любезнейший, разлюбезный;
премину́ти ab tr *~ што =избежать чего;
премióваный adj ЕБ =премированный;
премióва́ти inab/ab tr ЕБ ЯГ =премировать; вручать / вручить приз;
премió́вый adj БС =премиальный; призовой;
премíса f (науч) БС ЕБ =предпосылка, посылка; допущение, предположение;
прéмі|я f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =премия; приз; *ёго́ кымакы́ предстáвені бы́ли ...у Будапéшті, – но лиш похвали́ли го за нї, а ~ю понéсли дрýгі [Гдн] =его ульи были представлены в Будапеште, – но его лишь похвалили за них, а приз достался другим;
премнóе|ый adj ЛЧ *~і / ~ый нáруд =очень многие, множество народа; ***adv ЕБ [П-Г] *~о =множество; *и по ~у каждорóчно препосылáв возлю́бленностям вáшым [Бчн] =и во множестве посылал ежегодно вашим милостям;
премóвчати ab tr ЛЧ =обойти молчанием / замолчать что; умолчать о чём;
премóвчовати inab tr ЛЧ =замалчивать что; умалчивать о чём;
премýдрость f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =премудрость;
премýдрый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =премудрый; *~ Соломóн... дав спрáвити 10 ланцýв [Гнт] =премудрый Соломон приказал сделать 10 цепей;
премуцны́й adj БС =крепчайший;
пренáгл|ый adj АГ =необычайно быстрый, мгновенный; ***adv *~е =мгновенно; *та хоть як сокóтиш, де ~е трéба бы́ло дарáб закрутúти, дýже лéгко ся стáло, ож у пóртош ся удáрив [Гдн] =но как ни берегись, где нужно было мгновенно повернуть плот, очень легко случалось, что он налетал на дебаркадер;
пренáпнутый adj БС =крайне напряжённый; напряжённейший;
пренапýди|ти ab tr =испугать до полусмерти / насмерть; *~ти ся =испугаться до полусмерти / насмерть; *прийшлá єднá бáба страшнá и сíла спéред нáклада, и онú ся дýже ~ли [Пнк] =пришла какая-то страшная старуха и села перед шалашом, и они просто насмерть испугались;
пренедóбр|ый adj =отвратительный, прескверный; *ей, мáти, мáти, // ~а мáти, // не дала-сь нам жúти, // дай нам почúвáти [Лнт]; ***adv *~і =отвратительно, прескверно;
прени́гда adv (экспр syn нигда-шýга) ЯГ =никогда в жизни;
прени́ч pron =совершенно / абсолютно ничего; совсем ничего;
прени́як|ый adj =абсолютно никакой; ***adv *~(о) =совершенно / абсолютно никак; совсем никак;
преображáти inab intr АГ ЛЧ ЯГ =преображать; *~ ся =преображаться;
Преображéніє n (церк 6/08–19/08) БС ЛД ЛЧ [П-Г] =Преображение (Господне);
преобрáженя n БС ЕБ ЯГ =преображение; *П~ (церк) > Преображéніе; *ужé минýло Йля, минýло П~, Богорóдиця, а за я́блока хоть бы кось нáсміх зазвíдав: а ци зарóдили [Стн] =минул Ильин день, Преображение Господне, Успение Пресвятой Богородицы, а о яблоках хоть бы в шутку кто поинтересовался: а уродились ли;
преобразúтель m ЛЧ =преобразователь; реформатор; модификатор;
преобразú|ти ab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =преобразить; *{топáнкы} ~ли єй постáву [ПтВ] =туфли преобразили её осанку; *~ти ся =преобразиться;
преобразóваня n БС ЛЧ =преобразование;
преобразовáти ab tr =преобразовать; *~ ся =преобразоваться;
преосящéн|ый adj (церк) ЛЧ = преосвященный; *кéлія ~ого бы́ла на прáвум бóцї монастырá [Мрн] =келья преосвященного была в правом крыле монастыря;
препарáндія f АГ БС ЕБ *учúтельска ~ (ист церк) =учительская семинария;
препарáт m БС ЛЧ ЯГ =препарат;
препаровáти ab/inab tr БС =препарировать;
препаскýдн|ый adj =отвратительный; *они такí паскýдні, ~і, з такúми зубáми паскýдными [Злс] =они такие некрасивые, отвратительные, с такими зубами некрасивыми; ***adv *~о =отвратительно;
прéпин|а f ЛЧ =препона, препятствие, помеха; *(спорт) =барьер; *мíнна ~а =минное / инженерное заграждение; *~а спрáва =помеха справа; *бíг на ~ы (спорт) =бег с препятствиями, с барьерами; *хоть вонкáшность у дикуна́ завалнúста и недыбава, нóгы кýрті, знáє вун гет шікóвно бíгати... и перескáковати ~ы [нч] =хоть внешность дикого кабана неуклюжая и грузная, ноги коротки, он умеет весьма ловко бегать (и быстро) и перепрыгивать через препятствия;
препинá|ти inab tr АГ ЛЧ =мешать; препятствовать; затруднять, создавать трудности; не давать возможности; *не ~т нам худóбство =не является помехой бедность; *што лем муг, томý ~в =чинил всевозможные препятствия этому; *~ти ся =застревать;
препинáш m (спорт) БС =барьерист; ***f *~ка =барьеристка;

препинóвый =барьерный;
препирáти inab intr АГ ЛЧ *~ ся =спорить; препираться;
препíти ab tr =воспеть;
препíтый adj ЛЧ =воспетый;
препня|ти́ ab tr (што) =помешать / воспрепятствовать (чему); не дать возможности; *ты ви́нна ...~лá мене́ у встýпеню в члéны сéкты [Мгв] =ты виновата ...помешала мне вступить в секту; *~ти́ ся =застрять;
препóвный adj БС =переполненный; набитый битком;
преподáваня n АГ БС ЕБ ЛЧ =преподавание; доклад; лекция; изложение; *мáло перéрву ~ реферáта ...Олшáвського [Гдн] =чуть приостановлю изложение реферата Ольшавского;
преподавáтель m ЕБ ЛЧ =докладчик; преподаватель;
преподавá|ти inab tr АГ ЛЧ =преподавать; преподносить; *(подáткы) =докладывать; *{Гóдинка} ~в мадя́рськый язы́к у Крáкові [Кпр] =Годинка преподавал венгерский язык в Кракове;
преподати́ ab tr =преподнести;
преподóбный adj (уст церк syn превелебны́й) БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =преподобный;
препозíція f (грам) БС =препозиция;
преполовéніє n (церк, четвéрта середá по Вели́кодню) ЛЧ =преполовение;
препомáл|ый adj =необыкновенно медленный; ***adv *~ы =слишком медленно;
препослá|ти ab tr =направить; *и по премнóгу каждорóчно ~в возлю́бленностям вáшым [Бчн] =и во множестве направлял ежегодно вашим милостям;
препосылá|ти inab tr =направлять; *~ю... Михáйла маляря́, обы́ мóщі во древи́щу... изобрази́л [Олш] =направляю художника Михайлу, чтобы мощи во гробу изобразил;
препотрéбный adj =крайне нужный; необходимый; незаменимый;
прéпошт m (церк) БС [Дхн] =пробст; священник протестантской церкви; протоиерей;
препрослáвеный adj ЛЧ =превознесённый, превозносимый; возвеличенный, возвеличиваемый;
препрослáвити ab tr ЛЧ =превознести, возвеличить;
препусты́й adj =никудышный;
прéпых m =роскошь, великолепие; излишество; *{зави́стиикы} твóї крóкы // не гóдны догони́ти // а з прéпыху будóвлї сї высóкі // готóвы убвини́ти [Крl];
препы́шный adj ЛЧ =роскошный, великолепный;
прерáдый adj =довольный; (эскпр) довольнёшенек; *~ зрóблю =весьма охотно / очень рад / с большим удовольствием сделаю;
прервáти ab tr ЛЧ =прервать;
прéрія f (геог) БС =прерия;
прерогáтив|а f ЕБ ЯГ =прерогатива; *в нáшу епóху культýрні ~ы ...являю́т ся достоя́нієм ...всенарóдным; прáвда, твóрят ...культýрні ці́нності окрéмі, ...áли продýктом ...корыстáє весь нарóд [Ббр] =в нашу эпоху прерогативы культуры выступают как достояние всенародное; правда, творят культурные ценности отдельные лица, но продуктом пользуется весь народ;
прерозýмный adj ЕБ =большого ума;
прерывáти inab tr ЛЧ =прерывать;
преры́вный adj БС =прерывный;
прес m БС =пресс;
прéс|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пресса; *бы́ли ...сатíры М. Барабóлї ...популáрні ...в заграни́чнуй ~ї [лн] =сатирические произведения М. Бараболи были популярны в заграничной прессе;
пресвíтл|ый adj БС ЕБ ЛД =светлейший; *~ый цáрю! =светлейший царь!; *сесь кельчи́к... тым ся прихóдит, котрí уд П~ого Царя́... бýдут звáні [Джв] =эти расходы тем полагаются, кто будет приглашён к Светлейшему Царю;
преси́лн|ый adj =очень сильный; могучий; мощный; ***adv *~о =очень; очень сильно; мощно; *ді́вка дýже, ~о крáсна [Пнк] =девушка очень красивая;
прéсі|я f (книж) БС ЯГ =давление, нажим; *ді́є ся так в ефéктї ~ї держáвного языкá [Мгч] =так происходит в результате нажима государственного языка;
прескáрідн|ый adj *(на тварь) =безобразнейший; *(час / харáктер) =пренеприятнейший, омерзительнейший; отвратительнейший; прескверный; ***adv *~о =прескверно; пренеприятнейшим / отвратительнейшим образом;
преслáвный adj ЕБ =знаменитый, прославленный;
преслíдованя n ЯГ =преследование, травля; придирка;
преслíдователь m ЛЧ =преследователь;
преслíдовати inab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =преследовать;
пресмутны́й adj =печальный, грустный;
пресмыкáня n ЛЧ =пресмыкательство;
пресмыкáти inab intr ЛЧ *~ ся =ползать; пресмыкаться;
пресовáлня f БС =давильня;
пресовáти inab tr БС =прессовать; *(олáй) =выжимать;
пресóвый adj ЕБ ЯГ =журналистский; для прессы; пресс-; *~ аташé =пресс-атташе; атташе по делам печати;
пресолóдкый adj БС =приторный; сладчайший, дражайший;
преспóд~ (нар) > преиспод~ *чорты́ зави́ли слугý в кóжу и понéсли у ~но, а тóму пáну насы́пали брéку грóший [Гнт] =черти завертули слугу в шкуру и понесли в преисподнюю, а барину тому насыпали воз денег;
престарíлый adj АГ ЛЧ =престарелый;
престáти ab intr ЛД =закончиться; *поневáч áни хмíлю, áни грóший не брáло са, {сеся́ пóдать} ви́дит са ~ [Джв] =поскольку ни хмелем, ни деньгами не брали, кажется, эта подать закончилась;
прéстіж m БС =прести́ж;
престíжный adj =престижный;
престóл m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ =престол; *(фиг) =кресло, пост; *дабы́ уд паучи́н и прáху ~ и ікóны... очи́щовали частíйше, óбрусы и прóчії лíнтеолы [Удв] =дабы от паутины и пыли престол и иконы чистили чаще, скатерти и прочие ткани;
престóлник m (церк) ЕБ ЛЧ =епископ;

престóлный adj БС ЕБ ЛЧ =престольный;
престолонаслíдник m БС ЕБ =престолонаследник;
престрашн|ы́й adj ЛЧ =жуткий, ужасный; ***adv *~о-м люби́ла =я ужасно любила;
п(е)рéступ m БГ ЕБ ЛЧ =нарушение, несоблюдение;
престýпеня n ЛЧ ЯГ =преступление;
преступи́ти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =преступить (закон);
престýпни|к m БС ЛЧ ЯГ =преступник; ***f *~ця =преступница;
престýпность f =преступность;
престýпн|ый adj ЛЧ ЯГ =преступный; ***adv *~о =преступно;
пресяты́й adj (церк) АГ ЛЧ НТ =пресвятой; святейший; *дух ~ =дух пресвятой;
претвари́ти ab intr БС *~ ся =притвориться;
претвáряня n (ся) БС =притворство;
претваря́|ти inab intr БС *~ти ся =притворяться; *не ~й ся, ты и сам знáєш, якá у мéне бéсїда из тобóв [МрА] =не притворяйся, ты и сам знаєш какой у нас разговор;
претвóреня n ЯГ =претворение; преобразование;
претвори́ти ab tr АГ БС =претворить; преобразовать; *дабы́ всї проти́виостї во мир ~ [Гдн] =чтобы все противоречия претворить в мир; *~ ся =претвориться, преобразоваться;
претворя́ти inab intr АГ ЯГ =претворять; преобразовывать; *~ ся =претворяться;
прéтекст m БС ЕБ =отговорка, предлог; *пуд ~ом =под предлогом; под ширмой;
претендéнт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =претендент; *Евфíмія в Кíєві породи́ла сы́на Бори́са, котры́й потýм як ~ на угóрськый ...престóл завдавáв мнóго біды́ угóрському королю́ Бéйлї II. [Кнт] =Евфимия в Киеве родила сына Бориса, который потом как претендент на угорский престол много тревожил угорского короля Белу II; ***f *~ка =претендентка;
претендовáти inab intr БС =претендовать;
претéнзія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =претензия;
претенціóзный adj БС =претенциозный;
претерпíти ab tr ЛД ЛЧ =потерпеть; перенести; *~ квар, порáженя =потерпеть / понести убыток, поражение; *~ змíны =претерпеть изменения, подвергнуться изменениям; *не хóтїли ~ квар и погуби́ти мáргу [Джв] =не хотели потерпеть убыток и погубить скот;
претїлéснёвати inab tr =перевоплощать; *~ ся =перевоплощаться
претїлéснити ab tr БС =перевоплотить; *~ ся =перевоплотиться;
преувели́ченость f БС =преувеличенность;
преувели́ченый adj БС =преувеличенный;
преувели́чити ab tr АГ БС ЛЧ =преувеличить;
преувели́чованя n БС =преувеличение;
преувели́човати inab tr БС =преувеличивать;
преузкы́й adj БС =очень узкий;
преýмный adj ЛЧ =умнейший; в высшей мере разумный;
преуспíваня n ЛЧ =преуспевание, преуспеяние;
преуспівáти inab intr ЛЧ =преуспевать;
префабрикáт m ЯГ =сборная конструкция; монтажная деталь; *(арх) =панель;
префáйный adj [П-Г] =хорошенький;
прéфект m (тюж уст ~уш АГ ЛД) БГ БС ЛЧ ЯГ =префект; *(школ) =завуч; *гвáрит ми ~уш їх [Гдн] =говорит мне их префект;
префектýра f БС =префектура;
преферáнс m (карт) БС =преферанс;
преферéнтный adj =предпочтительный;
преферéнці|я f БС =предпочтение; привилегия; *не хóчеме дáякых спеціáлных ~й... но хочéме... сохрани́ти націонáлность, язы́к, култýру, звы́чаї [ох] =нам не нужны какие-то особые привилегии, но мы хочем сохранить национальность, язык, культуру, обычаи;
префер|овáти inab tr БС =предпочитать; *я ...~ýю не модéрну, áли аплікóвану лінґвíстику [іР] =я предпочитаю не современную, а прикладную лингвистику;
прéфікс m (грам) БС ЯГ =приставка, префикс;
прецедéнт adj =прецедент;
прецедéнтный adj =прецедентный;
прецíзность f ЕБ =точность; прецизионность;
прецíзный adj БС ЕБ =точный; прецизионный;
прéцлик m ЕБ =баранка; бублик; *(друбный) =сушка;
прéця prtcl (тюж прéчик, пéдіґ) ЛЧ ЯГ =ведь, всё-же, всё-таки; *а ~ ся обéртат =и всё же она вертится; *сяк лíпше, а ~ не стачи́т =так лучше, но всё-таки не достаточно; *~ лем прийшóв =и всё же он пришёл; *~ то не пéрвый раз =это ведь не впервые; *~ ви́дите =вы же видите; *Ко йде зо мнов? П~ уши́ткі! =Кто идёт со мной? Конечно, все!; *не так ~ вáжно =не так уж важно; *а ~ так є =между тем это так; *сесь не знав, як му помочи́, áйбо ~ зáчав истóчовати руди́ны, тай подáв му там у глубинý, и вýслободив го, вýтяг го ýдты [Гнт] =тот не знал, как ему помочь, но всё-таки начал наращивать жерди и подал ему туда в глубину, и освободил его, вытянул его оттуда;
пречáстый adj БС =очень частый;
пречéстность f БС =преподобие; *Вáша П~ =Ваше Преподобие;
пречéстный adj БС ЛЧ =честнейший; преподобный;
прéчик prtcl > прéця; *хлóпы ~ зáто свóє не втрáтили, бо як у склéпі вже не давáли пáленку, та кáждый... вари́в собí сам [Ччс] =мужчины всё же не прогадали из-за того, что когда в магазине уже не продавали водку, то каждый варил себе сам;
пречи́ст|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =чистейший; *~а (церк) =пречистая;
прешир́окый adj БС =широчайший;
прещастли́вый adj БС =безмерно счастливый; счастливейший;
преясн|ы́й adj =сияющий; сиятельный; *на нáші воротá печáть удáрили, // обы́ до нас, мáмко, хлóпцї не ходи́ли; // печáть удáрили, ~ý звіздочкý, // ходи́ли тай бýдут, бо тямля́т дíвочку [Гшв];
преяти́ ab tr ЛЧ *~ што уд кóго =быть / стать преемником кого;
преятни́|к m ЛЧ =преемник; ***f *~ця =преемница;

при prep АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =при, возле;

прѝбаг m [П-Г] =каприз;

прибáганя n *~ кому́ =раболепие / угодничество перед кем;

прибагáти inab intr АГ ЕБ ЯЯ [П-Г] =угождать; стараться; привередничать;

прѝбаг|нути ab intr АГ ЯЯ =придумать; **и чорт бы не ~ ==такое сам чёрт не придумает;

прибажáти inab tr АГ =привлекать; *~ кого́ на што =склонять кого к чему;

прибажѝти ab tr АГ =привлечь; *~ кого́ на што =склонить кого к чему; *~ти ся =захотеться, вздуматься;

прибéраня n БС ЯГ *~ ся =прихорашивание; *~ стро́мика =украшение ёлки;

приберáти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =наряжать, принаряжать; украшать; прихорашивать; приодевать; *~ стро́мик =наряжать ёлку; *~ на вазѝ =поправляться; толстеть *~ ся =наряжаться, принаряжаться; украшаться; прихорашиваться; приодеваться;

прибере́жа n ЕБ ЛЧ ЯГ =прибрежье;

прибере́жн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =прибрежный, береговой; *~а пла́ва =каботажное плавание; каботаж; береговое судоходство; *~оє па́смо =прибрежная полоса; *~ый знак =береговой знак;

прибѝваня n ЛЧ =прибивка, прибивание;

прибива́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =прибивать, приколачивать;

прѝбик m [Ччс] =опричник; киллер;

прибѝти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =прибить; приколотить;

прибѝтый adj ЕБ =прибитый;

прибíгáти inab intr АГ БГ ЛЧ НТ =прибегать;

прибíгнýти ab intr АГ БГ БС ЛЧ =прибежать; *(вдатѝ ся ид чóму) =прибегнуть; *(фиг) =прилететь;

прибíжищ|е n (церк) БС ЕБ ЛЧ =прибежище, убежище; приют; *послíднє ~е ==якорь спасения; *за́яцёви ся повелó уддалѝти ся уд сво́го ~а [ПлА] =зайцу удалось отдалиться от своего убежища;

прибíчи ab intr БГ > прибíгнýти;

приближа́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =приближать; *~ти ко́му што =знакомить кого с чем; рассказывать подробнее; *~ти та́йну =приоткрывать завесу тайны; *~ти ся =приближаться, близиться; подходить; *за́яць тото́ віщу́є и за́то осторо́жно ~є ся до мі́ста [ПлА] =заяц это предчувствует и поэтому приближается к месту осторожно;

приближа́ючый adj АГ =приближающий; *~ ся =приближающийся; *и кеге́ня зганýла; ~ ся зупра́вдї пан По́ган быв [Гдн] =и госпожа угадала; приближающийся в самом деле был господин Поган;

приближе́ность f =близость; посвящённость;

приближе́ный adj =прибли́женный; *язы́к про свíтські потре́бы быв максіма́лно ~ гу живу́й бе́сїдї [Кпр] =язык светский был максимально приближен к разговорному языку;

прибли́женя n (ся) ЕБ ЯГ =приближение;

прибли́зи|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =прибли́зить; *~ти ко́му што =ознакомить кого с чем; рассказать подробнее; *~ти та́йну =приоткрыть завесу тайны; *~ти ся =приблизиться; подойти; поравняться; *{їжо} ~в ся ид вýставенуй му їдї́, покрути́в ио́сом и досто́йно кро́чив ми́мо [нч] =ёж поравнялся с выставленной для него едой, крутнул носом и прошествовал мимо;

прибли́зн|ый adj ЕБ =приблизительный; примерный; ***adv *~о =приблизительно; примерно; *~о сяко́є мудро́ваня бы́ло вýходнов то́чков Клепа́ччиного дїла́ня [Стн] =примерно такая философия была отправной точкой действий Клепачки;

прибл у́да m/f БГ ЕБ =пришелец m, пришелица f; бродяга; *(бы́для) =приблудный, приставший;

приблудѝ|ти ab intr =прибрести; (ид ко́му) =прибиться, пристать, пристроиться; *~в до доро́гы з санни́цёв [П-Г] =прибрёл к дороге, к санному пути;

прибл у́дный adj БГ =приблудный, приставший;

приблука́ти ab intr БС *~ ся =прнбрести; (ид ко́му) =прибиться, пристать, пристроиться;

прѝбор m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =прибо́р; *на́чиня, ~ ...блищáв бы у ме́не зо́лотом; комна́ты вýстелила бы-м ...перзíйськыми ковра́ми [Стн] =утварь, прибор сверкал бы у меня золотом; комнаты я устлала бы персидскими коврами;

прибо́рный adj ЛЧ =приборный;

прибо́рчивый adj ЕБ ЛЧ =организованный; педантичный; требовательный (к порядку);

прибо́чник m ЕБ =второстепенная фигура;

прибо́чн|ый adj БГ ЛЧ ЯГ =прилегающий; смежный, сопредельный; *~ый ко́чик =боковой прицеп; *а в ~уй комна́тї... молоды́й боя́рин... стиска́в... ру́ку кра́сной Румы́нкы [Крл] =а в смежной комнате молодой боярин сжимал руку красивой румынки;

прѝбран|ый adj БС ЕБ =приодетый, разодетый; нарядный, наряженный, принаряженный; *~оє имя́ =вымышленное имя; псевдоним;

прѝбраня n ЕБ ЛЧ =убранство; убор;

прибра́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =взять дополнительно; подобрать; *~ кóго / што =приодеть, нарядить, принарядить кого; украсить, прикрасить что; *~ за кóго =переодеть кем; *~ на вазѝ =прибавить в весе; *на́яв двох маляро́в та загна́в у свíт, обы́ вýмалёвали, де яка кра́сна че́лядь є, бо не муг собí па́ру ~ [Гнт] =нанял двух художников и послал по свету, чтобы нарисовали, где какие красивые девушки, потому что он не мог себе подобрать пару; **приберѝ пня > пень; *~ ся =приодеться, разодеться; принарядиться, нарядиться;

прибреха́ти ab tr [П-Г] =приврать; *~ ся =обманом войти в доверие, проникнуть куда;

прибрѝхова|ти inab tr =привирать; *старо́ста ду́же вухва́лёвав ...и вся́ко ~в дары́, мíряв на ло́ктї, каза́в ...то з Ві́дня, з Пе́шту, з А́мерикы [Три]; *~ти ся =втираться в доверие;

прибуди́нок m ЛЧ =пристройка; крыло дома; флигель;

прибудова́ти ab tr АГ ЛЧ =пристроить;

прибудо́вовати inab tr БС =пристраивать;

прибы́ваня n ЕБ =прибавление, нарастание;

прибыва|ти inab intr ЕБ ЛЧ ЯГ =прибывать; *(ступа́ти) =возрастать, увеличиваться; *(приходи́ти) =приходить, поступать; *(додава́ти ся)=прибавляться, добавляться; *вдя́кы пудпо́рі шта́ту... ку а́втором з мину́лых часу́в ~ют нові́ [Мгч] =благодаря поддержке государства к авторам прошлых лет прибавляются новые;

прибы́вший adj =при́бывший;

при́быль f ЕБ ЛЧ =прибыль;

прибы́|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =прибыть; прийти; *(додати ся) =прибавиться, добавиться; *трёма дня́ми пе́ред те́рмином о. Мигалко́вич пу́стив ся до Унгва́ру, де без бі́ды тре́тёго дня у зара́нї и ~в [Гдн] =за три дня до срока отправился о. Мигалкович в Унгвар, куда без проблем и прибыл ранним утром третьего дня; *~ти ся =прижиться; привыкнуть;

прибы́тн|ый adj ЯГ =прибыльный; ***adv *~о =прибыльно; *дай же ты, Бо́же... у ха́тї сы́тно, на двур ~о [Янв] =дай, боже, в доме сытно, во двор прибыльно;

при́быток m ЕБ ЯГ =рост, пополнение; *пе́рвый ~ доста́ли корінні Руси́не из тых, котрі́ из Мадя́рами ве́дно прийшлі́ [Жтк]=первое пополнение коренные русины получили из тех, что пришли вместе с мадьярами;

при́бытя n (~ієЛЧ) ЕБ ЯГ =прибытие;

при́быш m =пришелец; *{старобыва́тель} презі́рат тых, котры́х фами́лія не так давно́ прийшла́ у село́, и ~ами прозы́ват їх [Жтк] =старожил презирает тех, чей род не так давно поселился в селе, и обзывает их пришельцами; ***f *~ка =пришелица;

прива́дити ab tr АГ БГ ЛЧ СП ЯГ *~ ид чому =прицепить / подцепить к чему; *~ ся =прицепиться;

при́вал m (syn ма́са) ЕБ=наплыв, масса;

прива́лёвати inab tr АГ *(мно́го да́чого) =наваливать; *(камінём / лави́нов) =засыпа́ть; *~ ся =наваливаться;

привали́|ти ab tr АГ БС ЛЧ ЯГ *(мно́го да́чого) =навалить; *~ло хы́жу =засыпало дом; *~ти ся =навалиться;

привандрова́ти ab intr ЕБ =переселиться; прийти;

приваре́ный adj ЕБ *(тех) =прива́ренный; *(кул) =приварившийся;

прива́рёвати inab tr АГ =приваривать; *~ ся =привариваться;

приват|и́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =приварить; *~и́ти ся =приварить; *што ся ~и́т =приварной;

при́варка f (кул syn чу́шпайз; стра́ва, што ся їст из ло́жков) ЕБ =варёные овощи; гарнир из овощей; овощное рагу;

прива́рошський adj БС =пригородный;

привартова́ти ab tr =подстеречь, подкараулить; *е́дно́ о́ко прижмуре́ноє, а дру́гым ску́лит ...круз мало́є окно́ на ме́жу; му́сит ~ ...ту нечи́сту си́лу [Стн] =один глаз зажмурен, а вторым косит через маленькое окно на межу; непременно нужно подстеречь эту нечистую силу;

привдо́пер ти ab tr =приоткрыть;

привдо́пертый adj =приоткрытый;

приве́ден|ый adj АГ ЛЧ =приведённый; *вы́сше ~ый =вышеприведённый; *коли вы́сше ~у спі́ванку {ла́дканя} співа́ют, лю́де ото́ ка́жут, ож свашкы́ зала́дкуют [Жтк] =когда поют вышеприведённую песню, люди говорят, что сватьи причитают;

приве́дення n =приведение;

приве́зен|ый adj =привозной; привезённый; *у туй око́лици ча́сто лю́де ви́дїли ~у мнов їжи́цю [нч] =в тех местах часто видели привезённую мной ежиху;

приве́зти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =привезти; *всї се́ла ...повинні бы́ли наде́рти липо́вого лы́чаня и до Пістря́лова ~ [Кнт] =все сёла должны были надрать липового лыка и привезти в Пестрялово; *~ ся =приехать; подъехать; *~ ся на ши́фі =приплыть;

приве́речи ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =приброса́ть / забросать чем; прикрыть, накрыть, укрыть;

приве́рнення n ЯГ =восстановление; возврат; *(церк) =обращение; *{Ілни́цький} все быв сторо́нником ...~ Пудкарпа́тя до коры́ны с. Сте́фана [лн] =Ильницкий всегда был сторонником возврата Подкарпатья к короне с. Стефана;

привернýти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =восстановить; *~ коро́вы, ý(в)цї =поворотить коров, овец; *~ ид христіа́нству =обратить в христианство; *~ ся =вернуться, возвратиться;

привертáти inab tr ЕБ ЯГ =поворачивать; восстанавливать; *(церк) =обращать;

привертúти ab tr АГ ЛЧ =прикрутить; привернуть;

приве́слати ab intr БС =доплыть, гребя; пригрести;

приве́сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =привести́; *~ до гро́ба =вогнать в гроб; *~ до ро́спаку =ввергнуть в отчаяние; *~ у несла́ву =обесславить; *~ кня́зю коня́ =подвести князю коня; *~ на світ =родить; породить; *мно́го раз ся ста́не, же случа́йность приве́де на світ ма́йславні у́находкы [Чпй] =нераз самые славные открытия рождаются благодаря случайности; *взяв ову́н жа́бу и привіо́г домý [Пнк] =взял он жабу и привёл домой;

привúваня n ЛЧ =обматывание, заматывание;

привúвати inab tr АГ ЛЧ =обматывать, заматывать; *~ ся ид кому =примазываться (фам);

при́вид m ЕБ ЛЧ СП ЯГ =призрак, привидение; *~ы в горя́чцї =бред;

при́види|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] =представить себе; *~ти ся =привидеться; померещиться, почудиться, показаться; *мені́ так ся ...~ло, и тото́ и ны́нї ка́жу [Гдн] =мне так померещилось, и так я говорю и сегодня;

при́видкы pl.tant ЕБ =виде́ние, призрак; сновидение; *~ комуні́зма =призрак коммунизма;

при́видность f БС =призрачность;

при́видный adj БС ЯГ =призрачный;

привижа́|ти inab tr АГ ЕБ =представлять; вызывать в воображении; *~ти ся =казаться; мерещиться; *{пудозрілы́м} му упа́ло и ~ло ся, же из пану́в лем двох-трёх познава́в и знав, же сесі́ вели́кі панюхы́ [Гдн] =ему бросилось в глаза и показалось подозрительным, что из господ он знал всего двух-трёх, и они были известны как большие баре;

приви́ж|овати inab tr АГ БС > привижа́ти; *ой, так ми ся ~ує, гибы́-м ма́ло лі́пше ко́ло си́лы [Гдн] =вроде того, кажется мне, силёнок прибавилось;
приви́слый adj ЛЧ =прицепившийся;
приви́|ти ab tr АГ ЛЧ =обмотать, замотать, намотать; закутать; *наскубла́ пряди́во, пото́му го ~ла на куде́лю, взяла́ верете́но и за́чала пря́сти [Глг] =нащипала пряжи, потом намотала её на пряслицу, взяла веретено и начала прясть;
приві́сити ab tr АГ =прицепить; подвесить;
при́віт m БГ БС ЕБ ЛД =приве́т, приветствие; *коли́ учу́ла... ~ Марі́ин, изигра́ла ся дїти́на у че́реві єї́ [Джв] =когда она услышала приветствие Марии, взыграл ребёнок в чреве её;
привіта́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =приветствовать; принять; встретить; *такы́х ку́сцюв, такы́х моло́тникув не бы́ло, ги мы Руси́не; за́то и люби́ли їх Мадя́ре и вдячно їх чека́ли з го́да на гуд и ~ли и приима́ли на 10–14-ый снуп [Гдн] =не было косарей и молотильщиков, равных русинам, поэтому венгры их охотно ждали каждый год и встречали и нанимали за 10–14-ый сноп;
при́вітность f ЕБ =приветливость;
при́вітн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =приветливый, гостеприимный; приветственный; ***adv *~о =приветливо, гостеприимно; приветственно;
приві́тствовати inab tr ЕБ =приветствовать;
приві́шеный adj =прицепной; прицепленный;
приві́шовати inab tr АГ =прицеплять, цеплять; подвешивать;
привлека́ти inab tr АГ ЛЧ =привлекать;
привле́чи ab tr АГ ЯГ =привлечь; притащиь;
привна́жити ab tr (разг, фам) =присобачить;
при́вод m БС ЛЧ =подво́д; *~ па́піря / топли́ва (тех) =подача бумаги / топлива; *антено́вый ~ =антенный спуск;
приводи́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =приводить; *~ кня́зёви коня́ =подводить князю коня; *~ во́здух =подавать воздух; *А́нна Яку́шич, вдова́ Іоа́на Друге́та, ...ви́дячи беспо́мочность ру́ського наро́да и бі́дный живо́т ру́ського духове́нства, за́чала ~ їх в церько́вну у́нію з Ри́мом [Кнт] =Анна Якушич, вдова Иоанна Другета, видя беспомощность русинского народа и скудную жизнь русинского духовенства, стала вести их к церковному объединению с Римом; *~ ся =приводиться;
приво́дный adj БС =подводный, подводящий; *~а ці́вка =подводна́я трубка;
приво́жовати inab tr БС > привози́ти;
приво́з m ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =привоз, ввоз;
привози́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =привозить; *цїлу́ нуч ...~ли и удвози́ли на́руд, ...пакункы́, бага́жії [Врн] =всю ночь привозили и увозили людей, поклажу, багаж; *~ти ся =приезжать; добираться;
приво́зн|ый adj ЕБ =ввозный; привозной; *~оє (мы́то) =ввозная пошлина;
приволочи́ти ab tr АГ БС =приволочь, притащить; *~ ся =приплестись, притащиться;
привороже́н|ый adj =привороженный; околдованный; *при розворо́женю дївчи́на му́сит яви́ти ся ...до комна́ты ~ого и дати́ ёму́ пи́ти [Птш] =при отколдованьи девушка должна явиться в комнату заколдованного и дать ему напиться;
приворожи́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =приворожить, заворожить; зачаровать, очаровать; опутать / оплести (разг); околдовать; *єї́ заду́мчивость ~ла ёго́ [Чрі] =её задумчивость околдовала его;
приворо́жовати inab tr ЕБ =привораживать, завораживать; зачаровывать, очаровывать; околдовывать; опутывать / оплетать (разг);
привы́каня n ЕБ ЯГ =привыкание;
привыка́ти inab intr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =привыкать;
привы́клый adj БГ ЕБ ЛЧ НТ =привыкший;
привы́к|нути ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =привыкнуть; *коли́ бу́ков са уро́дит, тогды́ мы́ши са пло́дити ~ли [Джв] =когда уродят буковые орешки, тогда обычно плодится много мышей;
привы́кнут|ый adj ЛД > привы́клый; *на у́гля вупа́лёваня тут мо́жноє не сут ~ы [Джв] =выжигание угля здесь возможно, но не практикуется;
привы́чка m БГ ЕБ ЛЧ [Алм] =привычка;
привы́чный adj БС =привычный;
пригада́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =припомнить, вспомнить; *Ірине́й Контрато́вич доима́ючыми слова́ми ~в па́мять ві́тязя Никола́я Ко́змы [МрА] =Иреней Контратович волнующими словами припомнил жизнь рыцаря Николая Козмы; *~ти ся =припомниться, вспомниться;
прига́дованя n ЕБ =припоминание, вспоминание;
прига́довати inab tr АГ ЕБ =припоминать, вспоминать; *нелю́дську суро́вость пяни́цї до сво́ёй жу́нкы ча́сто прига́дує наро́дна пі́сня [Млс] =народная песня часто вспоминает нечеловеческую жестокость пьяницы к своей жене; *~ ся =припоминаться;
прига́ньблёвати inab tr =усовещать, усовещевать;
прига́няня n БС =пригон;
приганя́ти inab tr АГ БГ =пригонять;
при́гарї pl.tant ЕБ =накипь;
пригартуси́ти ab tr БС =удушить, (разг) придушить, (нар) удавить;
пригарту́шеня n БС =удушение;
при́гар|ь f (тюк ~ї) ЕБ ЛЧ [П-Г] [Ччс] =нагар;
пригаса́ти inab intr ЯГ =тускнеть; угасать, затухать;
прига́снути ab intr БГ =потускнеть, выцвести; угаснуть, затухнуть;
пригасну́т|ый adj =тусклый; потускневший; ***adv *~о =тускло; потускнев;
пригати́ти ab tr АГ ЛЧ =устроить запруду; *~ што (фиг) =пресечь что; воспрепятствовать чему; *за́чали будова́ти ...Берли́нськый мур, обы́ ~ пото́к утїка́ючых на За́пад [пр] =стали возводить Берлинскую стену, чтобы воспрепятствовать потоку убегающих на Запад;
прига́тка f [П-Г] =небольшая запруда;
пригаше́ный adj =приглушённый;
пригвари́|ти ab tr АГ БС =уговорить, побудить; убедить; *за жоно́в єм ходи́в... 4 ро́кы, по́куль єм ю ~в, жебы́ ся за ме́не ву́дала; бы́ла барз вубе́рава [іР] =я ухаживал за женой 4 года, пока уговорил её выйти за меня; она была очень разборчива; *~ти ся ид

кому =обратиться с приветствием; *~ти ся ид чому =высказаться по поводу чего;
пр́игварька f АГ БС ЯГ =присловье; прибаутка; поговорка; приговорка;
пригвар́яти inab tr АГ =уговаривать, побуждать; убеждать;
пригвозд́ити ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =пригвоздить;
пригво́зжовати inab tr АГ =пригвождать;
приглаго́л m (грам) =наречие;
приглáдити ab tr АГ ЛЧ =пригладить; *~ ся =пригладиться;
приглáжовати ab tr АГ =приглаживать; *~ ся =приглаживаться;
пригласи́ти ab tr ЛЧ *(уст) ==пригласить; *~ ся =подать заявление; *~ ся на чий бук =встать на сторону кого; *~ ся до сло́ва =попросить, взять слово; *~ ся при кум / чум =поддержать кого / что; *~ ся ид до́хтору =обратиться к врачу;
пр́иглухый adj ЯЯ =глуховатый;
приглу́шеный adj БС ЕБ =приглушённый, заглушённый;
приглу́шеня n БС =глушение;
приглуши́ти ab tr БГ БС ЕБ =приглушить, заглушить;
приглу́шовати inab tr ЕБ =приглушать, заглушать;
приглу́шовач m БС =глушитель;
приглáданый adj *(дїтвáк) =незаконный, внебрачный;
пригна́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =пригнать; *~ ся =примчаться;
пригнива́ти inab intr АГ =подгнивать;
пригни́ти ab intr АГ ЛЧ =подгнить;
пригну́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ =пригнуть; *~ти ся =пригнуться; *до́вга стріла́ громови́ці влете́ла... а... як не гря́не; Петро́ аж ~в ся [Стн] =длинная стрела молнии влетела и как грянет; Петро аж пригнулся;
пригово́рёвати inab tr НТ > пригвара́ти;
пр́игод|а f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(траф) =происшествие; приключение; случай; казус; похождение; житейская история; *(при́даня ся) =польза; прок; пригодность; *надзвыча́йна ~а =чрезвычайное происшествие; *нещáстна ~а > непри́года; *ве́дно из мертвы́м пря́тали ёго́ спи́хы, же бу́дут у ~ї на та́мтум сві́тї [Чпй] =вместе с мёртвым хоронили его утварь, она де пригодится на том свете; *научáйме ся, што ждáти и што на́дїяти ся уд Хри́ста, коли́ єсьме́ у яку́й ~ї [Джв] =давайте учиться, чего нам ждать и на что надеяться от Христа, если с нами какой-либо казус;
пр́игодити ab intr БГ ЛД ЛЧ *~ ся (тра́фити ся) =случиться; произойти; *~ ся (бы́ти у при́годї) =пригодиться;
пригодо́ван|ый adj АГ =взращённый; *за ли́то ~і ву́вцї =летний приплод овец;
пригодо́вк|а f =при́работок; *ходи́в джума́рик // по го́рах-до́лах, // та не мав вун ~у // на сво́их во́лах [Лнт] =чумак объездил // сто сёл, городов // да приработка нет // от его волов;
пригоёвати inab intr ЕБ *~ ся =заживать; затягиваться;
приго́йти ab intr ЕБ *~ ся =зажить; затянуться;
пр́игол|ова f БГ ЛД =поперечное полено под продольными; полено в головах «колибы»; полоса земли с краю поперёк осиновой вспашки; *дру́гая пуд ха́щою узка́я ~ и лаз вели́кый ме́жи яру́гами [Ллк] =другая узкая полоса земли под лесом и большой луг между оврагами;
приголо́шеня (ся) n =заявление, обращение;
пр́иголошка f =заявление;
приголу́б|ити ab tr ЯГ =приголубить; *та хто мене́, ба́бку стару́, к со́бі ~ит? [Гшв];
пригопковати inab tr =отплясывать;
пригори́лый adj БГ ЕБ =пригорелый; подгорелый;
пригори́ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =пригореть, подгореть;
пригорну́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ *(грабля́ми) =пригрести (к забору); смести (в кучу); *(ид со́бі) =обнять; *(ид чо́му) =привлечь, притянуть к чему; включить во что;
пригороди́ти ab tr АГ БГ =дополнительно огородить; захватить и обнести забором;
пр́игорст|ь f =пригоршня; *плю́цкав на ся ~ями во́ду =пригоршнями плескал на себя воду;
пригорта́ти inab tr АГ БГ ЕБ *(грабля́ми) =пригребать (к забору); сметать (в кучу); *(ид со́бі) =обнимать; *(ид чо́му) =привлекать к чему; включать во что;
пригото́веный adj ЕБ =приготовленный, подготовленный;
пригото́веня n ЕБ =приготовление; подготовка;
приготови́тель m [М-В] =приготовитель;
пригото́в|ити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =приготовить; подготовить; *~ити ся =приготовиться; подготовиться; *~ме ся гаси́ти оге́нь [М-В] =приготовимся тушить огонь;
приготовля́ти inab tr АГ ЕБ ЯГ =подготавливать; *~ ся =готовиться, подготавливаться;
пригото́вляюч|ый adj АГ =готовящий, приготавливающий; подготовительный; *~ый ся =готовящийся; изготавливаемый; составляемый; *~ому ся на попу́вство ...{требáло} похожёным бы́ти в с. пи́сьмі и по возмо́жности в церько́вных а́вторах [Гдн] =готовящемуся в священники надлежало быть сведущим в св. писании и по возможности в церковных авторах;
пригото́вн|ый adj ЕБ =приготовительный; *учени́к ~ой кла́сы =приготовишка;
пригра́бати ab tr БС =пригрести;
приграни́чна n БС =приграничье;
приграни́чный adj БС ЯГ =приграничный;
пригре́бсти ab tr АГ ЛЧ =пригрести́;
пригрі́ва́ти inab tr АГ БС ЕБ =пригревать; *~ ся =греться;
пригрі́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =пригреть; *~ ся =пригреться;
пригро́бн|ый adj ЛЧ =находящийся возле гроба; *~а ла́вичка =скамейка у гроба;
пригро́жовати inab tr БС =заставлять кого; угрожать / грозить кому;
пр́игроз m БС =угроза; *а єжéли бы ся (:па́нський ~:) кме́тьскый те́лек опу́сто ли́шив [Джв] =ежели бы

крестьянский надел был попусту оставлен (:помещичья угроза:);

пригрози́ти ab tr БС ЛД =заставить, пригрозить; *не буде́ пану́м сло́будно кме́тї ~, штобы́ у па́нськый млин сво́є зе́рно вози́ли [Джв] =впредь барин не может заставлять селян возить своё зерно в его мельницу;

пригына́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =сгибать; *~ ся =сгибаться;

приґаздова́ти ab tr АГ =приумножить что; обзавестись чем; *коро́ль... ву́дав пра́вила, як тре́ба присокоти́ти и ~ церько́вні гро́ші [Гдн] =король издал правила, как уберечь и приумножить церковные деньги;

приґаргуля́ти ab tr =прикатить; *~ ся =прикатиться;

придава́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЯГ =прибавлять, добавлять; примешивать, подмешивать; *~ти ва́жность чому́ =придавать значение; *~ти ся =прибавляться, добавляться; примешиваться; годиться; *{на пчо́лы} са́лдобошськый гота́рь не быв способны́й и не ~в ся [Гдн] =для пчёл салдобошские угодья не были подходящими и не годились;

придаве́ный adj БС =придавленный; *(бунт) =подавленный; *(го́лос) =сдавленный / глухой / приглушённый;

прида́вена n АГ БС =подавление; придавливание, сдавливание; *до пости́сканя и ~ їх лю́тости сесї́ сре́дства спосо́бні [Гдн] =для угнетения и подавления их жестокости эти средства пригодны;

придави́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =придавить; сдавить; подавить;

при́дан|ый adj ЕБ ЛЧ =примешаиный, подмешанный; добавленный; влитый; присоединённый; приданный; *{земля́} духо́вному ~а таки́м до́кладом, же рук уд ро́ка плати́ти уд нёй пови́нен по 6 золоты́х [Джв] =земля священнику придана с такой оговоркой, что за неё ежегодно он должен платить по 6 золотых;

при́дання n ЛЧ =примешивание; добавление; вливание; *~ на те́мпі =ускорение; увеличение темпа; *~ до личи́льника =наращивание счётчика; *~ ся (на хосе́и) =польза, пригодность; *~ ся ид ко́му =присоединение к кому; переход на сторону кого;

при́дати ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =прибавить, добавить, влить, примешать; придать; присоединить; *~ те́мпо =поднажать; увеличить темп; *~ до числича́ / зма́гань =нарастить счётчик / усилия; *~ ся =быть полезным, пригодиться; сослужить службу; *~ ся ид ко́му =присоединиться к кому; *~ ся ид неприя́телям =встать, перейти на сторону врага; *му́сит ся из лазу́в ту́лко ~... ку́лко є́ден вуз сі́на плати́т [Джв] =нужно добавить луга столько, сколько эквивалентно возу сена;

при́датность f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =полезность; пригодность;

при́датн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =полезный; пригодный, годный; толковый; подходящий; *на нич не ~ый =ннкуда не годный; ***adv *~о =толково; *тому́ вам так ~о танцёва́ти, як в коме́дію [Стн] =уж он так толково танцует, как играючи;

при́дат|ок m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =прибавка, прибавление; добавка, придача; польза; *(тех) =присадка; *(яз) =энклитика; энклнтическое слово; *бы́ти на ~ок =пойти на пользу; сослужить службу; *това́р у ~ок =товар в нагрузку; *име́на из ~ком о́рос- =названия с добавлением орос-; ***adv *~ком =впридачу, дополнительно;

придве́рни|к m ЕБ =привратник, швейцар; ***f *~чка =привратница; женщина-швейцар;

придве́рный adj [П-Г] =расположенный у двери;

придво́рн|ый adj АГ ЕБ ЯГ =придворный; *~ый бла́зень =придворный шут; *{Лучка́й} по́сланый быв ~ым сяще́ником ...к владі́телному кня́зю Лудо́вику Бурбо́ну [Кнт] =Лучкай был послан придворным священником к владетельному князю Людовику Бурбону;

прид|е́ржа|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =придержать; удержать; *лиш дві́чи, трі́чи го зві́даю; раз ...де ову́н неясно ся ву́разив, а дру́гый раз, обы́-м го ~в при па́смі бе́сіды [Гдн] =я только дважды, трижды задаю вопрос; во-первых, где он неясно выразился, а во-вторых, чтобы удержать его при теме разговора; *~ти ся =придержаться; (при сво́юй ду́мці) остаться (при своём мнении);

прид|е́ржовати inab tr АГ ЕБ =придерживать; *~ ся (чо́го) =придерживаться; *~ ся (при сво́юй ду́мці) =оставаться (при своём мнении); *реда́кція и нада́ле бу́де ~ ся тако́го по́рядку [лн] =редакция и впредь будет придерживаться такого порядка;

прид|е́рти ab intr ЛЧ *~ ся =придраться;

прид|ви́|ти ab tr =присмотреть; *~ти ся =присмотреться; *а сно́чи-м ся ~ла ай припозира́ла, // як ти мара́ за дру́гыма о́чі оберта́ла [Гшв];

при́дїл m БГ ЯГ [П-Г] =пай, доля; *на ~ =по распределению; *~ на є́дно́го =норма отпуска в одни руки;

придїле́ный adj БС ЕБ =отведённый; посвящённый; распределённый; *уча́сток ли́са, ~ на ріхто́ваня дрыв, быв дале́ко уд села́ [нч] =участок леса, отведённый для заготовки дров, был далеко от села;

придїле́ня n ЕБ =выделение; назначение; наделение; отведение; предоставление; *(тіту́лы / пре́мії) =присвоение; присуждение; *~ награ́д = награждение;

придїлёваня n =выделение; назначение; наделение; отведение; присвоение; присуждение; *~ награ́д = награждение;

придїли́ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =уделить, выделить; назначить, дать; *~ што =наделить / оделить чем; *~ терито́рію =отвести территорию; *~ о́рден =наградить орденом; *~ досто́инство =присвоить звание; *~ ми́сто / пре́мію =присудить место / премию;

придїля́ти inab tr ЕБ =уделять, выделять; назначать, давать; *~ што =наделять чем; *~ терито́рію =отводить территорию; *~ о́рден =награждать орденом; *~ досто́инство =присваивать звание; *~ ми́сто / пре́мію =присуждать место / премию; *~ ся =выделяться; назначаться; отводиться, уделяться; присваиваться, присуждаться; награждаться; *да́вно націона́лность ни́кого не інтересова́ла, то тепе́рь

тому́ ся приді́лят на́дмір зна́чеця [ох] =прежде национальность не играла роли, это теперь ей с избытком отводится внимание;
придобы́ваня n =приобретение; *~ чле́нув =привлечение в члены;
придобыва́ти inab tr БС =приобретать;
придоби́ти ab tr БС ЕБ =приобрести;
прид о́бытак m =приобретение; достояние;
придоби́тый adj =приобретённый;
придодава́ти inab tr =надбавлять; *~ до чо́го =способствовать чему; помогать чему;
прид о́дання n =привнесение;
прид о́дати ab tr =надбавить; привнести; *~ до чо́го =(по)способствовать чему; помочь чему; внести вклад во что;
пр и́дорог|ый adj СП =дороговатый; ***adv *~о =дороговато;
придоро́жный adj ЕБ ЛЧ ЯГ =придорожный;
придруже́ный adj =присоединённый; *~ член =ассоциированный член;
придружи́|ти ab tr =присоединить; ассоциировать; *~ти ся =присоединиться; ассоциироваться; *до пробу́женя наро́дної свідо́мости ...~ли ся и соціа́лні зма́ганя [Гшп] =к пробуждению национального сознания прибавились и социальные устремления;
придру́лёвати inab tr БС =подталкивать; подсовывать; подпихнвать; *~ ідéю =подсовывать идею;
придруля́ти ab tr БС =подтолкнуть; подсунуть; *(фу́рик) =прикатить;
придудн|́ти ab intr =прискакать; *во́йна ~ла (ид чо́му) =война подкатилась (к чему); *а што-сь до ня ~в, // кедь єсь мене́ не хоті́в? [Лнт];
прид у́ман|ый adj ЕБ =придуманный; *колядýют ...не зна́ти у́дкы ~у а́бо принéсену коля́дку [Кст] =исполняют неизвестно откуда взятую или придуманную коляду;
прид у́мат|и ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =придумать; **глухы́й, шо не до́чує, та ~ [Глг] =глухой, что не расслышит, то придумает;
пр и́думка ЕБ =придýмка;
прид у́мливость f =изобретательность;
прид у́мливый adj ЛЧ =находчивый, изобретательный, смекалистый; тороватый;
придуна́йський adj БС =придунайский;
прид у́рёвати ab tr (ткж придура́ти АГ) =приманивать; приручать;
придур и́ти ab tr АГ ЛЧ НТ =приманить; приручить;
придуси́ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =задушить; подавить; *~ ся =задохнуться;
прид у́|ти ab tr АГ =придуть (разг); принести, нанести (ветром); *яки́йсь ві́тер го ~в [Гдн] =его принесло каким-то ветром;
пр и́дых m (грам) ЯГ =придыхание;
придыхо́вый adj (грам) =придыхательный;
приєдне́ня n БС =присоединение;
приєдне́вати inab tr БС =присоединять; *~ ся =присоединяться;
приєдини́ти ab tr БС =присоединить; *~ ся =присоединиться;
пр и́єм m (торг) БС ЛЧ =приход (на склад / счёт);
пр и́ємный adj =приходный;
прижени́ти ab intr *~ ся =жениться и переехать; *~ ся до сосі́дного села́ =жениться и переехать в соседнее село после женитьбы;
прижива́ти inab intr *~ ся =приживаться; *~ ся на кум =паразитировать на ком;
прижи́ти ab intr БГ =прижить; *~ ся =прижиться;
пр и́жит|ок m ЛД СП =имущество; (разг) пожитки; *~кы =вещи; *испаковáв ~кы =уложил вещи; *дав ~кы у за́ложню =заложил вещи в ломбард; *а тыя́ се́ла... из всїм ~ком да бу́дут монастырю́ {1404} [Джв] =и эти сёла со всем имуществом отдаются монастырю;
прижму́рен|ый adj =зажмуренный; *єдно́ о́ко ~оє, а дру́гым ску́лит ...круз мало́є окно́ на ме́жу; му́сит привартова́ти ...ту нечи́сту си́лу [Стн] =один глаз зажмурен, а вторым косит через маленькое окно на межу; непременно нужно подстеречь эту нечистую силу;
прижмури́ти ab tr =зажмурить; **~ о́чі на што ==закрыть глаза на что; *~ ся =зажмуриться;
призабы́|ти ab tr ЯГ =подзабыть; *~ти ся =забыться; *коли́сь бы́ла ...фо́рма, котра́ ~ла ся и діференціо́вала ся в бу́лше форм [Птш] =некогда существовала форма, которая забылась и дифференцировалась в несколько форм;
призазбера́ти ab tr freq АГ =насобирать, собрать;
призапе́рти ab tr =притворить;
призапе́ртый adj =притворенный; *~ со́звук (яз) =смы́чный согласный;
призбе́раный adj =собранный, накопленный;
призбе́раня n ЛЧ =накопление; сбережения;
призбера́ти ab tr АГ ЛЧ =собрать; накопить;
призбе́рный adj ЛЧ =накопительный;
пр и́званый adj АГ ЛЧ =призванный; *я не го́ден ву́слїдити про яку́ причи́ну ~ {клер} не помага́в Ку́ткови [Гди] =я не в состоянии проследить, по какой причине призванный клир не помогал Кутке;
пр и́званя n ЕБ ЛЧ =призвание; карьера; *офіцéр из ~ =кадровый офицер;
призва́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =пригласить; подозвать; *коли́ учу́в Христо́с то́го... и уздрі́в ві́ру ёго́, и ~в ёго́, и дав ёму, што проси́в ову́н [Джв] =когда Христос услышал его и увидел веру его, и подозвал его, и дал ему, что он просил;
пр и́звук m =акцент; *з гу́морным ~ом =с налётом юмора;
призвыча и́|ти ab tr ЯГ =приучить; *~ти ся =приучиться; привыкнуть; *до́ма всї ~ли ся до не́ї {бідн}: ...тото́ на́ша ві́рна бідá – тотá нас не ли́шит [Арх];
приземкова́тый adj ЕБ *(чолові́к) =коренастый; *(хы́жа) =приземистый; (разг) присадистый;
призе́мленя n БС =приземление, посадка;
пр и́земн|ый adj БГ БС ЛЧ=находящийся в первом этаже; *~а хы́жа =одноэтажный дом; *~а па́суля =стелющаяся фасоль; *~ый лет (воен) =бреющий полёт;
пр и́зем|ок m ЕБ =первый / нижний этаж; *у ~ку хы́жі =на первом этаже дома;
призи́раня n (ся) ЛЧ =разглядывание;

призира|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *~ ся =присматриваться; разглядывать, всматриваться; глядеть; *ли́шка ся на не́го ~ла [Сбв] =лиса к нему присматривалась;

призна|ва́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =признавать; *істо́рія не ~є́ о́браза допусти́мого [Кпр] =история не признаёт сослагательного наклонения; *~ва́ти ся =признаваться;

при́знак m ЕБ ЛЧ ЯГ =признак; *характе́рный ~ се́го ви́да – ма́е на нога́х по 4 па́лці [нч] =характерный признак этого вида – на ногах по 4 пальца;

при́знаный adj ЕБ =признанный;

при́знаня n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =призна́ние; декларация; *~ да́ни; дане́вой ~ =налоговая декларация; *~ до́ходку =декларация о доходах; *~ това́ру =декларация на груз; заявление товаров; *депута́ція яви́ла ся у ці́сарського ...коми́саря ...и предложи́ла пама́тник, а в нюм ...жа́даня: ~ угроруських ...як ...наро́дность; устро́єня ...о́кругув по етнографи́чным грани́цям; ...удстра́неня уря́дникув, не зна́ючых ру́ського языка́ [Кнт] =депутация явилась к императорскому комиссару и подала меморандум с требованиями: признания угорских русин, организации округов по этнографическим границам; отстранения чиновников, не знающих русинского языка;

призна́телность f =признательность; *при́знаня офіціа́лнос вун мав; ...но ...є да́што бу́лшое – ~ чита́телюв [пр] =он был официально признан; но есть нечто большее – признательность читателей;

призна́телн|ый adj АГ ЛЧ =признательный; *{ийкого} Бачи́нськый ие восхвали́в так ~ыми слова́ми, ги Ку́тку [Гдн] =Бачинский никого так признательно не восхвалял, как Кутку; ***adv *~о =признательно;

призна́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =признать; *поне́же о ...у́нії в 1646. р. не бы́ло форма́лного а́кта, ...Петро́ Парте́ній в 1652. р. прикли́кав 6 архіді́аконув и соста́вив про́шеня па́пї, де просив... ~ єпи́скопство мука́човськоє [Кнт] =поиеже формальный акт об унии в 1646 г. не составили, Петро Партений в 1652 г. пригласил 6 архидиаконов и составил прошение папе, в котором просил признать мукачевское епископство; *~ ся =признаться;

при́знаность f =специфичность; характерность; особенность;

при́знаный adj =специфичный; характерный; особенный;

призо́перти ab tr =приостановить; придержать; притормозить;

призо́пертый adj =приостановленный;

при́зра f ЛЧ =привидение, призрак;

при́зрачный adj ЛЧ =призрачный;

приз(д)ри́ти ab intr АГ *~ ся =привидеться; показаться;

призрі́ва́ти inab intr АГ ЛЧ =зреть; созревать;

призрі́ти ab intr АГ =созреть;

при́зыв m ЕБ =созыв; мобилизация;

призы́ваня n ЕБ =мобилизация; *~ ду́хув =спиритический сеанс;

призыва́|ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =звать; созывать; *~є нас ма́ти на́ша [Гдн] =зовёт нас мать наша;

призы́вач m ЕБ =зазывала; *~ ду́хув =спирит;

при́йманя n *(ра́діо)~ =(радио)приём;

прийма́тель m БС ЕБ =приёмщик; получатель;

прийма́|ти inab tr (тюж принима́ти АГ ЕБ) БС ЛД =приннмать, соглашаться, допускать, считать правильным; *(торг) =акцептовать; *(до да́чого) =принимать, зачислять; нанимать / брать на работу; *~є́ме у нас! (отв) Дя́куємe! Дай Бог ща́стя! =Добро пожаловать! (отв) Спасибо! Счастья вашему дому!; *не ма́єме дру́гу... ві́ру вугля́довати и ~ти [Ктк] =не следует выискивать и принимать другую веру; *~ти ся =брать на себя обязательство, обязываться; браться, подряжаться; приниматься;

прийма́ч m ЕБ ЛЧ =получатель; *(ра́діо) =(радио)-приёмник; *(торг) =акцептант; *~-розді́лёвач (воен) =приёмник-распределитель; *удбы́ти ~ (воен) =пройти курс молодого бойца;

прийма́ючый adj =принимающий, приёмный; *(удпо́відь / позі́ція) =положительный, одобрительный;

прийми́н|ы f (ча́ще pl) ЕБ =обхождение, обходительность; вежливость; *чолові́к до́брых ~ =человек хороших манер; воспитанный / (уст) благовоспитанный человек; *без ~ =необходительный;

при́їзд m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =приезд;

приїзжа́ти inab intr АГ ЕБ =приезжать;

приїхавш|ый adj АГ =приехавший; *наш пан духо́вный сту́пив у світли́цю и п. По́ган предста́вив го ...ско́рше ~ым пану́м [Гдн] =наш уважаемый духовник вошёл в светлицу и г. Поган представил его ранее приехавшим господам;

приїхати ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =приехать; *мене́ мині́стры навёли... на сесе́: як ~дут пресві́тлый царь из крайны, тогды́ бых я пресві́тлого царя́ доріза́в [Гнт] =меня министры навели на это: как приедет светлейший царь из путешествия, чтоб я светлейшего царя дорезал;

при́йгра f *(муз) =аккомпанемент, (музыкальное) сопровождение; *(спорт) =пас, передача;

прийграва́ти inab tr =подыгрывать; аккомпанировать; *(спорт) =пасовать, передавать, подавать;

прийгра́ти ab tr ЯЯ =подыграть; *(спорт) =паснуть, передать, подать;

прийма́лный adj =приёмный;

прийма́лня f =приёмная, приёмный пункт;

приймачко́вый adj *~ час =период вступительных экзаменов;

приймачкы́ pl.tant =приёмные, вступительные экзамены;

прийме́ный adj НТ =прихваченный; зацепленный;

прийми́ти ab tr НТ ЯЯ =прихватить; *~ ся =зацепиться; прижиться, войти в обычай / привычку, повестись; (у слу́жбу) наняться;

при́ймич m НТ =приёмыш; *як сут ро́дичі безді́ткі, та беру́т собі́ ~а а́бо годо́ваника [Пнк] =если родители бездетные, они берут себе воспитанника; ***f *~ка =приёмыш;

приймля́ти inab tr АГ =воспринимать; *~ ся =приниматься; восприниматься;

приймо́вый adj *~ и́спыт =вступительный экзамен;

прия́ймы pl.tant ЕБ =приход молодожёна в семью тестя, тёщи *пуйти́ у ~ =пойти жить в семью жены; *му́сай бра́ти в ~ зя́тя [Стн] =придётся брать в свой дом зятя;

прий|ти́ ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =прийти; прийтись, приходиться; прибыть; *~ти́ на конта́кт =войти в контакт; *~шли́ на ду́мку =решили; *~шло́ назма́р =пропало зря; *~ти́ у шко́ду / біду́ =потерпеть убыток / попасть в беду; *~ти́ на што =понять что; *~ти́ бли́же =подойти; *~ти́ уд загуме́нкув =зайти с задов; *~шло́ ми на ка́вочку =захотелось мне кофейку; *~шло́ ми сми́шно =мне стало смешно; *~шло́ ми бы́ти =довелось мне быть; *~шло́ ми иа ро́зум =взбрело мне в голову; *~шло́ на ня =мне вздумалось; *прийшла́ си́ла го́стюв =наехало гостей; *ке́льо ми ~де? =сколько мне приходится? *у ке́льо ми ~де? =во что мне обойдётся? *кедь ми ~де =если мне придётся; *аж ~де на же́неня =когда придёт время жениться; *аж бы ~шло́ на же́неня =если случится жениться; *тепло́ бы́ло – ~шло́ бы́ло задуси́ти ся =душно было – задохнуться можно; *~ти́ до проти́вности =войти в противоречие; *моска́льські ку́пці уже р. 1711 ~шли́ бы́ли до нас из кни́гами [Гдн] =московские купцы уже в 1711 г. приходили к нам с книгами;

прийтя n =приход;

прика́з m АГ ЕБ ЛЧ *кладе́ нам вели́кый ~ =ставит перед нами большую задачу; *в {роспоря́жуючуй} ча́стн нагрома́жені... пра́вила, регу́лы, ~ы и за́казы [Гдн] =в постановляющей частн собраны правила, нормы, задачи и запреты;

прика́заня n БГ ЕБ ЛД ЛЧ *~ бо́жой =божья заповедь; *второ́є ~ Бо́жое: не бра́ти и́мени Го́спода Бо́га сво́его нада́рмо [Ктк] =вторая заповедь Божья: не призывай имени Господа Бога своего всуе;

пр|и́казк|а f АГ ЕБ ЛЧ =присказка, прибаутка; поговорка; *як мож ви́дїти, ту цітова́иі послови́ці и ~ы лем з ча́сти інклину́ют ку метафори́чным вýсловам [Грк] =как видно, цитируемые здесь пословицы и присказки лиш отчастн приближаются к метафорическим выражениям;

прика́зованя n =рассказ; *из ~ =по рассказам;

прика́зова|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =приговаривать; сказывать, рассказывать; *~ти собі́ =беседовать; *ві́нкы ~ти (пей) =рассказывать притчи; *не прика́зуй! =что ты говоришь!; *~ти да́ры (этн) =передавать подарки при свадебном обряде у русин; *у Са́лдобоши цїлі́ 40. го́ды попова́в о. Андрій Мигалко́вич; за не́го... его́ пере́жник, стары́й Липе́цькый сесь прйпадок ми ~в [Гдн] =в Салдобоше в 40-е годы служил попом о. Андрей Мигалкович; эту историю о нём его предшественник, старый Липецкий сказывал мне; *~ти ся =сказываться pass; **най ся не прика́зує ==не ко времени сказано;

прика́зовач m =рассказчик, балагур; ***f *~ка =рассказчица;

прика́пчаня n =подключение;

прикапча́ти ab tr АГ БС [Алм] =подключить; подсоединить, присоединить; пристегнуть; *прийшли́ д-гаёвови, удкапча́ли ланц; ...мі́сячок свїтйв, та вйдїли, де на дру́гум бо́цї ~ [Гнт] =пришли к кораблю, отстегнули цепь; ...светила луна и они видели, где нужно пристегнуть на той стороне; *~ ся =подключиться; подсоединиться, присоединиться; пристегнуться;

прика́пчова|ти inab tr АГ БС [Алм] =подключать, связывать; *тепе́рь ушйтко, што нас ид на́шуй ми́луй утцю́знинї... ~ло, пола́мано, покрыше́но [Гдн] =теперь всё, что нас связывало с нашим милым отечеством, поломано, сокрушено; *~ти ся =подключаться, связываться;

прика́пчуючый adj БС =подключающий; присоединительный; *~ ся =подключаемый; прнсоединяемый;

прика́рмлёваня n БС =подкормка; прикормка;

прика́рмлёвати inab tr БС =подкармливать; прикармливать;

прикача́ти ab tr АГ ЛЧ =прикатить; *~ ся =прикатиться;

при́клад m (воен) ЕБ =прикла́д; *~ ...згубены́й, проси́т, штобы́ го попра́вили [М-В] =приклад испорчен, просите, чтоб его отремонтировали;

прикла́д|овати inab tr АГ БС ЛД ЛЧ СП =прикладывать; прибавлять; *~уєм и то, єжёли ся сйто в торго́вый день при́трафит, роска́зуєм стро́го пуд бірша́гом, обы́ торг не чини́ли {1674} [Джв] =ещё прибавляем, ежели праздник случится в рыночный день, приказываем строго под угрозой штрафа, чтобы торговлю не устраивали;

прикла́|сти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =приложить; прибавить; приставить; *(ка́мінём) =притиснуть; *ой, спи дїтя́, коль'ішу тя, // до́кудь не вснеш, не ли́шу тя,.. // ...~ду тя парночка́ми, // сама́ пу́йду за ву́вцями [Гшв]; *~сти ся =приложиться;

прикле́ити ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =приклеить; *~ ся =приклеиться;

приклепа́ти ab tr АГ ЛЧ =приклепать; *клепачі́ вже не прикле́плют фа́лошность лю́дям [МгС];

приклепи́ти ab tr =прихлопнуть;

прикли́каня n ЕБ ЯГ =приглашение; призыв к чему; *~ на удвіча́лность =привлечение к ответственности;

прикли́|кати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =позвать, пригласить; призвать к чему; *~кати на упо́відь =призвать к ответу; *ой, умру́, умру́, жйти да́ле не бу́ду; // ~чте ми тоты́ лю́де, што я їх лю́блю [Гдн];

прикликати inab tr НТ =звать, приглашать; призывать;

прикли́нчити ab tr =прикнопить (разг);

приклони́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =приклонить; склонить, наклонить; прислонить; *~ ся =склониться, наклониться;

приклоня́|ти inab tr БГ =приклонять (разг); склонять, наклонять; *~ти ся =склоняться, наклоняться; приклоняться (разг); *чому́ у нас чита́юча пу́блика так ма́ло ~є ся до мі́стної літерату́ры и неспособна́ єї матеріа́лну егзісте́нцію задоволи́ти? [лн] =почему наша читающая публика так мало склоняется к местной литературе и неспособна обеспечить её материальное существование?;

прикло́снути ab intr =прикорнуть;

приключа́ти inab tr ЕБ =присоединять; приобщать; присовокуплять; *~ ся =присоединяться, приобщаться; примыкать; присовокупляться;
приключе́ный adj БС =присоединённый, приобщённый; включённый;
приклю́ченя n БС =присоединение;
приключи́|ти ab tr АГ БС ЕБ =присоединить; приобщить; присовокупить; *у́нія ...~ла Руси́нув до за́падной култу́ры [Мрн] =уния приобщила русин к западной культуре; *~ти ся =присоединиться, приобщиться; примкнуть; присовокупиться; *~ти ся ид спі́ваню =подхватить песню;
при́ключный adj БС =присоедительный;
при́кляк m (спорт) =присед; положение присев; *~! (спорт) =присесть!
при́клякну|ти ab intr БГ ЕБ ЯГ =(при)сесть на корточки; опуститься на колени; *богуподо́бный ста́рець зась ~в... и моли́в ся [ПтВ] =богоподобный старец опять опустился на колени и молился;
при́клят|ь f (обл; комо́ра вон хы́жі) =сени; *з хы́жі-м го ву́гнала, // з хы́жі до ~и, // из ~и на двур, // з двора́ на ву́лицю, // фраи́ра не хо́чу [Ччс];
при́клячкы adv =на корточках; впрнсядку; *поста́ва ~ =положение присев; присед;
прико́ваный adj БС ЕБ =прикованный;
прико́ваня n ЛЧ =приковка;
прикова́ти ab tr БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =приковать;
прико́лёвати inab tr =прикалывать; подкалывать;
приколо́ти ab tr БГ ЕБ =приколоть;
приколыса́ти ab tr ЕБ =укачать; убаюкать;
прикомандіро́ваный adj =прикомандированный;
прикомандіро́ваня n =прикомандирование;
прикомандірова́ти ab tr ЛЧ =прикомандировать;
прикомандіро́вовати inab tr =прикомандировывать;
приконч и́ти ab tr ЛЧ *(ты́чку) =заострить кончик; *(церу́зу) =очинить;
прико́паный adj =вкопанный; прикопанный; *(сх) =окученный;
прикопа́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =прикопать;
прико́пова|ти inab tr АГ =прикапывать; *(сх, пудмі́товати) =окучивать; *коло́пнї ~ла, у коло́пнї пу́жало кла́ла, коло́пнї бра́ла, у го́рстї кла́ла, у боґли́й збива́ла [Дзн] =коноплю окучивала, а коноплю чучело ставила, коноплю убирала, пригоршнями клала, снопнки складывала;
прикорми́ти ab tr БС =подкормить;
прикоси́ти ab tr АГ ЛЧ =скосить (по ошибке);
прикотуля́ти ab tr БС =прикатить; *~ ся =прикатиться;
прикра́довати inab intr НТ =подворовывать (разг); *~ ся =подкрадываться; подбираться; *тихо́нько тре́ба ~ ся впере́д [М-В] =нужно тихонько подкрадываться вперёд;
прикра́|сти ab intr АГ ЕБ ЛЧ *~ ся =подкрасться; подобраться; *в зимі́ ~в ся десь пуд коле́шню, у вуз, у шо́пу, у пеле́вню, де ма́ло сі́на вадь соло́мы бы́ло [Гдн] =зимой подбирался куда-нибудь под сарай, в воз, на гумно, в пелевню, где было немного сена или соломы;
прикріпе́ный adj ЕБ =прикреплённый;
прикріпи́ти ab tr ЕБ ЛЧ ЯГ =прикрепить;
прикріпля́ти inab tr ЕБ =прикреплять;
прикрути́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =прикрутить; привернуть;
прикру́чованя n БС =прикручивание; привёртывание;
прикру́човати inab tr БС ЕБ =прикручивать; приворачивать;
прикры́вало n > покры́вало; *бі́лоє ~ з черве́ныма кра́йчиками та приче́саными ре́цами [Ршк] =белое покрывало с красными оборками и приглаженными филе;
прикрыва́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЯГ =прикрывать; накрывать; *~ ся =прикрываться; накрываться;
при́крывка f БС ЛЧ ЯГ =покров, покрытие; облицовка; *(фиг) =камуфляж; *рости́нна ~ =растительный покров;
прикры́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =прикрыть, накрыть; *ищи́ ня ~є // из ново́в пери́нов: // спи, ду́шочко мо́я // хоть лем за годи́ну [Ччс]; *~ти ся =прикрыться, накрыться;
прикры́т|ый adj АГ БС =прикрытый; покрытый; *крадці́, мо́же біго́м, переброди́ли густі́ ха́щі, котры́ма... ґо́ры, полони́ны ~і бы́ли [Гдн] =украдкой, может бегом, пробрались через густые леса, которыми были покрыты горы, полонины;
прикры́тя n ЯГ =прикрытие; крыша, стреха; *ха́та уже́ бы́ла без ~, а Юрь з ци́ґанами уже́ зачина́в вбаля́ти ку́злы в доли́ну [Птш] =изба уже была без стрехи, а Юрь с цыганами стал сбрасывать стропила вниз;
прикумштова́ти ab tr =придать художественность; художественно обработать;
прикупи́ти ab tr АГ БГ =прикупить; *пе́ред ро́ком ня́ньо ищи́ бы́ли по́вны си́лы, ене́рґії, планова́ли, што до́ма примуру́ют, же коро́вку прику́плят [Ксн] =год назад отец ещё был полон сил, энергии, планировал, что дома пристроит, коровку прикупить собирался;
при́купля f ЛЧ =прикупка;
прикури́ти ab tr ЕБ =закоптить; *~ ся =закоптиться;
при́курт m =окорот, пресечение; *(фиг) =закручивание гаек; *дати́ чому́ ~ =пресечь что; *не є ~у (ни на ко́го) =полный беспредел;
прикурти́ти ab tr =укоротить; *(што) =пресечь что; *(ко́го) =осадить / окоротить кого;
прику́ртовати inab tr =укорачивать;
при́кус m (мед) ЯГ =прикус;
прикуси́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =прикусить; **~ язы́к! [флк] ==держи язык за зубами!;
прикучну́ти ab intr ЕБ ЯГ =присесть, прикорнуть; приникнуть;
прику́шовати inab tr =прикусывать; *лі́пше ся на́раз без зу́був ро́дити, ги їх носи́ти в ро́тї лем для то́го, обы́ но́гтї да́коли ~ [Кшл] =лучше сразу без зубов родиться, чем носить их во рту только для того, чтоб иногда прикусывать ногти;

прикывну́ти ab intr =кивнуть в знак согласия; поддакнуть;
прикы́вовати inab intr =кивать в знак согласия; поддакивать; *жид уже му́сїв тако́й пережи́ти, бо му́цно из голово́в за́чав ~ [Глг] =видно, тораш уже пережил что-то подобное, потому что живо стал кивать головой в знак согласия;
прикыпа́ти inab intr БГ =прикипать;
прикыпі́ти ab intr БГ =прикипеть;
прилага́ти inab tr АГ =прилагать;
прилагóдливость f =приспосабливаемость
прилагóдливый adj БС =приспосабливаемый, адаптируемый, подстраиваемый
прилади́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =подготовить, приготовить; *(за судьбу́) =уготовить; *~ ид чо́му =прила́дить, (разг) приделать; *удало́ ся ми... ~ бізувні́ за́мкы на шко́лкы, хотя́й то́то бы́ла дода́точна бабра́чка [нч] =мне удалось прила́дить надёжные запоры к питомникам, хотя это означало дополнительную возню; *~ ся =приготовиться, подготовиться; собраться;
прила́дкати ab tr =уговорить; привлечь; заманить;
прила́дкованя n =уговоры;
прила́дковати inab tr =приговаривать; *(ко́го) =уговаривать; заманивать;
прилажéный adj =приготовленный; *на Боржа́ві, на Боржа́ві, де во́да габу́е, // хло́пець ді́вку убыйма́є, а она́ труцу́е: // не даé ся, не даé ся ры́бка цюлова́ти, // бо юй ро́тик ~ лем про депута́та! [КрТ];
прила́женя n ЛЧ =приготовление, подготовка;
прила́жовати inab tr АГ ЕБ =готовить; подготавливать; *~ ся =готовиться; подготавливаться;
прила́комити ab tr ЕБ =привлечь; приманить;
прила́комлёвати inab tr ЕБ =влечь, привлекать; манить, приманивать;
прила́мовати inab tr АГ =надламывать; обламывать; *~ ся =надламываться; обламываться;
прила́пити ab tr (разг) БС =застать (врасплох); сцапать, зацапать, накрыть, застукать (разг); *(на мі́стї чи́ну / на горя́чум) =поймать с поличным;
прила́пляти inab tr БС =привлекать, захватывать; *~ ся =цепляться; схватывать;
прилапли́вый adj =цепкий; хваткий; *(хворо́та) =заразный; *(злозвы́к) =заразительный; *~ на што =падкий на что;
прила́ска f ЕБ =лесть; комплимент;
прила́скати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =приласка́ть; *~ ся =приласка́ться; польстить; приластиться;
прила́сковати inab tr ЕБ *(звíрьку) =приручать; *~ ся =подлизываться; льстить; заискивать / лизоблюдничать перед кем;
прила́ткати ab tr АГ =приманить;
прилебеня́ти ab intr =прилететь; *не мину́ло а́ни три дны, а́ни три неді́лї, // як па́вонькы до ма́монькы тай ~ли [ЗКМ];
прилéглый adj БГ =прилежащий; близлежащий;
прилежи́тость f АГ =удобный случай / возможность; *кедь тра́фит ся ~ [Гдн] =если будет возможность;
прилéстити ab intr ЕБ =польстить; *~ ся =польстить, подольститься;
пря́лет m ЯГ =прилёт;
прилети́ти ab intr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =прилететь;
прилéщовати inab intr ЕБ *~ ся =угодничать / льстить кому; лебезить / заискивать / подхалимничать перед кем;
пря́лив m БС ЕБ ЯГ =прилив, приток;
приливáти inab tr ЯГ =приливать;
прилизáти ab tr БГ =прилизать; пригладить;
прили́зовати inab tr [П-Г] =прилизывать; приглаживать;
прилипáти inab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ =прилипать, приклеиваться;
прили́пнути ab intr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ ЯЯ =прилипнуть, приклеиться;
пря́листок m (бот) ЕБ =прилистник;
прилéганя n ЯГ =прилега́ние; примыкание;
прилéгати ab intr ЯГ =прилегать;
прилéгаючый adj ЯГ =прилегающий;
прилéжати inab intr (редк) ЛЧ =прилежать;
прилéжность f =прилежность; *сякі́ лю́де зберáли пісні́ ...и запи́совали їх з ...~ёв [Орс] =такие люди собирали песни и с прилежностью записывали их;
прилéжн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =прилежный; ***adv *~о =прилежно; *уд молоды́х лїт день-у́-день ~о працова́в [Мгв] =с молодых лет изо дня в день прилежно трудился;
прилі́зати inab intr АГ =прилезать; приползать;
прили́зти ab intr АГ ЛЧ =прилезть, приползти;
прилі́пн|ый adj ЛД =приклеенный, прилепленный; привязанный; *{коли́} бу́деме люби́ти Бо́га, бу́де се́рдце {на́шое} ~о ик не́му [Джв] =если мы полюбим Бога, наше сердце будет привязано к нему;
прилі́пити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =прилепить; прнклеить; *прилїпі́т сесь пла́йстер на ва́шу ра́ну [Мгч] =прилепите этот пластырь на рану; **~ поза́уха ==залепить оплеуху; *~ ся =прилепиться; приклеиться, подклеиться;
пря́лїпка f [П-Г] =вклейка; наклейка;
прили́плёваня n БС =приклейка;
прилі́пляти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =приклеивать; цеплять; *~ти ся =приклеиваться; привязываться, льнуть; придерживаться, настаивать; цепляться; *щи тве́рже ~ли ся ид сво́му языку́ и обы́чаям [Гдн] =ещё более льнули к своему языку и обычаям;
прилі́пляючый adj ЕБ =клеящий; *~ ся =приверженный, привязанный;
пря́лїпный adj =приклеиваемый, клеящий; *~ лист убкла́дкы (спец) =форзац;
пря́лїсн|ый adj ЛЧ =находящийся на опушке леса; примыкающий к лесу; *~а хы́жка =домик на опушке;
пря́лїс|ок m ЛД СП =опушка (леса); *{земля́} четве́рта, пуд ~ком... на три ко́блы [Джв] =четвёртый участок, на опушке, в три четверика;
прилі́тати inab intr АГ БГ =прилетать;

прилóга f АГ ЕБ ЛЧ =приложение; *~ «Карпáтськой Недíлї» ...бы́ла óрґаном ПОН, и за єї́ вýход зудповíдный быв нефарадны́й Ивáн Гарáйда [Кпр] =приложение «Карпáтськой Недíлї» было органом ПОН, ответственным и за его выход был неутомимый Иван Гарайда;

приложéн|ый adj ЕБ ЛД =прилагаемый; прилóженный; *{учителї́,} котрí справýют добрí ýвцї свóї, двоя́ко ~ы сут у знатя́ Бóжоє [Джв] =учителя, которые хорошо управляют овцами своими, двояко прилагаемы к знанию Божьему;

приложи́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =приложить; *óпис ~ ид тóму, што заганя́єме до музéя [Чпй] =описание приложить к тому, что отправляем в музей; *~ ся =приложиться;

при́ложник m (грам) ЛЧ =прилагательное;

при́ложный adj (грам) ЛЧ =прилагательный;

приломи́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =надломить; обломать; *обы́ їм пы́ху ~ =чтоб их высокомерие поубавить; *~ ся =надломиться; обломаться;

прилóмлёвати inab tr ЕБ =надламывать; обламывать; *~ ся =надламываться; обламываться;

прилýдити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =приманить, заманить, сманить;

прилýжовати inab tr БС =приманивать, заманивать, сманивать;

прилý|ка f (обл редк) БГ > лаз; *гадáв єм ся завíсити в шталóві на клю́ку, // а тогды єм ся здогадáв: я пýйду в ~ку; // я не пýйду у ~ку, в ~цї не ви́дко, // а я пýйду ид дорóзї, там ня нáйдут швы́тко [Дмн];

прилучáти inab tr ЕБ ЯГ =вовлекать; включать; приобщать, присоединять; *~ ся =приобщаться, присоединяться;

прилýченый adj ЕБ =вовлечённый; приобщённый, присоединённый;

прилýченя n БС ЕБ =присоединение; приобщение; *еміґрáція в чáсї ~ Пудкарпáтя до Чехословáкії пудупáла, áли тым біднóта ...переміни́ла ся на ...нýжду [Ґшп] =в период присоединения Подкарпатья к Чехословакии эмиграция упала, но из-за этого бедность перешла в нужду;

прилучи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =вовлечь, приобщить; присоединить; включить; *перебрáв редаґóваня ...óрґану ...єпáрхії «Душпáстырь», до котрóго ...~в и проповíдничый óрґан «Дóбрый Пáстырь» [лн] =принял редактирование органа епархии «Душпастырь», к которому присоединил и проповеднический орган «Добрый Пастырь»; *~ти ся =приобщиться, присоединиться;

при́лучник m ЯГ =адаптер; переходник;

прилю́дность f ЕБ =публичность, открытость, гласность;

прилю́дн|ый adj ЕБ ЯГ =публичный; гласный; ***adv *~о =публично; гласно;

приля́жен|ый adj =придавленный; на котором что-то лежит; *єднó ýхо ~оє, а дрýгым навóн прислýхує ся [Стн] =на одном ухе лежит, а другим прислушивается: что там снаружи;

при́лячи ab tr ЯГ *~ што =лечь (случайно) на что;

примáна f БГ ЛЧ =приманка; соблазн, искушение; обольщение;

примáнёвати inab tr ЕБ =приманивать;

приманúти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =приманить, сманить, подманить; прельстить, соблазнить;

примáнный adj ЛЧ =манящий, заманчивый; приманчивый (уст); привлекательный; соблазнительный; обольстительный;

примасти́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =немного испачкать; *~ хлїб =слегка намазать хлеб; *(бýхнути) =(разг) врезать; (фам) звезданутъ; *~ ся =немного испачкаться / замазаться;

примáщ|овати inab tr АГ =примазывать; *убскáковали {нас} и чóрта на стїнý ~овали, дóкы ся не появи́в [Гдн] =охаживали нас и накликали беду, пока она не явилась; **чóрта на стїнý ~овати ==накликать / накаркать беду; **не такы́й чорт, як го на стїнý ~уют [флк] ==не так страшен чёрт, как его малюют; *~овати ся =примазываться;

примерзáти inab intr АГ БГ =примерзать;

примéрзлый adj ЛЧ =примёрзший; подмороженный;

примéрзнути ab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ =примёрзнуть; подморозиться сверху; *дати́ / давáти чомý ~ =приморозить / примораживать что;

примерькнýти ab intr =прикинуть;

примерьковáти ab intr БС =присмотреть за чем;

примéсти ab tr АГ ЛЧ *~ што =примести́ что; намести сверху на что;

примéтаный adj *(снíгом) =присыпанный, припорошенный; *(шмáтём) =прикрытый; *(землёв) =прикиданный, заваленный;

приметá|ти ab tr АГ ЛЧ *(шмáтём) =прикрыть; *(снíгом) =присы́пать, припорошить; *(землёв) =прикидать, завалить; *вýвела їх на пуд, а там пря́дивом покрыла їх, клóчом ~ла [Джв] =вывела их на чердак и там закрыла пряжей, прикидала выческами;

примиля́ти inab tr ЕБ =приручать; *~ ся =подлизываться;

примирéный adj ЕБ =примирившийся; умиротворённый; смягчившийся; сменивший гнев на милость;

прими́реня n ЕБ ЛЧ =перемирие; примирение; *привели́ ся у {дíю} тóчкы... ~ [Крл] =вошли в действие пункты перемирия;

примири́ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ =примирить; *~ ся =примириться; сменить гнев на милость;

примирли́вый adj ЕБ =примирительный; отходчивый;

при́мирок m ЕБ =перемирие;

примиря́ти inab tr ЕБ =примирять; *~ ся =примиряться;

при́мір m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =примéр; прецедент; *на ~ и́ншых =по примеру / следуя примеру других; *ити́ за дóбрым ~ом =следовать хорошему примеру; *обы́ сьме ви́дїти могли́... як ся нáшї словá у простонарóднуй бéсїдї употребля́ют, и ид сим ~ам... ся присвои́ли [Гдн] =чтоб мы могли увидеть, как наши слова употребляются в простонародной речи и привыкали к этим примерам;

приміре́н|ый adj АГ ЛЧ *~ый чому́ =соответственный, соответствующий; адекватный; *тёрьхы ~ы бы́ли тому́, што го́дны бы́ли сповни́ти на́ші пре́дкы [Гдн] =повинности соответствовали тому, что по силам было нашим предкам; ***adv *~о =соответственно; *бе́сїды, да́ні осо́бам до уст ~о їх хара́ктеру, оживля́ют роспра́ву [Длк] =диалоги, вложенные в уста персонажам в соответствии с их характером, оживляют повествование;

прим|ре́в|ати inab tr =примерять; *Васи́ль робив:~в, пудшива́в, надшива́в н нера́з зопрі́в, до́кы из руи́н зробив штось, што подоба́ло на о́був [Мрн] =Василий старался: примерял, подшивал, надшивал и частенько доводилось сопреть, пока из развалюх получалось нечто похожее на обувь; *~ти ся =примеряться;

при́мірник m АГ БГ БС ЕБ =образец, образчик; экземпляр; *вказо́вый ~ =обязательный экземпляр; *тото́ убсто́яня, же не бы́ло пе́редо мнов ~а, не пу́тало ня [Гдн] =то обстоятельство, что я не имел перед собой образца, не обескураживало меня;

при́мірность f ЕБ =образцовость;

при́мірный adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =приме́рный; образцовый; прецедентный; *Мигалко́вич ...честова́ный чолові́к, ~ намістник н паство́ сво́є лю́блячый ...мно́го за́служный ...душпа́стырь [Гдн] =Мигалкович уважаемый человек, образцовый протоиерей и любящий свою паству весьма достойный духовник;

при́міром adv ЕБ [Алм] =например; *~... сесї́ слова́... моско́вськы, а в кля́мбрах – на́ші: на́до (тре́ба), пусть (най) [Влш] =например, такие слова московские, а в скобках – наши: на́до (тре́ба), пусть (най);

приміс|и́ти ab tr АГ ЛЧ =наступить ногой;

приміст|и́ти ab tr =примостить; пристроить; *~ ся =примоститься; пристроиться;

при́мітка f (syn пелери́на) ЛЧ =накидка, пелерина; платок, надеваемый на плечи;

прим|і́товати inab tr АГ =прикрывать; присыпа́ть, припорашивать; приваливать, заваливать;

приміша́ти ab tr БГ ЕБ =примешать;

при́мішк|а f БС ЕБ =добавка; примесь; *(тех) =присадка; *на́шым языко́м без чужо́ї ~ы... гла́дко вы́говорити, та щи як си́льно, як му́дро [Влш] =нашим языком без чужих добавок бегло высказать, да ещё как сильно, как мудро;

прим|і́щовати inab tr =пристранвать; *~ ся =пристраиваться;

примкну́ти ab tr БГ *~ ве́ршнї =обломать верхушки; *~ две́рї =прикрыть дверь;

примножа́ти inab tr БГ ЯГ =увеличивать, приумножать;

примножи́|ти ab tr БГ ЛД =увеличить, приумножить; *тот ~т двы́чи ту́лько, як ёму́ дано́ [Джв] =тот приумножит вдвое против данного ему;

прим|о́кнути ab intr ЛЧ =намокнуть / промокнуть сверху;

приморі́ти ab tr БГ =приморить;

приморо́жовати inab intr imprs ЛЧ =подмораживать; примораживать;

приморо́зити ab intr imprs БГ ЛЧ ЯГ =подморозить; приморозить;

при́морозок m БГ ЕБ ЯГ =утренний мороз;

прим|о́рськый adj БС ЯГ =приморский;

при́моря n БС =примо́рье;

примота́ти ab tr БГ БС =примотать; *~ ся =приковылять;

примоц|о́ваный adj =привязанный; прикреплённый;

примоц|о́ваня n =прикрепление;

примоцова́ти ab tr =привязать; прикрепить;

примочи́ ab tr АГ =заставить, принудить; склонить;

примочи́ти ab tr БГ ЛЧ [П-Г] =слегка намочить; *~ ся =слегка замочиться;

примудрова́ти ab intr АГ ЛЧ =ухитриться, изловчиться;

прим|у́лина f БГ [П-Г] =нанос / отложение ила;

прим|у́ли|ти ab tr БГ ЛД =занести илом; *ой ты, до́ле нещастли́ва, // де-сь ся, до́ле, ді́ла, // ци тя вода́ ~ла, // ци ры́бка тя їзі́ла? [Гдк];

примур|ова́ти ab tr =пристроить; *пе́ред ро́ком ня́ньо ищи́ бы́ли по́вны си́лы, енергії, планова́ли, што до́ма ~у́ют, же коро́вку прику́плят [Ксн] =год назад отец ещё был полон сил, энергии, планировал, что дома пристроит, коровку прикупить собирался;

при́мурок m (арх) ЕБ [П-Г] =контрфорс; подпорная стенка;

при́мус m ЕБ ЯГ =принуждение; *Ма́ркушови даé літерату́рну те́му само́е жита́, ун не вуду́мує из се́бе те́мы ~ом [Птш] =сама жизнь даёт литературные темы Маркушу, он не придумывает темы от себя, по принуждению;

прим|у́си|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =принудить; заставить; *~в сю ідéю на пру́ські шко́лы [Чпй] =навязал эту идею прусским школам;

примусо́вость f ЕБ =обязательность; принудительность;

примусо́в|ый adj ЕБ ЯГ =обязательный; принудительный; ***adv *~о =обязательно; принудительно;

прим|у́шеность f БС =принуждённость; напряжённость, скованность;

прим|у́шеный adj АГ БГ БС ЕБ =принуждённый, заставленный; *хто студіює літерату́ру ...Пудкарпа́тя, ~ глада́ти [Брй] =кто изучает литературу Подкарпатья, принуждён искать;

прим|у́шеня n БС ЕБ =нужда; принуждение;

прим|у́шованя n БС ЕБ =принужденне; *без ~ =без принуждения;

прим|у́ш|овати inab tr АГ БС ЕБ =принуждать; вынуждать; *~овати ся =принуждать себя; *а хыба́й то морализа́торство и слаба́ сторона́ кни́гы, коли́ а́втор в... фо́рму прибе́ре нам яку́сь пра́вду... ~уючи нас сами́х выводи́ти з то́го конклу́зії? [лн] =да разве это морализирование и недостаток книги, что автор облекает в форму какую-либо истину, вынуждая нас самих делать из этого выводы?;

примыка́ти inab tr *~ ве́ршнї =обламывать верхушки; *~ две́рї =прикрывать дверь;

прим|ы́ти ab tr АГ =прибить (течением / водой);

прим|я́цкати ab tr (~мн~ АГ) =примять; подмять;

принавча́ти inab tr =прививать воспитанием;
принавчи́ти ab tr =привить воспитанием;
прина́годн|ый adj ЕБ *~ый заро́бок =случайный заработок; *~а ка́жба =речь по случаю чего; *~ый верш =стих, написанный к определённому событию; ***adv *~о =при случае; при оказии; *{вши́тко што} дотепе́рь здобы́ли, здобы́ли ~о, ...блука́ючи ...на́слїпо [Стн] =всё, чего достигли до сих пор, достигли при оказии, блуждая наудалую;
прина́д|а f ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =привлекательность, заманчивость; прелесть, очарование, миловидность, обаяние, обаятельность; *(на зві́ря) =прива́да; *штобы́ тепе́рь горя́чу, як оге́нь, жону ли́шив ...само́тну, голо́дным вовка́м для ~ы? [МрА] =как же теперь оставить горячую, как огонь, жену в одиночестве, для привады голодным волкам?;
прина́дити ab tr БГ ЕБ НТ ЯЯ =привадить; привлечь; *(ры́бы) =прикормить; *~ ся =повадиться;
прина́дїя|ти ab tr =обнадёжить; *не ~ти ся =не ожидать; не рассчитывать; *ко бы ся быв ~в бу́рї! [Слк] =кто мог подумать, что будет гроза!;
прина́длив|ый adj ЕБ =привлекательный, привлекающий; заманчивый; *церьквы́ сут ~ыми міста́ми на́вщивы турі́стув, што ве́дно из... поштовка́ми из зобра́женём це́рьквы, букле́тами є єдны́м из жере́л соде́ржаня їх у нале́жному ста́нї [пр] =церкви – привлекательные места для туристов, что вместе с открытками с изображением церкви, буклетами даёт дополнительный источник содержания их в надлежащем состоянии;
прина́жовати inab tr ЕБ =привлекать; приманивать, приваживать;
принале́жаня n =принадлежность;
принале́ж|ати inab intr (ткж принадлежа́ти АГ) БГ ЛЧ ЛД ЯГ =принадлежать; *усе́ про тото́ мено́вана дань тому́ те́лекови ~ит [Джв] =всегда налог, предназначенный для этой цели, относится к этому наделу;
принале́жник m =представитель; *(беспе́кы, у́рядув) =представитель; *(держа́вы) =подданный, гражданин; *~ жиду́ськой наро́дности =лицо еврейской национальности;
принале́жност|ь f ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =принадлежность; *те́лекы из ни́вами, косниця́ми и из и́ншыма ~ями [Джв] =участки с земельными наделами, покосами и другими принадлежностями;
принале́жный adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =принадлежащий;
принево́леный adj ЕБ =заставленный;
принево́лити ab tr ЕБ НТ =заставить;
прине́сен|ый adj АГ =принесённый; *(закон) =принятый; *коляду́ют ...не зна́ти у́дкы приду́ману а́бо ~у коля́дку [Кст] =исполняют неизвестно откуда взятую или придуманную коляду;
прине́сеня f ЕБ =принесение; принос;
прине́с|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =принести; привезти; *(пода́ткы) =сообщить; представить; *~ти дну =внести внутрь; *~ти рі́шеня / зако́н =принять решение / закон; *нови́нка ~ла вели́кый матері́ал =газета опубликовала большую статью; *до Мука́чова контра́кты не приню́с [Олш] =в Мукачево не привёз контракты; *~ти ся (на кони́) =прискакать;
прини́кованя n =наблюдение;
прини́маня n =приём; *~ ученику́в до шко́лы [Ллк] =приём учеников в школу;
принима́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ > приима́ти; *роспе́щені да́мы з подя́ков ~ли ...мі́сто до ле́жаня, чужі́, незнако́мі паны́ при чум ...для се́бе роби́ли мі́сто ...ко́ло по́стели на зе́мли [Врн] =избалованные дамы с благодарностью принимали место для лежания, при чём чужие, незнакомые господа сами устраивались на полу у постели;
при́нос m БГ ЕБ ЛД ЛЧ =принесение; прино́с; подношение; *~ до ті́ла =воплощение; *и опя́ть кара́в Жиды́, што бы́ли прине́сли ~ [Джв] =и опять наказал евреев за то, что принесли подношение;
приноси́тель m ЛЧ *(дару́нка) =подноситель (книж); *(у нау́ку) =внёсший большой вклад в науку;
прин|оси́ти inab tr БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =приносить; нести; *(ша́тя) =обноситься; *нови́нка ~о́сит =газета сообщает; *честь так ~о́сит, же́бы =по этикету полагается, чтобы; *сітуа́ція так ~о́сит, же́бы =ситуация требует того, чтобы; *сло́во Бо́жоє... ~о́сит нам дар ду́ха с(в)ято́го [Ктк] =слово Божье несёт нам дар святого духа;
приноша́|ти inab tr freq (уст) ЛД > прино́шовати; *и пчо́лкы... хосе́н... це́ркви ~ют [Джв] =и пчёлки приносят пользу церкви;
прино́шеня n =приношение; *то ма́є бы́ти убря́д ~ в же́ртву воло́ся [Птш] =это, вероятно, обряд приношения в жертву волос;
прино́шова|ти inab tr freq АГ =приносить; *лю́де, по бу́лшуй ча́сти жо́ны, ...топта́ли доро́гу и міси́ли снїг до знмо́вкы и ~ли югасо́ви о́щипок, рі́пы ид сы́ру, та со́ли, обы́ мав што ї́сти [Гдн] =люди, в основном женщины, протаптывали дорогу и месили снег до зимовья, принося овчару поесть: лепёшек, картошки к сыру да соли;
принуди́телн|ый adj ЛЧ =принуждающий; принудительный; ***adv *~о =принудительно;
принуд|и́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =заставить, принудить; *столяря́ ~ї́т... дабы́ сту́лцї ву́готовив и субті́лнїйше... убструга́в [Олш] =столяра заставьте, чтоб изготовил стулья и тонко острогал;
при́нук|а f БГ ЕБ ЛЧ =принуждение; (фам) принудиловка; *из ~ы =по принуждению;
прину́кати ab tr ЕБ =принудить; понудить; заставить;
прину́кованый adj =понуждаемый;
прину́ков|ати inab tr ЕБ =принуждать; понуждать; заставлять; *з угро́зами ~ав ю, обы́ з ним жи́ла [Стн] =угрозами принуждал её, чтоб она жила с ним;
прину́куючый adj =заставляющий;
принуче́ный adj =принуждённый; вынужденный; *гей, днесь єм ~... переста́ти майстрова́ти [Ксн] =да, сегодня я принуждён бросить заниматься ремеслом;
приню́сшый adj =принёсший; *пе́ред ним стоя́в гоне́ць, ~ зви́ток, ...оливо́вой фа́рбы лице́ ёго́ уд по́роху и по́та [Мрн] =перед ним стоял гонец, принёсший свиток; оливковое лицо его покрыто потом и пылью;
при́няти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ > при́яти; *хоть ді́ти, хоть яко́є челя́дьча при́ймет ся сі́но збера́ти

[Джв] =даже дети, любой человечек возьмётся собирать сено;

приобі́цянка f =обещание, посула;

приобіця́|ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =пообещать, посулить; *inab =обещать, сулить; *Сове́ты ~ли акцептова́ти рі́шеня оста́тных шта́тув Аліа́нції [Мгч] =Советы пообещали принять решение других государств альянса;

приобріта́ти inab tr (уст) [Алм] =приобретать;

приобрі́теня n (блг) ЕБ =приобретение;

приобрі́|ти ab tr (уст) БГ БС =приобрести; *чом єсь не ~ла штось,... чому́ бы ся зра́довало око? [ПтВ] =почему ты не приобрела ничего, что радовало бы глаз?;

приобщи́ти ab tr =приобщить; *~ ся =приобщиться;

прио́дїва f БГ =обновка; новая одежда;

приодїва́ти inab tr ЕБ =приодевать; *~ ся =приодеваться;

приоді́ти ab tr БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =приодеть; нарядить; *~ти ся =приодеться; нарядиться; *Ой, по́гане, по́гане, сму́тком бы-сь ся опоя́сав, недо́лёв бы-сь ся ~в! [Крл] =ах, нехристь, язычник, чтоб ты в злополучие нарядился, печалью опоясался!;

приона́дити ab tr БГ =сманить, заманить, приманить; привадить; завлечь, привлечь;

приона́чити ab tr (нар) ЯГ =прицепить; прикрепить;

приора́ти ab tr БГ БС =запахать; прикрыть землёй при вспашке;

при́пад m > при́падок; *їх прито́мность... в жа́днум ~ї не мо́же бы́ти на шко́ду, ско́рше – на хосе́н [Грк] =их присутствие ни в коем случае не может повредить, скорее пойдёт на пользу;

припа́да|ти imprs def АГ ЛД *сніг ~в што =снег покрыл что; *ма́єме па́шу у сво́юм гота́рю, ту́лко то што не́скоро росте́ та... ~є снї́гом [Джв] =зелёный корм у нас есть, да только поздно растёт, так енегом покрывается;

припада́|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =припадать, доставаться, выпасть на долю; *(кому́) =принадлежать; *(де / ку че́му / ме́жи што / пуд што) =относиться к чему; *~ти до чи́ёй компете́нції =быть в ведении кого; *(у но́гы кому́) =падать на колени / преклоняться перед кем; валиться в ноги кому; *не ~т ниич и́ншой, лем =не остается ничего другого, как; *нам тото́ ~ло глу́по =это казалось нам глупым; *~т (ся) =положено, причитается, приходится, полагается (по правам);

припадко́вость f ЕБ =случайность;

припадко́в|ый adj ЕБ ЯГ =случайный; падежный; ***adv *~о =случайно; *Ві́ра ~о обериу́ла ся на́зад и з пере́пудом скрича́ла [Крл] =Вера случайно обернулась назад и вскрикнула в испуге;

припа́дность f БС =принадлежность;

припа́дный adj БС *(кому́ / пуд што) =принадлежащий кому; относящийся к чему / в ведение кого;

при́падок m АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =случай, происшествие; (житейская) история; притча; *(грам) =падеж; *коли́-м сесь жало́стный ~, щи спе́ред во́йны случи́вшый ся, чув [Гдн] =когда я узнал об этом прискорбном происшествии, случившемся ещё до войны;

припале́ный adj ЕБ =опалённый; припалённый;

припа́лёвати inab tr ЕБ =припаливать, опаливать;

припали́ти ab tr БГ ЕБ ЯГ =припалить, опалить; прижечь;

припаради́ти ab tr ЕБ =нарядить, принарядить; украсить, приукрасить, разукрасить; *~ ся =принарядиться; украситься;

припара́жовати inab tr ЕБ =украшать; прихорашивать; *~ ся =прихорашиваться; украшаться;

припаркова́ти ab tr =припарковать; поставить на стоянку;

припарова́ти ab tr АГ =приладить; приспособить; установить; смонтировать; *~ ко́лесо на вусь =приладить / приделать колесо к оси;

припа́саный adj =прикреплённый; *~ ид фоте́лу =пристёгнутый к креслу;

припаса́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =прикрепить (ремнём); *(са́блю) =прицепить; *~ ся =пристегнуться / привязаться (ремнём);

при́паск|а f ЕБ ЛЧ =передник; *постера́вши ~ов столе́ць, проси́ла {го́сті} сі́сти [Крл] =вытерев передником стул, пригласила гостей сесть;

припасо́ваня n =подгонка;

припа́совати inab tr АГ БС =подгонять; *(ремінє́м) =прикреплять (ремнём); *~ ся =пристёгиваться / привязываться (ремнём);

припасова́ти ab tr БС ЕБ =подогнать, пригнать;

припа́|сти ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЯГ =припасть; *(снї́гом) =покрыться; *(на час) =прийтись ко времени; *(у но́гы кому́) =пасть на колени перед кем; упасть в ноги кому; *так проходи́ло три ты́гжні, и не муг у́числити, ож коли́ неді́ля ~де [Лзн] =так прошло три недели, и он не мог рассчитать, когда придётся на воскресенье; *~ло ся ми бы́ти =довелось (случилось, вышло) мне побывать; *~ло ся ми пять ку́сув =досталось, пришлось мне пять штук;

припе́ка|ти ab tr ЛЧ =притащить, приволочь; *бу́ря ~ла єде́н корабе́ль ид бе́регу пи́ля у́стя рікы́ Бе́лус [Чпй] =буря прибила к берегу какой-то корабль возле устья реки Белус;

при́пенка f (грам) БС ЕБ ЛЧ =суффикс;

припено́ваня n ЛЧ =склонение; (глаго́лув) спряжение;

припенова́ти inab tr ЛЧ =склонять; (глаго́лы) спрягать; *~ ся =склоняться; (глаго́лы) спрягаться;

припера́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =прислонять / приставлять к чему; опирать на что; подпирать что; *~ти ся =прислоняться к чему; опираться на что; упираться во что; примыкать к чему; *мо́я земля́ ~т ся на Андрі́ёву за́городу [Стн] =моя земля примыкает к саду Андрея;

припера́юч|ый adj ЛЧ =подпорный; * на мі́сто тонкых сто́впув сту́плят ~і [Чпй] = на место тонких колонн встали подпорные; *~ый ся =опирающийся на что;

при́пер|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =прислонить; опереть; *~ти ся =прислониться; опереться; *сиді́в на межи́, ~ши ся на ко́штур [Бжр] =он сидел на меже, опёршись на костыль;

припе́рт|ый adj =прислонённый; *Мику́ла ско́чив у хлїв и ...найшо́в сво́ю пу́шку ~у горі́ ясля́ми [Мгв] =Микула бросился в хлев и нашёл своё ружьё, прислонённое к яслям;

припе́рьхнути ab intr БС =припорхнуть; впорхнуть; *(фиг) =прилететь;

припе́сти|ти ab tr ЛЧ =приласкать; приручить; *да́кулько звіря́т пома́лы ~ли ид со́бі и попа́совали [Чпй] =некоторое количество животных понемногу приручили и выпасали;

при́пецок m ЯГ =шесток;

припече́ный adj ЯГ =подгорелый; подрумяненный;

припе|чи́ ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =прижечь; подрумянить; *(зна́чок) =выжечь клеймо; *Попо́вича ~кла́ яка́сь біда́ и в Ду́выда позы́чив бу́лшу су́му гро́ший [Стн] =навалилась на Поповича какая-то беда и он одолжил крупную сумму денег у Дувыда; *~чи́ ся =подгореть, пригореть; подрумяниться;

припива́ти inab intr БГ БС *(на здоро́вля) =поднимать тост; *~ ся ид чо́му =прикипать; цепляться;

при́пина f ЛЧ =приостановка; задержка;

припи́нач m =кнопка;

припина́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =привязывать; пристёгивать; пришпиливать; *(мор) =швартовать; *~ на ужо́вку свиню́ =привязывать верёвкой свинью; *~ ся =привязываться; пристёгиваться;

при́пис m ЕБ *(ист) =рескрипт; *(пре́дпис) =предписание; *{«Казуі́стика» Де Каме́ліса –} кни́га ~ув и поу́чень, ...як поступа́ти нале́жит в надзвыча́йных мора́лных слу́чаях [Кнт] =«Казуистика» Декамелиса – книга предписаний и поучений, как надлежит поступать в экстраординарных нравственных ситуациях;

припи́сан|ый adj ЕБ *(кому́) =приписанный; *(пови́нный) =предписанный; ***adv *~о =предписано; *коли́ пуп не́сти ча́шу, а лю́де тогды́ ка́ждый клякну́т, бо так ~о [Гнт] =когда поп вносит дарохранительницу, тогда каждый становится на колени, потому что так предписано;

припи́саня n ЕБ =отнесение; приписывание;

приписа́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =приписать, дописать; *~ за вину́ =вменить в вину; **~ собі́ на добро́ / на плюс ==записать себе в актив;

припи́совати inab tr АГ БС ЕБ =приписывать; дописывать; *~ за вину́ =вменять в вину; **~ собі́ на добро́ / на плюс ==набирать очки;

припи́ти ab intr БС *(на здоро́вля) =поднять тост; *~ ся ид чо́му =прикипеть / прицепиться к чему; вцепиться во что;

припи́тный adj ЕБ =застольный;

припіка́|ти inab tr БГ БС ЯГ =припекать; *пуднима́єме ся все дго́рі, де со́нце си́лно ~є [М-П] =поднимаемся всё вверх, где сильно припекает солнце;

при́піч|ок m БГ ЯЯ [П-Г] =шесток; *кедь за́йдеме до хы́жі, пе́рвоє ді́ло, што нам в о́чі упа́де, є піч из ~ком и ці́вков [Жтк] =когда мы войдём в комнату, первое, что нам бросится в глаза, это печь с шестком и трубой;

приплава́ти ab intr ЛЧ =приплыть; подплыть;

при́плат|а f ЕБ ЛЧ =убыток; *у ~ї =внакладе;

припла́тати ab tr АГ =пришить в виде заплатки; (разг) присобачить, прицепить; *~ кріміна́л (фам) =пришить дело; *~ ся до ко́го (арго) =прицепиться к кому;

приплати́ти ab intr ЛЧ *~ здоро́влём =расплатиться здоровьем; *~ на што =дорого заплатить за что; понести убытки от чего; поплатиться за что;

припла́човати inab intr *~ здоро́влём =расплачиваться здоровьем; *~ на што =дорого платить за что; нести убытки от чего;

припле́ска|ти ab tr ЕБ *(вако́вков) =разровнять; пригладить; *(такт) =похлопать в такт; *пе́ред вало́вом росстели́в зе́млю, ~в єї́ [ПлА] =перед кормушкой насыпал земли, разровнял её;

припле́скова|ти inab tr ЕБ *(вако́вков) =ровнять; приглаживать; *(такт) =прихлопывать в такт; *змо́рщені гу́бы, як перестарі́лі печери́цї, до та́кту ~ли [Слк] =сморщенные губы, словно перестоявшиеся печерицы, прихлопывали в такт;

припле́сти ab tr =приплести́;

приплїта́ти inab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =приплетать;

при́плод m БГ БС ЛД =приплод; *скут на ~ =скот на расплод; *уд ~у пчул за ка́ждый уль раз на́все Хг.2 [Джв] =от приплода пчёл за каждый улей единовременно 2 кр.;

припло́дити ab tr ЛЧ =дать приплод;

припло́жовати inab tr ЛЧ =приносить / давать приплод;

при́плыв m (мор) ЕБ ЛЧ ЯГ =прилив; *в сюм лежи́т та́йна ста́лого ~у и у́дплыву [Птш] =в этом заключается тайна постоянного прилива и отлива;

приплыва́ти inab intr БГ БС ЕБ ЯГ =приплывать;

приплы́сти ab intr ЕБ =приплыть;

приплюва́ти ab tr АГ ЛЧ *~ перст =поплевать на палец;

приплю́вовати inab tr АГ =поплёвывать;

припля́нтати ab intr БС ЯГ *~ ся =приплестись, доплестись; притащиться, дотащиться; добрести;

припну́ти ab tr (ткж при́пняти АГ) БГ БС ЛЧ =привязать; пристегнуть; *~ ува́гу =привлечь внимание; *(при́пинков) =прикнопить, приколоть кнопками; *~ ся =привязаться; пристегнуться;

приповіда́|ти inab tr БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =сказывать; *п. Бо́нкало ми ~в, же проф. Яво́рскій о́коло 100 туй у нас руко́в пи́саных и (в)я́заных єванге́лій позбера́в и до Ленинґра́ду удпрова́див [Гдн] =г. Бонкало сказывал мне, что проф. Яворский около 100 наших рукописных переплетённых евангелий здесь собрал и спровадил в Ленинград; *~ ся =сказываться;

при́повід|ка f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =сказ, сказание; *~ка за осно́ваня Ри́ма [Чпй] =сказание об основании Рима; ***dem *~очка =сказочка;

приповідка́рь m =сказитель; повествователь; ***f *~ка =сказительница; повествовательница; *Харіту́нова... ме́жи люби́телями фолкло́ру предста́вила ся як... ~ка [Грк] =Харитунова известна любителям фольклора как сказительница;

приповідко́в|ый adj =относящийся к сказаниям; *Остружни́ця ма́ла... сво́ю ~у траді́цію [Грк] =в Остружнице была своя традиция сказаний;

припо́єня n =присоединение;
припо́ювати inab tr БС =присоединять; *~ ся =присоединяться;
припозира́|ти ab tr =присмотреть; разглядеть; *~ти ся =вглядеться; присмотреться; *а сно́чи-м тото́ стями́ла тай ~ла, // як ти мара́ за дру́гыма о́чі оберта́ла [Шмш];
припози́ровати inab tr =присматривать; *~ ся =присматриваться; приглядываться, вглядываться;
припо́|ти ab tr БС =присоединить; *~ти ся =присоединиться; *по ві́денськуй арбі́тра́жи терито́рія, засе́лена... Мада́рами, ся ~ла к Мада́рськуй коруні́ [БсГ] =после венского арбитража территория, заселённая венграми, присоединилась к Венгерской короне;
припомага́ти inab intr ЕБ =пособлять;
припо́м|инаный adj =припоминаемый;
припомина́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =напоминать; припоминать; *~ ся =припоминаться;
припо́мненя n ЯГ =напоминание; воспоминание;
припо́мн|ити ab tr АГ =напомнить; припомнить; *не ска́жу ряд страв, лем ту́лько ~ю,.. бы́ли ры́бы, голова́тиця, мере́на та щу́ка [Гдн] =не назову меню, помню только, была рыба, лосось, усач, щука; *~ити ся =припомниться;
припомо́чи ab intr ЕБ =пособить;
припомяну́|ти ab tr АГ БГ ЕБ =напомнить; упомянуть, вспомнить, припомнить; *ты-сь ми... ~ла на́ші го́ры,.. в шора́х убы́брані гру́лькы, ~ла лазы́ и по́ляны [Ксн] =ты мне припомнила наши горы, ряды убранной картошечки, припомнила луга и поляны; *~ти ся =припомниться; вспомниться;
при́пон m ОБ [П-Г] =привязь; столбик, к которому привязывают скотину; *ко́нї сма́чно румига́ют сі́но на ~ї [Птш] =кони на привязи смакуя пережёвывают сено;
припо́на f (мор) ЯГ =швартов;
при́порох m =налёт пыли;
припороше́ный adj *(сні́гом) =запорошённый; *(по́рохом) =запылённый;
припороши́|ти ab tr БГ ЯГ *(сні́гом) =запоро́шить; *(по́рохом) =запылить, покрыть пылью; *путь ~ло =дорогу запоро́шило; *~ти ся =запылиться;
припоро́шовати inab tr =запорашивать;
припору́к|а f БГ ЛЧ =поручение; рекомендация; *на ~у =по поручению;
припоруча́ти inab tr АГ ЕБ =поручать; доверять;
припору́ченя n ЕБ =поручение; *на ~ =по поручению;
припоручи́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =поручить; доверить; *~ кому́ до́брого до́хтора =рекомендовать кому хорошего врача;
припочи́ваня n (уст книж) АГ ЛД =отдохновение; вместилище; *бра́тя мо́ї, вы єсьте́ ті́ло, и уста́в, и ~ ду́ха сято́го [Джв] =братья мои, вы тело, и учреждение, и вместилище духа святого;
припочива́ти inab intr АГ БГ ЯГ =переводить дух; делать передышку;
припо́чивок m [П-Г] =передышка; *и зась вытя́ во́вчати дало́ ми ~ [нч] =и снова вой волчонка дал мне передышку;
припочи́ти ab intr АГ БГ ЛЧ [П-Г] =передохнуть; перевести дух; *вы́сше уд лїта́вучых кори́бликув, // онь на не́бі сїв єм ~ [ПтИ];
при́прав|а f БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =средство; приспособление; *(кул) =приправа; *(приготовеня) =подготовка; *пахня́ча / успокуйна́ / космети́чна ~а =ароматическое / успокоительное / косметическое средство; *Русины́ ...за́чали... з ~ов грама́тик [Мгч] =русины начали подготовку грамматик; *ка́ждый уже́ мав на тото́ сво́ю ~у, бо у скле́пах продава́ли, та вари́в собі́ сам [Ччс] =у каждого уже было приспособление, потому что в магазинах продавали, так он варил себе сам;
припра́вены adj =приготовленный, подготовленный; *(кул) =приправленный; *за два ро́кы інтензи́вной робо́ты быв ~... о́пис [Мгч] =за два года интенсивной работы было приготовлено описание;
припра́ви|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =приготовить, подготовить; уготовить; *(кул) =приправить; *лінгві́ста учи́тель Ива́н Панькевич ~в грама́тику [Мгч] =лингвист учитель Иван Панькевич приготовил грамматику; *~ти ся =приготовиться, подготовиться;
приправля́|ти inab tr АГ ЕБ =готовить, подготавливать; уготавливать; *(кул) =приправлять; *го́рдость до пе́кла ві́чного ~є [Гдн] =гордость ад вечный уготавливает; *~ти ся =готовиться, подготавливаться;
припрова́дити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =препроводить, привести; *~ до капу́ркы =подвести к калитке; *(на полі́цію) =доставить;
припроважа́ти inab tr АГ ЛЧ =препровождать; *(гу капу́рцї) =подводить; *(арешта́нта) =конвоировать;
при́провод m ЛЧ =препровождение; конвоирование; конвой; *~ до поліції =привод в полицию;
припроси́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =упросить; *~ти ся на авто́бус =попроситься на автобус; *~ли ся Христо́с из Петро́м на нуч до е́дного газды́ [Врх] =попросились Христос и Пётр на ночь к одному хозяину;
припро́шова|ти inab tr АГ =упрашивать; приглашать; *ой, сїда́ю, хоть бы и не ~ли: гет но́гы спа́рив [Стн] =ой, присяду, хоть и не приглашают: уж больно ноги натрудил; *~ти ся =проситься; напрашиваться; навязываться;
припря́га f =припряг; подстава; сменные лошади;
припря́говати inab tr БС =припрягать;
припря́|тати ab tr [П-Г] =припрятать; *в ха́тї ...пола́маного фе́ника не ~че ся [Слк] =в доме ни пфеннига не сыщешь;
припря́чи ab tr ЛЧ =припрячь;
при́п|ур m (gen ~ора) ОБ [П-Г] =отрог; тропинка по отрогу; угорье (обл); *днесь а́пріль; вбра́ли ся дере́ва // в черле́ні, жо́вті сорочкы́; // на при́порах ищи́ студе́но [Ужн];
припусти́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =подпустить; *~ буяка́ ид коро́ві =спарить быка с коровой; *(на кро́снах) =отпустить нити основы; *кедь уж заткала́ так, шо са пря́жа сла́бо втворя́ла,.. бы́ло тре́ба уж ~ [Глг] =когда уже настолько заткала, что пряжа слабо открывалась, нужно было уже отпустить нити основы;

припу́стник m =деталь ткацкого верстака, служащая для ослабления натяжения нитей основы; *~ом припуща́ли, // ниткы́ удтера́ли, // мо́ї ру́чкы ка́ждого дня // по сїм рі́фув тка́ли [Дзн];
припу́тати ab tr *~ ува́гу =завладеть вниманнем; привлечь внимание;
припу́тный adj ЕБ ЛЧ =придорожный;
припу́товати inab tr =припутывать;
припутова́ти ab intr БС =приехать;
припуща́|ти inab tr АГ ЛЧ =подпускать; *~ти буяка́ ид коро́ві =случать быка с коровой; *(при тканю́) =ослаблять нитки основы; *припу́стником ~ли, // ниткы́ удтера́ли, // мо́ї ру́чкы ка́ждого дня // по сїм рі́фув тка́ли [Дзн];
припу́щеня n ЕБ =случка;
при́п(н)яти ab tr ЕБ ЯГ =привязать; пристегнуть; пришпилить; *~ ся =привязаться; пристегнуться;
при́п(н)ятый adj ЯГ =привязанный; пристёгнутый; пришпиленный;
прирахо́ваный adj =зачтённый; прнбавленный; *коли́ на панщи́ну ишо́в, а на́зад пришо́в, ци ~... тот час ид панщи́нї? [Джв] =зачтён ли в барщину переход на поле и возвращение домой?
прирахова́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД =причислить; отнести; включить в число; зачесть;
прирахо́вовати inab tr БС *~ к чо́му / ко́му =причислять; относить; включать в число; засчитывать; *~ ся =засчитываться;
прирва́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =оборвать (кончик); *~ ся =оборваться (на кончике);
прирі́зати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(голу́зу) =обре́зать; *(подо́лок) =подре́зать, укоротить;
прирі́зовати inab tr АГ БС ЕБ *(голу́зу) =обреза́ть; *(подо́лок) =подреза́ть, укорачивать;
приріхто́ваный adj =приготовленный, готовый;
приріхто́ваня n БС ЯГ =приготовление; подготовка;
приріхтова́ти ab tr БС ЯГ [П-Г] =приготовить; *~ ся =приготовиться;
прирі́чн|ый adj ЕБ ЛЧ =находящийся у реки; *~а ко́рчма =корчма у реки;
прироби́ти ab tr БГ =приделать; *(ду́дку) =подработать;
приробля́ти inab intr =подрабатывать;
приро́да f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =природа; *туй горі́ ...такы́й во́здух, така́ чисто́та, Бо́же соло́дкый, сама́ саме́нька некы́цьнена ~ [Гдн] =тут, наверху такой воздух, такая чистота, Боже праведный, одна нетронутая природа;
приро́дник m БС ЕБ ЯГ =естественник; естествоиспытатель, естествовед; натуралист; *молоды́й ~ =юннат; юный натуралист; *настає́ тот майлі́пшый час про слїдаря́, ~а, котры́й хо́че прочита́ти да́што из бі́лої кни́гы приро́ды [нч] =наступает золотое время для следопыта, натуралиста, желающего прочесть кое-что из белой книги природы;
приро́дницькый adj БС =естествоиспытательный, естествоведческий;
приро́дность f ЕБ =естественность; безыскусственность; *хы́бу чи́нят на́ші літера́торы, ...што, пи́шучи сво́ї тво́ры для опублико́ваня, забыва́ют ...розлича́ти пра́вду и ~ уд сло́вной спекула́ції [Ббр] =совершают ошибку те наши литераторы, которые пишут свои произведения для опубликования, забывая различать правду и естественность от словесных умозрений;
приро́дн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =природный; естественный; безыскусственный; врождённый; ***adv *~о =конечно; естественно; *геро́ї... спуд пера́ Ю́ры Станчука́ вухо́дят пласти́чно, ~о и житяспосо́бно [Ллк] =под пером Юры Станчука герои обретают пластичность, естественность и жизнеспособность;
природозна́тель m =природовед, естествовед; ***f *~ка =природовед, естествовед;
природопи́с m БС ЕБ =естествознание; естествоведение, природоведение;
природопи́сный adj ЕБ =природоведческий, естествоведческий, естественнонаучный;
прироже́ный adj БС ЛЧ =врождённый, прирождённый; *~ ма́йстер / тала́нт =самородок;
приро́женя n (эвф) ЯГ =половые органы;
приросну́ти ab intr БС ЛЧ > прирости́;
при́рост m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =приро́ст; рост; *~ вагы́ спече́ного хлі́ба =припёк; *ме́жи рока́ми 1910–1939 приро́дный ~ {Русину́в} вуноси́в 18,8 тысячи́н [Ґшп] =в период 1910–1939 природный прирост у русин составлял 18,8 человек на тысячу;
прироста́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =прирастать; *(фиг) =привязываться;
прирос|ти́ ab intr АГ ЕБ ЛЧ =прирасти; *уд ді́тства ми ~ло ид се́рдцю =с детства мне стало близким; с детства я привязался сердцем;
приро́стлый adj ЛЧ =приросший; *став, як ~ =остановился, как вкопанный;
приру́(в)наня n =приравнивание; уравнивание;
приру(в)на́ти ab tr АГ ЛЧ =приравнять; уравнять; *~ ся =уравняться;
приру́(в)новати inab tr =приравнивать; уравнивать;
при́ручник m БС =справочник; руководство; (учебное) пособие;
при́ручный adj БС ЕБ =справочный;
прирыва́ти inab tr АГ =обрывать; *жу́рю ся, як у́дты изойти́, айбо є у ме́не на пядь моту́зка, лі́зу бо я тым, а ото́ ку́ртоє, ими́в я згоры́ ~ а здо́лю дото́човати [Врх] =у меня проблема, как слезть оттуда, но есть у меня верёвочка в пядь длиной, лезу я по ней, а она же короткая, стал я сверху обрывать и снизу притачивать;
приряди́ти ab tr ЕБ =присоединить; прикомандировать; *~ ся ид ко́му =примкнуть к кому;
приряже́ный adj ЕБ =прикомандированный; присоединённый;
приря́жовати inab tr ЕБ =присоединять; прикомандировывать; *~ ся ид ко́му =примыкать к кому;
при́сад|а f БГ ЕБ [П-Г] *(рости́на) =саженец; *(черено́к скіпи́ти) =черенок; привой; (з гро́зна) чубук; *в Бу́штинї в шко́лцї купи́в ~ы; лю́блят собі́ [Стн] =в Буштино в питомнике купил саженцы; прижились они хорошо;
присади́стый adj *(чолові́к) =коренастый; *(хы́жа) =приземистый; (разг) присадистый;

присади́ти ab tr ЯГ =подсадить;
присалаши́ти ab tr *~ ко́го =приютить; *~ ся ко́ло ва́тры =приютиться / притулиться у костра;
присва́тати ab tr ЛЧ =сосватать; уговорить, (з бідо́в) уломать;
присві́дчити ab tr ЕБ =засвидетельствовать; дать свидетельство; *гадкы́, чу́ства и ира́вы... наро́да... ма́йлїпше мо́гут ~ при́повідкы [Жтк] =мысли, чувства и нравы народа лучше всего засвидетельствованы в его поговорках;
присвіти́ти ab intr БГ =посветить;
присво́єный adj ЕБ =присвоенный; усвоенный;
присво́єня n БС =присвоение; усвоение;
присво́ёваня n ЕБ =присвоение; усвоение;
присво́ёва|ти inab tr (ткж уст присвоя́ти АГ) БС ЕБ =присваивать; узурпировать; *(нау́ку) =усва́ивать; *віщувника́ми їх держа́ли; ...{як} сяку́ віщувни́цьку нау́ку ~ли, хто бы днесь згада́ти муг [Гдн] =их считали ясновидящими; как они эту пророческую науку усваивали, вряд ли сейчас кто додумается;
присвои́тель m БС =узурпатор; захватчик;
присвои́тельскый adj БС =узурпаторский;
присвои́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ =присвоить; узурпировать; *(знатя́) =усвоить; *(зві́рьку) =приручить; *~ти ся =усвоиться; привыкнуть; *обы́ сьме ви́дїти могли́... як ся на́шї слова́ у простонаро́днуй бе́сїдї употребля́ют, и ид сим при́мїрам... ся ~ли [Гдн] =чтоб мы могли увидеть, как наши слова употребляются в простонародной речи и привыкали к этим примерам;
присво́йный adj (грам) БС ЕБ =притяжательный;
приселе́ный adj БС =переселённый; подселённый;
присе́леня n БС =переселение; подселение; *дру́гоє, ...зна́чно бу́лшоє ~ на Пудкарпа́тя припада́ло на XVIII. вік [Ґшп] =второе, значительно большее переселение на Подкарпатье пришлось на XVIII век;
присели́ти ab tr БС =переселить; подселить; *~ ся =переселиться; подселиться;
присе́лник m ЛЧ =переселенец;
присе́лництво n ЛЧ =переселение;
приселя́ти inab tr БС =переселять; *~ ся =переселяться;
присерени́|ти ab intr =напереть; насесть; нажать; *~ти на ко́го =оказать давление на кого; *па́нїя ~ла, штобы́ юй каза́в, де пе́рстень [Гнт] =барыня насела, чтоб он ей сказал, где перстень;
присили́ти ab tr (ни́тку, мо́туз) АГ БГ ЯЯ =привязать;
приси́лованый adj БС ЕБ =принуждённый; заставленный;
приси́лованя n ЕБ =принуждение;
приси́ловати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =принудить, вынудить; заставить; *Русину́в ... семигоро́дські кня́зї наганя́ли ...до калви́нства, а ві́денські ці́сарі за́чали їх ~ на лати́нськый убря́д [Кнт] =семиградские князья склоняли русин к кальвинизму, а венские императоры начали их вынуждать к латинскому обряду;
присиля́ти inab tr (ни́тку, мо́туз) БГ =привязывать;
присїга́ти inab tr АГ ЯГ =доставать, пригибая ветку;
при́сїгнути ab tr АГ =достать, пригибая ветку;
при́сїд m БГ ЯГ =приседание; присест; **за єде́н ~ ==в один присест;
присїда́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =приседать; *(ко́го) =наседать (со всех сторон), наваливаться:
присїка́ти inab tr АГ БГ =обрубывать; подрезывать;
при́сїнок m ЕБ [П-Г] =передняя; прихожая; *~ се́рдця (анат) =предсердие;
присі́сти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =присесть; *~ што =сесть (случайно) на что; занять (чужое место); *~ ко́го =насесть / навалиться на кого; заму́чить кого; *~ по́буч =подсесть рядом; *страх мно́гі се́ла, пе́реже нїме́цькі и слова́цькі... попусто́шені присі́ли [Гдн] =страх сколько сёл разорённых заняли, прежде немецких и словацких;
присїчи́ ab tr АГ ЛЧ =обрубить; подрезать;
присі́яти ab tr АГ =подсеять;
прискака́|ти ab intr ЛЧ =прискакать; подскочить; подбежать вприпрыжку; *тот спит; ...у́бив му тоту́ кость спуд головы́, а тот ся про́хопив; и тогды́ раз ско́чив ...и до́раз там ~в ид ним [Гнт] =тот спит; выбил у него ту кость из-под головы, и он вскочил со сна; и потом как прыгнет и мигом прискакал к ним;
приска́ковати inab intr АГ БС ЕБ =подскакивать, подбегать;
прискі́п|а f ЕБ =привой; привитое дерево; *десь по чере́шнї-саморо́дицї, ...десь по ~і, загуча́луй корчо́влём [Стн] =кое-где черешня-самосейка, кое-где привитое дерево, заросшее кустарником;
прискіпи́ти ab tr (бот) АГ [Алм] =привить; прищепить; *~ ся =привиться; *опя́ть ~ ся к старо́му Ри́му бы́ло ...релігі́йна бу́ря [Гдн] =привиться опять к старому Риму было религиозной бурей;
при́скоч|ити ab intr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =подскочить; *Мо́рішка ско́ро ~ила =Морншка быстро подбежала; *вели́ка ры́ба за́йде у зомк, де ~ат дво́є-тро́є и з вели́кым бо́ём ву́тягнут єї́ на бе́рег [ПлА] =большая рыба зайдёт в невод, тут подскочат двое-трое и с большим трудом вытащат её на берег;
прискры́нок m БГ БС ЯГ *(у скры́ни) =секция; *(у ла́дї, шафа́рни) =отделение под крышкой сундука, для мелких вещей;
при́сланый adj АГ ЕБ =присланный; *палїрё́ви за ~у таба́ку дя́кую [Олш] =спасибо прорабу за присланный нюхательный табак;
при́сланя n ЕБ =присылка;
присла́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЯГ =прислать; наслать; *моли́ ся Бо́гу... котры́й ~в на те́бе... нево́лю [Джв] =молись Богу, который наслал на тебя беду;
при́словка f БС =поговорка, прибаутка; приговорка; присловье;
при́словник m (грам) ЕБ ЛЧ ЯГ =наречие;
при́слоп m СП [ТхФ] =оползень; осыпь;
прислопа́нити ab tr ЛЧ =придавить; прижать; пришлёпнуть, привалить;
прислопи́ти ab tr [П-Г] > прислопа́нити;
прислу́г|овати inab intr ЕБ =принадлежать / полагаться (по праву); *лемко́вськый язы́к не все... муг корыста́ти з прав, які́ ~уют меншино́вым языка́м [Мгч] =лемковский язык не всегда мог воспользоваться правами, принадлежащими языкам меньшинств;

прислужи́ти ab intr БГ БС ЯГ =прислужить; *~ ся до чо́го =иметь заслуги в чём; сыграть роль в чём; способствовать чему;
прислу́жник m ЕБ ЯГ =прислужник;
прислу́жовати inab intr =прислуживать;
прислу́хати ab intr ЕБ *~ ся =прислушаться;
прислу́хова|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =слушать; *ову́н говорив, а я ~в [Гдн] =он говорил, а я слушал; *~ти ся =прислушиваться;
при́смак m ЕБ ЯГ =привкус;
присмаче́ный adj БС =приправленный; сдобренный;
присмачи́ти ab tr БГ БС =приправить; сдобрить;
при́смачк|а f БС =приправа; пряность; специя; *~ы (як това́р) =бакалея; бакалейный товар; *продава́ч ~ок =бакалейщик;
присма́човати inab tr БС =приправлять; сдабривать;
присме́ртник m ЕБ =погребальный звон;
присмы́ка|ти ab tr =приволочить; притащить; *~ти ся =приползти, подползти; *а тото́ ся уж ~ло аж ид ове́чкам; отвори́ло папу́ло и на́раз вхо́пило ягня́тко и лы́гат го; а то превели́кый гад быв [Глг] =а оно подползло аж к овечкам, пасть раскрыло и вдруг схватило ягнёнка и стало глотать его; это была огромная змея;
присмычи́|ти ab tr > присмы́кати; *~ли стул, на стул – столе́ць, Васи́ль тре́тїй пове́рьх, и кни́жка в рука́х! [Слк] =притащили стол, на стол – стул, Василь третий сверху, и книжка в руках!;
приснива́ти inab intr АГ *~ ся =сниться;
присни́ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ *~ ся =присниться;
присокоти́ти ab tr АГ =устеречь; уберечь; сохранить; *коро́ль... ву́дав пра́вила, як тре́ба ~ и пригаздова́ти церько́вні гро́ші [Гдн] =король издал правила, как уберечь и приумножить церковные деньги; *~ ся =устеречься;
присоко́човати inab tr =стеречь; сохранять; *(коха́ти што) =ухаживать за чем; *бі́ла че́лядь кра́су собі́ ищи́ не ду́же присоко́чує из купо́ваныма лїка́ми, лиш из молоко́м соло́дкым и из тов водов, што из пу́здного сні́гу и из ра́нної росы́ пра́вит [Жтк] =прекрасный пол ещё не часто ухаживает за своей красотой, используя покупные средства, а только сладкое молоко и лосьон, который готовит из талого снега и утренней росы; *~ ся =сохраняться;
присолоди́ти ab tr БГ = приласкать, привлечь; *~ ид собі =привлечь, обнять;
присоло́жовати inab tr ЕБ =приручать, привлекать; *~ ся =льстить; подлизываться / ластиться к кому;
присо́нїчн|ый adj ЕБ *~а то́чка (астр) =перигелий;
присо́хнути ab intr БГ =присохнуть;
присохто́ван|ый adj ЛЧ *~ на што =приученный / привыкший к чему; ***adv *~о =привычно;
присохтова́ти ab tr ЛЧ *~ на што =приучить к чему;
приспа́ванка f =колыбельная песня;
приспа́ваня n *(дїтвака́) =убаюкивание; укачивание; *(со́вісти) =усыпление;
приспава́ти inab tr iter =убаюкивать; *(дїтвака́) =укачивать; *(со́вість) =усыплять;
при́спан|ый adj ЕБ =усыплённый; убаюканный; *~а со́вість =убаюканная совесть;
приспа́ти ab tr БГ ЕБ НТ *(дїтвака́) =убаюкать; укачать; *(со́вість) =усыпить;
приспе́рати inab tr =придерживать; притормаживать;
при́спів m БС ЯГ =припев; рефрен;
приспівова́ти inab intr НТ =припевать; напевать; *чо́рні ко́сы... ~ли благода́рну пі́сню Сотвори́телёви [ПлА] =чёрные дрозды напевали благодарную песнь Творцу;
приспі́|ти ab intr ЕБ =внести свою долю / лепту; посодействовать; поспособствовать; *(допа́сти ся) =добраться; *из Ві́дня... до По́вчи... ~в и намі́рив быв пуйти́ е́дны́м заво́дом и до Мука́чова, но ста́ла ся при́года [Олш] =добрался из Вены до Повча и намеревался одним заходом ехать и в Мукачево, но случился казус;
приспіхова́ти ab tr ЛЧ ЕБ =оснастить, снарядить; *~ ся =оснаститься, вооружиться, обзавестись;
приспо́рёвати inab tr БС =приумножать; *~ ся =приумножаться;
приспори́|ти ab tr БГ БС ЕБ ЛД СП ЯГ =приумножить; *жу́рит ся, як бы его́ {бога́тство} ~в [Джв] =озабочен тем, как приумножить своё богатство; *~ти ся =приумножиться;
приспособе́н|ый adj ЕБ =приспособленный; обработанный, адаптированный; *кме́тьске ме́сто, еже́ли бы тото́ не вся́где е́дна́ке бы́ло, му́сит гу гота́ру, тай гу хосну́, а́лбо гу шко́дї ~е бы́ти [Джв] =крестьянский надел, если он не везде одинаков, должен быть приспособлен к угодьям, к их выгоде или невыгоде;
приспосо́беня n ЕБ ЯГ =приспособление; обработка, аранжировка, адаптация; *у Да́рвина ми́ліе вплыва́є на селе́кцію ти́пув (~) [Птш] =у Дарвина среда влияет на селекцию видов (приспособление);
приспособи́вость f =приспосабливаемость; гибкость; адаптируемость;
приспособи́в|ый adj =гибкий; приспособляемый; адаптивный; *~а сі́стема по́лївок =гибкая система скидок;
приспособи́ти ab tr БГ ЕБ ЛД ЯГ =приспосо́бить; адаптировать; *~ на клави́р =обработать для фортепиано; *~ ся кому́ =приспосо́биться к кому;
приспособл|я́ти inab tr ЕБ =приспосабливать; применять; *~я́ти ся кому́ =приспосабливаться к кому; *ортогра́фія Го́динкова уже́ ся ~ят гу но́рмам грама́тикы Ива́на Гара́йды [Кпр] =правописание Годинки уже приспосабливается к нормам грамматики Ивана Гарайды;
приспособля́ючый adj ЕБ *~ ся =приспосабливающийся;
приспосо́бни|к m =приспособленец; ***f *~ця =приспособленка;

присса́ти ab intr БГ *~ ся =присосаться;
приста́вання n ЛЧ *(ши́фы) =причаливание; *(аэропла́на) =посадка, приземление; *(ид ко́му) =тя́готение; *лем муцне́ ~ гу тради́ціям... го́дно спаса́ти... руси́ньску бе́сіду... уд за́нику [Мгч] =только сильное тяготение к традициям в состоянии спасти русский язык от вымирания;
приста|ва́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ *(ид ко́му) =приставать; тянуться; *~ва́ти на што =соглашаться на что; *(ити́ на при́сташ) > при́сташ; *тото́ ша́тя вам ~е́ =это платье вам идёт / к лицу;
приста́вення n ЕБ ЛЧ =приставление; поставление; наложение; *(на поли́цію) =препровождение;
приста́ви|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(ла́зиво) =приставить; *(горне́ць) =поставить на огонь / варить; *(на поли́цію) =препроводить; *На́стя розложи́ла... у печи́ та ~ла мя́со [Крл] =Настя растопила печь и поставила варить мясо;
при́ставка f (торг) ЛЧ *(мор) =дополнительное вознаграждение капитану; примаж; *(ше́фству) =тантьема;
приставля́ти inab tr АГ ЕБ *(ла́зиво) =приставлять; ставить к чему / возле чего; *(горне́ць) =ставить на огонь / варить; *~ла стра́ву... // зві́дає ся ві́рный слугá: // котро́му се па́ну? [Лнт];
при́стайн|ый adj ЛЧ =приемлемый; ***adv *~о =приемлемо;
приста́нищ|е n БС =пристанище; *(мор) =порт; *та жени́ ся, муй миле́нький, най Бог помага́є, // та не мав бы-сь ~а, як во́да не ма́є [ЗКМ];
приста́нищный adj БС =портовый;
пристанко́вый adj *~ при́стрішок =павильон остановки;
при́станный adj ЕБ =пристанный; *~ стовп =причальная тумба;
при́станок ЕБ ЯГ [М-В] =остановка; *на по́льскум бо́ції... ~ быв Ту́рка, де нас запе́рли у тюрму́ [ох] =на польской стороне остановка была в Турке, где нас заключили в тюрьму;
при́стань f БГ ЕБ ЯГ =пристань; *(приро́дна) =гавань;
при́стати ab tr > при́стачити;
приста́ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] *(мор) =пристать, причалить, пришвартоваться; *(лі́тало) =приземлиться; *~ на што =согласиться с чем; *не ~ =отказать; *~ пи́ля чо́го =остановиться возле чего; *~ ид Шве́дам =перейти на сторону шведов; *(пуйти́ на при́сташ) > при́сташ; *а́нгел ...злетів з небе́с и приста́в на єдну́м з дво́рув [нн] =ангел слетел с небес и приземлился на одном из дворов;
при́стача f БГ =поставка, обеспечение, подвоз; *лопа́ты – се вже ва́ша ~ [Грн] =обеспечение лопат – за вами;
при́стачи|ти inab tr =запасать, припасать; накапливать; *ко бы му ~в! =ему всегда мало!; *~ти собі́ =запасаться;
при́сташ m БГ БС ЛЧ СП ЯГ *(што жи́є у при́ймах) =примак; молодожён, живущий у тестя, тёщи; *(чужа́к) =пришлый; *узяти́ на ~ =принять в семью; *я сам єм лем ~ом... не єм Русна́к, но ...ся чу́ю як Русна́к; фасцінýе ня руси́ньскый фолкло́р [іР] =я сам пришлый, я не русин, но чувствую себя русином, меня очаровывает русинский фольклор; ***f *~ка =невестка, живущая у свёкра; пришлая;
при́сташ|ув adj < при́сташ; **~ова табі́шка все лем у две́рёх ви́сит [Глг] =чужой дом хуже тёмной ночи;
пристел е́н|ый adj *~ый покро́вцём подаме́нт =закрытый ковром пол; *~ый сні́гом =укрытый снегом; *нещáстя бы тобі́ з Ю́ром, – поду́мав Петро́, сїда́ючи на ~у покро́вцём ла́ду [Стн] =чёрт побери этого Юру, – подумал Петро, усаживаясь на залавок, накрытый дорожкой;
пристели́ти ab tr =устлать; устелить (нар); накрыть, укрыть; *по́стель... приstéлят соломов ци сі́ном и прикры́ют вере́тов [Жтк] =постель устилают соломой или сеном и накрывают простынёй;
пристеля́ти inab tr =устилать; накрывать, укрывать;
пристиґáня n =созревание;
пристиґа́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =созревать, дозревать; *~ти до розуміня =дорастать до понимания; *коли́ до́ма я́рну робо́ту як май докончи́ли, ...долу́ на широ́кую ро́вени Уго́рськуй ...уся́чено зри́ло и ~ло [Гдн] =когда дома весенние работы совсем заканчивались, внизу, на широкой Венгерской равнине всё зрело и дозревало; **тогды́ я́годы збера́ти, коли́ ~ют [флк] ==куй железо, пока горячо;
пристиґлость f =зрелость;
пристиґлый adj ЛЧ НТ [П-Г] =спелый, созревший; зрелый;
пристиґнути ab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ =дозреть, созреть; *(догони́ти) =догнать, настичь; *~ ко́го на чум =поймать / схватить / застать кого на чём; *~ до розуміня =дорасти до понимания;
присто́йность f АГ БС ЕБ ЛЧ *(ялóба) =приличие; пристойность; *(приналéжаня) =принадлежность; местожительство, прописка; *коне́ць села́ купи́в єм собі́ ...хы́жу; ...и як хы́жника проси́ли ня, обы́-м при́няв са́лдобошську ~ [Гдн] =на окраине села я приобрёл себе избу; и как домовладельца меня просили оформить салдобошскую прописку;
присто́йн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(ялы́й) =приличный; пристойный; *(приналéжный) =прописанный; постоянно проживающий; *до р. 1919 до Са́лдобоша ~ый єм быв [Гдн] =до 1919 г. я постоянно проживал в Салдобоше; ***adv *~о =прилично; пристойно;
присто́|ятн inab intr (книж уст) АГ =подобать, полагаться, приличествовать; *на моли́тву ~ит сходи́ти {ся} до це́ркве [Гдн] =пристало пойти помолиться в церковь;
пристра́стность f БС =пристрастие; необъективность;
пристра́стный adj БС =пристрастный; необъективный;
пристраши́ти ab tr АГ =припугнуть; пугнуть;
при́страшка f БГ =острастка;

при́стрішок m *(стрі́шка) =козырёк; *(фиг) =приют; кров; *пристанко́вый ~ =павильон остановки;
при́струй m БГ ЕБ =прибор; приспособление; *брытва́лный ~ =бритвенный прибор;
при́ступ m БГ БС ЕБ ЛЧ =подход; доступ; *(воен) =приступ, штурм; *взяти́ ва́рош ~ом =взять город приступом; *~ ид ріці =подъезд к реке; *те́рен ...тут ма́є ...зна́ченя зате́рнення доро́гы а тым заме́женя ~у [Птш] =тёрн здесь имеет значение ограждения колючими ветками и тем самым воспрепятствованья доступу;
приступа́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ [П-Г] *~ ид чо́му =подходить / подбираться к чему; *~ кому́ но́гу =наступать кому на ногу;
приступи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ *~ти ид чо́му / кому =подойти к чему / кому; *~ти кому́ но́гу =наступить кому на ногу; *и ~в ик не́му діа́вол и рюк =и подошёл к нему дьявол и сказал; *спе́ред вінчанка́ми молода́ зма́гат ся ~ти но́гу молодо́го, а по вінчанка́х спе́ред ним сту́пити из це́рькви, обы́ по то́му она́ ма́ла верьх у хы́жи [Жтк] =до венчанья невеста старается наступить на ногу жениху, а после венчанья перед ним выйти из церкви, чтобы потом взять верх в доме; *~ти ся до чо́го =подойти, подобраться к чему;
при́ступн|ый adj БС ЕБ *~а доро́га =подъездная дорога; *~а ми́на =пехотная мина;
присува́ти inab tr АГ БГ ЯГ =пододвигать; придвигать; *~ ся =пододвигаться; придвигаться;
присуди́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =присудить;
при́судок m (грам) ЛЧ ЯГ =сказуемое; предикат;
прису́жовати inab tr ЕБ =присуждать;
при́сун m *~ во́йська =подтягивание войск; *вели́кый ~ фалши́вых до́ларув =поступление в оборот большого количества фальшивых долларов;
прису́ну|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =пододвинуть; придвинуть; подтянуть; *~ти ся =пододвинуться; придвинуться; подтянуться; (ши́фа) подвалить; *~в ся фронт, и за́чала ся щи ве́кша бі́да́ [Грк] =подошёл фронт, и началась бо́льшая беда;
прису́тн|ый adj АГ БС ЕБ ЯГ =имеющийся, присутствующий; *бы́ти ~ый =присутствовать; *~і бы́ли конзісторія́лні асе́сору [Гдн] =присутствовали консисторские ассессоры;
прису́тство n АГ БС ЛЧ =присутствие; явка; *маєста́тность ся́та возвысйло и ~ 12 сящéникув из розли́чных паро́хій [пр] =величественность праздника подняло и присутствие 12 священников из разных приходов;
прису́тствовати inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =присутствовать;
прису́щость n =присущность;
прису́щ|ый adj ЛЧ =присущий; *вели́ка матери́нська любо́в ~а щи и... лю́тому зві́рёви [нч] =большая материнская любовь присуща даже жестокому зверю;
присыла́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =присылать; *про́буйте писа́ти да́лше и ~йте [лн] =пытайтесь продолжать писать и присылайте;
присы́пати ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =присы́пать;
присыпа́ти inab tr АГ БГ ЛЧ =присыпа́ть;
присы́пка f БГ =присыпка;
присыха́ти inab intr БГ =присыхать;
при́сяг|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =прися́га; *~а ві́рности =присяга на верность; *фалши́ва ~а =лжеприсяга; *(и)скла́довати / (и)скла́сти / (и)зложи́ти ~у =приносить / принести присягу; присягать / присягнуть; *злама́ти ~у =нарушить присягу; *мно́гі лю́де гото́ві бы́ли ~у зложи́ти [Гдн] =многие были готовы принести присягу;
прися́гання n ЛЧ =принесение присяги; приведение к присяге;
присяга́|ти inab tr (ся) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =присягать; *Ру́син, котро́го они́ туй, пуд Бескі́дом, найшлй, неуче́ный, неу́кый, глу́пый, так же они́ не мо́гут таки́м неа́збучным лю́дём самоупра́ву дати́, на што спе́ред сою́зными наро́дами тве́рдо... ~ли ся [Гдн] =русин, которого они здесь, под Бескидом, нашли, необразованный, невежда, глупец, так что они не могут таким неграмотным людям дать автономию, о чём решительно присягали перед союзными народами;
при́сяг|нути ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЯГ =присягнуть; *(ко́го) =привести к присяге; *и взя́вши тала́рь, ~ ёго́, реверза́л уд не́го взя́вши, иж єй не буде́... турбова́ти {1708} [Длк] =и взяв у него талер, привёл его к присяге, взяв с него расписку, что не будет его беспокоить;
при́сяжный adj ЕБ ЯГ *~ суд =суд прися́жных; *~ доку́мент =докуме́нт о присяге; присяжный докуме́нт; ***subst (syn боже́ник) ЛД =прися́жный;
при́сячи ab tr ЯГ =достать, пригибая;
прита е́н|ый adj БГ БС ЛЧ =притаившийся, затаившийся; припрятанный; затаённый; *у́ха у них што́рцом, а в о́чох ~а тугá [нч] =уши у них торчком, а в глазах затаённая грусть;
прита́ївати inab tr БС =утаивать, затаивать; припрятывать; *~ ся =затаиваться; притаиваться;
прита́ити ab tr БС ЕБ ЯГ =утаить, затаить; припрятать; *~ ся =затаиться; притаиться;
прита́кну|ти ab intr =поддакнуть; *коли́ оте́ць не знав, як передава́ти... – сказа́в, ...а дру́гый ~в [Птш] =раз уж отец не знал, как передавать – сказал, а второй поддакнул;
прита́кованя n ЕБ =поддакивание; одобрямс (разг);
прита́кова|ти inab intr ЕБ ЯГ =поддакивать; *О́рбан ~в, ...таки́й поря́док у сві́тї [Крк] =Орбан поддакивал, так у людей ведётся;
прита́куючый adj ЕБ =поддакивающий;
пританцёва́|ти ab intr БС =приблизиться, танцуя; *~ли на сце́ну =вышли, танцуя, на сцену;
притверди́ти ab tr =укрепить; усилить;
при́твор m (церк) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =притво́р; паперть; *у ~ї =на паперти;
притвори́ений adj =прикрытый;
притвори́ти ab tr =прикрыть;
прителе́па|ти ab intr (ся) =притащиться; *дождь свиста́в, як из мли́нського ко́леса, як ~в ...пуд копи́цо; а́ни рубця́ сухо́го ...на нюм [Слк] =дождь хлестал, как из ведра, когда он притащился к стогу; промок до нитки;

притемня́ти inab tr ЯГ =затемнять;
при́тем|ок m =сумрак; полусвет, полумрак, полутьма; *приходи́ло за звоико́м вы́тягнути ся и в ~ку па́лцём вучисля́ти пя́ту го́мбицю [Нмш] =пришлось тянуться к звонку в полутьме и вычислять пальцем пятую кнопку;
притере́ти ab tr ЕБ ЯГ =притереть; *~ ся =притереться;
притечи́ ab intr АГ ЛЧ =притечь;
притина́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =усекать; укорачивать; обреза́ть; *Ку́длош коле́са багри́т, и притина́т, ми́рят, по сло́вови пови́дат [Гнт] =Кудлош собирает обода колёс из косяков, подрезает, меряет, не спеша роняет слова;
при́тиск m (gen ~у) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =прижатие, прижим; ударение; *(ті́сня) =затруднение, беда, нужда; *за ді́ло не быв у ~у [Чпй] =с едой он затруднений не имел;
притиска́ня n БС ЯГ =нажим; угнетение;
притиска́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =прижимать; *(фиг) =тяготить; угнетать; принуждать; *(печать) =налагать; *печа́ть на́шу ~ємe {1674} [Ллк] =печать нашу налагаем; *~ти ся =жаться; прижиматься;
притиска́ч m ЕБ [Ччс] =пресс-папье;
притиск|ну́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =прижать, поджать; притиснуть; придавить; *(фиг) =притеснить; обложить; *(печать) =наложить; *~ну́ти соб і́ перст =отдавить себе палец; *пу́шку ~ні́т си́лио до пле́чной я́мкы [М-В] =винтовку крепко прижмите к плечевой впадине; **~ло го =он в тяжёлом положении; для него настали тяжёлые времена; *~ну́ти ся =прижаться;
притискну́тый adj =прижатый; притиснутый; нуждающийся; угнетённый; заставленный, вынужденный; *ра́чте агітова́ти в дїлї закла́даня райфа́йзенок, обы́ наро́д не быв ~ на жидувські ба́нкы [Стр] =извольте агитировать в деле основания кредитных обществ, чтобы народ не был вынужден идти в еврейские банки;
притиска́нка n БС =нажатие; *~ го́мбика =нажатие кнопки;
притисня́ньск|ый adj ЕБ =расположенный возле Тисы; *~а доли́на =долина Тисы; *~ый о́круг из сво́има ко́рмошками и шо́варьками просла́вив ся онь до Дебрецина [Удв] =округ, расположенный возле Тисы, прославился своими яблоками аж до Дебрецена;
при́тих m ЛЧ =покой; тишь; затишье; укромный уголок;
притиха́ти inab intr БГ ЕБ =притихать;
притиха́лый adj =притихший;
притиха́нути ab intr БС ЕБ ЛЧ =притихнуть;
притиша́ный adj =приглушенный;
притїга́|ти inab tr АГ ЯГ > притя́говати; *ви́дит ун прообраз свїтово́й си́лы ...в ро́дї магнети́зму – ма́гнет ...~є е́дным по́лусом а́бо удпыха́є – як ...електри́чность [Птш] =он понимает прообраз мировой силы вроде магнетизма – магнит притягивает одним полюсом или отталкивает – как электричество;
притїка́ти inab intr АГ ЕБ =притекать;
притїсне́ный adj ЛЧ =угнетённый;
притїсне́ня n ЛЧ =притеснение, угнетение;
притїсни́тель m =притеснитель, угнетатель;
притїсни́ти ab tr АГ ЛЧ =притеснить, ущемить; *~ ся =умерить свои требования; ограничиться; затянуть пояс; обойтись малым;
притїсня́|ти inab tr АГ ЛЧ =притеснять; угнетать; *~ти ся =ограничиваться; *не ~ємe ся лем на сесь о́пис [Чпй] =мы не ограничиваемся лишь этим описанием;
притовчи́ ab tr ЯГ =прибить; приколотить; *(заби́ти) =порешить (нар); кокнуть (разг); укокошить, укокать, прикокнуть (вульг);
при́ток m (геог) =прито́к; *{Стружни́ця} є правобо́чным ~ом рікы́ Цiро́хы [Грк]; *днесь уже́ лиш на ~ах Ти́сы прова́дят міста́ми де́рево долу́в [Жтк] =ныне уже только на притоках Тисы местами сплавляют лес;
прито́кмити ab tr БГ =пристроить;
притолоче́ный adj =угнетённый; подавленный;
притолоче́ня n =угнетение;
притолочи́ти ab tr БГ *(траву) =примять, притоптать; *(збу́ру) =подавить;
притоло́чувати inab tr =угнетать; гнести;
притоло́чуючый adj =гнетущий, угнетающий;
прито́мност|ь f АГ ЕБ ЛД ЛЧ =присутствие; наличие; настоящее время; *при ~и мно́го па́нства... мене́... публи́чнї декларова́в... за ... сво́его вікарія [Олш] =в присутствии многих важных персон меня публично представил своим викарием;
прито́мн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ =присутствующий; *бы́ти ~ый =присутствовать; *кедь парастáз у хы́жи, тогды́ даю́т и гости́ну попо́ви и всїм ~ым [Жтк] =если поминовение в доме, тогда устраивают и угощение для попа и всех присутствующих;
притопта́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =притоптать; *~ти ся =пробраться; прибрести; проби́ться; *ра́но лю́де ~ли ся ид мéнї поníкати, ци я з вы́вцями не заме́рз [Гдн] =утром люди пробились в снегу ко мне посмотреть, не замёрз ли я с овцами;
прито́птовати inab tr ЕБ =притаптывать;
приточи́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =притачать, удлинить; **Варва́ра день урва́ла, нуч ~ла [флк] ==Варвара день урезала, ночь притачала; **~ кобы́лї хвуст, та бу́де май до́вгый (за пусто́є ді́ло) [Лзн] ==пришей кобыле хвост;
при́траф m ЛЧ =происшествие;
при́трафи|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =найти, застать; *~ти ся (стати ся) =случиться; произойти; приключиться; *~ти ся (найти ся) =встретиться, попасться под руку; *прикла́дуєм и то, є́жели ся ся́то в торго́вый день ~т, роска́зуєм стро́го пуд бірша́гом, обы́ торг не чини́ли {1674} [Джв] =ещё прибавляем, ежели праздник случится в рыночный день, приказываем строго под угрозой штрафа, чтобы торговлю не устраивали;
притрафля́ти inab intr АГ *~ти ся =приключаться, случаться; *вида́в, за ту́лькі го́ды лиш ~ло ся сесé, тото́ [Гдн] =ведь за столько лет как-никак приключалось одно, другое;

прúтрафом adv =случайно;
притрúмати ab tr ЯГ =придержать; ***~ ся =придержаться;
притрúмова|ти inab tr =придерживать; *~ти ся =придерживаться; *Антóній Гóдинка, стрóго сперáвучи ся на задокумéнтовані жерéла, ~в са ...наýчной концéпції [Кпр] =Антон Годинка, строго опираясь на задокументированные источники, придерживался научной концепции;
притýлёвати inab tr (ткж притуля́ти АГ) БС =прислонять, приставлять, прикладывать; привлекать под своё крыло; *~ ся =прислоняться; льнуть / приникать к чему;
притул|и́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =прислонить; приставить; приложить; *~ ся =прислониться; прильнуть / приникнуть; приластиться; приютиться; *гонéный з уся́гды, вун не знав, де ~ ся [Чрі] =повсюду отверженный, он искал, где приютиться;
притýлищ|е n ЕБ =убежище, приют; *ѣ́жо и по два-три дны не вкáзовав ся из свóго ~а, хоть и не люг у спля́чку [нч] =ёж по два-три дня не показывался из своего убежища, хотя и не впадал в спячку;
прúтулок m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =убежище, приют; прибежище, пристанище; *дати́ ~ =приютить; *найти́ ~ =приютиться, притулиться; *Ма́терь Терéза из Калкýтты ...отворúла в Íндії харітатúвну мíсію и ~ про вмерáючых [нч] =Мать Тереза из Калькутты ...открыла В Индии благотворительную миссию и приют для умирающих;
притýм conj ЕБ =притом;
притупéный adj ЕБ =притуплённый;
притупúти ab tr ЕБ ЯГ =притупить; *~ ся =притупиться;
притупля́ти inab tr ЕБ =притуплять; *~ ся =притупляться;
притучúти ab tr *(зéмлю) =удобрить;
притыка́|ти inab tr (> ткж перепýщалкы) =ткать до конца нитей основы; *як ~ла, так úсто прнпущáла из тых мóтузув, як из пря́жі [Глг] =при тканье до конца нитей основы она точно так же отпускала эти верёвки, как пряжу;
прúтяг m ЛЧ =тяга; влечение; способности, дарование, одарённость;
притягнýти ab tr БС ЛД ЛЧ ЯГ > притя́гти;
притя́гнутый adj =прнтянутый, притащенный; завлечённый, увлечённый; *бы́ти ~ ид чóму =привлекаться к чему;
притя́гованя n БС =притяжение; тяготение;
притя́говати inab tr (ткж притїга́ти) АГ БС =привлекать, увлекать, завлекать; стягивать; притягивать; *~ ідéю =подсовывать идею; *~ ся =стягиваться; притягиваться;
притя́г|ти ab tr АГ БГ =притянуть, притащить; завлечь, увлечь; *{Бетлеи} до Нíмéцької землí ~ з велúким вóйськом {1619} [Джв] =Бетлен пришёл в Немецкую землю с большим войском; *~ти ся =притащиться; приплестись;
притя́гуючый adj БС =привлекающий, увлекающий; притягательный, притягивающий;
притяжлúвость f =привлекательность; притягательность;
прúт|яти ab tr БГ [П-Г] =укоротить; отрезать, обрезать; усечь; *кýсник солонúнкы ...му ~неш в комóрї [Кст] =отрежешь ему кусочек солонины в кладовке;
прúтят|ый adj ЛЧ =укороченный, отрезанный с одного конца; подрезанный; подстриженный; *~ый кóнус (геом) =усечённый конус; *~ый конéць / бук =обрез; *{пáнна} у шовкáх, з ~ым волóсём [Стн] =барышня в шелках, с подстриженными волосами;
приуддатúся ab tr ЕБ *~ ся до сосíдного селá =переехать в соседнее село после выхода замуж;
прúука f ЛЧ =навык; *робóча ~ =трудовые навыки;
прúулок m ЕБ =переулок;
приуменшáти inab tr =преуменьшать;
приумéншеня n =преуменьшение;
приумéншити ab tr =преуменшить;
приумножáти inab tr АГ =умножать, приумножать; усугублять; *~ ся =умножаться, приумножаться; усугубляться;
приумножúти ab tr АГ ЛЧ =умножить, приумножить; усугубить; *~ ся =умножиться, приумножиться; усугубиться;
приучéный adj БС *~ на што =приученный, выученный, привыкший;
приучúти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =приучить; *~ ся =приучиться;
прúучованя n ЕБ =приучение;
прúучовати inab tr (ткж приуча́ти ЕБ) АГ БС =приучать; *~ ся =приучаться;
прифірціл|óваный adj =примётанный;
прифірцілювáти ab tr =приметать;
прифýркнути ab intr (экспр) БС =прилететь;
прифурча́|ти ab intr (экспр) =подлететь; *~в чóрный лýксуш =подкатил чёрный лимузин;
прúхватити ab tr =застать врасплох;
прихвáтовати inab tr =прихватывать; *(нечáити) =заставать врасплох;
прúход m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =приход; приезд; прибытие; *(пýдступ) =подступ; *пéред ~ом Ýгрув (896. р.) Пудкарпáтя не могло́ бы́ти ужé засéленоє [Кнт] =до прихода угров Подкарпатье не могло быть уже заселённым; *уд ~у ид зáмкови канóны ...бы́ли [Гнт] =подступы к замку охранялись пушками;
приход|úти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =приходить, прибывать, наступать; *~úти нóгы ab tr =исходить ноги; находиться; *~ит на конфлíкты =возникают / случаются конфликты; *(лем дáколи) =наезжать; *вун ту фурт ~ит =он здесь постоянно бывает; *ид мужчúньскому крóю ~ит черéс [Жтк] =к муж. костюму полагается одевать черес; *нáруд и вíра ~ят собí =народ и религия принадлежат друг другу; *ид сéму ~ит и тотá окóлиость =здесь сказывается и то обстоятельство; *~ит ся =приходится, положено, причитается, полагается; надлежит, долженствует; *не ~нт ся =не следует; не положено;
прúходков|ый adj ЕБ =доходный; прибыльный; *~а дань =подоходный налог; налог с прибыли;
прихóдни|к m АГ БС ЛД =пришелец; выходец; *камінéвый зéлер ~ из гор ~к [Глг] =каменный сельдерей – пришелец с гор; ***f *~чка =пришелица;

при́ходн|ый adj ЛД ЛЧ =приходный; прибывающий; приходящий; приезжающий; приезжий; *~а платфо́рма =платформа прибытия; *сёго мі́ста люди́й май вели́ка {часть} ~ы [Джв] =здесь большинство людей приезжие;

прихо́дня adj (мед) =амбулатория;

прихо́довати inab tr (торг) ЕБ =приходовать;

при́ходок m (торг) ЕБ =доход; приход (на склад, на счёт); *(в)у́вольненый уд да́ни ~ =необлагаемый минимальный доход;

прихо́дч|ый adj =пришелец; пришлый; *да́вної фамі́лії ма́ло ту, уши́тко ~ой [Пнк] =давнишних жителей тут мало, всё пришлые;

прихо́дяч|ый adj ЕБ =приходя́щий; следуемый; *(докуме́нт) =входящий; *(това́р) =поступающий; *(по́тяг) =прибывающий; *~ый по зако́ну =полагающийся / положенный / следуемый по закону; *чу́ти лоско́таня и сви́станя ~ых и удхо́дячых поїзду́в и локомоти́в [Врн] =слышен шум и свистки прибывающих и отправляющихся поездов и локомотивов;

прихо́жовати inab intr АГ =приходить, прибывать;

прихо́жый adj ЕБ ЯЯ =пришелец; пришлый;

прихотли́вый adj =прихотливый; капризный;

при́хоть f ЕБ ЛЧ =прихоть; каприз;

прихы́жн|ый adj =находящийся около дома; *~а за́города =приусадебный участок;

прихыле́ный adj *(ид чо́му) =прислонённый; *(над чим) =склонённый; *~ гу зе́мли =согбенный;

прихыли́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =пригнуть; уговорить; *~ собі́ ко́го =снискать чье расположение; склонить кого в свою пользу; *~ ся ид чо́му =склониться к чему, пойти навстречу чему; *~ ся ид ко́му =встать на сторону кого;

прихы́лник m БГ БС ЕБ ЯГ =сторонник, приверженец; доброжелатель;

прихы́лность f БС ЕБ ЯГ =благосклонность, благожелательность, доброжелательность; пристрастие; *добы́ти собі́ чи́ю ~ =снискать чьё расположение; *(и)стра́тившый ~ =опальный;

прихы́лный adj БГ БС ЕБ ЯГ =благосклонный, благожелательный, доброжелательный; расположенный;

прихыля́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ *~ собі́ ко́го =склонять кого в свою пользу; приобретать чье расположение; *~ ся до чо́го =склоняться к чему; идти навстречу чему;

прицапі́тый adj =отупевший;

прица́пнути ab tr ЯГ =прихватить;

прицинова́ти ab tr БС =припаять; *~ ся =припаяться;

прицї́цати ab intr БС *~ ся =присосаться;

при́цїл m ЕБ =мишень;

прицї́лити ab tr ЛЧ =прицелиться;

прицї́лный adj БС =прицельный;

прицїпи́ти ab tr ЕБ =прицепить; *~ ся =прицепиться;

прицу́брит|и ab tr АГ =притащить; *пак кой не ~ муй Ива́н... по́вный міх фляшо́к з пи́вом а... шашова́ню {згорі́лкы} [Стн] =и впрямь, притащил мой Иван полный мешок бутылочного пива и бутыль водки;

прицу́ндрити ab tr (нар) =прибарахлить;

прицы́ткати ab tr АГ ЕБ ЛЧ *~ дїтвака́ =утихомирить ребёнка;

прицяпкати ab tr БГ ЯГ =побрызгать;

прич adv (нар; > ткж пруч, гет, гетге́т) =сразу; напрочь; совершенно; прочь, далеко; *конча́ла ся вошко́ла, та... Мо́ня Ква́чка, А́нна Личинда́ня, А́нна Євчука́ня, Йо́лана Са́рвадика ~ єсьме́ ся збера́ли у ба́нду – та на Ти́су [М-П] =кончалась школа, и Моника Квач, Анна Личинда, Анна Евчук, Иоланта Сарвади, мы сразу собирались ватагой – и на Тису;

при́ча f ЯГ =нары pl.tant; топчан; *(в сельськуй хыжи) =полати;

причала́пати ab intr БГ =приковылять; приплестись;

причалова́ти ab tr =привлечь; приманить;

прича́мпати ab intr =приковылять; добрести, приплестись, притащиться;

причапи́ти ab tr ЛЧ =прижать, прихватить тисками;

при́чап|нути ab intr ЛЧ =присесть на корточки; *мале́нькый поточо́к, // де ~ кро́тко... // ай пу́щат ші́фы папірёві дїтвачо́к [ПтИ];

причарова́ти ab tr БС ЕБ =очаровать; приворожить; заманить чарами / колдовством;

причаро́вовати inab tr БС ЕБ =очаровывать; привораживать; заманивать чарами / колдовством;

прича́ствовати inab intr ЛЧ *~ у чум =быть причастным к чему;

прича́стень f (церк) ЛЧ =песнопение, исполняемое во время причащения;

причасти́ти ab tr (церк) АГ ЛЧ =причастить; *~ти ся =причаститься; *як ~в ся, из слу́жбы пушо́в гет дому́ [Врх] =когда он причастился, то с богослужения отправился домой;

прича́стни|к m (церк) БГ БС ЕБ ЛЧ =причастник; ***f *~ця =причастница;

прича́стн|ый adj (рзн.знач) БГ ЕБ =причастный; *~а моли́тва (церк) =молитва перед причащением;

прича́стя n (церк) ЕБ=причащение; (разг) причастие; *~... прино́с дому́, розмы́в на три пога́ры, дав ...єде́н – она́ у́пила и обернула ся на дру́гый бук; дав ...дру́гый – у́пила, тогды́ уста́ла; ...дав ..третїй – як у́пила тре́тїй, уста́ла тай обле́кла ся [Гнт] =причащение принёс домой, размыл в трёх стаканах, дал первый – она выпила и повернулась на другой бок; дал второй – выпила и тогда проснулась; дал третий – как выпила третий, сразу встала и оделась;

при́чаща f (церк) АГ ЛЧ =причащение; (разг) причастие; *тых пра́дїд на́шых, котрі́ собі́ поду́мали, же {пуп} ты́ми рука́ми, котры́ми їм ~ подає́, му́сит ба́легу збера́ти, онь горя́чка затря́сла [Гдн] =тех наших прадедов, которые представили себе, как поп теми руками, которыми им причастие подаёт, должен собирать коровьи лепёшки, аж в жар бросило;

причаща́|ти inab tr (церк) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =причащать; *~ти ся =причащаться; *пропастни́к ка́же: {царю́вна} ~ла ся... та, ка́же, уда́рив єм попа́ по руцї́, та впа́ло прича́стя, та жа́ба йзї́ла [Гнт] =чёрт говорит: царевна причащалась, а я, говорит, ударил попа по руке, так причащение упало, а жаба его съела;

прич|ека|ти ab tr АГ БС ЛЧ =дождаться; подождать; *ка́же, ~є; я на біці́глії и га́йда до У́глії [Стн] =говорит, подождёт; я на велосипед и давай в Углю;

прич|е́ковати inab tr БС =дожидаться;

прич|и́на f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ [П-Г] *~ чому́ =причина чего; *та́йна / скры́та ~ =подоплёка; *(квас) =закваска; *~ сято́чности / нещча́стя =виновник / виновница торжества / беды; *тому́.. из ча́сти ~ бы́ла, же у на́шуй ми́луй... Уго́рщинї до р. 1801 з ціри́лськими буква́ми... не бы́ло де хоть лем то́го буквара́ напеча́тати [Гдн] =отчасти причина этого состояла в том, что в нашей милой Угорщине до 1801 г. негде было напечатать хоть какой-то кириллический букварь;

причин|я́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =причинить; *(за́кысок) =заквасить тесто; *~ли наве́чур у таку́, у ми́ску ~ли, а ра́но тото́ вона́ налля́ла воды́ у кары́то а замісила... так не дуже гу́сто, и тото́... ки́сло 2–3 го́дины [Злс] =заквасили тесто вечером в такой миске, а утром она налила воды в корыто и замесила, так, не слишком круто, и оно поднималось 2–3 часа; *~ти ся (до че́го) =(по)способствовать чему; внести свою лепту во что; *сяк ~в ся до культу́рного пуднесеня наро́да [ПпД] =этим он поспособствовал культурному подъёму народа;

прич|и́нник m ЕБ =возбудитель; виновник; *~ хворо́ты =возбудитель / источник болезни; *ко сёму́ ~? =кто виновник этого?;

прич|и́нност|ь f БС =причинность; *нелоги́чность сю мо́жеме убясни́ти ...мити́чным спо́собом ду́маня, де ...упа́док ~и ...заступа́є анало́гія [Птш] =такую нелогичность можно объяснить мифическим ходом мышления, при котором ослабление причинности заменяет аналогия;

прич|и́нный adj ЕБ ЛЧ =причинный;

прич|и́н|ок m ЕБ ЯГ *(до ми́ру / спо́знаня) =вклад (в дело мира / познание); *(у збо́рнику) =статья; материалы к вопросу о чём; *(у диску́сії) =доклад; дискуссионное выступление; *о́пис подае́ нам нові́ ~кы до познаня́ старода́вного ...зві́чаю [Птш] =описание даёт нам новые материалы для познания старинного обычая;

причин|я́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП =причинять; вызывать; *(за́кысок) =заквашивать тесто; *~ ся до чо́го / чому́ =способствовать / отдаваться чему; *як бы могли́ чино́вники діоцеза́лні пе́ред сво́ими пудчине́ными... честь... ма́ти , труду́ сво́ёму ~ ся [Гдн] =как следует чиновникам епархиальным у своих подчинённых обретать авторитет, делу своему отдаваться;

причиня́ючый adj ЕБ =причиняющий; вызывающий;

прич|и́сленя n АГ ЕБ =причисление, отнесение, зачисление; *~ до ли́ку сяты́х =причисление к лику святых;

причисл|и́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =причислить; отнести; включить в число; зачесть; *до моралізу́ючых ...мо́жеме ~ ...«Траге́дію», ...уже само́ мо́то нага́дує ці́ль а́втора [лн] =к морализирующим можно отнести «Трагедию», уже само мотто напоминает о цели автора;

причисл|я́|ти inab tr (тюж причи́слёвати БС) АГ =причислять; относить; включать в число; *до кото́го языка́ ~єте вы язы́к пудкарпа́тських Русину́в? ци до великору́ського, ци до білору́ського, ци до малору́ського? [лн] =к какому языку вы относите язык подкарпатских русин? к великорусскому, или к белорусскому, или к малорусскому?; *~ти ся =засчитываться;

причл|е́неня n =присоединение;

причлен|и́ти inab tr =присоединить; *~ ся =присоединиться; войти в состав;

пр|и́чолок m (арх) БГ ЯГ =фронтон;

пр|и́чт|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =притча; *(непри́года; нар) =неприятное происшествие; *туй... ~а нам, христіа́нум: Жидо́ве ся розыйшли́ по усе́му сві́ту [Джв]; *кра́сна трава́, лише́ ко́бы Бог хорони́в є́ї уд да́якой ~ы [Мгв];

причто́вый adj БГ ЛЧ *~ матеріа́л / сті́л =материал / стиль притч;

причув|а́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =прислушиваться; *~ти ся =слышаться; *из дале́ка ~ло ся, якбы́ яка́сь зві́рька ступа́ла [ПлА] =из дали слышалась как бы поступь какого-то зверя;

пр|и́чудити ab intr ЛЧ *~ ся =почудиться;

при чум conj =причём; *у́ддїлы тре́ба поді́ли́ти на ...ру́брикы, ~ так, штобы́ ...ма́ли и подро́бнїйшое пудроздїленя [Млс] =разделы нужно поделить на рубрики, причём так, чтоб они имели и более детальное подразделение;

пр|и́чу|ти ab intr АГ *~ти ся =послышаться; *в лі́сї добрі́ орієнтова́ли ся мы оба́; ста́ли: щось ~ло ся нам [ПлА] =оба мы хорошо ориентировались в лесу; остановились: что-то послышалось нам;

пр|и́шв|а f ЕБ ЯГ [П-Г] =верх обуви; то, что пришивают к подошве; *~ы чі́жем =головки сапог;

пришéстві|є n (церк блг) АГ ЛД =пришествие; *{Бог буде́} суди́ти ка́ждому по ді́лам ёго́; у страху́ ~я ёго́... живі́т [Джв] =Бог будет судить каждого по делам его; живите под страхом пришествия его;

пришива́ти inab tr АГ БГ БС НТ ЯГ =пришивать;

приши́ти ab tr АГ БС ЯГ =пришить; *дру́гу часть сло́ва О-со́й ищи́ мож бы сяк-так ~ пуд крыло́ со́йкы, а́ли што тото́ за звук «о» напереді? му́симе бра́ти пуд ува́гу и сесю́ пре́дложку [Стр] =вторую часть слова О-сой ещё можно бы кок-как пришить под крыло сойки, но что это за звук «о» впереди? мы должны принять во внимание и этот предлог;

приши́тый adj =пришитый;

пришкы́нтати ab intr БГ =прийти, хромая, приковылять;

пр|и́шлый adj БГ ЕБ ЛД =пришлый, пришедший; *(бу́дучый) =будущий; *мы́ши ся пло́дити привы́кли тай на ~ рук сі́йбу́ изгубі́ти [Джв] =обычно мыши плодятся и на будущий год посевы портят;

пришма́ри|ти ab tr АГ =подкинуть; *~ти за́смівком =прикрыть улыбкой; *~ти да́чим згóры= накинуть что-л. сверху; *раз за час ~ме ...по лопа́ті у́гля до котла́ [іР] =время от времени подкинем по лопате угля в котёл;

пришпи́нканый adj =пришпиленный;

пришпінка́ти ab tr =пристегнуть; пришпилить; *~ ся =пристегнуться;
пришпі́нковати inab tr =пристёгивать; пришпиливать; *~ ся =пристёгиваться;
пришпоро́ваный adj ЕБ =сэкономленный;
пришпоро́ваня n БС =сбережение, экономия;
пришпор|ова́ти ab tr (ткж ~и́ти АГ) БС ЕБ ЛЧ =прикопить; сэкономить; *не ~ова́в гро́ший на путь, не бы́ло з чим дому́ йти [Гнт] =денег на дорогу не прикопил, не с чем было идти домой; *~и́ти ся =сэкономиться;
пришпо́тати ab intr БС *~ ся =приплестись, доплестись; добрести;
пришрубова́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =привинтить;
пришрубо́вовати inab tr БС =привинчивать;
пришу́нькати ab intr *~ ся =втереться в доверие; подкрасться;
пришу́ньковати inab intr *~ ся =втираться в доверие; подкрадываться;
прищапи́ти ab tr БГ СП [Алм] =прищемить;
прищипну́ти ab tr БС ЕБ *(ко́нчик) =откусить *(гнот) =подрезать *(перст) =прищемить; прищёлкнуть;
прищу́рити ab tr БГ ЛЧ ЯЯ =прищурить; *~ ся =прищуриться;
прияви́ти ab tr БС *~ кого / што =заявить, доложить; *~ ся =явиться куда-либо;
прия́влёвати inab tr БС *~ кого / што =заявлять, докладывать; *~ ся =заявлять о себе; являться куда-либо;
прия́заность f *~ ид фамі́лії =привязанность к семье;
прия́заный adj =привязанный; *габы́ го́йдали човно́м, што быв ~ до берега [Чрі] =волны качали лодку, привязанную у берега;
прияза́|ти ab tr =привязать; *ру́кы... ~в коне́ви ид ши́ї [Ґрв] =привязал руки к шее коня;
при́яз|ень f (gen ~ни) БС ЕБ НТ =прия́зиь, дружелюбие, благосклонность; дружба; *заходи́ти у ~ень =водить дружбу; (фам) водиться; *осе́л и шака́л ...жи́ли у вели́куй ~ни [Мрн] =осёл и шакал жили в большой дружбе;
при́язнити inab intr ЕБ =благоприятствовать; *~ ся з кым =быть в тёплых / близких отношениях с кем; симпатизировать кому;
при́язность f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =расположение;
при́язн|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =дружелюбный; благоприятный; отзывчивый; угодный; ***adv *~о =дружелюбно; благоприятно; угодно;
прия́зова|ти inab tr =привязывать; *ма́ли голубкы́... и они́ карткы́ їм ~ли на лабкы́... та пу́стили голубкы́, а голубкы́ ишли́ на старо́є сво́є мі́сто, и вони́ тото́ прочи́товали там [Злс] =у них были голуби, и они им привязывали карточки к лапкам и пускали, а голуби летели на прежнее своё место, и они там прочитывали это;
приятели́ти inab intr БС ЯГ *~ з кым =водиться с кем; *~ ся =водить дружбу;
прия́тел|ь m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =друг, приятель; *~ь из ді́тства =друг детства; *вели́кі собі́ ~ї =закадычные друзья; *раз муй ня́ньо, с кым вели́кі собі́ ~ї бы́ли, зві́дат го: «кажи́ ми, Бе́ртику, ци тепе́рь ти май гора́зд, ци тогды́ бы́ло?» [Гдн] =как-то отец мой, с кем они были закадычные друзья спрашивает: «скажи-ка, Берти, тебе сейчас лучше, или раньше было?»; ***f *~ка =подруга, приятельница;
прия́тельск|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =дружелюбный, дружественный; дружеский, приятельский, товарищеский; *ме́жи ни́ми настанови́ли ся ~і конта́кты [пр] =у них установились дружеские отношения; ***adv *~ы =дружелюбно, дружественно; дружески, приятельски, товарищески;
прия́тельств|о n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =дружба; *жи́ти у ~і =быть в хороших отношениях;
при́яти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =принять, согласиться, допустить, счесть правильным; зачислить; *(торг) =акцептовать; *~ у ка́лкул =зачесть; *за свого / свою ~ =усыновить / удочерить; *~ до слу́жбы =взять на работу; *~ ся =дать зарок / обет; взять иа себя обязательство, обязаться; взяться, предпринять, подрядиться; *~ ся у робо́ту =наняться, подрядиться на работу; *про жу́пы Унґ, Бе́реґ, У́ґоча, Марамо́рош ся при́яла на́зва «пудкарпатські жупы» [БсГ] =комитаты Унг, Берег, Угоча, Мараморош принято называть «подкарпатскими комитатами»; **приима́єме! ==добро пожаловать!;
при́ятливость f =приемлемость;
прия́тлив|ый adj ЕБ =приемлемый; ***adv *~о =приемлемо;
прия́тность f ЛЧ =приятность; удовольствие;
прия́тн|ый adj БГ ЕБ ЛД =приятиый; угодный; *сякы́й знак и слу́жба Мойсе́ёва... ~а Христо́ви [Джв] =такой знак и служба Моисея угодна Христу; ***adv *~о =приятно; угодно; *~о поду́в сві́жый ві́трик и зачеса́в тра́вы [Чрі] =приятно подул свежий ветерок и причесал травы;
при́ят|ый adj АГ БС ЛЧ =принятый; обычный, бытующий, общепринятый, общий; *~ый сын =приёмный сыи; *~а ді́вка =приёмная дочь; *тогды́ Бру́тус, ёго́ ~ый сын, испри́сягнув ся про́тив не́го [Чпй] =тогда Брут, его приёмный сын, вступил в заговор против него;
при́ят|я n ЕБ =приня́тие; согласие; *~я на честь ко́го =приём в честь кого; *з ~ём у́нії ...єпи́скоп на́зад доста́в єретика́ми за́брані монасты́рські до́ходкы [Кнт] =с принятием унии епископ вернул себе захваченные еретиками монастырские доходы;
пріва́т m *быва́ти на ~ї [нн] =жить в частном секторе;
пріватізаці́йный adj =приватизационный;
пріватіза́ція f =приватизация; *но я́сно – ...~, ваучеріза́ція н вся́ка дру́га чортіза́ція [Кшл] =ну ясно – приватизация, ваучеризация и прочее чёрт те что;
пріватізо́ваный adj =приватизированный;
пріватізова́ти inab tr =приватизировать;
пріва́тник m БС ЕБ =частннк m, частница f;
пріватни́цьк|ый adj *~ый у́ряд =управление по делам частного предпринимательства; *~ый та́ксій =частное такси; *~ой властни́цтво =частная собственность;

пріватни́ченя n =частное предпринимательство;
пріватни́чити inab intr =заниматься частным бизнесом;
прива́тност|ь f БС =личные дела, личная жизнь; частная жизнь; *встрі́тити ся в ~и =встретиться частным образом; *зася́говати до чужо́ї ~и =вмешиваться в чужую личную жизнь;
прива́тн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =частный; неофициальный; *~ой пу́дъятя =частное предприятие; *~а осо́ба =частное лицо; *~ый пудузя́тник =частный предприниматель; *~ой пудузя́тництво =частное предпринимательство; *на гуманіта́рнум факулте́тї здобы́ват у́свідченя ~ого профе́сора [Удв] =на факультете гуманитарных наук получает аттестацию приват-доцента; ***adv *~о =частным образом; неофициально;
привілеґіа́лный adj АГ *~ лист (ист) =грамота о привилегиях; *ро́ку 1623... Ра́коці Ю́рій у́дав на про́сьбу спе́ред ним появи́вшого ся Алекса́ндра, попа́ шеметку́вського, ~ лист =в 1623 году Юрий Ракоци, по просьбе явившегося к нему отца Александра из Шеметковец, выдал ему грамоту о привилегиях;
привіле́ґі|я f БС ЛЧ =привилегия; *{уд би́твы пуд Мо́гачом} ...десь за 100 ро́кув дуже добрі́ вело́ ся на́шим пре́дкам; так семигоро́дські кня́зї, як и австрі́йські ці́сарї ...хорони́ли їх да́вні ~ї [Кнт] =после битвы под Могачем лет 100 дела у наших предков шли очень хорошо; как семиградские князья, так и австрийские императоры хранили их давние привилегии;
привілего́ван|ый adj БС =привилегированный; *Русины́ и Воло́хы в го́рах ся трактова́ли як ~а гру́па [Мгч] =русин и валахов в горах трактовали как привилегированную группу;
привілегова́ти ab/inab tr БС =привилегировать;
прі́гати inab tr (тож прячи́) АГ ЛЧ НТ =впрягать; выпрягать; *~ ся =впрягаться;
при́зм|а f БС ЕБ ЛЧ =призма; *{ка́ждый} че́рез ~у сво́го матери́нського языка́ ...то, што до́вкола ді́є ся, гово́рит ся и преподае́ ся, ма́йлегше розуме́є, ма́йрадше воспримае́ [Ббр] =то, что вокруг совершается, говорится и преподносится, каждый легче всего понимает, охотнее всего воспринимает через призму своего родного языка;
прізматі́чный adj БС =призматический;
прізмо́вый adj ЛЧ =призменный;
пр|и́лый adj ЯЯ =прелый;
прім m БС =прнм;
при́ма adj indecl (разг) БС =первоклассный, великолепный, превосходный; *~ хлоп =отличный парень; *~ цігаре́тлї =сигареты – высший класс! *~ кі́но =классный фильм; ***при́ма! intj [П-Г] =класс!; великолепно!; ***при́ма f (муз) =первая скрипка / партия;
прімабалери́на f БС =прима-балерина;
прімадо́на f БС =примадонна;
прімарн|ый adj БС =первичный; *Га́лгашова... в реалісти́чнум то́ні... ~ов узна́ват медици́ну, заложе́ну на нау́чных за́садах [Грк] =Галгашова в реалистическом духе считает первичной медицину, основанную на научных принципах;
при́марь m [Мгч] =главврач;
при́мас m (церк) АГ ЯГ [Дхн] =прима́с; кардинал; *сам Біза́нцій, котры́й... попроси́в... ~а [Гдн] =сам Византий который попросил прима́са;
прімат m БС =примат; *~ы (зоол Prymates) =приматы;
прімаш m (муз) БС ЕБ ЛЧ =первая скрипка (исполнитель);
прімити́в m =примитив; *звы́чаї ...сут ~у тым, чим культу́рному челове́кови ...язы́к, ду́маня, свідо́мость [Птш] =привычка для примитива то, что для культурного человека язык, мышление, сознание;
прімітиві́зм m БС =примитивизм;
прімітиви́вност|ь f ЕБ =примитивность; *мо́жеме говори́ти о {Міго́вковум} ...пудхо́дї до те́мы, заключа́ючум ся в скры́тум гу́морї и ~и, яки́й и придае́ ...специа́лного ча́ру [Птш] =можно говорить о подходе Миговка к теме, заключающемся в скрытом юморе и примитивности, который и придаёт особенную прелесть;
прімити́вн|ый adj АГ БС ЕБ ЯГ =примитивный; *сеся́ роспуще́на смішна́ спі́ванка наі́вным и ~ым спо́собом ука́зує во́лю Русина́ на́шого [Гдн] =эта фривольная потешная песенка есть завещанием нашего русина в наивной и примитивной форме;
при́мошн|ый adj (разг) > при́ма; *а́нцуг у Грицака́... май ~ый [П-Г] =костюм у Грицака более классный;
***adv *~о > при́ма;
при́нтер m =принтер;
прінц m БГ БС ЕБ ЛЧ =принц, герцог; *~о́ве вме́рли з го́лоду у штокга́зї [Гнт] =принцы умерли с голоду в доходном доме;
прінце́зна f ЛЧ =принцесса (дочь), герцогиня (дочь); *уши́ткі бы бы́ли так навы́кы оста́ли, кедь бы-сь їх не ослободи́в,– повіда́ла ~ [Глг] =все бы так и остались навеки, если бы ты их не освободил,– говорила принцесса;
прінце́знин adj *~ коч =карета принцессы;
при́нціп m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =принцип; *из ~а =из принципа; *послови́цї... не класифіко́ваны по́дла тематы́чного ~а [Грк] =пословицы не классифицированы по тематическому принципу;
прінціпа́л m =принципал; патрон; *(школ, муз) =ведущий; *и я так по́ходив из сво́им ~ом в ча́сї мо́ёго конціпіе́нтства [Врн] =и я так влип во время моей практики со своим ведущим;
прінціпіа́лн|ый adj ЕБ ЯГ =принципиальный; хара́ктерный; *{Попра́дов} быв ми́рный челове́к... стры́чный,.. а в осно́вных вопро́сах занима́в ~у пози́цію [ру] =Попрадов был человек мирный, благожелательный, а в делах определяющих занимал принципиальную позицию; ***adv *~о =принципиально;
при́нцка f ЛЧ =принцесса (мать); герцогиня (мать);
при́ня n ЕБ =пыхтение (над чем);
прі́ор m (церк кат) БС =прио́р; настоятель;
пріорите́т m БС =приоритет;
пріорите́тный m adj БС =приоритетный;

прі́сный adj (церк) ЛЧ НТ =пресный, без закваски;
прі́снян|ик m БГ =пресный хлеб; хлеб без закваски;
прі́ти inab intr АГ БГ БС ЛЧ НТ ЯЯ =преть; потеть; *тепе́рь ті за́чали ~ уд страху́, котрі́ заде́ржали чередаря́ [Мгв] =теперь стали потеть от страха те, которые задержали пастуха;
прі́чішн|ый adj *~і портки́ =узкие брюки, одеваемые в сапоги; *хло́пці оді́вали ногави́ці ~і, у ла́йбиках ходи́ли, сорочкы́ таки́ дома́шні тка́ні, бы́ло бізу́вно пятьдеся́ть гомбичо́к [Сбд] =парни одевали узкие брюки в сапоги, носили жилеты, домотканые рубашки, на которых было наверняка не менее 50 пуговичек;
про prep АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =ради, для; по причине, из-за; без; *~ ді́вку ся ва́дят =спорят из-за девушки; *~ Бо́га (ми́лого) (тя про́шу) =ради бога, прошу тебя; *~ бізу́вность =для уверенности, верности; *~ ме́не =ради меня, для меня; *~ ме́не, як хо́чете / ~ ме́не, за ме́не =мне всё равно; по мне, как хотите; *~ те́бе ся за́йде / и ~ те́бе то бу́де =без тебя обойдёмся; *~ нич, за нич; ни за што, ни ~ што =безо всякого повода; *~ то / што =ради того; в силу этого; в угоду чему; поэтому; *се́ред се́ла ли́па ба́ршонём убви́та, // нера́з єм ~ те́бе, муй фрайру, би́та [Ччс];
проаналізова́ти ab tr БС =проанализировать; *кри́тика не могла́ собі́ дати́ ра́ды з ты́ми тво́рами; ...безра́дность кри́тикы ...потве́ржує, ...ле́гше ...написа́ти е́дён твур, як кри́тиці є́го ~ [Стн] =критика не знала, как быть с этими произведениями; беспомощность критики подтверждает, бывает легче написать произведение, чем критике его проанализировать;
про́(в)б|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ =проба; испытание; попытка; *(кул) =дегустация; *(конце́рта) =репетиция; *(ша́тя) =примерка; *держа́ти ~у =репетировать; *бра́ти на ~у =испытывать; проверять; *низко́ї ~ы =низкопробный; *нуклеа́рні ~ы =ядерные испытания; *сесі́ ...~ы ...пудохо́тили старо́го генера́ла [Врн] =эти попытки прибавили пыла старому генералу;
проба́вити ab tr АГ *~ час =убить время; *~ гро́ші =спустить деньги;
проба́вляти inab tr АГ ЛЧ =продолжать; *~ час =убивать время; *~ гро́ші =спускать деньги;
про(в)бало́ваня n ЛЧ =попытка; заход;
про(в)балова́ти inab tr АГ ЛД ЛЧ ОБ [П-Г] =пробовать; пытаться; *~ на ся (ша́тя) =примерять; *сві́та ~ =свету повидать; *сере́ньчу ~ [Бвк] =искушать судьбу; *е́дён чолові́к ...хо́тїв ~ жону́, ци бу́де ві́ру з ним держа́ти у пра́вді [Гнт] =некто хотел испытать жену, будет ли ему верна, как подобает;
про(в)ба́нт m ЯГ =испытатель; эксперт;
про(в)ба́нтный adj ЯГ =испытательный; экспертный;
пробатори́|ти ab tr БГ =привести в себя; вывести из задумчивости, дремоты; взбодрить; *ді́тськый плач ~в оморо́чену Мірабе́лу [Ксн] =детский плач вывел из дремоты оглушённую Мирабеллу; *~ти ся =прийти в себя, очнуться, отдышаться, опомниться; взбодриться;
про(в)ба́ція f БГ =испытание;
проб|е́ран|я n *(те́мы) =прохождение, проработка; (арго) отработка; *в ~ю ...культу́рных фа́ктув а́втор допусти́в ся вели́кых по́мылок [Грй] =в проработке фактов культуры автор допустив крупные ошибки;
проберя́ти inab tr ЛЧ =изучать, проходить; рассматривать; *(псова́ти) =пропесочивать; пробирать; *(у голові́) =обдумывать, взвешивать; *~ у па́мяти =вспоминать; **о́чі проб|е́рат ==глаз не оторвать; на загляденье; *~ ся =пробираться;
проб|и́ваня n БС =пробивка, пробивание; ломание, раскалывание, разбивание;
пробива́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пробивать; протыкать; *~ ся =пробиваться; прорываться;
проби́вач m БГ БС ОБ ЯГ [П-Г] =пробойник;
проб|и́|ти ab tr (пру́бю, ~бєш...) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пробить; *(путь) =проторить; *(проб|о́ём / овно́м) =протаранить; *(рису́нок) =скопировать / перевести; *из па́лцём зе́млю ~в а во́ды ся напи́в [Глг] =проткнул пальцем землю и напился воды; *~ти ся =пробиться, прорваться;
проби́тый adj БС ЕБ =пробитый; *~ путь =проторённая дорога; *~ рису́нок =переведённый / скопированный рисунок;
про́біг m ЕБ =проб|е́г, пробежка; *~ думо́к / проце́са =ход мыслей / процесса;
проб|і́гати ab tr АГ БГ ЛЧ =проб|е́гать; *~ ся =пробежаться;
пробігáти inab tr АГ ЛЧ =пробега́ть;
проб|і́ти ab tr (ткж пробігну́ти БС ЛЧ) АГ =пробежать;
пробіли́ти ab tr БГ =пробели́ть;
пробіля́ти inab tr АГ =пробеливать;
про́бка f ЯГ =проба (для анализа);
пробле́ма f БС ЛЧ =проблема; *не бу́дут без інтере́са нам, де́нно стыка́ючым ся з націона́лныма ~ми в до зачу́дованя подо́бных істори́чно-географи́чных координа́тах,.. по́дані ни́же думкы́ [ох] =для нас, ежедневно встречающихся с национальными проблемами в исторических и географических координатах, на удивление подобных, представят интерес приведённые ниже мысли;
пробле́матика f БС =проблематика;
проблемати́чн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =проблематический, проблематичный; сомнительный; *о ~ум зрахо́ваню Америка́нув и Канада́нув... поз. Problem of Statistics [Мгч] = о сомнительной переписи американцев и канадцев см. «Problem of Statistics»;
проблуди́ти ab tr ЛЧ =проблуждать; проскитаться;
проблука́ти ab tr БГ =проблуждать; проскитаться;
про́бный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пробный;
про(в)бо́ваня n БС ЛЧ =попытка; *на тре́тёй ~ =с третьей попытки;
про(в)бова|ти inab tr ЕБ ЛЧ =про́бовать; пытаться; *~ти ща́стя > ща́стя; *над коло́дязём стоя́в кату́на и ~в зачёрти во́ды у відро́, защіпе́не на кліку [Хст] =над колодцем стоял солдат и пытался зачерпнуть воды в ведро, прицепленное к багру;
про(в)бо́вка f ЕБ ЯГ =пробирка;

пробовни́к m =опытник; *як при́йдеме там, не бу́деме нич бесїдова́ти, а́ни вы менї, а́ни я вам, бо они́ нас бу́дут вартова́ти и слу́хати, же мы лем ~ы́ [Гнт] =как придём на место, не будем ни о чём говорить, ни вы мне, ни я вам, а то они будут следить и подслушивать, будто мы только опытники;

пробо́га intj БС =батюшки! ради бога!;

пробо́єць m ЕБ =новатор, первопроходец; застрельщик;

пробоёва́ти ab intr *~ ся =пробиться, прорваться; *~ ся на па́на =выбиться в господа; *~ ся до фіна́лу =выйти в финал;

пробо́ём adv (> ткж про́буй) =напористо, энергично; напролом, силой; *ити́ пробо́ём =переть; *а ба́ба ~ иде́ [БГ] =а баба прёт напролом;

пробости́ ab tr АГ ЕБ =прободать;

про́браный adj =проработанный;

пробра́ти ab tr АГ ЛЧ =пробрать; *(вопро́с, те́му) =рассмотреть; изучить; проработать; пройти; *~ ся =пробраться; *~ ся из чо́го =отойти от чего; прийти в себя, очнуться;

про́братый adj =пройденный;

пробруні́|ти ab intr =прогудеть; *~ло а́вто =проехал с шумом автомобиль;

про́буди|ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пробуди́ть; разбудить; *~ти до живота́ =вдохнуть жизнь; *~ти ся =проснуться, пробудиться; *Грица́к ~в ся та бо́ржі вбрав ся [П-Г] =Грицак проснулся да поскорее оделся;

пробужа́|ти inab tr [П-Г] =будить; возбуждать; *и́грами, які́ ...у нас в ...рудімента́рнуй фо́рмі сут, імітує ...бу́йность, чим єї́ ~є, спомага́є [Птш] =играми, которые у нас сохранились в рудиментарной форме, имитирует буйство, чем его возбуждает и способствует ему; *~ти ся =просыпаться;

пробу́женя n ЕБ =пробуждение;

пробу́жуючый adj ЕБ =пробуждающий;

про́буй m БГ БС =пробой; *(воен) =таран; *(пе́ртя) =напористость; *ити́ на ~ =таранить;

про́буйный adj =пробивной, ударный; напористый; боевой, бойкий;

пробу́нок m ЕБ =попытка; заход;

пробуркоті́ти ab tr =пробурчать; пробормотать;

пробыва́|ти inab intr АГ ЛЧ =существовать; пребывать, находиться; бывать; *де в хлїві́ ~є ла́сиця, там веде́ ся фа́йна худо́ба [Птш] =где в хлеву бывает ласка, там удаётся хороший скот;

пробыва́ючый adj ЕБ =пребывающий;

пробы́ти ab intr АГ ЛЧ =просуществовать, пробыть;

пробытко́вый adj =жизненно важный;

про́быт|ок m АГ ЛЧ [П-Г] =существование; пребывание; состояние; *мі́сто ~ку =местопребывание; *на ~ку у Фра́нції =в поездке по Франции; *оге́нь ду́же пому́г чолові́ку свуй ~ лі́пшым учини́ти [Чпй] =огонь очень помог человеку улушить своё существование; *в яку́м ~ку найшо́в свуй край [Гди] =в каком состоянии нашёл свой край;

прова́дарство n =ведущая позиция; верховодство;

прова́дарь m =вожатай; вожатый; ***f *~ка =вожатая;

прова́дити ab/inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *(реме́сло / ді́ло) =делать что, заниматься чем; *(това́р / по́нус) =послать, посылать; направить, направлять; транспортировать; доставить, доставлять; *(призе́мленя / хы́бы) =совершать, совершить; производить, произвести; *(кым / што) =вести; верховодить кем; руководить чем; возглавлять что; *~ у това́ришстві =быть душой общества; *Ру́син не лю́бит реме́сло ~ [Жтк] =русин не любит заниматься ремеслом; *Ру́син не пло́дит таку́ садовину́, котру́ бы дале́ко мож ~, за́вто гро́ші лиш за орі́хы, за кери́ню и за бы́стрі сли́вы дустає́ [Жтк] =русин не выращивает таких фруктов, которые бы можно далеко транспортировать, поэтому он получает деньги только за орехи, за сусло для винокурения и за чернослив;

прова́дырськый adj =путеводный;

прова́дырь m =проводник; провожатый, провожатай, сопровождающий, провожающий; ***f *~ка =проводница; *па́ні А. Пі́латова... бы́ла и на́шов ~ков по Пра́зї [іР] =госпожа А. Пилат была и нашей провожатой по Праге;

прова́жаня n *(на́кладу) =сопровождение; *(до а́решту) =конвоирование;

проважа́|ти inab tr ЛЧ =провожать; *(из конво́ём) =препровождать; доставлять; *послови́ця ма́є и продо́вженя: по́для ро́зума ~ют; а з сим, як ся ву́казало – по́вный фук [ох] =у пословицы есть и продолжение: по уму провожают; но тут, как обнаружилось – полный провал;

прова́жач m БС =конвоир;

проважа́чськый adj БС =конвойный;

про́ва́л m АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =провал; *(у го́рах) =ущелье; *такі́ бы́ли густі́ лїсы́ тай позаро́стані ~ы, шо тре́ба бы́ло бо́рзо ру́шити [Янв] =путь вёл через такие густые леса и заросшие ущелья, что нужно было отправляться скоро;

прова́леня n ЕБ =провал;

прова́лёвати inab tr ЕБ =проламливать; *(во́да гать) =прорывать; *(две́рї) =высаживать; *(школ) =проваливать;

провали́вшый adj ЕБ =проваливший; *~ ся =провалившийся;

провали́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =проломить; *(во́да гать) =прорвать; *(две́рї) =высадить; *(школ) =провалить; *~ ся =проломиться, прорваться; (школ) провалиться;

прова́лія f БС =пучина; стремнина;

Прова́нса f (геог) БС =Прованс;

прованса́лськый adj БС =провансальский;

прова́рёвати inab tr АГ =проваривать; *(серса́мы) =стерилизовать, кипятить; *~ ся =провариваться;

провари́ти ab tr АГ БС ЛЧ =проварить; *(серса́мы) =простерилизовать, прокипятить; *~ ся =проварнться;

прове́деный adj =проведённый; исполненный; *не забу́дете на час, ~ у вина́рни ШПЕК, Глубо́ка ул. 10 [ох];

прове́ден|я n =проведение; исполнение; *спі́ванка у ~ю ко́го =песня в исполнении кого; *за́судноє ~я =исполнение приговора; *жре́бій ве́рженый,

...займи́т ся ~ём ро́сказу [Мрн] =жребий брошен, займитесь исполнением приказа;

провентілова́ти ab tr БС =провентилировать;

прове́рг|ти ab tr =бросить (через отверстие); *(чо́вник) =пропустить челнок ткацкого станка; *ста́ла на є́дну по́ножу; пря́жа са втвори́ла, та уж промі́товала, перетыка́ла из бе́рдом; ста́ла иа дру́гу по́ножу, ниткы́ са красно́ засили́ли, пря́жа са втвори́ла, ~ла {чо́вник} а уж тка́ла, ку́лько бирова́ла [Глг] =встала на одну педаль, пряжа открылась, и она уже пропускала челнок, сбивала уток гребнем; встала на другую педаль, нитки закрепились, пряжа открылась, пропустила челнок и так ткала, сколько могла;

проверті́|ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ [Алм] =просверлить; пробурить; *хо́пив єм ці́пник, та ~в в одві́рку дірку́ [Гнт] =я схватил тонкое сверло и просверлил в косяке дырочку;

прове́сти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =провести; *(текст) =продекламировать; прочитать вслух; *газ мож ці́вков ~ хоть куды́ =газ можно трубой провести куда угодно; *проведи́ ми сесі́ шоры́ [Чпй] =прочитай-ка вслух эти строки;

прове́дець m ЛЧ =провидец;

провиді́н|я n (тюк уст ~ іє АГ БС ЛЧ) ЯГ =провидение; *бо́жой ~я =божий промысел; перст божий; *я иду́ из бо́жым ~ём, и ачёй тото́ я доста́ну [Гнт] =я иду с божьим провидением, и наверное, я это получу;

провиді́|ти inab tr [П-Г] =прозреть; *чоловік из слі́пы́м бра́том сі́ли, напи́ли ся воды́, а слі́пы́й... ~в [М-П] =человек со слепым братом сели, напились воды, а слепой прозрел;

провидня́ти inab intr imprs def *~ ся =светать, рассветать; брезжить; *пома́лы за́чало ~ ся [ПлА] =понемногу начало брезжить;

прови́на f ЕБ ЯГ =провиинность; проступок, нарушение;

провине́ник m =провинившийся; *політи́чный ~ =политический преступнпк;

провини́вшый adj (ся) =провинившийся; *вуи.. так ся чи́нит, як ~ пес: удве́ртат о́чі на бук [нч] =он ведёт себя как провинившаяся собака: отводит глаза в сторону;

провини́ти ab intr (ся) ЕБ ЯГ =провииниться; *~ про́тиво царя́ ищи́ и га́дков за смерте́лный гріх де́ржит [Жтк] =провиниться даже в мыслях против царя он считает смертным грехом;

прові́ант m БС ЛЧ ЯГ =провиант; провизия;

прові́вання n (сх) ЛЧ =веяние; провеивание;

прові́в|ти inab tr АГ БГ ЛЧ =провевать; веять; проветривать; развеивать; *ві́тер ~є хма́ры ды́му, а з ды́му ... со́ткы поля́глых [Врн] =ветер развеивает тучи дыма, а из дыма сотни полёгших;

прові́зор m =временный управляющий; *вуд шість ро́кув ~ мука́чуськый Похча́йдер мено́ваный си́лов як из сі́на, так из сі́яня ді́жму установи́в [Джв] =уже шесть лет как мукачевский управитель по имени Похчайдер силой установил десятину от сена и от посевов;

провізо́рія f ЛЧ =временность; временное положение;

провізо́рный adj БС =временный, палиативный;

провінціа́л m БС =провинциал; ***f *~ка =провинциалка;

провінціалі́зм m БС ЕБ =провинциализм;

провінціа́лность f ЕБ =провинциальность;

провінціа́лн|ый adj (syn відійцький) БС ЕБ ЛЧ =провинциальный; *житя́ на́шого ура́дниицтва и робо́тництва; ...житя́ ~ых ...городу́в, житя́ тых, котрі́ ...перейшли́ в го́род чорноробо́чими, фабри́чными робо́тниками, майстра́ми; ...ку́лько то ру́зных тем [лн];

провінці́йный adj БС *~ про́мысел =промышленность провинции;

прові́нція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =провинция;

прові́реный adj БС =сверенный, проверенный;

прові́рёваня n (уст) БС ЕБ > про́вірка;

прові́рити ab tr БГ БС ЕБ =проверить; *~ ся =проверяться;

про́вірка f ЕБ =проверка; контроль;

про́вірный adj ЕБ =проверочный;

провірю́шкати ab intr *~ ся (из сна) =очнуться, отойти от сна; прийти в себя;

провіря́ти inab tr БГ =проверять; *є у нас щи и дурны́й, ёго́ не тре́ба ~ [Лзн] =у нас ещё есть дурак, его проверять не надо; *~ ся =проверяться;

провісти́|ти ab tr АГ ЛД =возвестить; провозгласить; *истями́ли сло́во ёго́, и оберну́ли ся уд гро́ба, и ~ли сесе́ [Джв] =услышали слово его, и вернулись с могилы, и возвестили об этом;

прові́трёваня n БС =проветривание;

прові́трёвати inab tr БС ЕБ =проветривать; *~ ся =проветриваться;

прові́тр|ити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =провентилировать; проветрить; *~ити ся =проветриться; *чере́здень я все отворя́в лады́, най ся ~ят [нч] =днём я всегда открывал ящики, чтобы они проветривались;

провіща́ти inab tr АГ БГ ЛД ЛЧ =возвещать; провозглашать; предзнаменовать, предсказывать; *так же бу́де тогды́, коли́ бу́дете... сла́ву Бо́жую из се́рдцём ~ [Джв] =а так будет тогда, если мы будем от души провозглашать славу Богу;

прові́ять ab tr ЛЧ [П-Г] =провеять;

провка́заный adj АГ =проявленый; показанный;

провказа́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД =проявить, показать; *(хворо́ту / знакы́) =выявить; *(сми́лость) =проявить; *~ти слу́жбу =оказать услугу; *~ти ласка́вость =сделать одолженне; *(тото́жность / вину) =доказать; установить; *обы́ жа́дный архідіако́н... не дерзну́в ся тако́го о́бшітоша... вінча́ти, до́кудь... не провка́же... свідѣтелство о доста́тку [Удв] =чтоб ии одии архідьякон не посмел такого отставника венчать, пока он не представит свидетельство о достатке; *~ти ся (якым) =предстать (в каком виде); *~ти ся леґітима́ціёв =предъявить удостоверение личности; *~ло ся =оказалось, выявилось;

провка́з|овати inab tr АГ ЕБ ЛД =показывать; *(сми́лость) =проявлять; *(хворо́ту) =выявлять; *(тото́жность) =доказывать; *неєдна́кость... ни́вам... конскрі́пція ~ує [Джв] =различие наделов показывает перепись; *~овати ся =проявляться;

провла́дн|ый adj =лояльный к правительству / властям; *~у оріента́цію ока́то проявля́в Йоа́н Пасте́лій, якы́й ся став мука́човськым єпи́скопом [ру] =лояльную к властям ориентацию рьяно проявлял Иоанн Пастелий, который стал мукачевским епископом;

про́вод m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =руководство, предводительство; *(това́ришства) =правленне; *~ тепла́ (физ) =теплопроводность; *чере́вный ~ (анат) =кишечник; *{воякы́} співа́ли ди́кі боє́ві пісні́, ~ до чо́го дава́ли лоско́тячі желі́зні локомоти́вы [Врн] =солдаты пели дикие воинственные песни в ритм громыхающнм железным локомотивам;

проводи́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =осуществлять; проводить; вести; *заосмотри́ли ёго́ до́брыми пора́дами, як ~ хосе́нноє житя́ [Врн] =снабдили его хорошими советами, как вести полезный образ жизни;

прово́дни|к m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =проводник; *(ве́зирь) =руководитель; *(ука́зовач) =указатель; *турісти́чный ~к =путеводитель; ***f *~чка =проводница;

прово́дництво n ЕБ =предводительство; главенство;

прово́дность f (физ) ЯГ =проводимость;

прово́дн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =ведущий; проводящий; основополагающий, основоположный, стержневой; базовый, базисный; *сесі́ по́мылкы удно́сят ся то́же ...до той –ой ду́мкы, яко́в а́втор прямова́в до ...ці́ли [Грй] =эти ошибки отразились и в той основополагающей мысли, которой автор направлялся к цели; **~а ни́тка ==красная / основная / путеводная нить;

проводы́ pl.tant =похороны; *попо́ви я дам // четы́ри волы́, // обы́ мені́ удслужи́ли // фа́йні ~ [Гдн];

прово́жова|ти inab tr ЕБ ЛЧ =сопровождать; продолжать; *пак не ~ли сесю́ умі́льську ві́тву, но на зача́тку XIX. ст. про́будила ся [Чпй] =потом этот вид искусства не продолжался, но в начале XIX века пробудился;

прово́з m ЕБ ЛЧ =провоз; перевозка;

прово́з|ець m =перевозчик; *канoні́ры з канона́ми, // а ~ці из воза́ми... // зво́нят ко́нї у пудко́вы, // а гуса́рї в шаркантё́вы [Лнт];

провози́ти inab tr БГ ЛЧ =провозить;

прово́зн|ый adj ЛЧ =провозной; *~оє =плата за перевоз / проезд; транспортные расходы; подъёмные; стоимость проезда; провозная плата;

провокати́вн|ый adj БС ЕБ =провокационный; вызывающий; ***adv *~о =вызывающе;

провока́тор m БС ЯГ =провокатор;

провока́ція f БС ЯГ =провокация;

провокова́ти inab tr БС =провоцировать; бросать вызов;

провола́ти ab tr БС =прокричать;

проволо́ка f БГ ЕБ ЛЧ =проволочка, волокита;

проволочи́ти ab tr БГ =протащить; *(час) =проволокитить;

проволо́човати inab intr =волокитить;

прово́няти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =провоня́ть; пропахнуть; *~ ся =провоня́ть; пропахнуть; протухнуть;

проворкони́ти ab tr =пробурчать, пробормотать, пробрюзжать; *(фиг) =промурлыкать; *~ ме́жи зу́бы =процедить сквозь зубы;

прогада́ти ab intr АГ (ся) =прогадать; просчитаться;

прогайнова́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =промотать, зря потратить, растранжнрить; прогулять, прокутить;

проганя́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =прогонять; *(плод) =изгонять; *(столе́ць) =слабить, послаблять; *~т го =его слабит; (разг) у него понос; *тот го не си́ловав і́сти, ай не ~в [Гнт] =тот его не предлагал угощаться, но и не прогонял;

проганя́чк|а f (мед) БС =понос; *доста́в ~у =у него начался понос;

проганя́ючый adj ЕБ =прогоняющий; *(мед) =слабительный;

прогвари́|ти ab tr БГ =проговорить; *(ид ко́му) =заговорить / перемолвиться словечком с кем; *(те́му) =обговорить, обсудить; *и за три днї єдно́ ид дру́гому не ~ло [Лчк] =и по три дня не перемолвились словечком;

прогеверо́ваня n БС =прогул;

прогеверова́ти ab intr БС =проваляться / пронежиться в постели; пробездельничать; *~ уд шко́лы / ле́кцій =прогулять уроки;

прогібі́ція f БС =сухой закон; запрет на продажу спиртных напитков;

проглагола́ти ab tr (книж блг) БГ =проговорить; торжественно произнести;

прогла́дити ab tr ЛЧ =разгладить, разровнять;

прогласи́ти ab tr АГ БС =заявить; провозгласить; *(ко́го кым) =объявить, назвать; *їх про сесю́ єдну́ причи́ну То́втами ~ не мож [Гдн] =по одной этой причине объявить их словаками нельзя;

проглаша́ти inab tr АГ =утверждать; заявлять; *(ко́го кым) =объявлять, называть; *пра́вом мо́жеме ~ [Гдн] =законно можем утверждать;

про́глуб m [П-Г] =углубление;

проглуби́ти ab tr ЕБ =углубить; *~ ся =углубиться;

проглубля́ти inab tr АГ ЛД =углублять; *~ ся =углубляться;

про́гнаный adj ЛЧ =изгнанный;

про́гнан|я n ЕБ ЛЧ =изгнание; *(за плод) =изгнание плода, аборт; *(за столе́ць) =опорожнение кишечника; *по ~ю Ту́ркув из Уго́рщины прийшо́в час роби́ти по́рядок и в Мука́човськуй єпа́рхії [Кнт] =после изгнания турок из Угорского королевства настало время наводить порядок и в Мукачевской епархии;

прогна́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =прогнать; *(плод) =изгнать; *(столе́ць) =прослабить; (да́кус) послабить; *прога́нят го =у него понос; его прослабляет / проносит;

прогни́ти ab intr БГ =прогнить;

прогні́ва|ти ab tr АГ БГ ЛД ЛЧ =разгневить; прогневить; рассердить; *не ~йте ся =не взыщите; *тай не пушо́в и́ко и́ншому ни́кому, лише́ и́ко утцю́ сво́ёму, котро́го быв ~в [Джв] =и не пошёл к кому-то другому, а только к отцу своему, которого прежде прогневил;

проговоре́н|ый adj ЛЧ =произнесённый; прозвучавший; *на́йграну ~у бе́сїду, проспі́вану спі́ванку

мож удигра́ти =записанный прозвучавший разговор, пропетую песню можно воспроизвести;
проговори́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ *(час) =проговорить; *(сло́во) =произнести; *принéсли к нéму чолові́ка нїмо́го... и ~в нїмы́й [Джв] =привезли к нему человека немого и заговорил немой; *~ти ся =проговориться;
прогóйкати ab tr =прокричать;
прогойнóваня n ЕБ =разбазаривание;
проголосовáти ab intr =проголосовать; *вши́ткі... ~ли єдиоголо́сно за сесé о́званя [пр] =все проголосовали единогласно за это обращение;
проголошéн|ый adj АГ =объявленный; провозглашённый; *ка́ждому сло́будно залї́зти до нас, хто по славя́нськы моркоии́т и нас мадяро́нами зубстаю́чых н ~ых блаженствеии́ти намiря́є ся [Гдн] =к нам залезать разрешено каждому, кто бубнит по-славянски и намеревается облагодетельствовать нас, провозглашённых и остающихся мадьярофилами;
проголошéня n ЯГ =заявление; провозглашение;
проголóш|овати inab tr АГ =заявлять; провозглашать; *на по́моч діоцезáлных ста́рань, робо́т и усило́вань... ~ую... вы́йменованым... Йоа́на Ку́тку [Гдн] =в помощь епархиальных забот, работ и устремлений объявляю назначенным Иоанна Кутку;
прогори́лый adj ЛЧ =прогоревшнй;
прогори́ти ab intr АГ БГ ЛЧ =прогореть;
програмúти ab intr БГ БС =прогреметь;
прóгріх f ЕБ =грешок; погрешность; прегрешение; упущение; проступок; провинность (разг); *не бу́деме розбера́ти всї тотї́ ~ы [Грй] =мы не станем рассматривать все эти упущения;
прогрішáти inab intr БГ =погрешать (против истины); *~ ся =допускать погрешность / промах; грешить против чего; ошибаться;
прогріши́ти ab intr БГ ЕБ [П-Г] =погрешить; *~ ся =допустить погрешность, ошибку;
прогрызáти inab tr АГ БГ =прогрызать; *~ ся =прогрызаться;
прогры́зти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =прогрызть; *~ ся =прогрызться;
прогу́гнати ab tr БГ =прогнусавить;
прóгульк|а f БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =прогу́лка; вылазка; *вы, тко лю́бите в час я́рный // у́йти на ~у в гу́щу, // де в непро́ходях зеле́ных... // косичкы́ ся черлена́влят [ПнИ];
прогуля́ти ab tr БГ ЕБ =прогулять; прокутить; *~ ся =прогуляться;
прогутóрити ab intr (обл) АГ БГ БС ЛЧ =провести в разговоре, проболтать некоторое время;
прогы́ркнути ab intr *~ ся =перхнуть; прокашляться, откашляться;
прогы́рковати inab intr *~ ся =перхать; прокашливаться, откашлнваться;
прогнóза f БС ЯГ =прогноз;
прогнозовáти inab tr БС =прогнозировать;
прогностúчный adj БС =прогностический;
програ́ма f АГ БС ЕБ ЛЧ =программа; *як ся тре́ба... бра́ти до ді́ла, ото́ тре́ба, обы́ ~ ...бы́ла [Гдн] =если браться за дело, то нужно, чтобы была программа;
програмáтор m =программатор;
програмéр m БС =программист; ***f *~ка =программистка;
програмóваня n БС =программирование;
програмовáти inab tr БС =программировать;
програмóвый adj БС ЯГ =программный;
прогрéс m БС ЛЧ ЯГ =прогресс;
прогресúвный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =прогрессивный;
прогреси́ст|а m ЛЧ =прогрессист; сторонник прогресса; ***f *~ка =прогрессистка;
прогрéсія f (мат) БС ЯГ =прогрессия;
прогресовáти inab intr БС =прогрессировать;
продавáлн|ый adj АГ =торговый; *~а зáла =торговый зал; *~ый ша́тор =торговый ларёк;
продавáлня f БС =магазин;
продáваня n БГ ЛД ЛЧ =продажа; *скажéну худóбу на ~ не бу́де пану́м сло́будно на кмéтї ву́дати [Джв] =помещикам не будет разрешено передавать крестьянам скот, негодный для продажи;
продавáти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =продавать; *~ на вагу́ =продавать по весу; *не держи́ мíру... вели́ку купова́ти, а малу́ ~ [Джв] =не иди покупать с большой меркой, а продавать с малой; *~ ся =продаваться;
продавáч m БС =продавец; *на́раз вши́ткі сте́рпли, сто́ят як вко́пані... на~а́ свої́ о́чі впе́рли [Ксн] =вдруг все обомлели, стоят как вкопанные, уставились на продавца; ***f *~ка [Мгч] =продавщица; *благі́ ~кы́ продава́ли там вся́кі друбни́ці [Ддк] =добрые продавщицы продавали там всякие мелочи;
прóдаж m ЕБ ЛД ЯГ =продажа; отпуск; *на ~ =продаётся, в продаже; *ма́ло ма́ют на ~... та за́то малы́й хосе́н бе́рут [Джв] =у них мало товара для продажи, поэтому доход невелик;
продáжность f ЕБ =продажность;
прóдажн|ый adj ЕБ =прода́жный; *~а цíна́ =прода́жная цена; *высота́ зы́ску зави́сит уд чи́сел ку́пной и ~ой цíны́ [Стн] =величина дохода зависит от цифр покупной и продажной цены;
прóдан m (уст) =пареиь, который по зароку родителей должен взять в жёны сироту в благодарность за излечение от иедуга; *оте́ць дїти́ны ка́же: бог зиа́є, ци бу́де жи́ти, бо н дру́гі повмера́ли... кой го ма́ю предати́ зе́мли, та продам го вам... даю́т собї́ ру́ку на знак пого́дьбы, и оте́ць тоты́ гро́ші перебера́є и звычайно офіру́є на це́рьков, а дїтвако́вн наддаю́т имня́ про́дан [Пнк] =отец ребёнка говорит: одному богу известно, будет ли жить, ведь остальные-то поумирали... чем предавать земле, лучше продам его вам... бьют по рукам в знак договорённости, и отец принимает эти деньги и обычно жертвует на церковь, а ребёнку прибавляют к имени прозвище «продан»;
продан|ы́й adj =про́данный; *на Покро́вы по селї́ вже поговóрёвали... майжé Да́шнк в дода́ток на ~і́ я́блока даст Юрови Попадинцёвому сво́ю до́ньку [Стн] =к Покровам в селе уже поговаривали... видно, Дашик в придачу к проданным яблокам даст Юре Попадинцу свою дочку;

продáти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =продать; (нáвперед) запродать; *мóже кметь, де хóче... мéду, вóску, лен, конóплї... ~ [Джв] =крепостной имеет право где угодно продавать мёд, воск, лён, коноплю; *~ ся =продаться;

продебатóваный adj =обсуждённый;

продебатóваня n =обсуждение;

продéкан m =заместитель декана; *(церк) БС =продекáн;

продéраня n БС =прорыв, разрыв;

продерáти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =прорывать; *~ ся =прорываться, протискиваться, пробираться;

продéржати ab tr БГ =продержать; *~ ся =продержаться;

продéрти ab tr (пру́дру) АГ БГ ЛЧ =прорвать; *ци фры́штик готóвый? лем што óчі пру́дре: // ци дінéрка пóвна? бо до робóты и́де [Кбк]; *~ ся =прорваться, протиснуться;

продзéвб|нути ab tr =проклюнуть; *пі́тята ся ~ли =птенцы проклюнулись; *зéрно, всхóды ~ли =зерно, всходы проросли;

продíрéктор m =заместитель директора; *шкóльный проíспéктор Мúтро Попóвич писáв 1796. póку кóшицькому ~ови, што пересмотрíв и ослáжовав пóнад 300 русна́цькых школ [Влш] =заместитель инспектора школ Дмитрий Попович писал в 1796 году кошицкому заместителю директора, что он осмотрел и исследовал свыше 300 русинских школ;

продíскутовáти ab tr БС =обсудить;

продлвáти inab tr =протаскивать; протягивать; *(нúтку) =продевать; продёргивать; *~ ся =протискиваться; продеваться;

прóдлл m БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] [ТхФ] =пробор; *містáми два ~ы прáвлят, єдéи на середúнї, а дрýгый уд єднóго ýха до дрýгого, и тогды пуд ýхом єднá зáплїтка идé ид кóсї [Жтк] =местами делают два пробора, один посредине, а другой от уха к уху, и тогда под каждым ухом по косичке идёт к косе;

продлр́авеный adj ЕБ =продырявленный;

продлр(к)áвити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =продырявить; *~ ся =продырявиться;

продлр(к)áвлёвати inab tr ЕБ =продырявливать; *~ ся =продырявливаться;

продлрковáти ab tr ЕБ =прокомпостировать;

продáти ab tr =протащить, протянуть; *(нúтку) =продеть; продёрнуть; *~ти ся =протиснуться; продеться; *на край тóї скáлы ~є ся тай зáйде десь у зéмлю [Сбв] =возле той скалы протискивается и где-то уходит под землю;

продóбати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =продолбить;

продовг|áстый adj (тюж ~авúстый, ~овáстый) ЛЧ =продолговатый; удлинённый, вытянутый;

продóвжаный adj АГ =длившийся;

продóвжан|я n ЛЧ =продолжение; продление; *склепíта гибы́ ~ём бы́ла мýра [Чпй] =свод был как бы продолжением стены;

продовжáтелность f =последовательность, непрерывность, преемственность;

продовжáтелный adj =преемственный;

продовж(ов)áтель m =продолжатель; преемник; *модéрні... {музикáлні} капéлы... сут практúчно продовжовáтелями нарóдных капéл... сут інтегрáлнов чáстёв... новодóбого... дýманя [ру] =современные вокально-инструментальные ансамбли практически являются преемниками народных капелл, неотделимой частью современного склада ума; ***f *~ка =продолжательница; преемница;

продовжá|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =продолжать; продлевать; удлинять; *~ти ся =продолжаться; продлеваться; удлиняться; *папірёмáзаніє ~є ся до пóвного росчарóваня и псіхíчной депрéсії [Ббр] =бумагомарательство продолжается до полного разочарования и психической депрессии;

продóвжач m =удлинитель;

продовжéный adj =продлённый;

продóвженя n ЕБ ЛЧ =продолжение; *пословúця мáє и ~: пóдля рóзума провáжают; а з сим, як ся вýказало – пóвный фук [ох] =у пословицы есть и продолжение: по уму провожают; но тут, как обнаружилось – полный провал;

продовжúти ab tr БГ ЕБ НТ =продóлжить; продлить; удлинить; *~ ся =продóлжиться; продлиться; удлиниться;

прóдовжок m =продолжение;

продолобúти ab tr АГ ЛЧ =продолбить, выдолбить, вы́резать;

продрíмáти ab tr БГ =продремать;

продрýлёвати inab tr БС =проталкивать, пропихивать;

продрулáти ab tr БС =протолкиуть, пропихнуть;

продубонíти ab intr БС =простучать ногами / каблуками;

прóдув m ЕБ ЯГ =продувка;

продувáти inab tr АГ БС ЛЧ =продувать; обдувать; обмахивать; охлаждать; *~ ся (повівáчков) =обмахиваться (веером);

продудни́ти ab intr БС =прогудеть; *(вóйна канонáда) =прогромыхать, прогрохотать, прогреметь;

продýдрати ab tr =проворчать;

продукóваня n (syn урóбляня) БС =производство; *~ на мáло =мелкое производство;

продуковáти inab tr БС ЕБ =производить, изготавливать; выращивать;

продýкт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =продукт; *(мат) =произведение; *в нáшу епóху култýрні прерогатúвы ...являю́ть ся достоя́нієм ...всенарóдным; прáвда, твóрят ...култýрні цíнностї окрéмі, ...áли ~ом ...корыстáє весь нарóд [Ббр] =в нашу эпоху прерогативы культуры выступают как достояние всенародное; правда, творят культурные ценности отдельные лица, но продуктом пользуется весь народ;

продуктúвность f БС ЕБ ЯГ =продуктивность, производительность;

продуктúвн|ый adj БС ЯГ =продуктивный, производительный; ***adv *~о =продуктивно, производительно;

продукцúйный adj БС ЕБ =производственный;

продýкці|я f БС ЕБ ЯГ =продукция; производство; произведение; *Гáлгашова у свóюй прозóвуй ~ї засвíдчила три фáрбы: чóрну, бíлу и сúву [Грк]

=прозаические произведения Галгашовой свидетельствуют о трёх цветах: чёрном, белом и сизом;
проду́мати ab tr АГ БГ ЛЧ =продумать;
проду́ти ab tr АГ БГ БС =продуть; обдуть; охладить;
про́дух m ЛЧ =вентлюк; продушина, отдушина, отдушник; *(тех) =поддувало; ветрогон;
проду́ент m БС ЕБ ЯГ =производитель, изготовитель; *(в театрі́) =продюсер, постановщик;
проду́ентськ|ый adj БС =относящийся к производителю, изготовителю; *~і реквізи́ты =реквизиты производителя;
про́душ|ка f (мед анат) =бронх; *хво́рый на ~кы =больной воспалением бронхов; *наро́дне лі́чення людий бы́ло... лі́чення... за́палу ~ок, ка́шлю, за́палу плюц,... боляку́в,... ру́жі,... ран, ре́вмы, учи́нкув [Грк] =народное лечение человека заключалось в лечении бронхита, кашля, воспаления лёгких, болячек, рожи, ран, ревматизма, сглаза;
про́душница f (мед) =бронхит;
продю́гнути ab tr ЕБ =проколоть; проткнуть;
продю́говати inab tr =прокалывать; протыка́ть;
проеґзаменова́ти ab tr =проэкзаменировать;
про́ект m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =проект; *~ моногра́фіі из робо́чов на́звов «Кни́га о Пудкарпа́тю» ...мож найти́ ме́жи акаде́миковыма ле́кціями, ...изгля́дованями, што ся сохрани́ли лем урывко́во [Удв] =проект монографии с рабочим названием «Книга о Подкарпатье» можно обнаружить среди лекций, изысканий академика, сохранившихся лишь отрывочно;
проєкта́нт m БС ЯГ =проектант;
проєкті́л m БС =снаряд, ракета; *балісти́чный ~ =баллистический снаряд;
про́єктный adj БС =проектный;
проєкто́ваня n ЕБ =проектирование;
проєктова́ти inab tr АГ БС =проектировать;
про́єктор m БС ЯГ =проектор;
проєкту́ючый adj ЕБ =проектирующий;
проєкці́йный adj ЯГ =проекционный;
про́єкція f БС ЕБ ЯГ =проекция;
прожера́ти inab tr БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =прожирать; *(пролыга́ти) =проглатывать; поглощать;
проже́р|ти ab tr БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =съесть, проесть; (вульг) прожрать, сожрать; *(пролыгну́ти) =проглотить; поглотить; *до́вгі во́йны ~ли мно́го гро́ший и кельту́нкув начини́ли [Чпй] =долгие войны съели много денег и наделали расходов;
прожива́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =жить, проживать; *бізу́вно не замыля́ву ся, коли́ ка́жу, ож усі́, ку́лько лиш є нас ту́йкы ...жела́ли бы сьме чита́ти и зна́ти, ...як туй ~ли на́ші ді́ды [Гдн] =я определённо не ошибаюсь, когда говорю, что мы, здешние, все до одного хотели бы читать и знать, как здесь проживали наши деды;
прожи́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =прожить;
прожитко́вый adj ЕБ =прожиточный;
про́житок m ЕБ ЯЯ [П-Г] =прожитие, кусок хлеба; *бізувны́й ~ =верный кусок хлеба;
прожи́т|ый adj ЕБ =пережитый, прожитый; *гро́ші, котрі́ доста́ла за тво́ры утця ...уже да́вно бы́ли ~і, роскельто́вані на дохто́ры, лі́кы [Мрн] =деньги, полученные ею за произведения отца, уже давно были прожиты, истрачены на врачей и лекарства;
прожолоби́ти ab tr ЕБ *(тех) =прорезать пазы; устроить водосток;
про́з|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =проза; *(твур) =прозаическое произведение; *культиву́є таки́ со́рты наро́дной ~ы, як... леге́нды,... повіда́ня,... анекдо́ты,... послови́ці,... гаданкы́ и... дїтськый фолкло́р [Грк] =она культивирует такие виды народной прозы, как легенды, рассказы, анекдоты, пословицы, загадки и детский фольклор;
проза́ик m БС ЯГ =прозаик; *на́йдут ся и ~ы бізу́вно [Стр] =обязательно найдутся и прозаики;
проза́ічность f =прозаичность; *поети́чность в про́зї ...все вудвига́є про́зу, коли́ ~ пое́зії ...нао́борот: ...в шко́ду [Арх] =поэтичность в прозе всегда возвышает прозу, тогда как прозаичность поэзии, наоборот: во вред;
проза́ічный adj (ткж фиг) БС ЯГ =прозаический;
про́званый adj (нар пру~) ЛЧ =называемый; прозванный; *так ~ =так называемый;
прозва́ти ab tr (нар пру~) АГ БГ =прозвать, назвать; обозвать; *~ ся =прозваться, назваться;
прозвени́ти ab intr ЕБ =прозвенеть;
про́звищ|е n (syn рекло́) ЕБ ЛД ЛЧ =фамилия; *и призва́вши до пала́т... пану́в свои́х... Жі́гмонда ~ом Борнеми́са, дво́рника [Джв] =и позвав во дворец дворян своих, Сигизмунда по фамилии Борнемиса, управляющего;
прозвуча́вшый adj =прозвучавший;
прозвуча́|ти ab intr ЕБ =прозвучать; *~ла преме́ра канта́ты Родіо́на Щедрина́ «Запечате́ный а́нгел» =прозвучала премьера кантаты Родиона Щедрина «Запечатлённый ангел»;
прозели́т m БС =прозелит;
прозира́ти inab tr АГ БГ ЛЧ =просматривать; проглядывать;
прознакова́ти ab tr =прокомпостировать;
прозо́в|ый adj (лит) =прозаический; *пое́зію ма́є и майбідні́йшый Му́рин, а́ли ~ой літерату́ры ун не ма́є [Стр] =поэзия есть и у самого бедного мавра, но прозаической литературы у него нет;
прозоди́йный adj (яз) БС =просодический;
прозо́дія f (яз) БС =просодия;
прозра́ди|ти ab tr *~ти ко́го =выдать кого; донести на кого; *(та́йну) =открыть; *кедь ня ~ш,... вши́ткі лю́де... тя бу́дут надале́ко убходи́ти [Глг] =если ты меня выдашь, все люди будут тебя обходить стороной;
прозра́женый adj =выданный;
прозра́ж|овати inab tr =выдавать; *соде́ржаня {пи́сем} ...уд и́мени тако́го собі́ простака́, ~ує у а́вторї чолові́ка ...(в)ошколо́ваного [Кпр] =содержание писем, написаниых от имени этакого мужика, выдаёт в авторе человека довольно образованного;
прозра́чность f ЕБ ЛЧ =прозрачность;
прозра́чн|ый adj ЕБ ЛЧ =прозрачный; *но́сят ся комары́, перелїта́ючи уд де́рева до де́рева на ~ых крылця́х [нч] =носятся комары, перелетая на прозрачных крылышках от дерева к дереву;

про́зур m БГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] *(ме́жи да́чим) =проём; просвет; *~ пуд воро́тями =подворотня; *(на под) =смотровое окно;

прозурли́вость f ЛЧ ЯГ =проницательность, прозорливость;

прозурли́вый adj ЛЧ ЯГ =проницательный, прозорливый;

про́зурник m (бот Hypericum perforatum L.) ЯЯ [П-Г] =зверобой;

прозыва́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =прозывать; обзывать; *{старобыва́тель} презира́т тых, котры́х фами́лія не так давно́ прийшла́ у село́, и при́бышами прозыва́т їх [Жтк] =старожил презирает тех, чей род не так давно поселился в селе, и обзывает их пришельцами; *~ ся =прозываться;

про́зывк|а f БГ СП ЯГ =кличка, прозвище; *дати́ / дава́ти ~у =обозвать / обзывать; *Петро́ Ри́знич,... бі́лоемігрант из Украи́ны... закладáтель театрáлного умі́лства ме́жи бачва́нськыма Русина́ми в актёрськых кругáх мав ~у Да́дя [пр] =Петро Ризнич, белоэмигрант с Украины, основатель театрального искусства у русин Бачки, в актёрских кругах известен под прозвищем Дядя;

прозя́ба́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =проклёвываться, прорастать;

прозя́блый adj ЛЧ =проклюнувшийся; проросший;

прозя́б|сти ab intr АГ [Дхн] =проклюнуться; прорасти; проистекать (книж); *сесі́ кле́рикы не ду́же ...рвут ся за паро́хіями, ...из них малы́й хосе́н ~ат [Гдн] =эти священнослужители не очень-то стремятся в приходы, от них малая польза проистекает;

пруигра́ти ab tr АГ ЛЧ > пруйгра́ти;

произый|ти́ ab intr АГ ЛЧ =произойти; состояться; *ищи при кре́стї ~шло́ на́шое єї усыно́веня =её усыновление нами состоялось ещё при крещении;

проима́ти inab tr ЕБ =волновать; охватывать, пронимать; *страхо́м ня проймат =меня охватывает страх;

проима́ючый adj ЕБ =проникновенный; трогательный, волнующий; ***adv *~о =проникновенно; трогательно;

прои́сход m АГ ЛЧ =происхождение;

происходи́ти inab intr АГ ЛЧ =происходить; *$^{9}/_{10}$... ру́ськых ремесе́лникув из інтеліге́нції происхо́дит [Жтк] =$^{9}/_{10}$ русинских ремесленников происходят из интеллигенции;

происхо́дячый adj =происходя́щий;

происхо́женя n ЛЧ =происхождение;

проілустрова́ти ab tr =проиллюстрировать; *тото́... мож ~ [Грк] =это можно проиллюстрировать;

проінспе́ктор m =заместитель инспектора; *шко́лный ~ Ми́тро Попо́вич писа́в 1796. ро́ку ко́шицькому продіре́кторови, што пересмотрі́в и осли́жовав по́над 300 русна́цькых школ [Влш] =заместитель инспектора школ Дмитрий Попович писал в 1796 году кошицкому заместителю директора, что он осмотрел и исследовал свыше 300 русинских школ;

прої́дати inab tr ЕБ =проедать; прогрызать; *~ ся круз што =проедать / прогрызать дыру в чём;

прої́деный adj ЕБ =проеденный;

прої́здка f ЕБ =прогулка (на машине / велосипеде); катание;

проїзжа́ти inab intr =проезжать; *~ ся =прогуливаться (верхом);

прої́сти ab tr ЕБ =проесть; прогрызть; *~ ся круз што =проесть / прогрызть дыру в чём; *пухли́ну убчиря́ют, то єст из таки́м ка́мінём су́чут, че́рез котры́й га́дина ся проїла [Жтк] =опухлость сошлифовывают, то есть трут камнем, в котором змея прогрызла ход;

прої́хати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =проехать, прокатить; *~ ся =проехаться, прокатиться;

пройграва́ти inab tr (ткж ~игр~) =проигрывать;

про́йгран|я n (ткж ~игр~) =проигрыш; *у ~ю =внакладе; *она́ ...гото́ва при́няти запла́ту за побі́ду, а́бо заплати́ти про́играня [Стн] =она готова принять плату за победу или оплатить проигрыш;

пройгра́|ти ab tr (ткж ~игр~) ЛЧ ЯЯ =проиграть; *~ти во́йну =проиграть войну; *в Монте-Ка́рло гатіжа́к ~в [ПтИ];

про́йденый adj =пройденный;

пройдя́світ m (нар пру~) БГ ЕБ ОБ СП =проходимец; пройдоха, проныра; пролаза; прощелыга; *(світови́к) =бродяга; *пруйдя́світу-м повíрила, // себе́ й бра́та искіти́ла [Лнт];

прокажёный adj (ткж фиг) БГ ЕБ ЛД ЛЧ =прокажённый;

прока́за f (мед; ткж фиг) БГ ЕБ ЛЧ =проказа;

прокали́ти ab tr АГ =прокалить; *~ ся =прокалиться;

прока́ртяти ab tr БС [П-Г] =проиграть в карты; *~ ся =проиграться в карты;

про(в)ка́тор m (уст) БС ЛД =адвокат; ходатай; *(фиг пей) =ментор; ***f *~ка (уст) =адвокат;

про(в)ка́торити inab intr ОБ =заниматься адвокатурой; *(фиг пей) =брать на себя роль ментора; надоедать своими назиданиями / назидательным тоном;

про(в)ка́торськый adj (уст) БС =адвокатский;

прокача́ти ab tr АГ =прокатать;

прока́шлати ab intr АГ =прокашлять; *~ ся =прокашляться;

проквака́ти ab tr БГ =проквакать;

прокваси́ти ab intr АГ *~ ся =прокиснуть;

прокваша́вати inab intr *~ ся =прокисать;

прокельтова́|ти ab tr СП =израсходовать; разбазарить; растранжирить; промотать, растратить деньги; *Ива́н ходив у бу́тин, штось зарабля́в, а́ли по бу́лшуй ча́сти и ~в [Мрн] =Иван ходил на лесоповал, кое-что зарабатывал, но, в основном, и проматывал; *~ти ся =истратиться; потратиться;

проки́мен m (церк) ЛЧ =прокимен; песнопение, непосредственно предшествующее чтению посланий апостолов; *хто бы не знав ...співа́ти ~ы, тропарі́, сла́вы, стихі́ры, в учи́лище не мо́же [Ллк] =в случае неумения петь прокимены, тропари, хваления, стихири, в училище непригоден;

прокла́дувати inab tr АГ =прокладывать;

прокла́маці|я f БС ЕБ ЯГ =прокламация; *в Бана́ті ву́пустив до сво́их проти́вникув ...~ю: вы псы;

...посмі́ете му́кнути, та зо́тру вас [Врн] =в Банате он выпустил прокламацию к своим противникам: вы собаки; посмеете пикнуть, так я вас сотру;
проклам о́ваный adj =провозглашённый;
проклам о́вання n =провозглашение;
прокламов а́ти inab/ab tr БС =провозглашать, провозгласить;
прокл я́сти ab tr БГ =проложить;
прокл и́нання n ЕБ ЛД ЛЧ =проклятие; *чу́ти ~ =слышны проклятия;
проклина́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =проклинать; ругать, ругаться, чертыхаться; *не ~в диы свої́ , што ся у нї ро́див, як тепе́рь чи́нят мно́го їх [Джв] =не проклинал те дни, когда он родился, как теперь делают многие;
прокли́з а f (грам) БС =проклитика;
прокля|ти́ ab tr (тж ~сти́ БГ БС ЕБ; ~ну́ти АГ) ЕБ ЛЧ ЯГ =проклясть;
прокля́тство n БС ЛЧ =проклятие;
прокля́т|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =проклятый; *(заклятый) =вредный; заколдованный; *ли́шила я ся из пыска́тов невї́стков, ёй што бы́ла ~а! [М-П] =я осталась с языкастой невесткой, до чего же она была вредной!;
про́клять f col =нечисть; гнусь, мразь, сволочь, гад; *десь дале́ко цорконї́ли во́зы дрывору́був; – Лемаки́, ~; все зарабля́ют; як из си́та гро́шики сы́плют ся за дрыва́ [Бжр] =где-то вдалеке погромыхивали телеги дровосеков; – лемаки, гады; всё зарабатывают; денюжки за дрова сыплются, как из сита;
про́клята n БГ БС ЕБ ЛД ЯГ =проклятие; *Юсти́на зо збі́лїтов, як полотно́, тва́рёв сука́ла рука́ми,... сы́пала ~ми [ПтВ] =Устинья, побелевшая лицом, как полотно, сучила руками, сыпала проклятьями;
прокóлéвати inab tr ЕБ =прокалывать; *~ ся =прокалываться;
проколо́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =проколоть; *~ ся =проколоться;
прокóльчовати inab intr *~ ся =прорастать;
прокоментарёва́ти ab tr БС =прокомментировать;
прокопа́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =прокопать; *~ ся =прокопаться;
прокóповати inab tr АГ БС =прокапывать; *(поле) =шаровать; пропалывать; мотыжить; *у́йшов ...ле-ґи́нь копа́нь ~ на кендери́цю [Гнт] =вышел парень шаровать кукурузное поле;
прокорми́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =прокормить; *~ ся =прокормиться;
прокоси́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =прокосить;
прокóцкати ab tr БС =проиграть в азартные игры;
прокóшовати inab tr АГ =прокашивать;
прокрáдовати inab intr АГ *~ ся =прокрадываться;
прокра́сти ab intr АГ БГ *~ ся =прокрасться;
прокрича́ти ab tr АГ БГ =прокричать;
прокрути́ти ab tr БГ =прокрутить; *~ ся =провертеться;
прокря́сти ab intr СП *~ ся =воспрянуть;
прокукури́кати ab tr БГ =прокукарекать;
проку́ра f ЕБ =доверенность; полномочие;
прокурату́ра f БС ЯГ =прокуратура;
прокуре́н|ый adj =проку́ренный; *усміхну́в ся... два ряды́ ~ых, чо́рных щербаку́в [Слк] =усмехнулся... два ряда прокуренных, чёрных, щербатых зубов;
прокýрёвати inab tr АГ =прокуривать;
прокури́ти ab tr АГ ЛЧ =прокурить; *~ ся =прокуриться;
прокуро́р m БГ ЛЧ =прокурор;
прокуро́рський adj =прокурорский;
прокуси́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =прокусить;
прокýсовати inab tr АГ =прокусывать;
прокы́снути ab intr БГ ЕБ ЛЧ =прокиснуть, скиснуть;
про́лаз m ЕБ ЛЧ =люк, лаз; лазейка;
пролáмовати inab tr АГ =проламывать, взламывать; *~ ся =проламываться;
проле́жати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =пролежать; продавить, лёжа;
пролетáр m ЛЧ =пролетарий;
пролетарія́т m БС ЯГ =пролетариат;
пролетаріза́ція f БС =пролетаризация;
пролетарізовáти inab tr БС =пролетаризировать; *~ ся =пролетаризироваться;
пролета́рський adj ЯГ =пролетарский;
пролети́ти ab intr АГ БГ ЛЧ =пролететь;
про́лив m ЕБ ЛЧ ЯГ =пролитие; *(геог) =проли́в; *~ кро́вли =кровопролитие; *мадя́рська вла́да зъя́влят ултіма́тум... жебы́ Карпа́тська Украйна пуддала́ ся... про у́варованя ся уд ~у кро́вли [пр] =венгерское правительство объявляет ультиматум, чтобы Карпатская Украина поддалась во избежание кровопролития;
пролива́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =проливать; *ве́лми обіця́е Го́сподь Бог кара́ти таки́х,... котрі́ ~ют неви́нну кров [Джв] =строго наказывать обещает господь Бог тех, которые проливают невинную кровь; *~ти ся =проливаться;
пролия́|ти ab tr =пролить; *горі́-долу́ мнов ~є ся то горя́ча, то студе́на ла́ва [ПлА] =всего меня бросает то в жар, то в холод; *~ти ся =пролиться;
пролиша́|ти inab tr =пропускать; опускать; *прийшо́в пан буг сам до ра́ю, // створи́в А́дама и Е́ву: // вши́тки стро́мы ужива́йте, // лем тот е́дён ~йте [Гшв];
про́лишен|ый adj =пропущенный; опущенный; *у ...про́стых ско́бках подаву́ га́дану ~у бу́кву [Кпр] =в прямых скобках подаю предполагаемую пропущенную букву;
про́лишеня n =опущение; *(хы́бы) =пропуск;
про́лишити ab tr =пропустить; упустить;
про́лишок m =пробел; пропуск;
пролїга́ти inab intr (тж пролега́ти АГ) =пролегать;
пролїза́ти inab intr АГ =пролезать;
пролїзти́ ab intr АГ БГ ЛЧ =пролезть;
пролїта́ти inab intr БГ ЕБ =пролетать;
пролля́ти ab tr (нар пру~) АГ БГ БС ЕБ ЛД =пролить; *~ ся =пролиться;
пролóг m БС ЯГ =пролог; *в «Подару́нкови» тота́ тугá, жела́ня сы́на ити́ за чимсь вы́сшым, ...то нич и́ншого, як ~ до цїло́й збе́рькы [лн] =в «Подарке» та мечта, желанне сына искать чего-то высшего, это не что иное, как пролог ко всему сборнику;

пр|о́лом m БГ ЕБ ЛЧ =пролом, пробоина, брешь; *~ у стїні́ быв замуро́ваный ци́глов [Чрі] =пролом в стене замуровали кирпичом;

проломи́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =проломить; *(обороно) =взломать; **ве́льо ка́пок и ка́мінь проло́мит [Глг] ==капля по капле и камень долбит; *~ ся =проломиться;

прол|о́мовати inab tr АГ > прола́мовати;

пролонга́ція f ЕБ =пролонгация;

пролонгова́ти ab/inab tr ЕБ =пролонгировать;

пролопота́ти ab tr СП =пролепетать; проболтать;

пр|о́луб m (нар) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ > про́руб;

пр|о́лыг m (анат) =пищевод;

пролы́гання n =глотанне, проглатывание;

пролыга́ти inab tr (тжж нар промыка́ти) ЯЯ [П-Г] =глотать, проглатывать, заглатывать;

пролыгну́ти ab tr (syn нар прумкну́ти) БС ЕБ ЯЯ [П-Г] =проглотить, поглотить; заглотнуть;

пролыгну́тый adj (тжж нар про́мкнутый) =проглоченный; поглощённый;

пролыго́вый adj =глотательный; *~ ход / ці́вка =пищевод;

пролячи́й ab intr АГ =пролечь;

промада́рський adj =провенгерский;

промарня́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =истратить попусту / понапрасну; расточить; *~ти стра́ву =перевестн продукты; *~ти здоро́вля =погубить здоровье; *~ти час =убить время; *~ти гро́ші =протранжнрить / спустить деньги; *~в єм дві ча́стї ма́єтку, што мені́ муй оте́ць ли́шив [Гнт] =я протранжирил две части владения, оставленного мне отцом;

промарня́|ти inab tr ЛЧ > марни́ти; *як ча́жко кме́тям зароби́ти тото́, што вы так ле́гко ~єте [Крі] =как тяжело крестьянам заработать то, что вы так легко спускаете;

про́мах m БС ЕБ =промах; *постановля́в собі́, ...не буде́ роби́ти ~ы, а таки́ зроби́в [Чбр] =он постановлял для себя не делать промахов, а всё-таки сделал;

пр|о́махнути ab tr БС ЕБ *(попи́ля) =промчаться, пронестись; (на коне́ви) проскакать; *~ ша́йбу =промахнуться, не попасть в мишень;

прома́ховати inab tr БС *~ ша́йбу =промахиваться, не попадать в мишень;

пр|о́межка f ЕБ =промежуток; прогалина;

пр|о́межный adj ЕБ ЛЧ =промежуточный;

проме́кати ab tr БГ =проблеять;

променада́ f (рзн.знач) БС ЕБ =променад;

промерза́ти inab intr АГ БГ =промерзать;

проме́рзлый adj =промёрзший;

проме́рзти ab intr (тжж проме́рзнути БГ ЛЧ) АГ =промёрзнуть;

проме́сти ab tr АГ ЛЧ =провести́;

прометя́ти ab tr *(сніг) =расчистить; *гімназі́сты... мо́жут помочи́ сніг ~ тай доро́гу протопта́ти [П-Г] =гимназисты могут помочь расчистить снег и протоптать дорогу;

пр|о́мигом adv =мельком; мимолётно, мимолётом;

пр|о́мин|а f ЕБ =течение / прошествие времени; *~а хворо́ты =прекращение болезни; *~а реченця =истечение срока; *~ов ча́су =по прошествии времени;

промина́|ти inab tr (ся) ЕБ =миновать, проходить, проезжать; заканчиваться, прекращаться; *зеле́ні поля́, цвіта́ми пестрі́ючі луги́ ...~ли, якбы́ в со́чках фотографи́чного апара́та [Бчк] =зелёные поля, пестреющие цветами луга уносились, словно в линзах фотографического аппарата;

промина́ючый adj ЕБ =проходящий, проезжий; заканчивающийся, прекращающийся; *(мину́чый) =преходящий;

промину́ти (ся) ab tr ЕБ =миновать, мннуть, пройти; прекратиться;

промінє́нт m (книж) =видный / выдающийся / известный человек; *ци чу́ствовали сьте, же є ~ом, має высо́кі тіту́лы? [ок] =ощущали ли вы, что он выдающийся человек, имеет высокие титулы?;

промінє́нтный adj БС =видный, выдающийся, известный;

промін|я́ти ab tr АГ =превратить; *~ ся =превратиться;

промін|я́ти inab tr АГ ЕБ =превращать; *~ ся =превращаться;

промі́ряти ab tr ЛЧ =обмерить, измерить;

промісити́ ab tr АГ =промесить; *~ ся =промеситься;

промі́тання n ЕБ =проицирование;

промі́тня́к m =знахарь; колдун; *як бо́роду лиш ~ы́ звы́кли носи́ти, так и у́сти лиш оты́ но́сят до́вгі, котрі́ у кату́нах, осо́бено у гуса́рїх служи́ли [Жтк] =как бороду одни знахари обычно носят, так и усы длинные носят только отслужившие солдаты, особенно гусары;

промі́тництв|о n=волхвование; гадание; *пуп мо́лит ся, ...як бы го Бог хорони́в уд ~а [Гнт] =поп молится, чтобы Бог упас его от волхвования;

промі́товати inab tr ЕБ [П-Г] =проицировать; *(на кро́снах) =пропускать челнок; *(сніг) =расчищать; *(з книг / карть) =гадать; *пан превеле́бный зна́є з кни́гы ~, та тот пові́ст, де во́лы ва́ші [Гнт] =батюшка преподобный умеет гадать по книге, так он вам скажет, где волы ваши;

промі́шовати inab tr АГ =промешивать; *~ ся =промешиваться;

промкну́|ти ab tr (нар пру~) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП > пролыгну́ти; *два–три́ раз хлі́ба в рот, ~в крыхту́ молока́, з тым и втяв доро́гу туды́ и на́зад [Стн] =два–три кусочка хлеба в рот, глотнул чуть молока, так и врезал всю дорогу туда и назад;

пр|о́мкнутый adj (нар пру~) > пролыгну́тый;

промня́вкати ab intr БГ =промяукать;

промо́ваный adj =продвигаемый;

промова́ти ab/inab intr БС *(на ко́го) =получить / получать очередное звание / степень; *(што) =способствовать / содействовать продвижению чего;

промо́вити ab tr АГ БГ =промолвить; произнести;

промо́вчати ab intr БГ =промолчать;

промока́ти inab intr БГ ЕБ =промокать;

промо́кнути ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =промо́кнуть; **~ до ку́стки > ку́стка;

промокну́|ти ab tr (бі́булов) ЕБ =промокну́ть; *~в єм боля́чое мі́сто сухо́в ва́тов и гу́сто змасти́в

тетрацікли́новов ма́стёв [нч] =я промокнул больное место сухой ватой и густо смазал тетрациклиновой мазью;
промо́кнутый adj БС =промокший;
промоло́ти ab tr АГ =промолоть;
проморя́ти ab tr БГ =проморить; промучить;
проморкоти́ти ab intr =пробормотать; проворчать, пробурчать;
промо́тор m *~ чо́го =лицо, способствующее чему-либо;
промо́ція f БГ БС ЕБ =акт вручения диплома (вуза); повышение (по службе);
промочи́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =промочить; *~ ся =промокнуть;
промо́чный adj ЛЧ =промокаемый; промокательный;
промо́човати inab tr ЕБ =промачивать; *~ ся =промокать;
промря́чи|ти ab intr imprs def БГ =проморосить; *два дны ~ло =два дня моросило;
промудри́ти ab intr ЕБ *~ у чум =разобраться в чём; понять что;
промучи́ти ab tr БГ =промучить; *~ ся =промучиться;
промыва́ти inab tr АГ БГ ЛЧ =промывать;
промы́каня n (нар) СП =глотание; проглатывание;
промы́кати ab tr [Алм] [П-Г] =прополоть, проредить;
промыка́ти inab tr (нар) ЕБ НТ СП [Мгч] > пролыга́ти; *ви́дит ся, ож яв бы ~ // ры́бу ве́дно из салка́ми // сесь у́сохлый ди́до [ПтИ];
промыка́ючый adj =глотательный; *~у цы́вку в го́рлї называют гірля́нка [Стр] =глотательную трубку в горле называют «гирлянка»;
про́мысел m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =промышленность; *ле́гкый / чажкы́й / дома́шный / мі́стный / домаро́бный ~ =лёгкая / тяжёлая / отечественная / местная / кустарная промышленость; **~ бо́жый (церк) ==божий промысел;
промысе́лник m =промы́шленник; фабрикант;
промысло́вка f =техникум, ремесленное училище; профтехучилище, ПТУ; *Котра́дов... створи́в ко́ло 40 фо́ндув на пудпо́ру... нау́кы в гімна́зіях и ~х [пр] =Котрадов создал около 40 фондов поддержки обучения в гимназиях и ремесленных училищах;
промысло́вый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =промышленный; *~а плоди́на =техническая культура; *они ся всади́ли гла́вно у ~ых регіо́нах... де векши́на їх пото́мкув жи́є дотепе́рь [Мгч] =они осели в основном в промышленных регионах, где большинство их потомков живёт и поныне;
промы́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =промыть; *заси́м намочи́в {єм} ва́тку и поря́дно ~в єм пове́рьхность ра́ны [нч] =затем я смочил ватку и основательно промыл поверхность раны;
промы́тый adj БГ =промытый;
промышля́ти inab intr АГ БГ ЛЧ =промышлять;
прона́єм m =аренда; *(ква́ртеля) =сдача квартиры;
пронайма́ти inab tr =сдавать (внаём / в аренду);
пронаре́чи ab tr АГ ЛЧ =наректи; *~ ся =наречься;
прона́ти ab tr =сдать (внаём / в аренду);
прона́тый adj =сданный в аренду;
прове́сти ab tr АГ БГ =пронести; *~ ся =пронестись;
прони́заный adj =пронизанный;
прониза́ти ab tr АГ БГ ЕБ =произать;
прони́зовати inab tr ЕБ =пронизывать;
прони́зуючый adj =пронзительный, пронизывающий;
прони́каня n =обследование;
прони́кати ab tr АГ =обследовать;
проника́|ти inab tr АГ БС ЯГ =проникать; пронизывать; *моро́з ле́гко ~в ёго́ зму́ченое ті́ло [Длн] =мороз легко пронизывал его утомлённое тело;
проника́ючый adj БС =проникающий; пронизывающий; *~ый ро́зум =проницательный ум; *при почи́таню ...«ду́ха вегета́ції», котро́в и є ...маґи́чна си́ла, ~а світ (...убясня́є ся почасти анімі́зм – она́ до́бра и страшна́) [Птш] =при почитании «духа вегетации», которой и является магическая сила, пронизывающая мир (объясняется отчасти анимизм – она добрая и страшная);
проникли́вость f БС ЯГ =прозорливость; проницательность; проницаемость;
проникли́вый adj БГ БС ЕБ ЯГ =прозорливый; проницательный; проницаемый;
прони́к|нути ab intr АГ БС ЕБ =проникнуть; *мо́же и вы чу́єте, ...вам до се́рдця ~ла ...спі́ванка [іР] =может и вы чувствуете, что песня проникает в ваше сердце;
проникну́тый adj БС =пронизанный; *~ бюрократі́змом =пропитанный бюрократизмом;
прони́кнутя n =проникновение;
прони́ковати inab tr БС =обследовать; просматривать; *(де / круз што) =проникать; просвечивать;
проноси́ти inab tr БГ =проносить;
прonóшеня n БС =пронесение;
пронура́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =погрузить (в жидкость); *~ ся =нырнуть; поднырнуть; прошмыгнуть;
про́нурка f (зоол Cinclus cinclus syn лїкіца́р, ри́нник) ИТ =оляпка;
про́образ m ЛЧ =прообраз; *ви́дит ун ~ світо́вой си́лы ...в ро́дї магнети́зму – ма́гнет ...притїга́є едны́м по́лусом а́бо удпыха́є – як ...електри́чность [Птш] =он понимает прообраз мировой силы вроде магнетизма – магнит притягивает одним полюсом или отталкивает – как электричество;
проора́ти ab tr БГ ЛЧ =пропахать;
пропага́нд|а f БС ЯГ =пропаганда; *си́ла літературы ...в ~ї, а ва́ртость в тум, што и як она́ пропагу́є [Ббк] =сила литературы в пропаганде, а ценность в том, что и как она пропагандирует;
пропага́ндный adj БС =пропагандистский;
пропага́тор m БС =пропагандист; ***f *~ка =пропагандистка;
пропагова́|ти inab tr БС =пропагандировать; *панславісти́чні іде́ї ~ли культу́рну едно́ту ме́жи вши́тыма славя́ньскыма наро́дами [Мгч] =панславистские идеи пропагандировали культурное единство всех славянских народов;

пропа́дання n БС ЛЧ *(без слі́ду) =исчезновение; *(газду́ства) =запустение, упадок; *(краси́, здоро́вля) =увядание, угасание;

пропада́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =пропадать, исчезать; чахнуть; гибнуть; *~ти до ті́ни =тушеваться; *уд го́лода и хо́лода (быв нове́мбер) што́раз бу́лше люди́й ~ло [ох] =от голода и холода (был ноябрь) гибло всё больше народу;

пропада́ючый adj ЕБ =пропадающий, исчезающий;

пропа́леня n ЕБ =прожог; прожигание;

пропа́лёвати inab tr ЕБ =прожигать;

пропали́ти ab tr БГ БС =прожечь;

пропа́лый adj АГ БГ ЕБ =пропавший;

пропа́н m (хим) БС =пропан;

пропанова́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =пробыть у власти; прогосподствовать; *~ своє́ =изжить себя, устареть; выйти в тираж;

пропа́нькати ab intr БГ *~ ся =пронянчиться / провозиться с кем;

пропа́рити ab tr АГ =пропарить; *~ ся =пропариться;

пропасірова́ти ab tr (кул) БС =пропассировать;

пропа́|сти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пропасть; провалиться; *(без слі́да) =пропасть без вести; исчезнуть; *(мину́ти ся) =перевестись; *~сти до ті́ни =стушеваться; *се уже́ ~ло =это уже аукнулось (фам); *пуд зе́млю ~сти =провалиться сквозь землю; *~ло уд них пся =у них пропал щенок; *а хлїб по го́рах и ве́рьсїх нежа́тый ~в [Джв] =а хлеб в горах и на вершинах пропал несжатый; **~в бы, обы ~в! ==пропади он пропадом!; **так ~в, як суль до во́ды [Глг] ==пропал без вести; пропал, что в воду упал;

пропасти́ти inab tr АГ ЕБ ОБ =уничтожать; разорять;

пропастни́|к m ЕБ ЛЧ ОБ *(эвф) =леший, чёрт; *(чолові́к) =падший, пропащий человек; *(дїтва́к) =шалун, озорник, сорвиголова; *тво́я до́нька, Да́шику, на яко́го ~ка́ не вдала́ ся в те́бе, ...а в яко́гось а́нгела намале́ваного [Стн] =леший ведает, почему твоя дочка, Дашик, не в тебя пошла, а в какого-то нарисованного ангела; ***f *~ця =сорвиголова; озорница; шалунья;

пропастни́й adj ЛЧ ЯГ =губительный;

про́пасть f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =пропасть; крушение, крах; *~ лю́дства =гибель человечества; *сесї листкы́ десь, коли́сь, Буг зна́є пе́ред ку́лько сто рока́ми, ...ина́уперед збагли́ на́шу дне́шну ~ и погы́бель [Гдн] =эти грамоты где-то, когда-то, бог весть сколько столетий назад, заранее осознали наше нынешнее крушение и гибель; ***adv *(спу́ста) =пропасть, уйма; множество;

пропа́щый adj БГ ЕБ =пропащий, падший; *се ска́ндал, ска́ндал! ~ я! [СдЄ] =это скандал, скандал! о, я пропащий!;

пропедэ́втика f БС ЛЧ =пропедевтика;

пропе́лер m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пропеллер/ винт самолёта; гребной винт; *(па́рник) =пароход с гребным винтом; *глубо́ко лїта́ючый еропла́н напада́є – пе́ред ~ цїлю́ючи стріля́ю [М-В] =атакует самолёт бреющего полёта – стреляю, прицеливаясь впереди пропеллера;

пропелеро́вый adj ЛЧ =винтовой; *пе́рвый ~ паро́вый кора́б зроби́ли 1837. го́да [Чпй] =первый пароход с гребным винтом построили в 1837 году;

пропече́ный adj =пропечённый;

пропечи́ ab tr АГ =пропечь; *~ ся =пропечься;

пропива́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ *(гро́ші) =пропивать; *(ма́стёв) =пропивать; *коли́ ня́нько ~в у ко́рчмі гро́ші, ма́мка го тве́рдо товкла́ кутачо́м: ...гу́та бы тя би́ла, нїма́ку! [Кшл] =когда отец пропивал деньги в кабаке, мать отчаянно била его кочергой: чтоб тебя кондрашка хватил, пропойца!; *~ти ся =пропивываться;

пропили́ти ab tr АГ БС ЛЧ =пропилить;

пропина́ти inab tr АГ ЛЧ =пронизывать; *(ко́рінь а́сфалт) =взламывать, поднимать; *~ ся =тянуться, тужиться; лезть из кожи вон;

про́пис m =пропись f;

прописа́ти ab tr АГ =прописать; *~ ся =прописаться;

пропи́сувати inab tr АГ =прописывать; *~ ся =прописываться;

пропи́|ти ab tr (пру́пю, пру́пєш) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(гро́ші) =пропить; *(ма́стёв) =пропитать; *вун сам за варощи́н плати́в, што проїли и ~ли [Гнт] =он сам оплачивал, что горожане проели и пропили; *~ти ся =пропитаться;

пропитко́в|ое subst n =чаевые; *Хо́тїв бы-м плати́ти! Ци з ~ым? [М-В] =Рассчитайте!; Это включая чаевые?;

пропи́т|ый adj ЛЧ *(го́лос) =пропитый; *(ма́стёв) =пропитанный; *гро́ші ~і, ..у́дсї лише́ па́ру кро́кув и до кріміна́лу [Млс] =деньги пропиты, отсюда всего пару шагов до преступления;

пропища́ти ab tr БГ =пропищать;

пропи́яка m/f БГ ЛЧ =пропойца;

пропіка́ти inab tr АГ ЕБ =пропекать; *~ ся =пропекаться;

проплава́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =проплыть; проплавать;

проплави́ти ab intr АГ *~ ся =проплыть (на плоту);

проплавля́ти inab intr АГ *~ ся =проплывать (на плотах);

проплака́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =проплакать;

проплести́ ab tr АГ БС ЛЧ =проплести́, оплести́; пронизать;

проплїта́ти inab tr АГ ЛЧ =проплетать, оплетать; пронизывать;

проплыва́ти inab tr АГ ЯГ *~ Го́лфськым то́ком =проплывать Гольфстрим;

проплыва́ючый adj =проплывающий;

проплы́сти ab tr АГ =проплыть;

проповіда́ння n ЛЧ =проповедование;

проповіда́|ти inab tr АГ БГ ЛД ЛЧ =проповедовать; *глумиме́ ся тым, котрі́ нам ~ют ді́ло Бо́жое [Джв] =насмехаемся над теми, кто проповедывает нам дело Божье;

проповіди́|к m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =проповедник; *ме́жи ...~ами и носи́телями іде́ї всенаро́дной цівілізо́ваности установи́ли ся да́же тради́ції: всї

...трактáты ...и и́нші руковóдства писáти такы́м языкóм, фóрмов и сті́лом, якы́й {ся} зрозумі́є и воспри́йме [Ббр] =у проповедников и носителей идеи всенародной цивилизованности установились даже традиции: все трактаты и другие руководства писать таким языком, формой и стилем, который будет понятым и воспримется; ***f *~ця =проповедница;

пропові́дничый adj =проповеднический; *перебрáв редаґóваня ...óрґану ...єпáрхії «Душпáстырь», до котрóго ...прилучи́в и ~ óрґан «Дóбрый Пáстырь» [лн] =принял редактирование органа епархии «Душпастырь», к которому присоединил и проповеднический орган «Добрый Пастырь»;

прóповід|ь f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =проповедь; *слýхала онá ~ї з ...одушéвенём [Птш] =она слушала проповеди с воодушевлением;

пропові́|сти ab tr АГ ЛД =пересказать; изложить; возвестить; *я вам ~м рáдость вели́ку [Джв] =радость великую возвещу вам;

прóповість f АГ =пересказ, изложение; *~ нам у письмі́ зостáвити рáчив [Гдн] =пересказ изволил нам оставить в письменном виде;

пропозирáти ab tr =просмотреть;

пропóї pl.tant (этн) [П-Г] =вторая часть свадебного обряда, когда невеста уже перешла в дом жениха; угощение водкой при вручении подарков молодожёнам в конце свадьбы; *молоди́чина мáти пеклá колáчі, малі́ бýханкы; молодóго фамі́лії майбли́жуй давáли, коли́ бы́ли ~ за молодóв у понеді́лёк; як давáли, казáли: берíт дар за дар, а приимáйте малы́й так, як вели́кый [Пнк];

пропóйц|я m (этн) =участник свадебного обряда (> пропóї); *коли́ ~ї прихóдят до дворá молодóй, та брáма пéред ни́ми замыкáє ся; ~ї гля́дают молодý [Птш];

прополокáти ab tr АГ =прополоскать;

прополóти ab tr АГ БГ ЛЧ =прополоть;

пропорóти ab tr АГ БГ ЛЧ =пропороть;

пропороши́ти ab intr АГ =пропылить;

пропорціонáлность f ЕБ ЛЧ ЯГ =пропорциональность;

пропорціонáлн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =пропорциональный; *прóсто ~ый =прямопропорциональный; *обéрнуто ~ый =обратно пропорциональный; ***adv *~о =пропорционально;

пропóрція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пропорция;

пропóстити ab tr АГ БГ =проговеть; пропоститься;

пропоти́|ти ab tr СП *ґéйрок ~в ся =пиждак провонял потом; *~ти собі́ ґéйрок =дать пиджаку пропитаться потом;

пропочéный adj *~ ґéйрок =пропотевший пиджак;

пропря́сти ab tr АГ БГ =пропрясть;

пропукá|ти inab intr *~ти в што =разражаться чем; впадать во что; *уд чáсу до чáсу ~ла онá в плач [Птш] =время от времени она разражалась слезами;

пропусти́|ти ab tr (syn прóлишити) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =пропустить; преминуть (уст, книж); *(гріхы́) =простить, извинить; *(з робóты) =уволить; *курáтора Юркá про пя́нство ~ли из слýжбы [Птш] =пономаря Юру из-за пьянства уволили с работы;

пропутовáти ab tr ЛЧ =пропутешествовать;

пропýчи|ти ab tr (неправ при~ ЛЧ) СП *(мозýль) =прорвать, проколоть; *~ти ся (брóсты) =распуститься; *мозýль ся ~в =волдырь лопнул; *як чиря́к нарвáв, ~в го й пóчав гняви́ти [Чрі] =когда чирей нарвал, он проколол его и стал давить;

пропýчовати inab tr =вскрывать; *~ ся =лопаться; (брóсты) распускаться;

пропущáти inab tr АГ ЕБ ЛД =пропускать; *(гріхы́) =прощать, извинять; *(з робóты) =увольнять;

пропущéный adj АГ *(з робóты) =уволенный; *(воя́к) =в увольнении; *(школáрь) =освобождённый от занятий; *водá так біжи́т по камі́ню долý рі́нёв, ги ~ дїтвáк [Гдн] =вода так убегает по гальке, как школьник, освобождённый от занятий;

пропýщеня n ЕБ *(з робóты, касáрень) =увольнение; *(з лéкцій) =освобождение;

пропхá|ти ab tr БГ БС [П-Г] =пропихнуть, протолкнуть; просунуть; протиснуть; *~ти ся =протиснуться; *пек бы му! ачéй тотá свиня́ непрáва!... помáлы бóячи ся кóло скáлы ~в ся за свинёв [Сбв] =пропади она пропадом! видно свинья эта ненастоящая!... понемногу с опаской протиснулся возле скалы за свиньёй;

пропыхáти inab tr БГ БС =пропихивать, проталкивать; просовывать; *~ ся =пропихиваться; проталкиваться; просовываться; протискиваться;

пропя́нчи|ти ab tr АГ ЯЯ =отрезвить; *~ти ся =отрезветь; протрезветь, протрезвиться; *позирáут, як са ~т, што будé роби́ти [Гнт] =наблюдают, как протрезвится, что будет делать;

прóрв|а f ЕБ ЛЧ =разрыв, брешь; проём; *днї без змі́ны ...зни́кли ёмý из пáмяти, лишáючи якýсь ~у в житю́ [Жрм] =череда одинаковых дней стёрлась из его памяти, оставив какую-то брешь в жизни;

прорвáти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =прорвать; *~ ся =прорваться;

проревáти ab intr АГ =проорать; прорыдать; проплакать;

прореготá|ти ab intr БГ =хохотать; *вéчур ~ли =хохотали весь вечер;

прорекл|ый adj *~ой мáсло =масло с душком;

прорéктор m БС ЯГ =проректор;

прорé|чи ab tr (~ку, ~чеш, ~че, прорю́к) АГ =произнести; изречь; проговорить; *(предрéчи) =проречь, напророчить; *уви́дїла мыш чолові́ка тóго; ~кла д-нёму з травы́ [Гнт] =мышь заметила того человека и проговорила из травы к нему;

проржáвіти ab intr АГ =проржаветь;

прорідúти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =проредить;

проріжéный adj БС ЕБ =прореженный, разреженный;

прорі́женя n БС *(сх) =прореживание; *(мéжи шорáми) =интервал (между строками); *(мéжи буквáми) =разрядка;

прорі́жовати inab tr БС =прореживать; *~ ся =редеть;

прóріз m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =прорезь, прорез; разрез;

прорі́зати ab tr АГ БГ ЛЧ =прорéзать; *~ ся (за зýбы) =прорéзаться;

прорі́зованя n ЕБ =прорезка, (зу́був) прорезывание;
прорі́зовати inab tr (ткж прорізáти АГ) БС ЕБ =прорезáть; *~ ся =прорезáться; (зу́бы) прорезываться;
прорікáти inab tr АГ БГ ЛЧ ЯЯ =изрекать; *(предрікáти) =пророчить, предсказывать;
пророк m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =проро́к; *фалшивый ~ =лжепророк; *не имáют царя́ сво́его, не имáют ~ув, як бы́ло испе́рву [Джв] =у них нет своего царя, нет пророков, как было сначала; ***f *~ы́ня =проро́чица;
пророкова́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =вещать, пророчествовать; *~в за сесе́ ді́ло сам Ису́с Христо́с [Джв] =пророчествовал об этом сам Иисус Христос;
прорастáти inab tr АГ БГ =прорастать;
пророс|ти́ ab tr (нар прорóсну́ти) АГ ЛЧ =прорасти; *из я́годы ~ла́ дере́нка, тоне́нька ...стебли́нка [Чрі] =из ягоды проросла кизил, тоненький стебелёк;
проро́чество n БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =пророчество; *пилну́й нау́ції,... не лїну́й ся за свуй дар, што ти ся дало́ ~ из покла́деném руки́ попу́вства [Джв] =прилежи в богослужении, не ленись со своим даром пророчества, данным тебе рукоположением в священнический сан;
проро́чити inab tr НТ =пророчить;
проро́ч|ый adj ЕБ =пророческий; *туй-там пуднима́є ся ун до ~ого па́тосу [Грй] =местами он поднимается к пророческому пафосу;
пророшто́ваный adj БС =просеянный через решётку;
пророштова́ти ab tr БС =просеять через решётку;
про́руб m ЕБ ОБ СП [П-Г] =прорубь f; *ко́ло ~а гуня́тый га́вчо... вугáшує сво́ю жáжду [КрІ] =у проруби лохматая дворняжка утоляет жажду;
прору́бан|ый adj =прорубленный; *густí лїсы́ ~і, доли́на зеле́на [Рщк];
прорубá|ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =прорубить; *неда́леко уд зимóвкы, ...куды́-м путь ме́жи сни́жні сті́ны ~в, лежáв му тру́пик [Гдн] =невдалеке от зимовья, куда я прорубил проход между снежными стенами, лежал его трупик;
прору́бовати inab tr АГ =прорубать;
про́рыв m БГ БС =прорыв;
прорыва́ти inab tr АГ БГ ЕБ =прорывать; *~ ся =прорываться;
прорыва́юч|ый adj =прорывающий; *~ый ся =прорывающийся; рвущийся; *ла́йбик...чим вы́сше все ши́ршав и дава́в во́лю ~ым ся че́рез сиїжнобі́лу соро́чку молодым дїво́чым гру́дям [Стн] =лиф кверху становился всё шире, и выпускал на волю молодую девичью грудь, рвущуюся из белоснежной сорочки;
прорыти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =прорыть;
просата́рь m ЛЧ ЯГ =проситель; *(этн) =мужчина, приглашающий на свадьбу; ***f *~ка =просительница; *(этн) =женщина, приглашающая на свадьбу;
просверька́ти ab intr АГ =просиять; вспыхнуть, загореться;
просверькну́ти ab intr АГ =сверкнуть, блеснуть; промелькнуть;
просвиста́ти ab tr АГ =просвистеть; *(гро́ші) =спустить; промотать;
просвя́стовати inab tr АГ (гро́ші) =спускать; проматывать;
просвіжéный adj =освежённый;
просвіжи́ти ab tr АГ =освежить; *~ ся =освежиться;
просві́жовати inab tr БС =освежать; *~ ся =освежаться;
про́світ m =просвет;
просві́т|а f БГ БС ЕБ ЛЧ =просвещение, образование; *~а наро́да =просвещение народа; *міністéрія ~ы =министерство просвещения;
просвіте́нств|о n *епо́ха ~а =эпоха просвещения;
просвіте́нський adj *~ абсолути́зм =просвещённый абсолютизм;
просві́титель m БС ЛЧ =просветитель; ***f ~ка =просветительница;
просві́тительский adj =просветительский;
просві́тительство n БС =просветительство;
просві́тити ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =просветить; *(кро́зі мра́ку) =проглянуть, блеснуть; *~ из чим =просветить чем; *~ ся =просветиться;
просві́тн|ый adj ЛЧ =образовательный; просветительный; *~і до́бытки =успехи просвещения;
просві́човати inab tr ЕБ =просвечивать; сквозить; прорисовываться (сквозь что);
просвіща́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =просвещать; *ві́рна сво́ёму ро́ду и біологі́чным пови́нностям, ма́ти ..воплоща́є сво́ю дїтйну, ...вдухновля́є єї́, ...~є и врозумля́є [Ббр] =верная своему роду и биологической необходимости, мать даёт жизнь своему ребёнку, вдохновляет его, просвещает и вразумляет;
*~ти ся =просвещаться;
просвіще́ность f БС =просвещённость;
просвіще́н|ый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ =просвещённый; *не могли́ розуми́ти пра́во сло́во Христо́во,... чом не бы́ли... ~ы [Джв] =не могли понимать истинное слово Христово, потому что не были просвещены;
просі́дїти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =просидеть;
проси́жовати inab tr ЕБ =просиживать;
проси́тельный adj ЛЧ =просительный;
проси́тель m ЕБ ЛЧ =проситель; ***f *~ка =просительница;
проси́т|и inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =просить; приглашать; *про́шу! =пожалуйста! извольте!; *но про́шу! (розго́рченя) =вот те на! нате! не угодно ли!; *про́шу? =что такое? а? не понял! не расслышал!; *не дава́йте ся ~и =не заставляйте себя упрашивать; *вся́ка робо́та ~ ру́кы =всякая работа требует приложения рук; *на ко́лїнах ~и ко́го =валяться в ногах у кого; *понижéно про́шу =прошу покорно; **де ко́го не про́сят, най го там чорти́ не но́сят [Ччс] ==на незваного гостя не припасена и ложка; *~и ся =спрашивать; проситься; *~и ся на ко́го =взывать к кому; *як за́чала... ру́кы зала́мовати, а на бо́га ся ~и [Глг] =как примется руки заламывать и к богу взывать;
просїва́|ти inab tr БГ ЕБ =просеивать; *~в ун всїх їх решето́м сво́го ро́зуму, сво́ёй розва́гы [Стн] =он просеивал их всех через решето своего ума, своей рассудительности;

про́сїдый adj ЛЧ =с проседью;
про́сїдь f =проседь;
про́сїк m БС =средний уровень; *у ~у =в среднем; *сла́бше уд ~у =ниже среднего; *(мат) =среднее арифметическое; *ра́діо Новы́й Сад {по русѝнськы} емітýє у ~у 25 го́дин тыдне́во, а... телевізія... 3 го́дины [Мгч] =радио Новый Сад вещает по русински в среднем 25 часов еженедельно, а телевидение 3 часа;
проси́ковость f БС =посредственность;
проси́ковый adj БС =посредственный; дюжинный, заурядный; средний, обычный;
проси́яный adj =просеянный;
проси́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =просеять;
проска́ковати inab intr =проскакивать;
проскоми́дія f (церк) БС ЛЧ =проскомидия;
проско́чити ab intr АГ БГ =проскочи́ть;
проскрипі́ти ab intr БГ =проскрипеть;
проску́р|а f (церк) АГ БГ ЛЧ [П-Г] =просвира; просфора; гостия; облатка; *сам Бог небе́сный службо́ньку слу́жит, // ...Бо́жая Ма́ти ~ы пе́че [Гдн];
прослáва f БС =торжество;
прослáвленый adj БС ЕБ =прославленный; хвалёный; *як я ка́жу, так най бу́де, // розвива́й ся сухы́й ду́бе; // ой, хоть сухы́й, хоть зеле́ный, // фраи́ру муй ~ [Гшв];
прослáвеня n ЕБ =прославление;
прослáвити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =прославить; *ді́ля того́, бра́тя мо́ї годи́т ся честова́ти и ~ Бо́га [Джв] =поэтому, братья мои, следует уважать и прославлять Бога; *~ ся =прославиться;
прославля́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ =прославлять; *~ ся =прославляться;
прославля́ючый adj ЕБ =прославляющий;
про́слїд m ЛЧ =расследование; следствие; *бі́г ~у =следственный процесс; *урядити / дати́ прове́сти про́слїд =назначить расследование;
прослїди́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =проследить; выйти на след; расследовать; *се мо́жут ~ уже́ істо́рикы [Глс] =это могут расследовать уже историки;
про́слїдник m ЛЧ =следователь, расследователь; дознаватель;
прослїже́н|ый adj =расследованный; *а́втор ву́брав ...тему, яка вже да́вно ма́ла бы́ти зауважена и ~а [Птш] =автор выбрал тему, которая уже давно должна была стать замеченной и расследованной;
прослїжовати inab tr ЕБ =прослеживать; расследовать; *~ ся =прослеживаться;
прослоїти ab tr АГ =прослоить; расслоить; *~ ся =расслоиться;
прослоїка f =прослойка;
прослужи́ти ab tr БГ =прослужить;
прослызи́ти ab tr АГ ЛЧ =пустить слёзы / слезу; тронуть до слёз; *~ ся =прослезиться;
про́смык m ЕБ [М-В] =(горная) теснина; ущелье, каньон;
про́с|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(бот Panicum italicum / Setaria italica) =просо; *(кул) =пшено, пшённая крупа; (разг) пшёнка; *поморо́зив гре́чкы, ~а, и вши́ткому збо́жу шко́дило [Джв] =поморозило гречиху, просо, и нанесло вред всем зерновым;
просоли́ти ab tr БГ =просолить; *~ ся =просолиться;
просо́нцвіт m ЕБ [Алм] =подсолнечник; *нена́роком упа́ло ми з рук мішча́ из зе́рнятами ~а [нч] =я нечаянно уронил мешочек с семечками подсолнуха;
просо́нцвітов|ый adj =подсолнечный; *~ый оля́й =подсолнечное масло; *~ый коля́ч / бога́ч =макуха; *~і шапкы́ =головки подсолнечника;
просо́н|я n БГ ЛЧ =полусон; *в ~ї = спросонья; спросо́нок (разг); *мі́сяць в ~ї ви́дїв ся му стры́ём, што прийшо́в за ним [Птш] =спросоиья месяц казался ему дядей, который пришёл за ним;
просо́хлый adj ЛЧ =просохший;
просо́хнути ab intr АГ БГ ЛЧ =просохнуть;
проспа́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =проспать; *~ ся =проспаться; *лягни́ собі́ тай проспи́ ся, // як уста́неш, попра́ви ся [Гдн] =ляг и проспись, // а встанешь – похмелись;
проспе́кт m БС ЛЧ ЯГ =проспект;
проспері́те́т m БС =процветание;
проспер|ова́ти inab intr (syn цвіта́ти) БС =процветать; *Чірч ...не барз ~у́є [іР] =Чирч вовсе не процветает;
просперу́ючый adj =процветающий;
про́спів m ЕБ ЛЧ =польза, прок, выгода;
проспі́ваный adj ЛЧ =пропетый;
проспі́ван|я n ЛЧ *(хосе́н) =польза; *(а́рії) =исполнение; *ся́то скончи́ло ся ~ём мада́рського и ру́ського ги́мнув [лн] =праздиик закончился исполнением венгерского и русинского гимнов;
проспіва́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =приносить пользу, идти на пользу; способствовать, благоприятствовать; *(спі́ванку / лі́то) =пропеть; *а мы ~ли девятьдеся́ть де́вять, // гой, и вже лем єдна́ до сто, // най заспі́ват хотько́ [Гшв];
про́співный adj ЛЧ =благоприятный;
про́ста f (лі́нія, мат) БС =прямая;
проста́|к m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [ТхФ] =простолюдин; плебей; *(хам) =хам, грубиян, нахал; простак; мужик; невежа; *(без смаку́) =пошляк; *(неуче́ный) =невежда; *~кы́ =простонародье; *пришо́в... Монтікуко́лі из сво́им регіме́нтом и... мно́го лю́да постина́в, котрі́ и неви́нны бы́ли ~кы́ [Джв] =пришёл Монтикукколи со своим полком и много народа перебил, невиновного простонародья; **недоуче́ный уче́ный гу́ршый як ~к [флк] ==недоучка хуже невежды; ***f *~чка =простолюдинка; нахалка; хамка; грубиянка; пошлячка;
проста́цтво n ЕБ ЯГ =плебейство; мужиковатость, грубость, невоспитанность; хамство;
проста́цьк|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =плебейский; мужиковатый, грубый, невоспитанный; простецкий; мужицкий, мужичий; хамский; *па́не, ..як інтересу́є вас сяка́ ~а істо́рія, до́ку ву́лїземе на верш о́к, бу́ду из нёв гото́вый [Ваш] =если вам, барин, интересна эта мужицкая история, пока взберёмся на подъём, успею её закончить; ***dem *по ~ы =по-мужицки, грубо, невоспитанно; по-простецки; пошло; плебейски;

простачи́ско m aug =отъявленный хам;
простачо́к m ЛЧ =простачок; простак; простаковатый;
простели́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =расстелить, простелить, простлать; *~ ся =расстелиться;
простеля́ти inab tr АГ БГ =расстилать, простилать; *~ ся =расстилаться, простилаться;
просте́ньк|ый adj ЛЧ =про́стенький; *на бе́резї поточка́ Клокоти́ва бы́ла ~а рі́зня, в котру́й Жиды́ рі́зали скот [Мрн] =на берегу ручья Клокотива была простенькая бойня, в которой Евреи резали скот;
просте́раня n ЕБ ЛЧ =протяжение, протяжённость; простор; обширность, пространность; *~ пласта́ (геол) =мощность пласта;
простера́т|и inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =простирать; *(ру́кы) =протягивать; *~и ся =простираться, распространяться; растягиваться; лежать; *на прекра́сных сиго́тях Ти́хого океа́на ~ ся Япо́нія [Чпй] =Япония лежит на прекрасных островах Тихого океана;
простерілізова́ти ab tr =простерилизовать;
про́стер|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =простереть; протянуть; *~ти ся =простереться, раскинуться; растянуться, разлечься; *ко́нарї ~ли ся над ним и прикры́ли го [Гдн] =ветви раскинулись над ним и прикрыли его; **~ ся; лем ся ~ =упал как подкошенный;
про́стертый adj =расстелённый; раскинувшийся; распростёртый;
прости́мый adj ЕБ =простительный;
прости́н|а f (dem ~ка) =прямой участок; *фінішо́ва ~а =финишная прямая;
прости́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =простить; *слузї́ на́шому не хо́чеме ~, чом Бо́гу бу́лшый довг єсьме́ до́вжны [Джв] =мы не хотим простить слуге своему, хотя Богу мы должны гораздо больше; *~ ся =проститься;
простіту́тка f БС =проститутка;
простіту́ція f БС ЯГ =проституция;
простова́ти inab intr =направляться;
простоду́ха m/f =простак, простачок; f простачка, простушка;
простоду́шность f БС БГ ЕБ ЯГ =простодушие; неискушённость, невинность; простоватость, немудрёность, простаковатость;
простоду́шн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =простодушный; неискушённый, невинный; простоватый, простаковатый; немудрёный, нехитрый; ***adv *~о =простодушно;
простоку́т m ЛЧ =прямоугольник;
простоку́тный adj (геом) ЯГ =прямоугольный;
простоліні́йность f БС =прямолинейность;
простоліні́йный adj БС =прямолинейный;
простонаро́дн|ый adj АГ БС ЛЧ =простонародный; *зобра́ти стату́ты на ~ум руси́нськум діале́ктї, сесь труд... менї́ пові́рен [Гдн] =собрать статуты на простонародном русинском диалекте, этот труд возложен на меня;
простопа́дна f (мат) ЯГ =перпендикуляр;
простопа́дность f ЯГ =перпендикулярность;
простопа́дн|ый adj ЕБ ЛЧ =перпендикулярный; *~а (мат) =перпендикуляр;
просто́р|а f ЛЧ =простор, пространство; промежуток; *у ~ах култу́рного до́ма =в помещении дома культуры; *изво́нка ~ы =вне пространства; *на ...Сілве́стра ...могли пря́шовські Русины́ в скро́мности сла́вити тот свуй нефалшо́ваный руси́нськый Сілве́стер ...в ~ах Вікто́рії [іР] =под Новый год пряшевские русины могли скромно отметить свой неподдельный русинский Новый год в помещении ресторана «Виктория»;
просторе́кый adj ЯГ [Дхн] =просторечивый; недипломатичный;
просторе́ча n =просторечие;
просторе́чити inab intr =разводить демагогию;
просто́рность f БГ БС ЕБ =простор; пространность, обширность; вместительность; раздолье;
просто́рн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =просторный; вместительный; раздольный; *на таку́м ~ум дворї́... ста́ло тї́сно уд... вшелия́кых ріхто́ванок [ПтВ] =на таком просторном дворе стало тесно от всевозможных заготовок;
просторо́в|ый adj БС =пространственный; *лише́ в тре́тюм {– спожи́ваню зї́ля –} акціде́нція ~а не ва́жна [Птш] =только в третьем – приёме зелья – пространственное начало не имеет значения; ***adv *~о =пространственно;
про́сторунь f (поэт) БГ ЕБ ЛЧ =простор, пространство, раздолье; *по сме́рчу, што туй быв ло́иї... на широ́ку ~ полягли́ ву́вернуті из ко́рінём старі́ бу́кы [нч] =здесь прошлым летом прошёл смерч, на большом пространстве лежали вывороченные с корнями старые буки;
простосерде́чность f БС =простосердечность;
простосерде́чный adj БС =простосердечный;
про́стость f БС =прямизна;
просто́т|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =простота́; незатейливость; прямота, открытость; *му́шу быти піоне́ром златоко́пом ... на пути́ за убя́влёванём ~ы [Днш] =я должен быть золотоискателем первопроходцем в экспедиции по поиску простоты;
простоуго́лник m (геом) =прямоугольник ;
простоу́мн|ый adj ЛЧ =недалёкий, туповатый; бестолковый, дурацкий; ***adv *~о =бестолково;
просто́яти ab tr АГ БГ ЛЧ =простоя́ть;
простра́нство n БС =пространность; обширность;
простра́ный adj БС =пространный; обширный;
простріле́н|ый adj =простре́ленный; *~і гру́ди, // ззябеме́ голо́дні, // все для нас бідно́та,... // а́ли мы слобо́дні [Мдв];
простріли́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =прострелить;
простуді|ова́ти ab tr ЕБ =исследовать, изучить; *коли́ ~у́єте ...глубо́костї и высо́костї наро́дного языка́, тогды́ из то́го хосна́ буде́ [Стр] =если изучите глубины и высоты народного языка, то от этого польза будет;
про́ступок m (злый чин) ЕБ ЯГ =просту́пок;
про́стур m АГ БГ БС ЕБ ЯГ =простор, пространство; место; *~ ме́жи двома́ го́нвейдами най буде́ такы́й, обы́ ву́стертыми рука́ми не могли дотыка́ти єде́н

дру́гого [М-В] =пространство между двумя солдатами должно быть таким, чтоб на вытянутую руку не доставали друг друга;
про́ст|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =простой; нехитрый, немудрёный; *(ру́ный) =ровный, прямой; *~ый кут =прямой угол; *(чолові́к) =простой; недалёкий; без царя в голове; *рыбарі́ звав, люди́й ~ых, убо́гых, котры́м указа́в муць Бо́жу [Джв] =он позвал рыбаков, людей простых, убогих, которым показал силу Божью; *же вы неу́кі, же вы ~і, о́ны ка́жут, што ся за демокра́ты вудаю́т [Гдн] =вы тёмные, вы недалёкие, говорят те, что выдают себя за демократов; ***adv *~о =просто; (пові́сти) напрямик; прямо; (зроби́ти) без чуда́цтва; *~о нёго =напротив него; **~о з мо́ста =без обиняков; **~о, як пасу́ля ==проще простого; *убера́ти ся ~о =одеваться просто; *ити́ ~о =идти прямиком, напрямик, прямо;
просты́н|я f ЕБ =крестьянская доля; мужичья судьба; *жи́ти у ~и =жить просто;
простю́чкый adj БС =прямёшенький, прямёхонький;
просука́ти ab tr АГ =протереть до дыр; *~ ся =протереться до дыр;
просу́ну|ти ab tr =продеть; *~ти ся =продеться; *коли́ тя́гнут сі́тї, ры́ба затя́гне ся по́пуд {нї} межи́ камі́ня, а сі́тї ~т ся верьх не́ї [ПлА] =когда тянут сети, рыба скрывается под ними между камнями, и сети проходят над ней;
просуше́н|ый adj =просу́шенный; *ві́тер... валкова́в хма́ры, гнбы́ до́брі ґазды́ ~у ота́ву пе́ред ту́чов, коли́ зза Дїла́ чу́ют ся гри́моты [Фдн] =ветер сгребал тучи в валки, как добрый хозяин просушенную отаву перед грозой, когда изза гор слышны раскаты грома;
просуши́ти ab tr БГ =просушить;
просу́шовати inab tr АГ =просушивать; *~ ся =просушиваться;
просуществова́вшый adj =просуществовавший;
просуществова́ти ab intr =просуществовать;
просце́ній m БС =авансцена, просцениум;
просыха́ти inab intr АГ БГ ЛЧ =просыхать;
просыча́ти ab intr БГ БС =прошипеть;
про́сьб|а f (ткж нар пру́сьба ЛД) АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =просьба; ходатайство; *на ~у =по просьбе; *хо́дят лю́де до це́рькве,... штобы́ чини́ли моли́тву и пру́сьбу за уся́коє ді́ло [Джв] =люди ходят в церковь справлять молитву и просьбу о разных делах;
просяка́ти inab intr АГ =пропитываться;
прося́нка f ЕБ ЛЧ =поле под просом;
просян|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ =пшённый; просяной; *у ручны́х мли́нцёх зе́рно моло́ли, а в то́вчках... товкли́ ай из про́са ~у́ ка́шу [Глг] =в ручных мельничках мололи зерно, а в ступках рушили просо для пшённой каши;
протаґоні́ст|а m БС =исполнитель главной роли; *~ув фі́лма ...позва́в европосла́нець ...на на́вщиву [іР] =главных героев фильма депутат Европарламента пригласил в гости;
протала́бати ab tr БС =пройти ковыляя; *~ путь =протоптать дорогу (по грязи / снегу); *~ по боло́тї 2 км =отшлёпать по грязи 2 км;
протараба́рити ab tr (пей) =протараторить; прочитать с бумажки;
протверези́ти ab tr НТ =протрезвить; *~ ся =отрезветь, протрезветь, протрезвиться;
протеже́ m/f indecl БС =протеже;
протежова́ти inab tr БС *~ ко́го / што =протежировать кому / чему;
проте́за f БС ЯГ =протез;
протеи́н m (хим) БС =протеин;
проте́ктор m (рзи.знач) ЕБ ЛЧ ЯГ =протектор;
протектора́т m БС ЕБ ЯГ =протекторат;
протекціа́ш m БС =пользующийся протекцией; (нар) блатник;
протекці́йн|ый adj ЕБ ЯГ =привилегированный; протекционный; ***adv *~о =по блату;
протекціоні́зм m ЯГ =протекционизм;
протекціоні́ста m БС =протекционист;
проте́кція f БС ЕБ ЯГ =протекция; блат; *універзіте́т, а́бо и́ншу высо́ку шко́лу око́нчившый молоды́й чолові́к рі́дко коли́ и то ...з вели́кыми ~ми ...муг доста́ти ся до лі́пшого у́ряда [Кпр] =молодой человек, окончивший университет или другую высшую школу, в редких случаях и только с большой протекцией мог получить хороший пост;
протереби́ти ab tr ЛЧ =прорыть, проковырять, проскрести; *~ ся =прорваться (через заросли, толпу);
проте́рти ab tr АГ БГ ЛЧ =протереть; *~ ся =протереться;
про́тес m БГ ЛЧ ЯЯ =балка из половины распиленного вдоль ствола; столб частокола;
протеса́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =протесать;
проте́совати inab tr АГ =протёсывать;
проте́ст m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =протест; *політи́чна крі́за привела́ до зру́шеня ...мас, до ...~ув [Чрі] =политический кризис вызвал массовые волнения, протесты;
протеста́нт m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =протестант; *~ув автоно́мія ма́ло ги зава́ровала [Гдн] =протестантов автономия вроде бы уберегла; ***f *~ка =протестантка;
протеста́нтство n ЛЧ =протестантизм, протестантство;
протеста́нтськый adj БС ЯГ =протестантский;
проте́стный adj БС *~ похо́д =марш протеста;
протесто́ваня n БС ЕБ =протест;
протестова́|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =протестовать; *за́чати ~ти =запротестовать; *напе́рек тве́рдости комуністи́чного режі́му, Русины́ час уд часу ~ли [Мґч] =вопреки твёрдости коммунистического режима, русины время от времени протестовали;
протеч|и́ ab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =протечь; утечь; *мо́жу докончи́ти слова́ми само́го крі́тика, ...ищи́ мно́го ~е́ во́ды, до́кы ...уда́ст ся догна́ти ...Станчука́ [лн] =могу закончить словами самого критика, много ещё воды утечёт, пока удастся догнать Станчука;
проти́в prep АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =про́тив; в отличие; *~ во́лї =вопреки желанию; *лїк ~ жа́лю є постоя́на робо́та [Гдн] =лекарство от тоски – постоянная работа; *ун змага́є

ся постро́ити нову́ систе́му сві́та, ~ меха́никы осно́вану на хе́мії [Птш] =он пытается построить иовую теорню мира, в отличие от механики основанную на химии;

противва́|а f БС ЯГ =противовес; *на~у... во́йсько убсади́ло невтра́лну зо́ну, станове́ну на осно́ві братісла́вського ми́ру [БсГ] =в противовес этому, войска заняли нейтральную зону, установленную по братиславскому мирному соглашению;

противвітро́вый adj БС =ветрозащитный;

противвойно́вый adj БС =антивоенный;

противді́ланя n ЕБ =противодействие; реакция;

противід(о)ді́яння n ЯГ =противодействие; противоборство;

противід(о)ді́яти inab intr АГ ЛЧ ЯГ =противодействовать; противоборствовать;

противе́нств|о n ЕБ ЛД =возражение; прекословие; противоречие; *~ тут не бы́ло ниякых [Мрн]; *штола́рну {пла́ту...} без вся́кого ~а облігу́ємо [Джв] =вознаграждение за венчание, похороны обязуемся платить без всякого возражения;

проти́вення n БС =сопротивление, противление; противодействие; противостояние; *це́рьков ...у ча́сї о́строго ~ ме́жи русофі́лами и украинофі́лами ...за́чала вудава́ти ...нови́нку «Неді́ля» [Кпр] =церковь ...во время решительного противостояния между русофилами и украинофилами стала издавать газету «Неділя»;

противзако́нный adj БС ЛЧ =противозаконный;

проти́ви|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *~ти ся =противиться, сопротивляться; противоречить; *Бог го́рдым ~т ся [Джв] =Бог противится гордым;

противі́тер m =встречный ветер;

противкандіда́т m БС =соперник кандидата;

противконстітуці́йный adj ЕБ =противоречащий конституции, неконституционный, антиконституционный;

противма́тка f (тех) =контргайка;

противна́пад m БС =контратака; *на́паду в наро́дных воро́жках удповіда́є все ~ [Птш] =нападению в народных суевериях всегда отвечает контратака;

проти́в|ник m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =противник; *коли́ мо́зог муй захопе́ный опо́єнём сла́вы, ...чу́ю, як забі́тый мнов ~ник ослов́лює мене́ на имня́ [Врн] =мой мозг охвачен упоением славы, вдруг слышу, убитый мной противник обращается ко мне по имени; ***f *~кы́ня =противница;

проти́вницьк|ый adj БС *~і позі́ції =позиции противника;

проти́вничити inab intr АГ =враждовать;

проти́вност|ь f АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =противоречие; противоположность; *ити́ / прийти́ у ~ь из чим =входить / войти в противоречие с чем; *дабы́ всї ~ї во мир претвори́ти [Гдн] =чтобы все противоречия претворить в мир;

проти́вн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =противный, обратный, противоположный, противостоящнй; противоречащий; *~ый ві́тер =встречный ветер; *~ый пра́вилам =нарушающий правила; *~ый сою́з (грам) =противительный союз; *котро́го то зако́на правосу́дность пуздні́йши ~і ре́шеня торжестве́но и йзо́всїм зни́щили [Чпй] =юридическую силу именно этого закона торжественно и совершенно ликвидировали последующие противоречащие ему решения; ***adv *~о =наоборот; напротив;

проти́во prep АГ ЛЧ =про́тив; *провини́ти ~ царя́ ищи́ и га́дков за смерте́лный гріх де́ржит [Жтк] =провиниться даже в мыслях против царя он считает смертным грехом;

противовозду́шн|ый adj =противовоздушный; *ци в по́рядку ~а охра́на каса́рні? [М-В] =в порядке ли противовоздушная защита казармы?;

противогнёв|ый adj БС ЛЧ=огнезащитный; *~а скры́ня =несгораемый сейф;

противойти́ inab intr АГ *~ кому́ / чому́ =выступать / идти против;

противонóжець m ЕБ =антипод;

противопа́нцирьный adj =бронебойный;

противопока́зовати inab intr АГ =не соответствовать, не отвечать; противоречить;

противополага́ти inab tr АГ =противопоставлять; восстанавливать друг против друга;

противополо́жный adj АГ ЕБ =противоположный;

противопоста́вений adj ЕБ =противопоставленный;

противопоста́вити ab tr =противопоставить;

противоре́чи ab intr АГ =возразить; войти в противоречие; противоречить;

противорі́ка́ти inab intr АГ =противоречить; возражать;

противорі́ка́ючн|ый adj АГ =противоречащий; возражающий; *котры́м то доганя́ючым и ~ым, мо́же, предложи́ти бы зако́н пи́саный... ёго́ высо́чества короля́ Матія́ I. ро́ку 1481 [Гдн] =вот таким укоряющим и возражающим, пожалуй, стоит предъявить писаный закон 1481 года его высочества короля Матвея I;

противорі́чи́вость f =противоречивость;

противорі́чи́вый adj ЕБ =противоречащий, противоречивый;

противоре́чность f ЕБ =противоречие, разноречие, разногласие, расхождение;

противосло́вити inab intr АГ =возражать;

противоста́ня n ЛЧ =противостояние, противоборство, противодействие; *~ чо́му =неприятие чего; несогласие с чем;

противоста́ти ab intr АГ ЛЧ =встать / выступить против чего; воспротивиться чему; *~ иову́й пробле́мі =оказаться лицом к лицу с новой проблемой; *~ неподе́ржаню конститу́ції [Чпй] =воспротивиться несоблюдению конституции;

противостоя́ти inab intr АГ =противостоять; противиться;

противостре́м m =встречное направление;

противотро́ва n (syn удтру́тка) БС ЕБ =противоядие;

противпра́вный adj БС =противоправный;

противприро́дный adj БС =противоестественный, неестественный; нзвращённый;

противста́вення n (ся) ЯГ =противопоставление; коллизия;

противставля́ти inab tr БС =противопоставлять;

противуда́р m =контрудар;

противуконститу́ційний adj БС =антиконституционный;

протина́ти inab tr БС НТ ЯГ =прорезывать, просекать; *~ ся =прорезываться;

про́тинк|а f (грам) ЕБ [П-Г] =запятая; *а коли́ бы нщй поста́вити то́чкы и ~ы, ...набізу́вно вуйшло бы нщй ...путні́йше [Лпк] =а если бы ещё поставить точки и запятые, наверняка вышло бы ещё толковее;

проти́скати ab tr АГ БС ЕБ =протолкнуть; *~ ся =протискаться, протолкаться;

проти́скнути ab tr БГ ЛЧ =протиснуть;

протіга́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =протягивать; тянуть; *як єдна́ ся оберну́ла, // вун щи ~є, ко́ло не́ї хло́пець фа́йный // спі́ванку співа́є [Гдн]; *~ти ся =протягиваться; тянуться;

проті́каня n БС =протекание; *~ інформа́цій =утечка информации;

проті́ка́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =протекать; просачиваться; *за́чати ~ =дать течь;

проті́ка́ючый adj ЛЧ =протекающий;

проткá́ти ab tr ЛЧ ОБ ЯГ =прочистить отверстие / пробку / затор;

проткну́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =проткнуть;

прото́ prtcl conj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =впрочем; *~, же =потому что; *вун, ~, се заслужи́в =он, впрочем, этого заслуживает;

протовчи́ ab tr ЛЧ =пробить;

протодія́кон m БС =протодьякон;

протоєре́й m БС ЕБ ЛЧ =протоиерей; благочинный; протопоп;

протоєре́й|ство n (syn ~ський о́круг, деканáт) =благочиние;

протоєре́йський adj =протоиерейский; *~ о́круг =благочиние;

прото́к m =проток;

прото́кол m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =акт; протоко́л; *зачи́м исе́... лем слабу́й па́мяти бы́ло повіре́но, як из ~ув парохіа́лных вулишило ся, за́то обы́ исе́... конкре́тно додаю́ци у єдéн соста́в зобра́ти [Гдн] =поскольку это было возложено лишь на нашу слабую память, и выпало из приходских протоколов, поэтому чтоб это, конкретно дополняя, всё вместе собрать;

протоколáнт m ЕБ =секретарь, протоколист;

протоколо́вання n =ведение протокола;

протоколова́ти inab tr БС ЕБ =протоколировать;

прото́н m (физ) БС =протон;

прото́новый adj БС =протонный;

протопла́зма f (биол) БС =протоплазма;

прото́птаный adj ЕБ =протоптанный; проторённый;

протоптáти ab tr АГ БГ ЛЧ =протоптать; *гімназі́сты... мо́жут помочи́ снїг прометáти тай доро́гу ~ [П-Г] =гимназисты могут помочь расчистить снег и протоптать дорогу;

прото́птова|ти inab tr =протаптывать; вытаптывать; *котры́й убни́ковав ...пу́шку, котры́й ся заміря́в, як буде́ стріля́ти, а дру́гый зась ~в собі́ якма́й ладні́йшоє мі́сточко [нч] =кто осматривал ружьё, кто прикидывал положение для стрельбы, кто вытаптывал себе место поудобнее;

протопу́п m (церк редк) БС ЛД ЛЧ =протопоп; *Досіте́й Теодоро́вич ...быв протопо́пом в Ву́лховцях [Кнт] =Досифей Теодорович был протопопом в Вульховцах;

прото́ра f (уст) ЛЧ =извод; *(кельту́нок) =расходы, затраты, издержки; *(квар) =ущерб, убыток, потери;

прото́ргнути ab tr ЛЧ =прорвать; *~ ся =прорваться;

проторгова́ти ab intr БГ =проторговать; *~ ся =проторговаться;

прототи́п m БС ЛЧ ЯГ =прототип;

протра́чова|ти inab tr ЛЧ =расходовать, тратить; *до́ходок сво́их маéткув вон ро́дного кра́я ~ли [Чпй] =доходы от своих имений тратили за пределами родины;

протриматы ab tr БГ *(руко́в / в а́решті) =продержать; *(да́якый час) =продолжаться, длиться;

протря́совати inab tr АГ *~ валы́ =раструшивать / растрясать валки;

протря́сти ab tr АГ БГ ЛЧ *~ валы́ =раструсить / растрясти валки;

протуберáнца f (астр) БС =протуберанец;

про́тур m =игла с отломанным ушком; *в поро́г забива́ют ~ (игла́ з приломе́ным у́хом), на нуч ...кладу́т ...горі́ о́стрём сокы́ру [Птш];

протыка́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =протыкать; *~ти ся =пролезать; *напі́рникы газды́ня ши́ла из густо́го полотна́, вбы пі́ря не ~ло ся [Чрі] =наволочки хозяйка шила из плотной ткани, чтоб перья не вылезали;

про́тычка m ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =приспособление для прочистки отверстий; *(каналіза́ції) =вантуз;

про́тяг m ЕБ ЯГ =сквозняк; *же́бы не доста́в ~ =чтоб его не просквозило;

протя́глость f =протяжённость, протяжение;

протя́глый adj БГ =протяжённый; длительный;

протягну́ти ab tr ЕБ =протянуть; *(лі́нію) =повести; *(дати́ про́тяг) =просквозить; *~в ...па́лець на о́стрю, загну́в {ко́су} на ко́лїнї, заклепа́в на ню́й [Ддк] =повёл пальцем по лезвию, согнул косу на колене, постучал по ней; *~ти ся =протянуться;

протя́гнутый adj =протянутый;

протя́гова|ти inab tr БС =протягивать; тянуть; *нафарадло́вануй уд ю́жных бурь... // буке́ты... // ~ли, ги́кой бы жонї́, менї́ [ПтИ]; *~ти ся =протягиваться; тянуться;

протя́гти ab tr (тюк протягну́ти БС ЛЧ) АГ БГ =протянуть, протащить; *(застуди́ти) =просквози́ть; *~ ся =протянуться;

протя́жн|ый adj ЕБ =протяжный; *~а мело́дія =протяжный / заунывный / проголосный напев; ***adv *~о =протяжно; *вули́гуючи ся у ва́цку, она́ туй-там кре́кнала и ~о щи́кала [нч] =отлёживаясь на лежанке, она покряхтывала и протяжно икала;

про́тяти ab tr БС =прорезать, просечь; *~ ся =прорезаться;

про́тятый adj =прорезанный; просечённый; *ша́пка на нюм ~а, // се́рут у ню по́тята [флк];
про́тятя n ЯГ =прорез(ь), разрез; просечка;
проуказ~ > провказ~
проучи́ти ab tr АГ =изучить;
проу́чователь m БС =исследователь;
проу́човати inab tr АГ =изучать; *пе́ред 30 рока́ми за́чав єм ...~ тоты ...стари́ пи́сьма, у котры́х на́ші пре́дкы пода́як спомина́ут ся [Гдн] =я 30 лет назад начал изучать те старые документы, в которых некоторым образом упоминаются наши предки;
про́фа m/f (разг) БС =дока;
профа́н m БС ЯГ =профан;
профана́ція f ЯГ =профанация; *~ёв літерату́ры хо́че поли́тика а́бо славома́н до́сягнути яку́сь ці́ль [лн] =за профанацией литературы стоит политика или славолюбец, намеревающиеся достичь определённой цели;
профанова́ти inab tr БС ЯГ =профанировать;
профаши́ста m БС =профашист;
профашісти́чный adj БС =профашистский;
професіона́л m ЯГ =профессионал; *соли́ста а́бо гру́па ся указа́ли ско́ро як ~ы [іР] =солист или группа выступили почти как профессионалы;
професіона́лный adj БС ЯГ =профессиональный; *Матезо́нський, ...еміґра́нт, пе́рвый пудкарпа́тський ~ хормайстер, ...зорганізова́в ...хор «Гармо́нія» [Кпр] =Матезонский, эмигрант, первый подкарпатский профессиональный хормейстер, организовал хор «Гармония»;
профе́сія f БС ЛЧ ЯГ =профессия;
профе́сор m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =профессор; преподаватель; учитель гимназии; *прива́тный ~ =приват-доцент; *позаряду́вый ~ =экстраординарный профессор; *професо́ры ужгоро́дськой ґімна́зії... котри́ фактично твори́ли часо́пис {Світ}, бы́ли переложе́ны [ру] =профессора ужгородской гимназии, фактически создававшие журнал, были переведены; ***f *~ка =профессор; профессорша (разг);
професо́рити inab intr АГ =профессорствовать;
профе́сорство n БГ ЕБ ЛЧ =профессорство; профессура;
профе́сорський adj БГ БС ЕБ ЯГ =профессорский;
про́філ m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =профиль; *істори́чный ~ =исторический портрет;
профіла́ктика f ЕБ ЯГ =профилактика;
профілакти́чный adj БС ЕБ ЯГ =профилактический;
про́фільный adj БС =профильный;
профільова́ти inab tr БС =профилировать;
профільтрова́ти ab tr АГ =профильтровать;
про́фіт m БГ БС =прибыль, доход; барыш, нажива; выгода, полезность;
профіте́р m БС =рвач; хапуга;
профіте́рство n БС =рвачество;
профіте́рський adj БС =рвацкий;
профітова́ти inab intr (з чо́го) =наживаться (на чём);
профи́тькати ab tr (экспр) =разбазарить; растранжирить; промотать, растратить;
про́фос m (уст книж) ЛЧ =надзиратель, надсмотрщик;
профсою́з m =профсоюз;
профсою́зный adj =профсоюзный;
профу́кати ab tr > профіткати; **ремесе́лник, зла́ті ру́кы, шо заробит, то ~ [Глг] =вино ремеслу не товарищ; было ремесло, да хмелем поросло;
прохáрковати > прогы́рковати;
про́хватити ab intr [Алм] *~ ся уд сна =вскочить со сна;
прохва́товати inab intr [Алм] *~ ся уд сна =вскакивать со сна;
прохвори́ти ab intr БГ =проболеть;
про́ховзнути ab intr =проскользнуть;
прохо́взовати inab intr СП =проскальзывать; *~ ся =(на лыжах) соскальзывать; (а́вто) буксовать;
прохо́д m БГ ЕБ ЛЧ =проход;
проходи́ти ab/inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =проходить; исходить; *Олша́вський... ~в ... сво́ю епа́рхію из фа́ры на фа́ру [Гдн] =Ольшавский исходил свою епархию из прихода в приход;
прохо́дище n ЛЧ =проход, проходное место; (фиг) проходной двор;
прохо́дник m БС =прохожий; встречный;
прохо́дность f БС =проходимость;
прохо́дный adj БГ БС ЕБ =проходной; проходимый; проезжий; *ча́жко ~ый =непроходимый; *~ое =транзитная пошлина;
прохо́женя n ЕБ =прохождение;
прохо́жка f БС =прогулка; *ой, ты глу́па спро́ста ба́бо, // чом из сы́ном пи́шо хо́диш, // а сома́ра, так як па́на, // на ~у гев-там во́диш? [Пвл] =и глупа же ты, простачка, // что пешком идёшь с сынулькой, // а осла-то, как собачку, // только водишь на прогулку;
прохо́жованя n *(дітвака́) =прогуливание; *~ ся =расхаживание;
прохо́ж|овати inab tr АГ ЕБ ЛЧ =прогуливать (ребёнка); *~овати ся =гулять, прогуливаться; расхаживать; прохаживаться; *~а́ючи ся пропові́сти [Чпй] =походя изложить;
прохо́жуюч|ый adj =проходящий; *~ый ся =прогуливающийся; прохаживающийся; *кро́кы ~ого ся поліца́йта не утиха́ли [СдЄ] =шаги прохаживающегося полицейского не смолкали;
прохо́ж|ый adj subst m ЕБ =прохожий; встречный; *обы́ чу́ти, що сва́льба в си́лі... співа́ют, го́стят... ~ых по доро́зі [М-П] =чтоб слышно, что свадьба в разгаре, поют, угощают прохожих, идущих по дороге;
прохолóд|а f БГ ЕБ =прохлада; *кой взми́ моро́з чорті́є, // ты ми те́пло ті́ло гріє́ш; // вліті́, де з тобо́в ни бу́ду, // ~ов ня осту́диш [ПтИ];
прохолоди́ти ab tr БГ ЕБ =остудить; *у́йшли во́нка ся ~ =вышли на воздух проветриться;
прохолóдн|ый adj БГ ЕБ =прохладный; ***adv *~о =прохладно;
прохоложа́ти inab tr АГ =остужать; *~ ся =прохлаждаться;
прохоложе́ный adj ЕБ =остуженный, охлаждённый; остывшнй;
прóхопи|ти ab intr *~ти ся уд сна =вскочить со сна; *тот спит; ...у́бив му тоту́ кость спуд головы́, а тот ся

~в; и тогды́ раз ско́чив ...и до́раз там прискака́в ид ним [Гнт] =тот спит; выбил у него ту кость из-под головы, и он вскочил со сна; и потом как прыгнет и мигом прискакал к ним;

прохрипі́ти ab tr БГ =прохрипеть;

прохýхати ab tr БГ =дыша, растопить намёрзший на окне иней;

прохыбі́ти ab intr *~ ся у чи́сленю / из пла́нами =просчитаться;

прóхыбка f =просчёт, ошибка;

процві́лый adj ЛЧ =расцветший;

процві́|сти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =расцвести; преуспеть, приобрести славу; *село́ неодо́вга ~ло =село вскоре расцвело; *гроф Се́йченї, угóрськый Апóло, // ёго́ же имня́ во Евро́пі ~ло [Трк] =имя Сечени, европейского Аполлона, // добыло славу для угорского трона;

процві́тання n ЛЧ =процветание; расцвет *~ се́го реме́сла лем у XV. ст. ся збы́ло [Чпй] =расцвет этого ремесла наступил только в XV. в.;

процві́тáти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =процветать; расцветать;

процедýра f БС ЛЧ ЯГ =процедура;

процедурáлный adj БС =процедурный;

проце́нт m (syn удсóтик) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =процент;

процéнтов|ый adj ЕБ ЯГ =процентный; *~а сто́па =процентная ставка; ***adv *~о =в процентном отношении;

процéс m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =процесс; *Андрíй Бро́вді быв росстрíляный р. 1944, и се быв пе́рвый антíрусúнський ~ [ох] =Андрей Броди был расстрелян в 1944 г., и это был первый антирусинский процесс;

процéсі|я f БГ БС ЛЧ ЯГ =процессия; шествие; *(церк) =крестный ход; *итú ~ов =шествовать; *довкóла цéрьквы пýйде ~я... пéредо мнов бýдут дефілова́ти лю́де, кошáрнкы [рк] =вокруг церквн пойдет крестный ход... предо мною будут дефилировать люди, корзинки;

процесóв|ый adj ЕБ =процесса; *~а сторонá =сторона процесса; *~ый акт =процессуальное дело;

процесуáлный adj БС =процессуальный;

процітóван|ый adj =процитированный; *в октóвбрї... ~е свíдченя... дáкус доповнúла [Грк] =в октябре она несколько дополнила процитированное показание;

процíдúти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =процедить, выцедить; *у сéреду издойла, // а в пя́тницю ~ла [Врх];

процíжéный adj ЕБ ЛЧ =процеженный;

процíжовати inab tr АГ ЕБ =процеживать, выцеживать; *~ ся =процеживаться; выцеживаться;

процýравíти ab intr =дать течь; продыряветь; прохудиться;

прочáпкати ab intr БС *~ по болóтови =отшлёпать по грязи;

прочéкати ab tr БГ =прождать;

прочесáти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =прочесать;

прочéсовати inab tr БС =прочёсывать;

прочúсленя n =просчёт;

прочúсли|ти ab tr БС =просчитать; рассчитать; *~ти ся =рассчитаться **на пáры ся ~! (воен) ==на первый-второй рассчитайсь!

прочúсти|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =прочистить; очистить; *тренчáстого дýба... голýзя ~в, два товстí кóнарі пригнýв... и в клíп óка зготóвив се прімітúвне сíдало [ПлА] =прочистил ветки коренастого дуба, две толстые ветви пригнул и мигом устроил некое примитивное сидение; *~ти ся =прочиститься, очиститься;

прочúтаный adj НТ =прочитанный; *(тех) =считанный;

прочúтан|я n ЕБ =прочтение; *по уважнíйшум ~ю... пéред нáми... красá поéзій, пóвна гармóній [Ллк] =после более внимательного прочтения перед нами красота стихов, исполненная гармонии;

прочúта|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =прочитать, прочесть; *~ти нáголос =зачитать; *{гóвгерь} їм сентéнцію ~в: «не мы тя вíшаєме, ай вáші дíлá вас вíшавут» [Гнт] =палач им прочитал сентенцию: «не мы вас вешаем, а ваши дела вас вешают»;

прочúтность f =читабельность;

прочúтный adj =читабельный;

прочúтова|ти inab tr ЕБ =прочитывать; *~ти нáголос =зачитывать; *мáли голубкы́... и онú карткы́ їм приязовали на лабкы́... та пýстили голубкы́, а голубкы́ ишлú на старóе свóе мíсто, и вонú тотó ~ли там [Злс] =у них были голуби, и они им привязывали карточки к лапкам и пускали, а голуби летели на прежнее своё место, и они там прочитывали это;

прочищáти inab tr АГ БГ ЕБ =прочищать; очищать; *~ ся =прочищаться; очищаться;

прочúщеный adj ЕБ =прочищенный;

прочúщовач m БС =слабительное;

прочнýти ab tr АГ =очувствить; *~ ся =очнуться; прийти в себя / в чувство;

прочýствовати ab tr =прочувствовать;

прочýхати ab tr БС ЯГ =протереть; *(фиг) =пропесочить; *~ ся =протереться;

прóч|ый adj ЕБ [М-В] =прочий; остальной; *да́же мíмика, інтонáція, ...грíмáсы и ~ое до ...тóнкости перехóдят из мáтери на дíтúну, як фарбы́ фотографúчного óбразка [Ббр] =даже мнмика, интонация, гримасы и прочее до тонкости переходят от матери к ребёнку, как тона фотографического изображения;

прошацовáти ab tr БС =оценить, прикинуть;

прошвóндати ab tr =проболтаться;

прошéный adj ЕБ =приглашённый; званый;

прóшеня n ЕБ ЯГ =прошение; *понéже о ...úнії в 1646. р. не бы́ло формáлного áкта, ...Петрó Партéній в 1652. р. прикли́кав 6 архідіáконув и состáвив ~ пáпі, де проснв... прнзнáти єпúскопство мукáчовськое [Кнт] =понеже формальный акт об унии в 1646 г. не составили, Петро Партений в 1652 г. пригласил 6 архидиаконов и составил прошение папе, в котором просил признать мукачевское епископство;

прошибáти inab tr ОБ =прошибать; пробирать; *кой ся гóлос тот зашúбат, // менé рáдость онь прошúбат [Двг] =голос эхо возвращает, // меня радость пробирает;

прошибну́ти ab tr =прошибить; пробрать; *сеся́ вість, як стріла́, проши́бла ёго́ сердце [Мгв] =эта весть, как стрела, прошибла его сердце;
прошива́ти inab tr АГ БГ =прошивать;
проши́ти ab tr БГ БС =прошить;
проши́тый adj =прошитый;
про́шлост|ь f АГ БС =прошлое; история; *збера́в єм пи́сьма, ты́каючі ся до ~и мунка́чської єпа́рхії [Гдн] =я собирал письменные памятки, касающиеся истории мукачевской епархии;
про́шлый adj (нар пру́йшлый) АГ БС ЕБ ЛЧ =прошлый, прошедший; минувший;
прошмы́гнути ab intr АГ =прошмыгнуть;
про́ш|ок m ЕБ =попрошайка; ***f *~ачка =попрошайка;
прошпіґо́ваный adj =прошпигованный;
прошпіґова́ти ab tr =прошпиговать;
прошпы́ртати ab tr БС =прорыть; проковырять;
прошто́ adv conj (уст) АГ СП ЯГ =почему, зачем; *~ вы запозди́ли? [М-В] =почему вы опоздали?;
прошумі́ти ab intr БГ =прошуметь;
про́шуп m =щель; зазор; проём; разрыв;
про́щ|а f (церк) ЛД ЛЧ =отпущение грехов; *ві́ров пра́вов мо́жеме добы́ти ~у гріху́м и испо́вненя зако́ну [Джв] =истинной верой добывается отпущение грехов и исполнение закона;
про́щав|а f col БГ БС ЛД СП [ТхФ] =простонародье; чернь; *(лю́де низко́го ста́ну) =плебс; *Йо́сиф царь ри́мськый уме́р... Уго́рська земля́ всї ёго́ де́креты, многополе́зні ~і, попали́ла [Джв] =царь римский Иосиф умер... Угорская земля все его декреты, многополезные для черни, сожгла;
проща́лный adj БГ ЕБ ЛЧ =прощальный; *сини́чкы росфу́ркуют ся и розно́сят смутны́й ~ голосо́к [ПлА] =синички разлетаются, разнося печальный прощальный писк;
про́щаня n БГ ЕБ =прощание;
проща́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ ЯЯ =прощать; *~ти ся уд ко́го =прощаться с кем; *со́нце ~ло ся уд тых гріху́в, які наробив наро́д ...на зе́мли, огрі́туй ёго́ неви́нными и праведны́ми луча́ми [Мгв] =солнце прощалось с теми грехами, которые совершил народ на земле, согретой его невинными и праведными лучами;
проще́ни|к m =покойник; покойный; ***f *~ця =покойница; покойная;
проще́н|ый adj АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =покойный; *лїто́пис Гукли́вськый найшли́ сьме у ~ого Малцо́вського [Гдн] =Гукливскую летопись мы нашли у покойного Мальцовского; **прощу́и бы! ==мир праху его!;
про́щеня n ЕБ =прощение;
про́щипнути ab tr *~ ка́ртку =пробить, прокомпостировать талон;
про́щі pl.tant (церк syn панахі́да) ЕБ СП ЯЯ [П-Г] =молитвы по усопшему; панихида; *у Марамо́роши ищи́ и за дїти́нов гово́рит пуп ~ [Жтк] =в Мараморoше даже по ребёнку поп служит панихиду;
про́яв m ЕБ ЯГ =проявление, выражение; *~ы екстремі́зма и вандалі́зма... сут у таку́й демократи́чнуй убстано́вцї ду́же рідкы́ми [ох] =проявления экстремизма и вандализма в столь демократичной обстановке чрезвычайно редки;
проя́веня n ЯГ =проявление; выражение;
прояви́вшый adj =проявивший;
прояви́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =проявить; *~в Бог ді́ло сво́є на нюм [Джв] =Бог проявил свершение своё на нём; *~ти ся =проявиться;
проявля́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =проявлять; *~ти ся =проявляться; *твур шту́кы – ...се лише́ інструме́нт, че́рез якы́й {житя́} ~є ся [Птш] =произведение искусства – это лишь инструмент, через который нам проявляется жизнь;
проявля́ючый adj =проявляющий;
проясни́|ти ab tr АГ БГ =прояснить; *~ти ся =проясниться; *красно́ ~ло ся, ви́жу уже́ и о́леня [ПлА] =совсем прояснилось, мне уже видно и оленя;
проясні́лый adj =просиявший, засиявший, засветившийся;
проясні́ти ab intr ЕБ =просиять, засиять, засветиться;
проясня́ти inab tr БГ ЕБ =освещать; проясиять; *~ ся =проясняться;
про́яти ab tr =преисполнить; тронуть; взволновать; *~ ся =преисполниться;
про́ят|ый adj ЯГ =преисполненный, троиутый, взволнованный; ***adv *~о =взволноваино;
прояча́ти ab tr БГ =провизжать; пропищать; *(коза́) =прокричать;
пруг m (~а f ЯГ) =полоса; *из... безо́днї // сплыва́є мря́ка за кони́чный ~ [Мдк];
пруга́стый adj ЕБ =полосатый;
пруд m =поток, течение; направление; порыв; *у Анонімуса... зве ся Ті́сціа;... давноіра́иськоє «та́чая»: бы́строго ~а, прудка́;... ци́же, Ти́са – прудка́ [ох] =у Анонима она названа Тисциа; староиранское «тачая»: с быстрым течением, быстрая; итак, Тиса – быстрая;
пру́дити inab intr =мчаться; нестись;
пру́дкость f ЕБ =быстрота;
прудк|ы́й adj ЕБ ЯГ [П-Г] =скорый; быстрый; *по́ступ бесчолові́чной орды́ быв... ~ы́й [Крл] =продвижение бесчеловечной орды было быстрым; ***adv ЯЯ *~о =скоро, быстро;
пружи́на f БГ ЕБ ЛЧ =пружина; *языко́м то́ргало, якбы́ ёго́ годинко́ва ~ гна́ла [Слк] =язык дёргался, словно на приводе от часовой пружины;
пружи́стость f ЕБ ЛЧ =пружинистость, упругость, эластичность;
пружи́стый adj ЕБ ЛЧ =пружинистый, пружинящий; упругий, эластичный;
пру́жити inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =пружинить; напрягать; *~ ся =напрягаться;
пружко́ваный adj ЯГ =полосатый; в рубчик;
пру́ж|ок m (pl) ЕБ =полоска; *(воен) =просвет (на погонах); *Adidas; три ~кы зна́чкы ото́ стіліза́ція трёх ремінцю́в, што заруча́ли до́броє де́ржаня ся кросово́к на нога́х [нч] =Adidas; три полоски эмблемы это стилизация трёх ремешков, что обеспечивали хорошее закрепление кроссовок на ногах;
пру́звище n (нар) АГ > про́звище; *{они́} лем ся попроси́ли тому́ о́бшітошови, як ~ ма́є [Гнт] =они

спросили только у этого отставника, как его фамилия;

пруй|ти́ ab tr (тж пройти́ АГ БГ БС ЕБ) ЛД ЛЧ =пройти; *клеба́н ~шов из ма́стёв =шляпа пропиталась жиром; *ле́гше... коми́лї круз иглянóє у́хо ~ти́, {ги} бога́тому у ца́рство небе́сноє увыйти́ [Джв] =легче верблюду пройти сквозь игольное ушко, чем богатому войти в рай; *~ти́ ся =погулять; пройтись;

прукны́й adj (обл) *~ сыр =острый (солёный или копчёный) сыр; брынза;

пруллáти ab tr (нар) ЛД > прóлляти; *най ся пру́ллє з небéс мир на нас, // ги в сесю ка́шу тече́ гри́та масть [ПтИ];

пру́рва f (нар) БГ ЕБ ЛЧ =разрыв, брешь; проём;

прурва́ти ab tr (нар) АГ БГ ЕБ ЛЧ =прорвать; *~ ся =прорваться;

Прус m БС ЛЧ =пруссак; *мы Франду́за звоюємe, а ~а убе́ме [Гди]; ***f *~кыня =пруссачка;

Пру́сія f (ист геог) ЕБ ЛЧ =Пруссия;

пру́ський adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =прусский;

прут m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =прут; хворостина; *(вербóвый) =лозина; *(редк; syn ся́га, 6 шу́хув, 182 цм) > ся́га; *из... пня у́рус ~ =из пня выросла лозина; *три фала́тку, еде́н по́ля гло́га, пуд шесто́ма ~ы [Джв] =три участка земли, на одном боярышник, размером в шесть саженей; ***dem *~ик =прутик; хворостинка; *~ик на шва́бликы =соломка для спичек;

прутóк m БГ =черенок; плодоножка;

пру́тя n col БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =лоза; *фотéл из ~ =кресло из лозы; *на само́ый пере́д... тре́ба нарíзати валу́шне ~ [ру] =прежде всего нужно нарезать подходящую лозу;

пру́тян|ый adj =лозовый; из прутьев, лозы; *оте́ць є пы́шный на свóї ~і дíла, а́ли и на дíвку, учи́тельку в шко́лці [ру] =отец гордится своими творениями из лозы, а также дочерью, учительницей детсада;

пруч adv (книж уст) БГ ЕБ ЛЧ =прочь; далеко; *потíш тя Бог з нéба, ож пруч иду́ вд те́бе [Лчк] =да утешит тебя Бог, што я ухожу прочь;

пруштó adv conj (нар) ЛД > прошто́; *а́йно ~ не вíруємe ёму́? [Джв] =так почему же мы не верим ему?;

пря f БГ ЛЧ =пря; распря, раздор; рознь; склока; баталия (пей);

пряда́ч m БС =прядильщик; ***f *~ка =прядильщица;

пря́дення n БС *~ во́вны =прядение шерсти;

пряди́вн|ый adj ОБ =прядильный; *ой, ~а кужели́на, // ~а, ~а, // та до не́ї челядúна // а́ни мак не ди́вна [Дзн];

пря́див|о n АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =кудель (волокно); пакля; охлопок; пряжа; *ка́ждый га́зда телеко́вый на мотузя́... єдну́ жме́ню ву́чесану ~а па́нству дати́ му́сит [Джв] =каждый хозяин на полном наделе должен дать владенню одну горсть вычесанной пакли для верёвок;

пряди́лня f ЕБ =прядильная фабрика;

пря́дка f ЕБ ЛЧ ЯГ =пряха;

пря́дкы́ pl.tant БС =посиделки за пряденьем; супрядки;

пря́ж|а f (текс) АГ БГ БС ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ *(полотно, што ся пряде) =основа постава (обл); *(ниткы́ на пле́теня) =пряжа для вязания; *як ~у заснова́ли, за кро́сна сїда́ли [Глг] =когда закрепили нитки основы постава, садились за станок;

пря́жка f БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =пряжка; **бры́нді та́шка, соломля́на ~; // ци каза́ти, ци лиша́тн, бум! [Лзн] (рахóванка);

пря́жкати inab tr БГ =застёгивать пряжкой;

пря́лица f (ист) ЕБ ЛЧ =прялка, самопрялка;

прямéць adv СП =напрямик, прямиком;

прямóваня n =направление; *твур шту́кы, як и духóвні ~, се прóяв вы́сшого ду́ха [Птш] =произведение искусства, как и духовные направления, это проявление высшего духа;

прямова́|ти inab intr (ся) ЕБ =направляться; *~ти (ся) на Мука́чово =направляться на Мукачево; *сесї́ по́мылкы уднóсят ся тóже ...до той провóдной ду́мкы, яко́в а́втор ~в до ...ци́ли [Грй] =эти ошибки отразились н в той основополагающей мысли, которой автор направлялся к цели;

прямýюч|ый adj =направленный, устремлённый; направляющийся, устремляющийся; *літерату́ра до́бра рíч, а́ли ...~а до свóёй ци́ли [лн] =литература вещь хорошая, если она устремлена к своей цели;

прям|ы́й adj БГ ЕБ ЛЧ =непосредственный; *~а ли́нія =прямой рейс; *~óє поколíня =прямая линия; потомок по прямой линии; *и послови́ці... з кондеизóваным у них ~ым зна́ченём... по́внят фу́нкцію свóго ро́ду крыла́тых ву́словув [Грк] =и пословицы с конденсированным в них прямым значением несут функцию своего рода крылатых выражений; ***adv *~о =непосредственно;

пряну́ти inab intr =стремиться; *~ за слобóдов =жаждать свободы, мечтать о свободе, страстно стремиться к свободе; тосковать по свободе;

пряну́чый adj *~ за чим =стремящийся / устремляющийся к чему;

пряслó n НТ ОБ ЯЯ [П-Г] =пря́сло;

пря́сти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =прясть; *~ свóю дóлю-недóлю =вить-свивать свою судьбу; *наскубла́ прядúво, потóму го привúла на куде́лю, взяла́ веретéно и за́чала ~ [Глг] =нащипала пряжи, потом намотала её на пряслицу, взяла веретено и начала прясть;

пря́танкы́ pl.tant =игра в прятки; *у ~ впять поба́вити // так ми ся забажúло [ПтИ];

пря́таный adj (syn таéный) ЕБ =скрываемый;

пря́тан|ь f (> тж ~я) ЛД =сокровище, клад;

пря́тання n БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =прятание; (обл) уборка; *(кíич) > пря́тань; *учинí́т собí та́йстру неветешнí́лую н ~, штобы́ не умали́ло на небеса́х [Джв] =собирайте себе суму непреходящую и сокровище, которое не уменьшится на небесах;

пря́тати inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =прятать; убирать; *(умерло́го) =хоронить; *~ ся =прятаться; *коли́ у Ху́стї загуду́т сире́ны, мы... бíжимé ся ~ у деку́нок [Хст] =когда в Хусте завоет сирена, мы бежим прятаться в окоп;

пря́ха f БГ ЛЧ ЯЯ =пряха; *~ы =посиделки за пряденьем; супрядки;
пря́хы pl.tant =посиделки за пряденьем; супрядки; *зы́йдеме ся у єдну́ хы́жу ве́чур та прядеме́ и спі-ва́єме: идеме́ на ~ [Пнк] =соберёмся в какой-нибудь избе вечером, прядём и поём: на супрядки ходим;
пряч|и́ inab tr АГ ЛЧ НТ > пріга́ти; *не го́ден ...до́вго ба́вити ся; и не дав бы ~, а́ни пі́пу собі зане́сти [Гдн] =не может долго задерживаться; и коней не выпрягает, и не заходит трубку выкурить;
Пря́шов|о n (геог) =Пряшев; *Ива́н По́ливка... гімназія́лный курс ву́ходнв у Маріяпо́вчи и ~і [пр] =Иван Поливка гимназическое образование получил в Марияповче и Пряшеве;
пря́шовськ|ый adj =пряшевский; *Русины́ на П~уй Ру́си дожа́довали ся верну́ти їм їх на́родность [Мгч] =русины на Пряшевской Руси добивались возвращения им их национальности;
псавты́р|я f (нар) > псалты́ря; *у ночи́ дяк ~ю чи́тат [Жтк] =ночью дьячок отпевает;
псалмі́ста m БС ЕБ =псаломщик;
псалмо́вый adj (церк) БС =псаломный;
псало́м m (церк) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =псалом; *співа́ти ~... о добродії́стві Бо́жум [Джв] =петь псалом о благодеянии Божьем;
псалты́р|я f (церк) АГ ЕБ ЛД ЛЧ =псалтырь; *(при вме́рлум) =отпевание; *ли́шив нам ~ю Давы́да про́рока [Джв] =оставил нам псалтырь пророка Давида; *~ю чита́ти =отпевать;
пса́рня f ЕБ ЛЧ =псарня;
пса́рство n =собаководство;
псарь n БС =псарь; собаковод;
псевдокласици́зм m (лит) =псевдоклассицизм; *~ ...изобража́ти жита́ ...ни́зших клас уважа́в за ...недосто́йнює [Глс] =псевдоклассицизм считал недостойным изображение жизни низших классов;
псевдокласи́чн|ый adj (лит) =псевдоклассический; *архітекто́ника {пе́сы} прозра́жує вплыв ~ых драм; напр. резоне́р ...осо́ба ста́вит ся, ...штобы́ вуража́ла думкы́ а́втора [Глс] =архитектоника пьесы обнаруживает влияние псевдоклассических драм; напр. персонаж резонёра вводится, чтобы выразить мысли автора;
псевдо́нім m БС ЯГ =псевдоним; *у Зе́мплинї ...Го́динка збыв дїто́чі го́ды ...до пересе́леня з фамі́ліёв у Сокырни́цю, котра́, як ви́диме з ёго́ ~а, ...и бы́ла му ...утцо́знинов [Кпр] =в Земплине Годинка провёл детские годы до переселения семьи в Сокирницу, которую, как видно из его псевдонима, он и считал своей родиной;
псеня́ n > пся; *при грубе́знуй ву́верти стями́в єм три сиве́нькі ~та [нч] =у громадного поваленного дерева я заметил трёх сереньких щенков;
псик m dem ЕБ ЯГ =собачка, собачёнка; пёсик; *пан чу́дує ся, но ~ скавуни́т горі́ ла́дов [Гнт] =барии дивится, но собачка скулит над ящиком;
пси́каня n ЕБ =шиканье;
пси́кати inab intr ЕБ =шикать;
псикач m ЕБ =плохо произносящий шипящие звуки;
пси́на f (пе́ся воня́) ЛЧ =псина; собачина;
пси́нка f ЕБ ЛЧ *(кожуши́нка) =собачий мех; *(серсть) =псовина;
пси́ско m aug БС ЕБ ЛЧ =псина; большая собака;
пси́ти inab tr ЕБ ЛЧ *(ко́го) =портить / оподлять кого; *~ ся =портиться;
пся́ця f БГ =сука, собака; (обл) псица; *по́пуд ви́нницю бресли́на // ся зачерлени́ла, // а в ярку́ коровре́ва // ~ ся вкоти́ла [Слб];
псіхіа́тер m БС =психиатр;
псіхіатрія f БС ЕБ =психиатрия;
псіхі́ка f БС ЯГ =психика;
псіхі́чн|ый adj БС ЯГ =психический; *удда́леность часо́ва тут ни при чум, коли́ є удповідна ~а осно́ва [Птш] =временная отдалённость тут ни при чём, если есть соответствующее психическое начало; ***adv *~о =психически;
псіхоанали́з|а f БС =психоанализ; *поезію, осно́вану на ~ї ...снув ...у нас писа́в... Па́сїчник [Птш] =поэзию, основанную на психоанализе снов у нас писал Пасечник;
псіхо́за f БС =психоз;
псіхо́лог m БС ЯГ =психолог; *сесе́ ...писа́в ...до́брый етно́граф и ~ [Ллк] =это писал толковый этнограф и психолог; ***f *~і́чка =психолог;
псіхолоґі́чный adj ЯГ =психологический;
псіхоло́ґі|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =психология; *літера́тор му́сит зна́ти, як чита́тель зареагу́є, ...зна́ти ~ю ма́сы, ...предви́дїти по́дії [Ббр] =литератор должен знать, как читатель отреагирует, знать психологию массы, предугадать события;
псіхопа́т m БС =психопат;
псіхопа́тія f БС =психопатия;
псіхопатоло́ґія f БС =психопатология;
псіхотера́пія f БС =психотерапия;
псіхотро́пный adj (мед) =психотропный;
псіхофізи́чный adj БС =психофизический;
пси́ти inab intr АГ БГ ЛЧ СП *(фиг) =хаметь, наглеть; *(за пся) =псоветь; *(гыба́ти) =перебиваться, прозябать;
псо́ван|ик m =изгнанник, гонимый; отверженный; (фиг) изгой; ***f *~ка =изгнанница;
псо́ваный adj =гонимый;
псо́ваня n ЕБ ЛЧ СП =ругань, брань; разнос; *кри́тика так пи́ше ся, штобы́ то был серио́зный твур, а не «парти́йный» напад, ци там «~», а хва́ла сво́их [лн] =критику следует писать так, чтоб это было серьёзно, а не «партийная» атака, или там «разнос», а хвала своим;
псова́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП [М-В] *~ ко́го =распекать / поносить / ругать / бранить / отчитывать / пробирать кого; *кмин коли́ даю́т, коли́ нїт, за то не псую́т [Джв] =тмин когда дают, когда нет, за это не бранят;
псо́т|а f БГ БС ЕБ ЛЧ СП =неприятность; превратность; беда; мучение, мытарство; иевзгоды; *(марже́нство) =выходка; *живото́ві ~ы =превратиости судьбы; **та́нець не... робо́та, а кедь не зна́єш, та ~ [Глг] ==ноги гнилы, так и танцы не милы;
псо́тник m ЯГ =безобразнник;

псото́ваня n БС =прозябание; жалкое существование;
псотова́ти inab intr БС =горе мыкать, мыкаться, мытариться, мытарствовать; терпеть невзгоды;
пструг m (зоол Salmo trutta) БГ ЕБ ИТ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =форель; *~ дуго́вый (Trutta irridea) =форель радужиая; *в бы́стрых верьхо́винськых пото́ках жи́ют... ~ы [ПлА] =в быстрых горных потоках живёт форель;
псув adj < пес; БС =пёсий; *псо́ва бу́дка =конура; **так у́псовати, ги псо́во коры́то [Лзн] ==разделать под орех;
псу́ти inab tr ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =портить что; *оте́ць... ся погні́вав на сво́ёго сы́на, чого́ вши́ткой то ~є [Гнт] =отец рассердился на своего сына, зачем он всё это портит; *~ти ся =портиться;
псутя́ n ЯГ =порча; *(мора́лноє) =разложение; деморализация;
псы́кати inab intr *(га́дина) =шипеть;
псюк m (ласк экспр) ЕБ ЛЧ =пёс, собака;
пся n (syn псеня́) АГ ЛЧ [Алм] =щенок; **при́йде на ~ моро́з [флк] ==не всё коту масленица; ***dem ЯГ *~тко =кутёнок;
псячкы́ pl (sing пся́чка) БГ ЛЧ =собачий помёт;
пся́чый adj БГ ЯГ =собачий; псиный (разг);
птах m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =птица (самец); ***f *~а =птица (самка); *котра́ трі́ска полеті́ла у ві́тер, та зроби́ла си з не́ї ~а [Янв] =если щепка полетела далеко, она превратилась в птицу;
пташи́на f БГ БС ЕБ =птичка; *у тра́вї за́чала ко́тькати яка́сь ~ [Чрі] =в траве стала кричать какая то птичка;
пта́ш|ок m (dem < птах; р ~кы́) БГ ЕБ ЛЧ =птичка (самец); *в траві́ коло́здрикы блима́вут, // из дрі́ка ця́пкає некта́р, // ~кы́ рапсо́дію співа́вут, // сесі́ пейза́жі – Бо́жый дар [Ужи]; ***f *~ка (dem < пта́ха) =птичка (самка);
пта́шство n col ЕБ =птицы;
пта́шый adj ЛЧ ЯГ =птичий; *~ віщувии́к =авгур;
пти́ця f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =птица; *ра́йська ~ця (фольк) =жар-птица; *так ишли́ лю́де из Марамо́реша, як иду́т ~цї летя́щі {1740} [Джв]; ***dem *~чка (уст) =птичка;
птиця́рство n БС =птицеводство;
птиця́рськый adj БС =птицеловный;
птиця́рь m БС =птицелов, птичник, птицевод; продавец птиц; *(вы́жля) =легавая собака;
пти́ч|ый adj БГ БС =птичий; *~а па́ріжі =чайная колбаса из птицы; *~оє мя́со =птичье мясо;
пуберте́т m БС =период полового созревания;
пубертя́к m =юнец, подросток; *фурт... як ~... ся в но́сї ры́пеш [Ксн] =всё время, как подросток, в носу ковыряешься;
пу́блика f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =аудитория, публика; *у 16–18. ст... ~ бы́ла перева́жно не чита́юча, а́ли слу́хаюча [Влш] =в 16–18 ст. публика была преимущественно не читающая, а слушающая;
публика́ці|я f БС ЕБ ЯГ =публикация, издание; *да́кулько ~й... часто́чно ся дотуля́ли языко́вого вопро́са [Мгч] =ряд публнкаций частично затрагивал языковой вопрос;
публико́ван|ый adj БС =опубликованный; *и́нші чи́сла... не сут жа́даны до в туй кни́жцї ~ых наро́дных прозо́вых тво́рув [Грк] =в произведениях народной прозы, опубликованных в этой книге, в других числах нужды не было;
публико́ваня n =опубликование; публикация; *їх {гадано́к} фікса́ція все бы́ла за́служнов робо́тов; позіти́вно тре́ба оці́нёвати и їх перманéнтне ~ [Грк] =фиксация загадок всегда заслуживала одобрения; также положительным следует считать их постоянное опубликование;
публикова́ти inab tr АГ БС =публиковать; *ци мо́же реда́кція ~ ...хоть які́ слабі́ матеріа́лы, лиш бы догоди́ти ...малоспосо́бному {а́втору}? розумі́є ся, нїт [Ббр] =может ли редакция публиковать сколь угодно слабые материалы, лишь бы угодить малоспособному автору? разумеется, нет; *~ ся =публиковаться;
публиці́ста m БС ЛЧ ЯГ =публицист; *Жі́гмонд Ле́ндєл быв тала́нтливый піані́ста-концерта́нт, компоні́ста, педаго́г, акомпаніа́тор и ~ [пр] =Жигмонд Лендьел был талантливым пианистом-концертаитом, композитором, педагогом, аккомпаниатором и публицистом;
публиці́стика f БС ЯГ =публицистика;
публицісти́чн|ый adj БС =публицистический; *в пи́санум тво́рї тре́ба притри́мовати ся россу́дливости, ло́гікы, душевного спо́кою и ~ой е́тикы [Ббр] =в письменном произведеиии следует придерживаться рассудительности, логики, душевного спокойствия и публицистической этики;
публи́чность f ЕБ ЛЧ =публичность, гласность; известность, слава; *ма́ти ~ =пользоваться известностью *не дати́ ~ =лишить возможности публиковаться;
публи́чн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =публичный; общественный; ***adv ЛД *~о / ~ї =публично; *при прито́мности мно́го па́нства... мене́... ~ї декларова́в... за ... сво́ёго віка́рія [Олш] =в присутствии многих важных персон меня публично представил своим викарием;
пубра́ти ab tr (нар) АГ > побра́ти;
пув~ num (хосн. як пре́фікс) АГ БГ ЛЧ НТ ЯГ =пол-; *сесі́ ~-ногави́чникы: ни паны́, ни ива́ны – што туй хо́тят, чом ся до нас ва́лят [Гдн] =а эти ни к селу, ни к городу: ни господа, ни простые – чего им надо, чего они к нам лезут;
пува́ркуш m АГ =полулист; пол-листа; *конце́пт на ~у в архі́ві в Ле́лесї [Гдн] =черновик в полулист в архиве в Лелесе;
пува́рх m ЕБ =пол-листа;
пу́вбіды pred =полбеды; *то щи бы́ло ~ [Грк] =это ещё было полбеды;
пувбо́г m ЕБ =полубог;
пуввіко́вый adj БС =полувековой;
пу́вгода n АГ =полгода; *на тверду́ робо́ту слабі́,.. бо за ~ стро́го и стра́шно по́стят [Гдн] =тяжёлую работу не выдержнвают, нбо полгода строго н страшно постятся;

пувго́дин|а f ЕБ =получас; *мале́нька / слаба́ ~а =неполных полчаса; *исстрі́тьме ся у ~ы [Мгч] =встретимся через полчаса;
пувгодино́вый adj =получасовой;
пувголов|а́ f =полголовы; *бы́ла ско́ро о ~ы́ вы́сша уд молодо́го [ПтВ] =она была почти на полголовы выше жениха;
пувго́лосно adv ЕБ =вполголоса;
пувго́лый adj ЕБ =полуголый;
пувгородні́ны f *до ~ =до половины высоты забора;
пу́вгуд m [П-Г] =полугодие;
пувґрайцаря́ m (фольк) > ґрайца́рь; *и муй тра-ла-ла́, // же́бы-м му дала́ // зеле́не пі́речко // за ~ [Ґрб];
пу́вдванадцята num indecl =одиннадцать с половиной;
пу́вдевята num indecl БГ =восемь с половиной;
пу́вдесята num indecl БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =девять с половиной;
пувде́ц|а f > пувде́цо; *~у ру́му ву́хылив ...ма́хом так, як и я [Врн] =рюмку рома он опрокинул залпом, как и я;
пувдеца́к m =пятидесятиграммовый стаканчик; рюмка, стопка;
пувде́цо n =50 грамм;
пувдні́кый adj ЕБ =полудикий;
пувдня́ n =полдня; *Да́шикови тре́ба... хоть ~ часу́ на ду́маня, на шацо́ваня, а сей насі́в на не́го, як я́стряб на пі́тя [Стн] =Дашику нужно с полдня времени на обдумывание, на прикидку, а этот наехал на него, как коршун на цыплёнка;
пу́вдруга num indecl ЕБ НТ ЯГ =полтора; *~ сто =полтораста; *~ро́чноє дїтвача́ =полуторагодовалый ребёнок; *у ~ ты́сяч метро́вуй глу́бли =на полуторатысячеметровой глубине;
пу́вдванадцята num indecl =десять с половиной;
пувживо́та m =полжизни; **чисто́та – ~ [Глг] ==чистота – залог здоровья;
пувзві́ряч|ый adj ЛЧ =полузвериный; *пувлю́дськы, ~і мо́нструмы [Чпй] =получеловеческие, полузвериные монстры;
пувка́чало n =полукруг;
пувкіла́ш m =гиря в 500 г;
пувкіломе́тер m =полкилометра; *Иванко́ взяв ланц, сїв у де́йжу... пак пушо́в на ~ ни́же у зе́млю [Лзн] =Иванушка взял цепь, сел в бадью и спустился на полкилометра вглубь земли;
пувколо́на f (арх) =пилястр;
пувко́рець m (8 / 16 л, ист) < ко́рець; *~ горо́ху заробі́в [Гнт] =заработал ведро гороху;
пувкру́г m ЕБ ЛЧ =полукруг, полукружие; полуокружность;
пувкру́жный adj ЛЧ =полукруглый; (уст) полукружный;
пувку́ля f ЕБ ЯГ =полушарие; *світ те́мный ...перехо́дит в ...світ чолові́чого жи́тя (бі́ла ~) [Птш] =мир тёмный переходит в мир человеческой жизни (белое полушарие);
пувкуля́тый adj ЕБ =полусферический;
пувкупо́л|а f ЛЧ =полукупол; *бізанті́йськый сті́л премайпы́шнов учинив купо́лу и на бо́чні теремы мно́го раз накла́де ~ы [Чпй] =в византийском стиле наироскошнейшим сделался купол, и над боковыми залами нераз наставлены полукупола;
пувлежа́ти inab intr =полулежать;
пувлі́тер m ОБ =пол-литра; (уст) полштофа; *па́не гости́ньскый... да́йте щи ~ па́ленкы! [КрІ] =любезный хозяин, дайте-ка ещё полштофа водки!;
пувлітро́вк|а f БС ЕБ =поллитровка; *коли́ бра́ли я́му мертво́му, найшлі́ у стару́м гро́бі по́вну ~у из па́ленков, ...и як є́ї гробарі́ пи́ли, ...добра́ бы́ла [Млс] =когда копали могилу, в старой могиле нашли полную поллитровку с водкой, и когда её могильщики пили, она была пригодной;
пувлітро́вый adj =пол-литровый;
пувлю́дськ|ый adj ЛЧ =получеловеческий; *~і, пувзві́рячі мо́нструмы [Чпй] =получеловеческие, полузвериные монстры;
пувмертвы́й adj БГ ЕБ =полумертвый;
пувметро́в|ый adj =полуметровый; *ой, сы́ві во́лы, сы́ві, ро́гы ~і, // полиша́ли на́ші дївкы́ чіпкы́ памуто́ві [Лзн];
пувмілио́н m =полмиллиона; *из ~а жи́телюв Пудкарпа́тя 78,2% щи и ны́нї сут хлїборо́бами [Ґшп] =из полумиллиона жителей Подкарпатья даже ныне 78,2% являются хлебопашцами;
пувмі́рк|а f ЛД =полмерки; *сесе́ село́ грома́дов на де́ржаня бі́реша на рук дати́ повину́є ся ~ы... жи́та [Джв] =это село обязано ежегодно общиной дать полмерки ржи на содержание батрака;
пувмі́сяць m БГ ЕБ ЯГ *(астр) =полумесяц; *(два ты́ждні) =полмесяца;
пувмі́сячні|ый adj БГ ЕБ =полумесячный; *~а платня́ =полумесячный оклад;
пувмі(ф)ти́чні|ый adj =полумифический; *уд прада́вных часу́в ~ого жи́тя ...торго́вля алкого́лом бы́ла уже́ [Млс] =с незапамятных времён полумифической жизни уже была торговля алкоголем;
пувнагы́й adj ЕБ =полунагой;
пувне́ї num f > пувне́го; =половин(к)а;
пувне́го num =полстолька; *а́ни ~ не дам =ни полстолька не дам; *ту́лько и щи ~ =столько да ещё полстолька;
пувно́чні|ый adj БС ЕБ ЯГ =полуночный; полночный (поэт); *То́ню, Анто́нію, тобі́ ся не сни́ло, же... ~ов годи́нов ве́рне ся тот злоду́х и соκы́ров о́стров за́тне [Ксн] =Антоша, Антон, тебе и в ум не приходило, что в полночный час вернется этот злодей и всадит острый топор;
пу́вн|уч f АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =полночь; *у четве́рту стра́жу но́чи прийшо́в Ису́с... чом да́вно подїле́на нуч на 4 стра́жі, до –очи дві, а уд ~очи опя́ть дві [Джв] =в четвёртую ночную вахту пришёл Иисус, так как ночь давно разделена на 4 вахты, две до полуночи, а с полуночи опять две;
пуво́ком adv АГ *~ позира́ти =смотреть искоса / одним глазом / прищурив глаз; *(недо́кус) =вполглаза; бегло; *ги вороба́к ~ пози́рат на когута́ [Гди] =как воробей вполглаза смотрит на петуха;
пуво́стров m БГ ЕБ ЯГ =полуостров; *векши́на при́яла по́звання... и пушла́ на юг на Балка́нськый ~

[Мгч] =большинство приняло приглашение и пошло на юг на Балканский полуостров;
пувофіціа́лный adj ЕБ =полуофициальный;
пувпере́пустный adj =полупроницаемый;
пувпопере́чник m ЛЧ =радиус;
пувпоро́жный adj =полупустой;
пувпути́ m =полпути; *на ~ =на полпути;
пу́впята num indecl БГ НТ ЯГ [П-Г] =четыре с половиной;
пу́вроку n =полгода;
пувро́мплика m АГ =полрюмки; *Мигалко́вич налля́в три пога́рчикы, так ги ~ [Гдн] =Мигалкович налил три стаканчика, как полрюмки;
пу́врочк|а m/f ЛД =полугодок; *плати́ти му́сит... за {сви́нчата} ~ы а хоть ме́нші за ка́ждоє 2 грайца́рї [Джв] =должен платить за поросят полугодков или меньших по 2 крейцера;
пувро́чн|ый adj ЕБ ЛД *~ый план =полугодовой план; *~ый курс =полугодичный курс; *~ый дїтва́к =полугодовалый ребёнок; *уд ка́ждої старо́ї свині́ 4, уд ~ої 2 Xr... дава́ти му́сят [Джв] =должны платить с каждой взрослой свиньи 4, а с полугодовалой 2 кр.;
пувруба́ль m =полтинник;
пу́вр|ук m БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =полугодие; *уже́ у пе́рвум ~оцї быв Васи́ль ву́значным и сякы́м зоста́в аж до кунця́ сво́их... сту́дій четве́ртой кла́сы [ПпД] =уже с первого полугодия Василий стал отличником и оставался им до конца своей учёбы, до четвертого класса;
пувсві́т m ЕБ =полусвет;
пу́всема num ЕБ ЯГ =шесть с половиной;
пувси́готь f =полуостров;
пувсиді́ти inab intr =полусидеть;
пувси́рот|а m/f (m dat ~ови soє ~ом) =сирота́ (потерявший одиного из родителей);
пувсло́в|а n =полслова; *а́ни ~! =ни полслова; об этом молчок!; *Никола́й на то а́ни сло́вом, а́ни ~ом не удпові́в [ПтВ] =Николай не ответил на это ни полслова;
пувс|о́н m =полусон; *у ~ні́ чу́ла, ...як стары́й увча́рь ...говори́в [МрА] =в полусне она слышала слова старого овчара;
пувсто́ num (разг) =полста, пятьдесят;
пувстоли́тія n (~тя ЕБ) =полстолетия, пятьдесят лет;
пувстоли́тн|ый adj =полустолетний; *~ое руздво́ =пятидесятилетие со дня рождения;
пувсфе́ра f =полушарие;
пувса́жень f АГ =полсажени;
пувте́лек m (ист) АГ =половинный урбариальный надел (16 голдов);
пувтелека́ш m (ист) АГ =крестьянин с половиной надела;
пувтелеко́вый adj (ист) АГ *~ кметь =крестьянин с половинным наделом;
пувте́мный adj ЕБ =полутёмный;
пувтова́р m =полуфабрикат;
пувто́н m =полутон; *діе́з повы́шат но́ту на ~а [Чрі] =диез повышает ноту на полтона;
пу́втопанк|а f ЕБ =туфля; *ня́нько... в бі́луй соро́чці, в кавеле́вых ногави́цях;... на нога́х му ся бу́дут бли́скати ~ы, котрі́ си ищи́ вче́ра... ву́чистив, ву́гланцовав [рк] =папа в белой рубашке, в коричневых брюках, на ногах сияют туфли, которые он ещё вчера вычистил, отглянцевал;
пу́втретя num indecl БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =два с половиной; *Берегса́с на ~ мі́лы пяц, де каждотыжднє є торг [Джв] =в двух с половиной милях рынок в Берегсасе, где еженедельно бывает базар;
пувтретяро́чн|ый adj =в возрасте двух с половиной лет; *за́чало тако́й мало́й, дас ~ой дїтвача́ бесїдова́ти собі́ [Пнк] =такое маленькое дитя, примерно лет двух с половиной начало говорить само с собой;
пувту́ц|ет m (gen ~та) =полудюжина; *ступа́є... стары́й ци́ґан,.. за ним.. жона́ з ~том... пото́мкув... аж наконе́ць похо́д заключа́є... порося́ (Крл] =шествует старый цыган, за ним жена с полудюжиной потомков и, наконец, процессию замыкает поросёнок;
пувуста́в m (яз) =полуустав;
пу́вусьма num indecl ЯГ =семь с половиной;
пувух́ом adv =краем уха;
пувфабрика́т m ЯГ =полуфабрикат; заготовка;
пувфіна́л m (спорт) ЯГ =полуфинал;
пу́вчас m (спорт) БС =тайм; хавтайм; половина игры / матча;
пувча́с m АГ =полчаса; *на те́рмин о. Мигалко́вич ру́шив ся так, обы́ ~ом пе́ред о́бідом в Урме́зёві быв [Гдн] =о. Мигалкович отправился к изначенному времени так, чтобы за полчаса до обеда прибыть в Урмезюв;
пу́вчетверта num indecl (тж пу́вчетверо ЛЧ) ЯГ ЯЯ [П-Г] =три с половиной; *~ ты́сяч во́йська =армия в три с половиной тысячи;
пу́вшеста num indecl БГ ЯГ [П-Г] =пять с половиной; *та то ско́ро ~ сто́вкы, – аж ву́крикнула А́нна ра́достно по... чи́сленю в голові́ [Стн] =так это же почти пять с половиной сотен, – радостно воскликнула Анна, подсчитав в уме;
пувшто́к m =полуэтаж;
пу́га f АГ БГ ЯЯ =кнут;
пу́гач m (зоол Bubo bubo) БГ ЯГ =филин;
пугна́ти ab tr (нар) АГ > погна́ти;
пу́головок m (зоол) БГ ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =головастик;
*мало́го быв ро́сту, а́йбо голова́тый, ги ~ [Чрі] =он был небольшого роста, но большеголовый, словно головастик;
пугу́каня n ЕБ =уханье / крик филина; *десь дале́ко в зворі́нґі злові́щоє ~ совы́ удбива́є ся по вершка́х [Мгш] =где-то далеко в распадке отражается от вершин зловещее уханье совы;
пугу́кати inab intr (за пугу́рця / кано́н) ЕБ =у́хать;
пугу́тька f (зоол Bubo bubo) ЕБ =филин;
пуд subst m (gen пода́; тж обл пуйд) АГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =чердак; *на ~ ла́знвом иду́т из сїни́й [Жтк] =на чердак поднимаются по лестнице из сеней;
пуд subst m (gen ~а; стара́ ру́ська мі́ра: 16 кіл) АГ =пуд;
пуд prep АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =под; *~ за́мком =взаперти; *~ кліїп (о́ка) =в мгновение, мгновенно;

*~ сим ча́сом =в это время; *~ сто =ниже ста, до ста, не более ста; *~ ся́тками =во время праздников; в праздники; *~ па́ру дня́ми =за пару дней; в течение / на протяжении нескольких дней; *~ зи́му =к зиме; ближе к зиме; *~ злу́дов / личи́нов / подо́бов чо́го =под видом чего; *дíля то́го Бог ся розгні́вав и потопта́в їх ~ но́гы пога́нські [Джв] =поэтому Бог разгневался и отдал их на попрание под ногами басурман;

пударе́нда f БС =субаренда;

пударенда́ш m БС =субарендатор;

пудбалансова́ти ab tr =подытожить; подвести итоги / счета / сумму;

пудбера́ти inab tr АГ ЛЧ =подбирать; *~ ся =подбираться;

пудбескíдськ|ый adj (поэт) =подгорный; предгорный; *до ~ого кра́я ща́стя так ча́сто не хо́дит [Глг] =в подгорном крае счастье не частый гость;

пудбня́ван|ый adj ЕБ *~а по́ливка =заправленный суп; *~ый ле́мберчик =утеплённая / подбитая куртка; *~ый столе́ць =мягкий стул; *~а ці́на =вздутая цена;

пудбня́ваня n ЕБ *~ ці́ны́ =спекуляция; (искусственное) повышение цен; вздувание цен;

пудбива́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =подбивать; *~ти по́ливку =заправлять суп; *(по́рох / ла́рму) =подымать (нар); *(ці́ну́) =вздувать; *(пудшива́ти пу́дбуй) =пришивать подкладку; *(собí ко́го) =покорять; завоёвывать; *~ти ся =подыматься (нар); *Ніл ~т ся уд ю́нія до окто́вбра [Чпй] =Нил подымается с июня по октябрь;

пудбива́ч m ЕБ *~ ці́ны́ =спекулянт; ***f *~ка ці́ны́ =спекулянтка;

пу́дбивк|а f (кул) БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =заправка для супа; *(совсо́ва стра́ва) =подливка; соус; *ту варя́т, со́лят, петру́шку... додаю́т, попопря́т и квасну́ ид мя́сови ~у даю́т [Гнт] =тут варят, солят, петрушкой приправляют, поперчат и к мясу кислую подливку дают;

пудбя́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(ка́бат) =утеплить подкладкой; *(кул) =заправить; *(ба́лту / клепа́ч) =закрепить клином, заклинить, расклинить; *(но́гу / ру́ку) =ушибить, отшнбить, расшибить; подбить; *(на копы́то) =натянуть на колодку, распялить; *(собí ко́го) =покорить, завоевать;

пудбя́тый adj БС > пудбя́ваный;

пу́дбитя n *(поко́реня) ЯГ =покорение, завоевание; *(анат) ЕБ =подъём (ноги);

пудбитя́к m БГ ЛЧ ЯЯ =утеплённое пальто / куртка;

пудбiга́ти inab intr БГ ЕБ =подбегать;

пу́дбігти ab intr (тж пу́дбігнути АГ ЛЧ) БГ ЕБ =подбежать; подлететь, подкатить;

пу́дбіль m (бот Tussilago farfara) БГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] [Кмн] =мать-и-мачеха; *та зна́вут кла́сти ба́бку на пле́чі а́бо ~, жебы́ у́тягла су́кервицю [ГрМ] =так обычно ложат подорожник на спину или мать-и-мачеху, чтобы отсосать сукровицу;

пудбо́р m ЕБ *(дей) =подбор; *(об) =подборка; *з тым сключе́ный и ~ те́мы у Станчука́ [Птш] =с этим связан и подбор темы у Станчука;

пу́дбородок m БГ ЕБ ЛЧ [Алм] =подбородок;

пудбреха́ч m БГ =врун, привирающий в паре с другим; *гла́вный бреха́ч дав ~у́ два́сто стрібе́рных, за тото́, же му помо́г бреха́ти [КрІ] =главный врун дал привирающему 200 сребреников зато, что помог ему врать;

пудбрехну́ти ab tr БГ =приврать;

пудбрíшк|овати inab tr АГ =привирать; *сесí на вас ...~увут пе́ред усíм свíтом [Гдн] =такие привирают о вас всему миру;

пудбрюха́ч m БС =попруга;

пу́дбрюшок m (анат) =подчревье;

пу́дбуй m БГ ЕБ ЛЧ НТ =подкладка; *зубо́к чесноко́ вадь голо́вку // кладу́т за ~ рукаву́в [Чрі];

пу́дбуйник m (у мли́нi) ЛЧ =подливное колесо;

пу́дбуйн|ый adj ЛЧ *~ой ко́лесо (у мли́нi) =подливное колесо; *~ой полотно́ =подкладочная ткань;

пудбу́реня n ЕБ =подстрекательство; поджигательство (уст);

пудбу́рёвати inab tr ЕБ ЯГ =подстрекать, будоражить; науськивать;

пудбу́рити ab tr БГ ЕБ =подстрекнуть, взбудоражить; науськать;

пудбу́рюючый adj ЕБ =подстрекающий, подстрекательский;

пу́дваг m (тех) =рычаг, вага;

пудвага́ f =недостаточный вес;

пудва́жити ab tr БГ ЯГ =приподнять (рычагом);

пудва́лёвати inab tr АГ =наклонять, накренять; *~ ся =сильно накреняться;

пудвал́яна f (арх) БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =балка в основании сруба;

пудвал́яти ab tr АГ ЛЧ =повалить; свалить / сбить с ног; наклонить, накренить; *~ ся =сильно наклониться, накрениться

пудве́деный adj =подведённый;

пудве́дення n =подведение;

пу́двергти ab tr (уст) ЛЧ =подве́ргнуть; *~ ся =подвергнуться; *навернў́ти шко́ду тай ищй и грошо́вуй ка́рї ~ ся [Чпй] =возместить ущерб, да ещё и подвергнуться денежному штрафу;

пу́двер|ечи ab tr АГ ЕБ ЛЧ > пу́дверзти; *~же – бі́лой, а впа́де – жо́втой (яйце́) [Ччс];

пудве́рженый adj ЛЧ =подверженный; подвергнутый;

пу́двер|зти ab tr ЛЧ =подбросить; *мішани́на ся йми́ла и ~гла гори́ ка́мінь [Чпй] =смесь вспыхнула и подбросила камень вверх;

пудверну́ти ab tr БГ =подвернуть;

пудверта́ти inab tr БГ =подворачивать;

пудве́сти ab tr БГ =подвести;

пу́двечерный adj =предвечерний;

пу́двечер|ок m ЕБ ЯГ =вечернее кормление скота; *(ловра́нок) =полдник; *на ...га́нкови стоя́в засте́леный и серві́рованый для ~ка стул [Стн] =на крыльце стоял накрытый стол, сервированный для полдника;

пу́двечур m БГ =предвечерье, раниий вечер; *~ пя́тниці бу́де нале́жати молоды́м Русина́м [іР] =предвечерье пятницы отдано молодым русинам;

пудвива́ти inab tr АГ =подматывать; *жо́ны у ко́нцю зберу́т волóся на голові́, и обы́ бу́лше ся ви́дiло, кло́чом пудо́вют [Жтк] =женщины собирают волосы на голове в узел, и чтоб казалось больше, подматывают паклей;

пу́двивка f =подмотка;
пудви́ти ab tr АГ ЯГ =подмотать;
пудві́домствен|ый adj =подведомственный; *во ~ых вам школа́х [Жтк] =в подведомственных вам школах;
пу́двій m (нар мед) ЕБ =паралич;
пудві́сити ab tr АГ ЯЯ =подвесить;
пудві́шен|ый adj=подвешенный; *гі́мбалка бы́ла ~а до сто́впа де́рева [Чрі] =качели были подвешены на стволе дерева;
пудві́яный adj (нар) ЕБ =парализованный;
пудві́я|ти ab tr imprs def (нар) ЕБ *~ло го =его разбил паралич;
пудвла́стность f ЕБ =подвластность;
пудвла́стный adj ЕБ ЛЧ =подвластный;
пудводи́ти inab tr БГ ЕБ =подводить;
пудво́дн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =подводный; *–оє су́дно =подводная лодка; *~а фло́та =подводный флот;
пудвозо́в|ый adj *~а діагно́стика =диагностика ходовой части;
пудво́зя n (тех) ЯГ =шасси; ходовая часть;
пудво́лити ab tr *~ собі́ =покорить, подчинить; *~ ся =покориться, подчиниться;
пудворо́тница f (до́шка пуд воро́тя) =подворотня;
пу́двуй m ЕБ ЛЧ =оконный косяк; подоконник;
Пудга́ля n (геог) =Подгалье;
пудгана́ти inab tr БГ ЕБ =подгонять;
пудгі́йкати ab intr ЛЧ *~ кому́ =подбодрить / ободрить / подзадорить кого;
пудгля́товати inab intr (нар) =подсматривать, подглядывать;
пудгнива́ти inab intr АГ =подгнивать;
пудгни́ти ab intr АГ ЛЧ =подгнить;
пудговори́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =подговорить;
пудголе́н|ый adj =заголённый; *ді́ти тоту́ си́роту прозыва́ли Влена́ ~а; а дівча́тко ся за тото́... гні́вало [Глг] =дети эту сиротку прозывали Лена заголённая, а девочка за это сердилась;
пудголи́ти ab tr АГ ЛЧ ОБ =заголить; *~ ся =заголиться;
пу́дголосок m ЕБ =приспешник; прихвостень;
пудгора́ти inab intr АГ =подгорать;
пудгори́ти ab intr АГ ЛЧ НТ =подгореть;
пу́дгород m =предместье; пригород; *(ист) =посад; *фабри́чный ~ =фабричная слобода; *Мі́гай Фінці́цкі,·...родак из ~а Вели́кых Капу́шан [пр] =Мигай Финцицки уроженец предместья Великих Капушан;
пу́дгородський adj =пригородный, загородный;
пудго́рський adj БС [Ччс] =подгорный; предгорный; *є Чорного́рія, захма́рна Чорного́ра, // и де́бря Мерешо́р... // ~ ву́тонченый мі́т [Мдк];
пу́дгор|я n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =предгорье; подгорье; *во́йсько уже ся нахо́живало у ~ю [Чпй] =войска уже находились в предгорье;
пудгорян|ин m ЛЧ =житель предгорья; ***f *~ка =жительница предгорья;
пудгото́вений adj ЕБ =подготовленный;
пудгото́вення n ЛЧ =подготовка; *без ~ =экспромтом;
пудготови́телный adj ЛЧ =подготовительный;
пудгото́вити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =подготовить; *~ ся =подготовиться;
пудготовля́ти inab tr АГ ЕБ =подготавливать, готовить; *~ ся =подготавливаться, готовиться;
пудгото́вный adj ЕБ =подготовительный;
пудгре́бстн ab tr АГ ЛЧ =подгрести;
пудгріба́ти inab tr АГ =подгребать;
пудгрівати inab tr АГ =подогревать; *~ ся =подогреваться;
пудгрыза́ти inab tr БС ЯГ =подгрызать;
пудгры́зти ab tr АГ БС =подгрызть;
пудгына́ти inab tr БС =подгибать; *~ ся =подгибаться;
пудґара́дічник m БС =место под ступеньками;
пудґру́па f БС =подгруппа;
пуддава́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =поддавать; подвергать; *~ ся =поддаваться, сдаваться;
пу́ддан|ик m ЕБ ЛЧ =подданный; ***f *~ка =подданная;
пу́дданицький adj БС =верноподданнический;
пу́дданство n БГ БС ЯГ =подданство; *кме́тьской ~ =крепостничество, крепостное право;
пу́ддан|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =подданный, верноподданный; подверженный; *а дру́гых пану́в ~і нищ́ до то́го ча́су нич не дава́ли [Джв] =а подданные других господ до сих пор ничего не давали; ***adv *~о =верноподданно;
пудда́ня n ЕБ =поддача; (шах) поддавки; *~ реві́зії =назначение ревизии; *~ ся =подчиннение; сдача (на чью милость / в плен);
пуддати́ ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =поддать; *~ реві́зії =подвергнуть пересмотру; *~ ся =поддаться;
пудда́тный adj *~ чо́му =поддающийся / подверженный чему; восприимчивый к чему;
пудда́ша n (арх) ЯГ =мансарда;
пудде́ржати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =поддержать;
пудде́ржка f ЕБ =поддержка;
пудде́рж|овати inab tr АГ ЕБ НТ =поддерживать; удерживать; *на верьхнум мо́тузї сут ле́гкі плавкы́, котрі дого́ры ~уют сїть [ПлА] =на верхнем шнуре есть лёгкие поплавки, которые удерживают сеть на плаву; *~овати ся =поддерживаться;
пуддобре́вати inab intr ЕБ *~ ся =подлаживаться;
пуддобри́ти ab intr ЕБ *~ ся =подладиться;
пудде́вбовати inab tr =поддевать;
пуддру́л|ити ab tr =подтолкнуть; *к до́бруй ра́дї тя ~ю // стань собі́ на гараґу́лї [Слб];
пуддува́ти inab tr АГ БГ [П-Г] =поддувать;
пудду́рёвати inab intr ЕБ *~ ко́го =морочить / дурить голову кому;
пудду́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =поддуть;
пу́ддюг m (фам) =колкость, издёвка; ехидца;
пуддю́гливый adj =колкий;
пуддю́говати inab tr =поддевать; говорить колкости; ехидничать;
пу́д|ель m ЕБ ЛЧ =пудель; ***dem *~лик =пудель;
пу́дер m БС ЕБ ОБ ЯГ =пудра; *я не мале́вана, я ся не малю́ю, // я на сво́ї ли́чка ~ не купу́ю [флк]; **~ на ли́цях, а ві́тер у гузи́ци (проста́к паноши́т ся) [Бвк]

==личико беленько, да разуму маленько; наряд соболий, а походка воронья; мил лицом, да гнил нутром;
пуджив|и́ти ab tr =подпитать;
пуджолудко́вый adj =поджелу́дочный;
пуджупа́н m БС ЕБ =помощник главы / глава административного округа; *бу́лше о́кругув составля́є жу́пу, в чо́лї котро́й сто́ит ~ [MNK] =несколько округов составляют комитат, во главе которого стоит глава комитата;
пудзако́нный adj ЛД ЛЧ =подзаконный;
пудза́мча n БГ =окрестности замка; *(ист) =посад;
пудзащи́тный adj БС =подзащитный;
пудземе́лк|а f =метро; *на ро́зї є ход до ~ы [Мгч] =на углу вход в метро;
пудземе́ля n ЕБ ЯГ =подземелье;
пудзе́мн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =подземный; *~і во́ды =грунтовые воды;
пу́дзим m =предзимье, канун зимы; поздняя осень;
пу́дзимн|ый adj ЕБ ЛЧ =предзимний, позднеосенний; *~а по́орка (сх) =подзимняя вспашка;
пудима́|ти inab tr ЛД =предпринимать; *~ти ся =браться; вызываться; *што ся доты́че штола́риых до́ходкув... от ве́рьхности на́шої поручёно... вся вуплача́ти, и мы ся ~ёме [Удв] =что касается доходов от венчаний и похорон, как властью нашей поручено, все платить, и мы берёмся;
пу́ди|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =пугать; *шось шепта́ла, когось заклина́ла... та ~ла [П-Г] =что-то шептала, кого-то заклинала да пугала; *~ти ся =пугаться;
пу́дінг m (кул) БС ЯГ =пудинг;
пу́дінгов|ый adj =пудинговый; *~а на́мастка =пудинговый крем;
пудка́пчаный adj *~ ваго́н =прицепной вагон;
пудкапча́ти ab tr =вовлечь; *~ апара́т до сі́тькы =подключить аппарат в сеть; *~ ся до робо́ты =включиться в работу;
пудкарпаторуси́нськ|ый adj =подкарпаторусинский; *мо́жеме говори́ти ...и за пра́во ши́ршого те́рмину – култу́ра ~ої кулінарії [Алм] =можно говорить и о закоиности более широкого термина – культура подкарпаторусинской кулинарии;
пудкарпатору́ськ|ый adj (ист) > пудкарпаторусинський; *{інтеліге́нція} не творила ся ни великору́ськым, ни ~ым языко́м; еде́н быв для них «моска́льский язы́к», дру́гый – «язы́к гука́на» [Мрн];
пудкарпа́тськ|ый adj АГ ЕБ НТ =подкарпатский; закарпатский; *про жу́пы Унг, Бе́рег, У́гоча, Мараморо́ш ся прия́ла на́звa «~і жупы» [БсГ] =комитаты Унг, Берег, Угоча, Мараморош принято называть «подкарпатскими комитатами»;
Пудкарпа́тя n =Подкарпатье; (у Украйнцюв) Закарпатье; *пе́ред прихо́дом У́грув (896. р.) ~ не могло́ бы́ти уже́ засе́леное [Кит] =до прихода угров Подкарпатье не могло быть уже заселённым;
пудкача́ти ab tr АГ ЛЧ =подкатить;
пудка́човати inab tr АГ =подкатывать;
пудкварте́лёш m БС =поднаниматель;
пу́дклад m ЕБ ЯГ ЯЯ =основа, основание; фундамент; грунт; подоплёка; *на кре(й)мо́вый ~ {дає} чоколадо́ву ни́тку; да́коли... мели́р, што дає кремо́ва фа́рба з бі́лов [Грк] =на кремовой основе вышивает шоколадной ниткой, иногда меланжем, который получается из кремовой и белой нитки;
пудкла́ден|ый adj =подложенный; *~а вубухо́ва на́права =подкинутое взрывное устройство;
пу́дкладка f ЛЧ ЯГ =подставка; *(тех) =подстопное место; (на ци́глу) поддон;
пудкладны́й adj =подкладной;
пудкла́дованя n БС =подкладывание;
пудкла́довати inab tr АГ БС ЛЧ =подкладывать; подставлять;
пудкла́са f БС =подкласс;
пудкла́сти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =подложить; подставить; подмостить; *~ да́што пуд ся =подмоститься;
пудкле́ити ab tr АГ ЯГ =подклеить;
пудкли́кати ab tr БГ =подозвать;
пудкли́ковати inab tr =подзывать;
пудко́в|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =подкова; *dem > пудко́вка; *канони́ры з канона́ми, // а прово́зці из воза́ми... // звоня́т ко́нї у ~ы, // а гуса́рї в шаркантёвы [Лнт];
пудко́ваный adj БС =подкованный;
пудко́ваня n БС =ковка; подковывание;
пудкова́стый adj БС =подковообразный;
пудкова́ти ab tr АГ БС ЕБ ЯГ =подковать;
пудко́вка f ЕБ *dem < пудко́ва =подковка; *~ на за́пяткови =набойка на каблуке;
пудко́вный adj =подковный; *~ кли́нець =ухналь;
пудко́жа f =мездра;
пудко́жн|ый adj ЛЧ =подкожный; *пуд зи́му {їжко} чи́нит ся паже́рливый: тре́ба ся застачи́ти ~ым са́лом [нч] =ближе к зиме ёжик становится прожорливым: нужно запастись подкожным салом;
пудко́лёвати inab tr =подкалывать;
пу́дколїнка f БС =чулок-гольф;
пудко́лїнный adj ЛЧ =подколе́нный;
пудко́лїно n (анат) ЛЧ =сгиб колена, подколенная впадина;
пудколо́ти ab tr АГ БГ =подколоть;
пу́дкоп m БС ЕБ ЯГ =подко́п;
пудко́п(ов)аня n ЕБ ЛЧ =подкоп; подрыв;
пудкопа́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =подкопать; *~ пуд чим =подвести подкоп под что; *~ по́куй / по́рядок =подорвать спокойствие / порядок;
пудко́пный adj ЕБ ЛЧ =подрывной;
пудко́повати inab tr АГ БС ЛД =подкапывать; подрывать; *~ авторите́т =подрывать авторитет; *~ про́тив чо́го =подстрекать; *~ пуд чим =подводить подкоп под что; *~ ся =подкапываться;
пудко́повач m БС =смутьян; *у кри́тиці ...не тре́ба има́ти ся за яки́сь друбни́ці, ...тре́ба бы́ти бу́лше великоду́шным, а не мізе́рным ~ом [Ббр] =в критике нужно проявить больше великодушия, не быть ничтожным смутьяном, не заниматься пустяками;
пудкори́нный adj ЛЧ =подкоренной; связанный с корнем; *~ груит =почва под корнем; *~ у́раз (мат) =подкоренное выражение; подкоренное число;

пудкоси́ти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =подкосить; *~ ся =подкоситься;
пудкоти́ти ab tr АГ ЕБ ЯГ *~ рукавы́ =засучить / закатать рукава; *(сукма́н)=задрать юбку; *(подо́лок) =подоткнуть /подобрать / подвернуть подол; *сїда́є за стул, ...пудко́тит рукавы́ и росщунка́є соро́чку [Мгв] =садится за стол, закатывает рукава и расстёгивает ворот рубашки;
пудкоче́ный adj *(подо́лок) =подоткнутый; *(рука́в) =засученный;
пудко́човати inab tr ЕБ [Алм] *~ рукавы́ =засучивать / закатывать рукава; *(сукма́н)=задирать юбку; *(подо́лок) =подтыкать /подбирать подол;
пудкоше́ный adj =подко́шенный;
пудко́шовати inab tr АГ =подкашивать; *~ ся =подкашиваться;
пудкошу́ля f =майка;
пудкра́вшый adj *~ ся =подкравшийся; *ёйкнула, коли́ ~ ся Васи́ль щипну́в сї́ [Блц] =вскрикнула, когда её ущипнул подкравшийся Василь;
пудкра́довати inab intr АГ БГ =обкрадывать / воровать поиемногу; *~ ся =подкрадываться;
пудкра́дуюч|ый adj *~ый ся =подкрадывающийся; *в мелаю́ впере́д ~а ся піхо́та! [М-В] =в кукурузе подкрадывающаяся пехота;
пудкра́сти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *~ ся =подкрасться;
пудкріпе́ный adj ЕБ =подкреплённый;
пудкрі́пеня n ЕБ ЯГ =подкрепление;
пудкріпи́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =подкрепить; *~ фунда́ментом / осно́вов =подвести фундамент / основание; *~ ся =подкрепиться;
пудкріпля́ти inab tr АГ ЕБ ЯГ =подкреплять; *~ слова́ теорі́ов =подводить под слова теорию; *~ ся =подкрепляться;
пудкрути́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =подкрутить; *ба́ба попроси́ла ~ гиот у ла́мпі, вбы лі́пше свїти́ла [Чрі] =бабка попросила подкрутить фитиль в лампе, чтоб лучше светила;
пудкру́човати inab tr ЕБ =подкручивать;
пудкры́лн|ый adj ЛЧ =подкрыльный; *~і свї́тла (тех) =подкрыльные огни; *~ый бук =подкрылье;
пу́дкуп|а f ЛЧ =подкуп; *ци муг да́ко быти за уря́дника без ~ы? [Чпй] =мог ли кто-нибудь стать чиновником без подкупа?;
пудкупе́н|ый adj АГ ЕБ =подкупленный; *коли́ вїдня́нськым дворо́м ~і и на́зад верта́ючі ся козаки́ шко́ды робі́ли [Чпй] =когда казаки, подкупленные венским двором, по пути домой творили бесчинства;
пудкупи́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =подкупить;
пудку́пность f ЕБ =подкупность;
пудку́пный adj ЕБ =подкупный;
пудку́повати inab tr АГ =подкупать;
пудку́пств|о n ЕБ =взяточничество; *же́ртва ....феноме́н, ...ма́ючый псіхі́чну осно́ву ...як емана́ція з псіхі́чной накло́нности ~а [Птш] =жертва – феномен, психической основой которого является эманация психической склонности к взяточничеству;
пу́дкур m (syn дыма́к) =окуриватель для пчёл;
пудкуража́ный adj =под хмельком; под газом; (разг) поддатый;
пудкуражи́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =ободрить, приободрить; *~ ся =выпить для смелости; (разг) поддать, клюкнуть; приободриться;
пудкури́ти ab tr АГ БГ ЯЯ =обкурить; подкурить;
пудку́тый adj =подкованный;
пудлади́ти ab tr =подстроить;
пу́дладка f =подстройка;
пу́дладочный adj =подстроечный;
пудла́жовати inab tr =подстраивать; *~ ся =подстраиваться
пудла́м|овати inab tr АГ =подламывать; *(здоро́вля) =подрывать; подкашивать; *тї́лом розолля́в ся страх; а́ли ...не тот, што удбера́є уд чоловіка си́лу, ~ує но́гы, а проти́вно, тот, што ...налива́є удча́яности [Стн] =по телу разлился страх, но не тот, что лишает сил, подкашивает ноги, а напротив, тот, что наполняет отчаянностью; *~овати ся =подламываться;
пудла́скати ab intr АГ *~ ся =подлизаться, подмазаться, подслужиться;
пудла́сковати inab intr *~ ся =заискивать, подслуживаться, подлизываться, подмазываться;
пудле́лый adj ЯГ =подчиненный; *~ гу́бі =подвергшийся порче;
пудле́гшеный adj =облегчённый;
пудле́гшеня n =облегчение;
пудле́гшити ab tr АГ ЛЧ =облегчить; *~ ся =облегчиться;
пудле́жа|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =подчиняться; *Бере́жськоï кра́йнї ...се́ла не ~ли вла́сти панув, а́ни панщи́ну не роби́ли, лиш уми́рену по́дать плати́ли [Кит] =сёла пограничной провинции Берег не подчинялись власти феодалов да и барщину не отрабатывали, только платили умеренную подать;
пу́длетїти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =взлететь; взмыть; вспорхнуть;
пудлечи́ ab tr АГ ЛЧ > пудлячи́;
пудлива́ти inab tr БГ ЕБ ЯГ =подливать;
пу́дливк|а f ЛД =лужа; *мені́ дали́... сво́ю часть ни́же пути́ у драчнику́, де лем ~ы [Ллк] =мне дали свою часть у дороги, в колючих зарослях, где одни лужи;
пудли́з|а m/f ЕБ =подхалим; лизоблюд; лизун; (разг) подлиза; холоп, холуй; прихвостень;
пудлиза́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =подлизать; *~ ся =подлизаться;
пудли́зованя n БС =подхалимство, подхалимаж; лизоблюдство;
пудли́зовати inab tr АГ БС ЕБ ЯГ =подлизывать; *~ ся =подлизываться; подхалимничать;
пудли́зовачськый adj БС =подхалимский; холуйский;
пудлипа́ти inab intr АГ =подлипать;
пудли́пнути ab intr АГ =подлипнуть;
пудлї́зáти inab tr АГ ЛЧ ЯГ *(ве́рьхности) =подчиняться; *(спла́ті)=подлежать; *~ ко́го =ложиться на чьё-либо (временно освободившееся) место; (спорт) падая, устраивать подножку; *~ гу́бі =подвергаться порче;

пудлі́за́ючый adj ЕБ *(кому́) =подчиняющийся; *(спла́ті) =подлежащий; *~ да́ни =облагаемый налогом;
пудлі́за́ти inab intr АГ =подлезать; подползать;
пудлі́зти ab intr ЕБ =подлезть; подползти;
пудлі́пя́ти ab tr АГ =подклеить;
пу́длі́пка f =подклейка;
пудлі́пля́ти inab tr АГ =подклеивать; *~ ся =подклеиваться;
пу́длі́сн|ый adj ЛЧ =расположенный в подлеске / на границе леса; *~оє па́смо =полоса на границе леса;
пу́длі́с|ок m =подлесок; *в ~ку щебе́че ра́нна пта́шка; // ку́чмы полони́нські сні́гові; // у ярку́ соло́дкый цвіт стрінча́шкы, // га́вязу расти́нкы... дві [Мдк];
пудлі́та́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =подлетать;
пу́длі́ти inab intr АГ =становиться плюхим, плошать; портиться;
пудло́с|а f БГ ЕБ НТ ЯГ =пол; *в Бу́міовой пала́ті робі́в три ты́жднї з легіни́щом; всї ~ы – мо́я робо́та [Стн] =в дворце Буми работал три недели с сыном; все полы – моя работа;
пудлогло́вый adj =половой;
пудл|ожи́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =подложить; подсунуть, подставить; *дрімо́ты ня бе́рут... пуд го́лову ~о́жу твердый за́головок – мо́ю ві́рну кро́шню [Ксн] =дремота одолевает... подложу под голову твёрдую подушку – мой верный дорожный ящик;
пудло́жность f ЕБ =подложность, поддельность, фальшивость;
пудло́жный adj ЕБ ЛЧ =подложный, поддельный, фальшивый, сфальсифицированный; подставной;
пудло́жовати inab intr АГ =подкладывать;
пудломе́н|ый adj =сломленный; надломленный; *~ой здоро́вля =подорванное здоровье;
пу́дломи|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =подломить; *(убали́ти) =свалить / сбить с ног; *(пудхроми́ти) =подбить иогу; сделать хромым; *(здоро́вля) =подорвать; *руси́нську до́лю // бу́ря ~ла [Счк]; *~ти ся =подломиться;
пудломля́ти inab tr АГ =подламывать; *(здоро́вля) =подрывать; *~ ся =подламываться;
пудлопа́тник m (анат) НТ =трапециевидная мышца спины;
пу́длость f ЕБ ЛЧ ЯГ =подлость, низость;
пудло́та f ЕБ ЯГ =зло; *(пла́нство) =плохота (нар);
пу́дл|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =плохой, худой; скверный; дурной; низкопробный; *(непоря́дный) =подлый; *~а я́кость =скверное качество; *на ~ой учи́ти ко́го =подавать дурной пример; *у гота́ри се́го села́ зе́млї... сут ~і [Джв] =в угодьях этого села земли плохие; **нич не є тако́є ~оє, жебы́ не бы́ло на да́што до́броє [флк] =нет худа без добра; ***adv *~о =плохо; дурно, скверно; (непоря́дно) подло;
пу́дляглость f ЕБ =подчинение; подчинённость;
пудлягну́ти ab tr АГ БС ЛЧ =подчинить; подвергнуть; *~ ко́го =лечь на чьё-либо (временно освободившееся) место; (спорт) упав, устроить подножку; *~ гу́бі =подвергнуться порче;
пудля́к m БГ БС =подлец;
пу́длячи ab tr ЛЧ > пудлягну́ти;
пудмалёва́ти ab tr АГ ЯГ =подрисовать; подкрасить; *(о́браз) =загрунтовать; подмалевать (спец); *~ ся =подкраситься;
пудмани́ти ab tr БГ =подманить; *~ красото́в =брать красотой; *~ пуд сво́ю власть =завлечь под свою власть;
пудмасти́ти ab tr АГ БГ БС (фам фиг) =подмазать; подкупить; дать взятку;
пудмахну́ти ab tr АГ (фам) =подмахнуть;
пудмаще́ный adj БС =смазанный; подкупленный; **иде́, як ~ ==идёт, как по маслу;
пудма́щовати inab tr АГ БС (фам) =подмазывать; подкупать; давать взятку;
пудмерза́ти inab intr АГ =подмерзать;
пудме́рзнути ab intr (ткж пудме́рзти) АГ ЛЧ =подмёрзнуть;
пудмерькова́ти ab tr ЛЧ =подстеречь, подкараулить; подсмотреть, заметить;
пу́дмет m ЕБ ЛЧ =подлежащее;
пудмето́вый m (грам) ЕБ ЛЧ *~ при́падок =именительный падеж; (у сі́нтаксї) прямой падеж;
пудміня́ти ab tr АГ ЯЯ *(у́міняти) =подменить; *(покла́сти пу́дмінку) =поставить условие; оговорить;
пу́дмінка f СП =условие;
пудмінова́ний adj =заминированный; *(фиг) =возбуждённый; взбудораженный; *{це́рьков} бы́ла ~а и зру́внана из земле́в [Грк] =церковь заминировали и сровняли с землёй;
пудмінова́ти ab tr ЯГ =заминировать; *(фиг) =взбудоражить;
пудміня́ти inab tr ЯЯ *(у́міняти) =подменять; *(покла́сти пу́дмінку) =ставить условие; оговаривать;
пудмісі́ти ab tr АГ =подмесить;
пудмі́сячный adj =подлунный;
пу́дмі́тк|а f АГ =проект; эскиз; предложение; идея; *коли́ сесе́ уповіда́ю, е́дны́м сто́пом обе́рну ся про́тив тої да́лшої другобо́чної ~ы, ож наш пудкарпа́тськый язы́к тот са́мый з украйнськым [Гдн] =когда это высказываю, тут же выступаю против той следующей оппонентской идеи, что наш подкарпатский язык, тот самый с украинским;
пудми́тована n (сх) =окучивание;
пудми́товати inab tr АГ ЯГ [П-Г] =подбрасывать, подкидывать; *~ расти́ны (сх) =окучивать;
пудміша́ти ab tr АГ БГ =подмешать;
пудмі́шовати inab tr АГ =подмешивать;
пудмока́ти inab intr АГ БГ =подмокать;
пудмо́кнути ab intr АГ БГ ЛЧ =подмокнуть;
пудмонасты́рськ|ый adj =находящийся под монастырём; *о га́ти ~уй да́вно сужёно [Олш] =мы давно думали о дамбе под монастырём;
пудморо́жовати inab tr =подмораживать;
пудморо́зити ab tr АГ =подморозить;
пу́дмост m =накатник (под половицы);
пудмости́ти ab intr АГ =устроить накатник; устроить помост;
пудмоче́ный adj =подмо́ченный;

пудмочи́ти ab tr АГ =подмочить; *~ ся =подмокнуть;
пудмурова́ти ab tr (арх) АГ ЛЧ =поставить подпорную стенку;
пу́дмурок m БГ ЕБ *(арх) =контрфорс; подпорная стенка; *(фиг) =фундамент;
пудмыва́ти inab tr АГ БГ БС ЯГ =подмывать; *~ ся =подмываться;
пу́дмый m =вымоина, промоина;
пудмы́ти ab tr АГ БГ БС =подмыть; *~ ся =подмыться;
пудна́головок m =подзаголовок;
пудна́єм m ЕБ =подряд; (ни́зшого ря́да) субподряд; *робі́ти на ~ =работать по подряду; *додава́ти на ~ =поставлять по договору подряда; *бріга́дный ~ =бригадный подряд; *бра́ти / взя́ти у ~ =нанимать / нанять; (кварте́ль) снимать / снять; *бра́ти ся у ~ =наниматься; подряжаться;
пудна́ємник m ЕБ =наниматель, подрядчик, субподрядчик;
пудна́ємный adj =подрядный, субподрядный; подрядческий;
пуднарі́чіє n (редк) ЛЧ =поднаречие;
пудня́ти ab tr =подрядить; *~ ся =подрядиться;
пуднебе́сный adj ЕБ ЛЧ =поднебесный;
пуднебе́ся n БС =поднебесье;
пудне́бля n БС =климат;
пудне́сеност|ь f ЕБ =возвышенность (духа); приподнятость; *у ~и =в приподнятом настроении / духе;
пудне́сен|ый adj ЕБ =приподнятый; возвышенный; *~ым го́лосом =повысив тон; на высоких тонах; *я́кóє сло́во? я́кóє сло́во? коли́ то бы́ло сло́во? – за́чав Берко́вич моло́ти ~ым го́лосом [Стн] =какое слово? какое слово? когда это было? – затараторил Беркович, повысив тон;
пудне́сеня n ЕБ =подъём; *~ и упа́док =расцвет и падение; *сяк причи́нив ся до культу́рного ~ наро́да [ППд] =этим он поспособствовал культурному подъёму народа;
пудне́сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =поднести; возвысить; *~ на трон =возвести на престол; *~ предкла́ду =внести предложение; *~ рефера́т / кри́тику =выступить с докладом / критикой; *~ ся =возвыситься; вознестись; *{осо́ба} культу́рна спосо́бна ...~ ся ...до ге́нія а́бо до надчоловіка [Птш] =личность культурная способна возвыситься до гения или сверхчеловека;
пудни́маный adj =поднимаемый; подъёмный;
пудни́маня n ЕБ ЛЧ =подъём;
пуднима́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =поднимать; вздымать; *ві́тер ~є ...вітряни́к и ним управля́є [Птш] =ветер вздымает нечистый и управляет им; *~ти ся =подниматься; вздыматься;
пуднима́юч|ый adj ЕБ =поднимающий; *~ый ся =поднимающийся; восходящий; *не́бо над горо́в залля́ло... сия́ніє ~ого ся со́нця [ПтВ] =небо над горой залило сияние восходящего солнца;
пудно́жа n ЕБ ЯГ =подножие; *на́спять иде́ш // в ~ тых столі́ть, // де го́ры в не́бо йдут // вели́чественым кро́ком [Слб];
пу́дножка f ЕБ =подно́жка;
пудно́жный adj БГ ЕБ ЛЧ =подножный;
пу́дножок m ЕБ ЛЧ =низкая скамеечка, табуретка;
пудноси́тель m БС =податель; подносчик; *(на́сновы) =инициатор; ***f *~ка =податель ница; подносчица;
пуднося́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =подносить; возвышать; *Жатко́вичовы по́вістї ...засвіти́ли до да́вної давнины́ на́шої и ...~ли наро́дну самосвідо́мость [Кнт] =повести Жатковича пролили свет на нашу глубокую древность н возвысили народное самосознание; *~ти ся =взвиваться; возноситься; возвышаться; взлетать;
пуднота́рь m ЕБ =заместитель нотариуса; ***f *~ка =заместитель нотариуса (женщина);
пудну́ковати inab tr ЛЧ =поощрять; стимулировать;
пу́дн|ый adj БГ ЯЯ =страшный; ***adv *~о =страшно;
пу́дняти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =поднять; *(у́сунути) =отметить, выделить, подчеркнуть; *~ мастны́м ті́пом / курзи́вом =выделить жирным шрифтом / курсивом; *на́высоко ~ (муз) =взять высоко; *а́йно чим єсьмé до́вжны Богу: ві́ровати, чом вун пудня́в над уся́кóє ді́ло любо́в [Джв] =так чем же мы обязаны Богу: верить, ибо он поднял превыше всего любовь; *~ ся (на гору́) =подняться; взойти;
пу́днятый adj ЕБ =поднятый; высокий;
пу́днятя n ЕБ =поднятие;
пудобра́ти ab tr БС ЯГ =подобрать; *~ ся на робо́ту =наняться на работу; взяться за работу;
пудогна́ти ab tr АГ БГ ЕБ =подогнать;
пудогну́ти ab tr АГ =подогнуть; *~ ся =подогнуться;
пудогрі́ва́ти inab tr АГ НТ =подогревать; *~ ся =подогреваться;
пудогр|і́ти ab tr АГ =подогреть; *его́й, Ю́рію, // Юрі́ю, Юрі́ю, // не пий во́ду студене́ньку, // я ти ~ю [Сбд]; *~ти ся =подогреться;
пудозре́ный adj БГ ЯГ =заподозренный;
пудо́зреня n ЕБ ЛЧ ЯГ =подозрение; *дав но́сича 165 ву́слухати на поліцію, бо ма́є вели́кóє ~ [ППд] =попросил носильщика 165 допросить в полиции, потому что у него есть серьёзное подозрение;
пудозри́вость f БС ЯГ =подозрительность;
пудозри́в|ый adj БС ЯГ =подозрительный; ***adv *~о =подозрительно;
пудозри́ти ab tr БГ =заподозрить;
пудозрі́ва́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =подозревать; заподозривать; *ме́жи інтерно́ваныма бы́ла практи́чно вши́тка лемко́вська... інтеліге́нція, яку́ ~ли зо шпіона́жу [Мгч] =в числе интернированных была практически вся лемковская интеллигенция, которую подозревали в шпионаже;
пудозрі́ваючый adj ЕБ =подозревающий;
пудозри́лый adj ЛЧ =подозрительный; *вун ~ и мудерла́нт [Ксн] =он подозрительный и мудрила;
пудо́йма f БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =рычаг; вага;
пудойма́ти inab tr ЕБ ЯЯ =поднимать; *~ ся =подниматься;

пудолля́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =подлить; *~ ко́го (фольк) =вылить на дорогу перед кем воду, в которой омылся больной, в результате чего хворь перейдёт на него;
пудо́плечка f НТ =женская сорочка;
пудорва́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =подорвать; *~ ся =подорваться;
пудо́сень f БГ =ранняя осень; начало осени;
пудо́сланый adj =подосланный; *на ву́гнаню у Ме́ксіку ~ забу́йник уда́ром алпіністи́чной цапи́ны у го́лову заби́в ...Тро́цького [пр] =подосланный убийца ударом ледоруба в голову убил Троцкого, живущего в эмиграции в Мексике;
пудосла́ти ab tr АГ БГ =подослать;
пудоткну́ти ab tr БГ =подоткнуть;
пудо́тя|ти ab tr БС =подсечь; подрезать; **~ло му но́ги ==у него подкосились ноги;
пудофіце́р m БС ЕБ ЯГ =унтер-офицер; старшина́; *из ка́ждой со́тні ~ и два го́нвейды пу́йдут напе́ред [М-В] =от каждой роты унтер-офицер и по два солдата пойдут впереди;
пудофіце́рський adj БС =унтер-офицерский;
пудохо́ти|ти ab tr ЕБ =побудить, поощрить; пробудить, оживить; прибавить пыла / рвения / охоты; *сесї́ ...про́бы ...~ли старо́го генера́ла [Врн] =эти попытки прибавили пыла старому генералу;
пудохо́чення n ЯГ =пробуждение, оживление; возбуждение, разжигание;
пудохо́чювати inab tr ЕБ ЯГ =побуждать, оживлять (интерес); *1938... По́льща ~ує Мада́рщину, обы́ тре́бовала на́зад Пудкарпа́тя [пр] =Польша побуждает Венгрию требовать возвращения Подкарпатья;
пудо́шв|а f АГ БГ ЛЧ НТ ЯГ *(о́бути) =подошва; *(гор) =подножие; угорье; *(тех) =основание; *Русины́ на ~і Карпа́т жи́ют [Гдн] =русины живут в подножии Карпат;
пудпада́ти inab intr ЕБ ЯГ *~ вплы́ву / вла́сти =попадать под влияние / во власть;
пудпада́ючый adj ЕБ =подпадающий, подлежащий; *~ да́ни =облагаемый налогом;
пудпа́дувати inab intr АГ ЛЧ =подпадать; *~ чо́му / ко́му =подчиняться; подлежать;
пудпа́леня n ЯГ =поджог;
пудпа́лёваня n БС =поджигание; поджог;
пудпа́лёвати inab tr АГ БС ЕБ =поджигать;
пудпали́|ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ ЯЯ =поджечь; *вели́кый стовпо́вый муст ...в яиуа́рї ~ли [Врн] =большой свайный мост в январе подожгли;
пу́дпалка f ЛЧ =лепёшка / хлебец, испечённые в печи;
пудпа́луб m =трюм;
пудпа́лубля n БС =трюм;
пудпа́ляч m ЕБ ЯГ =поджигатель;
пудпарова́ти ab tr =подобрать; *~ ся =подобраться;
пудпа́сати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =подпоясать; *~ ся =подпоясаться;
пудпа́совати inab tr АГ =подпоясывать; *~ ся =подпоясываться;
пудпа́|сти ab intr БГ БС ЕБ =подпасть; *~сти вплы́ву / вла́сти =попасть под влияние / во власть; *часть ві́рникув ~ла пуд вплыв восто́чных ...церько́в, подде́ржачи сво́ю ...немадя́рську іера́рхію [Мрн] =часть верующих подпала под влияние восточных церквей, сохраняя свою, невенгерскую иерархию;
пу́дпенёк m (бот Armillaria mellea) БГ ЯЯ ЯГ [П-Г] =опёнок; *голуби́нка,.. ~,... рыжо́к – то... гри́бы [Янв] =сыроежка, опёнок, рыжик – это грибы;
пудпе́раный adj ЕБ =подкрепляемый; поддерживаемый;
пудпе́раня n ЛЧ =поддержка; подкрепление; *скляно́е мала́рство про́будило ся че́рез ~ бава́рського корола́ Лу́двика [Чпй] =живопись на стекле возродилась благодаря поддержке баварского короля Людвика;
пудпера́тель m ЛЧ =спонсор, меценат;
пудпера́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =подкреплять, подпирать; *(пудпорова́ти) =поддерживать *ка́жда шко́ла, котру́ штат пудпе́рат, повиннa істо́рію учи́ти [Чпй] =во всех школах, поддерживаемых государством, должна преподаваться история; *~ ся =подкрепляться;
пудпера́чка f =подпорка;
пудпередити́ ab tr (фам) =опередить; обскакать (фам);
пудпе́р|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =подкрепить, подпереть; поддержать; *~ ве́рбу плечо́м, обы́ ...не впа́ла [Гнт] =подпёр вербу плечом, чтоб не упала; *~ти ся =подпереться;
пудпе́ртый adj АГ ЕБ =подкреплённый; поддержанный;
пудпивни́ченый adj *(дом) =оборудованный подвалом;
пудпили́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =подпилить;
пу́дпинка f ЯГ =отстёгиваемая подкладка;
пу́дпис m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =подпись; *в монастыри́ Мсти́човском... с по́дписом рук сво́их вла́стных {1654} [Сбв];
пудписа́вшый adj =подписавший;
пудпи́саный adj ЕБ =подписанный; *чом {текст} не ~, порозумі́в єм, коли́-м го перечита́в [Кпр] =когда я перечитал текст, я понял, почему он не подписан;
пудпи́саня n ЛЧ =подписание;
пудписа́тель m ЛЧ =подписавший документ; подписавшийся под документом; ***f *~ка =подписавшая, подписавшаяся; *держа́вы ~кы а́кты =страны, подписавшие акт;
пудписа́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =подписать; *~ ся =подписаться; расписаться;
пу́дписка f ЕБ *~ фі́рмы (торг) =доверенность;
пудписн|ы́й adj ЕБ =подписной; **~а́ ли́ста ==подписной список;
пудпи́сувати inab tr БС ЕБ ЛД =подписывать; *вла́стну ру́ку подпису́ю и печа́тю потве́ржам {1606} [Лпк] =подписываю собственноручно и подтверждаю печатью; *~ ся =подписываться;
пудпи́суючый adj ЕБ =подписывающий;
пудпи́ти ab intr (ся) ЕБ ЯГ =немного выпить, подвыпить; *як ма́ло пудо́пю ся, за́чну... пудсви́стовати [Врн] =я как подвыпью, начинаю насвистывать;

пудпи́тый adj БС ЕБ ЯГ [М-В] =выпивший, подвыпивший; под хмельком; навеселе;
пудплати́|ти ab tr БС ЕБ =дать взятку; подкупить; *бу́дут зна́ти, же съте мене́ ~ли [Глг] =они догадаются, что вы меня подкупили;
пудплаче́ный adj subst БС ЕБ =подкупленный; взяткополучатель;
пудпла́чеця n БС ЕБ =взятка;
пудпла́чованя n БС =взяточничество;
пудпла́човати inab tr БС =давать взятку; подкупать; *дава́ти ся ~ =брать взятки; *поя́вит ся вночи́ по ме́жах ...о́гник; ...се душа́ міря́лника за гріх, што неправди́во мі́ряв, ...дава́в ся ~ [Птш] =ночью на межах появляется огонёк; это грешная душа землемера, который нечестно мерял, брал взятки;
пудпла́човач m БС =взяткодатель;
пудплыва́ти inab intr АГ БГ =подплывать; подтекать;
пудпли́сти ab intr АГ БГ =подплыть; подтечь;
пу́дповідь f ЯГ =подсказка;
пудповіда́ти inab tr ЯГ =подсказывать;
пудпові́дач m ЯГ =подсказчик; ***f *~ка =подсказчица;
пудпові́сти ab tr ЯГ =подсказать;
пудпо́вн|я f БГ ЛЧ =фаза луны: первая четверть; *мі́сяць у ~и =луна в первой четверти;
пудпои́ти ab tr АГ БГ =подпоить;
пудполко́вник m БГ БС ЛЧ ЯГ =подполковник; *зазві́дали вы уже́ па́на ~а? [М-В] =а вы уже спросили господина подполковника?;
пудпо́р|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(по́муч) =пособие; поддержка; *(тех) =опора, подпора, упор, стойка, подкос, сошка; *вдя́кы ~і шта́ту... ку а́втором з мину́лых часу́в прибыва́ют нові́ [Мгч] =благодаря поддержке государства к авторам прошлых лет прибавляются новые;
пудпори́ти ab tr =поддержать;
пу́дпорка f (тех) БС ЕБ =подкос; сошка; *(фоте́ла) =подлокотник, локотник;
пудпо́рн|ый adj ЕБ =подпорный; *~а ка́са =страховая касса;
пудпоро́вання n [М-В] =поддержка; помощь;
пудпор|ова́ти inab tr АГ ЕБ [Алм] =поддерживать; *(ко́го) =оказывать помощь кому; *у́ряды респекту́ют... акти́вность многочи́сленых угрупо́вань... на защи́ту родно́го языка́,.. штобу́лше, ~у́ют їх [ох] =власти признают деятельность многочисленных объединений в защиту родного языка, более того, поддерживают их;
пудпору́чник m (воен) БС ЯГ =подпоручик; младший лейтенант;
пудпра́вити ab tr АГ БГ ЛЧ =подправить;
пудправля́ти inab tr АГ БГ =подправлять;
пудпредсі́дни|к m ЕБ =заместитель председателя; ***f *~чка =заместительница председателя;
пудпри́(н)ят|я n =предприятие; промысел; ремесло; *здру́женой ~я =совместное предприятие; *же́ртва мо́же бы́ти ...за до́брый у́спіх в ~ю [Птш] =жертва возможна за хорошие успехи в предприятии;
пудпрячи́ ab tr АГ =впрячь; *~ ся =впрячься;
пудпу́таня n (спорт) =подножка; *ци зна́єте хы́тры спо́собы ~? [М-В] =знаете ли вы ловкие способы ставить подножки?;
пудпу́тати ab tr =поставить подножку;
пудра́дити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =подговорить, подбить на что;
пудра́жовати inab tr АГ =подсказывать; подговаривать, подбивать на что;
пу́драный adj (нар) БС =оборванный, рваный; отрёпанный, потрёпанный, истрёпанный;
пудра́ти ab tr АГ ЛЧ > поде́рти;
пудраху́нок m =итог;
пудрі́заня n ЛЧ =подрезка; *(мед) =мацерация;
пудрі́за|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =подре́зать; *~в ся ми перст (на нозі́) =лопнула кожа в основании пальца; *кунь ся ~в =конь изрубил / изрезал ногу; *коли́ па́ска ...не росте́ – неурожа́й; коли́ в не́ї руг ву́росте, а́бо пудрі́же ся, та се віщу́є гора́зд [Птш] =если пасхальный кулич не нарастает – к неурожаю; если нарос рог или в основании лопнула корочка, это к добру;
пудрі́за́ти inab tr АГ ЕБ =подреза́ть;
пудрі́зовати inab tr ЕБ ЯГ =подреза́ть;
пудроба́ный adj ЕБ ЯГ =подделанный; поддельный;
пудро́беня n ЕБ =подделка;
пудроби́ти ab tr ЕБ =подделать;
пудро́бка f ЕБ ЯГ =подделка;
пудро́блёвати inab tr ЕБ =подделывать;
пудрова́ти inab tr ЯГ =пудрить;
пудрова́чка f =пудреница;
пудроздíленя n =подразделение; *у́ддiлы тре́ба подiли́ти на ...ру́брикы, при чум так, штобы́ ...ма́ли и подро́бнiйшоє ~ [Млс] =разделы нужно поделить на рубрики, причём так, чтоб они имели и более детальное подразделение;
пудрозу́млёвати inab tr БС =подразумевать;
пу́дрост m ЕБ *(бот) =подлесок, подсад, поросль; *(моло́жава) =юношество; *(зоол) =молодь, молодняк;
пудроста́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЯГ =подрастать; мужать; *Проданчу́к малы́й ~в н вýрус на пувшестаро́чного малинка́ [Гдн] =малый Проданчук подрастал и превратился в малыша пяти с половиной лет;
пудроста́ючый adj =подрастающий
пудрости́ ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =подрасти; возмужать; *уже дома́к пудру́с [Чпй] =уже совсем возмужал;
пу́дростков|ый adj *~а мо́да =подростковая мода;
пудро́стлость f =возмужалость;
пудро́стлый adj ЕБ =возмужалый, возмужавший; (тко за дiвку) созревший;
пу́дростовый adj *~ пері́од =подростковый период;
пу́дрост|ок m БГ БС =подро́сток; *ка́бат на ~ка =подростковое пальто;
пудрубáти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =подрубить;
пудру́бовати inab tr АГ =подрубать;
пудру́чный adj ЕБ ЛЧ ЯГ =подручный; *(вул) =левый; *сесе́ бороздны́й {вул}, а сесе́ ~ [Чпй] =это правый вол, а это левый;
пудрыва́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =подрывать;

пудры́вач m БС =смутьян;
пудрыва́чський adj БС =подрывной;
пудры́ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ =подрыть; *~ по́куй / по́рядок =подорвать спокойствие / порядок;
пу́дря f БГ СП ЯЯ [ТхФ] =чердак риги / овина / хлева; сеновал на чердаке; *сижо́ва ~ > сижо́вый;
пудря́ти ab tr ЕБ =подчинить;
пудря́ность f ЕБ [М-В] =второстепенность; вторичность;
пудря́ный adj ЕБ ЯГ [М-В] =вторичный; подчинённый;
пудря́жовати inab tr =подчинять;
пудсади́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =подсадить; *(я́йця пуд кво́чку) =подложить; *~ла жона́ газду́ на о́блак [Гнт] =жена подсадила мужа на окно;
пудса́жовати inab tr АГ =подсажнвать;
пудса́к m [П-Г] =подсак;
пудсви́стовати inab tr =насвистывать; *як ма́ло пудо́пю ся, за́чну... ~ [Врн] =я как подвыпью, начинаю насвистывать;
пудсві́до́мость f БС ЯГ =подсознание, подсознательность, интуитивность, инстинктивность;
пудсві́до́м|ый adj БС ЯГ =подсознательный, безотчётный; *сон є во́льный ...прямы́й конта́кт з тым ела́ном, ...~ым фро́йдовським [Птш] =сон – свободный непосредственный контакт с этой энергией фрейдовского подсознательного; ***adv *~о =подсознательно, безотчётно;
пу́дсві́тя n =дно общества, преступный мир; *(пе́клю) =ад, преисподняя;
пудсекре́тарь m БС =помощник секретаря;
пудсїва́ти inab tr АГ =подсевать;
пудсїда́|ти inab intr ЛЧ =подсаживаться; *~ти ко́го inab tr =садиться на чьё-либо (временно освободившееся) место; *(на ло́вах) =сидеть в засаде; *ходи́в я з є́дны́м па́ном дикуны́ лови́ти, то вун ~в, а я на не́го гнав [Пнк] =ходил я с одним барином на кабанов охотиться, то есть он в засаде сидел, а я на него гнал;
пудсїка́ти inab tr АГ БГ =подсекать;
пудсі́сти ab intr ЛЧ =подсесть; *~ ко́го ab tr =сесть на чьё-либо (временно освободившееся) место;
пудсїчи́ ab tr АГ =подсечь;
пудсі́яти ab tr АГ =подсеять;
пудска́кованя n БС ЕБ =подпрыг; подскакивание;
пудска́к|овати inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =подпрыгивать; подскакивать; *в лі́тї ры́ба... ба́вит ся, ...~ує [ПлА] =летом рыба играет, подпрыгивает;
пу́дскок m БГ ЯГ =подско́к;
пу́дскочи|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =подскочи́ть; подпрыгнуть; *(сердце) =радостно забиться; *в сліду́ючуй секу́ндї лиси́ця высо́ко ~ла, ве́ргла ся на зе́млю [ПлА] =в следующую секунду лиса высоко подпрыгнула и повалилась на землю;
пу́дслух m ЯГ =подслушивание;
пудслу́хати ab tr БГ ЕБ =подслушать; *тогды́ ...приро́да зна́є говори́ти, а чолові́к сам мо́же ~ єї́ бе́сїду [Птш] =тогда природа умеет говорить, а человек сам может подслушать её разговор;
пудслу́ховати inab tr БС ЕБ =подслушивать;
пудсмівáти inab intr *~ ся з ко́го =подтрунивать над кем;
пудсми́лёвати inab tr БС =ободрять; *~ ся =ободряться;
пудсмілі́яти ab tr БС =ободрить, приободрить; *~ ся =выпить для смелости; (разг) поддать;
пудсмі́хованка f БС =насмешка;
пудсмі́хованя n БС =осмеяние;
пудсмі́ховати inab intr БС *~ ся =насмехаться;
пудсо́хнути ab intr ЛЧ ЯГ =подсохнуть;
пу́дстав|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =основа, основание; суть; базис; *(арх) =постамент, цоколь; *(стату́ї) =пьедестал, подножие; *(коло́ны) =база, низ; *ову́н {Лего́цький} потверди́в да́вноє постано́вення при́маса набізу́вно на ~і спи́ска пома́нутого [Гдн] =он {Легоцкий} подтвердил давнишнее постановление примаса несомненно на основании упомянутого списка;
пу́дставк|а f ЕБ ЯГ =подста́вка; сошка; стойка; *лі́пше є, коли́ из ~ы стріля́єте! [М-В] =лучше, если стрельба ведётся с сошки!;
пудставо́вый adj ЯГ =базисный;
пудстаро́ст|а m БГ ЕБ =помощник, заместитель старосты; ***f *~ка =помощница / заместитель старосты;
пудстарши́на m (воен) =младший сержант; *з та́мтого бо́ку Ти́сы при́были два гуса́рї: ...ста́ршый ві́ком ~, а моло́жый ...рядови́к [Врн] =с той стороны Тисы прибыли два гусара; младший сержант в летах, а помоложе – рядовой;
пудстели́ти ab tr АГ ЛЧ =подстелить;
пу́дстелка f ЕБ ЯГ =подстилка;
пудстеля́ти inab tr АГ =подстилать;
пудсто́лина f ЕБ =тумба стола; подстолье;
пудстріле́ный adj =подстре́ленный; *Ива́н, ...як ~ звірь, верг собо́в че́рез ме́жі [Слк] =Иван, как подстреленный зверь, бросился не разбирая дороги;
пудстрі́лити ab tr АГ ЕБ =подстрелить;
пу́дстрішок m БГ =застреха;
пудстры́гання n БГ =подстрижка;
пудстрыга́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ =подстригать; *~ ся =подстригаться;
пудстрыже́ный adj ЕБ =подстриженный;
пудстрычи́ ab tr АГ ЛЧ =подстричь; *~ ся =подстричься;
пу́дступ m =подступ;
пудступи́|ти ab intr ЯГ =подступить; *~ти ся =подступиться; *тоты́ дру́гі паны́ зно́ва май да́ле ~ли [Пнк] =эти другие господа опять дальше подступили;
пудсу́ваня n =подтасовка;
пудсува́ти inab tr АГ БГ ЯГ =подсовывать; *(карт) =подтасовывать; передёргивать;
пудсуди́мый adj ЛЧ =подсудимый;
пудсу́дный adj БГ ЛЧ ЯГ =подсудный;
пудсуда́ m (soc ~ём) ЕБ =судья первой инстанции;
пудсу́ну|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =подсунуть; *(карт) =подтасовать; передёрнуть; *три до́вгі ручники́ ~ли пуд не́го [Ччс] =под него подсунули три длинных полотенца;
пудсуши́ти ab tr АГ БГ =подсушить; *~ ся =подсушиться;

пудсыла́ти inab tr АГ БГ =подсылать;
пудсы́пати ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =подсы́пать, подлить; подвалить;
пудсыпа́ти inab tr (тюж ~сы́пов~) АГ БГ ЛЧ [П-Г] =подсыпа́ть, подливать; *(сх) =окучивать; *А́нна ...пушла́ з моты́ков на кра́йну парце́лу кру́мплї пудсы́повати [Арх];
пудсыха́ти inab intr АГ БГ =подсыхать;
пудтара́па|ти ab tr (нар) АГ =подчистить; выскоблить; *~ти ся =начиститься, почиститься; *у́вцї мо́ї муреши́сті, а ко́зы, цапу́ры, // кебы́-м я ся ~в, та пу́йду в кату́ны [Гдн] =овцы мои замарашки и козы, козлята, // мне начиститься бы надо и пойти в солдаты;
пудте́кст m БС =подтекст; *в ~ї ка́ждой з тых по́езій ся чу́є чолові́к [Грк] =в подтексте каждого из стихотворений ощущается человек;
пудтера́ти inab tr АГ =подтирать; затирать;
пудте́рти ab tr АГ БГ НТ =подтереть, затереть;
пудтечи́ ab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =подтечь;
пудтина́ти inab tr БГ ЕБ ЯГ =подрубать; валить (с ног); подкашивать; *~ ся =подкашиваться;
пудті́тулок m =подзаголовок;
пудті́говати inab tr АГ =подтягивать; *(во́йсько, мі́ну) =подводить; *~ ся =подтягиваться;
пудті́ка́ти ab intr АГ БГ ЕБ ЯГ =подтекать;
пудточи́ти ab tr АГ БГ БС =подточить, подгрызть;
пудто́чка f БС =подпункт;
пудто́чувати inab tr БС =подтачивать;
пудтри́мати ab tr ЕБ =поддержать;
пудтри́мователь m =сторонник;
пудтри́мовати inab tr БС ЕБ =поддерживать; *~ ся =поддерживаться;
пудтри́мство n =сторонники; группа поддержки;
пудтрови́ти ab tr АГ =подуськать; подзудить;
пудтровля́ти inab tr АГ =подуськивать; подзуживать;
пудтыка́ти inab tr АГ БГ =подтыкать;
пудтягну́вший adj ЕБ =поджавший; *~ хвуст =поджавший хвост;
пудтягну́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =подтянуть; *(но́гы) =поджать; *(во́йсько / мі́ну) =подвести; *(лі́ніёв) =подчеркнуть; *~ чоп =подвернуть кран; *~ ся =подтянуться; подобраться; подняться; *уже́ не тре́ба... ву́красти ся че́рез село́ з пу́шков, лиш пудтя́г ся на бе́рег, а уже... ёго́ світ лїса́ми [ПлА] =уже не нужно было прокрадываться через село с ружьём, а только поднялся на косогор, и уже твой весь мир лесной;
пудтя́говати inab tr АГ > пудті́говати;
пудт|я́ти́ ab tr БГ ЕБ =подрубить; свалить (с ног); подкосить; *~я́в гру́шку са́блёв, а з гру́шкы лем кров истекла́ [Гнт] =подрубил грушу саблей, а из неё кровь потекла;
пудтя́ты́й adj ЕБ =подрубленный; подкошенный; бескрылый; беспомощный;
пудуддїл m =подотдел; подраздел; *в послі́днум ~ї а́втор установля́є, чому́ ищи́ мо́жеме научи́ти ся [Мрн] =в заключительном подотделе автор устанавливает, какие ещё сведения можно извлечь;
пудудді́леня n БС =подразделение;
пудузя́тливый adj =предприимчивый;
пудузя́тник m ЛЧ =предприниматель; *ідéї цу́кор пра́вити из рі́пы в кунцї 18. ст. хо́пив ся еде́н ~ имнём Аха́рд из Сіле́зії [Чпй] =идеей выработки сахара из репы загорелся в конце 18 ст. некий предприниматель из Силезии по имени Ахард;
пудузя́тництво n =предпринимательство;
пудузя́тницький adj =предпринимательский;
пудупа́док m =оскудение;
пудупа́л|ый adj =опустившийся, приунывший, упавший духом; осунувшийся; оскудевший; *про недоста́ток ...образо́ваня, ву́хованя ...вухо́вуют ся в непослу́шні и мора́лно ~і горожа́не [Лпк] =из-за недостатка образования, воспитания вырастают своенравными и морально опустившимися гражданами;
пудупа́|сти ab intr =упасть; оскудеть, истощиться; *експанзи́вна си́ла Скандіна́вії ~ла [Гшп] =экспансивная сила Скандинавии истощилась;
пудуправи́тель m ЕБ =заместитель управляющего;
***f *~ка =заместитель управляющего (женщина);
пудучи́ти ab tr БГ БС ЕБ =репетиторством подготовить ученика; подучить; *~ ся =подучиться;
пудучо́ваня n =репетиторство;
пудучо́ватель m БС =репетитор;
пудучо́вати inab tr БС =репетировать (ученика); давать уроки;
пудфа́йта f (биол) БС =подвид; разновидность;
пудфе́рковати inab tr БС =поддевать; дразнить, подразнивать;
пу́дхват m БГ =подхва́т; *(спорт) =хват снизу;
пу́дхват|ити ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =подхватить; *{а́нгелы} на рука́х ~ят тя, тай не уда́риш у ка́мінь ногóв твóёв [Джв] =ангелы подхватят тебя руками и не ударишься в камень ногой своей; *~ити ся =вскочить;
пудхва́чувати inab tr АГ ЕБ =подхватывать; *~ ся =вскакивать;
пудхвоста́ш m БС =прихвостень; приспешник; низкопоклонник;
пудхвоста́шство n БС =подхалимство; раболепство, низкопоклонство;
пудхмілёный adj ЕБ =под хмельком; подвыпивший; охмелевший; *пу́здно... вуправля́в Пе́тро своих бу́дучых куму́в ...ма́ло ~ [Чбр] =в поздний час провожал Петро своих будущих кумовей, слегка охмелевший;
пудхо́д m ЯГ =подход; подъезд; *мо́жеме говори́ти о {Мігóвковум} ...~ї до те́мы, заключа́ючум ся в скры́тум гу́морї и прімі́тивности, яки́й и придае́ ...спеціа́лного ча́ру [Птш] =можно говорить о подходе Миговка к теме, заключающемся в скрытом юморе и примитивности, который и придаёт особенную прелесть;
пудход|и́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =подходить; *~ит зві́даня =напрашивается вопрос;
пудхо́дячый adj (по́тяг) ЕБ =подходя́щий;
пу́дхопи|ти ab tr АГ БГ ЕБ =подхватить; уловить; *ты, быва́ло, ~в чужы́й повто́р [ПтИ]; *~ти ся =вскочить;

пудхо́плёвати inab tr АГ =подхватывать; улавливать; *а́втор ...пудхо́плює ...моме́нты ...из жи́тя на́ших ...люде́й – як ...зни́мкы [МрА] =автор улавливает моменты из жизни наших людей – словно снимки; *~ ся =вскакивать;

пудхроми́ти ab tr БС =подбить; сделать хромым;

пудцвітко́вый adj БС *~ листо́к (бот) =прицветник;

пудці́на f БС =недооценка;

пудці́нёный adj БС =недооценённый;

пудці́н|ёвати inab tr БС =недооценивать; *пое́та ...звыча́йно ~ю́ют [Арх] =поэта, как заведено, недооценивают;

пудці́ни́ти ab tr БС =недооценить;

пудча́с adv ЛЧ =своевременно, актуально; злободневно;

пудча́сность f =злободневность;

пудча́сн|ый adj ЛЧ =своевременный, актуальный; злободневный; *пи́сьма ёго́ ...пи́сані бы́ли про́стым наро́дным языко́м; содёржаня їх о́строє и ~оє [Кпр] =его письма написаны простым народным языком; содержание их резкое и злободневное; ***adv *~о =своевременно, актуально; злободневно;

пудча́сть f БС =подраздел;

пу́дчерк m =подчёркивание;

пудчерка́|ти inab tr АГ ЕБ =подчёркивать; *ма́ло є днесь до́брой кри́тики; ~ю – до́брой, бесстороннóй, обёкти́вной, ...бо на кри́тику́нство кри́зы не є [Стн] =сегодня мало хорошей критики; подчёркиваю – хорошей, беспристрастной, объективной, потому что критиканства хватает;

пудчеркну́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =подчеркнуть; выделить; *треба́(лой) ~ =нужно(е) подчеркнуть;

пудчёсаня n =начёс;

пудчеса́ти ab tr ЛЧ =начесать / взбить (волосы);

пудчинёность|ь f =подчинённость, подчинение, подведомственность; *паро́хы при ...сво́юй ~и ві́рныкы спаси́тельными слова́ми попа́совати [Гдн] =священникам своих прихожан по подчинённости пасти спасительными словами;

пудчинён|ый adj АГ ЕБ =подчинённый; нижестоящий; подведомственный; *Руси́не во пе́рвых вика́х не ма́ли окре́ме епи́скопув, но ~ы были тым лати́нського убря́да епи́скопам, во епа́рхії котрых жи́ли [Жтк] =русины в первые века не имели отдельно епископов, а были подчинены тем епископам латинского обряда, в епархиях которых они жили; ***subst =подчинённый;

пудчи́неня n =подчинение; *ві́нець є тут сі́мволом ...упла́деня уд сві́ту сві́тлого и ~ сві́ту те́мному [Птш] =венок здесь символ отступления от мира светлого и подчинения миру тёмному;

пудчини́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =подчинить; *~ ся =подчиниться;

пудчиня́ти inab tr АГ ЕБ =подчинять; *~ ся =подчиняться;

пудчи́стити ab tr АГ БГ ЛЧ =подчистить;

пудчища́ти inab tr АГ БГ =подчищать;

пудшале́ный adj =придурковатый; *(наддури́стый) =взбалмошный;

пу́дшепт m =подсказка; *з яко́гось неясно́го ~у [Фрн] =по какой-то неясной подсказке;

пудшепта́ти ab tr ЕБ =подсказать;

пудше́птовати inab tr АГ ЕБ =нашёптывать; подсказывать;

пудшива́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ =подшивать; *Васи́ль робы́в:примі́рёвав, ~в, надшива́в и нераз зопрі́в, до́кы из руи́н зробы́в штось, што подоба́ло на о́був [Мрн] =Василий старался: примерял, подшивал, надшивал и частенько доводилось сопреть, пока из развалюх получалось нечто похожее на обувь;

пу́дшивка f ЕБ ЯГ *(новино́к) =подши́вка; *(пу́дбуй) =подкладка;

пудши́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =подшить;

пудшрубова́ти ab tr =подвинтить;

пудыдо́ати inab tr БГ =объедать / (нар) обжирать кого; *(трови́ти) =подуськивать; *(ущи́пковати) =ехидничать; (фам нар) подкалывать;

пу́дыїзд m ЕБ =эстакада;

пудъя́сти ab tr =подгрызть; *~сти ко́го БГ =объесть / (нар вульг) обожрать кого; *~в га́йника, бы йшов имля́ти =подуськал сторожа, чтобы шёл ловить; *чорно́быль бы́ла, а черва́к ~в, та упа́ла [Врх] =росла полынь, а червяк подгрыз;

пудъя́хати ab intr АГ БГ ЯГ =подъехать; заехать на эстакаду;

пу́дъяз m =подвязка;

пудъя́заный adj [Алм] =подвязанный;

пудъяза́ти ab tr БГ ЛЧ [Алм] =подвязать; *кедь челові́к уме́р... {тре́ба} бо́роду му ~ а на нога́х... па́лці, жебы́ не йшли котрі́ кады́ [Ччс] =когда человек умер, нужно ему подвязать подбородок и пальцы ног, чтобы не расходились что куда;

пудъя́зованя n *~ гро́зна =подвязка винограда;

пудъя́зовати inab tr [Алм] =подвязывать;

пудъязы́чный adj БС =подъязычный;

пудъя́рменя n БС =порабощение;

пудъярми́тель m БС =поработитель;

пудъярми́ти ab tr БС =подвергнуть гнёту; притеснить; поработить;

пудъя́рмлёвати inab tr БС =порабощать;

пу́дъяти ab tr АГ БС =предпринять; *~ ся у робо́ту =наняться, подрядиться на работу;

пу́дъятя n БС =начинание; мероприятие, мера; *сми́лое / газарде́рьскоє ~ =смелое / авантюрное / частное предприятие; *їжо встав, стряс ся, побу́реным са́панём осуди́в мо́є педагогі́чноє ~ [нч] =ёж встал, встряхнулся, возмущённым сопением осудил мои педагогические меры;

пудыйтя́ ab intr БГ ЯГ =подойти;

пу́жало n ЕБ ЛЧ НТ ОБ =пугало, чучело огородное; *коло́пнї прико́повала, у коло́пнї ~ кла́ла, коло́пнї бра́ла, у го́рстї кла́ла, у богли́й збива́ла [Дзн] =коноплю окучивала, а коноплю чучело ставила, коноплю убирала, пригоршнями клала, снопики складывала;

пу́жаня n ЛЧ =запугивание; устрашение;

пу́жа|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] =пугать; *як ~ют скота́ и пти́цю? [Стр] =как пугают скот и птицу?; *~ти ся =пугаться;

пу́жваный adj *(у ро́тї) =жёванный; *(помату́жены) =помятый, измятый, скомканный; истасканный; жёваный, изжёванный;

пужева́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ *(у ро́тї) =изжевать, разжевать; *(поматýжити) =помять, скомкать; *не мож го ~ =непережёвываемый;

пу́жд|а f (тж по́жед m) АГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ =лихва; процент от займа, вклада, ссуды; *дрік по́зычки и ~а =номиинал ссуды и проценты; *позы́чити на ~у =одолжить под процент; **верну́ти з ~ов ==вернуть с лихвой;

пуждáрь m =ростовщик;

пуждáти ab tr (syn почéкати) АГ БГ ЛЧ =подождать;

пужли́вость f =пугливость;

пужли́в|ый adj ЕБ ЯЯ *(зві́ря) =пугливый, чуткий, осторожный; *(чолові́к) =робкий; ***adv *~о =пугливо; робко;

пузáти inab tr (обл) АГ > павзáти;

пуздне́февдáлный adj =позднефеодальный;

пуздни́ти inab intr НТ =запаздывать;

пуздни́ш|ый adj АГ БС ЕБ =наиболее свежий, последний; более поздний, последующий; ***adv ЯГ *~е =позже; *о три дны ~е =три дня спустя; *~е раз росхворі́в ся и удто́гды... сыи Васи́ль... перебра́в ве́деня господа́рства [ПпД] =позже стал он постоянно болеть, и с тех пор сын Вася взял на себя ведение хозяйства;

пу́здно adv АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =поздно; *~... вуправля́в Пе́тро своих бу́дучых куму́в ...ма́ло пудхмілéный [Чбр] =в поздний час провожал Петро своих будущих кумовей, слегка охмелевший;

пу́здн|о subst n =поздний час; *западáв в бóры, як борсу́к, бродячи́ по них аж до твердóго ~а [Кнп] =уходил в леса и бродил, словно барсук, до самого позднего времени;

пу́здн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =поздний; *~ый сні́г =талый снег; *бі́ла че́лядь кра́су собі́ ищи́ не ду́же присоко́чує из купóванымa лїка́ми, лиш из молоко́м соло́дкым и из тов водов, што из ~ого сні́гу и из ра́ннеї росы́ пра́вит [Жтк] =прекрасный пол ещё не часто ухаживает за своей красотой, используя покупные средства, а только сладкое молоко и лосьон, который готовит из талого снега и утренней росы; ***adv *~о =поздно;

пуздня́к m ЕБ ЛЧ =опаздывающий;

пуздня́ти inab tr =затягивать, задерживать;

пуйд m (обл) ЛЧ [Дхн] =чердак;

пу́йло n ОБ =пойло;

пу́йма f ЛЧ *(по́хоп) =восприятие, понимание, осмысление; (научн) перцепция; *(концéпт / при́ступ) =трактовка, концепция, подход;

пу́йманый adj НТ =словленный, отловленный; (до́кус) выловленный;

пуйма́|ти ab tr ЕБ ЛЧ НТ =поймать; отловить, отлавливать inab; выловить, вылавливать inab; *на́силу ~ли ні́герув на берега́х А́фрики и продали́ в А́мерику [Чпй] =силком отлавливали негров на берегах Африки и продавали в Америку;

пуйми́ти ab tr =взять;

пуйт|и́ ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =пойти; поехать, съездить; *(фиг) =пропасть; *пой(дь)! =пойдем, пошли!; *пой(дь) гев! =иди сюда!; *по́й(дь)ме! =пойдемте!; *~ти́ за ко́го =выйти замуж за кого; *~ти́ до чо́го =вступить во что; *~ти́ до крімінáлу =попасть под суд; *~ти́ назма́р =пропасть зря; *~ти́ по́зад со́вісти =поступи́ть по со́вести; *~шло́ дождём =зарядил дождь; *~шо́в домý =пошёл восвояси; *~шла́ така́ прúсловка =возникла такая поговорка; *гро́ші вши́ткі ~шлй =деньги все разошлись; *стра́шно ся напýдила, горщко́м ве́ргла... та так ~шо́в фры́штик [Ччс] =она страшно испугалась, бросила горшок, вот и пропал завтрак; **~шо́в у копачí гудучй; як(ый) прийшо́в, так(ый) пуйшо́в [Глг] ==ушёл несолоно хлебавши; **як прийшло́, так ~шло́ [флк] ==как пришло, так и пошло; как нажито, так и прожито;

пуйти́ця f (нар бот Convolvulus arvensis syn павети́ця) ОБ [Кмн] =вьюнок полевой; *~ – лазу́чый буря́н,.. ці́нный коро́вам, сви́ням [Бвк] =вьюнок – ползучая сорная трава, ценная для коров, свиней;

пук m БГ ЯЯ =пук; толстый стебель травянистого растения; *пуйти́ у ~ы =пойти в стрелку;

пу́калка f БГ БС ЕБ ЛЧ =хлопушка; детское ружьё; игрушечный пистолет;

пукантéвы pl.tant (кул) =воздушная кукуруза; попкорн; *у блóвдерї запýкали зе́рнята кендери́цї, што ґаздыня пра́жила на ~ [Чрі] =в духовке затрещали зёрна кукурузы, из которых хозяйка жарила воздушную кукурузу;

пу́каня n БС ЕБ =треск; *~ пу́шок =ружейные выстрелы; ружейная пальба;

пу́ка|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ [П-Г] =трескать; лопать (обл); *(за пу́чкы) =раскрываться, распускаться; *ка́ртяли ся, онь ~ло =вовсю резались в карты; *на Благови́щеня... стро́мы ~ют [Глг] =в Благовещение деревья распускаются; *~ти ся =лопаться; раскалываться; трескаться; *~ти ся уд сми́ху =смеяться до упаду;

пу́керлик m =книксен; реверанс; приседание;

пуке́т|а f (нар) БС =букет; ***dem *~ка =букетик;

пуклéнúна f БС =трещина; течь; дырка;

пукля́т|ый adj =выпуклый; *~а фля́ша =пуза́тая бутыль; *зваря́лник – то быв таки́й горне́ць... зверьха́ у́зшый, середи́на ~а [Глг] =бучильный горшок – он был такой, сверху у́же, а средина выпуклая; ***adv *~о =выпукло;

пу́к|нути ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =треснуть; лопнуть; *~ли моро́зы =ударили / грянули морозы; *~ горне́ць =раскололся горшок; *~нув ші́фон =треснул шкаф; *пу́шка ~ла =ружьё стрельнуло; *(урва́ти ся) =получить грыжу; *голова́ хо́че ~нути =голова раскалывается; *иде́ водо́в – не шло́пне, иде́ лі́сом – не ~не (мі́сяць) [Врх]; **хоть ~ну, а зро́блю ==в лепёшку разобьюсь, а сделаю; **~нути хоті́ли уд сми́ху =чуть не умерли со смеху; живот надорвали со смеху;

пу́кнутя n БС =треск; *(на скліґ) =трещина; *до ~ набúтый =битком набитый; *їв до ~ =ел до упаду;

пу́кот m =хлопок;

пукоти́ти inab intr freq ЯЯ =похлопывать, потрескивать;

пуланзéй m ЛЧ =карапуз; щенок;

пулёв(в)о́к\|ый adj ЕБ ЛЧ =пучеглазый; лупоглазый; *ту́йкы не лем наш челя́дник, а й ка́ждый норма́лный Ту́рок ста́не ~ым [Кшл] =тут не только у своего человека, а и у каждого нормального турка глаза на лоб полезут;

пу́лити inab tr (тж упуля́ти АГ) НТ *~ о́чі =пялить / таращить / выпучивать глаза; *~ ся =пялиться; таращиться; глазеть;

пу́л\|ка f СП =скатерть; *мы ушива́ли ~кы, столовкы́ [М-П] =мы вышивали скатерти, скатёрки; ***dem *~очка =скатёрка; *покла́ли до кошара́... прикры́ли кра́снов ~очков и так несли ко́ло це́рькви сяти́ти, и там пан пуп сятйв [Злс] =ложили в корзинку, накрывали красивой скатёркой и так несли к церкви освящать, и там преподобный поп освящал;

пулля́ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =полить; облить; *~ти ся =политься; облиться; *дождь ~в ся, як из цёво́к [Стн] =дождь полил, как из ведра;

пулля́тый adj ЕБ =политый; облитый;

пу́ловер m ЯГ =пуловер;

пулс m БС ЛЧ ЯГ =пульс;

пулсова́ти inab intr БС ЕБ =пульсировать;

пулсо́вый adj (мед) БС =пу́льсовый;

пулсу́ючый adj =пульсирующий;

пулт m БС *(у бо́вті) =прилавок; *(тех) =пульт; приборная доска; *(канцела́рський) =конторка; *при ~ї (у канти́нї) =на раздаче; *спуд ~а =из-под прилавка;

пу́лтиц\|я f > пулть; *зако́втав... там, де ге́нтеші сви́нї руба́ли, и ка́же: «дай лиш е́дну ~ю» [Лзн] =постучал туда, где мясники разделывали свиней, и говорит: «дай-ка мне пласт солонины»;

пулть f (тж поло́тка, пу́лтиця) *~ солони́ны / мя́са =плоский кусок, пласт солонины / мяса;

пу́лък\|а f БГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =индюшка, индейка; *зарі́зали ~у и там найшлй жуко́вину [Лзн] =индейку зарезали и в ней нашли кольцо;

пу́лькання n =крик индюка;

пу́лькати inab intr [П-Г] *(за пу́льку) =кричать; *~ очи́ма =хлопать глазами;

пулька́тый adj [П-Г] =пучеглазый; лупоглазый; выпученный; с глазами навыкате;

пульк\|ы́ pl.tant (пей) =зеньки; глазищи; *я ви́діла гору́ подо́бов жонли́йку – // лем у́пулив слїпі́ ~ злый океа́н [ГпИ];

пуль-пуль intj (искли́кования пуле́к) БГ БС [П-Г] =пыри-пыри;

пульча́ n БГ БС НТ =индюшонок;

пу́льчый adj БС =индюший;

пуля́к f БГ БС НТ ЯГ [Ччс] =индюк; *па́нїя... ~а́ дасть зарі́зати, на́йде у во́ли пе́рстень [Гнт] =госпожа приказывает индюка зарезать и в зобу находит кольцо;

пуляч и́на f =индюшатина;

пу́ма f (зоол Felis concolor) =пума; кугуар;

пуме́ло m (бот Citrus decumana; Citrus paradisi Manf.) =помпельмус; грейпфрут;

пу́мпа f БС ЕБ ЛЧ СП =насос; *(га́сичська / шіфо́ва) =помпа; *(бензино́ва) =бензоколонка; заправка; *гнету́ча ~ =компрессор;

пумпо́ваня n *(воды́) =откачка; *(душі́) =накачивание; (до но́рмы) подкачка;

пумпова́ти inab tr БС ЕБ [Алм] =качать насосом; раздувать; нагнетать; *~ ся =раздуваться;

пумпо́вый adj БС =насосный;

пункт m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(геом) =пункт; точка; *(спорт) =балл, очко; *в ~ї 29. зві́дає ся, ци оте́ць духо́вный слу́жбу... все поряд о́чно ко́ичит [Гдн] =в пункте 29 спрашивается, всегда ли отец духовный надлежаще ведёт богослужение;

пункто́ван\|ый adj ЕБ =пунктирный; оценённый в баллах; *~а ли́нія =пунктир;

пункто́ваня n ЕБ =оценка в баллах; *(грам) =пунктуация; *зна́кы ~ =знаки препинания;

пунктова́ти inab tr (тж пункти́ровати АГ ЛЧ) БС ЕБ *(спорт) =подсчитывать / набирать очки; оценивать в баллах; получать баллы; *(тех) =размечать; *(грам) =ставить знаки препинания; *(черте́ж) =пунктировать;

пункто́вый adj ЕБ =балловый, балльный;

пу́нктом adv =именно, точно, как раз; *~ пе́ред но́сом =перед самым носом; *я вы́йшов на полони́ну, на Лату́нду, ~ у дванадцять ча́сув у ночи́ [Пнк] =я вышел на высокогорный луг Латунда точно в 12 часов ночи;

пунктуа́лность f ЯГ =пунктуальность; точность;

пунктуа́лный adj ЯГ =пунктуальный; точный;

пунктуа́ці\|я f БС =пунктуация; *у на́шум пе́репісї задержа́ли сьме ти́тлы, надшоро́ві буквы́, орігіна́лну ~ю [Удв] =мы сохранили в нашей копии титлы, надстрочные буквы, оригинальную пунктуацию;

пу́нськ\|ый adj (ист) ЛЧ *~і во́йны =пунические войны; *Кори́нт и Картаге́н спусто́шили Римля́не у тре́тюй ~уй во́йнї [Чпй] =Коринф и Карфаген разрушили римляне в третьей пунической войне;

пунч m (кул) БС =пунш;

пуп m (gen по́па, pl по́пы; syn сяще́ник) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =поп; *дорого́є єст дїло на сюм сві́тї, де єст ~ до́брый из нау́ков, из дога́нянём Бо́жым [Джв] =дорогого стоит в нашем бренном мире, если где поп силён в богослужении, в увещании Божьем; **~ у звун, а чорт у кле́пало [Лзн] =одной рукой крестится, а другой в чужую пазуху лезет;

пуп m (анат, gen пу́па) ЕБ НТ ЯЯ =пуп;

пупа́в\|а f (бот Taraxacum off.) БГ [Мгч] [Кмн] =одуванчик; *че́рез день назбера́йте 10 аж 15 ~ [iP] =днём соберите от 10 до 15 одуванчиков;

пу́пенька f ОБ [П-Г] =бутончик; (цветочиая) почка;

пу́п\|ець m ЕБ НТ =пупырь; *(бот) =почка; ***dem *~чик =пупырышек, пупырчик; *~чик (шпы́рчик) =прыщик;

пупі́лька f (анат) ЕБ =зрачок; зеница (уст книж);

пу́пка f > пу́пок;

пупко́ваня n ЯГ =почкование;

пупкова́ти inab intr ЯГ =распускать почки; почковаться;

пупкова́тый adj ЕБ *~ о́гурок =пупырчатый огурец;

пупови́на f (анат) НТ =пуповина;

пу́пок m (бот) БГ БС ЕБ ЯГ =бутон; (цветочная) почка;

пупо́к m (анат dem < пуп) ЕБ ЛЧ ЯГ =пупок;
пупу́кати inab intr (за пупука́ча) =петь; кричать; *{пупука́ч} залі́з на {я́перю} й пупука́т [ПтИ];
пупука́ч m (зоол Upupa epops) БГ ЕБ СП =удод; потатуйка; пустошка; *лем ~ не дав по́куй и змага́в ся ву́сунувши зоба́к, ...до́вбнути ї́жа, коли́ ишо́в пи́ля ёго́ вольє́ры [нч] =один удод не успокаивался и норовил, просунув клюв, долбануть ежа, когда тот проходил возле его вольера;
пу́пча n БС =бутончик;
пу́рваность f ЕБ =прерывистость; отрывистость;
пу́рван|ый adj ЕБ =порванный, изорванный; рваный, прерывистый; *(розгово́р / текст) =обрывистый, отрывистый; *(го́лос) =прерывающийся /срывающийся; *най ді́ти зна́ют... обы́ по мо́юй сме́рти по суда́х не ті́гали ся – озва́в ся згодя́ Хапа́к ~ым ти́хым го́лосом [Стн] =пусть дети знают, чтоб после смерти моей по судам не таскались – заговорил погодя Хапак тихим срывающимся голосом; ***adv –о =отрывисто;
пурва́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =порвать, разорвать, изорвать; похитить, унести; *~ти ся =порваться, разорваться, изорваться; броситься, устремиться; *~ти ся (голос) =сорваться; *щи-м воло́кы не вбува́ла, // вже́ ся ми ~ли [флк] =валенки и не носила, // уже изорвались; *увойшли́ у сви́нї діа́волы, и ~ло ся ста́до и потопи́ло у мо́ри [Джв] =нечистая сила вошла в свиней, и стадо бросилось и утопилось в море;
пурґати́в m (мед) БС =слабительное;
пурі́зм m БС =пуризм;
пурі́ст|а m БС =пурист; ***f *~ка =пуристка;
пурітáн m БС ЯГ =пуританин;
пурітáнськый adj БС =пуританский;
пу́рпур m ЛЧ =пурпур;
пурпуро́в|ый adj ЛЧ =пурпурный; *~у фа́рбу и скло Феніціа́не (в)у́найшли [Чпй] =пурпурную краску и стекло изобрели финикийцы;
пусла́|ти ab tr (нар) ЛД > посла́ти; *~в слу́гы сво́ї, штобы́ зва́ли тых зва́ных [Джв] =послал своих слуг, чтобы звали тех приглашённых;
пу́слик m ЛЧ =лиф, душегрейка;
пуст m (церк; gen по́сту) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пост; говенье; *ко́лїна мо́ї изнеду́жали уд по́сту [Джв] =колени мои ослабели от говенья;
пу́ст|а f =степь; *на хребе́т дви́гну сво́ю кро́шню,.. пу́йду тов ~ов мадя́рськов [Ксн] =взвалю на плечи свои инструменты – и в путь по степи венгерской;
пуста́ра f БС ЛЧ [П-Г] =пустошь; пустой участок, брошенная усадьба; *сесі́ усі́ три пуста́ры Рущáк Се́ма ро́бит [Удв] =эти три пустых надела обрабатывает Сёма Рущак;
пу́сти|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пусти́ть; выпустить; *~ти ра́діо =включить радио; *~ти мото́р =завести / запустить мото́р; *~ти на́вульно =пустить на самотёк; *~ти з оч =упустить из виду; *~ти у світ =выпустить в свет; *~ти ся =пуститься; (за дождь) разразиться, полить, хлынуть; (но́вта) зазвучать; (мото́р) завестись, заработать; *~ти ся у робо́ту =взяться за работу; *~ти ся до чо́го =браться / приняться за что; удариться во что (пей); *~ти ся на ко́го =накинуться на кого; *~ти ся на чи́ю во́лю =отдаться на чью волю; *~ти ся ті́кы / на втїк =броситься бежать; обратиться в бегство; полететь; *~ти ся на ті́кы =пуститься в бега; *~ти ся у путь =двинуться / отправиться в дорогу; *~ти ся писа́ти / говори́ти =расписаться / разговориться; *здо́му сьме ся ~ли завчасу́ =издому мы отправились пораньше; *из го́ря и бе́здїля ~в ся кра́сти [Ллк] =от горя и безделья принялся воровать;
пусти́чка f =небылица; побасёнка, поба́ска (нар); *така́ собі́ ~ [Врх] =этакая небылица;
пу́стїти inab intr АГ БГ ЛЧ =пусте́ть;
пустн|ы́й adj БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =постный; *(грунт) =тощий; *зе́млї... че́рез верьхы́ а ска́лы ду́же ~і́ [Джв] =земли из-за гор и скал очень тощне;
пу́сто adv ЕБ =всего лишь; всего-навсего; пусто; безлюдно;
пу́ст|о n subst =пустота; пространство; *говори́ти / позира́ти у ~о =говорить / смотреть в пространство; *молі́м ся, и так ёго́ Буг удве́рне уд нас на пусті́ ~а [Пнк] =давайте молиться, и тогда бог пошлёт его куда Макар телят не гонял; **на пусті́ ~а ==куда Макар телят не гонял;
пустова́ти inab tr ЛЧ *~ што =транжнрить / переводить что;
пустоголо́вый adj ЕБ =пустоголовый;
пустозво́н m =пустозвон; пустослов;
пустозво́нство n =пустозвонство;
пустосла́в m =тщеславец;
пустосла́ва f =тщеславие;
пустосла́вый adj =тщеславиый;
пусто́т|а f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пустота́; напраслина; *(не́брязь) =барахло; *(за чолові́ка) =бездарь, ничтожество; *(багате́ла) =пустяк; чепуха; *на́што нам на ~ї ся би́ти [Гдн] =не стоит нам спорить по пустякам; **~ы говори́ти ==нести напраслину; городить чепуху;
пустоти́на f =дешёвка;
пусто́шеня n ЕБ =разорение, разгром; *Да́шик аж хво́рый быв на вид сяко́го ~ [Стн] =Дашик аж заболел при виде такого разорения;
пустоши́тель m ЕБ ЛЧ =истребитель;
пусто́ши|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =опустошать; разорять, разрушать; уничтожать; *як ся справова́ли крестоно́сцї: розбива́ли, ~ли [Чпй] =как вели себя крестоносцы: грабили, разоряли *~ти ся =ветшать; приходить в упадок; разрушаться;
пусто́шный adj ЛЧ *(чолові́к) =дрянной, бестолковый, никудышный; *(о́ркан) =разрушительный, опустошительный;
пусту́лька f (зоол Falco naumanni) ИТ =пустельга;
пуст|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =дрянной; непутёвый; пустой, безлюдный; бессодержательный; бездельный (уст); *~ое любопы́тство =праздное любопытство; *~ыма рука́ми =голыми руками; *~і о́чі =отсутствующий взгляд; *~а фо́рма =проформа; *няй язы́кы остря́мбают, // а няй ду́ют пусту́ па́ру [Пвл] =пусть треплют языками и переливают из пустого в порожнее; **ду́ти пусту́ па́ру

==переливать из пустого в порожнее; ***~оє subst n [П-Г] =вздор; ерунда, бессмыслица;
пусты́нник m БГ ЕБ ЛЧ *(реме́та) =монах-отшельник; пустынник; *(быва́тель пуст) =житель степей;
пусты́нницьк|ый adj =отшельнический; монашеский; *ун ...не быв ~ой нату́ры [Врн] =он не был отшельнического характера;
пусты́нный adj ЯГ =пустынный;
пусты́нство n ЛЧ =отшельничество;
пусты́н|я f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(геог и фиг) =пустыня; *(пусто́та) m/f =негодяй; ничтожество; шалопай; шалапут; *(диковина́) =глушь; безлюдье; *и сесь на́руд як изда́леку прийшо́в у ~ю, штобы́ слу́хав сло́во Христо́во [Джв] =и как издалека этот народ пришёл в пустыню, чтобы послушать слово Христово; **най иде́ на пусты́ ~ї [флк] ==пропади он пропадом;
пу́таниц|я f АГ ЕБ =путаница; *у сюй ...~и ...замота́ли ...нас так, як затырмані щи шу́га сьме не бы́ли [Гдн] =в этой путанице нас запутали так, как никогда ещё мы задёрганы не были;
пу́таня n ЕБ ЛЧ =запутывание; спутывание; препятствование; *(коня́) =надевание пут;
пу́та|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =путать; спутывать; препятствовать; обескураживать, смущать; *~ти коня́ (за за́дню ла́бу) =треножить; *тото́ убсто́яня, же не бы́ло пе́редо мнов при́мірника, не ~ло ня [Гдн] =то обстоятельство, что я не имел перед собой образца, не обескураживало меня; *~ти ся =путаться; тормозиться;
пу́тера f БГ ЯЯ [П-Г] =кадка для брынзы; *~ у́ха не ма́є, ма́є ві́чко [Янв] =кадка для брынзы без ушей, но с крышкой;
путе́в|ый adj =дорожный; *~і ву́датки =дорожные расходы; *~ой n subst =дорожная пошлина;
путе́м adv АГ =хорошо, толково, толком; *~ идучи́ =по ходу; походя; мимоходом; проездом; *не мо́жу ~ измалёва́ти тото́ состо́яня =не могу толком описать это состояние;
пу́тик m БГ ЛЧ ЯГ =дорожка, тропинка, тропа; *перева́ч ми, ми́ла, же-м до тя не прийшо́в... // те́мна бы́ла ну́чка, з ~а-м изыйшо́в [флк];
путичка́ш m (зоол Scolopax rusticola) ИТ =вальдшнеп;
пу́тичник m (зоол Galerida cristata) ИТ =хохлатый жаворонок;
путкну́ти ab tr АГ *~ ко́го =встретить кого; *~ ся =оступиться; оговориться; *ні́где ся ~ =некуда деваться;
путна́ч m БС =путы;
пу́тни|к m АГ БС ЕБ ЛЧ =путник; странник; *(на тра́нспорті) =пассажир; проезжий; *при́йде е́деи ~к до вала́лу и заста́вит ся у ко́рчмі [Глг] =приезжает один проезжий в село и останавливается в корчме; ***f *~ця =пассажирка;
пу́тницьк|ый adj БС =пассажирский; *~а ка́ртка =проездной билет; *~а канцела́рня =туристическое бюро; бюро путешествий; *~а бо́втка =посох путника;
пу́тн|ый adj АГ ЕБ =путный, стоящий, толковый; практичный, удобный; *(подоро́жный) =путевой; *~і за́писы =путевые заметки; *~ый лист =паспорт; *у е́дну́й ми́сячнуй нови́нці у Ві́дню появи́ла ся гет до́вга статя́ ци ~ый за́пис... о на́шых мараморошськых Русина́х [Гдн] =в одном венском ежемесячнике опубликовали довольно длинную статью или путевые записки о наших мараморошских русинах; ***adv *~о =толком; практично;
пу́тня f ЕБ ЯГ =наплечная кадка для сбора винограда; бадья для носки на спине; деревянная посуда большого объёма;
путня́рь m ЕБ =сборщик винограда;
пу́тн|о n (pl путы́) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП [П-Г] =путы; *(фиг) =тормоз; *язати ~о =спутывать; *ланцы́, ~ы́ яза́ли їх, а́ли не могли́ уде́ржати [Джв] =они были связаны цепями, путами, но их остановить было невозможно;
путо́ваня n БС =путешествие;
путова́ти inab intr АГ БС ЛЧ =путешествовать; *(мно́го / фурт) =быть в разъездах; *кедь чолови́к хо́че ~ н не зна́є, котры́й край світа́ куды́ лежи́т, попози́рат на ко́мпас и до́раз роспо́знат ся [Чпй] =если человек хочет путешествовать и не знает, как расположены страны света, он взглянет на компас и тут же сориентируется;
пу́тон m АГ ЛД > пу́тня;
путувни́к m (зоол Columba palumbus) ИТ =вяхирь;
путу́лькати inab tr =запутывать; *~ слїды́ =замётывать следы;
путу́ючый adj АГ БС =путешествующий; *~ теа́тер / ци́ркус =передвижной театр / цирк;
путь m/f АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =путь; путь сообщения; проход; стезя (книж); *(подоро́га) =поездка, путешествие, экспедиция; *пристанко́вый ~ =тормозной участок; *держа́ти ~ =путешествовать; *пуща́ти у ~ =напутствовать кого; открывать дорогу кому; *ді́ло є на до́брум пути́ =дело идёт на лад; *три ме́тры ши́рокый ~ =дорога шириной в три метра; *наве́сти ко́го на ~ =вразумить кого; *про торго́влю треба́ли до́бри и ту́нї пу́тї [Чпй] =для торговли требовались хорошие и дешёвые пути сообщения; *далечина́ иа 30 днюв пути́ =расстояние в 30 дней хода; **туды́ му ~! [флк] ==скатертью дорожка!; **впа́сти у ~ > впа́сти;
путьма́йстер m ЕБ =дорожник; дорожный мастер;
пуф m ЛЧ *(на ша́тю) =выпушка; буфы; *(убтя́гнутое сту́лча) =пуф; ***пуф! intj (тупы́й звук) =хлоп!; буль!;
пу́фка|ти inab tr =пахкать (дымом); *лоско́тячый, ...шипля́чый и свисти́чый, по́ізд ходи́в, приходи́в ці́лу́ Бо́жу нуч, ...~ючи ...чо́рный густы́й дым [Врн] =громыхающий, шипящий и свистящий поезд за поездом уходил и прибывал всю ночь напролёт, пахкая густым чёрным дымом;
пу́фна f БС =тампон (пудреницы);
пу́фор m =птичий желудок; (зоол) пупок; ***dem *~ок =птичий желудок; (зоол) пупок;
пух m БГ ЕБ НТ ЯГ =пух;
пухи́рь m [П-Г] =волдырь, пузырь;

пухк|ы́й adj БГ ЯГ =пушистый, мягкий; рыхлый; *~і ке́ксы =воздушное печенье; *ро́вта поступова́ла пома́лы, застріга́ючи до ко́лїн у ~ы́й сні́г [нч] =облава продвигалась медленно, застревая по колени в рыхлом снегу;

пухл(ен)и́н|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =опухоль; *добродя́чна / злодя́чна ~а =доброкачественная / злокачественная опухоль; *~у убчиря́ют, то єст из таки́м ка́мінём су́чут, че́рез котры́й га́дина ся про́їла [Жтк] =опухлость снимают, то есть трут камнем, в котором змея прогрызла ход;

пухло́ n ЕБ ЛЧ =птичий желудок / рубец; (зоол) пупок; *ку́рицю,.. коли́ у́брали из не́ї печунки́, се́рдце, ~, кышки́, напо́внят,.. зашию́т, так изваря́т, а напо́слід испеку́т [Жтк] =курицу, вынув из неё ливер, сердце, пупок, кишки, фаршируют, зашивают, в таком виде варят, и наконец запекают;

пу́хлый adj ЛЧ =пухлый;

пухна́стый adj [П-Г] =пушистый;

пу́х|нути inab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =пухнуть; *лю́де из го́лоду ~ли и у Марамо́роши {1786} [Джв] =люди пухли от голода и в Мараморошe;

пу́хнутя n БС =опухание; распухание;

пухо́в|ый adj БГ ЕБ =пу́ховый; *любо́в та ві́ща де гори́т, // де рамена́ є́ї ~і? [Птш];

пухт|и́ти inab intr ЕБ =пыхтеть; *~ти го́рячов / за по́мстов =пыхать / (вос)пылать / дышать жаром / жаждой мести; *і́жко ...~в лю́бостёв ид зеле́ную щітка́стуй краса́вици [нч] =ёжик воспылал любовью к зелёной щетинистой красавице;

пу́ц|а f (анат разг membrum virile) [Ччс] =член; ***dem БГ [П-Г] [Мгч] *~ка =член;

пу́цер m [Алм] =слуга; *(воен) =денщик;

пуцо́ван|ый adj [П-Г] =надраенный; *нщи́ ко́нї не ~і, я тепе́рь у робо́тї [Гнт] =ещё кони не чищены, я занят;

пуцова́|ти inab tr АГ ОБ [Алм] [П-Г] =чистить; драить; *я ручничо́к схоснова́в, // коли́-м сабе́лку ~в [Лнт];

пуц-пуц intj (на гайто́вах) [П-Г] =ату!;

пуч m БС ЯГ =путч;

пу́ченя n [П-Г] =вынимание косточек из плодов косточковых;

пучи́на f БС ЛЧ =пучина;

пу́чити inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =раздувать, переполнять; пучить, вспучивать; *~ (syn капчи́ти) бы́стриці =чистить / отделять сливы от косточек; *~ ся =набухать, бухнуть; лопаться; вздуваться;

пучи́ста m БС =путчист;

пучка́стый adj =почковидный, почкообразный;

пу́чнїти inab intr БС ЯГ [Дхн] =набухать; вздуваться; вспухать; наливаться;

пу́чок m (бот syn пу́пок) ЕБ =почка;

пучо́к m БГ =пучок; *~ черешне́нь =связка черешен; *ма́ла в руці́ нащи́паный ~ петру́шкы [Чрі] =держала в горсти нащипанный пучок петрушки;

пу́шва f БС *(ножа́ / са́блї) =футляр; чехол; ножны; *(пішто́ля) =кобура;

пуши́ти inab tr БГ НТ =взрыхлять, рыхлить; распушивать;

пу́шк|а f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =винтовка, ружьё; *(школ) =шпаргалка; *(пе́рста) =кончик пальца; подушка пальца; *взятї ~у на лице́ > лице́; *вата́г ухо́пив ~у з кли́ика [Янв] =вожак схватил ружьё с гвоздя;

пушка́рити inab intr (школ арго) =шпаргалить;

пушка́рня f ЕБ =оружейный завод / склад;

пушка́р|ь m БС ЕБ ЛЧ =ружейник, ружейный мастер; оружейник; *(школ арго) =шпаргалочник; *понеси́т пу́шку до ~я́ [М-В] =отнесите винтовку к оружейнику;

пу́шкаш m (уст) БС [Ччс] =стрелок;

пушко́в|ый adj БС ЛЧ =ружейный, оружейный; винтовочный; *гордо́в ~ого по́роху =пороховая бочка; *фабри́ка ~ого по́роху =пороховой завод;

пушо́к m ЕБ =пушок;

пу́шпан m (бот Buxus) =самшит, букс;

пу́щ|а f ЯГ ЯЯ [П-Г] =безлюдье; большой лес; *го́лос перелїта́є че́рез ...заснїже́ні ...~і [Птш] =голос летит над заснеженным безлюдьем;

пу́щаня n (церк) БГ БС ЛЧ СП ЯГ [П-Г] *(пере́ддень по́ста) =заговенье; *(послі́дный ты́ждень мясни́ць уд недїлї мясопу́стної до недїлї сыропу́стної) =мясопуст; *(послі́дна недїля мясни́ць, сыропу́стна недїля) =сыропуст;

пущ|а́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =пускать; *(мото́р) =заводить; *~ти у за́будок =предавать забвению; *зако́н не ~т =закон не допускает; *та́лпа ~т во́ду =подмётка пропускает воду; *(коро́ву из бі́ком) =случать; *(вдну) =впускать; *дру́га причи́на, по́зад котро́ї Ру́син слабу́ худо́бу ма́є, ота́ є, ож коро́вы из ду́же молоды́ма и слабы́ма бі́ками ~ют, хотя́й міністе́рія уже́ у многі́ се́ла подава́ла си́лні и до́брой фи́ле бі́кы [Жтк] =другая причина, по которой у русина слабый скот, та, что коров случают со слишком молодыми и слабыми бычками, хотя министерство уже во много сёл раздало сильных и хорошей породы быков; *~ти ся =пускаться; заводиться; *~ти ся у подробності =вдаваться в подробности; *~ти ся до екстре́мув =бросаться в крайности; *мото́р ся не ~т =мотор не заводится;

пу́щеный adj БС =отпущенный;

пу́щеня n ЕБ ЯГ =пропуск; увольнение, освобождение;

пу́щ|ый adj =усугублённый; ещё худший; ***adv *~е, як хоть де и́нде =хуже, чем где бы то ни было; *жид сим ча́сом мно́го голоду́е и ~е живе́, як ёго́ довжни́к [Жтк] =ростовщик в это время и живёт впроголодь и хуже, чем его должник;

пхань n ЛЧ =пихание, давка, толкотня, (у глоті́) толкание, (круз глоту́) проталкивание; *(чим) =набивание; (фам) пичканье;

пха́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =пихать; толкать; проталкивать; совать; *(вуз, а́вто) =толкать; *~ти до се́бе = уминать, уплетать за обе щеки; пожирать; (нар) лопать, жрать; **~ти нус до чо́го =совать нос во что; *~ти ся =соваться, приставать; лезть, проталкиваться; (хма́ра) надвигаться; *Ми́тро до безочли́вости ~в ся ид Ю́лцї [Птш] =Митька напролом приставал к Юльке;

пхну́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =пихнуть;
пчола́ f (зоол Apis mellifera) АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЛД ОБ СП ЯЯ [П-Г] =пчела; *на Те́плого Оле́ксы пуща́ют вон у пе́рвый раз пчо́лы... на Калістрата, пря́чут на зи́му [Жтк] =в день прп. Алексия выпускают пчёл в первый раз... в день Каллистрата укрывают на зиму;
пчола́реня n БС =пчеловодство; бортничанье;
пчола́рити inab intr БС ЕБ =заниматься пчеловодством; бортничать;
пчола́рство n БС ЕБ =пчеловодство; *на́шому господарёви тре́ба... ~ (мед ...здоро́ва пожи́ва в дома́шности и жере́ло ...до́ходку) [лн] =нашему хозяину нужно пчеловодство (мёд – здоровая пища в домашней кухне и источник дохода);
пчола́р|ь m АГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП [П-Г] =пчеловод, пасечник; *Єнко́вськый быв скро́мный, розва́жный, ...добродýшный чолові́к; ...тепе́рь предста́влю го як ...~я́ [Гдн] =Енковский был человек скромный, рассудительный, добродушный; сейчас опишу его как пчеловода;
пчоли́н|ок m АГ ЛЧ СП =пчельник, пасечный домик; пасека; *(зиму́шный) =омшаник; *пушо́в Ива́н ид ~ку – // и в ~ку бзы́нит [Лнт];
пчолиня́к m (зоол Merops apiaster syn лёлька) ИТ =щурка золотистая;
пчо́л|їй adj ЕБ =пчелиный; *~я ма́тка =пчелиная матка; *~я ма́точна ка́шка =пчелиное маточное молоко;
пчо́лка f dem ЕБ =пчёлка;
пчолни́к m АГ БС ЕБ ЛЧ [Ччс] > пчоли́нок; *ви́дїв я ~ы́ туй-там, напри́мір у Перечині́ [Гдн] =видывал я пчельники кое-где, например в Перечине;
пчолнико́вый adj =пасечный;
пчолн|ы́й adj АГ =богатый / славный пчёлами; пчеловодческий; *~а десяти́на (ист) =налог на пчёл; *~ый куш =улей; *за ка́ждый ~ы́й куш вы́сше десяти́ 2 грайца́рї кладу́т [Джв] =каждый улей сверх десяти облагается 2 крейцерами;
пчолороди́на f =пчелосемья;
пшени́ц|я f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пшеница; *не мо́же земля́ учини́ти ~ю, за́кы у ню не посі́ют [Джв] =не может земля произвести пшеницу, пока не посеют в неё;
пшени́чник m АГ =пшеничный хлеб; *удбе́рут земли́цю, и не буде́ ту́лько хлі́ба, ку́лько бы́ло, ни мела́йника, ни вусяника́, а самі́ бу́дут жра́ти ~ы, кола́чі та цїпо́вы [Гдн] =заберут землицу, и не будет столько хлеба, сколько было, ни кукурузного, ни овсяного, а сами будут жрать пшеничный, калачи и сайки;
пшени́чн|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =пшеничный; *зе́рно ~оє упа́де на зе́млю [Джв] =зерно пшеничное упадёт на землю;
пы́няв|ый adj (пе~ БГ ЛЧ НТ СП [П-Г]) ЕБ ЯЯ =нерасторопный; медлительный, мешкотный; мямля; канительный; ***adv *~о =нерасторопно; медлительно, мешкотно; *чом сві́чка в хра́мі ~о гори́т? [Птш];
пыня́к m =недотёпа; копу́ша, копун; мямля; канительщик; медлительный человек;
пыня́ти inab intr (пе~ АГ БГ СП [П-Г]) ЯЯ =канителиться, возиться; колебаться; мешкать; мямлить / мяться / жаться в нерешительности; раздумывать; медлить;
пы́пнявый adj (обл) > пы́нявый;
пыре́й m (бот Agropyron) ЛЧ ЯГ [Ччс] =пырей; *так ді́лаєме и тогды́, коли́ на мі́лко спокладе́нум по́ли хо́чеме ву́губити буряны́, поутїга́ти ~ ци и́нші корневи́ща [ох] =так действуем и тогда, когда нам нужно истребить сорняки, повытаскать пырей или другие стелющиеся стебли на мелко вспаханном паровом поле;
пырка́тый adj ЯЯ =курносый;
пырконо́сый adj БГ ЕБ ЯЯ [ТхФ] =курносый;
пырля́к m (зоол Tringa hypoleucos, водяна́ пти́ця) ИТ =перевозчик;
пы́рскати inab intr БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =взрываться; прыскать / брызгать / сыпать / сыпаться искрами, фыркать, шипеть, потрескивать; *(фиг) =ерепениться; вспыхивать гневом; *(кунь) =фыркать; идти резвой иноходью, резво бежать;
пы́рскаючый adj БС =брызгающий; сыплющий (ся) искрами; вспыхивающий (гневом);
пы́рскн|ути ab intr АГ БГ БС ЯЯ [П-Г] =брызнуть; прыснуть; швырнуть, отшвырнуть, отбросить; *~ув смі́хом =прыснул со смеха; *не сховз єм ся, ани не ссу́нув єм ся, а́ли ~ули мнов [Гдн] =я не поскользнулся, даже не соскользнул, а меня отшвырнули; **на бук ~е ==боком выйдет;
пырскы́й adj БГ [П-Г] =резвый; *~ кунь =иноходец; рысистый / ретивый конь;
пы́рщ(ик) m БГ БС ЯГ =прыщ, прыщик; *(в)у́метали му ~ы =опрыщавел;
пы́рщкавый adj БС =прыщеватый, прыщавый; золотушный; угреватый;
пыска́нити inab intr ЕБ =грубить, грубо набрасываться; ругаться;
пыска́тость f =нахальство, наглость;
пыска́т|ый adj БС ЕБ ЯГ [Алм] =языкастый, горластый, зубастый; нахальный, наглый; *ли́шила я ся из –ов неві́стков, ёй што бы́ла прокля́та! [М-П] =я осталась с языкастой невесткой, до чего же она была вредной!;
пыска́|ч m ЕБ [Ччс] =нахал, наглец; ***f ЯГ *~ня =нахалка;
пы́с|ок m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] [ТхФ] *(зві́ря) =морда; пасть; *(пей) =рыло, (вульг) хавало; *(топа́нкы) =носок; *з га́динячов голово́в, а з розде́ртого ~ка жало́... лише́ шу́ркало на всї бо́кы [Стн] =со змеиной головой, а из пасти зияющей жало так и шмыгало во все стороны; **из ~ка пу́стити =сказать невпопад, сболтнуть, ляпнуть; **~ок му хо́дит =болтает что попало; ***dem *~ча (ли́шкы) =мордочка; рыльце; *~очок (тия́чкы) =носочек;
пы́счиско m aug =пасть;
пы́т m ЛЧ =осязание; *по́чувы / почу́вала ~у =осязательные ощущения / органы; *пять почу́вал сут: почу́вала ни́ку, па́ху, ~у, слу́ху, сма́ку [Чпй] =пять органов чувств такие: органы зрения, обоняния, осязания, слуха, вкуса;

пы́таня n ЕБ ЛЧ =щупанье, ощупывание;
пы́та|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ =ощупывать, щупать; шарить; *~в себе́ у жеб... гоп! не є окуля́рюв! не ви́жу чита́ти! [Врх] =шарил в кармане... хвать! очков нет! не могу читать!; **чи́є ся не ме́ле, тот най не ~т муку́ [Лзн] ==не суй нос в чужие дела;
пы́тля f ЕБ ЛЧ > пи́тель;
пы́тькати inab tr =ощупывать, щупать; трогать руками; лапать (нар вульг); *рука́ми не ~! =руками не трогать!;
пы́ха f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =надменность, заносчивость, высокомерие, спесь; предмет гордости; *бук – на́ша ~ =бук – наша гордость; *вели́кый гріх возно́шеня... и ~ [Джв] =большой грех чванство и заносчивость;
пыха́тость f ЕБ =надмениость; напыщенность; заносчивость;
пыха́т|ый adj БГ ЕБ =надменный, напыщенный; высокомериый; заносчивый; ***adv *~о =высокомерно;
пы́хкати inab intr БГ ЕБ *~ пі́пков / цігаретликом =попыхивать трубкой; пыхать папироской;
пы́хкнути ab intr ЕБ *~ пі́пков / цігаретликом =пыхнуть трубкой / папироской;
пыхова́ти inab intr АГ ЛД *~ ким =пренебрегать кем, относиться высокомерно к кому; *злых не наслі́дуйме, а бра́тями сво́ими не пыху́йме [Джв] =не будем же подражать плохому и высокомерно относиться к братьям своим; *~ ся =кичиться; чваниться;
пыша́ти inab intr БС ЕБ ЛЧ СП [Алм] *~ ся =кичиться, заноситься, держаться надмеино; чваниться; гордиться;
пы́шный adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =кичливый, самодовольный; заносчивый; гордый; *бы́ти ~ на ко́го / што =гордиться кем / чем; *аж єсь мо́жный, не будь ме́рявый тай ~ [Джв] =еслн ты богат, не будь чопорным и заносчивым;
пы́щок m (муз) БС ЯЯ =мундштук;
пюре́й m (кул) =пюре;
пядь m БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =пядь; *дали́ мені́ 12 мі́хув,... а по́на ~ непо́вні [Врх] =дали мне 12 мешков, а они все на пядь неполные;
пяни́ти inab tr *(ко́го) =пьянить; *~ ся чим =пьянеть от чего, упиваться чем;
пяни́ц|я m/f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =пья́ница; выпивоха; *ой, прядý я, лю́ба ма́мко, // до́вгу мыкани́цю, // хоть ня би́йте, хоть руба́йте, // не йду за ~ю [Дзн];
пяни́ти inab intr ЕБ ЯГ =пьянеть; хмелеть;
пянки́й adj ЕБ =пьянящий; упоительный;
пя́нств|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =пьянство; *а сами́... живу́т... у курва́рстві, у злóдїйстві, у ~і,... у клеве́тах [Джв] =а сами живут в разврате, в преступлениях, в пьянстве, в клевете;
пя́нствовати inab intr БС ЕБ ЛЧ =пьянствовать;
пя́ный adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =пьяный; *я не быв и не бу́ду ~, бо я усе́ лем єдно́го фи́лю ви́на єм пив и нигда не пю ...мі́шано [Гдн] =я не был и не буду пьян, потому что всегда пью один вид вина и никогда не пью смешанно; **~, як гу́зы > гу́зы; **пи́є, ци не пи́є – все ~ [флк] ==кто вчерась солгал, тому и завтра не поверят; ***adv *пя́но =пьяно;
пянюх m АГ=пьянчуга; *сякóго ~á не хóчу, не мóжу терпі́ти ме́жи мóими попа́ми [Гдн] =такого пьянчугу не хочу и не могу терпеть среди своих попов; ***f *~а =пьянчуга;
пярги́ pl.tant =шлак; *{Ра́цы} ма́ли вупа́лёвати ци́глу и топи́ти желі́зо, бо пярги́ по них ...находи́ли ся на тых міста́х; їх бра́ли поту́м и вози́ли до До́вгого в желі́зну фабри́ку [лн];
пястёвый adj =кулачный;
пясту́|к m ЕБ ЛЧ ЯГ =кулак; *дуфло́вані мав гру́ди сесь Васи́ль, // а ~ки́, майже́, ож оцїлёві [ПтИ]; ***dem *~чок =кулачок;
пяст|ь f АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =кулак; *(анат) =пясть; *у ~ь =с кулак; *би́тка ~я́ми (ист спорт) =кулачный бой; *мініcтерка культу́ры Ментóвка як єї́ сóвзнула ме́жи о́чі ~ёв [Кшл] =Ментовка, министр культуры, как съездит ей по морде кулаком;
пят|а́ f БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пята; *(анат) =пя́тка; *(тех) =основание; *(горы́) =подножие / подошва горы; угорье (обл); *гора́ ма́є ча́стї: ~а́, вершо́к, о́буч, хребе́т [Глс]; **Ахі́лова ~а́ ==Ахиллесова пята; **~ы лиза́ти кому́ =лизоблюднничать перед кем; **а́дде ми у ~і́! ==а мне что за дело!; **уд головы́ до ~ ==с головы до пят; с головы до ног; **пуйшло́ му се́рдце у ~ы́ ==у него душа в пятки ушла;
пята́|к m =пятиклассник; ***f *~чка =пятиклассница;
пятера́к|ый adj ЕБ ЯГ =пяти видов, родов; ***adv *~о =пятью способами;
пятере́ме adv num (обл) =впятером;
пяте́р|о num АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =пять; пяти видов; пя́теро; *~ы новинкы́ =пять разных газет; *нас бы́ло –о {дїточо́к}, я быв середу́щый [М-П] =нас было пятеро, я был средний;
пятера́ m/f (pl ~та) БС =один из пятёрки близнецов; *~та =пятёрка близнецов;
п(н)ятн́ inab tr АГ ЯГ > пну́ти;
пятидне́вый adj БС =пятидневный;
пятикла́сни|к m БС =пятиклассник; ***f *~ця =пятиклассница;
пятикни́жіе n (церк блг) ЕБ =пятикнижие;
пятила́стый adj ЕБ=пятилистный;
пятимі́сячный adj ЕБ =пятимесячный;
пятúна f БГ БС ЕБ [П-Г] =пятая часть;
пятиу́гльый adj (геом) =пятиугольный;
пятиугóльник m (геом) =пятиугольник;
пятичле́нный adj БС =пятичленный;
пя́т|ка f АГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =пятёрка; число пять; пять форинтов / крон; *по ~ці платíли и то на два те́рмины: на руздво́... 3 зол. и 50 ден., а на день с. Яцька́ 1 зол. и 50 ден. [Гдн] =платили по пятёрке, причём в два срока: на рождество 3 зол. 50 днн. и в день апостола Якова 1 зол. 50 дин.;
пятка́ш|ый adj *~а нови́нка =газета за пятницу;
пятко́в|ый adj *~а нови́нка =газета за пятницу;
пятнадця́тéро num БГ =пятнадцать;
пятна́дцятка f=пятнадцатка;

пятна́дцатый num БГ ЛЧ ЯГ =пятнадцатый; *коли́ хлопчуко́ви ишо́в ~ гуд, ма́тка захвори́ла и уме́рла [Лзн] =когда парню шёл пятнадцатый год, мать расхворалась и умерла;
пятна́дцять num БГ ЛЧ ЯГ =пятнадцать; *избе́ре по ~ жун бриґа́ду, та то ову́н нас упла́човав [Сбд] =собирал в бригаду по пятнадцать женщин, он н расчёт производил с нами;
пятнадцатьро́чный adj ЯГ =пятнадцатилетний;
пятни́стый adj (syn платка́стый) ЕБ ОБ =пятнистый; *~ ті́фус > ті́фус;
пя́тниц|я f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пятница; *Вели́ка П~я (церк) =страстная пятница; *не́котрі у вуто́рок, се́реду, не́котрі у четве́р, ~ю, а не́котрі у собо́ту пришлі [Джв] =кто-то во вторник, среду, кто-то в четверг, пятницу, а некоторые в субботу пришли;
пятниця́шный adj =относящийся к пятнице;
пя́тн|о́ n ЕБ ОБ =пятно; *(фиг) =печать / отпечаток чего; *(пе́рста) =отпечаток / оттиск пальца; *стями́в єм на мі́стї спале́ного ~а́ отворе́ну ра́ну [нч] =я заметил на месте выжженного пятна открытую рану;
пятно́ваный adj ЕБ =запятнанный; заклеймённый; таврённый, клеймённый;
пятнова́ти inab tr ЕБ =пятнать; клеймить, таврить;
пя́тны́й adj НТ =пятерной;
пя́ток m БС ЛЧ =пятница; *на по́лудне у ~ роспня́тый =в полдень в пятницу распяли его; *Вели́кый ~ (церк) =страстная пятница;
пятоколо́наш m БС =представитель пятой колонны;
пя́т|ый num АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =пятый; *~у-м гімна́зію ко́нчив и на вака́ціях був єм [Гдн] =я закончил пятый класс гимназии и был на каникулах; *о русі́ньскуй культу́рї ту́лько гада́ли, ги пес из ~ов ногов [Гдн] =русинская культура была для них пятое колесо в телеге; **~ой ко́лесо до во́за [В-І] ==пятое колесо в телеге;
пять num АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =пять; *{Христо́с} їх насыти́в... ~ ты́сячий люди́й ~ма́ хлі́бы́ [Джв] =Христос насытил их, пять тысяч людей пятью хлебами;
пятьбо́|й m (спорт) БС =пятиборье; *ко́нарї ~ю сут уббі́ґы на ко́нёх, фехто́ваня, стрі́ляня, пла́ваня, крос [ЖрЙ] =пятиборье состоит из видов: скачки, фехтование, стрельба, плавание, кросс;
пятьбо́йник m (спорт) =пятиборец;
пятьгодинко́вый adj =пятичасовой;
пятьдесятиле́тный adj =пятидесятилетний; *ищи́ не є ~ =ему ещё нет пятидесяти; *дас ~ =ему около пятидесяти; *понад ~ =он старше пятидесяти;
пятьдесяти́ны pl.tant =пятидесятилетие;
пятьдеся́тк|а f =число / номер пятьдесят; *сятковáти ~у =праздновать 50-летие; *ити́ ~ов =ехать со скоростью 50 км/ч; *сво́ю ~у на фестіва́лу... сяти́в фолкло́рный колекти́в Вігорла́т [іР] =своё пятидесятилетие праздновал на фестивале фольклорный коллектив «Вигорлат»;
пятьдеся́тник m ЕБ =пятидесятилетний мужчина;
Пятьдеся́тница f (церк) ЛЧ =Троица; троицин день;
пятьдеся́тый num ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =пятидесятый;
пятьдеся́ть num ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =пятьдесят; *~ ро́кув / го́дув =пятидесятилетие; *зажени́ тіпо́графови каро́лському ~ золоты́х ні́мецьких {1759} [Олш] =пошли карольскому типографу 50 рейнских;
пятьдесятькорун а́чка f =банкнота в 50 крон;
пять я́зирька f (нар) > пятьтыся́чка;
пятьконча́стый adj =пятиконечный;
пятьли́тн|ый adj ЯГ =пятилетний; *дику́н жи́є до два́дцять го́дув, у ~ум ві́ку ста́є дозрі́тым зві́рём [нч] =дикий кабан живёт 20 лет, в пятилетнем возрасте становится взрослым зверем;
пятьмину́тка f =пятиминутка; летучка;
пя́ть раз adv ЕБ =пятикратно;
пятьрочни́ця f БС =пятилетняя годовщина; пятилетний юбилей;
пятьро́чный adj БС ЕБ =пятилетний;
пя́тьсто num НТ ЯГ [П-Г] =пятьсот; *~ ро́кув / го́дув =пятисотлетие; *~ ме́трув уд нас =в пятистах метрах от нас;
пятьсто́вка f =пятисо́тка, банкнота в 500 единиц;
пятьстоли́тный adj =пятисотлетний;
пятьстоли́тя n =пятисотлетие;
пятьсто́тка f =число / номер 500;
пятьсто́тый num =пятисотый;
пятьступнёвка f (тех) =пятиступенчатая коробка передач; *ла́да-~ =«Лада» с пятиступенчатой коробкой передач;
пятьступнёвый adj =пятиступенчатый;
пя́тьстый num =пятисотый;
пятьтыся́чка f БС =банкнота в 5 тысяч;
пятьты́сячный num [М-В] =пятитысячный;
пятьфайто́вый adj БС =пяти видов / сортов;
пяц m БС ЛД ЛЧ СП [Алм] [П-Г] =базар, рынок; площадь; *50 ро́кув пуд сёв на́звов го пуща́ют на ~ [Чпй] =под этим названием он 50 лет представлен на рынке;
пяцо́в|ый adj БС =базарный, рыночный; *~ой =плата за базарное место;

р

раб m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =раб; каторжник; заключённый, узник;
раба́ f (церк) БГ БС ЛЧ =раба; *крести́ла ся ~ бо́жія Мари́я, кре́стный оте́ць был То́мко Жак... кре́стна ма́тка Катре́на Янчи́шина [Джв] =крестилась раба́ божия Мария, крёстный отец был Жак Томко, крёстная мать Екатерина Янчишина;
ра́бат m (gen ~у) БС =торговая скидка;
ра́бин m АГ БГ БС ЛЧ ЯГ [П-Г] =раввин; *прийшлі́ ~ы и вели́кі бібліяші́, щобы́ попозира́ли до Бі́блії [Гнт] =пришли раввины и большие знатоки Библии, чтобы заглянуть в Библию;
раблова́|ти inab tr [Алм] [П-Г] =грабить; разорять; *Ту́ркы ~ли мадя́рську зе́млю [Гдн] =турки разоряли венгерскую землю;
рабл|у́в m (gen ~о́ва) [П-Г] =грабитель; *морськы́й ~у́в =пират;
рабо́ваня n БС ЕБ =разграбление;
рабова́|ти inab tr БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ =грабить; *утихоми́рив ся и То́ма, бо Румы́ны не жартова́ли...

–~ли, ...би́ли, му́чили [Мрн] =утихомирился и Фома, ведь с румынами не шали – ограбят, изобьют, станут пытать;
рабовла́стник m БС =рабовладелец;
рабовла́стницький adj БС =рабовладельческий;
ра́бскость f ЕБ =раболепие;
ра́бство n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =рабство; каторга;
ра́бськ|ый adj БГ БС ЕБ =рабский; каторжный; *~ый дух =раболепие; ***adv *~ы =рабски;
рабунко́в|ый adj ЕБ ЯГ =грабительский; хищнический; *~а господа́рка =хищническое хозяйствование;
рабу́нок m ЕБ ЯГ [П-Г] =грабёж;
ра́бча n БС =раб-ребёнок; маленький раб;
рабы́ня f БГ БС ЕБ ЛЧ =рабыня, раба; узница;
равели́нник m (бот Medicago syn луце́рна) =люцерна;
Ра́венсбрюк m (геог) =Равенсбрюк;
ра́гбі n (спорт) БС =регби;
рагбі́ста m (спорт) БС =регбист;
рагу́ n indecl (кул) =рагу;
ра́д|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =совет; *не знав собі́ ~ы =не видел выхода; *ва́рошська ~а =городская управа; ратуша (обл); *дати́ собі́ ~ы (з чим) =справиться, обернуться; *тым крути́м барана́м не мо́же ~ы дати́ [Джв] =не может справиться / совладать с этими упрямыми баранами; *яку́ вам ~у дати́... сам не зна́ю [Олш] =что вам посоветовать, сам не знаю;
ра́дар m (тех) БС ЯГ =радар;
радарно́вый adj БС =радарный;
ра́джа m БС =раджа;
ра́ди prep БГ ЕБ ЛЧ [М-В] =ради; *~ воспиту́ючого вчи́нку покачуля́в єм го, як игла́сту ло́пту, по ці́лу́й хи́жи [нч] =ради воспитательного эффекта, я покатал его, как игольчатый мяч, по всей комнате;
ра́дити inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =советовать; *я собі́ з ним ра́жу =я с ним нахожу общий язык; *~ ко́го =наставлять кого; **дурно́го не радь > дурный; *~ ся =советоваться; совещаться; *яли́ ~ ся над ді́лом зъеди́ненія [Гдн] =стали совещаться по вопросу объединения;
радіа́льный adj БС =радиальный;
радіа́н m (мат) БС =радиан;
радіа́тор m БС ЯГ =радиатор; *(гри́йник) =батарея отопления, калорифер; *(уза́ряч) =излучатель;
радіаці́йный adj БС =радиационный;
радіа́ція f БС =радиация; излучение;
ра́діаш m =работник радио;
ра́дій m (хим) БС =радий;
радіка́л m (рзн.знач) БС ЕБ ЯГ =радикал;
радікали́зм m БС ЯГ =радикализм;
радікалізова́ти inab/ab tr БС =радикализировать; *~ ся =радикализироваться;
радіка́лн|ый adj БС ЕБ ЯГ =радикальный; ***adv *~о =радикально;
ра́діо n indecl БС ЯГ [М-В] =радио; *ка́ждый день у́йко збіга́в до ба́бкы навщиви́ти ді́тий тай послу́хати ~ [Хст] =каждый день дядя спешил спуститься к бабушке проведать ребятишек и послушать радио;
радіоакти́вность f БС ЯГ =радиоактивность;
радіоакти́вный adj БС ЯГ =радиоактивный;
радіоаматёр m БС =радиолюбитель;
радіоапара́т m БС =радиоаппарат;
ра́діов m (разг) [Алм] =(радио)приёмник; *у хы́жи бу́торя ново́є, ~ы вже у нас у селі́ [Бвз] =в доме новая мебель, радиоприёмники у нас в селе;
ра́діовк|а f =берет; *ба́ба нади́не на се́бе ~у (по Ва́шому – берёт), солда́тську уніфо́рму, ...зако́тит рукавы́ – тогды́ вару́й ся, ...Евро́по [Кшл];
радіо́в|ый adj ЯГ =радио-; *~і габы́ = волны радио; *затру́днення в шко́лї, в у́рядї, в реда́кції часо́пису, в ~ум ци телевізі́йнум ро́зголосї [Мгч] =трудоустройство в школе, чиновником, в редакции журнала, в радио- и телевещании;
радіогра́фія f БС =радиография;
радіодра́ма f БС =радиопостановка;
радіоелектро́ник|а f =радиоэлектроника; *ли́шив ро́дный край про до́вгу учёбну до́рогу: ...промысло́вка,... те́хникум ~ы, педучи́лище, економи́чный факульте́т... полите́хникы [пр] =оставил родину ради продолжительной учёбы: ПТУ, техникум радиоэлектроники, педучилище, экономический факультет политехнического вуза;
радіоемі́сія f БС =радиопередача;
радіокаби́на f БС =радиорубка;
радіоле́кція f =радиолекция; *нам уже́ приходи́ло ся вуступа́ти ...в ~х на те́му ...на́шой наро́дной пі́сні [Млс] =нам уже приходилось выступать с радиолекциями на тему нашей народной песни;
радіо́лог m БС =радиолог; ***f *~і́чка =радиолог;
радіоло́гія f БС =радиология;
радіопереда́ча f =радиопередача;
радіопере́каз m =радиовещание;
радіопри́йманя n =радиоприём;
радіопри́ймач m ЯГ =радиоприёмник;
радіорекла́ма f БС =радиореклама;
радіорепо́ртер m БС =радиорепортёр;
радіоспі́кер m БС =диктор; ***f *~ка =диктор; (нар фам) дикторша;
радіоста́ція f (тюк ~шта́ція) ЯГ [М-В] =радиостанция;
радіотелегра́ф m ЯГ =радиотелеграф;
радіотелегра́фі́ста m ЯГ =радист;
радіотера́пія f (мед) БС ЯГ =радиотерапия;
радіоте́хника f БС =радиотехника;
радіофо́нія f ЯГ =радиовещание;
ра́діус m БС ЕБ =радиус; сфера; *наро́дні пові́дання... переходи́ли уд е́дного поколі́ня до дру́гого, тре́тёго,... їх быто́ваня набы́ло ши́ршый ~ [Грк] =народные рассказы переходили от одного поколения к другому, третьему, сфера их распространения расширилась;
ра́дія f (разг) ОБ =(радио)приёмник; *друто́ва ~ =радиоточка;
рад-нера́д adv ЕБ ЯГ =волей-неволей, поневоле;
ра́дник m ЕБ ЛЧ ЯГ =советник; *Ива́н Парка́нїй... стае́ ~ом всїх че́шськых прави́телюв уд Маса́рика по Го́твалда [пр] =Иван Паркани становится советником всех чешских правителей от Масарика по Готвальда;
ра́дниця f =ратуша;

ра́дн|ый adj ЕБ ЛЧ =совещательный; *~а за́ла =зал совещаний; *она́ ста́ла на середи́нї ~ої комна́ты [Крл] =она стала посреди совещательной комнаты; ***adv *~о =рекомендуется;

ра́дования n БС ЕБ ЛЧ =радость; веселье;

ра́довати inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =радовать; *бу́дете пла́кати... а́ли свїт сесь бу́де ся ~ [Джв] =вы будете плакать, но земной мир будет радоваться; *~ ся =радоваться;

радо́н m (хим) БС =радон;

ра́достн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =радостный; ***adv *~о =радостно; *най на нас ни́кат судьба́ бла́гостно, // ги мы на шо́вдарь здриме́ ~о [ПтИ];

ра́дость f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =радость; отрада; *~ бы́ло го слу́хати =приятно было его слушать; *чом май бу́де ~ на не́бі о єдиу́м грїшну́м [Джв] =ибо с наибольшей радостью встретят на небе грешника;

ра́дуга f ЕБ ЛЧ ЯГ =радуга;

раду́жка f (iris анат) ЕБ =радужная оболочка глаза; (разг) радужина, радужка; ирис;

ра́дужный adj ЕБ ЛЧ =радужный;

раду́шк|а f ОБ =предмет радости; *~ы́ =веселье, забава, развлечение;

ра́дуючый adj =отрадный; радующий;

ра́дше adv (тжж ра́же, обл інка́б) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =предпочтительно; скорее; лучше; *~ роби́ти што =предпочитать; *~ сижу́ ти́хо =предпочитаю отмалчиваться;

ра́д|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =рад; *~ый тото́ вчи́ню =охотно это сделаю; *я бы ~ый =я бы хотел; ***adv *~о =с удовольствием; охотно; *~о при́ятый гость =желанный гость; *кого́ я люби́ла и ~о ви́дїла, // тепе́рь из сердечка ву́верзти му́сїла [Ччс];

ра́же adv > ра́дше;

раз subst m; adv num АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *тепе́рь ~ (до ча́су) =пока что; *(пе́реже) =сначала; *(тра́фом) =как-то; однажды; вдруг; *~ на́все =однократно; единовременно; *~ ми ка́же =как-то говорит он мне; *раз (лем / лиш) =наконец; в конце концов; вдруг; *~ лем видь! =ан глядь!; *се ~ чоловік! =вот это человек!; *щи ~ тым май лїпше =во многократ лучше; *~ ..., ~ ... =то ..., то ...; *~, дру́гый ~,... =во-первых, во-вторых,...; *є там ~ да́што? =есть там вообще что нибудь? *~ лем озва́ло ся спїваня =вдруг послышалось пение; *~ я, пак ты =сначала я, а потом ты; *вже ~ таки́й є =такой уж он есть; *~ не тре́ба =вовсе, вообще не требуется; *~ ни́гда-м не чув =вообще я не слышал; *~ нич не зна́ву =вообще я не знаю; *~ ци чув за то? =вообще слышал ли он об этом?; *продо́вжив теологї́чнoє школо́ваня ~ в Унгва́рї, пак у Будапе́шті [Удв] =продолжил теологическое образование сначала в Унгваре, потом в Будапеште;

раз-да́раз adv БС =время от времени, временами; кое-когда; иногда; порой; *приходи́ти ~ =наезжать; *~ у гущаку́ скри́ковала болбо́тли́ва со́йка, а да́ле вши́тко зась потапа́ло у ти́ху [нч] =иногда где-то в чаще вскрикивала болтливая сойка, потом опять всё погружалось в тишину;

раз-два adv =вмиг, в два счета;

разя́ти inab tr АГ БГ ЛЧ НТ ОБ ЯГ =разить, поражать; производить неприятное впечатление; *~ ся =поражаться;

раз-на́раз adv =вдруг; сразу; внезапно;

разо́м adv АГ ЕБ ЯГ =заодно, вместе с тем; за один раз / приём; за раз, в один приём; *(на́раз) =сразу, тут же; *а як уд нас де́рево... перебра́ли, ~ и ву́платили нас [Гдн] =а когда приняли у нас лес, сразу и рассчитались с нами;

разра́з adv =быстренько, скоро; бегом; в два счёта;

ра́зы adv (мат) =умножить на; *~ два / три / четы́ри / пять / шість / сїм / ву́сям / дéвять / дéсять =дважды / трижды / четырежды / пятью / шестью / семью / восемью / девятью / десятью; *у двадцятёх є пять четы́ри ~ [М-В] =двадцать делить на пять равно четыре; *сїмсто, а най бу́де... по со́рок кілогра́мув, та то ~ со́рок, а то десь ко́ло три́сто ме́трув [Стн] =семьсот, и пусть по сорок килограмм, так умножим на сорок, и получается где-то триста центнеров;

ра́ди|ти inab tr БГ ЛЧ ЯГ [ТхФ] =советовать; посредничать; *Оле́ксови вже ка́жду дївчи́ну в селї ~лн [Стн] =Олексе уже каждую девушку в селе советовали;

рай m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =рай; **жи́є, ги А́дам у ра́єви [флк] ==живёт, как у бога за пазухой; как сыр в масле катается;

райба́лище n (syn пера́ло) БС =место на реке, где стирают;

райба́л|ый adj =стиральный; *~оє мы́ло =хозяйственное мыло;

райба́лня f БС =прачечная;

райбан|я́на f (syn райби́во) БС =стирка; бельё;

ра́йбаный adj ЕБ =стиранный;

ра́йбаня n БС ЕБ СП [Алм] =стирка; *Кристи́на ма́ла ~ [ПтВ] =у Кристины была стирка;

ра́йбати inab tr БС ЕБ СП ЯГ =стирать;

райба́чк|а f БС ЕБ ЯГ [Алм] =стиральная доска / машина; *~а-автома́тка =стиральный автомат; *~ы́ (разг) =постирушка; *1910 ...А́лва Фи́шер запатентова́в електри́чну ~у [нч] =1910 ...Алва Фишер запатентовал электрическую стиральную машину;

райби́во m (syn райбани́иа) =стирка; бельё;

райд m ЯГ =рейд;

ра́йдер m (мор) =рейдер;

райдова́ти inab tr [Алм] *(ко́го / кым) =гонять, подгонять, эксплуатировать кого; возить воду на ком; ездить верхом на ком; *жо́но мо́я, жо́но мо́я, // ку́рта, невели́чка, // так тя бу́ду ~, // як гуса́рь кони́чка [ГдТ];

райдо́вый adj *~ скок / по́ход =ре́йдовый бросок / марш;

райо́н m БС ЯГ =район;

районіза́ція f БС =районизация;

районізова́ти ab/inab tr БС =районизировать;

ра́йськ|ый adj ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =райский; *~а пти́ця (фольк) =жар-птица; *~ой я́блоко (бот Solanum licopersicum) =помидор; *а в ~і дверї́ сам Христо́с хо́дит, // сам Христо́с хо́дит, слу́жебку слу́жит [Гдн];

райту́злї pl.tant =рейтузы;

райфа́йзенк|а f =кредитное общество; кредитный кооператив; *ра́чте агітова́ти в ді́лї закла́даня ~ок, обы́ наро́д не быв притискну́тый на жидо́вські ба́нкы [Стр] =извольте агитировать в деле основания кредитных обществ, чтобы народ не был вынужден идти в еврейские банки;

райх m =рейх; *Лемкови́на анексо́вана Тре́тїм Р~ом [Мгч] =территория лемков аннексирована Третьим Рейхом;

райхстáг m =рейхстаг;

рак m (рзн.знач) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =рак; *Р~ (астр) =Рак; *морськы́й ~ (зоол Homarus, syn гома́р) =омар; *найма́в по́вну ка́нту ~ув и понёс домо́в [Чрі] =он наловил полный бидончик раков и понёс домой;

ра́кавый adj =картавый;

ра́кати inab intr =картавить; грассировать;

ра́кацка f АГ =??? *як з ра́кацками поступова́ти =???

раке́та f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ракета;

раке́тка f (спорт) =ракетка;

раке́тный adj БС =ракетный;

ра́ковин|а f (рзн.знач) ЕБ ЛЧ =раковина; *в коро́стї ~, у пі́нї океа́на // я пя́но йшла в сих поковбі́ках без кунця́ [ПтИ];

раковы́на f (мед) =раковая опухоль; *корчма́рь! на стул ча́шу вы́на, // бо тя ска́ре ~ [Ялч];

Ра́ковцій m (ист) ЛЧ *Фе́ренц ~ II. =Ференц Ракоци II;

ра́ковый adj БС ЛЧ =раковый

раку́н m (зоол Procyon lotor) БС =енот;

раку́та f (бот Selix purpurea) ЛЧ =ракита; верба;

раку́товый adj =ракитовый; *~ лі́сик =ракитник; *~ прут =прут ракиты;

ра́леня n =культивация; рыхление (культиватором);

рали́ти inab tr =культивировать; рыхлить (культиватором);

рал|о́ n (сх) БГ ЛЧ СП =культиватор; *(ист) =ра́ло; *~а́ (екстірпа́торы) быва́ют вся́кых систе́м; єдéн из лі́пшых – ді́сковый екстірпа́тор [ох] =культиваторы (экстирпаторы) бывают разных систем; один из лучших – дисковый культиватор;

ралó-дрябáк m (сх) =лёгкий культиватор; *~... {є} з гря́діля и...: ра́мы, иа котру́й укріпе́ны ра́лця [ох] =лёгкий культиватор имеет дышло и раму, на которой укреплены ножи;

ра́м|а f ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =рама; *да́йте ~ы спра́вити вмі́сто две́рий а поту́м полотно́м убби́ти, дабы́ могли́ запера́ти ся [Олш] =прикажите сделать рамы вместо дверей и потом обить полотном, чтоб их можно запирать;

ра́мас m =кругляк, большое бревно;

раменá́т|ый adj ЯГ =коренастый; плечистый, широкоплечий; *лише́ тепе́рь ...уви́дїв є́ї ~і пле́чі, широ́кі и по́вні гру́ди [Врн] =он только сейчас заметил её; заметил её коренастые плечи, широкую и полную грудь;

раме́нко n =бретелька;

раме́нный adj ЕБ =плечевой; рычажный;

раме́н|о n (тюж ра́мо) ЕБ ЯГ [М-В] [П-Г] =плечо; рычаг; *~о рікы́ =рукав реки; *~о угла́ =сторона угла; *бра́ти пуд ~а =брать подмышки; *се́ред вікові́чных гор ступа́є мо́лодець; ...як си́льні ёго́ ~а, як граціо́зні кро́кы [лн] =средь вековечных гор шагает юноша; как могучи его плечи, как грациозна поступь;

ра́м|ка f АГ ЕБ ЯГ =рамка; *коли́ пак из Дзірдзо́новых кліточо́к, ци ~ок, ци як їх зва́ти, мав ги сто дара́бчикув, тогды́ ка́же ми: но, та уже́ час яки́сь грайца́рї ви́дїти из пчолника́ [Гди] =когда у него было уже около ста этих ячеек Дзирдзона, или рамок, или как там их, тогда он говорит мне: ну, пора уже какую-то пользу извлечь из пасеки;

рамкова́ти inab tr =окружать, составлять окружение;

ра́мник m =рамный мастер;

ра́мня n ЕБ [П-Г] =плечо; объятие; *ими́ти / взяти́ у ~ =обнять; *бра́ти у ~ =обнимать; *ишла́ спира́ючи ся на ёго́ ~ =шла, опираясь на его руку; *заве́речи пу́шку на ~ =забросить ружьё на плечо; *у комна́тку ти́хо вхо́жу, // у́йшла ма́мка в ту́зї, // зви́снув в ~х я без сло́ва, // як плод на голу́зї [Птш]; **~ у ~ ==бок о бок; плечом к плечу;

ра́м|о n (gen ~ена) ЛЧ *(рукы́) =плечо; *(физ тех фиг) =рычаг; плечо рычага; сила, воздействие;

рамо́ваный adj =в рамке, обрамлённый;

рамова́ти inab tr АГ ЕБ =вставлять в рамку;

рамо́в|ый adj БС =рамный; *~а пи́ла > пи́ла;

ра́мота (обл церк) [Удв] > помяни́к;

ра́мп|а f БС ЕБ ОБ ЯГ [П-Г] *(жд) =шлагбаум; переезд; *(теа́тер) =рампа; *(терьха́ти) =грузовая платформа; *спусти́ти ~у =опустить шлагбаум; *ци зна́єте, яки́ тепе́рь стро́гі зако́ны? до́ку... не пудпи́ше накладны́й лист, ста́ція не ву́пустит по́за ~у ваго́н [Стн] =знаете, какие теперь строгие законы? пока не подпишет товарную накладную, станция не отпустит вагон с платформы;

рампа́ш m [П-Г] =сторож у шлагбаума; дежурный по переезду;

ра́на f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =рана; *~ уд бока́нчі =потёртость от обуви; *паце́рї удмоле́ны, и за небо́жчиком службы́ бо́жі удслуже́ны, но в жонину́м се́рдцю ~ да́ле сві́жа [Ксн] =чётки отмолены, поминальные службы по покойному отслужены, но рана в сердце жены по-прежнему свежа;

ранг m БГ БС ЕБ ЛЧ =ранг; *1942. го́да ...предсі́дником ПОН став ся дру́гый за ~ом чино́вник Мука́човськой ...епа́рхії Алекса́ндер Илни́цькый [Кпр] =в 1942 г. председателем ПОН стал второй по рангу чиновник Мукачевской епархии Александр Ильницкий;

рангкла́са f ЕБ =социальная группа; класс;

ранг-лі́ста f БС =табель о рангах;

рангова́ти inab tr АГ =ранжировать; упорядочивать

*~ ся =ранжироваться

Рангу́н m (геог) БС =Рангун;

ра́нде n indecl =свидание; (уст) рандеву;

ране́ник m =раненый;

ране́ный adj БГ ЕБ ЯГ =ра́неный, раненый; *за́гнатый до безву́ходности а́вадь ~, дику́н ся ста́не

барз лю́тый и опа́сный [нч] =доведённый до безвыходности или раненный, дикий кабан становится крайне свирепым и опасным;
ра́ненько adv НТ [П-Г] =ранёхонько, ранёшенько; утречком; *сви́нча зарі́зали сьме ~; // го́стиме ся тепе́рь фа́йненько [ПтИ];
ра́неня n ЕБ =ранение;
ра́нець m БС > ранц;
ранжі́рный adj БС =ранжированный; ранжирный;
ранжова́ти inab tr БС =ранжировать упорядочивать *~ ся =ранжироваться
рани́вый adj БС =ранимый, уязвимый; незащищённый; *~ на крі́тику =чувствительный к критике;
рани́телный adj ЕБ =ранимый, уязвимый; незащищённый; *~ на крі́тику =чувствительный к критике;
рани́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =ранить; подбить; *~ ся =пораниться;
рани́ця f (я́блоко) ЛЧ =(яблоко-)скороспелка;
ра́нїти inab intr imprs def АГ ЕБ ЛЧ =светать, рассветать;
рані́цько adv ЯЯ > ткж ра́ненько; *и ~ вста́ли и пушли́ гет у́дты [Гнт] =и утречком встали и ушли оттуда; **ра́но-~ ==ни свет, ни заря;
ра́нко n (ласк) =утречко; *до́брой ~! =доброе утречко!;
ра́нн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =утренний; *~ый середнові́к =раннее средневековье; *з часу́в ~ого середнові́ку Карпаторуси́ны бы́ли у́знаны як окре́ма гру́па [Мгч] =с раннего средневековья русины признавались отдельной группой;
ра́н|о subst n АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =утро; наутро; *до́брой ~о! =доброе утро!; *над ~о =к утру, под утро; *{горне́ць} дав са на нуч до горя́чого пе́ца, а там са... па́рив аж до ~а [Глг] =горшок ложили на ночь в горячую печь, и там он прел аж до утра;
ра́но adv НТ ЯЯ =утром, рано; *прийди́ ~ =приходи утром; *би́ли мене́ сно́чи, // вто за чо́рні во́чі, // ищи́ бу́дут ~, // кедь ми бу́де ма́ло [Ччс];
рановста́й m =жаворонок (рановстающий человек);
рант m БГ ЛЧ [П-Г] =рант; обшивка, кайма, бейка, рубец;
ранта́ш m (кул) ЛЧ ОБ [Алм] [П-Г] =зажарка, мучная заправка;
ранто́ван|ый adj =поджаренный; *ку́манське ~е кольра́бі // для голо́дных з ві́дику бріга́д [Мдк];
рантова́ти inab tr АГ ЛЧ [Алм] *(цибу́лю) =обжаривать; *(по́ливку) =заправлять;
рану́шн|ый adj ЛЧ =утренний; *~ый час =ранний час; *на ~ому со́нцю вубли́сковали ночными ро́сами ку́пані дере́ва [Чрі] =в лучах утреннего солнца сверкали умытые ночными росами деревья;
ранц m (ткж ра́нець syn ряма́) БС =складка, сборка, морщина;
ра́нцавити inab tr БС =морщить; *~ ся =морщиться;
ранцо́ван|ый adj БС *~а су́кня =плиссированная / собранная юбка; *~і чі́жмы =сапоги гармошкой; *~ый че́реп =желобчатая черепица; *нову́ су́кню, ~і чі́жмы – // из тым вона́ сво́го му́жа лю́бит [лн];
ранцова́ти inab tr АГ БС =собирать (в складки, сборки), плиссировать;
ранч m БС =ранчо;
ра́нчер m БС =фермер-скотовод;
ра́п|а f БС =рябина; оспина, пустула (мед); щербина; ***dem *~ка =оспинка; щербинка;
ра́павити inab tr БС =делать шершавым;
ра́пав|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =шероховатый, шершавый; *(на тва́ри) =рябой, конопатый; *на́гло отвори́ли ся две́рі и до мі́стности увойшо́в низкы́й, з ~ым лицё́м мужчи́на [Врн] =вдруг дверь открылась и в помещение вошёл низкий конопатый мужчина;
рапі́р m (спорт) БС =рапира;
ра́пкав|ый adj =щербатый; *(уд о́сыпкы) =рябой; *~а тварь =конопатое лицо;
ра́пкати inab intr АГ БС ОБ ЯГ [П-Г] *(качкы́) =крякать; *(рапкачо́м) =греметь трещоткой, трещать; *плы́не ка́ча долу́ во́дов, // само́ собі́ ра́пче, // ма́мка мо́я уддала́ ня, // тепе́рь за мнов пла́че [Гдн] =понесла вода утёнка, // что ж ему не крякать, // отдала меня ты замуж, // что же теперь плакать;
рапка́ч m (муз) =трещётка;
ра́пкот m =треск;
рапко́тавый adj =трескучий;
ра́порт m БС ЛЧ ЯГ =рапорт; донесение;
рапортова́ти ab/inab intr БС =рапортовать; подать рапорт / донесение;
рапсоди́чный adj (муз лит) БС =своеобычный; переменчивый; капризный, прихотливый;
рапсо́ді|я f (муз) БС =рапсодия; *в траві́ коло́здрикы блима́вут, // из дрі́ка ця́пкає нектáр, // пташкы́ ~ю співа́вут, // сесі́ пейза́жі – Бо́жый дар [Ужн];
ра́пух m *(зоол Pelobates fuscus, фа́йта ґріґо́нца, syn ле́па) ИТ =чесночница; *(фиг) =ребёнок с косматой головой; упрямый, своенравный (ребёнок); несдержанный, вспыльчивый человек; *я зоста́в з Мику́лком до́ма, а ~ не хо́тїв спа́ти [Ллк] =я остался с Микулкой дома, а упрямый ребёнок не хотел спать;
ра́пша f =простыня для переноски травы; панёва;
ра́пшіц m ЯЯ =браконьер; *~ кладе́ ва́тру, ублу́пит тоту́ звіри́ну, наруба́є собі́ солони́ну... и то печé [Янв] =браконьер разведёт костёр, обдерёт этого зверя, нарежет себе солонины и печёт;
раріте́т m БС =редкость, раритет
раріте́тный adj =редкостный;
ра́са f БС ЕБ ЛЧ =раса; *почи́таня дере́в ...як о́сїдку божества́ ...та перви́чна релі́ґія, як и змієпокло́нство, прису́ща ...всїм ~м [Птш] =почитание деревьев как месторасположения божества, эта первичная религия, как и змеепоклонство, присуща всем расам;
расі́зм m БС ЯГ =расизм;
расі́ст|а m БС =расист ***f *~ка =расистка
расісти́чный adj БС =расистский;
ра́совый adj ЕБ ЯГ =расовый;
раст m (ткж ~ка) *~ бы́чый / дупла́вый (бот Corydalis) =хохлатка полая; *(бот Primula veris, syn стрінча́шка) БГ ОБ ЯЯ =примула весенняя; первоцвет лекарственный; *(бот Colchicum autumnale) ЛЧ [ТхФ] =безвременник осенний; *(воен) =привал, передышка; *ма́ли сьме ~ аж до́ту, за́кы ся Таліа́н не ру́шив [Пик] =у нас была передышка, пока не итальянец не двинулся;

ра́стер m (тех) БС =растр;
ра́стк|а f (бот Primula veris) =примула весенняя; *бо прихо́дит ми на га́дку, // кой избера́ла єм ~у [Двг] =ведь я тогда вспоминаю, // как примулу собирала;
рат m ЛЧ =рать; война; (книж поэт) брань; *Ци кли́кав коро́ль край на ~? [Чпй] =Звал ли король страну на рать?;
ра́т|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =часть, частичный платёж; взнос; *на ~ы =по частям, в рассрочку; *иа дві ~ы =в два приёма / захода; *мі́сячна ~а =ежемесячный платёж; *взяла́ дрыво́ и опя́ть Пе́тру ими́ла би́ти на дру́гу ~у [Гнт] =взяла полено и снова давай бить Петра во второй заход;
ратай m (книж поэт) ЛЧ =ратник, ратоборец; борец, воитель;
ратіфікаційний adj БС =ратификационный
ратіфіка́ція f БС ЛЧ ЯГ =ратификация;
ратіфіко́ваний adj =ратифицированный;
ратіфікова́ти ab/inab tr АГ БС ЕБ =ратифицировать;
ра́тник m (syn вуйня́нин) ЕБ ЛЧ =боец; (ист) ратник, воин; *~ы за слобо́ду =борцы за свободу;
ра́тний adj БС =ратный;
ра́тованя n ЛЧ =борьба; ратоборство;
ратова́|ти inab intr ЛЧ =воевать; ра́товать; *не хо́тїв І́мре, же́бы Мадя́р ~в проти́во Мадя́ра [Чпй] =не хотел Имре, чтоб венгр воевал против венгра;
ратолю́бн|ый adj ЛЧ =воинственный; *~і племе́на =воинственные племена;
ра́тота f (кул) БС ЕБ ЛЧ СП =яичница-болтушка; *(колоче́на з молоко́м) =омлет; драчёна; *ме́жи лакутка́ми у Ру́сина... ~... на солони́нґі ци на смета́нґі варе́на [Жтк] =сре́ди ла́комств у русина омлет, приготовленный на солонине или на сметане;
ра́тующий adj ЛЧ =воюющий; *~ за што =борющийся / ратующий за что;
раф m ЯГ ЯЯ [Алм] [П-Г] =(металлическая) шина деревянного колеса; обод; *коло́да ...лежа́ла ...сі́сти лю́дям, ме́жи тым, як кова́ли ко́нї, ...на коле́са ~ы [Крк] =колода лежала, чтоб людям сесть, пока куют их лошадей, обода на колёса;
ра́фа f =решето из проволоки;
Рафае́л m ЛЧ *~ де Са́нті (1483–1520) =Рафаэль; *стїннóе маля́рство... на барз высóку совершéность повыси́ли... Рафаéл де Са́нті (1483–1520),... Го́лбайн Ян (1498–1544),... Ван Дайк,... Го́гарт (†1764) [Чпй];
рафіна́ція f БС =рафинация, очистка;
рафіне́рія f БС ЯГ =нефтеперегонный завод;
рафіне́рний adj =нефтеперегонный;
рафіно́ваность f =изощрённость; изысканность, утончённость; рафинированность;
рафіно́ваний adj БС ЕБ =изощрённый; изысканный, утончённый; рафинированный;
рафінова́ти ab/inab tr БС ЕБ =рафинировать, очистить, очищать;
ра́фія f (бот Raphia Comm.) БС =рафия; *(волокно́ па́лмы) =мочало;
рах m =счёт; *на ~ єде́н =на счёт один...;
рахіти́чний adj БС ЯГ =рахитический;
рахі́тіс m (мед) БС =рахит;
ра́хкати inab intr БГ =квакать;
рахо́ванка f =считалка;
рахова́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =считать; ззачитывать; *~ти на ко́го / з чим =рассчитывать на кого / на что; *з таки́м да́чим ве́ра-м не ~в [Ксн] =ей-богу, на что-то подобное я не рассчитывал; *~ти ся (у са́му) =зачитываться; засчитываться; *~ти ся з кым =считаться с кем; *часы́, котры́ми иду́т на панщи́ну и из панщи́ны, у дні́ панщи́нні не раху́вут са [Джв] =время, за которое идут на барщину и с барщины, в барщинные дни не засчитывается;
рахова́ч m =компьютер;
рахова́чный adj =компьютерный;
рахови́к m ЕБ =счетовод;
рахо́вы pl.tant *(кусткóві) ~ =счёты;
раху́б|а f БГ ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] *(чи́сленя) =счёт, расчёт; *(узи́раня) =расчёт, вид; *вчини́ти / чини́ти ~у =рассчитаться / рассчитываться; *ити́ / бра́ти у ~у =приниматься / принимать во внимание; *Оле́кса в ~у не вхо́дит [Стн] =Олекса в счёт не идёт;
рахунково́дня n =счетоводство;
рахунково́дитель m БС =счетовод;
рахунко́в|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =счётный; *~а кни́га =расчётная книга; *~ый у́ряд =бюджетно-финансовое управление; *~а коміся ли́чит ка́ждый го́лос [пр] =счётная комиссия подсчитывает все голоса;
раху́нкош m БС =расчётливый человек;
раху́н|ок m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ =счёт; платёжное требование; *ро́здїл ~ку =субсчёт; *ку́пецькый ~ок =счёт-фактура; счёт на товар; *~кы (школ) =арифметика; *цїлу́ тайстри́ну верг спе́ред Гадже́гы: туй вам усї́ ~ы, затыка́йте у горта́нку [Гдн] =всю сумку вывернул перед Гаджегой: вот вам все счета, жрите;
Рац m (уст обл) АГ БС [Ччс] =серб; *зі́ло Ра́цы на ня наступу́ют [Удв] =сильно нападают на меня сербы;
***f *~кы́ня =сербка;
раціоналіза́тор m БС =рационализатор
раціоналіза́ція f БС ЯГ =рационализация;
раціонали́зм m БС =рационализм; *до́ста докла́дно поя́снює ...сентіменталі́зм, ~ [Грй] =довольно обстоятельно поясняет сентиментализм, рационализм;
раціоналізова́ти ab/inab tr БС =рационализировать;
раціонали́ста m БС ЯГ =рационалист;
раціоналісти́чный adj БС =рационалистический
раціона́лность f ЕБ ЯГ =рациональность, разумность, целесообразность;
раціона́лн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =рациональный; целесообразный; *~ый на́буй у Га́лґашовой поря́дні му́цный [Грк] =рациональный заряд у Галгашовой весьма крепок; ***adv *~о =рационально; целесообразно;
ра́ці|я f БС ЯГ ЯЯ *(ум) =разум, рассудочность; разумность, рациональность, целесообразность; резон; *(лапа́чка) =облава; *чу́ство перева́жат над ~ёв =чувственное преобладает над рациональным;
рацка́н m (зоол Ovis aries, обл) ИТ =баран;
ра́ць|ый adj (уст обл) АГ БС =сербский; *на мерши́нах ~ых рад-нера́д му́шу ся, як га́вран, пу́слатый из Но́ёвого корабля́, забавля́ти [Гдн]

=поневоле должен я, как ворон, посланный из Ноева ковчега, кормиться на сербских трупах;
ра́чи́ско m aug БС =ра́чище;
ра́чи|ти АГ БГ ЛД ЛЧ СП [ТхФ] *ab tr =предпочесть; изволить; удостоить; пожаловать; удосужиться; *ра́чте бли́же =подойдите, пожалуйста; *inab tr =предпочитать; удосуживаться; *про́повість нам у письмі́ зоста́вити ~в [Гдн] =пересказ изволил нам оставить в письменном виде; *най ся ~т =милости прошу; извольте; *кебы́ їм ся ~ло =если господину угодно; *Го́споди, рач помага́ти! [Пвл] =Господи, удостой помочь!;
ра́чок m dem БС ЯГ =рачо́к;
ра́чый adj БС =рачий
рашпілёва́ти inab tr БС ЛЧ =пилить / обрабатывать рашпилем; натирать на тёрке;
ра́шпіль m БГ БС ЛЧ ЯГ [П-Г] *(тех) =рашпиль; *(реселю́в) =тёрка;
ра́яч m ЯГ =советчик; посредник;
рва́ля f< рвач; =сборщица (яблок);
рва́ный adj ЕБ =рваный;
рвана́ n ЕБ ЛЧ *~ я́блок =сбор / съём я́блок; *~ зу́ба =удале́ние зуба; *~ ся за чим =пого́ня за чем; потуги, рвение;
рва́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =рвать; нарывать; изрывать; *во́да рве собо́в =вода́ рвётся / мечется; *ві́тер ~в =ветер дул порывами / шквалами; *~ти ся =рваться; (го́лос) прерываться, срываться; *~ти ся з кым =драться с кем; *~ти ся за чим =стремиться / порываться к чему; умирать по чем; жаждать чего; *перст ми ся рве =у меня палец нарывает; *моло́жава ся ~ла за нау́ков =молодёжь стремилась к знаниям;
рвач m ЛД *(звірь, тюж фиг) =хищник; *(бия́к) =забияка, задира; драчун, буян; бузотёр; *(я́блок) =сборщик (яблок); *прихо́дят ик вам у оде́жах ву́вчых, а изу́дну сут вовко́ве а ~о́ве [Джв] =приходят к вам в шкурах овечьих, а по нутру они волки и хищники; *{Да́шик} не найма́в ~ýв, а рвав сам [Стн] =Дашик не нанимал сборщиков, а снимал яблоки сам;
рва́чка f =драка; потасовка;
рвуч|ый adj ЕБ ЯГ =рвущий, рвущийся; стремительный; шквалистый, порывистый; динамичный; ходкий; *~ кунь =ретивый / резвый / рысистый конь; ***adv *~о =стремительно; порывисто; ходко; резво;
рдо́ючый adj =рдеющий;
ре n indecl (муз) =ре; *~ дié =ре диез;
реаге́нт m (хим) ЯГ =реактив, реагент;
реагова́|ти ab/inab intr АГ БС =(от/ про)реагировать; *Штур... ~в реторі́чнов формула́ціов:... Русины́... ма́ют свуй кра́сный руси́нськый язы́к [Мгч] =Штур прореагировал риторической формулировкой: у русин есть свой красивый русинский язык;
реагу́ючый adj ЯГ =реагирующий;
реактива́ція f БС =реактивация
реакти́вный adj БС ЯГ =реактивный;
реактивова́ти (ся) ab tr БС =реактивировать; возобновить работу; *(пензіа́ш) =вернуться на службу;
реа́ктор m БС =реактор
реакці́йность f =реакционность;
реакці́йный adj БС ЯГ =реакционный;
реакціоне́р m БС =реакционер; *Бонікáр мав на со́бі кра́сный недíльный редінго́т ...и ру́хы старо́го ~а [Птш] =Боникар был в красивом выходном рединготе и повадками похож на матёрого реакционера; ***f *~ка =реакционерка;
реа́кці|я f (рзн.знач) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =реакция; противодействие; *да́лшый пері́од... быв сві́дком ~ї про́тив вулґаріза́ції церко́вного языка́ [Мгч] =следующий период свидетельствует о реакции против вульгаризации церковного языка;
реаліза́тор m БС =реализатор;
реаліза́торський adj БС =реализаторский
реаліза́ці|я f БС =реализация; *(кі́но) =постановка; *о ~ї фабула́рного фі́лму о а́кції Ві́сла ду́мав єм уд 1996. ро́ку [ру] =над постановкой художественного фильма о акции «Висла» я думал с 1996 года;
реалі́зм m БС ЯГ =реализм; *як ма́є написа́ти драмати́чну шту́ку, ...коли́ а́ни не ви́дїв порядо́чной сце́ны, ...не зна́є розрузни́ти ~ на сце́нї и ~ в літерату́рї [Глс] =как же ему написать драматическое произведение, коль он не видел порядочной сцены, не умеет отличить реализм на сцене от реализма в литературе;
реалізова́ти inab tr БС =реализовать; исполнять; *~ ся =осуществиться, исполняться;
реа́лії pl.tant БС ЯГ =реалии;
реалі́ста m БС ЯГ =реалист;
реалісти́чность f ЕБ =реалистичность;
реалісти́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =реалистический; *Га́лґашова... в ~ум то́нї... прíмарнов узна́ват медици́ну, заложе́ну на нау́чных за́садах [Грк] =Галгашова в реалистическом духе считает первичной медицину, основанную на научных принципах; ***adv *~о =реалистически;
реа́лка f (разг) ЕБ =реальное училище / гимназия;
реа́лность f БС ЯГ =реальность, действительность; *~ пла́на =осуществимость / исполнимость плана; *живо́тна ~ =жизненная ситуация; *цїла́ сце́на... на жаль, се бы́ла крова́ва ~,.. розíграна пуд кри́кы «дава́й-дава́й»... людьмы́ з ру́ського ГПУ [ох] =увы, вся эта сцена, была кровавой действительностью, сыгранной под крики «давай-давай» людьми из русского ГПУ;
реа́лн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =реальный; действительный; *ма́єме ру́ські ~і гімна́зії в У́жгородї и Мука́чові [Кнт] =существуют русинские реальные гимназии в Ужгороде и Мукачеве; ***adv *~о =реально; действительно;
реанім а́ція f БС =реанимация
ребарба́ра f (бот Rheum) [Алм] =ревень;
ре́бах m (gen ~у) =торговая скидка;
ребела́нт m =бунтовщик, мятежник; *~ы бы́ли би́ты, дава́ли їх до а́решту [БсН] =бунтовщиков били, брали под стражу; ***f *~ка =бунтовщица;
ребе́лі|я f АГ ОБ =бунт; мятеж; *~ю чини́ти =бунтовать, бунтоваться; *то́го па́на, што зоста́в ся по Ко́шутовуй ~ї, Шутом го назвали [Пнк] =того

барина, который остался после Кошутова мятежа, назвали Шу́том;
ребе́лство n =бунтарство;
ребе́лський adj =повстанческий; мятежный; бунтарский; крамольный, бунтовской;
реберце́ n dem ЕБ =ре́брышко;
ре́бій m ЛЧ =учитель в еврейской школе;
ребра́к m НТ =каток / валёк с зарубками для катания белья;
ребра́стый adj БС =ребристый;
ребра́ш m (syn худорля́к) БС =кощей, спичка; ***f *~ка =спичка;
ребри́ти inab tr АГ =кантовать; окантовывать;
ребр|о́ n БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =ребро; *келюхы́ аж приросли́ до ребе́р, таки́й голо́ден [Стн] =кишки марш играют от голода; **~а му ви́дко ==кожа да кости; **намісти́ти ~а кому́ ==намять бока кому; **доста́ти ся́ченя копачо́м по ~ах ==отведать берёзовой каши;
реброва́тый adj ЛЧ =ребристый;
ребро́вина f (кул) ЕБ ЛЧ =грудинка;
ребро́в|ый adj БС *~а ку́стка =рёберная кость; *~ый че́реп =коньковая черепица; *~а сті́на (спорт) =шведская стенка; *мо́жеме конч и́ти упра́жияня на знаря́дах: дру́ку, мо́тузї, ла́зиві, ца́пї, ко́нї, дру́чку, убручко́вуй го́йдалці, по́ручах, ~уй сті́нї [М-В] =мы можем исполнять упражнения на снарядах: шесте, канате, лестнице, козле, коне, турнике, кольцах, брусьях, шведской стенке;
ре́бус m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ребус;
ребусо́вый adj БС =ребусный;
рев m АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ =рёв, рык; *(плач) =плач навзрыд, рыдание; *вувча́рь, ...коли́ и́пен у коли́бу ся затягну́ти хо́тїв, до́чув дїти́нський ~ и ву́пхав го́лову тай закрича́в: пой сюды́, чолові́чку, кры́хточко [Гдн] =овчар, как раз когда собирался укрыться в шалаше, расслышал ребячье рыдание, высунул голову и закричал: иди сюда, человечек, кроха;
ре́ва m/f [Ччс] =рёва, плакса;
ревакцина́ція f (мед) БС =ревакцинация;
ревакцинова́ти ab/inab tr (мед) БС =ревакцинировать;
ревальва́ція f БС =ревальвация;
ревальнова́ти ab tr БС =ревальвировать;
ре́вало n =пасть; *(пей) =рот;
ревалорізація f БС *~ пе́нзій =индексация пенсий;
ревалорізова́ти ab/inab tr БС =индексировать (доходы / вклады);
рева́нш m БС =реванш;
реванши́зм m =реваншизм;
реваншиста m БС =реваншист;
реваншисти́чный adj БС =реваншистский;
реваншова́ти ab intr БС *~ ся =взять реванш;
ре́ваня n ЛЧ =рёв, рычание; *(плач) =рыдание; *моря́, што ~ём глуши́ли день [ПтИ];
рева́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ [П-Г] [ТхФ] =плакать; (горько, громко, навзрыд); (разг) реветь; рыдать; *(коро́ва) =мычать; *(сома́р) =орать; **бют и ~ не даю́т [флк] ==кругом виноват; **реви́ спе́ред беды́ [Лзн] ==после драки кулаками не машут;
рева́ч m ЛЧ =крикун; ***f *~ка =крикунья;
ре́вер m (syn гали́рёк) БС =лацкан, отворот; (воен) петлица;
реверА́нс m БС =реверанс; приседание;
ревере́нд|а f (церк) АГ БС ЛЧ ЯГ [П-Г] =сутана (катол.); ряса (правосл.); *Де Каме́ліс опреді́лив, обы́ сяще́ник до́вгу ~у носи́в и бо́роду и баю́сы удбрытвля́в [Гди] =Декамелис установил, чтобы священники носили длинную сутану и сбривали бороду и усы;
реверза́л m =(долговая) расписка; *(ист церк) =обязательство воспитывать детей в католическом духе; *и взя́вши таля́рь, при́сяг ёго́, ~уд не́го взя́вши, иж е́й не буде́... турбова́ти {1708} [Ллк] =и взяв у него талер, привёл его к присяге, взяв с него расписку, что не будет его беспокоить;
реверзіби́лный adj БС =обратимый; *(тех) =реверсивный; *(текс) =двусторонней структуры;
ре́верс m ЕБ ЯГ =реверс;
ревід|ова́ти inab tr БС ЕБ ЯЯ =проверять, контролировать; исправлять, корректировать, пересматривать; *фіна́нцы ...~у́ют ва́реня алкого́ла, ...бо за сесе́ плати́т ся по́дать [MNK] =иалоговый инпектор контролирует винокурение, так как за это следует платить налог;
ревізі́йн|ый adj БС =ревизионный; *~а про́вірка / документа́ція =рейдовая проверка / документация; *у по́рядку робо́ты: ...до́бур чле́нув упра́вы ...и ~ой коміси́ї [пр] =на повестке дня: довыборы членов правления и ревизионной комиссии;
ревізіони́зм m БС ЯГ =ревизионизм;
ревізіони́ста m БС ЯГ =ревизионист;
ревізіоністи́чный adj БС =ревизионистский;
ревізі́я f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =контроль; проверка; пересмотр; ревизия; наблюдение; *(нече́кана, ма́сова) =рейд; *перейти́ круз ~ю =пройти контроль; *держа́ти пуд ~ёв =контролировать; *пуддати́ ~ї =подвергнуть пересмотру; *в 1770. р. у Ві́дню яви́ла ся ру́ська А́збука и Збо́рник пуд ~ёв епи́скопа Іоа́на Бра́дача [Кнт] =в 1770 г. в Вене появился русинский Букварь и Сборник под наблюдением Иоанна Брадача;
ревізо́р m БГ БС ЕБ ЯГ =ревизор;
ревізо́рський adj БС =ревизорский;
ре́війн|ый adj БС *~ый репертоа́р =репертуар ревю; *~ного хара́ктера =характера обозрения; *~і поїзды́ ...доста́ли ся до У́жгорода, де ся сты́кат стіхі́я слова́цька, мадя́рська и руси́нська [нч] =поезда ревю достигли Ужгорода, где встречаются стихии словацкая, венгерская и русинская;
ревір m БС *(угляны́й) =добывающий бассейн; *(лїсны́й) =лесные угодья, территория лесного хозяйства; *истрі́тив єм това́риша – лїсника́ у ~і На Черемши́нї [нч] =я встретил товарища – лесника участка «На Черёмухе»;
ре́вія f БС ЯГ =ревю; *ледо́ва ~ =балет на льду; *мо́дна ~ =показ мод; *літерату́рна ~ =литературное обозрение;
ре́вкати inab intr [Ччс] =рыкать; зыкать; гаркать;

ре́вкну|ти ab intr *(медві́дь) =рыкнуть; *(гря́вкнути) =зыкнуть; заорать; гаркнуть; *гей, я пу́йду танцёва́ти, во́зьму собі́ Е́вку, // кедь не пу́йде танцёва́ти, та я на ню ~ [лн];

ре́вм|а f (мед) ЕБ =ревматизм; *ча́брик (ма́терина ду́шка) мно́го помага́є у гостц́, ~і [Дхн] =тимьян (чабрец) очень помогает при ломоте, ревматизме;

ревмати́чный adj БС ЕБ ЯГ =ревматический;

ревмато́лог m БС =ревматолог; ***f *~і́чка =ревматолог;

ревни́вость f БС ЕБ =ревность, ревнивость; *любо́вні пісні́ (дїво́чі и леи́нські): ...6. ~, 7. ро́сход [Млс] =любовные песни (девичьи и юношеские): ...6. ревность, 7. разрыв;

ревни́в|ый adj БГ ЕБ =ревнивый; ***adv *~о =ревниво;

ревни́тель m БС ЕБ =ревнитель;

ревнова́ти inab tr АГ БС ЕБ =усердствовать, стараться; хлопотать; *~ на ко́го =ревновать к кому;

ре́вность f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =рвение, усердие, старательность, ревностность, прилежание, прилежность, радение; (пей) ретивость, рьяность; *на́дїю ся, ...~ до ді́ла бу́де рости́ из у́спіхом, ...штобы́ часо́пис спо́внив сво́є за́вданя [Гдн] =надеюсь, рвение к делу будет расти с успехом, чтобы журнал исполнил своё задание;

ре́внути ab intr ЕБ > ре́вкнути;

ре́вн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =ревностный, усердный; старательный; рачительный; *нам пришло́ ся познако́мити ся з рукопи́сными збо́рниками ...пісе́нь, зо́браных ~ыми покло́нниками и збера́телями ...фолкло́ра [Млс] =нам довелось познакомиться с рукописными сборниками песен, собранных ревностными поклонниками и собирателями фольклора; ***adv *~о=ревностно, усердно; старательно;

рево́лвер m БС ЛЧ ЯГ =револьве́р, наган; *ду́ло ~а ...цїля́ло ёму́ ...в го́лову [Чбр] =дуло револьвера было нацелено в его голову;

революці́йн|ый adj БС ЕБ ЯГ =революционный; *~а а́рмія близи́ла ся до валу́в, ...як оцїлёвый убру́ч [Врн] =революционная армия близилась к валам, как стальной обруч;

революціоне́р m БС ЕБ =революционер; *вубли́скують ...са́блї, ...кока́рды ...~ув, ...румя́ні ли́ця бо́рючых ся [Врн] =сверкают сабли, кокарды революционеров, пылают щёки борющихся; ***f *~ка =революционерка;

револу́ція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =революция; *сякі́ ді́ти так привы́кли ходи́ти ме́жи гу́ком у́лиц; ...а́ни ~ не оглуша́є їх [Птш] =эти дети привыкли к шуму улицы; даже революция не оглушает их;

ревý m ЕБ =ревущий; мычащий;

регабілітаці́йный adj БС =реабилитационный;

регабілита́ція f БС ЯГ =реабилитация;

регабілітова́ти ab/inab tr БС =реабилитировать; *~ ся =реабилитироваться;

регóлія f =монашеский орден;

регóлни|к m =монах, принадлежащий к ордену; ***f *~ця =монахиня, принадлежащая к ордену;

регóлный adj =относящийся к монашескому ордену;

рéгот m БГ ЕБ ЯГ [ТхФ] =хохот; (фам) ржание;

регота́|ти inab intr (тюк ~ ся; гаготáти) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [ТхФ] =хохотать; прыскать со смеху; *(фиг) =ржать; *профе́сор розреготáв ся, а мы, хло́пці... – што вам ска́жу – ~ли ся всї [Врн] =учитель расхохотался, а мы, ребята – что тут говорить – все прыскали со смеху;

реготу́н m ЕБ =весельчак, хохотун; ***f *~я =хохотунья; хохотушка;

регóчаня n БС =ржáние;

регочáти inab intr БС =ржать;

регáл m БС =полка; *у ...книго́вни лежáт у ~ох мáсы недóткнутых украинськых книжóк [Дншл] =в библиотеке лежат на полках массы нетронутых украинских книг;

регáлїї f pl.tant БС ЯГ =регалии;

регáта f (мор) БС ЯГ =регата;

регéдав|ый adj *~а ступá =походка вразвалку; утиная походка; ***adv *~о =вперевалку, вразвалку; *идé ~о =его шатает на ходу;

регéдати inab intr [Ччс] =идти вразвалку, раскачиваться;

регенератúвный adj БС =регенеративный;

регенерáтор m БС =регенератор;

регенерáція f БС ЯГ =регенерация, восстановление;

регенерова́ти (ся) ab/inab tr БС =регенерировать;

Регенсбýрг m (геог) БС =Регенсбург;

рéгент m БС ЯГ =регент; *Пан Р~ именовáв ёго́ доживóтным члéном вéрьхной палáты [лн] =Господин Регент назначил его пожизненным членом верхней палаты;

регéста f (спец) [Удв] =хронологический аннотированный реестр архивных документов;

регíмéнт m БС [П-Г] =полк; *кедь онá такá мýдра, жебы́ наткáла шáтя еднóму ~ови [Пнк] =если она такая умная, пусть наткёт платья на целый полк;

регíмéнтський adj БС =полковой;

регíóн m БС ЯГ =регион; *познавáти себé, сво́є ро́дне селó, свуй ~ [Глг] =познавать себя, своё родное село, свой регион;

регіоналíзм m БС =регионализм;

регіоналíста m =регионалист;

регіоналíстúчный adj БС =регионалистский;

регіонáлный adj БС ЯГ =региональный;

регíст|ер m АГ БС ЕБ =регистр; реестр; *што из церькóвной кáсы вубирáє ся, най запúсує ся у ~рик [Гдн] =что расходуется из церковной кассы, должно записываться в реестр;

регістрáтор m БС ЕБ =регистратор; ***f *~ка =регистратор;

регістрату́ра f БС ЕБ =регистратура;

регістрáційный adj =регистрационный;

регістрáція f БС [Алм] =регистрация; *(тятúво) [Мгч] =номерной знак;

регістрова́ти inab tr БС ЕБ [Алм] =регистрировать; *~ ся =регистрироваться;

регламéнт m =регламент; *шкóлный ~ =школьные правила внутреннего распорядка;

регрéс m БС ЕБ =регресс;

регресúвный adj БС =регрессивный;
регрéсія f (мат) БС =регрессия
регрéсный adj БС ЕБ =попятный; *(мат) =регрессионный; *(юр) =регрессный;
регресовáти inab intr БС =регрессировать
рéгрут m ЯГ > рéкрут;
регýл|а f АГ БС ЛЧ ЯЯ =правило, норма, порядок; *в {роспоряжуючуй} чáсти нагромáжені... прáвила, ~ы, прúказы и зáказы [Гдн] =в постановляющей части собраны правила, нормы, задачи и запреты;
регулáрность f ЯГ =регулярность; систематичность;
регулáрн|ый adj БС ЯГ =регулярный; постоянный; систематический; ***adv *~о =регулярно; систематически; *15 из 55 мілióнув жúтелюв Фрáнції говóрят ~о ци почáсно на мíстных языкáх [ох] =из 55 миллионов жителей Франции 15 говорят систематически или эпизодически на местных языках;
регулáтор m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =регулятор;
регулацíйный adj БС =регуляционный;
регулáція f БС ЯГ *(рікы́) =регулирование; *(органíзма) =регуляция; *(апарáта) =регулировка аппарата;
регулáш m =педант;
регулáшный adj =педантичный;
регулáшство n =педантство;
регулювáти inab tr АГ БС ЕБ =регулировать; *~ ся =регулироваться;
регýлюючый adj =регулирующий;
редагóваня n ЕБ =редактирование; *перебрáв ~ ...óргану ...єпáрхії «Душпáстырь», до котрóго ...прилучúв и проповíдничый óрган «Дóбрый Пáстырь» [лн] =принял редактирование органа епархии «Душпастырь», к которому присоединил и проповеднический орган «Добрый Пастырь»;
редагóвати inab tr ЕБ =редактировать; *~ ся =редактироваться;
редáктор m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =редактор; *~ ...дістанцовáв са уд тéкстув ...профéсора аднотáцiёв [Кпр] =редактор отмежевался от текстов профессора сноской; ***f *~ка =редактор;
редáкторство n БС =редакторство;
редáкторський adj БС =редакторский;
редáкторув adj < редáктор; БС *~ кáлап =шляпа редактора;
редакцíйный adj БС ЯГ =редакционный;
редáкці|я f (рзи.знач) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =редакция; *збóрник болгáрськой ~ї (яз) =сборник болгарского извода; *учéный зась зачúнат актúвно сотрýдити з ужгорóдськыма ~ями [Кпр] =учёный снова начинает активно сотрудничать с ужгородскими редакциями;
редíгóваня n =редактирование;
редíгова|ти inab tr АГ БС =редактировать; *~ ся =редактироваться; *угóрські новинкы́... нéхристами ся ~ли нам, христiáнум, на чúтаня [Гдн] =венгерские газеты редактировались нехристями для чтения нам, христианам;
редíнгóт m (уст) =редингот; *Бонікáр мав на сóбі крáсный недíлный ~ ...и рýхы старóго реакціонéра [Птш] =Боникар был в красивом выходном рединготе и повадками похож на матёрого реакционера;
рéдія f ЕБ ОБ ЯЯ =ветеринарный паспорт скота;
редуковáти inab tr БС =редуцировать; *{нарóд} стремúт ...всї пóнятя ~ [Глс] =народ стремится все понятия редуцировать; *~ ся =редуцироваться;
редýктор m БС =редуктор; *фéйкы заскрипíли, // зломозíв ~, // двéрї са втворúли, // вýпав вон інструктор [Ччм];
редукцíйный adj БС =редукционный;
редýкція f БС ЯГ =редукция;
редýт m БС ЕБ *(воен) =редут; *(маскарáда) =маскарад;
рéдьков f ЕБ ЛЧ ЯГ *бíла ~ (бот Raphamus) =редька; *черлéна ~ (бот Raphamus sativus тож разг рéдьковка) =редис; (разг) редиска; *я хóчу, обы́ ми ~ з мéдом давáли [Гнт] =я хочу получать редьку с мёдом;
рéдьковка f (разг) > рéдьков черлéна;
реéкспорт m БС =реэкспорт;
режúйный adj БС *(теáтер) =постановочный; *(торг) =управленческий, организационный; накладной;
режúм m БС ЯГ =режим; *напéрек твéрдости комуністúчного ~у, Русины́ час уд часу протестовáли [Мгч] =вопреки твёрдости коммунистического режима, русины время от времени протестовали;
режíровáти inab tr БС =режиссировать;
режисéр m БС ЯГ =режиссёр; ***f *~ка =режиссёр;
режисéрити inab intr =режиссёрствовать;
режисéрський adj БС =режиссёрский;
режисéрув adj < режисéр; БС *~ сын =сын режиссёра;
рéжі|я f БС *(теáтер) =режиссура, постановка; (лю́де) режиссёры, постановщики; *(торг) =управление; накладные расходы; *дармо, же уд ~ї становéный быв ...лíміт, сама режисéрка ...силéна муцны́ма аплáвзами, ...вкáзовала: ищи дáшто прúдайте [iP] =невзирая на то, что постановщиками был установлен лимит, сама режиссёр, понуждаемая горячими аплодисментами, показывала: ещё немножко добавьте;
резéда f (бот Reseda odorata) БГ БС ЛЧ ЯГ =резедá;
резéдовый adj ЛЧ =резедóвый;
резéрв|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =оговорка; осторожность, сдержанность; *(нагромáда) =резерв; запас; *прúяв з ~ов =отнёсся сдержанно; *шúти з ~ов на рост =шить на вырост; *у мéне самóго бы́ли двi пáры чóботув: то бы́ла у мéне як ~а [Пнк] =у меня самого были две пары сапог: это как-бы мой резерв был;
резервáт m БС ЯГ =резерват;
резервáтн|ый adj БС *~ый лїс =лес, входящий в резерват; *~а флóра =флора резервата;
резервáція f БС (рзи.знач) =резервация; *(дей) =бронирование; *(об) =бронь;
резервíста m БС ЕБ ЛЧ =солдат / офицер запаса;
резéрвный adj БС ЕБ ЛЧ =резервный;
резервоáр m БС =резервуар; *культýра, з селá вухóдяча, мáє твóрчу сúлу, ...колú бýде стáло допóвнёвана з ~у óбщой культýры [лн] =культура, исходящая из села имеет творческую силу, если она постоянно пополняется из резервуара общей культуры;

резервóваный adj БС =бронированый
резервовáти inab tr БС *~ мíсто =бронировать место;
резервóв|ый adj ЕБ =запасной; *(воен) ~ый офіцéр =офицер запаса; *~а чáстка =запасная часть; *продавáлня автоґýм и ~ых чáсток =магазин автопокрышек и запчастей;
резіґнáці|я f БС ЛД ЯГ =покорность, смирение, безропотность; *(з чóго) =отказ отчего; отставка; *пи́шет ся пáну Áндрашови, обы́ ~ю стрóны Бобóвищ и Лáвкы лéлеську вýглядав [Олш] =сообщается господину Андрашу, чтобы он отыскал в лелесском архиве отказ со стороны сёл Бобовищи и Лавка;
резіґнóваный adj БС =покорный, безропотный, смиренный;
резіґн|овáти inab intr БС =смиряться; *(з чóго) =отказываться от чего; оставлять / покидать что; *на верши́нї свóї карьéры онá нечéкано ~ýє из пóзваня до Лóндона [пр] =на вершине своей карьеры она неожиданно отказывается от приглашения в Лондон;
резідéнт m БС ЯГ =резидент;
резідéнці|я f АГ БС ЯГ =резиденция; *якмáй на тéрмин пéред пóлуднём яви́в ся у ~ї єпи́скопа [Гдн] =точно в срок к полудню он явился в резиденцию епископа;
резід|овáти inab intr ЕБ =размещаться где; *єпи́скопство достáло унґвáрськый зáмок и монасты́рь єзуі́тув в Унґвáрї, де нáші єпи́скопы ~ýют аж доны́нї [Грй] =епнскопство получило унгварский замок и монастырь иезуитов в Унгваре, где наши епископы размещаются доныне;
резістéнтный adj БС =обладающий сопротивляемостью;
резістéнція f БС =сопротивляемость;
резолýтн|ый adj БС =решительный, твёрдый; ***adv *~о =решительно;
резолýці|я f АГ БС ЕБ ЯГ =резолюция; решение; *побóюю ся, коли́ я не подáм сї синодáлні ~ї, ...превелéбні нáші ...не бýдут мáти нáгоду познакóмити ся из ни́ми [Гдн] =опасаюсь, что если я не подам эти решения синода, наши преподобные не будут иметь оказии познакомиться с ними;
резонáнс m ЯГ =резонанс;
резонáтор m БС =резонатор
резонéр m =резонёр; *архітектóника {пéсы} прозрáжує вплыв псевдокласи́чных драм; напр. ~ ...осóба стáвит ся, ...штобы́ вуражáла думкы́ áвтора [Глс] =архитектоника пьесы обнаруживает влияние псевдоклассических драм; напр. персонаж резонёра вводится, чтобы выразить мысли автора;
резоновáти inab intr (физ) =резонировать;
резултáнта f (физ мат) БС =равнодействующая;
резултáт m БС ЕБ ЯГ =результат; *~ нáвщивы =итог визита; *вкáзаня осóбности Антóнія Гóдинкы, ёгó наýчницького справóваня ся и ёгó наýчных ~ув приспівáє всокóченю ...духóвного наслі́дства [Удв] =показ личности Антона Годинки, его поведения как учёного, и его научных результатов способствует сохранению духовного наследия;
резултати́вность f =результативность;
резултати́вный adj =результативный; принёсший результат;
резултáтный adj =выходной, являющийся результатом; результирующий;
резултовáти inab/ab intr БС =проистекать / проистечь из чего; выливаться / вылиться во что;
резумé n indecl =резюме; *якáсь статя́ академика ...не пушлá в числó, ...бо не бы́ла застачéна ~ [Кпр] =какая-то статья академика не пошла в номер, потому что не была снабжена резюме;
резумовáти ab intr ЯГ =кратко повторить, припомнить (обзорно); резюмировать;
резус-фáктор m (мед) БС =резус-фактор;
реінкарнáція f БС =перевоплощение;
реінкарновáти inab/ab intr БС =перевоплощаться / перевоплотиться;
Рейкя́вик m (геог) БС =Рейкьявик;
рéйтеш m (кул) БС =слоёное пирожное;
рекамéй m =софа; *(россýвный) =диван-кровать;
рекапітулáція f БС =кратое / обзорное повторение; резюме; *(школ) =повторение пройденного;
рекапітуловáти inab tr БС =повторять, припоминать (вкратце, обзорно);
рéквієм m (муз) БС =реквием;
реквізі́т m БС ЯГ =реквизит; *(в теáтрї) =аксессуары;
реквізітéр m БС =реквизитор, бутафор;
реквізітéрня f =реквизиторская, бутафорская;
реквізі́ція f БС =реквнзнция;
реквіровáти ab/inab tr АГ БС ОБ =реквизировать;
реклáма f БС ЛЧ ЯГ =реклама;
рекламáція f БС ЛЧ ЯГ =рекламация;
реклáмный adj БС =рекламный;
рекламовáти inab tr (рзн.знач) АГ БС =рекламнровать; предъявить рекламацию;
рекламовáч m БС =рекламодатель;
рéклик m (нар) > рéхлик; *мéжи óборогами майнýв цýравый ~ Пéтры [Птш] =между сеновалами мелькнул драный пиджак Петра;
реклó n (syn прýзвище) ЛЧ =фамилия;
рекоґносці́рка f (syn óчный ýдгад) =рекогносцировка;
рекоґносці́ровати ab/inab tr (воен) АГ БС =рекогносцировать
рекомáндо subst n БС =заказное письмо; ***adj =заказной;
рекомандóван|ый adj ЕБ *~оє письмó =заказное письмо; ***adv *загнáти ~о =послать заказным;
рекомандовáти ab tr БС =послать заказным письмом;
рекомендáція f ЯГ =рекомендація;
рекомендóваный adj =рекомендованный;
рекомендовáти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =рекомендовать; *~ ся =рекомендоваться;
рекомпензáція f =компенсация; возмещение;
рекомпензовáти ab/inab tr БС =компенсировать / возместить (убытки);
рекóм|ый adj АГ =утверждаемый; *сію́ кни́гу, ~у Скрижáль, уві́ровав раб Б. єрéй Іоáн Білéцькый ...при розлучéнії свóёй душі́ уд ті́ла Гаври́лу Бандоля́нскі

паро́ху ...на слу́жбу Бо́жу р. 1768 [Гдн] =книгу сию, Скрижаль именуемую, вверил раб Б. иерей Иоани Билецкий при разлучении души своей от тела приходскому священнику Гавриилу Баидолянски для богослужений г. 1768; ***adv *~о =якобы;
реконвалесце́нт m БС ЕБ =выздоравливающий; перенёсший болезнь; ***f *~ка =выздоравливающая; перенёсшая болезнь;
реконвалесце́нт|а f (мед) =выздоравлнвание; период выздоровления; реабилитация (мед); *по двох мі́сяцях пришо́в єм пак до Пе́шту до ~ы [Пнк] =через два месяца я приехал в Будапешт на реабилитацию;
реконстру́кція f БС =реконструкция; восстановление; перестройка; *(зло́чину) =воспроизведение;
реконструова́ти inab tr БС =реконструировать;
ре́корд m БС ЯГ =реко́рд; *прибі́гла и Оле́на, цїла́ зады́хана; то быв єї́, вида́в, ~ в бі́гу [ПлЕ] =прибежала и Елена, вся запыхавшаяся, она, наверное, поставила рекорд по бегу;
реко́рдер m БС *(тех) =записывающее устройство; *(спорт) =рекордсмеи; ***f *~ка =рекордсменка;
реко́рдный adj БС =рекордный;
рекреа́нт m =отдыхающий;
рекреати́вный adj БС =восстанавливающий силы, восстановительный;
рекреаці́йный adj БС =рекреационный; связанный с отдыхом; развлекательный;
рекреа́ці|я f БС ЛЧ ЯГ =отдых; развлечение; приятиое времяпровождение; *(мед) =восстановление здоровья, душевных и физических сил; *бы́ли на ~ї {на Че́хах}, ...де їх єдна́ роди́на уквартелёва́ла и го́стила [Днш] =они отдыхали в Чехии, где их приняла на квартиру одна семья и кормила их;
рекреова́ти ab/inab tr БС =оздоравливать, оздоровить; *(оживля́ти) =заново создавать, воскрешать; *~ ся =поправляться, восстанавливать силы; приходить в себя, вставать на ноги (после болезни);
рекрімінáці|я f =ответное / встречное обвинение; *мы бу́деме поміща́ти о сосі́дах га́личськых и букови́нськых такі́ роспра́вы, котрі́ ие мо́жут дати́ по́вод Мадя́рам на ~ї [Жтк] =мы будем помещать о соседях галицийских и буковинских такие статьи, которые не могут дать повод венграм ко встречным обвинениям;
ре́крут m БГ БС ЕБ ЛЧ =новобранец, призывник; (уст) рекрут; *~ зеле́ный =салага (разг); *ей, ~е зеле́ный, ~е зеле́ный, // чека́є тя чо́рна ка́ва, й ле́веш несоле́ный [Гшв];
рекруто́ваня n ЛЧ =призыв; мобилизация; *мі́сто / вік ~ =призывной пункт / возраст;
рекрутова́ти inab/ab tr АГ БС =призвать ab, призывать inab; мобилизовать;
рекру́тськ|ый adj =призывной; *~а спі́ванка =песня новобранцев; *до воя́цькых пісе́нь иале́жат не лише́ пісні́ ~і [Млс] =к солдатским песням относятся не только песни новобранцев;
рекру́тчина f =жизнь новобранца; *Стри́пськый заді́ля́є воя́цькі пісиї́ в ...ру́брику «во́йсько» з до́брым пудрозді́ленём... «бра́нка, ~, каса́рня» [Млс] =Стрипский относит солдатские песни к рубрике «армия» с хорошим подразделением на «призыв, жизнь новобранца, казарма»;
ректа́лный adj (мед) БС =ректальный, прямокишечный;
ре́ктор m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ректор; *у Пе́йчу... шко́лного го́да 1932–33 ву́брали го на ~а убнове́ного там всеучи́лища [Удв] =в Пече в 1932–33 учебном году его избрали ректором возрождённого там университета;
ректора́т m БС =ректорат
ректоро́ваня n =ректорство;
ре́кторськый adj БГ БС =ректорский;
ре́ктор|ув adj < ре́ктор; БС *~ув сын =ректорский сын; *~ово а́вто =машина ректора;
ре́ктум m (анат) БС =прямая кишка;
ре́курс m =повторное обращение / письмо / прошение; апелляция; *єпи́скопы на́ші не убнаро́довали у́дпис Ри́ма, но подали́ ~ [Жтк] =епископы наши не обнародовали ответ Рима, но подали повторное письмо;
ре́кше conj ЛЧ =то есть; то бишь (уст); или же;
релакса́ція f БС =релаксация; смягчение напряженности; *(мед) =снижение тонуса, ослабление напряжения;
релаксова́ти ab/inab tr =расслабить, расслаблять; *~ ся =расслабиться, расслабляться;
релативі́зм m БС ЯГ =релятивизм; относительность, теория относительности; *в фі́зиці убявля́є ся тео́рія ~у [Птш] =в физике появляется теория относительности;
релативі́ста m БС =релятивист;
релативісти́чный adj БС = релятивистский;
релати́вность f БС =относительность
релати́вн|ый adj БС ЯГ =относительный; ***adv *~о =относительно; *укла́д и фо́рма ...міня́є ся ...~о до субе́кта и обе́кта [лн] =уклад и форма меняются относительно субъекта и объекта;
рела́ці|я f БС ЯГ =сообщение, донесение; радиопередача; *(воен) =реляция; *(науч) =зависимость, отношеиие; *світ, се математи́чно схопе́ный духо́вный наш світ – в ви́дї ~й [Птш] =мир, это математически воспринятый наш духовный мир – в виде зависимостей;
реле́ n indecl (тех) БС =реле;
релева́нтность adj БС =существенность, значимость, уместность;
релева́нтн|ый adj БС =существенный, значимый, важный; относящийся к делу, соответствующий, подходящий, уместный; *и, ы ся пова́жуют за фонологі́чно ~і фоне́мы [Мгч] =и, ы рассматриваются как фонологически значимые фонемы;
реле́йный adj БС =релейиый;
ре́лі n indecl (спорт) БС =ралли́;
реліґі́йность f ЕБ ЯГ =религиозность;
реліґі́йн|ый adj АГ БС ЕБ ЯГ =религиозный, духовный, церковный; *~і спо́ры... ініціова́ли літерату́рну тво́рчость [Мгч] =религиозные споры инициировали литературное творчество;
реліґіо́зный adj БС ЕБ ЛЧ =религиозный, верующий, набожный;
релі́ґі|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =религия; *(школ) =закон божий; *бив пуп, кедь не зна́ли ~ю,... та так бив, що

изомлі́ла-м бы́ла пуд ла́вков [М-П] =поп бил, если не знали закон божий, да так бил, что я раз в обморок упала под парту;

релі́з m *пресо́вый ~ =пресс-релиз; *члéны {óбщества} и гóстї доста́ли пресо́вый ~ [пр] =членам общества и гостям был предоставлен пресс-релиз;

релі́квія f БС ЕБ =реликвия;

релі́кт m БС =реликт

релі́ктный adj =реликтовый, остаточный;

ре́ліф m ЕБ ЛЧ =рельеф; *(різба́) =барельеф; *різба́рські робо́ты сут стату́я, ґру́па, ~ [Чпй] =к скульптурным работам относят статую, группу, барельеф;

ре́ліфный adj ЛЧ =рельефный; выразительный;

ре́мбало n [Алм] =плакса;

ре́мбати inab intr [Алм] =плакать; рюмсать, реветь, рыдать;

ремесе́лник m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =ремесленник; мастеровой; *ґа́зда не́котрого ро́ку дає́ по 4 Хг., а не́котрого ро́ку дає́ по 3 Хг... як са з ~ом пото́кмит [Джв] =хозяин платит один год по 4 кр., а другой по 3 кр., как сторгуется с ремесленником;

ремесе́лный adj ЕБ ЛЧ =ремесленный; *~ учени́к =учащийся профтехучилища;

реме́сло n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ремесло́; промысел; специальность; *пуйшо́в на ~ =пошёл в подмастерья / учиться ремеслу; *Ру́син не лю́бит ~ прова́дити [Жтк] =русин не любит заниматься ремеслом;

ремеслова́ти inab intr АГ =ремесленничать;

реме́та f [Ччс] =скит; *(самота́рь) =отшельник, пустынник; скитник; нелюдим; ***Реме́т|ы (геог) =Ремета́; *ту вы́сше темето́ва была ба́ня, шо з нєй руду́ бра́ли та вози́ли до ~ [Ччс] =тут выше кладбища был рудник, из которого добывали руду и возили в Ремету;

реме́тськый adj [Ччс] =скитский; пустыннический; из села Реметы;

ре́міз m (зоол Remiz pendulinus) =ремез;

ремі́з|а f (спорт) =ничья; *на ~у =вничью;

ремізова́ти ab intr БС =сыграть вничью, сделать ничью;

ремізо́вый (спорт) adj ЯГ =ничейный;

ремілітаріза́ція f БС =ремилитаризация;

ремінáрня f ЕБ =шорный цех, мастерская; шорня;

ремінáр|ь m БГ ЕБ ЛЧ [Ччс] =шорник; *ме́жи Мадя́рами уже́ в ча́сї при́хода бы́ли чіжмарі́, тесарі́, сабо́вы (кра́йчірї), колесарі́, мотузарі́, ~і́ [Чпй] =между венграми уже во время прихода были сапожники, плотники, портные, колёсники, верёвочники, шорники;

ремінісце́нція f БС ЯГ =реминисценция;

ремінни́к m ЛЧ =ременной кнут;

ремі́нный adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =ременно́й;

ремі́н|ь m (gen ~я́) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =ремень; *поку я быв опа́саный широ́кым ~ём, // єдна́ у́дтам, дру́га у́дты: «як ся маш, леґі́ню?»; // а як я ся ву́кельтовав до єдно́ї ду́ткы, // ву́вели ня за воро́та: «стуй, леґі́ню, ту́ткы!» [ЗКМ]; ***dem *~ьчок / ~е́ць =ремешок;

ремо́нт m БС ЯГ =ремонт, починка;

ремо́нтник m =ремонтник;

ремо́нтный adj БС =ремонтный;

ремонтова́|ти inab tr БС =ремонтировать; *в Мука́чові бы́ло вели́коє депо́, де ~ли ваґо́ны [Чрі] =в Мукачеве было большое депо, где ремонтировали вагоны;

реморке́р m (мор) БС =буксирное судно; буксир; *(у бу́тинї) =трелёвщик;

ремунера́ці|я f (уст) ЕБ =вознаграждение; возмещение, компенсация; *~ю 47 зол. 50 ґр. я уже́ доста́в [Жтк] =вознаграждение 47 зол. 50 кр. я уже получил;

рен m (зоол Rangifer tarandus) ЕБ ЯГ =северный оле́нь; *молоды́й ~ =пантач; (двохмі́сячный) пыжик;

ренделі́ш m (обл уст) ЛЧ =заказ; распоряжение;

рендело́ваный adj (обл) АГ =заказанный; приказанный;

ренделова́ти inab tr (обл) АГ ЛД ЛЧ =заказывать; приказывать;

ренеґа́т m БС ЕБ ЯГ =ренегат, отступник, отщепенец ***f *~ка =ренегатка, отступница, отщепенка;

ренеґа́тство n =ренегатство; отступничество;

ренеґа́тськый adj БС =ренегатский, отступнический

ренеса́нс m ЕБ ЛЧ =ренессанс; возрождение;

ренеса́нсный adj БС =ренессансный, в стиле ренессанс, в стиле возрождения; *~ стіл ве́ртат ся ид ґре́цькуй водору́нуй плоско́тї и римля́нськуй пувкру́жнуй ублу́цї, а на мі́сто множе́ных красуто́к просто́та сту́пит [Чпй] =стиль ренессанс возвращает греческую горизонтальную плоскость и римскую полукруглую дугу, а место бесчисленных украшений занимает простота;

рене́т m (бот сх) =ранет; *усміха́ют ся до со́нця... золоті́ ~ы цітронкы́, ...ма́нят до се́бе батулкы́ [Стн];

ренова́ція f БС =восстановление, реконструкция; обновление, освежение;

ренову́ваный adj БС =восстановленный, реконструированный; обновлённый, освежённый;

ренововáти inab/ab tr БС =восстановить, реконструировать; обновить, освежить; восстанавливать, обновлять, освежать;

реноме́ n indecl =реноме;

реномо́ваный adj БС *~ нау́чник =авторитетный учёный;

ре́нта f БС ЕБ ЯГ =рента;

рента́белн|ый adj БС =рентабельный, выгодный, прибыльный; ***adv *~о =рентабельно;

ре́нтґен m ЯГ =рентге́н;

рентґено́ваня n =рентгенизация;

рентґенова́ти inab tr =рентгенизировать; *~ кому́ што (шутл) =заглядывать кому куда;

рентґено́в|ый adj =рентгеновский; *~і за́рї =рентгеновские лучи;

рентґено́лог m ЯГ =рентгенолог; *Сте́фан быв там ~ом и педіа́тром за 4 ро́кы [пр] =Стефан там 4 года работал рентгенологом и педиатром;

рентґенологі́я f ЯГ =рентгенология;

рентьє́р m БС =рантье;

рентóв|ый adj ЕБ =рентный; *~а дань =налог с ренты;

реорґаніза́тор m БС =реорганизатор;

реорґаніза́ція f БС ЕБ ЯГ =реорганизация;

реорґанізува́ти ab tr БС ЕБ =реорганизовать;
реоста́т m БС =реостат;
реп m (муз) =рэп; *зазвуча́в на зача́ток ...русі́нський ~ з тво́рчої ді́лні Мі́лана Ґарбе́ры [іР] =в начале прозвучал русинский рэп от творческой мастерской Милана Гарберы;
репара́ція f БС =репарация;
ре́пати inab intr (syn ге́пати) =падать с шумом; *(з да́чим) =бросать, швырять, ударять чем; *~ ся (/ собо́в) =бухаться, брякаться, трескаться; плюхаться;
репатріа́нт m =возвращенец, репатриант;
репатріа́ція f БС =репатриация;
репатрова́ти ab/inab tr БС =репатриировать;
репер|о́вання n ЕБ =ремонт;
репер|ова́ти inab tr ЕБ ЛЧ [П-Г] =ремонтировать; *не ~у́йте вы ничо́го [Блц] =не надо ничего ремонтировать;
репертоа́р m БС =репертуар; *муцну́ пози́цію в ~ї Га́лґашової занимают демонологічні прйповідкы [Грк] =прочную позицию в репертуаре Галгашовой занимают демонологические сказания;
репе́те subst indecl adv =вторая порция, добавка; добавочно;
репете́нт m ЕБ =второгодник; ***f *~ка =второгодница;
репети́рка f (воен) БС =скорострельная магазинная винтовка;
репети́ція f ЛЧ =повторение;
репетова́ти inab tr АГ ЛЧ ЯГ *(і́дло) =просить / попросить добавки; *(спі́ванку) =репетировать; *~ кла́су =оставаться / остаться на второй год;
репе́ат|и inab intr def БГ *дождь ~ =дождь льёт / льётся / хлещет;
репи́й m =репей; **так єсь ся ими́в, як ~ [Глг] =пристал, как репей; пристал, как банный лист;
ре́пкати inab intr АГ =хлопать; трещать, потрескивать; *(ка́чка) =крякать; *не пу́йду я до вас, бо в вас качкы́ ре́пчут [ЗКМ];
ре́плика f БС ЯГ =реплика;
репликова́ти inab tr БС =реплицировать;
репля́к m (бот Arctium / Lappa major syn лопу́х) ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =репейник, лопух; *~ се́рстяный (бот Arctium tomentosum) =репейник / лопух войлочный; **ими́в ся, як ~ ид гу́ни [флк] ==пристал, как банный лист;
ре́пнути ab intr (syn ге́пнути) АГ [ТхФ] *(з да́чим) =бросить, швырнуть, ударить чем; *(собо́в) =бухнуться, хлопнуться; брякнуться, треснуться; шлёпнуться, плюхнуться;
репози́ція f ЕБ =возвращение на место;
репон о́вання n ЕБ =восстановление (кого в чём); возвращение на место;
репонова́ти ab/inab tr ЕБ =возвратить / возвращать (на место); положить / класть на место; восстановить / восстанавливать (кого в чём);
репо́рт m (уст) ЛЧ =ра́порт;
репорта́ж m =репортаж;
репорта́жный adj БС =репортажный;
репо́ртер m БС ЯГ =репортёр;
репорте́рський adj БС =репортёрский;
репортова́ти inab intr БС =сообщать;
репрезента́нт m ЕБ =представитель; *{Добря́нський} у Льво́ві як ~ Пудкарпа́тських Русину́в был ...и ёго́ бы́ло предло́женя, щобы́ всїх ...Русину́в гали́чських и уго́рських соедини́ти в ...ру́ську губе́рнію [Кнт] =Добрянский выступил во Львове как представитель подкарпатских русин со своим предложением, чтобы всех русин галицких и угорских объединить в русинскую губернию;
репрезентати́вн|ый adj =представительский; *дочаса́ный... парла́мент (без... ~ого карпаторуси́нського о́рґану) [Мгч] =временный парламент (без карпаторусинского представительского органа);
репрезентова́|ти ab/inab intr ЕБ =представлять; представить; *коли́ во́йсько уго́рського генера́ла Ґе́ргеї зложи́ло ору́жіє пуд Ві́лагошом, Добря́нський ~в осо́бу ці́саря Франц Іо́сифа [Кнт] =при капитуляции армии венгерского генерала Гергеи под Вилагошем Добрянский представлял персону императора Франца-Иосифа;
репреса́лії pl.tant БС =репрессалии;
репреси́вный adj БС =репрессивный;
репре́сія f БС ЯГ =репрессия;
репресо́вати inab/ab tr =преследовать, репрессировать; подвергать гонениям;
репри́за f БС =повторение, однократный повтор; *(гры) =второе и последующие представление / показ;
репри́н|ый adj БС =повторный; *~оє кі́но =кино повторного фильма; ***adv *~о =в качестве повторения;
репрізова́ти ab/inab tr БС =повторить, повторять;
репродукова́ти inab tr БС =воспроизводить;
репродукти́вный adj БС =репродуктивный;
репроду́ктор m (обл) =громкоговоритель, репродуктор; *сесе́ ра́діо ма́є вели́кый ~ [Мгч] =у этого радио большой репродуктор;
репроду́кці|я f БС ЯГ =репродукция; воспроизведение; *вудава́телї го́дны бы́ли нале́жно предста́вити ілюстрати́вні матеріа́лы, напри́мір, ~ї о́бразув (у фарба́х и чорно-бі́лі), фотогра́фії, герба́рії [Кпр] =издатели могли подобающим образом представить иллюстративные материалы, например, репродукции картин (цветные и чёрно-белые), фотографии, гербарии;
репу́блик|а f БС ЕБ ЯГ =республика; *Войво́дина ся ста́ла ча́стёв ~ы Се́рбія у федерати́внуй Югосла́вії [Мгч] =Воеводина стала частью республики Сербия в федеративной Югославии;
республика́н m ЯГ =республиканец;
республика́нський adj БС ЕБ ЯГ =республиканский;
репу́бличный adj БС *~ у́ровень =республиканский уровень;
репута́ція f БС ЯГ =репутация;
ре́пча f (бот Brassica napus olifera) ЛЧ =рапс;
реселёванік m (обл кул) [П-Г] =дерун, картофельная оладья;
реселёван|ый adj =натёртый на тёрке; *галушкы́ из ~ыми кру́мплями [Алм] =галушки с тёртым картофелем;

реселёва́ти inab tr АГ БС ЛЧ =натирать на тёрке; пилить напильником;
ресел|ю́в m БС ЛЧ [Алм] =тёрка; *ґазды́ня бы́ла за́нята затéранём хрі́ня на ~ёві [Чрі] =хозяйка была занята затиркой хрена на тёрке;
рескрі́пт m (ист) БС =рескрипт;
ресо́рт m БС ЯГ =ведомство, отрасль;
ресо́ртный adj БС =ведомственный, отраслевой;
ре́спект m БС =уважение;
респектабі́лный adj БС =респекта́бельный;
респекти́вно adv (сокр: респ.) БС ЕБ *А, В и С ма́ют довжину́ ~ 5, 7 и 9 м =А, В и С имеют длину соответственно 5, 7 и 9 м; *цїлы́й наро́д, ~ ру́синська часть [Мгч] =весь народ, или же, русинская часть; *з 1920. ро́ку офіціа́лна на́зва теріто́рії Пудкарпа́тська Русь, респ. Руси́нія [ру] =с 1920 года официальное название территории – Подкарпатская Русь или же Русиния;
респект|ова́ти inab tr БС =уважать; признавать; *у́ряды ~у́ют... акти́вность многочи́сленых угрупо́вань [ох] =власти признают деятельность многочисленных объединений;
респіра́тор m БС =респиратор;
респіра́ція f БС =респирация;
реставра́тор m БС =реставратор;
реставра́ція f БС ЕБ =реставрация;
реставрова́ти ab/inab tr БС ЕБ =реставрировать;
реста́нція f (тюж ре́сто; рештанці́я нар) ЕБ =задолженность, недоимка, недобор, недоплата; незаконченная работа, несданный экзамен / зачёт, хвост; *прото́ што рук ве́кша в крайнї порці́я, // а про Ґемері́я гро́зна ~ [Пвл] =поэтому из года в год растут налоги, а Гемери записывает ужасную задолженность;
рестіту́ція f ЯГ =восстановление; *(юр) =реституция, возврат имущества;
ре́сто n БС > реста́нція;
рестора́н m БС ЯГ =ресторан;
рестора́нськый adj БС =ресторанный;
рестора́тор m ЯГ =ресторатор;
рестора́ція f (уст) ЛЧ =ресторация;
рестрікти́вный adj БС =ограничительный;
рестрі́кці|я f БС ЯГ =сокращение, ограничение; *~я ка́друв =сокращение штатов; *ния́кі языко́ві ~ї ся не накла́дуют [ох] =никакие языковые ограничения не налагаются ;
реструктураліза́ція f =реструктурализация;
ресу́рс m БС =ресурс;
ретарда́ція f БС =замедление; *(лит) =ретардация;
ретардо́ваный adj БС =замедленный;
ретардова́ти ab/inab tr БС =замедлить, замедлять;
ретіра́да f ЛЧ =ретирада; отступление;
ретірова́ти ab/inab intr АГ ЛЧ *~ ся =ретироваться;
рето́рик m БС =ритор; оратор;
рето́рика f БС ЕБ ЯГ =риторика;
ретори́чность f =риторичность; напыщенность; *тут щи прихо́дит пуд ува́гу... ~, шабло́нность, коломы́йковщина [МрВ] =здесь ещё следует назвать... риторичность, трафаретность, шароварщину;
ретори́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =риторический; напыщенный; *Штур... реаґова́в ~ов формула́ціов:... Русины́... ма́ют свуй кра́сный руси́нськый язы́к [Мгч] =Штур прореагировал риторической формулировкой: у русин есть свой красивый русинский язык;
рето́рськый adj БС =ораторский;
рето́рта f (хим) БС ЕБ =реторта;
ретроакти́вный adj БС =ретроактивный;
ретроспекти́ва f БС =ретроспектива;
ретроспекти́вный adj БС =ретроспективный;
ре́туш f ЯГ =ретушь;
ретуше́р m =ретушёр;
ретушова́ти ab/inab tr БС ЯГ =ретушировать;
ретязё́вый adj ЯГ =цепной;
ре́тязь f БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ *(ланц) =цепь; *(за́вур) =засов; ***dem *~ка =цепочка; *~ка мони́стят =бусы; ожерелье; колье;
ре́тязьник m (уст) [Ччс] (ма́йстер на ре́тязї) =мастер по изготовлению дверных замков и запоров;
рефера́т m АГ БС ЯГ =доклад; реферат; *(у́ряд) =отдел, управляющий спец. вопросом; комиссия; управление; департамент; *пудне́сти ~ =выступить с докладом; *из сих інтере́сных ~ув з послї́дным ...пи́саным хо́чу познако́мити на́шу че́стну пу́блику [Гдн] =я хочу ознакомить нашу уважаемую публику с рефератом, который написан последним в этой интересной серии;
рефере́ндум m БС =референдум; *зро́блю вам демократи́чный // пе́ндрик~! // будете́ голосова́ти // и мене́ хвали́ти [Ччм];
рефере́нт m БС ЕБ ЯГ =референт; *(докла́дчик) =докладчик; *(уря́дник) =чиновник в реферате; *мно́го Русину́в ся ста́ло жупа́нами, пуджупа́нами,.. ~ами... и уря́дниками шта́тной спра́вы [ру] =многие русины стали главами административных округов, их заместителями, чиновниками в департаментах и в государственном управлении; ***f *~ка =референт, докладчица; чиновница;
рефере́нтськый adj БС =референтский;
референту́ра f =консультация;
рефере́нція f ЯГ *(по́судок) =отзыв; *(кли́каня ся) =референция;
реферова́ти inab tr БС ЯГ =реферировать; докладывать;
рефі́ж m =рефюж; островок безопасности;
рефле́кс m БС ЯГ =рефлекс;
рефлекси́вный adj БС =рефлексивный; *(грам) =возвратный;
рефле́ксія f БС ЯГ =рефлексия; отражение; обратная связь, ответная реакция;
рефле́ксный adj БС =рефлексный;
рефлексо́вн|ый adj =машинальный; ***adv *о =машинально; *напереді́ черева́тый кано́ник з ...окуля́рями на но́сї, а в рука́х неросста́йна тру́бка, яку́ ...~о прикла́дує до у́ха [Врн] =впереди пузатый каноник с очками на носу, а в руках его неразлучная трубка, которую он машинально прикладывает к уху;
рефлекти́вный adj БС =рефлективный;

рефлектова́ти inab intr АГ БС =рефлектировать; *(удбива́ти) =отражать; *(удповіда́ти) =отвечать; реагировать;
рефле́ктор m БС ЯГ =рефлектор; *(а́вта) =фара; *хо́тів бы ~ом освіти́ти весь Дїл [Блц] =ему хочется осветить фарой весь Дил;
рефо́рм|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =реформа; *напра́ву мож уже́ говори́ти о земе́лнуй ~і [Кнт] =уже по-настоящему можно говорить о земельной реформе;
реформа́т(ош) m (церк) ЕБ =реформат; *бы́ла єдна́ ді́вка ру́ська, леґі́нь быв ~; сесь леґі́нь взяв оту́ ді́вку за жону́ [Пнк] =была одна девушка русской веры, парень был реформат; этот парень взял ту девушку в жены; ***f *~(ош)ка =реформатка; *она́... ~ка... там ~ы в ёго́ селї́ [Злс] =она реформатка, там реформаты в его селе;
реформа́тор m БС ЕБ ЛЧ =реформатор;
реформа́торський adj БС ЕБ =реформаторский;
реформа́тськ|ый adj (церк) =реформатский; *е́сли и тепе́рь нахо́дime на Слова́кії ~і ...се́ла, пре́дкы їх наси́лством и во́лёв сво́их пану́в бы́ли прими́шені на при́ятя ново́й ві́ры [Мрн] =если и ныне мы находим в Словакии реформатские сёла, их предки были принуждены к принятию новой веры насилием и по воле своих господ;
реформац|и́йный adj БС =реформационный;
реформа́ці|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =реформация; *наш руси́нський язы́к вы́брусив ся дале́ко ско́рше уд «русскаго», а то пуд впли́вом гумани́зму и ~ї 16-го столї́тя [Стр] =наш русинский язык вышлифовался значительно раньше «русскаго», и под влиянием гуманизма и реформации 16 века;
реформи́зм m БС =реформизм;
реформи́ста m БС =реформист;
реформісти́чный adj БС =реформистский;
рефо́рмн|ый adj БС ЕБ =реформенный; реформаторский; *ма́ємe ру́ські реа́лні ґімна́зії в У́жгородї и Мука́чові, ...ру́ську ~у реа́лну ґімна́зію в Ху́стї [Кнт] =существуют русинские реальные гимназии в Ужгороде и Мукачеве, русинская реформенная реальная гимназия в Хусте;
реформо́ваный adj ЕБ =реформи́рованный;
реформова́|ти ab/inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =реформировать; *ві́ру ~в Марти́н Лу́тер, єден нїме́цькый мона́х, и єден Франци́з, Жан Калви́н [Чпй] =веру реформировали Мартин Лютер, немецкий монах, и француз Жан Кальвин;
ре́ффрен m БС ЯГ =рефре́н, припев;
рефунда́ція f (спец) БС =компенсация, возмещение;
рефундова́|ти ab tr (спец) БС =возместить, компенсировать; *держа́ва ~ла ба́нкам тоту́ стра́ту =государство покрыло банкам этот ущерб;
ре́хлик m АГ ЛЧ =пальто; сюртук; пиджак; жакет; *{на ю́гу} мужчи́ны уже́ но́сят ногави́ці и ~ы из сукна́ (по́став) [Жтк] =на юге мужчины уже носят брюки и пиджаки из сукна;
ре́ца f (текс) =филе; *бі́лоє прикры́вало з черве́ныма кра́йчиками та причёсаными ~ми [Ршк] =белое покрывало с красными оборками и приглаженными филе;
рецензе́нт m БС ЕБ ЯГ =рецензент;
рецензе́нтський adj БС =рецензентский;
рецє́нзі|я f АГ БС ЯГ =рецензия; *Добро́вськый... написа́в ~ю и нема́ло поску́б а́втора [Гдн] =Добровский написал рецензию и немало задал автору;
рецензова́ти ab/inab tr (тж рецензірова́ти АГ) БС ЕБ =рецензировать;
рецє́пка f ЕБ ОБ =рецепт;
рецє́пт m БС ЕБ ЛЧ =рецепт; *~ уд ...Светла́ны Шковра́новой [іР]:
рецє́пція f БС ЯГ =администрация по приёму (в гостинице); приёмное отделение; *(при́ятя) =приём, банкет; раут; *(науч) =рецепция;
рецє́сія f БС =рецессия, спад;
рецідї́ва f БС =рецидив;
рецідівіста m БС ЯГ =рецидивист;
рецї́тал m БС =сольный концерт; концерт из произведений одного автора;
рецітати́в m БС =речитатив;
рецїта́тор m БС =чтец, декламатор; ***f *~ка =чтица;
рецїта́торський adj БС =декламационный;
рецїта́ція f БС =декламация;
рецітова́ти inab tr БС =читать, декламировать;
речен|є́ць m БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =(граничный) срок; *дати́ мене́ записа́ти у члє́ны и удписа́ти, до яко́го ~ця ма́є ся заплати́тн внос члє́нський [Жтк] =поручить записать меня в члены и ответить, до какого срока следует заплатить членский взнос;
речє́н|ый adj (книж) АГ ЛД ЛЧ =упомянутый; данный; сказанный; (так) называемый; *горі́ / вы́сше ~ый =вышеупомянутый; *єст лу́ка, На Медвє́жум ~а [Джв] =есть луг, называемый На Медвежьем; ***adv *~о =сказано; *лі́пше ~о =точнее говоря;
ре́ченя n (грам) БС ЕБ ЛЧ =предложение; *~ про́стоє / росшире́ноє / зго́рнутоє / зложе́ноє =простое / распространённое / сокращённое, слитое / сложное предложение;
ре́чи ab/inab tr (ре́ку, ре́чеш, ре́че, рюк) АГ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =говорить; сказать; *у́тряс одє́жы свої́ и рюк [Джв] =вытряхнул одеяние своё и говорит;
ре́чення n =пустой разговор; витийство; ораторство;
ре́чни|к m БГ ЕБ ЛЧ =оратор; выступающий; *(про пре́су) =пресс-секретарь; *попере́дный ~к =предшествующий выступающий; *подаєме́ да́які... думкы́ основны́х ~кув и дїскута́нтув [ох] =приводим некоторые мысли основных выступающих и участников дискуссии; ***f *~чка =оратор; выступающая;
ре́чник|ув adj < ре́чник; *~овы слова́ =слова оратора / выступающего;
речня́цькый adj БГ ЕБ =ораторский;
речнова́ти inab intr ЕБ =говорить красиво, много; разглагольствовать; болтать; *(як ре́чник) =ораторствовать;
решета́рь m ЛЧ =решетник;
решети́на f ЕБ *(арх) =обрешетина; *(зоол cysticercus) =финна, финка;
решети́ня n col (арх) =обрешётка; решетник;

решето́ m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =решето; *кмéтї... {даю́т} по ко́нви, по ~ви [Джв] =селяне дают по бадье, по решету;
решúтка f БГ ЕБ [П-Г] =решётка;
рéхканя n ЯГ =хрюканье;
рéхкати inab intr [П-Г] =хрюкать;
(и)ржá f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП [П-Г] =ржавчина; *ржу из желúза олаéм чúстиме [Чпй] =ржавчина с железа чистится маслом;
(и)ржáвеня n ЕБ =ржавение;
(и)ржáвúти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =ржаветь;
(и)ржáв|ый adj БГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =ржавый; *~е пíря {перепелúцї} золля́ло ся з фáрбов травы́, зáто я не муг єї̀ вúдїти [ПлА] =ржавые перья перепёлки сллись с цветом травы, поэтому я её не мог видеть;
(и)ржúна f (хворóта ростúн) =ржавость;
(и)рзá|ти inab intr НТ ЯГ ЯЯ =ржать; *кобы́лї нáроком не дав їсти за три дны, обы́ ~ла дýже [Гнт] =он намеренно не кормил кобылу три дня, чтобы ржала сильно;
рúг m ЛЧ =рыганье;
рúганя n БС ЕБ =отрыжка;
рúгати inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [ТхФ] =рыгáть; отрыгивать; *~ ся =отрыгиваться;
рúгнути ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =рыгнýть; *~ ся =отрыгнуться;
рúгнутя n БС =рыгание;
ризóваня n [П-Г] =спуск кругляка по жёлобам;
ризовáти inab tr [П-Г] =спускать кругляк по жёлобам;
рúзы pl.tant АГ БГ БС ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(церк) =риза, стихарь, фелонь; *(у бýтинї) =лесоспуск; жёлоб / слип для спуска кругляка с горы; *ты як мембрáна свíтлозолотá, // вже сúнї дáлї кучеря́вит ýней, // як струнá дíва впáла молодá // на збóчї гор у свúжі ~ тíне [Птш]; **узя́в бы ай з бóга ~ [В-Г] =на ходу подмётки рвёт;
Рим m (геог) АГ БС ЕБ ЛЧ =Рим; *р. 1896 до мíсяця мáя у ~і-м быв [Гдн] =в 1896 г. до мая месяца я был в Риме;
Римля́н m (pl ~е) АГ БС ЛЧ =рúмлянин; *~е гонúли нас [Чпй] =римляне нас преследовали; ***f *~ка =рúмлянка;
римля́ньск|ый adj БС ЛЧ =рúмский; *~ой панóваня =римское владычество; *~а бировáнь =римская империя; *~і чúсла =римские цифры;
римока(ф)тóлик m АГ БС ЛЧ > катóлик;
римока(ф)толúцькый adj БС =римско-католический; *усї̀ зáчали нúкати, ож ~ {пуп} стýпив на казáтелницю,.. зáчав говорúти [Лзн] =все стали смотреть, что римско-католический поп взошёл на кафедру, стал говорить;
рúмськый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =римский; *чом изгрішúв пáпа ~, и... чом быв овýн антúхрист? [Джв] =почему согрешил папа римский и почему он был антихрист?;
Рин m (геог) =Рейн;
рúньск|ый adj ЕБ ЯЯ =рейнский; *~ый фóрінт (60 ґрайцáрюв, áвадь 2/3 тáляря; syn нїмéцькый золоты́й; кýртанка: R.) =рейнский форинт; *купúв за двáсто ~ых [Удв] =купил за двести рейнских; *пáтокы вíко 100 R. [Джв] =полчетверика патоки 100 рейнских;
рип m [П-Г] =скрип;
рúпати inab intr АГ БГ НТ ЯГ [П-Г] [ТхФ] =скрипеть; хлопать дверью;
рúпкати inab intr БГ =поскрипывать;
рúпнути ab intr ЕБ ЯГ =скрипнуть;
рúс|а f ЕБ ЯГ =черта; *основнí ~ы ...прискíпит родúна а ...мáти свóюй дїтúнї ...на вíкы вíчні [Ббр] =основные черты прививают ребёнку семья и мать навеки;
рисóваный adj =рисованный; *~ фílм =мультипликациониый фнльм; мультфильм;
рисóваня n БС =рисование; *кружóк ~ =рисовальный кружок; *пáпірь на ~ =рисовальная бумага;
рисовáти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =рисовать; *(рядно / мерькýючи) =вырисовывать; *~ ся =рисоваться, вырисовываться;
рисовáч m БС =рисовальщик; ***f *~ка =рисовальщица;
рисовнúця f ЯГ =чертёжная доска;
рисункóвый adj ЕБ ЯГ =рисовальный; *~ пáпірь =рисовальная бумага; *~ блок =альбом для рисования; *~ клúнчик =кнопка;
рисýнок m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =рисунок; *ученúк гумовáв пýдло намалёваный цеpýзов ~ [Чрі] =ученик стирал плохо нарисованный карандашом рисунок;
рíбызлї pl f (бот Ribes rubrum syn винничкы́) БС ОБ [П-Г] =смородина;
рíбізлúнка f =водка из смородины;
Рівéра f (геог) БС =Ривьера;
Рúга f (геог) БС =Рига;
рúг|ель m (~лик [П-Г]) ЯГ =ригель; тонкая балка; задвижка; хомут; *капýры, капýры, // на капýрах ~лї, // лúшив менé фráир, // áли не на фíглї [Ччс];
рігорóз m ЕБ =ригоризм; строгость, аскетизм, суровость; *(школ) =госэкзамен; защита диплома; *здаю́чый ~ы =кандидат на получение диплома;
рігорóзный adj БС =требовательный, строгий;
рідúво n =разбавитель;
рідúти inab tr АГ ЛЧ НТ ЯГ =разводить, разбавлять;
рíдікул m =ридикюль;
рíдїти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =редеть;
рíдколíся n ЕБ =редколесье;
рíдкостный adj =редкостный;
рíдкост|ь f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =редкость; *{книга} дýже скóро стáла са бібліографúчнов ~ёв [Кпр] =книга очень скоро стала библиографической редкостью;
рíдк|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =редкий; *рíдшый comp =более редкий; *~а пóливка =жидкий суп; *~ый перевóз =слабое движение; *~оє сúто =крупное сито; ***adv ЯГ *~о (comp рíдше) =редко (comp реже); *и мáйкороставый пес не все у свíт вы́є, ай десь-колúсь, дýже ~о, и порядóчно брéше [Гдн] =и самый шелудивый пёс не всё воет на луну, а иногда, бывает, очень редко, и толком лает;
рíднути inab intr БС ЯГ =редеть;

рі́дшати inab intr (syn бы́ти на́рідше) ЕБ =становиться реже; *я́рмок за́чав рі́дшати =ярмарки стали проводить реже;
Ріє́ка f (геог) БС =Риека;
рі́жучый adj ЕБ =режущий;
різ m БС ЕБ ОБ =сечение;
різа́к m БГ *(бот Carex syn шува́р) =осока; *(серса́ма) =резец;
різа́льник m *(ко́ваний / ка́міня) =резчик; *(дрыв / дощо́к) =пильщик;
різа́лный adj ЕБ =режущий; ре́зальный, ре́зательный;
різа́ля f =резчица;
різани́на f ЯГ =резня;
рі́занк|а f (кул) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =кусок лапши; *~ы pl =тонкая лапша; вермишель;
рі́зан|ый adj БС ЕБ =резаный; (маши́нков) шинкованный; *{ото́ ві́руют, ож} на Жи́вный четве́рьк... ~а ра́на ско́ро и ле́гко го́ит ся [Жтк] ={по верованиям} в страстной четверг... резаные раны легко и быстро заживают;
різа́нь f ЛЧ *(о́браз) =гравюра; *~ на де́реві =резьба по дереву;
рі́заня n БС ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =разрезание, резка; пилка, распиловка; *(скота́) =убой; *~ мертво́го (мед) =вскрытие; *на ~ (валу́шный) =на убой; *наслі́дуючі за́бавы: ...во́женя, ~, щи́паня, но́шеня дрыв [М-В] =подражающие игры: ...возка, распиловка, колка, носка дров;
рі́зати inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =резать; распиливать; *гуда́к у гу́слї рі́же [Гшв] =скрипач наяривает на скрипке; *прине́сли моты́кы, тым яли́ ~ у цовва́н [Сбв] =принесли мотыги и стали лупить по их лезвию; *~ ся =резаться;
рі́зач m БС =резак; *~ виняно́ї ло́зы =подрезчик винограда;
рі́зачськ|ый adj БС *~і но́жичкы =секатор;
рі́зба f ЕБ ЛЧ ЯГ =изваяние, скульптура;
різба́рств|о n ЕБ ЛЧ [П-Г] =ваяние; скульптура; резьба; *Сілва́й сам, о́крем сво́ёй писани́ны, о́крем сво́го ~а, не ду́же ду́мав ни на што [Мрн] =сам Сильвай кроме своей писанины, кроме своей резьбы, не слишком-то заботился о чём-либо;
різба́рськ|ый adj БС ЛЧ =скульптурный *~і робо́ты сут стату́я, ґру́па, ре́ліф [Чпй] =к скульптурным работам относят статую, группу, барельеф
різба́рь m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =резчик, ваятель, скульптор; ***f *~ка =резчица; ваятель; скульптор;
різби́ти inab tr ЕБ ЯГ =ваять; вытёсывать; вырезывать;
рі́з|ен m ЛЧ =ломоть; *(кул) =шницель; *моло́тый ~ =рубленый шницель; ***dem *~ник m =ломтик; долька;
рі́зіко n ЕБ ЯГ =риск; *по́слї пра́вил та́ктикы мож бы́ло ...напа́сти тут ...лише́ из вели́кого калі́бру кано́нами, та и тогды́ стоя́ло тут ~ [Врн] =по правилам тактики здесь возможно было нападать только с орудиями большого калибра, да и так оставался риск;
різікова́ти inab tr БС ЕБ =рисковать; *~ живо́т =рисковать жизнью;
різіко́вн|ый adj ЯГ =рискованный; ***adv *~о =рискованно;
різіко́вость f =рискованность;
рі́злінґ m БС =рислинг;
різни́ця f БС =черенок (для посадки);
різн|ы́й adj *~а вага́ =убойный вес; *~а серса́ма =режущий инструмент;
рі́зня f БГ ЕБ ЛЧ =бойня; побоище; скотобойня; *на бе́резї поточка́ Клокоти́ва бы́ла просте́нька ~, в котру́й Жиды́ рі́зали скот [Мрн] =на берегу ручья Клокотива была простенькая бойня, в которой Евреи резали скот;
рі́зова|ти inab tr iter ЛД ЛЧ НТ =резать; зарезывать; *на же́ртву да́вно ~ли во́лы [Джв] =давно в жертву обычно зарезывали волов;
рі́зок m ЕБ =ломтик;
ріка́ f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =река; *красно́ тече́ собі́ ~ Свіржа́ва сво́нм коры́том [Крл] =мирно течёт себе река Свиржава по своему руслу;
рі́кша m БС =рикша;
рі́м|а f БС =рифма; *прочита́є два ве́рші и што? комбіну́є тре́тїй, ~ы, хва́ла бо́гу, сут, и рі́тмы сут [лн] =прочитает две строки и что? комбинирует третью, рифмы, слава богу, есть, и ритм есть;
рімо́ванка f =стишок;
рімова́ти inab intr (ткж рітмова́ти АГ) БС ЕБ ЯГ =рифмовать; *~ ся =рифмоваться;
рі́мса f (арх) =карниз;
рінґ m (спорт) БС =ринг;
рі́нґішпіл m БС =карусель; *картоно́вый па́пірь – з сёго ро́биме... го́йдалку, ~ [Лвр] =картон – из него делаем качели, карусель;
рінґло́вка f (бот Prunus italica Borkh., ткж рінґло́та) БС [Алм] =ренклод m;
рі́нка f АГ =берег, покрытый галькой; галечник;
рі́нник m (зоол Cinclus cinclus syn про́нурка, лїкіца́р) ИТ [П-Г] =оляпка;
рінча́к m *бурґо́вый ~ =булыжник для мостовой;
рін|ь f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] =гравий; галька; голыш; *як ~и (мно́го) =видимо-невидимо; *вода́ так біжи́т по камі́ню долу́ ~ёв, ги пропуще́ный дїтва́к [Гдн] =вода так убегает по гальке, как школьник, освобождённый от занятий;
рі́ньча n col ЕБ [Ччс] > рінь; *для опра́вы сёго путя́ вы бу́дете вози́ти ~ из се́лищського камінёло́му [М-В] =для ремонта этой дороги вы будете возить гравий из местной каменоломни;
рі́нян|ый adj =гальковидный; *(дно) =покрытый галькой; *~а ни́вка =каменистое поле; *~ый пісо́к =песок с примесью гальки; *брыду́ рі́чку, брыду́, // рі́чочка ~а; // змочи́ло ся пла́тя, // А́нницё біля́ва [Гдн];
Ріо Ґра́нде f (геог) =Рио-Гранде;
Ріо-де-Жане́йро n (геог) БС =Рио-де Жанейро;
Ріо Не́гро f (геог) БС =Рио-Негро;
рі́п|а f (бот) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(Beta vulg. syn ква́кы) =репа; турнепс; *(обл Solanum tuberosum) НТ ОБ ЯЯ [П-Г] =картофель; *нїме́цька ~а (нар Brassica napus rapifera) СП =брюква; ***dem *~ка =репка; мелкий картофель; *~ку сяку́ малу́ чистили

из лупи́нов, мы́ли [Сбд] =такой мелкий картофель чистили с кожурой, мыли;

рі́пати inab intr *~ ся =трескаться;

рі́пехáт|ый adj (syn храпавый) =покрытый засохшей грязью; *~а жа́ба =безобразная жаба;

рі́пи́ня n [П-Г] =картофельная ботва;

рі́пица f [Алм] *(на рукáх) =засохшая грязь / потрескавшаяся кожа на руках; цыпки; ***(бот Barbarаeа Bach.) ОБ =сурепка;

рі́пляник m [П-Г] =хлеб из муки с добавлением картофеля;

рі́пля́нка f [П-Г] =картофельный суп;

рі́по́вый adj ЛЧ *~ цу́кор =сахар из репы;

рíс m (бот Oryza sativa) ЛЧ =рис; *на тум зачаро́ванум мíстї ...бана́ны, ~, ...інді́го [Птш] =в этом заколдованном месте бананы, рис, индиго;

рíска́ш|а f (кул) БС ОБ [Алм] *(крупы́) =рис; *(ка́ша) =рисовая каша; *варя́т ма́чанку, капу́сту, ~у [Пнк] =варят кукурузную кашу, капусту, рисовую кашу;

рíсовый adj =рисовый;

рíтм m ЯГ =ритм, темп; *(муз тюк) =такт; *{млин} мав вали́ло, де ся деревляны́ма уда́рами коло́д сука́ла ву́вча во́вна, уда́рами преди́вного ~а [КрІ] =при мельнице была валяльня, где тупыми ударами колод валяли овечью шерсть, ударами удивительного ритма;

рі́тмик|а f БС =ритмика; *означе́ня ~ы по метроно́му заміне́ны межинаро́дными ...те́рминами [ЗКМ] =указания ритмики по метроному заменены международными терминами;

рі́тмити inab intr (syn тактова́ти) АГ =задавать ритм / такт; отбивать такт;

рітми́чн|ый adj БС ЯГ =ритмический; ритмичный; ***adv *~о =ритмически; ритмично; *па́даюча бу́ков... ~о ко́пкала на зе́млю [ПлА] =слышался ритмический стук падающих на землю буковых орешков;

рітмізо́ваный adj =ритмизованный; *при́повідкы А. Га́лгашовой зна́ют и ~ язы́к, и фунгу́ючу в нюм рі́му [Грк] =в сказаниях Галгашовой имеет место и ритмизованный язык, и функционирующая в нём рифма;

рітмо́вый adj БС =ритмический;

рітуа́л m БС ЯГ =ритуал; *при збе́раню рости́н ...йграют ...ро́лю акціде́нції ...просторо́ві ...з чаро́вностёв, замíреня сло́вом а́бо ду́мков, ...~; без сих... рости́на хоть и чаровна́ оста́е лише́ рости́нов [Птш] =при сборе растений играют роль пространственные начала с очаровательностью, целеустремлённостью словом или мысленно, ритуал; без этого растение, даже волшебное, остаётся просто растением;

рітуа́лный adj БС =ритуальный;

рі́т|ь f БС ЯЯ [П-Г] =задница; зад; *(у коня) =круп; *кунь бє ~ёв =конь бьёт задом;

рі́т|я f (ткж рить) =задница; зад; *(у коня) =круп; *кы́ват шо́вдарём Марґі́та // затерпну́тов в га́тёх ~ёв [Ччм]; ***dem *~ька =попа;

ріф m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ *(мі́ра довжины́ 0,7 м, ист) =локоть; *(пу́дъяз на пла́хтї, мор) =риф; *(пудво́дна ска́ла) =риф; *натура́лні мі́ры бра́ли ся из лю́дського тї́ла: ся́га, ~, нога́, па́лець [Чпй] =естественные меры брались с человеческого тела: сажень, аршин, фут, вершок;

ріфо́вый adj БС =аршинный;

рíхт m ОБ *ма́ти ~ до чо́го =иметь отношение к чему; иметь право на что; *(докуме́нт) =отношение;

рíхто́ван|ка f =заготовка; *на таку́м просто́рнум дворї́... ста́ло ті́сно уд...вшелия́кых ~ок [ПтВ] =на таком просторном дворе стало тесно от всевозможных заготовок;

рíхто́ваня n =сборы; приготовления, подготовка; заготовка; *уча́сток лі́са, приділе́ный на ~ дрыв, быв дале́ко уд села́ [нч] =участок леса, отведённый для заготовки дров, был далеко от села;

рíхтова́ти inab tr АГ ЛЧ НТ ОБ ЯЯ [П-Г] =готовить; подготавливать; прихорашивать; *(вече́рю) =собирать; *~ ся =готовиться; прихорашиваться; собираться; *ци спиш, Да́ню, ци ночу́єш, // ци на нас ся не ріхту́єш? [Лнт];

рíхту́нок m [П-Г] =готовность;

рíци́нус m БС ЯГ *(бот Ricinus communis) =клещевина, рицина; *(мед) =касторка;

рíци́нусовый adj БС *~ оля́й =касторовое масло;

рíч f (gen ре́чи; pl ре́чі) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(бе́сїда) =речь; голос; *(пре́дмет) =вещь; *часть ре́чи (грам) =часть речи; *лю́дськов ре́чов [Глг] =человечьим голосом; *{у комо́рї} ру́син не де́ржит дорогі́ ре́чі, бо оты́ на поді́ ци у хы́жи соко́тит [Жтк] =в кладовой русин не держит дорогих вещей, их он бережёт в комнате или на чердаке;

рíчка f АГ БГ БС НТ =речка;

рíчн|ы́й adj БС ЯГ =речной; *дикуно́ва родина́ роспорошéна по сві́ту; напри́мір, ~а́ свиня́ (А́фрика, Мадагаска́р), пе́карі (Серéдна и Ю́жна А́мерика) [нч] =кабанья родня рассеяна по свету; например, речная свинья (Африка, Мадагаскар), пекари (Центральная и Южная Аме́рика);

рíчо́вост|ь f ЕБ =предметность; *о́станкы ...зві́чаюв ...ста́ли сімволи́чными а́ктами ...и так задержа́ли ся вика́ми, бо ...за́для їх живопи́сности ...и ~и не бы́ло причи́ны їх ву́лишити [Птш] =остатки обычаев стали символическими актами и так сохранились веками, ведь из-за их живописности и предметности не было причин от них отказываться;

рíчо́в|ый adj ЕБ =вещественный; предметный; *тре́ба ...стро́го удді́ля́ти ~у фахо́ву кри́тику уд ...пораху́нкув и неубосно́ваной софи́стики [Ббр] =нужно строго отделять предметную профессиональную критику от сведения счётов и необоснованной софистики;

рішáтель m =арбитр; третейский судья; *ци пра́вилно поступова́ла си́ня сторона́; што ска́же ~? [М-В] =правильно ли поступили синие; что скажет арбитр?;

рішáти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =решать; *ка́ждый з 26 канто́нув... суверéнно ри́шат шко́лні дїла́:.. ниякый центра́лный держа́вный о́рган... не єствує [ох] =каждый из 26 кантонов суверенно решает вопросы образования: никакого центрального государственного органа не существует; *~ ся =решаться;

ріша́ючый adj ЕБ ЯГ =решающий;
ріше́н|ый adj АГ БС ЕБ =решённый; *в ёго́ епо́ху літерату́ры культу́рных наро́дув бы́ли уже́ черева́ты вся́кыми ...~ыми и нерішéными вопро́сами [Глс] =в его эпоху литературы культурных народов уже были чреваты всякими решёнными и нерешёнными вопросами;
рі́шеня n АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =решение; *котро́го то зако́на правоси́лность пуздні́йші проти́вні ~ торжестве́но и йзо́всїм зни́щили [Чпй] =юридическую силу именно этого закона торжественно и совершенно ликвидировали последующие противоречащие ему решения;
ріши́телность f =решительность; решимость;
ріши́телн|ый adj АГ ЛЧ ЯГ =решительный; ***adv *~о =решительно;
ріши́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =решить; (разг) порешить; *~ ся =решиться;
робе́ный adj ЕБ НТ =сделанный, изготовленный; искусственный;
ро́беня n БС ЯГ =делание; выделка; изготовление; *ці́нныма сут и... опи́саня песто́ваня коно́пель и ~ до́ма тка́ного полотна́ [Грк] =ценно также описание выращивания конопли и изготовления домотканого полотна;
роби́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =делать, работать, служить; *зна́ти ~ти з чим =уметь обращаться; *~ти из ся то́кму =ломаться; *~ти за́значкы =вести заметки; *~ти поря́дкы =наводить порядок; *~ти, як му́ла =работать, как чорт; *~ти живі́ о́бразы =изображать сценки; *пуйти́ ~ти до шко́лы / на фабри́ку / у колго́з =пойти работать в школу / на завод / в колхоз; *як ни змага́в ся о́гник, темно́та нич не ~ла собі́ з то́го [Птш] =как ни старался огонёк, темнота не обращала никакого внимания; *різба́рство ро́блят Ґре́кы и Таліа́не, а папірёву робо́ту Хіня́не и Япо́нцї [Чпй] =резьбой занимаются греки и итальянцы, а изделиями из бумаги китайцы и японцы; **ко не ро́бит, тот не бу́де ма́ти [Лзн] =хочешь есть калачи, так не сиди на печи; руки́ не протянешь, так и с полки не достанешь; *~ти ся =делаться; происходить; *~ти ся кым / якы́м =делаться, становиться кем / каким; *~ти ся, же =притворяться, что; *што ся ро́бит? =что происходит? что делается?;
роби́тонькы inab intr def (ласк) АГ > роби́ти; *ой, чі́сарю, чіса́рику, вели́кый наш па́не, // што будете́ ~, як нас не поста́не ? [Гдн];
ро́бля f =продукция, (произведённый) продукт; товар; *гру́ба ~ на єдно́го жи́теля =валовый продукт на душу населения;
ро́блячый adj АГ ЛЧ =работающий; делающий; *єде́н мона́х, ~ експеріме́нт, товк у то́вчцї березо́воє у́гля, шалі́тру и сі́рку [Чпй] =один монах, проводящий эксперимент толок в ступе берёзовый уголь, селитру и серу;
ро́бот m =робот; *кухо́нный ~ =кухонный комбайн;
робо́т|а f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =работа; деятельность; *~а па́нська (ист) =барщина; *чажкі́ ~ы =каторга; *я тепе́рь у ~ї =я теперь за́нят; *сяко́й не ~а =это не дело; *да́ваня / обеспе́чованя / дустаня́ ~ы =трудоустройство; *О́бщество с. Васи́лія Вели́кого... розвива́ло гла́вно еді́чну ~у [ру] =Общество св. Василия Великого вело, в основном, издательскую деятельность; **не є го на ~у, лем на язы́к [флк] ==большой говорун – плохой роботун; **~а не за́яць, обы́ втекла́ [Глґ] ==работа не волк, в лес не убежит;
робо́таня n ЛЧ =тяжёлый труд;
робота́ти inab intr =тяжело работать; трудиться в поте лица; (фам) вкалывать; *ты, чо́лові́че, бу́деш ...~, за тото́ що ты мо́го бо́жського сло́ва не послу́хав [Гнт] =ты, человек, будешь трудиться в поте лица, за то, что моего божественного слова не послушался;
роботли́вый adj БГ ЛЧ =работящий, трудолюбивый;
роботнё́вый adj БС =цехово́й;
робо́тн|ик m АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =рабочий, работник; *~ик-дома́ш =рабочий-надомник; *помо́чный ~ик =разнорабочий; подсобник; *~икы да ма́ло мене́ пожду́т [Олш] =рабочие пусть немного подождут меня; ***f *~и́чка =рабочая, работница; *отворя́й, ма́мко, лі́ску, веде́ ти сын неві́стку, // до по́ля ~и́чку, до комо́ры ключарьни́чку [Дмн];
робо́тництв|о n ЕБ =массы трудящихся; *житя́ на́шого уря́дництва и ~а; ...житя́ провінціа́лных ...городу́в, житя́ тых, котрі́ ...перейшли́ в го́род чорноробо́чими, фабри́чными робо́тниками, майстра́ми; ...ку́лько то ру́зных тем [лн];
робо́тницьк|ый adj БС =рабочий; труженический; *~а кла́са =рабочий класс;
робо́тность f БС ЯГ =трудолюбие;
робо́тн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =трудовой, рабочий; работящий, трудолюбивый; *~ый день =рабочий / будний / будничный день; *~ый час =рабочее время; *~і ру́кы =рабочая сила; *~ый чолові́к =трудящийся; труженик; *~ый та́бор =трудовой лагерь; *~і удно́сины =трудовые отношения; *~а хы́жа =кабинет; *пасови́ще на єдно́ по́ле як ді́ля коро́в, так ді́ля ~ої ма́ргы и яло́вої [Джв] =пастбище общее для коров, рабочего скота и ялового;
робо́тн|я f БС ЕБ ЯГ =рабочее помещение; мастерская; цех; участок; кабинет; *мно́гых уря́дникув, сяще́никув и учителю́в зна́ю, що ма́ют до́ма заряже́ну ~ю [Лвр] =я знаю многих чиновников, священников и учителей, которые имеют дома обустроенную мастерскую;
роботня́ f col =множество дел; кропотливый труд; хлопоты;
роботовод и́тель m БС =прораб;
роботода́тель m ЕБ =работодатель;
роботонеспосо́бность f ЕБ =неработоспособность; нетрудоспособность;
роботонеспособны́й adj ЕБ =неработоспособный; нетрудоспособный;
роботопови́нность f =трудовая повинность; *є и ~ ...в смы́слї зако́на [М-В] =закон предусматривает и трудовую повинность;
роботоспосо́бность f ЕБ =работоспособность; трудоспособность;

роботоспособны́й adj ЕБ =работоспособный;
робо́тязь m АГ ЛД ЛЧ СП =работяга, трудяга, труженик; работник; *~ а́вадь га́зда из трудо́м и зо слеза́ми сі̑е [Джв] =трудяга или хозяин с трудами и со слезами сеет;
робо́ч|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =рабочий; *проє́кт моногра́фіі из ~ов на́звов «Кни́га о Пудкарпа́тю» ...можнайти́ ме́жи акаде́миковыма ле́кціями, ...изгля́дованями, што ся сохрани́ли лем урывко́во [Удв] =проект монографии с рабочим названием «Книга о Подкарпатье» можно обнаружить среди лекций, изысканий академика, сохранившихся лишь отрывочно;
робу́стность f =устойчивость; прочность;
робу́стный adj (тех) БС =массивный, прочный, крепкий; надёжный, устойчивый;
ров m БГ БС ЕБ ЯГ =ров; *вели́кі во́ды... ву́мыют вели́кі ~ы, сесі̑ ~ы наро́д называ́є водомы́ями [Мгв];
рова́ш m БС ЛД ЛЧ ЯЯ [П-Г] =счёт; (ист) бирка с засечками; *зарі̑зати на ~ (ист) =сделать засечку на бирке; *на чий ~ =за (на) чей счёт; *се не йде на ~ =это не в счёт; *то не на на́шум ~и =это не наша вина; это не на нашей совести;
ро́вень f АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ [П-Г] =равнина; *прийшли́ на ~, де... село́, и оста́ли ся там [М-П] =пришли на равнину, где село, и остались там;
ровина́ f СП > рунина́;
рови́ти inab tr АГ *(кру́мплї) =буртовать; *(у́гля) =бункеровать; *(деку́нок) =шанцевать; *~ ся (воен) =окапываться;
ро́вта f (тюк ро́та АГ) БГ ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =(большая) группа людей; толпа; *(лапа́чка) =облава; *~ псув, свинь =стая собак, свиней; *лю́де полёва́ли у ~х [Чпй] =охотились люди группами;
ровтя́р|ь m ЯЯ =член группы охотников / рыболовов; участник облавы / оцепления; *тай ими́ли то́го Медіа́ра ~ї [Янв] =и в облаве поймали того Медиара;
ровтова́ти inab intr *~ ся =собираться (в группы); кучиться;
ровто́вый adj =групповой; *(воен) =ротный; *~ зомк =бредень; волок;
ро́вчик m =канавка; паз; желобок;
ровчика́ст|ый adj =желобчатый; *~ый вал =желобчатый вал;
ро́вчиковый adj =пазовой;
ро́галь m (зоол Capra hircus) =козёл безоаровый;
рога́ль f [П-Г] =рогатина;
рога́тина f АГ БГ ЛД ЯЯ [П-Г] =рогатина;
рога́тіти inab intr АГ =рогатеть;
рога́т|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =рогатый; *~ый ста́ток =крупный рогатый скот; *~а хы́ба =вопиющая ошибка; *худо́бна ді̑вочка, як лем и́скерочка, // а тота́ бога́та, як су́ка ~а [Гшв]; **~ый муж =рогоносец;
рога́ч m (рзн.знач) ЯГ [Ччс] =рогач; *веду́ я ...о́леня че́рез село́, ...ро́гы – аж во́сьмі пасе́мкы пу́стив, до́брый ~ [Дмн] =веду я оленя по селу, рога – аж восьмые отроги пошли, знатный рогач;
рога́чик m (зоол Lucanus cervus) ИТ ЛЧ =жук-рогач; жук-олень;
рога́чка f ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] =(двурогая) мотыга; сапка, цапка;
ро́глик m =рогалик;
рогови́на f БС =роговое вещество;
рогови́ца f (анат cornea) ЕБ ЯГ =роговица, роговая оболочка;
рогови́|ый adj БС ЯГ ЯЯ *(у́руст) =роговой; *(скот) =рогатый; *бовга́рь пасе́ худо́бу ~у [Янв] =бовгарь – пастух крупного рогатого скота;
рогожа́ f ЕБ ЛЧ =рогожа; *(на подаме́нт) =циновка;
рогожник m БГ ЕБ ЛЧ =продавец / изготовитель рогожи;
ро́ги pl.tant (у стрі́хы; арх) =стропила; *ла́тив по ~ах ла́ты, обы́ може закры́ти хы́жу че́репом [Чрі] =он прибивал к стропилам рейки, чтобы покрыть дом черепицей;
рога́ло n =дельтаплан; *амбре́ла ми ся та́кой ростворі́ла и простёрла ся над хребто́м, як делтапла́н рога́ло [КрІ] =зонтик мой тут же открылся и расправился надо мной словно дельтаплан;
род m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =род; *из ру́синського ~у / по ~у Ру́син =по происхождению русин; *из ~а А́ба =из рода Аба; *то́го ~а ги круг =вроде круга; типа круга (арго); *оті́ фами́лії, котрі́ уд незапа́мятных часу́в живу́т у селі́ и може бы назва́ти арістокра́тіёв по ~у [Жтк] =те семьи, которые с незапамятных времён живут в селе, и можно бы называть потомственной аристократией;
рода́|к m АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =земляк; родственник; *~к из Бардіёва =родом из Бардиева, уроженец Бардиева; *близкі́ ~кы́ поле́вым за́яцям но́рські и дома́шні за́яці [ПлА] =зайцы, живущие в норах и кролики – близкая родня русаку; ***f *~чка =землячка; родственница; уроженка;
рода́цькый adj ЕБ =родственный;
роди́н|а f (syn фами́лія) АГ БГ БС ЕБ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =семья; *вся ~а // запла́кала, зарыда́ла: // се на́ша дїтйна! [Лнт]; ***dem *~иця =семейка;
родина́ f col БС ЕБ ЛЧ НТ =родственники, родня; *ун му ~ =он ему родственник; *на та́нїрї щербина́, // най дару́є ~а́ [Гшв]; *зы́йде ся уши́тка ~ до то́го, шо уме́р, удпра́влят кома́шню, тай на то́му уши́ткому коне́ць [Ччс] =соберётся вся родня к покойнику, справят поминки и на том всему конец;
родина́ти inab intr БС =родниться; *~ ся =родниться;
роди́нний adj АГ ЕБ ЯГ =семейный; *в стіхі́йнум процесі̑ дїтйна ...нау́чит ся говори́ти та гестікулова́ти, ...~і зві́чаї, тради́ції [Ббр] =стихийным образом ребёнок выучивается говорить да жестикулировать, семейным обычаям и традициям;
родиноже́нство n ЯГ =кровосмешение;
роди́нство n БС =родство, свойство́; родственность; родственники;
роди́нський adj БС =родственный; семейственный; *~ со́юзок =родственные связи;
роди́тельник m (грам) =родительный падеж;
роди́тел|ь m АГ БС ЕБ ЛД СП ЯГ =родитель; *ни ~ї, ни маёток не чека́ют го на ро́днуй зе́мли [Жтк] =ни

родители, ни поместье не ждут его на родной земле; ***f *~ька =родительница;

родúтельский adj БС ЕБ ЯГ =родительский;

рóди|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =рожать, (книж) разрешаться; рождать, порождать; плодоносить; *бýде ~ти в октóвбрї =она будет рожать в октябре; *~ти ся =рождаться; родиться; плодоносить, расти; *кóло двох велúких рік ~т ся памýт, ріс, чай [Чпй] =у двух великих рек растут хлопок, рис, чай;

рóдич m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =родитель; *ачéй я не з горазду́ лишив свóих ~ох та-м пушóв издóмю до Á мерикы [Ччс] =ведь не от хорошей жизни я оставил своих родителей и поехал úздому в Америку; ***f *~ка =родительница;

родичý(в)ство n =отцовство;

родичý(в)ськ|ый adj ЕБ *~ый комітéт =родительский комитет; *~оє схóженя =родительское собрание;

родлúвость f =урожайность;

родлúвый adj ЕБ ЛД =урожайный; плодородный;

рóдн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =роднóй, родимый; *~ый край =родная земля (поэт); родные места; (оф) место рождения; *~ый день / рук =день / год рождения; *ни родúтелї, ни маéток не чекáют го на ~уй зéмли [Жтк] =ни родители, ни поместье не ждут его на родной земле;

родовúтый adj ЯГ =родовитый; знатный;

родовóд m ЕБ ЯГ =генеалогия, родословная;

родовóдный adj ЕБ =генеалогический, родословный;

родóвый adj БС ЕБ ЯГ =родовóй;

рододéндрон m (бот Rhododendron) БС =рододендрон;

родолю́б m БС =патриот; *крачáв єм по слїдáх єпúскопа-мучéника и ~а [iP] =я шёл по следам епископа-мученика и патриота; ***f *~ка =патриотка;

родолюбúвый adj БС =патриотический (по отношению к своему народу);

родолю́біє n БС =патриотизм, любовь к своему народу;

родолю́бный adj БС =патриотический;

рóдом adv ЛЧ =родом; *я ~ из Ромочéвиць =я родом из Ромочевицы;

родострóм m =генеалогическое дерево; *Мирослáв занúмат ся ~ом родúны Бéскидовых [БсГ] =Мирослав исследует генеалогию рода Бескидов;

родувни́к m (грам) ЕБ ЯГ =артикль; *(не)опредїлéный ~ =(не)определённый артикль;

рóдячый adj ЛД ЛЧ ЯГ =плодородный; порождающий;

рóєня n БС ЕБ =роение;

роёвый adj =звеньевой; отделения, звена; *на верьхóвнум мíстї ...сидúт ~ командáнт [М-В] =на главном месте сидит командир отделения;

рождествéнный adj =рождественский; *~ час ...пробýжат ...силнíйше чýство солідáрности, сочýства [нн] =Святки пробуждают обострённую солидарность, сострадание;

Рождеств|ó n (церк блг) > Руздво; *дрýгый рóчник ...концéрту ...зрежірова́ли ...на дрýгый день ~á [iP] =постановку второго выпуска концерта организовали во второй день Святок;

рожéн m БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =вертел, шампур; **лíзти на ~ [флк] ==лезть на рожон; (разг) лезть в бутылку; **на ~ máхати, з рогáтым бости́ ся [флк] ==с сильным не борись, с богатым не тяжись;

рóженица f НТ =роженица;

рóженя n БС СП =роды; рождение;

рож(д)éство n (рзн.знач) БС ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =рождество́; *на Рожéство и Велúкого Дне... кýрицї, гускы́, качкы́, óрябкы, я́йця мýсїли дава́ти [Удв] =в Рождество и на Пасху они были обязаны давать кур, гусей, уток, рябчиков и яйца;

рóжок m (dem уд руг; pl рýжкы) ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =рожóк;

Розáлія f ЕБ =Розалия;

розбáвеный adj БС =увлечённый (весельем, развлечением);

розбáвити ab tr БС =развеселить, увлечь весельем

розбаторéный adj =очнувшийся;

розбаторúти ab tr БС =привести в себя; вывести из задумчивости, дремоты; взбодрить; *~ ся =прийти в себя, очнуться, опомниться; взбодриться;

розбрáн|я n АГ БС ЕБ ЛЧ *(з шáтя) =раздевание; *(розбóр) =анализ; рассмотрение; *(тех) =разборка; *пóмочов дóсюлїшных ~ь [Гдн] =благодаря предшествующему анализу;

розберáти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(аналізовáти) =разбирать; анализировать; *(з шáтя) =раздевать; *~ ся =раздеваться;

розберачкы́ pl.tant =стриптиз;

розбесїдовáти ab intr БС *~ ся =разговориться; *~ли ся, и ун сповíв, як са з ним повелó [Гнт] =разговорились, и он описал, как ему повезло;

розбетярúти ab intr БС *~ ся =распуститься, разойтись, расшалиться;

розбúванк|а f =разветвление реки; *то мíсто, де рікá росхóдит ся на дві, áбо бýлше рóсток, нарóд называ́є ~ов [Мгв];

розбива́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =разбивать; разбойничать, грабить; *як ся справова́ли крестоно́сцї: ~ли, пусто́шили [Чпй] =как вели себя крестоносцы: грабили, разоряли; *~ти ся =разбиваться; (план) расклеиваться;

розбúвач m БС =раскольник; *~ камíня =камнебоец; ***f *~ка =раскольница;

розбива́чськый adj БС =раскольнический; разрушительный;

розбива́ючый adj БС =разбивающий, разоряющий; грабящий, разбойничающий; разрушительный; *в свíтї пану́ют дві сúлы – будýюча и ~а [Птш] =в мире господствуют две силы – созидательная и разрушительная;

розбитанго́вати ab tr БС =распустить; *~ ся =распуститься; разойтись, расшалиться; отбиться от рук;

розбúти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =разбить; разгромить; *цéрьков вáрошську и росвúговську ~ли, вáрош запалúли [Джв] =церковь мукачевскую и росвиговскую разгромили, город подожгли; *~ти

ся =разбиться; расшибиться; (план) расклеиться; *~ти ся на мо́рю =потерпеть кораблекрушение;
ро́збиток m ЕБ ЯГ =потерпевший кораблекрушение; *(фиг) =потерпевший крах; банкрот;
розби́т|ый adj АГ БС ЯГ =разбитый; истрёпанный; *«ґазды́нько,» обороня́є ся Васи́ль, «топа́нкы бы́ли ду́же ~і» [Мрн] =«хозяюшка,» защищается Василий, «туфли были совсем истрёпаны»;
розбитя́ n ЕБ ЯГ =крушение; разбитие; *~ ші́фы =кораблекрушение;
ро́збіг m БС ЕБ ЛЧ =разбег, разгон; *ле́гкый на ~ =динамичный; приёмистый; *скака́ти з ~у > скака́ти; *перескóчме живопло́т (з мі́ста / з ~у) [М-В] =давайте перепрыгнем живую изгородь (с места / с разбега);
розбі́ганый adj =запыхавшийся, разгорячённый; *~ світ =беспокойный, суетливый, торопливый мир;
розбі́га|ти ab intr АГ ЛЧ *~ ся =разбе́гаться; *весе́лі лю́де ...~ли ся ...осы́пуючи єде́н дру́гого конфе́ті [Птш] =весёлые люди разбегались, осыпая друг друга конфетти́;
розбіга́ти inab intr АГ ЛЧ ЯЯ *~ ся =разбега́ться;
ро́збігнути ab tr АГ БС ЛД ЛЧ =привести в действие; раскрутить, разогнать, дать разгон; *~ да́кулько а́кцій =начать несколько акций; *~ ся =разбежаться, разогнаться; ринуться, броситься; хлынуть; помчаться; *~ ся напо́вно =идти полным ходом;
розбігну́тый adj =продвинувшийся; *проце́с, ~ уже́ давні́йше =процесс, начавшийся ещё раньше;
розбіго́в|ый adj *~ый путь =разгонный участок; *~а сму́га =взлётная полоса;
ро́збіг|ти ab tr ЕБ > ро́збігнути; *ні́жні то́ны Бе́товеновой сімфо́нії ~ли ся по гла́ди [Бкт] =нежные тона симфонии Бетховена побежали по глади;
розбіжа́ти ab tr БС > ро́збігнути;
розбізо́ваный adj =самоуверенный; *~ лінґа́рю,... // я тя пя́стёв не уда́рю [ПтИ];
розбіси́ти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =взбесить, разъярить, остервенить; *~ ся =взбеситься, разъяриться, остервениться;
розбі́снен|я n =исступление; остервенение; *за́чав у щи бу́лшум ~ю удбива́ти ся уд зві́ря [нч] =стал ещё с большим остервенением отбиваться от зверя;
розбісни́|ти ab tr БС ЕБ =взбесить, разъярить, остервенить; *~ти ся =взбеситься, разъяриться, остервениться; разбушеваться; разыграться, разойтись; *о́ркан ся ~в =разыгрался ураган;
розбі́снїлый adj =разъярённый;
розбі́снїт|ый adj БС =исступлённый; оголтелый; ***adv *~о =исступлённо; оголтело;
розбли́щити ab tr =начистить до блеска; зажечь;
розблю́цканый adj =разбрызганный, расплёсканный;
розбо́втати ab tr АГ [П-Г] =разболта́ть;
розбовча́|ти ab intr БС *~ ся =разгореться; *кров ся ~ла =кровь взыграла;
розбо́вчовати inab intr БС *~ ся =разгораться;
розбогаті́|ти ab intr АГ ЛЧ =разбогатеть; *еге́ тепе́рь якы́й вклав ся... и у́ряд высо́кый ма́є, як вам ~в [Стн] =вон он как теперь устроился... и пост высокий у него, да разбогател как;
розбога́човати inab tr ЛЧ =обогащать;
розбодри́ти ab tr АГ =ободрить, взбодрить, подбодрить; подстёгнуть; обнадёжить; *~ ся =ободриться, взбодриться; воодушевиться, воспламениться;
розбо́|й m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =разбой; грабёж; *а о́ны самі́ за ма́рностёв иду́т сві́та се́го... а дру́гі до... ~ю [Джв] =а иные сами идут за тщетой мира сего, а другие в разбой;
розбо́йник m f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ =разбойник; грабитель; *кру́гом огня́ сидя́т незнако́мі лю́де... ~ы ~ ши́бнула ду́мка [Стн] =вокруг огня сидят незнакомые люди... разбойники – блеснула мысль;
розбо́йництво n БС ЛЧ ЯГ =разбой; грабёж;
розбо́йничи|ти inab intr ЕБ ЛЧ ЯГ =разбойничать; промышлять разбоем; *опры́шкы ~ли не лем у го́рах, ...дохо́жовали и у доли́ну Ти́сы [Чрі] =разбойники промышляли не только в горах, доходили и до долины Тисы;
розбо́йничый adj АГ ЕБ ЛЧ *~ са́лаш =разбойничий приют; *~ на́пад =разбойное нападеиие;
розбо́йный adj БГ ЛЧ =разбойный;
розболїка́ти inab tr ЯЯ [П-Г] =раздевать; *~ ся =раздеваться;
розболі́|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ *~ти ся =разболеться; *миле́нького, ой так жда́ла, онь ся ~ла [Гдн];
розболо́чи ab tr ЯЯ [П-Г] =раздеть; *~ ся =раздеться; *ша́тя кра́сноє змета́ла, // ти́хо розблекла́-сь она́ [Кчй];
розбо́р m ЕБ ЛЧ =анализ, разбор; *роби́ти ~ =анализировать, разбирать; *сесі́ в наро́днуй бе́сїдї пи́сані тво́ры ёго́ про́сят ся до да́лшого ~у [Удв] =эти его произведения, написанные народным языком, должны стать предметом отдельного анализа;
розбо́рный adj ЕБ =разборный; аналитический;
розбо́рчив|ый adj ЕБ ЛЧ =разборчивый, щепетильный; привередливый; изощрённый; ***adv *~о =разборчиво, щепетильно; привередливо; изощрённо;
ро́збрат m ЯГ =разрыв (отношений);
ро́збратель m (кул) ЕБ =ростбиф; (з ребро́вины) антрекот;
розбреха́ти ab tr БС =разнести ложные слухи *~ ся =(псы) разлаяться; (фиг) разбраниться;
розбры́зґаный adj =разбрызганный;
розбры́зґа|ти ab tr =разбрызгать; *~ти ся =разбрызгаться; *по́ливка ~ла ся по Жи́діх и уд то́го ча́су ста́ли Жиды́ пістріґова́ті [Врх] =суп разбрызгался на евреев, и стех пор евреи веснущатые;
розбры́зґнути ab tr АГ БС =расшвырять; *~ ся =разлететься / брызнуть в стороны;
розбры|сти́ ab intr *~сти́ ся =разбрестись; *в бі́лый день, як бі́лі я́ркы, ~ду́т ся в не́бї хма́ркы [Слб];
розбуґа́рити ab intr [Алм] *~ ся =разгуляться, разойтись, расшалиться, разыграться;
розбудо́ва f ЯГ =расширение; развитие;
розбудова́ти ab tr =расширить; развить;
розбудо́вовати inab tr ЯГ =расширять; развивать;
розбунто́шеный adj =разрушенный;

розбунто́шити ab tr =разгрести; разрушить;
розбуре́ный adj =бурный, взбудораженный;
розбу́рёвати inab tr *(ко́го) =будоражить; *(што) =разваливать;
розбу́р|ити ab tr ЕБ ЯГ =взбудоражить; взволновать; разрушить; *мо́ре ~ило ся =море взыграло;
розбу́рькати ab tr =развалить, разрушить; взбудоражить;
розбу́рян|ый adj =разваленный; *~оє мо́ре =разбушевавшееся, разыгравшееся море;
розва́ж|а f АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =взвешенность, обдуманность, рассудительность, осмотрительность; хладнокровие; *просїва́в ун всїх їх решето́м сво́го ро́зуму, сво́ёй ~ы [Стн] =он просеивал их всех через решето своего ума, своей рассудительности;
розваг(л)а́ши|ти ab tr (нар) =разрубить; рассечь; расчекрыжить; *як ми ба́ба ~ла копо́ню, ...забра́ла ня менто́вка [Кшл] =как бабка расчекрыжила мне башку, меня увезла скорая помощь;
розва́дити ab tr АГ ЛЧ =рассорить; *~ ся =рассориться; расплеваться; переругаться, разругаться;
розва́жаня n БС ЕБ ЯГ =раздумье; рассуждение; *пісні́ з наро́днов філозо́фіёв ...и ...воя́цькі пісні́, в котры́х ...силні́йшоє елеги́чноє ~, як войсько́вый ро́змах [лн] =песни с народной философией и солдатские песни, в которых элегическое раздумье преобладает над войсковым задором;
розва́женый adj =развешенный (на весах); расфасованный;
розва́жити ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =развесить; взвесить; *не мо́жу ~ за исе́ [Гдн] =не могу судить об этом;
розва́жность f ЕБ =благоразумие; взвешенность;
розва́жн|ый adj АГ ЕБ ЯГ =взвешенный; вдумчивый, благоразумный, осмотрительный; хладнокровный; рассудительный; *Єнко́вськый быв скро́мный, ~ый, ...добродушный чолові́к [Гдн] =Енковский был человек скромный, рассудительный, добродушный; ***adv *~о =взвешенно, благоразумно, осмотрительно, хладнокровно; рассудительно;
розва́жова|ти inab tr АГ ЕБ *(у ду́мцї) =обдумывать, взвешивать; рассуждать; *(на важка́х) =развешивать; *зи́ркало-м учинив, обы́ съме ника́ли и ~ли [Гдн] =я поставил зеркало, чтоб мы смотрели и взвешивали;
ро́звал m ЕБ =разва́л; разрушение;
розвален и́ще n БС =развалины; руины;
розвале́ный adj ЕБ ЯГ ЯЯ =разва́ленный, развалившийся; *уполы́ ~=полуразваленный, полуразвалившийся;
розва́леня n ЕБ =развал; разрушение;
розва́лёвати inab tr АГ БС =разваливать; *~ ся (у по́стели / фоте́лу) =растягиваться;
розва́лёвач m БС =разоритель; разрушитель; ***f *~ка =разорительница; разрушительница;
розвали́н|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(по́ле) =поле; долина; ложбина; *(руи́на) [М-В] =разва́лина, руины; *за єдні́ дві го́дины спусти́в єм ся у сві́тлу ~у [нч] =часа через два я спустился в светлую ложбину;
розвали́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =развалить; разрушить; разбить; *ой ку́мо, мене́ позви́дали, што го́лову ми ~ли [Гнт] =ой, кума, меня так спросили, что голову разбили; *~ти ся (на́нич) =развалиться, разрушиться; *~ти ся (у по́стели / фоте́лу) =растянуться / разлечься / развалиться;
ро́звалк|а f (обл) БС =скалка; *взяла́ ~у, закрути́ла полотно́ на тоту́ ~у [Глг] =взяла скалку, обмотала её полотном;
розвалкова́ти ab tr =раскатать;
розвални́ст|ый adj =неуклюжий; неповоротливый; ***adv *~о =неуклюже; неповоротливо;
розва́лькати ab tr (ки́сто) ЯГ =раскатать;
розва́люючый adj ЕБ *~ ся =разваливающийся; шаткий, расшатанный;
розва́рёвати inab tr АГ ЕБ =разваривать; *~ ся =развариваться;
розвари́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =разварить; *~ ся =развариться;
розве́деный adj БС ЯГ =разведённый;
розве́деня n ЕБ ЛЧ =разведение;
розве́зти ab tr АГ БГ ЛЧ =развезти;
розвели́чити ab tr ЛЧ =приумножить;
розве́речи ab tr АГ ЛД ОБ СП =раскинуть, пораскинуть; распределить; занарядить; *~ ся =раскинуться; разлечься;
розве́ржен|ый adj =распределённый; занаряженный; *~у порці́ю му́сит се́лська грома́да изобра́ти тай на варме́дю че́стну поне́сти [Джв] =занаряженный иалог сельская община должна собрать и доставить уважаемому комитату;
розверни́стый adj =растопыренный; разверстый;
розверну́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =развернуть; *~ ся =развернуться;
розверта́ти inab tr АГ БГ =разворачивать; *~ ся =разворачиваться;
розверти́ти ab tr ЛЧ =рассверлить;
розве́ргати ab tr =разбросать, раскидать;
розвесели́ный adj БС =развеселённый
розвесели́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =развеселить; *~ ся =развеселиться;
розвесели́ти inab tr БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =веселить; радовать; *~ ся =веселеть;
розвесели́ючый adj ЕБ =увеселительный; *се́рдце ~ =радующий сердце;
розве́сти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =развести; *~сти ся =развестись; *посли́дным ча́сом у на́шуй літерату́рї ~ло́ ся ду́же мно́го графома́ив [Чрі] =в последнее время в нашей литературе развелось очень много графоманов;
розви́ван|я n АГ БС =развитие; *(фо́то) =проявка; *гаданкы служи́ли ~ю па́мяти и розумо́вой быстро́ты [Грк] =загадки предназначались для развития памяти и сообразительности;
розвива́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =развивать; разворачивать, распаковывать; *(фо́то) =проявлять; *О́бщество с. Васи́лія Вели́кого... ~ло гла́вно еди́чну робо́ту [ру] =Общество св. Василия Великого вело, в основном, издательскую деятельность; *~ти ся =развиваться; (фо́то) проявляться; распускаться; *ай, ~й ся, бу́чку, // ай, рости́ по малю́чку [Гшв];
розви́вач m БС =проявитель;

розвива́юч|ый adj =развивающий; *~ый ся =развивающийся; *не мож не {дони́кати} яко́йсь ~ой ся нерво́зы... на фо́нї на́шых... култу́рных усло́вій [лн] =нельзя не заметить какого-то развивающегося невроза на фоне условий нашей культуры;

розви́вш|ый adj =развивший; развернувший, распаковавший; *(фо́то) =проявивший; *~ый ся =развившийся; *як из квадра́та не мож зроби́ти кру́г, так... окре́ме ~і ся языкы́ на́ново убєдини́ти не мож [Влш] =как из квадрата нельзя сделать круг, так языки, развившиеся отдельно, нельзя вновь объединить;

розви́днї|ти ab intr БС ЕБ *~ти ся =рассвести; *ґроф як тото́ допові́в, ґро́фка таку́ си́лу у со́бі вчу́ла, шо як раз ду́бкла... в лі́сї ся на́раз ~ло [Глг] =когда граф это досказал, графиня почувствовала в себе такую силу, что как топнула ногой, в лесу сразу рассвело;

розви́дняня n БС =рассвет;

розвидня́ти inab intr imprs БС ЕБ ЯГ *~ ся =брезжить;

розви́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =развить; *(за́ставы / бу́нтлик) =развернуть; *(паку́нок) =распаковать; *(клубо́к) =размотать; *(фо́то) =проявить; *а́втор тут наро́дноє ві́рованя ...злучи́в з дїто́чов псіхоло́ґіёв, ...~в нам пережи́ваня дїти́ны [Ллк] =здесь автор сочетает народное верование с детской психологией, разворачивая перед нами переживания ребёнка; *~ти ся =развиться; размотаться; (фо́то) проявиться;

розви́тость f =ра́звитость;

розви́тый adj БС *(па́клик) =развёрнутый; *(язы́к) =ра́звитый; *(дїтва́к) =развито́й; *(фо́то) =проявленный; *роспові́дный елеме́нт гармонізу́є з діало́ґом, о яку́м мож пові́сти, же є дінами́чный и ~ [Грк] =повествовательный элемент гармонирует з диалогом, о котором можно заметить, что он динамичен и развит;

розвіва́|ти inab tr АГ БГ ЛЧ =развевать; *~ти ся =развеваться; *у жандарю́в-піряникýв на шапка́х ~ли ся когу́тячі хво́сты [Чрі] =у жандармов на шапках развевались петушиные хвосты;

розвіва́ючый adj =развевающий; *~ ся =развевающийся;

розві́дати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =разведать;

розві́дач m ЕБ =разведчик; лазутчик; *сокоті́м ся ~ув! [М-В] =берегись лазутчиков!; ***f *~ка =разведчица; лазутчица;

ро́звідк|а f ЕБ =разведка; исследование; *я бы гото́в написа́ти о Поученії єдну́ ~у [Жтк] =я бы готов написать о «Поучении» какое-то исследование;

розві́дный adj =разведывательный;

розві́довати inab intr ЕБ =разведывать; шпионить;

розві́ёвати inab tr =развеивать; развевать; развлекать; *~ ува́гу =отвлекать внимание; *~ ся =развеиваться; развеваться; развлекаться;

розвінча́ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯЯ =развенчать;

розві́нчовати inab tr =развенчивать;

розві́рёвати inab tr =будоражить; *~ шумова́ті габы́ =взметать / поднимать буруны;

розві́рити ab tr =взбудоражить; растревожить; *(по́рох / габы́) =поднять, взвихрить; *~ ся =подняться; взвихриться;

розві́шаный adj =развешенный;

розві́шати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =развесить, развешать;

розві́шовати inab tr =развешивать;

розві́яня n *~ся =развлечение;

розві́яти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =развеять; развлечь; *~ ува́гу =отвлечь внимание; *~ ся =развеяться; развлечься;

ро́звод m БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(бо́кув) =развод, разведение, разделение; *(тех) =ширина колеи; колея;

розводи́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =разводить; разделять; разъединять; расторгать брак; **на́широко ~ > на́широко; *~ ся =разводиться; разделяться; разъединяться; расторгать брак;

ро́зводка f (тех) =разводка, проводка; сеть; *електри́чна ~ =электропроводка; электросеть;

розводне́н|ый adj =разлившийся; вышедший из берегов; *десь дале́ко вы́ла ~а ріка́ [Птш] =где-то вдали выла река, вышедшая из берегов;

розводни́ти ab intr *~ ся =выйти из берегов; разлиться;

розво́дниця f (тех) БС =распределитель;

розво́дн|ый adj БС ЕБ =разводящий, разъединительный; разделяющий, распределительный; *(юр) =разводный; *~ый муст / ключ =разводно́й мост / ключ; *~а та́бла =распределительный щит;

розвое́в|ый adj =эволюционный; *~ый пері́од =период развития; *на высшум ~ум сту́пню приноси́в {же́ртву} че́рез спаленя [Птш] =на высшей эволюционной ступени он приносил жертву путём сожжения;

розво́жовати inab tr (тюж розвози́ти) АГ =развозить;

розво́жовач m (воен) БС =разводящий;

розво́з m ЛЧ =развозка, развоз; доставка;

розвози́ти inab tr АГ ЛЧ ЯГ > розво́жовати;

розволо́ка f ЛЧ =растяжка; протяжка, вытяжка;

розволочи́ти ab tr АГ БГ =растащить;

розволо́човати inab tr АГ ЛД =растаскивать;

розво́ра f (обл) БГ БС ЯГ [П-Г] > ро́звур;

розворо́жен|я n =отколдованье; *при ~ю дївчи́на му́сит яви́ти ся ...до комна́ты привороже́ного и дати́ ёму́ пи́ти [Птш] =при отколдованьи девушка должна явиться в комнату заколдованного и дать ему напиться;

розворожи́ти ab tr =расколдовать; снять колдовство; отколдовать (нар);

ро́зврат m БС =разврáт;

розврати́ти ab tr АГ =развратить; *~ ся =развратиться;

розвра́тный adj БС =развратный;

розвраща́ти inab tr БС =развращать *~ ся =развращаться

ро́зв|уй m БС ЕБ ЛЧ =развитие; *у ~ою =развивающийся; *в дру́гуй капіто́лї кни́жкы а́втор аналізу́є ~уй шта́тной спра́вы [БсГ] =во второй главе книги автор анализирует развитие государственного управления;

ро́звур m ЕБ ЛЧ [М-В] =дрога, дрожина; шест для удлинения воза; задний мост воза с колёсами и дрожиной; **хо́дит, як ~ =ходит вразвалку;

розвы́ти ab tr АГ *(дїтвака́) =разбаловать, избаловать, испортить; *~ ся =развыться; избаловаться, разбаловаться;
розвы́т|ый adj *(дїтва́к) =разбалованный, избалованный, испорченный, капризный; ***adv *~о =капризно;
розгабо́ван|ый adj БС =взволнованный; волнующийся; ***adv *~о =взволнованно;
розга́даный adj ЕБ =разгаданный;
розгада́тель m ЕБ ЛЧ =отгадчик; ***f *~ка =отгадчица;
розгада́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =разгадать; *~ ся =размыслить, поразмыслить; пораздумать;
ро́згадка f БГ ЕБ =разгадка;
розга́дованя n ЕБ =размышление;
розга́д|овати inab tr АГ ЛД =разгадывать; раздумывать; *~овати ся =размышлять; *співа́ти псало́м,... ~уючи ся о добродїйстві Бо́жум [Джв] =петь псалом, размышляя о благодеянии Божьем;
розгана́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =разгонять; *~ти кі́сто на́тонко =раскатывать тесто тонким слоем; *~ти ся =разгоняться; распаляться; *тепе́рь ...вже остато́чно ...до́ста! – ~ла ся Со́ня [Стн] =теперь уже окончательно хватит! – распалялась Соня;
розгати́ти ab tr АГ ЛЧ =разобрать запруду;
розгвара́ти inab tr БС =отговаривать; *не ~йте мня, // пу́здно мня тїши́ти, // бо я знам, же до́вго // уж не бу́ду жи́ти [Мдв]; *~ти ся =разговаривать; переговариваться;
розгі́мбати ab tr БС =раскачать; *~ ся =раскачаться;
розгі́рёвати inab tr БС =разносить слухи; *~ ся =разноситься;
розгірня́ти ab tr БС =разнести слухи; *~ли, ож пия́к =ославили его пьяницей; *~ло ся =разнеслось, пошёл слух;
розглаголя́ти ab intr (пей) АГ *~ ся =разговориться без удержу; разглагольствовать;
розгла́дити ab tr АГ БГ ЛЧ =разгладить; *~ ся =разгладиться;
розгла́жовати inab tr АГ =разглаживать; *~ ся =разглаживаться;
ро́згласа m БС =слава, известность;
розгласи́ти ab tr БС > розголоси́ти;
розгли́ян|ый adj *~а во́да =взмутнённая вода;
розглоти́ти ab tr =рассеять (толпу); *~ ся =рассеяться;
розгні́ваный adj АГ БС ЕБ =разгневанный, рассерженный; *не звык єсь,– загрими́в ~ Попо́вич,– вида́в усї́ сьме тя ви́дїли пи́ти [Гдн] =ты не привык,– загремел рассерженный Попович,– ведь мы все видели, как ты пьёшь;
розгні́ва|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =разгневать; *изгрішйв и ~в на ся утця́ сво́ёго [Джв] =согрешил и вызвал на себя гнев отца своего; *~ти ся =разгневаться;
розгні́ва́ченый adj (нар) ЕБ =разгневанный, рассерженный;
розгні́ва́чити ab tr (нар) ЕБ *~ ся =рассердиться, разгневаться;
розгнява́н|ый adj =раздавленный; *у ба́бы нус быв, як ~а паради́чка [Кшл] =нос у бабки был, как раздавленный помидор;
розгняви́ти ab tr =раздавить;
розгово́р m ЕБ ЛЧ =разговор;
розгово́рёва|ти ab tr ЕБ ЛЧ =разговаривать; *~ти ко́го =успокаивать кого словом; *дві́ молоді́ па́ры сиді́ли на ме́жи и ~ли [Мгв] =две молодые пары сидели на меже и разговаривали; *~ти ся =увлекаться разговором;
розгово́ристый adj ЛЧ =словоохотливый, разговорчивый, говорливый; говорун, f говорунья;
розговори́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ *(росприка́зовати) =порассказывать; *~ ко́го =успокоить кого, поговорив; *~ ся =разговориться; *лю́бит чолові́ка почестова́ти;... ся́де собі́ з чолові́ком, та так розгово́рит ся, як з бра́том [Стн] =он всегда уважит человека... присядет с каждым и так разговорится, как с братом;
розгово́рный adj ЕБ ЛЧ =разговорный;
розго́йдати ab tr БГ БС ЯГ =раскачать; *~ ся =раскачаться;
розголе́ный adj БС =обнажённый, оголённый;
розголёва́ти inab tr БС =обнажать, оголять; *~ ся =обнажаться, оголяться;
розголи́ти ab tr БС =обнажить, оголить; *~ ся =обнажиться, оголиться;
ро́зголос m ЕБ ЯГ =вещание; оповещение; *радіо́вый ~ =радиовещание; *телевізі́йный ~ =телевещание; *затру́дненя в шко́лї, в у́рядї, в реда́кції часо́пису, в радіо́вум ци телевізі́йнум ~ї [Мгч] =трудоустройство в школе, чиновником, в редакции журнала, в радио- и телевещании;
розголоси́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ =разгласить, огласить; оповестить; растрезвонить, раструбить; *~ ся =огласиться;
розголо́шеня n ЕБ =разглашение;
розголо́шовати inab tr ЕБ ЯГ =разглашать, оглашать; оповещать; трубить;
розголуже́ный adj ЕБ =разветвлённый;
розголу́женя n ЕБ =разветвление;
розголу́зити ab tr ЕБ =разветвить; *~ ся =разветвиться;
ро́згон m БГ ЕБ ЯГ =стремление; рвение; разгон; *не ви́дко туй ~ за поети́чныма о́бразами [Ллк] =здесь не обнаруживается стремление к поэтическим образам;
розгони́стый adj =энергичный; широкий;
розго́нн|ый adj ЕБ *~оє ко́лесо (тех) =маховик; *~а си́ла =движущая сила;
розгора́ти inab intr БС *~ ся =разгораться;
розгорди́ти ab intr АГ *~ ся =возгордиться; *~ ся над ким =унизить кого;
розгорди́|ти ab intr АГ ЛД =загордиться, возгордиться; *{котры́й} и́нак у́чит и не прихо́дит и́ко добры́м слова́м Го́спода на́шого... ~в таки́й, чом ничо́го не ви́дит [Джв] =те, что иначе учат и не прибегают к добрым словам Господа нашего, возгордились, ибо ничего не видят;
розго́рёваня n БС =загорание, начало горения;

розгори́|ый adj *~і о́чі =горящий / пылающий взор; *со́нце... світи́ло... на руся́ву... все усміхне́ну Гуцу́лку Васили́ну з ~ыми очи́ма [Стн] =солнце светило на светловолосую, с горящим взглядом, всегда улыбающуюся гуцулку Василину;

розгори́|ти ab intr АГ БС ЕБ ЯГ ЛЧ *~ти ся =разгореться; *сухі́ тріски́ ма́ли до́бру горю́чость, ...ско́ро й ~ли ся [Чрі] =у сухих щепок отличная горючесть, они тотчас разгорелись;

розгорну́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =развернуть; расширить; *склони́в ся наш Сте́фан над а́ктов, ~в егзекуці́йный лист и за́чав писа́ти [Врн] =склонился наш Стефан над документом, развернул судебно-исполнительный лист и стал писать; *~ти ся =развернуться; расшириться;

розгороди́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =разгородить; *~ ся =разгородиться;

розгора́жовати inab tr АГ =разгораживать; *~ ся =разгораживаться;

розгорта́ти inab tr БГ ЕБ [П-Г] =разворачивать; *(сі́но) =ворошить, разгребать;

розгоряче́ный adj =разгорячённый;

розгоряч|и́ти ab tr АГ ЛЧ =разгорячить; *~ ся =разгорячиться;

розгоря́човати inab tr ЕБ =разгорячать; *~ ся =разгорячаться;

розго́стити ab intr АГ *~ ся =загоститься;

розгра́бати ab tr БГ БС ЯГ =разгрести;

розгра́бити ab tr АГ ЛЧ =разграбить; расхитить;

розгра́бкати ab tr АГ =разгрести; расковырять;

розгра́бковати inab tr АГ =разгребать; расковыривать;

розгра́блёвати inab tr (тж гра́бити) АГ =разграбливать, грабить;

розграни́чення n БС ЯГ =разграничение, размежевание; демаркация

розграни́чити ab tr БС ЯГ =разграничить; *~ ся =разграничиться;

розграни́човати inab tr БС =разграничивать; *~ ся =разграничиваться;

розграни́чуючый adj БС =разграничивающий, разграничительный

розгре́б|сти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =разгрести; **ку́рка, шо не пої́ст, то ~е [Глг] ==учись у курочки: разгребай да подбирай;

розгриме́ти ab intr БС *~ ся =разгреметься; разбушеваться; расшуметься, раскричаться;

розгрі́бати inab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =разгребать;

розгро́м m ЕБ =разгром;

розгроми́ти ab tr НТ ЯГ =разгромить;

розгрубни́ти ab tr =разукрупнить;

розгрыза́ти inab tr АГ =разгрызать;

розгры́зти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =разгрызть;

розгрявча́ти ab intr БС *~ ся =раскаркаться, раскричаться;

розгу́лёвання n =разгуливание; *(псá) =прогуливание;

розгу́лёвати inab tr АГ =разгуливать; *(псa) =прогуливать;

розгуля́ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ *~ ся =разгуляться;

розгына́ти inab tr АГ БГ ЯГ =разгибать; *~ ся =разгибаться;

розга́гати ab intr БС *~ ся =загоготать; расшуметься, раскричаться;

розгаздо́вання n (syn зма́ганя) =обзаведение; хозяйственное обустройство;

розгаздова́|ти ab intr ЯЯ [П-Г] *~ти ся =обустроиться; обзавестись хозяйством; разбогатеть, стать крепким хозяином; *Ні́мці ду́же ~ли ся [М-П] =немцы стали очень крепкими хозяевами;

розгы́таный adj *~ автобу́с =разбитый автобус;

розда́вання n БГ ЛЧ =раздача;

роздава́тель m ЛЧ =раздатчик; щедрый даритель;

роздава́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =раздавать;

роздави́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =раздавить;

роздаре́ный adj АГ =разда́ренный;

роздарова́ти ab tr АГ ЕБ =раздарить;

роздати́ ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯЯ =раздать; *(ро́сплын) =разбавить, развести; *дабы́ в тамо́шнум собо́рї могло́ ся ~ завчасу́ [Удв] =чтобы на тамошнем соборе можно было раздать заблаговременно;

роздвое́н|ый adj БС =раздвоенный; *ходо́ві па́лцї затя́гнуті в искостеи́лі о́блечкы – па́пирькы, ~і копы́тка [нч] =ходовые пальцы одеты в ороговелые чехлы – раздвоенные копытца;

роздво́єваня n БС =раздвоение;

роздвои́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =раздвоить; *~ ся =раздвоиться;

роздво́юючый adj БС *~ ся =раздваивающийся;

роздвоя́ти inab tr АГ =раздванвать; *~ ся =раздваиваться;

ро́здвуй m ЕБ =раздвоение;

роздёраный adj =раздираемый;

роздёраня n ЕБ ЛЧ =раздирание;

роздера́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =раздирать; разрывать; *~ ся =раздираться; (на робо́тї) надрываться, разрываться;

роздера́ючый adj ЕБ =раздирающий; *~ крик =пронзительный / душераздирающий крик;

роздё|рти ab tr (тж розодра́ти) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =разорвать; разодрать; растерзать; *(во́вце пса / увцо́) =запороть / разорвать; **хвали́ ня, ро́те, бо тя ~у [Лзн] ==шути, да осторожно, а то в беду попасть можно; *~ти ся =разорваться; разодраться; *удко́ли лем Уго́рщина ~ла ся, ...постоя́нно му́сїли уважа́ти, котры́й слу́хає на короля́, котры́й на кня́зя, штобы́ да́як не ста́ла ся змы́лка [Гдн] =с тех пор как Угорское королевство разорвалось, приходилось постоянно обращать внимание, кто в хороших отношениях с королём, а кто с князем, чтоб гляди не случилась ошибка;

роздёрт|ый adj ЕБ ЯГ =разодранный; разорванный; *(фиг) =зияющий; *з га́динячов голово́в, а з ~ого пы́ска жало́... лише́ шу́ркало на всї бо́кы [Стн] =со змеиной головой, а из пасти зияющей жало так и шмыгало во все стороны;

роздёртя n ЯГ =раздир;

роздя́ваня n БГ ЕБ =раздевание;

роздїва́ти inab tr (syn зоблїка́ти) АГ БГ ЕБ =раздевать; *~ ся =раздеваться;

ро́здѣл m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =раздел; разница; *~ раху́нку =субсчёт; *фала́тки лу́чок и земе́ль... ~у,.. паны́ оре́ными у селі́ Керештвéйском учине́ного, сут ві́чныма часы́ уд пану́в тыхжде на це́рьков... поручéны [Джв] =кусочки лугов и земель от раздела, совершенного наследственными владельцами в селе Керештвейском, этими господами отданы церкви на вечные времена;

роздѣлéн|ый adj АГ ЕБ =разделённый; ***adv *~о =разделённо; раздельно;

роздѣлéн|я n БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =разделение; раздача; *ци бы́ли сьте прису́тны при ~ю о́біда? [М-В] =вы присутствовали при раздаче обеда?

роздѣлéваня n БС =распределение; раздача; деление; *~ ді́ска (инф) =разбиение диска; *~ землі́ =межевание;

роздѣлéвач m =распределитель; *(па́ры / га́за) =золотник;

роздѣли́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =разделить; *(на гру́пы) =разбить; *(задѣли́ти) =распределить; *~в... на́шых людúй на неприя́тельскі та́боры... отець тя́гат гев, дíти – там [Ксн] =разделил наших людей на враждебные лагеря: отец тянет сюда, а дети – туда; *~ти ся =разделиться; разбиться на группы;

ро́здѣлка f ЕБ =тире;

роздѣ́лн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =раздельный; разделимый; ***adv *~о =раздельно;

роздѣ́люючый adj БС =разделительный; разделяющий; *~ ся =разделяющийся;

роздѣля́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =разделять; делить; разбивать; *~ ся =разделяться; делиться; разбиваться;

роздѣ́|ти ab tr (syn зобле́чи) БГ =раздеть; *вон ня з по́стели пота́гли // онь на двур, де я́сїнь рус, // там пак до́гола ~ли // и шмари́ли мнов на вуз [Єсн]; *~ти ся =раздеться;

роздобри́ти ab tr БГ =умилостивить; *~ ся =подобреть; перестать сердиться;

роздо́будок m ЕБ ЛЧ ОБ =добыча; то, что удалось достать / раздобыть; *(пчолы́) =взяток;

роздобы́ваня n =раздобывание; доставание;

роздобыва́ти inab tr АГ ЕБ =раздобывать; доставать;

роздобы́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =раздобыть; достать; изыскать;

роздо́быток m ЕБ =добыча;

роздо́ввати ab tr АГ БГ ЛЧ =продолбнть; расковырять; разрыть;

роздо́ввовати inab tr АГ =продалбливать; расковыривать; разрывать;

роздойми́ти ab tr (нар) БГ =разнять; *(пы́сок / рот) =широко раскрыть; разинуть; *стань собі́ пуд грун, та ~ пы́сок, та сам до тя ско́чу [Гнт] =встань под горкой и раскрой пошире пасть, так я сам в неё прыгну; *~ти ся =широко раскрыться;

роздоро́ж|а n ЕБ ЯЯ =раздорожье, распутье; *три братя ста́ли на ~у [Чбр] =трое братьев встали на раздорожье;

роздраж|а́ти inab tr (ткж ~нёвати БС ЕБ) АГ =раздражать; *~а́ти ся =раздражаться;

роздражли́вый adj ЕБ =раздражительный;

роздражне́ный adj ЕБ =раздражённый;

роздра́жняч m =раздражитель;

роздра́зненя n ЕБ ЛЧ =раздражение;

роздразни́ти ab tr ЕБ =раздражить / раздразнить кого; досадить кому; *~ ся =раздражиться;

роздробе́ность f =раздробленность; *~ те́лекув / парце́л =чересполосица;

роздробе́ный adj БС =раздро́бленный;

роздро́бденя n АГ ЕБ =раздробление;

роздроби́ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ =раздробить; *плуто́м о́реме зе́млю, штобы́ ю ~ [ох] =плугом пашут землю, чтобы её раздробить; *~ ся =раздробиться;

роздро́блёваня n БС =раздробление, дробление; раскалывание;

роздро́блёвати inab tr ЕБ =мельчить, измельчать; дробить; крошить; *~ ся =дробиться;

роздробля́ти inab tr АГ ЕБ > роздро́блёвати; *рала́ ~ют зе́млю ма́йже... як плуг, но не мо́жут є̄ вуверта́ти [ох] =культиваторы рыхлят землю почти как плуг, но не могут её переворачивать;

роздроч и́ти ab tr БГ =раздразнить; растравить; *~ ся =рассвирепеть, разъяриться;

роздру́женя n БС=разъединение, разделение, отделение

роздру́зґати ab tr БС =сокрушить; размозжить; раздробить; разбить вдребезги; *~ ся =разбиться / расшибиться вдребезги;

роздру́ляный adj =разрушенный

роздру́лять ab tr БС ЯГ =растолкать; разрушить

роздува́ня n БС ЛЧ =раздувание;

роздува́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =раздувать; *~ ся =раздуваться;

роздýманость f БС =продуманность;

роздýманый adj БС =продуманный; взвешенный;

роздýма|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =обдумать; прийти к мнению, решить; *~ти ся / собі́ =определиться; решиться; одуматься; *~й собі́ и повíж, ци ня послу́хаш [Глг] =определись и скажи, послушаешь ли ты меня;

роздýмованя n БС ЕБ ЯГ =медитация; размышление; раздумье; *без ~я =с налёту; не раздумывая; *так у тум ~ю... на́раз ви́дит – иде́ по́при ним велика́нськый хлоп [Глг] =и так, в раздумьи вдруг заметил – рядом с ним шагает громадный мужичище;

роздýмовати inab intr АГ БС ЕБ =раздумывать, продумывать; *иде́ Васи́ль, иде́ а роздýмує за того́ коня́ [Глг] =шагает Василий, шагает и раздумывает об этом коне; *~ ся =приходить к мнению, решать;

роздýмчивый adj ЛЧ =нерешительный, колеблющийся;

роздýти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =раздуть; *~ ся =раздуться;

розе́та f (арх) ЯГ =розетта;

розжале́н|ый adj БС ЯГ =опечаленный; огорчённый; ***adv *~о =опечаленно, огорчённо;

розжа́леня n ЯГ =печаль, грусть; расстройство;

розжа́лёвати inab tr АГ БС =печалить, огорчать; *~ ся =печалиться, огорчаться;

розжали́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ *(зармути́ти) =опечалить, огорчить, расстроить; *(розжа́лостити) =разжалобить; *~ ся =опечалиться, огорчиться; разжалобиться; расчувствоваться; *~ ся над кым =сжалиться над кем, пожалеть кого;

розжа́лостити ab tr БС =разжалобить; *~ ся =разжалобиться;

розжалощёный adj БС =разжалобленный;

роззві́дати ab tr ЕБ =расспросить;

роззві́дин|ы pl.tant ЕБ =расспросы; *та де, та де! – удгрібáв ся вун, кедь ві́шали сьме ся на нёго из ~ами [нч] =что вы, что вы! – отмахивался он, когда к нему приставали с расспросами;

роззві́дований adj ЕБ =расспрашиваемый;

роззві́довати inab tr ЕБ ЯГ =расспрашивать;

роззвони́ти ab tr ЕБ =раззвонить; растрезвонить; *~ вши́ткі звóны =стать бить во все колокола;

роззвуча́ти ab tr =наполнить звуками; озвучить; *~ ся =зазвуча́ть;

роззира́ти inab tr АГ ЯГ [П-Г] =рассматривать; *~ ся на что =осматриваться; осматривать что; всматриваться во что; любоваться чем; *перебра́ли сíверовостóчный край Угóрщины и ялú ся там ~ [Гдн] =приняли северо-восточный край Венгрии и стали там осматриваться;

роззі́вака m/f ЕБ ЛЧ =зевака; ротозей;

роззі́ва́ти ab intr БС *~ ся =начать позёвывать;

роззлóстити ab tr БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =разозлить; *~ ся =разозлиться;

роззлощёный adj =разозлённый;

розигра́вати inab tr ЯЯ =разыгрывать; *~ ся =разыгрываться;

розúгран|ый adj БС =расплясавшийся, увлечённый танцем; сыгранный; *цíлá сцéна... на жаль, се бы́ла кровáва реáлность,.. ~а пуд крúкы «давáй-давáй»... людьмú з рýського ГПУ [ох] =увы, вся эта сцена, была кровавой действительностью, сыгранной под крики «давай-давай» людьми из русского ГПУ;

розигра́ти ab tr ЛЧ ЯЯ =разыграть; *(сцéну) =сыграть; *~ ся =разыграться; расплясаться, увлечься танцем;

розискрéный adj ЯГ =искрящийся; искромётный; сверкающий;

розискрúти ab intr ЯГ *~ ся =заискриться; засверкать;

рóзлад m БГ ЕБ ЛЧ =беспорядки, неурядицы, смута, расстройство; разла́д; разброд; *посíяти ~ =внести разлад;

розладúти ab tr АГ ЛЧ =разла́дить; *~ ся =разла́диться;

розладовáти ab tr ЯГ =выгрузить, разгрузить;

розлáжовати inab tr АГ =разлаживать; *~ ся =разлаживаться;

розлáком|ити ab tr АГ =возбудить вкус / охоту к чему; *~ити ся =войти во вкус; **чоловíк ся при їдí ~ит =аппетит приходит с едой;

розламáти ab tr БГ БС ЛЧ ЯГ =разламать; *~ ся =разламаться;

розлáмовати inab tr АГ БС =разламывать; *~ ся =разламываться;

розлáрмати ab intr БС *~ ся =расшуметься, раскричаться; поднять скандал;

розлáяти ab tr АГ =выругать, обругать, отругать, изругать, разругать; разбранить; облаять; обложить;

рóзлет m БГ БС =взлёт (фнг); *~ фантáзiї =полёт фантазии; *мáти ~ы =вести дело с размахом;

розлетíти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *~ти ся =разлететься; *кáртї ~ли ся, ...а самá ...безвлáдно звалúла ся до фотéлу [Стн] =карты разлетелись, а сама она бессильно свалилась в кресло;

рóзлив m ЯГ =разлив; разлитие реки;

розлúваня n БГ ЛЧ =разливание;

розливáти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =разливать; *~ ся =разливаться;

розлúка f БС =различие;

розлúпнути ab intr АГ БС ЛЧ =отлипнуть; *~ ся =отлепиться;

розличáти inab tr =различать; *хы́бу чúнят нáші літерáторы, ...што, пúшучи свóї твóры для опублікóваня, забывáют ...~ прáвду и природность уд слóвной спекулáції [Ббр] =совершают ошибку те наши литераторы, которые пишут свои произведения для опубликования, забывая различать правду и естественность от словесных умозрений; *~ ся =различаться;

розлúчность f БС ЕБ =разность;

розлúчн|ый adj АГ БС ЕБ ЛД =разный, различный; *літерáтурны óбщества,.. ~ы спóлкы сúми днúми... дéржат жалóбу... за велúкым поéтом [Мдв] =в эти дни литературные общества, различные союзы скорбят по умершему великому поэту;

розлїгá|ти inab intr БГ ЯГ *~ти ся =простираться, расширяться; (о звуках) раздаваться, разноситься; *змерькáло ся и чóрна нуч ~ла ся пóнад селó [Крл] =смеркалось и чёрная ночь покрывала село;

розлїзáти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ *~ ся =разлезаться;

розлїзти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *~ти ся =разлезться; *кíсто ся ~ло =тесто расплылось;

розлїнóвати ab intr БС *~ ся =разлениться;

розлїпúти ab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =отклеить; разлепить; *~ ся =разлепиться; отклеиться, расклеиться;

розлїпля́ти inab tr АГ ЯГ =отклеивать; *~ ся =отклеиваться, расклеиваться;

розлїтá|ти inab intr АГ БГ ЕБ *~ти ся =разлетаться; *бумбакы́, што ся ~ли по хы́жи, тепéрь го вже не інтересовáли [нч] =жуки, которые разлетались по комнате, теперь перестали интересовать его;

розлїтóвище n =взлётная полоса;

розлїтóвый adj =взлётный;

розлóвганый adj =разболтанный; расшатанный;

розлóвгати ab tr =расшатать; разболтать; *~ ся =расшататься; разболтаться;

розлóвговати inab tr =расшатывать; разбалтывать; *~ ся =расшатываться; разбалтываться;

рóзлог|а f ЕБ ЯГ =пространство, простор; площадь; *ци тоты́ высóкі гóры и зелéні ~ы не зелéніют ся так сáмо про мéне, як и про чíсаря? [Грв] =разве эти высокие горы и зелёные просторы не зеленеют так же для меня, как и для цесаря?;

розло́гы pl.tant (у Гуцу́лув) БГ ЯЯ [П-Г] =раздвижные ворота из жердей;
розло́гый adj ЕБ ЯГ =широкий, развёрнутый;
розложе́ный adj *~ на грунку́ =расположенный на возвышенности; *~ у фоте́лу =развалившийся в кресле;
розложи́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =разложить; раскинуть; *~ ся =разложиться; раскинуться; *~ ся у фоте́лу =развалиться в кресле;
розло́жовати inab tr АГ =разлагать; *~ ся =разлагаться;
ро́злом m ЕБ =разло́м;
розломи́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =разломать; *~ти ся =разломаться; *две́рї... ~ли ся, лише́ скаля́ затріща́ло, и впусти́ли е́го до сі́ни́й [Стн] =дверь затрещала, разломавшись в щепки, и впустила его в сени;
розло́млёвати inab tr ЕБ =разламывать; *~ ся =разламываться;
розлосова́ти ab tr ЯГ =разыграть в лотерею;
ро́злук|а f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =различие, разница; разделение; разлука; *тре́ба ~у чини́ти ме́жи натура́лнов и майстро́вов гомы́лов [Чпй] =нужно отличать курган природный от искусственного;
ро́злуп m =разрез (коры);
розлупа́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =разбить, расколотить, расколошматить; раздробить, расколоть; *~ ся =разбиться; расколоться;
розлупи́ти ab tr АГ БГ ЕБ *(орі́х) =расколоть; *(но́ронч / яйце) =очистить;
розлупля́вати inab tr ЕБ *(орі́х) =раскалывать; *(но́ронч / яйце́) =очищать;
розлуча́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =разлучать; отличать, различать; разделять; *обы́ у́йшов на́руд ко́зы убера́ти, бо вун хо́че мі́шані ~ [Янв] =чтоб народ вышел отбирать коз, потому что он хочет разделять сводное стадо; *~ ся =разлучаться; различаться, отличаться;
розлуче́ный adj =разделённый; разведённый; *на дві по́ля ~ наш гота́р [Джв] =наш участок разделён на два поля;
розлу́чення n БГ ЕБ ЯГ ЯЯ =разлука; разлуче́ние; *(тех) =разрешение, разрешающая сила; *(ста́да) =развод сводного стада; *пушло́-сь, ща́стя, лиши́лось ня, // о, гурко́й се ~ [Блк];
розлучи́мый adj ЕБ =отделимый, разделимый; *(тех) =разрешимый;
розлучи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =различить; разлучить; *у тво́рах ~ме содержай и фо́рму [Чпй] =в произведении следует различать содержание и форму; *~ти ся =разлучиться; расстаться; *душа́ уд ті́ла ся ~т [Ктк] =душа расстанется с телом;
ро́злуч|ка f =прощание; расставание; *на ~ку =на посошок / прощание; *на ~ці =при расставании; *ей, я ся пришо́в звідова́ти, // ци ся бу́деш уддава́ти; // бу́деш, бу́деш, бо ты му́сиш, // бо ты зла́тый пе́рстень но́сиш, // ей, зла́тый пе́рстень и убру́чку, // што єм ти дав на ~ку [Грб];
розлучни́|к m =разлу́чник; ***f *~ця =разлу́чница; *тво́я ма́ти чаровни́ця, // щи гу то́му ~ця [Гшв];
розлу́чность f =разборчивость;
розлу́чн|ый adj АГ БС ЛД ЛЧ СП [П-Г] =различимый, разборчивый, раздельный; отличительный; отличный от чего; различный; ***adv *~о =различимо, разборчиво, раздельно; различно; поразному; *сесе́ село́, ма́вучи бу́лше сво́их пану́в, ~о слу́жат панщи́ну [Джв] =в этом селе, поскольку здесь несколько своих помещиков, барщину отрабатывают по-разному;
розлу́щення n =решение; разгадка; отгадка;
розлу́щован|ня n =решение; разгадывание; отгадывание; *при ~ю назв ...треба брати пудува́гу 1. стару́ на́звy в гра́мотах, 2. мо́жность людо́вой етімоло́гії, 3... язы́к ...ориги́на́лну фо́рму ...чужо́го сло́ва ...зми́нює ...по сво́ю ду́ху [Стр];
розлюби́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =разлюбить; *цїлы́й час го трапи́ло, ци Ма́рька го не ~т [іР] =его не оставляло беспокойство, не разлюбит ли его Маруся; *~ти ся =перестать любить друг друга;
розлю́тити ab tr ЕБ [П-Г] =разгневать, разозлить; *~ ся =разгневаться, разозлиться; рассвирепеть;
розлюче́ный adj =рассвирепевший; *и самы́й не знав, што таки́й быв ~ [Трс] =он и сам не знал, отчего стал рассвирепевшим;
розлю́човати inab tr ЕБ =приводить в гнев; *~ ся =приходить в гнев;
розля́глость f =обширность;
розля́гл|ый adj =обширный; широко раскинувшийся; *игра́ют трембі́ты, скликаючи па́стырюв з ~ых ...лу́чок и цвітнику́в ... до до́єня и на нучле́г [Птш] =играют сигнальные трубы, созывая пастухов с широко раскинувшихся лужков и цветников к дойке и на ночлег;
розля́пканый adj =раздавленный, размятый, расплющенный; размазанный;
розля́пкати ab tr БГ ЯГ =раздавить, размять, расплющить; размазать;
розмага́ти inab intr *~ ся =раздаваться, разрастаться; расширяться; крепнуть, силиться;
розмагнетізова́ти ab tr БС =размагнитить *~ ся =размагнититься
розма(н)и́тость f ЯГ =разнообразие; многообразие; *ци хо́чут а́вторы указа́ти ~, многоя́кость го́ворув, ци сіноні́мі́чное бога́тство языка́ [ру] =хотят ли авторы показать разнообразие, многообразность говоров, или же синонимическое богатство языка;
розма(н)и́т|ый adj ЯГ ЯЯ =украшенный, нарядный, пышный; разнообразный, пёстрый; *{на не́бо} корбуля́в ся розмаи́тый, як... коля́ч, мі́сяць [ПтВ] =на небо вкатывалась пышная, как каравай, луна;
розмамля́ти inab tr =баловать;
розма́нданость f =изнеженность; разбалованность, избалованность;
розма́нданый adj [Алм] =разбалованный, избалованный; изнеженный;
розма́ндати ab tr [Алм] =разбаловать, избаловать; изнежить; *~ ся =разбаловаться; изнежиться;
розмари́н m (бот Rosmarinus off. L.) БГ ЛЧ ЯГ =розмарин; *ступа́є мо́лодець; ...як граці́озні кро́кы; ...за ша́пков ~ [лн] =шагает юноша; ...как грациозна поступь; шапка украшена розмарином;

розмаря́ f (бот Colchicum autumnale) БС =безвременник осенний; *цін, цін, цінторія, // розви́ла ся ~ [Шмш]; *на ми́лого гро́бі // ~ ро́сте [Лнт];
розмарни́ти ab tr ЕБ =истратить / растратить; расточить;
розмасти́ти ab tr АГ БС =размазать; *(ма́лтер / фа́рбу) =разровнять, выровнять; разогнать; *~ ся =размазаться;
ро́змах m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =разма́х; мах; *у по́вним ~у =полным ходом; вовсю; *мягки́м, рітми́чным ~ом попли́ла ...кра́влом [Бкт] =поплыла кролем, мягким, ритмичным махом;
розма́хати ab intr АГ ЛЧ *~ ся =размахаться;
ро́змахну|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =размахнуть; *~ти ся =размахнуться; *як ся ~в та тріскнув [Ччс] =как размахнулся, да как треснет;
розма́хнутя n БС =мах; замах; размах
розма́ховати inab intr АГ ЕБ =размахивать; *~ ся =размахиваться;
ро́змашность f =масштабность;
ро́змашный adj ЛЧ ЯГ *(план) =масштабный; *(рух / стіл) =размашистый; *(тех) =качательный;
розмаще́ный adj =размазанный; *часть секу́нды... и ты... ~ по ска́лах качу́лков 40–50 метро́вой смере́кы [Стн] =доля секунды... и ты размазан по скалам хлыстом 40–50-метровой ели;
розма́щовати inab tr АГ =размазывать; *~ ся =размазываться;
розме́жити ab tr АГ БС =размежевать; *~ ся =размежеваться;
розмежо́ваня n ЕБ =размежевание; *(землі́) =межевание;
розмерже́н|ый adj =раздражённый, раздосадованный; недовольный; *(тон, гест) =досадливый; ***adv *~о =в сердцах; недовольно;
розмерзи́ти ab tr =расстроить; *~ ся =расстроиться;
розмерькова́ти ab tr ЛЧ =сообразить; придумать;
розме́сти ab tr АГ БС ЛЧ =размести;
розме́тан|ый adj ЕБ =раскиданный; разбросанный; *~а по́стель =неубранная постель; *наро́д уббо́гый, а се́ла раскиданы в горах ~і [Жтк] =народ убогий, а села раскиданы в горах;
розме́таня n ЛЧ =распределение; разброс; *(воен) =подрыв; *про справедли́вое ~ по́рцій треба́ло зе́млі помі́ряти и побечелова́ти [Чпй] =для справедливого распределения налога нужно было измерить и оценить земли;
розмета́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =разбросать, раскидать; разметать; *(з мі́нов) =взорвать, подорвать; *(врага́) =сокрушить; *(заділи́ти) =распределить; *~ти го хоті́ло =он готов был взорваться; *бода́й тя ~ло! =чтоб тебя разнесло!; *Ати́ла ~в го́род Аквіле́ю, котро́го обыва́телі спаси́ли ся на піско́вых сиго́тях Адріати́чного мо́ря, де збудова́ли Вене́цію [Чпй] =Атилла сокрушил город Аквилею, жители которого спаслись на песчаных островах Адриатического моря, где построили Венецию; *~ти ся (у по́стели) =разметаться;
розми́лостити ab tr ЛЧ =умилостивить; *пробалова́в їх молитва́ми ~ =пытался их умилостивить молитвами; *~ ся =умилостивиться;
розмину́ти ab intr ЯГ *~ ся =разминуться (с кем);
розмиреґо́ваный adj =рассерженный, разозлённый
розмі́лчи́ти ab tr БС =измельчить, размельчить, намельчить; намели́ть (нар); *~ ся =размельчиться;
розмі́лчовати inab tr БС =мельчить, размельчать; *~ ся =размельчаться;
розмі́нёвати inab tr (гро́ші) БС =разменивать; *~ ся =разменниваться;
розмі́ня́ти ab tr (гро́ші) АГ БГ ЕБ =разменять;
розмі́нный adj ЕБ =разменный;
розмінова́ти ab/inab tr ЯГ =разминировать;
розмі́ня́ти ab tr (гро́ші) АГ БС ЕБ ОБ =разменять;
ро́змір m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =разме́р;
розмі́рёваня n БС =размеривание, размерение;
розмі́рёвати inab tr БС =размерять, размеривать
розмі́рити ab tr АГ БГ ЛЧ =размерить;
ро́змірн|ый adj ЕБ ЛЧ =размерный, мерный; пропорциональный; **adv *~о =пропорционально;
розмі́ряти ab tr БС ЕБ ЛЧ =размерить; *~ на кі́ла =размерить на килограммы;
розмі́ряти inab tr АГ БГ ЕБ =размерять;
розмісити ab tr АГ БС ЛЧ =размесить; *(нога́ми) =растоптать что; наступить на что;
розмісти́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =разместить; распределить; *~ ся =разместиться; (спорт) занять место;
розмі́тач m =разбрасыватель;
ро́змітка f АГ ЕБ =распределение;
розмі́тованя n =разбрасывание
розмі́това|ти inab tr АГ ЕБ ЛД НТ [П-Г] =швырять, разбрасывать, раскидывать; *(абітуріе́нтув) =распределять; занаряжать; *(рука́ми / нога́ми) =размахивать / дрыгать; *(у во́здух) =взрывать / подрывать; *~ти гро́ші =бросаться деньгами; *~ти ся =разбрасываться; распределяться; *идучи не горб ся, не розмі́туй рука́ми [Ктк] =когда ходишь, не следует горбиться и размахивать руками; *штобы́ порція́ ся у селі́ по пра́вдї ~ла тай без... гаму́ства [Джв] =чтобы налог в селе по справедливости распределялся и без обмана;
розмі́туюч|ый adj ЛЧ =взрывной; сокрушающий; *~а габа́ =взрывная волна;
розміша́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =размешать;
розмі́шовати inab tr АГ =размешивать;
розміща́ти inab tr (ткж розмі́щовати БС ЕБ) АГ ЯГ =размещать; *~ ся =размещаться;
розмі́щеня n БС ЕБ ЯГ =размещение; расположение; место;
розмі́щованя n БС =размещение;
розмножа́|ти inab tr (ткж розмно́жовати БС ЕБ) АГ ЛД =размножать; *~ти ся =размножаться; *даст Го́сподь благослове́иство тым, котрі́ чи́сто живу́т из сво́ими жо́нами вінча́лными, ~ючи ся [Джв] =Господь даёт благословение тем, которые живут в чистоте со своими венчанными жёнами, размножаясь;
розмноже́ный adj =размно́женный;
розмно́женя n ЕБ ЛД =размножение;
розмножи́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =размножить; *~ ся =размножиться;

розмо́га f =расцвет; сила;
розмогти́ ab intr *~ ся =разрастись, раздаться, расшириться; окрепнуть, усилиться; разбогатеть;
розмогутни́ти ab intr =раздаться; разрастись; расшириться; укрепиться; *(неодобр) =разбухнуть;
розмока́ти inab intr АГ БГ =размокать;
розмо́клый adj ЯГ =размокший; раскисший;
розмо́к|нути ab intr АГ ЛЧ ЯГ =размокнуть; *путь ~ уд дождя́ =дорога разбухла от дождя; дорогу развезло от дождя;
розмоло́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =размолоть; *~ ся =размолоться;
розмона́шеный adj БС =расстриженный монах; расстрига;
розмона́шити ab tr БС =расстричь из монахов; лишить монашеского звания; *~ ся =отказаться от монашеского звания;
розмонт(ір)ова́ти ab tr БС =размонтировать, демонтировать, расснастить; разобрать;
розморо́зити ab tr БГ ЯГ =разморозить;
розмо́тан|ый adj =размотанный; размотавшийся; *ку́лько раз ун сту́пив, ту́лько раз ~а надто́ка ёго́ посто́ла мета́ла собо́в и трепа́ла ся [Слк] =при каждом шаге размотавшаяся притачка его лаптя трепыхалась и болталась;
розмота́ти ab tr АГ БГ БС *(клубо́к) =размотать; *(ві́тром) =раскачать; *~ ся =размотаться; раскачаться;
розмочи́ти ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =размочить; *~ ся =размочиться; намокнуть; *че́рез... зе́млю, кото́ра кедь ду́же ся розмо́чит, сі́яня... на доли́ну изы́йдут [Джв] =из-за земли, которая если очень намокнет, посевы сползут в долину;
розмыва́ти inab tr АГ БГ =размывать; *~ ся =размываться;
розмы́кати ab tr ЛЧ =растащить; выщипать / вытянуть с корнем; *~ ся =подраться, истаскать за волосы друг друга;
розмыка́ти inab tr БГ ЯГ ЯЯ =отворять; открывать; размыкать; *~ ся =размыкаться; отворяться;
ро́змыс|ел m ЕБ =рассудительность; *из ~лом =обдуманно; рассудительно;
розмы́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =размыть; *~ ся =размыться;
розмы́тя n =размытие;
розмы́шляня n ЯГ =размышление; *час на ~=время на размышление;
розмышля́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =размышлять; рассуждать; *што вы... о нас мізе́рных и неблагода́рных ~ можете [Джв] =как вы можете рассуждать о нас, жалких и неблагодарных;
розмя́гкнути ab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ =размякнуть;
розмягча́ти inab tr АГ ЯГ =размягчать; *~ ся =размягчаться;
розмягче́ный adj ЕБ =размягчённый;
розмя́ченя n ЕБ ЯГ =размягчение; *~ мо́зга (мед) =размягчение мозга;
розмягчи́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =размягчить; *~ ся =размягчиться;
розмя́цкати ab tr [П-Г] =смять; раздавить; *~ ся =смяться;
рознарі́ка́ти ab intr БС *~ ся =горько расплакаться; начать причитать; разохаться;
розне́мочи ab intr АГ *~ ся =расхвораться; занемочь; слечь;
рознерво́зненый adj =раздражённый;
розне́сеня n ЛЧ =разнесение; разнос;
розне́сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =разнести; *македо́нськый коро́ль Філі́п 338. г. до РХ завоёва́в Ґре́цію, а ёго́ сын Алекса́ндер пак ці́лый зна́тый сві́т и розно́с просві́ту Ґре́кув [Чпй] =македонский король Филипп в 338 г. до н.э. завоевал Грецию, а его сын Александр затем весь известный мир и разнёс просвещение греков; *~ ся =разнестись;
розни́каный adj =рассмотренный;
розни́кати ab tr АГ =рассмотреть; осмотреть; *~ ся =приглядеться; осмотреться;
розни́кованя n =рассмотрение;
розни́коваты inab tr АГ =рассматривать;
рознима́ти inab tr АГ БГ ЛЧ НТ =разнимать; *(пы́сок / рот) =разевать, раскрывать; *~ ся =зиять;
розни́женость f БС =изнеженность;
розни́женый adj ЕБ =изнеженный;
розни́жити ab tr БС ЕБ =изнежить; *~ ся =разнежиться;
розни́жовати inab tr ЕБ =изнеживать; *~ ся =разнеживаться, изнеживаться;
розноси́тель m ЯГ =разносчик; доставщик; ***f *~ка =разносчица; доставщица;
розноси́|ти ab tr БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(топа́нкы) =разносить; *~ти ся =(кал) разнестись; (звук) разноситься inab; *га́вканя сполоше́ных псув ~ло ся на око́лици [Стн] =лай растревоженных собак разносился по округе;
розно́шова|ти inab tr АГ БС ЛЧ *(по́шту) =доставлять; разносить; *(топа́нкы) =разнашивать; *бігуны́ ~ли пи́сьма, а паны́ ма́ли і́м ко́нї дава́ти [Чпй] =курьеры доставляли письма, а господа должны были им давать коней; *~ти ся (за кал) =разноситься;
рознятя́ ab tr АГ БГ БС ЛЧ =разнять; *(пы́сок / рот) =широко раскрыть; разинуть; *дя́бол... ко́ло му́ра сі́в, пашу́ёму розня́в, хто ву́йде на мур, то́го зъї́ст [Гнт] =дьявол сел у стены, пасть разинул, кто на стену взберётся, того съест; *~ ся =широко раскрыться;
розоблача́ти inab tr АГ ЛЧ =разоблачать; изобличать; *~ ся =разоблачаться; изобличаться;
розоблаче́ный adj =разоблачённый;
розоблачи́тельный adj =разоблачительный;
розоблачи́тель m =разоблачитель;
розоблачи́ти ab tr =разоблачить; изобличить; *~ ся =разоблачиться;
розоблече́ный adj =раздетый;
розоблече́ня n =разоблачение;
розоблечи́ ab tr АГ ЕБ СП =раздеть; *~ ся =раздеться;
розоблїка́ти inab tr АГ ЕБ =раздевать; *~ ся =раздеваться;
розоболока́ти inab tr =расчехлять;
розоболо́чи ab tr =расчехлить;
розо́браный adj ЕБ =раздетый; разобранный;

розобра́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =разобрать; *(з ша́тя) =раздеть; *~ти свиню́ =разделать свинью; *~ти ша́тор =свернуть палатку; *взяв вуз, ~в го дочи́ста [Янв] =взял воз, разобрал его полностью; *~ти ся =раздеться;
розобща́ти inab tr АГ =разобщать; *~ ся =разобщаться;
розобще́ность f =разобщённость, раздробленность; разрозненность;
розобщи́ти ab tr АГ =разобщить; *~ ся =разобщиться;
розогна́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =разогнать; *~ кі́сто на́тонко =раскатать тесто тонким слоем; *~ ся =разогнаться;
розогну́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =разогнуть; *~ ся =разогнуться;
розогрі́ваня n =разогревание, подогревание;
розогріва́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =разогревать; *~ ся =разогреваться;
розо́грівка f =разминка;
розогрі́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =разогреть; *~ ся =разогреться;
розодні́ти ab intr imprs ЕБ *~ ся =рассвести;
розо́драный adj =разодранный; разорванный; *спо́знала-м бли́скавков ~ до кра́я // небе́сный чілінґув, мовчкы́й, ги вме́рлый світ [ПтИ];
розодра́ти ab tr АГ БГ ЛЧ > розде́рти;
розознава́ти inab tr АГ =различать; *~ ся =разбираться;
розо́знака f =опознавательный знак, знак отличия;
розозна́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =различить; *~ ся =разобраться; *у пода́котрых міста́х ...подав ві́домості о мі́сті пе́рвой публика́ції ...из на́дїёв помочи́ чита́телю лі́пше ся ~ [Кпр] =в отдельных местах дал сведения о месте первой публикации в надежде помочь читателю лучше разобраться;
розо́значность f =чёткость, различимость;
розо́значный adj *(роспо́значный) =различимый, распознаваемый; *(характе́рный) =отличительный, опознавательный; *(ясны́й) =чёткий, определённый;
розолля́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =разлить; *~ти ся =разлиться; *ті́лом ~в ся страх; а́ли ...не тот, што удбера́є уд чоловіка си́лу, пудла́мує но́гы, а проти́вно, тот, што ...налива́є удча́яности [Стн] =по телу разлился страх, но не тот, что лишает сил, подкашивает ноги, а напротив, тот, что наполняет отчаянностью;
розо́ллятый adj =разлитый, разлившийся;
розомкну́ти ab tr ЯЯ =разомкнуть; отпереть, отворить; *~ ся =разомкнуться; отвориться;
розомлі́ти ab intr =разомлеть;
розона́ченый adj (разг) =разобранный, растрёпанный;
розона́чити ab tr БГ ЯГ =разобрать; растрепать;
розопина́ти inab tr БС *(на криж) =распинать *~ ланц =размыкать цепь
розопрі́лый adj ЯЯ =разопревший, взопревший;
розопрі́ти ab intr АГ ЛЧ ЯЯ =разопреть, взопреть;
розо́п(н)яти ab tr БС ЯГ *(на криж) =распять; *~ ланц =разомкнуть цепь;
розора́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =взрыть, распахать; *не в низині́, // в нучну́м, чорну́щум лу́фті Чорного́ры; // хто ж білоу́сникы, щавни́к тверды́й розо́ре? [Мдк];
розо́рваность f ЕБ =обрывистость, отрывочность, бессвязность;
розо́рван|ый adj ЕБ =разорванный; *над че́ревом ~ым зузні́ли му́хы [ПтИ];
розорва́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =разорвать; *~ ся =разорваться;
розо́рёвати inab tr АГ =распахивать;
розоружа́ти inab tr ЛЧ =разоружать;
розору́женя n ЕБ =разоружение;
розоружи́ти ab tr БС ЕБ =разоружить;
розосла́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =разослать;
розоспа́ти ab intr АГ БГ БС *~ ся =разоспаться;
розоспини́ти ab tr *(рука́в) =расстегнуть запонку; *(папі́ря) =раскрепить, рассоединить;
розоспиня́ти inab tr *(рука́в) =расстёгивать запонку; *(папі́ря) =раскреплять, рассоединять;
розотка́ти ab tr =откупорить; открыть; распечатать;
розо́тяти ab tr БС =рассечь; разрезать;
розохо́тити ab tr БГ ЯГ =разохотить; *~ ся =разохотиться;
розра́дованый adj =восхищённый;
розра́довати ab tr ЕБ =восхитить; *~ ся =возликовать; сильно обрадоваться; восхититься;
розрахо́ваный adj =рассчитанный, расчётный;
розрахова́|ти ab tr БС ЕБ =рассчитать; *~ти ся =рассчитаться; *побі́гав по лю́дях, побі́гав, а... усло́віє доде́ржав; у пя́тницю заладова́в послі́дный ваго́н и ~в ся [Стн] =побегал по дворам, побегал, а условие выдержал; в пятницу погрузил последний вагон и рассчитался;
розрахо́вовати inab tr ЯГ =рассчитывать; *~ ся =рассчитываться;
розраху́нок m БС ЕБ ЯГ =калькуляция; расчёт;
розрева́ти ab intr АГ [П-Г] *~ ся =(заре́мбати) расплакаться; разреветься; (гря́вкнути) разораться;
розрегота́|ти ab intr ЕБ *~ ся =расхохотаться; *профе́сор ~в ся, а мы, хло́пці... – што вам ска́жу – регота́ли ся всї [Врн] =учитель расхохотался, а мы, ребята – что тут говорить – все прыскали со смеху;
розріди́ти ab tr АГ БС ЕБ ЯГ =разбавить; разредить; *~ ся =разредиться;
розріже́ный adj ЕБ =разбавленный, разреженный;
розрі́женя n =разрежение;
розрі́жовати inab tr АГ =разрежать; *~ ся =разрежаться;
розрі́жовач m БС *(хим) =разбавитель; *(кро́вли) =разжижитель; *(сх) =прореживатель;
ро́зріз m БС ЕБ ЯГ =разрез;
розрі́заный adj =разрезанный;
розрі́зати ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =разре́зать;
розрі́зовати inab tr АГ БС ЕБ ЯГ =разреза́ть; *~ ся =разрезаться; *па́пірь розрі́зує ся, ...на́слїдком чо́го запи́саный евентуа́лно текст иа за́днуй стороні́ пропада́є [Стр] =бумага разрезается, вследствие чего возможно записанный на обороте текст теряется;
розріша́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =решать, разрешать;

розпі́шеня n АГ БС ЕБ ЛЧ (уд гріхў́в) =отпущение грехов, разрешение от грехов; *дати́ ~ =отпустить грехи;

розпіш|и́мый adj ЕБ ЛЧ =разрешимый;

розпіш|и́ти ab tr АГ БС ЕБ =разрешить, порешить; решить;

розроб|и́ти ab tr АГ БГ БС =разработать; *(чиньбу́) =снять (сглаз / колдовство); *Ходи́ сюды́, мо́я ми́ла, бу́ду ти каза́ти, // що-сь чини́ла, то росчини́, бо му́шу вмера́ти. // Ра́да бых я, бі́лый хло́пче, ото́ учини́ти, // що-м роби́ла, не розро́блю, не мож ~. [Сбв]; *~ ся =разработаться;

розро́бка f =разработка;

розро́бл|ёвати inab tr БС =разрабатывать; *~ ся =разрабатываться;

розросну́ти ab intr БС ЯГ > розрости́;

розро́станя n БС =разрастание, расширение, увеличение;

розроста́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЯГ *~ ся =разрастаться;

розрости́ ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ *~ ся =разрастись;

розро́стлый adj =разросшийся, развесистый;

розруба́ти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =разрубить; *розру́бат тя, Тоню, и насе́ред шмі́тнї я́му ти ву́копе, и тя до ней шма́рит, и засы́пе, и я́му прикры́є, завали́т гру́бым... кла́том [Ксн] =разрубит тебя, Антоша, и посреди кузницы выкопает тебе могилу, и бросит тебя в неё, и засыплет, и яму накроет, завалит здоровым чурбаном;

розру́бовати inab tr АГ ЕБ =разрубать;

розрузни́ти ab tr =отличить; различить; *як ма́є написа́ти драмати́чну шту́ку, ...коли́ а́ни не ви́дїв порядо́чной сце́ны, ...не зна́є ~ реали́зм на сце́нї и реали́зм в літерату́рї [Глс] =как же ему написать драматическое произведение, коль он не видел порядочной сцены, не умеет отличить реализм на сцене от реализма в литературе; *~ ся =отличиться; различиться;

розрузня́ти inab tr =различать; отличать; *~ ся =разниться; различаться, отличаться;

розрумя́нити ab tr АГ БГ ЛЧ =разрумянить; *~ ся =разрумяниться;

розру(в)на́ти ab tr =разровнять; спланировать; *~ ся =разровняться;

ро́зрух m (syn беспо́куй) БГ ЕБ ЯГ =брожение; волнение; беспорядки;

розру́ха f (syn спущ) =разруха, разрушение;

розру́шати ab tr БГ БС ЛЧ ЯГ =расшевелить, взбодрить; возбудить; *~ ся =расшевелиться, взбодриться; возбудиться;

розруша́ти inab tr АГ ЛЧ =разрушать; *~ ся =разрушаться;

розру́шен|ый adj =взволнованный; возбуждённый; тронутый; *(спусто́шеный) =разрушенный; ***adv *~о =взволнованно; *по́тята ...~о шебета́ли, чірібони́ли, позору́ючи ново́го кварте́лёша [нч] =птицы взволнованно чирикали, щебетали, провожая взглядом нового жильца;

розру́шеня n =волнение; взволнованность;

розруши́мый adj ЛЧ =разрушимый; разлагающийся;

розруши́тельный adj ЛЧ =разрушительный;

розруши́тель m ЛЧ =разрушитель; ***f *~ка =разрушительница;

розру́ши|ти ab tr АГ ЛЧ *(розвали́ти) =разрушить; *(про́яти) =взволновать, разволновать; тронуть; *у 606. ро́цї до РХ Вавілоня́не и Ми́ды ~ли держа́ву аси́рську [Чпй] =в 606 году до н.э. вавилоняне и мидийцы разрушили ассирийское государство; *~ти ся =разрушиться; взволноваться, разволноваться;

розру́шливый adj =волнующий;

розру́шовати inab tr БС =волновать; возбуждать; трогать; *(уд) =разрабатывать; *(тӏ́ло) =взбадривать; *~ ся =волноваться; возбуждаться; трогаться; (уд) разрабатываться; (тӏ́ло) взбадриваться;

ро́зрыв m ЕБ ЛЧ ЯГ =разры́в;

розры́ваня n ЕБ =разрывание; терзание;

розрыва́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =разрывать; терзать; *~ ся =разрываться; терзаться;

розрыва́ючый adj ЕБ =разрывающий;

розры́ти ab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =разрыть;

розры́тый adj БС =разрытый, взрытый, раскопанный;

ро́зряд m ЕБ ЛЧ =разряд;

розудкрыва́ти inab tr БС ЕБ =разоблачать;

розудкрыва́ючый adj БС =разоблачительный;

розудкры́ти ab tr БС ЕБ =разоблачить; *~ ся =разоблачиться;

розудкры́тый adj БС =разоблачённый;

розудкры́тя n =разоблачение;

розузле́ный ЕБ =распутанный; разрешённый;

розу́злёвати inab tr =распутывать, развязывать узел; *~ пробле́му =разрешать проблему;

розузли́ти ab tr БС ЕБ *(ни́тку) =распутать; *(пробле́му) =разрешить;

ро́зум m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =ум; рассудок; *здоро́вый ~ =здравый рассудок; вменяемость; *май ~! =не делай глупостей!; *не мі́стит ся до ~а! =непостижимо!; *по ~у допусти́ти ся ма́є =по здравому смыслу следует допустить; *(и)сплы́ти з розу́му =сойти с ума; *прийти́ на ~ =взяться за ум; *вели́кого ~у =большого ума; **ма́єш ты ~? ==ты в своём уме?; **~е! ~е! ==ну и дурак же!; **кум ку́ма зво́дит з розу́ма [флк] ==чужим умом жить – добра не нажить; всяк Еремей про себя разумей; **взяти́ кому́ ~ =вскружить голову кому; **дава́ти кому́ розу́мы ==наставлять на ум; читать мораль; вправлять мозги; **из ~у хосна́ взяти́ ==с умом делать;

розума́|к m АГ ЕБ =умница; сметливый; *(неодобр) =хитрец; *(шутл) ==ума палата; *О́рос Мига́ль Мига́люв ...малы́й ро́стом, стары́й года́ми, а ~к, таки́й, ги гадо́к [Гдн] =Орос Михаил Михайлов, мал ростом, стар годами, а ума палата, как у змея; ***f *~чка =умница;

розуме́ный adj =понимаемый; *~ пуд тым =подразумеваемый;

розу́мен|я n БС ЕБ =понимание, соображение; толк; *учи́ти з ~ём =учить с толком; *в ~ю ко́го =с точки

зрения кого; *наро́дна літерату́ра в ...~ю тепері́шности ...се труды́ мно́гих деся́ток поколі́нь [Ббр] =национальная литература с точки зрения современности это труды многих десятков поколений;

розуми́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =понимать; (нар) разуметь; *~ти пуд тым =подразумевать; *~ти ся =понимать друг друга; *~ти ся до чо́го =понимать толк в чём; разбираться в чём; *добрі́ ся ~ти / єдно́ ~ти =ладить друг с другом; находить общий язык; быть единодушными; жить дружно, в согласии; *писа́ти крити́чні за́міткы мо́жу лиш тогды́, коли́ в да́нум вопро́сі всесторо́нно ~ю ся [Ббр] =писать критические замечания могу только в том случае, если в данном вопросе я всесторонне разбираюсь;

розумли́вый adj АГ БС =понятный, вразумительный;

розу́млячый adj ЛЧ =понимающий;

розу́мность f БС ЕБ ЛЧ =разумность, рациональность; здравый рассудок;

розу́мны|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =разумный; умный; **якы́й єсь ми ~ый, а бо́сый хо́диш [флк] ==разуму много, да денег нет; **~ый дурно́му поли́вит [Лзн] ==умный смиряется, а глупый надувается; **не будь май ~ый, ги тре́ба [Лзн] ==выше Ивана Великого; **лі́пше з ~ым стра́тити, ги з дурны́м найти́ [Лзн] ==лучше с умным потерять, чем с глупым найти; ***adv *~о =разумно, умно;

розумо́в|ый adj БГ БС ЯГ =умственный; *гаданкы́ служи́ли розви́ваню па́мяти и ~ой быстро́ты [Грк] =загадки предназначались для развития памяти и сообразительности;

розу́мчик m (пей) БС =умишко;

розъєдини́ти ab tr БС ЛЧ =разъединить; *~ ся =разъединиться;

розъєдначе́ный adj =диверсифицированный, неодинаковый; разрозненный;

розъєдна́чити ab tr БС =диверсифицировать; *(грам) =диссимилировать; сделать неодинаковым; расподобить;

розъєдна́чованя n БС =диверсификация; *(грам) =диссимиляция; расподобление;

розъєдна́човати inab tr БС =диверсифицировать; разнообразить, делать разнообразным; *(грам) =диссимилировать; подвергать расподоблению;

розъє́дн|овати inab tr ЛЧ =разъединять; различать; *а́втор ~ує стя́мку зву́ка и бу́квы [Чпй] =автор различает понятне звука и буквы; *~овати ся =разъединяться;

розъе́мчый adj ЕБ =третейский; *~ суд =арбитраж; третейский суд;

розъе́йча́ти ab intr БС *~ ся =начать причитать; разохаться;

розъїда́ти inab tr АГ БГ БС ЛЧ СП =раздражать, дразнить; *(ржа) =разъедать; *она́ бу́де та ня́ньковы // сорочи́ну пра́ти, // а нас бу́дут си́ротяток // ву́ші ~ [Лнт]; *~ ся =грызться; терзаться; *~ ся на ко́го =взъедаться / злиться / злобиться / раздражаться на кого;

розъїденость f БС =бешенство, ярость;

розъїде́ный adj БС =взбешенный; раздражённый;

розъ́істи ab tr АГ БГ БС СП [П-Г] =разъесть; *~ ко́го =довести кого до бешенства / белого каленья; *~ ся =разъяриться, разозлиться; (на ко́го) взъестся на кого, невзлюбить кого; *а смерть ся розъ́ила, ма́хла руко́в [Ччс] =а смерть разъярилась, махнула рукой;

розъ́хати ab intr АГ ЯГ *~ ся =разъехаться;

розъ́язаность f ЛЧ =несвязанность; *тым перестане ~ предме́тув [Чпй] =благодаря этому прекратится несвязанность предметов;

розъ́язан|ый adj =несвязанный; *(безочли́вый) =развязный; ***adv *~о =несвязанно; развязно;

розъяза́|ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ =развязать; отвязать; *пакня ~в на по́ли з коня́ [Грв] =потом на поле он отвязал меня от коня; *~ти ся =развязаться; отвязаться;

ро́зъязка f ЛЧ =развязка; разрешение (спора);

розъяре́ный adj ЕБ =разъярённый;

розъя́реня n АГ =свирепость;

розъяри́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =разъярить; *~ ся =разъриться; взбелениться; рассвирепеть;

розъяря́ти inab tr АГ БГ =разъярять; *~ ся =разъяряться;

розъ́ясненя n БС ЕБ ЛЧ =разъяснение;

розъясни́тельный adj ЕБ =разъяснительный;

розъясни́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =разъяснить; прояснить; *як член жу́пного коміте́та... Духно́вич у 1861-м быв... на Маково́йцю ~ наро́ду нові́ зако́ны [ПпС] =как член окружного комитета Духнович посетил Маковицу в 1861-м, чтобы разъяснить народу новые законы; *~ ся =разъясниться; прояснится; выясниться;

розъясня́ти inab tr (тюк розъя́снёвати БС) АГ ЕБ =разъяснять; прояснять; *~ ся =разъясняться; проясняться; выясняться;

розъясня́ючый adj БС =разъясняющий;

розъя|ти́ ab intr АГ *~ ся =разверзнуться; **~ли́ ся бе́здиа небе́сні ==разверзлись хляби небесные;

розъя́трёвати inab tr БС =бередить; растравлять;

розъя́трёвач m БС *~ мерзні́ =сеятель вражды;

розъятри́ти ab tr БС БГ ЯГ =разбередить; растравить;

розый|ти́ ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *~ти́ ся =разойтись; расстаться; рассеяться; растворится; *як воскре́с Бог, ~шли́ ся ворогы́ его́ [Джв] =как воскрес Бог, рассеялись враги его;

рои́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *~ ся =роиться;

ро́йба f ЕБ *(пчул) =время роения; *(інсе́ктув) =лёт;

ро́йсер m (обл) =кнопка канцелярская;

ро́йт|а f БС ЛЧ *(бот) =серёжка; *~ы pl.tant ЛЧ =бахрома; *а ~ы ши́ли яки́ да́вно; ходи́ли мо́ї хло́пці у бетлеге́мы... та все и соро́чка в ня бы́ла и дво́є гати́й, то в нас пастырі́... з верте́пом ходи́ли [Сбд] =а бахрому какую шили давно; мои мальчики ходили с вертепом, так у меня всегда и рубаха была и двоє портов, это у нас пастухи ходили с вертепом;

ройта́стый adj БС =бахромчатый; *(голу́за) =с серёжками;

Ро́йтерз m *(и)звіща́рня ~ =информагеиство Рейтерс; *сообща́тель ~а =корреспондеит Рейтерса;

рок m (муз) =рок; *співанкы́ в руси́нськум язы́ку бы́ли розли́чного жа́нру: ді́ско, ~, бала́да, рокенро́л, мета́л, панк, бігбі́т [ру] =песни на русинском языке были разных жанров: диско, рок, баллада, рок-н-ролл, металл, панк, биг-бит;

рока́да f БС ЯГ *(воен) =рокада; *(шах) =рокировка;

рока́дный adj БС =рокадный;

рока́ш m ЛЧ ЯЯ *(во́рох) =куча, ворох; *(штап) =штабель, стопа; *(у бу́тині) =площадка, куда падает лес, спускаемый по жёлобам; *пожи́ли сьме у ~й два ро́кы [Злс] =мы пожили вместе два года; ***adv *в ~й =вповалку; вместе; чохом (фам);

рокенро́л m (муз) =рок-н-ролл; *співанкы́ в руси́нськум язы́ку бы́ли розли́чного жа́нру: ді́ско, рок, бала́да, ~, мета́л, панк, бігбі́т [ру] =песни на русинском языке были разных жанров: диско, рок, баллада, рок-н-ролл, металл, панк, биг-бит;

ро́кер m =рокер; *в понеді́лёк на манко́вах // хра́млют ~ы до шко́лы: // ру́кы в фа́чяику на ши́ї [Ччм];

роки́ровати ab/inab tr (шах) БС =рокировать; *~ ся =рокироваться;

роковы́н|а f (ист) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =ежегодная дань / подать; *на сво́юй вадь на ия́тую зе́мли робы́ти и па́нови землі́ ~у уддава́ти дозво́лиме худобнякум, котрі́ не ма́ют и́нак з чо́го жи́ти [Гдн] =работать на своей или нанятой земле и владельцу земли отдавать ежегодную дань разрешим беднякам, которые не имеют иных средств к существованию;

рококо́ n indecl БС =рококо;

рокони́ца f (обл) ОБ > руча́ця, ливч;

рокро́чно adv =из года в год; *~ посыла́ли на вся́кі інста́нції про́сьбы, робы́ли інтерве́нції, а́ли бы́ло ма́рно [Злк] =из года в год посылали во всякие инстанции просьбы, обращались с ходатайствами, но всё напрасно;

роле́та f БС ЯГ =штора, жалюзи;

роле́ван|ый adj =катаный; *~а ці́вка =катаная труба; катанка;

ролшу́вы pl.tant (спорт) БС =ролики, роликовые коньки;

ро́льк|а f БС *~а па́піря =рулончик бумаги; *~ы (тех) =валки прокатные; ролики; *ука́ж на рису́ику заходо́ву (клювзето́ву) ми́су из бачко́м и по́крышков, ~у па́піря на за́ход [нч] =покажи на рисунке унитаз с бачком и крышкой, рулончик туалетной бумаги;

ролька́ст|ый adj БС =роликовый; *~а пудло́га =рольганг;

ролько́вый adj БС =рулонный; катушечный; *І́стман ву́найшов ка́меру на ~ фотофі́лм [нч] =Истмен изобрёл камеру с катушечной фотоплёнкой;

ро́льник m АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =земледелец; крестьянин; землепашец (поэт); *перева́жна векши́на руси́нського жи́тельства бы́ла немае́тным ~а́мн [Мгч] =преобладающее большинство русинского населения было несостоятельными крестьянами;

ро́льництво n БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =земледелие; *про ~ май издо́бна плоско́та, рувнина́ [Чпй] =для земледелия более удобна плоская, ровная местность;

ро́льн|ый adj ЯГ =аграрный; *~ый газда́ =крестьянин, имеющий достаточно земли; *~і роботы =земледельческие работы;

ро́льня f БС =рулон;

ро́л|я f ЕБ ЛД ЯГ =роль; *(ораниця) =пашня; *не тре́ба дока́зовати, яку́ по́губну ~ю и́грає алкого́л и алкоголі́зм [Млс] =известно, какую пагубную роль играет алкоголь и алкоголизм;

ро́ляня n БС =прокатка;

ролярне́вый adj БС =прокатный;

роля́рня f БС =прокатный цех / стан;

роля́рь m БС =прокатчик;

ро́ляти ab/inab tr БС =прокатать / прокатывать; *~ ся =кататься, прокатываться

Ром m БС =цыган;

*** f *~ка =цыганка;

рома́н m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =роман; *Р~ =Роман; *Р~а (церк 18/11–01/12) =день мученика Романа; *яки́й деиь є нове́мбра 18., на Р~а, така́ буде́ ці́ла зима́ [Жтк] =какой день мученика Романа, 18 ноября, такая будет вся зима;

романі́ст|а m ЛЧ ЯГ =романист; ***f *~ка =романистка;

рома́нс m (муз) ЕБ ЯГ =романс; *иазбера́ло ся у Біле́нького дас ты́сяч бала́д, ~ув, співано́к епи́чных и лири́чных [Стр] =у Беленького насобиралось около тысячи баллад, романсов, песен эпических и лирических;

рома́нський adj БС ЛЧ ЯГ =романский; *~ сті́л на середи́нї сто́ит ме́жи продовга́стов базили́ков и коицентру́ючым бізанти́йськым сті́лом; на ми́сто тонки́х сто́впув сту́плят припера́ючі, кораблі́ креста́ті склепі́ты зьа́жут ве́дно; дрік ву́зорув сто́впами поді́лит ся на ча́сті [Чпй] =романский стиль стоит посредине между вытянутой базиликой и собранным византийским стилем; на место тонких колонн встали подпорные; нефы связаны воедино крестообразными сводами; колонны разделяют оконные проёмы на части;

рома́нтик m БС ЕБ ЯГ =романтик; *а́ни сло́вом не сказа́в, котрі́ то бы́ли ...у нас ~ами [Грй] =ни словом не упомянул, кто же был у нас романтиком;

рома́нтика f БС =романтика; *стихы́ ёго́ – ~, ву́имку представля́ют о́ды, котрі́ но́сят хара́ктер чи́сто псевдокласи́чный [Глс] =стихи его – романтика, за исключением од, которые имеют чисто псевдоклассический характер;

романти́чность f ЯГ =романтичность;

романти́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =романтичный, романтический; *на́ша дїто́ча літерату́ра вже ма́є сво́ю істо́рію; {зачатку́ы} єї ма́ли за́краску ~у [Птш] =у нашей детской литературы уже есть своя история; сначала литература имела романтическую окраску;

романти́зм m БС ЯГ =романтизм; *~ в істо́рії пудкарпа́тськой літерату́ры ву́йшов ду́же чудерна́цько [Грй] =романтизм в истории подкарпатской литературы получился очень странный;

романтізова́ти ab/inab tr БС =романтизировать; *~ ся =романтизироваться;

ромб m БС ЯГ =ромб; ***dem *~ик =ромбик; *орна́мент {пи́санкы} ...се косичкы́, смеречкы́, городинкы́, ...ру́зноє орамо́ваня, ...~икы, сва́стика, лист н звізда́ и ру́зні їх комбіна́ції [Птш];
ромби́чный adj БС =ромбический;
ромбо́ід m БС =ромбоид;
ромбо́ідный adj БС =ромбоидальный;
ро́мпель m (syn ми́сель, жи́дель) ЕБ =глиняная или жестяная 300 мл кружка; (пивной) бокал; *~ пи́ва =бокал пива;
ро́мплик m АГ =рюмка; *щи два-три погары́ улля́в до ся, гибы́ то ту́лько ~ув бы́ло, и упа́в ...пуд стул ид дру́гым цімбо́рам [Гдн] =ещё два-три стакана влил за воротник, словно это рюмочки какие, н свалился под стол к остальным корешам;
ронде́ла f БС *(арх) =угловая круглая башня; *(цвітни́к) =круглая клумба;
ро́ндо n indecl (муз лит) БС ЯГ =рондо;
ро́нков m =толстое бревно; толстый ствол дерева;
ронкова́стый adj =толстоствольный;
ропа́ f ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =насыщенный раствор, соляной раствор, заменитель пищевой соли; рапа; *(мед) =жидкое выделение;
ро́пик m (воен) =лёгкое укрепление с пулемётом, дот;
ропі́ти inab intr ЕБ =нарывать; выделять гной;
роплянйк m =добытчик рапы; торговец рапой; *~ы́ – так называ́ли люди́й, які́ вола́мн и ку́ньми вози́ли ропу́ [М-П];
ропля́нка f ОБ =сосуд для рапы;
ропляны́й adj АГ *~а кырни́ця =источник с рапой;
роптáти inab intr (редк) АГ =роптать; ворчать; *гріх про́тив це́рькви ту в ко́рчмі ~ [Гдн] =грех против церкви здесь в корчме роптать;
ро́пша f ЕБ =торф;
рос|а́ f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =роса; *ка́пка ~ы́ =росинка; *медо́ва ~а́ =падь; *(на ті́лї) =пот, испарина; *я такы́й быв мо́крый, же ка́ждым волоско́м з ме́не ~а́ текла́ [Глг] =я был совершенно взмыленный, по каждому волоску стекал пот; **до́кудь со́нце взы́йде, ~а́ о́чі ву́їст [флк] ==скоро сказка сказывается, не скоро дело делается;
роси́на f =росинка; *друбна́ горо́шина, гико́й ~ [Чрі] =мелкая горошина, как росинка;
роси́|ти inab intr imprs def АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =орошать, опрыскивать, кропить; *~т =выпадает роса; *~ти ся =роситься; *лю́де ша мене́ проси́лн... // чом ша ми о́чка ~ли [флк] =люди спрашивают, почему у меня глаза на мокром месте;
роси́чка f (ласк) БС =роса;
росі́йськ|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =российский; *ла́скавы бы́ли Вы присла́ти мені́ ці́нникы ~ых книга́рень [Жтк] =вы любезно прислали мне прейскуранты российских книжных магазинов;
Ро́сі|я f АГ ЛЧ ЯГ =Росси́я; *єде́н сын нам зостав уж у ~ї, служи́в там у во́йську, пак ся там ужени́в, узяв собі́ Ру́ску за жону́ [Ччс] =у нас один сын уже остался в России, он там служил в армии, потом женился, взял себе в жёны русскую;
Росія́н m ЕБ ЯГ =россиянин; ***f *~ка =россиянка;
ро́сказ m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =приказ; веление; распоряжение; команда; *на ~ =силой, принудительно; *из чи́ёго ~у; на чий ~ =по чьему приказу; *на ~ ру́ського офіце́ра вши́ткі ці́нні пре́дметы (пе́рстень, го́динку, леґітіма́ції) му́сай бы́ло ву́класти на стул [ох] =по приказу русского офицера все ценные предметы (кольцо, часы, удостоверения) нужно было положить на стол; **ца́рськый ~ – кату́нська реґу́ла [флк] ==прнказ начальника – закон для подчинённого;
роска́заный adj АГ =приказанный;
росказа́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =распорядиться; приказать; *~в слу́гам сво́им =приказал слугам своим; *коли́ на што ~ли, коне́чно му́сїли доконча́ти [Джв] =что когда приказали, они обязательно должны были делать; **зна́є собі́ ~ти =владеет своими страстями;
роска́з|овати inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =приказывать; распоряжаться; *(у рестора́нї) =заказывать; *кучеря́ми потрясу́є, // лі́тер ви́на ~у́є [Шмш];
росказо́вый adj =повелительный; *~ым поря́дком =в приказном порядке;
роска́зуючый adj ЕБ ЯГ =властный; повелительный;
роскалам у́чен|ый adj *~а во́да =взмутнённая вода;
роскали́ти ab tr АГ ЛЧ =раскалить; *~ ся =раскалиться;
роскаля́|ти inab tr АГ =раскалять; *~ти ся =раскаляться; *путь ~в ся уд дождя́ =дорогу развезло от дождя;
роска́пчаный adj БС =расстёгнутый;
роскапча́|ти ab tr АГ БС ЛЧ =расстегнуть; *{зомлі́лому} ~йме ...ґалі́рь, пла́тя [М-В] =потерявшему сознание мы должны расстегнуть воротник, одежду; *~ти ся =расстегнуться;
роска́пчовати inab tr БС =расстёгнвать; *~ ся =расстёгиваться;
роска́чаный adj =раскатанный;
роскача́ти ab tr (тюж роскачуля́ти) АГ =раскатать;
роска́чова|ти inab tr =раскатывать; *~ти ся =раскатываться; *лайкы́ па́дали – як ды́нї з во́за ~ли ся [Слк] =брань сыпалась – словно дыни катились во все стороны;
роска́шлати ab intr АГ *~ ся =раскашляться;
роска́яный adj ЕБ =покаянный; раскаивающийся;
роска́яня n ЛЧ =раскаяние;
роска́яти ab intr АГ ЕБ ЛЧ *~ ся =раскаяться;
росквóчити ab intr БС *~ ся =начать насиживать / высиживать яйца; начать клохтать;
роскельто́ван|ый adj =израсходованный; истраченный; *гро́ші, котрі́ доста́ла за тво́ры утця́ ...уже да́вно бы́ли прожи́ті, ~і на дохто́ры, лі́кы [Мрн] =деньги, полученные ею за произведения отца, уже давно были прожиты, истрачены на врачей и лекарства;
роскельтова́ти ab tr =истратить / израсходовать (средства);
роскіря~ (обл) ЕБ > ростїря~
роскіти́ти ab tr ЕБ СП =промотать, разбазарить;
ро́склад m ЕБ ЯГ =расстановка; разложение (на составные части);

росклáдання n БС =разложение;
розкладáти inab tr (хим) БГ БС ЕБ ЯГ =разлагать; *~ ся =разлагаться;
розклáдений adj =разложенный;
розкладн|и́й adj БГ *~а амбре́ла =складной зонт; *~о́є ла́зиво =стремянка;
розклáдування n =раскладка; *~ огня́ =растапливание печи;
розклáдувати inab tr АГ ЛЧ =раскладывать; разбирать (на части); *~ ся =раскладываться; разбираться (на части);
розклáдувач m БС =разлагатель; *~ амалга́мы =разлагатель амальгамы; *бакте́рії ма́ют уло́гу ~а =бактерии играют роль разлагателя;
розклáсування n БС =классификация;
розкласува́ти ab tr БС =классифицировать;
розклá|сти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯЯ =разложить; расставить; *~сти оге́нь =разжечь огонь; *коли́ за́чало сїрі́тн, ~в оге́нь [Стн] =когда начало сереть, разжёг огонь; *~сти ся =разложить свои вещи;
розкле́ювати ab tr АГ БГ ЯГ =отклеить; *~ ся =отклеиться;
розклепа́ти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =расклепать;
розкле́повати inab tr =расклёпывать; *покла́в желі́зо кале́ным кунце́м на ба́бку ~ [Чрі] =он положил железо раскалённым концом на наковальню, чтобы расклёпывать;
розкова́ти ab tr АГ ЯГ ЯЯ =расковать;
розкодкода́ти ab intr БС *~ ся =раскудахтаться
роско́л m БС ЕБ ЛЧ =раскол;
роско́лёвати inab tr АГ ЕБ =раскалывать; *~ ся =раскалываться;
розколи́(м)бати ab tr БС =раскачать; расшатать; *~ ся =раскачаться; расшататься;
роско́лин|а f БГ ЕБ ЯЯ [П-Г] =расщелина, щель; трещина; расщеп; *у ~у {па́личкы} кладе́ си черь... шуру́ют снуро́м до́ты, аж име́ си черь, тым чере́м роскла́дают ва́тру [Янв] =в расщеп ложат трут... шуруют шнуром, пока не займётся трут, этим трутом костёр разжигают;
роско́лни|к m БС ЛЧ =раскольник; ***f *~ця =раскольница;
роско́лн|и́й adj =раскольнический; *реліз убясня́є моти́в дваро́чного ~ого дія́тельства ...як меркантї́лну про́бу завлади́ти маєткопра́вными докуме́нтами [пр] =пресс-релиз объясняет мотив двухлетней раскольнической деятельности как меркантильную попытку завладеть документами иа право собственности;
роско́ло|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =расколоть; *~ти ся =расколоться; *пуд чужи́м газдо́ванём душа́ на́шого ру́ського села́ ~ла ся, роспа́ла {ся} [Гдн] =под чужим хозяйствованием душа нашего русинского села раскололась, распалась;
розколоти́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =перемешать; разболтать; *~ ся =разболтаться;
ро́сколоток m [Алм] =протухшее / залежавшееся яйцо;
розколо́т|ый adj АГ ЕБ =раско́лотый; *Чинадї́ево... це́рьков муро́вана, здовж ~а [Гдн] Чинадиево... церковь каменная, расколотая вдоль;
розколоче́н|ый adj =перемешанный; взболтанный; *~а смета́нка [Мгч] =взбитые сливки;
розколо́чувати inab tr ЕБ =перемешивать; разбалтывать; *~ ся =перемешиваться; разбалтываться;
розколи́саный adj БС =раскачивающийся; волнующийся;
розколыса́ти ab tr АГ БГ БС ЯГ =раскачать; *~ ся =раскачаться;
роскомоти́ти ab intr БС *~ ся =устроиться поудобнее; развалиться, разлечься;
росконаре́ность f БС =разветвлённость;
росконаре́ный adj БС =ветвистый; разветвлённый;
роскона́рёвати inab tr БС =разветвлять; *~ ся =разветвляться;
росконарити́ ab tr БС =разветвить; *~ голу́зы =раскинуть ветви; *~ ся =разветвиться;
роскона́рюючый adj *~ ся =разветвляющийся;
ро́скоп m БС ЕБ ЛЧ =место раскопок; *~ы =раскопки;
роскоп|а́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =раскопать; взрыть; *як ся ~ле =когда раскопают; *натура́лну гомы́лу ~ати нич не хосну́є [Чпй] =раскопать природный курган – никакого толку;
роско́повати inab tr АГ БС ЛЧ =раскапывать; *(плу́гом / у́бухом) =взрывать;
роскопо́вый adj (ткж шутл пей) =ископаемый; допотопный;
роскорі́нити ab tr БГ БС [П-Г] =распустить корни; *~ ся =раздаться, разрастись, расшириться; укрепиться;
роскорі́няти inab tr БС *~ ся =распускать корни; раздаваться; разрастаться; расширяться; укрепляться;
роскорми́ти ab tr АГ =раскормить; *~ ся =отъесться; растолстеть; ожиреть;
роско́рмлёвати inab tr АГ =раскармливать; *~ ся =жиреть, толстеть;
роскорті́ти ab tr def =расхотеться; *~ло го =ему расхотелось; *любйла-м тя, легі́нику, вже ня ~ло, // бо ты ка́зав, же я чо́рна, а ты хо́чеш бі́лу [Шмш];
роскоти́ти ab tr ЯГ *~ рукавы́ =рассучить рукава; *~ ся =рассучиться;
роскоткода́ти ab intr *~ ся =раскудахтаться;
роскотуля́ти ab tr =разогнать; раскрутить; раскочегарить (арго);
роско́ханый adj [П-Г] =откормленный; раскормленный;
роскоцкова́ти ab tr =порезать, разрезать кубиками;
ро́скош m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =наслаждение, блаженство, удовольствие; великолепие, помпа; *бі́ла че́лядь из ширинка́ми чи́нит вели́кый ~ [Жтк] =женский пол сделал платок предметом помпы; *я ~у не зазна́ла // и не бу́ду зна́ти [флк] =жизнью я не наслаждалась // и уже не буду;
роскошля́ти́ти ab intr (ся) =разрастись; распуститься;
роско́шни|к m АГ ЯГ [П-Г] =сибарит; ***f *~ця =сибаритка;
роско́шн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =наслаждающий; великолепный; *там, в ~ый рай... ру́ською Гелвёції... – прекра́сный весе́лый Марамо́рош [Крл] =туда, в

великолепный рай русинской Швейцарии – прекрасный весёлый Мараморош; ***adv *~о =с наслаждением; в своё удовольствие;
роскошова́|ти inab intr БС ЕБ =блаженствовать; *~ти у чум / из чим =наслаждаться чем; смаковать что; *я хо́тїла бы бы́ти бога́тов и щастли́вов! – удсїкла́ без на́думы... – жи́ла бы, ~ла [Стн] =я хотела бы быть богатой и счастливой! – отрезала она не раздумывая – жила бы, блаженствовала;
роскра́деный adj =разворованный;
роскра́довати inab tr АГ =разворовывать; раскрадывать;
роскра́ёвати inab tr АГ =раскраивать;
роскраси́ти ab tr АГ =украсить; *~ ся =украситься;
роскра́сти ab tr АГ БГ ЯГ =разворовать; раскрасть;
роскра́шовати inab tr АГ =украшать; *~ ся =украшаться;
роскра́яти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =раскроить;
роскрича́ти ab intr БС *~ ся =раскричаться;
ро́скрок m (спорт) БС =стойка ноги врозь;
ро́скрочи|ти ab intr =расставить ноги; *маргова́то ~в но́гы, а в о́чох му бы́ло по сїм но́жув [КрІ] =он стоял нагло расставив ноги и его глаза метали искры;
ро́скрочный adj БС *~ по́стуй (спорт) =стойка ноги врозь / ноги на ширине плеч;
роскружкова́ти ab tr =порезать, нарезать кружками;
роскру́снати inab intr ЕБ *~ ся > кру́снати;
роскрути́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =раскрутить; *~ ся =раскрутиться;
роскру́човати inab tr БС =раскручивать; *~ ся =раскручиваться;
роскрыва́ти inab tr АГ БГ ЕБ =раскрывать; *~ ся =раскрываться;
роскры́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =раскрыть; *~ ся =раскрыться;
роскры́тый adj =раскрытый; неприкрытый; *в спу́зї пекли́ ся кру́мплї; малы́й пасту́х ~ со́лодко спав [ПлА] =в углях пеклась картошка; пастушок, неприкрытый, сладко спал;
роскрыта́ n =раскрытие; изыскание;
роскроши́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =раскрошить; *~ ся =раскрошиться;
роскря́тати ab tr =развернуть; (фам) раскрутить; *~ дія́тельство =развернуть деятельность;
роскрячи́ти ab intr ЯГ *~ ся =разрастись;
роску́кати ab tr БС =рассмотреть (в бинокль); *~ ся (куко́вка) =начать продолжительно куковать;
роскукури́кати ab intr БС *~ ся =начать громко кукарекать;
роску́мати ab intr *~ ся =разорвать отношения кумовства; *з кумо́в ся му́сїли ~ [Глг] =с кумой им пришлось разорвать кумовство;
роскумони́ти ab intr *~ ся =раскваситься;
роскупи́ти ab tr АГ ЯГ =раскупить;
роску́повати inab tr АГ =раскупать;
роскура́жити ab tr ЛЧ =обескуражить;
роску́рёвати inab tr АГ =раскуривать; *~ ся =раскуриваться;
роскури́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =раскурить; *~ ся =раскуриться;
роскуси́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =раскусить;
роску́совати inab tr АГ =раскусывать;
роскутерма́ти ab tr ЛЧ =раскутать; *(покро́вець) =раскатать;
роску́ти ab tr ЯГ > роскова́ти;
роскы́вати ab tr БС =расшевелить, взбодрить; *~ ся =расшевелиться, взбодриться;
роскыпи́ти ab intr ЯГ *~ ся =раскипеться;
роскыса́ти inab intr =раскисать; брюзгнуть;
роскы́слый adj =раскисший; обрюзгший;
роскы́снути ab intr ЛЧ =раскиснуть; обрюзгнуть;
ро́сный adj БС =росистый;
росо́х|а f БГ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] *(у о́леня / стро́ма) =разветвление рогов, веток; *~ы =рогатина, рогатка; подпорка с развилкой / развилиной; *у ти́хость па́даю, ги в прохоло́ду мо́ха, // по́чув мертвы́й ми ли́зе по хребти́, // па́пратї меч надня́в ся, ги ~а [Слб];
росоха́т|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] [ТхФ] =разветвляющийся, развилистый; *по́ниже Нанко́ва // бу́чкы ~і; // мала́-м трёх фрайрув, // е́дён не жена́тый [Гдн];
росоха́ч m БГ =рогатка, рогатина; *(лось) =лось; сохатый;
роспа́в(у)зити ab tr ЯГ =развязать слегу;
ро́спад m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =распад; *свїто́ва во́йна, ...~ Уго́рщины депрімова́ли єпи́скопа [лн] =мировая война, распад Венгрии удручали епископа;
роспа́даня n ЕБ =разложение, тление; *(физ хим) =расщепление, распадение, распад;
роспа́дати ab intr АГ БС ЛЧ *~ ся (дождь) =(довго падати) зарядить; (день-у-день) зачастить;
роспада́ти *~ ся inab intr ЕБ ЛЧ =распадаться;
роспа́деный adj *~а мерши́на =разложившийся труп;
роспа́деня n ЛЧ =распадение; разложение; рассыпание; *че́рез мно́го сто лїт лежа́ла у зе́мли, ма́ло ги розмо́кла, и лем око́лна земля́ зава́рує ю уд ~ [Чпй] =много сот лет лежала в земле, как бы размокла, и лишь прилегающая земля предохраняет её от рассыпания;
роспадли́на f ЯГ =продукт распада;
ро́спадн|ый adj БС *~і проду́кты =продукты распада;
роспа́д|овати inab intr АГ *~ ся =распадаться;
роспа́дуючый adj БС *~ ся =распадающийся; склонный к распадению; разлагающийся; прогнивший;
ро́спак m (ткж ~ы) =отчаяние; *прийти́ у ~ =отчаяться; *приве́сти до ~ув =ввергнуть в отчаяние; *приве́деный у ~ =отчаявшийся; *украи́нські учёні... з ~ами принима́ли ка́жду ініціати́ву... ство́рёваня норм бу́дучого літерату́рного языка́ [Мгч] =украинские учёные с отчаянием принимали всякую инициативу создания нового литературного языка;
роспаково́ати ab tr БС ЕБ =распаковать; *~ ся =распаковаться;
роспако́вовати inab tr БС =распаковывать; *~ ся =распаковываться;

роспале́ность f =запальчивость;
роспале́н|ый adj ЕБ ЯГ =запальчивый; распалённый; в сердцах; *{бра́тя} не ву́терпіли, ...~і о́чі вубу́ховали гні́вом, чо́рні пястукы́ затиска́ли ся [Птш] =братья не могли сдержаться, яростные взгляды горели гневом, кулаки сжимались;
роспа́леня n ЕБ ЛЧ ЯГ =растопка; розжиг; разжиг; *(фиг) =пыл, жар, горячность; азарт, задор; разгар, угар;
роспа́лёваня n =разжигание;
роспа́лёвати inab tr АГ БС ЕБ =разжигать; *~ ся =горячиться;
роспа́лёвач m БС *(га́зовый) =фитиль, запальник, зажигатель; *~ мерзні́ =сеятель вражды;
роспали́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =разжечь; распалить; *~ ся (оге́нь) =разжечься; распалиться; *~ ся (чолові́к) =вспылить; загореться;
роспамята́ти ab intr ЯГ *~ ся на што =припомнить / вспомнить что; повспоминать о чём;
роспарёвати inab tr АГ =распаривать; *~ ся =распариваться;
роспа́рити ab tr АГ =распарить; *~ ся =распариться;
роспа́саный adj ЯГ =распоясаный; распущенный;
роспа́саня n ЯГ =распоясанность, разгул, разнузданность; распущенность;
роспаса́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отстегнуть (саблю); расстегнуть пояс; *~ ся =распоясаться; распуститься;
роспасмо́ваня n =расслоение;
роспасмова́ти ab tr БС =расслоить; *~ ся =расслоиться;
роспасмо́чен|ый adj =расслоённый; *(воло́са) =распущенный; непричёсанный; *стари́, ~і ли́пы поросплі́тали ...ко́сы и убмота́ли Михайлюко́ву ха́ту [Бжр] =старые непричёсанные липы распустили косы и опустили на дом Михайлюка;
роспа́|сти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ *~сти ся =распастись; *пуд чужы́м газдо́ванём душа́ на́шого ру́ського села́ роскола́ ся, ~ла {ся} [Гдн] =под чужим хозяйствованием душа нашего русинского села раскололась, распалась;
ро́спачник m ЯГ =отчаявшийся;
ро́спачн|ый adj =отчаянный; бедственный; ***adv *~о =отчаянно;
роспека́нити ab tr (ко́го) =распечь;
роспелёнкати ab tr АГ =распеленать; *~ ся =распеленаться;
роспелеши́ти ab tr ЕБ =взъерошить; напыжить; распушить; *~ ся =взъерошиться; напыжиться; распушиться;
роспелёшовати inab tr ЕБ =взъерошивать; распушивать; *~ ся =взъерошиваться; распушиваться;
ро́сперьх|нути ab intr ЯГ *~нути ся =разлететься; *воробли́ ся ~ли [нн] =воробьи разлетелись врассыпную;
роспе́стити ab tr АГ БГ ЕБ =изнежить; избаловать; разбаловать; *~ ся =изнежиться; разнежиться; избаловаться, разбаловаться;
роспеча́тати ab tr АГ БГ ЛЧ =распечатать; *~ ся =распечататься;
роспеча́товати inab tr ЯГ =распечатывать; *~ ся =распечатываться;
роспече́ность f БС =иакал;
роспече́н|ый adj БС ЯГ =раскалённый; накалённый; *и́глы мав, гибы́ из пла́стика, до котро́го ся дотули́ли ~ым желі́зом – ко́нчикы и́гол ся ростопи́ли, сплёскали ся и зли́пли ся ве́дно [нч] =иглы были словно из пластмассы, к которой прикоснулись раскалённым железом – кончики игл расплавились, сплющились и слиплись друг с другом;
роспечи́ ab tr АГ ЯГ =раскалить, накалить; *~ ся =раскалиться; накалиться;
роспе́щеность f =изнеженность; разбалованность, избалованность;
роспе́щен|ый adj ЕБ ЯГ [Алм] =изнеженный; разбалованный, избалованный; *~і да́мы з пода́ков принима́ли ...ме́сто до ле́жаня, чужі́, незнако́мі паны́ при чум ...для се́бе роби́ли ме́сто ...ко́ло по́стели на зе́мли [Врн] =избалованные дамы с благодарностью принимали место для лежания, при чём чужие, незнакомые господа сами устраивались на полу у постели;
роспе́щеня n ЕБ =баловство;
роспе́щовати inab tr ЕБ =изнеживать; баловать; *~ ся =изнеживаться; разнеживаться; становиться разбалованным;
роспива́ти inab intr ЯГ *~ ся =запивать; спиваться;
роспиле́ный adj =распи́ленный;
роспили́ти ab tr АГ БС ЕБ =распилить;
роспина́вость f =экспансия, экспансивность;
роспина́вый adj =экспансивный;
роспи́наня n БС ЕБ =распятие;
роспина́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =распинать; растягивать; распяливать; *~ ка́бат =расстёгивать / распахивать пальто; *~ плахты́ =поднимать паруса; *~ ся =простираться; подниматься;
роспина́чка f (на ско́ры) БС =распялка, пялка, пяло;
ро́спинка f БГ БС =распорка,
роспи́с m ЕБ *(деко́р) =роспись; *(ко́нкурса) =объявление, назначение;
росписа́ти ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =описать подробно / приукрашенно; *(уло́гы / ґрафіко́н) =расписать; *~ ко́нкурс =объявить / назначить конкурс; *~ ся =застрочить; (рзн.знач) расписаться; *як ме́жи них ся роспи́ше 34 Хг., як га́зда, так и жиля́рь, што упа́де на них,.. платя́т [Джв] =когда между ними распишут 34 кр., как хозяин, так и батрак платят, что им выйдет;
роспи́совати inab intr АГ =описывать подробно / приукрашеино; расписывать (роли / график); *~ ся (побра́ти ся, разг) =расписываться;
роспи́совач m БС *~ ко́нкурса =учредитель / организатор конкурса; ***f *~ка > роспи́совач;
роспи́ти ab intr АГ БС ЯГ *~ ся =запить; спиться;
роспіка́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =раскаливать, накаливать;
роспла́каный adj БС =весь в слезах; рыдающий, плачущий;
роспла́кати ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *~ ко́го =довести до слёз; *~ ся =расплакаться; *~ ся бу́ром =разрыдаться;

роспламени́ти ab tr СП =разжечь; *~ ся =разгореться;
распланова́ти ab tr =распланировать; распределить;
роспла́стати ab tr =распласта́ть;
роспла́та f БГ ЛЧ =расплата;
розплати́ти ab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ ЯЯ *~ ся =расплатиться; рассчитаться;
роспляхте́ний adj *~а ло́дь =корабль с поднятыми парусами, готовый к отплытию;
роспла́чувати inab intr АГ *~ ся =расплачиваться; рассчитываться;
роспле́скати ab tr БГ *(гір) =разболтать; *~ ся =захлопать; зааплодировать; (фиг) рассплетничаться, заболтаться;
роспле́сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *(воло́сся) =расплести; распустить; *(све́тер) =распустить; *(у́зел) =распутать; *~ ся =расплестись; распуститься;
роспле́тений adj ЕБ =распущенный;
роспли́снути ab intr АГ (ся) =сильно заплесневеть;
ро́спліт m (лит) БС =развязка;
роспліта́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =расплетать; *~ ся =расплетаться;
роспло́дити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =расплодить; развести; размножить; *~ ся =развестись; размножиться;
роспло́дник m =расплодник;
роспло́дн|ый adj БС =племенной; *~ый буя́к =бык-производитель; *~а увця́ =овцематка;
роспло́док m [П-Г] =выводок;
розпложа́|ти inab tr АГ =размножать; разводить; *~ти ся =размножаться; разводиться; плодиться; *ры́ба ма́є ду́же бага́то непри́ятелюв... и лиш то́му мо́же дя́ковати, {же} не ву́мерла, бо у вели́кум числі́ ~є ся [ПлА] =у рыбы очень много врагов, и она не вымерла только благодаря тому, что в большом количестве плодится;
роспло́жування n БС =разведение; расплод; *пу́дрост на ~ =молодняк на расплод; *(биол) =размножение;
розплива́ти inab intr ЕБ ЯГ =растворяться; расплываться;
ро́сплин m =раствор; *налля́в єм у ..ла́вор дезінфіку́ючий ~ ..н наполи́ роздав єм го те́плов водо́в [нч] =я налил в тазик дезинфицирующий раствор и пополам развёл тёплой водой;
розпли́нний adj =растворимый; *ско́ро ~ =быстрорастворимый;
розплину́т|ый adj ЕБ =растворённый; размытый; расплывшийся; *плати́ти коли́ бу́дут?– насі́да́в вун на ~у, як студени́на,... Я́йку [ПтВ] =когда они расплатятся?– наседал он на расплывшуюся, как желе, Яйку;
розпли́нутя n =растворение;
розпли́|сти ab intr АГ БС ЕБ *~сти ся =раствориться; размыться; расплыться; рассеяться; *Е́вка Королёва диесь ма́ком горі́ла; ру́жі на ли́цях ~ли ся [Стн] =Евка Король сегодня цвела, словно мак; щёки её, как распустившиеся розы;
розпли́щити ab tr ЯГ =расплющить;
розплюва́ти ab tr АГ *не пої́сти, ай лем ~ =не съесть, а больше выплюнуть; *~ ся =расплеваться;
розпли́цкати ab tr БС =расплескать; *~ ся =расплескаться;
розповя́|ти ab tr =распеленать; *жона́ з ко́рчмы при́йде пя́на, гли́пне у коль́ску: // дїти́на ся ~ла,– швак газду́ по пы́ску [Гшв];
розповіда́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =рассказывать; повествовать;
розповіде́ний adj ЛЧ =рассказанный;
розповідний adj =повествовательный; *~ елеме́нт гармонізу́є з діало́гом, о яку́м мож пові́сти, же є дінами́чный и розви́тый [Грк] =повествовательный элемент гармонирует з диалогом, о котором можно заметить, что он динамичен и развит;
розпові́дь f=повествование; *ту-там приповідка́рька вно́сит діало́г а́бо моноло́г; они́ освіжу́ют лагі́дным то́ном пода́вану ~ [Грк] =кое-где сказительница вносит диалог или монолог; это освежает повествование, подаваемое спокойным тоном;
розпові́|сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =рассказать; поведать; *як бы́ло, я ~м, як ся ста́ло и як є, зна́ємо усі́, а што буде́ и як буде́, сам Буг ві́щый [Гдн] =как было, я расскажу, как случилось и как стало, все мы знаем, а что и как будет, знает один Бог;
розпові́ст|ка f ЛЧ =рассказ; *вслі́д ~ці ...за са́лдобошського попа́ Мигалко́вича приобі́цяно бы́ло чита́телям продо́вженя [Кпр] =следом за рассказом о священнике Мигалковиче из Салдобоша читателям пообещали продолжение;
розпозира́|ти ab tr ЕБ * ~ збли́зка =рассмотреть вблизи; *~ти ся =осмотреться; разобраться; *е́сли ~ємо ся кру́гом, ...та сми́ло мо́жеме сказа́ти, ...на́шу літерату́ру держа́ли тала́нты [Глс] =если хорошенько разобраться, то определённо можно утверждать, литература наша держится на талантах;
розпози́ровати inab tr ЕБ =рассматривать;
розпозна́ваня n ЕБ =различение; распознавание;
розпознава́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =распознавать; различать, отличать; *~ ся =ориентироваться;
розпо́знаня n ЕБ ЯГ =различие; *зна́кы ~ =знаки различия;
розпо́знат|и ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =различить, отличить; распознать; *~и ся =сориентироваться; *кедь чолові́к хо́че путова́ти и не зна́є, котры́й край світа́ куды́ лежи́т, попозира́т на ко́мпас и до́раз ~ ся [Чпй] =если человек хочет путешествовать и не знает, как расположены страны света, он взглянет на компас и тут же сориентируется;
розпо́значный adj =видимый, различимый, распознаваемый; различительный;
розпола́ганя n БС =расположенность; склонность; *вам на ~ =к вашим услугам; в вашем распоряжении;
розполага́|ти inab intr АГ БС ЕБ *~ти из чим =располагать; распоряжаться; *из бібліоте́ков не ~ємо =библиотекой мы не располагаем;
розполо́женость f БС =расположение; настроение;
розполо́жений adj БС =расположенный; в настроении; в духе;

росполо́женя n (рзн.знач) БС ЕБ =расположение; *(дя́ка) =настроение; *хвилько́вое ~ =минутное настроение;
расположи́ти ab tr =расположить; *~ ся =расположиться;
располоши́ти ab tr БС =распугать, разогнать;
располо́шовати inab tr БС =распугивать, отпугивать, разгонять
роспо́па m [Чнс] =расстрига;
роспо́пити ab tr [Чнс] =расстричь;
роспо́рёвати inab tr АГ ЕБ =распарывать; *~ ся =распарываться;
ро́спорность f =противоречивость;
ро́спорн|ый adj =противоречивый; *тот буде́ правди́вым благотвори́телём ру́ського наро́да, тко удстрани́т ...~і вопро́сы и соедини́т всїх Русину́в [Кнт] =тот, кто устранит разногласия и соединит всех русин, будет настоящим благодетелем русинского народа;
роспоро́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =распороть; взрезать; *~ла пери́ну та шмыго́вс у ню удну́ [Чнс] =распорола перину и шмыг в неё внутрь; *~ти ся =распороться;
роспо́ротый adj ЯГ =распоротый;
роспоро́шач m ЯГ =распылитель;
роспорошён|ый adj ЕБ =рассеянный, распылённый; рассредоточенный; *дикуно́ва родина́ ~а по сві́ту [нч] =кабанья родня рассеяна по свету;
роспоро́шеня n ЯГ =распыление;
роспорои́ти ab tr БГ ЕБ ЯГ =рассеять, распылить, развеять; рассредоточить; *~ ся =рассеяться, распылиться, развеяться; рассредоточиться;
роспоро́шовати inab tr АГ =распылять, рассеивать; рассредоточивать; *~ ся =распыляться, рассеиваться; рассредоточиваться;
роспоряди́|ти ab intr АГ ЕБ ЯГ =организовать; устроить; *(росказа́ти) =распорядиться; приказать; *Де Каме́ліс на сукма́рськум сіно́ді ~в, штобы́ по́пы в до́брых оде́жах ходи́ли [Гдн] =на сатмарском синоде Декамелис распорядился, чтобы священники в приличествующем одеянии ходили;
роспо́рядк|а f АГ =распоряжение; *на ва́шу слобудну́ ~у [Гдн] =в ваше полное распоряжение;
роспо́рядок m БС ЕБ =распоря́док; расписание;
роспоряжа́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =организовывать; устраивать; *~ ся =распоряжаться; командовать;
роспоря́женя n АГ ЕБ =распоряжение; *{нота́рь} даé вубубновати ~ ...вы́сшых инста́нцій [MNK] =нотариус поручает сельскому оповестителю огласить распоряжения высших инстанций;
роспоря́жую|чый adj АГ =распорядительный; постановляющий; *до́вгое уведеня ...сими слова́ми кончит ся, ...а сли́дує дру́га, ...діспозіти́вна, ци ~а часть [Гдн] =длинная констатирующая часть этими словами заканчивается, и следует вторая, постановляющая часть;
роспосла́ти ab tr БС =разослать;
роспра́в|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =дебаты, прения; рассмотрение; *нау́чна ~а =научное обсуждение; *парламе́нтьскі ~ы =слушания; *су́дні ~ы =сессия суда; судебное разбирательство; *(лит) =повествование; статья; *туй посыла́ю Вам мо́ю ~у [Жтк] =при сем посылаю Вам моё повествование;
роспра́вити ab tr АГ ЯГ =расправить; *~ ся =расправиться;
росправля́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(рямы́) =расправлять; *(прика́зовати, книж) =повествовать; *~ о чум =обсуждать что; *~ ся (ря́мы) =расправляться;
роспра́вный adj БС =дискусионный; обсуждаемый, подлежащий обсуждению; *~ проце́с =процесс обсуждения;
росприка́зовати ab tr =порассказывать; расписать; *~ ся =разговориться;
роспрі́гати inab tr АГ ЛЧ ЯГ =распрягать;
роспродава́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =распродавать;
роспро́даж m ЕБ ЯГ =распродажа;
роспро́дажн|ый adj *~а ці́на =бросовая цена; цена распродажи;
роспро́даный adj ЕБ =распроданный;
роспро́да|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =продать, распродать; *~ти ся =разойтись; *кни́жка ся ~ла =книжка разошлась;
роспростера́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ =простирать, распростирать; *~ ся =простираться; распространяться;
роспро́стерти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =простереть, распростереть; *~ ся =простереться; распростереться;
роспростёрт|ый adj =распростёртый; *тут лежи́т горі́лиць мужчи́на з ~ыми рука́ми [Врн] =вот навзничь лежит мужчина с распростёртыми руками;
роспростор|е́ный adj ЯГ =распространённый;
роспростор|и́ти ab tr ЯГ =распространить; *~ ся =распространиться;
роспростóряня n ЯГ =распространение;
роспростор|я́ти inab tr ЛЧ ЯГ =распространять; *~ ся =распространяться;
роспростран|и́ти ab tr АГ ЛЧ =распространить; *~ ся =распространиться;
роспространя́ти inab tr АГ =распространять; *~ ся =распространяться;
роспрощ|а́ти ab intr АГ БГ ЕБ ЯЯ *~ ся =распрощаться;
роспру́ди|ти ab tr =разогнать; дать разгон; *~ти ся =разогнаться; взять разгон; *етно́графы и лінгві́сты за́чали ся інтересова́ти о Карпа́тську Русь, ~ла ся діску́сія [Мгч] =энтографы и лингвисты начали интересоваться Карпатской Русью, разгорелась дискуссия;
роспру́женя n ЯГ =ослаблеиие напряжение; расширение / растяжение (пружины);
роспру́жити ab tr СП =расширить; ослабить напряжение; *~ ся =расшириться;
роспря́чи́ ab tr АГ ЯГ =распрячь, выпрячь; *леги́нь роспря́г быкы́ и є́дно́го приязáв [Лзн] =парень распряг быков и одного привязал;
роспсúти ab tr =испортить, распустить; *~ ся (фам) =испортиться, распуститься;

роспу́дити ab tr АГ ЕБ ЯГ [П-Г] =распугать;
роспу́жовати inab tr ЕБ =распугивать;
ро́спук m БС ЕБ =трещина; *смія́ти ся до ~у =смеяться до упаду; живот надорвать со смеху; *наї́сти ся / і́сти до ~у =наесться / есть до отвала;
роспу́кати ab intr АГ ЛЧ *~ ся =полопаться;
роспука́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ *~ ся =лопаться; *се́рдце ся ~є =сердце кровью обливается; *ёму се́рдце ~є ся з жалю́, коли́ {ді́ти} за́чнут проси́ти: «ня́ньку, па́пі» [Стн] =у него сердце падает, когда дети начинают просит: «папа, кушать»;
роспукли́на f БС =трещина; расселина;
роспу́кл|ый adj ЕБ ЯГ [П-Г] =треснувший, растрескавшийся; расколотый; *~оє се́рдце =разбитое сердце;
роспу́кн|ути ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯЯ [П-Г] *~ути ся =лопнуть, полопаться; треснуть, растрескаться; расколоться; *се́рдце ся ~е =сердце кровью обливается;
роспу́кнутя n БГ БС =лопание; трескание, растрескивание; раскалывание;
ро́сп|ур m (gen ~ору) =несогласие, разногласие; противоречие;
ро́спурка f ЯЯ [П-Г] *(порто́к) =ширинка; *(соро́чкы) =разрез;
ро́спуск m ЕБ =роспуск;
роспу́ст|а f БГ БС ЕБ ЯГ [П-Г] =разврат; распутство, растление; *ла́комити / си́лити у ~у =развращать; растлевать;
роспусти́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(све́тер) =распустить; *(у воді́) =растворить, развести, разбавить; *~ти свуй го́лос =огласить своим голосом; *(покази́ти) =развратить; растлить; *о́ркан ~в свої́ вітри́ла [Крл] =ураган распустил свои ветрила; *~ти ся =распуститься, развратиться; (за дїтва́ка) распуститься; (у ро́сплынї) растворится;
роспу́стни|к m БГ БС ЕБ ЯГ [П-Г] =развратник; развратитель, растлитель; ***f *~ця =развратница; развратительница, растлительница;
ро́спустность f БС ЕБ =развращённость, безнравственность; распу́щенность (нравов);
роспу́стн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =развратный; растленный; развращённый; беспутный, распутный; *коли́сь ун само́ый так ба́вив ся ...~ым хло́пчиком [МрА] =когда-то он сам так играл ся беспутным мальчиком;
роспустова́ти inab intr ЕБ =развратничать;
роспу́тати ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =распутать; *~ ся =распутаться;
ро́спут|ь m (уст) ЛЧ =перекрёсток; развилка; распутье, перепутье; пересечение дорог; *и́дьте на ~ї и на сто́гнї града, про́сьте там як хро́мого, так слїпо́го, кого́ на́йдете [Ктк] =идите на перекрёстки и площади града, зовите и хромых и слепых, кого там найдёте;
роспу́т|я n ЕБ ЯГ [Алм] [П-Г] =распутье; *маги́чный акт все удбыва́є ся на ме́жи, ...межири́чу, ~ю, або́ и мість а́х непристу́пных [Птш] =магический акт всегда совершается на меже, в междуречье, на распутье, или даже в местах непрнступных;
роспуха́ти inab intr АГ БГ =распухать;
роспу́хнути ab intr АГ ЛЧ =распухнуть;
роспу́чи|ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =распучить; раздуть; *~ти сли́вку =отделить сливу от косточки; *мозу́ль ~в ся =мозоль прорвалась;
роспу́човати inab tr БС АГ =распучивать; прорывать, разрывать; *~ сли́вы =отделять сливы от косточек; *дай по́куй,– ка́же Бокша́й,– ...да́коли ма́ло ня гнїв не роспу́чат [Гдн] =и не говори,– отвечает Бокшай,– временами просто места себе не нахожу от злости; *~ ся (пухи́рь) =прорываться;
роспуши́ти ab tr НТ =распушить; взрыхлить, разрыхлить; *~ ся =распушиться;
ро́спушка f =разрыхлитель, рыхлитель;
роспу́шованя n =рыхление; разрыхление;
роспу́шовати ab tr ЕБ =распушивать; разрыхлять; *~ ся =распушиваться;
роспущ|а́лник m ЯГ =растворитель;
роспущ|а́лный adj ЯГ =растворимый;
роспу́щанка f ОБ =раствор;
роспу́щ|ання n (тюж ~ования) БС =растворение;
роспущ|а́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =растворять; распускать; *~ ся =растворяться; распускаться;
роспущен|и́на f БС =раствор, растворённое вещество;
роспущ|е́ность f ЕБ ЛЧ =распу́щенность, разнузданность; разболтанность, беспорядочность; *(дїтвако́ва) =избалованность, разбалованность;
роспущ|е́н|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =распу́щенный; фривольный; *(у во́дї) =растворённый; разбавленный; разведённый; *(чолові́к) =разболтанный, беспорядочный; распущенный, разиузданный; *(дїтва́к) =шаловливый, озорной; испорченный; избалованный, разбалованный; *сеся́ ~а смішна́ спі́ванка наї́вным и прімітї́вным спо́собом ука́зує во́лю Русина́ на́шого [Гдн] =эта фривольная потешная песенка есть завещанием нашего русина в наивной и примитивной форме; ***adv *~о =разнузданно; фривольно;
роспу́щеня n =роспуск; расформирование;
роспы́рскати ab tr АГ БГ *(ву́бухом) =разметать; взорвать; *~ ся (искрами) =рассыпаться; взорваться;
роспы́рскнути ab intr БС ЯГ ЯЯ *~ ся =рассыпаться; взорваться; *уда́рив воло́м насе́ред лу́кы, вул са ро́спырск [Гнт] =брякнул вола посреди луга, вол рассыпался;
роспы́рсковати inab tr БС *(мі́нов) =взрывать; *~ ся (и́скрами) =рассыпаться
роспы́рсковач m БС =эжектор; форсунка;
роспыха́|ти inab tr ЯГ =распирать; расталкивать; *{брюх} хо́тїв зне́быти ся тої́ те́чи, яка́ ёго́ ~ла [Стн] ={живот} хотел избавиться от той жидкости, которая его распирала;
ро́сп(н)яти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(на крест) =распя́ть, распялить; *~ ка́бат =распахнуть пальто; *~ плахты́ =поднять паруса; *~ драпе́рію =раздёрнуть драпри; *~ ся =распахнуться;
росп(н)ятый adj ЯГ =распя́тый; *~а пла́хта =поднятый парус;
ро́сп(н)ятя n ЕБ ЛЧ =распя́тие;

росса́д|а f БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =рассада; *(єдно́ стебло́) =высадок; *моро́з поварив ~ы, ды́нї, о́гуркы [Джв] =морозом прихватило высадки, кабачки, огурцы;

росса́д|и́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =рассадить; *(ми́нов) =взорвать; *раз ся має ~ капу́ста =сначала нужно закончить рассадку капусты;

росса́дник m БС ЯГ =рассадник;

росса́дный adj БС =рассадный;

россаже́ный adj [Алм] =рассаженный; *(воен) =взорванный; подорванный;

росса́жованя n =рассадка; *(воен) =подрыв;

росса́жовати inab tr АГ БС ЕБ =рассаживать; *~ ся =рассаживаться;

росса́жовач m БС =сажальщик; (книж поэт) сеятель; ***f *~ка =сажальщица; (книж поэт) сеятель; *шко́ла – ~ка нау́кы =школа – сеятель науки;

россва́тати ab intr АГ ЛЧ *~ ся =отменить помолвку / обручение;

россверби́ти ab intr БГ *~ ся =раззудеться;

россві́нути ab intr imprs (ся) БГ =рассвести; *ра́но, як ся ~ло, та йзась за́чали повіда́ти, же шо внн вночи́ ви́дїли [Глг] =утром, как рассвело, так они снова стали рассказывать, что видели ночью;

ро́ссвіт(ок) m ЕБ ЛЧ СП =рассвет; *за слабо́го ~у прийшла́ [Глг] =она пришла чуть забрезжило;

россві́таня n ЛЧ =рассвет;

россві́та́ти inab intr imprs def (ся) АГ БГ ЕБ ЛЧ =светать, рассветать;

россві́ти́|ти ab tr АГ БГ *~ свїтло и́стины =зажечь свет истины; *~ло ся =зажёгся свет; *Сте́фан ...~в ла́мпу [Слк] =Степа́н зажёг лампу;

россві́тля́ти inab intr imprs def СП *~ ся =светлеть;

россві́тный adj =рассветный;

россві́ченя n БС =зажигание света;

россві́чова|ти inab tr АГ БС =зажигать свет *~ло ся =светало

россе́леный adj БС =расселённый, расселившийся

россе́леня n БС =расселение

россели́ти ab tr АГ БС ЛЧ =расселить; *~ ся =расселиться;

росселя́ти inab tr АГ =расселять; *~ ся =расселяться;

россе́рди|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =рассердить; *~ти ся =рассердиться; *фрайр ся на ня ~в – я домўка бїжу: // на павчи́нї ся завїшу, сте́блом ся зарїжу [флк];

россі́дїти ab intr АГ *~ ся =рассидеться;

россили́ти ab tr АГ =развязать; *~ ся =развязаться;

россїва́|ти inab tr БГ ЕБ ЯГ =рассеивать; *вїхор ~в пісо́к =ветер взметал песок; *~ти ся =рассеиваться;

россїда́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ *~ти ся =лопаться; трескаться, растрескиваться; (за стул) рассаживаться; *всї ...сіметри́чно ~ли ся довко́ла сих малы́х кола́чикув на золоту́м огрїва́лнику [Птш] =все симметрически рассаживались вокруг этих маленьких булочек на золотом обогревателе;

россїдла́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =расседлать;

россїка́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =рассекать; *Білогра́д, Білогра́д, білогра́дські мо́сты, // там ся ~ют мла́дым хло́пцям ко́стї [ЗКМ];

россї́сти ab intr БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] *~ ся =растрескаться; дать усадку;

россїчи́ ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =рассечь, взрезать;

россія́ност|ь f ЕБ ЛЧ ЯГ =рассеянность; *{фото́граф} в ~и забы́в ...свїтло запали́ти; ...о́бразок не уда́в ся [Кмт] =фотограф в рассеянности забыл включить свет; кадр не удался;

россія́н|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =рассеянный; *а́рмії ударя́ют ся, и в туй ...мину́тї уже́ и ~і, поми́шані обї́ [Врн] =армии сталкиваются, и моментально обе рассеяны, перемешаны; ***adv *~о =рассеянно;

россія́ня n ЯГ =рассеяние, разброс; диаспора; расселение;

россї́|яти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =рассеять; *співаночкы мо́ї, // де я вас поді́ю? // ву́йду на поля́ну, // там я вас ~ю [Гдн]; *~яти ся =рассеяться;

россказа́ти ab intr АГ БГ БС *~ ся =рассказаться; распрыгаться;

ро́сскіп m БГ ОБ ЯЯ [П-Г] =расщеп; расщеплённое на конце дышло, жердь; *(на сі́но) =носилки для сена из расшеплённой верхушки ели длиной 1,5 м с распоркой; *Мойсе́й уби́в га́да и зави́сив го на ~ [Стр] =Моисей убил гада и повесил его на расщеплённую жердь;

росскі́паня n =расщепление;

росскі́пати ab tr БГ =расколоть; расщепить;

росскіпа́ти inab tr БГ =раскалывать; расщепать; расщеплять *~ ся =расщепляться; раскалываться

росско́чити ab intr АГ *~ ся =отскочить в разные стороны; разбежаться;

росскуба́ти ab tr БГ *(на воло́кна) =расщипать; раздёргать; *(фиг) =раскритиковать; продёрнуть; устроить головомойку;

россла́бен|ый adj ЕБ ЛД =расслабленный; *неді́ля о ~ум (церк; 4. неді́ля по Вели́кодню) =неделя о расслабленном; *в тот день, и́же бу́де неді́ля о ~ум [Бчн] =в тот день, что будет неделя о расслабленном;

россла́беня n ЛЧ *(шру́був) =ослабление; *(му́скулув) =расслабление;

россла́бити ab tr АГ =расслабить; *~ ся =расслабиться;

росслабля́ти inab tr АГ ЛЧ =расслаблять; *~ ся =расслабляться;

россла́вити ab tr АГ БГ ЕБ =расславить; *~ ся =расславиться;

росславля́ти inab tr АГ БГ ЛД ЯГ =расславлять;

россліду́ити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =расследовать; провести следствие;

россліже́ный adj ЕБ =расследованный;

россліжо́ваный adj ЕБ =расследуемый;

россліжо́ваня n АГ =расследование; *я тепе́рь не пущаю́ ся у ~ то́го вопро́са [Гдн] =я теперь не пускаюсь в расследование того вопроса;

россліжо́вати inab tr ЕБ =расследовать;

россло́еня n =расслоение;

росслу́хати ab intr БГ *~ ся =вслушаться, прислушаться; внимательно выслушать;

россл|у́ховати inab intr АГ *~ ся на што =внимательно слушать што;
россмі|ша́ти inab tr ЯГ =смешить; *~ пу́блику =заставлять публику смеяться;
россмі|ши́ти ab tr АГ БГ ЕБ =рассмешить;
россмі́я|ный adj =рассмешённый; смеющийся; рассмеявшийся; *Оле́кса ...цьолова́ти ~і дїво́чі уста́ ...зна́є щи лі́пше, як ті хло́пцї [Стн] =Олекса умеет целовать смеющиеся девичьи губы получше тех парней;
россмі|я́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =рассмешить; *~ти пу́блику =заставить публику смеяться; *~ти ся =рассмеяться; *всї ~ли ся з так ву́ціфрованої ла́йкы... Вла́стича, котро́му є́дно́ бы́ло: ци на ра́дї, ци у гости́ника [Крл] =все рассмеялись от цветистой брани Властича, который выражался всегда одинаково: что на совете, что в постоялом дворе;
россмо́тр m ЛЧ =рассмотрение;
россмо́трёвати inab tr АГ ЯГ =рассматривать;
россмотри́ти ab tr АГ ЛЧ > розни́кати;
росснурова́ти ab tr =расшнуровать; *~ ся =расшнуроваться;
россо́хнути ab intr АГ БС ЛЧ *~ ся =рассохнуться;
россо́шкы pl.tant БС > чепе́ркы;
росспі́ваный adj БС =певучий;
росспіва́ти ab tr БГ БС ЛЧ *~ пу́блику =заставить публику петь; *~ ся =распеться;
росспомина́ти ab intr *~ ся на што =припомнить, повспоминать о чём;
росста́ваня n БГ ЕБ =расставание;
россстава́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЯГ *~ ся =расставаться;
росста́вити ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =расставить; раздвинуть; *~ ся (поставáти) =стать;
ро́сставка f ЕБ =расстановка; раздвижка;
россставля́ти inab tr АГ БГ ЕБ =расставлять; раздвигать; *~ ся (у шор / карі́ку) =становиться;
росстанови́ти ab tr АГ =расставить; расположить; *~ ся =расположиться;
росстановля́ти inab tr АГ =расставлять; располагать; *~ ся =становиться; располагаться;
росстаня́ n БГ ЕБ ЯГ =разлука;
росста́ти ab intr АГ БГ ЕБ *~ ся =расстаться; *~ ся из сим сві́том [Гдн] =перейти в иной мир;
росстеля́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =расстелить; рассы́пать; *~ти ся =расстелиться; рассы́паться; *барві́ночку шелестна́тый, // ты, Ива́нку, нежена́тый; // барві́ночку, ~ ся, // ты, Ива́нку, ужени́ ся [Гшв];
росстеля́ти inab tr АГ БГ ЯГ =расстилать; *~ти ся =расстилаться; *в да́вных часа́х лїсы́ бу́йно ~ли ся, а в них зві́рї жи́ли стада́ми [ПлА] =в давние времена буйно расстилались леса, а в них стадами жили звери;
росстоя́ня n БС ЛЧ =расстояние;
росстоя́ти inab intr АГ ЛЧ =отстоять друг от друга; *~ ся =застояться на одном месте;
ро́сстріл m ЕБ =расстре́л;
россстрі́лёвати inab tr АГ БС =расстреливать;
россстрі́ляный adj =расстрелянный; *Андрі́й Бро́вді быв ~ р.1944, и се быв пе́рвый антіруси́нський проце́с [ох] =Андрей Бродди был расстрелян в 1944 г., и это был первый антирусиинский процесс;
россстріля́ти ab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =расстрелять;
россстро́єный adj ЕБ =расстроенный;
россстро́ёвати inab tr ЕБ =расстраивать; *~ ся =расстраиваться;
россстро́ити ab tr БС ЕБ ЯГ =расстроить; *~ ся =расстроиться;
россстро́й m ЕБ =расстройство;
россстряпа́тити ab tr =взъерошить;
россстряпа́човати inab tr =взъерошивать;
ро́сступ m ЯГ =отступ, интервал; *(ме́жи буква́ми) =разрядка; *текст из ~ом =текст вразрядку;
россступа́ти inab intr БГ *~ ся =раздаваться; расступаться;
россступи́ти ab intr АГ БГ БС ЯГ *~ ся =раздаться; расступиться;
россува́ти inab tr АГ БГ ЯГ =раздвигать; *~ ся =раздвигаться;
россу́вный adj =раздвижной;
ро́ссуд(ок) m АГ ЕБ ЛЧ =приговор; *зачи́м я сло́во утця́ ду́же на́велико держа́в, охо́тно задоволи́в єм ся ёго́ ~ом [Гдн] =поскольку я слово отца высоко ценил, я охотно удовлетворился его приговором;
россуди́тель m ЛЧ =арбитр; третейский судья; **ни́ко сам собі́ не ~ ==никто сам себе не судья;
россуди́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =сделать вывод; рассудить; догадаться; *довг вели́кый... мо́жеме ~ из сёго слугы́, што быв оста́в до́вжен де́сять ты́сячий тала́нтув [Джв] =можно догадываться о большом долге, так как один слуга остался должен десять тысяч талантов; *~ ся =решить;
россу́дливост|ь f ЕБ =рассудительность; *в пи́санум тво́рї тре́ба притри́мовати ся ~н, ло́гікы, душе́вного спо́кою и публіцисти́чной е́тики [Ббр] =в письменном произведении следует придерживаться рассудительности, логики, душевного спокойствия и публицистической этики;
россу́дливый adj ЛЧ =рассудительный;
ро́ссудок m АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =рассудок; *(га́дка) =мнение; усмотрение;
россу́женя n ЯГ =решение; вывод;
россу́жованя n БС =принятие решения;
россу́жовати inab tr БС ЕБ =рассуждать; делать выводы; догадываться; *~ ко́го (бы́ти кому́ за судю́) =быть кому судьёй;
россу́каный adj =расчёсанный, растёртый;
россука́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =растереть, расчесать (кожу); *~ на по́рох =истереть в порошок; *(ни́тку) =рассучить; *~ ся =истереться; рассучиться;
россу́ковати inab tr =растирать; *(молмозова́ти) =разводить / нести турусы (на колёсах);
россу́нути ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =раздвинуть; *~ ся =раздвинуться;
россыла́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =рассылать;
россы́лач m ЕБ =отправитель (в несколько адресов); поставщик (товаров по почте);
ро́ссылка f ЕБ =рассы́лка;
ро́ссып m ЕБ =крах, фиаско, банкротство;
россы́паник m =банкрот; потерпевший крушение; пострадавший от бедствия;

россы́пан|ый adj БС =рассыпанный; рассыпавшийся; *{і́жко} имі́в ся деми́кати ~і зе́рнята [ич] =ёжик принялся уминать рассыпавшиеся семечки;
россы́пати ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =рассы́пать; *~ ко́го =обанкротить / привести к краху кого; *єм тя поста́вив ны́иї над ца́рство, штобы́-сь муг скази́ти и погуби́ти, и ~, и основа́ти [Джв] =я поставил тебя во главе царства, чтоб ты мог разбить и погубить, и привести к краху, и учредить; *~ ся =рассы́паться;
россы́пный adj БГ =рассыпной;
россы́пованя n БС =рассыпание, разбрасывание, посыпка;
россы́повати inab tr (ткж россыпа́ти АГ) БС ЕБ =рассыпа́ть; *~ ся =рассыпа́ться;
россыпча́стый adj БГ =рассы́пчатый;
россыха́ти inab intr АГ БГ ЛЧ *~ ся =рассыхаться;
ро́ссяг m =масштаб; размах; диапазон; объём; *{Лучкая} твур Historia Carpato-Ruthenorum... за́для вели́кого ~у оста́в в руко́писї [Кнт] =произведение Лучкая «Historia Carpato-Ruthenorum» из-за большого объёма осталось в рукописи;
росся́глый adj =масштабный; обширный; просторный, широкий;
росся́днутя n БС =расселина; расщелина, щель; трещина;
росталя́бканый adj =истоптанный; *двур ~ на болóто дрýблём [КрІ] =двор истоптан домашней птицей в сплошное месиво;
росталя́бка|ти ab tr *двур на болóто ~ли кýре =двор истоптан / в болото курами;
росталёва́ти ab tr ЯЯ =разделить на порции; распределить; разместить;
ростанцёваный adj БС =расплясавшийся, увлечённый танцем;
ростанцёва́ти ab tr БС =заставить / побудить затанцевать; *~ ся =расплясаться, заплясать;
ро́стбіф m (кул) ЕБ =ростбиф; (з ребро́вины) антрекот;
ростваря́ти inab tr АГ БС *(ворота́) =растворять; *(о́болок) =распахивать; *(усві́тлёвати) =раскрывать; *(рот) =разевать; *~ амбре́лу =открывать зонт; *~ ся =раскрываться, отворяться, растворяться, распахиваться;
ростваря́ючый adj АГ =открывающий; распахивающий *~ ся =открывающийся;
ростворе́ный adj ЕБ =распахнутый; открытый;
ростворя́вшый adj =развернувший;
ростворя́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =раскрыть, растворить; *(воро́та) =отворить; *(о́болок) =распахнуть; *(скла́деное письмо́) =развернуть; *~ти ся =раскрыться, отвориться, раствориться, распахнуться; *ле́двы паны́ усти́гли два-три сло́ва поговори́ти, ...~ли ся две́рї [Гдн] едва успели господа перемолвиться двумя-тремя словами, как дверь растворилась;
ро́створом adv ЛЧ =настежь; нараспашку; *бы́ти / стоя́ти ~ =зиять;
ростворя́|ти inab tr АГ > ростваря́ти; *та́мтоты́ доли́ны туды́ д-го́рі на сі́вер ся ~вут и росширя́вут [Гдн] =долины те наверх к северу раскрываются и расширяются;
ро́ствур m ЕБ ЛЧ *~ бе́здна =зияние бездны; *~ две́рий / кру́жника =раствор дверей / циркуля; *(кни́гы) =разворот; *(муз) =увертюра;
ростекли́на f =потёк; пятно разлитого вещества;
ростепли́|ти ab tr =нагре́ти; *(піч) =растопить; затопить; *~ло ся =потеплело; *піч так и про́сит ся, обы́ ю ~ти [М-П] =печка так и просится, чтоб её растопили;
ростепля́ти inab tr =согревать, прогревать; *~ ся =согреваться, прогреваться;
ростера́ня n =растирание;
ростера́ти inab tr БГ ЕБ =растирать; *~ ся =растираться;
ростереби́ти ab tr АГ ЛЧ НТ =растеребить, расковырять; *(зе́млю) =распушить;
ростере(м)бу́шеный adj =растрёпанный;
ростере(м)бу́шити ab tr =растрепать, растеребить; растребушить (обл);
ростерни́|ти ab tr =снять колючее заграждение; *посли́дным жела́нём Петра́ бы́ло, обы́ ёго́ сыны́ ~ли переля́з до Василя́ Дёрдяйчука́ [Стн] =завещанием Петра было, чтоб сыновья сняли колючее заграждение с перелаза к Василию Дёрдяйчуку;
ростере́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =растереть; *~ ся =растереться;
ростёрт|ый adj =растёртый; *попроси́в кайстроня́ з горя́чов водо́в, до котро́го сыпну́в... кус ~ого на порошо́к зі́ля [ПтВ] =попросил котелок с горячей водой, в которую сыпнул немного растёртого в порошок зелья;
ростёрьхати ab tr АГ БГ =разгрузить; распределить, рассредоточить; раскидать, разбросать;
ростёрьховати inab tr [П-Г] =разгружать; рассредоточивать; раскидывать, разбрасывать;
росте|чи́й ab intr АГ ЕБ *~ ся =растечься; расплыться; *когуты́ заспіва́ли, а чорты́ ся ~кли́ [Гнт] =запели петухи, и черти расплылись;
расти́ inab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =расти; *(убулша́ти ся) =возрастать; *а ты, га́здику, будь здорове́нькый, // ~ вели́кый [Сбв];
расти́н|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [Алм] [П-Г] =растение; *в ма́гії ~а представля́є из се́бе ...амуле́т [Птш] =в магии растенье представляет собой амулет; ***dem *~ка =растеньице;
ростина́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =разреза́ть; рассекать; *(мед) =вскрывать;
расти́нность f ЕБ =растительный мир, растительность, флора;
расти́нный adj ЕБ =растительный; *~ый світ =растительный мир; *~а стра́ва =растительная пища; *~а уш > уш;
расти́ня n col ЕБ =растения; флора;
ростиска́ти inab tr АГ ЯГ =разжимать; *~ ся =разжиматься;
ростискну́ти ab tr АГ =разжать; *~ ся =разжаться;
ростїга́ти inab tr АГ ЛЧ ЯГ =растаскивать; растягивать; *~ ся =растягиваться;
ростїка́ти inab intr АГ БГ ЕБ *~ ся =растекаться;

ростїря́ти ab tr ЕБ =разогнать;
ростли́ти ab tr ЛЧ =растлить;
ростлі́ва́ти inab tr =растлевать;
ростлі́ня́ n ЛЧ =растление;
ро́стнутя n БС =рост;
ростовчи́ ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =истолочь, растолочь; разбить, кокнуть (разг); *~ ся =разбиться; кокнуться (разг);
ростóвчовати inab tr =толочь, разбивать; *~ ся =толочься; разбиваться;
ро́сток|а f БГ БС ЕБ НТ ОБ СП ЯГ [П-Г] *(рікы́) =рукав реки; *(фа́рбы) =потёк; развод; *ка́жда ріка́... міста́ми ді́лит ся на бу́лше голу́з; ка́жду таку́ ме́ншу часть рікы́ наро́д называ́є ~ов [Мгв]; *dem > росточи́на;
ростолкóваня n АГ ЛЧ =объяснение, разъяснение, истолкование;
ростолкова́ти ab tr АГ =объяснить, разъяснить, истолковать, растолковать; *сесю́ гру́бу хы́бу щи яко́сь ~ наклóнный бы єм быв [Гдн] =я бы склонен ещё как-то растолковать эту грубую ошибку;
ростопе́н|ый adj ЕБ =растворённый; расплавленный, расплавившийся; растоплённый, растаявший, талый; **желі́зо ~ой не мож кова́ти [Глг] ==в одну пору сено косют; будет пора, не уйдёт дуда;
ростопи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(суль) =растворить; *(вуск) =растопить; расплавить; *~ти ся =раствориться, растопиться, растаять, расплавиться; *кóнчикы йгол ся ~ли, спле́скали ся и зли́пли ся ве́дно [нч] =кончики игл расплавились, сплющились и слиплнсь друг с другом;
ростóплёваня n БС *(у води́) =растворение; *(у огни́) =растапливание;
ростóплёвати inab tr БС ЕБ *(у води́) =растворять; *(у огни́) =растапливать;
ростóпный adj ЕБ =плавкий; легкоплавкий;
ростóптан|ый adj =растоптанный; *(за óбуть) =разношенный; *оде́жа на нюм ...цу́рава, топа́нкы ~і [Мрн] =одежонка на нём худая, туфли разношены;
ростоп|та́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =растоптать; *~че ся =будет растоптано;
ростóптовати inab tr АГ =растаптывать;
росторган и́на f =разрыв;
ростóрганый adj БС =разорванный;
ростóргати ab tr АГ БГ БС ЯГ =разорвать, разодрать; **~ на ці́мберь-ца́мберь [В-І] ==разорвать в клочья / пух и перья; *~ ся =разорваться;
ростóргнути ab tr АГ (дóговор) =разорвать, расторгнуть;
росторгова́ти ab intr АГ *~ ся =расторговаться;
ростормоси́ти ab tr АГ =растормошить; растолкать;
росточи́на f dem < ростóка; *ме́нша ростóка называ́є ся ~ (там, де вóда ростїка́є ся) [Блц];
росточи́ти ab tr АГ ЕБ ЯГ *(све́тер) =распустить; *(де́рево) =источить; *(дїрку́) =прогрызть;
ростóчовати inab tr ЕБ *(све́тер) =распускать; *(де́рево) =истачивать; *(дїрку́) =прогрызать;
ростра́та f БГ ЕБ =растрата;
ростра́тити ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =растерять; *~ ся =растеряться;
ростра́тни|к m ЕБ ЯГ =расточитель, мот, транжир; ***f *~ця =расточительница, мотовка (разг), транжирка;
ростра́черя n ЕБ =растрата;
ростра́човати inab tr ЕБ =растрачивать;
ростре́паный adj БС [П-Г] =разбитый наголову, сокрушённый; размозженный; растрёпанный;
ростреп а́|ти ab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =разбить; растрепать; *доці́ле ~в =разбил наголову; *~ти ся =растрепаться;
рострі́скати ab tr АГ ЕБ ЯГ [П-Г] =раздробить, расколоть; *~ ся =расколоться;
рострови́ти ab tr ЕБ =обострить; раззадорить; распалить;
ростровля́ти inab tr ЕБ =обострять; раззадоривать; распалять;
ростро и́ти ab tr СП =разделить на три части;
ростроще́ный adj =разгромленный; раздавленный; *кóнї з гуса́рями вбі́гли ме́жи го́лі байоне́ты, и на́слїдкы бы́ли: лове́цькый полк быв ці́лком ~ [Врн] =кони с гусарами поиеслись на голые штыки, и вот последствия: егерский полк целиком разбит;
ростро́щеня n =разгром;
рострощи́ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ СП =раздавить; разбить, разгромить; расколоть; истолочь;
рострубі́ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =раструбить; разболтать;
ростры́нкати ab tr [П-Г] =растратить зря / попусту;
рострясе́ность f БС *(неува́жность) =рассеянность; *(ру́к) =дрожание;
рострясе́н|ый adj БС *(чолові́к) =рассеянный; *(сі́но) =раструшенный; *(крок) =неуверенный; *~і ру́кы =дрожащие руки; *по пути бы́ло –о мно́го свйнськых гунячо́к [Чрі] =вдоль дороги был густо раструшен свиной помёт;
ростря́совати inab tr АГ =раструшивать; *~ валы́ =ворошить сено;
ростря́сти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =раструсить; растрясти; *~ ся =раструситься;
ростуже́ный adj =замечтавшийся, размечтавшийся;
ростýлина f =проём;
ростули́ти ab tr БГ =раскрыть, приоткрыть; *~ ся =раскрыться, приоткрыться;
ростýчость f =способность быстро расти; *{шу́тка} імітýе ~, ...цвітучость, а тым и си́лу жит я́ [Птш];
ростýч|ый adj ЕБ =растущий; *я́вур ...символізує ~у си́лу, животво́рну си́лу [Птш] =явор символизирует растущую силу, животворную силу;
ростыка́ти inab tr [П-Г] =откупоривать; открывать; распечатывать;
ростый́|ти ab intr ЕБ НТ =разжиреть; растолстеть; заплыть (салом); *ї́жо и на́против тым голодо́вкам уви́дячкы ~в [нч] =ёж и вопреки этим голодовкам явно растолстел;
ростыты́й adj ЕБ =жирный, разжиревший; заплывший (жиром);
рость f ЕБ =побег; росток; тонкая, молодая ветвь; отросток; *dem > ру́стка;
ростягли́вый adj ЛЧ =растяжимый, тягучий;

ростя́глость f ЕБ ЯГ =растянутость; пространность; волокита, канитель;
ростя́глый adj БС ЕБ ЯГ =растянутый; пространный;
ростя́гненя n ЕБ =растяжение; *~ я́сен =разрыхление дёсен;
ростягну́ти ab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =растянуть; *полотно́ намочи́ли до во́ды и расте́гли по тых ри́нёх; вши́ткой бы́ло застеле́ной, лем са бі́лі́ло [Глг] =полотно намочили в воду и растянули на гальке; всё было застелено, всё белело; *~ ся =растянуться; (у фоте́лу) развалиться;
ростя́гнут|ый adj БС =растянутый; *~і на за́смівок гу́бы =растянувшиеся в улыбке губы; *ло́коть ~ый ... са намочи́в до ша́фля до чи́стой во́ды, пото́му... са посы́пав из... по́пелём... лем з бука́вого де́рева [Глг] =растянутый моток намачивали в корыто в чистую воду, потом посыпали золой, обязательно от буковых дров;
ростя́говати inab tr БС =растягивать, вытягивать; *~ ся =растягиваться, вытягиваться;
ро́стяти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =рассечь; взрезать; разрезать;
ро́стятя n ЯГ =рассечение;
рос|у́л m (gen ~о́лу) ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =рассол; *(по́ливка) =кислые щи; *~у́л – борщ из капу́сты [Жтк] =росолом называют щи из кислой капусты;
росфі́нтюреный adj =расфранченный;
росформова́ти ab tr БС =расформировать; распустить;
росфу́йдати ab intr БС *~ ся =разгуляться, разыграться;
росфу́рк~ > росфы́рк~; *сини́чкы ~уют ся и розно́сят смутны́й прощáлный голосо́к [ПлА] =синички разлетаются, разнося печальный прощальный писк;
ро́сфыркнути ab tr ЯГ =расшвырять; *~ ся =разлететься в стороны;
росфы́рковати inab tr =расшвыривать; *~ ся =разлетаться в стороны;
росхама́ти ab tr (ткж росхамова́ти АГ) ЕБ ЛЧ *(розузлова́ти) =распутать; *(ко́нї) =распрячь, выпрячь;
росхапа́ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =расхватать;
росха́повати inab tr АГ =расхватывать;
росхвата́ти ab tr АГ ЛЧ =расхватать;
росхві́яный adj =расшатанный; раскачивающийся; издёрганный; дрожащий;
росхві́яти ab tr ЯГ =расшатать; раскачать; *~ ся =расшататься, задрожать;
росхворі́ти ab intr АГ ЛЧ *~ти ся =разболеться; стать постоянно болеть; *пузднійше раз ~в ся и удто́гды... сын Васи́ль... перебра́в ве́деня господа́рства [ПпД] =позже стал он постоянно болеть, и с тех пор сын Вася взял на себя ведение хозяйства;
росхвори́тый adj =разболевшийся;
росхлепта́ти ab tr АГ =хлебая расплескать; *~ ся =жрать, пожирать; (нар) лопать;
росхлі́пати ab tr =расшатать; *~ ся =расшататься;
ро́сход m БГ БС ЕБ ЛЧ =моцион; ходкость; поступь; *(у коня́) =аллюр, побежка; *(залюбе́ных) =разрыв; *любо́вні пісні́ (дїво́чі и легі́нські): ...6. ревни́вость, 7. ~ [Млс] =любовные песни (девичьи и юношеские): ...6. ревность, 7. разрыв;
росходи́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *~ топа́нкы =разносить туфли; *~ ся inab intr =расставаться; рассеиваться; растворяться; расходиться; разъезжаться;
росхо́дный adj БГ БС =несходный, расходящийся;
росхо́женя n БС ЯГ =расхождение; разногласие;
росхо́жовати inab tr АГ =расхаживать; *~ топа́нкы =разнашивать туфли; *~ ся =расходиться; расставаться; рассеиваться;
ро́схыл m *~ коле́с (тех) =развал колёс;
росхыле́ный adj ЯГ =разведённый; открытый;
росхыли́ти ab tr БГ =разогнуть / развести в разные стороны; раскрыть; *~ ся =раскрыться;
росхыля́ти inab tr БГ ЯГ =разгибать в разные стороны; *(две́рї) =приоткрывать; *~ ся =приоткрываться;
росцві́|ый adj =расцветший; *у горо́дци на сто́птаных грядка́х лежа́ла полови́на удчахну́той ~ой я́блуньку [Слк] =в цветнике на истоптанных грядках лежала половина отщеплённой расцветшей яблоньки;
росцві́сти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =расцвести;
ро́сцвіт m БГ ЕБ =расцвет; *до́ба Ба́лашія и Па́зманя – 16. и 17. вікы́ – бы́ла ~ом мадя́рського языка́ [Стр] =эпоха Балашши и Пазманя – 16 и 17 века – была расцветом венгерского языка;
росцвіта́ти inab intr АГ БГ ЕБ =расцветать;
росцї́ли́ти ab tr ЛЧ =рассоединить; разжать; *~ ся =разжаться;
росцї́ни́ти ab tr БГ =расценить;
росцу́брити ab tr АГ =растащить;
росчаро́ван|ый adj АГ БС =разочарованный; *не повім ту́йкы тепе́рь, як ня при́яв, а ска́жу: ...~ым верну́в єм ся домо́ў [Гдн] =не стану теперь рассказывать, как он меня принял, а скажу: вернулся я домой разочарованным;
росчаро́ваня n БС ЕБ =разочарование; *папірёма́заніє продовжа́є ся до по́вного ~ и псіхі́чной депре́сії [Ббр] =бумагомарательство продолжается до полного разочарования и психической депрессии;
росчарова́ти ab tr БС ЕБ =разочаровать; *~ ся =разочароваться;
росчаро́вовати inab tr БС =разочаровывать *~ ся =разочаровываться
ро́счах m БГ =раскол (дерева) вдоль ствола; *(спорт) =шпагат;
ро́счахнути ab tr АГ БГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] *(ко́нарь) =расщепить, отщепить; отломить; расколоть, отколоть; *(вола́) =надорвать в паху; *~ ся =отщепиться, отколоться, отломиться; надорваться; **~ ся за што / ко́го =расшибиться в лепёшку ради чего; души не чаять в ком;
росчепаре́ный adj ЛЧ =раскоряченный; растопыренный;
росчепа́рёвати inab tr БС ЕБ =растопыривать, раскорячивать; *~ ся =растопыриваться, раскорячиваться;

росчепа́рити ab tr (тюк росчепе́рити БС ЯЯ [П-Г]) АГ БГ ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] =раскорячить; растопырить, расчеперить; *~ ся =раскорячиться, расчепериться;
росчепе́рити ab tr БС ЯГ ЯЯ [П-Г] > росчепа́рити;
росчерлен|и́тый adj =разгорячённый; *быв уши́ток ~ =он весь горел;
росчеса́|ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =расчесать; *~ти ся =расчесаться; *мы́ю я собі́ го́лову, а быв у нас спірт таки́й... як тото́ каза́ти, мо́ндров тото́ кли́кали...н йду вбы менї́ ся добрі́ воло́ся ~ло... пушла-м та напусти́ла собі́ [Злс] =мою я волосы, а у нас был спирт такой, как сказать, самогон такой... и я иду, чтоб у меня волосы хорошо расчесались, пошла и напустила себе;
росчин|и́ти ab tr =снять (сглаз / колдовство); *Ходи́ сюды́, мо́я ми́ла, бу́ду ти каза́ти, // що-сь чини́ла, то ~и́, бо му́шу вмера́ти. // Ра́да бых я, бі́лый хло́пче, ото́ учини́ти, // що-м роби́ла, не розро́блю, не мож розроби́ти. [Сбв];
росчи́стити ab tr АГ БГ БС =расчистить;
росчища́ти inab tr АГ БГ =расчищать;
росчлене́ность f =расчлененность;
росчлене́н|ый adj ЕБ =расчленённый; *таки́м ~ым руко́писом є... пенисле́цькый руко́пис [Орс] =такой расчленённой рукописью является пенислецкая рукопись;
росчле́неня n ЕБ =расчленение;
росчлени́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =разделить; расчленить; *~ ся =разделиться;
росчленя́ти inab tr =разделять; расчленять; *~ ся =разделяться;
росчолови́чити ab tr БС =дегуманизировать;
росчорти́ти ab intr *~ся =взбеситься, рассвирепеть, разъяриться;
росчува́ти inab intr *~ ся =разноситься;
росчу́ствованый adj =тронутый;
росчу́ствованя n =тронутость; волнение;
росчу́ствовати ab tr ЕБ =тронуть; *~ ся =расчувствоваться; разволноваться; расстроиться;
росчу́ти ab tr БС =расслышать; *~ ся imprs =разнестись;
росчу́хан|ый adj =расчёсанный, растёртый; *стро́гый при тум ді́дув по́зирк спуд ~ых пе́лехув брыв... понена́глый по́сяг за нагру́дным тобо́вчатём на реми́ньчику [Kpl] =неспешное доставание нагрудной мошны на ремешке, сопровождаемое строгим взглядом деда из-под расчёсанных лохматых бровей;
росчу́хати ab tr АГ БГ БС =расчесать, растереть;
росчу́ховати inab tr БС ЯГ =расчёсывать, растирать; *~ ся =растираться;
росшафа́рити ab tr [П-Г] =израсходовать;
росшиба́ти inab tr АГ ЯЯ =расшибать, разбивать; *~ ся =расшибаться, разбиваться;
ро́сшиб|нути ab tr (~сти ЯЯ) ЕБ ЛЧ =расшибить, пришибить, разбить; убить наповал; *~нути ся =расшибиться, разбиться, убиться;
росшива́|ти inab tr БГ =расшивать / разбирать (то, что было сшито); *сващи́ны: ты́ждень по сва́льбі у неді́лю ~ют за́ставу [Пнк] =через неделю после свадьбы в воскресенье разбирают свадебный жезл;
ро́сшир m ЯГ =диапазон; область распространения;
росширени́ти ab tr =распространить; *~ ся =распространиться;
росшире́ность f БС =распространённость; общепринятость; преобладание;
росшире́н|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =расши́ренный, распространённый; расхожий, бытующий; ходкий; *~ый план =развёриутый план; *мунка́човська єпа́рхія бы́ла ~а тогды́ на 13 столи́ць [Гдн] =мукачевская епархия была в то время распространена на 13 комитатов;
росши́рени n БС ЕБ ЯГ =расширение; распространение, экспансия; *ма́ти ~ =бытовать;
росши́рёваня n БС =расширение; распространение;
росши́рёвати inab tr БС > росшири́ти;
росши́рёвач m БС *(тех мед) =расширитель; *(інфе́кції) =распространитель;
росшири́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =расширить; распространить; *чле́ны уго́рськой ді́еты р. 1492...зако́н {р. }1484 ~ли и на Руте́ны [Гдн] =члены угорской диеты 1492 г. распространили закон 1484 г. и на русин; *~ти ся =расшириться; распространиться; (за́пах) разлиться;
росширли́вый adj =расширяющийся;
росши́ряня n inab ЛЧ > росши́рени;
росширя́|ти inab tr (тюк росши́рёвати) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =расширять, распространять; *~ти ся =расширяться, распространяться; *та́мтоты́ доли́ны туды́ д-го́рі на сі́вер ся ростворя́вут и ~вут [Гдн] =долины те наверх к северу раскрываются и расширяются;
росширя́ючый adj АГ ЛЧ =расширяющий; распространяющий; *~ ся =расширяющийся; распространяющийся;
росши́ти ab tr БГ =расшить / разобрать (то, что было сшито);
росшкря́баный adj =расчёсанный;
росшкря́бати ab tr =расцарапать, расчесать;
росшкря́бовати inab tr =расцарапывать, расчёсывать;
росшма́рити ab tr ЯГ =раскидать, разбросать;
росшмаря́ти ab tr ЯГ =(по)раскидывать, разбрасывать;
росштіпка́ти ab tr ЕБ =отстегнуть, расстегнуть; открепить; *~ ся ==отстегнуться, расстегнуться; открепиться;
росштрубова́ти ab tr ЕБ =развинтить;
росштімова́|ти ab tr БС =расстроить *клави́р ся ~в =пианино расстроилось
росштурка́ти ab tr =растолкать; разбросать, раскидать;
росшу́паный adj =расчёсанный;
росшу́па|ти ab tr =расчесать; *(фам) =раздобыть; разузнать; разыскать; выкопать; высосать; *у́ткысь тото́ ~в? =откуда ты это выкопал?;
росщи́банка f (спорт) ЛЧ =борьба;
росщи́баня n (спорт) ЕБ СП =борьба; *зарядиме́ ~ [М-В] =устроим борьбу;
росщиба́ти inab tr (тюк росчиба́ти СП) АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =растрёпывать, размельчать; *~ ся

=бороться; биться; *на дру́гый день чорт кли́че чолові́ка ~ ся [Лзн] =на следующий день зовёт чёрт человека бороться;

ро́сщиб|нути ab tr =растрепать; раздробить; *~нути ся =разбиться; грохнуться; *по́чала кров свиста́ти из но́са и ро́та му... тай ~ ся собо́в так, гибы́ уме́р [Врх] =у него из носа и рта начала кровь хлестать и он грохнулся, как мёртвый;

росщу́нканый adj [П-Г] =расстегнутый;

росщунка́|ти ab tr СП [П-Г] =расстегнуть, расстёгивать; *сїда́є за стул, ...пудко́тит рукавы́ и ~є соро́чку [Мгв] =садится за стол, закатывает рукава и расстёгивает ворот рубашки; *~ти ся =расстегнуться;

ро́сян|ый adj БГ ЛЧ =росистый; ***adv [П-Г] *~о =мокро от росы;

рося́чый adj БС =накрапывающий, моросящий, мелкий;

рот m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =рот; **~ му ся не запе́рат; так му хо́дит рот, ги млин [флк] ==ходит, да по́ходя бобы разводит; кто в словах скор, на работу не спор; болтливый; **ту́лько в ~ бери́, ку́лько стає́ [Лзн] ==мера – всякому делу вера; руби дерево по себе; по одёжке протягивай ножки; ***dem *~ик =рото́к; *а у мо́го Василя́ // ро́тик, як воро́та [флк];

рота́тый adj ЕБ =с большим ртом;

ротаці́йный adj БС =ротационный;

рота́ція f БС =ротация;

рота́чка f (полигр) =ротатор, ротапринт;

рота́|ш m СП =горлан, горлопан, горлодёр; крикун; ***f *~ня =горлопанка; крикунья;

роти́ти inab intr [Алм] *~ ся =спорить; доказывать; драться; *леґінї ротя́т ся на туй дї́вцї [Стр] =парни спорят / дерутся из-за той девушки;

рото́вый adj (анат) ЛЧ =ротовой;

ро́тор m БС =ротор;

роту́нда f ЕБ =ротонда;

рочи́ця f ЛЧ > ручи́ця;

ро́чник m ЕБ ЯГ =год выпуска, выхода в свет; *col =одногодки в школе, вузе; *~ нови́нкы, часо́писа =годовой комплект газеты, журнала; *в VIII. ~у (1939) журна́ла Magyarosan ...філо́лоґ Ю́лій Зо́лнаї помісти́в стати́йку [лн] =в VIII выпуске (1939) журнала Magyarosan филолог Юлий Золнаи поместил статейку;

рочни́ця f БС ЕБ ЯГ =годовщина; юбилей;

ро́чн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =годовой; ежегодный; *~ый те́рмин =годичный срок; *~оє схо́женя=годичное, ежегодное собрание; *~ый план =годовой план; *Францу́з Кондаме́н из сво́го перу́йського 1745. ~ого путя́ принюс ка́вчук [Чпй] =француз Кондамен вернулся из своей перуанской экспедиции 1745 года с каучуком; ***subst *~оє n =ежегодный взнос, плата; ***adv *~о =ежегодно;

ро́чняк m (syn года́к) БС =годовалое животное; годовик;

ро́ч|ок m (dem < рук) БГ ЛЧ =годик; *на тепе́рь ~ок =через год; *співа́йте дївча́та, и я бу́ду з ва́ми, // бо на тепе́рь ~ок бу́ду из жона́ми [Ччс]; *щи́ два ~кы полеґі́ню, // на май фа́йнуй ся уже́ню [Шмш];

роште́лї pl.tant БС =решётка;

ро́штель m БС =жаровня;

роштеля́стый adj БС =решётчатый;

роштова́ти inab tr БС =просеивать через решётку;

роштова́ч m (сх) БС =сортировка;

роялі́зм m БС =роялизм;

роялі́ста m БС ЯГ =роялист;

роялісти́чный adj БС =роялистский;

роян́иця f =толпа, толчея;

рту́тный adj (хим) ЕБ =ртутный;

ртуть f (хим) ЕБ ЯГ =ртуть;

руб m ЕБ =удар топором, саблей; **на пе́рвый ~ не упа́де дуб [флк] ==не сразу Москва строилась;

рубани́ця f ЯЯ =бойня, резня; побоище;

ру́баный adj АГ БГ =рубленый;

ру́бань f СП =вырубка, лесосека; молодой лес на месте вырубки; *из доро́гы звериу́в я в густу́ ~ [ПлА] =я свернул с дороги в густой молодой лес; ***dem *~ка =пасека;

ру́бан|я n БС ЕБ ЛД =рубка; порубка; *~я лі́са =рубка леса; лесоповал; лесозаготовка; *на ~я (нуж) =рубильный; *навеснї́ у ~ю же́рдя слу́жиме [Джв] =весной мы отрабатываем на рубке жердей;

руба́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =рубить; *~ти капу́сту (головкы́) =снимать / резать капусту; *(свиню́) =разделывать; *не плач, ми́ла, не плач, запла́чеме вбо́є, // як буду́т ~ти, воло́сїчко мо́є [Гшв]; **у лі́сї дрыва́ ~ют, а до села́ тріскы́ па́дают [флк] ==лес рубят – щепки летят;

руба́тк|а f =полоска, оторванная от ткани; подвязка; *на якы́й кул зая́жут ~у, ци на кри́вый, ци на товсты́й, ци на вели́кый, ци на малы́й, та такы́й и чолові́к буде́ [М-П] =к какому колу привяжут подвязку, к кривому, к толстому, к большому, или к малому, такой и человек будет;

руба́тя n =рубище; тряпьё, лохмотья; *дї́вочка пе́ре ~ [Пнк] =девочка стирает тряпьё;

ру́бач m БС ЕБ ЯГ [П-Г] *(лі́са) =вальщик; (дрыв в лі́сї) лесоруб; *(у́гля) =забойщик; *єдні́ го зна́ли як пекаря́, дру́гі як столяря́, тре́тї як ~а дрыв у лі́сї [ПтВ] =одни его знали как пекаря, другие как столяра, третьи как лесоруба;

руба́ючый adj ЕБ =рубящий;

рубе́ль m ЯЯ *(на ровашу́) =зарубка; *(пі́нязь) =рубль;

рубео́ла f (мед) БС =розеола;

руб|е́ць m БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =рубец; *(мед) =шрам; *(шитя́) =шов, обшивка, кант; *(тех) =фальц; *пра́вити –ець =кантовать; *дождь свиста́в, як из мли́нського ко́леса, як прителе́пав ...пуд копи́цю; а́ни ~ця́ сухо́го ...на нюм [Слк] =дождь хлестал, как из ведра, когда он притащился к стогу; промок до нитки; ***dem *~чик =рубчик;

руби́н m (геол) БС ЕБ ЯГ =рубин;

рубино́вый adj БС ЕБ =руби́новый; *и́скрик ~ > и́скрик;

руби́ти ab tr АГ ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =обшивать, подрубать; *(пра́вити рубе́ць) =кантовать;

Рубіко́н m (фольк) БС =Рубикон; **перейти́ ~ ==перейти Рубикон;

ру́бкы pl.tant БС =саван;
ру́бом adv ЕБ =на ребро; *кладь до́щку ~ =ставь доску на ребро; **звíданя сто́ит ~ ==вопрос стоит на ребро;
ру́брик|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =рубрика; графа; *до дру́гой ~ы запи́совали по́ступ кандіда́та в нау́цї [Ллк] =во вторую графу записывали успехи соискателя в учёбе;
рубрикова́ти ab tr АГ =распределять по рубрикам, делить на рубрики; графить;
рубцё́ваня n =фальцевание;
рубцёва́ня f ЛЧ =летний сладкий сорт яблони; плод такой яблони;
рубцёва́ти ab tr АГ =фальцевать;
руб|ы́ pl.tant БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =изнанка; обратная / оборотная сторона; *из ~ув =с изнанки; *на ~ах =на обороте; **лице́ вадь ~ ==орёл или решка;
руг m (gen ро́га, loc ро́гу) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =рог; *я́ґерськый ~ (муз) =охотничий рожок; *~ буди́нка =внешний угол здания; *(про ка́мінь на ко́су) =брусница /рожок (из рога); *Р~ До́брої На́дїї (геог) =мыс Доброй Надежды; *коли́ па́ска ...не росте́ – неурожа́й; коли́ в не́ї ~ ву́росте, а́бо пудрі́же ся, та се віщу́є гора́зд [Птш] =если пасхальный кулич не нарастает – к неурожаю; если нарос рог или в основании лопнула корочка, это к добру; **(в)у́крутити кому́ ро́гы ==обломить / сломать рога кому;
ру́ганя n БС =сквернословие;
руга́тель m БС =хулитель;
руга́ти inab intr БС ЕБ =сквернословить; выражаться (эвф);
руга́ч m БС =сквернослов;
ру́ґати inab tr ЛЧ =пинать; толкать (ногой);
руґза́к m БС [П-Г] =рюкзак;
ру́ґнути ab tr ЛЧ [Алм] =пнуть; толкнуть;
руд m (обл) ЛЧ СП [Алм] [П-Г] > руди́на; *як уда́рив ба́лтов у ~, вуз ся зарва́в... до преиспо́дна [Пнк] =как ударил топором по оглобле, воз провалился... в преисподнюю;
руд|а́ f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] *желі́зна ~а =железная руда; *(цяточкы́) =рябина́; *~ов поби́тый =порябевший, порченый рябино́й; рябой; *ту вы́сше темето́ва была ба́ня, шо з нєй ~у́ бра́ли та вози́ли до Реме́т... а во́зы бы́ли деревляні́ [Ччс] =тут выше кладбища был рудник, из которого добывали руду и возили в Ремету, а возы были деревянные;
ру́давіти inab intr [П-Г] =покрываться рябиной;
руда́вка f ОБ =плод с рябиной;
руда́вый adj [П-Г] =порябевший, порченый рябино́й; рябой;
руди́н|а f (ткж руд) ЕБ ЛЧ [П-Г] *(у копи́ци, пло́тї) =жердь; *(на фа́нї) =древко; *(у во́за) =оглобля, дышло; *у́двойна ~а =оглобли; *(на ко́сї, ви́лах) =ручка; *(зо́лота) =слиток; *сесь не знав, як му помочи́, а́йбо пре́ця за́чав исто́човати ~ы, тай пода́в му там у глубину́, и ву́слободив го, ву́тяг го у́дты [Гнт] =тот не знал, как ему помочь, но всё-таки начал наращивать жерди и подал ему туда в глубину, и освободил его, вытянул его оттуда;
руди́нный adj *~ кунь =коренная лошадь;
рудіме́нт m БС =рудимент; рудиментарный орган;
рудімента́рн|ый adj БС =рудиментарный, зачаточный, недоразвитый; *и́грами, які́ ...у нас в ...~уй фо́рмі сут, імітує ...бу́йность, чим єї́ пробужа́є, спомага́є [Птш] =играми, которые у нас сохранились в рудиментарной форме, имитирует буйство, чем его возбуждает и способствует ему;
ру́дный adj БС ЕБ =рудный, рудоносный;
рудова́тый adj > руда́вый;
рудого́ря n =рудные, рудоносные горы;
рудоко́п m ЕБ ЛЧ =горняк, рудокоп; шахтёр;
рудоко́пный adj БС =рудничный; горняцкий, шахтёрский;
рудоко́пня f ЛЧ =рудник;
рудоко́пство n ЛЧ =горное дело;
Ру́долф m ЕБ =Рудо́льф;
руж m БС ЯГ *(тон фа́рбы) =розовый цвет; *(на гу́бы) =губная помада;
ру́ж|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] *(бот Rosa) =роза; *бо́жа ~а (бот Paeonia off.) =пион; *осе́ння ~а (бот Aster) =астра; *(мед) =рожа; рожистое воспаление; *бі́ла ~а в пога́рику, // не удда́м ся у Сви́днику [флк]; **тогды́ ~у рва́ти, коли́ цвіте́ [флк] ==куй железо, пока горячо; ***dem *~ічка =розочка;
ружа́на f ЯГ [П-Г] =корова рыжей масти; *Р~ =кличка коровы; *черле́на ~ на по́ли лежа́ла – за çїм лїт травы́ нїт (ва́тра) [Врх];
ружа́нець m (церк) БС ЕБ [П-Г] =серия молитв; чётки; *Марі́я ...взяла́ ~ и из щи́рого се́рдця по́чала моли́тву [ПпД] =Мария взяла чётки и стала молиться от всего сердца;
ружа́ст|ый adj [Алм] =цветущий; *~а ярь =весна в цвету;
ру́ждя n col (нар ру́жча) СП [Алм] =хворост; валежник; *(фиг) =густой кустарник;
ружічко́вый adj =цветастый;
ру́жкы pl > рожо́к; *корово́чкы мо́ї лю́бі, як вам ~ ро́стут, // хто вас бу́де вупаса́ти, як їх лю́де о́гнут? [Гшв];
ружові́ня n =рдение;
ружові́ти inab intr ЕБ ЯГ =розоветь; *(за зо́рю / ли́ця) =рдеть;
ружові́ючый adj =рдеющий;
ружові́|я f =румяна; *ко́ло ва́рошув купу́ют пахня́чоє мы́ло и ~ю [Жтк] =во́зле городо́в покупа́ют душистое мыло и румяна;
ружо́в|ый adj БС ЕБ ЯГ [Алм] =розовый; *~а перспекти́ва =радужная перспектива; *~а во́да =лосьон;
ру́жч|а n col (нар) БГ ЕБ НТ СП ЯЯ > ру́ждя; *прийшли́ мы ид туй ріці́, найшли́ крех тай ~ічка... туй бы ги спюк оты́ компіте́ры... хоть исе́ ~ічко н ледая́коє [Бвз] =спустились мы к реке, нашли обломки и хворост, вроде бы можно испечь эти картошки, хоть такой хворост и никудышный;
ру́зґа f ЛЧ =розга;
Руздв|о́ n АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ *–о (церк 25/12–07/01) =рождество, святки; *–о Богоро́дицї (церк 08/09–21/09, syn нар Дру́га Ся́та Ма́ря) =Рождество Пре-

святой Богородицы; *мі́сяць ~а́ (церк) =декабрь; *р~о =день рождения, годовщина со дня рождения; *1851. рук мо́жеме трима́ти р~м гума́рського про́мысла [Чпй] =1851 год можно считать годом рождения резиновой промышленности;

руздвова́ти inab intr =праздновать рождество; отмечать день рождения;

рузд(в)яны́й adj ЕБ ЛЧ =рождественский;

рузни́т|и ab tr ЛЧ =отличать; *~и ся =отличаться, разниться; *«Подару́нок» ~ ся зо́всїм уд да́лшых и чому́сь не запада́є до зъя́зка [Птш] =«Подарок» совершенно разнится от остальных и как-то не вписывается в том;

рузнови́дный adj ЛЧ =разнообразный;

рузноиме́нный adj ЛЧ =разноимённый;

рузнообра́зный adj ЛЧ =многообразный;

рузноплеме́нный adj ЛЧ =разноплемённый;

рузнопо́лый adj ЛЧ =разнополый;

рузноро́дность f БС =разнородность; *при́яв ся звы́чай дава́ти предста́веня в шко́лї... кра́сный звы́чай, вно́сячый в шко́лноє житя́...~ [лн] =установилась традиция давать представления в школе... прекрасная традиция, вносящая разнообразие в школьную жизнь;

рузноро́дный adj БС ЛЧ =разнородный;

рузноря́ча n col (нар) =разнообразные предметы, вещи;

ру́зность f ЛЧ =разность; различие;

рузно́та f ЛЧ =разница; разность;

рузнофарбо́вость f БС =разноцветность;

рузнофарбо́вый adj БС =разноцветный;

рузноцві́тный adj ЛЧ =разноцветный;

рузноя́к|ый adj ЛЧ =разнообразный; (разг) разношёрстный; ***adv *~о =по-разному;

ру́зн|ый adj БГ ЛЧ =разный; *и сам кра́чуи слу́жит лі́ком в ~ых при́падках, напр. убку́рёваия мере́ны [Птш] =и сам рождественский каравай употребляют как лекарство в разных случаях, напр. для окуривания кисты; ***adv *~о =разно, по-разному;

ру́зня f ЛЧ =разница; *~ меже́ си́ма двома́ по́хопами [Чпй] =разница между этими двумя понятиями;

Ру́зя f ЕБ =Роза;

руи́н|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =руины; развалины; развалюха; *Васи́ль роби́в:примі́рёвав, пудшива́в, надшива́в и нера́з зопрі́в, до́кы из ~ зроби́в штось, што подоба́ло на о́був [Мрн] =Василий старался: примерял, подшивал, надшивал и частенько доводилось сопреть, пока из развалюх получалось нечто похожее на обувь;

руй m (gen роя́) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =рой; *(воен) =отделение; звено *(піоне́рськый) =отряд; *уд роя́ пчул по 2 Хг., а коли́ де́сять пнюв є, тогды́ беру́т деся́тый пняк [Джв] =от роя пчёл по 2 кр., а если есть десять ульев, тогда берут десятый улей;

руйни́ця f =устройство для снятия роя;

руйны́й adj ЯГ=роистый; оживлённый, многолюдный;

рук m (gen ро́ку; loc у ро́цї/ ро́ку) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =год; срок; *(воен) =срок службы, срочная служба; *ро́кы =возраст; *у тых ро́ках =в те годы; *из ро́ку на ~; ~ што ~ =из года в год; ежегодно; *молоды́х / по́старшых ро́кув =молодых / пожилых лет; *у ро́ках =пожилой; преклонного возраста; *у майлі́пшых ро́ках =в расцвете лет; *ку́лько ма́єш ро́кув? =сколько тебе лет?; *у тво́ї ро́кы / у те́льо ро́кув =в твоём / таком возрасте; *dem > ро́чок; *студе́нтськый ~ =срок учёбы; *не пу́щу тя, пору́чнику, аж ро́ку дослу́жиш [Гдн] =не отпущу тебя, поручик, только после срочной службы;

рук|а́ f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =рука; *(доло́ня з перста́ми, анат) =кисть; *(письмо́) =почерк; *dem > ру́чка; *~о́в пра́вив =делал вручную; *~ы горі́ / долу́ / уперед / на́бук / в бо́кы / хля́пом (спорт) =руки вверх / вниз / вперёд / в стороны; / на пояс / опустить; *они́ хо́дят, во́дячи ся пуд ~ы [Сбв] =они ходят взявшись под руку; **~а́ в ру́ку ==рука об руку; **дати́ собі́ ру́кы =обручиться; помириться; **двигну́ти на ся ~у ==наложить на себя руки; **ка́жда ~а́ ид со́бі кри́ва [Глг] ==своя рубашка ближе к телу; всяк себе добра хочет; **~а ~у мы́є – обі́ бі́лі [Лзн] ==рука руку моет, чтобы обе белы были; **што очи́ма ви́дит, ~а́ми не ли́шит [флк] ==на чужую кашку у него рот нараспашку; ***adv *~ами =вручную;

рука́в m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =рукав; *~о́м втера́в чоло́ Андрі́й, споти́вши ся, пересува́ючи ка́мінь на чужу́ ни́ву [Бжр] =Андрей, передвигая камень на чужую ниву, вспотел, утирал лоб рукавом;

рукави́|ця f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =перчатка; варежка; рукавица; *сїм ~ць на рука́х, и так ся ззяб, ...онь зуба́ми цоркони́т [Гнт] =семь рукавиц на руках, и так замёрз, аж зубами стучит; ***dem *~чка =рукавичка;

рукави́чник m БГ ЕБ ЛЧ =перчаточник;

рука́тый adj БС =рукастый, длиннорукий;

руко́ван|я n БС *(до во́йська) =призыв в армию; *(из чим) =обращение; *є способны́й у ~ю из са́блёв =он искусен в обращении с саблей;

рукова́|ти inab intr БС [П-Г] *(до во́йська) =призываться в армию; *(из кым / чим) =обращаться; *тепе́рь ся руку́є у сімна́дцять ро́кув =теперь призывают в 17 лет; *коли́ я ~в, ми́ла ша́тя пра́ла, // я юй ся поклони́в, // а вна запла́кала [Гшв];

рукови́на f (уст) ЛЧ =рукобитье;

руководи́тель m БС ЛЧ =руководитель; ***f *~ка =руководительница;

руководи́тельскый adj БС =руководительский;

руководи́т|и inab intr АГ БС НТ ЯГ =руководить; *~и ся =руководствоваться, руководиться; *на́ша крі́тика не до́ста удва́жно ~ ся чи́сто естети́чными и літерату́рными за́садами [МрА] =нашей критике не достаёт отваги руководствоваться чисто эстетическими и литературными принципами;

руково́дств|о n (рзн.знач) БС ЕБ ЛЧ =руководство; *ме́жи ...пропові́дниками и носи́телями іде́ї всенаро́дной цівілізо́ваности установи́ли ся да́же траді́ції: всї ...тракта́ты ...и и́нші ~а писа́ти такы́м языко́м, фо́рмов и сті́лом, якы́й {ся} зрозумі́є и воспри́йме [Ббр] =у проповедников и носителей идеи всенародной цивилизованности установились даже

традиции: все трактаты и другие руководства писать таким языком, формой и стилем, который будет понятым и воспримется;
руководя́чый adj БС =руководящий;
рукодѣ́льник m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =кустарь;
рукодѣ́льный adj ЕБ ЛЧ =кустарный;
рукодѣ́лня f ЕБ ЛЧ =рукоделье, ручная работа; кустарщина; мануфактура;
руко́йма f ЕБ НТ =поручень;
рукола́п m =держиморда; вышибала;
рукола́пный adj =рукоприкладный;
рукола́пський adj =рукоприкладский;
руко́пис m БС ЛЧ ЯГ =ру́копись f; *(письмо́) =почерк; *за єдéн гуд шоровáв славя́нські ~ы у Сéйченїовуй Бібліотéцї [Удв] =в течение года он упорядочивал славянские рукописи в библиотеке им. Сейчени;
рукопи́сн|ый adj БГ БС =рукописный; *из ёго́ ...~ого насл'і́дства, хране́ного у Складо́вни Ру́кописув ...ви́дко, як до са́мої сме́рти збера́в пода́ткы ид ...іст'о́рії [Удв] =из его рукописного наследия, сберегаемого в Хранилище Рукописей, видно, как он до самой смерти собирал сведения к истории;
рукопле́скы pl.tant ЛЧ =рукоплескания; аплодисменты;
рукополага́|ти inab tr (syn уса́човати) =рукополагать; *{єпи́скопы-схізма́тикы} не лиш неу́кых, но за ни́сколько гу́лденув и малол'і́тных ~ли [Кнт] =епископы-схизматики рукополагали не только необразованных, но за несколько гульденов и несовершеннолетних;
рукополо́женый adj БС =рукоположенный; новонареченный; *Але́ксій По́вчій ~ быв в чин архіе́рея Самуи́лом Вулка́ном, єпи́скопом великоварадинським [Кнт] =Алексей Повчий был рукоположен в чин архиерея епископом великоварадинским Самуилом Вулканом;
рукополо́женя n ЛЧ =рукоположение;
рукоположи́ти ab tr (syn у́сятити) АГ БС ЛЧ =рукоположить;
рукопы́тный adj ЕБ =осязательный;
рукотво́рный adj =рукотворный; искусственный;
рукоя́тка f ЕБ ЛЧ =рукоятка; *(пу́шкы) =цевьё;
ру́ктеперішн|ый adj =прошлогодний; *~а·пасу́ля =фасоль из урожая прошлого года;
ру́ктеперь adv ЕБ СП =в прошлом году, год назад;
рул'е́та f =рулетка;
ру́лк|а f =трубочка; *креймо́ві ~ы (кул) =трубочки с кремом; *наносúв юй креймо́ві ~ы и я́блочні ба́никы [Крl] =он принёс ей много трубочек с кремом и яблочный рулет;
рум m БС ЕБ ЯГ =ром; *липо́вый чай ай з ~ом вам помóже [Ксн] =липовый чай, да с ромом поможет вам;
ру́мба f БС =румба;
руменко́вый adj ЕБ =из ромашки; *~ цвіт =цвсткн ромашки;
рум|е́нок m (бот Matricaria chamomilla, тож ~янок ЕБ ЛЧ) СП [ТхФ] =ромашка аптекарская; *габзо́вый цвіт и ~е́нок пе́рвый лїк у до́мі [Дхн] =бузиновый цвет и ромашка первые лекарства в доме;
руме́ный adj (обл) =румяный; здоровый; *ей, я́вор, я́вор зеле́ный, // яки́й ты кра́сный, ~[Лнт];
руми́ґавиця f (обл) ЕБ =жвачка;
руми́ґав|ці pl.tant (зоол Ruminantia) ЕБ =жвачные; *анато́мія ~цюв [Стр] =анатомия жвачных;
руми́ґаня n (обл) ЕБ ЯЯ =пережёвывание;
румига́|ти inab intr (обл) ЕБ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] > мере́нзати; *ко́нї сма́чно ~ют с'і́но на при́поні [Птш] =кони на привязи смакуя пережёвывают сено;
Румы́н m НТ =румын; ***f *~ка =румынка;
румы́нізм m (яз) =румынизм; *сло́во у́рик ...нале́жит до ~ув [Блц] =слово урик относится к румынизмам;
Румы́нія f =Румыния;
румы́нськ|ый adj =румынский; *в кунцй ...а́пріля за́чала ся ...офензи́ва про́тив мадя́рськых булшевико́в, че́шські и ~і во́йська убс'і́ли ру́ську губе́рнію [Кнт] =в конце апреля началось наступление против венгерских большевиков, чешские и румынские войска захватили русинскую губернию; ***adv *по ~ы =по-румынски;
румя́нець m АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =румянец;
румяни́ти inab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ [П-Г] =румя́нить; *~ ся =румяниться;
румяні́ти inab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ =рдеть;
румя́нк|а f =румяна, губная помада; **Ива́нку, Ива́нку, купи́ ми ~у, // вбы-м ся румяни́ла [флк] =Ванюша, Ванюша, купи мне румяна, // чтобы я румянилась;
румя́н|ый adj БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =румяный; *шко́да, ры́бко, шко́да ли́чка ~о́го, // жёбы ся туля́ла бі́да ко́ло не́го [Шмш];
ру́на f *(ист лит) =руна; *(во́вна syn ру́но) > ру́но; **ото́ не увця́, што сво́ю ру́ну не несé [Лзн] ==глупа та птица, которой гнездо своё не мило;
ру(в)на́кый adj [П-Г] =равновеликий; одинаковый;
ру́(в)наня n БС ЕБ ЯГ =выравнивание; *(мат) =уравнение;
ру(в)на́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ СП [ТхФ] =ровнять, выравнивать, разравнивать, плинтовать; сравнивать, ставить в сравнение; *~ ся =идти в сравнение, быть равноценным; равняться, сравниваться; выравниваться; *три и сїм ру́нат ся десятéм =три плюс семь равняется десяти; *а ру́нат ся b =а равняется b;
руна́чка f (ла́та на ру́наня при бетоно́ваню) БС =правúло;
ру́нд|а f БС ЯГ *(спорт) =раунд; тур; *(убе́ранкы / игра́) =круг; *(из а́втом) =ездка; *дикуны́ ...пе́ред «~ов» стара́ют ся насмоли́ти собі́ се́рсть: гляда́ют живи́чное де́рево и чу́хают ся бо́ками у ёго́ дрік [нч] =вепри перед «раундом» стараются просмолить свою щетину: ищут смолистое дерево и трутся боками о его ствол;
ру́(в)ник m (астр) ЕБ =экватор; *небе́сный / магнети́чный ~ =небесный / магнитный экватор;
ру(в)нико́вый adj =экваториальный;
ру(в)нин|а́ f (тож ро́вінь, ровина́) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =равнина; ровная местность; *(у́ровень) =уровень; *у теорети́чнуй ~і́ =в теоретическом плане; *Мадя́ре перекрочи́ли грани́цю и Верецько́в

тіснинóв ссы́пали ся на мука́човські ~ы́ [Крл] =мадьяры перешли границу по Ворочевской теснине и рассыпались по мукачевским равнинам; ***dem *~ка =ровное место;

ру(в)ни́нный adj ЕБ ЯГ =равнинный;

руни́чный adj (лит) ЯГ =руни́ческий;

ру́нкля f (обл бот Beta syn цвíкла, бура́к) =свёкла; *жебы́ вам ся зроди́ло // жи́то и пшени́ця, // ~ и банду́ркы – // по́вна пивни́ця [iP];

ру́н|о subst n (syn во́вна) БГ ЕБ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =руно́; шерсть; *ры́царь золото́го ~а (ист) =рыцарь ордена золотого руна́;

ру́(в)но adv ЛЧ ОБ ЯГ [Алм] *~ =ровно; поравну; *~ так =также, точно так; *~ як =равно, как; также, как; *~ ту́лько =ровно столько; *~ легíтúмный =столь же законный; *бíг ~ на нас =бежал прямо на нас; *на́ші те́лекы не усí єдна́кі и не ~ дїле́ны [Джв] =наши участки не все одинаковые и не поровну разделены;

ру(в)нобóжник m (геог) ЕБ =параллель;

ру(в)нобóжность f ЕБ =параллельность;

ру(в)нобíжный adj ЕБ [М-В] =параллельный; ***adv *~о=параллельно;

ру(в)нобóкый adj ЕБ =равносторонний, равнобокий;

ру(в)нова́г|а f БГ БС ЕБ ЯГ =равновесие; баланс; *при си́лнум замáхнутю хóтїв єм истрáтити ~у [нч] =я при сильных взмахах терял равновесие;

ру(в)нова́жн|ый adj БГ ЯГ =равновесный; равносильный; ***adv *~о =равносильно;

ру(в)нова́ртость f ЕБ ЯГ =эквивалент; *~ зóлотом =золотой эквивалент;

ру(в)нова́рт|ый adj ЕБ =эквивалентный; ***adv *~о =эквивалентно;

ру(в)нодéнство n (астр) ЕБ =равноденствие;

ру(в)нодня́ f (астр) ЕБ =равноденствие; *осéння / я́рна дéнно-нучна́ ~ =осеннее / весеннее равноденствие;

ру(в)нодýшность f БС ЕБ =равнодушие; безразличие; индифферентность;

ру(в)нодýшн|ый adj БС ЕБ =равнодушный; безразличный; индифферентный; **adv *~о =равнодушно; безразлично; индифферентно; *я ~о сидíв на сїдаку́ из свíжого сíна [Ваш] =я сидел равнодушно на сиденьи из свежего сена;

ру́(в)нож adv ЕБ =также; *як ~ =точно так; равно, как; также, как; *мóвкнут трембíты на дóвжый час, хыба́ што и́ншый, ~ ва́жный у́ряд споняю́т [Птш] =умолкают надолго сигнальные трубы, разве что найдётся для них другое, такое же важное назначение;

ру(в)нозвýчный adj БС =однозвучный; монотонный;

ру(в)нозна́чный adj ЕБ ЯГ =равнозначный;

ру(в)нолíтк|а m/f ЕБ =одногодок; ровесник, ровесница; *они́ ~ы =они одного возраста, одних лет;

ру(в)нолíтный adj ЕБ =одновозрастный;

ру(в)номíрность f БС =равномерность;

ру(в)номíрн|ый adj БС ЕБ ЯГ =равномерный; *при за́пису наро́дных пісéнь ...ча́сто стрíча́юча ся хы́ба ...всї ...фíгура́цїї рíтмикы уложи́ти пуд ...~ый такт; на́слїдком сéго ...мело́дія ...тра́тит свóю правди́вость и вýразность [Млс]; ***adv *~о =равномерно;

ру(в)нопра́вность f БС ЕБ =равноправие;

ру(в)нопра́вный adj БГ БС ЕБ =равноправный;

ру(в)норамéнный adj ЕБ ЯГ =равноплечий;

ру(в)норя́дный adj ЕБ =равнозначный; равностепенный;

ру́(в)ность f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =равенство, тождественность; *слобóда, ~, бра́тство =свобода, равенство, братство;

ру(в)ноудстóйный adj БС =равноудалённый;

ру(в)ноцíнность f ЕБ =равноценность;

ру(в)ноцíнный adj ЕБ ЯГ =равноценный;

ру(в)ночáсность f БГ =одновремённость;

ру(в)ночáсн|ый adj БГ ЕБ ЯГ =одновремённый; ***adv *~о =одновремённо; вместе с тем; *Стрíпськый ~о быв и лéктором ру́ського языка́ [Длк] =наряду с этим Стрипский преподавал русинский язык;

ру(в)ночáстн|ый adj =в равных частях / долях; ***adv *~о =в равной мере; *крест я́ко могу́чый сúмвол смéрти єст ~о сúмволом воскрéсеня [Длк] =крест как могучий символ смерти является в такой же мере символом воскресения;

рунтова́ти inab tr БС ЛД ЯГ =разорять, губить, разрушать;

рунтовня́к m БС =разоритель, губитель, разрушитель; ***f *~ця =разорительница, губительница, разрушительница;

рунтовны́й adj БС =разорительный, губительный, разрушительный;

ру́(в)н|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =ровный; равный; одинаковый; *~оє число́ (мат) =целое число; **~ый ~ого собí гля́дат [Глг] ==не хочу за старого, не хочу за малого, а хочу я за ровнюшку; ***adv > ру́(в)но;

ру́(в)ня m/f АГ БГ ЕБ СП ЯГ =ровня́; *(рунина́) =равнина; *ты мерькýй, небóже, я не твóя ~ [Гдн] =смотри, голубчик, я тебе не ровня;

ру́па f БГ СП [Алм] [ТхФ] =бурт (яма для сх. продуктов); *закры́ти у ~у =буртовать;

ру́р|а f (обл; ру́ла ОБ) *(цíвка) =груба; *(пíч) =духовая печь, духовка; *{кíсто} пошýлькаме на та́блї на бобалькы́, порíжеме на фала́ткы и дамé у́печи до ~ы [iP] =тесто скатаем колбаской под диаметр мелкой картошки, порежем на кусочки и поставим выпекаться в духовку;

Ру́рик m (ист) АГ =Рюрик;

Рус m БС ЛЧ [Алм] =россиянин; русский; *желїзни́цю будова́ли плíнні ~ы, Сéрбы ай Таліáне, а на ква́ртелю бы́ли ту у на́ших людúй [Чнс] =железную дорогу строили пленные русские, сербы и итальянцы, а на постое были они у наших людей; ***f *~ка =россиянка; русская; *єдéн сын нам зостав уж у Рóсії, служúв там у вóйську, пак ся там ужéнúв, узяв собí ~ку за жоны́ [Чнс] =у нас один сын уже остался в России, он там служил в армии, потом женился, взял себе в жёны русскую;

руса́лка f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =русалка; *го́рська / лїсна́ ~ =фея; *ба́ба... и на́зад не зúркне, ци не го́нит єй яка́ ~ [Крл] =баба и не оглядывается, не преследует ли её какая-нибудь русалка;

руса́лчин adj ЕБ =русалочий; *~ ко́ник (зоол Aeschna syn либе́ла) =стрекоза; коромысло;

руса́льн|ый adj ЕБ =Троицкий; происходящий в Троицу / в начале лета; *~ый час =канун лета; *~ый обы́чай =Тронцкий обычай; *прогу́лька ~а (ма́йлиш) в ли́сї [Дхн] =вылазка на природу (маёвка) в лесу; *П'я́тниця Р~а не є ся́то,.. єдна́кож ма́ло де ро́бля́т у сесь день, но вмі́сто то́го... зберают на ворóжкы и на ли́кы вся́кое коріня и зі́ля [Жтк] =пятница перед Троицей не праздник, однако мало где работают в этот день, но вместо этого собирают всякие коренья и травы для ворожбы и лечения; *Р~а Субóта > субóта; *Р~ый Утóрок > утóрок;

Руса́ля subst n (нар церк syn Сошéствіє Сятóго Дýха, Сятá Недíля, Зелéні ся́та) ЕБ ЯГ [ТхФ] =Троица (нар); троицын день; *на Сятý Недíлю (~) звы́кли сятúти ца́рину [Жтк] =есть обычай в троицын день освящать поле;

Ру́син m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =русин; ***f *~ка =русинка;

русин и́зм m (яз) ЯГ =русинизм;

русин і́ста m =русинист; *сесь руко́пис факсíміле вýдав лем 1991-го го́да... зна́тый ~ Íштван Ýдварі [Кпр] =факсимильное издание этой рукописи осуществил только в 1991 году известный русинист Иштван Удвари; ***f *~ка =русинистка;

русин і́стика f [Кпр] =русинистика;

Русúнія f (ист геог) =Русиния; *з 1920. ро́ку офіці́ална на́зва терито́рії Пудкарпа́тська Русь, респ. ~ [БсГ] =с 1920 года официальное названне территории – Подкарпатская Русь или же Русиния;

русúнство n АГ =русины; русинская общность, принадлежность к ней; *Ра́ковцій ~ fidelissima gens mea назва́в, Липни́цькый barbarissima gens nostra натíтулова́в [Гдн] =Ракоци русин назвал fidelissima gens mea, а Липницкий титуловал их barbarissima gens nostra;

русúнськ|ый adj АГ БС ЯГ =русинский; *ма́ли сво́ї шко́лы з ~ым языко́м,.. вла́стного губерна́тора [Мгч] =у ннх были школы с русинскнм языком, собственный губернатор; ***adv *по ~ы =по-русински;

русúнчина f =русннский язык; *~ ся.. три́мат... де Русúне жúют компа́ктно [Мгч] =русинский язык сохраняется, где русины живут компактно;

русíзм m БС =русизм;

русíст|а m =русист; ***f *~ка =русистка;

русíстика f =русистика;

Ру́сі|я f (нар обл) АГ БС =Россия; *до́раз, як бíду́ наробúв,.. у сосíдну ~ю перебіжúт [Гдн] =как наделает беды, сейчас в соседнюю Россию перебежит;

ру́слик m (чаще ~ы pl; dem < ру́сель ОБ ЯЯ; > ткж ру́слї) [П-Г] =селёдка маринованная;

ру́слї pl.tant БС ЯЯ =пикули; мелко нарезаный салат в маринаде; *зъїв ~, а дзя́му ли́шив [Янв] =съел пикули, а рассол оставил;

Русна́|к m БС ЛД ЛЧ СП ЯЯ [П-Г] =русин; *у Ча́словцёх... ушúтки грекокатоли́кы бы́ли ~кы [Чнс] =в Часловцах все греко-католики были русинами; ***f *~чка =русинка;

русна́цьк|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =русинский; *чúстым наро́дным ~ым скла́дом идýт сесї слова́ [Влш] =чистым народным русинским слогом идут эти слова;

русофíл m БС =русофил; *це́рьков ...у ча́сї о́строго проти́вення ме́жи ~ами и украинофíлами ...за́чала вудава́ти ...нови́нку «Недíля» [Кпр] =церковь ...во время решительного противостояния между русофилами и украинофилами стала издавать газету «Неділя»;

русофíльскый adj БС =русофильский;

русофо́б m БС =русофоб;

руст m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =рост; *мало́го ро́сту =низкорослый; *ун десь мо́их го́дув и мо́го ро́сту [Лзн] =он примерно моих лет и моего роста;

руст и́ inab intr (бык / о́лень) ЯЯ =реветь;

ру́стика f БС =рустика;

руст и́чный adj БС =простой; грубый; неотделанный, неотёсанный;

ру́стк|а f dem < рость; ЛД =побег; росток; длинная тонкая веточка с побегами; *жона́ тво́я, я́ко ло́за пло́дна у до́му тво́юм, а дíти тво́ї, як цвíтові ~ы [Джв] =твоя жена, как плодоносная лоза в твоём доме, а дети твои, как цветочные побеги;

ру́счин|а f =русинский язык (ист); русский язык; *зами́лованя до се́лського сло́ва... даст кріпку́ осно́ву... писа́ти до́бров ~ов [Стн] =увлечение крестьянской речью даст прочную основу писать хорошим русинским языком;

ру́сый adj ЕБ ЛЧ НТ [М-В] =русый; русоволосый;

Рус|ь f АГ БГ ЛЧ НТ =Русь; *ой лети́ли гу́си з ~и [флк]; *тепе́р на сла́ву то́го фа́кта ...ву́думаного, же мы уд Чо́па аж до широ́кого Ти́хого оке́ана тота́ сама́ ...~ь, мо́жеме до Ле́нинового го́рода бíгати ...на́ші ..євангéлія ви́дїти [Гдн] =теперь в честь того выдуманного факта, что мы от Чопа аж до широкого Тихого океана всё та же Русь, можем бегать в Ленинов город смотреть наши евангелия;

ру́ськость f (уст) ЕБ =преувеличенное почитание всего русского / русинского (ист); *~ пуд Карпа́тами ...стоя́ла пря́мо пе́ред гро́бом; мадя́рське ярмо́, пуд котры́м стука́ла, зробúло вши́тко [БсН] =русский дух под Карпатами стоял одной ногой в могиле; мядьярское иго, в котором он стонал, сделало своё;

ру́ськ|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =русский; *(ист) =русинский; *Стрúпськый ру(в)нóчасно быв и ле́ктором ~ого языка́ [Ллк] =наряду с этим Стрипский преподавал русинский язык; *у нас на Угóрщинї тепéрь ма́йпопулярный писа́тель ~ый є Че́хов [Жтк] =Чехов у нас в Венгрии теперь самый популярный русский писатель; ***adv *по ~ы =по-русски; по-русински (ист); *не язы́к наро́дный вúнен, а́ли тот наш самоу́чок, котры́й не знає по ~ы [Влш] =не язык народный виноват, а тот наш недоучка, который не говорит по-русски;

Руськый m ЯГ > Рус;

руся́віти inab intr ЕБ =русеть;

руся́в|ый adj ЕБ ЯЯ [М-В] =светло-русый; светловолосый; *со́нце... свíти́ло... на ~у... все усміхне́ну Гуцу́лку Василúну з розгорíлыми очúма [Стн] =солнце светило на светловолосую, с горящим взглядом, всегда улыбающуюся гуцулку Василину;

Ру(ф)т f =Руфь; *Рут избера́ла коло́ся на ни́ві, котру́й росказа́в лиша́ти ко́лосы [Джв] =Руфь собирала колосья на ниве, и приказал ей оставлять;

ру́та f БГ БС ЛЧ *(маршру́та) =маршрут; *(бот Ruta graveolens) [П-Г] =рута;
Рути́н m (ист) АГ > Ру́син; *чле́ны уго́рськой ді́еты р. 1492...зако́н {р. }1484 росшири́ли и на ~ы [Гдн] =члены угорской диеты 1492 г. распространили закон 1484 г. и на русин;
рути́ній m (хим) БС =рутений;
рути́на f АГ БС ЕБ ЯГ =рутина; *є се ді́ло ~ [Гдн] =это дело – рутина;
рутине́р m БС =рутинёр;
ру́тка (нар бот Ruta graveolens) =рута; *коту́лю, лю́блю, вінóчку, // а́жек пе́ред мóю мамóчку, // лапа́йте, ма́мко, вінóчок // зо зеле́ных ру́ток серде́чок [Пнк];
рух m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =движение; *~ы =повадки; *залу́ченя ся Духнóвича до русúнського наро́дного ~у пова́жовав Попра́дов за {ріша́ючый поворо́т} [ру] =то, что Духнович включился в русинское национальное движение, Попрадов считал решающим поворотом;
ру́ханка f (спорт) ЕБ =зарядка;
рухли́вість f ЯГ =подвижность;
рухли́в|ый adj ЯГ *~ый клуб =подвижной сустав; *~а ша́йба = движущаяся мишень;
рухло́ n ЛЧ =движимость, движимое имущество;
ру́хнути ab intr АГ ЯЯ =рухнуть;
рухну́|ти ab intr ЯЯ =двинуть; пошевелить, шевельнуть; *злiза́ю и ви́жу ца́па в кро́ви; ищи раз ~в ун ногóв [ПлА] =слезаю и вижу козла в крови; он ещё раз шевельнул ногой; *~ти ся =двинуться, пошевелиться, пошевельнуться;
рухо́в|ый adj =двигательный; **~і и́гры ==подвижные игры;
рухо́мость f БГ ЛЧ ЯГ =движимость; движимое имущество; мобильность;
рухо́мый adj БГ ЯГ =передвижной; движимый; *~ый има́нок =движимое имущество;
руча́тельство n ЕБ ЛЧ =порука, поручительство, ручательство, рекомендация;
руча́ти (ся) inab tr АГ ЛЧ =ручаться; гарантировать; *головóв ся ~ =ручаться / отвечать головой;
ру́чиска f aug БС =ручища;
руч|и́тель m БС ЕБ =поручитель, гарант; ***f *~ка =поручительница, гарант;
руч|и́ти (ся) ab tr БГ БС ЕБ ЛД ЯГ [П-Г] =поручиться; гарантировать; *про́симе ва́шу ми́лость, обы́ пу́стили то́го леґня́... Василя́, на тоту́ пору́ку што єсьме́ ся ~ли [Джв] =просим вашу милость, отпустите этого парня, Василя под ту поруку, што мы поручились;
руч|и́ц|я f (ча́ще pl ~ї) БГ ЯГ *(у вóзї: ливч) =подпора; (обл) боковой друк, люшня; *(у плу́га: чепи́га) =ручка плуга; *ра́но уста́нут, а са́ни перев|е́рнуті,... руч|и́ці долу́ [Лзн] =утром просыпаются, а сани перевёрнуты, люшнями вниз;
ру́чка f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ [П-Г] =ручка, рукоять; *(унима́ти го́рщкы из пе́ца) =ухват; *(са́блї) =эфес; *мину́тна / годино́ва ~ =минутная / часовая стрелка; *dem < рука́ =ручка; (ді́тóча) ручонка;
ру́чканя n =рукопожатие;
ру́чкати inab intr [П-Г] *~ ся =пожимать руку; здороваться, подавая руку;
ручни́|к m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =полотенце; утиральник (нар); *три до́вгі ~кы пудсу́нулн пуд не́го [Ччс] =под него подсунули три длинных полотенца; ***dem *~чок =небольшое полотенце;
ручн|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ =ручной; *~ый труд =физический труд; *~а кни́га =пособие; *христіа́нум... єст є́ден день у ты́ждни, у котры́й єсьме́ до́вжны уд дїл ~ы́х удпочи́ти [Джв] =у христиан один день в неделю, когда мы должны отдохнуть от физического труда; ***adv *~о =вручную;
ру́шаня n БГ БС ЛЧ =движение; *~ желїзни́цї =отправка / отправление поезда;
ру́ша|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =двигать; трогать; задевать, затрагивать; *та я ~ву! =так я поехал!; *~ти по́куй =смущать покой; *не ~й! =не трогай!; *~й! =пошел! марш! трогай! двигай!; *слова́ текли́ ми́мо не́го, не ~вчи свідо́мость [ПтВ] =слова текли мимо него, на затрагивая сознание; **~ти боля́чу ра́ну =наступать на любимую / больную мозоль; задевать больное место; *~ти ся =отправляться, трогаться; двигаться;
ру́шаюч|ый adj =двигающий, движущий; трогающий; задевающий, затрагивающий; *~ый ся =отправляющийся, трогающийся; движущийся; *изда́леку ...не ви́дів и́ншоє, як ~і ся ма́сы, як фігу́ры ...на шахóвуй та́блици [Врн] =издали это походило на движущиеся массы, на фигуры на шахматной доске;
рушели́вость f =подвижность; непоседливость; неугомонность;
рушели́вый adj ЛЧ *(ді́твак) =подвижный, непоседливый; неугомонный; *(тех жд) =манёвренный, подвижной;
руше́н|ый adj БС =тронутый; взволнованный; умилённый; *осо́бно ~ый =лично задетый; ***adv *~о =взволнованно;
ру́шеня n ЕБ =введение в действие; *(мото́ра) =пуск; запуск;
ру́шивший adj =отправившийся, тронувшийся, двинувшийся; сдвинувший; тронувший, взволновавший; *~ уро́бляня =развернувший производство;
ру́ш|ити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(пре́дмет) =сдвинуть что (с места); дотронуться до чего; *(чу́ство) =тронуть, взволновать; *(у путь) =отправиться, тронуться, двинуться; *(часо́пис) =начать издавать; *(зві́рьку) =поднять; *~ити уро́бляня / ход чо́го =запустить что в эксплуатацию / развернуть производство; *~ити мото́р =завести / пустить мото́р; *ёго́ бе́сїда ка́ждого ~ила =его слова тронули каждого; *(пе́рстом) не ~! =(пальцем) не тронь!; не смей!; *~ити ся =отправиться, тронуться, двинуться;
ру́шн|ый adj *(ку́тик / у́лиця) =бойкий; оживлённый; *(час / рук) =бурный; *~а си́ла =движущая сила; ***adv *~о =бойко; оживлённо; *все хо́тїв бы́ти... там, де ся да́што робúло; ко́ло не́го все є ~о [рк] =он всегда хотел быть там, где что-то происходит; возле него всегда оживлённо;
рушт m (gen ро́шту) ЕБ =решётка, колосник; *(трясáчка) =грохот;
ру́я f < ру́ти; =осенний отстрел оленей; гон у оленей;

ры́б|а f (pl ~ы) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =рыба; *суше́на соле́на ~а =тарань; *у ріці́ мно́го до́брых ~ =в реке много ценной рыбы; *не ска́жу ряд страв, лем ту́лько припо́мню,.. бы́ли ~ы, голова́тиця, мере́на та щу́ка [Гдн] =не назову меню, помню только, была рыба, лосось, усач, щука; **вели́ка ~а ==большая шишка (фам пей); важная персона; **бы́ти ти́хо, як ~а ==молчать в тряпочку; (разг); ***dem *~ка=рыбка; **друбна́ ~ка (фиг) ==мелкая рыбёшка;

рыбари́на f (syn та́кса на рыболо́в) БС =плата за рыбную ловлю;

рыба́р|ити inab intr АГ БГ ЛД ЛЧ СП [П-Г] =ловить рыбу; *усю́ нуч єсьме́ му́чили ся, ~ячи, и не ими́ли єсьме́ ничо́го, и ді́ля сло́ва тво́ёго уве́ржеме сїть у мо́ре [Джв] =всю ночь мы мучились, ловили рыбу, и ничего не поймали, но раз ты так говоришь, мы забросим сеть в море;

рыба́рство n БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП [П-Г] =рыболовство, рыбный / рыболовный промысел; *за слобо́дноє ~ а́бо гала́ство кме́тї на рук дати́ му́сят домі́нії 30 Xr. [Джв] =за право рыболовства селяне должны заплатить владению 30 кр. в год;

рыба́рськый adj БС =рыбацкий; рыболовный;

рыба́р|ь m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =рыбак, рыболов; *(зоол Pandion haliaëtus, пти́ця) =скопа; *сесї́ ~ёве, Петр и Андрі́й, коли́ послу́хали сло́во Христо́во, поту́м ку́лько ры́бы ими́ли [Джв] =эти рыбаки, Пётр и Андрей, когда послушали слово Христово, потом сколько рыбы наловили; ***dem *~ик =рыбачок;

рыба́рька f БС =рыбачка; жена рыбака; торговка рыбой;

рыбар|ю́в adj БС =рыбацкий; *~ёва жона́ =жена рыбака;

рыба́чок m (зоол Alcedo syn чмовж) ИТ =зимородок;

ры́бк|а f АГ БГ БС ЛЧ ЯЯ [П-Г] *(ласк) =голубушка, лапушка; милочка; *dem > ры́ба =рыбка; *будь, ~о, здорове́нька, бо я у доро́зї, // бо ми ко́ник осїдла́ный, куфе́рок на во́зї [Гшв];

ры́бля n col (pl ~та) АГ =рыбёшка; *пото́кы до спо́ду заме́рзнут, а ~та ид ле́ду приме́рзнут [Гдн] =ручьи промерзают до дна, а рыбёшка ко льду примерзает;

рыбля́чк|а f =рыбалка; *так як Ру́син ме́жи ха́щами и поточи́нами жив, то ду́же любив вада́ску и ~у прова́дити [Жтк] =поскольку русина окружали леса и ручьи, его любимым занятием была охота и рыбалка;

ры́бляч|ый adj ЕБ [П-Г] =рыбий; *я му удписа́ла на ~ум хво́стї, // жебы́ вун ня чека́в, ей, в Га́мбурґу на мо́стї [Гшв];

ры́бник m БГ БС ЕБ =(рыбный) пруд; садок; рыборазводня; *па́нї бы́ла в ке́ртї ко́ло ~а, ко́ло воды́ [Гнт] =барыня была в саду у пруда, возле воды;

ры́бн|ый adj БГ БС ЛЧ =рыбный; *як тогды́ ~ой ді́ло стоя́ло [Кпр] =как тогда обстояли дела с рыбой;

рыболо́вля f ЕБ =рыбная ловля; *людо́вый язы́к ...жере́лом, из котро́го мо́жеме черпа́ти слова́ из о́бласти слі́дуючых нау́к: землепи́с, ґеоло́ґія, гідроґра́фія, ...бота́ника, фі́зика, полёгоспода́рство, анато́мія, ...звізда́рство, ...~, ...педаґо́ґія [Стр] =народный язык – источник, из которого можно почерпнуть слова в области следующих наук: география, геология, гидрография, ботаника, физика, сельское хозяйство, анатомия, астрономия, рыбная ловля, педагогика;

рыболо́вный adj БГ БС =рыболовный; рыболовецкий;

ры́бча n БС =рыбёшка, рыбка; *пий, пайта́ш , па́ленку, лю́блю ти фрайрку, // пий, пайта́ш, за двоє, бо ~ не тво́є [Млс];

рыда́ня n БГ ЕБ ЛЧ =рыдание; *три́мала ся... стри́муючи в гру́дях ~ [ПтВ] =крепилась... сдерживая в груди рыдания;

рыда́ти inab intr БГ ЕБ ЛЧ =рыдать;

рыдва́н m (ист) ЯГ =рыдван;

рыжа́к m ЛЧ =конь красно-рыжей масти; гнедой конь; *сві́тлый ~ з чо́рнов гри́вов и хво́стом =саврасый конь; (нар) савраска; *темный ~ =бурка;

ры́жка m/f БС =рыжий, рыжеволосый; *(зоол Bos taurus) ИТ =корова карпатской породы;

рыжка́н m (зоол Bos taurus) ИТ =вол карпатской породы;

рыжка́ст|ый adj БС =рыжеватый; *из за́смівком... удве́рг зві́даня корчма́рькы у ~уй волося́нцї [КрІ] =с улыбкой отразил вопрос трактирщицы в рыжеватом парике;

рыжобор о́дый adj ЕБ =рыжебородый;

рыжо́к m (ча́ще pl рыжкы́; бот Lactarius deliciosus) ЯЯ =рыжик; *голубі́нка,.. пу́дпенёк,... ~ – то... гри́бы [Янв] =сыроежка, опёнок, рыжик – это грибы;

ры́жый adj БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =рыжий;

ры́йка f ЛЧ НТ СП [Алм] [Ччс] =рыло / пятачок (свиньи);

рык m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =рык, рыканье; рычание, рёв;

ры́каня n [П-Г] > рык;

ры́кати inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =рыкать, рычать, реветь; *прийшо́в жда́ный септе́мбер, коли́ о́ленї ~ звы́кли [ПлА] =пришёл жданный сентябрь, когда у оленей бывает гон;

ры́кнути ab intr БГ ЕБ =рыкнуть; зыкнуть;

рыку́н m ЕБ =рычащий, рыкающий;

ры́ло n БГ БС ЕБ ЯГ =рыло; морда; (лем у люди́й) харя;

ры́нґель m =запорное кольцо;

ры́нз|а f ОБ ЯЯ =сычуг; желудок жвачных; *ме́чут у молоко́ ~у, молоко́ почи́нат гу́стнути [М-П] =бросают в молоко сычуг, молоко густеет;

ры́нзка f =желудок ягнёнка / телёнка / козлёнка; *~ – ягня́чый / теля́чый жолу́док, з котро́го ро́бит ся кляґ [Мгч];

ры́нт|а f =струп; *дїтва́к похворі́в... ~ы дуста́в по со́бі [Глґ] =ребёнок заболел, покрылся струпьями;

ры́нтав|ый adj (обл) =болезненный, хилый, мозглявый; струпистый, шелудивый; *идеме́ мы по ню // на ~ум ко́ню [іР];

ры́пати inab intr (обл) ЯГ *~ (ся) до ко́го =придираться, цепляться; задирать, поддевать кого; *~

(ся) до чо́го =лезть, соваться во что; ковыряться в чём; *фурт... як пубертя́к... ся в но́сї ры́пеш [Ксн] =всё время, как подросток, в носу ковыряешься;
ры́сї́й adj (рзн.знач) =рысий;
рыска́ль m ЕБ ОБ ЯЯ [П-Г] =приспособление, инструмент для резки; *(а́ршов) =заступ;
рысь m (зоол Felis lynx) БС ЕБ НТ ЯГ ЯЯ =рысь f; *~... подо́бный до кота́, лиш... на ухах до́вгу щи́тку ма́є, ... стра́шно кровожа́дный [ПлА] =рысь похожа на кота, только на ушах у неё длинная щетинка, {рысь} страшно кровожадна;
рыт m ЛЧ =гравюра;
рытвели́на f ЛЧ =рытвина;
ры́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ [П-Г] =рыть; подкапывать; подкапываться; *по́за о́чі ры́є пуд ва́ми, як та свиня́, перева́чте за сло́во, – толкова́в Ре́па ту істо́рію [Стн] =за глаза подкапывается под вас, как свинья, простите на слове, – интерпретировал Репа эту историю; *~ ся =рыться;
рыто́ваня n ЛЧ =гравировка;
рытова́ти inab tr ЕБ =гравировать;
рыто́вина f ЕБ =гравюра;
рыто́вник m ЕБ =гравёр;
ры́тый adj ЕБ =гравированный;
рытя́ n ЛЧ =рытьё, прорывка; *~ Суе́зського кана́ла закончи́в францу́зський міряни́к Фердіна́нд Лессе́пс 1869. го́да [Чпй] =прорывку Суэцкого канала завершил французский инженер Фердинанд Лессепс в 1869 году;
рыхтаре́ва f (обл) =жена старосты села;
рыхтари́ти inab intr =быть старостой села; *та́кый га́зда, што биро́вив (~в) ци кура́торив, ото́ позира́т, обы́ му сын ци ді́вка у подо́бну передня́цьку фамі́лію упа́ли ся [Жтк] =хозяин, который был старостой села или церковной общины, старается, чтобы его сын или дочь попали в подобную знатную семью;
ры́хтарь m (ист обл) ЯГ [Дхн] =староста села;
рыцари́я f ЕБ =рыцарство;
ры́царство n БГ ЛЧ ЯГ =рыцарство;
ры́царський adj БГ ЯГ =рыцарский;
ры́цар|ь m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =рыцарь; *поста́веня за ~я =акколада; *не єм я а́ни че́стный чолові́к, а́ни ~ь [МрА] =я ни рыцарь, ни порядочный человек;
рыч m =приспособление, инструмент для резки;
рыча́лка f (муз) =рожок; *пастырьска ~ =сигнальный рог пастухов и охотников;
рычалко́вый adj (муз) =рожко́вый;
ры́чаня n БС =рычание; рёв;
рыча́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД НТ ЯГ =орать, вопить; реветь, плакать навзрыд; *(звірь) =рычать; *(коро́ва) =мычать; *пушо́в Ива́н ид хлїво́ви – // коро́вочкы ры́чут [Лнт];
рюк verb 3. sing pret < ре́чи; ОБ; *у́тряс оде́жы сво́ї и рюк [Джв] =вытряхнул одеяние своё и говорит;
рябі́на f (бот Sorbus aucuparia, syn сколо́ші, бе́рек) БГ ЕБ ЛЧ =рябина;
рябі́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =раскрашивать, цветить, расцвечивать;
рябі́ти inab intr АГ БГ ЕБ =пестреть;
рябу́н m ЛЧ =глиняный горшок; *шепта́ли ми, ож мо́жут // йсе мо́ре у́пити, ги́кой про́стый ~ [ПтИ];
ря́бчик m (зоол Rana esculenta) ИТ =лягушка прудовая;
рябчи́ти inab intr АГ =пестрить; испещрять; *~ ся =пестреть;
ря́бі|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =пёстрый; *во́зьмут на́ші хло́пці... и ...бу́дут їм га́вранську нау́ку ці́дя́ти у ру́синські го́лови; и сесї́ ве́рнут ся домо́ю як ~і га́враникы [Гдн] =возьмут наших парней и станут им капать в русинские мозги воронову науку; и те вернутся домой как пёстрые воронята;
ряд m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =ряд; порядок; вереница; *за ~о́м =сплошь, подряд; *по ~о́ви =обычно, как правило; *пя́тый на ~ї =пятый по счету; *(в)у́йшов з ~у =вышел из строя; *вве́деный до ~у =введённый в строй; *в яку́м ~ї є =в каком он(а) состоянии; *у пе́рвум ~ї =в первую очередь; *туй штось не в ~у́ =здесь что-то не в порядке; *стоя́ли в сїм ~а́х =стояли в семь рядов; *дуже ча́сто ви́дко 80–100 саний єдноко́нных ити́ ~о́м на ропу́ [Жтк] =очень часто можно видеть 80–100 одноконных саней, едущих вереницей за рапой;
ряди́|ти inab tr ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ *~ти што =управлять / руководить чем; вести что; *хоць рока́ми быв щи хлопчи́ско, ~в газду́вство добрі́ [ПтВ] =годами он был ещё мал, но хозяйство вёл изрядно; **чолові́к мы́слит, а Бог ~т [флк] ==человек предполагает, а Бог располагает; *~ти ся =руководствоваться; управляться;
ря́дн|ї adj (ткж ~о) ЛД =правильно; порядочно; надлежаще, подобающим образом; прилежно, старательно; *~ї ре́кше =точнее говоря; вернее сказать; *за сухо́є ви́но, ле́бо ~ї ре́кше, за суху́ ко́рчму... плата́т [Джв] =за сухое вино, или точнее говоря, за сухую корчму платят;
ря́дность f ЛЧ =порядочность; трудолюбие; прилежание, старательность;
ря́дн|ый adj ЕБ ЛЧ СП [П-Г] *(яль́ый) =надлежащий, подобающий; порядочный; *(робо́тный) =работящий, трудолюбивый; *(преданли́вый) =прилежный, старательный; *(хосе́нный) =толковый, сто́ящий, путный; *якма́й ~ый =безукоризненный, безупречный; *~ый член акаде́мії нау́к =действительный член академии наук; *Мада́рська Акаде́мія Нау́к 1910-го ву́брала го на допи́сного чле́на, 1933-го на –ого [Удв] =Венгерская Академия Наук в 1910-м избрала его членом-корреспондентом, в 1933-м – действительным членом;
рядови́к m =рядовой; *з та́мтого бо́ку Ти́сы при́были два гуса́рї: ...ста́ршый ві́ком пудстарши́на, а моло́жый ...~ [Ври] =с той стороны Тисы прибыли два гусара; младший сержант в летах, а помоложе – рядовой;
ряд|о́в|ый adj БС ЯГ =обычный; рядовой; регулярный, систематический; *~ое во́йсько =регулярная армия;
ряд|о́к m ЕБ ЯГ *dem =рядок; *(те́кста) =строчка; *кла́сти до ~кув =выводить строчки; *рука́ А. Галгашовой кладе́ до ~ку́в... бала́ды, яки́ ту-там пере-

ростáют до крáсно побудóваных поéм [Грк] =рука А. Галгашовой выводит строчки баллад, которые местами перерастают в красиво сложенные поэмы;
рядóм adv АГ ЛЧ =по очереди, по порядку; как следует; благополучно;
рям|á f (syn ранц) БГ СП =складка; *сорóчка мужчúнська напередí є úрізана, у друбнí ~ы изóбрана [Жтк] =мужская сорочка впереди вырезана, собрана в мелкую складку;
рямéный adj (ткж рямны́й) *(сукмáн) =плиссированный, складчатый; *(картóн, алумíній) =гофрированный; *{гáтí,} осóбено близь кóло Мадя́рув, дýже широ́кі, рямнí, стряпкáсті [Жтк] =порты, особенно по соседству с Венграми, очень широкие, плиссированные и бахромчатые;
рáменя n =гофр; (дей) гофрировка;
рямúти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] =гофрировать, плиссировать / плоить что; делать складки на чём; (сúдячи) мять; *гáтí и подóлок... мáймолодша жонá у хы́жи мáє ~ [Жтк] =плиссировать порты и нижние юбки является обязанностью самой молодой женщины в доме; *~ ся =сминаться; мяться;
рямчúстый adj =ребристый; гофрированный; *был такы́й прáйничок ~; з тым прáйничком по тум полотнí на столí качáла, а то так, якбы́ бíглéвáла [Глг] =был такой ребристый валёк; этим вальком она на столе по полотну катала, так, как бы гладила;
рáнд|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ [П-Г] [ТхФ] =тряпка; лоскут; ***dem *~очка =тряпочка; *зыйшлó з сорóчки на ~очку, з ~очкы на мы́ечку, из мы́ечкы на ни́точку, а з ни́точкы на фуч [Дзн] =извелось из рубахи в тряпочку, из тряпочки в ветошку, из ветошки в ниточку, из ниточки во пшик;
рáндавíти inab intr АГ =изрываться, истрёпываться, истаскиваться; (обл) лохмотиться;
рáндав|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] [ТхФ] =оборванный, драный, рваный; латаный; *{úкотулят ся} спóза ~ого óблаку пóвный мíсячок [Крл] =выкатится из-за рваного облака полная луна;
рянду́вня́к m (текс) НТ =полосатый половик, дорожка ручного тканья;
рáндя n БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =ветошь; старьё; тряпьё; лохмотья; *у кáждум селí нáйде ся кедь не 2–3, таєдéн такы́й Жид, котры́й у мóлодости ~ зберáв, а днесь ты́сячі мáє [Жтк] =в каждом селе найдётся если не 2–3, то один такой еврей, который в молодости собирал ветошь, а сейчас имеет тысячи;
рáндяный adj =тряпичный;
рянды́ш m (syn онучáрь) ЛЧ СП [Алм] =старьёвщик; тряпичник;
рянды́шный adj *~ пяц =блошиный рынок;
рáска f (бот, рáса СП) БГ ЕБ ЛЧ [Алм] [П-Г] [ТхФ] =соцветие-серёжка (вербы, орешника); *(на шáтю) ЯЯ =плиссе; *туск, // просвíтленый, як лíщанóва ~; // чúя ж такы́ верши́на Унгарáска, // и чий такы́ на Тúсї слáвный Хуст? [Мдк];
рáсня́ця f (syn клíпáйка) ЯГ =ресница;
рáсня́ти inab intr БГ =изобиловать;
рáсность f =изобилие;
рясн|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [ТхФ] =обильный; *~ый орíх =усыпанный плодами орех; ***adv *~о =обильно, густо;
рáхтúти inab intr БГ СП [П-Г] *(гóлос) =дрожать; *(огéнь) =мерцать; *(луч) =играть;
ряшéный adj НТ =плоёный; собранный в мелкую складку; плиссированный; складчатый;
рáшеня n =плойка;
ряшúти inab tr =плоить; собирать в мелкую складку; плиссировать;
са prtcl pron (обл) > ся; *такóй са вéльо раз ставáло [Ччс] =такое нераз бывало;

С

са prtcl pron (обл) > ся; *такóй са вéльо раз ставáло [Ччс] =такое нераз бывало;
сáбадош m (ист) АГ =освобождённый крепостной, вольноотпущенник, вольноотпущенный; *сесí ~i, ...дóкы пáну дя́ка бы́ла, панщúну не давáли [Гдн] =такие вольноотпущенники, пока землевладелец соглашался, не обязывались барщиной;
сáбадошство n (ист) АГ =статус вольноотпущенного; *(стан) =вольноотпущенное крестьянство;
саблéвый adj ЕБ =сабельный;
саблёчкы́ pl.tant (бот Gladiolus) БС =гладиолус, шпажник;
сáбля f АГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =сабля, шашка; *мáйлíпші ~í и тепéрь сут дамаскúйськi [Чпй] =наилучшие сабли и сейчас дамасские; ***dem *~éлка / ~éлочка =сабелька;
сабля́стый adj БС =саблевидный; изогнутый, кривой;
сабля́ш m [Ччс] =воин, вооружённый саблей;
сабóвка f [Алм] =закройщица; портниха; *такí з фóдрами фáйні плáты... шúла ~, та нéсли до нéї [Сбд] =портниха шила такие красивые фартуки с волнами, так заказы несли ей;
сабота́ж m ЯГ =саботаж;
сабота́жный adj БС =саботажнический;
сабóтер m БС ЯГ =саботажник;
саботерова́ти inab tr БС =саботи́ровать;
саботéрськый adj БС =саботажнический;
саб|у́в m (gen ~ова) АГ ЛЧ ОБ [Алм] =мужской портной, закройщик; *мéжи Мадя́рами ужé в чáсї прúхода бы́ли чíжмарí, тесарí, ~óвы (крáйчірí), колесарí, мотузарí, ремінарí [Чпй] =между венграми уже во время прихода были сапожники, плотники, портные, колёсники, верёвочники, шорники;
Сáва f (геог) ЕБ ЛЧ =Сава;
Сáв|а m (имня́) =Савва; *~а / ~ы (церк 5/12–18/12) =день преподобного Саввы Освященного; *декéмбра 4., на Варвáры, 5., на ~ы, 7., на Амбрóзія, и 9., на Зáчатя, хотя́й се не сут сáта, не прядýт, не тчут, и не зваря́ют [Жтк] =в день Варвары, 4 декабря, Саввы, 5, Амвросия, 7, и Зачатия, 9, хотя это и не праздники, не прядут, не ткут, и не золят;
савáна f (геог) БС =саванна;

Саваó(ф)т m (церк) БС =Саваоф;
Савл m (церк ист) ЛЧ =Саул; *пéрвым королём Палестúны быв ~, а за ним наступúв Давы́д, што зáяв Єрусалúм и положúв го глáвным вáрошом крáя [Чпй] =первым королём Палестины был Саул, а за ним взошёл на трон Давид, который взял Иерусалим и сделал его столицей края;
сáвог m (зоол) > сáвош; *в нáшых рíках жúют всякі ры́бы: ...чуп, бáлінд, шуль и мнюх, ...пóдуства, кечéґа, óстріж, ~, ...пóтька, ...циґáнська ры́ба и клень [ПлА] =в наших реках живёт всякая рыба: чоп, густера, судак и налим, подуст, стерлядь, окунь, ёрш, карп, линь и голавль;
сáвош m (зоол Acerina cernua) =ёрш;
Сагáр|а f ЛЧ =Сахара; *пáсмо гор на лі́вум бéрезї Нíла обороня́є Еґíпет уд бігýчого піскý ~ы [Чпй] =гряда гор на левом берегу Нила защищает Египет от зыбучих песков Сахары;
сáґа f БС =сага;
сад m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =сад; *пóпуд ~, пóпуд ~ // друбнá комонúчка, // лю́блят менé хлóпцї, // хоть я невелúчка [Ччс];
сади́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =садить; сажать; *тогды́ я там сады́ ~в и плóты городúв [Ллк] =я тогда там сады садил и заборы ставил;
садíзм m БС ЯГ =садизм;
садíст|а m БС ЯГ =садист; ***f *~ка =садистка;
садістúчный adj БС =садистский;
садны́й adj БС =посадочный; *~ матеріáл =посадочный материал;
садовин|á f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ [М-В] [П-Г] =фрукты; плоды сада; фруктовые деревья; *кедь на Василя́ тверды́й морóз упáде, дýже ся урóдит ~á [Жтк] =если под Новый Год ударят крепкие морозы, будет хороший урожай фруктов; *тулько ~ы́, што и я́блонї чáхнут [Бвк] =столько фруктов, что и яблони гнутся под тяжестью;
садóвник m БГ ЛЧ ЯГ =садовник;
садóвництво n ЯГ =садоводство; *нáшому господарёвн трéба... ~ (...сóкы в домáшности, ...дóходок) [лн] =нашему хозяину нужно садоводство (соки в домашней кухне, доход);
садóв|ый adj БГ ЛД ЯГ =садовый; *и опя́ть за ~і деревá и за винницí, як... уббера́ти плод їх на хосéн наш [Джв] =опять таки, о плодовых деревьях и виноградниках, как снимать плоды их для нашей пользы;
сáжа f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ =сажа; *хлі́ба испю́к, та быв чóрный я́ко ~ [Джв] =испёк хлеб, так он был чёрный, как сажа;
сáжанець m ЛЧ =саженец;
сáжаня n ЛЧ =посадка; *(мíха) =подъём;
сажá|ти inab tr АГ БГ НТ *(за стул) =сажать; *(міх на вуз) =поднимать; *ужени́в ся наш Мúтер // та взяв жонý на мéйтер; // як ї на вуз ~лн, // онь ся бúрфы ламáли [Чрі];
сáжениця f ЛЧ [Алм] =капуста, оставленная на семя;
сай m (обл; syn шарашýр) =шуга; сало; *як лишé перéйде ~ на Тúсї, то є крúгы лéду, рыбарі́ идут и глядáют ...мíсто на сúжу [Мгв] =только лишь пройдёт на Тисе шуга, рыбаки подыскивают место для ловли рыбы плетнями;
сайґáк m (Saiga tartarica) ЕБ =сайга, сайгак;
Сайґóн m (геог) БС =Сайгон;
сайт m (инф) =сайт; интернет-сайт;
сак m БГ ЕБ ЛЧ СП ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =сак, сачок; рыболовная сеть, вентерь; *сижóвый ~ > сижóвый; *у нас лóвят ры́бы слі́дуючыми срéдствами: ...~, верéня, ýдиця, пáлїсок, чекáня, óсты и бýхало [ПлА] =у нас ловят рыбу следующими средствами: вентерь, простыня, удочка, закол, гарпун и хлопушка;
сакайтóвка f ЛЧ =форма для выпечки хлеба;
сакалáш m (уст) БГ =вид пастушьей игры; *кóло огня́ ~ бют (такá єднá зáбавка): берýт лїскóві єднóлїткы, дóку не розвúє ся лїщáнка, тоты́ пруткы́ роспікáют в огнú и бют нúма по плúтї з кáміня, и то пак трíсне, якбы́ з пістóлї [Пик] =возле огня «бьют сакалаш» (для развлечения): берут однолетние побеги орешника, пока не распустились, этот прутик накаляют в огне и бьют им по каменной плите, оно хлопает, как из пистолета;
сакáст m (обл) ЛЧ =пристройка к дому для сена;
сакастóвка f > сакайтóвка; *тепéрь пáска бывáє звычáйно з пшеничной мукы́ и печéна в тéпши áбо в спеціáлных глиняны́х «сакастувкáх» [Птш];
сакмáнь f ЛЧ =выработка сдельщика; сдельный заработок; сдельщина; *на ~ =сдельный;
сакманя́ш m =сдельщик;
сакомпáк adv (разг) ЯГ [Алм] [П-Г] =полностью, целиком, всё вместе; гуртом (разг); чохом (фам); *а ты, стáршый ~ дустáнеш: // и вд-житя́ и вд-лáнця слободúш ся [Слб];
сакрáлный adj БС =священный; сакральный;
сакрáмент m (церк) БС =таинство;
сакраментáлный adj БС =сакраментальный;
сакрістіóв m (церк) БС =ризничий;
сакрíсті|я f (церк кат) БС =ризница; *якá крáсна ...сповідáлниця! – посмотрíт и ~ю [MNK] =какая красивая исповедальня! – посмотрите и ризницу;
сáкрум m > сятннá;
саксофóн m БС [Мґч] =саксофон;
салáма f (кул) БС [П-Г] =салями;
саламáндра f (зоол Salamandra syn шопýрка) ЕБ ЛЧ =саламандра; *шпляхáта ~ (syn ця́ткош) =пятнистая саламандра;
сáлаш m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ [Алм] =жильё; обитель; приют; *(самóта) =хутор; *(дочáсный) =ночлег; постой; жильё, поселение; *(про скут) =стойбище; *не прийшлú мы тут стоя́ти, // трéба нам ~ дáти, // бо мы тут не урожéні, // ай мы тут запрошéні [Врх];
салашúти inab intr БГ *~ ся =гнездиться, свивать гнездо; селиться
салашовáти inab intr (~шл~ ЛД) АГ =быть на приюте / постое; *Исýс Христóс салаш(л)овáв у хы́жи їх [Джв] =в их доме ночевал Иисус Христос;
сáлашськый adj БС *~ готáр =хуторские угодья;
салащáн m БС =хуторянин; ***f *~ка =хуторянка;
салащáнськ|ый adj БС =свойственный хуторянину; *~а поéзія =хуторская поэзия;
сáлв|а f ЕБ БС ЯГ =залп; *почéстна ~а =салют; *пóслї ...~ы граничарі́, увúдївши свуй неýспіх, лúшили свóї містá [Врн] =пограничники выстрелили залпом, но увидев неуспех, покинули свои места;

Салвадо́р m (геог) БС =Сальвадор;
салварза́н m (мед) БС =сальварсан;
са́лдо n БС ЕБ ЯГ =сальдо; итог;
салдова́ти inab tr БС =сальдировать; подводить / подбивать итог;
салёв|ый adj *~ый лїс =мачтовый лес; *~ый вуз =воз для перевозки хлыстов; *~і стро́мы =мачтовка col;
саліва́ція f БС =слюноотделение; *(мед) =слюнотечение;
саліка́лій m ОБ [Алм] *(хим) =углекислый аммоний; *(кул) =порошок для печенья;
саліці́л m (хим) БС =салицил;
саліціло́вый adj (хим) БС ЕБ =салици́ловый; *квас ~ =салици́ловая кислота;
са́лка f ЛЧ [Ччс] =заноза; *ры́бляча ~ =ость; рыбья кость; *вірои́мо, пралю́дям сама́ нату́ра иглу́ подала́ во тернячка́х, ры́блячых ~х [Чпй] =возможно, сама природа подала первобытным людям иглу в колючках, рыбьих костях;
са́лмаш m > са́лаш;
салміа́к m (хим syn хлорі́д амоніа́ка) БС =хлорид аммония, хлористый аммоний; нашатырь, нашатырный спирт;
салмонело́за f (мед) БС =сальмонеллёз;
са́лник m (анат) =сальник; брыжейка;
са́ло m БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =(нутряное) сало; **хто ся наї́ст а собі́ ля́же, тому́ ся ~ зая́же [Глг] ==от того казак гладок, что поел да и на бок;
салови́тый adj ЕБ =жирный; с салом;
сало́вый adj БС =сальный; *~ слы́зник =сальная железа;
сало́н m БС ЕБ ЯГ =салон; *для парі́жськых ~ув ю́жный го́вур звучи́т вулґа́рно, ба и плебе́йськы [ох] =для парижских салонов южный говор звучит вульгарно, даже плебейски;
сало́н-ваґо́н m БС =салон-вагон; вагон-люкс;
сало́нка f =конфета, которой украшают ёлку;
са́лто n БС =сальто;
салтомортáле n БС =сальто-мортале;
салубрітéт m БС =благоприятные условия или свойства для здоровья, полезность (о климате, воздухе, местности и т.д.); целительность;
салу́т m БС ЯГ =салют;
салуто́ваня n [М-В] =отдача чести;
салут|ова́ти inab intr ЯГ =брать под козырёк; отдать честь; (фам) козырять; *прошто́ не ~у́єте пе́ред тым, як бы сьте яви́ли? [М-В] =почему не берёте под козырёк перед тем как доложить?;
сал|ь f АГ ЛД =кругляк, ствол; хлыст; *(мор) =мачта; *~ї =строевой лес; лес-кругляк; *~ї... усилу́йте ся до По́вчи спрова́дити [Олш] =строевой лес старайтесь отправить в Повч;
сам pron m (f сама́, n само́, pl самі́) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =сам; (f сама; n само; pl са́ми) *~о уд се́бе =само собой; *~о собо́в =само собой; разумеется; конечно; *~ єде́и / ~і двóє =наедине; один на один; *варе́-што чи́ниме, сим хоть гора́зд, хоть ли́хо, лю́дюм, так де́ржит Бог, як ~ому́ ёму́ [Джв] =всё что мы делаем людям, то есть добро ли, зло ли, Бог так воспринимает, как самому ему сделанное; ***adv =сам; самостоятельно; *жи́ти ~ =жить в одиночестве;
са́м|а f БГ ЛД ОБ =доля; учёт; *на па́нську ~у =для барина; *бра́ти на / у ~у =учитывать; зачитывать; *дати́ ~у =дать отчёт; *вся́кі жиля́рї лише́нь так... ся у ~у бе́рут, як тоты́, котрі́ лише́нь пусту́ хы́жу ма́ют [Удв] =все малоземельные крепостные считаются такими, что имеют только дом без земли;
сама́ pron f АГ БГ БС ЯЯ > сам; *тепе́рь на сла́ву то́го фа́кта ...ву́думаного, же мы уд Чо́па аж до широ́кого Ти́хого океа́на тота́ ~ ...Русь, мо́жеме до Ле́нинового го́рода бі́гати ...на́ші ..євангéлія ви́дїти [Гдн] =теперь в честь того выдуманного факта, что мы от Чопа аж до широкого Тихого океана всё та же Русь, можем бегать в Ленинов город смотреть наши евангелия;
самари́т|и inab intr ЯЯ [Алм] *~и на ко́го =быть похожим; *~ на дождь =похоже, будет дождь;
Сама́рія f (ист церк) БС =Самария;
сама́рно intd ЯЯ =вероятно; пожалуй; наверное;
Самаря́н m БС =самаритянин; ***f *~ка =самаритянка;
самаря́нство n БС =самаританство;
самаря́нськый adj БС =самаритянский;
са́мба f БС =самба;
саме́ньк|ый adj АГ ЯГ =одинёшенек; единственный; *сам-~ый =один-одинёшенек; *туй горі́ ...такы́й во́здух, така́ чисто́та, Бо́же соло́дкый, сама́ ~а некы́цьнена приро́да [Гдн] =тут, наверху такой воздух, такая чистота, Боже праведный, одна нетронутая природа;
сам|е́ць m БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =самец; ***f [Алм] *~и́ця / ~и́чка =самка; *ле́двы-м ся доче́кав те́плого ча́су, обы́ удве́зти мо́го ї́жка ~и́чку за го́род [нч] =я едва дожался тёплой погоды, чтобы отвезти моего ёжика-самку за город;
самі́шн|ый adj *уже ~ый факт =уже сам по себе факт; *на ~ый верьх =на самую верхушку; *у ~ум Унґва́рї =в самом только Ужгороде; *пє ~у во́ду =пьёт одну лишь воду; *тото́ ~а форма́лность =это чистая формальность; *~ым исти́скнутём ґо́мбика =простым нажатием кнопки;
са́мо prtcl АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] [ТхФ] =только, единственно; *~ ото́ =то же (самое); именно то; *~ туды́ =туда же; *~ два сто́пы му́шу щи стями́ти [Гдн] =только на двух моментах я должен ещё остановиться; *роби́ли сьме малу́ штре́ку; на дру́гоє мі́сто перейшли́ сьме, ~ ото́ сьме роби́ли [Пнк] =мы ложили полотно узкоколейки; перешли на другое место, там делали то же самое; ***само́ pron n > сам;
самоанали́за f БС =самоанализ;
само́біжкы pl.tant =самокат; тележка; *зыйшли́ долу́, а ~ ста́ли [Пнк] =съехали вниз, и тележка остановилась;
самобізу́вность f =апломб;
самобы́тность f =самобытность, своеобразие, своеобычность; характерность; характерная черта; *мо́жете характерізова́ти по́нятя наро́дностна ~? [іР] =как бы вы охарактеризовали понятие национальной самобытности?;

самобы́тный adj =самобытный; своеобразный, своеобычный; характерный;
самова́р m БС ЕБ =самовар;
самовла́да f ЕБ ЛЧ =самовластие; деспотизм;
самовла́ствовати inab intr ЛЧ =пользоваться неограниченной властью;
самовласти́тель m ЛЧ =самовластитель; деспот;
самовла́стн|ый adj АГ ЕБ =деспотический; *Пудкарпа́тськоє Обще́ство Нау́к... ріши́ло ді́ло и не тре́ба бы́ло прави́тельственому комісаріа́ту... ~ым сло́вом вміша́ти ся [Гдн] =Подкарпатское Общество Наук решило вопрос и правительственному комиссариату не пришлось вмешиваться деспотическим образом;
самовозно́шеня n БС =самовосхваление;
самово́лити inab intr =самовольничать;
самово́льник m =самовольник;
самово́льницькый adj =самочинный; самоуправный;
самово́льность f БС ЕБ =своенравие;
самово́льн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =самовольный, своевольный, своенравный; *~а автокра́тія =тираническая автократия; ***adv *~о =самовольно;
самово́ля f БГ БС ЕБ ЛЧ =своеволие, самоволие; произвол; самоуправство, самодурство;
самовоспи́таня n БС =самовоспитание;
самовсоко́чення n =самосохранение;
самову́требеня n БС =самоистребление; самоуничтожение;
самогу́б|ець m ЕБ =самоубийца; ***f *~иця =самоубийца;
самогу́бный adj ЕБ =самоубийственный;
самогу́бство n ЕБ =самоубийство;
самоґаздо́ваня n =хозрасчёт;
самоґаздо́в(в)ськый adj =хозрасчётный;
самодержа́вець m БГ ЕБ ЛЧ =самодержец;
самодержа́вія f ЯГ =самодержавие;
самодержа́вный adj БГ БС ЛД =самодержавный;
самодісціпли́на f БС =самодисциплина;
самодісціплино́ваный adj БС =самодисциплинированный;
самодісціплинова́ти ab/inab tr БС =самодисциплинироваться;
самоді́йный adj ЕБ ЯГ =автоматический; самодействующий; самостоятельный;
самоді́йство n ЯГ =самодеятельность; самостоятельность;
самодо́вірка f =уверенность в себе; вера в свои силы;
самодово́льный adj ЕБ ЛЧ =самодовольный;
самодостато́чность f БС =самодоста́точность;
самодостато́чный adj БС =самодоста́точный;
самодру́га adj (эвф) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =беременная;
самозабы́тя n БС =самозабвение;
самозадово́льство n БС =самодовольство;
самозапа́леня n ЕБ ЯГ =самовоспламенение;
самозапа́льный adj ЕБ =самовоспламеняющийся;
самозапоро́шеня n (бот) =самоопыление;
самозаста́чаня n =самоснабжение;
самозаща́та f БС =самозащита;
самозва́нець m БС ЕБ ЯГ =самозванец; *Никола́й... тра́тит схо́пность розуми́ти смы́сел то́го, што гва́рит му тесть-~ [ПтВ] =Николай теряет способность воспринимать смысл слов тестя-самозванца;
самозва́ный adj =самозванный;
самозвла́даня n БС =самообладание;
самозвла́дати ab intr БС *~ ся =не потерять самообладания; сохранить присутствия духа; сдержаться;
самозвла́довати inab intr БС *~ ся =не терять самообладания; сохранять присутствия духа; сдерживаться;
самозву́к m (грам) ЕБ =гласный, гласная;
самозни́щеня n БС =самоуничтожение;
самоіро́нія f БС =ирония над самим собой;
самокали́чення n БС =членовредительство;
самокара́ня n БС =самоистязание;
самокара́ти inab intr БС *~ ся =терзаться (угрызениями совести), мучиться;
самоконтро́ла f БС =самоконтроль;
самокри́тик|а f БС ЯГ =самокритика; *а́втору ...тре́ба бы бу́лше ~ы [Птш] =автору не помешало бы больше самокритики;
самокрітѝчность f БС =самокритичность;
самокрітѝчный adj БС =самокритичный, самокритический;
самоку́ш|а f (кул) БГ ЯЯ [Алм] [П-Г] [ТхФ] =простокваша; *а́йбо, бра́те, тото́ пивнича́, што я тобі́ поию́с ~и, де є? [Лзн] =слышь, братишка, тот кувшинчик, что я тебе простокваши приносил, где он?;
самолю́б m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =эгоист, себялюбец; ***f *~ка =эгоистка;
самолю́біє n (уст) АГ > самолю́бство; *кый чорт нас си́рота бі́дных покали́ченых старокраянув из да́кы не усі́х, ...лиш да́скулькох – уже́ познаєме́ їх, ...пы́хов и ~м иаду́тых новокраяньских хло́пикув – ...перетря́с у ...чужы́й, дотепе́рь и нечу́тый край? [Гдн] =какой леший по воле не всех, лишь немногих – мы их уже знаем, надменных от высокомерия и самолюбия, типов из новых – перетряхнул нас, несчастных искалеченных коренных жителей в чужой край, о котром мы до сих пор не слыхивали;
самолю́бный adj ЕБ ЯГ =эгоистический, эгоистичный; самолюбивый;
самолю́бство n ЕБ ЯГ =эгоизм; себялюбие; самовлюблённость; самолюбие;
самомаса́ж m =самомассаж;
самонадѣ́йность f БС =самонадеянность;
самонадѣ́йный adj =самоиадеянный; зазнайка;
самона́зв|а f =самоназвание; *Гуцу́лы... {ма́ют} тот те́рмин як ~у [Мгч] =у гуцулов этот термин является самоназванием;
самони́ч m АГ=дырка от бублика; *бу́дут обіця́ти го́ры и доли́ны, самоупра́ву... и вши́тко ста́не ся ~ и дури́нас [Гдн] =будут обещать горы и долы, автономию, а будет всего лишь дырка от бублика;
самооборо́н|а f ЕБ ЛЧ ЯГ *~а штату́ =самооборона государства; *забив из ~ы (юр) =убил при самозащите;

самообраз|о́вання n БС ЕБ =самообразование; *перекла́дена літерату́ра се є́дно́ из усло́вій ~ наро́да [Птш] =переводная литература – это одно из условий самообразования народа;
самограни́чення n БС =самоограничение;
самоплодне́ння n ЕБ =самоплодотворение;
самоплодний adj БС =самоплодотворяющийся;
самопреділе́ння n БС =самоопределение;
самоорганізо́вання n БС =самоорганизация;
самоособн|и́й adj АГ =специфический; единоличный; *о́бщества о́крем генера́лных... зако́нув... ~і настано́вкы... звы́кли ма́ти [Гдн] =общества кроме основных законов имеет специфические установления;
самопа́л m (ист воен) ЕБ [П-Г] =самопал, пищаль;
самопи́с m =самописец, автограф;
самопоже́ртвен|ый adj ЕБ =самоотверженный; *про тоту́ ~у любо́в гото́вый єм был удпусти́ти вовчи́ци пережи́тый страх [нч] =во имя этой самоотверженной любви я готов был простить волчице за пережитый страх;
самопоже́ртвования n БС ЕБ =самоотверженность;
самопознана́ n БС ЕБ =самопознание;
самопомо́чн|ый adj ЕБ *~а ка́са =касса взаимопомощи; ***adv *~о =собственными силами;
самопо́муч f БС ЕБ ЯГ =организованная взаимопомощь;
самопони́женя n БС ЕБ =самоунижение;
самопору́чення n ЕБ =предложение услуг;
самопослу́жования n БС =самообслуживание;
самоприна́ковання n =самонаблюдение;
самопро́паст|ь f АГ =самозабвение; *на́ші пра́ді́ды не бы́ли так глу́пі и на ту́лько безаз́бучні и безгра́мотні, наку́лько... їх до ~и наду́ті пань́... до нас запля́нтані за 20 року́в сві́ту представля́ли =прадеды наши не были так глупы, не сведущи азбуки и безграмотны, как их представляли миру за 20 лет забредшие к нам до самозабвения высокомерные господа;
самореклáма f БС =самореклама;
саморобка f НТ =самоделка;
саморо́диц|я f =самосейка; *десь по чере́шнї—ї, ...десь по прискі́пі, загуча́луй корчо́влём [Стн] =кое-где черешия-самосейка, кое-где привитое дерево, заросшее кустарником;
саморо́дный adj БС ЯГ =самородный;
саморо́док m ЯГ =самородок;
саморозви́ваня n БС =саморазвитие;
самороз́вуй m БС =саморазвитие;
самору́шный adj БС =самодвижущийся;
самоса́дник m АГ =самосад; *таки́й ~ быв, яки́х ма́йже у ка́ждум селї́ бы́ло по є́дну́м, по двох [Гдн] =он был таким самосадом, каких почти в каждом селе бывает по одному, по двое;
самосан|о́вання n БС =щадящее отношение к себе;
самосану́ючый adj БС =щадящий себя;
самосві́до́мость f БС ЕБ =самосознание; *Жатко́вичовы по́вісті ...засві́тили до да́вної давнины́ на́шої и ...пудноси́ли наро́дну ~ [Кнт] =повести Жатковича пролили свет на нашу глубокую древность и возвысили народное самосознание;
самосві́до́мый adj БС ЕБ =сознательный;
самосі́йка f БС ЯЯ =самосейка;
самоспо́відь f БС =исповедь перед самим собой;
самопознáваня n БС =самопознание;
самостворе́ный adj БС =самообразовавшийся; самозванный;
самості́йност|ь f БС ЕБ ЛЧ =самостоятельность; независимость; *А́мерика сяткýе ся́то ~и четве́ртого ю́лія [Мгч] =Америка отмечает праздник независимости 4 июля;
самості́йный adj БГ БС ЕБ ЛЧ =самостоятельный; независимый;
самосу́д m БГ БС =самосуд;
само́та f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =одиночество, уединение; *(са́лаш) =хутор; *при ~х ві́трик ды́хат чи́сто, // колоска́ми ла́гудно габу́є [Слб];
самота́рити inab intr =жить в уединении;
самота́рський adj =уединённый; отшельнический;
самота́рь m ЕБ [Алм] =бирюк, отшельник, нелюдим;
само́ті|ти inab intr ЕБ =стоять одиноко; *~вут го́рські селї́твы =стоят одиноко горные поселения;
само́тн|ик m БС ЯГ =бобыль; холостяк; ***f *~йця =холостячка; одинокая женщина;
само́тность f БГ БС ЕБ ЯГ =одиночество; уединение;
само́тн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =одинокий; *стары́й кострубáтый граб... ~ый стояв се́ред лу́кы [ПлА] =старый лохматый граб стоял одиноко посреди луга; ***adv *~о =одиноко;
самото́к m =самотёк;
самоувв́и́на f ЕБ =самообвинение;
самоубма́н|а f БС =самообман; *зостают ся щи мно́гі, котры́м добрі́ бы́ти в ~ї [Грй] =остаются ещё многие, вполне удовлетворённые самообманом;
самоубслу́га f =универсам;
самоубслу́говання n БС =самообслуживание;
самоувíреность f БС =самоуверенность;
самоувíреный adj БС =самоуверенный;
самоудéржаня n ЛЧ =воздержание; воздержанность;
самоудре́чення n ЕБ =самоотречение; самоотверженность; *си́рота Ві́ца! цїло́є є́ї жи́тя бы́ло ле́двы на ...пядь до́вгое, а все таки́ є́ї горя́чое дїто́чое се́рдце перетерпі́ло зъїда́ючой тугы́ и боля́чого ~ [А.Д] =бедняжка Вица! вся её жизнь была едва ли в пядь, а всётаки её горячему детскому сердцу довелось испытать испепеляющую жажду и болезненное самоотречение;
самоу́к m БГ БС ЯГ =самоучка; *Петро́ Сві́тлик, русúнськый педагóг, етнóграф, компози́тор-~ [пр] =Петро Свитлик, русинский педагог, этнограф, композитор-самоучка;
самоу́к|ый adj БС =выучившийся самоучкой; ***adv *~о =самоучкой;
самоуни́женя n ЕБ =самоунижение;
самоупра́в|а f АГ БС ЕБ ЛЧ =самоуправление; автономия; *бу́дут обіця́ти го́ры и доли́ны, ~у... и вши́тко ста́не ся самони́ч и дури́нас [Гдн] =будут обещать горы и долы, автономию, а будет всего лишь дырка от бублика;

самоупра́вляня n БС =самоуправление;
самоупра́вн|ый adj АГ БС =самоуправляемый, автономный; *уже́ не у на́шуй Уго́рщинї, ...як сесї́ брехачі́ квічáт, ...жи́єме, ай на чужу́й тва́ри ста́ли сьме ци автоно́мнов борода́вков, ци ...напу́хли сьме ~ым міхірём [Гдн] =мы живём уже не в своей Венгрии, как эти лжецы визжат, а на чужом лице стали то ли автономной бородавкой, то ли вспухли самоуправляемым волдырём;
самоу́ряд m ЯГ *школа́рський ~ =ученический комитет, учком;
самоусві́до́меня n =самосознание; самоосознание;
само́у́ченя n ЛЧ =самообразование;
самоучи́вный adj =самообучающийся;
само́у́чок m (syn буква́рник) =недоучка; *не язы́к наро́дный ви́нен, а́ли тот наш ~, котры́й не знає по ру́ськы [Влш] =не язык народный виноват, а тот наш недоучка, который не говорит по-русински;
самохва́л m ЕБ =хвастун; зазнайка; ***f *~ка =хвастунья;
самохва́ла f =самохвальство; бахвальство; **~ смерди́т [Глг] ==бахвальство не молотьба;
самохва́лство n ЕБ ЯГ =самовосхваление;
самохо́дный adj БС =самоходный;
самохо́тн|ый adj =добровольный; ***adv ~о =добровольно; *про сво́ю к нам любо́в ~о терпі́в [Ктк] =ради своей к нам любви добровольно страдал;
самохра́нный adj ЯГ *~ інсти́нкт =инстинкт самосохранения;
самоці́ль f ЕБ =самоцель;
самочесто́ваня n БС =самоуважение;
самочу́ство n =самочувствие;
само́я́кый adj ЕБ =особенный, своеобразный;
Самуи́л m ЕБ =Самуил;
саму́м m (геог) БС =самум;
самура́й m БС =самурай;
самура́йський adj БС =самурайский;
са́м|чик m ЕБ =самец; ***f *~и́чка =самка; *на́раз пропа́ла ~и́чка;.. ~чик тужли́во щебета́в,.. до́куль сй не найшо́в [Крл] =вдруг самка пропала; самец печально щебетал, пока её не нашёл;
сам|ы́й adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =сам; один; одинокий; *~о-~е́нько =всего-навсего; *~ы́й ка́мінь =один камень, сплошной камень; *~а́ доброді́тель =воплощённая добродетель; *тото́ ~о́є =то же самое; *~о́му / ~у́й ча́жко =в одиночку трудно; *двапу́лні зе́млї... сёго села... ~ы́й ове́с ро́дят [Джв] =на двупольных землях этого села растёт один овёс; *вы єсьте́ ~а́ честь, усило́вность и си́ла [ППД] =вы – воплощение совести, прилежания и силы; **~ы́й, як перст ==один, как перст;
санато́рій m БС =санаторий;
санаці́йн|ый adj БС *~а програ́ма =программа санации;
сана́ці|я f БС =санация, оздоровленне; *мі́ры ~ї =меры санации;
санґві́ник m БС =сангвиник;
санґві́нічный adj БС =сангвинический;
санда́л m (бот Pterocarnus santolinus) БС ЯГ =сандал;
санда́ла f БС ОБ [Алм] =сандалия, босоножка;
сандала́рь m БС =изготовитель сандалий; торговец сандалиями;
санда́ловый adj БС =сандаловый;
са́ни pl.tant АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =сани; *мали́ ~ =ручные грузовые санки; *што и як тре́ба збера́ти {про словни́к...} вози́ло: ~, вуз, ярмо́, хамы́ [Стр] =что и как собирать для словаря... транспорт: сани , воз, ярмо, упряжь;
санита́рн|ый adj БС ЯГ =санитарный; *~ый у́зел =санузел; *коли́ Ру́син хы́жу пра́вит, не пози́рат на яки́ там ~і зако́ны [Жтк] =когда русин строит дом, он не смотрит на какие-то там санитарные законы;
санита́рь m ОБ ЯГ =санитар; ***f *~ка=санитарка;
санітє́т m БС ЯГ *(воен) =санитар; *(гігіє́на) =санитария; *(воен) =санбат;
санітє́тный adj БС =санитарный;
санітѝц|я f < санітє́т; =санитарка; *в Волося́нщї во́йна бы́ла, козакы́ ся би́ли, // в Волося́нщї ко́ло мо́ста генера́ла вби́ли; // прийшлй д-нёму ~ї, занотірова́ли, його́ жу́нщї, ёго́ ма́мщї смутны́й лист писа́ли [Лкт];
сани́тка f =санитарная автомашина; карета скорой помощи;
са́нк|а f БС ЕБ =полоз; *ко́пыл быв уже́ задо́вбаный у ~у [Чрі] =брус был уже забит в полоз;
санка́лище n БС =гора для катанья на санях; санная трасса;
са́нканя n БС =катание на санях;
санка́рство n (спорт) =саночный спорт;
санка́рський adj (спорт) =саночный;
санка́рь m (спорт) =саночник; ***f *~ка =саночница;
са́нкати inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *~ ся =кататься на санках;
санко́вый adj БС =саночный;
Санкт-Петербу́рг m (геог) ЛЧ =Санкт-Петербург;
санктуа́р m (церк) БС =святилище;
санкціонова́ти ab tr БС ЕБ =санкционировать;
са́нкці|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =санкция; *чоловік не мо́же жи́ти без «~ї» [Птш] =человек не может жить без «санкции»;
сан|кы́ pl.tant БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =са́нки; ***dem *~ча́та =саночки; *гнуй в зимі́ ~ча́тами... ростя́гнеш по ни́вках [Стн] =навоз зимой развозишь на саночках по полю;
санни́ц|я f БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =дорога, укатанная по снегу; санный путь; *пе́рва ~ =зазимок; *приблуди́в до доро́гы з ~ёв [П-Г] =прибрёл к дороге, к санному пути;
са́нный adj БГ =санный;
сано́ваня n БС =щадящее отношение; бережность; *~ око́лища =охрана окружающей среды;
санов|а́ти inab tr БС ЛД ЛЧ =беречь; жалеть; щадить; *~а́ти приро́ду =беречь природу; *мада́рське сїдло́ лі́пше ~а́ло коня́ ги римля́нськоє [Чпй] =венгерское седло более щадило коня, чем римское;
сановны́й adj ЕБ =бережный;
санскри́т m БС ЯГ =санскрит;
санскри́тський adj БС =санскритский;
сантѝм m (стоти́на фра́нка) БС =сантим;

сану́юч|ый adj БС ЕБ =щадящий; ***adv *~и =щадя; бережно; *~и ва́ші чу́ства =щадя ваши чувства;
са́пан|я n =сопение; пыхтение; *ї́жо встав, стряс ся, побу́реным ~ём осуди́в мо́є педаґоґі́чноє пу́дьятя [нч] =ёж встал, встряхнулся, возмущённым сопением осудил мои педагогические меры;
са́пати inab intr БГ ЕБ ЯЯ =сопеть, фыркать; пыхтеть; *~ го́рячов / по́мстов =пыхать / (вос)пылать / дышать жаром / жаждой мести;
са́пну|ти ab intr БГ =фыркнуть; *~ти го́рячов =пыхнуть / дыхнуть жаром; *грань ~ла из пе́тека по́ломінёв, та згорі́ла хы́жа [Врх] =жар пыхнул из зипуна́ пламенем, и дом сгорел;
са́р|а f БС ЛЧ [Алм] [П-Г] =голенище; *чі́жмы на высо́кі ~ы =сапоги с высокими голенищами; *у ві́тязя лем нуж быв за ~ов [Ччс] =витязь имел только нож, воткнутый за голенище;
сара́|ка m/f АГ БГ СП ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =бедняга, бедолага; несчастный; *у лі́тї раз ~ка чолові́чый червачо́к так ся корми́в, ги гусе́лниця: зеле́ным пло́дом [Гдн] =как-то летом бедолага человечья крошка питался так, как гусеница: незрелыми плодами; ****dem *~ча =бедняжка;
сарака́ня f (зоол Fulica atra, водяна́ пти́ця) =лысуха;
сара́кый adj ЯЯ =горемычный; мытарствующий, мытарящийся; *~ муй наро́д, мо́я роди́на [Грд];
саранча́ f (зоол Locusta migratoria) ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =саранча; *як ~ ха́щу глода́ла [Джв] =когда саранча лес обгрызала;
сара́чи|ти inab intr ОБ =бедствовать; мытарствовать, мытариться; *лем при ту́лькых благода́тях // сесь наро́д и так ~т [Слб];
сарде́ла f (зоол Engraulis encrasicholus) БС =хамса; анчоус; сардель; *~ суше́на / соле́на =тюлька; (редк уст) сарделька;
сарди́на f (зоол Clupea pilchardus) БС =сардина;
сардони́чный adj БС =сардонический;
сардо́нікс m (геол) БС =сардоникс;
сарка́зм m БС ЯГ =сарказм;
саркасти́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =саркастический; ***adv *~о =саркастически;
са́ркну|ти ab intr *(и́скрами) =брызнуть; сыпнуть (разг); *(гні́вом) =вспыхнуть; *(зло́стёв) =зашипеть, прошипеть; шикнуть; *но-о?– хму́раво ~в на нёго Ми́хал [ПтВ] =ну-у?– мрачно шикнул на на него Михал;
сарко́м m (мед) БС =саркома;
саркофа́ґ m ЯГ =саркофаг;
сарса́ма f ЯЯ [П-Г] > серса́ма; *~: на́чиня ка́жут но́ві [Яив] =инструмент: а по-новому оснастка;
са́рчаня n ЕБ =шипение; искрение;
сарча́|ти inab intr ЕБ [ТхФ] *~в и́скрами =брызгал, сыпал искрами; *~в гні́вом =пылал гневом; *~в зло́стёв =шипел от злости;
Сас m ЛЧ [Ччс] =саксонец; *Ґе́йза II. (1141–1162) закли́кав на Пудкарпа́тя мно́го Са́сув [Чпй] =Гейза II позвал на Подкарпатье много саксонцев; ***f *~ка =саксонка;
са́ськ|ый adj БС ЛЧ =саксонский; *С~а земля́ (геог) =Саксония;
сатана́ m БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =сатана;
сата́нськ|ый adj =сатанинский; *лю́де, ву́пивши то́го ~ого ме́ду, би́ли пястука́ми в стул и грози́ли ...побіди́ти Мику́лу [Мгв] =люди, выпив этого сатанинского мёду, лупили кулаками по столу и грозились победить Микулу;
сателі́т m БС =спутник; сателлит;
сателі́тный adj БС =спутниковый; сателлитовый;
сати́н m =сатин;
сатино́вый adj ЯГ =сати́новый;
сатíр m (фольк) БС =сатир; *в обо́х тво́рах чолові́к стріча́є ся з ~ом в лі́сї [Блц] =в обоих произведениях человек встречается с сатиром в лесу;
сатíр|а f БС ЕБ ЛЧ =сатира; сатирическое произведение; *бы́ли ...~ы М. Барабо́лї ...попула́рні ...в заграни́чнуй пре́сї [лн] =сатирические произведения М. Бараболи были популярны в заграничной прессе;
сатíрик m БС ЕБ ЯГ =сатирик;
сатіри́чный adj БС ЕБ ЯГ =сатирический;
сатісфа́кці|я f БС ЕБ ЯГ =сатисфакция; *про ме́не быв... фестіва́л... вели́ков ~ёв [ру] =я получил большое удовлетворение от фестиваля;
сатра́п m БС =сатрап;
сатра́пія f (ист) БС =сатрапия;
сатура́тор m БС =сатуратор;
сафала́дка f БС =сарделька;
са́фкар|ь m ИТ *~ї (зоол Lampyridae, обл, syn світлячкы́) =светлячки;
Сахали́н m (геог) =Сахалин;
сахари́н m БС =сахарин; *ку́пте цу́кор з пати́кы: ~, уд то́го переста́не болі́ти че́рево [Нмш] =купите сахар из аптеки: сахарин, от него перестанет болеть живот;
сахаро́за f (хим) БС =сахароза;
сачи́ти inab tr АГ =ловить рыбу сетью;
саш m [Алм] > шаш; *чолові́к пові́в, ож тре́ба ~ запали́ти... ~ быв сухы́й и ймив ся ско́ро [М-П] =человек сказал, что нужно рогоз поджечь... рогоз был сухой и загорелся скоро;
свад~ ЕБ [Алм] [Ччс] > звад~
сва́жа f АГ > сва́да; *най здоро́ві сважа́ют ся и да́ле, філолоґі́чна ~ ...бу́де на о́бщый хосе́н [Гдн] =да пускай себе ссорятся на здоровье, филологическая перебранка пойдёт на общую пользу;
сважа́ти (ся) inab intr АГ СП [Ччс] > ва́дити ся;
сва́льб|а f АГ ЛЧ ОБ ЯЯ [Алм] [ТхФ] =свадьба; *сващи́ны: ты́ждень по ~у неді́лю росшива́ют за́ставу [Пнк] =через неделю после свадьбы в воскресенье разбирают свадебный жезл;
свальбо́ваня n =проведение свадьбы; *мину́ло ся, бі́ла ді́вко, // тво́є ~; // по гости́нї, неві́сточко, // че́кат пора́єня [Чрі];
свальбова́ти inab intr АГ ЛЧ =играть / справлять свадьбу; *молоды́й вюг молоду́ до сво́ї хы́жі, там продо́вжовали ~ [М-П] =жених вёл невесту в свой дом, там продолжали играть свадьбу;
свальб(л)ян|ы́й adj =свадебный; венчальный; *молода́ ишла́ купова́ти ~о́й ша́тя [М-П] =невеста шла покупать свадебное платье; ***subst *~ =гость на свадьбе;

Сва́ляв|а f (геог) АГ =Сваля́ва; *паро́хом быв Ю́ра Фі́зір, намі́стник о́кругув Ду́сина и ~ы [Гдн] =приходским священником был Юра Физир, протоиерей благочиний Дусино и Сваля́ва;

Сваля́вщин|а f (геог) =район Свалявы; *на Ужа́нщинї и поча́сти на ~ї росшире́на предста́ва, ...коли́ {ша́ркань} лети́т, за́пне ного́в ...в лїс, та дере́ва переверта́ют ся [Птш] =в долине Ужа и отчасти возле Свалявы бытует представление, когда дракон летит и заденет ногой лес, то деревья валятся;

сва́стика f БС =свастика; *орна́мент {пи́санкы} ...се косичкы́, смеречкы́, городинкы́, ...ру́зноє орамо́ваня, ...ромбикы, ~, лист и звізда́ и ру́зні їх комбіна́ції [Птш];

сват m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =сват (отец зятя или невесты); *(сватач) =сват; **~ не ~ – из во́за долу́ [флк] ==дружба дружбой, а служба службой; ты брат, да кафтан не брат;

сватанкы́ pl.tant ЕБ ЛЧ =сватанье, сватовство; *леґі́нь из... свата́ми йде до ді́вкы, де ста́роста... ді́вку зазві́дат я́вно, ож ци хо́че йти за ёго́ леґіня́, на што ді́вка єде́н ручни́к бі́лый и уши́ваный подає́ леґінёви... се сут ~ ци спроси́ны [Жтк] =парень со сватьями идёт к девушке, где староста при честном народе спрашивает девушку, хочет ли она пойти за этого парня, на что та даёт парню полотенце белое и вышитое... это сватанье или смотрины;

сва́таня n БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =сватанье, сватовство;

сва́тати inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =сватать; *изобра́в ся и пушо́в до ґро́фа ~ {ді́вку} [Гнт] =собрался и пошёл к графу сватать дочь; *~ ся =свататься;

свата́ч m БГ ЕБ ЛЧ [Алм] *(бу́дучый молоды́й) =жених; *(посре́дник) =сват; *на сесе́ удтя́гне ся па́ру днув, и пак они́ даду́т ~у́м зна́ти, ож коли́ вбы прийшли́ [Лзн] =затем протянется несколько дней, и потом они дадут знать сватьям, когда им прийти;

сва́тка f ЛЧ =сватья, жена свата;

сватств|о́ n =родственные отношения между родителями жениха и родителями невесты; *кумы́ и сваты́ ни́ґда не ка́жут єдно́ дру́гому «ты», хотя́й аче́й до кумства́ и ~а́... ты́кали ся [Жтк] =кумовья и сватья никогда не скажут друг другу «ты», хотя наверное прежде, чем стали кумовьями и сватьями, тыкали друг другу;

сва́тув adj < сват; НТ *~ ка́бат =пальто свата;

сва́ха f БГ БС ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =сватья, мать зятя или невесты;

сва́шк|а f БС ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] [ТхФ] =сватья, жена свата; *ой вы, ~ы з Ху́ста, Ху́ста, // поцюлу́йте сва́та в у́ста [Гшв];

сва́шкати inab intr *~ ся =свататься;

сващи́ны pl.tant (этн) =обряд разбирания свадебного жезла; *~: ты́ждень по сва́льбі у неді́лю росшива́ют за́ставу... по гости́нї розбе́рут за́ставу, ка́жда сва́шка сво́ї ла́хы во́зьме тай иде́ дому́ [Пнк] =через неделю после свадьбы в воскресенье разбирают свадебный жезл... после угощения разбирают жезл, каждая сватья возьмёт свои платки, ленты и расходятся по домам;

сва́щити inab intr ЯГ =быть свахой на свадьбе;

све́кор m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ (syn стары́й, мужу́ оте́ць) =свёкор;

све́кр|а f БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =свекровь; *лем ся стара́ла, обы́ робо́та бы́ла добрі́ поробе́на, обы́ не бы́ла уд ~ы заганьбе́на [Глг] =она все беспокоилась, чтобы работа была сделана как следует, чтобы свекровь её не стыдила;

све́крин adj БС НТ =свекровин;

све́крув adj < све́кор; БГ БС =свёкров;

све́рбеня n БС =зуд; чесотка;

сверби́устка f (бот Rosa canina, нар сверби́гузка ЕБ СП ЯЯ) =шиповник;

сверби́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =зудеть, чесаться; свербеть;

свербля́й m (ткж свербу́ля f) =зудящее место; расчёс;

свербля́чка f БГ БС ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =зуд; чесотка; *(scabies) =парша;

свербля́чый adj БГ БС =зудящий; чешущийся;

свербу́ля f > свербля́й;

сверда́н m (зоол Gryllus) БГ ЕБ НТ СП [Ччс] [ТхФ] =сверчок; *так кре́кают, як ~ [Пнк] =так потрескивают, как сверчок;

све́рдюл m СП [П-Г] =бурав;

све́рлик m ЕБ ЛЧ НТ [Алм] =сверло; *круз стїну́... пече́ (~) [Врх];

сверли́лный adj =сверлильный;

сверли́ти inab tr =сверлить;

све́рщаня n =треск; стрёкот;

сверща́ти inab intr *(цве́рчок) =трещать; стрекотать; (обл) сверчать; (разг) цвирикать; *(ціка́да) =звенеть;

сверщо́к m (зоол Gryllus) =сверчок; *се нич, ...се сверщо́к [Мрн] =это ничего, это сверчок;

сверька́ти inab intr АГ ЛЧ =сверкать; блистать;

сверькну́ти ab intr АГ =сверкнуть;

све́тер m БС ОБ [П-Г] =свитер;

свида́ти ab tr АГ *~ ко́го =свидеться с кем;

свиди́на f (бот Cornus alba) БГ ЛЧ =дерен белый;

свина́рити inab intr АГ [П-Г] =быть свинопасом;

свина́рня f ЕБ ЯГ =свинарник;

свина́рство n БС =свнноводство;

свина́рськый adj БС =пастуший;

свина́р|ь m БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =свинарь; пастух свиней, свинопас; *впо́знав я ~я́, котры́й пригна́в сви́нї на жир [ПлА] =я узнал свинаря, который пригнал свиней на лесной корм; ***f *~ька =свинарка;

свина́рьчик m БС =подручный свинаря; подпасок;

свини́на f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =свинина;

сви́нити inab intr БС =гадить;

сви́нка f ЯГ =поросёнок-самка;

свинова́тый adj ЯГ [П-Г] =сволочной;

свино́та f col ЕБ ОБ =сброд, шушера, шваль, подонки; *там са́ма ~, а не лю́де [Бвк] =там одна шваль, а не люди;

сви́нств|о n АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =свинство; *та лиш говори́, а́йбо ду́же на́курто,– удві́тив влады́ка,– бо не ду́же нас корти́т сякі́ ~а слу́хати [Гдн] =ну давай, говори, но очень кратко,– отвечал владыка,– ведь нам не слишком-то приятно слушать такое свинство;

сви́нськ|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =свинский; свиной; *~ой мя́со =свинина, свиное мясо; *~а масть =лярд; *~і гунячкы́ =свиной помёт; *жи́ру ~ого ма́йже ния́кого не ма́ют [Джв] =корма для свиней почти нет никакого; ***adv *~о =по-свински; свински;

сви́нча n =поросёнок, подсвинок, кабанчик; свинка; *~ зарі́зали сьме ра́ненько; // го́стиме ся тепе́рь фа́йненько [ПтИ];

сви́ня n > сви́нча; **ими́ ня, дам ти ~ [Лзн] (прика́зка);

свиня́ f (зоол Sus) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =свинья; *ди́ка ~ (зоол Sus scrofa, syn дику́н) =дикий кабан; *ун ~ =он сволочь; *діа́волы не има́ли и на сви́нї {мо́це} без Бо́жого повели́ня [Джв] =дьяволы даже над свиньями не властны были без Божьего повеления;

свиня́чк|а f =свиной помёт; *двур ...запаску́женый ~а́ми [Чрі] =двор загажен свиным помётом;

свири́па f ЛЧ =свирепость, жестокость, лютость, изуверство, беспощадность;

свири́пость f БС =свирепость;

свири́пствовати inab intr АГ =свирепствовать;

свири́пый adj (тож свиріпный ЛЧ) АГ БС =свире́пый;

сви́скати inab tr АГ ЛЧ =посвистывать; свистать, свистеть;

сви́скот m =свист;

свист m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =свист;

сви́ставка f ЕБ =свисток;

свиста́к m (зоол Citellus citellus) ИТ ЯГ =суслик;

сви́станя n БГ ЕБ ЛЧ =свист; свисток; *чу́ти лоско́таня и ~ прихо́дячых и удхо́дячых поїзду́в и локомоти́в [Врн] =слышен шум и свистки прибывающих и отправляющихся поездов и локомотивов;

свиста́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =свистеть; *(теч) =хлестать; *по́чала кров ~ из но́са и ро́та му... тай ро́сщиб ся собо́в так, гибы́ уме́р [Врх] =у него из носа и рта начала кровь хлестать и он грохнулся, как мёртвый; **сви́щу на тото́ (разг) ==наплевать мне на это; чихал я на это; мне это до лампочки;

сви́стну|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =свистнуть; *быв барз заста́раный; а́ли она́ ~ла, ...посходи́ли ся злі ду́хы, проси́ли ся, ...што ка́же роби́ти [Гнт] =он был очень озабочен, но она свистнула, сошлись злые духи, стали спрашивать, что велят делать;

свисту́к m *(рзн.знач) =свисток; *(локомоти́вы) =гудок; *на су́дюв ~ =по свистку судьи; *фабри́чні ~ы =фабричные гудки; *о́стрый ~ локомоти́вы =резкий свисток локомотива;

свисту́н m БГ =свистун; *(зоол Marmota marmota) ИТ =сурок;

свиста́чый adj ЕБ =свистящий; *лоско́тячый, ...шипля́чый и ~, по́їзд ходи́в, приходи́в цїлу́ Бо́жу нуч, ...пу́фкаючи ...чо́рный густы́й дым [Врн] =громыхающий, шипящий и свистящий поезд за поездом уходил и прибывал всю ночь напролёт, пахкая густым чёрным дымом;

сви́т|а f (обл) БГ ЛЧ НТ > пе́тек; *~ы у нас бы́ли широ́кі, фа́йні, бі́лі, з чіпка́ми тай кла́ли сьме на них нашитый па́нтлик [Сбд] =зипуны у нас были широкие, красивые, белые, с кружевами и мы к ним пришивали бант;

свідо́телн|ый adj ЛД =удостоверяющий; *сіе́ ~оє писа́ніє во свідо́телство и опі́ку гряду́щую, руко́ю вла́стною и печа́тми потвержде́ноє [Сбв] =сей удостоверяющий документ для будущего свидетельства и опеки, подтверждённый печатями и собственноручной подписью;

свідо́телство n (уст) АГ ЕБ ЛД =свидетельство; *обы́ жа́дный архідіако́н... не дерзну́в ся тако́го о́бшітоша... вінча́ти, до́кудь... не провка́же... ~о доста́тку [Удв] =чтоб ни один архидиакон не посмел такого отставника венчать, пока он не представит свидетельство о достатке;

свідо́к m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =свидетель; *фалшивый ~ок =лжесвидетель; *на то́є ~кы сут [Лзк] =есть свидетели этого; ***f ~кы́ня =свидетельница;

свідо́мость f БГ БС ЕБ ЯГ =сознание; осознание; *слова́ текли́ ми́мо не́го, не ру́шавчи ~ [ПтВ] =слова текли мимо него, не затрагивая сознание;

свідо́мый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ *~ чо́го =осознающий что; сведущий; *(усвідоме́ный) =сознательный; *як и вы ~ =как и вам известно;

свідо́цтво n ЕБ ЛЧ ЯГ =свидетельство; *го́да 1896 доста́в у ру́кы ~ [Удв] =в 1896 году получил на руки свидетельство;

свідо́ченя n ЕБ =свидетельство; показание; *фалши́вой ~ =лжесвидетельство; *дава́ти ~ =свидетельствовать; *демонологі́чні прі́повідкы... в па́мяти ста́ршой генера́ції Русину́в оста́ли як... ~... істори́чной до́бы [Грк] =демонологические сказания в памяти старшего поколения русин остались как свидетельство исторической эпохи;

свідчи́тель m =дающий свидетельство / показания;

свідчи́т|и inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =свидетельствовать; выступать в суде как свидетель; *~и ся =приличествовать, подобать; *справу́є ся, як ся и ~ до́брому школарю́ =ведёт себя, как и подобает хорошему школьнику;

свіжина́ f БГ ЛЧ [П-Г] =свеженина; свежатина (нар); убоина (спец);

свіжи́ти inab tr АГ БГ ЛЧ =свежить; освежать;

свіжи́ти imprs def БГ =свежеть;

свіжоморожено́ный adj =свежезаморо́женый, свежемо́роженый;

свіжость f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =свіжость; *нучна́ ~ =ночная прохлада;

сви́ж|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =свежий; *~ой мя́со =парное мясо; *паце́рї удмоле́ны, и за небо́жчиком службы́ бо́жі удслуже́ны, но в жонину́м се́рдцю ра́на да́ле ~а [Ксн] =чётки отмолены, поминальные службы по покойному отслужены, но рана в сердце жены по-прежиему свежа;

свінґ m (муз спорт) БС =свинг;

свінґова́ти inab intr БС =танцевать / играть свинг;

свірі́лька f (муз) =губной музыкальный инструмент, состоящий из набора свистков различной длины, по тонам гаммы;

свірін|ёк m (зоол Gryllus) АГ ЛЧ [Алм] [Чкс] =сверчок; *~ькы́ за́чали сво́ї пісні́ игра́ти [Гдн] =сверчки стали наигрывать свои мелодии;
свіріньконі́ти inab intr =стрекотать; (обл) сверчать; (разг) цвирикать;
свірькъ m =стрёкот (сверчка);
свірькотъ m =стрёкот (сверчка);
свірькота́ти inab intr =стрекотать; пиликать;
світ m (gen ~а) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мир, свет; *~ тако́є не ви́дів =где это видано; *сяку́ щи ~ не ви́дів! =ты беспоставочная!; *~а скуше́ный, зна́лый =бывалый; *мно́го ~а походи́в =повидал свет; *не хо́че а́ни по ~ї ходи́ти =и свет ему не мил; *ходи́ти по ~ї =разъезжать; *сла́ва на ~ =мировая слава; *а́ии у ~ї не є =вообще не существует; *том ви́дів сві́тло ~а =том вышел в свет / увидел свет; **прийти́ на ~ ==появиться на свет; **до ~а небе́сного ==видимо-невидимо; **пуйшо́в у ~ ==пошёл, куда глаза глядят; **а́ни за (вши́ток) ~ ==ни за что на свете; ни за какие блага; **удко́ли ~ ~ом ==испокон веков; с незапамятных времён; **зажи́в ~а ==в летах; **ви́дів ~а =знает свет; **так ~ хо́дит ==это в порядке вещей; **у ~ говори́ти (syn пле́сти бала́хрещу) ==нести ахине́ю / околе́сицу; ***dem *~ок =свет (белый); *так ня слызы́ убliва́ли, // же-м ~ка не ви́дів [Гдн] =слёзы глаза застилали, // света я не видел;
сві́та f (syn допро́вуд) БС =свита;
сві́таня n БГ БС ЕБ ЯГ =рассвет;
світа́ти inab intr imprs def АГ БГ БС ЕБ ЯГ =светать, рассветать;
світе́лк|о n =огонёк; *ни́где а́ни живо́ї душі́, а́ни ~а =нигде ни живой души, ни огонька; *зайшли́ до є́дно́го вели́кого лі́са... тай у тум лі́сї уви́діли мало́й ~о [Глг] =вошли в какой-то большой лес и увидели в этом лесу маленький огонёк;
світи́вость f (физ) =сила света, светосила;
світи́лник m БС ЛЧ ЯЯ =светильник; осветитель; *(ист) =ребёнок, который менял лучины (при освещении лучинами);
світи́лный adj ЕБ =светильный; *про ~ газ мно́го люди́й ста́ло міліоне́рами, а сам ву́находник му́сів уме́рти траґі́чнов сме́ртёв [лн] =из-за светильного газа много людей стало миллионерами, а самому изобретателю пришлось умереть трагической смертью;
світи́ло n БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =светило; *(поэт) =светоч;
світи́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =светить; *~ти я́сно =сверкать; искриться; *над столо́м ~т ла́мпа =над столом горит лампа; *~ти ся =светиться; искриться; *у них ся ~т =у них горит свет;
сві́тич m БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =подсвечник; *(на бу́лше свічо́к) =канделябр;
світле́ный adj =лощёный;
сві́тленя n =чистка;
світлина́ f =яркость;
світли́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =наводить лоск, глянцевать, светловать, полировать; *~ обуть =чистить обувь суконкой / щёткой; *(кре́йдов) =мели́ть; *~ паркéты =лощить, натирать паркет; *~ че́бря =чистить посуду; *~ ся =светлеть, светлеться; лучиться, светиться, блестеть, сиять;
світли́ц|я f АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =светлица; горница; *вступ и́пив до ~ї царе́ви, царь ёму́ {ка́же}: ро́биш, што ро́биш, усе́ позира́й на коне́ць [Гнт] =только вошёл в светлицу царскую, царь ему говорит: что бы ты ни делал, всегда думай о последствиях;
світли́йший adj ЕБ ЛЧ =светлейший; *~ ці́сарь =императорское высочество;
сві́тлїти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =светле́ть;
сві́тл|о n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =свет; освещение; *~о стрі́чаня (у авт) =ближний свет; *~а и ті́ни =света и тени; *из за́пнутыма ~ами =с включёнными фарами; *габари́тні / подкры́лні ~а (тех) =габаритные / подкрыльные огни; *dem > світе́лко; *~о зга́сло... ву́пли [Ксн] =свет погас... выключили; **(в)у́нести на ~о =обнародовать; **мета́ти ~о (на што) ==проливать свет (на что);
світлобарна́стый adj =светло-коричневый; светло-бурый;
світловы́й adj ЯГ = световой;
світлоді́о́да f (физ) =светоднод;
світлозеле́ный adj =светло-зелёный;
світломі́р m БС =экспонометр; фотометр; люкс-метр;
світлоо́кый adj БС =светлоглазый;
сві́тлост|ь f АГ ЕБ ЛД ЛЧ =светлота; свет; яркость; *(тіту́ла про коро́льский дом) =светлость (про мла́дші); величество (коро́ль и короли́ця); *вун ~ь быв, и ~ь бы́ла на по́житок [Джв] =он был свет, и свет был на пользу; *ді́ло... монастыря́ У́гольского єй ~и предложи́ти {1763} [Сбв] =дело Угольского монастыря представить представить её величеству;
сві́тлый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =светлый; блестящий; яркий; *~ый уд мастно́ты =лоснящийся от жира; *~а у́имка =приятное исключение; *С~ый Ты́ждень (церк; syn велико́дный за́спулник) =Светлая седмица; *ді́ло ва́шое ~ая короли́ця бу́дет зна́ти {1763} [Сбв] =о деле вашем будет знать её величество королева; **~а до́ба чо́го ==золотой век чего; ***adv *~о =ярко; *возьми́ на ся нову́ реверéнду и йди, як на вармéдю иду́т: ~о убра́ні [Гдн] =одень новую сутану и отправляйся, как ходят в губернию: одетые на выход;
світля́к m (зоол Lampyris noctiluca) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =светляк; (нар) Иванов червячок; ***dem *~чо́к =светлячок; *~чкы (зоол Lampyridae, лету́чі) =светлячки;
світляный adj ЯГ =светозарный, лучезарный;
світлячкы pl.tant (обл) > мони́сто;
сві́тнути ab intr =блеснуть;
сві́тн|ый adj АГ =какой только есть на свете; *а́ни за ~і бога́тства =ни за какие сокровища; *яко́сь, ~ов бідо́в, удпльли мы уд про́пасти [Гдн] =как-то, каким-то чудом спаслись мы от крушения; **~ов бідо́в ==с грехом пополам; с трудом; каким-то чудом; еле-еле;
світови́к m (syn бита́нґа світо́вый) =бродяга; проходимец, пройдоха, проныра, пролаза, прощелыга; перекати-поле;

світо́в|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЯЯ =мировой, всемирный; *~а Здоровни́ча Організа́ція =Всемирная Организация Здравоохранения; *~ый / бита́нга~ый > світови́к; *~ый го́род =большой город; *~а (за жону́) =гулящая; распутница; *четве́рта ета́па ся скончи́ла в часі́ дру́гой ~ой во́йны [Мгч] =четвёртый этап закончился во время второй мировой войны;

світозві́стн|ый adj =всемирно известный; *ка́ждый з них ско́нчив маля́рську шко́лу, поробив студійні доро́гы, ...мав на́году стрі́тити ся из ~ыма маля́ми [Стн] =каждый из них окончил художественную школу, побывал в учебных поездках, имел возможность встретиться со всемирно известными художниками;

світозо́р m =(миро)воззрение; *сесі́ и мно́гі дру́гі те́рмины ...доказа́тельством и сві́дченём ...оріґіна́лного спо́соба жита́ руси́нського наро́да, ёго́ практиці́зма и ...окреми́шности ~а [Алм] =эти и многие другие термины – доказательства и свидетельства оригинального образа жизни русинского народа, его практицизма и особенности мировоззрения;

світозо́рный adj =мировоззренческий;

світокра́сный adj =распрекрасный;

світопотря́суючый adj ЛЧ =потрясающий мир; мирового / всемирного значения; сенсационный;

світосла́вный adj ЕБ =всемирно известный;

світохо́дник m ЕБ =человек, много путешествующий;

сві́тський adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =светский; мирской; *(світови́к) =с большой дороги; *Ну́синув Ге́ршко тот зло́дій ~, шо... уд ма́тери гускы́... украв, а ма́ти ся боя́ла ву́гойкати на не́го, же з нёв да́што зро́бит, та ти́хо бы́ла [Ччс] =Герш Нусин, этот вор с большой дороги, что украл у мамы гусей, а мама боялась ругаться с ним, что он ей что-то сделает, так молчала;

світя́чый adj БС ЯГ =светящий; горящий;

сві́чення m БС =свечение; сверкание;

сві́чк|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =свеча, свечка; *два грайца́рї кошту́є, а не ста́не до хы́жі (~а) [Врх]; *сама́ себе́ ни́щит (~а) [Ччс]; **зо ~ов не на́йдеш [флк] ==днём с огнём не найти;

свічка́рня f БС ЕБ =свечная лавка / мастерская;

свічка́рство n (уст) БС ЛЧ =производство свечей; свечное производство;

свічка́р|ь m АГ БС ЕБ ЛЧ =свечник; свечной мастер; *(церк) =служка; прислужник при богослужении; *брат Рома́н ...став ся по́пом та пуйшо́в у Зе́мплин поме́жи ~ї́ [Гдн] =брат Роман стал попом и отправляет богослужения в Земплине;

свічко́в|ый adj ЕБ=свечной; со свечами; *по літу́ргії сліду́вала ~а маніфеста́ція по у́лицях Тя́чова, а заве́ршенём ...конце́рт хо́рув на ...амфітеа́трї [iP] =после литургии следовало шествие со свечами по улицам Тячева, а в завершение концерт хоров в амфитеатре;

сві́чник m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =подсвечник;

свічу́рник m (бот Gentiana lutea L.) [Кмн] =горечавка; генциана;

своєво́лити inab intr ЕБ =своевольничать; упрямствовать;

своєво́льник m ЕБ =упрямец; своевольник; своевольный ребёнок;

своєво́льств|о n =своеволие; *епи́скопы... {че́рез} у́иію ...могли́ бы зъєдна́ти покрови́тельство короля́ и ослободи́ти ся уд ~а замко́вых пану́в [Кнт] =епископы посредством унии могли бы договориться о покровительстве королей и освободиться от своеволия владельцев замка;

своекоры́стный adj ЕБ =своекорыстный;

своєро́дность f БС =своеобразие; своеобычность; самобытность;

своєро́дный adj БС ЯГ =своеобразный; своеобычный; самобытный;

своєру́чн|ый adj АГ БС ЛЧ =собственноручный; ***adv *~о =собственноручно; *Ма́тяш у Ге́мерї ~о копа́в ви́нницю [Чпй] =Матяш в Гемере собственноручно вскапывал виноградник;

своєу́мець m ЕБ =строптивец;

своєфайто́вость f БС =своеобразие; своеобычность; самобытность;

своєфайто́вый adj БС =своеобычный; своеобразный; самобытный;

своє́в|ый adj АГ =индивидуальный; *о́крем вала́ньскых бы́ли ~і́ повйнностї [Гдн] =кроме повинностей, выполняемых сообща, были индивидуальные;

своина́ f col (ласк свойнка) ЛЧ =свои; семья; *ві́ночку, ві́ночку, уд свойнкы-сь не вяв,.. // до́кы тя... молодо́ый из голо́вкы не зняв, // из голо́вкы изня́в та на сто́лик покла́в, // ві́ночку зеле́ный, што-сь ся вже дочёкав! [Гшв];

свои́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =присваивать, усваивать; *сесь верш сво́ят Духно́вичу =этот стих приписывают Духновичу *~ ся =усваиваться;

сво́йственость f БС =свойственность;

сво́йствен|ый adj БС =свойственный; присущий (кому); *ї́жко, ...удступи́вши уд нучно́го животошо́ра, ~ого вши́ткуй їжо́вуй фа́йтї, за́чав... навщивля́ти лады у де́нный час [нч] =ёжик, отказавшись от ночного образа жизни, свойственного всей ежовой породе, стал наведываться к ящикам в дневное время;

сво́йств|о n АГ ЕБ ЛЧ *(да́ность) =сво́йство; *(роди́нство) =родство, свойство́; *{Ку́тка} спосо́бностями и ~ами нату́лько убдаре́н... обы́ сесь новы́й у́ряд удпови́дно исповня́ти го́ден [Гдн] =Кутка настолько одарён способностями и свойствами, чтобы соответственно исполнять новую должность;

сво́йський adj ЛЧ =своеобразный; характе́рный; особенный;

сво́локи m pl БГ ЕБ [ТхФ] =кровля;

сво́рень m (тех) ОБ СП ЯГ ЯЯ [Ччс] [ТхФ] =шкворень; болт соединительный; штырь; *(ко́леса) =цапфа;

сво́рёвати inab tr =связывать, соединять; сплачивать;

своря́ти ab tr =сплотить;

сво́рка f =свора; компания, тусовка;

сво́рность f =единодушие, согласие, дружность; сплочённость;

сво́рн|ый adj =сплочённый; *(селі́тва) =компактный; *(колекти́в) =дружный, сплочённый; ***adv *~о =сплочённо; дружно, единодушно;

свояк m БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =свой, родственник; *~кы =родня; *гіпопота́ма зна́є ка́ждый, а́йбо, ци так, гет не ка́ждый зна́є, же тото́... ~к ма́шому дикуно́ви? [нч] =кто не знает бегемота, а, не правда ли, далеко не все знают, что это родня нашему дикому кабану?; ***f *~чка =своя, родственница;

свояк|ый adj АГ ЕБ =своеобразный; *повы́ше звыча́йных слу́жеб зо́всім ~і слу́жбы ма́ли [Гдн] =сверх обычных служб они имели службы совсем своеобразные;

своя́цтво n ЕБ =родство; *(своякы́) =родня;

свуй pron (pl сво́ї) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =свой; *ма свої́ о́чі =воочию; собственными глазами; *ма́ти сво́є у чум =сказаться на чём; сыграть роль в чём; **~ до сво́го [флк] ==всяк избирает друга по своему нраву; **ты все из сво́им, ги чорт из гріш нов душо́в [Лзн] =у всякого Павла своя правда; толкуй про Кокуй; сова о сове, а всяк о себе; всякая птица свои песни поёт; ***adv *по сво́(ё)му =по-своему;

свят~ > сят~; *Бо́же святы́й... малы́й Проданчу́к заме́рзлый лежи́т пуд сні́гом [Гдн];

(и)се n pron ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ > сесь; *~ є два кіломе́тры уд ва́роша =это в двух км от города; *~ має за на́слїдок =это влечёт за собой; *~ не веде́ ни́где =это ни к чему не ведёт; *~ што́ська не йде догрома́ды =здесь что-то не так;

(и)се prtcl ЕБ ЛД ЛЧ =это; *што ~ туй ся ро́бит? =что это делается?;

сеа́нс m ЯГ =сеанс;

себе́ pron (собі́, собо́в) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =себя (себе, собой); *сут из собо́в три ро́кы =они живут вместе три года; *два ка́мія на со́бі =два камня друг на друге; *само́ по со́бі! =само собой (разумеется)!; *сам уд се́бе =сам по себе; *поста́в я́сио пе́ред се́бе на́шу мину́лость [Чпй] =ставь чётко перед собой нашу прошлость;

себоре́я f (мед) БС =себоррея;

Се́влюш m (геог loc у ~и) АГ =Виноградово; *до́хтор у селї́, не тре́ба йти до ~а в шпіта́льню [Бвз] =врач есть в селе, не нужно ехать в Виноградово, в поликлинику;

се́влюшськый adj =виноградовский; *С~ за́мок... называ́ли Канко́в [М-П] =Виноградовский замок называли Канков;

сегельба́ш m (обл) > орта́ш; *{коли́бу} зроби́ли ... ~і́, коли мину́лой зимы́ вали́ли ту́й могіка́нув пра́лїса [Врн] =шалаш устроили работники на корчёвке леса, когда минувшей зимой здесь валили могикан пущи;

сегельбы́ pl (обл) (f sing БГ ЯЯ) > орта́ш; *мину́лой зимы́ ...туй ...пили́ли де́рево у ~ [Врн] =минувшей зимой здесь пилили лес под корчёвку;

сегода́шный adj ОБ =этого / текущего / нынешнего года;

Се́гед m (геог) АГ =Сегед; *плы́нут пома́лы туды́ долу́ у Со́внок вадь ищи́ ни́же онь у ~ [Гдн] =плывут себе потихоньку по течению в Сольнок или ещё ниже даже в Сегед;

Сегеди́н m (геог) БС =Сегед;

сегеди́нськый adj =сегедский; *вари́ла ма́ти... ~ гу́ляш, го́лубкы из шкварка́ми [М-П] =мать варила сегедский гуляш, голубцы с вытопками;

се́гелет m (обл) ЛЧ [Алм] =угол; *(шири́нка) =шейный (треугольный) платок; *на ши́ї двоя́кі ширинкы но́сят, сякі́ цїлі́, коли́ їм ку́нцї до пят ви́сят, и поло́вку шири́нкы, ~, коли́ ле́двы мож їм ку́нцї назадї поязя́ти [Жтк] =на шее носят два вида платков, такие целые, когда концы их до пят достают, и половинки, треугольные платки, когда концы еле можно завязать позади;

сегі́ня́ско m/f aug ЯГ =бедняга, бедолага; *~ жона́ =несчастная женщина;

сегі́ня́ця f ЛЧ =бедняга, бедняжка;

сегі́нь m/f БС ЛД ЛЧ ЯГ =бедняга, бедняжка; жалкий человек; *~ жоиа́ =несчастная женщина; бедняжка; *хо́че з нёв да́што побесїдова́ти, а ~ дївча... пові́дат: «ёй,... не ма́ю я коли́» [Глг] =хочет с ней поговорить о том, о сём, а бедная девушка говорит: «ой, некогда мне»;

сегі́ньча n =бедняжка;

сегі́ня́(тко) n БС ЯГ =бедняжка;

сегі́ня́шн|ый adj (разг) =несчастный; *людко́ве, ~і лю́де // по лю́дськы – дру́бно – бо́га су́дят [ПтИ];

се́гмент m БС =сегме́нт;

сегмента́ція f БС =сегментация;

сегмента́вый adj БС =сегментный;

сегрегаціоні́ста m БС =сегрегационист;

сегрега́ція f БС =сегрегация;

седати́в m (мед) БС =успокаивающее средство;

седати́вный adj (мед) БС =успокаивающий;

седіме́нт m БС =осадок; *(геол) =отложение, осадочная порода;

седімента́ція f БС =седиментация; осаждение; оседание;

седіме́нтный adj БС =отстойный; осадочный; седиментационный;

седіментова́ти ab/inab tr БС =осадить, осаждать; *~ ся =отложиться, отлагаться; осесть, оседать;

седри́я f АГ ЕБ *(ист, вармедьский суд) =губернский суд; *(ист, в Юдеї) =синедрион; *судо́ва ~ =судейское собрание; *си́ротська ~ =опекунский совет; *у каждуй столи́ци є ~, состо́ит же из е́дно́го пре́зеса и бу́лше чле́нув [Дхн] =в каждом комитате есть суд, состоит же он из одного председателя и нескольких членов;

сеж conj > се́жто; *а єже́ли бы кметь... завини́в, то ~ пра́во пересту́пит [Джв] =ежели бы смерд оказался виновным, так это он нарушит закон;

се́жто conj (тож сеж) =то есть; то бишь (уст); или же; итак;

сезам m (бот Sezamum) БС =кунжут; (редк) сезам; **~е, отворь ся! ==сезам, откройся!;

сезамо́вый adj БС =кунжутный;

сезе́мный adj (syn сесві́тный) ЕБ =житейский, земной; бренный;

сезо́н m ЕБ ЯГ =сезон; *~ на я́блока =сезон яблок; *мертвы́й ~ =мёртвый сезон; *у по́внум ~і =в разгар сезона;

сезо́нн|ый adj =сезонный; *они́ нас не вели́ ста́лыма робу́тниками, хоць єсьме́ ца́лый рук роби́ли, лем ~ыма [Глг] =мы у них считались не постоянными работниками, хоть работали весь год, а только сезонными;

сей pron m (поэт церк; f сія́, n сіе́) ЛД =сей; *(юр) =настоящий; *сія́ кни́га... купле́на єст до хра́му... до ве́си Лаз [Джв] =сия книга куплена в храм в приход села Лазы;

сейзми́чный adj БС =сейсмический;

сейзмо́граф m БС =сейсмограф;

сейзмо́лог m БС =сейсмолог; ***f *~и́чка =сейсмолог;

сейзмологи́чный adj БС =сейсмологический;

сейзмоло́гія f БС =сейсмология;

Се́йкель m (этн) =секей; ***f *~ка =секейка;

се́йкельгуляш m (кул) БС =секейский / трансильванский гуляш;

се́йкельскый adj БС =секейский;

сейф m ЯГ =сейф;

се́канс m (мат) БС =секанс;

сека́нта f (мат syn попере́чниця) БС =секущая;

секве́стер m (юр) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =секвестр;

секвестра́тор m =судебный исполнитель;

секвестрова́ти ab/inab tr АГ ЕБ ЛЧ =секвестровать, накладывать арест / секвестр; конфисковать;

секфе́рный adj (syn стучны́й) БГ СП [ТхФ] =стройный; ловкий; *~ чолові́к [Стр];

секірова́ти inab tr БС *~ ко́го =третировать / терзать кого; придираться к кому; *~ ся =терзаться;

секре́т m (рзн.знач) БГ БС ЯГ =секрет;

секретаре́ва subst f БС =жена секретаря;

секрета́рити inab intr АГ ЛЧ =секретарствовать;

секретаріа́т m БС ЕБ ЯГ =секретариат;

секрета́рство n БС =секретариат;

секрета́рський adj БС =секретарский;

секрета́рь m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =секретарь; *дру́гый ~ =второй секретарь; *Ку́тка уже р. 1775 у слу́жбі Бачи́нського стоя́в як ёго́ ~ ци та́йник [Гдн] =Кутка уже в 1775 г. состоял на службе у Бачинского как секретарь; ***f *~ка =секретарь; (разг) секретарша;

секре́тн|ый adj ЛЧ ЯГ =секретный; *у тых кала́пошув вели́кых и ~ых мы́слий те́льо ве́льо, ...може ці́лый світ накорми́ти [Кшл] =у этих господ в шляпах так много великих и секретных идей, на весь мир хватит; ***adv *~о =секретно;

секре́ція f БС =секреция;

секс m БС =секс;

сексепи́л m БС =половое влечение / обаяние;

секс-и́дол m =секс-бомба;

ексо́лог m БС =сексолог; ***f *~ги́чка =сексолог;

сексома́н m =сексуальный маниак;

сексома́нія f БС =сексуальная мания;

се́кста f (муз) БС =секста;

секста́нт m (астр) БС =секстант;

сексте́т m (муз) БС =секстет;

сексуа́лность f БС =сексуальность;

сексуа́лный adj БС ЕБ ЯГ =сексуальный;

се́кт|а f БГ БС ЛЧ ЯГ =секта; *ты ви́нна...препняла́ мене́ у вступе́ню в чле́ны ~ы [Мгв] =ты виновата ...помешала мне вступить в секту;

секта́рство n =сектантство;

секта́рський adj ЯГ =сектантский;

секта́рь m ЯГ =сектант; ***f *~ка =сектантка;

се́ктор m БС =сектор; *~ кру́га =сектор круга; *прива́тный ~ =частный сектор; *~ уро́бляня =производственный сектор;

се́кторн|ый adj БС *(мат) =секторный; *~а нарада =секторальное совещание;

секуларіза́ція f БС =секуляризация;

секуларізова́ти ab/inab tr БС =секуляризовать; секуляризировать; *~ ся =секуляризоваться; секуляризироваться;

секула́рный adj БС =секуляризованный;

секу́нд|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =секунда; *(школ) =неуд; *часть ~ы... и ты... розмаще́ный по ска́лах качу́лков 40–50 метро́вой смере́кы [Стн] =доля секунды... и ты размазан по скалам хлыстом 40–50-метровой елн;

секунда́нт m БС ЕБ ЯГ =секундант;

секунда́нтський adj БС =секундантский;

секунда́рность f =вторичность;

секунда́рный adj БС =вторичный;

секу́ндный adj БС =секундный;

секці́йный adj ЕБ =секционный; *~ нуж =прозекторский нож;

се́кці|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =секция; *(мед) =вскрытие; *оба́ браты бы́ли залуче́ны в ...~ю [Чрі] =обоих братьев включили в секцию;

селезу́н m (нар мед) =сибирка; сибирская язва;

селекти́вность f БС =селективность;

селекти́вный adj БС =селективный;

селе́ктор m БС =селектор;

селекці́йный adj БС =селекционный;

селекціоне́р m БС =селекционер;

селе́кці|я f БС ЯГ =селекция; *у Да́рвина ми́ліе вплыва́е на ~ю ті́пув [Птш] =у Дарвина среда влияет на селекцию видов;

селемен|о n > мештерни́ця; *зза ~а, з су́сїкув повугля́довав и бі́блію, и вели́кый катехі́зм [Стн] =за матицей, в ларях выискал и библию, и большой катехизис;

селе́н m (хим) БС =селен;

се́леня n БС =переселение;

се́леп m (syn ве́нтіл) [Алм] =вентиль; ниппель;

селя́тв|а f ЛД [Алм] =поселение; селение; *(часть ва́роша) =микрорайон, (жилой) район / квартал; *(ист) =строительство; *и на ~у н на оге́нь дре́ва бли́зко ... ма́єме [Джв] =и для строительства и для топки дерево у нас близко;

селя́твеница f *пти́ця~~ =перелётная птица;

селя́твен|ый adj *~і кельту́нкы =расходы по переселению;

селя́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =селить; *~ ся =селиться;

се́лище n БС ЕБ =посёлок; населённый пункт; *(ми́сто да́вного посе́леня) =городище;

се́лищськ|ый adj =поселковый; местный, относящийся к населённому пункту; *для опра́вы се́го

путя́ вы бу́дете вози́ти рі́ньча из ~ого камінёло́му [М-В] =для ремонта этой дороги вы будете возить гравий из местной каменоломни;
селі́т|ок m БГ ЕБ ЛЧ =скотинка-самец, родившийся в этом году; селеток (нар); ***f *~ка =скотинка-самка, родившаяся в этом году;
сел|о́ n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =село; *у ~ї =на селе; *из ошко́лы ся вубера́ют учителї́ до́брі... на ва́роші и на се́ла [Джв] =из школы выбирают хороших учителей для городов и сёл; ***dem *~очко́, ~це́ =сельцо, деревенька, деревушка;
се́льськ|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =сельский; принадлежащий селу; *ун скли́ковав ~у грома́ду на нара́ды [Мгв] =он созывал сельскую общину на совещания;
селц|е́ n dem ЕБ ЛД > село́; *познава́в ...сї ...~я́, де и проводи́в своє убо́гоє житя́ [Птш] =он знал эти деревушки, где влачил своё убогоє существование;
селщи́н|а f =общественная работа в пользу села; *ун знав, коли́ при́йде ...еґзеку́тор в село́, ...коли́ тре́ба бу́де ~у роби́ти [Мгв] =он знал, когда придёт в село судебный исполнитель, когда призовут на общественные работы;
селя́к m (syn спроста́к) =мужик, деревня, деревенщина; вахлак; неотёса; *ци ви́дїли сьте бу́рю-~а́ // з рука́ми чо́рныма // за плу́гом-громови́цёв? [Слб];
селя́н(ин) m (pl ~е) АГ БС ЛЧ ЯГ =сельчанин; крестьянин; селянин; *~е не зна́ют, де гро́ші ся дїва́ют [Джв] =селяне не знают, куда деваются деньги; ***f *~ка =крестьянка; селянка;
селя́нство n АГ БС ЕБ ЯГ =крестьянство; *ци смотрі́ли они́ за тым, обы́ из у́нії да́якый хосе́н имі́лю правосла́вноє ~? [Гдн] =думали ли они о том, чтобы из унии последовала какая-нибудь польза для православного крестьянства?;
селя́нськ|ый adj БГ БС ЯГ =крестьянский; деревенский; *Петро́ Сві́тлик ро́див ся в Имсти́чові у ~уй фамі́лії [пр] =Петро Свитлик родился в с. Имстичево в крестьянской семье; ***adv *по ~ы =по-крестьянски;
селя́нча n =сельский ребёнок;
селя́цькый adj =мужицкий;
сема́|к m ЕБ ЛД =семиклассник; *(15 ґрайца́рюв, ист) =15 крейцеров; *вувса́ ві́ко бы́ло по два ~кы́ {1787} [Джв] =полчетверика овса было по 30 кр.; ***f *~чка =семиклассница;
сема́нт|ик m БС =семасиолог; ***f *~и́чка =семасиолог;
сема́нтика f БС =семантика; семасиология;
семанти́чный adj БС =семантический;
семафо́р m БС ЯГ =светофор; *(жд) =семафор;
сембра́ш m ОБ =напарник, партнёр, компаньон; *~і – мужчи́ны па́роші... єде́н має коня... та сембру́є ся из и́ншым, што и вун ма́є лем єдно́го коня́ [Бвк] =компаньоны – мужчины-напарники... у одного есть конь... так он работает на пару с другим, у которого тоже лишь один конь;
сембре́л|я f АГ БГ ЛД ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =сезонная / годовая оплата за службу; зарплата; *~ю варе́-чи́ю не держи́ у се́бе [Джв] =зарплату чью-нибудь не держи у себя;
семброва́ти inab intr ОБ *~ ся =работать в партнёрстве / на па́ру; *сембра́ші – мужчи́ны па́роші... єде́н має коня... та сембру́є ся из и́ншым, што и вун ма́є лем єдно́го коня́ =компаньоны – мужчины-напарники... у одного есть конь... так он работает на пару с другим, у которого тоже лишь один конь;
Семе́н m ЛД =Семён; *я, ~, ай поп тваро́жськый поєдна́ли ся пред... па́ном старо́стом Са́лаї Па́лом, добродї́ём на́шим [Джв] =я, Семён, и поп из Тварожца пришли к согласию в присутствии господина старосты нашего Салаи Пала;
семена́рь m БС =семеновод;
семени́ще n =расплодник;
семе́нко n БС =семя; *dem =семечко;
семе́нник m (анат) БС =семенник;
семе́н|о n БГ ЕБ ЛЧ =семя; *поне́сли да́кулько ~ на островы́ [Чпй] =понесли несколько семян на острова; *dem > семе́нко;
семенчу́р m (зоол обл) ИТ > чо́рнак;
семера́к|ый adj ЯГ =семи видов, родов; ***adv *~о =семью способами;
семе́р|о num БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =семь; семи видов; се́меро; *~ы новинкы́ =семь разных газет;
семе́ст|ер m БС ЛЧ ЯГ =семестр; *рук роздїле́ный на два ~ры [Мрн] =год делится на два семестра;
семестра́лный adj БС =семестровый;
семикла́сни|к m =семиклассник; ***f *~ця =семиклассница;
семилі́тный adj ЕБ =семилетний;
семіна́р m БС =семинар; *в резолу́ції ~а... рекоменду́ют... формова́ти руси́нськый язы́к на осно́ві говоре́ных варіа́нтув [Мгч] =в резолюции семинара рекомендуется формировать русинский язык на основе разговорных вариантов;
семінарі́ст|а m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =семинарист; ***f *~ка =семінарі́стка; *она́ у нас треторо́чна ~ка [Стн] =она у нас семинаристка третьего курса;
семіна́рі|я f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =семинария; *ґрекокатоли́цька це́рьков... справова́ла... шко́лы и теолоґі́чні ~ї [Мгч] =греко-католическая церковь ведала школами и духовными семинариями;
семіна́рный adj БС =семинарский;
Семіра́міс f (фольк) ЛЧ =Семирамида; *за́городы ~ =сады Семирамиды; *пе́реже говори́ли, же якы́йсь Ні́нус и жона́ му ~ бы́ли короля́ми Асі́рії, а́йбо ро́скопы сві́дчат, ож ото́, што за сї два гану́ли, лем ка́зка, а нич бу́лше [Чпй] =раньше говорили, что некий Нинус и жена его Семирамида были королями Ассирии, но раскопки свидетельствуют, что такие догадки о них не более, чем легенда;
семіти́чн|ый adj ЛЧ =семитский; *ид ~уй ра́сї ся раху́ют Халде́ї, Ізраелі́ты (Жиды́), Феніціа́не, Еґіптя́не [Чпй] =к семитской расе относятся халдеи, евреи, финикийцы, египтяне;
Семі́ты pl БС =семиты;
се́мый num АГ ЕБ ЛД НТ ЯГ =седьмой; *бу́деш менї́ шість днув ора́ти, а собі́ ~ [Лзн] =будешь мне пахать шесть дней, а себе седьмой;
сена́т m БГ БС ЕБ ЯГ =сенат;
сена́тор m БГ БС ЯГ =сенатор; ***f *~ка =сенатор;

сена́торський adj БС =сенаторский;
сена́тський adj БС =сенатский;
се́ндвіч m БС =бутерброд; *я хо́чу ~ тай пога́р молока́ [Мгч] =прошу бутерброд и стакан молока;
Сенега́л m (геог) БС =Сенегал;
сенсаці́йный adj БС =сенсационный;
сенса́ці|я f БС ЯГ =сенсация; фурор; *в го́родї не муг оста́ти ся, коли́ став готе́лов ~ёв [МрВ] =после того, как он стал героем гостиничной сенсации, в городе он оставаться не мог;
сензіби́льность f БС =восприимчивость;
сензіби́льный adj БС =восприимчивый;
сензіти́вность f (тех) БС =чувствительность; *~ удпа́дує из ря́ду, во́ля стає́ во́льнов [Птш] =чувствительность исключается, воля освобождается;
сензіти́вный adj (тех) БС =чувствительный;
се́нзор m =сенсор; чувствительный элемент;
сени́льность f (мед) БС =дряхлость, одряхление; старческая немощь;
сени́льный adj (мед) БС =старческий;
сені́ор m БС ЯГ =пожилой человек; лицо старшего возраста; ***f *~ка =пожилая женщина; особа старшего возраста;
сені́орськ|ый adj БС *~а досто́йность =степенность старшего; *~а мо́да =мода для пожилых;
Сенко́ m =Семён; *побожи́в нас Голова́ч ~ [Лпк] =нас привёл к присяге Семён Головач;
сенте́нці|я f БС ЛЧ ЯГ =сентенция, утверждение; *{го́вгерь} їм ~ю прочита́в: «не мы тя ві́шаєме, ай ва́ші ділá вас ві́шавут» [Гнт] =палач им сентенцию прочитал: «не мы вас вешаем, а ваши дела вас вешают»;
сентіме́нт m БС ЯГ =чувство; настроение, отношение;
сентіменталі́зм m БС =сентиментализм; *до́ста докла́дно поя́снює ...~, раціонали́зм [Грй] =довольно обстоятельно поясняет сентиментализм, рационализм;
сентімента́лность fБС ЕБ ЯГ =сентиментальность;
сентімента́лный adj БС ЕБ ЯГ =сентиментальный;
сепара́т m (полигр) БС =отдельный оттиск;
сепарати́зм m БС =сепаратизм;
сепарати́ста m БС =сепаратист;
сепарати́стичный adj АГ БС =сепаратистский;
сепара́тный adj БС =сепаратный;
сепара́тор m БС ЯГ =сепаратор;
сепара́ція fБС ЯГ =сепарация;
сепарова́ти inab tr БС =сепарировать; разделять; отделять; *~ ся =сепарироваться; разделяться; отделяться;
се́пія f (рзн.знач) БС ЯГ =сепия; *(зоол Sepia) =каракатица;
се́псa f (мед) БС =сепсис, септицемия; заражение крови;
септе́мбер m БС ЕБ ЛЧ =сентябрь; *коли́ надыйшо́в пе́рвый ~,.. удве́зли Василя́ до го́рода [ПпД] =когда наступило первое сентября, Васю отвезли в город;
септембро́в|ый adj =сентябрьский; *в ...~у неді́лю на пра́здник Успе́нія ...ся ...у Чі́рчу удбы́ват о́тпуст [іР] =в сентябрьское воскресенье в праздник Успения в Чирче проходит храмовый праздник;
септе́т m (муз) БС =септет; *напи́сано ...восто́чнов тетрахорди́чнов систе́мов з ува́гов на то, штобы́ высота́ мело́дії не дости́гла І. ~ [Орс] =написано по восточной тетрахордической системе с учётом того, чтобы высота мелодии не достигала 1-го септета;
септи́чный adj (мед) БС =септический;
се́птіма fБС =септима;
серафи́м (церк поэт) БС ЛЧ *шістькрыла́тый ~ =шестикрылый серафим;
серафи́мський adj БС *~ лик =лик серафима;
Серб m АГ БС ЛД ЛЧ =серб; *желїзни́цю будова́ли пли́нні Ру́сы, ~ы ай Талія́не, а на ква́ртелю бы́ли ту у на́шых люди́й [Ччс] =железную дорогу строили пленные русские, сербы и итальянцы, а на постое были они у наших людей; ***f *~кы́ня =сербка;
се́рбанк|а f АГ ОБ ЯЯ =похлёбка; *слабу́ стра́вку, ~у та ма́чанку му туй-там дали́ [Гдн] =кое-где ему давали жиденькую пищу, похлёбку да подливку;
се́рбаня n ЕБ =хлебание; *(ви́на) =потягивание;
се́рбати inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ [П-Г] =хлебать; прихлёбывать; *(ви́но) =потягивать;
серби́зм m БС =сербизм;
Се́рбі|я f БС ЛЧ [М-В] =Сербия; *там єсьме доста́ли ко́нї ай муні́цію и так єсьме ишлí до ~ї [Пнк] =там мы получили коней и аммуницию и тогда двинулись в Сербию;
се́рбкати inab tr БС =похлёбывать; *(ви́но) =потягивать;
се́рбнути ab tr БС =хлебнуть;
се́рбськ|ый adj АГ БГ БС ЕБ =сербский; ***adv по ~ы =по-сербски;
се́рбчин|а f =сербский язык; *на вуйщи́нї познако́мив ся из ~ов [пр] =в армии он познакомился с сербским языком;
серва́тка fБС СП [ТхФ] =сыворотка;
се́рвер m (тех инф) БС =сервер;
серве́тк|а f ЕБ ЯГ =салфетка; *дїтва́к ...вложи́в щи зо́всїм те́плі кола́чикы в кола́чник, завúв го в бíлу ~у ...то всё зама́шно на го́лову, утїка́в, ...де быва́в пан Бонікáр [Птш] =ребёнок уложил булочки в хлебницу, завернул её в белую салфетку, всё это ловко на голову и бегом туда, где живёт господин Боникар;
се́рвіз m =серви́з;
сервіла́т m (кул) =сервелат;
серві́льность f БС =услужливость; угодливость, подобострастие, заискивание; холопство, лакейство;
серві́льный adj БС =услужливый; угодливый, подобострастный, заискивающий;
серві́рка fБС =подавальщица; официантка;
сервíро́ваный adj =сервированный; *~ стул =накрытый стол; *на ...га́нкови стоя́в засте́леный и ~ для пу́двечерка стул [Стн] =на крыльце стоял накрытый стол, сервированный для полдника;
сервірова́ти ab/inab tr БС =сервировать;
се́рвіс m БС =сервис;
се́рвісный adj БС =сервисный;
се́рвус intj ЯГ =здравствуй! здоров! привет!; пока!;
серда́к m (syn пе́тек) АГ БГ ЯГ ЯЯ [П-Г] =зипун; домотканый кафтан из овечьей шерсти; сермяга;

сердечко́ n ЛЧ ЯГ *dem < се́рдце =серде́чко; *(у чінго́вика) =язычок; *(у де́рева / стебла́) =сердцевина; *(у пера) =стержень; *у масть замочи́ли ~ яко́гось тро́стя и сяк фа́клї зготóвили [Чпй] =сердцевину какого-то тростника намочили в жир и так изготовили факелы;

серде́чник m БГ ЛЧ [П-Г] =сердечник;

серде́чность f БС ЕБ ЯГ =сердечность;

серде́чн|ый adj (фиг) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =сердечный; амурный; *ой на горі́ два пу́тикы, єде́н попере́чный, // та най бу́де небога́тый, лиш кобы́ ~ый [Лзн]; ***adv *~о =сердечно;

се́рд|ити inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =сердить; злить; *~ити ся =сердиться; злиться; *они́ ся ~ят =они в ссоре;

серди́т|ый adj БГ ЕБ НТ =сердитый; ***adv *~о =сердито; *прийшо́в ґазда́ пя́ный, на жону́ са ду́же огроми́в ~о [Гнт] =хозяин вернулся пьяный и сердито разорался на жену;

се́рдц|е subst n АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =сердце; *(у зво́на) =язык; *(кри́вда) =обида; *(озы́ваня) =голубчик; *из (цїло́го) ~я =от всего сердца; от (всей) души; *за ~е хвата́ючый (шутл) =душещипательный; *из отворе́ным ~ём =искренне; *а де я тобі́ дам два золоті́! ~е, будь здоро́в, йди собі́ гет! [Гнт] =как же, дам я тебе два золотых! голубчик, будь здоров, уходи!; **за́ячоє ~е =робость; **што на ~ю, то на языку́ [Лчк] =непосредственный, безыскусственный; бесхитростный; простодушный; **взяти́ до ~я ==принять к сердцу; **лежа́ти на ~ю =тревожить; **тепе́рь ми ~е на мі́стї / ка́мінь ми спав из ~я ==теперь моя душа спокойна; отлегло от сердца; **ру́ку на ~е ==положа руку на сердце; **~е боли́т (позира́ти) ==сердце разрывается / рвётся на части; тяжело на сердце; сердце кровью обливается; **~е ми ся за́мкло ==моё сердце упало; **твердо́го / камняно́го ~я =бессердечный; **носи́ти дїтвака́ пуд ~ём =вынашивать ребёнка; **ма́ти ~е на ко́го =таить обиду; ***adj *тромф ~е (карт) =козырь черви; *коро́ль ~е (карт) =червовый король;

сердцё́в|ый adj (анат мед) БС ЕБ ЯГ =сердечный; *~а та́шка (анат) =околосердечная сумка; перикард; *~а кла́пка (анат) =сердечный клапан; *~ый на́пад (мед) =сердечный приступ;

сердця́тый adj БС =сердцевидный;

се́ред prep (ткж нар се́реґ) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =средь, среди, посреди; *~ люди́й =между людьми; *~ у́лицї сто́ит вуз, запряже́ный худо́в кобы́лков [Хст] =посреди улицы стоит воз, запряженный тощей кобылкой;

серед|а́ f БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =среда; *не́котрі у вуто́рок, ~у, не́котрі у четве́р, пя́тницю, а не́котрі у собо́ту пришли́ [Джв] =кто-то во вторник, среду, кто-то в четверг, пятницу, а некоторые в субботу пришли;

середа́шный adj =относящийся к среде;

середенце́ n =ядро (ореха); сердцевина; *ой, дає́ юй, ой дає́, ой, само́й ~, // же́бы ю не болі́ло за другы́ма се́рдце [Шмш];

середи́н|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =средина; *на ~ї =посредине; *зваря́лник – то быв такы́й горне́ць... зверьха́ у́зшый, ~а пукля́та [Глг] =бучильный горшок – он был такой, сверху у́же, а средина выпуклая;

середни́к m =медиатор; посредник; *(грам syn точко́ва про́тинка) ЕБ =точка с запятой; *наро́дный язы́к не є індівідуа́лнов вла́стностёв окре́мых осо́б ци ґруп, ун явля́є ся живы́м всео́бщым ~о́м взаи́много порозу́меня [Ббр] =народный язык не является индивидуальным достоянием отдельных лиц или групп, он выступает как живой всеобщий посреднпк взаимного понимания;

середнови́к m (спорт) =средневик, бегун на средние дистанции;

середнові́к m (ист) =средневековье; среднне века; *з часу́в ра́нного ~у Карпаторуси́ны бы́ли у́знаны як окре́ма ґру́па [Мґч] =с раннего средневековья русины признавались отдельной группой;

середнові́чн|ый adj ЯГ =средневековый; *~і ґра́моты мно́го спомина́ют... Руси́нув [Кнт] =в средневековых грамотах часто упоминаются русины;

середноевропе́йськ|ый adj =центральноевропейский; *вка́заня осо́бности Анто́нія Го́динкы, ...прнспіва́є всоко́ченю ...духо́вного наслі́дства ~ых наро́дув [Удв] =показ личности Антона Годинки ...способствует сохранению духовного наследия центральноевропейских народов;

сере́дн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =средний; центральный; *С~а Евро́па / А́фрика / А́мерика =Центральная Европа / Африка / Аме́рика; *в неоліти́чнуй до́бі в С~уй Евро́пі зна́ли вже печи́ хлїб з росте́ртых ...зе́рен в спу́зї а́бо на роспале́нум ка́міню [Птш] ==в неолитическую эпоху в Центральной Европе уже умелн печь хлеб из растёртых зёрен в жару или на распалённом камне;

середня́к m ЯГ =середняк;

середу́щый adj ЯГ [П-Г] =средний; *нас бы́ло пяте́ро {дїточо́к}, я быв ~ [М-П] =нас было пятеро, я был средний;

сере́н m БГ НТ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =наст; серен (уст); *штось уті́кло сні́гом уд комо́ры; ...чу́ла, як тріща́в ~ сні́га пуд ёго́ нога́ми [Мгв] =что-то убегало по снегу от кладовой; она слышала, как трещит наст снега под его ногами;

серена́да f БС ЯГ =серенада;

серени́ти inab intr БГ [ТхФ] =напирать; наседать; нажимать; *~ на ко́го =оказывать давление на кого; **~ си́лов-ґва́лтом ==качать права (фам);

сере́ньч|а f АГ БС ЛД ЛЧ ОБ [П-Г] =везение, удача, счастье; успех; *маш ~у / слу́жит ти ~а =счастье улыбнулось / везёт тебе; *~а не слу́жит; удверну́ла ся ~а уд нё́го =счастье отвернулось / изменило; удача отвернулась от него; *на ~у му =к его счастью; *з яко́в ~ов трима́ла ся во́йна [Чпй] =с каким успехом шла эта война; *ай дай ти бо́же ща́стя, ~у [Гшв];

сереньчли́вост|ь f БС =удачливость, везучесть; *мы вши́ткі зна́ли суши́ти собі́ го́лову, ганучи́, які́ причи́ны сяку́й ~и [нч] =мы все частенько терялись в догадках о причинах такой удачливости;

сереньчли́вый adj БС ЛД ЛЧ [Алм] =везучий; удачливый; *щастли́вый, ~, // утцю́ й ма́мцї радостли́вый // ле́жалый барві́н [Гшв];

сереньчу́х m =счастливчик, счастливец; удачник; везучий; *зась глу́па звіри́на лі́зе то́му -у́ про́сто у ду́ло [нч] =опять глупый зверь лезет этому счастливчику прямо в дуло;

серіа́л m =сериал;

серійный adj БС ЯГ =серийный;

се́ріо adv =серьёзно; *на ~ =всерьёз;

серіо́зніти inab intr ЕБ =серьёзнеть;

серіо́зність f БС ЕБ =серьёзность; *Пал, Лихва́рчик и пр. ...з ~ёв, ...усило́вно тружда́ли ся на по́лн церько́вного спі́ву [Орс] =Пал, Лихварчик и пр. с серьёзностью настойчиво трудились на ниве церковных песнопений;

серіо́зний adj БС ЕБ =серьёзный; *тадь тото́ ~оє ду́ло =шутка ли сказать; *пе́рва ~а літерату́рна робо́та на чи́сто малору́ськум язы́ці яви́ла ся... Енеі́да Котляре́вського [Влш] =первой серьёзной работой на чисто малорусском языке была Энеида Котляревского; ***adv *~о =серьёзно; всерьёз;

се́рія f БС ЕБ ЯГ =серия; *(воен) =очередь; *лиш ку́рту ~ю стріля́йте! [М-В] =стреляйте только короткими очередями!;

серн|а́ f (зоол Rupicapra rupicapra) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ [П-Г] =серна; косуля, козуля; *вувча́рь, у котро́го у́ха фа́йні, ги у ~ы́... закрича́в: пой сюды́, чолові́чку! [Гдн] =овчар, у которого слух отличный, как у серны, закричал; иди сюда, человечек!;

серню́х m (зоол Rupicapra rupicapra) ЕБ СП =самец косули;

серня́ n (ткж ~тко ЯГ ; зоол Rupicapra rupicapra) ЕБ =детёныш серны; козулёнок;

серня́тин|а f ЛД =мясо серны; *лиш загада́в о чум, хоть кура́тины,.. хоть ~ы [Джв] =стоило лишь подумать о чём-нибудь, то ли курятине, то ли о мясе серны;

се́рняч|ый adj ЯГ =косулий; *~оє мя́со =мясо косули;

серо́чный adj ЕБ =этого / текущего / нынешнего года;

серп m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =серп; *дівкы́, жо́ны, хло́пы з ~а́ми, ко́сами та ці́па́ми забра́ли ся и спусти́ли ся туды́ долу́ жа́ти, коси́ти, молоти́ти, на заро́бок [Гдн] =девушки, женщины, мужчины с серпами, косами, цепами собрались и спустились вниз, на заработки: жать, косить и молотить; ***dem *~енина (ласк) =небольшой серп;

серпа́стый adj БС =серповидный; серпообразный;

серпенти́н m (геол) БС =серпентин; змеевик;

серпенти́на f (па́нтля и путь) БС =серпантин; *за́чали ити́ уве́рьх по... піху́рці, шо ишла́ ~ми по бе́рду [П-Г] =стали идти вверх по тропинке, которая вилась серпантином по хребту;

серпентино́вый adj БС =серпантинный;

серпк|ы́й adj ЛЧ [Алм] =резкий, хлёсткий, жгучий, острый; жёсткий, плотный, твёрдый; суровый, строгий; цепкий; терпкий; *~ы́й го́рськый во́здух =резкий воздух гор; *~ы́й ві́тер =хлёсткий ветер; *~ы́й буль =жгучая / острая боль; резь; *~а́ во́да =жёсткая вода; *~ы́й па́пір =плотная бумага; *~ы́й зирк =суровый / строгий / твёрдый взгляд; *~ы́й моро́з =крепкий / жгучий мороз; *~а́ пове́рьхность =цепкая поверхность; *~ы́й за́пах =терпкий запах; *убхвати́в єм го ~о́в ря́ндов и вуставив из ненале́жного ми́ста [нч] =я обхватил его плотной тряпкой и выставил из неположенного места;

серпо́в|ый adj ЕБ =серпа; *~оє держа́лно / чере́сло =ручка / лезвие серпа;

серса́м|а f (pl ~ы) ЛД ЛЧ ОБ СП [М-В] =инструмент; *все лі́пші ~ы собі́ спіхова́в [Чпй] =делал для себя всё лучшие инструменты;

серсамо́вый adj ЛД =инструментальный;

серстя́на f ЕБ =волосинка; волосок;

серсть f ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ [М-В] =шерсть животных (кроме овцы); щетина; *лиси́ці, вы́дры, куни́ці взяли́ ся на нову́ густу́ ~ [ПлА] =лисы, выдры, куницы оделись в новую густую шерсть;

се́рстян|ый adj БС ЕБ ЛЧ [М-В] =щетинистый; лохматый, мохнатый; *~а кошу́ля (церк) =власяница; *~а щі́тка =кисть из щетины; *репля́к / лопу́х ~ый > репля́к;

се́рум m (мед) БС ЯГ =сыворотка;

се́рус intj (нар) > се́рвус; *~,– кланя́є ся,– да́вно я тебе́ не ви́дів [Кчй] =привет,–здоровается он,– давно не видел тебя;

сесві́тный adj (syn сезе́мный) =житейский, земной; бренный;

сесе́ pron n АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] > сесь; *вун ся змиреґова́в тай пові́в: заклялó бы ся ~ село́ [М-П] =он разозлился и сказал: будь проклято это село;

сесе́-тото́ pron =одно, другое; то и сё; *робили́ сьме... ку́рникы, ~ у не́го [Стн] =мы делали у него курятники, одно, другое;

се́сія f БС ЕБ ЯГ =сессия;

сестр|а́ f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЛД НТ ЯГ ЯЯ =сестра; *~ за стры́ём / у́йком / ті́тков =двоюродная сестра, кузина; ***dem *~ичка =сестричка; *ко мені́ дав спі́ваночку, // што ~и́чков ста́ла? [Счк];

сестри́н adj БГ БС ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =сестрин;

сестри́н|ич m БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =племянник, сын сестры; ***f *~ка / ~и́ця =племянница, дочь сестры; *~иця удказа́ла, же Мірабе́ла... є стры́га [рк] =племянница сообщила, что Мирабелла ведьма;

сестри́нський adj БС =сестринский;

сесь pron m (f сеся́, n сесе́) АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] =этот; данный; (юр) настоящий; *~ рук / сёго року =в этом году; *ці се́го дне =ещё сегодня; *сёму вун ви́нен / сёму вун є на вині́ =в этом он виноват; *удкóли чолові́к испóзнав желі́зо и óці́ль, мно́го хосна́ брав из сих [Чпй] =с тех пор как человек познакомился с железом и сталью, он извлекал из них много пользы;

сесь-тот pron =некоторый, определённый;

сеся́ pron f ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ [П-Г] > сесь; *~ му́дрость... зе́мная, ду́ха діа́волського [Джв] =эта мудрость земная, духа дьявольского;

сет m (спорт) БС =сет;

сецесі́йный БС =в стиле модерн (конца 19 века);

сецесі́я f (книж) БС =раскол; отделение; *(в умі́лстві) =модерн (конца 19 века); *коли́ же в інтелекту́алнуй голо́вці наро́да ...поста́не ~, ...репрезента́нты наро́дной тво́рчости бу́дут занима́ти ся рузнофі́лсь-

кыми орієнта́ціями, націона́лну культу́ру чека́є дегенера́ція [Ббр] =если же в интеллектуальной элите народа возникнет раскол, творческие представители народа будут заниматься разнофильскими ориентациями, национальную культуру ждёт вырождение;
сёгобо́чный adj АГ ЕБ =находящийся по эту сторону;
сёгоро́чный adj БГ ЕБ ЛЧ =этого / текущего / нынешнего года; *проси́в Бо́га, штобы́ не допусти́в яки́йсь слу́чай на ~ урожа́й [Стн] =просил Бога, чтоб не допустил какое-нибудь злоключение с урожаем этого года;
сёгосви́тн|ый adj АГ БГ ЛД =мирской; *дїла́ ~і= дела мирские; *штобы́ сьме удве́ргли нечисто́ту и ~у по́хоть [Джв] =чтоб мы отвергли грязь и мирскую похоть;
сёгосе́лн|ый adj ЛД СП =местный, сельский, деревенский; *муй ~ый =мой односельчанин; *ци даю́т... ~і девяти́ну? [Джв] =отдают ли местные девятую часть?;
си pron (обл) АГ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =себе; *кра́сно ~ співа́ла =красиво пела песни; *гей вы, музика́нты, загра́йте ми ча́рдаш, // най ~ погуля́ю ищи́ е́дён раз [Гдк];
сива́вый adj ЕБ ЯГ =седоватый;
сива́к m БГ ЕБ ЛЧ =чалый (конь); сивка; серой масти; *платка́нистый ~ =серый в яблоках конь; *(зоол Falco peregrinus, обл) ИТ > крича́к; *за́яць-~ (зоол Lepus europaeus) =русак заяц-русак;
си́вган m (зоол Coracias garrulus) ИТ =сиворонка, сивоворонка, сизоворонка;
сивёньк|ый adj =серенький; *при грубе́зную ву́верти стями́в є́м три ~і псеня́та [нч] =у громадного поваленного дерева я заметил трёх сереньких щенков;
сивина́ f ЕБ ЯГ =седина;
си́ві|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =седеть; сереть; **голова́ ~є, ро́зум ша́лїє [Глг] ==седина в висок, бес в ребро;
си́вію́чый adj =седеющий;
си́вка m ЛЧ [Ччс] =вол серой масти;
сивкастозеле́ный adj БС =цвета резеды;
сивка́стый adj БС =сизый;
сивовра́н m (зоол Pernis apivorus, syn оса́рька) ИТ =осоед; пчелоед;
сивоо́кый adj ЕБ =сероглазый;
сиво-чо́рн|ый adj АГ =тёмно-серый; *на горі́ дождь, а щи й мла́чка, // уддае́ ся вже й бідня́чка: // хоть худо́биа, та сподо́бна; // а бога́чка, як ома́чка, // як та жа́ба ~а [Гдн];
сивояблокова́тый adj ЕБ =серый в яблоках;
сиву́ля f АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =корова серой масти;
си́вый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =сизый, седой; *ле́тит го́луб, ле́тит // ~ тай купа́тый [Лнт];
си́гла f БГ ЯЯ [П-Г] [Ччс] =урман; темный густой хвойный лес (из тонких деревьев);
сигло́в|ый adj ЯЯ =с густо расположенными лапами; *~а смере́ка =ель с густо растущими лапами;
сиготи́ти inab tr ЛЧ =отрывать, обособлять; изолировать;
си́гот|ь f АГ ЛЧ *(геог) =остров; *(си́гла) =густой лес; *Марамо́рошська С~ь =город Сигет в Румынии; *ото́ вши́тко дірігу́є, веде́, управля́є кінчта́рська дире́кція у С~ї [Гдн] =всем этим дирижирует, руководит, управляет государственная дирекция в Сигете; *Япо́нія состо́ит их четыре́х ~ий [Чпй] =Япония состоит из четырёх островов;
сиготяни́н m ОБ =житель Сигета;
сид m (спорт) =сид;
сид|і́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =сидеть; *~и́т ти́хо =отмалчивается; *~и́т як приросну́тый =сиднем сидит; *їм тота́ на́звывка не ~и́т =это прозвище им не подходит; *да́як не ~и́т =что-то не смотрится; **ни́ко не зна́є, што у кум ~и́т [флк] ==чужая душа – потёмки;
си́дячки adv =сидя;
си́дячый adj =сидящий; *до стрі́лной я́мы уже́ поми́стит ся и ~ и кля́чучый го́нвейд [М-В] =в огневой точке уже помещается и сидящий и стоящий на коленях солдат;
сиджа f (> тюж чека́ня) =плетень поперёк реки с отверстием для прохода рыбы; *як лише́ пере́йде сай на Ти́сї, то є кри́гы ле́ду, рыбарі́ идут и глада́ют ...мі́сто на ~у [Мгв] =только лишь пройдёт на Тисе шуга, рыбаки подыскивают место для ловли рыбы плетнями;
си́жен|я n ЛД *мі́сто на ~я =место для сиденья; *котры́м кі́пом и́но нам с(в)яти́ти неді́ло?... не лише́ ~ём, а́лбо охаби́ти ді́ло [Джв] =как, впрочем, почитать нам воскресенье?... не одним сиденьем, или оставив дело;
сижо́в|ый adj [Влд] *~ый куте́ць =загородка из прутьев, у отверстия «си́жы», где рыбак ловит рыбу; *~ый сак =конусная сеть под размер отверстия «си́жы»; *~а пу́дря / ~ый сі́дак =сиденье для рыбака над отверстием «си́жы»; *~а ко́шиця =ряж;
сик m БС =струя;
си́кавка f (зоол Cobitis taenia, тюж си́кля) ИТ ЯЯ =щиповка; *ме́нші ры́бы: ло́вга, ба́бець, мере́сниця, ~ [ПлА] =небольшая рыба: уклейка, бычок, гольян, щиповка;
си́калка f ЛЧ [М-В] [ТхФ] =брызгалка, эжектор; форсунка; *(эвф syn жени́ло) =хрен; половой член; *гаси́чська / огне́ва ~ =брандспойт;
си́кати inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =мочиться; (разг) сикать; (дет) пи́сать; (нар, вульг) сцать; брызгать струёй;
си́ква f (зоол Rana terrestris) ИТ =лягушка остромордая;
сикле́йда m/f ЛЧ > си́кош;
сикли́вый adj ЕБ =страдающий недержанием мочи; *опози́ція – муй недоноше́ный ді́до и ~ кум Дюрьо́ [Кшл] =оппозиция – мой недоношенный дед и кум Дюрьо, страдающий недержанием мочи;
сикли́на f (вульг) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =моча, урина;
си́кля f (зоол) БГ > си́кавка;
сик|ну́ти ab intr БС =брызнуть, ударить струёй; прыснуть; *кров ~ла из ра́ны =кровь прыснула из раны;

си́кош m ЕБ ЛЧ [Ччс] =сцыкун (фам, вульг); ***f *~ка =сцыкуха (фам, вульг);

си́л|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(муць) =сила; мощь; *(ко́па) =очень много, множество; непочатый край; (экспр) тьма; *вели́ка ~а люди́й =множество людей; *кита́йцов є ~а мно́го =китайцев очень много; *на вши́тку ~у =изо всех сил; со всего маху; что есть мочи, во всю мочь; с полной отдачей; *у ~і двох чолові́к =численностью в два человека; *приве́сти у ~у =воплотить; ввести в действие; внедрить; *не бы́ли в ~ї порозуми́ти =не в состоянии бíли понять; *послі́дні ~ы =изнеможение; *над чи́ї ~ы / непоми́рный ~ам =непосильный; *на чи́ю ~у =посильный; *по ~ї то́го =в силу этого; *обы́ чу́ти, що сва́льба в ~ї... співа́ют, го́стят... прохо́жых по доро́зї [М-П] =чтоб слышно, что свадьба в разгаре, поют, угощают прохожих, идущих по дороге;

сила́к m БГ [Алм] [Ччс] =силач; богатырь;

сила́цьк|ый adj =богатырский; *~і фра́зы / прогола́шеня =громкие фразы / заявление; *на́раз, гибы́ удпо́відёв на мо́є неха́паня, лїс истрясло́ ~ое кы́ханя [нч] =вдруг, как бы в ответ на моё недоумение, лес потрясло богатырское чиханье;

сил|е́н|ый adj =деланный, натянутый; неестественный; насильственный; понуждаемый; *~а моли́тва =неискренняя молитва; *~а доброхо́тность =показное радушие; **~і пацюркы́ до не́ба не поле́тят [Глг] ==украв часослов, да услыши, Господь, молитву мою;

си́лити inab tr (syn му́сити) ЛЧ СП ЯГ =принуждать; заставлять, понуждать; *~ кому́ что =навязывать; *~ ся =силиться;

сили́ти inab tr АГ БГ ЛЧ [ТхФ] *(ни́тку)=завязывать узел;

си́лк|а f БС СП ЯГ [ТхФ] =силок, петля; *(на штра́нгу) =аркан; *хо́пити на ~у =заарканить;

си́лні|ти inab intr =усиливаться; *ві́тер ~в и раз лиш си́лно вда́рив собо́в у две́рї [Арх] =ветер усиливался и вдруг сильно навалился на двери;

силнодїйный adj =сильнодействующий;

силнодýшность f =присутствие духа, самообладание; выдержка;

силнодýшный adj АГ =сохраняющий присутствие духа, самообладание;

силны́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сильный; мощный, могучий; ***adv *си́лно =сильно; мощно; *тепе́рь хе́мія так ся ~ розви́ват ги жа́дна дру́га нау́ка [Чпй] =теперь химия развивается так быстро, как никакая другая наука;

сил|о́ n БГ ЕБ ЛЧ =ловушка; западня; *друтяні́ ~а [М-В] =проволочное заграждение; *штось надрыва́ ся в нюм, штось як птах, по́павшый ногóв в ~о́ [Жрм] =в нём что-то надрывается, вроде птицы, удосужившейся ступить ногой в западню;

си́лов adv =силой; принудительно; *вуд шість ро́кув прови́зор мука́чуськый Похча́йдер мено́ваный ~ як из сі́на, так из сі́яня ді́жму установи́в [Джв] =уже шесть лет как мукачевский управитель по имени Похчайдер силой установил десятину от сена и от посевов;

си́лованый adj ЕБ =понуждаемый, вынужденный, принудительный; понукаемый; недобровольный;

си́лованя n БГ ЕБ [П-Г] =понуждение; *(за столом) =угощение;

си́лова|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ [ТхФ] *(заставля́ти) =заставлять; вынуждать; *~ти ко́го чим =угощать кого чем; *~ти на ко́го стра́ву =предлагать кому блюдо; *Ру́син на гости́нї хоче, обы́ го тве́рдо ~ли, и не раз голо́ден иде́ из гости́ны, бо го ма́ло ~ли: ...тадь гости́на бы́ла, яка́ бы́ла, лиш ни́кому бы́ло ~ти [Жтк] =русин при застолье ждёт, чтобы его настойчиво угощали, и нераз возвращается с пира голодным, потому что его слабо угощали: ну, угощение было ничего, только угощать некому было; *~ти ся =си́литься; пытаться; *~ти ся из чим =набиваться (с) чем;

си́лов-гва́лтом adv =не стесняясь в средствах; *~ напера́ти =рваться напролом; любой ценой добиваться; (нар) качать права;

си́лов-мо́цов adv =насильно; всеми силами; напролом; любой ценой; любыми средствами; не стесняясь в средствах; *за Бо́бка ю уддали́ ~ [ПтВ] =за Бобка её выдали насильно;

сило́вня f ЯГ =силовая станция;

силовы́й adj ЯГ =силовой;

силце́ n ЕБ ЯЯ =силок; ловушка;

силя́нка f (этн; syn обл гря́док, га́рда, гло́цков, лу́чка) ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =нашейная лента из бисера;

силя́ти inab tr АГ БГ ЛЧ СП ЯЯ [ТхФ] *(на ни́тку) =нанизывать; *(ни́тку в иглу́) =вдевать, продевать, вдёргивать; *(у́зел / петлю́) =завязывать узел; стягивать петлю; *кедь вушива́ли вели́ку ру́жу, та тре́ба бы́ло ~, обы́ ся ниткы́ не наднима́ли [Глг] =когда вышивали большую розу, то нужно было стягивать петлю, чтобы нитки не приподнимались;

сим soc pron < сесé; =этим; ***conj =то есть; *варе́што чи́ниме, сим хоть гора́зд, хоть ли́хо, лю́дюм, так де́ржит Бог, як самому́ ёму́ [Джв] =всё что мы делаем людям, то есть добро ли, зло ли, Бог так воспринимает, как самому ему сделанное;

сине́та f ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] *(фа́рба) =синька; синь; *(гора́) =пустой, каменистый гребень горы; *як ота́ ~ у мра́ці, та надо́вго засло́тит ся [Янв] =если на том гребне висит туча, то надолго зарядят дожди;

синета́рство n ЛЧ =крашение тканей;

синета́рськ|ый adj ЛЧ =красильный; *~і роботы́ =крашение тканей;

синета́р|ь m БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =красильщик; *(редк поэт) =тот, кто ходит по гребням гор; *вся́гды упражня́ли сї реме́сла, но май ~ї бы́ли Фенїціа́не [Чпй] =всюду распространены были эти ремёсла, но наилучшие красильщики были финикийцы; *ей, увча́рю, ~ю [флк] =ой, овчарь, ходящий по гребням;

сине́тити inab tr *~ біленúну =синить бельё;

сине́ць m БГ ЕБ ЛЧ [Алм] =синяк; кровоподтёк; *и на сво́ю бі́лум тїлї // си́нцї убзира́є [Лнт];

Синєви́р m (геог) =Синевир;

Синєви́рськ|ый adj < Синєви́р; =Синевирский; *пе́рвый раз ви́дїв, як загабова́ло ~ое о́зеро [Чрі] =он

впервые увидел, как всколыхнулось Синевирское озеро;
синёо́кый adj ЕБ ЯГ =синеглазый;
сини́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =синить;
сини́|ця f (зоол Parus) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =синица; *ка́жда ~ця у сво́юм гнїзді́ роска́зує [Лзн] ==н петух на своём пепелище храбрится; ***dem *~чка =синичка;
сини́чый adj ЛЧ =синичий;
си́н|їй adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =синий; *~їй ка́мінь (хим) > ка́мінь; *ци пра́вилно поступова́ла ~я сторона́; што ска́же ріша́тель? [М-В] =правильно ли поступили синие; что скажет арбитр?;
си́нїти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =сине́ть;
сино́чи adv ЛЧ =этой ночью;
сино́чня f (церк, нар) СП =все́нощная;
си́н|ый adj НТ [Мгч] =синий; **убера́ют в одежи́цю, та в ~у, та в ~у, // хо́дит собі́, гзеціру́є ко́ло Дебреци́ну [Дмн];
синь f БГ ЕБ =синь, синий цвет; *над цїло́в Вы́шнов Во́дов... ясна́ ~ неубя́тного не́ба [ПтВ] =над всей Вышней водой лучезарная синь необъятного неба;
си́нява f ЕБ ЯГ ЯЯ =синева́; *(бовч, глу́бінь) =глубокое место иа воде; *{мра́кы} иад го́рами, напри́мір пе́ред бу́рёв... у нас в Марамо́роши на се є спеціа́лноє сло́во ~ [Глс] =тучи над горами, например перед бурей, у нас в Мараморoше для этого есть специальное слово синева;
синя́в|ый adj ЕБ ЯГ =синеватый; *ти́хо бют ся габы́ у глуху́й темно́тї, // нуч ~ым плащо́м їх укры́ла [ПтИ];
сипі́ти inab intr ЕБ ЛЧ ОБ =сипеть; дышать с трудом; *(за дїтва́ка) =хныкать; *~в дождь =моросил дождь; *хлопчи́на ле́двы ~в, ...аж в четве́ртум ро́ку ...попра́вив ся [лн] =мальчик еле дышал, аж на четвёртом году поправился;
сипкы́й adj ЕБ ЛЧ *(край) =суровый, дикий; *(путь) =неровный, тернистый;
си́плый adj ЛЧ =сиплый;
сипля́чый adj =моросящий;
си́пнути inab intr АГ =сипнуть;
си́пы pl.tant =болото;
си́рот|а m/f (m dat ~ови soc ~ом) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =сирота́; *(сара́ка) =бедняга, бедолага; горемыка; *текли́ вдо́вины слызы́ бо́лю, пла́кали ~ы,.. в це́рькви служи́ли заду́шну літу́рґію [Ксн] =теклн слёзы вдовьей боли, плакали сироты, в церкн служили поминальную литургию; **на ~у и голу́за кри́ва [Лзн] =человек убог, что конь без ног;
сироти́нець m БС ЕБ ЯГ [П-Г] =детский дом, детдом;
сироти́ско m/f ЯЯ =бедняга, бедолага;
сироти́ти inab tr БГ ЛЧ =делать сиротой; делать сиротливым;
си́ротїти inab intr АГ БГ =сироте́ть;
си́ротк|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =сиро́тка; *воло́ся ~ы (бот Stipa) =ковыль; *~ы набіга́ют =гусиная кожа; *~у воспи́товав, котра́... до́вжность господы́нї кончи́ти обвы́кла [Крл] =воспитывал сиротку, кото́рая привыкла исполнять обязанности хозяйки;
си́ротн|ый adj =сиротливый; сирый; ***adv *~о =сиротливо; сиро;
си́ротство n БГ ЕБ ЛЧ =сиро́тство; сиротливость;
си́ротськ|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =сиро́тский; *~а седрі́я =опекунский совет; *{пан} хо́тїв бы пра́вити єдну́ шко́лу ~у [Гнт] =барин хочет устроить школу для сирот;
сиротю́к m АГ БГ ЛЧ [П-Г] =сирота; *Андрі́й, вувча́рь, ла́скав ёго́, ...коли́ ся ид нёму ...стули́в, {за́то} же и ову́н такы́й се́лськый ~ быв [Гдн] =Андрей, овчар, ласкал его, когда он к нему прибился, ведь и сам он был таким сельским сиротой;
сирохма́н m АГ БГ ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] =парнишка, пацан, юнец; *(сиротю́к) =сирота; *за́то го не хо́тїли покорунова́ти, же вун такы́й неве́ликый, худо́бный, ~ и Русна́к [Гнт] =его ие хотели короновать, потому что он малого роста, бедный, сирота и русин; ***dem *~ча =пацанёнок;
сирохма́нськый adj =мальчишеский; сиротский;
си́тарь m БГ [Ччс] =решетник; ситовщик;
си́т|о n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сито; **у ~ї во́ду носи́ти [флк] ==носить воду решетом; ***dem *~ко =ситечко;
сич m (вульг) ЛЧ ЯЯ =моча, урина; *удда́виа зна́ли та́йні спі́хы ускоря́ти бі́леня: по́пель, по́таш, суль, дзер, ~, кваснина́ [Чпй] =издавна знали тайные средства ускорения белки: зола, поташ, соль, моча, сыворотка;
си́чник m (анат) ЯЯ =мочевой пузырь;
сища́ти inab intr (за скут) =мочиться;
сия́н|я n (~іє ЛЧ) ЯГ =сияние; *не́бо над горо́в залля́ло... ~іє пуднима́ючого ся со́нця [ПтВ] =небо над горой залило сияние восходящего солнца;
сия́телный adj ЛЧ =сиятельный;
сия́|ти inab intr БГ ЛЧ ЯГ =сиять; *ой, зорни́чко вечері́шна, // як ... ~єш, гей, гей! [ЗКМ];
сі n indecl (муз) =си;
сіа́мськ|ый adj БС =сиамский; *~і дво́йнятя =сиамские близнецы; *~а ма́чка =сиамский кот;
сібарі́т m БС =сибарит; ***f *~ка =сибаритка;
сібарі́тськый adj БС =сибаритский;
сібіла́нт m (грам) =сибилянт; шипящий звук;
Сібі́рія f (геог) =Сибирь; *~, де 8–9-мі́сячна зима́ [Дхн] =Сибирь, где 8–9-месячная зима;
сібі́рськый adj БС =сибирский;
сібіря́н m БС =сибиряк; *~ка =сибирячка;
сі́вар m (нар) [Алм] =сигара; *ня́нёви тре́ба... два до́брі ~ы [Мгч] =папе нужны две хорошие сигары;
сіґна́л m БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =сигиал; *дати́ ~ =посигналить; *пуд час дождю́в ...му́сїв вухы́лёвати го́лову и добрі́ диви́ти ся на ~ы, ко які дає́ [Дмн] =при дожде приходилось высовывать голову и хорошенько пялиться на сигналы, кто какие подаёт;
сіґналіза́тор m БС =сигнализатор; оповеститель;
сіґналізаці́йный adj ЯГ =сигнализационный;
сіґналіза́ція f БС ЯГ =сигнализация;
сіґналізова́ти inab tr БС =сигнализировать; *~ біду́ =сигнализировать о несчастье;
сіґналі́ста m =сигнальщик;
сіґна́лный adj БС =сигнальный;
сіґнату́р|а f АГ БС =сигнатура; *быв там тогды́ и про́стый о́пис, напи́саный на трёх а́ркушах из ~ов:

Arg. 29 [Гдн] =там было тогда и простое описание на трёх листах с сигнатурой: Arg. 29;
сі́ґнет m ЕБ =перстень с печатью;
Сізі́фова adj БС *~ робо́та (фольк) =сизифов труд;
сіла́ба f (яз) ЯГ =слог;
сілаби́чный adj БС =силлабический; слоговой;
сілабізова́ти inab tr ЕБ =читать по слогам;
сіла́ж m =силос;
сіла́жный adj БС =силосный;
сілажова́ти inab tr =силосовать;
Сілве́ст|ер m ЯГ =Сильвестр; *(ся́то) =Новый год; *на ...~ра ...могли пря́шовські Русины́ в скро́мности сла́вити тот свуй нефалшо́ваный руси́нськый ~ер ...в просто́рах Вікто́рії [іР] =под Новый год пряшевские русины могли скромно отметить свой неподдельный русинский Новый год в помещении ресторана «Виктория»;
сілвестру́(в)ськый adj (кат) =новогодний;
сіліка́т m БС =силикат;
сіліка́тный adj БС =силикатный;
сілі́кій m (хим) ЯГ =кремний;
сі́лк|а f (syn горниць, обл) ЛЧ =горшок с широким горлом; *пан взяв моты́ку и вда́рив нив у ~ы́; цигани́н... поубли́зовав тото́ чере́пля, што ся показ́ило [Лзн] =барин взял мотыгу и ударил по горшкам; цыган облизал битую посуду;
сілоґі́зм m БС ЯГ =силлогизм;
сілоґісти́чный adj БС =силлогистический;
сі́лскин m (кожуши́на ко́тика / вы́дры) =котик;
сілуе́т m ЕБ ЯГ =силуэт;
сілуе́тный adj =силуэтный;
сімбіо́з|а f БС ЯГ =симбиоз; *приповідка́рька таку́ ~у ро́бит ненаси́лным спо́собом [Грк] =сказительница реализует этот симбиоз непринуждённо;
сі́мвол m БС ЕБ ЯГ =символ; *што мо́же бы́ти лі́пшым ~ом со́нця, ...як ие ...хлїб [Птш] =что может быть лучшим символом солнца, если не хлеб;
сімво́лика f БС =символика;
сімволи́чн|ый adj БС ЕБ =символический; *до́вкола кра́чуна ...удбыва́є ся вече́ря Сято́го ве́чера; пра́вилно 12 страв; и то ...до́казом ёго́ ~ого зна́ченя ро́ку з со́нїчным кру́гом [Птш] =вокруг рождественского каравая протекает ужин сочельника; как правило 12 блюд; и это доказательство его символического обозначения года с зодиаком; ***adv *~о =символически;
сімволі́зм m БС =символизм; *(зна́кы) =символика;
сімволізо́ваня n =символизация; *на ...Ю́рія ...убві́шуют воро́та березо́вов а́бо липо́вов голу́зов ...для ~ похо́да весны́ [Птш] =в день Георгия Победоносца увешивают ворота берёзовыми или липовыми ветками для символизации марша весны;
сімволіз|ова́ти ab/inab tr БС ЕБ =символизировать; *двана́дцять ~у́є тут ...12 мі́сяцюв у ро́цї [Птш] =двенадцать символизирует здесь 12 месяцев в году;
сімволі́ста m БС =символист;
сімволісти́чный adj БС =символистический;
сімента́льськый adj БС =симментальский;
сіметри́чность f БС =симметричность;
сіметри́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =симметрический; *я́блока стоя́ли, як ...десь у па́рку у ~ых гря́дках [Стн] =яблоки уложены словно где-то в парке в симметрических клумбах; ***adv *~о =симметрически;
сіме́трі|я f БС ЕБ ЯГ =симметри́я; *сякы́й спо́суб сохраня́є и складо́ву ~ю пісе́нных рядку́в [Млс] =такой способ сохраняет и слоговую симметрию песенных строк;
сімоні́я f (церк) БС =симония;
сімпати́чность f БС =симпатичность;
сімпати́чный adj АГ БС ЕБ ЯГ =симпатичный; *ду́же делікатно и акура́тно му́сїв ся справова́ти; бо не хо́тїв ду́же пони́зити и спусти́ти ся ...а́йбо обра́тно ...нада́в ся, обы́ ...~ и звабли́вый їм провказа́в ся [Гдн] =он был вынужден поступать очень деликатно и аккуратно, так как не хотел слишком унижаться и опускаться, но опять таки приложил все усилия, чтобы предстать перед ними в симпатичном и привлекательнов свете;
сімпатіза́нт m =симпатизирующий; сочувствующий; сторонник; *~ы украи́нськой іденти́чности сут пересві́дчены, же вши́ткі Русины́ сут лем... варіа́нтом... украи́нськой наро́дности [Мгч] =сторонники украинской идентичности убеждены, что все русины являются только вариантом украинского этноса; ***f *~ка =сторонница;
сімпатізова́ти inab intr ЕБ *~ з кым =симпатизировать кому; *~ з чим =испытывать симпатию к чему;
сімпа́тія f БС ЕБ ЯГ =симпатия; склонность;
сімпо́зіум m БС =симпозиум;
сімпто́м m БС ЯГ =симптом;
сімптомати́чный adj БС ЯГ =симптоматический;
сімула́нт m БС ЯГ =симулянт; ***f *~ка =симулянтка;
сімула́нтство n БС =симулирование;
сімула́ція f БС ЯГ =симуляция;
сімулова́ти inab tr БС =симулировать;
сімулта́нка f (шах) БС =сеанс одновременной игры;
сімфонича́рь m БС =музыкант симфонического оркестра;
сімфони́чный adj [Мгч] =симфонический; *з ёго́ нот игра́в... и філгармони́чный ~ орке́стер [пр] =по его нотам играл и филармонический симфонический оркестр;
сімфо́ні|я f БС =симфония; *ні́жні то́ны Бе́товеновой ~ї ро́збігли ся по гла́ди [Бкт] =нежные тона симфонии Бетховена побежали по глади;
сінаґо́ґа f БС ЕБ ЯГ =синагога;
Сінґапу́р m (геог) БС ЛЧ =Сингапур;
сінґула́р m (грам) БС =единственное число;
сі́ндик m (юр) ЯГ =синдик; юрисконсульт;
сіндікалі́зм m =синдикализм;
сіндікалі́ста m БС =синдикалист;
сіндікалісти́чный adj =синдикалистский;
сіндіка́лный adj БС =синдикатный;
сіндіка́т m БС ЯГ =синдикат;
сіндро́м m БС =синдром;
сінеку́ра f БС ЯГ =синекура;

сінéрґі|я f =синергия; *лем ~ёв сéрдця и талáнта моглú зрóдити ся їх твóры [ох] =увидеть свет их произведения смогли только благодаря синергии сердца и таланта;
сінкóпа f (муз) БС =синкопа;
сінкретíзм m БС =синкретизм;
сінóд m (церк) АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =синод; *Де Камéліс на сукмáрськум ~ї роспорядúв, штобы́ пóпы в дóбрых одéжах ходúли [Гдн] =на сатмарском синоде Декамелис распорядился, чтобы священники в приличествующем одеянии ходили;
сінодáлный adj (церк) АГ БС =синодальный; синодский; *рóком 1690... Де Камéліс ýдав ~ рóсказ матрúкы вéсти [Гдн] =в 1690 году Декамелис издал синодский указ вести метрики;
сінóнім m БС ЯГ =синоним;
сінонімúчный adj =синонимический;
сінонімíя f БС =синонимия;
сінóптик m =синоптик;
сіноптúчный adj БС =синоптический;
сінтáґма f (яз) БС =синтагма;
сінтаґматúчный adj БС =синтагматический;
сíнтакс m (грам) =синтаксис; *óкрем влáстно грамáтикы (фонéтика, морфолóґія, ортоґрáфія, ортоéпія, ~, пунктýація), туй ся содéржит інтерéсный... матеріáл из лéксикы [пр] =кроме собственно грамматики (фонетики, морфологии, орфографии, орфоэпии, синтаксиса, пунктуации) тут содержится интересный материал по лексике;
сінтаксúчный adj БС =синтаксический;
сінтéза f БС ЯГ =синтез;
сінтетизáтор m =синтетизатор; *модéрні капéлы в... злóженю: електрофонúчна ґітáра,.. ~ и бýбны [ру] =современные ансамбли в составе: электрогитара, синтетизатор и ударные;
сінтетизóваный adj =синтезированный;
сінтетизовáти inab/ab tr БС =синтезировать;
сінтетизýючый adj =синтезирующий;
сінтéтика f (текс) =синтетика;
сінтетúчн|ый adj БС ЯГ =синтетический; искусственный; *Джон Вéслі Гаятт запатентовáв біліáрдну кýлю из ~ого матеріáла [нч] =Джон Весли Хаятт запатентовал бильярдный шар из синтетического материала;
сíнус m (мат) БС ЯГ =синус;
сінусóвый adj БС =синусный;
сінхронúчный adj БС =синхронический;
сінхронізáція f БС ЯГ =синхронизация;
сінхронíзм БС =синхронизм;
сінхронізовáти ab/inab tr БС =синхронизировать;
сінхронíя f БС =синхрония;
сінхрóнный adj БС =синхронный;
сіньóр m =синьор;
сіньóра f =синьора;
сіньорúна f =синьорина;
Сіóн m (геог) БС =Сион;
сіонíзм m =сионизм; *до Пóляны пронúкла безвíра; тотá безвíра ся клúкала ~ [КрІ] =в Поляну проникло безверие; оно назвалось сионизм;
сіонíста m =сионист; *знáєте, ко тотó сіонíста? [КрІ] =вы знаете кто такой сионист?;
сіоністúчный adj =сионистический;
сірéн|а f БС ЯГ =сирена; *колú у Хýстї загудýт ~ы, мы... біжимé ся прятати у декýнок [Хст] =когда в Хусте завоет сирена, мы бежим прятаться в окоп;
Сíрія f (геог) ЛЧ =Сирия;
сíрськ|ый adj ЛД =сирийский; *и карáв Ахáза Гóсподь Бог, што не покладáв надéжу у Бóзї, áли у королú ~ум [Джв] =и наказал Ахаза Господь Бог за то, что возлагал надежду не на Бога, а на короля сирийского;
сíруп m БС ЕБ =сироп; *говорú, што хóчеш, áйбо малинóвый ~ дýже дóбрый [Лзн] =что ни говори, малиновый сироп очень хорош;
сістéм|а f АГ БС ЕБ ЛЧ =система; *хто сей текст зложúв, не слíдовав ниякуй ~і [Гдн] =тот, кто составил этот текст, не придерживался никаких правил;
сістематизáція f БС =систематизация;
сістематизóваный adj ЕБ =систематизированный;
сістематизовáти ab/inab tr БС ЕБ =систематизировать;
сістемáтика f БС =систематика;
сістематúчност|ь f БС =систематичность; *сúла Гáлґашовой закодóвана в... ~и пóданого нёв... матеріáлу [Грк] =сила Галгашовой закодирована в систематичности представленного ею материала;
сістематúчн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =систематический; ***adv *~о =систематически; *не вýчислені тут ~о всї ...проблéмы, ...лишé пóдана непóвна шкíца [МрВ] =здесь не перечислены систематически все проблемы, а только дан неполный набросок;
сістéмный adj БС =системный;
сíстола f (мед) БС =систола;
сітуацíйный adj БС =ситуационный;
сітуáція f АГ БС ЕБ ЯГ =ситуация; *(убстóяня) =условия; *языкóва ~ на Пудкарпáтю у часы́ перебы́ваня у чехо-словáцькуй держáві бы́ла довéдена до абсýрда [Кпр] =языковая ситуация в Закарпатье в составе чехословацкого государства была доведена до абсурда;
сітуóваный adj =расположенный; находящийся в определённых обстоятельствах; *добрí ~ =хорошо материально обеспеченный;
сітуóваня n =состоятельность; обеспеченность; позиция; *нарóдне лíченя... вуплывáло из соціáлного и култýрного ~ сéлського лю́ду [Грк] =народные способы лечения вытекали из социальной и культурной обеспеченности сельского люда;
сíфіліс m БС ЕБ =сифилис; *у Новосéлици ...~ ...ендемúчный [Ґшп] =в Новоселице сифилис эндемический;
сіфілíтик m =сифилитик;
сіфілітúчн|ый adj =сифилитический; *мéжи хвóрыми той лїчнúцї ...8% бы́ло ~ых [Ґшп] =среди больных в этой лечебнице было 8% сифилитических;
сіфóн m ЯГ =сифон;
сіціліáнськый adj БС =сицилианский;
Сіцíлія f (геог) БС ЛЧ =Сицилия;

(и)сї pron pl [П-Г] > сесь; *исї́ біжалмы́ достига́ют лиш пу́здно у осени́ [Лзн] =эта айва созревает лишь поздно осенью;
сївб|а́ f АГ =сев; высев; посевы; *~ы́ =посевная; *лї́тушного ро́ку {1719} ~а́ погорі́ла [Джв] =в прошлом году посевы выгорели;
сї́вер m АГ БС ЕБ ЛЧ =север; *засте́лює видокру́г... подува́є уд ~а; гу́сто ва́лит ся жо́втоє ли́стя дере́в на зе́млю [Крл] =застилает горизонт, дует с севера, густо опадает жёлтая листва с деревьев;
Сїверни́чка f (астр) БС =Полярная звезда;
сївернору́ськый adj АГ =севернорусский;
сї́верный adj АГ БС ЛЧ =северный; *~ ві́тер у зимі́, коли́ ...у тоты́ доли́ны заду́є, та и кустя́ у чолові́кови заме́рзне [Гдн] =как станет дуть в эти долины северный зимний ветер, то человека до костей пробирает;
сїверовосто́к m БС =северо-восто́к; норд-ост;
сїверовосто́чный adj АГ БС =северо-восточный;
сївероза́пад m =северо-запад; норд-вест;
сївероза́падный adj =северо-западный;
сїверя́н m =северянин; ***f *~ка=северяика;
сїга́|ти inab intr АГ ЛЧ НТ > сяга́ти; *и як у тайстри́ну ~ву, ви́жу, же поро́жна [Гдн] =и как протянул руку к торбе, вижу: она пуста;
сїда́к m ЕБ ЛЧ > сї́дало; *я рувиоду́шно сидї́в на ~у́ из сві́жого сї́на [Ваш] =я сидел равнодушно на сиденьи из свежего сена;
сїда́лен m (церк) ЛЧ =молитва, при которой можно сидеть;
сїдалко́вый adj *~ у́тяг =кресельный подъёмник; *у Ко́стринї, на Красії // ~ ву́тяг дї́є [Слб];
сїда́лниця f СП =ягодица; седалище;
сї́дал|о n (ткж сїда́к) ЕБ НТ ОБ [П-Г] =сидение; *(біці́глюв, мото́ркы) =седло; *~о ко́чіша =облучок; ко́злы; *(пода́к) =насест; *тренча́стого ду́ба... голу́зя прочи́стив, два товсті́ ко́нарі пригну́в... и в клїп о́ка зготовив се прімі́ти́вне ~о [ПлА] =прочистил ветки коренастого дуба, две толстые ветви пригнул и мигом устроил некое примитивное сидение; ***dem *~ко =дополнительное, приставное сиденьице; кресло лыжного подъёмника;
сї́даня n БГ БС =посадка; *сто міст на ~ =сто посадочных мест; *~ со́нця =закат; *час ~ со́нця =закатный час;
сїда́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =садиться; *пода́коли ~ют на снїг и взлїта́ют зась [нч] =порой они садятся на снег и взлетают снова;
сїда́ч|ый adj ЯГ *~а доро́га =посадочная полоса; *~оє поле =поса́дочная площадка;
сїда́юч|ый adj БС =садящийся; *луч ~ого со́нця =закатный луч;
сї́дї|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =седе́ть; *чолові́к ~є уд жу́ры [Янв] =человек седеет от забот;
сї́дїючый adj =седеющий;
сї́дланя n ЕБ ЛЧ =седловка; *(те́рьху) =навьючивание;
сїдла́рня f БС =шорный цех, мастерская;
сїдла́рськый adj БС =шорный;
сїдла́рь m БС ЕБ ЛЧ =седельщик, шорник;
сїдла́стый adj БС =седлообразный, седловидный; седельчатый; *(кунь) =седловатый; седлистый;
сїдла́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =седлать; *(те́рьх) =вьючить, навьючивать; *Йо́сиф старе́нькый о́слика ~є, // бере́ Хри́ста, ёго́ ма́терь, // в Еґі́пет втїка́є [пр];
сїдла́ч m БС =всадник, наездник; ***f *~ка =всадница, наездница;
сї́длище n ЛЧ =резиденция, центр; месторасположение;
сїд|ло́ n БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(та́рниця) =седло; *(геог) =перевал; *~ло́ тре́ба дати́ поши́ти [М-В] =нужно дать седло в ремонт; ***dem *~лочко́ / ~елце́ =сёдлышко;
сїдлови́на f (геог) БС ЛЧ =седловина;
сїдло́вый adj БС =седельный; *~ кунь =верховой конь; *~ тя́гач =седельный тяга́ч;
сїдоборо́дый adj ЕБ =седобородый;
сїдоголо́вый adj ЕБ =седовласый;
сї́д|ый adj БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =седой; серый; *~ой воло́ся =седина; *из ~ыма баву́сами =седоусый;
сїйб|а́ f БГ ЕБ ЛД ЛЧ =сев; высев; посевы; *~ы́ =посевная; *мы́ши ся пло́дити привы́кли тай на при́шлый рук ~у́ изгуби́ти [Джв] =обычно мыши плодятся и на будущий год посевы портят;
сїйкови́т|ый adj БС *~а земля́ =песчаная, рассыпчатая почва;
сїйн|ы́й adj ЛД =посевной; *~ы́й керт =молодой сад, в котором ещё сеют; *ку́лькы ~і́ зе́млї.. сут пуд єдны́м... ґаздо́м? [Джв] =сколько посевных земель у одного хозяина?;
сї́канка f (кул) ЕБ =фарш;
сїка́ри|ти inab intr *~ти на ко́го =отчитывать, ругать кого; *тако́є жандарёви не слу́шит, та за́то ...єм на ся ~в [ох] =это жандарму не приличествует, поэтому я отчитывал себя;
сїка́ч m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ [П-Г] [ТхФ] =рубильный нож; приспособление, инструмент для резки; *~і (у коня́) =зубы-резцы;
сїка́чка f ЕБ ЯЯ =корморезка; *(на соло́му) =соломорезка; *(иа корнякы́) =корнеплодорезка; *(та́бла) =разделочная доска;
сїлн|ы́й adj ЕБ *~а́ ку́рка =курица, которая готовится стать наседкой; *~о́є яйце́ =насиженное яйцо;
сї́лый adj ЕБ =севший;
сїм num АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сїм; **за ~о́ма гора́ми, за ~о́ма моря́ми [флк] ==в тридевятом царстве, в тридесятом государстве; **де ~, та до́ля всїм, де єдна́, и вта до́лї жадна́ [Лзн] ==на людях и смерть красна;
сїм adv (редк) ЛД =сюда; *приведї́т ми ёго́ ~ [Джв] =приведите его сюда ко мне; *не стріля́й очи́ма ~ и там [Ктк] =не пялься по сторонам;
сїмгодино́вый adj =семичасовой;
сїмдесятилї́тя n =семидесятилетие;
сїмдесяти́ны pl.tant =семидесятилетие;
сїмдеся́тк|а f =число / номер 70; возраст 70 лет; скорость 70 км/ч; *сяткова́ти ~у =праздновать 70-летие; *ити́ ~ов =ехать со скоростью 70 км/ч;

сїмдеся́тый num ЕБ ЛЧ ЯГ =семидесятый; *прийшли́ они́ до то́го царя́ у ~ край [Гит] =пришли они к тому царю в семидесятый край;
сїмдеся́ть num БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =семьдесят; *~ ро́кув / го́дув =семидесятилетие; *жи́є ...~ роди́н; з ни́ма ...ді́ти, молоде́ж, доро́стлі пензі́сты [іР] =живёт семьдесят семей; с нимн дети, молодёжь, взрослые и пенсионеры;
сїмдесятьро́чный adj =семидесятилетний; *ищи́ не є ~ =ему ещё нет семидесяти; *дас ~ =ему около семидесяти; *понад ~ =он старше семидесяти; *Бі́гарі Юрко́ ~ уме́р [Пнк] =Юрий Бигари умер семидесятилетним;
сі́менець m БГ СП [П-Г] =конопляное семя;
сїме́нный adj ЛЧ =семенно́й;
сїмеро́ме adv num =всемером;
сі́мка f БГ ЕБ ЯГ =семёрка;
сїмнадцяте́ро num БГ =семнадцать;
сїмна́дцятка f =семнадцатка;
сїмна́дцят|ый num АГ БГ ЯГ =семнадцатый; *у цїлу́й діоце́зії мука́човськуй не нахо́диме жа́дного села́,.. при котрум бы число́ ~ого столі́тія стоя́ло [Гдн] =во всей епархии мукачевской мы не находим ни одного села, с которым бы связывалась дата семнадцатого столетия;
сїмна́дцять num БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =семнадцать; *на тот час вун ву́служив уже ~ ро́кув [пр] =к тому времени он отслужил уже семнадцать лет;
сїмны́й adj НТ =семерной;
сі́м|ня n (gen ~ени) АГ БГ ЛЧ НТ ОБ [П-Г] =семя; *~ена́,.. кото́ры пи́ше собі́ препосла́ти, ту не нахо́дят ся [Олш] =семян, которые он просит направить, у нас нет;
сі́м раз adv ЕБ =семикратно; *~ ту́лько =в семикратном количестве; **~ мі́ряй, а раз удрі́ж [Ччс] ==семь раз отмерь, один раз отрежь;
сїмразо́вый adj ЕБ =семикратный;
сїмро́чный adj =семилетний; *бо до́бра по́ливка, // бо в нюй са вари́ла // сїмру́чна яло́вка [Гшв];
сі́мсто num НТ ЯГ =семьсот; *~ ро́кув / го́дув =семисотлетие; *~ ме́трув уд нас =в семистах метрах от нас; *~, а най бу́де... по со́рок кілогра́мув, та то ра́зы со́рок, а то десь ко́ло три́сто ме́трув [Стн] =семьсот, и пусть по сорок килограмм, так умножим на сорок, и получается где-то триста центнеров;
сїмстолі́тный adj =семисотлетний;
сїмстолі́тя n =семисотлетие;
сїмсто́тка f =число / номер 700;
сїмсто́тый num =семисотый;
сі́мстый num =семисотый;
сїм-там adv ЛЧ =там-сям, кое-где; *ла́йбикы лиш близь ко́ло Мадя́рув ио́сят, а и́нде лиш ~ легіні́ [Жтк] =жилеты носят только неподалёку от венгров, а в других местах лишь кое-где их носят парии;
сїна́рня f =сеновал;
сі́ни pl.tant БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сени; коридор; *на пуд ла́зивом иду́т из сїни́й [Жтк] =на чердак поднимаются по лестнице из сеней;
сїни́ти inab tr (редк) АГ ЛЧ =затенять;
сі́нко n (ласк) БС =сенцо;
сі́нн|ый adj ЛЧ ЯГ [П-Г] *(ид сі́ням валу́шный) =сенный, сенной; *(на сі́но) =сенной; *обе́рне ся, отво́рит ~і две́рї и, лиша́ючи їх отворе́ными, отворя́є дру́гі в комна́ту [Стн] =оборачивается, открывает сенную дверь, и оставляя её открытой, отворяет другую дверь в комнату;
сі́н|о n sing.tant АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сено; *~о кла́сти =стоговать; *до И́ля ~о и пуд ко́рчом схне, а по И́лю и на ко́рчи не хо́че схну́ти [Жтк] =до Ильина дня сено и под кустом высыхает, а после и на кусте никак не сохнет; ***dem *~це =сенцо;
сїноко́с m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =сенокос; *~ы... тїсні́... и млакова́ті ма́ют [Джв] =сенокосы у них скудные и заболоченные;
сі́пат|и inab tr (ко́лька / ску́ла) ЛЧ ЯГ =ломить; *~ ня у пле́чі =у меня ломит спину; *ба́ба сиди́т, ле́двы клі́пат, // у попе́рек госте́ць ~ [Двг];
сі́пка f [Алм] =мундштук;
сїра́к m (ист) БГ ЕБ ЛЧ =пиджак домотканый из овечьей шерсти; сермяга; зипун; *из во́вны роби́ли... холо́шнї и ~ [Глг] =из шерсти делали домотканные штаны и сермяги;
сїре́ньк|ый adj =се́ренький; **мале́нькым, ~ым до не́ба тя́гне (о́чі) [Лзн];
сі́рик m (зоол Aegolius funereus) =сыч мохноногий;
сїрина́ f =серость; *долу́ ме́жов тя́гне ся яка́сь неу́разна ~ [Стн] =вниз по меже тащится какая-то безликая серость;
сїрі́ти inab intr БГ ЕБ ЯГ =сереть; *коли́ за́чало ~, роскла́в оге́нь [Стн] =когда начало сереть, разжёг огонь;
сі́рк|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *(хим) =сера; *(животи́на) =животное серой масти; сивка; *пушко́вый по́рох є из у́гля березо́вого, из шалі́тры и ~ы [Чпй] =ружейный порох сделан из берёзового угля, селитры и серы;
сїркани́стый adj ЛЧ > сїрка́стый;
сїрка́ст|ый adj БС ЛЧ =сероватый, сизый, пепельный; *~ый кунь =сивка; *~а ку́рка =пеструшка; *ун купи́в ~ого {га́чура}, та ...го́ден быв по́пуд хма́ры летї́ти, не землё́в ити́ [Гнт] =он купил пепельного жеребца, так тот мог летать под облаками, не то что по земле бегать;
сїроо́к|ый adj =сероглазый; *Гафі́є ты ~а, // иді́м до пото́ка [Гдн];
сі́рость f ЕБ ЯГ =серость;
сїрча́н m (хим) ЕБ ЯГ =сульфат; *~ амоно́вый (гнойво) =азот сернокислый;
сїрчаны́й adj (хим) БГ ЕБ =серный; *~ квас =серная кислота;
сїрча́стый adj БГ =сернистый;
сі́р|ый adj БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =серый; *бы́ли они́ у чудно́му пла́тёви – уха́ті шапкы́ на голова́х, у ~ых у́ёшах,.. дуже ка́ляні [Хст] =они были одеты странно – на головах ушастые шапки, в серых сермягах, очень грязные;
сі́рька f (текс; обл) АГ > ци́рка;
сі́сти ab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =сесть; *(до а́вта / на желїзни́цю) =сесть; (оф) произвести посадку; *(на зе́млн) =поселиться; осесть; *мря́ка

~ла =туман опустился; *~ло у голо́ву =запало в голову; *~в на свуй тог =осел на своём наделе; *як єм там ~в, ~в єм собі́ на по́куй {1603} [Длк] =как я там поселился, у меня полное спокойствие;

сїтко́вк|а f (анат retina) ЕБ =сетчатка, сетчатая оболочка, ретина; *за́пал ~ы =ретинит;

сїтко́в|ый adj ЕБ сетчатый; *~а голо́на (анат retina) =сетчатая оболочка;

сі́тник m (бот Scirpus) ЕБ ЛЧ СП ЯГ =камыш, ситник; *чоловік з ..руди́нов поправля́в спу́зу ...и сокотив, штобы́ ві́тер не понёс горю́чу голо́вню ...~а на ха́ту [Мгв] =человек с жердью поправлял горящие угли и стерёг, чтобы ветер не понёс горящую головню камыша на дом; **в ~у скалку́ гляда́є [флк] =придирается к каждому слову / к мелочам;

сїтниково́т|ый adj ЛД =камышевидный; *из тых косало́вув... сі́но мужкова́тоє, драчкова́тоє, ~оє [Джв] =с этих лугов сено грубое, колючее, камышевидное;

сїт|ь f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =сеть, сетка; тенёта (уст обл); ***dem [Алм] *~ка / ~очка =сеточка; сеть, сетка; *кріштали́чна ~ка =кристаллическая решётка; *Христо́с веде́ чолові́ка на спасе́ніє, а мамо́н у ~ь діа́волову [Джв] =Христос ведёт человека к спасению, а мамона в сети дьявола;

сїта́ n col АГ =сети;

Сїч f (ист) АГ БГ =Сечь;

Сїч-га́рда f (ист) =Карпатская Сечь; *у ско́рых ра́нных го́динах ~ атаку́є будо́влю вла́ды [пр] =рано утром Карпатская Сечь атакует здание правительства;

сїчи́ inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =резать; сечь; крошить; *(капу́сту) =рубить; *ма́ют фі́ресы, де пи́лами сїку́т, ...а не топоро́м ко́лют та те́шут, ги мы, сара́ка се́лські [Гдн] =у них лесопильни, где пилами режут, а не топором колют да тёшут, как мы, сельские бедолаги; *~ ся =сечься;

сі́чк|а f ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =корморезка; *(на соло́му) =соломорезка; *(на корнякы́) =корнеплодорезка; *(корм) =сечка; *то́гожде {1786.} ро́ку лю́де і́ли ~у, жали́ву... кромпло́виня [Джв] =в том году люди ели сечку, крапиву, картофельную ботву;

сі́чны́й adj ЯГ =секущий; *~ край =секущая кро́мка;

сі́чови́к m БГ =сечевик;

сі́чови́цьк|ый adj < сі́чови́к; =сечевика; *прийшо́в з Бычко́ва Васи́ль... у ~уй оде́жи [П-Г] =пришёл Василь из Бычкова в одежде сечевика;

сі́човы́й adj БГ =сечевой;

сі́ялом adv =вразброс; вразброд; врассыпную; *надовколы́ // ко́нї, волы́ // в тра́вах, росі́ // ~ всї [Слб];

сїянин|а́ f col АГ =плоды поля и огорода; *архіпа́стырюм нія́ку десятйну: ни из жа́дної ~ы́, ни из пчол, тай из ві́на нїт [Гдн] =архипастырям никакой десятины: ни от плодов полевых, ни от пчёл, ни от вина;

сі́янка f (бот сх) ОБ [П-Г] = сеянец; *я́блоня ~ > пла́нка; *цибу́ля ~ =лук -сеянец;

сі́яня n col ЕБ ЛД ЛЧ =посев(ы); *(дей) =сев; *помоли́т ся за дождь, обы́ ~ не за́схло в зе́мли [Джв] =помолитесь за дождь, чтоб посевы не высохли в земле;

сі́яти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сеять; **ко сі́є ві́тер, жне бу́рю [флк] ==посеешь ветер – пожнёшь бурю; **хто як сі́є, так жне [Глг] ==что посеешь, то и пожнёшь; *~ ся =сеяться;

сі́яч m БГ БС ЕБ ЯГ =сеяльщик, севец; *(фиг) =сеятель;

сі́ячка f БС *(маши́на) =сеялка; *f < сїя́ч =сеяльщица; *(фиг) =сеятель; *шко́ла – ~ нау́кы =школа – сеятель науки;

сі́ячський adj БС *~ руй =звено сеяльщиков; *(фиг) =просветительский; миссионерский;

скабре́зный adj (нар ~рб~)=скабре́зный; матерной; похабный; *бо терпі́ти вже-м не го́дный сесь скарбе́зный розгово́р; // з се́рдця ми дзёвб у́йми й спрячь ся меж таки́х, ги-сь сам потво́р [ПтИ];

скабре́зы pl.tant =скабрёзность; сквернословие; матерщина, мат;

скабри́ти inab intr =матёрно ругаться; сквернословить;

скавт m =скаут; *~ув ...Гу́сак заказа́в [Схй] =скаутов Гусак запретил;

ска́втінг m =скаутинг; *~ дав юй мно́го [Схй] =скаутинг дал ей много;

скаву́леня n ЕБ =визг; вой; скулёж; *(пса́ти) =повизгивание;

скавун|і́ти inab intr ЛЧ =скулить; *(дїтва́к, фиг) =ныть; нюнить; *пан чу́дує ся, но псик ~и́т гори́ ла́дов [Гнт] =барин дивится, но собачка скулит над ящиком;

(и)ска́ды adv ЛЧ ЯГ =откуда; *~ прийшли́ Ге́рма́не [Чпй] =откуда пришли германцы;

(и)ска́дысь adv ЯГ =откуда-то; *~ вказа́в ся ня́ньо =откуда-то появился отец;

(и)скаже́н|ый adj ЛД НТ СП ЯЯ =разбитый; негодный; *(за коро́ву итп) =заколдованный; *~у худо́бу на прода́ваня не бу́де пану́м сло́будно на кме́тї ву́дати [Джв] =помещикам не будет разрешено передавать крестьянам скот, негодный для прода́жи; **~а конзе́рва уж ся гу́рше не скази́т [Глг] ==горбатого могила исправит;

(и)ска́за f ЯГ *(при ора́чції, ко́шеню) =изъян; огрех; пропуск; *(лю́дства) =гибель; *(пожи́вы) =порча;

(и)сказа́ти ab tr (редк) АГ БГ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ > пові́сти; *не ска́жу ряд страв, лем ту́лько припо́мню,.. бы́ли ры́бы, голова́тиця, мере́на та щу́ка [Гдн] =не назову меню, помню только, была рыба, лосось, усач, щука;

(и)скази́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] *(крехко́є) =разбить; *(коро́ву) =сглазить, заколдовать; *єм тя поста́вив ны́нї над ца́рство, штобы́-сь муг ~ и погуби́ти, и россы́пати, и основа́ти [Джв] =я поставил тебя во главе царства, чтоб ты мог разбить и погубить, и привести к краху, и учредить; *~ ся =разбиться;

скака́лка f =скакалка; прыгалка;

ска́каня n БГ БС ЕБ =игра, баловство, озорство; **из ~ бу́де пла́каня [флк] ==игра не доведёт до добра; шутка в добро не введёт;

скака́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =скакать; прыгать; *за́чати ~ =заскакать; *~ у во́ду су́ньголов / сто́ячкы =прыгать в воду «на головку» /

«солдатиком»; *~ з мі́ста / з ро́збігу (спорт) =прыгаць с места / с разбега; *во́да... ме́че собо́в, булько́че, ска́че, ги коза́ та цап [Гдн] =вода падает, кипит, прыгает словно коза да козёл; **~ кому́ до бе́сїды =перебивать кого; ***adv *ска́чучи =вприпрыжку; вскачь;

скака́ч m БС =прыгун; ***f *~ка =прыгунья;

скакачкы́ f pl (зоол Elateridae) БС =щелкуны;

скака́чський adj БС =прыжковый;

скакну́ти ab intr ЕБ =прыгнуть; подпрыгнуть;

скаку́н m ЕБ [Чнс] (рзн.знач) =скакун; *(фиг) =вертун, непоседа; попрыгун; (за ді́вочку) коза;

скаку́нчик m (дет) ЕБ =попрыгунчик; заяц;

ска́ла f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(ка́мінь) =скала́; *(термо́метра) =шкала; *(фарб / зву́кув) =гамма; *часть секу́нды... и ты... розмаще́ный по ~х кача́лках 40–50 метро́вой смере́кы [Стн] =доля секунды... и ты размазан по скалам хлыстом 40–50-метровой ели;

(и)скаламу́ти|ти ab tr БГ ЕБ =взмутить; помутить; (разг) взбаламу́тить; *лет'ів пта́шок по́над во́ду, // ~в пы́ском во́ду [ЗКМ]; *~ти ся =взмутиться; помутиться; (разг) взбаламу́титься;

(и)скаламу́ченя n ЕБ =помутнение;

скали́на f ЕБ =осколок; щепка;

скали́ст|ый adj АГ ЕБ ЯГ =скалистый; утёсистый; *на ~ум вершку́ ...Гу́слї ...князь ...штось написа́в [Гдн] =на скалистой вершине Гусли князь что-то написал;

скали́ти inab tr АГ БГ ЛЧ *(тріскы́) =колоть, расщеплять; *~ ся =раскалываться, расщепляться;

скали́щ|е n ЕБ =утёс; *~а =утёсы; скалы; скальная гряда;

(и)скали́ченость f БС =увечность; ущербность; уродливость;

(и)скали́чен|ый adj БС ЕБ =изувеченный; искалеченный; изуродованный; *в ~ум се́рдци искри́ла ся притае́на на́дія [Слк] =в искалеченном сердце искрилась затаённая надежда;

(и)скали́ченя n ЯГ =травма; (телесное) повреждение; увечье;

(и)скали́чити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =искалечить; *~ ся =искалечиться;

скалк|а́ f БГ ЕБ НТ СП =заноза; щепка; *в чужу́м о́ку и ~у́ гнеть // оба́чит, // а в ёго́ и гря́да нич // не зна́чит [Мдв];

скалкова́т|ый adj ЕБ =занозистый; *~ое письмо́ =заострённый почерк;

ска́лный adj БГ ЕБ =скальный;

скалоли́з|ець m (спорт) =скалолаз; ***f *~кы́ня =скалолазка;

скалоли́заня n =скалолазание;

скалп m БС ЯГ =скальп;

ска́лпел m БС =скальпель;

скалпова́ти ab/inab tr БС =скальпировать; оскальпировать;

скалуби́н|а f БГ СП [П-Г] =трещина; *(у го́рах) =скалистое ущелье; *пред зоря́ми ру́шит з во́йськом; прото́ иді́м у ~у пригото́вити ла́пку ёму́ [Крл] =он снимется с войском на рассвете; поэтому идёмте в ущелье приготовить ему ловушку;

ска́ля pl.tant БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =скалы, утёсы;

скаля́ n col ЯГ =щепки; осколки; обломки; *две́рї... розломи́ли ся, лише́ ~ затріща́ло, и впусти́ли ёго́ до сїни́й [Стн] =дверь затрещала, разломавшись в щепки, и впустила его в сени;

скаля́нка f =скалистое ущелье; *(зоол Prunella collaris, по́тя) ИТ =завирушка;

(и)скамара́ти|ти ab tr =сдружить; *~ ся =сдружиться; подружить(ся); повестись (с кем); *ба́ча за́чав ид туй дїрї́ га́дови молоко́ носи́ти;... за́то ся из ним гад ~в [Глг] =чабан стал носить молоко змее к этой яме; поэтому змея с ним подружилась;

(и)скамі́нїлость f ЕБ =окаменелость;

(и)скамі́нїл|ый adj БГ ЛЧ =окаменелый; *де ...туй зако́н красоты́ форм? се ~а му́зика? [Кчй] =где тут закон красоты форм? это окаменелая музыка?

(и)скамі́нїти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =окаменеть; остолбенеть;

ска́ндал m БС ЕБ ЯГ =скандал; *се ~, ~! пропа́щый я! [СдЄ] =это скандал, скандал! о, я пропащий!;

скандалізова́ти inab intr БС =скандалить; бесчинствовать;

скандали́ный adj БС ЕБ ЯГ =скандальный;

Скандінáві|я f =Скандинавия; *експанзи́вна си́ла ~ї пудупа́ла [Ґшп] =экспансивная сила Скандинавии истощилась;

скандінáвський adj БС =скандинавский;

скандо́ваня n =скандирование;

скандова́ти inab tr =скандировать;

ска́нзен m =музей народной архитектуры; *~ы – свідо́цтва минувшины́ на́шого села́ [ру] =музеи под открытым небом – свидетельства прошлого наших сёл;

(и)скантри́ти ab tr (разг) =прикончить, убить;

(и)скапава́ти inab intr БС =подыхать; сдыхать; околевать; пропадать; гибнуть;

(и)ска́паня n (фам) =вымирание;

(и)скапа́|ти ab intr БС НТ ЯЯ =подохнуть; сдохнуть; околеть; пропасть; испариться; скапутиться (нар); *– мі́стер бас, шу́фля ми ~ла; // – ач ю сей? – таля́рї пол сто́яла; // – а, ю сан ов а бі́ч!; // – шаг я знам, же те́бі з то́го нич [флк];

(и)скапи́лый adj =околевший; сдохший, издохший, подохший;

(и)скапи́ня n =погибель;

(и)скапи́ти ab intr (фам) =подохнуть, сдохнуть, издохнуть; (нар) околеть, окочуриться, скопытиться; *(у́тратити ся) =исчезнуть; **~ при́йде! ==умереть / околеть можно!;

(и)ска́пкати ab intr =закапать, стать капать;

(и)ска́пчаность f =взаимосвязанность;

(и)ска́пчан|ый adj БС =застёгнутый; соединённый, связанный; взаимосвязанный; *~ый авто́бус =сдвоенный / сочленённый автобус;

(и)ска́пчаня n =соединение; связь, взаимосвязь; сцепление;

(и)скапча́|ти ab tr БС =соединить, связать; *(порозуміти, пей) =сообразить; *онь тогды́-м ~в, як ПЕКЛО // на капу́рї-м прочита́в [Єсн]; *~ти ся =соединиться; связаться;

(и)ска́пчовати inab tr БС =соединять, связывать; *~ ся =соединяться; связываться;
скарал у́пша f/n ЛЧ > скарал у́ща;
скарал у́ща f (скору́па я́йць) ЕБ [ТхФ] =скорлупа яиц;
скарал у́ща n col (би́ті я́йця) ЕБ =битые яйца;
(и)скара́ник m (экспр) БС =негодяй, мерзавец; *(бита́нга) =висельник, сорванец, сорвиголова; *(злоді́й) =головорез, архаровец; *(галіа́ш) =каторжник;
(и)ска́раный adj =осуждённый;
(и)скара́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =наказать; *~ти сме́ртёв =казнить; предать смерти; *уже́-сь є́дну скрама́в, бода́й тя бог ~в [Гшв];
скарб m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ *(ера́р) =бюджет, казна; *(бога́тство) =сокровище; *в мину́вшом числі́ появи́ла ся кри́тика Ф. П.; а́втор не схо́пив тоту́ то́икость и ...~, яки́ый ...дав ся ново́му Пудкарпа́тю [лн] =в прошлом номере опубликована критическая статья Ф. П.; автор не воспринял ту тонкость и сокровище, которым одарено новое Подкарпатье;
скарбни́|к m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =казначей; ***f *~чка =казначей; *Ната́лію Попо́ву вубера́ют на ~чку [пр] =Наталию Попову избирают казначеем;
скарбо́вня f=сокровищница; *кни́га Легоцького – ~ да́ных, че́рпаных а́втором из перворя́дных жере́л [Жтк] =книга Легоцкого – сокровищница данных, почерпнутых автором из первичных источников;
скарбо́вый adj БГ ЛЧ =бюджетный; казначейский;
скарбо́нка f ЕБ =копилка; ящик для ценностей;
ска́рг|а f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =жалоба; *на на́ші паны́ не ска́ржиме {са} тай ~у не ма́єме [Джв] =на наших помещиков мы не жалуемся и жалоб не имеем;
скаргова́|ти inab tr АГ ЛЧ ЯЯ =обвинять; *~ти ся =жаловаться; *Че́хы ся ~ли, но ни́ко їх не слу́хав [Чпй] =чехи жаловались, но никто их не слушал;
скаргова́ч m =жалобщик;
ска́рж|ити inab tr (ся) АГ БС ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ > скаргова́ти; *се́го села́ кме́тї у є́дно... ~ат ся [Джв] =крестьяне этого села в один голос жалуются;
ска́ріда m/f =уродина; (нар) уродиха, кикимора;
ска́рідити inab tr *(ко́му, што) =пакостить, гадить кому чем; *(ко́го / што) =обезображивать; *~ ся ко́го, чо́го =брезговать кем, чем; испытывать отвращение к кому, чему;
скарідли́вець m =брезгливый / гадливый человек;
ска́рідливость f =гадливость, брезгливость; отвращение; омерзение;
ска́рідливый adj =гадливый; брезгливый;
ска́рідник m =мерзавец, пакостник; гадкий человек;
ска́рідн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ОБ СП *(на тварь) =безобразный; гадкий; *(час / хара́ктер) =неприятный, противный; мерзкий, мерзостный, омерзительный; отвратительный; скверный; *їх, як да́кого ~ого боляка́, ...уддали́ти тре́ба [Кнт] =их нужно удалить, как какой-нибудь безобразный прыщ; ***adv *~о =безобразно; гадко; противно; мерзко, омерзительно; отвратительно; скверно;
ска́рідованя n =брезгливость;
ска́рідовати inab intr ЕБ [Алм] *~ ся =брезговать, гнушаться;
скарідо́та f *(некраско́та) =безобразие, уродство; отвратительность; *(иеялоба) =мерзость, пакость;
ска́рідь f ЕБ СП [Алм] =гадость, мерзость, мразь; безобразие, уродство;
(и)скартави́лый adj ЯГ =захиревший; выродившийся;
(и)скасо́вання n ЕБ =аннулирование; отмена;
(и)скасова́ти ab tr ЕБ =аннулировать; отменить;
ска́терт|ь f (обл) ЕБ НТ СП ЯЯ =скатерть; *ба́бка учини́ла неді́лный о́бід, застели́ла стул бі́лов ~ёв [Хст] =бабушка приготовила воскресный обед, застелила стол белой скатертью;
(и)скатова́ти ab tr (редк) АГ =сковать, приковать;
скафа́ндер m ЯГ =скафандр;
(и)скача́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =скатить; скатать; *~ти ко́пу райбани́ны =накатать / прокатать кучу белья; *~ти ся =скатиться; скататься; *~йме ся долу́ тым заростну́тым грунко́м [М-В] =давайте скатимся с этого заросшего пригорка;
ска́чучый adj БС =подпрыгивающий, прыгающий; бросающийся; мечущийся;
(и)сква́сити ab tr ЕБ =сквасить; *~ ся =скваситься;
(и)сквасни́лый adj ЕБ ЯГ =скисший, прокисший;
(и)сквасни́ти ab intr ЕБ =скиснуть; прокиснуть;
(и)сква́шеный adj ЕБ =сквашенный;
(и)сква́шовати inab tr АГ =сквашивать; *~ ся =сквашиваться;
сквер m БС ЯГ =сквер; ***dem *~ик =скверик;
сквернá f ЛЧ ОБ =сквёрна; (моральное) пятно; недостаток; *(мерзо́та) =мерзавец m, мерзавка f; сквернавец m, сквернавка f (уст);
скверни́|ти inab tr АГ ЕБ ЛД НТ =осквернять; сквернить; пятнать; оскорблять; *~ти ся =осквернняться; *не ~ ся ни курва́рством, тай ни сло́вом пога́ным [Джв] =не оскверняйся ии распу́тством, ни словом гадким;
сквёрность f БГ ЛЧ =скверность; гадость;
сквёрн|ый adj АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ ОБ =сквёрный; *~о́є сло́во =сквернословие; мат, матерщина; *~і́ слова́ из уст ва́ших [Джв] =скверные слова из уст ваших;
скеле́т m БС ЕБ =скелет; костяк;
скеле́тный adj БС =скелетный;
(и)скельтова́ти ab tr ЛД ЛЧ =истратить; растранжирить; разбазарить; израсходовать; *~ вши́тко на йгру =проиграться;
скéнер m БС =сканер;
скéпса f БС =скепсис;
скéптик m БС ЯГ =скептик;
скептици́зм m БС ЯГ =скептицизм;
скепти́чность f БС =скептичность;
скепти́чный adj БС ЯГ =скептический; скептичный;
скеч m (спец syn живы́й о́браз) БС =сценка;
(и)скімлова́ти ab tr ЛД =выследить; разведать;
ски́нія f (церк) ЛЧ =скиния;
скіп m =привой; *тот ~, котры́й єсьме заскіпи́ли до на́шого гро́зна [Стн] =тот привой, который мы привили на наш виноград;
скі́па f БГ ЛЧ [ТхФ] =щепа; *(липи́на, уст) =лучина;

скіпеня́ця f ОБ =привитое фруктовое дерево; фруктовое дерево благородного сорта; *~ – нобі́лноє де́рево [Бвк] =привитое дерево это дерево благородного сорта;

ски́пень f (мед) =вакцина; *я пудозрівáв недóброє и нáраз ~ вýдавив єм и вутискáв єм дóтуль, дóкуль кров не потеклá [ох] =я заподозрил неладное и сразу выдавил вакцину и выжимал до тех пор, пока кровь не потекла;

ски́пеня n ЕБ СП [Алм] =прививка; вакцинация; *~ прúсадов =копулировка; прививка черенком;

ски́петер m БС ЕБ ЛЧ =скипетр;

ски́пець m (syn прúсада) БГ ЕБ ЛЧ СП =саженец;

скіпи́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП [П-Г] [ТхФ] =прививать; *тепéрь бýдут дезінфіковáти и ~ [М-В] =теперь будут дезинфицировать и делать прививки;

Ски́(ф)т m (ист) ЕБ ЛЧ =скиф;

ски́таня n БГ БС ЕБ =скитание;

скітáти inab intr АГ БС ЕБ ЯГ *~ ся =скитаться;

(и)скітя́ти ab tr БГ ЕБ СП [П-Г] [ТхФ] =уничтожить; погубить; *пруйдúсвіту-м повíрила, // себé й брáта ~ла [Лнт];

Ски́(ф)тія f (ист) ЛЧ =Скифия;

скітни́к m БС ЯГ =скиталец;

Ски́(ф)ты pl (ист) ЛЧ =скифы;

скіф m (спорт) =скиф;

(и)склад m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(харáктер / злóга) =склад; *(грам) =слог; *(полигр) =набор; *чúстым нарóдным русскáцькым ~ом идýт сесí словá [Влш] =чистым народным русинским слогом идут эти слова;

(и)склáдан|ый adj БГ ЕБ ЯГ =складной; (шáтя) плиссе; *(полигр) =наборный; *~а сýкня =плиссированная юбка; *~а амбрéла =складной зонт;

склáданя n (полигр) БГ БС ЕБ =набор;

складá|ти inab tr ЕБ ЛЧ =читать по слогам; *~ти ся > склáдовати ся; *мóя гардерóба ~ла ся бы з ...модéлув парíжськой мóды [Стн] =мой гардероб состоял бы из моделей парижской моды;

склáдач m БГ БС ЕБ *(полигр) =наборщик; *(у фабрúці) =сборщик;

складáчк|а f *(f< склáдач) > склáдач; *(бáвка) =конструктор; *Éнді ...куповáв нам вшелúякі ~ы [іР] =Энди покупал нам разные конструкторы;

складáчський adj (полигр) БС =наборный;

(и)склáденый adj ЯГ =сложенный; собранный; скомпонованный; составной; накопленный; *(у штапы́) =штабелированный; штабельный; *~ мур [М-В] =выложенный (из камня) забор;

(и)склáдк|а f БГ НТ ЯГ ЯЯ =складчина; *на ~у =в складчину;

складнéв|ый adj БС =синтаксический; *до ~ых {зьáвень, звíстных} гебрéйскому языкóви ...налéжит ...повтóрный інфінітúв: ...пáдати не падé, лем росúт; ...робúти рóбит, як вул [Блц];

складни́к m ЕБ =составная часть; составляющая, слагаемое; компонент; *(яз физ) =форманта; *в мáгії ростúна представляє из сéбе ...амулéт; без нéї як ...~á мáло котрый волт убы́йде ся [Птш] =в магии растение представляет собой амулет; редкий вольт обойдётся без этого компонента;

(и)склáдность f БС ЛЧ =складность;

(и)склáдн|ый adj БС ЛЧ ОБ =складный; гармоничный; ***~adv *~о =складно; гармонично;

склáдня f (грам) БС ЕБ =синтаксис;

(и)склáдованя n =сложение; *(тех) =сборка; *(трусéк) =случка; *(у штапы́) =штабелёвка, штабелирование;

(и)склáдователь m =сочинитель; композитор;

(и)склáдовати inab tr АГ БС ЛД НТ =складывать, укладывать; собирать, запасать; *(у штапы́) =штабелировать; *(стихы́ / мýзику) =сочинять; *~ візúту =наносить визит; *~ собí грóші =копить; собирать деньги; *~ йспыт / матýру =сдавать экзамен / на аттестат зрелости; *~ честь =воздавать почести; *гóда 1891 искláдує докторáт [Удв] =в 1891 году защищает степень доктора наук; *~ ся на што =покупать что в складчину; *~ ся ид сóбі / єднó з дрýгым =сочетаться; *~ ся из чóго =состоять из чего;

(и)склад о́вн|ый adj ЕБ =складской; складочный; *~оє (жд) =полежалое (уст);

(и)склад о́вн|я f ЛЧ =склад; складское помещение; хранилище; *(фиг) =сокровищница; *из ёгó ...рукопúсного наслíдства, храненого у С~и Рýкописув ...вúдко, як до сáмої смéрти збирáв подáткы ид ...істóрії [Удв] =из его рукописного наследия, сберегаемого в Хранилище Рукописей, видно, как он до самой смерти собирал сведения к истории;

склад о́в|ый adj БС ЕБ ЛЧ =составляющий; *(грам) =слоговый; *~оє мíсто =место хранения; *сякы́й спóсуб сохраня́є и ~у сімéтрію пісéнных рядкýв [Млс] =такой способ сохраняет и слоговую симметрию песенных строк;

(и)склам á|ти ab tr БС =обмануть; подвести; *~ти кóго =обмануть чьи надежды, ожидания; *тéхника ~ла =техника подвела / не сработала; *~в бéтярь дívча, штомáй фуремнíйшой [Гшв]; *~ти ся =обмануться;

(и)склáсти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сложить; *~ собí грóші =скопить; собрать денег; *(словá, мýзику) =сочинить; *~ орýжіе / збрóї =бросить оружие; *~ йспыт =сдать экзамен; *~ матýру =сдать на аттестат зрелости; *~ візúту =нанести визит; *~ демíсію =подать в отставку; *~ честь =воздать почести; *~ ся на што =купить что в складчину;

(и)склéёвати inab tr =склеивать; *~ ся =склеиваться;

(и)склéити ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =склеить; *~ ся =склеиться;

склеп m БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] *(склепíта) =свод; *(бовт) =магазин; *(пивни́ця) =подвальное помещение; *из отворéного вéрьха ~а сы́пало ся свíтло [Чпй] =из открытого верха свода лился свет;

склепáр|ь m ЕБ СП ЯГ =продавец, торговец; *(маéтник склéпа) =владелец магазина; *не мýсїли продавáти по малýй кýлькости ~ям, а у велúкуй царéви [М-П] =не были обязаны продавать в малом количестве торговцам, а в большом – царю; ***f *~ька =продавщица; торговка;

(и)склепá|ти ab tr АГ БС ЛЧ СП ЯГ *(зáковками) =склепать; *(згóпкати) =наспех смастерить; сляпать;

сколотить на скорую руку; *мавзоле́й собі́ ~в [Ччм] =сляпал себе мавзолей;
склепи́ти inab tr ЕБ [ТхФ] =возводить / класть свод;
склеп|і́т|а f (редк склеп ЛЧ) АГ =свод; полог; *шпіца́та ~а =стрельчатая арка, свод; *~а та́лпы / доло́нї =свод стопы / кисти; *~а не́ба =небосвод; *за́яць ся спря́тав у майгу́рші ~ы [ПлА] =заяц спрятался в густой полог;
склепі́тный adj ЕБ =сводчатый;
склепо́вый adj ЕБ ЯГ =магазинный; покупной;
склеро́за f (мед) БС ЯГ =склероз;
склеро́зный adj БС =склерозный;
склеро́тик m (мед) БС =склеротик; *~у, а козу́ уж не памя́таш? а бы́ла... кутна́! [Ксн] =склеротик, а козу уже забыл? а она приплод вынашивала!;
склеротѝчный adj БС =склеротический;
(и)склёбачити ab intr АГ ЛЧ *~ ся (псы при па́рею ся) =слипнуться;
(и)скли́каня n АГ ЕБ =созыв;
(и)скли́ка|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =созвать; *на плацу́ ко́ло га́сичського до́му ~ли... грома́ду [ПтВ] =на площади у пожарного депо созвали общину;
(и)скликáти inab tr АГ БГ ЛЧ =созывать; *кри́вды, учине́ні нїме́цькым во́йськом, лиш на держа́вных со́ймах ...бы́ло ...лїчи́ти, а́ли коро́ль Леопо́лд не хо́тїв ~ сойм [Кнт] =раны, нанесённые немецкой армией, следовало лечить только на государственной думе, но король Леопольд не хотел созывать думу;
(и)скли́ковати inab tr СП > скликáти; *за́чав граф... до се́бе вели́кых пану́в ~ [Глг] =стал граф созывать важных господ;
(и)скли́ст|ый adj ЕБ =стекловидный; стеклянистый; *~а у́тварь (мед) =стекловидиое тело;
скли́ти inab tr БГ НТ =застеклять, остеклять; *~ (в)облачо́к =вставлять стекло в раму;
скличкó n =стёклышко; (разг)стекляшка;
скло n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =стекло; *пурпуро́ву фа́рбу и ~ Фенїціа́не (в)у́найшли [Чпй] =пурпурную краску и стекло изобрели финикийцы;
склодува́рня f АГ =стеклозавод, стеклодувня;
склозбе́рня f =пункт сбора стеклотары;
склон m (syn склепі́та) ЛЧ =свод; склон; *небе́сный ~ =небосвод; *~ом Козли́щ спусти́в ся пуд Бе́рдо [Стн] =по склону Козлищ он спустился под Бердо;
(и)склони́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =склонить; наклонить; приклонить; *~ти ся =склониться, наклониться; *стоя́ла в куті́, ~вши взур и мовча́ла =стояла в углу, потупив взор, и молчала; *зомлі́лый дїтвачо́к у ку́ртум животі́ мно́го уже́ бїды́ перетерпі́в: бу́лше, ...ги усі́ трирóчні дїтваки́, ...котрі́ ма́ли де голо́вкы ~ти и чим ся прикры́ти [Гдн] =потерявший сознание малыш за свою короткую жизнь перенёс уже немало бед: больше, чем все трёхлетние ребятишки, у которых было где приклонить головку и чем накрыться;
(и)скло́нность f ЛЧ =склонность; *ловéцтво – як и ка́жда дру́га ~ [Птш] =занятие охотой – как и всякая иная склонность;
(и)скло́нный adj ЛЧ =склонный;
(и)склоня́ти inab tr БГ ЛЧ =склонять; наклонять; *~ ся =склоняться, наклоняться;
(и)скло́пнути ab tr ЕБ =захлопнуть; *~ ся =захлопнуться;
склоріза́лня f БС =стеклорезочная мастерская;
склоря́ч m БС =стеклорез;
(и)склубáченый adj БС =свернувшийся клубком; *(спорт) =сгруппировавшийся;
(и)склуба́чити ab intr БС *~ ся =свернуться клубком; (спорт) сгруппироваться;
(и)склуба́човати inab intr БС *~ ся =свёртываться клубком; (спорт) группироваться;
склу́бка f (спорт) =группировка;
(и)сключа́|ти inab tr =соединять; связывать; *~ти ся =соединяться; связываться; *из сим ~є ся и ві́рованя о бессилности ку́лї – «коли́ ку́ля не има́є» [Птш] =с этим связывается и верование о бессилии пули – «когда пуля не берёт»;
(и)сключéность f =связанность; *наші́ предста́вы ві́ровань ...ма́ют ...~ ...з цїлы́м ряду́м ві́ровань ...Балка́нув, стары́ми гре́цькыми, ба и ...Близько́го Орiе́нту [Птш] =представления наших поверий имеют связанность с целым рядом верований Балкан, древнегреческими и даже Ближнего Востока;
(и)сключéный adj =связанный; *з тым ~ и пудбо́р те́мы у Станчука́ [Птш] =с этим связан и подбор темы у Станчука;
(и)скля́ченя n =соединение; связь; *тут ...~ зага́дочиого и маґі́чного з реа́лным [Птш] =здесь связь загадочного и магического с реальным;
(и)сключа́ти ab tr АГ =соединить; связать; *~ ся =соединиться; связаться;
скля n col =бой стеклянный;
(и)скля́ґаный adj БС =свернувшийся;
(и)скля́ґати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП =створожить; сквасить, заквасить; *~ ся =створожиться; скваситься, закваситься;
(и)скляґáти (тюк скля́ґовати) АГ > кля́ґати;
склян|и́ц|я f > скля́нка; *сесю́ ~ю ...прине́сеш и мені́ воды́ [Гнт] =принесёшь и мне эту банку воды;
склянѝти inab intr ЕБ =стекленеть;
скля́н|ка f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =стеклянная банка; бутылка с широким горлом (уст); ***dem *~ичка =баночка; *по фо́рмі кара́чун... на доли́нї... пече́ный в кру́глуй те́пши, а в середи́нї в ~и́чцї вставля́ют мед [лн] =рождественский каравай по форме в долине пекут на круглом противне, а в средине вставляют в баночке мёд;
склянчáрь m ЛЧ =стеклодув, изготавливающий банки;
склян|ы́й adj БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =стекля́нный; *сотвори́в їм скло, щи до хы́жї о́блака не было́ ~о́го, ...а вун сотвори́в скло [Гнт] =он сделал стекло, ещё в домах не было стеклянных окон, а он сделал стекло;
скля́рство n ЕБ =стекольное дело;
скля́рський adj ЕБ =стекольный;
скля́рь m ЕБ =стекольщик;
скоба́ f БГ ЛЧ ЯГ [П-Г] =скоба, хомут;
скоби́ти inab tr ЛЧ =стягивать (металлическим) хомутом;

ско́бка f ЕБ ЯГ =скобка; *бу́ква в ~х в середи́нї сло́ва озна́чат, же мо́жут бы́ти дві... фо́рмы то́го сло́ва [Грщ] =буква в скобках обозначает допустимость двух форм данного слова;
(и)ско́ваный adj =скованный;
(и)сковáти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =сковать; выковать; *~ пла́н / спри́сягу =составить / выносить план / заговор;
(и)ско́вовати inab tr АГ =сковывать;
ско́вран m (зоол Alauda) ЛЧ =жаворонок;
ско́втаный adj =комковатый;
(и)сковáти ab tr =взбить; *~ ся =сбиться в комки;
(и)ско́втовати inab tr =сбивать (в комки); *~ ся =сбиваться в комки;
скок m БС ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =прыжок (в длину); скок; бросок; скачок; резкое падение / подъём; *~ы до во́ды / до дале́ка =прыжки в воду / в длину; *(у коня́) =аллюр; побежка; *~ температу́р / высо́т =перепад температур / высот; *(на ріцї́) =перекат; водоскат; порог; *пстру́ты ле́гко иду́т гори́ ~ами [Дмн] =форель легко преодолевает перепады; ***adv *~ом =наспех; второпях;
скоко́вый adj ЯГ =пороговый;
ско́ком adv БС =вскачь; скоком, скачками; быстро; *не́сти ся ~ =нестись вскачь;
(и)ско́лёвати inab tr АГ *(дьо́гати) =искалывать; *(удска́лёвати) =откалывать, скалывать; *~ ся =искалываться; откалываться, скалываться;
(и)сколи́бити ab intr НТ *~ ся =вздыбиться;
сколо́здрик m (бот) СП > коло́здрик; *луґы́ бі́лїли ся, покры́ті множе́ством ~ув [Стн] =луга белелись, усыпанные множеством подснежников;
сколомы́йка f (этн) =мужской танец под "коломыйки" (частушки);
(и)сколо́ти ab tr АГ БГ *(подьо́гати) =исколоть; *(удскали́ти) =отколоть, сколоть; *~ ся =исколоться; отколоться, сколоться;
(и)сколо́тина f БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =пахта;
(и)сколотя́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП *(на́руд) =взбудоражить; *(ма́сло) =сбить; *(бі́лькы́ / яйце́) =взбить; *(сподови́на) =взболтать, перемешать; *~ти мі́шанку з чо́го =размешать смесь чего; *лети́ли гусочкы́ з дале́кого кра́ю, // ~ли во́ду на ти́хум Дуна́ю [ЗКМ]; *во́да ся ~ла =вода забурлила;
(и)сколочéн|ый adj =взбитый; *~а верхнина́ =взбитые сливки;
(и)сколо́чованя n =сбивание; *(верхнины́) =взбивка; *(бо́хканя ма́сла) =пахтанье;
(и)сколо́човати inab tr =взбалтывать; *~ ма́сло =пахтать; сбивать масло; *~ верхнину́ / бі́лькы́ =взбивать сливки / белки; *~ ся =(у гру́дку) сбиваться; (у фовт) сваливаться;
ско́лоші pl.tant (бот Sorbus aucuparia) ЕБ ЛЧ СП =рябина;
(и)ско́льчи|ти ab intr *~ти ся =прорасти, пустить / дать ростки; проклюнуться; появиться на свет (фиг); *а бода́й бы-сь ся, га́здо, быв не ~в, обы́-сь ся быв не насча́див, таки́й ты у ме́не газда́! [Врх] =а чтоб тебе, муженёк, не появиться на свет, чтоб тебе не родиться, такой ты у меня хозяин!;
(и)скома́ндовати ab intr БГ =скомандовать;
(и)ско́мин|а f БГ ЕБ ЛЧ СП [Алм] [ТхФ] =оскомина; *доста́ти ~у =набить оскомину;
скомля́ти inab intr АГ ЛЧ =вызывать оскомину; болеть от оскомины;
(и)скомоси́ти ab intr ЯЯ *~ ся =примоститься; умоститься;
ско́мот m =щекотка;
скома́таня n СП =щекотание;
скомота́|ти inab tr ЛЧ НТ СП [ТхФ] =щекотать; *лиси́ця... при́клякла в траві́, на́дїя на смачне́ мя́со ~ла горта́нку юй [ПлА] =лисица залегла в траве; надежда на вкусную свежатину щекотала ей горло;
скомотли́в|ый adj =щекотливый; затруднительный; *~і убстоя́ня =неловкая ситуация;
(и)скомплико́ваный adj ЕБ [Мгч] =запутанный; сложный; осложнёныый;
(и)скомпліковáти ab tr ЕБ =усложнить; осложнить; *~ ся =осложниться; усложниться;
скамы́рда f (кул syn ба́нуш) ЯЯ [П-Г] =саламата на сметане; *у Бо́ганї ба́нуш – кулеша на смета́нї, а у Ясїню́ – ~ [ГрМ] =в Богдане саламату на сметане называют бануш, а в Ясинях – скомырда;
(и)ско́н m (поэт) ЕБ ЯГ =смерть; *зоста́нут си́ротами друбні́ мо́ї ді́ткы... бу́дут ~ом мо́им зармучёны [Ксн] =останутся сиротами мои маленькие дети... будут смертью моей опечалены;
(и)ско́наня m (поэт) [П-Г] =смерть; *бу́ду Бо́гу и вам дя́ковати и на бо́жу на́шу це́рьков до сво́го ~ приспіва́ти [Ксн] =буду Бога и вас благодарить и церкви нашей божьей до смерти своей способствовать;
(и)сконá|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =агонизировать; умереть (в муках); *два голу́бы во́ду пи́ли, // а два колоти́ли; // бода́й оты́ ие ~ли, // што нас розлучи́ли [Жтк]; *~ти ся =замучиться;
(и)скондензо́ваный adj =сконденсированный;
(и)скондензовáти ab tr =сконденсировать;
(и)сконстатовá|ти ab tr =констатировать; *мы ~ли, ...Вы то́чно запи́суєте [лн] =мы констатируем, Вы записываете точно;
(и)сконтактовáти ab tr =связать, свести друг с другом; *~ ся =связаться;
(и)сконтроловá|ти ab tr ЕБ =проконтролировать; проверить; *ка́штель ~в, а сво́ю ми́лу не найшо́в [Глг] =замок проверил, а милую не нашёл;
(и)сконфісковá|ти ab tr =конфисковать; *у́ряд Марії Тере́зы ...~в ці́лый на́клад, приве́зеный до нас в до́вгых бре́ках [Стр] =администрация Марии Терезии конфисковала весь тираж, привезённый к нам на длинных ломовых подводах;
(и)сконцентро́ван|ый adj БС ЕБ ЯГ =сконцентрированный; сосредоточенный; *ко мав на ду́мці за́няти муст, тот ...му́сїв напа́сти на ...позі́ції за ва́лом ~ого во́йська [Врн] =кто намеревался занять мост, вынужден был атаковать позиции войск, сконцентрированных за валом;
(и)сконцентровáти ab tr БС ЕБ =сконцентрировать, сосредоточиться; *~ ся =сконцентрироваться, сосредоточиться;

сконча́ні|є (выр) *туй ґазду́й, тво́ї ді́ти, тво́ї вну́кы, пра́внукы и до ~я ві́ка [Гнт] =хозяйничай здесь, и дети твои, и внуки твои и правнуки до скончания века; **до ~я ві́ка ==до скончания века;

(и)сконча́ти ab intr АГ ЛД ЛЧ *~ из чим =покончить с чем; пресечь / прекратить что; *~ из гріха́ми =развязать грехи; *~ ся =скончаться;

(и)ско́нченый adj ЕБ ЯГ =прекращённый;

(и)ско́нчен|я n ЕБ =окончание; скончание (уст); *~ю из чим =пресечение / прекращение чего; *по ~ю сво́их універзіте́тськых сту́дій Го́динка ...доста́є ся за бібліоте́каря при Уго́рськум Націона́лнум Музе́ю, поту́м архіваре́м ...и бібліоте́карём ...в Ві́дню [Ллк] =по окончании своей университетской учёбы Годинка становится библиотекарем при Венгерском Национальном музее, потом архивариусом и библиотекарем в Вене;

(и)сконч и́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =ко́нчить; окончить; *~ти ся =кончиться; окончиться; *четве́рта ета́па ся ~ла в ча́сї дру́гой світо́вой во́йны [Мгч] =четвёртый этап закончился во время второй мировой войны;

(и)скоордінова́ти ab tr БС =скоординировать;

(и)скопа́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =вскопать; прополоть; *бога́ті дава́ли на трети́ну зе́млю... ґа́зда зора́в, посі́яв, а они́ ма́ли ~, изобра́ти и дати́ дві ча́стї, а їм тре́тю... а пасу́лю на́спул, на пасу́лю поло́вка ёму, а поло́вка ґа́здї [Злс] =богатые давали землю за треть, хозяин вспахал, посеял, а они должны были пропалывать, убрать и дать ему две части, а третья им; а фасоль в испольщину, половина фасоли ему, а половина хозяину;

Ско́пє n (геог) БС =Скопье m;

(и)скопі́рова|ти ab tr =скопировать; снять копию; *я для се́бе ~в цїлу́ кни́жочку, сторону́ за стороно́в поокре́ме, з число́ванём сторо́н [Стр] =я для себя снял копию со всей книжечки, страницу за страницей по отдельности, с нумерацией страниц;

(и)ско́повати inab tr АГ СП =вскапывать;

(и)скопыли́ч|ити ab tr ЯЯ [П-Г] =совратить; изнасиловать; *~ити ся =родить ребёнка вне брака; *тота́ ді́вка, не диву́йте, ~ит си [Янв] =эта девка, не удивляйтесь, родит ублюдка;

скор m (спорт) БС =счёт;

ско́р|а f (gen pl скур) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сырая шкура; *dem > ску́рка; *пралю́де ско́рше зна́ли звіря́чу ~у (в)у́робити, ги ткани́ны прави́ти [Чпй] =первобытный человек раньше научился выделывать звериные шкуры, чем изготавливать ткани; **ву́скочити зо ~ы про што ==расшибиться в лепёшку ради чего;

(и)ско́равеня n =затвердение, обрастание коркой; *душе́вной ~ =очерствелость души;

(и)ско́равіти ab intr БС =затвердеть; очерстветь; ожесточиться;

скора́рити inab intr =заниматься выделкой кож;

скора́рня f БС =дубильня; кожевня, кожевная мастерская, сыромятня; дубильный / скорняжный цех / мастерская;

скора́рство n БС =выделка кож, кожедубление; кожевничество; кожевное ремесло; скорняжное дело;

скора́рськый adj БС =скорняжный;

скора́рь m БС =кожемяка, дубильщик; кожевник; скорняк;

скорб f АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =скорбь; *~ ва́ша на ра́дость ся обе́рне [Джв] =скорбь ваша в радость превратится;

скорбі́ти inab intr АГ БГ ЛЧ =скорбеть;

ско́рбный adj БГ ЕБ ЛД =скорбный, скорбящий;

(и)скорбуля́ти ab tr ЕБ =скатить (с кувырками / рывками); *~ ся =скатиться (кувыркаясь / неровно);

ско́рбут m (мед) БС =цинга;

скори́|ти inab intr АГ ЕБ НТ =частить; спешить; ускорять; *го́динка ~т де́сять мину́т [М-В] =часы спешат на десять минут;

(и)скоріни́ти ab tr АГ БГ ЛЧ СП =искоренить;

(и)скоріня́ти inab tr БГ =искоренять;

ско́ріти inab intr АГ =ускоряться; наступать раньше;

ско́рї(й) adv БС =скорее; раньше; *~ як =прежде чем; *сватанкы́ так бы́ли, же бы́ли ~ так и 5–6 ты́жднюв {до сва́льбы} [Злс] =сватанье так устраивали, чтоб так даже недель на 5–6 раньше свадьбы;

(и)скорми́ти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =скормить;

ско́ро adv АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =скоро, быстро, шибко, живо; вскорости; коль скоро, поскольку; почти; чуть лишь, как только, только-только, только; *щи ~ =ещё рано; *ско́рше =быстрее, скорее; раньше; *все ~ встає́ш =всегда встаёшь рано; *як ~ ся чолові́к уро́дит, на́раз =как только человек родится, сразу; *~ До́бош две́рї вхы́лив,– // Дзві́нка Ште́фан в се́рдце стрі́лив [Шмш] =только Добош сунься в двери, – // Штефан Дзвинка в сердце стрелил; **ко ~ встає́, тому́ бог дає́ [флк] ==кто рано встаёт, тому бог подаёт; заря деньгу родит; хочешь ли быть богат – подобает мало спать;

ско́ро conj (syn кедь) ЕБ =если;

скорово́з m ЛЧ =экспре́сс; *загна́ти ~ом =послать срочной доставкой;

скорогота́ти inab intr *(соро́ка) =стрекотать;

скоро́здр|а f АГ =(ячмень-) скороспелка; *ой, уро́дь, Бо́же... // єдно́ насі́ня – я́ру пшени́цю, // дру́ге насі́ня – бі́лу ~у... // бі́лу ~у – пи́во вари́ти [Гдн];

скорозрі́лый adj ЕБ =скороспелый;

скоромину́чый adj ЕБ =скоропреходящий;

скоро́пис m ЕБ ЛЧ =стенография; *(яз) =скоропись;

скоропи́сарь m =стенографист; ***f *~ка =стенографистка;

скоропи́сн|ый adj =стенографический; *(яз) =скорописный; *{кандіда́т} му́сїв ...зна́ти ру́ськоє –оє письмо́ [Ллк] =от претендента требовалось знание русинского скорописного письма;

скоростны́й adj [Алм] =скоростной;

скорострі́лный adj ЕБ =скорострельный;

ско́рость f ЕБ ЯГ [Алм] =скорость;

скоро́та f ЛЧ =скорость; быстрота;

скорохо́дный adj =быстроходный;

скорочи́нный adj =быстродействующий;

ско́рочка f БС ЛЧ =корочка хлеба; *(анат) =эпидермис, эпидерма; кожица, верхний слой кожи;

(и)скорті́|ти ab tr def АГ БГ ЛЧ ЯЯ *~ло го =захотел; захотелось ему;

скору́па f =скорлупа;
скорцоне́р|а f (бот Scorzonera) =скорцонера; *земля́ ... // шоло́вана черле́нов ~ов // гори́т смоля́нками // мітли́цями габу́є [КрІ];
(и)ско́рченый adj ЕБ =скорченный; скрюченный;
(и)ско́рчити ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ [П-Г] =скорчить; скрючить; скорёжить; *~ ся =скорчиться; скрючиться; (за желі́зо) скорёжиться;
ско́рш|ый adj АГ ЕБ ЛЧ *~а тво́рчость =раннее / предшествующее творчество; ***adv ЯГ *~е =скорее; раньше; *їх прито́мность... в жа́днум при́падї не мо́же бы́ти на шко́ду, ~е – на хосе́н [Грк] =их присутствие ни в коем случае не может повредить, скорее пойдёт на пользу;
ско́р|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =скорый, быстрый, быстродействующий; скоростной; *(плод, фа́йта) =скороспелый, ранний; *~а по́муч =скорая помощь; *~і ти́скы (тех) =скоростной пресс; *adv > ско́ро, ско́рї; *~ы... прулля́ти кров, скру́шеня и му́ка на їх пути́ єст, и ми́рного пути́ не по́знали [Джв] =скоры пролить кровь, сокрушение и мука на их пути, а мирные дороги им не знакомы;
ско́рян|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ *~ый ша́тор =палатка из шкур; *~а комо́ра =шкурный склад;
(и)скоси́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =скосить; накосить; *за до́бре ді́ло, та и за́што ёго́ бу́де чека́ти за гру́шми, дав ёмý ~ лаз ко́ло млина́ [Стн] =за доброе дело да и за то, что подождёт возвращения денег, он разрешил ему скосить луг у мельницы;
(и)ско́сность f ЕБ =скошенность; покатость;
(и)ско́сн|ый adj БГ ЕБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =косой, скошенный; наклонный; покатый; ***adv *~о =косо; вкось, накось (обл); наискось; *~ый дождь =косой дождь;
(и)скостени́л|ый adj =ороговелый; *ходо́ві па́лцї затя́гнуті в ~і о́блечкы – па́пирькы, роздво́ені копы́тка [нч] =ходовые пальцы одеты в ороговелые чехлы – раздвоенные копытца;
(и)скостени́ти ab intr БС =ороговеть;
(и)скострубати́лый adj ЕБ =взлохмаченный; взъерошенный; растрёпанный;
(и)скострубати́ти ab intr ЕБ =растрепаться; взлохматиться; стать корявым;
скот m (нар скут pl скоты́) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =скот; животное; *моли́ли ся ~а́м, бо земледі́лство не могло́ ся убыйти́ без їх содї́ї [Чпй] =поклонялись домашним животным, ибо земледелец нуждался в их содействии;
ско́та n (єдно́ ско́тя syn бы́для, ско́тя) ЛЧ =домашнее животное; скотинка;
скота́рити inab intr АГ БГ НТ ЯЯ [П-Г] =заниматься скотоводством;
скота́рня f =скотный двор;
скота́рство n АГ ЕБ =скотоводство, животноводство; *да́коли к тому́ ся при́дало ~, перева́жно вувча́рство, и лїсору́бні робо́ты [Мгч] =иногда к этому прибавлялось скотоводство, преимущественно овцеводство, и лесозаготовительные работы;
скота́рський adj БГ БС ЕБ =скотоводческий;
скота́р|ь m АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] =скотник; скотовод, животновод; *ци ~ї ма́ргу жену́т? [Лнт]; *f > скота́рька;
скота́рь|ка f (осо́ба) [П-Г] =скотовод; скотница; *тот чолові́к дуже ся напу́див, шо ся ста́ло з ёго́ ~ков [Пнк] =тот человек очень испугался, что случилось с его скотницей;
скота́рьк|а f (заня́маня) ЯЯ =занятие пастуха; пастушество; *ити́ на ~у =пойти пастухом;
скоти́на f БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =скотина;
ско́тный adj АГ =скотный;
(и)скотулёвати inab tr БС ЯГ =скатывать; *~ ся =скатываться;
(и)скотуля́ти ab tr БС ЕБ =скатить; *~ ся =скатиться;
ско́тя n (syn бы́для, ско́та; pl ~та) ЛД =домашнее животное; скотинка; *ді́ти му́сят из ~тами ходи́ти [Жтк] =детям приходится пасти скотинку;
ско́тячый adj БГ ЕБ ЛД =скотский;
ско́ций m (бот Linum) АГ =лён-самосейка; *в ме́не ле́нок не поло́тый, // в ме́не ле́нок ~, // ими́в ми ся до голо́вы // прокля́тый водо́ций [Гдн] =а я ленок не полола, // а я позабыла, // мне голову заморочил // чортов заводила;
(и)скоцёбити ab tr ОБ [Алм] [Ччс] =скорчить; скрючить; согнуть дугой, пригнуть; *~ ся (чолові́к) =скорчиться, скрючиться, согнуться дугой, пригнуться;
(и)скочáнїти ab intr ЕБ [Алм] =окоченеть, застыть;
ско́чити ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =прыгнуть, броситься; *(на / з коня́) =вскочить / соскочить; *(за да́чим) =сбегать за чем; *(до во́ды / коло́дязя) =броситься в воду / колодец; *(на мину́ту) =выйти на минуту; *(куда́, с кем) =махнуть куда, с кем; *(температу́ра) =подскочить; *інка́б ~ з моста́ у во́ду и не пу́йде на пра́во, бо то вши́тко е́дно [Лзн] =лучше уж прыгнуть с моста в воду, чем идти в суд, это одно и то же;
скоч-кобы́л|а f =чехарда; *из слона́ми ма́ло бы́ли, // ба́вили ся ~у [Слб];
ско́чность f БС =прыгучесть;
ско́чн|ый adj ЯГ =прыжковый; *~а прово́дность (физ) =прыжковая проводимость;
(и)скоше́н|ый adj =ско́шенный; *трави́цё зеле́на, што-сь ра́но ~а, // вели́ка непра́вда, ея́-гой, на се́рдцо зноше́на [Гшв];
(и)ско́шовати inab tr АГ =скашивать;
(и)скрахо́ваный adj =неудавшийся; обанкротившийся;
(и)скрахо́ваня n =банкротство; крушение;
(и)скрахова́ти ab tr ЕБ =обанкротиться; разориться, прогореть; *~ ко́го =разорить кого;
скрего́таня n БГ ЕБ ЯГ =скрежет; *переста́ли и неприя́тні зву́кы, котрі́ му́сїв єм быв услу́ховати по́ночи... – дря́бканя и́гол ...и ~ па́зурь [нч] =прекратились и неприятные звуки, которые я вынужден был выслушивать по ночам – царапанье игл и скрежет когтей;
скрего|та́ти inab intr БГ ЕБ ЯГ =скрежетать; *го́ден быв ся кормаца́ти горі́ одві́рком, нещя́дно ~чучи па́зурями у де́рево [нч] =он мог карабкаться по косяку, нещадно скрежеща когтями по дереву;

(и)скрегч|а́ти ab intr =закрякать; заквакать; затрещать; *она́ {винца́рька} до́вжа, як ко́ник, кры́ла ма́є до́вгі; она́ ~е нога́ми... [Пнк] =она длиннее кузнечика, у неё длинные крылья; она издаёт треск ногами...;

скрекоту́ха f БГ =жаба; *(фиг) =стрекотуха;

скрекота́ння n БГ =стрёкот, стрекотание;

скрекота́ти inab intr БГ =стрекотать; квакать;

скрекотли́вый adj =стрекотливый;

(и)скреса́|ти ab tr БС ЯГ =урезать; (нар) скостить; *(ка́мінём) =сбить, ударяя о камень; *дота́ції держа́ва ~ла на мі́німум [нн] =государство урезало дотации до минимума;

(и)скрести́ти ab tr АГ ЯГ =скрестить; *~ ся =скреститься;

(и)скри́ва adv [П-Г] =искоса;

(и)скриве́ный adj БС ЕБ =искривленный; перекошенный, покосившийся;

(и)скри́ви|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =скривить, искривить; перекосить; *(ша́пку) =заломить; *ишо́в ло́бко че́рез село́, крысани́ну ~в [Гдн]; *~ти ся =скривиться, искривиться; перекоситься;

(и)скривля́ти inab tr АГ ЕБ =искривлять; *~ ся =искривляться;

скрижа́ль f АГ =скрижаль; *сію кни́гу, реко́му С~, уві́ровав раб Б. е́рей Іоа́н Біле́цькый ...при розлуче́нії сво́ёй душі́ уд тѣ́ла Гаври́лу Бандоля́нскі паро́ху ...на слу́жбу Бо́жу р. 1768 [Гдн] =книгу сию, Скрижаль именуемую, вверил раб Б. иерей Иоанн Билецкий при разлучении души своей с телом приходскому священнику Гавриилу Бандолянски для богослужений г. 1768;

(и)скрижан і́ти ab intr =обледенеть; *(уд у́жаса) =похолодеть; *а взими́ габы́ пото́кув // ~ют, ги на чу́до [ПтИ];

(и)скриже́ван|ый adj =скрещённый; перекрещённый; *на столі́ два но́жі на криж ~і [Глг] =на столе два ножа перекрещённые накрест;

(и)скриже́ваня n =скрещение, перекрещение; перекрестье;

(и)скри́кнути ab intr БС ЕБ =гикнуть; вскрикнуть;

(и)скри́кова|ти inab intr БС =гикать; вскрикивать; *раз-да́раз у гущаку́ ~ла болботли́ва со́йка, а да́ле вши́тко зась потапа́ло у ти́ху [нч] =иногда где-то в чаще вскрикивала болтливая сойка, потом опять всё погружалось в тишину;

скрип m БГ ЛЧ НТ =скрип; *~ гаму́лі =визг тормозов;

скри́пати inab intr БС НТ =поскрипывать; *(на гу́слі; пей) =пиликать;

скри́п|ець m *~ці (тех syn качи́чкы) =блочки ткацкого станка, на которых подвешены ни́тченки; *ой, ~ці ле́гко хо́дят, // збо́ичі руне́нькі, // як на них ся намучили // ру́чкы золоте́нькі [Дзн];

скрип|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ =скрипеть; *в на́шых се́лах карманіо́ла не грими́ла, // гілоти́на не ~ла в нас [Глс];

скрипли́в|ый adj БГ ЕБ =скрипучий; *ци у ме́не, молодо́ї, // две́ренькы ~і, // ци у ме́не, молодо́ї, // сосі́ды брехли́ві? [Гдн];

скри́пнути ab intr АГ БГ =скрипнуть;

(и)скрича́|ти ab intr БС ЯГ =воскликнуть; вскрикнуть; прикрикнуть; закричать; *~в на сво́го быка́: гей, си́вый, гей! [Крл] =прикрикнул на быка: пошёл, сивка, пошёл!;

(и)скріпе́ный adj ЕБ =скреплённый;

(и)скріпе́ня n ЕБ =скрепление;

(и)скріпи́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =скрепить; *~ ся =скрепиться;

скріпля́ти inab tr БГ ЕБ =скреплять; *~ ся =скрепляться;

скрі́пнути ab intr АГ ЛЧ [Алм] *(счу́пити ся) =сжаться, стиснуться; *(засты́ти) =омертветь, окостенеть, окаменеть, застыть; *(за се́рдце) =защемить;

скрі́пнутый adj =омертвелый, окостеневший, окаменелый, застывший; *стары́й Лопу́х вночи́ уме́р; ра́но вже ~ лежа́в [Арх] =старый Лопух ночью умер; наутро он уже лежал застывший;

скрі́птор m =копировщик; писец; *єромона́ха Іо́сифа де Каме́ліса, ...~а ватіка́нської бібліоте́кы, ...па́па назна́чив єпи́скопом [Кнт] =иеромонаха Иосифа Декамелиса, писца ватиканской библиотеки, папа назначил епископом;

скрітикова́ти ab tr =раскритиковать; продёрнуть;

скро́мност|ь f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =скромность; *на ...Сілве́стра ...могли пря́шовські Русины́ в ~и сла́вити тот свуй нефалшо́ваный руси́нський Сілве́стер ...в просто́рах Вікто́рії [іР] =под Новый год пряшевские русины могли скромно отметить свой неподдельный русинский Новый год в помещении ресторана «Виктория»;

скро́мн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =скромный; умеренный; без излишеств; *Єнко́вський быв ~ый, розва́жный, ...добродушный чолові́к [Гдн] =Енковский был человек скромный, рассудительный, добродушный; ***adv *~о =скромно;

(и)скропи́ти ab tr АГ БГ ЯГ =окропить;

скрофулёзный adj (мед) =золотушный;

скро́фулы pl.tant (мед) ЕБ =золотуха; скро́фулы (уст);

(и)скругли́ти ab tr БГ ЛЧ =скруглить; закруглить; *~ ся =округлиться, закруглиться;

(и)скругля́ти inab tr БГ =скруглять; закруглять; *~ ся =округляться, закругляться;

скрупу́л|а f БС =скрупулёзность; сомнение, колебание; *(чолові́к) без ~ =беззастенчивый, бесцеремонный, бессовестный, нещепетильный, неразборчивый в средствах (человек);

скрупулёзность f =скрупулёзность;

скрупулёзный adj БС =скрупулёзный; щепетильный;

(и)скрути́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =скрутить; *(зво́ём) =скатать; *~ти у бук =свернуть, повернуть в сторону; *~в му но́гу корч =ногу его свело судорогой; *~ти карк =свернуть башку; *~ти ся =скрутиться; съёжиться; скататься; (гад) свернуться; (пе́рсты) =скрючиться; *~ти ся на клубо́к =сжаться в комок; *~в ся, а́йбо ру́ку пода́в =поморщился, но руку подал;

(и)скрутны́й adj =изворотливый; оборотливый; *Русы́не прозыва́ют и днесь чорнокни́жником то́го чолові́ка, ко гра́мотный и ~ [Жтк] = русины поныне прозывают чернокнижником такого человека, который грамотен и оборотлив;

(и)скру́ток m ЕБ ЛЧ *(чома́жок) =свёрток; *(ро́льня) =рол, рулон; *(оплета́чка, этн) =рельефный вышитый жгут;

скру́х|а f БГ ЕБ СП [ТхФ] =сокрушение; раскаяние; *говори́в из серде́чнов ~ов =говорил с сердечным сокрушением; *не забу́ду се́рдця мо́ёго ~у пожёртвити [Дхн] =не забуду пожертвовать сокрушение моего сердца;

(и)скруче́ность f БС =скрученность; свёрнутость;

(и)скруче́ный adj АГ БС =скрученный; *(зво́ём) =скатанный; *(у бук) =свёрнутый, повёрнутый в сторону; *(ко́рчом) =сведённый; *(на клубо́к) =сжатый в комок;

скру́чованя n =скатывание; *ба́вме ся на ~ сни́гу! [М-В] =давайте скатывать снежные глыбы!;

(и)скру́чова|ти inab tr АГ БС ЕБ СП =скручивать; *(зво́ём) =скатывать; *~ти у бук =сворачивать, поворачивать в сторону; *(ко́рчом) =сводить; *~ти ся =скручиваться; свиваться, свёртываться, скатываться; *~ти ся на клубо́к =сжиматься в комок;

(и)скру́човач m (анат) *мы́шка ~ =мышца-поворачиватель;

(и)скруше́н|ый adj БС ЕБ =сокрушённый; ***adv *~о =сокрушённо;

(и)скру́шеня n ЛД =сокрушение; *ско́ры... прулля́ти кров, ~ и му́ка на їх пути́ єст, и ми́рного пути́ не по́знали [Джв] =скоры пролить кровь, сокрушение и мука на их пути, а мирные дороги им не знакомы;

(и)скрыва́лище n БС =тайное убежище, притон; хаза;

(и)скры́ваня n ЕБ =укрывательство;

скрыва́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =скрывать; *~ ся =скрываться;

скрыва́ч|а pl.tant =прятки; *ба́вити ся на ~у =играть в прятки; *дíти ся там хо́дят ба́вити на ~у [іР] =дети ходят туда играть в прятки;

скрыва́ючый adj ЕБ =скрывающий; *~ ся =скрывающийся;

скрынёбло́к m (бу́тор) =стенка;

скры́нька f ЕБ ЯГ *пошто́ва ~ =почтовый ящик;

скры́ня f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =шкаф; *противогнёва ~ =несгораемый сейф; *то́го ра́ди попечи́т ся... в ~х... погля́дати [Олш] =ради этого потрудитесь в шкафах поискать;

(и)скры́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =скрыть; спрятать; *~ти ся =спрятаться; скрыться; *{ры́бы} ~ли ся пе́ред лю́тов зимо́в на дно [КрІ] ={рыба} спряталась от лютой зимы на дно;

(и)скры́тка f ЕБ =тайник;

(и)скры́тник m =подпольщик, конспиратор;

скрытозлобо́ивость f =каверзность; *(уст) =злопамятность;

скрытозлобо́ивый adj ЕБ =каверзный; *(уст) =злопамятный;

(и)скрытоло́в m ЕБ =браконьерство;

(и)скрытоло́вець m ЕБ =браконьер;

(и)скры́тость n БС ЕБ =скрытость; скрытность; подполье, конспирация; конспиративность;

(и)скры́т|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ [П-Г] =скрытый; негласный; скрытный; *~ый уд о́ка =укрытый от глаз; укромный; *та́йнов ~ых мук // замкну́в єї́ озе́рный круг [ПтИ]; ***adv *~о =скрыто; негласно; полугласно;

(и)скры́т|я n ЯГ =скрытие, сокрытие; укрытие, покров; *зме́рьку... дочека́ли;... обо́є зна́ют, што чека́ют: обы́ в ~ю ве́чера спи́ти [Стн] =сумерек дождались... и он, и она знают, что хотят изведать под укрытием вечера;

(и)скрыши́|ти ab tr БГ ЛД =искрошить; раскрошить; сокрушить; *Иису́с Христо́с дiа́волову держа́ву ~в [Джв] =Иисус Христос сокрушил владение дьяволово; *~ти ся =искрошиться; рассы́паться;

(и)скря́тати ab tr АГ ЛЧ СП [ТхФ] =повернуть, свернуть;

(и)скря́товати inab tr =поворачивать, сворачивать; увиливать; *~ ся =извиваться;

скуб intj БГ =дёрг;

скубанкы́ pl.tant (этн) ЕБ > піроскубы;

скубаня n ЕБ [П-Г] =ощипывание;

скуб|е́ць m (зоол Falco tinunculus) АГ ЛЧ =пустельга; *~ці́ тото́, про́шу, ~ці́, а не соко́лы, не дого́нят го [Гдн] =пустельга это, извольте, пустельга, а не сокол, не догнать ей сокола;

скубну́ти ab tr БГ =дёрнуть, щипнуть;

скубсти́ inab tr (syn мы́кати) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] *(пі́ря) =щипать ощипывать; *(за воло́са) =драть, дёргать; таскать за волосы; *кме́тї му́сїли панські гу́си ~ [Джв] =крестьяне обязаны были ощипывать гусей для помещика; *~ ся =драться, таскать за волосы друг друга; щипаться;

ску́дн|ый adj (редк) АГ =скудный; ***adv *~о =скудно; *и нам само́м ~о з хлі́бом: лем скы́ба паде́ ся, и то лем мела́йника, ле́бо вусяника́ [Гдн] =и у нас насчёт хлеба не густо: по ломтю приходится, да и то кукурузного или овсяного;

(и)скудо́вчити ab tr ЕБ =взъерошить; *~ ся =взъерошиться;

ску́йк|а f ЕБ =ракушка; створка раковины; *пе́рлы и ~ы́ // в безо́днї мо́ря [Птш];

скуйчи́стый adj ЕБ =створчатый;

ску́ка f =скука;

(и)скукури́нчити ab intr *~ ся =сжаться; съёжиться;

ску́ла f (мед) =радикулит; *(и)скрути́ла го ~ =его скрутил радикулит; *студе́ні зи́мы, бро́женя в ледо́вуй во́дї принесли в ко́стї Ферка́ ску́лу-ре́вму [ПлА] =холодные зимы, брожение в ледяной воде, подарило костям Ферко радикулит и ревматизм;

(и)скуле́ный adj =свернувшийся клубочком;

(и)ску́ли|ти ab tr БГ =съёжить, скорчить; *~ла го хворо́та =болезнь его согнула; *~ти о́ком [ТхФ] =косить глазом; *єдно́ о́ко прижмуре́нос, а дру́гым ~т ...круз мало́є окно́ на ме́жу; му́сит привартова́ти ...ту нечи́сту си́лу [Стн] =один глаз зажмурен, а вторым косит через маленькое окно на межу; непременно нужно подстеречь эту нечистую силу; *~ти ся =сжаться, съёжиться, свернуться в клубок; согнуться;

ску́лптор m БС =скульптор; ***f *~ка =ваятель; скульптор;

ску́лпторський adj БС =скульпторский;

скулпту́ра f БС ЛЧ =скульптура; изваяние;

скунк m (зоол Mephitis mephitis) =скунс;
(и)скупа́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =выкупать, искупать; *~ ся =вы́купаться, искупаться; *иді́м, бра́тя, ску́племе ся, // сёго гріха́ збу́деме ся [Лнт];
скупе́нда m/f БС ЕБ ЛЧ =скупец, скряга; (разг) скупердяй, f скупердяйка; выжига; копеечник; (фам) жмот; сквалыга;
(и)скупе́ность f ЕБ =сосредоточенность;
(и)скупе́ный adj ЕБ =сосредоточенный;
(и)ску́пеня n ЛЧ *(войськ) =скопление; сосредоточение; *(церк) =искупление; *триднёвой ~ =трёхдневные сборы;
(и)скупи́ск|о n =скопление; сборище; масса; *інтензи́вность... лемко́вськой бе́сїды в штоде́инуй сфе́рї... є на се́лах, де сут... ~а Ле́мкув [Мгч] =интенсивность употребления лемковского языка в обиходной сфере видна в сёлах, где имеется скопление лемков;
(И)Скупи́тель m (церк) ЛЧ ЯГ =искупитель;
(и)ску́пити ab tr ЛЧ =сосредоточить; *~ ся =сосредоточиться;
(и)скупи́ти ab tr АГ ЛЧ *~ вину́ (редк) > спокутова́ти; *(по́ртику) =скупить;
(и)ску́повати inab tr АГ ЛЧ =скупать; *(гріх) =искупать;
скупова́ти inab intr БС ЕБ =скупиться; скряжничать;
скупосло́вость f =немногословность;
скупосло́вый adj ЕБ =немногословный;
ску́пост|ь f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =скупость; *из ~и... похо́дит... кривоприся́га, окла́мство... затверді́лость се́рдця [Ктк] =от скупости идёт лжеприсяга, обман, ожесточение сердца;
скупо́та f ЛЧ ЯГ =скупость;
скуп|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =скупой; скудный; *бы́ти ~ый =скупиться; скряжничать; *лю́де бы́ли ай... ~і́, лїни́ві [Глг] =были люди и скупые, ленивые; **~ый двы́чи > двы́чи; ***adv *~о =скупо; мало; скудно;
(и)ску́рвити ab intr (вульг) БГ [П-Г] *~ ся =скурвиться;
(и)скури́|ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ *(раз-на́раз) =задымить; поднять пыль; *(ціґаре́тлї) =искурить, выкурить, прокурить; **лем ся за ним ~ло ==только его и видели; его и след простыл;
ску́рка f БС ЛЧ ЯГ *(ту́шкы) =шкурка тушки; *(ле́ду / хлі́ба) =корка;
ску́рнї pl (обл) БГ ЛЧ ЯГ =сапоги;
(и)ску́рта adv =вкратце; короче говоря; *~... то вши́тко єдно́, што до сту́днї ско́чити [ПтВ] =короче, это всё равно, что в колодец броситься;
(и́)скус m ЛЧ =опыт; попытка; *(смак, уст) [М-В] =вкус;
(и)скуси́тель m ЯГ =искуситель;
(и)скуси́ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =попробовать; познать; испытать (на себе); *сві́та ~ =свету повидать; *раз собі́ поду́мав, же пу́йде да́ґде да́ле сві́та ~ [Глґ] =он как-то надумал идти свету повидать;
(и)ску́сник m ЛЧ =искусник; мастер;
(и)ску́сный adj БС ЛЧ =опытный; искусный;
(и)ску́ство n ЛЧ =искусство, мастерство;
скут m (нар) АГ ЛД ЛЧ > скот;
ску́тер m БС ЯГ =мотороллер; *(во́дный) ~ (спорт) =скутер; одноместный глиссер; *(сні́жный) =снегоход; *сні́жный ~ Наро́дному Па́рку Полони́ны ...подарова́ли ...таліа́нські колеґо́ве [іР] =Народному Парку «Полонины» итальянские коллеги подарили снегоход;
(и)скутерма́ти ab tr *~ покро́вець =скатать ковёр;
(и)ску́ти ab tr ЯГ =сковать;
(и)ску́тый adj =скованный;
скуча́ня n ЕБ =скулёж;
скуча́ти inab intr ЕБ ЛЧ ЯЯ *(пес) =скулить; *(ну́дити ся) =скучать;
ску́чн|ый adj ЕБ ЯЯ =скучный; ***adv *~о =скучно; *на верьхо́винї, аче́й, ~о? [Крл] =на горах разве скучно?;
(и)скуша́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(соблазня́ти) =искушать; *(бра́ти на про́бу) =испытывать, проверять; *~ вшы́ткі фі́ґлї-мі́ґлї =познавать все хитрости; *~ на со́бі вши́тку чажо́бу =испытывать на себе все лишения;
(и)скуше́ность f =искушённость;
(и)скуше́ный adj *(окре́саный) [Мгч] =бывалый; искушённый; опытный; *(взя́тый на про́бу) =искушаемый; *коли́ пошо́в у пусты́ню... ~ быв уд діа́вола [Джв] =когда он пошёл в пустыню, искушаем был дьяволом;
скы́б|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [ТхФ] *(хлі́ба) =ломоть; краюха; *(землі́) =пласт; *и нам самы́м ску́дно з хлі́бом: лем ~а паде́ ся, и то лем мела́йника, ле́бо вусяника́ [Гдн] =и у нас насчёт хлеба не густо: по ломтю приходится, да и то кукурузного или овсяного; ***dem *~ка =ломтик;
скы́вля m/f =нытик, нюня;
(и)скыпени́ти ab tr ЯЯ =вскипятить;
(и)скыпі́|ти ab intr АГ БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =вскипеть; вспылить; *а щи ко́рінь не ~в, // а вже ми́лый придудні́в [Лнт];
(и)скыса́ти inab intr БГ =скисать, закисать;
(и)скы́слити ab tr =сквасить; *~ ся =скваситься;
(и)скы́слый adj ЕБ ЯГ =скисший, закисший; прокисший;
(и)скы́с|нути ab intr БС ЕБ ЯГ =скиснуть, закиснуть; *ищи́ ви́нко, ищи́ винко не ~ло, // а хло́пчикы моло́дчикы пют ви́но [Гшв];
слабе́ньк|ый adj ЕБ =слабенький; ***adv *~о =слабенько; еле-еле; *Лучкаёва ґрама́тика:... русинськый язык... ся ~о удокре́млює уд церковнославя́нського [Мгч] =грамматика Лучкая:... русинский язык еле-еле отделяется от церковнославянского;
слабина́ f БС ЕБ ЯГ *(анат) =пах; *(слаба́ то́чка) =уязвимое место; слабое место;
слабино́в|ый adj БС =паховой, паховый; *~а кы́ла (мед) =паховая грыжа;
слаби́ти inab tr АГ БС НТ =ослаблять;
слабі́ти inab intr АГ > сла́бнути;
сла́бкавость f =жидкость, хилость;
сла́бкавый adj =хилый, жидкий;
сла́бн|ути inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =слабеть, ослабевать; хиреть; *здоро́вля ~е =здоровье плошает / расклеивается;

слабово́льник m АГ =слабовольный / бесхарактерный / бесхребетный человек; рохля, тюря, мямля; слабак;
слабово́льный adj =слабовольный;
слабоду́шность f ЕБ =слабодушие;
слабоду́шный adj ЕБ =слабодушный;
сла́бость f БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =слабость; беспомощность; недомогание, болезнь; *(пасі́я) =слабость к чему; *ову́н познава́в ~ молодо́го то́го, за што и сам молоды́й не знав [Джв] =ему известна была слабость этого юноши, о которой и сам юноша не знал;
слаботина́ f ЯГ =слабина; слабое место; *(ничо́та) =ничтожество, посредственность; мелкота;
слабото́ковый adj =слаботочный;
слабоу́мность f БС =слабоумие;
слабоу́мный adj БС ЕБ =слабоумный;
слабо́чіти inab intr ОБ > слабушкова́ти;
слабу́х m *(неду́йда) =тютя, слабак; тщедушный человечек; *(хворякова́тый) =болезненный, хворый; мозгляк; хиляк;
слабушкова́ти inab intr =хворать, прихварывать; недомогать;
слабушкова́т|ый adj =болезненный, хворый; слабый; недомогающий; мозглявый; *~і ді́ти у цвіти́ню ци у мура́внику купа́ют [Жтк] =болезненных детей купают в настое из цветов или муравьином;
слаб|ы́й adj (comp сла́бшый) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сла́бый; беспомощный, немощный; рвущийся, непрочный; плохой; жиденький; *(хво́рый) =больной, недомогающий; *~а́ образотво́рность =убогое воображение; *~ы́й рома́н =низкопробный роман; *~о́й ми́сто (фиг) =больное место; *~а́ сторона́ =недостаток; *~а́ пувго́дина =нецелых / неполных полчаса; *кунь быв вели́кый, ...а вун пові́дат тому́ жебрако́ви: ...я ~ы́й, ...я на не́го вуйти не го́ден [Гнт] =конь был большой, и он говорит тому нищему: я слаб, я на него не могу взобраться; ***adv *сла́бо =слабо; *~ з гро́шми =туго с деньгами;
сла́в|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =слава; честь; *(хвалоспі́в) =слава (уст); *~а на світ =мировая слава; *дати́ ~у кому́ =воздать почести кому; *дава́ти ~у кому́ =склоняться / преклоняться перед кем; воздавать почести кому; *ма́ти ~у =славиться; *жадны́й ~ы =честолюбивый; *~а Иису́су Хри́сту! (отв) ~а навіки! =слава Иисусу Христу! (отв) слава навеки! *тепе́рь на ~у то́го фа́кта ...ву́думаного, же мы уд Чо́па аж до широ́кого Ти́хого океа́на тота́ сама́ ...Русь, мо́жеме до Ле́нинового го́рода бі́гати ...на́ші ..евангелія ви́діти [Гдн] =теперь в честь того выдуманиого факта, что мы от Чопа аж до широкого Тихого океана всё та же Русь, можем бегать в Ленинов город смотреть наши евангелия; **~а до не́ба, а кы́лы до землі́ [флк] =шапка в рубль, а щн без круп; чуб заворочен, а оброк не плочен;
слав|е́н|ик m БС =юбиляр; ***f *~кы́ня =юбиляр;
сла́вення n ЛЧ =прославление; восхваление; *(ся́та) =празднование;
слав|ик m (зоол Luscinia luscinia) БС ИТ =соловей; ***dem *~чик =соловушка; *и ~чик мл'ву́чи співа́в, // кой чув тонкы́й дерба́нкы дых [ПтИ];
сла́викув adj < сла́вик; =соловьиный;
слави́тель m БС ЕБ =славослов;
сла́вити inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =славить; воспевать, величать; *(ся́то) =отмечать; *нови́й календа́рь сла́влят =придерживаются нового календаря; *штобы́ вам Бог дав всїм, вам, ва́шым дїточка́м, мале́нькым ону́кам ~ Бо́га предві́чного [Птш] =дай Бог вам всем, вам, деткам вашим, внучкам маленьким славить Бога предвечного; *~ ся =славиться; (за ся́то) отмечаться;
славі́ст|а m АГ БС ЛЧ =славист; славяновед; *бу́деме... вуходи́ти из... робо́ты ~ы и богеми́сты Ф. Копе́чного [Мгч] =будем исходить из работы слависта и богемиста Ф. Копечного; ***f *~ка =славист;
славі́стик|а f БС ЯГ =славистика; славяноведение; *в інстіту́тї славя́нськой філоло́гії... ся вчив дипломати́ку, палеогра́фію и ~у [Удв] =в институте славянской филологии он изучал дипломатику, палеографию и славистику;
славісти́чный adj БС *~ конгре́с =конгресс славистов;
Славко́ m БС =Вячеслав; Слава; *~ Бучко́: проду́кція со́кох и сода-во́ды [ірк] =Вячеслав Бучко: производство соков и лимонада;
сла́вный adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =славный; *бы́вшый гро́фськый... адвока́т ~ ми́стный исто́рик Фе́дор Лего́цькый [Гдн] =бывший графский адвокат славный местный историк Фёдор Легоцкий;
славо́льни|к m БС =жизнелюб; оптимист; сангвиник; ***f *~ця =жизнелюб; оптимистка; сангвиник;
славо́льность f БС =жизнерадостность, жизнелюбие; оптимизм;
славо́льный adj БС =жизнерадостный; оптимистический; сангвинический;
славолюбивы́й adj БС =честолюбивый;
славолю́бі|є n БС ЕБ =честолюбие;
славома́н m =славолюбец; тщеславный человек; *профана́ціёв літерату́ры хо́че поли́тика а́бо ~ до́сягнути яку́сь ці́ль [лн] =за профанацией литературы стоит политика или славолюбец, намеревающиеся достичь определённой цели;
Славо́ні|я f (геог) =Славония; *там єсьме перейшлі́ че́рез во́ду та прийшлі́ сьме до ~ї [Пнк] =там мы переправились через реку и пришли в Славонию;
славосло́вити inab tr АГ ЕБ ЛЧ =славословить;
славосло́віє n ЕБ ЛЧ =славословие;
славосло́вник m ЕБ =славослов;
славосло́вный adj ЕБ =панегирический; хвалебный;
славо́тный adj БГ ЕБ ЛЧ =прославленный;
Слав|яни́н m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =славянин; *часть ~я́н ру́шила ся на за́пад [Кнт] =часть славян пошла на запад; ***f *~я́нка =славянка;
славянофи́л m БС ЛЧ =славянофил;
славянофи́лство n БС =славянофилство;
славя́нство n АГ БС ЛЧ =славянство;
славя́ньск|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =славянский; *панславісти́чні іде́ї пропагова́ли культу́рну є́дно́ту

ме́жи вши́ткыма ~ыма наро́дами [Мгч] =панславистские идеи пропагандировали культурное единство всех славянских народов;
сладова́ти inab intr =наслаждаться;
сла́достный adj (фиг) БС =сладкий, сладостный; упоительный;
сладостра́стный adj БС =сладострастный, сластолюбивый;
сладостра́сть f БС =сладострастие;
сла́дост|ь f АГ БС ЛД ЛЧ =сладость, наслаждение, сласть; *ті́ло го́нит ся за ~ями [Джв] =плоть стремится к наслаждениям;
сла́лом m БС =слалом;
слалома́ш m БС =слаломист; ***f *~ка =слаломистка;
сла́ст|ь f ЛД > сла́дость; *заслі́п у ~и бога́тства сво́ёго и забы́в убо́гых [Джв] =ослеп от наслаждения богатством своим и забыл убогих;
сла́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =слать, посылать;
сла́тый adj АГ =посылаемый;
слейд m =выпиливание лобзиком; *деревляну́ ручну́ робо́ту, як ~, урі́зованя з пи́лков, култіву́ют Шве́ды и Великоро́сы [Лвр] =ручную работу с деревом, например выпиливание лобзиком, культивируют шведы и великороссы;
слейдпилка́ f [Лвр] =лобзик;
сленґ m БС =сленг;
сли́в|а f (де́рево, бот Prunus) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =слива; *ди́ка ~а =алыча; *бы́стра ~а (редк) > бы́стриця; *Ру́син не пло́дит таку́ садовину́, котру́ бы дале́ко мож прова́дити, за́вто гро́ші лиш за орі́хы, за кери́ню и за бы́стрі ~ы дустає́ [Жтк] =русин не выращивает таких фруктов, которые бы можно далеко транспортировать, поэтому он получает деньги только за орехи, за сусло для винокурения и за чернослив;
сли́вк|а f (стром и плод; бот Prunus) БГ БС ЯГ =слива; *шуга́й, шуга́й, не рви ~ы, // не трима́й си дві фраи́ркы [Гшв];
сливля́нк|а f БГ ЕБ ЛЧ СП =сливовица; сливянка; (обл) сливняк; *(бот Psaliotta campestris) =печерица; *Ма́ря ...пє ...лем ~у... и теркіля́нку [Кшл] =Марья пьёт только сливовицу и терновую настойку;
сливни́к m БГ ЕБ ЛЧ [Алм] =сливовый сад;
сливови́ц|я f БГ БС ЕБ НТ СП ЯГ [ТхФ] =сливовица; сливянка; (обл) сливняк; *кый хо́чете на́пуй, ци ви́ню, ци ~ю? [Гит] =какой напиток хочете, вино или сливовицу?;
сливо́в|ый adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ =сли́вовый; *ой, чо́вникы та иво́ві, // флу́дикы ~і, // обы́ ле́гко проходи́ли // ниткы памуто́ві [Дзн];
сливча́нка f (кул) =суп из слив;
слиз m БГ ЕБ =слизь; *(бот Malva, syn ма́льва, кола́чикы) =мальва, просвирник; *~ ди́кый (бот Malva silvestris) =мальва лесная, просвирник лесной;
сли́зкый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =слизкий; слизистый, слизеобразный;
слими́на f ЯЯ =поперечная балка, поперечина, соединяющая столбы в «коли́бе»;
сли́мінь m (зоол Arion, молю́ск без па́нциря) СП =слизень, слизняк;
сли́муж m (зоол Helix, молю́ск у па́нцири) БГ ЛЧ ЯЯ =улитка садовая; *ви́нничный ~ > ви́нничный; *за їду́ ди́кым сви́ням послу́жат и рости́ны и животи́нна дру́блязь: ...хробакы́, червакы́, ~і [нч] =пищей диким кабанам служат и растения и мелюзга животного мира: жуки, черви, улитки;
слимужови́т|ый adj =имеющий форму улитки; *~а красу́тка =украшение в форме улитки;
сли́н|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =слюна; **што ~а на язы́к прине́се [В-І] ==что взбредет на ум; ***dem *~ка =слюнка; **прогылга́ти / убли́зовати ~кы ==слюнки текут; глотать слюнки;
сли́навець m ЕБ =слюнявка;
сли́навый adj ЕБ [Алм] [П-Г] =слюня́вый; желторотый;
сли́неня n БС =слюноотделение; *~ пе́рста =плевание на палец;
сли́нити inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =слюнить, (фам) слюнявить; замусоливать; *~ ся =слюниться, (фам) слюнявиться; замусоливаться;
сли́нтош m =слюнтяй; ***f *~ка =слюнтяйка;
слиня́к m (зоол Acerina schraester syn смоля́к) ИТ =ёрш полосатый;
слиняны́й adj ЛЧ =слюнный;
слїд m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =след; *(удло́мок) =незначительная часть; *и ~а́ не є по нюм; пропа́в ~ за ним =и следа от него не осталось; его и след простыл; его и в помине нет; *~а́ми ко́го / чо́го =вслед за кем / чем; *тра́фити кому́ на ~; прийти́ на слїд кому́ / чому́ =напасть на след; выследить кого; *вка́зує ся ~ чо́го =прослеживается что; *та я пу́йду з сво́го се́ла, // тай ~ы́ забе́ру [Гдн] =я село своё покину, // следа не оставлю; **и ~ за ним пропа́в ==поминай как звали; **и ~а́ по нюй нїт ==и была такова;
слїда́ f (обл) ЛЧ > слїд;
слїда́рськ|ый adj =следопыта; *~і ро́звідкы у тере́нї не про́сто розвива́ют дони́кливость, но и треніру́ют аналіти́чность по́судку [нч] =занятия следопыта на местности не просто развивают наблюдательность, но и тренируют аналитичность суждения;
слїда́р|ь m =следопыт; *настає́ тот майлі́пшый час про ~я́, приро́дника, котры́й хо́че прочита́ти да́што из бі́лої кни́гы приро́ды [нч] =наступает золотое время для следопыта, натуралиста, желающего прочесть кое-что из белой книги природы;
слїди́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *~ти ко́го =следить за кем, выслеживать кого; *~ за то́ком рікы́! =проследи течение реки!; *А́нна ~т за шіні́танём вели́кой зеле́ной му́хы... по о́блоковум склї [ПтВ] =Анна следит за вознёй большой зелёной мухи на оконном стекле;
слїдн|ый adj ЕБ ЯЯ =заметный; *шко́лы ~і уже́ ро́ку 1751 [БнС] =о школах известно от 1751 года; ***adv *~о =заметно; *вже не ~о =уже нет и следа;
слїдо́ n (обл) НТ > слїд;
слїдова|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *~ти за кым / чим =следовать; (фиг) плыть в фарватере кого / чего; *~ти

ці̀ль =преследовать цель; *~ти пра́вилам =придерживаться правил; *хто сей текст зложи́в, не~в нія́куй систе́мі [Гдн] =тот, кто составил этот текст, не придерживался никаких правил;
сліди́ок m АГ =улика; *а́ни мали́йшого сли́дка =ни малейшей улики;
сліди́ство n (рзн.знач) ЕБ ЛЧ ЯГ =следствие;
сліди́ствовати inab intr АГ =следовать / вытекать из чего;
сли́дуюч|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЯГ =следующий; *в ~уй секу́ндї лиси́ця высо́ко пу́дскочила, ве́ргла ся на зе́млю [ПлА] =в следующую секунду лиса высоко подпрыгнула и повалилась на землю;
сли́дчый adj ЕБ ЯГ =следственный; *~ судя́ =судебный следователь; *~ а́решт =предварительное заключение;
сли́жа f =слежка;
слїпа́к m ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯЯ [П-Г] *(мед) =абсцесс, нарыв, гнойник, чирей; *(пей фиг) =слепец; *~ы ву́пулив =зеньки выпучил; *як си чиря́к маці̀цькый зо́дре, та ро́бит си ~ [Янв] =если содрётся малюсенький чирей, то сделается нарыв;
слїпа́ня f (зоол Gallus gallus, нар) ИТ =кура, курица;
слїпа́рь m (зоол Talpa europea, syn керти́ця) ИТ =крот;
сли́па|ти inab intr БГ [П-Г] =работать при плохом освещении; рассматривать с трудом; *~ти над чим (фиг) =корпеть над чем; *у туне́лу ~ли лампы́ =в туннеле тускло горели / мерцали лампы;
слїпи́ти inab tr АГ БГ ЛЧ НТ =слепить, ослеплять;
сли́нкав|ый adj =подслеповатый; *~ой сві́тло =слабый свет;
сли́пнути inab intr АГ БГ БС ЛЧ НТ =слепнуть;
слїпоова́дн|ый adj АГ =безрассудный; отчаянный; *нич ...ме́ншоє-м не нами́рив, ги ...слова́рь, ци словни́к; ...ци не ~а сми́лость имня́ти ся до словаря́ [Гдн] =цель моя никак не меньше, чем словарь; ие безрассудная ли смелость браться за словарь;
слїпорóженый adj ЛЧ =слепорождённый;
сли́пость f БС ЕБ =слепота; *~ на фа́рбы =цветовая слепота; дальтонизм; *снїго́ва ~ =снежная слепота;
слїпо́та f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =слепота́; *а сесе́ ~ єст лиха́я [Джв] =а это ужасная слепота;
слїпу́н m (зоол Anguis fragilis) ИТ =веретеница ломкая; медяница;
слїп|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =слепой, слепец; *~а́ у́лиця =тупик; *~о́є че́рево (анат) =аппендикс; слепая кишка; *~ы́й патро́н =холостой патрон; *Неді̀ля С~ы́х =шестая неделя после Пасхи; **~ы́й хро́мому дога́нят [флк] ==косой кривого не учи; **каза́в ~ы́й уви́диме, каза́в глухы́й учу́єме [Ччс] ==кто дела не знает, напрасно о нём рассуждает; говорит, как слепой о краске; немому речи, а нагому гулянье; **(упа́ло ся / тра́фило ся) як ~уй ку́рцї зе́рня [Глг] ==везёт дураку; неожиданно повезло;
слобо́д|а f АГ БГ ЛД ЛЧ НТ ОБ =свобода; *(праздни́ны) =отпуск; *на ~у пу́щена вла́да =неконтролируемое правительство; *обы́ вели́ка ~а правосла́вных уже́ раз коне́ць яла́ [Гдн] =чтобы уже был положен конец большой свободе православных; *р. 1896 до ми́сяця ма́я у Ри́мі-м быв; за́то пак ...не муг єм на шістытыжднёву ~у пуйти́ [Гдн] =в 1896 г. до мая месяца я был в Риме; из-за чего потом утратил право на шестинедельный отпуск;
слобода́ f БГ ЛЧ НТ =слобода; колония;
слобода́ш m (ист) ОБ =освобождённый крепостной; вольноотпущенник, вольноотпущенный;
слободи́тели|ый adj АГ =освободительный; *~ой письмо́ (ист) =вольная;
слободи́тель m ЛЧ =освободитель;
слободи́|ти ab tr АГ БГ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =освободить; *як мно́го гора́зд чини́в из Жиды́, котры́х сокоти́в и ~в из мо́це діа́волової [Джв] =как много хорошего сделал он евреям, которых берёг и освободил из-под власти дьявола; *~ти ся =освободиться;
слобо́дник m (воен syn фра́йтер) =ефрейтор; *най ву́вчит се́го ~а команда́нт [М-В] =этого ефрейтора пусть обучит командир;
слобо́дн|ый adj АГ ЛД НТ =свободный; открытый; *як ся вро́днв Гаява́та... // як жада́в, обы́ наро́д му // быв ~ый, жив по пра́вдї [ПтИ]; ***adv *~о =свободно; *косницѝ... по́чали чи́стити, а́ли за мно́го ро́кув не мо́чи бу́дут ищи́ –о коси́ти че́рез пнёвля [Джв] =покосы начали чистить, но ещё много лет они на смогут свободно косить из-за пней;
слобожа́н m ЛЧ =слобожанин; колонист;
слобожа́|ти inab tr ЛД =освобождать; допускать; *~ти ся =освобождаться; *ді̀ля то́го ~є нас нево́лю, штобы́ сьме ся има́ли на моли́тву [Джв] =ради того допускает на нас несчастье, чтобы мы приступали к молитве;
слобони́ти ab tr (нар) БГ =освободить; *~ ся =освободиться;
слобоня́ти inab tr (нар) БГ =освобождать; *~ ся =освобождаться;
сло́буд adv ОБ > сло́будно;
сло́будно adv АГ ЛЧ НТ ОБ СП [П-Г] =допустимо, разрешено, можно, позволено; позволительно; *~? (сі̀сти / перейти́) =разрешите? / свободно? / можно?; *не ~ =запрещено; нельзя; *то ся ~ люби́ти хотькому́ [М-П] =каждому позволено любить другого; *ову́н каза́в, ож ёму́ не ~ тото́ кы́вати [Врх] =он сказал, что ему нельзя это трогать;
слобудн|ы́й adj (нар) АГ БГ БС ЛЧ НТ ОБ > слобо́дный; *~ы́й хлоп =холостой мужчина; холостяк; *~ы́й час =досуг; *ха́ща їм бу́де ~а и на дрыва́, и на жиро́вання [Джв] =лес будет для них открыт и для рубки дров и для жирования;
Слова́|к m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =словак; ***f *~чка =словачка;
Слова́кія f=Словакия;
слова́цьк|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =словацкий; *то находит ся в осно́ві и в ...варіа́нтах мора́вськых и ~ых [Птш] =это лежит в основе и вариантов моравских и словацких; ***adv *по ~ы =по-словацки;
Слове́н|ець m ЯГ =словенец; ***f *~ка =словенка;
Слове́нія f=Словения;

слове́нськ|ый adj ЯГ =словенский; ***adv *по ~ы =по-словенски;

слове́сность f БГ ЛЧ =словесность; *др. Гіадо́р Стри́пськый... вказа́в... на людо́ву ~ з єї казка́ми, по́вірками, співанка́ми, послови́цями и за́гадками [Влш] =др. Гиадор Стрипский указал на народную словесность с её сказками, поверьями, песнями, пословицами и загадками;

слове́сный adj БГ ЛЧ ОБ =словесный;

словни́к m БГ БС ЕБ ЯГ =словарь; *Мико́ла Ко́чіш припра́вив... терминологі́чный ~ [Мгч] =Микола Кочиш подготовил терминологический словарь;

словника́рство n =лексикография;

словника́рь m БС =лексикограф; ***f *~ка =лексикограф;

словнико́вый adj =словарный;

сло́вн|ый adj АГ ЛЧ ЯГ =словесный; *~ый фонд =словарный запас; *жа́бу ко́лькают и́глами и гово́рят маґі́чну ~у фо́рму, штобы́ замі́рити маґі́чну а́кцію на обє́кт [Птш] =лягушку покалывают иглами и произносят магическую словесную форму, чтобы направить магическое действие на объект;

сло́в|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =слово; (поэт) глас; *су́ма ~а́ми =сумма прописью; *~о до ~а; из ~а до ~а =строчка в строчку; дословно; *~о за ~о у́тягти =понемногу выпытать; *на мо́є ~о =на мою ответственность; *и я ма́ю до то́го ~о =и я имею право сказать своё мнение; *при ~і =кстати; *пойдь иа дві ~а =зайди на минутку; зайди на полслова; *тото́ ~а не ва́ртой! =что тут говорить!; о чём говорить!; *~ є / сто́ит за вто =речь идёт о том; *~ паде́ / впа́ло за што =разговор идёт / пошёл о чём; *пу́стити ~о за што =затронуть вопрос о чём; *без ~а =бессловесно; безсловно; безмолвно, безгласно; *бу́ква в ско́бках в середи́нї ~а озна́чат, же мо́жут бы́ти дві... фо́рмы то́го сло́ва [Грщ] =буква в скобках обозначает допустимость двух форм данного слова; **на дві ~а ==на полслова; ***dem *~ко́ =словцо, словечко;

словозлу́ка f =словосочетание;

сло́вом adv intd АГ =словом; в общем; *су́ма ~ =сумма прописью; *вне́сти иа ко́нто предпла́ты... су́му 50 П, ~ пятьдеся́ть пе́нґовув [лн] =внести на счёт подписки 50 П, прописью пятьдесят пенге; *на сесь высокопеча́тный лист из Унґва́ру у Са́лдобоши яв слуга́ во́зик масти́ти, ко́нї чи́таво годова́ти комони́цёв та вусо́м, ~, парова́ти ся у путь [Гдн] =по этому высочайшему письму из Унгвара стал слуга в Салдобоше смазывать пролётку, усиленно кормить лошадей клевером и овсом, словом, собираться в дорогу;

словооко́лный adj =контекстуальный;

слово́окул m =контекст;

словопря́ f (пей) ЕБ ЛЧ =дебаты; спор; перепалка;

словотво́реня n ЯГ =словообразование; *о́крем вла́стно ґрама́тикы (фоне́тика, морфоло́ґія, ортоґра́фія, ортоє́пія, сі́нтакс, пункту́ація), туй ся соде́ржит інтере́сный... матеріа́л из ле́ксикы, ~ [пр] =кроме собственно грамматики (фонетики, морфологии, орфографии, орфоэпии, синтаксиса, пунктуации) тут содержится интересный материал по лексике, словообразованию;

сло́ґан m (пей) =лозунг;

слоє́н|ый adj =слоёный; многослойный; *~і кру́мплї; ~а капу́ста (кул) =картофель / капуста запечённые слоями с сыром, яйцами, колбасой; *~і паленя́та из сы́ром [Алм] =пельмени, запечённые слоями с сыром;

слои́ти inab tr АГ =ложить слоями; *~ ся =слоиться; расслаиваться;

слон m (зоол Elephas) БС ЛЧ ЯГ =слон; *схыли́в ся ~ ид Давы́дови на зе́млю [Гнт] =слон наклонился к земле, к Давиду; ***f *~иця =слони́ха;

слоно́в|ый adj БС =слоновый; *~а кость =слоновая кость; *Побере́жа С~ой Ко́сти (геог) =Берег Слоновой Кости;

сло́нча n БС =слонёнок;

слоп m ЯЯ =западня; капкан;

слопе́ць m БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ [П-Г] =ловушка; капкан; западня;

слот m (инф) =гнездо / разъём для плат;

сло́т|а f БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =сырая, дождливая погода; слякоть; ненастье, непогода; *капкы́ во́ды в траві́ блища́ли... як знак вче́рашної ~ы [ПлА] =капли воды в траве сверкали, напоминая о вчерашнем ненастье;

сло́тавый adj ЛД СП ЯЯ [П-Г] [Ччс] > сло́тяный;

сло́тит|и inab intr imprs def (ся) НТ [П-Г] *~ (ся) =стоит ненастье;

сло́тян|ый adj ЕБ =сырой, дождливый; слякотный; мозглый, промозглый; ***adv *~о =сыро; слякотно;

слуг|а́ m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =слуга; (уст) половой; *~ы (при дворі́) =дворня; *~а́ при коне́ви =стремя́нный (нст); *хы́жный ~а́ > хы́жный; *ову́н ра́но встав и все з бра́товым ~о́м ишо́в ора́ти [Лзн] =он вставал иа рассвете и принимался пахать со слугой брата;

слугу́(в)ськый adj БС =для слуг; относящийся к слугам;

слу́ж|ба f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =услуга; служба; *сята́ ~ба (церк) =богослужение; месса; *Вели́ка С~ба =торжественная месса; *~ба дова́жаня=служба доставки; *~бы (gen ~еб) =бытовые услуги; *до́вга ~ба =долговечность; *тото́ ~ба =дело служивое; *сякы́й знак и ~ба Мойсе́ёва... прия́тна Христо́ви [Джв] =такой знак и служба Моисея угодна Христу; ***dem *~ебка / ~бочка =небольшая служба / услуга;

службі́ста m ЯГ =службист; служака;

службови́|к m ЕБ =служащий; *авлі́ста – ~ при резіде́нції єпи́скопа [Кпр] =«аулист» – служащий при резиденции епископа; ***f *~чка =служащая;

службо́вство n =служащие; *інжіне́рство и ~ =ИТР и служащие;

служе́бник m (церк) ЕБ =служебник;

служе́бн|ый adj ЛД ЛЧ =служебный; служивый (уст); служащий; *~і ду́хы, што на слу́жбу по́сланы ді́ля тых, што хо́тят наслі́довати спасе́ніє [Джв] =служащие духи, посланные на службу тем, кто хочет обрести спасение;

слу́жен|я n БГ БС ЛД ЛЧ =служение; услужение; *катýнськоє ~я =служба в армии; *бы́ти в ~ю =быть в услужении;

служи́тель m АГ БГ БС =служитель;

служ|и́ти inab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ =служить; работать; *(чому́ / про што) =предназначаться (для чего); *(ко́го) =обслуживать; *но́ги не ~ат =ноги не двигаются / не слушаются; ноги отняло; *як вам здоро́вля / серéньча слу́жит? =как ваше здоровье / ваши дела? *кмéтї, што ~и́ли, без кри́вды и без уши́тка по́носу ~и́ли [Джв] =холопы, здесь служившие, не имели никаких обид и жалоб; **~и́ти тї́лом и душо́в =служить верой и правдой; *~и́ти ся (чим) =пользоваться (чем);

слу́жка m БГ ЛЧ =служка;

слу́жниця f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =прислуга; домашняя работница, домработница; служанка; *~ занéсла широ́кое блю́до, по́вное богачáми [Гдн] =служанка внесла широкое блюдо, наполненное оладьями;

слу́жськ|ый adj АГ ЛД =служительский; услужливый; *~а звірина́ / ка́чка / ма́чка =домашние животные; утка / кошка домашняя; *при́ход ёго́... смире́ный у о́бразї ~ум терпі́в со́ром [Джв] =его смиренный приход в образе служительском принёс стыд;

слуй m (gen сло́я) ЛЧ НТ ЯГ =слой; пласт; *у натура́лнуй гомы́лї сло́ї землéві так сл'і́дуют, як то звыча́йно вся́гды: горі́ ро́дяча, гу́мус, за сим рінь, а пак черлéня, до́ку у майстро́вуй сї сло́ї обе́рнуто ступа́ют [Чпй] =в природном кургане пласты почвы следуют как обычно в природе: сверху плодородный гумус, затем гравий, а потом тощая земля, тогда как в искусственном эти пласты идут в обратном порядке;

слуп m (мор, єдносалéва плахта́рька з гла́внов и пере́днов пла́хтов) =шлюп;

слута́|к m ЯЯ =калека, инвалид; ***f *~чка =калека; инвалидка;

слу́тити inab tr БГ ЕБ =увечить; калечить;

слу́тость f БС =увечность;

слу́т|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =калека, инвалид, увечный; *(вульг) =неуклюжий; несгибающийся; *~а нога́ =парализованная нога; *нога́ му ~а у ко́лїнї =у него нога не сгибается; *до́ма лем бетежні́, хво́рі, не́дужні, слаб'і́, ~і ...позубстава́ли [Гдн] =дома остались одни больные, нездоровые, недомогающие, увечные;

слух m (мед gen ~у) БГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ =слух; *ма́ючи о́стрый пах и ~, дику́н ма́є слабы́й зрок на бескы́вні пре́дметы [нч] =при остром обонянии и слухе, дикий кабан обладает слабым зрением в отношении неподвижных предметов; **ни ~у, ни ду́ху ==ни слуху, ни духу; **~ом не слыха́ти, ви́дом не вида́ти [флк] ==слыхом не слыхать, видом не видать;

слу́хавк|а f ЛЧ ЯГ *(телефо́на) =телефонная трубка; *(про глухы́х, уст) =слуховая трубка / рожок; *~ы pl (тех) =наушники-телефоны; *покла́дьте / двигни́т ~у! =положите / поднимите трубку!; *Васи́ль усміхну́вся, удложи́в ~у [ПпД] =Василий улыбнулся, положил трубку;

слу́ханость f *~ радіопереда́ч =слушаемость, популярность радиопередач;

слу́хання n БГ БС =слушание; *(ро́сказу) =послушание;

слу́хатель m БС ЕБ =слушатель;

слу́хати inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =слушать; слушаться; *~ ро́сказ =выполнять приказ; *(вопро́с) =рассматривать; *та лиш говори́, а́йбо ду́же на́курто,– удві́тив влады́ка,– бо не ду́же нас корти́т сяки́ свíнства ~ [Гдн] =ну давай, говори, но очень кратко,– отвечал владыка,– ведь нам не слишком-то приятно слушать такое свинство; **добрí ~ ==навострить уши; **мно́го бы говори́ти, а не є што ~ [флк] ==пустые речи и слушать нечо; говорит день до вечера, а слушать нечего; хорошо говорить, было бы чего слушать; *~ ся =слушаться; *~ ся вéрьхности =подчиняться властям;

слу́хающ|ый adj =слушающий; *у 16–18. ст... пу́блика бы́ла перева́жно не чита́юча, а́ли ~а [Влш] =в 16–18 ст. публика была преимущественно не читающая, а слушающая;

слухо́вый adj БС ЕБ ЯГ =слуховой;

слу́ча|й m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =случай; происшествие; злоключение; ситуация; *при вся́кум ~н =в любом случае; *при на́годнум ~и =при оказии; *проси́в Бо́га, штобы́ не допусти́в яки́йсь ~й на сёгоро́чный урожа́й [Сти] =просил Бога, чтоб не допустил какое-нибудь злоключение с урожаем этого года;

случа́йность f БС ЕБ ЛЧ =случайность;

случа́йн|ый adj АГ БС ЕБ =случайный; ***adv *~о =случайно; *ввечéрї идучи́ по́лянками ...ун ка́ждое зíля ...убо́чре па́лицёв, штобы́ ёму́ вночи́ ві́дьмы ~о не зашко́дили [Птш] =вечерком проходя по полянкам он каждую травинку чиркнет палкой, чтоб ей ночью ведьмы случайно не навредили;

случа́ти inab intr imprs АГ ЕБ ЛЧ *~ ся =происходить; случаться;

случи́вшый adj АГ *~ ся =случившийся; *коли́-м сесь жало́стный при́падок, щи спе́ред во́йны ~ ся, чув [Гдн] =когда я узнал об этом прискорбном происшествии, случившемся ещё до войны;

случи́|ти ab intr imprs БС ЕБ *~ти ся =произойти, случиться; стрястись; *што їм ся ~ло? несере́ньча хо́дит до них [Гнт] =что у них стряслось? всё неудача их посещает;

слу́шит|и inab intr =приличествовать, подобать, полагаться; *~ =приличествует; подобает, полагается; *тако́е жандарёви не ~ [ох] =это жандарму не приличествует;

слу́шность f БГ ЕБ ЯГ =правильность; справедливость;

слу́шн|ый adj БГ ЕБ ЯГ =благополучный; правильный; справедливый; ***adv *~о =правильно; справедливо; *я, як Вы ~о назначи́ли, не впознаю́ Франка́ нату́лько, обы́-м оці́ни́ти муг [Жтк] =я, как Вы справедливо намекнули, не осведомлён о Франко настолько, чтобы мог его оценить;

слу́я f (геол) ЕБ ЛЧ =жила в породе;

слыґа́н m ЛД [Чнс] > слыж; *ры́ба и́нша... о́крем ба́бцов та ~ув не є [Джв] =кроме бычка да гольца другой рыбы нет;

слыж m (зоол Nemachilus barbatulus, syn слы́ган) БГ ЛЧ ОБ ЯГ [Чнс] =голец;

слыз|а́ f БС ЕБ ЛЧ НТ =слеза; *пу́стити / пуща́ти ~ы́ =проронить слезу / ронять слёзы; *о́чі наповни́ли ся ~а́ми =слёзы навернулись на глаза; *уда́рили юй ~ы́ на о́чі =слёзы брызнули из её глаз; *плы́ли круз во́здух лазуро́вый // й світи́ли, ги ~ы́ любо́ви [ПтИ]; **~ы́ ма́є напо́готові ==у неё глаза на мокром месте;

слыза́веня n =слезотечение; *(мед) =слезоотделение;

слыза́вый adj =слезящийся;

слыз|и́ти inab intr (ся) АГ БГ ЛЧ НТ =слезиться; сочиться, просачиваться; течь; *о́чі ~и́т =глаза слезятся; *коте́л ~и́т =котёл пропускает; *ле́двы ~и́в ся змізерни́лый уд спе́кы поточо́к [Чрі] =опавший от жары ручеёк еле течёт;

слызни́к m БС =железа; *щи́тный / слино́вый / пуджолудко́вый / ціцко́вый / слызо́вый ~ =щитовидная / слюнная / поджелудочная / молочная / слёзная железа;

слызны́й adj БС ЛЧ =слёзный; *~ газ =слезоточивый газ;

слызо́вый adj БС =слёзный; *~ міщушо́к (анат) =слёзный мешок;

слыз|и́чы|ый adj =плачущий; *~і о́чі =слезящиеся глаза;

слы́ха f (анат syn голосни́ця) БС ЕБ =висок;

слыха́ти inab tr БГ ЛЧ =слыхать, слыхивать; **слу́хом не ~ > слух;

смажени́на f (кул) [Алм] [П-Г] =жаркое; поджарка;

сма́жен|ый adj АГ БГ ЯГ =жареный; *аж зна́єте, што тако́є гайду́ча капу́ста, то є ~а капу́ста з дара́бчиками на ды́мі ву́с(о)хлыми пі́книці [Гдн] =если вы не знаете, что такое гайдучья капуста, так это жареная капуста с кусочками домашней сырокопчёной колбасы, высушенной на дыму;

сма́женя n =жаренье; (разг) жарка;

сма́жити inab tr АГ БГ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =жарить; *~ ся =жариться;

смак m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =вкус; *по́зад ~у =по душе, по вкусу; *слабы́й ~ =безвкусица; *пла́тя без ~у / из ~ом =платье безвкусное / со вкусом; *пять почу́вал сут: почу́вала ни́ку, па́ху, пы́ту, слу́ху, ~у [Чпй] =пять органов чувств такие: органы зрения, обоняния, осязания, слуха, вкуса;

смако́ваня n ЕБ =смакование; дегустация;

смак|ова́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =быть вкусным; *~ує =нравится; вкусно; *~ова́ти собі што / чим =есть с аппетитом; лакомиться чем; *(фиг) =наслаждаться; **най ~у́є! ==приятного аппетита!;

смако́вый adj ЯГ =вкусовой;

смако́та f БГ ЛЧ =вкусная еда; (фам) вкусиятина, объедение;

смаку́н m ЕБ =лакомка; гурман; ***f *~ка =лакомка; гурманка;

смара́гд m БС =смарагд; изумруд;

смарагдо́вый adj БС =смара́гдовый; изумрудный;

смачн|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =вкусный; аппетитный; *~ос! =приятного аппетита!; ***adv *сма́чно =вкусно; аппетитно; *~ і́сти =смаковать; *ко́нї ~ румига́ют сі́но на при́поні [Птш] =кони на привязи смакуя пережёвывают сено;

смерд|и́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =смердеть; вонять; **чим горне́ць накипи́т, тым ай ~и́т [Глг] ==с кем поведёшься, от того и наберёшься;

смердо́х m ЕБ =вонючка;

смерду́ f =смрад;

смерду́чка f ЛЧ =вонючка; *(нар бот Valeriana off.) =валерьяна;

смерду́ч|ый adj БС ЕБ ЯГ ЯЯ =вонючий; зловонный; ***adv *~о (у хы́жи) =(в доме) вонь, воняет;

смере́|ка f (бот Picea abies) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =ель; *часть секу́нды... и ты... розмаще́ный по ска́лах качу́лков 40–50 метро́вой ~кы [Стн] =доля секунды... и ты размазан по скалам хлыстом 40–50-метровой ели; ***dem *~ча =ёлочка;

смерекó|ый adj АГ БГ БС ЛД ЕБ ЯГ [П-Г] =еловый; *дре́ва ~ого... ма́єме... та и бли́зко [Джв] =есть у нас лес еловый и недалеко;

смеречина́ f БГ ЯГ ЯЯ =бор, еловый / хвойный лес, ельник;

смере́чк|а f БГ ЕБ НТ =ёлка; *~а жа́бляча (бот Equisetum silvaticum) =хвощ болотный / лесной; *орна́мент {пи́санкы} ...се косичкы́, ~ы́, городинкы́, ...ру́зноє орамо́ваня, ...ромбикы, сва́стика, лист и звізда́ и ру́зні їх комбіна́ції [Птш];

смерте́лник m БС ЯГ =смертный;

смерте́лность f БС ЛЧ ЯГ =смертельность;

смерте́ли|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =смертельный; смертный; *~ос ха́рчаня =предсмертный хрип; *~ос существо́ =смертный; *~а хви́лька =смертный час; *(враг / оби́да) =кровный; ***adv *~о =смертельно;

сме́ртка f (этн) =чучело смерти;

сме́ртность f ЕБ ЛЧ =смертность;

смертнохво́рый adj ЛЧ =смертельно / неизлечимо больной;

сме́ртн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ *~а матри́ка =книга записи умерших; *~ый лист =свидетельство о смерти; *~а пла́хта =саван;

смертоно́сн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =смертоносный; смертельный; *ты тва́риш ся неви́нною, не тво́я... {а́ли} рука́ доне́сла ~ой топса́ны? [Крл] =ты напускаешь невинный вид, но не твоя ли рука поднесла смертельную цикуту?;

смерт|ь f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =смерть; *~ь при́яти =отдать жизнь; *зла ~ь =не своя смерть; *Ру́син бо́ит ся уд тако́ї робо́ты, де на нездоро́вум мі́стї треба́ робо́ту конча́ти и де ле́гко го́ден покалі́чити ся ци ~ь при́яти [Жтк] =русин опасается такой работы, где нездоровые условия труда, и где легко можно получить травму или отдать жизнь; *злов ~ёв погы́бнеш, тай кату́нство ти пропа́де [Сбв] =умрёшь не своей смертью, и войско твоё пропадёт; **добрі́ го за ~ёв загана́ти ==его хорошо по смерть посылать; **лем ~ь розлу́чит нас ==нас разлучит только мать сыра-земля;

смерч m =смерч; *сто́впы телеґра́фні вбале́ні... вели́кый ~ у село́ви ду́же мно́го наробив біды́... лу́ґоші пони́щив [М-П] =телеграфные столбы повалены... большой смерч наделал в селе много беды... поломал виноградные шпалеры;

смета́н|а f (кул) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =сметана; *ма́ли хлі́ба, а сы́ра, молока́, ~ы, ма́сла у них и так бы́ло до́ста [Гдн] =приобрели хлеб, а сыра, молока, сметаны, масла у них и так было вдоволь;

смета́нка f (обл) ЛЧ =сливки;

смире́ни|к m БГ =смиренник; скромник; ***f *~ця =смиренница; скромница;

смире́ность f ЕБ =смирение;

смире́н|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] =смиренный; ***adv *~о =смиренно; *и так ову́н ~о ка́же сво́юй жоні́: ай жу́нко, не добрі́ ся у нас ста́ло [М-П] =и так он смиренно говорит своей жене; ой жена, не хорошо у нас вышло;

сми́рн|а f БГ ЛЧ =мирра; *ола́й из ~ы =миро;

смирні́ти inab intr БГ =смирнеть;

сми́р|ный adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ =смирный; *штобы́ ся научи́в кро́ток бы́ти, ~ен [Джв] =чтобы научился быть кротким, смирным; ***adv *~но =смирно;

сміли́ти inab tr БС =ободрять, приободрять; *~ ся =ободряться, приободряться;

смі́лост|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =смелость; бесстрашие; *так ~и живы́й и о́стрый у́гель // стає́ зага́слов, затупі́лов ду́мков [ПтИ];

смілча́к m =смельчак; храбрец; *клич Семе́на, то ~ [Слк] =зови Семёна, он храбрец;

смі́л|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =смелый; уверенный; ***adv *~о =смело; уверенно;

смі́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД НТ ЯГ ЯЯ =сметь; *туй ся не ~є става́ти / стоя́ти =здесь остановка / стоянка запрещена; *кедь ~ю пові́сти =с позволения сказать;

смітни́к БГ ЕБ ЯГ [Алм] =мусорная куча / свалка; (разг) мусорник; свалка, помойка; *скарбы́ лю́ду ...дотепе́рь ...на ~у́ ...валя́ют ся [Стр] =сокровища народа пока что валяются на свалке;

сміт|я́ n БГ БС ЕБ НТ ЯГ [ТхФ] =мусор, сор; *col (фиг) =подонки, отбросы, рвань; *я пес, ро́зум чолові́чый, ла́бы пе́сї и голова́; по ~ю збера́у так, як и дру́гі псы [Гнт] =я собака, ум человечий, лапы и голова собачьи, в мусоре собираю, как и другие собаки;

смітяни́к m ЕБ =мусорный ящик;

смі́тянити inab intr =сорить; мусорить;

смітяны́й adj ЕБ =сорный; мусорный;

смітя́рк|а f ЕБ =мусорная корзинка, урна для мусора; лопатка для мусора; *ука́ж на рису́нку ...~у [нч] =покажи на рисунке урну для мусора;

смітя́рь m БС =мусорщик;

смітячко́ n =соринка;

сміх m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =смех; *на ~ =в шутку, шутя; *приве́сти до ~у =насмешить, рассмешить; заставить смеяться; *бы́ти лю́дём на ~ =быть посмешищем; **пе́рвой – на ~, дру́гой – на міх, а тре́тёй уж до́брой бу́де [Глґ] ==первый блин комом;

сміхова́|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =посмеиваться, пересмеиваться, зубоскалить; *~ти ся из ко́го =насмехаться / смеяться / хихикать над кем; высмеивать / осмеивать кого; *ві́тер ~в ся щи над поперевéртаным пла́стём [Слк] =ветер ещё насмехался над разбросанными пластами сена;

сміху́н m БГ ЕБ ЛЧ =хохотун, шутник, весельчак; ***f *~я =хохотунья, шутница; хохотушка;

смі́х|ы pl.tant ЯГ =насмешка; *роби́ти / (и)зробити ~ы з ко́го =насмехаться над кем; высмеивать кого / расписать кого; высмеять кого; *не хо́чу вуставля́ти ся ~ам =боюсь показаться смешным; *ой, летї́ли гусонькы́ ни́зко по́над стрі́хы, // та не єде́н паро́бок ро́бит з ме́не ~ы [флк];

смі́шець m ЕБ =смешок; хохоток, хихиканье;

сміши́ти inab tr БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =смешить;

смішка́рити inab intr =острить;

смішка́рь m =остряк; насмешник, пересмешник; ***f *~ка =острячка; насмешница;

смі́шкати inab intr БС *~ ся =посмеиваться;

смі́шкы pl.tant ЕБ ЛЧ =насмешка;

смішли́вость f ЕБ =смешливость;

смішли́вый adj ЛЧ =смешливый;

смі́шность f ЯГ =комизм;

смішн|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =смешной; потешный; *сеся́ роспуще́на ~а́ спі́ванка наі́вным и прімітúвным спо́собом ука́зує во́лю Русина́ на́шого [Гдн] =эта фривольная потешная песенка есть завещанием нашего русина в наивной и примитивной форме;

смію́чый adj ЕБ *~ ся =смеющийся;

смі́яня n ЕБ ЛЧ =смех;

смія́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *~ ся =смеяться; *лю́де май полюби́ли по́темок, чом ся сміют и глумля́т сло́ву Бо́жому [Джв] =люди больше привыкли ко тьме, поэтому смеются и глумятся слову Божьему;

смоґ m БС =смог;

смок m ЯГ =дракон; *Шухе́вич зазна́чує у Гуцу́лув крыла́того ~а пуд на́звов «жерства́», што бу́рї спричиня́є [Птш] =Шухевич отмечает у гуцулов крылатого дракона под названием «жерства», вызывающего бури;

смо́ква f (бот Ficus carica, плод) БС ЕБ =смоква, фига, инжир;

смо́кінґ m БС ЯГ =смокинг;

смокувни́ця f (бот Ficus carica) БГ ЕБ ЛЧ =смоковница;

смол|а́ f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =смола; вар; гудрон; *мы до ши́ї сидиме́ у горя́чуй ~ї́ и онь зомлїва́єме па́хаючи сесе́ благоуха́ніє [Гдн] =мы сидим по шею в горячей смоле и даже в обморок падаем от сего благоухания; **пропа́в бы в ~у́ пекелну! [Слк] ==пропади он пропадом!;

смо́лавити inab tr =замусоливать; *~ ся =замусоливаться;

смо́лавый adj БГ ЕБ ЛЧ СП [М-В] [П-Г] [ТхФ] =сопливый;

смола́рь m БГ *(ко вари́т) =смоловар, смолокур; *(ко смоли́т) =смолильщик;

смоли́стый adj ЕБ =смолистый;
смоли́ти inab tr БГ БС ЛЧ НТ ЯГ =смолить; гудронировать;
смо́лош m ЕБ [Алм] =сопляк; молокосос; (фиг) щенок; *~е, чом ти оте́ць не пома́гат? [М-П] =сопляк, почему тебе отец не помогает?; ***f *~ка =соплячка; девчонка;
смо́ля m (ча́ще pl смо́лї БГ ЕБ ЛЧ НТ СП [ТхФ]) =сопля;
смоля́к m ЕБ ЛЧ =факел; *(зоол Acerina schraester) >слиня́к;
смоля́нк|а f (бот Viscaria vulg.) =смолка; *(соро́чка) =рубаха, импрегнированная для защиты от дождя; *{увча́рь ма́є} чо́рну соро́чку~~у и таки́ га́тї, че́рес, ховпа́к [Птш];
смоляны́й adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =смолёный, смолильный, смолеватый, смоляной, просмолённый; (уст) смольный; *~ па́пір =рубероид, толь;
смоля́ти́на f (мед malleus) =сап;
смо́ркавый adj =сопливый;
смо́ркати inab intr АГ ЛЧ =сморка́ть, шмыгать носом; *(фиг, пей) =сопеть / пыхтеть над чем; *~ ся =сморкаться;
смо́ркош m =сопляк; молокосос; ***f *~ка =соплячка; девчонка;
смородко́х m (зоол Lygus pratensis / campestris) ЕБ ЛЧ =травяной клоп;
смотри́тель m ЛЧ =смотритель;
смо́триш m ОБ =очень крутая тропинка;
смотр|́ти inab tr (обл) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ =(внимательно) смотреть; *смоть! =смотри!; *тоты́ лю́де не зна́ли, коли́ ся очи́стили, ~ли и жда́ли уд Хри́ста менто́вания [Джв] =эти люди не знали, когда они очистились, смотрели и ждали от Христа спасения;
смро́дный adj БС =смрадный; спёртый;
смруд m (gen смро́ду) БГ СП ЯГ ЯЯ =смрад; *отвори́ли две́рї, ота́ хворо́та ду́же уда́рила смро́дом... уда́рив тот ~ недо́брый [Пнк] =отворили дверь, эта болезнь сильно ударила смрадом... ударил этот ужасный смрад;
сму́га fБГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ [ТхФ] =полоса; пятно; *ци ви́дите ...тоту́ ~гу на тере́нї? [М-В] =вы видите ту бурую полосу на местности?; ***dem *~жка =полоска; пятнышко;
сму́гавый adj =запятнанный; в пятнах; испачканный; *сму́гаву «рубашку бросил у шкаф» и му́чив собі го́лову, бо што ма́є зна́чити тото́ па́нське «негодование», тадь ун сво́ї порося́та поря́дно году́є [Стр];
смуга́стый adj БГ БС =полосатый;
сму́гати inab tr АГ *(што) =размазывать / замазывать / смазывать / втирать; *(чим) =измазывать, пачкать; пятнать;
смути́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =печалить; *~ ся за ким =вздыхать, грустить, печалиться по ком;
смутковáти inab intr БС =скорбеть; вздыхать, грустить, печалиться по ком;
смутні́ти inab intr БГ =становиться печальным;
смутнозна́тый adj =печально известный;
смутн|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =печальный, грустный; неутешный; *(спів) =заунывный, проголосный; *не будь ~ы́й! =не горюй!; *чо́рна фа́рба – ~á фа́рба... сме́ртъ зна́чит [Гдн] =чёрный цвет – цвет печали, обозначает смерть; ***adv *сму́тно =грустно, печально; *~ ми бы́ло за ва́ми =я скучал по вас;
сму́т|ок m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] [ТхФ] =печаль; *Дом ~ку =Дом панихид; *Ой, по́гане, по́гане, ~ком бы-сь ся опоя́сав, недо́лёв бы-сь ся приоді́в! [Крл] =ах, нехристь, язычник, чтоб ты в злополучне наряди́лся, печалью опоясался!;
сму́тячый adj ЛЧ =скорбный, скорбящий;
смух m ЕБ =мех;
смухо́вый adj (~ш~ ЕБ) =меховой;
сму́шок m (на сли́вці) ЕБ =налёт;
смык m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] *(муз) =смычок; *(сх) =борона; *на ора́ня четы́рима во́лми сво́им ~ом тай сво́им плуго́м па́нови робі́ти му́сят [Удв] =при вспашке должны отрабатывать барщину четырьмя волами со своими плугом и бороной;
смы́каня n ЕБ =волочение; ползание; *ме́жи гні́здами мо́жеме вукопа́ти я́ркы для ~ [М-В] =можно выкопать канавы между гнёздами для ползания;
смы́кати inab tr =волочить; *~ ся =ползти; ползать;
смыко́вый adj БС ЕБ =смычковый; *~ орке́стер = струнный оркестр;
смы́ком adv =волоком;
смы́с|ел m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =смысл, толк, резон; *без ~лу =без толку; *~лы =чувства; органы чувств; *вши́ткі ~лы обе́рнуті на ма́терь =все чувства отданы матери; всё внимание приковано к матери; *мо́ї вши́ткі ~лы обе́рнуті на незвыча́йну по́яву [нч] =моё внимание приковало к себе необычное явление;
смысле́ный adj ЛЧ =остроумный; смышлёный; толковый, осмысленный, рассудительный; башковитый (фам);
смысло́вость f ЕБ =плотолюбие; чувственность;
смысло́вый adj ЕБ =смысловой; чувственный;
смыч m (спорт) [П-Г] =удар по мячу сверху вниз (в теннисе, воллейболе);
смыче́ный adj ЕБ =влекомый;
смы́чи|ти inab tr ЕБ СП [Алм] =тащить волоком, волочить, влечь; бороновать; *~ти ся =волочиться; тащиться; подползать; *не было́ вже ча́су, бо здо́лу ~в ся ...по́їзд [Слк] =времени уже не оставалось, потому что снизу подползал поезд;
сна́г|а f ЕБ ЛЧ =стремление, старание, намерение; жажда; *(ядро) =основная сила, ядро; *{факт пое́зії} так да́вный, як да́вный чолові́к зо сво́ёв ~ов переда́ваня... по́знаного в о́бразнуй и абстраго́вануй вербальнуй фо́рмі [Грк] =давность поэзии такая же, как и человека с его жаждой передачи познанного в образной и абстрагированной вербальной форме;
сна́жи|ти inab intr (обл) *~ ся =стремиться; прилагать усилия; *~ла ся цїлы́м сво́им єство́м понури́ти ся до... глуби́н многогра́нной наро́дной культу́ры [Грк] =она всем своим существом стремилась погрузиться в глубины многогранной народной культуры;

сна́йпер m БС =снайпер;
сна́сть f ЕБ ЛЧ ЯЯ =ходовая часть телеги без колёс; передний и задний мост без колёс;
снива́|ти inab intr iter АГ =мечтать; *~т ся му што =он грезит о чем; ему часто снится что; *а́ни ся ми, а́ни ся ми, // шей-гой, не ~ло, // што ми дївча вчёра вёчур // повіда́ло [Грб];
сни́йка f =грёза, несбыточная мечта;
сни́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мечтать; грезить; видеть сон; *~ ся =сниться; *и не снит ся ми =и в голову не приходит; *о, Лено́ро, ты ми бы́ла свїтлом уночи́ й при дню, // бо й тепе́рь тобо́в я сню [ПтИ]; **не снив бы ся! ==пропади он пропадом!;
снитя́ n БС =мечтание; фантазирование;
сні|г m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =снег; *~г из бі́лькў́в (кул) =пена из белков; *убмі́товати ся ~гом / би́ти ~гом =играть в снежки; бросать снежки; *слі́дує битя́ ~гом! [М-В] =а теперь игра в снежки!; ***dem *~жок =снежок;
сні|га́рь m (зоол Pyrrhula pyrrhula) БГ [П-Г] =снегирь;
сні|гова́т|ый adj БС *~а зима́ =снежная зима;
сні|го́вка f БС =талая вода;
сні|го́в|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =сне́жный, снегово́й; *~а мжи́ця =мелкий снегопад;
сні|гопа́д m АГ =снегопад; *кого́ тот бу́рный ~, мо́гу каза́ти снїгогу́ща, на по́ли напа́ла, тот ле́двы ся спас живы́й [Гдн] =кого этот бурный снегопад, можно сказать снежная гуща, застала в поле, тот еле ушёл живым;
сні|гу́лї f pl =утеплённые боты;
сні|гуля́к m (тж ді́до~) ЯГ =снежная баба; снеговик (обл);
сні|гу́рка f (фольк) ЯГ =снегурочка;
сні|жи́нка f ЕБ =снежинка;
сні|жи́т|и inab intr imprs АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =снежить; *~ =снежит; идёт снег;
сні|жнобі́л|ый adj =белоснежный; *ла́йбик...чим вы́сше все ши́ршав и дава́в во́лю прорыва́ючым ся че́рез ~у соро́чку молодым дїво́чым гру́дям [Стн] =лиф кверху становился всё шире, и выпускал на волю молодую девичью грудь, рвущуюся из белоснежной сорочки;
сні|жн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =снежный; *~а зима́ =снежная зима; *неда́леко уд зимо́вкы, ...кудым путь ме́жи ~і сті́ны проруба́в, лежа́в му тру́пик [Гдн] =невдалеке от зимовья, куда я прорубил проход между снежными стенами, лежал его трупик;
сні|ть f (бот Uredo) БГ ЕБ ЛЧ СП =головня;
сноб m БС =сноб;
снобі́зм m БС =снобизм;
снобу́(в)ський adj БС =снобистский;
снова́лниц|я f =сновальная машина; сновалка (обл); *{ниткы́} зо́вєме на клубо́к, снуєме́ на ~и [Пнк] =нити смотаем в моток, снуём на сновалке; *учини́в ми ~ю, // обы́-м сво́ю ма́ла, // обы́-м ско́ро посновала́ // й до кросе́н ся йма́ла [Дзн];
снова́лный adj =сновальный;
снова́ль f =тканьё; *золота́ ~ (поэт) =золотая паутина; *ба́биное ли́то ...снова́ло ...~ по золоти́стуй мла́цї [Стн] =бабье лето ткало паутину на золотистом лугу;
сно́ваня n =снование; *~ пла́нув =вынашивание планов;
снова́ти inab tr (текс) АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ =сновать; *~ прядиво =сматывать пряжу в мотки; *~ ни́тку =сновать, набирать нитки в основу; *~ пла́ны (фиг) =строить / вынашивать / составлять планы; *~ за́пля́тки > за́пля́тка; *~ паучи́ну =ткать паутину; *~ ся =сноваться; (план) вынашиваться; *{напо́слїд} са снова́ло з ка́блика (хемло́ну) а из удпадо́выма куска́ми полотна́ то потыка́ли [Глг] =напоследок основу набирали из химволокна, а узор получали из лоскута;
сновиґа́ти inab intr БГ =сновать, ходить сюда-туда; *ими́ти ся / за́чати ~ =засновать;
снови́д|ець m ЕБ ЛЧ =сновидец; ***f *~иця =сновидица;
сноґа́да m/f ЕБ =толкователь / толкователь снов;
снопоязачк|а f =жнейка, жатка; *машино́к начини́в сесь талантова́ный меха́ник-самоу́к ...мно́го и вшели́якых: ..жа́тку-~у; ...мото́ры на ши́фу и аэропла́ны [Кпр] =много всевозможных машинок смастерил этот талантливый механик-самоучка: жатку, двигатели для судов и самолётов;
снотво́рный adj ЯГ =снотворный;
сно́чи adv НТ СП ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =вчера вечером; *би́ли мене́ ~, // вто за чо́рні во́чі, // ищи́ бу́дут ра́но, // кедь ми бу́де ма́ло [Ччс];
снуп m (gen сно́па) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сноп; *таки́х ку́сцюв, таки́х моло́тникув не бы́ло, ги мы Русйне; за́то и люби́ли їх Мада́ре и вдячно їх чека́ли з го́да на гуд и привіта́ли и приима́ли на 10–14-ый ~ [Гдн] =не было косарей и молотильщиков, равных русинам, поэтому венгры их охотно ждали каждый год и встречали и нанимали за 10–14-ый сноп;
снур m ЛЧ ОБ ЯЯ =шнур; ***dem [Алм] *~ок =шнуро́к; *муй малы́й брат зна́є обу́ти ся, но я му́шу му заяза́ти ~кы [Мгч] =мой младший брат умеет обуваться, но шнурки приходится завязывать мне;
снурково́атый ОБ =полосатый; в узкую полоску;
снурова́ти inab tr АГ ЛЧ =шнуровать;
снурова́чка f =шнуровка; жгуты; *(корзе́т) =корсет;
сну́ти inab intr АГ ЛЧ =засыпать, дремать, подрёмывать; погружаться в дрёму; *(у дале́кости) =виднеться, мреть;
сну́ток m ЛЧ =затишье, тишь; тихий уголок;
сня|ти inab intr =тлеть, тлеться, тлиться; теплиться; угасать, едва гореть; *пуд по́пелём ~вут и́скоркы =под пеплом тлеют искорки; *щи ~є на́дія =надежда ещё теплится; *взими́ пуд га́ём о́гник ~є [Птш] =зимою огонёк под рощей тлится;
сня́ючый adj =угасающий, тлеющий, едва горящий;
сня́ня n =угасание; тление; слабое горение;
соа́втор m =соавтор;
соа́торство n =соавторство;
соб intj (на во́лы) БГ ЛЧ =влево;
собесі́дни|к m БС ЕБ =собеседник; ***f *~ця =собеседница;
собесі́дова́ти inab intr АГ =собеседовать;

собі́ pron АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ *молоду́й ~ дару́є =своей невесте дарит; *сядь ~ =присядь-ка; *помага́вут ~ навза́єм =взаимно помогают друг другу; *оии́ ~ сосі́ды =они соседи; *ма́ти / замыка́ти в со́бі =содержать; включать, охватывать; *два ка́мінї на со́бі =два камня один поверх другого; *дава́й, ду́маву ~, по́бзираву =дай, думаю ~, посмотрю;

Собі́йськый adj (ист) ЛЧ *Ян ~ (1674–1696) =Ян Собесский;

собіста́чный adj =самоокупаемый; экономически независимый / самостоятельный; самодостаточный;

собла́зн m ЕБ ЛЧ =соблазн; искушение; *нема́ло ~а ді́є ся на вечурка́х [Жтк] =на посиделках случается достаточно искушений;

соблазни́телн|ый adj ЕБ =соблазнительный; прелестный; возбуждающий, будоражащий; нескромный; *(неяло́ сповіди́мый) ==неудобь сказуемый; *Ру́син... соко́тит, обы́ яко́є нече́стноє, пога́ноє ци ~оє сло́во не рюк [Жтк] =русин бережётся, чтобы не сказать какое-нибудь неправедное, поганое или нескромное слово; ***adv *~о =соблазнительно, заманчиво, привлекательно; нескромно;

соблазни́тель m =соблазнитель; искуситель; ***f *~ка =соблазнительница, искусительница;

соблазни́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =соблазнить; взбудоражить, возбудить; *~ ся =соблазниться; взбудоражиться, возбудиться;

соблазня́ти inab tr АГ БС ЕБ =соблазнять; будоражить, взбудораживать, возбуждать; *~ ся =соблазняться; будоражиться, взбудораживаться, возбуждаться;

соблазня́ючый adj БС =соблазняющий;

соболе́вый adj БГ БС ЕБ =соболий;

со́боль m БГ БС ЕБ ЯГ =соболь;

собо́рность f =соборность;

собо́рный adj АГ БС ЛЧ =соборный;

собо́т|а f ЛД > субо́та; *и́но нам, христіа́нум, ци годи́т ся держа́ти ~у, як Жидо́ве? [Джв] =впрочем, мы, христиане, должны ли соблюдать субботу, как евреи?;

собоя́нка f (обл) ЛЧ =горничная; *(у статкаря́) =сенная девушка (ист); *прине́сла ёму́ ~ ї́сти [Пнк] =принесла ему горничная кушать;

собра́т m БС =собрат;

собра́тство n БС =содружество; *С~ Незави́симых Держа́в =Содружество Независимых Государств

со́бур m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =собор; собрание; *(о́круг) =протонерейский округ; *главный ~ =архидиаконство; *~ 1095. го́да, де́ржаный у Клермо́нтї у Фра́нцїї [Чпй] =собор 1095 года, состоявшийся в Клермоите во Франции;

собыва́тель m БС =сожитель; ***f *~ка =сожительница;

сова́ f (зоол Strix) БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =сова (> ткж біля́нка, поло́мовка, сплю́шка, уха́н); *лазо́ва ~ =болотная сова; *на горі́, на горі́ ~ оге́нь кре́ше, // тото́ пес, не легі́нь,.. шо за ді́вку бре́ше [Гшв]; **ци ~ не по́тя? [Лзн] ==и то зубы, что кисель едят; невелик кулик, а всё-таки птица;

совґабир~ ЛЧ > солґабир~ *чи́я пі́пка на столі́? // совгабиру́в ка́рты грав, // та ту пі́пку занеха́в [Лнт];

со́вда f (нар обл) =сода;

совдо́вый adj (нар обл) =со́довый;

совеня́ n БГ =совёнок;

соверша́ти inab tr АГ ЛЧ =совершать; *~ ся =совершаться;

соверше́ность f БС ЛЧ =совершенство; *стїнио́є маля́рство... иа барз высо́ку ~ повыси́ли... Рафае́л де Са́нті (1483–1520),... Го́лбайн Ян (1498–1544),... Ван Дайк,... Го́гарт (†1764) [Чпй];

соверше́нств|о n БС =совершенство; *{літерату́ру} стара́ют ся ...розвива́ти, доводи́ти до ~а [Глс] =литературу стараются развивать, доводить до совершенства;

соверше́н|ый adj БС ЕБ ЛЧ *(законче́ный) =завершённый, совершённый; *(майлі́пшый) =совершенный; ***adv *~о =совершенио;

соверши́н|ок m (уст > ткж заверши́нок) ЛД =конец света; *штобы́ сьме жи́ли у пра́вдї до ~ка и штобы́ сьме уме́рли у нюй [Джв] =чтобы мы жили справедливо до конца света, и умерли так;

соверши́ти ab tr АГ ЛЧ =совершить; совершенствовать; *~ ся =совершиться; совершенствоваться; *бы́ла ищи́ ...догма́тика р. 1595...для нау́кы; ...бы́ли тре́бник и ті́пик, из кото́рых попо́вичі и кандіда́ты из миря́н могли́ ...~ ся до ко́нченя с. убря́дув [Гдн] =была ещё догматика 1595 г. для учёбы; были требник и типикон, из которых поповичи и кандидаты из мирян могли совершенствоваться в проведении богослужений;

сове́тськ|ый adj (ист) БС =советский; *ме́жи ві́тязныма ~ыма си́лами быв {Чехо-словацькый} збор з вели́кым контінге́нтом руси́нськых вояку́в [Мгч] =в составе победных советских сил был Чехословацкий корпус с большим контингентом русинских солдат;

Сове́ты pl.tant (ист) =Советы; *~ приобіця́ли акцептова́ти рі́шеня оста́тных шта́тув Аліа́нції [Мгч] =Советы пообещали принять решенне других государств альянса;

со́взати inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] =волочиться; юзить, скользить, соскальзывать; *(а́вто) =юзить; *(рука́ми) =елозить; *(нога́ми) =шаркать; *~ собо́в на стулци́ =ёрзать, егозить (на стуле);

совза́чка f (жд) ЕБ =фуникулёр;

со́взну|ти ab intr СП =скользнуть; *(рука́ми) =шаркнуть; *~ти по пы́ску (вульг) =смазать / свистнуть / съездить по морде; *міні́стерка култу́ры Менто́вка як єї́ ~ла ме́жи о́чі пя́стёв [Кшл] =Ментовка, мниистр культуры, как съездит ей по морде кулаком;

совино́вни|к m (юр) БС =соучастник (преступления); сообщник; соумышленник; ***f *~ця =соучастница (преступления); сообщница, соумышленница;

совістли́вый adj ЛЧ =совестливый;

со́вістность f БС ЛЧ =совестность, совестливость; добросовестность;

со́вістн|ый adj АГ БГ БС ЕБ =совестный; добросовестный; ***adv *~о =совестно, добросовестно; *~о пересмотрі́вши всї фа́кты, смі́ло мо́гу тверди́ти,

...на́ші ...нима́к не стоя́ли ни́же в уче́ности, ио по свідї́телству всїх тогды́шных дат ...найстї ма́ло вы́сше находи́ли ся уд с(в)яще́никув на Моска́льщинї [Гдн] =добросовестно пересмотрев все факты, могу смело утверждать, в образованности наши нисколько не стояли ниже, но по свидетельству всех тогдашних данных наверняка находились немного выше священников в Московии;

со́віст|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =совесть; *по ~и треба́ соде́ржай че́репа описа́ти [Чпй] =содержимое сосуда нужно добросовестно описать;

совладі́тель m =совладелец; ***f *~ка =совладелица;

совла́стни|к m БС =совладелец; ***f *~чка =совладелица;

совла́стництво n БС =совместное владение; общая собственность;

совла́стницьк|ый adj БС =находящийся в совместиой собственности; *~оє пудузя́тя =совместное предприятие;

совла́стность f БС =общая собственность;

совлека́ти inab tr АГ =совлекать;

совлечи́ ab tr АГ =совлечь;

со́влячый adj ЕБ ЛЧ =совиный;

совмісти́ти ab tr АГ =совместить; *~ ся =совместиться;

совмістни́к m =совместитель;

совмі́стность f =совместимость;

совмі́стн|ый adj ЛЧ =совместный; ***adv *~о =совместно;

совміща́ти inab tr АГ =совмещать; *~ ся =совмещаться;

Со́внок m (геог) АГ =Сольнок; *плы́нут пома́лы туды́ долу́ у ~ вадь ищи́ ни́же онь у Се́ґед [Гдн] =плывут себе потихоиьку по течению в Сольнок или ещё ниже даже в Сегед;

совокупи́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =совокупить; *~ти ся =совокупиться; *план ...оборо́ны ...в тум, штобы́ Русины́ Ужа́нськой и Зе́мплинськой Кра́йны ~ли ся [Мср] =план обороны в том, чтобы русины Ужанского и Земплинского комитатов совокупились;

совокупля́ти inab tr АГ ЕБ =совокуплять; *~ ся =совокупляться;

совоку́пн|ый adj ЕБ ЛЧ =совокупный; *~ый проду́кт =совокупный / валовый продукт;

совоку́пы adv ЛЧ =совокупно;

соволода́рь m ЕБ =соправитель; ***f *~ка =соправительница;

совпа́даня m =совпадение; *бля́хы се на́зывка; ~ «blachus» и бля́ха є прина́годноє [Птш] =«бляхы» это прозвище; совпадение «blachus» и бляха – простая случайность;

совпада́|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =совпадать; *ци не хыбля́т да́які склады́, слова́, а́бо но́ты, и ци ~є мелоди́чный и ґрамати́чный а́кцент [Млс] =не пропущены ли местами слоги, слова или ноты, и совпадает ли мелодический акцент с грамматическим;

совпа́сти ab intr АГ =совпасть;

совс m (кул) =соус;

совсо́вый adj (кул) =с соусом; с подливкой;

совульга́н m (зоол Bubo bubo) ИТ =филин;

со́глас m =согласие; *хто дав їм на то ~? [нн] =кто дал им согласие на это?;

согласи́ти ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ *~ ся =согласиться; *тре́ба ~ ся из тым, же Верьхо́вна Ра́да удпові́дат наро́дови, якы́й ю ву́брав [ох] =нужно согласиться с тем, что Верховный Совет отвечает народу, избравшему её;

согла́сіє n ЛЧ [Алм] =согласие;

согла́сность f БС =согласованность;

согла́сн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =согласный; дружный; *(грам) =согласный; *дру́гу ґру́пу тво́рят назывникы́ з мягкы́м ~ым осно́вы [Мгч] =вторую группу образуют существительные с основой на мягкий согласный; ***adv *~о =согласно; сообща, дружно; *зыйшли́ ся и ~о докончи́ли [Лчк] =собрались и дружно решили;

согласова́ти ab tr АГ ЛЧ =согласовать; *~ ся =согласоваться;

соглаша́|ти inab tr АГ ЕБ =согласовывать; *~ти ся =соглашаться; согласовываться; *вто мі́сто мо́же бы́ти корч, пень, я́рочок... и у́верть, де приро́да ~є ся з ёго́ фа́рбов [ПлА] =этим местом может быть куст, пеиь, канавка и валежник, где природа сосласовывается с его окраской;

соглаше́ніє n (уст) ЛЧ =соглашение;

согріша́ти inab intr АГ БГ ЛД ЛЧ =согрешать; *по сме́рти пу́йдеме у ца́рство Бо́га на́шого из сёго сві́та чалувио́го... аж не будеме́ ~ [Джв] =после смерти мы из этого лукавого мира пойдем в царство Бога нашего, если не будем согрешать;

согрі́шен|я n (уст ~іє ЛД) БС =согрешение; *удпуща́йте, аж што има́єте на ко́го,... а... не удпу́стите – ни оте́ць ваш иебе́сный не удпу́стит вам ~ія ва́ша [Джв] =прощайте, если что на кого держите, а не простите – и отец ваш небесный не простит вам согрешения ваши;

согріши́ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] =согрешить, погрешить;

со́гурше adv [П-Г] *не бы́ло бы ~ =не мешало бы; неплохо бы; *та най, най – шепта́в до се́бе – най Христо́с даст лю́дям... ану́ж и менї не ~ [Жрм] =да пусть, пусть – шептал он про себя – пусть Христос даст людям... ну как и мне неплохо бы;

со́д|а f (хим) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сода; *(кул) =газировка, газированная вода; *~а бікарбо́на (хим) =пищевая сода; *мо́я цімбора́шка... пє ~у [Мгч] =моя подружка пьёт газировку;

сода-во́д|а f БС =газировка; лимонад; *Славко́ Бучко́: проду́кція со́кох и ~ы [ірк] =Вячеслав Бучко: производство соков и лимонада;

сода́рня f БС =производство содовой воды; ларёк продажи содовой воды;

соде́ржа|й m ЛЧ =содержимое; *по со́вісти треба́ ~й че́репа описа́ти [Чпй] =содержимое сосуда нужно добросовестно описать;

соде́ржан|я n (рзн.знач) ЛЧ =содержание; *(кни́гы) =оглавленне; *на ~ю утця́ собі́ =на содержании / иждивении отца; *недоста́ток ~я =бессодержа-

тельность; *ко́нчили ся праздни́ны, оте́ць муй... на 1848/49. шко́лный гуд изно́ва помісти́в {мене́} в конві́кт на ~іє [Слв] =каникулы закончились, отец мой на 1848/49 учебный год снова поместил меня на содержание в общежитие;

содержа́телн|ый adj =содержательный; *из ~ого бо́ку =в части содержания; *ра́до ви́диме сесю́ ~у и на у́ровни зробе́ну збе́рьку [Удв] =нам приятно отметить этот содержательный и высокого уровня сборник; ***adv *~о =содержательно;

содержа́тель m ЛЧ =содержатель; ***f *~ка =содержательница;

содержа́ти inab tr (рзн.знач) АГ ЕБ ЛЧ =содержать; *само́є ру́ськоє пле́мня // мо́ю го́дность соде́ржит [Дхн];

соді́я f ЛЧ =содействие; *моли́ли ся скота́м, бо земледі́лство не могло́ ся убыйти́ без їх ~ї [Чпй] =поклонялись домашним животным, ибо земледелец нуждался в их содействии;

соді́ятелный adj ЛЧ =содействующий, благоприятствующий;

соді́яти inab intr =содействовать;

содо́в|ый adj БС ЕБ ЯГ =содовый; *~а во́да =газированная вода; *ие ма́єте ~у во́ду? [М-В] =у вас есть газированная вода?;

содо́льник m =товарищ по счастью и несчастью;

содо́ма f БГ БС =содом; *С~ и Ґомо́ра (фольк) =Содом и Гомора;

содо́мія f БС =содомия;

содо́мськый adj БС =развратный;

соєди́неня n ЛЧ ЯГ =соединие; объединение; единение;

соєдини́телный adj =соеднннительиый;

соєдини́|ти ab tr АГ ЛЧ =соединить; *тот буде́ правди́вым благотвори́телём ру́ського наро́да, тко удстрани́т ...ро́спорні вопро́сы и ~т всїх Русину́в [Кнт] =тот, кто устранит разногласия и соединит всех русин, будет настоящим благодетелем русинского народа; *~ти ся =соединиться;

соєдиня́ти inab tr АГ =соединять, объединять; *~ ся =соединяться, объединяться;

соєдиня́ючый adj =соединяющий;

со́ёвый adj БС =соевый;

созва́ти ab tr ЛЧ =созвать;

созву́чность f БС =созвучность; созвучие;

созву́чн|ый adj БС =созвучный; ***adv *~о =созвучно;

создава́ти inab tr АГ ЕБ =создавать; *~ ся =создаваться;

со́здан|ый adj ЛД =созданный; *ёго́ єсьме́ сотво́реня, ~ы єсьме́ ді́ля Хри́ста Ису́са на ді́ла́ до́брі [Джв] =мы его творение, мы созданы ради Иисуса Христа на добрые дела;

со́зданя n (рзн.знач, ~іє ЛД ЛЧ) =создание;

созда́тель m ЛЧ =создатель, созидатель; ***f *~ка =создательница;

создати́ ab tr АГ ЕБ ЛД =создать;

созида́ти (книж) inab tr ЛД ЛЧ =возводить, созидать; *на́чат ся ~ храм сей в ве́си Бо́чко-Рахова {1792} [Джв];

сой pron (обл) БГ =себе; *кра́сно ~ співа́ла =красиво пела песни; *да́што ~ на́йду =что-нибудь себе найду;

со́йка f (зоол Garullus glandarius syn мару́шка) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =сойка; *раз-да́раз у гущаку́ скри́ковала болботли́ва ~, а да́ле вши́тко зась потапа́ло у ти́ху [нч] =иногда где-то в чаще вскрикивала болтливая сойка, потом опять всё погружалось в тишину;

сойм m АГ БГ ЕБ ЛЧ [М-В] =сейм; парламент; дума; *уста́ва... бы́ла... пре́дметом діску́сій... зміняючых ся каде́нцій С~у [Мгч] =хартия была предметом дискуссии меняющихся созывов Сейма;

соймо́в|ый adj ЕБ =парла́ментский; *~і роспра́вы =парламентские слушания; *~а грома́да =сессия парламента;

сок m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [Ччс] =сок; *гаджі́ш исе́ ~ коно́пляный [Чпй] =гашиш это сок конопли;

сока́ч m ЛД ЛЧ ОБ ЯГ [Ччс] =повар; *до́брый ~ =кулинар; ***f *~ка =повариха, стряпуха; **и ма́чка до́бра ~ка, кедь є в чум [Глг] ==хорошо свинье кругом барского гумна; ***dem *~ик (syn ку́хта) =поварёнок;

сокачи́ти inab intr (сакачи́ти АГ) =стряпать; кухарничать, поварничать; готовить (пищу);

соквартéлёш m БС =сожитель; ***f *~ка =сожительница;

сокла́сни|к m =соученик, одноклассник; (разг) соклассник; ***f *~ця =соученица, одноклассница; (разг) соклассница;

сокола́рство n БС =соколиная охота;

сокола́рь m БС =сокольник, соколятиик;

сокола́ш m БС =член общества «Сокол»;

сокол́иный adj БГ =соколиный;

соколя́(тко) n АГ БГ ЛЧ =соколёнок; *се́рдце ми ся поколы́ше, // душа́ повіщу́є, // де то мо́є соколя́тко // днює тай ночу́є [Гдн];

сокоти́тель m =хранитель;

сокот|и́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =беречь; щадить; жалеть; предохранять; стеречь, сторожить; *тадь и скоты́ ~ят сво́є =ведь и животные берегут своё; *по ді́ло́х ма́рга и череда́ хо́дит и там из великы́м дозо́ром му́сят ~и́ти [Джв] =скот и стадо ходит по лесу и приходится стеречь под усиленным присмотром *~и́ти ся =предохраняться, беречься; остерегаться; блюсти себя; **~и́ ся, та не упа́деш [Лзн] =бережёного и бог бережёт;

сокотли́вый adj =бережный; осторожный;

сокоче́н|ый adj =бережёный; *по ноча́м які́сь лайдакы́ су́вали ся по селі́, и што не бы́ло ~о, щеза́ло без слі́да́ [Мрн] =по ночам какие-то бездельники шатались по селу, и всё оставленное без присмотра бесследно исчезало;

соко́чен|я n ЕБ ЛД =присмотр; уход; воздержание; *~я ко́жі / воло́ся =уход за кожей / волосами; *~я худо́бы =присмотр за скотом; *як Бо́жі слу́гы... у вели́кум труді́, у ~ю, у по́стї [Джв] =как слуги Божьи, в постоянном труде, воздержании, говеньи;

сокрове́ный adj ЛЧ =сокровенный;

сокро́вище n АГ ЕБ ЛЧ =сокровище; *купова́телям не за́то бы́ло жаль, што че́рез кра́деж утра́тила ся

ці́на, ву́плачена за кни́гу, йбо не за гро́ші далй ...до це́ркви ...купле́ну кни́гу, но за некрадо́мое ~: за слу́жбу, за моли́тву [Гдн] =покупатели не о том сожалели, что из-за кражи утрачена цена, уплаченная за книгу, ибо не ради денег они дали купленную книгу в церковь, а как неотчуждаемое сокровище: ради богослужения, ради молитвы;

сокро́вищниця f БС =сокровищница;

сокро́вищный adj ЛЧ =драгоценный; богатейший;

сокрути́нство n (уст) АГ=кручина; *не знав у со́бі (и)звалтова́ти ~ сво́е [Гдн] =не умел подавить в себе свою кручину;

сокруша́ти inab tr АГ =сокрушать; *~ ся =сокрушаться;

сокру́шеня n ЛЧ =сокрушение;

сокруши́ти ab tr АГ ЛД ЛЧ ОБ =сокрушить; *~ ся =сокрушиться;

сокт- ~ > сохт~

сокти́ти inab intr ЕБ =сочиться;

со́кул m (зоол Falco) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =сокол; *скубці́ тото́, про́шу, скубці́, а не соко́лы, не догоня́т го [Гдн] =пустельга это, извольте, пустельга, а не сокол, не догнать ей сокола; ***dem *соко́лик =соколик;

соки́р|а f БГ ЕБ ЛД НТ ЯГ ЯЯ =топор (для отёсывания); *и чеху не ма́ємо де заробйти, ни з ву́лми, ни з ~ов [Джв] =даже полтора крейцера нам негде заработать, ни волами, ни топором;

сокирни́ця f ЯГ =вешалка для топоров;

сокиря́ n dem =топорик; *прийшо́в у млин, удда́в ме́лникови шість {~т}, а єдно́ ~ собі́ спер [Гнт] =пришёл в мельницу, отдал мельнику шесть топориков, а один себе задержал;

сол n indecl (муз) =соль; *~ бемо́л =соль бемоль; *~ дієз =соль диез;

соле́нтность f БС =платежеспособность; состоятельность;

соле́нтный adj БС =платежеспособный; состоятельный;

солгабир|у́в m (ист) АГ БС ЛЧ =окружной исправник; выездной судья; *чоловік поло́жит ска́ргу похо́дному, орса́цькому суде́ви, ~о́ву, коль з ёго судо́м дово́лен не є, возне́се дїло на столи́чный суд [Дхн] =человек вносит жалобу выездному судье, если же судом его не удовлетворён, подаёт дело выше, на губерискый суд;

солгабиру(в)ство n ЛЧ =должность окружного исправника; канцелярия окружного исправника;

солда́т m БС ЛЧ =солдат; *з бо́кув штре́ка автома́тами ву́зброєні ру́ські ~ы убста́ли по́їзд [ох] =с обеих сторон полотна поезд окружили русские солдаты, вооружённые автоматами;

солдате́ска f (пей, неодобр) БС =военщина; недисциплинированное войско;

солда́тськ|ый adj =солдатский; *ба́ба надїне на се́бе ра́діовку, ...~у уніфо́рму, ...зако́тит рукавы – тогды варуй ся, ...Евро́по [Кшл] =бабка наденет берет, солдатскую униформу, засучит рукава – тогда берегись, Европа;

солева́рник m =солевар;

солева́рный adj =солеваренный;

солеко́пный adj =соледобывающий;

солен|ый adj ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =солёный; *~оє сло́вко =забористое словечко;

Со́лзбері m (геог) БС =Солсберри;

соли́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =солить; *ту варя́т, со́лят, петру́шку... дода́ют, попопря́т и квасну́ ид мя́сови пу́дбивку даю́т [Гнт] =тут варят, солят, петрушкой приправляют, поперчат н к мясу кислую подливку дают; **~ да́кому ро́зум ==вешать лапшу на уши кому (фам);

солідарізова́ти inab intr БС *~ ся =солидаризироваться;

солідарност|ь f БС ЯГ =солидарность; *рождестве́нный час ...пробу́жат ...силни́йше чу́ство ~и, сочу́ства [нн] =Святки пробуждают обострённую солидарность, сострадание;

солідарный adj БС ЯГ =солидарный;

соліднность f БС =солидность; вескость; основательность, обстоятельность; внушительность;

соліднный adj БС ЯГ =солидный; веский; основательный, обстоятельный; внушительный; впечатляющий; уважаемый; почтенный; чинный; *из ~ої бібліогра́фії ...єднозна́чно ви́дко, як до са́мої сме́рти збера́в пода́ткы ид по́внуй істо́рії Русину́в, котру раз ладйв написа́ти монографи́чно [Удв] =из внушительной библиографии однозначно видно, как он до самой смерти собирал данные к полной истории русин, которую он собирался написать когда-то в виде монографии; ***adv *~о =основательно; веско;

солід о́л m (тех) =солидол;

Солїма́н m =Сулейман;

соли́ст|а m БС ЯГ =солист; *~а а́бо гру́па ся указа́ли ско́ро як професіона́лы [iP] =солист или группа выступили почти как профессионалы; ***f *~ка =солистка;

солітёр m (зоол Taenia syn пантлика́ш) БС ЕБ ЯГ =солитёр; червь ленточный;

сол(о)можа́к m ОБ СП [Алм] =соломенный матрас / тюфяк;

солможако́вый adj =тюфячный;

со́ло n БС ЯГ =соло; ***adj indecl =сольный; одиночный; *~ / на́рной красокорчоле́ваня =одиночное / парное катание;

со́лод m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =солод;

солода́рня f БС =солодовня;

солода́рь m БС =солодовник;

солоде́ньк|ый adj ЯЯ [П-Г] =сладенький; разлюбезный; *гей, лю́бко ма ~а, лю́бко розмайта [Янв];

солодина́ f ОБ =сладкий вкус, сладость; *(цукрови́ны) =сладости, сласти;

солоди́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =сластить; услаждать; *(фиг) =слащавить;

солоди́ти inab intr ЕБ =становиться сладким;

соло́дкавость f БС =слащавость;

соло́дкавый adj БС ЕБ ЯГ =сладковатый; *(фиг) =слащавый;

солодково́дный adj БС =пресноводный;

солодкогол|о́с|ый adj АГ =сладкоголосый; *хоть як топи́в ся моро́з лїни́вства на спі́ваня ~ого ба́тька, усе́ бы́ли яки́сь, котрі́ «протестова́ти» гото́ві бы́ли [Гдн] =как ни таял мороз лени при пении сладкоголосого батюшки, всегда находились те, кто готов был «протестовать»;

солодкосло́в|ный adj ЕБ =медоточивый; сладкоречивый;

сол|о́дк|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сладкий; *(за бли́жое роди́нство) =милый; любимый; лапушка; *~а во́да =пресная вода́; *~ое молоко́ =сладкое молоко; *пи́ше то ун, пи́ше, ту́лько не малю́є, // ~ый муй фрайр, што за мнов бану́є [Гшв]; ***subst *~ой (кул) =десерт; ***adv *~о =сладко; с наслаждением;

солодо́в|ый adj БС =солодовый;

со́лодь f ЕБ =сладкий вкус, сладость;

соло́женя n =подслащивание;

соло́жый adj comp от соло́дкый;

сол|о́м|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =солома; *~у дїля покры́вання на... машта́лню... дава́ти му́стя [Джв] =должны давать солому для покрывания конюшни; **~у молоти́ти [флк] ==переливать из пустого в порожнее; *dem > соло́мка;

сол|о́мк|а f ЕБ ЯГ *(стебло́) =соломина; dem соломинка; *у́клад ~ов =инкрустация соломкой; *(кул; ке́ксы) =соло́мка;

соломлян|и́к m =соломенный матрас / тюфяк; *~ нечи́стый, з бока́нчами ся лежа́ло на нюм [М-В] =тюфяк грязный, на него ложились с ботинками;

соломля́н|ка f ЕБ =(пляжная / крестьянская) соломенная шляпа; *старо́ста – мале́нький, сухы́й, ...в ~цї, нову́м у́ёши и в бі́лых га́тях [Птш] =староста – маленький, щуплый в соломенной шляпе, новой поддёвке и белых портах;

соломлян|ы́й adj ЕБ ЛЧ =соломенный; *~і́ клебаны́ уве́рстні, а осо́бено стато́чні, мужчи́ны не но́сят, бо ото́ де́ржат, ож ~ы́й лиш дїтём и легіню́м я́ло ся носи́ти [Жтк] =соломенные шляпы взрослые, а особенно достойные, мужчины не носят, потому что считают, что соломенная приличествует лишь детям и парням; **~а вдови́ця ==соломенная вдова; **~ый оге́нь =всплеск / порыв энтузиазма;

Соломо́н m ЕБ ЛД ЛЧ =Соломон; *(му́дрый) ==семи пядей во лбу; *аж так Христо́с пану́є на зе́мли, як дру́гі царе́ве, изнови́т ся ца́рство жидуськоє, як быв Давы́д та ~ царе́ве [Джв] =если так господствует Христос на земле, как другие цари, возобновится царство еврейское, как были цари Давид и Соломон;

Соломо́нськ|ый adj ЕБ =Соломонов; *~оє рі́шеня =Соломоново решение;

Соломо́нув adj < Соломо́н; =Соломонов;

солони́н|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =свиное сало, солонина; **не бу́де з пса ~а [флк] ==как волка ни корми, всё в лес глядит; не бывать калине малиною; **бо́ит ся, як Жид ~ы [В-І] ==бежит, как чёрт от ладана; ***dem *~ка =са́льце;

солонка́в|ый adj БС =солоноватый;

соло́твина f БГ ЯГ ЯЯ [П-Г] =солончак; *(ба́ня) =соляные копи;

со́ло-то́чка f БС =сольный номер;

солу́ція f (хим) ОБ =раствор ядохимикатов; химический раствор;

солфе́джіо n indecl (муз) БС =сольфеджио; *кунцём 20-х ро́кув отвори́в вла́стну шко́лу, де учи́ли и тео́рію му́зикы, и ~ [пр] =в конце 20-х он открыл свою музыкальную школу, где преподавалась и теория музыки, и сольфеджио;

со́лянка f (уст) ЕБ ЯГ [Ччс] =солоница; *уд две́рий нали́во на стулцї сто́ит водоно́ска, а на стїні́ ло́жочник и ~ [Жтк] =слева от дверей на стуле стоит бадья с водой, а на стене вешалка для деревянных ложек и солоница;

со́лянча n ЛЧ ОБ =солонка;

солян|и́й adj ЕБ ЛЧ ЯГ =соляной; солевой; *~а́ ропа́ =насыщенный соляной раствор; *~а́ переми́на =солевой обмен;

соля́рн|я f БС ЛД =солеваренный завод; солеварня; соляной склад; *из ~ї Мунка́чуської суль бы могли́ вози́ти до Унгва́ру [Джв] =с мукачевского соляного склада могли бы возить соль в Унгвар;

Сомали́я f (геог) БС =Сомали;

сома́р m ЛЧ ЯГ [Алм] *(фиг) =болван; идиот; *(зоол Asinus) =осёл; *ой, ты глу́па спро́ста ба́бо, // чом из сы́ном пі́шо хо́диш, // а ~а, так як па́на, // на прохо́жку гев-там во́диш? [Пвл] =и глупа же ты, простачка, // что пешком идёшь с сынулькой, // а осла-то, как собачку, // только водишь на прогулку; **роби́ти як ~ ==ишачить; **пра́вити з да́кого ~а́ ==вешать лапшу на уши кому (фам); **и ~ до́брый, кедь коня́ не є [Ччс] =коль нет сапог, так и лапти в чести; ***f *~и́ця =ослица;

сома́рик m =ослик; *дав му ~а з во́зником [Врх] =он дал ему ослика с тележкой;

сомари́ско m (aug пей) =осёл;

сома́рство n =идиотизм; чепуха; чушь;

сома́рськ|ый adj =ослиный; *(фиг) =идиотский, идиотический; глупый; *~ый хлїб (бот Echinops ruhtenicus) =эхинопс русинский; *~ый ка́шель > ка́шель; *~а бе́сїда (разг) =вздор, чушь; белиберда; *ва́шу ~у фа́йту гріх бы́ло бы не трепа́ти [ПтВ] =вашу ослиную породу просто грех и бить;

сома́рча n =ослёнок;

сомбре́ро n БС =сомбреро;

сомнамбули́зм m БС =лунатизм;

сомнамбули́ст|а m БС =сомнамбула; лунатик; ***f *~ка =сомнамбула; лунатик;

со́мнїв m БС =сомнение;

сомнїва́ня n АГ =сомнение; *во са́мі нові́йші часы́ без ~ бу́лше пи́сем пропа́ло, ги хоть коли́ пе́реже [Гдн] =в самые последние времена, без сомнения, пропало больше документов, чем за всю прежнюю историю;

сомнїва́ти inab tr АГ ЛЧ *~ што =подвергать сомнению; *~ ся =сомневаться; *та кедь єсь пра́вду каза́в,– удві́тив Попо́вич,– у чум ~ ся не ма́ю ниякої причи́ны, я тя невинным убявлю́ [Гдн] =так если ты говоришь правду,– ответил Попович,– в чём сомневаться у меня нет никакой причины, я объявляю тебя невиноватым;

сóмнївн|ый adj ЕБ =сомнительный; *най ся ганьбля́т тоты́ ва́рвары, котрí гото́ві зни́щити наро́д про сво́ї ~і теóрії [ох] =позор тем варварам, котрые готовы уничтожить народ в угоду своим сомнительным теориям;

сомуче́ни|к m БС =му́ченик; товарищ по мучениям; ***f *~ця =му́ченица;

сон m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сновидение, сон; мечта; *такóе а́вто быв муй ~ =такая машина была моей мечтой; *жи́ти у снах =мечтать; *берé ня ~ =меня клонит ко сну;

сона́нт m (яз) БС =звонкий;

сонасл і́дник m БС =сонаследник; ***f *~ця =сонаследница;

сона́т|а f (муз) БС ЯГ =соната; *послу́хай, над на́ми лїта́ют // ~ы гуслёві // соло́дкі як ви́но [Хрт];

сонати́на f (муз) БС =сонатина;

со́нда f БС ЯГ =зонд; *1976 ...косми́чна ~ Ві́кінг-1 найшла́ слі́ды́ житя́ на Ма́рсї [нч] =1976 ...космический зонд Викинг-1 нашёл следы жизни на Марсе;

сонда́ж m =зондаж;

сонда́жн|ый adj БС =зондажный; *~оє ву́даня писемни́цї осуществи́ло ся у ма́ю 1997. го́да [Мгч] =пробное издание грамматики осуществлено в мае 1997 года;

сонді́рованя n =зондирование;

сондірова́ти inab tr БС =зондировать;

сонéт m (лит) БС ЕБ ЯГ =сонет;

сонéтный adj БС *~ ві́нець =венок сонетов;

со́нїчко n dem < со́нце; [Алм] [П-Г] =солнышко; *удпови́ло ~, же не знає де, бо там нигда не грі́ло [Гит] =солнышко ответило, что не знает, где, потому что оно в такие места никогда не грело;

со́нїчник m ЛЧ =зонтик от солнца; солнечный зонт;

со́нїчн|ый adj ЛЧ =солнечный; *~ый круг (нар) =зодиак; *до́вкола кра́чуна ...удбыва́є ся вечéра Сятóго ве́чера; пра́вилно 12 страв; и то ...до́казом ёго́ сімволи́чного зна́ченя ро́ку з ~ым кру́гом [Птш] =вокруг рождественского каравая протекает ужин сочельника; как правило 12 блюд; и это доказательство его символического обозначения года с зодиаком;

сонли́вость f ЕБ ЛЧ =сонливость;

сонли́вый adj БГ ЕБ ЛЧ =сонливый;

со́нмище n ЛЧ =сонмище; сонм;

сонни́к m ЕБ ЯГ =со́нник;

со́нный adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =сонный;

сóнор m (яз) БС =звучный, сонорный согласный;

сонóрный adj (яз) БС =сонорный;

со́нце n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =солнце; *~ уже́ высо́ко сто́ит и грі́є та грі́є [Гдн] =солнце уже стоит высоко и греет да греет; **до́кудь ~ взы́йде, роса́ о́чі ву́їст [флк] ==скоро сказка сказывается, не скоро дело делается; *dem > со́нїчко;

сонцемо́лник m ЕБ =солнцепоклонник;

сонцемо́лництво n =солнцепоклонничество;

сонятин|а́ f =солнечное место; солнышко; солнцепёк; *два мали́ гри́ли ся на ~і́, а тре́тёє хо́тїло ся из ни́ма ба́вити [нч] =два малыша грелись на солнышке, а третий заигрывал с ними;

сообща́тель m ЛЧ =корреспондент; осведомитель, информатор;

сообща́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =сообщать; *~ ся =сообщаться;

сообще́ный adj =сообщённый;

сообще́ня n (дей syn комуніка́ція) БС ЕБ ЛЧ [М-В] =сообщение;

сообщество n ЛЧ =сообщество;

сообщи́ти ab tr АГ БС ЛЧ =сообщить; *~ ся =сообщиться;

сообщуючый adj БС =сообщающий; *~ ся =сообщающийся;

сообыва́тел|ь m =согражданин; *обыва́тель... каза́в на сво́го ~я: пан он и я, всї мы пано́ве! [Крл] =граждании говорил на своего согражданина: господин он и я, все мы господа!; ***f *~ька =согражданка;

соосновáтель m БС =соучредитель;

сопарова́ти ab tr (уст) АГ > спа́ровати;

сопере́ка f =спор;

сопере́чи|ти inab intr (ся) =спорить; возражать; *старо́ста ду́ркав у стул, ...дока́зовав, ...хоть ни́хто з ним не ~в ся [Ваш] =староста стучал по столу, доказывал, хотя ему никто не возражал;

опе́р|ник m АГ ЕБ ЛЧ =соперник; (у любо́ви) разлучник; *~ник зло́дїя ма́є числи́ти ся из сме́ртёв [Мгв] =соперник преступника должен считаться с возможностью смерти; ***f *~кыня =соперница; (у любо́ви) разлучница;

опе́рництво n ЕБ =соперничество;

соперни́чити inab intr АГ =соперничать;

опи́лка f ЕБ ЛЧ ОБ [П-Г] =свирель;

опи́лкати inab intr =играть на свирели; *вун там не ма́є жа́дну робо́ту, лиш і́сти, пи́ти, флоéрати а́бо ~ [Пнк] =у него там нет другого дела, только есть, пить, играть на свирели;

опи́лко́вый adj =свирели; *вже чу́ти за́пах живи́ці... вже ві́тер зано́сит ~ спів [Стн] =уже слышен запах живицы, уже ветер доносит пение свирели;

со́пла|ти inab tr (экспр) =сосать; *{ба́ба пі́пашка} пі́пу ~т, а зачко́вля – // у дві ві́ка міщачо́вля [Двг];

сопле́нни|к m БС ЕБ =соплеменник; *жи́телї Ба́чкы де́ржат ся культу́ры ~кув Се́рбув, торгу́ют з ни́ми, же́нят ся з ни́ми [Стр] =жители Бачки придерживаются культуры соплеменников Сербов, торгуют и женятся с ними; ***f *~ця =соплеменница;

сопле́нницькый adj БС =соплеменнический;

сопле́нный adj =соплеменный;

сопо́вка f ЛЧ =мундштук;

сопоставéня n =сопоставление;

сопоста́ви́ти ab tr ЛЧ =сопоста́вить;

со́пран m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сопрано; *сі́ ми́лый ...~ ...быв ...як ...го́лос полони́нської фуя́ры [Врн] =её милое сопрано было как звук пастушьей свирели;

сопрани́стка f БС ЕБ =сопрано;

сопрано́в|ый adj *~ый го́лос =сопрано; *~а па́ртія =партия сопрано;

соприча́стити inab intr ЛЧ =быть причастным; участвовать;

сопровожда́ти ab tr ЛЧ =сопроводить;

сопро́тив prep (syn о́пруч) ЛЧ СП =в отношении, относительно; наперекор чему; на фоне чего; *ва́ші звіда́ня ся ~ возмо́жности змін =ваши вопросы относительно возможности изменений; *малы́й ~ жи́тельства ва́рош =малый в отношении населения город; *проду́кція ~ ло́нськуй =производство по сравнению с прошлым годом;

сопротиви́ти ab intr ЛЧ *~ ся =воспротивиться;

сопротивля́ти inab intr АГ ЛД (ся) =сопротивляться; *коли́ проповіда́в Жидо́м Ису́с, они́ ~ли ёму́ [Джв] =когда проповедывал Иудеям Иисус, они сопротивлялись ему;

сопрдтйвный adj ЛЧ =противоположный;

супру́жество n БС ОБ =супружество, брак; чета супругов;

супру́жни|к m БС ЛЧ =супруг; сопружник (уст); ***f ЛД *~ця =супруга; сопружница (уст); *купи́ла раба́ бо́жія На́стя,.. Андре́я презви́тера стари́нського ~ця {1725} [Джв] =купила раба божия Настя, супруга Андрея, пресвитера старинского;

супру́жный adj =супружеский;

супряга́ти inab tr =сопрягать; *~ ся =сопрягаться;

супря́жения n =сопряже́ние;

супрячи́ ab tr АГ =сопрячь;

супу́дпис m БС =вторая подпись;

супудписа́ти ab tr =контрассигновать; совместно подписать;

супудпйсовати inab tr =контрассигновать; совместно подписывать;

су́пур m АГ ЛЧ =отпор; сопротивление, противление, противоборство; *натра́фити на жы́лавый ~ =встретить упорное сопротивление; *в Ужа́иськуй доли́нї быв міста́ми гекти́чный ~ сїчовику́в и че́шського во́йська [пр] =в Ужанской долине местами было горячее сопротивление сечевиков и чешских войск;

супу́тни|к m БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =спутник; ***f *~ця =спутница;

супу́тный adj =сопутствующий; попутный; сопровождающий;

супу́тствовати inab in tr ЛЧ =сопутствовать;

су́пух m БГ БС ЛЧ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =зловоние; вонючие испарения; миазмы; *чу́ти ~ сливови́цї [Ччм];

сора́тник m ЛЧ =соратник; сподвижник; *(з во́йська) =сослуживец; товарищ по оружию; *у не́го убяви́ли са ~ы [Кпр] =у него объявились соратники;

середа́ктор m БС =один из редакторов; ***f *~ка =одна из редакторов;

сордзмір m (ро́змір ЕБ) =отношение, соотношение, пропорция;

сорозми́рность f =соразмериость; гармония; размеренность;

сорозми́рн|ый adj АГ ЛЧ =относительный; соразмерный, пропорциональный; размеренный; ***adv *~о =соразмерно, пропорционально; относительно; размеренно; *~о малы́й =сравнительно малый;

су́рок num АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =сорок; *~ ро́кув / го́дув =сорокалетие; *С~ Сяты́х (церк 09/03–22/03) =день 40 мучеников Севастийских; *наро́д ото́ ві́рує, ож зима́ трічи́ стрі́чат ся из лі́том, то єст: фебруа́ра 2., на Стрітеніе; ма́рця 9., на С~ Сяты́х; и марця 25., на Благови́щеня, коли́ лі́то зо́всїм перемо́же [Жтк] =по народным верованиям зима трижды встречается с летом, а именно: 2 февраля, на Сретение; 9 марта, в день 40 мучеников Севастийских; и 25 марта в Благовещение, когда лето окончательно берёт верх;

сор6|ка f (зоол Pica pica) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сорока; *а што бу́де ~ці по се́мому ро́ці (обе́рне ся юй на во́сьмый) [Врх]; **на пло́тї ~ку не вка́зуй [Ччс] ==не ломись в открытую дверь;

сорока́тк|а f =число / номер 40; сорокалетие; скорость 40 км/час; *гру́шка–а =лампочка в 40 ватт; *сяткова́ти ~у =праздновать сорокалетие; *ити́ ~ов =ехать со скоростью 40 км в час;

сорока́тый num =сороковой;

сороклі́тный adj =сорокалетний; *ищи́ не є ~ =ему ещё нет сорока; *дас ~ =ему около сорока; *понад ~ =он старше сорока;

сороклі́тя n =сорокалетие;

сороковець m (syn ри́нський фо́рінт, ист, со́рок че́хув) АГ БГ ЛД ОБ ЯЯ =рейнский форинт; *така́ дорожня́ бы́ла у зе́мли уго́рськой, же у Бу́динї ко́бел пшени́цї по 20 сороку́вцї [Джв] =такая дороговизна в земле угорской была, что в Буде четверик пшеницы по 20 рейнских форинтов;

сорокбвины pl.tant (церк) БГ =сороковой день после смерти;

сорокбвый num БГ ЛЧ НТ ЯГ =сороковой;

сорокро́чный adj ЯГ =сорокалетний;

сороктысячный num [М-В] =сорокатысячный;

сорокуст m (церк) АГ =поминовение на сороковой день после смерти; (неточ) сорокоуст; *мо́лю, упра́вте ~ за ...поко́йника Ю́рія [Олш] =молю, отправьте сорокоуст за покойника Юрия;

со́рам m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =срам; стыд; *фалши́вый ~ =ложная / притворная стыдливость; *при́ход ёго́... смире́ный у о́бразї слу́жськум терпі́в ~ [Джв] =его смиренный приход в образе служительском принёс стыд;

сорбмити inab tr БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =срамить; *~ ся =срамиться;

соромлйвость f ЕБ =стыдливость;

сорбмность f ЛЧ =постыдность;

сорбмный adj ЕБ ЛЧ ЯГ =срамной; постыдный; позорный; **~ стовп ==позорный столб;

сором6та f [П-Г] =срамота; **пило́вана робо́та – ці́ла ~ [Лзн] ==поспешишь – людей насмешишь;

сорбча n НТ =птенец сороки;

сорбч|ка f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯЯ =рубашка; рубаха; *~ку... кли́кали ~ков, же бы́ла ши́та из дома́шиого полотиа́, кедь {купе́на} то вже бы́ла ко́шу́ля [Глг] =сорочку, шитую из сурового полотна звали «сорочка», а покупная – это уже «кошуля»; ***dem *~йна =рубашонка;

сорбчый adj БГ ЛЧ ЯГ =сорочий; *лабкы́ ~і > остро́жкы;

сорт m (gen ~а) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сорт, род, вид; *уже́ так нассав ся мно́го ~ами ви́на, мрак усе́ та ими́в го [Гдн] =он уже насосался многих сортов вина, то и дело впадал в беспамятство;

сортова́лня f БС =сортировочная (горка / зона);
сорто́ваня n =сортирование;
сорт|ова́ти inab tr (ткж ~ірова́ти ЛЧ) БС =сортировать; *зрыва́ют я́блока, ...но́сят зо́рвані на доли́ну в ла́гры, ...~у́ют, перебера́ют, ...паку́ют, а накла́дені мо́торы лише́ лета́т село́м [Стн] =снимают яблоки, носят снятые вниз в штабеля, сортируют, перебирают, и нагруженные машины так и снуют по селу;
сортова́ч m БС =сортировщик;
сорто́вый adj =сортовой; видовой;
сосе́нка f (бот Equisetum arvense) [Кмн] =хвощ полевой;
сосі́д|а m/f (~ ЛЧ ЯЯ [М-В]) АГ =сосед; *І́ндія – за́падна ~а Кіта́я (Хі́ны) =Индия – западный сосед Китая; *мы бу́деме поміща́ти о ~ах га́личськых и букови́нськых таки́ роспра́вы, котри́ не мо́жут дати́ по́вод Мада́рам на рекріміна́ції [Жтк] =мы будем помещать о соседях галицийских и буковинских такие статьи, которые не могут дать повод венграм ко встречным обвинениям; **до́брый ~а ли́пшый ги брат [флк] ==ближний сосед лучше дальней родни; ***dem *~онько =соседушка; *журі́ли ся ~о́нькы, // журі́ли ся лю́де, // же на мо́юй голово́ньці // віно-чо́к не бу́де =горевали соседушки, // горевали люди, // что на моей головушке // веночка не будет; ***f *~ка =соседка;
сосі́дити inab intr =соседствовать;
сосі́дн|ый adj АГ =соседний; близлежащий; *в стра́ху и тре́петї держа́в обывателіов ~ых сел [Мгв] =в страхе и трепете держал жителей соседних сёл;
сосі́дств|о n ЛЧ =соседство; *ка́ждый нзмага́в ся штома́й близь тра́фити ид Па́влови, на́дїючи ся, же уд сяко́го ~а и ёму да́што ця́пкне [нч] =каждый старался попасть поближе к Павлу, надеясь, что от такого соседства перепадёт кое-что и ему;
сосі́дський adj =соседский; *перела́з, перела́з, уд сосі́ды до нас, // *~ легі́ню, чом не хо́диш до нас? [флк];
сосі́дую́ч|ый adj =сопредельный; смежный; соседственный (уст); *публика́ція ёго́ руко́писув, ...удка́заных на забыта́, ствёржує нау́чні конта́кты ...из ~ыма крайнами [Удв] =издание его рукописей, обречённых на забвение, укрепляет научные контакты с сопредельными странами;
со́сна f (бот Pinus silvestris) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сосна́; **вели́ка ~, а ма́ло хо́сна [флк] ==велик телом, да мал делом; велика Федора, да дура;
соснина́ f БГ ЯГ =сосняк;
сосно́вый adj БГ БС ЕБ ЯГ =сосновый;
сосредото́чен|ја n (~іє ЛЧ) =сосредоточение, концентрация; централизация;
сосредото́чити ab tr ЛЧ =сосредоточить, концентрировать; централизовать; *~ ся =сосредоточиться, концентрироваться; централизоваться;
состав m АГ БС ЕБ ЛЧ [М-В] =состав; *всї зна́ли, ...~ областно́ї ра́ды номенклату́рный [Чрі] =все знали, состав областного совета номенклатурный;
составе́ный adj БС =соста́вленный;
составе́ня n =составление;
состави́тель m АГ ЛЧ =составитель; ***f *~ка =составительница;
соста́вити ab tr АГ ЕБ =составить; *зада́ча мо́я бы́ла... ~ про те́бе... сесь́ істори́чну кни́жочку [Кнт] =моей задачей было составить для тебя эту книжицу по истории;
составл|я́ти inab tr АГ БС ЛЧ =составлять; *бу́лше о́кругув ~є жу́пу, в чолі́ котро́й сто́ит пуджупа́н [MNK] =несколько округов составляют комитат, во главе которого стоит глава комитата; *~ти ся =составляться;
составля́ючі|ый adj =составляющий; *у публика́ції и цїлы́й ряд на́черкув о ...істо́рії на́шой многострада́лной ...Це́рквы, неудня́тной ~ой Вселе́нськой Це́рквы [пр] =в публикации целый ряд очерков о истории нашей многострадальной Церкви, неотъемлемой составляющей Вселенской Церкви;
составны́й adj БС =составной;
состо́ян|я n АГ =состояние; *вся́кый ка́мінь изру́шат и покы́вают, обы́ поло́женя Русснну́в и посе́му оста́ло ся и бы́ло так, як и у яку́м ~ю до сих часу́в и спе́ред сим бы́ло [Гдн] =всякий камень своротят и подвинут, чтобы положение русин и после этого оставалось и было таким, каким и в каком состоянии было до этого и перед этим;
состо|я́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД =состоять; *~я́ти из чо́го =заключаться в чём; *из чо́го ~и́т кме́тська тай жиля́рська пови́нность? [Джв] =в чём заключается крестьянская и батрацкая повинность?;
Сота́кы m (этн) БГ [Дхн] [Ччс] =народность, населяющая округ Шариш (Словакия);
сотворе́ный adj (церк) ЕБ =сотворённый;
сотво́реня n (церк) ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =сотворение; творение; *ову́н не мут ви́дїти ~ Бо́жое: не́бо и зе́млю, и со́нце, и ме́сяць, и звізды́ [Джв] =он не мог видеть творение Божье: небо и землю, и солнце, и месяц, и звёзды;
Сотвори́тель m (церк) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =Создатель; Творец; *{Христо́с еде́н} из вутцём Бог пра́вый, и Вседержи́тель, и ~ [Джв] =Христос один с отцом Бог настоящий, и вседержитель, и создатель;
сотвор|я́ти ab tr (церк) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =сотворить; сделать; *~в їм скло, щи до хы́жі о́блака не было́ скляно́го, ...а вун ~в скло [Гнт] =он сделал стекло, ещё в домах не было стеклянных окон, а он сделал стекло;
со́тик m ЕБ =копейка; **Пе́тровы ~ы > Пе́трув;
соти́н|а f ЕБ [П-Г] =сотая часть; *(земл́і) =ар, сотка; *{у ві́но} даé дїти́нї... 25 ~... бу́тор, парны́, вере́ты [М-П] =в приданое даёт ребёнку 25 аров, мебель, перины, простыни;
со́тк|а f (syn сто́вка) АГ БГ ОБ ЯГ ЯЯ =сотня; число / номер сто; *(гро́ші) =сотенная; *гру́шка~~а =лампочка в 100 ватт; *ити́ ~ов =ехать со скоростью сто км/ч; *за ту́лькі ~ы ро́кув =за столько веков; *а де вы зароби́ли сю ~у и уд яко́го па́на? – зві́дав но́сича Васи́ль [ПпД] =а где вы заработали эту сотенную, у какого господина? – расспрашивал носильщика Василий;

сотна́р|ь m ЕБ ЯЯ =центнер; *ни́ко не зна́є, яка́ бу́де ці́на́... ~я́ я́блок [Стн] =неизвестно, сколько будет стоит центнер яблок;
со́тник m (воен) БГ ЕБ ЛД =капитан; (ист) сотник; (ко́нниці) ротмнстр;
со́тн|я f (воен) БГ ЕБ =рота; (ист) сотня; *в за́крутї ...у́лиці, якбы́ спуд землї́ ...пе́ред ни́ми дві ~ї червеноша́почникув [Врн] =на повороте улицы, словно из-под земли перед ними две роты красных шапок;
сотрапе́за f БС =совместные заботы, неприятности, мучения, страдания; общее несчастье;
сотрапе́ник m БС =товарищ по несчастью;
сотрапе́ницькый adj БС =общий по несчастью;
сотру́дити inab intr (ся) АГ =сотрудничать; *уче́ный зась зачи́нат акти́вно ~ з ужгоро́дськыма реда́кціями [Кпр] =учёный снова начинает активно сотрудничать с ужгородскими редакциями;
сотру́дни|к m АГ БС ЕБ ЛЧ =сотрудник; *~ у́ддїла ка́дру =кадровик; *ве́рну ся ид то́му заслуже́ному чолові́ку, котры́й из мно́гых ~кув... Бачи́нського гетге́т высо́ко вусїга́в [Гдн] =вернусь к тому заслуженному человеку, который среди многих сотрудников Бачннского выдвинулся исключительно высоко; ***f *~ця =сотрудница;
сотру́дництво n БС =сотрудничество;
сотру́дницьк|ый adj БС *~і удно́сины =отношения сотрудничества;
сотрудова́ти inab intr БС =сотрудничать; кооперироваться;
со́т(н)ый num ЕБ ЯГ =сотый;
соубвине́ный adj БС =соучастник;
соудноси́ти inab tr =соотносить; *~ ся =соотноситься;
соудно́сный adj БС =соотносительный;
соудно́шеня n =соотношение;
со́уп m (syn лі́ска) [Влд] =закол;
соупра́вляня n *~ чо́го =совместное управлеиие чем;
соуча́ствованя n БС =соучастие;
соуча́ствовати inab intr ЛЧ =соучаствовать;
соуча́стни|к m БС =соучастиик; ***f *~ця =соучастница;
софі́зм m БС ЕБ =софизм;
софінансе́р m БС =компаньон; ***f *~ка =компаньонка;
софі́ста m БС ЕБ =софист;
софі́стик|а f =софистика; *тре́ба ...стро́го уддїля́ти річо́ву фахо́ву крі́тику уд ...пораху́нкув и неубосно́ваной ~ы [Ббр] =нужно строго отделять предметную профессиональную критику от сведения счётов и необоснованиой софистики;
софісти́чный adj =софистический; софистский;
Со́фія f ЕБ *(имня́) =Софья; *(геог) =Софи́я;
со́фтвер m (инф) БС =программные средства; математическое обеспечение;
соха́ f БГ ЛЧ НТ ЯЯ [Ччс] [ТхФ] =опора (столб с развилкой), на которой крепится «коли́ба»; рогатина; *тї́ло пурва́в и пові́шав по коли́бі по ~х и по ко́рчох, шо ся не уміща́ло [Пнк] =тело разорвал и развешал на опоры шалаша и по кустам, что не помещалось;
со́хнути inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =сохнуть;
со́хнутя n БС =высыхание;
сохране́ный adj =сохранённый, сохранившийся;
сохра́неня n ЕБ ЯГ =сохранение, сбережение;
сохрани́телный adj ЛЧ =охранительный;
сохрани́тель m ЕБ ЛЧ =хранитель; ***f *~ка =хранительница;
сохрани́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =сохранить; сберечь; *не хо́чеме да́якых спеціа́лных префере́нцій... но хоче́ме... ~ націона́лность, язы́к, култу́ру, звы́чаї [ох] =нам не нужны какие-то особые привилегии, но мы хочем сохранить национальность, язык, культуру, обычаи; *~ ся =сохраниться; сберечься;
сохраня́|ти inab tr АГ НТ ЯГ =сохранять; сберегать; *сякы́й спо́суб ~є и складо́ву сіме́трію пісе́нных рядку́в [Млс] =такой способ сохраняет и слоговую симметрию песенных строк; *~ти ся =сохраняться; сберегаться;
со́хта f (обл) > сохта́ш; *на вечурка́х така́ ~, на земли́ бы спа́ти [Гшв];
сохта́ш m АГ ЛД ЛЧ [П-Г] =привычка; обычай, обыкновение; повадка; *яти́ собі́ ~ =повадиться; *сесь ~... сяк служи́ти изда́вна є [Джв] =обычай так служить {барщину} существует исстари;
сохта́шный adj =домашний; привычный; знакомый;
сохто́ваный adj ЛД =привычный; знакомый;
сохтова́ти inab tr АГ ЛЧ [Алм] [П-Г] =иметь привычку, обычай; практиковать что делать; приучать кого к чему; *сохту́єме такы́й по́рядок / такі́ пра́ктикы =мы так практикуем; *пано́ве... по 4 маріа́ше ~ли уд нас удбера́ти [Джв] =помещики обычно получали с нас по 68 крейцеров; *~ ся =приучаться;
со́цвітя n (бот) =соцве́тие;
соціал-демокра́т m БС =социал-демократ;
соціал-демократи́чный adj БС =социал-демократический;
соціаліза́ція f ЯГ =обобществление, социализация;
соціалі́зм m БС ЯГ =социализм; *ме́жи Русииа́ми и чу́ти не мож за бунты́,.. за ~ и за дру́гі сякі́ дїла́ [Жтк] =русинам и и в голову не придёт бунт, социализм и прочие такие дела;
соціалізо́ваный adj =обобществлённый; социализированный;
соціалізова́ти ab/inab tr ЯГ=обобществить / обобществлять; социализировать ab/inab;
соціалі́ст|а m БС ЯГ =социалист; ***f *~ка =социалистка;
соціалісти́чный adj БС ЯГ =социалистический;
соціа́лн|ый adj АГ БС ЛЧ ЯГ =социальный; общественный; *~а за́вданка =социальный заказ; *з причи́ны ~ой... и култу́рного заоста́ваия там уро́дну зе́млю ма́ло воро́женя... и по́віры [Грк] =по социальным причинам и культурной отсталости там была плодородная почва для гаданий и суеверий; **adv *~о =социально;
соціе́та f =социальная прослойка;
соціогра́фія f =социография; *{статі́стика} ...подає́ всё в числовы́х удно́шенях; ~, нао́борот, попи́сує (ма́є квалі́тативный хара́ктер) ...да́ні [лн] =статистика

подаёт всё в количественных отношениях; социография, наоборот, описывает (имеет качественный характер) данные;

соціо́лог m БС =социолог; *~ы да́вно установи́ли, ..де́ти ми́шаной роди́ны ..все гово́рят языко́м ма́тери [Ббр] =социологи давно установили, дети из смешанных семей всегда говорят на языке матери; ***f *~і́чка =социолог;

соціологі́чный adj ЯГ =социологический;

соціоло́гі|я f =социология; *появи́ли ся в печа́ти «Буджето́вое пра́во парла́мента»... и «Удно́шеня ~ї до полі́тичных нау́ю» [лн] =появились в печати «Бюджетное право парламента» и «Отношение социологии к политическим наукам»;

соча́сник m =современник; *материа́лы ..ме́чут сві́тло на поста́ву Анто́нія Го́динкы и Го́динкову до́бу перо́м ёго́ ~ув [Кпр] =материалы проливают свет на личность Антония Годинки и его эпоху словами его современников;

соча́сн|ый adj *~ый Духно́вичу =современный Духновичу; *не мно́гі из ёмý ~ых края́нув-писа́телюв испо́знали у сёму а́второви о́бразець, досто́йный иаслідованя [Кпр] =не многие из современных ему земляков-писателей обнаружили в обнаружили в этом авторе образец, достойный подражания;

соче́ный adj =суженый;

со́ченя n =предложение;

сочине́ні|є n АГ ЛЧ =сочинение; *не сухы́м языко́м нау́чника писа́в свої́ истори́чні ~я [Кпр] =свои исторические сочинения он писал не сухим языком учёного;

сочине́ный adj АГ =сочинённый;

соч|и́неня n =сочинение; *майщастливі́йшым ву́твором сёго ~ є завершáючый пя́тый ряд [Орс] =наибольшей творческой удачей этого сочинения является завершающая пятая строка;

сочин|я́тель m =сочинитель;

сочин|я́ти ab tr АГ ЛЧ =сочинить;

соч|и́нник m ЕБ =коэффициент;

сочин|я́ти inab tr АГ =сочинять;

соч|и́стый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =сочный;

соч|и́|ти inab tr [ТхФ] =прочить; рекомендовать; *(ді́вку) =сватать; *~ли го за нача́льника =его сватали в начальники; *сойм мо́же ~ти царю́, но царь не пови́нен послу́хати [Жтк] =сойм может предлагать царю, но царь не обязан принять; *у Ва́шум ли́чнум інтере́сї сочý Вам, обы́ Вы чим ско́рше ву́брали ся из Уго́рщины [Жтк] =в Ваших личных интересах рекомендую Вам как можно скорее покинуть Венгрию; *~ти ся НТ =сочиться;

со́чка f (физ) ЕБ =линза; *зелéні поля́, цвіта́ми пестрíючі луґы́ ...промина́ли, якбы́ в ~х фотографи́чного апара́та [Бчк] =зелёные поля, пестреющие цветами луга уносились, словно в линзах фотографического аппарата;

сочл|ён m ЛЧ =сочлен; *(тех) =сочленение;

сочлен|ёный adj =сочленённый;

со́чность f БС =сочность;

со́чный adj БС ЕБ ЛЧ =сочный;

со́чок m dem < сок; =сочо́к; *во́зьми, ми́ла, гарга́лочку, // та набери́ того́ со́чку [Гшв];

сочу́ств|о n (~іє ЛЧ) БС =сочувствие; сострадание; *повный ~а =отзывчивый; *рождестве́нный час ...пробу́жат ...силни́йше чу́ство солідáрности, ~а [нн] =Святки пробуждают обострённую солидарность, сострадание;

сочу́ствовати inab intr АГ БС ЛЧ =сочувствовать;

сочу́ствуючый adj БС =сочувствующий; сострадательный; отзывчивый;

Сошéствіє n БС ЕБ ЛЧ [М-В] *~ Сятóго Ду́ха (церк, о́сьмый понеді́лёк по Вели́кодню) =день Святого Духа; сошествие святого духа; пятидесятница; **до Сятóго Ду́ха не лиша́й ся кожу́ха [Жтк] =устойчивое тепло начинается от Троицы;

со́шка f ЛЧ =сошка;

сошко́лни|к m =соученик; ***f *~ця =соученица;

со|ю́з m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =союз; *(грам) =союз; *С~ наро́дув (ист) =Лига наций; *Го́динка... быв ...в делега́ціях до С~у Наро́дув [Ллк] =Годинка участвовал в делегациях в Лигу Наций;

со|ю́зити inab intr *~ (ся) =состоять в союзе;

со|ю́зни|к m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =союзник; *нова́ ка́мпань ~кув закончи́ла ся поби́дов пи́ля Ватерло́ва [Чпй] =новая кампания союзников закончилась победой при Ватерлоо; ***f *~чка =союзница;

со|ю́зництво n БС =союзничество;

со|ю́зницькый adj БС =союзнический;

со|ю́зн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =союзный; *Ру́син, котро́го они́ ту́й, пуд Бески́дом, найшли́, неуче́ный, неу́кый, глу́пый, так же они́ не мо́гут таки́м неа́збучным лю́дём самоупра́ву дати́, на што спе́ред ~ыми наро́дами тве́рдо... присяга́ли ся [Гдн] =русин, которого они здесь, под Бескидом, нашли, необразованный, невежда, глупец, так что они не могут таким неграмотным людям дать автономию, о чём решительно присягали перед союзными сторонами;

со́ю́з|ок m =союзничество; *роди́нський ~ок =родственные связи; *бра́тський / вое́нський ~ок =братский / военный союз; *розорва́ти уши́ткі ~кы =прервать всякие сношения; *діпломати́чні ~кы =дипломатические сношения; *полови́ый ~ок =половые сношения; *затвори́ти ~ок =заключить союз;

со́я f (бот Glycine soja) БС ЯГ =соя;

(и)спад m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =наклон, спад, покатость, скат; *(пти́ці) =потроха; *(свинь, коро́в) =сбой; *(ці́ны́) =понижение / снижение; *~ом =по нисходящей;

(и)спáда|ти ab intr АГ ЕБ =опасть; *ли́стя ~ло =листья облетели;

(и)спада́|ти inab intr БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =опадать; осыпаться; *~ти пуд што =подлежать чему; относиться к чему; *~ти на ко́го =полагаться на кого; *туй спада́ют ру́зні магі́чні а́кты, ...ру́зні убчи́ряня [Птш] =сюда относятся разные магические акты, разные снятия болезней;

(и)спада́ючі|ый adj ЕБ ЛЧ =ниспадающий; *~ый пуд што =подлежащий чему; *~ый пуд зако́н =попадающий под статью; *добросе́рда, на Бо́га ~а душа́ [нн] =добросердечная, полагающаяся на Бога душа;

(и)спади́стость f ЕБ =наклонность, покатость;
(и)спади́стый adj БГ ЕБ ЯГ =наклонный, покатый, ниспадающий;
(и)спади́ще n БС =скат, откос;
спа́довати inab intr АГ БС =спадать; падать; сваливаться;
(и)спадо́вый adj =нисходящий;
спазм m (мед) ЯГ =спазм;
спазмати́чный adj БС =спазматический;
(и)спайташи́ти ab tr БС =подружить, сдружить; *~ ся =подружить(ся), сдружиться;
спак m БС =оборотная / обратная сторона; *~ доло́нї / рукы́ =тыльная часть кисти руки;
спако́ваный adj =уложенный, упако́ваный; *~, наріхто́ваный у путь [Чрі] =уложенный, наготовленный в дорогу;
(и)спакова́ти ab tr БС [П-Г] *~ пожи́ткы у ку́фер =уложить вещи в чемодан; *~ ся =уложиться; (гет) убраться; навострить лыжи;
(и)спала́хк|овати inab intr =вспыхивать; *лише́ те́мна нуч перерыва́є робо́ту и ~уют огні́ ко́ло коли́б [Стн] =лишь тёмная ночь прерывает работу, и вспыхивают огни возле шалашей;
(и)спалени́на f БС ЯГ =обгоревший предмет; *(ра́на) =место ожога;
(и)спале́н|ый adj БС ЕБ ЯГ =спалённый; сожжённый, выжженный; *през ку́руцув в Клокочо́ві це́рьков ~а, // а уго́рська вши́тка зе́мля испусто́шена [пок];
(и)спа́леня n ЕБ =сожжение; *засуди́ти на ~ =присудить к сожжению на костре; *на высшум розвоє́вум сту́пню приноси́в {же́ртву} че́рез ~ [Птш] =на высшей эволюционной ступени он приносил жертву путём сожжения;
(и)спа́лёваня n =сжигание;
(и)спа́лёвати inab tr АГ БС =сжигать;
(и)спали́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =спалить, сжечь; *~ти на у́гель =сжечь в уголь; обуглить; *(з пу́шкы) =выстрелить; пальнуть, выпалить; *на́чим До́бош две́рї втвори́в, нату́м Ще́фан в не́го ~в [флк] =как только Добош открыл дверь, тут же Щефан пальнул в него;
спа́лный adj ЕБ ЯГ =спальный;
спа́лн|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =спальня; опочивальня (уст); *тапета́рь Сімуно́вич... пону́кат пуд ву́годныма усло́віями... ~ї, ка́вчі... фоте́лы [ірк] =обойщик Симунович предлагает на выгодных условиях спальни, диван-кровати, кресла;
(и)спаля́рня f =станция сжигания мусора;
(и)спаля́рь m =сжигальщик (мусора);
(и)спамята́|ти ab intr АГ БГ ЕБ ЯЯ *~ти ся =опомниться; прийти в себя; *она́ ~ла ся аж тогды, коли́ ко́нї то́ргли вуз [ПтВ] =она опомнилась уже тогда, когда кони рванули воз;
спаня́ n БГ БС ЕБ ЯГ =сон; *твердо́й ~ =крепкий сон; *мі́сто на ~ =место для спанья; *ваґо́и / міх на ~ =спальный вагон / мешок; *табле́тка на ~ =снотворное; *~ не ма́ву =не спится мне; *по вече́ри ву́значили їм комна́ту для ~ [ПлА] =после ужина им определили комнату для спанья;
спа́р|а f БГ =щель; *(инф) =гнездо / разъём для плат; *из смере́кы зрубе́на хы́жа ни изво́н, ни изу́дну не є маще́на и біле́на, лиш ~ы сут позаты́кані мо́хом [Жтк] =срубленная из ели изба ии снаружи, ни внутри не мазана, не белена, только щели заткнуты мхом;
(и)спарадні́|ти ab intr =зазнаться; *я не ~ла, // лем ся ма́ло се́ржу, // каза́ли ми лю́де, // ож ты дру́гу де́ржиш [Кбл];
(и)спаралізова́ти ab tr ЕБ =парализовать;
(и)спарени́на f =ожог от кипятка;
(и)спарен|ова́ти ab tr =вспахать под пар; *ой, жи́то ~у́ю, та посі́ю мела́й; // та пропа́в бы, якы́й фа́йный, тот Дербаку́в Мига́ль [Лзн];
(и)спа́рен|ый adj ЕБ =ошпаренный; (фиг) огорошенный, ошарашенный; *товари́шство, як ~оє, мовча́ло [МрА] =компания, словно огорошенная, умолкла;
(и)спа́реня n ЕБ (кыпля́тком) =ошпарка; обварка;
спа́рёвати inab tr АГ БС *~ кыпля́тком =ошпаривать / обваривать кипятком; *~ молоко́ =кипятить молоко; *(зводи́ти) =спаривать; *~ ся =обвариваться;
спа́рина f < спа́ра; =щель;
спарино́вый adj =щелевой;
(и)спа́ри|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ *~ кыпля́тком =ошпарить / обварить кипятком; *~ молоко́ =вскипятить молоко; *~ но́гы =натрудить ноги; *ой, сїда́ю, хоть бы и не припро́шовали: гет но́гы ~в [Стн] =ой, присяду, хоть и не приглашают: уж больно ноги натрудил;
(и)спаро́ваный adj АГ [Алм] =подобранный; приготовленный;
(и)спарова́|ти ab tr (тюж уст сопарова́ти АГ) БС [Алм] =подобрать (пару); приготовить; устроить; согласовать; *хвали́ла ся: «Ту па́ру я ~ла» [Мгв] =она хвалилась: «Эту пару я свела»;
спарта́нець m ЕБ =спартанец;
спарта́нськый adj БС ЕБ =спартанский;
спа́са f =спасение; *поту́м ся ...зо сы́нком побра́ла в тот бук; ...ду́мала, же хтось там жи́є, и то бу́де ~ про них [Кси] =потом она со своим сыночком направилась в ту сторону; она надеялась, что там кто-нибудь живёт, и это будет спасение для них;
спаса́телный adj =спасательный;
спаса́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =спасать; *~ ся =спасаться; *идеме́ ~ ся, удпові́в Васи́ль че́стник [Птш] =идём спасаться, ответил праведник Василий;
спасе́ник m ЕБ =спасённый, освобождённый человек;
спасе́ніє n (блг) АГ ЛЧ ЛД ЯГ =спасение; *служе́бні ду́хы, што на слу́жбу по́сланы ді́ля тых, што хо́тят наслі́довати ~ [Джв] =служащие духи, посланные на службу тем, кто хочет обрести спасение;
спа́сеный adj =выпасенный; стравленный; *Мо́шко там ...все коня́ попа́совав ...{убгоро́д} уже́ ма́йже цїлы́й ~ [Дрг] =Мошко там всё коня выпасал, заимка почти вся стравлена;
спасе́ный adj БГ ЕБ [Алм] =спасённый; *та ~ быв и збо́йник [Гнт] =и спасён был и разбойник;
спаси́телн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =спасительный; *котры́й то цїль обы́ до́сягли,.. за 34-ро́чным... щастли́вым влады́чеством... на́шого єпи́скопа

мно́го... –ого н плодоно́сного бы́ло во ви́дї стату́тув діоцеза́лных постанове́но [Гдн] =для достижения упомянутой цели за 34 года благополучного служения наш епископ через епархиальные статуты постановил много спасительного и плодоносного;
спаси́тель m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =спасатель; спаситель; *С~ (церк) =Спаситель; *ба́нськый ~ =горноспасатель; ***f *~ка =спасительница;
спаси́ти ab tr (тюж спасти́) АГ БС =спасти; *~ ся =спастись;
(и)спаску́дити ab tr БГ ЕБ =изгадить; испакостить; *~ ся =изгадиться; испакоститься;
(и)спаску́днїти ab intr ЕБ =стать некрасивым / некрасивой;
(и)спаску́женый adj ЕБ =изгаженный; испакощеный;
(и)спа́сти ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ *(траву) =выпасть; стравить; сожрать; *(зо стрі́хы) =упасть; *(з тва́ри) =спасть с лица, осунуться; *(з ті́ла) =похудеть, отощать; *ви́дїв єм сатану́, як испа́в из не́ба [Джв] =я видел, как сатана упал с неба;
спасти́ АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ > спаси́ти; *жалу́є нас грі́шных уд погы́бели ві́чної ослободи́ти и ~ [Джв] =заботится, чтоб нас грешных от погибели вечной освободить и спасти; *~ ся =спастись; *не бы́ло мо́ци ~ ся [Гдн] =не хвати́ло сил спастись;
спа́ти inab intr (imprt спи) АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =спать; (уст) почивать; *не ~ =бодрствовать; *~ да́ле / щи ма́ло =досыпа́ть(ся); *на вечурка́х така́ со́хта, на земли́ бы ~ [Гшв]; **~, як бу́нда ==спать сном праведника; **ити́ ~ на́раз из курка́ми [Глг] =ложиться с солнцем; с курами ложись, с петухами вставай;
спа́т(оч)кы verb indecl (дет) БГ =спать; баиньки; бай-бай; *ой, пу́йду на вечу́ркы, // та ма́ло попря́ду, // не є то́го, що я ёго́, // я спа́точкы ля́жу [Дзн]; **пуйти́ ~ ==отправиться на бокову́ю;
(и)спа́хати ab tr ЯЯ *(пес чолові́ка) =обнюхать; *(заві́трити) =учуять, унюхать (нар);
(и)спа́ховати inab tr =обнюхивать;
спач m БС =спящий; ***f *~и́ця =спящая;
спе́к|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =жара; *ле́двы слызи́в ся змізерні́лый уд ~ы поточо́к [Чрі] =опавший от жары ручеёк еле течёт;
(и)спе́кати ab tr БГ ЛЧ *(на ку́пу) =свалить; стащить, своло́чь; *~ ся (ко́го / чо́го) =избавиться от кого / чего;
спе́клый adj ЕБ ЛЧ =запёкшийся; спёкшийся;
спеко́т|а f БГ =жара; *би́ли ня страшны́ми биґаря́ми // ултрамари́нової ~ы́ небе́с [ПтИ];
спекта́кл m БС =спектакль;
спектакула́рный adj БС =импозантный; эффектный; зрелищный;
спе́ктер m (рзн.знач) БС =спектр;
(и)спе́к|ти ab intr (нар) ЕБ *~ти ся =вступить в заговор; *~ли ся про́тив не́го =сговорились против него;
спектра́лный adj (физ) БС =спектральный;
спекулаці|я f БС ЕБ =спекуляция, комбинирование, умозрение; *хы́бу чи́нят на́ші літера́торы, ...што, пи́шучи сво́ї тво́ры для опублико́ваня, забыва́ют ...розлича́ти пра́вду и приро́дность уд сло́вной ~ї [Ббр] =совершают ошибку те наши литераторы, которые пишут свои произведения для опубликоваиия, забывая различать правду и естественность от словесных умозрений;
спекуло́ваня n БС > спекула́ція;
спела́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ [Алм] =черпать, наливать половником; *(пилу́ючи и́ти) =спешить не разбирая дороги; трепать, переть; *~ти ко́го =бить / утюжить (арго) кого; *на єдну́й лу́ці ма́є студни́чку, ву́дкы му на о́бід во́ду ~ут [Гнт] =иа одном лугу у иего есть родник, откуда для него черпают воду на обед;
спела́чка f [Алм] =ковшик, черпак, половник; *(шутл) =взбучка, головомойка, накачка; (фам) втык;
(и)спелена́|ти ab tr =спеленать; *ма́ти докупа́ла дїти́ну, ~ла и укла́ла спа́ти [Чрі] =мать докупала ребёнка, спеленала и уложила спать;
спелео́лоґ m БС =спелеолог; ***f *~і́чка =спелеолог;
(и)спелеха́ти ab tr =взлохматить;
(и)спелеха́тїлый adj ЕБ =облезший; слинялый;
(и)спелеха́тїти ab intr ЕБ =облезть; слинять;
спелну́ти ab tr =черпнуть, зачерпнуть;
спелу́нка f ЕБ =кабак; притон, вертеп;
(и)спе́ранка f *(авто́буса) =остановка по требованию; *~ проґра́мы (инф) =останов программы;
(и)спе́раня n БС ЛЧ =задержка; создание препятствий / помех; *~ крі́тикы =зажим критики;
(и)спера́тель m ЛЧ =обскурант; ретроград; *(тех) =стопор, упор; *~ крі́тикы =зажимщик критики;
(и)спера́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =останавливать; препятствовать; запрещать, не давать; *ци ти да́хто да́што спе́рат? [ПтВ] =разве тебе кто-нибудь что-то запрещает?; *~ ся на што =опираться на что; *~ ся чому́ =противиться / сопротивляться чему; *~ ся чим pass =смущаться / конфузиться от чего; *то́втськый {язы́к} щи май бли́же сто́ит ид че́шському, , {но} То́вты тым ниця́т не спера́ли ся, ай без уся́кого загу́ряня ими́ли ся и учини́ли собі́ окремі́шный літерату́рный язы́к [Гдн] =словацкий язык стоит ещё ближе к чешскому, но словаки этим ничуть не смущались, и без всякого промедления взялись и сделали себе отдельный литературный язык;
(и)спервові́ку adv ЯЯ =изначально; испокон веков, извечно; искони; с незапамятных времён; *~ бы́ла лиш вода́, о́блакы и Бог сяты́й [Янв] =изначально была лишь вода, облака и святой Бог;
(и)спе́рву adv БГ ЛД ЛЧ =сперва, сначала; *не има́ют царя́ сво́ёго, не има́ют про́рокув, як бы́ло ~ [Джв] =у них нет своего царя, нет пророков, как было сначала;
(и)спе́ред prep АГ БГ ЛД ЛЧ ЯЯ =перед; впереди; с, от; *спря́тати ~ о́ч =спрятать с глаз; *~ на́ми =тут как тут; *втїк ~ ня / спередо́ мня =убежал от меня; *цїлу́ тайстри́ну верг ~ Гаджеґы: туй вам усі́ рахункы́, затыка́йте у горта́нку [Гдн] =всю сумку вывернул перед Гаджегой: вот вам все счета, жрите; *раз у́йшли сьме из ко́рчмы, а ~ на́ми два піряникы́

[Хст] =как-то выходим из корчмы́, а тут как тут два жандарма;

(и)спередсло́во n =предисловие; введение; *сесь текст є ~м до кни́ги [Кпр] =текст этот является предисловием из книги;

(и)спе́реду prep adv БГ ЕБ ЛЧ =впереди; *~, куды́ ишо́в плай... до́ста вели́ка по́дина [П-Г] =впереди, где идёт тропа напрямик довольно большая ложбина;

(и)сперечáти inab tr БГ =оспаривать; препятствовать; противоречить; возражать; *~ чáсу =не поддаваться времени; *~ заскáрженя =опровергать обвинение; *(прáво / закóнность) =оспаривать;

(и)сперéчити ab tr БГ =воспрепятствовать; возразить; *~ што =оспорить что;

(и)сперéчни|к m =спорщик; ***f *~ця =спорщица;

(и)сперéчный adj =спорный; *~ чóму =противоречащий;

спéрма f (биол) БС =сперма;

сперматозóід m БС =сперматозоид; живчик (нар);

(и)спéрн|ый adj *~а гать =защитная дамба;

(и)спéр|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] > зóперти; *прийшóв у млин, уддáв мéлникови шість {сокырáт}, а єднó сокырá собí ~ [Гнт] =пришёл в мельницу, отдал мельнику шесть топориков, а один себе задержал;

(и)спéстреня n =оживление, внесение разнообразия;

(и)спéстрити ab tr *~ собí живóт =внести разнообразие в свою жизнь;

(и)спéстровати inab tr =разнообразить; делать разнообразным;

спец m (разг) =спец; профи (разг); зубр (фиг);

спеціалізáція f БС =специализация;

спеціалізóваный adj БС =специализированный;

спеціалізовáти inab tr БС ЯГ =специализировать; *~ ся =специализироваться;

спеціалíст|а m БС ЕБ ЯГ =специалист; ***f ~ка =специалист;

спеціалітéт m БС =местное / фирменное блюдо, товар; коронное блюдо; *пивовáрня Шéиборн-Бýхгайм, Пудгоря́ны-Мукáчово... заклáдена р.1728; ~ы: 14° свíтлоє, 16° чóрноє [ох] =пивзавод Шенборн-Бухгайм, Подгоряны-Мукачево... основан в 1728 г.; фирменные сорта: 14° светлое, 16° тёмное;

спеціáлность f БС ЕБ ЯГ =специальность; специфичность;

спеціáлн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =специальный; особый, особенный; *не хóчеме дáякых ~ых преферéнцій... но хочéме... сохранúти націонáлность, язы́к, култýру, звы́чаї [ох] =нам не нужны какие-то особые привилегии, но мы хочем сохранить национальность, язык, культуру, обычаи; ***adv *~о =специально; *лем ~о дíля тóго =сугубо лишь для этого;

спеціфика f =специфика;

спеціфікáція f БС =спецификация;

спеціфікováти ab/inab tr БС =специфицировать;

спеціфíчность f БС =специфичность;

спеціфíчн|ый adj БС ЯГ =специфический; *~а чажинá (физ) =удельный вес;

(и)спечатéн|ый adj *поéзія, ~а смýтком [ру] =поэзия, отмеченная грустью;

(и)спечатúти ab tr =наложить, оставить отпечаток чего; *~ што чим =отметить что чем; *(печáтков) =скрепить печатью;

(и)спечаткóван|ый adj =скреплённый печатью; *исé пункт ~ый =это вопрос решённый; *ёго́ судьбá ~а =он обречён;

(и)спечатковáти ab tr =скрепить печатью; *~ чúю судьбý =решить чью судьбу;

спечéн|ый adj ЕБ [Алм] =испечённый; обгорелый; *шúя му ~а уд сóнця =его шея обгорела от солнца;

(и)спéчен|я n *(тíла) =ожог; *(хлíба) =выпечка; *по ~ю карáчун кладé ся ...сéред столá [Птш] =после выпечки рождественский каравай ложат посреди стола;

(и)спечú ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =спечь; испечь; *(фиг) =облапошить; надуть; *хлíба испóк, та був чóрный я́ко сáжа [Джв] =испёк хлеб, так он был чёрный, как сажа; *~ ся =спечься; обжечься;

спéчн|ый adj ЯЯ =жаркий; ***adv *~о =жарко;

(и)спивá|ти inab tr АГ БГ ЛЧ =отпивать немного; *~ти ся =спиваться; *дрýгі звычáйно ...пáдали духóвно áбо ~ли ся [Птш] =другие обычно духовно опускались или спивались;

спикáти inab intr (дет, ласк) =спать;

(и)спилúти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =спилить;

(и)спинáти inab tr АГ ЛЧ ЯГ =скреплять; сцеплять; *(рукáв) =застёгивать на запонку; *(папíря) =скреплять, соединять скрепкой; *~ ряды́ =смыкать ряды; *~ волося́ чóтликом =закалывать волосы заколкой; *~ рýкы =воздевать руки; *~ ся =приподниматься; (на ногы) вставать на ноги; (вéдно) сцепляться;

(и)спúнач m ЯГ =скрепка;

спинькáти inab intr (дет, ласк) [Мгч] =спать;

(и́)спис m ЕБ ЯГ =список, перечень; *в єднýй вáртостнуй книзї дáє на знáмость поймéнный йспис [Удв] =в одной ценной книге он сообщает к сведению поимённый список;

(и)спúсан|ый adj БС =записанный, написаиный, исписанный; *закóны {поспóлства} не сут ~і и не мáют тýлько парáграфув, як пáнські закóны, но... прóстый нарóд май стрóго дéржит свóї закóны, як паны́ свóї [Жтк] =законы простонародья не записаны и не содержат столько параграфов, как господские законы, но простой народ строже соблюдает свои законы, чем господа свои;

(и)спúсаня n ЛД ЛЧ =опись, журнал / книга учёта; составление списка; актирование; *~ маéтку =опись имущества; *~ жúтельства =перепись населения; *воéньськых офіцéрув... на ~... вýслав и испúсали [Джв] =военных выслал для переписи и они провели перепись;

(и)списáтель m (syn уст конскрíптор) ЛЧ =счётчик; ***f *~ка =счётчица;

(и)списáти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ *(прóтокол) =актировать, составить акт; *(кóго, што) =составить список кого,чего; записать; *(тéйку, перó) =исписать до конца; *(уд кóго) =переписать, списать; (арго) сдуть, скатать; *не мож єднóму червакóви вшúтко ~ [Гдн] =нельзя на одного червяка всё списать;

(и)спи́совалн|ый adj АГ =инвентарный; переписной; *~і пода́ткы =данные переписи;
(и)спи́сова|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(про́токол) =актировать, составлять акт; *(ко́го, што) =составлять список кого,чего; *(те́йку, перо́) =исписывать до конца; *(уд ко́го) =переписывать, списывать, записывать; *~ти ся =исписываться; записываться; *поэ́зія не ~ла ся у кни́гы, ай бы́ли пі́сникы, што убспіва́ли дзла кра́я [Чпй] =поэзия не записывалась в книги, но в стране были лирники, воспевшие её;
(и)спи́сок m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =список, перечень; *я ~ не ви́дїв, зачи́м архі́в... недосту́пный [Гдн] =я не видел списка, так как архив недоступен; **тра́фити на чо́рный ~ ==попасть в чёрный список;
(и)спи́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =отпить немного; испить, изведать; *зме́рьку... дочека́ли;... обо́є зна́ют, што чека́ют: обы́ в скры́тю ве́чера ~ [Стн] =сумерек дождались... и он, и она знают, что хотят изведать под укрытием вечера; *~ ся =спиться;
(и)спи́тый adj =пьяный; *таки́й быв ~, же ся не тями́в [нн] =он был так пьян, что ничего не соображал;
спи́ця f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =спица; **ба́ба з во́за – ~м ле́гше [флк] ==баба с колёс – колёсам легче;
(и)спищ а́ти ab intr ЯГ =запищать;
спів m (тж спі́вы pl) БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =пение; *звóнный ~ =колокольный звон; *церкóвні ~ы =песнопение; *(поэт) =песнь; *вже чу́ти за́пах живи́ці... вже ві́тер зано́сит сопілкóвый ~ [Стн] =уже слышен запах живицы, уже ветер доносит пение свирели;
співа́|к m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =певец; *концертова́в у нас... по́льскый ~к Ян Кепу́ра [пр] =у нас концертировал польский певец Ян Кепура; ***f *~чка =певица;
співа́ник m ЕБ =песенник; *у 1959. ро́цї ву́йшов ~, у котро́му бы́ли гла́вно пісні́, восхвала́ючі сове́тськый режи́м [пр] =в 1959 году вышел песенник, в основном содержащий песни, восхваляющие советский режим;
співа́н|ка f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =песня; *да́вно отó бы́ло, коли́ ми сесю́ ~ку співа́ли [Гдн] =давненько это было, когда мне пели эту песенку; ***dem *~очка =песенка;
співанка́рь m =собиратель народных песен; ***f *~ка =собирательница песен;
співа́н|ый adj =петый; *~а поэ́зія =поэзия бардов; *популя́рность ма́ют... Ю́лія До́шна – пісні́ а капе́ла – и Агне́шка Коро́бчак... презенту́юча ~у поэ́зію [Мгч] =популярностью пользуются Юлия Дошна – песни а капелла – и Агнешка Коробчак, исполняющая поэзию бардов;
співа́ня n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] [ТхФ] =пение; *хоть як топи́в ся моро́з лїни́вства на ~ солодкоголо́сого ба́тька, усé бы́ли яки́сь, котрí «протестова́ти» гото́ві бы́ли [Гдн] =как ни таял мороз лени при пении сладкоголосого батюшки, всегда находились те, кто готов был «протестовать»;
співа́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =петь; *~ти ду́о =петь дуэтом; *кра́сно сі ~ла =красиво пела песни; *~ти дру́гый го́лос > другый; *в траві́ коло́здрикы блима́вут, // из дрі́ка ця́пкає некта́р, // пташкы́ рапсо́дію ~вут, // сесі́ пейза́жі – Бо́жый дар [Ужн]; **спі́ват все єдну́ но́вту ==знай твердит своё;
співа́чський adj БГ БС ЕБ =певческий;
співа́чый adj *~ птах =певчая птичка; *дочу́ли ся, же у єдну́й горі́ є ~ птах а гово́рячый стром [Пнк] =прослышали, что на какой-то горе есть певчая птица и говорящее дерево;
спі́вник m ЯГ =песенник; *(церк) =книга песнопений;
спі́вность f =певучесть, мелодичность, напевность;
спі́вн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *~а капе́ла =певческая капелла; *(го́лос / стих) =певучий, мелодичный, напевный; ***adv *~о =певуче, мелодично, напевно;
співу́н m БГ =певун; ***f *~я =певунья;
співу́чый adj =певучий; *наш про́стый люд – ка́ждый зна́є – то ~ наро́д [Дмн] =наш простой люд – общеизвестно – певучий народ;
спіж m (syn звоно́вина) БГ =колокольная, орудийная бронза;
спіжани́к m ОБ =колокол(ьчик) из бронзы;
спіжо́вый adj НТ =бронзовый; *звоно́к ~ у нас кли́че ся, таки́й що то́нко, не таки́й дерембáк, но що так то́всто {зво́нит} [Н-Т] =у нас называют бронзовый колокольчик, такой, что тонко, не такой колокольчик-болтун, ну, что грубо звеит;
(и)спіка́ти inab tr ЕБ =спекать; *~ ся =спекаться;
спи́кер m БС ЯГ *(со́йму) =спикер; *(ра́діо) =диктор; ***f *~ка =диктор; (нар фам) дикторша;
спи́керський adj БС =спикерский; дикторский;
(и)спи́неный adj ЕБ ЯГ =вспененный; *(кунь) =взмыленный;
(и)спи́нёвати inab tr БС ЕБ =вспенивать; *(ко́нї) =взмыливать; *~ ся =вспениваться; взмыливаться;
(и)спи́нити ab tr БС ЕБ =вспенить; *(ко́нї) =взмылить; *~ ся =вспениться; взмылиться;
(и)спіняжи́ти ab tr (торг syn звартости́ти) =реализовать; продать; ликвидировать;
(и)спіня́жовати inab tr (торг) =ликвидировать; продавать; превращать в наличные деньги;
спіра́л|а f БС ЯГ =спираль; *уд це́нтра ся пле́тут радіу́сы, по котры́х ся про́кладуют ло́вчі ~ы [нч] =от центра плетут радиусы, по которым прокладываются ловчие спирали;
спіра́лн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =спиральный; *~а ці́вка =змеевик;
спіра́нт m (яз) БС =спирант;
спіритѝ́зм m БС =спиритизм;
спіритѝ́ста m БС ЕБ =спирит;
спіритісти́чный adj БС =спиритический, спиритский;
спірітó́вый adj ЛЧ =спиртовой;
спіритуали́зм m БС =спиритуализм;
спіритуали́ста m БС =спиритуалист;
спіритуалісти́чный adj БС =спиритуалистический;
спіритуа́лный adj БС =духовный;
спі́ритус m ЛЧ =спирт; *дестілóваный ~ =ректифицированный спирт; *як пра́вити ~ из ви́на че́рез

дунсто́ваня [Чпй] =как делать спирт из вина путём выпарки;
спірохе́та f (биол) БС =спирохета;
спірт m ЕБ =спирт; *мы́ю я собі́ го́лову, а быв у нас ~ таки́й... як тото́ каза́ти, мо́ндров тото́ кли́кали...и йду вбы мені́ ся добрі́ воло́ся росчеса́ло... пушла-м та напусти́ла собі́ [Злс] =мою я волосы, а у нас был спирт такой, как сказать, самогон такой... и я иду, чтоб у меня волосы хорошо расчесались, пошла и напустила себе;
(и)спістріґова́тїти ab intr =покрыться веснушками;
спіх m АГ ЕБ ЛЧ СП =приспособление; инструмент; оснастка; средство; *~ы col =утварь; экипировка; *оте́ць учини́в хлїв и куте́ць , дав вуз и плуг, да́ле уся́кый ~, што лиш тре́ба ...коло хы́жі: ви́лы, ко́су, борону́ [Гдн] =отец сделал хлев и сарайчик для свиней, дал воз и плуг, затем всякую оснастку, необходимую на хозяйстве: вилы, косу, борону;
спіха́рь m =инструментальщик;
спіхова́|ти inab tr АГ ЛЧ =готовить, делать; *жо́ны дома́шні дїла́ ~ли [Чпй] =женщины занимались по хозяйству; *~ти ся =готовиться, подготавливаться;
спіхувны́й adj =полезный;
Спіш m (геог) АГ ЕБ ЛЧ =Спиш;
спіша́к m ЕБ [Ччс] =уроженец / житель Спиша; *{аж} бы бы́ла ру́ська на́зва у́творила ся пря́мо из ру́ського сло́ва «о́льха», тогды́ бы село́ бы́ло собі́ прибра́ло фо́рму бізу́вно «Ольша́ва», ...як то собі́ ~ы́ учини́лн [Стр];
спі́шно adv ЕБ ЛЧ =проворно, ловко; удобно, ладно; *обы́ ~ оберта́в ся =чтоб ловко крутился; **~ и кунь не го́ден бі́зти, кедь вха́маный [Лзн] ==на чужой спине легко;
спі́шность f ЕБ =удобство, ладность; *(ру́хув) =проворство, ловкость;
спішн|ы́й adj АГ ЕБ ЛЧ *(ло́жка / сто́лик) =удобный, ладный; *(рух / хват) =проворный, ловкий; *Васи́ль быв до́брый, тверéзный чолові́к, ...и жона́ бы́ла ~а́ [Мрн] =Василий был человек добрый, трезвый, и жена была проворна;
спі́шськ|ый adj ЕБ =спишский; *уміни́в єм собі́ {да́што} зо сво́ёго ґру́нту шо́лтыського на це́рьков... у́дїлити и удда́вам на 16 ґбо́лув ~ых увса́ ву́сїяти [Ллк] =я решил часть из своей земли, положенной старосте, выделить для церкви и отдаю 16 хольдов;
(и)сплав m ЯГ =сплав;
(и)сплава́ти inab intr ЛЧ =уплывать;
(и)сплава́ч m =участник сплава; плотогон, плотовщик; сплавщнк; *во́да ча́сто нане́се мно́го рі́ни, и се называ́є ся гря́дов; на гря́дах звыкли приста́ти бо́коры, и ~і́ ду́же наму́чат ся, до́кы ву́слободят бо́кор из гря́ды [лн];
(и)сплава́чка f БГ ЕБ ЯЯ =сплав; *f < сплава́ч (спорт) =сплавщица;
(и)спла́веный adj =сплавленный (по воде);
(и)сплави́ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =сплавить; *~ ся =сплавиться;
(и)спла́влёваня n =перевозка сплавом; *ты ся розумі́єш до ~ бо́корув так, як я до ворожо́к [Стн] =ты разбираешься в сплаве плотов, как я в ворожбе;
(и)спла́влян|ый adj =сплавляемый; *де́рево, ~оє са́лями =молевой лес;
(и)сплавля́ти inab tr АГ ЕБ [П-Г] =сплавлять; *~ ся =сплавляться;
(и)спла́вность f ЕБ =судоходность;
(и)спла́вный adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =судоходный; сплавно́й;
(и)сплак m =всхлип; всхлипывание;
(и)спла́ка|ти ab intr ЯГ [П-Г] [ТхФ] =всхлипнуть; всплакнуть; *майста́рша уви́дїла, ож юй воло́ся ву́різано, тай ~ла [Врх] =старшая увидела, что у неё волосы вырезаны, и всхлипнула;
(и)спла́ковати inab intr =всхлипывать;
(и)сплакс́іти ab intr =всплакнуть, прослезиться;
(и)спла́куючый adj =всхлипывающий;
(и)спла́нїти ab intr =испортиться, стать плохим;
(и)спла́слый adj ЕБ =истощённый; обмякший; *(на ду́ху) =упавший духом;
(и)спла́снути ab intr ЕБ СП ЯГ [П-Г] =стать плоским; опасть; *(у́черпати ся) =истощиться; *(на ду́ху) =упасть духом; *(ко́лесо) =спустить;
(и)спла́т|а f ЕБ ЛЧ ЯГ =уплата; плата; *имнё́м ~ы (до́вга) =в уплату (долга); *~а до́вга =возврат долга; *на тримі́сячну ~у =в рассрочку на три месяца; *невозмо́жность ~ы до́вга =невозможность уплаты долгов;
(и)сплати́мый adj ЕБ =подлежащий уплате;
(и)сплати́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =уплатить; *не ма́ю ту́лько за́тяку... довг ~ [Янв] =я не в состоянии уплатить долг;
(и)спла́човати inab tr АГ ЕБ =уплачивать, платить;
(и)сплє́ска|ти ab tr БГ ЕБ =сплющить; *(у ру́кы) =захлопать; *~ти ся =сплющиться; *ко́нчикы и́гол ся ростопи́ли, ~ли ся и зли́плн ся ве́дно [нч] =кончики игл расплавились, сплющились и слиплись друг с другом;
(и)сплє́скну|ти ab intr БГ =всплеснуть; *бо́жечку муй!... ~ла рука́ми Юсти́на [ПтВ] =боже ты мой!... всплеснула руками Устинья;
(и)сплє́сти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(ві́нець) =сплести́; *(све́тер) =связать на спицах; *(по́нятя) =спутать; смешать; *єде́н собі́ быв исплю́х май гру́бу лі́ску и хо́тїв наста́вити май на гру́бый ставлі́ш [Пнк] =один из них сплёл себе вершу побольше и хотел поставить на стояк потолще; *~ ся =сплестись; смешаться; (за воло́ся) свиться;
(и)сплет m ЯГ =переплетение, сплетение, переплёт;
(и)сплє́теный adj =сплетённый; связанный; спутанный; *помастя́т пове́рьхы жовчко́м и покла́дут на нё́го из ті́ста ~ ві́нок, котро́му на середи́нї є из ті́ста крест [Жтк] =помажут сверху желтком и положат на него венок, сплетённый из теста, в средине которого сделанный из теста крест;
сплє́тн|я f ЛЧ =интрига; козни; происки; **снова́ти ~ї ==строить козни;
(и)сплє́щовати inab tr ЕБ =сплющивать; *~ ся =сплющиваться;
Спліт m (геог) БС =Сплит;
(и)сплі́снї|ти ab intr БС ЕБ [П-Г] =заплесиеветь; покрыться плесенью; **сухо́й сі́но, кедь до́вго у ку́пі сто́ит, та ~є [Глґ] ==работа у неё в руках плеснеет;

(и)спли́снѣтый adj БС =плесневелый, заплесневелый;
(и)спліта́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сплета́ть; *~ ся =сплетаться; (за воло́ся) свиваться; (пу́тати ся) путаться, сбиваться;
(и)сплод m =порождение;
(и)сплоди́на f =побочный продукт;
(и)спло́дити ab tr БГ ЯЯ =родить; (пей) породить; произвести на свет;
(и)спло́женя n =порождение;
(и)спли́в m ЕБ > спли́ваня;
(и)спли́ван|я n =слияние; *(реченця́) =истечение; *гу етни́чному а діале́ктному ~ю помага́ли... інтерэтни́чні жени́твы [Мгч] =этническому и диалектному слиянию способствовали межэтнические браки;
(и)сплыва́|ти inab intr БГ ЕБ ЯГ =истекать; *~ти з чим =сливаться с чем; *~ти гори́ =всплывать; *из... безо́днї // ~є мря́ка за кони́чный пруг [Мдк];
(и)спли́вшый adj =истёкший; слившийся;
(и)спли́сти ab intr ЯЯ =истечь; уплыть; *~ з чим =слиться с чем; *~ з розу́му =сойти с ума; *~ гори́ =всплыть;
(и)сплюва́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =исплевать; заплевать;
(и)сплю́в(к)овати inab intr БС ЕБ =сплёвывать, поплёвывать;
(и)сплю́нути ab tr ЕБ ЛЧ =сплюнуть;
сплюх m ЕБ ЛЧ [П-Г] =соня, сонная тетеря; разиня; *(зоол Marmota bobac) ИТ =хомяк, байбак; ***f *~а =соня, сонная тетеря; разиня;
сплю́шка f (зоол Otus scops, друбна́ сова́) =сплюшка, зорька;
спля́чк|а f ЕБ [П-Г] =спячка; *ї́жо и по два-три дны не вка́зовав ся из сво́го притулища, хоть и не люг у ~у [нч] =ёж по два-три дня не показывался из своего убежища, хотя и не впадал в спячку;
спля́ч|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ =спящий; *лиси́ци ма́йбулше раз вдаст ся ими́ти ~ого за́яця [ПлА] =чаще всего лисице удаётся поймать спящего зайца;
(и)спова́жнѣлый adj ЕБ =посерьёзневший;
(и)спова́жнѣти ab intr ЕБ =посерьёзнеть;
(и)сповинова́ти ab tr ЛД =исполнить; *~ сво́є =исполнить обязанность; *до́вжны єсьме́... уся́ку дань и запла́ту, котру́ прихо́дит, ~ [Джв] =мы должны всякую дань и плату, которая полагается, исполнить;
(и)сповіда́лниця f БС ЕБ ЯГ =исповедальня; *яка́ кра́сна ...~! – посмотрі́т и сакрі́стію [MNK] =какая красивая исповедальня! – посмотрите и ризницу;
(и)сповіда́ня n ЕБ ЛЧ =исповеда́ние;
(и)сповіда́тель m (церк) ЛЧ =исповедальщик; (духовник-)исповедник, духовный отец;
(и)сповіда́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =исповедовать; *~ти ся =исповедоваться; *пла́кав и ~в ся гріху́в сво́их [Джв] =плакал и исповедовался в грехах своих;
(и)сповіди́мый adj ЕБ =выражаемый словами; сказуемый; **неяло́ ~ ==неудобь сказуемый;
(и)сповіднi|к m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =исповедник; *вопро́с быв: ци еде́н духо́вник ...у селі́, ци бу́лше, и ку́лько ...~кув? [Гдн] =вопрос был таков: один ли духовник в селе, или больше, и сколько исповедников; ***f *~ця =исповедница;
(и)сповіду́вати inab tr АГ БС =исповедовать;
(и)сповіду́ючый adj ЕБ =исповедующий;
(и)спо́відь m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =и́споведь; *погы́бель пеке́лну на се́бе затїга́є грі́шник про неважну́ ~ [Гдн] =гибель адскую навлекает на себя грешник недействительной исповедью;
(и)сповіс|ти ab tr БГ ЕБ ЛД СП [П-Г] =описать; *~сти из робо́ты =уволить с работы; *ту ся таки́ злоді́йства робі́ли , шо то не мож ~сти [Чнс] =тут такие преступления творились, что не описать; *~сти ся =излить душу; открыться; *~сти ся из робо́ты =уволиться с работы; подать в отставку; *~в ся ми у тум =признался мне в том;
(и)спо́вна adv ЛД =сполна; *Христо́с изолля́в на нас добро́ту ~ [Джв] =Христос излил сполна доброту на нас;
(и)сповне́ный adj ЕБ =испо́лненный;
(и)спо́вненя n ЕБ ЛД =исполнение, выполнение, осуществление; *ві́ров пра́вов мо́жеме добы́ти про́щу гріху́м и ~ зако́ну [Джв] =истинной верой добывается отпущение грехов и исполнение закона;
(и)сповни́телность f =исполнительность;
(и)сповни́телный adj =исполнительный;
(и)сповни́тель m =исполнитель; *~ до́вжности =исполняющий обязанности;
(и)сповни́тельскый adj *~ хват =исполнительский приём;
(и)сповни́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] =исполнить, выполнить, осуществить; *~ пожа́ду =выполнить требование; *сво́ї до́вжностї ві́рно сповня́йте [Джв] =свои обязанности верно исполняйте; *~ ся =исполниться, осуществиться;
(и)сповня́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЯГ =исполнять, выполнять; осуществлять; *благі́ сут, што слу́хают сло́во Бо́жое и ~ют ёго́ [Джв] =блажен, кто слушает слово Божье и исполняет его; *~ти ся =исполняться, выполняться; осуществляться;
(и)сповня́ючый adj ЕБ =исполняющий; выполняющий; осуществляющий; *ро́ку 1941 вухо́дит грамма́тика... Гара́йды, ~а и кодіфіка́ційну фу́нкцію [пр] =в 1941 году выходит грамматика Гарайды, выполняющая и кодификационную функцию;
(и)сповстяни́лость f (мед) =колтун;
(и)сповстяни́лый adj =свалявшийся; слипшийся в колтун;
(и)спога́неный adj ЕБ =испоганенный;
(и)спога́нити ab tr ЕБ ЛД =испоганить, осквернить; *~ ся =испоганиться; осквернится;
(и)сподабля́ти inab tr АГ =удостаивать; *~ ся =удостаиваться;
споди́ня n ЛЧ =осадок; гуща;
(и)сподоби́|ти ab tr АГ ЛЧ =удостоить; (уст) сподо́бить; *~ ня сесь день без гріха́ прожи́ти [Ктк] =сподоби меня этот день без греха прожить; *~ти ся =удостоиться;
сподо́бн|ця f (фольк) =честь; невинность; *бо ты гульта́й, а я ді́вка, // не збав ме́не зе́лен ві́нка, // зе́лен ві́нка тай коси́ці, // дівоцької ~ї [Гшв];

сподо́бн|ый adj АГ =достойный; *на горі́ дождь, а щи й мла́чка, // уддае́ ся вже й бідня́чка: // хоть худо́бна, та ~а; // а бога́чка, як ома́чка, // як та жа́ба сиво-чо́рна [Гдн];

сподовина́ f ЕБ =осадок; гуща;

спо́д|ок m БС [П-Г] =низ; дно; *ун упав на –ок =он совсем опустился; *уд ~ку =снизу; *на ~ку погара́ =на дне стакана; *до ~ку! intj =пей до дна! / до последней капли!;

спо́дом adv БГ ЕБ ЯЯ [П-Г] =понизу; низом;

споє́н|ець m =союзник; *~ці ся договори́ли, же Пудкарпа́тська Русь має зоста́ти [Мгч] =союзники договорились, что Подкарпатская Русь должна остаться; ***f *~ка =союзница;

споє́н|ый adj БС =соединённый; *~і суди́ны (физ) =сообщающиеся сосуды;

спо́єня n ЕБ =сочетание; соединение; *(організа́ція) =объединение; *(комуніка́ція) =связь, сообщение;

спо́ёвати inab tr БС ЕБ ЯГ =соединять; совмещать; связывать; *~ ся =соединяться; совмещаться; связываться;

(и)спожи́ваня n =употребление (внутрь); *(лїк) =приём; *~ {зі́ля} слу́жит до удпу́женя з постиже́ного де́монув хворо́т [Птш] =приём зелья предназначается для отпугивания демонов болезни, одолевающих пострадавшего;

(и)спожи́ти ab tr (книж) =съесть, скушать; употребить (внутрь); *(лїк) =принять;

(и)спо́за(д) prep ЕБ ЯГ =из-за;

(и)спо́заду adv prep ЛЧ =сзади; с конца;

(и)спо́здаль adv =загодя, заблаговременно;

(и)спозди́|ти ab tr (ся) ЕБ [П-Г] =опоздать; *~ти авто́бус =опоздать на автобус; *я ма́ло ~ла ся [ГрА] =я немного опоздала;

(и)спозднє́ный adj ЕБ =опоздавший; запоздалый;

(и)спозира́|ти ab tr ЛЧ =заметить; *(inab intr) ЯЯ =наблюдать; посматривать; *~ти ся не встиг =не успел оглянуться, осмотреться; *не ~в ся, як =и не заметил, как; опомниться не успел, как; *мы ся й не ~ли, як А́фрика у нас поміня́ла ся на Чуко́тку [Кшл] =мы и опомниться не успели, как Африка у нас поменялась на Чукотку;

(и)спозна́ваня n ЛЧ =узнавание; познание; *~ ся =знакомство;

(и)спозна|ва́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =узнавать; знать; признавать; *тоты́ паны́, ци шля́хта, ци нїт, и ~ва́ти нас не хо́тіли, ай на́против, бы́ли часы́, коли́ у́дты, тай ищи́ май з далні́йших сторо́н: з Маска́льщины до нас приходи́ли [Гдн] =эти господа, дворяне или простые, и признавать нас не хотели, напротив, бывало оттуда и ещё из более дальних сторон, из Московии, к нам приходили; **пес пса ~е́ [флк] ==собака собаку знает; *~ва́ти ся =знакомиться; знаться, знать кого, быть знакомым с кем; замечать (знакомого);

(и)спо́знаня n БС ЛЧ =открытие; познание; *уд ~ А́мерикы ...Крістофом Колу́мбусом [Чпй] =со времени открытия Америки Христофором Колумбом;

(и)спо́зна|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =узнать, опознать; заметить; открыть, обнаружить; спозна́ть (нар); *не є на нюм ~ти =по нему не видно; *–по чум ты ня ~ла? // –по запа́стю хлупа́тум, по но́сику чуба́тум [Гшв]; *~ти ся =познакомиться; спозна́ться (нар);

(и)спо́знатый adj ЕБ =открытый, обнаруженный;

(и)спо́значка f =опознаватель, опознавательный признак / знак;

(и)спо́значность f =броскость; заметность; примечательность;

(и)спо́значн|ый adj =броский; заметный, приметный; ощутимый; значительный; *(у́значный) =выдающийся, видный; ***adv *~о =заметно, ощутимо; *~о бу́лше =значительно больше; *~о ся указа́ти =наглядно проявиться; *~о помножи́ло ся Русину́в, што зна́ли лати́ну [Удв] =заметно выросло число русин, знающих латынь;

(и)спозо́реня n (на што) БС =предостережение / предупреждение о чём;

(и)спозо́р|ёвати inab tr БС =предостерегать, предупреждать;

(и)спозори́ти ab tr (ко́го на што) БС =предостеречь / предупредить кого о чём; обратить чьё внимание на что;

спои́во n =соединительное звено;

спои́вый adj БС =соединимый; связуемый; *(хим) =способный вступать в соединение;

спои́стый adj =цепкий;

спои́|ти ab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =соединить, объединить; совместить; *(па́ленков) =споить; *~ти ся =соединиться, объединиться; *вши́ткі языкозна́телї ся ~ли в тум [Мгч] =все языковеды сошлись в том;

спо́ї col pl *(комуника́цій) =линии, пути сообщения; *доро́жні ~ =транспортная сеть; *телефоно́ві ~ =телефонные линии; *гла́вні ~ =магистрали, магистральные линии;

(и)спокладе́н|ый adj =перепаханный на лёгкий пар; *так ді́лаєме и тогды́, коли́ на мі́лко ~ум по́ли хо́чеме ву́губити буряны́, поутїга́ти пыре́й ци и́нші корневи́ща [ох] =так действуем и тогда, когда нам нужно истребить сорняки, повытаскать пырей или другие стелющиеся стебли на мелко вспаханном паровом поле;

(и)спокладе́ти ab tr =перепахать на легкий пар;

спокланя́емый adj (церк) ЛЧ =всеми почитаемый; прославленный; *з ду́хом сятым ~ и слави́мый [Ктк];

споко́ї|ти inab intr АГ ЛЧ =удовлетворить; *се ня ~ =меня это устраивает; *~и ся удовлетвориться;

споко́йность f ЕБ ЛЧ =спокойствие; удовлетворённость;

споко́йн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =спокойный; бесстрастный; бестрепетный; удовлетворённый; *як єсьте́ ~ый из ци́мрёв? =как вас устраивает номер?; *орієнта́ції... украї́нська и росі́йська бы́ли у вели́куй мі́рї ~ы... пуд вплы́вом евфо́рії сове́тськой поли́тикы [Мгч] =ориентации украинская и российская были в значительной мере удовлетворены, поддавшись эйфории советской политики; ***adv *~о =спокойно; бесстрастно; бестрепетно;

(и)споконві́ку adv (обл) БГ БС ЕБ =искони;

(и)споконві́чный adj (обл) БС ЕБ =исконный;
(и)спо́к|уй m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ > по́куй; *не быти на ~ою =беспокоиться; *будь на ~ою! =не беспокойся!; *жона́ му ду́же кра́сна... так же мы з ним на ~ою, лем вбы не бы́ла ди́ка, та вши́ткой добрі́ бу́де [Ччс] =жена у него очень красивая, так что мы за него не беспокоимся, лишь бы не была шальная, так всё будет в порядке;
(и)спокутова́ти ab tr ЕБ [Алм] =искупить (вину); понести наказание;
споли́ти inab tr =объединять; *~ ся =объединяться;
сполі́ганя n > спо́ляг;
сполі́гати inab intr *~ на кого / што =надеяться; рассчитывать; полагаться;
спо́лни|к m БГ ЛЧ [М-В] =товарищ; компаньон; сообщник; ***f *~ця =товарка; компаньонка; сообщница;
спо́лность f БГ ЛЧ =общность;
спо́лн|ый adj БГ ЛЧ ЯГ [М-В] =совместный; общий; взаимный; ***adv *~о =совместно; сообща;
спо́л|ок m ЕБ СП =общество; союз; объединение; общность; *літерату́рны о́бщества,.. розли́чны ~кы си́ми дня́ми... де́ржат жало́бу... за вели́кым пое́том [Мдв] =в эти дни литературные общества, различные союзы скорбят по умершему великому поэту;
(и)сполока́ти ab tr АГ БС ЛЧ ЯГ ЯЯ =сполоскать, сполоснуть; *~ за́ход / кло́взет =спустить воду в уборной;
(и)споло́ковати inab tr БС =споласкивать;
спо́лом adv (ткж спо́лу спо́лї, спо́лы) БГ ЛЧ [П-Г] =вместе; сообща; взаимно;
(и)сполотні́ти ab intr [П-Г] =побледнеть, как стена; побелеть;
споло́чн|ый adj =совместный; *~оє пудузя́тя =совместное предприятие;
(и)сполоше́н|ый adj ЕБ =всполошённый; вспугнутый, испуганный; растревоженный; *(за́яць) =поднятый; *(кунь) =понёсший; *га́вканя ~ых псув розноси́ло ся на око́лици [Стн] =лай растревоженных собак разносился по округе; ***adv *~о =испуганно;
(и)сполоши́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =всполошить; спугнуть, вспугнуть, испугать; *~ ся =всполошиться, испугаться;
сполчи́ти ab tr =сплотить; *~ ся =сплотиться;
спо́лчовати inab tr =сплачивать; *~ ся =сплачиваться;
спо́ляг m *~ на бо́га =надежда на бога; *~ на вла́стні си́лы =расчёт на собственные силы; *на се не є ~ [нн] =на это нельзя полагаться;
сполягли́вость f =верность слову, надёжность;
сполягли́в|ый adj ЕБ =безотказный; верный, надёжный; *(лем за чолові́ка) =благонадёжный, обязательный; ***adv *~о =надёжно;
сполягну́ти ab intr *~ ся =положиться; *хло́пцї ...хоті́ли указа́ти, же на них ся мож ~ [іР] =парни хотели показать, что на них можно положиться;
спомага́тель m ЕБ ЛЧ =покровитель, патрон; меценат, спонсор; ***f *~ка =покровительница;
(и)спомага́ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =поддерживать; *~ сосі́ды =содействовать / способствовать соседям; *~ бли́жного... пора́дов до́бров и оборо́нов [Джв] =поддерживать ближнего добрым советом и защитой;
(и)спомале́ность f БС =замедленность;
(и)спомале́ный adj БС =замедленный;
(и)спома́леня n БС ЯГ =замедление;
спома́лёвач m (тех хим) =замедлитель; ингибитор;
(и)спомали́ти ab tr ЯГ =замедлить; *~ у бі́гови =убавить бег; *~ ся =замедлиться;
спомалш~ БС > спомал~;
(и)спомаля́ти inab tr =замедлять;
(и)споме́жи prep БС ЕБ ЯГ *~ Русину́в =из русин; *~ Русина́ми =между русинами; *ей, ку́є зазули́чка споме́жи менчу́ла [Пнк];
(и)спомі́нан|ый adj АГ =упоминаемый; *єдны́м з ініціа́тору́в ~ой стрі́чі быв молоды́й учи́тель руси́нського языка́ ...Ма́рек Ґай [іР] =одним из инициаторов упоминаемой встречи был учитель русинского языка Марек Гай;
(и)спомі́наня n ЛЧ =воспоминание; поминовение; *ді́до стихы́ перечита́в, // и задрыжа́ло в нюм ~ [ПтИ];
спомина́тель m ЛЧ =поминающий; участник празднования годовщины чего, торжественной церемонии в память о чём;
(и)спомина́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =вспоминать; упоминать; *ёй, переба́чте! (отв) и не ~йте! =ой, простите! (отв) это пустя́к!; *порцела́н ~ют пе́рвый раз у Кіта́ю 185. ро́ку до РХ [Чпй] =фарфор упоминают впервые в Китае в 185 году до н. э.; *~ти ся =вспоминаться; упоминаться; *~ти (ся) на ко́го =вспоминать о ком; упоминать / поминать кого; **~ти у до́брум / недо́брум ==поминать добром / злом;
(и)спо́минк|а f (ткж спо́мина) АГ БГ ЛЧ [П-Г] =воспоминание; *ве́чур у ~у =вечер (посвящённый) памяти;
(и)спомну́ти ab tr АГ > спомяну́ти;
(и)спомо́га f АГ ЕБ =помощь; пособие; содействие, способствование; вспоможение, вспомоществование (уст);
(и)спомогти́ ab tr *~ ко́го =помочь кому;
(и)спомо́жный adj =полезный, содействующий, способствующий;
(и)спомо́чи ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЯГ *~ ко́го =посодействовать кому, поспособствовать кому; пособить кому;
(и)спомян|у́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ *~у́ти (ся) на ко́го =вспомнить о ком; упомянуть / помянуть кого; *беручи́ до ува́гы єство́ваня тых робо́т... ~еме́ лем гла́вні тенде́нції [Мгч] =учитывая существование этих работ, коснёмся лишь основных тендеиций; *~у́ти ся =вспомниться;
(и)спомя́нут|ый adj АГ БС ЕБ =упомянутый; *вы́сше ~ый =вышеупомянутый; *спі́ванка спойла молоды́х Руси́нув зо ...~ых колекти́вув [іР] =песня объединила молодых русин из упомянутых коллективов;

(и)спомя́нутя n *заслу́жит на до́брой ~ =заслуживает хорошей оценки; *пе́рвой писе́мной ~ =первое письменное упоминание;
(и)спонагле́н|ый adj БС =ускоренный; торопливый, (по)спешный; ***adv *~о =(по)спешно;
(и)спона́гленя n =ускоренне;
(и)спонагли́ти ab tr =ускорить; *~ ся =ускориться;
(и)спона́гляный adj =ускоряемый;
(и)спонагля́ти inab tr ЯГ =ускорять; *~ ся =ускоряться;
(и)спо́над prep ЯГ =от; с; со стороны;
спонде́й m (лит) БС =спондей;
спо́нзор m =спонсор;
спонзорова́ти inab tr *~ конце́рт / кни́гу =быть спонсором концерта / книги; финансировать концерт / книгу;
спонта́нность f БС =спонтанность; *(неспу́танность) =непосредственность;
спонта́нн|ый adj БС ЯГ =спонтанный; *(неспу́таный) =непосредственный; *(нехоче́ный) =самопроизвольный, неуправляемый; ***adv *~о =спонтанно; самопроизвольно; непосредственно; *націона́лнос «я» да́е ~о из се́бе тала́нты [лн] =национальное «я» спонтанно производит из своей среды таланты;
(и)спо́па|сти ab tr *~ла го біда / хворота =его постигло несчастье / болезнь; *~ло го =случилось с ним; *(прила́пити) =застать врасплох;
(и)спопели́ти ab tr БГ ЕБ =испепелить;
(и)спопели́ти ab intr ЕБ =испепелиться; сгореть дотла; *всё в дым пуйшло́... ~ло [Слк] =всё пошло дымом... сгорело дотла;
(и)спопе́ред prep ЯЯ =перед; впереди;
(и)спопуларізова́|ти ab tr =популяризировать; *в сю часо́писї помісти́в до 450 сво́их ...предіка́цій и так ~в часо́пис [лн] =в журнале он опубликовал около 450 своих проповедей и этим популяризировал журнал;
спор m БГ БС ЕБ ЯГ =спор; *вода́ти / ве́сти ~ =спорить; *реліґійні ~ы... ініціюва́ли літерату́рну твóрчость [Мгч] =религиозные споры инициировали литературное творчество;
спо́ра f (биол) БС =спора; *(фольк) [Бгт] =запас жизненных сил;
спорадѝчн|ый adj БС ЕБ =спорадический; ***adv *~о =спорадически;
(и)спора́єный adj БС =убранный;
(и)спора́ёвати inab tr БС =убирать; прибирать; приводить в порядок;
(и)спора́ити ab tr АГ БС СП [ТхФ] =убрать; прибрать; привести в порядок; **~ ко́го ==обвести кого вокруг пальца; оставить с носом;
(и)спо́рзнити ab tr АГ БГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =накормить скоромным; оскоромить; *~ ся =разговеться; поесть скоромного во время поста; оскоромиться;
спори́ти inab intr АГ БГ ЛЧ *(пилова́ти) =спешить; мельчить, идти мелким / быстрым шагом; семенить; частить; *(маёток) =увеличивать, умножать, прибавлять; *~ ся =спориться;
споріня́ subst f БГ =эффективность; умножение; ***intj *~! =дело спорится!;
спо́рн|ый adj БС ЕБ ЯГ =спорный; ***adv *~о =спорно;
(и)спорожни́ти ab tr БГ НТ =опорожнить; *~ ся =опорожниться; (на за́ходї) испражниться, опростаться;
(и)спорожни́ти ab intr БГ =опорожниться; опустеть;
(и)спорожня́ти inab tr ЯГ =опорожнять; *~ ся =опорожняться; испражняться;
(и)спорозни́|ти ab tr ЕБ ЛЧ > спорожни́ти; *я вчо́ра ла́вор мы́ндры ~в [ПтИ];
(и)споро́ти ab tr БГ ЯГ ЯЯ =вспороть, распороть, взрезать; *(зе́млю) =изрыть;
(и)спорохна́вілый adj ЕБ =иструхлявевший, трухлявый; истлевший;
(и)спорохна́ві|ти ab intr БГ ЕБ ЛЧ =иструхляветь, отрухляветь; истлеть, рассыпаться в труху; *дере́ва ...уже́ ~ли и кры́шат ся [Птш] =деревья уже отрухлявели и крошатся;
(и)спорошѝти ab intr БГ ЕБ =поднять пыль;
(и)спорошко́ваный adj =растёртый в порошок;
(и)спорошкова́ти ab tr =измельчить / растереть / растолочь / размолоть в порошок;
(и)спо́рплїти inab intr ЕБ =покрыться перхотью;
спорт m БС ЯГ =спорт;
спорто́ваня n =занятие спортом, тренировка;
спортова́ти inab intr =заниматься спортом;
спорто́вище n =спорткомплекс, спортивное сооружение;
спорто́в|ый adj ЯГ =спортивный; *~ый ко́нарь=вид спорта; *вмі́щає в со́бі алмана́х ...мно́го літерату́рного матері́алу, в яку́м жи́во зобра́жено на́шое ~оє дїло [лн] =альманах содержит много литературного материала, в котором живо показана наша спортивная жизнь;
спортсме́н m ЯГ =спортсмен; *~ чажко́ї вагы =тяжеловес; ***f *~ка =спортсменка;
споруди́ти ab tr =составить;
спору́дни|к m ЛЧ =автор; составитель; ***f *~чка =автор; составительница;
спо́р|ый adj БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [ТхФ] =спорый; *(кус) =большой, внушительный, порядочный; *(уро́бляня) =выгодный, экономный, эффективный, удачный, обильный; *(о робо́тї) =живой, быстрый, ловкий; *~ый дождь =обильный / густой дождь; ***adv *~о =экономно, выгодно, эффективно; живо, быстро; обильно; *я́вур ся розви́ват, Ма́ря пе́рстень здї́ват; // здїва́й, Ма́рё ско́ро, бо идеме́ ~о [iP];
(и)спорядáти ab intr *~ ся з чим =управляться с чем;
(и)спорядѝти ab tr БГ ЯГ =благоустроить; устроить; *~ ся з чим =управиться с чем;
спорядко́ванный adj =благоустроенный, устроенный;
(и)спорядко́ваный adj =благоустроенный, устроенный; систематизированный;
(и)споряжа́ный adj =устраиваемый;
(и)споряжа́ти inab tr =устраивать; благоустраивать;

спо́соб m (gen ~у) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =способ; *~ перепи́наня =мера пресечения; *~ прину́кы =средство принуждения; *~ы вое́ваня =методы ведения боевых действий; *~ гово́реня =манера говорить; *~ ду́маня =образ мыслей; *тым ~ом =таким образом; *ния́кым ~ом =ни в коем случае; *найти́ ~ (на ко́го) =найти управу (на кого); *одобри́ти... пра́вило, штобы́ кривови́рині є ере́тикы ния́кым ~ом на́ші церквы́ не навцивля́ли [Гдн] =одобрить правило, чтоб неверные и еретики ни в коем случае не посещали наших церквей;

способи́|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =способствовать, благоприятствовать; ab посодействовать, пособить; *нич на ню не ~т =на неё ничего не действует; *~ти благотво́рно =благотворно влиять; *~ти на ко́го пу́дло =дурно влиять на кого; *тото́ ~ло, як студе́на во́да =это подействовало, как холодный душ;

способли́вость f =действенность, сила воздействия, эффективность;

способли́вый adj =действенный, эффективный;

способля́ти inab intr *~ кому́ / чому́ =способствовать; пособлять;

спосо́бник m ЛЧ =подсобник; подручный;

спосо́бност|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(здо́лость) =способность; потенциал; *(на́года) =оказия; *{Ку́тка} ~ями и сво́йствами нату́лько убдаре́и... обы́ сесь новы́й у́ряд удпови́дно исповня́ти го́ден [Гдн] =Кутка настолько одарён способностями и свойствами, чтобы соответственно исполнять новую должность;

способни́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =пригодный, годный; подходящий; способный; толковый, путный; боеспособный; *~ у чо́му =искусный в чём; *(юр) =дееспособный; *~ до формо́ваня =легко поддающийся формированию; пластический; *{на пчо́лы} са́лдобошськый гота́рь не быв ~ и не придава́в ся [Гдн] =для пчёл салдобошские угодья не были подходящими и не годились;

(и)спо́стити ab intr БГ ЛЧ =провести в говеньи; *~ ся =похудеть / исхудать за время поста;

(и)спотн́|ти ab tr ЕБ НТ *~ти ко́го =вогнать в пот; *~ти ся =вспотеть; *соро́чка ся ~ла =сорочка пропотела; *рукаво́м втера́в чоло́ Андри́й, ~вши ся, пересува́ючи ка́мінь на чужу́ ни́ву [Бжр] =Андрей, передвигая камень на чужую ниву, вспотел, утирал лоб рукавом;

спо́тиха adv ЛЧ =понемногу; медленно; потихоньку; помаленьку;

(и)спотн́|ый adj ЕБ =потный, вспотевший; *ку́ртов нечи́стов соро́чков утёр ~ое лицé [Слк] =короткой грязной рубашкой утёр вспотевшее лицо;

(и)спотре́ба f =расход;

(и)спотребе́ный adj ЕБ =израсходованный;

(и)спотре́бн|ый adj =расходный; расхожий (нар); *~і матеріа́лы =расходные материа́лы;

(и)спотребо́вання n ЕБ =амортизация; потребление;

спотребова́ти inab/ab tr ЕБ =расходовать / израсходовать;

(и)спо́хвати|ти ab tr БГ ЯГ =охватить; *~в го страх =охватил его страх; *~ти ся =спохватиться; опомниться; *на́раз ~в єм ся: тадь я ко́ло во́вчого лего́вища [нч] =я тут же спохватился: да ведь я же у волчьего логова;

(и)спохы́ла adv ЕБ ЛЧ =наклонно; покато; отлого;

(и)спочи́ены́й adj ЕБ =потный; вспотевший;

(и)спочи́ваня n > спо́чивок; *туй ми мягéйко, туй спаня́, ~ [Дми];

(и)спочива́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =отдыхать; *~ти у чум =заключаться в чём; *~т на чум =покоится на чём; *найшли́ жидка́, шо вюз изгори́вку и ~в на по́пасї [Янв] =нашли евреишку, который вёз водку и отдыхал иа привале для кормёжки лошадей; *Русна́к и з дýба па́дав, та и тогды́ ~в [Чнс] ==работа не волк, в лес не убежит;

(и)спочива́ючы|ый adj =отдыхающий; ***adv *~и =отдыхая; с передышками; *Ру́син дýже пома́лу и ~и їст, бо так собі́ га́дат, ож кедь ско́ро їст чолові́к, ско́ро и зголодні́є [Жтк] =русин ест неторопливо и с передышками, потому что считает, что если есть быстро, то быстро и проголодаешься;

(и)спочивн|ы́й adj ЛД =для отдыха; *~ый лїс =рекреационный лес; *~ый день =выходной (день); *Бог пометáв їх так, што они́ не има́ют... ни царя́, ни го́роду, ни... ми́ста ~о́го [Джв] =Бог разбросал их так, что у них нет ни царя, ни города, ни места отдыха;

(и)спо́чив|ок m АГ БГ ЛД =отдых; покой; *день ~ку =выходной день; *ді́ля то́го не бу́йме ся сна и ~ку, али ра́дуйме ся, коли́ лїга́єме [Джв] =поэтому не бойтесь сна н отдыха, но радуйтесь, когда ложитесь;

(и)спочи́лище n ЕБ =место упокоения;

(и)спочи́нь intj < спочи́ти (воен) =вольно!; *на «~!» возьмі́т собі́ вольні́йшое дéржаня [М-В] =по команде «вольно!» примите более свободную позу;

(и)спочи́|ти ab intr БГ ЕБ ЯЯ [П-Г] =отдохнуть; *(фиг) =почить, умереть; *~ти на чум =покоиться на чём; *серіо́зно намі́реный култу́рный ро́звуй на Пудкарпа́тю не го́ден бу́де ~ти лем на ...окремі́шности руси́нського наро́да [Кпр] =развитие культуры на Подкарпатье, если говорить о серьёзном развитии, не сможет покоиться только на специфичности русинского народа; **обы́-сь усé волочи́в, обы́-сь ни́гда не ~в [флк] ==станешь лениться, будешь с сумой волочиться;

(и)спочи́тый adj [Алм] =отдохнувший;

спо́чув m ЛЧ =сочувствие, соболезнование; *(в)у́яв ~у =выражение соболезнования;

спочувн|ы́й adj =сочувственный, сочувствующий; *~а́ телегра́ма =соболезнование;

спочу́ствовати inab intr ЛЧ =сочувствовать; сострадать;

спою́вк|а f (анат) ЯГ =конъюнктива; *запа́леня ~ы (мед) =конъюнктивит;

споя́рь m =связист;

спра́в|а f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =дело, нужда; ведение дел; *(звіт) =отчёт; *(уряд) =управление; *подати́ ~у =доложить, отчитаться; сообщить; *дава́ти собі́ ~у з чо́го =давать себе отчёт в чём; *мно́го Русину́ ся ста́ло жупа́нами, пуджупа́нами,.. референтами... и уря́дниками шта́тної ~ы [ру] =многие русины стали главами административных округов, их

заместителями, чиновниками в департаментах и в государственном управлении;
(и)спра́ва adv =справа;
(и)справдѝ|ти ab tr ЕБ ЯГ ЯЯ *~ти на́дію =не обмануть надежду; *~ти ся =сбыться, осуществиться; подтвердиться, оправдаться; *~ти ся ким / чим =проявить / зарекомендовать себя кем / чем; оказаться кем / чем; *раху́ба ся не ~ла [Янв] =расчёт не оправдался;
(и)спра́вдї adv БГ БС ЕБ ЛЧ =в самом деле, действительно; (разг) вправду; *Бе́рженї о сих чужо́тах пише так: «...з ты́ми чудерна́цькыми слова́ми ~ позапаску́див ...стихы́» [Стр] =Бержени об этой иностранщине так пишет: «такими странными словами вправду изгадил стихи»;
(и)справду́шн|ый adj =действительный, настоящий; *прии́хали впять чо́рні по́слы, ...ви́дит ся мені́, ож сесе́ уже́ ~і [Кшл] =опять приехали чёрные послы, мне кажется, на этот раз настоящие; ***adv *~о =по-настоящему;
справедли́вост|ь f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =справедливость; *мініcте́рія ~и =министерство юстиции; *гляда́ти ~ь =искать управы (на кого); *єжели́ бы пан из кме́тём не муг ся... злагоди́ти... тогды́ му́сит вармéдськый тіст їм учини́ти ~ь [Джв] =если помещик не сможет договориться с крестьянином, тогда служащий жупаната обязан принять справедливое решение;
справедли́в|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =справедливый; подобающий; ***adv *~о =справедливо; подобает; *не бы́ло бы ~о ...стра́тити спе́ред очи́й, яки́ми ...слова́ми ...характерізу́е Ліппа́й ...на́шых люди́й [Гдн] =не подобает упускать из виду, какими словами характеризует Липпай наших людей;
(и)спра́веный adj ЕБ =сделанный; изготовленный; сработанный; *(не приро́дный) =искусственный; *~ я́рок [М-В] =нскусственный ров;
(и)спра́веня n ЕБ =исправление;
(и)спра́вженый adj ЕБ =подтвердившийся; проверенный; оправдавший себя;
(и)спра́вжовати inab tr ЕБ *~ на́дію =оправдывать надежду; *~ ся =сбываться, осуществляться; подтверждаться, оправдываться;
(и)справи́телный adj ЛЧ =исправительный;
(и)спра́ви|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП [П-Г] =смастерить, сделать, изготовить; сработать; устроить; *(хы́бу) =исправить; *(на путь) =спровадить; направить; *на фры́штик ~в їх до Стащи́на, бо и́нач и кошéлю з тя здéрут {1752} [Олш] =на завтрак спровадил их в Стащин, ведь иначе и рубаху с тебя стащат; *~ла ся я́мка =сделалась вмятина;
спра́вка f ЛЧ ЯГ =дельце, нужда;
(и)справля́|ти inab tr АГ ЕБ ЛД *(гет) =спроваживать; *(хы́бу) =исправлять; *(сва́льбу) =справлять; *(на путь) =направлять; *до́ста мно́го печа́тных хыб; пода́котрі ~в ем [Knp] =довольно много опечаток; некоторые я исправлял;
спра́в|ник m ЕБ ЛЧ =администратор; управляющий, (уст) управитель; поверенный в делах; *в имня́ малолі́тного короля́ Ладі́слава Погро́бка {у Че́хах} уд го́да 1452 панова́в ~ник крайны Іржій з Подєбра́д [KpI] =в Чехии как опекун короля-малолетки Владислава, родившего ся после смерти отца, с 1452 года господствовал управитель страны Иржи из Подебрад; ***f *~кы́ня =администратор, управляющая;
справня́цтво n =администрация; управление; *(о́рган) =управа;
(и)спра́вн|ый adj БГ ЯГ =исправный; правильный; ***adv *~о =исправно; правильно; *ци-м у́гварив тото́ сло́во ~о? [Мгч] =правильно ли я произнёс это слово?;
справо́ваный adj =управляемый;
справо́ван|я n БС ЕБ ЛЧ =управление; поведение; манеры; *~я чо́го =управление чем; *~я ся =поведение; манеры; *ци сут пра́вилностї у нра́внум ~ю да́которої о́бщности? [Чпй] =существуют ли закономерности в моральном поведении некоторой общности?;
справова́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП [ТхФ] *~ти што =ведать чем, управлять чем, заведывать чем; *~ти ся inab intr =вести себя; поступать; беречь свою честь; *~ти ся з чим =справляться, управляться; *натрове́ный на́руд як ся ~в? [Чпй] =как вёл себя наусканный народ?;
справода́йность f =отчётность;
справода́йный adj =отчётный;
справозда́вець m ЕБ =референт;
справозда́ня n ЕБ ЯГ =отчёт; *дати / дава́ти ~ =отчитаться / отчитываться; *~за рук шко́лный 1882–1883 [Жтк] =отчёт за учебный год 1882–1883;
(и)справоти́ти ab tr АГ > заправоти́ти;
спра́г|а f ЕБ ЯЯ [П-Г] =жажда; *з вели́кого блю́да усї вечеря́ют, // водо́ю свїжою ~у погаша́ют [Брд];
спра́глый adj ЕБ ЯГ =пересохший; *(фиг) =жаждущий чего; изголодавшийся по чём;
спрагóта f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =жара; сушь; *~ вуганя́ла люди́й до тїни [iP] =жара гнала людей в тень;
(и)спра́жити ab tr БС =подрумянить, поджарить;
(и)спра́ти ab tr =избить;
(и)спращ|а́ти ab intr БС =ухнуть, бухнуть; (разг) треснуть; трахнуть;
(и)спри́сяга f ЛЧ =за́говор; сговор;
(и)спри́сягну|ти inab intr ЛЧ *~ти ся =вступить в заговор; *тогды́ Бру́тус, ёго́ при́ятый сын, ~в ся про́тив не́го [Чпй] =тогда Брут, его приёмный сын, вступил в заговор против него;
(и)присп́жни|к m ЛЧ =заговорщик; ***f *~ця =заговорщица;
(и)сприсп́жный adj =заговорщицкий;
спричи́неня n ЕБ *(нера́ду) =порождение; *(шко́ды) =причинение; *(хворо́ты) =возбуждение;
спричини́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =стать причиной; *(хворо́ту) =возбудить;
спричин|я́ти inab tr (ся) АГ =становиться причиной; вызывать; *не таю, ...жидуська хапчи́вость бы́ла туй вели́ков причи́инов, {една́к} ~ла ся до то́го ...и слаба́ удпо́рна си́ла Русина́ [Гдн] =не стану скрывать: еврейское рвачество здесь было главной причиной, но вызывалось это и слабой сопротивляемостью русина;

(и)сприязнова́ти ab tr *~ што =поспособствовать, посодействовать чему;
(и)сприятеля́ти ab tr БГ БС ЯГ =подружить, сдружить; *~ ся =подружить(ся), сдружиться;
(и)спрівати́зов|ати ab tr =приватизировать; *а ты... а́ни тот нахы́ле́ный дружсте́вный буда́рь єсь не ~в [Ксн] =а ты даже покосившуюся кооперативную уборную-будку не приватизировал;
(и)спрігáти inab tr АГ ЯГ *(ко́нї у па́ру) =спрягать; *(на́ші си́лы) =объединять / соединять; *~ ся про́тив ко́го =сговариваться / объединяться против кого;
спрінт m (спорт) БС =спринт;
спри́нтер m (спорт) БС =спринтер; ***f *~ка =спринтер;
спрінтеркы́ pl.tant (спорт) БС =шиповки;
(и)спрова́дити ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП *(письмо́) =отправить; *(да́ле / и́нде) =спровадить, передать; доставить; *(на путь) =провести, показать дорогу; направить; *са́лїї... з Марамо́роша... спущéні усилу́йте ся до По́вчи ~ [Олш] =кругляк, сплавленный из Мараморошa, старайтесь доставить в Повч;
(и)спрова́жаня n ЕБ =сопровождение;
(и)спрова́жа́|ти inab tr АГ =сопровождать что; сопутствовать чему; *Най вас Бог ~т! =Да поможет вам бог!;
(и)спрова́женый adj [Алм] =направленный; сопровождённый;
(и)спрово́жовати inab tr ЕБ =сопровождать; отправлять;
спро́дажн|ый adj =предназначенный для продажи; *пяцá на пув мілы́, у ху́стськум ва́роши ма́єме, на кото́рый из ~ыми речáми... на тыжднёвый я́рмарок мо́жеме перейти́ у пя́тницю [Джв] =рынок от нас на полмили, в городе Хусте, куда мы можем ходить в пятницу на еженедельную ярмарку с вещами для продажи;
(и)спро́да|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯЯ =распродать; *~ти ся =разойтись; *кни́жка ся ~ла =книжка разошлась;
спроневі́реня n (юр) ЕБ =растрата; хищение;
спроневі́ри|ти ab tr ЕБ *(юр) =расхитить / растратить (деньги); *~ ся (кому́ / чому́) =изменить (кому / чему); предать; *ле́двы хо́дит, но ремеслу́ ся ищи́ не ~в [Ксн] =еле ходит, но ремеслу еще остался верен;
спроневі́рник m (юр) ЕБ =растратчик;
(и)спропасти́ти ab tr ЕБ =уничтожить; погубить;
(и)спропаще́ный adj ЕБ =уничтоженный; разорённый;
(и)спроси́ны pl.tant ЯГ =сватанье, сватовство; смотрины; *легі́нь из... сватáми йде до дівки, де ста́роста... дівку зазві́дат я́вно, ож ци хо́че йти за ёго́ легіня́, на што дівка єдéн ручни́к бі́лый н уши́ваный подаé легіне́ви... се сут сватанкы ци ~ [Жтк] =парень со сватьями идёт к девушке, где староста при честном народе спрашивает девушку, хочет ли она пойти за этого парня, на что та даёт парню полотенце белое и вышитое... это сватанье или смотрины;
(и)спроси́ти ab tr АГ ЛЧ ЯЯ =спросить; попросить; *~ ся =попроситься;
(и)спро́ска f ЛЧ =допрос; разбирательство;
(и)спро́сник m =допрашивающий;
(и)спро́сн|ый adj АГ =допросный; *у́любили сьме ~ыма доро́гами ходи́ти [Гдн] =мы выбираем пути полегче;
(и)спростачи́ти ab intr ЕБ =омужичиться; огрубеть; опошлеть;
(и)спростова́ти ab intr *~ ся =опростоволоситься;
спро́стость f =грубость, нахальство, хамство; хамский поступок, непристойность; некультурность, неотёсанность; вульгарность; пошлость; *ча́жко бы́ло порозуми́ти ~ веду́чого [пр] =трудно было понять некультурность ведущего;
спро́ст|ый adj ЯГ =пошлый; вульгарный; грубый; с манерами простака; *ой, ты глу́па ~а ба́бо, // чом из сы́ном пи́шо хо́диш, // а сома́ра, так як пана, // на прохо́жку гев-там во́диш? [Пвл] =и глупа же ты, простачка, // что пешком идёшь с сынулькой, // а осла-то, как собачку, // только водишь на прогулку;
спроста́ча n =хамово отродье; (фам) хамьё; мужичьё;
спроста́чити inab intr =хамить;
(и)спроти́вити ab intr АГ БС ЯГ *~ ся =воспротивиться;
(и)спротивля́ти inab intr ЯЯ *~ ся =противиться;
(и)спру́|га f ЛЧ =пружина; *(у пу́шкы) =взвод; ***dem *~жка =пружинка;
спружи́н|а f (обл) =пружина; *быв ме́жи ни́ма таки́й му́дрый, што го́ден быв спра́вити ...~у [Гнт] =один из них был такой умница, что мог сделать пружину;
(и)спряга́ти inab tr БГ ЛЧ *(ко́нї у па́ру) =спрягать; *(си́лы) =объединять / соединять; *~ ся =сговариваться; объединяться;
(и)спряже́ный adj =неразрывно связанный;
(и)спря́сти ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ОБ ЯГ =спрясть; *му́сит шість фу́нты пряди́ва ~ [Джв] =обязан спрясть шесть фунтов пряжи;
(и)спря́таный adj АГ ЕБ =спрятанный, запрятанный;
(и)спря́та|ти ab tr АГ ЛД ЛЧ ЕБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =спрятать; *(умерло́го) =похоронить; *~ти тварь у доло́нї =закрыть лицо руками; *~в пе́ред ни́ма до пеще́ры =спрятал от них в пещеру; *дав ю ~ти у кри́пту [Пнк] =распорядился похоронить её в гробнице; *~ти ся =спрятаться; укрыться; **най ся спря́че пе́ред ним ==в подмётки ему не годится;
(и)спрячи́ ab tr АГ ЛЧ *(ко́нї у па́ру) =спрячь; *(на́ші си́лы) =объединить / соединить; *~ ся =сговориться; *спря́гли ся против мене =сговорились против меня;
спувбыва́тель m ЕБ ЛЧ =сожитель (по квартире); ***f *~ка =сожительница (по квартире);
спувви́на f ЕБ =соучастие; совиновность;
спувви́н|ый adj subst m ЕБ ЛЧ =сообщник; соумышленник; совиновный; ***f *~а =сообщница, соумышленница; совиновная;
спувдержав|а́н m ЯГ =согражданин; соотечественник; ***f *~ка =согражданка; соотечественница;
спувді́яня n ЯГ =взаимодействие;
спувді́яти inab intr ЯГ =взаимодействовать;

спувжитё́в|ый adj =сосуществования; *вікóва ~а атмосфéра вýтворила ...сердéчноє порозýменя мéжи мадя́рськыми и ...славя́нськыми ві́рниками [Орс] =вековая атмосфера сосуществования породила сердечное взаимопонимание между венгерскими и славянскими верующими;

спувжи́|ти inab intr =сосуществовать; *верш, ...ромáн, пéса тїсно ~ют [Арх] =стихотворение, роман, пьеса тесно сосуществуют;

спувжит|я́ n =сосуществование; *язы́к... явля́є ся ...всеóбщым середникóм ...при ...~ю́ лю́дства [Ббр] =язык выступает как всеобщий посредник при сосуществовании народов;

спувзвýк m (грам) ЕБ =согласный, согласная;

спувигрáч m ЕБ ЛЧ =партнёр; *(з дружи́ны) =товарищ по команде; ***f *~ка =партнёрша; *(з дружи́ны) =товарка по команде;

спувпрестýпни|к m ЛЧ =соучастник преступления; ***f *~ця =соучастница преступления;

спуд subst m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [ТхФ] =низ, дно; *~ вóза =рама повозки; *уд спóда =снизу; *на спóдї =внизу;

(и)спуд prep АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =из-под; *(в)ýяти ~ плáченя дáни =освободить от уплаты налога; *(в)ýслободив ~ єї́ рук =освободил из её рук; *лéпаві стырчáли будюґóвы // и́спуд дешевóго віґанá; // рýкы – дрябачкы́, гикóй фоґóвы, // сти́скли гри́вню онь пи́ля стегнá [ПтИ];

(и)спýдити ab tr АГ БГ ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =испугать; *~ ся =испугаться; *нáсмерть ся ~ =испугаться до полусмерти / насмерть;

спудкы́ pl.tant =кальсоны, подштанники;

(и)спýдлїти ab intr БГ БС ЯГ =испортиться; *~ на тварь =подурнеть;

спуднинá f ЯГ =нательное бельё;

спудни́ц|я f ЕБ ЛЧ =нижняя юбка; женская сорочка; *вушивáли оплéчата, стáнчата..., на бі́луй ~и вмі́сто штрікóваня [Грк] =вышивкой украшали блузку, лиф, белую нижнюю юбку вместо кружева;

спýдн|ый adj БС ЕБ ЛЧ [Алм] =нижний; *~а біленинá =нижнее бельё; *крáчун качáют; коли́ ...звéрне ся на вы́шну часть, а не на ~у, означáє то шкóду в худóбі [Птш] =каравай катят; если он опрокинется верхом вниз, а не на нижнюю часть, это означает убыток в скоте;

(и)спýжен|ый adj АГ [Алм] =перепуганный, напуганный, испуганный; *зáяць сиди́т ~ый [Пнк] =заяц сидит испуганный; ***adv *~о =перепуганно, испуганно;

спýз|а f БГ ЛЧ СП НТ ЯЯ [П-Г] =жар, горящие угли, покрытые пеплом; *спали́ти на ~у =сжечь / обратить в пепел; *в ~ї пекли́ ся крýмплї; малы́й пастýх роскры́тый сóлодко спав [ПлА] =в углях пеклась картошка; пастушок, неприкрытый, сладко спал;

спузáрити inab intr [П-Г] =быть хранителем огня;

спузáрь m БГ ЯЯ [П-Г] =хранитель огня; *(кутáч) =кочерга;

(и)спýздненя n ЕБ =опоздание;

(и)спуздни́ти ab intr НТ =запоздать;

спузяни́к m ЛЧ =лепёшка, испечённая в углях; *в неоліти́чнуй дóбі в Серéднуй Еврóпі знáли вже печи́ хлїб з ростéртых ...зéрен в спýзї áбо на роспалéнум кáміню, ...«боґачі́, ~ы́» [Птш];

спуй m (gen спóю) БС =соединение; спайка; связка, связь; *кýртый ~ (физ) =замыкание;

спýйка f ЛЧ *(тех) =ввод, стык; контакт; *(грам) =союз; *(воен) =связной;

спуйкóвый adj =соединительный; связующий; *(воен) =связной;

(и)спýканый adj БС =потрескавшийся;

(и)спýкати ab intr АГ БС ЛЧ *(запýкати) =треснуть, затрещать; *~ ся =полопаться;

спул m (выр: на спул / в спул) ОБ > нáспул; *Шрáєр кли́кав люди́й на ~ зрывáти дорогі́ коли́сь йонатанкы́ [Стн] =Шраер звал людей в испольщину снимать джонатан, когда-то дорогие яблоки;

спýл|ка f БГ ЕБ ЛЧ > спóлок; *у спул бýдут вóлы пáсти, пастухýв давáти, // в ~цї бýдут по доли́нї лїсы́ протинáти [Рщк];

спулщинá f (ист) ОБ *(арéнда нáспул) =испольщина; *(ýплата) =оброк испольщика: половина урожая, которую следовало отдать за аренду земли;

(и)спуск m ЕБ =спуск; *(спорт) =скоростной спуск;

(и)спýста f =уйма, пропасть;

(и)спусти́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =спустить; * ~ очи́, гóлову =потупиться; опустить глаза / голову; *~ из цїны́ =скинуть с цены; *(по вóдї) =сплавить; *(нóвту) =запеть; заиграть; издать звук; *~ гóлову > головá; *вóду з нéго спусти́ли чéрез тотý дїркý,.. а вóда... такá теклá, як тінктýра [Глг] =воду из него спустили через эту дырку, и вода текла такая, как тинктура; *~ ся =спуститься; опуститься; *~ ся на кóго =понадеяться / положиться на кого; *~ ся ид кóму / чóму =снизойти до кого / чего; *не мож у вши́ткум ~ ся на чéлядь [Олш] =нельзя во всём положиться на слуг;

(и)спýстїлый adj АГ БГ =опустелый, обезлюдевший;

(и)спýстї|ти ab intr АГ БГ ЛД ЛЧ =опустеть, обезлюдеть; прийти в упадок; пропасть; *без гнóєня земля́ ~їє =без удобрения земля оскудеет; *помáлы ґаздý(в)ство ~ло =постепенно хозяйство пришло в упадок; *мáти мн умéрла, // ~ла хыжи́ця, // и́ншой мня не чéкат, // уж лем шибени́ця [Мдв];

(и)спустóшеность f =опустошённость;

(и)спустóшен|ый adj ЕБ =опустошённый; разорённый, разрушенный; *през кýруцув в Клокочóві цéрьков спалéна, // а угóрська вши́тка зéмля ~а [пок];

(и)спустóшеня n БГ ЕБ ЯГ =опустошение, разорение, разгром; упадок;

(и)спустоши́на f АГ =пустой участок, брошенная усадьба; *В{ы́шна}. Я́блунка... пуп Кузьмá... и пуд ним є цїлá єднá ~ =в Вышней Яблунке поп Кузьма и занимает полный брошенный участок;

(и)спустóши|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ =опустошить; разорить; уничтожить; *~ти ся =прийти в упадок; сойти на нет; *{тéлек} ~в ся из той причи́ны, же... ґáзда умéр [Джв] =надел пришёл в упадок, по причине смерти хозяина;

(и)спустóшова|ти inab tr =опустошать; разорять; уничтожать; *росказáв ми пуд коня́ дорогу́ одіщи́ну стели́ти; я стели́в, а вун уши́тко ~в [Гнт] =приказал мне под коня стелить дорогую одежду; я стелил а он всё уничтожал; *~ти ся =приходить в упадок; сходить на нет;

(и)спустóшуючый adj ЕБ =опустошительный; разорительный;

(и)спу́тан|ый adj БС =спутанный; скованный; ограниченный; *~ый етікéтом =чопорный; *гей! кой у́скочит у темнóтї // з гу́щі ~ых трав // напу́жена жáба [ПтИ];

(и)спу́таня n ЯГ =осложнение; скованность;

(и)спу́та|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =спутать; воспрепятствовать; *~ти коня́ (за лáбу) =стреножить; спутать; *принюс мóтуз, вепря́ ~ли [Глг] =принёс верёвку, кабана спутали; *~ти ся =спутаться; затормозиться;

(и)спу́товати inab tr ЕБ =спутывать; препятствовать; *~ коня́ (за лáбу) =стреноживать; спутывать;

(и)спутовáти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =пройти; обойти, исходить; объездить, изъездить, исколесить;

(и)спухли́на f ЯГ =опухлость;

(и)спу́хлый adj ЯГ =вспухший, опухший, распухший;

(и)спу́хнути ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =вздуться; опухнуть;

(и)спущ f =разрушение, разруха, развал; опустошение;

(и)спу́щало n =спуск; *в туй хви́лї тя́гну ~ (язы́к) пу́шкы: дурр! [ПлА] =тут я нажимаю на спуск (курок) ружья: бабах!;

спу́щаня n =спуск; *{рóку} 1861... запатентóваный измы́вный бачóк из ланцкóм на ~ вóды у клóвзетї [нч] =в 1861 году запатентован смывной бачок для спуска воды в клозéте;

(и)спущáти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =спускать; *(шпáрґу) =свешивать; *(рікóв) сплавлять; *Вели́ков Рі́ков... верьхóвинцї спущáют из дощóк иссилéні кі́теші [Гдн] =по реке Рика жители гор спускают плоты, связанные из досок; *~ ся =спускаться; *~ ся ид кóму / чóму =нисходить, снисходить до кого / чего;

(и)спущéн|ый adj АГ БС =спу́щенный, опущенный; *~ый плафóн =подвесной потолок; *(по вóдї) =сплавленный; *сáлї... з Марамóроша... ~і усилу́йте ся до Пóвчи спровáдити [Олш] =кругляк, сплавленный из Марамороша, старайтесь доставить в Повч;

(и)спу́щеня n ЕБ =спуск; *(спорт) =скоростной спуск; *(шрубóваня, тех) =сгон; *(аеропла́н) =снижение;

спы́рщик m (обл) ЕБ > пы́рщик;

(и)спыт m АГ БС ЕБ ЛЧ =экзамен; испытание; *знав, то ...дáле поповáв, а ...нїт, 1–2 білéнькых злупи́ли из нéго; ...не терьхáйме слóво «піня́зї», но кладі́м на вагу́ вýраз «и́спыт»; цїль бы́ла не грóші здерáти [Гдн] =знаєшь, так дальше поп, а нет, сдерут с тебя 1–2 гульдена; не будем акцентировать слово «деньги», но взвесим выражение «экзамен»; цель была не деньги сдирать;

(и)спытáти ab tr АГ ЛД ЛЧ =испытать, проверить;

(и)спытни́к m ЛЧ =испытатель; контролёр;

(и)спытны́й adj БС =экзаменационный; испытательный; испытующий;

(и)спы́тованый adj ЕБ =экзаменуемый; испытываемый; *чáжко ~ =подвергающийся тяжёлым испытаниям;

(и)спы́товати inab tr ЕБ =экзаменировать;

(и)спы́ток m ЕБ =искус; испытание; тест;

(и)спыхáти inab tr ЯГ =спихивать; *(ви́ну) =сваливать;

(и)спы́хач m ЯГ =бульдозер; *машнні́ста ~а =бульдозерист;

спянчи́ти ab intr ЕБ *~ ся =спиться;

(и)сп(н)яти́ ab tr АГ ЛЧ ЯГ =стянуть; напрячь;

срáйдош m (вульг) БС =трус; засранец; ***f *~ка =трусиха; засранка;

срáка f (вульг бран) НТ =срака;

срáти inab intr АГ БГ (вульг) =срать; *сїв при пути́ – няй перебáчат – ~ [Гнт] =сел у дороги – извините – срать;

срáча n (вульг бран) =говно;

срáчка f (вульг) ОБ [Мгч] =понос;

срéд|ок m АГ ЛД =средоточие; центр; средина; *антíхрист мáє постáти из ~ку удсу́тства [Джв] =антихрист должен появиться из средоточия отсутствия;

срéдств|о n АГ ЕБ БС ЛЧ =средство; *~а прóбытку =средства к существованию; *~а мáсового перéказу =средство массовой информации; *пу́шку, ступи́цї пáсти ву́чистив пуд зи́му и приготóвив, як дóбрый господáрь свóї господáрські ~а [ПлА] =ружьё, челюсти капкана вычистил к зиме, как хороший хозяин свои хозяйственные средства;

сріб~ > стріб~

Срім m (геог) БС =Срем;

срі́мськ|ый adj (геог) БС =сремский; *у Войвóдинї и... С~ум реґіóнї Русины́ бы́ли у́знаны [Мгч] =в Воеводине и Сремском регионе русин признали;

срóдни|к m ЛД СП [М-В] =родственник; *брáтію поздравля́ю и мóих ~кув {1765} [Олш] =приветствую братию и родственников моих; ***f *~ця =родственница;

срóдництво n col ЕБ =родственники; родня;

срóдный adj АГ БС =родственный;

срóдство n АГ БС =родство; родственность; *{поруна́єме} рéчі Ку́тковы из речáми... Бачи́нського и ви́диме обóих бесконéчну довгóту,.. гибы́ сьме якóєсь ~ мéжи ни́ми завíтрили [Гдн] =сравнивая речи Кутки и Бачинского и видя бесконечную пространность тех и других, мы словно почувствуем некую родственность между ними;

сромóта f =срам, позор; бесстыдство, непристойность;

сромоти́ти inab tr АГ =срамить; позорить; *~ ся =срамиться; позориться;

сромóтни|к m =срамник; бесстыдник; ***f *~ця =срамница; бесстыдница;

ссáв|ець m (зоол) ЕБ =млекопитающее; *~цї (зоол Mammalia) =млекопитающие;

(и)ссади́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП *(по́ле) =обсадить; *(з во́за) =ссадить; *~ путова́теля =высадить пассажира; *~ ся =высадиться; (з коня́) спешиться;
(и)ссáженый adj *(з коня́) =ссаженный; *(цвіта́ми) =усаженный, обсаженный;
(и)ссáжовати inab tr ЕБ *(по́ле) =обсаживать; *(з во́за) =ссаживать; *~ путова́теля =высаживать пассажира; *~ ся =высаживаться; (з коня́) спешиваться;
ссáня n ЕБ =сосание; всасывание;
ссáти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯЯ =сосать; *{гад} лі́зе в хлїв и ссе худоби́ну; така́ худоби́на ско́ро загыба́є [Птш] =змея залезает в коровник и сосёт коровку; такая коровка вскорости пропадает;
(и)ссил|и́ен|ый adj АГ =связанный; *Вели́ков Рі́ков... верьхо́винці спущáют из дощо́к ~і кі́теші [Гдн] =по реке Рика жители гор спускают плоты, связанные из досок;
(и)ссúл|ити ab tr АГ ЯЯ =связать; *по пяте́ро, шесте́ро дара́б ~ят у бо́кор и так плы́нут пома́лы туды́ долу́ у Со́внок [Гдн] =по пять, шесть малых плотов связывают в большой и так плывут помаленьку вниз в Сольнок;
(и)ссúляти inab tr АГ =связывать; завязывать;
(и)ссúнїлый adj =посиневший; *се́рдце все ...би́ло, якбы́ трупова́ло; не встиг ёйкнути; ~ упа́в на ме́жу [Брж] =сердце всё билось, как бы наперекор; даже охнуть не успел; посиневший упал на межу;
(и)ссúнїти ab intr БГ =посинеть;
(и)ссíдання ся n ЕБ *(бето́на) =усадка; *(мря́кы) =оседание; *(губ) =усыхание;
(и)ссїда́ти inab intr БГ СП ЯГ *~ з коня́ =спешиваться; *~ из желїзни́ці =сходить / высаживаться с поезда; *~ ся (текс) =садиться; *~ ся (мря́ка) =оседать;
(и)ссíдок m ЕБ =осадка;
(и)ссїка́ти inab tr АГ =иссекать; изрезывать; измельчать;
(и)ссíл|ый adj ЕБ =севший; осевший давший усадку; *~оє молоко́ =кислое молоко;
(и)ссїпн|у́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП =свихнуть / вывихнуть ногу; *~ ся =заболеть радикулитом / смещением позвонков; (фиг) свихнуться, обалдеть, рехнуться;
(и)ссїпн|у́тый adj =свихнутый; вывихнутый; *(фиг) =рехнувшийся;
(и)ссíстити ab intr БГ ЕБ СП *(з желїзни́ці) =сойти с поезда; *~ ся (молоко́) =ссестъся; *~ ся доку́пы =собраться за столом; *~ ся (текс, ко́жа) =сесть; дать усадку; *~ ся (мря́ка) =осесть;
(и)ссїчи́ ab tr АГ ЛД ЛЧ =ссечь; иссечь, изрезать, порезать на мелкие кусочки; измельчить; *~ верш|о́к =отрезать / срезать верхушку; *у тум же гота́ри не во́льно... {а́ни} корч ~ [Джв] =и в этих угодьях даже кустик нельзя сре́зать;
(и)ссльыза́|ти inab intr *~ ся syn халї́ти) =пропадать; *еге́, ...повупа́суют, ...бо ні́кому посокоти́ти; мо́є все так ~є ся, бо я нещастли́вый [Бжр] =вот, выпасут, стеречь то некому; моё всегда так пропадает, ведь я несчастливый;
(и)ссльызну́ти ab intr *~ ся syn захалї́ти =пропасть; *згери́ти... // обы́ навхте́ма ссльызло [ПтИ] =извести, чтобы навек пропало;
(и)ссмáж|ити ab tr =пожарить; *ту́лько у ня співаночо́к – бы́ло бы на ма́жу, // а як бу́ду умера́ти – в ла́бошы иссма́жу [Лзн]; *~ити ся =пожариться;
(и)ссóхлый adj ЛЧ =иссохший; сморщенный;
(и)ссóхненя n ЕБ =иссушение;
(и)ссóхнути ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =высохнуть, иссохнуть, усохнуть, иссушиться;
(и)ссохтова́ти ab intr ЛД *~ ся =взять / завести привычку; войти в привычку;
(и)сстрі́т|ити ab tr АГ > стрі́тити; *~ьме ся у пувго́дины [Мгч] =встретимся через полчаса;
(и)сструга́ти ab tr АГ =сострогать;
(и)сстрычи́ ab tr АГ =состричь;
(и)ссув m ЯЯ =смещение; сдвиг; *(мор) =снос; *(геол) =оползень, сель; *гу́дтеперь ишлі́ ~ы таки́ вели́кі... бу́ча не́сло з кори́нём [Пнк] =в прошлом году шли сели такие сильные, буки несло с корнем;
(и)ссу́вання (ся) n =соскальзывание;
(и)ссува́ти inab tr БГ ЕБ =сдвигать, смещать; *~ ся =соскальзывать; сдвигаться, смещаться; *~ ся (дет) =кататься на детской горке;
(и)ссу́каный adj *~ на по́рох =истёртый в порошок;
(и)ссу́каня n =износ; истирание;
(и)ссука́|ти ab tr АГ БГ ОБ =стереть; *~ти на по́рох =истереть в порошок; *~ти воло́кы =свалять валенки; *така́ бы́ла та́бличка... а на тоту́ та́бличку гріфлик быв, тай написа́ли, тай ~ли [Сбд] =была грифельная доска, а к ней грифель, взяли написали, взяли стёрли; *~ти ся =истереться;
(и)ссу́ковати inab tr ЯЯ =истирать; *~ ся =истираться;
(и)ссу́ну|ти ab tr АГ БГ ЕБ =сместить; *~ти ся =сместиться, сдвинуться; соскользнуть; спуститься; (зо стро́ма) сползти; (грунт) оплыть; *~в єм ся з вершка́ долу́ в доли́ну; и... кы́хавучи и ка́шлавучи домý при́йшов [Гдн] =я с вершины сполз вниз в долину и чихая и кашляя пришёл домой;
(и)ссу́нутый adj ЕБ =сдвинутый; смещённый; *(пей) =чокнутый;
ссу́чый adj ЕБ =всасывающий; сосущий;
(и)ссуше́ный adj ЕБ =иссушённый; иссохший;
(и)ссуши́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП =иссушить; *~ ся =иссушиться;
(и)ссу́шовати inab tr =иссушать; *~ ся =иссушаться;
(и)ссы́пан|ый adj =усыпанный; ссыпанный; слитый; ***adv *~о =насыпью; навалом;
(и)ссы́па|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =усы́пать; ссы́пать; слить; *~ти ся =рухнуть, развалиться; рассы́паться (на осколки); *~ти ся ве́дно =слиться; *о́кна лише́ (и)ззвени́ли, так ~ли ся [Сти] =стёкла зазвенели и вмиг рассыпались на осколки;
(и)ссыпа́|ти inab tr (тож ссы́повати) АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =ссыпа́ть; сливать; *~ти ся =ссыпа́ться; сливаться; спадать; *воло́ся ~ло ся на чоло́ [Птш] =волосы спадали на лоб;
(и)ссыха́ти inab intr АГ БГ ЛЧ СП =иссыхать; *~ ся =ссыхаться;
(и)ссяка́ти ab tr ЛЧ *~ нус =выдуть / высморкать нос; высморкаться; *~ ся =высморкаться;
(и)ссяка́ти inab intr ЛЧ =иссякать;

(и)сся́кнути ab intr ЛЧ =иссякнуть;
стабіліза́тор m БС =стабилизатор;
стабіліза́ція f БС ЯГ =стабилизация;
стабілізова́|ти inab/ab tr БС ЕБ =стабилизировать; *~ти ся =стабилизироваться; *систе́ма консонанти́зму ся в русинськых діале́ктах ~ла... и набы́ла таку́ подо́бу [Мгч] =система консонантизма в русинских диалектах стабилизировалась и приобрела следующий вид;
стабі́льность f БС =стабильность;
стабі́льный adj БС =стабильный;
став m БГ ЛЧ СП *(го́ловы) =контингент, поголовье; *(гать) [Алм] =плотина; запруда; *вели́кі ~ы худо́бы =большие контингенты скота;
ста́ваня n (дей) БС =остановка; *~ у порту́ =заход в порт;
ставá|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =останавливаться; становиться; *(у ку́фер) =вмещаться, укладываться; *не ~в у бе́сїду =не стал говорить; *так сми́лости живы́й и о́стрый у́гель // стаé загáслов, затупи́лов ду́мков [ПтИ]; *~ти ся =бывать, случаться; приключаться; *~ти (ся) чим =превращаться во что; стаиовиться чем; *~ти ся весе́лшым / вогкы́м =веселеть / влажнеть; *туй ся не сми́е ~ти=здесь остановка запрещена;
ста́в|а f =стройка; строительство; *муй стары́й иа ~і за ты́ждень зробúв пять ты́сяч, на́чорно, и кост ку то́му [Ксн] =мой муж на стройке за неделю заработал пять тысяч, нелегалом, плюс питание;
ста́веня n ЕБ ЛЧ ЯГ *(дей) =стройка; строительство; сооружение; построение; *(об) =здание, постройка; *~ до очúй з ким =очная ставка с кем; *~ ся =явка;
ста́вúло n ЛЧ =отвес;
ста́вити inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] =строить; ставить; *~ на чо́му =базировать на чём; *~ на ко́нї =делать ставки на бегах; *~ ся де =являться куда; *~ ся у што =биться, спорить об заклад; *~ ся ко́ло чо́го =отстаивать что; *~ ся до очúй з ким =быть участником очной ставки; *~ ся доказáти =пытаться доказать; *ста́вит ся доказáти =требуется доказать; *ста́вме ся! =спорим! / бьюсь об заклад! / иду на пари!; *му́зы, з Карпáтськых зыйдíте гор, // до У́га во муй ста́вте ся двор [Трк] =музы, с Карпатских снидите гор, явитесь к Ужу, во владычий двор;
ста́вка f ЯГ =ставка, пари, спор об заклад; *(торг) =(тарифная) ставка;
ста́вленик m =ставленник; *вiдь всї они́ на́шi ~ы [Мрн] =ведь все они наши ставленники;
ставлéшник m ЛЧ =стройплощадка; строительная площадка;
ставлúш m =стояк; *єдéн собí быв испли́х май гру́бу лúску и хо́тїв наста́вити май на гру́бый ~ [Пнк] =один из них сплёл себе вершу побольше и хотел поставить на стояк потолще;
ста́влянка f БС =пари; спор об заклад;
ста́вляный adj =сооружённый; строившийся;
ставля́рство n =строительство; ремесло строителя;
ставля́рський adj =строительный;
ставля́рь m =строитель;
ставля́ти inab tr АГ БГ ЕБ *(хы́жу) =строить; *(муст) =сооружать; *~ внéсеня =внести предложение; *~ на́дiю на ко́го =возлагать надежду на кого; *{дом} мiлiардо́вый... ста́влят, будýе го, хоть змúґав, змúґлёш едéн [Ксн] =сооружает дом за миллиарды, строит его, хоть в бегах, разыскиваемый преступник;
ста́в|чик m (анат; ~ець БС) =фаланга пальца;
ста́вшый adj ЕБ =ставший; *~ ся =случившийся;
стагна́ці|я f БС ЕБ ЯГ =застой; *час ~ї =застойный период;
стагнова́ти inab intr БС =быть в застое; не развиваться; коснеть;
стагну́ючый adj =пребывающий в застое;
ста́дій m БС =стадия;
стадіо́н m БС ЯГ =стадион;
ста́дный adj ЯГ =стадный;
ста́д|о n АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =стадо, отара; *коли́ на полони́нах снiг пропа́в... з сво́ими ~а́ми вандрова́ли из верьха́ на ве́рьх аж по Мора́ву [Кнт] =как сойдёт снег с горных лугов, со стадами своими кочевали они с горы на гору, аж по Моравию;
(и)ста́ды(ль) adv (нар) ЯГ =отсюда; *та по́дьме мы ста́ды, // бо нам ту не ра́ды, // бо сьме навнова́ли // туй хыжну́й челя́ди [Пнк];
стаéнка f dem БГ ЯЯ > ста́йня;
ста́ж m БС ЯГ =стаж; стажировка; *робо́тный ~ =трудовой стаж; *(учéбный / у́робный) =практика, стажировка;
стажи́ст|а m БС ЯГ =стажёр; ***f *~ка=стажёрка;
ста́жный adj =стажировочный;
ста́йн|ый adj =конюшенный; стойбищный; *прийшлá вели́ка во́да... пудмы́ла ~ы пери́ла, де ся па́ша кладé [Пнк] =пришла полая вода снесла стойбищные кормушки, где ложат корм;
ста́йн|я f АГ БГ ЕБ ЛД НТ ЯГ ЯЯ =конюшня; хлев; стойло; *па́шi ба́рзо бы́ло ма́ло... так же ~ї... бы́ли поде́рли, и мно́го изгы́бло ма́ргы {1708} [Джв] =корма сильно недоставало, что даже хлевы ободрали и много скота пропало;
стайня́н|ый adj *~і две́рї =двери хлева; *~ый у́корм =стойловый откорм; *як... будова́ли... пуд ~і две́рї, пуд поруг закопáв ку́нську го́лову [Глг] =когда строили, под двери хлева, под порог закопал конскую голову;
стака́то adv (муз) БС =стаккато;
сталагми́т m (геол) БС =сталагмит;
сталакти́т m (геол) БС =сталактит;
ста́л|ый adj =постоянный; *они́ нас не вели́ ~ыма робу́тниками, хоць єсьме ца́лый рук робúли, лем сезо́нныма [Глг] =мы у них считались не постоянными работниками, хоть работали весь год, а только сезонными; ***adv *~о =постоянно;
стаме́нт m =основание; *згорíти до ~у =сгореть дотла; *1666... Ло́ндон згорíв до ~у [нч] =1666 ...Лондон сгорел дотла;
стан m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(дрік) =стан; *(робо́та) =должность; занятие; *(версть о́бщества) =сословие; *(воен) =штаб-квартира; ставка; *(о́сїдок) =центр, резиденция; месторасположение; *(дїл) =положение / состояние (дел); *~ гла́вного ве́зиря

(воен) =ставка верховного главнокомандующего; *чолові́к, яки́й истра́тив свуй соціа́лный ~ =изгой; *фа́ра села́ Лу́чок... паро́х Сте́фан Фрінца́к; це́рьков деревляна́, по́середного ~у [Гдн] =приход села Лучки; священник Стефан Фриицак; состояние церкви посредственное;

станда́рд m БС ЯГ =стандарт; уровень; *живо́тный ~ =уровень жизни;

стандардіза́ція f БС =стандартизация;

стандардізо́ваный adj БС =стандартизированный;

стандардізова́ти ab/inab tr БС =стандартизировать;

станда́рдный adj БС =стандартный; *Хі́ра ..доста́в за́суд; ...~ по́вод зву́чав: антісове́тська агіта́ція [пр] =Хире вынесен приговор; как стандартный повод фигурировала антисоветская агитация;

стани́ця f БС *автобу́сна / трамваёва ~ =автобусная / трамвайная остановка; *поліці́йна / (в)уберанко́ва ~ =полицейский / избирательный участок; *бензино́ва ~ =заправка; заправочная станция; *телевізі́йна ~ =телецентр; *(коза́цька оса́да) =станица; *де майбли́жа жанда́рська стани́ця? [Мгч] =где ближайший околоток?;

стаці́ол m БС ЯГ =станиоль, фольга;

стаці́оловый adj =станиолевый;

ста́нка f ЛЧ *~ (соро́чкы) =стан (рубахи);

станове́н|ый adj ЕБ =установленный; *(на да́тум) =назначенный; *на противва́гу... во́йсько убсади́ло невтра́лну зо́ну, ~у на осно́ві братисла́вського ми́ру [БсГ] =в противовес этому, войска заняли нейтральную зону, установленную по братиславскому мирному соглашению;

станови́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(опреді́ля́ти) =установить, устанавливать, ставить; утверждать, определять; *(на пост) =назначать; *~ти ся =определяться; *–идеме́, идеме́, // де ся ~ме?, // –у Пе́трика на двур, // пуд зеле́ный я́вур [Гшв];

стано́в|ый adj ЛЧ =сословный; *~і розлу́кы =сословные различия;

ста́н|ок m ЛЧ *(насли́дство) =состояние; богатство; *(штанд) =пункт (обслуживания); стенд; *(у биту́нку) =стойло; *буяка́ завели́ до ~ку [ПтВ] =бугая завели в стойло;

ста́нца f (лит) БС =станс;

ста́нча n (обл) =женский прилегающий жилет; *вушива́ли опле́чата, ~та..., на бі́луй спудни́ци вмі́сто штрико́ваня [Грк] =вышивкой украшали блузку, лиф, белую нижнюю юбку вместо кружева;

стар|а́ f subst =старуха; *(бли́жа родина́) =жена; мать, мамаша; бабка; *(жоні́ ма́ти) =тёща; *(му́жу ма́ти) =свекровь; *~у́й ли́шив три... дара́бы орани́ції за село́м и ла́за... се даé юй на слу́чай до́вгой по́стели [Стн] =жене завещает три участка пашни за селом и луг... это пригодится в случае продолжительной болезни;

ста́ран|я n (ся) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =старание, усилия; стремление; *~я ся за што =забота / радение о чём; *доста́в дохто́рського ~я =получил врачебную помощь; *на по́моч діоцеза́лных ~ь, робо́т и усило́вань... проголо́шую... вуйменованым... Йоа́на Ку́тку [Гдн] =в помощь епархиальных забот, работ и устремлений объявляю назначенным Иоанна Кутку;

стара́телность f АГ =тщательность; *архіпа́стырська ~ привела́ его́ на га́дку призва́ти церько́вных води́телюв иа конзісто́рію [Гдн] =тщательность архипастыря привела его к идее пригласить руководителей церкви на консисторию;

стара́тел|ый adj ЕБ ЛЧ =старательный; тщательный; *~а кри́тика =тщательная критика; ***adv *~о =старательно; тщательно;

стара́тель m БС =опекун, попечитель; ***f *~ка =опекунша, попечительница;

стара́тельскый adj БС =опекунский, попечительский;

стара́тельство n БС =попечение; опека; опекунство;

стара́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =стараться; *~ти ся чим, за што =заботиться / печься о чём; *~ву ся за тым, жебы́ доста́ти =беспокоюсь о том, чтобы получить; забочусь о том, чтобы получить; *не ~й ся тым =не твоя забота; *о ме́не ся не ~й =обо мне не беспокойся; *~йме ся за тото =следует стремиться к тому; *зна́ти до́вжны Ва́ші Веле́бності,.. за 30 ро́кы перете́рьханый... за добробы́т Ва́шый... ~в єм ся [Гдн] =Вашим Преподобиям следует знать, я 30 лет перегруженный заботился о Вашем благосостоянии;

стара́ґа m/f БС =старик, старец; f старуха, старица;

ста́реж f col =старики;

старе́зный adj [П-Г] =ветхий;

старе́ньк|ый adj ЛЧ =ста́ренький; *прийшлы́ ґу то́му ~ому чолові́кови [Глг] =пришли они к этому старенькому человеку;

ста́реня n БС ЯГ =старение;

ста́р|ець m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =старец; *по доро́зї найшо́в ~ця, шо проси́в алму́жну [Янв] =по пути встретил старца, просившего милостыню; ***adv *як ~ець =по-стариковски;

старе́ць|кый adj БС =старческий; *~а дїто́чость / неду́йдавость / зова́лость =старческое впадение в детство / старческая беспомощность / маразм;

стари́|к m (редк) АГ БГ БС ЕБ =старик; *пан на́містник Андрі́й Мо́лнар... доконче́ный ~к быв, та ле́гко ся муг замыли́ти [Гди] =господин протоиерей Андрей Молнар был совершенный старик, так что легко мог ошибиться; ***dem *~чок =старичо́к;

старика́ст|ый adj =стариковский; ***adv *~о =по-стариковски;

старин|а́ f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =старина; древность; *тако́е само́е удно́шеня до зві́рят ви́диме и в ...ві́рованях, котрі́ сут о́станками глубо́кой ~ы́ [Птш] =такое же отношение к животным мы видим и в верованиях, которые являются остатками глубокой древности;

стари́нн|ый adj =старинный; древний; *ма́єме пе́ред собо́в о́станкы ~ого ...почи́таня зві́рят як тоте́му [Птш] =здесь налицо остатки древнего почитания животных как тотема;

стари́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =ста́рить;

стари́нськ|ый adj *(старо́го животошо́ра) =старообразный; *(ду́же стары́й, ласк) =старёхонький, старёшенький; ***adv (нар) *по ~ы =по-прежнему; по-старому; *по ~ы но́сят ся =одеваются по старому

обычаю; *молоде́ж уже́ на́курто стрыже́ ся, а стари́ лю́де, котрі́ ищи́ по ~ы но́сят ся, гре́бінь но́сят у воло́сю [Жтк] =молодёжь уже стрижётся коротко, а старшие, которые ещё одеваются по старому обычаю, носят в волосах гребень;

ста́рі́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =стареть; *~ ся =стариться;

старо́ба f =старость;

старобі́нець m =богадельня; дом для престарелых;

старобыва́тель m БС =старожил; коренной житель; ***f *~ка =старожил; коренная жительница;

старобыва́тельский adj БС =автохтонный; коренной;

старови́зн|а f ЛЧ =антик; предмет старины; *склеп зо ~ов =антиквариат;

старови́зник m =антиквар;

старови́зництво n =антиквариат;

старовина́ f ЕБ ЯГ *(давнина́) =древность; *(ло́мы) =рухлядь, старьё;

старови́к m (ист) =история древнего мира; древние времена; *мысль на́ша, лїта́ючи ...за го́лосом трембі́ты, ...несе́ нас до давнины́ ~у [Птш] =мысль наша, летя за звуком пастушьих труб, несёт нас в глубины древних времён;

старови́рник m =старовер; старообрядец;

старови́рный adj БС ЕБ =староверческий; старообрядческий;

старови́рство n БГ БС =старовер(че)ство; старообрядчество;

старовсі́дник m =автохтон; коренной житель;

стародавнин|а́ f АГ =древность; далёкое прошлое; *коли́ ся розговори́в ...за ~у́; коли́ ову́н щи опачи́нов знав мета́ти [Гдн] =как он разговорился о далёком прошлом, когда он ловко орудовал рулевым веслом на плотах;

стародавност|ь f БГ БС =древность; *у ~и =в древние времена;

стародавн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =древний; вековой; старинный; давнишний; *(фрайр) =бывший; *за́паднов межо́в мож поста́вити рікý По́прад, хотя́й из ~ых гра́мот... Русины́ жи́ли аж по Тре́нчин [Кнт] =западной границей можно положить реку Попрад, хотя по древним грамотам русины жили аж по Тренчин; *чом єсь ся погни́вав, ~ый фра́ир, // ~ый фра́ир не купи́в ми шла́єр [Гшв]; ***adv *по ~у =по-старинному; по старинному обычаю;

старожи́тель m БС =старожил; коренной житель; ***f *~ка =старожил; коренная жительница;

старожи́тельский adj БС =автохтонный; коренной;

старозако́нієе n (церк) =ветхий завет;

старозако́нный adj (церк) =ветхозаветный;

старокра́ян m АГ =коренной житель; старожил; *кый чорт нас си́рота бі́дных покали́ченых ~ув из дя́кы не усі́х, ...лиш дя́скулькох – уже́ познаємé їх, ...пы́хов и самолю́бієм наду́тых новокраянських хло́пикув – ...перетря́с у ...чужы́й, дотепе́р и нечу́тый край? [Гдн] =какой леший по воле не всех, лишь немногих – мы их уже знаем, надменных от высокомерия и самолюбия, типов из новых – перетряхнул нас, несчастных искалеченных коренных жителей в чужой край, о котором мы до сих пор не слыхивали; ***f *~ка =старожил; коренная жительница;

старомо́дный adj БС ЕБ ЯГ =старомодный;

старосві́тськ|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =старосветский; устарелый, устаревший; несовременный, старомодный; старозаветный; старорежимный; *не мож найти́ сюды́ май валу́шное сло́во, ги сесé ~оє "упокоив ся" [пр] =нет более уместного здесь слова, чем это старосветское «почил»; ***adv *по ~ы =старомодно; по-старосветски;

старосві́тчина f БГ ЛЧ =старозаветность; старорежимность; старомодность;

старославі́нський adj БС ЛЧ =старославянский;

старо́ст|а m (dat ~ови soc ~ом) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =ста́роста; *а нам то́го не до́ста, // най дару́є ~а [Гшв]; ***f *~ка =староста; (жона старо́сты) старостиха; *як ся ви́дит ~ці перспекти́ва села́? [рк] =как представляется старосте перспектива села?;

старо́ств|о n ЕБ =работа / должность / обязанности старосты; *покла́сти на ~=назначить старостой; *як о тум дозна́ют ся у́ряды, ...вас мо́жут зве́речи з ~а [Мгв] =как власти об этом дознаются, вас могут лишить поста старосты;

старо́стити inab intr НТ ЯГ =работать, быть старостой; *а́йбо наш пан старосто́нька, // то є му́дра голово́нька: // ой, нич бы му не роби́ти, // лем усе всїм ~ [Три]

ста́ростн|ый adj БС *~а пе́нзія =пенсия по старости;

старост|о́ва subst f =старостиха, жена старосты;

старо́ст|ув adj < старо́ста; =старосты; *берь ся пуд ~овы о́кна дзеле́ньката,.. а кам не за́пне електри́ку, домý ся не верта́й! [Ксн] =марш под окна старосты звонить, и пока не включит электричество, домой не возвращайся!

ста́рость f (тюж старо́ба, старо́та, старь) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =старость; старческий возраст, престарелость, старчество; *пу́здна ~ =престарелость; *(старý)нок) =забота; хлопоты; *ма́ти ~ на што =заботиться о чём; *мав ~ на ка́жду допу́щену ві́ру [Чпй] =заботился о всех допущенных вероисповеданиях; **~ не ра́дость [флк] ==старость не радость;

старо́та f АГ =старость;

старт m БС ЯГ =старт; *(раке́ты) =запуск;

ста́ртер m (тех спорт) БС ЯГ =стартёр; *1903 ...Чарлз Ке́ттерінг запатентова́в ~ [нч] =1903 ...Чарльз Кеттеринг запатентовал стартёр;

стартова́ти inab intr БС =стартовать;

старто́вый adj =ста́ртовый; *(ку́рбля) =заводной;

старуга́н m (пей) =старикашка; ***f *~я (пей) =старуха;

стару́л|я f =старушка; *Фе́дор доко́нчив сво́ї шко́лы; «пан па́ном» – говори́в Онтю́к сво́юй ~и [Арх] =Фёдор завершил своё образование; «барин да и только» – говорил Онтюк своей старушке;

старýнок m БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ [М-В] *(клóпота) =забота, обязанность; *(беспóкуй) =беспокойство, тревога, волнение; *то припáдат у муй ~ =это входит в мою компетенцию / мои обязанности; *гóстї мáют такы́й ~, а вни на такóй щи áни не подýмали [Глг] =у гостей столько забот, а они об этом даже не подумали;

стáршавый adj ЯГ =пожилой;

старши́н|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =взрослые / родúтели (в семье); *~а селá col =старшие люди села; *(воен) =сержант; *(верьхóвник) =старший; (ист) воевода; *~ы Гýнув любúли парáдно жы́ти, онь блищáли уд дорогы́х кáмінюв, лем сам Атúла любовáв ся простóтов [Чпй] =воеводы Гуннов любили роскошную жизнь, были усыпаны драгоценными камнями, но сам Атилла имел пристрастие к простоте;

старши́нство n БС ЯГ =старшинствó;

старш|ова́ти inab intr ЯЯ =распоряжаться, главенствовать; *(над кым) =верховенствовать над кем; верховодить кем; *то уже́ цáлком, як жýнка ~ýє [Янв] =это уже вообще, если жена главенствует;

стáрш|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =старший; взрослый; вышестоящий; *два рóкы ~ый =на два года старше; *~ый чоловíк =пожилой человек; *~а клáса =старшнй класс; *Ивáн Шелемéт задýманый, зажурéный... вертáв из слýжбы... и не óчув ся, колú став упóруч из ~ов пáнїёв паровóзннка Хрещакá [Дмн] =Иван Шелемет в задумчивости, озабоченный возвращался со службы и сам не заметил, как оказался рядом с пожилой супругой машиниста Хрещака;

стар|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =старый, ветхий; *~і́ (у фамíлії) =родители; *~ы́й легíнь / ~á дíвка =холостяк / холостячка; *~á новинáрьска гáрда =ветераны журналистики; *~ы́й реакцíонéр =матёрый реакционер; *С~ы́й закóн =Ветхий завет; *такы́й ~ы́й, ги я =он такого возраста, как я; *60 рóкув ~ы́й =ему 60 лет; *Бонікáр мав на сóбі крáсный недíльный редінгóт ...н рýхы ~óго реакцíонéра [Птш] =Боникар был в красивом выходном рединготе и повадкамн похож на матёрого реакционера; **~óє и малóє ==стар и млад; **~á лúшка ==стреляный воробей; **~á спíванка ==старая песня; **што малы́й, што ~ы́й ==старый и малый - одно и то же; ***adv *на ~ум / по ~óму =по-прежнему; по-старому;

стары́й m subst ЕБ ЛЧ =старик; *(блúжа родинá) =муж, отец, дед; *(жонí отéць) =тесть; *(мýжу отéць) =свёкор; *~ хóтїв, ~ хóтїв, стара́ не хотíла, // та сидíла на прúпічку, та все моркоúла [Гшв];

стар|ь f ЛЧ =старость; *на ~и =в старости; *чоловíковы кóстї иа ~и стрáтят еластúчность [Чпй] =кости человека под старость утрачивают эластичность;

стá|ти ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =остановиться; встать; войти, вместиться; (рзн.знач) стать; начать, приступить, прнняться; *(застáти) > ýстати; *(топáика) =налезть; *(дождь) =перестать; *~нь! (спорт воен) =встать!; *~нь! (воен) =стой!; *~ти до тáшкы =вместиться, влезть в сумку; *~ти у чолó =возглавить; *~ти у слýжбу / робóту =приступить к службе / работе; *дождь ~в =дождь перестал идти; *~в, як прикыпíв =стал, как вкопанный; *сéрдце ~ло =сердце замерло; *ды́ханя ми ~ло =у меня отняло дыхание; *~ти у карéй (воен) =построиться в каре; *газды́ ~ли ходúти на порядных вózах [Гдн] =хозяева начали ездить на приличных возах; *на сих двох зáповідях прорóци ~ли [Джв] =на этих двух заповедях зиждутся пророки; *забýдь, мúлый, забýдь до мéне ходúти, // чей бы люде ~ли за нас говорúти [Гшв]; *~ти ся =произойти; случиться; приключиться; (бýря) разыграться; (трагéдія) стрястись; *~ло ся му =с ним случилось; *~ти ся бíжным / звы́ком =войти в быт, практику; *~ти ся влáстником =вступить во владение; *~ти ся повúнностёв =войти в обязанности; *óчі ~ли ся смутны́ма =глаза стали грустными; *мнóго раз ~не ся =часто бывает; *се для нас мемéнто; се етноцúд, яку́ый ~в ся тут [ох] =это напоминание нам; это этноцид, который имел место здесь;

стáтив m БС ЯГ =штатив;

стáтика f БС ЯГ =статика;

статúчн|ый adj ЕБ ЯГ =статический; ***adv *~о =статически;

статíст|а m ЯГ =статист; ***f *~ка =статистка;

статíстика f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =статистика;

статістúчн|ый adj АГ БС ЕБ ЯГ =статистический; *ту мáємe ...~у тáблицю [Гдн] =вот статистическая таблица; ***adv *~о =статистически;

статкáрь m =помещик; ***f *~ка =помещица;

стáт|ок m (gen ~ку) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ =скот; поместье; *(материáлні) ~кы =(материальные) блага; достаток; *дрýбный ~ок =мелкий скот (овцы, козы); *у Лýзї – дíвóк ~ок [Бвк] =в Луге нет недостатка в невестах; *мýсят на косúнцях... отáву свóима ~ками... вупáсовати [Джв] =должны скармливать отаву на лугах своему скоту;

стáтор m БС =статор;

статóчность f БС ЕБ =порядочность; достоинство; благопристойность;

статóчн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП =достойный; добропорядочный; порядочный; благовоспитанный; благопристойный; почтенный; *соломлянí клебаны́ увéрстні, а осóбено ~і, мужчúны не нóсят, бо отó дéржат, ож соломлянный лиш дíтём и легíнюм я́ло ся носúти [Жтк] =соломенные шляпы взрослые, а особенно достойные, мужчины не носят, потому что считают, что соломенная приличествует лишь детям и парням; ***adv *~о =достойно; добропорядочно; порядочно; благовоспитанно; благопристойно;

стату́тка f ЯГ =статуэтка;

стáтус m БС =статус; *автономный ~ Пудкарпáтськой Рýси быв гарантóваный... договорáмн [Мгч] =автономный статус Подкарпатской Руси был гарантирован договорами;

статýт m АГ ЕБ ЯГ =устав; статут; *котрый то цíль обы́ дóсягли,.. за 34-рóчным... щастлúвым влады́чеством... нáшого єпúскопа мнóго... спасúтелного и плодонóсного бы́ло во вúдї ~ув діоцезáлных

постановéно [Гдн] =для достижения упомянутой цели за 34 года благополучного служения наш епископ через епархиальные статуты постановил миого спасительного и плодоносного;
статýтный adj БС ЕБ =статутный;
статýя f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =стáтуя; *стóит, як ...~, як мýмія, ...якбы цíлый дом хóтíв загíпнотізовáти [СдЄ] =стоит, как статуя, как мумия, словно весь дом хочет загипнотизировать;
стат|я́ f АГ БС ЕБ =статья; *у єдну́й мíсячнуй новúнцí у Вíдню появúла ся гет дóвга ~я́ ци пу́тный зáпис... о нáших марамóрошських Русинáх [Гдн] =в одном венском ежемесячнике опубликовали довольно длинную статью или путевые записки о наших мараморошских русинах; ***dem *~óчка =статейка;
стацíонáр m БС =стационар;
стацíонáрн|ый adj БС =стационарный; *русúнських аматéрських теáтрув... вúсше 200 мáли ~у сцéну [пр] =более 200 русинских любительских театров имели стационарную сцену;
стацíонóвáти inab intr БС ЕБ =временно располагáться / находúться; *(вóйсько) =стоять; *(флóта) =базúроваться;
стáцí|я f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =станция; автостанция; *(желíзнúчна) =вокзал; *рíчна / морськá ~я =речной / морской вокзал; *на ~ї стоя́ли поїздú, ...без всáкого пóрядку, переповнéні пасажéрув [Врн] =на вокзале стояли поезда, в беспорядке, переполненные пассажирами;
стачúти ab intr АГ ЛД СП =хватúть; быть достаточным, в достатке; доставать, хватать; *~ на што, з чим =справúться с чем; суметь, смочь; *цигля́рь най цúглы рóбит, кúлько мóже ~ [Олш] =рабочий пусть делает кирпича, сколько справится;
стáшный adj БС =спокóйный; усидчúвый;
стáя fБГ ЯЯ [П-Г] =стойбище / большой пастуший навес на «полоинне»;
ствaрóженя n =створáживание; *у молокó... мéчут... жолýдок... телятú, якúй дáє процéс ~ [М-П] =в молоко бросают желудок телёнка, который даёт процесс створáживания;
(и)ствaрáти inab tr БС ЯГ =создавáть; *~ ся =создаваться;
(и)ствердúти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =утвердúть; укрепúть; *Гáртман повторя́є ..філозóфію Шопенгáуера, ~вши єї песімістúчну стóрону [Птш] =Гартман повторяет философию Шопенгауера, укрепляя её пессимистическую часть;
(и)ствердúлый adj ЕБ =затвердéвший, отвердéвший;
(и)ствердúти ab intr БГ ЕБ ЛЧ =затвердéть, отвердéть;
(и)ствéрж|овати inab tr ЕБ =утверждáть; укреплять; *публикáція єгó рукóписув, ...удкáзаных на забытя́, ~ує науúчні контáкты ...из сосíдýючыма крайнами [Удв] =издание его рукописей, обречённых на забвение, укрепляет научные контакты с сопредельными странами;
(и)ствóр|а f БС =создáние; существо; тварь, животное; *знáтелї дúкой свинí дéржат ю за дóста розýмну ~у [нч] =сведущие люди считают, что дикий кабан достаточно умное создание;
(и)створéнíє n (уст церк) АГ ЛД =создáние;
(и)створéный adj =созданный; *так єм ~, ...сесé мóя натýра [Мри] =так уж я создан, такова моя природа;
(и)ствóреня n БГ БС ЯГ =создáние; *стáрша ...генерáція ...легковáжила собí свóю задáчу – ~ літератýры [Стн] =старшее поколение недооценивало свою задачу – создание литературы;
(и)ствóрéвaня n =создáние; *украйнські учéні... з рóспаками принимáли кáжду iніціатúву... ~ норм бýдучого літератýриого языкá [Мгч] =украинские учёные с отчаянием принимали всякую инициативу создания нового литературного языка;
(и)створúн|а f БС ЕБ > ствóра; *запалúв на кáжду ~у свíчку, ...и кóло пýвночи так итú кóло тóї горы́ [Гнт] =на каждой твари зажёг свечку и в полночь стали проходить у той горы;
(и)створúти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =создáть; *концлáгры у иас ~ли украйнські нацúсты в 1939. рóцї: Рáхово, Дýмен [ох] =концлагеря у нас создали украинские нацисты в 1939 году: Рахово, Думен; *~ти ся =образоваться;
стеарúн m БС =стеарин;
стеарúновый adj ЛЧ =стеариновый;
стеблúн|а f ЯГ =стебель; *змéрьком дúкі гýси надлїтáвут; // нáчим вíтер стрепенé ~ы – // спýжено у вóздух ся знимáвут [Слб];
стеблó n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =стебель; *лїчнúчі ростúны... впознавáв... до ~лá [ПлА] =лекарственные растения он знал все до одного; *фрайр ся на ня россéрдив – я домýка бíжу: // на павчúнї ся завíшу, ~лóм ся зарíжу [флк]; ***dem *~елцé / ~очкó / éлко =стебелёк; былинка;
стеблóвáтый adj АГ ЕБ ЛЧ =стебельчатый, стеблистый;
стеблóвый adj =стебельный;
стег m ЕБ =стежок;
стег|нó n БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =бедро; (разг) ляжка; *кíло кýрячых ~ен =кило́ куриных ножек; *лéпаві стырчáли будюгóвы // íспуд дешевóго вíгана́; // рýкы – дрябачкы́, гикóй фогóвы, // стúскли грúвню онь пúля ~на́ [ПтИ];
стегнóвый adj БС =бедренный;
стежáр m ЛЧ ЯЯ [ТхФ] =гумно; хоздвор; хозяйственные постройки; *чéрез ~ Юрового обы́стя вусысáв ся дым [Стн] =над хоздвором Юры вытягивался дым; *отворúла лíсу на ~ї и пустúла ся пíшникóм [Птш] =открыла калитку гумна и кинулась по тропинке;
стéжка f (редк) ЛД ЯГ =тропúнка; стезя (книж); *а сесé земля́... трéта,.. ~ попéрек ней до Чапóвець {1603} [Ллк] =а этот участок третий, поперёк идет тропинка в Чаповцы;
стелéн|ый adj =постéленный; постланный; *бýде мóя пóстелёчка ~а до рáна [Гшв];
стелúти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =стелúть; *росказáв ми пуд конú дорогý одíщúну ~ти; я ~в, а вун ушúтко спустóшовав [Гнт] =приказал мне под коня стелить дорогую одежду; я стелил а он всё

уничтожал; *~ти ся =стелиться, стлаться; *пе́ред ним ся ~ла доро́га [пр] = ему открывался путь;
сте́ля f =подстилка (из соломы, листьев);
(и)стемни́лый adj [П-Г] =потемневший;
(и)стемни́ти ab intr imprs def БГ ЛЧ НТ ЯЯ =стемнеть;
стено́граф m ЛЧ ЯГ =стенографист; ***f *~ка =стенографистка;
стенографи́чн|ый adj =стенографический; ***adv *~о =стенографически; *верш ...ма́є тот по́тук снув схо́пити и ма́йже ~о записа́ти [Птш] =стих должен уловить этот поток снов и записать его почти стенографически;
стеногра́фія f ЕБ ЛЧ ЯГ =стенография;
стенографова́ти inab tr ЯГ =стенографировать;
степ m БГ ЕБ ЯГ =степь; *Мадя́ре из язи́йськых ~ув прийшлѝ [Кнт] =венгры пришли из азиатских степей;
(и)степля́ти ab tr ЕБ ЛЧ =утеплять;
степо́в|ый adj =степной; *{Юра} покрути́в до́вгі, як у ~ых во́лув ро́гы, сво́ї ву́сы [Стн] =Юра скрутил свои усы, длинные, кок рога у степных волов;
сте́ранка f (кул syn суканѝца) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [ТхФ] =суп-затирка из тёртого теста на молоке; *сти́ранка (што се за стра́ва) [Стр];
(и)сте́раня n ЕБ =стирание;
(и)стера́|ти inab tr БГ БС ЕБ ЛЧ СП =стирать, вытирать, затирать, утирать; *(спо́лкы) =распускать; *стара́ побли́дла, Е́ржика затя́гла ся, ~ючи ...слызы, в комо́ру [Ваш] =старуха побледнела, Лиза скрылась, утирая слёзы, в чулане; **~ти на по́рох > по́рох; *~ти ся =истираться;
(и)сте́рач m (тех) БС =стеклоочиститель; (разг) дворник;
сте́рва f ОБ =стерва;
стерва́тник m ЯГ =стервятник;
(и)стреби́ти ab tr ЕБ =изрыть, разрыть; расковырять; *(стреби́ти) =истребить; уничтожить; извести;
стереоме́трія f (мат) БС =стереометрия;
стереоско́п m ЛЧ ЯГ =стереоскоп; *о при́нціпі, на котру́м базу́є ся ~, знав уже Ґрек Евкли́д [Чпй] =о принципе, на котором базируется стереоскоп, знал уже грек Эвклид;
стереоти́п m БС =стереотип;
стереоти́пность f БС =стереотипность;
стереоти́пный adj БС =стереотипный;
стерчѝ́ inab tr АГ ЛД ЯГ =стеречь; *~ ся =стеречься;
стеріліза́тор m БС =стерилизатор;
стеріліза́ція f БС =стерилизация;
стерілізова́ти inab/ab tr БС =стерилизовать, стерилизировать;
стери́льность f БС =стерильность;
стери́лный adj БС =стерильный;
(и)сте́рка f ЕБ ЛЧ =тряпочка для стирания;
сте́рлінґ m БС =стерлинг;
сте́рн|ый adj АГ =стерневой; пожнивный; *~а по́орка =пожнивная пахота; *ведýт ко́ня з ~а по́ля, / / сїдла́ют пуд ме́не [Гдн];
стерня́н|ка f БС ЛЧ СП ЯГ =стерня; стерньё; пожня, жнивьё; *(и)збив собі́ но́гу на ~цї =наколол / ссадил ногу на стерне; *на ле́гких зе́млях... сти́наня убло́га комони́цї а́бо ~кы... рала́ми мо́жеме роби́ти мно́го ско́рше, як плуго́м [ох] =на лёгких почвах срезка зелёного пара клевера или стерни культиватором выполняется намного скорее чем плугом;
(и)стерпѝ́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =стерпеть;
(и)сте́рп|нути ab intr ЕБ ЛЧ ЯГ =онеметь, затечь, закоченеть, омертветь; (нар) обомлеть; *ру́кы / но́ги ~ли =руки / ноги онемели / себе отсидел / отлежал себе; *на́раз вши́ткі ~ли, сто́ят як вко́пані... на продавча́ сво́ї о́чі впе́рли [Ксн] =вдруг все обомлели, стоят как вкопанные, уставились на продавца;
(и)сте́рпнутый adj ЕБ > зате́рпнутый;
(и)сте́рпн|ый adj ЯГ =терпимый, сносный; божеский; переносимый; *ле́двы ~а пеко́та =с трудом переносимая жара;
(и)сте́рпчовати inab tr *~ живо́т =огорчать жизнь; *~ смак =придавать тёрпкий вкус; *ци уже́ сьме забы́ли на... ідеоло́гію, // котра́ стерпчи́ла людий? [МгС];
(и)сте́рти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =стереть, затереть; ликвидировать, распустить; отменить; *Бу́дга ка́сты хо́тїв ~ [Чпй] =Будда хотел ликвидировать касты;
(и)сте́ртый adj =стёртый, затёртый; ликвидированный, распущенный; отменённый;
(и)стерьха́|ти ab tr *(терьх) =сгрузить, разгрузить; *(здру́тити) =столкнуть; *и на дру́гый день, як А́нця // молоди́цёв ста́ла, // ля́ду, па́рну, за́головкы – // всё на вуз ~ла [Чрі];
(и)стеса́ти ab tr ЛЧ ЯГ =стесать; обтесать;
стетоско́п m (мед) БС =стетоскоп;
Сте́фан m АГ ЕБ ЛД ЛЧ =Степа́н; Стефа́н; *фа́ра села́ Лу́чок... паро́х ~ Фрінца́к; це́рьков деревляна́, по́середного ста́ну [Гдн] =приход села Лучки; священник Стефан Фринцак; состояние церкви посредственное;
(и)стеч|и́ ab intr ЕБ ЛД ЛЧ =стечь, истечь; *~ ся =слиться; *ве́дно ~ут ся и чи́нят туй вели́ку де́лту [Чпй] =сливаются и образуют здесь большую дельту;
сти́гн|ути inab intr АГ БС ЛЧ НТ =зреть; созревать; (редк) успевать, успеть; *~е ся зломи́ти =случись, сломается;
(и)стина́лище n =эшафот; плаха; место казни; лобное место; рель (обл); *иа ~ без стра́ха ста́ну, // лем зава́руй, бо́же, уд темни́цї [Слб];
(и)сти́нання n *(голу́зя) =срезание, срезка; обрезка; *(кро́вли) =свёртывание; *(молока́) =створаживание; *на ле́гких зе́млях... ~ убло́га комони́цї а́бо стерня́нкы... рала́ми мо́жеме роби́ти мно́го ско́рше, як плуго́м [ох] =на лёгких почвах срезка зелёного пара клевера или стерни культиватором выполняется намного скорее чем плугом;
(и)стина́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =среза́ть; рубить; *~ти ко́го =казнить кого; *(вовк козу́) =разрывать, задирать; *из ва́роша за ни́ми бі́гли, ~ючи на пу́тїх врагу́в сво́их [Джв] =из города бежали вдогонку, рубя на дорогах врагов своих; *~ти ся на кля́гу =застывать в студень, сворачиваться, садиться; (молоко́) створаживаться;

(и)стиск m ЯГ =сжатие; давóк (разг); *єдны́м ~ом росколóв орíх =одним давком расколол орех;
(и)сти́сканя n БГ ЯГ =сжатие; стискивание;
(и)стиска́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =стискивать; сдавливать; сжимать; жать; теснить, стеснять; *топáнка ~т =туфля жмёт; *дру́гі... готáрї сёго селá готáрь ду́же ~ли [Джв] =другие границы очень теснили угодья этого села; *~ти ся =сдавливаться; стискиваться; сжиматься;
(и)сти́скач m БС *(шрубóвый) =струбцина; *(фийдерóвый) =зажим; *гуміóвый ~ (мед) =резиновый жгут / бинт бандаж;
(и)сти́скл|ый adj =сжатый, лаконичный; ***adv *~о перепоя́саный =туго перепоясанный;
(и)стискну́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =стиснуть; сжать; сдавить; *(гóмбик) =нажать; (до кунця́) дожать; *~ти гу́бы =поджать губы; *~ло му сéрдце =у него защемило сердце; *~ти ся =стиснуться; сжаться;
(и)стискну́т|ый adj БС =сжатый; защемлённый; стянутый; *~ой сéрдце =защемившее сердце;
(и)сти́скнутя n БС =сжатие; *(гóмбика) =нажатие; *~ рукы́ =рукопожатие;
(и)сти́сковачка f (спорт) =кистевой эспандер;
стих m БГ БС ЕБ ОБ СП =стих; *у ~ adv =подряд; *(звóнув) =перезвон; *єдны́м ~óм =залпом; без передышки; *пи́саня ~у́в =стихотворство; *дї́до ~ы́ перечитáв, // и задрыжáло в нюм споми́наня [ПтИ]; *смýтно грáли звóны дóвгыми ~áми... посмéртну пíсню Петрóви Хапакóви [Стн] =колокола печально выводили длинными перезвонами посмертную песню для Петра Хапака;
(и)сти́ха adv БГ БС ЛЧ ОБ ЯГ =тихо, тихонько;
стихáр|ь m (церк) БС ЛЧ =стихарь; фелонь; *постижéного кладу́т до спаня́ ...в ...~ь; ...коли́ áни то не помагáє, то до ~я́ долучáют епітрахíль [Птш] =пострадавшего ложат спать в стихаре; если и это не поможет, то к стихарю прибавляют епитрахиль;
(и)стихáти inab intr БГ =стихать;
стихíр|а f (церк) ЛЧ =стихира; *хто бы не знав ...співáти прокíмены, тропарí, слáвы, ~ы, в учи́лище не мóже [Ллк] =в случае неумения петь прокимены, тропари, хваления, стихири, в училище непригоден;
(и)сти́хнути ab intr БГ ЛЧ =стихнуть;
стихóвна f (церк) ЛЧ =вид песнопения на вечерне;
стихóвый adj БС =стихотворный;
стихорóб m ЕБ =стихоплёт, стихотворец;
стихотвóреня n ЕБ =стихосложение;
стихотв|у́р m (gen ~óра) =стихотворение; *др. Стри́пськый, перестудіовáвши... нáші літерату́рні памя́тникы... и ~óры, звíдає: на што нас сесí старí пи́саня научáют? [Влш] =др. Стрипский, изучив наши литературные памятники и стихотворения, спрашивает: чему нас учат эти старые произведения?;
(и)стишáти inab tr ЕБ =приглушать; *(боль) =успокаивать; утолять; *(гóлос) =понижать; *(бияку́в) =утихомиривать; присмирять; *~ ся =утихомириваться; успокаиваться; утихать; понижаться; *дождь ся сти́шат =дождь утихает / затихает;
(и)сти́ши|ти ab tr ЕБ НТ =приглушить; *(боль) =успокоить; утолить; *(гóлос) =понизить; *(биткарю́в) =утихомирить; присмирить; *~ти ся =утихомириться; успокоиться; утихнуть; *дождь ся ~в =дождь утих / затих;
стíґма f БС =стигма;
стіл m (gen ~у) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =стиль; *житéвый ~ =образ жизни; *буквáрь {Ку́ткы} представля́є вши́ткі три ~ы тогды́шного руси́нського літерату́рного языкá [Кпр] =букварь Кутки представляет все три стиля русинского литературного языка того времени;
стілéт m БС =стилет;
стілізáція f БС ЕБ =стилизация; *Adidas; три пру́жкы знáчкы отó ~ трёх ремінцю́в, што заручáли дóброє дéржаня ся кросовóк на ногáх [нч] =Adidas; три полоски эмблемы это стилизация трёх ремешков, что обеспечивали хорошее закрепление кроссовок на ногах;
стілізовáти ab/inab tr БС =стилизовать;
стілíста m БС ЯГ =стилист;
стілíстика f БС ЕБ ЯГ =стилистика;
стілісти́чн|ый adj БС ЯГ =стилистический; ***adv *~о =стилистически;
стілóвый adj ЯГ =стильный;
стíмул m =стимул;
стімулати́вн|ый adj БС =выгодный; поощрительный; *цїнá не пребáрз ~а [нн] =цена не очень привлекательная;
стімулáтор m БС =стимулятор;
стімулáція f БС =стимуляция; стимулирование;
стімуловáти ab/inab tr БС =стимулировать;
стіпендíйный adj БС =стипендиальный;
стіпендíст|а m БС ЯГ =стипендиат; *~а достáне пóкрытя перелéта там а дому́в, обліґáтну здоровéлну асекурóвку [пр] =стипендиату обеспечивается покрытие стоимости перелёта туда и обратно, обязательная медицинская страховка; ***f *~ка =стипендиатка;
стіпéндія f БС ЕБ ЛЧ =стипендия;
стіхíйн|ый adj БС ЕБ ЯГ =стихийный; *в ~ум процéсї дїти́на ...нау́чит ся говори́ти та ґестікуловáти, ...роди́нні звы́чаї, традíції [Ббр] =стихийным образом ребёнок выучивается говорить да жестикулировать, семейным обычаям и традициям;
стіхíя f БС ЯГ =стихия; *ревíйні поїзды́ ...достáли ся до У́жгорода, де ся сты́кат ~ словáцька, мадя́рська и руси́нська [нч] =поезда ревю достигли Ужгорода, где встречаются стихии словацкая, венгерская и русинская;
(и)стíґаня n ЕБ =стягивание; сворачивание; застывание; *(вóйська) =уход / вывод войск; *(грóший) =взыскание; удержание; *(дáни) =налогообложение;
(и)стїґá|ти inab tr ЯГ =стягивать; стаскивать; *тракторы́ домáк пони́щили гу́мус на схы́лах, як ~ли зру́баный лїс [Чрі] =трактора совершенно уничтожили гумус на склонах, стаскивая срубленный лес; *~ти ся на кля́гу =сворачиваться; застывать в студень; *~ти ся дáудкы =уходить, убираться; *(грóші) =взыскивать; удерживать;

(и)стїзáчка f (текс) ЯГ =резинка (вязки);
(и)стїкáня n ЯГ =стекание;
(и)стїкáти inab intr БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =стекать; *~ ся =стекаться; исчезать;
(и)стїкáючый adj АГ *(пóтук) =стекающий, текущий; *(час) =истекающий;
(и)стїловáти ab intr ЕБ =раздаться;
стїн|á f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ *(мур) =стена; стенка; *(у гóрах) =скала; скальный обрыв; *вїрóв стїны єріхóнські упáли [Джв] =стены ерихонские не устояли против веры; **хоть мечí горóхом по ~ї [флк] ==как о стену горохом;
стїн|ый adj ЕБ ЛЧ *~оє малярство =настенная живопись; *~ый затéплёвач =стеновой утеплитель;
стїнолáзаня m =промышлениый альпинизм;
стїнóпис m ЕБ ЛЧ =стенопись, роспись стен; фреска;
стїнь f ЛЧ =тень;
(и)стїрá|ти ab tr =согнать; отогнать; *пуп ~в воróны тай сїв на брúчку [Пнк] =поп отогнал ворон и сел на бричку;
(и)стїснúтелный adj ЛЧ =ограничительный;
(и)стїснúти ab tr ЕБ ЛЧ =стеснить, ограничить; *~ ся =стесниться;
(и)стíснi|ти ab intr =обеднеть; *що ся стáло над тым чоловíком? ...~в дýже, на нич прийшóв [Гнт] =что случилось с человеком? ...обеднел, всё пошло насмарку;
(и)стїсня|ти inab tr ЛЧ =ограничивать; урезать; теснить; *~ти ся =ограничиваться; урезаться; теснить-ся; *правá нарóда постоя́но ся ~ли [Чпй] =права народа постоянно урезались;
(и)стлíти ab intr АГ СП =истлеть;
(и)стлумúти ab tr ЛЧ =оглушить, одурманить;
сто num АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сто; сотня; *~ рóкув / гóдув =столетие; *~ мéтрув уд нас =в ста метрах от нас; *мнóгыма ~ рокáми скóрше, ги мы, познавáли кóмпас [Чпй] =они на много сот лет раньше нас были знакомы с компасом; *чéрез мнóго ~ лїт лежáли у зéмли [Чпй] =много сотен лет пролежали в земле; *най менí пан превелéбный дадýт сїм стув золотых [Врх] =пусть мне преподобный господин даст семь сотен золотых;
стобá f ЛЧ =перекладина, соединяющая грядиль с ручками плуга;
(и)стовáришеня n ЕБ ЯГ =объединение; общество;
(и)стовáришити ab intr ЕБ ЯГ *~ ся =сдружиться, подружиться; сойтись;
стóвк|а f (syn сóтка) ЕБ ЯГ [П-Г] =сотня; число / номер сто; банкнота номиналом 100 единиц; сотенная; *якíсь паны тот кáмінь пак за четы́ри ~ы взялí [Пик] =какие-то господа потом взяли этот камень за четыре сотни;
стовп m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =столб; *(кóнарь) =толстая ветвь; *(тех) =рычаг вертикальный; мачта; *(арх) =колонна; свая; *(ворóтный) =верея; **~ гáньбы ==позорный столб; *dem > стóвпик;
стóвпик m ЕБ ЛЧ =столбец, колонка; *dem < стовп =столбик; *кілометрóвый ~ =километровый указатель; *(бот) =пестик; *голóвка ~а (бот stigma) =рыльце; *шúйка ~а (бот stylus) =столбик;
стóвпіти inab intr АГ =столбенéть;
стóвпля n col ЛД [Алм] =столбы; *~ дерéв =ветки; *гей, хло-чередáрю! // лишí слúвцї хоть цят ~, // чúнячи батогы́ [ПтИ];
стовповáтый adj ЕБ =столбовидный;
стовпóвый adj ЕБ ЛЧ =столбовóй; свайный; *~ капíтел =капитель колонны; *велúкый ~ муст ...в януáрї пудпалúли [Врн] =большой свайный мост в январе подожгли;
стóвпчок m (спорт) БС =шганга (ворот);
(и)стóвстїти ab intr ЕБ =утолститься, стать толще;
(и)стовч m (syn джос) ОБ =(вс)трёпка, взбучка, нахлобучка, головомойка, накачка;
стóвченя n ЕБ ЯГ =ушиб;
(и)стовчú ab tr ЕБ ЛЧ ЯГ *~ кого́ =избить; (разг) отлупить; поколотить; *(рýку / нóгу) =ушибить; *~ што =истолочь, растолочь; **~ на болóто ==избить до полусмерти;
стóгна f (блг уст) =площадь; стогна (уст); *áще о нíкоєм извістúт ся, я́ко по ~х, ...по кóрчмах ...хóдит, без вся́кого милосéрдія з учúлища ...вýженет ся [Ллк] =аще о ком известят, что по стогнам, по корчмам ходит, без всякого милосердия будет изгнан из училища;
стогнáти inab intr АГ ЕБ ЛД =стонать; *тепéрь стóгнут христіáне у вся́кую невóли [Гдн] =ныне христиане стонут от всякой напасти;
стóгон m ЕБ =стои;
стодóла f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =рига, овин, гумно; *~ порóжна, // мýшкы по нюй брýнят [Грб];
стожáрь f (редк) ЕБ > стежáр;
стóжити inab tr [П-Г] =стожить;
стожóк m dem < стуг; ЕБ ЯГ =стожок;
стóик m БС ЯГ =стоик;
стоицíзм m БС ЯГ =стоицизм; *~ найшóв... {опóрну} тóчку... – резігнáцію [Птш] =стоицизм нашёл опорную точку – безропотность;
стóїцькый adj БС =стоический;
стóйка f БГ БС *(тех) =стойка; *нучнá ~ =ночная вахта;
стóйкость f ЕБ ЛЧ ЯГ =стойкость; устойчивость; *(у стравнóго) =срок годности; продолжительность хранения;
стóйк|ый adj ЕБ ЯГ *(пожúва) =стойкий, непортящийся; длительного хранения; *(фáрба) =стойкий, устойчивый; ***adv *~о =стойко; устойчиво;
(и)сток m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =сток; водосток; (водосточная) канава; *~ крóвли (мед) =потеря крови; *вмéрти уд ~у крóвлн =истечь кровью;
(и)стóкми|ти ab tr АГ БГ ЛД СП [П-Г] =сговориться о цене; (прост) сторговать; *~в єї свóнм кóштом раб бóжый Алéксій Феронéць [Джв] =сторговал её на свои средства раб божий Алексей Феронец; *~ти ся =сторговаться;
(и)стóковый adj =сточный; сливной;
стоколóс|а f (бот Bromus, syn дúкый овéс) БГ ЛЧ =костёр, неравноцветник; овсюг; *нервóзила засмíченость жúтных дарáбув кóкулём и ~ов [Чрі]

=раздражала засорённость посевов ржи куколем и овсюгом;
стоколосова́т|ый adj ЛЧ *~ой жи́то =рожь, засорённая костром, неравноцветником;
сто́ком adv (syn сту́чно) БГ [ТхФ] =аккуратно; изящно; ловко; толково, толком; *де кни́гу отво́рит, там вам ~ и чи́тат [МлМ] =любое место вам толково из книги прочитает;
стократ|ный adj ЯГ =стократный; ***adv *~о =стократно;
столя́жія f ОБ *(у комо́рї) =стеллаж; *(ме́нша) =этажерка;
столе́ць m (рзн.знач, pl сту́лцї) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =стул; *доне́сені сту́лцї =приставные стулья; *теку́чый ~ (мед) =жидкий стул; *до́вгый ~ (syn о́слунь) =катафалк; *не принесла́ ма́мка ма́сти, // не пого́ит мо́ї ко́стї; // кладй, ма́мко́, до́вгый ~, // бо вже менї ві́чный коне́ць [флк];
сто́лик m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *dem < стул =столик; *нучны́й ~ =тумбочка прикроватная; *ві́ночку, ві́ночку, уд своїнкы-сь не вяв,.. // до́кы тя... молоды́й из голо́вкы не зняв, // из голо́вкы изня́в та на ~ покла́в, // ві́ночку зеле́ный, што-сь ся вже дочека́в! [Гшв];
столи́ны pl.tant БГ ЯГ =основание стола (без столешницы);
сто́лиско m aug (экспр) БС =большой стол;
столи́ц|я f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *або́вська ~я =комитат / губерния / область Абауй; *(гла́вный ва́рош держа́вы / о́круга) =столица / центр; *оста́ло ся сесе́ сло́во ищй и в на́звах двох ардя́лськых сел: А́лшов и Фе́лшев Во́лал у ~и Га́ромсеґ [лн] =это слово осталось ещё в названиях двух семигradских сёл в губернии Гаромсег;
столи́чный adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =столичный; стольный (уст); (ист) губернский; престольный (церк); *писа́в дяк ~ у Ня́гове Де́мко Я́нош [Джв] =писал престольный дьячок в Нягове Янош Демко;
столі́т|ї n АГ БС ЛЧ [М-В] =век; столетие; *у цїлу́й діоцези́ї мука́човськуй не нахо́диме жа́дного села́,.. при котрум бы число́ сїмна́дцятого ~я стоя́ло [Гдн] =во всей епархии мукачевской мы не находим ни одного села, с которым бы связывалась дата семнадцатого столетия;
столі́тный adj ЕБ ЯГ =столетний; вековой;
столі́т|я n ЕБ ЯГ =век; столетие; *на́спять иде́ш // в пудно́жа тых ~ь, // де го́ры в не́бо йдут // вели́чественым кро́ком [Слб];
сто́лн|ый adj ЛД *~ый те́ніс [Мгч] =настольный теннис; *(уст) =престольный; стольный; *пи́сано под на́шими печата́мн на ~ом мі́стї у Сіге́ту {1404} [Джв];
столо́ва f ЕБ *(канти́на) =столовая; *(хы́жа) =гостиная;
столова́ти inab tr БГ ЕБ =кормить, обеспечивать питанием; *~ ся =питаться; *туй вас бу́дут ~ =здесь вас будут кормить;
столо́вк|а f БГ =(вышитая) скатёрка; *мы ушива́ли пулкы, ~ы́ [М-П] =мы вышивали скатерти, скатёрки;
столо́вое n ЕБ =стоимость питания;
столо́в|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =столовый; *~а суль =поваренная соль;
сто́лок m БС =ходунок (для обучения детей ходьбе);
(и)столочи́ти ab tr ЕБ ЛЧ =примять, потравить, вытоптать; *сама́-м траву́ ~ла, // сама́ ю поко́шу, // сама́-м лю́бка россе́рдила, // сама́ перепро́шу [Сбд];
столяри́ти inab intr АГ =столярничать;
столя́рія f (syn за́пур) БС =столярка (разг); столярные изделия;
столя́рня f БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =столярная мастерская; столярка;
столя́рство n БС ЕБ ЛД =столярничество; *з хлопчи́ща да́што {буде́,} на ~ ву́вченого {1764} [Олш] =из парня, обученного столярничеству будет толк;
столя́рський adj БГ БС ЛЧ [П-Г] =столярный;
столя́рь m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =столяр; *~на бу́тор =мебельщик; краснодеревщик; *у ка́ждум Ру́синї ці́мерман, ~, колеса́рь... пропа́дат [Жтк] =в каждом русине пропадает плотник, столяр, колёсник;
столя́рьчик m ЛЧ =помощник / подмастерье столяра;
стомато́лог m БС ЯГ =стоматолог; ***f *~і́чка =стоматолог;
стоматоло́гія f БС ЯГ =стоматология;
стоно́г|а f ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =сороконожка (нар); *(зоол Oniscoidea) =мокрица; *~ы (зоол Myriapoda) БС =многоножки;
(и)стончи́ти ab tr [П-Г] =утонить; утончить; *~ ся =утониться; утончиться;
стоп m АГ БС ЯГ =автостоп; момент; *е́дны́м ~ом =сразу, тут же; *са́мо два ~ы му́шу щи стями́ти =только на двух моментах я должен ещё остановиться; *коли́ сесе́ уповіда́ю, е́дны́м ~ом обе́рну ся про́тив тої да́лшої другобо́чної пу́дмі́ткы, ож наш пудкарпа́тськый язы́к тот са́мый з украйнськым [Гдн] =когда это высказываю, тут же выступаю против той следующей оппонентской идеи, что наш подкарпатский язык, тот самый с украинским; ***intj =стоп;
сто́п|а f БГ БС ЕБ [М-В] =ступня, стопа́; след; *(ми́ра, syn шух) =фут; *сере́дна ~а (анат) =плюсна; *(торг) =ставка; *(лит) =стопа́; *процента́ова ~а =процентная ставка; *ко́стї сере́дної ~ы =плюсневые кости; *ба́ба... ми́ряє сухы́ми бо́сыми ~ами узкы́й пішни́к [Крл] =бабка сухими босыми стопами размеренно шагает по узкой тропке; **на воє́нную ~і є з кым =враждует / в натянутых отношениях / в контрах (нар) / не в ладах с кем; зол на кого;
стопа́рь m =турист, путешествующий автостопом;
сто́пер m (спорт) =секундомер;
(и)стопи́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ =стопить; растопить; расплавить, сплавить; *~ ся =стопиться, растопиться; расплавиться, сплавиться;
сто́пкы pl.tant (спорт) =секундомер;
(и)сто́плёваня n ЕБ =растапливание; плавка, расплавление;
(и)сто́плёвати inab tr ЕБ =стапливать; растапливать; расплавлять, сплавлять; *~ ся =стапливаться; растапливаться; расплавляться, сплавляться;
стопова́ти inab intr [Мгч] =путешествовать автостопом;

стопорчи́ти inab tr БС ЯГ =стопорить; *~ кому́ што =препятствовать кому в чем; *~ ся (за ша́тя) =топорщиться; *~ ся (прекости́ти ся) =ерепениться, ершиться, противиться, перечить, упираться;

стопроце́нтный adj БС =стопроцентный;

(и)сто́птан|ый adj =стоптанный; истоптанный; *у горо́дци на ~ых грядка́х лежа́ла полови́на удчахну́той росцві́лой я́блунькы [Слк] =в цветнике на истоптанных грядках лежала половина отцветшей расцветшей яблоньки;

(и)стопта́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =стоптать, истоптать; утоптать; *сві́жу гли́ну сто́пче, утала́сит, вбы про лю́дське о́ко не оста́ло... сліду [Ксн] =свежую глину утопчет, утрамбует, чтоб для людского взгляда следа не осталось; *~ ся =стоптаться;

(и)сто́птовати inab tr ЕБ =стаптывать, истаптывать; *~ ся =истаптываться; стаптываться;

сто́ раз adv БС ЕБ ЛЧ =во сто крат; стократ (уст); *~ ле́гше =во сто крат легче; *рису́нок... ~ ту́лько гово́рит... як широче́зні опи́саня слова́ми [Стр] =рисунок скажет во стократ больше, чем широчайшие словесные описания;

(и)сторга́ти inab tr ЯГ =срывать, сдёргивать, сдирать;

(и)сто́ргну|ти ab tr БС =сорвать, сдёрнуть, содрать; *~в ка́лап, убнажи́вши стрыжену... го́лову [ПтВ] =сдёрнул шляпу, обнажив стриженую голову;

стори́чн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =стократный; ***adv *~о =сторицей;

сто́рож m АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =сторож; *коли́ и Бог ...так суди́в – приста́нь до нас за ~а [Ваш] =раз уж сам Бог так судил – будь у нас сторожем; ***f *~ка =сторожиха;

сторо́жа f ОБ *(мо́ста) =парапет; *(мор) =(ши́фы) фальшборт; (човна́) планширь; *(воен) =бруствер; *(спе́рна гать) =защитная дамба;

сторо́женя n ЕБ =охрана;

сторожи́ти inab tr БГ ЕБ ЛЧ =сторожить; *~ ся =остерегаться; *тре́ба ~ ся кри́тик, осно́ваных на поли́тиці [лн] =надо остерегаться критических статей, основанных на политике;

(и)сторомби́ти ab intr ЕБ *~ ся =надуть губы; надуться; говорить с недовольной гримасой;

сторон|а́ f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =сторона; *(кни́гы) =страница; лист; *~ы сві́та =страны света; *тоты́ паны́, ци шля́хта, ци нїт, и спознава́ти нас не хо́тїли, ай на́против, бы́ли часы́, коли́ у́дты, тай ищи́ май з далні́йшых ~: з Маска́льщины до нас приходи́ли [Гдн] =эти господа, дворяне или простые, и признавать нас не хотели, напротив, бывало оттуда и ещё из более дальних сторон, из Московии, к нам приходили;

сторо́н|ка f АГ БГ ЛЧ =страница; *по ~цї чо́го =в отношении чего; *на окреми́шнуй ~цї подаю́ буква́лні зна́кы, котры́ми.. позначи́в єм [Гдн] =на отдельной странице даю буквенные обозначения, которыми я обозначил;

сторонка́ш m ЛЧ =трёхременной бич / кнут;

сторо́нни|к m ЕБ ЛЧ ЯГ =сторонник; *{Ілни́цькый} все быв ~ком мадя́рськой оріента́ції [лн] =Ильницкий всегда был сторонником венгерской ориентации; ***f *~ця =сторонница;

сторо́нност|ь f АГ ЕБ =пристрастие; приверженность; *обы́ не убвиня́ли ~ёв [Гдн] =чтоб не обвиняли в пристрастии;

сторо́нн|ый adj ЕБ =пристрастный; *~ый вплыв =влияние со стороны; *(уст ЛД) =странник; *коли́ есьме́ тя ви́дїли ~ого, мы тя пересалаш(л)ова́ли [Джв] =когда ты пришёл к нам странником, мы дали тебе приют;

сторо́ч|а n =столетие; век; *6. и на зача́тку 7. ~ Бі́лі Горва́ты збудова́ли охра́нні це́нтры [Мгч] =в 6-м и в начале 7-го века Белые Хорваты построили оборонительные центры;

сторо́чниця f БС =столетие; столетний юбилей;

сторо́чный adj АГ БС =столетний;

сторо́тн|а f БС =сотая часть; ***dem *~ка =одна сотая;

сто́тый num БС =сотый;

стофайто́вый adj БС =всевозможный; многообразный;

(и)сточи́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ *(на по́тертъ) =источить; *(уббрусі́ти) =сточить; *(ве́дно) =нарастить, притачать; *дику́н ...клонцакы́ ...му́сит ...фурт ~ у кору́, ци у ка́мінь [нч] =дикий кабан вынужден всё время стачивать свои клыки о кору или о камень; *~ ся =источиться;

(и)сто́чувати inab tr ЕБ *(на по́тертъ) =истачивать; *(брусі́ти) =стачивать; *(ве́дно) =наращивать, притачивать; *сесь не знав, як му помочи́, а́йбо пре́ця за́чав ~ руди́ны, тай пода́в му там у глубину́, и ву́слободив го, ву́тяг го у́дты [Гнт] =тот не знал, как ему помочь, но всё-таки начал наращивать жерди и подал ему туда в глубину, и освободил его, вытянул его оттуда;

сто́л|ый adj ЕБ =ста различных видов; *(экспр) =разнообразный, многообразный; ***adv *~о =сотней способов;

сто́ялло n (у хлїві) ЛЧ СП [ТхФ] =стойло;

сто́ялый adj ЛЧ =стоялый, лежалый;

сто́ян m =подставка на ножке; мольберт; *з де́рева... ро́биме... шкряба́к на о́буть, ~ на цвіты́, ве́ртялку а по́тач [Лвр] =из дерева делается скребок для обуви, подставка для цветов, мотовило и устройство для намотки ниток;

сто́янка f ЯГ =стоя́нка; *(на по́ли) =привал, место полуденного отдыха; бивак; *до́вга ~ =большой привал; *(жданкы́) =простой;

сто́ян|ок m =пюпитр; *взяв Пе́тро гу́слї до рук и ву́йшов пе́ред като́дру, ...став пе́ред ~ком и чека́в на знак, ...штобы́ лише́ за́чати ...тя́гати смы́ком горі́-долу́ [Врн] =Пётр взял в руки скрипку и вышел на помост, встал перед пюпитром и ждал сигнала, чтоб начать двигать смычком вверх-вниз;

сто́ян|я n ЛЧ *(авт) =стоя́ние; *(дїл) =состояние; **ку́лько з то́го надгни́ло, ...ку́лько утра́тит вагы́ ~ём [Стн] =сколько здесь подпортилось, сколько усушится;

сто|я́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =стоять; продолжаться, идти; сохраняться;

стоить; *(на чóму) =основываться на чём; *як ~ят дíлá =как обстоят / идут дела; *што ~ит? =сколько стоит? *~я́ти при чóму =выступать за что; *так ~имé! =вон оно как!; вот как! *~ит из трёх частúй =состоит из трёх частей; *на тóбі ~ит =дело за тобой; от тебя зависит; *як ~иш из шéфом? =в каких отношениях ты с шефом? *~ит на тум добрí =с этим у него всё в порядке; *ун добрí ~ит =он хорошо обеспечен; *á́нцуг добрí ~ит (кому́) =костюм хорошо сидит; костюм к лицу кому; *туй ся не смíє ~я́ти =здесь стоянка запрещена; *на тум листý є нотíція умéрлого, но и так мáло ~ит [Гдн] =на том листе есть запись покойного, но она мало чего стоит; *прийшлú у селó, а там вечýрня ~ит [Пнк] =пришли в село, а там вечерня идёт;

сто́ячкы adv [П-Г] =стоя; на ходу (спеша); в положении стоя (спорт); *скака́ти у во́ду / до во́ды ~ =прыгать в воду «солдатиком»; *поста́ва ~ =положение стоя;

сто́яч|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =стоячий; ***adv *~и =стоя;

сто́ящый adj АГ ЛЧ =стоя́щий; состоящий;

стра́в|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пища, еда; харчи (разг); (уст) яство; *хлíба тай ~ы дако́т ку́лько трéба [Джв] =хлеба и пищи дают вдоволь; *не ска́жу ряд ~, лем ту́лько припóмню,.. бы́ли ры́бы, голова́тиця, мерéна та щу́ка [Гдн] =не назову меню, помню только, была рыба, лосось, усач, щука;

(и)стра́ви|ти ab tr ЕБ ЛЧ [М-В] *(час) =провести; *дíтство-м ~в у селí =детство я провёл в селе; *го́ды 1890–91 ~в у Ві́дню [Удв] =годы 1890–91 прожил в Вене;

(и)стрáвйти ab tr (їдло) ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] [ТхФ] =переварить; *~ ся =перевариться;

стравнó(е) n ЛД ЯГ =пищевые продукты; продукты питания; продовольствие; *раз у зимí до Кóшиць ~ му́сїли носи́ти а возúти [Джв] =один раз за зиму обязаны были приносить и привозить продукты в Кошице;

(и)стрáвность f ЛЧ =удобоваримость; съедобность;

(и)стравн|ы́й adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =пищеварительный; съестной; удобоваримый, усваиваемый, переваримый; *~ый гриб =съедобный гриб; *~оє > стравнó;

стравóваня n ЕБ [М-В] =питание; *мáсовой ~ =общественное питание; *~ ...Русинýв ...мáє свóю істóрію; в ёгó оснóві довжéзна ...прáктика [Алм] =питание русин имеет свою историю; в его основе длиннющая практика;

стравова́|ти inab tr ЕБ =кормить, обеспечивать питанием; *~ти ся =питаться; *уд тóго чáсу... ся и лíпше вболíкáли, и лíпше ~ли, як газдýвські дíвкы́ [Глг] =с тех пор они и одевались и питались лучше, чем дочери богачей;

стравóвый adj ЯГ =пищевой; *~ пункт =пункт питания; пищеблок;

страда́лни|к m БС =страдалец; мученик; ***f *~ця =страдалица; мученица;

страда́лницькый adj БС =страдальческий; мученический;

стра́дан|я n БС ЕБ ЛЧ =страдание; *и там лежúт на смéртнум лóжи // ~ь безмíрных ун дїтя́ [Кчй];

страда́телный adj (грам) ЛЧ =страдательный;

страда́|ти inab intr АГ БС ЛЧ НТ =страдать; *~в недéржанём [Чрі] =страдал недержанием;

стра́ж|а f (тюк страж f) БС ЛД ЛЧ =стража; охрана; вахта; *стоя́ти на ~і =стоять на часах; *у четвéрту ~у нóчи прийшóв Исýс... чом да́вно подїлéна нуч на 4 ~і, до пу́вночи дві, а уд пу́вночи опя́ть дві =в четвёртую ночную вахту пришёл Иисус, так как ночь давно разделена на 4 вахты, две до полуночи, а с полуночи опять две;

стражáрь m БС =страж; охранник; караульный, постовой; блюститель;

стра́жи|ти inab tr АГ =стоять на страже; *хлóпы ~ли, óчі не спущáли з вóда [ПтВ] =мужики стояли на страже, глаз не спускали с воды;

стражмáйстер m (воен; стражмéштер ОБ) =старший сержант; начальник охраны / караула; фельдфебель; *(кóнниї) =вахмистр;

стра́жник m БГ ЕБ =стражник;

стражня́ця f БГ ЕБ ЛЧ =караульное помещение; будка часового; сторожка; *погранúчна ~ =пограничная застава;

стра́жн|ый adj =охранный; сторожевой, караульный; дозорный; *~а ту́рня =смотровая / сторожевая башня; *цвíченя, цвíченя, а пода́коли ай ~а слу́жба [іР] =упражнения, упражнения, а порой караульная служба;

стражова́ти inab intr СП =сторожить, стеречь;

стра́мкати inab intr ЕБ ЛЧ =колоть, саднить; поламывать;

страпа~ > тюк стряпа~ *страпакы́ сухí над лíсом, як мину́лость ха́щі [Трн] =сушняк над лесом, словно его прошлое;

(и)страпалóваный adj =обеспокоенный, встревоженный;

(и)страпéный adj БС ЯГ =обеспокоенный, встревоженный; измученный;

(и)страпéня n ЯГ =обеспокоенность, встревоженность;

стра́стность f БС ЛЧ =страстность; пыл; жар сердца;

стра́стный adj БГ БС ЛЧ ЯГ =страстный;

страст|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =страсть; пристрастие; *~ї (церк) =страдания, муки; *сам себé на окру́тні ~і и на смертъ дав [Гдн] =сам себя отдал на жестокие муки и на смерть;

Страстя́ subst n (церк) =страстной четверг (перед Пасхой); *мнóгі уд ~ нич не їдя́т до {Вели́кодне} [Жтк] =многие от страстного четверга ничего не едят до Пасхи;

(и)стра́т|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =пропажа; потеря, утрата; убыток, ущерб; *два тыждні дожерáв єм несчáстну пораячку за ~у, а онá побýрено удмí́товала свóю вúну [нч] =две недели я пилил несчастную уборщицу за пропажу, а она возмущённо отрицала свою вину;

стратéг m БС =стратег;

стратеґі́чн|ый adj ЯГ =стратегический; *{Со́внок} обороне́ный ... мочаря́ми Ти́сы, а з долу́шной стороны́ из ~ов зна́лостёв зготóвені яркы́, валы́ и оборóнні бунькы́ [Врн] =Сольнок защищён топями Тисы, и с нижней стороны со стратегическим умением сделаны рвы, валы н оборонные ячейки;
страте́гія f БС ЕБ ЯГ =стратегия;
(и)стра́тившый adj =потерявший; *~ ся =сконфуженный;
(и)стра́т|ити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =потерять; утратить; *~ити вóду / фа́рбу =обезводеть / обесцветиться; *~ити з оч =потерять / упустить из виду; *~ив на си́лї, інтензи́вности =частично утратил силу, уменьшил интенсивность; *чолові́ковы кóстї на ста́ри ~ят еласти́чность [Чпй] =кости человека под старость утрачивают эластичность; *~ити ся =потеряться; растеряться, смутиться, сконфузиться; убираться (прочь); *Русна́к ся ни́ґде не ~ит [ру] =русин нигде не пропадёт; *~ти ся до ті́ни =стушеваться; *кни́жка ~ла ся =книгу зачитали (не вернули);
стратіфіка́ція f БС =стратификация;
стратосфе́ра f БС ЯГ =стратосфера;
стратькó m =растеряха, растеря;
(и)стра́фити ab intr БГ ЛЧ > натра́фити;
страх m (gen ~у) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =страх; боязнь; испуг; *пе́рвый ~ =волнение перед выходом на сцену; *ма́ти ~ из чóго =робеть от чего; бояться чего; *доста́ти ~ =оробеть; *~у́ набра́ти ся =натерпеться страха; *~ом име́ный =оробевший; *не май ~! =не трусь! не робей!; ***adv *~ много =невероятно много; *~ ся лю́бит =ужасно нравится; *прода́в ёгó... за два́дцять ты́сяч пе́нґовув... вели́кый бріліа́нт стóит тепе́рь ~ мнóго [ПпД] =продал его за 20 тысяч пенге... большой брильянт теперь стоит ужасно дорого;
страха́ти inab intr [П-Г] =ужасать; *~ ся =ужасаться; *ову́н ле́двы чека́в ді́да, а́йбо ді́до не йде, пóчав ся ~ [Сбв] =он еле ждал деда, ио деда нет, он начал ужасаться;
страхну́ти ab intr *~ ся =ужаснуться;
страхóваня n ЛЧ =запугивание; устрашение;
страхове́ніє n (экспр) =множество; *(у́жас) =ужас;
страховла́да f БС ЛЧ =террор;
страхопу́д m ЕБ ЛЧ [Алм] =трус; *які́ мы ~ы, як отó ся свóї ті́ни боя́ли [Пнк] =ни и трусы же мы, как это мы собственной тени испугались; ***f *~ка =трусиха;
страхопу́дный adj ЕБ =трусливый;
страхóт|а f БГ БС ЕБ =жуть; ужас; тре́пет; *ка́ждый крок кли́че на нéго ма́су... ~ [Яси] =с каждым шагом его охватывает жуть;
страхóтность f БС =ужас;
страхóтный adj БС =жуткий; ужасный;
страхы́ pl.tant (экспр) [П-Г] =множество; *(у́жас) =ужас; *бы́ло в нас ~ худóбы тай землі́ [М-П] =у нас было множество скота и земли;
(и)страча́ти inab tr =терять; *~ ся до ті́ни =тушеваться;
(и)страче́н|ець m ЯГ =пропащий; ***f *~иця =пропащая;
(и)страче́ность f =растерянность;
(и)страче́н|ый adj БС ЕБ ЯГ ЯЯ =безнадёжный; пропащий; потерянный, утерянный; *~а на́года =упущенная возможность; *Юсти́на стоя́ла пе́ред неві́стов ца́лком ~а [ПтВ] =Устинья стояла перед невесткой совершенно растерянная; **ове́чка ~а ==заблудшая овца;
страша́к m ЯГ =пугало; чучело (огородное); бука; жупел (книж);
страше́зн|ый adj ЕБ =ужасный; ***adv *~о лю́бит =беда как любит;
страшеле́зный adj =ужасающий;
страши́ло n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(страша́к) =пугало; чучело (огородное); *(потвóра) =страшилище;
страши́т|и inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =пугать; *стра́шок ~ =появляется, ходит призрак; *ту ~ =здесь водятся духи, нечистая сила; *тота́ фонта́на ~ [нн] =этот фонтан выглядит ужасно; *~и ся =пугаться;
страшли́вый adj АГ БС ЯГ =ужасный;
стра́шно adv АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =страшно;
страшн|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =стра́шный; грозный; *не лиш плету́т, но зупра́вдї бре́шут ...які́сь то ~і́ глупакы́ [Гдн] =в самом деле врут, а не просто несут ахинею, некие страшные глупцы; **~ы́й суд ==стра́шный суд; **не така́ ~а́ біда́, як ю малю́ют [флк] ==не так страшен чёрт, как его малюют;
страшовни́к m (бот Carlina acaulis) =колючник бесстебельный; *уд страху ...убкурюют ~óм [Птш] =от страха окуривают колючником бесстебельным;
стра́шок m ЛЧ [М-В] =привидение; *ни́гда сьме не зна́ли, ци там быв да́хто,... гвари́ли, же то ~ быв [Глґ] =мы так и не узнали был ли там кто-нибудь, говорят, привидение было;
(и)стреби́ти ab tr ЕБ =истребить; уничтожить; извести; *попадя́ ка́же попóви, ож обы́ тоту́ стару́ ма́терь ~ [Лзн] =попадья говорит попу, чтоб эту старуху мать извести;
стребля́ти inab tr > треби́ти;
стрем m =направление; стремление;
стреме́нко n (анат stapes) БС =стремечко;
стреме́нный adj =стремянный;
стреме́но n БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =стре́мя; *попусті́т пóпругу, ву́чистїт ~ [М-В] =ослабьте подпругу, вычистите стремя;
стреми́т|и inab tr АГ БС ЕБ ЯГ =направлять; стремиться; *{нарóд} ~ ...всї пóнятя редукова́ти [Глс] =народ стремится все понятия редуцировать; *~и ся =стремиться;
стремі́ня n ЯГ =(у)стремление;
стремі́ти inab intr АГ БС ЕБ ОБ ЯГ =круто, отвесно спадать; *~ ид кóму =тяготеть к кому, ориентироваться на кого; *при тактóваню запи́саной мелóдії не є потре́бным ~ до тóго, штобы́ заключи́ти мелóдію в ра́мкы єдномі́рного такту; єднорóдный рітм є характерісти́чиым для ...городськóй, шла́ґерной мелóдії [Млс];

стремли́вость f ЛЧ =устремлённость;
стремля́ти inab intr АГ =направлять; устремлять; *~ си́лы / по́зур =направлять силы / внимание; *~ ся =направляться; устремляться, стремиться;
стремля́ч|ый adj =тяготеющий / стремящийся; направленный; *~ый ид чо́му =ориентированный / ориентирующийся на что; *сюды́ нале́жит и ці̑лый ряд маґи́чных а́ктув, ~ых зъяза́ти си́лу ...зві́ря, напр. штобы́ воробкы́ пшени́цю не і̑ли [Птш] =сюда относится и целый ряд магических актов, направленных на то, чтобы связать силу животного, например, чтобы воробьи не клевали пшеницу;
(и)стремо́ван|ый adj =взволнованный; ***adv *~о =взволнованно; волнуясь;
(и)стрепа́ти ab tr ЯГ =растрепать; взлохматить; взбить, взболтать; побить, разбить; *ой та го́я, го́я, я во́ду истре́пчу, // та ходи́, ходи́, та шось ти поше́пчу [Гшв];
(и)стрепен|у́ти ab tr БГ ЕБ =встрепенуть; *зме́рьком ди́кі гу́си надлїта́вут; // на́чим ві́тер ~е́ стебли́ны – // спу́жено у во́здух ся знима́вут [Слб]; *~у́ти ся =встрепенуться;
стрепеха́тый adj =растрёпанный; неопрятный; взлохмаченный;
стрептоко́к m (биол) БС =стрептококк;
стрептоміци́н m (мед) БС =стрептомицин;
стрептоци́д m =стрептоцид;
стре́с m БС =стресс;
стри́м m ЕБ =удерж; *без ~у =безудержный; безудержно;
(и)стри́маность f БС ЯГ =сдержанность;
(и)стри́ман|ый adj БС ЯГ =сдержанный; воздержанный; ***adv *~о =сдержанно;
(и)стри́ма|ти ab tr БС ЕБ ЯГ =сдержать; удержать; *ка́мінь, о́сет а квасни́ця – мо́я вутцюзни́на, // чом є́сь, зе́мле не ~ла майлі̑пшого сы́на? [ПтВ]; *~ти ся =сдержаться;
(и)стри́мованя n БС ЕБ =сдерживание; *~ ся =воздержание;
(и)стри́мовати inab tr БС ЕБ =сдерживать; удерживать; задерживать; *три́мала ся... стри́муючи в гру́дях рыда́ня [ПтВ] =крепилась... сдерживая в груди рыдания; *~ ся =сдерживаться; удерживаться; задерживаться; пребывать;
стріберни́к m БС ЛЧ =сре́бреник; *(редк) =ювелир; *ма́йдавный зна́тый золоты́й дука́т є з 206. ро́ку, а ~ з 269. до РХ [Чпй] =древнейший известный золотой дукат относится к 206 году, а сребреник к 269 году до н. э.;
стріберни́стость f БС =серебристость;
стріберни́стый adj БС =серебристый;
стріберни́ти inab tr БС =серебрить; *~ ся =серебриться;
стрібе́рн|ый adj (тж срібе́рный БГ ЕБ СП) БС ЛЧ [Алм] =сере́бряный; *и прийшлі̑ до ~ого лі̑са [Пнк] =и пришли в серебряный лес; *кордова́н чі̑жем // на ну́жках скрипи́т... // ~ый пе́рстень // па́льчикы щи́пле [Сбв];
стрібре́нка f *~ єдноліта (бот Lunaria annua, syn Юдув пінязь) =лунария;
стрі́бро n ЛЧ [Алм] [Мгч] =серебро; *живо́й ~ =ртуть;
стріка́ти inab tr БС ЯГ =жалить; колоть, покалывать; тыкать; *(у кри́жах) =стрелять (разг); *~ ся =колоться; жа́литься;
стрікну́ти ab tr БС ЯГ =кольнуть; ткнуть; *(у кри́жах) =стрельнуть (разг);
стріл m =выстрел; *ма́йже́, нервозный Миха́ль, кынув ся; в туй мину́ті чу́ю голосны́й ~ [ПлА] =видно, нервничает Михаль, шевельнулся; в тот же момент раздался громкий выстрел;
стріла́ f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =стрела; *dem > стрі́лка; *до́вга ~ громови́ці влетї́ла в са́му середи́ну Имсти́чова [Стн] =длинная стрела молнии влетела прямо в средину Мстичева;
стріла́стый adj БС =стрельчатый; *~оє крыло́ =стреловидное крыло;
стріле́н|ый adj =подстреленный, раненный; *~а ра́на =пулевая, стреляная рана;
стрі́леня n БС =выстрел; *на ~ =на расстоянии выстрела;
стрі́л|ець m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =стрелок; (ист) стрелец; *С~ець (астр) =Стрелец; *(спорт, фо́тбал) =нападающий; *(шах) =слон; *порядкова́в го́нцюв и ~цюв [ПлА] =расставлял загонщиков и стрелков;
стріле́цькый adj ЕБ ЯГ =стрелковый; стрелецкий (ист);
стріля́в|о n col =боеприпасы; *мо́же вам и ~а не ста́не [Пвл] =может вам и боеприпасов не хватит;
стрі́лити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =выстрелить; *~ раз =стрельнуть; *~ сомари́ну =ляпнуть; выдать глупость; *не ~ =дать осечку; *(гол) =забить; *(уда́рити) =дербалызнуть (вульг); *маш о што... голово́в ~ [ПтВ] =есть обо что головой дербалызнуть;
стріля́ще n БС =стрельбище; тир;
стрі́лка f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =стрелка;
стрі́лкы́ pl.tant (бот Bidens tripartitus L. syn зя́бран) ЛЧ [Кмн] =череда трёхраздельная;
стрі́лня́ця f ЯГ =амбразура; бойница;
стрі́лн|ый adj БГ ЕБ =огнестрельный; *~а я́ма =огневая точка; *~ый по́рох =охотничий, ружейный порох; *при де́реві лі̑пшый ...~ый по́стуй [М-В] =лучше положение стрельбы с опорой на дерево;
стрілови́тый adj БС =стреловидный; стремительный как стрела;
стрі́льба f БС ЯГ ЯЯ =ружьё; *~ бы́ла трёма ку́лями иабы́та [Янв] =ружьё было заряжено тремя пулями;
стрілянї́на f БС ЕБ ЯГ =перестрелка; пальба, перепалка; (беспорядочная) стрельба; *~ ...доноси́ла ся ...по́над ріку́, ...уда́ры кано́нув, уд яки́х дрыжа́ли вучка́ на о́кнах [Птш] =из-за реки доносилась перестрелка, грохот орудий, от которого дрожали стёкла в окнах;
стрілянк|ы́ pl (воен) ЕБ =стрельбы; *о́стрі ~ы́ =боевые стрельбы; стрельба боевыми зарядами; *за́втра бу́де ма́ти со́тня о́стру ~у [М-В] =завтра рота проводит боевые стрельбы;

стріля́ня n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =стрельба; *у го́роді при хо́лоді Ту́рци сиді́ли, // уд ~ гра́нат сві́та не ви́діли [пок];

стріля́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =стрелять; *~ти очи́ма =строить глазки; *не ~й очи́ма сїм и там [Ктк] =не пялься по сторонам *~ти ся =стреляться;

стріля́ч m БС =стрелок;

стрінча́шк|а f (нар бот Primula veris, syn раст) СП =примула весенняя; первоцвет лекарственный; *в пу́длїску щебе́че ра́нна пта́шка; // ку́чмы полони́нські снїгові́; // у ярку́ соло́дкый цвіт ~ы, // га́вязу расти́нкы... дві [Мдк];

стрі́нтіз m БС =стриптиз;

стріптіза́та f БС =танцовщица стриптиза;

Стрітє́ніе n (церк 02/02–15/02) АГ БС ЛД ЛЧ [ТхФ] =Сретение; *наро́д ото́ ві́рує, ож зима́ трічи́ стрі́чат ся из лі́том, то єст: февруа́ра 2., на ~; ма́рця 9., на Со́рок Сятых; и марця 25., на Благовіщеня, коли́ лі́то зо́всїм перемо́же [Жтк] =по народным верованиям зима трижды встречается с летом, а именно: 2 февраля, на Сретение; 9 марта, в день 40 мучеников Севастийских; и 25 марта в Благовещение, когда лето окончательно берёт верх;

(и)стрі́теня n =встреча; *пе́рвоє стрі́теня {лі́та из о́сеньов} бы́ват... на И́ля,.. а тре́тёє – септе́мбра 11., на Фе́дю, коли́ ото́ ка́жут: «А́міиь уже́ лі́тови» [Жтк] =первая встреча лета с осенью бывает в Ильин день,.. а третья – 11 сентября, в день преподобной Феодоры, когда говорят так: «Лету пришёл конец!»;

(и)стрі́ти|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =встретить, повстречать; *~ти ся =встретиться, повстречаться; *доро́гы ёго́... та́йні; ни́гда ни з ким не ~в ся [ПлА] =дороги его тайные; он никогда ни с кем не встречался;

(и)стрі́тнути ab tr АГ БС ЕБ > стрі́тити;

(и)стрі́тнутя n БС =слёт, встреча; *(спорт) =матч;

стрі́х|а f АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [ТхФ] =крыша; *(соломляна́) =стреха́; *Липеёва коли́ба, ~а яко́ї вже помо́шила ся, сиді́ла в... гущаку́ [Фдн] =шалаш Липея, крыша которого уже омшела, прятался в чаще; *а́ни сні́г из ~ы це́ркви не быв ста́гнутый; бля́ха красно́ на це́ркви сто́ит, як ай стоя́ла [Глг] =даже снег не сошёл с крыши церкви; жесть на крыше в порядке, как и раньше;

стріха́стый adj БС =с высокой крышей;

стріхни́н m (мед) БС =стрихнин;

стріхо́вый adj =кровельный;

(и)стрі́ча f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =встреча; *~ удбы́ла ся... на фа́рї в Крини́ци... де Петро́ кантору́є [рк] =встреча состоялась в приходе Криница, где Пётр является певчим;

(и)стрічава́ти inab tr iter =часто / регулярно встречать; *~ ся =встречаться регулярно;

(и)стрі́чаня n *~ я́ри =встреча весны;

(и)стріча́|ти inab tr АГ БГ ЕБ НТ ЯЯ =встречать; *(регуля́рно) =водить знакомство; *~ти ся =встречаться; *в на́ших наро́дных ві́рованях ...ма́ска як сі́мвол рі́дко ~є ся [Птш] =маска как символ редко встречается в наших народных верованиях;

(и)стрічаю́ч|ый adj =встречающий; *~ый ся =встречающийся; *при за́писи наро́дных пісе́нь ...ча́сто ~а ся хы́ба ...всї ...фігура́ції рі́тмикы уложи́ти пуд ...рувноми́рный такт; на́слїдком се́го ...мело́дія ...тра́тит сво́ю правди́вость и ву́разность [Млс];

стрі́чка f ЕБ ЛЧ *(ра́нде) =свидание; *(поеди́нок) =поединок;

стрі́чность f =благожелательность; благосклонность;

(и)стрі́чный adj [Алм] =встречный; *(добродя́чиый) =благосклонный; благожелательный; *{Попра́дов} быв ми́рный чолові́к... ~, ...а в осно́вных вопро́сах занима́в прінціпіа́лну позі́цію [ру] =Попрадов был человек мирный, благожелательный, а в делах определяющих занимал принципиальную позицию;

стрі́шка f =козырёк; навес; *мо́я хы́жка при бережку́, а подо́лу ~, // та пропа́в бы, яки́й фа́йный, Федурчикув Мі́шка [Лзн];

стрішко́вый adj =крытый, с навесом;

(и)строви́ти ab tr АГ СП =стравить;

стро́гость f БС ЕБ ЯГ =строгость;

стро́г|ый adj АГ БС ЕБ НТ ЯГ =строгий; ***adv *~о =стро́го; *прикла́дуєм и то, єжели ся ся́то в торго́вый день при́трафит, роска́зуєм ~о пуд бірша́гом, обы́ торг не чини́ли {1674} [Джв] =ещё прибавляем, ежели праздник случится в рыночный день, приказываем строго под угрозой штрафа, чтобы торговлю не устраивали;

стро́єня n ЕБ ЛЧ =построение; наряд, убор;

строи́ти inab tr (воен) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =строить; выстраивать; *(паради́ти) =убирать, наряжать; *~ ся =строиться; выстраиваться; наряжаться;

строй m БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(воен) =строй; *(ша́тя) =наряд, убор; *(тех) =аппарат; станок;

Стро́йн|а f (геог) =Стройно n; *Жатко́вича дали́ паро́хом до ~ы [Гдн] =Жатковича назначили приходским священником в Стройно;

стро́йный adj БГ ЛЧ =стройный; убраиный, нарядный;

стром m АГ БГ ЛЧ СП ЯГ [ТхФ] =дерево; *(дрік) =ствол дерева; *dem > стро́мик; *по́тятко лем раз фы́ркнуло, а уж гори́ на ~і бы́ло; лем е́дно́й кра́сной пи́рко Ламайду́бови в руці́ зоста́ло [Глг] =птичка крылышками встрепенула и уже оказалась на дереве, а в руке Ломайдуба осталось только красивое пёрышко;

стро́ма f [П-Г] > стромча́к;

стро́мголов adv БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =стремглав; сломя / очертя голову; не глядя, без разбора; *ру́ські́ї львы верга́ют ся на них и ~ друля́ют їх на́зад у глубину́ [Крл] =русинские львы кидаются на них и без разбора толкают их назад в глубину;

стро́мень f ОБ > стромина́;

стро́мик m *dem =деревце; *(на Руздво́) =ёлка, ёлочка; *приберá ти ~ =наряжать ёлку; *на Сяты́й Ве́чур... бу́деме приберá ти ~ [Мгч] =под сочельник мы будем наряжать ёлку;

стромина́ f (syn стро́мень f) ЯЯ =круча, утёс; крутизна, крутяк; отвес; стремнина; *полонина́ми тай ~ми // хо́дит паро́бчик тай з овечка́ми [Янв];
стром и́ти inab intr [ТхФ] =вонзать, втыкать; (разг) засаживать; *~ ся =воизаться; втыкаться;
стром о́вый adj *~ шор =ряд деревьев;
стро́мость f ЛЧ =крутость; крутизна;
стромча́к m ЕБ =круча, крутизна; утёс; отвес; крутой склон, (фам) крутяк; (поэт) стремнина;
стро́мый adj ЛЧ =крутой; обрывистый;
стро́н|а f (уст) =сторона; страница; *пи́шет ся па́ну А́ндрашови, обы́ резігна́цію ~ы Бобо́вищ и Ла́вкы ле́леську вы́глядав [Олш] =сообщается господину Андрашу, чтобы он отыскал в лелесском архиве отказ со стороны сёл Бобовищи и Лавка;
стронг m АГ > стру́нга;
стро́нга f > стру́нга; *ку по́слїдку ю́лія ~ вудбе́рат ся [Джв];
стро́нцій m (хим) БС =строиций;
стро́ны prep (уст) =относительно; *пи́ше че́стность тво́я ~ вапна́ и дров цигль пали́ти [Олш] =пишет твоё преподобие относительно извести и дров для обжигания кирпича;
(и)стропон а́ти ab intr < троп; =застучать копытами; поскакать рысью; *~ли копы́та;... улиц закури́ли ся густы́м по́рохом [Мгв] =застучали копыта; на улицах поднялись клубы пыли;
стро́ф|а f (лит) БС ЕБ ЛЧ =строфа́; *пое́зійка склада́є ся из 4-х ~ [Лпк] =стихотворенье состоит из 4-х строф;
строфи́чный adj (лит) БС =строфический;
(и)стро́цкова|ти inab intr =потрескивать; пощёлкивать; *верете́на крути́ли ся, ~ли, ту́жачи нитки́ [Стн] =веретена крутились, потрескивали, стягивая нитки;
(и)строщи́ти ab tr ЕБ =сдавить; сломать; смять;
струг m БС ЯГ =деревообрабатывающий станок; *(тока́рка) =токарный станок;
струга́к m =строгальный станок, струг;
струга́льный adj =строгальный;
струга́льня f ЕБ =плотницкая;
стру́ганый adj =строганый;
стру́ганя n ЕБ =строгание; *~ церу́з =точка карандашей;
струга́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =строгать; *(церу́зу) =чинить; *(сыр) =тереть; *~ ся pas =строгаться;
струга́ч m ЕБ =строгальщик;
струга́чка f ЛЧ *(на ско́ры) =подходка; скорняжный нож; *(на церузы́) =точилка;
(и)струди́ти ab tr ЕБ =утрудить, утомить; *~ ся =утрудиться, утомиться;
стру́вый adj =струйный; *~ аеропла́н =реактивный самолёт;
стружа́к m ОБ СП =соломенный матрас;
стру|к m БГ ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] [ТхФ] =початок кукурузы; ***dem *~чок =небольшой початок;
струкова́тый adj ЕБ =с большими / многочисленными початками;
струко́в|ый adj *~а гы́чка =кочерыжка от початка;
структу́р|а f БС =структура; формация; *матéрія губоподо́биої ~ы =вещество ноздреватого сложения;
структурали́зм m БС =структурализм;
структурали́ста m БС =структуралист;
структу́рный adj БС =структурный;
стру́н|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =струна́; *голосо́ві ~ы (анат) =голосовые связки; *ты як мембра́на свїтлозолота́, // вже си́ні да́лї кучеря́вит и́ней, // як ~а дв́ва впа́ла молода́ // на збо́чі гор у сви́жі ри́зы ті́не [Пгш];
стру́нга f БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =стойло для дойки овец; *(при бачо́ваню) =контрольный надой; *(дань, тюк стронг) =налог с овцеводства; время сбора такого налога;
струнго́в|ый adj ЛД > стру́нга; *~і пи́нязї =налог с овцеводства; *повинен дати́ ча́су ~ого єде́н нїме́цькый золоты́й [Джв];
стру́нный adj ЕБ ЛЧ =струнный;
струп m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =струп; *збив ті́ло ёго́ ~ом и бете́гов [Джв] =поразил тело его струпьями и болезнью;
струпа́тый adj =покрытый струпьями, струпистый; шелудивый;
струпиши́ти inab intr ЕБ =изъязвляться;
стру́пля n col НТ =струпья;
стру́пный adj =струпный;
струсь m (зоол Srtruthio camelus L.) ЕБ ЯГ =страус; *свист... полеті́в впере́д // йграч бжи́т за ним як струсь // всї слїдя́т зогну́в хребе́т // зарева́в хтось «те́мпо Русь» [Кчй];
стру́сячый adj ЕБ =страусиный;
(и)стру́тити ab tr БГ > здру́лити;
стру́ча n col БГ [Алм] =кукуруза в початках; *восени́ ~ лама́ти, на бурака́х єм бы́ла мно́го раз [Сбд] =осенью на уборке кукурузы, на свёкле я была нераз;
стручкова́тый adj ЛЧ =стручковый;
стручо́к m (бот) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =стручок;
стру́я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =струя́; течение; *(физ) =ток; *така́ вість лети́т, як електри́чна ~я [Трс] =такие вести распространяются, как электрический ток; ***dem *~йка =струйка;
стру́яня n БС =поток; истечение;
стру́яти inab intr БС =струить; струиться;
стрыг m ЕБ ЛЧ =стрижка;
стрыга́льный adj ЛЧ =стригальный; для стрижки;
стрыга́льня f ЕБ =помещение для стрижки (овец);
стры́гало n ЕБ =ножницы для стрижки овец;
стры́гач m БС =стригаль;
стры́ґа f (обл) =ведьма; *сестри́ниця удказа́ла, же Мірабе́ла... є ~ [рк] =племянница сообщила, что Мирабелла ведьма;
стрыж m =сердцевина (дерева);
стрыжба́ f ЕБ =стрижка;
стры́жен|ый adj =стриженый; *сто́ргнув ка́лап, убнажи́вши ~у... го́лову [ПтВ] =сдёрнул шляпу, обнажив стриженую голову;
стры́женя n БС ЯГ =подрезка; стрижка;

стри́жк|а f ЕБ ЛД ЯЯ [П-Г] =овца; *надыйшли́ опры́шки // тай забра́ли ~ы, // пуд ру́чки ня взя́ли, // до коня́ яза́ли [Шмш] =разбойники взяли // овечек угнали, // руки мне связали, // к коню привязали;

стри́жкы́ pl.tant ЛЧ ЯГ *(но́жичкы) =ножницы для стрижки овец; *(волóся) =обрезки волос от стрижки;

стрый m БГ ЛЧ НТ СП [П-Г] =дядя; стрый (уст); ***dem *~ко БС =дядюшка;

стры́йн|а f БГ ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] *(стры́ёва жона́) =тётя, тётка; ***dem *~очка =тётушка;

стры́йнин adj =тётин, тёткин;

стрыйчан и́к m (сын стры́я) ЕБ ЛЧ НТ СП =двоюродный брат; *Горва́тську крайну дав управля́ти сво́му ~у́ [Чпй] =управлять Хорватией поручил своему двоюродному брату;

стрыйча́нка f (дíвка стры́я) ЕБ ЛЧ НТ СП =двоюродная сестра; *дíти утцёвого бра́та – стрыйчаник, ~ [Глс];

стрыйчан ы́й adj ЕБ =двоюродный;

стры́мба f [Алм] [П-Г] =крутая гора / скала;

стрыча́ти inab intr ЛЧ > стырча́ти;

стрыч и́ inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =стричь; *~ ся =стричься; *на высóкуй полони́нї стрыжé вувча́рь вóвну... // мóя лю́бка не лїни́вка та и я шікóвный: // заробúв єм у чужи́нї да́якый доля́рик, // кобы́ лю́бочка докла́ла, мав бы-м на пога́рик [КрТ];

стры́ю́в adj НТ =дядин;

стрюмб~ > стрямб~;

стря́мбавый adj =бахромчатый, мохрастый, отрёпанный; обтёрханный;

стря́мбати inab tr ОБ =обтрёпывать, лохматить; мшить; *~ ся =обтрёпываться, лохматиться; мшиться;

стря́мбля pl.tant col =лохмотья; мохры; бахрома; отрепья;

стря́мка f (рзн.знач) ЛЧ =отвес;

стрямкы́й adj БГ ЛЧ =отвесный; крутой; ***adv *стря́мко =отвесно;

стряпа́к m =валок сена; *(суха́рь) =сухое дерево, сушняк; *у ~ы зме́тана комони́ця [Птш] =клевер уложенный в валки;

стряпа́тит|и inab tr ЕБ =взъерошивать; *ві́тер ~ волóся =ветер треплет волосы;

стряпа́тый adj БГ ЯЯ =взъерошенный, всклокоченный; вихрастый; размочаленный; *{копа́ч} на кунци́ ~, міша́є ся, обы́ ву́рда у котлї́ не пригорíла [Янв] =палка на конце размочалена, мешают, чтобы сварившееся молоко в котле не пригорело;

стряпа́ч|а n col =лохмы; (цепкие) заросли; *подер сорóчку ...на густых глóгах и ~у [Кнп] =изорвал рубаху в густом боярышнике и цепких зарослях;

стряпа́чк|а f =стоячая вешалка; *(росóха) [Алм] =рогатина, рогатка; подпорка с развилкой / развилиной; *заковáла зазули́ця, сíла на ~у, // та купúла бíля́войка Василéви па́чку [ЗКМ];

стряпи́на f =осколок;

стряпка́ст|ый adj =бахромчатый; *{га́тї,} осóбено близь кóло Мадя́рув, ду́же широ́кі, рямні́, ~і [Жтк] =порты, особенно по соседству с Венграми, очень широкие, плиссированные и бахромчатые;

стряпк|ы́ pl.tant (syn о́тряпкы) ЕБ ЛЧ [Алм] [Ччс] =бахрома; *мужчи́ны... на 4–5 пéрстув широ́кый и на 1 ме́тер до́вгый чо́рный кестеме́н но́сят из зеле́ныма ци черле́ныма ~а́ми [Жтк] =мужчины носят чёрное кашне в 4–5 пальцев шириной и метр длиной, с зелёной или красной бахромой;

стря́пля n (ткж стряпачóвля) =бахрома; клочья; лохмотья; отрепья; *на ~ =в клочья; *хма́ра росплы́ла ся на ~ [Птш] =туча разорвалась на клочья;

(и)стря́сеня n ЯГ =сотрясение; **~ мóзгу =сотрясение мозга;

(и)стря́совати inab tr БС ЕБ =сотрясать; *~ гра́дусник =сбивать градусник; *~ ся =вздрагивать, содрогаться; дрыгаться;

(и)стря́с|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =потрясти́; стрясти́, стряхнуть; встряхнуть; *~ти електри́ков =ударить током; *~ти гра́дусник =сбить градусник; *~ло мнов при ду́мцї =я содрогнулся / меня затрясло при мысли; *на́раз, гибы́ удпóвідёв на мóє нехáпаня, лїс ~ло́ сила́цькоє кы́ханя [нч] =вдруг, как бы в ответ на моё недоумение, лес потрясло богатырское чиханье; **~ти ка́пцями (вульг) > ка́пець; *~ти ся =вздрогнуть, содрогнуться; встряхнуться; *~ти ся кóго / чóго =избавиться от кого / чего; *не мож ся ~ти жун =от баб отбою нет;

стуг m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =стог; (вели́кый) скирд; *коли́ буде́ тот чоловíк стóгы свóї молоти́ти моло́тниками [Джв] =когда тот человек возьмёт молотильщиков стога свои молотить;

(и)стуга́ти inab intr ЕБ =застывать, загустевать, затвердевать; замерзать; ожесточаться;

(и)сту́гл ый adj =застывший; окаменелый; отвердевший;

(и)сту́гн|ути ab intr ЯГ =застыть, загустеть, затвердеть; замёрзнуть; ожесточиться; *комéта передча́сно поста́рiє – т. зн. ядро́ є́ї ~е [Птш] =комета преждевременно постареет, т. е. ядро её застынет;

стуга́ти inab intr > стука́ти; *кóжу з вас издéруть и на гóлову вам – перебáчте – насéрут, и за́дарь будете́ ся журúти и ~ [Гдн] =кожу с вас слупят и на голову вам – извините – насрут, и напрасно вы будете горевать и стонать;

студ m (gen ~у) ЛЧ =стыд;

студен ы́н(к)а f (кул) ЯГ =желе; *плати́ти коли́ бу́дут?– насїда́в вун на росплыну́ту, як ~,... Я́йку [ПтВ] =когда они расплатятся?– наседал он на расплывшуюся, как желе, Яйку;

студени́ти inab tr НТ =охлаждать;

студени́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =холодать; *упови́м сло́во – // гу́бы ми ~вут; // осéння нéбрязь [ПтИ];

студéнка f БС ЯГ =родник, родничок;

студéнт m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =студент; *Ири́нов ...ста́ли інтересова́ти ся ~ы [Арх] =на Ирину стали обращать внимание студенты; ***f *~ка =студентка;

студéнтськый adj БС ЕБ =студентский;

студéн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =студёный; холодный; *~а пóливка =остывший суп; *(хы́жа) =нетопленный; ***adv *~о =холодно; *хы́жу да́йте,.. аж будé ~о, огнём зогрíти пома́лу [Олш] =ес-

ли будет холодно, пусть осторожно согреют комнату огнём;

студеня́тин|а f (кул) =студень, холодец; заливное; *дадýт... мя́со, ~у, пирогы́, ря́тоту, сливкы, капýсту, го́лубки [Пнк] =подадýт... мясо, студень, вареники, яичницу, сливы, капусту, голубцы;

студи́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =охлаждать; *~ ся =охлаждаться;

сту́ді|ї pl.tant БС =учёба; *уже́ у пе́рвум пу́врощї був Васи́ль ву́значным и сякы́м зоста́в аж до кунця́ сво́их... ~й четве́ртой кла́сы [ПпД] =уже с первого полугодия Василий стал отличником и оставался им до конца своей учёбы, до четвертого класса;

студі́йный adj БС ЕБ *(матеріа́л) =учебный; *(магнетофо́н) =студийный; *ка́ждый з них ско́нчив маля́рську шко́лу, поробúв ~і доро́гы, ...мав на́году стрíтити ся из свíтозвíстныма маляря́ми [Сти] =каждый из них окончил художественную школу, побывал в учебных поездках, имел возможность встретиться со всемирно известными художниками;

сту́діо n БС =студия;

студіо́ваня n ЕБ =изучение; исследование; *сесé уднóсит ся до тых людúй, котрí ...взялú ся до ~ ру́ського вопро́са [лн] =это касается тех людей, которые взялись за изучение русинского вопроса;

студіова|ти inab tr ЕБ ЯГ *(што) =изучать; исследовать; *(учúти ся) =учиться; *ма́єте агітова́ти ме́жи молоде́жов, обы ~ла язык, ...а колú простудíу́єте ...глубо́костї и высо́костї наро́дного языка́, тогды́ из то́го хосна́ будé [Стр] =вы должны побуждать молодёжь к изучению языка, а если изучите глубины и высоты народного языка, то от этого польза будет;

сту́дія f (научн) АГ БС ЕБ =исследование, разведка; *два ро́кы жнв ме́жи Русина́ми пудкарпа́тськыми и намíря́є ся осо́бну ~ю писа́ти о языцí на́шых Русúнув [Гдн] =два года он жил среди подкарпатских русин и намеревается писать отдельную разведку о языке наших русин;

сту́дінь f (gen ~ени) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =стужа; холод; *~ бє =стоят холода; *че́рез... велúку ~ йнше нич са о́крем вуса́... не ро́дит [Джв] =из-за большого холода ничего другое кроме овса не родит;

студне́вый adj ЕБ =колодезный;

студня́|к m ЕБ ЯГ =родник; *там быв такы́й ~к, шо побрызгала го водо́в тов, а тот о́жив [Пнк] =там был такой родник, что она побрызгала на него водой, и он ожил; *~к, авадь студнúчка – така́ сту́дня, шо не ко́пана, сама́ ся зробúла [Чнс]; ***dem *~чо́к =родничок;

студнúчк|а f > студнúк; *на єдну́й лу́щї ма́є ~у, ву́дкы му на о́бід во́ду спела́ут [Гнт] =на одном лугу у него есть родник, откуда для него черпают воду на обед;

сту́дный adj ЛЧ =унизительный, стыдный, постыдный;

сту́дня f БС ЕБ СП ЯГ [ТхФ] =колодец; *там ищúй ~ є, шо ї неда́вно замета́ли [Чнс] =там ещё есть колодец, который недавно забросали;

студня́рь m =колодезник; мастер, строящий колодцы; *ву́йшов стары́й ~ на то мí́сто; не́сли из собо́в ла́зиво, мо́туз и йнші потре́бні знаря́ды [Грй] =вышел старый колодезник на то место; несли с обой лестницу, бечёвку и другое необходимое снаряжение;

студова́тель m =исследователь; *1856 ...ро́див ся Ива́н Франко́, ...~ фолкло́ра и літерату́ры пудкарпа́тських Русину́в [пр] =1856 ...родился Иван Франко, исследователь фольклора и литературы подкарпатских русин;

студуючый adj =изучающий;

(и)стужа́вілый adj ЕБ =затвердевший; загустевший;

(и)стужа́віти ab intr ЕБ =затвердеть; загустеть;

(и)сту́жало n =отвердитель;

(и)стужа́ти inab tr (тюж сту́жовати) ЛЧ ЯГ =отверждать;

(и)стуже́ный adj =отвердевший; отверждённый;

(и)стужи́ти ab tr ЕБ =отвердить; скрепить;

сту́жиц|я f =предгорная впадина; *(геол) =мульда; *я вúдїв и на Кра́йни Пудкарпа́тськуй, и в само́й ~и бу́йно рости́ овочні́ дере́ва [Дхн] =я видел, что и на земле Подкарпатской и и в сплошных предгорных впадинах буйно растут фруктовые деревья;

сту́й m (спорт) БС =стойка; положение стоя; *~ на рука́х =стойка на руках; ***~! (verb imp) =стой!;

стуйло́ n ОБ =стойбище;

стуйны́й adj БГ ЛЧ =сто́ящий;

стука́|ти inab intr [Дхн] =стонать; *ру́ськость пуд Карпа́тами ...стоя́ла пря́мо пе́ред гро́бом; мадя́рське ярмо́, пуд котры́м ~ла, зробúло вшúтко [БсН] =русский дух под Карпатами стоял одной ногой в могиле; мядьярское иго, в котором он стонал, сделало своё;

стул m (gen стола́) АГ БГ БС ЕБ ЛД НТ ЯГ =стол; *по́вный ~ =накрытый стол; *при столí =за столом; *сí́сти ид столо́ви =сесть за стол; *вста́ти уд стола́ =встать из-за стола; *dem > сто́лик; *Ла́зарь жада́в насытúти ся... из стола́ бога́того [Джв] =Лазарь хотел насытиться от стола богатого;

(и)стули́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ОБ СП ЯГ ЯЯ =закрыть; сжать, стиснуть; *~ти ся =сжаться; притаиться; укрыться; прибиться; *уда́рив вели́кый дождь, До́вбуш ~в си пуд дерéвúну [Янв] =хлынул сильный дождь, Довбуш укрылся под дерево;

стулня́ця f БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =столешница;

стула́ n ЕБ =стульчик; табуретка;

сту́лчик m ЛЧ ЯГ ЯЯ =стульчик; табуретка; *ци ~ы яворо́ві, а лавкы́ дубо́ві, // будеме́ ся милова́ти, кобы́ сьме здоро́ві [Гшв];

(и)стуля́ти inab tr БГ =закрывать; сжимать, стискивать; *лю́ляй же ми, лю́ляй, // шу́мно вí́чка сту́ляй [флк]; *~ ся =сжиматься, стискиваться;

(и)сту́манїлый adj БГ ЕБ =отупевший, одуревший, одурелый;

(и)сту́манїти ab intr (фам) ЕБ =отупеть;

(и)сту́неня n =подешевление, снижение цен;

(и)стуня́ти ab tr =снизить цену;

(и)сту́ні|ти ab intr =подешеветь; *~ло =цена снизилась;

ступа́ f ЕБ ЛЧ =походка; шаг; *твердá ~á =чёткий, чеканный шаг; *широ́ков ~о́в пуйшо́в =зашагал большими шагами;

ступа́|й m БС ЕБ [М-В] =след ноги; *~ї на піско́ви =следы ног на песке; *пуйти́ у чи́ї ~ї =пойти по стопам кого / вслед за кем;

ступа́к m ЕБ [Чнс] *(syn ко́нный / воло́вый млин) =топчак; *(анат; syn сто́па) =ступня;

сту́панка f ЕБ =ступенька;

ступа́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(кро́ком) =шагать, идти, следовать; *(вели́чествено / сято́чно / досто́йно) =шествовать; *(става́ти ногóв) =ступать, становиться ногой, наступать; *(расти́) =возрастать, расти, подниматься; *~ти гори́ =возрастать; *курс да́ле ~т долу́ =курс продолжает падать; *~є... стары́й ци́ган,.. за ним.. жона́ з пувту́цтом... пото́мкув... аж наконе́ць похо́д заключа́є... порося́ [Крл] =шествует старый цыган, за ним жена с полудюжиной потомков и, наконец, процессию замыкает поросёнок;

ступа́ючый adj =ступающий; восходящий;

сту́п|ень m БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =сте́пень; ступе́нь; шаг; *двигну́ти на ква́драт / куб / ~ень (мат) =возвести в квадрат / куб / степень; *(геом) =градус; *на пе́рвум ~ни =в первой инстанции; *(у а́втї) =передача, скорость; *ити тре́тїм ~нём =двигаться на третьей скорости; *круг ма́є 360 ~нї =круг имеет 360 градусов;

сту́пивший adj АГ =вступивший, шагнувший; вставший; поднявшийся, возросший, увеличившийся;

ступика́|ти inab intr (дет) ЕБ =шагать; **~є, ступа́є (у ка́зці) ==идёт, в ус не дует; идёт себе помаленьку;

сту́пи|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ступить, шагнуть; встать, вступить, войти; подняться, возрасти, увеличиться; *~ти за ко́го =заступиться; выступить в защиту; *наш пан духо́вный ~в у свїтли́цю и п. По́ган предста́вив го ...ско́рше прии́хавшым пану́м [Гдн] =наш уважаемый духовник вошёл в светлицу и г. Поган представил его ранее приехавшим господам;

ступи́ц|я f (тж сту́пка) =капкан, челюсти капкана; *пу́шку, ~ї па́сти ву́чистив пуд зи́му и пригото́вив, як до́брый господа́рь свої́ господа́рські сре́дства [ПлА] =ружьё, челюсти капкана вычистил к зиме, как хороший хозяин свои хозяйственные средства;

сту́пка f БС > ступи́ця;

ступля́|й m БГ СП [Алм] =шаг; *пуйти́ / ити́ ~ями того процеса =проследить / прослеживать этот процесс; **на два ~ї не ви́дко ==ни зги не видать;

ступне́ван|ый adj =повышенный, увеличенный, возрастающий, нарастающий; *(ска́ла) =градуированный; *а́вторы, познаю́чі ...та́йны сценіро́вкы, в драмати́чно ...~ых образка́х подаю́т нам жита́ Снїжи́нкы [МрА] =авторы, владеющие секретами инсценировки, в драматически нарастающих сценках подают нам жизнь Снежинки;

ступне́ваня n ЛЧ =повышение, увеличение, возрастание; *(ска́лы) =градация / градуирование (шкалы); *(грам) =образование сравнительных ступеней;

ступнёва́ти inab tr АГ БС ЛЧ =повышать; увеличивать; усиливать; *~ ска́лу=градуировать шкалу; *(грам) =образовать / образовывать сравнительную степень; *~ ся =повышаться; увеличиваться; усиливаться;

ступне́вый adj БС ЕБ *(кус по кус) =поэтапный, постепенный; *(гарадіча́стый) =ступенчатый;

ступни́к m =ступенчатый регулятор;

ступни́ця f =шкала;

ступни́ковка f (тех) =коробка передач;

(и)стухли́на f БС =тухлятина;

(и)сту́хлїти ab intr ЕБ =стать затхлым;

сту́хлость f ЯГ =затхлость;

(и)сту́хл|ый adj ЕБ ЯГ =протухший; затхлый, спёртый; сопревший; *сі́но до́бре? не ~ое? [М-В] =сено пригодное? не затхлое?;

(и)сту́хнути ab intr БС ЯГ [П-Г] =протухнуть;

стучно́та f ЛЧ =искусность; изящество; статность;

стучн|ы́й adj БГ ЛЧ =аккуратный; изящный; стройный, статный; ловкий; недурной; толко́вый; *(чолові́к / жона́) =недурён собой / недурна собой; *(вещ) =искусно / умело сделанный *ду́же ~і ука́зії дає́ ді́ля зача́тку у́ченя [Чпй] =даёт весьма толковые примеры для начинающих учиться; ***adv (syn сто́ком) *~о =изящно; с изящной небрежностью;

(и)сты́к m БС ЕБ ЯГ *(конта́кт) =стык, контакт; *~ы (односи́ны) =отношения, контакты; контактирование; *ун мае ~ из мно́гыма =он имеет соприкосновение с многими; *істо́рія славя́но-мадя́рськых ~ув [Удв] =история славяно-венгерских контактов;

(и)сты́каня n ЕБ [М-В] > стык;

(и)стыка́ти inab intr ЕБ ЯГ *~ ся =встречаться, контактировать; общаться; примыкать;

(и)стыка́ючый adj *~ ся =встречающийся, контактирующий; общающийся; примыкающий; *не бу́дут без інтере́са нам, де́нно ~ым ся з націона́лныма пробле́мами в до зачу́дованя подо́бных істори́чно-географи́чных координіа́тах,.. по́дані ни́же думкы́ [ох] =для нас, ежедневно встречающихся с национальными проблемами в исторических и географических координатах, на удивление подобных, представят интерес приведённые ниже мысли;

(и)стыкну́ти ab intr *~ ся з ким =встретиться с кем; наткнуться на кого;

сты́лый adj ЕБ ЛЧ =стылый;

сты́нути inab intr АГ ЕБ ЯГ [П-Г] > сты́гти;

стырч m (обл) [Чнс] =пенёк;

стырча́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =торчать; *и́глы там так и ие ву́росли, на ружо́вуй ку́жці ~ли лем мягкі́ волоскы́ [нч] =иголки там так и не выросли, на розовой кожице торчали всего лишь мягкие волоски;

стырча́чый adj ЯГ =торчащий;

сты́ти inab intr (тж сты́нути) АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =стыть, стынуть; охлаждаться;

стыткы́й adj ЕБ =студёный; холодный; ***adv *сты́тко =холодно; *на И́ля допо́лудне лїто, а попо́лудню уже́ о́сень – Ру́сии за сто́ гово́рит так, бо у не́го ско́ро зачи́нат ~ бы́гти [Жтк] =в Ильин день до обеда лето, а после обеда уже осень – русин так

говорит потому, что в его краю рано становится холодно;
(и)сты́чность f ЕБ ЯГ =примыкание;
(и)сты́чн|ый adj ЕБ ЯГ =контактный; примыкающий; *~а достóйничка =сотрудница или служащая отдела информации; ***~а subst (мат) =касательная;
стюа́рд m БС =стюард; ***f *~ка =стюардесса;
(и)стя́га f БГ ЛЧ =хомут; лента;
(и)стя́гненя n ЕБ =взыскание; удержание;
(и)стяг|ну́ти ab tr (тюк стя́гти) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =стянуть; *(гро́ші) =взыскать; удержать; *(прионáдити) =увлечь; привлечь; *(кестемéн·з кóго) =сорвать; *~ну́ти дань з кóго / чóго =обложить налогом кого / что; *корч ~ тварь =судорогой свело лицо; *смертъ єсьмé на сéбе ~ли =мы смерть на себя накликали; *~ну́ти ся =стянуться; *~ну́ти ся на мáло =стушеваться, сникнуть; *дотепéр єм смíло говорúв, а тепéр ся ~ну на мáло и лиш шéпчучи споúм, же не знáю [Гдн] =до сих пор я говорил уверенно, а теперь сникну и только шёпотом скажу, что не знаю;
стя́гнут|ый adj =стянутый; *~ый прúложник (грам) =краткое прилагательное; *якостнúк... росшúрили ся ~і фóрмы [Удв] =прилагательное... распространение получили краткие формы; *áни снїг из стрíхы цéркви не быв ~ый; бля́ха красно́ на цéркви стóит, як ай стоя́ла [Глг] =даже снег не сошёл с крыши церкви; жесть на крыше в порядке, как и раньше;
(и)стя́гова|ти inab tr БС ЕБ =стягивать; *(гро́ші) =взыскивать; удерживать; *(ид сóбі) =привлекать; *(бідý на кóго) =накликать; *~ти дань =облагать налогом; **~ти мáску ==срывать маску; разоблачать; *~ти ся =стягиваться; *при вýступах, áбо зóступах, колú рядú конвóю мáло ~ли ся, ...вúдит там долýв, в пóроху ...малóго пекарчукá [Птш] =на подъёмах и спуска, когда ряды конвоя немного стягиваются, там внизу, в пыли он видит малого ученика пекаря;
(и)стя́говачка f =корсет;
(и)стя́г|ти ab tr > стягнýти; *чýли, як кедьбы́ ла́нця долý бля́хов... ~ли; такúй гýкот бы́ло чýти; та вни дýмали, же то снїг ся долý бля́хов ~ [Глг] =они услышали, словно цепи протянуло по жести; такой шум послышался; так они подумали, что это снег с железной крыши сошёл;
стя́жень m (мор) =мачта;
стя́жка f БГ ЕБ ЛЧ =ленточка; хомутик;
стя́жнёвый adj =мачтовый;
(и)стям|е́ный adj =замеченный;
(и)стям|и́ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП [П-Г] =заметить, увидеть; *~ти, же не є (кого́ / чóго) =хватиться (кого / чего); *при грубéзнуй вýверти ~в єм три сивéнькі псеня́та [нч] =у громадного поваленного дерева я заметил трёх сереньких щенков; *~ти ся де =оказаться / очутиться где; *~ти ся з чóго =опомниться, прийти в себя от чего;
(и)стя́мка f ЛЧ =понятие; представление; соображение; *уддýмана ~ =абстрактное понятие; *~ о вóдї / кáміню =представление о воде / камне;
стямкóвый adj ЛЧ =понятийный;
(и)стямлúвость f =наблюдательность;
(и)стямлúвый adj =наблюдательный;
(и)стямля́|ти inab tr ЛД =замечать; примечать; обращать внимание; *áйно чом Христóс ~є на судí сесí дїлá? [Джв] =а почему же Христос обращает внимание на суде на такие вещи?;
(и)стямн|ы́й adj =броский; заметный; ***adv *~о =заметно;
стя́ти inab intr (щу, щиш, щит) ЛЧ =пúсать, мочиться; (нар, вульг) сцать;
(и)стя|ти́ ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ =казнить, обезглавить; срезать, срубить; *вовк ~в увцó =волк задрал овцу; *у Нúжных Верецькúх двох Жидýв... изгубúли: утця́ ~ли́ и сы́на повíсили [Джв] =в Нижних Воротах казнили двух евреев: отца обезглавили, а сына повесили;
(и)стя́ты́й adj ЕБ =казнённый, обезглавленный; срезанный, срубленный;
(и)стятá n ЯГ =обезглавливание; казнь;
су m (грóшик) БС =су n;
субвéнціонувати ab/inab tr БС =субсидировать;
субвéнція f БС ЯГ =субсидия; субвенция;
субéкт m БС ЛЧ ЯГ =субъект; *(яз) =подлежащее; *уклáд и фóрма ...міня́ється ...релати́вно до ~а и обéкта [лн] =уклад и форма меняются относительно субъекта и объекта;
субєктивúзм m ЯГ =субъективизм;
субєктúвность f БС ЕБ ЛЧ =субъективность;
субєктúвн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =субъективный; **adv *~о =субъективно;
субéктн|ый adj БС =относящийся к подлежащему; *~ое рéченя (яз) =личное предложение;
сублімáт m (хим) БС =сублимат; *(хлорíд ртýти) =сулема;
сублімáція f (хим) БС ЯГ =сублимация; возгонка;
сублімовáти ab/inab tr БС =сублимировать; возгонять;
субордінáція f БС =субординация;
субóт|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =суббота; *Русáльна С~а (syn Задýшна ~а церк правосл; сéма субóта по Велúкодню) =Троицкая родительская суббота; *у Русáльну С~у не лиш одну́ хы́жу, но и двур и стáйнї навíшают зелéным голýзём, котрóє лиш у ты́ждень изберут и спалят [Жтк] =в Троицкую родительскую субботу не только внутри избы, но и во дворе и в хлеве навешивают зелёных веток, которые лишь через неделю собирают и сжигают;
суботáшный adj =субботний;
субóтник m (церк) ЕБ ЯГ =субботник;
субсíдіовáти ab/inab tr ЯГ =субсидировать;
субсíдія f =субсидия; *вы ся нич не журíт, бо ~ю вáшу даст вам влады́ка [Удв] =вы ничуть не беспокойтесь, потому что вашу субсидию владыка вам даст;
субстанціáльный adj БС =субстанциальный; субстанциональный; вещественный;
субстáнція f БС ЕБ ЯГ =субстанция, вещество;
субстрáт m БС =субстрат;
субтúльность f БС =субтильность;

субті́лн|ый adj БС ЛД =субтильный; тонкий; нежный; ***adv *~о =тонко; нежно; *столяря́ принуді́т... дабы́ сту́лцї ву́готовив и ~їйше... убструга́в [Олш] =столяра заставьте, чтоб изготовил стулья и тонко острогал;

субтропи́чный adj =субтропический;

субтро́пы pl.tant (геог) БС =субтропики;

су́вало n ЯЯ *(ри́зы) =жёлоб для спуска кругляка; *(про ді́ти) =детская горка;

су́ва|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] [ТхФ] =двигать; *~ти шма́тя =таскать одежду; *~ти ся =двигаться; *~ти ся на поді́ =валяться на чердаке; *~ти ся по да́чум, долу́ да́чим =ползать, елозить; скользить; сползать; *~ти ся на стулци́ =ёрзать; *~ти ся бе́здїла =слоняться, шататься; *~ти ся на лы́жах =соскальзывать; *десь ся ~т чере́здень =где-то треплется весь день; *по ноча́м які́сь лайдакы́ ~ли ся по селі́, и што не бы́ло сокоче́но, щеза́ло без слїда́ [Мрн] =по ночам какие-то бездельники шатались по селу, и всё оставленное без присмотра бесследно исчезало;

сувені́р m БС =сувенир; *Новы́й рук привіта́ли шампа́нськым, а ка́ждый уча́стник быв убдаро́ваный ~ом [іР] =Новый год встретили шампанским, и каждый участник получил в подарок сувенир;

суверéн m БС =суверен;

суверенітéт m БС =суверенитет; *{Ру́син} о парламентарі́змі и наро́днум ~ї и по́нятя не ма́є [Жтк] =русии о парламентаризме и народном суверенитете не имеет даже понятия;

суверéнность f ЯГ =суверенность;

суверéнн|ый adj БС ЯГ =суверенный; ***adv *~о =суверенно; *~о пе́рвый =несомненно, бесспорно, однозначно первый; *~о зна́є =в совершенстве знает; *~о пану́є =безраздельно господствует; *ка́ждый з 26 канто́нув... ~о рі́шат шко́лні дїла́:.. ния́кый центра́лный держа́вный о́рґан... не єству́є [ох] =каждый из 26 кантонов суверенно решает вопросы образования: никакого центрального государственного органа не существует;

суґерова́ти ab/inab tr БС =внушить / внушать; *(розузло́ваня) =подсказать / подсказывать;

суґести́вность f БС =внушаемость; суггестивность;

суґести́вный adj БС =производящий впечатление; убедительный; внушающий;

суґéстія f БС =внушение;

суд m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =суд; *(су́женя) =суждение, мнение; *дати́ на ~ =подать в суд; *поста́вити пе́ред ~ =отдать под суд; *по мо́му ~у =по моему мнению / суждению; *{коли́} кого́ оби́диш, посоромоти́т тя Христо́с на ~ї́ [Джв] =если обидиш кого-нибудь, осрамит тебя Христос на суде;

судёвськый adj =судейский;

суди́н|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ [П-Г] =посуда; сосуд; *кухнёві ~ы =посуда для приготовления пищи; *пудкладна́ ~а (мед) =подкладное судно; *скляна́ ~а =стеклотара; *на ~ы =посудный; *~ы пра́вив раз лем руко́в тай на со́нци суши́в, и так сї ско́рше ся здава́ли на три́маня ги ва́реня ї́дла [Чпй] =посуду сперва лепил лишь вручную и сушил на солнце, и такая она скорее годилась для хранения пищи, чем варки;

суди́тель m БГ ЛЧ =критик; судья; *~ без стра́сти и ко́рысти, а не това́риш гріха́ вадь убвини́тель [Чпй] =судья беспристрастный и бескорыстный, а не соучастник или обвинитель;

суди́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =судить; считать (иметь мнение); думать; *о га́ти пудмонасты́рськуй да́вно суже́но [Олш] =мы давно думали о дамбе под монастырём; **по́зад се́бе су́жу й тебе́ [флк] ==кривым глазом и прямое криво; *~ ся =судиться;

су́дничк|а f (редк) =знамение судьбы; путеводная звезда; предопределение; *там, де сьме ви́дїли сту́дню,... то ёму́ ~ы указа́ли, же вун ся пото́пит [Глг] =где мы видели колодец, так это ему предопределение, что он утонет;

су́дно n (мор) ЕБ =судно; *пудво́дноє ~ =подводная лодка; подлодка;

су́дн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] *~ый по́ступок / проце́с =судебный процесс; *~ой поступо́ваня =процесс; судебное разбирательство / преследование; *~оє устано́веня =решение суда; **С~ый день (церк) ==судный день;

судово́дство n ЕБ =судопроизводство;

судо́в|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =судебный; *~а седрі́я =судейское собрание; *ві́ра у пра́вду ~у =доверие к судебной справедливости;

судьб|а́ f АГ БС ЕБ =судьба; *~а́-тверди́ця =судьба-злодейка; *а́ли... кому́ яка́ судьба́ [Злс] =но кому какая судьба; **не мож у́мінити ~у́ ==судьбу не выбирают;

судьби́н|а f АГ =судьба, судьбина; *напомина́ти люди́й на сво́ю ~у =припомннать людям о своей судьбе;

судьбо́вый adj БС *~ый изло́м =жизненный поворот; *~а доро́га =дорога судьбы; *~ой зна́ченя =решающее значение для судьбы;

судьбоно́сный adj БС =судьбоносный;

суд|я́ m (soc ~ём) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =судья; **бы́ти ~ём и го́вгерём ==чинить суд и расправу;

Суéз m ЛЧ =Суэц; *~ ду́же важны́й путь про торгувні́ ші́фы, бо поло́вку ме́ншым часо́м пру́йдут до І́ндії, ги о́кув А́фрикы плавлючи́ [Чпй] =Суэц очень важный морской путь, ибо торговые суда вполовину скорее приходят в Индию, чем плывя вокруг Африки;

Суéзськ|ый adj ЛЧ *рытя́ ~ого кана́ла закончи́в францу́зськый міряни́к Фердіна́нд Лессе́пс 1869. го́да [Чпй] =прорывку Суэцкого канала завершил французский инженер Фердинанд Лессепс в 1869 году;

су́єта f БС ЛЧ ЕБ НТ ЯГ =суета́; суетность, тщета;

су́єтити inab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =вносить непорядок; причиниять неприятности; *~ ся =суети́ться;

су́єтливость f ЛЧ=суетливость; хлопотливость;

су́єтность f БС=тщетность; хлопотливость;

су́єтный adj БС ЛЧ ЯГ [П-Г] *(хапли́вый) =суетливый, хлопотливый; *(ма́риый) =суетный, тщетный;

су́єтящый adj ЛЧ *~ ся =суетя́щийся, хлопочущий;

су́женик m ОБ =суженый;
су́жен|ый adj АГ БС ЕБ =суждённый; (нар) суженный; *(уд Бо́га) =суженый; *у́сидів дас 20 ро́кув, што му ~і бы́ли [Гдн] =отсидел около 20 лет, которые ему суждены были;
су́женя n =суждение; мнение; умозаключение;
сужэ́т m =сюжет; *я не вуга́дую ~ы, я бе́ру їх из книг, из ви́деного у музе́ях, церьквах [нч] =я не придумываю сюжеты, я беру их из книг, из виденного в музеях, церквях;
сужэ́тный adj =сюжетный;
сузере́н m =сюзерен;
сузере́нный adj =сюзеренный;
су́ита f (муз) БС =сюита;
су́итный adj =сюитный;
сук m АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сук; *ги послови́ця ка́же: ка́ждый бук ма́є ~ [Гдн] =как говорится в пословице: нет розы без шипов; **в тум то є ~ ==(вот) то-то и оно; вот где заковыка; вот в чём загвоздка; ***dem *сучо́к =сучок;
су́к|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =сука; *dem > су́чка; *иди́, ~о, з двора́ мо́го, // втрави́ла-сь бра́та родно́го [Лнт];
сука́лня f =валяльня; *~ по́ставу =сукновальня; сукнодельная мастерская;
су́каникы m pl (кул) ОБ =макароны домашнего изготовления;
сукани́ц|я f (кул syn сте́ранка) ЕБ ЛЧ НТ СП =суп-затирка из тёртого теста на молоке; *так єм тями́ла исю́ ~ю, смачна́, а на само́му молоко́ви [Сбд] =я всё помнила эту затирку, вкусная, на чистом молоке;
су́канцї m pl (кул) [П-Г] =макароны домашнего изготовления;
су́каный adj =валяный; ссученный;
су́каня n ЕБ ЛЧ =трение; *~ по́ставу =сукноделие;
сука́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ *(ниткы́) =сучить; ссучивать; *(чу́хати) =тереть; *~ во́локы / по́став =валять валенки / сукно; *~ тенге́рицю =лущить кукурузу; *~ цївкы́ =наматывать нитку нашпульку челиока; *~ ни́тку, мо́туз; друга́ти то є то са́мо лиш по гуцу́льскы [Янв] =ссучивать нитку, бечёвку; а по-гуцульски говорят: другати; *цївкы́ сука́ла, у чо́вник кла́ла, полотно́ тка́ла [Дзн] =шпульки наматывала, в челнок клала, полотно ткала; *~ ся =тереться;
сука́тчи|к m =валяльщик; *~к по́ставу =суконщик; сукновал; ***f *~ця =валяльщица;
су́кервиц|я f БГ ЕБ ЛЧ СП [Алм] [ТхФ] =сукровица; *та зна́вут кла́сти ба́бку на пле́чі а́бо пу́дбіль, жебы́ у́тягла ~ю [ГрМ] =так обычно ложат подорожник на спину или мать-и-мачеху, чтобы отсосать сукровицу;
сукма́н m ЕБ ЛЧ НТ [Мгч] =юбка; *бі́ла че́лядь до це́ркве бере́ на ся ~ и ре́хлик [Жтк] =прекрасный пол в церковь одевает юбку и жакет; ***dem *~ча =юбочка;
сукма́нёш m (syn гріга́рь) =бабник, юбочник, волокита; жеребчик; повеса; ловелас;
Су́кмар m (geor) АГ ЛЧ ОБ =Сатмар; *Вене́лин гімна́зію око́нчив у ~ї [Жтк] =Венелин окончил гимназию в Сатмаре;
сукна́рь m БС ЛЧ =сукновал;
сукно́ n (текс) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сукно; *кабато́вое / гру́бое ~ =драп;
сукно́вый adj БС =суконный;
су́кн|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =юбка; *ку́рта ~я =миниюбка; *ногави́чна ~я =юбка-штаны; *ряше́на ~я =юбка, собранная в мелкую складку; *ни́гда я то не ві́рила, // жебы́ лю́бость пошко́дила, // а тепе́рь ми само́й шко́дит, // бо ня ~я не убхо́дит [Гшв]; **тримати ся за чию ~ю ==держаться за чью юбку;
сукня́стый adj =в юбке;
суковя́тый adj ЕБ ЛЧ =суковатый;
сукровя́т|ый adj ЕБ =су́кровичный; *уд ко́ли ...ма́єте ту́лько ран на руці́, она́ цїлком ~а? [М-В] =давио у вас столько ран на руке; она вся сукровичная?;
сула́ f ЕБ =копьё;
сула́к m АГ ЛЧ СП [Ччс] =свая; бревно; *ги послови́ця ка́же... сесь-тот ~ ма́є гак [Гдн] =как гласит пословица, в семье не без урода;
сула́нчити inab tr [ПтИ] =пилить тупой пилой; *(эвф) =совершать половой акт;
су́лиця f ЕБ =копьё;
султа́н m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =султан;
султана́т m БС =султанат, султанство;
султа́нський adj =султанский;
сульфа́т m (хим) БС =сульфат;
сульфа́тный adj (хим) БС =сульфатный;
сульфі́д m (хим) БС =сульфид;
сульфі́дный adj (хим) БС =сульфидный;
сульфи́т m (хим) БС =сульфит;
сульфи́тный adj (хим) БС =сульфитный;
суль f (gen со́ли) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =соль; *не пусти́ дрыва́... сьме спуща́ли долу́ Ти́сов, ай ~, па́не, ~ [Гдн] =не какие-то дрова мы сплавляли по Тисе, а соль, барин, соль; **так пропа́в, як ~ до во́ды [Глг] ==пропал без вести; пропал, что в воду упал;
су́льный adj АГ БС ЕБ ЛД [П-Г] *~і до́лы =соляные промыслы; *~а комо́ра =государственный монопольный комитет по соли; *у ~ых и желі́зных копа́лнях ле́двы мож Ру́сина найти́ [Жтк] =в соляных и железных рудниках
су́м|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =итог, сумма; *~ов =итого, суммарно; *на потре́бности возо́ві... уд па́иства ву́дати ~у [Удв] =от владения на нужды тележные выдать сумму;
сума́к m (бот Rhus) =сумах;
сума́рн|ый adj БС ЕБ ЯГ =суммарный; ***adv *~о =суммарно;
сумі́ровати ab/inab tr БС =суммировать;
су́нути inab tr АГ ЕБ НТ ЯГ =двигать, надвигать; *~ ся =двигаться, надвигаться; спускаться; *су́ньме ся к де́реву [М-В] =спускаемся к дереву;
су́ньголов adv БГ СП ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =наудалую; очертя / сломя голову; стремгла́в, со всех ног, во весь опор; опрометью; *вті́ка́ти ~ ==пуститься наутёк; *скака́ти у во́ду ~ =прыгать в воду «на головку»; *проти́вник при вели́кум заме́шаню ~ бїжи́т, куды щи ма́є доро́гу [Врн] =в большом замешательстве

противник бросается сломя голову, куда ещё можно бежать;
су́пер m (воен) =комиссия по отбраковке военнослужащих;
суперлати́в m (грам) БС =превосходная степень;
су́пермен m =супермéн;
супермáркет m БС =супермаркет; универмаг;
суперфосфáт m (хим) БС =суперфосфат;
суплéнт m ЕБ =дублёр; подменщик; ***f *~ка =дублёрша; подменщица;
суплóваный adj =заменённый; подменённый; дублированный;
суплóваня n =замена; подмена; дублирование;
суплова́ти ab/inab tr =заменить, заменять; подменить, подменивать; дублировать;
супостáт m БГ ЛЧ =супостат;
сурди́к m ЛЧ =уголок (села); околица; *~ – се в селí свóя у́лиця [ПтИ] =околица – это в селе своя улица; *из ка́ждого ~á йдут до цéркве [М-П] =со всех уголков села идут к церкви;
сурди́на f (муз) БС =сурдина;
сурíна f (бот Barbaraea Bach.) =сурепка;
су́рiт m =спешка;
сурiтл|ова́ти inab intr ЛЧ =торопить; подгонять; *час ~ує =время поджимает (нар);
суріти́ность f =срочность;
суріти́|ый adj =срочный; спешный; *~ый час на кóшеня =крайний срок косить; срочно нужно косить; ***adv *~о =срочно; спешно; *хлíба бы́ло мáло, й ~о йзíв єм го [ПтИ];
суро́вость f БС ЯГ =суровость; жестокость; *нелю́дську ~ пяни́ці до сво́єй жу́нкы ча́сто пригáдує наро́дна пíсня [Млс] =народная песня часто вспоминает нечеловеческую жестокость пьяницы к своей жене;
суро́в|ый adj БС ЕБ ЯГ =суровый; жестокий; ***adv *~о =сурово; жестоко;
суроґа́т m БС ЯГ =суррогат; заменитель;
суроґа́тный adj БС =суррогатный;
сурпри́з m =сюрприз; *колí прийшлí вчас ра́но робúти вýслух, найшлí ёго́ мертвы́м на зе́мли – яки́й ~! [Птш] =когда рано утром пришли произвести допрос, то нашли его на земле мёртвым – такой сюрприз!;
сурреали́зм m =сюрреализм;
сурреалíста m =сюрреалист;
сурреалíстúчный adj =сюрреалистический;
сýсiк m АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =сусéк; закром; ларь; *занéсли до хы́жї éдéн ~, што зéрно ся сы́пле [Гнт] =занесли в комнату ларь, куда зерно сыплют;
сусон|і́ти inab intr =сипеть (от боли) *Микýла сердúтый все потúсие ру́ку старóсты и зазвíдає: «Де мóя пу́шка?» – «Туй мáє бы́ти!» – удповíдáв старóста ~ячí [Мгв] =Микула сердито то и дело стискивает руку старосты: «Где моё ружьё?» – «Где-то здесь!» – отвечал староста сипя от боли;
суспендóваный adj =приостановленный; временно отстранённый от работы; *(физ хим) =взвешенный; суспендированный;
суспендова́|ти ab tr БС ЕБ *(што) =приостановить; *(кóго) =временно отстранить от работы; *(физ хим) =суспензировать, привести во взвешенное состояние; *менé зáраз ~ли, ...я навíкы стрáтив слýжбу [Врн] =меня сразу отстранили, я навсегда потерял место;
суспéнза f ЕБ *(оф) =отстранение (от должности); *(юр) =приостановление / приостановка (чего); поражение в правах (кого); *(тех) =подвеска, подвес; навеска;
суспéнзія f (хим) БС =суспензия;
сут verb 3.pl < бы́ти; АГ ЛД ОБ ЯГ *онú ~ катóлики =они являются католиками; *~ из собóв три рóкы =они живут вместе три года; *аж тѣ́тчины я́йця уд дíдовых курúй бы́ли, тогды́ и нáші кýре уд дíдовых ~ [Гдн] =если тётткины яйца были от дедовых кур, тогда и наши куры от дедовых;
сутерéн m БС =подвальный этаж; подвал (обычно жилой);
сутерéнный adj =подвальный;
суткы́ f pl ОБ ЯЯ [ТхФ] =узкая улочка, обеспечивающая проход между двумя усадьбами; узкий проход между заборами;
сýтость f *на óчох ~ =обозримость; прозрачность;
сýтый adj (тж сýщый) БГ ЛЧ =сущий, форменный; воплощённый; *(де) =находящийся; обретающийся; *там ~ =присутствующий там; *на нич не ~ =никуда не годный; *~ дiáвол =сущий дьявол; *на óчох ~ =обозримый; прозрачный;
суть f ЕБ *(зáрва) =оползень, осыпь, сель, камнепад; *(сýщность) =суть;
сýфiкс m (грам) БС ЕБ ЯГ =суффикс;
суфлéр m БС ЕБ ЯГ =суфлёр; ***f *~ка =суфлёрша;
суфлерова́ти inab intr =суфлировать;
суфраґа́н m (церк кат suffraganeus) =епископ, подчинённый непосредственно архиепископу; *в 1212. ро́щї ...в Крáковськум єпúскопстві не бы́ли ~ы [БсН];
суфражéтка f БС =суфражистка;
сухáн m [Ччс] > сухáндра;
сухáндра m/f (ткж сухáрда) БС *(сухóго тíла) =сухопарый; сухощавый; *(сухóго нóрова) =сухарь; чопорный;
сухáрник m =хрустящий хлебец; хрустящее мелкое печенье;
сухáрь m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(хлíб) =сухарь; *(кóнарь / стром) =сухая ветка / сухое дерево; сушняк;
сýх|о subst n БС ЛД *(мíсто) =сухое место; (фиг) благодатное / спокойное место; *(хвíля) =засуха, сушь; *(твéржа) =суша; *держáти в ~у =хранить в сухом месте; *перейшлí велúкую бéздну по ~у [Джв] =прошли через огромную бездну по суше; **сидúт в ~у ==над ним не каплет; он в благодатном / спокойном месте; ***adv > сухы́й;
суховúй m [Ччс] =суховей;
сухозéмный adj ЕБ =материковый; континентальный; *(воен) =сухопутный, наземный;
сухопáрность f БС =сухость; чопорность; строгая официальность;

сухопа́рный adj БС =сухой, скучный; чопорный; строго официальный;
су́хость f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сухость;
сухо́т|а f БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =засуха, засушливая погода, сушь; *уд ~ы ове́с попали́ло [Джв] =овёс погорел от засухи;
сухоцві́т m (бот Gnaphalium) =сушеница;
Сухýмі m indecl (геог) =Сухуми;
сух|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сухой; *(поста́ва) =сухощавый; сухопарый; щуплый; *(рука́ / тварь) =усохший / иссохший; *~ым путём =по суше; ***adv *~о =сухо; *до и́ншого села́ у млин носи́ти му́сят, а на коли́ рук ду́же ~о... и да́ле на ву́молот {хо́дят} [Джв] =в мельницу приходится возить в другое село, а коль выпадет очень сухой год, так и вовсе далеко ходят на обмолот;
су́ча n col НТ ЯГ ЯЯ =сучья; *по тому, як упа́де {де́рево}, та ~ убруба́ют [Пнк] =после того, как дерево свалили, обрубывают сучья;
су́чи inab tr АГ > сука́ти;
су́чка f БГ ЛЧ ЯЯ *(пси́ця, dem) =су́чка; *~ земляна́ (зоол Gryllotalpa gryllotalpa) =медведка;
суч|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =сучий; *~ой молоко́ (бот Euphorbia) =молочай;
суш f БГ ЛЧ ЯГ =сушь; (нар) суша; засуха; *сно́чи, по до́вжуй ~и, надтя́гли ся хма́ры [Стн] =вчерась к вечеру, после длительной суши, небо заволокло тучами;
сушанкы́ pl ЛЧ =сухофрукты;
суша́р|ня f БС ЕБ ЯЯ =сушилка, сушильня; *а з ~ень до світли́ць // па́хне ды́мом сушени́ць [Чрі];
су́шач m БС =сушильщик;
су́шачк|а f БС =фен, сушилка, сушило; *(робо́тниця) =сушильщица; *ука́ж на рису́нку ...на́правы на ко́ханя воло́ся: фен (~у), ондула́чку и за́вивкы на ондула́цію [нч] =покажи на рисунке приспособления для ухода за волосами: фен (сушилку), щипцы для завивки и бигуди;
сушени́ц|я f БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ [П-Г] =сушёный ломтик плода; *(суше́на всячени́на) =сушенья; *~ї =сухофрукты; сушенина из фруктов; *а з суша́рень до світли́ць // па́хне ды́мом ~ь [Чрі];
суше́н|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =сушёный, сушённый; вяленый; *не ска́жу ряд стра́в, лем ту́лько припо́мню,.. бы́ли ры́бы, ...бы́ли гри́бы, ~і и пече́ні [Гдн] =не назову меню, помню только, была рыба, были грибы, сушёные и печёные;
су́шеня n БС ЕБ ЛЧ =сушка, сушение; вяление;
суши́на f =трава сухая на корню;
суши́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сушить; вялить; *мы вши́ткі зна́ли ~ собі́ го́лову, ганучи́, які́ причи́ны сяку́й сереньчли́вости [нч] =мы все частенько терялись в догадках о причинах такой удачливости; **го́лову ~ > голова́; *~ ся =сушиться;
су́шн|я f БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =сушилка, сушильня; *па́хне из ~и помо́рщена сли́ва, // в скы́бы доло́нї листо́к багряны́й, // пуд чересло́м росколо́ла ся ни́ва [Нжн];
суще́ствен|ый adj ЛЧ =существенный; ***adv *~о =существенно;
существо́ n (рзн.знач) БС ЛЧ =существо; создание;
существова́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =существовать;
существу́ючый adj ЕБ =существующий;
су́щник m (грам) ЛЧ =существительное;
су́щность f АГ БС ЕБ ЛЧ =толк; суть, сущность, существо (вопроса); *(бытя́) =существование; реальность, действительность; *приве́сти у ~ =воплотить в жизнь; *{вука́зую} подя́ку Ёго́ Превосходи́тельству Никола́ю Ко́зма, у котро́го возни́кла іде́я приве́сти в ~ О́бщество {Нау́к} [Гдн] =выражаю благодарность Его Превосходительству Николаю Козма, у которого родилась идея воплотить Общество Наук в реальность;
су́щый adj ЕБ =сущий;
(и)сфалцова́ти ab tr БС =сфальцевать;
(и)сфалши́вити ab intr АГ ЛЧ =сфальшивить;
(и)сфалшо́ваный adj ЕБ *то́нко ~ =искусно подделанный; *~ пас =поддельный паспорт;
(и)сфалшо́ваня n =подделка; *на ~ назв на́ших сел приво́дит ...при́мірув [Мрн] =он даёт примеры подделки названий наших деревень;
(и)сфалшова́ти ab tr ЕБ =подделать;
(и)сфарадло́ваня n =утомление; усталость; *~ не зна́ючый =неутомимый;
(и)сфарча́ти ab intr =вспылить; вскипеть;
сфе́ра f БС ЛЧ ЯГ =сфера; *~ слу́жеб =сфера бытового обслуживания; *потре́ба руси́нського языка́... до офіціа́лных ~ живота́ Руси́нув – ме́дій и школ [Мгч] =надобность русинского языка для официальных сфер жизни русин – средств массовой информации и школ;
сфери́чный adj ЛЧ ЯГ =сферический;
сфінкс m БС ЛЧ ЯГ =сфинкс;
(и)сфірцілова́ти ab tr =сметать;
(и)сформова́вшый adj =сформировавший; *~ ся =сложившийся; *лі́тературный руси́нськый язы́к, ~ ся на осно́ві руси́нськых діале́ктув и траді́цій писе́мства, достає́... ста́тус держа́вного [пр] =литературный русинский язык, сложившийся на основе русинских диалектов и литературных традиций, получает статус государственного;
(и)сформова́ти ab tr БС ЕБ =сформировать; *~ ся =сложиться;
(и)сформуло́ваня n ЕБ =формулировка;
(и)сформулова́ти ab tr ЕБ =сформулировать;
(и)сфо́тканый adj =снятый;
(и)сфо́ткати ab tr (разг) =снять; *~ ся =сняться;
(и)сфотограф|ова́ти ab tr ЕБ =сфотографировать; *~ова́ти ся =сфотографироваться; *ой, ладу́й ся, караби́не, ладу́й ся, ладу́й ся, // напиши́ ми, лю́бко пи́сьмо тай ~у́й ся [Гшв];
(и)сфра́цкати ab tr (экспр ткж сфры́цкати АГ) ЛЧ =измять, изжевать; заляпать, забрызгать, обрызгать;
(и)сфушлёва́ти ab tr БС =спортачить; схалтурить;
(и)схажа́ти inab intr *~ ся =сходиться; встречаться; собираться;
(и)схалі́лый adj ЯГ =чахлый; сникший; *(снїг) =стаявший, растаявший, осевший;

(и)схали́ти ab intr ЯГ [Дхн] =растаять, стаять; исчезнуть;
(и)схарактерізова́|ти ab tr =охарактеризовать; представить; *а́втор поети́чными о́бразами ~в нам... каждоде́нноє жити́я на́шого села́ [Ллк] =автор в поэтических картинах представляет нам обыденную жизнь нашего села;
(и)схвати́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ *~ ся =вскочить; *~ ся на што =поспешить взяться за что;
(и)схва́товати inab tr АГ =схватывать; *~ ся (у снї) =вскакивать со сна; *~ ся (шатова́ти) =поспешать; *~ ся за чим, на што =рваться / порываться за чем;
схе́ма f БС ЯГ =схема;
схематѝчность f БС =схематичиость;
схематѝчный adj БС ЯГ =схематический;
схематѝзм m БС =схематизм;
схематізова́ти inab tr БС =схематизировать;
схѝм|а f (церк) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =схизма; *в 1664. р. ...духове́нство бере́жської кра́йнї при́яло у́нію, лиш мараморо́шськоє духове́нство оста́ло ...в ~і [Кнт] =в 1664 г. духовенство комитата Берег приняло унию, одно духовенство Мараморошa оставалось в схизме;
схізма́ти|к m БГ БС =схизматик; *єпи́скопа мука́човського лиш ~кы завели́ [Кнт] =епископа мукачевского ввели только схизматики; ***f *~чка =схизматичка;
схізматѝчный adj БС =схизматический;
схѝма f (церк) =схима;
схѝмник m (церк) ЛЧ =схимник;
схну́ти inab intr БГ ЕБ НТ ЯГ [П-Г] =сохнуть;
схо́взнути ab intr ЕБ ЯГ > схо́взти;
(и)схо́вз|ти ab intr АГ [Алм] =соскользнуть; *~ти ся =поскользнуться; *я ~ ся та сам єм ся поби́в [Гнт] =я поскользнулся и сам ушибся;
(и)сход m БС ЛД ЯГ =сбор; сходка; *труби́ти ~ =играть сбор; *(се́лський / штрайко́вый) =сходка, сход; *(редк) =ступенька; *~ув, не зна́ю, кулько бу́де [Олш] =сколько будет ступенек, не знаю;
(и)схо́дины pl.tant ЕБ [П-Г] =собрание; слёт; встреча; *{писа́телї} ма́ют ма́ти ...свою́ шко́лу, яка́ ...бы ...дава́ла пора́ды, скли́ковала ~, літерату́рні вечеры́ [Стн] =писателям нужна своя школа, которая бы советовала, созывала слёты, литературные вечера;
(и)сходи́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ [П-Г] =сходить; исходить; *схо́дит час =время / срок истекает; *~ ся =сходиться; собираться; *таки́й вендиг-фогадо́в... хо́тїв бы пра́вити, где бы ся и доро́жні лю́де ~ могли́ [Джв] =хотел бы построить такой постоялый двор, где бы могли собираться и проезжие;
(и)схо́дище n БС =место сбора; сборный пуикт;
(и)схо́дка f ЛЧ ЯГ =сходка;
(и)схо́дн|ый adj АГ ЛЧ ЯГ =сходный, похожий; ***adv *~о =сходно, похоже;
(и)схо́дство n ЛЧ =сходство;
схоже́ный adj ЯЯ =изношенный; потёртый; истрёпанный;
(и)схо́женя n БС =собрание; *~ (ся) ли́ній, коле́с =схождение линий, колёс;
(и)схо́жый adj =сошедшийся, собравшийся;
схола́стик m БС =схоласт, схоластик;
схола́стика f БС =схоластика;
схоласти́чный adj БС =схоластический;
(и)схопе́ный adj =воспринятый; понятый; *свїт, се математи́чно ~ духо́вный наш свїт – в ви́дї рела́цій [Птш] =мир, это математически воспринятый наш духовный мир – в виде зависимостей;
(и)схо́пеня n =соображение; восприятие; *ту-там слаби́ за́рисы реалісти́чного ~ житя [Птш] =местами слабенькие намётки реалистического восприятия жизни;
(и)схо́пити ab tr АГ БС ЕБ ОБ ЯГ [П-Г] [ТхФ] =схватить; сообразить; смекнуть; схватить; воспринять; *ёго́ пови́ли ~ та забити [Гнт] =его веле́ли схватить и убить; *~ ся =схватиться; вскочить;
(и)схо́пность f БС =сообразительность, смекалка, сметливость, смышлёность; способность; *Никола́й... тра́тит ~ розуми́ти смы́сел то́го, што гва́рит му тесть-самозва́нець [ПтВ] =Николай теряет способность воспринимать смысл слов тестя-самозванца;
(и)схо́пн|ый adj БС ЛЧ =сообразительный; смекалистый, сметливый, смышлёный; *Сове́ты бы́ли ~ы до папіре́вої грандіо́зности [Чрі] =Советы были смекалисты по части грандиозности на бумаге;
(и)схо́повати inab tr АГ =соображать; смекать; схватывать; воспринимать; *~ ся =восприниматься;
(и)схосно́ваня n ЛД =использование (до конца);
(и)схосн|ова́ти ab tr ЛЧ ЯГ ЯЯ =использовать (до конца); *кедь єсь з тако́в паси́ёв ключа́ми дзеле́нькав, та то хоть лем ~ýй! [Ксн] =если уж ты с такой страстью позвякивал ключами, так хотя бы используй это!;
(и)схру́пкати ab tr АГ ЛЧ =хрустнуть; *(ори́шкы, ове́с) =съесть с хрустом;
схряща́|ти ab intr =загреметь; затрещать; *А́нця имала ся за сухý голýзу тай ~ла долý з де́рева [М-П] =Аня ухватилась за сухую ветку и загремела с дерева;
(и)схýдлый adj БГ =исхудалый; исхудавший;
(и)схýдн|ути ab intr БГ БС ЕБ ЛЧ =исхудать, похудеть; иссохнуть; отощать; **до́ку тучны́й ~е, а слабо́го чорт во́зьме [Лзн] ==запас человека не портит;
(и)схудобни́лый adj АГ =обедневший;
(и)схудобни́|ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =обеднеть; *поне́же сесе́ село́ на пути́ є, вуд непреста́нно иду́чых кату́н ~ли [Джв] =поскольку это село лежит на дороге, оно обеднело из-за непрестанно проходящих войск;
(и)схыбе́н|ый adj ЕБ =неудавшийся; *~ое стри́леня =промах (при стрельбе); **~а ку́лька ==шальная пуля;
(и)схыби́ти ab intr БГ БС ЕБ [П-Г] =оплошать, сплоховать; ошибиться, погрешить; дать маху; промахнуться;
(и)схыбля́ти inab intr ЕБ =плошать; ошибаться; промахиваться;
(и)схыл m БС [Алм] =склон, уклон; *тракторы́ домак поні́щили гу́мус на ~ах, як стїга́ли зру́баный лїс [Чрі] =трактора совершенно уничтожили гумус на склонах, стаскивая срубленный лес; **на ~ї дня ==на исходе дня; **на ~ї ві́ку ==на склоне лет;

(и)схыле́ность f БС =наклонность, склонность; приверженность;
(и)схыле́ный adj БС ЕБ =согнутый; наклонённый, склонённый; согбенный;
(и)схыл|и́ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [ТхФ] =согнуть; наклонить, склонить; *~ти ся =согнуться; наклониться, склониться; *~ти ся пе́ред да́кым =покориться, уступить; *~в ся слон ид Давы́дови на зе́млю [Гнт] =слон наклонился к земле, к Давиду;
(и)схыля|́ти inab tr ЕБ ЯГ =сгибать; наклонять, склонять; *~ти ся =сгибаться; наклоняться, склоняться; *~ти ся пе́ред да́кым =покоряться, уступать; *~ла ся над все новы́м и новы́м зо́шитом, жебы́ ка́ждый з них заповни́ти... народопи́сным матері́алом [Грк] =склонялась над новой и новой тетрадью, заполняя её этнографическим материалом;
(и)схыля́ючы|ый adj АГ =склоняющий, наклоняющий; *~ый ся =склоняющийся, наклоняющийся; *на ро́вінь ~і ся горы [Гдн] =горы, сбегающие на равнину;
(и)схытри́ти ab intr НТ =схитрить; *~ ся =исхитриться;
(и)сцапа́ти ab intr БГ =сдуреть, взбеситься;
сце́на f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сцена; театральные подмостки; *ці́ла ~... на жаль, се бы́ла крова́ва реа́лность,.. розі́грана пуд кри́кы «дава́й-дава́й»... людьмы́ з ру́ського ГПУ [ох] =увы, вся эта сцена, была кровавой действительностью, сыграниой под крики «давай-давай» людьми из русского ГПУ;
сцена́рій m БС =сценарий;
сценарі́йный adj БС =сценариый;
сценари́ста m БС =сценарист;
сцене́рі|я f ЯГ *(краєви́д) =пейзаж, ландшафт; *(у теа́трї) =декорации; *до той кра́сной приро́дной ...~ї ...яко́сь не западало́, жебы́ да́хто з чле́нув Свїтово́й ра́ды Русину́в маніпулова́в ці́лый Свїтовы́й конгре́с [іР] =в эти прекрасные природные декорации как-то не вписывалось, чтобы кто-то из членов Всемирного совета русин манипулировал всем Всемирным конгрессом;
сценя́чны|ый adj БС ЕБ ЯГ *~ый у́твур =сценическое произведение; *програ́ма доко́нчила ся ~ым о́бразом «Покло́н Сятї́йшому Отцю́» [Зим] =программа закончилась сценкой «Поклон Святейшему Отцу»;
сценіро́вк|а f =инсценировка; *а́вторы, познаю́чі ...та́йны ~ы, в драмати́чно ...ступне́ваных образка́х подаю́т нам житя́ Сні́жи́нкы [МрА] =авторы, владеющие секретами инсценировки, в сценках нарастающего драматизма подают нам жизнь Снежинки;
сце́нк|а f =сценка; *інтере́сну ~у представля́е розгово́р ка́рликув [лн] =интересна сценка разговора карликов;
(и)сци́брити ab tr (фам) =стащить; (разг) спереть, стибрить;
Сци́ла f (фольк) БС **~ и Гарі́бда =Сцилла и Харибда;
(и)сці́мбо́рити ab tr БС =подружить, сдружить; *~ ся =подружить(ся), сдружиться; сойтись, повестись (с кем);
(и)сці́до́ити ab tr АГ БГ ЛЧ =сцедить;
(и)сці́же́ный adj =сце́женный;
(и)сці́жованя n ОБ *(дей) =сцеживание; *(об) =сцеженная жидкость, например, вода, в которой варили картофель;
(и)сці́ле́ный adj ЕБ *(уд хворо́ты) =исцелённый; *(стискну́тый) =сжатый; скреплённый;
(и)сці́леня n БГ =исцеление;
(и)сці́лёваня n *~ фу́ндушув (ист) =укрупнение земель;
(и)сці́ли́мый adj ЛЧ =исцелимый, излечимый;
(и)сці́л|и́ти ab tr АГ БГ ЛД ЛЧ НТ ОБ =исцелить; скрепить, соединить, сжать; *не ~т ни зі́ля, ни за́пах, лише́ сло́во тво́є, Го́споди [Джв] =не исцелит ни зелье, ни запах, только слово твоё, Господи; *~ти ся =исцелиться; (за ра́ну) зажить, залечиться;
(и)сці́люючы adj =исцеляющий;
(и)сці́ля́ти inab tr АГ БГ БС ЛД =исцелять; врачевать; *(споёвати) =скреплять воедино; соединять;
сці́пеня n ЕБ =сцепка; сцепление;
(и)сці́п|и́ти ab tr БГ =сжать, стиснуть; сцепить; **ци тобі́ ~ло, чолові́че? ==да в своём ли ты уме, братец?; **~вши зу́бы =скрипя зубами;
(и)сці́плый adj ОБ =окоченелый; замёрзший; застывший;
(и)сці́пля́ти inab tr ЕБ =сцеплять;
(и)сці́пнути ab intr ЕБ СП [Алм] =околеть; окоченеть;
(и)сцоркон|и́ти ab intr ЕБ =зазвенеть; звякнуть; *скло ~ло на фала́тках =стекло рассыпалось на кусочки; *и чу́є: штось раз ...~ло [Гнт] =и слышит что-то разок звякнуло;
(и)сцу́равілый adj СП =ободранный, оборванный; обносившийся;
(и)сцурави́ти ab intr СП =обноситься; ходить в лохмотьях;
(и)сця́пкати ab intr *(за́чати ця́пкати) =закапать; *(у́ця́пкати) =стечь по каплям;
сця́ти inab intr (щу, щиш, щит) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =пи́сать, мочиться; (нар, вульг) сцать;
(и)счало́ван|ый adj =обманутый; *~а хло́пцём, хо́тїла утопи́ти ся [Чрі] =обманутая парнем, она собиралась утопиться;
(и)счалова́ти ab tr АГ ЛД ЛЧ [П-Г] =сманить, обмануть; *не ~ ёго́ у торго́влн и ку́пли [Джв] =его не обмануть в торговле и покупке;
(и)счаро́ваный adj =околдованный;
(и)счаро́|и́ти ab tr ЛЧ =околдовать; *(разг, фольк) =отравить; *яка́ ру́жа не вели́ка ву́росла з горо́дця, // яка́ ді́вка молоде́нька ~ла хло́пця [Сбв];
(и)счаха́|ти inab tr =отламывать; *не руба́й, не ~й // зеле́ного ду́ба [Гдн];
(и)счахну́ти ab tr =свихнуть; *(ко́нарь) =отломить; *~ ся =растянуть связки;
(и)счепа́рити ab tr =съёжить; *~ ся =съёжиться;
(и)счер m =место, где ободрана кора; *ру́на, як исчер, гря́дка [Стн] =идеально гладкая грядка;
(и)счери́ти ab tr (нар) > счари́ти; *слу́хай, ми́ла, во́зьму я тя, // лем исчери́ свого́ бра́та [Лнт];
(и)сче́ркати ab tr ЛЧ =исчеркать;

(и)счерпля́ти inab tr АГ =исчерпывать; вычерпывать; *~ што =черпать из чего; *~ ся =исчерпываться;
(и)счéрь(ка)ти ab tr ОБ ЯЯ *(кóру) =ободрать; облупить; *(из кáмінём) =стереть, сошлифовать; *(ножóм) =соскоблить; обскоблить;
(и)счеса́ти ab tr БГ ЛЧ =счесать; расчесать; **исчеши́ ня – не здери́ ня, // дай ми ї́сти – не спечи́ ня [флк] ==любить тепло – и дым терпеть; и на ёлку б лез, и ножки б не ободрал;
счéс|овати inab tr =счёсывать; *вандру́ючи лі́сом, ї́жко свóёв острои́глов бу́ндов ~ує вся́ку овадóву друбню́ [нч] =странствуя по лесу, ёжик своей шубкой с острыми иголками счёсывает всяких мелких насекомых;
(и)счини́|ти ab tr ЯЯ =сделать; *~ти лáрму / алáрму =поднять шум / тревогу; *~ти ся хвóра =притвориться больной; *~ла ся бу́ря з громáми =поднялась буря с громом;
(и)счиня́|ти inab tr ЕБ =делать; устраивать; *~ти лáрму =поднимать шум; *пóтята ~ли невіроя́тный переполóх, коли́ ї́жо вулїзáв из жачкóвля [нч] =птицы поднимали неимоверный переполох, когда ёж вылезал из укрытия;
(и)счи́сленя n =перечисление; *(мат) =счисление;
(и)счисл|и́ти ab tr ЕБ ЛЧ =перечи́слить; *~и́ майвéкшых пі́сникув, мудéрцюв [Чпй] =перечисли наибольших философов, поэтов;
(и)счисля́ти inab tr =перечислять;
(и)счи́сти|ти ab tr БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =очистить; счистить; *{я́блока} вже ~ли ся [Стн] =яблоки-паданки уже опали; *лопáта у рукáх ёгó, ~т гумнó свóє [Джв] =в руках его лопата, очистит он гумно своё; *~ти ся =очиститься;
(и)счища́ти inab tr БГ ЕБ ЯГ =очищать; счищать; *~ ся =очищаться; счищаться;
(и)счóрнїти ab intr БГ БС ЕБ =почернеть;
(и)счóрнїтый adj =почерневший;
(и)счу́дованый adj ЕБ =удивлённый; изумлённый;
(и)счу́довати ab tr ЕБ [П-Г] =удивить; *~ ся =удивиться;
(и)счу́пеный adj =съёжившийся;
(и)счу́пити ab tr БС =сжать, съёжить; *~ ся =сжаться; съёжиться, стиснуться; *(дá)кус ~ ся =поёжиться;
(и)счу́плёвати inab tr БС =съёживать; *~ ся =сжиматься; съёживаться;
(и)счу́ханый adj БС =потёртый, истёртый; содранный; изношенный;
(и)счу́хати ab tr БС ЕБ =стереть; содрать; *~ ся =износиться;
(и)счу́хованя n БС =износ;
(и)счу́ховати inab tr БС =стирать; сдирать; *~ ся =изнашиваться;
(и)счучу́реный adj =сжавшийся / сжатый (в комок); согнувшийся в три погибели;
(и)счучу́рити ab tr =сжать; *~ ся =сжаться;
(и)сшептáти ab intr (нар) ЕБ *~ ся =вступить в заговор;
(и)сшибну́ти ab tr ЛЧ =свалить с ног;
(и)сшивáти inab tr АГ БГ ЛЧ СП ЯГ =сшивать;
(и)сши́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =сшить; *(си́лным ру́бцём) =стачать; вытачать;
(и)сши́ток m БГ ЕБ =том; тетрадь;
(и)сши́тый adj ЕБ =сшитый;
(и)сшитя́ n ЯГ =сшивка;
сык m ЯГ =шипение;
сын m (voc ~е) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сын; *{Ку́тка} майзнатні́йшых ~у́в єпи́скопства єдéн быв [Гдн] =Кутка был одним из известнейших сынов епископства; ***dem *~ок / ~ко / ~óчок =сынок;
сынóва f ЯГ =невестка, сноха;
сынозабу́йство n БС =детоубийство;
сы́нув adj < сыи; БГ БС НТ =сынов;
сыну́(в)ськый adj БГ БС =сыновий, сыновний;
сы́пан|ець m (обл) БГ ЯГ =амбар для зерна; *я вже помолоти́в, ай насы́пали сьме до ~ця [Глг] =я уже смолотил, и мы засыпали в амбар;
сы́паня n ЕБ ЛЧ =насыпка; наливание;
сы́па|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =сыпать; лить, вливать; (вéдно) ссыпáть; *~ти ся =сыпаться; литься, вливаться; *дождь яв ся ~ти =дождь полил; *из отворéного вéрьха склéпа ~ло ся сві́тло [Чпй] =из открытого верха свода лился свет;
сы́пка f =амбар для зерна;
сыпкáчый adj БС =сыпучий; сыпкий; *~ снїг =сухой снег; *~ терьх =насыпной / сыпучий груз;
сы́пляч|ый adj АГ =сыплющий; *~ый ся =сыплющийся; *не бы́ло гáдкы камі́ня ~оє ся хапáти [Гдн] =и в голову не приходило хватать сыплющиеся камни;
сыпну́|ти ab tr БГ ЕБ =сыпнуть; сыпануть (нар); *попроси́в кайстроня́ з горя́чов водóв, до котрóго ~в... кус ростéртого на порошóк зї́ля [ПтВ] =попросил котелок с горячей водой, в которую сыпнул немного растёртого в порошок зелья;
сыпучи́на f =сыпучий товар / груз;
сыр m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сыр; творог; *топéный ~ =плавленый сыр; *прукны́й ~ =острый сыр; *кля́ганый ~ =твёрдый сыр; *мáли хлі́ба, а ~а, молокá, сметáны, мáсла у них и так бы́ло дóста [Гдн] =приобрели хлеб, а сыра, молока, сметаны, масла у них и так было вдоволь; **~, мáсло рахова́ти – пирогы́ не ї́сти [флк] ==волка бояться – в лес не ходить; бояться воров – не держать коров;
сырáрськый adj БС =сыроварный, сыродельный;
сырáрь m БС =сыровар, сыродел; ***f *~ка =сыровар, сыродел;
сырáстый adj БС =творожистый;
сы́рець m (syn гру́дка) =пирог пасхальный из творога; творожная пасха;
сы́рїти inab intr БГ =сыреть; становиться влажным;
сы́рник m (кул) ЯГ [Алм] =пирог с сыром; сырник;
сырни́к m ЛЧ =сырые дрова;
сы́рный adj АГ ЕБ ЛЧ =сырный, творожной;
сы́рня f ЕБ =сыроварня; сыродельня;
сырови́н|а f БС ЕБ =сырьё; *(молокá) =свёртывающаяся часть молока; *(и)збóрні ~ы =вторсырьё;
сыропу́ст m (церк) ЛЧ =сыропуст;

сыропу́стн|ый adj (церк) БС ЛД *~а неді́ля =сыропуст;
сы́рост|ь f БГ ЛЧ =сырость; *че́рез мно́го сто лі́т лежа́ли у зе́мли, уд ся́ ~и помя́гкли [Чпй] =много сотен лет пролежали в земле, размякли от её сырости;
сыр|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =сырой; *(неуче́ный) =необразованный; *ци́глы ~і́ да́йте ву́палити и дру́гі гото́вити {1765} [Олш] =сырой кирпич прикажите обжечь и готовить другой;
сыса́вка f ЯГ =присоска;
сыса́к m БГ ЕБ [Чнс] =сосун; *(сі́пка) =мундштук; *(зоол) =хоботок;
сы́сал|о n ЛЧ =хобот; ***dem *~ко =хоботок;
сы́скати inab intr *(зми́я) =шипеть;
сысу́ч|ый adj ЛЧ =сосущий; *(зві́ря) =млекопитающее; (мало́є) сосун; *~оє теля́ =телёнок -сосу́н;
сыта́т|и inab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ ЯЯ =насыщать; питать; *земля́ нас ~ =земля нас кормит; *ово́ча ма́ло ~ =фруктами не наешься, сыт не будешь; *~и ся =насыщаться;
сы́тно adv =сытно; *дай же ты, Бо́же... у ха́тї ~, на двур приби́тно [флк] =дай, боже, в доме сытно, во двор прибыльно;
сытны́й adj ЯЯ [П-Г] =сы́тный; питательный; насыщающий; *без мя́са полу́денок не ~ [Янв] =без мяса плотно не пообедаешь;
сытозелён|ый adj =ярко-зелёный; *амфітеа́тер ...ся нахо́дит в кра́сную приро́днуй ~уй сцене́рії [іР] =амфитеатр находится в красивом природном ярко-зелёном окружении;
сы́тост|ь f БС ЕБ ЯГ =сытость; *(фа́рбы) =насыщенность; *до ~и =досыта;
сы́точерле́н|ый adj =ярко-красный; *раз наве́чур ...по́видїло ми ся, ож яка́сь чудновйта зві́рька ~ой фа́рбы ми́гнула ся по́пуд стїно́в [нч] =как-то вечером мне привиделось, что вдоль стены мелькнул какой-то диковинный ярко-красный зверёк;
сы́т|ый adj АГ БГ БС ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =сытый; наевшийся; *~а фа́рба =насыщенный, яркий цвет; **~ый голо́дному не ві́рує [Глг] ==сытое брюхо для учения глухо; сыт голодного не разумеет; ***adv *до ~а =вволю, вдоволь;
сыча́вка f (грам) =сибилянт;
сыча́вый adj (грам) =шипящий звук;
сыча́ти inab intr БС ЕБ ЯГ =шипеть;
сыча́чый adj ЕБ =шипящий;
сь verb 2.sing < бы́ти; > єсь; *ви́диш, Пе́тре, ку́лько-сь раз ся зогну́в тепе́рька, а-сь ся не лїнова́в [Глг] =видишь, Пётр, сколько раз ты согнулся теперь, и не поленился;
Сьера-Лео́не n (геог) БС =Сьерра-Леоне;
(и)ськати inab intr БГ БС =искать вшей;
сьме (ткж єсьме́) verb 1.pl < бы́ти; ЛД *штобы́ ~ жи́ли у пра́вдї до соверши́нка и штобы́ ~ уме́рли у нюй [Джв] =чтобы мы жили по справедливости до конца света, и умерли так;
сьте (ткж єсьте́) verb 2.pl < бы́ти; *ку́ме, ци чита́ли ~, як печу́т Ру́сина Каза́ры? [Ллк] =кум, я вы читали, как надувают русина хозары?;
сюды́ adv АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =сюда; здесь; *пуйди́т... на у́лиці ва́рошські и убо́гых, и бетежны́х, и слїпых, и хро́мых приведи́т ~ [Джв] =идите на улицы городские и убогих, и больных, и слепых, и хромых приведите сюда;
сю́ды-ту́ды adv АГ ЕБ =туда и сюда; из стороны в сторону; из угла в угол; *пан По́ган дяплу́в навйв на ру́ку и ле́двы што ли́шили ва́рош яв подрі́мковати и ~ ...погына́в ся [Гдн] =пан Поган намотал возжу на руку и, едва покинули город, стал дремать и клониться из стороны в сторону;
сю́лько adv НТ =столько;
ся prtcl АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *я ~ бо́ю =я боюсь; ***ся pron (syn се́бе / себе́) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =себя; *ци ма́єш ко́ло ~ гро́ші? =у тебя при себе деньги?; *войська́ зда́леку стріля́ли на ~ =войска издалека обстреливали друг друга; ***(и)ся f pron АГ ЕБ СП ЛЧ > сесь;
ся́га f (ткж ся́жень, 6 шу́хув, 182 цм) ЕБ ЛД ЛЧ СП [М-В] [ТхФ] =сажень, сажень маховая, клафтер; *(сяговйна) =мерное бревно; *(дрыв) =штабель; *на ся́гу до́вгый =саженный; *натура́лні мі́ры бра́ли ся из лю́дського ті́ла: ~, риф, нога́, па́лець [Чпй] =естественные меры брались с человеческого тела: сажень, аршин, фут, вершок;
ся́га́т|и inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ *~и за чим =протягивать руку за чем; доставать что; *~и до же́ба =совать руку в карман; *~и по жеба́х =шарить по карманам; *~и на ма́єток =посягать на имущество; *~и на права́ =покушаться на права; *~ (до чого) =доходит, простирается, тянется; *~н по кра́йных ми́рах =прибегать к крайним мерам; *~ два ме́тры =бывает до двух метров; *па́мятї Унгва́ра ся́гаю́т девя́того ві́ка [Гдн] =упоминания об Унгваре начинаются с девятого века; *по́куль ми па́мять ~ =насколько я помню; *рука́ми не ~и! =руками не трогать!;
ся́гаю́ч|ый adj ЕБ =простирающийся; достающий; (за чим) тянущийся; *{хлопчи́на,} як по́тя, скака́в ме́жи ко́нарями ся́кых до не́ба ~ых дере́в [МрА] =мальчик прыгал, как птичка, меж ветвей этих тянущихся в небо деревьев;
ся́гну́ти ab intr АГ ЕБ > ся́гти;
ся́гови́н|а f =деловая древесина; лес-кругляк; длинномерное бревно, длинномерный лес; *по лу́ках цві́тя грома́да, а у лїса́х грома́да ~ы [Пнк] =на лугах множество цветов, а в лесах много деловой древесины;
ся́гово́з m =лесовоз;
ся́гов|ый adj =саженный; штабельный; *то ся звут ся́жнёві дрыва́ {скла́дені у ся́жнї} [Пнк] =такие дрова {сложенные в штабель} называют штабельными;
ся́г|ти ab intr (ткж ся́гну́ти) =достать; *~ за чим =протянул руку / полез / потянулся за чем; *~ за о́вид =протянулся за горизонт; *~ на честь =посягнул / покусился на достоинство; *во́да ~ла ко́лїн =вода дошла до колен, достигла коленей; *~ рукóв чо́го =притронулся / дотронулся / прикоснулся к чему; *~ до же́ба =полез в карман; пощупал / пошарил / порылся в кармане; *~ по кра́йных ми́рах =прибег-

нул к крайним мерам; *поéт ~ по нарóдных мотúвах =поэт использовал народные мотивы; *дýмаю я, ~ну та влóмлю тóго хлíба [Сбд] =я подумала, достану да отломлю кусочек хлеба;

сяднý|ти ab intr БС =сесть; присесть; *возню́с ся на нéбо и ~в на правúцю бóга утця́ [Ктк] =вознёсся на небо и сел одесную бога отца;

ся́жень m АГ ЯЯ > ся́га; *Упáв єм у колóдязь... На кýлько ся́жнюв?.. На дéсять [Дзн] =Я упал в колодец... На сколько сажен?.. На десять;

сяжнéвый adj ЕБ =саженный;

сяк prtcl adv conj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =так; сяк; *и ~ и антáк; хоть ~, хоть так =и так и этак;

ся́кати inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ *~ нус =выдувать нос; *~ ся =сморкаться;

сяк-так adv =кое-как; как попало; *в новéлї ...ищú ~ мóже {áвтор} скры́ти свóї недостáткы [лн] =в новелле автор ещё может кое-как скрыть свои недостатки;

сяк|ы́й pron АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =такой; таковой; настоящий; сякой; *(слíдуючый) =следующий; *~ым ся свíдчит =настоящим удостоверяется; *~ы́й знак и слýжба Мойсéёва... прия́тна Христóви [Джв] =такой знак и служба Моисея угодна Христу; **ни ~ы́й, ни такы́й ==ни то, ни сё;

сякы́й-такы́й adj =какой-нибудь; какой-либо, какой-то; такой себе; кое-какой; какой-никакой; *темáтика сих поéзій не бы́ла широ́ка; ~ óпис прирóды, ...бíдность нáшого нарóда [Птш] =тематика этих стихотворений была неширока; какое-нибудь описание природы, бедность нашего народа;

сям-там adv =там-сям, кое-где;

сятинá f ЛЧ *(сáкрум) =святыня; священная вещь, идея; *(часть хрáма, арх) =святилище; *культýрна / нарóдна ~ =культурные, народные заветы;

сяти́|ти inab tr ЛД НТ [Ччс] =освящать; почитать (как святого); *(сяткова́ти; обл) =праздновать; *взяв, ~ла бы ся, фля́шку =взял заветную бутылку; *поклáли до кошарá... прикры́ли крáснов пýлочков и так несли кóло цéрькви ~ти, и там пан пуп ~в [Злс] =ложили в корзинку, накрывали красивой скатёркой и так несли к церкви освящать, и там преподобный поп освящал; **~ло бы ся лíто [флк] =благословенно будь лето; **~в бы ся [Глг] ==блаженной памяти; благословенный;

сяткóваня n =празднование; *~ новóго квáртеля =новоселье; *у... ~... приготовля́ли мнóго мíстных и цїлоштáтных фестівáлув [Мгч] =в рамках празднования подготовили много местных и общегосударственных фестивалей;

сятк|овáти ab tr =праздновать; отмечать праздничное событие; *мíшаня то такы́й прáздник, що ёгó ~ýют всїм селóм [М-П] =составление сводного стада это праздник, который отмечает всё село;

сяткýючый adj =празднующий; *наш ~ Архіпáстырь ...ши́рив прáвду Бóжу [Грй] =наш Архипастырь, празднующий свой юбилей, нёс правду Божью;

ся́ткы pl.tant ЛЧ =праздники, праздник; *из кóлїн ся юй кров лля́ла, уж весéлі ~ не мáла [Глг] =колени у неё были в крови, для неё уже не было весёлых праздников;

ся́то n ЛЧ НТ [Алм] [Ччс] =праздник; празднество; *там такóє ~ бы́ло... уберáют ся у якóєсь плáтя чудернáстоє, єдéн трумбéче у трумбéту, єдны́ співáют, а у єднóго є бýкса та зберáют, не мож знáти, на што [Пнк] =там такой праздник был... одеваются в какое-то странное платье, один играет на трубе, другие поют, а у одного урна для пожертвований и собирают, но мы не поняли, на что;

ся́ток m =праздник;

сятокýпченя n (церк) =симония;

сятосквéрненя n БС =святотатство; кощунство;

сятосквернúтель m БС =богохульник;

сятосквéрнити inab intr БС =святотатствовать; кощунствовать;

сятосквернúй adj БС =святотатственный; кощунственный;

сятостефáнськ|ый adj =святого Стефана; *сяткýє цїлá ~а держáва, котрýй єпи́скоп быв все вíрным сы́ном [Грй] =празднует вся держава св. Стефана, чьим верным сынов всегда был епископ;

ся́тость f =святость;

сятóчност|ь f БС =торжественность, праздничность; торжество, празднество; *самы́й акт убхóженя {Вели́кодня} ...я́заный на вы́сшый прíнціп до детáлув; дáже мукý ...з млинá везýт на вóзї (удзнáка ~и) [Птш] =сам акт празднования Пасхи учитывает до деталей высшие принципы; даже муку из мельницы везут на телеге (отличительная черта праздничности);

сятóчн|ый adj ЕБ =праздничный, торжественный; *~а глотá =празднующая толпа; *честóвана ~а пýблика (озы́ваня) =уважаемые участники торжества;

ся́тош m =святоша; ханжа; ***f *~ка =святоша; ханжа;

ся́тошство n =ханжество;

сятоя́нськ|ый adj ЯГ *~ый хлíбик =рожок рожкового дерева / сладкий рожок / французский боб; *~ой дéрево (бот, Ceratonia siliqua) =рожковое дерево

сятýшность f =благоговение;

сятýшный adj ЛЧ =благоговейный;

сят|ы́й adj АГ БС ЛЧ НТ ЯЯ [Алм] =святой; священный; *С~á Недíля > недíля; *С~ы́й престóл =святейший престол; *С~óго Дýха (Сошéствіє) > Сошéствіє; *мíсяць Всїх С~ы́х (церк) =октябрь; *на С~ы́й Вéчур... бýдеме прибера́ти стрóмик [Мгч] =под сочельник мы будем наряжать ёлку; **С~óє письмо ==священное писание; **~áя с~ы́х (книж, церк) ==святая святых;

сячанкы́ pl =праздник освящения церкви;

сячени́на f (церк) =освящённая пища;

сячéн|ый adj НТ [Ччс] =свячёный; *дяк мýсит собí нéсти кади́лницю и ~у вóду [Пнк] =дьячок должен принести себе кадильницу и свячёную воду;

ся́ченя n =освящение; *вдїли́ти ~ комý =возвести кого в духовный сан;

сящéник m =священник; *а рáно при́йде ~: а што ты роби́ш, ци не взяли́ тя нечи́сті дýхы? [Пнк] =а утром пришёл священник: а как твои дела, не взяла тебя нечистая сила?;

сящéничый adj =священнический;
сящéнство n АГ =священничество; духовенство; *~ в велúкуй и в сятýй Рóсії аж до Пéтра Велúкого ...цúлком безгрáмотнює бы́ло [Гдн] =священничество в великой и святой России аж до Петра́ Великого было совершенно безграмотным;

т

та prtcl АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] =да; так; то; *~ пóйме =так пойдем; *~ де! =да где там!; *~ ты дáкый хлоп! =мужчина ты, или нет?; *~ кедь знаш, ~ =если знаешь, то; *пóльскый цвíт як крáсен зáцвів, ~ запáде [Джв] =как красиво зацвели полевые цветы, да увянут;
та pron (syn тотá) f < тот; БГ ЕБ ЛЧ =та;
табáк|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [Чнс] =нюхательный табак; *Кéлты пáхали ~у [Чпй] =кельты нюхали табак; *палїрéви за прúслану ~у дя́кую [Олш] =спасибо прорабу за присланный нюхательный табак;
табакéрка f ЕБ ЯГ =табакерка;
табакóвания n ЛЧ =вдыхание наркотических веществ; (уст) нюханье табака; эфиромания; *спознавáли уже́ и кýреня догáна́ и хоснова́ли го на ~ [Чпй] =были знакомы уже и с курением табака и употребляли его для нюханья;
табéла f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =табель m; *(лýмер) =таблица;
табелáрный adj БС ЕБ =табельный;
табíшка f (обл) > тобóвка; **прúсташова ~ все лем у двéрéх вúсит [Глг] =чужой дом хуже тёмной ночи;
тáбла f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ [П-Г] =доска для раскатки теста; классная доска; *(землí) =участок земли; делянка; *(памя́тна) =мемориальная доска; *(черта́лна) =доска чертёжная; *(плýга) =отвал; плита; *камняна́ ~ =скрижаль; *бíблія говóрит нам за камняні́ таблы́ Мойсéёвы [Чпй] =библия говорит нам о скрижалях Моисеевых;
табле́тка f ЯГ =таблетка;
табли́на f =плитка;
табли́нка f =плитка; *(кул) =разделочная доска;
таблинкóвый adj =плиточный;
тáблица f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(школ науч) =табли́ца; *(арх) =плитка; *(шахóва) =доска; *лупкóва ~ (ист) =грифельная доска; *бíбліотéку Акáдув дав испи́сáти на 10 тысяч черепляных ~х [Чпй] =поручил записать библиотеку академиков на 10 тысяч глиняных плиток;
тáбличк|а f БС ЕБ ЯГ [П-Г] *(ист, школ) =доска аспидная / грифельная; *(на рóбли) =бирка; *такá бы́ла ~а... а на тотý ~у грíфлик быв, тай написа́ли, тай иссукáли [Сбд] =была грифельная доска, а к ней грифель, взяли написали, взяли стёрли;
тáбличный adj ЕБ =табли́чный;
таблó n БС =табло;
тáбор m БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(циганськый) =табор; *(воен) =лагерь; сбор; *~ босоркáнь =шабаш ведьм; *всякый... орýжíє брав... и стáвив ся до ~у [Крл] =всяк брал оружие и прибывал на сбор;
табóрúще n БГ БС ЕБ =бивак; палаточный городок;
табóрóваня n БС ЕБ =жизнь в палатках; лагерная жизнь; лагерный сбор;
таборовáти inab intr БС ЕБ =жить в палатках; стоять лагерем, стоять бивуаком;
табóрóвый adj БГ ЕБ ЯГ =лагерный; бивачный;
табóрянин m БГ =житель лагерного городка;
табý n indecl БС=табу; запрет; *ловéць мýсит ся придержовати рýзных ~, якы́х недодéржаня могло бы мати за нáслїдок нещáстну, неудáчну лóвлю [Птш] =охотник должен соблюдать разные табу, несоблюдение которых могло бы привести к злополучной, неудачной охоте;
тáбула f (юр) ЕБ =апелляционный суд;
тáбула рáза indecl (выр) БС =чистый лист; начало с нуля;
табулáрный adj ЕБ =апелляционный; *~ судя́ =судья апелляционного суда;
табýлка f (обл) ЯЯ > тобóвка;
тавтолóгія f БС =тавтология;
Таґíті m (геог) БС =Таити;
тады́ adv (нар) БГ ЯГ > туды́; *а вна ~ – перебíгла... чéрез лáвку, лем так, як кедьбы́ вíтор задýв [Глг] =а она туда – через мосток перебежала, словно ветерок дунул;
тадь prtcl АГ ЕБ ЛЧ НТ СП [М-В] [П-Г] =ведь, так, так ведь; ну; что-ж; *~ казáв єм =я же говорил; *~ повíж =скажи, наконец; *Рýсин на гостúні хоче, обы́ го твéрдо сúловали, и не раз голóден идé из гостúны, бо го мáло сúловали: ...~ гостúна бы́ла, якá бы́ла, лиш нíкому бы́ло сúловати [Жтк] =русин при застолье ждёт, чтобы его настойчиво угощали, и нераз возвращается с пира голодным, потому что его слабо угощали: ну, угощение было ничего, только угощать некому было; *нáшто бы то укрáв дáтко, ~ не знав бы, што из ним чинúти [Сбв] =зачем кто-то стал бы это воровать, ведь он не знал бы, что с этим делать;
тáдьбо prtcl =ведь;
таéный adj (syn личкóваный, прáтаный) ЕБ =скрываемый;
тáєня n ЕБ =утаивание;
тáєм adv ЛЧ =втайне, тайком;
тáж(е) prtcl ЕБ =ведь; *таж в Ýгли щи тма дрыв у людúй [Стн] =ведь в Угле у народа ещё полно дров;
таúнствен|ый adj БС ЛЧ =таинственный; ***adv *~о =таинственно; загадочно;
таúнство n БГ БС ЛЧ ЯГ =тáинство;
таúти inab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =таить; скрывать; *~ ся =тайться; скрываться; *не таю́, жидýська хапчúвость бы́ла туй велúков причúнов [Гдн] =не стану скрывать, еврейское рвачество здесь было главной причиной;
тай conj АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] =и; *(на кунцú фрáзы) =и всё (тут); *{смерть} раз прúйде, ~ =смерть придёт однажды, и всё тут; *у нáшуй невóли не мóгут помочú бáї, ~ ниякі лїкы́, ~ ни зíля, без пóмоче Христóвої [Джв] =в беде нашей не может помочь ворожба, и никакие лекарства, ни травы, без помощи Христовой;

Тайва́н m (геог) БС =Тайвань;
та́йґа f БС =тайга́;
та́йком adv ЕБ ЯГ =втайне, тайко́м; *на и́ншум мі́стї ...лише́ у́дблискы ...зра́жовали ~ переїзжа́ючоє во́йсько [Врн] =в другом месте одни отблески выдавали тайко́м переезжающие войска;
Тайла́нд m (геог) БС =Таиланд;
та́йн|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =тайна, секрет; *сята́ ~а (церк) =таинство; *по́вный ~ы =загадочный; таинственный; *приблизи́ти ~у =приоткрыть завесу тайны; *отвори́ти ~у =открыть тайну; *~ов скры́тых мук // замкну́в єї́ озе́рный круг [ПтИ]; **я́вна ~а ==секрет полишинеля;
та́йни|к m АГ [Дхн] =секретарь; *Михаи́л Лучка́й, бібліоте́карь и ~к єпи́скопа По́вчія [Гдж] =Михаил Лучкай, библиотекарь и секретарь епископа Повчи; ***f *~чка =секретарь;
тайно́пис m ЛЧ =тайнопись, криптография; *(письмо́) =криптограмма;
та́йност|ь f БС ЛЧ ЯГ =таинственность; тайна; *тут ґру́па ...при великуй ~н ...ґалопова́ла на ко́нях [Врн] =вот под покровом таинственности несётся вскачь группа всадников;
та́йн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =тайный; *~ый а́дрес =явка; *два ~і учени́ци Христо́вы... бы́ли бога́ті оба́, пришли́ де́рзостно и́ко Піла́тови [Джв] =два тайных ученика Христа, оба богатые люди, отважно пришли к Пилату; ***adv *~о =тайно;
тайня́к m =сыщик;
та́йстр|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =сума; торба; котомка; полотняная сумка; *богда́й паны́ ме́жи на́ми з ~а́ми ходи́ли [флк] =господам бы среди нас походить с сумою; **~а жебра́ча [флк] ==ни гроша за душой; голытьба, гольтепа; **чажка́ ~а по́вна, а поро́жна щи ча́жа [флк] ==не та забота, что много работы, а та забота, как её нет;
тайстри́на f АГ [П-Г] > та́йстра; *ей, най бы ся вро́дила бога́чська дїти́на, // а́йбо то ся все уро́дит ко́вдошська ~ [Гшв];
тайфу́н m БС =тайфун; *на Фло́рідї, де ня нюс ~ [ПтИ];
так prtcl adv conj (ткж уст ~о) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =так; *и ~ =итак; *не ~ є? =не так ли? *~~ ~ =конечно; да, да (разг); *~ и / так ай =также; так же; *~ ай я =так же я; *~; ~ же =таким образом; *~ єде́н, як и дру́гый =как один, так и другой; *~ ма́є бы́ти (воен) =так точно; *не ~ язы́к, ги май лем ко́нарь [Гдн] =не столь язык, как ветвь; *~о господа́рьте, обы́ дїло добрі́ вело́ ся [Олш] =так хозяйничайте, что дело в порядке было; *–Ци ви́дите вы, па́не гуса́рю, ту ча́йку? –~ ма́є быти, па́не деся́тнику [Врн] =Видите ли вы, господин гусар, тот паром? –Так точно, господин младший сержант;
та́каня n (го́динкы) ЕБ =тиканье (часо́в);
такари́к m (обл) АГ =сберкасса;
та́кати inab intr ЕБ =тикать;
такела́ж m ЯГ =такелаж;
та́кже adv АГ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =также; *жо́ны ~ штобы́ ма́ли у че́сти сво́их мужу́в [Джв] =женщины также должны уважать своих мужей;
так ми бо́же prtcl АГ =ей-богу; *коли́ я сесе́ по́хопив, ~, упа́в єм в о́морок, так єм ся зачу́довав [Гдн] =когда я это уразумел, ей-богу, я изумился до умопомрачения;
та́кой adv АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =сразу; тотчас; сейчас же; вплоть; *~ де́сять =почти (что) десять; *~ ту =совсем рядом / близко; *не боли́т ~ так дуже =не так уж сильно болит; *як она́ учу́ла, // гу́рко заплака́ла, // и ~ она́ там // си́вым сто́впом ста́ла [Лнт]; **~~ ==без пяти минут;
та́кой(-так) intj (удмі́таня) НТ =как бы не так! ещё чего! ан нет! дудки!; *Ива́н сам из єї́ рукы́ ву́рвав верете́но; та за што ма́ла бы ёго́ цюлова́ти? та́кой! [Стн] =Иван сам вырвал веретено из её рук; за что же целовать-то его? дудки!;
та́койже adv ЛЧ =также;
та́кса f АГ БС ЕБ ЛД ЯГ =такса; *~ на рыболо́в / за ко́твеня =плата за рыбную ловлю / якорную стоянку;
таксаме́тер m БС =таксометр; счётчик такси;
такса́ція f БГ =таксация;
та́ксі|й m =такси́; *кра́сні мерцеде́с~ї ходи́ли по Нову́м Са́ду [ЖрЙ] =красивые такси марки «Мерседес» ездили по Новому Саду;
таксі́ст|а m =таксист; ***f *~ка =(женщина-)таксист;
таксова́ти ab/inab tr БС ЕБ ЯГ ЯЯ =таксировать;
такт m (рзн.знач) АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =такт; *ма́хати такт =дирижировать; *до ~у =в такт; *сам єм ви́дїв, же туй-там ма́хав ~... гармо́нії [Гдн] =я сам видел, что он иногда дирижировал хором;
та́ктик|а f БС ЯГ =тактика; *по́слї пра́вил ~ы мож бы́ло ...напа́сти тут ...лише́ из вели́кого калі́бру кано́нами, та и тогды́ стоя́ло тут рі́зіко [Врн] =по правилам тактики здесь возможно было нападать только с орудиями большого калибра, да и так оставался риск;
такти́чность f БС =тактичность;
такти́чн|ый adj БС ЯГ =тактичный; тактический; ***adv *~о =тактично; тактически;
так-то adv prtcl =итак, таким образом;
такто́ван|я n =тактирование; *при ~ю запи́саной мело́дії не є потре́бным стремі́ти до то́го, штобы́ заключи́ти мело́дію в ра́мкы єдномі́рного такту; єдноро́дный рітм є характерісти́чным для ...городсько́й, шла́ґерной мело́дії [Млс];
тактова́ти inab intr (syn рі́тмити) =задавать ритм / такт; отбивать такт; дирижировать;
такто́вый adj БС =та́ктовый;
таку́(в)ськый adj (нар) БГ ЕБ =таковой; таков;
та́кш|а f (ист) ЛД =барщина в форме денег; *лю́де кривдуву́т, же ищи́ ше́стый рук їм не у́йшов быв, а па́нство уд них ~у на лїту́шный рук 1772 взяло́ [Джв] =люди обижаются, что поместье у них взяло деньги за прошлый 1772 год, когда ещё их шестой год не истёк;
такшалі́ста m (ист) =крестьянин, имевший только приусадебный участок, за который платил землевладельцу таксу;
такы́ prtcl (ткж лем / все ~) ЕБ [П-Г] =таки; всё же; всё-таки, как-никак; *туск, // просві́тленый, як

лїщанóва ря́ска; // чи́я ж ~ верши́на Унгаря́ска, // и чий ~ на Ти́сї сла́вный Хуст? [Мдк];
такы́-же prtcl ОБ =таки; всё же;
так|и́й pron АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =такой; *яко ~ый =как таковой; *~ых пять ку́сув =каких-нибудь 5 штук; около пяти штук; *мы ма́єме з Лужанóк догóры такы́й бережóк, та кóло них ся ~о́й кóлесо перекача́ло [Глг] =у нас такой скат сверху от Лужанок, так возле них какое-то колесо прокатилось;
талабáк m (за медвідя́) ИТ =косолапый;
талáба|ти inab intr АГ БС =косолапить; *~ти по болóтї =шлёпать / брести по грязи; *нещáстник ~ючи у снїгу́ нáскоро так ся зморúв, же и дыхати лéдвы муг [Гдн] =бедняжка второпях бредя по снегу до того уморился, что едва дышал;
талáбкання n [П-Г] =ковыляние;
талáбкати inab intr [Алм] [П-Г] =шлёпать ногами; *(за дїтвака́) =ковылять, семенить;
талáнт m (рзи.знач) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =талант; *довг вели́кый... мóжеме россуди́ти из сéго слугы́, што быв остáв дóвжеи дéсять тысячий ~ув [Джв] =можно догадываться о большом долге, так как один слуга остался должен десять тысяч талантов;
талáнтливость f ЯГ =талантливость;
талáнтлив|ый adj ЕБ ЯГ =талантливый; *Шад, ви́дячи в нюм чолови́ка ~ого, ...зробúв ёго свóим адъю́нктом [Птш] =Шад, видя в нём человека талантливого, сделал его своим адъюнктом; ***adv *~о =талантливо;
талантóваный adj БС =талантливый; *машинóк начинúв сесь ~ механúк-самоу́к ...мнóго и вшелиякых [Кпр] =много всевозможных машинок смастерил этот талантливый механик-самоучка;
талёва́ти inab tr ОБ =порционировать; распределять; *зéмлю мéжи ва́ми ~ =делить вам землю;
Та́лин m (геог) БС =Таллин;
Таліа́н m БГ БС ЕБ ЛЧ =итальянец; *желїзиицю будова́ли плїнні Ру́сы, Сéрбы ай ~е, а на ква́ртелю бы́ли ту у на́ших людúй [Ччс] =железную дорогу строили пленные русские, сербы и итальянцы, а на постое были они у наших людей; ***f *~ка =итальянка;
таліáнськ|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ [Мгч] [П-Г] =итальянский; *Т~а (крайна) =Италия; *по ~уй мóдї =по итальянской моде; *лю́де ...чека́ли на темпера́ментного ~ого співака́ [іР] =люди ждали темпераментного итальянского певца; ***adv *по ~ы =по-итальянски;
Таліáнщин|а f (нар) АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =Италия; *концертова́ла на сце́нах... ~ы, Да́нії, Шве́ції [пр] =выступала на сценах Италии, Дании, Швеции;
талізма́н m ЕБ ЯГ =амулет, талисман; *єдні́ покладáли, же ма́є вун, ачéй, ~ да́якый, дру́гі – же зна́є якóєсь осóбое слóво [нч] =одни полагали, что у него есть , видно, какой-то талисман, другие – что он знает какое-то особое слово;
(ф)та́лій m (хим) БС =таллий;
талк m БС ЯГ =тальк;
талму́д m (церк) БГ БС ЛЧ =талмуд;
талóн m БС ЯГ =талон; *(карт) =прикуп;
та́лош m [Алм] =полка для посуды; *я устáла, перешлá чéрез хы́жу, узялá из ~а ми́ску [Глг] =я встала, прошла через комнату, взяла с полки миску;
та́лошеня n (syn всї́довання) БС =осаждение; отложение; усаживание (с вознёй);
та́лошити inab intr (syn всї́довати ся) БС ЛЧ НТ СП *~ ся =рассаживаться / усаживаться (с вознёй); оседать, отлагаться; *~ ся =успокаиваться, утихать;
та́лпа f БС ЛЧ ОБ [Алм] [П-Г] *(рзн.знач) =подошва; *(óбути) =подмётка; *пóвна ~ =танкетка; *(фиг; пей) =тупица; **дурны́й, як ~ [флк] ==глуп, как сивый мерин; глуп, как пробка; лыка не вяжет;
талпáш m (нар) БС =пехотинец; *~і́ (зоол Plantigrada) =стопоходящие;
талповáти inab tr АГ БС ЛЧ ОБ [П-Г] =подбивать подошву / подмётку;
та́лька f ЛЧ [Алм] =миска (деревянная); *~ – кру́глоє корыто [Жтк] =«талькой» называют миску-корыто;
таля́р|ь m (syn стрібéрный золоты́й, біле́нький) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] *(100 грайца́рюв, ист) =гульден; талер; *(разг, шутл) =доллар; *– мі́стер бас, шу́фля ми скапа́ла; // – ач ю сей? – ~ї пол стоя́ла; // – а, ю сан ов а бíч!; // – шаг я знам, же тéбі з того нич [флк]; ***dem *~ик =доллар; *ка́ждый иде́ ...заробúти да́кы е́вра, лі́бры, ~и́кы [іР] =каждый работает, чтоб заработать немного евро, фунтов, долларов;
таляфатка́рство n (разг фам) =болтология, переливание из пустого в порожнее;
таляфатка́рь m (обл) =пустомеля; трепло;
таляфа́тки pl.tant (разг обл) =трали-вали, тарыбары, трёп, трепотня;
там adv АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =там; туда; *заганя́ю ~ два гордóвы вúна [Олш] =посылаю туда две бочки вина; *не стріля́й очи́ма сїм и ~ [Ктк] =не пяться по сторонам;
тамада́ш m *(воен) =штурмовик; атакующий;
тамадова́|ти inab tr (уст) АГ ЛД =нападать; наступать; атаковать; *~в на увéсь свíт н потýм овýн лежáв пуд ногáми усíх царю́в и королю́в [Джв] =нападал на весь мир, а потом он валялся в ногах у всех царей и королей;
тама́ды(ль) adv (нар) БГ ЯГ =туда;
та́маль adv БС ЯГ =там; туда;
та́мбор m АГ =тамбур; *ду́мат ми́ла, ду́мат, // же я тра́вку ко́шу, // а я по ~ї // сабе́лочку но́шу [Гдн] =не думай, родная, // не траву кошу я, // в тамбуре дневальным // сабельку ношу я;
тамбу́ра f (муз ист) БС ЕБ =бандура;
тамбура́ш f (муз) БС =бандурист; ***f *~ка =бандуристка;
тамбурúн m (муз) БС =тамбурин; бубен;
та́мк|а adv (нар ткж ~ы НТ) БГ ЛЧ > там; *та́кой вун ёго́ му́сїв ве́сти ~а [Гнт] =и сейчас же он стал требовать, чтобы его туда провели;
тамóшн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =та́мошний; *дабы́ в ~ум собóрї могло́ ся роздати́ завчасу́ [Удв] =чтобы на тамошнем соборе можно было раздать заблаговременно;
та́мпон m БС ЯГ =тампóн;
та́мта pron f БС НТ > та́мтот;

тамтáды adv (нар) БГ > тамтуды́; *идý у комóрї ид óблачкови, же... ся ~ дустáну {вóнка} [Глг] =иду в заднюю комнату к окну, чтобы тудою выбраться наружу;

тáмто pron n БС НТ ЯГ > тáмтот;

тáмтот pron m (f тáмта, n тáмто) АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =тот (другой); вон тот; *~ы́ долúны туды́ д-гóрі на сíвер ся ростворя́вут и росшúря́вут [Гдн] =долины те раскрываются и расширяются наверх к северу;

тамтудú adv АГ БГ ЕБ ЛЧ =там; в той стороне, вон там; туда; *ей, Бóже, кýлько раз быв я ~ за хлíбом [Гдн] =ах, Боже мой, сколько раз ходил я туда за хлебом;

тáмты pron pl БС =те ;

тамýдты adv =оттуда;

Танґанúка f (геог) БС =Танганьика;

тáнґенс m (мат) БС ЯГ =тангенс;

танґéнта f (мат) БС =касательная;

танґéнтный adj (мат) БС =касательный;

тáнго n БС =танго;

тáндем m БС ЯГ =тандéм;

тáнець m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =танец; *брюхóвый ~ =танец живота; *молодý контявут и оná танцóє... шорóвый ~ [М-П] =невесте связывают волосы в узел и она танцует танец с гостями;

танéчни|к m БС ЕБ =танцовщик; *на концéртї ...пóвно співакýв; ...~кув ПУЛСу [іР] =на концерте много певцов, танцовщиков ансамбля ПУЛС; ***f *~ця =танцовщица;

танéчн|ый adj БС ЕБ *~а бáнда / мýзика =танцевальная капелла / музыка; *~ый плáцик =танцплощадка; танцевальная площадка; *Х. гулáтика: 1. пиáтика, 2. ~і ...коломы́йкы [Стр] =Х. гулянье: 1. попойка, 2. танцевальные ...частушки;

танúн m (хим) БС =танин;

танíр m БС ЯГ =тарелка; *плоскы́й / глубóкый ~ =мелкая / глубокая тарелка; *костї, ...остúня ...и лупúня на край ~а склáдуй [Ктк] =кости, ости, кожуру складывай на край тарелки; *на ~ї щербинá, // най дарýе роднна́ [Гшв];

танíрик m ЯГ =блюдечко, блюдце;

танїрчá n =блюдечко, блюдце;

танїрчúстый adj БС =тарельчатый;

танк m БС ЯГ *(воен) =танк; (малы́й) танкетка; *бензинóвый ~ =бензобак; *вýбудуємe пасть на ~ы! [М-В] =построим противотанковый ров!;

тáнкер m БС *(мор) =танкер; *(áвто) =заправщик;

танкúста m БС =танкист;

танкóваня n =заправка;

танковáти inab tr *~ áвто / бéнзином =заправлять машину / бензином;

танкóвня f =заправка; бензозаправка;

тантáл m (хим) БС =тантал; *Т~овы мýкы (фольк) =Танталовы муки;

тáнтуз m БС =(телефонный) жетон;

танцёва|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП =танцевать; *бы́лн такí гостины́, же аж по тыждневи íлн, пúли и ~ли [Глг] =бывали пиры, когда неделю ели, пили и танцевали;

танцмáйстер m БС =танцмейстер;

тáнцош m БС =танцор; плясун (разг); *ей, не пýйду я на бал, бо будý стоя́ти, // бо мóї танцошí пýйшли до Канáды [Гшв]; ***f *~ка =танцорка; плясунья (разг);

тáнцошськый adj БС =танцевальный;

танцювня́к m (бот Ononis spinosa) [Бгт] =стальник колючнй;

тапацíрóваный adj БС =оклеенный обоями; обитый тканью; *~ бýтор =мягкая мебель;

тапацíровáти ab/inab tr БС =оклеить / оклеивать обоями; обить / обивать тканью;

тáпер m (муз) =тапёр;

тапетáрськ|ый adj БС =обивочный; *~а робóтня Сáша, Партізáнська 32 [ірк] =обивочный цех «Саша», Партизанская 32;

тапетáрь m БС *(хы́жный) =оклейщик обоев; *(бýтору) =обойщик; *~ Сімунóвич... понýкат пуд вýгодныма услóвіями... спáлнї, кáвчі... фотéлы [ірк] =обойщик Симунович предлагает на выгодных условиях спальни, диван-кровати, кресла;

тапетóвый adj БС =обойный;

тапéты pl (тж sing f тапéта БС ЕБ) ЛЧ =обои;

тапúр m (зоол Tapirus) БС ЕБ =тапир;

тапірóваня n (syn начёсаноє волóся) =начёс;

тапіровáти inab tr =начёсывать / взбивать (волосы);

таплóвк|а f (обл) ЕБ ЛЧ [Алм] =кошелёк; *а тотá ~а бы́ла уд солоúйны мастнá, и юй ся тотó подячúло, та – чап ~у у свуй пы́сок [Гнт] =а кошель был жирный от сала, и ей это понравилось, и – цап кошель в пасть;

тáпшаня n (разг) =рукоплескания, аплодисменты;

тáпшати inab intr (разг) =хлопать (в ладоши); аплодировать;

тáпші intj ОБ *~, рýчкы, ~ (дет) =хлоп-хлоп в ладошки;

тáра f ЕБ ЯГ =тара;

тарабáрити inab intr =тараторить;

тарабурúстый m ЕБ ЛЧ =пёстрый;

тарáнтул m (зоол Tarantula fasciiventris) =тарантул; *над ним стóит страшны́й ~ – сýщность абсолýтной смéрти [Птш] =над ним стоит страшный тарантул – сущность абсолютной смерти;

тарарáйка f ЛЧ *(двокóлка) =таратайка; *(інвалíдська) =коляска инвалида; кресло на колёсах; *(шпітáльска) =подвижные носилки (на колёсах);

тарáс|а f (воен) =заграждение; баррикада; *для ...тáнкув ...и~ы бы бы́ли дóбры! [М-В] =против танков пригодились бы и заграждения!;

тáрель m ЛЧ НТ > тáнїр; *жáба очí ýпулила як ~ [Пнк] =жаба выкатила глаза, как тарелки;

тарíфа f БС ЕБ ЯГ =тарнф;

тарíфный adj БС =тарифный;

тáрка m/f БС [П-Г] =домашнее животное пёстрой масти;

таркáн|ист|ый adj БГ ЛЧ [П-Г] > таркáстый; *~а тютька в шóпі коткодáче [ПтИ];

таркáстость f =пестрота; *лінгвістúчна ~... приспíват до толерáнтности и богáтства національных культýр [ох] =лингвистическая пестрота способствует терпимости и богатству национальных культур;

тарка́ст|ый adj БС ЛЧ ЯГ =пёстрый; *~оє пла́тя у да́вных наро́дув трима́ли за знак сла́вы [Чпй] =пёстрый наряд у древних считался знаком славы;
тарко́ m (зоол Cricetus cricetus, обл, syn дучко́, ге́рчик) ИТ =хомяк;
та́рница f БГ ЯЯ [П-Г] =(деревянное) седло;
та́рня f =штольня, галерея, штрек;
та́рца f (обл) [М-П] =поднос;
тарчу́|ля m < ~ля; ЯГ > тарчу́ля;
тарчу́ля f ЯГ =корова пёстрой масти; *~– о пе́струй увци́, або́ коро́ві [Мгч];
та́рый adj ЕБ ЛЧ =пёстрой масти;
тась-тась intj (искли́кованя качо́к) ОБ =ути-ути-ути, уть-уть, утя-утя;
Тата́р(ин) m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =татарин; *по впа́дї ~ув краль Бе́йла IV. за́чав залю́днёвати терито́рію, дото́гды ри́дко залюдне́ну [БсГ] =после нашествия татар король Бела IV начал заселять территорию, до тех пор малонаселённую; ***f *~кы́ня =татарка;
тата́рк|а f (бот Fagopyrum) АГ ЕБ СП ЯГ =гречиха; греча, (разг) гречка; **ско́чив пес у овёс, а су́ка в ~у [флк] ==два сапога пара;
тата́рськый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =татарский; *на то ско́ро убклю́чили... ~ карава́н на́ши добровóльникы [Крл] =вскоре затем наши волонтёры окружили татарский караван;
татарча́ник m =хлеб из гречневой муки;
тата́рчан|ый adj =гречневый; *поста́вила на стул пе́ред сыну́в... ~ых пирогу́в и та́кой зась ку шпарге́тови, де штось барз шкварча́ло [ПтВ] =поставила на стол перед сыновьями гречневые вареники и сразу опять к плите, где что-то сильно шипело;
Тата́рщина f ЕБ =Татария;
та́тош m (фольк) ЛЧ [Алм] [Ччс] =буцефал; крылатый конь; пегас; (неточ) конёк-горбунок; *сі́ла на ~а и втіка́й у́дтам [Пнк] =села на крылатого коня и бегом оттуда;
Та́тры pl.tant (геог) ЕБ =Татры; *Панькéвич... дíлит южнокарпа́тськi дiале́кты на три гру́пы: лемко́вську (уд Та́тер до рікы́ Ла́борець), бойко́вську (уд рікы́ Ла́борець до рікы́ Тере́свы) и гуцу́лську (...уд Тере́свы) [Мгч] =Панькевич делит южнокарпатские диалекты на три группы: лемковскую (от Татр до реки Лаборец), бойковскую (от реки Лаборец до реки Тересвы) и гуцульскую (от Тересвы);
тату́ж m ЯГ =татуировка;
тату́ва́ти ab/inab tr ЯГ =татуировать;
тахоме́тер m (тех) БС [Мгч] =тахо́метр;
та́ца f ЯГ =поднос;
та ци prtcl АГ =разве; *~ не чита́в єсь на собо́рах наміcтничых, ...як о́стро и тве́рдо заказа́в бл. п. влады́ка Бачи́нський ...пя́нство? [Гдн] =разве ты не читал на протоиерейских собраниях, как резко и твёрдо запретил пьянство бл. п. владыка Бачинский?
Та́ц|я f БГ ЯГ =Танюша; *и потум Ге́ндрув Оле́кса и Чи́ровой дíвкы ~ї паро́бок Васи́ль посíяв си́лов попо́вого сы́на Фе́дорув по́клад [Ллк] =а потом Алексей Гендер и Василь, ухажёр Танюши Чир, засеяли силой перелог Фёдора, поповича;
та́чк|а f БГ ЛЧ =тачка; *сте́жка для фу́рика (~ы) [М-В] =дорожка для тачки;
та́шка f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =сумка; *школа́рська ~ =портфель; *dem > та́шочка; **бры́нди ~, соломляна́ пря́жка; // ци каза́ти, ци лиша́ти, бум! [Лзн] (рахо́ванка);
ташка́рь m БС =сумочный мастер; *~í (зоол Marsupialia) =сумчатые;
ташко́вый adj =сумочный;
та́шочк|а f *dem =сумочка; *~ы́ pl.tant (бот Capsella bursa pastoris) =пастушья сумка;
Тва́мость m/f (уст) ЕБ ЛЧ ОБ [ТхФ] =твоя милость;
тварёв|ый adj =лицевой; *~i ко́стї =лицевые кости;
тва́риска f aug БС =образина;
тва́ри|ти inab intr ЕБ *~ти ся =делать лицо; принимать / напускать вид; корчить мину (разг); *~ти ся неда́чно =корчить / сделать кислую мину; *ты ~ш ся неви́нною, не твóя... {а́ли} рука́ доне́сла смертоно́сной топса́ны? [Крл] =ты напускаешь невинный вид, но не твоя ли рука поднесла смертельную цикуту?;
тва́рность f (редк) ЛЧ =облик; обличье;
тва́рог m ЛЧ =творог;
тва́рожный adj =творожной; *~ кола́чик =ватрушка;
тва́рця f dem < тварь; ЯГ =личико;
тварь f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =лицо; *нра́вна ~ =моральный облик; *мерзка́ ~ =образина; *(ствóра) =тварь; *бíлой тва́ри=белолицый; *на єдну́ ~ =одноликий; *апо́стольску ~ уболокли́ на ся [Джв] =личину апостолов одели;
тварь-у-тварь adv =врукопашную; лицом к лицу; *приступи́ти ~ =подойти в упор;
твердíло n =отвердитель;
твердíти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *(говори́ти) =утверждать; *(стужа́ти) =отверждать; *дако́чый ся ~ =считающийся; предполагаемый; *со́вістно пересмотрíвши всї фа́кты, сми́ло мо́гу ~, ...на́ші ...нимáк не стоя́ли ни́же в учéности, но по свiдíтелству всїх тогды́шных дат ...найстї ма́ло вы́сше находи́ли ся уд с(в)ящéникув на Моска́льщинї [Гдн] =добросовестно пересмотрев все факты, могу смело утверждать, в образованности наши нисколько не стояли ниже, но по свидетельству всех тогдашних данных наверняка находились немного выше священников в Московии;
твердíця f ЛЧ =зимнее яблоко;
твердíти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =твердеть; затвердевать, отвердевать;
тве́рдо adv (comp тверже) АГ ЛД НТ =решительно, непреклонно, непоколебимо; твёрдо, жёстко, строго; настойчиво, упорно; крепко, шибко; очень; интенсивно, напряжённо; *~ хóче =страшно / ужасно хочет; *корчма́рська аре́нда, котра́ ся зове́ по нїме́цькы Pohn-Wein... ся зака́зує ~ [Джв] =аренда корчмаря, называемая по-немецки Pohn-Wein строго запрещается;
твердоголóвость f БС =упрямство; своенравие; *сякóму зани́маню гото́вый быв уддава́ти ся че́рез до́вгі нучні́ го́дины, вука́зуючи предúвну ~ [нч]

=этому занятию он готов был посвятить долгие ночные часы, проявляя завидное упрямство;
твердоголо́вый adj БС =упрямый, твердолобый; своенравный;
твердосту́й m (бот Orchis) =ятрышник;
тве́рдост|ь f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =твёрдость; решительность; *напе́рек ~и комуністи́чного режі́му, Русины́ час уд часу протестова́ли [Мгч] =вопреки твёрдости коммунистического режима, русины время от времени протестовали;
тверду́шка f ЛЧ =корочка (хлеба);
тверд|ы́й adj (comp тве́ржый) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =твёрдый, жёсткий; тугой; *(незло́мный) =непоколебимый, непреклонный, непримиримый; решительный; стойкий; *(сон, моро́з) =крепкий; *(труд) =интенсивный, напряжённый; *~а́ зима́ =суровая зима; *~а́ спруга́ =тугая пружина; *~а́ ступа́ =чёткий, чеканный шаг; *~ы́й Ру́син =убеждённый русин; *~ы́й куря́ка =заядлый курильщик; *~ы́й робо́тязь =усердный работяга; *~а́ голова́ =упрямец; *дрімо́ты ня бе́рут... пуд го́лову пудло́жу ~ы́й за́головок – мо́ю ві́рну кро́шню [Ксн] =дремота одолевает... подложу под голову твёрдую подушку – мой верный дорожный ящик;
тверды́нськый adj БС =крепостной; *~ мур =крепостная стена;
тверды́ня f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =крепость, твердыня; оплот;
твердь f ЛЧ =твердь;
тверези́лня f =вытрезвитель;
тверезни́ти inab tr АГ ЕБ НТ =отрезвлять;
тверезні́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =трезветь;
тверéзность f ЕБ ЛЧ =трезвость;
тверéзн|ый adj ЕБ ЛЧ [М-В] =трезвый; *Васи́ль быв до́брый, ~ый чолові́к, ...и жона́ бы́ла спішна́ [Мрн] =Василий был человек добрый, трезвый, и жена была проворна; *ой, Я́ну муй, Я́ну, не бий мене́ пя́ну, // ву́ломи бере́зу, наби́й ня ~у! [Гшв]; ***adv *~о =трезво; *на ~о =в трезвом состоянии;
тве́ржа f =твердь; *(за́мок) =крепость, твердыня;
тве́рженя n ЕБ =утверждение;
твід m (текс) =твид;
творени́на f БС =образование;
творе́ный adj ЕБ =создаваемый;
тво́реня n ЛЧ ЯГ =создание, творение; *~ (ся) =формирование, образование; *~ слов =образование слов;
твори́телник m (грам) =творительный падеж;
твори́телный adj БС ЛЧ =созидательный; *(грам) =творительный;
твори́тель m БС ЕБ ЛЧ =творец, создатель, созидатель; разработчик; *Бачи́нськый – ...акти́вный ~ и овплы́внёватель сих ...наро́дных усило́вань [Удв] =Бачинский активно создавал и влиял на эти национальные устремления;
***f *~ка =творец, создательница;
твори́тельство n БС =созидание;
твори́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =творить; созидать; *~ти ся [ТхФ] =беспокоиться; переживать; образовываться; *не ~ ся тым =не твоя забота; *не ~ти ся =не обращать внимания; не придавать значения; в ус не дуть; пренебрегать чем; не церемониться; упускать (из виду); *тов ма́лостёв ся мож не ~ти =этой мелочью можно пренебречь; *нич ся не тво́рячи =напропалую; *ба́ба... так ся зроби́ла, же она́ ся а́ни не тво́рит [Ччс] =баба притворилась, что ей безразлично;
тво́рчость f БГ БС ЕБ ЯГ =творчество; *уміле́цька ~ =художественное творчество; *релігі́йні спо́ры... ініціова́ли літерату́рну ~ [Мгч] =религиозные споры инициировали литературное творчество;
тво́рч|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =творческий; *Га́лгашова... че́рез сво́ю фолклорісти́чну и че́рез сво́ю ~у робо́ту хо́че служи́ти наро́ду [Грк] =Галгашова стремится своей фольклористической и творческой работой служить народу;
тво́рячый adj =творя́щий; *не ~ ся чим / на што =не обращающий внимания на что; не придающий значения чему; пренебрегающий чем;
ТВ-ста́ція f =телестанция; *{ро́ку} 1949... у Чіке́го ~ NBC за́чала ука́зовати пе́рву «мыляну́ о́перу» [нч] =в 1949 году в Чикаго телестанция NBC начала показывать первую «мыльную оперу»;
твуй pron АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ =твой; *кельту́й пе́рво на честь Бо́жу, а за тым на добро́ту бра́тюм на́шым и на ді́ло тво́є [Джв] =расходуй сначала во честь Божью, а затем на благо братьям нашим и на твоё дело; ***по тво́юм adv intd =по-твоему;
твур m (gen тво́ру) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =произведение, сочинение; *~... мав... сво́ю композі́цію и сво́ю пое́тику [Грк] =произведение имело свою композицию и свою поэтику;
те intj (кли́каня пса) ЛЧ ОБ =на;
(ф)теа́тер m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =театр; *Гренюк в Стружни́ци орґанізова́в в селі́ теа́тер [Грк] =Гренюк организовал в Стружнице сельский театр;
(ф)театра́лн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =театральный; *Петро́ Рі́знич,... бі́лоеміґрант из Украи́ны... заклада́тель ~ого умі́лства ме́жи бачва́нськыма Русина́ми в акте́рськых круга́х мав про́зывку Дя́дя [пр] =Петро Ризнич, белоэмигрант с Украины, основатель театрального искусства у русин Бачки, в актёрских кругах известен под прозвищем Дядя;
тебе́ pron gen < ты; АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =тебя; ***по́зад те́бе adv =по-твоему;
теблеши́ти (обл) > терембу́шити;
Тегера́н m (геог) БС =Тегеран;
Теґусіґа́лпа f (геог) БС =Тегусигальпа;
теєтова́ти inab tr *~ што =разрешать / не запрещать / допускать что; потворствовать / потакать чему; смотреть сквозь пальцы на что; *тко бы сёму́ жада́в ~, // кой го́ден вши́тко и́пно ушори́ти // вдар чоплака́? [ПтИ];
теё́в|ый adj БС =чайный; *~а ло́жка =чайная ложка;
(ф)те́за f БС ЕБ ЯГ =тезис;
те́зко m БГ ЯГ ЯЯ [ТхФ] =тёзка;
(ф)тезо́вый adj =те́зисный;
тезоиме́нство n (уст) ЛЧ =именины;
(ф)теі́зм m БС =теизм;

те́йк|а f ЛЧ =тетрадь; *~а на пи́саня =пропись; *лінійко́вана / коцко́вана / ното́ва ~а =тетрадь в линейку / в клеточку / нотная; *запи́совати до ~ы =записывать в тетрадь; *Гриця́к щи попроси́в купи́ти ёму́ тейо́к [П-Г] =Грицак попросил ещё купить ему тетрадей;

Те́ксас m (геог) =Техас;

текст m АГ БС ЛЧ ЯГ =текст; *сесь ~ печа́таня тіпогра́фського, брошуро́ваный и понумеро́ваный [Кпр] =текст этот типографской печати, сброшюрованный и пронумерованый;

текста́рь m =автор текстов (песен); ***f *~ка =автор текстов (песен);

те́кстіл m БС =тексти́ль; *(col) =текстильные изделия;

тексті́льник m ЯГ =текстильщик;

тексті́льный adj БС ЯГ =текстильный;

тексто́вый adj БС =текстовой;

текстуа́льный adj БС =текстуальный;

тексту́ра f БС =текстура;

теку́ченя n *~ га́за =сжижение газа;

теку́чити inab tr =сжижать; *~ ся =сжижаться;

теку́чость f =текучесть;

теку́ч|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ *~ое скло (арх) =жидкое / растворимое стекло; *~ый на́спять =отливающий; *о́кув села́ ~ый по́тук =ручей, текущий вокруг села; *ростопе́ный вуск стае́ ~ый =расплавленный воск становится текучим; *пробле́мы, ~і из сёго =вытекающие отсюда проблемы; *бу́ду ма́ти ~ого ме́ду 25, а во́ску 3 ма́жі, и зачи́м кі́ло ме́ду по 8 біле́нькых, ..фа́йні гро́ші бу́ду ма́тн [Гдн] =наберётся у меня жидкого мёду 25, а воска 3 центнера, и поскольку кило мёду по 8 гульденов, получу порядочные деньги;

Тел-Ави́в m (геог) БС =Тель-Авив;

телевізі́йн|ый adj БС =телевизионный; *~а стани́ця =телецентр;

телеві́зі|я f БС ЯГ =телевидение; телевизор; *ка́белна / сателі́тна ~я =кабельное / спутниковое телевидение; *сесе́, на мо́ю ду́шу, я сам ви́дїв по ~ї [Кшл] =ей-богу, я это сам видел по телевизору;

телеві́зні|к m =работник телевидения; *** f *~чка = работница телевидения;

телеві́зор m БС ЯГ =телевизор; *чорно-бі́лый / фарбо́вый / з телепіло́том ~ =чёрно-белый / цветной / с дистанционным управлением телевизор; *ла́дичка ідіо́та; та́ку иа́зву ма́є у бесі́днуй англі́йчинї ~ [нч] =ящик идиота; таково название телевизора в разговорном английском;

телегра́м|а f БГ БС ЕБ ЛЧ =телеграмма; *на́гляча ~а =срочная телеграмма; *би́тн ~у [П-Г] =отправлять телеграмму;

телегра́ф m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =телеграф; *{автор} поправля́в сво́ї паса́жі по ~у ищи́ и тогды́, коли́ робо́та бы́ла уже́ в печа́тнуй маши́нї [Ббр] =автор правил свои пассажи по телеграфу даже тогда, когда работа была уже на печатном станке;

телегра́фи́чн|ый adj ЕБ ЯГ =телеграфный; *~а писа́рня =телеграфное агентство; *не́рвы вібру́ют, як ~і дру́ты [Птш] =нервы вибрируют, как телеграфные провода; ***adv *~о =телеграфом; по телеграфу;

телегра́фі́ста m БС ЯГ =телеграфист;

телегра́фн|ый adj =телеграфный; *сто́впы ~і вбале́ні... вели́кый смерч у село́ви ду́же мно́го наробйв бі́ды́... лу́гоші поні́щив [М-П] =телеграфные столбы повалены... большой смерч наделал в селе много беды... поломал виноградные шпалеры;

телегрофова́ти ab/inab tr БС ЕБ =телеграфировать;

те́лек m АГ ЛД ЛЧ [Алм] [П-Г] =земельный участок; землевладение; (ист) урбариальный надел (32 голда); *коли́ довг ужé вели́кый, тогды́ жид... заправоти́т го за довг и ча́сто во́зьме уд не́го и ~ [Жтк] =когда долг вырастает, тогда ростовщик подаёт на хозяина иск в суд и часто забирает у него земельный участок;

телекана́л m БС =телеканал;

телека́ш m АГ > телеко́вый (кметь);

телеко́вня n ЛЧ =землеустроительное управление; поземельное ведомство;

телеко́в|ый adj АГ ЛД =поземельный; *~ый у́ряд =землеустроительный орган; *~ый кметь =крестьянин с полным наделом; *~а дань =земельный налог; *ка́ждый га́зда ~ый ка́ждый рук за у́дкуп ви́нничої робо́ты Береґса́ському па́нству плати́ти му́сит со́рок и пять грайца́рї [Удв]=каждый хозяин полного надела должен заплатить за откуп от работ на виноградниках владения Берегсас 45 крейцеров в год;

те́лекс m БС =телекс;

теле́мбаня n =болтание, шатание;

теле́мба|ти inab intr СП [Алм] [П-Г] =болтать, шатать; *~ло ним уд охля́лости =его шатало от усталости; *~ти ся =болтаться, шататься; *ге́йрок му ся ~в [В-І] =пиджак болтался на нём;

теле́мбачка f *(у аеропла́нї) =болтанка;

телеобе́ктйв m БС =телеобъектив;

телеоло́ґія f БС =телеология;

теле́на m/f [Чнс] =тот, кто тащится, плетётся;

телепа́т m БС =телепат;

теле́пати inab intr (ся) ЕБ СП [П-Г] [Чнс] =тащиться; плестись;

телепа́тія f БС ЯГ =телепатия;

телепереда́ваня n =телепередача;

телепіло́т m =дистанционное управление;

телеско́п m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =телескоп; *~ се труба́ дале́ко ви́дїти [Чпй] =телескоп это труба, благодаря которой видны далёкие предметы;

телескопи́чный adj =телескопический;

телефо́н m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =телефон; *~-фікса́тор / -автоудпові́дач =телефон с автоответчиком; *говори́ти на ~ =говорить по телефону; *~ у́найшов профе́сор Бо́стона Гре́ем Бел (1876) [Чпй] =телефон изобрёл профессор из Бостона Грехем Белл;

телефона́т m =телефонный переговор; телефонное сообщение; телефонограмма;

телефони́чн|ый adj ЕБ ЯГ =телефонный; *~ый звіт =отчёт по телефону; *ві́тер бісйв ся, ...свиста́в у ~і сто́впы [Стн] =ветер бесился, свистел на телефонных столбах; ***adv *~о =по телефону; телефоном;

телефоні́ст|а m БС =телефонист; ***f *~ка =телефонистка;

телефон|ова́ти inab intr БС ЕБ =звонить / разговаривать (по телефону); телефонировать; *мо́я сестра́ фурт ~у́є з камара́тями [Мгч] =моя сестра постоянно разговаривает по телефону с приятелями;

телефоно́в|ый adj ЛЧ =телефонный; *~ой число́ =телефонный номер; *~а кни́га [Мгч] =телефонный справочник;

тели́ти inab intr АГ БГ БС ЛЧ НТ ОБ ЯГ *~ ся =телиться;

тели́|ця f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =тёлка; *доста́в на торгови́ци фа́йні гро́ші за тї́лну́ ~цю [П-Г] =получил на ярмарке приличные деньги за стельную телушку; ***dem *~чка =телушка;

те́лї adj (нар) БС ЯГ =столькие, многие; *у ~ ро́кы =в таком возрасте;

телї́га f ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] [Ччс] [ТхФ] =передний или задний мост повозки вместе с колёсами;

телї́жк|а f АГ ЕБ ЛЧ =тележка; *коне́ць гря́дїля опе́рат ся на ~ы́, з котры́ма зъя́зан тя́жом [ох] =конец грядиля опирается на тележки, с которыми он соединён тягой;

телї́жный adj ЛЧ =тележечный;

те́лка f (арго) =телик (арго);

телу́р m (хим) БС =теллурий;

те́льо adv (нар) БС ЯГ =столько; *та ~ ї проси́ла, же наконе́ць смерть ле́двы-неле́двы дала́ ся впа́нькати, же при́йде наза́втра [Ччс] =и столько упрашивала её, что в конце концов смерть каким-то чудом поддалась на уговоры, и сказала что придёт к завтрему;

теля́ n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =телёнок, подтёлок; теля (нар); телец (фиг церк); *чини́ли ~ из зо́лота... и покланя́ли ся ёму́ [Джв] =делали тельца из золота и поклонялись ему; **~ небе́сноє ==божий одуванчик; тюря, рохля; **позира́ти, як ~ на малё́вану капу́ру [Глг] ==смотреть, как баран на новые ворота; ***dem *~тко =телёночек;

теля́тина f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =телятина;

теля́тник m ЯЯ [П-Г] [Ччс] *(коша́ра) =загон для телят; *(па́стырь) =пастух телят;

теля́ч|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =телячий; *~ой мя́со =телятина; *кляґ – за́квас з ~ого жолу́дка до заква́шаня молока́ [Мгч] =сычужина – закваска из телячьего желудка для сквашивания молока;

(ф)те́ма f БС ЯГ =тема;

(ф)тема́тика f БС =тематика; *~ сих поє́зій не бы́ла широ́ка [Птш] =тематика этих стихотворений была неширока;

(ф)темати́чность f =наличие тематики; *як ся до них {посло́виць} зачита́єме, збагнеме́, же они ма́ют сво́ю моза́ичну ~ [Грк] =когда вчитаешься в эти пословицы, понимаешь, что у них есть своё мозаическое наличие тематики;

(ф)темати́чн|ый adj БС =тематический; *послови́цї... не класіфіко́ваны по́для ~ого прі́нціпа [Грк] =пословицы не классифицированы по тематическому принципу;

тембля́к m ЯГ =темляк;

тембр m БС =тембр; *то злі, то до́брі // ли́стяных до́мер // осе́нні ~ы [Слб];

темене́вый adj БС =теменной;

теме́но n БС =темя;

те́мень f ЛД =сумрак; темень;

темеси́ти inab intr БГ ЕБ [ТхФ] =мараковать; иметь представление, понятие; догадываться, смекать; *~ до головы́ =втемяшивать / вдалбливать в голову;

темет|у́в m АГ БГ БС ЛЧ НТ ОБ СП [П-Г] =кладбище; *да́йте, па́ночку, стары́й цы́нтарь, што усе́ по́пы коси́ти звы́кли, мені́, вида́в и так из се́лського дали́ лю́де на ~у́в тот дара́бчик, та хоть при́йде на́зад [Гдн] =дайте мне, барин, старое кладбище, где всегда попы косят, ведь этот кусочек из общинной земли отдали люди для кладбища, так хоть вернётся; *на тре́тю нуч уже́ тре́ба на ~о́ві чита́ти псалты́рю [Пнк] =на третью ночь уже на кладбище нужно читать псалтырь;

темету́(в)ськый adj БС =кладбищенский;

Темешва́р m (геог) =Тимишоара;

(Ф)Темісто́кл m ЛЧ =Фемистокл;

темлеши́ти inab tr СП =дубасить; колотить, колошматить; темяшить;

те́мнавый adj =сумрачный; тёмный;

те́мник m СП =тёмный густой дремучий лес; *як ся ру́шили, ишли́ попу́д ~ [Пнк] =как тронулись, пошли под тёмным лесом;

темни́ти inab intr АГ БГ =темнить, затемнять;

темни́ц|я f (поэт) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =темница, узница; (уст) заточение; тюрьма; *коли́ кме́тя пан у сво́ю ~ю покла́де и до желї́з дає́ окова́ти [Джв] =если помещик крепостного посадит в темницу и окуёт в оковы;

темнича́рь m БС =тюремщик;

темни́чка f ЕБ =фотокомната; *(физ) =камера-обскура;

темни́чный adj БГ ЕБ ЛД =тюремный;

темні́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =темнеть; *~ти ся =смеркаться; *наво́нка уже ся ~є [Лзн] =на дворе уже смеркается;

темнобу́р|ый adj ЕБ =тёмно-бурый; *діна́рська ра́са – ...воло́ся н очі́ ~і, ...орли́ный нус [Ґшп] =динарская раса – волосы и глаза тёмно-бурые, орлиный нос;

темнозеле́н|ый adj ЕБ =тёмно-зелёный; *вы́сше лиш ~і смере́кы... ви́дїти [ПлА] =выше видны одни тёмно-зелёные ели;

темноси́нїй adj ЕБ ЯГ =тёмно-синий;

темноси́ный adj [Мгч] =тёмно-синий;

темносі́рый adj ЕБ =тёмно-серый;

темно́та f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =темнота́; *як ни змага́в ся о́гник, ~ нич не роби́ла собі́ з то́го [Птш] =как ни старался огонёк, темнота не обращала никакого внимания;

те́мн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =тёмный; непроглядный; *(рзн.знач) =дремучий; *~ый бук (чо́го) =теневая сторона; *переба́ч ми, ми́ла, же-м до тя не прийшо́в... // ~а бы́ла ну́чка, з пу́тика-м изыйшо́в, // ~а бы́ла, ~а, щи буде́ ~ї́йша [флк]; ***adv subst *~о ся =темно; *~о глубо́кої

нóчи =темень глубокой ночи; **~о ся, гибы́ кось за óчі поимля́в ==темно – глаз выколи;
тéмпера f БС =темпера;
темперáмент m БС ЕБ ЯГ =темперамент; *куды́ коли́сь волóшські пáстырї вандровáли, ...непогамóвность медітерáиськой рáсы щи и днесь ...в ~ї дáкотрых сел [Ґшп] =где кочевали когда-то валашские пастухи, даже теперь в темпераменте некоторых сёл безудержность средиземноморской расы;
темперáментн|ый adj БС =темпераментиый; *лю́де ...чекáли на ~ого таліáнського співакá [іР] =люди ждали темпераментного итальянского певца; ***adv *~о =темпераментно;
температýра f БС ЕБ =температура; *у хы́жи ...мінусóва ~ [Чрі] =в комнате минусовая температура;
температýрный adj БС =температурный;
тéмперный adj БС =темперный;
тéмп|о n БС ЛЧ ЯГ =темп; *при́даня на ~і =увеличение темпа; *при́дати на ~і =подиажать; ***intj =давай!; жми!; *свист... полетíв вперéд // йграч біжи́т за ним як струсь // всї слїдя́т зогнýв хребéт // заревáв хтось «~о Русь» [Кчй];
темрю́к m ЕБ =нелюдим, бирюк; угрюмый, мрачный человек; дикарь;
тéнґ|ель m (обл) ЛЧ СП =ось; *як имете́ ити́ {з вóзом} десь, та обы́ сьте поплювáли мáло ~лї [Пнк] =как соберётесь ехать куда, то поплюйте немного на оси; ***dem *~лнк =оська (нар);
тенґери́ц|я f (ткж нар кендери́ця, бот Zea mays) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =кукуруза; *раз зашелестени́т штось у ~и [Пнк] =вдруг что-то зашелестело в кукурузе;
тенґери́чаник m [Ччс] =хлеб кукурузный;
тенґеричáнка f ЕБ *(пóле) =кукурузное поле; кукурузник; *(бы́ля) =кукурузные стеблн;
тенґери́чаный adj ЕБ ЛД [Ччс] =кукурузный; *обычáйный хлїб Рýсина є ~ (мелáйный) [Жтк] =обычный хлеб русина – кукурузный;
тенґери́чиня n col (ткж нар кендери́чиня) =листья кукурузного початка; *плéсти мож и з и́ншых матеріáлув, котрí нам прирóда нýкат – из солóмы, корíня, кендери́чиня... и шлéму [ру] =плести можно и из других материалов, которые иам предлагает прнрода – из соломы, корней, кукурузных листьев и колотых прутьев;
тенґери́чн|ый adj *~а тáбла =кукурузный участок;
тенденці́йность f =тенденциозность; *самá ...~ твóру не є єди́нственов мíров для оці́неня ёгó [лн] =сама тенденциозность произведения не является единственным критерием для его оценки;
тенденці́йный adj ЕБ ЯГ =тенденциозный;
тендéнція f АГ БС ЕБ ЯГ =тенденция;
тéндер m (рзн.знач) БС ЯГ =тендер;
тéніс m БС ЯГ =теннис; *стóлный ~ [Мґч] =настольный теннис;
теніс́іст|а m =теннисист; ***f *~ка =теннисистка;
тенісóвый adj [Мґч] =теннисный;
тéнор m АГ БС ЛЧ ЯГ =тенор; **я щи чув го на кóруши катедрáлного хрáма співáти, коли́... бáтько Йóжі, прощýн бы, лїтáв, ги якы́й моты́ль, уд ~ув до дíшкантув [Гдн] =я слышал его, когда он ещё пел на хорах кафедрального собора, а батюшка Иосиф, мир праху его, летал как бабочка от теноров к дискантам;
тенорíста m БС =тенор;
тéноровый adj БС =теноровый;
(Ф)Теодóр m ЕБ =Теодор;
теозóфія f =теософия;
теóлоґ m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =теолог; *{фáру Мýнкач} убслугýє парóх Михаи́л Олшáвськый, ~ четверторóчный [Гдн] =приход Мункач обслуживает приходский священник Михаил Ольшавский, студент-теолог 4 курса;
теолоґíчн|ый adj =теологический; духовный; *ґрекокатоли́цька цéрьков... справовáла... шкóлы и ~і семінáрії [Мґч] =греко-католическая церковь ведала школами и духовными семииариями;
теолóґія f БС ЛЧ ЯГ =теология;
теорéма f БС =теорема;
теорéтик m ЯГ =теоретик;
теорети́чный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =теоретический;
теоретізовáти inab intr БС =теоретизировать;
теóрі|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =теория; *фалши́ва ~я =лженаука; *най ся ганьбля́т тоты́ вáрвары, котрí готóві зни́щити нарóд про свóї сóмнївні ~ї [ох] =позор тем варварам, котрые готовы уничтожить народ в угоду своим сомнительным теориям;
теперíшность f ЕБ ЛЧ ЯГ =настоящее (время); современность; *рáдостї ...минýлости давáли ёмý пóвного прáва, пóвных нáдїй ...на ~ [Врн] =радости прошлого давали ему полное право, полную надежду на настоящее;
теперíшн|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =теперишний; *~ый час (грам) =настоящее время; *Нíніве лежи́т на вíдицї ~ого Мосýла [Чпй] =Ниневия находится в районе современного Мосула;
тепéрь adv (ткж тепéрька, нар тепéря) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =теперь; (нар) теперича, ныне; сейчас; *рук ~ =в прошлом году, год назад; *на ~ рук =через год; *мíсяць ~ =месяц назад; *~ раз =пока что; *бóже муй ми́лый, шо то за часы́ бы́ли пéреч, не то шо ~ка! [М-П] =батюшки-светы, что за времена были прежде, не то что теперь!;
тепéрьрук adv =год назад; *быв у нéго ~ муй дрýгый сын пóбзирати го [Ччс] =год назад мой второй сын ездил его навестить;
теплáкы pl.tant =(зимний) спорткостюм; рейтузы;
теплáрня f БС =кочегарка, теплопункт; теплостанция, теплоцентраль; теплоэлектроцентраль;
теплéнькый adj ЛЧ НТ =тёпленький;
тéпленя n =утепленне;
тéплик m (хим ист) ЕБ =флогистон, теплород;
тепли́нка f БС =отмель с тёплой водой;
тепли́ти inab tr АГ ЛЧ =греть, согревать; *~ ся =греться, согреваться; теплиться;
Тепли́ц|ї pl.tant (геог) =Тапольца; *для содéржаня єпи́скопа даровáла Марíя Терéзія ёмý и наслíдникам ёгó маéток ...~ь [Кнт] =для содержания єпископа Мария-Терезия подарила ему и его наследникам имение Тапольца;

тепли́ця f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =теплица, оранжерея; (мала́) парник; *(на ріці́) =незамерзающее место; *(жерело́) =источник термальной воды; *~ – поно́рина, котра́ ...не замерза́є; бо те́пла [Глс]; ***тепли́чный*** adj БГ =оранжерейный, теплнчный; парниковый;

тепли́нь n ЛЧ =теплынь;

тепли́ти inab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ =теплеть;

те́пл|о n subst БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =тепло́; *новоприбы́вші ходи́ли з ха́ти до ха́ти, ...про́сячи ма́ло ~а, ма́ло стра́вы [Врн] =новоприбывшие ходили из дома в дом, выпрашивая немного тепла, немного пищи;

тепло́вый adj ЯГ =тепловóй;

тепложадны́й adj АГ =теплолюбивый;

теплокро́вный adj (зоол) ЕБ =теплокровный;

тепломі́р m БГ ЕБ ЛЧ =термометр; *гра́дусник се ~ горя́чку мі́ряти [Чпй] =градусник это термометр для измерения температуры у больного;

тепло́т|а f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =теплота́; температура; *взими́ у хы́жи держа́ли сьме ~у вы́сше 20°С [нч] =зи́мой в комнате поддерживалась температура выше 20°С;

тепло́тный adj БС =тепловой;

те́пл|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =тёплый; *та́нцї й му́зикы до ра́на, шо ле́два-м ~а приходи́ла ~ [М-П] =танцульки до утра, а домой приходила – еле душа в теле; ***adv *~о =тепло́;

те́пстu inab tr (за ку́рку) НТ =рыть;

те́пи|а f БС НТ [Алм] =противень; *по фо́рмі кара́чун... на доли́нґі... пече́ный в кру́глуй ~и, а в середи́нґі в скляни́чці вставля́ют мед [Птш] =рождественский каравай по форме в долине пекут на круглом противне, а в средину вставляют в баночке мёд;

те́раз adv (обл) БС ЛЧ ЯГ =теперь; *~ иди́ и ты до Маріяпо́вчи, ...жебы́ єсь ша там вы́сповідав [Гнт] =теперь иди и ты в Марняповч, чтобы исповедаться;

тера́кота f БС ЯГ =терракота;

(ф)терапе́вт m (мед) =терапевт; *Ива́н ~... на всю о́бласть [М-П] =Иван терапевт на всю область;

(ф)тера́пія f БС ЯГ =терапия;

тера́са f БС =терраса;

тераса́стый adj БС =террасовидный;

тераса́вый adj =террасный; террасовый;

тера́шиный adj (обл) БС =теперишний; настоящий;

теребзде́ре n indecl (разг) =ахинея; белиберда; вздор;

тереби́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ [Алм] =рыть, ковырять, расковыривать; скрести; *(зе́млю) =распушивать; **ка́жда ку́рка ~т, обы́ да́што ву́теребила [Лзн] ==что умолотишь, то и в сусек положишь; *~ти ся =кидаться, метаться; размётываться;

тере́бленя n ЛЧ =царапанье́, ковырянье;

тереблячка f (пей) ЛЧ =курья лапа;

тере(м)бу́ш|ити inab tr *(сно́пы) =встрёпывать, трепать; теребить; *ві́тер ~ит гри́ву =ветер треплет гриву;

(Ф)Тере́з|ія f (ткж ~а) АГ ЛЧ =Терезия; *в Алба́нії ро́дила ся місіоне́рка Ма́терь Тере́за из Калку́тты [нч] =в Албании родилась миссионер Мать Тереза из Калькутты;

те́рем m БГ ЕБ ЛЧ =зал; чертог; *римля́нська купо́ла пушла́ вы́сше, же́бы сві́тло доста́ли ~ы́ [Чпй] =римский купол поднялся вверх, чтоб залы стали светлее;

те́рен m (бот Prunus spinosa) БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =тёрн; *по́над Дуна́й глубо́кый // ву́рус ~ высо́кый, // а з пуд то́го ~а // ву́йшла вдова́ молода́ [ЗКМ];

тере́н m БС ЕБ ЯГ =местность; *у ~ї =на местности; под открытым небом, на открытом воздухе; в полевых условиях; *наро́д 10–15 мі́л землі́ иде́ пі́шо и на ~ї ночу́є 5–6 ночи́й [Жтк] =народ идёт на расстояние 10–15 миль и ночует 5–6 ночей под открытым иебом;

те́ренка f =ягода тёрна;

тере́нн|ый adj =полевой; на местности; *~і біці́глї =горный велосипед; *~ой а́вто =джип, вездеход; *Стро́пковська двадця́тка – ~ый біг ...че́рез лїсы́ [іР] =Стропковская двадцатка – кросс по лесу; *што сьме ся научи́ли из сёй ~ой за́бавы? [М-В] =чему мы научились из этой игры на местности?;

теріторіа́л|ый adj БС ЯГ =территориальный; *культу́рный панславі́зм є нич и́ншоє, як акценто́ваня близько́го родства́ ...без то́го, штобы́ че́рез се грози́ти дру́гым наро́дам, а́бо ~ой інтегра́лности [Мрн];

теріто́рі|я f АГ БС ЛЧ =территория; *з 1920. ро́ку офіціа́лна на́звa ~ї Пудкарпа́тська Русь, респ. Руси́нія [БсГ] =с 1920 года официальное название территории – Подкарпатская Русь или же Русиния;

те́р(н)ка f (нар бот Prunus spinosa) ЕБ СП ЯГ =ягода тёрна; *ву́чка ма́ла чо́рні, як те́ркы [Глг] =глазки у неё были черны, как ягоды тёрна;

теркіля́нк|а f =терновая настойка; *хлі́бець покла́ли в та́шку, // ~ы по́вну фля́шку [Чрі];

те́рко n ЕБ ЛЧ =тёрка;

терле́бати inab intr (ся) [П-Г] =трястись / тащиться (на повозке);

терлеба́чка f СП [ТхФ] =дрянная повозка;

те́рлиця f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =трепалка, трепало; мялка, мяло; льномялка, льнотеребилка, льнотрепалка;

терло́ n БГ ЯЯ [П-Г] =нерести́лище; *пстру́ги на ~ прихо́дят гори́ рико́в тай тогды́ си їх бі́є оста́ми [Янв] =форель идёт на нерестилище вверх по реке и тогда её бьют острогами;

(ф)терма́лный adj БС =термальный;

те́рмин m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =термин; *(час) =срок; *по пя́тці плати́ли и то на два ~ы: на руздво́... 3 зол. и 50 ден., а на день с. Яцька́ 1 зол. и 50 ден. [Гдн] =платили по пятёрке, причём в два срока: на рождество 3 зол. 50 дн. и в день апостола Якова 1 зол. 50 дн.;

термина́тор m ЕБ =ученик ремесленника; *(физ инф) =терминатор;

термино́вый adj БС ЯГ =срочный; *~ вклад =срочный вклад;

терминологі́чный adj =терминологический; *Мико́ла Ко́чіш припра́вив... ~ словни́к [Мгч] =Микола Кочиш подготовил терминологический словарь;

терминоло́гі|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =терминология; *на́звы, ..яки́ постанови́в сами́ый наро́д, и в ...~ї не нахо́дят ся [Мгв] =названия, назначенные самим народом, вы не найдёте в терминологии;

(ф)терми́чный adj БС =термичный;
термі́нал m БС =терминал;
терми́т m (тех) БС ЯГ =термит;
(ф)терми́т m (зоол Isoptera) БС ЕБ ЯГ =термит;
(ф)термоакумуляцио́нный adj БС =термоаккумуляционный;
(ф)термодина́мика f БС =термодинамика;
(ф)термо́мет|ер m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =термометр; *то́чнóе скло... уд Zeiss'а, ку́керы, фотоапара́ты и фотопотре́бы, баро́метры и ~ры де́шево ку́пите у фі́рмы Е́міл Ва́ха [ох] =оптическое стекло от Zeiss, бинокли, фотоаппараты и фотопринадлежности, барометры и термометры вы дёшево купите в фирме Эмил Ваха;
(ф)те́рмос m БС ЯГ =термос;
(ф)термоста́т m БС =термостат;
Терна́ва f (геог) АГ ЕБ =Трнава; *терна́вські кле́рикы,... котрі́ учи́ли ся ме́жи рр. 1772–1760 у го́родї ~ [Гдн] =трнавские клирики, которые учились в 1772–1760 гг. в городе Трнава;
терна́вка f (бот Prunus insititia) ЯГ =тернослива; алыча;
терне́вча n =чёрный платок с белым узором;
терне́в|ый adj БС *~ый ві́нець =терновый венок; *~а ру́жа =дикая роза;
терни́н|а f БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =терновник; *з чо́го-сь, лю́бку, чо́вник вчини́в, // ци не з ясени́ны, // як в нюм ле́гко флу́дик хо́дит, ци не из ~ы? [Дзн];
терни́стый adj ЕБ ЯГ =тернистый; *из терни́стого пня // ми́ла цві́тка росте́ [Птш];
терни́ти inab tr БГ =ограждать колючими ветками;
терно́в|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =терновый; *~а я́года =терновая ягода; *тут парасты́, глухы́й ~ый кут, // мізе́рні ста́ткы, за́мкнені комо́ры [Мдк];
терню́шка f (бот Prunus insititia) ЛЧ =тернослива; алыча;
те́рн|я n col АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП [ТхФ] =колючки; заросли терновника; **сидї́ти, як у ~ю =сидеть, как на иголках; **як ~я в оцї [флк] =как бельмо в глазу; как кость в горле; **так ся ма́ву, як го́лый у ~ю [В-І] =не до жиру – быть бы живу;
терня́к m БГ =куст тёрна; *(терня́чка) =шип, колючка;
терня́ча n col (разг) =колючки; колючий кустарник; терновник; *зате́рнёвав перела́з... ще па́ру раз тре́ба бы́ло старо́е згни́лое ~ докла́довати новы́м [Стн] =огораживал колючими ветками перелаз.. ещё пару раз нужно было к старым сгнившим колючкам добавить новых;
терня́чка f ЛЧ =заноза; колючка; шип; *вироймо, пралю́дям сама́ нату́ра иглу́ подала́ во ~х, ры́блячых са́лках [Чпй] =возможно, сама природа подала первобытным людям иглу в колючках, рыбьих костях;
тера́р m БС ЯГ =террор;
терори́зм m БС =терроризм;
терорізова́ти inab tr БС =терроризировать;
терори́ста m БС ЯГ =террорист;
терористи́чный adj БС ЕБ ЯГ =террористический;
терпезли́вость f БС =терпеливость, терпение; *не будь наре́мный, язы́к зазубе́лай на ~ [Ктк] =не будь порывист, терпеливо придежи свой язык;
терпезли́в|ый adj БС [Мгч] =терпеливый; настойчивый; упорный; **adv *~о =терпеливо; настойчиво; упорно; *Никола́й ~о чека́в на ню ко́ло поро́гу,... коли́ она́ пе́рьхла спуд стрі́шкы [ПтВ] =Николай терпеливо ждал её у порога, когда она порхнула из-под навеса;
терпенти́н m БС =скипидар; терпентин;
терпентино́вый БГ БС =скипидарный; терпентинный;
те́рпеня n БС ЯГ =страдание; неприятность; мучение; хлопоты; *Макси́м,... переходи́вши шко́лов ~, полїпши́т ся [Бчк] =Максим, извлёкший уроки из мучений, исправится;
терпи́мость f ЛЧ =терпимость;
терпи́мый adj ЛЧ =терпимый;
терпи́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =терпеть; страдать; *~ чому́ =сносить что; *~ квар =нести убыток / ущерб; *че́рез у́дні звірї, як то че́рез медвідї́, ди́кі сви́нї а во́вце вели́ку шко́ду ~ му́сят [Джв] =им приходится нести огромный ущерб от хищных зверей, как-то медведей, диких кабанов и волков;
те́рпкость f БГ ЕБ ЯГ =терпкость; горечь; *~ втра́ты =горечь утраты;
терпкы́й adj БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] *~ живо́т =горькая жизнь; *~ при́смак =те́рпкий привкус;
те́рпляч|ый adj =страдающий; *~ый квар =несущий убытки; *кали́ка Гафі́я ...терпі́ла; ...пережива́ла калва́рію ~ой жу́нкы [ПпД] =бедняга Агафья страдала, шла крестным путём страдающей жены;
те́рп|нути inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =неметь, затекать; цепенеть, обмирать; *як удходи́ла, ~ла – ба што бу́де [нн] =уходя замирала – что-то будет; **у́ха ~нут слу́хати > у́хо;
те́рпный adj (грам) БС =страдательный;
терпу́га f БГ СП =пила; *(фиг) [ТхФ] =горькая; *як бры́тва ...~, аж шкрявчи́т, так бере́ [Бжр] =пила, как бритва, берёт, аж визжит;
Терст m (геог) =Триест;
те́рти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =тереть; *(лен, коно́плї) =трепать; *~ ся =тереться; *ры́ба тре ся [ТхФ] =рыба мечет икру / нерестится; *коли́ чере́шня цві́те, тогды́ уже́ ры́ба тре ся [ПлА] =когда цветёт черешня, тогда уже рыба нерестится;
терти́ця f БГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =широкая доска толщиной более 5 см; половая доска;
те́ртый adj ЕБ =тёртый; *~ хрінь =тёртый хрен;
терта́ n ЕБ ЯГ =трение; фрикция; *(зоол) =нерест; икрометание, икромёт; *на́раз ...зробѝло ся ~; то ...дефілова́ли в по́ступі співа́ючи ...хлопчукы́ [Птш] =вдруг сделалось тесно; это строем с песней шли подростки;
терце́т m БС ЯГ *(муз) =терцет; *(лит) =трёхстишие, (у сонéтї) терцет; терцина;
терці́ép m (геол) БС =третичный период;
те́рція f БГ ЛЧ (муз) =терция; *(школ) =тро́йка;
те́рьер m (фа́йта пса) БС =терьер;
терьх m (gen ~á) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =груз; тяжесть; *(на коні) =вьюк; *цїлы́м ~о́м лем до Тока́ю сьме плы́ли [Гдн] =с полной нагрузкой мы плыли только до Токая;

те́рьха f БС =нагрузка; *грани́чна ~ =предельная нагрузка; *(фиг) =бремя, обуза;
терьха́|ти inab tr АГ СП ЯЯ =нагружать, грузить; толкать; *помага́в... сі́но ~ти [П-Г] =помогал грузить сено; *знав, то ...да́ле попова́в, а ...нїт, 1–2 біле́нькых злупи́ли из не́го; ...не ~йме сло́во «пінязї», но кладі́м на вагу́ ву́раз «йспыт»; цїль бы́ла не гро́ші здера́ти [Гдн] =знаєшь, так дальше поп, а нет, сдерут с тебя 1-2 гульдена; не будем акцентировать слово «деньги», но взвесим выражение «экзамен»; цель была не деньги сдирать;
терьха́чка f =погрузчик;
терьха́ш m ОБ =грузовик; товарный поезд;
терьха́шити inab tr ОБ =таскать / тащить тяжести;
терьхну́ти ab tr =кинуть; толкнуть;
терьховня́к m БС =грузовик; товарный поезд;
терьхо́в|ый adj БС =грузовой; *(завални́стый) =грузный; *~ый кунь =ломовая лошадь; *удосла́ти ~ов желїзни́цёв =отгрузить малой скоростью; *Пчола́к... став па́дати напе́ред... сво́им ~ым т҃лом [Фдн] =Пчолак стал валиться своим грузным телом вперёд;
терьхоно́сность f =грузоподъёмность;
те́сан|ый adj АГ =тёсаный; строганый; *деревйще из про́стых ~ых дошо́к пра́влят [Жтк] =гроб делают из простых строганых досок;
те́саня n ЕБ ЛЧ [П-Г] =тёска;
тесáр|ь m ЛЧ =плотник; ме́жи Мадя́рами уже́ в ча́сї при́хода бы́ли чіжмарі́, ~і́, сабо́вы (кра́йчірї), колесарі́, мотузарі́, ремінарі́ [Чпй] =между венграми уже во время прихода были сапожники, плотники, портные, колёсники, верёвочники, шорники;
теса́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =тесать; *из соки́ров зна́є ору́довати и ~ [Джв] =умеет орудовать топором и тесать;
те́сло n (syn фарагу́в, то́пур) БГ ЕБ ЛЧ =тесло́, тесак, плотничный топорик;
тесля́ти inab intr ЕБ =плотничать;
тесля́рня f ЕБ =плотницкая;
тесля́рство n ЕБ =плотничье ремесло;
тесля́рськ|ый adj ЕБ *~а робо́та =плотничья работа; *~а балти́на (фарагу́в) =плотничный топорик;
тесля́рь m ЕБ [П-Г] =плотник;
те́сник m (обл) ЕБ ЛЧ =плотник;
тест m БС =тест;
тестáмент m (оф юр) АГ БС ЛД =завещание; *~ нахо́дит ся в єпи́скопськом архі́ві в Унгва́рї [Гдн] =завещание находится в епископском архиве в Унгваре;
тестамента́лн|ый adj АГ ЛД =завещательный; *па́сїка Сто́пкова на два ко́рці... з ~ої его́ діспозіції на це́рьков єст од не́го поручена [Джв] =Стопков луг на вырубке в две мерки его завещательным распоряжением оставлен церкви;
тестáтор m БС ЕБ =завещатель; ***f *~ка =завещательница;
тесть m (syn старый, жони́ оте́ць) БГ ЕБ ЛЧ =тесть; *старый Миха́йло Лопу́х, ~ Кымака́, ву́пивши ...кваснóго молока, ...люг ...спати [Арх] =старый Михайла Лопух, тесть Кымака, выпив простокваши, лёг спать;
те́стюв adj <тесть; НТ =тестя;
те́т|а f (рзн.знач) БС ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] [Ччс] =тётка, тётя; *~а Буко́ва запали́ла лампа́ш и ріхтова́ла ся подои́ти ко́зы [іР] =тётя Букова зажгла фонарь и собиралась подоить коз; ***dem *~очка =тётушка;
тета́нус m (мед) БС =столбняк; тетанус;
тета́нусовый adj БС =столбнячный;
тете́ря f (зоол Tetraonіnae) ОБ [Ччс] =тетёрка; *на се глуха́ ~ упови́ла так: най лі́пше ...заржа́вієе [Кшл] =на это глухая тетеря ответила так: лучше пусть заржавеет;
тетеря́к m (зоол Tetraonіnae) =тетерев;
те-те-те intj (кли́каня пса) ЛЧ =на;
тети́ва f БС *(лу́ка) =тетива́; *(мат зоол) =хорда;
тети́вный adj БС *(анат) =сухожильный; *(мат зоол) =хордовый;
те́тин adj <тёта; ЯГ =тётин, тёткин;
те́тка intj ЛЧ >те / те-те-те;
тетраéдер m (мат) БС =тетраэдр; четырёхгранник;
тетралóгія f (лит) БС =тетралогия;
тетрахóрд m (муз) =тетрахорд;
тетрахордúчн|ый adj (муз) =тетрахордический; *напи́сано ...восто́чнов ~ов сісте́мов з ува́гов на то, штобы́ высота́ мело́дії не дости́гла І. септе́т [Орс] =написано по восточной тетрахордической системе с учётом того, чтобы высота мелодии не достигала 1-го септета;
тетрацикли́н m (мед) =тетрациклин;
тетрацикли́нов|ый adj =тетрациклиновый; *промокну́в єм боля́чоє ме́сто сухо́в ва́тов и гу́сто змасти́в ~ов ма́стёв [нч] =я промокнул больное место сухой ватой и густо смазал тетрациклиновой мазью;
тетча ~ >тютча~
тетю́ха f (нар) БГ ЕБ ОБ СП ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =лихорадка; *~ го трясе́ =его лихорадит; *имив ся до ме́не, як репля́к, ими́ла бы ся до не́го ~! [Дрг] =пристал ко мне, как банный лист, чтоб его скрючило!;
те́флон m (тех) БС =тефло́н;
те́хник m ЕБ ЯГ =техник;
те́хника f БС ЯГ =техника; *а яка́ бы́ла ~ вуши́ваня? та вшелия́ка: на кри́жикы, запо́внёваной ажу́рьков, а́ли ай заси́лёваня [Глг] =какая была техника вышивания? да всевозможная: крестики, ажурная мерёжка, даже стягивание петель;
техника́ш m =технарь;
те́хникум m =техникум;
техни́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ [М-В] =технический; *го́да 1893 Пари́жська Акаде́мія ~ых у́находок ...дала́ о. Августи́ну Єнко́вському вели́ку золоту́ меда́лію [Кпр] =в 1893 году парижская Академия технических изобретений присудила о. Августину Енковскому большую золотую медаль;
техно́лог m БС =технолог; ***f *~и́чка =технолог;
технологи́чный adj =технологический;
техноло́гія f БС ЯГ =технология;
теч f БГ ЕБ =жидкость; *{брюх} хо́тїв зне́быти ся тої ~и, яка́ ёго́ роспыха́ла [Стн] ={живот} хотел избавиться от той жидкости, которая его распирала;
течéя f (геог) ЕБ =течение; *морська́ / пудво́дна ~ =морское / подводное течение;

тече́ти inab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =течь; *ся банко́ва переста́ла ~ (торг) =эта банкнота вышла из обращения; *я ёму́ дам во́ды, буде́ у нюм кырни́ця, што тече́ у по́житок [Джв] =я дам ему воды, у него будет источник, текущий в пользу;

те́ща f БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =тёща; *пришо́в Христо́с у хы́жу Петро́ву и уздрі́в ~у ёго́ [Джв] =пришёл Христос в дом Петра и увидел тёщу его;

те́щин adj ЕБ НТ =тёщин;

те́я f БС =чай; лекарственный чай; отвар; *цві́т бы́ли воло́вый хвуст подае́ предо́бру те́ю з молоко́м [Дхн] =из цветков лекарственной травы коровяка с молоком получается превосходный чай;

те́ячка f =чайник;

те́пати inab tr ЛЧ *(лен, коно́плї) =трепать;

ти pron dat АГ ЛД ЛЧ ЯЯ =тебе; *най ти си бажи́т =пусть тебе охота; *сидиме́ мы из ді́дом ти,.. попива́єме, ипно́є ви́но у не́го бы́ло [Хст] =сидим мы с твоим дедом, попиваем, вино у него было что надо;

ти́вч|арь m (ткж ~урь СП [Алм] , ~ірь БС) ЛЧ =воронка / лейка для наливания;

тивчар|а́стый adj БС =воронкообразный;

тига́н|я f ЯЯ =(глубокая) сковорода; *(тех) =тигель; *понасыпа́ла у дві миски, ~ю... по ли́тер молока́ [П-Г] =налила в две миски и сковороду по литру молока; ***dem ОБ *~ька =сковородка-кастрюлька;

Тимко́ m БГ ЛД ЯГ =Тимофей; *ож ~ попо́ви 15 золоты́х ве́рне [Джв] =что Тимофей вернёт попу 15 золотых;

Тимо(ф)те́й m =Тимофей; *~, млина́рь га́жинський [Джв] =Тимофей, гажинский мельник;

ти́с m (бот Taxus baccata) БС ЕБ ЯГ =тис; *оте́ць Пе́тро люби́в ...сі́сти на ла́вици пуд ~ом [Ттм] =отец Пётр любил посидеть на лавке под тисом;

Ти́с|а f (геог) АГ ЕБ ЛД ЛЧ =Тиса; *моро́з... по́за ~у поморо́зив ды́нї и тенгери́цї [Джв] =за Тисой мороз подморозил дыни и кукурузу;

тиск m ЕБ ЛЧ НТ =печать; *~ тапе́т / киниг =печать обоев / книг;

тиска́ник m =прессовщик;

ти́сканя n БС =прессование; *(глоты́) =толкотня;

ти́скат|и inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =тискать, сжимать; прессовать; *~и ся =тискаться, жаться, тесниться; толкаться;

ти́скненя n ЯГ [Мгч] =давленне; *высо́кое / низко́е ~ (мед) =повышенное / пониженное давление; *про́явы душе́вні, ...хворо́ты ...спричиня́є ~ во́здуха и зми́ны в атмосфе́рї [Птш] =душевные проявления и болезни вызываются давлением воздуха и переменами в атмосфере;

ти́ск|нути inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =давить; жать; *се нас ~не до =это нас понуждает к;

ти́скнучый adj =давящий;

ти́скы pl ЛЧ =пресс; *(на гро́зно) =давило; *скороро́бні ~ (тех) =скоростной пресс;

тисо́в|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =ти́совый; *–Пу́стий ня до хы́жі на́раз, // бо зава́лю две́рї до́раз! // –Не зава́лиш, бо ~ы, // на них за́мкы оцїлёвы [Шмш];

тися́нський adj (геог) =тисский;

ти́тл|а f (яз) АГ БС ЛЧ =титло; *у на́шум пе́реписї задержа́ли сьме ~ы, надшоро́ві буквы́, орігіна́лну пунктуа́цію [Удв] =мы сохранили в нашей копии титлы, надстрочные буквы, оригинальную пунктуацию;

титло́ван|ый adj =с титлом; *пе́ред очи́ма рисова́ли ся вели́кі ~і буквы́ [Бжр] =перед глазами стояли большие буквы с титлами;

тихи́цькый adj =тихонький;

ти́хля́дь f =глубокое место реки с течением, но без волн; *глубо́кое ти́хое ме́сто, а́ли не стоя́чое, называ́є ся – ти́хля́дь [Глс];

ти́хнути inab intr БГ ЛЧ ЯГ =утихать; *штось мя́гко ше́пучи мох тих [ПтИ];

ти́хо n subst *~о =тишина, тишь; *мину́та / хви́лька ~а =минута молчания; *сидиме́ у ~у =сидим в тишине; *по молитва́х запанова́ло ~о [Ксн] =после молитв воцарились тишина; ***adv ЯГ *~о =тихо; молчаливо; бессловесно; безсловно; безмолвно, безгласно; ***pred intj [П-Г] *~о (будь)! =ша!; тихо!, тише!; молчи!; *будь уже́ раз ~о! =замолчи наконец!; *бы́ти ма́ло ~о =помолчать; *они най бу́дут ~о =они пусть помалкивают; *Ну́синув Ге́ршко тот злоді́й сві́тський, шо... уд ма́тери гуски́... укра́в, а ма́ти ся боя́ла ву́гойкати на не́го, же з нёв да́што зро́бит, та ~о бы́ла [Ччс] =Герш Нусин, этот вор с большой дороги, что украл у мамы гусей, а мама боялась ругаться с ним, что он ей что-то сделает, так молчала;

ти́хонь|кый adj ЕБ =тихо́нький; негромкий; ***adv *~о =тихонько; негромко; *нам орішйще по́вный жеби́ще, ой Ма́рько, // говори́ з на́ми, з колядничка́ми ~о [Гшв];

тихоокеа́нський adj БС =тихоокеанский;

ти́хость f БГ БС ЛЧ ЯГ =тишина, тишь; *у ~ па́даю, ги в прохоло́ду мо́ха, // по́чув мертвы́й ми лїзе по хребті́, // па́пратї меч надня́в ся, ги росо́ха [Слб];

тихо́та f (редк) БС =тишина; *~ бы́ла недо́вго [ПтВ] =молчание длилось недолго;

ти́х|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =тихий; бесшумный; *(неко́равый) =безропотный; молчаливый; *(небубно́ваный) =негласный; *Т~ый оке́ан =Тихий океан; *~ый сміх =беззву́чный смех; *~ый бук (уд вітра́) =подветренная / заветренная сторона; **~а во́да бе́рег ры́є; ~ый пес ку́сат [Лзн] ==в тихом омуте черти водятся; тихая вода берега подмывает;

тишин|а́ f АГ БГ ЕБ =тишина; *нич не поколоти́ло ~у́ приро́ды [ПлА] =ничего не нарушало тишину природы;

тиши́ти inab tr НТ =подавлять; утишать;

ті pron pl (разг syn тоты́) =те;

ті́ара f (церк) БС ЛЧ =тиара;

Ті́бер m (геог gen Ті́бра) БС ЛЧ =Тибр; *пи́ля Ри́ма тече́ рі́ка ~ [Чпй] =возле Рима протекает река Тибр;

ті́бія f (анат syn пищалко́ва ку́стка) =большая берцовая кость;

ті́гер m (gen ті́гра) БС ЛЧ=тигр; *Т~ (ист геог) =Тигр; *прачолові́к жив у те́плых ві́диках ме́жи Ті́гром и Евфра́том [Чпй] =первобытный человек жил в тёплых краях между Тигром и Евфратом;

тіґри́ця f БГ БС ЕБ =тигрица;
тіґріща́ n БС =тигрёнок;
тіґро́вый adj ЕБ =тигриный;
ті́ґрув adj < ті́ґер; =тигра;
тік m (мед) БС =тик; живчик;
ті́ка-та́ка intj БС =тик-так;
ті́кет m БС ЕБ =входной / проездной билет; *приготóвте ва́ші па́сы тай ~ы [Мгч] =приготовьте паспорта и билеты;
тік-так intj БС =тик-так;
ті́лда f БС =тильда;
тімо́тка f (бот Phleum) =тимофеевка;
ті́мпан m [Ччс] *(муз / арх) =тимпа́н; *(анат) =барабанная перепонка;
ті́мус m (анат) =зобная / загрудинная железа;
тінкту́ра f (мед) БС ЛЧ ОБ =тинктура; настойка; *(йод) =настойка йода; (разг) йод; *зеле́на ~ =зелёнка; *во́ду з нёго спусти́ли че́рез тоту́ дїрку́,.. а во́да... така́ текла́, як ~ [Глґ] =воду из него спустили через эту дырку, и вода текла такая, как тинктура;
ті́нта f БС ЕБ ОБ [М-В] [П-Г] =чернила; *неви́дима ~ > неви́димый; *за ту́лькый час вже и ~ ву́блїдла [Кпр] =за столько времени уже и чернила выцвели;
тінта́чка f =чернильница;
тінто́в|ый adj БС =чернильный; *~а ква́цка =чернильная клякса; *~а церу́за =химический карандаш;
тіп m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =тип; персонаж; вид; *(полигр) =шрифт; *мастны́й ~ =жирный шрифт; *печа́тні ~ы =типографские шрифты; *(ра́да) =подсказка; совет; *дава́ти ~ =давать подсказку, совет; (спорт) предсказывать (победителя); делать ставку на кого; предполагать победу кого; *де ...моти́в убро́беия я́блок, де мы нахо́диме новы́й ~ ...на́шого чолові́ка, тоту́ завзя́тость, яко́в так елега́нтно Ю́ра уму́шує капітулова́ти старо́го Да́шика? [лн] =где тема обработки яблок, где мы находим новый тип нашего человека, ту одержимость, которой Юра так элегантно вынуждает капитулировать старого Дашика?;
ті́пик m (церк) АГ БГ ЛЧ =типикон; *бы́ла ищи́ ...догма́тика р. 1595...для нау́кы; ...бы́ли тре́бник и ~, из кото́рых попо́вичі и кандіда́ты из миря́н могли́ ...соверши́ти ся до ко́нчеия с. убря́дув [Гдн] =была ещё догматика 1595 г. для учёбы; были требиик и типикон, из которых поповичи и кандидаты из мирян могли совершенствоваться в проведении богослужений;
тіпізова́ти ab/inab tr БС =типизировать;
ті́пля f =нагель, шпилька, чека; скосок; (обл) кобылка; *(на шруб у стїну) =пробка; вкладыш, втулка; *сті́ны из ґере́нд скріпе́ных ~ми [Пнк] =стены из балок, скреплённых скосками;
тіпова́ти inab tr ЯГ =предсказывать / намечать кандидатов / победителей;
тіпо́в|ый adj БС ЯГ =типический; типичный; типовой; *то бы́ла ~а тричле́нна руси́нська хы́жа [Грк] =это была типичная трёхсекционная русинская изба;
тіпо́граф m БС ЛД =типограф; *зажени́ ~ови каро́лському пятьдеся́ть золоты́х нїме́цькых {1759} [Олш] =пошли карольскому типографу 50 рейнских;
тіпогра́фія f АГ БС ЛД ЛЧ =типография; *бы́ла ~ отцю́в єзуі́тув у Терна́ві, для котро́ї Коло́нич ці́рі́лські буквы́, не зна́ти де купи́в [Гдн] =существовала типография о. иезуитов в Трнаве, для которой Колонич, бог весть где купил кириллические шрифты;
тіпогра́фськ|ый adj БС =типографский; *сесь текст печа́таня ~ого, брошуро́ваный и понумеро́ваный [Кпр] =текст этот типографской печати, сброшюрованный и пронумерованый;
тіпол о́гія f БС =типология;
тіп-топ adj adv indecl (фам) БС =первоклассный; первоклассно;
тіра́да f БС ЯГ =тирада;
тіра́ж m БС ЯГ =тираж;
тіражо́ваня n =размножение, тиражирование;
тіра́н m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =тиран;
тіра́неный adj =терзаемый;
тіра́неня n =терзание; издевательство;
тіра́нити inab tr БГ =тиранить;
тіра́нія f БС ЯГ =тирания;
тіра́нство n БГ БС ЕБ =тиранство;
тіра́нськ|ый adj ЕБ ЛЧ =тиранический; *в Еґі́птї коро́льство то́же ~оє бы́ло, а́йбо по́пы тай ра́тникы ма́ли пода́які права́ [Чпй] =и в Египте королевство было тираническим, но попы и воины имели некоторые права;
ті́ркіз m (геол) БС =бирюза;
тіркізо́вый adj БС =бирюзовый;
Тіро́л m (геог) БС =Тироль;
тіро́лськый adj БС =тирольский;
тіст m (обл уст) ЛД =служащий; офицер; *єже́ли бы пан из кме́тём не муг ся... злагоди́ти... тогды́ му́сит варме́дськый ~ їм учини́ти справедли́вость [Джв] =если помещик не сможет договориться с крестьянином, тогда служащий жупаната обязан принять справедливое решение;
тіта́н m (рзн.знач) БС ЯГ =титан;
тіта́новый adj (хим) БС =титановый;
тіта́нськый adj БС =титанический;
ті́тул m ЯГ =название, наименование; титул;
тіту́ла f БС ЛЧ [П-Г] =титул; сан, звание; *гоносна́ ~ =громкий титул; *до́кторська ~ =звание доктора; **вели́ка ~, поро́жна шкату́ла [Врх] ==идёт в сапогах, а след босиком;
тітула́рный adj (ист) БС ЕБ ЛЧ =титулярный;
тітуло́ваный adj =титулованный;
тітуло́ваня n ЛЧ =величание; титулование;
тітулова́ти inab tr БС ЕБ ЛЧ =титуловать; *а що то за ді́ло, що тебе́ сесь проста́к... смі́є ~: ты и Сте́фане? [ПлА] =куда это годится, что тебя этот хам смеет титуловать: ты и Стефан?;
тітуло́в|ый adj ЯГ =титульный, заглавный; *як ви́диме из ~ой стороны́, наміря́в са напеча́тати ёго́ го́да 1922 [Кпр] =как видно из титульного листа, он намеревался напечатать его в 1922 году;
ті́фус m (мед) БС ЛЧ ОБ ЯГ =тиф; *пятни́стый (платка́стый) / чере́вный ~ =сыпной / брюшной тиф;
тіфуса́рь m БС =тифозный больной;
ті́фусный adj БС =тифозный;
ті́ґаня n =тасканне;

тї́га|ти inab tr АГ ЛЧ НТ СП =таскать; тянуть; *~ти смы́ком / пе́нзликом =водить смычком / кистью; *~ти ся =таскаться; *най ді́ти зна́ют... обы́ по мо́юй сме́рти по суда́х не ~ли ся – озва́в ся згодя́ Хапа́к пу́рваным ти́хым го́лосом [Стн] =пусть дети знают, чтоб после смерти моей по судам не таскались – заговорил погодя Хапак тихим срывающимся голосом;

ті́кы adv pred > вті́кы; *на́скоро-м промкну́в фаші́рку и ти́хо у́йшов и́зза стола́ на двур, на у́лицю и – ~ до кано́нув [Хст] =я торопливо проглотил котлету и тихонько вышел из-за стола во двор, на улицу и – бегом к пушкам;

тїлаві́ти inab intr =брюзгнуть; оплывать; отекать;

тїла́стость f =дородность; крупное телосложение; корпуленция; осанистость;

тїла́стый adj БС =дородный; крупный; полный; осанистый;

тїле́сност|ь f АГ БС ЕБ ЛЧ *(ве́щность) =материальность; *(похотли́вость) =чувственность, плотолюбие; *гря́знути у боло́тї ~и =погрязать в болоте плотолюбия;

тїле́сн|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =телесный; плотский; *~а погото́вка / робо́та =физическая готовность / работа; ***adv *~о =физически; *быв ун ма́ло слабы́й ~о и не ду́же надава́в ся до... земледі́лськой пра́ци [ПпД] =он был физически слабоват и к земледельческому труду не слишком пригоден;

ті́лес|о n (науч) ЛЧ =(физическое) тело; *небе́сні ~а =небесные тела; *ґазови́ті / теку́чі / тверді́ ~а =газообразные / жидкие / твёрдые тела;

тїлн|а́ adj ЕБ ЛЧ ЯГ [ТхФ] *~а́ коро́ва =стельная корова; тёлая корова (обл); *доста́в на торгови́ци фа́йні гро́ші за ~у́ тели́цю [П-Г] =получил на ярмарке приличные деньги за стельную телушку;

ті́л|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =тело, плоть; *при́нос до ~а (книж) =воплощение; *ся́ток Бо́жого Ті́ла / Бо́жоє Ті́ло / Девя́тый Четве́рьк (церк кат, четве́рьк по за́спулнику Пятьдеся́тницї) =праздник тела Христова / Господня; *пороспа́довані ~а́ =разложившиеся трупы; *~о го́нит ся за сла́достями [Джв] =плоть стремится к наслаждениям; *діа́вол у ~ї =воплощение дьявола; *Вуто́рок Руса́льный не є ся́то, єдна́кож на по́лю лю́де не смі́ют роби́ти, и так и на 9. четве́рьк по Вели́кодню, коли́ па́піші пра́зднуют Бо́жоє Ті́ло [Жтк] =Троицкий Вторник не праздник, однако в поле работать нельзя, а так и на 9 четверг по Пасхе, когда у католиков праздник тела Христова;

тїлова́тїти inab intr ЕБ =раздаваться;

тїлове́жба f БС =гимнастика; физкультура;

тїлохрани́тель m БС =телохранитель;

тїлоцві́чн|я f =гимнастический зал; спортзал; *в ...шко́лї ма́ют вла́стну їда́лню, ~ю и {спеціа́лні} уче́бнї [іР] =в школе есть собственная столовая, гимнастический зал и специальные классы;

тїлочко́ m (рзн.знач) БС =тельце;

ті́мня n (gen ті́мени) БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ [П-Г] =темя; *в ~ би́тый (фиг) =пришибленный; дурак дураком; **ун не в ~ би́тый [флк] ==его не проведёшь; он не дурак;

ті́мнядь adv =навзничь;

тїнё́вый adj БС =теневой;

тїни́стый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =тенистый; затенённый;

тїни́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =затенять; давать тень; осенять (поэт);

тїнь f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =тень; (поэт) сень; *иде́ водо́в, не шлю́пне, иде́ лі́сом, не ду́бкне (~) [Ччс];

тїря́лник m =погонщик;

тї́ряня n ЕБ =оттон; *коли́ везу́т молоду́ до це́ркви на ві́нчаня, ...при тум си́лно тїря́ют ко́нї; ...се ~ ...звы́чай [Птш];

тїря́|ти inab tr (обл кіря́ти) АГ ЕБ НТ =гнать; оттонять; гонять; *а як пушо́в дому́, та каза́в, ож як їх нечи́стоє ~ло [Пнк] =а когда пошёл домой, то рассказывал, как их нечистый гоиял; **яко́й бі́гло, тако́й ~ло ==два сапога пара;

тїснин|а́ f БС ЛЧ =тесни́на; *Мадя́ре перекрочи́ли грани́цю и Верецько́в ~о́в ссы́пали ся на мука́човські рувнины́ [Крл] =мадьяры перешли границю по Ворочевской теснине и рассыпались по мукачевским равнинам;

тїсни́ти inab tr АГ БГ ЛЧ НТ =теснить; *(стужа́ти) =уплотнять; *(у права́х) =ущемлять в правах кого;

ті́снїти inab intr АГ =становиться тесным; сужаться; беднеть;

тїсно́т|а f БГ ЛД ЛЧ [П-Г] =теснота́, стеснённость; нужда; *часо́ва ~ =недостаток времени; цейтнот; *сє́го села́ до́бра, ~ы.. ві́рнї ву́явлю [Джв] =блага этого села, его нужды верно изъявлю;

тїсн|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ [П-Г] =те́сный; скудный, бедный; близкий; узкий; *(о сітуа́ції) =стеснённый; бедственный; *~ы́й рук =тяжёлый / голодный год; *~а́ уча́стка =непосредственное участие; *~а́ робо́та =срочная / спешная работа; *чолові́к з ~ы́м ро́зумом =ограниченный человек; *ма́ли сьме ~і́ зно́сины из га́личськыми князя́ми [Кнт] =мы поддерживали близкие отношения с галицийскими князьями; ***adv *ті́сно =вплотную; тесно; *~ пе́ред =непосредственно перед; *~ прилїга́ти =плотно прилегать; *~ при кунци́ 19. ві́ка = в самом конце 19 века;

ті́сня f =стеснённость; нужда;

ті́ст|о (обл) БГ ЛЧ НТ > кі́сто; *из того ~а, што убста́не у коры́тї, пеку́т малі́, у пясть, пере́пічкы жебрака́м [Жтк] =из того теста, что останется в корыте, пекут маленькие, с кулак хлебцы для нищих;

тїстова́тый adj ЛЧ =тестообразный;

ті́ши|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =радовать; *~ти ся на што =ожидать с радостью чего; *~ти ся з чо́го =радоваться чему; *~ти ся на́вперед (чо́му) =предвкушать (что); *фраи́р ми ся ~в, же вун мене́ ли́шив, // а я не дума́ла, же-м го любова́ла [Гшв];

тка́лный adj ЛЧ =ткальный;

тканина́ f БГ БС ЕБ ЛЧ =ткань;

тка́нка f (пара́да из па́нтлика) АГ ЛЧ =цветная плотная лента; *перло́ва ~ =жемчужная поднизь; **перло́ва ~ го́лову кло́нит [флк] ==тяжела шапка Мономаха;

тка́н|ый adj БС ЕБ НТ =тканый; *до́ма ~ый =домотканый; *ногавкы́ ся ши́ли из до́ма ~ого

полотна́, тото́... са тка́ло... на коцочкы́, ниткы́ ишли́ дву́ймо, обы́ бы́ли муцни́; тото́ полотно́ – дре́ліх [Глг] =штаны шили из домотканого полотна, оно ткалось в клеточку, нитки шли вдвое, чтобы крепкие были; это полотно – тик;

ткань f БС ЯГ =ткань; *я́жуча / ко́стна ~ =соединительная / костная ткань;

тканя́ n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =тканьё; *пере́дна хы́жа служи́ла дома́шным... и на ~ [Грк] =горница служила членам семьи и для тканья;

тка́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =ткать; *Стружнича́не удда́вна зна́ли... ~ и гачкова́ти [Грк] =жители Стружницы издревле умеют ткать и вязать крючком;

ткач m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ткач; ***f [П-Г] *~ка =ткачиха;

тка́чство n БГ БС ЕБ ЯГ =ткачество;

тка́чськ|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ткацкий; *~у маши́ну спра́вив Жака́р 1799. ро́ку [Чпй] =ткацкий станок изготовил Жаккард в 1799 году;

ткну́ти ab tr АГ БГ НТ ЯГ > тыкну́ти;

тко pron ЛД ЛЧ СП > ко; *~ бы се́мý жада́в тестова́ти, // кой го́ден вши́тко и́пно ушори́ти // вдар чоплака́? [ПтИ];

ткось pron АГ СП > кось; *~ иде́ на 4 ко́нёх у́дты из Ху́ста горі́ [Гдн] =кто-то едет четвёркой коней со стороны Хуста к селу;

тли́нник m АГ =смертный;

тли́нн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =тленный; бренный; *~і оста́нкы =бренные останки;

тлїнь f БГ ЕБ =тлен; тленность;

тлїня n БГ ЛЧ =тление;

тлї́ти inab intr АГ ЛЧ ЯГ [П-Г] =тлеть; *то вже бы́ло пу́дно з но́чи, // ~ли звізды в вышині́, // злипли ми ся та́кой о́чі, // сплю – и снит ся туй менї́ [Єсн];

тлї́юч|ый adj =тлеющий; *~і недо́горкы лежа́ли ...на пожа́рищі [Слк] =на пожарище лежали тлеющие огарки;

тлоїти inab intr *~ ся =преть (в тёплой одежде);

тлума́|к m ЯГ =узел (с вещами); ***dem *~чок =узелок; тормозок; *тобі́ віга́нчик до ~чка зъяза́ли и тя здо́мю ву́копли [Ксн] =тебе платьице в узелок завязали и прогнали издому;

тлуми́ти inab tr [ТхФ] =заглушать, приглушать, душить, подавлять;

тлу́мляч|ый adj ЛЧ =оглушающий; *бага́ за ~ыма роско́шами корінйт ся у чолові́чуй нату́рї [Чпй] =жажда оглушающих наслаждений коренится в природе человека;

тма f (книж) БГ ЛЧ ЯГ ЯЯ =тьма; полно; *таж в У́гли щи ~ дрыв у людий [Стн] =ведь в Угле у народа ещё полно дров;

тма́вый adj [Мгч] =тёмный; затемнённый; *(неясный) =неясный; невразумительный;

тми́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =темнить, утемнять, затемнять; *~ ся =темнеть, темнеться, затемняться; маячить, виднеться;

тмо́та f =тьма;

то pron prtcl (пу́дчерк, уси́леня, несогла́сіє) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =именно, да; ну; *~ зна́чит / ~ є / (книж уст) ~ єст =или же; то есть; то бишь (уст); *и ~ =причём, притом; *~ ма́йстер! =ай да мастер!; *~ бы́ло я́год! =сколько было ягод!; *~ є по́ливка! =ну и вкусный же суп!; *~ є час паску́дный! =ну и противная же погода!; *~ ся зачу́дує! =то-то он удивится!; *~ му дав! =ну и задал же ему!; *~ щи ли́шка! =больно хитер!; *што ~ говориш! =да что ты говоришь!; *и сидї́ти не го́ден, не ~ стоя́ти =он даже сидеть не может, не то что стоять; *по ~му / по тум =потом; после; *из тым =в силу этого; *(дї́ланка; мат) =равно, равняется; *три н сїм ~ (є) де́сять [М-В] =три плюс семь равно десять; *по пя́тцї плати́ли и ~ на два те́рмины: на руздво́... 3 зол. и 50 ден., а на день с. Яцька́ 1 зол. и 50 ден. [Гдн] =платили по пятёрке, причём в два срока: на рождество 3 зол. 50 дин. и в день апостола Якова 1 зол. 50 днн.;

тоале́т m (syn за́ход) БС =туалет;

тоале́та f БС * (ша́тя)=туалет; *ра́нна ~ =утренний туалет;

тоале́тн|ый adj БС ЯГ =туалетный; *~а во́да =лосьон;

то́аст m ЕБ ЯГ =тост;

тобі́ pron dat < ты; АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =тебе;

тобо́вка f (ткж табу́лка) БГ ЛЧ [Ччс] =суконная / кожаная сумка с наплечным ремнём; *(этн, у Гуцулув) =плоская расшивная наплечная сумочка из кожи;

тобо́вча n =мошна; *стро́гый при тум ді́дув по́зирк спуд росчу́ханых пе́лехув брыв... понена́глый по́сяг за нагру́дным ~тём на реми́ньчику [Крl] =неспешное доставание нагрудной мошны на ремешке, сопровождаемое строгим взглядом деда из-под расчёсанных лохматых бровей;

тобога́н m (спорт) БС =тобогган;

това́р m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =товар; *ми́шаный ~ =бакалея; *так зва́ні ко́фы... продава́ли вшелиякі ~ы [Глг] =так называемые базарные бабы продавали всякий товар;

това́риш m (pl ~о́ве) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =товарищ; приятель, друг; *~ гріха́ =соучастник (преступления); ***f *~ка=товарка (уст); приятельница, подруга; *я накоси́в травы́ // вели́ке зайди́ско, пойдь ле на ня дви́гни, // мо́я ~ко [Грб];

това́ришити inab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =дружить, водиться; *(асістова́ти) =сопровождать; ассистировать;

това́ришн|ый adj ЛЧ *(общи́тельный) =компанейский; общительный; *~а крайна =дружественная страна;

товариш о́вання n БС ЕБ =дружба;

това́ришство n АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =товарищество, общество; *учёное ~ =научное общество;

това́ришськ|ый adj ЕБ ЯГ =товарищеский; ***adv *~ы =товарищески;

това́рн|ый adj БС ЕБ =товарный; *~а нау́ка=товароведение; *~ый лист > лист;

товарозна́тель m =товаровед;

товды́ adv АГ > тогды́; *сидиме́ мы из ді́дом ти,.. попива́єме, ипно́є ви́но у не́го бы́ло и ~ [Хст] =сидим мы с твоим дедом, попиваем, вино у него и тогда было что надо;

То́вій m (имня́) ЕБ =Тоба́йас;
товк m (у можа́рї) АГ ЕБ ЛЧ =пест;
товка́н|я f (ткж ~ m syn довжа́нка) =горлач; молочник; глиняный кувшин / крынка; *авґуста 1., на Маковія, бы́ват мало́є ци лі́тноє Водосвя́тіє,.. коли́ из ка́ждой хы́жі несу́т корча́жку ци ~ку из водо́в, а на корча́жцї ци ~и поя́заны сут коси́цї, ма́ло со́ли, які́ головкы́ ма́ку и чесноку́ [Жтк] =в день 7 мучеников Маккавеев, 1 августа, бывает малое или летнее водоосвящение,.. когда из каждого дома несут бутыль-плетёнку или крыночку с водой, на которых привязаны цветы, немного соли, несколько головок мака и чеснока; ***dem *~ка =крыночка;
товка́реня n =зубрёж, зубрёжка;
товка́рити inab tr =зубрить;
товма́ч m ЕБ ЛЧ [П-Г] =переводчик; толмач; *уме́р Мі́гай Фіиці́цкі... ~ ру́ської кла́сикы, збера́тель руси́нського фолкло́ра, довголі́тный мер Унґва́ра [пр] =умер Мигай Финцицки переводчик русской классики, собиратель русинского фольклора, долголетний мэр Унгвара;
товмаче́ный adj =переводной;
товма́ченя n =перевод;
товмачи́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =переводить;
товма́чськый adj =переводческий;
товсти́ти inab tr АГ ЛЧ =утолщать;
то́встїти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =утолщаться, становиться толще;
товстоклу́б|ый adj =бокастый; *~а куха́рька =широкозадая повариха;
товстоно́гый adj БГ ЕБ =толстоногий;
товсто́т|а f АГ ЕБ ЛЧ =толщина; *240 ку́сув рукопи́саных книг в ~ї на три па́лцї [Гдн] =240 штук рукописных книг толщиной в три пальца;
товст|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =толстый; *(го́лос) =низкий, грубый; *(ко́лос) =налитый; *все пе́ред ним бы́ли золоті́ ни́вы из ~о́в пшени́цёв [ПпД] =ему всё виделись золотые нивы с налитым колосом; ***adv *~о =толщиной; *~о говори́ти =басить; *на па́лець ~о =в палец толщиной;
То́вт m (уст, ткж ~ин) АГ ЛЧ =словак; *то́втськый {язы́к} щи май бли́же сто́ит ид че́шському, , {но} ~ы тым ниця́т не спера́ли ся, ай без уся́кого загу́ряня ими́ли ся и учини́ли собі́ окремі́шный літерату́рный язы́к [Гдн] =словацкий язык стоит ещё ближе к чешскому, но словаки этим ничуть не смущались, и без всякого промедления взялись и сделали себе отдельный литературный язык; ***f *~ка =словачка;
То́втин m (уст) > Товт; *Ру́син, як зна́єме, из Мадя́рами, из ~ами, из Воло́хами и из Поля́ками живе́... из си́ми схо́дит ся ма́йбулше [Жтк] =русин, как известно, живёт с венграми, словаками, румынами и поляками... с ними сходится более всего; *{ме́жи сосі́дув} Ру́син май чи́тавыми де́ржит Мадя́рув, за си́ми себе́, а за собо́в Воло́хув и ~ув, а май ледая́кыма де́ржит Поля́кув [Жтк] =среди соседей русин самыми порядочными считает мадьяр, затем себя, за собой румын и словаков, а самыми никудышними – поляков;
то́втськый adj (уст ткж то́тськый БС) АГ ЛЧ =словацкий; *во вни́маня ...вруча́ю, же ~ {язы́к} щи май бли́же сто́ит ид че́шському [Гдн] =обращаю внимание, что словацкий язык стоит ещё ближе к чешскому;
то́вч|а f (разг) =мордобитие, мордобой; свалка, потасовка, драка; *(ти́вчарь) =воронка; *{з ух теля́ти} по ця́пцї збіга́ла кров, як ціно́бер, стїка́ючи на по́муст у ~у [Нмш] =из ушей телёнка киноварью стекала по капле кровь на помост, в воронку;
товче́ный adj =битый; толчёный;
то́вченя n ЕБ =толчение;
товчи́ inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =толочь, дробить; бить, разбивать; *(кого́, што) =бить кого, что; (разг) лупить; *~ иапа́мять =зубрить; *(зе́рно лу́щити) =рушить; *~ пя́стёв у стїну́ =стучать кулаком в стенку; *~ ся =биться; дробиться, толочься; разбиваться; (бідова́ти) сводить концы с концами; *товк ся, як муг и знав =перебивался, как мог и умел; *а ко́ло Береґсаса довбе́нками товкли́ у коры́тах [Джв] =а возле Берегсаса дробили колотушкой в корыте;
то́вчка f БГ ЛЧ СП [ТхФ] =ступка; *~ на ола́й =маслобойка для растительного масла; *у ручны́х мли́нцёх зе́рно моло́ли, а в ~х... товкли́ ай из про́са просяну́ ка́шу [Глґ] =в ручных мельничках мололи зерно, а в ступках рушили просо для пшённой каши;
товчо́к m ЕБ ЛЧ ЯГ =пестик;
то́вщава f [П-Г] =толща;
товщі́нь f БГ =толщина;
то́вщый adj comp ЕБ =толще; более толстый;
тогды́ adv (ткж нар тоды́, товды́) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯЯ [П-Г] =тогда; *коли́ Христо́с пушо́в ду́хом у пусты́ню, ~ по́стив 40 днув и ночи́й [Джв] =когда Христос сразу пошёл в пустыню, тогда он постился 40 дней и ночей;
тогды́шный adj АГ БГ ЛЧ ЯГ =того времени; тогдашний; *співанкы́... запи́совав А. Ка́ршко, ~ діре́ктор Стари́нськой девятьро́чной шко́лы [Грк] =песни записывал А. Каршко, тогдашний директор Старинской девятилетней школы;
то́го pron gen < тот; ЯГ =того́;
тогобо́чный adj ЕБ =находящийся на другой стороне / на другом берегу; заречный;
тогоро́чный adj БГ ЯГ =прошлогодний;
тогосві́тный adj ЕБ =загробный; потусторонний;
тогоча́сн|ый adj АГ =того времени; тогдашний; *прі́нціпом ~ого ву́хованя ру́ськых дїти́й є побо́жность, мора́лность, честность, услу́жность [Ллк] =принципом тогдашнего воспитания русинских детей является набожность, нравственность, честность, вежливость;
тоґ m =участок земли / леса, расположенный отдельно от остальной земли владельца; *(спец) =дача; *{за комаса́ції} міря́лникы мі́ряли ~ы, обы́ мав {ґа́зда} у єдну́м мі́стї вшитко: и косалу́в, орани́цю, пашкув, ид тому ха́щу [Пнк] ={при земельной реформе} землемеры меряли расположенные разрозненно участки, чтобы {владелец} имел всё в одном месте: и сенокос, пашню, пастбище, и к ним лес;

тóга f (ист) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =тога; *у Римля́н ~ з черле́нов у́бшивков бы́ла знак чи́на [Чпй] =у римлян тога с красной каймой была признаком чина;
Тóго n (геог) БС =Того;
тоды́ adv (нар) > тогды́;
то єст (уст книж; ку́ртанка: т. є.) =то есть; *а у сюй доро́зї вши́ток кельчи́к, то єст перево́з, ва́му тридця́ток, уся́где пан бу́де плати́ти [Джв] =а в этой доставке всю стоимость, то есть перевозку, пошлину, везде оплачивает помещик; *2-го фебруа́ра 1498 да́ный повіри́телный, т. є. кредіти́вный лист [Гдн] =2-го февраля 1498 г. дана верительная грамота;
тóже adv АГ ЛЧ НТ =тоже; *óчі в иє́го малі́, у́ха ~ малі́, но чу́ткі [ПлА] =глаза у него маленькие, уши тоже маленькие, но чуткие;
ток m БС ЕБ ЛЧ =течение, поток; ток; *(физ) =(электрический) ток; *~ капіта́ла (торг) =оборот / обращение капитала; *дати́ у ~ =пустить в оборот / обращение; *това́рный ~ =товарооборот; *~ом ро́ку =в течении года; на протяжении года; *у ~у робо́ты =в ходе работы;
тóка f (syn ро́стока) =рукав реки;
Тока́|й m (геог) АГ =Токай; *завче́ром єм приню́с ганиско́ву из Ду́клї, ви́но из само́го ~ю [Дхн] =позавчера я завёз анисовую из Дуклы, вино из самого Токая;
Тока́йськоє Пу́дгоря n (геог) АГ =Хедьалья;
тока́йськый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =токайский; *аче́й бы єй лі́пше попра́вив як ~ {ма́йстер}, котры́й забра́в дука́ты да́рмо [Олш] =авось, лучше бы поправил, чем токайский мастер, который взял большие деньги зазря;
тока́н m (кул) БГ ЛЧ СП =кукурузная каша с брынзой; *~ так ся вари́т, ож густы́й чир беру́т и кладу́т у єде́н ла́бош, и посы́плют {у́вчым} сы́ром, на сыр зась кладу́т чир и посы́плют сы́ром, докудь ла́бош не у́повнит ся, и тогды́ кладу́т го на грань, обы́ ся сыр ростопи́в [Жтк] =кукурузную кашу с брынзой варят так: берут крутую кукурузную кашу и ложат в низкую кастрюлю, и посыпают брынзой, на брынзу опять ложат кашу и посыпают брынзой, пока кастрюля не заполнится, и тогда ставят на жар, чтобы брынза растопилась;
тока́рити inab intr АГ ЛЧ =работать токарем;
тока́рка f БС =токарный станок;
тока́рный adj ЛЧ =токарный;
тока́рня f БГ БС ЛЧ =токарный цех / участок;
тока́рство n БГ БС ЛЧ =токарное дело;
тока́р|ь m БГ БС ЕБ ЛЧ [Ччс] =то́карь; *ой ~ю, ~є́чку, // не лежи́ на бережо́чку [Три];
тóкма f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =торг; сделка; *~ из со́вістёв =сделка с совестью; *така́ ~ не бы́ла =такого уговора не было; *вся́ка ~, хоть окремі́шна из єдны́м, а хоть из всїма́ [Джв] =всякий торг, то ли отдельно с одним, то ли со всеми; **гото́ва ~! ==договорились!; по рукам!;
тóкми|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =прицениваться, сговариваться о цене; (прост) торговать; *сю коро́вку я ~в тепе́рь два ты́жднї у Дубо́вому [МрА] =я торговал эту коровку две недели назад в Дубовом; *~ти ся =торговаться;
токов óд m =токопровод;
токсикол óгія f БС =токсикология;
токси́н m БС =токсин;
токси́чный adj БС =токсичный;
толва́й m (обл) БС ЛД =вор;
толера́нтност|ь f БС =терпимость; *лінґвісти́чна тарка́стость... приспі́ват до ~и и бога́тства націона́лных культу́р [ох] =лингвистическая пестрота способствует терпимости и богатству национальных культур;
толера́нтн|ый adj БС =толерантный; *~оє поста́веня ид иншоду́мцям =терпимое отношение к инакомыслящим;
толера́нція f БС ЕБ ЯГ =терпимость; *(тех) =допуск;
толерова́|ти inab tr БС =терпеть; относиться терпимо; ві́денськый двур... ~в ути́сканя немадя́рськых наро́дув и наро́дностий до дефензи́вы [ру] =венский двор терпимо относился к оттеснению невенгерских народов и этносов на оборонительные позиции;
толкóван|ый adj АГ =пояснённый, объяснённый; истолкованный; *~оє єванге́ліє =пояснительное ева́нгелие;
толкóваня n ЛЧ =толкование; объяснение; *на туй же го́динї бы́ло ~ перепи́саного матеріа́ла [Ллк] =на том же уроке проводилось объяснение переписанного материала;
толкова́тель m ЛЧ =толкователь; толмач; ***f *~ка =толковательница;
толкова́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ [Алм] =толковать; объяснять, пояснять; интерпретировать; трактовать; *по́за óчі ры́є пуд ва́ми, як та свиня́, переба́чте за сло́во, – ~в Ре́па ту істо́рію [Стн] =за глаза подкапывается под вас, как свинья, простите на слове, – интерпретировал Репа эту историю;
толку́юч|ый adj ЕБ =пояснительный, поясняющий; *~оє єва́нгеліє =толковательное евангелие;
тóлкы pl.tant АГ =толкование; объяснение;
толозова́ти inab intr ЛЧ =собирать / снимать сливки; выбирать вкусные куски; выискивать созрелые плоды;
тóлок m (тех) ЕБ =поршень; *запера́ючый ~ не фунґу́є добрі́ [М-В] =поршень затвора не работает как должно;
толó|ка f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ =(зелёный / занятой) пар; поле под паром; пастбище; запущенное поле; *ва́ша хы́жа в селі́ кра́йна, // а за иив – ~а [ПтИ]; *на́ші Русины́ ці́лком ву́золені сто́ят, ги нещáстный ґа́зда на ~цї [Гдн] =наши русины, ободранные, как липка, стоят словно старуха у разбитого корыта;
толокóв|ый adj =поршневой; *~і пе́рстенї =поршневые кольца;
толочи́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] *(траву́) =приминать / вытаптывать / утаптывать (траву); *(сїятя́) =травить / вытаптывать (посевы); *толо́чат нам траву, ...ци ді́дко їх сюда́ приню́с? [Дрг] =утаптывают у нас траву, леший их сюда приниёс что ли?;
толстóбик m (зоол фа́йта великоголо́вої ры́бы) БС =толстолобик;

Толстóй m ЛЧ =Толстой; *рома́н Ле́ва ~я =роман Льва Толстого; *царь Алекса́ндер II. ослободи́в Шевче́нка из тюрмы́ на про́сьбу гро́фа ~я [Влш] =царь Александр II освободил Шевченко из тюрьмы по просьбе графа Толстого;

том subst m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =том; *{кедь} нас туй Мадя́ре мозоли́ли, кали́чили, ...гони́ли, та як тогды́ могли́ на́ши ...батькы́ ту́лькі ~ы написа́ти, коли́ ма́ли часу́? [Гдн] =если нас тут мадьяры эксплуатировали, калечили, преследовали, то как тогда могли наши батюшки написать столько томов, как нашлось у них время?; ***conj *~ =потому; ***prtcl [Алм] *~ =разве; *~ де бы (бы-сь) =неужели; неужто (разг); *~ де бы я, о́пытный ло́вець, дав ся бе́стії розде́рти? [нч] =неужели меня, опытного охотника, растерзает бестия?;

(Ф)Тóма m БС ЕБ =Фома́; *брат є́ї Тóма ...быв ду́же беспоко́йный [Мрн] =её брат Фома был очень неусидчивый; **невірли́вый ~ > невірли́вый;

томагáвк m БС =томагавк;

томасúна f =фосфорное удобрение из шлака;

(Ф)Тóмаш m ЛЧ =Фома; *~а (церк 29/12–12/01) =Фомин день; **ходи́в ~, // дав одо́маш [Чпй] ==был Фомич, // дал магарыч; **як ~ Га́рріґ Маса́риком быв [В-І] ==при царе Горохе;

томбóла f БС =лотерея; *за́бава бы́ла до́бра, ...не хыби́ла а́ни ~ [іР] =бал был хороший; не забыли и о лотерее;

(Ф)Тóмин adj *~а неді́ля (церк; пе́рва по Вели́кодню) m =Антипасха; день Апостола Фомы; *из па́сков так убладу́ют пуд ся́тками, обы́ з не́ї и на ~у неді́лю убста́ло раз і́сти [Жтк] =с паской так обращаются в праздники, чтобы осталось на один раз поесть и на Антипасху;

томи́ти inab tr ЕБ ЛД НТ =томить; *~ ся =томиться;

тому́ pron dat < тот; =тому; *ры́ба ма́є ду́же мно́го неприя́телюв... и лиш ~ мо́же дя́ковати, {же} не ву́мерла, бо у вели́кум числі́ роспложа́є ся [ПлА] =у рыбы очень много врагов, и она не вымерла только благодаря тому, что в большом количестве плодится;

тому́ conj ЕБ НТ =потому;

тон m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =тон; дух; *ту-там приповідка́рька вно́сит діало́г а́бо моноло́г; они́ освіжуют лаго́дным ~ом пода́вану роспо́відь [Грк] =кое-где сказительница вносит диалог или монолог; это освежает повествование, подаваемое спокойным тоном;

то́на f БС ЕБ ЯГ =тонна;

тона́ж m ЯГ =тоннаж;

тона́ція f ЕБ =тональность;

тонéньк|ый adj АГ ЕБ =тоненький; *пуд ня́нькову стріху прийшо́в и... ~ым го́лосом заирза́в [Глг] =пришёл к отцовскому крыльцу и тихонько заржал;

то́нер m *(купель) =вираж; *(порошок) =красящий порошок;

то́ник m (кул) =тоник; *освіжуючі напи́тки: ~,... квасна́ во́да [ЖрЙ] =освежающие напитки: тоник, минеральная вода;

то́ник|а f БС =тоника; *зачина́є гляда́ти сесь інтерва́л уд ~ы, иду́чими за ряді́м тона́ми, до́кы не стрі́тит тот, котры́й ёму́ є потре́бным [Млс] =начинает искать интервал от тоники, следующими по порядку тонами, пока не встретит тот, который ему нужен;

То́ній m ЛЧ =Антоша; Антон; *То́ню, Анто́нію, тобі́ ся не сни́ло, же... пувно́чнов годи́нов ве́рне ся тот злоду́х и соκы́ров о́стров за́тне [Ксн] =Антоша, Антон, тебе и в ум не приходило, что в полночный час вернется этот злодей и всадит острый топор;

тонкору́нн|ый adj =тонкорунный; *де валы́ ота́вы ~і, // як шоры́ у кни́жці – таки́ ру́ні [Слб];

то́нкость f ЕБ ЛЧ ЯГ =тонкость; тонина; *в мину́вшом числі́ появи́ла ся кри́тика Ф. П.; а́втор не схо́пив тоту́ ~ и ...скарб, яки́й ...дав ся ново́му Пудкарпа́тю [лн] =в прошлом номере опубликована критическая статья Ф. П.; автор не воспринял ту тонкость и сокровище, которым одарено новое Подкарпатье;

тонк|и́й adj БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =тонкий; *~а робо́та =ювелирная / утончённая работа; *~ы́й дрік =стройный стан; *~а́ фігу́ра =статная фигура; *співа́ю, співа́ю, ~ы́й го́лос ма́ю, // ни́тко ня не во́зьме, бо во́лкы не ма́ю [Гшв]; ***adv *то́нко =тонко;

тонова́ти inab tr =тонировать; *добрі́ осно́ву фа́рбы бра́ти водоемулзі́йну, а ~ акваре́лом, так бу́де малю́нок водосто́йкый [нч] =хорошо брать основу краски водоэмульсионную, а тонировать акварелью, тогда рисунок будет водостойким;

тонóв|ый adj БС =тоновóй; *~а ку́пель (тех) =вираж;

то́нус m =тонус;

тонюський adj ЯЯ =то́ненький;

то́н|я f (обл) [П-Г] =хутор; угодья; *ой, мо́чу колопенькы́ // у глубо́ку бо́ню; // я за сво́им лю́бком пу́йду // онь на тоту́ ~ю [Дзн];

топа́з m (геол) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =топаз;

топа́нк|а f ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =башма́к, боти́нок; ту́фля; *~ы на игли́цях =туфли на шпильках; (разг) шпильки; *молода́ ишла́ купова́ти свальбляно́й ша́тя, шла́ер и ~ы [М-П] =невеста шла покупать свадебное платье, фату и туфли;

топéный adj ЕБ *(сніг) =талый; *(вуск) =растопленный; *(ква́ртель) =отапливаемый; *(сыр) =плавленый;

то́пеня n ЕБ ЛЧ *(хыж) =отопление; топка; *(мета́ла) =варка; *~ (ся) сні́га =таянье снега;

топи́льница f АГ =плавильня;

топи́льный adj ЕБ =плавильный; *~ пец [М-В] =плавильня;

топи́ло n (тех) =флюс;

топи́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =топить; *~ мета́л =варить / плавить металл; *яли́ ~ прокля́ті захоломше́ні пеке́лну ку́хню [Гдн] =и проклятые обалдуи стали топить адскую кухню; *~ ся уд тепла́ =таять, плавиться; *~ ся у во́ді =тонуть, утопать; *(росходи́ти ся) =растворяться; *сні́г то́пит ся =снег тает;

то́пич m =истопник, кочегар;

топли́вный adj =то́пливный;

топли́во n БГ ЕБ ЛЧ =то́пливо; *твердо́є / теку́чоє ~ =твёрдое / жидкое топливо; *камняно́й у́гля як ~ Англіча́не хосну́ют уд IX. ст. [Чпй] =англичане используют каменный уголь как топливо с IX ст.;

топлѝвый adj ЯГ =легкоплавкий;
топогрáфія f БС ЕБ ЯГ =топография;
тополéвый adj БС ЕБ *(пух) =тополиный; *(клат) =тóполевый;
тополя́ f (бот Populus nigra) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =тóполь; осокорь; *~я бúла (бот Populus alba) =тóполь белый / серебристый; *ци вúдів єсь при дорóзі // высóку ~ю? [Лнт];
топóнім m БС =топоним;
топонúмі|ка f БС =топонимика; *Панькéвич ...мнóгыма прúмірами докáзує, ...нáросток -at є в пóльскуй и рýськуй ~цї [Блц] =Панькевич на многих примерах доказывает – суффиксальная часть слова -at есть в польской и русинской топонимике;
топорúчка f =топорище;
топоря́ n dem (syn топóрець) ЯЯ =топорик;
тóпот m БС БГ =топот;
топсáн|а f (бот Cicuta) ЛЧ =цикута, бешеница; *ты твáриш ся невúнною, не твóя... {áли} рукá донéсла смертоносной ~ы? [Крл] =ты напускаешь невинный вид, но не твоя ли рука поднесла смертельную цикуту?;
топтáлник m =трамбовщик;
тóптан|ый adj *~і крýмплї (кул) =картофельное пюре; *додалá бáбка... кáждому по фашúрцї до ~ых крумпéль [Хст] =бабушка положила каждому по котлете к пюре из картофеля;
тóптаня n АГ =топтание; *(копы́т) =топот; *раз лишé издáлеку чýє кегы́ня ~ копы́т [Гдн] =вдруг издалека донёсся до госпожи топот копыт;
топтá|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =топтать; протаптывать; *а муй мúлый баламýта, // продáв кýрку за когýта, // щи гу тóму грайцáрь додáв, // жебы когýт кýрку ~в [Гшв]; *~ти ся =топтаться;
топтáчка f *~ (на крýмплї) =мяльница (для картофеля пюре);
топтýн m (зоол Gallus gallus) ИТ =петух;
тóпур m (gen топорá syn тéсло, фараґýв) АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =тесак, плотничный топор; зáчав... рубáти, áли ~ ся до стрóма не хóче зáтяти [Глг] =начал рубить, а топор не вонзается в дерево; ***dem *топóрець =топорик;
топырúти inab intr ЕБ ЛЧ СП *~ ся =пыжиться, взъерошиваться, нахохливаться, ощетиниваться; ершиться, ерошиться, ерепениться, артачиться;
тор m БГ [П-Г] =колея, след; *вóдный ~ =фарватер; створ; *итú ~ом кóго =плыть в фарватере кого;
тóравець m [ТхФ] =хиляк, мозгляк; слабак;
тóравіти inab intr [ТхФ] =хиреть; слабеть;
тóравый adj [ТхФ] =хилый; квёлый; *тот кунь ~ быв: ...бы́ло го застрúлити [Гнт] =тот конь был квёлый: его лучше всего было бы застрелить;
торг subst m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] *(пяц) =базар; рынок; *(дей) =торг; торговля; *Берегсáс на пýвтретя мúлы пяц, де каждотыждне є ~ [Джв] =в двух с половиной милях рынок в Берегсасе, где еженедельно бывает базар;
тóрган|ый adj =отрывистый, прерывистый; ***adv *~о =отрывисто, прерывисто; *збáчивши {Христúну,} Пáвел починáв... ~о дыхати, як кунь [ПтВ] =заметив Кристину, Павел начинал дышать прерывисто, словно лошадь;
тóрганя n (syn тырманя) БГ ЕБ =дёрганье;
торгáст|ый adj =прерывистый; *Николáй чув... ёгó ~е дыханя [ПтВ] =Николай слышал его прерывистое дыхание;
тóрга|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =рвать, вырывать, срывать, драть; дёргать; терзать; *языкóм ~ло, якбы́ ёгó годинкóва пружúна гнáла [Слк] =язык дёргался, словно на приводе от часовой пружины; *~ти ся =рваться, разрываться, дёргаться; ***торг intj pred *а (в)ун ю ~ за кóсу =а он её дёрг за косу́;
торгáш m ЛЧ =торгаш;
тóргаючый adj БС =рвущий, срывающий; *(вíтер) =шквалистый, шквальный;
тóрг|нути ab tr БГ БС ЕБ =рвануть, дёрнуть, дернуть; *~ло из ним =его передёрнуло; *онá спамятáла ся аж тогды, колú кóнї ~ли вуз [ПтВ] =она опомнилась уже тогда, когда кони рванули воз;
тóргнутя n БС =рывок; *~ вíтру =шквал;
торг|овáти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =торговать; *жúтелї Бáчкы дéржат ся культýры соплемéнникув Сéрбув, ~ýют з нúми, жéнят ся з нúми [Стр] =жители Бачки придерживаются культуры соплеменников Сербов, торгуют и женятся с ними;
торговéлн|ый adj =коммерческий; экономический; торговый; *~а академія =экономический вуз; коммерческое училище; *~а шíфа =торговое судно; *у пано́тця дóчку засвáтав... дирéктор ~ой шкóлы [ПпД] =дочку батюшки сосватал директор коммерческого училища;
торгóв|ець m ЕБ =торговец; купец; *звíдаю ся буфéтчика, ци се не ~ець якы́йсь [Стн] =спрашиваю буфетчика, не торговец ли это какой-нибудь; ***f *~ка =торговка;
торговéцькый adj БС =торгашеский; барышнический; корыстный;
торговúна f БС =торговая выручка;
торговúц|я f БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [ТхФ] =базар; ярмарка; *достáв на ~и фáйні грóші за тíлну телúцю [П-Г] =получил на ярмарке приличные деньги за стельную телушку;
торговúчный adj =ярмарочный;
торговúще n БС =базарное место; *(торг) =рынок сбыта; *~ роботы =рынок труда;
торгóвля f БГ ЕБ ЛД ЛЧ =торговля; *желíзна / кожанá ~ =торговля металлоизделиями / кожей; *фáйно йде ~ нáша: // гвýздя, пáленка, рискáша, // планкачí з фогóвами [ПтИ];
торгóвчик m БС =лавочник, мелкий торговец; барышник;
торгóв|ый adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ =рыночный; *приклáдуєм и то, єжéли ся сáто в ~ый день прúтрафит, роскáзуєм строго пуд бірша́ґом, обы́ торг не чинúли {1674} [Джв] =ещё прибавляем, ежели праздник случится в рыночный день, приказываем строго под угрозой штрафа, чтобы торговлю не устраивали;
тóргоня f (кул) БС =тёртое тесто; *галушкы́ из реселёваными крýмплями, ...~ [Алм] =галушки с тёртым картофелем, тёртое тесто;

тореа́дор m БС =тореадо́р;
торе́ро m БС =тореро;
торже́ственость f ЯГ =торжественность;
торжестве́н|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =торже́ственный; ***adv *~о =торже́ственно; *котро́го то зако́на правоси́лность пуздне́йші проти́вні ри́шеня ~о и йзо́всім зни́щили [Гдн] =юридическую силу именно этого закона торжественно и совершенно ликвидировали последующие противоречащие ему решения;
торже́ств|о n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =торжество́, торжественное мероприятие; (уст) величание; *на ру́зных ~а́х ву́голосив множе́ство бе́сїд [лн] =на различных торжествах провозгласил мно́жество речей;
торжествова́ти inab intr БС ЕБ =торжествовать;
то́рзати inab tr СП [ТхФ] =рвать, вырывать, драть; дёргать;
то́рзія f (физ мед) БС =искажение; искривление;
то́рз|нути ab tr (тож то́рснути ЛЧ) АГ =рвануть; дёрнуть, дернуть; *~ плечи́ма =вздёрнул / подёрнул плечами; *~ гачо́к (при гала́сцї) =подсёк (щуку / окуня); *~ло зо мнов на́бук =меня отбросило в сторону;
то́рзо n БС =торс; каркас; *куломе́т, то бы́ла ці́нность; зоста́ло з не́го лем ~ [іР] =пулемёт, вот была ценность; от него остался лишь каркас;
то́рзти ab tr АГ > то́рзнути;
тор|и́ти inab tr БГ =торить; *доро́гы ни́щат, ча́сто з єдно́ї ~я́т и де́сять [пр] =дороги портят, часто из одной торят по десять;
тори́ш m ОБ =протоптанная площадка (в снегу);
торкони́ти inab intr ОБ =тарахтеть; докучать;
то́ркота́ло n [П-Г] =(тож фиг) трещотка; колотушка сторожа; **~ ся юй не запе́рат (пей) =её хлебом не корми, а дай поговорить;
торкоти́ти inab intr [П-Г] =трещать; тараторить;
тормоси́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] [ТхФ] =тормошить, теребить; дёргать, подёргивать; *та хвали́в ся еде́н легі́нь, ож зна́є коси́ти, // за́тяв ко́су у керти́ну, за́чав ~ [Лзн];
торна́до n БС =торнадо;
торна́ц m БС =веранда; крыльцо-галерея; *ублуко́вый ~ =портик; *Ива́не, ты! – крикну́ла ба́бка из ~а, – што ся там ста́ло... ? [Хст] =Иван, разбойник, – вскрикнула бабушка на крыльце, – што там случилось?;
торні́стер m ЕБ ЯГ =ранец;
торомба́т|ый adj СП =губастый, толстогубый; *Юла встиґла до яко́їсь афри́цької держа́вы, ...де ...таки́ кучеря́ві, ~і лю́оде [Кшл] =Юля успела в какую-то африканскую страну, где такие кудрявые губастые люди;
торомба́|ш m [Ччс] =губастый, толстогубый; *на́ші ~ші цімбо́ры ні́гры ...нас уже́ й опереди́ли [Кшл] =наши друзья, толстогубые негры, нас уже даже опередили; ***f *~ня =губастая, толстогубая;
торо́мбы f pl (пей) [Алм] [Ччс] =толстые губы;
торпе́дный adj БС =торпедный;
торпе́до n БС =торпеда;
торпедова́ти ab/inab tr БС =торпедировать;
торпедо́вець m (мор) ЯГ =торпедный катер; торпедоносец;
то́рт|а f БС [Алм] [Мгч] =торт; *збйваный гоб гото́вив ся для ~ы [Чрі] =взбиваемая пена готовилась для торта;
торта́чка f =форма для выпечки торта;
то́ртош m [Алм] =(завивка) перманент; химическая завивка; *мо́же у то́ї дївки и кри́вое лице́, и во́чі, як цибулі́, ...а́йбо кедь даст собі́ ...кра́сный ~, та вся́кый ...за нив убзнрне́ ся [Кшл] =пусть у девушки и лицо криво, и глаза, словно луковицы, а как сделает себе красивый перманент, то всяк на неё оглянется;
тортýр|а f БС ЕБ ЯГ =пытка; мучение; *перемогли́ му́кы, и ~ы, и трапо́ты на́ші духо́вні отці́ ...у ча́сы тоталіґари́зма [пр] =наши духовные отцы преодолели муки, и мучения, и невзгоды в период тоталитаризма;
тортурова́ти inab tr =мучить;
торф m ЕБ ЛЧ ЯГ =торф; *бронцо́ві ве́щі у ~і почерлені́ют [Чпй] =бронзовые предметы в торфе приобретают красный оттенок;
то́рфище n ЕБ =торфяник;
торфля́ный adj =торфяной;
тот pron m (f ~а́, n ~о́, pl ~ы́) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =тот; этот; упомянутый; данный; *(эвф) =чёрт; *то́го дне =в тот день; *на тум-то кунці́ =на том конце; *уже ай ~ по́рядок =уже и сам порядок; *єде́н и ~ =один и тот же; *~о ду́маву, ож =я думаю, что; *та и слова́ ~ы са́ма па́скудь =да и слова-то всё дурные; *тым переста́не розъя́заность предме́тув [Чпй] =благодаря этому прекратится несвязанность предметов;
тота́ pron f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ > тот; *плати́ти му́сит за то́ї вувці́ во́вну гр. 12, а за сыр гр. 15 [Удв] =должен платить с такой овцы за шерсть 12 кр., а за сыр 15 кр.;
тоталіза́тор m ЯГ =тотализатор;
тоталіта́ри́зм m БС =тоталитаризм; *перемогли́ му́кы, и торту́ры, и трапо́ты на́ші духо́вні отці́ ...у ча́сы ~а [пр] =наши духовные отцы преодолели муки, и мучения, и невзгоды в период тоталитаризма;
тоталіта́рный adj БС ЯГ =тоталитарный;
тота́лн|ый adj БС ЯГ =тотальный; повсеместный; совершенный; всеобщий, всеобъемлющий; ***adv *~о =совершенно;
тоте́м m БС =тотем; *ма́єме пе́ред собо́в о́станкы стари́нного ...почи́тання зві́рят як ~у [Птш] =здесь налицо остатки древнего почитания животных как тотема;
тотемі́зм m =тотемизм; *культ пре́дкув, се лиш при́падок ку́лта душі́ (анімі́зма); ...~ ...зно́ва ...при́падок анімі́зма [Птш] =культ предков, это только случай культа души (анимизма); тотемизм, опять таки, случай анимизма;
тоте́мный adj БС =тотемный; тотемистический;
тот|о́ pron n БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ > тот; *пра́вда, ві́ра, любо́в, кріпость... ~ы́м спасе́ш ся уд гріху́в сво́их [Джв] =правда, вера, крепость, любовь... этим спасёшся от грехов своих; *А за́што то? А за ~о́! =А за что? А за то!; **на тум бу́ду =я постараюсь; я буду стараться;

тото́ж conj prtcl ЛД =то есть; то бишь (уст); тож (уст); *научи́ ся пе́рво робѝти хоть што, ~ иди́ на попу́ство, а хоть яко́є ді́ло [Джв] =научись сначала делать что-нибудь, то есть выучись на попа или любое ремесло;

тото́жнити inab tr =отождествлять;

тото́жность f ЕБ ЛЧ =тождественность, идентичность; тождество; *націона́лна ~ =национальный идентитет;

тото́жный adj ЕБ ЛЧ [М-В] =тождественный;

тоты́ pron pl АГ ОБ СП > тот;

точе́ный adj БГ [П-Г] =точёный;

то́ченя n БС [П-Г] =точение, точка;

точи́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] *~ти во́йну =вести войну; *~ти на стро́ю =точить на станке; *~ти де́рево =грызть / точить древесину; *сятá Марі́я ~т слызы́ =святая Мария источает слёзы; *ци Ма́тяш мно́го войн ~в? [Чпй] =много ли войн вёл Матяш?; *~ти ся =протекать, происходить, вытекать, сочиться; *тотá во́йна несправедли́ва, што ся не ді́ля оборо́ны ~т [Чпй] =несправедлива та война, которая ведётся не для обороны;

то́чк|а f АГ БС ЕБ ЛЧ *(рзн.знач) =точка; пункт; *(програ́мы) =номер; *~а высоты 534 (воен) [М-В] =высота 534; *до ~ы =целиком, полностью; *привели́ ся у {ді́ю} ~ы... прими́реня [Крл] =вошли в действие пункты перемирия;

точка́стый adj БС =крапчатый, в крапинку;

точко́ваный adj ЕБ =пунктирный;

точко́ваня n ЕБ =пунктировка;

точкова́ти ab/inab tr ЕБ =пунктировать;

точко́в|ый adj ЕБ =точечный; *~а про́тинка (грам) =точка с запятой;

то́чность f АГ БС ЕБ ЛЧ =точность;

то́чн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =точный; верный; *~ое скло... уд Zeiss'а, ку́керы, фотоапара́ты и фотопотре́бы, баро́метры и термо́метры де́шево ку́пите у фі́рмы Е́міл Ва́ха [ох] =оптическое стекло от Zeiss, бинокли, фотоаппараты и фотопринадлежности, барометры и термометры вы дёшево купите в фирме Эмил Ваха; ***adv НТ *~о =точно, верно; *~і́йше (рече́но) =вернее (сказать); точнее (говоря);

трав|á f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =трава; *молода́ ~á =мурава; *~á желі́зна (бот Verbena) =вербена; *морськá ~á (бот Laminaria) =морская капуста; *косало́вы ду́же ма́ло ма́єме у гота́ри, и котрі́ сут по дїло́вых ме́стах, на тых ~á сла́бо ся ро́дит [Джв] =покосов в наших угодьях мало, а те, что есть в горах, лесах, на тех трава слабо растёт; ***dem *~ка / ~и́чка / ~и́ця =травка; мурава;

тра́вення n ЕБ ЯГ =пищеварение; *апара́т ~ =пищеварительный аппарат;

траве́рза f БС *(тех) =поперечина; траверса; *(воен) =траверс;

травести́йный adj =в жанре травести;

травести́я f (лит) БС =травести;

трави́ти in ab tr БГ ЕБ *(і́дло) =переваривать; *(час) =проводить, тратить; *~ ся =перевариваться;

травлянѝстый adj ЛЧ =травянистый;

травлянка f БС =простыня для переноски травы;

травляны́й adj ЛЧ [П-Г] =травяной;

тра́вма f БС ЯГ =травма;

травмати́чный adj БС =травматический;

травматологі́чный adj =травматологический;

травматоло́гі|я f (мед) БС =травматология; *єм уча́стником засі́дань ...орґанізáції ортопе́дії и ~ї, котрí ся схо́дят раз за три ро́кы [іР] =я участник заседаний организации по ортопедии и травматологии, которые собираются раз в три года;

травмова́ти inab/ab tr =травмировать; *~ ся =травмироваться;

травни́к m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =газон;

травоя́дный adj =травоядный;

траґа́рь m (драґа́рь ОБ ЯЯ) ЯГ =противень; *(тех) =несущая балка;

тра́ґач m (разг пей) *(да́вное безви́дное возѝло) =колымага; рыдван; *(за а́вто, пей) =тачка, драндулет (разг);

траґе́ді|я f БС ЛЧ ЯГ =трагедия; *до моралізу́ючых ...мо́жеме причисли́ти ...«Т~ю», ...уже само́ мо́то нага́дує ці́ль а́втора [лн] =к морализирующим можно отнести «Трагедию», уже само мотто напоминает о цели автора;

траґі́зм m ЯГ =трагизм; *ву́разом ...сего́ ~у є філозо́фія ...Достое́вського [Птш] =выражением этого трагизма является философия Достоевского;

тра́ґік m БС =трагик;

траґікоме́дія f БС ЯГ =трагикомедия;

траґікоми́чный adj БС =трагикомический;

траґи́чность f ЕБ =трагичность;

траґи́чн|ый adj БС =трагический; *судьба́ ...усві-доме́ных Русинýв того́ ча́су бы́ла ~а [Кпр] =судьба сознательных русин этого периода была трагической;

традиці́йный adj БС ЕБ ЯГ =традиционный; *и на 1944. рук ПОН ву́пустило свуй ~ ...календа́рь [Ллк];

традиціоналі́зм m ЯГ =традиционность;

традиціоналі́ста m ЯГ =традиционалист;

тради́ція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =традиция; *твуй єпи́скоп уж... монсіньо́р – як моде́рно... – мо́же за́то ся вун не голо́сит ку ~м Духно́вича [Ксн] =твой епископ уже монсиньор – так современно – может поэтому он не приверженец традиций Духновича;

традова́ти inab tr *~ што =соблюдать по традиции; *се у нас тради́є ся =это у нас заведено по традиции;

трає́ num (нар) =три; тро́е;

траєкт m БС =железнодорожный / морской паром;

траєкто́рія f БС =траектория;

трайбова́ти ab/inab tr АГ =взбить / взбивать (пену); вспенить / вспенивать;

тра́к|а f (тех) =гусеница; конвейерная лента; *тра́ктор на ~ы =гусеничный трактор;

(Ф)Тра́кія f (ист геог) БС ЛЧ =Фракия;

тра́ковый adj =гусеничный; *на ~ на́гон =на гусеничном ходу;

тра́кта f ЛЧ =угощение, пирушка, пиршество; званый вечер / обед; застолье;

тракта́т m БС ЛЧ ЯГ =договор, соглашение; трактат; *ме́жи ...пропові́дниками и носи́телями іде́ї всенаро́дюй цівілізо́ваности установи́ли ся да́же тради́ції: всї ...~ы ...и йнші руково́дства писа́ти таки́м

языкóм, фóрмов и стíлом, якы́й {ся} зрозумíє и воспри́йме [Ббр] =у проповедников и носителей идеи всенародной цивилизованности установились даже традиции: все трактаты и другие руководства писать таким языком, формой и стилем, который будет понятым и воспримется;

трактúрн|я f АГ БГ ЕБ ЛЧ =трактир; *до~ї не мож итú // кáртяти, гуля́ти, // бо кешéня уж порóжна [Гдн] =в трактир нельзя идти // играть в карты, гулять, // ведь в кармане уже пусто;

трактúрош m ЛЧ =трактирщик; ***f *~ка =трактирщица;

трактовáти inab tr АГ ЛЧ *(толковáти) =трактовать; *(гóстити) =угощать; *(єдна́ти ся) =договариваться; *~ти ся =трактоваться; *Русины́ и Волóхы в гóрах ся ~ли як прівілегóвана гру́па [Мгч] =русин и валахов в горах трактовали как привилегированную группу;

трáктор m БС ЯГ *(сх) =трактор; *(нáгон пáпіря на печáтни) =звездчатка; *дáвно.. ~ув не бы́ло [Бвз] =давно тракторов не было;

трактори́ста m БС ЯГ =тракторист; *«удты́ чимскóрше!» – повíдат ми днéська молодый ~ [Днш] =«отсюда как можно скорее!» – сказал мне сегодня молодой тракторист;

тра-ла-лá intj БГ =возглас, выражающий весёлость; тра-ля-ля; *тра́-ла ла-ла-лá, – гучáв Íво,– то щи вобще́ нич, што-м вам указáв [Крl] =тра-ля ля-ля-ля,– гремел Иво,– то-ли я вам ещё покажу;

трам m (тех) ЕБ =балка, брус; *уддру́тьме сесь ~ чéрез я́рок [М-В] =давайте отбросим этот брус на ту сторону канавы;

трамбули́н m (~а f БС) ОБ =трамплин; *гавáн – у бу́тинї ~ [Бвк] =«гаван» – трамплин для сброса леса;

трамваéвый adj БС =трамвайный;

трамвáй m БС ЕБ ЯГ =трамвай; *колú дойшлú до ~ю, Васúль платúв нóсичу и ... увúдів, што тот... цíлком пя́ный [ПпД] =когда дошли до трамвая, Василий стал платить носильщику и увидел, что он совершенно пьян;

трамп m =(пеший) поход;

трáмпський adj =походный;

транзáкці|я f ЛД ЯГ =транзакция; сделка, деловая операция; *~ю з пáном Тéлекіом учúнив и от нёго двáсто золотых узя́в [Олш] =с господином Телеки совершил трансакцию и получил от него двести золотых;

транзúстор m БС =транзистор;

транзúт m БС ЯГ =транзит;

транзітúвный adj (грам) БС =переходный;

транзúтный adj БС =транзитный;

транс m БС ЯГ =транс;

трансатлантúчный adj ЯГ =трансатлантический;

транскрібовáти ab/inab tr БС =транскрибировать;

транскрúпція f БС =транскрипция;

трансля́ція f ЯГ =трансляция; передача;

транслітерáція f (яз) БС =транслитерация;

трансмíсія f БС ЯГ =трансмиссия;

транспáрент m БС ЯГ =транспарáнт;

транспірáція f БС =транспирация; потение, испарина;

трансплантáція f БС =трансплантация; пересадка (органа);

трансплантовáти ab/inab tr БС =трансплантировать; пересадить; пересаживать;

транспозúція f БС=транспозиция;

транспонувáти ab/inab tr БС =транспонировать;

трáнспорт m БС ЛЧ ЯГ =транспорт; *(пóвуз) =колонна; обоз; караван; *(перевóженя) =транспортировка, развозка; *(товáр) =партия товара;

транспортёр m БС =транспортёр;

транспортнúця f БС =магистраль;

транспортнúчный adj =магистральный;

трáнспортн|ый adj БС =транспортный; *~ні знáкы варýючі / борóнячі / дознавáлні =дорожные знаки предупреждающие / запрещающие / информирующие;

транспортовáти inab tr БС =транспортировать;

транссібíрськ|ый adj =транссибирский; *1961... у Совéтськум Союзї завершúли електріфікáцію Т~ой желїзнúці [нч] =1961... в Советском Союзе завершили электрификацию Транссибирской магистрали;

трансфéр m (торг) БС =трансферт;

трансформáтор m БС ЯГ =трансформатор;

трансформáція f БС =трансформация; *змíна и ~ ...не нарýшує ...оснóвы [Птш] =перемена и транформация не нарушает основы;

трансформовáти ab/inab tr БС =трансформировать;

трансфýзія f (мед) БС ЯГ *~ крóвли =переливание крови;

трансцендéнтн|ый adj =трансцендентальный; трансцендентный; умозрительный; *тут ... пóнятя ~ого ...ря́ду в вíруванях, якóго свíт реáльный являє́ся лишé тíнёв [Птш] =тут понятие трансцедентного порядка в верованиях, а мир реальный представляет только его тень;

трáнша f (торг) БС =транш;

трáп|а f (ткж трапáція, трапóта, трáпеня, трапéза, штрáпа, штрапáція) ЛЧ =хлопоты, заботы; расстройство; мучение, мука, терзание; тяжкие труды; невзгоды; переживание, тревога; неприятности, страдания; *мáву ~у из жолýдком =меня беспокоит желудок; *мáву ~у из тым лінгарём =беда мне с этим забиякой; *грóфка ся скáржит... якý ~у мáли [Глг] =графиня жалуется, какие страдания им пришлось перенести;

трапаловáти inab tr =беспокоить; *~ ся за што =беспокоиться о чём; *~ ся из чим =канителиться с чем;

трáпез m (рзн.знач) БС ЯГ =трапеция;

трапéза f БС ЯГ > трáпа; *~ не давáла ...спáти: што ...бýде з ...сы́ном [iP] =тревога не давала спать: что будет с сыном;

трапéзный adj БС =мучительный;

трапезóід m (мат) БС =трапецоид;

трапезóідный adj =трапециевидный;

трапéни|к m БС =страдалец; ***f *~ця =страдалица;

трапе́ницький adj БС =страдальческий; мученический;
тра́пеня n БС > тра́па;
тра́п|ити inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =беспокоить, волновать, тревожить; мучить, причинять страдания, терзать; *~ити ся =беспокоиться, волноваться, переживать, тревожиться; мучиться, маяться, томиться, страдать, терзаться; бедствовать, влачить существование; *ме́нше ~лячи ся =с ме́ньшими уси́лиями; *ці́лы́й час го ~и́ло, ци Ма́рька го не розлю́бит [іР] =его не оставляло беспокойство, не разлюбит ли его Маруся;
трапі́ста m БС *(мона́х) =монах ордена траппистов; *(сыр) =сыр «траппист»;
трапо́т|а f > тра́па; *перемогли́ му́кы, и тортуры, и ~ы на́ші духо́вні отці́ ...у ча́сы тоталіта́ризма [пр] =наши духовные отцы преодолели муки, и мучения, и страдания в годы тоталитаризма;
тра́са f БС ЯГ =трасса;
трасова́ти inab tr БС =трассировать;
тра́совый adj БС =трассовый;
траст m БС =трест;
тра́та f БГ ЛЧ =трата;
тра́ти|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ НТ ЯГ =терять; *Никола́й... ~т схо́пность розуміти смы́сел то́го, што гва́рит му тесть-самозва́нець [ПтВ] =Николай теряет способность воспринимать смысл слов тестя-самозванца; *~ти ся =теряться;
траф m ЯГ =случай; случайное совпадение; случайность; *(до ці́ля) =попадание; *рідкы́й ~ ща́стя =редкая удача; ***adv *~ом =случайно; *на ~ =наугад, наудачу; наобум (лазаря); на авось;
Трафалга́р m (ист) ЛЧ =Трафальгар;
траф|е́н|ый adj ЕБ =удачно выбранный; *(звірь) =раненный; **чу́ти ся ~ый ==принять на свой счёт; **~а гу́ска зга́гоче [В-І] ==на воре шапка горит; задело за живое;
тра́феня n ЕБ ЯГ =попадание; *~ ся =появление;
тра́фивший adj ЕБ =попавший; *~ ся =случившийся; попавшийся;
траф|и́к|а f БС ЕБ ЛЧ ОБ СП [П-Г] =табачная лавка / киоск; *побі́г Фе́дор до ~ы на пачкы догану́ [Дрг] =Фёдор поспешил в табачную лавку за пачками табака;
трафика́нт m БС СП =лавочник в табачной лавке; ***f *~ка =лавочница в табачной лавке; *уці́ди́ти бы сим ...пра́лником ~ці, ...и па́чка за́раз найшла́ ся бы [Слк] =врезать бы лавочнице этим стиральным вальком, так сразу бы табак нашёлся;
тра́фи|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =попасть, оказаться, очутиться; *~ти пуд ру́ку =подвернуться; *~ти на сякóе =наткнуться на такое; *~ти до гали́цёви по голо́вці [флк] ==попал не в бровь, а в глаз; **~т ко́са на ка́мінь [флк] ==нашла коса на камень; отольются кошке мышкины слёзки; **~ти ку́лёв до пло́та > ку́ля; *~ти ся =случиться, попасться; (біда́) стрястись; подвернуться; *не ~ло ся нам стрі́ча́ти ся =нам не доводилось встречаться; *кебы́-м ся ~в бы́ти у тых края́х [Гди] =случись мне побывать в тех краях;
трафля́ти inab intr БС ЕБ НТ ЯЯ =попадать; угадывать; *~ ся =водиться; встречаться; попадаться; случаться;
трафля́ючый adj ЯГ =попадающий; *~ ся =случающийся; бывающий;
тра́фно adv ЯГ =прямо в точку; не в бровь, а в глаз; метко; подходяще;
тра́фность f ЯГ =меткость, правильность, верность;
трафн|ы́й adj ЯГ =удачный; подходящий, уместный; *(у́стріл) =меткий, точный;
тра́фом adv =случайно; наугад;
трафу́нок m АГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ =случай; происшествие; *та на сесé став ся до́брый ~ [П-Г] =и тут произошёл удачный случай;
трахе́я f (анат) БС =трахея;
трахи́т m (геол) ЛЧ =трахит;
трахи́тов|ый adj =трахитовый; *Семе́н, а міх за ним, ге́пнули собо́в на ~у доро́гу [Слк] =Семён, а за ним мешок, ...брякнулись на трахитовую дорогу;
трахо́ма f (мед) БС =трахома;
трахомати́чный adj (мед) БС =трахоматозный;
трахома́ш m (мед) БС =больной трахомой;
тра́чкы pl.tant (обл) > стряпкы́; *нитки́ тре́ба бы́ло переріза́ти... а та́кой поя́за́ти по дві па́ры а засука́ти на ~ [Глг] =нитки нужно было перерезать и тут же связать по две пары и ссучить в бахрому;
трая́ adv num (нар) =втроём; трое;
тре́ба pred АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =нужно; *таки́й, што го не ~ =лишний; *туй ~, штобы́ пуп знав письмо́ гора́зд, так бу́де мо́чи учи́ти убо́гых [Джв] =здесь нужно, чтобы поп хорошо знал писание, тогда он сможет учить убогих; ***subst *~ (церк) =треба;
треба́ло pred АГ БС =нужно было; следовало; *таки́й, што го не ~ =лишний; *~ ти? =угораздило тебя; *пушо́в ві́тязь до кра́ля, а краль му ка́же, же ско́рї ~ пуйти́ [Ччс] =пошёл витязь к королю, а король говорит ему, что нужно было скорее пойти; *~ ти спо́знати ся з тов По́льков? [ПтВ] =угораздило же тебя в польку втрескаться!;
треба́лый adj =нужный;
треба́|ти inab intr БС ЛЧ =требоваться; *кедь бу́де ~ти =если потребуется; *тре́бат шо́фер на авто́бус =требуется водитель автобуса; *про торго́влю ~ли до́брі и ту́нї пу́тї [Чпй] =для торговли требовались хорошие и дешёвые пути сообщения;
тре́би́ти inab tr АГ ЛЧ =уничтожать; истреблять; искоренять; изводить, выживать;
тре́бник m (церк) АГ БГ БС ЛЧ =требник; *бы́ла ищи́ ...догма́тика р. 1595...для нау́кы; ...бы́ли ~ и ти́пик, из кото́рых попо́вичі и канді́да́ты из мира́н могли́ ...соверши́ти ся до ко́нченя с. убря́дув [Гдн] =была ещё догматика 1595 г. для учёбы; были требник и типикон, из которых поповичи и кандидаты из мирян могли совершенствоваться в проведении богослужений;
тре́бованя n АГ ЕБ ЛЧ [Алм] =требование; *(по)кла́сти / держа́ти ~ =предъявить требования; (по/за)требовать;

тре́бователн|ый adj ЛЧ =требовательный; взыскательный; ***adv *~о =требовательно; взыскательно;

тре́бователь m ЕБ =требующий; *(юр) =истец;

тре́бова|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =требовать; *приноси́ли на шкыпі́тя розби́ті боко́нчі, чі́жмы, топа́нкы и ~ли, штобы́ ...зроби́в из них нові́ [Мрн] =приносили разбитые вдребезги башмаки, сапоги, туфли и требовали сделать из них новые; *~ти ся =требоваться;

Требу́ша f (геог) АГ =Деловое;

тре́буючый adj ЕБ =требующий;

трево́г|а f БГ ЕБ =тревога; *зво́неня на ~у =набат; *колодня́не и тепе́рь, як учу́ли зво́неня на ~у, ...хапа́ли ся на оборо́ну села́ [Мгв] =колодняне и теперь, услышав набат, торопились оборонять село;

трево́жити inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =тревожить; *~ ся =тревожиться;

трево́жный adj ЕБ ЛЧ =тревожный; *мо́же ле́ленц го привю́г на сесь світ ~ [Трн];

тре́зор m БС =сейф; *(ба́нка) =сокровищница; *(музе́я) =хранилище;

трель f (муз) ЯГ=трель;

тре́м|а f БС ЕБ ЯГ =волнение; *доста́ти ~у =разволноваться; *вшы́ткі ...бы́ли добрі́ пригото́вені, а́ли ...~а зроби́ла сво́є [іР] =все были хорошо подготовлены, но волнение сделало своё;

трембі́т|а f (муз) БГ ЕБ ЯЯ > трумбе́та; *звук ~ы ...соло́дкый, заколы́суючый [Птш] =звук пастушьей сигнальной трубы сладкий, убаюкивающий;

трембіта́ти inab intr ЯЯ =трубить;

трембіта́ш m ЯЯ =трубач;

тремова́ти inab intr *~ ся =переживать; волноваться;

тре́моло adv (муз) БС =тремоло;

тренд m БС =направление; тенденция;

тре́нер m БС ЯГ =тренер; ***f *~ка =тренер;

трене́ркы pl.tant БС =спортивный костюм;

тре́нінґ m БС ЯГ =тренировка;

тренірова́лный adj =тренировочный;

тренірова́ность f =тренированность;

тренір|ова́ти inab tr =тренировать; *якы́й / яко́го ~у́єме =тренируемый; *слїда́рські ро́звідкы у тере́нї не про́сто розвива́ют дони́кливость, но и ~у́ют аналіти́чность по́судку [нч] =занятия следопыта на местности не просто развивают наблюдательность, но и тренируют аналитичность суждения;

тренкоо́кый adj (нар) ЕБ =черноглазый;

тренча́ст|ый adj *(гриб) =толстоногий, крепкий; *(дуб) =толстоствольный, кореиастый; *~ого ду́ба... голу́зя прочи́стив, два товсті́ ко́нарі пригну́в... и в клїп о́ка згото́вив се прімі́ти́вне сі́дало [ПлА] =прочистил ветки коренастого дуба, две толстые ветви пригнул и мигом устроил некое примитивное сидение;

трепана́ція f (мед) ЯГ =трепанация;

тре́паня n БС =трепание; *(языко́м) =болтовня; (нар) трёп; *(покро́вцюв) =выбивание ковров; *(демика́ня) =ломка; крушение; разорение;

трепа́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =трепать; *~ти языко́м =болтать; *~ти ду́ры =нести вздор, чушь; *~ти покро́вцї =бить, выбивать ковры; *(демика́ти) =ломать; толочь, крушить; разорять; *~ти ся =болтаться; *ку́лько раз ун сту́пив, ту́лько раз розмо́тана надто́ка ёго́ посто́ла мета́ла собо́в и ~ла ся [Слк] =при каждом шаге размотавшаяся притачка его лаптя трепыхалась и болталась;

трепа́ч m БС =болтун, пустомеля, трепло;

трепа́чка f ЕБ ЯГ *(на я́йця) =мутовка; *(уби́вач на покро́вцї) =выбивалка;

трепере́ндя m/f =болтун m, болтунья f; трепач m, трепачка f, трепло m/f; пустомеля, балаболка;

тре́пет m АГ БС ЕБ =трепет; дрожь; *в стра́ху и ~ї держа́в обывателю́в сосі́дных сел [Мгв] =в страхе и трепете держал жителей соседних сёл;

трепе́т|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] *(бот Populus tremula, ткж трепето́ля) =осина; *зеле́ні ~ы (поэт) =море зелени; ***dem *~очка =осинка; *се́ред села́ ~очка, жу́рит ся ми фрайрочка, // най ся жу́рит, так юй тре́ба, // мину́ла ю мо́я ке́два [Гшв];

трепе|та́ти inab intr (ся) АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =дрожать; подрагивать; трепетать; *за́ставы ~чут =знамёна колышутся / реют;

трепетни́к m [Алм] =заросли осины;

трепе́тный adj БГ ЕБ =трепещущий, тре́петный; дрожащий; мерцающий;

трепе́тов|ый adj =осиновый; *страх тряс нёв, як ві́тер ~ым листо́м [Сти] =она тряслась от страха, как осиновый лист;

трепето́ля f > трепе́та;

трепетя́чый adj БС =дрожащий; поблёскивающий;

трепе́ченя n БС =трепетание, дрожание;

трепі́цкати inab intr [П-Г] *(моты́ль) =бить крыльями; *(дїтва́к) =семенить;

третёго́рный adj (геол) =третичный;

третёго́ры pl.tant (геол) =третичный период;

третёкла́сни|к m =третьеклассник; ***f *~ця =третьеклассница;

третёря́дный adj ЕБ =третьестепенный; третьеочередной; третьеразрядный;

трети́н|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =треть; третья часть; *~ов май ма́ло =на треть меньше; *там мы дара́бы удтерьха́ли и лем двома ~ами ишли́ да́ле [Гдн] =там мы плоты частично разгружали и с двумя третями плыли дальше;

трети́нка f (этн уст) ЛЧ =поминки, справляемые на третий день после погребения (ныне отживший обычай);

тре́т|їй num БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =третий; *~їй раз =в-третьих; *~їй цїпо́к быв из... мо́тузом (шпа́рґов) дас 3 ме́тры до́вгым [Глґ] =третья планка была с верёвкой около 3 метров длины; **де дво́є, там ~ёго не тре́ба [Лзн] ==третий лишний; **єде́н ллє, дру́гый пє, ~їй росте́ (дождь, земля́, де́рево) [Лзн]; дождь ллє, земля́ пє, а де́рево росте́ ==два со́кола бьются, а молодцу перья;

треторо́чн|ый adj =третьего года / курса; *она́ у нас ~а семінарі́стка [Стн] =она у нас семинаристка третьего курса;

тре́т|ый num (обл) АГ НТ ЯЯ =третий; *ко и коли́ росказа́в на́шым по́пум ~у кни́жку купи́ти и ма́ти матри́ку мертвы́х [Гдн] =кто и когда велел попам нашим купить третий журнал и вести метрику умерших;

третя́|к m ЯЯ =третьеклассник; *(клюц) =бревно в 3 сажени; *(ист) =монета в 3 крейцера; *клюц на дві ся́гы то ку́цик, на 3 и 4 то ~к и четверта́к =бревно в две сажени называют «куцыю», в 3 и 4 – «третяю» и «четвертак»; *и пі́нязї дав стари́, третяки́ усе́ [Ллк]; ***f *~чка =третьеклассница;

треф adj (карт) БС =трефовый; трефы; *да́ма ~ =трефовая дама; *~ деся́тка =десятка треф;

тре́фн|ый ЛЧ ЯГ =трефный, нечистый; *~а стра́ва =треф;

тре́ме adv num БС =втроем; трое; *дво́ме а́бо ~ хло́пы че́рез ці́лу́ нуч сидя́т [Чнс] =двое или трое мужиков сидят всю ночь;

три num АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =три; *на ~ ко́леса =трёхколёсный; **чу́до за ~ дны де́ржит [флк] ==всякую свадьбу три дня хвалят да три дня хают; **ка́ждого го́стя за ~ дны до́ста [флк] ==мил гость, что недолго гостит; гость до трёх дней;

трибо́чный adj ЕБ *(до́говор) =трёхсторонний; *(при́зма / байоне́т) =трёхгранный;

тригодино́вый adj =трёхчасовой;

тридімензіона́лный adj БС =трёхмерный; объёмный;

тридне́вый adj БГ БС ЛЧ ЯГ =трёхдневный;

тридцятеро num =тридцать;

тридцятилі́тный adj ЕБ =тридцатилетний;

тридцятилі́тя n =тридцатилетие;

тридцяти́на f ЕБ =тридцатая часть;

тридця́т|ка f БГ ЕБ =число / номер 30; тридцатилетие; скорость 30 км/час; *сятковáти ~ку =праздновать 30-летие; *ити́ ~ков =ехать со скоростью 30 км/ч; *(ист) =вид пошлины; *а у сюй доро́зї вши́ток кельчи́к, то єст перево́з, ва́му ~ок, уся́где пан бу́де плати́ти [Джв] =а в этой доставке всю стоимость, то есть перевозку, пошлину, везде оплачивает помещик;

тридця́тый num БГ ЕБ ЛЧ =тридцатый;

три́дцять num АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =тридцать; *~ ро́кув / го́дув =тридцатилетие; *де бы мож пуд стро́мами помісти́ти ~ во́зув? [М-В] =где можно под деревьями разместить тридцать повозок?;

тризми́рный adj =трёхмерный; объёмный;

тризу́бый adj =трёхзубый;

трико́лор f =трёхцветный флаг; *бют ся здоро́во, аж в ку́нци ...націона́лный ~ у́двигнутый... проти́вник побіжде́ный [Врн] =бьются как следует, и вот, наконец, водружён национальный трёхцветный флаг, противник побеждён;

триколо́вый adj ЯГ =трёхцветный;

трикомна́тный adj =трёхкомнатный;

Трикра́лї subst n indecl (церк 06/01–19/01) БС > Водо́щі;

три́кут m (геом) БГ ЛЧ =треугольник;

трику́тный adj ЛЧ ЯГ =треугольный;

трилі́тн|ый adj ЕБ =трёхлетний; *сесь матеріа́л ...появи́в ся на сторона́х новинкы ...та́кой по ~уй па́взї [Кпр] =этот материал появился на страницах газеты после почти трёхлетнего перерыва;

трило́гія f (лит) БС =трилогия;

трима́л|ый adj =долгосрочный, длительный, продолжительный; *~ой бы́ваня / пребыва́лище =постоянное жительство; *~ое прия́тельство =прочная дружба; *~ый мир =долговечный мир;

три́маный adj *(плаче́ный) =содержащийся (кем); *(конгре́с) =проводимый, проходящий;

три́маня n БГ ЛД ЛЧ =хранение; *(конта́ктув / тради́ції) =поддержание; *час ~ =продолжительность, длительность; *у ча́сї ~ конце́рта =во время концерта; *суди́ны пра́вив раз лем руко́в тай на со́нци суши́в, и так сї ско́рше ся здава́ли на ~ ги ва́реня і́дла [Чпй] =посуду сперва лепил лишь вручную и сушил на солнце, и такая она скорее годилась для хранения пищи, чем варки;

три́ма|ти inab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =держать; содержать; *(да́якый час) =продолжаться, длиться; *~ти за ко́го =считать кем; *~ти на сво́ю́м =стоять, настаивать на своём; *~ти обы́чай =соблюдать, сохранять обычай; *тото́ буде́ да́ку мину́ту ~ти =придётся подождать; на это нужно время; *путь ~в го́дину =на дорогу ушёл час времени; *~ло час, аж =прошло некоторое время, пока; *не ~ло до́вго, а вже =прошло совсем немного времени, и уже; *па́нськых людий... кме́тї из стра́вов не бу́дут ~ти [Джв] =господских служащих крестьяне не будут содержать на довольствии; **нич не ~т ві́чно (на сюм сві́тї) ==ничто не вечно (под луною); *~ти ся =сохраняться; держаться; крепиться; *~ти ся на позо́рї =быть бдительным;

трими́рность f =объёмность;

трими́стный adj =трёхместный;

трими́сячный adj ЕБ =трёхмесячный;

тримкы́й adj ЕБ =стойкий, устойчивый; с продолжительным сроком хранения; *(тех) =инерционный;

три́млюч|ый adj ЛЧ =продолжающийся; держащий; содержащий; *пана́м, ~ым банде́рії, по таліа́ньскуй мо́дї ці́мерї н за́ставы дарова́в [Чпй] =господам, содержащим ополчение, дарил по итальянской моде гербы и знамёна;

три́мность m =стойкость, устойчивость;

три́мок m ЕБ *~ (ча́су) =продолжительность, длительность; отрезок времени;

тринадцятеро num БГ =тринадцать;

трина́дцятка f БГ =тринадцатка;

трина́дцятый num БГ =трина́дцатый;

трина́дцять num БГ ЕБ НТ =тринадцать; *хыж ту лем даскéльо бы́ло, дас ~ [Чнс] =домов здесь было немного, около тринадцати;

тринадцятьро́чн|ый adj =тринадцатилетний; *на тото́ надыйшло́ ді́вча ~ое тай ка́же: па́не о́тче ході́т раз-два за мнов, бо ня́ньо кона́ют [Пнк] =тут подошла девочка тринадцатилетняя и говорит: батюшка, пойдёмте скорее со мной, папа умирает;

трино́га f ЕБ ЛЧ =треножник; тренога; штатив;

трино́жный adj ЕБ =треногий; о трёх ножках;

триперсто́вый adj ЕБ =трёхпалый;

трипо́ля n (сх) =трёхполье;

трипостелёв|ый adj БС *~а ці́мря =трёхместный номер;
трипроце́нтный adj БС =трёхпроцентный;
трипругóвый adj *~ рух =движение в три полосы;
три́ раз adv БС ЕБ НТ =трижды; *ходи́ла дівчи́на ~ позира́ти, // а суха́ топо́ля ни́гда розвива́ти; // ци ты, ді́вко дурна́, ци лиш ошале́на, // ож суха́ топо́ля не буде́ зеле́на [Гшв];
тираз óв|ый adj ЯГ =трёхкратный; трёхра́зовый; ***adv *~о =трёхкратно;
трирамéнн|ый adj ЕБ *~ый крест (церк) =трёхплечий крест; *в Аме́рицї 650 хра́мув пуд ~ым кре́стом [Мгч] =в Америке 650 храмов под трёхплечим крестом;
трирóчн|ый adj АГ БС ЕБ ЯГ =трёхлетний; *зомлі́лый дїтвачо́к у ку́ртум животі́ мно́го уже́ бі́ды перетерпі́в: бу́лше, ...ги усі́ ~і дїтвакы́, ...котрі́ ма́ли де голо́вкы склони́ти и чим ся прикры́ти [Гдн] =потерявший сознание малыш за свою короткую жизнь перенёс уже немало бед: больше, чем все трёхлетние ребятишки, у которых было где приклонить головку и чем накрыться;
трисалёвый adj (мор) =трёхмачтовый;
трісі́дало n (бу́тор)=мягкий угол;
трисклад óвый adj ЕБ =трёхсложный;
трискóк m (спорт) БС =тройной прыжок;
трисп і́в m (муз) БС =терцет; трио;
три́сто num АГ БС ЛЧ НТ ЯЯ =триста; *~ ро́кув / го́дув =трёхсотлетие; *~ ме́трув уд нас =в трёхстах метрах от нас; *сі́мсто, а най бу́де... по со́рок кілогра́мув, та то ра́зы со́рок, а то десь ко́ло ~ ме́трув [Стн] =семьсот, и пусть по сорок килограмм, так умножим на сорок, и получается где-то триста центнеров;
тристолі́тный adj ЕБ =трёхсотлетний; трёхвековой;
тристолі́тя n =трёхсотлетие;
тристóтка f =число / номер 300;
тристóтый num =трёхсотый;
триступнёвый adj БС =трёхступенчатый; трёхградусный;
три́стый num =трёхсотый;
тритóмный adj =трёхтомный;
тритыждн ёв|ый adj =трёхнедельный; *за два ро́кы... зреалізова́в з по́мочов У́ряду Робо́ты дове́дна 13 ~ых ку́рсув [ру] =за два года он провёл с помощью биржи труда в общей сложности 13 трёхнедельных курсов;
тритысячный num [М-В] =трёхтысячный;
триу́гльный adj (геом) =треугольный;
триугóльник m (геом) =треугольник; *они́ ста́ли снова́ти по ~ови: кре́денц – шпарге́т – стул [ПтВ] =они стали сновать по треугольнику: посудник – плита – стол;
триходóв|ый adj *~а за́вдатка =трёхходовая задача;
трихыжóвый adj БС =трёхкомнатный;
тричлéнн|ый adj =трёхчленный; трёхсекционный; *то бы́ла тіпо́ва ~а русі́нська хы́жа [Грк] =это была типичная трёхсекционная русинская изба;
тришорóвый adj БС =трёхрядный;
тришток óвый adj БС =четырёхэтажный;
триязы́чный adj БС ЕБ =трёхъязычный;
тріáда f БС =триада;
тріб m =порядок; способ; *газдýськым ~ом =похозяйски; *тым ~ом =таким образом; *ци́ган по цига́нськы усе́ дурны́м ~ом живе́ [Гнт] =цыган всё по цыганскому глупому способу живёт;
трібн|ы́й adj АГ БГ ЛЧ СП =способный; сто́ящий, толковый, путный; подходящий, целесообразный; *(ну́жный) =нужный; *бы́ла у селї́ фа́йна и ~а́ молоди́ця [М-П] =была в селе хорошенькая и толковая молодуха; ***adv [П-Г] *~о =нужно; толком; *хама́м ма́ло што попра́вы ~о [Олш] =упряжь лишь чуть нуждается в исправлении;
трібу́н m БС ЯГ =трибун;
трібу́на f ЕБ ЯГ =трибуна;
трібунáл m ЕБ ЯГ =трибунал; *держа́вный рахунко́вый ~ =государственная счётная палата;
тріві́ал|ый adj БС ЯГ =тривиальный; ***adv *~о =тривиально;
тріґоном éтрія f (мат) БС ЯГ =тригонометрия;
тріéдер m (мат) БС =триэдр;
трóе num adv (уст церк) АГ ЯГ =три; трóе; втроём; *кедь усі́ ~ співа́ли, та перева́жили... и цїлу́ гармо́нію [Гдн] =когда они пели втроём, то брали верх и над всем хором;
трієна́ле n indecl БС =триеннале;
тріéр m (сх) БС [Алм] =триер;
трік m БС =трюк; уловка, увёртка;
трікáш m =трюкач;
трікáшство n =трюкачество;
трікáшський adj =трюкаческий;
трікрíй m (церк) БС ЛЧ =трикирий;
трíков m БС =трико́ n; ма́йка; *(те́плый) =джемпер; *(моря́цькый, зебра́стый) =тельняшка;
трікóвый adj =трюковый;
трікотáжа f БС ЯГ =трикотаж;
трікотáжка f =трикотажная фабрика;
трікотáжный adj =трикотажный;
(ф)трíлер m =фильм ужасов; детектив с напряжённым сюжетом;
трі-лі-лі́-лі intj > тра-ла-ла́; *што ти гули́, ді́вчино, гой? // трі-лі-лі́-лі, ма́моиько, е́я-го́я, гой! [ЗКМ];
тріліóн m БС ЯГ =триллион;
трімéстер m (школ) БС =триместр;
Трінідáд m (геог) *~ и Тобáго =Тринидад и Тобаго;
трінóм m (мат) БС =триномом;
трíо n indecl (муз) БС =трио;
трíóдь f (церк) БС =триодь;
трíóла f (муз) БС =триоль;
трíпер m (мед) БС [П-Г] =триппер;
тріперáш m (мед) БС =больной триппером;
тріпóк m (у ці́па) =било;
Трíполіс m (геог) =Триполи;
трíптіх m БС =триптих;
трíск m АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =треск, грохот; *(розбúваного скла) =звон; *ко́ло нёго ~, дурк, плеск [Гдн] =вокруг него грохот, удары, хлопки;
трíс|ка f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =щепка, лучина; осколок; *(зоол Gadus morhua L.) =вяленая треска; **в лі́сї дрыва́ руба́ют ся, а до села́ ~кы́

па́дают [флк] ==лес рубят – щепки летят; у вас дрова рубят, а к нам щепки летят; ***dem *~ча; ~очка =щепочка, лучинка;
трі́сканя n БГ =треск; *~ гро́ма =удары грома;
трі́скат|и inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(стрі́ляня) =греметь, грохотать; лупить, трахать (разг); *~ грум =гром гремит; **онь ~ уд здоро́вля ==пышет здоровьем;
тріска́ч m (зоол Abramis, brama, обл, syn лещ) ИТ =лещ;
трі́скну|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =треснуть; хлопнуть; *(стріл) =бахнуть, грянуть (выстрел); *(со́бов) =брякнуться; треснуться; трахнуться; *як ся ро́змахнув та ~в [Ччс] =как размахнулся, да как треснет;
тріско́та f ЛЧ =трескотня; грохот;
тріску́чый adj БГ ЛЧ ЯГ =трескучий;
трі́сча n col =щепа;
трісь intj АГ БГ =бах; *ба́ба ді́да – трісь в го́лову [Гди];
тріумвіра́т m (ист) БС =триумвират;
трі́умф m БГ БС ЕБ ЛЧ =триу́мф; *~ побі́ды =торжество победы;
тріумфа́лн|ый adj БГ БС ЕБ =триумфальный; торжествующий; ***adv *~о =триумфально; торжествуя;
тріумфо́ваня n ЕБ =ликование;
тріумф|ова́ти inab tr БС ЕБ =торжествовать; ликовать; *уже́ Турци удступу́ют, // христіа́не ~у́ют [пок];
тріумфу́ючый adj ЕБ =торжествующий; ликующий;
тріхі́на f (зоол Trichinella spiralis syn жи́волос) БС =трихинелла, трихина;
тріхіно́за f (мед) БС ЯГ =трихинеллёз;
трі́цікел m =трехколёсный велосипед;
трі́чи adv АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =трижды; *не єдна́ є ді́вка ци неві́ста, котра́ у неді́лю и у ся́то ~ перевбе́рат ся че́рез день [Жтк] =не одна девушка или молодка по воскресеньям и праздникам трижды в день переодевается;
трі́чко n [Алм] =трико, майка;
трі́щалка f =трещётка;
трі́щаня n БГ БС ЕБ =треск, грохот;
тріщ|а́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =трещать; *ко́ло нас гучи́т та ~и́т так, што Бо́же! [Гдн] =вокруг нас гудит да трещит так, что не приведи Господь;
трі́щити inab tr ЛЧ *~ о́чі =пялиться; пялить глаза;
тріщова́тый adj БГ =пучеглазый; лупоглазый; с глазами навыкате;
тріщу́к m [П-Г] > тріщова́тый;
тро́вґер m (пей нар) [Алм] =носильщик;
тровґерова́ти inab intr (пей нар syn но́сич) [Алм] =служить носильщиком;
тро́веня n БС ЕБ =вытравление;
трови́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ [ТхФ] *(отро́вов) =травить; *(швунґова́ти) =распалять; подзадоривать; *~ око́лище =загрязнять окружающую среду; *~ ся =травиться;
тровли́вый adj ЕБ =отравляющий;
тровлю́к m (обл) БГ СП [П-Г] =соловей;
тро́вля f ЕБ =травля;
троґлоді́т m БС =троглодит;
тро́є adv num m/n БГ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =втроём; трое; три; *на та́блї тогды́ бы́ло напи́сано ~ Бо́жоє прика́заня [Джв] =на скрижали тогда были написаны три заповеди Божьи;
троєкра́тн|ый adj ЛЧ =трёхкратный; троекратный; ***adv *~о =троекратно; трёхкратно;
трои́стость f ЕБ =тройственность;
трои́стый adj БГ ЕБ =тройственный;
трои́ти inab intr АГ БГ ЛЧ НТ ЯГ =утраивать; разделять на три части; *~ кому́ =обращаться на они; *~ ся =утраиваться;
тро́иця f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ *(рзн.знач) =троица; тройка; *(трає́ близня́т) =тройня;
трои́чный adj ЕБ =троичный;
тро́ї num f/n БС НТ =трёх видов; *~ возмо́жностї =три возможности;
тро́йка f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =тройка;
тройка́ш m БС =троечник;
тройн|ы́й adj ЕБ ЛЧ НТ =тройной; *~і́ ви́лы =трёхзубые вилы; *~ы́й плод =тройчатка;
тро́йня m/f (pl ~та) БС ЕБ =тройняшка; *~та =близнецы-тройня; ***dem *~тко =тройняшка;
тро́йськ|ый adj *~а у́нція =тройская унция;
троле́йбус m БС ЯГ =троллейбус;
тролейбусо́вый adj БС =тролле́йбусный;
тро́лити inab intr ЛД *~ ся =копаться; корпеть; трудиться (кропотливо); канителиться; *та ся труди́в и ~ив аж до по́лудне [Джв] =и трудился и корпел аж до обеда;
тромб m (мед) БС =тромб;
тромбо́за f (мед) БС =тромбоз;
тромбо́н m (муз) БС [Мгч] =тромбон;
тромбоні́ста m =тромбонист; *~ А́лоіз Ку́чінка... нагвари́в молодо́го Де́жева За́дора ити́ до Пра́гы учи́ти ся [пр] =тромбонист Алоиз Кучинка надоумил молодого Дезидерия Задора идти учиться в Прагу;
тромпа́кы pl (нар обл) =картошка, картофель; *му́дрі лю́де ~ы тогды́ вубера́ют из землі́, коли́ бы́ля уже́ ву́схне [Ллк] =умные люди тогда убирают картошку, когда ботва уже высохла;
тромф m (карт) ЛЧ ЯГ [Алм] =козырь; *чека́й! лі́пше ~ом на кунци́ лу́скнути [Слк] =не спеши! козырем бить лучше в конце;
тромфну́ти ab intr *(карт) =пойти с козыря; козырнуть;
тромфова́ти inab intr (карт) ЕБ ЛЧ =крыть / бить козырем; ходить с козыря; козырять;
тромфо́вый adj (карт) =козырный;
трон m БГ БС ЕБ ЯГ [П-Г] =трон;
тро́нкавый adj =таратора, тараторка;
тро́нкати inab tr =тараторить;
тронова́|ти inab intr =доминировать, господствовать, царить; *за столо́м ~ло ти́хо =за столом царила тишина; *в орхе́стрї ~ла га́рфа =в оркестре доминировала арфа; *над лі́сом ~в по́тячый спів =в лесу господствовало пение птиц;
троп m БГ СП [П-Г] =рысь; *друбны́й ~ =рысца, трусца; *ру́ный ~ =иноходь; *(лит) =троп; *біга́й

~! =беги скорей!; *поéзія {Карабéлешова} пóвна поетúчных óбразув, ~ув и фігýр [Ллк] =поэзия Карабелеша богата поэтическими картинами, тропами и фигурами;

тропáр|ь m (церк) БГ ЛЧ =тропарь; вид церковного песнопения; *хто бы не знав ...співáти прокíмены, ~ї́, слáвы, стихíры, в учúлище не мóже [Ллк] =в случае неумения петь прокимены, тропари, хваления, стихири, в училище непригоден;

тропáш m [П-Г] =крутая тропинка по склону;

тропúчный adj ЕБ =тропический;

трóпкати inab intr ОБ =трусить; бежать трусцой / рысцой; семенить; *(у тáнци) =притопывать;

тропováти inab intr ЕБ =рысить, бежать рысью;

тропотá|ти inab intr АГ [П-Г] *(кóнї) =трусить, рысить; бежать трусцой / рысцой; *(тáнець) =танцевать мелкими шажками с притопыванием; *кóнї добрí знáли путь; уже не раз ~ли из Хýста домý [Гдн] =лошади хорошо знали дорогу; уже не раз рысили из Хуста домой;

тропотя́нка f (этн; у Гуцýлув) [П-Г] =вид танца; чечётка;

трóпы pl.tant (геог) БС =тропики;

трóск~ > троцк~ *трóскати inab tr [П-Г];

трóска f БГ СП [Алм] [ТхФ] =шлак, окалина; изгарь, изгарина;

троскóвый adj =шлаковый;

троскон|ýти inab intr АГ =греметь; трещать; *куломéт ~ív =пулемёт трещал; *у нас чéрез якíсь ужé гóды бýря, страшнá бýря гучúт и ~úт [Гдн] =у нас уже несколько лет буря, страшная буря шумит и гремит;

троскóтало n [П-Г] =погремушка;

троскотáти inab intr [П-Г] > троскоúти;

тростúна f ЯГ [П-Г] =тростинка; *~, ~, // зелéна ~, то в нáшого кýма // солóдка гостúна [Пнк];

тростинá f col БГ ЕБ ЛД =тростник; *цукрóва ~ =сахарный тростник; *~ як не є, так и не потрéбна [Джв] =тростника нет, да и не нужен;

тростинóвый adj БГ =тростниковый; *~ цýкор =тростниковый сахар;

трость f (ткж трóстя col n) БГ ЕБ ЛЧ =тростник; *цукрóва ~ =сахарный тростник;

тростяни́ця f =трость, тросточка;

тротуáр m БС =тротуар;

трофéй m ЯГ =трофей;

трофéйный adj =трофейный;

трóцка|ти inab tr =щёлкать; *~ти зéрнята =лузгать семечки; *чáры-мáры фук,– ~в перстáми и десятькорýна щéзла [Крl] =раз, два, три,– щёлкнул пальцами и монета исчезла;

трóцкнути ab intr =щёлкнуть;

трощúти inab tr БГ ЕБ ОБ [П-Г] =давить; ломать; *(орíхы) =колоть; *у мóзгу хрущáло, якбы́ пес кóстї ~в [Слк] =в мозгу хрустело, как будто собака с хрустом поедала косточки; *~ти ся =колоться;

троя́кый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =троякий; трёх видов; *за стул посíдали // и ~ый нáпуй // собі росказáли [Лнт]; ***adv *~о =трояко;

троя́нський adj (ист) *~ кунь =троянский конь;

трубá f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(муз) =труба; *(на áвтї) =клаксон; сигнал; **~ на пса, звун на чоловíка [флк] ==земля любит навоз, лошадь – овёс, а воевода – принос;

трубадýр m БС =трубадур;

трубáш m БС [Ччс] =трубач; *затрумбéчи ~ику, зголосúй родинóчку, // як близкý, так и далéку [Дмн];

трýбеня n БС ЕБ =гудки (автомобилей); звуки горна / трубы / рожка; *рáнное / вечéрное ~ (воен) =утренняя / вечерняя заря;

трýб|ити inab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ =трубить; сигналить; *я усíм ~лю́ гóлосом бóжым [Джв] =я всем трублю голосом божьим;

трýбка f dem < трубá; ЯГ =трубка; *напереди́ черева́тый канóник з ...окуля́рями на нóсї, а в рукáх нерострáйна ~, якý ...рефлексóвно прикла́дує доýха [Врн] =впереди пузатый каноник с очками на носу, а в руках его неразлучная трубка, которую он машинально прикладывает к уху;

трýбл|ий m =гудок (автомобиля);

трýбовый adj БС =трубный; *~ гóлос =трубный глас / звук;

трýд m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =труд; произведение (сочинение); *(у колгóзї) =трудодень; *дати́ собí ~ =не полениться; *взятú у ~ =задействовать; *нас вýслободили, у нас настáв колгóз... рóбиме помáлы за ~ы́ [Бвз] =нас освободили, у нас настал колхоз, работаем потихоньку за трудодни;

трудúти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =утруждать, утомлять; задействовать; *не ~ учúтеля [Джв] =не утруждай учителя; *~ти ся =трудиться, утруждаться, утомляться;

трýдность f ЕБ ЛД ЯГ =безотрадность, тревожность; *(чáжкость) =трудность;

трýдн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =горестный, безотрадный, тревожный; трудный; *(утрýженый) =уставший, утомлённый; *снóчи ...вже и я быв ~ый, та мы не моглú ...убговорúти нáші плáны [Мгв] =вчера и я был утомлён и мы не смогли обсудить наши планы ***adv *~о =скучно; *спéрву ~о бы́ло ёмý за людьми [Стн] =ему сначала было скучно без людей;

трудовы́й adj БГ =трудовой;

трудолюби́вый adj БС ЛЧ =трудолюбивый;

трýдячый adj ЕБ =утомительный;

труженúк m АГ =подвижник; трýженик; трудящийся; *я сам в цíлум мóюм жнвотí быв ~ом народовéцької дýмкы [Гдн] =я сам всю свою жизнь был подвижником националистической идеи;

труженúцькый adj =трýженический;

трýзм m =трюизм;

трук m ОБ =открытая товарная платформа для крупногабаритных грузов; вагон-платформа; грузовик-платформа;

трумбéт|а f (муз) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =труба; *гóлос ~ы =трубный сигнал; *(трембíта) =пастушья сигнальная труба; *~у, котрá на 2–3 мéтры дóвга, прáвлят так, ож облупляют молодý смерéку ци бýка и нужчúну зóвют у трубý [Жтк] =сигнальную трубу длиной 2–3 метра делают так, что облупливают

молодую ель или бук и лущёный шпон свивают в трубу;

трумбе́таня n =звук трубы; трубный глас / сигнал; игра на трубе; *силно́є бубно́ваня и голосно́є ~; че́рез го́род переїзжа́ло мадя́рськоє во́йсько [Врн] =могучий барабанный бой и громкий звук трубы; через город проезжает венгерское войско;

трумбе́|тати inab intr АГ ЕБ ЛД НТ ЯЯ [П-Г] =трубить; играть на трубе; *там тако́є ся́то бы́ло... убера́ют ся у яко́єсь пла́тя чудерна́стоє, єде́н ~че у трумбе́ту, єдны́ співа́ют, а у єдно́го є бу́кса та збера́ют, не мож зна́ти, на што [Пнк] =там такой праздник был... одеваются в какое-то странное платье, один играет на трубе, другие поют, а у одного урна для пожертвований и собирают, но мы не поняли, на что;

трумбета́ш m ЛД ЛЧ [П-Г] =трубач; *~... затрумбе́тав пе́ред хы́жов [Джв] =трубач затрубил перед домом;

труп m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ *(анат: сере́дна часть ті́ла до у́дув) =туловище; *(ші́фы) =остов, корпус; *(аеропла́на) =фюзеляж; *(тру́пло) =труп; *~ охабе́ной ло́дї =корпус покинутого корабля; *вувча́рь пудня́в малы́й ~ик и покла́в у коли́бі на вере́тов прикры́тоє сі́но [Гди] =овчар поднял маленький трупик и положил в шалаше на сено, покрытое простынёй;

тру́па f БС ЕБ ЯГ =труппа; *(уст обл) =войско; *и вся ~ Македо́нського... заго́йкала: перебирова́в Македо́н [Гнт] =и всё войско Македонского закричало: одолел македонцев;

трупа́рня f ЕБ ОБ =морг;

трупа́рь m =санитар в морге;

тру́пло n БС =труп;

трупо́вый adj БГ =трупный; *~ за́пах =мертвецкий запах;

труска́вка f (бот Fragaria vesca) ЯГ [П-Г] =клубника;

трус|ь m (зоол Oryctolagus cuniculus, ткж ~я́к ИТ) БГ ЕБ [П-Г] [Ччс] =кролик; ***dem *~ик =кролик;

тру́ська f < трусь; ИТ ЛЧ НТ [Алм] =крольчиха; самка кролика;

тру́с|я n (зоол Oryctolagus cuniculus, ткж ~ча) НТ [Ччс] =крольчонок;

труся́к m (зоол) ЕБ ИТ НТ [Алм] > трусь;

тру́сяч|ый adj =кроличнй; *оріента́ція на стра́вы ...дома́шні, ...бара́нячоє, ~оє, ко́зячоє мя́со [Алм] =ориентация на местные блюда, баранье, кроличье, козье мясо;

трут m (зоол) БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =трутень;

тру́тити ab tr АГ ЕБ СП [П-Г] > дру́лити;

тру́тка f ЕБ ЛЧ ЯГ =яд;

труфа́лка f АГ =розыгрыш; дурачество; *быва́є и то, же добрі́ ву́думана ~ на́грубо уда́ст ся вадь на бук пы́рскне [Гдн] =случается, хорошо задуманный розыгрыш топорно получится, или боком выйдет;

тру́халь m (зоол Picus viridis) ИТ =дятел зелёный;

труц m =упрямство; *на ~ =назло / в пику кому; *бода́й бы тя, ми́ла, біда́ трима́ла, // два ро́кы єм служи́в, ты ся удда́ла, // кедь єм рукова́в, ві́рность єм ти {присяга́в}, // а на ~ єм собі́ дру́гу погляда́в [Ґрб];

труц|ова́ти inab intr =делать назло / наперекор / в пику кому; *на Боржа́ві, на Боржа́ві, де во́да габу́є, // хло́пець ді́вку убыйма́є, а она́ ~у́є: // не дає́ ся, не дає́ ся ры́бка цюлова́ти, // бо юй ро́тик прилаже́ный лем про депута́та! [КрТ];

труча́|ти inab tr АГ ЕБ НТ СП [П-Г] > друля́ти; *запі́ли ку́ре так, ги кебы́ // ~ли ко́лесо в кана́л [Брб];

тры́нкавый adj ЛЧ =косноязычный;

тры́нкати inab tr АГ ЛЧ ОБ *(syn фо́флати) =говорить невразумительно / невнятно / косноязычно; плохо выговаривать звуки; *(ростра́човати) =растрачивать зря / попусту;

тры́цькати inab tr =ковыряться; суслиться; лениво делать;

тры́цькнути inab tr =ковырнуть; дать чуть-чуть;

тряса́чка f (тех) БС =грохот;

тря́сеня n БС ЕБ ЛД ЯГ =сотрясение; тряска; *страшно́є и гро́зноє ~ землі́ бы́ло {1730} [Джв] =было страшное и ужасное землетрясение;

трясли́вый adj ЕБ =тряский;

тря́с|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =трясти, труси́ть; *голово́в ~ти =качать головой; *~ло мнов =меня трясло; *зима́ го ~е =его треплет лихорадка; *~ти собо́в уд смі́ху =колыхаться от смеха; *{робу́тннкы} коси́ли, валы́ ~ли [Гдн] =работники косили, ворошили сено; *~ти ся =трястись, дрожать; (фиг) тру́сить; *земля́ ~ла ся пуд час літу́ргії сято́ї [Джв] =земля дрожала во время святой литургии;

ту adv АГ БГ БС ЛЧ НТ ЯГ =сюда; тут; *~ и там =то и дело; на каждом шагу; куда ни посмотри; *~ ма́єш (пей) =здрасьте!;

ту́ба f БС ЯГ =тюба;

туберкуло́за f (мед) БС ЕБ =туберкулёз;

туберкуло́зный adj БС =туберкулёзный;

ту́бк|а f ЯГ =тюбик; *ука́ж на рису́нку ...кадь из ту́шом; зубну́ ке́фку и ~у па́сты [нч] =покажи на рисунке ванну с душем; зубную щётку и тюбик пасты;

туг|а́ f (ткж тужо́ба) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мечта; томление, жажда; сильное желание; *(жаль) =печаль, тоска, грусть; *~а́ за слобо́дов =жажда свободы; *~ за нау́ков =тяга к знаниям; желание, стремление учиться; *в «Подару́нкови» тота́ ~а́, жела́ня сы́на ити́ за чимсь вы́сшым, ...то нич и́ншого, як проло́ґ до цїло́й збе́рькы [лн] =в «Подарке» та мечта, желание сына искать чего-то высшего, это не что иное, как пролог ко всему сборнику; *ой, я пла́кав з ~ы́ вели́кої [флк] =ой, я плакал от тоски невыносимой;

ту́гость f ЕБ =тугость; крепость, ядрёность; *~ ві́ку =расцвет лет, зрелый возраст;

тугы́й adj БГ ЕБ ЯГ =тугой; *~ моро́з =крепкий мороз; ***adv *ту́го =туго;

ту́ґра f АГ =подпись султана; *(фиг) =витиеватая подпись;

туда́ adv ЛЧ ЯЯ > туды́; *при́была ~ цїла́ діві́зія Дамя́нича и гото́вила ся до переплы́ву че́рез Ти́су [Врн] =туда прибыла вся дивизия Дамянича и готовилась к переплытию Тисы;

туды́ adv АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =туда; там; *куды́ Оле́нка йде – ~ шовко́ва трава́ росте́ [Лит] =куда Алёнушка пойдёт – там трава шёлковая растёт; *ни ~, ни сюды́ =нн взад, ни вперёд;

ту́жень m (анат) ЕБ =сухожилие;

тужи́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =печалиться, тужить; тосковать; *(стиска́ти inab tr) =затягивать туже; стягивать; *~ти за чим =мечтать о чём; страстно желать чего; *ді́вка худо́бна, нич не ма́є, ...не могла́ собі́ нич помочи́, хоць ~ла ся уддати́ [Глг] =девушка бедная, ничего у неё нет, она ничего не могла сделать, хотя очень хотела выйти замуж;

тужли́в|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =печальный, тоскливый; *~а жа́да =заветное желание; ***adv *~о =тоскливо; печально; *на́раз пропа́ла сами́чка;.. са́мчик ~о щебета́в,.. до́куль єй не найшо́в [Крл] =вдруг самка пропала; самец печально щебетал, пока её не нашёл;

тужо́ба f > туга́; *бы́ло там убста́ти ся до гро́ба, // лем челя́дником жене́ тужо́ба [Слб];

тузе́мн|ый adj ЕБ *~ый живо́т =земная жизнь; *{царю́вна} Снїжи́нка зазнає́ тепе́рь и жа́лї ~і, му́сит проща́ти ся уд всё́го то́го, што она́ тут полюби́ла [МрА] =теперь царевне Снежинке приходится испытать и земные страсти, она должна распрощаться со всем, что она здесь полюбила;

туй adv АГ БГ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =тут, здесь; *(на́глї / неча́йно) =вдруг; *вши́ткі ~ =все налицо; *~ тре́ба, штобы́ пуп знав письмо́ гора́зд, так бу́де мо́чи учи́ти убо́гых [Джв] =здесь нужно, чтобы поп хорошо знал писание, тогда он сможет учить убогих;

ту́йка adv ОБ ЛД ЛЧ ЯЯ [П-Г] > ту́йкы;

ту́йкы adv АГ НТ ОБ =тут; *а вун уже́ ~ =он тут как тут; *и так пуд ёго́ покрови́тельством лежа́ли ~ сесї́ нам пи́сані листкы́ Буг ві́щый удко́ли, до́кы-м їх не стями́в [Гдн] =и так под его покровительством эти листки, написанные для нас, лежали здесь бог весть с каких пор, пока я их не заметил;

туй-там adv АГ ЕБ =изредка, иногда; местами, кое-где; *~ сут и прівáтні паны́, котрі́... ма́ют фі́ресы [Гдн] =изредка встречаются и частные владельцы, которые имеют лесопилки;

туй-туй adv ЕБ ЛЧ =почти; уже было; чуть было не; чуть не; вот-вот; *~ перемогли́ го, уже звернув ся з коня́, коли́ неча́йно надыйшла́ помо́га [Чпй] =уже было поразили его, уже упал с коня, когда вдруг подоспела подмога;

тук m БГ ЛЧ *(масть) =жир; тук; *(гнуй) =перегной; тук;

(Ф)Тукідю́ m (472–403 до РХ) ЛЧ =Фукидид;

туко́вина f (биол) =жировое вещество;

туко́вый adj =жировой;

туларе́мі|я f (мед) =туляреми́я; *{клїщі́} розно́сят опа́сні хворо́ты: ~ю и за́пал мо́згу [нч] =клещи разносят опасные болезни: туляреми́ю и энцефалит;

туле́нь m (зоол Phoca vitulina) ЯГ =тюлень;

туле́ньча n =тюленёнок;

туле́няч|ый adj =тюленевый; *~а масть =тюлений жир;

тули́|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =привлекать к себе; *~ти ся ку чо́му =льнуть / приникать к чему; *~ти ся де =ютиться; *и́зза плечи́й запа́сможеных ві́чно си́нїх берегу́в ...хма́ры ~ли ся на вершкы́ гор [Бжр] =за грядой дымчатых вечно синих предгорий тучи льнули к вершинам гор;

туліпа́н m (бот Tulipa) БС ЕБ ЛЧ ЯГ [Мгч] [П-Г] [Ччс] =тюльпан;

туліпано́вый adj ЕБ =тюльпановый;

ту́лія f ЯЯ *(тех) =втулка; *(на стрі́лы) =колчан;

тулумба́тый adj *~ о́гурок =бесформенный, пузатый огурец;

ту́луп m ЕБ ЛЧ ЯЯ =туловище, корпус; *чи́тавого ~а =солидной корпуленции;

тулупа́тый adj =массивный; осанистый;

ту́лько раз adj ЛЧ =столько; *ку́лько раз жа́дат ся, ~ бу́де [Джв] =сколько бы ни потребовалось, всё будет;

тулькора́кый adj АГ =столь многих видов; столь многообразный;

ту́льк|ый pron АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП =столь большой; столь многочисленный; столький; столь многий; *~ый снїг напа́дав =столько снега навалило; ***adv НТ ЯГ *~о =столько; *~ым =настолько; *~о бы біды́! =невелика беда!; *се ~о зна́чит, ги =это не что иное, как; *~о садовины́, што и я́блонї ча́хнут [Бвк] =столько фруктов, что и яблони гнутся под тяжестью; *тот примножи́т двы́чи ~о, як ёму́ дано́ [Джв] =тот приумножит вдвое против данного ему;

туля́|ти inab tr АГ БГ ЛД ЯГ [Мгч] [ТхФ] =скрывать, прятать; *~ти ся =прятаться, скрываться; бродить, слоняться, околачиваться; *шко́да, ры́бко, шко́да ли́чка румяно́го, // же́бы ся ~ла бі́да ко́ло нё́го [Шмш];

туля́юч|ый adj =скрывающий; *~ый ся =скрывающийся; слоняющийся, околачивающийся; *як змерька́ло ся,.. оба́чила якы́х то... люди́й, там по́над га́ём ~ых ся [Крл] =в сумерках заметила каких-то людей, околачивающихся у рощи;

ту́ман m ЕБ ЛЧ СП [Алм] =тупица; балбес; балда; бестолочь; болван; простофиля; простачок; лопух; **~ па́пськый ==олух царя небесного; дурья башка; петый дурак;

ту́манити inab tr ЕБ =отуплять; отуманивать; делать глупым / тупоумным;

ту́манї|ти inab intr БГ ЕБ =тупеть; глупеть; отуманиваться; балдеть (разг); *а чим лю́де не гада́ют, ея́-гой, // еге́ я тым ~ю, ея́-гой; // хто ня бу́де цюлова́ти, яка́ фа́йна дрі́на, // еге́ як ся поста́рію, ші́ді рі́чка ді́на [Гшв];

тумановáтый adj ЕБ =глуповатый;

ту́мор m (мед) БС =опухоль;

ту́мулт m ЕБ =сутолока; суматоха; какофония;

тумчи́ти inab tr ЯГ =подавлять; заминать;

ту́ндра f (геог) БС =тундра;

туне́л m БС ЕБ ЯГ [Алм] [Мгч] =тоннель / туннель; *ишли́ тако́в у́личков, як ~ [Глг] =они шли по улочке, похожей на тоннель;

тунела́рь m БС =тоннельный / туннельный рабочий;

туне́лный adj =туннельный, тоннельный;

ту-не-ту adv ЕБ =кое-где; местами;
ту́нёсть f БС ЕБ =дешевизна;
ту́ни|ка f (ист) БС =туника; *жрець, ...удложи́вши сво́є офіціа́лное пла́тя, ву́йшов в ..~ці ...говори́ти до наро́ду [Птш] =жрец, сняв своё официальное облачение, вышел в тунике обратиться к народу;
тунина́ f ЛД СП *(мали́ ці́ны) =дешевизна; *(пуста́ по́ртика) =дешёвка;
тун и́ти inab intr НТ =дешёво запрашивать;
ту́н|ій adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =дешёвый; **~ёє – дорого́є [флк] ==ковки час, а ладки день; ***adv *~ьо =дёшево; *дуже / барз ~ьо =за бесценок; *жиды́ барз ~ьо доста́ли зе́рно [Гдн] =евреи за бесценок заполучили зерно;
ту́ні́ти inab intr АГ ЛЧ =дешеветь;
ту́н|ый adj НТ [Алм] [Мгч] =дешёвый; ***adv *~о =дёшево; *Верни́м ся, чолові́че,– ...пора́дила Ма́ря,– майже́ мала́ ці́на буде́. // –А я ~о не продам [Фдн] =Пошли домой, муженёк,– ...советует Марья,– видно цена будет низкая. // –А я дёшево не продам;
тунь m (зоол Thunnus thunnus) БС =тунец;
туня́к m (зоол Putorius putorius) ИТ =хорёк лесной;
тупа́вый adj ЯГ =туповатый;
тупа́к m БГ [П-Г] =болван; тупица; без царя в голове; *не ду́же мож каза́ти, же на́ші пра́дїды ці́лком неуче́ні ...~ы́ бы́ли, як ні́мці та новослав'я́нські нетрі́бнякы́ за них у світ плели́ [Гдн] =не очень то можно утверждать, что наши прадеды были совершенно необразованные тупицы, как о них несут околёсицу немцы и новые славянские бестолочи;
тупе́ный adj =осуждаемый;
тупи́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *(нуж) =тупить; *(чолові́ка) =позорить, осуждать; *~ ся =тупиться;
тупи́ця f [П-Г] [Чнс] =тупой топор;
тупі́ти inab intr АГ БГ =тупеть;
тупоголо́вый adj ЕБ =тупоголовый;
ту́пост|ь f =тупость; тупоголовость; *надмі́рное пози́раня телеві́зії веде́ до ~и [нч] =чрезмерное увлечение телепередачами приводит к тупости;
тупоу́гльный adj (геом) БС =тупоугольный;
тупоу́мный adj БС ЕБ =тупоумный;
тупы́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =тупой; *(глу́пый) =глупый; *~ уда́р / звук =глухой удар / звук;
тур m (зоол Bos primigenius) БГ [Чнс] =тур;
ту́ра f БС =турпоход; экскурсия, поездка; тур; турне; *у ма́йближых пла́нах «Гудаку́в» ...конце́ртна ~ по Бе́лгії и Фра́нції [пр] =в ближайших планах «Гудаков» концертное турне по Бельгии и Франции;
тура́нськ|ый adj ЛЧ =туранский; *до ~ої (монго́льскої) ра́сы прияле́жат Кіта́йці (Хіня́не), Япо́нці, Монго́лы, Фі́ны, Мадя́ре [Чпй] =к туранской (монгольской) расе принадлежат китайцы, японцы, монголы, финны, венгры;
ту́ра|ти inab intr (syn твори́ти ся) СП =заботиться; болеть о ком / чём; *лем из собо́в ~ти =заниматься только собой; *из своим ~й! =не вмешивайся / не лезь не в своё дело!; *ве́це ся ...не ~ют верну́ти [Схй] =больше они не собираются возвращаться;
ту́рба f ЛЧ =отряд; команда;
турбалова́ти inab tr БС =обременять, утруждать; *~ ся =утруждаться;
турба́н m БС ЕБ ЯГ =тюрбан; чалма;
турби́на f БС ЯГ =турбина;
турбино́вый adj БС =турбинный;
турбо́ваня n ЕБ =беспокойство;
турбова́ти inab tr АГ БС ЕБ =беспокоить; волновать; *~ ся =беспокоиться; переживать; волноваться; *яв ся Ива́ник барз ~ тай жалкова́ти [Гдн] =стал Иванушка сильно переживать и плакаться;
турбуле́нтный adj БС =турбулентный;
туре́цьк|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =турецкий; *~а ко́цка =нарды; *дав їм і́сти ~і орі́хы; они́ тоты́ орі́хы вши́ткі ра́до їдя́т [Гнт] =угостил их турецкими орехами; они все с удовольствием едят эти орехи;
Туре́чин|а f БГ ЕБ =Турция; *дуйшо́в до ~ы та зайшо́в до царя́ туре́цького [Пнк] =дошёл до Турции и зашёл к царю турецкому;
турі́ва́ти inab intr ЛЧ [Алм] =рыть, копать, ковырять; *~ ся =рыться, копаться, ковыряться;
тури́нгськ|ый adj =тюрингский; *Т~а крайна (геог) =Тюрингия;
тури́ст|а m БС ЯГ =турист; *ви́диме ...~у з брацако́м на пле́чох [лн] =мы видим туриста с рюкзаком на плечах; ***f *~ка =туристка;
тури́стика f =туризм; *тво́ї ве́рші ви́дят лише́ пове́рьхность; сво́го ро́да ~ [лн] =твои стихи поверхностны, своего рода туризм;
турі́сти́чн|ый adj БС ЯГ =туристический, туристский; *~а канцела́рня =экскурсбюро, бюро путешествий; *пе́ред ты́жднём в ~ум готе́лу из сим па́ном познако́мила ся [МрА] =неделю назад в туристической гостинице она познакомилась с этим господином;
турко́лог m АГ=тюрколог; ***f *~і́чка =тюрколог;
туркотата́рськый adj =тюркский;
Туркотата́ры Pl.tant =тюрки;
турла́ш m [П-Г] =ледяной затор; ледоход з заторами;
турла́шити inab intr [П-Г] *~ ся (за рі́ку́) =нести глыбы льда, деревья;
турне́вый adj ЛЧ =башенный;
турніке́т m =турникет;
турни́р m БС ЕБ ЯГ =турнир;
ту́рнус m ЯГ =заезд; группа отдыхающих;
ту́рня f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП [П-Г] =башня; вышка; *(шах) =ладья; *(звунна́) =колокольня; *га́сичська ~ =каланча; *городська́ / ва́рошська ~ =ратуша; *за Ма́тяша годинкы́ уже бы́ли на городськы́х ~х [Чпй] =при Матяше на ратушах уже ставили часы;
турня́ст|ый adj =башнеобразный; *~а Прага (выр) =стобашенная Прага; *навщивля́в ун до́ста ча́сто // Пра́гу золоту́ ~у [Слб];
Ту́р|ок m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =турок; *куды́ проповіда́в сяты́й Па́вел и Петр... тепе́рь туды́ бирю́ют ~кы [Гдн] =в той стороне, где проповедывал святой Павел и Пётр, теперь властвуют турки; ***f *~кы́ня =турчанка;
туш|у́к m [П-Г] =тонкое высокое дерево; тонкий длинный ствол дерева; **яку́ый-такы́й ~ачи́ще, а все

за ним теплійше [Глг] ==кобылка мала, а седлу место будет;

Ту́р|я f (геог; рікá) =Турья; *публику́ємо... звы́чай з доли́ны ріки́ ~ї [лн] =публикуем обычай из долины реки Турьи;

Турярем|е́т|ы f pl.tant (геог) =Ту́рья Реметá; *гуцу́льскый кунь и ёго́ плéканя в ~ах [лн] =гуцульский конь и его разведение в Турья Ремете;

туск m ЯЯ =тоска; хандра; *~, // просві́тленый, як лїщанóва ря́ска; // чи́я ж такы́ верши́на Унгаря́ска, // и чий такы́ на Ти́сї сла́вный Хуст? [Мдк];

ту́ски|ый adj =тоскливый; хандрящий; *быти ~ый =хандрить; ***adv *~о =тоскливо; *тобі чого́сь ~о ста́ло [Крл] =тебе тоскливо стало почему то;

тусковáти inab intr =тосковать;

тут adv БГ ЛЧ ЯЯ =тут; *ву́пий, ду́шо, ву́пий ~, // бо на нéбі не дадýт [Гшв];

ту-там adv БС =местами, кое-где; *рукá А. Галгашовой кладé до рядкýв... балáды, якí ~ перерастáют до крáсно побудóваных поéм [Грк] =рука А. Галгашовой выводит строчки баллад, которые местами перерастают в красиво сложенные поэмы;

тутéшн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ [Алм] [П-Г] =местный, здешний; туземный; *я быв прихóдчый, а вни такóй вши́тки ~і [Гнт] =я был пришелец, а они почти все местные;

тутешня́к m [П-Г] =местный житель; туземец;

ту́тк|а adv (тюк ~ы ЕБ) ЛЧ [П-Г] =тут; *поку я быв опáсаный широ́кым реми́нём, // єднá у́дтам, дру́га у́дты: «як ся маш, легíню?»; // а як я ся ву́кельтовав до єднóї ду́ткы, // ву́вели ня за ворóта: «стуй, легíню, ту́ткы!» [ЗКМ];

ту́тор m БС ЕБ =опекун; ***f *~ка =опекунша;

ту́торство n ЕБ =опека; опекунство;

ту́торськый adj =опекунский;

туф m (геол) БС =туф;

ту́хлый adj НТ =тухлый;

ту́хнути inab intr ЛЧ ЯГ =тухнуть; гнить;

ту́цет m [Мгч] =дюжина; *босорка́нськый / відьмáцькый ~ =чёртова дюжина;

туцтóвый adj =дюжинный, заурядный; посредственный;

ту́цько adv (разг фам) ЛЧ [П-Г] =столечко;

ту́ч|а f ЯЯ [П-Г] =гроза; *ві́тер... валковáв хмáры, гибы́ дóбрі газды́ просушéну отáву пéред ~ов, колú зза Дїлá чýют ся гримоты [Фдн] =ветер сгребал тучи в валки, как добрый хозяин просушенную отаву перед грозой, когда изза гор слышны раскаты грома;

тучéный adj БГ =откормленный;

ту́ченя n =откорм; *{сíно} на ~ мáргы не валýшноє, бо мочарнóє [Джв] =сено для откорма скота не пригодно, потому что болотное;

тучня́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП [ТхФ] =откармливать; нагуливать; *~ ся =откармливаться, жировать; *дóбра на них травá,.. из котрóв мáрга са мóже ~ [Джв] =хороша на них трава, на которой можно нагуливать скот;

ту́чка f (syn тю́шка) ЛЧ [Алм] =брусница; рожок для бруска;

тучни́к m СП =боров; откормленная свинья;

ту́чность f БС ЕБ ЛЧ =полнота, тучность;

тучнóта f ЕБ > ту́чность;

ту́чнути inab intr ЛЧ =жиреть;

тучн|ы́й adj БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯЯ [П-Г] =ту́чный, полный, дородный; толстый; жирный; *ищи́ не ~ы́ сут; á́ще у́тучат ся, порíжут ся {1758} [Олш] =они ещё не жирные, их зарежут, когда откормят;

тучня́к m ОБ =толстяк;

туш m БС ЕБ ЯГ *(черта́лный) =тушь f; *(муз) =туш m; *(ку́пель) =душ; *(спорт) =туше; *ити́ у ~ =принимать душ; *ука́ж на рисýнку ...кадь из ~ом; зубну́ ке́фку и ту́бку па́сты [нч] =покажи на рисунке ванну с душем; зубную щётку и тюбик пасты;

ту́ш|а f БГ НТ ЯЯ =туша; туловище; *голова́ вернýла ся на́зад до ~і [Пнк] =голова вернулась обратно к туловищу; ***dem *~ка =тушка;

ту́ши|ти inab tr (обл) =догадываться, предчувствовать, чуять; предполагать; *и не ~в =и не предполагал; и не мечтал; и во сне не снилось; *така́-м пя́на, трясу́ ся, // йшла бы-м домý, бóю ся: // не встúгну ся вдсту́пити, // бýде га́зда ~ти [Гшв];

тушова́ти inab tr БС =тушевать, оттушёвывать, затушёвывать;

ту́я f (бот Thuja) БС =туя;

тхурь m (зоол Mustela putoris) БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ [ТхФ] =хорь, хорёк; *(фиг) =вонючка; *зна́є лови́ти тхоря́, ...борсука́, мышúй и дру́гых шкодникýв [Птш] =он умеет охотиться на хорька, барсука, мышей и других вредителей;

ты pron АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =ты; **як ты менí, так я тобí [флк] ==как аукнется, так и откликнется;

тыж adv (обл) БС ЯГ ЯЯ =тоже; также; *таку́ полí́тику прúяла ~ катéдра украйнського языка́ [Мгч] =такую политику приняла также кафедра украинского языка;

тыжде́нник m ЕБ ЯГ =еженедельник; *Рако́вськый... уд ма́рця 1856. ро́ку там {у Пе́штї} редігова́в ~ Церко́вная Газéта [ру] =Раковский там, в Пеште, с марта 1856 года был редактором еженедельника «Церковная газета»;

тыжд|ень m АГ БГ БС ЕБ ЛД НТ ЯГ ЯЯ [ТхФ] =неделя; седмица (церк); *Свíтлый ~ень > Свíтлый; *христиа́нум... єст едéн день у ~ни, у котры́й єсьмé дóвжны уд дїл ручны́х удпочúти [Джв] =у христиан один день в неделю, когда мы должны отдохнуть от физического труда;

тыжднёв|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЯГ [Алм] *~ый зарóбок =недельный заработок; *~ый часóпис =еженедельный журнал; ***adv *~о =раз в неделю; еженедельно; *ра́діо Новы́й Сад {по русúньскы} емíтýє у прóсїку 25 гóдин ~о, а... телевíзія... 3 гóдины [Мгч] =радио Новый Сад вещает по русински в среднем 25 часов еженедельно, а телевидение 3 часа;

ты́кал|о n ЕБ =щупальце (осьминога); ***dem *~це =щупальце; усик; сяжок;

ты́каня n ЕБ =тыканье;

ты́ка|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =тыкать, подсовывать, всучивать; впихивать, всовывать; *~ти ся =тыкаться; тыкать, говорить друг другу иа «ты»; *~ти ся (до чóго) =касаться чего; *кумы́ и сваты

ни́ґда не ка́жут єдно́ дру́гому «ты», хотя́й аче́й до кумства́ и сватства́... ~ли ся [Жтк] =кумовья и сватья никогда не скажут друг другу «ты», хотя наверное прежде, чем стали кумовьями и сватьями, тыкали друг другу;

ты́каюч|ый adj АГ ЯГ =тыкающий; *~ый ся до чо́го =касающийся чего; *збера́в єм пи́сьма, ~і ся до про́шлости мунка́чської єпа́рхії [Гдн] =я собирал письменные памятки, касающиеся истории мукачевской епархии;

тыкну́ти ab tr АГ БГ ЯГ =ткнуть; подсунуть, всунуть, всучить; впихнуть; *~ ся =ткнуться; *~ ся (до) чо́го =коснуться чего; задеть / тронуть что;

тыл m (рзн.знач) ЯЯ =тыл; тыльная сторона, зад; фон; *~ (ножа́) =тупая сторона (ножа); *~ом =задом, спиной; *з ~у =сзади, с тыльной стороны;

тыло́вый adj =тылово́й; тыльный;

тым pron soc sing < тот; dat pl < тоты́; ЯГ =тем;

тымча́сом adv conj ЕБ ЯГ =между тем; впрочем; тем временем; однако; *~ до́ста ми бы́ло го пу́стити з рук, як на́раз побі́г на́зад [нч] =однако стоило мне выпустить его из рук, как он тут же побежал обратно;

тын m (обл) =кладбище; *«на гро́бы» так иду́т, ож єдна́ жона́, котра́ ся розумі́є, иде́ у ~ и бере́ из де́вять гро́був гли́ны, оту́ до́ма у нову́м горня́ти розмы́є и из тым умы́є хво́рого [Жтк] =«хождение на могилы» состоит в том, что одна женщина, которая разбирается, идёт на кладбище и набирает глины с 9 могил, дома её разводит в новой кружке и этим омывает больного;

ты́рманя n =дёрганье;

ты́рма|ти inab tr АГ [Алм] =дёргать; теребить; тормошить; трясти; *~ти ко́го =толкать, пихать кого; давать кому подзатыльников; *~вут ня за бокы́ // и наше́пкувут на у́хо // по́вні стра́хами казкы́ [Єсн]; *~ти ся =дёргаться, подёргиваться; (фиг) препираться;

ты́рмнути ab tr =дёрнуть, дергануть; рвануть; *~ ся =дёрнуться; рвануться;

ты́сяч m (тюж ~а f БГ ЕБ НТ) БС ЛЧ ЯГ =тысяча; *май бу́лше ове́ць у Марамо́роши де́ржат, у́дтудь ка́ждой я́ре ~ и ~ дара́був жену́т ку́пці у світ [Жтк] =больше всего овец держат в Мараморошe, оттуда каждую весну тысячами штук угоняют их покупатели во все концы земли;

тысячекра́тный adj ЕБ =тысячекратный;

тысячене́ць m (бот Achillea millefolium L. syn кро́вник) [Кмн] =тысячелистник;

тысячера́зный adj ЛЧ =тысячекратный;

тысячера́к|ый adj ЕБ =многообразный; всякого вида; *~і ді́ла́ =всячина;

тысячи́н|а f (мат) =тысячная (часть; *ме́жи рока́ми 1910–1939 приро́дный при́рост {Русину́в} вуноси́в 18,8 ~ [Ґшп] =в период 1910–1939 природный прирост у русин составлял 18,8 человек на тысячу;

тыся́чка f БС ЕБ [П-Г] =тысяча; число / номер 1000; *(банко́ва) =банкнота в тысячу единиц, тысячерублёвка; *~ми лїта́вут =тысячами летают;

ты́сячный num БС ЕБ НТ ЯГ =тысячный;

тысячолі́тіє n ЕБ =тысячелетие;

тысячолі́тн|ый adj ЕБ =тысячелетний; *Ва́цлав Га́вел:... «Евро́па все бы́ла и днесь є... єди́ный и неді́ли́мый політи́чный ентіте́т... дя́куючи ~уй о́бщуй істо́рії єї́ жи́телюв» [пр] =Вацлав Гавел: «Европа всегда была и ныне является единой и неделимой совокупностью, благодаря общей тысячелетней истории её жителей»;

тысячро́чниця f БС =тысячелетие;

тысячро́чный adj БС =тысячелетний;

тыся́чый num [Мгч] =тысячный;

ты́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП [П-Г] =жиреть, полнеть, поправляться, толстеть; разъедаться;

ты́цька|ти inab tr [П-Г] =тыкать; давать понемногу; *Фецьо́ ...їст за трёх, а робо́ту лише́ ~є [ПлЕ] =Федя ест за трёх, а работает не Бог весть как; *~ти ся =тыкаться; дотрагиваться;

ты́цькнути ab tr АГ ЛЧ [П-Г] =ткнуть; дать немного чего; *~ ся =ткнуться; дотронуться; слегка коснуться;

тычи́нка f (бот stamen) ЕБ =тычинка;

тычинко́вый adj ЕБ =тычиночный; *~ міщушо́к (бот) =пыльник;

тычи́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] *(пасу́лю) =втыкать тычины; *(парадичкы́) =забивать колья «тычки»;

ты́чк|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [ТхФ] =тычина; жердь; вешка, кол; (нар) тычок; *руба́ли до́вгі ~ы́, а зложи́ли по три [Глґ] =они рубили длинные тычины и складывали по три;

тычни́к m ЛЧ =участок поля, утыканный тычинами;

тычн|ы́й adj [Алм] [П-Г] =вьющийся; *пасу́ля ~а =фасоль вьющаяся;

тю́кнути ab tr =стукнуть;

тю́пканя n *(бі́ганя) =трусца, бег трусцой;

тю́пкати inab intr =семенить; трусить, бежать трусцой; *(за ко́нї) =бежать рысцой;

тюрм|а́ f БГ ЕБ [М-В] =тюрьма; *до ~ы́ мо́жете посади́ти мене́ [ПпД] =вы можете меня посадить в тюрьму;

тю́т|ка f (рзн.знач) АГ БГ ЛЧ НТ СП [Алм] =тётка, тётя; *сию́ кни́гу купи́в... Фтеодо́р из сво́ёв ґазды́нёв из Ма́рёв из ~ков из попо́вов [Джв] =сию книгу купил Теодор со своей женой Марьей, поповой тёткой; ***dem *~очка =тётушка;

тютчани́к m ЛЧ СП =двоюродный брат; *ді́ти тю́ткы – тютчани́к и тютча́нка [Глс];

тютча́нка f ЛЧ СП =двоюродная сестра;

тютчаны́й adj ЕБ =двоюродный;

тю́тчин adj < тю́тка; АГ БГ НТ =тётин, тёткин; *аж ~ы я́йця уд ді́довых кури́й бы́ли, тогды́ и на́ші ку́ре уд ді́довых сут [Гдн] =если тёткины яйца были от дедовых кур, тогда и наши куры от дедовых;

тю́тька f (дет) ЛЧ =курочка; *таркани́ста ~ в шо́пі коткода́че [ПтИ];

тютю́ка|ти inab intr =созывать цыплят; *Волощу́к лїнюху́ючи протяговав свої члены; ...чув, як ма́ти хо́дит по дворо́ви, як ~ючи году́є пі́тята [Стн] =Волощук лениво потягивался в суставах, слушая, как мать ходит по двору, кормит цыплят: цып-цып-цып;

тю-тю-тю intj (искли́кования кури́й) ЛЧ =возглас при подзывании кур; цып-цып-цып;
тю́шка f (syn ту́чка) ЯЯ [П-Г] [Ччс] =брусница; рожок для бруска;
ти pron (acc, 2. gen < ты) АГ ЛД ЛЧ ОБ ЯЯ ЯГ [П-Г] =тебя; *ві́ра твоя́ спасе́ тя, иди́ из ми́ром [Джв] =вера твоя спасёт тебя, иди с миром;
тяг m ЕБ =движение; *~ же́реба =выбор жребия; *~ пе́нзлика =мазок кистью; *~ лоте́рії =тираж лотереи; *тра́нспортный ~ =транспортный поток; *є́дны́м ~ом =непрерывно, подряд, сряду; в один приём; за один приём; *недо́брый ~ опачи́нов – и дара́б галу́шков;
тяган и́ця f (тюж тяганина ЯЯ) =волокита;
тяган и́чити inab intr =волокитить;
тяган и́чник m =волокитчик;
тя́гань f=волок; переволок;
тя́гання n БС =буксировка; *у́жов на ~ =буксирный трос; *~ мо́туза =перетягивание каната; *~ мо́туза сто́ячи а́бо ле́жачи сли́дує [М-В] =а теперь перетягивание каната стоя или лёжа;
тя́га\|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =влечь; волочь; тянуть; тащить; *розди́ли́в... на́шых люди́й на неприя́тельскі та́боры... отець ~т гев, ди́ти – там [Ксн] =разделил наших людей на враждебные лагеря: отец тяиет сюда, а дети – туда;
тя́гач m (тех) БС ЯГ =тяга́ч; буксир;
тяглó n subst АГ ЕБ ОБ ЯЯ [П-Г] =тягловая сила; *(нст) =тягловая повинность;
тя́глость f =непрерывность;
тя́гл\|ый adj ЯЯ =непрерывный; ***adv *~о =непрерывно;
тягне́ный adj ЕБ =буксируемый;
тягну́ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =тянуть, протягивать; влечь; *~ вуз =везти воз; *(про́тяг) =сквозить; *~ до ко́го =склоняться на сторону кого; *~ телефо́н =вести телефонную линию; **того́ коня́ бю́т, котры́й тя́гне [флк] ==кто везёт, того и подгоняют; *~ ся =тянуться, тащиться, протягиваться; **тя́гнеш ся, як сви́нські чере́ва [флк] ==ползёшь, как черепаха;
тягн\|ы́й adj ЕБ ЛЧ *~ы́й кунь =тягловая лошадь; *~ы́й скот =яремный скот; *~а́ си́ла =тяговая сила;
тяготи́ти inab intr ЛЧ =тяготеть;
тя́гти inab tr АГ БГ ЛЧ > тягну́ти;
тяж m (тех) =тяга в виде рычага, цепи; *коне́ць гря́ді́ля опе́рат ся на телїжкы́, з котры́ма зъя́зан ~ом [ох] =конец грядиля опирается на тележки, с которыми он соединён тягой;
тя́женя n (воен) =поход, наступление;
тяк\|а́ти inab tr ЕБ ЯЯ =подсказывать, намекать; *мене ~а́є, ко се каза́в =я догадываюсь, кто это сказал; *я вам, сосі́до, ~ =я вам, сосед, намекал;
тя́к(ну)ти ab tr ЯЯ [ТхФ] =намекнуть; подсказать; побудить; *мене́ шось тя́кло, обы́ туды́ не и́ти [Янв] =мне что-то подсказало, чтоб туда не идти; **Не тя́кло бы ти ся сло́во! ==Чур тебя! Типун тебе на язык!;
тямі́\|ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =помнить; *тямлю́, як днесь =помню, как сейчас; *~ти ся =быть при сознании; *таки́й быв испи́тый, же ся не ~в =ои был так пьян, что ничего не соображал; *а муй га́зда не пяни́ця, // стра́тив га́тї, не ~т ся [Гшв];
тя́м\|ка f (разг) ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =память; сознание; *ма́ти на ~ці =помнить; иметь в виду; *без ~кы =без сознания; в беспамятстве; сам не свой; без / вне себя (от чего); *мно́го ~ці досто́йного писа́ли за них [Гдн] =много памятного написано о них; *в Ти́су кривуля́сту // Тур малы́й зары́ват ся без ~кы, // так, ги дїтвача́ у гру́ди ма́мкы [Слб];
тятѝ inab tr АГ ЕБ НТ ЯГ ЯЯ =рассекать; ударять; *тяв ним у зе́млю =швырнул им оземь;
тя́тиво n ЛЧ =регистрационный / заводской номер; *~ а́вта =номерной знак;
тятя́ n ЯГ =сечение;
Тя́чово n (геог) АГ =Тячево; *доро́га тогды́ уже́ бы́ла; из Ко́шиць ...до Унгва́ру, а у́дты да́ле че́рез Мука́чово, ...Берегса́с, Се́влюш, Хуст и ~ ...до Ясїня́ [Гдн] =тогда уже была дорога из Кошиц в Ужгород, а оттуда дальше через Мукачево, Берегово, Виноградово, Хуст и Тячево до Ясиней;

у

у prep АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =в; о; через; *(принале́жаня) у вас / мене́ =у вас / меня; *у ши́фонї =в шкафу; *у двох языка́х =на двух языках; *у два дны =через два дня; спустя два дня; *сукма́н у шість пул =юбка о шести подолах; *исстрі́тьме ся у пувго́дины [Мгч] =встретимся через полчаса;
(в)у́бабра\|ти ab intr АГ [Алм] (з кым) =разыграть / обмануть / надуть / провести кого; *як ~ла Вака́ро(в) Мигале́ва сестра́ з бра́том [Гдн] =как сестра Мнгаля Вакарова провела брата;
(в)у́бавеный adj *(чим) =оснащённый, оборудованный; *(з чо́го) =спасённый, вызволенный;
(в)у́бавити ab tr АГ [Мгч] *~ чим =оборудовать, оснастить чем; *~ из кым =разыграть кого; *~ ко́го з бі́ды =освободить, выручить, вызволить, спасти; *~ ся =оснаститься; (з бі́ды) освободиться, спастись; выпутаться;
(в)убага́ти inab intr ЕБ ОБ [П-Г] =угождать, стараться; привередничать;
(в)убагли́в\|ый adj ЕБ =изысканный; привередливый; *на се ~ый лїк: ...повы́шеня крі́тичної температу́ры [МрВ] =изысканное лекарство для этого: повышение критической температуры; ***adv *~о =привередливо;
(в)у́багнути ab tr =выдумать;
убберá ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =обирать; *(стром / лу́гош) =собирать, убирать; снимать; обрывать; *и опя́ть за садо́ві дерева́ и за винниці́, як... ~ плод їх на хосе́н наш [Джв] =опять таки, о плодовых деревьях и виноградниках, как снимать плоды их для нашей пользы; *~ ся на што =браться: предпринимать;
уббива́ти inab tr =оббивать; **~ лю́дські поро́гы ==обивать чужие пороги;

уббі́ти ab tr АГ ЛД ЛЧ ЯЯ *(бля́хов / ко́жов) =обить; *(орíхы) =сбить, посбивать; *да́йте ра́мы спра́вити вмíсто две́рий а поту́м полотно́м ~, дабы́ могли́ запера́ти ся [Олш] =прикажите сделать рамы вместо дверей и потом обить полотном, чтоб их можно запирать; *~ ся =обиться, оббиться; ободраться; обтрепаться;

уббі́тый adj =обитый;

уббі́гáня n =обгон;

уббі́гати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =обегать;

уббігну́ти ab tr (тюк уббі́зти) АГ БС ЕБ ЛЧ =обогнать, перегнать; оббежать; *~ на крив'у́ли =обойти на вираже; *(из конём) =обскакать;

уббі́говати inab tr БС =обгонять; *~ ся =обгонять / перегонять друг друга; *~ ся у чум =наперегонки стараться делать; соревноваться в чём; соперничать в чём;

уббі́говач m БС =гонщик;

уббігóв|ый adj БС *~і біци́глї =гоночный велосипед; *~ый кунь =рысак; скакун; беговая / скаковая лошадь;

уббі́гы pl.tant =гонки; *ко́нарї пятьбо́ю сут уббі́гы на ко́нёх, фехто́ваня, стрíляня, пла́ваня, крос [ЖрЙ] =пятиборье состоит из видов: скачки, фехтование, стрельба, плавание, кросс;

уббі́жник m (syn куре́нс) ЕБ =циркуляр;

уббіжникóвый adj =циркулярный;

уббі́сти ab tr АГ > уббігну́ти;

уббліóваный adj НТ =облёванный;

уббліова́ти ab tr НТ =облевать;

уббреха́ти ab tr АГ =оболгать; *(пес) =облаять; *а́йбо... увúдят, ож я здоро́ва, та уббре́шут ня [Гнт] =так увидят, что я здорова, и оболгут меня;

уббрусе́ный adj ЕБ =огранённый; отшлифованный; сточенный;

уббруси́ти ab tr АГ *(ка́мінь) =огранить; *(скло) =отшлифовать; *(нерунины) =сточить;

уббры́тувати ab tr АГ =обрить; *~ ся =обриться;

уббва́л m БС ЕБ =обвал;

уббва́ляный adj =вымазанный; запачканный; чумазый;

уббвал|я́ти ab tr =запачкать, испачкать, выпачкать; вымазать; *~ ся =испачкаться, выпачкаться; вымазаться;

уббвар|и́ти ab tr ЕБ =обварить;

уббве́деный adj ЛЧ =обведённый;

уббв|е́сти ab tr АГ ЛЧ =обвести́; охватить; *стари́ ли́пы ...~ли́ ча́дом зайдену покры́влю як ві́нками [Бжр] =старые липы словно венком охватили кровлю, покрытую въевшейся копотью;

уббива́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =обвивать; увивать; *(го́лову) =обматывать, заматывать, закутывать, окутывать, укутывать; *~в прискúпы... пе́ред за́яцями, бíли́в... пе́ред вся́ков зара́зов, ...гусе́лничыми гнíздами [Стн] =укутывал саженцы от зайцев, белил от всякой заразы и гусеничных гнёзд; *~ти ся =виться, обвиваться, увиваться; обматываться, заматываться, закутываться;

уббви́вка f БС =обёртка; (разг) фантик; (иар) завёртка;

уббви́на f ЕБ ЯГ =обвинение;

уббвине́н|ый adj ЕБ БС ЛЧ ЯГ =обвинённый; обвиняемый; *по́слї упа́дку комуні́зма в Мадя́рщинї ка́ждый чолові́к, котры́й быв ~ый в комуні́змі, му́сїв ще́знути з публи́чного житя́ [лн] =после упадка коммунизма в Венгрии, все обвиняемые в коммунизме, должны были уйти из общественной жизни;

уббвини́тельный adj ЛЧ =обвинительный;

уббвини́тель m ЕБ ЛЧ СП =обвинитель; ***f *~ка =обвинительница; *я... выступа́ю про́тиво Славолю́ба я́ко ~ка [Крл] =я выступаю против Славолюба как обвинительница;

уббвини́ти ab tr АГ БС ЕБ НТ ЯГ =обвинить;

уббвиня́ти inab tr АГ ЕБ ЯГ =обвинять; *обы́ не ~ли сторо́нностёв [Гдн] =чтоб не обвиняли в пристрастии;

уббвиса́ти inab intr ЕБ =обвисать;

уббви́слый adj ЕБ ЛЧ =обвнсший, обвислый;

уббви́снути ab intr ЛЧ =обвиснуть;

уббв|и́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =обвить; *(го́лову) =обмотать, замотать, закутать, окутать; *купи́ли полотна́ ново́го и ~ли тíло Ису́сово [Джв] =купили нового полотна и закутали тело Иисусово; *~ти ся =обвиться; обмотаться, замотаться, закутаться;

уббви́тый adj БС =обвитый, увитый; обмотанный, замотанный; закутанный;

уббівáти inab tr ЛЧ =обвевать, овевать; обдувать;

уббівнова́ти ab tr *~ ко́го чим =дать в приданое кому что;

уббв|и́шати ab tr АГ =увешать; обвешать; *~ ся =увешаться; обвешаться, обвеситься;

уббви́шовати inab intr АГ =увешивать; обвешивать; *на ...Ю́рія ...убви́шують воро́та березо́вов а́бо липо́вов голу́зов [Птш] =в день великомученика Георгия увешивают ворота берёзовыми или липовыми ветками; *~ ся =увешиваться; обвешиваться;

уббво́д m =периметр; *~ трикута =периметр треугольника;

уббвóжовати inab tr АГ =обводить;

уббволочи́ти ab tr АГ =окутать; *~ ся (мглов) =окутаться;

уббворожéный adj =околдованный; обвороженный, очарованный;

уббворожи́ти ab tr АГ =обворожить; околдовать; очаровать; прельстить; *Ю́лчино се́рдце не мож бы́ло ~ па́нськыма ре́хликами и ногави́цями [Птш] =Юлькино сердце невозможно было пленить господскими сюртуками и панталонами;

уббган|я́лник m ЛД СП =обходчик, сторож; *на ~а плата́т є́ден золоты́й нїме́цькый и 35 гр. [Джв] =на оплату обходчика дают рейнский форинт и 35 кр.;

уббган|я́ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП *~ мухы =отгонять мух; *~ поле =обходить / сторожить поле; *~ пло́том =огораживать, обгораживать; окружать / обносить забором; *кедь є́дну нуч не ~ сїя́тя, звíрї пожéрут =если одну ночь не отгонять зверей, они пожрут посевы; *~ ся (уд мух / пчул) =отгонять кого, отбиваться от кого; *ни́цят и не чу́ствую ся убя́заным боро́ти ся и ~ ся про́тив сих зломы́сленикув [Гдн] =нисколько даже не чувствую себя обязанным бороться и защищаться против этих злопыхателей;

убгати́ти ab tr АГ ЛЧ =обвести плотиной / дамбой;
убгла́дити ab tr АГ ЛЧ =разровнять; заровнять;
убгла́жовати inab tr АГ =разравнивать; заравнивать;
убгло́даный adj ЕБ =обглоданный;
убгложда́ти ab tr ЕБ =обглодать;
убгло́довати inab tr ЕБ =обгладывать;
убгля́дяня n ЕБ =обыск;
убгля́дати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =обыскать;
убгля́довати inab tr АГ =обыскивать;
убгнива́ти inab intr =обгнивать;
убгни́ти ab intr АГ ЛЧ =обгнить;
убгноя́ти ab tr ЛЧ =унавозить; удобрить;
убговоре́ный adj ЕБ =обсуждённый;
убгово́реня n ЕБ =обсуждение; *тéма всеóбщего ~ ==прúтча во язы́цех;
убгово́рёвати inab tr ЕБ СП =обсуждать;
убговори́ти ab tr ЕБ СП =обсудить; (разг) провентилировать; *се не мож в журиáлї ..так описáти, як на ...схóдинах ~, передебатовáти, зассáти в сéбе [Стн] =это в журнале невозможно описать так, как можно рассмотреть, обсудить на собраниях, впитать в себя;
убгóйсати ab tr (разг) =обегать, обрыскать;
убголéный adj =голый, обнажённый;
убголи́ти ab tr АГ ЕБ =раздеть; обнажить; *~ся =раздеться догола; обнажиться;
убгори́л|ый adj ЕБ ЛЧ =обгоревший; обгорелый; *~а кóжа удумéрла и удлупúла ся вкýпі з и́глами [нч] =обгоревшая кожа отмерла и отвалилась вместе с иголками;
убгори́|ти ab intr АГ ЛЧ =обгореть; *ї́жко ...мáло ~в, áйбо тепéрь ужé вýздоровів ся [нч] =ёжик немного обгорел, но теперь уже поправился;
убгорнýти ab tr АГ ЛД *(у рáмня) =обнять; *(пóяти до ся) =охватить, включить в себя; *(ды́мом / мглов) =окутать, обложить, облечь; *~в Бог крýгом тых, што ся бóят [Джв] =обнял Бог тех, что боятся;
убгорóд m АГ =ограждение; огороженный участок, заимка;
убгороди́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД =огородить, оградить; *{Бог} ~в їх дíля тóго, штобы́ діáвул не муг зло учини́ти ни́кому [Джв] =Бог оградил их, чтобы дьявол не мог никому сделать зло;
убгорóжовати inab tr ЕБ =огораживать, ограждать;
убгорта́ти inab tr ЕБ *(поимáти до ся) =охватывать, включать в себя; *(ды́мом / мглов) =окутывать, облегать, облекать; *у́дсї ви́дко Ти́су, як... убгóртат Чóрну горý [Хст] =отсюда видно Тису, как облегает она Чёрную гору;
убгрызáти inab tr АГ ЕБ =обгрызать;
убгры́зти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =обгрызть;
убгынáти ab tr *~ што =огибать что;
убґаздóваня n =обустройство; обзаведение хозяйством;
убґаздовáти ab tr =обустроить; привести в порядок; *~ ся =обустроиться;
убґрунтóваность f БС =обоснованность;
убґрунтóваный adj БС =основательный; обоснованный;
убґрунтóваня n БС =обоснование; *прúповідкы такóго харáктеру дáколи уднóсят до дíтського фолклóру, хощ тотó не мат... ~ [Грк] =сказания такого рода иногда относят к детскому фольклору, хотя этому нет обоснования;
убґрунтовáти ab tr БС =обосновать;
убґрунтовлёвати inab tr БС =обосновывать;
убдарéность f БС =одарённость; дарование;
убдарéн|ый adj АГ БС =одарённый; *{Кýтка} спосóбностями и свóйствами нагýлько ~... обы́ сесь новы́й ýряд удповíдно исповня́ти гóден [Гдн] =Кутка вполне одарён способностями и свойствами для соответственного исполнения новой должности;
убдари́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =одарить; *(нáданостями) =наделить, оделить; наградить;
убдéраня n =обдирка, обдирание; *(скóры) =свежевание;
убдерáти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =обдирать;
убдергá|ти ab tr =прочесать (пеньку, лён); *як дозрíют колопенькы́, // я їх повберáю, // повмóчую, повсýшую, // дáле ~ю [Дзн];
убдéржати ab tr АГ =получить;
убдéрти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =ободрать; *~ пíря =почистить кукурузу от листьев; *~ ся =ободраться;
убдéртый adj ЕБ ЯГ =ободранный; потрёпанный; истрёпанный; *~ чоловíк бóчку ...пóчав качáти ...на двур [ПпД] =оборванный человек стал катить бочку на двор;
убдив m =восхищение; *Лúла збýжує ~ [Врн] =Лиля вызывает восхищение;
убдивúти ab intr ЕБ =восхитить; *~ ся чóму =восхититься чем; прийти в восторг от чего; залюбоваться чем / на что;
убдивля́|ти inab intr ЕБ =восхищать; *~ти ся чóму =восхищаться чем; восторгаться чем; любоваться чем; *што ми тот карпáтськый край невлю́дный, // край смерéк и дúкої прирóды // ~ву му ся, но не лю́блю [Слб];
убдивóваный adj ЕБ =дивный; восхитительный;
убдíланя n ЛЧ =отделка;
убдíлати ab tr ЛЧ =отделать;
убдíловати inab tr =отделывать; *~ скотúну =обиходить скотину; *бáба встáла, заязáла катрáн тай пушлá худóбу ~ [М-П] =баба встала, завязала передник и пошла обиходить скот;
убдоúти ab tr freq =выдоить; *раз на все убдóят колоднян ...и щи напéред заосмóтрят ся [Мгв] =раз и навсегда выдоят колоднян и даже на будущее запасутся;
убдýманый adj БС ЕБ =обдуманный, продуманный;
убдýма|ти ab tr ЕБ ЛЧ =обдумать, продумать; *пан звáжили на тотý нечéкану прóсьбу, порáдили ся и вшúтко ~ли и о тыждень вдовí удказáли [Ксн] =господин изволил благосклонно выслушать неожиданную просьбу, посоветовался и всё обдумал, и через неделю передал вдове ответ;
убдýмованя n ЕБ =обдумывание;
убдýмовати inab tr ЕБ ЯГ =обдумывать, продумывать;
убдýрёвати inab tr (разг) ЕБ =обдурять;

убдури́ти ab tr (разг) ЕБ НТ =обдурить; обдуть, надуть (фам); *мене́ ~? злодю́гы! я з ва́ми пораху́ю ся! [ГрА] =меня обдувать? ворюги! я с вами разделаюсь!;

(в)убе́равост|ь f =привередливость; разборчивость; *бы́ла барз вубе́рава, а́ли чу́ства перевы́сшили над ~ёв [iP] =она была очень привередлива, но чувства возобладали над привередливостью;

(в)убе́рав|ый adj =привередливый; разборчивый; *за жоно́в ем ходи́в... 4 ро́кы, по́куль ем ю пригвари́в, жебы́ ся за ме́не ву́дала; бы́ла барз ~а [iP] =я ухаживал за женой 4 года, пока уговорил её выйти за меня; она была очень разборчива;

(в)убера́лище n =избирательный участок;

(в)убе́ранка f =выбор; *да́мська ~ (у та́нцёх) =дамский выбор; *~кы =выборы;

(в)уберанко́в|ый adj БС *(зако́н) =избирательный; *(пост) =выборный; *~а стани́ця =избирательный участок;

(в)убе́ран|ый adj БС ЕБ ЛЧ =отборный; изысканный; *~і ї́дла =лакомства; *(на убе́ранках) =избираемый, выборный; *бы́вші кме́тї че́рез ~і посла́никы доста́ли вплыв на краёві дїла́ [Чпй] =бывшие крепостные стали влиять на управление страной через избираемых депутатов;

(в)убе́раня n БС ЛД ЛЧ =выбор, отбор; *на ~ =по выбору; *~ да́ний =сбор налогов;

(в)убера́тель m ЛЧ =избиратель; *~ да́ний =сбор налогов; ***f *~ка =избирательница;

(в)убера́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =брать; получать; выбирать; избирать; *(скалку́) =вынимать; извлекать; *(ду́же) =привередничать; *~ мы́то / дань =удерживать пошлину / налог; *не ~ слова́ / сре́дства =не выбирать слов / средств; *на платню́ бі́решську сесе́ село́ уд се́бе вуберає ка́ждого ро́ку [Джв] =это село ежегодно собирает подать на содержание батрака; *~ ся =выбираться, избираться; удерживаться;

(в)убера́тчик m АГ =выборщик; *~ букв (уст) =наборщик; *гру́ба по́хыба,.. зді́лана –ом букв [Гдн] =грубая опечатка, сделанная наборщиком;

(в)уберко́вый adj =выборочный, избирательный;

убєдини́ти ab tr АГ БС ЛЧ =объединить; *по́тятая тюрма́ без не́ба, // гико́й во́ду ры́бі – тре́ба // Русина́м ся вбєдини́ти, // до́лю сво́ю соко́ти́ти [Трн]; *~ ся =объединиться;

убе́днаня n =объединение; *У~ Ле́мкув вудае́ в Ґорли́цях кварта́лник Ва́тра [Мгч] =Объединение Лемков в Горлице выпускает ежеквартальное издание «Ватра»;

убжали́ти ab tr АГ =ожечь / ужалить / (нар) острекать / (нар) обстрекать крапивой; *~ ся =ожечься / ужалиться / (нар) острекаться / (нар) обстрекаться крапивой;

убжа́ловати ab tr ЕБ ЛЧ [М-В] *(ко́го) =обвинить; *(рі́шеня) =обжаловать;

убжалобни|к m ЕБ =истец; ***f *~ця =истица;

убжа́ти ab tr АГ =обжать;

убжатя́ n =обжин;

убже́ра m/f ОБ ЯГ =обжора;

убжера́ти inab tr АГ =обгрызать; обгладывать; *~ ся =обжираться;

убже́рство n ЯГ =обжорство;

убже́рти ab tr АГ =обгрызть; обглодать; *~ ся =обожраться;

убжина́ти inab tr АГ =обжинать;

убжинкы́ pl.tant ЕБ ЛЧ =конец жатвы; *(ся́то, этн) =обжинка;

убзи́рало n =зеркало заднего вида;

убзи́ранк|а f ЕБ =осмотр; *(шма́траня) =досмотр; *горожани́н ...пови́нный поста́вити ся на ~у [М-В] =гражданин обязан пройти осмотр;

убзи́ран|я n ЛЧ =смотр, осмотр; обозрение, обозревание; ориентация; *пак мож ятй ся ид ~ю удну́шности [Чпй] =потом можно приступить к осмотру внутренности;

убзира́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =осматривать; смотреть; *жанда́рїї ста́ли ~ти вши́тко =жандармы стали всё осматривать; *~ти ся =оглядываться; *~ти ся на кого / что =считаться с кем / чем; *~ти ся на тото́, же =иметь в виду / учитывать / принимать во внимание, что; *не фуч и не ~й ся на ме́не, як голо́дна коро́ва уд поро́жного жо́лоба [Ксн] =не сопи и не оглядывайся на меня, как голодная корова у пустой кормушки; ***adv *не ~ючи ся на нич =не считаясь ни с чем;

убзи́рк|а f АГ > убзи́ранка; *{єпи́скоп} ...єре́йству ста́ршому, нами́стникам ...роска́же, обы́ ёго́ визі́ту та інквізі́цію ...допусти́ли, ...коли́ на ~у ..поя́вит ся [Гдн] =єпископ приказал старшему иерейству, благочинным, чтоб дали ему провести визит и расследование, когда он явится на досмотр;

убзирн|у́ти ab intr СП *~у́ти ся =оглянуться; оглядеться, осмотреться; *~у́ти ся на тото́, же =принять во внимание то, что; *мо́же у тої ді́вкы и кри́вое лице́, и во́чі, як цибулї́, ...а́йбо кедь даст собі́ ...кра́сный то́ртош, та вся́кый ...за нив ~е́ ся [Кшл] =пусть у девушки и лицо криво, и глаза, словно луковицы, а как сделает себе красивый перманент, то всяк на неё оглянется;

убзо́р m ЛЧ =обзор;

убзо́рный adj ЛЧ =обзорный; *~ круг =кругозор; *учи́ли ся ...и так росши́рили свуй ~ круг [Кнт] =учились и этим расширяли свой кругозор;

убзо́рня f =смотровая площадка / вышка;

убзо́ры pl.tant ЕБ ЛЧ ОБ СП *(фестива́л) =смотр; *(удданиї́ї) =смотрины; *(асенті́рка) =военно-медицинская комиссия, освидетельствование; *(мед) =осмотр; освидетельствование; *дати́ на ~ =освидетельствовать; *там они́ договоря́т ся, ож коли́ пу́йдут до легіня́ на ~ [Лзн] =там они договариваются, когда состоятся смотрины у жениха;

(в)уби́ваный adj =украшенный заклёпками; *~ реми́нь =ремень с заклёпками;

(в)уби́ваня n БС =выбивание; *(физ) =разряд; разрядка; *(пути́ / земли́) =трамбовка;

(в)убива́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЯГ =фонтанировать; бурлить; *~ти покро́вцї =выбивать ковры; *(путь) =уезживать; *(зе́млю) =трамбовать; *~ти из собо́в =не жалеть себя; *цїлы́й день ~ло зо мнов по лї́сї

=весь день меня носило по лесу; *~ти ся =выбиваться; **клин кли́ном ~ти > клин;
(в)уби́вач m БС =выбивалка;
(в)у́бировати ab tr =выдержать;
(в)уби|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(о́ко / скло) =выбить, вышибить; *(две́рї) =высадить; *(гли́ну / пу́тик) =утоптать, утрамбовать; *(путь) =уездить; *(стовчи́) =высечь; отшлёпать; (нар) отлупить; *(фонта́нов / си́ком) =ударить; *~ти удби́тку =сделать отпечаток; *~ли шпы́рчикы =высыпали / выскочили прыщи; *~ли платкы́ =выступили / проступили пятна; *оге́нь ~в из ка́льгы =огонь вырвался из печи; *пу́шка ~ла =ружьё пальнуло; *~ла фонта́на на́фты =забил / прыснул фонтан нефти; *~в му на чолі́ знуй =его пот прошиб; *тогды́ гайду́к, ле́бо і́шпан у́бют, ле́бо на ланц кладу́т [Джв] =тогда гайдук или приказчик его секут или сажают на цепь; *~ти ся =разрядиться;
(в)у́битость f =пронырливость; бойкость, бедовость;
(в)у́бит|ый adj ЕБ ЛЧ =бойкий, бедовый, живой, бывалый, продувной, пронырливый; пройдоха; *~ый жытём =наученный / потрёпанный жизнью; *~а ба́ба =разбитная бабенка; *~ый путь =утоптанная / уезженная / утрамбованная дорога; *~ое печатло́ =оттиснутый отпечаток; *Васи́ль, як ~ый пес,.. зни́щено ву́йшов {уд ше́фа} [ППД] =от шефа Василий вышел сам не свой, как побитый пёс; **~а ли́шка ==стреляный воробей; тёртый калач; **за єдно́го ~ого двох неу́битых дава́ть ==за одного битого двух небитых дают;
(в)у́біг m ЕБ *~ про ко́нї =выгул, выгон для коней;
(в)у́бігати ab tr АГ ЛЧ *~ ко́го =загонять / загнать кого; *~ ся =набегаться;
(в)убіга́|ти inab intr ЕБ =выбегать; *(пот / гу́ша) =выступать; *на чолі́ є́го ~ют уд ча́су до ча́су капкы́ по́ту [Птш] =на его лбу выступают время от времени капли пота;
(в)у́бігнути ab intr (ткж у́бігти) ЕБ ЛЧ =выбежать; *(час / ресу́рс) =истечь; исчерпаться; *~ горі́ =взбежать;
(в)у́бігльованый adj =поглаженный; отутюженный, выглаженный;
(в)у́бігльовати ab tr ЕБ =погладить, отутюжить, выгладить; *не тре́ба крохма́лити, лиш ~ [М-В] =крахмалить не нужно, только выгладить;
(в)у́бідовати ab intr АГ =промучиться; пробедствовать;
(в)убіжок m ЕБ =язык, шлейф, мыс;
(в)убізентовати ab tr (обл уст) АГ ЛД =уличить; доказать;
(в)у́біленый adj =отбелённый; пробелённый; *не ~ =неотбелённый; небелёный;
(в)убі́лёвати inab tr БС *(текс) =отбеливать; *(хы́жу) =пробеливать; белить;
(в)у́біли|ти ab tr АГ ЛЧ *(текс) =отбелить (ткань); *~ти сті́ны =пробелить стены; *~ти хы́жу =побелить дом; сделать побелку в комнате; *Фе́дор хы́жу ву́мастив, а жона ~ла и зарядила [ПлА] =Фёдор домик обмазал, а жена побелила и обставила; *~ти ся =побелиться; отбелиться;
(в)у́бісити ab intr АГ ЕБ *~ ся =остервенеть; прийти в исступление;
убі́да́ти inab tr АГ =объедать; *~ ся =объедаться;
убі́дити ab tr ЕБ =объездить, изъездить, исколесить;
убі́женый adj =объезженный;
убі́сти ab tr АГ ЛЧ =объесть;
убі́хати ab tr АГ ЕБ =объехать;
убка́лёвати inab tr =обливать грязью; пачкать;
убкаля́ти ab tr АГ ЛЧ =испачкать; *(фиг) =облить грязью; *~ ся =испачкаться;
у́бклад m ЕБ [Алм] *(мед) =укутывание, компресс; примочка; *те́плый ~ (мед) =припарка; *~ ці́вля =изоляция труб; *не помага́ли чаї́, не удогна́ли брыдо́ту а́ни порошкы́, а́ни ~ы [Ксн] =не помогали настои, не отогнали гадость ни порошки, ни примочки;
убкла́дач m =плиточник;
убкла́деный adj =обложенный; уставленный; облицованный; *стул, ~ из стра́вами =стол, заставленный яствами; *~ из ка́флями =облицованный кафелем;
убкла́дка f (полигр) БС ЕБ =обложка;
убкла́дованя n *~ пли́тков =облицовка плиткой;
убкла́довати inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =обкладывать; облагать; *(пли́тков) =облицовывать; *(шамо́том) =офутеровывать;
убкла́|сти ab tr (ткж убыкла́сти) АГ БС ЕБ ЛЧ =обложить; *(стул стра́вами) =уставить; *(пли́тков) =облицевать; *(шамо́том) =офутеровать; *уд крысла́ ~деме ги на пувся́жень дощка́ми [Гдн] =от кромки облицуем примерно на полсажени досками;
убкле́ити ab tr АГ ЛЧ =оклеить;
убключа́ти inab tr =окружать; *(рука́ми) =обнимать;
убключи́|ти ab tr =окружить; *(рука́ми) =обнять; *на то ско́ро ~ли... тата́рськый карава́н на́ші добровóльникы [Крл] =вскоре затем наши волонтёры окружили татарский караван; *~ти ся =окружить себя; (рука́ми) обняться;
убко́ва f =металлическая обшивка;
убко́ваный adj =обшитый металлом;
убко́паня n ЛЧ *(воен) =траншея; *(сх) =окучивание;
убкопа́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =окопать, обкопать; *~ ся =окопаться;
убко́повати inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =окапывать, обкапывать; окучивать;
убкорчулёва́ти ab tr (фиг) =обойти что; *~ те́му / звіданя =уклониться от обсуждения темы / ответа на вопрос;
убкоси́ти ab tr АГ БС ЛЧ [П-Г] =обкосить;
убкоси́чити ab tr СП =усеять цветами;
убкра́дач m БС =грабитель; *~ державы =грабитель государства;
убкра́д|овати inab tr БС =обкрадывать, обворовывать; грабить; *держа́ва нас ~ує =государство нас грабит;
убкра́|сти ab tr АГ ЛЧ =обворовать, обокрасть; ограбить; *жид быв гу́нцут; вун боя́в ся ити́, ...обы́ го не ~ли [Глг] =торгаш был плут; он боялся ехать, потому что его могли ограбить;

убкря́ный adj =необязательный;
убкря́т|ати ab tr =обойти; объехать; миновать; *~ати пре́дписы =обойти предписания; *~уючи =в обход;
убкупа́|ти ab tr АГ ЛЧ =омыть; завершить купанье; *~ти ся =омыться; завершить купанье; *уд головы́ до нуг в поточи́нї ~в ся, ...убра́в ся у недїля́шнюе пла́тя [Врн] =омылся с головы до ног в ручье, оделся в выходное платье;
убку́рёваня n =окуривание; *и сам кра́чун слу́жит лїком в ру́зных при́падках, напр. ~ мере́ны [Птш] =и сам рождественский каравай употребляют как лекарство в разных случаях, напр. для окуривания кисты;
убку́р|ёвати inab tr ЯЯ =окуривать; *хво́рого ~ют удпови́дным зїлём для удстра́неня демони́чного бытя́, што ёму́ не даé по́кою [Птш] =больного окурнвают соответствующим зельем для устранения демонического существа, которое не даёт ему покоя;
убкури́ти ab tr ЯЯ =окурить;
убкуса́ти ab tr =обкусать;
убку́совати inab tr ЯГ =обкусывать;
убла́да f [Ччс] =оборудование; оснащение; снаряжение; *хы́жна ~ =обстановка;
убладни́ти ab tr АГ ЛЧ [М-В] =обустроить; прнвести в порядок; *~ ся =обустроиться; привести себя в порядок;
убладо́ван|ый adj =обставленный, оборудованный; оснащённый; *ко́ні ~і ...бербени́цями, наповне́ными ...ма́слом [Птш] =кони навьючены бочонками, наполненными маслом;
убладова́ти ab/inab tr =обставлять, оборудовать; ab оснастить, inab оснащать; устраивать; *(ору́довати) =орудовать, обращаться; *(коня́) = навьючить; *из па́сков так убладу́ют пуд ся́ткамн, обы́ з не́ї и на То́мину неді́лю убста́ло раз і́сти [Жтк] =с паской так обращаются в праздники, чтобы осталось на один раз поесть и на Антипасху; *~ ся =обставляться; ab оснаститься, inab оснащаться; устраиваться;
убла́|ёвати inab tr *~ювут го по новинка́х =его имя треплют в газетах;
ублажни́ти ab tr ЕБ =унять; успокоить; *~ ся =унять; успокоиться;
убла́жовати inab tr АГ =обустраивать, приводить в порядок; *(буль / тугу́) =унимать; успокаивать; *~ ся =обустраиваться; униматься; успокаиваться;
у́блаз m БГ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] *(ска́ла) =скала; *(пу́тик) =тропа под скалами; просека; *ту, як из Ко́стрин ити́ по ~у, та шли два лю́де [Пнк] =тут, где тропа из Кострина, под скалой, шло два человека;
убла́ман|ый adj =обломанный; *чу́ли го́лос и позира́ли са, же чолові́к са рука́ми три́мат, а де́рево ~ой [Гнт] =услышали голос и увидели, что человек руками держится на обломанном дереве;
ублама́ти ab tr АГ ЛЧ =обломать; *~ ся =обломаться;
убла́мовати inab tr АГ =обламывать; *~ ся =обламываться;
убла́пати ab tr БГ ЕБ =ощупать; замусолить;
убла́пеня n БС =охват;
убла́пити ab tr БС ЛЧ =облапить; *~ пони́канём =окинуть / охватить взглядом;
убланля́ти ab intr БС =облапливать; обнимать; *~ пони́канём =окидывать / охватывать взглядом;
убла́пованя n ЕБ =ощупывание;
убла́повати inab tr ЕБ =ощупывать; муслить, мусолить;
убле́стити inab tr ЛЧ =обольщать; обольстить; кокетничать;
убле́стковати inab intr БС *~ ся =любезничать; лебезить;
убле́стни|к m ЕБ ЛЧ *(коке́т) =кокет; *(уходя́чник) =льстец; *(соблазни́тель) =обольститель; ***f *~ця =кокетка; льстица; обольстительница;
убле́стнити inab intr *~ кому́ =любезничать с кем;
убле́стность f БС ЕБ =обходительность, любезность; подобострастие, раболепство;
убле́стн|ый adj БС ЕБ ЛЧ СП ЯЯ [П-Г] =льстивый; обходительный; ***adv *~о =льстиво; обходительно;
ублети́ти ab tr БС *~ зе́млю =облететь землю;
убли́ва f =эмаль;
убли́ваный adj ЕБ =эмалированный;
убли́ваня n БС =обливание; эмалировка;
ублива́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =обливать; *горя́чка го убли́ват =его бросает в пот; *~ ся =обливаться;
убли́вачка f (syn поли́ванкы, полива́чка) БС =поливальный обряд на пасху; *ско́ро ра́но ...ся за́чала ~ [iP] =рано утром начался поливальный обряд;
убли́за́ти ab tr АГ ЛЧ =облизать; *~ ся =облизаться;
убли́зова|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =облизывать; *~ти ся =облизываться; *ищи́ май ла́дно запа́хло, тогды́ поку́шав, а тото́ щи май фа́йноє ви́но... онь ~в ся! [Сбв] =запахло ещё приятнее, тогда он попробовал, а это ещё лучшее вино, аж оближешься!;
убли́пати inab tr АГ ЛЧ =облипать;
убли́пнути ab tr ЛЧ =облипнуть;
(в)у́блиск m =глянец; луч;
(в)у́блискнути ab intr ЕБ =засверкать; выглянуть (из-за туч);
(в)ублиска|ти inab intr =сверкать; выглядывать (из-за туч); *~уют ...са́блї, ...кока́рды ...революціоне́рув, ...румя́нї ли́ця бо́рючых ся [Врн] =сверкают сабли, кокарды революционеров, пылают щёки борющихся;
(в)ублиску́ю|ый adj =сверкающий; выглядывающий (из-за туч); *го́лод ...робив їда́лню ...смутно́в, ми́мо всю стари́нну позоло́ту, ~у по дамасто́вых о́брусах и серве́тках [Птш] =голод делал гостиную печальной, несмотря на всю позолоту, сверкающую на камчатых скатертях и салфетках;
ублички́ f pl (syn бо́ркы) ЕБ ЛЧ СП =бакенбарды, бакены, виски;
(в)у́блищеный adj =начищенный, натёртый до блеска; отглянцованный;
(в)у́блищити ab tr БС =отглянцевать, навести глянец;
(в)ублищова́ти inab tr БС =глянцевать, наводить глянец;
(в)ублїдл|ый adj =полинялый, полинявший; *десь там у недозри́мости ~оє не́бо [Бкт] =где-то там, в далёкой дали полинялое небо;

(в) у́бліd|нути ab intr АГ БС =поблёкнуть; полинять, вылинять; померкнуть, потускнеть; обесцветиться, выцвести; *за ту́лькый час вже и ті́нта ~ла [Кпр] =за столько времени уже и чернила выцвели;

(в) убліdну́т|ый adj =бесцветный; блёклый; ***adv *~о =бесцветно; блёкло;

убліdну́ти ab intr ЛЧ =облезть;

убліпе́ный adj =оклеенный; *~ гно́ём =весь в навозе;

убліпа́|ти ab tr АГ БС ЛЧ *~в папе́тами =оклеил обоями; *мед ~ли му́хы =мёд облепили мухи;

убліпля́ти inab tr АГ =облеплять;

убліта́|ти inab tr *(што / до́вкола чо́го) =облетать; *(всї бовты́) =обегать; *ме́жи сада́ми – чу́лкы стріх, // у тых обы́стях Ру́син бы́ват... // и ~є цвіт, як снїг, // кедь ві́тер де́ревом поки́ват [Чрі];

убліто́ваный adj =вокруг которого увиваются;

убліто́ваня n БС =облёт;

убліто́вати inab tr БС *~ што =облетать вокруг чего; *(легі́нь дівку) =крутиться / увиваться за кем / вокруг кого;

у́блоґ m (сх) ЕБ =облог; (зелёный / занятой) пар; *на ле́гкых зе́млях... сти́наня ~а комони́ї а́бо стерня́нкы... рала́ми мо́жеме робі́ти мно́го ско́рше, як плуго́м [ох] =на лёгких почвах срезка зелёного пара клевера или стерни культиватором выполняется намного скорее чем плугом;

убложе́н|ый adj =окружённый; *тота́ высочи́на из чудны́ма ска́лами ~а бы́ла [Глг] =эта возвышенность была окружена странными скалами;

убложи́ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =обложить; окружить;

убло́м m ЕБ =облом;

убломи́ти ab tr АГ ЛЧ НТ [П-Г] =обломить; *~ ся =обломиться;

убломля́ти inab tr АГ =обламывать; *~ ся =обламываться;

ублу́да f ЯГ [П-Г] =обман; лицемерие;

ублу́дни|к m ЕБ ЯГ =обманщик; лицемер; ***f *~ця =обманщица; лицемерка;

ублу́дный adj ЕБ ЯГ =обманный; обманчивый; лицемерный;

ублу́к m (syn сі́дало ко́чіша) БС СП ЯЯ [П-Г] =облучок; *(сїдла́) =передняя лука седла;

ублу́к|а f =излучина, изгиб, дуга; *(арх) =арка; *зо́мками тихо́нько забрыду́т в за́тон и да́коли тра́флят на ту́лько рыб, {аж} у да́котрого ~ы на зо́мку поламáют ся [ПлА] =с неводами тихонько забредут в заводь, и иногда случается такой улов, что кое у кого на неводе дуги ломаются;

ублуко́вый adj =арочный;

ублупа́ти ab tr АГ ЛЧ *(вако́ваня / фа́рбу) =обковырять; отбить; оторвать; *~ ся =облупиться; отстать; отпасть, отвалиться;

ублупе́н|ый adj ЕБ =очищенный от кожуры; облупленный (нар); облезший; **зна́вут го, як ~ого ==его знают как облупленного (нар); его каждая собака знает;

ублупи́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =облупить; ободрать, содрать; *(огра́бити) =ограбить, разграбить; *~ мела́й уд пі́ря =почистить кукурузу от листьев; *~ ся =облупиться;

ублу́плёвати inab tr БС ЕБ =облупливать; *~ ся =облупливаться;

ублу́щити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =облущить; *~ ся =облущиться;

у́блый adj [Ччс] =округлый, округлённый;

ублюбе́ност|ь f ЕБ =популярность; *(това́ра) =ходкость; *співанка... попула́рна... є вопро́сом мо́ды... ~и... за́то юй живо́тность {ку́рта} [ру] =популярная песня – вопрос моды, ходкости, поэтому жизнь её коротка;

ублюбе́н|ый adj ЕБ =излюбленный, облюбованный, любимый; ходкий; популярный; *~а ...ся ста́ла кружко́ва чи́нность [іР] =популярными стали занятия в кружках;

ублюби́ти ab tr ЕБ =облюбовать;

ублюбова́|ти ab tr *~ (собі́) =облюбовать; *ой, ун мені́ удпи́сує, же ня не хо́че, // же ун ~в собі́ ді́вча шумні́йше [ЗКМ];

(в) у́блюв|ати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =вырвать; *~ав ры́бу =его вырвало рыбой; *~ати на ся =облеваться; *~ати ся на што =облевать что;

(в) у́блювнути ab tr БС =изрыгнуть;

убляга́ти inab tr ЕБ=облегать;

убля́глый adj ЕБ =прилегающий; ***adv *~о =в обтяжку;

убля́|к m [Ччс] =толстяк; *(< У́бля) =житель села Убля; ***f *~ня =толстуха; *~ня (< У́бля) =жительница села Убля;

убма́на f БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =обман; разочарование;

убма́нный adj ЕБ ЛЧ =обманный;

убма́новати inab tr ЕБ =обманывать;

убма́нство n ЕБ ЛЧ *(чалу́ство) =мошенничество, обман; *(ната́ганя) =розыгрыш;

убмантúти ab tr СП =надуть;

убману́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =обмануть; *бу́хнув зо́мком у во́ду, из чим ~в ры́бу, и сяк вы́тяг по 5–6 рыб на́раз [ПлА] =бросал невод в воду, чем обманывал рыбу, и так вытягивал сразу по 5–6 рыб; *~ти ся =обмануться; разочароваться;

убма́нут|ый adj ЕБ =обманутый; *(з чо́го) =разочарованный; *дезоріенто́ваный чу́ствує себе́ ~ым [Чрі] =дезориентированный чувствует себя обманутым;

убма́нчивость f ЕБ =обманчивость;

убма́нчивый adj ЕБ =кажущийся; обманчивый;

убмасти́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =обмазать; *~ ся =обмазаться;

убмахля́рити ab tr =обмишулить;

убма́ховати inab intr АГ =обмахивать; *~ ся =обмахиваться;

убма́цати ab tr ЕБ ЯГ =ощупать, прощупать;

убма́цованя n ЕБ =ощупывание;

убма́цовати inab tr ЕБ =ощупывать;

убма́щеня n ЕБ =обмазка;

убма́щованя n ЕБ =обмазка;

убма́щовати inab tr АГ ЕБ =обмазывать; *~ ся =обмазываться;

убмеле́тица f =отруби;

убмерза́ти inab intr АГ =обмерзать;

убме́рзнути ab intr АГ =обмёрзнуть;

убме́сти ab tr АГ ЛЧ =обмести;
убмета́|ти ab tr АГ ЛД ЛЧ *(ками́нём) =забросать, закидать; *(ни́тков) =обметать; *ёго ками́нём ~ли [Джв] =его забросали камнями;
убме́тица f =отруби;
убми́нанка f =(встречный) разъезд;
убми́наня n =(встречный) разъезд;
убмина́ти inab tr ЕБ ЯЯ =обходить; уклоняться; *~ ко́го =бегать от кого; избегать кого; *~ ся (за а́вта) =разъезжаться;
убмину́|ти ab tr ЕБ =обойти; избежать; уклониться; *~вши =минуя; исключая; *Га́лгашова у сво́юй збера́тельскуй робо́тї не ~ла а́ни гаданкы́ як... фолкло́рный жа́нер [Грк] =в своей собирательской работе Галгашова не обошла и загадки как жанр фольклора;
убмі́нёвати inab tr ЕБ =обменивать; *~ ся =обмениваться;
убмі́нчи́к m ЛЧ =меняла;
убмі́ня́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =обменять; *~ ся =обменяться;
убмі́ряти ab tr АГ =обмерить;
убмі́сня́ти ab tr АГ ЛЧ (но́гу кому́) =отдавить, оттискать;
убми́товати inab tr ЯГ *(ни́тков) =обмётывать; *(гли́нов) =забрасывать;
убмолоти́ти ab tr АГ =обмолотить;
убмоло́тица f (syn поло́ва) =мякина;
убмолочовати inab tr =обмолачивать;
убморо́зити ab tr АГ =обморозить; *~ ся =обморозиться;
убморо́чити ab tr АГ =обморочить;
убморо́човати inab tr ЕБ =морочить;
убмота́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЯЯ =обмотать; *~й собі́ ону́чі воло́ками, обы́-сь бо́сый не йшов [Янв] =обмотай онучи шнурками, чтоб не идти босиком; *~ти ся =обмотаться;
убмо́товати inab tr БС =обматывать; *~ ся =обматываться;
убмо́ток m (тех) БС =обмотка;
убмочи́ти ab tr АГ ЛЧ =обмочить; омочить; *~ ся =обмочить ся; омочить ся;
убмы́ваня n ЛЧ =омовение;
убмыва́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =омывать;
убмы́кати ab tr АГ ЛЧ =ободрать; *~ли́стя з ко́наря =оборвать листья с ветки;
убмы́ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =омыть; смыть; *мо́же заста́вити Да́шика ~то, што на не́го колы́сь наплюва́в [Стн] =можно заставить Дашнка смыть то, что он на него когда-то наплевал; *~ ся =омыться;
убнаже́ный adj ЕБ =обнажённый;
убнажи́|ти ab tr АГ =обнажить; *сто́ргнув ка́лап, ~вши стрыжену... го́лову [ПтВ] =сдёрнул шляпу, обнажив стриженую голову; *~ти ся =обнажиться;
убнаро́дованый adj =обнародованный;
убнаро́дованя n =огласка;
убнаро́дова|ти inab/ab tr АГ БС ЛЧ =обнародовать; предать / предавать гласности; *~ли їх {руко́писы} Русины и Ру́сскіе зару́вно и не глуми́ли ся з них так, як то чи́ните вы, заблуди́лиї [Стр] =обнародовали их {рукописи} русины и русские равным образом и не насмехались над ними так, как это делаете вы, заблудшие;
убниза́ти ab tr АГ=унизать;
убни́зовати inab tr АГ=унизывать;
убни́кати ab tr АГ =рассмотреть; осмотреть; *~ ся =осмотреться;
убни́кованя n =осмотр;
убни́кова|ти inab tr =рассматривать; осматривать; *котры́й ~в ...пу́шку, котры́й ся заміря́в, як буде́ стріля́ти, а дру́гый зась протоптовав собі́ якма́й ладні́йшоє мі́сточко [нч] =кто осматривал ружьё, кто прикидывал положенне для стрельбы, кто вытаптывал себе место поудобнее;
убнима́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =обнимать; охватывать; окружать; содержать; *руко́пис ~є 18 ненумеро́ваных, 94 нумеро́ваных ...сторо́н [Ллк] =рукопись содержит 18 ненумерованных, 94 нумерованные страницы; *~ти ся =обниматься; охватываться;
убно́ва f БС ЕБ =обновление;
убнове́н|ый adj БС ЕБ =обновлённый, возобновлённый; реставрированный; возрождённый, восстановленный; *у Пе́йчу... шко́лного го́да 1932–33 вы́брали го на ре́ктора ~ого там всеучи́лища [Удв] =в Пече в 1932–33 учебном году его избрали ректором возрождённого там университета;
убно́веня n БС ЕБ =обновление; восстановление; возобновление;
убно́вець m БГ =пороша;
убнови́тель m ЕБ ЛЧ =новатор; ***f *~ка=новатор;
убнови́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =обновить; возобновить; восстановить; *~ти ся =обновиться; возобновиться; *и в тум моме́нті ся поминула и ёго́ ясна́ мысль; ~ла ся му горя́чка, блу́ды вукри́ковав, по́тив ся [Ксн] =и тут же его оставила и ясность ума; лихорадка возобновилась, он выкрикивал в бреду, потел;
убно́влёваня n БС =восстановление, реконструкция; обновление, освежение;
убно́влюючый adj =восстанавливающий;
убновля́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =обновлять, возобновлять; восстанавливать, возрождать; реставрировать; *мертвы́й з го́лоду, га́ньбы, ву́мученя, ун ~в собі́ ...свуй удхо́д, похо́д, ...пони́женя, несправедли́вость, уда́ры ко́лбов, и всё се че́рез едно́го ... пекарчука́ [Птш] =мёртвый от голода, стыда, изнурения, он восстанавлнвал в уме свой уход, марш, унижение, несправедливость, удары прикладом, и всё из-за какого-то ученика пекаря; *~ти ся =обновляться; возобновляться; восстанавливаться; возрождаться;
убня́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЯГ =обнять; охватить; окружить; *Са́лдобош неве́ликоє село́, ...дубо́ва ха́ща нз двох бо́кув ~ла́ го [Гдн] =Салдобош село небольшое, с двух сторон окружает его дубовый лес; *~ти ся =обняться;
убнятый adj БС =охваченный, обнятый; *(стра́стёв) =объятый;
убня́тя n ЕБ ЯГ [М-В] =объятие;
уб́гость f ЕБ =убогость, бедность, нищета;

убо́гый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =убогий; *~ на во́ду =страдающий недостатком воды; **~ и йз горы́ не го́ден бі́зти, а бога́тый и на гору́ ле́гко біжи́т [флк] ==человек убог, что конь без ног;

убожа́|к m =бедняк; бедолага, бедняга; ***f *~чка =беднячка;

убо́жеств|о n БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =убожество, бедность; *в ...шко́лї бы́ло 20 ученику́в (14 богосло́вув и 6 дя́кув) ...в кра́йнум ~і [Кнт] =в школе училось 20 учеников (14 богословов и 6 дьячков) в крайнем убожестве;

убо́жити inab tr ЛЧ =обеднять, делать бедным, доводить до нищеты;

убо́жіти inab intr АГ ЛЧ [П-Г] =беднеть;

убознача́|ти inab tr АГ =обозначать; *и днесь па́пство ~є ту непоколеби́му ска́лу, ку котру́й мо́жеме прикріпи́ти судьбу́ сво́ю [Зим] =и ныне папство обозначает ту непоколебимую скалу, к которой можно прикрепить свою судьбу; *~ти ся =обозначаться;

убоколя́ти inab tr ОБ =обходить стороной;

(в)у́боксовати ab tr =наваксить; почистить (обувь);

убо́р m БГ ЕБ ЯЯ =облачение, одеяние, платье; наряд, убор, убранство, украшение; *~ головы́ =головной убор; *~ ру́ськых хыж ду́же про́стый [Жтк] =убранство русинских изб очень простое;

(в)у́боронити ab tr =отстоять; *(по́ле) =побороновать тяжёлой бороной;

(в)у́бороти ab tr ЕБ =отвоевать;

убосно́ван|ый adj =обоснованный; *коли́ {нарі́каня} ...сут ~ыми ...потре́бно гляда́ти и найти́ сре́дства для полі́пшеня [МрА] =если нарекания обоснованы, нужно искать и найти средства для улучшения; ***adv *~о =обоснованно;

убоснова́ти ab tr =обосновать;

убосно́в|овати inab tr =обосновывать; *сим ду́же ва́жным моме́нтом в наро́днум образо́ваню и ~ує ся єде́н из ...прі́нціпув: ...ная́зуйте шко́лноє у́ченя и воспи́таня на матери́нськый язы́к [Ббр] =этим очень важным моментом в народном образовании и обосновывается один из принципов: увязывайте школьное учение и воспитание с родным языком;

(в)у́боченя n =отклонение;

(в)у́бочити ab intr =отклониться; свернуть на боковую дорогу;

убпа́довати inab intr ЕБ =опадать; осыпа́ться; (ли́стя) облетать; (воло́ся) выпадать;

убпале́ность f БС =загар;

убпале́ный adj ЕБ =загорелый; опалённый;

убпа́лёвати inab tr =обжигать; *~ ся =(на со́нцю) загорать; (огнём) обжигаться;

убпали́|ти ab tr ЕБ =обжечь, ожечь; опалить, припалить; *моро́зы ~ли ...часть цвіту́в [Мрн] =морозы опалили часть цветков; *~ти ся =обжечься, ожечься; загореть;

убпа́|сти ab intr ЕБ ЯЯ =опасть; (ли́стя) облететь; *а воло́ся ~ло гет [Янв] =а волосы выпали совсем;

убпече́ный adj ЕБ =обожжённый; опалённый;

убпечи́ ab tr ЕБ =обжечь; обжарить; *~ ся =обжечься;

убпили́ти ab tr ЕБ =опилить;

убпіка́|ти inab tr =обжигать; обжаривать; *~ти ся =обжигаться; *єдна́ ко́фа ~ла над огнём гуркы́; а так шу́мно па́хли, шо... закортїло... купи́ти [Глг] =одна торговка обжаривала на огне колбаски, и так они вкусно пахнули, что захотелось купить;

убпі́рити ab tr [П-Г] =ощипать перья;

убпла́вати ab tr ЕБ *~ о́стров =оплыть вокруг острова; *~ вши́ткі моря́ =обойти все моря;

убпле́сти ab tr =оплести;

убплы́в m ЛЧ =обтекание; *~ А́фрикы =окружной морской путь вокруг Африки;

убпы́тькати ab tr (убпы́цяти ЕБ) =ощупать, прощупать;

убпы́тьковати inab tr ОБ =ощупывать, прощупывать; лапать (нар вульг);

убрабо́ваный adj ЕБ =ограбленный;

убрабова́ти ab tr ЕБ ЯГ ЯЯ =ограбить;

убра́дованя n ЛЧ =радость, приятный сюрприз;

убра́довати ab tr АГ БС ЛЧ =обрадовать; *~ ся =обрадоваться;

убража́тель m СП =обидчик;

убража́ти inab tr АГ ЕБ ЯГ =оскорблять; обижать; ущемлять; *~ ся =оскорбляться; обижаться;

убраже́н|ый adj ЕБ =оскорблённый; обиженный; ***adv *~о =оскорблённо; обиженно;

убра́за f ЕБ ЛЧ ЯГ =оскорбление; ущемление (прав);

убрази́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =оскорбить; обидеть; ущемить; *~ ся =оскорбиться; обидеться;

убра́зливый adj ЕБ ЯГ =оскорбительный; язвительный;

убра́йбати ab tr =обстирать; *~ ся =постираться;

убра́мка f ЯГ =оправа, обрамление; ободок;

(в)у́брани|к m БС =избранник; ***f *~ця =избранница;

(в)у́бран|ый adj БС ЕБ ЛД [Алм] =избранный; отобранный; выбранный; *~ым гото́во єст ца́рство небе́сноє [Джв] =царство небесное ждёт избранных;

(в)у́браня n =избрание; выбор;

(в)у́бра|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =выбрать; избрать; подобрать; *(гет из чо́го) =удалить; вынуть; извлечь; *~ти я́му =выкопать яму; *~ти платню́ =получить зарплату; *~ти дань =собрать налог; *~ти за посла́ника =избрать депутатом; *~ти ся де =отправиться / совершить поездку, прогулку куда; выбраться; *у Ва́шум ли́чнум інтере́сї сочу́ Вам, обы́ Вы чим ско́рше ~ли ся из Уго́рщины [Жтк] =в Ваших личных интересах рекомендую Вам как можно скорее покинуть Венгрию;

(в)у́братый adj *(лен, мела́й) =убранный;

убрахо́ваный adj БС =учтённый;

убрахова́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =посчитать, сосчитать; (экспр) счесть; *(взяти́ на убраху́нок) =взять под учёт; оприходовать; *~ ся =просчитаться; обсчитаться;

убрахо́вовати inab tr БС ЯГ =учитывать, вести учёт; *~ ся =учитываться, стоять / быть на учёте;

убрахо́вовач m БС =учётчик;

убрахунко́вый adj БС =учётный;

убраху́нок m БС ЕБ ЯГ ЯЯ =учёт;

у́брис m ЯГ =очертание; ко́нтур;
убрисо́ваня n =отображение, изображение;
убрисова́ти ab tr БС =обрисовать; *~ ся =обрисоваться, вырисоваться;
убрисо́в|овати inab tr БС =обрисовывать; набрасывать; *си́ми слова́ми ~ує ся краєви́д в яку́м дївча пасе́ ягня́та [Птш] =эти слова обрисовывают ландшафт, в котором девочка пасёт ягнят;
убрисо́вый adj =контурный;
убрі́ m БС =обрез;
убрі́заный adj ЕБ ЛД =обрезанный;
убрі́заня n БС ЛЧ [М-В] =обрезание; обрезка; *У~ Господнє (церк 01/01–14/01; syn нар Василя́, Новы́й Рук) =Обрезание Господне;
убрі́зати ab tr АГ ЕБ ЛД =обре́зать;
убрі́зовати inab tr АГ ЕБ ЛД НТ =обреза́ть; *но́хтї неубрі́зані носи́ти, но та́кже и пред людьми́ че́стными ~ непристо́йно [Ктк] =ходить с необрезанными ногтями, но также и обрезать их на людях непристойно;
убрі́зок m БГ ЕБ =обрезок;
убробе́ный adj ЕБ =обработанный;
убро́беня n ЕБ ЛЧ =обработка; *де ...моти́в ~ я́блок, де мы нахо́диме новы́й тіп ...на́шого чоловіка, тоту́ завзя́тость, яко́в так елега́нтно Ю́ра уму́шує капітулова́ти старо́го Да́шика? [лн] =где тема обработки яблок, где мы находим новый тип нашего человека, ту одержимость, которой Юра так элегантно вынуждает капитулировать старого Дашика?;
убробі́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =обработать; *~ по́ле =(книж) возделать поле; *~ ся (из чим) =завершить (продолжительную) работу;
убро́бк|а f ЯГ =обделка; обработка; *роди́на се ...майсте́рня, куды́ вступа́є ... дїти́на для фізи́чно-мора́лной ~ы [Ббр] =семья это мастерская, куда ребёнок поступает на морально-физическую обработку;
убро́блёваня n БС =обработка;
убро́блёвач m БС =обработчик;
убробля́рський adj =обрабатывающий;
убробля́рька f =станок;
убробля́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =обрабатывать; *~ти по́ле =возделывать поле; *~тн на мра́мор / на ми́нту мра́мора =отделывать под мрамор; *{ож} а́втор ...нахо́дит ся пуд вплы́вом Ма́ркуша, та ка́ждый, котры́й хоть ма́ло зна́є Ма́ркуша, му́сит призна́тн, ...ун не ~в вы́сші моти́ви, ...лише́ ловив по́дїї [лн] =якобы автор находится под влиянием Маркуша, так каждый, кто мало-мальски знает Маркуша, должен признать, он не обрабатывал высшие мотивы, только охотился за происшествиями;
убро́да f =возрождение;
уброда́ти ab tr =возродить; *~ ся =возродиться;
уброси́ти ab tr АГ ЛЧ =оросить; *(но́гы / порткы́) =омочить росой; *~ ся =ороситься; омочиться росой;
убросну́ти ab tr АГ БС ЛЧ =обрасти; зарасти; *дав буряна́м ~ поле =не замечал, что поле его заросло сорняками;
убро́станя n =обрастание;
убростá|ти inab tr АГ БС =обрастать; зарастать; *се ...нега́тивно удбива́є ся на чисто́тї матери́нського языка́, ...язы́к каза́ти ся, ~є варвари́змами [Ббр] =это отрицательно сказывается на чистоте материнского языка, язык портится, обрастает варваризмами;
убрости́ ab tr АГ > убросну́ти;
убро́стлый adj ЛЧ =оброслый; заросший; *ка́мінь, мо́хом ~, на гро́бі [ПтИ];
убро́стя n =поросль, молоденькие побеги; свежая листва;
убру́б m ЛЧ =обшивка, подшивка, кайма; рант; *(коло́дязя) =верх сруба колодца;
убруба́ти ab tr АГ ЛЧ =обрубить;
убрубе́ный adj =окаймлённый;
убру́беня n (дей) ЯГ =оторочка; окаймление;
убрубі́н|а f (syn цембри́на) =брус / бревно обшивки; *~ы =колодезный сруб; *перегну́в ся че́рез ~ы н лише́ згуча́ло за ним... бе́хнуло... тїло у во́ду и всё зати́хло [Стн] =он перегнулся через брёвна сруба н грохнул вниз... тело бухнуло в воду и всё затихло;
убрубі́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ > зарубі́ти;
убрублёвачка f БС =рантовшивная машина;
убрубля́ти inab tr (ткж убру́блёвати ЕБ) ЯГ > зарубля́ти;
убру́бник m =бордюр; бровка;
убру́бовати inab tr АГ =обрубать;
(в)убруси|ти ab tr =вышлифовать; *наш руси́нський язы́к ~в ся дале́ко ско́рше уд «русскаго», а то пуд вплывом гумані́зму и реформа́ції 16-го столі́тя [Стр] =наш русинский язык вышлифовался значительно раньше «русскаго», именно под влиянием гуманизма и реформации 16 века;
убру́ч m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =обруч; *па́ленку поупива́ла, и горды́ вы подеми́кала, и ~і погры́зла [Гнт] =водку выпила, и бочки разбила, и обручи изгрызла; **стиска́ти / стя́говати ~ ==сжимать кольцо окружения;
убруча́лный adj ЛЧ =обручальный;
убруча́ти inab tr АГ ЛЧ =обручать; *убру́чат ся раб Бо́жый Ива́н рабі Бо́жуй Марії =обручается раб божий Иван с рабой божьей Марией; *~ ся =обручаться;
убруче́ни|к m ЛЧ =помолвленный; обручённый; ***f *~ця =помолвленная; обручённая; *~к и ~ця =жених и невеста;
убру́ченя n ЛЧ =обручение; помолвка; *зві́чай на ~ =обручальный обычай;
убручи́ти ab tr АГ ЛЧ =обручить; *~ соб і ко́го =просватать, сговорить; помолвить; *~ кому́ ко́го =обручить / помолвить кого с кем; *~ ся =обручиться;
убру́чк|а f ЕБ ЛЧ ОБ [П-Г] [ТхФ] =обручальное кольцо; *ей, я ся пришо́в звідова́ти, // ци ся бу́деш уддава́ти; // бу́деш, бу́деш, бо ты му́сиш, // бо ты зла́тый пе́рстень но́сиш, // ей, зла́тый пе́рстень и ~у, // што єм ти дав на розлу́чку [Грб];
убручко́в|ый adj =кольцеобразный; кольчатый; *~а го́йдалка (спорт) =гимнастические кольца; *мо́жеме конча́ти упра́жняня на знаря́дах: дру́ку, мо́тузї, ла́зиві, ца́пї, ко́нї, дру́чку, ~уй го́йдалцї, по́ручах,

ребро́вуй сті́нї [М-В] =мы можем исполнять упражнения на снарядах: шесте, канате, лестнице, козле, коне, турнике, кольцах, брусьях, шведской стенке;
убру́чник m [П-Г] =безымянный палец;
убрыва́|ти inab tr АГ ЛЧ ЯГ =обрывать; *пе́ред по́луднём... якра́з ~ла... йоната́нку неда́леко уд доро́жкы [Сти] =приближался полдень, когда она собирала яблоки недалеко от тропинки; *~ти ся =обрываться;
(в)у́брытваный adj =выбритый;
(в)у́брытва|ти ab tr =выбрить; побрить; *ци хо́чете обы́х вас ~в? [Мгч] =прикажете вас побрить? *~ти ся =побриться;
убря́д m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =обряд; *головна́ зада́ча... правови́рні... ~ы... подержа́ти [Гдн] =главная задача соблюсти правоверные обряды;
убря́да f =аранжировка; оформление;
убряди́ти ab tr =оформить; *покорми́ти и ~ коро́вы =накормить коров и обеспечить им уход;
убря́дник m =оформитель; аранжёр;
убря́дност|ь f ЛЧ =обрядность; *з А. Га́лгашовов тре́ба роби́ти и над те́мов... ~и [Грк] =с Галгашовой нужно работать и над темой обрядности;
убряду́ов|ый adj АГ ЕБ =обря́довый; *~і пісні́: колядкы́, ...руса́льні пісні́, ...гаювкы́ [Стр] =обрядовые песни: колядки, троицкие песни, весенние хороводы;
у́бряшка f БГ =складка, плиссировка; *(у батога́) =ременная часть кнута;
убса́да f ЕБ ЛЧ ЯГ *(воен) =осада; *(в игрі́) =действующие лица; состав, коллектив;
убсади́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ *(цвіта́ми) =обсадить; *(ва́рош) =окружить; занять; *в 1944. ро́ці тоту́ терито́рію ~ло сове́тське во́йсько [БсГ] =в 1944 году эту территорию заняли советские войска;
убса́дник m ЕБ =осаждающий;
убсаже́ный adj ЕБ *~ ли́пами =обсаженый липами; *(пост) =занятый; *~ чо́ртом =бесноватый;
убса́женя n ЕБ *~ поста́ =занятие поста;
убса́жовати inab tr ЕБ *(керт) =обсаживать; *(крайну) =занимать;
убсі́ва|ти inab tr =обсевать; *оте́ць молодо́го ...и ...ма́ти ...~ли {сва́льбу} ...в дворі́ ...три раз довко́ла [Три];
убсі́да́ти inab tr БС ЕБ =осаждать;
убсі́да́ючый adj АГ БС =осаждающий;
убсі́дный adj БС =осадный;
убсі́ка́ти inab tr АГ [П-Г] =обсекать; обреза́ть;
убсі́сти ab tr АГ ЕБ =обсесть; окружить; захватить; *(ва́рош) =осадить; *(ду́шу) =охватить; *мене́ ~ла ну́да =меня охватила скука; *в кунці ...а́пріля за́чала ся ...офензи́ва про́тив мадя́рських булшевику́в, че́шські и румы́нські во́йська ~ли ру́ську губе́рнію [Кнт] =в конце апреля началось наступление против венгерских большевиков, чешские и румынские войска захватили русинскую губернию;
убсі́чи́ ab tr АГ ЛЧ [П-Г] =обсечь; обре́зать;
убсі́н|ый adj НТ =усеянный; усыпанный; *на́край села́ ди́чка, // ~а ма́ком [флк];
убсі́ти ab tr НТ =усеять; усыпать;
убска́ков|ати inab tr АГ ЕБ [П-Г] *~ти ко́го =обхаживать, охаживать кого; *~ли {нас} и чо́рта на сті́ну прима́щовали, до́кы ся не появи́в [Гдн] =охаживали нас и накликали беду, пока она не явилась;
убскочит|и ab tr ЯЯ =окружить (внезапно); *прийде ро́вта, ~ ха́ту, име́ [Янв] =устроят облаву, окружат дом, поймают;
убску́бан|ый adj ЯЯ =ощипанный; *ча́сто ~у ку́рку тре́ба убшкру́мити [Янв] =часто ощипанную курицу нужно опалить;
убску́бовати inab tr ЕБ =ощипывать;
убскубстя́ ab tr ЕБ НТ =ощипать;
убслу́га f ЕБ ЯГ =обслуживание, уход; *~ кано́на =орудийный расчёт; *~ хво́рого =уход за больным;
убслугова́ти inab tr АГ ЯГ =обслу́живать; *~ ся =обслу́живаться; *{фа́ру Му́нкач} убслугу́є паро́х Михаи́л Олша́вський, тео́лог четверторо́чный [Гдн] =приход Мункач обслуживает приходский священник Михаил Ольшавский, студент-теолог 4 курса;
убслужи́ти ab tr БС ЕБ =обслужить;
убсмі́ши́ти ab tr ЕБ СП =обезобразить, обкорнать, окорнать; осрамить, сделать посмешищем; *~ ся =осрамиться;
убснова́|ти ab tr =опутать; обвить; *да́вно лю́де зна́ли тако́е и нитку́ такі́ держа́ли; тот челові́к из Серенчо́вець ~в ты́ма нитка́ми темету́в у таку́ годи́ну, коли́ вже со́нце заходи́ло [М-П] =встарину люди к этому готовились и нитки такие держали; тот человек из Серенчовец опутал этими нитками кладбище на закате солнца;
убсо́хлый adj ЛЧ =обсохший;
убсо́хнути ab intr АГ ЕБ ЛЧ =обсохнуть;
убспі́ваный adj =воспетый;
убспіва́|ти ab tr ЛЧ =воспеть; *пое́зія не спи́сована ся у кни́гы, ай бы́ли пі́сникы, што ~ли ді́ла кра́я [Чпй] =поэзия не записывалась в книги, но были лирники, воспевшие свершения страны;
убспі́вати inab tr ЛЧ =воспевать;
убста́ва f =обстановка, меблировка;
убстав|а́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =оставаться; *(до́вкола) =окружать, обступать; *~а́ти на чум =настаивать на чём; *~у́ з почти́востёв =остаюсь с уважением; **~а́ти лем на па́пірёви ==оставаться мёртвой буквой; **~а́йте здоро́вый! =До свидания!;
убста́вити ab tr АГ =обставить; *~ ся =обставиться;
убставля́ти inab tr АГ =обставлять; *(бу́тором) =меблировать; *~ ся =обставляться;
убставни́к m (грам) ЯГ =обстоятельство;
убстано́в|ка f ЛЧ =обстановка; *про́явы екстреми́зма и вандали́зма... сут у таку́й демократи́чнуй ~щі ду́же рідкы́ми [ох] =проявления экстремизма и вандализма в столь демократичной обстановке чрезвычайно редки;
убстара́ник m =подопечный;
убстара́ня n =приобретение; заполучение; *~ кого́ из чим =обеспечение кого чем; *плод сво́го труда́ мо́же оберну́ти для ~ ...промысло́вых проду́ктув и культу́рных добр [Гшп] =плоды своего труда может направить на приобретение промышленных товаров и культурных благ;

убстара́ти ab tr ЕБ =приобрести, достать; получить, заполучить; устроить, уладить; (и)схлопотать; *~ кого́ из чим =обеспечить кого чем;

убста́|ти ab tr (syn позоста́ти, зубста́ти) АГ ЕБ ЛЧ =остаться; *~ти без чо́го =лишиться чего; *(нада́ле) =остаться; *(до́вкола) > убыста́ти; *~ла у слу́жбі =осталась служить; *~ти при стару́м =остаться по-прежнему; *обы́чай ~ав додне́сь =обычай сохранился доныне; *ци дале́ко брат на во́йні? // – не зві́дай, се́стро, за бра́та, // бо брат ~в на два ли́та [Лнт];

убсто́яня n АГ =обстоятельство; *політи́чні ~ =политическое положение / обстановка; *матеріа́лні ~ =материальные условия / обстоятельства; *тото́ ~, же не бы́ло пе́редо мнов при́мірника, не пу́тало ня [Гдн] =то обстоятельство, что я не имел перед собой образца, не обескураживало меня;

убсто́ятелн|ый adj ЛЧ =обстоятельный; ***adv *~о =обстоятельно;

убсто́яти ab/inab intr АГ ЕБ ЯГ =обстоять; *(пе́ред чим) =быть на высоте своего положения; устоять, удержаться; выдержать что;

убстрі́лёва|ти inab tr ЕБ =обстреливать; *їх гранатоме́т находи́в ся на горбку́ й ~в у́дты доли́ну [Чрі] =их гранатомёт находился на высотке и обстреливал оттуда долину;

убстріля́ти ab tr АГ ЛЧ =обстрелять;

убструга́|ти ab tr АГ ЛЧ =обстрогать, обстругать; острогать; *столяря́ принуди́т... дабы́ сту́лці вы́готовив и субті́лнійше... ~в [Олш] =столяра заставьте, чтоб изготовил стулья и тонко острогал;

убстру́говати inab tr АГ =обстрагивать, обстругивать;

убстрыга́ти inab tr ЕБ =обстригать, остригать; *~ ся =обстригаться, остригаться;

убстры|чи́ ab tr АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =обстричь, остричь; *~жі́т ми воло́ся [М-В] =остригите мои волосы; *~чи́ ся =обстричься, остричься;

убстрю́мбати ab tr БС =обшарпать, обносить; *~ ся =обшарпаться, обноситься;

убступ|а́ти inab tr (тож ~ля́ти) ЕБ =окружать; обступать; *мно́го бы́ло и таки́х, што да́рмо чека́ли, да́рмо ~ля́ли поїзды́, во́зы, повозы, не найшлй, не стрі́тили ни́кого [Врн] =много было и таких, которые зря ждали, напрасно обступали поезда, телеги, обозы, не нашли, не встретили никого;

убступе́ный adj ЕБ =окружённый;

убсту́пеня n =окружение;

убступи́|ти ab tr ЕБ ЯГ =обступить; окружить; *всї ~ли ...мертво́го и за́чали ти́хо перешёптовати ся ...«Мі́шу, Мі́шу, то-сь покра́снів; якбы́ лем спав» [Арх] =все обступили мёртвого и стали тихо перешёптываться ...«Миша, Миша, как же ты похорошел; словно заснул»;

убсуди́ти ab tr ЕБ =обсудить;

убсуши́ти ab tr АГ ЛЧ =обсушить; *~ ся =обсушиться;

убсу́шовати inab tr (тож убсуша́ти АГ) =обсушивать; *~ ся =обсушиваться;

убсы́паный adj =усеянный; *~ цвіта́ми =цветистый;

убсы́пати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =обсы́пать, осы́пать; *~ ся =обсы́паться, осы́паться;

убсыпа́ти inab tr АГ ЛЧ =обсыпа́ть, осыпа́ть; *~ ся =обсыпа́ться, осыпа́ться;

убсыха́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =обсыхать;

у́бсяг m БС ЛЧ =размер; охват; объём;

убсяга́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =охватывать;

убсягово́вый adj =размерный;

убся́да f АГ > убса́да;

убся́деный adj (тож убсяднўтый БС) АГ *~ непрія́телём =окружённый / осаждённый врагом; *~ ма́йчорнїйшыма до́гадками [Стн] =охваченный самыми мрачными подозрениями;

убся́жность f БС =объёмность; объёмистость;

убся́жный adj БС ЛЧ =объёмный; объёмистый; широкий;

убте́раня n ЕБ=обтирание; оттирание;

убтера́ти inab tr АГ ЛЧ ЯГ =обтирать; *~ ся =обтираться;

убте́рти ab tr АГ ЛЧ =обтереть; *~ ся =обтереться;

убте́рт|ый adj =обтёртый; истёртый; *~а фра́за =избитый штамп;

убте́рьханость f *(тра́сы, мо́ста) =нагруженность; *(робо́тов) =загруженность, занятость;

убте́рьхан|ый adj *(пови́нностями) =загруженный; отягощённый; обременённый; *(дїла́ми) =занятый; *(апара́т, а́вто, муст) =нагруженный; под нагрузкой; *кача́ли ся скриплячи́ ~і во́зы [Стн] =катились со скрипом загруженные возы;

убте́рьханя n БС *(робо́тов) =загрузка; обременение; *(апара́та, механі́зма) =нагрузка;

убте́рьхати ab tr БС ЯЯ *(робо́тов) =загрузить; *(чолові́ка над мі́ру) =обременить; *(коня́ но́шов) =навьючить; *~ ся =нагрузиться;

убте́рьховати inab tr БС *(робо́тов) =загружать; нагружать; *(чолові́ка над мі́ру) =обременять;

убте́саный adj АГ =обтёсанный, отёсаиный; *~ ка́мінь из со́ле кладеме́ е́дён на дру́гый ги мур, щи вы́сше уд дощано́го пло́та [Гдн] =обтёсанный камень из соли ложим друг на друга как кладку, даже выше дощатого забора;

убтеса́ти ab tr АГ ЛЧ =обтесать, отесать; *~ ся =обтесаться, отесаться;

убте́совати inab tr =обтёсывать, отёсывать; *~ ся =обтёсываться, отёсываться;

убтечи́ ab tr АГ =обтечь;

убте́паный adj =обтрёпанный;

убте́пати ab tr =обтрепать; *~ ся =обтрепаться;

убтина́ти inab tr ЕБ ЯГ [П-Г] =обрубать; обсекать; *як {де́рево} упа́де долу́, та май ско́ро иду́т охари́ти – голу́зя ~ [Пнк] =как свалят дерево, прежде всего берутся очищать – ветки обрубать;

убтина́ч m [П-Г] =секатор;

убти́скнути ab tr =обжать;

убтї́га|ти inab tr АГ ЯГ =обивать; *~ти ся з ко́стом =экономить на еде; *з ко́стом сьме ся ~ли, бо вши́тки гро́ші йшли на хы́жу [МлВ] =мы экономили на еде, так как все деньги шли на строительство дома;

убтї́гованя n =обивка;

убтї́говати inab tr АГ =обтягивать, обивать;

убтя́жовач m *~ бу́тору =обойщик;
убтїка́ти inab tr АГ =обтекать;
убтїни́ти ab tr АГ =затенить;
убтїсни́ти ab tr АГ =стеснить;
убтовче́ный adj =оббитый;
убтовчи́ ab tr АГ ЛЧ =обить, оббить; ободрать; обтрепать; (нар) обшмыгать; *~ ся =обиться, оббиться; ободраться; обтрепаться; (нар) обшмыгаться;
убто́рганый adj =обтрёпанный;
убточе́ный adj ЕБ =обто́ченный;
убточи́ти ab tr АГ БС =обточить;
убто́човати inab tr БС =обтачивать;
убтря́сти ab tr АГ =обтрясти́; отряхнуть; *рвеме́ {я́блока}, ...а ты сво́ї ци рвав, ци дав ~? [Стн] =снимаем яблоки, а ты свои снимал, или дал обтрясти́?;
убты́кати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =обты́кать, уты́кать;
убтыка́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =обтыка́ть, утыка́ть; *~ ся =обтыка́ться;
убты́|ти ab intr АГ =ожиреть, разжиреть; заплыть салом; *ота́ свиня́... так ~ла, що стра́шно бы́ло на ню здрі́ти [Сбв] =та свинья так заплыла салом, что страшно было смотреть на неё;
убтягну́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =обтянуть, обить; *кедь чолові́к уме́р, та... го облекли́ до чи́стого ша́тя, принесли дощкы́, зробили о́слунь, за́главкы наклали́ так на́высоко, а уши́ткой красні́ убтя́гли бі́лым полотно́м... на о́слони му́сїв проле́жати 24 го́дины [Ччс] =когда умер человек, то его одевали в чистое платье, приносили досок, делали катафалк, накладывали высоко подушек, и всё красиво обтягивали белой тканью... на катафалке он должен был пролежать 24 часа;
убтя́гнутый adj БС =обитый тканью, кожей; *ме́жи окно́м и дверима́ до сало́ну ... широ́кый, ...пли́шом ~ ді́ван [Стн] =между окном и дверью в салон широкий, обитый плюшем диван;
убтя́гованя n =обтяжка;
убтя́говати inab tr БС =обтягивать, обивать;
убтя́|ти́ ab tr ЕБ =обсечь; отсечь; *па́лошом, мечо́м ~ла́ ёмý го́лову [Джв] =мечом отсекла ему голову;
(в)у́бубновати ab tr (фиг) БС ЕБ =разгласить; растрезвонить, раструбить; *(ба́хтером; уст) =огласить через сельского оповестителя; *{нота́рь} дае́ ~ роспоря́женя ...вы́сшых инста́нцій [MNK] =нотариус поручает сельскому оповестителю огласить распоряжения высших инстанций;
(в)у́будити ab tr =выкоптить; прокоптить;
(в)у́будован|ый adj =возведённый, построенный; *на крайнських грани́цях бы́ли ~і до́ста си́лні валы́... и пе́ред вала́ми... ро́вы [Кнт] =на государственных границах были возведены достаточно мощные валы и перед валами рвы;
(в)у́будова|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД =возвести, построить; *церько́вця деревляна́, стара́ и мала́; ...спе́ред 200 рока́ми ~ли [Гдн] =церквушка деревянная, старая и маленькая; возвели 200 лет назад;
уб'у́дуще adv БС =впредь; в будущем;
(в)у́бульк|нути ab intr ЕБ =забить, ударить (фонтаном), зафонтанировать; *тогды́ ся из ни́ма земля́ залому́ла, а вши́ткі ся там понуря́ли... а ~ла... во́да [Глг] =тогда земля по ними запала, и все они туда погрузились; и зафонтанировала вода;
(в)у́бух m БС ЕБ ЛЧ =взрыв; *1960... ~ на космодро́мі Байкону́р забра́в житя́ 165 люди́й [ич] =взрыв на космодроме Байконур унёс жизнь 165 человек;
(в)убухнути ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =взорваться; *(во́йна / неприя́тельство) =вспыхнуть; *(ска́ндал) =разразиться;
(в)уб'у́х|овати inab intr (~нёвати АГ) БС ЕБ =взрываться;
(в)убухо́вина f =взрывчатое вещество, взрывчатка;
(в)убухо́вый adj ЕБ =взрывной; *~ спувзву́к (яз) =эксплозивный согласный;
убуча́ти inab tr АГ ЛЧ =обучать; *~ ся =обучаться;
убуче́ный adj =обу́ченный; *жа́ден сы́на сво́ёго... {да} не засыла́ет, а́ще в сво́ёй... ру́ською {нау́ці} не бу́дет убуче́ный [Сбв] =пусть никто сына своего не посылает, если он не обучен своей русинской науке;
убучи́ти ab tr АГ ЛЧ =обучить; *~ ся =обучиться;
(в)убушни́стый adj ЕБ =взрывоопасный; взрывчатый;
убхари́|ти ab tr > охари́ти; *вне́сли годувника́ до хыж, ~ли [Гнт] =внесли кабана в дом, освежевали;
убхва́т m =обхват;
убхвати́|ти ab tr =обхватить; *~в ем го серпко́в ря́ндов и вы́ставив из неналёжного ме́ста [нч] =я обхватил его плотной тряпкой и выставил из неположенного места;
убхо́д m БС ЕБ ЛЧ *(а́втом) =объезд; *(пі́шо) =обход; *(церк) =процессия; *ити́ ~ом =идти в обход; (довко́ла це́рьквы) идти процессией; *~ы =дела; торговля; (сята́) празднование, праздничные / торжественные мероприятия; *вінчу́ємe вам ща́стём, здоро́влём, // кра́сными са́тками, щи й весе́лыма // ...из дїточка́ми, из усі́м ро́дом, // из усі́м ро́дом, из до́брым ~ом [ох];
убхо́дець m dem =дельце, делишко; сделка; *тре́тый {сын} ми пригна́в тай фовт ове́чок... // бі́лый керделе́ць ай на убхо́дець [Прл];
убходи́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =обходить; *~ пло́том =ограждать; *(из а́втом) =объезжать; *~ хво́рого =ухаживать за больным; *~ скоти́ну =обиходить скотину; *~ ся́то =праздновать; *надале́ко ~ =сторониться; *ни́гда я то не ві́рила, // жебы́ лю́бость пошко́дила, // а тепе́рь ми самý шко́дит, // бо ня сýкня не убхо́дит [Гшв]; *~ ся з кым / чим =обходиться; обращаться;
убходли́в|ый adj =обходительный; вежливый; ***adv *~о =обходительно; вежливо;
убхо́дный adj ЕБ =кружный, объездной;
убхо́дня f БС =делянка путевого обходчика / лесника;
убхо́дом adv ЕБ =кружным / окольным путём; *(церк) =процессией;
убхоже́ный adj =ухоженный;
убхо́женя n ЕБ ЯГ *(хво́рого) =уход за больным; *(ся́та) =празднование; *сами́й акт ~ {Вели́кодня} ...я́заный на вы́сшый пря́нціп до дета́лув; да́же муку́ ...з млина́ везу́т на во́зї (удзна́ка ся́тої чности) [Птш] =сам акт празднования Пасхи учитывает до деталей

высшие принципы; даже муку из мельницы везут на телеге (отличительная черта праздничности); *~ ся з чим =обращение с чем;
убхо́жованя n =уход;
убхо́жовати inab tr АГ СП *(ити́ убхо́дом) =обходить; *(хво́рого, рости́ны) =ухаживать за кем / чем; обихаживать кого / что;
убхо́жуючый adj ЕБ =обслуживающий; *~ до́хтор =лечащий врач; *~ ся (з чим) =обращающийся;
убхо́пити ab tr =охватить; *{календа́рь} му́сит ~ ...цїло́є на́шоє житя́ в ёго́ ...повно́тї [лн] =календарь должен охватить всю нашу жизнь в её полноте;
убцембро́ваный adj =обшитый брусом; облицованный камнем; *збіг долу́ дворо́м и про́сто на межу́, де стоя́в высо́ко ~ глубо́кый коло́дязь [Стн] =сбежал в конец двора и прямо на межу, где стоял глубокий колодец с высоким срубом;
убцемброва́ти ab tr *(коло́дязь) =обшить брусом; *(пу́дмурок) =облицевать камнем;
убцу́цаный adj =обсосанный;
убцу́цати ab tr =обсосать;
убцюлова́ти ab tr ЯЯ =расцеловать;
убча́жаня n =приставание; надоедание; навязывание (себя);
убчажли́вость f =тягость;
убчажли́вый adj =тягостный;
убча́жовати inab tr =обременять; отягощать; *~ ко́го =приставать к кому; надоедать кому; беспокоить кого;
убче́кованя n БС =ожидание чего; расчёт / претензия / притязание на что;
убче́ковати inab tr БС =ожидать чего; рассчитывать / претендовать / притязать на что;
убче́ртя n =окорка; обдирка;
убчеря́|ти inab/ab tr ЯЯ [П-Г] *(ножо́м) =скоблить, соскоблить, оскоблить; *(удско́ком) =задеть рикошетом; рикошетить; чиркнуть; *(из ка́мінём) =стереть, сошлифовать; стирать, сошлифовывать; *~ ко́ру, ко́жу =ободрать, облупить; обдирать, облупливать; окорить (древесину) *ввече́рї идучи́ по́лянками ...ун ка́ждоє зі́ля ...убо́чре па́лицёв, штобы́ ёму́ вночи́ ві́дьмы случа́йно не зашко́дили [Птш] =вечерком проходя по полянкам он каждую травинку чиркнет палкой, чтоб ей ночью ведьмы случайно не навредили;
убчи́ряня n (фольк) =снятие чирея / опухлости / болезни; *туй спада́ют ру́зні маґі́чні а́кты, ...ру́зні ~ [Птш] =сюда относятся разные магические акты, разные снятия болезней;
убчиря́|ти ab tr (фольк) ЯЯ =снять чирей / опухлость; *пухли́ну ~ют, то єст из такы́м ка́мінём су́чут, че́рез котры́й га́дина ся прої́ла [Жтк] =опухлость снимают, то есть трут камнем, в котором змея прогрызла ход;
убчи́сленя n ЕБ =подсчёт; расчёт;
убчи́слёвати inab tr ЕБ =подсчитывать; рассчитывать;
убчи́слити ab tr ЕБ =подсчитать; сосчитать;
убчи́стити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =очистить; обчистить; *~ ся =очиститься; обчиститься;
убчища́ти inab tr АГ ЛЧ =очищать; обчищать; *~ ся =очищаться; обчищаться;
убчо́рнёвати inab tr ЕБ =пачкать чёрным; *(ко́го) =очернять;
убчорни́ти ab tr ЕБ =запачкать чёрным; *(ко́го) =очернить; *~ ся =запачкаться чёрным;
убчуфе́лати ab tr =обезобразить, обкорнать, окорнать;
убчу́хати ab tr =истрепать, измочалить; *~ ся =истрепаться, измочалиться;
убша́ря n ЕБ [Алм] =подворье; хозяйство; владение; *на Водо́щі, и на дру́гый, и на тре́тїй день сяще́ник сяти́т хыжі́ и ~ [Жтк] =на Водосвятие, и на второй, и на третий день священник освящает дома и подворья;
убшива́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =обшивать; *~ ся ко́ло ко́го (разг) =увиваться за кем;
у́бшивк|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =обшивка лентой; нашивка, лампас; кайма, окаймление; *(пара́дный ґалі́рь) =воротник; *~ы́ pl.tant (на ши́ї соро́чкы) =манишка; *у Римля́н то́ґа з черле́нов ~ов бы́ла знак чи́на [Чпй] =у римлян тога с красной каймой была признаком чина; **ими́ти за ~ы́ ==взять / схватить / трясти за грудки;
убши́рность f БС ЕБ =обширность;
убши́р|ный adj АГ БС ЕБ =обширный; *~ну єпа́рхію управля́ли архідіако́ны, архіпрезві́теры и на́містникы [Гдн] =управляли обширной епархией архідіаконы, протоиереи и наместники; ***adv *~но =обширно; *~ше =обширнее;
убши́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =обшить;
убши́тый adj =обшитый;
убшкру́мити ab tr ЯЯ =опалить; *ча́сто убску́бану ку́рку тре́ба ~ [Янв] =часто ощипанную курицу нужно опалить;
убщи́пати ab tr ЛЧ =общипать; ощипать;
убы́бран|ый adj ЕБ *(до цурба́ткы) =обобранный (до нитки); *(я́блока / гро́зно) =собранный, убранный; снятый; *ты-сь ми... припомяну́ла на́ші го́ры,.. в шора́х ~і ґрулькы́, припомяну́ла лазы́ и по́ляны [Ксн] =ты мне припомнила наши горы, ряды убранной картошечки, припомнила луга и поляны;
убыбра́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП =обобрать; *(я́блока / гро́зно) =собрать, убрать; снять; оборвать; *гусе́лницї ...як бы не появи́ли ся, коли́ ...ґазда́ не ~в їх за́вгодя? [Мрн] =как не появиться гусеницам, если хозяин не обобрал их загодя?;
убыва́ти inab intr ЕБ ЯГ =убывать;
убы́гнаный adj *~ пло́том =огороженный / обнесённый забором;
убыгна́ти ab tr АГ ЛЧ *~ пло́том =огородить, обгородить, оградить; окружить / обнести забором; *~ ся (уд ко́го) =отбиться от кого; прогнать кого; *тым биґарём ...уда́рив по голові́ То́му; ...зачмели́в ёго́; ун, як сказа́в, лиш ~ ся хо́тїв уд То́мы [Мрн] =этой палкой ударил по голове Фому, оглушил его; он, по его словам, только отбиться хотел от Фомы;
убыгну́ти ab tr АГ =обогнуть;
убы́дран|ик m ЛЧ =оборванец; ***f *~ка =оборванка;

убы́дран|ый adj ЛД =оборванный; ободранный; *без Хри́ста єсьме́ го́лы и ве́лми ~ы [Джв] =без Христа мы голь и совершеннейшие оборванцы;

убыдра́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =ободрать; *~ ся =ободраться;

убыдре́й m ЛЧ =живодёр; *(фиг) =обдирала; мироед; вымогатель; ростовщик;

убыдре́йство n (фиг фам) =обдираловка (фам);

убызна́чити ab tr (нар) АГ =обозначить; *~ ся =обозначиться;

убызрева́ти inab tr АГ ЛЧ =обозревать;

убызре́ти ab tr АГ =обозреть;

убы́йма f ЛЧ =охват; *(тех) =обойма, держатель;

убыйма́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП > убнима́ти; *на Боржа́ві, на Боржа́ві, де во́да габу́є, // хло́пець ді́вку ~є, а она́ тручу́є: // не дає́ ся, не дає́ ся ры́бка цюлова́ти, // бо юй ро́тик прилажёный лем про депута́та! [КрТ];

убыйти́ ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *(бо́ком) =обойти, объехать; *(світ) =объездить, изъездить, исколесить; *~ пло́том =огородить, оградить; окружить / обнести забором; *не ~ сло́вом / зголоси́ти ся =не преминуть сказать / явиться; *~ ся (без чо́го) =обойтись (без чего); *~ ся (из робо́тов) =управиться (с работой); *па́не, я не мо́жу ити́, бо я слуга́, до́ку ся не убы́йду, як ся убы́йду, тогды́ пу́йду и я [Пнк] =барин, я не могу идти, пока не управлюсь, ведь я слуга, как управлюсь, тогда и я пойду;

убыкла́сти ab tr АГ > убкла́сти;

убыкра́сти ab tr АГ ЕБ > убкра́сти;

убылля́ти ab tr АГ ЕБ =облить; обдать; *~ ся =облиться;

убы́лля́т|ый adj =облитый; обданный; *поля́ ~і фарба́ми, поля́ позолоче́ні [Бжр] =поля обданы красками, поля позолочены;

убы́лый adj ЕБ =у́бывший;

убы́рван|ый adj =оборванный; *{наро́дні пісні́} запи́совали ся на листа́х ~ых же́нських молитве́никув ...вода́ми наро́да [Орс] =патриоты записывали народные песни даже на листах оборванных женских молитвенников;

убырва́ти ab tr АГ ЛЧ =оборвать; *~ ся =оборваться;

убыста́ти ab tr (тж убста́ти) АГ ЛЧ =обступить, окружить; *з бо́кув штре́ка автома́тами ву́зброєні ру́ські солда́ты убста́ли по́їзд [ох] =с обеих сторон полотна поезд окружили русские солдаты, вооружённые автоматами;

убысця́ти ab tr ЯЯ *~ што =помочиться на што; *~ ся (пу́щу ся, пу́щиш ся, пу́щит ся) =обпи́саться, обмочиться; (нар, вульг) обосцаться;

(в)у́быти ab tr АГ ЛД =провести время; *~ у́дкы =выбыть откуда; *~ што =выдержать / вытерпеть что; *~ аж до кунця́ =остаться / продержаться до самого конца; *ка́ждый тре́тїй ты́жден панщи́ну ро́бит, тай за́то тре́тю часть ро́ку на панщи́нї ву́буде [Удв] =каждую третью неделю отрабатывает барщину, и так треть года на барщине проводит;

убы́ти ab intr ЕБ ЯГ =у́быть;

убы́ток m ЯГ =у́быль;

убы́я|ти ab tr (тж убяти́) АГ =объять, охватить; обнять; обуять; *~ти пост =занять должность; *~ло го лако́мство... не муг нуч переспа́ти, так го їд їв [Грв] =его обуяла алчность, он провёл бессонную ночь, терзаемый досадой; *~ти ся =обняться;

убы́ятый adj =охваченный, обнятый; *(стра́стёв) =объятый;

убя́ва f ЕБ =откровение;

убяве́ный adj =обнаруженный, открытый;

убя́веня n ЕБ ЛЧ =откровение; *(звіщеня) =объявление;

убяви́тель m =открыватель;

убяви́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ *(найти́) =обнаружить, открыть; *(ознами́ти) =объявить; **~в А́мерику (пей) ==открыл Аме́рику; *~ти ся =обнаружиться, объявиться; *у не́го ~ли са сора́тникы [Кпр] =у него объявились соратники;

убя́влёван|я n =поиск; *му́шу быти піоне́ром златоко́пом ... на пути́ за ~ём просто́ты [Дпш] =я должен быть золотоискателем первопроходцем в экспедиции по поиску простоты;

убявля́ти inab tr АГ ЕБ *(находи́ти) =обнаруживать, открывать; *(оглаша́ти) =объявлять; *взаимні... зна́кы ~ют їх та́йну ці́ль [Крл] =взаимные сигналы обнаруживают их тайную цель; *~ти ся =объявляться;

убя́вный adj *(ме́тод / рома́н) =новаторский;

у́бяз m =повязка;

убя́заность f ЕБ =обязанность;

убя́зан|ый adj АГ ЕБ ЛЧ *(до́вжный) =обязанный; связанный обязательством; *(шпа́ргов) =обвязанный; завязанный; *ни́цят и не чу́ствую ся ~ым боро́ти ся и убганя́ти ся про́тив сих зломы́сленикув [Гдн] =нисколько даже не чувствую себя обязанным бороться и защищаться против этих злопыхателей;

убя́заня n ЛЧ =обязательство;

убяза́телность f ЛЧ =обязательность;

убяза́телный adj ЛЧ =обязательный;

убяза́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =обвязать; *(повинностёв) =обязать; *~ ся =обвязаться; обязаться;

убя́зовати inab tr АГ ЕБ *(ра́ну) =обвязывать; *(пови́нностёв) =обязывать, принуждать; *~ ся =обвязываться;

убязо́вый adj =перевязочный; обвязочный; *~ матері́ал =перевязочный материал;

убя́зующий adj =обвязывающий, перевязывающий;

убя́сненя n ЕБ ЛЧ ЯГ =объяснение;

убясни́м|ый adj ЕБ =объяснимый; ***adv *~о =объяснимо;

убя́сн|ити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ =объяснить; *я тепе́рь ~ю, як устро́єна адміністра́ція [MNK] =я теперь объясню, как устроена администрация;

убясня́ти inab tr АГ БС ЕБ ЯГ =объяснять; *~ ся =объясняться;

убясня́ючый adj ЯГ =объяснительный; *(словни́к) =толковый;

убя|тя́ ab tr АГ БС ЛЧ > убы́яти; *коли́ го бі́ла нуч ~ла́, си́ла го ли́шила, ды́хати му не дало́, як и верещ́ати не бирова́в [Гдн] =когда белая ночь объяла его, силы

оставили его, дыхание спёрло, да и верещать уже сил не было;

ува́г|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =внимание; *бра́ти на ~у =принимать / брать в расчёт / во внимание; *з ~ов на што =с учётом чего; *взяти́ на ~у =учесть; *збе́рьку из цїло́го се́рдця вруча́єме ува́зї чита́ючої пу́блики [Удв] =сборник от души вручаем вниманию чита́ющей публики;

уважа́й intj =берегись! внимание! осторожно!; *(воен) =смирно!; *як офіце́р вступит в комна́ту, ко го майпе́рше уви́дит, закрични́т «~!» [М-В] =при входе офицера в комнату, тот, кто его раньше всех увидит, должен крикнуть «смирно!»;

ува́жаня n =рассуждение; наблюдение, заметка; *по́для сво́ёго ~ =по своему усмотрению; *ча́сто чита́єме в крїти́чных за́мітках ...реда́кцій таки́ ~: «неактуа́лное, ...расто́я́гнутое» ...а да́ле «бу́лше чита́йте, ...упражня́йте ся» [Ббр] =в критических замечаниях редакций можно часто прочесть такие наблюдения: «неактуально, растянуто» ...и далее «больше читайте, упражняйтесь»;

уважа́|ти inab intr (syn гаткова́ти, мерькова́ти) АГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =быть внимательным, стеречься; *~ти на што =обращать внимание, делать упор на что; *~ти за чим =следить / наблюдать за чем; *остри́ше ~ти на што =очень внимательно следить за чем; *~ючи, ож =учитывая, что; *Шелеме́т ...му́сїв по всїх ста́ціях крути́ти ...то вперёд, то взад, ~в на бремза́рюв и во́зы, штобы́ кого́ не забити и не розби́ти [Дмн] =Шелемету приходилось на всех станциях маневрировать то вперёд, то назад, следить за тормозом и вагонами, чтобы кого не убить и не разбить;

уважа́ючы|ый adj =внимательный, осторожный; *(за чим) =следящий / наблюдающий за чем; наблюдатель; *~ый за противовозду́шнов оборо́нов най заяви́т еропла́н [М-В] =наблюдатель за воздухом должен заявить о самолёте; ***adv *~и =осторожно; внимательно;

(в)у́важен|ый adj =взвешенный; *гла́вным у приповідко́вого, легендо́вого... геро́я сут ёго умиле́цько ~і учи́нкы [Грк] =у героя сказаний, легенд главным являются взвешенные поступки как художественного персонажа; ***adv *~о =взвешенно;

(в)у́важити ab tr АГ БС ЕБ =вывесить, взвесить; (разг) свесить, свешать; *(ва́гом) =поднять;

уважли́вый adj ЕБ =вежливый, внимательный;

ува́жнїйш|ый adj =тщательный; более внимательный; *по ~ум прочи́таню... пе́ред на́ми... краса́ поэ́зій, по́вна гармо́ній [Ллк] =после более внимательного прочтения перед нами красота стихов, исполненная гармонии;

ува́жность f БС ЯГ =внимательность; предупредительность;

ува́жн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =внимательный; предупредительный; ***adv *~о =внимательно; предупредительно;

(в)ува́жовати inab tr АГ ЕБ =взвешивать; *(ва́гом) =поднимать; (нар) подымать; *~ за што =раздумывать, рассуждать о чём; *кедь бы ся ~ло =если встанет вопрос;

(в)у́вален|ый adj =вываленный; *~а ко́па =высыпанная куча; *~ый язы́к =высунутый язык; *~і о́чі =глаза навыкате; вытаращенные глаза; *хы́жа вузира́ла гибы́ по докла́днум шма́траню – вши́ток соде́ржай шу́фликув и поли́ць быв ~ый пуд но́гы [нч] =комната выглядела словно после тщательного обыска – всё содержимое ящиков и полок было вывалено на пол;

(в)ува́лёвати inab tr БС *(язы́к) =вываливать; высовывать; *(о́чі) =вытаращивать; *(з ла́ды) =высыпа́ть; *~ ся =вываливаться;

(в)у́валити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *(язы́к) =вывалить; высунуть; *(о́чі) =вытаращить; *(з ла́ды) =высыпать; *~ ся =вывалиться, обвалиться, отвалиться; обрушиться;

(в)у́валтова|ти ab tr (уст) АГ ЛД =выкупить; *Хри́ста, што дав себе́ за нас... и нас ~в [Джв] =Христа, отдавшего себя за нас и выкупившего нас; *~ти ся =оправдаться, искупить грех / вину;

(в)у́валькати ab tr *~ у муку́ =обвалять в муке;

(в)у́валяти ab tr БС *~ мя́со у муку́ =обвалять мясо в муке; *~ па́ску =вымесить тесто для пасхального хлеба

(в)у́вандровалый adj =выехавший; эмигрировавший;

(в)у́вандрованик m =эмигрант;

(в)у́вандрованя n ЕБ =выезд (за границу); эмиграция;

(в)у́вандрова|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =откочевать, перекочевать; выехать, эмигрировать; *за 2000 го́дув до РХ ~в єде́н мужчи́на, котро́го кли́кали Абрага́м из Халдеї че́рез Евфра́т и поста́вив сво́ї шатры́ ко́ло Гебро́на [Чпй] =за 2000 лет до н.э. некий мужчина по имени Авраам из Халдеи перекочевал через Евфрат и разбил свои юрты у Хеврона;

(в)у́вар m =отвар;

(в)ува́рёвати inab tr БС НТ [Алм] =вываривать; долго варить; *(сокачи́ти) =стряпать, готовить; *~ бі́лоє =стирать бельё вывариванием; *~ ся =долго вариться; вываривать;

(в)у́варити ab tr БС ЕБ =выварить; отварить; *~ ся =вывариться; отвариться;

(в)у́варованя n *~ ся уд чо́го =спасение от чего; *про ~ ся уд чо́го =во избежание чего; *мадя́рська вла́да зъя́вля́т ультима́тум... жебы́ Карпа́тська Украйна пуддала́ ся... про ~ ся уд про́ливу кро́вли [пр] =венгерское правительство объявляет ультиматум, чтобы Карпатская Украина поддалась во избежание кровопролития;

(в)у́варовати ab intr *~ ся чо́го =избежать чего, уберечься от чего;

(в)у́вацкати ab tr =истоптать; испачкать ногами;

(в)у́веденый adj ЕБ =выведенный;

(в)у́веденя n ЕБ =выведение; *(резуме́) =заключение, выводы;

(в)у́везеня n =вывоз;

(в)у́везти ab tr АГ ЛЧ НТ =вывезти;

увеличе́ный adj =увеличенный;

увели́ченя n =увеличение;

увеличи́вн|ый adj ЛЧ =увеличительный; *~оє скло =увеличительное стекло;

увели́чити ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =увеличить; *три́ раз ~ =увеличить в три раза; *~ ся =увеличиться;

увели́човати inab tr ЕБ =увеличивать; *~ ся =увеличиваться;

(в)у́вергел|ь m =фортель; *~ї =штучки;

(в)у́вергти ab tr (тж у́вергти) АГ ЕБ ЛЧ =выбросить; выкинуть; *слу́жниця у́мела {пе́рстень} из ку́хні, у́вергла на поме́теня [Гнт] =прислуга вымела перстень из кухни, выбросила в мусор;

(в)у́верженый adj =выброшенный;

(в)у́верженя n =изверженне;

(в)у́верну|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ *~в нарубы́ =вывернул наизнанку; обернул; *~ло ві́тром амбре́лу =вывернуло ветром зонт; *дати́ ~ти ка́бат =перелицевать пальто; *~в нас из кочії =вывалил нас из коляски; *бу́ря ~ла стром =буря выворотила дерево; *~ти ся из чого =отбиться / уйти от чего; *~ти ся из шин =сойти с рельсов; *стями́в тепе́рь, як ду́же ли́шив свуй язы́к, як ~в ся из сво́ї націона́лности [ру] =он теперь заметил, насколько запустил свой язык, насколько отбился от своей национальности; **світ ся ~в ==мир перевернулся;

(в)у́вернут|ый adj =вывернутый; вывороченный; *по сме́рчу, што туй быв ло́нї... на широ́ку про́сторунь поляглй ~і из ко́рінём стари́ бу́кы [нч] =здесь прошлым летом прошёл смерч, на большом пространстве лежали вывороченные с корнями старые буки;

ув е́рстн|ый adj =взрослый; *~а чє́лядь =взрослые; *Ру́син, коли́ любе́зный хо́че бы́ти, ка́же ~у́й че́ляди: небо́ре, небо́лько [Жтк] =русин, когда хочет проявит любезность, обращается к взрослым: голубчик, лапушка;

(в)ув е́ртаня n *(а́вта) =разворот; *(нарубы́) =выворачивание; *(ша́тя) =лицевание; перелицовка;

(в)уверта́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =переворачивать; выворачивать; *(а́вто) =разворачивать; *~ нарубы =выворачивать наизнанку; оборачивать; *(стро́мы) =выворачивать; *(ка́бат) =лицевать, перелицовывать; *рала́ роздробля́ют зе́млю ма́йже... як плуг, но не мо́жут є́ї ~ [ох] =культиваторы рыхлят землю почти как плуг, но не могут её переворачивать; *~ ся =переворачиваться, кататься (в траве / снегу); выворачиваться; отбиваться, уходить от чего; увёртываться; *~ ся из а́втом =разворачиваться; *~ ся из шин =сходить с рельсов;

(в)у́вертїти ab tr =высверлить; просверлить;

увертю́ра f (муз) БС =увертюра;

(в)у́верт|ь f =вывороченное дерево; *~ї =бурелом; валежник; *вто мі́сто мо́же бы́ти корч, пень, я́рочок... и ~ь, де приро́да соглаша́є ся з ёго́ фа́рбов [ПлА] =этим местом может быть куст, пень, канавка и валежник, где природа сосласовывается с его окраской;

(в)у́вершеня n =кульминация, апогей;

(в)у́вершити ab intr *~ ся =кульминировать, достигнуть апогея; *~ вуз сі́на =закончить укладку сена на воз;

(в)у́ве|сти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =вывести; *(в)у́вюг =вывел; *~сти пі́тят =вывести птенцов; *~ла їх на пуд, а там пря́дивом покрыла їх, кло́чом приметá ла [Джв] =вывела их на чердак и там закрыла пряжей, прикидала выческами; **~сти на я́вность > я́вность;

ув е́сь pron (вся, всї) АГ ЕБ ЛД =весь; *крем Те́лекіовых Довжа́нськой доміні ~ Марамо́рош кінчта́рський [Гдн] =кроме владения Долгое рода Телеки весь Мараморош казённый;

увечер ї adv БГ > ввечерї; *~ дам молочка́, а ра́но, кедь хо́чу, // йде газды́ня из дуйни́цёв, я на ню здубо́чу [Лзн];

ув ійванець m (этн) [П-Г] =вид танца верховинцев; *(муз) =трель;

ув ійваный adj =витиеватый;

ув ійваня n ЛЧ *(пру́тём) =оплетание; *(го́лосом) =свивание (трелей); *(ді́ла) =усложнение, запутывание; *(кра́сна бе́сїда) =вити́йство; *~ (ся) довко́ла чого =суматоха / суетня вокруг чего; *~ (ся) за жо́нами =бабничанье; увивание вокруг кого;

увива́ти inab tr БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] *(го́лосом) =выводить / пускать трели; рассыпаться в трелях; *~ співанкы́ =разливаться песнями; *та як пушо́в у кату́ны, бу́де воёва́ти, // та не бу́де у сюм селї та́нці ~ [Гшв]; *~ ся =вертеться, виться, юлить, егозить; увиваться / вращаться в обществе кого; *~ ся за жо́нами =бабничать;

ув ійд|ити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ [П-Г] =увидеть; повидать; заметить; *~їти ся =увидеться; *~име ся! =до свидания!; *пак ~ит ся =там будет видно; *~їла мыш чолові́ка то́го; проре́кла д-не́му з трави́ [Гнт] =мышь заметила того человека и проговорила из травы к нему;

ув ійд|ка f БС =осмотр; просмотр; *(круг ви́дїня) =кругозор, зона виднмости; *на ~ку уд бе́рега =в виду у берега; *на ~цї =на виду; на видном месте; **ма́ти ~ку до чо́го ==зубы / собаку съесть на чём; знать толк в чём; хорошо разбираться в чём;

ув ійдкы adv ОБ =заметно, явно; очевидно; несомненно; *~ над сто =явно более ста;

ув ійдячкы adv (нар) [Алм] > ув ійдкы; *їжо и на́против тым голодо́вкам ~ рости́в [нч] =ёж и вопреки этим голодовкам явио растолстел;

ув ійженый adj ЕБ =увиденный;

у́вити ab tr БГ ЛЧ =свить; *(го́лосом) =вывести / пустить трель; рассы́паться трелью; *~ ся =свиться;

(в)увиха́ти inab intr (фам) [П-Г] *~ ся =спешить делать; суетиться; угождать, угодничать;

(в)у́вихненый adj ЕБ =вывихнутый;

(в)у́вихненя n ЕБ =вывих;

(в)у́вихнути ab tr АГ ЕБ ЛЧ =вывихнуть; *ты не зна́єш у чобо́тїх ходи́ти и муг бы-сь ле́гко ~ но́гу [Жтк] =ты не умеешь ходить в сапогах и можеш легко вывихнуть ногу; **~ ся (про ко́го) ==расшибиться в лепёшку (ради кого);

(в)у́відати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выведать; *~ ся =осведомиться; справиться;

(в)ув ідач m ЕБ =расспрашивающий, выведывающий; *(новинарь) =интервьюер;

(в)ув ідованя n ЕБ =зондирование; прощупывание;

(в)уві́довати inab tr АГ ЕБ =выведывать;
уві́доменя n ЛЧ =уведомление, извещение;
уві́домити ab tr АГ ЛЧ =уведомить; *~ собі́ што =осознать / воспринять что;
увідомля́ти inab tr АГ =уведомлять; *~ собі́ што =осознавать что;
(в)у́віды pl.tant ЕБ ЛЧ =слушание; расследование;
(в)у́віковати ab tr ЛЧ =прожить (долгую жизнь);
(в)у́віновати ab tr ЕБ *(монасты́рь) =одарить; *(ді́вку) =обеспечить приданым;
у́вір m ЛЧ =кредит; заём; *дати́ ~ =предоставить кредит;
уві́реность f ЛЧ =уверенность;
уві́рен|ый adj ЛЧ *(пересвідче́ный) =убеждённый; *(беспе́чный) =уверенный; ***adv *~о =убеждённо; уверенно;
уві́рити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =уверить; заверить; *(торг) =кредитовать;
(в)у́вірка f =выверка;
у́вірництво n ЛЧ =кредитование;
у́вірня f ЕБ ЛЧ =кредитное учреждение; кредитный банк;
уві́рованя n =убеждение; *твердо́є ~ =убеждённость;
уві́р|овати ab tr АГ ЛД =уверовать; доверить, вверить; *(торг) =кредитовать; *мы мо́жеме бы́ти товаришо́ве у ми́лости Бо́жуй, коли́ ~уєме, ож оте́ць небе́сный прости́т нам гріхы́ [Джв] =мы можем быть товарищами в милости Божьей, если уверуем, что отец небесный простит нам грехи;
увіря́ти inab tr АГ ЛЧ =уверять; заверять; *(торг) =кредитовать;
(в)у́вісити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =вывесить; *на ся́та ма́ют ся ~ прапоры́ [Чрі] =по праздникам должны вывешиваться флаги;
(в)у́віска f ЕБ ЛЧ =вывеска;
(в)уві́трёвати inab tr БС ЕБ =проветривать; *~ ся =выветриваться, улетучиваться;
(в)у́вітрити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =проветрить; *~ ся =проветриться; выветриться, улетучиться;
(в)уві́трюючый adj БС *~ ся =улетучивающийся;
уві́чнити ab tr ЛЧ =обессмертить; увековечить; *~ ся =обессмертиться;
(в)уві́шовати inab tr БС ЕБ =вывешивать;
(в)у́властненя n (юр) ЕБ =экспроприация; отчуждение;
(в)увла́стнёвати inab tr =экспроприировать; отчуждать;
(в)у́властнити ab tr АГ ЕБ =экспроприировать; отчудить;
(в)уводи́ны pl.tant =выход роженицы с ребёнком в церковь через 40 дней после родов; *хотя́й по зако́ну церько́вному жона́ лиш у 40 днув ма́ла бы ся уводи́ти,.. бы́ват, ож ну́жда уже́ у 10–14 днув приси́лує жону́ на ~ ити́ [Жтк] =хотя церковный закон лишь через 40 дней предписывает роженице идти в церковь с новорождённым, бывает, нужда заставит её уже на 10–14 день пойти с ребёнком в церковь;
(в)уводи́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =выводить; исполнять; *~ заклю́ченя =делать выводы; *~ хара́ктер =передавать характер; *~ мело́дію =воспроизводить мелодию; *~ ся (шестинеді́лька) =идти в церковь с новорождённым; *~ ся (пі́тята) =выводиться; *~ ся из селя́н / А́мерикы =происходить из крестьян / Америки;
(в)у́водкы pl.tant БС ЛЧ =выход роженицы с ребёнком в церковь через 40 дней после родов;
(в)у́воды pl.tant АГ > (в)у́водкы; *штола́рні пла́ты бы́ли: за ...~ 18, ...за надгро́бну ка́зань ...50 грайца́рюв [Гдн] =плата за службу была: за вы́ход ро́женицы 18, за надгробную проповедь 50 крейцеров;
(в)у́воёваня n =отвоевание;
(в)у́воёвати ab tr ЕБ =отвоевать, завоевать;
(в)увози́ти inab tr АГ ЕБ ЛД НТ =вывозить; *~ ся =съезжать (с квартиры); выезжать (на другое место жительства);
(в)у́возн|ый adj ЕБ =вывозной; экспортный; *–оє (мы́то) =экспортная пошлина;
увой|ти́ ab intr АГ ЛД =войти; *~шли́ у сви́нї діа́волы, и пурва́ло ся ста́до и потопи́ло у мо́ри [Джв] =нечистая сила вошла в свиней, и стадо бросилось и утопилось в море;
уво́йтя n =вход;
(в)у́воланый adj БС =вызванный;
(в)у́вола|ти ab tr БС СП =вызвать; избрать; *а і́жа за́ставника собі́ ~ли [Лчк] =а ежа избрали себе в знаменосцы;
(в)у́воленость f =избранность;
(в)у́воленый adj =избранный;
(в)у́вол|ити ab tr (ткж уст у́зволити) ЛД =выбрать, избрать; *ко панщи́ну ходи́ти ~ит [Удв] =кто выберет отрабатывать барщину;
(в)у́вольнен|ый adj ЕБ =освобождённый, освободившийся; *~ый уд да́ни / мы́та =необлагаемый налогом; беспошлинный; *діре́ктор {шко́лы}... допоручи́в... до́брого ученика́ на ~оє мі́сто в у́рядї фабри́кы [ПпД] =директор школы рекомендовал хорошего ученика на освободившееся место в администрации фабрики;
(в)у́вольненя n ЕБ ЛЧ *(ене́рґії, фіна́нцій) =выделение; *(ды́ханя) =облегчение; *~ из фу́нкції =освобождение от должности;
увольни́телный adj ЛЧ =выделительный;
(в)у́вольни|ти ab tr ЕБ ЛЧ =выделить; освободить; *~ти ся =выделиться; освободиться; *по ка́чаню ро́звалку ву́брала, полотно́ са в тум кру́жку ~ло, бы́ло шу́мной, бі́лой, аж са бли́скало [Глґ] =после раскатки скалку вынимали, полотно в рулончике освобождалось и было красивое, белое, аж лоснилось;
уворва́ти ab intr [П-Г] *~ ся =ворваться;
(в)у́ворот m ЕБ ЛЧ *(ґалі́рёк) =отворот; лацкан; (воен) петлица; *(из а́втом) =разворот; *(сх) =край поля, где разворачиваются;
(в)у́ворот|ь f =вывороченное дерево; *~ї =бурелом; валежник; *я не знав, де ся ді́ти, уви́дїв єм ~ь ко́ло се́бе и запха́в ся пуд ~ь и роскла́в ва́тру [Пнк] =я не знал, куда деваться, увидел рядом вывороченное дерево и втиснулся под него и разложил костёр;

у́восьмерн|ый adj =восьмерно́й, восьмикратный; ***adv *~о =в восьмикратном количестве;

у́восьмеро adv =вво́сьмеро; в восемь слоёв;

увся́н|ик m (тж вусяни́к АГ ОБ) БГ ЕБ ЛЧ =овсяной хлеб; овсяная лепёшка; *и нам сами́м ску́дно з хлі́бом: лем ски́ба паде́ ся, и то лем мела́йника, ле́бо вусяника́ [Гдн] =и у нас насчёт хлеба не густо: по ломтю приходится, да и то кукурузного или овсяного;

увся́н|ця f ЕБ ЛЧ =стерня / жнивьё после овса;

увся́нка f ЯГ =овсяная крупа / каша; овсянка;

увся́ный adj АГ БГ БС ЕБ НТ ЯГ =овсяно́й, овся́ный; *~а ка́ша =овсянка;

(в)увцёдержаня n АГ =овцеводство;

(в)увця́ f (зоол Ovis) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =овца; *{учители́,} котрі́ справу́ют добрі́ у́вці сво́ї, двояко́ приложе́ны сут у знатя́ Бо́жое [Джв] =учителя, которые хорошо управляют овцами своими, двояко прилагаемы к знанию Божьему; *dem > ове́чка;

(в)увча́ри|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =работать овчаром; *да́вно, не мали́ тому́ вже го́ды, Пе́тро ~в [Глс] =давно, много лет назад, Пётр работал овчаром;

(в)увча́рня f ЕБ ЛЧ ЯГ =овчарня; хлев для овец;

(в)увча́рство n АГ ЕБ =овцеводство; *да́коли к тому́ ся при́дало скота́рство, перева́жно ~, и лїсору́бні робо́ты [Мгч] =иногда к этому прибавлялось скотоводство, преимущественно овцеводство, и лесозаготовительные работы;

(в)увча́рський adj ЕБ ОБ =пастуший; *~ пес =собака овчара;

(в)увча́рь m АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =овчар; *та як ~ затрумбе́че в Кадило́вуй гра́нцї, // та так му ся изра́дуву, як дїтйна ма́мцї [Гшв];

(в)увча́ти inab tr *~ ко́го =выучивать; *~ ся за кого / што=выучиваться чему / что;

(в)у́ченый adj АГ *(ма́йстер) =выучившийся; обученный; прошедший обучение; *(верш) =выученный; *гусля́ш Ге́йза По́лгар, ро́дом из за́падної Мадя́рщины, ~ у Берли́нї [пр] =скрипач Гейза Полгар, родом из западной Венгрии, выучившийся в Берлине;

(в)у́вчи|ти ab tr ЛЧ [Алм] *~ ко́го =выучить; обучить; *~ти ся за / на кого / што =выучиться на кого / што; *Ива́н Парка́нїй, ~в ся на пра́вника у Будапе́штї [пр] =Иван Паркани получил образование юриста в Будапеште;

(в)у́вч|ый adj АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ =овечий; *~а кожуши́на =овчина; *прихо́дят ик вам у оде́жах ~ых, а изу́дну сут вовко́ве а рвачо́ве [Джв] =приходят к вам в шкурах овечьих, а по нутру они волки и хищники;

(в)у́высшити ab tr ЕБ =возвысить; *~ ся =возвыситься;

ува́дання n ЛЧ =увядание;

ува́дати inab intr АГ ЕБ ЛЧ =увядать;

ува́даючый adj =увядающий;

ува́лый adj ЛЧ =увядший;

ува́нути ab intr АГ ЕБ ЛЧ =увянуть;

Уг m (геог) [Дхн] =Уж; *по́річа У́га {твори́ло} Ужа́нську жу́пу [Кнт] =бассейн Ужа образовал Ужанский комитат; *му́зы, з Карпа́тських зыйдї́те гор, // до У́га во муй ста́вте ся двор [Трк] =музы, с Карпатских снидите гор, явитесь к Ужу, во владычий двор; *доли́нами рік У́га, Ла́торицї, Ти́сы [Пнк] =по долинам рек Ужа, Латорицы, Тисы;

(в)у́гадати ab tr АГ ЕБ ЛЧ [Алм] =выдумать, придумать; вымыслить; затеять; изобрести; *а́жбы не быв, мав бы ся ~ [Гдн] =если бы его не было, его бы нужно придумать;

(в)у́гадка f ЕБ ЛЧ =вымысел, домысел; выдумка, небылица, сказка, басня, байка; миф; (книж) измышление, сочинительство, стряпня; (фам) враньё, вздор; *ся при́повідка лем ~, ва́ртости не має жа́дної [Чпй] =это сказание только вымысел, никакой ценности оно не представляет;

(в)угадли́вость f ЕБ =изобретательность, находчивость; остроумие;

(в)уга́длив|ый adj ЕБ =изобретательный, находчивый; остроумный; *бу́деме перемага́ти перепо́ны; тре́ба бы́ти ~ым [М-В] =будем преодолевать препятствия; надо быть находчивым;

(в)уга́д|овати inab tr АГ =выдумывать, придумывать; затевать; *я не ~ую суже́ты, я бе́ру їх из книг, из ви́деного у музе́ях, церква́х [нч] =я не придумываю сюжеты, я беру их из книг, из виденного в музеях, церквях;

(в)угажа́|ти inab intr (> тж вгожа́ти) =угождать; угодничать; *замале́нька як дїтйнї ёму́ ~ли [Пвл] =в детстве ему как ребёнку угождали;

(в)у́ганьбеный adj ЕБ =пристыженный;

(в)у́ганьбити ab tr АГ БС ЕБ [Алм] =устыдить, пристыдить; вогнать в краску; *не дати ся ~ =не ударить лицом в грязь;

(в)угана́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД =выгонять, сгонять; *~ти мо́ду, пара́ду =наряжаться, франтить; *~ти пу́чкы =пускать почки; *(о па́рости) =наростать (о побеге); *бога́того ра́дше на па́нщину ~ли [Джв] =богатых реже гнали на барщину;

(в)угаря́ти inab intr АГ =выгорать, гореть; высыхать, сохнуть;

(в)угаса́ти inab intr ЕБ =тухнуть; гаснуть, догорать;

(в)у́гасити ab tr ЕБ ЛЧ =потушить; *(жа́жду) =утолить;

(в)у́гасл|ый adj ЕБ =угасший, погасший; *~і о́чі =погасший взгляд;

(в)у́гаснути ab intr АГ ЕБ ЛЧ =погаснуть; потухнуть; *(живо́т) =угаснуть;

(в)у́гаткова|ти ab tr =уследить, устеречь; *Ива́н... ишо́в гаткова́ти за пшени́цёв,... а́йбо... не ~в [Лзн] =Иван пошёл стеречь пшеницу, да не устерёг;

(в)уга́ш|овати inab tr ЕБ =гасить, тушить; *(жа́жду) =утолять; *ко́ло про́руба гуня́тый га́вчо... ~ує сво́ю жа́жду [Крl] =у проруби лохматая дворняжка утоляет жажду;

(в)у́гвари|ти ab tr БС =выговорить; произнести; промолвить; *~ти ся (до́ста) =наговориться; выговориться; *~ти ся (з илжы́) =выкрутиться; выпутаться (изо лжи); отолгаться; *ци-м ~в тото́ сло́во спра́вно? [Мгч] =правильно ли я произнёс это слово?;

(в)у́гварьк|а f АГ БС =предлог; оправдание; отговорка; *пуд ~ов =под предлогом; под видом; под ширмой; *стро́ны взя́того ключа́ уд діспе́нзы є ~а неприто́мность, в тум паны́ перeба́чат [Олш] =относительно взятого ключа от раздаточной, отсутствие только оттоворка, уж извините, господа;

(в)угварькова́тость f =необязательность;

(в)угварькова́тый adj =необязательный;

(в)угва́ряня n БС =произношение;

(в)угвар|я́ти inab tr АГ БС =выговаривать, произносить; *~ ся =вилять, юлить, выкручиваться; *~ ся на што =отговариваться, оправдываться чем; сваливать вину на что; *плеба́н муг ся ~ за мы́каня боро́д, ...ищи́ не знав за таки́й зако́н [Гдн] =патер мог сваливать вину за ощипывание бород, он ещё не знал о таком законе;

(в)у́геверованый adj БС =отдохнувший, отлежавшийся;

у́гель m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =уголь; *(хим) =углерод; *згорі́ти на ~ > згорі́ти; *dem > у́глик; *так сми́лости живы́й и о́стрый ~ // стае́ загаслов, затупи́лов ду́мков [ПтИ]; **чо́рный, як ~ ==чёрный, как вороново крыло;

(в)у́гладити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =выровнять, подровнять, разровнять, сровнять; спланировать; сгладить, разгладить; *(па́пірь) =расправить; *~ ся =разровняться; расправиться, сгладиться;

(в)у́гладка f ЛЧ =выравнивание; разравнивание; планировка; сглаживание; шлифовка;

(в)у́гладканый adj (ласк) БС =приглаженный; сглаженный;

(в)у́глаженый adj АГ =приглаженный; сглаженный;

(в)у́гласити ab tr БС =возвестить, провозгласить, изречь;

углёводоро́д m (хим) =углеводород;

углёводоро́дный adj (хим) =углеводородный;

углёвый adj (хим) БС ЕБ ЯГ =углеродный; *~ моноксі́д =окись углерода; *~ діоксі́д =двуокись углерода; углекислота;

углёдіоксі́д m (хим) БС =двуокись углерода;

углёква́с m (хим) ЕБ =углекислота;

углёко́п m ЕБ =углекоп;

углёмоноксі́д m (хим) БС =окись углерода;

у́глик m ЛЧ =уголёк; *та ка́жут: не поздпі́т, лем до́ма пуд ко́шом; та ка́жут: два ~а гра́ни бу́дут, а дру́гі два – гро́ший [Врх] =да говорят: не гляньте, только дома под дымоволоком; да говорят: два уголька жара будут, а два других – денег;

угля́на f ЛЧ =очаг; **дома́шна ~ ==родные (лары и) пенаты; родной очаг;

(в)у́глипати ab tr (фам) =заметить; (фам) усечь;

углова́тый adj ЛЧ =угловатый;

угло́вый adj (геом) БС ЯГ =угловой;

(в)у́глумити ab intr ЕБ *~ ся кому́ =передразнить кого;

(в)углумля́ти inab intr ЕБ *~ ся кому́ =передразнивать кого;

(в)у́глуп m =дурачество;

у́гля pl.tant col n АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ [П-Г] =уголь; *камняно́й ~ ==каменный уголь; *пушко́вый по́рох є из ~ березо́вого, из шали́тры и сі́ркы [Чпй] =ружейный порох сделан из берёзового угля, селитры и серы;

(в)у́гляд m (обл) > о́болок; *низкі́ ~ы з шість-уго́лными скла́ми [Крл] =низкие окна с шестиугольными стёклами;

(в)у́гляданый adj =изысканный;

(в)у́гляданя n ЛД ЛЧ =выискивание, приискание, подыскание, изыскание; подбор;

(в)у́гляда|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =выискать, подыскать, приискать, изыскать, отыскать, сыскать; подобрать; *~ти хы́бы у робо́тї =найти ошибки в работе; *пи́шет ся па́ну А́ндрашови, обы́ резігна́цію стро́ины Бобо́вищ и Ла́вкы ле́леську ~в [Олш] =сообщается господину Андрашу, чтобы он отыскал в лелесском архиве отказ со стороны сёл Бобовищи и Лавка;

(в)угля́довати inab tr БС ЛД =выискивать; *не ма́єме дру́гу... ві́ру ~ и прима́ти [Ктк] =не следует выискивать и принимать другую веру;

(в)угля́довач m БС =изыскатель; старатель;

углячо́рный adj =чёрный, как смоль;

угляны́й adj ЕБ [П-Г] =у́гольный;

угля́рити inab intr АГ БС =заниматься углежжением;

угля́рня f ЕБ =угольный склад / чулан / сарай; *(міла́) =яма / печь для выжигания угля;

угля́рство n ЕБ ЛЧ =углежжение;

угля́рський adj БС =угольщика, шахтёра; шахтёрский;

угля́р|ь m БС ЕБ ЛЧ ЯГ [Ччс] =угольщик, шахтёр; углежог; *иде́ ха́щов и стрі́тив е́дно́го ~я́ [Лзн] =шёл по лесу и встретил одного углежога; ***f *~ька =жена угольщика / углежога;

углярьчу́к m ЛЧ =сын углежога;

(в)у́гнан|ик m БС =изгнанник; ***f *~ка =изгнанница;

(в)у́гнанство n БС =изгнание;

(в)у́гнан|я n АГ БС ЕБ ЛЧ =изгнание; вынужденная эмиграция; *(ста́тку) =выгон; угон; *на ~ю =в эмиграции; *на ~ю у Ме́ксіку пудо́сланый забу́йник уда́ром алпіністи́чной цапи́ны у го́лову заби́в ...Тро́цького [пр] =подосланный убийца ударом ледоруба в голову убил Троцкого, живущего в эмиграции в Мексике;

(в)у́гнати ab tr (ткж у́гонити) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =выгнать; изгнать; *(о па́ростї) =нарости (о побеге); *~ файл (инф) =выгрузить файл; *~ мед (у кружлёвщї) =отжать / выгнать мёд; *а́ще о нїкоєм извісти́т ся, я́ко по сто́гнах, ...по ко́рчмах ...хо́дит, без вся́кого милосе́рдія з учи́лища ...вы́женет ся [Ллк] =аще о ком известят, что по стогнам, по корчмам ходит, без всякого милосердия будет изгнан из училища;

угна́ти ab tr БГ =вбить; вогнать; *угна́в ёго́ по ко́лїна в зе́млю [Грн] =он его по колени в землю вогнал;

(в)у́гнатый adj АГ =изгнанный, выгнанный;

угнете́н|ый adj =угнетаемый; *о сих часа́х тверда́т ищи́ и тепе́рь рефорна́ты –...они́ бы́ли ~і [Мрн] =о тех временах реформаты даже теперь говорят – они были угнетаемы;

(в)у́гнилый adj ЕБ ЛЧ =гнилой; прогнивший;

(в)у́гни|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =сгнить, изгнить, выгнить; *вши́тко ~ло уд дождя́ =всё выгнило от дождя;

(в)у́гноити ab tr АГ ЛЧ =унавозить, утучнить, удобрить;

(в)у́гнути ab tr АГ ЛЧ =согнуть, изогнуть, нагнуть, искривить; *(хребе́т) =ссутулить; *(те́рьхом) =прогнуть; *(пе́рсты) =скрючить; *(кли́нець) =закривить; *~ ся =согнуться, изогнуться, нагнуться, искривиться, ссутулиться, прогнуться, скрючиться; закривиться; *~ ся чому́ =уклониться от чего;

(в)у́гнут|ый adj =согнутый, изогнутый, искривленный; ссутулившийся; прогнутый; скрюченный; закривленный; *Ми́хал... пудышо́в до ко́ча, по ґазду́вськы попозира́в на... ко́нюв, поло́пкав їх по ~ых ши́ях [ПтВ] =Михал подошёл к экипажу, по хозяйски посмотрел на коней, пошлёпал их по изогнутым шеям;

(в)у́гнутя n =изгиб; излучина; *~ на́зад (спорт) =наклон назад;

(в)у́гнют m =вытяжка;

(в)у́гнявеный adj =выжатый, жатый; *(тех) =экструдированный;

(в)у́гнявити ab tr =выжать;

(в)у́гнявкы pl.tant =отжимки;

(в)у́гобленый adj =отшлифованный; строганый;

(в)у́гоблити ab tr =острогать, обстрогать; отшлифовать;

(в)у́говор m ЕБ ЛЧ =произношение; выговор;

(в)у́говорити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выговорить; произнести; промолвить; *~ ся (до́ста) =наговориться; выговориться; *~ ся (з илжы́) =выкрутиться; выпутаться (изо лжи); отолгаться;

(в)у́говорька f ЕБ > (в)у́гварька;

(в)у́год|а f ЕБ ЛЧ =выгода; преимущество; *поло́женя тепері́шного за́мка ука́зує такі́ стратеґі́чні ~ы, які́ ниякое дру́гое ме́сто не могло́ дати́ [Мрн] =расположение теперишнего замка имеет такие стратегические преимущества, каких ни одно другое место дать не могло;

у́год~ АГ ЛД > вгодн~; *десяте́ро ...прика́заня дав быв Го́сподь Мойсе́єви, сво́ему уго́днику [Джв];

(в)у́годнїйшый adj ЕБ =преимущественный, предпочтительный; более выгодный;

(в)у́годность f ЕБ =выгодность;

(в)у́годн|ый adj БС ЕБ =выгодный; ***adv *~о =выгодно;

(в)у́годованый adj =откормленный;

(в)у́годова|ти ab tr АГ ЛЧ =откормить; *~ти трёх ді́тий =вырастить трёх детей; *~ла два хло́пцї и дала́ їх учи́ти ся [Гнт] =вырастила двух сыновей и послала их учиться;

(в)уго́ёвати inab tr ЕБ =вылечивать; исцелять; *(ра́ну) =залечивать; *~ ся =заживать; исцеляться; залечиваться;

(в)у́гоити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =вылечить; исцелить; *(ра́ну) =залечить; *~ ся =зажить; исцелиться; залечиться;

(в)у́гойкати ab intr ЕБ [Алм] *~ ся на ко́го =раскричаться; ругаться с кем; *Ну́синув Ге́ршко тот зло́дїй сві́тський, шо... уд ма́тери гуски́... укра́в, а ма́ти ся боя́ла ~ на не́го, же з нёв да́што зро́бит, та ти́хо бы́ла [Чнс] =Герш Нусин, этот вор с большой дороги, что украл у мамы гусей, а мама боялась ругаться с ним, что он ей что-то сделает, так молчала;

у́гол m (геом) АГ ЛД НТ ОБ [П-Г] =угол; *Христо́с быв поста́влюн у го́лову угло́ви, чом быв голова́ це́рькви [Джв] =Христос был во главе угла, потому что он возглавлял церковь;

уго́лник m =угольник;

уго́лный adj ЕБ ЛД =краеугольный; **~ ка́мінь ==краеугольный камень;

(в)у́голоднити ab tr ЕБ *~ ко́го =заморить голодом;

(в)у́голодні|ти ab intr =проголодаться; *~ти ся =проголодаться; *{пі́шо} попле́скав до Ху́ста и на́зад; та дару́ю вам доро́гу, а́ли щи до то́го и ~в ся, як пес [Стн] =пешком пошлёпал в Хуст и назад; да уж ладно с ней, дорогой, но и проголодался же, как собака;

(в)у́голоси|ти ab tr АГ ЕБ =возвестить, провозгласить, изречь; *на ру́зных торжества́х ~в множе́ство бе́сїд [лн] =на различных торжествах провозгласил мно́жество речей;

(в)у́голошен|ый adj =объявленный; провозглашённый; *пу́йдут о́голоскы записа́ти... на фа́рський у́ряд... они́ ма́ют бы́ти три́ раз ~і [Лзн] =пойдут зарегистрировать помолвку в администрации прихода... она будет объявлена трижды;

(в)у́голошеня n =заявление; декларация; провозглашение;

(в)уголо́шовати inab tr ЛЧ =провозглашать;

(в)у́гонок m =побег;

угонорóваный adj =награждённый; *ро́ку 1960 ~ тіту́лов наро́дного живопи́сця [пр] =в 1960 году награждён званием народного художника;

угонорова́ти ab tr =наградить;

У́гор m (тюк У́грин, pl У́гре) АГ БС ЕБ ЛЧ =угр; венгр; (уст) венгерец; *у́гор (сх) =пар; облог; *пе́ред при́ходом У́грув (896. р.) Пудкарпа́тя не могло́ бы́ти уже́ засе́ленэс [Кнт] =до прихода угров Подкарпатье не могло быть уже заселённым; ***f *Уго́рка =венгерка;

(в)у́горілый adj ЛЧ =выгоревший; высохший;

(в)у́горі|ти ab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =выгореть; *~ло пувсела́ =пожаром снесло полсела; *ли́то бы́ло сухо́є ду́же... трава́ ~ла [Джв] =лето было очень сухое, трава выгорела;

(в)у́городити ab tr *~ про што / ко́го =зарезервировать, отвести для чего, кого; *~ што =отделить;

уго́рськ|ый adj АГ БГ БС ЛД ЛЧ =венгерский; угорский (ист); *У~а (крайна) =Венгрия; *ой, ты за́ря ~ая! // як ты ду́же я́сна; // як ты кра́сно засвіти́ла, // а панщи́на зга́сла [Пвл];

Уго́рщин|а f АГ БГ ЯГ ЯЯ =Венгрия; Угорское королевство (ист); *ишли́ че́рез верьхы́ гор в ~у [Гдн] =шли через горные вершины в Венгрию;

(в)у́готови|ти ab tr АГ ЛД ЛЧ =изготовить; приготовить; *столяря́ принуди́т... дабы́ сту́лцї ~в и субті́лнїйше... убструга́в [Олш] =столяра заставьте, чтоб изготовил стулья и тонко острогал;

(в)у́грабати ab tr АГ БС ЕБ > у́гребсти;
(в)уграба́ти inab tr АГ > угріба́ти;
(в)у́грабкати ab tr АГ ЛЧ =выскрести, выковырять, выковырнуть; (нар) выколупнуть;
(в)угра́бковати inab tr АГ =выскребать, выковыривать; (нар) выколупывать;
угра́к m (мед comedo) [П-Г] =угорь;
(в)у́граненость f =изысканность, тонкость, утончённость;
(в)у́граненый adj =изысканный; утончённый, тонкий;
(в)у́гребсти ab tr (ткж у́грабати) АГ ЕБ ЛЧ =выгрести; *~ ся =выкарабкаться;
У́грин m АГ ЛД ЛЧ ЯГ [Ччс] > У́гор; *~ не став ко́ло ла́йкы, ай ду́хом ву́няв пішто́лю, та стріля́й за на́мн! [Гдн] =венгр не ограничится бранью, а мигом достанет пистолет и давай стрелять вслед нам!; ***f *~ка > Уго́рка;
(в)угріба́ти inab tr (ткж уграба́ти) ЛЧ =выгребать;
(в)угрів а́вость f (физ) =теплотворная способность;
(в)угрів а́ти inab tr АГ ЛЧ *(хы́жу) =отапливать; обогревать; *(за со́нце) =пригревать; *за хы́жу плати́ти не платя́т, но ма́ют ~ и світи́ти [Жтк] =за комнату деньгами не платят, но отопление и освещение за их счёт; *~ ся =греться;
(в)угрів а́ючый adj =обогревающий;
(в)у́грівный adj =отопительный;
(в)у́грівок m [ТхФ] =солнечное место; солнышко;
(в)у́грі|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ *(хы́жу) =протопить, натопить; обогреть; *со́нце ~ло =солнце засветило / пригрело; *~ти ся =согреться, прогреться; (хы́жа) протопиться;
(в)у́грітый adj ЕБ =протопленный, натопленный; прогретый;
угрожа́ти inab tr АГ ЛЧ *~ ко́го =угрожать кому; подвергать опасности / ставить под угрозу кого; *~ ся =грозиться;
угро́за f АГ ЛЧ =угроза; *з ~ми принну́жовав ю, обы́ з ним жи́ла [Стн] =угрозами принуждал её, чтоб она жила с ним;
(в)у́грозити ab tr АГ ЛЧ =добиться угрозами, вымогательством; **кедь не (в)у́просити – а́ни ~ [флк] ==горлом не возьмёшь, бранью не выпросишь; ласково слово пуще дубины;
угрози́ти ab tr ЕБ ЛЧ =подвергнуть опасности, поставить под угрозу;
(в)у́громити ab intr *~ ся на ко́го =разразиться бранью; накричать / напуститься на кого;
Угрору́с(ин) m (ист) АГ =русин Угорской Руси; *прави́тельство уго́рськоє ока́зує Угрору́сину по́муч [Гдн] =венгерское правительство оказывает угрорусину помощь; *{Бо́нкало} прихо́дит до конклу́зії, штобы́ Русину́в называ́ти «Угрору́сами а́бо Русина́ми» [лн] =Бонкало приходит к выводу, что русин правильно называть «Угрору́сами» или «Русина́ми»;
угроруси́нськ|ый adj АГ =русинский (в Угорской Руси); *{моско́вська літерату́ра} ~оє усило́ваня и не зба́чила, не обы́ бы́ла пудпера́ла [Гдн] =великорусская литература не то что не поддержала, а даже и не заметила русинские устремления в Угорской Руси;
угрору́ськый adj АГ > угроруси́нськый;
угру́б|нути inab intr =стать больше, крупнее; заматереть; огрубеть; *(жона́, эвф) =забеременеть; *на́ша мла́да окру́гла, // кебы́ ско́ро ~ла [М-П];
У́гры pl.tant (gen У́гер) =Венгрия;
(в)угрыза́ти inab tr АГ ЕБ =выгрызать;
(в)у́грыз|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выгрызть; выесть; *ви́дїв я, ...~е она́ мене́ из села́, хоть як бы я хо́тїв там и оста́ти [Ваш] =ви́дел я, выест она меня из села, как бы я ни старался там остаться;
(в)у́грявкати ab intr *~ ся =накричаться; напуститься на кого;
угря́знути ab intr (до чо́го) =погрязнуть / завязнуть / увязнуть в чём; погрузиться во что;
(в)у́губити ab tr ЕБ ЛЧ =погубить, истребить, уничтожить; *так ді́лаєме и тогды́, коли́ на мі́лко спокладе́нум по́ли хо́чеме ~ буряны́, поутїга́ти пыре́й ци и́нші корневи́ща [ох] =так действуем и тогда, когда нам нужно истребить сорняки, повытаскать пырей или другие стелющиеся стебли на мелко вспаханном паровом поле;
(в)угу́блёвати inab tr ЕБ =истреблять, уничтожать;
(в)у́гучати ab intr *за рук скі́пцї вcти́гли ~ до ме́йтра [Чрі] =за год саженцы вымахали на метр;
(в)угыба́ти inab intr ЕБ =вымирать, выводиться; пропадать;
(в)у́гыб|нути ab intr (ткж у́гынути АГ) ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ [П-Г] =вымереть, вывестись; пропасть, сгинуть, погибнуть; *(у глоті́) =исчезнуть / потеряться в толпе; *(скот) =пасть; *сї бабо́ны у нас уже́ ~ли =эти предрассудки у нас искоренились; *ай-вай! за́чали Жиды́ ёйкати, не да́йме до́брым ду́шам ~нути [Сбв] =ах! ох! начали охать евреи, не дайте пропасть добрым душам; **~ни ми з о́чий! ==проваливай!; (вульг) катись колбаской!;
(в)угына́|ти inab tr =изгибать; *путь ~в ся =дорога изгибалась; *~в ся про́стуй удпо́віди =уклонялся от прямого ответа; *нщи́ то́чно не зна́ю... – ~в ся ся Ю́ра... удпо́віди [Стн] =ещё точно не знаю... – уклонялся Юра от ответа;
(в)у́гыркати ab tr *~ што =откашлять что;
Уґа́нда f (геог) БС =Уганда;
(в)у́ґарґуляти ab tr =выкатить; *~ ся =выкатиться;
(в)у́ґланцованый adj =начищенный, натёртый до блеска; отглянцованный;
(в)у́ґланцова|ти ab tr =отглянцевать; *ня́нько... в бі́луй соро́чцї, в кавелёвых ногави́цях;... на нога́х му ся бу́дут бли́скати пу́втопанкы, котрі́ си нщи́ вче́ра... ву́чистив, ~в [рк] =папа в белой рубашке, в коричневых брюках, на ногах сияют туфли, которые он ещё вчера вычистил, отглянцевал;
уґла́яти ab tr *~ ко́го =ублажить кого;
У́ґл|я f (геог) [Ччс] =Угля; *таж в ~н щи тма дрыв у люди́й [Стн] =ведь в Угле у народа ещё полно дров;
У́ґоча f (геог ист) ЛЧ =Угоча; *про жу́пы Унґ, Бе́реґ, ~, Марамо́рош ся при́яла на́зва «пудкарпа́тські жу́пы» [БсГ] =комитаты Унг, Берег, Угоча, Мараморош принято называть «подкарпатскими комитатами»;

угоча́нськ|ый adj =угочский; комитата Угоча; *появи́ли ся на собо́рї щи Йоа́н Годерма́рськый, игуме́н монастыря́ ...ко́ло Мунка́чова ...з ...Фе́ренцом Ракове́цькым, архіпрезві́тером ~ым ...и Петро́м Березна́ём, архіпрезві́тером унгва́рськым [Гдн] =явились на собор также Иоанн Годермарский, игумен монастыря около Мукачева с Ференцом Раковецкнм, протоиереем угочским и Петром Березнаем, протоиереем ужгородским;

(в)у́травірова́ти ab tr БС =выгравировать;

угрупо́ван|я n =группировка; объединение; *у́ряды респекту́ют... акти́вность многочи́слениых ~ь [ох] =власти признают деятельность многочисленных объединений;

(в)у́тумовати ab tr =стереть, вычеркнуть, зачеркнуть; (нар) смарать, вымарать;

уд prep (тжж д-) АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =от; *(обл) =к; *д-вас =от вас; *ганьбе́ный уд ко́го (при́мір констру́кції adj+уд+gen) =укоря́емый кем; *фля́шка уд вина́ =бутылка из-под вина; *ру́ки уд ки́ста =руки вымазаны тестом; *лем уд 20 лїт є =лишь 20 лет назад появился; *новина́рь ско́ро са зобра́в и удклони́в, жебы́ там не стоя́в, коли́ бу́де царь ганьбе́ный уд маши́ны [Гнт] =газетчик быстро собрался и откланялся, чтобы там не стоять, когда царь будет укоряем машиной;

уд subst m ЕБ ЛД =член; конечность; *бог оте́ць є пе́рва во тро́йцї сяту́й осо́ба, як во чоловіцї пе́рвый уд є голова́ [Ктк] =бог отец – первое лицо в святой троице, как у человека первый член голова;

(в)удава́лня f =раздаточный пункт, место выдачи;

(в)удава́ваня n ЕБ ЛД *(книг) =издание; *(гро́ший) =выдача; *(из скла́да) =отпуск;

(в)удава́тел|ь m БС ЕБ =издатель; *~ь ква́ртеля =сдатчик квартиры; квартирохозяин; *~ї го́дны бы́ли нале́жно предста́вити ілустрати́вні матері́алы, напри́мір, репроду́кції о́бразув (у фарба́х и чорно-бі́лі), фотогра́фії, гербарії [Кпр] =издатели могли подобающим образом представить иллюстративные материалы, например, репродукции картин (цветные и чёрно-белые), фотографии, гербарии; ***f *~ька =издательница; сдатчица;

(в)удава́тельскый adj =издательский;

(в)удава́тельство n ЕБ =издательское дело; издательство;

(в)удава́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =выдавать; издавать; *(гро́ші) =расходовать; затрачивать; *~ из ся =испускать; *це́рьков ...у ча́сї о́строго проти́вења ме́жи русофі́лами и украинофі́лами ...за́чала ~ ...нови́нку «Неді́ля» [Кпр] =церковь ...во время решительного противостояния между русофилами и украинофилами стала издавать газету «Недиля»; *~ ся =выдаваться; издаваться;

(в)у́дави|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =выдавить, продавить; выжать; *я пудозрі́ва́в недо́брое и на́раз ски́пень ~в єм и вутиска́в єм до́туль, до́куль кров не потекла́ [ох] =я заподозрил неладное и сразу выдавил вакцину и выжимал до тех пор, пока кровь не потекла;

удави́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =сдавить, спрессовать; задушить; *~ти ся =захлебнуться, задохнуться; *з ми́регу ~ла ся языко́м [Кшл] =от бешенства она язык проглотила;

(в)у́давный adj =связанный с выдачей;

(в)у́дайкати ab tr (фам) БС =выпросить, выклянчить;

(в)уда́йковати inab tr (фам) БС =выпрашивать, выклянчивать;

у́дайно adv prtcl (редк) =притворно; наигранно; будто бы, как будто, якобы; *коли́ прі́йдут из ві́нчаня, дру́жбы ~о зві́дают дру́гых дру́жбув, ци не є там непрія́теля [Птш] =как приходят с венчания, шаферы наигранно спрашивают других шаферов, нет ли там врага;

удале́ность f БС =удаление, удалённость, отдалённость;

(в)у́даленый adj ЕБ =удалённый;

(в)у́даленя n =удаление; устранение;

(в)у́далити ab tr АГ =удалить; *~ из чле́нства =устранить / убрать из членов; *коли́-м ся покуси́в го ~ ву́дтам, россе́рдив ся – заса́пав, зафо́ркав на ня [нч] =когда я попытался удалить его оттуда, он рассердился – запыхтел, зафыркал на меня;

(в)у́дан|ый adj ЛД =выданный; изданный; затраченный; определённый, назначенный; *~ый ро́сказ =выданный приказ; *~а кни́га =изданная книга; *~ый труд и час =затраченный труд и время; *уд ~ої урба́рії бу́лше а́ни гру́шми не взяли́, а́ни панщи́нов [Удв] =больше, чем определено урбарем, ни деньгами не взяли, ни барщиной;

(в)у́даня n ЕБ ЛЧ =издание; *сесе́... ~ ста́ло пак на до́вгі ро́кы лебі́жов пі́сиёв збера́тельскої и аранжёрськоі робо́ты [пр] =это издание в течение многих лет оставалось лебединой песней собирательской и аранжировочной работы;

уда́р m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =удар; атака; *~ ві́тру =порыв ветра; шквал; *тепло́тиый / мозго́вый ~ (мед) =тепловой / апоплексический удар; *в по́лудне ...весели́й ~ звонка́ якбы́ заявля́в всїм: «ах, туй пекарчу́к» [Птш] =в полдень весёлый удар колокольчика словно заявлял всем: «ах, вот и посыльный пекаря»;

ударе́мнёвати inab tr ЕБ =сводить на нет; делать бесполезным;

ударемни́ти ab tr ЕБ =свести на нет; сделать бесполезным; *~ ся =свестись иа иет; стать бесполезным;

уда́реный adj ЕБ =ударенный;

уда́реня n БС ЕБ ЯГ =удар; *~ у зву́н =звон колокола; *~ го́динкы =удар часов;

уда́ри|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =ударить; *(дождь) =хлынуть; *му́цно ~ти =грохнуть; *~ти печа́ть =поставить печать; *~ти поли́цю =прибить полку; *~ли юй слызы́ на о́чі =слёзы брызнули из её глаз; *гром... ~в и... че́лядь покали́чив, поглуши́в [Джв] =гром ударил и людей искалечил, оглушил; **~ти фунда́мент > фунда́мент; *~ти ся =удариться;

уда́рни|к m *(на а́втї) [Мгч] =бампер; *~к соціалісти́чной робо́ты =ударник социалистического труда; ***f *~ця =ударница;

ударя́ти inab tr ЕБ ЯГ =ударять; *~ ся =ударяться;

(в)у́дата adj =замужняя, замужем; (нар) мужняя;
(в)у́дати ab tr АГ БС ЕБ ЛД СП =выдать; затратить; *~ з се́бе =породить; выпустить; испустить; *~ из ся ма́ксімум =сделать все возможное; (фам) выложиться; *~ стріл =произвести выстрел; *зно́ва ~ (кни́гу) =(пере)издать; (пере)выпустить; *(ді́вку) =выдать замуж; *(ква́ртель) =сдать; *(на путь / кост) =проездить / прохарчить; *~ из сто́вкы =дать сдачу из сотни; *~ на ко́го =передать кому; *~ из ся вши́ток мйре́г на ко́го =сорвать злость на ком; *не ма́ву вам ~ =у меня нет сдачи; *не ма́ву я ту́лько гро́ший ~ =не могу я столько истратить; *скаже́ну худо́бу на прода́ваня не бу́де пану́м сло́будно на кме́тї ~ [Джв] =помещикам не будет разрешено передавать крестьянам скот, негодный для прода́жи; *~ ся =выйти замуж;
удати́ ab tr БС > вдати́; *мо́жу доконч и́ти слова́ми само́го кри́тика, ...ищи́ мно́го протече́ во́ды, до́кы ...уда́ст ся догна́ти ...Станчука́ [лн] =могу закончить словами самого критика, много ещё воды утечёт, пока удастся догнать Станчука;
(в)удатко́в\|ый adj ЕБ =расходный; *~а кни́га =расходная книга;
(в)у́датность f ЕБ =производительность; отдача;
(в)у́датный adj АГ ЕБ =обильный; щедрый; богатый; *(технологія) =производительный;
(в)у́дат\|ок m БС ЕБ ЛЧ =расход, трата; *~кы =затраты, издержки; *сво́има ~ками О́бщество ву́даст житёпис Никола́я Ко́змы [лн] =за свой счёт Общество издаст биографию Николая Козмы;
(в)у́дача f ЕБ = выдача; *(звы́шка гро́ший) =сдача;
уда́ча f ЕБ =удача;
уда́чность f =удачность;
уда́чный adj ЕБ =удачный, удавшийся; успешный; *{да́коли} пое́ту уда́ст ся начеркну́ти з експро́мту ду́же ~ стишо́к [Ббр] =иногда поэту удаётся набросать экспромтом очень удачный стишок;
удаве́ный adj *~ ку́пець =обслуженный покупатель; *~ і́дець =рассчитанный столующийся;
уда́вити ab tr БС *~ кліе́нта =обслужить / отпустить клиента; рассчитать столующегося; *~ ко́го =сплавить кого / закончить дела с кем / отделаться от кого; **~ сво́ю уло́гу ==сыграть свою роль;
уда́хнути ab tr *~ ко́го (арго) =вырубить; скопытить; прикончить;
удера́вчый adj ЯГ =отборочный; приёмный, принимающий;
удёра\|нє n ЯГ =отбор; приём; приёмка; получение; отнятие; *на Ю́ря зберає ся зі́ля ...для пома́ганя худо́бі, а́бо ~ю молока́ [Птш] =в день Георгия Победоносца собирают травы для оказания помощи скоту или при отнятии молока;
удера́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =отбирать; отнимать; убавлять; взимать; *~ пудпо́ру =получать пособие; *~ у кату́не =брать в армию; *ворота́рь удобра́в три го́лы (спорт пей) =вратарь пропустил три гола; *пано́ве... по 4 маріа́ше сохтова́ли уд нас ~ [Джв] =помещики обычно получали с нас по 68 крейцеров;
удёра́ч m ЕБ ЯГ =приёмщик; получатель; адресат; ***f *~ка =приёмщица;
удбй́ваный adj ЯГ =отбивной;
удбй́ваня n БС =отбивка; отбивание; *орла́йнос ~ =бой часов; *~ сві́тла =отражение света;
удбива́ти inab tr АГ БС ЕБ ЯГ =отбивать; отражать; *~ ся =отбиваться; отражаться; сказываться; *за́чав у щи бу́лшум розбі́сненю ~ ся уд зві́ря [нч] =стал ещё с большим остервенением отбиваться от зверя;
удбй́вач m БС =отражатель;
удбй́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отбить; отразить; *(план / лекцію) =отменить что; отказаться от чего; *годи́нка ~ла е́дну́ =часы пробили час; *бо што душй́ май й́пно: ци терпі́ти // всї шпу́ряні в ню стрі́лы... ци ~ти [ПтИ]; *~ти ся =отбиться; отразиться;
удбй́тка f ЕБ ЯГ *(сві́тла) =отблеск, отражение; *(па́лця) =отпечаток / оттиск; *(полигр) =экземпляр / оттиск; гранка;
удбй́тый adj БС =отбитый; отвергнутый; *(физ) =отражённый; *быв ~ =получил отказ; *в заключ́ных фо́рмулах... Га́лгашовой ~ їх універза́льный хара́ктер [Грк] =в заключительных формулах Галгашовой отражён их универсальный характер;
удбитя́ n БС ЛЧ ЯГ =отражение; отказ; *(ата́кы) =отражение; *доста́в ~ =встретил отказ;
удбіга́ти inab intr АГ ЕБ =отбегать; *(фиг) =отклоняться;
удбі́гнути ab intr (тюк удбі́зти) АГ БС ЕБ =отбежать; сбе́гать; *де́ська ~ =отлучиться куда-то; выйти на минуту;
удблагодари́ти ab tr =отблагодарить кого; *~ ся кому́ =отблагодарить кого;
удблиск m ЕБ ЛЧ ЯГ =отблеск; *на й́ншум мі́стї ...лише́ ~ы ...зра́жовали та́йком переїзжа́ючоє во́йсько [Врн] =в другом месте одни отблески выдавали тайком переезжающие войска;
удбли́сковати inab intr =отблёскивать; отражаться, отражаться;
удбли́сковач m =отражатель;
удбломбова́ти ab tr =распломбировать;
удбо́йка f (спорт) БС =воллейбол;
удбойка́ш m БС =воллейболист; ***f *~ка =воллейболистка;
удбойко́вый adj =воллейбольный;
удбоча́ти inab intr *~ уд роботы =отлынивать, уклоняться от работы;
удбо́чена n =отклонение; *лірй́чной ~ =лирическое отступление;
удбочи́ти ab intr =повернуть, свернуть; *~ напра́во =повернуть вправо; *му́симе ~ на майбли́жуй удбо́чцї [Мгч] =придётся свернуть на ближайшую боковую дорогу;
удбо́чка f [Мгч] *(жд / а́вто) =ветка; боковая дорога; *(торг) =филиал; *(на́вщива) =заход; заезд (по пути); *(пудудді́леня) =подразделение;
удбочко́в\|ый adj *~ый путь (жд) =боковая ветка; *~і спла́тки (торг) =платежи филиалов;
удбрехати́ ab intr (фам) *~ ся =отолгаться;
удбрігадова́ти ab tr =отработать в отходничестве; *~ лі́то =проработать лето на заработках;

удбрытви́ти ab tr АГ =сбрить;
удбрытвля́|ти inab tr АГ =сбривать; *Де Каме́ліс опреді́ли́в, обы́ сяще́ник до́вгу реверéнду носи́в и бо́роду и баю́сы ~в [Гдн] =Декамелис установил, чтобы священники носили длинную сутану и сбривали бороду и усы;
у́дбуй m =защитная преграда / дамба; *(кано́на; воен) =отдача;
удбы́ваня n *~ слу́жбы =несение службы; *~ схо́жі =проведение собрания;
удбыва́|ти inab tr БС ЕБ ЛД *~ти ді́ло =устраивать / улаживать дело; *~ти схо́жу =провести собрание; *~ти ко́го =отделываться / избавляться от кого; разделываться с кем; *(конфе́ренцію / семіна́р) =проводить; *~ти ся =проходить; проводиться; совершаться; *маґі́чный акт все ~є ся на ме́жи, ...межирі́чу, роспу́тю, або́ и міста́х непристу́пных [Птш] =магический акт всегда совершается на меже, в междуречье, на распутье, или даже в местах неприступных;
удбы́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ *~ ко́го =отделаться, избавиться от кого; сплавить кого; *~ што =покончить, разделаться с чем; *~ ді́ло =уладить, устроить дело; *(конфе́ренцію / семіна́р) =провести; **и пе́сёє тре́ба ~ [флк] ==не всё коту масленица; *~ ся =произойти; состояться; *тепе́рь зна́є Ва́ша Ексцеле́нція я́сно, як ся тот при́падок удбы́в [Гдн] =теперь Ваше Сиятельство знает ясно, как произошёл этот случай;
удбы́тый adj *(ді́ло) =устроенный, улаженный; *(семіна́р) =проведённый, прошедший, состоявшийся; *(кліе́нт) =обслуженный;
удбытя́ n ЕБ =проведение;
удва́г|а f БС ЕБ ЯГ =отвага; бесстрашие; мужество; *налля́ти ~ы =вдохнуть мужество;
удваґ(л)а́шити ab tr (нар) =отчекрыжить;
удва́дити ab tr ЕБ ЛЧ ЯГ =отцепить;
удва́жи|ти ab tr АГ БС ЕБ ЯГ =отвесить; *~ти това́р =взвесить, отпустить товар; *~ти ся =отважиться; взять на себя смелость; решиться; *{Зоресла́в} як мона́х ...не ~в ся ву́явити сво́ю поети́чну бу́йну фаита́зію [Ллк] =Зореслав как монах не решился изъявить свою буйную поэтическую фантазию;
удва́жник m ЕБ =смельчак; храбрец;
удва́жность f БС ЕБ =отважность; неустрашимость; смелость;
удва́жн|ый adj БС ЕБ ЯГ =отважный; *{Сто́йка} быв ...~ый, ...коли́ народове́цька ду́мка ма́ла так мно́го неприя́телюв [Грй] =Стойка поступил отважно, когда у националистической идеи было так много противников; ***adv *~о =отважно;
удва́жовати inab tr АГ БС =отвешивать; *~ това́р =взвешивать, отпускать товар; *~ ся =отваживаться; брать на себя смелость; решаться;
удва́лёвати inab tr АГ БС ЕБ =отваливать; *~ ся =отваливаться;
удвали́ти ab tr АГ БС ЕБ ЯГ =отвалить; *~ ся =отвалиться;
удвалтова́ти ab tr (уст) АГ ЛД =выкупить; *не мо́же ся там удплати́ти хотякы́й бога́тый, тай не ~ там ду́шу сво́ю [Джв] =не дано там откупиться никакому богачу и не выкупить душу свою;
удвдя́ка f ЕБ =благодарность;
удвдячи́ти ab intr ЕБ ЯГ *~ ся (кому́) =отблагодарить (кого);
удвдя́човати inab intr ЕБ *~ ся кому́ =отблагодаривать / благодарить кого;
удведени́на f (яз) =дериват; производное слово;
удве́деный adj =производный;
удве́зеня n ЕБ =увоз;
удве́зти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =увезти, отвезти; *~ ся =отъехать; переехать, уехать; съехать с квартиры;
удве́ргш|ый adj =отвергший; *удволочи́ли до ла́ґрув 129 духо́вникув, ~ых апоста́зію [пр] =отправили в лагеря 129 священников, отвергших вероотступничество;
удве́р|ечи ab tr (ткж удве́ргти) АГ ЛД =исключить, отвергнуть отбросить; отразить; *штобы́ сьме ~гли нечисто́ту и сёгосві́тну по́хоть [Джв] =чтоб мы отвергли грязь и мирскую похоть;
удве́рженый adj =отвергнутый, отверженный;
удверну́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ *~в кому́ што =ответил взаимностью кому за что; *(біду́) =отвратить; *~в про́сьбу =отказал в просьбе; *вши́ткі сёгосві́тні мы́слї ~ти [Джв] =отрешиться от всех мирских мыслей; *~ти ся =отвернуться; *~ла ся сере́ньча уд нёго =удача отвернулась от него;
удверта́ти inab tr ЕБ *(по́лу / о́чі) =отворачивать; отводить; *(біду́ / уд не́ї) =отвращать; *~ про́сьбу =отказывать в просьбе; *вун.. так ся чи́нит, як провини́вшый пес: удве́ртат о́чі на бук [нч] =он ведёт себя как провинившаяся собака: отводит глаза в сторону;
удверьга́ти inab tr =отвергать;
удве́сти ab tr АГ БС ЕБ ЯГ =отвести; *(гро́ші) =отчислить; *~ слова́ (грам) =образовать производные слова;
удвива́т|и inab tr АГ БС ЯГ =отматывать *~и ся =отматываться; течь, происходить; *уд то́го ся ~ =от этого проистекает / вытекает;
(в)удвига́|ти inab tr =поднимать, возвышать; водружать; *поети́чность в про́зї ...все ~є про́зу, коли́ прозаи́чность пое́зії ...нао́борот: ...в шко́ду [Арх] =поэтичность в прозе всегда возвышает прозу, тогда как прозаичность поэзии, наоборот: во вред;
(в)у́двигнути ab tr =поднять; водрузить;
(в)у́двигнутый adj =водружённый; *бют ся здоро́во, аж в ку́нци ...націона́лный трико́лор ~... проти́вник побіжде́ный [Врн] =бьются как следует, и вот, наконец, водружён национальный трёхцветный флаг, противник побеждён;
удви́сла subst f ЛЧ =вертикаль;
удви́сл|ый adj ЛЧ =вертикальный; отвесный; *я ся обеспе́чив: удсу́нув єм ла́ду кам да́ле уд две́рий, обы́ вун бу́лше не муг ся вспина́ти по ~уй стїні́ [нч] =я принял меры: отодвинул комод подальше от двери, чтобы он не мог больше совершать восхождений по отвесной стенке; ***adv *~о =отвесно; вертикально;

удви́тти ab tr АГ БС ЯГ =отмотать; *~ ся =отмотаться;

удвінчова́|ти ab tr =закончить поздравлять кого; закончить провозглашать здравицы; *коли́ удколядова́ли и ~ли, уже́ пуд поро́гом у чи́стум бі́лум, як сні́г, а́ангел [Кст] =как закончили колядовать и поздравлять, тут как тут у порога ангел, весь в чистом белом, как снег;

у́дві́т m АГ БС ЕБ ЛЧ =ответ; *тадь вида́в ты заго́йкала на не́го, а ову́н гибы́ ти ~ хо́тїв дати́, ...запроси́в ня на о́бід [Гдн] =так ты ведь закричала на него, а он как бы в ответ пригласил меня на обед;

удві́ти|ти ab intr (уст) АГ ЕБ =ответить; *та лиш говори́, а́йбо ду́же на́курто,– ~в влады́ка,– бо не ду́же нас корти́т сяки́ сви́нства слу́хати [Гдн] =ну давай, говори, но очень кратко,– отвечал владыка,– ведь нам не слишком-то приятно слушать такое свинство;

удві́тник m (яз) =соответствие;

удві́тный adj ЕБ ЛЧ =ответный;

удві́това́ти inab intr БС ЕБ =ответствовать (книж); отвечать; нести ответственность; соответствовать; *удві́ту́є вам? =устраивает вас? подойдёт?; *~ ся =держать ответ, понести ответственность;

удві́ту́ючый adj БС =соотве́тствующий; отвечающий;

удві́ча́лность f ЕБ ЛЧ =ответственность;

удві́ча́лный adj ЕБ ЛЧ =ответственный; *нови́нка «Нова́ Неді́ля» вухо́жовала ...1939. го́да (37 чи́сел); ~ реда́ктор Алекса́ндер Илни́цькый [Кпр] =газета «Нова Неділя» выходила в 1939 году (37 номеров); ответственный редактор Александр Ильницкий;

удві́ча́|ти inab intr (уст, отвіча́ти АГ) ЕБ ЛЧ ОБ =отвечать, нести ответственность; *га́зда поду́мав ма́ло, повбни́кав... ді́да ти та ка́же: но, най буде́, а́йбо як ся урве́ш... я за тя не ~ю! [Хст] =хозяин немного подумал, осмотрел твоего деда с головы до пят да говорит: будь по твоему, но если надорвёшся, я за тебя не отвечаю!;

удві́чн|ый adj ЯГ =исконный, извечный; изначальный; ***adv *~о =исконно, извечно; изначально;

удвле́чи ab tr АГ =отвлечь; оттянуть; *~ ся =отвлечься;

удвлїка́ти inab tr АГ ЯГ =отвлекать; оттягивать; *~ ся =отвлекаться;

удвогка́ти inab intr =влажнеть, отсыревать;

удво́д m БС =отвод; отведение;

удводи́|ти inab tr БС ЕБ ЯГ =отводить; *~ти слова́ =образовывать слова; *~ти гро́ші =отчислять деньги; *тото ~т ся з фа́кту, ож =это следует из того, что;

удво́дный adj БС =отводный;

у́двоє adv ЛЧ [П-Г] =вдво́е; в два слоя; вдвойне; *стары́й ~ мовчи́т; ...а она́ в таки́й час ~ май крикли́ва [Нмш] =старый вдвойне молчаливее, а она в таких случаях вдвойне криклива;

удвоєный adj ЕБ =удвоенный;

удвоєня n ЕБ =удвоение;

удво́ёвати inab tr ЕБ =удваивать;

удвоёва́ти ab tr ЕБ ЛЧ =отвоевать;

удво́з m БС ЛЧ =вывоз; *~ы =экспорт;

удвози́|ти inab tr ЕБ ЛЧ ЯГ =увозить, отвозить; *цїлу́ нуч ...привози́ли и ~ли на́руд, ...пакункы́, бага́жії [Врн] =всю ночь привозили и увозили людей, поклажу, багаж; *~ти ся =переезжать, уезжать; съезжать с квартиры;

удво́ити ab tr ЕБ =удвоить;

у́двойн|ый adj БС =двойной; двухкратный; ***adv *~о =вдвойне; в двойном количестве;

удвола́ти ab tr БС =отозвать; отменить;

удволїка́|ти inab tr ЕБ =уволакивать, утаскивать; насильственно уводить; *ку́лько раз я забы́в ке́фу на пудло́зї, ї́жко ~в ю́ у свуй за́кут [нч] =каждый раз, когда я забывал щётку на полу, ёжик утаскивал её в свой укромный уголок;

удволочи́|ти ab tr ЕБ =уволочь, утащить; насильственно увести;

удволочи́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =утащить, потащить, уволочь; *~ти до ла́гру =отправить в лагеря; *~ли до ла́грув 129 духо́вникув, удвёргшых апоста́зію [пр] =отправили в лагеря 129 священников, отвергших вероотступничество;

удво́нёвати inab tr ЕБ =дезодорировать;

удво́нка adv =снаружи, извне;

у́дворник m (ист) =крестьянин, живший на королевской земле и плативший дань королю;

удворо́т m ЕБ =отворот;

удворо́тность f ЕБ =превратность;

удворо́тн|ый adj ЕБ *~ый бук =обратная сторона; ***adv *~о =обратно; наоборот;

удвся́гды adv СП =отовсюду;

удвыка́ти inab intr АГ ЕБ =отвыкать;

удвы́клый adj =отвыкший;

удвы́кнути ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =отвыкнуть;

удвы́чка f ЕБ ЛЧ =отвыкание; (нар) отвычка;

у́дгад m [М-В] =оценка; *о́чный ~ (воен) =рекогносцировка;

удга́довати inab tr ЕБ =оценивать;

удгамова́ти ab tr БС =растормозить; снять препятствия;

удгамо́вовати inab tr БС =растормаживать; снимать препятствия;

удга́н|а f =отпугивание; отвращение; *(сре́дство) =антистимулятор; детергент; *~а на комары́ =(отпугивающее) средство от комаров; *уд жун не є ~ы =от баб отбою нет; *єдна́ ~а – з ка́ждым ся цюлу́є [Дмн] =одно противно – с каждым целуется;

удгану́ти ab tr ЕБ =оценить; *очи́ма ~ (воен) [М-В] =рекогносцировать;

удганя́ти inab tr АГ БС ЕБ ЯГ =оттонять; отпугивать; отталкивать;

удганя́ючый adj ЕБ =оттоняющий; отвратительный; отталкивающий; *~ сон =гонизирующий, бодрящий;

удгати́ти ab tr БС =открыть шлюз; снять препятствия; *~ путь пе́ред чим =расчистить дорогу чему;

у́дгвар m ЛЧ =отзыв, отклик; реакция, ответ; оценка;

удгвари́|ти ab tr БС ЛЧ *(люди́й) =отговорить; *(на у́звяня) =откликнуться; *що ма́є тым моло́дцом пові́сти, обы́ їх ~в? [Глг] =что бы сказать тем молодцам, чтобы их отговорить?;

удгваря́ти inab tr БС ЯГ =отговаривать;

удглаго́лный adj =отглагольный; *~ якостни́к / при́ложник (грам) =причастие;
удголоси́ти ab tr =отменить; отозвать; *~ ся =сообщить о своём уходе, сняться с учёта, выписаться;
удголосо́ваный adj ЕБ =проголосованный; принятый / избранный голосованием;
удголосова́ти ab intr ЕБ =проголосовать;
удголоше́ный adj =отменённый;
удголо́шеня n =отмена;
у́дгомон m ЕБ ЛЧ =эхо; отзвук, отголосок;
удгорну́ти ab tr БС ЛЧ ЯГ *(зе́млю) =отгрести; *(по́лу) =отвернуть;
удгород|и́ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =отгородить; *~ти ся =отгородиться; отмежеваться; оградиться (от чего); *як и у передýщум слýчаю, реда́кція ся ~ла уд ортогра́фії Анто́нія Го́динкы [Кпр] =как и в предшествующем случае, редакция оградилась от орфографии Антона Годинки;
удгорожене́ный adj АГ =отгороженный; *си́рота Ру́син тепе́рь у́дты ~ [Гдн] =горемыка русин теперь от них отгорожен;
удгоро́жовати inab tr ЕБ =отгораживать; *~ ся =отгораживаться;
удго́ря n col =отроги;
удгре́бсти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =отгрести; *~ ся уд чо́го =уклониться, отказаться;
удгрі́баня n АГ ЕБ *~ ся =уклонение; (вежливый) отказ;
удгріба|ти inab tr АГ ЕБ =отгребать; *~ти ся =уклоняться; отказываться, отмахиваться; отрекаться, открещиваться; *да́кую, да́кую, – ~в ся Ю́ра [Стн] =спасибо, спасибо, – открещивался Юра;
удґрызáти inab tr АГ ЕБ =отгрызать;
удґры́з|ти ab tr АГ ЕБ =отгрызть; *~ти ся =отъестся; *чужы́м допу́стят, обы́ уся́кі славя́нськы мы́ши позаліза́ли и позабига́ли, котры́х и до́ма не тре́ба, обы́ ся у вас ~ли [Гдн] =позволят чужакам, которые у себя дома не нужны, чтобы всякие славянские мыши сюда влезли и вбежали, чтоб у вас отъелись;
удгукну́ти ab intr (ся) ЕБ =отозваться (эхом);
удґу́кованый inab intr БС ЕБ =отзываться (эхом);
удґу́кующый adj БС =гулкий; отзывающийся эхом;
удгуча́ти ab intr БС =отшуметь; *(фиг) =умчаться, унестись;
удгына́ти inab tr ЕБ ЯГ =отгибать; *~ ся =отгибаться;
удгы́рканый adj =отхаркнутый;
удгы́ркати ab tr =отхаркнуть; *~ ся =отплеваться;
удда́ваня n ЕБ СП =выданье; выход замуж; *на́ша ді́вка щи на ~ молода́ =наша дочь ещё не на выданьи; *юй позы́ченя – на бе́зрук ~ [Чрі] =ей одолжить – без отдачи дать;
удда́ва́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =отдавать; выдавать замуж; *~ довг =возвращать долг; *~ нале́жноє =воздавать должное; выполнять повинность; *~ ся =выходить замуж, идти под венец; *~ ся радушка́м =предаваться / отдаваться развлечениям; *ой на горі́ вино́браня, // бу́де за мнов бано́ваня, // бу́дут за мнов бановáти, // як ся бу́ду ~ [Гшв];
удда́вна adv БС ЕБ ЛЧ =издавна, издревле, давно, исстарн, с давних пор; *~ че́каный =долгожданный; *так є ~; се ~ зві́чай =так ведётся исстари; так издавна заведено; *Стружнича́не ~ зна́ли... тка́ти и гачкова́ти [Грк] =жители Стружницы идревле умеют ткать и вязать крючком;
уд да́вна да́вен adv АГ БС =давным-давно; с незапамятных времён; испокон веков; исконно; *по яки́хсь то ро́ках верну́в ся в Марамо́рош, у ...село́, котро́го лю́де ~ ...по во́дї боко́ры вози́ли [Гдн] =через несколько лет вернулся он в Мараморош, в ...село, жители которого давным-давно сплавляют плоты;
удда́ж|а f =выданье; *ка́ждый цвіт, котры́й здо́бный до ~і дїво́к, а́бо до женьбы́ легіно́в [Пнк] =всякий цветок, подходящий для выданья девушки или женитьбы парня;
удда́куль adv =откуда-нибудь;
удда́ле́ка adv ЛЧ =издалека;
удда́леность n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отдаление, отдалённость; удаление; *~ часо́ва тут ни при чум [Птш] =временная отдалённость тут ни при чём;
удда́ле́н|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =удалённый, отдалённый; ***adv *~о =в отдалении, отдалённо;
удда́лен|я n ЕБ ЯГ =отдаление; *в ~ю =мелким планом; *два дікта́торы лише́ на ~я ты́сячу кіломе́трув мо́жут жи́ти ко́ло се́бе [Врн] =два диктатора уживаются рядом только на отдалении тысячи километров;
удда́л|и́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =удалить, отдалить; *сокоті́м дух, што єст у нас, обы́ сьме гріх свуй ~ли [Джв] =давайте беречь дух, который мы имеем, чтобы отдалить свой грех; *~ти ся =отдалиться, удалиться; (уд те́мы) отклониться, отвлечься;
удда́л|я́ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЯГ =удалять; отдалять; *~ти ся =удаляться; отдаляться; *найшо́в ку́пця и прода́в, – дода́в уже́... ~ючи ся [Стн] =нашёл покупателя и продал, – добавил он уже отдаляясь;
удда́ля́ючый adj ЕБ =удаляющий; отдаляющий; *~ ся ==удаляющийся; отдаляющийся;
удда́на́ adj СП ЯГ =выданная замуж; замужняя, (нар) мужняя; *а щи тото́ ви́дко, ко́тра ді́вка вдда́на,.. // вы́йде на у́лицю, як намалёва́на [Гшв];
удда́ня́ця f ЕБ ЛЧ НТ =невеста; девушка на выданьи;
у́дданость f БС ЕБ =преданность;
у́ддан|ый adj БС ЯГ =преданный; отданный; ***adv *~о =преданно;
удда́н|я n ЕБ ЛЧ *~ (ся) =замужество; *в ~ю Лі́нтурова =по мужу Линтур; *до ~я Муччи́чкова =рождённая Мучичка; *~я че́сти кому́ =поклонение кому;
удда́ти́ ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =отдать; *~ ді́вку =выдать замуж дочку; *~ ряндяшу́ =сдать в макулатуру; *~ хва́лу / честь =воздать хвалу / честь; *то́чно ~ рі́тм =точно передать ритм; *котры́й же кус по́ля ві́чнї уддаю́... це́ркви на́шуй [Ллк] =упомянутую часть поля отдаю навечно церкви нашей; *~ ся за до́хтора =выйти замуж за врача;
удда́ча f ЕБ ЛЧ =отдача; *(дїл) =передача, сдача; *(спорт) =пас;

уддера́ти inab tr АГ [П-Г] =отрывать; отдирать; *~ ся =отрываться; отдираться;
удде́рти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =оторвать; отодрать; *~ ся =оторваться; отодраться;
удде́ртый adj =оторванный, отодранный;
уддія́ваня n =воздействие, влияние;
уддія́вати inab intr =воздействовать; влиять; *па́ленка за́чала ~ =водка начала действовать;
уддія́ность f =действенность;
уддія́ный adj =действенный;
у́дділ m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =комитет; отдел; *(кни́гы / нау́кы) =раздел; *партіза́нськый ~ =партизанский отряд; *літерату́рно-языко́вый фахо́вый ~ Пудкарпа́тського О́бщества Нау́к [Гдн] =специализированный отдел Подкарпатского Общества Наук по литературе и языку;
удділ|е́ный adj БС ЕБ ЛД =отделённый; отлучённый; *мо́лю ся и я, ~ю́н бы́ти уд Хри́ста за бра́тію мо́ю,... што сут Ізраельтя́не [Джв] =молюсь и я, отлучённый от Христа за братию мою, израильтян;
удділе́н|я (ся) n БС ЯГ =отделение; *лежа́ла в гінеколоґі́чнум ~ю [Чрі] =она лежала в гинекологическом отделении;
удділи́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =отделить; отлучить; *~ти ся =отделиться; *не мо́же душа́, ~вши ся уд ті́ла, у сюй держа́ві будушлова́ти [Джв] =не может душа, отделившись от тела, ютиться в этом мире;
удділи́ность f ЯГ =разделимость; отделимость; обособленность;
удділи́ный adj ЕБ ЛЧ ЯГ =отдельный; отделимый, разделимый; **adv *~о =отдельно;
удділя́ня (ся) n ЯГ =отделение;
удділя́ти inab tr АГ ЛД ЯГ =отделять; *тре́ба ...стро́го ~ річо́ву фахо́ву кри́тику уд ...порахýнкув и неубосно́ваной софі́стикы [Ббр] =нужно строго отделять предметную профессиональную критику от сведения счётов и необоснованной софистики; *~ ся =отделяться;
уддія́ня n =воздействие, влияние;
уддія́|ти ab intr =повлиять; *па́ленка ~ла =водка подействовала;
уддо́и́ти ab tr ЛЧ =отдоить, сдоить;
уддо́лю(в) adv БС =снизу;
уддру́лёвати inab tr БС =отталкивать; *~ ся =отталкиваться;
уддру́лити ab tr БС ЕБ =оттолкнуть; отбросить; *~ ся =оттолкнуться;
уддру́ляня n ЕБ =отталкивание;
уддрул я́ти ab tr БС =отодвинуть / оттеснить, толкая;
уддру́т|ити ab tr > уддру́лити; *~ьме сесь трам че́рез я́рок [М-В] =давайте отбросим этот брус на ту сторону канавы;
уддря́бати ab tr =сцарапать, соскоблить, соскрести, счистить;
уддря́бовати inab tr =сцарапывать; соскабливать; соскребать, счищать;
уддудни́ти ab intr ЕБ =отпромыхать; отгреметь;
уддýманый adj =абстрактный, отвлечённый;
уддýманя n =абстракция;
уддýмати ab intr *~ ся =абстрагироваться; *~ ся уд каждоде́нности =отвлечься, отрешиться от будничных дел;
уддýркати ab tr БС =отстучать;
уддýти ab tr БС =сдуть (дальше); дуя, отодвинуть;
ýддых m ЕБ ЛЧ ЯГ =дыхание; передышка; *(яз мед) =экспирация; выдох; *~ поле́гкости =вздох облегчения;
уддыха́ти inab intr ЕБ ЛЧ =отдыхать; *~ свіжостёв / аро́мов =дышать свежестью / ароматом;
уддыхну́ти ab intr БС ЕБ =передохнуть, отдохнуть; дух перевести; *~ з поле́гкостёв =вздохнуть с облегчением;
уддыхну́тый adj ЕБ =отдохнувший;
уддыхоме́р m (мед) =спирометр;
уддячи́|ти ab tr ЕБ *~ти ко́го уд чо́го =отбить охоту, желание у кого к чему; вызвать отвращение к чему; отохотить от чего; *~ло ми ся =опротивело, надоело, пропала у меня охота;
уддя́човати inab tr ЕБ *~ ко́го уд чо́го =отбивать охоту, желание у кого к чему; вызвать отвращение;
у́девятерн|ый adj =девятерно́й, девятикратный; ***adv *~о =в девятикратном количестве;
у́девятеро adv =вдéвятеро; в девять слоёв;
(в) у́декоровати ab tr *(сцену) =оформить; украсить; *(орденом) =наградить орденом;
уде́нь adv ЕБ ЛЧ =днём;
(в)удера́ти inab tr АГ =выдирать; вымогать; *~ ся гори́ =взбираться;
(в)у́держаня n ЕБ ЛЧ =выдержка;
(в)у́держа|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ОБ =выдержать; *~ти при чум =настоять на чем; *кладí го долю́ уже́, бо ся урве́ш! – кри́кнув перепу́женый га́зда, не ~ли му не́рвы [Хст] =хватит, опускай наземь, а то надорвёшься! – крикнул перепуганный хозяин, у него сдали нервы;
(в)удержли́вость f ЕБ ЛЧ =выдержка, выдержанность; стойкость, упорство, настойчивость; выносливость;
(в)удержли́в|ый adj АГ ЕБ ЛЧ *(тіле́сно) =выносливый; *(упо́рный) =настойчивый, упорный, стойкий; ***adv *~о =настойчиво, упорно; стойко;
(в)уде́ржовати inab tr ЕБ =выдерживать;
(в)у́дерти ab tr АГ =выдрать; выхватить, вырвать; урвать; *~ ся горí =взобраться, вскарабкаться;
у́десятерн|ый adj =десятерной, десятикратный; ***adv *~о =в десятикратном количестве;
у́десятеро adv =вдéсятеро; в десять слоёв;
удешеви́ти ab tr АГ =удешевить; *~ ся =удешевиться;
уджи́ти ab tr АГ ЯГ =прожить; *(заста́рiти) ab intr =отжить; *ци мо́же тот {Ру́син} свуй живо́т без бі́ды ~? [Гдн] =может ли он (русин) прожить жизнь без проблем?
уджму́рькнути ab intr БС =подмигнуть в ответ;
удзвони́|ти ab tr =отзвонить; *~ти ру́шаня =дать звонок на отправку поезда; **~ло кому́ / чому́ /му =пришел конец чему; похоронили кого; его песенка спета;
у́дзвук m ЯГ =отзвук; отголосок;

удзвуча́|ти ab intr =отзвучать; *~ли прекра́сні співанкы́ о ро́днум кра́ю, лю́бости и смýтку [iP] =отзвучали прекрасные песни о родном крае, любви и печали;
удздра́вканя n БС =ответ на приветствие; *~ (ся) =прощание;
удздра́вкати ab intr БС =ответить на приветствие; *~ ся уд ко́го =проститься, попрощаться с кем;
удздра́вковати inab intr БС =отвечать на приветствие; *~ ся уд ко́го =прощаться с кем;
(в)у́дзёвбаный adj =выклеванный; склёванный;
(в)у́дзёвбати ab tr =выклевать; склевать;
(в)удзёвб|овати inab tr =выклёвывать; склёвывать; *ея́, го́я, гой, та всї пта́шочкы, // не ~уйте зеле́не ви́но, // бо мені́ ви́на, ой, мно́го тре́ба: // ма́ю сестри́чку на удда́ницю, // ма́ю бра́тчика на оже́ночку [Млс];
удзна́ка f ЯГ =значок, эмблема; *(ці́ха) =отличительная черта; *сами́й акт убхо́женя {Вели́кодня} ...я́заный на вы́сшый при́нціп до дета́лув; да́же муку́ ...з млина́ везу́т на во́зї (~ ста́ючности) [Птш] =сам акт празднования Пасхи учитывает до деталей высшие принципы; даже муку из мельницы везут на телеге (отличительная черта праздничности);
удзнача́|ти inab tr ЕБ =выделять; *~ти ся =выделяться; *статя́ {Стри́пського} ~є ся орігина́лностёв, подро́бностёв и всесторо́нностёв [Брй] =статья Стрипского выделяется оригинальностью, подробностью и всесторонностью;
удзна́чен|я n ЕБ =выделение; награда; *учи́в ся з ~ём =учился с отличием; *я на́раз опамята́в ся и ...зазві́дав ся, ...за што доста́в ся я тако́го вели́кого ~я [Врн] =я сразу опомнился и спросил, за что удостоился я такого большого отличия;
удзначи́ти ab tr ЕБ ЯГ =выделить; отметить; *~ ся =выделиться;
удзубе́лати ab tr ЕБ =разнуздать; *~ ся =разнуздаться;
удзы́в m ЛЧ ЯГ =о́тзыв;
удзыва́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отзывать; *~ ся =отзываться; ссылаться;
удигра́ня n =воспроизведение, воссоздание; *(спорт) =подача;
удигра́ти ab tr ЕБ *(ситуа́цію, мело́дію) =воспроизвести; *(спорт) =подать мяч, сделать подачу; *~ за́пис из па́нтлї =проиграть запись с ленты;
удигровати inab tr ЯГ *(ситуа́цію, мело́дію) =воспроизводить; *(спорт) =подавать мяч, делать подачу; *(ро́лю; фиг) =играть; *~ за́пис из па́нтлї =воспроизводить / проигрывать запись с ленты;
у́дика f (ме́нша: у́диця ЕБ ЛЧ) =удочка;
удика́рь m ЕБ =удильщик;
уди́лище n ЯЯ =удилище;
у́дити inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =удить;
у́диця f ЕБ ЛЧ НТ [Алм] =удочка; *у нас ло́вят ры́бы сліду́ючымі сре́дствами: ...сак, верея́, ~, па́лїсок, чека́ня, о́сты и бу́хало [ПлА] =у нас ловят рыбу следующими средствами: вентерь, простыня, удочка, закол, гарпун и хлопушка;
(в)у́дїл(ок) m ЕБ ЛЧ =комитет;
(в)у́дїленость f =избранность; исключительность;
(в)у́дїлен|ый adj АГ ЕБ ЛД =выделенный; отведённый; отделённый; *аж бы село́ ма́ло да́яку ха́щу за телека́ми ~у [Джв] =если же село имеет отведённый за наделами лес;
(в)у́дїленя n ЕБ =выделение;
(в)у́дїли|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =выделить; *коли́ єй уддали́, учини́ли молоды́м хы́жу, ~ли землї́ [Гдн] =когда её выдали замуж, молодожёнам построили дом, выделили землю;
(в)у́дїлность f =особенность; характерная черта;
(в)у́дїлный adj =особенный, исключительный; отдельный;
(в)удїл о́вый m subst ЕБ =член комитета;
(в)удїля́ти inab tr АГ =выделять;
(в)у́дїр(к)авити ab tr =продырявить;
у́дказ m ЕБ ЛД ЛЧ *(ві́стка) =сообщение; *(тестáмент) =завещание; завет; *жи́ти за Христо́вов во́лёв и ~ом ёго́ [Ктк] =жить по воле Христовой и завету его;
удка́з m ЕБ ЛЧ =отказ;
удка́заность f =обречённость на что;
удка́зан|ый adj ЕБ =обречённый; *публика́ція ёго́ руко́писув, ...~ых на забытя́, ствéржує нау́чні конта́кты ...из сосі́ду́чыма кра́йнами [Удв] =издание его рукописей, обречённых на забвение, укрепляет научные контакты с сопредельными странами;
удка́заня n ЕБ ЛЧ =завещание; завет; *(вість) =сообщение;
удказа́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ *(у чому́) =отказать; *(на што) =обречь; *(вість / упдо́відь) =передать (весточку); сообщить (ответ); *пан зва́жили на тоту́ нече́кану про́сьбу, пора́дили ся и вши́тко убду́мали и о ты́ждень вдові́ ~ли [Ксн] =господин изволил благосклонно выслушать неожиданную просьбу, посоветовался и всё обдумал, и через неделю передал вдове ответ; *~ти ся =отказаться;
удка́з|овати inab tr ЕБ СП *(у чому́) =отказывать; *(на што) =обрекать; *(вість) =передавать (весточку); *(наслі́дство) =завещать; *фраиро́ва ма́ти на ня ~у́є, // же єї́ ми́лый сын, ея́-гой, до́ма не ночу́є; // фраиро́ва ма́ти на ня ~уй, // лем ты сво́го сы́на, ея́-гой, к по́стели прия́зуй [Гшв];
удка́зовач m =автоответчик; *телефо́н з ~ом =телефон с автоответчиком;
удка́пканый adj БС > удця́пканый;
удка́пкати ab tr БС *~ сыр =дать стечь воде с сыра; *~ 10 ка́пок =накапать 10 капель;
удка́пковати inab tr БС *~ сыр =давать стечь воде с сыра; *~ 10 ка́пок =отмерять 10 капель;
удка́пчаня БС =выключение, отключение; отсоединение; размыкание; *(вагóна) =отцепка;
удкапча́|ти ab tr БС =выключить, отключить; отсоединить, отстегнуть; разомкнуть; *(вагóн) =отцепить; *прийшлі́ д-гаёвови, ~ли ланц [Гнт] =пришли к кораблю, отстегнули цепь; *~ти ся =отключиться; разъединиться; расстегнуться; расцепиться;
удка́пчовати inab tr БС =отсоединять, отцеплять; отстёгивать; отключать, выключать; размыкать;

удкача́ти ab tr ЯГ =откатить;
удкі́ря~ (обл) > удтї́ря~
удклада́лня f БС =хранилище;
удкла́д(ов)аня n БС ЕБ =отлагательство; откладывание;
удкла́ден|ый adj =отложенный; *(зарезерво́ваный) =забронированный; *мы ма́єме ~о мі́сто на четырёх люди́й [Мґч] =у нас забронировано место для четырёх человек;
удкла́довати inab tr f ЕБ =откладывать; *~ ся =откладываться;
удкла́н|ёвати inab intr *~ёвати ся =прощаться; *А́нна най... дошори́т ла́гер... – сказа́в ~ючи ся [Стн] =пусть Анна приведет в порядок штабель, – сказал он прощаясь;
удкла́сти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =отложить; *(зарезервова́ти) =забронировать; *нам туй ма́ли ~ мі́сто на трёх люди́й [Мґч] =у нас тут забронировано место на троих;
удкле́ити ab tr АГ ЯГ =отклеить; *~ ся =отклеиться;
удкле́повати inab tr *~ вако́ваня =отбивать штукатурку;
у́дклик m ЛЧ ЕБ ЯГ =отзыв;
удкли́каный adj =отозванный;
удкли́каня n ЕБ ЯГ *(удголо́шеня) =отмена; *(з поста́) =отзыв / отозвание; *~ ся на што =ссылка на что;
удкли́кати ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =сослаться; отменить, отозвать;
удклика́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ > удкли́ковати;
удкли́ковати inab tr (тюж удклика́ти ЛЧ) АГ ЕБ *~ што =отменять, отзывать; *~ ся на ко́го / што =ссылаться;
удкли́кую|чый adj ЛЧ =отзывной; *~оє письмо =отзывная грамота;
удклон и́|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ *~ ся =попрощаться; откланяться; *на ра́но... уста́ли, ~ли ся и пушли́ гет [Ґрв] =утром встали, попрощались и ушли;
удкло́пкати ab tr =отстукать; *~ ці́гар =стряхнуть пепел сигары;
удкло́пковати inab tr =отстукивать; *~ ці́гаре́тлик / по́пель з ці́гаре́тлї =стряхивать пепел с сигареты;
удклятн́ ab tr БС *~ кого́ =снять проклятие с кого; *~ їх из то́го страху́ =освободить их от этого страха;
удкля́тя n =заговор, магическое слово; снятие проклятия;
удко́ли adv АГ ЛЧ ЯГ =с каких пор; с тех пор, как; *и так пуд ёго́ покрови́тельством лежа́ли ту́йкы сесї́ нам пи́сані листкы́ Буг ві́щый ~, до́кы-м їх не стями́в [Гдн] =и так под его покровительством эти листки, написанные для нас, лежали здесь бог весть с каких пор, пока я их не заметил;
удколо́ти ab tr АГ =отколоть; *~ ся =отколоться;
удколо́тый adj =отколовшийся, отколотый;
удколядова́|ти ab tr =закончить колядовать; *коли́ ~ли и удвінчова́ли, уже́ пуд поро́гом у чи́стум бі́лум, як сні́г, а́нгел [Кст] =как закончили колядовать и поздравлять, тут как тут у порога ангел, весь в чистом белом, как снег;
удкомандірова́ти ab tr =откомандировать; направить;
удкона́реня n =ответвление;
удконари́ти ab tr *~ ся =ответвиться; разветвиться;
удко́ндрити ab tr =отшить (нар);
удкопа́|ти ab tr АГ БС ЯГ =откопать; *якбы́ вас найшо́в а ~в, та му́сите да́ле до землї утїка́ти [Глг] =если вас найдёт и откопает, вы должны глубже в землю зарываться;
удко́пнути ab tr ЕБ =отшвырнуть ногой;
удко́повати inab tr БС =откапывать;
удкорчо́ляти ab intr БС =убежать на коньках; удалиться, скользя на коньках;
удкоси́ти ab tr АГ =откосить;
удкоту́ля́ти ab tr БС =откатить; *~ ся =откатиться, перекатиться;
у́дкрайка f ЕБ ЛЧ =окантовка; кант; *(хлі́ба) =краюха; ломоть; *(ці́трона) =долька; ломтик; *(ша́тя) =отворот;
удкра́|яти ab tr ЕБ ЯГ =откроить; *кере́чун на столї́ стоя́ти бу́де до ново́го ро́ку, коли́ газда́ по слу́жбі ~є из не́го [Кст] =рождественский каравай будет стоять на столе до нового года, когда хозяин, вернувшись с богослужения, отрежет от него;
удкре́щовати inab intr *~ ся =открещиваться;
Удкрове́ніє n (церк) БС ЛЧ *Бо́жоє ~ =откровение божье; *якра́з сво́я, наро́дно-матери́нська бе́сїда явля́є ся для нас Бо́жим ~м у позна́ваню и о́ці́нках зе́много жита́ [Ббр] =именно своя народная родная речь предстаёт перед нами как откровение божье в познании и оценках земной жизни;
удкро́чити ab intr СП =отойти; отступить;
удкрути́ти ab tr БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отвернуть, открутить; *~ ся =открутиться, отвертеться;
удкру́човати inab tr БС ЕБ =откручивать; отворачивать, отвёртывать; *~ ся уд чо́го =увиливать / отвёртываться от чего;
удкру́човач m БС =отвёртка;
удкры́ваня n =откровение; открывание;
удкрыва́тел|ь m =открыватель; открывающий; *~ї мо́жут ся руша́ти! [М-В] =открывающие могут начинать!;
удкрыва́тельскый adj *~ тала́нт =талант открывателя;
удкрыва́ти inab tr АГ БС ЕБ ЯГ =открывать; **~ А́мерику ==изобрета́ть велосипе́д; *~ ся =открываться;
удкрыва́ючый adj ЕБ =открывающий; *~а бе́сїда =вступительное слово;
удкры́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =открыть; *~ти ся =открыться; *~є ся гнів Божый из не́ба на... непра́вду лю́дську [Джв] =падёт гнев божий с неба на нечестие человеческое;
удкры́т|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =открытый; *як подаєте́ честь з ~ов голово́в? [М-В] =как вы отдаёте честь с непокрытой головой?; ***adv *~о =открыто; *великомо́жный віці́шпан ни́цят не таи́т, ай ...~о заяви́т, же до́вжным ся чу́ствовав їм ...честь уддати́ [Гдн] =знатный вице-губернатор отнюдь не скрывает, а заявляет открыто, что чувствовал себя обязанным отдать им дань уважения;

удкры́т|я n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =открытие; *~ём Кана́рув дуйшло́ до переми́н [Чпй] =с открытием Канарских островов начались перемены;

у́дку(дь) adv ЛД > у́дкуль; *слу́хайме сло́во Бо́жое, у́дку ма́еме добы́ти ві́ру [Джв] =да услышим слово Божье, откуда нам добыть веру;

удкукурі́кати ab intr БС =прокукарекать;

у́дкуль adv (тюж у́дкудь, у́дку, у́дкы, у́дкаль) =откуда; отку́ль (нар); *~ то бере́ш? =с чего ты взял?;

у́дкуп m АГ ЕБ ЛД ЛЧ =выкуп; откуп; *ка́ждый га́зда телеко́вый ка́ждый рук за ~ ві́нничної робо́ты Берегса́ському па́нству плати́ти му́сит со́рок и пять грайца́рї [Удв] =каждый хозяин полного надела должен заплатить за откуп от работ на виноградниках владения Берегсас 45 крейцеров в год;

удкупе́ный adj ЕБ =выкупленный;

удку́пеня n (церк) АГ БС ЕБ ЯГ =искупление;

Удкупи́тель m (церк) БС ЕБ ЛЧ =искупитель;

удкупи́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =выкупить; *(зе́рно / скут) =заготовить; *(вину́) =искупить; *Христо́с... сме́ртёв и воскресе́нїем нас ~в уд гріха́ [Джв] =Христос смертью и воскресением искупил наш грех; *~ти ся =выкупиться;

удку́плёвання n БС =заготовка, закупка / скупка у населения;

удку́плёвач m БС =заготовитель; закупщик, скупщик;

удкупля́ти inab tr АГ ЕБ *(церк) =выкупа́ть; искупать; *(зе́рно / скут) =заготавливать; *~ ся =выкупа́ться;

удкупно́ n (об) ЛЧ =выкуп;

удку́пн|ый adj АГ БС =заготовительный, скупочный; выкупной; *~а цїна́ =закупочная цена;

удкуси́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =откусить;

удку́совати inab tr АГ БС ЯГ =откусывать;

(в)у́дкы adv АГ ЕБ ЛЧ СП > у́дкуль; *ву́йшов на Леднеёву обочи́ну, ~... село́, як на доло́ни [Фдн] =вышел на урочище Леднеёва, откуда село, как на ладони;

(в)у́дкысь adv =откуда-то; *коли́ чолові́к пилу́є ся, та всї перепо́ны ~ па́дают [П-Г] =когда спешишь, обязательно на тебя свалятся откуда-то всякие помехи;

у́длам m ЯГ =откол; *(полит) =фракция; крыло;

удла́маный adj БС =отломленный;

удлама́ти ab tr БС ЯГ > удломи́ти;

удла́мовати inab tr АГ БС НТ =отламывать; *~ ся =отламываться;

у́длет m ЯГ =отле́т;

удлети́лый adj ЛЧ =улетевший; отлетевший;

удлети́|ти ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =улететь; отлететь; *мину́т го́ды, и раз лем мо́жеш собі́ заспіва́ти: уж жура́вы ~ли; де ся мо́ї лїта́ ді́ли?! [Гдн] =пройдут годы, и вот уже ничего не остаётся, как запеть: а годы летят, наши годы, как птицы, летят;

у́длив m ЯГ *~ зво́нув =литьё колоколов;

удли́ваный adj ЯГ =литой;

удлива́рня f ЯГ =литейная; литейка (разг);

удлива́ти inab tr АГ ЛЧ =отливать; *~ ся =отливаться;

у́дливок m БС =болванка, заготовка; отливка; слиток;

удли́к|а f БС =особенность; отличие; характерный признак; характерность; *на ~у уд =в отличие от; *учив ся из ~ов =учился с отличием; *~а у нау́цї и приме́рной справо́ваня =отличие в учёбе и примерное поведение;

удлика́ш m БС =отличник; отличный ученик; ***f *~ка =отличница; отличная ученица;

удли́пнути ab intr БС ЕБ ЛЧ =отлипнуть; отклеиться;

удлича́ти inab tr ЕБ ЛЧ =отличать; *~ ся =отличаться;

удли́чити ab tr ЕБ =отличить; *~ ся =отличиться;

удли́чность f ЛЧ =отличие;

удли́чн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =отличный; *~а но́та (школ) =отличная оценка; ***adv АГ *~о =отлично; *{Йоа́н Ку́тка} усе́ ~о и на мо́е задово́леня... трудив ся [Гдн] =Иоанн Кутка всегда трудился отлично и ради моего удовлетворения;

удлївн|ути ab intr ЛЧ ЯГ =полегчать; *(моро́з, бу́ря) =ослабеть, спасть, уняться; отступить; отпустить; *~ло ми =у меня отлегло от сердца;

удлї́ти ab intr АГ =отползти;

удлїпи́ти ab tr БС ЯГ =отклеить; *~ ся =отклеиться;

удлїпова́ти inab tr БС =отклеивать; *~ ся =отклеиваться;

удлїта́ти inab intr ЕБ =улетать; отлетать;

удлї́ти|ти ab tr ЯЯ =покрыть; *чо́рна коро́ва чо́рным бугае́м обы́ ся ~ла [Янв] =чёрную корову нужно покрыть чёрным быком;

удло́вговати inab intr =отлынивать;

удложни́мый adj ЕБ =терпящий отлагательство;

удлож|и́ти ab tr БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =отложить; *~і́м всяку лихо́ту уд сердець на́шых, ненави́сть, за́висть,... чужоло́жства [Джв] =давайте отложим всякие неприятиости от сердец наших, ненависть, зависть,... прелюбодеяния;

удломе́ный adj =отломанный;

удломи́ти ab tr АГ ЛЧ =отломить; *~ ся =отломиться;

удло́мок m ЕБ =обломок; осколок; незначительная часть; *~ секу́нды =доля секунды;

удлу́дити ab tr БС =отвадить, отманить, отвлечь;

удлу́жовати inab tr БС =отвлекать, отманивать; отваживать;

удлу́ка f ЕБ ЛЧ *(удді́леня) =выделение, отделение; *(дїтвака́ уд ці́цькы) =отлучение, отъём; (мед) аблактировка;

удлупа́ти ab tr =сколоть, отколоть; *~ ся =сколоться, отколоться;

удлупи́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =отделить (кору); *~ти ся =отделиться; отстать; отвалиться; *убгорі́ла ко́жа удуме́рла н ~ла ся вку́пі з и́глами [нч] =обгоревшая кожа отмерла и отвалилась вместе с иголками;

удлу́пования n =скалывание; колупанье (нар);

удлу́п|овати inab tr ЕБ =скалывать, откалывать; отделять; колупать (нар); *старо́ста ~ує ку́рку из хлі́ба и ка́же: ой, яка́ молода́ губа́та [Лзн] =староста отделяет корку от хлеба и говорит: ой, какая невеста губастая; *~овати ся =скалываться, откалываться;

удлуча́ти inab tr АГ ЕБ =отлучать; отделять, выделять, разделять, размежёвывать; *~ ся =от-

деля́ться, выделя́ться; отлуча́ться; разделя́ться; размежёвываться;

удлу́ченя n (ся) ЕБ =отлучение; отделение, выделение;

удлучи́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =отлучить; отделить, выделить, разделить, размежевать; возразить; *паны́ на сесе́ ~ли, ож ото́ барз я́сно доконче́но на пере́жых со́ймах [Гдн] =господа на это возразили, что это очень ясно решено на прежних сеймах; *~ти ся =отделиться, выделиться, обособиться; отлучиться; размежеваться;

удлу́чный adj БС =отрывистый; раздельный; *(крок / ро́сказ) =отрывистый, чёткий;

удма́ганя n ЕБ *~ ся уд чо́го =уклонение от чего; (вежливый) отказ;

удмага́ти inab tr БС ЕБ *~ ся уд чо́го =избегать чего, уклоняться от чего; отговариваться от чего; *~ ко́го уд чо́го =отговаривать, отвращать, удерживать кого от чего;

удма́ла adv =с детства; с малолетства; сызмала;

у́дмастк|а f (тех) БС ЛЧ =шлихт; *~у вари́ли пря́жу масти́ти [М-П] =варили шлихт для смазывания пряжи;

удматурова́ти ab intr =сдать выпускные экзамены в школе;

удма́ховати inab intr *~ ся =отмахиваться; *за́чав ~ ся ба́лтов, усилу́ючи ся засягну́ти вовчи́цю чере́слом [нч] =отмахиваясь топором, старался задеть лезвием волчицу;

удма́щовати inab tr (syn удтера́ти) =шлихтовать;

удме́рзнути ab intr ЯГ =оттаять; отмёрзнуть;

удме́сти ab tr ЕБ ЛЧ =отмести; смести;

удмета́ти ab tr АГ ЛЧ =отбросать; *~ снїг =очистить от снега;

удми́н|а f (об) ЕБ ЛЧ ЯГ *(пудфа́йта) =разновидность; вариант; *(грам) =склонение; (глаго́лув) спряжение; *(нагоро́да) =вознаграждение; угождение; *ме́жи восто́чными славя́нами стрічаємe дві ~ы сёй ра́сы [Гшп] у восточных славян мы встречаем две разновидности этой расы;

удмі́не́ный adj =вознаграждённый; *кедь зна́єш – повіда́й, бу́деш ~ [Глг] =если знаешь – говори, будешь вознаграждён;

удмі́н|и́ти ab tr ЕБ ЛД ЛЧ =изменить; *(грам) =просклонять; (глаго́лы) проспрягать; *(ко́го) =вознаградить; *{кни́га} гото́ва єст у компа́ктора, а пан вікарій поблуди́в, ма́ючи гро́ші у рука́х не ~в [Олш] =книга у переплётчика готова, а господин викарий сделал ошибку: имея деньги на руках, не вознаградил; *~ти ся =измениться;

удми́нный adj ЕБ ЛЧ ЯГ =изменяемый; отличный, не такой; склоняемый; спрягаемый;

удми́няня n (дей) ЛД *(грам) =склонение; (глаго́лув) спряжение; *(нагоро́да) =вознаграждение; *коли́ яка́ маржи́нка, ле́бо теля́тко пере́йде, уминя́ти му́сят, котро́є ~ через лі́то бу́лше сто́ит, як теля́ [Джв] =если какая-нибудь скотинка или теля забредёт {к соседу}, приходится выкупать, и эти вознаграждения за лето обходятся дороже самого теляти;

удмі́н|я́ти inab tr ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =изменять; *(грам) =склонять; (глаго́лы) спрягать; *(нагоро́жовати) =вознаграждать; компенсировать; *бири́в панщи́ну... ~є гроши́ма [Джв] =староста барщину компенсирует деньгами; *~ти ся =изменяться; (грам) склоняться, спрягаться;

удмі́рёвати inab tr БС ЕБ =мерить, отмеривать, отмерять;

удмі́ряность f БС =взвешенность;

удмі́рян|ый adj БС =отмеренный; взвешенный; *добрі́ ~ый уда́р =хорошо рассчитанный удар; *ку́лько о́рной земли́... ма́є е́ден га́зда... не зна́єме, чим... не ~ое [Джв] =сколько пашни есть у крестьянина, не знаем, поскольку она не измерена; ***adv *~о =отмеренно; взвешенно;

удмі́ряти ab tr БС ЕБ ЛЧ =смерить, отмерить; взвесить;

удмі́таня n =отрицание; *~ жа́даня =отказ в прошении; *~ прое́кта =отклонение проекта;

удмі́тати inab tr АГ ЕБ ЛД =отвергать; отклонять; отрицать; *(ві́ником) =отметать; *Муши́нка... удмі́тат руси́ньску націона́лну окреми́шность, о́стро кри́тику́є руси́ньскоє возро́женя [пр] =Мушинка отрицает русинскую национальную обособленность, резко критикует русинское возрождение; *~ ся уд ко́го / чо́го =отрекаться; отказываться;

удмі́тный adj =отрицательный;

удмі́това|ти ab tr АГ ЯГ =исключать, отбрасывать, отвергать; отрицать; *(кому́ што) =отказывать кому в чём; *два тыждні дожера́в єм несча́стну пора́ячку за стра́ту, а она́ побу́рено ~ла сво́ю ви́ну [нч] =две недели я пилил несчастную уборщицу за пропажу, а она возмущённо отрицала свою вину́;

удмі́туючый adj =отрицательный;

удмогти́ ab intr *~ ся уд чо́го =избежать чего; уклониться от чего;

удмо́клый adj ЛЧ =отмокший;

удмо́кнути ab intr ЯГ =отмокнуть;

удмол|и́ти ab tr =отмолить; *паце́рї ~е́ны, и за небо́жчиком службы бо́жі удслужены, но в жонину́м се́рдцю ра́на да́ле свіжа [Ксн] =чётки отмолены, поминальные службы по покойному отслужены, но рана в сердце жены по-прежнему свежа; *~и́ти ся =отмолиться;

удмолоди́ти ab tr ЕБ =омолодить; *~ ся =омолодиться;

удмоложе́ный adj ЕБ =омоложенный;

удмоло́женя n =омолаживание;

удмоло́жовати inab tr ЕБ =омолаживать; *~ ся =омолаживаться;

удмонтова́ти ab tr ЕБ =демонтировать;

удморожене́ный adj ЯГ =обмороженный, отмороженный;

удморо́женя n ЯГ =обморожение;

удморо́жовати inab tr ЕБ =отмораживать;

удмороз́ити ab tr ЕБ ЯГ =отморозить;

удмота́ти ab tr БС ЕБ =отмотать; *~ ся =отмотаться;

удмо́товати inab tr БС =отматывать; *~ ся =отматываться;

удмягка́ти inab intr ЯГ =теплеть;
удмя́гклый adj =потеплевший;
удмя́гкнути ab intr БС ЯГ =потеплеть; смягчиться;
удмягчи́вый adj =мягчительный;
уднедава́вна adv =с недавних пор; с недавнего времени;
уднепада́ти inab intr ЛЧ =опускаться; приходить в упадок; глохнуть; ветшать; хиреть; приходить в уныние, падать духом;
уднепа́лый adj ЕБ ЛЧ =пришедший в упадок; заглохший, заглохлый; обветшалый;обедневший; захиревший;
уднепа́|сти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =опуститься; прийти в упадок; заглохнуть; обветшать; захиреть; прийти в уныние, упасть духом; *вже ~в, хо́дячи з ха́ты до ха́ты перезві́довуючи [Стн] =он уже упал духом, обходя все хаты и выспрашивая;
уднесе́н|ый adj =отнесённый; ***adv *~о ко́го =относительно кого, в сравнении с кем;
уднесе́ня n ЯГ =отнесение; унос;
уднёс|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =унести, снести; отнести; *~ли го не зна́ти де =его увезли неизвестно куда; *куды́ несе́ тот душогу́б лю́бка погреба́тн; // не зна́ти де удне́с, куды, за гору́ высо́ку [Рщк];
удни́куль adv =откуда-то; ниоткуда;
удни́маня n БС ЕБ ЯГ =отнятие; *(мат) =вычитание;
удними́ати inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отнимать; похищать; *(ментова́ти) =высвобождать, спасать; *(мат) =вычитать; *~ во́ду =обезвоживать; *~ ся =освобождаться;
удни́мач m БС =похититель;
удними́чка f БС =умыкание, похищение;
удними́чськ|ый adj БС =грабительский; *~і хо́тькы =замашки похитителя;
удними́ючі|ый adj =отнимающий; *~ый буль =снимающий боль; *форму́ла, ~а со́мнівкы =фо́рмула, исключающая сомнения;
удни́тковати inab intr *~ ся =отнекиваться;
удно́син|ы pl.tant ЕБ =отношения; *на гуманіта́рнум факульте́ті здобы́ват у́свідченя прива́тного профе́сора ...мадя́рсько-слав'я́ньскых істори́чных ~ [Удв] =на факультете гуманитарных наук получает аттестацию приват-доцента по истории венгерско-славянских отношений;
удноси́ти inab tr БС ЕБ ЛЧ ЯГ =относить; *~ на што =приписывать чему; *~ ся на што / до чо́го =касаться чего; *сесе́ удно́сит ся до тых люди́й, котрі́ ...взяли́ ся до студіо́ваня ру́ського вопро́са [лн] =это касается тех людей, которые взялись за изучение русинского вопроса;
удно́сность f =относительность;
удно́сн|ый adj БС ЕБ =относительный; ***adv *~о =относительно; *кра́чун ...слу́жит до вищо́ваня ...~о урожа́ю в настаю́чум ро́ці [Птш] =рождественский хлеб используется для гадания относительно урожая в наступающем году;
удно́шен|я n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отношение; *в ~ю до ко́го =в отношениии кого; *(воен) =эвакуация; *пе́реже, як гомы́лу роскопа́ти, поми́ряйме ю и положи́м ми́рянку в ~я ид дру́гым обе́ктам [Чпй] =прежде чем раскапывать курган, следует его измерить и привязать размеры к другим объектам;
удну́ ~ > дну~; [ТхФ] *а на тото́ пра́ві смерть захо́дит удну́ [Ччс] =а тут как раз смерть заходит в дом;
удны́нї adv ЛЧ =отныне; впредь; с этого времени;
удня|ти́ ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =отнять; *(з па́зурь) > зудняти́; *та тебе́ тко удня́в уд во́вка? – мене́ ~ли́ козарі́, што ишли́ з ко́зами [Гнт] =кто же тебя вызволил от волка? – меня спасли пастухи, что шли с козами; *~ти́ ся =отнятся;
удня́тость f БС =паралич;
удня́тый adj БС ЕБ =отнятый; отнявшийся; парализованный;
удня́тя n =отнятие; *~ слобо́ды =лишение свободы; *вуслі́дком то́го шафа́реня ...убвине́ному грози́т ~ слобо́ды аж на 2 ро́кы [іР] =в результате такого хозяйничанья обвиняемому грозит лишение свободы до 2 лет;
уд о́бн|ый adj АГ БС =удобный; ***adv *~о =удобно;
удобража́ти inab tr =отображать;
удобрази́ти ab tr =отобразить;
уд о́браный adj ЕБ =отобранный; устранённый; подобранный;
уд о́браня n ЕБ =отнятие; устранёние; подбор; отчуждение (юр); *ви́нницю помине́ную уд всїх кре́вных мо́их ексціпу́ю, обы́ до ней жа́дного ~ пра́во не ими́ли [Ллк] =обещанный виноградник от всех моих родственников изымаю, чтоб они не имели никакого права отчуждения;
удобра́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =отобрать; устранить; подобрать; *че́рез вулканіза́цію удало́ ся ~ кавчуко́ву воню́ [Чпй] =путём вулканизации удалось устранить неприятный запах каучука;
удоброда́ч|ити ab intr АГ ЛД *~ити ся =соизволить; благоволить; *~ив ся оте́ць ваш небе́сный дати́ вам ца́рство [Джв] =благоволил отец ваш небесный дать вам царство;
(в)у́добыти ab tr =завоевать; добиться;
(в)у́довбаный adj ЕБ =выковырянный; выдолбленный; *на перево́зї ви́дїли... чове́н, красно́ ~ из цїло́го бу́ка [ПлА] =на переправе видели лодку, искусно выдолбленную из ствола бука;
(в)у́довбати ab tr (тж у́долобати) АГ ЕБ ЛЧ =выковырять; выдолбить;
удово́леня n ЕБ =удовлетворение;
(в)удово́л|ёвати inab tr БС *(жа́дости / про́сьбі) =исполнять / удовлетворять (требование / просьбу); *(усло́вім / но́рмам) =соответствовать / отвечать / удовлетворять; *(зака́зчику) =угождать; *се ми не ~ює =это мне не подходит / не годится; это меня не устраивает;
(в)у́доволити ab tr БС ЕБ *(жа́дости / про́сьбі) =исполнить / удовлетворить (требование / просьбу); *(зака́зчику) =угодить;
(в)удово́люючый adj БС *(про́ссуд) =положительный; *(но́рмам) =соответствующий, отвечающий, удовлетворяющий; *(това́р) =удовлетворительный; подходящий;

удогна́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отогнать; *не помага́ли ча́ї, не ~ли брыдо́ту а́ни порошкы́, а́ни у́бклады [Ксн] =не помогали настои, не отогнали гадость ни порошки, ни примочки;

удогну́ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =отогнуть; *~ ся =отогнуться;

удогрі́ва́ти inab tr =отогревать; *~ молоко́ =творожить молоко;

удогрі́ти ab tr =отогреть; *(молоко́) =створожить; *~ ся =отогреться;

удодне́сь adv ЛЧ =отныне; впредь; с этого времени;

удо́зв|а f ЕБ =отклик, отзвук, отзыв; реакция; *акти́вность уніа́тськой... це́рькви вуклика́ла о́стру ~у... уд полеми́сты Михаи́ла Оросви́говського Андре́лы [Мгч] =активность униатской церкви вызвала резкую реакцию со стороны полемиста Михаила Оросвиговского-Андреллы;

удо́звання n БС =отклик, отзвук, отзыв; *ма́ти / доста́ти ~ =найти отзыв; *га́сло и ~ =пароль и отзыв;

удозва́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =отозвать; *~ ся =отозваться, отозваться эхом, откликнуться, аукнуться;

(в)у́доити ab tr АГ ЛЧ ЯЯ =выдоить;

удо́й|няти ab tr > уднятй; *гада́ют, ож звіздопа́д тако́є, як кляганє́ць, и ко у тот сту́пит, ~ме му ру́ку ци но́гу [Жтк] =звездопад представляют себе как студень, и кто на него наступит, у того отнимет руку или ногу;

удокреме́н|ый adj ЕБ =отделённый, раздельный; отдельный, сепаратный; ***adv *~о =в отдельности, по отдельности; раздельно;

удокре́меня n (ся) ЕБ =отделение; *~ ся =сепаратизм;

удокреми́ти ab tr ЕБ =отделить; *пропага́нда сама́ в со́бі не є гріхо́м, лише́ єї тре́ба ~ уд кри́тикы [Стн] =сама по себе пропаганда не является преступлением, только нужно её отделить от критики; *~ ся =отделиться;

удокре́мл|ёвати inab tr ЕБ =отделять; *~ёвати ся =отделяться; *Лучкаёва грама́тика:... руси́нськый язы́к... ся слабе́нько ~ює уд церковнослав'я́нського [Мгч] =грамматика Лучкая:... русинский язык еле-еле отделяется от церковнославянского;

удолля́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =отлить; *~ ся =отлиться;

(в)у́долбеный adj =выдолбленный;

(в)у́долбити ab tr ЛЧ =выдолбить;

(в)у́доловати ab tr ЛЧ *(у́гля / суль) =добыть / выдать на-гора; *~ ко́го =перехитрить; *~ кого́ на кла́мстві =поймать, уличить во лжи; (фам) подловить;

удом|кну́ти ab tr (тюж ~кти́) АГ БС ЛЧ ЯГ =открыть; отомкнуть; *вун прийшо́в там и... ~о́к тоту́ пивни́цю [Гнт] =он пришёл туда и отомкнул тот подвал; *~кну́ти ся=открыться; отомкнуться;

удо́мкнутый adj ЕБ =открытый;

удомкти́ ab tr > удомкну́ти;

удомсти́тель m ЛЧ =мститель;

удомсти́ти ab intr (ся) ЕБ ЛЧ НТ =отомстить; *~ кому́; ~ ся на ко́му =отомстить кому; *Маріа́ да́вно уже́ лежа́ла в гро́бі; она́ не могла́ ~ ся на лука́вум боя́ринї [Крл] =Мария уже давно лежала в могиле; она не могла отомстить лукавому боярину;

удомща́ти inab intr (ся) ЕБ *~ кому́ =мстить кому; *~ ся на ко́му =мстить кому;

удо́мщеня n ЕБ =месть;

удомыка́|ти inab tr АГ ЛД =отмыкать; открывать; *сло́вом Бо́жым и ~ют ца́рство небе́сноє [Джв] =словом Божьим и открывают царство небесное; *~ти ся=отмыкаться;

удона́дити ab tr =отвлечь, отманить; отвадить;

удона́човати inab tr =отвлекать, отманивать; отваживать;

удопера́ти inab tr ЕБ ЯЯ =открывать; отпирать; отворять; *ца́рство-рай вдопера́ти, пе́кло замыка́ти =царство-рай отворять, ад закрывать; **без нуг, без рук, а ворота́ вдопе́рат (ві́тер) [Лзн]; *~ ся =открываться, отворяться;

удо́перти ab tr ЕБ СП ЯЯ =открыть; отпереть; отворить; *~ ся =открыться, отвориться; *за́мкы си ёму вдо́прут, лиш тов руко́в си докыне́ [Янв] =замки перед ним откроются, лишь только рукой притронется;

удо́пертый adj ЛД ЯЯ =открытый; *вже ви́жу зу́бы Сме́рти: // єї кустка́вый рот // на ме́не ~ [ПтИ];

удопхну́ти ab tr ЕБ =отпихнуть;

удо́п(н)яти ab tr ЯГ =отстегнуть;

удо́рван|ый adj =оторванный; (книж) отторгнутый; *се́ред ~ых, як они́,... и ча́сом, и про́стором, асіміла́ція зобра́ла сво́є жни́во [Мгч] =среди оторванных, как они, и временем, и пространством, ассимиляция взяла своё;

удо́рваня n ЯГ =отрыв;

удорва́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =оторвать; (книж) отторгнуть; *вас удо́рвут и не пу́стят туды́ долу́, куды́ сьте звы́кли бы́ли на за́робок и за хлі́бом ходи́ти [Гдн] =вас оторвут и не пустят туда, вниз, куда вы привыкли ранее ходить на заработки и за хлебом; *~ ся =оторваться;

удосла́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =отослать; отправить; отгрузить;

удоспа́ти ab intr ЯГ *~ ся =отоспаться;

удостові́рити ab tr АГ =удостоверить; заверить; *~ ся =удостовериться; *самы́й єм хо́тїв ~ ся, ци пра́вду ми писа́в п. віціпшпан [Гдн] =я сам хотел удостовериться, правду ли написал мне вице-губернатор;

удосто́єный adj ЕБ =награждённый; удостоенный; *~ о́рдена =награждённый орденом;

удосто́єня n ЕБ =награда; ознаменование; *заслуженый ~ =отмеченный наградой; *на ~ 100-лі́тія =в ознаменование 100-летия; *предложи́ти до ~ =представить к награде;

удосто́ёвати inab tr БС =удостаивать; *~ ся =удостаиваться;

удосто́ити ab tr БС ЕБ *~ на што =удостоить чем; *~ ся на што =удостоиться чего;

удотка́ти ab tr БС =открыть; откупорить;

удо́тяти ab tr [Алм] > удтятй;

удо́шлый adj =прошедший; минувший;

удпа́вшый adj ЛЧ =отпавший, отвалившийся; *(удсту́пник) =ренегат; предатель;
у́дпад m =отброс; *(фиг) =подонок;
удпа́дення n =отступление; *ві́нець є тут сі́мволом ...~ уд сві́ту сві́тлого и пудчи́неня сві́ту те́мному [Птш] =венок здесь символ отступления от мира светлого и подчинения миру тёмному;
удпа́д|овати inab intr АГ БС =осыпа́ться; слетать; спадать; *(вако́ваня) =отпадать, отваливаться; *(ли́стя) =опадать; *сензіти́вность ~ує из ря́ду, во́ля стае́ во́льнов [Птш] =чувствительность исключается, воля освобождается;
удпадо́в|ый adj *~і во́ды =стоки; сточные воды; *~а деревѝна =отходы древесины; *~ый кус полотна́ =лоскут; *{напо́слїд} са снова́ло з ка́блика (хемло́ну) а из ~ыма куска́ми полотна́ то потыка́ли [Глг] =напоследок основу набирали из химволокна, а узор получали из лоскута;
у́дпад|ок m БС ЕБ ЛЧ =отброс; *~кы =отходы; *ду́мают, ...лише́ їх ~ками жи́влю ся [Мгв] =они думают, я питаюсь одними их отбросами;
удпаса́ти ab tr АГ БС ЛЧ *(са́блю) =отстегнуть саблю; *(катра́н) =снять фартук; *~ ся =отстегнуться;
удпа́|сти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =осы́паться; слететь; спасть; *(вако́ваня) =отпасть; отвалиться; *(ли́стя) =опасть; *(уд чо́го) =предать что; изменить чему; **~ли го =его прикоичили;
удпе́кати ab tr =оттащить (тяжесть); *~ ся =отбиться / отделаться / избавиться от чего;
удпе́раня n ЕБ *(две́рий) =открывание; *(нїтканя) =отпирательство;
у́дперати inab tr АГ ЕБ ЛД ЯГ *~ кому́ што =отказывать кому в чем; *~ ся =отказываться; отпираться;
удпере́ду adv =с самого начала;
удпе́рти ab tr ЕБ ЯГ *~ про́сьбу =отказа́ть в просьбе; *(ата́ку) =отразить;
удпе́ртя n ЕБ ЯГ =отпор; *~ ата́кы =отражение атаки; *~ ро́сказу =отказ выполнить команду; неподчинение приказу;
удпе́рьхнути ab intr БС =упорхнуть;
удпеча́тати ab tr (syn роспеча́тати) АГ ЛЧ ЯГ =распечатать; отпечатать (снять печать);
удпеча́ток m ЛЧ ЯГ =отпечаток;
удпива́ти inab tr АГ БС =отпивать;
удпи́лёвати inab tr БС =отпиливать;
удпили́ти ab tr БС ЕБ =отпилить;
удпина́ти inab tr =отстёгивать;
у́дпис m ЛЧ ЯГ *(торг) =отчисление; *(письмо́) =письменный ответ;
удпи́саня n ЕБ =отчисление; (письменный) ответ;
удписа́|ти ab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =отчислить; *(на письмо́) =ответить письменно / на пнсьмо; *(довг) =списать; *я му ~ла на ры́блячум хво́стї, // жебы́ вун ня чека́в, ей, в Га́мбургу на мо́стї [Гшв];
удпи́ска|ти ab tr БС =просвистеть / дать сигнал (иа отправку поезда); *мы сво́є ~ли =мы своё прокукарекали;
удпи́сованя n =отчисление;
удпи́с|овати inab tr АГ БС *(из шко́лы) =отчислять; *(на письмо́) =отвечать; *ой, ун мені́ ~ує, же ня не хо́че, // же ун ублюбова́в собі́ дівча шумні́йше [ЗКМ];
удпи́ти ab tr АГ БС ЛЧ =отпить;
удпіва́ти inab tr (церк) АГ ЛЧ =отпевать;
удпла́ви|ти ab tr =сплавить; *во́да го ~ла =вода его унесла;
удпласа́|ти inab intr =становиться плоским; опадать; *(доходи́ти) =истощаться; *(на ду́ху) =падать духом; *ду́же вели́ка во́да бі́гла, ...а як ~ла во́да, та й ры́бы на де́реві зоста́ли [Гнт] =очень большая вода катила, а как стала опадать, так и рыба на дереве осталась;
удпла́та f ЕБ ЛЧ ЯГ =возмездие, месть, мщение; отплата, отместка;
удплати́ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =отомстить; отплатить; *~ ся кому́ =отомстить; воздать по заслугам; *~ ся уд чо́го =откупиться; *не мо́же ся там ~ хотякы́й бога́тый, тай не удвалтова́ти там ду́шу сво́ю [Джв] =не дано там откупиться никакому богачу и не выкупить душу свою;
удпла́тник m ЛЧ =мститель;
удпла́тн|ый adj *~а візі́та =ответный визит;
удплаче́ный adj *~ довг =возвращённый долг; *бу́де ~ =воздастся ему;
удпла́човати inab tr АГ ЕБ =мстить; отплачивать; *~ ся кому́ =мстить; воздавать по заслугам;
у́дплыв m ЕБ ЛЧ ЯГ =отлив; *в сюм лежи́т та́йна ста́лого при́плыву и ~у [Птш] =в этом заключается тайна постоянного прилива и отлива;
удплыва́ти inab intr БС =отплывать; *(ші́фа) =отчаливать, отвалнвать;
удплы́|сти ab intr АГ ЕБ=отплыть; уплыть; *(ші́фа) =отчалить, отвалить; *ни мо́ре їх не зо́прс; ~ют туды́ дале́ко у дру́гый сві́т, у новы́й край [Гдн] =даже море их не остановит; уплывут туда, далеко, в другой мир, в новый край;
удплы́тя f=отплытие;
удпля́нтати (ся) ab intr БС =потащиться, шатаясь;
удповіда́лность f ЕБ ЯГ =ответственность;
удповіда́лн|ый adj ЕБ ЯГ =ответственный; ***adv *~о =ответственно;
удповіда́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отвечать; *(школ) ~ на звіда́ня / из істо́рії / гла́дко / без зашпо́тания / не уд ді́лу / не ду́мавши =отвечать / на вопрос / по истории / без запинки / невпопад / не подумав; *тре́ба согласи́ти ся из тым, же Верьхо́вна Ра́да удпові́дат наро́дови, яки́й ю вы́брав [ох] =нужно согласиться с тем, что Верховный Совет отвечает народу, избравшему её;
удпові́дач m =ответчик;
удповіда́ючый adj =отвечающий;
удпові́дность f ЕБ =соответствие;
удпові́дн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =ответный; соответствующий, соответственный; целесообразный; *не ~ый ча́су =несвоевременный; *хво́рого убку́рюют ~ым зі́лём для удстра́неня демони́чного бытя́, што ёму́ не даѐ по́кою [Птш] =больного окуривают соответствующим зельем для устранения демонического существа, которое не даёт ему

покоя; ***adv *~о =соответственно, в соответствии; целесообразно;
удпо́відь f АГ БС ЛЧ =ответ;
удпові́|сти ab intr АГ БС ЕБ ЯГ =ответить; *не хо́тїв я, парадни́цё, дру́гу ді́вку уд те́бе, // а ты мені́ ~ла, ож не пу́йдеш за ме́не [Гшв];
удпо́вість f ЛЧ =отповедь; полемическое сочинение;
удпо́здрав m (воен) БС =ответ на приветствие;
удпои́ти ab tr =отсоединить;
удпокутова́ти ab intr ЕБ *~ за што =искупить что;
удполоши́ти ab tr БС =отпугнуть;
удпо́р m ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =отпор; сопротивление; *рух / (в)у́дїл удпо́ру =движение / отряд сопротивления;
удпора́ити ab tr ЕБ =убрать; устранить;
удпо́рёвати inab tr ЕБ =отпарывать;
удпо́рность f БС ЯГ =сопротивляемость; *~ на што =стойкость / устойчивость против чего;
удпо́рн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ *~ый на што =стойкий / устойчивый против чего; *~а си́ла =устойчивость (против чего); сопротивляемость; *не таю́, ...жиду́ська хапчи́вость бы́ла туй вели́ков причи́нов, {е́дна́к} спричиня́ла ся до то́го ...и слаба́ ~а си́ла Русина́ [Гдн] =не стану скрывать: еврейское рвачество здесь было главной причиной, но вызывалось это и слабой сопротивляемостью русина;
удпорова́ти inab intr =сопротивляться, оказывать сопротивление; *(но́рмі) =идти вразрез (с чем); противоречить (чему); *назна́чує ся ...запе́ранём ли́сы – ...їм удпору́є ся [Птш] =закрыванием калитки дают понять – им оказывается сопротивление;
удпоро́ти ab tr ЕБ ЯГ =отпороть;
удпоро́шач m ЯГ =кисточка для сметания пыли; пылесос;
удпороши́ти ab tr ЯГ =стереть / смести пыль;
удпо́стити ab tr БС =закончить пост; *~ тыждень =провести неделю, говея;
удпочива́лище n БС =место отдыха; дом отдыха;
удпочива́лник m ЕБ =отдыхающий; курортник;
удпочива́|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отдыхать; *сде́н день кегы́ня Мигалко́вичова ...сиді́ла и ~ла на ла́вици, што ко́ло сті́ны́ уложи́ти дала́ [Гдн] =однажды госпожа Мигалкович сидела и отдыхала на скамейке, которую она приказала установить у стены;
удпочива́юч|ый adj =отдыхающий; *при моты́ці перебы́ти дни́ну, а вночи́ село́ вартова́ти, споко́йну нуч ~ым жела́ти, то вже не за́бава [Ваш] =день провести с мотыгой, а ночью сторожить село, желать отдыхающим спокойной ночи, это вам не фунт изюму; ***adv *~и =отдыхая;
удпочивн|и́й adj БС *~а́ зо́на =зона отдыха; *~ы́й парк =парк культуры и отдыха; *~ы́й день =выходной (день);
удпо́чинок m ЕБ ЛЧ ЯГ =отдых; передышка;
удпочи́нути ab intr БС ЕБ > удпочи́ти;
удпочи́|ти ab intr (тож удпочи́нути) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =отдохнуть; *кедь кус ~ли, да́кус замуши́ли [Глг] =когда чуть отдохнули, немного окрепли;
удпра́в|а f (церк) АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =богослужение, месса; *ци оте́ць духо́вный слу́жбу... все поряд о́чно ко́нчит, а ві́рники ци хо́дят и ци побо́жно слу́хают с. слу́жбы,.. ~ы [Гдн] =всегда ли отец духовный как следует ведёт богослужение, а верующие ходят ли и с благоговением ли слушают богослужения;
удпра́веня n ЕБ ЛЧ =отправление; совершение; *~ нале́жностий =совершение формальностей;
удпра́в|ити ab tr АГ ЕБ ЛЧ *(слу́жбу) =отправить / совершить (богослужение); *(кома́шню) =справить (поминки); *зы́йде ся уши́тка родина́ до то́го, шо уме́р, ~лят кома́шню, тай на то́му уши́ткому коне́ць [Чнс] =соберётся вся родня к покойнику, справят поминки и на том всему конец;
удправля́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *(слу́жбу) =отправлять / совершать; *~ нале́жностї =выполнять формальности;
удпрова́ди|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =спровадить; провести; *п. Бо́нкало ми приповіда́в, же проф. Яво́рскій о́коло 100 туй у нас руко́в пи́саных и (в)я́заных евангелій позбера́в и до Ленингра́ду ~в [Гдн] =г. Бонкало сказывал мне, что проф. Яворский около 100 наших рукописных переплетённых евангелий здесь собрал и спровадил в Ленинград;
удпрова́жати inab tr АГ =провожать; спроваживать; хоронить;
удпрова́жовати inab tr БС ЕБ > удпрова́жати;
удпрове́сти ab tr *~ уме́рлого =похоронить;
удпро́вод m ЛЧ [Алм] =похоронная процессия, похороны;
удпровод и́ти ab tr =провести; *~ уме́рлого =похоронить;
удпровод о́дный adj =похоронный;
удпро́даж m =сбыт; аншлаг; *гра пушла́ з по́вным ~ом =спектакль прошёл с аншлагом;
удпро́дажный adj =сбытовой;
удпро́дати ab tr ЯГ =сбыть; продать; *я свуй Листо́к подарова́в зя́тёви и так не мо́жу ёго́ ~ бібліоте́ці [Жтк] =я свой «Листок» подарил зятю и поэтому не могу его продать библиотеке;
удпроси́ти ab tr АГ ЕБ =отпросить; *~ ся =отпроситься; *уд сме́рти ся не ~ [Гнт] =от смерти не отпросишься;
удпро́шования n ЕБ =отпрашивание; *~ молодо́ї (этн) =часть свадебного обряда у русин: отпрашивание невесты; *як ся пого́стили, зачи́нат ся ~: ста́роста поста́вит молоду́ из дру́жками спе́ред стола́, старши́ну молодо́ї за стул, а сам ста́не... ві́нкы прика́зовати [Жтк] =когда угостились, начинается отпрашивание невесты: староста ставит невесту с товарками перед столом, родителей невесты сажает за стол, а сам берётся рассказывать притчи;
удпро́шовати inab tr АГ ЕБ [Алм] =отпрашивать; *~ ся =отпрашиваться;
удпрощ а́ти ab intr *~ ся уд ко́го =проститься с кем;
удпру́женость f =расслабленность; *(на сце́нї) =непринуждённость, раскованность;
удпру́женый adj *(пас) =расслабленный; ослабленный; *(стіл) =раскованный, непринуждённый; *(режи́м) =облегчённый;

удпру́женя n =разрядка; расслабление;
удпру́жити ab tr *~ на́пятость ab tr =снять / ослабить напряжённость; *~ ся (syn прокря́сти ся) ab intr =воспрянуть, ожить, отойти (прийти в себя); расслабиться; освободиться;
удпу́дити ab tr АГ ЕБ ЛЧ ОБ =отпугнуть; отогнать; *кахы-кахы́ – намага́ла ся ба́ба си́лно ву́кашлати ся, ...~ уд се́бе доку́чливі думкы́ [Стн] =кахи-кахи – старуха пыталась хорошенько выкашляться, отогнать докучливые мысли;
удпу́женя n =отпугивание; *спожи́ваня {зі́ля} слу́жит до ~ з постиже́ного де́монув хворо́т [Птш] =приём зелья предназначается для отпугивания демонов болезни, одолевающих пострадавшего;
удпу́жовати inab tr [Алм] =отпугивать;
удпу́жовач m =антистимулятор; детергент;
удпукли́на f =отлуп;
удпу́клый adj =отслоившийся; отставший;
удпу́кнути ab intr =отстать; отслоиться;
удпу́кнутый adj БС =отставший; отслоившийся;
удпусти́телный adj ЛЧ =простительный, извинительный;
удпусти́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЛД ЯГ =отпустить, распустить; *(вину́) ~ кому́ =простить / извинить кого за что; *~ напря́гнутя =снять напряжение; *котра́ не пяни́ця, // а хо́че роби́ти, // пе́рва юй ся ви́на // му́сит ~ [ох];
удпустны́й adj ЛЧ *~ лист =индульгенция;
удпутова́вшый adj =выехавший; поехавший, отправившийся;
удпутова́ти ab intr БС =выехать; поехать, отправиться;
удпу́хнути ab intr БС =опасть;
удпу́щаня n =прощение;
удпуща́|ти inab tr АГ ЛД ЛЧ =отпускать; прощать, извинять; *ци хосну́є моли́тва о́тченаш, кедь гні́внику сво́му не ~е́ме? [Ктк] =в пользу ли молитва отче наш, если мы не прощаем своему обидчику?;
удпу́щач m (анат) *мы́шка ~ =мышца-разгибатель;
удпущёный adj БС ЕБ =отпущенный; прощённый;
удпу́щеня n БС ЕБ ЛД ЛЧ =прощение; отпущение; *~ да́ни =налоговая льгота; *в їх чи́нах ви́диме ...~ гріху́в бли́жного [Бчк] =в их поступках мы видим отпущение грехов ближнего;
удпыха́|ти inab tr ЕБ ЯГ =отпихивать; отталкивать; *ви́дит ун прообраз свїтово́й си́лы ...в ро́дї маг-нети́зму – ма́гнет ...притїга́є едны́м по́лусом а́бо ~є – як ...електри́чность [Птш] =он понимает прообраз мировой силы вроде магнетизма – магнит притягивает одним полюсом или отталкивает – как электричество;
удпыха́ючый adj ЯГ =отталкивающий;
удра́дити ab tr ЕБ =отговорить; отвратить от чего; *(уд се́бе) =оттолкнуть; отпугнуть;
удра́ж|овати inab tr ЕБ =отговаривать; отвращать от чего; *(уд се́бе) =отталкивать; *ку́пця ~ат цїна́ =покупателя отпугивает цена;
удра́жуючый adj =отвратительный; отталкивающий;
удра́зити ab tr ЯГ =отвратить от чего; оттолкнуть;
(в)удра́знёваня n БС =дразнение; дразнилка;
(в)удра́знёвати inab tr БС *~ ся =дразниться; *~ ся да́кому =дразнить кого-либо;
(в)у́драти ab tr > (в)у́дерти; *ити́ бы, ка́же, ~ да́што уд Жиду́в [Сбв] =пойду-ка я, говорит, урвать чего-нибудь у жидов;
удрахо́ван|я n ЯГ =вычет; удержание; *из ~ём =за вычетом;
удрахова́ти ab tr ЕБ ЯГ =отсчитать; вычесть;
удрахо́вка f ЕБ =отсчёт;
удрахо́вовати inab tr ЯГ =отсчитывать; вычитать;
удрача́ти inab tr ЯГ =отсрочивать;
удреагова́ти ab intr *~ ся =отключиться, отвлечься, отрешиться;
удре́кти ab intr (тж удре́чи АГ) ЛЧ =сказать в ответ; отрицать; *не ~ соб'і =не отказать себе; *~ ся =отречься; отказаться; *Гус не удрю́к ся уд сво́го у́ченя и за́то сіно́д досуди́в го спали́ти [Чпй] =Гус не отрёкся от своего учения и поэтому синод приговорил его к сожжению;
удрецітова́ти ab tr БС =прочитать, продекламировать;
удре́чена n ЕБ =отрицание; отказ; отречение;
удре́чи ab intr АГ ЛЧ ЯГ =отказать; отрицать; обречь; *пра́вда, и я не хо́чу ~, же влады́ка Де Каме́ліс щи ро́ку 1590... роспорядив... обы́ а́ни єде́н сящёник не робив на чужу́й зе́мли ги про́стый [Гдн] =это правда, и я не стану отрицать, что владыка Декамелис ещё в 1590 году распорядился, чтобы ни один священник не работал на чужой земле как мужик;
удрі́заный adj БС =отрезанный;
удрі́заня n ЯГ =ампутация; отрезание;
удрі́зати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отрезать;
удрі́зовати inab tr АГ БС ЕБ ЯГ =отреза́ть;
удрі́зок m ЕБ ЯГ =отрезок, интервал; перегон, участок;
удрі́каня n =отрицание; (само)отречение; *які́ ту бы́ли лопо́ты и ~! [Ксн] =какой это был каторжный труд и самоотречение!;
удріка́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =отрицать; *не ~ти собі́ =не отказывать себе; *~ти ся =отрекаться; отрекаться; *~є ся світа я́сного [Птш] =отрекается от светлого мира;
удріка́ючый adj БС =отрицательный; содержащий отказ;
удрі́тна f (анат syn ку́тень) БС =прямая кишка;
удробі́ти ab tr БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =отработать; возместить работой; *~ (вши́тко лі́то) =проработать (всё лето); *пі́шый {кметь} мав ~ сто днув, а́ли дань не плати́в ниякy, бо за не́го пан плати́в [Ччс] =безлошадный крепостной отрабатывал сто дней, но не платил никакой подати, ибо за него платил барин;
удробля́ти inab tr АГ ЕБ ЛД =отрабатывать;
удро́да f ЛЧ =разновидность, вид;
удро́док m ЕБ ЛЧ =выродок, дегенерат; вырожденец m, вырожденка f;
удроче́ный adj ЯГ =отсроченный;
удро́ченя n ЯГ =отсрочка;
удроч и́ти ab tr ЯГ =отсрочить;

удру́бан|ый adj БС =отрубленный; *зруб, як зе́бра з ~ов головов и нога́ми, на́раз зачорни́в всю красу́ в очах Сте́фана [Слк] =сруб, словно зебра с отрубленной головой и ногами сразу замазал чёрной краской все представления Стефана;

удру́баня n ЕБ =отсечение;

удрубá|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отрубить;

удрýбовати inab tr АГ БС ЕБ =отрубать;

(в)удру́ли|ти ab tr (ткж у́друтити) АГ ЛЧ =вытолкнуть; *я дурны́й купова́в, а ты му́дра і́ла, // я гу то́бі пушо́в, ты ня ~ла [Гшв];

(в)удру́лятi ab tr (ткж у́дручати) АГ БС ЕБ ЛЧ =вытолкать; *у́дручав у́дты бо́чку ме́ду [Лзн] =вытолкал оттуда бочку мёду;

(в)удрýтковати ab tr =почистить / вычистить проволочной щёткой;

удры́ванка f =корешок билета, квитанции;

удрывá|ти inab tr АГ БС ЕБ ЯГ =отрывать; *~ ся =отрываться;

удры́вн|ый adj ЕБ =обрывочный, отрывочный, фрагментарный; *(чек) =отрывиой; обрывной, отрезной; ***adv *~о =обрывочно, отрывочно, фрагментарно;

удры́вок m ЕБ ЛЧ =обрывок; обломок;

(в)удря́ба|ти ab tr БС =выцарапать; *~ти ся =влезть, взобраться; вскарабкаться, выкарабкаться; *~в єм ся че́рез ха́щу на гору́, де чине́ник поверта́є на Се́влюш [Хст] =я лесом взобрался на гору, где большак поворачивает на Севлюш;

удсади́ти ab tr ЯГ =отсадить;

удсе́ленiя n БС =отселение;

удсели́ти ab tr БС =отселить; *~ ся =отселиться;

удсеро́дный adj ЕБ ЛЧ =центробежный;

удси́дїти ab tr АГ БС ЛЧ НТ =отсидеть; *~ порткы́ =просидеть штаны; *~ ся =отсидеться;

удси́женый adj НТ =отсиженный;

удсили́|ти ab tr ЕБ =отвязать, развязать; *(ко́нї) =выпрячь, распрячь; *Ю́ра ~в ко́нї, удвю́г їх на́бук и запу́тав, обы́ не пушли́ у шко́ду [Стн] =Юра выпряг коней, отвёл их в сторону и стреножил, чтоб не ушли в потраву; *~ти ся =отвязаться, развязаться;

у́дсї adv АГ ЛЧ НТ СП =отсюда; *~ ви́дко Ти́су, як... убго́ртат Чо́рну гору́ [Хст] =отсюда видно Тису, как облегает она Чёрную гору;

у́дсїв m ЯГ =отсев;

удсїка́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =отсекать, отрубать;

удсї|чи́ ab tr АГ ЕБ ЛЧ =отсечь, отрубить; отрезать; *я хо́тїла бы бы́ти бога́тов и щастли́вов! – ~кла́ без на́думы... – жи́ла бы, роскошова́ла [Стн] =я хотела бы быть богатой и счастливой! – отрезала она не раздумывая – жила бы, блаженствовала;

удскака́ти ab intr БС =удалиться вприпрыжку;

удска́ковати inab intr ЕБ ЯГ =отскакивать; отшатываться, шарахаться; *(ку́лька) =рикошетить;

удска́лёвати inab tr =откалывать; *~ ся =откалываться;

удскали́на f =осколок;

удскали́ти ab tr =отколоть; *~ ся =отколоться;

удски́пан|ик m =отщепенец; ***f *~ка =отщепенка;

удски́паня n =отщепление; откол; отделение;

удскіпи́ти ab tr =отщепить;

удски́повати inab tr =отщеплять, откалывать; *~ ся =отщепляться, откалываться;

удско́к m БС ЯГ =рикошет; отскок;

удско́чи|ти ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отскочить; отпрянуть, отшатнуться, шарахнуться; *(ку́лька) =срикошетить; *~ти де́ська =отлучиться куда-то; выйти на минуту; *зви́нна вовчи́ця фурт ~т вчас и напа́де из незакры́того бо́ку [нч] =изворотливая волчица каждый раз отскакивает вовремя и нападает с незащищенной стороны;

удско́чня f БС ЯГ =трамплин;

удслу́г|а f ЕБ =отработка; *на ~у =за отработку;

удслуже́ный adj ЕБ =отработанный; отслуживший; *~ оля́й =отработанное масло;

удслуж|и́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =отслужить; отработать; *пацёрї удмоле́ны, и за небо́жчиком службы́ бо́жі ~е́ны, но в жонину́м се́рдцю ра́на да́ле свїжа [Ксн] =чётки отмолены, поминальные службы по покойному отслужены, но рана в сердце жены по-прежиему свежа;

удслу́жовати inab tr БС ЕБ =отрабатывать;

удсмы́чити ab tr ЕБ =оттащить волоком; отволочить; *~ ся =отползти;

удсо́взнути ab intr СП =ускользиуть;

удсо́нї́чн|ый adj ЕБ *~а то́чка (астр) =афелий;

удсо́тик m ЕБ =процент;

удсо́тный adj ЕБ =процентный;

удсо́хнути ab intr ЕБ =отсохнуть;

удсохтова́ти ab tr =отучить; отвадить; *~ ся =отучиться;

удспела́ти ab tr ЕБ =отчерпать;

удспіва́ти ab tr БС ЕБ =пропеть;

удстава́ти inab intr БС ЯГ =отставать;

удставе́ный adj *~ уд робо́ты =отстранённый от работы;

удста́вення n *~ уд робо́ты =отстранение от работы;

удста́ви|ти ab tr ЕБ ЯГ *~ти из огня́ =снять с огня; *~ти уд робо́ты =отстранить от работы; *дїтя́но, мали́но, то-сь ня уярми́ла, // уд ши́рого по́ля ты ня ~ла [флк];

у́дста|й m ЯГ =расстояние; *ко́ло две́рий стоя́ла ла́да из фіовка́ми на таку́м ~ю, ож опе́рши ся игла́ми на ла́ду, го́ден быв ся кормаца́ти гори́ одви́рком, нещадно скрего́чучи па́зурями у де́рево [нч] =у двери стоял комод на таком расстоянии, что, опираясь иглами о комод, он мог карабкаться по косяку, нещадно скрежеща когтями по дереву;

удстартова́ный adj =стартовавший; которому дан старт; *~ тым а́ктом [нн] =начавшийся с этого акта;

удстартова́ти ab tr =стартовать; *~ что =дать старт чему; (фиг) положить начало чему;

удсто́ян|я n БС =отдаление; *на ~ю =в отдалении;

удстоя́ти inab intr АГ =отстоять; быть на отдалении; *ми́сто пуд полони́нами ма́йже на мілу́ зе́мли удстои́т [Удв] =это место почти на милю отдалено от полонин; *~ ся =отстояться;

удстрада́ти ab tr ЛЧ =промучиться; вынести, перетерпеть; *(уме́рти) =отстрадать; отмучиться;

удстране́ность f =отрешённость; отстранённость; безучастность;

удстране́нный adj =отрешённый; отстранённый; безучастный;

удстра́нення f=отстранение; устранение; *депута́ція яви́ла ся у ці́сарського ...коми́саря ...и предложи́ла пама́тник, а в нюм ...жа́даня: при́знаня угороу́ських ...як ...наро́дность; устро́єня ...о́кругув по етногра́фи́чным грани́цям; ...~ ура́дникув, не зна́ючых ру́ського языка́ [Кнт] =депутация явилась к императорскому комиссару и подала меморандум с требованиями: признания угорских русин, организации округов по этнографическим границам; отстранения чиновников, не знающих русинского языка;

удстра́н|я́ти ab tr БС ЛЧ =отстранить; устранить; удалить; *~ти пре́пины =устранить препятствия; *тот буде́ правди́вым благотвори́телём ру́ського наро́да, тко ~т ...ро́спорні вопро́сы и соедини́т всїх Русину́в [Кнт] =тот, кто устранит разногласия и соединит всех русин, будет настоящим благодетелем русинского народа;

удстраня́ти inab tr ЯГ =отстранять; устранять; удалять; *~ ся =отстраняться; устраняться;

удстраши́ти ab tr ЕБ ЯГ =отпугнуть;

удстра́шующ|ый adj ЕБ =отпугивающий; *~ый при́мір =устрашающий пример; *для нас, Русину́в, до́ба 1850–1895 є ~ым меме́нтом, пра́ві прото́ не допу́стиме, обы́ сеся́ нещастна до́ба повтори́ла ся [Стр] =для нас, русин, период 1850–1895 отпугивающее напоминание, именно поэтому мы не допустим, чтобы этот злополучный опыт повторился;

удстрі́лёваня n БС =отстрел;

удстрі́лити ab tr АГ БС ЛЧ =отстрелить;

удстрі́жок m *~ че́ка =корешок чека;

удстрычи́ ab tr БС =отстричь; отрезать ножницами;

у́дступ m ЕБ ЛЧ =отступление, отход;

удступа́ти inab tr АГ БС ЕБ *(де) =отступать; *(што)=уступать что; *~ їх щи ни́хто не ви́дїв; пе́ред ни́ми не є непереме́жной перепо́ны [Врн] =ещё никто ие вндел их отступающими; для них нет непреодолнмого препятствия; *~ ся > уступа́ти ся;

удступа́ючый adj =отступающий;

удсту́пеня n ЕБ ЯГ =уступка / отдача (чего); *(з по́ста, фу́нкції) =уход;

удступи́вший adj =уступивший; отступивший; уволившийся; подавший в отставку;

удступи́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =отступить; отойти; *(што) =уступить что; *~ з робо́ты =уволиться; *~ ся > уступи́ти ся; *та чо́рна я, чо́рна, як тота́ чорни́ця, // най ся ми удсту́пит з пути́ парадни́ця [Гшв];

удсту́пник m БС ЕБ ЯГ =отступник, перерожденец, ренегат; ***f *~ця =отступница, ренегатка;

удсту́пництво n БС ЕБ =отступничество, перерожденчество, ренегатство;

удсту́пницькый adj БС =отступнический, перерожденческий, ренегатский;

удступно́е n (юр) ЕБ ЯГ =отступное, отступные деньги; возмещение, компенсация;

удсува́ти ab tr ЕБ ЯГ =отодвигать; затирать; *~ ся уд чо́го =уклоняться от чего;

удсувны́й adj =сдвижной;

удсу́жовати inab tr =взыскивать через суд;

удсу́ковати inab tr =оттирать;

удсу́ну|ти ab tr АГ ЯГ =отодвинуть, сдвинуть; затереть; *{епи́скоп} росказа́в услу́жующому гуса́рёви , обы́ принёс ви́на, ...и коли́ гуса́рь ...налля́в пога́р Мигалко́вича, сесь ~в пога́р и не хо́тїв пи́ти [Гдн] =епископ приказал ливрейному слуге принести вина, и когда слуга наполнил стакан Мигалковича, тот отодвинул стакан и не стал пить;

удсу́тный adj БС =отсутствующий;

удсу́тств|о n АГ БС ЛД ЛЧ =отсутствие; *осу́женый в ~о =заочно осуждённый; *неопра́вданое ~о =отсутствие по неуважительной причине; *анти́христ ма́є поста́ти из сре́дку ~а [Джв] =антихрист должен появиться из средоточия отсутствия;

удсу́тствовати inab intr АГ БС ЛЧ =отсутствовать;

удсы́ланя n ЕБ =ссылка; отсылка; отгрузка;

удсыла́тель m БС =отправитель;

удсыла́ти inab tr БС ЕБ ЯГ =отсылать, отправлять; отгружать;

удсы́лач f(>тюк за́пятка) ЯГ =сноска; значок сноски;

удсы́лный adj БС =отсылочный; отправочный, отправной; отгрузочный; *~ ли́сток =опись вложения;

удсы́пати ab tr АГ БС ЕБ ЯГ =отсы́пать; отлить; *~ ся =отсы́паться; отлиться;

удсыпа́ти inab tr АГ ЕБ =отсыпа́ть; отливать; *~ ся =отсыпа́ться; отливаться;

у́дсюд adv ЛД ЛЧ =отсюда;

удсю́ды adv СП =отсюда; *боли́т мене́ голово́йка, боли́тко, боли́тко, // а що мо́го милейко́го ~ не ви́дко [Гдн];

у́дсюль adv ЛЧ =отсюда; с этого места; *~ валу́шный (разг) =местный;

удся́міст adv *(час) =с этих пор; с этого времени; после этого; *(мі́сто) =с этих пор; отсюда; с этого места;

удта́йнёваня n =рассекречивание;

удта́йнёвати inab tr =рассекречивать;

удтайни́ти ab tr =рассекретить;

удта́к conj prtcl ЕБ ЛЧ =итак; таким образом; стало быть, следовательно;

удтала́бати ab intr БС =пошлёпать;

у́дтам(о) adv ЛЧ =оттуда; *поку я быв опа́саный широ́кым реми́нём, // една́ ~, дру́га у́дты: «як ся маш, леги́ню?»; // а як я ся ву́кельтовав до едно́ї ду́ткы, // ву́вели ня за воро́та: «стуй, леги́ню, ту́ткы!» [ЗКМ];

удта́маль adv (нар тюк удтамале́ ЛЧ) ЯГ =оттуда; (разг) оттудова;

удтанцёва́ти ab tr БС =протанцевать; удалиться, танцуя;

удтваря́ти inab tr ЯГ =воссоздавать;

удтво́реня n ЯГ =воссоздание;

удтвори́ти ab tr ЯГ =воссоздать;

удтепе́рь adv ЛД СП =отныне; впредь; с этих пор; *коли́ коне́ць є осе́ннюй робо́тї, оте́ць ото́ ка́же: «Но, ді́ти, поне́сли жура́вки полу́денок... ~ лиш дві́чи будеме́ їсти на день» [Жтк] =когда закончатся осенние работы, отец говорит: «Ну, дети, унесли журавли обед... отныне лишь дважды в день будем есть»;

удтера́|ти inab tr ЛЧ =оттирать; *(удма́щовати) =шлихтовать; *припу́стником припуща́ли, // нитки́ ~ли, // мо́ї ру́чки ка́ждого дня // по сїм рі́фув тка́ли [Дзн];

удте́рка f ЛЧ =растирка;

удте́рьханый adj =разгруженный;

удтерьха́|ти ab tr (часть) АГ =выгрузить, сгрузить; разгрузить; *там мы дара́бы ~ли и лем двома́ третїнами ишлї да́ле [Гдн] =там мы плоты частично разгружали и с двумя третями плыли дальше;

удтеса́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =стесать;

удти́наня n ЕБ =отрезание, отрезка; отсечение; *(ча́сти на тлї) =ампутация;

удтина́|ти inab tr БС ЕБ ЯГ =отсекать; отрубать; *балти́нков ~ют из ду́ба горго́лю, гру́бу, як кола́ч [Стр] =топориком отсекают от дуба нарост, большой, словно каравай;

у́дтиск m ЕБ ЛЧ ЯГ =отпечаток; оттиск;

удтиска́ти inab tr ЕБ ЯГ =оттеснять; *(полигр) =оттискивать;

удти́ск|нути ab tr ЛЧ =оттеснить; *(полигр) =оттиснуть; *коли́ Жиды́ ~ли Фенїція́н на бе́рег мо́ря, тоты́ ся перевернули́ у торго́вцї [Чпй] =когда Иудеи оттеснили финикийцев на берег моря, те превратились в торговцев;

удти́скованя n =вытеснение, оттесненне;

удтїза́ти inab tr АГ ЛД СП ЯГ =оттаскивать; *~ ся уд чо́го =отлынивать, уклоняться от чего; избегать / чураться чего;

удтїка́|ти inab intr =оттекать; *поту́м взяла́ столе́ць и пра́йник и ста́ла собі́, де добрі́ во́да ~ла, вы́брала єде́н кру́жок полотна́... и дава́й пра́ти, лу́пкати пра́йником [Глг] =потом взяла стул и валёк, стала, где вода хорошо оттекала, вынула один рулончик полотна и давай колотить, отбивать вальком;

удтїря́ти ab tr (обл удкіря́ти) АГ =отогнать;

удто́гды adv АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ = с тех пор; оттоле, оттоль (уст); *пуздні́йше раз росхворі́в ся и ~... сын Васи́ль... перебра́в ве́дення господа́рства [ПпД] =позже стал он постоянно болеть, и с тех пор сын Вася взял на себя ведение хозяйства;

удто́к m =отток;

удто́лк|а f ЛД =разъяснение; толкование; *смотри́ ~у єва́нгелія [Джв] =смотри разъяснение евангелия;

удтолкова́ти ab tr =толковать; истолковать;

удтопи́ти ab tr ЛЧ =выплавить; *(сча́сти) =стопить; *~ ся =выплавиться; *у тых печа́х дали́ ся ~ склу и желї́зу [Чпй] =в этих печах выплавляли стекло и железо;

удторга́|ти inab tr АГ =отрывать, отторгать; *~ти ся =отрываться, отторгаться; *а жебы́ они́ сами́ ся ~ли, ото́ зась не го́дна-м и помысли́ти [Гдн] =а чтоб они сами отрывались, такое я даже подумать не могу;

удторгну́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =оторвать, отто́ргнуть; *~ ся =оторваться, отто́ргнуться;

удтруба́ный adj =поданный звуком трубы; *уважа́йте на сігна́л, в каса́рнї ~ [М-В] =следите за сигналом трубы, поданным из казармы;

удтру́бен|я n (воен) =отбой; *по ~ю тре́ба загасити огень в ку́хни! [М-В] =после отбоя огонь на кухне должен быть погашен!;

удтруба́|ти ab tr =оттрубить; отсигналить (трубой); умолкнуть; *тру́бы затрубі́ли на коне́ць би́твы; ~ли; гуса́рі за́чали сходи́ти ся [Врн] =трубы заиграли отбой сражения; умолкли; гусары стали собираться; **~ти (коне́ць) ==играть отбой;

удтрублёва|ти inab tr > удтрубі́ти; *з вы́шного кунця́ села́ розно́с ся го́лос ро́га; бохта́рь го́дины ~в [Стн] =с верхнего конца села раздался звук рога; сторож давал сигналы времени;

удтру́тка f (syn противотро́ва) ЯГ =противоядие;

удтря́с|ти ab tr АГ ЛД ЛЧ =стрясти; *а вун ~ га́дину из руки́ в оге́нь [Джв] =а он стряс змею с руки в огонь;

у́дту adv ЛД > у́дтуль; *~ мо́жеме по́знати гріхы́ иа́ші [Джв] =из этого мы можем познать грехи наши;

у́дтудь adv ЛД ЛЧ > у́дтуль; *май бу́лше ове́ць у Марамо́роши де́ржат, ~ ка́ждой я́ре ты́сяч и ты́сяч дара́був женут ку́пцї у свїт [Жтк] =больше всего овец держат в Мараморошe, оттуда каждую весну тысячами штук угоняют их покупатели во все концы земли;

удтуля́ти ab tr ЕБ =приоткрыть; *~ ся =приоткрыться;

у́дтуль adv (тжж у́дтудь, у́дты, у́дту) АГ ЛЧ =оттуда; отту́ль (нар);

у́дты adv АГ НТ СП > у́дтуль; *поку я быв опа́саный широ́кым реми́нём, // єдна́ у́дтам, дру́га ~: «як ся маш, легі́ню?»; // а як я ся ву́кельтовав до єдно́ї ду́тки, // ву́вели ня за воро́та: «стуй, легі́ню, ту́тки!» [ЗКМ];

удтя́гненый adj ЕБ =отвлечённый; оттащенный;

удтя́гненя n ЕБ ЯГ =оттаскивание, оттаска, утаскивание; *(а́решт) =насильственный увоз; *(войськ) =отвод; *(часу́) =затягнвание, затяжка; проволочка; *~ ся =уклонение, увиливание, уход;

удтягну́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =оттащить, оттяиуть; отвлечь; протянуть; *~ ся =оттянуться; отступить; протянуться; отодвинуться; *на сесе́ удтя́гне ся па́ру днув, и пак они́ дадут сватачу́м зна́ти, ож коли́ вбы прийшли́ [Лзн] =затем протянется несколько дней, и потом они дадут знать сватьям, когда им прийти;

удтя́гова|ти inab tr АГ БС =оттягивать; отвлекать; оттаскивать; *~ти ся =оттягнваться; отступать; увиливать, уклоняться; *бы́ли ме́жи прису́тными и таки́, котрі́ ~ли ся, обы... не дай Бо́же, не ...плати́ти каждоро́чно яку́сь су́му [Гдн] =среди присутствующих кое-кто увиливал, чтобы, не приведи Господь, не платить ежегодно определённую сумму;

удтя́гуюч|ый adj =оттягивающий; отвлекающий; оттаскивающий; *~ый ся =отступающий; увиливающий, уклоняющийся; *~а ся піхо́та на краю́ села́! [М-В] =отступающая пехота на краю села!;
удтя́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =отрезать; отсечь;
удтя́тый adj =отрезанный;
удтя́тя n ЯГ =отсечение; усекновение;
(в)у́дубити ab tr (обл) ЕБ ЛЧ *(мя́со) =выкоптить; *(ко́жу) =выдубить;
у́дубкати ab tr =утрамбовать;
(в)удува́ти inab tr АГ =выдувать; продувать; *(мед) =вздувать;
(в)у́думан|ый adj АГ ЕБ =выдуманный; задуманный; *быва́є и то, же добрі́ ~а труфа́лка на́грубо уда́ст ся вадь на бук пы́рскне [Гдн] =случается, хорошо задуманный розыгрыш топорио получится, или боком выйдет;
(в)у́думати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =выдумать;
удуме́раня n БС =отмирание; вымирание;
удумера́ти inab intr БС =отмирать; вымирать;
удумера́ючый adj =отмирающий;
удуме́рлый adj =отмерший;
удуме́р|ти ab intr =отмереть; вымереть; *убгорі́ла ко́жа ~ла и удлупи́ла ся вку́пі з и́глами [ич] =обгоревшая кожа отмерла и отвалилась вместе с иголками;
(в)у́думк|а f АГ БС ЕБ ЛЧ =выдумка; байка; *глу́пі ~ы =басни;
(в)уду́мован|ый adj =изысканный; *испекла́ ~і кола́чі =испекла изысканное печенье;
(в)уду́мовати inab tr АГ ЕБ ЛЧ =выдумывать;
(в)уду́мовач m =выдумщик; придумщик; ***f *~ка =выдумщица; придумщица;
(в)у́думство n =фантазия;
(в)уду́мчивый adj ЕБ ЛЧ =находчивый; изобретательный;
(в)у́дуреный adj АГ =выманенный;
(в)у́дурити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выманить, выудить;
удуси́ти ab tr =задушить; *~ ся =задохнуться;
(в)у́дути ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =выдуть; продуть; *(мед) =вздуть; *~ сі́пку =продуть мундштук; *~ нус =высморкаться; *(ко́жу) =сделать шершавой;
удучи́ти ab tr БС ЕБ =отучить; *~ ся =отучиться;
уду́чованя n БС *~ ся =отвыкание;
уду́човати inab tr БС ЕБ =отучивать; *~ ся =отучиваться;
удфарби́ти ab tr ЯГ =обесцветить; *~ ся =обесцветиться;
удфы́ркнути ab intr АГ =отлететь;
удфы́рковати inab intr ЛЧ =отлетать;
удхама́ти ab tr =отпрячь;
удхла́н|ь f (книж поэт) ЛД =пучина, бездна; *душа́ Христо́ва изышла́ в ад до ~и к сяты́м утця́м у́слободити їх [Джв] =душа Христова спустилась в пучину ада к святым отцам, чтобы их освободить;
удхлепта́ти ab tr АГ ЛЧ (за пса) =отхлебать;
удхо́д m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =уход; отправление; выезд, разъезд; отход, выход; отдаление; *вун є на ~ї =он собирается уйти; *сего́ села́ обыва́телї... ци сут да́котрі слобо́дного ~у? [Джв] =из жителей этого села имеет ли кто-нибудь право свободного перемещения?;
удходи́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =уходить, уезжать, отъезжать, убывать; отходить, отдаляться, удаляться;
удхо́дный adj БС *~а шта́ція =станция отправления; *~а то́чка =исходная / отправная точка; *~ый лист =путевой лист; путёвка; *~ый лист вудае́ ся в канцела́рни [М-В] =путевой лист выдают в канцелярии;
удхо́дяч|ый adj =отправляющийся; уходящий; *чу́ти лоско́таня и сви́станя прихо́дячых и ~ых поїзду́в и локомоти́в [Врн] =слышен шум и свистки прибывающих и отправляющихся поездов и локомотивов;
удхо́жовати inab intr АГ =уходить; отходить;
удхо́жый adj ЛЧ =уходящий, отходящий, отъезжающий, отправляющийся, отбывающий;
удхо́пи|ти ab tr =отдёрнуть; *~ти ся =отшатнуться; *я ся ду́же напу́дила и ру́ку ~ла [М-П] =я очень испугалась и отдёрнула руку;
удхы́леня n БС ЯГ =отклонение; уклон; *~ уд пра́вила =отступление от правила;
удхыли́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =отклонить; *(две́рї) =приоткрыть; *як... две́рцї удхы́лят, епе́рь на і́деня не позира́в, лем ву́скочив вон [Глг] =только приоткрыли дверку, кабан на пищу и не глянул, а выскочил наружу; *~ ся =отклониться; приоткрыться;
удхы́лк|а n =отклонение; *в ёго́ «Грамма́тике ру́сского языка́» ...все таки́ подава́в и {діале́ктні} ~ы [Блц] =в своей «Грамматике русского языка» всё-таки он приводил и диалектные отклонения;
удхы́ляня n ЯГ =отклонение; уклон; *~ ся уд пови́нности =уклонение от обязанности;
удхыля́ти inab tr ЕБ ЯГ =отклонять; *~ ся =отклоняться;
удцви́лый adj ЛЧ =отцветший;
удцвісти́ ab intr АГ ЕБ ЛЧ =отцвести;
удцвіта́ти inab intr АГ ЛЧ =отцветать;
удцёка|ти ab tr (экспр) =отрубить, отсечь; отстричь; *топоря́ ~ло {кобы́лї} за́док: дале́ко в мо́чари пасе́та пігóче за передко́м [Гнт] =топорик отсёк кобыле зад: далеко в болоте он пасётся и ржёт за передком;
удцинова́ти ab tr БС =отпаять, распаять *~ ся =отпаять, распаять =отпаяться, распаяться
удцйвеня n =отвод, ветка от трубопровода; патрубок; *(нарізное) =штуцер;
удцївля́ти inab tr =отводить от трубопровода; *~ ся =ответвляться от трубопровода;
удцїди́ти ab tr ЯГ =отцедить;
удцїпи́ти ab tr ЕБ =отцепить; *~ ся =отцепиться;
удця́пканый adj =слегка просушённый после мытья; *зваре́ный и ~ сыр [нн] =сваренный сыр, с которого стекла жидкость;
удця́пкати ab tr *намочи́ти и ~ ро́гпик [нн] =намочить рогалик и дать стечь;
удча́ёвати inab intr БС *~ ся =отчаиваться;
удчайду́шити (ся) inab intr АГ =отчаиваться;
удчарова́ти ab tr БС =расколдовать; снять колдовство;
удчахну́ти ab tr БГ БС =отщепить; отломить; *~ ся =отколоться, отщепиться;

удчахну́т|ый adj БС =отщеплённый; отломленный; *у горо́дци на сто́птаных грядка́х лежа́ла полови́на ~ой росцві́лой я́блунькы [Слк] =в цветнике на истоптанных грядках лежала половина отщеплённой расцветшей яблоньки;

удча́яност|ь f ЕБ =отчаянность; *ті́лом розолля́в ся страх; а́лн ...не тот, што удбера́є уд чоловіка си́лу, пудла́мує но́гы, а проти́вно, тот, што ...налива́є ~и [Стн] =по телу разлился страх, но не тот, что лишает сил, подкашивает ноги, а напротив, тот, что наполняет отчаянностью;

удча́ян|ый adj ЛЧ =отчаянный, отчаявшийся; ***adv *~о =отчаянно; *Руса́к ~о махну́в руко́в [Слк] =Русак отчаянно взмахнул рукой;

удча́яня n ЕБ ЛЧ =отчаяние; *затя́гли побо́жну пі́сню, вуповня́ючи пусты́й горя́чый во́здух зву́ками ~ [Птш] =завели набожную песню, заполняя пустой горячий воздух звуками отчаяния;

удча́яти ab intr БС ЕБ ЛЧ *~ ся =отчаяться;

удчеркну́ти ab tr =отчеркнуть;

удче́рькнути ab intr *~ ся =отрикошетить;

удчиря́|ти ab tr (фольк syn убчиря́ти) =снять чирей / опухлость; *впу́хне рука́, та... ку́стку ву́верже вон... тепе́рь исю́ ку́стку ~є ся [Дзн] =опухнет рука, так что кость выпирает... теперь эту кость снимаем;

удчи́сленя n ЕБ =отсчёт;

удчи́слёвати inab tr БС =отсчитывать;

удчисли́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =отсчитать;

у́дчит m ЕБ ЯГ =зачитка, оглашение; *(преле́кція) =лекция, доклад;

удчита́ти ab tr БС ЕБ ЛЧ ЯГ =прочесть / прочитать (вслух), зачитать, огласить; *(нечи́ткоє) =разобрать; расшифровать;

удчи́товати inab tr ЕБ =читать (вслух), зачитывать, оглашать; *(нечи́ткоє) =разбирать; расшифровывать;

удчужа́ти inab tr =отчуждать; отдалять; *~ ся =отчуждаться; отдаляться; *кедь єсьме́ ся не побра́ли, та ся покума́йме, // та щи мы ся, біля́вочко, та́кой не вдчужа́йме [Гшв];

удчужи́ти ab tr ЕБ =сделать чужим; отдалить; *~ ся =стать чужим; отдалиться;

удшейталова́ти ab intr =отойти, прогуливаясь;

удше́ственик m =скиталец;

удше́ств|о n (~іє ЛЧ) =скитание; отъезд; выезд; *(удсу́тность) =отсутствие, пребывание в отъезде;

удше́ствовати inab intr =скитаться;

удшікова́ти ab tr (разг) =отправить; *тра́нспорт прийшо́в и їх... удшікова́ли [Глг] =пришёл транспорт и их отправили;

удшко́днити ab tr =обезвредить;

удшкодо́ваня n БС ЕБ =возмещение, компенсация; вознаграждение; *(пропуще́ному) =выходное пособие;

удшкодова́ти ab tr БС ЕБ =возместить; компенсировать; *~ собі́ =вознаградить себя;

удшкодо́вный adj БС =компенсационный;

удшкы́нтати ab intr БС =удалиться прихрамывая;

удшля́пкати ab intr БС =пошлёпать;

удшма́рёвати inab tr =отшвыривать; отбрасывать; отвергать;

удшма́рити ab tr ЯГ =отшвырнуть;

удшрубова́ти ab tr БГ БС =отвинтить; *~ ся =отвинтиться;

удшрубо́вовати ab tr БС =отвинчивать; *~ ся =отвинчиваться;

удштурьхну́ти ab tr =оттолкнуть;

удшту́рьхованя n =отталкивание;

удщипну́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =отщипнуть; *(уд до́щкы) =отколоть;

удщи́повати inab tr ЕБ =отщипывать; *(уд до́щкы) =откалывать;

удъєдине́ный adj =отсоединный;

удъєди́неня n =выход из состава, отсоединение;

удъєдини́ти ab tr =отсоединить; *~ ся =выйти из состава;

удъе́йка|ти ab tr =выклянчить; *ма́ти ёго́ щи уд не́го ~ла дві сто́вкы [Гнт] =мать ещё выклянчила у него две сотни;

удъї́дати inab tr ЛЧ =отъедать; *~ ся =отъедаться;

удъї́зд m ЕБ ЛЧ ЯГ =отъезд;

удъїзжа́ти inab intr ЕБ =отъезжать;

удъї́сти ab tr =отъесть; *~ ся =отъесться;

удъї́хати ab intr ЕБ ЛЧ =отъехать;

удъяза́ти ab tr =отвязать; *~ ся =отвязаться;

удъякда́вна adv =издревле;

удъякжи́ва adv =сроду, отродясь;

удъякма́ла adv =с малолетства; сызмала;

удый|ти́ ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =уйти; уехать, убыть; отойти; *~шов на пра́вду бо́жу =покинул наш мир; *пувубы́стя їм ~де [нч] =полдвора им перейдёт; *усі́ ді́ти задоволе́ні, ву́ділені бы́ли и ~шли́ ...пуд свуй дах [Гдн] =все дети были удовлетворены, отделены, и ушли под собственную крышу;

уды́йтя n ЯГ =выезд; уход; удаление; отправление; *~ у пе́нзію =уход на пенсию;

(в)у́дых m БС =выдох;

(в)у́дыхати ab intr *~ ся =запыхаться; выдохнуться;

(в)удыха́ти inab tr ЕБ =выдыхать;

(в)у́дыхнути ab tr =выдохнуть;

(в)у́єдначеный adj БС =стандартизированный; унифицированный;

(в)у́єдначеня n БС =стандартизация; унификация; выравнивание; уравнение; нивелирование, нивелировка;

у́єдно adv *~о =одинарно; в один слой;

у єдно́ adv =в один голос; как один; *се́го села́ кме́тї ~... ска́ржат ся [Джв] =крестьяне этого села в один голос жалуются;

уєдно́стайнити ab tr =стандартизировать; унифицировать; выровнять; сравнять; *култу́ру тре́ба ...и ~, уніфікова́ти, охраня́ти [Ббр] =культуру нужно и стандартизировать, унифицировать, охранять; *~ ся =выровняться;

у́єдный adj =одинарный;

у́ёш m (уст) БС ЛЧ =пиджак домотканый; поддёвка; сермяга; *мужчи́ны у яри́ и о́сени... но́сят... верьх соро́чкы ~ [Жтк] =мужчины весной и осенью носят поверх сорочки поддёвку;

уж m (зоол) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *~і (Colubridae) =ужи; *~ обыча́йный (Tropidonotus natrix) =уж обыкновенный; *(Lampetra Bergi Vladykov) =минога Берга; *ужї ...зобра́ли ся ...на спокойні́йшоє мі́сто [Мрн] =ужи нашли себе место поспокойнее;

уж prtcl (обл) ЛД ЯГ =уже; *та уж не живеме́ у да́внум пра́ві и у да́внуй лиху́й дя́цї [Джв] =ведь мы уже не живём по старым законам и по старым дурным вкусам;

(в)у́жаданый adj =заветный; истребованный, востребованный;

(в)у́жаданя n =востребование; истребование;

(в)у́жада|ти ab tr *~ти собі́ =востребовать, истребовать, затребовать; *то собі́ ~ло =для этого потребовалось;

ужа́нськ|ый adj (геог) АГ =относящийся к комитату Унг; *~а доли́на =ужанская долина; *по́річа У́га {твори́ло} У~у жу́пу [Кнт] =бассейн Ужа образовал Ужанский комитат; *ой, иду́ я у кату́ны, тай иду́, тай и́ду, // ты, ~ый биро́вику, дай ти бо́же бі́ду [Гшв];

Ужа́нщин|а f (геог) =долина / бассейн Ужа; *на ~ї и поча́сти на Сваля́вщинї росшире́на предста́ва, ...коли́ {ша́ркань} лети́т, за́пне ного́в ...в лїс, та дере́ва переверта́ют ся [Птш] =в долине Ужа и отчасти возле Свалявы бытует представление, когда дракон летит и заденет ногой лес, то деревья валятся;

у́жас m БС =ужас; жуть; *~ овладі́в ним [ПтВ] =им овладел ужас;

ужаса́ти inab tr (ткж ужасова́ти БС) АГ =ужасать; повергать в ужас; *~ ся =ужасаться; *як не трепета́ти, як не ~ ся [Гдн] =как не трепетать, как не ужасаться;

ужасну́ти ab tr =ужаснуть; повергнуть в ужас; *~ ся =ужаснуться;

ужа́сн|ый adj БС ЯЯ =ужасный, ужасающий; жуткий; ***adv *~о =ужасно;

(в)у́жати ab tr АГ БС *~ 2 гекта́ры =выжать / сжать 2 гектара;

У́жгород m (gen ~а) АГ ЕБ =Ужгород; *де дра́ча, там дра́ча, в ~ї дра́ча, // ужгоро́дські хло́пцї – ка́правоє ма́ча [Шмш];

ужгоро́дськ|ый adj =ужгородский; *капу́ста, капу́ста – са́мі корола́бы, // ~і хло́пцї – са́мі кри́ві ла́бы [Шмш];

ужгородя́н m =ужгородец; ***f *~ка =ужгородка;

у́же adv АГ =у́же; *~ зъєдини́ти ся =теснее сплотиться;

уже́ prtcl АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =уже;

(в)у́жебрати ab tr =выпросить;

уже́к adv ЛЧ =ужо; *а на дру́гум ~ тот то́го врани́в [Пнк] =а за вторым разом ужо он его ранил;

(в)у́жен m (обл) [Дхн] > жатя́; *обы́ ву́жити,... рук што рук ходи́ли на ~ на Долня́кы [Грк] =чтоб выжить, из года в год ходили на уборку на Низину;

уже́неня n ЕБ =женитьба; брак, бракосочетание;

ужени́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =женить; *~ ся з учи́тельков =жениться на учительнице; *щи́ два ро́чкы полеґі́ню, // на май фа́йнуй ся уже́ню [Шмш];

(в)уже́ра f ЛЧ =кабала; эксплуатация человека;

(в)ужера́ти inab tr =эксплуатировать;

(в)уже́рацькый adj =кабальный, эксплуататорский;

(в)уже́рач m ЛЧ =эксплуататор, угнетатель;

ужереби́|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] *~ти ся =ожеребиться; *поко́йна ма́ти каза́ли, ...я ся ро́див акура́т тогды́, як у Шу́лима бі́ла кобы́ла ~ла ся [ГрА] =покойная маменька сказывали, родился я вточь, как у Шулема белая кобыла ожеребилась;

(в)у́жеребованый adj =выигранный / выпавший по жребию;

(в)у́жеребовати ab tr =выбрать по жребию;

ужи́ваня n БС ЛЧ =наслаждение, удовольствие; *~ уд ка́шля =средство от кашля;

ужива́тель m БС =мещанин; обыватель; *~ у чум =знаток / ценитель чего; ***f *~ка =мещанка; обывательница;

ужива́тельскый adj =мещанский, обывательский;

ужива́тельство n =мещанство, обывательство;

ужива́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *~ти собі́ (чим) =жить привольно / вольготно; жить в своё удовольствие; наслаждаться жизнью; блаженствовать; смаковать что; *прийшо́в пан буг сам до ра́ю, // створи́в А́дама и Е́ву: // вши́ткі стро́мы ~йте, // лем тот єде́н пролиша́йте [Гшв]; *ї́жме, пи́йме, ~йме, бо вже бу́лше не буде́ме [Кст]; **~ти старо́в сла́вов ==почивать на лаврах; **ї́сти, пи́ти, ~ти собі́ ==есть, пить, гулять;

(в)ужива́|ти inab intr/tr (рзн.знач) АГ ЕБ =выживать; *ру́ські по́пы на га́ньбу ~ют Русину́в [Гдн] =как ни стыдно, русинские попы выживают русин;

(в)у́живеня n ЕБ ЛД =прокормление, прокорм; *на ~ бі́решови му́сит дати́... жи́та а́лбо мішани́ны [Джв] =помещичьему батраку на прокорм должны дать рожь или смесь;

(в)у́живити ab tr ЕБ =прокормить; *~ ся =прокормиться;

уживотни́ти ab tr =воплотить; осуществить; *~ ся =исполниться, воплотиться; осуществиться;

(в)у́жити ab intr/tr (рзн.знач) АГ БС ЕБ =выжить; *~ ся =насладиться жизнью; *~ ся у чум =отдаться полностью чему;

ужи́ти ab intr БС *~ мно́го ра́дости =испытать большую радость; *~ собі́ =пожить в своё удовольствие;

ужи́тка f *(пре́дмет) =предмет / изделие прикладной ценности; *(инф) =приложение;

ужитко́вник m =прикладник;

ужитко́вый adj ЯГ =прикладной;

ужи́ток m БС ЕБ ЛЧ =наслаждение, удовольствие; отрада;

ужи́ця f < уж (нар); *уж, ~ мо́же «пу́стити жало́», ...як и ка́ждый дру́гый гад [Птш] =уж может ужалить, как и всякая иная змея;

(в)у́жмыкати ab tr =измять; *(райби́во) =отжать; *(обл) =выстирать;

ужова́тый adj ЕБ ЛЧ =извивистый; волнистый;

ужо́вк|а f АГ БГ ЕБ =крепкая верёвка; канат; *зво́жуют из цївок ~а́ми з(в)я́зані дара́бы изго́ры ...рі́ками у Ти́су [Гдн] =спускают сверху реками в Тису плоты из кругляка, связанного канатами;

ужо́вля n col *кораблё́вой ~ =такелаж;

ужовляны́й adj =такелажный;

ужовля́рь m =канатчик; такелажник; *(при журáві) =стропальщик;

(в)у́жовтити ab tr =сделать жёлтым; покрасить в жёлтый цвет;

ужо́в|ый adj БГ *~і (зоол Colubridae) =ужеобразные; *~оє легóвище =лёжка ужей;

(в)у́журити ab tr АГ ЛД =достигнуть заботой; *жу́ров нáшов не мóжеме тотó ~ [Джв] =этого мы не можем достигнуть заботой;

узако́неня n ЕБ =придание законной силы; легализация;

узако́нити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =узаконить;

(в)узаря́ти inab tr ЕБ =излучать; испускать лучи;

(в)уза́ряч m =излучатель;

узасаднéный adj ЕБ =обоснованный;

узаса́днёвати inab tr ЕБ =обосновывать;

узаса́днити ab tr ЕБ =обосновать;

(в)у́збера|ти ab tr freq ЕБ =собрать (полностью); *но, имúли, ры́бы у тайстры́ ~ли [Пнк] =ну, взялись, всю рыбу собрали в сумки;

(в)узбéроватн inab tr ЕБ =(тщательно / кропотливо) собирать;

(в)у́зброєн|ый adj ЕБ =вооружённый; *~і в топóры, вúлы и кóсы =вооружённые топорами, вилами и косами; *з бóкув штрéка автомáтами ~і рýські солдáты убстáли пóїзд [ох] =с обеих сторон полотна поезд окружили русские солдаты, вооружённые автоматами;

(в)у́зброєня n (дей) ЕБ ЯГ =вооружение; *(опóлченя) =ополчение;

(в)у́зброити ab tr ЕБ =вооружить; *~ ся =вооружиться; ополчиться;

(в)у́збро|й m (gen ~ю) =вооружение; оружие; снаряжение; *взятú на ~й =взять на вооружение; *ци слóбудно зложúти ~й и пýшку? [М-В] =можно снять снаряжение и винтовку?;

(в)у́зва f =призыв; *~ на пóмуч =сигнал бедствия;

(в)у́званый adj =вызванный;

(в)у́зварі|ти ab tr =выварить / отзолить / выбучить бельё; *(фиг пей) =вздуть; *кладемé у звáрьку тай ся ~т [Пнк] =ложим в выварку и оно выварится;

(в)узвар я́ти inab tr ЕБ =вываривать / золить / бучить бельё;

(в)у́звати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =вызвать; внушить; возбудить; воззвать;

(в)у́звідати ab tr АГ ЕБ =расспросить; порасспросить; *датú ся ~ =выболтать; **не датú ся ~ (шутл) ==молчать, как партизан;

(в)узвíдования n ЕБ =расспросы;

(в)узвíд|овати (ся) inab tr ЕБ =расспрашивать; *што там рóблят нáші,– ~увут ся дáлей [Сбв] =как там наши,– расспрашивают его ещё;

(в)у́звірити ab intr *~ ся на кóго =напуститься на кого;

(в)у́зволити ab tr (уст) ЛД > у́волити;

узвычаéный adj БС =принятый; традиционный; бытующий;

(в)у́звычаити ab tr =приучить; натренировать; *~ ся =наловчиться;

узвычаи́ти ab intr ЯГ *~ ся =войти в быт, практику;

у́здовж adv АГ БГ ЕБ =вдоль; продольно; *городúна ~ дворá бы́ла нáзелено зафарбéна [Чрі] =забор вдоль двора был окрашен в зелёный тон;

у́здовжник m (тех арх) =лонжерон; балка продольная;

у́здовжный adj =продольный;

узд о́гунь adv ЛЧ *~ за кым =вдогонку кому;

(в)у́здоровеный adj БС ЕБ =излечённый; вылечившийся;

(в)у́здоровеня n БС ЕБ =выздоровление;

(в)у́здоровити ab tr АГ БГ ЕБ =вылечить;

(в)у́здорові|ти (ся) ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =выздороветь; поправиться; *їжко ...мáло убгорíв, áйбо тепéр ужé ~в ся [нч] =ёжик немного обгорел, но теперь уже поправился;

(в)уздор óвлёвати (ся) inab intr БС ЕБ =излечивать, вылечивать; выздоравливать; поправляться; вылечиваться, излечиваться;

(в)у́здыха|ти ab intr freq АГ =подохнуть, сдохнуть; *уд за́паха {цибу́лї} ...в обы́стю мінíстерки культу́ры ужé дáвно ~ли мýхы [Кшл] =от запаха лука в усадьбе министра культуры уже давно подохли все мухи;

у́зел m АГ ЛЧ НТ ОБ ЯГ =узел; *dem > у́злик;

(в)у́зеленити ab tr =сделать зелёным; покрасить в зелёный цвет;

(в)у́зелепити ab tr *~ óчі =выпучить, вытаращить, выкатить глаза; *~ ся =уставиться; вытаращиться;

узéмленя n (тех) БС =заземление;

уземл и́ти ab tr (тех) БС =заземлить;

узéнький adj ЕБ =у́зенький; *нуч холóдна... освíчує... ~ пішни́к... бéрегом рíкы [Крл] =холодная ночь освещает узенькую тропу на берегу реки;

узина́ f ЕБ ЛЧ [М-В] =сужение; узость; *морськá ~ =морской пролив;

узин óв|ый adj *~а плáвба =проход судов через пролив; *~ый звук (грам) =щелевой звук;

(в)узи́раня n =внешность, внешний вид;

(в)узира́|ти inab tr ЕБ =выглядеть, выглядывать; высматривать; *~ти на якóго =выглядеть каким; *цíлу нýчку не спáла, // все зóрї ~ла [Гшв]; *~ти ся =оглядываться по сторонам; *~ти ся за чим =выискивать что;

(в)у́зирну|ти ab intr =выглянуть; *дáколи и сóнїчко ~ло [нч] =временами выглядывало солнышко;

узи́ти inab tr АГ ЛЧ =суживать; *~ ся =суживаться;

узкоко́лейка f (жд; syn кóлейка; ~їй~ ЕБ) =узкоколéйка;

узкоко́лейный adj (жд ~їй~ ЕБ) =узкоколéйный;

у́зкость f БС ЕБ =узость;

узк|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =у́зкий; *~ый приберéжный вíдик [Чпй] =узкая полоса побережья; *рукавы́ ~і и защункáвні сут [Жтк] =рукава узкие и на застёжках;

у́злик m dem < у́зел; ЕБ =узелок; *(зоол мед) =бугорок; туберкул; *(бот) =клубенёк;

узли́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =запутывать, усугублять; усложнять, осложнять; завязывать узлом; *~ ся =усложняться, осложняться; усугубляться; завязываться;

узлова́тый adj ЕБ ЛЧ =узловатый;

узло́вый adj ЯГ =узлово́й;
(в)у́змык m ЕБ [Влд] > зомк; *рыбари́ има́ли из ~ом ры́бы [Гнт] =рыбаки ловили неводом рыбу;
(в)узнава́ти inab tr АГ ЕБ =признавать; *~ лю́бость =признаваться в любви; *~ хворо́ту / діа́гноз =ставить диагноз; определять / обнаруживать болезнь; *~ ся у чум =разбираться в чём; *за́чав ся вели́ким ві́тязём ~ [Ччс] =его стали считать великим витязем;
(в)у́знакован|ый adj =размеченный; *~а ли́нія (чо́го) =створ (чего);
(в)у́знакованя n =разметка; *путе́вой ~ =дорожная разметка; *роби́ти ~ =размечать;
(в)у́знакувати ab tr =разметить;
(в)у́знаменати ab tr =ознаменовать; наградить; отметить;
(в)у́нан|ый adj ЕБ =признанный; *Руси́ны... фунгу́ют як зако́нно ~а наро́дностна меншы́на [Мгч] =русины действуют как законно признанное этническое меньшинство;
(в)у́наня n ЕБ ЛЧ =признание; *~ лю́бости =признание в любви; *сесе́ ~ ...на́шого архіпа́стыря мы ду́же высо́ко ш̀ниме [лн] =мы очень ценим это признание нашего архипастыря;
(в)у́зна|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =признать; усмотреть, счесть; *~ти лю́бость =признаться в любви; *~ти хворо́ту / діа́гиоз =поставить, установить диагноз; определить, обнаружить болезнь; *ча́жко ~ти, де сут =их трудно выявить; *ко мене́ буде бечелова́ти, ~ю и я ґго́ [Чпй] =кто меня будет уважать, того и я признаю; *~ти ся у чум =разобраться с чем;
(в)у́значати inab tr ЕБ =отмечать;
(в)у́значеный adj =отмеченный;
(в)у́значен|я n =отметка; разметка; статус; *(школ) =отличие; *зложи́в Васи́ль мату́ру, зробив єї з ~ём; стара́ Ники́тиха я́сала уд ра́дости, и ці́ло́є село́ за́вида́ло [ПпД] =Василий сдал на аттестат зрелости, сдал с отличием; Ннкитиха, мамаша, сияла от радости, а всё село завидовало;
(в)у́значи|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД =отметить; определить; *сло́будно кме́тюм на хы́жу... де́рева из ха́щі приве́зти, а́ли так, обы́ пан тоты́ дерева́ ~в кме́тюм [Джв] =крепостной может в лесу рубить деревья для постройки дома, но так, чтобы барин отметил эти деревья для него;
(в)у́значность f ЕБ =значительность, значимость; известность; важность;
(в)у́значн|ый adj БС ЕБ =видный; решающий; значительный; отличный; *~ый рук =знаменательный год; *~ый ді́ятель =видный /выдающийся деятель; *уже́ у пе́рвум пу́вроці был Васи́ль ~ым и сякы́м зоста́в аж до кунця́ сво́их... сту́дій четве́ртой кла́сы [ПпД] =уже с первого полугодия Василий стал отличником и оставался им до конца своей учебы, до четвертого класса;
у́зник m ЛЧ =раб; узник, заключённый;
узноєный adj БС =вспотевший;
узноѝти ab tr БС =вогнать в пот; *~ ся =вспотеть;
узн|у́ти ab tr АГ ЛЧ НТ *~и ня (в гузи́цю)! (вульг) [ПтИ] =срал я на тебя!;
(в)у́золен|ый adj АГ =выщелоченный; выбученный; вываренный в щёлоке; *(фиг) =ободранный, как липка; *(пога́р) =выпитый залпом; *на́ші Русины ці̀лком ~і сто́ят, ги нещ̀а́стный га́зда на толо́ці [Гдн] =наши русины, ободранные, как липка, стоят словно старуха у разбитого корыта;
(в)у́золити ab tr АГ БС ЛЧ *(грунт) =выщелочить; *(біленѝну) =выбучить; вываритъ (в щёлоке); *(пога́р) =выпить залпом;
узо́р m [П-Г] =узор; ***dem *~чик =узорчик; *писа́ли я́йця и вари́ли їх... на свѝчку ма́чкало ся, так вся́кі ~чикы бы́ли [Сбд] =красили яйца и варили их... в свечку макали, так всякие узорчики выходили;
узорка́стый adj =узорчатый;
(в)у́зрадити ab tr *(секре́т, та́йну) =открыть, выдать; *~ ко́го =выдать кого;
(в)у́з(д)рити ab intr =высмотреть; подсмотреть; *~ ся (на кого) =внимательно / пристально всмотреться; удивлённо посмотреть; *ву́здри ся, мамо́чко, // на свою дїво́чку, // уж ты ю не вви́диш // в зеле́иум вино́чку, а лем ты ю вви́диш // в пацюрко́вуй па́ртї [Пнк];
узри́тость f БС =зрелость; спелость;
у́зрук m ЛЧ =основание, повод;
узурпа́тор m БС ЕБ ЯГ =узурпатор;
узурпа́ція f БС ЕБ =узурпация;
узурпова́ти ab/inab tr БС ЕБ =узурпировать;
у́зус m (книж) БС =узус; обыкновение;
у́зш|ый adj =у́же; более узкий; *зваря́лник – то быв таки́ый горне́ць... зверьха́ ~ый, середи́на пукля́та [Глг] =бучильный горшок – он был такой, сверху уже, а средина выпуклая; ***adv *~е =у́же;
узы f (sing у́за) ЛЧ *(поэт книж) =узы; путы; вернги;
(в)у́зыв m ЛЧ =вызов; *~ на суд / командату́ру =повестка в суд / военкомат; *(тех) =позывной; позывной сигнал;
(в)узыва́ти inab tr АГ ЕБ =вызывать; *~ ид ко́му =призывать к чему; *~ ид ко́му =взывать к кому; *~ страх / честь =внушать страх / уважение; *~ ся =браться; вызываться;
(в)у́зывн|ый adj ЕБ =вызывающий; ***adv *~о =вызывающе;
(в)у́зычен|ый adj =одолженный, взятый взаймы; взятый напрокат, прокатный; *~а кни́га =библиотечная, чужая, не своя;
(в)у́зычити ab tr ЕБ =одолжить, взять взаймы; взять напрокат; *~ кни́жку з бібліоте́кы =взять книгу в библиотеке;
(в)у́зябсти ab intr (ткж у́зябнути) АГ ЛЧ =вымерзнуть; замёрзнуть; промёрзнуть;
узя́ти > взя́ти;
(в)у́има|ти ab tr =выловить (полностью); *но – ка́же му Фе́дор – та вы сво́ю ли́ску ста́вте май долу́, бо ва́ша ли́ска вши́тки ры́бы ~т [Пнк] =ну – говорит ему Фёдор – уж вы свой закол ставьте ниже, потому что ваш закол всю рыбу выловит;
(в)уима́|ти inab intr ЕБ =изымать; *~ти ся зме́жи ко́го, чо́го =выделяться между кем, чем; *сесь нау́чный журна́л форма́та 245×170 мм ...~в са высо́ков культу́ров поліґра́фії [Кпр] =этот научный

журнал формата 245×170 мм выделялся высокой культурой полиграфии;
(в)ýимк|а f =исключение; *на рíдкі ~ы =кроме редких исключений; *свíтла ~а =приятное исключение; *кедь топонíмика {нáшых} рік... ци не цíлком ірáнського повéденя, та и Тúса окрéме не мóже бы́ти ~ов [ох] =раз топонимика наших рек почти полностью иранского происхождения, то и Тиса в частности не может быть исключением;
(в)уимкóв|ый adj БС ЕБ =крайний, исключительный; чрезвычайный; сугубый; *дúвным є мелодíйнє богáтство сих ~ых осóб [Орс] =удивительно мелодическое богатство этих исключительных личностей;
(в)ýимочность f =исключительность;
(в)ýимши adv =за исключением; кроме;
(в)уйдáня n =придирки; терзания;
(в)уйдáти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =выедать; *(фиг) =мучить; терзать; тревожить; выживать; *(пес) =захлебываться лаем; *~ ся (фиг) =терзаться; мучиться; тревожиться; *~ ся з кóго =язвить над кем;
(в)уйдéный adj =выеденный;
уйдливый adj =навязчивый;
уйдн|ый adj ЛД =хищный; *чéрез ~і звíрї, як то чéрез медвíдї, дúкі свúнї а вóвце велúку шкóду терпíти мýсят [Джв] =им приходится нести огромный ущерб от хищных зверей, как-то медведей, диких кабанов и волков;
(в)уйзд m ЕБ =выезд; *~ горí =подъём; взвоз (обл);
(в)уйзжáти inab intr ЕБ =выезжать;
(в)ýй|сти ab tr АГ ЛЧ [П-Г] =выесть, выжрать, сожрать; *мы́ши ~ли хлíб =мыши выжрали хлеб; *~ли ня дíти [М-П] =дети меня выжили;
(в)уйхавшый adj =выехавший;
(в)уйха|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =выехать; *~в до Áмерикы... там áли не зостáв дóвго, бо тя́гла ёго́ любóв до рóдного крáю [ПпД] =он выехал в Америку, но не пробыл там долго, тянуло его в родной край;
уй m (редк) ЛЧ > ýйко;
(в)уйгравны́й adj =выигрышный;
(в)уйграный adj =выигранный;
(в)уйграня n БС =выигрыш;
(в)уйграти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выиграть; *~ ся =натанцеваться; нагуляться; разгулятьсяся, разойтись; *~ ся з я́ростёв =дать волю ярости; *~ ся у роль =войти в роль;
уйко m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ [ТхФ] =дядя; dem дядюшка; *ка́ждый день ~ збігáв до бáбкы навщúвúти дїтúй тай послýхати рáдіо [Хст] =каждый день дядя спешил спуститься к бабушке проведать ребятишек и послушать радио; **дíдо бáбі ~, а менí ни́ко [флк] ==седьмая вода на киселе;
уйкув adj < ýйко; НТ ЯГ =дядин;
уйм|а f ОБ ЯГ *на ~у чóму =во вред чему; *без ~ы на чум =без ущерба для чего; *без ~ы дíля кóго =без ущерба для кого; *завдатú ~у =причинить урон; *сáма ~а =сплошной убыток, одни убытки; *(при тканю́) =лишние нитки основы, (набранные по ошибке); *(пáчускы) =вычески, учёс; *дúка свинá и отрóвну гáдину изъíст без ~ы на здорóвлю [нч] =дикий кабан без ущерба для здоровья поедает даже ядовитую змею;
уймáти inab tr БГ ЛЧ ЯЯ =вычитать, отнимать (числа);
(в)уйменован|ый adj АГ =назначенный; *на пóмоч діоцезáлных стáрань, робóт и усилóвань... проголóшую... ~ым... Йоáна Кýтку [Гдн] =в помощь епархиальных забот, работ и устремлений объявляю назначенным Иоанна Кутку;
(в)уйменова|ти ab tr АГ *~ти на предсíдника =назначить председателем; *пáпа Йоáн VIII. ~в Метóдія архієпúскопом панóнськым и морáвськым [Кнт] =папа Иоанн VIII назначил Мефодия архиепископом паннонским и моравским;
уймóваня n ЛЧ =вычитание;
уймóв|ый adj =отрицательный; *~ой числó =отрицательное чнсло;
уйн|а f БГ ЛЧ НТ *(ýйкова жонá) =тётя, тётка; ***dem *~очка =тётушка;
уйнин adj =тётин, тёткин;
(в)уйняти ab tr (нар) =вынуть; *~ (з) чóго =пощадить; *бо терпíти вже-м не гóдный сесь скарбéзный розговóр; // з сéрдця ми дзёвб ýйми й спрячь ся меж такúх, ги-сь сам потвóр [ПтИ];
(в)уй|ти ab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ *~ти нáвстріть =пойти навстречу; *~ти горí =взобраться; *(за сóнце) =взойти; *(ýблїднути) =вылинять; *~ти вон =выбраться; *~шов нам хлíб =хлеб у нас вышел; *не ~шло ми колачá =мне не досталось пирога; *сеся́ кýпля нас ~де на тúсяч =эта покупка нам обойдётся в тысячу; *сесь кестемéн домáк ýйшов =этот платок совсем вылинял; *бáба Гафíя вýйшла из кóжі: «Гет, безчéстнику!» [Птш] =бабка Агафья вышла из себя: «Прочь, бессовестный человек!»; **~ти на óчі ==стать явным; **~ти з кóжі ==выйти из себя;
(в)уйтя n =выход;
уйцьо m (ласк дет) ЛЧ > ýйко;
уйчанúк m ЕБ ЛЧ НТ СП =двоюродный брат; *дав за короля́ свóго ~á [Чпй] =посадил королём своего двоюродного брата;
уйчáнка f ЕБ ЛЧ НТ СП =двоюродная сестра; *{ýйковы} дíти – уйчанúк, ~ [Глс];
уйчаны́й adj ЕБ =двоюродный;
уйчина f (обл) ЕБ ЯГ > ýйна;
(в)уйшлый adj =вышедший;
ука f ЕБ ЛЧ =учение, наука;
(в)ýказ m АГ ЕБ ЛЧ *(ная́вы) =выявление, обнаружение, открытие, вскрытие; проявление, демонстрация; *(áкта) =сводка, ведомость, спецификация, список, роспись, опись; реестр, указатель, каталог; *(на кóго) =сообщение, донос; показание; доказательство; *из сéго ~у мóжеме мнóгому научúти ся [Стр] =из этого открытия мы можем извлечь много уроков;
(в)ýказаный adj =высказанный, выраженный; обнаруженный, проявившийся;
(в)ýказаня n =донос; свидетельство; показание;
(в)ýказати ab tr АГ ЛЧ =выразить, высказать; проявить, обнаружить; *(з держáвы) =выслать; *(зо школы) =исключить; *~ ся =выразиться; проявиться, обнаружиться; *~ ся напóвно =полностью себя показать; *~ ся легітімáціёв =удостоверить личность;

*~ ся на кум =сказаться; отразиться; *послови́ця ма́є и продо́вженя: по́для ро́зума проважа́ют; а з сим, як ся ву́казало – по́вный фук [ох] =у пословицы есть и продолжение: по уму провожают; но тут, как обнаружилось – полный провал;

(в)указли́в|ый adj ЕБ =доказуемый; обнаружимый; ***adv *~о =доказуемо; обнаружимо;

(в)ука́зова|ти inab tr ЛЧ =обнаруживать; проявлять; *(з держа́вы) =высылать; *(зо школы) =исключать; *Мі́лан... ка́ждым ґе́стом.. ~в сво́ю нетерпля́чку [ПтВ] =Милан каждым жестом проявлял своё нетерпение; *~ти ся =обнаруживаться; проявляться; сказываться;

(в)у́какати ab tr (дет) =испражнить;

(в)у́калкуловати ab tr =скалькулировать; подсчитать; рассчитать;

(в)у́каляти ab tr =вымазать; выпачкать; *~ ся =вымазаться; выпачкаться;

(в)у́камінцёваный adj =выложенный из камешков;

(в)у́кантрити ab tr *~ ко́го =извести, свести со света;

(в)у́капати ab intr (экспр) =вымереть;

(в)у́капкати ab intr БС =(и)стечь по каплям; *~ 10 ка́пок =накапать 10 капель;

(в)у́карабуляти ab tr ЕБ > у́ґарґуляти;

укаря́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ *~ кому́ што =винить / укорять / корить / упрекать кого в чём;

(в)у́качати ab tr АГ ЕБ ЛЧ *(гордо́вы) =выкатить; *(кі́сто) =раскатать тесто; *(мёд) =откачать; *(на ро́льках) =прокатать; *(райби́во) =выкатать; *~ ся =выкатиться; раскататься;

(в)у́кашлати ab tr АГ ЛЧ =выкашлять, отхаркать; *~ ся =выкашляться, откашляться; *~ ся на ко́го / што =наплевать / плюнуть; *кахы-кахы́ – намага́ла ся ба́ба си́лно ~ ся, ...удпу́дити уд се́бе доку́чливі думкы́ [Стн] =кахи-кахи – старуха пыталась хорошенько выкашляться, отогнать докучливые мысли;

уквари́ти ab tr АГ ЛД *~ ко́го / што =нанести вред кому / чему *змага́в ся діа́вул... ~ Йо́ва пра́ведного [Джв] =дьявол норовил нанести вред праведнику Иову;

уквартелё́ваный adj =устроенный; размещённый; *де сьте ~? =куда вас поселили?;

уквартелё́ваня n =поселение, размещение; жильё; *~ ся =устройство с жильём;

уквартелёва́|ти ab tr =поселить, разместить; (оф) устроить с жильём; *бы́ли на рекреа́ції {на Че́хах}, ...де їх єдна́ роди́на ~ла и го́стила [Днш] =они отдыхали в Чехии, где их приняла на квартиру одна семья и кормила их; *~ти ся =устроиться; разместиться;

(в)у́квітати ab intr БС *~ ся =расквитаться; рассчитаться (за всё / со всеми);

(в)у́кефовати ab tr =вычистить щёткой;

(в)у́кіряти ab tr АГ > у́тїряти;

укла́д m ЕБ ЛД ЛЧ =уклад, строй, система; *(до́говор) =догово́р; соглашение, договорённость; *~ кустко́вый / десятко́вый =костная / десятичная система; *~ и фо́рма ...міня́є ся ...релати́вно до субе́кта и обе́кта [лн] =уклад и форма меняются относительно субъекта и объекта;

(в)у́клад m ЕБ *(у бо́втї) =витрина; *(у музе́ї) =экспозиция; *~ соло́мков =инкрустация соломкой; *вели́кі о́кна ~ув як ву́валені о́чі [ПпД] =большие окна витрин словно глаза навыкате;

уклада́|ти ab tr ЕБ =поручать, предписывать; *(стих / збе́рьку) =составлять; *стихы́ ~ти потра́фит ка́жда про́ста слу́жниця [Стр] =стихи составлять сумеет каждая простая служанка; *~т ся =поручено, предписано;

(в)уклада́ти inab tr АГ > (в)укла́довати; *ны́нї и дя́кы не ма́ю ...гіпоте́зы ~ [Гдн] =сейчас у меня даже охоты нет излагать гипотезы;

(в)у́кладеный adj *(пункт) =изложенный; *(вози́во) =выгруженный, сгруженный; *(путь) =мощёный;

укла́деный adj =уложенный;

(в)у́кладеня n ЕБ =изложение; статья; *(возива́) =выгрузка;

(в)укла́довати inab tr (ткж вуклада́ти) ЛЧ *(вози́во) =сгружать, выгружать, разгружать; *(по́ртику) =выкладывать, выставлять; *~ дно =устилать; *(ка́ртї) =раскладывать; *(сві́дченя) =представлять; *(тео́рію) =излагать;

(в)у́класти ab tr АГ ЕБ ЛЧ *(у́зрокы) =изложить основания; *(на у́клад) =выставить, выложить; *~ пудло́гу =настелить пол; *~ вози́во =выгрузить / сгрузить / разгрузить груз; *~ дно =устелить; *~ до́каз =представить доказательство; *~ ка́ртї =разложить карты; *~ соло́мков =инкрустировать соломкой; *~ ся =разгрузиться; опорожниться;

укла́сти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =уложить; поручить; *~ за пови́нность =вменить в обязанность; *~ спа́ти =уложить спать; *ма́ти докупа́ла дїти́ну, спелена́ла и укла́ла спа́ти [Чрі] =мать докупала ребёнка, спеленала и уложила спать;

(в)у́клепати ab tr АГ БС ЛЧ =выколотить; выбить; *(на пи́шучуй маши́нцї) =отстучать; *(ко́су) =отбить;

укле́я f (зоол Alburnus alburnus syn ло́вґа) [Влд] =уклейка;

(в)у́клёчити ab tr =высидеть (из яиц);

(в)у́клик m ЕБ ЛЧ =вызов; *мета́ти/ве́речи ~ =бросать/бросить вызов;

(в)у́кликаный adj ЕБ =вызванный;

(в)у́кликати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =вызвать;

(в)укли́кованя n ЕБ =вызывание;

(в)укли́ковати inab tr АГ ЕБ =вызывать;

(в)укли́куючый adj ЕБ =вызывающий;

(в)у́клуби|ти ab tr БС =вывихнуть; *моты́ка ся ~ла =мотыга соскочила / (нар) слетела;

(в)у́ключеня n ЕБ =выключение; исключение;

(в)у́ключити ab tr ЕБ =выключить; исключить;

(в)уклячáти inab intr АГ =выползать, вылезать;

(в)у́ковати ab tr АГ БС ЛЧ =выковать;

(в)уко́вовати inab tr =выковывать;

(в)у́ковок m БС =поковка;

(в)уко́лёвати inab tr =выкалывать; *~ ся =выкалываться;

(в)у́колосити (ся) ab intr БС =выколоситься, околоситься;

(в)у́колоти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выколоть;

(в)у́колотити ab tr АГ *(тока́н) =промешать, перемешать, размешать;
(в)у́кольчити ab intr *~ ся =прорасти; взойти; пустить ростки;
укомпонова́ти ab tr БС =скомпоновать; сложить; *~ ся =скомпоноваться, составиться;
уконстітуо́ваня n *~ (ся) =конституирование;
(в)у́конструованый adj =сконструированный;
(в)у́конструовати ab tr =сконструировать;
(в)у́копав|ка f =археологическая находка; *бу́лша часть ~ок ...из циго́лнї Пудкарпа́тського Ба́нка на Вели́кум Ґалаґо́ві [Мрн] =большая часть археологических находок – из карьера кирпичного завода Подкарпатского Банка на Большом Галагове;
(в)у́копаный adj БС =выкопанный;
(в)у́копати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП =выкопать; *о́чі ~ =глаза выколоть / выцарапать; *привела́ бы-м вам кра́сні во́лы,.. но оты́ из ро́гами могли́ бы вам о́чі ~ [Жтк] =я бы вам привела хороших волов,.. но они рогами могли бы вам глаза выколоть;
уко́пі adv =вместе;
(в)у́коп|нути ab tr БС ЕБ =прогнать, выбросить пинком; *~нути з робо́ты =вышвырнуть с работы; *тобі́ віґа́нчик до тлума́чка зъяза́ли и тя здо́мю ~ли [Ксн] =тебе платьице в узелок завязали и прогнали издому;
(в)у́копнутый adj БС =вышвырнутый;
(в)уко́пованя n ЕБ =выкапывание;
уко́р m БГ БС =укор, укоризна, упрёк;
укори́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] *~ кому́ што =укорить кого в чём;
(в)у́коріненый adj *~ стром =вырванное с корнем дерево;
(в)у́коріненя n ЕБ =искоренение;
(в)укорі́н|ёвати inab tr БС ЕБ ЛД =искоренять; истреблять; *~ ся =искореняться; истребляться; *звіри́на... уд па́нства ния́кым ді́лом са не ~ює [Джв] =дикие животные ни в каких угодьях владения ие истребляются;
(в)у́корінити ab tr БС ЕБ ЛЧ =искоренить;
(в)у́корінковати ab tr ЕБ =выкорчевать;
(в)у́корм m =откорм;
(в)у́кормацати ab intr *~ ся =выкарабкаться; вывернуться (из рук); выпутаться; вырваться; выбраться; *хвали́в... Юсти́ну, котра́... помогла́ ~ ся оста́тным пятеры́м... се́страм и бра́тови [ПтВ] =хвалил Устинью, которая помогла выбраться остальным пяти сёстрам и брату;
(в)у́корменый adj БС =откормленный; взращённый;
(в)у́кормити ab tr АГ БС ЛЧ =откормить, выкормить; взрастить;
(в)у́корошаный adj =кастрированный; *злї ~ буга́й называ́є ся митра́к [Стр] =неудачно оскоплённого быка называют «митрак»;
(в)у́корошати ab tr =кастрировать, оскопить; выхолостить;
укорысте́ный adj =трофейный;
укорысти́ти ab tr =добыть в качестве трофея;
уко́рюючый adj БС =укоризненный;
(в)у́косити ab tr БС ЛЧ =выкосить; *кедьбы́ да́котрый ~ да́што {сі́на} и мав, лем на покры́влю му са уро́дит [Джв] =если какой-нибудь немного сена и выкосит, то это пойдёт на кровлю;
уко́т m (сх) =окот; *(у трусе́к) =окрол;
укоти́ти ab tr БС ЕБ ЯЯ [П-Г] *~ трёх ма́чат =принести трёх котят; *~ пся =ощениться; *~ ся =окотиться; (уця́) оягниться; (пси́ця) ощениться;
(в)укоту́лёвати inab tr БС =выкатывать; *~ ся =выкатываться;
(в)у́котуля|ти ab tr БС =выкатить; *~ ся =выкатиться; *со́нце ~ло ся з-за лі́су [Стн] =солнце выкатилось из-за леса;
(в)у́кохан|ый adj =холёный, ухоженный; упитанный, откормленный; *Вайс завю́г го́стя, добрі́ ~ого па́на, ...уже́ поварошілого, без пе́йсликув [КрІ] =Вайс ввёл гостя, хорошо ухоженного господина, уже городской внешности, без пейсов;
(в)у́коха|ти ab tr НТ ЛЧ ЯЯ =выхолить; вырастить; *(ґембе́ць, баву́сы) =отрастить / отпустить; *(паця́) =откормить; *из на́шых дївочо́к ...~ли украи́нські панночкы́, а из сла́вної Пра́гы наверну́вшых ся хло́пчикув на́шых ву́годовали ...росі́йськых панчуку́в [Гдн] =из наших девочек вырастили украинских барышень, а их мальчиков наших, воротившихся из славной Праги, – российских барчуков; *~ти ся =откормиться;
(в)уко́шовати inab tr =скашивать;
(в)у́кощовати ab tr АГ ЛД =искусить; *сято́го Петра́ не муг ~ дя́бул [Джв] =святого Петра дьяволу не удалось искусить;
(в)у́крадеж f (syn поры́ваня) ЕБ =похищение;
(в)у́краден|ый adj ЕБ =выкраденный; похищенный; *чека́ла и ста́ра жона́, хоть не нату́лько мене́, як сво́ї ~і ре́чі [Ваш] =ждала и старуха, хоть не так меня, как свои похищенные вещи;
(в)укра́довати inab tr АГ =выкрадывать; похищать;
Укра́ина f (геог) [М-В] =Украина;
Укра́ин|ець m АГ БС ЯГ =украи́нец; *тако́є {письмо} ...а́ни ~це не ма́вут, котры́х тепе́рь ту́лько до иас ...наца́бало и закра́ло ся [Гдн] =такого письменного памятника не имеют и украинцы, которых столько наползло и забралось к нам; ***f *~ка =украи́нка;
украині́ст|а m =украинист; ***f *~ка =украинист;
украині́стика f =украинистика;
украинофі́л m =украинофил; *це́рьков ...у ча́сї о́строго проти́веня ме́жи русофі́лами и ~ами ...за́чала вудава́ти ...нови́нку «Неді́ля» [Кпр] =церковь ...во время решительного противостояния между русофилами и украннофилами стала издавать газету «Неділя»;
укра́инськ|ый adj АГ БС ЯГ =украинский; *~і и росі́йські мотылї ...яли́ у го́ловы на́шым ді́тём обо́их пол не руси́нську, ай славя́нську нау́ку цїди́ти [Гдн] =украинские и российские бабочки стали цедить в головы нашим деткам обоего пола не русинскую, а славянскую науку; ***adv *по ~ы =по-украински;
укра́й adv БГ =крайне;
(в)у́крайкованый adj ЕБ =окаймлённый;

(в)у́крайковати ab tr ЕБ =окаймить;
Украйна f ЛЧ =Украина;
украса f БС ЕБ =украшение;
украсити ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =украсить; *~ ся =украситься;
украсный adj БС =декоративный;
(в)у́красти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выкрасть; похитить; *~ ся =выскользнуть; улизнуть; прокрасться; *уже́ не тре́ба... ~ ся че́рез село́ з пу́шков, лиш пудтя́г ся на бе́рег, а уже... его́ світ лїса́ми [ПлА] =уже не нужно было прокрадываться через село с ружьём, а только поднялся на косогор, и уже твой весь мир лесной;
украша|ти inab tr (тж укра́шовати) БГ БС ЕБ ЛЧ =украшать; расцвечивать; *~ти ся =украшаться; *што до лове́цтва, ...оно ...~є ся леге́ндами [Птш] =что касается охотничьего занятия, оно украшается легендами;
украше́ный adj БС ЕБ =украшенный;
украше́ня n БС =украшение;
украшовати inab tr АГ БС > украша́ти;
украшовач m БС =украшатель;
украшовачство n =украшательство;
украшуючый adj БС ЛЧ =украшающий;
(в)у́краяня n ЕБ =выкройка; раскрой; *~ ка́ры =наложение взыскания;
(в)у́краяти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выкроить; скроить;
(в)у́кресати ab tr АГ БС ЕБ *(из ка́миня / на ка́міни) =высечь; *~ и́скру =выбить искру (огнивом); *(о́стро удпові́сти, фиг) =отрезать;
(в)у́крестити ab tr =выкрестить; обратить в христианство; *~ ся =выкреститься, принять христианство;
укривди́ти ab intr АГ БГ ЛЧ *~ кому́ =обидеть кого; обойтись несправедливо с кем; *не дати́ ~ кому́ =не дать кого в обиду;
(в)у́кривеность f БС =изогнутость, искривлённость, искривление; искажённость; извращённость;
(в)у́кривен|ый adj БС =искривленный; искажённый, деформированный; извращённый; ***adv *~о =искажённо; извращённо;
(в)у́кривеня n БС ЕБ =искривление; искажение, деформация; извращение;
укри́вженый adj ЕБ =обиженный; *~ у права́х =ущемлённый в правах;
(в)у́криви|ти ab tr АГ БС ЕБ =искривить; перекосить; согнуть; *~ти пра́вду =исказить правду; *~ти тварь =состроить гримасу; скорчить рожу; *~ти ся =искривиться; перекоситься, покоситься; согнуться, изогнуться; исказиться; *дощкы́ ся ~ли =доски покоробились;
(в)укривля́ти inab tr БС ЕБ =искривлять; перекашивать; изгибать; *~ пра́вду =искажать правду; *~ тварь =строить гримасы; корчить рожи; *~ ся =искривляться; перекашиваться; изгибаться; искажаться;
укрижо́ваный adj =распятый;
укрижова́ти ab tr =распя́ть;
(в)у́крик m БС =выкрик; восклицание, возглас;
(в)у́крикну|ти ab tr =выкрикнуть; воскликнуть; *та то ско́ро пу́вшеста сто́вкы, – аж ~ла А́нна ра́достно по... чи́сленю в голови́ [Стн] =так это же почти пять с половиной сотен, – радостно воскликнула Анна, подсчитав в уме;
(в)укри́кова|ти inab tr =орать; выкрикивать; *и в тум моме́нтї ся помину́ла и ёго́ ясна́ мысль; убнови́ла ся му горя́чка, блу́ды ~в, по́тив ся [Ксн] =и тут же его оставила и ясность ума; лихорадка возобновилась, он выкрикивал в бреду, потел;
(в)у́крича|ти ab tr АГ =проорать; выкрикнуть; добиться криком; *~ти вся́ких дурни́ць =накричать всяких глупостей; **што не ву́просити, то не ~ти [флк] ==ласково слово пуще дубины; *~ти ся =раскричаться; *нера́з ...~в ся ун на ме́не [Врн] =нераз бывало, он на меня раскричится;
(в)у́кричник m (грам) БС ЯГ =восклицательный знак;
(в)у́кричный adj БС =кричащий; громкий; *(грам) =восклицательный;
укріпе́н|ый adj ЕБ =укреплённый; *ралó-дрябáк... {є} з гря́дїля и... ра́мы, на котру́ ~ы ра́лця [ох] =лёгкий культиватор имеет дышло и раму, на которой укреплены ножи;
укрі́пеня n ЕБ ЛЧ =укрепление;
укріпи́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =укрепить; *~ ся =укрепиться;
укріпля́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД =укреплять; *лю́де сут невíрні, грíшні, слабí... за́то Христо́с... їх ~є [Джв] =существуют люди неверующие, грешные, слабые, поэтому Христос их укрепляет; *~ти ся =укрепляться;
укріпля́ючый adj ЕБ =укрепляющий; *го́рдость на сво́є ...се балза́м ~ [Птш] =гордость своим – это бальзам укрепляющий;
(в)у́крішталізовати ab tr =определить, привести в определённую форму; уяснить; *~ ся =выкристаллизоваться; стать определённым;
укроти́ти ab tr БС ЕБ ЯЯ =укротить; *~ ся =укротиться;
укротли́вый adj БС =укротимый;
укроче́ный adj ЕБ =укрощённый;
(в)у́крочити ab intr *~ за грани́цю чо́го =выйти из рамок чего;
(в)укро́човати inab intr *~ за грани́цю чо́го =выходить за рамки чего;
(в)у́кругли|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =скруглить, закруглить; выкруглить; выпукло показать; *ре́ліф уже́ перехо́д ид маля́рству, фігу́ры лем уполы́ ~т, а позоста́лоє зоха́бит фанта́зії [Чпй] =рельеф уже переход к живописи, он фигуры лишь наполовину показывает выпукло, а остальное оставляет фантазии; *~ти ся =округлиться, закруглиться;
(в)у́крутити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =выкрутить; *(райби́во) =отжать, выжать; *(шию) =свернуть; *(смы́сел) =извратить, исказить, передёрнуть; *(пе́рсты) =вывернуть; *~ ся =выкрутиться;
(в)укру́тливость f =изворотливость;
(в)у́крутник m ЕБ =проныра; ловкач; шаромыга, шаромыжник;
(в)у́крутни|ї pl.tant ЕБ ЛЧ =хитрость, ухищрение, подвох, уловка, увёртка; пронырство; коварство; обиняки; **повíв без ~ов =сказал без обиняков /

откровенно / прямо, напрямик, (нар) напрямки; (разг) напрямую; **говорити на ~ї ==говорить обиняками;

(в)укру́чувати inab tr АГ БС ЕБ [П-Г] =выкручивать; *~ ру́кы =выворачивать руки; *(ши́ю) =сворачивать; *~ ша́тя =выжимать / отжимать бельё; *(смы́сел) =извращать, искажать, передёргивать; *~ ся =вилять; вертеться, изворачиваться, увёртываться;

укрыва́ти inab tr [П-Г] =укрывать, покрывать, закрывать; *~ ся =укрываться;

укры́вач m ЕБ =утайщик; укрыватель; скупщик краденного;

укри|ти ab tr НТ ЯЯ =укрыть, закрыть; *по́чали ся сто́лы закрыва́ти, ...па́ленка, ви́но, пога́ры, ви́лкы, но́жі, мя́со, хлїб; ...а офіце́рам е́кстра ~ли [Гнт] =стали накрывать на столы, ..водка, вино, стаканы, вилки, ножи, мясо, хлеб; а офицерам особенно накрыли; *~ти ся =укрыться;

укры́тый adj =укрытый;

укры́тя n БС ЯГ ЯЯ =укрытие;

(в)у́крышити ab tr =выкрошить; *~ ся =выкрошиться;

(в)у́крянути ab intr *~ ся =вывернуться (из рук); ускользнуть;

(в)у́кста m/f [Ччс] =выкрест; f выкрестка;

(в)у́кукан|ый adj *~і о́чі =насмотревшиеся / уставшие глаза;

(в)у́кукати ab tr =высмотреть;

(в)у́кукнути ab intr БС =выглянуть; высунуться; вынырнуть;

(в)уку́ковати inab intr БС =торчать; выглядывать; высовываться;

(в)у́кумштова|ти ab tr БС =выдумать; придумать; *~ти ся =выкрутиться; выпутаться; выбраться; изловчиться, наловчиться, приловчиться; изощриться; найти выход; *май по́здї {їжко} ~в ся залїза́ти и на горі́шні полиці́ [нч] =позднее ёжик приловчился забираться и на верхние полки;

(в)у́куп m ЕБ ЛЧ =выкуп;

(в)у́купаный adj =выкупанный;

(в)у́купати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =вы́купать; *я го не хо́тїла утопи́ти, лем у́купати [Глг] =я его не хотела утопить, а только выкупать; *~ ся =вы́купаться;

(в)укул|я́ти inab tr ЛД =выкупа́ть; *~а́ти ся =выкупа́ться; *ка́жда дуйна́ за 6 гр., а ялова за 3 гр. са ~у́є [Джв] =каждая дойная выкупается за 6 кр., а яловая за 3 кр.;

(в)у́купеня n ЕБ =выкуп;

(в)у́купити ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =выкупить; *а кедь хмі́лю дати́ не муг, ка́жду мі́рку пожо́нську повинова́в са ~ 1 нїме́цькым золоты́м [Джв] =а если хмелю дать не мог, каждый четверик должен был выкупить за 1 немецкий золотой; *~ ся =выкупиться;

(в)укупля́ти inab tr АГ =выкупа́ть; *~ ся =выкупа́ться;

(в)уку́рёвати inab tr ЕБ =выкуривать;

(в)у́курити ab tr АГ ЕБ ЛЧ *(по єдну́й цїгаре́тлї) =раскурить, выкурить; *(пчол) =выкурить;

уку́с m ЕБ =укус;

(в)у́кусати ab tr freq АГ =выкусить, надкусить;

(в)у́кусити ab tr АГ ЛЧ =выкусить; *~ з я́блока =надкусить яблоко;

укуся́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =укусить; *га́дина повйсла на ру́ку Па́влову и ~ла го [Джв] =змея повисла на руке Павла и укусила его;

(в)уку́совати inab tr АГ =выкусывать;

уку́шеня n БС ЕБ ЯГ =укус; след от зубов; *~ га́да є зага́дочным як вся́кый маги́чный акт [Птш] =укус змеи загадочен, как и всякий магический акт;

у́кый adj БГ ЛЧ ОБ ЯЯ =бывалый, опытный, сведущий, знающий; образованный;

(в)у́кыпіти ab intr ЕБ =выкипеть;

(в)уки́рлёвати inab intr =вытекать; брать начало; (книж) проистекать;

(в)у́кырля f < кырни́ця; =исток; верховье реки; *у́кырля – звур, из котро́го тече́ вода́ у ры́бник [Блщ];

(в)у́кыс|нути ab intr БС ЕБ ЛЧ *(капу́ста) =скваситься; *(кі́сто) =взойти; *ви́но щи не ~ло, па́ленка дорога́ до блу́ду, тай не хо́чу собі́ рот заба́брити [Кшл] =вино ещё не вызрело, водка дорогая – просто беспредел, да и рот пачкать не хочется;

(в)у́кыхати ab tr =прочихнуть; *~ ся =прочихаться;

(в)у́лагод|а f БС =удобство, удобность; уют; комфорт; благоустроенность; *~у роби́ти =угождать, угодничать;

(в)у́лагоди|ти ab tr БС =устроить; подойти; *~ти што =облегчить што; повысить комфорт чего; *бо, як ми гвари́ла, жолу́док ю бо́лит, // а кедь ву́пє ві́скы, та єй ~т [Кбк];

(в)у́лагодный adj БС =удобный, комфортный; уютный; благоустроенный;

(в)у́лагоженя n БС =удобство, облегчение; благоустройство; предоставление льгот / выгодных условий;

(в)улаго́жовати inab tr БС =устраивать; подходить; *~ што =облегчать што; повышать комфорт чего;

(в)улаго́жуючый adj БС =подходящий; устраивающий; угодный;

(в)у́лади|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =устроить; привести в порядок; *(припаради́ти) =нарядить; *~ти експеді́цію =снарядить экспедицию; *~ти дїтвака́ до шко́лы =собрать ребёнка в школу; *коли́ єй уддали́, ...~ли до́ньку, ги газды́ зві́кли дїти́ну ~ти [Гдн] =когда её выдали замуж, устроили дочку так, как обычно хозяин устраивает своего ребёнка; *~ти ся =приготовиться, собраться;

(в)у́ладованя n ЕБ [М-В] =выгрузка, разгрузка;

(в)у́ладовати ab tr ЕБ =выгрузить, разгрузить;

(в)у́лаженый adj [Алм] =нарядный, наряженный; аккуратный, ухоженный;

(в)у́лаженя n ЛЧ *(датя́ шора́) =урегулирование, регламентация; *(варіа́нт) =исполнение; *експорто́вой ~ =экспортный вариант; *~ пішнику́в =устройство тротуаров;

(в)у́ламати ab tr АГ ЛЧ [Алм] =выломать; *~ мела́й / єдну́ та́блу =убрать кукурузу / один участок;

(в)ула́мованя n =выламывание; *(разг) =штучки; фортель;

(в)ула́мовати inab tr АГ =выламывать, взламывать; *~ мела́й =убирать кукурузу; *~ ся (разг) =выпендриваться (арго);

ула́н m (воен ист) БГ ЛЧ ЯГ =улан;
ула́пи|ти ab tr ЛД > вла́пити; *сїда́й, бра́тцю, на ла́вицю, // ку́шай тоту́ по́ливицю; // а муй бра́тцьо раз заче́рив, // та за се́рдце ся ~в [Дмн];
(в)у́лати ab tr БС =обругать, изругать; выбранить, разбранить; обложить;
уле́жаный adj =подвяленый, лежалый;
(в)у́лежати ab tr ЕБ ЛЧ =отлежать; *~ я́мку =пролежать углубление; *~ ся =належаться, вылежаться; отлежаться; *~ ся (о пло́дах) =дозреть, выстояться;
(в)у́лет m БС [П-Г] =экскурсия; загородная прогулка; выезд (на отдых); *~ на приро́ду =пикник;
(в)у́летї|ти ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =вылететь; взлететь; взвиться; *~ти до лу́фту =взлететь на воздух; *~ло му =проболтался; сболтнул;
(в)у́летни|к m БС =экскурсант; ***f *~ця =экскурсантка;
(в)у́лёґати ab tr =вылакать;
(в)у́лив m БС ЕБ ЛЧ =истечение, утечка; излияние; *~ кро́вли =кровоизлияние; *~ жо́вчу =разлитие жёлчи;
(в)улива́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =выливать; разливать; литься; *~ ся =выливаться; разливаться;
(в)у́лизаный adj БС =вылизанный;
(в)у́лизати ab tr БС ЕБ ЛЧ =вылизать;
(в)ули́зовати inab tr БС =вылизывать;
у́лик m АБ ЕБ =улей; *Учени́чый У́~ =школьная организация по сбору трав, утиля; *наста́в крик; ко́рчма... ву́бухла, як затрясе́ный ~ [ПтВ] =поднялся крик; кабак взорвался, как встряхнутый улей;
у́ли|ця f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =улица; *шко́да... уд во́ды, котра́... вули́ват... у селї́ по ~ци [Джв] =ущерб от воды, которая льётся в селе по улице; ***dem *~чка =улочка;
(в)у́личеня n ЕБ =вычисление;
(в)у́личити ab tr ЕБ [Алм] =высчитать;
у́лични|к m ЕБ ЯГ =беспризорник; бомж; ***f *~ця =уличная женщина; потаскуха; *ду́мав ты, ...я яка́сь ~ця, ...без че́сти? [Чбр] =ты считал меня уличной женщиной, без чести?;
у́личництво n ЯГ =бродяжничество; хулиганство;
у́личн|ый adj БС =уличный; *~а жона́ / дї́вка =гулящая; проститутка;
(в)ули́човати inab tr ЕБ =высчитывать;
(в)улиша́ти inab tr =пропускать, выпускать, опускать;
(в)у́лишен|я n ЕБ ЛЧ =опущение, пропуск; *Лучка́й написа́в ...сво́ї «Церко́вныя бе́сїды... в Буди́нї 1831» з ~ём полугла́сної бу́квы «ъ» [Кнт] =Лучкай написал ...свои «Церковныя беседы... в Будине 1831» с опущением полугласной буквы «ъ»;
(в)у́лиши|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =пропустить, выпустить, опустить; отказаться (от чего); *~ти ся =выпасть; *зачи́м исе́... лем слабу́й па́мяти бы́ло пові́рено, як из про́токолув парохіа́лных ~ло ся, за́то обы́ исе́... конкре́тно додаю́щи у єде́н соста́в зобра́ти [Гдн] =поскольку это было возложено лишь на нашу слабую память, и выпало из приходских протоколов, поэтому чтоб это, конкретно дополняя, всё вместе собрать;
улї́ви́ти ab intr *~ ся =облегчиться; отлечь от души / сердца;
(в)улї́говати inab tr БС ЕБ *~ я́блока =дать яблокам отлежаться; *~ ся (по́зад хворо́ты) =отлёживаться; *~ ся (без дї́ла) =валяться в постели; прохлаждаться; *вулї́гуючи ся у ва́цку, она́ туй-там кре́кнала и протя́жно щи́кала [нч] =отлёживаясь на лежанке, она покряхтывала и протяжно икала;
(в)улїза́ти inab intr АГ ЕБ =вылезать;
(в)улї́зовати inab intr АГ (нар) =вылазить;
(в)у́лїзти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =вылезть; *лем колине́коли уда́в ся му штурм вершка́, а́йбо за́то, до́ста му бы́ло ~ на ла́ду, як позмі́товав у́дтам вши́тко за шоро́м [нч] =ему лишь изредка удавалось штурмовать вершину, но зато стоило ему очутиться на комоде, как он сбрасывал оттуда всё подряд;
(в)у́лїпити ab tr АГ ЕБ *(фіґу́рку) =вылепить, слепить; *(мур) =обклеить; *~ ся =вылепиться, слепиться; обклеиться;
(в)улїпля́ти inab tr АГ ЕБ *(ку́лькы) =вылеплять; *(мур) =обклеивать; *~ ся =вылепляться; обклеиваться;
(в)улїпша́рськ|ый adj *~оє вне́сеня =рационализаторское предложение;
(в)улїпша́рь m =рационализатор;
(в)у́лїпшеный adj =улучшенный; усовершенствованный;
(в)у́лїпшеня n ЯГ =улучшение; усовершенствование;
(в)у́лїпшити ab tr =улучшить; усовершенствовать; *~ ся =улучшиться; усовершенствоваться;
(в)улї́пшовати inab tr ЯГ =улучшать; совершенствовать; *~ ся =улучшаться; совершенствоваться;
(в)улїпшо́вка f =рацпредложение; (арго) рацуха;
(в)улїта́ти inab intr АГ ЕБ =вылетать;
(в)улї́товати inab intr АГ =выпархивать; вылетать;
(в)у́лїченый adj ЕБ =вылеченный; вылечившийся;
(в)у́лїченя n БС =излечение;
(в)улїчи́мый adj ЕБ =излечимый;
(в)у́лїчити ab tr БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =вылечить, излечить; *~ ся =вылечиться, излечиться;
(в)улї́човати inab tr БС =вылечивать; *~ ся =вылечиваться;
(в)у́лляти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =вылить; разлить; *~ ся =вылиться; разлиться;
улля́|ти ab tr (нар; syn волля́ти) АГ =влить; *~ти ся =влиться; *щи два-три погары́ ~в до ся, гибы́ то ту́лько ро́мпликув бы́ло, и упа́в ...пуд стул ид дру́гым цімбо́рам [Гдн] =ещё два-три стакана влил за воротник, словно это рюмочки какие, и свалился под стол к остальным корешам;
(в)у́ллятый adj БС =вылитый; разлитый;
уло́в|(ок) m БС =улов; добыча; *вовчи́ця... хо́дит по́близь на ло́вы,... а коли́ ся ве́рне, ву́ригне їм {малы́м} часть сво́го ~ку [нч] =волчица ходит поблизости на охоту, а по возвращении отрыгивает часть добычи малышам;
(в)у́ловґа|ти ab tr =свесить (ноги); *не бы́ло у ка́ждого чобу́т, та єде́н дру́гому дав по єде́н чо́бут, а обы лю́де ви́дїли, ож они́ не бо́сі иду́т, та тоту́ ногу,

на котру́й чо́бут был, из во́за ~ли [Сбв] =не у каждого были сапоги, так они дали друг другу по сапогу, а чтоб люди видели, что не босые едут, они свесили с воза ту ногу, которая в сапоге;

ул о́з\|а f БС ЛЧ [ТхФ] =задача, роль; поручение; *{чолові́к} є кавза́лным проду́ктом приро́ды ...лише́ просторо́во, часо́во сяга́є ун в мину́вшину (насліддство, тїлє́сні и псіхі́чні ~ы) [Птш] =человек является каузальным продуктом природы только пространственно, во времени он углублён в прошлое (наследие, физическая и психическая роль);

(в) у́ложеный adj ЛД =изложенный; расположенный; подвергнутый; *гота́ра на ро́віни ву́ложені [Джв] =расположенные в равнинной части угодий;

уложе́ный adj ЕБ =порученный; назначенный; предусмотренный;

ул о́женя n ЕБ ЛЧ =свод / кодекс законов; (уст) уложение; (ист) судебник, правда; *ціві́лной ~ =гражданский кодекс; *кріміна́лной ~ =уголовный кодекс;

(в) у́ложи\|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД =выложить, выставить; изложить; *~в уши́тко на це́рьков [Джв] =все деньги дал на церковь; *~в уши́ткі си́лы =приложил / отдал все силы;

улож\|и́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =поручить; установить; *~и́ли ми, жебы́-м =мне поручили, чтоб я; мне поставили задачу, чтоб я; *є так ~е́но, же =предусмотрено, что; *~е́новсїм уме́рти =каждый должен умереть; *еде́н день кегы́ня Мигалко́вичова ...сидїла и удпочива́ла на ла́вици, што ко́ло стїны́ ~и́ти дала́ [Гдн] =однажды госпожа Мигалкович сидела и отдыхала на скамейке, которую она приказала установить у стены;

(в) у́ложник m (мат) ЕБ *~ ко́ріня / сту́пеня =показатель корня / степени;

(в) ул о́ж\|овати inab tr =выкладывать, выставлять; излагать; *а́втор ...жи́во ...~ує нам основні́ гигіє́нічні пра́вила [лн] =автор живо излагает нам основные гигиенические правила;

(в) у́лом m ЕБ =вылом; выломка;

(в) у́ломеный adj ЕБ =выломленный;

(в) у́ломи\|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выломить, выломать; *ой, Я́ну муй, Я́ну, не бий мене́ пя́ну, // ~ бере́зу, набий я тверезну! [Гшв];

(в) у́лопнути ab tr ЕБ =сболтнуть, проболтаться;

(в) у́лопотати ab tr ЕБ =выболтать;

(в) у́лосованя n ЕБ =тираж / розыгрыш лотереи; жеребьёвка; *нме́на даду́т до ~ =по именам будет разыграна лотерея;

(в) у́лосовати ab tr ЕБ =решить жеребьёвкой; разыграть / вытянуть по жребию;

ултімат и́вный adj БС =ультимативный;

ултіма́тум m БС =ультиматум; *мадя́рська вла́да зъя́влят ~... жебы́ Карпа́тська Украйна пуддала́ ся... про у́варованя ся уд про́ливу кро́вли [пр] =венгерское правительство объявляет ультиматум, чтобы Карпатская Украина поддалась во избежание кровопролития;

ултразв у́к m (физ) БС ЯГ =ультразвук;

ултразвук о́вый adj БС =ультразвуковой;

ултрак у́рт\|ый adj (физ) *~і габы́ =ультракороткие волны;

ултраліл о́вый adj (физ) БС =ультрафиолетовый;

ултрамар и́нов\|ый adj =ультрамариновый; *би́ли ня страшны́ми бигаря́ми // ~ої спекоты́ небе́с [ПтИ];

ултра́ш m БС =экстремист;

ултра́шство n =экстремизм;

ултра́шський adj =экстремистский;

(в) у́луговання n =выщелачивание;

(в) у́луговати ab tr =прощелочить, выщелочить; положить в щёлок; вымочить в щёлоке; отзолить;

(в) у́луди\|ти ab tr ЕБ =выманить, заманить; *~ти обі́цянку =выманить обещание; *брато́ве ~ли го у лїс и там го заби́ли [Пнк] =братья заманили его в лес и там убили;

(в) у́лупа\|ти ab tr АГ ЯЯ =выколоть, отколоть; выковырять, отковырнуть; *~в з бу́ка гу́бку =отковырнул с бука гриб; *~ти ся =отколоться; отковырнуться;

(в) у́лупити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =отлупить, очистить от кожуры; *~ ся =вылупиться;

(в) улупл я́ти inab tr АГ =очищать от кожуры; отлуплять кожуру;

(в) ул у́повати inab tr =выкалывать, откалывать; выковыривать, отковыривать; *~ ся =выкалываться, откалываться; отковыриваться;

(в) у́луфтовати ab tr (разг) =проветрить; *~. ся =проветриться;

(в) улуча́ти inab tr ЕБ =исключать; устранять;

(в) у́лучен\|ый adj =исключённый; устраиённый; невозможный; ***adv *~о =исключено ;

(в) у́лученя n ЕБ =исключение, удаление;

(в) у́лучи\|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =исключить, устранить; выделить, отделить, отобрать; *~ивши =исключая; *~ти ся =выделиться, отделиться;

(в) у́лучн\|ый adj =исключительный; единственный; *~оє вадь (мат) =исключающее или; ***adv *~о =исключительно, единственно; *уме́р... мала́рь Анто́н Кашша́й, заслужи́вшый тіту́лу наро́дного живопи́сця... ~о дя́куючи приро́дному тала́нту [пр] =умер художник Антон Кашшай, заслуживший титул народного художника исключительно благодаря врождённому таланту;

(в) ул у́чованя n =извлечение;

(в) у́лущити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =вылущить; *(фиг) =вычислить; *~ ся =вылущиться; *Васи́ль... ту «чи́сту, як зо́лото», пра́вду так ле́гко зна́є ~,... як лїскового оріха з лупи́ны [Стн] =Василий эту «чистую, как золото» правду умеет так же легко вычислить, как очистить фундук от скорлупы;

(в) у́лха f (бот Alnus) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =ольха́; *се туй яву́р, а да́ле... ~, а над вершко́м... и́льма [ПлА] =вот это клён, а дальше ольха, а над бугром вяз;

(в) улхо́вка f (зоол обл) > вербо́вка;

(в) улхо́в\|ый adj ЕБ ЛД ЛЧ =ольховый; **~а ду́дка > ду́док;

(в) улшн и́к m ЕБ ЛД ЛЧ =ольша́ник; *моčíло.. че́рез ~ и вулхо́вое ли́стя не ма́ют [Джв] =мочила у них нет из-за ольшаника и ольховых листьев;

уль m ЛД =улей; *уд приплóду пчул за кáждый ~ раз нáвсе Хг.2 [Джв] =от приплода пчёл за каждый улей единовременно 2 кр.;
(в)ýлюдненый adj =обезлюдевший; опустелый;
(в)ýлюдненя n =снижение числа жителей;
(в)ýлюдни|ти ab tr *~ти селó =опустошить село; выселить или истребить жителей; *селó ся ~ло =село опустело, обезлюдело;
(в)улюдня́т|и inab intr *селó ся ~ =село вымирает / опустевает;
(в)ýлябдати ab tr =сболтнуть, выболтать, проболтаться; *~ ся =наговориться;
(в)улягáти inab intr *~ ся =выводиться из яиц; выклёвываться;
(в)ýляг|нути ab intr *~нути ся =вывестись, проклюнуться; *из тóго яичкá ся по чáсї ~ло чóртя [Глг] =прошло время и из этого яичка вывелся чертёнок;
уля́гы pl.tant ОБ =пора, когда ложатся спать; отход ко сну;
ум m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =рассудок; разум;
умá f (редк) ЛЧ =искусство; *на высотї́ наýкы и умы́ [Чпй] =на вершине науки и искусства;
(в)умáганя n ЕБ =требование;
(в)умагá|ти inab tr БС ЕБ ЛД =вымогать; требовать; *чмы́рї прóсят, áли ие ~ют [Джв] =сморчки желательно сдавать, но не обязательно;
(в)умáгач m =надоедливый проситель;
(в)умагли́вость f =требовательность;
(в)ýмазати ab tr АГ (пей) =намазать, накрасить, намалевать, размалевать; *~ ся =намазаться, накраситься, намалеваться, размалеваться;
(в)умáзовати inab tr АГ (пей) =намазывать, накрашивать, малевать, размалёвывать; *~ ся =намазываться, иакрашиваться, малеваться, размалёвываться;
умáленый adj ЕБ =приумеиьшениый; недооцеиённый, преуменьшенный;
умáленя n =приуменьшение; недооценка, преуменьшение;
(в)ýмалёваный adj =выкрашениый; *~і гýбы / клїпайкы́ =накрашениые губы / ресницы;
(в)ýмалёваня n ЕБ =раскрашивание;
(в)ýмалёва|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выкрасить, покрасить; раскрасить; *(парáдно) =размалевать, расписать, разрисовать, нарисовать; *(кумнáту) =побелить, сделать побелку; *нáяв двох малярю́в та загнáв у світ, обы́ ~ли, де яка крáсна чéлядь є, бо не муг собі́ пáру прибрáти [Гнт] =нанял двух художников и послал по свету, чтобы нарисовали, где какие красивые девушки, потому что он не мог себе подобрать пару; *~ти ся =выкраситься; побелиться; (пей) размалеваться; подмалеваться;
(в)ýмалёвка f =расцветка; *(кни́га) =книга для раскрашивания; раскраска (разг);
(в)умалёвовати inab tr =раскрашивать; расцвечивать;
умали́мок m (мат) ЕБ =уменьшаемое;
умали́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =уменьшить, приуменьшить; убавить; умалить, недооценить, преуменьшить; *~ цїнý =снизить цену; *~ ся =уменьшиться; убавиться; умалиться;
умалі́|ти ab intr АГ ЛД =уменьшиться; *учинї́т собі́ тáйстру неветешнї́лую и пря́таня, штобы́ не ~ло на небесáх [Джв] =собирайте себе суму непреходящую и сокровище, которое не уменьшится на небесах;
умáло adv =чуть; *~-м не впав =я чуть не упал;
умаля́ти inab tr АГ ЕБ =уменьшать, приуменьшать, убавлять; недооценивать, преуменьшать; *~ цїнý =снижать цену;
умаля́ючый adj ЕБ =уменьшающий; недооценивающий, преуменьшающий;
(в)ýмант|ити ab tr СП [Алм] =выманить; *уд пáна Короля́ ёгó шіковнї́йші товаришí ёгó платню́ ~ят [Мри] =ловкие товарищи господина Короля выманят у него зарплату;
(в)ýмасти|ти ab tr АГ ЛЧ =вымазать, измазать, обмазать; *Фéдор хы́жу ~в, а жона вýбілила и заряди́ла [ПлА] =Фёдор домик обмазал, а жена побелила и обставила; *~ти ся =вымазаться, измазаться, обмазаться;
(в)ýмачати ab tr АГ =испачкать; *~ ся =испачкаться;
(в)ýмачкати ab tr =измять; *(залéпавити) =испачкать;
(в)ýмащеный adj НТ =грязный; испачканный, измазанный; обмазанный;
(в)умáщовати inab tr АГ =вымазывать, измазывать, обмазывать; *~ ся =вымазываться, измазываться, обмазываться;
ýмбра f =умбра;
умéншаный adj АГ =уменьшенный;
уменшáти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =умеиьшать; *~ ся =умеиьшаться;
уменшáючый adj ЕБ =уменьшающий;
уменшéный adj ЕБ =уменьшенный;
умéншеня n ЕБ =уменьшение;
уменши́телный adj ЛЧ =уменьшительный;
уменши́тель m (мат) ЕБ =вычитаемое;
уменши́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] =умеиьшить; скинуть; *ищи́ вáшець ся з ним тóкми, ачéй ~т дáшто {1758} [Олш] =ещё, ваша честь, поторгуйся с ним, авось скинет хоть немиого; *~ти ся =уменьшиться;
(в)умéраня n ЕБ =вымирание;
(в)умерáти inab intr АГ БС ЕБ =вымирать;
(в)ýмерзнути ab intr =вымерзнуть;
умéртвеня n ЕБ =умерщвление;
умертви́ти ab tr ЕБ =умерщвить;
умертвля́ти inab tr ЕБ =умерщвлять;
(в)ýмер|ти ab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =вымереть; *нарóда до трéтёй чáсти ~ло иа глухáню, из гóлоду [Джв] =до трети народа вымерло от тифа, от голода;
умéртны́й лист =свидетельство о смерти; *(воен) =похоронная; похоронка (разг);
(в)ýмерькова|ти ab tr =выследить, подсмотреть; прикинуть; определить; *и то ~в, ци тым слїдóм ишли́ лис áбо лиси́ця, молóжый áбо стáршый óлень, áбо олени́ця [ПлА] =и то он мог выследить, шли ли по следу этому лис или лиса, молодой или взрослый олень, илн оленуха;

(в)у́мести ab tr АГ ЕБ ЛЧ =вымести; *слу́жниця у́мела {пе́рстень} из ку́хнї, у́вергла на поме́теня [Гнт] =прислуга вымела перстень из кухни, выбросила в мусор;

(в)у́мет m =выброс; *шкодли́ві ~ы =вредные выбросы;

(в)у́мета|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =выбросить; *(мед) =высыпать; *~ти дань на ко́го / што =обложить налогом кого / что; *Я́куб І. анґлі́йськый коро́ль вели́ку порці́ю ~в на тых, што ку́рят [Чпй] =английский король Яков I обложил курильщиков большим налогом;

уми́лность f БС =умильность; приветливость; *(лока́йство) =угодничество;

уми́лн|ый adj АГ БС =умильный; приятный; любезный; приветливый; *(лока́йськый) =угоднический; ***adv *~о =приветливо;

уми́ловати ab tr АГ =возлюбить; умилостивить; *~ ся =смилостивиться;

умири́ти ab tr АГ БС ЛЧ =умиротворить, примирить; *~ ся =умиротвориться, примириться;

уми́рюючый adj БС =умиротворяющий;

умі́л|ець m > умі́лник; *туй ви́дите «Учени́цю з Колоча́вы» зачина́ючого ~ця [пр] =перед вами «Ученица из Колочавы» начинающего художника;

уміле́цько-промысло́вый adj =прикладного искусства;

уміле́цьк|ый adj =художественный; артистичный; мастерский; ***adv *~о =художественно; артистично; мастерски; *гла́вным у прнповідко́вого, леґендо́вого... геро́я сут ёго́ ~о ву́важені учи́нкы [Грк] =у героя сказаний, легенд, как художественного персонажа, главное – взвешенные поступки;

умі́л|ник m ЛЧ =работник искусства; *(фиг) =художник; скульптор; *прекра́сный катафа́лк робо́ты ~ника Де́йнеша [Чпй] =прекрасный катафалк работы скульптора Денеша; ***f *~кы́ня =работник искусства; (фиг) художник;

умі́лн|ый adj ЛЧ *~а мате́рія =искусственный материал; *~а істо́рія =история искусства;

умі́лств|о n ЛЧ =искусство; *амате́рськой ~о =художественная самодеятельность; *істо́рія / тео́рія ~а =искусствоведение; *образопи́сной ~о [Чпй] =изобразительное искусство; художество; (уст) изящные искусства; *слове́сно-голосо́ві ~а [Чпй] =литература и вокальное искусство; *мі́мико-рухо́ві ~а [Чпй] =театральное и хореографическое искусство;

умілствозна́тел|ь m =искусствовед; *сове́тські ~ї ста́вили го не за умі́лця, ай за до́брого бі́знісмена [пр] =советские искусствоведы считали его не художником, а способным бизнесменом; ***f *~ька =искусствовед;

(в)у́міна f ЕБ ЛЧ =замена;

(в)умі́нёвати (ткж уміня́ти) inab tr АГ БС =обменивать, заменять, выменивать; подменивать; променивать; (разг) сменивать; *~ пози́раня =обмениваться взглядами; *(юр) =оговаривать, обусловливать; *~ ся =обмениваться; сменяться по очереди;

(в)у́мінити ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =обменять, заменить, выменять; променять; (разг) сменять что, сменяться чем; *(удкупи́ти) =выкупить; *~ пози́раня =обменяться взглядами; *(юр) =оговорить; обусловить; *ка́ждый куш за 2 ґр. ~ му́сит [Джв] =должен выкупить каждый сусек за 2 кр.;

(в)у́мінка f ЕБ ЛЧ =вексель; *(вару́нок) =оговорка, условие; клаузула;

(в)уміня́ти inab tr БС ЕБ ЛД =обменивать; променять; (разг) сменять; *(удкупля́ти) =выкупа́ть; *коли́ яка́ маржи́нка, ле́бо теля́тко пере́йде, ~ му́сят [Джв] =если какая-нибудь скотинка или теля забредёт {к соседу}, приходится выкупать;

умі́реность f ЕБ ЛЧ =умеренность;

умі́рен|ый adj ЕБ ЛЧ =умеренный; *Бере́жської кра́йнї ...се́ла не пудле́жали вла́сти пану́в, а́ни панщи́ну не роби́ли, лиш ~у по́дать плати́ли [Кнт] =сёла пограничной провинции Берег не подчинялись власти феодалов да и барщину не отрабатывали, только платили умеренную подать; ***adv *~о =умеренно;

(в)у́мірян|ый adj =измеренный; размеренный; *а́втор ...ка́ждоє ре́ченя ва́жив; ..по́дії тут ~і и урувнова́жені [лн] =автор взвешивал каждую мысль; события тут размерены и уравновешены; ***adv *~о =размеренно;

(в)у́міряти ab tr АГ ЛЧ =измерить;

(в)у́місити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =вымесить;

умі́стность f БС ЕБ =уместность;

умі́стный adj БС ЕБ =уместный;

(в)уміта́ти inab tr БС =выметать;

(в)у́мітки pl.tant БС ЛД *(мед) =сыпь; *(звіря́т) =помёт;

(в)умі́товати inab tr АГ ЕБ =выбрасывать, выкидывать; *~ дым / оге́нь =извергать дым / огонь *умі́туют му шпы́рчикы =прыщавеет; у него высыпают прыщики;

(в)у́мішати ab tr АГ =основательно перемешать;

(в)у́мішкованый adj БС =кастрированный; скопец;

(в)у́мішковати ab tr БС =кастрировать; оскопить; *(іде́ю) =выхолостить;

(в)у́мкнути ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =вытянуть с корнем; *~ ся =уклониться; вырваться; ускользнуть, улизнуть, выскользнуть; *ёго́ о́ку ся не ву́мкло =от его взгляда не ускользнуло;

(в)у́мкнутый adj =вытянутый / выдернутый с корнем;

(в)у́мкнутя n =вырыв (с корнем); вырывание; *~ ся =уклонение; ускользание;

(в)у́млинковати ab tr *~ мед =отжать / выгнать мёд из сот; *~ сок =выжать сок;

умножа́|ти inab tr АГ ЛЧ =умножать; *~ти ся =умножаться; *на́ші дїды́ ти́хо и ми́рно прожива́ли; и ~ли и замога́ли сьме ся [Гдн] =наши деды тихо и мирно проживали; мы умножались и богатели;

умно́женя n ЛЧ =умножение; *в четве́ртум ряді́ ...~ складу́в тво́рит ся в пе́рвум и тре́тюм рі́тмі [Орс] =в четвёртой строке умножение слогов происходит в первом и третьем тактах;

умножи́ти ab tr АГ БС ЕБ =умножить; *~ ся =увеличиться; прибавиться; умножиться;
у́мный adj БГ БС ЕБ ЛЧ =рациональный; разумный;
умо́вкнути ab intr АГ БГ ЛЧ =замолчать, умолкнуть, замолкнуть;
умо́вкнутя n =наступившее молчание / тишина;
умо́в|ый adj ЕБ =умственный; психический; ***adv *~о =умственно; психически; *~о хво́рый =душевнобольной, умалишённый;
(в)у́мога f ЕБ ЯГ =требование;
(в)у́могти ab tr =взыскать, удержать; *~ собі́ =добиться;
(в)у́моженый adj =завоёванный;
(в)у́моженя n =взыскание;
(в)умока́ти inab intr АГ НТ =вымокать;
(в)у́мокти ab tr (тж у́мокнути ЛЧ) АГ =вымокнуть;
умоли́|ти ab tr ЕБ ЛД =умолить; *проповіду́й сло́во... ~, мно́го претерпі́в, и научи́ [Джв] =проповедуй слово с большой терпеливостью, умоли и научи;
(в)у́молот m ЛД =молотьба, обмолот; *до и́ншого села́ у млин носи́ти му́сят, а на коли́ рук ду́же су́хо... и да́ле на ~ {хо́дят} [Джв] =в мельницу приходится возить в другое село, а коль выпадет очень сухой год, так и вовсе далеко ходят на обмолот;
(в)у́молоти|ти ab tr АГ ЛЧ ЯЯ =вымолотить, обмолотить, намолотить; *(дома́к) =домолотить; *(фиг) =отколошматить; *будь прокля́те гузова́те // би́чиско, // з ко́трым ня так ~в // гане́бсько [Мдв];
(в)у́молоткы pl.tant (сх) =озадки;
умоля́ти inab tr АГ ЕБ =умолять;
умоля́ючый adj ЕБ =умоляющий;
(в)у́мореный adj =измождённый; изнурённый; загнанный;
(в)у́мореня n ЕБ =изнурение; *(до́вгу) =списание;
(в)у́морити ab tr АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =изнурить; *~ ся =изнурить себя, изнуриться;
(в)у́мочити ab tr АГ =вымочить;
(в)умо́човати inab tr АГ НТ =вымачивать;
у́мствен|ый adj АГ =умственный; умозрительный; сочинённый; *~ых, спуд пера́ школо́ваного інтеліге́нта ...пісе́нь вару́йте ся – сесі́ даю́т ся спо́знати на́раз [Стр] =остерегайтесь песен сочинённых, авторства образованных интеллигентов – такие сразу нетрудно опознать;
умств|ова́ти inab intr =умничать, умствовать (разг); мудрить; *дай ми по́куй, чу́єш, // што ты так ~у́єш [Двг] =отвяжись ты от меня, // хватит умствовать зазря;
(в)у́мсти|ти ab intr БС *~ти ся (на кум) =отомстить кому; *то ся на ню́м ~т =это ему даром / безнаказанно не пройдёт; *ци не ~в ся Христо́с на сво́их неприя́телях? [Ктк] =не отомстил ли Христос своим врагам?;
умудри́ти ab intr ЛЧ =поумнеть; набраться ума, научиться уму-разуму;
(в)у́мудрованый adj ЛЧ =изощрённый; *(у чо́му) =поднаторевший;
(в)у́мудрова|ти ab tr АГ ЕБ =придумать, затеять; вымыслить; (фам) намудрить, сочинить; *(код) =разгадать, расшифровать; *~ти из кым =перехитрить кого; натянуть нос кому; *як ци́ган сам из собо́в ~в [Ччс] =как циган сам себя перехитрил; *~ти ся у чум =разобраться / (фам) поднатореть / (нар) насобачиться;
умундро́ваня n =обмундирование; *склад ~ (воен) =вещевой склад;
(в)у́муровани|ый adj =построенный (из камня / кирпича); *шо ви́дят? ёй, у хы́жи сту́дня ~а [Глг] =верить ли глазам? ой, в доме колодец построен;
(в)у́мурова́ти ab tr АГ ЛЧ =построить / выстроить / отстроить (из камня, кирпича); соорудить; *(до кунця́) =достроить; *~ сті́ну́ =вывести стену;
(в)у́мус m ЕБ =принуждение;
(в)у́муси|ти ab tr ЕБ =вынудить; *безробо́тя ~ло мігра́цію [лн] =безработица вызвала миграцию; *~ти при́знаня =добиться признания;
умуцне́ный adj =укреплённый, усиленный;
умуцни́ти ab tr =укрепить;
(в)у́мучен|ый adj БС ЯЯ =измученный; изнурённый; уставший, усталый; *мы ду́же ~і =мы очень устали;
(в)у́мученя n =изнурение; *мертвы́й з го́лоду, га́ньбы, ~, ун убновля́в собі́ ...свуй удхо́д, похо́д, ...поні́женя, несправедли́вость, уда́ры ко́лбов, н всё се че́рез є́дно́го ... пекарчука́ [Птш] =мёртвый от голода, стыда, изнурения, он восстанавливал в уме свой уход, марш, унижение, несправедливость, удары прикладом, и всё из-за какого-то ученика пекаря;
умуче́ня n =смерть через пытки, истязания;
(в)у́мучити ab tr БС =измучить, умаять, измаять; утомить; *~ ся =измучиться, умаяться, измаяться; утомиться;
(в)умуча́вати inab tr БС ЕБ =измучивать, изнурять; утомлять; *~ ся =измучиваться, изнурять себя изнуряться; утомляться;
(в)у́мушен|ый adj ЕБ =вынужденный; *~ый бі́дов =вызванный нуждой; *~а у́смішка =натянутая улыбка;
(в)у́мушеня n ЕБ =вынуждение;
(в)умуша́вати inab tr ЕБ =заставлять; принуждать, вынуждать;
(в)у́муштрован|ый adj ЕБ =вымуштрованный; выученный; *~у ма́ргу иа забитя́ не сло́будно бу́де... дати́ [Джв] =впредь выученный скот не разрешается давать на убой;
(в)у́муштровати ab tr ЕБ =вымуштровать;
умыва́лник m БС ЕБ =умывальник; рукомойник;
умыва́лня f БС ЕБ =умывальня, умывальная; умывалка (нар, школ);
умы́ван|я n БГ ЕБ ЛЧ =умывание; помывка (нар); *при ~ю да́йте по́зур на то́го го́нвейда, ма́є ду́же си́льный за́пах уд зно́ю [М-В] =при помывке обратите внимание на этого солдата, от него сильно несёт потом;
умыва́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =умывать; **~ ру́кы (фиг) ==умывать руки; *~ ся =умываться;
(в)умыва́ти inab tr АГ БС ЛЧ =вымывать; *~ ся =вымываться;
умы́вач m БС =мойщик; ***f *~ка =мойщица;
(в)у́мыкати ab tr ЛЧ =вырвать;

(в)умыка|ти inab tr БС ЛЧ =вырывать; выхватывать; *~ти ся =вырываться; ускользать, выскальзывать; *з то́го ся ~ют да́які быто́ві прйповідкы, опублико́вані в туй кни́жці [Грк] =некоторые бытовые сказания, опубликованные в данной книге вырываются за эти рамки;

(в)у́мысел m ЕБ =измышление; вымысел;

(в)у́мысленый adj =вымышленный;

(в)у́мыслити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =вымыслить; выдумать;

(в)у́мыти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =вымыть; *~ зу́бы =почистить зубы;

(в)у́мытый adj ЕБ =вымытый;

(в)умышля́ти inab tr АГ ЕБ =вымышлять; выдумывать;

умягчи́ти ab tr ЛЧ =умягчить;

(в)у́мяцкати ab tr (~мн~ АГ) *(кі́сто) =промесить; *(ко́жу, гли́ну, ву́мня) =размять, вымять; **~ ко́го ==намять кому бока;

(в)ун pron m (f она́, n оно́, pl они́) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =он; *(эвф) =нечистый, чёрт;

(в)у́навчити ab tr =обучить; *~ ся =обучиться;

(в)у́нагорода f ЕБ =вознаграждение;

(в)у́нагородити ab tr ЕБ =вознаградить;

(в)у́нагороженый adj =вознаграждённый;

(в)унагоро́жовати inab tr ЕБ =вознаграждать;

(в)у́названик m =назначенец; выдвиженец;

(в)у́названя n ЛЧ =назначение / выдвижение на пост;

(в)у́назвати ab tr (редк) ЛЧ =назначить на пост;

(в)у́найденый adj =изобретённый;

(в)у́найденя n =изобретение; открытие;

(в)унайдо́вый adj =изобретательский;

(в)у́най|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =изобрести, открыть; *~ти ся =найтись, сообразить; оказаться; *~ти ся у животі́ =найти своё место в жизни; *о́раня... ку́лько у котро́го ся ~де [Джв] =пахоты, сколько у кого окажется;

(в)у́народненый adj =денационализированный;

(в)у́народненя n =денационализация;

(в)у́народнити ab tr ЕБ =денационализировать; *~ ся =денационализироваться;

(в)унаро́днюючый adj =денационализаторский;

унасл́йован|ый adj =унаследованный; *же́лам, жебы́ ~е бога́тство уд на́шых пре́дкув нада́ле ...аплікова́ли [іР] =я желаю им в дальнейшем применять богатство, унаследованное от наших предков;

унасл́йованя n ЕБ =унаследование;

унасл́йовати ab tr ЕБ =получить в наследство; унаследовать;

(в)у́находи|ти inab tr (тож унахо́жовати) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =обнаруживать, выявлять; открывать; изобретать; *~ти ся =обнаруживаться; оказываться; *о́раня... ту́лько ву́лми чи́нят, ку́лько ся у котро́го ~т [Джв] =при вспашке используют столько волов, сколько у кого оказывается;

(в)у́наход|ка f ЕБ ЛЧ =изобретение; открытие; *го́да 1893 Парі́жська Акаде́мія техни́чных ~ок ...дала́ о. Августи́ну Єнко́вському вели́ку золоту́ меда́лію [Кпр] =в 1893 году парижская Академия технических изобретений присудила о. Августину Енковскому большую золотую медаль;

унахо́дливость f ЕБ =изобретательность;

(в)унахо́дливый adj ЛЧ =изобретательный;

(в)у́находни|к m ЕБ ЛЧ =изобретатель; *про світи́лный ґаз мно́го люди́й ста́ло міліоне́рами, а сам ~к му́сїв уме́рти траґи́чнов сме́ртёв [лн] =из-за светильного газа много людей стало миллионерами, а самому изобретателю довелось умереть трагической смертью; ***ґ *~чка =изобретательница;

(в)у́наяти ab tr ЕБ =арендовать; взять в аренду; *(ші́фу) =зафрахтовать (мор);

(в)у́наятый adj =арендованный; взятый в аренду;

Унґ m (ист геог) АГ ЛЧ *жу́па ~ =комитат Унг; *про жу́пы ~, Бе́реґ, У́ґоча, Марамо́рош ся при́яла на́звa «пудкарпа́тські жу́пы» [БсГ] =комитаты Унг, Берег, Угоча, Мараморош принято называть «подкарпатскими комитатами»;

Унґва́р m (ист; gen ~у) АГ [Дхн] =Ужгород; Унгвар (ист); *тестаме́нт нахо́дит ся в єпи́скопськом архі́ві в ~ї [Гдн] =завещание находится в епископском архиве в Унгваре;

унґва́рськ|ый adj (ист) АГ =ужгородский; *ма́ла я фрайра, // ймня му бы́ло Я́нко, // забы́ла го ку́ля // пуд ~ым за́мком [Шмш];

унґварча́н m < Унґва́р; =житель Унгвара; *верьхо́винцї привози́ли во́вну, а ~е – ви́но [Ллк] =горяне привозили шерсть, а жители Унгвара – вино;

унева́жнити ab tr ЕБ =аннулировать; отменить;

(в)у́несок m =результат; итог;

(в)у́нести ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =вынести; *(у резулта́ті) =составить; *~ ро́ссуд =вынести приговор; *ток (в)у́нюс їх на бе́реґ [Чпй] =течение вынесло их на берег;

унижа́ти inab tr ЕБ ЯГ =унижать; *~ ся =унижаться;

уни́женость f ЛЧ =униженность;

уни́женя n ЛЧ =униже́ние;

униз́йтелный adj ЛЧ =унизительный;

униз́йти ab tr АГ ЕБ =унизить; *~ти ся =опуститься; унизиться; *мы ~ли бы ся до бессловесных марґ [Гдн] =мы бы опустились до бессловесных тварей;

(в)у́ник m АГ =вид; обзор; *~ на ва́рош =внд на город; *ко́нарі застаю́т ~ =ветки заслоняют обзор; *што ми ся отвори́ло и удо́перло {на Гу́сли}: тот широ́кый ~ [Гдн] =что передо мной открылось на вершине: это широкий обзор;

у́ник m =бегство; (незаметный) уход; *(спорт) =отрыв; *(інформа́ція) =утечка; *(ра́діо) =замирание приёма;

(в)у́ника|ти ab tr =рассмотреть; высмотреть; заметить; *мы йсе раз не ви́дїли, а коли́ сьме ~ли, напу́дили сьме ся [М-П] =мы это сначала не видели, а когда рассмотрели, испугались;

уника́|ти inab intr =убегать; (незаметно) уходить; избегать (опасности); ускользать; *(спорт) =отрываться; *(ґаз) =утекать; *ты, сміючи ся, ...удби́вши ся, ~єш з до́сягу [Бкт] =ты, смеясь, отбившись, ускользаешь из рук;

(в)уни́ковати inab tr ЕБ =высматривать; рассматривать;

(в)унима́ня n =вынимание; извлечение;
(в)унима́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =вынимать; извлекать; *~ ко́рінь (рзн.знач) =извлекать корень; *~ на́буй из чо́го (воен) =разряжать что; *~ гелюхы́ =потрошить; *~ з біды́ / ну́жі =выручать из беды; вытягивать из нужды;
уничижа́|ти inab tr АГ =уничижать; унижать; *сам себе́ сло́вом не возвыша́й, а́ни не ~й [Ктк] =сам себя словом не возвышай и не унижай;
уничи́женя n =уничижение;
уничижи́телн|ый adj =уничижительный; *пуд ~ым о́ком пора́ячкы на превели́ку мо́ю га́ньбу ву́тяг єм у́дтам ке́фу [нч] =под уничижительным взглядом уборщицы к вящему своему стыду я извлёк оттуда щётку;
уништо́жити ab tr АГ =уничтожить, разрушить; *головна́ зада́ча... щи десь закрыва́ючі ся и поти́хы затїне́ні бабо́нські привы́чкы цїлком ~ [Гдн] =главная задача – совсем уничтожить суеверные привычки, местами прикрыто и втихомолку ещё практикуемые;
(в)у́нищеня n =истребление; уничтожение;
(в)у́нищити ab tr ЕБ =истребить; уничтожить, разрушить;
уніа́т m (ткж уні́т) АГ БГ БС ЛЧ [П-Г] =униат; *~ы на вла́стну жа́дость набыва́ют офіціа́лну на́зву «ґрекокато́лици» [Мгч] =униаты по собственному желанию получают официальное название «грекокатолики»; ***f *~ка =униатка;
уніа́тство n БС =униатство;
уніа́тськ|ый adj БГ БС ЛЧ =униатский; *акти́вность ~ой... це́рькви ву́кликала о́стру удо́зву... уд полемі́сты Михайла Оросви́говського Андре́лы [Мгч] =активность униатской церкви вызвала резкую реакцию со стороны полемиста Михаила Оросвиговского-Андреллы;
універза́лность f БС =универсальность;
універза́лн|ый adj БС =уннверсальный; общечеловеческий; *в заклю́чных фо́рмулах... Га́лґашовой удби́тый їх ~ хара́ктер [Грк] =в заключительных формулах Галгашовой отражён их уннверсальный характер; ***adv *~о =универсально; в общем, вообще;
універзіте́т m БС ЕБ ЛЧ =университет; *не ви́дїв єм, обы́ {Го́динка} поносова́в са на вла́стного ученика́, абсолве́нта Пе́йчського ~а Ива́на Гара́йду [Кпр] =я не видел, чтобы Годинка жаловался на собственного ученика, выпускника Печского университета Ивана Гарайду;
універзіте́тн|ый adj =университетский; *на́ша ~а молоде́ж ...жи́во уддава́ла ся студі́ям ...в Пра́зї, де панова́ли тогды́ позітиві́зм и реалі́зм [Птш] =наша университетская молодёжь с увлечением училась в Праге, где господствовал тогда позитивизм и реализм;
універзіте́тськ|ый adj БС =университетский; *по ско́нченю сво́их ~ых сту́дій Го́динка ...доста́є ся за бібліоте́каря при Уго́рськум Націона́лнум Музе́ю, поту́м архіварё́м ...и бібліоте́карём ...в Ві́дню [Ллк] =по окончании своей университетской учёбы Годинка становится библиотекарем при Венгерском Национальном музее, потом архивариусом и библиотекарем в Вене;
універ́з|ум m (gen ~у) =вселенная; мир; *лю́дськый ~ =общечеловеческая ценность; *в ~у не пану́є та закономі́рность, што єї́ предпоклада́є Ню́тон [Птш] =во вселенной не господствует та закономерность, которую предполагает Ньютон;
уніка́т m БС ЯГ =уникум; уникальный экземпляр;
уніка́тн|ый adj =уникальный; бесподобный; единственный в своем роде; *а́ни пан Цоцу́ля сво́ї коша́рикы не прода́ват, хоть сут прекра́сны, ~ы [ру] =даже господин Цоцуля свои корзинки не продаёт, хоть они прекрасны, уникальны;
унісо́н m (муз) БС =унисон;
унісо́но adv indecl БС =в унисон;
уні́т m (уст) АГ БГ > уніа́т; *~ове и к ба́сням ся вкло́нят [Гдн] =униаты и к басням прибегают;
унітаріа́н (церк) ЕБ =верующий унитарской церкви; ***f *~ка =верующая унитарской церкви;
уніта́рськый adj (церк) ЕБ =унитарский;
уніфіка́ція f ЯГ =унификация;
уніфікова́ти ab/inab tr БС =унифицировать; *култу́ру тре́ба ...и уєдно́стайнити, ~, охраня́ти [Ббр] =культуру нужно и стандартизировать, унифицировать, охранять;
уніфо́рм|а f БС [П-Г] =униформа; *ба́ба надї́не на се́бе ра́діовку, ...солда́тську ~у, ...зако́тит рукавы́ – тогды́ вару́й ся, ...Евро́по [Кшл] =бабка наденет берет, солдатскую униформу, засучит рукава – тогда берегись, Европа;
уніфо́рмн|ый adj БС =форменный; *~а шимли́йдка =форменная фуражка;
уніформова́ти ab tr БС =обмундировать; *~ ся =обмундироваться;
у́нія f АГ БГ БС ЛЧ ЯГ [П-Г] =союз, объединение; *(церк) =уния; *~ ...приключи́ла Руси́нув до за́падной култу́ры [Мрн] =уния приобщила русин к западной культуре;
унїрова́|ти ab/inab tr (обл) [Алм] > нїрова́ти; *и так бідны́й ~в... пра́во [Лзн] =и так бедняк выиграл процесс;
у́нн|ый adj =скучный; нудный; ***adv *~о =скучно; нудно; *так ми за тобо́в тепе́рькы (л)у́нно [М-П] =я так теперь по тебе скучаю;
унова́|ти inab intr АГ ЕБ *~ти (ся) =скучать; *~ло ся нам за вутцю́знинов =нам тосковалось по роднне; *жебы́ їм ся не ~ло, ї́ли я́годы, а коли́ зба́нкы бы́ли поро́жні, на́зад збера́ли [М-П] =чтобы не скучать, они ели ягоды, а когда кувшинчики опорожнялись, опять собирали;
унормо́ваный adj =нормированный;
унормо́ваня m =нормирование;
(в)у́нос m АГ =прибыль, урожай; показатели, результативность; *ма́ти ~ =извлекать прибыль; *щи май у́датный ~ у Му́нкачського па́нства [Гдн] =ещё результативнее показатели Мункачского владения;
(в)у́носи|ти ab tr АГ БС ЛЧ =износить, истаскать; затереть; *~ти до дїро́к =износить / истаскать до дыр; *(мало́є) =вы́носить; *коро́ва ~ла теля́ =корова вы́носила телёнка;

(в)унося́|ти inab tr =составлять; *мéжи рокáми 1910–1939 приро́дный при́рост {Русину́в} ~в 18,8 тысячи́н [Гшп] =в период 1910–1939 природный прирост у русин составлял 18,8 человек на тысячу; *~ти ся =выноситься; выселяться; *(горí) =подниматься; парить; *из кóминув гóрода ~в ся густы́й дым [Крл] =из городских дымоходов поднимался густой дым;

(в)у́ношеный adj БС *(сорóчка) =изно́шенный; *(ка́бат) =поношенный; потёртый;

(в)уно́шованя n =вынос;

(в)уно́шовати inab tr АГ =выносить; вытаскивать; *(ша́тя) =затирать;

(в)ну́рёвати inab intr (ся) =выныривать; показываться (из-под воды); всплывать;

(в)у́нурити ab tr =высунуть из-под воды; *~ ся =вынырнуть / всплыть / показаться из-под воды;

ну́ючый adj =наводящий скуку;

у́нція f (мíра вагы́: 28,35 г) ЯГ =унция;

унывáти inab intr ЕБ =унывать; *(змýчовати ся) =уставать;

уны́лость f ЕБ =уныние; усталость;

уны́л|ый adj БС ЕБ =унылый; уставший, усталый, утомлённый; ***adv *~о =уныло; устало, утомлённо;

(в)у́нюпа|ти ab tr (разг) =разнюхать, пронюхать; вынюхать; раскопать; *ба́ба ...~ла у яку́йсь му́друй новúнцї статьо́ [Кшл] =бабка раскопала в какой-то умной газете статью;

(в)у́няти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =вынуть; *~ (гро́ші) з ба́нка / з су́мы =взять / отчислить; *кедь Жид за 150 золоты́х купúв Ру́синови во́лы на́спул и прода́ст їх, вперéд у́йме собí из су́мы 150 золоты́х, а на о́станку подíлят ся [Жтк] =если еврей за 150 золотых купил русину волы в общее пользование и продаст их, сначала из суммы отчислит себе 150 золотых, а остатком они поделятся;

(в)у́нятник m *криволúсый ~ =одиночные карликовые деревья;

(в)у́нятоk m БС =фрагмент; отрывок; извлечение; выдержка;

у́катu inab intr =квакать;

(в)у́ораный adj =вспаханный;

(в)у́орати ab tr АГ БС ЛЧ =вспахать; выпахать;

(в)у́ортован|ый adj *часть гота́ря ~а [Джв] =в угодьях лес частично вырублен;

(в)у́ортовати ab tr АГ ЛД =выкорчевать; искоренить; *(ха́щу) =вырубить; *(по́ле) =выкорчевать;

(в)у́павшый adj =выпавший;

(в)у́пад m ЕБ =выпад; *(воен) =вылазка; *(мед) =выпадение; *~ы pl =атмосферные осадки;

(в)у́пада|ти ab intr def АГ ЕБ ЛЧ *~ли вели́кі снíгы́ =выпало много снега; *кру́мплі ~ли з во́за [Гнт] =картошка высыпалась с повозки; *воло́ся ~ло =волос вылез;

упада́|ти inab intr ЕБ ЛЧ ЯГ =упадать; приходить в упадок; идти под уклон; *чоловíк псіхíчно упáдат =человек психически опускается; *до ...єпúскопа Іо́сифа де Каме́ліса ...нахо́дime вели́кый ха́ос; у́нія ~ла [Кнт] =до епископа Иосифа Декамелиса находим большой хаос; уния приходила в упадок;

упада́ючый adj ЕБ =упадочный, упадочнический, регрессирующий, деградирующий;

(в)упа́довати inab intr АГ =выпадать, высыпаться; *(воло́ся) =вылезать, лезть;

упа́д|ок m АГ БС ЕБ ЛЧ =упадок; ослабление; *~ок волóды =падение правительства; *~ок торгóвця / ба́нка =крах / разорение/ банкротство торговца / банка; *в тых статя́х застановля́є ся реда́кція, яка́ є причúна ~ка Свíта [Влш] =в тех статьях редакция задумывается, какова причина упадка «Света»;

(в)у́паковати ab tr БС ЕБ (экспр фам) =выставить не церемонясь; выпереть, вытолкать;

(в)упа́лёваня n ЛД =выжигание; *на у́гля ~ тут мóжноє не сут привы́кнуты [Джв] =выжигание угля здесь возможно, но не практикуется;

(в)упа́лёва|ти inab tr АГ ЕБ =выжигать; *~ти па́ленку =варить водку; *~ти з пу́шок =палить из ружей; *(дïркý) =прожигать; *за го́дину на́фта ~ла ся =за час керосин выгорал; *гру́шка та́кой ~ла ся =лампочка тут же перегорала; *судúна да́коли знає ~ти ся =посуда иногда прогорает;

(в)у́пали|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выжечь; *(дïркý) =прожечь; *(з пу́шкы) =пальнуть, выпалить; *(цúглу) =обжечь; *у ла́мпі на́фта ~ла ся =в лампе выгорел керосин; *гру́шка ~ла ся =лампочка перегорела; *шерпíнка ~ла ся =сковородка прогорела; *цúглы сырí да́йте ~ти и дру́гі гото́вити {1765} [Олш] =сырой кирпич прикажите обжечь и готовить другой;

(в)у́паради|ти ab tr ЕБ =украсить; нарядить, принарядить; *зна́єте, што ми ~в? =знаете, что он отмочил / отколол?; *~ти ся =принарядиться; расфрантиться; разодеться; *ваго́н не смíє ся изво́нку ~ти [М-В] =вагон снаружи не разрешается украшать;

(в)у́параженый adj =принаряженный, разодетый;

(в)у́пареня n БС =испарение; *їдови́ті ~ =миазмы;

(в)упа́рёваня n БС ЕБ =испарение; выпарка, выпаривание;

(в)упа́рёвати inab tr БС ЕБ [Алм] =выпаривать; испарять; *~ ся =испаряться; (фам) сматывать удочки, сматываться;

(в)у́парити ab tr ЕБ [Алм] =испарить; выпарить; *~ ся =испариться; выпариться;

упа́рí adv =вдвоём; тет-а-тет; *та́нець / до́бур ~ =парный танец / выбор;

(в)упарю́ючый adj =испаряющий; *~ ся =испаряющийся;

(в)упа́совати inab tr ЛД =пасти, выпасать; скармливать; *му́сят на косни́цях... ота́ву сво́има ста́тками... ~ [Джв] =должны скармливать отаву на лугах своему скоту;

(в)у́па|сти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =повернуться, кончиться; *(траву́) =выпасть; *да́ло добрí ~ло =дело повернулось к лучшему / кончилось хорошо; *~сти ся =напастись; *коро́ва добрí ся ~сла =корова напаслась вдоволь;

упа́|сти (ся) ab intr > впа́сти; *кедь ми вже раз така́ плане́та ~ла [Гдн] =раз уж мне такая судьба вышла;

(в)упахати ab tr =разнюхать; вынюхать; *зайшо́в я в буфе́т... ~, чи штось не тра́фит ся [Стн] =я зашёл в буфет разнюхать, не подвернётся ли что-нибудь;

(в)у́пека|ти (экспр) ab tr =вытолкать / вытащить / поднять тяжёлое; *лéдвы сьме го {кымáк} четвéро на вуз ~ли [Хст] =мы вчетвером еле подняли его {чурбан} на воз;

(в)у́перьх|нути ab intr =вспорхнуть, выпорхнуть; ускользнуть, улизнуть; *зáяць ~ из кóрча [ПлА] =заяц прыснул из куста;

(в)у́пестованый adj =выхоленный, взращённый;

(в)у́пестовати ab tr БС =выхолить, взрастить; вырастить, вывести;

(в)у́печатаня n ЛЧ =печать; печатание;

(в)у́печата|ти ab tr =напечатать; отпечатать; *~но на у́робных моготах IMI Print Kft [Слб] =напечатано на производственных мощностях IMI Print Kft;

(в)у́печатка f (инф) =твёрдая копия; распечатка;

(в)у́печеный adj БС =выпеченный; *ци хлїб дóста~? [М-В] =достаточно ли выпечен хлеб?;

(в)у́пе|чи ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выпечь; *она... зварúла чúру, напеклá фáнкы, ~кла кýрицю [Лзн] =она сварила кашу, напекла пончиков, выпекла курицу; *~чи ся =выпечься;

(в)у́пещен|ый adj *~ый дїтвáк =изнеженный, избалованный, разбалованный ребёнок; *~і рýкы =холёные руки;

(в)упив|á|ти inab tr АГ БС ЕБ =выпивать; *мнóго вúна ~ют гудакы́, співакы́ [Гдн] =много вина выпивают музыканты, певцы;

(в)уп|и́вач m БС =бювар;

(в)уп|и́лёваня n =выпиливание;

(в)у́пилити ab tr =выпилить;

(в)упина́ти inab tr БС *(у́ставити) =выпячивать; выпяливать, выставлять вперёд; *(удкапчáти) =выключать; отключать; *~ ся (анцуг) =топорщиться; *~ ся (жаба) =надуваться; *~ ся (горá) =возвышаться, выситься; подниматься; тянуться вверх; *~ ся (чоловíк) =заноситься, кичиться, чваниться, зазнаваться; важничать; козырять чем; петушиться;

(в)уп|и́нач m [Мгч] =выключатель;

(в)у́пис m ЕБ ЛЧ =выписка; извлечение;

(в)у́писаня n *~ кóнкурса =объявление / назначение коикурса;

(в)у́писати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выписать; *~ перó =исписать до конца ручку; *~ лїк =прописать / назначить лекарство; *~ кóнкурс =объявить конкурс;

(в)у́писный adj ЕБ =тезисный, конспективный;

(в)уп|и́совати inab tr АГ БС ЕБ =выписывать; *~ перó =исписывать до конца ручку; *~ лїк =прописывать лекарство; *~ кóнкурс =объявлять конкурс;

(в)у́пи|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ =выпить; *~ти на што =поднять тост за что; *(из дáкым) =распить (бутылку); *~ла єдéн погáр, // такá стáла, як стїнá, // дрýгый погáр ~ла // тай на пóпель згорíла [Гшв];

(в)у́пит|ка f =рюмка; *за столóм по пéрвуй ~цї Áнна продовжáла {бéсїду} [Кзк] =за столом после первой рюмки Анна продолжала рассказ;

(в)упіка́ти inab tr АГ ЕБ =выпекать;

(в)у́пішати ab tr > у́пішкати;

(в)у́пішкати ab tr =выписать; *~ ся (дет) =попи́сать;

упíшо adv =пешком;

(в)у́плавати ab intr (тюж у́плыгти) ЛЧ =выплыть;

(в)у́плаканый adj БС =заплаканный;

(в)у́плакати ab tr АГ =выплакать; *~ óчі =наплакать глаза; *~ ся =наплакаться, выплакаться, исплакаться;

(в)у́плата f ЕБ ЛЧ =расчёт, выплата; *за такí дїлá – тюрмóв пáхне, ...а в мáйлїпшум... – пáру жандáрських буханцóв; и то не ~ [Слк] =за такие дела – тюрьму схлопочешь, при большом везении – пару жандармских тумаков; так что не стоит; **то не ~ ==нет смысла; не стоит;

(в)у́платити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =заплатить; *~ газ =оплатить за газ / внести плату за газ; *(кóго) =произвести расчёт / рассчитаться с кем; *~ ся =окупиться, оправдать себя; стоить (того); *любúт Рýсин зéмлю робúти, но ищí о мнóго лíпше любúт из худóбов ґаздовáти, так як се лéгшоє дíло є и лíпше ся уплáчує [Жтк] =русин любит возделывать землю, но намного больше любит выращивать скот, так как это занятие легче и оно лучше окупается;

уплатнú́ти ab tr =ввести в действие; *~ ся =войти в действие;

(в)у́платность f =окупаемость;

(в)у́платн|ый adj [П-Г] =окупающийся; ***subst n *~оє =расчёт при увольнении;

(в)у́плачен|ый adj АГ ЕБ =оплаченный; уплаченный; *куповáтелям не зáто бы́ло жаль, што чéрез крáдеж утрáтила ся цїнá, ~а за книгу, íбо не за гróші далí ...до цéркви ...куплéну книгу, но за некрадóмоє сокрóвище: за слýжбу, за молúтву [Гдн] =покупатели не о том сожалели, что из-за кражи утрачена цена, уплаченная за книгу, ибо не ради денег они дали купленную книгу в церковь, а как неотчуждаемое сокровище: ради богослужения, ради молитвы;

(в)упла́чова|ти inab tr (тюж уплачáти ЛД) АГ ЕБ =платить; *(платнúцю) =оплачивать счёт; *(што) =вносить плату за что; *(кóго) =производить расчёт с кем; *избéре по пятнáдцять жун бригáду, та то овýн нас ~в [Сбд] =собирал в бригаду по пятнадцать женщин, он и расчёт производил с нами; *~ти ся =окупаться, оправдывать себя;

(в)у́плекати ab tr *(дїтвакá) =выкормить грудью; *(што) =вырастить / взрастить что; *тепéрь Óбщество Наýк... посíяное насíня старáє ся ~ [Грй] =теперь Общество Наук старается взрастить посеянное семя;

(в)у́плесканый adj =расплёсканный;

(в)у́плескати ab tr АГ =расплескать;

(в)упле́сковати inab tr АГ =расплёскивать;

(в)у́плести ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ =сплести; *(кóсу) =расплести, распустить; *грýбшу пýгу на них мýшу ~ [Гдн] =придётся кнут потолще сплести для них;

(в)уплїта́ти inab tr =сплетать; вывязывать; *нецóві шóрикы ся плетýт так: стóвпик з двомá нáмітками не вуплíтат ся до кунця́ (мáют ся на гачкóви убстáти два óчка) [КрТ] =сетчатые ряды вывязываются так: столбик с двумя накидами не вывязывается до конца (на крючке должны остаться две петли);

(в)у́плод m (пей прен) =порождение;

(в)у́плодити ab tr (пей прен) ЕБ =породить; произвести на свет;

(в)у́плодок m =выродок, изверг, креатура;
(в)упло́жовати inab tr (пей прен) ЕБ =порождать; производить на свет;
(в)у́плыв m ЕБ ЛЧ ЯГ =истечение; вывод; последствие; *по ~і ча́су =по истечении времени;
уплыва́ти inab intr ЕБ =утекать;
(в)уплыва́т|и inab intr АГ =вытекать; выплывать; *з то́го ~, ож =из этого вытекает, что; *сесе́ мудро́вання ~ из іде́ї у́нії [Гдн] =это рассуждение вытекает из идеи унии;
уплы́нути ab intr ЕБ =утечь;
(в)у́плыти ab intr (тюж у́плавати) АГ ЛЧ =выплыть;
(в)у́плюнути ab tr =выплюнуть; *ци так же, Пе́тре, ку́лько-сь раз укуси́в, та-сь му́сів и ~ [Гнт] =не правда ли, Пётр, сколько раз ты укусил, то пришлось тебе и выплюнуть;
(в)у́плюцкнути ab tr БС =выплеснуть; *~ ся =выплеснуться;
(в)уплю́цковати inab tr БС =выплёскивать; *~ ся =выплёскиваться, брызгать;
(в)у́пляптати ab intr (ся) ЕБ =выбраться, выбиться;
(в)у́пнути ab tr *~ ра́діо / ток =выключить радио / ток; *~ вши́тко ву́пной =отключить всё, что можно; *сві́тло зга́сло... ву́пли [Ксн] =свет погас... выключили;
(в)у́пнутый adj =выключенный (из электросети);
(в)у́пный adj =выключаемый, снабжённый выключателем;
упова́ніе n ЛЧ =упование;
упова́ти inab intr (книж) АГ БГ ЕБ ЛЧ =уповать; *што ді́е ...смире́ный Ру́син у бі́ді? ...упо́ват на Бо́га [Гдн] =что делает смиренный русин в беде? ...уповает на Бога;
упова́ючый adj ЕБ =уповающий;
(в)уповіда́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =выговаривать; высказывать; *~ ся =высказываться; *~ (з крайны) =выдворять (из страны); *~ слу́жбу =отказывать; выходить из строя; *~ (ся) пе́ред коміся́ів =отчитываться;
(в)у́повідь f ЕБ ЛЧ =высказывание, изречение; *(з робо́ты) =увольнение с работы; заявление об увольнении с работы;
(в)у́повіженя n ЕБ =высказывание, изречение; оборот речи; *(з робо́ты) > у́повідь;
(в)у́повісти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =высказать, изречь; промолвить; *~ за́суд =вынести приговор; *~ (з крайны) =выдворить (из страны); *~ слу́жбу =отказать; выйти из строя; подать заявление об увольнении; *в 1924-м ...Че́хы вупови́ли ёго з ЧСР [лн] =в 1924-м чехи выдворили его из ЧСР; *~ ся =высказаться;
(в)у́повнен|ый adj *~а бланке́та =заполненный бланк; *~ый смы́слом =наполненный смыслом;
(в)упо́внёвання n =заполнение;
(в)упо́вн|ёвати inab tr (тюж ~я́ти) ЛД =заполнять; дополнять; выполнять; *~ёвати ся =заполняться; дополняться; выполняться; *сеся́ часть... из котро́в ся те́лек ~ює, мо́же кметь на яки́й хосе́н хо́че собі́ оберну́ти [Джв] =эту часть, которой надел дополняется, крепостной может использовать в свою пользу, как захочет;
(в)у́повни|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =заполнить, дополнить; выполнить; *~ти зако́ны =выполнить законы; *~ти зві́далник =заполнить анкету; *~ти убслу́гу =произвести обслуживание; *~ти на́дії =оправдать ожидания; *про́симе чита́телюв, котрі́ хо́тят предплати́ти ...Літ. Неді́лю, штобы́ сесю́ заказну́ ка́рточку ~ли [лн] =просим читателей, желающих подписать Лит. Недилю, чтоб они заполнили эту карточку заказа; *~ти ся =допо́лниться; исполниться; *~в ся рук =исполнился / закончился год;
уповновла́стнити ab tr ЕБ ЛЧ =наделить полновластием;
уповномо́ченый adj БС ЕБ =уполномоченный;
уповномо́чення n АГ ЕБ =полномочия; *про́шу, обы́ Вы як прі́мас мені́, ...а́бо из кле́ра мо́ёго да́кому ...~ дали́ [Гдн] =прошу, чтобы Вы как кардинал мне, или кому-либо из моего причта дали полномочия;
уповномочи́тель m ЕБ =уполномачивающий; доверитель;
уповномо́чити ab tr ЕБ =уполномочить;
(в)уповня́ти inab tr > (в)упо́внёвати; *затя́гли побо́жну пі́сню, ~ючи пусты́й горя́чый во́здух зву́ками удча́яня [Птш] =завели набожную песню, заполняя пустой горячий воздух звуками отчаяния;
упод о́ба f ЕБ =уподобление; *(грам) =согласование; ассимиляция;
упод о́б|ити ab tr ЛД =уподобить; *~ити ся =уподобиться; *про́шу вас, ~ім ся до́брым [Джв] =прошу вас, следуйте хорошему примеру;
уподобля́|ти inab tr ЛД =уподоблять; *~ти ся =уподобляться; *бра́тя, не ~йме ся злому [Джв] =братья, не будем уподобляться плохим;
(в)упо́зир m =внешность, внешний вид; *~ ва́роша =облик города;
(в)у́позира|ти ab tr ЕБ ЛЧ [Алм] =высмотреть, присмотреть; подсмотреть; *~в, што чи́нят ура́дники, кедь стями́в, же у пу́длум ла́млют го́лову, не загу́рив ся покара́ти їх [КрІ] =подсматривал, чем занимаются правители, если замечал, что нехорошим, не откладывая наказывал их; *~ти ся =присмотреться;
(в)упозира́ова|ти inab intr =выглядеть, выглядывать; *~ти на яко́го =выглядеть каким; *~ти нездоро́во =иметь болезненный вид; *спра́вив собі́ посто́лы, шо за́пяткы пришы́в на пы́сок; ёго́ слі́д ~в, якбы́ {на́зад} пушо́в [ПлА] =сделал себе лапти с каблуками, пришитыми к носкам; его след выглядел, словно он пошёл назад; *~ти ся =оглядываться по сторонам; *~ти ся за чим =выискивать что;
(в)у́поити ab tr ЕБ ЛЧ *freq =напоить; *(молоко́м) =взрастить (на молоке);
упоко́ёный adj БС =почивший; усопший;
упоко́ити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =успокоить; *~ ся =успокоиться; (уме́рти) почить, упокоиться;
упоко́йный adj (церк) БС =заупокойный;
упоко́реный adj ЕБ =униженный; пресмыкающийся; поджавший хвост;
упоко́реня n ЕБ =покорность; пресмыкание;
упоко́рити ab intr ЕБ *~ ся кому́ =поджать хвост перед кем; покориться;

упокоря́ти inab intr ЕБ *~ ся кому́ =пресмыкаться / поджимать хвост перед кем;
(в) у́полокати ab tr АГ БС ЕБ =выполоскать; *(фля́шку) =ополоскать, ополоснуть, сполоснуть; *(вши́тко) =переполоскать;
(в)упол о́ковати inab tr БС =выполаскивать, прополаскивать; *(фля́шку) =ополаскивать, споласкивать;
(в) у́полокы pl.tant =грязная вода от полоскания;
(в) у́полоти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выполоть, прополоть; *(фиг) =искоренить;
(в) у́полоч m =размыв (плотины / берега); *є ду́же кра́сноє сло́во – у́полоч (уд вуполокати) [Глс];
(в) у́полошити ab tr ЕБ =вспугнуть, распугать;
уполу́дне adv =в полдень;
уполы́ adv =наполовину;
упомина́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =упоминать; *~ ся =упоминаться;
упо́мин|ок m ЕБ =упоминание; помни; *за сто ни́где не є ~ку [Жтк] =об этом нигде нет упоминания; *и ~ку за не́го не є ==его и в помине нет;
упомяну́ти ab tr АГ ЕБ =упомянуть;
упомя́нут|ый adj АГ =упомянутый; *~і кни́гы ...сут убрядо́ві, из котры́х попо́вичі и про́стых люди́й сыны́, аспира́нты на попу́вство, учи́ли ся с(в). убря́ды кончи́ти [Гдн] =упомянутые книги являются обрядовыми, из них поповичи и сыновья простых людей, претенденты на сан священника, учились совершать св. обряды;
(в) у́поносовати ab intr *~ся =выплакаться; отвести душу;
(в) у́пораити ab tr АГ БС ЕБ [Алм] =убрать;
упо́ристый adj ЛЧ =упрямый;
упо́рность m БС ЕБ ЯГ =упорство, настойчивость; неуступчивость, строптивость, упрямство;
упо́рный adj БС ЕБ ЯГ =упорный; упрямый; *~ пия́к =злостный пьяница;
(в) у́порожненя n ЕБ =опорожнение; *(мед) =испражнение;
упорожня́ adv СП [П-Г] =порожняком; впустую; *а котрі́ и до це́ркве хо́дят, а не чи́нят сесі́ 4 ді́ла, ~ хо́дят [Джв] =а тот, кто ходит в церковь, но эти 4 вещи не делает, впустую ходит;
(в) у́порозненый adj ЕБ =опорожнённый;
(в) у́порознити ab tr (тж у́порожнити АГ) ЕБ ЛЧ =опорожнить; *(фля́шку / буді́ла́рош) =опустошить; *(ми́сто / суди́ну) =освободить; *(биол) =испражнить; *~ ся =опорожниться; опустошиться; *~ ся (на за́ході) =опростаться;
упоросі|ти ab intr ЕБ *~ти ся =опороситься; *я бых тобі́ фе́йсу позы́чив, а́йбо мо́я фе́йса порося́на; за́кы вун у́рубав, а фе́йса ся ~ла [Гнт] =я бы тебе топор одолжил, да топор у меня супоросый; пока вырубил, топор опоросился;
(в) у́пороти ab tr АГ ЛЧ =выпороть, распороть; *~ пу́дбуй =подпороть подкладку;
упо́руч adv =обок, рядом; *~ се́бе =друг возле друга; *Ива́н Шелеме́т заду́маный, зажуре́ный... верта́в из слу́жбы... и не о́чув ся, коли́ став ~ из ста́ршов па́нїёв паровозника Хрещака́ [Дмн] =Иван Шелемет в задумчивости, озабоченный возвращался со службы и сам не заметил, как оказался рядом с пожилой супругой машиниста Хрещака;
упоряд и́ти ab tr АГ =упорядочить; привести в порядок;
(в) у́пости|ти ab tr *(зе́млю) =истощить; *~ти ся =отпоститься; *земля́ ся ~ла =земля истощилась;
(в) у́потити ab intr *добрі́ ся ~ =хорошеньо пропотеть;
употре́ба f =применение; обиход;
употреб е́ный adj =применённый;
употреб и́ти ab tr =употребить;
употребл и́вость f БС =употребительность; применимость, применяемость;
употребл и́вый adj БС =применимый, применяемый; используемый;
употребля́ємый adj АГ =употребляемый; *из сих ...діале́ктув ...ко́ло Москвы́ ~ ...граматика́рі а-діале́ктом называ́ли [Гдн] =среди этих диалектов употребляемый около Москвы грамматисты называли а-диалектом;
употребля́ти inab tr АГ =употреблять; использовать; применять; *коро́влячу бале́гу ~ют гноити, масти́ти хлїв, па́рити сви́ням [ГрМ] =коровий помёт используют на удобрение, для обмазки хлева, запаривают свиньям; *~ти ся =использоваться; применяться;
(в) у́поченый adj *~ хво́рый =пропотевший больной;
(в) у́пощеный adj БС =истощённый;
(в) у́права f ЕБ ЛЧ =снаряжение; экспедиция; *~ ко́жі =выделка кожи; *1873 ...австрі́йська пола́рна ~ пуд ве́деném Ка́рла Ва́йпрехта и Ю́ліуса Па́єра убяви́ла вели́кый архіпела́г, яки́й назва́ли Земля́ Фра́нца Йо́зефа [нч] =1873 ...австрийская полярная экспедиция под управлением Карла Вайпрехта и Юлиуса Паера открыла большой архипелаг, который назвали Земля Франца-Иосифа;
упра́в|а f (об) БС ЕБ ЛЧ =управление; дирекция; правление; *на пере́дных сторо́нках ви́диме портре́ты ~ы «Ру́си» ...из жите́писом [лн] =на передних страницах мы видим портреты членов правления «Руси» с биографиями;
управ и́тель m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =управляющий; управитель; *~ ма́ётку =управляющий имением; *пан ~ закли́кав Ники́ту до се́бе [ПпД] =господин управляющий пригласил Ники́ту к себе; ***f *~ка =управляющая; управительница;
управ и́тельскый adj БС =управительский;
(в) у́правиі|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД НТ *(чим) =снарядить, снабдить; *(кого́ у́дкы) =выпихнуть, вытолкнуть; отправить; *(матема́тику / фи́зику) =исправить оценку по математике / физике; *(кри́вое) =выпрямить; *обы́ е́дён вуз четыри́ма ву́лми ~ли [Джв] =чтоб один воз снарядили четырьмя волами;
упра́вл ен|ый adj =возделанный; *зе́млї в Горі́нчові добрі́ ~і, бо лю́де мно́го худо́бы де́ржат [ПлА] =земли в Горинчеве хорошо возделаны, потому что у людей много скота;
упра́вляный adj =возделываемый; управляемый;
упра́вляня n (дей) БС =управление; правле́ние; *(землї) =возделывание;

упра́вля́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *~ што =управлять чем; *(зе́млю) =возделывать; *Горва́тську крайну дав ~ сво́му стрыйчанику́ [Чпй] =управлять Хорватией поручил своему двоюродному брату;
(в)упра́вля́|ти inab tr АГ ЕБ *(ву́праву) =снаряжать; провожать (в путь); *~ти кого́ у́дкы =выпихивать, выталкивать; *ма́ти сы́на ~ла из ко́рчмы домо́й [Гдн] =мать выпихивала сына домой из пивнушки;
управля́ючый adj ЕБ =управляющий;
упра́вн|ый adj БС ЕБ =административный; *~і ву́датки =управленческие издержки;
(в)у́правот|ити ab tr = добиться через суд; *тот зако́н, шо собі́ жо́ны ~ли, ся кли́кав сухы́й зако́н [Ччс] =тот закон, которого женщины добились через суд, назывался сухой закон;
(в)у́пражити ab tr =прожарить, пропечь; *~ ся =пропечься;
упра́жняня n ЛЧ =упражнение; *мо́жеме кончи́ти ~ на снаря́дах: дру́ку, мо́тузї, ла́зиві, ца́пїї, коні́, дру́чку, убручко́вуй го́йдалцї, по́ручах, ребро́вуй сті́нї [М-В] =мы можем исполнять упражнения на снарядах: шесте, канате, лестнице, козле, коне, турнике, кольцах, брусьях, шведской стенке;
упражня́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =упражнять; часто делать; *~ти ся =упражняться; *це́рьков не ~в [Жтк] =в церковь ходил редко; *вся́гды ~ли сї реме́сла, но май синета́рї бы́ли Феніція́не [Чпй] =всюду распространены были эти ремёсла, но наилучшие красильщики были финикийцы;
(в)упра́жования n БС =обжаривание, обжарка;
(в)упра́жовати inab tr БС =обжаривать;
(в)у́практикованый adj ЯГ =опытный;
(в)у́пран|ый adj =постиранный; *~ой полотно́ са дало́ на чи́стый ка́мінь а там истекло́ ца́лком уд во́ды [Глг] =постиранное полотно ложили на чистый валун, и там вода полностью стекала;
(в)у́прати ab tr АГ ЕБ *~ райби́во =выколотить бельё вальком;
упрека́|ти inab intr =возражать; *хо́тїв ю́ю за жону́ бра́ти, а́ли ро́дичі ~ли [Стр] =он хотел взять её в жёны, но родители возражали;
(в)у́пресовати ab tr БС =выпрессовать;
(в)упресо́вовати inab tr БС =выпрессовывать;
(в)упрів а́ти inab intr АГ ЕБ =разопревать; преть;
(в)упрі́га́ти inab tr АГ =отпрягать;
(в)упрі́лый adj ЕБ =разопревший;
(в)у́пріти ab intr =разопреть;
упрічи́ти ab intr =помешать; возразить;
(в)у́пробаловати ab tr =испытать;
(в)у́про(в)бованый adj БС ЕБ =испытанный;
(в)у́про(в)бовати ab tr БС ЕБ =испытать, проверить; испробовать;
(в)у́провади|ти ab tr АГ БС *(ко́го) =проводить, провести; (силов) выпроводить; *(по́тяг)=отправить; *~ти а́вто =пригнать машину; *~ти експеді́цію =отправить экспедицию; *~ли нас из дї́тьми онь вон из ва́роша [Гдн] =проводили / провели нас с детьми аж за город;
(в)упров а́жа|й m =провожатай; провожатый; *царь мав є́дно́го сы́на; ...дав му ~я, ...жебы́ го дозира́в [Гнт] =у царя был єдинственный сын; он дал ему провожатая, чтобы за ним присматривал;
(в)упрова́жати inab tr АГ БС =провожать; *(по́тяг) =отправлять;
упро́вал adv НТ =вниз; низом; *дай ся ~ =спустись вниз; иди по низу / низом;
(в)у́провокован|ый adj =спровоцированный; *надоїло мені́ вже то село́ – удкрыва́ла ~а Со́ня н дру́гу меда́лію [Стн] =надоело мне уже это село – спровоцированная Соня открыла и вторую сторону медали;
(в)у́провоковати ab tr БС =спровоцировать;
(в)у́продаж m ЕБ =распродажа;
(в)у́прода|ти ab tr ЕБ ЛД ЛЧ =распродать; *~ти ся =разойтись; *кни́жка ся ~ла =книжка разошлась;
(в)у́проєктовати ab tr БС =спроектировать;
(в)у́пророковати ab tr БС =напророчить, предсказать;
(в)у́про|сити ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =выпросить; выхлопотать; (оф) испросить; *то собі́ ~шу! =нет уж, извините!, (мя́гко) позвольте!, позвольте-с! (уст); (остро́) что вы себе позволяете!; *Тарасо́вич ~сив уд лелясо́вського конве́нта ...дуплика́т Коріа́товичової гра́моты [Кнт] =Тарасович испросил у лелесского конвента дубликат грамоты Корятовича; **што не ~сити, то не ву́кричати [флк] ==ласково слово пуще дубины;
(в)у́прост m (спорт) =положение распрямившись; *~! (спорт) =распрямиться!;
(в)у́прост|ити ab tr БС ЕБ =распрямить, выпрямить; *~їт ко́лїна; силні́йше поска́куйте! [М-В] =выпрямитесь в коленях; подпрыгивайте выше!; *~ити ся =распрямиться, выпрямиться;
упрости́|ти ab tr БС ЕБ =упростить; *се ...удно́сит ся до порьы́ваня жон; ...сут елеме́нты ...нага́дуючі порьы́ваня ...хотъ сва́льба ...~ла ся [Птш] =это касается похищения женщин; есть элементы напоминающие похищение, хотя свадьба упростилась; *~ти ся =упроститься;
(в)упро́шованя n ЕБ =выпрашивание; *(оф) =испрашивание; ходатайство;
(в)упро́шовати inab tr ЕБ =выпрашивать, испрашивать; хлопотать;
(в)у́прощеный adj БС =выпрямившийся;
упрощє́ный adj ЕБ =упрощённый;
(в)у́прощеня n БС =распрямление;
упро́щеня n ЕБ =упрощение;
(в)упро́щовати inab tr БС ЕБ =распрямлять, выпрямлять; *~ ся =распрямляться, выпрямляться;
упро́щовати inab tr ЕБ =упрощать; *~ ся =упрощаться;
(в)у́пря|чи ab tr (тюж ~гти) АГ ЕБ =отпрячь;
(в)у́псовати ab tr ЕБ [Алм] *~ ко́го =отчитать / выругать / отругать / изругать / разругать / разбранить кого; накричать / напуститься на кого; разделать кого (фам); **так ~, ги псо́во корьы́то [Лзн] ==разделать под орех;
упу́вночи adv ЛЧ [П-Г] =в полночь; *шось ду́же зако́втало гибы́ ~ [Лзн] =в полночь что-то вроде сильно постучало;

(в)у́пудити ab tr АГ =(в)спугнуть; *(медвідá, вóвка) =поднять медведя, волка; *ви́диш, ...хотíв нас ...~ з на́шого убша́ря [Стн] =видишь, он хотел спугнуть нас из нашего гнезда;

(в)у́пужаный adj =запуганный, забитый; *(звíрь) =(в)спугнутый;

(в)у́пуканый adj БС =растрескавшийся;

(в)у́пука|ти ab tr =потрескаться; *~ти тенгери́цю на пукантéвы =поджарить воздушную кукурузу; *тенгери́ця ~ла ся =кукуруза полопалась и развернулась;

(в)у́пуклити ab tr ЕБ =выпятить; сделать выпуклым; подчеркнуть;

(в)у́пуклость f =выпуклость;

(в)упукля́ти inab tr ЕБ =выпячивать; делать выпуклым; подчёркивать;

(в)у́пукнути ab intr ЕБ =лопнуть; хлопнуть;

(в)у́пукнутый adj БС =лопнувший; распустившийся; *~оє ву́чко =распустившаяся почка;

(в)у́пуленый adj БС ЕБ *(гу́бы) =выпяченный; *(óчі) =вытаращенный, выпученный;

(в)упу́лёвати inab tr БС *~ óчі =выпучивать / таращить / выкатывать глаза; *~ ся =таращиться;

(в)у́пулити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ *~ óчі =выпучить, вытаращить, выкатить глаза; *~ ся =уставиться; вытаращиться;

(в)у́пумповати ab tr БС ЕБ ЛЧ =выкачать, откачать;

(в)упумпóвовати inab tr БС =выкачивать, откачивать;

(в)у́пуск m =выпуск; *кедь сохранитé... вши́ткі ~ы, та з них мож будé спрáвити кни́жочку [нч] =если вы сохраните все выпуски, то сможете сделать из них книжечку;

(в)упуск6в|ый adj *~а ці́ва =выпускная труба;

(в)у́пустити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ =выпустить; **~ ду́шу =испустить дух;

упусти́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП *~ з рук / на зéмлю =уронить;

(в)у́пустошити ab tr freq ЕБ ЛД =опустошить / разорить (во множестве); *~ ся =прийти в упадок; запустеть;

(в)у́пустошовати inab tr freq ЕБ =опустошать / разорять (во множестве); *~ ся =приходить в упадок;

(в)у́путати ab intr АГ ЛЧ =выпутать; *~ ся =выпутаться;

упутéный adj БС =проинструктированный;

упути́ти ab tr БС =проинструктировать; направить; *~ прохóдника =указать прохожему дорогу; *~ до робóты =проинструктировать; дать указания к работе;

упу́тнёвати inab tr БС =надоумливать / ориентировать кого; *~ прохóжого =указывать прохожему дорогу; *~ до робóты =инструктировать; давать указания к работе;

упу́тство n БС =инструктаж; инструкция; наставление; указание; *~ на хоснóваня =инструкция по использованию;

(в)у́пуфеня n =выпушка;

(в)у́пухн|ути ab intr =опухнуть; вздуться; *кедь корóві ву́мня ~е, у нову́м горщкý изваря́т дорý, чи́сток н дрýгі ворожні́ ре́чі и из сёв водóв измы́ют ву́мня [Жтк] =если у коровы опухнет вымя, варят в новой кастрюле просфору, чистотел и другие колдовские вещи и этой водой омывают вымя;

(в)у́пуцова|ти ab tr ОБ =надраить / вычистить / почистить до блеска; *~ли коня́, што и гланц дустáв [Бвк] =коня вычистили так, что и глянец появился; *~ти ся =почиститься;

(в)у́пучити ab tr =пустить почки; *~ сли́вы =очистить сливы от косточек;

упущáти inab tr ЕБ *~ з рук / на зе́млю =ронять;

(в)упущáти inab tr АГ БС =выпускать; уступать; *~ фáрбу =линять; *и то ся опи́сує, же Фе́дор Ко́стёви вупýщат зáгороду при млини́ [Ллк] =описано и то, что Фёдор уступает Косте сад у мельницы;

(в)у́пущеня n БС ЕБ =выпуск; *ши́ти на ~ =шить на вырост;

(в)упу́щова|ти inab tr АГ БС =испускать; выпускать; *ой, ко́ника-м ~в, // ка́бат замаще́ный [Гдн] =ой, коня я выпускал, // вымазал пальто я;

(в)упу́щуючый adj =испускающий, выпускающий; *~ ве́нтіл > ве́нтіл;

(в)у́пханка f =чучело;

(в)у́пханый adj АГ ЕБ =выпалкнутый; выпихнутый; (разг) выпертый; *(у́пханка) =набитый;

(в)у́пха|ти ab tr АГ ЕБ =выпереть; вытолкнуть; выпихнуть; высунуть; *(у́пханку) =набить; *вувча́рь, ...коли́ и́пен у коли́бу ся затягну́ти хо́тїв, до́чув дїти́нський рев и ~в го́лову тай закрича́в: пой сюды́, чолови́чку, кры́хточко [Гдн] =овчар, как раз когда собирался укрыться в шалаше, расслышал ребячье рыдание, высунул голову и закричал: иди сюда, человечек, кроха;

(в)у́пырскнути ab intr АГ =взорваться; вспыхнуть;

(в)упыха́ти inab tr АГ =выпирать; выталкивать; выпихивать; *(у́пханку) =набивать; *~ кры́ла (пей) =окрылять; *кры́ла ми вупы́хат [нн] =у меня крылья вырастают; *~ ся =выпирать;

(в)упыха́ючый adj *кры́ла ~ (пей) =окрыляющий; *~ ся =торчащий;

у́пятерн|ый adj =пятерной, пятикратный; ***adv *~о =в пятикратном количестве;

у́пятеро adv ЕБ =впя́теро; в пять слоёв;

(в)у́п(н)яти ab tr =выпятить; выпялить, выставить вперёд; *~ ся =выпятиться, выпялиться;

ура́ди|ти ab intr *~ ся =договориться, условиться; решить; *так у вала́лї ся лю́де ~ли, же бу́дут дíвча живи́ти [Глг] =люди в селе так решили, что будут девочку содержать;

(в)у́раженя n ЕБ ЛЧ =выражение; *дава́ти / дати́ ~ =выражать / выразить;

(в)у́раз m АГ БС ЕБ =выражение; *дава́ти / дати́ ~ =выражать / выразить; *знав, то ...да́ле попова́в, а ...нїт, 1–2 біле́нькых злупи́ли из не́го; ...не терьха́йме сло́во «пінязї», но кладім на вагу́ ~ «и́спыт»; цїль бы́ла не гро́ші здера́ти [Гдн] =знаешь, так дальше поп, а нет, сдерут с тебя 1–2 золотых; не будем акцентировать слово «деньги», но взвесим выражение «экзамен»; цель была не деньги сдирать;

(в)ураз и́тель m =выразитель;

(в)у́разі|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =выразить; *~ти ся =выразиться; *лиш дви́чи, три́чи го зві́даю; раз ...де ову́н неясно ся ~в, а дру́гый раз, обы́-м го приде́ржав при па́смі бе́сіды [Гдн] =я только дважды, трижды задаю вопрос; во-первых, где он неясно выразился, а во-вторых, чтобы удержать его при теме разговора;

(в)у́разность f БС =выразительность; *при за́писи наро́дных пісе́нь ...ча́сто стріча́юча ся хы́ба ...всї ...фігура́ції ри́тмикы уложи́ти пуд ...рувноми́рный такт; на́слїдком се́го ...мело́дія ...тра́тит сво́ю правди́вость и ~ [Млс];

(в)у́разн|ый adj БС ЕБ ЯГ =выразительный; *~і сре́дства =выразительные средства;

(в)у́райбаный adj БС =выстиранный;

(в)у́райба|ти ab tr БС ЕБ =выстирать; *блу́за нечи́ста, за́втра ю ~йте [М-В] =гимнастёрка грязна, назавтра выстирать её;

ура́н m (хим) ЯГ =уран;

ура́новый adj БС =урановый;

(в)у́рахованый adj ЕБ =высчитанный, посчитанный;

(в)у́рахованя n ЕБ =вычисление;

(в)у́рахувати ab tr АГ ЕБ =высчитать, вычислить; *~ ся з кым =рассчитаться с кем; *коли́ ся у́рахують, ищи́ Ру́син убста́не до́вжен Жидо́ви [Жтк] =когда рассчитаются, русин ещё останется в долгу перед евреем;

(в)урахо́влёвач m =вычислитель;

(в)урахо́вливый adj =расчётливый;

урбаніза́ція f БС =урбанизация;

урбани́зм m БС =урбанизм;

урбани́ста m БС =урбанист;

урбаністи́чный adj БС *(краєви́д) =урбанистический; *(кружо́к маляро́в) =урбанистский;

урба́рія (ист) f БГ ЕБ ЛД [П-Г] *(о́рган) =сельская управа; *(листи́на) =урбарий; *прийшла́ наконе́ць ~я Марії Тере́зії [Жтк] =наконец пришёл урбарий Марии-Терезии; *ниякы ~ю ву́ставену уд сво́их пану́в не ма́ют [Удв] =у них нет никакого урбария, выданного помещиками;

урба́рськ|ый adj (ист) =урбариальный; общинный; *~а рефо́рма (ист) =реформа землепользования; *~ый лїс =лес, закрепленный за общиной по урбарию; *~і за́писы =записи в урбариях; *Барани́нцї бы́ли па́нські... а Горя́ны были ~і [Ччс] =Баранинцы были барским поместьем, а Горяны были в общинном владении;

у́рва f ОБ *(ли́я) =ливень; проливной дождь; *(мед ruptura) =разрыв; прободение; грыжа; *ча́брик у вині́ варе́н хосну́є у черві́нцї и у́рві [Дхн] =тимьян, сваренный в вине, полезен при кровавом поносе и разрывах; *на высо́кую полони́нї урва́ла ся ~ [Бвк] =на лугу, на горной круче ливень льёт из тучи;

(в)у́рваность f=оторванность;

(в)у́рван|ый adj ЛЧ =вырванный, оторванный; ***adv *~о =обособленно, оторванно, изолированно;

урва́ный adj (нар syn кы́лавый) ЯЯ =больной грыжей;

(в)у́рв|ати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =вырвать; выдернуть; урвать; *~ало му ся = вырвалось у него; *ищи́ 2–3 мину́ты укра́ду и ~у из ва́шого так дорого́го часу́ [Гдн] =украду и урву еще 2–3 минуты вашего драгоценного времени;

урва́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =прервать, прекратить; *(я́блоко) =сорвать; *(кору́пцію) =пресечь; *~ти го́лос =сорвать / надсадить голос; *~ти честь кому́ =умалить чьё достоинство; опозорить кого; *у́вцї ~ли молоко́ =овцы перестали доиться; **Варва́ра день ~ла, нуч приточи́ла [флк] ==Варвара день урезала, ночь притачала; *~ти ся =свалиться; упасть с треском; завалиться; сорваться; прекратиться, прерваться, оборваться; *~ти ся на робо́тї =надорваться; *~ти ся (укы́лавіти) =получить грыжу; *~ти ся на ко́го =обрушиться, напуститься, наброситься; *~ло му ся =ему стало невтерпёж; *хма́ра ~ла ся, по́вінь їх захо́пила, та дара́ба розби́ла ся [МрА] =ливень полил, паводок их понёс, так плот и разбился; **до́кудь ся не урву́т ==до седьмого пота;

урви́тель m =детина, разбойник; увалень; (пей) дылда; (неодобр) боров, верзила, молодчик; (шутл) человек солидной корпуленцин;

ургє́нтность f =срочность;

ургє́нтн|ый adj БС =ургентный; срочный; ***adv *~о =срочно;

ургє́нція f ЕБ =напоминание; (арго) напоминаловка;

ургова́ти inab tr (syn бо́рзити) ЕБ *(на ко́го) =торопить / подгонять кого; ускорять что; *~ што =напоминать о чём; добиваться ускорения чего; (фам) проталкивать что;

(в)у́рд|а f БГ ЕБ СП ЛЧ ЯЯ [П-Г] *(рідка́) =сварившееся, свернувшееся молоко; *(тверда́) =сыр второго сорта; *ва́таг ко́ло коли́бы чи́нит сыр тай вари́т ~у [М-П] =старший овчар у шалаша делает голову сыра и варит сыр из остатков;

(в)у́рди|ти inab tr ЕБ =варить (молоко) в сыр; *~ти ся =вариться; свёртываться; *то всё ся кы́вало, куpі́цмало, ~ло [ПтИ];

урегули́ваный adj ЕБ =урегулированный;

урегули́ваня n ЕБ =урегулирование;

урегулова́ти ab tr =урегулировать;

урємі́я f (мед) БС =уремия;

(в)у́речен|я n =высказывание; изречение; *єдно́ из ві́домых ~ь дікта́тора: «они́ зато́плят ся у сво́юй кро́вли» [пр] =одно из известных изречений диктатора: «они утонут в собственной крови»;

(в)у́речи ab tr ЕБ =выговорить, произнести; промолвить;

(в)у́ригн|ути ab tr =изрыгнуть; отрыгну́ть; *вовчи́ця... хо́дит по́близь на ло́вы,... а коли́ ся ве́рне, ~е їм {малы́м} часть сво́го уло́вку [нч] =волчица ходит поблизости на охоту, а по возвращении отрыгивает часть добычи малышам;

у́рик m (ист) > о́рек; *сло́во ~ ...нале́жит до румынізмув [Блц] =слово урик относится к румынизмам;

(в)у́різ m ЕБ =вырез, декольте;

(в)у́різан|ый adj ЛЧ =вырезанный; резной; *соро́чка мужчи́нська напереді́ є ~а, у друбні́ рямы́ изо́брана [Жтк] =мужская сорочка впереди вырезана, собрана в мелкую складку;

(в)ýрізаня n ЕБ *(покýртаня) =купюра; *(дей) =вырезка;
(в)ýрізати ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =вырезать;
(в)урі́зовати inab tr АГ БС ЕБ =вырезáть;
(в)ýріхтованый adj =вычищенный; приведённый в порядок; аккуратный, ухоженный;
(в)ýріхтова|ти ab tr БС НТ =вычистить; привести в порядок; *мы щи сесю́ хы́жу не ~ли бы́ли, а старá – бы́ла ку́ча, старá, старá [М-П] =этот наш дом тогда ещё не был достроен, а старый – халупа была, старая престарая; *~ти ся =привести себя в порядок; (припарадúти ся) принарядиться;
ýрлап m (воен) БС ОБ ЯГ [П-Г] =увольнение; отпуск; *аж шістна́дцятого ро́ку доста́в єм ~ на ву́сям днув без путя́ [Пнк] =аж в шестнадцатом году я получил отпуск на восемь дней не считая дорогу;
урлапáс m (воен) [П-Г] =увольнительная;
ýрлапник m (воен) ЕБ [П-Г] =отпускник;
ýрна f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =урна (с прахом); *кедь є ~ у гомы́лї, та бізóвно у середúнї [Чпй] =если в кургане есть урна с прахом, то наверняка в средине;
(в)ýробеность f =тщательность, отработанность;
(в)ýробен|ый adj БС ЕБ =изготовленный, выработанный; произведённый; *~і ру́кы =натруженные руки; *(ресу́рс) =исчерпанный; *(чоловíк) =перетрудившийся, заработавшийся;
(в)ýробеня n ЕБ =производство; изготовление; *се́ктор ~ =производственный сектор; *кошт ~ =себестоимость;
(в)ýроби|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =произвести, выработать, изготовить; *(мат) =составить; *~ти ско́ру =выделать шкуру; *{село́} плати́ти му́сит три ми́хы... за ка́ждоє плати́ти му́сит 18 гр., ве́дно ~т 54 гр. [Джв] =село должно заплатить за три мешка, каждый раз должно платить 18 кр., вместе это составит 54 кр.; *~ти ся =натрудиться;
(в)урóбляный adj =производимый; изготавливаемый;
(в)уробля́ти inab tr АГ БС ЕБ=вырабатывать; *(проду́кцію) =производить; *~ навык =отрабатывать навыки; *~ ся =производиться;
(в)урóбляч m БС =производитель;
(в)уробля́ючый adj =производящий;
(в)уробня́цьк|ый adj *~і удносúны =производственные отношения;
(в)ýробн|ый adj =производственный; *~і могóты =производственные мощности; *~оє школóваня =производственное обучение; *ýпечатано на ~ых могóтах IMI Print Kft [Слб] =напечатано на производственных мощностях IMI Print Kft;
(в)урóбня f ЕБ ЯГ =предприятие; фабрика;
(в)ýробок m БС ЕБ =изделие;
ýров|ень m БС ЕБ =уровень; *(на ма́пі) [М-В] =горизонталь; *ра́до ви́диме сесю́ содержа́телну и на ~ни зробéну збéрьку [Удв] =нам приятно отметить этот содержательный и высокого уровня сборник;
урóд|а f ЛЧ [П-Г] =урожай; *1928. ро́ку... быв в лі́тї такы́й град, же поні́щив вели́ку си́лу ~ы [Грб] =в 1928 году летом был страшный град, который уничтожил очень много урожая;
урóдúн|ы pl.tant ЕБ ЯГ =рождение; день рождения; *кни́жка ...се ...подару́нок, што Вы ёго́ мóжете подарова́ти з на́годы ~ [лн] =книга – это подарок, который можно подарить по случаю дня рождения;
урóди|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =родить; *~ти ся =родиться; *~в ся мáмцї =родился у мамы; *керт мáют, де кедь погнóят, ушелúячина, што на ку́хню валу́шнос, ~т ся [Джв] =у них есть огород, где при унавоживании родится всё, требующееся на кухню; **и мы не днесь ся вро́дили [флк] ==сами с усами;
урóдность f =урожайность, плодородие;
урóдн|ый adj ЛЧ *~ый рук =урожайный год; *~а руниná =плодородная равнина; *з причúны соціáлной... и культу́рного заоста́ваня там ~у зéмлю мáло ворóженя... и пóвіры [Грк] =по социальным причинам и культурной отсталости там была плодородная почва для гаданий и суеверий;
урожáй m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =урожай; *накóли туй горí косúти бы бы́ло, та колóпнї, рíпу, што бра́ти, уже́ они́ до́ма бы́ли з зéрном, уже́ яки́й ~ быв [Гдн] =к тому времени, когда тут, в горах, подошла пора косить да коноплю, картофель, прочее убирать, они уже привозили домой зерно, когда какой урожай был;
урожáйность f ЕБ =урожайность; *карáчун імітýє ~ [Птш] =рождественский хлеб имитирует урожайность;
урожáйный adj БГ ЕБ ЛЧ =урожайный;
урóженый adj ЕБ =рождённый; родившийся; *~ поéт =врождённый поэт; *~ Ру́син =по происхождению русин;
урóзно adv =вразнобой; *ора́ти ~ (syn всклад) =пахать пласт на пласт; * {Розні́й...} в укр. Карпатах...є «ора́ти уро́зно» [Ччс];
(в)урóзумíти ab tr АГ ЕБ ЛД =понять, уразуметь; *котры́м кíпом у́розумíти сї слова́? [Джв] =как следует понимать эти слова?;
(в)ýроити ab intr *~ ся =выроиться;
урóлог m (мед) БС =уролог; ***f *~íчка =уролог;
урологíчный adj БС =урологический;
(в)уростáти inab intr АГ БС ЕБ =вырастать;
(в)ýрос|ти ab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =вырасти; *уже-м з тóго у́рус =я уже вышел из этого возраста; *Проданчу́к малы́й пудростáв и ву́рус на пувшестаро́чного малинкá [Гдн] =малый Проданчук подрастал и превратился в малыша пяти с половиной лет;
(в)ýростлый adj ЕБ ЛЧ =выросший, рослый;
(в)ýростнути ab intr БС =вырасти;
(в)урóщовати inab tr ЕБ =растить; выращивать;
(в)ýрубаный adj АГ =вырубленный;
(в)ýруба|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =вырубить, *я бых тобí фéйсу позы́чив, а́йбо мóя фéйса поро́сна; за́кы вун ~в, а фéйса ся упоросúла [Гнт] =я бы тебе топор одолжил, да топор у меня супоросый; пока вырубил, топор опоросился;
(в)уру́бовати inab tr АГ =вырубать;
(в)уруб о́вый adj =рубочный; вырубочный;
Уругва́й m (геог) БС =Уругвай;

уругва́йський adj БС =уругвайский;
(в)у́руковати ab intr (з чим / про́тив чо́го) =выступить;
(в)у́ру(в)наность f =равновесие; стабильность, устойчивость;
(в)у́ру(в)наный adj ЕБ =разровненный; выравненный; *(результа́т) =устойчивый, стабильный; *(спор) =улаженный; *лист бля́хы быв напра́веный, ...вуруна́ный [Чрі] =лист жести был выправлен, выравнен;
(в)у́ру(в)наня n БС ЕБ СП =стабилизация; выравнивание; уравнение; *(юр) =соглашение о решении спора;
(в)у́ру(в)нати ab tr БС ЕБ СП =выровнять, сровнять; стабилизировать; уладить; *~ чи́сленя (спорт) =сровнять счёт; *~ пла́цик =сровнять площадку; *~ ся =выровняться, стабилизироваться; *~ ся кому́ =не уступить ни в чём; сравняться с кем; догнать кого; поспорить с кем;
(в)у́ру(в)нач m =стабилизатор;
(в)уру́(в)новати inab tr БС ЕБ =выравнивать, уравнивать; стабилизировать; *~ пла́цик =сравнивать площадку; *~ ся =выравниваться, стабилизироваться; *~ ся кому́ =не уступать ни в чём; сравниваться с кем; догонять кого; спорить с кем;
(в)уру́(в)нуючый adj ЕБ =выравнивающий, уравнивающий; стабилизирующий;
(в)у́рушеный adj =встревоженный;
(в)урушити ab tr =потревожить; побеспокоить;
(в)у́рушный adj =исходный; отправной; *~ пункт =начальная точка; (воен) плацдарм;
(в)уру́шовати inab tr ЕБ =беспокоить, причинять беспокойство; тревожить; мешать;
(в)уру́шуючый adj (гук) =мешающий;
у́рфій m (обл) =барчук; *она́ ка́же: де ты йдеш, пан ~? [Гнт] =она спрашивает: куда путь держишь, барчук?;
урче́ный adj =оговорённый, условленный; установленный, определённый; назначенный, предназначенный; *пото́му на тот ~ ве́чур иду́т пак сватачі́ [Лзн] =потом в этот определённый вечер приходят сватья;
урыва́ти inab intr ЕБ *~ честь =умалять достоинство, позорить; *ачей так не бу́дут лю́де ~ на́шой че́сти [Пвл] =аль так не будут люди умалять наше достоинство; *~ ся на ко́го =обрушиваться на кого; *~ ся на робо́тї =надрываться;
(в)урыва́ти inab tr ЕБ =вырывать; *~ ся =вырываться;
(в)урывко́в|ый adj ЕБ =отрывочный; ***adv *~о =отрывочно; *прое́кт моногра́фіі из робо́чов на́звов «Кни́га о Пудкарпа́тю» ...мож найти́ ме́жи акаде́миковыма ле́кціями, ...изгля́дованями, што ся сохрани́ли лем –о [Удв] =проект монографии с рабочим названием «Книга о Подкарпатье» можно обнаружить среди лекций, изысканий академика, сохранившихся лишь отрывочно;
(в)у́рывок m АГ БС ЕБ =отрывок, обрывок;
(в)у́рыти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =вырыть;
(в)у́рытый adj ЕБ =вырытый;
у́ряд m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ведомство; управление, администрация; контора; бюро; *(пост) =пост; должность; назначение; *~ы =власти; *се́лський ~ =сельская управа; *ва́рошський ~ =муниципалитет; горсовет; горисполком; *окру́жный ~ =райисполком; районный исполнительный комитет; *~ робо́ты =биржа труда, управление занятости; *пудчине́ный ~ =нижестоящая инстанция; *ма́йвекші ~ы дав тым, што ма́йбулші порці́ї плата́т [Чпй] =главные посты отдал тем, кто платит наибольшие налоги;
уряди́ти ab tr =устроить; назначить; *~ ро́сслїд =назначить расследование;
уря́дник m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =чиновник; *(панувни́к) =правитель; *держа́вный ~ =государственный служащий; *уся́кого фи́лю ~ы сёгосві́тні ли́шив... Бог ту́йка, штобы́ панова́ли над людьмі́ из пра́вдов [Джв] =всякого рода мирских чиновников оставил Бог здесь, чтоб они господствовали над людьми по справедливости;
уря́дництв|о n ЛД =управленческий аппарат; чиновничество; служба чиновника; *(общества) =правление; *жита́ на́шого ~а и робо́тництва; ...жита́ провінціа́лных ...городу́в, жита́ тых, котрі́ ...перейшлі́ в го́род чорноробо́чими, фабрі́чными робо́тниками, майстра́ми; ...ку́лько то ру́зных тем [лн];
уря́дницьк|ый adj БГ БС =управленческий; чиновничий; *мно́го бы пі́нязюв нашпорова́ли, ...а та́кже ~ых ногави́ць [Кшл] =сэкономили бы много денег, а также чиновничьих штанов;
уря́дн|ый adj АГ =официальный; *~ый и ва́жный =чопорный; *~ым пути́м =в административном порядке; *~ое писе́мство [Удв] =деловая письменность;
урядо́ваня n (дей) БС =управление; служба; *я че́рез ці́ло́е мо́е ~ змага́в ся все бы́ти че́стным, усило́вным [ПпД] =за всё время своей службы я старался быть честным, прилежным;
урядова́ти inab intr ЕБ ЯЯ =управлять делами; организовывать / устраивать дела; распоряжаться; *у сюм ма́є ~ вата́г [Янв] =этим распоряжается старший чабан;
ус m ЕБ НТ [П-Г] > бао́с; *{Юра} покрути́в до́вгі, як у степо́вых во́лув ро́гы, свої́ ву́сы [Стн] =Юра скрутил свои усы, длинные, как рога у степных волов;
(в)у́сада f =саженец, рассада; *з капу́сты вуросла ~ [Пнк] =из капусты выросла рассада;
(в)у́сад|ити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =подать наверх; поднять; *(на пле́чі) =посадить; *(на коня́) =подсадить; *(воен) =взорвать; *(жд) =ссадить; *~ити на пе́деста́л =поднять на пьедестал; *мы ся дво́є ці́мбо́рикы пора́дьме, пора́дьме, // та ~ім вуз на хы́жу, на комо́ру ся́дьме [Лзн];
(в)усадка́рь m (воен) =десантник;
(в)усадко́вый adj (воен) =десантный;
(в)у́садок m (воен) =десант;
(в)у́саженя n *~ росса́ды =высаживание рассады; *~ пу́тникув =ссаживание пассажиров; *~ мо́ста / ска́лы =взрыв моста́ / скалы́;
(в)уса́жовати inab tr ЕБ =высаживать; *(воен) =взрывать; подрывать; *(путу́ючых) =ссаживать; *~ ся =высаживаться;

усáйл|о m (зоол Cerambyx scopolii) ИТ =жук-усач; *~а (зоол Cerambicidae, богарьі) ИТ =усачи; дровосеки;

усамостóйненя n =автономизация; обретение / предоставление независимости; *10.03.1939 мадя́рська волóда прúяла рíшеня, же в прúпадї иїмéцькой окупáції Чех и ~ Словáкії неудклáдно забéре нáзад Карпáтську Украйну [пр] =10.03.1939 венгерское правительство приняло решение, что в случае оккупации Чехии немцами и обретения Словакией независимости, оно немедленно возвратит себе Карпатскую Украину;

усамостóйнёвати inab intr ЕБ *~ ся =автономизироваться;

усамостóйнити ab tr ЕБ =сделать независимым; *{Олшáвський} хóтїв ~ мункáчевську єпáрхію [Ллк] =Ольшавский хотел сделать мукачевскую епархию независимой; *~ ся =автономизироваться; сделаться независимым; добиться независимости;

(в)ýсвата|ти ab tr ЯЯ =высватать; *идíт у ту хáту и заночýйте, а дáві ~ете пáнну [Янв] =идите в ту избу и заночуйте, а с утра высватаете барышню;

(в)ýсвистати ab tr ЕБ =освистать;

(в)усвúстовати inab tr ЕБ =освистывать;

усвідомéність f =сознательность, осознанность;

усвідомéн|ый adj =сознательный; осознанный; *судьбá ...~ых Русинýв тóго чáсу бы́ла трагíчна [Кпр] =судьба сознательных русин этого периода была трагической;

усвідóменя n ЛЧ ЯГ =сознание, осознание;

усвідомúти ab tr АГ ЛЧ ЯГ *(собí) =осознать; осмыслить; *~ти кóго =воспитать сознательность в ком; *мýсиме... уясни́ти собí, же лíпше нам бýде, лем колú себé ~ме як повнопрáвных людúй [ох] =мы должны уяснить для себя, что нам стаиет лучше только тогда, когда мы осознаем себя как полноправных людей; *~ти ся =стать сознательным;

усвідомля́ти inab tr АГ *(собí) =сознавать, осознавать; осмысливать; *(кóго) =воспитывать сознательность в ком;

(в)ýсвідчений adj =аттестованный; дипломированный; *(пýдписом) =заверенный; удостоверенный; *~ з чóго =уличённый / изобличённый в чём;

(в)ýсвідчення n =свидетельство, удостоверение; аттестат; *(акт) =аттестация; *шкóльной ~ =табель успеваемости; *~ з матýры =аттестат зрелости; *(престýпника) =изобличение; улика; *~ пýдписом =заверка; *на гуманітáрнум факултéтї здобы́ват ~ прівáтного профéсора [Удв] =на факультете гуманитарных наук получает аттестацию приват-доцента;

(в)ýсвідчити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =аттестовать; удостоверить, засвидетельствовать; подтвердить; *~ пýдписом =заверить подпись; *(престýпника) =уличить / изобличить *~ ся =стать ясным, подтвердиться; обнаружиться;

(в)усвíдчовати inab tr =аттестовать; удостоверять; подтверждать; *(престýпника) =уличать / изобличать; *~ ся =удостоверяться; подтверждаться;

(в)ýсвітити ab tr ЕБ ЛЧ =осветить; *(тéму) =раскрыть; осветить; *(сóнце) =выглянуть; *уночú хоснóвав ґаз намíсто лáмпы ~ хы́жу [Чпй] =чтоб осветить дом, вместо лампы он использовал газ;

(в)ýсвітка f =разъяснение, пояснение;

(в)ýсвітлен|ый adj =почищенный; надраенный; описанный; *сóнцём ~ =залитый солнцем; *вы, тко лю́бите приро́ду,.. // сóнцём ~і дóлы [ПтИ];

(в)усвíтлёвати inab tr ЕБ *(топáнкы / судúну) =чистить; драить; *(нея́сность) =выяснять, прояснять;

(в)ýсвітлити ab tr ЕБ *(топáнкы / судúну) =почистить; надраить; вычистить до блеска; *(причúну) =выяснить, прояснить;

(в)ýсвічення n ЕБ =освещение; *(тéмы / вопрóса) =раскрытие; разъяснение;

усвóєный adj БС *(матеріáл) =усвоенный; *(дїтвáк) =приёмный;

усвóєня n БС =усвоение; *(дїтвáка) =удочерение, усыновление;

усвóювати inab tr БС =усваивать; *(дїтвакá) =усыновлять, удочерять; *~ ся =усваиваться; привыкать, адаптироваться; приживаться;

усвоúтель m БС =усыновитель;

усвóи|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =усвоить; *(дїтвакá) =усыновить, удочерить; *~ти ся =обвыкнуть, привыкнуть, обвыкнуться, адаптúроваться; прижиться; *колú ся ґотúчный стíл ~в у нас, та тогдú рíзбáрство ся перевернýло из сíмволúчного у прóсто украшуючоє [Чпй] =когда у нас прижился готический стиль, то скульптура из символа превратилась в просто украшение;

(в)ýселеный adj БС =выселенный;

(в)ýселеня n БС ЕБ =выселение;

(в)ýселити ab tr БС ЕБ =выселить; *~ ся =выселиться;

усемерн|ый adj =семерной, семикратный; ***adv *~о =в семикратном количестве;

усемеро adv =всéмеро; в семь слоёв;

(в)ýсиді|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =высидеть, отсидеть; *~в дас 20 рóкув, што му сужéні бы́ли [Гдн] =отсидел около 20 лет, которые ему суждены были; *~ти ся =насидеться, засидеться;

(в)усúжовати inab tr iter ЕБ =сиживать, посиживать; просиживать, засиживаться; высиживать;

(в)ýсикати ab tr (syn ýстяти) АГ =высцать (вульг); *~ ся (разг) =(общ) помочиться; (дет) попúсать; (вульг) выссаться;

усúляня n =усиление;

усúлити ab tr АГ ЛЧ =усилить; *~ ся =усилиться;

усилóваный adj =продвигаемый; на котором настаивают; о котором ходатайствуют;

усилóваня n АГ =стремление; устремление; *{москóвська літерату́ра} угрорусúнськоє ~ и не збáчила, не обы́ла пудперáла [Гдн] =великорусская литература не то что не поддержала, а даже и не заметила русинские устремления в Угорской Руси;

усúловати ab tr АГ =заставить; *~ ся =заставить себя;

усилова́ти inab tr АГ БС ЛЧ *~ óчі =устремлять взор; *~ ся =стремиться, стараться; прилежать, усердствовать; торопиться; *сáлї... з Марамóроша...

спущéні усилýйте ся до Пóвчи спровáдити [Олш] =кругляк, сплавленный из Мараморошa, старайтесь доставить в Повч;

усилóвность f АГ БС ЕБ =прилежность, прилежание; старательность, усердие; *вы єсьтé самá честь, ~ и сúла [ПпД] =вы – воплощение совести, прилежания и силы;

усилóвный adj АГ БС ЛЧ *(преданлúвый) =прилежиый, старательный, усердный; *(добрáлый) =настойчивый, усиленный, упорный, напряжённый; *ваш малúй Васúль дýже остроýмный и ~ый хлóпчик, шкóда бы за нéго, колúбы... не учúв ся дáле [ППД] =ваш младшенький, Вася – очень смышлёный и прилежный парнишка, будет жалко, если он не продолжит учёбу; ***adv *~о =старательно; прилежно, усердно; настойчиво, упорно; усиленно;

усúлу adv [Алм] =всеми силами; настойчиво, упорно; *прийшóв дрýгый овріяш та ~ хóче го забúти [Чнс] =пришёл другой великан и всеми силами пытается его убить;

(в)ýсинити ab tr =сделать синим; покрасить в синий цвет;

(в)ýсищати ab tr (за скут) =высцать; *~ ся =(общ) помочиться; (вульг) высцаться;

(в)ýсілабізовати ab tr ЕБ =прочесть по слогам;

(в)усівáти inab tr ЕБ =высевать; *~ ся =высеваться;

(в)усїзáти inab tr АГ ЕБ =вытягивать, протягивать; выделяться, выступать; *вéрну ся ид тóму заслужéному чоловíку, котрúй из мнóгых сотрýдникув... Бачúнського гетгéт высóко ~в [Гдн] =вернусь к тому заслуженному человеку, который среди многих сотрудников Бачинского выдвинулся исключительно высоко; *~ти ся =вытягиваться, потягиваться, растягиваться;

(в)усїдання n ЕБ *(з автóбуса) =выход; высадка; *(на нарáдах) =просиживание;

(в)усїдáти inab intr ЕБ *~ з автóбуса =выходить / высаживаться из автобуса; *~ на нарáдах =заседать на совещаниях;

(в)ýсїдіти ab intr =полинять, вылинять;

(в)усїкáти inab tr АГ =высекать;

ýсїм~ > ýсям~

(в)ýсїсти ab intr ЕБ (з автóбуса) =сойти;

(в)ýсїченый adj АГ =высеченный;

(в)ýсїчи ab tr АГ ЛЧ =вырезать, высечь;

(в)ýсіяти ab tr ЕБ ЛД =посеять, высеять; *мáє... зéмлї... до котрúх ~ мóже мíркы пожóнські шість [Джв] =у него земли, на которых он может высеять шесть четвериков {зерна}; *~ ся =посеяться, высеяться;

(в)ýскакати ab intr АГ *~ ся =напрыгаться;

(в)ускáковати inab intr АГ ЕБ =выпрыгивать, выскакивать;

(в)ýскаля n =карниз скалы, скальный уступ;

(в)ýскок m =подпрыг, вскок; вспрыг, вспрыжка; *не дóста дóбрый быв ваш блискобúстрый ~ [М-В] =ваш молниеносиый вскок был недостаточно хорош;

ускорéный adj =ускóренный;

ускóреня n =ускорéние;

ускорúти ab tr БС ЛЧ НТ =ускóрить; *~ ся =ускóриться;

ускорáти inab tr АГ ЛЧ =ускорять; *уддáвна знáли тáйні спíхы ~ бíленя: пóпель, пóташ, суль, дзер, сич, квасниná [Чпй] =издавна знали тайные средства ускорения белки: зола, поташ, соль, моча, сыворотка; *~ ся =ускоряться;

(в)ýскоч|ити ab intr АГ ЕБ ЛЧ =выпрыгнуть, выскочить; вспрыгнуть; *гей! кой ~ит у темнóтї // з гýщі спýтаных трав // напýжена жáба [ПтИ];

(в)ýскочка n (зоол Sciurus vulgaris) БГ =белка;

(в)ýскубнути ab tr БС =выщипнуть;

(в)ýскубсти ab tr ЕБ =выщипать;

(в)ýскушати ab tr =испробовать, испытать; проверить;

(в)ýслабеность f БС =ослабленность; истома;

(в)ýслабеный adj БС =ослабленный;

(в)ýслабити ab tr БС =ослабить; лишить сил; обескровить; истомить; *~ ся (уд чóго) =истомиться;

(в)услáблёвати inab tr БС =ослаблять; лишать сил; обескровливать; *~ ся =ослабляться; лишаться сил; обескровливаться;

(в)ýслабнути inab intr (syn знедýжати) АГ БС =обессилеть; ослабеть, ослабнуть; изнемочь;

(в)ýслабнутость f БС =ослабленность;

(в)ýслабнутый adj БС =ослабленный, изнемогший;

(в)ýсланик m ЕБ =ссыльный;

(в)ýсланя n ЕБ ЛЧ *(пóшты) =высылка, отправка, отправление; *(експедíції) =снаряжение; *(за виину́) =ссылка;

(в)ýслати ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ *(пóшту) =выслать, отправить; *(експедíцію) =сиарядить; *(за виину́) =сослать;

(в)ýслїдити ab tr АГ =выследить; проследить; *я не гóден ~ про якýпричúну прúзваный {клер} не помагáв Кýткови [Гди] =я не в состоянии проследить, по какой причине призваный клир не помогал Кутке;

(в)услїдкóвый adj ЛЧ =выходиой, результирующий; результативный, принёсший результат;

(в)ýслїд|ок m АГ ЕБ ЛЧ =результат, следствие; *~ок єдéн–три на чий хосéн =счёт один–три в пользу кого; *~ком чóго =вследствие чего; в результате чего; *якúй ~ок мáла домóва вóйиа? [Чпй] =каков был результат гражданской войны?;

(в)услúжованя n =выслеживание;

(в)услúжовати inab tr =выслеживать;

(в)ýслїпати ab tr (пей) =высмотреть, обиаружить;

услїпачкы́ adv =вслепую; втёмную;

(в)ýслободити ab tr АГ ЛД ЛЧ =освободить; *(енéргію, фінáнції) =выделить; *(дúханя нóсом) =облегчить; *душá Христóва изышлá в ад до удхлáии к сятúм утцúм ~ їх [Джв] =душа Христова спустилась в пучиiу ада к святым отцам, чтобы их освободить; *~ ся =освободиться;

(в)ýслобожен|ый adj АГ =освобождённый; освободившийся; *(енéргія / фінáнції / канáл) =выделенный; *та тепéр пак, колú ...мы на зéмли лежимé задеревíті, колú нас ...пуд чужý власть ...пересýнули,

...ци не бу́дут нас «~ых» перелі́зуючі и переходя́чі ...ве́рженых у кал ...топта́ти? [Гдн] =и вот теперь, когда мы лежим на земле одеревенелые, когда нас под чужую власть переместили, не будут ли нас «освобождённых», брошенных в грязь, топтать перелезающие и переходящие?;

(в)у́слобоженя n =освобождение;

(в)у́слов m =выражение; высказывание; *як мож ви́дїти, ту ціто́вані послови́цї и при́казкы лем з ча́сти інкліну́ют ку метафори́чным ~ам [Грк] =как видно, цитируемые здесь пословицы и присказки лиш отчасти приближаются к метафорическим выражениям;

усло́веность f БС =договорённость; соглашение;

(в)у́словеный adj =высказанный; выраженный;

усло́веный adj БС =условленный;

(в)у́словити ab tr =выразить; высказать; *~ ся =выразиться; высказаться;

усло́ви|ти ab tr АГ БС ЛЧ =обусловить; *~ти день и го́днну =условиться о дне и часе; *они́ ~ли: не прийшла́ тота́ мину́та, штобы́ сьме зна́ли пові́сти [Гнт] =они обусловили: ещё не время нам рассказывать; *~ти ся =условиться;

усло́віє n АГ БС ЛЧ ЕБ =условие; *при ...маґі́чных а́ктах го́лость є у ва́жных при́падах незаміни́мым ~м [Птш] =при магических актах голизна является в важных случаях незаменимым условием;

усло́влёвати inab tr БС *~ день и го́днну =уславливаться о дне и часе; *~ ся =уславливаться;

усло́вный adj БС ЕБ ЛЧ =условный; *о́браз ~ (яз) =условное наклонение;

(в)у́слуга f ЕБ =выслуга;

услу́га f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =услуга; одолжение; *Ваш ко ~м гото́в Юр. Жатко́вич [Жтк] =Ваш готовый к услугам Юр. Жаткович;

(в)у́служб|а f =отставка; *у в~і =в отставке, на пенсии;

(в)у́служен|ый adj ЕБ =демобилизованный; *~ый полко́вник =отставной полковник; *мы́йте ся, гуса́рї, бо сьте замаще́ні, ца-ра-ра, // а мы йдеме́ вже дому́, хло́пцї ~і [Гшв];

(в)у́служити ab tr АГ ЛД ЛЧ =выслужить, отслужить; *(го́стя) =обслужить; *~ во́йсько =отслужить в армии; *ка́ждый тре́тый ты́ждень воло́вый двома́ ву́лми, а пі́шый на́пішо ~ пови́нен [Джв] =обязан отслужить каждую третью неделю, имеющий волы – с двумя волами, а не имеющий – без волов; *~ ся =выслужиться;

услу́жливость f ЕБ =услужливость;

услу́жлив|ый adj ЕБ =услужливый; предупредительный; ***adv *~о =предупредительно; услужливо;

услу́жность f =вежливость; *прі́нціпом тогоча́сного ву́хованя ру́ськых дїти́й є побо́жность, мора́лность, честность, ~ [Ллк] =принципом тогдашнего воспитания русннских детей является набожность, нравственность, честность, вежливость;

услу́жн|ый adj =вежливый; ***adv *~о =вежливо;

(в)услу́ж|овати inab tr АГ =выслуживать, дослуживать; *(го́стя) =обслуживать; *{єпи́скоп} росказа́в ~уючому гуса́рёви, обы́ приню́с ви́на, ...и коли́ гуса́рь ...налля́в пога́р Мигалко́внча, сесь удсу́нув пога́р и не хо́тїв пи́ти [Гдн] =епископ прнказал ливрейному слуге принести вина, и когда слуга наполнил стакан Мигалковича, тот отодвинул стакан и не стал пить; *~овати ся =выслуживаться;

(в)у́слух m ЕБ =допрос; слушание; *по ~ах вши́ткых поста́вили пе́ред суд [Схй] =после допроса всех отдали под суд;

(в)у́слуха|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =выслушать; подслушать; *(на полі́ції) =допросить; *ишли́ зза́ду два леґі́нї тай тото́ ~ли [Гдн] =сзади шли два парня и подслушали это; *дав но́сича 165 ~ти на полі́цію, бо ма́є вели́коє пудо́зреня [ПпД] =попросил носильщика 165 допросить в полиции, потому что у него есть серьёзное подозрение;

(в)услу́ховати inab tr БС =выслушивать; подслушивать; допрашивать; *переста́ли и неприя́тні зву́кы, котрі́ му́сїв єм быв ~ по́ночи... – дря́бканя и́гол ...и скрего́таня па́зурь [нч] =прекратились и неприятные звуки, которые я вынужден был выслушивать по ночам – царапанье игл и скрежет когтей;

(в)услу́хуючый adj =допрашивающий;

(в)у́смажити ab tr ЕБ ЛЧ =обжарить; прожарить;

усми́реня n ЕБ =усмирение; укрощение;

усмири́тель m ЕБ =укротитель; ***f *~ка =укротительница;

усмири́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =усмирить; укротить; *~ ся =присмиреть; укротиться; успокоиться;

усмиря́ти inab tr АГ БГ ЕБ =усмирять; укрощать; *~ ся =смирнеть; укрощаться;

усмиря́ючый adj ЕБ =усмиряющий; укрощающий;

у́сміх m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =улыбка;

усміха́|ти inab intr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *~ти ся =улыбаться; *кри́во / ірони́чно / гу́рко ~ти ся =усмехаться; *~ют ся до со́нця... золоті́ рене́ты цітронкы́, ...ма́нят до се́бе батулкы́ [Стн];

усміхли́вый adj БГ ЕБ ЛЧ =улыбчивый;

усміхне́н|ый adj =улыбающийся; *со́нце... світи́ло... на руся́ву... все ~у Гуцу́лку Васили́ну з розгорі́лыми очи́ма [Стн] =солнце светило на светловолосую, с горящим взглядом, всегда улыбающуюся гуцулку Василину;

усміхну́|ти ab intr ЕБ *~ти ся =улыбнуться; усмехнуться; *Васи́ль ~в ся, удложи́в слу́хавку [ПпД] =Василий улыбнулся, положил трубку; *~ти ся кри́во =ухмыльнуться;

у́смішка f ЕБ ЛЧ =усмешка; *кри́ва ~ =ухмылка; *(в)у́мушена ~ =натянутая улыбка; *на Илько́вых уста́х... ~... ёму́ не пуд мо́туз ити́, а на меда́лію до само́го презіде́нта [Фдн] =на устах Илька усмешка... ему не в петлю идти, а за медалью к самому президенту;

(в)у́сміяти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =высмеять; *~ ся кому́ =насмеяться над кем; *~ ся до во́лї =вдоволь насмеяться;

(в)у́смолити ab tr ЛЧ =засмолить, высмолить, просмолить;

(в)у́сморкати ab tr БС *~ нус =выдуть нос; высморкаться; *~ ся =высморкаться;
(в)у́смотреный adj =приглянувшийся;
(в)у́смотріти ab tr (обл) АГ ЛЧ *~ собі ко́го / што =приглядеть; присмотреть; высмотреть; *пушо́в ~ ся на пяц =пошёл осмотреться / оглядеться / приглядеться по базару;
(в)усмыка́ти inab intr ЕБ =вырывать; *~ ся =ускользать; вырываться;
(в)у́смыкнути ab tr ЕБ =вырвать; *~ ся =ускользнуть; вырваться; *~ ся ми хо́чеш, як ця́ткош, а́ли три́млю тя за жа́брї [Ксн] =хочешь ускользнуть, как саламандра, но я держу тебя за жабры;
(в)у́сновати ab tr =выткать;
усну́лый adj ЛЧ =уснувший; *(фиг) =усопший;
усну́|ти ab intr АГ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =уснуть; почить, упокоиться; (уст) опочить; *и се рюк Сте́фан и ~в [Джв] =и так сказал Стефан и почил;
усоверша́ти inab tr (уст) АГ ЕБ ЛЧ =совершенствовать; *~ ся =совершенствоваться;
усоверше́ный adj (уст) =усовершенствованный;
усове́ршеня n (уст) БС =усовершенствование;
усоверши́тель m (уст) ЛЧ =реформатор; рационализатор;
усоверши́ти ab tr (уст) АГ БС ЛЧ =усовершенствовать; *~ ся =усовершенствоваться;
усоверше́ваня n (уст) БС =усовершенствование;
усогласи́ти ab tr БС =согласовать; скоординировать;
усоглаше́ность f БС =согласованность;
усогла́шовати inab tr БС =согласовывать; координировать; *~ ся =согласовываться;
(в)у́солопити ab tr *~ язы́к =вывалить / высунуть язык;
усо́пш|ый adj ЕБ ЛЧ =усопший; *при туй на́годї єм ся опроси́ла, ...як пережива́ют День памя́тки ~ых? [iP] =в связи с этим я спросила, как они проводят День поминовения усопших?;
(в)у́сортованя n =отбраковка;
(в)у́сортовати ab tr =отсортировать, отобрать, выбрать; *~ з уро́бляня =снять с производства; *(сопе́рника) =вывести из дальнейшей игры; *~ не́тріб =забраковать / отбраковать / исключить брак;
(в)у́сохл|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =высохший, засохший; высушенный; *аж зна́єте, што тако́є гайду́ча капу́ста, то є сма́жена капу́ста з дара́бчиками на ды́мі ~ыми пі́книці [Гдн] =если вы не знаете, что такое гайдучья капуста, так это жареная капуста с кусочками домашней сырокопчёной колбасы, высушенной на дыму;
(в)у́сох|нути ab intr АГ ЕБ ЛЧ =высохнуть; *(стром) =засохнуть; *краль ...барз засмуче́ный, же мав... е́дну гру́шку, ...а ...му ~ла [Гнт] =король очень опечален, у него была одна груша, и та засохла;
(в)у́сохтованый adj =опытный, ловкий;
успа́влюючы|ый adj БС =снотворный; усыпляющий; усыпительный; *~і сре́дства =снотворные средства;
успавля́ти inab tr БС =усыплять;
(в)у́спаный adj =выспавшийся;
(в)у́спати ab intr БС ЕБ *~ ся =выспаться; **раз ся ву́спи ==утро вечера мудренее;
успа́|ти ab tr БС =усыпить; *ве́рба дївча́тко ~ла и сво́има корінка́ми убняла́ [Глг] =верба усыпила девочку и обняла своими корешками;
(в)у́спелати ab tr (syn у́черпати) АГ =вычерпать, отчерпать;
(в)успе́ловати inab tr =вычерпывать, отчерпывать;
Успе́ніе n БС ЛЧ *~ Богоро́диці (церк 15/08–28/08 syn нар Пе́рва Сята́ Ма́ря) =Успение Пресвятой Богородицы;
у́спів m ЛЧ =успе́х; процветание;
успі́ваня n ЕБ =благополучие, успех;
успіва́|ти inab intr АГ ЛЧ =расцветать, процветать; преуспевать; *(в у́ченю) =успевать; *пуд ёго́ упра́вов ~ла и просві́та [Чпй] =под его управлением расцветало и просвещение;
успівны́й adj ЛЧ *(бі́зніс) =процветающий; *(бі́знісме́н / чино́вник) =преуспевающий;
успі́ти ab intr АГ ЕБ =достичь успеха; успеть (в чём); преуспеть;
у́спіх m АГ БС ЕБ ЯГ =успех; *на́дію ся, ...ре́вность до ді́ла бу́де расти́ из ~ом, ...штобы́ часо́пис спо́внив сво́є за́вданя [Гдн] =надеюсь, рвение к делу будет расти с успехом, чтобы журнал исполнил своё задание;
(в)у́спіховати ab tr =приготовить, оснастить; *дав собі ~ кочі́ю [Гнт] =приказал оснастить коляску; *~ ся =приготовиться, оснаститься;
успі́шность f ЕБ =успешность; *(школ) =успеваемость;
успі́шный adj БС ЕБ =успешный;
(в)у́сповіда|ти ab tr БС ЕБ =исповедать; *~ти кого́ (пей) =отчитать кого; *~ти ся =исповедаться; *те́раз иди́ и ты до Маріяпо́вчи, ...жебы́ єсь ша там ~в [Гнт] =теперь иди и ты до Марияповч, чтобы исповедаться;
успоко́єня n ЕБ ЯГ =удовлетворение, угождение; успокоение;
успоко́ёвати inab tr БС ЕБ =удовлетворять; успокаивать; *~ ся =удовлетворяться; успокаиваться;
успоко́и|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =удовлетворить; успокоить; *я ~в со́вість мо́ю =я успокоил свою совесть; *~ти ся =удовлетвориться; успокоиться; *во́вча, як ви́дїло ма́терь приближа́ти ся, ~ло ся [нч] =волчонок, почувствовав, что мать уже близко, успокоился;
успоко́йный adj =успокоительный, успокаивающий;
(в)у́спортованый adj =подтянутый; спортивного вида; тренированный;
(в)у́спочиваный adj =отдохнувший;
(в)у́спочиваня n ЛД =отдых; *а в зимі́ мі́сто про се́бе и про ма́ргу на ~ пан ёму́ до́вжеи дати́ [Джв] =а зимой господин должен ему самому и скоту дать место для отдыха;
(в)у́спочивати ab tr =дать отдохнуть; *~ ся =отдохнуть вволю;
(в)у́спраглый adj =измученный жарой; высохший;
усредото́чити ab tr АГ ЛЧ =сосредоточить; *~ ся =сосредоточиться;
(в)у́ссаный adj АГ =высосанный; **спуд но́хтя ~ ==взятый с потолка;

(в)у́ссати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =высосать, отсосать; *~ (по́рох) =пропылесосить (разг); **спуд но́хтя ~ [Гдн] ==высосать из пальца;
у́ста pl.tant НТ СП [Алм] =усы; *Ру́син не но́сит бо́роду, лиш на́курто при́тяті ~ [Жтк] =русин не носит бороду, только коротко подрезанные усы;
уста́ pl.tant (книж поэт) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =уста; *на ~х наро́да =на устах у народа; *не лише́ раз хлі́бом жив чолові́к, а́ли за усю́ бе́сїду... из уст Христо́вых [Джв] =не одним хлебом жив человек, но и всем словом из уст Христовых; **уд уст до уст ==из уст в уста;
уста́в m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(стату́т) =устав; *(зло́га / органі́зм) =конструкция; организм; *(устано́ва / інстіту́т) =учреждение; институт; *бра́тя мо́ї, вы єсьте́ ті́ло, и ~, и припочи́ваня ду́ха сято́го [Джв] =братья мои, вы тело, и учреждение, и вместилище духа святого;
(в)у́става f ЕБ =представление; спектакль;
уста́ва f ЛЧ ЯГ =конституция; хартия; *~... бы́ла... пре́дметом діску́сій... зміняючых ся каде́нцій Со́йму [Мгч] =хартия была предметом дискуссии меняющихся созывов Сейма;
устава́ти inab intr ЕБ (ві́тер) =утихать;
(в)устава́ти inab intr АГ БС ЕБ *(стачи́ти) =доставать; *(упыха́ти ся) =выдаваться, выпирать, выступать; *~ як ко =выступать в качестве кого;
(в)у́ставба f =возведение; сооружение; построение; *рітми́чна ~ [Шмш] =ритмический строй;
(в)у́ставен|ый adj ЛД =выставленный; *(дом) =построенный; *(документ) =выданный, составленный; *(непого́дї / чажо́бам) =подвергнутый; *~оє ві́тру мі́сто =юр; *ния́ку урба́рію ~у уд сво́их пану́в не ма́ют [Джв] =у них нет никакого урбария, выданного помещиками; **~ый вши́ткым ві́трам ==на юру;
(в)у́ставеня n ЕБ ЛЧ =выставка; *(за шоро́м) =расстановка;
(в)у́стави|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выставить, показать; построить, выстроить; *(докуме́нт / до́каз) =предъявить; *~ти мур =вытянуть стену; *на вши́тку гырта́нку гулю́кат безно́гый, ви́скат слїпы́й ко́вдош, єднору́кый верклія́ш ~в ка́лап [Удв] =во всё горло орёт безногий, визжит слепой попрошайка, однорукий шарманщик протягивает шляпу; **~тн ка́пцї (вульг) > ка́пець; *~ти ся =построиться; выставиться; *~ти ся смі́хам =подвергнуться насмешкам;
уста́ви|ти ab tr АГ ЛД ЛЧ > установи́ти; *отчена́ш сам Христо́с ~в [Джв] =«Отче наш» сам Христос установил;
(в)у́ставище n =выставочная площадка; выставка;
(в)у́ставищный adj =выставочный;
(в)у́ставкы pl f (этн) НТ [П-Г] =полоски вышивки на рукавах сорочки;
(в)уставля́|ти inab tr АГ ЕБ =выставлять, показывать, представлять; подвергать; *(докуме́нт / до́каз) =предъявлять; *~ти мур =вытягивать стену; *апара́т не ~йте удді́ёваню си́лного тепла́ =аппарат не подвергайте воздействию сильного тепла; *~ти ся (из о́бразами) =выставляться; *~ти ся смі́хам =подвергаться насмешкам / осмеянию;
(в)у́ставный adj ЕБ =выставочный;
уста́вный adj ЛЧ =уставный; штатный;
(в)уста́вовати inab intr freq АГ *~ у шора́х =выстаивать в очередях;
(в)у́ставчик m ЛЧ =экспонент; участник выставки;
устайн|и́ти ab tr =разместить в хлеве; *ту сут ~ены коро́вы [нн] =здесь размещены коровы;
устано́ва f (об) БС ЕБ ЯГ =учреждение; организация; заведение;
установе́ный adj ЕБ =учреждённый; постановленный;
устано́веня n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =установление; *(оф) =постановление, указ; *(тех) =установка;
установи́тва f (дей) =учреждение, установление; заведение;
установи́|ти ab tr (тюж уста́вити) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ *(основа́ти) =учредить; *(досуди́ти) =постановить; *(убла́ду) =установить, инсталлировать; *~ти дісціплі́ну =установить дисциплину; *~ли го чле́ном вла́ды =его назначили членом правительства; *вуд шість ро́кув прові́зор мука́чуськый Похча́йдер мено́ваный си́лов як из сі́на, так из сі́яня дї́жму~в [Джв] =уже шесть лет как мукачевский управитель по имени Похчайдер силой установил десятину от сена и от посевов; *~ти ся =установиться;
устано́вляня n БС =установка; инсталляция;
установля́|ти inab tr АГ ЕБ ЯГ *(осно́влёвати) =учреждать; *(досуди́ти) =постановлять; *(убла́ду / дісціплі́ну) =устанавливать; *зо́йдут ся до ста́ршого команда́нта и там ...вече́рю де́ржат, коли́ ~ют ло́влю на дру́гый час [ПлА] =собираются у старшего командира и устраивают там ужин, на котором устанавливают день следующей охоты; *~ти ся =устанавливаться;
установля́ючый adj ЕБ =учредительный;
устано́вный adj *(буди́нок, ко́рпус) =административный;
(в)у́ста|ти ab intr АГ БС ЕБ =быть в достатке; хватить; *ба ци ~не мо́я си́ла допрова́дити вас на пра́вый путь [Гдн] =хватит ли у меня сил провести вас на верный путь;
уста́ти ab intr ЕБ (бу́ря) =утихнуть;
(в)у́стачити inab intr ЕБ ЛД =хватить; обеспечить; *кедь ся ногу́бит {вул}, дру́гого му́сят ~ [Джв] =если пропадёт вол, то должны обеспечить другого;
уста́ш m ЛЧ =повстанец; *(ист) БС =усташ;
(в)устаю́чый adj =выступающий;
(в)у́стеленый adj =устеленный; выстеленный; мощёный;
(в)усте́лёвати inab tr =выстилать; устилать; *~ ся =устилаться;
(в)у́стели|ти ab tr АГ ЕБ =выстелить; устелить (нар); устлать; *на́чиня, при́бор ...блища́в бы у ме́не зо́лотом; комна́ты ~ла бы-м ...перзі́йськыми ковра́ми [Стн] =утварь, прибор сверкал бы у меня золотом; комнаты я устлала бы персидскими коврами; *~ти ся =устелиться (нар); устлаться;
(в)устера́ти inab tr =простирать; *~ ся =простираться;
(в)устерега́|ти inab tr АГ *~ти ся чо́го =остерегаться чего, избегать чего; *~й ся ка́шланя и кы́ханя [Ктк] =избегай кашля и чиханья;

(в)у́стеречи ab tr АГ *~ ся чо́го =уберечься от чего, избежать чего;
(в)у́стерти ab tr =простереть; *~ ся =простереться; *{вмерлу́} дїти́ну на стул у́струт... и из ветешно́в пла́хтов прикры́ют [Жтк] =умершего ребёнка простирают на столе и прикрывают ветхой простынёй;
(в)у́стерт|ый adj =простёртый; вытянутый; *про́стур ме́жи двома́ го́нвейдами най буде́ такы́й, обы́ ~ыми рука́ми не могли дотыка́ти єде́н дру́гого [М-В] =пространство между двумя солдатами должно быть таким, чтоб на вытянутую руку они не доставали друг друга;
(в)у́стка f ЯГ =ость; *у(в)сяна́ ~ =ость овсяная;
(в)устка́тый adj *(ко́лос) =остистый; *(ка́ша) =с остатками отрубей;
у́стн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *~ый егза́мен =устный экзамен; *~а гармо́ника =губная гармошка; *язы́к – ото́ на́шськый; гибы́ на́шу ~у бе́сїду буква́ми у письмо́ покла́в [Гдн] =язык этот нашенский; словно нашу устную речь буквами в письменном виде изложили;
(в)усто́ёвати inab tr ЕБ *(шор / день / оге́нь / конкуре́нцію) =выстаивать; выдерживать;
усто́йчивый adj ЛЧ =устойчивый;
(в)усто́юючый adj ЕБ *(в шорї́) =выстаивающий; *(оге́нь) =выдерживающий;
(в)у́стоя|ти ab tr ЕБ ЛЧ *(шор / день / оге́нь) ab tr =выстоять; выдержать; *~ти конкуре́нцію / про́бу =выдержать конкуренцию / выстоять в испытании; *~ти сво́є мі́сто =быть состоятельным / обоснованным; *(упыха́ти ся inab intr) =выдаваться, выпирать, выступать; *тварь чолові́ка монго́лської ра́сы кру́гла, ко́стї ~т, о́чі косолежа́щі, нус ку́ртый [Чпй] =лицо человека монгольской расы круглое, кости выдаются, глаза раскосые, нос короткий; *Ла́слови че́рез роспуще́ноє житя́ така́ кончи́на ~ла, же го Ку́ны уночи́ заби́ли [Чпй] =Ласло из-за беспорядочной его жизни такая кончина выпала, что куны его ночью убили;
(в)у́страшеный adj БС =перепуганный, испуганный; (нар) напуганный;
(в)у́страшити ab tr БГ ЛЧ ЯГ =перепугать, испугать; (нар) напугать; *~ ся =перепугаться, испугаться; (нар) напугаться;
устреми́ти ab tr =направить; устремить; *~ ся =направиться; устремиться;
у́стриця f (зоол Ostrea edulis) ЕБ ЛЧ ЯГ =устрица;
(в)у́стріл m ЕБ ЛЧ =выстрел; *наста́в ма́йладный моме́нт стріля́ти; а́йбо ~ не чу́ти [нч] =настал самый удобный момент для охотника; но выстрела не последовало;
(в)устрі́лёвати inab tr АГ БС ЕБ =выстреливать; отстреливать;
(в)у́стріл|ити ab tr (syn стрі́лити) АГ БС ЕБ ЛЧ *~ити пу́шку =выстрелить из ружья; *припу́щу го до́близка, из крытя́ ~ю на нёго! [М-В] =подпущу его вплотную и выстрелю в него из укрытия!;
(в)у́стріля|ти ab tr АГ =отстрелять; расстрелять; *(вши́ткі набо́ї) =перестрелять; *крокоді́лув много ~ют =много крокодилов отстреливают;
устро́єня n =организация; сооружение; (благо)устройство; *депута́ція яви́ла ся у ці́сарського ...комі́саря ...и предложи́ла памя́тник, а в нюм ...жа́даня: при́знаня угрору́ськых ...як ...наро́дность; ~ ...о́кругув по етнографи́чным грани́цям; ...удстра́неня уря́дникув, не зна́ючых ру́ського языка́ [Кнт] =депутация явилась к императорскому комиссару и подала меморандум с требованиями: признания угорских русин, организации округов по этнографическим границам; отстранения чиновников, не знающих русинского языка;
(в)у́строити ab tr ЕБ =нарядить, украсить; *~ ся =принарядиться, приодеться;
устро́и|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =организовать, устроить; соорудить; оборудовать, обставить, благоустроить; *в городську́м теа́трї Пудкарпа́тськоє О́бщество Нау́к ~ло великолі́поє ся́то [лн] =в городском театре Подкарпатское Общество Наук устроило великолепный праздник;
устро́йность f ЛЧ *(газду́ства) =устройство, устроение, организация; *(держа́вы) =строй;
(в)у́стругати ab tr БС ЕБ =выстрогать; *~ фі́ґлю (разг) =выдать анекдот, шутку;
(в)устру́говати inab tr БС ЕБ =выстрагивать;
у́стр|уй m ЕБ ЛЧ *(газду́ства) =устройство, устроение, организация; *(держа́вы) =строй; *(констру́кція) =сооружение, оборудование; *(ква́ртеля) =меблировка, обстановка, убранство, благоустройство; *Бог ...діріґе́нт, ...о нюм сві́дчит и само́є житя́ ...уд майме́ншого орґані́зма до макрокосми́чного –ою [Птш] =Бог дирижёр, о нём свидетельствует и сама жизнь от мельчайшего организма до макрокосмического устройства;
(в)устры́ганка f =украшение / игрушка из бумаги;
(в)у́стрыгнути ab tr > у́стрычи;
(в)у́стрычи ab tr ЕБ =выстричь; вырезать ножницами;
(в)у́стрюмбаный adj =измочаленный;
(в)у́стрюмбати ab tr =истрепать; измочалить; *~ ся =истрепаться, износиться; измочалиться;
(в)у́студити ab tr ЛЧ =охладить, остудить; *~ ся =охладиться, остыть, остудиться;
(в)у́студовати ab tr *~ шко́лу =закончить школу; *~ на ко́го =выучиться на кого;
у́ступ m ЕБ ЛЧ ЯГ *(на́зад, на́бук) =отход; отступление; *(з поста́) =уход; *(уд пла́нув) =отказ; *(за́чала) =абзацный отступ; абзац; *о ду́же ва́жных при́годах гово́рит а́втор в да́кулькох ~ах [Мрн] =об очень важных происшествиях автор говорит несколькими абзацами; **трубі́ти ~ ==давать / бить отбой;
(в)у́ступ m ЕБ *(на верьх) =восхождение; подъём; *(конце́рт) =выступление; (кус) номер (программы); *(на вон) [М-В] =выход; *імпоза́нтный быв ~ учи́тельского хо́ра ужгоро́дськой жу́пной експозіту́ры ...пуд ве́денём ...Петра́ Милосла́вського [лн] =импозантным было выступление учительского хора ужгородского губернского представительства под управлением Петра Милославского;
уступа́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ *~ (ся) =уступать, отступать;

(в)уступа́|ти inab intr ЕБ > (в)уступля́ти; *пасажéры ...перестрашéні ~ли з пóїздув помéрзлі, змýчені [Врн] =перепуганные пассажиры сходили с поездов замёрзшие, уставшие;

(в)уступа́ючы|й adj =выступающий; выходящий; восходящий; *(из службы / войска) =увольняющийся / демобилизующийся; *яки́й є чисéлный стан ~ых? [М-В] =какова штатная численность демобилизующихся?;

(в)у́ступеня n ЕБ *(на верьх) =восхождение; подъём; *(концéрт) =выступленне; *(на вон) =выход;

усту́пеня n ЕБ *(за вóйсько) =отступление; отход; *(з постá) =уход; оставление; *~ ся уд чóго =отказ от чего;

(в)у́ступити ab intr АГ ЕБ ЛЧ =выступить; взойти; *~ из гíнтова / лóдї =выйти из кареты; сойти с корабля; *~ до передины́ =выдвинуться на первый план; *~ из корыта =выйти из берегов; *мýсїв бы ~ шáтань из чоловíка [Джв] =должен бы сатана изыйти из человека;

уступи́ти ab intr БС ЕБ *(удыйти́) =отойти; *(за вóйсько) =отступить; *~ ся кóму / з путя́ =посторониться, уступить дорогу кому; отказаться в пользу кого; *~ ся з постá =уйти с поста; оставить должность; *~ ся уд чóго =отказаться от чего; *~ ся чим =поступиться чем; *~ ся уд трóна / влáсти =отречься от трона / власти; *~ ся напрáво =принять вправо;

у́ступка f ЕБ ЛЧ =устýпка;

уступли́вость f ЕБ =устýпчивость;

уступли́вый adj БС ЕБ ЯГ =устýпчивый;

(в)уступля́ти inab intr (тож уступáти) АГ =выходить; выступать; *(на верьх) =восходить; *(з пóтягу) =сходить;

уступцю́ adv БС =подряд; гуськом;

(в)остыва́ти inab intr АГ =остывать, простывать, настывать; охлаждаться; *(хы́жа) =выстужнваться, выстывать; *(чýство) =охладевать; *лúшити ~ =оставить остужать / холодиться;

(в)у́стылый adj ЕБ ЛЧ =остывший;

(в)устырчова́ти inab intr БС =торчать; высовывать, высовываться; выглядывать;

(в)устырчующый adj ЕБ =торчащий; выглядывающий;

(в)у́стыти ab intr (тож у́стынути) АГ ЕБ ЛЧ =остыть, охладиться, простыть, настыть; *(хы́жа) =выстудиться, выстыть; *(чýство) =охладеть;

устьри́к|ы pl.tant (де стрічáют ся рíкы) [П-Г] =слияние (рек, ручьёв); *там горí... до тых ~, де ся вóды схóдят, дóту бы́ла хáща пáнська [Пнк] =там поверху... до слияния рек, где воды сходятся, до тех пор лес был господский;

у́стя n БГ ЛЧ ЯГ =устье; дельта; *прийшлú хлóпцї поníкати ~ Велúкої Рíкы, де отá зарывáє ся у Тúсу [ПлА] =мальчики пришли посмотреть устье Великой Рики, где она впадает в Тису;

(в)устя́ти ab tr (syn у́сикати) =высцать; *~ ся (разг) =(общ) помочиться; (дет) пописать; (вульг) высцаться;

(в)у́суван|ый adj =истасканный; истёртый; истрёпанный; изношенный; *~і лóктї =лоснящиеся локти;

(в)у́сувати ab tr =истаскать; истереть; истрепать; *(книжку) =зачитать (до дыр); *~ ся =истаскаться; истереться; истрепаться;

(в)усува́ти inab tr ЕБ =высовывать; *~ дáкого из мáсы =выделять; *~ кандідáта =выдвигать кандидата; *~ ся =высовываться;

(в)усувни́й adj ЕБ =выдвижной;

(в)у́сувок m ЕБ =выступ;

(в)у́суканый adj =истасканный; истёртый; истрёпанный;

(в)у́сукати ab tr (тож у́сучи) АГ =истаскать; истереть; истрепать; затереть; *~ ся =истаскаться; истереться; истрепаться;

(в)у́сунути ab tr АГ ЕБ =высунуть; продвинуть вперёд; *~ дáкого из мáсы =выделить; *~ кандідáта =выдвинуть кандидата; *~ ся =высунуться; вылезть; *й гéйрок... цигани́н узя́в, а́йбо тогды́ не слýхав ужé попá, ай помáлу сяýсуне йспуд пóстелн тай ýйде вон [Гнт] =и сюртук цыган одел, но теперь уже не слушал попа, а потихоньку вылез из-под кровати и вышел;

(в)у́сунутый adj =выдвинутый; продвинутый вперёд;

(в)у́суперовати ab tr =отбраковать, забраковать; (арго) комиссовать из армии;

(в)у́сушеный adj =высушенный; просýшенный;

(в)у́сушити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =высушить; *~ ся =высушиться;

(в)усу́шова|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =высушивать, сушить; *судúны пúля огня́ ~ли [Чпй] =посуду высушивали у огня;

(в)у́схн|ути ab intr АГ БС ЕБ НТ ЯЯ [П-Г] =высохнуть; *я пю, ...тогды́, колú ми трéба; не тогды́, колú ми гóрло ~е, ай тогды́, колú ми жáжду máю [Гдн] =я пью тогда, когда мне нужно; не тогда, когда у меня горло пересохло, а тогда, когда мучит жажда;

(в)у́схнут|ый adj =высохшнй; засохший; *далá му фрышти́к, повíдат му о тотý грýшку, што ~а бы́ла: што з нёв трéба робúти [Гнт] =дала ему завтрак, рассказывает ему о той груше, что была засохшей: что с ней надо делать;

(в)усыла́ти inab tr АГ ЕБ =высылать, отправлять;

(в)у́сылка f ЕБ =высылка;

усын о́вення n АГ =усыновление; удочерение; *ищи при крéстї произыйшлó на́шое єї ~ [Гдн] =её усыновление мы произвели ещё при крещении;

усынови́ти ab tr АГ БГ ЛЧ *~ дїтвакá =усыновить, удочерить;

усыновля́ти inab tr БГ ЕБ =усыновлять; удочерять;

(в)у́сыпаный adj =высыпанный;

(в)у́сыпати ab tr АГ БС ЛЧ =вы́сыпать; вылить; *~ ся =вы́сыпаться; вылиться;

(в)усы́повати inab tr (тож усыпáти АГ) БС =высыпáть; выливать; *~ ся =высыпáться; выливаться;

(в)усыса́|ти inab tr ЕБ =высасывать; *чéрез стежáр Юрового обы́стя ~в ся дым [Стн] =над хоздвором Юры вытягивался дым;

(в)усы́сач m ЕБ =пылесос; *(фиг) =эксплуататор;

(в)усы́совати inab tr ЕБ *~ (пóрох) =пылесосить;

(в)усы́ханя n БС =высыхание; усыхание;

(в)усыха́ти inab intr АГ БС ЕБ ЯЯ =высыхать; усыхать;
усь f ЛЧ ЯГ =ось; ***dem *~ка =оська (нар);
(в)у́сягнути ab tr (тж у́сягти) АГ ЕБ =вытянуть, протянуть; *~ ся =вытянуться, потянуться, растянуться;
(в)уся́гувати inab tr ЕБ =вытягивать, протягивать; *~ ся =вытягиваться, потягиваться;
(в)у́сякати ab tr ЕБ *~ ся =высмаркаться;
(в)у́сям num [Мгч] =восемь;
(в)усямгодино́вый adj =восьмичасовой;
(в)усямдесятилі́тный adj =восьмидесятилетний;
(в)усямдесятилі́тня n =восьмидесятилетие;
(в)усямдеся́тины pl.tant =восьмидесятилетие;
(в)усямдеся́тка|а f =число / номер 80; возраст 80 лет; скорость 80 км/ч; *сяткова́ти ~у =праздновать 80-летие; *ити́ ~ов =ехать со скоростью 80 км/ч;
(в)усямдеся́тый num =восьмидесятый;
(в)усямдеся́ть num [Мгч] =восемьдесят; *~ ро́кув / го́дув =восьмидесятилетие;
(в)у́сямк|а f =восьмёрка, число восемь; *(форма́т) =восьмушка; *беру́ до рук лету́чку, форма́т ...~ы [Брб] =беру в руки листовку, формат восьмушки;
(в)усямко́вый adj =восьмеричный;
(в)усямнадця́теро num =восемнадцать;
(в)усямна́дцятка f =восемнадцатка;
(в)усямна́дцятый num [Мгч] =восемнадцатый;
(в)усямна́дцять num [Мгч] =восемнадцать;
(в)усямро́чный adj =восьмилетний;
(в)у́сямсто num =восемьсот; *~ ро́кув / го́дув =восьмисотлетие; *~ ме́трув уд нас =в восьмистах метрах от нас;
(в)усямстоли́тный adj =восьмисотлетний;
(в)усямстоли́тня n =восьмисотлетие;
(в)усямсто́тка f =число / номер 800;
(в)усямсто́тый num =восьмисотый;
(в)у́сямстый num =восьмисотый;
(в)у́сяти|ти ab tr *(на по́па) =рукоположить; *(храм) =освятить; *~т ся =будет освящён; *но, пан превелёбні, я бых їм заплати́в че́стно, што бы хо́тіли, лем кобы́ онн мені́ так дум ~ли, обы́ мо́я жона́ не хво́ра [Гнт] =ну, пан преподобный, я вам заплачу как полагается, сколько попросите, только вы так мне дом освятите, чтобы моя жена выздоровела;
(в)у́сяченый adj =освящённый; возведённый в сан; *капі́тулський ві́карь Алекса́ндер Хі́ра, ...та́йно ~ єпи́скоп, ...доста́в за́суд на 25 ро́кув [пр] =капитульскому викарию Александру Хире, тайно возведённому в сан епископа, вынесен приговор на 25 лет;
(в)у́сяченя n *(це́рьковли) =освящение; *(на по́па) =рукоположение в священнический чин;
(в)уся́човати ab tr *(на по́па) =рукополагать; *(храм) =освящать; *~ ся =рукополагаться; освящаться;
ута́єня n БС =скрытие, сокрытие; утайка;
ута́ёвати inab tr БС =утаивать;
утаи́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =утаить;
уталя́н adv =непрерывно; не отрываясь; не отставая; *чо́рна бо́ком, бо́ком у хамни́к, тай тогды́ пу́стит ся взаводь, а́йбо и свинаръ за нив ~ [Сбв] =чёрная бочком, бочком в кусты, да как пустится вперегонки, но и пастух за ней не отставая;
ута́лошити ab intr ЛЧ НТ =успокоить; утихомирить; *(глнну; обл) =утрамбовать, утоптать; *сві́жу гли́ну сто́пче, угала́сит, вбы про лю́дське о́ко не оста́ло... сліду [Ксн] =свежую глину утопчет, утрамбует, чтоб для людского взгляда следа не осталось; *~ ся =успокоиться, утихнуть, уснуть;
у́твар|ь f ЛЧ =форма; фигура; тело; образование (об); *геологі́чні ~ї =горные образования; *злодя́чна ~ь =злокачественное образованне; *геометри́чна ~ь =геометрическая фигура; *мала́ літерату́рна / архітекту́рна ~ь =малая литературная / архитектурная форма; *сфери́чна / скли́ста ~ь =сферическое / стекловидное тело;
утверди́тельный adj ЛЧ =утвердительный; ***adv *~о =утвердительно;
утверди́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =утвердить; *~ ся =утвердиться;
(в)у́тверезненя n ЕБ =вытрезвление;
(в)у́тверезнити ab tr ЕБ =вытрезвить; *~ ся =вытрезвиться;
(в)утверезня́ти inab tr ЕБ =вытрезвлять; *~ ся =вытрезвляться;
утве́рженя n ЛЧ =утверждение; постулат;
утве́ржовати inab tr (тж утержа́ти АГ ЛД) БС ЕБ =утверждать; *~ ся =утверждаться;
(в)у́твореный adj ЕБ =созданный, образованный;
(в)у́твореня n БС ЕБ =творение; образование; *ро́звуй тут вуступа́є як ...фіна́лность, ...універза́лно зацїлена еволу́ція – на ~ ті́пув вплыва́є ...и мі́ліє [Птш] =развитие здесь представляется как конечность, вообще иаправленная эволюция – на образование видов влияет и среда;
(в)утворе́вати inab tr БС =создавать; образовывать; *~ ся =образовываться; создаваться;
(в)у́творити ab tr БГ БС ЕБ =создать; образовать; *~ ся =образоваться;
(в)у́твур m (gen у́твору) ЕБ ЛЧ *(дей) =создание; образование; *(об) =произведение, творение; плод; образование; *го́ры и мо́ре подїли́ли Гре́цію на много самосто́йных часте́й, яки́ здали́ ся на ~ пое́дных ме́ншых шта́тув [Чпй] =горы и море поделили Грецию на много самостоятельных частей, которые оказались ядрами образования отдельных небольших государств;
(в)у́теклина f =жидкое выделение;
утеле́ный adj ЕБ (о бы́для) =новорожденный;
утеле́ня n ЕБ =отёл;
утеля́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =принести телёнка; отелиться; *~ти ся =отелиться; *коли́ ся ~ла, коро́ву дои́в [Джв] =доил корову, когда она отелилась;
(в)у́теплити ab tr =утеплить;
(в)утера́ня n ЕБ =вытирание;
(в)утера́ти inab tr БС ЕБ ЛЧ =вытирать; затирать;
утера́ч m БС ЕБ =половик / коврик / решётка / мат для вытирания ног;
(в)у́тереби|ти ab tr ЛЧ =вырыть, отковырять, выскрести; **ка́жда ку́рка тереби́т, обы́ да́што ~ла [Лзн] ==что умолотишь, то и в сусек положишь;

(в)у́терпі|ти ab tr БС ЕБ =вытерпеть; выдержать; сдержаться, сдерживаться; *{бра́тя} не ~ли, ...роспале́ні о́чі вубу́ховали гні́вом, чо́рні пястукы́ затиска́ли ся [Птш] =братья не могли сдержаться, яростные взгляды горели гневом, кулаки сжимались;

(в)у́терти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =стереть, вытереть, затереть, протереть; *~ ся =вытереться;

(в)у́тертый adj ЕБ =стёртый, истёртый, затёртый, протёртый;

(в)у́тесан|ый adj =вытесанный; *{коле́са} бы́ли ~і з де́рева [Пнк] =были вытесаны из дерева;

(в)у́тесати ab tr АГ ЛЧ НТ =вытесать;

(в)утёсовати inab tr ЕБ =вытёсывать;

(в)у́течи ab tr АГ ЕБ ЛЧ =вытечь;

(в)у́тёпаный adj =вычесанный, вытрепанный;

(в)у́тёпати ab tr =вытрепать, вычесать;

(в)у́тёпок m =очёс, очёски;

(в)утина́ти inab tr ЕБ ЛЧ =вырезáть;

(в)у́тинок m *(из новúнкы) =вырезка;

(в)у́тиск m (полигр) ЕБ =оттиск; *статя́ сеся́ бы́ла потовмаче́на по мадя́рськы, ...пак быв окре́ме ву́даный єї ~ як брошу́ра [Кпр] =статья эта была переведена на венгерский, позже был издан отдельный оттиск её в виде брошюры;

(в)утúсканя n *(на край) =вытеснение, оттеснение; *(з ту́бкы) =выдавливание; *(полигр) =оттискивание; *ві́денськый двур... толерова́в ~ немадя́рськых наро́дув и иаро́дностий до дефензи́вы [ру] =венский двор терпимо относился к оттеснению невенгерских народов и этносов на оборонительные позиции;

(в)утиска́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ *(на край) =вытеснять, оттеснять; *(ці́трон) =выжимать, выдавли́вать; *~ти мі́нту =оттискивать узор; *я пудозрі́ва́в недо́броє и на́раз скі́пень ву́давив єм и ~в єм до́туль, до́куль кров не потекла́ [ох] =я заподозрил неладное и сразу выдавил вакцину и выжимал до тех пор, пока кровь не потекла;

утиска́ти inab tr АГ =уминать, уплотнять;

(в)у́тискну|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ *(на край) =вытеснить, оттеснить; *(ці́трон) =выжать, выдавить; *(мі́нту) =оттиснуть; *(полигр) =напечатать; *ма́ти ...ма́йже ше́птом ~ла из се́бе: ...Данилюко́ва [Чбр] =мать почти шёпотом выдавила из себя: ...Данилюк;

утискну́ти ab tr АГ =умять, уплотнить;

(в)у́тискнут|ый adj =тиснёный; оттиснутый; *~а мі́нта / на́дпис =тиснение;

утиха́|ти inab intr ЕБ =утихать; смолкать; *кро́кы прохо́жуючого ся поліца́йта не ~ли [СдЄ] =шаги прохаживающегося полицейского не смолкали;

ути́хнути ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =утихнуть;

утихами́реня n ЕБ =успокоение; установление спокойствия; умиротворение;

утихоми́ри|ти ab tr БГ ЕБ [ТхФ] =утихомирить; *~ти ся =утихомириться; *~в ся и То́ма, бо Румы́ны не жартова́ли... – рабова́ли, ...би́ли, му́чили [Мрн] =утихомирился и Фома, ведь с румынами не шали – ограбят, изобьют, станут пытать;

утихоми́рюючый adj ЕБ =умиротворяющий;

утихомири́ти inab tr ЕБ =утихомиривать; *~ ся =утихомириваться;

ути́чка f (зоол обл) ИТ > буко́вка;

утиша́ти inab tr ЕБ ЯГ =успокаивать; унимать, угомонять, утихомиривать; *~ ся =успокаиваться; униматься, угомоняться, утихомириваться;

утиша́ючый adj ЯГ =болеутоляющий;

утиши́ти ab tr АГ БС ЕБ НТ =ути́шить; успокоить; унять, угомонить, утихомирить; *~ ся =ути́шиться; успокоиться; уняться, угомониться, утихомириться;

утілітари́зм m =утилитаризм;

(в)ути́ганя n (дей) =вытяжка; извлечение; выемка, изъятие;

(в)ути́гáти inab tr (тож ути́говати) АГ ЛЧ =вытягивать; вытаскивать; извлекать; вынимать; *~ ся (вон) =вылезать; выбираться; *~ ся (гори́) =подрастать;

(в)ути́каня n =утечка;

(в)ути́кáти inab intr АГ ЕБ =вытекать; пронстекать; *наш живо́т є дїра́вый, и ути́кат з не́го на́дія и ра́дость [Ксн] =наша жизнь дырява и надежда и радость вытекает из неё;

(в)ути́рёвати inab tr =выгонять;

(в)у́тїряный adj =изгнанный; (оф) выдворенный;

(в)у́тїряня n =изгнание; (офиц) выдворение;

(в)у́тїряти ab tr (обл у́кіряти) АГ =изгнать, выгнать, прогнать; (офиц) выдворить;

(в)у́тїснити ab tr ЛЧ =вытеснить;

ути́ха f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =утеха; удовлетворенне; отрада; удовольствие; **за поти́хы не є вти́хы [Лзн] ==делу время, потехе час;

утїша́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =утешать; радовать; *лю́де сут невíрні, грíшні, слабí... за́то Христо́с... їх укріпля́є и ~є [Джв] =существуют люди неверующие, грешные, слабые, поэтому Христос их укрепляет и утешает; *~ти ся =наслаждаться; утешаться; радоваться;

утїша́ючый adj ЕБ =утешительный;

утїше́н|ый adj ЕБ =обрадованный; удовлетворённый; благословенный; облагодетельствованный; *в тум вала́гі жи́є... худо́бный чоловíк, шо... ма́є дво́є ~ых дїтúй [Глг] =в той деревне живёт бедный человек, облагодетельствованный двумя детьми;

утїше́ня n ЛЧ ЯГ =радость; удовольствне;

утїши́тель m БС ЛД ЛЧ =утешитель; *аж не пу́йду я, ~ не при́йде [Джв] =если я не пойду, утешитель не прийдёт; ***f *~ка =утешительница;

утїши́ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =утешить; порадовать; *~ ся =насладиться; утешиться; порадоваться;

утї́шный adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =радующий, утешительный; отрадный;

(в)у́ткан|ый adj (текс) =сотканный; *так ся змага́ют, обы́ до Велико́дне полотно́ было ~ой,.. бо ото́ держат, ож ду́же суха́ ярь и так тїсны́й рук буде́, кедь у селї по Велико́дню тчут [Жтк] =стараются, чтобы полотно к Пасхе было соткано, ибо считается, что если в селе после Пасхи ткут, будет засушливая весна, а значит и голодный год;

(в)у́ткати ab tr АГ ЛЧ НТ =выткать, соткать;

(в)у́товчи ab tr =поколотить; (разг) отлупить, отдубасить;

(в)у́ток m ЕБ =исток; *до́нный ~ =подводный ключ;

(в)у́тока f БГ =дупло в дереве; источенная древесина;
(в)у́токменый adj АГ =выторгованный;
(в)у́токмити ab tr АГ ЕБ [П-Г] =выторговать;
утокмля́ючый adj ЕБ *~ ся =соглашательский;
утоли́|ти ab tr АГ =утолить; унять; утишить, успокоить; *о́бщу на́шу жа́жду ~ти я ...ду́же ну́жным ..де́ржу [Гдн] =я считаю очень нужным утолить нашу общую жажду; *~ти ся =утолиться; уняться; утишиться, успокоиться; *лязь ты, бра́тцю, та проспи́ ся, // сердечко́ ти ~т ся [ЗКМ];
(в)у́тонченость f ЕБ =утончённость;
(в)у́тонченый adj ЕБ =утончённый;
(в)у́тончити ab tr ЕБ =утончи́ть; облагородить;
уто́ншати ab intr ЛЧ =стать тоньше;
(в)у́топити ab tr АГ ЕБ =вытопить; *~ ся =вытопиться;
утопі́йный adj БС ЯГ =утопический;
уто́пія f БС ЯГ =утопия;
(в)уто́плёвати inab tr ЕБ =вытапливать; *~ ся =вытапливаться;
(в)у́топтаный adj ЕБ =вытоптанный;
(в)у́топтати ab tr АГ ЛЧ =вытоптать;
(в)у́торг m =выручка;
(в)у́торг|нути ab tr =вырвать, выдернуть; *~нути ся =вырваться; *Никола́й...– ...~ло ся з уст Андрія́ [ПтВ] =Николай...– вырвалось из уст Андрея;
(в)у́торговати ab tr =выручить;
(в)уторка́шный adj =относящийся ко вторнику;
(в)уто́рок m ЛД ЛЧ СП ЯГ [Алм] =вторник; *В~ Руса́льный не є ся́то, єдна́кож на по́лю лю́де не смі́ют роби́ти, и так и на 9. четве́рьк по Вели́кодню, коли́ па́піші пра́зднуют Бо́жоє Ті́ло [Жтк] =Троицкий Вторник не праздник, однако в поле работать нельзя, так и на 9 четверг после Пасхи, когда у католиков праздник тела Христова;
(в)у́точити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выточить (на станке); *~ пле́теня =распустить вязание; *~ чере́ва =выпотрошить;
(в)уточкы́ pl.tant (syn ґелюхы́) БГ =потроха; внутренности;
уто́чненя n =уточнение;
уточни́ти ab tr =уточнить;
(в)у́точн|ый adj БГ *~і стро́мы =дуплистые деревья; *~а мыш =лесная мышь;
(в)уто́човати inab tr ЕБ =вытачивать (на станке); *~ пле́теня =распускать вязание; *~ чере́ва =выпотрашивать;
утраквіста m (ист книж syn гусі́та) =утраквист;
утраквісти́чный adj (ист книж syn гусі́тськый) =утраквистский;
утрапе́ность f (тюж ву́трапеность) БС =озабоченность, обеспокоенность; усталость;
утрапе́ный adj (тюж ву́трапеный) БС =озабоченный, обеспокоенный; измученный;
утра́пеня n ЯГ =неприятности; мучения; хлопоты;
утрапи́ти ab tr (тюж ву́трапити) БС = измучить; озаботить; *~ ся =измучиться; озаботиться;
утра́плёвати inab tr (тюж в~) БС =мучить; *~ ся =мучиться;
утра́пный adj =неприятный; мучительный; хлопотный;
(в)у́трата f ЕБ =трата;
(в)у́тратити ab tr ЛЧ =истратить; *~ ся =утратиться; исчезнуть; потеряться; пропасть; *~ ся гет (ти́хо пуйти́ гет) =раствориться;
утрача́ти inab tr АГ ЕБ =терять, утрачивать; *~ во́йну / пра́во =проигрывать войну / суд; *~ кров =истекать кровью; *~ спо́куй =волноваться; терять присутствие духа; *кура́тор лем шу́пат та шу́пат у та́йстру и усе́ май утра́чує спо́куй, а тот лем го́йкат: квіта́нцію [Гдн] =староста общины всё роется и роется в сумке и всё больше волнуется, а тот всё кричит: квитанцию;
утра́ченый adj ЕБ =утраченный; упущенный; потерянный, утерянный;
(в)утра́човати inab tr АГ =тратить; терять; *~ ся =теряться, утрачиваться; исчезать, пропадать;
(в)у́требеня n БС =истребление; искоренение;
(в)у́требити ab tr БС =истребить; уничтожить; искоренить; извести;
(в)утребля́ти inab tr =уничтожать; истреблять; искоренять; изводить, выживать;
(в)у́требованя n =востребование;
утренёва́ти inab intr (церк) АГ =отправлять / слушать утреню;
у́трен|я f (церк) БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =утреня; *лю́де из ~ї, а я з оборо́жка, // та вже ми заро́стат до лю́бка доро́жка [Лзн];
(в)у́трепати ab tr БС ЕБ *~ покро́вцї =выбить ковры;
(в)утре́пованя n БС *~ покро́вцюв =выбивание ковров;
(в)утре́повати inab tr БС ЕБ *~ покро́вцї =выбивать ковры;
(в)у́трим m =выдержка;
(в)у́трималость f ЛЧ =выносливость, выдержка;
(в)у́трималый adj ЛЧ =выносливый;
(в)у́тримати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =выдержать;
(в)утри́мовати inab tr БС =выдерживать;
(в)у́трих m ЕБ =отмычка;
(в)у́тріска|ти ab tr (разг) =отлупить; **~ти по пы́ску ==надрать уши; *мало́го,.. кедь є неспоко́йный, ~м по пы́ску, // ста́ршу ку посте́ли, до ку́та поло́жу: // я з ни́ма цїлы́й день ба́брати не мо́жу [Кбк];
(в)утрі́сковати inab intr =бить струёй;
(в)утрі́скувч|ый adj =бьющий струёй; *ґе́йзір – ото́ ~а кырни́ця =гейзер – это бьющий источник;
(в)утріща́ти inab tr ЕБ =пялить; вытаращивать; *~ ся =пялиться; вытаращиваться;
(в)у́тріщеный adj ЕБ =выпученный, вытаращенный;
(в)у́тріщити ab tr ЕБ *~ о́чі =выпучить, вытаращить глаза; *~ ся =выпялить глаза, вытаращиться;
утро́б|а f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =утроба; *нявкы́ – се такі́ бісиці, шо спе́реду як челяди́на, а зза́ду ви́дко їх ~у [Янв] =русалка – это такая ведьма, что спереди как женщина, а сзади видно её утробу;
утро́бный adj БС =утробный;
у́троє adv [П-Г] =втро́е; в три слоя;

у́тройн|ый adj =тройной, трёхкратный; ***adv *~о =в трёхкратном количестве;
утру́дливость f =утомительность;
утру́дливый adj ЕБ =утомительный;
утру́женый adj ЕБ =утомлёиный;
(в)у́трут|ити ab tr > у́друлити; *та́блами вуру́буют {лед} и ~ят на Тису [ПлА] =вырубают плитами лёд и сталкивают в Тису;
(в)утря́совати inab tr АГ =вытряхивать; *~ покро́вцї =выбивать дорожки;
(в)у́трясти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =вытряхнуть; *~ покро́вцї =выбить дорожкн;
(в)у́туженый adj =вожделенный, заветный;
утул|и́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =приютить; *~ ся =приютиться; спастись бегством; (найти́ си ми́сто) притулиться;
у́тулный adj =уютный; укромный;
у́тулок m ЛЧ *(у́лагода) =уют; *(за́кут) =укрытие; укромный уголок;
(в)у́тупити ab tr БС ЛЧ =затупить, притупить; *~ ся =затупить ся, притупить ся;
(в)у́тучити ab tr АГ ЛД ЛЧ =откормить на убой; *~ ся =откормиться; *{аж} у́тучат ся, поріжут ся [Олш] =когда откормят их, тогда зарежут;
утучн|и́ти ab intr АГ =ожиреть;
(в)утцю́в adj ЛД НТ =отцов; *и ову́н їх сокоти́в у имня́ утцёво [Джв] =и ои берёг их во имя отца;
(в)утцювщи́на f ЕБ =наследство (по отцу);
(в)утцю́знин|а f АГ ЛЧ СП =отчизна, отечество, родина; *тепе́рь уши́тко, што нас ид на́шуй ми́луй ~ї... прика́пчовало, пола́мано, покрыше́но [Гди] =теперь всё, что нас связывало с нашим милым отечеством, поломано, сокрушено;
(в)утцю́знитство n =патриотизм;
(в)утцю́зницькый adj =патриотический;
(в)утцюзн|ы́й adj =отечественный; *Вели́ка В~а́ во́йна =Великая Отечественная война;
(в)утцю́(в)ство n БС ЕБ ЯГ =отцовство;
(в)утцю́(в)ськ|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =отцовский; отеческий; *~а ві́тва =мужская линия; *Христо́с быв чоловік и пра́вый Бог, и сло́во ~оє [Джв] =Христос был и человек, и настоящий Бог, и слово отеческое; ***adv *~ы =отечески;
утчи́на f АГ ЕБ ЛЧ =отчизна, отечество; *(земля́) =вотчина, родовое имение;
(в)утыка́|ти inab tr ЕБ *~ти кому́ хы́бу =указывать кому на ошибку; укорять кого в ошибке; *коли́ хтось з на́ших поётув зачина́є занима́ти ся из на́шими мітологі́чными {поста́вами,} та ~ют ёму́ неорігіна́лность [лн] =когда кто-нибудь из наших поэтов начинает заниматься нашими мифологическими персонажами, его укоряют в банальности;
утыка́ти inab intr ЕБ *~ ся =застревать;
(в)у́тыкнути ab tr =укорить; упрекнуть; *~ хы́бу =указать на ошибку; *тут мо́жеме ~, ...кийга была ву́дана без пу́дпису а́втора [Грй] =здесь уместно упрекнуть, что книга издана анонимно;
утьі́|ти ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ [ТхФ] =поправиться; потолстеть; нагулять жир; *на жиру́ ~ли їх сви́нї [Джв] =их свиньи на лесном корме нагуляли жир;
утьі́тость f БС =ожирение;
утьі́|тый adj (~лый ЛЧ) БГ =ту́чный; толстый; жирный, ожиревший; дебелый; *ту́лько не жерь, та не бу́деш ~та [Глг] =меньше жри, будет фигура;
(в)у́тычен|ый adj ЕБ =обозначенный; *(пра́пор) =водружённый; *Ка́зінцій вхо́пив до рук за́ставу, ~у Барцаифа́лвім, и носи́в є́ї [Стр] =Казинци взял в рукн стяг, водружённый Барцанфалви, и нёс его;
(в)у́тычи|ти ab tr ЕБ =наметить, обозначить, застолбить, отметить вешками; *(пра́пор) =водрузить; *~ти ці́ль =поставить / выдвинуть цель; *{Сто́йка} пе́ред 8 рока́ми ~в га́сло: Пудкарпа́тя є для пудкарпа́тських Русі́нув [Грй] =Стойка 8 лет назад выдвинул лозунг: Подкарпатье для подкарпатских русин;
(в)утьі́човати inab tr ЕБ =намечать, обозначать, столбить, отмечать вешками; *~ ці́ль =ставить цель;
(в)у́тяг m ЕБ =лифт; подъёмник; *(ціта́т) =извлечение; выписка; *лыжа́рський / чекано́вый / сїдалко́вый / ваго́нный ~ =лыжный / бугельный / кресельный / кабинный подъёмник; *у Кóстринї, на Красі́ї / / сїдалко́вый ~ дї́є [Слб];
(в)у́тягну|ти ab tr БС ЕБ ЛЧ =вытянуть; вытащить; выудить; отсосать; *~ти хосе́н =извлечь пользу; *~ти ся (вон) =выбраться; *~ти ся (горі́) =подрасти; потянуться; подняться; *ле́двы на вуз ~в ся =еле на воз взобрался; *вели́ка ры́ба за́йде у зомк, де прискочат дво́є-тро́є и з вели́кым бо́ём ~т є́ї на бе́рег [ПлА] =большая рыба зайдёт в невод, тут подскочат двое-трое и с большим трудом вытащат её на берег;
(в)у́тягнутый adj =удлинённый, продолговатый; *(из чо́го) =извлечённый;
(в)утя́с|овати > утїга́ти; *поліца́йт ~ує но́тес: де н коли́ ро́дили ся? [ГрА] =полицейский достаёт блокнот: место и дата рождения?
(в)у́тяг|ти ab tr АГ > (в)у́тягнути; *~ из ро́та пі́пу, зава́див на го́мбу у́ёша [Хст] =вынул трубку изо рта и повесил на пуговицу сермяги; *~ти ся > (в)у́тягнути ся; *зво́ны пла́чучими зву́ками опла́кували... Ферка́ Затиського, що напо́слїд ~ ся на ло́вы, де заме́рз [ПлА] =колокола плачущими звуками оплакивали Ферко Затисского, который напоследок выбрался на охоту и замёрз;
(в)у́тя|ти ab tr ЕБ ЛЧ =вырезать; *у́йме з же́ба остро́ку ту, што з загóртки ~в, и прикла́де на па́нову загóртку, и ка́же: «ци у́дты сесе́ є?» [Гнт] =достаёт из кармана петлицу, которую вырезал из жакета, и прикладывает к жакету господина, и говорит: «не отсюда ли это?»;
(в)у́фабрикован|ый adj *~ое заска́рженя =сфабрикованное обвинение;
(в)у́фабриковати ab tr =сфабриковать; измыслить;
(в)у́файтовати ab intr *~ ся =ассимилироваться, выродиться;
(в)у́фарбі́ти ab tr ЕБ =покрасить;
(в)у́фасова|ти ab tr БС =получить (причитающееся); *(фиг пей) =получить взбучку / встрёпку; (арго) схавать; *так єсьме пушли́ до Штаєрма́рку, там єсьме ~ли ко́нї и кано́ны [Пнк] =потом мы поехали в Штирию, там мы получили коней и пушки;

(в)у́фіглёва|ти ab tr =провести; одурачить; *а́йбо ~ла ня! [ГрА] =ну и оставила же меня в дураках!;
у́фо n =НЛО; неопознанный летающий объект;
уфо́н m =космический пришелец;
(в)у́фук m =выхлоп;
(в)уфуко́вый adj =выхлопной;
уфундо́ван|ый adj ЛД =учреждённый; *фа́ра є ~а на гру́нтї слобо́днум а ни к жа́дному кме́тьству не нале́жит [Джв] =усадьба священника учреждена на свободной земле и не относится ни к каким наделам крепостных;
(в)у́фуча|ти ab intr *ко́лесо ~ло =колесо спустило; *за́пал ~в =энтузиазм прошёл; *з голови́ вши́тко ~ло =всё из головы улетучилось; *уши́тка нади́я ~ла =все надежды испарились;
(в)у́фырк|нути ab intr =вылететь; *~ из рук =вырвался из рук;
(в)у́хабеня n =удаление; исключение;
(в)у́хабити ab tr (разг) *(у́яти) =исключить, удалить; *(про́лишити) =упустить; опустить;
ухáн m (зоол Asio otus) =сова ушастая;
(в)у́хари|ти ab tr ЕБ [Алм] =убрать; очистить, вычистить, расчистить, почистить; *над моčíлом ~в собі́ на де́реві сі́дало [ПлА] =он расчистил себе на дереве сидение над мочилом; *~ти ся =почиститься;
(в)у́харкнути ab tr БС =отхаркнуть;
(в)у́харкнутый adj БС =выплюнутый;
(в)ухáркувати inab tr БС =отхаркивать;
ухáт|ый adj БС ЛЧ ЕБ ОБ [П-Г] =ушастый; лопоухий; *бы́ли они́ у чудно́му пла́тёви – ~і шапкы́ на голова́х, у сі́рых у́ёшах,.. дуже ка́ляні [Хст] =они были одеты странно – на головах ушастые шапки, в серых сермягах, очень грязные;
ухáч m БГ ЛЧ [П-Г] =ушастый;
(в)ухвáлёван|я n БС =восхваление; *на́ша кри́тика ...бы́ла шабло́ннов рецéизіёв, беспудста́вным ~ём, бібліографи́чным інзера́том [МрВ] =наша критика была шаблонной рецензией, необоснованным восхвалением, библиографическим объявлением;
(в)ухвáлёвати inab tr БС ЕБ =восхвалять; **~ пуд небеса ==возносить до небес; *~ ся =хвастать; козырять чем;
(в)у́хвалити ab tr ЕБ =восхвалить; **~ пуд небеса ==вознести до небес; *~ ся =хвастнуть; козырнуть чем;
(в)у́хвалка f ЕБ =похвальба; бравада, рисовка; форс (фам);
(в)у́хвати|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выхватить; *~ти ся =вскарабкаться, выскочить, выбежать; вскочить; *~ло му ся (сло́во из ро́та) =проговорился; *жи́дикы ~ли ся из ко́рчув [Гдн] =евреишки выскочили из кустов; *Иванко́ ся ~в на коня́ [Сбв] =Иванушка вскочил на коня;
ухвати́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =захватить; схватить; уловить; *~ло нас сво́ёв краcо́в =покорило нас своей красотой; *~в го сму́ток =его охватила печаль; *~в го непо́куй =им овладело беспокойство; *~ти ся =сцепиться;
(в)ухвáтовати inab tr =выхватывать;
(в)у́хваченый adj =выхваченный; выдернутый;
(в)ухві́лёвати inab intr imprs def БС =разведривать; *~ ся =распогоживаться; проясняться, разведриваться;
(в)у́хвілити ab intr imprs def БС ЯГ =разведрить; *~ ся =распогодиться; проясниться, разведриться;
(в)у́хлептати ab tr ЛЧ =выхлебать, вылакать; расхлебать;
ухна́ль m БГ =гвоздь для подковы;
(в)у́хо n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =ухо; *кра́ём у́ха =вполуха; *кни́га з уха́ми =книга с загнутыми / загнувшимися углами страниц; *~ ми до спі́ваня глухóє, як неклéпана кóса неладна́ до травы́ [Гдн] =ухо моё для пения тугое, как коса неклёпанная не подходит для косьбы; **у́ха те́рпнут слу́хати [флк] ==уши вянут слушать; **у єдно́ ~ за́йде, а у дру́гоє у́йде [Лзн] ==в одно ухо вошло, в другое вышло;
(в)у́хован|ик m БС =воспитанник; ***f ЕБ *~ка =воспитанница;
(в)у́хованча n БС =воспитанник;
(в)у́хован|ый adj БС ЕБ =воспитанный; ***adv *~о =воспитанно;
(в)у́хованя n БС ЕБ =воспитание; *при́нціпом тогоча́сного ~ ру́ських дїтий є побо́жность, мора́льность, честность, услу́жность [Ллк] =принципом тогдашнего воспитания русинских детей является набожность, нравственность, честность, вежливость;
(в)ухова́тель m БС ЕБ =воспитатель; ***f *~ка =воспитательница;
(в)у́ховати ab tr БС ЕБ ЛЧ =взрастить; воспитать;
(в)у́ховзнути inab intr ЕБ =выскользнуть; *~ из шин =сойти с рельсов;
(в)ухо́взовати inab intr ЕБ =выскальзывать; *~ из шин =сходить с рельсов;
(в)у́ховзти ab intr (тюк у́ховзнути ЕБ) =выскользнуть; *~ из шин =сойти с рельсов;
(в)у́ховный adj =воспитательный;
(в)ухо́вовати inab tr БС ЕБ =воспитывать; *~ ся =воспитываться; *про недоста́ток ...образо́ваня, ву́ховання ...вухо́вуют ся в непослу́шні и мора́лно пудупа́лі горожа́не [Ллк] =из-за недостатка образования, воспитания вырастают своенравными и морально опустившимися гражданами;
(в)у́ход m ЕБ ЛЧ =выход; *(в игрї) =явление; *прило́га «Карпа́тськой Неді́лї» ...бы́ла о́рганом ПОН, и за єї ~ зудпові́дный быв нефарадны́й Ива́н Гара́йда [Кпр] =приложение «Карпатськой Недили» было органом ПОН, ответственным и за его выход был неутомимый Иван Гарайда;
(в)у́ходити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *~ шко́лу =закончить школу; *~ пас =оформить паспорт;
(в)уходи́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =выходить; (из а́втом) выезжать; *па́ша нам ухо́дит =корм у нас на исходе; *цїна́ ухо́дит на 140 кору́н =цена достигает 140 крон; *зна́є ~ з кым, чим =умеет поступать, держаться, обращаться с кем, чем; относиться к кому; *со́нце ухо́дит =солнце восходит; *на слона ухо́дят из ла́зивом =на слона взбираются по лестнице; *штось ми не ухо́дит =что-то у меня не выходит / не получается;

(в)у́ходн|ый adj ЕБ =выходной; отправной; *приблі́зно сякóє мудрóваня бы́ло ~ов тóчков Клепáчиного дíланя [Стн] =примерно такая философия была отправной точкой действий Клепачки;

уходя́ка f =лесть;

уходя́чити inab intr *~ кому́ =льстить / воскуривать фимиам кому; ходить на задних лапках / рассыпаться мелким бесом перед кем;

уходя́чни|к m =льстец; ***f *~ця =льстица;

уходя́чность f АГ =льстивость;

уходя́чн|ый adj АГ =льстивый; ***adv *~о =льстиво;

(в)ухóдячый adj ЕБ =выходя́щий;

(в)у́хожен|ый adj *~ый пас =оформленный паспорт; *~а вы́сша шкóла =завершённое высшее образование;

(в)у́хоженя n *(шкóлы) =окончание; *(пáса) =оформление;

(в)ухóжова|ти inab tr freq АГ =выходить, исходить; *~ти пас =оформлять паспорт; хлопотать о паспорте; *нови́нка «Новá Недíля» ~ла ...1939-го гóда (37 чúсел); удвічáльный редáктор Алексáндер Илнúцькый [Кпр] =газета «Нова Недиля» выходила в 1939 году (37 номеров); ответственный редактор Александр Ильницкий;

(в)у́хопи|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] > у́хватити; *чорт из болóта ся ~т горí [Гдн] =тут чёрт выскакивает из болота;

ухóпи|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =уловить; поймать; ухватить, схватить; *~ти ся =зацепиться, пустить корни, прижиться; схватиться; *ватáг ~в пу́шку з кли́нка [Янв] =вожак схватил ружьё с гвоздя;

(в)у́хоснован|ый adj =использованный; применённый; отработанный; непригодный, ненужный; *бере ся ~а ря́нда; запáлює ся йся ря́нда и мнóго раз трéба нив мáхати [Дзн] =взять ненужную тряпку, зажечь её и много раз махать ею;

(в)ухоснова|ти ab tr БС ЕБ =применить, употребить; *~ти слу́чай / на́году =использовать случай; улучить момент; *{пáпiрь} з велúкых копéрт ...акадéмик акурáтно порозрíзовав и нарубы́ ~в ищи́ раз (вóйна, ...ци ґаздувны́й харáктер учéного?) [Кпр] =бумагу от больших конвертов академик аккуратно порезал и с изнанки использовал ещё раз (война, или рачительный характер учёного?);

(в)ухосновáвати inab tr ЕБ =использовать; *~ ся =использоваться;

(в)у́хухати ab tr *~ на замерзну́тум склї карíку =отогреть дыханием кружок на замёрзшем стекле; *~ ся =отогреться дыханием;

(в)ухы́лёвати inab tr БС *~ голову =высовывать голову; *~ пога́рик =распнвать бутылку; *пуд час дождóв ...му́сїв ~ гóлову и добрí дивúти ся на сігна́лы, ко які́ даé [Дмн] =при дожде приходилось высовывать голову и хорошенько пялиться на сигналы, кто какие подаёт; *~ ся =высовываться;

(в)ухыли|ти ab intr БС ЕБ *~ти пога́рик ==опрокинуть стаканчик; распить бутылку; дербалызнуть (вульг); *пувдéцу ру́му ~в ...мáхом так, як и я [Врн] =рюмку рома он опрокинул залпом, как и я; *~ти ся =высунуться;

(в)у́хытреный adj =изощрённый;

(в)у́хытри|ти ab intr ЕБ *~ти ся =изощриться; изловчиться, ухитриться; *~ла ся вовчúця понéсти у зубáх нáраз трёх малы́х [нч] =волчица изловчилась забрать в свою пасть сразу трёх детёнышей;

(в)у́цаба|ти (ся) ab intr АГ ЛЧ =выкарабкаться; *дóку ся на прáвый путь ~в [Гдн] =пока выкарабкался на верную дорогу;

(в)у́цві|сти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =расцвести, зацвести; *(коси́ця) =раскрыться, распуститься; *не хыли́ ся, берéзонько, // ~теш ярь дру́гу, // не жури́ ся, бíла дíвко, // навхтéма твуй бу́ду [Гдн];

(в)у́цвіт m ЕБ *(твóрчости / талáнту) =лучшая часть; вершина; *(óбщества) =сливки, цвет; элита;

(в)уцвітáти inab intr ЕБ =расцветать, зацветать; *(коси́ця) =раскрываться, распускаться;

(в)у́цвічити ab tr =натренировать; *~ игру́ [Шмш] =разучить пьесу;

(в)у́цибулити ab tr *~ óчі =выпучить, вытаращить, выкатить глаза;

(в)у́циґанити ab tr (фам) АГ БС ЛЧ *(уд кóго) =вымаиить, выпросить, выудить; *(на кóго) =сфабриковать; измыслить;

(в)у́цирькати ab tr [П-Г] =проспринцевать, выпрыснуть; *(дóкус) =выдоить до капли; *~ дугóвку з у́ха =вымыть струёй пробку из уха; *~ ся (разг) =(общ) помочиться; (дет) попúсать; (вульг) высцаться;

(в)у́цібреност|ь f =изощрённость; *притóмность пору́внань ци то в народнуй поéзії, ци то в народнуй прóзї... несé на сóбі нáклад ~и [Грк] =присутствие сравнений то ли в народной поэзии, то ли в народной прозе несёт на себе груз изощрённости;

(в)у́цібреный adj =изощрённый; разукрашенный;

(в)у́цібрити ab tr БС =украсить; утончить; отшлифовать; *~ ся =вылощиться; расфуфыриться; разрядиться; расфрантиться; утончиться;

(в)у́цірклёваный adj ЕБ =тщательно отделанный;

(в)у́цірклёвати ab tr ЕБ =тщательно отделать;

(в)у́ціфрован|ый adj БС =расписной; резной; разукрашенный; *(стíл) =цветистый; *всї россмія́ли ся з так ~ой ла́йкы... Вла́стича, котрóму єдно́ бы́ло: ци на ра́дї, ци у гости́ника [Крл] =все рассмеялись от цветистой брани Властича, который выражался всегда одинаково: что на совете, что в постоялом дворе;

(в)у́ціцаный adj БС =высосанный; **спуд нóхтя ~ ==взятый с потолка;

(в)у́ціцати ab tr БС =высосать; **спуд нóхтя ~ ==высосать из пальца;

(в)у́цїдити ab tr АГ ЛЧ =процедить;

уцїле́н|ый adj ЕБ *(всесторóнный) =системный, комплексный; *(без друбни́ць) =общий, обобщённый; ***adv *~о =обобщённо;

(в)у́цїрен|ый adj =оскаленный; ощеренный; *~і зу́бы =оскал;

(в)у́цїри|ти ab tr (syn у́шкірити) ЯЯ *~ти зу́бы =оскалить, ощерить зубы; *{вовчúця} лúшила свуй луп и, ~вши зу́бы, из вы́ркотом вéргла ся на атáку

[нч] =волчица оставили добычу и, оскалив пасть, с рычанием бросилась в атаку; *~ти ся =оскалиться, ощериться;
(в)уцїря́ти inab tr (syn ушкіря́ти) *~ зу́бы =оскаливать, ощеривать зубы; *~ ся =оскаливаться, ощериваться; *зачу́довано ~ ся =смотреть с открытым ртом; пялиться;
(в)уцо́рковати inab tr =выстукивать;
(в)у́цяпкати ab tr (> ткж удця́пкати) АГ =истечь / стечь по каплям; (книж поэт) источиться по каплям; *дати́ ~ дзер =дать сыворотке стечь по каплям;
учалне́в|ый adj БС =классный; *~і просто́ры =классные помещения;
уча́лня f БС ЕБ =класс; аудитория;
(в)у́чаловати ab tr [Алм] =выманить; *~ вон из хыж =выманить из дому;
(в)у́часити ab intr imprs def *~ ся =распогодиться, разведриться; проясниться;
уча́ствованя n =участие;
уча́ств|овати ab/inab intr АГ ЛЧ ЯГ =участвовать; принять / принимать участие; *з дома́шнов че́лядёв ~уєте в удно́шеню ране́ных [М-В] =вместе с домочадцами вы привлекаетесь к эвакуации раненых;
уча́стк|а f АГ ЕБ ЛЧ =участие; *(часть) =доля, часть; *бра́ти / ма́ти ~у =принимать участие;
участкова́|ти inab intr АГ ЛЧ > уча́ствовати; *{Го́динка} ...дає́ ...пойме́нный и́спис ...кме́тюв, ...котрі́ ~ли в ослободи́телнуй бо́рьбі у го́ды 1703–1711 [Удв] =Годинка сообщает поимённый список крепостных, которые участвовали в освободительной борьбе в годы 1703–1711;
уча́стни|к m АГ БС ЕБ ЯГ =участник; ***f *~чка =уча́стниця; *Ю́ля Жу́пан, ма́йменша ~чка ...прочи́тала ...патріоти́чный стишо́к [нч] =Юля Жупан, самая маленькая участница, прочитала патриотический стишок;
уча́стный adj ЕБ =участвующий, принимающий участие; участник; присутствующий; *бы́ти ~ =участвовать; принимать участие;
уча́сток m ЯГ =отрезок; перегон; участок; *~ лі́са, придїле́ный на ріхто́ваня дрыв, быв дале́ко уд села́ [нч] =участок леса, отведённый для заготовки дров, был далеко от села;
у́часть f АГ ЕБ ЛЧ =участь, удел; *за на́шых пре́дкув до́лю и за їх туте́шну ~ ни́ко не жури́в ся [Гдн] =о судьбе наших предков и о их здешней участи никто не беспокоился;
у́чачый adj ЛЧ =преподающий; *~ ся пра́во =изучающий право;
уче́бник m (ткж уст уче́вник ЛЧ) БС ЕБ [М-В] =учебник;
уче́бный adj (ткж уст уче́вный ЛЧ) ЕБ *~ план =учебный план;
уче́бн|я f =класс; аудитория; *в ...шко́лї ма́ют вла́стну їда́лню, тїлоцві́чню и {спеціа́лні} ~ї [іР] =в школе есть собственная столовая, гимнастический зал и специальные классы;
(в)у́чека|ти ab tr ЕБ [Алм] *ле́двы ~в кунця́ =еле дождался конца;
(в)уче́ковати inab tr =выжидать;
у́ченець m (редк) ЕБ =учёный; *кабіне́тный ~ =кабинетный учёный;
учени́|к m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ =ученик, учащийся; *~ ста́ршых клас =старшеклассник; *варе́-ко... не мо́же бы́ти муй ~к [Джв] =кто угодно не может быть моим учеником; ***f *~ця =ученица;
учени́цтво n col =ученики; ученичество;
учени́чый adj ЕБ =ученический; *У~ У́лик > у́лик;
ученли́вость f =сообразительность;
ученли́в|ый adj (ткж учли́вый ЛЧ) =сообразительный, способный; *ма́ла до́бру па́мять, бы́ла ~а, и што учу́ла – навсе́ запамята́ла [Грк] =у неё была хорошая память, она была сообразительна, и что услышала – запоминала навсегда;
уче́ност|ь f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =образованность; грамотность; *о́бща ~ь =сплошная грамотность; *со́вістно пересмотрі́вши всї фа́кты, смі́ло мо́гу тверди́ти, ...на́ші ...нима́к не стоя́ли ни́же в ~и, но по свідї́телству всїх тогды́шных дат ...наи́стї ма́ло вы́сше находи́ли ся уд с(в)яще́никув на Моска́льщинї [Гдн] =добросовестно пересмотрев все факты, могу смело утверждать, в образованности наши нисколько не стояли ниже, но по свидетельству всех тогдашних данных наверняка находились немного выше священников в Московии;
уче́н|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =грамотный, образованный; учёный; *~ый матеріа́л =изучаемый материал; *~оє това́ришство =научное общество; *ипні́, ~і, замо́жні лю́де и там сут, а́йбо тоты́ и́пен за́то у́дты здо́му ся не руша́ют у сесї́ ва́ші зга́вры [Гди] =здоровые, образованные, богатые люди и там есть, но именно поэтому они не спешат сюда в ваше захолустье;
у́ченя n БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =учение; учёба; обучение; преподавание; *~ поє́дных пре́дметув =преподавание отдельных предметов; *сим ду́же ва́жным моме́нтом в наро́днум образо́ваню и убосно́вує ся єде́и из ...прі́нціпув: ...ная́зуйте шко́лноє ~ и воспи́таня на матери́нськый язы́к [Ббр] =этим очень важным моментом в народном образованни и обосновывается один из принципов: увязывайте школьное учение и воспитание с родным языком;
(в)у́чередити ab tr =сменить по очереди; прийти на смену; *~ ся =смениться;
(в)у́чередовати ab tr =сменить в порядке очереди; *~ ся =смениться;
(в)учере́жовати inab tr =сменять по очереди; *~ ко́го =приходить на смену кому;
(в)у́черк m ЕБ =вычёркивание; зачёркивание; вычерки; помарка; *(юр) =аннулирование, аннуляция;
(в)у́черкну|ти ab tr ЕБ ЛЧ [Алм] =вычеркнуть; аннулировать, отменить; *Леопо́лд испри́сягу хо́тїв похоснова́ти, жебы́ ~в констіту́цію [Чпй] =Леопольд хотел использовать заговор как повод, чтоб аннулировать конституцию;
(в)уче́рковати inab tr =вычёркивать; аннулировать, отменять; *{Міго́вк} му́сит в бу́дучности ...~ пусті́ па́сусы ...а бу́лше убробля́ти сво́ї те́мы [Птш] =Миговку нужно в будущем вычёркивать пустые пассажи и тщательнее работать над своими темами;

(в)у́черлени|ти ab tr =сделать красным; окрасить в красный цвет; *сиди́т коцу́р на поли́ци, // ~в ногави́щї, // у́ставив муденя́та // на молодо́ї свашеня́та [Врх];

(в)у́черпаность f БС =исчерпание;

(в)у́черпаный adj БС =исчерпанный;

(в)у́черпати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =исчерпать; вычерпать, отчерпать; *~ ся =исчерпаться;

(в)у́черпность f =всеохватность; полнота;

(в)у́черпн|ый adj БС =исчерпывающий; *пи́шут, ...подаючи́ ку́рту, а́йбо ~у інформа́цію о робо́тах а́втора на ни́ві ...духо́вности [пр] =пишут, сообщая краткую, но исчерпывающую информацию о работах автора на ниве духовности;

(в)уч е́рпованя n ЕБ =исчерпание; иссякание;

(в)уч е́рповати inab tr БС ЕБ =исчерпывать; вычерпывать, отчерпывать; *~ ся =исчерпываться;

(в)у́черяти ab tr АГ ЕБ *(у́міняти) =сменить, обменять; *(варі́шков) =вычерпать; (кус) счерпать; *~ ся =смениться, обменяться;

(в)у́чесан|ый adj ЛД =вычесанный; *ка́ждый га́зда телеко́вый на мотузя́... е́дну́ жме́ню ~у пряди́ва па́нству дати́ му́сит [Джв] =каждый хозяин на полном иделе должен дать владению одну горсть вычесанной пакли для верёвок;

(в)у́чесати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =вычесать; *(иапсова́ти) =отчитать;

(в)уч е́совати inab tr БС =вычёсывать; *(псова́ти) =отчитывать;

у́четверн|ый adj =четверной; четырёхкратный; ***adv *~о =в четырёхкратном количестве;

у́четверо adv БГ ЛД ЛЧ =вчетверо; в четыре слоя; *обе́рну ~, чи́є ку́лько взяв [Джв] =возвращу вчетверо, что у кого взял;

уч и́во n =учебный материал;

уч и́лище|е n БС =учебное заведение; училище; *а́ще о ні́коєм извісти́т ся, я́ко по сто́гнах, ...по ко́рчмах ...хо́дит, без вся́кого милосе́рдія з ~а ...ву́женет ся [Лдк] =аще о ком известят, что по стогнам, по корчмам ходит, без всякого милосердия будет изгиан из училища;

(в)у́чинити ab tr АГ БС ЛЧ *(ско́ру) =выделать; *(ши́ркус) =вытворить;

(в)учин я́ти inab tr =вытворять; выделывать;

(в)у́числен|ый adj ЕБ =вычисленный; расчётный; перечисленный; *не ~і тут сістемати́чно всї ...пробле́мы, ...лише́ по́дана непо́вна шкі́ца [МрВ] =здесь не перечислены систематически все проблемы, а только дан неполный набросок;

(в)у́численя n ЕБ =вычисление; перечисление;

(в)у́числити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =вычислить, рассчитать, высчитать; перечислить; *так проходи́ло три ті́ждні, и не муг ~, ож коли́ неде́ля припа́де [Лзн] =так прошло три недели, и он не мог рассчитать, когда придётся на воскресенье;

(в)учисл о́вый adj =счётно-решающий, счётный;

(в)учисл я́ти inab tr ЕБ =высчитывать, вычислять; рассчитывать; *учи́тель... торгове́лні зы́скы заставля́в їх ~ [Стн] =учитель заставлял их высчитывать торговую прибыль;

(в)у́чисти|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =вычистить, очистить; *дру́гі уши́тки собі́ из лі́са ~лн, де хыжі́ попра́вили [Джв] =все остальные очистили для себя часть леса, где настроили домов;

(в)у́читати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =вычитать; разобрать, расшифровать; *не мочи́ ~ =быть не в силах разобрать; *~ на ко́го =произнести заклинание над кем; *як бы вдову́ Клепа́чку... змалёва́ти так, обы́ з о́браза мож ~, што она́ за е́дна́ [Стн] =как бы изобразить вдову Клепач так, чтобы по картине можно расшифровать, кто она такая;

(в)учита́ти inab intr ЕБ *~ кому́ =укорять / корить / винить кого; *~ што кому́ =упрекать в чём кого;

уч и́телёва f БС =жена учителя;

учител|ёва́ти inab intr =учительствовать; *сам вун ~ює в мі́стнуй шко́лї [ПтВ] =он сам учительствует в местной школе;

уч и́тель m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =учитель; ***f *~ка =учительница; *істо́рія – ~ка живота́ [Кнт] =история – учитель жизни;

уч и́тельск|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =учительский; *~а (школ) =учительская; *ці́сарь Ію́сиф II. ...1789. р. росказа́в, щобы́ платия ~а каждоро́чно бы́ла майме́нше 150 гу́лденув [Кнт] =император Иосиф II в 1789 г. приказал, чтобы годовой учительский оклад составлял не менее 150 гульденов;

уч и́тельство n БС ЕБ ЛЧ *(лю́де) =учителя; учительский коллектив, педколлектив; *(робо́та) =работа / должность учителя;

уч и́телюв adj БГ *~ сын / ка́лап =сын / шляпа учителя;

уч и́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ *~ што = учить чему; преподавать что; *~ землепи́с =преподаёт географию; *~ на вся́ку робо́ту =учить всякому ремеслу; *~ ся у те́хнікумі =учиться в техникуме; *~ ся писа́ти =учиться грамоте; *~ ся што =учиться чему; *тепе́рь ся будеме́ ~ за майда́вні наро́ды старо́ї до́бы: за Кіта́йиї (Хіня́не) и Япо́нці [Чпй] =теперь мы будем изучать самые древние народы в истории древнего мира: китайцев и японцев; **чолові́к ся до сме́рти у́чит (а дурны́м умре́) ==век живи – век учись (а умри дураком);

(в)у́читка f *(те́кста) =вычитка; *(дога́на) =упрёк;

(в)учищ а́ти ab tr (тж учи́щовати) АГ ЕБ =вычищать, очищать; *(ортова́ти) =корчевать; *Ива́н небора́к став учи́щовати сво́ю де́брю [Гдн] =бедняга Иван принялся корчевать свою чащу; *~ ся =очищаться;

уч и́ткати ab tr (syn зані́мі́ти, защи́ткати) БС *~ ко́го =не дать кому говорить; заставить (за)молчать / умолкнуть;

уч и́тковати inab tr БС *~ ко́го =не давать кому говорить; заставлять умолкнуть; утихомнривать;

уч і́чікати ab tr =утихомирить / успокоить (ребёнка); усыпить / убаюкать;

(в)у́чічкати ab tr ЯЯ =украсить цветами; принарядить; разукрасить; *~ ся =украситься цветами;

(в)учк|о́ n (разг) БС ЛЧ > тж о́чко; *(бот) =лиственная почка; *(облачо́к) =оконное стекло; рама со стеклом; *ло́пта ву́била ~о́ =мяч выбил стекло; *стріляни́на ...доноси́ла ся ...по́над рі́ку, ...уда́ры

кано́нув, уд яки́х дрыжа́ли ~а́ на о́кнах [Птш] =из-за реки доносилась перестрелка, грохот орудий, от которого дрожали стёкла в окнах;
(в)у́членeный adj =выведенный из состава; выделенный;
(в)у́членити ab tr =вывести из состава; выделить; *~ ся =выйти из состава;
учли́вый adj ЛЧ > ученли́вый;
(в)у́чмовханый adj =обтёртый; *стары́й ~ перела́з ...стоя́в при конци́ хы́жі Чві́ркы [Мгв] =старый обтёртый перелаз стоял у конца дома Чвирки;
(в)у́чмовхати ab intr *(на стром) =залезть (на дерево); *(хосно́ванём) =обтереть;
(в)учни́ця f (анат) ЛЧ =глазница; орбита; глазная впадина;
(в)у́чомха|ти ab tr *(ко́рчї) =обре́зать; *(коно́плї) =вытрепать во второй раз; *(сли́нов) =засусолить, засуслить; *пе́рвый раз треме́ на таку́й {те́рлици}, же вели́кое пазди́ря паде́ долу́, а пак пото́му на дру́гуй те́рлици до́чиста ~ємe [Пнк] =в первый раз треплем на такой мялке, что крупная костра выпадает, а уже потом на другой мялке дочиста вытреплем;
учо́ра adv АГ НТ =вчера; *~ по́над ве́чур, зна́єте, па́ночку, таки́й снїг упа́в, же и протопта́ти го ле́двы мож бы́ло [Гдн] =знаете, барин, вчера к вечеру такой снег выпал, что и протоптать запаришься;
(в)у́чорнити ab tr =сделать черным; покрасить в чёрный цвет;
учти́вость f БС ЯГ =учтивость; вежливость; добросовестность;
учти́вый adj БС ЯГ =вежливый, учтивый; добросовестный;
учуле́н|ый adj (на што) =(обострённо) чувствительный; *душа́, на гу́дьбу ~а [Слб];
учу́леня n ЯГ =обострённая чувствительность; аллергия;
(в)у́чутровати ab tr =выскрести; вычистить (скребком);
(в)у́чухати ab tr БС *(наблищи́ти) =натереть до блеска; *(подаме́нт) =вымыть;
(в)уш f (зоол Pediculus capitis) БС ИТ ОБ ЯГ =вошь; *~и зайли =вша заела; *ростйнна ~ (зоол Aphidae) =тля; растительная / травяная вошь; *лозо́ва ~ (зоол Phylloxera vastatrix) =филоксера; *кактусо́ва ~ (зоол Coccus cacti) =кошениль; *она́ бу́де та ня́нькови // сорочйну пра́ти, // а нас бу́дут си́ротяток // вуші розъїда́ти [Лнт];
(в)у́швак m =порка;
(в)у́шваканый adj =высеченный;
(в)у́швакати ab tr (~швік~ [Дхн]) =выпороть; высечь; отстегать, отхлестать;
у́шестерн|ый adj =шестерной, шестикратный; ***adv *~о =в шестикратном количестве;
у́шестеро adv =вше́стеро; в шесть слоёв;
(в)уши́ван|ый adj АГ НТ =вышитый; *бы́ли ~і плахты́ а́бо коцко́вані, лю́де са на вала́лї перебіга́ли [Глг] =простыни были вышитые или тканые в клетку, люди в селе соревновались;
(в)уши́ваня n ЕБ ЛЧ БС =вышивание, вышивка; *а яка́ бы́ла те́хника ~? та вшелия́ка: на кри́жикы, запо́внёваной ажу́рьков, а́ли ай засйлёваня [Глг] =какая была техника вышивания? да всевозможная: крестики, ажурная мерёжка, даже стягивание петель;
(в)ушива́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =вышивать;
(в)ушива́чка f =вышивальщица; *Хто го прав {ручни́к}? –Пра́чка. –А хто вушива́в? –В~ [Глг] =Кто стирал {полотенце}? –Прачка. –А кто вышивал? –Вышивальщица;
(в)ушивачкы́ pl.tant (этн) ЕБ =посиделки с вышиванием;
уши́ник m ЛЧ *(кул) =ошеек; *(галї́рь) =жабо; брыжи; *~ оста́тный (фиг) =петля; *днесь пано́ве пра́во тя́гнут, до́ку ви́дят ~ оста́тный ко́ло ши́ї Ива́нови [Гнт] =сейчас господа судят до тех пор пока не подведут Ивана под петлю;
(в)у́шити ab tr БС ЕБ ЛЧ НТ =вышить;
(в)у́шитый adj =вышитый; *земля́, ги ~ обру́с [ПтИ];
(в)у́шік|овати ab tr =построить; *всї ...бері́м ся, ...лиш се ста́до ~уйме туй на зеле́нум по́ли [Птш] =все отправляемся, только построим наше стадо на этом зелёном поле;
(в)у́шіль m (зоол Dermanyssus gallinae) ИТ =клещ куриный;
(в)у́шкіреный adj =оскаленный; ощеренный;
(в)у́шкіреня n ЕБ =оскал;
(в)у́шкіри|ти ab tr (syn у́цїрити) АГ ЕБ ЛЧ *~ти зу́бы =оскалить, ощерить зубы; *Ива́н ~в погнилї́ зу́бы и чві́рькнув круз них на до́брі три сто́пы [Слк] =Иван ощерил гнилые зубы и сплюнул сквозь них на добрых три фута; *~ти ся =оскалиться, ощериться;
(в)ушкіря́ти inab tr (syn уцїря́ти, шкі́рити) АГ ЕБ ЯГ *~ зу́бы =оскаливать, ощеривать зубы; *~ ся =оскаливаться, ощериваться;
(в)у́шко n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ушко; *(на галїрю́) =вешалка;
(в)у́школованя n ЕБ =обучение;
(в)у́школовати ab tr БС ЕБ =обучить; *~ ся =обучиться;
(в)у́шкопеный adj БС =кастрированный; скопец;
(в)у́шкребтати ab tr ЕБ =выскрести;
(в)у́шкрябкы pl.tant =выскребки;
(в)ушли́в|ець m ЛЧ =завшивленный; ***f *~ка =завшивленная;
(в)ушли́вїти inab intr =вшиветь;
(в)ушли́вость f =вшивость;
(в)ушли́вый adj АГ =вшивый; *и передаду́т свуй ...стары́й край, ги яки́йсь ...~ пе́тек [Гдн] =и передадут свой старый край, словно какой нибудь вшивый зипун;
(в)у́шмареня n *(до во́здуху) =подрыв; *на ~ =никуда не годный;
(в)ушма́рёвати inab tr =выбрасывать; *~ до во́здуха =взрывать;
(в)у́шмарити ab tr ЕБ [Алм] =выбросить; *~ до во́здуху =взорвать;
(в)у́шмірглёваный adj =пропесоченный; надраенный наждаком;
(в)у́шмірглёва|ти ab tr [Алм] =надраить / почистить / вычистить наждаком; *~ти ко́го (фиг) =пропесочить; *кобы́ флёндру добрі́ быв ~в, та ...бы ...сидйла

ти́хо [Кшл] =если бы он шлюху хорошенько надраил, она бы молчала;
у́шный adj ЕБ ЛЧ =ушно́й;
(в)у́шороване|ый adj =построенный (в ряд, колонну); отправленный (в лагерь / против воли); *зайшлі́ у бара́к... а мы чека́ли, ~і вон [ох] =зашли в барак, а мы ждали снаружи, построенные в колонну;
(в)у́шоровати ab tr =построить в ряд, колонну; *~ до ла́гра =отправить в лагерь;
(в)у́шпінькати ab tr (фиг) *~ ко́го =отчитать / выругать / отругать / изругать / разругать / разбранить кого; накричать на кого;
(в)ушпу́рёва|ти inab tr =вышвыривать; *кано́н ~в оге́нь и по́ломінь [Врн] =пушка изрыгала дым и пламень;
(в)у́шпурити ab tr =вышвырнуть; *~ язы́к огня́ =изрыгнуть огонь;
(в)у́шрубовати ab tr =вывинтить;
(в)у́штафірованый adj =расфуфыренный; *~ по ...мо́ді; ...а які́ фарбы́ на оде́жі! [Мрн] =расфуфыренный по моде; а цвета какие в одежде!;
(в)у́штафіровати ab intr *~ ся =расфуфыриться;
(в)у́штрайкованы ab tr =добиться забастовкой;
(в)у́штыхнути ab tr =выколоть;
(в)у́шупа|ти (фам) ab tr =откопать; *де-сь то ~в? =где ты это откопал?;
(в)у́шупнути ab tr (фам) *~ з робо́ты =турнуть с работы;
(в)у́шуркнути ab intr =всплыть; выскочить;
ущедрі́|ти ab tr *~ти ко́го чим =уделить кому чего; одарить кого чем; *~ нас сво́има ми́лостями =облагодетельствуй нас своей милостью;
(в)у́щербеный adj БС =щербатый, зазубренный;
(в)у́щербити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =выщербить; зазу́брить; *~ ся =выщербиться; зазу́биться;
у́щип m ЕБ =щипок;
(в)у́щипа|ти ab tr ЕБ =выщипать; *моро́з ~в ли́ця =мороз подрумянил щёки;
ущі́пковання n =ехидничанне; (фам нар) подкалывание;
ущі́пковати inab tr =ехидничать;
ущі́пливость f ЯГ =колкость, язвительность, ехидство;
ущипл і́в|ый adj ЯГ =ехидный, колкий, язвительный; ***adv *~о =ехидно, колко, язвительно;
(в)у́щипнути ab tr ЕБ =выщипнуть;
ущипн у́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =ущипнуть;
ущі́пнутый adj ЕБ =ущипнутый; ужаленный;
ущі́пнутя n БС =щипок; *(пу́дцог) =ехидца;
(в)ущі́повати inab tr ЕБ =выщипывать;
(в)у́яв m ЕБ =признак; *хворо́тный ~ =симптом; *(сво́ї во́лі) =изъявление; *~ спо́чуву =выражение соболезнования;
(в)у́явеня n ЕБ ЛЧ =выражение, изъявление, проявление; *(у́голошеня) =заявление; *(удкры́тя) =обнаружение;
(в)у́явити ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =выразить, изъявить; *(найти́) =обнаружить; *пое́дні лю́де зві́кли по́йшак ~ сво́ї гадкы́ [Чпй] =каждый человек в отдельности обычно по разному выражает свои мысли; *~ ся =показаться;
(в)уявля́ти inab tr АГ ЕБ =изъявлять; выражать; *(находи́ти) =выявлять, обнаруживать;
уягни́ти ab intr *~ ся =оягниться;
(в)у́яза|ти ab tr АГ ЕБ =вывязать; *(договори́ти ся) =обусловить; оговорить *(роспле́сти) =распутать, развязать; *~ти собі́ =договориться в свою пользу; добиться своего условия; *~в собі́, ож як Андрі́й ся уже́нит, та му Ю́ра удсту́пит хы́жу [Стн] =добился условия, што когда Андрей женится, Юра ему уступит дом;
(в)у́язка f АГ =условие ; уговор;
у́ярменя n =закрепощение, закабаление;
уярмі́|ти ab tr ЕБ ЯГ =подвергнуть гнёту; притеснить; поработить; *дїті́ино, мали́но, то-сь ня ~ла, // уд ши́рого по́ля ты ня удстави́ла [флк];
(в)у́ясненый adj *~ факт =прояснившийся факт;
(в)у́ясненя n ЕБ =прояснение;
(в)у́яснёвати inab tr БС ЕБ =прояснять; *~ ся =проясняться;
(в)у́яснити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =выяснить, прояснить; *~ ся =проясниться;
уясни́ти ab tr ЛЧ =уяснить; *му́симе... ~ собі́, же лі́пше нам бу́де, лем коли́ себе́ усвідо́миме як повнопра́вных люде́й [ох] =мы должны уяснить для себя, что нам станет лучше только тогда, когда мы осознаем себя как полноправных людей;
(в)у́яснїти ab intr imprs ЕБ =проясниться;
(в)у́яснїт|ый adj *~ой не́бо =прояснившееся небо;
(в)уясня́ти inab tr АГ ЕБ =выяснять, прояснять, объяснять; *~ ся =выясняться, объясняться, проясняться;
(в)у́яти ab tr =исключить, не включать; изъять; *(мат) =вычесть; *~ ко́го з ла́йштрика =не включать кого в список; *~ спуд пла́ченя да́ни [Чпй] =освободить от уплаты налога;
уя́ти́ ab intr < яти́; *~ ся вла́сти [ин] =взять власть; *~ ся чо́го =взяться, приняться за что;
(в)у́ятя n =изъятие;

ф

фа n indecl (муз) =фа; *~ діе́з =фа диез;
фабрі́|ка f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =фа́брика; завод; *у ~ці =на фабрике; *дире́ктор {шко́лы}... допоручи́в... до́брого ученика́ на у́вольненое ме́сто в у́ряді ~кы [ПпД] =директор школы рекомендовал хорошего ученика на освободившееся место в администрации фабрики;
фабрика́нт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =фабрикант; производитель; *у вака́ціях доста́в лист уд знако́мого ~а из Будапе́шту [ПпД] =на каникулах пришло письмо от знакомого фабриканта из Будапешта;
фабрика́т m БС =изделие; фабрикат;
фабрика́ція f ЕБ =производство; *(фиг) =фабрикация;
фабрико́ваный adj ЕБ =фабрикованный;
фабрикова́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ [М-В] =фабриковать; производить; *~ ся =производиться;

фабри́чн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =фабричный, заводской; *житя́ на́шого ура́дництва и робо́тництва; ...житя́ провінціа́лных ...городу́в, житя́ тых, котрі́ ...перейшлі́ в го́род чорноробо́чими, ~ыми робо́тниками, майстра́ми; ...ку́лько то ру́зных тем [лн];

фа́бул|а f БС ЯГ =фабула; *{у ве́ршах} не тре́ба.. гля́дати соде́ржаня, ~у, а... красу́ слов и... на́дыху приро́ды [Ллк] =в стихах не следует искать содержание, фабулу, а красоту слова и атмосферу природы;

фабул а́рн|ый adj ЯГ =фабульный; *~ый фі́лм =художественный фильм; *о реализа́ції ~ого фі́лму о а́кції Ві́сла ду́мав єм уд 1996. ро́ку [ру] =над постановкой художественного фильма о акции «Висла» я думал с 1996 года;

фа́вна f БС =фауна;

фаворізова́ти inab tr (ко́го) ЯГ =покровительствовать / протежировать (кому);

фавори́т m БС ЯГ =фаворит; ***f *~ка =фаворитка;

Фавст m =Фауст; *ко бы був написа́в ~а, {аж} бы ёго́ геро́й не был да́вно пе́ред тым сотворе́ный наро́днов тво́рчостёв? [Грй] =был бы ли написан Фауст, если бы его героя задолго до этого не создало народное творчество?;

фаґо́т m (муз) БС ЛЧ ЯГ =фагот; *дувні́ інструме́нты: трумбе́та, кларине́т, ~, пи́щалка [Чпй] =духовые инструменты: труба, кларнет, фагот, дудка;

фаето́н m [Дхн] =фаэтон;

фа́єн adv [Алм] =хорошо; здорово; *там ~ гра́ли ци́ґане на гу́слях, цімба́лах, бу́бнах [М-П] =там здорово играли цыгане на скрипках, цимбалах и барабанах; **буде́ коли́ ~ ходи́ти, лиш бы бы́ло у чум [Лзн] ==чуб заворочен, а оброк не плочен; спела бы рыбка песенку, кабы голос был; ужин не нужен, был бы обед;

фаєрве́р(о)к m ЯГ =фейерверк;

фа́єрмур m ОБ =брандмауэр; противопожарная стенка;

фа́за f БС ЯГ =фаза;

фаза́н m (зоол Phasianus) ЕБ ЛЧ =фазан;

фа́зный adj (физ) БС =фазный; фазовый; *~ по́сув =сдвиг фаз;

фазо́н m БС =фасон;

фай m (редк) [П-Г] > бай; **бе́тег ~, і́сти дай, го́лову заяжи́, блю́до наверши́ [Лзн] ==вот тебе сказка, а мне бубликов вязка;

фа́йка f ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =трубка;

файка́рь m ЛЧ =изготовитель (курительных) трубок;

файн intj =хорошо! молодец!; ***adv =хорошо; **каза́в Ха́им: бу́де файн (лем не зна́ти коли́) [флк] ==когда рак на горе свиснет; после дождичка в четверг; держи карман шире;

фа́йненький adj =хорошенький; *бы́стрицька сли́вка, дозрива́юча на де́реві, ма́є на со́бі ...~ по́рошок [Стр] =слива-венгерка, вызревающая на дереве, одета в хорошенький налёт; ***adv *~о =хорошенько;

файня́ти inab intr =хорошеть; красоваться; *над шанца́ми вдянь ~є гечепе́че [ПтИ] =над канавами вовсю красуется шиповник;

файно́та f ОБ [Алм] =красота, прелесть; благодать, блаженство; *а там ~: дівкы́, легіні́ [Бвк] =а там красота: девушки, парни;

файну́шо|к m (за хло́пча) =хорошенький; ***f *~чка (за ді́вочку) =хорошенькая;

фа́йн|ый adj АГ БГ ЕБ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =хороший; добротный; славный; знатный (разг); *я коне́ць села́ купи́в єм собі́ шингло́вану ~у хы́жу з чи́тавов за́городов [Гдн] =я купил добротный крытый гонтом дом с большим садом на окраине села; ***adv *~о =хорошо; *~о, што? =хорошо, не так ли?; *та я пу́йду до дїво́чкы, поцьолу́ю ~о [Шмш];

файня́тко n (за дїтвача́) =хорошенький, хорошенькая;

фа́йронт subst m БС ЕБ =шабаш, конец работы; *(воен) =отбой; вечерняя заря; *~! intj =кончай! баста! шабаш!;

файронтова́ти inab intr =шабашить;

фа́йслик (обл) m =бур, бурав; *робо́тник мав ~ (шві́дер) а ву́бив до ка́міня ді́ру [Пнк] =у рабочего был бурав и он пробил в камне дыру;

фа́йт|а f БС ЕБ ЛЧ СП [П-Г] *(со́рта) =сорт, вид; *(коня́) =масть; *(филь) =род, порода, племя; *до́брої ~ы =доброкачественный; сортовой; породистый; *штось на ~у чужи́нця =что-то вроде иностранца; (нар) что-то типа иностранца; *лем ты си дай по́куй уд фараго́новой ~ы! [ПтВ] =оставь-ка ты в покое цыганово племя!;

файтова́ти inab tr =сортировать; *(дропи́сты, арго) =кайфовать;

файто́вость f =породистость; чистокровность;

файто́в|ый adj БС =видовой; высокосортный, сортовой, селекционного сорта; породистый, чистокровный, племенной; *душа́ ёго́ ...всели́ла ся у ~оє паця́ [Кшл] =его душа вселилась в породистого поросёнка;

файча́рь m ЛЧ =курильщик трубки; ***f *~ка =курильщица трубки;

фа́йчити inab tr АГ БС ЛЧ =курить (трубку);

факі́р m БС =факир;

факле́вый adj ЛЧ =фа́кельный;

фа́кл|я f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ [П-Г] =факел; *(фиг пей вулг) =морда; *дам ти по ~и, та звізды́ уздри́ш [Бвк] =схватишь по морде, мало не покажется; *у масть замочи́ли сердечко́ яко́гось тро́стя и сяк ~і згото́вили [Чпй] =сердцевину какого-то тростника намочили в жир и так изготовили факелы;

факля́да f БС =факельное шествие;

факля́ш m =факельщик;

фако́ва f (тюк факу́в m) ЛЧ =домашнее животное соловой / буланой масти;

факови́стый adj (обл) ЛЧ *(жовка́стый из сві́тлов / чо́рнов гри́вов) =соловый / буланый;

факсимі́ле subst n indecl =факсимиле́; *Лучкае́ва грама́тика бы́ла зно́ва ву́дана як ~ [Мгч] =грамматика Лучкая переиздана как факсимиле;

факсимі́ле adj adv indecl =факсимильный; факсимильно; *сесь руко́пис ~ ву́дав лем 1991-го го́да... зна́тый русини́ста І́штван У́дварі [Кпр] =факсимильное издание этой рукописи осуществил только в 1991 году известный русинист Иштван Удвари;

факт subst m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =факт; *є / був у ~ї =есть / был в наличии; *вчини́ти ся ~ом =исполниться; стать реальностью; *не бу́дут без інтере́са... думкы́ и ~ы зацїто́ваної статї́ [ох] =не лишены интереса мысли и факты процитированной статьи; ***intj *~ =конечно, действительно, в самом деле;

факти́чн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =фактический; ***adv *~о =фактически; *на за́пад уд рікы́ Осла́вы... себе́ называ́ли Ле́мками, те́рмином, яки́й ~о ся став їх етно́німом [Мгч] =на запад от реки Ославы называли себя Лемками, термином, который стал фактически их этнонимом;

фактóвость f =фактичность;

фактóв|ый adj БС =фактичный; основанный на фактах; ***adv *~о =на фактах;

фáктор m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =фактор; *спомя́нути ~ы... нахо́дят сво́ю парале́лу и в таки́х сфе́рах живота́ Руси́нув як рели́гія, культу́ра, тради́ції [Мгч] =упомянутые фа́кторы имеют параллель и в таких сферах жизни русин как религия, культура, традиции;

фактýра f БС ЕБ ЯГ =фактура; *(торг) =счёт-фактура;

факультати́вность f =факультативность;

факультати́вный adj БС ЯГ =факультативный;

факульте́т m АГ БС ЕБ ЯГ =факультет; *ли́шив ро́дный край про до́вгу учёбну до́рогу: ...промысло́вка,... те́хникум радіоелектро́ники, педучи́лище, економи́чный ~... полите́хники [пр] =оставил родину ради продолжительной учёбы: ПТУ, техникум радиоэлектроники, педучилище, экономический факультет политехнического вуза;

фала́нга f (ист) БС ЯГ =фаланга;

фáлат m БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =кусок; *(арго) =произведение, постановка; *ві́денський ~ (кул) =отбивная по-венски;

фала́ток m dem < фáлат; АГ =кусочек; *ка́ждый ма́ло лі́пшый ~ землї́ тенгери́цёв сїе [Жтк] =каждый более-менее хорошнй участочек земли засевает кукурузой; **до́брый, як ~ хлі́ба [флк] ==душа-человек; и мухи не обидит;

фалатовáти inab tr =рубить / разрубать на куски; расчленять; *~ мя́со =резать мясо для отбивных;

фала́тя n col < фáлат; =клочья; *погні́вав са га́зда, узя́в по́рток, поде́р на ~ [Гнт] =хозяин разгневался, взял холстину, изорвал в клочья;

фáлда f БГ БС [П-Г] =фалда;

фалёва́т|ый adj =похабный; похабник m, похабница f; *Ёва бы́ла така́ ~а, як мо́я стара́ [Кшл] =Ева была такая же похабница, как моя старуха;

фáлка f АГ =стая, свора; небольшое стадо;

фáлош(ность) f =фальшь; лицемерие; *са́ма ~ =сплошная фальшь; одно притворство; *клепачі́ вже не прикле́плют фáлошность лю́дям [МгС];

фало́шни|к m =лицемер; ханжа; неискренний человек ***f *~ця =лицемерка;

фалошня́цтво n =лицемерие, ханжество;

фалошня́цький adj =ханжеский, лицемерный;

фало́шн|ый adv =притворный, неискренний; **ско́рї ся загóиш уд га́да, як уд ~ой же́ны [Глг] ==женская лесть может совсем съесть; не так страшно стадо зверей, как один лиходей;

фалсе́т m (муз) ЯГ =фальцет;

фалсифіка́т m БС ЕБ ЯГ =фальсификат;

фалсифіка́тор m БС =фальсификатор;

фалсифіка́ція f БС ЯГ =фальсификация;

фалсифікова́ти inab tr БС =фальсифицировать;

фалц m БС ОБ =фальц;

фалцова́ти inab tr БС ОБ =фальцевать; резать паз; шпунтовать;

фалше́рство n =фальсификация;

фалши́вити inab intr АГ ЛЧ =быть неискренним; фальшивить, лицемерить;

фалши́вость f БГ БС ЕБ ЛЧ *(непра́вость) =подложность, поддельность; фальшивость; *(нещи́рость) =неискреиность; лнцемерность; притворность; *(ду́мкы / тео́рії) =ложность; неверность; *(позла́тка) =мишура; *~ слов черве́нов фа́рбов бры́згнула на ёго́ горя́чых ли́цях [Ршк] =неискренность слов выплеснулась горячей краской на его щеки;

фалши́в|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =ненастоящий, поддельный, фальши́вый; мишурный, (фам) ли́повый; *~ый у́клад =неправильное изложение; *~а ілу́зія =обманчивая иллюзия; *~а весе́лость =показное веселье; *~ый сві́док =лжесвидетель; *~ый про́рок =лжепророк; *~а при́сяга / кля́тва =лжеприсяга; *~а тео́рія / нау́ка =лжеучение; *~ой сві́дченя =лжесвидетельство; *~ой бли́щаня =мишурный блеск; *~а слїда́, ~ый путь =ложный след, путь; ***adv *~о =неверно; фальшиво; ложно; *~о ся засмі́ва́в =притворно улыбался;

фалшóваный adj ЕБ =фальсифицированный, поддельный;

фалшóваня n ЕБ =подделка, фальсификация;

фалшова́ти inab tr АГ ЕБ ЯГ =подделывать; фальсифицировать;

фалшóвник m БГ ЕБ ЛЧ =фальсификатор; (книж) подделыватель; *~ гро́ший =фальшивомонетчик;

фáма f БС *(по́говоры) =слух; толки; молва; *(честь) =слава; престиж;

фамілія́рность f ЯГ =фамильярность; панибратство;

фамілія́рн|ый adj БС ЯГ =фамильярный; панибратский; *кажи́, у́дкы ту́лько гро́ший ма́єш... – звї́дала ся А́нна ~ым то́ном, якбы́ гро́ші Ю́ровы вже и єї́ гро́ші [Стн] =говори, откуда у тебя столько денег – панибратски допытывалась Анна, словно деньги Юры уже и ее деньги; ***adv *~о =фамильярно; панибратски;

фамі́ля́ш m =глава семьи; *(школ) =староста;

фамі́ля́йный adj БС [М-В] =семейный; фамильный;

фамі́ліjа f (syn родúна) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ =семья; семейство; род; *(биол) =семейство; *фа́ра в Шамброні́ заложе́на ~ёв Берзе́віців [Грб] =приход в Шамброне основан родом Берзевици;

фáмный adj =престижный;

фамóзный adj БС =преслосвутый;

фáна f ОБ ЯГ [П-Г] =флаг;

фана́тик m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =фанатик; *сесї́ ~ы... нагна́ли во́ду на млин мадяро́нства [Влш] =эти фанатики льют воду на мельницу мадьярофильства;

фанати́чн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =фанатический; ***adv *~о =фанатически;
фанати́зм m БС ЕБ ЯГ =фанатизм;
фа́ндел m [Алм] > фа́ндлик;
фа́нд|лик m (ткж ~оля ОБ) НТ =глубокая сковородка с длинной ручкой; *а мы тогды́ взяли́ ~ликы та на них тоты́ пирогы́; и що ты ду́маш, такі́ бы́ли пирогы́, що ого́го [М-П] =а мы тогда взяли сковородки и на них эти вареники; и что ты думаешь, ого какие вареники удались;
фа́ндошити inab tr =кромсать;
фа́н(о)к m (кул) ОБ [Алм] [П-Г] > фа́нка;
фа́нк|а f (кул) ЛЧ [Алм] =пончик; пышка; *она... звари́ла чи́ру, напекла́ ~ы, у́пекла ку́рицю [Лзн] =она сварила кашу, напекла пончиков, выпекла курицу;
фантазе́р m БС =фантазёр; мечтатель; ***f *~ка =фантазёрка; мечтательница;
фантазі́рованя n БС =фантазирование; мечтание;
фанта́зі|я f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =фантазия; *ро́злет ~ї =полёт фантазии; *в ~ї на́шого наро́да жи́ют страшні́ гадообра́зні чудо́вища [Птш] =в фантазии нашего народа живут страшные змееподобные чудовища;
фантазова́ти inab intr ЕБ =фантазировать;
фанта́ст m БС ЕБ =фантаст; ***f *~ка =фантаст;
фанта́стика f БС =фантастика;
фантасти́чност|ь f БГ =фантастичность; *істори́чный пере́каз – при сво́юй ка́зочности, ~и, невіроя́тности – ма́є в со́бі мно́го ці́нного [МрА] =историческое сказание – несмотря на сказочность, фантастичность, невероятность – несёт в себе много ценного;
фантасти́чн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =фантастический; фееричный; *култіву́є такі́ со́рты наро́дной про́зы, як... ~і,... быто́ві,... демонологі́чні,... кумулати́вні при́повідкы [Грк] =она культивирует такие виды народной прозы, как фантастические, бытовые, демонологические, кумулятивные сказы;
фанто́м m БС =фантом; *се глубо́ка капітула́ція вы́сшого ду́ха пе́ред ни́зом, ...ідеа́лноє стає́ ~ом [Птш] =это глубокая капитуляция высшего духа перед низшим, идеальное становится фантомом;
фанфа́ра f БС ЯГ =фанфара;
фанфаро́н m ЯГ =фанфарон;
фа́ра f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] *(церк) =приход (катол. церкви); *(бывали́ще) =дом, усадьба священника; *~ в Шамбронї заложе́на фамі́ліов Берзе́віців [Ґрб] =приход в Шамброне основан родом Берзевици;
фараго́н m (прен) =цыган; ***f *~ка =цыганка; *муй Андрі́й не бі́гав за ~ками [ПтВ] =мой Андрей не бегал за цыганками;
фараго́нськый adj (прен) =цыганский;
фараго́н|ув adj =цыганов; цыгана; *лем ты си дай по́куй уд ~овой фа́йты! [ПтВ] =оставь-ка ты в покое цыганово племя!;
фараґу́в m (обл, syn те́сло, то́пур) БГ ЛЧ [П-Г] =тесак, плотничный топорик;
фарадло́ван|ый adj ЛЧ [Алм] =утомлённый, усталый; *жунчо́вка вне́сла соло́мы и постели́ла, и як ~і лю́де, та усну́ли ду́же [Гнт] =женщина внесла соломы и постлала, и они, усталые люди, крепко уснули;
фарадлова́|ти inab tr АГ ЛД ЛЧ [Алм] =утомлять; утруждать; *~ти ся =утомляться; (чаще пей) утруждаться; *ой, я, ба́бко, сповіда́у, я; котро́є йде челядня́, та й я у́сповідау, обы́ не ~ло {ся} до це́ркви ити́ у село́ [Гит] =как же, я, бабушка, я исповедую; как идёт какой человечек, так и я исповедаю его, чтоб не утруждался идти в церковь в село;
фарадны́й adj АГ [Алм] [П-Г] =утомлённый, усталый; *ра́но, сла́ва Бо́гу, здоро́вый, аж и ма́ло ~, уста́в [Гдн] =утром, слава Богу, проснулся здоровым, хоть и немного утомлённым;
фарадча́ґ m (обл) ЛД ЛЧ [Алм] [П-Г] =усталость; утомление; *учини́в вели́кый бал из ~у́; яв єм игра́ти на вощану́м подаме́нтї [Гнт] =от усталости он устроил большой бал; я стал танцевать на лощёном полу;
фараме́тлик m (этн) [Мдк]=нагрудная вышитая часть сорочки у русин;
фарао́н m (ист) БС ЛД ЛЧ ЯГ =фараон; *коли́ пусла́в ёго́ {Бог} у Еґі́пет и́ко царе́ви ~ови [Джв] =когда послал его Бог в Египет к царю фараону;
фара́рь m (катол. церк) ЛЧ =приходский священник;
фа́рб|а f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ =краска; цвет; краситель; *(се́рсти) =масть; *~ы́ =расцветка; *фо́тка у ~а́х =цветное фото; *стра́тити ~у =обесцветиться; *чо́рна ~а – смутна́ ~а... сме́рть зна́чит [Гдн] =чёрный цвет – цвет печали, обозначает смерть; **малёва́ти чо́рныма ~а́ми ==представлять в чёрном свете;
фарба́рня f БС =красильня;
фарба́рь m БГ БС ЛЧ =красильщик;
фарбе́ный adj ЛЧ ЯГ =крашеный;
фа́рбеня n БС ЕБ =окраска; крашение; *я ...хосну́ю те́хникы ~, ...воско́ваня [іР] =я использую технику крашения, вощения;
фарби́во n =краситель;
фарби́стость f =красочность; многоцветность;
фарби́ст|ый adj =красочный; многоцветный; *журна́лы из ~ыма о́бразами філмо́вых акте́рув [Мгч] =журналы с красочными картинками киноартистов;
фарби́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =окрашивать, красить; *~ ся =краситься; мазаться помадой, румянами;
фа́рблячый adj ЛЧ =красящий;
фа́рбник m (syn пале́та) ЯГ =палитра;
фарбо́вый adj БС *~ про́мысел =красочная промышленность; *~ телеві́зор =цветной телевизор;
фарды́ґа f (syn конц) =большой кусок;
фарісе́й m БС ЛД ЯГ [П-Г] =фарисей;
*вели́ку честь добы́в... смире́ный, а ~ вели́ку ни́зкуть [Джв] =большую честь заслужил смиренный, а фарисей большое унижение;
фарісе́йство n =фарисейство;
фарісе́йськ|ый adj БС =фарисейский; *поступова́ти по ~ы =фарисействовать;
фаркано́вити inab intr АГ =водить плоты, работать плотогоном; *Уго́рщина, де Русины́ уд давнины́ до́ма сут, ту́лько за нї зна́ла, же ~, коси́ти та жа́ти зна́ют [Гдн] =Венгрия, где русины с древности у себя дома, знала о них лишь то, что умеют они водить плоты, косить да жать;

фарканýв m АГ =плотогон, сплавляющий соль; *(судúна) =дерев. сосуд для сплава соли на плотах; *бóкор,... по гáличськы – дарáба, // ~ на нéму [Мдк];
фáрма f (сх) БС =ферма; крестьянское хозяйство; *маргóва ~ =ферма крупного рогатого скота;
фармаколóгія f БС =фармакология;
фармацéвт m БС ЯГ =фармацевт;
фармáція f БС ЯГ =фармация, фармацевтика; аптека;
фáрмер m (pl ~е) БС =фермер;
фармéрськый adj =фермерский;
фáрност|ь f (церк) =приход; *~ї в Чéрмнї, ...в Забіжóві [БсН] =приходы в Чермне, в Забижове;
фáрса f БС ЯГ =фарс; балаган;
фáрськ|ый adj ЛД =приходский; *~ый керт =приходский сад; *~і дóбра, си єст фундáції,.. уд богобóйных панýв [Джв] =приходские блага, то есть фонды от благочестивых господ;
фáрта intj [П-Г] =назад;
фартовáти inab intr АГ ЛЧ СП *(из áвтом) =давать задний ход; *(задовáти) =пятиться;
фартóвкати inab tr ЛЧ СП *~ áвто =сдавать автомобиль назад;
фартý|х m (обл) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =фартук; нижняя полотняная юбка; *~х на пóле, до робóты, бо шпорýє собí зáпаскы [Янв] =фартук в поле, на работу, потому что «запаску» бережёт; ***dem *~шок =передник;
фасáд|а f БС ЯГ =фасад; *планýют ...убновúти ~у шкóлы [іР] =они планируют обновить фасад школы;
фасáдный adj БС =фасадный;
фáсія f =декларация о доходах;
фасóваня n БС ЛЧ =получение;
фасовáти inab tr АГ БС ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =получать (причитающееся довольствие); *ты, катýне, та катýне, // то мáло фасýєш, // а вд-пýвночи до пýвночи // шілбáк маршірýєш [Гдн] =эх, солдатик, ты солдатик, // мало получаешь, // а с полночи до полночи // в караул гуляешь;
фасýнок m [П-Г] =расчёт; паёк;
фасцíкл|а f АГ БС =папка, дело; *оріґінáлна ґрáмота,.. у архієрéйськум архíві у ~ї числó 615 [Гдн] =подлинная грамота, в архиерейском архиве в папке номер 615;
фасцін|овáти ab/inab intr (книж) БС ЛЧ =очаровать; очаровывать; *я сам єм лем прúсташом... не єм Руснáк, но ...ся чýю як Руснáк; ~ýє ня русúнськый фолклóр [іР] =я сам пришлый, я не русин, но чувствую себя русином, меня очаровывает русинский фольклор;
фаталíзм m ЯГ =фатализм; *незбайлúвость родúтелюв, котрí из ~ом позирáют на хворóту дїтúй свóих [Жтк] =беспечность родителей, которые с фатализмом смотрят на болезнь своих детей;
фаталíста m БС ЯГ =фаталист;
фаталістúчный adj БС =фаталистический;
фатáлн|ый adj БС ЕБ ЯГ =фатальный; роковой; *пóслї тóго ~ого кы́ханя удвернýла ся серéньча уд Попадúнця на лóвах [нч] =после этого рокового чиханья Попадинцу перестало везти на охоте; ***adv *~о =фатально;
фатаморґáна f БС =мираж; *мéжи свóими душéвными ~ми ...стрáтив свóю дýшу [Врн] =в своих душевных миражах он потерял свою душу;
фáтёл m БС ЛЧ =вуаль; *(текс) =газ; *(шлáєр) =фата; *(у арáбув) =паранджа; чадра; *~ имглы́ =пелена / завеса тумана; дымка; мара; *жалóбный ~ =траур; *закры́ти / закрывáти ~ом =завуалировать / вуалировать; *закры́ват го ~ непóзнатости =покрыт мраком неизвестности; *як уддани́цї при путя́х // стóят у ~и черéшнї [Чрі]; **двигнýти ~ тáйны ==приподнять покров / завесу тайны;
фатёлóв|ый adj =дымчатый; туманный; *(текс) =газовый; *закрывáйте стóлы, // стóлы яворóві, // пóрткы ~і [Гшв];
фáтул m ОБ =импотентный самец;
фáтум m =рок;
фаты́ґа f ЯГ =усталость; труд, труды;
фатыґовáти inab tr ЯГ =утруждать; *~ ся (чим) =утруждать себя; хлопотать (о чём);
фат|ю́в m (вульг, прен; pl ~ёве) АГ БГ ЛД ЛЧ =внебрачный ребёнок; ублюдок; паршивец; вшивец; (арго) чувак; *грум удáрив нас; та хоть бы забúв тоты́ нáші ~ёве, котрí нáшых людúй извелú [Гдн] =гром в нас ударил; так хоть убил бы тех наших ублюдков, которые окрутили наших людей;
фах m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =специальность, профессия; промысел; *(кóнарь) =отрасль хозяйства; отдел науки; предмет обучения, учебная специализация; *Илькó и Йóсифа перемýг в сюм ~у [Мгв] =Илько даже Иосифа превзошёл в этом промысле;
фахбéсїда f =профессиональный жаргон;
фахкомíсія f =экспертная комиссия;
фахкýрс m (gen ~у) =спецкурс;
фáхман m БС =специалист, профессионал, эксперт; ***f *~ка =специалист, профессионал, эксперт;
фахóвость f БС =знание дела, профессионализм;
фахóвый adj АГ БС ЕБ ЯГ =профессиональный; квалифицированный; специализированный; по вопросам (чего); *~ курс =специальный курс; *літератýрно-языкóвый ~ ýддїл Пудкарпáтського Óбщества Наýк [Гдн] =специализированный отдел Подкарпатского Общества Наук по литературе и языку;
фахтéрмин m =профессионализм, специальный термин;
фáца f (разг) БС =рожа; рыло, морда; физиономия; *погáна ~ сéрдила єї бýлше, як самóє задéрство [Птш] =поганая морда злила её больше, чем само приставание;
фáцка f [П-Г] > фля́цка;
фацковáти inab tr [П-Г] > фля́цкати;
фач m БС =мáрля;
фáчлик m (ткж фáчля) =бинт; *в понедíлёк на манкóвах // храмлют рóкеры до шкóлы: // рýкы в ~у на шúї [Ччм];
фачл(ик)овáти inab tr [Чрі] =забинтовывать;
фáчля f БС > фáчлик;
фашúн|а f АГ БС ЛЧ ЯГ ЯЯ =фашина; каркас под оплётку лозой; *вóду, аж бы як бы́стро утікáла, изóпре чоловíк; набéре ~, навóзит камíня, учúнит

ко́шиц̈, пак и перегати́т [Гдн] =как быстро ни течёт вода, человек в силах её остановить; возьмёт фашины, навозит камня, устроит ростверк, потом и запрудит;

фаши́нн|ы pl.tant (церк кат) БС ЛЧ > мясни́ц̈; *уд Трикра́лї до Попіля́ной Середы́ ~ы [нн] =от водосвятия до первой среды великого поста масленица; *молоде́ж у мясни́ц̈ зы́кла на́яти собі́ у неді́лю вечур гудакы́ и игра́ти... сесь слу́чай называ́ют ~ами [Жтк] =молодёжь в масленицу имеет обычай на воскресенье вечером нанимать музыкантов и танцевать... это называют «фашинги»;

фаши́зм m БС =фашизм;

фашізова́ти inab tr БС =фашизировать;

фаши́рк|а f (кул) =котлета; *на́скоро-м промкну́в ~у и ти́хо у́йшов и́зза стола́ на двур, на у́лицю и – ті́кы до кано́нув [Хст] =я торопливо проглотил котлету и тихонько вышел из-за стола во двор, на улицу и – бегом к пушкам;

фаши́ст|а m БС ЯГ =фашист; ***f *~кы́ня =фашистка;

фашісти́чн|ый adj БС =фашистский; *на́звa Ру́син ся спо́ёвала... з буржоа́зным... и ~ым... режі́мом [Мгч] =название русин связывали с буржуазным и фашистским режимом;

фая́нс m БС ЛЧ ЯГ =фаянс; *~ доста́в ме́но уд таліа́нського ва́роша Фае́нза [Чпй] =фаянс получил название от итальянского города Фаэнза;

фаянсо́вый adj ЛЧ =фаянсовый;

фе́бра f (мед) =лихорадка;

Фебро́на f БС =Феврония;

февруа́р m АГ БС ЕБ ЛЧ =февраль; *ой, лети́ла па́ва, // на ворота́х ста́ла; // а в мі́сяцю ~ї // панщи́на пропа́ла [Гдн];

февруаро́вый adj =февральский;

февдали́зм m ЕБ =феодализм;

февда́лный adj ЕБ =феодальный; *~ кнэзь =удельный князь;

фе́вдеш m (тюж ~ур) АГ =феодал; вотчинник; *{мукачовські влады́кы} через XVI–XVII. вікы́ байлова́ли ...из ~урами, по моско́вськы «вотчинник»ами [Гдн] =у мукачевских владык в XVI–XVII веках были проблемы с феодалами, по-московски вотчинниками;

фе́вчар m (нар уст) ЛД =фельдшер; *несло́будно без варме́дського гі́ру погре́бсти, до́кля ~ не бу́де го убзира́ти [Джв] =нельзя похоронить без ведома губернии, пока его не осмотрит фельдшер;

феде́лка f ЛЧ ОБ СП =крышка;

феде́лчник m =вешалка для крышек от кастрюль;

федерали́зм m БС =федерализм;

федера́лн|ый adj =федеральный; *еди́но робо́тникы апара́та ~ого суда́ му́сят зна́ти всї держа́вині языкы́ [ох] =единственно для работников аппарата федерального суда обязательно знание всех государственных языков;

федерати́вн|ый adj =федеративный; *Войво́дина ся ста́ла ча́стёв репу́блики Се́рбія у ~уй Югосла́вії [Мгч] =Воеводина стала частью республики Сербия в федеративной Югославии;

федера́ція f БС ЯГ =федерация;

феди́вка f (обл) [Алм] > феде́лка;

Фе́дора n (церк 08/06–21/06) =день великомученика Фёдора Стратилата; *кедь ю́нія 8., на ~, грими́т, не буде́ сухый час у ко́сьбы [Жтк] =если в день великомученнка Фёдора Стратилата гром гремит, то в косовицу будут дожди;

Фе́дур m (нар) АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =Фёдор; ***dem *~цьо =Феденька; *но, Фе́дурцю, уже́ все будеме́ ве́дно [Дхн] =ну, Феденька, мы уже не расстанемся с тобой;

Фе́д|я f =Федора; Феодора (церк); *(церк 11/09–24/09) =день преподобной Феодоры; *тре́тёе {стрі́теня лі́та из о́сенёв} – септе́мбра 11., на ~ю, коли́ ото́ ка́жут: «А́мінь уже́ лі́тови» [Жтк] =третья встреча лета с осенью – 11 сентября, в день преподобной Феодоры, когда говорят так: «Лету пришёл конец!»

фе́йдер m БС ОБ [Алм] =пружина; ***dem *~чок =пружинка;

фейдерова́ти inab intr БС =пружинить;

фейдеро́вый adj БС =пружинный;

фе́йс|а f БС ЛД ЛЧ СП [П-Г] [Ччс] =топор; *кова́ч ухо́пив ~у, ...поудтина́в ко́нюм ла́бы, ко́нї позгыба́ли [Гнт] =кузнец схватил топор, отрубил коням ноги, конн сдохли;

фека́лія f БС =фекалия; кал; экскременты; испражнения pl.tant;

фека́лный adj БС =фекальный;

Фе́кл|а f =Фекла; *(церк 24/09–07/10) =деиь первомученицы Феклы; *септе́мбра 24., на ~у, зачина́ют ся за́молотки [Жтк] =в день первомученицы Феклы, 24 сентября, начинают обмолот овса;

фела́г m БС =феллах;

фелдцейгма́йстер (воен ист) ЕБ =генерал-фельдмаршал (артиллерии); фельдцейхмейстер;

фелелова́ти inab tr (обл) ЛД ОБ [Алм] =гарантировать; ручаться; *я руча́ю ся за не́го, // я за не́го фелелу́ю [ПтИ];

фелелу́нок m (обл) [П-Г] =ручательство, порука;

фелу́ка f (мор) =фелюга;

фе́лчер m ЛЧ ОБ ЯГ =фельдшер;

фельето́н m ЕБ ЛЧ ЯГ =фельетон; *на сих ...хы́бах, яки́ ...сама́ реда́кція інспірова́ла, и ву́рус ві́домый ~ «Літерату́ра, кобы́ла и коро́ва» [Ббр] =на этих ошибках, которые инспирировала сама редакция, и вырос известный фельетон «Литература, кобыла и корова»;

фельетони́ста m ЕБ БС =фельетонист;

фемінізм m БС =фемиинзм;

фемініст|а m БС =феминист; ***f ЯГ *~ка =феминистка;

фен m БС *(суша́чка) =фен; *(геог) =фён; *ука́ж на рису́нку ...на́правы на ко́ханя воло́ся: ~ (суша́чку), ондула́чку и за́вивкы на ондула́цію [нч] =покажи на рисунке приспособления для ухода за волосами: фен (сушилку), щипцы для завивки и бигуди;

фе́на f АГ ЛЧ ОБ [П-Г] =нелёгкая; чёрт; *де го ~ но́сит? =куда его нелегкая несет?; *пак чорт, пак біда́, ма́рга, ~ итд. и лиш у неді́лю иде́ ро́том пан буг [Гдн] =и чёрт, и нечистый, и скотина, нелёгкая и т. д., и только в воскресенье на устах господи боже;

фе́ник m (1/100 ма́ркы) [П-Г] =пфенниг; *в ха́тї ...пола́маного ~а не припря́че ся [Слк] =в доме ни пфеннига не сыщешь;
фени́кел m (бот Foeniculum) =фенхель;
фе́нікс m (фольк фиг) БС ЯГ =феникс;
Феніці́ян m (ист) ЛЧ =финикиец; *вся́гды упражня́ли сї реме́сла, но май синета́рї бы́ли ~е [Чпй] =всюду распространены были эти ремёсла, но наилучшие красильщики были финикийцы; ***f *~ка =финикийка;
феніці́янськ|ый adj *~а ши́фа =финикийский корабль;
Феніція f (ист) ЛЧ =Финики́я *~ простера́ла ся на восто́чнум узку́м прибере́жнум ві́диці Межизе́много мо́ря на сїверо-за́пад уд Палести́ны [Чпй] =Финикия лежала на узкой полосе восточного побережья Средиземного моря на северо-запад от Палестины;
фено́л m (хим) БС =фенол;
феноме́н m БС ЯГ =феномен; *же́ртва як ...~ наро́дных ві́рованиь ...є ...сключе́на з религи́йными ~ами [Птш] =жертва как феномен народных верований связана с религиозными феноменами;
феномена́лн|ый adj БС ЕБ ЯГ =феноменальный; ***adv *~о =феноменально;
фер adj БС =корректный;
фербл m (карт) БС =ферблан;
фе́рдель m (ми́ра сыпучи́н / те́чий: 16 л, ист) АГ ЛД ЯЯ [П-Г] =осьмина, полчетверика; *єде́н ~ зна́чит ві́ко [Янв] =одна осьмина означает полчетверика;
Фердина́нд m ЕБ =Фердинанд;
Фе́ренц m (обл) =Фёдор; *ой, неборе ~е, // ци ты сїя́в зе́ренце? [флк];
Фе́рі(й) m (нар) =Федя; *я, Фе́рій, ты,... тко щи з на́ми? – // вже й не памята́ти! – // серена́ми онь до Бі́лок // йшли колядова́ти [ПтИ];
феріа́льный adj БС ЕБ =каникулярный; *~час =время каникул; *організу́є ся ~ курс ...на те́мы: колониза́ція и істо́рія [іР] =во время каникул организовывается курс на темы: колонизация и история;
феріа́ш m БС =школьник на каникулах;
фе́рі|ї pl.tant БС ЕБ =каникулы; *Куды́ Вы бы́ли на ~ях? [Жтк] =Где Вы провели каникулы?;
Ферко́ m (нар) БС ЛЧ =Федя;
ферме́нт m (биол) =фермент; *сло́во вчинку́є, як маги́чный ~ [Птш] =слово действует, как магический фермент;
фермента́лня f *догано́ва ~ =цех ферментации табака;
ферментáція f БС ЯГ =ферментация;
ферментова́ти inab intr/tr БС =ферментировать;
Фер|ó m (нар) =Федя; *зли́зла з ла́зива, тай про́шу сво́го ~á, жебы́ забра́в я́йця з гнїзда́, а... шо я там напы́тала, не ка́жу му [М-П] =слезла с лестницы и прошу своего Федю, чтоб он забрал яйца из гнезда, а что я там нащупала, ему не говорю;
ферпле́й m indecl БС =честная игра;
ферта́л|ь f/m АГ БС ЛД ЛЧ ОБ =четверть; четверть часа, пятнадцатиминутка; *три ~ї на пять =три четверти пятого; *за ~ь пять =без четверти пять; *~ь кі́ла =четверть кило́; *до двох ~ь всі́ват ся 6 мі́рок [Джв] =в две четверти высеивается 6 мерок;
ферта́лька f ОБ [П-Г] =четвертинка;
фе́рцинк m =полуда, луда;
фе́ршлог m [Алм] =большой ящик (для картофеля итп.);
фест adv adj (разг) ОБ ЯГ [Алм] =крепко, сильно; крепкий, сильный; *фест ба́ба =крепкая женщина;
фестіва́л m БС ЯГ =фестиваль; *в 1983 ро́цї організова́ли на Лемкови́нї фолкло́рный... ~ Ва́тра [Мгч] =в 1983 году в краю лемков организовали фольклорный фестиваль «Костёр»;
фестіва́лный adj =фестивальный; *~ конце́рт отворив оте́ць Степа́н Сїч моли́твов О́тче Наш [пр] =фестивальный концерт открыл молитвой «Отче наш» отец Степан Сич;
фести́нок m (воен) ОБ =укрытие; укрепление; каземат;
фе́тіш m БС ЯГ =фети́ш; *хлїб се сво́го ро́ду ~ [Птш] =хлеб – это своего рода фети́ш;
фетіши́зм m БС =фетишизм;
фетішізова́ти ab/inab tr БС =фетишизировать;
феферо́нка f (бот Capsicum fastigatum; кул) [нн] =перчик-рожок;
фехтáрь m ЕБ ЯГ =фехтовальщик; *фа́йный ~ =рубака (разг); ***f *~ка =фехтовальщица;
фехто́ваня ЕБ m =фехтование;
фехтова́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =фехтовать;
Фецьо́ m (нар) =Федя; *Фецьо́ ...їст за трёх, а робо́ту лише́ ты́цькає [ПлЕ] =Федя ест за трёх, а работает не Бог весть как;
фе́чка f (зоол Vimba vimba syn лепенёк) ИТ =рыбец; сырть;
феша́|к m =представительный мужчина; славный парень / малый; молодчина; *ты-сь ~к, Ми́хал! [ПтВ] =ты молодчи́на, Михал!; ***f *~чка =шикарная женщина; молодчина;
феша́цькый adj =щегольской; вальяжный;
фе́шн|ый adj =шикарный; *~ый хлоп =интересный мужчина; *~а жони́ця =интересная женщина; *чом не я лежу́ там ~: // плач бы был намно́го ме́ньший! [Слб];
фе́штер m ЯЯ [П-Г] =лесничий;
филе́вый adj =видовой; родовой;
фил|ь m/f (gen ~ю/~е) АГ БГ ЛД НТ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =вид; порода; племя; род; *уся́кого ~ю лю́де =всякого рода люди; *дру́га причи́на, по́зад котро́ї Ру́сии слабу́ худо́бу ма́є, ота́ є, ож коро́вы из ду́же молоды́ма и слабы́ма бі́ками пуща́ют, хотя́й міністе́рія уже́ у многі́ се́ла подава́ла си́льні и до́брой ~е бі́кы [Жтк] =другая причина, по которой у русина слабый скот, та, что коров случают со слишком молодыми и слабыми бычками, хотя министерство уже во много сёл раздало сильных и хорошей породы быков;
фіа́кер m (ист) БС ЕБ ОБ ЯГ [П-Г] =фиакр;
фіакері́ста m БС =извозчик на фиакре;
фіа́крити inab intr =заниматься извозом пассажиров; *купи́в собі́ шу́мні два ко́иї и коч, бу́де ~ [Гнт] =он купил двух красивых коней и экипаж, будет заниматься извозом пассажиров;
фіа́ла f =фиал;

фіа́лка f (бот Viola) БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =фиалка; *алпійська ~ (бот Cyclamen europeum) =цикламен; *мілому на гро́бі // ~ росцві́ла [Лнт]; *такы́й у ня, ма́мко, лю́бко ме́жи легіня́ми, // як ~ у горо́дци ме́жи букричка́ми [Гшв];

фіалко́вый adj ЕБ =фіолетовый; сиреневый; *~а пуке́тка =букетик фиалок; *миї па́кы зажене́те ~ый плащ {1750} [Олш] =мие пошлёте также фиолетовые ризы;

фіа́ско n БС ЯГ =фиаско;

Фі́бы subst pl (ист) =Фивы;

фі́вкало n (разг) ОБ =свистулька;

фі́вкати inab intr БГ ОБ ЯЯ [П-Г] *(по́тя / ві́тер) =свистеть; посвистывать;

фі́вкну|ти ab intr ОБ ЯЯ =свистнуть; *~ по пы́ску (пей) =съездить / свистнуть по морде; *приложи́ла па́лиї до губ и ~ла [Янв] =приложила пальцы к губам и свистнула;

фівча́ти inab intr *(по́тя / ві́тер) =свистеть;

фі́г|а f ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(бот Ficus carica) =фига; смоква; инжир; *(фам пей) =фига; дуля; кукиш; шиш; *туй бі́вно росли́ да́тлї, ~ы, сяк за ді́дло не быв у при́тиску [Чпй] =здесь во множестве росли финики, фиги, так что с пищей затруднений не было; **доста́ти ~у з ма́ком [флк] ==получить дырку от бублика;

фігле́ва́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ СП [П-Г] =шутить; *~ з ко́го =подшучивать / подтрунивать над кем; *ун ид нюй ву́йде {на шток}, бу́де з нёв ~, а она́ з ним, та няй ма́є у кеше́ни ля́піс, ...а й няй ся ля́пісом дото́лит [Гнт] =он к ней поднимется, будет с ней шутить, и она с ним, но пусть держит в кармане ляпис и ляписом коснётся;

фі́гл-мі́гл pl.tant (разг) =штучки, хитрости, тонкости, фортели; фигли-мигли; *чом є ти́хо и наш старо́ста? вун лем ~ [Ксн] =почему и староста наш молчит? у него всё только фигли-мигли;

фі́гл|я f АГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =шутка; острота; *на ~ю =в шутку, шутя; ради забавы; *без ~ов =всерьёз; *~ї на́бук =кроме шуток; без шуток; *удбы́ти ко́го / удкрути́ти ся ~ёв =отшутиться; *полі́тичні ~ї =политический балаган; *спу́див ся, бо то не ~я =испугался не на шутку; *з ним не є ~ов =с ним шутки плохи; *ба́ба небо́га ви́дит, же то вже не ~ї, же ту зупра́вдї тре́ба вже умера́тн [Ччс] =бедолага бабка видит, что это уже всерьёз, тут уже действительно придётся умнрать;

фігля́ти inab intr АГ =паясннчать, дурачиться; строить нз себя клоуна;

фігля́рн|ый adj =остроумный; шутливый; *~ый пнса́тель / прика́зовач =писатель / рассказчик с юмором; *~ый тон =шуточный тон; *єдно́го ~ого чолові́ка прнбе́рут за попа́,.. а вмі́сто кади́лниці дадýт му у ру́кы горня́ у петелька́х, у котру́м кло́ча тлі́є [Жтк] =одного остроумного человека переодевают попом,.. а вместо кадила дают ему в руки чашку в сетке, а в чашке тлеет пакля;

фігля́рство n БС СП =шутливость;

фігля́рь m АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =шутник, весельчак; балагур; *(дурі́йко) =шут; ***f *~ка =шутница; *я дýже тямлю́, як ва́ша ба́бка, яка́ вна бы́ла ~ка [Сбд] =очень запомнилась ваша бабушка, какая она шутница была;

фігляшко́вый adj =шутовской; грубо-комичеекий;

фі́гов|ый adj ЛЧ ЯГ =фиговый; *–ой де́рево (бот Ficus carica) =смоковница, фиговое дерево;

фігу́р|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =фигура; *изда́леку ...не ви́дїв и́ншоє, як ру́шаючі ся ма́сы, як ~ы ...иа шахо́вуй та́блици [Врн] =издали это походило на движущиеся массы, на фигуры на шахматной доске;

фігура́лн|ый adj ЛЧ =фигуральный, переносный; *хосну́є мадя́рську на́зву мізе́рной ...новосе́лиці ...у ~ум зна́ченю – «десь дале́ко, не зна́ти де» [Кпр] =он употребляет венгерское название захудалой слободы в фигуральном значении – «в Тьмутаракании»; ***adv *–о =фигурально;

фігурати́вный adj =фигуративный; иносказательный;

фігура́ці|я f =фигурация; иносказательность; придание формы, образность; *при за́пису наро́дных пісе́нь ...ча́сто стрічаючa ся хы́ба ...всї ...~ї рі́тмикы уложи́ти пуд ...рувномі́рный такт; на́слїдком се́го ...мело́дія ...тра́тит сво́ю правди́вость и вы́разность [Млс];

фігури́н|а f =человеческая фигура, манекен; *музе́й воско́вых ~ =музей восковых фигур;

фігу́рк|а f *dem < фігу́ра =фигурка; *~ы чини́ти =делать выверты, выкрутасы, извороты, уловки; *кедь гро́ший тре́ба Русино́ви, иде́ до жида́, котры́й при по́зычці не чи́нит таки́ ~ы, як ба́нкы [Жтк] =если русину деньги нужны, он идёт к ростовщику, который прн ссуде не творит такие извороты, как банки;

фігу́рный adj ЛЧ =фигурный;

фігурова́ти inab intr АГ БС ЛЧ =фигури́ровать;

фі́зик m ЛЧ =физик; *Майкл Фарадéй, ~, хеми́к; удкры́вач електри́чного по́ля [нч] =Майкл Фарадей, физик, химик; открыватель электрического поля;

фі́зика f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =физика; *людо́вый язы́к ...жере́лом, из котро́го мо́жеме черпа́ти слова́ из о́бласти сли́дуючых нау́к: землепи́с, геоло́гія, гідрогра́фія, ...бота́ника, ~, полёгосподáрство, анато́мія, ...звіздáрство, ...рыболо́вля, ...педагóгія [Стр] =народный язык – нсточник, из которого можно почерпнуть слова в области следующих наук: география, геологня, гидрография, ботаника, фнзика, сельское хозяйство, анатомия, астрономия, рыбная ловля, педагогика;

фізи́чн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =физический; *~а чажина́ (физ) =удельный вес; *~а робо́та =физический труд; *роди́на се ...майсте́рня, куды́ вступа́є ...дїти́на для ~о-мора́лной убро́бкы [Ббр] =семья это мастерская, куда ребёнок поступает на морально-физическую обработку;

фізіо́лог m БС ЯГ =физнолог; ***f *~і́чка =физиолог;

фізіологі́чный adj ЯГ =физнологический;

фізіоло́гія f БС ЛЧ ЯГ =физиология;

фізіоно́мія f ЕБ ЯГ =физиономия;

фізіотера́пія f (мед) БС =физнотерапия;

фізкульту́ра f БС =физкультура;

фізкульту́рни|к m БС =физкультурник; ***f *~ця =физкультурница;
фізкульту́рный adj БС =физкультурный;
фі(л)и́н m (обл, pl ~ята) ЕБ ОБ ЯЯ [П-Г] =крестник; ***f *~а =крестница;
фійжа́н|ка f ЕБ =кружка, чашка; ***dem *~очка =чашечка; кружечка;
фі́кса іде́я f ЕБ =идефикс; навязчивая идея; мания;
фіксати́в m БС =закрепитель, фиксаж;
фікса́ція f =фиксация; закрепление; *їх {гаданок} ~ все бы́ла за́служиов робо́тов; позити́вно тре́ба оці́нёвати и їх перманентне публико́ваня [Грк] =фиксация загадок всегда заслуживала одобрения; также положительным следует считать их постоянное опубликование;
фіксова́ти inab tr БС ЕБ ЛЧ =фиксировать, закреплять; *~ ся =фиксироваться; закрепляться;
фіксу́ючый adj =фиксирующий, закрепляющий;
фікти́вн|ый adj БС =фиктивный; *вун, пра́вдаж, не робив щи ни́где до́тудь, и ёму ~у по́свідку загна́ли, ож вун робив [пр] =он, конечно, ещё нигде не работал до тех пор, и ему послали фиктивную справку, что он работал;
фі́кція f БС ЯГ =фикция;
філаго́рія f (філего́рія ЛЧ) БС =беседка;
філантро́п m БС ЛЧ ЯГ =филантроп;
філантро́пія f БС ЯГ =филантропия;
філателі́ста m БС ЯГ =филателист;
філателісти́чный adj =филателистический;
філате́лія f БС =филателия;
філгармони́чный adj (муз) =филармонический; *з ёго́ нот игра́в... и ~ сімфони́чный орке́стер [пр] =по его нотам играл и филармонический симфонический оркестр;
філгармо́нія f БС ЯГ =филармония;
філе́ n indecl (кул) =филе;
фі́лер m (ист) БС ОБ [П-Г] =геллер; *шу́ркаю в... жеб, шу́ркаю в дру́гый; ...наймо́в єм ...~, з котры́м ~ом пушо́в єм на тот світ до Хам Ле́йба [Птш];
філіа́лк|а f АГ ЕБ =дочернее предприятие / фирма / представительство; филиал; филиальная церковь; *у таки́х малы́х селочка́х... уже́ уд 120 ро́кув лем ~ы, а не ма́терні церквы́ [Гдн] =в таких маленьких деревушках вот уже 120 лет только филиалы, а не главные церкви;
філіа́льный adj БС =филиальный; дочерний;
філігра́н m БС =филигрань f;
філігра́нный adj =филигранный;
Фі́ліп m ЕБ ЛЧ ЯГ =Филипп; *вкрочи́в ~, несучи́ велика́нську ми́ску [Крл] =вошёл Филипп с большущей миской;
Філіпо́вка f (церк) =рождественский пост; Филиппов пост; *~ ...шістьтыжднёвый рождествённый пуст у гре́ко-като́ликув [нн] =Филиппоп пост – шестинедельный рождественский пост у католнков греческого обряда;
філі́стер m БС ЯГ =филистер, филистимлянин; мещанин; ***f *~ка =мещанка;
філі́стерство n БС =мещанство; обывательство;
філі́стерський adj БС =мещанский; обывательский;
фі́лія f ЯГ =филиал;
фі́лм m БС ЯГ *(кі́но) =фильм; кинолента; *(фотофі́лм) > фотофі́лм; *иа ~ =плёночный; для плёнок; *ци вы ма́єте діапозити́вный ~? [Мгч] =есть ли у вас диапозитивная плёнка?;
філма́рь m =фоторепортёр; оператор кино;
філмо́ваня n =киносъёмка, фотосъёмка;
філмова́ти inab tr БС =снимать; *(дама́ло) =поснимать;
філмо́в|ый adj БС ЯГ =плёночный; *~а звізда́ =кинозвезда; *журна́лы из фарбі́стыма о́бразами ~ых акте́рув [Мгч] =журналы с красочными картинками киноартистов;
філму́ючый adj =снимающий;
філо́соф m (syn му́дрець) АГ БГ БС ЯГ =философ; *~ зыйшо́в иа зе́млю, прибра́в ся до па́новых шат, сїв собі́ на коня́ па́нового и пушо́в собі́ [Гнт] =философ спустился с дерева, оделся в барское платье, сел на коня барина и ускакал;
філозофи́чност|ь f =философичность; *мно́гі з них {посло́виць}... як... метафо́ры, и тота́ метафори́чность... сво́го ро́ду нюа́нс ~и [Грк] =многие из пословиц, как метафоры, и эта метафоричность – своего рода оттенок философичности;
філозо́фі|я f (syn муде́рство) БГ БС ЕБ ЯГ =философия; *мав є́дного сы́на, а ...дава́в го до шко́лы; вун ся так ву́вчив ...~ю [Гнт] =у него был единственный сын, и он его посылал учиться; так он выучился иа философа;
філозоф|ова́ти inab intr БС =философствовать; *{Мігóвк} зо́всїм не ~у́є, ... ви́дит жита́ ты́ми ж очи́ма, што и ёго́ геро́ї [Птш] =Миговк нисколько не философствует, он видит жизнь глазами своих героев;
філозо́фський adj (syn мудре́чый) БС =философскнй; философический;
філокске́ра f (зоол Phylloxera vastatrix) БС =филлоксера;
філо́лог m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =филолог; *в VIII. ро́чнику (1939) журна́ла Magyarosan ...~ Ю́лій Зо́лнаї помісти́в статийку [лн] =в VIII выпуске (1939) журнала Magyarosan филолог Юлий Золнаи поместил статейку; ***f *~і́чка =филолог;
філологі́чн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =филологический; *як себе́ называ́є дотычный наро́д, не є се вопро́сом ~ым, а́ли полити́чным [лн] =как себя называет соответствующий народ, это не филологический вопрос, а политический;
філоло́гі|я f АГ БС ЛЧ ЯГ =филология; *в інститу́ті славя́нськой ~ї... ся вчив дипломатику, палеогра́фію и славі́стику [Удв] =в институте славянской филологии он изучал дипломатику, палеографию и славистику;
фі́лтер m БС ЯГ =фильтр;
фі́лтра́т m =фильтрат;
фі́лтро́ваня n БС =фильтрация;
фі́лтрова́ти inab tr БС =фильтровать;
фі́лц m БС ЯГ =фетр;

філцо́вый adj БС ЛЧ =фетровый; *~ клеба́н =фетровая шляпа;
фі́ляр m ЯГ =колонна; опора; *што потре́бнїйше да́йте роби́ти, ~ы тепе́рь не су́жу роби́ти; лїпше... ке́лійку [Олш] =поручите делать что нужнее, колонны я теперь не думаю делать; лучше небольшую келью;
Фін m ЕБ ЛЧ ЯГ =финн; ***f *~кы́ня =финка;
фіна́л m (спорт) ЯГ =финал; *поступи́ти до ~у =пройти / выйти в финал;
фіналі́ста m БС =финалист;
фіна́лность f =конечность; *ро́звуй тут вуступа́є як ...~, ...універза́лно заці́лена еволу́ція – на у́твореня ті́пув вплыва́є ...и мі́ліє [Птш] =развитие здесь представляется как конечность, вообще направленная эволюция – на образование видов влияет и среда;
фіна́лн|ый adj БС =финальный; конечный; ***adv *~о =в конечном счёте;
фінансе́р m БС =инвестор; финансирующее лицо; ***f *~ка =инвестор; финансирующее лицо;
фінансі́ста m ЕБ ЯГ =финансист;
фінансова́ти inab tr ЯГ =финансировать;
фінансова́ч m БС =инвестор; финансирующее лицо; ***f *~ка =инвестор; финансирующее лицо;
фінансо́в|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =фина́нсовый; *~а тїсно́та =финансовые затруднения, безденежье; *~о и нра́вно гоноро́ваный =материально и морально вознаграждённый;
фінансу́ючый adj =финансирующий;
фіна́нс|ы pl.tant ЕБ ЛЧ ЯГ =ассигнования; финансы, денежные средства; *в архі́ві злуче́ной міністе́рії ~ув ...ро́бит як єди́нственый мадя́рськый бібліоте́карь [Удв] =в архиве объединённого министерства финансов он работает как единственный библиотекарь венгерской стороны;
фіна́нц m БС ЛЧ ЯГ ЯЯ [Алм] =налоговый инспектор; фининспектор; финагент; (уст) таможенник; *~ы (за Че́хув, ист) =погранично-таможенная охрана; *~ы ...ревіду́ют ва́реня алкого́ла, ...бо за сесе́ плати́т ся по́дать [MNK] =налоговый инпектор контролирует винокурение, так как за это следует платить налог;
фі́нж|а f ЕБ НТ ОБ ЛЧ [П-Г] =кружка, чашка; *чілінґо́чут порцелано́ві ~і́, // щось нам ба́скорят жунчо́вочкы чужі́ [ПтИ]; ***dem *~очка =чашечка;
фі́ніш m (спорт) БС ЯГ =финиш;
фінішо́в|ый adj *~а прости́нка =финишная прямая;
Фінля́ндія f (геог) ЕБ =Финляндия;
фі́ном|(ный) adj [П-Г] =прекрасный, превосходный, совершенный, блестящий; *(по́карм) =очень вкусный; *(штоф) =высококачественный, высокопробный, очищенный, рафинированный; чистый, беспримесный; *(указны́й; обл нар) =красивый, имеющий привлекательную внешность; *ко́ло на́шой хы́жі бі́ла гу́ска з пі́рём, // тко ня хце люби́ти, гей, му́сит бы́ти ~ [Гшв]; ***adv *~ =прекрасно, превосходно, блестяще; очень вкусно;
фі́нськ|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =финский; *Ф~а (крайна) =Финляндия; *~ый нуж =фи́нка; ***adv *по ~ы =по-фински;
фі́нта f =трюк; хитрость, уловка; финт;
фінтова́ти inab intr =финтить;
фі́нтюрь m =ферт; фат;
фіо́вк|а f БС СП [Алм] [П-Г] =ящик буфета, секретера; сусек; *а пра́вили ко́ші... то тако́є з ла́ты, долу́ комо́ра, а горі́ ла́ты, такі́ ~ы́, и там... кендери́цю кла́ли... сы́пали, обы́ там у́схла [Злс] =ещё делали сушилки, такие из штакетника, внизу амбар, а сверху штакетник, такие сусеки, туда складывали кукурузу, сыпали, чтоб она там высохла;
фіо́рд m (геог) БС ЯГ =фьорд, фиорд;
фірга́нк|а f (ткж фірга́нок ОБ СП) НТ [П-Г] =занавеска; *(на вши́ток о́болок) =гардина; *закры́ти з ~ми =занавесить; *пу́дняти / спусти́ти / ростя́гти / стя́гти ~у =поднять / опустить / отдёрнуть / задёрнуть занавеску; *чу́єш?! удтягни́ ~у! [ПтИ];
фі́рес m АГ ОБ ЯЯ [П-Г] =лесопильня, лесопилка, пилорама; *туй-там сут и пріва́тні паны́, котрі́... ма́ют ~ы [Гди] =изредка встречаются и частные владельцы, которые имеют лесопилки;
фіресма́йстер m =(старший) лесопильщик;
фіресни́к m [Ччс] =лесопильщик;
фіркани́на f =мазня, каракули;
фі́рканя n =бумагомарание, бумагомарательство;
фі́ркати inab tr БС ОБ =чёркать; *уста́в, зака́шлав са и ка́же: // се вам не ~ пейза́жі [Ччм];
фірка́ш m =борзописец; бумагомаратель; щелкопёр (уст);
фі́рма f БС ЕБ ЛЧ ОБ =фирма; *~ звы́кла присла́ти в село́ ...міря́лника [МрА] =фирма обычно присылает в село приёмщика;
фірмаме́нт m (книж) =небосвод;
фірмо́вый adj =фирменный;
фі́рнайз m БС ОБ СП [Алм] =олифа;
фірнайзова́ти inab tr ОБ =олифить;
фірц m БС =намётка, намёточная нитка;
фірціло́ваня n =примётка / намётка швов;
фірцілова́ти inab tr =примётывать, намётывать;
фі́стула f БС =фистула;
фі́тнес m (спорт) =фитнес; *11. нове́мбра 2006 у Ро́сії, у Тве́ри, бы́ло світово́є перве́нство у ~у и бодібі́лдінґу [нч] =11 ноября 2006 года в России, в Твери состоялось первенство мира по фитнесу и культуризму;
фіто́в m =печка; (кухонная) плитка; *ко́ло шпо́ра, ко́ло шпо́ра, тай ко́ло ~а // пода́й ру́чку – бу́деш мо́я, Ма́рто Андрійцёва [Лзн];
фіто́вка f =горелка; конфорка;
фітотерапе́вт m (мед) =фитотерапевт;
фіть(-фі́ть) intj [П-Г] =звукоподражание свисту;
фі́тькалка f (нар) =свистулька;
фі́тьканя n =свист;
фі́тька|ти inab intr АГ БС =свистеть; *~ти на два пе́рсты =свистеть в два пальца; **~ву на тото́ ==плевал я на это;
фі́тькн|ути ab intr НТ =свистнуть; *~е {на ву́вці}, обы́ пуйшли́ до коша́ры [Н-Т] =свистнет, чтоб овцы пошли в кошару;
фі́тькош m =свистун; беспечный / легкомысленный человек; бездельник; прожигатель жизни;

фіфлéна f =фифа;
фíцати inab tr [Чнс] > фíцкати;
фíцканя n =брыкание;
фíцка|ти inab tr (ся) АГ ЛЧ ЯЯ [Алм] [Чнс] =брыкаться, брыкать; лягать, лягаться; дрыгать (ногами); *кунь ~т =конь брыкается;
фíцкнути ab tr АГ ЛЧ =лягнуть;
фіцкóва m/f ЛЧ =животное, которое лягает; брыкливая лошадь / корова;
фíшкáрош m (нар) АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =адвокат; *лю́де... правотúли ся, наялúй собí ~а [Пнк] =люди... судились, наняли адвоката;
фíшкáрошство n АГ =занятие адвокатурой; *п. Бокшáй, хýстськый фíшкáрош ...раз лúшив ~ и став ся я́рашбировом [Гдн] =г. Бокшай, хустский адвокат, как-то оставил занятие адвокатурой и стал окружным судьёй;
фíшкум m =налогообложение;
фíшкуш m (pl ~ове) АГ ЕБ ЛЧ =финагент, фининспектор; налоговый инспектор; *(нар) =адвокат;
фíшкушóвый adj АГ =фискальный; *~ ýряд =налоговая инспекция;
фламíнго m (зоол Phoenicopterus roseus) БС =фламинго;
фланéл m (текс; gen ~у) БС =фланель f; байка;
фланелóвый adj БС =байковый; фланелевый;
фланцовáти inab intr =пижонить; щеголять; *(без дúла) =фланировать;
флáнцош m (пей) =пижон; ферт; хлыщ; красавчик; фат; щёголь; стиляга; ***f *~ка =щеголиха;
флéгма f БС =флегма;
флегмáтик m БС =флегматик;
флегматúчность f БС =флегматичность;
флегматúчный adj БС =флегматичный;
флек m ОБ =пятно; *(из кóжі на топáнцї) =заплата, латка; флик; *~ тíфус (syn платкáстый тíфус) =сыпной тиф; *кой сóнце збли́зка ввúдїла-м, пораховáти // вдалó ся вшúткі ~ы на гéго лицй [ПтИ];
флексíбíльный adj БС =приспосабливаемый; гибкий;
флéксія f (яз) БС =флексия;
флéтна f (муз) =флейта; *звук трембíты ...солóдкый, заколúсуючый, як бы якáсь ~ звучáла [Птш] =звук пастушьей сигнальной трубы сладкий, убаюкивающий, словно какая-то флейта звучит;
флетнíст|а m (муз) =флейтист; ***f *~ка =флейтистка;
флéцкати inab tr АГ ЛЧ =стегать; щёлкать бичом;
флéцкну|ти ab tr АГ =стегнуть; щёлкнуть бичом; *а богдáй тя ~в крокодúл! [ПтИ];
флéкати inab intr БГ =болтать;
флéндр|а f БГ [П-Г] =потаскуха, шлюха; *кобы́ ~у добрí был ýшмірглéвав, та ...бы ...сидúла тúхо [Кшл] =если бы он шлюху хорошенько надраил, она бы молчала;
флíнт|а f БГ БС ОБ [Чнс] =кремневое ружьё; *чúя ~а на столí? // совгабирýв кáрты грав, // та ту ~у занехáв [Лнт];
флірт m ЯГ =флирт;
фліртовáти inab intr ЯГ =флиртовать;
флíтер m =блёстка (на платье);
флóбер m БС =мелкокалиберное ружьё; (обл) мелкашка, мелкокалиберка;
флобéрка f > флóбер; *сóнце захóдит, лем дýмка свíтит, // и моя ~ вже не стрíлит [ПтИ];
флоéра~ (обл) ЯЯ [П-Г] > фуя́ра~
фломáйстер m =фломастер; *укáж на рисýнку шкóлні потрéбы: пробовкы; ...линíйник, трúкут, кутомíряч; ...~ы; ...церýзу (плáйбас); ...цúркель (крýжник), крайло, угóлник (вíнкел); гýмику; ...калкулáчку; ...зошúвач на скóбы [нч] =покажи на рисунке школьные принадлежности: пробирки, линейку, треугольник, транспортир, фломастеры, карандаш, циркуль, лекало, угольник, ластик, калькулятор, скобочный сшиватель;
флор m БС =флёр;
флóра f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =флора;
флóрен m (ист florenus) =флорúн; *спúскоп... {1690} послáв їм с(в)ящéника Михайла Задеревéцького... достáне 100 ~ув рóчно, а ку тóму вúнницю и штóлу [БсН];
Флóрід|а f (геог) =Флорúда; *на ~ї, де ня нюс тайфýн [ПтИ];
флóта f БС ЕБ ЯГ =флот;
флотúла f БС ЯГ =флотилия;
флýдик m БГ ЛЧ =катушка / шпулька челнока (ткацкого станка); *з чóго-сь, лю́бку, чóвник вчинúв, // ци не з ясенúны, // як в нюм лéгко ~ хóдит, ци не из терни́ны? [Дзн];
флýд m БС ЯГ =флюйд;
флуктуáція f (физ) БС =флюктуация;
флýор m (хим) БС =фтор;
флуоресковáти inab intr =флюоресцировать;
флуоресцéнтный adj БС =флюоресцентный;
флуоресцéнція f БС =флюоресценция;
флуорографíя f (мед) =флюорография;
флы́гош m БГ СП =бродяга;
флы́нта m/f БГ [Чнс] =неряха; разгильдяй m, разгильдяйка;
флы́нтати (ся) inab intr [Чнс] =слоняться; разгильдяйничать;
флы́нька|ти inab intr (syn фнюкати) [Чнс] =хныкать; нюнить; ныть; *лем ты кочíшýй и не ~й! – скричáв на нéго... Кáрпыль [ПтВ] =ты правь и не ной! – прикрикнул на него Карпыль;
флы́нькаючый adj = всхлипывающий; ноющий; хныкающий; *ненáвистный, якы́йсь ~... сміх брáта, нúгда... не чýтый Николаéм, го моментáлно розъ́в [ПтВ] =ненавистный, какой-то всхлипывающий смех брата, никогда не слышанный Николаем, мгновенно привёл его в бешенство;
флюцк~ > плюцк~
фляк m ЛЧ =пятно;
фля́кати inab intr АГ ЛЧ =сажать пятна; пятнать;
фляц intj =хвать; *~ позáуха =хвать по уху; *Кóцка церýзов вумалéвовав кáжду голýзку, кáждый листóчок, як фотогрáфію, ... а потýм вóзьме – ~, ~, ~ пéнзликом [нч];
фля́ц|ка f ЕБ [Алм] =пощёчина; оплеуха; (разг) плюха; шлепок; *влїпúли пáру ~ок прáвым, надавáли ...лúвым ...до фрáсовоі карíкы [Кшл] =вклеили пару оплеух правым, надавали левым чертей собачьих;

фля́цкати inab tr ЕБ [Алм] [П-Г] *~ кого́ =давать пощёчины кому;
фля́цкнути ab tr ЕБ [Алм] [П-Г] *~ кого́ =дать пощёчину кому; *~ по ши́ї =дать по шее;
фля́чкы pl.tant (обл) ЕБ =внутренности; потроха; *(кул) =рубец;
фля́ш|а f АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =небольшой баллон; бутыль; *пїицето́к за́сланый быв до Ка́ролю, дабы́ ~ы до не́го попра́вены бы́ли {1751} [Олш] =транспортировочный ящик был выслан в Кароль, чтобы к нему изготовили бутыли;
фля́ш|ка f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =бутылка; *напи́йме ся, хло́пці, то́го з ~кы пи́ва [Гшв]; ***dem *~ча́ / ~очка / чи́на =бутылочка, пузырёк; баночка; флакон; *ма́ти взяла́ ~чи́ну [Янв] =мать взяла пузырёк;
фляшко́ваный adj =разлитый в бутылки;
фляшко́ваня n =разлив в бутылки;
фляшкова́ти inab tr =разливать в бутылки;
фляшко́в|ый adj ЕБ =бутылочный; *~ой молоко́ =разливное молоко;
фнюка́ня n =хныканье; нытьё;
фнюка́ти inab intr =хныкать; нюнить; ныть;
фоае́ n indecl БС =фойе;
фо́бія f БС =фобия; боязнь;
фовт m =стая; гурт; небольшое стадо; *(рыб) =косяк; *тре́тый ми при́гнав тай ~ ове́чок, ба́бойко [Прл]; ***dem ЯЯ *~ик дїтвача́т =стайка детишек; *~ик повї́сма =пучок пряжи; *спа́лює три разы́ по три ~икы повї́сма [Яив] =сжигает три раза по три пучка пряжи;
фо́ґаш m (syn гря́дка) БС ЛЧ ОБ =вешалка-рейка;
фоґо́в|ы pl.tant (обл) СП [Алм] =клещи; *фа́йно йде торго́вля на́ша: // гвуздя, па́ленка, риска́ша, // планкачі з ~ами [ПтИ];
фо́др|а f БС ЛД ЛЧ [Алм] =оборка, волан, складка; фалбала; *~ы =рюш; *{на ю́гу} дївкы́ до це́ркви на ши́ю вмі́сто ширі́нкы бі́лі крохма́лені ~ы берут [Жтк] =на юге девушки в церковь вместо шейного платка одевают белый крахмаленный рюш; ***dem *~ичка =оборочка;
фодра́стый adj (тюк фодричка́стый) =оборчатый;
фо́ка f (зоол Foka hispida) БС ЯГ =нерпа;
фокстє́рьєр m БС ЯГ =фокстерьер;
фокстро́т m БС ЯГ =фокстрот;
фо́кус m (физ) БС ЕБ ЯГ =фокус; фокусное расстояние;
фоліа́нш m АГ =фолиант; *чита́в єм їх, мо́же бы́ти, из є́дны́х сто ~ув [Гдн] =я читал их, пожалуй, в сотне фолиантов;
фо́лія f (полигр тех) =(обложечная) плёнка; ламинирование;
фолкло́р m БС ЯГ =фольклор; *буду́ваня наро́дной свідо́мости не мо́же стоя́ти лем на ~ї [ру] =построение национального сознания не может основываться только на фольклоре;
фолклора́ш m БС =участник художественной самоде́ятельности; *тре́ба подя́ковати музе́йникам, ~а́м и наро́дным майстра́м за є́ден сято́чный день у ма́ю з наро́днов култу́ров [пр] =нужно поблагодарить музейных работников, участников художественной самодеятельности и народным умельцам за такой праздничный майский день национальной культуры; ***f *~ка =участница художественной самоде́ятельности;
фолклорі́ст|а m БС =фольклорист, собиратель фольклора; ***f *~ка =фольклорист, собирательница фольклора; *А́нна, на́ша аматє́рська ~ка [Грк] =Анна, наша самодеятельная собирательница фольклора;
фолклорі́стика f =фольклористика; *жаль, руси́нська ~ таки́м вка́занє́м ся інтересова́ла лем маргіна́ло [Грк] =к сожалению, русинская фольклористика заинтересовалась этим указанием лишь незначительно;
фолклорі́ст|ічн|ый adj =фольклористический; *Га́лгашова... че́рез сво́ю ~у и че́рез сво́ю тво́рчу робо́ту хо́че служи́ти наро́ду [Грк] =Галгашова стремится своей фольклористической и творческой работой служить народу;
фолкло́рный adj БС =фольклорный; *в 1983 ро́ці організова́ли на Лемкови́нї ~... фести́ва́л Ва́тра [Мгч] =в 1983 году в краю лемков организовали фольклорный фестиваль «Костёр»;
фон m БС =фон; *не мож не {дони́кати} яко́йсь розвива́ючой ся нервозы... иа ~ї на́шых... култу́рных усло́вій [Глс] =нельзя не заметить какого-то развивающегося невроза иа фоне условий нашей культуры;
фонд m БС ЕБ ЯГ =фонд; *у ~ї руко́писув ...ви́дїв єм грубе́зні што́всы папі́ря – за́писы уче́ного [Кпр] =в фонде рукописей видел я объёмистые стопки бумаг – записки учёного;
фоне́ма f (яз) БС ЯГ =фонема; *не пуддає ся то́му зако́ну ~ *в* [Я-П] =фонема *в* не подчиняется этому закону;
фоне́тика f (яз) АГ БС ЯГ =фонетика;
фонети́чн|ый adj БС ЯГ =фонетический; *сесе́ текст дефіні́тивно Го́динкув; ...поруна́йте, ...напри́мір, ~оє напи́саня «у» на мі́стї ...«в» [Кпр] =определённо, этот текст принадлежит Годинке; сравните, например фонетическое написание «у» на месте «в»;
фоногра́ф m (ист) ЛЧ =фоно́граф; *спо́собом за́пису мело́дій є ~ [Млс] =способом записи мелодий является фоно́граф;
фонологі́чн|ый adj (яз) =фонологический; ***adv *~о =фонологически; **и, ы* ся пова́жують за ~о реле́ва́нтні фоне́мы [Мгч] =*и, ы* рассматриваются как фонологически значимые фонемы;
фонол о́гія f (яз) БС =фонология;
фонотє́ка f ЯГ =фонотека;
фонт m АГ ЛД ОБ [П-Г] =фунт (веса); *прині́ос овун ми́ра дорого́го яки́ сто ~ув [Джв] =он привёз мира дорогого около ста фунтов;
фонта́на f БС ЯГ =фонтан;
фонтовкы́ f pl [П-Г] =крупные фрукты (яблоки, груши);
фо́ра f БС =фора;
форґі́та f ЛЧ [Алм] =ручка (дверная);

форґ|у́в m БС ЛЧ *(піря́ика) =плюмаж; султан; эгретка, эгрет; *(кру́тель) [Мгв] =водоворот; *вубу́хуют ~о́вы пороху =пыль вздымается столбом; **ма́є пуд ~о́вом ==залил глаза;

форе́мн|ый adj ЯГ =имеющий хорошую внешнюю форму; складный; **~ой ді́вча ==девушка в соку;

фо́рінт m (> ткж вона́ш) БС =форинт; *ри́нськый ~ > ри́нськый;

фо́ріш m [Ччс] =форейтор;

фо́ркав|ець m [Ччс] =сопун; ***f *~ка =сопунья;

фо́рканя n БС =фырканье; сопение; всхрапыванье; *убзи́рам ся, добрі́ во́чі не стра́чу: ше́лест, ~ ко́нюв, а́ли ви́дїти я нич не го́ден [Глґ] =смотрю во все глаза: шелест, фырканье коней, но ни зги не видать;

фо́ркати inab intr БГ БС ЯГ [П-Г] [Ччс] [ТхФ] =фыркать; сопеть; всхрапывать;

фо́рк|нути ab intr БС =фыркнуть; *{ко́нї} ко́ло ме́не, аж дых ку́нськый чуву; лем муцно ~ли, а ... так пропа́ли го́рами, лїса́ми, лем широ́кый пас ды́му за ни́ма зоста́в [Глґ] =кони уже рядом, даже дыхание лошадиное слышу; они громко фыркнули и умчались в горы, леса, только широкий след дыма остался;

фо́рм|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =форма; *~а на о́щі =вафельница; *дустава́ти ~у =оформляться; *бу́ква в ско́бках в середи́нї сло́ва озна́чат, же мо́жут бы́ти дві... ~ы то́го сло́ва [Грщ] =буква в скобках обозначает допустимость двух форм данного слова;

формалі́зм m БС ЯГ =формализм;

формалі́ста m БС ЯГ =формалист;

формалісти́чный adj БС =формалистический;

форма́лност|ь f БС ЕБ ЯГ =формальность; *благода́рность Мі́клошови Ко́змі не бы́ла лем ~ёв [Кпр] =благодарность Миклошу Козме не была только формальностью;

форма́лн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =формальный; *поне́же о ...у́нії в 1646. р. не бы́ло ~ого а́кта, ...Петро́ Парте́ній в 1652. р. прикли́кав 6 архідіа́конув и соста́вив про́шеня па́пї, де просив... призна́ти єпи́скопство мука́човськоє [Кнт] =понеже формальный акт об унии в 1646 г. не составили, Петро Партений в 1652 г. пригласил 6 архидиаконов и составил прошение папе, в котором просил признать мукачевское епископство; ***adv *~о =формально;

форма́нт m (яз) БС =формант; аффикс;

форма́т m БС ЕБ ЯГ =формат; *світо́вого ~у =мирового уровня; *сесь нау́чный журна́л ~а 245×170 мм ...вуима́в са высо́ков культу́ров поліґра́фії [Кпр] =этот научный журнал формата 245×170 мм выделялся высокой культурой полиграфии;

форма́ці|я f БС ЕБ ЯГ =формация; образование; *Русины́ жи́ют... в ра́мках ве́церых шта́тных ~й [Мгч] =русины живут в рамках многих государственных образований;

формо́ваный adj ЕБ =формированный; *(тех) =формованный;

формо́ван|я n (ся) БС =формирование; *(тех) =формовка; *гла́вну цїль ви́дїв у ~ю и розви́ваню руси́нського літерату́рного языка́ [ру] =главной целью он считал формирование и развитие русинского литературного языка;

формова́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =формировать; *(тех) =формовать; *в резолу́ції семіна́ра... рекомендуют... ~ руси́нськый язы́к на осно́ві говоре́ных варіа́нтув [Мгч] =в резолюции семинара рекомендуется формировать русинский язык на основе разговорных вариантов; *~ ся =формироваться; образо́вываться;

формова́ч m БС =формовщик;

формо́вый adj ЕБ =формовой;

формозмі́на f (грам) =парадигма;

фо́рмул|а f БС ЕБ ЯГ =формула; *милозву́чну всту́пну ~у нам ну́кат при́повідка Чорнокня́жник [Грк] =милозвучную вступительную формулу предлагает нам сказание «Чернокняжник»;

формула́р m БС ЯГ =формуляр; бланк;

формула́ці|я f БС =формулировка; *Штур... реаґова́в ретори́чнов ~ёв:... Русины́... ма́ют свуй кра́сный руси́нськый язы́к [Мгч] =Штур прореагировал риторической формулировкой: у русин есть свой красивый русинский язык;

формулова́ти inab tr БС ЕБ =формулировать;

форму́ючый adj БС =формирующий;

форсі́ровати inab tr БС =форсировать;

форт m ЯГ =форт; редут; *вун му́сит пройти́ пи́ля ~а Букло́ [ПтИ];

фортепіа́н m (муз) ЕБ ЯГ =фортепиано n; *жона́ му бы́ла учи́тельков ~а [пр] =его жена преподавала фортепиано;

фортепіа́нн|ый adj =фортепьянный; *Я́нка Ґраф... ве́дно из За́дором покла́ла осно́вы всезна́тої пудкарпа́тської ~ої шко́лы [пр] =Янка Граф вместе с Задором заложили основы широко известной подкарпатской школы фортепиано;

форті́фікація f (воен) ЯГ =фортификация;

форту́на f БГ =фортуна; удача; счастье;

фо́рум m БС =форум; *Пудкарпа́тськоє О́бщество Нау́к як ...к то́му при́званый ~ рішило ді́ло [Гдн] =Подкарпатское Общество Наук как призванный к этому форум решило вопрос;

фо́ршпонт m (ткж нар фо́ршпан ЯГ) ЛД ЛЧ *(фурма́нка) =извоз; *(пере́дні ко́нї) =унос, уносные лошади; *~ы (ист воен) =фурштат; обоз; *ёму́ за фо́ршпан тре́ба заплати́ти [Пвл] =ему надо заплатить за извоз;

форшт m БГ ОБ =бревно, колода толщиной в 4 дюйма; доска толщиной в 2–3 дюйма;

фосфа́т m (хим) БС =фосфат;

фо́сфор m (хим) БС ЛЧ ЯГ =фосфор;

фосфорескова́ти inab intr =фосфоресцировать;

фосфоресце́нтный adj БС =фосфоресцентный;

фосфоресце́нція f (физ) БС =фосфоресценция;

фосфоро́в|ый adj ЛЧ =фосфорный; *~ый квас =фосфорная кислота;

фо́тбал m (спорт) БС [П-Г] *(игра́) =футбол; *(ло́пта) =футбольный мяч; *~ зако́нчив ся ну́лану́ла, без жа́дного ґо́ла [Чрі] =футбол закончился нуль-нуль, ни одного гола;

фотбалі́ста m БС =футболист;

фотбало́в|ый adj =футбольный; *~ой бави́ще =футбольное поле;

фоте́л m БС ЕБ =кресло; *~ из пру́тя =кресло из лозы; *тапета́рь Сімуно́вич... пону́кат пуд ву́годныма усло́віями... спа́лнї, ка́вчі... ~ы [ірк] =обойщик Симунович предлагает на выгодных условиях спальни, диван-кровати, кресла;

фо́тик m (арго) =фотоаппарат;

фо́тка f (разг) =фото, фотокарточка; *~ у фа́рбах =цветное фото;

фо́тканя n (разг) =фотографирование;

фо́ткати inab tr (разг) =снимать; фотографировать; *(дама́ло) =поснимать; *прийшла́ о́чередь ~ Ми́тра [Кшл] =настал черёд снимать Диму; *~ ся =сниматься; фотографироваться;

фо́ткош m (фам) =фотограф;

фо́то n =фото; *бовт на ~ =магазин фототоваров; *дроґе́рія До́нат: ~, по́рфины, фарбы́, дома́шні потре́бы [ох] =магазин косметики и химтоваров «Донат»: фото, парфюмерия, краски, хозяйственные товары;

фотоамате́р m БС =фотолюбитель;

фотоапарат m БС =фотоаппарат; *я ма́ву три́дцять пять міліметро́вый фотоапара́т тай три обєкти́вы на нёго [Мгч] =у меня 35-миллиметровый фотоаппарат и три объектива к нему;

фотобли́ск m =фотовспышка;

фотоґе́н m (уст) =керосин;

фотоґени́чный adj БС ЯГ =фотогеничный;

фото́ґраф m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =фотограф;

фотоґрафи́чн|ый adj АГ ЯГ =фотографический; *да́же мі́мика, інтона́ція, ...ґріма́сы и про́чоє до ...то́нкости перехо́дят из ма́тери иа дїти́ну, як фарбы́ ~ого о́бразка [Ббр] =даже мимика, интонация, гримасы и прочее до тонкости переходят от матери к ребёнку, как тона фотографического изображения;

фотоґра́фі|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =фотография; *вудава́телї го́дны бы́ли нале́жно предста́вити ілустрати́вні матеріа́лы, напри́мір, репроду́кції о́бразув (у фарба́х и чорно-бі́лі), ~ї, герба́рії [Кпр] =издатели могли подобающим образом представить иллюстративные материалы, например, репродукции картин (цветные и чёрно-белые), фотографии, гербарии;

фотоґрафо́ваня n =фотографирование;

фотоґраф|ова́ти inab tr АГ БС =фотографировать; *на́звы осо́б ...ни́як не удповіда́ют на́звам околи́цї, ...яку ...а́втор так ві́рно ...зобра́жує, ~у́є [Птш] =имена персонажей никак не соответствуют именам окрестности, которую автор так верно изображает, фотографирует; *~ова́ти ся =фотографироваться;

фотоелеме́нт m ЯГ =фотоэлемент;

фотозни́маня n =фотосъёмка;

фотока́мера f =фотокамера;

фотоко́пія f БС ЯГ =фотокопия;

фотомонта́ж m ЯГ =фотомонтаж;

фотопли́та f =фотопластинка;

фотопотре́бы pl.tant =фототовары; фотопринадлежности; *то́чноє скло... уд Zeiss'а, ку́керы, фотоапара́ты и ~, баро́метры и термо́метры де́шево ку́пите у фі́рмы Е́міл Ва́ха [ох] =оптическое стекло от Zeiss, бинокли, фотоаппараты и фотопринадлежности, барометры и термометры вы дёшево купите в фирме Эмил Ваха;

фоторепорте́р m БС ЯГ =фоторепортёр;

фототі́пія f БС =фототипия;

фотофі́лм m =фотоплёнка, (разг) плёнка *колоро́вый / чуствительный / у касе́тї / на фо́ткы / на ді́а ~ =цветная / чувствительная / в кассете / негативная / диапозитивная (фото)плёнка; *І́стман ву́найшов ка́меру на ролько́вый ~ [нч] =Истмен изобрёл камеру с катушечной фотоплёнкой;

фо́фінка m (обл бот Lycoperdon Pers., syn по́рхавка) =дождевик;

фо́флавость f =косноязычие;

фо́флавый adj БГ [П-Г] [Ччс] =косноязычный; гундосый; гнусавый; гугнивый (нар);

фо́флати inab intr (syn тры́нкати) [Алм] [П-Г] =говорить невразумительно / невнятно / косноязычно; плохо выговаривать звуки;

фофля́к m [Ччс] =косноязычный; гундосый;

фо́ченя n (фам) =фотографирование;

фо́штер m [Алм] [П-Г] =лесничий; *зайшо́в на нї ~ // з темного лу́га // та розби́в, розлучи́в // з па́ры го́луба [Лнт];

фоште́рн|я f =дом лесничего; *я́рок там є, ко́ло єдно́ї ~ї, та ко́ло то́го я́рка го ве́ргли [М-П] =там канава, возле какого-то дома лесничего, так возле той канавы его бросили;

фоште́рськый adj =относящийся, принадлежащий лесничему; *~ ка́лап =фетровая шляпа зелёного цвета особого фасона, с пером или розеткой охотничьей / лесной символики;

фраґме́нт m БС ЕБ ЯГ =фрагмент;

фраґмента́рный adj БС =фрагментарный;

фра́за f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =фраза, выражение;

фразеолоґі́чный adj ЯГ =фразеологический;

фразеоло́ґія f (яз) БС ЯГ =фразеология;

фрай́р m АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =милёнок, милый, ухажёр; ухаживающий; жених; *по́ниже Нанко́ва // бу́чкы росоха́ті; // ма́ла-м трёх ~ув, // єде́н нежена́тый [флк];

фрай́р|ка f АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =зазноба, милая, милка; подруга; *хоть я невели́чка, не пара́дна ді́вка, // хоть лем пара́дного легіня́ ~ка [Ччс]; ***dem *~очка =зазнобушка, миленькая, милочка; подружка; *–дай бо́же здра́вічко, мо́я ~очко! // –дай бо́же и тобі́, муй фрайру до́брый! [Гшв];

фраирка́ш m =бабник, юбочник, волокита; повеса; ловелас;

фрай́р|ув adj < фрайр; *~о́ва ма́ти на на удказу́є, // же єї́ ми́лый сын, ея́-гой, до́ма не ночу́є [Гшв];

фрай m (разг) БС ОБ =отгул; свободное время; *кебы́ ся хті́ло гнеть звечері́ти, // жебы́ єм муг ку ми́луй на ~ ити́ [Ґрб];

фра́йл|а f (прен) БС =девка; ***dem *~очка =девица; красотка;

фра́йтер m (воен syn слобо́дник) БГ ЕБ [П-Г] =ефрейтор; звеньевой;

фрак m БС ЕБ ЯГ =фрак;

фракту́ра m (мед) БС =фрактура;

фракціа́ш m (полит) БС =фракционер;

фракціáйство n (полит) БС =фракционность;
фрáкція f БС ЯГ =фракция;
франк m БС ЯГ =франк; *вина́ пи́ли до́ста, там є за два ~ы ли́тер [Пнк] =вина пили вдоволь, там литр по два франка;
фрáнко n (торг) indecl БС ЯГ =франко; *ці́на́ ~-магази́н =цена франко-склад; цена с учётом складских расходов; *ці́на́ ~-грани́ца =цена с доставкой на границу;
франкóваный adj =франкированный;
франкова́ти ab/inab tr =франкировать;
Франц m БС ЕБ =Франц; *~ Йо́зеф (ист) =Франц-Иосиф; *Земля́ ~а Йо́зефа (геог) =Земля Франца-Иосифа; *1873 ...австрíйська пола́рна ву́права пуд ве́деném Ка́рла Ва́йпрехта и Ю́ліуса Па́ера убяви́ла вели́кый архіпела́г, яки́й назва́ли Земля́ ~а Йо́зефа [нч] =1873 ...австрийская полярная экспедиция под управлением Карла Вайпрехта и Юлиуса Паера открыла большой архипелаг, который назвали Земля Франца-Иосифа;
фрáнца f (нар) БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ [П-Г] =сифилис;
фрáнцавый adj (нар) [П-Г] =сифилитический; ***subst m =сифилитик; больной сифилисом;
францíшка́н|(ець) m (церк) БС =францисканец; *{кни́гы} што пак позычены́ сут ~ум и гро́фчиному капла́нови, о тых нич не мо́гу зна́ти [Удв] =о книгах же, одолжённых францисканцам и графинину капеллану, ничего не могу знать;
францíшка́нський adj БС =францисканский;
Фра́нці|я f (геог) БГ ЕБ ЛЧ =Франция; *{сын} тым ча́сом ро́бит у ~ї и добрí гово́рит по францу́зськы [Глг] =сын в настоящее время работает во Франции и хорошо говорит по-французски;
фрáнцош m (фам) =сифилитик;
Францу́з m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =француз; *мы ~а звоюємe, а Пру́са убе́ме [Гдн]; ***f *~ка =француженка;
францу́зськ|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =французский; ***adv *по ~ы =по-французски;
францу́зчина f БГ =французский язык;
фрас m (разг) АГ БС ОБ ЯГ [П-Г] =чёрт, дьявол; чертовщина; *~ы́ (нар мед) =столбняк; *~ы́ ма́ти / доста́ти (нар) =заболеть столбняком; *~фрайр, фрайр, ~ бы ти быв, // што ты за ня да́вно забы́в! // ~ я не забы́в, лем ду́маю, // де ся з тобо́в зыйти́ ма́ю [Гшв]; *хо́тїв ня ~ узяти́ =я вышел из себя / рассвирепел; **бода́й тя ~ ула́пив! ==чёрт тебя побери!; ***f *~йця =чертовка; дьяволица;
фрасова́|ти inab tr [П-Г] =нервировать; выводить из себя; *~ти ся =беситься; злиться, чертыхаться; беспокоиться, тревожиться; нервничать; *тот уж не муг до ра́на спа́ти, лем ся ~в [Гнт] =тот уже до утра немог уснуть, всё нервничал;
фрасова́тый adj =вредный, зловредный; *Ма́рё, я ...ду́же ~ бе́тярь, и знай навпе́ред [Кшл] =Маруся, я очень зловредный парень, чтоб ты вперёд знала;
фра́с|ув adj < фрас; =чёртов; *вліїпа́ли па́ру фля́цок пра́вым, надава́ли ...ли́вым ...до ~ової карíкы [Кшл] =вклеили пару оплеух правым, надавали левым чертей собачьих; **до ~овой карíкы ==к чертям собачьим;
фрасу́н|ок m (syn галúба) АГ БГ ЯГ =беспокойство; тревога; неприятность; затруднение; *мир вам, ка́жу, бо аж не бу́де мир, усí будете́ у вели́кум ~ку [Гдн] =мир вам, говорю, ибо если не будет мира, вас ждут большие неприятности;
фра́ся n =чертёнок;
фра́тер m (церк кат) БС ЛД =монах; *Христу́в бо крест ни́кого, жа́дного па́пу у ца́рство, а́ни па́тра,... фра́тра, в небе́сноє... не у́провадит [Джв] =крест Христов же никого, никакого папу, ни патера, ни монаха в царство небесное не проведёт;
фрахтова́ти inab tr АГ =фрахтовать;
фра́цкати inab tr ЛЧ =мять; пачкать;
фрега́та f (мор) БС ЯГ =фрегат;
фре́за f БС =фреза́;
фрезáрь m =фрезеровщик; ***f *~ка =фрезеровщица;
фре́зер m БС =фрезер, фрезерный станок;
фрезовáлный adj =фрезерный;
фрезóваный adj БС =фрезерованный;
фрезова́ти inab tr =фрезеровать;
фрезова́чка f (разг) БС > фре́зер;
фрекве́нтный adj БС =частый; *(тех физ) =частотный;
фреквентóваный adj =бойкий (о месте); многолюдный; оживлённый;часто посещаемый;
фрекве́нція f БС =частота;
фре́ско n ЛЧ =фреска f; ***adj indecl; *~ маля́рство =настенная живопись; *~ малю́нок =фреска f;
фрівóлный adj БС ЯГ =фривольный;
фрíга f [Ччс] > фрíчка;
фрігíдный adj БС =фригидный;
фріз m (арх) БС ЯГ =фриз;
фрізе́р m БС =парикмахер; ***f *~ка =парикмахерша;
фрізе́рня f БС =парикмахерская;
фрізе́рський adj БС =парикмахерский; *~ салóн =парикмахерская;
фрізу́р|а f БС ЯГ =прическа; *{Со́ня} стоя́ла ...справля́ючи ~у [Стн] =Соня стояла, поправляя причёску;
фрíнкош m [Ччс] =таратора, тараторка; ***f *~ка =таратора, тараторка;
фрінцькон|́ти inab intr =тараторить; *та по нїмéцькы за~ли [М-П] =и затараторили по-немецки;
фрíч|ка f [Алм] *(щуто́к) =щелбан, щелчок; *(блу́дёшка) [Ччс] =распутница, гулящая; вертихво́стка; *кéльо недошмірглёваных ~ок бу́де домага́ти ся уд старóго кукурíкоша алúмéнтув [Кшл] =сколько неудовлетворённых распутниц будет добиваться алиментов от старого кобеля;
фрíчкати inab tr [Алм] =щёлкать;
фрíчкну|ти ab intr =щёлкнуть; дать щелбан; *~в недóкурков =щелчком швырнул окурок;
фрíшкам adv =по-быстрому; быстренько; живо; энергично; *пе́ред на́шов хы́жов паркýє ...а́вто; ~ єм ся рóзбіг на нéго посмотрíти [iP] =у нашего дома припаркована машина; я быстренько побежал посмотреть на неё;
фрíшность f =бодрость, живость; прыть;

фрі́шн|ый adj АГ БС ЛЧ НТ СП [П-Г] =бодрый, живой, быстрый, энергичный; свежий; *(дїтва́к) =заводной; *отвори́в о́болок; Бо́же, яки́й ~ый во́здух! [Гдн] =открыл окно; Господи, какой свежий воздух!; ***adv ЛД *~о =по-быстрому; быстренько; живо; энергично; *она́ мно́го го́дув ~о бирова́ла азі́йськоє коро́льство [Джв] =она много лет энергично властвовала над азиатским королевством;

фро́йдовськ|ый adj =фрейдовский; *сон є во́льный ...прямы́й конта́кт з тым ела́ном, ...пудсвідо́мым ~ым [Птш] =сон – свободный непосредственный контакт с этой энергией фрейдовского подсознательного;

фронт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(воєн) =фронт; *(арх) =фасад; *на ~ї ка́ждый день ве́льо во́йська пропа́дат [Ччс] =на фронте ежедневно армия несёт большие потери; *мно́го з них... бы́ло зране́иых на... ру́ськум ~ї [Мгч] =многие из них изранены на русском фронте;

фронта́лн|ый adj БС =фронтальиый, лобовой; ***adv *~о =в лоб;

фронта́ш m БС =фронтовик;

фронто́в|ый adj БС =фронтово́й; *~а ли́нія =линия фронта;

фронто́нный adj =фронтонный;

фро́тір m (текс) БС =мохнатая материя;

фротір о́вый adj (текс) *~ ручни́к =мохнатое / махровое полотенце;

фры́штик m АГ БС ЛД ОБ СП =завтрак; *на ~ испра́вив їх до Стащи́на, бо и́нач и кошёлю з тя здёрут {1752} [Олш] =на завтрак спровадил их в Стащин, ведь иначе и рубаху с тебя стащат;

фрыштик|ова́ти inab tr АГ БС СП [Алм] =завтракать; *коли́ и што ~уеш? [Мгч] =когда ты завтракаешь и что у тебя на завтрак?;

фу́га f (муз) БС =фуга;

Фуджія́ма f (геог) =Фудзияма;

фузіонова́ти ab intr БС =слиться, соединиться;

фу́зія f (полит) БС =слияние, соединение;

фуй intj БС =фу, тьфу;

фук pred (> тюк фуч) ЯЯ [П-Г] =плевать; *мені́ ~, ци бу́ду сиді́ти в кріміна́лї [Янв] =мне плевать, буду ли я сидеть в тюрьме;

фук m (фам пей) [П-Г] =позорный провал; неудача; круглый нуль, нуль без палочки; пшик (разг); *послови́ця ма́є и прода́вженя: по́для ро́зума проважа́ют; а з сим, як ся ву́казало – по́вный ~ [ох] =у пословицы есть и продолжение: по уму провожают; но тут, как обнаружилось – полный провал;

фука́рити inab intr *(ві́тер) =сильно / долго дуть; *(снїг) =вьюжить;

фу́ка|ти inab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ [П-Г] =дуть; пыхтеть; *стрічав на у́лици старо́го Русака́ з пі́пов у зуба́х: ~в, як из ко́мина [Слк] =на улице повстречался ему старый Русак с трубкой в зубах : он пыхтел, словно дымоход;

фу́кнути ab intr АГ БГ ЛЧ [П-Г] =подуть, фукнуть;

фу́ксія f (бот Fuchsia) БС =фуксия;

фунґо́вання n =функционирование; *~ Ґрекокатоли́цькой Це́ркви в Югосла́вії [Мгч] =функционирование католической церкви греческого обряда в Югославии;

фунґ|ова́ти inab intr [Алм] [П-Г] =функционировать, действовать; *Руси́ны... ~у́ют як зако́нно у́знана наро́днострна менши́на [Мгч] =русины действуют как законно признанное этническое меньшинство;

фунґу́ючый adj =функционирующий; *при́повідкы А. Га́лґашовой зна́ют и рітмізо́ваный язы́к, и ~у в нюм рі́му [Грк] =в сказаниях Галгашовой имеет место и ритмизованный язык, и функционирующая в нём рифма;

фунда́мент m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =фундамент; *кедь ~ сла́бый, му́ры попука́ют, // з тако́го обы́стя вши́тки повтїка́ют [Пвл]; **уда́рити ~ ==заложить основу;

фундаментáлность f БС =фундаментальность;

фундаментáлн|ый adj АГ БС ЯГ =фундаментальный; осиовополагающий; ***adv *~о =фундаментально;

фунда́тор m АГ БГ БС ЕБ ЯГ =учредитель, основатель; *Я́нї, ~, быв кано́ником Пе́йчськой епа́рхії [Гдн] =Яни, учредитель, был каноником Печской епархии; ***f *~ка =основательница; учредительница;

фундаці́йный adj ЕБ =учредительный;

фунда́ція f АГ БГ ЕБ ЯГ *(дей) =учреждение, основание, установление; *(об) =фонд; *в Будапе́шті та́ка є там фундаці́я, // с ко́трой учите́лям да́ес ся пензі́я [Пвл] =в Будапеште есть такой фонд, из которого учителям платят пенсию;

фунда́ван|ый adj =основанный; учреждённый; *обы́ сятóе мі́сто ново~оє на хва́лу Бо́жу будова́ло ся и поста́вило ся [Лпк] =чтобы учреждённое святое место во славу божию строилось и возводилось;

фундова́ти ab/inab tr АГ ЕБ =основать; учредить;

фу́ндуш m АГ ЕБ ЛЧ =участок земли под домом; *ту и стра́тити не є што, хыба́ль... ~ [ПтВ] =здесь и потерять-то нечего, разве что земельный участок;

фун́ти inab intr СП [ТхФ] =сопеть; шипеть; слабо гореть; *де́рево ~є на огни́ [Стр] =дерево шипит на огне;

функціона́лн|ый adj БС ЯГ =функциональный; ***adv *~о =функционально;

функціоне́р m БС ЯГ =функционер, официальное лицо;

фу́нкці|я f БС ЯГ =функция; *(пові́реня) =полномочие; *(пост) =пост, должность; *до ~й на Пудкарпа́тю... ся зась доста́ли лю́де мадя́рськой наро́дности або́ мадяро́не [ру] =посты на Подкарпатье опять получили люди венгерской национальности или мадьярофилы;

фунт m (ми́ра вагы́) ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =фунт; *взяв соби́ издо́мю шість пе́чав хлі́ба а шість ~ув солони́ны [Врх] =взял с собой из дому 6 выпечек хлеба и 6 фунтов солонины;

фу́ра f ЛД ЛЧ ЯГ [Ччс] =фура; воз, повозка, подвода; *тепе́рь и мо́торы хо́дят, та бы добрі́ бы́ло и пану́м... бо бы не му́сїли фу́ру єдна́ти а лі́пше бы ся пове́зли [Пнк] =теперь и машины ездят, да и господам бы хорошо... не приходилось бы нанимать подводу и удобнее бы приехали;

фура́ж m (gen ~а) [П-Г] =груз, товар;

фурґо́н m БС ЯГ =фургон;

фурди́т|а f ОБ ЯЯ [П-Г] =кутузка; холодная; каталажка; арестантская; *де ся ді́ли клепачі́ и се́рпы, // а де ~ы, куда́ запера́ли їде́ї? [МгС];
фуре́мн|ый (разг) > форе́мный; *склама́в бе́тярь ді́вча, штома́й ~ї́йшой [Гшв];
фу́рик m БГ БС ЕБ [Алм] [Ччс] =тачка; (редк) грабарка; *(ґембе́ць, пей) =брюшко; *сте́жка для ~а (та́чкы) [М-В] =дорожка для тачки;
фуричи́ско n aug (пей) =брюхо; (разг) пузо;
фу́рія f (рзн.знач) БС =фурия;
фу́ркало n БГ БС ОБ =пропеллер; *(разг) =вентилятор; *(муз) =дощечка, раскручнваемая на верёвке, создающая звуковой эффект; *(пропе́лер на копа́чикови) =вертушка;
фу́рканя n БГ БС =швыряние; звук разлетающихся птиц / свист пуль итп.;
фу́ркати inab intr БГ БС ЛЧ ЯГ [П-Г] > фы́ркати;
фу́ркну|ти ab intr БГ БС [П-Г] > фы́ркнути; *перепели́ця напу́жено ~ла из травы́ [ПлА] =перепёлка испуганно взлетела из травы;
фу́ркнутя n БС =швырок; свнст пролетевшей пули итп.;
фу́рма f (тех арх) АГ БС ЛЧ ОБ [Алм] =шаблон; *(на пішко́вту) =форма для выпечки; *(на у́дливкы) =опока; изложиица; *(разг прост) =форма;
фурма́нець m (ист) ЛД =широкая дорога; *по́ляна Ла́ндова пуд го́рами в хра́сти, през кото́ру єст ~, на два во́зы до́брый [Джв] =Ландова поляна в зарослях под горами, через которую есть широкая дорога, где два воза разъедутся;
фурма́нёш m ЛЧ СП [Алм] =возница, возчик, извозчик; *прийшли́ ~і, шо това́р ве́зли [Гнт] =приехали возчики, которые товар везли;
фурма́н|ити inab intr (тюж ~овати БС) СП ЯГ [Алм] =заниматься извозом;
фурма́нка f (разг) ЛД СП [Алм] =извоз; *~ из во́зом... тепе́рь уже́ зо́всїм пропа́ла [Жтк] =извоз возом теперь сошёл на нет;
фурма́нськ|ый adj БС *~а робо́та =извозный промысел; *~ый керба́ч =извозчичий кнут;
фурми́ст|ый adj (разг) =имеющий хорошую внешнюю форму; складный; *а яка́ дрічна́, ~а! // бі́ла ши́я – у мони́стах [Чрі];
фу́рмінь m (сх) ЛЧ =фурми́н;
фурмо́ваный adj БС *(хлїб) =формовой; *(про́філ) =фасонный;
фу́рнір m БС *(лїпе́ный) =фанера; *(стру́ганый) =шпон; *(лу́щеный) > нужчи́на;
фурніро́ваня n =фанеровка, фанерование;
фурніро́ва́ти inab tr БС =отделывать шпоном;
фурніро́в|ый adj =фанерный; *удтепе́рь вши́ткі де́вять лад – червако́ві шко́лкы – му́сай бы́ло зго́рі закры́ти пластико́выма и ~ыма щита́ми [нч] =с тех пор все девять ящиков – чярвяковых питомников – пришлось накрывать сверху пластиковыми и фанерными щитами;
фуро́вик m (тюж фуру́в) БС =штопор; пробочник; *пуйти́ ~ом =войти в штопор; *~ом =штопором;
фурт adv БС ОБ СП ЯГ [П-Г] =постоянно; всё время; всё; без конца; вечно; бесперечь (нар); *як ~ =как всегда, как обычно; *роби́ти є што ~ =работа всегда находится; *~ не є часу́ =вечно нет времени; *~ єсь співа́ла =ты всё пела; *она́ ~ заклопо́тана, заду́мана [Ксн] =она вечно в заботах, задумавшаяся;
фур|у́в m (gen ~о́ва) БС > фуро́вик;
фурча́к m (нар) СП [Алм] =движок; локомобиль; веялка; турбинка;
фурч|а́ти inab intr БС ЯГ [Алм] [П-Г] =пыхтеть; рокотать; гудеть; *упрягли́ у плуг тоты́ ко́зы, о́рют так, ...лем ~и́т [Гнт] =впрягли в плуг этих коз, пашут, аж гудит;
фусе́клї f pl [Алм] =носки; *вмі́сто то́го ...купи́ти... ді́тям ~ [Кшл] =вместо этого купить детям носки;
футе́рал m ЕБ ЯГ =футляр;
фу́терка f (накла́дка за́мка) =футор;
футра́ш m =дверная коробка;
фу́тро n БС ЕБ ЛЧ СП *(ша́тя) =тёплая подкладка; *(пе́ца) =футеровка; *~ ко́рочок (полигр) =форзац;
футро́ван|ый adj ЕБ *~і две́рї =филёнчатая дверь; *(пец) =футерованный; *(ка́бат) =утеплённый; *столя́рь пра́вит ~і две́рї, во́зоры, малёвані столы́, посте́лї и ла́ды [Жтк] =столяр делает филёнчатые двери, окна, крашеные столы, постели и сундуки;
футро́ваня n ЕБ =футеровка, обшивка;
футрова́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *(пец) =футеровать; *(кабат) =подшивать / подбивать;
фу́тур m (грам) БС =будущее время;
футурі́зм m БС =футуризм;
футурі́ста m БС =футурист;
фуфе́зы pl.tant (обл бот Vaccinium vitis idaea) [Кмн] =брусника;
фуч adv (разг) =капут, каюк, крышка; пшик; *~ мо́юй тыся́чцї! =крышка моей тысяче!; *уши́ткі пла́ны пуйшли́ на ~ =все планы пошли прахом / насмарку; *зыйшло́ з соро́чкы на ря́ндочку, з ря́ндочкы на мы́ёчку, из мы́ёчкы на ни́точку, а з ни́точкы на ~ [Дзн] =извелось из рубахи в тряпочку, из тряпочки в ветошку, из ветошки в ниточку, из ниточки во пшик; **де мно́га по́муч, там робо́та на ~ [флк] ==у семи нянек дитя без глаза;
фуча́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ [ТхФ] =сопеть; фыркать; *не фуч и не убзира́й ся на ме́не, як голо́дна коро́ва уд поро́жного жо́лоба [Ксн] =не сопи и не оглядывайся на меня, как голодная корова у пустой кормушки;
фучко́ m [Ччс] =сопун;
фуш m =халтура;
фу́шер m АГ ЕБ =халтурщик; бракодел; портач; (фам) сапожник; *(за до́хтора) =коновал; *спе́ред тым, як новославя́нські політи́чні ~ы сюды́ ся позапыха́ли, на́шого се́лського чолові́ка смире́ным Ру́сином называ́ли [Гдн] =пока к нам сюда не понабивалось новославянских политических портачей, нашего сельского человека называли смиренным русином;
фу́шерськый adj =сделанный на халтуру, халтурный;
фушлова́ти inab intr БС =портачить; халтурить;
фушо́вка f (syn писля́чка) =перезрелая слива;
фу́ґя f (обл syn дува́ло) =кузнечный мех; *циґани́н... накла́в у ~ю огня́ и покла́в там желі́зо [Лзн] =цыган развёл огонь в мехах и положил греть железо;

фуяви́ця f БС =метель, метелица, вьюга;
фуя́р|а f (~ка ЯГ) АГ БС ЛЧ СП ЯЯ [Ччс] [ТхФ] =пастушья дуда; свирель; *(муз) =флейта; *стары́й ба́ча сиди́т при коша́рї, пи́скат на ~ї [Гдн] =старый овчар сидит у кошары, играет на дуде;
фуя́рати inab intr (обл флоє́рати) =играть на дуде / свирели; *вун там не ма́є жа́дну робо́ту, лиш ї́сти, пи́ти, флоє́рати а́бо сопі́лкати [Пнк] =у него там нет другого дела, только есть, пить, играть на дуде;
фуя́рош m [Ччс] =дударь;
фуя́ш m БС =метель, метелица, вьюга;
фы́ркати inab intr АГ ЛЧ [П-Г] =разлетаться, пролетать со свистом; *(чим) =швырять;
фы́ркнути ab intr АГ ЛЧ [П-Г] =полететь; взлететь; *~ ко́ло у́ха =просвистеть около уха; *~ чим =швырнуть что; *~ до чо́го / у што (фам) =влететь во что; *~ з поста́ (фам) =слететь с должности; *нечáйно и́скра фы́ркла у то́вчку [Чпй] =вдруг в ступу влетела искра;
фысі́ти inab intr (syn бздї́ти) АГ [П-Г] =испускать тихонько газы; (вульг) бздеть; *(пей) =брехать;
фы́снути ab intr (syn забздну́ти) ОБ =пустить тихонько газы; (вульг) бзднуть; *(пей) =брехнуть;
фысу́н m (фам) =пердун; ***f *~ка =пердунья;
фы́ца f *~ пістріга́та (бран) =старый пердун; старая карга;

х

хаба́тня f ЛЧ =тризна, поминки; *на їх ~х ва́жиоє мі́сто занима́ло каде́ніє [Чпй] =важным обрядом на их тризнах было каденье;
хабни́к m СП [ТхФ] > хамии́к;
ха́вкавый adj =невнятный;
ха́вкати inab intr ЕБ ОБ =хрипеть; говорить невнятно; *(ї́сти) =жадно есть; проглатывать не жуя;
ха́втур m (> ткж ку́куц; субо́та) =булочка / коржик, раздаваемый в жертву; *ха́втуры – заду́шна субо́та; ...печу́т спеціа́лні колачі́ (ку́куцы) зва́ні ха́втуры, які́ несу́т до це́рькви и роздаю́т жебрака́м [Птш];
ха́йдер m ОБ [П-Г] =еврейская школа; *(фиг пей) =беспорядок, буча, возня, бедлам; ералаш; *нара́но чека́в на ня немы́слимый ~ [нч] =наутро меня ждал неимоверный ералаш;
хал(ах)а́ща f (экспр) АГ ЯГ =чаща; *(эвф) =женский половой орган; *перепро́шуву, из котро́ї ма́териної халаха́щі дати́ [Гдн];
халва́ f ЯГ =халва;
Халде́й m (ист) ЛЧ =халдей; ***f *~ка =халдейка;
Халде́я f (ист) ЛЧ =Халдея; *~ ся зложи́ла 3000 го́дув до РХ при столи́чнум ва́роши Вавіло́нї [Чпй] =Халдея сложилась за 3000 лет до н.э. вокруг столицы Вавилон;
халі́ти inab intr (syn сслыза́ти ся) ЯГ =чахнуть; пропадать;
хам m БГ ЯГ [Ччс] =хам; нахал, наглец; ***f *~ка =хамка; нахалка;
хам|а́ f АГ ЛЧ СП *(пудпе́рсника) =бретелька; *(на кони́) =хомут; *ку́нські ~ы́ =упряжь, сбруя; *~ы́ броцака́ =лямки рюкзака; *у ~ы́ запріга́ти и до робо́ты чи́таво имня́ти бы ся [Гдн] =в упряжь впрягаться бы и крепко браться за работу; *што и як тре́ба збера́ти {про словни́к...} вози́ло: са́ни, вуз, ярмо́, ~ы́ [Стр] =что и как собирать для словаря... транспорт: сани , воз, ярмо, сбруя;
хама́ти inab tr (ткж хамова́ти АГ) ЛЧ =хомутать;
хамі́ти inab intr ЯГ =хаметь;
ха́мкати inab intr АГ ЛЧ =чавкать;
хамни́к m БГ ЛД ЛЧ СП [ТхФ] =кустарник, заросли; *Юрко́ раковéцькый чолові́к... стрі́тив у ~у́ єдного марамо́рошського чолові́ка з На́нкова та ка́же му: мені́ стра́шно само́му ити́ [Врх] =Юра из Раковца встретил в зарослях какого-то мараморошского человека из Нанкова и говорит: мне страшно самому идти;
хамова́т|ый adj =хамоватый; нахальный; ***adv *~о =хамовато; нахально; *ї́жо встав, стряс ся, побу́реным са́панём осуди́в мо́є педаґоґі́чноє пу́дьятя, пак ~о побі́г зась ид ла́дї [нч] =ёж встал, встряхнулся, возмущённым сопением осудил мои педагогические меры, затем снова нахально побежал к ящику;
ха́мств|о n ЯГ =хамство; *ци ни́ґда ся не нау́чиме честова́ти нич, о́крем ~а и гру́бої си́лы? [ох] =неужели мы никогда не научимся считаться с чем-либо кроме хамства и грубой силы?;
ха́мськый adj ЯГ =хамский;
хаму́т m БГ НТ [П-Г] [Ччс] =хомут;
хан m БГ БС ЯГ =хан; *Кубла́й... смутны́й, бо ра́но при́яв вість уд ~а: верта́ти дому́в [Крл] =Кублай опечален, утром пришло сообщение от хана: возвращаться домой;
ха́ос m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =хаос; *до ...єпи́скопа Іо́сифа де Каме́ліса ...нахо́диме вели́кый ~; у́нія упада́ла [Кнт] =до епископа Иосифа Декамелиса находим большой хаос; уния приходила в упадок;
хаоти́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =хаотический; *ви́дїв и знав револу́цію и на осно́ві сёго ви́дїв ~оє поло́женя ...пуд револу́ціёв; часть ёго́ бе́сїд ...занима́є ся консоліда́ціёв Уго́рщины по́слї револу́ції [Мрн];
хап intj (хва́таня) БГ [П-Г] =хвать;
ха́павый adj ЛЧ =сообразительный, смышлёный;
хапаны́ pl col (зоол Ateles, малфы) =коаты;
хапаня́ n БГ ЕБ ЛЧ =спешка, торопливость, суета, суетня, горячка, суматоха; паника; *(вла́пеня) =хватание;
хапа́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *(рука́ми) =хватать, ловить; *(розу́мом) =понимать, схватывать; *(нич) не ха́пле =(ничего) не смыслит; невдогад / невдомёк ему; *~ти ся =торопиться; *вуск добрі́ ся ~т на те́плой [Чпй] =воск хорошо пристаёт к тёплому;
хапко́ m ЕБ =торопыга;
хапли́вость f ЕБ =торопливость, суетливость, суматошливость;
хапли́вый adj ЕБ =торопливый, суетливый, суматошный;
хапну́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =ухватить, схватить; куснуть;

хáп(к)ом adv ЕБ =торопливо, поспешно, наспех; урывками; на ходу; *стріля́ти ~ =стрелять с ходу / с лёта; *каза́тн ~ =говорить экспромтом / (фам) с кондачка / (школьн) без подготовки; *розуміти ~ =ловить / хватать на лету; понимать с полуслова;

хапу́н m ЕБ =хапуга, рвач;

хапу́щ|і pl.tant =спешка; торопливость; *и в ~ох – де бы ся истули́ти? [Гнт] =и в спешке – куда бы стрятаться?;

хапчи́вость f АГ ЕБ =рвачество; *не таю́, ...жидýська ~ бы́ла туй вели́ков причи́нов [Гдн] =не стану скрывать, еврейское рвачество здесь было главной причиной;

хапчи́вый adj ЕБ =рвческий; загребущий;

хара́ктер m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =характер; *~ му кри́ват =у него тяжёлый характер; *{па́пірь} з вели́ких копе́рт ...акаде́мик акура́тно порозрі́зовав и нарубы́ вýхосновав ищи́ раз (во́йна, ...ци газдувны́й ~ учёного?) [Кпр] =бумагу от больших конвертов академик аккуратно порезал и с изнанки использовал ещё раз (война, или ~ характер учёного?);

характерізова́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =(о)характеризовать; представлять; *не бы́ло бы справедли́во ...стра́тити спе́ред очи́й, яки́ми ...слова́ми ...характерізу́є Ліппа́й ...на́шых людúй [Гдн] =не подобает упускать из виду, какими словами характеризует Липпай наших людей;

характері́стик|а f АГ БС ЕБ ЯГ =характеристика; *{Ліппа́й} сесю́ ~у не из сво́ей та́йстры вýняв, но уд ...на́шых ...за́чув; мóже сам Партéній ёго́ так інформова́в [Гдн] =Липпай эту характеристику не из котомки своей вытащил, а от наших услышал; вóзможно, сам Партений его так информировал;

характері́стичн|ый adj БС ЕБ =характеристический; характéрный; *ка́ждый вели́кый чолові́к ма́є сво́ю ~у чертý [ПпД] =у каждого великого человека есть своя характеристическая черта;

характéрность f БС =характерность;

характéрн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(но́ровный) =хара́ктерный; *(при́значный) =характéрный; *ріма... ~а про поéзію [Грк] =рифма характерна для поэзии;

харастни́к m > хра́стя; *опры́шок... втїк ~о́м [Фдн] =бандит скрылся в зарослях;

ха́реня n ЕБ =уборка; очистка; *научи́в їх... управи́тель держа́вной... шкóлки в Бу́штині... скіпеня, ~, хóженя ко́ло са́да [Стн] =управляющий государственного питомника в Буштине научил их прививке, очистке и уходу за садом;

хари́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =зачищать, очищать, чистить; убирать; наводить порядок; *мóя сестрá мáла єї́ не лишé убходúти, áли и ~, бо онá самá не могла́ [Мрн] =моей сестре приходилось не только ухаживать за ней, но и заниматься уборкой потому, что она сама не могла;

хари́м|а f =харизма; *в дóбрум бýдеме продóвжовати, ...а лю́дём з вели́ков русúньских ~ов дя́ковати [іР] =мы будем продолжать хорошие дела и благодарить людей с огромной русинской харизмой;

харізмати́чн|ый adj =харизматический; *~ого єпúскопа замордова́ли на ро́сказ НКВД [іР] =харизматического епископа убили по приказу НКВД;

хари́т|а f =благотворительные организации; *лю́де пудпору́ют ...си́роты, ді́тські уста́вы, ~у [нн] =люди поддерживают сирот, детские и благотворительные учреждения;

харітати́вность f =благотворительность;

харітати́вн|ый adj =благотворительный; *в Алба́нії ро́дила ся місіоне́рка Ма́терь Тере́за из Калку́тты, Но́белова лавреа́тка; отворúла в І́ндії ~ну мі́сію и при́тулок про вмера́ючых [нч] =в Албании родилась миссионер Мать Тереза из Калькутты, Нобелевский лауреат; открыла в Индии благотворительную миссию и приют для умирающих;

хари́ти inab intr АГ =становиться чище, аккуратнее;

ха́рканя n ЕБ ЛЧ =плевание, харканье;

ха́ркати inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =харкать; *~ ся inab intr =першить;

ха́ркл|ї pl (нар) [Алм] =сопли, харкóтина (нар);

ха́ркнути ab intr БС =харкнуть, плюнуть;

харкови́на f БС ЛЧ =плевок; харкóтина (нар); *(мед) =мокрота;

харло́ n (пей) БГ ЛЧ =горло; *(фиг браи) =ха́ря; рыло, морда;

ха́рность f БГ ЕБ ЛЧ =аккура́тность, опря́тность;

харн|ы́й adj БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =убранный; чистый; аккуратный; ухоженный; *(чисто́тный) =чистоплотный; ***adv *~о =чисто, аккуратно;

ха́рта f =хартия;

ха́рчаня n БС ЕБ ЯГ =хрип; хрипение; *смерте́лноє ~ =предсмертиый хрип; *то бы́ло ~ смерте́лной бóязни [Мрн] =это был хрип смертельного страха;

харч|а́ти inab intr (~іти ЛЧ) АГ БС ЕБ ЯГ =хрипеть; храпеть, похрапывать; *лиш єдно́ бі́да́: коли́ спиш, та ду́же ~йш [Лзн] =одно плохо: когда спишь, то сильно храпишь; **~йт, ги бы го дусúли ==храпит во все носовые завёртки;

ха́т|а f (обл) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =изба, хата; комната; *женúв бы ся єдéн лепíнь в соломля́нуй ~ї, // дéсять ты́сяч про́сит ча́сти, а на нюм лиш га́тї [флк]; ***dem *~ка =избушка;

ха́щ|а f АГ ЕБ ЛД НТ [П-Г] [ТхФ] =(тёмный, густой) лес; чаща; пуща; *ты бóиш ся итú у ~у на дрéва, бо дрéво могло́ бы тя забúти [Жтк] =ты боишься идти в лес рубить деревья, потому что дерево может тебя убить;

хащá́рь m ОБ =человек, живущий в лесу; отшельник;

хащи́нка f ЕБ =мелколесье;

хащова́тый adj АГ =заросший густым лесом;

хащóв|ый adj =лесной; *ёй, ня́ньку, я вздрів ~ого царя́ [ПтИ] =ой, папа, я вижу лесного царя; ***subst m =отшельник;

хва́л|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *~ы =похвала́; *~а и честь =честь и хвала́; *~а Бóгу =слава Богу; *сяк ду́мают и говóрят у нас нщй все у мнóгых ...сéлах; ~а Бóгу, вже не у всїх! [МрА] =так думают и говорят у нас во многих сёлах; слáва Богу, уже не во сех!

хвалéбный adj БГ ЕБ ЛЧ =хвалебный;

хвалéніє n (церк блг) ЛЧ =хвала, хваление; слава (уст);

хвале́ный adj ЕБ =хвалёный;
хвали́тель m ЕБ ЛЧ =хвалитель; хвалебщик (прен);
хвали́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =хвалить; *~ти собі́ што =быть довольным чем; *~ти ся =хвалиться; **не ~ ся сам, най тя дру́гі похва́лят; ко ся ~т, тот ся ка́лом масти́т [Лзи] ==не хвали сам себя, есть много умнее тебя; кто сам себя хвалит, в том пути никогда не бывает;
хва́лка f ЕБ =хвастовство; бахвальство; бравада; форс (фам);
хвалны́й adj ЕБ ЛЧ =похва́льный;
хвалосло́вити inab tr ЛЧ =славословить;
хвалоспі́в m БС =хвалебная песня, панегирик, ода; слава (уст);
хва́льба f БГ ЕБ =восхваление; похвальба;
хвальково́тый adj =хвастливый;
хва́лькош m БС =бахвал; хвастун; ***f *~ка =хвастунья;
хва́ляч m БС =восхвалитель;
хват m (спорт) =приём; хват, захват;
хва́таня n ЕБ ЛЧ *(ла́паня) =хватание; *(по́хап) =поспешность;
хвата́|ти inab tr АГ БС ЕБ ОБ ЯГ =хватать; **чоловіка ~ют за язы́к, а коро́ву за ро́гы [Глг] ==птицу кормом, человека словом обманывают; *~ти ся =хвататься; (пилова́ти) спешить, (по́зді) спохватываться; (пе́ра) браться за перо;
хвати́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =схватить; *~ ся =спохватиться; хватиться; ~ ся пе́ра / збро́ю =взяться за перо / оружие;
хватки́й adj НТ =хваткий, цепкий;
хва́тник m ОБ =сорвиголова, опрометчивый человек;
хватну́ти ab tr НТ =схватить, ухватить; *а молодо́го ро́дичі коли́ ю ~ли за ши́ю, обы́ ся не убзира́ла [Н-Т] =а родители жениха как хватанули её за шею, чтоб не оглядывалась; *~ти ся =схватиться, ухватиться;
хвачёный adj *(плод) =зарумянившийся; *~ на плю́ца (разг) =подхвативший пневмонию;
хви́ль|ка f БС ЕБ =момент, миг; секунда; *у сю́й ~ці =в этот момент; вдруг; *кра́сна ~ка =чудное мгновенье; *~ка ти́ха =минута молчания; *~ку чека́йте! =подождите минуточку! *лем ~ку! =одну минуту! *находи́ти / найти́ собі́ ~ку (што зробити) =удосуживаться / удосужиться; улучить минутку; *в пе́рвуй ~ці онь ем оте́рп уд той страшно́й пози́ранкы [нч] =в первый момент я оторопел при виде этого страшного зрелища;
хвилько́вый adj БС ЕБ =минутный, кратковременный, преходящий, недолговечный;
хви́ля f ЕБ ЯГ =момент; секунда; *в туй ~ї чу́ю незвыча́йный шум; ...се буде́ цап, – поду́мав я [ПлА] =вдруг послышался необычный шум; ...это, наверное, козёл, – подумал я;
хви́йность f ЯГ =шаткость; неустойчивость;
хви́йный adj ЯГ =шаткий; неустойчивый;
хви́ля f (тюк хви́ля СП) АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =погода; погожий денёк; *кра́сна ~я =вёдро; ясная погода; *те́пла ~я на яри́ =оттепель; **за до́бров ~ёв злу чека́й [флк] ==вёдро после ненастья; лето проходит – зима настаёт; не всё коту масленица;
хви́яня n ЯГ =качание, колебание, шатание; дрожь, содрогание;
хви́яти inab tr БГ ЯГ =шатать; *~ ся =шататься, дрожать;
хвори́ти inab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ [ТхФ] =болеть;
хворля́вость f СП =болезненность;
хворля́вый adj СП =болезненный;
хворо́ван|я n =нетрудоспособность; *ун на ~ю =он на больничном;
хворова́ти inab intr ЕБ =хворать; болеть; *~ на герти́ку =болеть туберкулёзом;
хворопло́д m =уродливый плод; порождение;
хворопло́дный adj *~ (в)у́мысел =плод больного воображения, бредовое измышление;
хво́рость f =хворь; *за́чали дру́гых докто́рув кли́кати, но на ёго́ ~ не го́дні натра́фити [Глг] =стали звать других докторов, но найти его хворь не могут;
хворо́т|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [ТхФ] =болезнь; немочь; *ви́диме повсеме́стно на́шу стару́ ~у: апати́чнос чека́ня и наи́вну на́дію [ох] =мы повсеместно видим нашу старую болезнь: апатичное ожидание и наивную надежду;
хворо́тн|ый adj *~ый лист =больничный лист, бюллетень; *~а ка́са =больничная / страховая касса; *~ый про́яв =симптом болезни;
хворотоно́сный adj =болезнетворный;
хворотопло́дный adj =болезнетворный;
хво́р|ый adj АГ ЕБ НТ ЯГ [Алм] =больной; *~ый на ра́ка =больной раком; *~ый на цукро́ву =диабетик; *є ~ый на но́гы =у него больные ноги; *~ый на го́лову (разг) =слабоумный, сумасшедший, рехнувшийся; *~а туга́ =болезненное желание; *бы́ти ~ый =болеть; *наро́дні лїчи́телї стара́ли ся установи́ти, уд ко́го ~ый доста́в вро́кы [Грк] =народные целители старались установить, кто навёл на больного порчу;
хворя́к m =заморыш, замухрышка;
хворяко́вати́ый adj ЕБ [Алм] =болезненный, слабого здоровья;
хвоста́т|ый adj БГ БС ЛЧ =хвостатый; *~а звізда́ (нар) =комета;
хвости́ско m aud БС =хвостище;
хвосто́вый adj БС =хвостовой;
хвуст m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =хвост; *dem > хво́стик; *я му удписа́ла на ры́блячум хво́стї, жебы́ вун ня чека́в, ей, в Га́мбургу на мо́стї [Гшв]; **спусти́ти ~ [флк] ==поджать хвост; **пришива́ти кому́ ~ [флк] ==вешать ярлыки кому; **став ма́чці на ~ [флк] ==наступил на больную мозоль; ***dem *хвостик =хвостик; **хо́дит за ним як ~ [флк] ==их водой не разлить;
хе́мик m ЕБ ЛЧ =химик; *из хло́ром бі́ли́ти у́найшов францу́зськый ~ Бертоле́т [Чпй] =беление хлором открыл французский химик Бертоле;
хемі́чн|ый adj ЕБ ЛЧ =химический; *бібліоте́ка є на тре́тум што́ці бли́зко ~ого кабіне́ту [Мгч] =библиотека на четвёртом этаже возле химического кабинета;

хемізáція f =химизация;
хемікáлі|я f БС =химикат; *~ї =химикалии, химтовары;
хемікáт m =химикат;
хéмі|я f БС ЕБ ЛЧ =химия; *~ю и алхéмію учи́ли [Чпй] =преподавали химию и алхимию;
хемлóн m =химволокно; *{напóслїд} са снова́ло з ка́блика (~у) а из удпадóвыма кускáми полотня́ то потыка́ли [Глг] =напоследок основу набирали из химволокна, а узор получали из лоскута;
херувíм m (церк) БГ БС ЛЧ ЯГ =херувим;
хімéра f БГ ЕБ ЯГ =химера; фантасмагория;
хімéрн|ый adj БГ =химерический; фантасмагорический; причудливый; ***adv *~о =фантасмагорически; причудливо;
Хíна f ЯГ =Китай; *1267. póку споúла ся Хíна з Монгóлським цáрством [Дхн] =в 1267 году Китай объединился с Монгольским царством;
хінúн m (мед) ЛЧ ЯГ =хиннн; *вýпийте ...горáчый чай; промкнíт мáло ~а! [М-В] =выпейте горячего чаю; примите немного хиннна!;
хінóлог m =китаист; ***f *~íчка =китаист;
хíнськ|ый adj ЯГ =китайский; ***adv *по ~ы =по-китайски;
хíнчина f =китайский язык;
Хінúн m ЛЧ =китаец; *тепéрь ся будемé учúти за майдáвні народы старóї дóбы: за Кітáйцї (~е) и Япóнцї [Чпй] =теперь мы будем изучать самые древние народы в истории древнего мира: китайцев и японцев; ***f *~ка =китаянка;
хіромáнт m БС =хиромант;
хіромáнтія f БС =хиромантия;
хірýрг m БС ЕБ ЯГ =хирург;
хірургíчный adj ЯГ =хирургический;
хірýргія f БС ЕБ ЯГ =хирургия;
хітúн m (биол) БС =хитин;
хітúнóвый adj БС =хитиновый;
хітóн m ЛЧ =хитон;
хíхот m ЕБ =смешок; хихиканье; хохоток;
хіхóтаня n БС =смешок; хихиканье; хохоток;
хіхотáти inab intr БС ЕБ *~ ся =хихикать; *зáчати ~ ся =захихикать;
хіхотнýти ab intr =захихикать; хихикнуть;
хлáйб m (зоол Patamobius astacus / Patamobius leptodactylus) ИТ =рак речной;
хлáня f [П-Г] =пучина; бездна;
хлапáк m (зоол Cimex lectularius, обл) ИТ =клоп;
хлеп m БС =хлебок; лакание;
хлéпкати inab tr БС *(свиня́) =хлебать; *(пес, мáчка) =лакать; *(лáчно пúти) =хлестать; *~ покýс =приклёбывать;
хлéпну|ти ab tr БС =хлебнуть; *захóтїло му са дýже вóды; ~в раз, полóвку вóды тóї вýпив [Гнт] =ему шибко воды захотелось; хлебнул разок, половину той воды выпил;
хлéпнутя n БС =хлебок; лакание;
хлéптаня n ЕБ =лакание;
хлептá|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯЯ [П-Г] (май за пса) =хлебать; лакать; *хто то ми ту побáбрав? кебы́ ми ту быв, дóраз бы з нéго гáвраны кров ~ли! [Гнт] =кто мне здесь нагадил?; если поймаю, будут вóроны его кровь хлебать!;
хлéцкати inab tr [П-Г] =хлестать; лакать;
хлúпа|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ ОБ =шататься, болтаться; *колéсо ~т на головí =колесо болтается на ступице; *зуб ~т =зуб шатается; *пудкóва ~є! [М-В] =подкова болтается!;
хлúпк|ый adj =хлúпкий, шаткий; *(шруб) =отпущенный; *ся шрýба ~á, най ю пушкáрь натя́гне [М-В] =этот винт отпущен, пусть ружейный мастер его подтянет;
хлúпна f (тех) БС =шатун;
хлúпнóвый adj (тех) БС =шатунный;
хлíб m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =хлеб; (бíлый крýглый) каравай; *(фиг) =заработок; *єпúскопський ~ =кекс с изюмом; *што мóже бы́ти лíпшым сíмволом сóнця, ...як не ...~ [Птш] =что может быть лучшим символом солнца, если не хлеб; **не лем ~ом ся жúвит чоловíк, но и дýхом [флк] ==не хлебом единым жив человек; **де ~ тай вóда, там не є гóлода [флк] ==хлеб да вода – крестьянская еда; ***dem *~ець =хлебушек;
хлíбáрь m (редк) ЛЧ =хлебопёк;
хлíбик m АГ =хлебец, хлебушек; *(мащéный) =бутерброд; *сятоя́нський / я́иський ~ > сятоя́нський; *дóраз занéсли бруфля́нку и закуси́ти помащéні ~ы [Гдн] =тут же занесли дешёвой водки и на закуску бутербродов;
хлíбный adj БГ ЛЧ =хлебный;
хлíбóвк|а f БС *(пýлка) =скатёрка (которой прикрывают хлеб); *(кошáрик / тáнїр) =хлебница; *пáску... до перетыканой плáхты, а кошáр... закры́ла из коцкóванов ~ов [Глг] =кулич пасхальный узорчатым покрывалом, а корзинку закрыла скатёркой в клеточку;
хлíбóвый adj *~ пец =хлебная печь;
хлíбодáтель m =работодатель, наниматель;
хлíбоїд m ЕБ ЛЧ =дармоед, нахлебник; ***f *~ка =дармоедка, нахлебница;
хлíборóб m БГ ЕБ ЛЧ =хлебороб; хлебопашец; *из пувмілióна жúтелюв Пудкарпáтя 78,2% щи и нынí сут ~ами [Гшп] =из полумиллиона жителей Подкарпатья даже ныне 78,2% являются хлебопашцами;
хлíборóбство n ЕБ =земледелие;
хлíборóбськый adj ЕБ =хлебопашеский; земледельческий;
хлíв m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =хлев; сарай; коровник; *тогды́ я там... пивниці прáвив, ~ы́ прáвив {1603} [Длк] =я там тогда строил погребы, сараи; ***dem *~ча / ~ець / ~чик =сарайчик;
хлíвны́й adj БС ЛЧ *~ гнуй =навоз из хлева; *~ зáпах =запах хлева;
хло intj voc < хлоп; [П-Г] =парень!; слышь!; *гей, ~ чередáрю! // лиший слúвці хоть цят стóвпля, // чúнячи батогы́ [ПтИ];
хлоп m (pl ~е, ~ы) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =мужик; здоровяк; парняга (нар); малый (разг); *(муж) =муж, мужчина; *(карт) =валет; *~е у лїсáх робúли, жебы́ дáяку корýну заробúли [Глг] =мужчины работали на лесозаготовках, чтобы заработать

немного денег; **~, як бук [флк] ==косая сажень в плечах; *dem > хло́пик;
хлопа́к m ЕБ [П-Г] =парень;
хло́п|ець m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =парень; сын; мальчик; *уд ~ця =с молодости; *я сам був як ~ець ска́втом =я сам в детстве был скаутом; *пив на тото́ алдома́ш у Ке́рестешовуй хы́жи, и ~ці и дївкы́ Ке́рестешовы [Джв] =был на спрысках в доме Керестеша, с сыновьями и дочерьми Керестешовыми; ***dem *~чик =мальчонка; парнишка;
хло́пик m АГ ЕБ *dem < хлоп =мужичок; *пудойшо́в до ня єде́н ~ =ко мне подошёл один тип;
хло́писко m aug БС [П-Г] [Алм] =молоде́ц; великан;
хло́піти inab intr ЕБ =мужать;
хло́пка f ЛЧ =грубая, мужеподобная женщина;
хлопов|а́тый adj ЕБ [Алм] =здоровенный; крепкий, дюжий; *~а жона́ =мужеподобная женщина;
хло́пськ|ый adj АГ БС ЕБ ЛД =мужской; крестьянский; *~а робо́та =мужская работа; работа для здорового мужика; *малы́й біделя́чок, як учу́в ~ый го́лос, ма́рнов бідо́в доца́бав до коли́бы [Гдн] =бедолага малыш, услышав мужской голос, еле-еле дополз до лачуги;
хло́пу(в)ський adj ЛЧ =мужественный, отважный, смелый;
хло́пцюв adj < хло́пець; =парня; мальчика; *~ёва ма́ти не барз хо́тїла тоту́ дївку, ...лем сочи́ли му дру́гу [Глг] =матери парня не очень-то нравилась эта девушка, ему прочили другую;
хлопча́ч|ый adj *~ый дрес =мальчиковый спорткостюм; *~а тварь =мальчишеское лицо;
хлопчи́на m ЛЧ =мальчик; *~ ле́двы сипі́в, ...аж в четве́ртум ро́ку ...попра́вив ся [лн] =мальчик еле дышал, аж на четвёртом году поправился;
хлопчи́ско m БС ЯГ =парень; подросток; *~... на́яв ся служи́ти у є́дно́го па́на за ю́гаса... гнав ву́вцї (ю́гы) за єдну́ гору́ [Врх] =парень нанялся служить у одного барина овчаром... он гнал овец за какую-то гору;
хлопчи́ще m ЛД ЛЧ СП ЯЯ [П-Г] =мальчишка, пацан; подросток, парень, парнишка; (нар пей) шкет; *был, де не был єде́н ~, котро́го Иванко́м зва́ли [Сбв] =в некотором царстве, в некотором государстве жил один мальчишка по имени Иванушка;
хлопчу́к m ЛЧ =парень; подросток; *коли́ ~ови ишо́в пятна́дцятый гуд, ма́тка захвори́ла и уме́рла [Лзн] =когда парню шёл пятнадцатый год, мать расхворалась и умерла;
хлор m (хим) БС ЛЧ ЯГ =хлор;
хлори́д m (хим) ЯГ =хлорид; *~ поташо́вый =бертолетова соль; *~ амоніа́ка > салмія́к; *~ рту́ти =сулема;
хло́рн|ый adj БС =хлорный; *~оє вапио́ =хлорная известь; хлорка (разг);
хлоро́ваный adj =хлорированный;
хлоро́вання n =хлорирование;
хлорова́ти inab tr =хлорировать;
хлорофи́л m (бот) БС ЯГ =хлорофилл;
хлорофо́рм m (хим) БС =хлороформ;
хлуп m *(на рука́х / губа́х) =пушок; *(волосо́к) =ворсинка; волосок;
хлупа́т|ый adj =мохрастый; волосатый; замшелый; *~ый сні́г =снег хлопьями; *–по чум єсь ня спо́знала? // –по запя́сто ~ум, по но́сику чуба́тум [Гшв];
хлы́цкати inab tr [Чнс] =жадно пить / глотать; *~ ся =захлёбываться; (ды́мом) задыхаться; (стра́вов) давиться;
хлыц(к)ну́ти ab tr (тож хлысну́ти АГ ЕБ) ЛЧ =выпить залпом; жадно проглотить; *~ ся =захлебнуться; (ды́мом) задохнуться; (стра́вов) давиться; (у воді́) утопать, тонуть;
хлю́пацкы pl.tant *(сні́г, кал) =ошмётки; *(недо́їдкы) =жидкие студенистые отходы / остатки (пищи);
хля́ба f *(мо́чарь) =трясина; топь; зыбун; *(да́што колимба́вой) =ходень, ходун;
хля́бавый adj ЕБ ЛЧ =шаткий, неустойчивый;
хля́баня n ЕБ ЛЧ =колыхание, дрожание, содрогание; шатание, качание;
хля́бати inab intr АГ ЛЧ =хлябать; колебаться, шататься, качаться; ходить под ногами / ходуном;
хля́ну|ти inab intr СП [ТхФ] =слабеть; истощаться; *я за́чав чу́ствовати, же ~ [нч] =я начал чувствовать, что силы истощаются;
хля́па(в я́ця) f ЯГ =распутица, снеговая каша, грязь;
хля́п(к)а|ти inab intr НТ ЯГ =хлюпать; *кал ~в пуд нога́ми =грязь хлюпала / чавкала под ногами; *~ли сьме ка́лом чи́таву го́дину =мы хлюпали по грязи битый час;
хляпкы́й adj [Алм] =хлюпкий;
хля́п(к)нути ab tr ЯГ =хлюпнуть;
хля́пом adv (> тож вхляп) *ру́кы ~ (спорт) =руки опустить; *не́сти ся ~ =скакать без седла;
хма́р|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =облако; туча; *носи́ти ся у ~ах =витать в облаках; **спуща́ти ~ы =хандрить; **~ы му си́нї / небе́сні ==будь он неладен; **урва́ла ся ~а =ливнем / ливмя льёт; льёт как из ведра; **вели́ка ~а, малы́й дождь [флк] ==гора родила мышь; ***dem *~ька =тучка; *є пуд ~ьков =слегка облачно; *а ёго́ яка ~ька спусти́ла у село́? [Гдн] =и что за тучка принесла его в село?;
хма́риска f aug БС =большая туча;
хма́рит|и inab intr imprs def АГ БГ БС ЛЧ ЯГ [ТхФ] *~и ся =погода хмурится; *ей, ~ ся, ~ ся, а дождю́ не бу́де [Гшв];
хма́рник m (фольк) [ТхФ] =колдун, умеющий отвести бурю;
хма́рность f БС =облачность;
хма́рн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =облачный; ***adv *~о =облачно; *~о ся =темнеет, хмурится; погода портится;
хмародёр m =небоскрёб; *переплы́ла бы мо́рём до А́мерикы и подиви́ла ся бы на жита́ в ню-йо́ркськых ~ах [Стн] =переплыла бы морем в Америку и подивилась бы на жизнь в нью-йоркских небоскрёбах;
хмели́ти inab intr АГ БГ ЛЧ НТ =охмелять;
хміле́в|ый adj БС ЕБ ЛД =хмелевой; *сады́ и ~і керты́... не сут [Джв] =садов и хмелевых плантаций нет;
хмілни́ц|я f =плантация хмеля, хмельник; *сады́, ~ї тай капустяні́ керты́ извóн села́ ниякі не ма́є [Джв]

=никакими садамн, хмельниками и капустниками вне села не владеет;
хмі́ль m (gen хмéлю) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(бот Humulus) =хмель; *(опи́тость) =хмель, опьянение; *ка́ждый га́зда телеко́вый ка́ждый рук єдну́ мі́рку пожо́нську хмéлю дать му́сит [Джв] =селянин на полном наделе ежегодно должен сдать четверик хмелю;
хміля́рство n БС =хмелеводство;
хміля́рь m БС =хмелевод;
хмо́ла f (зоол Pica pica) ИТ =сорока;
хмола́к m (зоол Pica pica) ИТ =сорока (самец);
хму́равити inab tr АГ =хмурить; *~ ся =хмуриться;
хму́равіти inab intr ЕБ =покрываться тучами, темнеть;
хму́равость f ЕБ ЛЧ =угрюмость; мрачность;
хму́рав|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] [ТхФ] =сумрачный; тёмный; угрюмый; нахмуренный; насупившийся; мрачный; *(час) =пасмурный; *(фірнаме́нт) =хмурый; ***adv *~о =мрачно; *но-о?– ~о са́ркнув на не́го Ми́хал [ПтВ] =ну-у?– мрачно шнкнул на на него Михал;
хму́рява f =пасмурная погода;
хо́бот m =хобот; *на полотні́ сі́тий сут ~ы, де зава́дит ся ры́ба [ПлА] =на полотне сетей есть хоботы, где рыба застревает;
хов m ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *~ ста́тку =разведение скота; *~ пти́ці =птицеводство;
хо́ван|ик m (syn годо́ваник) БС ЛЧ =воспитанник, приёмный сын; ***f *~ка =воспитаница, приёмная дочь;
хова́нча n БС =воспитанник; приёмный ребёнок;
хо́ваня n БС ЛЧ ЯГ *(дітúй) =воспитание; *(ростúн, ста́тку) =разведение, выращивание; *(по́груб) =предание земле; погребение; *пак на дру́гый день яко́й ~ бы́ло [Ччс] =зато на следующий день какое погребение было;
хова́тель m БС ЛЧ =человек, занимающийся выращиванием или разведением животных или растений; *~ пти́ці =птицевод;
хова́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =выращивать; воспитывать; растить; *~ти у́вці =разводить овец; *(вме́рлого) =предавать земле; погребать; хоронить; *кедь ді́вка уме́рла вадь легі́нь, та и́ншак ~ли, ги кедь да́кый стары́й умре́ [Ччс] =если умирала девушка или парень, то хоронили иначе, чем когда умирал кто-то старый;
хо́взавч|ый adj =скользящий; *~і две́рї =сдвижная дверь;
хо́взанка f ЕБ ЛЧ [П-Г] =каток;
хо́взаня n СП [Алм] =скольжение;
хо́взати inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =скользить; *~ ся =кататься по льду;
хо́взкость f ЕБ =скользкость;
ховзкы́й adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] =слизкий, скользкий; *бу́де путь їх те́мный и ~ [Джв] =путь их будет тёмный и скользкий; ***adv *хо́взко =скользко;
хо́взнути ab intr АГ ЕБ =скользнуть;
хо́взы pl (обл) ЕБ =коньки;
ховп m СП [Алм] [ТхФ] [Ччс] =верхушка; *(пі́ря, волóса) =хохол; ***dem *~ик =хохолок;
ховпа́к m БГ ЛЧ [ТхФ] =шапка меховая; *~... ча́сто сами́ собі́ пра́влят из за́яця ци нз ко́зятя [Жтк] =меховую шапку часто делают сами себе из зайца или козлёнка;
ховпа́т|ый adj =хохлатый; *~а ку́рка =хохлатка;
ход m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =ход; движение, сдвиг; эксплуатация; процесс; *(ступа́) =походка; *за́вдатка на три ~ы =задача в три хода; *наклад о́вый ~ =грузовое движение; *возду́шный ~ =воздушное движение; *по́рядок ~ув =график движения; *уши́ткі ~ы =весь порядок действий; *(не) є у ~ї =(не)исправен; *розбігиу́ти ~ =запустить в эксплуатацию; *~ рук =движение рук; *уче́бный ~ =учебный процесс; *обертóвый ~ =вращательное движение; *за ~ом годи́нкы =по часовой стрелке; *полони́нський ~ > полонинський; *дати́ до ~у =привести в движение, отремонтировать; *наспя́тно-посту́пный ~ =возвратно-поступательное движение; *три ~ы за день =три поездки / ездки в день; *~ Чоп-Кішва́рда =рейс Чоп-Кішварда; *за єдны́м ~ом =заодно; одним ходом;
ходатáй m ЛЧ =ходок, ходáтай;
ходатáйствовати inab intr ЛЧ *~ за ко́го / што =ходáтайствовать о ком / чём;
ходя́світ m АГ =бродяга; *пра́вда, што пра́вда, ...же малы́й ~ став на но́гы, а́ли ...дітинча́ ду́же поморе́но [Гдн] =оно, конечно, маленький бродяга поднялся на ноги, но мальчуган слишком заморён;
ходи́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =ходить; *(фунгова́ти) =действовать, функционировать; *~ на авто́бусі / на біці́глёх / из а́втом / из та́ксіом =ездить на автобусе / на велосипеде / на машине / на такси; *~ из кым =дружить с кем; *~ за кым =ухаживать за кем; *~ за дівка́ми =бегать за девушками; *~ очи́ма =блуждать взглядом; *так то у живо́ті хо́дит =так уж в жизни случается; *~ до пя́той кла́сы =ходить в пятый класс; *~ по́пуд ру́ку =ходить под руку; *~ по сві́ті =разъезжать; *ка́ждому ру́кы хо́дят =у всех руки в работе; *и їв, и пив, и ходив из си́лов то́го по́кармy [Джв] =н ел, и пил, и действовал за счёт этой пищи;
ходня́к m ЕБ ЯГ =тротуар; *пан Коро́ль тя́гне ся по́при сті́ны ...хыж на ~ý [Мрн] =господин Король медленно идёт по тротуару под стенами домов;
ходо́в|ый adj *~ый шруб (тех) =ходовой винт; *~а слу́жба =служба движения; *~ый нерв =двигательный нерв; *~і о́рганы =органы движения; *~а си́ла прогре́са =двигатель / движущая сила прогресса; *~і па́лцї затя́гнуті в искостені́лі о́блечкы – па́пирькы, роздвое́ні копы́тка [нч] =ходовые пальцы одеты в ороговелые чехлы – раздвоенные копытца;
ходу́лї pl.tant БС =ходули;
ходьба́ f БГ =ходьба;
ходя́к m ЛЧ= ходок;
хо́дячый adj ЕБ =ходя́щий; ходя́чий;
хожáй m =тропа; проход; *кедь вам ся да́што потра́фит, обы́ съте ся вступи́ли из пе́рти, из ~ю, а кедь єсьте́ не го́дны, обы́ лем но́жик у вас быв, та

забі́йте му пра́во в че́рево [Врх] =если вам что-то попадётся, нужно лишь посторониться с тропы, а если невозможно, нужно чтоб у вас ножик был, и вы ему втыкайте прямо в живот;

хо́жденя n БС ЛД ЛЧ [П-Г] =хождение; *(ко́ло ко́го) =уход за кем; *(за кым) =ухаживание; *~ из а́втами =проезд; *и ~ ёго́ на панщи́ну... и па́сеня, и напа́ваня у тото́ обы ся рахова́ло [Джв] =и хождение на барщину, и выпасание, и поение, всё чтобы зачитывалось;

хо́жовати inab intr iter =хаживать;

холи́мбáти inab tr СП > коли́мбати;

хо́лод m БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =холод; *уд го́лода и ~а (быв новéмбер) што́раз бу́лше людúй пропада́ло [ох] =от голода и холода (был ноябрь) гибло всё больше народу;

холоди́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =холодить; *~ ся =холодиться;

холодни́к m ЛЧ =холодильник;

холодни́ц|я f ЛД =куща; беседка; *учини́м... туй три ~ї [Джв] =давайте сделаем тут три беседки;

холодни́ти inab intr ЕБ ЛЧ *(студени́ти) =холодать; *(уд у́жаса) =холодеть;

холо́дность f ЕБ =бесстрастие;

холо́дн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =бесстрастный, бестрепетный; бесчувственный; *~оє ору́жіє =холодное оружие; *нуч ~а... освíчує... узéнькый пíшни́к... бéрегом рíкы [Крл] =холодная ночь освещает узенькую тропу на берегу реки;

холо́док m БГ ЕБ =тень, тенистое место; прохлада; *рану́шный ~ =утренняя свежесть; *у по́лудне ...чередáрь ля́же в ~ и допóвнит в ночи́ недóспаный сон [Мгв] =в полдень пастух ляжет в тенистое место и восполнит недоспанный ночью сон;

холо́шнї pl АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =домотканые штаны из овечьей шерсти; *мужчи́ины у ярí и о́сени верьх гатúй но́сят из дома́шного полотна́ пачма́гы,.. а у зимí ~ [Жтк] =мужчины весной и осенью поверх подштанников носят штаны из сурового полотна, а зимой штаны из овечьей шерсти;

холо́шнян|ый adj =домотканый из овечьей шерсти; сермяжный; *на две́рёх ...чу́дно одíтый незнако́мый чоловíк; на нюм ша́тя ~оє [ПлА] =в дверях странно одетый незнакомый человек, одежда на нём сермяжная;

хо́пеный adj *(моро́зом) =прихваченный; *(стисну́тый) =зажатый;

хо́пивший adj =подхвативший;

хо́пи|ти ab tr АГ БГ ЕБ НТ ЯГ =схватить; *~ти клїщá (разг) =подхватить клеща; *пе́рсты му машúна ~ла =пальцы ему зажало машиной; *~в ша́ркань Контюфíтя, уда́рив ним до землí – до ку́сткы застря́г [Гнт] =схватил змей Контюфитя, бросил им о земь – застрял он по щиколотку; *~ти ся =ухватиться; взяться; *ні́чого ся ~ти; не є до чо́го ся ~ти =нечем заняться;

хор m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =хор; *Іоа́н Бокша́й быв дірігéнтом хо́ра Катедра́лного Хра́ма в Унгва́рі, єпúскоп Фірцáк ёму́ поручúв зобра́ти и записа́ти богослужéбні спíвы [пр] =Иоанн Бокшай был дирижёром хора Кафедрального Собора в Унгваре, епископ Фирцак поручил ему собрать и записать песнопения;

хора́л m (муз) =хорал; *церькóвні ~ы Іоа́на Бокша́я принéсли му вíчну сла́ву [пр] =церковные хоралы Иоанна Бокшая принесли ему вечную славу;

хореóграф m БС =хореограф; ***f *~ка =хореограф;

хореогра́фі|я f БС ЯГ =хореография; *та́нцём в ~ї Я. Швéца ...здобы́ли ...віцема́йстра шампіона́ту [іР] =за танец в хореографии Я. Швеца они стали вице-чемпионами чемпионата;

хори́ста m БС ЕБ ЯГ =хорист; ***f *~ка =хористка;

хорма́йстер m =хормейстер; *Матезóнський, ...емігра́нт, пéрвый пудкарпа́тський професіона́лный ~, ...зорганізова́в ...хор «Гармóнія» [Кпр] =Матезонский, эмигрант, первый подкарпатский профессиональный хормейстер, организовал хор «Гармония»;

хоровы́й adj БС ЕБ ЯГ =хоровой;

хорони́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] *(сокоти́ти) > храни́ти; *(мертвóго) =хоронить; *пуп мóлит ся, ...як бы го Бог ~в уд промíтництва [Гнт] =поп молится, чтобы Бог упас его от волхвования;

хоро́нячы adj =охраняющий; оберегающий; защищающий, защитный; *старши́на Русину́в вýпроводив ёго́ аж... по тоты́ воротá, котрí стоя́ли на... плóтї, ~ум крайну уд неприя́теля [Кнт] =воевода русин проводил его аж до тех ворот, которые были в заборе, защищающем край от врага;

хосéн m (gen хосна́) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =польза, прок; доход, выгода, разжива; толк; *мáло мáют на прóдаж... та за́то малы́й ~ бéрут [Джв] =у них мало товара для продажи, поэтому доход невелик; **такы́й ~, як мáчцї з кросéн [флк] ==пятое колесо в телеге;

хосéнность f ЕБ ЯГ =полезность;

хосéнн|ый adj ЕБ ЯГ [М-В] [П-Г] =полезный; пригодный; выгодный; *~і о́дпадкы =утиль, утильсырьё; *{ся ля́шка} бу́лше не бу́де ла́комити ся на мя́со невúиных ~ых по́тят [ПлА] =эта лиса больше не будет зариться на мясо безобидных полезных птичек;

хосно́ваный adj АГ БС [П-Г] =подержанный; бывший в употреблении; использованный; употреблявшийся; применявшийся; *то быв язы́к, ко́трый быв ~ в церко́вных книжка́х [Мгч] =это был язык, употреблявшийся в церковных книгах;

хоснóвання n БС ЕБ ЛЧ СП =употребление; использование, пользование; применение; *дати́ до ~ =пустить в обиход, ход;

хоснова́тель m БС =пользователь;

хоснова́тельскый adj =пользовательский;

хоснова́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ [П-Г] =употреблять; использовать; *~ти кому́ =быть полезным; идти на пользу; идти впрок; *~ти на зло =злоупотреблять; *кли́ма їм не ~ла =климат не шёл им на пользу; *натура́лну гомы́лу роскопа́ти нич не хосну́є [Чпй] =раскопать природный курган - никакого толку; *што хосну́є крест? [Ктк] =чем полезен крест?; *взяли́ попа́... на шара́глї, та так

носи́ли по зе́мли, а́йбо и тото́ не ~ло [Сбв] =взяли попа на иосилки и так носили по полю, но и это не пошло впрок; *~ти што; ~ти ся чим =пользоваться чем; *звык ся ~ти =употребительный;

хосновит|ый adj АГ ЛД [П-Г] =полезный; выгодный; ***adv *~о =полезно; *чолові́че... сесе́ ти май ~о, штобы́ єсь быв слуга́ Бо́жый [Джв] =братец, это ведь полезнее для тебя – слугой Божьим быть;

хосновли́вость f БС =употребительность; применимость;

хосновли́вый adj БС =употребительный; применимый;

хосно́вный adj =эксплуатационный;

хосножа́дник m =корыстолюб;

хосну́ючый adj БС =использующий; употребляющий; применяющий; *(кому́) =(идущий) на пользу кому;

хоті́ня n =хотение; желание; *лем най бу́де ~ =было бы желание; *тоты́ лю́де прояви́ли вели́ке ~ змочи́ ся ґра́моты [Грк] =эти люди проявили большое желание овладеть грамотой;

хо́ті|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =хотеть; *хоч =хочешь; *хоть як бы ~в =при наибольшем желании; *ке́льо лем хо́чеш =сколько угодно; *~в уме́рти / упа́сти =чуть было не упал; чуть не умер; *не хо́чу спор води́ти =не стану спорить; *не хо́чу удре́чи =не стану отрицать; *до́ля так ~ла =судьба так распоряднлась; *но, та тепе́рь, соло́дка, кажи́, што сесе́ запро́шеня хо́че бы́ти, – зві́дав ся Мигалко́вич сво́ю жону́ [Гдн] =ну вот, лапушка, поди знай теперь, что такое это приглашение, – спрашивал Мигалкович у своей жены; **де хо́чу, там ско́чу [Лзн] ==дураку закон не писан; ходит, что саврас без узды;

хоть conj prtcl (ткж хотя́й) АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП [П-Г] =хоть; даже; *~ лем =хотя бы; *~ бы як =при любых обстоятельствах, в любом случае, как бы то ни было; *кедь на́йде ~ лем єдну́ причи́ну, та́кой за́чне сва́ду =если найдёт хоть одну причину, сразу начинает ссору; *ку́лько пропа́ло сяк у музе́ї дале́кых краю́в, ~ вши́тко туй на́йденоє пе́реже всїх нам подоба́є [Чпй] =сколько так ушло в музеи далёких стран, хоть всё тут найденное прежде всего нам полагается;

хотьде́ adv ЕБ =где бы ни; где-нибудь; где угодно; куда угодно; *кунь, из котры́м ~ на́вчас мож бы́ло побі́гнути [Сбв] =конь, который вовремя мог доставить куда угодно;

хо́тьк|а f =замашка; ухватка; *уднима́чські ~ы =замашки похитителя;

хотько́ pron ЛЧ СП =любой, кто угодно; кто бы то ни было; кто-нибудь; *фалши́ва по́значка на ма́пі мо́же ~го дезоріентова́ти [Чрі] =ложная отметка на карте может дезориентировать кого угодно;

хотько́ли adv НТ =в любое время; когда угодно;

хотько́трый pron ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] =любой, какой угодно; *лі́пшой здоро́вой ї́деня, ги ~ лїк [флк] =здоровая пища лучше любого лекарства;

хотькуды́ adv ЕБ ЛЧ =где угодно; куда угодно; куда бы ни; *ґаз мож цївка́ми прове́сти ~ [Чпй] =газ по трубам можно провести куда угодно;

хотьку́лько adv conj ЕБ =сколько бы то ни было; сколько-нибудь;

хоть у́дкы adv ЕБ =откуда угодно; *~ при́йде, я го при́йму =откуда бы ни пришёл, я прийму его;

хотьшто́ pron (syn варе́-што) ЕБ ЛЧ СП =что-нибудь; что угодно; что бы ни; *~ бы сьме роби́ли =что бы мы ни делали; *оте́ць мав шіко́вні ру́кы и муг змайстрова́ти ~ [Чрі] =у отца были умелые руки и он мог смастерить что угодно;

хотьяк|ы́й adj pron АГ ЕБ ЛД ЛЧ =неважный, какой попало, плохонький, такой-сякой; *(ка́ждый) =любой; какой бы то ни было; *ка́жда, ~а нова́ іде́я, на́раз ся не при́йме =любая, какая бы то ни было иовая идея сразу не приживётся; ***adv conj *~ =как угодио; как ни; как бы ни; плохонько; неважно; *~ да́як =вообще как нибудь; *у вдовы́ се́рдце, // як взимі́ со́нце, // ~ грі́є, грі́є, // зи́мный ві́тер віє [флк] =сердце вдовы, // что солнце зимы, // уж как ни греет, // а холодом веет;

хотя́й conj АГ ЕБ ЛД НТ СП > хоть; *за́паднов межо́в мож поста́вити ріку́ По́прад, ~ из старода́вных ґра́мот... Русины́ жи́ли аж по Тре́нчин [Кнт] =западной границей можно положить реку Попрад, хотя по древним грамотам русины жили аж по Тренчин;

хотя-не́хотя adv ЕБ =волей-неволей, поневоле; хочешь не хочешь; *и ~ Да́шик щи мав на́дїю на Ю́ру [Стн] =и волей-неволей Дашик всё ещё надеялся на Ю́ру;

хо́тяность f =охота; желание; благосклонность;

хо́тяный adj =благосклонный;

хотя́чка f (разг) ЕБ ЛЧ =охота; сильное желание;

хоць conj prtcl (обл) ЯГ > хоть; *~ ті́ло во гро́бі // гни́є, порохні́є, // а́ли на́ша лю́бов // и за гро́бом жи́є [Лнт];

хоч prtcl (редк) ЛД =хоть; либо; ***verb 2.sing > хо́тїти; *коли́ хоч по́знати гріхы́ сво́ї, и хоч ся ли́шити, а хоч ся пока́яти уд них [Джв] =никогда не поздно познать грехи свои, и либо бросить, либо покаяться за них;

хоч-не-хоч adv АГ ЕБ =волей-неволей, поневоле; хочешь не хочешь;

хпа́ти inab ntr (обл) > пха́ти; *наї́ли ся вони́ оцїлёві галушкы́, а́йбо ві́тязь лем до па́зухы хпав [Ччс] =они наелись стальных галушек, но витязь только за пазуху пихал;

храбри́|ти inab tr АГ БС ЛЧ =ободрять; *зача́ток ~т =начало вдохновляет; *~ти ся =храбриться;

храбрі́ти inab intr АГ =ободряться; смелеть;

хра́брость f БС ЛЧ ЯГ =храбрость;

хра́бр|ый adj БС ЛЧ ЯГ =храбрый; *под высо́кым Карпа́том... по быстротеку́щого Ла́борця, У́га... берега́х ~і Русины́... жи́ли [Дхн] =под высокими Карпатами, у берегов быстротекущего Лаборца и Ужа жили храбрые русины; ***adv *~о =храбро;

храм m БГ БС ЕБ ЛЧ =храм; *~ це́рьковли (церк) =храмовый праздник; *лучі́ у ~і чистоты́ // дрыжа́ли, ги свічкы́ мале́нькі [ПтИ];

храм|а́ти inab intr АГ БС ЛЧ НТ ОБ [ТхФ] =хромать; *~ле =он хромает; *{смерть} ~лючи йде // безно́са, безо́ка, бо́са [ПтИ];

хра́мовый adj БГ БС ЛЧ =храмовый;
хранавтома́т m =автоматическая камера хранения;
хран|и́|ый adj =хранимый, сберегаемый; защищённый; *обі́ се́ла на высо́кум Ді́лї в окру́глых де́брях, де лю́де и ста́до ~ы бы́ли уд злоі́ пого́ды [Кнт] =оба села на высокой горе Дил в округлых котловинах, где люди и стадо были защищены он непогоды;
хран|и́л|ище n ЛЧ =хранилище;
хран|и́л|о n ЛЧ *~а =наручники, (арго) браслеты; *(на пса) =намордник;
хран|и́тельный adj ЛЧ =охранный;
хран|и́тель m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =хранитель; защитник; *а́нгел-~ =ангел-хранитель; *таки́й самоса́дник быв, ...котры́х лиш а́нгел-~ дозира́в и сокоти́в [Гдн] =родных у него не было, один ангел-хранитель растил и берёг его; ***f *~ка =хранительница; защитница; (у захоро́нці) воспитательница; *посмо́триме и захоро́нку; ко тут ~ка? [MNK] =давайте посмотрим и детский сад; кто тут воспитательница?;
хран|и́тельство n БС =защита; патронат;
хран|и́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =хранить; беречь; *хрань Бо́же, штобы́ ты ...тако́е ...говори́в [МрА] =боже тебя упаси такое говорить; *~ ся =храниться; *~ ся уд чо́го =остерегаться, беречься чего; *~ ся уд зло́го ді́ла =остерегаться плохих дел; *{те́ксты} по возмо́жности звіря́в ем з руко́писами, што храня́т са в архі́ві [Кпр] =тексты я сверял по возможности с рукописями, которые хранятся в архиве;
хра́па f (тюк хряп / хря́пля СП [ТхФ]) НТ *(намерзлый лед) =наледь; *(снїг, што ся обе́ртат на лед) =фирн; *(на пути́) =замёрзшая грязь;
хра́пав|ый adj АГ НТ =покрытый наледью; фирновый; *~ый путь =дорога, покрытая обледеневшей грязью; *(ріпехá́тый) =покрытый засохшей грязью; *{тестáмент:} а тобі́, жи́де, ~у свинню́: // че́рез твою́ па́леночку из світа иду́ [Гди];
хра́пеня n БС ЕБ =храп;
храпі́ти inab intr БС ЕБ ЛЧ ЯГ =храпеть;
храпл|и́вый adj ЛЧ =храпящий; храпун m, храпунья f;
хра́пля n ЕБ ЛЧ [Алм] [П-Г] > хра́па;
храст|ь f ЛД > хра́стя; *по́ляна Ла́ндова пуд го́рами в ~и, през кото́ру є́ст фурма́нець, на два во́зы до́брый [Джв] =Ландова поляна в зарослях под горами, через которую есть широкая дорога, где два воза разъедутся;
хра́стя n (тюк храсть, хара́стник) *(корчо́вля) =валежник; заросли; густой кустарник; *(ру́жча) =хворост; *ид ріці́ му́сай ся де́рти круз ~ [МлВ] =к реке нужно пробираться через заросль;
хреб m (анат) ЕБ =позвонок;
хребе́т m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =хребет; спина; позвоночник; *(габы́) =гребень; *(кийжкы) =корешок; *(мор) =киль; *че́рез середи́ну пле́чий иде́ ~ =по средине спины идёт позвоночник; *неприя́тель уда́рив уд хребта́ =неприятель ударил с тыла; *зайти́ неприя́телю за ~ =зайти в тыл врага / обойти врага с тыла; *не єдна́ велі́ка ры́ба ву́йде иа мілку́ во́ду, що ~ юй ви́дко [ПлА] =то и дело большая рыба заплывает на мель, так что виден её хребет;
хребе́тник m ЕБ *~ы (зоол Vertebrata) =позвоночные;
хребетни́ця f (анат) ЕБ =позвоночник; позвоночный столб;
хребе́тн|ый adj ЕБ =позвоночный; *~і (зоол Vertebrata) =позвоночные;
хребто́вый adj БС ЕБ ЯГ =спинной; хребетный;
хрестома́тія f БС =хрестоматия;
хрип m =хрип;
хрипі́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =хрипеть;
хри́пка f (нар) ЯГ [Мгч] =грипп; простуда;
хрипли́вость f ЕБ =хриплость; хрипловатость;
хрипли́вый adj БГ ЕБ ЛЧ =хриплый;
хри́пнути inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =хрипнуть;
хри́пот m (тюк ~а f) [Ччс] =хрипота́;
христія́н m АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =христианин; *тако́го кунця́ всї ~е пови́нны иска́ти и ла́дно мо́гут ёго́ до́ступити [Гдн] =такого конца все христиане должны испрашивать и вполне могут его достичь; ***f *~ка =христианка;
христія́нств|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =христианство; *смотри́ и ты... штобы́ єсь позначе́н у сво́ю ~і [Джв] =смотри и ты, чтоб быть отмеченным в своём христианстве;
христія́нськ|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =христианский; ***adv *по ~ы =по-христиански; *правоти́ли ся, бо Петро́ поступи́в з Цилем не по ~ы [Стн] =они судились, ведь Пётр поступил с Васей не по-христиански;
христіня́тко n =крещёный младенец;
Христ|о́с m (gen ~а) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =Христос; *пе́ред ~о́м / до РХ =до нашей эры; до рождества Христова; *лиш ~о́с ёго́ позві́довав: ци дя́ка ти, штобы́-сь здоро́в быв? [Джв] =один Христос поинтересовался: хочется ли тебе быть здоровым?;
Христ|о́в adj < Христо́с; ЛД ЛЧ [П-Г] =Христов; *у на́шуй неволи не мо́гут помочи́ ба́ї, тай ниякі лїкы, тай ни зі́ля, без по́моче ~о́вої [Джв] =в беде нашей не может помочь ворожба, и никакие лекарства, ни травы, одна помощь Христова;
хрізанте́ма f (бот Chrysanthemum L. syn митро́вка) БС ЯГ =хризантема;
хрінь m (бот Armoracia) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ [П-Г] =хрен; *~ нус не переста́не крути́ти! {1759} [Олш] =хрен всегда в носу дерёт!; **вгнїздив ся як черва́к у ~ [Лчк] ==о вкусах не спорят;
хроба́|к m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП =жук; *гноёвый ~ (обл) > балега́рь; *за їду́ ди́кым сви́ням послу́жат и рости́ны и животи́нна дру́блязь: ...~ки́, червакы́, сли́мужі [нч] =пищей диким кабанам служат и растения и мелюзга животного мира: жуки, черви, улитки; ***dem *~чок =букашка; козявка;
хробаков а́тый adj ЕБ =изъеденный жуками;
хробач и́ско m aug БС =жук; *(за чолові́ка, пей) =гусь;
хром m (хим) БС ЯГ =хром;
хро́мавка f =болезнь копыт;
хроматѝчный adj БС ЯГ =хроматический;
хромѝти inab tr ЛЧ *~ ко́го =подбивать; подбивая, делать хромым; *(фиг) =парализовать;

хро́міти inab intr АГ [П-Г] =хрометь;
хромо́ваний adj ЯГ =хромированный;
хромова́ти inab tr БС =хромировать;
хро́мовый adj БС =хромовый;
хромола́ба m/f БГ ЛЧ =хромой **сякы́й таку́ый ~ трясе́ за дївка́ми [флк] ==седина в висок, бес в ребро;
хромосо́ма f (биол) БС =хромосома;
хро́мость f БС =хромота;
хро́м|ый adj АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =хромо́й; *пуйди́т... на у́лиці ва́рошські и убо́гых, и бетежны́х, и сліпых, и ~ых приведи́т сюды́ [Джв] =идите на улицы городские и убогих, и больных, и слепых, и хромых приведите сюда; **ско́рше мож брехача́ ими́ти, ги ~ого пса [флк] ==лгуна легче поймать, чем хромого; у лжи ноги коротки;
хро́ник|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =летопись; хроника; *из Буди́нської ~ы (1473) сут тепе́рь у нас лем 2 дара́бы [Чпй] =Будинская хроника у нас сохранилась лишь в двух экземплярах;
хроника́льный adj =летописный; хроникальный;
хроника́р|ь m ЯГ =летописец; *(у нови́нці) =хроникёр; *blachus се злати́нізованоє сло́во vlach ~ём [Птш] =blachus это латинизированное летописцем слово vlach;
хрони́чный adj БС ЕБ ЯГ =хронический;
хроно́граф m (рзн.знач) =хронограф;
хронологи́чн|ый adj АГ ЛЧ ЯГ =хронологический; *понахо́жовані матеріа́лы вшори́в єм ...у ~ум по́рядкови [Кпр] =отысканные материалы я расположил в хронологическом порядке; ***adv *~о =хронологически;
хронола́гія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =хронология;
хроно́метер m БС ЯГ =хронометр;
хру́павка f (кул) =хрящ;
хру́пало n (анат) ЕБ ЛЧ =мочка уха;
хру́пка f (анат) ЕБ =хрящ; *носо́ва ~ =носовой хрящ;
хру́пкавый adj БС =хрустящий;
хру́пкати inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =хрустеть; *(ори́шкы, ове́с) =хрупать, есть с хрустом; *ко́нї... уже́... необавкы... змо́жут спочи́ти и смачны́й ове́с ~ [ПлА] =кони уже скоро смогут отдохнуть и хрупать вкусный овёс;
хру́пнути ab intr АГ ЛЧ =хрустнуть;
хру́п|от m ЕБ =хруст; ***dem *~кот =хруст;
хрупоти́ти inab intr ЕБ =хрустеть;
хруск m БГ =хруст;
хру́скнути ab intr БГ =хрустнуть;
хрусты́ pl (кул) =хрустящее печенье, хворост;
хрущ|а́ти inab intr БГ =хрустеть; *у мо́згу ~ло, якбы́ пес ко́стї трощи́в [Слк] =в мозгу хрустело, как будто собака с хрустом поедала косточки;
хря́скати inab tr БГ ЕБ ЛЧ =ударять, бить; *ду́же по́чало ~, гро́мы би́ти до то́ї скалы́ [Гнт] =начал сильно бить гром в ту скалу;
хря́скну|ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ =ударить, хватить; дать тумака; *серди́то положи́в гу́слї на стул; што то положи́в... ~в ни́ми на стул [Врн] =сердито положил скрипку на стол; не то слово... хватил ими о стол;
хря́сь intj =хвать; *коли́ ся Палько́ за́шпотит у ру́жчи, кой ~ ры́бами о зе́млю, аж ры́бы ся росс ы́пали [Пнк] =как запутался Павлик в хворосте, да хвать сумкой с рыбой оземь, аж рыба рассыпалась;
хти́ти inab tr (обл) ЯГ > хоті́ти; *ко́ло на́шой хы́жі бі́ла гу́ска з пі́рём, // тко ня хце люби́ти, гей, му́сит бы́ти фі́ном [Гшв];
хто pron (обл; gen ко́го) БГ БС ЕБ НТ ЯГ > ко; *паро́хія... досві́дчивши, ~... прода́в быв и 4 зол. узя́в, сво́ї гро́ші уд того́... доста́не [Джв] =парафия доказав, кто продал и взял 4 зол., у того и получит свои деньги;
хтось pron (обл) > кось; *кедь ~ бы да́што... знав, най заголо́сит сятӯ́й ма́тери це́ркви [Лзн] =если кто узнает что-нибудь, пусть доложит святой матери церкви;
худнути inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =худеть;
худо́б|а f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ *(худо́бство) =нужда; бедность; *(ста́ток) =скот; *скажене́ну ~у на прода́ваня не бу́де пану́м сло́будно на кме́тї ву́дати [Джв] =помещикам не будет разрешено передавать крестьянам скот, негодный для продажи; ***dem *~иця / ~ка =скотинка; скотинушка; *босорка́ня пати́нат ~ку =ведьма наводит порчу на скотинку;
худобеня́ва f col БС =беднота; голь;
худоби́н|а f ЕБ [М-В] [П-Г] =скотина; *{гад} лі́зе в хлїв и ссе ~у; така́ ~а ско́ро загыба́є [Птш] =змея залезает в коровник и сосёт коровку; такая коровка вскорости пропадает;
худоби́нець m =приют для бедных; богадельня;
худоби́ти inab intr АГ БС ЛЧ =беднеть;
худо́бн|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =бедный; убогий; *~ый га́зда =крестьянин-бедняк, малоземельный крестьянин; *~а ку́ча =убогая хижина; *на гори́ дождь, а щи й мла́чка, // уддае́ ся вже й бідня́чка: // хоть ~а, та спод о́биа [флк]; ***adv *~о =бедно;
худобня́|к m АГ =бедняк; *~к быв, а вна бога́та бы́ла [Глг] =он был бедняк, а она богатая; ***f *~чка =беднячка;
худобня́цтво n col =беднота;
худо́бство n БС ЕБ ЛЧ =нужда; бедность, беднота;
худорля́|к m (syn ребра́ш) ЕБ =кощей; спичка; ***f *~чка =спичка;
худость f ЕБ =худоба, щуплость; исхудалость;
худ|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =худой; худощавый; тощий; щуплый; *се́ред у́лиці сто́ит вуз, запряже́ный ~о́в кобы́лков [Хст] =посреди улицы стоит воз, запряженный тощей кобылкой;
хул|а́ f (церк книж) АГ ЕБ ЛД ЛЧ =хула; *скверии́т чолови́ка... лжи́воє бізонша́ство, ~ы́ [Джв] =человека оскорбляет лжесвидетельство, хула;
хули́тель m БС ЕБ ЛЧ =хулитель; ругатель;
хули́|ти inab tr (уст; syn гани́ти) АГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ =хулить; *мно́го ову́н ворогу́в има́в... и ~ли ёго́ дїла́ до́брі [Джв] =много врагов было у него, и хулили его добрые дела;
хулїга́н m БС ЯГ =хулиган; ***f *~ка =хулиганка; *ви́диш: ге́нде ~ы, // мо́жут и уда́рити [ПтИ];
хулїга́нити inab intr БС =хулиганить;
хулїга́нство n БС =хулиганство;
хулїга́нський adj БС =хулиганский;
хулны́й adj ЕБ =кощунственный;

ху́нта f БС =хунта;
Хуст m (геог) АГ =Хуст; *доро́га тогды́ уже́ бы́ла; из Ко́шиць ...до Унґва́ру, а у́дты да́ле че́рез Мука́чово, ...Береґса́с, Се́влюш, ~ и Тя́чово ...до Ясїня́ [Гдн] =тогда уже была дорога из Кошиц в Ужгород, а оттуда дальше через Мукачево, Берегово, Виноградово, Хуст и Тячево до Ясиней;
ху́ст|ка f (обл, ткж ху́ста АГ) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =платок; ***dem *~ча / ~очка =платочек;
хустя́ n =косынка; *дава́ли молоду́й бі́лоє ~ [М-П] =невесте одевали белую косынку;
ху́тарь m АГ ЛД ЯЯ (syn новосе́лиця; > ткж гота́р) =слобода; присёлок (нар); *коли́ кось дожи́є глубо́кой ста́рости, а ёго́ до́вгоє житя́ стає́ му́ков... ка́жут: ёго́ вже тре́ба ве́сти на ~ [Птш]; **час ве́сти на ~ ==пора на кладбище;
хуть f ЛД ЛЧ [П-Г] *(на што) =охота / склонность / вкус к чему;
ху́хати inab intr АГ ЛЧ [П-Г] *~ у ру́кы =дышать в ладони;
ху́хну|ти ab intr ЛЧ *~ти у ру́кы =подышать / дыхнуть в ладони; *на по́слїдок ~в ёму Христо́с в рот, и... силны́й учини́в ся наш ві́тязь [Сбв] =напоследок дыхнул Христос ему в рот, и наш витязь стал сильным;
хы́б|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ [П-Г] [ТхФ] =брак; порок, изъян; ошибка; *без ~ы =безукоризненный; безупречный; *~ы на а́втї =проблемы с машиной; *~а се́рдця (мед) =порок сердца; *печа́тна ~а =опечатка; *не ~а! intj =пусть!; *ёй, переба́чте! (отв) ото́ нич! / не ~а! =ой, простите! (отв) ничего! всё в порядке!; *мо́юй моло́жуй ай босо́рка не на́йде ~у [ПтВ] =у младшей моей и колдунья не найдёт изъяна;
хыба́|(й) prtcl (syn хыба́ль) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЕБ ЯГ [ТхФ] =разве что; разве; *бы́ли сьме там ~й два днї =мы были там всего лишь два дня; *имена́ професору́в ...хыба́й мо́же в архі́вах ґімназії понахо́диме [Мрн] =имена профессоров мы найдём разве что в архивах гимназии;
хыба́ль prtcl (ткж хыба́) АГ БГ ЛЧ ЛД НТ СП ЕБ ЯГ =разве что; разве; *~ безу́мный чолові́к ре́че, же не є бо́га [Джв] =разве что безумный скажет, что нет бога;
хыба́шность f (нар) =ущербность;
хыба́шный adj (нар) [П-Г] =ущербный, неполноценный; *~ на ву́ха (пей) =глуховатый;
хы́беня n БС =отсутствие; неимение; *~ на́выка =отсутствие навыка;
хыби́|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =недоставать, отсутствовать; не идти на пользу; *котры́й не го́ден ~ти =необходимый; *ко нам днесь ~т? =кто сегодня отсутствует?; *не ~т му гу́мор =ему не чуждо чувство юмора; *на Па́лія не ро́блят из сі́ном, бо вто бы худо́бі ~ло [Жтк] =в Павлов день не заготавливают сено, потому что это бы не шло на пользу скоту; **~т му криву́лька / коле́ско у голові́ [В-І] ==у него не все дома;
хыбля́чый adj АГ =недостающий;
хыбны́й adj БС ЕБ ЛЧ =бракованный; повреждённый; *(хыба́шный) =ущербный, неполноценный; *(по́мылный) =ошибочный;
хы́ж|а f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ =комната; дом; *се́лська ~а =изба, хата; *пере́дна / робо́тна / быва́лна ~а =горница, светлица / кабинет / жилая комната, гостиная; *~а из за́городов =дом с усадьбой; *лі́тна / вікендо́ва ~а =дача; *поби́вана / поши́вана / покры́вана ~ =изба покрытая гонтом / пучками соломы / соломой; *сиді́ли пуд ~ов =сидели на завалинке; *ни́ґда на нюм {те́леку} ~і не зазна́ли и не затями́ли [Джв] =никогда на этом наделе избы не видывали и не помнят; ***dem *~ка / ~чи́на / ~и́ця / ~ча =изба, избушка; домик, домишко; хижина; комнат(уш)ка; *ма́ти ми уме́рла, // спу́стїла ~и́ця, // и́ншой мня не че́кат, // уж лем шибени́ця [Мдв];
хыжи́ска f aug БС =домина; хоромы;
хыжма́йстер m =дворник; смотритель дома; домоправитель;
хы́жни|к m АГ =домовладелец; *коне́ць села́ купи́в єм собі́ ...хы́жу; ...и як ~ка проси́ли ня, обы́-м при́няв са́лдобошську присто́йность [Гдн] =на окраине села я приобрёл себе избу; и как домовладельца меня просили оформить салдобошскую прописку; ***f *~ця =домовладелица;
хы́жн|ый adj АГ БС ЛД ЛЧ *~ый ґа́зда =хозяин дома; *~ый (слуга́) =коридорный, номерной; камердинер; лакей; *~і две́рї =входная, наружная дверь дома; *~ой мі́сто =место под постройку дома; *~а температу́ра =комнатная температура; *~а рости́на =комнатное растение; *~а (слу́жниця) =горничная; (у статкаря́) сенная девушка; ***subst *~а =горничная;
хыли́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =наклонять; *~ти ся =валиться; склоняться; *хы́лит ся ид то́му =дело идёт к тому; похоже, что; *не ~ ся, бере́зонько, // у́цвітеш ярь дру́гу, // не жури́ ся, бі́ла ді́вко, // навхте́ма твуй бу́ду [Гдн];
хы́млї f pl =концы платка, которые завязываются;
хымт|і́ти inab intr =кишеть; гомозиться; *ка́ждый побі́г ид сво́юй лі́сцї, а там по́вно рыб, онь ~и́т [Пнк] =каждый побежал к своему заколу, а там полно рыбы, аж кишит;
хынд́яш m (зоол Arvicola terrestris) ИТ =полёвка водяная;
хы́тати inab intr (обл) =бросать; *~ ся =бросаться; *йду ся ~ яйцём на моча́рку [Сбд] =иду бросаться яйцом на лужок;
хытля́нство n (уст) ЛД =вероломство, коварство; *н бу́де ти помо́чник Бог, тай измо́жеш усе́ ~ діа́волово [Джв] =н будет Бог тебе помощником, и ты всегда одолеешь коварство дьявола;
хытлян|ы́й adj (уст) ЛД =лукавый, вероломный, коварный; *и не приведи́ нас на кощова́нь, а́ли изба́ви нас уд ~о́го [Джв] =и не приведи нас во искушение, но избави нас от лукавого;
хытра́к m ОБ =хитрец, ловкач;
хытри́ти inab intr АГ БГ ЛЧ НТ =хитрить;
хытрому́др|ый adj ЕБ =хитроумный; ***adv *~о =хитроумно;
хытро́окый adj =востроглазый (нар); с хитрыми глазами; *бы́ло ми десь два́дцять ро́кув, // кой у пе́рвый раз прийшо́в // копыта́тый, ~... // а богда́й бы в пе́клї быв! [ПтИ];

хы́трость f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =хитрость; бойкость;
хы́тр|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =хитрый; шустрый, ловкий; *по́слі коля́дкы ...~йшый из коля́дникув вінчу́є, т.е. благожела́є га́здї, га́здьіни, їх діточка́м [Кст] =после колядки самый шустрый исполнитель колядок поздравляет хозяина, хозяйку и их деток; ***adv *~о =хитро; шустро, ловко;

ц

ца́баня n ЛЧ =передвижение на четвереньках / карачках; ползание;
ца́ба|ти inab intr АГ ЛЧ СП [ТхФ] =ползать на карачках / четвереньках; *ону́ка на́шої мініс́терки култу́ры ...~ла пуд столо́м [Кшл] =внучка нашего министра культуры ползала на карачках под столом;
цабачкы́ pl.tant (еле́ктриковы) =когти, кошки;
цабкова́ти inab intr ЛЧ =работать, стоя на четвереньках;
ца́бкы adv =на четвереньках, на четвереньки; на карачках, на карачки (разг); *ей, пога́рику муй, муй, // ей, ву́пю тя до ця́пкы, // ей, вбы-ся ня не поста́вив, // ей, се́ред пута́ ~ [Гшв];
цайтно́т m (шах) БС =цейтнот;
цайх m (обл) =закваска;
цакла́н m (зоол Ovis aries, обл) ИТ =баран;
ца́лкам adv (обл syn цо́ле, цо́лком) ЯЯ [П-Г] =вообще (разг); совсем (из ряда вон); *то уже́ ~, як жу́нка ста́ршує [Янв] =это уже вообще, если жена главенствует;
ца́нглї pl.tant ЯЯ =клещи; захват; **имі́ти у ~ ==взять за жабры;
цап m (зоол Capra) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =козёл; *(спорт) =козёл, кобыла; *во́да... ме́че собо́в, булько́че, ска́че, ги коза́ та ~ [Гдн] =вода падает, кипит, прыгает словно коза да козёл;
ца́па f (зоол Selache) ЛЧ =акула; *ни́кайте – вже ца́па Фе́га // ростворі́ла вам паще́гу [Слб];
цапа́рь m [П-Г] [Ччс] =приспособление из жерди для переноски сена;
ца́пати inab tr [П-Г] =цапать;
цапи́н|а f БГ ЯГ ЯЯ [П-Г] =вага (инструмент для подъёма бревен); *(алпіністи́чна) =ледоруб; *на ву́гнаню у Ме́ксіку пудо́сланый забу́йник уда́ром алпіністи́чної ~ы у го́лову забі́в ...Тро́цького [пр] =подосланный убийца ударом ледоруба в голову убил Троцкого, живущего в эмиграции в Мексике;
цапі́ти inab intr =балдеть; чуметь; (арго) борзеть;
ца́пля f (зоол Ardea) ЛЧ =цапля;
ца́пля n (зоол Capra, syn ко́зя, pl ~та) АГ =козлёнок; *проси́в ма́ло гото́вых гро́ший, яки́ ягня́та, ~та, што го́дна грома́да ле́гше дати́ [Жтк] =просил немного наличными, несколько ягнят, козлят, что общине легче дать;
ца́плячый adj БГ =козлиный; *~ скок ка́ждый му́сит зна́ти! [М-В] =козлиную побежку должны знать все!;
ца́пну|ти ab tr ОБ ЯЯ [П-Г] =цапать, цапнуть, схватить; стащить; *тай за́раз ~т нас [Янв] =и сразу схватят нас;
цапо́к m (syn кобы́лниця) ЕБ =козлы;
цапу́р m (зоол Capra) АГ БГ =козёл; *ву́вцї мо́ї муреши́сті, а ко́зы, ~ы [Гдн]; ***f *~а =коза;
ца́р|а f (обл) ЛД ОБ ЯЯ =край, страна; *ой, хоть яки́й світ широ́кый, як вели́ка ~а... [Янв] =ой, хоть широк белый свет, велика страна...; *тогды́... заробі́в, у всю ца́ру мож бы́ло заробити [Пнк] =тогда... зарабатывали неплохо, по всему краю можно было заработать;
царёва́ти inab intr БС ЕБ =царствовать; *оте́ць ёму́ каза́в, ож вун ~ не бу́де; ...а ёму́ Бог помо́г то зверед и́ти, и тепе́р хо́че вутцю́ собі́ провказа́ти [Гнт] =отец ему определил, что он царствовать не будет, а ему Бог помог расстроить эти планы, и он теперь хочет своему отцу доказать;
царе́вич m БС =царевич;
Цариград m (ист геог syn Константино́поль) БГ БС =Цареград; Константинополь; *уже́ Турци удступу́ют, // христія́не тріумфу́ют; прова́дят ся из Вара́да, // дай, Бо́же, жебы́ пушли́ из ~а! [пок];
цариградськ|ый adj ЛД =константинопольский; *па́па ри́мськый из патрія́рхом ~ым изва́дили ся за па́нство [Джв] =папа римский с патриархом константинопольским поссорились за власть;
ца́рик m (зоол Regulus regulus, по́тя, тж царе́к) ИТ =королёк;
ца́рин|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =заимка; поле; половина земли под паром при двухполье; *~а – да́лше по́ле уд села́ [Янв] =заимка – поле за селом; *~а де не загороже́не [Янв] =заимка не огорожена; *а они си́лов посі́яли на дві ~ы {1603} [Ллк] =а они силой посеяли на оба поля;
цари́ц|я f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =царица; *(пчу́ля) =пчелиная матка; *за великодержа́вної ~ї Марії Тере́зії {1749} [Джв] =при императрице Марии-Терезии;
ца́рок m (syn ке́цок) БГ ЕБ ОБ ЯГ ЯЯ [ТхФ] =загородка / площадка (для свиней / продуктов); *(на полони́ї) =постройка для хранения молока и сыра; *{~:} плац пуд по́стелёв, заложе́ный дощка́ми {на кру́мплї} [Янв] =место под кроватью, обставленное досками;
ца́рство m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =царство; *ву́браным гото́во є́ст ~ небе́сноє [Джв] =царство небесное ждёт избранных;
ца́рствованя n (редк) ЛЧ =царствование;
ца́рств|овати inab intr (редк) БС ЛД ЛЧ =царствовать; господствовать; *так ся кіновали діяволы и слу́ты їх, коли́ ви́дят, {ож} ~уе ца́рство Бо́жоє [Джв] =как ни мучились дьяволы и слуги их, а видят: побеждает царство Божье;
ца́рськ|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =царский; кесарев; *~і две́рї (церк) =царские врата; *~ый різ (мед) =кесарево сечение; *~а во́да (хим syn їдка́ во́да) =царская водка; *ёго́ кошт заплати́т ся, поне́же на то є ро́сказ ~ый {1748} [Олш] =стоимость его оплатят, ибо есть царский указ об этом; **~ый ро́сказ > ро́сказ;

цар|ь m (pl тюк ~ёве) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =царь; кесарь; цесарь; *молодо́ий ~ь =царевич; *аж так Христо́с пану́е на зе́мли, як дру́гі ~ёве, изнови́т ся ца́рство жиду́ське, як быв Давы́д та Соломо́н ~ёве [Джв] =если так господствует Христос на земле, как другие цари, возобновится царство еврейское, как были цари Давид и Соломон;

ца́рюв adj БГ БС =царский; *~ сын =сын царя;

царю́вна f БГ =царевна;

царю́(в)ство n [П-Г] =царствование;

цвак m СП ЯГ > ко́лок;

цвенк intj БС =щёлк!;

цве́нканя n =щёлканье;

цве́нкати inab intr БС =щёлкать; лязгать;

цве́нкнути ab intr БС =лязгнуть, щёлкнуть;

цве́нкнутя n БС =щелчок;

цве́рок m ОБ =сверло; буравчик; *(обл) =сосок;

цві́кати inab tr БГ ЯГ [П-Г] *(пей, фиг) =сладко петь, щебетать; *(ио́жичками) =щёлкать; *(пру́тиком) =хлестать; *(разг, арго) =возникать, выпендриваться;

цві́кер m БС =пенсне;

цві́кла f (бот Beta syn бура́к) БС ЛЧ ЯГ =свёкла; *(кул) =тёртая свёкла с хреном;

цві́кло́вый adj БС ЯГ =свекольный; из свеклы;

цві́н|ути inab intr (syn цві́сти́) АГ =цвести; *у ма́ю вши́тко ~е [Слк] =в мае всё цветёт;

цві́нутя n =цветение;

цвірі́ньканя n ЕБ =чириканье;

цвірі́нькати inab intr ЕБ =чирикать;

цвірі́ньком m ИТ *(по́тя / жона́ / дзі́вочка) =щебетунья; *(тре́пало) =пустомеля;

цві|сти́ inab intr (syn цві́нути) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =цвести; *коли́ чере́шня ~те́, тогды́ уже́ ры́ба тре ся [ПлА] =когда цветёт черешня, тогда уже рыба нерестится;

цві́т m (рзн.знач) АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ =цвет; цветок; *~ тва́ри =цвет лица; *живі́ ~ы́ =живые цветы; *в пу́длїску щебе́че ра́нна пта́шка; // ку́чмы полони́нські сні́гові; // у ярку́ соло́дкый ~ стрінча́шкы, // га́вязу расти́нкы... дві [Мдк];

цві́та́рня f =цветочный магазин;

цві́та́рство n =цветоводство;

цві́ти́нйа n col =цветы, травы; *слабушкова́ті ді́ти у ~ю ци у мура́внику купа́ют [Жтк] =болезненных детей купают в настое из цветов или муравьином;

цві́ти́стый adj ЕБ =цветистый;

цві́тка f =цветок; *из терни́стого пня // ми́ла ~ росте́ [Птш];

цві́тко́ваный adj =цветастый, в цветочки;

цві́тни́к m ЕБ ЛЧ =цветник; клумба; *игра́ют трембі́ты, скрика́ючи па́стырюв з розля́глых ...лу́чок и ~ув ... до до́сня и на ночле́г [Птш] =играют сигнальные трубы, созывая пастухов с широко раскинувшихся лужков и цветников к дойке и на ночлег;

цві́тн|ый adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ =цветной; *Ц~а неді́ля (церк) > неді́ля; *за́городник ві́чно ...у ~ий за́городї [Стн] =садовник всегда в своём цветном саду;

цві́т(к)о́в|ый adj ЛД =цветочный; *~ по́лен =цветочная пыльца; *жона́ тво́я, я́ко ло́за пло́дна у до́му тво́юм, а ді́ти тво́ї, як ~і ру́сткы [Джв] =твоя жена, как плодоносная лоза в твоём доме, а дети твои, как цветочные побеги;

цві́тогры́зка f (зоол Anthonomus) =гусеница цветоеда;

цві́то|к m АГ БГ ЛЧ ОБ ЯЯ =цвето́к; *в ли́сток широ́ке, в ~к багро́ве [Янв] =с листьями широкими, цветками багровыми; ***dem *~чок =цветочек;

цві́тоно́сный adj ЛЧ =цветоносный;

цві́то́чни|к m ЕБ ЛЧ =цветовод; цветочник; торговец цветами; ***f *~ця =цветовод; цветочница;

цві́ту́чость f =способность буйно цвести; *{шу́тка} імі́ту́є расту́чость, ...~, а тым и си́лу жи́тя [Птш];

цві́ту́чый adj ЕБ =цветущий;

цві́тя n =цветок; *col =цветы, травы; *ко́ло пути́ лїсы́, кря́кы, лу́кы, по лу́ках ~ грома́да [Пнк] =вдоль дороги леса, кусты, луга, на лугах множество цветов;

цві́че́ность f =тренированность;

цві́че́ный adj БГ =тренируемый, разучиваемый; тренированный, натреинированный; *~ хват =отрабатываемый / отработанный приём; *~ рух =привычное движение;

цві́ченя n БГ =упражнение, практическое занятие; обучение, разучивание; *(спорт) =тренировка, тренировочные сборы; *(стаж) =практика, стажировка; *~, ~, а пода́коли ай стра́жна слу́жба [iP] =упражнения, упражнения, а порой караульная служба;

цві́чи́ти inab tr БГ ЛЧ *(на што) =тренировать; приучать к чему; *(што) =упражнять / разучивать что; *~ ся =упражняться; треннроваться; * ~ ся на што =привыкать / приучаться к чему; (фам разг) натаскивать в чём;

цві́чи́ще n =учебное поле, полигон;

цві́чный adj =тренировочный; учебный;

цві́нтарь m > ці́нтарь; *ой, умру́, лю́ба ма́мко, обы́-сь не пла́кала, // та обы́-сь ня, лю́ба ма́мко, в ~ не пря́тала [ЗКМ];

це́бер m БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =ушат, бадья, лохань; ***dem ОБ *~ик =кадушка для брынзы;

цедечк|о n (разг) =компакт-диск; *кіломе́тры, стрічі з людьмы... {Мачо́шковуй вдало́ ся} вложи́ти до кни́жкы,... ~а [рк] =километры, встречи с людьми, Мачошкова сумела вместить в книгу, компакт-диск;

Це́зарь m ЛЧ =Цезарь; *Ю́лій ~ змага́в ся ста́ти за ці́саря [Чпй] =Юлий Цезарь стремился стать императором;

цезу́ра f (муз, поэт) БС ЛЧ =цезура;

целеброва́|ти ab/inab tr (церк) *~ти слу́жбу =служить торжественную службу; *ся́то бы́ло попра́вдї вели́чествиое ...н ся́та Літу́ргія, котру́ ~в Преосяще́ный влады́ка Мі́лан [пр] =праздник был поистине величествен и святая Литургия, которую торжественно провёл Преосвященный владыка Милан;

целе́бс m (за по́па) ЕБ =холостяк;

целіба́т m ЕБ ЯГ =целибат;

целофа́н m БС ЯГ =целлофан;

целофа́новый adj БС =целлофановый;
Це́лсій m ЯГ =Цельсий;
це́лт|а f (тюк ~ m ОБ) ЯГ [Алм] =брезентовая крыша шатра; брезент; *ша́тор там из ~ы пра́влят, // гудаки́ пуд ~ов ба́влят [Ччм];
целто́в|ый adj [Алм] =брезентовый; шатёрный; *но́сьме ~і ногавиці [Ччм];
целулóза f БС ЯГ =целлюлоза;
целулóзный adj БС =целлюлозный;
целулóід m БС =целлюлоид; *Джон Ве́слі Гаятт... ву́найшов ~ (1869) [нч] =Джон Весли Хаятт изобрёл целлюлоид;
целулóідный adj БС =целлюлоидный;
цембра́ш m (~мр~ ЛД) =колодезник; мастер, обшивающий сруб колодца; *а ка́мінь, што ёго́ заве́ргли ~е, се... сам Христо́с [Джв] =а камень, который бросили колодезники, это сам Христос;
цембри́н|а f ЯГ [Ччс] =брус / бревно обшивки; *~ы =колодезный сруб;
цембро́ван|ый adj (~мр~ АГ ЛД) =срубовый; *по́близь пу́те чи́иёвали ~і гро́бы [Джв] =у дороги делывали срубовые могилы;
цембро́ваня n =обшивка брусом; облицовка камнем;
це́нзор m АГ БГ БС ЕБ ЯГ =цензор;
цензу́ра f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =цензура;
цензу́рный adj БС =цензуриый;
цензурова́ти inab tr БС =цензурировать;
це́нзус m БС ЯГ =ценз;
це́нзуш m (ист) АГ =оброк (в деньгах) за качество земли;
цент m БГ БС ОБ ЯГ *(пі́нязь) =цент; копейка; *(мі́ра) =сантиметр; *як да́кі ~ы заробйв,... домý заганя́в [Глг] =как заработает какую-то копейку, домой посылает;
це́нт|ер m (gen ~ра) БС =центр; *наш го́род – Новы́й Сад... адміністрати́вный ~ер... Войводи́ны [ЖрЙ] =наш город – Новый Сад, административный центр Воеводины;
центіґра́м m [М-В] =сантиграмм;
центіли́тер m [М-В] =сантилитр;
центіме́тер m (нар ~йтер; gen ~тра) БС ЛЧ ЯГ =сантиметр; *тре́ба податй о́крем части́й та́кже и розмі́ры в ~трах [Стр] =кроме частей нужно указать и размеры в сантиметрах;
це́нтнер m (физ) ЛЧ =центнер;
центо́рія f (бот Centaurium vulg.) АГ ЕБ =золототысячник обыкновенный; *цін, цін, ~, // розви́ла ся розмарія [Шмш]; *бы́ли и тогды́ яки́сь фи́лї ліктáріумув, бы́ла до́ма варе́на па́ленка, межéна гурка́, у котры́х ~ ся моčíла [Гдн] =были и тогда разного рода повидла, домашняя водка, горькая медовуха, настоянные на золототысячнике;
центра́ла f БС ЕБ ЯГ =централь;
централіза́ція f БС ЕБ ЯГ =централизация;
централи́зм m БС =централизм;
централізо́ван|ый adj =централизованный; ***adv *~о =централизо́ванно;
централізова́ти ab/inab tr БС ЕБ =централизовать; *~ ся =централизоваться;
центра́лн|ый adj БС ЕБ ЯГ =центральный; *інсталатéр ~ого зогрíваня =монтажник центрального отопления; *ка́ждый з 26 канто́нув... суверéнно рíшат шко́лні дїла́:.. ниякый ~ый держа́вный о́рган... не єствýє [ох] =каждый из 26 кантонов суверенно решает вопросы образования: никакого центрального государственного органа не существует;
центри́м m БС =центризм;
центри́ста m БС =центрист;
центрісти́чный adj БС =центристский;
центріфу́га f БС ЯГ =центрифуга;
центро́в|ый adj ЛЧ =центровой; ***adv *~о =из центра; централизованно;
церемо́нити inab intr БГ *~ ся =церемониться;
церемоніа́л m БС ЯГ =церемониал; *што се ...бы́ли схо́дины для дїво́чого «то́ргу», яки́ый удбыва́в ся три́чи в ро́цї, на се вка́зує сам ~ [Птш] =что это была встреча ради девичьей «ярмарки», которую проводили трижды в год, на это указывает сам церемониал;
церемоніа́лность f ЯГ =церемонность; чопорность;
церемоніа́лн|ый adj БС ЕБ ЯГ =церемониальный; ***adv *~о =церемониально;
церемо́нія f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =церемония;
церемо́нный adj =церемонный;
цер(ь)кви́ця f dem < це́р(ь)ков; ЛЧ =церквушка;
це́р(ь)к|ов f (pl ~вы́) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =церковь; *до ~овли / ~ви =в церковь; *пуд ~овлёв =на паперти; *фа́ра села́ Лу́чок... паро́х Сте́фан Фрінца́к; ~ов деревляна́, по́середного ста́ну [Гдн] =приход села Лучки; священник Стефан Фринцак; состояние церкви посредственное; ***dem > цер(ь)ко́вця, цер(ь)кви́ця;
цер(ь)ковни́й|к m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =прислужник в церкви; церковный сторож; пономарь; (неточ) звонарь; *дяко́ви и ~ко́ви за їх услу́ги... нагоро́ду чини́ти [Джв] =дьячку и пономарю за их услуги компенсацию давать; ***f *~чка =жена церковного сторожа / пономаря;
цер(ь)ковнослави́нськый adj АГ БС =церковнославянский; *~ язы́к ни́гда не мав е́дину но́рму [Мгч] =церковнославянский язык никогда не имел единой нормы;
цер(ь)ко́вно-ура́дный adj =церковно-административный;
цер(ь)ко́вн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =церковный; *по ~ому =по-церковному; *да́лшый пери́од... быв сві́дком реа́кції про́тив вулгаризáції ~ого языка́ [Мгч] =следующий период свидетельствует о реакции против вульгаризации церковного языка; ***~ой subst n =барщина в пользу церкви;
цер(ь)ко́вця f dem < це́р(ь)ков; АГ =церквушка; *~ деревляна́, стара́ и мала́; ...спе́ред 200 рока́ми ву́будовали [Гдн] =церквушка деревянная, старая и маленькая; возвели 200 лет назад;
цертіфіка́т m БС =сертификат;
цертіфіка́ція f =сертификация;
церу́з|а f (syn пла́йбас) ЕБ ЛЧ ОБ СП =карандаш; *~а из за́кладков =механический карандаш; *по-

тре́бы шко́лні, я́кожто: па́пірь, кре́йда, ~а [Дхн] =школьные принадлежности, как-то: бумага, мел, карандаш; ***dem *~ка =карандаш;

це́тлик m ОБ *(у́верженый папи́рик) =бумажка; *(из цігаре́тлї) =окурок; бычок (разг);

цех m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =цех; *{фа́рма} ма́є удді́лный корм о́вый ~ [Чрі] =на ферме есть отдельный кормоприготовительный цех;

цехо́в|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =цеховой; *літерату́ра – то ...не ~а робо́та [лн] =литература – не работа мастерового;

Цеці́лія f =Сесилия; Цецилия; *~ пушла́ в го́род, служи́ти, як лю́де говори́ли [Мрн] =Сесилия пошла в город, в служанкн, как говорится;

це́кати inab intr [Чнс] =постукивать; *(свиня́) =чмокать, причмокивать;

це́ма f (дет) [Чнс] > цю́ля;

це́мати inab tr (дет) [Чнс] > цю́ляти;

ци prtcl АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =или; ли; (нар) али, аль, ай; *~ же > ци́ж(е); *~ так? =не так ли? не правда ли ?; *~ то / ~ зась =или же; то есть; то бишь (уст); *~ напра́вдї =неужели; неужто (разг); *~ був єсь при таку́м? =ты слышал подобное?; *~ не ці́лком =почти полностью; *~ не ма́єте да́кой ді́ло? =нет ли у вас каких дел?; *гурь, вепе́рь, ~ на́гуд, ~ тепе́рь? {ворожкы́ на Андрія} [Жтк] =вставай, кабан, через год или теперь?;

ци conj ЛД ЛЧ НТ *~ вже днесь, ~ за́втра =будь то сегодня, или завтра; *ча́жко бы́ло бы указа́ти, ~ вплыв ун да́яко на ді́ла [Чпй] =трудно сказать, повлиял ли он как-нибудь на дела;

цибуле́вина n col =кожура лука;

цибуле́вый adj БС ЯГ =луковый;

цибу́лька f БС ЛЧ ЯГ *dem =лучок; *(бот) =луковица;

цибу́ля f (бот Allium cepa) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =лук (кухонный); луковица (лука); *зеле́на ~ =зелёный лук; *~ на са́жаня; ~ з наси́ня =лук-сеянец; *dem > цибу́лька;

цибуля́стый adj ЛЧ =луковицеобразный;

цибуля́ш m [Чнс] =любитель лука;

ци́гл|а f БС ЕБ ЛЧ [ТхФ] =кирпич; *пи́ше че́стность тво́я стро́ны вапна́ и дров ~ы́ пали́ти [Олш] =пишет твоё преподобие относительно извести и дров для обжигания кирпича;

цигловя́тый adj БС =кирпичеобразный;

цигло́вочерленый adj =кирпичнокрасный;

цигло́в|ый adj =кирпичный; *~а фа́рба =кирпичный цвет;

цигляны́й adj =кирпичный; *~ мур =кирпичная стена;

цигля́рство n =производство кирпича;

цигля́рь m АГ ЕБ =рабочий кирпичного завода; *~ най ци́глы ро́бит, ку́лько мо́же стачи́ти [Олш] =рабочий пусть делает кирпича, сколько справится;

цигло́лн|я f [М-В] =кирпичный завод; *бу́лша часть у́копавок ...из ~ї Пудкарпа́тського Ба́нка на Вели́кум Ґалаго́ві [Мрн] =большая часть археологических находок – из карьера кирпичного завода Подкарпатского Банка на Большом Галагове;

ци́ган m АГ БС ЛЧ ЯГ [Чнс] =цыган; *~... пові́дат: па́не превеле́бный, най ми пові́дят, ку́лько у е́дну́й борони́ боронякýв [Пнк] =цыган говорит: отец преподобный, скажите мне, сколько у бороны зубьев; **прошто́ ~ кліщі́ де́ржит [Лчк] ==из того кузнец клещи держит, чтоб руки не обжечь; **здогада́в ся ~ у три́дцять ро́кув за вутцём пла́кати [флк] ==вспомнила баба, как девкой была;

циґанва́ f col (прен) =цыгане;

циґа́нёш m =лгун; ***f *~ка =лгунья;

циґани́н m > ци́ган; **ка́ждый ~ сво́го коня́ хвали́т [Лзн] ==всяк молодец на свой образец;

циґа́ни|ти inab intr (разг) АГ БС ЛЧ СП ЯГ [ТхФ] =врать, увёртываться, изворачиваться, вилять, кривить душой; *(фам) =травить, трепаться, лапшу вешать; **~т, онь ся го́ры зелени́вут [флк] ==врёт, аж уши вянут; **хто ~т, тот краде́ [Глг] ==врун, так и обманщик; обманщик, так и плут; плут, так и мошенник; а мошенник, так и вор;

циґа́нка f БС ЛЧ =цыганка;

циґа́нство n (фам) БС ЯГ =выдумка, измышление; обман; ложь, поклёп; увёртка; *бода́й го за ~ гу́ска ко́пла [Ксн] =чтоб ему за увёртки пусто было; **~ ма́є плытко́й дно [Глг] ==ложь на тараканьих ножках;

циґа́нськ|ый adj БС ЯГ =цыганский; *~і мі́хы =кузнечный мех; *~а ры́ба > ци́ганька; *я же первенство дав ~уй роди́ні [Крл] =я же отдал предпочтение цыганской семье; ***adv *по ~ы =по-цыгански;

ци́ган|ув adj < ци́ган; БС *~ув вуз =воз цыгана; **жонины́ слызы́, як ~ово дя́куву [Лчк] ==цыган только обманет, а слеза до сердца достанет; семь пятниц на неделе;

ци́танча n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =цыганёнок;

циґа́нчина f =цыганский язык;

циганчу́к m АГ БГ ЕБ [Чнс] =молодой цыган; *злодїйкова́тый ~ впроси́в ся помага́ти газдо́ви [Чрі] =молодой вороватый цыган напросился помогать хозяину;

ци́танька f (зоол Tinca tinca syn ёвла́ч; циґа́нська ры́ба) ИТ =линь; *в на́шых ріках жи́ют вся́кі ры́бы: ...чуп, ба́лінд, шуль и мнюх, ...по́дуства, кечега́, о́стріж, са́вог, ...по́тька, ...циґа́нська ры́ба и клень [ПлА] =в наших реках живёт всякая рыба: чоп, густера, судак и налим, подуст, стерлядь, окунь, ёрш, карп, линь и голавль;

ци́дул|а f (разг) АГ БГ БС ЛЧ ОБ СП [П-Г] =записка; бумага, бумажка; *повернули́ до е́дно́го кантинаша́ ...у ва́роши сво́юм, и у́дты загна́в ~у до пресві́тлого чі́саря [Гнт] =в своём городе остановились в одной закусочной, и он оттуда послал записку светлейшему кесарю; ***dem *~ка =бумажка, писулька; записка; справка, расписка;

ци́ж(е) prtcl conj ЯГ =следовательно; то есть; то бишь (уст); или же; итак; *у Анони́муса... зве ся Ті́сціа;... давноіра́нськоє «та́чая»: бы́строго пру́да, прудка́;... ~, Ти́са – прудка́ [ох] =у Анонима она названа Тисциа; староиранское «тачая»: с быстрым течением, быстрая; итак, Тиса – быстрая;

ци́кель m (зоол Turdus musicus) ИТ =дрозд белобровый;
Циль m (тюк Ци́льо, Цильо́ voc Ци́лю ЛЧ [Ччс]) =Вася; *хлопець, што го зва́ли ~ [М-П] =парень, которого звали Вася; ***dem *~ко́ =Васёк;
цима́да f (церк) ЛЧ > реверéнда;
ци́н m (хим) БС ЛЧ =олово; *бро́нц исé міша́нка мі́ди и ~а [Чпй] =бронза – это смесь меди и олова;
цино́ваный adj БГ =лужёный;
цино́ваня n БС =лужение; спайка;
цинова́ти inab tr БС [Алм] =лудить, паять; *~ ся =паяться;
цино́вый adj БГ БС ЕБ =оловянный;
циня́нка f ЛЧ [Алм] =оловянная ложка;
ци́рка f (текс; тюк обл сі́рька) БГ ЛЧ ОБ ЯЯ =ажурная мерёжка / прошивка; дырочки; *ушива́ти ~ми =вышивать мерёжкой;
цирко́ваный adj ОБ =прошитый мерёжкой; ажурный;
цирковáти inab tr [П-Г] =вышивать мережкой;
ци́рькати inab intr БГ ЛЧ ОБ [П-Г] =литься струйкой; доить струйкой; *(стя́ти, разг) =мочиться; (нар, вульг) сцать;
ци́рькнути ab intr =впрыснуть; сплюнуть меж зубов;
цирьча́|ти inab intr =струиться, течь струйкой; *молоко́ ~ло у дуйни́цю [Слк] =молоко струилось в подойник; *кров ~ла из ра́ны =из раны лила / лилась кровь;
ціа́н m (хим) БС =циан;
ціа́новый adj (хим) БС =циановый; *квас ~ =синильная кислота;
ці́бак m БС =сухарь; галета;
цібери́й m (кул) [Ччс] *(напи́ток) =кисель; квас; *(студéна квасна́ по́ливка) =окрошка; тюря;
цібéтка f (зоол Ondatra zibethica) ИТ =ондатра;
ці́бреня n БС =совершенствование; оттачивание; прихорашивание;
цібри́ти inab tr БС =совершенствовать; шлифовать, утончать, оттачивать; прихорашивать; *~ ся =прихорашиваться;
ці́веґ m (обл) ЛЧ > ко́лок; *ими́в вун ~ би́ти на фунда́мент, монасты́рь будова́ти там [Гнт] =стал он колышек забивать под фундамент, монастырь строить хочет там;
ціві́л m БС ЯГ *у ~у =на гражданке (разг), в гражданской жизни; в штатской / гражданской одежде; до призыва; *(осо́ба) > цівілі́ста; *у ~у є продава́ч =его гражданская профессия – продавец; *Ива́н ...йде з царём на би́тку, на во́йну; и царь ся засмія́в из то́го, што з ним го́ден єде́н про́стый ~ [Гнт] =Иван идёт биться с царём, объявляет войну; и царь засмеялся: что ему сделает какой-то простой гражданский;
цівіліза́ція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =цивилизация;
цівілізо́ваност|ь f =цивилизованность; *ме́жи ...пропові́дниками и носи́телями іде́ї всенаро́дной ~и установи́ли ся да́же траді́ції: всї ...тракта́ты ...и и́нші руково́дства писа́ти такы́м языко́м, фо́рмов и сті́лом, якы́й {ся} зрозумі́є и воспри́йме [Ббр] =у проповедников и носителей идеи всенародной цивилизованности установились даже традиции: все трактаты и другие руководства писать таким языком, формой и стилем, который будет понятым и воспримется;
цівілізо́ваный adj ЛЧ =цивилизованный;
цівілізова́ти inab/ab tr БС ЕБ =цивилизовать; *~ ся =цивилизоваться;
цівілі́ста m (syn невоя́к) БС =гражданское / штатское лицо;
ціві́лн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ [П-Г] =гражданский; штатский; *~ой пра́во =гражданское право; *~ой уло́женя =граждаиский кодекс; *яко́є ва́шоє ~оє заня́тя? [М-В] =чем вы занимались до воинской службы?; ***adv *міні́стер прийшо́в –о =министр приехал неофициальио; *они́ ся побера́ли ~о =они сочетались гражданским браком;
ці́ґа f (арго) =сигарета;
ці́ґар m АГ БС [М-В] =сигара; *они́ запали́ли ~, и вхо́пили жу́нку, и укла́ли у мо́тор, и собі́ пушли́ [Пнк] =они закурили сигару, и схватили женщину, и втащили в машину, и уехали;
ціґаретлё́вый adj БС =сигаретный;
ціґаре́тлик m АГ ЕБ [П-Г] =сигарета; *(из сі́пков) =папироса; *па́клик ~ув =пачка сигарет; *ни ці́ґарув, ни ~ув не бы́ло [Гдн] =нн сигар, ни сигарет не было;
ціґаре́тл|я f БС =сигарета; *Та нач тобі́ гроші́,– я зві́дам фатё́ва. // –Верьхо́вину ку́плю, ~ї, мопе́д. [М-П];
ціґарни́|ця f ЯГ =портсигар; *ма́єте ...~чку, шва́бликы? [М-В] =у вас есть портсигар, спички?;
ціґа́рчок m БС =окурок;
ціґа́ршпіц m БС =мундштук;
ці́кл m ЯГ =цикл; *(стати́й) =серия;
цікли́чность n =цикличность;
цікли́чный adj ЯГ =цикличный, циклический;
ціклі́ст|а m (спорт) =велосипедист; ***f *~ка =велосипедистка;
ціклі́стика f =велоспорт;
ціклісти́чный adj =велосипедный; велоспортивный;
ціклокро́с m =велокросс;
цікло́н m БС ЯГ =циклон;
ціклоту́ра f =велопутешествие;
ціклотурі́ст|а m =велотурист; ***f *~ка =велотуристка;
ціклотурі́стика f =велотуризм;
ціко́рія f ЕБ ОБ ЯГ *(бот Cichorium intybus) =цикорий; цикорник; *(кул) =цикорий;
цілі́нґавый adj БС=позванивающий;
цілі́нґаня n БС =звон; позванивание;
цілі́нґати inab intr БС =(тонко / тихо) позванивать, позвякивать;
цілі́нґнутя n БС =звон колокольчика;
цілі́нд|ер m АГ БС ЛЧ ЯГ =цилиндр; *(нафто́вої ла́мпы) =стекло; *(на ви́но) =бутыль; бутылка с широким горлом; *де Мый, ско́ро най бере́ коша́р из ~рами, ско́ро до пивни́ці за ви́ном [Гдн] =где Мый, пусть живо берёт корзину с бутылями, живо в подвал за вином;

ціліндря́чный adj =цилиндрический;
ціліндро́вый adj БС =цилиндровый;
ціліндро́ш m БС =человек в цилиндре;
цімба́л|а f (муз; ткж ~ы pl.tant) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =цимбалы; *из ~ы став ся клавір [Чпй] =цимбалы превратились в рояль; **не́бо ~ы, а земля́ ба́сы [Врх] ==богу божье, а кесарю кесарево;
цімба́лош m [Ччс] =цимбалист;
ці́мбер-ца́мбер m (выр обл; syn шкыпі́тя) *на ~ adv [В-І] =вдрызг, вдребезги; всмятку; в пух и перья, в пух и прах;
цімбо́р|а m (ткж ці́мбор ОБ) АГ БС ЛЧ СП =друг; товарищ, приятель; кореш (разг); *щи два-три погары́ улля́в до ся, гибы́ то ту́льо ро́мпликув бы́ло, и упа́в ...пуд стул ид дру́гым ~ам [Гдн] =ещё два-три стакана влил за воротник, словно это рюмочки какие, и свалился под стол к остальным корешам; ***f НТ *~ка =подруга; (уст) товарка;
цімборе́шк|а f =подружка; подруга; *мо́я ~а... пє со́ду [Мгч] =моя подружка пьёт газировку; *ма́ла-м ~у онь на дру́гому кунці села́ [М-П] =у меня была подруга аж на другом конце села;
цімбо́рити (ся) inab intr БС =дружить, водить дружбу, водиться;
цімборня́ f col (прен) =братва; ватага;
цімборова́ти (ся) inab intr СП [Алм] =дружить, водить дружбу, водиться; быть на короткой ноге с кем; *я дїтвако́м ёго́ не памята́ву – // з намно́го вд-не́го ста́ршыма людьмі́ // ~ ся з мало́го ймив, // а з вёрстнїками не стає в забу́ву [ПтИ];
цімбо́рство n СП [Алм] =товарищество, дружба; приятели, друзья;
цімбо́рськ|ый adj БС =дружеский, приятельский; ***adv *по ~ы =панибратски; покоротку (нар);
цімбо́р|ув adj < цімбо́ра; =приятеля; *ей, бі́ла, памуто́ва, бі́ла, памуто́ва, // а я гада́в, ож ты мо́я, а ты ~о́ва [Гшв];
ці́мент m БС ЕБ ЯГ [Алм] =цеме́нт;
цімента́рня f БС =цементный завод;
цімента́ваный adj =цементированный;
цімента́ваты inab tr БС [Алм] =цементировать;
цімента́в|ый adj БС =цементный; *но́гы ёго́ волокли́ ся по ~ум спо́дку [ПтВ] =его ногти волочились по цементному полу;
ці́мерман m (обл уст) БС =плотник; *у ка́ждум Ру́синї ~, столя́рь, колеса́рь... пропада́т [Жтк] =в каждом русине пропадает плотник, столяр, колёсник;
цімерма́нити inab intr (обл) =плотничать; *осо́бено же ~ лю́бит Ру́син, и не е́дён... таку́ робо́ту покла́де, ож... и учёный ці́мерман дивйти ся му́сит [Жтк] =особенно же любит русин плотничать, и не один такую работу сделает, что и профессиональному плотнику впору удивиться;
ці́мерманськ|ый adj БС =плотничий; *спра́вили ужé ~у робо́ту, и спра́вили так, ож нау́чені майстры́ лиш хвали́ти могли́, и то не без за́висти, їх робо́ту [Жтк] =сделали уже плотничью работу, и так сделали, что квалифицированные плотники только похвалить могли, причём не без зависти, их работу;
ці́мерный adj АГ =гербовый; *~ лист =дворянская грамота;
ці́мерь m БС ЛД ЛЧ =герб; *(у́віска) =вывеска;
ці́мр|а f =камера; номер в гостинице, комната в пансионе; *як вы ся ма́єте, што вы ма́єте у ва́ших ~ох? [Пнк] =как вы поживаете, как обставлены ваши комнаты?;
цінамо́н m БГ ЕБ ЯГ *(кул) =корица; *(бот Cinnamonum ceylanicum) =корица;
цінамо́новый adj БГ =коричный;
ці́ник m БС ЯГ =циник;
ці́нічный adj БС ЯГ =цинический;
ці́нізм m БС ЯГ =цинизм;
цінк m (хим) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =цинк; *а́лпака є из ми́ди, ні́кла и ~а [Чпй] =мельхиор состоит из меди, никеля и цинка;
ці́нка f (зоол Parus, обл) БС =синица;
ці́нканя n =тоненький, тихонький писк; попискивание; позванивание;
ці́нка|ти inab intr БГ =тоненько, тихонько позванивать / попискивать; звякать; *чув єм ка́ждый кро́чик їх мале́нькый, // так гибы́ чінго́вик ти́хо ~в [КрІ] =мне был слышен каждый их шажочек, // будто тихо звякал колокольчик;
цінква́йс m БС =белила;
ці́кнути ab intr =(тоненько) звякнуть;
цінкова́ти inab tr БС =цинковать;
ці́нковый adj БС ЕБ =цинковый;
цінкогра́фія f БС =цинкография;
ці́нкот m =тоненькое, тихонькое позванивание;
цінобер m БС =киноварь; *{з ух теля́ти} по ца́пцї збіга́ла кров, як ~, стїка́ючи на по́муст у то́вчу [Нмш] =из ушей телёнка киноварью стекала по капле кровь на помост, в воронку;
ці́нтр|а f =бикфордов шнур; взрыватель; *робо́тник мав фа́йслик (шві́дер) а ву́бнв до ка́мінь ді́ру, иасы́пав по́роху... а мав ~у, а запали́в, а поту́м прийшло́ на́зад до ді́ры... а по́рох ся вла́пив [Пнк] =у рабочего был бурав и он пробил в камне дыру, насыпал пороху... и у него был бикфордов шнур, и он зажёг, и потом вернулось назад к дыре... и порох вспыхнул;
ці́нца f (обл) [Алм] =удочка;
цінца́р m (зоол Culex) =комар; *з дождём и з боло́том ку́пно из ~а́ми, се єст комара́ми, дуйшли́ близь Надь-Ба́нї [Олш] =с дождём и грязью совокупно с комарами подъехали к Надь-Бане;
ці́нча n БС =птенец синицы;
цінь intj (ці́нканя, тонкы́й писк) БГ =звукоподражание писку птичек; звукоподражание удару колокольчика: динь;
ці́пзар m ОБ =застёжка-молния; замок-молния;
ціра́д|а f ЛЧ =арабе́ска; *на мі́сто тысячера́зных ~ просто́та сту́пит [Чпй] =место тысячекратных арабесок занимает простота;
цірібоні́ти inab intr *(мы́ши) =возиться;
ціріл~ АГ > кирил~ *тому́.. из ча́сти при́чина бы́ла, же у на́шуй ми́луй... Угóршинї до р. 1801 з ~ськыми буквáми... не бы́ло де хоть лем то́го буквáря́ напеча́тати [Гдн] =отчасти причина этого состояла в том,

что в нашей милой Угорщине до 1801 г. негде было напечатать хоть какой-то кириллический букварь;
ціріпа́стый adj =пёстрый, в мелкий рисунок;
ці́рк m (геол) БС =цирк;
ці́рка prep =около; приблизительно; на круг;
ці́ркель m БС ЕБ ЛЧ ЯГ [Алм] =циркуль; круг; *возьмі́т ..кре́йду и зро́бте собі́ таки́й вели́кий ~ ко́ло се́бе [Гнт] =возьми́те мел и сделайте большой круг вокруг себя;
ці́рковый adj БС =сорговый; *~ ві́ник =метла из сорго;
ціркуля́р m (syn куре́нс) АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =циркуляр; *епи́скоп Попо́вич Васи́ль р. 1840 ~ом своим воззва́в усі́ свяще́ники діоцеза́лні [Гдн] =епископ Василий Попович своим циркуляром 1840 г. призвал всех епархиальных священников;
ціркуля́рный adj АГ =циркулярный; *я лем тот лист ~ хо́чу из сло́ва до сло́ва переда́ти [Гдн] =я лишь хочу передать дословно это циркулярное письмо;
ціркуляці́йный adj ЯГ =циркуляционный;
ціркуля́ція f БС ЕБ ЯГ =циркуляция;
ціркулова́ти inab intr БС =циркулировать;
ці́ркус m (ткж ці́ркуш ЛЧ ОБ) БС =цирк; *(фиг, пей) =бедлам; цирк; *~, а ве́це нич! [ПтВ] =цирк, да и только!;
ціркуса́нт m =циркач; ***f *~ка =циркачка;
ціркуса́нтство n =циркачество;
ці́ркусн|ый adj =цирковой; *{дику́н} даст ся дресірова́ти на зложе́ні ву́ступы ~ой програ́мы [нч] =дикого кабана можно дрессировать для сложных номеров цирковой программы;
ціро́за f (мед) БС =цироз;
ці́рок m (бот Sorghum vulg.) БС =сорго; *на по́лю са́мый ~ =на поле одно только сорго;
цірсака́рь m (зоол Tetrastes bonasia rupestris) ИТ =рябчик;
ціса́рева f ЯГ =императрица;
ці́сарство n БГ ЕБ ЯГ =империя;
ці́сарськ|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =императорский; *до держа́вы ~ой нале́жачі кра́йнї [Чпй] =провинции, относящиеся к владениям императора;
ці́сар|ь m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =император; *Ю́лій Це́зарь змага́в ся ста́ти за ~я [Чпй] =Юлий Цезарь стремился стать императором; ***f *~ька =императрица;
ці́ста f (мед) БС =киста́;
ціте́рна f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =цистерна;
цістерно́в|ый adj *~о́є а́вто =автоцистерна; *~а ші́фа =танкер; *~о́є тріма́ня =хранение в цистернах;
цітаде́ла f ЕБ ЯГ =цитадель; кремль;
ціта́т m АГ БС ЕБ ЯГ =цитата; *ид ка́ждому сло́ву приклав ~ [Гдн] =к каждому слову приложил цитату;
ціта́тный adj БС =цитатный;
ціта́ція f =цитирование;
ці́тера f (муз) ЕБ =цитра;
ці́тери́ста m ЕБ =музыкант, играющий на цитре;
ці́то́ван|ый adj =цитируемый; процитированный; *як може ви́дїти, ту ~і послови́ці и при́казкы лем з ча́сти інклінýют ку метафори́чным вýсловам [Грк] =как видно, цитируемые здесь пословицы и присказки лиш отчасти приближаются к метафорическим выражениям;
ці́това́ти inab intr БС ЛЧ *~ из ко́го =цитировать кого;
ці́топла́зма f (биол) =цитоплазма;
ці́трон m (бот Citrus limon) ЛЧ ОБ [Алм] =лимон; *я все ма́ю {на фры́штик} норончо́вый сок, я́йця, грінче́ный хлїб з ле́кварём тай те́ю з ~ом [Мгч] =у меня на завтрак всегда апельсиновый сок, яйца, поджаренный хлеб с повидлом и чай с лимоном;
ці́трона́да f БС =лимонад;
ці́тронк|а f =зимний сорт яблони; плод такой яблони; *усміха́ют ся до со́нця... золоті́ рене́ты ~ы́, ...ма́нят до се́бе батулкы́ [Стн];
ці́трондо́вник m (бот Citrus limon Burm.) =лимонное дерево;
ці́трондо́вый adj БС ЕБ [Алм] [П-Г] =лимонный; лимонного цвета;
ці́трус m (бот) =цитрус;
ці́трусо́в|ый m =цитрусовый; *~і были занесе́ні до нас из те́плых краёв [Чрі] =цитрусовые были занесены к нам из тёплых краёв;
ціфе́рник m =циферблат;
ці́фра f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] *(пара́да) =украшение; декор; *(мат) =цифра; *римля́нські и ара́бські ~ры =римские и арабские цифры;
ціфра́ш m ОБ =фигурный рубанок;
ціфро́ваность f БС ЛЧ СП =узорчатость; витиеватость, вычурность; мудрёность, замысловатость;
ціфро́ван|ый adj БС ЛЧ ОБ СП [П-Г] =писаный, витиеватый, узорчатый; вычурный, приукрашенный, (раз)украшенный; мудрёный; *на кунци́ ~ой па́лиці кла́ли я́блоко, а в я́блоко пі́ря [Три] =на конец разукрашенной палицы ставили яблоко, а в яблоко перья;
ціфро́ваня n БС СП =украшение; финтифлюшка; прикраса;
ціфрова́ти inab tr БС ЛЧ СП [Алм] =украшать; приукрашивать; расписывать; *(красноре́чити) =витийствовать;
ці́ц|а f БС =киса; ***dem *~ка =киска;
ціца́к m (зоол Crocidura leucodon) ИТ =белозубка;
ціца́лк|а f БС *~ы́ (анат villi intestinale) =кишечные ворсинки;
ці́цаня n ЯГ =сосание (груди);
ці́цати inab tr БГ БС ОБ ЯГ [Ччс] =сосать грудь; *дава́ти ~ =кормить грудью;
ці́цаючый adj ЯГ =сосущий; *(дїтва́к) =грудной младенец; (фам) сосунок;
ціце́рок m =струйка; потёк;
ці́ціска f БС =большая грудь;
ці́ц|ка f (разг) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [М-В] [П-Г] =грудь; (фам) сиська, титька; *благо́е че́рево, што тя носи́ло, и ~ка, котру́ ѣсь зоссáв [Джв] =блаженна утроба, которая тебя носила, и грудь, из

которой ты сосал; ***dem > ткж ці́ца; *~очка =маленькая грудь;
ціцка́та adj БГ БС =грудастая;
ці́цка|ти inab tr БС =сосать; подсасывать; *дїтѝна жа́дно ~ла [ПтВ] =ребёнок жадно сосал;
ці́цкнути ab tr БС =подсосать; пососать один раз;
ціц-мінь intj (дет) =кис-кис;
ці́цок m (ткж ці́цёк СП) БС ЛЧ [М-В] *(пе́рса / ву́мени) =сосок; *(тия́чкы / канчо́ва) =носик; **четы́ре се́стры з е́дного ко́рча стріля́вут (ці́цкы у коро́вы) [Лзн];
ці́цушка f (ласк) БС ЛЧ =кисанька; *(игра) =кошки-мышки;
ціц-ціц intj =кис-кис;
ці́ц|я f (разг) БГ БС ОБ =сися, титя; *моло́же ка́же: ма́мко, да́йте ми ~ї ма́ло [Гнт] =меньшой говорит: мама, дайте мне сиси немножко; **ни ~я, ни гузи́ця [флк] ==нн рыба, ни мясо;
ці́ва f БС [Чнс] =труба; *(пушко́ва) =ствол;
ці́в|ка f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =труба, трубка; *(на ниткы́) =шпулька; *~кы (сяговѝна) =лес-кругляк; *кро́вна ~ка =кровеносный сосуд; *~ка пу́шкы / кано́на =ствол ружья / пушки; *по́так вчнні, легі́нику, // ко́лесо збий ру́но, // та як бу́ду ~кы ви́ти, вбы ся ви́ли ту́го [Дзн]; **ллє, ги з ~о́к [Лзн] ==льёт, как из ведра; ***dem *~очка =трубочка;
ці́вка́стый adj БС =трубчатый;
ці́вкати inab intr БГ [П-Г] *(пі́тята / синѝці) =пищать, попискивать;
ці́вля n col (фам экспр) =трубы, трубопроводы;
ці́вный adj (анат, мед) =сосудистый;
ці́вово́д m БС =трубопровод;
ці́во́вый adj =трубный; *~ тра́нспорт =трубопроводный транспорт;
ці́дя́льный adj ЛЧ =цедильный;
ці́дя́л|о n БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =цедилка; полотно, через которое процеживают; *(тех) =фильтр; *~о не є за до́ста закручѐно [М-В] =фильтр не ввёрнут как следует; ***dem [ТхФ] *~це / ~ко =ситечко;
ці́дя́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =цедить, процеживать; капать; *украї́нські и росі́йські мотылі́ ...яли́ у го́ловы на́шым ді́тём обо́их пол не русѝнську, ай славя́нську нау́ку ~ [Гдн] =украинские и российские бабочки стали цедить в головы нашим деткам обоего пола не русинскую, а славянскую науку; *~ ся =струиться;
ці́дня́к m (syn дрисля́к) =дуршлаг;
ці́ле adv (syn напра́вду) АГ БГ СП [ТхФ] =действительно, в самом деле, разумеется; истинно; именно; весьма; вообще, совсем; *ци ову́н ~ маля́рь? =художник ли он вообще?; *се оиь ~ не добрі́ =это совсем никуда не годится; *~? =в самом деле?; неужели?; (разг) серьёзно? неужто?; *и ~ пе́ред на́ми мереконі́т о́браз духо́вный... Ку́ткы [Гдн] =и действительно перед иами сияет духовный образ Кутки;
ці́леня n ЕБ =целительство;
ці́л|ёць m (gen ~ця́) [П-Г] =снежная целина;
ці́лёваность f БС =целеустремлённость, целенаправленность, устремлённость;
ці́лёваный adj БС =целеустремлённый, целенаправленный, устремлённый; целевой;
ці́лёваня n БС =наводка; прицеливание;
ці́лёва́ти inab tr БС =устремлять; *(пу́шку) =целить; нацеливать; прицеливаться; *на што вун ці́лю́е? =что он имеет в виду?; *то́чно ці́лю́йте (наміря́йте)! [М-В] =нацеливайте точно!;
ці́лёв|ый adj ЕБ *~оє стрі́ляня =стрельба по мишеням; учебная стрельба;
ці́лёш m БС =снайпер; наводчик;
ці́лѝстость f =цельность;
ці́лѝст|ый adj =цельный, целостный; сплошной; *~а ма́са =сплошная масса;
ці́лити inab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =прицеливаться, целить, целиться; *~ пу́шку =целиться / прицеливаться из ружья;
ці́лѝти inab tr БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =цели́ть; *~ зу́бы =стискивать / сжимать зубы;
ці́лком adv АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =вконец, подчистую, вчистую; совершенно; в целом, целнком; совсем; *не так ~ / не ~ так =не совсем (так); *~ го́дно бы́ти =вполне возможно; *коли́ дойшли́ до трамва́ю, Васи́ль плати́в но́сичу и ... уви́дїв, што тот... ~ пя́ный [ПпД] =когда дошли до трамвая, Василий стал платить носильщику и увидел, что он совершенно пьян;
ці́лник m (воен) =прицел; *(геодези́чный) =визирка; *~ уд 200 до 2300 ме́трув мож поста́вити [М-В] =прицел устанавливается от 200 до 2300 метров;
ці́лов f =полнота; совокупность; *шнро́ка ~ =широкие массы, круги; общество; *обі́дві ча́сті кни́гы сплыва́ют нам в єдну́ приро́ду ці́лов [KpI] =обе части книги естественно воспринимаются нами как одно целое;
ці́ловеч е́рн|ый adj *~а програ́ма =большая вечерняя программа;
ці́лодє́нка f (школ) =группа продлённого дня;
ці́лодє́нный adj ЯГ =рассчитанный на целый день; продолжающийся весь день;
ці́лодоб о́в|ый adj =круглосуточный; ***adv *~о =круглосуточно; *на воро́тах ~о стоя́в сто́рож [М-П] =у ворот круглосуточно стоял сторож;
ці́ложив о́тн|ый adj =всей жизни; *~оє ді́ло =труд всей жизни;
ці́лон о́чный adj ЯГ =длящийся всю ночь;
ці́ло о́хоп m =обобщение; *у ~і, ~ом =в общем, в общих чертах;
ці́лоох о́пный adj =обобщающий; всеохватывающий;
ці́лопл о́щн|ый adj =сплошной; *~і спи́сы =сплошная перепись;
ці́лор о́чный adj ЯГ =круглогодичный, бессезонный; длящийся весь год; *~ путь =годичное путешествие;
ці́лост|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =целость; нечто целое, одно целое; целостиость; *душе́вна ~ь =душевное равновесие; духовное здоровье; *у ~и =в целости (и сохранности); целиком; сполна; итого, итоговый; *{Олша́вський} израхова́в и пода́в Русины́, по́пы, церквы́ и число́ їх в ~и [Гдн] =Ольшавский пере-

считал русии, попов, церкви и подал их итоговое число;
цїло́та f =целостность;
цїло́тный adj =целостный;
цїлошта́тн|ый adj =общегосударственный; *у... сяткова́ня... приготовля́ли мно́го ми́стных и ~ых фестива́лув [Мгч] =в рамках празднования подготовили много местных и общегосударственных фестивалей;
цїл|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =весь; целый; полный; *(неначаты́й) =непочатый; *~ый закровляне́ный =весь в крови; *у ~уй пышно́тї =во всем великолепии / величии; *~ое допо́лудне го не было =до обеда его совсем не было; *у ~ум се пра́вилно =вообще, это правильно; *мона́х на во́дї и хлї́бі мо́же бы́ти вели́кым мыслите́лём... европе́йськым інтеліге́нтом, а ~ы́й е́тнос – нїт! [ох] =монах на воде и хлебе может быть великим мыслителем, европейским интеллигентом, а весь этнос – нет!; **~ый оте́ць ==вылитый отец;
цїль f/m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =цель f; *(воен) =мишень; *(в)уты́човати ~ =ставить цель; *котры́й то ~ обы́ до́сягли,.. за 34-ро́чным... щастли́вым влады́чеством... на́шого епи́скопа мно́го... спаси́тельного и плодоно́сного бы́ло во ви́дї стату́тув діоцеза́льных постанове́но [Гдн] =для достижения упомянутой цели за 34 года благополучного служения наш епископ через епархиальные статуты постановил много спасительного и плодоносного;
цїлька f (воен) [М-В] =мушка;
цїлю́ч|ый adj БГ ЕБ =целительный; целебный; *~і во́ды =целебные ключи; целебный источник; *~а ма́сть =лечебная мазь;
цїля́|ти inab intr БГ =целиться; *ду́ло рево́лвера ...~ло ёму́ ...в го́лову [Чбр] =дуло револьвера было нацелено в его голову;
цїн|а́ f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =цена; стоимость; *у ~ї десяти́ рубло́в =ценой в 10 рублей; *за ка́жду / всяку ~у =во что бы то ни стало; любой ценой; любыми средствами; не стесняясь в средствах; *ма́ти ~у =цениться; *(и)збали́ти ~у́ =сбить цену; *не бану́ву за ~о́в =не стою / не постою за ценой; *бы́ло так пшени́ця и жи́то є́дно́в ~о́в {1794} [Джв] =и пшеница и рожь по одной цене шли; **за смішну́ ~у́ ==дешевле пареной репы; втридешева; задешево; за бесценок; по бросовой цене; **попре́на ~а́ > попре́ный;
цїне́ный adj БС =ценимый;
ци́неня n ЕБ =признание; почет, почтение, уважение;
цїни́тель m БГ ЛЧ =ценитель; ***f *~ка =ценительница;
цїни́ти inab tr БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *~ што =ценить что; дорожить чем; *сесе́ у́знаня ...на́шого архіпа́стыря мы ду́же высо́ко ці́ниме [лн] =мы очень ценим это признание нашего архипастыря;
ци́нка f =бирка, товарный ярлык;
цїнни́к m ЕБ ЛЧ ЯГ =прейскурант; це́нник;
ци́ност|ь f ЕБ ЛЧ ЯГ =ценность; *в на́шу епо́ху култу́рні прерогати́вы ...явля́ют ся досто́яніем ...всенаро́дным; пра́вда, тво́рят ...култу́рні ~ї окре́мі, ...а́ли проду́ктом ...корыста́є весь наро́д [Ббр] =в нашу эпоху прерогативы культуры выступают как достояние всенародное; правда, творят культурные ценности отдельные лица, но продуктом пользуется весь народ;
ци́нн|ый adj ЛЧ ЕБ ЯГ =ценный; *на ро́сказ ру́ського офіце́ра вши́тки ~і пре́дметы (пе́рстень, го́динку, легітима́ції) му́сай бы́ло ву́класти на стул [ох] =по приказу русского офицера все ценные предметы (кольцо, часы, удостоверения) нужно было положить на стол;
цїнов|ый adj =ценово́й; ***adv *~о =по цене; *~о досту́пный [нн] =доступный по цене;
цїнотво́рный adj =ценообразующий;
цїп m (сх ист) АГ БГ БС ЛЧ НТ ЯГ =цеп; *дївкы́, жо́ны, хло́пы з серпа́ми, ко́сами та ~а́ми забра́ли ся и спусти́ли ся туды́ долу́ жа́ти, коси́ти, молоти́ти, на заро́бок [Гдн] =девушки, женщины, мужчины с серпами, косами, цепами собрались и спустились вниз, на заработки: жать, косить и молотить; **~ы яза́ти [флк] ==лясы / балясы точить; разводить турусы; болтать, сплетничать; калякать (разг);
цїпи́лно n (сх ист) [П-Г] =ручка цепа;
цїпилн|ы́й adj =цеповой; *ци є в нас така́ ~а́ па́лиця? [Гнт] =найдётся ли у нас такая цеповая рукоятка?;
цїпи́ти inab tr ЕБ =цеплять; *~ ся =цепляться;
ци́пкало n ОБ [Ччс] =птенчик; человек с тонким голосом;
ци́пканя n СП =писк; чириканье;
ци́пка|ти inab intr ЕБ ЛЧ ОБ СП [П-Г] [Ччс] [ТхФ] *(за пи́тят) =попискивать; пищать; чирикать; *(на ку́рят) =созывать цыплят, кур; *ди́ти, ~йме, вбы у нас ку́рятка бы́ли, та все цїп-цїп [М-П] =дети, давайте пищать, чтоб у нас завелись цыплята, и всё цып-цып;
ци́пкнути ab intr =пикнуть; пискнуть;
ци́пко|сть f ЕБ =цепкость; настойчивость; ***adv *~ =цепко; настойчиво;
цїпкы́й adj ЕБ =цепкий; настойчивый;
ци́пник m =тонкое сверло (для изготовления цепа); *хо́пив єм ~, та провертї́в в одвї́рку дїрку́ [Гнт] =я схватил тонкое сверло и просверлил в косяке дырочку;
цїпну́ти ab intr ЕБ =зацепить; *~ ся =зацепиться;
цїпо́|к m =планка ткацкого верстака, прокладываемая между нитками основы; *ву́теши ми, муй миленький, // ~чкы́ руне́нькі, // вбы ся на них не пурва́ли // ниточкы́ тоне́нькі [Дзн]; *тре́тїй ~к быв из... мо́тузом (шпа́ргов) дас 3 ме́тры до́вгым [Глг] =третья планка была с верёвкой около 3 метров длины;
ци́пош m =молотильщик; *на́ші Русины́ ходи́ли на ву́жен уже́ в 17. ст. як женці́, ~і [Птш] =наши русины ходили уже в 17 веке на уборку зерновых как жнецы, молотильщики;
цїп|у́в m (gen ~ова) АГ ЛЧ =хлебец; сайка; буханка; большая булка; *удбе́рут земли́цю, и не буде́ ту́лько хлї́ба, ку́лько бы́ло, ни мела́йника, ни вусяника́, а сами́ бу́дут жра́ти пшени́чникы, кола́чі та цїпо́вы [Гдн] =заберут землицу, и не будет столько хлеба, сколько было, ни кукурузного, ни овсяного, а сами будут жрать пшеничный, калачи и сайки;

цїп-цїп intj (писк пі́тят) ЯГ [П-Г] =цып-цып; *дї́ти, цї́пкайме, вбы у нас ку́рятка бы́ли, та все ~ [М-П] =дети, давайте пищать, чтоб у нас завелись цыплята, и всё цып-цып;

цї́рити inab tr ЯГ *~ зу́бы =скалиться; щерить зубы; *закляли́ бы ся, чорты́, // лы́сі, хро́мі, вшелия́кі, // цї́рят зу́бы з темноты́ [Єсн]; *~ ся =скалиться; щериться;

цї́ха f БГ ЛЧ ЯГ [П-Г] =значок; метка; отличительная черта;

цїхо́ваня n ЕБ *(дей) =пробирование; *(знак) =проба;

цїхова́ти inab tr ЯГ *(у́робок) =метить, отмечать, клеймить; таврить; *(хара́ктер) =характеризовать, определять, отличать; *(зо́лото) =пробировать; *затя́тость цїху́є чолові́ка з тїсны́м ро́зумом [Фрн] =упрямством отличаются ограниченные люди;

цїховни́ця f ЯГ =штамп (для клеймения);

цмар m (кул) БС ЕБ ЛЧ СП [М-В] [Ччс] =пахтанье, пахта;

цмаро́вый adj ЕБ ЛЧ *~ це́бер =ушат для пахтанья; *~ кола́ч =хлеб на пахте;

цмок intj pred ЕБ =чмок;

цмо́каня n ЕБ =чмоканье;

цмо́кати inab tr ЕБ ЯГ =чмокать;

цмо́кну|ти ab tr ЕБ =чмокнуть; *прохо́жовати ся, ...кокетова́ти з дївча́тами, ...усміха́ти ся, конкурова́ти дру́гым; ...ах! аж ~в [Чбр] =прохаживаться, кокетничать с девушками, улыбаться, соперничать с другими... ах! аж чмокнул;

цмур m (кул) [Ччс] > цмар;

цно́та f БГ ЛЧ =добродетель; положительное качество; достоинство; ценность; *(неви́нность) =невинность; целомудрие; *то ...~ над ~ми: держи́ язы́к за зуба́ми [Ктк] =вот наивысшая добродетель: держи язык за зубами;

цнотли́вый adj БГ =добродетельный; целомудренный;

цобы́ркну|ти ab intr =клацнуть; *вчу́єш: ~в десь маши́нгвер [ПтИ];

цовва́н m =остриё / лезвие мотыги; *прине́сли моты́кы, тым яли́ рі́зати у ~ [Сбв] =принесли мотыги и стали лупить по их лезвию;

цо́гла f (зоол Asinus, обл) ИТ =ослица;

цо́гол m (зоол Asinus, обл) ИТ =осёл;

цок m [Алм] *(воло́ся) =волна волос; *(на пла́тю) =фестон, зубчик;

цокл m =цоколь; *(ка́льгы) =основание; *прикрыте ши́нґлами хыжча́ з высо́кым камняны́м ~ом призира́ло ся на світ Бо́жый... уж ве́це як сто ро́кув [ПтВ] =крытый гонтом домишко с высоким каменным цоколем глядел на свет божий уже больше ста лет;

цокота́ти inab intr БГ [П-Г] =цокотать;

цол m БС ЕБ ОБ [Алм] [П-Г] =дюйм;

цоло́вка f ОБ =дюймовка; доска толщиной в дюйм; труба диаметром в дюйм;

цо́лшток m БС ОБ [Алм] [П-Г] =плотничий метр; метровка; аршин;

цо́мпель m СП ЯГ [Ччс] [ТхФ] > цо́мпля;

цо́мпл|я f БС ЕБ [П-Г] *(смо́лї) =сопля; *(дзи́ндзлик) =сосулька; ***dem *~ёчка =висюлька; *(ледо́ва) =сосулька;

цорк intj =стук; шарк; *ой, кой быв єм мо́лод хло́пець, // шаркантёвы ~, ~, // а як єм ся ужени́в, // постоля́та лоп, лоп! [Мгв];

цо́рканя n =звяканье;

цо́рка|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =постукивать; *~ти у зу́бы =стучать зубами; *~ти пята́ми и кланя́ти ся (уст) =шаркать, расшаркиваться; *чо́рні чі́жмы з остро́гами, // бу́ду ~ть Ко́шицями [Гшв]; *~ти ся =чокаться;

цо́ркн|ути ab intr АГ ЕБ ЯЯ =звякнуть; стукнуть; *(погары́) =чокнуться (стаканами); *~ути пята́ми и поклони́ти ся (уст) =шаркнуть, расшаркаться; *як камі́не́ць ~е... ры́ба втече́ [ПлА] =только стукнет камушек... рыба убежит;

цо́ркнутый adj (фам пей) =чокнутый;

цоркола́н m ОБ =(велосипедный) звонок;

цорко|ні́ти inab intr (ткж ~тї́ти ЛЧ ЯЯ) ЕБ СП [Алм] =позвякивать, звенеть; бряцать; постукивать, стучать; погромыхивать, греметь; дребезжать; *у міху́ орі́хы ~чут =в мешке погромыхивают орехи; *сїм рукави́ць на рука́х, и так ся ззяб, ...онь зуба́ми ~ни́т [Гнт] =семь рукавиц на руках, и так замёрз, аж зубами стучит;

цо́ркот m ЕБ =побрякивание; лязг;

цорко́тало n ЕБ ЛЧ [Алм] [П-Г] [ТхФ] =погремушка;

цорко́таня n ЕБ =дребезжание; *не люби́ло ся Ферко́ви... ~ ку́нськых зво́нкув [ПлА] =Ферко не нравилось дребезжание колокольчиков на сбруе;

цоркота́ти inab intr (ткж цоркотї́ти ЛЧ [П-Г]) ЕБ СП [ТхФ] > цорконї́ти; **біжи́т, біжи́т – цорко́че, впа́де у во́ду – булько́че (канчу́в) [Лзн];

цоркото́лї pl.tant ОБ =бубенцы (коней);

цуба́нити inab tr ОБ > цу́брити;

цуба́тка f > цурба́тка;

цу́брити inab tr АГ =тащить; нести тяжесть; *(кра́сти) =тибрить (фам);

цуґ m БС ЛЧ ОБ [П-Г] =тяга; сквозняк; *(за́пряг) =упряжка, запряжка; *(птиць) =клин; вереница; *(рыб) =косяк;

цуґо́вый adj ЛЧ *~ый кунь =упряжной конь; *~а за́стайка =тяговая заслонка;

цу́кі intj (на пса) ЛЧ ОБ [П-Г] =пошёл вон!; фу!; *~, дї́вко, з двора́ мо́го, // исчари́ла-сь бра́та сво́го [Дмн];

цу́кор m (gen цу́кру) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =сахар; конфеты; *коцко́вый / кріштале́вый / порошко́вый ~ =сахар-рафинад / сахар-песок / сахарная пудра; *як ~! =как конфетка!; *в єдну́м же́бі ~, в дру́гум – чокола́да, // а я, молоде́нька, бы́ла то́му ра́да [Гшв];

цу́корк|а f ЕБ =конфета, конфетка; *молоду́й на ру́кы подаю́т ...хло́пчика, штобы́ ...бы́ли дї́ти са́мі хло́пцї, а за то дає́ дїти́нї в дару́нок ...~ы [Дмн] =невесте дают на руки мальчика, чтобы рождались одни мальчики, а она одаривает за это ребёнка конфетами;

цукорпу́дер m (кул) =сахарная пудра;

цукра́рн|я f БС ЕБ СП =кондитерская; *дїточка́м на утї́ху зада́рну // я у ва́роши зро́блю ~ю [Слб];

цукра́рство n БС =кондитерское ремесло;

цукра́рськый adj =кондитерский;
цукра́рь m БС СП =кондитер;
цукре́ный adj ЯГ =с сахаром, слащёный;
цу́крик m БС [П-Г] =конфета, конфетка; *квасні́ / мя́тні ~ы =леденцы; монпасье;
цукри́ти inab tr (ткж цукрова́ти АГ ЛЧ) ЕБ НТ ЯГ =сластить (сахаром); (нар) сахарить; *(фиг) =говорить сладко; слащавить;
цукрова́рник m ЕБ =рабочий сахарозавода; сахарник;
цукрова́рня f ЕБ ЛЧ =сахарозавод; (уст) сахароварня;
цукрова́рство n ЕБ =сахарное производство;
цукрова́тїти inab intr =засахариваться;
цукрови́н|а f (~ка ЕБ) *~ы (кул) =сладости, сласти; кондитерские изделия; *~ы (хим) =углеводы;
цукро́вк|а f (мед) [Алм] [П-Г] =сахарный диабет; *хво́рый / хво́ра на ~у =диабетик;
цукро́в|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =сахарный; *~а хворо́та (мед) =сахарный диабет;
цу́крош subst m =сладкоежка, сластёна; ***f *~ка =сладкоежка, сластёна;
цу́крошный adj =любящий сладкое;
цукря́нка f =сахарница;
цу́ндр|а f АГ БГ БС ЕБ ЯГ [ТхФ] =тряпка; ветошка; *~ы pl col =рвань; лохмотья; манатки (разг); *збери́... сво́ї ~ы... – и вон ми з до́му! [Крл] =собирай свои манатки – и вон отсюда!;
цу́ндравый adj АГ БГ БС СП ЯЯ [ТхФ] > цу́равый;
цундра́к m БГ =старое пальто; ветхая куртка;
цу́ндрош m > цу́рош;
цу́ндря n col [П-Г] [ТхФ] =барахло, ветошь, лохмотья; *(ша́тя) =рваньё, старьё, тряпки;
цу́па f (зоол Numidia meleagris) ИТ =цесарка;
цупа́ш m ОБ =крутая тропинка по склону;
цу́пка|ти inab intr (ткж цупконі́ти) БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =семенить; труси́ть, бежать трусцой; топать; *иде́ си́вый, малы́й по лі́сї, но́жками ~т [Глг] =идёт седой, маленький по лесу, ножками семенит;
цу́р|а f (syn ря́нда) АГ НТ =тряпка; рвань; *(лё́фа) =потаскуха; шлюха; *яку́сь ~у, ря́ндаву соро́чку, дїра́вый пе́тек заві́сили на нё́го [Гдн] =на него напяливали какую-нибудь рвань, латаную рубаху, дырявый зипун;
цу́равити inab tr =дырявить; издырявливать; *~ ся =издырявливаться;
цу́рав|ый adj (ткж цу́ндравый) БГ ЕБ ЛЧ ОБ [ТхФ] =оборванный, драный, худой; дырявый; рваный; **бий го, мра́че, из сві́том ~ым! [Стн] ==пропади она пропадом, такая жизнь!;
цура́ня f *(стара́ збудо́ва) =развалюха;
цурба́тк|а f ЛЧ [Алм] =полоска, оторванная от ткани; подвязка; *Дже́ні змо́кла до ~ы // кой ишла́ домю́ [ПтИ] =Дженни промокла до нитки, когда шла домой;
цурі́к intj (на коня́) БС ОБ [П-Г] =назад;
цурі́каня m БС =задний ход; осаживание;
цурі́кати inab tr БС [Алм] [П-Г] *~ коня́ =осаждать коня; *~ ся з а́втом =сдавать назад;
цурі́кнути ab tr БС *~ коня́ =осадить коня; *~ ся =попятиться; отпрянуть, отшатнуться; *~ ся из а́втом =сдать назад;
цурка́н m (зоол Ovis aries) ИТ =баран;
цурка́нка f ЛЧ =меховая безрукавка / душегрейка;
цу́рош m (ткж цу́ндрош) АГ ЛЧ [Алм] [Ччс] =голодранец; оборванец; рвань; *пушо́в ову́н, ...як и многі́ дру́гі ~і, у́вчити ся на па́на [Кшл] =пошёл он, как и многие другие голодранцы, выучиться на барина; ***f *~ка =оборванка; голодранка;
цу́ря n col БГ ЕБ ЛЧ НТ [Алм] =барахло, ветошь, лохмотья; *(ша́тя) =рваньё, старьё, тряпки; обноски;
цу́цати inab tr (разг) > ці́цати;
цу́цли|к m НТ [Алм] [П-Г] =соска; *(сухы́й) =пустышка; *фля́шочка з ~ком =рожок для кормления / детский рожок; *и дрімо́та... // ты́че ~чок до ро́та [Чрі];
цу́цоры pl.tant (выр) **~ ве́сти =лясы / балясы точить; *я туй з ва́ми ~ веду́, а до́ма у печи́ кро́мплї кыпля́т [МлМ];
цу́ця(тко) n (пей фиг) [П-Г] =сосунок, щенок;
ц(в)ы́нтарь m АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП [ТхФ] =погост; кладбище (возле церкви); *да́йте, па́ночку, стары́й ~, што усе́ по́пы коси́ти звы́кли, мені́, вида́в и так из се́лського дали́ лю́де на темету́в тот дара́бчик, та хоть при́йде на́зад [Гдн] =дайте мне, барин, старое кладбище, где всегда попы косят, ведь этот кусочек из общинной земли отдали люди для кладбища, так хоть вернётся;
цы́рвеня n =прозябание;
цы́рві|ти inab intr =прозябать; *жалу́ю тых, ...што в го́рах // у го́лодї ~ют [Слб];
цы́рм~ [Алм] > ты́рм~;
цы́ткати inab intr ЕБ ЛЧ [П-Г] =цыкать; заставлять молчать;
цыть intj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ > чіт; *но, ~, жо́но, а кедь даст Бог, та лі́пше ти бу́де [Гит] =тише, жена, ану как даст Бог, полегчает тебе;
Цьві́то n (разг, syn Цвітиа́ неді́ля) *на ~ =в вербную неделю; *бі́ла че́лядь лю́бит ся сповіда́ти на ~ [Жтк] =прекрасный пол предпочтительно исповедывается в вербную неделю;
цю́лити ab tr (дет) =поцеловать;
цюло́ван|ый adj =целованный; *цюлу́й, лю́бку, ли́чко мо́є, // а я бу́ду тво́є, // та бу́деме ~і, // фа́йный лю́бку, вбо́є [Сбд];
цюло́ваня n ЛЧ =целование; *за́чало ся у ра́мня и́маня и ~ [Гдн] =начались объятия и поцелуи; *ой, бі́ла біляви́но, буде́ банова́ня, // на кого́ ся изоста́не на́ше ~ [Гшв];
цюлова́ти inab tr АГ ЛЧ НТ =целовать; *та не то́го дохтори́ка, // котры́й дохтору́є, // ай тако́го бы треба́ло, // што фа́йно цюлу́є [флк] =да врача бы не такого, // который врачует, // мне бы надобно такого, // что знатно целует; **цюлу́ю ру́чку! ==моё почтение!; честь имею!; *~ ся =целоваться;
цюлу́н|ок m =поцелуй; *сей бы люби́в, той бы люби́в за нею ходи́ти, // уд Иля́ны молодо́ї ~кы дури́ти [Рщк];
цю́ля f (ласк / дет) =поцелуй; *цю́лю дати́ кому́ =поцеловать кого;
цю́ляти inab tr (дет) =целовать;
цю́нька f (дет) =голубушка; лапушка;
цю́ньк|о m (дет) =голубчик; лапушка; *~у, ...де ба́ба, ге? [ГрА] =голубчик, где бабушка, а?;

цюра́ m (зоол Meleagris domestica) ИТ =индюк;
цюрка́ f (зоол Meleagris domestica) ИТ =индюшка;
цют m (тюк цёт СП) ЕБ ЛЧ =чёт; *~ и нецо́т =чёт и нечёт; *ци ~? =чётное ли число?;
ци́ця f (дет) ОБ ЯЯ =конфетка;
ця́пк|а f СП [П-Г] [Чнс] [ТхФ] =капля; *ей, пога́рику муй, муй, // ей, ву́пю тя до ~ы, // ей, вбы-ся ня не поста́вив, // ей, се́ред путя́ ца́бкы [Гшв];
ця́пка|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] [Чнс] =капать; брызгать; *в траві́ коло́здрикы блима́вут, // из дрі́ка ~є нектáр, // пташкы́ рапсо́дію співа́вут, // сесі́ пейза́жі – Бо́жый дар [Ужн];
ця́пкн|ути ab intr АГ ЕБ СП ЯЯ =капнуть; *(кому́) =перепасть; *ка́ждый измага́в ся штома́й близь тра́фити ид Па́влови, на́діючи ся, же уд сяко́го сосі́дства и ёму да́што ~е [нч] =каждый старался попасть поближе к Павлу, надеясь, что от такого соседства перепадёт кое-что и ему;
ця́путь f (syn ко́пень) =капель;
цят adv =чуть; *гей, хло-чередá́рю! // лиши́ сли́вці хоть ~ сто́впля, // чи́нячи батоги́ [ПтИ];
ця́тк|а f БГ ЕБ ЛЧ НТ [Алм] [ТхФ] =пятно; крапинка; точка; *(инф) =пиксель; *~а свíтла =блик; *на ~ы =в горошек; крапчатый; *пирí чо́рні, з черле́ныма ~а́ми [Чпй] =хариус чёрный, в красную крапинку;
цяткани́стый adj ЕБ ЛЧ СП [Алм] =крапчатый; в горошек;
цятка́стый adj ЕБ > цяткани́стый;
цяткова́ти inab tr ЕБ =испещрять / покрывать / усеивать точками;
ця́ткош m (зоол) > салама́ндра; *ву́смыкнути ся ми хо́чеш, як ~, али три́млю тя за жа́брї [Ксн] =хочешь ускользнуть, как саламандра, но я держу тебя за жабры;

ч

ча intj (на во́лы, тюк ча́ле) ЛЧ ЯГ =вправо;
чаба́н m (обл) БГ ЕБ [П-Г] =чабан, овчар; ***f *~ка =жена чабана / овчара; *ишо́в ~ бережко́м, бе́рег заломи́в ся, // а ~ка ру́кы ла́мле: ~ утопи́в ся [Шмш];
ча́брик m (бот Thymus serpillum L.) БГ ЕБ ОБ ЛЧ [П-Г] =тимьян, чабрец, чабёр; *~ (ма́терина ду́шка) мно́го помага́є у гостцí, ре́вмі [Дхи] =тимьян (чабрец) очень помогает при ломоте, ревматизме;
чаварґо́ваня n БС =разъездная / челночная торговля;
чаварґ|ова́ти inab intr БС [Алм] =бродяжничать, слоняться; *(гандлёва́ти) =заниматься разъездной торговлей; *Па́вел з Ми́халом чом ~ю́ут? за́то, же мы з тобо́в дре́ме, як сомары́ [ПтВ] =Павел с Михалом почему слоняются? потому, что мы с тобой ишачим;
чава́ргош m =коробейник, лоточник; разъездной / бродячий торговец; бродяга; офеня (уст); *прийшо́в гу ним молоды́й ~ и пови́дат: камара́тя, чом ся так бєте́? [Пнк] =подошёл к ним молодой бродяга и говорит: друзья, зачем вы так ссоритесь?;
чад fБГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =чад, угар; копоть, сажа;
чади́ти inab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ [Алм] =коптить; чадить;
чади́ти inab intr АГ БГ ЛЧ *(за што) =покрываться копотью; *(за ко́го) =угорать;
чадны́й adj БГ =коптящий, закоптелый; ча́дный; *~ газ =угарный газ; *обы́ держа́ло ся тепло́, закры́ли ско́ро шу́бер на пе́чи... а вночи́ їх по́чав дуси́ти ~ газ [М-П] =чтоб сохранить тепло, поспешили закрыть задвижку на печи, а ночью их начал душить угарный газ;
ча́до n (редк) БГ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =чадо; *вка́жте вы нам, вка́жте // на́ше бі́ле ча́до, // што сьте нам го взя́ли // в понеді́лёк ра́но [Пнк];
чадь f ЛЧ [Алм] > чад;
чаёвый adj БС =чайный;
ча́ж|а f БС *(мед) =беременность; *си́ла ~і (физ) =тяготение, гравитация; *у ~и =беременная; *заходи́ти у ~у =забеременеть; *зайти́ у ~у =забеременеть; *ёго́ жона́ у ~и [Мгч] =его жена беременна;
чажел е́зный adj =очень тяжёлый; (разг) тяжёлый-претяжёлый, тяжеленный;
чажи́л|о n =груз; ***dem *~це / ~ко =грузик;
чажин|а́ f БС =тяжесть; вес; *специфи́чна ~а (физ) =удельный вес; *ко́нарї ся зві́сили пуд ~о́в пло́дув =ветки повисли под тяжестью плодов;
чаж|и́ти inab tr =отягощать / затруднять кого; тяготеть над кем; *(физ) =тяготеть; *~и́ти ся =отягощаться; затрудняться;
чажи́нь f ЛЧ =средоточие; центр тяжести;
ча́жкати inab intr *~ ся =сетовать; обижаться; петь лазаря;
ча́жко adv ЛД =тяжело, трудно; тошно; туго; в тягость, тяжко; *~ ми позира́ти =мне больно смотреть; *да́вно я ~ роби́ла, ву́сям дїточо́к нас бы́ло [М-П] =встарину я работала в поте лица, нас было восемь детей; *ораны́цї.. че́рез высо́костї и дале́костї ~ ся гноити мо́гут [Джв] =пашни из-за высоты и дали трудно унавоживать; *~... но доста́в єм два ми́ста у тре́тум шорí [Мгч] =с трудом, но я получил два места в третьем ряду; *до се́го щи праруського проце́су зата́гненое в тепери́шности сло́во «тя́жко», котро́є не ри́дко чу́е ся на цїлу́м про́сторї уд У́жгорода аж по́за Си́готь як «~, ча́же» [Пнк] =в этот, прарусский ещё, процесс вовлечено в настоящее время слово «тя́жко», которое не редко слышится на всём пространстве от Ужгорода аж за Сигет как «ча́жко, ча́же»; ***ча́жко n subst *прийшло́ ~ на не́го =для него настали тяжёлые времена;
чажко́ intd [Алм] *~ жеби́ =вряд ли, едва ли; маловероятно, что;
чажкоа́тлет m (спорт) =тяжелоатлет;
чажкоатлети́чный m (спорт) =тяжелоатлетический;
чажкодосту́пный adj =малодоступный, труднодоступный;
чажкоздви́жный adj =неподъёмный;
чажкообе́ртный adj =неповоротливый;

ча́жкость f БС =трудность, труд; затруднение, усложнение, осложнение; превратность; *(в жолу́дку) =тяжесть;

чажко́т|а f =трудность; *не завді́є ~у =не представит трудностей; *планови́то ся стара́в у́вести {крайну} из ~ [Крl] =пытался планомерно выводить страну из трудностей;

чажк|ы́й adj БС ЛЧ ОБ =тяжёлый, тяжеловесный; (поэт) тяжкий; трудный; надрывный; затруднённый; *~а́ (мед) =беременная; *~ы́й учени́к =трудный ученик; *~а́ хы́ба =грубая ошибка; *~а́ па́льба =шквальный огонь; *~ы́й про́мысел =тяжёлая промышленность; *(в)чини́ти ся ~ы́м =(о)тяжелеть; *adv > ча́жко;

чажо́б|а f =тяготы, лишения; тягость; отягощение; *бы́ти на ~у =тяготить; *бы́ло му на ~у што =он тяготился чем; *клав на не́го вели́ку ~у [Крl] =подвергал его тяжелым испытаниям; *гла́вна ~а робо́ты =основная тяжесть работы;

чай m БГ БС ЛЧ ЯГ =чай; (лекарственный) настой; *липо́вый чай ай з ру́мом вам помо́же [Ксн] =липовый чай, да с ромом поможет вам;

ча́йк|а f ЕБ БС =паром; *ци ви́дите вы, па́не гуса́рю, ту ~у? – ка́же до не́го, як обо́е дуйшли́ до бе́рега и уви́дїли перево́з [Врн] =видите ли вы, господин гусар, тот паром? – спрашивает он его, когда оба подошли к берегу и увидели переправу;

чайка́рь m (редк) БС =паромщик;

чайли́вый adj =предусмотрительный; осторожный;

ча́йник m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =чайник;

чака́н m =боевой топорик; *до днесь храни́т ся тот стул,.. на котру́м у Ганько́вици... ви́дко слїды́ ~у́в тата́рськых [Жтк] =доныне хранится тот стол из села Ганьковица, на котором видны следы татарских боевых топориков;

чаклу́в m (обл) > павзи́на;

ча́кл|я f =багор, шлюпочный крюк; *як ун {перевозник} перевезе́ кого́сь, та най во́зьме ~ю и пу́йде гет, обы́ не ни́кав на́зад [Лзн] =когда он {паромщик} перевезёт кого-нибудь, то пусть возьмёт багор и уходит, да чтоб назад не оглядывался;

ча́ков m (воен) БС ЛЧ [П-Г] =(высокая) военная фуражка; *(ист) =кивер; *воло́сїчко мо́е, што-сь кучеря́вое, // кладу́т на тя ~, ~ не пару́є [Гшв];

чала́павый adj =косолапый;

чала́пати inab intr БГ [П-Г] *(ити́ ча́жко)=ковылять; косолапить; *(ка́лом) =шлёпать по грязи; *(реге́дати) =ходить вразвалку, раскачиваться;

чалапи́нда|ти inab intr =брести; тащиться; *посїді́лі, стари́ ~вут, // пудпера́вучи ся бигаря́ми [ПтИ];

чалапи́ндош m (нар) =флегматик;

ча́ле intj (на во́лы) БС ЛЧ =вправо;

чало́ваня n СП =обман;

чалова́ти inab tr АГ ЛД ЛЧ ОБ СП =обманывать; выманивать, сманивать; *не чалу́й, не перепуща́й до́рого ни у про́дажу, ни у ку́пли [Джв] =не обманывай, не отпускай дорого ни в продаже, ни в покупке; *ци буде́ш ты, бі́ла ді́вко, по двох ~? [Лнт]; *~ ся =обманываться;

чало́вка m/f ЛЧ [Ччс] =обманщик; обманщица; мошенник, мошенница; *(она́да) =подсадная утка;

чалувн|ы́й adj ЛД ЛЧ =обманчивый; лукавый; *по сме́рти пу́йдеме у ца́рство Бо́га на́шого из се́го сві́та ~о́го... аж не будеме согрїша́ти [Джв] =после смерти мы из этого лукавого мира пойдем в царство Бога нашего, если не будем согрешать;

чалу́(в)ство n =обман; мошенничество; надувательство, шельмовство;

чалу́ськ|ый adj =обманный; плутоватый; *~ым путём =обманным образом;

чама́рка f (гуса́рська ку́ртка) ЕБ =венгерка;

ча́мканя n БС СП [Алм] =чавканье; шамканье;

ча́мка|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] [ТхФ] =есть, чавкая; чавкать за едой; шамкать (беззубым ртом); *сви́нї в лі́сї близ нас кру́нкают и со́лодко ~ют бу́ков [ПлА] =свиньи в лесу поблизости хрюкают и с наслаждением чавкают, поедая буковые орешки;

ча́мняность f (за дїтвака́) ЕБ =упитанность, статность; бойкость; шустрость;

ча́мнян|ый adj (за дїтвака́) БГ ЕБ ЛЧ СП [Алм] *(чи́тавый) =немалый, немаленький, упитанный, кругленький; плотный, статный; *(ря́дный) [ТхФ] =порядочный, приличный; *~ый дїтва́к =крепыш, бутуз; молодец, славный, бойкий; шустрый, шустрик (разг); *наладив собі́ ~ый биґа́рь и з тым бигаре́м иде́ [Гнт] =сделал себе порядочную дубину и идёт с этой дубиной; ***adv *~о наїсти ся =плотно поесть; *~о ся приготовив =основательно подготовился;

ча́мпав|ый adj =косолапый; кривоногий; *иде́ ~о =его шатает на ходу;

ча́мпати inab intr [Алм] =косолапить; ходить раскачиваясь; идти вразвалку; *(коці́бати) =ковылять, тащиться;

ча́мпош m =косолапый;

чап intj =цап; *а тота́ таплóвка бы́ла уд солони́ны маста́, и юй ся тото́ подяча́ло, та – ~ таплóвку у свуй пы́сок [Гнт] =а кошель был жирный от сала, и ей это понравилось, и – цап кошель в пасть;

чапави́на f =хлюпкая грязь;

чапа́й m БС =след по грязи / снегу;

чапа́к m (зоол Nycticorax nycticorax, нучна́ ца́пля) ИТ =квакваа;

чапа́ш m БГ БС ОБ ЯЯ [П-Г] =протоптанная дорожка (по грязи / снегу); узкая тропинка; русло ручья, по которому можно проехать в горах;

чапи́ти inab tr ЛЧ [ТхФ] > щапи́ти;

чапі́ти inab intr НТ СП [П-Г] =перебиваться; прозябать; коснеть; *(за дождь / снїг) =долго собираться; хмуриться, нахмуриваться;

ча́пка f (зоол Rana temporaria) ИТ =лягушка травяная;

ча́пкати inab intr БС *~ по боло́тови =брести по грязи; тащиться; *гей, гей, ко́нї бу́дут у ста́йни стоя́ти, а я, як сома́р на́пішо ~ так дале́ко [ПтВ] =ну конечно, кони будут стоять в конюшне, а я, как идиот, буду пешком тащиться в такую даль;

ча́пнути ab tr (обл) СП > ца́пнути;

чапо́вка f БС ЛЧ =крюк, прикрепляемый к косе для косьбы злаков;
чапо́вкати inab tr ЛЧ =оснащать косу крюком для косьбы злаков;
чапра́к m БГ ЕБ =чепрак;
чар m БГ БС НТ ЯГ =волшебство, очарование; прелесть; *~ы ЕБ =чары; колдовство; *мо́жеме говори́ти о {Мігóвковум} ...пудхо́дї до те́мы, заключа́ючум ся в скры́тум гу́морї и прімі́тивиости, яки́й и придае́ ...специа́лного ~у [Птш] =можно говорить о подходе Миговка к теме, заключающемся в скрытом юморе и примитивности, который и придаёт особенную прелесть;
ча́рд|а f БС =придорожный трактир; *~а тото́ ко́рчма изво́нка обы́ваного ми́ста =чарда – это корчма вне населённого пункта; *з ко́рчем-~, што ту-там ме́жи се́лами ...находи́ли ся, сам корчма́рь ути́к [Врн] =из трактиров, находящихся между сёлами, убежали и сами трактирщики;
ча́рдаш m ЕБ ЛЧ ЯГ =чардаш; *гей вы, музика́нты, загра́йте ми ~, // най си погуля́ю ищи́ єдéн раз [Гдк];
чари́ти inab tr АГ ЛЧ =манить; чароватъ, зачаровывать, очаровывать, опутывать чарами; околдовывать, заколдовывать, завораживать, приворáживать, обвораживать;
ча́рлстон m БС =чарльстóн;
чаро́ваня n ЕБ ЛЧ =ворожба; колдовство; чародейство; *найшла́ таку́ кни́жку, шо в нюй бы́ло вши́ткой ~ попи́саной [Глг] =нашла такую книгу, в которой было описано всё колдовство;
чарова́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =ворожить; колдовать; чаровать, очаровывать; *(фиг) =творить чудеса; фокусничать, показывать фокусы; *як ся из той кни́жкы научи́ла, и так за́чала ~ [Глг] =как она по книге научилась, так и начала колдовать;
чарови́дїня n =марево; волшебная картина; виде́ние; *се́рдце го́лосно би́ло уд ~ [ПлА] =сердце громко стучало от волшебного виде́ния;
чаровни́|к m БГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ =волшебник; колдун; фокусник; ***f ЛД *~ця =волшебница; колдунья; фокусница; *обы́ не могли́ ~цї взяти́ уд моих коро́в дойво [Джв] =чтоб не могла колдунья отнять молоко у моих коров;
чаро́вност|ь =очаровательность; *при збе́раню расти́н ...йграют ...ро́лю акціде́нції ...просторо́ві ...з ~ёв, заме́ня сло́вом а́бо ду́мков, ...рітуа́л; без сих... расти́на хоть и чаровна́ остае́ лише́ расти́нов [Птш] =при сборе растений играют роль пространственные начала с очаровательностью, целеустремлённостью словом или мысленно, ритуал; без этого растение, даже волшебное, остаётся просто растением;
чаровн|ы́й adj БГ БС ЕБ ЯГ =очаровательный; восхитительный; волшебный; *~ы́й пру́тик =волшебная палочка; палочка-выручалочка; *но наста́в день, кедь як ~ы́м пру́тиком махне́: вши́тких впо́знав, мав чи́сту и до́бру мысль [Ксн] =и вот пришёл день, как по мановению волшебной палочки: он всех стал узнавать, говорил ясно и разумно;
чародій m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =волшебник; ***f *~ка =волшебница;
чародíйство n БС ЕБ ЛЧ =волшебство, колдовство; чародейство;
чародíйський adj БС ЯГ =волшебный;
чарокра́й m ЛЧ =волшебное царство, сказочная страна;
чару́н|ок m =колдовство; фокус; *иде́ бра́тчик из войно́чкы, // несе́ сестрї́ дарuно́чкы; // брат ид сестрї́ з дарунка́ми, // сестра́ д-бра́ту з ~ка́ми [Лнт];
чару́ючы|ый adj БС =чарующий; восхитительный; *проспіва́ла она́ ~ым слух го́лосом, беручи́ го до заятя́... мо́дрых оч [ПтВ] =она пропела чарующим слух голосом, пленяя его голубыми глазами;
ча́ры-ма́ры pl.tant =колдовство; фокусы; *~ фук,~ тро́цкнув перста́ми и десятькору́на ще́зла [Крl] =раз, два, три,– щёлкнул пальцами и монета исчезла;
час m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =время; пора; срок; *(го́дина; обл) =час; *(хви́ля) =погода; *dem > ча́сик; *тїсны́й ~ =трудные времена; *~ паро́ваня =брачный период; *при́ходный / удхо́дный час =время прибытия / отправления; *~ (в)у́біг =срок истёк; *дале́кый ~ =поздно; *пуд ~ (єдно́го) ме́сяця =в течение месяца; *дати́ ~ чому́ =повременить с чем; *~ му дуйшо́в =срок его истёк; *~ уже́ ити́ =пора уже идти; *на ~ =в срок; *на ~ї =пора; *по~ї =прошло время; *над ~ =сверхурочно; *бі́гом ~у =со временем; *як ~ мину́в =по прошествии времени; *сим / тым ~ом =в настоящее время; *пуд сим ~ом; у сюм ~ї =в это время; *пуд тым малы́м ~ом =за это короткое время; *на свуй ~ =для своего времени; *на тогды́шный ~ =для того времени; *на яки́й ~ =в какой срок; к какому сроку; *пробавля́ти ~ =убивать время; *находи́ти / найти́ соб ~ (што зробити) =удосуживаться / удосужиться; *я ву́йшов на полонину́, на Лату́нду, пу́нктом у дванадцять ~ув у ночи́ [Пнк] =я вышел на высокогорный луг Латунда точно в 12 часов ночи; **~ уши́тко го́ит ==время – лучший врач; **уши́ткому свуй ~ ==дорога ложка к обеду; не суйся середа переж четверга;
ча́сарський adj ЛД =кесарев; *~ різ (мед) =кесарево сечение;
ча́сарь m ЛД =кесарь; цесарь;
часо́ваный adj =с часовым механизмом;
часо́в|ый adj БС ЕБ ЯГ =временной; *~оє пла́ченя =повременная оплата; *~а тїсно́та =недостаток времени, цейтнот; *уддале́ность ~а тут ни при чум [Птш] =временная отдалённость тут ни при чём; ***adv *~о =по времени; иногда;
часо́к m ЛЧ *dem < час =времечко, погодка; *на ~ =на короткое время; *зайди́ на ~ =зайди на минутку; **~ щи поче́каєме, аж ==ещё много воды убежит, пока;
часо́м adv БГ БС ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =иногда; *~ по геле́тї ви́на вувожуют [Джв] =иногда вывозят по кадке вина;
часомі́р m ЛЧ =хронометр;
часо́пис m (gen ~а) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ =журнал; *ка́жда з трёх орієнта́цій ма́ла вла́стні... новинкы́, ~ы, писа́телї, проза́икы и драма́тикы [Мгч] =каждая из трёх ориентаций имела свои собственные газеты, журналы, своих писателей, прозаиков и драматургов;

часо́писный adj =журнальный;
часосло́в m (церк) БС ЛЧ [Дхн] =часослов;
часосло́в|о n (грам) =глагол; *рефлекси́вні ~а [Я-П] =возвратные глаголы;
часотво́рный adj ЕБ =эпохальный;
части́ти inab intr БС =частить; *за́чати ~ =зачастить; участиться;
части́ця f ЕБ ЛЧ =частица;
ча́стка f (pl часткы) ЕБ =запчасть, деталь;
часткова́ня n =членение;
ча́стный adj ЛЧ =частный;
частокра́тый adj =частый;
часто́та́ f БС ЯГ = частота́; *~ поя́веня ся =периодичность; частотность;
часто́тный adj ЯГ =частотный;
часто́чн|ый adj БС =частичный; ***adv *~о =частично; *да́кулько публика́цій... ~о ся дотуля́ли языко́вого вопро́са [Мгч] =ряд публикаций частично затрагивал языковой вопрос;
ча́ст|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =частый; ***adv *~о =часто; *comp ча́ще =чаще; *~о во́дами по́вені гамо́ют [Джв] =часто разлившиеся воды препятствуют;
част|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =часть; доля; лепта; *(за уме́рлым ро́дичом) =наследство; *(про удданю) =приданое; *бу́лша ~ь =большинство; *лем з є́дно́ї ~и =лишь отчасти; *жени́в бы ся єде́н лепи́нь в соломля́нуй ха́тї, // де́сять ты́сяч про́сит ~и, а на июм лиш га́тї [флк];
часувни́к m (обл) АГ ЕБ ОБ СП [П-Г] =часы; *напо́слїд... {Єнко́вський} налади́в ~ на ту́рни катедра́лної це́ркви в Унгва́рї [Гдн] =напоследок Енковский установил часы на башне кафедральной церкви в Ужгороде; **все хо́дит, а на єдну́м мі́стї сто́ит (~) [Лзн];
часувника́рь m ЕБ =часовщик;
часы́ pl.tant (эвф) =роды; *жона́ таи́т, коли́ юй при́йдут ~ [Жтк] ==женщина скрывает, когда наступят роды; **на (тых) ~а́х ==на сносях;
чати́н|а f НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =хвоя; *(голу́зы) =лапы хвои; лапник; ельник; *дах коли́бы тре́ба закры́ти ~ов, а пове́рьх дати́ гли́ны [Янв] =крышу шалаша нужно покрыть лапником, а сверху глиной;
чати́нный adj =хвойный;
чатурна́ f АГ ЛЧ =водосточная труба; (уст) канал;
ча́хну|ти inab intr ОБ =гнуться под тяжестью; *тулько садовины́ што и я́блонї ~т [Бвк] =столько фруктов, что и яблони гнутся под тяжестью;
ча́чк|а f ЯГ [Ччс] =цацка; побрякушка; бирюлька; игрушка; *ба́вення з ~ами =игра в бирюльки; размышлизм; *Але́на Бли́хова є з тых, котрі́ ся не зла́комили на позоло́чену ~у [нн] =Алёна Блыхова из тех, что не позарятся на позолоченную цацку;
ча́ша f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =чаша; *(церк) =дарохранительница; кубок; *цвіткова ~ (бот) =цветочная корзинка; *вун уви́дїв, же ~ изась по́вна [Ччс] =он увидел, что чаша опять полная;
ча́шник m (ист) БС ЕБ =виночерпий; *па́на Біла́вы ~а [Ччс];
ча́яня n (уст) *~ чо́го =мечта о чём; *ми́мо ~ =паче чаяния;
ча́рня f БС =чайная; *(в Азії) =чайхана;
ча́яти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ [ТхФ] =надеяться, ждать, чаять; *~ за се́бе =заботиться о себе; *ча́йме дру́гого воскресе́нія, чом не зна́єме ча́су сме́ртиого [Джв] =будем надеяться на второе воскресение, так как не дано знать время смерти;
ча́ка|ти inab intr *~ти боло́том =хлюпать по грязи; *кал ~в пуд нога́ми =грязь хлюпала / чавкала под ногами;
чвертьго́динка f =пятнадцатиминутка;
чвірі́нканя n БС =щебет, щебетание;
чвірі́нкати inab tr БС =щебетать;
чвірькат|и inab intr БС ЕБ ЛЧ [Алм] [П-Г] *(круз зу́бы) =сплёвывать сквозь зубы; *~и ка́лом =хлюпать по грязи; *вода́ у топа́нках ~ =вода чавкает в ботинках;
чвірькну|ти ab intr БС =сплюнуть сквозь зубы; *Ива́н ву́шкірив погнили́ зу́бы и ~в круз них на до́брі три сто́пы [Слк] =Иван оцерил гнилые зубы и сплюнул сквозь них на добрых три фута;
чвірькош m БС =сопляк; молокосос; (фиг) щенок; (арго) чувак; ***f *~ка=соплячка; девчонка; (арго) пацанка;
чебря n col ЛЧ СП [Алм] =посуда; *а тко бу́де мы́гти чебря? [Мгч] =а кто помоет посуду?;
чевдаре́в|ый adj АГ =жеребцовый; *Перечи́н:... єде́н ко́бел ~ого вуса́ [Гдн] =Перечин:... четверик жеребцового овса;
чевда́р|ь m АГ ЛЧ СП [Алм] =жеребец; *кобы́ла ...~я уздри́т ~ до не́го біжи́т [Чрі] =кобыла увидит жеребца – к нему бежит;
чеверля́к m (зоол Alauda syn чукурлій) ИТ =жаворонок;
чегарта́к m (зоол Locusta viridissima) ИТ =кузнечик;
чеза́ти (нар) inab intr > щеза́ти;
чей prtcl БГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] > ачей;
чейже prtcl ЕБ =разве; неужели; *у глу́бли ли́су, на білоснїжнум пу́дкладї покыну́ла ся яка́сь те́мна ма́са; ~ дику́н? [нч] =в глубине леса, на белоснежном фоне шевельнулась какая-то тёмная масса; неужели кабан?
чек m (торг) БС ЯГ =чек;
чека́лн|я f БС ЯГ =зал ожидания; приёмная (врача); *ба́бко, пойди́т до ~ї, там мене́ почека́йте, я вас закли́чу [ГрА] =бабушка, пойдите в приёмную, там подождите, я вас вызову;
чека́н m (syn кро́мпач) ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [Алм] [Ччс] =кирка; кайло;
чека́неня n ЛЧ =чеканка; *~ пі́нязий =чеканка монет;
чека́нёш m БС =шахтёр-забойщик;
чекани́на f =долгое ожидание;
чекани́ти inab tr ЕБ ЛЧ *(чекано́м) =бить киркой; *~ гро́ші =чеканить монету;
чекано́вый adj *~ у́тяг =бугельный подъёмник;
чека́ный adj =ожидаемый;
чека́ня n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [Алм] *~ на што =ожидание чего; надежда / расчёт на что; пред-

вкушение чего; *ви́диме повсеме́стно на́шу стару́ хворо́ту: апати́чное ~ и наи́вну на́дію [ох] =мы повсеместно видим нашу старую болезнь: апатичное ожидание и наивную надежду;

чека́н|я f (на ры́бы; > си́жа) =отверстие в запруде, где ловят рыбу; *на ме́ншуй во́дї ли́шат ми́сто на ~ю (куш) [ПлА] =на неглубокой воде в запруде оставляют отверстие (камеру);

чека́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =ждать, ожидать; *~ти на ку́фры =дожидаться багажа; *на лі́пшое не є што ~ти =лучшего ждать не приходится; *~й, пе́ссїй сы́ну! уже́-сь мно́го накла́мав, а́ли ве́це раз не бу́деш [Гнт] =ну, погоди, сукин сын! много ты уже наврал, но больше не будешь; **што на дру́гых ви́диш, тото́ и на се́бе ~й [флк] ==что в людях ведётся, то и нас не минётся; что в мире ведётся, то и не миновать; **~ти не зна́ти што ==ждать у моря погоды; **ле́двы че́кат ==ждёт не дождётся;

чека́ч m БС =ждущий, ожидающий;

чека́ючый adj =ждущий, ожидающий;

че́ковый adj БС ЯГ =чековый;

челі́ст|а m БС =виолончелист; ***f *~ка =виолончелистка;

че́ло n (муз) БС ЕБ [Мгч] =виолончель;

че́люст|ь f БГ ЛЧ *(на шпо́рї) =дверца / конфорка печи; *мета́ти у́гля до ~и =бросать уголь в топку; *кухарькы́ засте́люют ~ї на пе́чи, штобы́ невіста бы́ла мовчали́ва [Дмн] =кухарки застилают конфорки на печи, чтоб невеста была молчаливой;

челя́дин m =слуга; ***f *~ка =прислуга;

челяди́н|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =женщина; *нявкы́ – се таки́ бісиці, шо спе́реду як ~а, а зза́ду ви́дко їх утро́бу [Янв] =русалка – это такая ведьма, что спереди как женщина, а сзади видно её утробу;

челяди́нський adj [П-Г] =женский;

челя́дка f =семейка, семейство;

челя́дни|к m (разг) БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =человек; простолюдин; ***f *~ця =женщина, простолюдинка;

челя́дн|ый adj (ист) БГ ЛЧ =принадлежащий челяди, слугам; *~а хы́жа =людская;

челя́дня f ЛЧ =людская;

челя́дня́ n > челя́дьча; *ой, я, ба́бко, сповіда́у, я; котро́е йде ~, та й я у́сповідаю, обы́ не фарадлова́ло {ся} до це́ркви ити́ у село́ [Гнт] =как же, я, бабушка, я исповедую; как идёт какой человечек, так и я исповедаю его, чтоб не утруждался идти в церковь в село; ***~ f col < че́лядь; =люди, челядь;

че́лядь f col АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =лю́ди; *дома́шна ~ =домочадцы; *(слу́ги) =дворня, челядь, слуги; *бі́ла ~ =женщины; слабый пол; лучшая половина; *гром... уда́рив и... ~ покали́чив, поглуши́в [Джв] =гром ударил и людей искалечил, оглушил;

челя́дьча n (нар) ЛД ЛЧ =человечек; *хоть ди́ти, хоть яко́е ~ при́ймет ся сі́но збера́ти [Джв] =даже дети, любой человечек возьмётся собирать сено;

чембо́рь m (этн) БГ =пояс к «запаске»; кушак;

че́мер m (gen ~у; тюк ~ь ЕБ СП) ЛД ЛЧ ЯГ *(удга́на / мло́сть / пере́сыт) =отвращение / тошнота / пресыщение; *(ома́меня) =умопомрачение; одурь; *до ~у голо́сят, ож язы́к наш бі́дный [Чпй] =до умопомрачения заявляют, что язык наш бедный; *(бот Veratrum L.) =чемерица; *(зоол Emberiza schoeniceus) ИТ =овсянка камышовая;

чемери́ти inab intr imprs def АГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =горчить; печь изжогой; вызывать отвращение;

чемери́ця f (бот Veratrum L.) [П-Г] =чемерица;

чемеси́ти inab tr БГ СП =пихать, впихивать; втискивать; рассовывать; набивать; растаптывать;

чемя́га f (фам) =паштет;

чень intd prtcl БГ ЛЧ > ачей;

чепа́к m БГ ЛЧ СП [П-Г] =(большой) чепец; *кобы́ ба́ба у ~у, // кобы́ ба́ба в ві́нку, // она бы ся не міня́ла // за моло́ду ді́вку [Гдн];

чепа́рити inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП [Ччс] =чеперить, ерошить, растопыривать; *~ ся =корячиться; чепериться; ерошиться, взъерошиваться; ершиться; петушиться;

чепар я́тый adj (ткж чепіря́тый ЯЯ) ЯГ =раскоряченный; растопыренный; вилообразный; развесистый; рогатый;

че́пеня n (этн) =одевание чепца; *по че́пеню {співа́ют}: идеме́ на во́ду // мы́ти па́ню мло́ду... а пак иду́т до мытя́ на по́тук [Пнк] =после одевания чепца {поют}: к воде на лужайку // умыть молодайку... а потом идут к ручью для омовения;

чеперкы́ pl.tant БС =деревянные вилы;

чепе́рочка f БС =рогатка, вилка;

чепе́ць m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ [П-Г] =чепец; *(анат) =послед, плацента, детское место; *старо́ста бе́ре уд молодо́й ма́тери ~ ...и кла́де молоду́й на го́лову [Дмн] =ста́роста берёт у невестиной матери чепец и одевает на голову невесты;

чепя́|ти inab tr (этн) ЯГ *~ти неві́сту =снимать свадебный венок с невесты и одевать чепец; *кой я моло́ду ~ла, // ку́рка из по́ду злетї́ла [Пнк];

чепы́ pl БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =ручки плуга; чапиги (обл); *Марія волы́ води́ла, а ун держа́в за ~ [Мгв] =Мария водила волов, а он держал ручки плуга;

Че́плин m =Чаплин;

чепра́га f БГ ЯЯ [П-Г] =аграф; медная застёжка;

че́ра f (нар) =отрава, яд; *ой, ба́бонько, помага́йте! // на бра́тчика че́ры да́йте! [Лнт];

черва́|к m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ [ТхФ] =червяк, червь; *(фиг) =трус; **вгні́здив ся як ~ у хрінь [Лчк] ==о вкусах не спорят; ***dem *~чок =червячок; *(фиг) =кроха; малыш; *жени́ качкы́ на мла́чкы, най збера́ют ~чкы [ЗКМ];

червакова́ти inab intr =червиветь;

червакова́тость f =червивость;

червакова́тый adj ЕБ ЛЧ =червивый;

червако́вець m ЛЧ =червивый плод;

червако́в|ый adj =червяковый; *удтепе́рь вши́тки де́вять лад – ~і шко́лки – му́сай было́ зго́рі закры́ти пластико́выма и фурні́ро́выма щита́ми [нч] =с тех пор все девять ящиков – чярвяковых питомников – пришлось накрывать сверху пластиковыми и фанерными щитами;

червен~ > черлен~ ***в за́крутї ...у́лиці, якбы́ спуд землї ...пе́ред ни́ми дві со́тні червеноша́почникув [Врн] =на повороте улицы, словно из-под земли перед ними две роты красных шапок;

черви́н|ка f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] [ТхФ] ***(разг) =кровавый понос; ***(нар мед) =дизентерия; ***ча́брнк у вини́ варе́н хосну́є у ~ці и у́рві [Дхн] =тимьян, сваренный в вине, полезен при кровавом поносе и разрывах;

червото́к m (зоол Anobium domesticum) ИТ [П-Г] [ТхФ] =короед;

червото́чина f БГ БС ЕБ ЯГ =червоточина;

червото́чный adj ЕБ =червоточный;

череба́рь m (зоол Polyphylla fullo) ИТ =мраморный жук;

чере́ва pl (нар) =кишечник, внутренности; потроха; ***тя́гнеш ся, як сви́нські ~ [флк] ==ползёшь, как черепаха;

черева́т|ый adj БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ =брюхатый, пузатый; чреватый (фиг); ***дї́вка ста́ла ~а [Лзн] =девица забрюхатела; ***в ёго́ епо́ху літерату́ры культу́рных наро́дув бы́ли уже́ ~ы вся́кыми ...ріше́ными и неріше́ными вопро́сами [Глс] =в его эпоху литературы культурных народов уже были чреваты всякими решёнными и нерешёнными вопросами;

черева́|ч m ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =брюхан; ***f ***~ня =пузатая женщина;

череви́ти inab intr (нар) АГ =отращивать брюхо;

чере́вко n (анат) =(тонкая) кишка;

чере́вн|ый adj БС ЕБ =кишечный; ***~а фо́дра =брыжейка; ***~ый про́вод =кишечник; ***~ый ті́фус > ті́фус; ***уд молока́ мав дісфу́нкцію ~ого про́вода [нч] =от молока у него было расстройство кишечника;

че́рев|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =живот; утроба; чрево (книж уст); ***(анат) =кишка; ***слїпо́й ~о (анат) =аппендикс; ***ой, коли́ ня лю́ба ма́мка в ~і носи́ла, // тогды́ ми ся в Мука́чові соро́чочка ши́ла [Гдн];

черевоуго́дник m БС =чревоугодник;

череда́ f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ***(ста́до) =стадо, гурт; ***(шор) =череда; ***наста́ла мо́я ~ =настал мой чёрёд; ***по дїлох ма́рга и ~ хо́дит и там из велики́м дозо́ром му́сят сокоти́ти [Джв] =скот и стадо ходит по лесу и приходится стеречь под усиленным присмотром;

чередава́реня n =работа / занятие пастуха; ***тако́є ~ ни́чого не стоя́ло [Мгв] =толку от такого пастуха не было никакого;

чередава́рити inab intr АГ ЛЧ =пасти стадо; ***уд то́го ча́су ни́хто ни за я́ку ці́ну́ не хо́тїв ~ [Мгв] =с тех пор никто ни зашто не хотел работать пастухом;

чередава́р|ь m БГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] [ТхФ] =пастух стада; ***старо́ста ...допору́човав у ка́ру поста́вити Мику́лу ~ём [Мгв] =староста рекомендовал поставить Микулу в наказание пастухом; ***f ***~ька =жена пастуха стада;

чередни́|к m (фольк) БГ ЯЯ =колдун, отбирающий молоко; ***як ~к... иде́ до коле́шнї, даст коро́ві попа́хати со́ли, ла́пне ї за до́ёк [Янв] =когда колдун идёт в сарай, даёт корове понюхать соли, щупает её за сосок; ***f ***~ця =ведьма, отбирающая молоко;

че́рез prep АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =через; из-за; ***~ рук / день =в течение года / дня; ***~ пень-коло́ду =вкривь и вкось; кое-как; халтурно; ***~ уши́тко =несмотря ни на што; ***~ уты́тость / зра́ду =из-за ожнрения / предательства; ***~ ми́ру =сверх меры, слишком; ***~ рук 28 днув ву́робити му́сит волá́рь двома́ ву́лми а пі́шый пі́шо [Джв] =в течение года крепостной должен отработать 28 дней двумя волами, а не имеющий волов – без них; ***conj ***~што =чем; посредством чего;

через|а́га f АГ =перегрузка; (разг) перегруз:

чере́здень adv =в течение дня; днём; ***~ я все отворя́в лады́, най ся прові́трят [нч] =днём я всегда открывал ящики, чтобы они проветривались;

чередзя́ка f =неприятность; нечто нежелательное;

черезмі́рность f ЕБ =чрезмерность; излишество;

черезмі́рный adj АГ ЕБ =чрезмерный;

чере́знуч adv =в течение ночи;

Чере́м|уш m (геог gen ~о́ша) ОБ =Черемо́ш;

черемши́н|а f (бот Prunus Padus) БГ [П-Г] =черёмуха; ***истрі́тив єм това́риша – лїсника́ у рев'рі На Ч~ї [нч] =я встретил товарища – лесника участка «На Черёмухе»;

черена́к m (зоол Melolontha melolontha, обл) ИТ =майский жук; хрущ;

черенны́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] ***~ зуб =коренной зуб;

чере́но n ЕБ ЛЧ ***(а́ршова) =черенок / рукоятка / древко; ***(ба́лты) =топорище;

черено́к m ЕБ =привой; черенок;

че́реп m БС ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] ***(стріхо́вый) =черепица; ***(на цвіты́) =цветочный горшок; ***(че́бря) =глиняная миска / горшок; (в ро́скопах) сосуд; ***(черепи́на) =осколок, черепок; ***кедь ~ на́йдеме, не сло́будно го и́мко и жадно́ (в)у́копати, бо ча́сто до́ста ся ид не́му дотули́ти, обы́ ся росси́пав [Чпй] =если мы нашли сосуд, нельзя бойко и жадно его выкапывать, ибо часто достаточно прикоснуться к нему, чтобы он рассыпался; ***dem ***~о́к / ~чо́к =черепок, обломок, осколок;

черепа́ничек m (зоол Helix pomatia, обл) ИТ =улитка виноградная;

черепа́ня f [Ччс] ***(пі́па) [П-Г] =глиняная курительная трубка; ***(феде́лка) [Алм] =крышка посуды;

черепа́рь m ЕБ =черепичный мастер; кровельщик;

чере́пля n col НТ [П-Г] =глиняная посуда, горшки; ***(би́той) =бой гончарный; ***на ~ adv =вдребезги; ***пан взяв моты́ку и вда́рив нив у сі́лкы́; циганйн... поубли́зовав тото́ ~, што ся покази́ло [Лзн] =барин взял мотыгу и ударил по горшкам; цыган облизал битую посуду;

черепля́н|ик m =вешалка для крышек от кастрюль и мисок;

черепля́нк|а f [П-Г] =глиняная курительная трубка; ***«успоко́йте ся, ді́ти» – сказа́в лаго́дно стары́й Пе́тро, беручи́ у́глик у сво́ю закуре́ну ~у [Арх] =«успокойтесь, дети» сказал мягко старый Пётр, вкладывая уголёк в свою закоптелую трубку;

черепля́н|ый adj ЛЧ ***~ый по́буй =черепичная кровля; ***~а та́блиця (ист) =глиняная плитка;

черепча́к m (зоол Unio pictorum, молю́ск двосту́лка) ИТ =беззубка;
че́рес m (этн) АГ БГ ЕБ СП ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =широкий пояс из кожи у гуцулов; *пропи́в газда́ и ~, // а газды́ня – и ове́с [Гдн];
чересл|о n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [ТхФ] *(сх) =предплужник; чересло́ (обл); *(ба́лты) =лезвие; *~а pl.tant (анат) =пах; чресла; **там бы́ло тако́є ~о, што мене́ у́дты принесло, // там бы́ло помело́, што путь за мнов замело́ [Врх];
чересп|о́лный adj ЛЧ =просёлочный; *~ бі́г (спорт) =кросс; *~ путь =просёлок; грунтовая / полевая дорога;
черешне́вица f =черешневая водка;
черешне́вча n =красный платок;
черешне́вый adj БС ЯГ =чере́шневый;
чере́ш|ня f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =черешня; ***dem *~енька =черешенка; *ко́ло на́шой хы́жкы зацвели́ ори́шкы, // ко́ло пеле́венькы, ей, чо́рні ~енькы [Гшв];
че́ркати inab intr АГ ЕБ ЛЧ [Ччс] =черка́ть;
Черке́з m БС =черкес; ***f *~ка =черкешенка;
черке́зськый adj БС =черкесский; *~ кепеня́к > кепеня́к;
черкну́ти ab tr АГ БГ =черкнуть;
че́ркот m =щёкот (соловья); журчание (ручья);
черко́тання n =журчание;
черкота́ти inab intr =журчать;
черко́тка f БГ БС =погремушка; *(ча́чка) =бирюлька;
черлени́ло n =красный краситель;
черлени́ти inab tr АГ БС =окрашивать в красный цвет; *~ ся =окрашиваться в красный цвет;
черлени́ця f ЛД ЛЧ [П-Г] =красиозём; тощая / рыжая земля; *(ни ораниця, ни пасло́) =неудобь; *двома́ волами ора́ти не мо́гут, бо... земля́ ~... а грункова́та [Джв] =двумя волами пахать невозможно, потому что земля бугристая, неудобь;
черлени́ти (ся) inab intr АГ [Алм] [П-Г] =краснеть, рдеть, алеть;
черлено́чица f *(бот Pirus communis) =сорт груши; *(зоол Carassius auratus) ИТ =карась золотистый;
черленок|о́ж|ый adj =краснокожий; *вже ко́рмань не могла́ дати́ ся моряка́м – // ~і вши́тких йми́ли [ПтИ];
черленопла́вка f (зоол Scardinus erythrophthalmus) ИТ =краснопёрка;
черленору́ський adj (ист) ЛЧ =червоннорусский;
черле́н|ый adj АГ БГ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =красный; *Ч~оє мо́ре =Красное море; *~ої тва́ри =краснощёкий, румяный; *Ч~а шапочка [флк] =Красная шапочка; *щи тямлю́ тот росу́л, що таки́й быв ду́же ~ый, ги вино́ [Сбд] =ещё помнится тот рассол, совсем красный, как вино;
че́рлень f (тж черви́нь СП) ЯЯ [П-Г] =красный цвет, краснота, румянец; *(вече́рна) =закат; *(деревѝна) =древесина с красным оттенком; *май крехке́ бі́ль и ~ [Янв] =самая слабая древесина – белая и с красным оттенком;
черленя́в|ити inab intr *~ ся =рдеть; *вы, тко лю́бите в час я́рный // у́йти на прогу́льку в гу́щу, // де в непро́ходях зеле́ных... // косичкы́ ся ~лят [ПтИ];
черленя́к m *(бот Boletus versipellis Fr. Bol.) [Алм] [П-Г] =подосиновик; *(зоол Erithacus rubecula) ИТ =малиновка;
черленя́чка f (нар мед) ОБ =дизентерия;
че́рнеть f (зоол) =чернеть; нырок; гоголь; *~ крикля́ва (Bucefala clangula) =гоголь; *~ чуба́та (Fulingula fulingula) =чернеть хохлатая; *~ морська́ (Fulingula marila) =чернеть морская; *~ рудоголо́ва (Netta rufina) =нырок красноголовый; *~ циганська (Aythia) =нырок белоглазый;
Черно́вці pl.tant (геог) =Черновцы;
черпа́к m ЯГ [П-Г] [ТхФ] =ковш, черпак; корец (обл);
черпако́в|ый adj =ковшовый; *~а копа́рька =ковшовый экскаватор;
че́рпало n ОБ *(варіха) =половник; черпак; *(на ры́бы) =подсак;
че́рпан|ый adj =почерпнутый; *кни́га Лего́цького – скарбо́вня да́ных, ~ых а́втором из первора́дных жере́л [Жтк] =книга Легоцкого – сокровищница данных, почерпнутых автором из первичных источников;
че́рпан|я n =черпание, зачерпывание; *прямá же́ртва; груш в {нову́} сту́дню пе́ред ...~ём во́ды [Птш] =прямая жертва; монета в новый колодец перед зачерпыванием воды;
черпа́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =черпать; *ву́йшла вдова́ на во́ду, // ста́ла во́ду ~, // став корабе́ль плава́ти [ЗКМ];
черпну́ти ab tr АГ ЯГ =черпнуть; почерпнуть;
черстві́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =черстветь; *накры́ла начаты́й хлїб, ...обы́ не ~в [Чрі] =она накрыла початый хлеб, чтоб не черствел;
че́рствость f БС =чёрствость;
черстві́ый adj БГ БС ЛЧ НТ =че́рствый;
че́рт|а f ЕБ ЛЧ =черта́; *у гла́вных ~ах =в главных чертах; *цівілізáція неóбавкы зóтре оты́ ~ы, котрí роздїля́ли едéн наро́д уд дру́гого [Жтк] =цивилизация скоро сотрёт те черты, которые разделяли один народ от другого;
черта́лка f (инф) =графопостроитель;
черта́л|ник m =чертёжник; ***f *~я =чертёжница;
черта́лный adj =чертёжный;
че́ртаня n ЛЧ =черчение;
черта́ти inab tr АГ =чертить; набрасывать;
черте́ж m ЛЧ =чертёж; *констру́ктор робѝв над ~а́ми ...лїта́лного апара́та [Чрі] =конструктор работал над чертежами летательного аппарата;
че́рти inab tr АГ СП НТ *(во́ду) > чеpя́ти; *(ко́ру) > че́рьти;
черти́ти inab tr НТ =чертить;
че́ртка f =дефис; чёрточка; штрих;
чертковáти inab tr =штриховать;
чертко́вый adj =штриховой;
че́рчаня n БС =журчание;
черч|а́ти inab intr БГ БС ЯГ =журчать; звенеть; литься / литься (струйкой), струиться; *як {свальбяні} прихо́дят ид води́, співа́ют: «Черчи́, Марíко, во́ду, ме́жи че́лядь моло́ду!» [Жтк];
черча́чый adj БС =журчащий; звонкий;
Че́рчіл m БС *Ві́нстон ~ =Уинстон Черчилль;

чер|ь m ЛЧ НТ СП ЯЯ =ободранная кора; *кре́сало и ~ =огниво и трут; *(бот Polyporus) =трутовик, трутник, трут; *у роско́лину {па́личкы} кладе́ си ~ь... шуру́ют снуро́м до́ты, аж име́ си ~ь, тым ~ём роскла́дуют ва́тру [Янв] =в расщеп ложат трут... шуруют шнуром, пока не займётся трут, этим трутом костёр разжигают;

че́рькало n =зажигалка; *(кре́сало) =огниво;

че́рькати inab tr АГ ЕБ ЛЧ [Алм] [П-Г] *(запа́лёвати) =чирка́ть; зажигать спичку; бить огнивом; *~ ся чо́го =рикошетить от чего; задевать что;

че́рькну|ти ab tr АГ БГ *~ти шва́блик =зажечь спичку; чиркнуть спичкой; *(ножом) =полоснуть; *ножа́ми ся ~ли в ру́ки, и кров горя́ча из жил потекла́ [ПтИ];

че́рьти inab tr АГ ЛЧ *(ко́ру) =обдирать; облупливать; *(из ка́мнём) =стирать, сошлифовывать; *(ножо́м) =соскабливать; обскабливать;

че́рьтїж f ЯЯ =ель (/ дерево), очищенная от коры; место, где кругляк чистят от коры; *му́сїли вперед мозо́лнов пра́цов ву́чистити ха́щу; таки́ міста́ назва́ли они́... поруба, па́сїка, по́сїчь, у́блаз, ...голи́ця, по́гарь, ...че́рять, ...~, ...ко́пань, копани́ця [Стр];

черя́нк|а f БС ЯГ *~а ква́ртелюв =обмен квартир; *~ы мате́рій =обмен веществ; *~а бавлячу́в =замена игроков;

черянко́вый adj БС =обменный;

черя́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *(syn уми́нёвати) =сменять, обменивать; *(вари́шков) =черпать; *(пу́мпов) =качать; *(занура́ти) =погружать (в жидкость); *~ ся =сменяться, обмениваться; *прийшли́ всї дївча́та води́цю ~, // лиш мо́ю дївчи́ну не пу́стила ма́ти [ЗКМ];

че́рять f =место, где кругляк чистят от коры; *му́сїли вперед мозо́лнов пра́цов ву́чистити ха́щу; таки́ міста́ назва́ли они́... поруба, па́сїка, по́сїчь, у́блаз, ...голи́ця, по́гарь, ...~, ...че́рьтїж, ...ко́пань, копани́ця [Стр];

че́саный adj БГ =че́саный;

че́саня n БГ ЛЧ =чесание;

чеса́рь m БС *(во́вны) =чесальщик; *(коно́пель) =трепальщик; ***f *~ка =чесальщица; трепальщица;

чеса́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =чесать; *(псова́ти) =отчитывать; *брыта́ти ся и ~ ся =бриться и причёсываться;

чеса́чка f *(на лен) =приспособление для обработки льна;

чесно́к m (бот Allium sativum) ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =чеснок; *~ ...удпу́жує ...дводу́шники [Птш] =чеснок отгоняет оборотней;

чесноко́вый adj =чесночный;

честигго́дность f =почтенность;

честли́вость f ЕБ =вежливость;

честли́в|ый adj ЕБ =вежливый, учтивый; почтительный; ***adv *~о =вежливо, учтиво; почтительно;

че́стни|к m АГ =праведник; угодник (божий); честный, порядочный человек; *идеме́ спаса́ти ся, удпови́в Васи́ль ~к [Птш] =идём спасаться, ответил праведник Василий; ***f *~ця =праведница;

честноо́кый adj =с бесхитростными глазами; с простодушным / открытым взглядом; *дїтва́к безгрі́шный, ~ [ПтИ];

че́стност|ь f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =честность; праведность; *(титу́ла; церк) =преподобие; *обы́ ка́ждый из ~ий ва́шых... чим скорі́, ко́лико на не́го у́пало плати́ти на інсуре́кцію... [Бчн] =чтоб каждый из преподобий ваших, как можно скорее, сколько на его долю пришлось платить на ополчение...;

честно́та f БС ЕБ =добродетель, добродетельность; *(позіти́в) =достоинство;

честно́тный adj ЕБ =добродетельный;

че́стн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =честный; уважаемый; порядочный, добросовестный, совестливый; праведный; (уст) добродетельный, благородный; (нар) честно́й; *(дїтвако́ви) =послушный; *штобы́ сьме путь сесь ~ый без поро́ка перейшли́ [Джв] =чтоб нам путь сей праведный без порока пройти; **~ый, коли́ спит ==смирён, когда спит; ***adv *~о =честно; начисто; *~о ==с открытым забралом; **повісти ~о ==(не)чего греха таить;

честова́ный adj АГ ЕБ СП [Алм] =уважаемый; честной (уст); *бы́ти ~ =пользоваться уважением; *Мигалко́вич ...~ чоловік, при́мірный нами́стник и паство́ сво́є лю́блячый ...мно́го за́служиый ...душпа́стырь [Гдн] =Мигалкович уважаемый человек, образцовый протоиерей и любящий свою паству весьма достойный духовник;

честова́н|я n БС ЕБ СП [Алм] =уважение, почтение; почитание; **из глубо́кым / ма́йвекшым ~ём ==с глубоким / совершенным почтением;

честова́тель m ЛЧ =почитатель, поклонник; ***f *~ка =почитательница, поклонница;

честова́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =чтить / почитать / уважать что; считаться с кем / чем; *~ти тради́ції =блюсти традиции; *~ти утца́-ма́тірь =уважать родителей; *они́ барз ~ли иау́ку [Чпй] =у них наука была в большом почёте; **честу́й дру́гых та и тебе́ бу́дут ~ти [флк] ==как аукнется, так и откликнется; *~ти ся =уважать друг друга;

честолюбу́вость f ЕБ =честолюбие;

честолюбу́вый adj ЕБ =честолюбивый;

честу́нок m ЕБ =уважение; честь;

честь f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =совесть; уважение; честь; достоинство; авторитет; *из ~ёв =достойно; *~ь дати́ =отдать должное, отдать дань уважения; *ва́рта ~и =почётный караул; *(и)скла́довати / дава́ти ~ь =воздавать почести; *роби́ти за ~ь =работать на общественных началах / без оплаты; *урва́ти ~ь кому́ > урва́ти; *~ь так прино́сит, обы =уважение требует того, чтобы; *не ма́є ~и =бессовестный; *як бы могли́ чино́вники діоцеза́лні пе́ред сво́ими пудчине́ными... ~ь... ма́ти, труду́ сво́ёму причиня́ти ся [Гдн] =как следует чиновникам епархиальным у своих подчинённых обретать авторитет, делу своему отдаваться; **на (мо́ю) ~ь! ==честное слово!; **пушо́в ни в ~ь, ни в сла́ву [флк] ==ни за понюшку табаку пропал; **ка́ждому ~ь по заслу́зї [флк] ==по Сеньке и шапка; **из ~ёв пу́йдеш че́рез

світ, а без ~и а́ни до сосі́ды [флк] ==неправдой свет пройдёшь, да назад не вернёшься; **~ь поси́ловати, а ~ь не взяти́ [Лзн] ==тесть ведёт честь, а зять любит взять;
че́та f (воен) БС =взвод;
че́тарь m (воен) ЕБ =сержант; взводный, командир взвода; *най при́йде ~ сюда́! [М-В] =взводного ко мне!;
четвера́кый adj ЯГ =четырёх видов;
четвери́ця f =четвёрка; *удва́жна ~ =четвёрка отважных;
четве́рі num *~ две́рї =четверо дверей;
четве́рный adj ЕБ =четырёхкратный; учетверённый, вчетверо больший; четверной;
четверня́к m =ячмень четырёхгранный;
четве́ро num БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =четыре; четырёх видов; че́тверо; вчетвером; *ле́двы сьме го {кыма́к} ~ на вуз у́пекали [Хст] =мы вчетвером еле подняли его {чурбан} на воз;
четверогодино́вый adj =четырёхчасовой;
четвероднё́вый adj =четырёхдневный;
четве́рок m (ист; мі́ра сыпучи́н syn ко́бел, мі́ра) ЛД =четверик; *продава́ли пшени́цю и про́со по 5 золоты́х се́влюшськый ~, си́річ мі́ру [Джв] =пшеницу и просо продавали по 5 золотых за севлюшский четверик, то есть меру;
четверокýтный adj ЛЧ =четырёхугольный;
четверолі́тный adj =четырёхлетний;
четверонóгый adj ЕБ ЛЧ =четвероногий;
четвероýглый adj (геом) =четырёхугольный;
четвероугóлник m (геом) =четырёхугольник;
четверта́|к m ЯЯ =четвероклассник; *(клоц) =бревно в 4 сажени; *клоц на дві ся́гы то ку́цик, на 3 и 4 то третя́к и ~к [Янв] =бревно в две сажени называют "куцык", в 3 и 4 – "третяк" и "четвертак"; ***f *~чка =четвероклассница;
четверти́н|а f АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =четверть, четвертушка, четвертая часть, четвёртка; *сесь текст ...вка́зує ясно́є а́второво ви́дїня языко́вых пробле́м Русину́в пе́рвой ~ы XX. ві́ка [Кпр] =этот текст показывает ясное видение русинских языковых проблем первой четверти XX века со стороны автора;
четве́ртка f ЕБ =четвёрка;
четвертк|ова́ти inab tr =четвертовать; *возьмі́т мене́, занеси́йте, // в Чорного́рї погреби́йте, // най ся Ля́хы не збытку́ют, // ті́ло ми не ~ку́ют [Шмш];
четверто́вый adj АГ *~ кметь =крестьянин с четвертью надела;
четверторо́чный adj АГ =4-го курса; 4-го года; *{фа́ру Му́нкач} убслугу́є паро́х Мнхаи́л Олша́вськый, тео́лог ~ [Гдн] =приход Мункач обслуживает приходский священник Михаил Ольшавский, студент-теолог 4 курса;
четве́рт|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =четвёртый; *~а ета́па ся скончи́ла в ча́сї дру́гой світо́вой во́йны [Мгч] =четвёртый этап закончился во время второй мировой войны;
четве́рьк m ЛЧ =четверг; четверток (уст); *Жи́вный / Вели́кый ~ (церк) =страстной четверг; Великий Четверток; *уд ~а =с четверга;
четверька́шный adj =относящийся к четвергу;
четверян|ы́й adj (обл) НТ =четверной; *~і́ ви́лы =вилы с четырьмя зубьями;
четырё́ме adv num =вчетвером;
четы́р|и num ЛЧ =четыре; *бы́ли... о́борогы, так, ~и сто́впы, а на... тото́ верьх, закры́ли з о́колотами... и там на то мета́ли сі́на [Злс] =были сеновалы, так, четыре столба, а на них крыша, крытая вязками соломы, и туда скирдовали сено; **ме́жи ~ё́ма очи́ма =с глазу на глаз; тет-а-тет;
четыринадцяте́ро num =четы́рнадцать;
четырина́дцятка f =четы́рнадцатка;
четырина́дцятый num =четы́рнадцатый;
четырина́дцять num ЛЧ =четы́рнадцать; *до ~ днув не смі́єте ли́шити хы́жу, стра́ву вам даст се́льскоє нача́лство [М-В] =в течение четырнадцати дней вам не разрешается покидать дом, пищу вам предоставит сельское начальство;
четыриро́чный adj =четырёхлетний;
четыристи́х m =четверостишие;
четы́ристо num =четыреста; *~ ро́кув / го́дув =четырёхсотлетие; *~ ме́трув уд нас [М-В] =в четырёхстах метрах от нас;
четыристолі́тный adj =четырёхсотлетний;
четыристолі́тя n =четырёхсотлетие;
четыристо́тка f =число / номер 400;
четыристо́тый num =четырёхсотый;
четы́ристый num =четырёхсотый;
четыриты́сячный num [М-В] =четырёхтысячный;
четырни́ст|ый adj *~і ви́лы =четырёхзубые вилы;
четы́рька f (нар) =четвёрка;
четыря́ m/f (pl ~та) =один из четвёрки близнецов; *~та =четвёрка близнецов;
Чех m (этн) АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =чех; *при ~ах жи́ти май ле́гко бы́ло [М-П] =при чехах жить легче было;
чех m (пу́вдруга ґрайца́ря, ист) ЛД =полтора крейцера; *и ~у не ма́єме де зароби́ти, ни з ву́лми, ни з сокы́ров [Джв] =даже полтора крейцера нам негде заработать, ни волами, ни топором;
Че́хія f (ткж Че́хы) ЕБ ЛЧ =Чехия;
Че́хо-Слова́кія f (ист) =Чехословакия;
чехо-слова́цьк|ый adj (ист) =чехословацкий; *языко́ва сітуа́ція на Пудкарпа́тю у часы́ перебы́ваня у ~уй держа́ві бы́ла дове́дена до абсу́рда [Кпр] =языковая ситуация в Закарпатье в составе чехословацкого государства была доведена до абсурда;
Че́хы pl.tant =Чехия; *молоді́... удхо́дят за робо́тов до Чех... як коли́сь то роби́ли їх нянько́ве [рк] =молодые уезжают на работу в Чехию, как когда-то их отцы;
чеша́ль m (зоол Diplopoda) ИТ =многоножка (из ракообразных);
Че́шка f < Чех; =чешка;
че́шськ|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =чешский; *во вни́маня ...вруча́ю, же то́втськый {язы́к} щи май бли́же сто́ит ид ~ому [Гдн] =обращаю внимание, что словацкий язык стоит ещё ближе к чешскому; ***adv *по ~ы =по-чешски;

чéшчин|а f =чешский язык; *чехофíлські Словáкы дóвго насмішковáли ся из свóго роднóго языкá, ...прозывáли го бáчовчинов, кóчішчинов, ...діалéктом ~ы [Стр] =словаки-чехофилы долго иасмехались нáд своим родным языком, обзывали его языком пастухов, извозчиков, диалектом чешского языка;

чивлáк m (зоол Pieris brassicae) ИТ =капустница;

чиж(ик) m (зоол Carduelis spinus) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =чиж(ик);

чúись pron СП =чей-то, чей-либо, чей-нибудь;

чий pron АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =чей;

чикетáйло m (зоол Phylloscopus collybitus) ИТ =пеночка-теньковка;

чúколо|ток m (~нок ОБ ЯЯ) ЕБ ЛЧ *(тех) =головка шарнира; *(анат) =сустав пальца;

чикотúло m (зоол Erithacus rubecula, обл) ИТ =малиновка;

чим conj pron АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =чем; как только; прежде чем, пока; *~ скóрше =возможно быстрее; *тримáла гóдина, ~ прийшов =прошёл час, пока он пришёл;

чимдáле adv =всё более; *~ бýлше / гýрше =всё более и более / всё хуже и хуже;

чимскóрш|ый adj =как можно более скорый; ***adv *~е =поскорее; как можно скорее; *«удтúы ~е!» – повíдат ми днéська молодúй трактóріста [Днш] =«отсюда как можно скорее!» – сказал мне сегодня молодой тракторист;

чин m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(пóступок) =поступок, акт; *(достóинство) =чин; сан; *взятú ~ =разжаловать; *(монáшый) =орден; *мíсто ~у =место действия; *~у св. Васúлія Велúкого =ордена св. Василия Великого; *у Римлянá тóга з черлéновýбшивков бúла знак ~а [Чпй] =у римлян тога с красной каймой была признаком чина;

чинéник m БГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] [ТхФ] =дорога с покрытием; (уст) столбовая дорога, большак; *ýдрябав єм ся чéрез хáщу на горý, де ~ повертáє на Сéвлюш [Хст] =я лесом взобрался на гору, где большак поворачивает на Севлюш;

чинéность f ЕБ =искусственность; деланность;

чинéный adj ЕБ =деланный, притворный, наводной; *гук, ~ машúнов =шум, производимый машиной;

чúненя n ЕБ ЯГ =делание; составление; *~ (ся) =симуляция, притворство; *мáти до ~ (з кым / чим) =иметь дело (с кем / чем);

чúнёва|ти inab tr iter АГ ЛД =делывать; *пóблизь пýте ~ли цембрóвані грóбы [Джв] =у дороги делывали срубовые могилы;

чинж m ЕБ ЯГ =квартирная плата; *(ист) =оброк; арендная плата / налог за землю, недвижимость;

чинжóвка f (syn штóкы) ЕБ =жилой дом; доходный дом (уст);

чинжовнúк m =арендатор (квартиры / земли);

чинжóв|ый adj ЕБ ЯГ =сдаваемый в аренду; *~ый дом =жилой дом; (уст) доходный дом; *(ист) =связанный с наследственной арендой; *брат не máє свуй дом, овýи жúє у нáємнум ~ум дóмі [Мгч] =у брата нет своего дома, он живёт в сдаваемом жилом доме;

чинúти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =делать; устраивать; *~ти бíду, бúтку =буянить; *не ~т чажкóту =не составляет труда; *~ти тýлько-то =составлять столько-то; *~ти трúкут =образовывать треугольник; *зачúм у сюм селí дáякі жилáрі мáли бы такí містá, котрúы бы и óсму часть єднóго тéлека не ~ли, за тотó мíсто лишéнь девятúну из тóго што ся урóдит мýсит кметь датú [Удв] =поскольку может случиться, что тут в селе некоторые малоземельные наделы не составят даже восьмую часть урбариального надела, то здесь крепостной обязан дать только девятую часть от урожая; *~ти ся (без обéкта) =жеманничать, жеманиться; манерничать; *~ти ся (кым, же ...) =притворяться (кем), делать вид, что...; *так ~т ся лю́бо =становится / делается так приятно; **~ти ся дурнúм ==прикидываться дурачком; делать вид, что его не касается;

чúнник m ЕБ ЯГ =фактор; *соціáлні и біологічні ~ы примýсили славя́н ширúти ся до зáпаду [Ґшп] =социальные и биологические факторы заставили славян распространяться к западу;

чúнность f ЕБ ЛЧ =деятельность; активность; занятие; действие; *ублюбéна ...ся стáла кружкóва ~ [iP] =популярными стали занятия в кружках;

чúнн|ый adj ЕБ =деятельный, активный; действующий; *Гаджéґа и мúмо літератýрну чúнность быв незвычáйно ~ым [Птш] =Гаджега был необыкновенно деятельным и не только в литературе;

чиновáт|ый adj (текс) БГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =негладко тканный, с перекрещенными нитями основы; тиковый; *~ой полотнó =тик; *зúля ... покладéно на яворóвый стóлик, // а на ~ый пóрток [Три];

чинóвник m АГ БС =чиновник; *як бы могли́ ~ы діоцезáлні пéред свóими пудчинéными... честь... мáти, трудý свóёму причиня́ти ся [Гдн] =как следует чиновникам епархиальным у своих подчинённых обретать авторитет, делу своему отдаваться;

чинóвницькый adj БС =чиновничий; чиновнический;

чинóвств|о n ЕБ =пост; должность; *col =чиновничество; *достáв вóтум недовíрія и удрю́к ся уд ~а свóго [Жтк] =получил вотум недоверия и отрёкся от своего поста;

чиньбá f ОБ [П-Г] =сглаз;

чир m (кул syn зáмішка) БГ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =кукурузная каша с молоком; мамалыга; полента; *(всяка рідка кáша) =размазня, варево; *~ из мáслом / шкваркáми =саламата; *~ з мелáйної мукúы =каша из кукурузной муки; *она... зварúла ~у, напеклá фáнкы, ýпекла кýрицю [Лзн] =она сварила кашу, напекла пончиков, выпекла курицу;

чиря́к m БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [ТхФ] =чирей; угорь; *як си ~ маці́цькый зóдре, та рóбит си слíпák [Янв] =если содрётся малюсенький чирей, то сделается нарыв;

чиряковáтый adj ЕБ =угреватый;

чиселкó n dem < числó; =циферка; маленькое число;

чисéлник m (грам) =числительное;

чисéлница f =циферблат;

чисе́лность f =численность; *(скота́) =поголовье; *кедь ...бу́ков добрі́ зро́дила, тогды́ ~ мо́же ся увели́чити мно́го раз [нч] =если урожай буковых орешков хорош, то поголовье может увеличиться во много раз;

чисе́льный adj ЕБ =численный; *~ стан =численность; штатная численность; штат; численный / личный состав; *яки́й є ~ стан вуступа́ючых? [М-В] =какова штатная численность демобилизующихся?;

чи́слен|я n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =счёт; *~я напа́мять =устный счёт; *отвори́ти / (в)у́рунати ~я (спорт) =открыть / сравнять счёт; *та то ско́ро пу́вшеста сто́вкы, – аж ву́крикнула А́нна ра́достно по... ~ю в голові́ [Стн] =так это же почти пять с половиной сотен, – радостно воскликнула Анна, подсчитав в уме;

числи́мый adj =исчислимый; поддающийся счёту;

числи́тель m (мат) БС =числитель;

числ|и́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =считать; насчитывать; *~и́ти на што =рассчитывать на что; *~и́ти ся из чим / кым =считаться с чем / кем; *у́дділ ~и́т 10 душ =отряд насчитывает 10 человек; *числите́ па́ру сто голо́в, а все таки́ ду́маєте, ож єсьте́ представи́телями 500.000 наро́да [Стр] =вас насчитывается несколько сот человек, а вы всё же полагаете себя представителями 500.000 народа; *~и́т ся =считается;

число́ n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =число; количество; цифра; *~о́ нови́нкы =номер газеты; *~о́ топа́нок =размер туфель; *~ом чо́го / ко́го =за счёт чего / кого; *из ~а́ душпа́стырюв =из рядов духовников; *~о́ регістра́ції =номерной знак; *закругле́ной / про́стой / порядко́вой / ру́(в)ной ~о́ =округлённое / простое / порядковое / целое число; *переваєжной ~о́ =подавляющее большинство; *dem > чисе́лко; *в да́котрых ~ах публику́ют карпаторуси́нські те́ксты, а́ли з пра́вила латы́нков [Мгч] =в некоторых номерах публикуют карпаторусинские тексты, но, как правило, латиницей; ***adv *без ~а́ =бесчисленно много; неисчислнмо; несчётно;

число́ван|я n =нумерация; *я для се́бе скопі́ровав ці́лу́ кни́жочку, сторону́ за сторно́в поокре́ме, з ~ём сторо́н [Стр] =я для себя снял копию со всей книжечки, страницу за страницей по отдельности, с нумерацией страниц;

числова́ти inab tr =нумеровать;

числова́чка f =нумератор;

число́в|ый adj БС ЯГ =цифровой; числово́й; количественный; *~ый хосе́н =количественная польза; ***adv *~о =в колнчественном выражении;

чи́слячый adj =считающий; насчитывающий;

чисня́ця f БГ =три нитки; *в е́днум па́смі є 20 чисня́ць, а в чисни́ци сут три ни́тки [Пнк];

чиста́ш m БГ =поляна; ***dem *~ик =полянка; *ці́ль пу́шкы тя́гну в гу́щи {за ди́ком}, и як прийшо́в на ~ик, стрі́лив на не́го [ПлА] =наводку ружья веду сквозь заросли за кабаном, и когда он вышел иа полянку, я выстрелил;

чисте́нькый adj ЛЧ [П-Г] =чистёхонький;

чисти́лище n (церк) БГ БС ЕБ ЯГ [П-Г] =чистилище;

чисти́льник m ЕБ =чистильщик; *~ жумп =золота́рь;

чисти́ло n =очиститель; чистящее средство;

чистина́ f БГ БС [Алм] =поляна; прогалина, незаросшее место;

чи́сти|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =чистить; *(лупи́ти) =облупливать; *не ~ зу́бы... при столі́ [Ктк] =не чисти зубы за столом; *~ти ся =очищаться;

чи́сток m (бот Chelidonium majus L. syn зелези́м) =чистотел; *кедь коро́ві ву́мня ву́пухне, у нову́м горщку́ изваря́т дору́, ~ и дру́гі ворожні́ ре́чі и из сёв водо́в измы́ют ву́мня [Жтк] =если у коровы опухнет вымя, варят в новой кастрюле просфору, чистотел и другие колдовские вещи и этой водой омывают вымя;

чистокро́вный adj ЕБ =чистокровный;

чисто́пис m БС ЕБ ЯГ =чистовик, беловик;

чистосерде́чный adj БС =чистосердечный, искренний, откровенный;

чистосе́рдый adj ЛЧ =чистосердечный, искренний, откровенный;

чисто́та f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =чистота́; *туй горі́ ...таки́й во́здух, така́ ~, Бо́же соло́дкый, сама́ самéнька некы́цьнена приро́да [Гдн] =тут, наверху такой воздух, такая чистота, Боже праведный, одна нетронутая природа; **~ – пувживо́та [Глг] ==чистота – залог здоровья;

чисто́тность f БС ЛЧ =чистоплотность;

чисто́тн|ый adj БС ЛЧ =чистоплотный; *она́ бы́ла барз ~а;... го́рнцї, та́нїры, кайстрона́та фурт... блища́ли [ПтВ] =она была очень чистоплотна; горшки, тарелки, кастрюльки всегда сверкали;

чи́ст|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =чистый; *~ый люд =один лёд, сплошной / совершенный лёд; *~а вага́ =вес нетто; *~ой =зарплата на руки, за всеми вычетами; **из ~а-а́сна ==ни с того, ни с сего; ни за что, ни про что; **~ый, ги слыза́ ==кристально чистый; **ву́вести на ~ое ==вывести на чистую воду; ***adv *~о =чисто; *на ~о помы́тый =чисто вымытый; *~о шко́да =в самом деле / действительно жаль; *така́ бы́ла слїпа́, же ~о ннч не ви́дїла [М-П] =настолько была слепа, что совершенно не видела;

чисто́чкый adj (ласк) БС =чистёхонький;

чи́стячый adj =чистящий;

чи́ставіти inab intr (фам) =расти, разрастаться; крепнуть;

чи́тав|ый adj (разг) АГ БГ ЕБ НТ СП [П-Г] [ТхФ] =большой, здоровенный; изрядный, порядочный; усиленный; крепкий, сильный, дюжий; кряжистый; **~а го́днна ==битый час; ***adv *~о =крепко, сильно; много, изрядно; усиленно; порядочно (фам); *~о пого́стити ся =попировать на славу; *~о чажкы́й =страшно тяжёлый; *у хамы́ запрі́гати и до робо́ты ~о имня́ти бы ся [Гдн] =в упряжь впрягаться бы и крепко браться за работу;

чита́льник m =чтец псалмов; *~ы «мо́лят ся» из псавты́рї, поді́ливши межн собо́в псалмы́ [Птш] =чтецы читают псалтырь, поделив между собой псалмы;

чита́лный adj =читальный;

чита́лн|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =читальня, читальный зал; (нар) читалка; (уст) читальная; *игру́... поста́вив аматéрськый теáтер у селі́ Малá Копáня... на вéчері, зорґанізóванум тамóшнов ~ёв [пр] =пьесу поставил любительский театр села Мала Копаня на вечере, организованном тамошней читальней;

чи́танка f (школ) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =книга для чтения; хрестоматия;

чи́таный adj АГ =читанный; *(у сю хви́льку) =читаемый;

чи́таня n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(дей) =чтение; *(об) =тексты / книги для чтения; *домáшноє / лéгкоє / пови́нноє ~ =внеклассное / лёгкое / обязательное чтение; *~ газéт и бі́ганя за торговéлными спрáвами не означáє нéробство, лінґáрство [Стн] =чтение газет и беготня по торговым делам – это не лодырничанье и не легкомыслие;

чита́тел|ь m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =читатель; *звíстно да бу́де чéстным ~ям [Джв] =да будет известно уважаемым читателям; ***f *~ька =читательница;

чита́тельскый adj БС =читательский; *дóста мнóго печáтных хыб; подáкотрі исправля́в єм, и́нші ли́шив на ваш ~ суд [Кпр] =довольно много опечаток; некоторые я исправлял, другие оставил на ваш читательский суд;

чита́тельство n col БС =читающая публика;

чита́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =читати; *~ з оч =читать по глазам; *~ нáголос =зачитывать; *~ склáдуючи =читать по складам; *пы́тав себé у жеб... гоп! не є окуля́рюв! не ви́жу ~! [Врх] =шарил в кармане... хвать! очков нет! не могу читать!;

чи́тач m (тех) =считыватель;

чита́юч|ый adj АГ =читающий; *у 16–18. ст... пу́блика бы́ла перевáжно не ~а, áли слу́хаюча [Влш] =в 16–18 ст. публика была преимущественно не читающая, а слушающая;

чи́тко adv =чётко, разборчиво; *писáти трéба ~ [Стр] =писать нужно разборчиво; *пиші́т читкі́йше [лн] =пишите чётче;

чи́ткость f =чёткость; разборчивость;

читкы́й adj БС ЕБ =чёткий; разборчивый, удобочитаемый; раздельный;

чи́товати inab tr iter =почитывать, читывать;

чи́швіт m (зоол Fringilla coelebs, обл, syn зя́блик) ИТ =зяблик;

чишку́н m (бот Mespilus) ЕБ =мушмула; шишковник (уст);

чищáлня f БС *(удпадóвых вод) =станция очистки; *(шáтя) =(хим)чистка;

чищéник m ЛЧ СП =дорога, прорубленная в лесу; просека;

чи́щен|ый adj ЕБ =очищенный; чищеный; *~а ку́рка =потрошённая курица;

чи́щеня n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =чистка; очистка; *бі́лоє ~ (мед) =бели; *бу́дьте добрі́, понесі́т сесь áнцуґ до ~ [Мгч] =отнесите, пожалуйста, этот костюм в чистку;

чі́бе intj (на пса) =брысь! пошёл!; *ді́до, гибы́ псы бив, би́є чéлядь по ногáх биґарём и гóйкат: ~, марш вон! [Жтк] =дед, словно отгоняя собак, бьёт народ по ногам палкой и кричит: брысь, пошёл вон!;

чі́ґ|а f БС ЛЧ ОБ СП =ручная лебёдка; блок, полиспаст; канат для лебёдки; *а ты, Сучимоту́зок ...сучи́ таку́ ~у вели́ку мені́, бо я бу́ду йти за єдéн рук туды́ з горы́ з тов чі́ґов [Гнт] =а ты, Сучимотузок, сучи мне такой большой канат, чтоб я мог один год спускаться на нём с горы;

чіґамóтуз m =барабан со шнуром (для белья);

чі́ж|ма f АГ БГ БС ЛЧ СП =сапог; *повстяні́ ~мы =валенки; *чóрні ~мы з острóгами, // бу́ду цóркать Кóшицями [Гшв]; ***dem *~éмка =сапожок;

чіжмáрити inab intr АГ ЛЧ =сапожничать;

чіжмáрство n (syn шустéрство) ЛЧ =сапожное ремесло;

чіжмáрь m БГ БС ЛД ЛЧ [Ччс] =сапожник; *так ~ дерешовáв варташу́в [КрІ] =так сапожник высек стражников; ***f *~ка =жена сапожника;

чіжмáрюв adj *~ сын =сын сапожника;

чіжмóвый adj ЛЧ =сапожный;

чік m (зоол Misgurnus fossils syn пи́скурь) БС ЛЧ =вьюн;

чікáш m =конюх, присматривающий за жеребцами; *продаю́т ту пáнськый бі́рток, пóле и дом, кóнї, вóлы и корóвы, ~у́в и бі́решув [Гнт] =тут продают господское имение, землю и дом, коней, волов и коров, конюхов и батраков;

Чікéґо m (геог) =Чикаго; *{рóку} 1949... у Чікéґо ТВ-стáція NBC зáчала укáзовати пéрву «мыляну́ óперу» [нч] =в 1949 году в Чикаго телестанция NBC начала показывать первую «мыльную оперу»;

чік|у́в m ЛЧ СП [Алм] =жеребёнок; жеребец; *дїтвáк за шпáрґочку тя́гат ~óва [М-П] =ребёнок тянет за верёвочку жеребца; ***dem *~óвик =жеребёночек;

Чі́ле n (геог) БС =Чили;

Чілі́|єць m ЯГ =чилиец; ***f *~йка =чилийка;

чілі́йськый adj ЯГ =чилийский;

чілінґóтавый adj =звончатый (нар поэт);

чілінґ|отáти inab intr =звенеть; *~óчут порцеланóві фінжі́, // щось нам бáскорят жунчóвочкы чужі́ [ПтИ];

чілінґу́в m =колокольчик; звоночек; *там, далéко замóвк ~, // áйбо пахнóтов вечéрных коси́ць // гóлос ёгó плывé [ПтИ];

чі́нґі-лі́нґі intj =динь-динь; динь-дон;

чінґóвик m =колокольчик; *чув єм кáждый крóчик їх малéнькый, // так гибы́ ~ ти́хо ці́нкав [КрІ] =мне был слышен каждый их шажочек, // будто тихо звякал колокольчик;

чінґ(іт)óвы pl.tant =колокольцы на сбруе; *заві́шаву чінґітóвы на черлéні кóні, // му́шу з лю́бком говори́ти, хоть по телефóнї [Лзн];

чінéл|ы f pl (муз) БС =тарелки; литавры; *бубнáрь з ~ами =литаврщик;

чінчáр|ь m (зоол Cerambyx cerdo) ИТ =жук-дровосек; *~ї (зоол Cerambicidae, боґары́) ИТ =усачи; дровосеки;

чінчéры pl.tant ЕБ СП [ТхФ] =наручники; кандалы; *на ру́чкы ~, жебы́-м не роби́ла, // ну́жкы ми спу́тало, жебы́-м не ходи́ла [ЗКМ];

чінчі́ла f (зоол Chinchilla) БС =шиншилла;

чін-чін intj =динь-динь; динь-дон;
чіпе́рный adj =бодрый; живой; бойкий; проворный, юркий; заводной; *~ чолові́к =живчик;
чі́пес m (обл) =косметический пинцет; *ука́ж на рису́нку ...~ (пінце́ту) на брыва́ [нч] =покажи на рисунке пинцет для бровей;
чі́пк|а f БС ЛЧ ОБ =кружево; тюль; *сви́ты у нас бы́ли широ́кі, фа́йні, бі́лі, з ~а́ми тай кла́ли сьме на них нашитый па́нтлик [Сбд] =зипуны у нас были широкие, красивые, белые, с кружевами и мы к ним пришивали банг;
чіпка́р|ь m =галантерейщик; торговец кружевами; *надыйшо́в тот чолові́к из пу́шков ид ~юм, што продаю́т кестеме́ны, заушни́ці, пе́рстені, годинкы́ [Гнт] =подошёл тот человек с ружьём к галантерейщикам, что продают платки, серьги, кольца, часы; ***f *~ька БС =кружевница;
чіпка́стый adj БС ЛЧ =ажурный; *~ гали́рь =кружевной воротник; *кебы́х зна́ла, кебы́х зна́ла, ко́трый муй, // стели́ла бых, стели́ла бых, ка́бат свуй, // а муй ка́бат, а муй ка́бат ~, // а муй фрайр, а муй фрайр барна́стый [Зрч];
чіпко́ваный adj БС =кружевной; украшенный кружевом;
чіпко́ваня n БС =плетение кружев;
чіпкова́ти inab tr БС =плести кружево;
чіпкови́на f (текс) =тюль;
чіпко́в|ый adj *~а мі́нта =кружевной узор; *~а фірга́нка =тюлевая занавеска;
чіпоч о́к m =чепчик; *чіпочо́к ми на голо́вці, // біда́ бы го взя́ла [М-П];
чі́пчаня n (этн) > че́пеня; *в ча́сї ~ молода́ трима́ла мало́го хло́пця на ко́лїнах, вбы ма́ла хло́пці [Три];
чіпча́|ти inab tr (этн) > чепи́ти; *молоду́ ~ли так: забива́й, дру́жбо, кли́нці, // час изнима́ти ві́нці [Три];
чірі́бан m (зоол Passer, обл) ИТ =воробей;
чірі́бканя n =чириканье;
чірі́бкати inab tr [Ччс] =чирикать;
чірібони́ти inab tr ЕБ =чирикать; щебетать; *по́тята ...розруше́но щебета́ли, ~ли, позору́ючи ново́го кварте́лёша [нч] =птицы взволнованно чирикали, щебетали, провожая взглядом нового жильца;
чірі́з m БС ЛЧ =сапожный клей;
чірі́п intj (крик по́тятя) =чирик; *~, ~, по́тяточко, // сини́чка, сини́чка [Гдн];
чі́сарство n (нар) АГ =империя;
чі́сарськ|ый adj (фольк нар) ЛЧ =кесарев; императорский; *хоть я бу́ду ко́зы па́сти, // а хоть бу́ду ву́вці, // а хоть бу́ду я чисти́ти // ~і реми́нці [Жтк];
чі́сар|ь m (фольк нар) АГ ЛЧ [Ччс] =кесарь, цесарь; император; *ци тоты́ высо́кі го́ры и зелёні ро́злогы не зелени́ют ся так са́мо про ме́не, як и про ~я? [Грв] =разве эти высокие горы и зелёные просторы не зеленеют так же для меня, как и для цесаря?; ***f *~ька =императрица;
чі́сарю́вна f =королевна;
чіт intj БС ОБ ЯЯ [П-Г] =тихо! ша! шш! тсс! тише! молчи!;
чі́ткати inab intr БС > цы́ткати; *и мо́ї друбне́нькі {дїточкы́-м}... пести́ла, // цїлы́й день на рука́х чі́ткала, носи́ла [Кбк];
чі́ча f *(дет) ЛЧ [Алм] =игрушка, безделушка; финтифлюшка (фам пей); вообще что-то хорошее; *(зоол Mustela nivalis, обл) ИТ =ласка;
чі́чаный adj (дет) ЕБ ОБ ЯЯ [Алм] [П-Г] =красивый, хорошенький;
чі́чатко n =куколка; несмышлёныш; *(фиг) =конфетка;
чі́чі adj indecl ОБ > чі́чаный;
чі́чікати inab tr =усыплять; убаюкивать;
чі́чк|а f (syn коси́ця) БГ ЕБ ОБ ЯЯ [П-Г] =цветок; *клеба́н из ~ов – зна́чит, из коси́цями [Жтк]; *ой, на горі́ ~а бі́ла, // прийди́ до ня, мо́я ми́ла [Шмш]; **держа́ти, ги ~у у погарі́ [флк] ==беречь, как зеницу ока;
чічка́т|ый adj БГ ЯЯ =цветастый, цветистый; пёстрый; *~ой полотно́ (текс) =набивное полотно;
чічо́вка f (бот Helianthus tuberosus) БС =топинамбур;
член m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(організа́ції / ті́ла) =член; *(анат) =сустав; *Мадя́рська Акаде́мія Нау́к ...ву́брала го на допи́сного ~а [Удв] =Венгерская Академия Наук избрала его членом-корреспондентом; ***f *~ка =член;
члени́ти inab tr ЕБ =разделять; расчленять; *~ ся =разделяться; расчленяться;
членка́р|ь m *~ї col (зоол Arthropoda) =членистоногие;
членкови́тый adj БС =членистый;
членова́ня n =членение; расчленение;
члє́н|ок m ЛЧ =параграф / пункт документа; *Ві́рую ма́є бу́лші ча́стї три, а ме́нші ча́стї ци ~кы ві́ры два́надцять [Ктк] =«Верую» состоит из трёх крупных частей, а меньших частей или пунктов веры двенадцать;
члє́нств|о n БС ЕБ ЯГ =членство; *col =членский состав; *бы́ло засі́дання ...о колекти́внум ~і ...и актуа́лнуй евіде́нції члє́нув вши́тких ...організа́цій [іР] =состоялось заседание о коллективном членстве и реальной регистрации членов всех организаций;
члє́нськ|ый adj ЕБ =членский; *~ой n =членский взнос; *дати́ мене́ записа́ти у члє́ны и удписа́ти, до яко́го речинця́ ма́є ся заплати́ти внос ~ый [Жтк] =поручить записать меня в члены и ответить, до какого срока следует заплатить членский взнос;
чме́лик m dem < чміль; *в та́рели коси́ці // дрі́мле ~; // не кыни́ го, // цімбо́ре воро́бче [ПтИ];
чмели́ти inab tr ЕБ =ошеломлять; ошарашивать; огорошивать; *(уда́ром) =оглушать;
чмі́л|ь m (зоол Bombus нар чмеля́к) БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] [Ччс] =шмель; *чека́вучи дру́гых, што щи не прийшли́, // «вже час бы їм бы́ти...» – гули́, ги ~і [Чрі];
чмовж m (зоол Alcedo syn рыба́чок) ЛЧ =зимородок;
чмовх m (зоол Sitta europaea) БГ =поползень;
чмо́вхати inab intr ЛЧ =лезть (на дерево); лазить (по дереву);
чмо́вхнути ab intr ЕБ =вскарабкаться (на дерево);
чморго́вый adj =трелёвочный;
чморг m =волок; волокуша; *(трактор) =трелёвщик; *тут ма́єте balega, ... masztiga, logojda, lomaga, macsuga, ...pocsmorg [Стр];

чмо́рґати inab tr =тащить волоком; волочь; *(де́рево) =трелевать;
чмурь m (рзн.знач) БГ СП [ТхФ] =сморчок;
чмурьк~ (нар) > жмурьк~
чмыр|ь m ЛД > чмурь; *~ї про́сят, а́ли не вумага́ют [Джв] =сморчки желательно сдавать, но не обязательно;
чо pron prtcl (обл) ЛЧ > што;
чо́бан m (syn чоболю́в) БГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] [Ччс] [ТхФ] =деревянный жбан / кадушка / шайка на 10 л;
чоболю́в m (syn чо́бан) БС ЛД ОБ ЯЯ [П-Г] *(де́йжочка з по́крывков) =жбан / кадушка на 10 л; *(ку́лач) =деревянная баклажка для воды;
чоботá́рити inab intr =сапожничать;
чоботá́р|ь m БГ ЕБ ЯЯ =сапожник; *лиш сїм-там мож найтй ру́ського кована́, ~я́, шу́стра ци шевця́ [Жтк] =между русинами лишь кое-где можно найти кузнеца, сапожника, башмачника или портного;
чоботá́рюв adj *~ сын =сын сапожника;
чо́б|ут m (gen ~ота) БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =сапог; *ча́сом за бля́шку па́ленкы жида́м во́ду но́сит, ~оты чи́стит, а в суббо́ту огня́ кладе [Мгв] =иногда за стакан водки кабатчикам-евреям воду носит, сапоги чистит, а в субботу печь топит; ***dem *чобото́к m; чобо́тя n =сапожок;
чова́ f (геог) ЛЧ ЯЯ [П-Г] =триангуляционный пункт / знак; геодезический знак; *(фольк фиг) =табу; геркулесовы столпы; символ запрета; межевой знак, веха;
чове́н m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ [ТхФ] =лодка; бот; *мото́рный ~ =моторная лодка; *морськи́й ~ =шлюпка; *подо́бны суг тым лю́дём, котры́х бы бы́ло мно́го у човнї велйкум а́вадь у га́лїї [Джв] =они подобны людям, которых много в большой лодке или на галере;
чо́вка f (зоол Coloeus monedula syn ка́вка) ЛЧ =галка;
човна́рити inab intr =работать лодочником;
човна́рня f =лодочная станция;
човна́рь m =лодочник;
чо́вник m БГ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] *dem =лодочка; *(у кро́снах) =челнок; *нитки́ на цёвку ви́лн и у ~ кла́ли [М-П] =нитки наматывали на шпульку и вкладывали в челнок; *з чо́го-сь, лю́бку, ~ вчинйв, // ци не з ясени́ны, // як в нюм ле́гко флу́дик хо́дит, ци не из терни́ны? [Дзн];
човникова́ня n =катание на лодке;
човникова́ти inab intr =совершать челночные рейсы; *~ ся =кататься на лодке;
човнико́вый adj =челночный;
човно́вый adj БГ ЕБ =лодочный, шлюпочный; *~ ву́тяг / по́муст (мор) =шлюпбалка / ростры;
чо́го pron gen < што; ЯГ =чего;
чого́ adv (нар, syn чом) =почему; чего (нар); *~ ся хму́равиш? =чего это ты насупился?;
чоколя́д|а f БС ЕБ =шоколад; *напо́вняна ~а =шоколадный батончик; *ля́да, ля́да, ~а, // за кору́ну по́вна ля́да, // а за де́сять – лем поло́вка; // мо́я ми́ла як бабо́вка [флк]; ***dem *~ка (разг) =шоколадка;
чоколядо́в|ый adj БС =шоколадный; шоколадно-коричневый; *я лю́блю (и)змерзли́ну, майлї́пше ~у тай ванїлко́ву [Мгч] =я люблю мороженое, особенно шоколадное и ванильное;
чоля́н m =лобан; *чоля́н – «высокочо́лый чолови́к» [Ччс];
чоля́тый adj БС [П-Г] =лобастый;
чол|о́ n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =лоб; чело (поэт уст); *(хы́жы) =фасад; *(мор) =нос; *у ~і́ стола́ =во главе стола; на главном месте за столом; *стоя́ти у ~і́ =возглавлять; *на ~о́ валу́шный =иалобный; *поклони́т ся мо́нм и́менем... отцю́ Петру́, а хоть и ~о́м уда́рите, в том не буде́ мнї кри́вда {1741} [Олш] =кланяйтесь от меня отцу Петру, даже бейте челом, в том для меня не будет ущемления; **уда́рити ~о́м ==бить челом;
чолоби́тня f ЕБ *(кля́ня) =челобитие; *(жа́дость) =челобитная;
чолові́к m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =человек; *єде́н ~к =некто; *~к бы и не поду́мав =никто бы и не подумал; *~к не зна́є, што за́чати =не знаешь, как подступиться; *~че / ~чку, што туй ро́бите? =любезный / братец, что вы тут делаете?; *Хапа́к уже́ быв у тых рока́х, коли́ на ~ка ка́жут: перейшо́в на дїти́нськый ро́зум [Стн] =Хапак был уже в том возрасте, когда о человеке говорят: ударился в детство; **людйй до́ста, лиш ~ка ма́ло [флк] =людей много, а человека нет; много хороших, да милого нет; мастер один, а подносчиков десять; много званых, а мало избранных; **тра́фиш ты на ~ка [флк] ==найдёт коса на камень;
чолові́к|ув adj < чолові́к; БС ЛЧ =человека; *~овы ко́стї на ста́ри стра́тят еласти́чность [Чпй] =кости человека под старость утрачивают эластичность;
чолові́цьк|ый adj АГ =человечий; *вовк ка́же... уся́кого-м уже́ мя́са до́ста сы́тый, лем ~ого щи нет [Злс] =волк говорит: всякого мяса я уже вдоволь ел, но человечьего ещё нет;
чолові́чество n (уст, syn лю́дство) БГ ЕБ ЛЧ =(общ) человечество;
чолові́чя́ця f (нар) *до́бра ~ =добрая женщина;
чолові́чок m (нар) АГ БГ ЕБ СП ЯЯ [П-Г] =человечек; *(анат) =зрачок; зеница (уст книж); *як ~ в о́чох кру́глый, та уже́ вечері́є, ра́но ~ довгави́стый [Янв] =если зрачок глаза круглый, то день на исходе, утром зрачок продолговатый;
чолові́чый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =человечий; *(лю́дськый, уст) =человеческий; *я пес, ро́зум ~, ла́бы пе́сї и голова́; по смітйо́ збера́у так, як и дру́гі псы [Гнт] =я собака, ум человечий, лапы и голова собачьи, в мусоре собираю, как и другие собаки;
чоло́вый adj БГ БС *(ку́стка / порожня́) =лобный; *(пе́рвый) =ведущий, передовой; продвинутый (вперёд); *(уда́р) =лобовой; *(мур) =фасадный, передний; *(ста́ршый) =главный; *(дїя́тель) =видный, выдающийся;
чолма́д|а f ЕБ *(бот Zea mays indentata) =кукуруза высокорослая силосного сорта; *(кул) =пикули; *не робй з то́го ~у =не делай из этого винегрет;
чом adv conj АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =почему; потому что; *рїка́ Нїл бы́ла вйнна и за́то, ~ розділи́ли Егіпця́не свуй край на округы́, а ка́ждый мав на Нїлї свуй

порт [Чпй] =река Нил была причиной и тому, что египтяне разделили свою страну на округи, и каждый имел на Ниле свой порт; *не гні́вайме ся на бо́га, ~ за гріхы́ ма́єме терпі́ти [Джв] =не будем же сетовать на бога, потому что за грехи мы страдаем;

чома́|г m [П-Г] =узел; *(пошто́вый) =посылка; пакет; *~гы =вещи; багаж; *комо́ра на ~гы =камера хранения / багажная камера; ***dem *~жок (syn бу́нтлик) =узелок; свёрток;

чомагова́ти inab tr (обл) ЛЧ =паковать, упаковывать;

чомаго́вый adj *~ ваго́н =багажный вагон;

чома́жница f =багажная полка / сетка;

чома́жня f =камера хранения (багажа); багажная камера;

чому́ pron БГ ЛД ЛЧ НТ =почему; *~ єсьте́ так поло́хавы, малові́рны? [Джв] =почему вы такие пугливые, маловерные?;

чому́в m БС ЛЧ =пучок, связка; *~ банко́в =пачка банкнот; *покла́в ~ догану́ а єдну корча́гу па́линкы [Гнт] =положил связку табака и бутыль водки;

чо́мхати inab tr БГ СП [ТхФ] *(ко́рчї) =стричь, обреза́ть; *(коно́плї) =трепать (во второй раз); *(цїгаре́тлю) =суслить / сусолить;

Чо́нград m (геог) БС =Чонград;

чоп m БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(водово́дный) =кран; *(на гордо́ві) =пробка; затычка; *васи́лный ~ =бродильный шпунт; *(тех) =шип, шпунт; заглушка; ***dem *~ик =краник;

Чоп m (геог) =Чоп; *га́рды бомбардова́ли ~ [БсГ] =подразделения гвардии бомбили Чоп;

чопа́к m ЕБ =здоровяк; (май за дїтвака́) крепыш; коротышка, шпингалет;

чопа́тый adj БГ СП [ТхФ] =крепкий, кряжистый; *(нуж) =тупой;

чопи́ти inab tr СП ОБ [ТхФ] =глушить, заглушать; шпунтовать; *(горду́в) =затыкать, шпунтовать; *(нуж) =тупить;

чоп|іли́ти inab tr (чеп~ [П-Г]) ОБ =кромсать / резать тупым ножом;

чоп|і́ль m (syn ~ла́к; чепі́ль [П-Г]) ОБ =нож с отломленным остриём; тупой нож;

чопла́к m > чопі́ль; *тко бы сёму́ жада́в теєтова́тн, // кой го́деи вши́тко и́пно ушори́ти // вдар ~а́? [ПтИ];

чоплїнька́ти inab intr ОБ =играться ножиком;

чопнари́ти inab intr =быть, работать барменом; *чопна́рю, чопна́рю, // не знаш ~, // бо нам не нали́ваш // по́вні погари́кы [Гдн];

чопна́рськ|ый adj *~а ба́ра =буфетная стойка; *~і ошко́лы =курсы барменов;

чопна́р|ь m БС ЛЧ =бармен; (уст) кабатчик; *(фиг) =тамада; разливающий; виночерпий; *уши́тко нам ви́дко, // лем ~я не ви́дко [Врх];

чопо́вання n =разлив;

чопова́ти inab tr *(на́пуй) =разливать, продавать в разлив;

чопо́вда f (обл) [Ччс] =слега; прижим для сена;

чопо́вдя m/f [Ччс] =копуша; неумёха;

чопо́вдяти inab tr [Ччс] =кропать;

чопо́в|ый adj ЕБ =бочечный; разливной; в разлив; *~оє пи́во =бочечное / разливное пиво;

чопо́к m ЕБ ЛЧ ОБ =деревянный гвоздик / шпилька, которым крепили гонт ; *(бот) =плодоножка; черенок; **коли́ чопкы́ спа́дут, ва́ром ла́бкы боло́тної до́вжно горґота́ти [Дхн] =при разрыхлении дёсен следует полоскать рот отваром лапчатки гусиной;

чорґу́в m (обл) =родник-жёлоб; *не буду́, не буду́ з Тйсы во́ду пи́ти, // му́сит ми ми́ленька, е́я-го́я, гой, // з чорґо́ва носи́ти [Гшв];

чо́рнак m (зоол Sturnus vulgaris) ИТ ЛЧ =скворец;

чорни́лница f (syn тінта́чка) ЕБ ЛЧ =чернильница;

чорни́ло n ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =пигмент чёрный; чернила; *~ на воло́ся =фабра;

чорни́на f =чёрный платок; *(эвф) =нечистый; *ишли́ сьме дас два кіломе́тры, а тота́ ~ – по́при во́зї [Глг] =мы ехали километра два, а этот нечистый – рядом с телегой;

чорни́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ *(ву́робок) =чернить, воронить; *(ко́го) =очернять *(баю́сы) =фабрить;

чорни́ц|я f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] =ягода ежевики; *~ї (бот Rubus caesius) =ежевика; *(земля́) =чернозём; *и яв єм ~ї та яфи́ны збера́ти [Гдн] =и стал я собирать ежевику и чернику;

чорни́чник m =ежевичник; *убробля́ли ди́ку ...зе́млю; ...то кори́ня вуко́повали, то ни́щили де́рень, а́бо ~ [Арх] =обрабатывали невозделанную землю; то выкапывали корни, то истребляли заросли кизила или ежевичник;

чо́рні|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ =чернеть; темнеть; *уже́ не ви́дїли по́за собо́в хыба́ кривулька́сту доро́гу, котра́ ~ла в ...бі́лі|ючуй ся пусты́ни [Врн] =позади не видать ничего, кроме петляющей дороги, которая темнеет среди белеющейся пустыни;

чорно-бі́л|ый adj БГ ЕБ =чёрно-белый; *вудава́телї го́дны бы́ли нале́жно предста́вити ілюстрати́вні матеріа́лы, напри́мір, репроду́кції о́бразув (у фарба́х и ~ї), фотогра́фії, герба́рії [Кпр] =издатели могли подобающим образом представить иллюстративные материалы, например, репродукции картин (цветные и чёрно-белые), фотографии, гербарии;

чорнобри́вый adj БГ ЛЧ =чернобровый;

чорнобу́зь m (зоол Ciconia ciconia syn кро́цан) ИТ =аист чёрный;

чорнобы́ль f (бот Artemisia vulgaris L.) БГ ЛЧ =полынь обыкновенная, чернобыльник; *бы́ла єдна́ ~ на по́ли, така́ вели́ка до не́ба [Врх] =рос в поле чернобыльник высотой до неба;

чорноволо́сый adj ЕБ ЯГ =черноволосый;

чорноголо́в|ый adj =черноголовый; *гнїзді́ по́вноє маленьких ~ых дїточо́к [Слк] =в гнезде полно маленьких черноголовых деток;

чорнозе́м m ЕБ ЛЧ ЯГ =чернозём;

чорнокле́н m (бот Acer campestris) БГ ЛЧ =па́клен; не́клен;

чорнокни́жник m БГ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =чернокнижник; *Русйне прозыва́ют и днесь ~ом то́го чоловіка, ко гра́мотный и скрутны́й [Жтк] = русины поныне прозывают чернокнижником такого человека, который грамотен и оборотлив;

чорнокни́жество n ЛЧ =чернокнижие, волшебство;
чорнокошуля́ш m БС =чернорубашечник;
чорном о́рський adj ЕБ =черноморский;
чорноо́кий adj ЕБ ЯГ =черноглазый; черноокий;
чорнопартичко́ваний adj =в чёрную полоску;
чорноробо́ч|ий m =чернорабочий; ***жита́ нашого уря́дництва и робо́тництва; ...жита́ провінціа́льних ...городу́в, жита́ тых, котрі́ ...перейшли́ в го́род ~ими, фабри́чными робо́тниками, майстра́ми; ...ку́лько то ру́зиых тем [лн];
чорнору́жа f (бот Althaea rosea) ЛЧ =штокроза, розовый алтей;
чорно́та f ЕБ ЯГ =темнота, чернота́;
чо́рн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =чёрный; *~ый база́р =чёрный рынок; *~оє га́здуство =теневой сектор экономики; *~ый чорня́к =жгучий брюнет; *~а шкату́лька > шкату́лька; **ходи́ти у ~ум =носить траур; **як ~ого за но́хтём [В-І] ==кот наплакал / с гулькин нос;
чо́рня f (экспр) =чернота, чёрный цвет;
чо́рнява f (экспр) БГ =мрак; чернота;
чорня́вка f БГ ЯЯ [Ччс] =брюнетка;
чорня́вый adj БГ БС ЕБ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =смуглый;
чорня́к m [Ччс] =брюнет; *чо́рный ~ =жгучий брюнет;
чорт m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =чёрт; бес; (обл) шайта́н; *яко́го ~а! =на кой чёрт!; *~а ся змага́в =чёрта с два он старался; *до ~а кра́сна =чертовски красива; *~ бы ся на тум розуми́в =сам чёрт не разберёт; *як то чу́ву, та ня ~ хо́че бра́ти =я это слышать не могу; я этого не выношу; **~а прима́щовати > прима́щовати; **~ у ве́рбі ко́втав > ко́втати; **~ не спит, ай лю́ди зво́дит [флк] ==живи смирнее, будеш людям милее; **~ ~ом бу́де [Лчк] ==сколько волка ни корми, он всё в лес глядит; ***dem *~ик =чёртик;
чорти́ско m aug ЕБ =чёрт; *му́чат гри́шникув чорти́ска, // шви́кавучи всїх хвосто́м [Єсн];
чорти́ця f БГ ЛЧ [П-Г] =чертовка; (нар) бесовка;
чорті|ти inab intr =беситься; неистовствовать; куролесить; *кой взими́ моро́з ~є, // ты ми те́пло ті́ло гріє́ш; // вліті́, де з тобо́в ни бу́ду, // прохоло́дов ня осту́диш [ПтИ];
чортова́т|ый adj ЕБ =адский; чертовский; сволочной; окаянный (уст церк); *(дїтва́к) =дрянной; зловредный; непослушный; озорной; ***adv *~о =адски, чертовски; окаянно (уст церк);
чо́ртув adj < чорт; БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ =чертов; *~та́нець; ...еде́н а́бо и три та́нці гудя́т «на́пусто», пуд час котры́х не танцю́ют; се ...же́ртва «ёму́», штобы́ пак ти́хо сиді́в [Птш] =чёртов танец; один, а то и три танца играют «впустую», в это время никто не танцует, это жертва «ему», чтобы потом он не мешал;
чортувня́ f col БГ =черти; чертовщина; неладное;
чорту́(в)ський adj АГ БС ЕБ ЛЧ =чёртов; чертовский; сатанинский; *тепе́рь ...сеся чорту́ська бу́ря обали́ла нас, ги я́блоко з голу́зы [Гдн] =теперь эта чёртова буря сбила нас, как яблоко с ветки;
чо́ртя|(тко) n БГ ЛЧ =чертёнок; *из того́ яичка́ ся по ча́сї ву́лягло ~ [Глг] =прошло время и из этого яичка вывелся чертёнок;
чот m =заколка / приколка для волос; *у їду́ кладу́т чесно́к, // у воло́ся – чот [Слб];
чо́тлик m [Мгч] =заколка;
чофли́нок m ЯЯ [П-Г] =карабин; крепёжное, такелажное кольцо / ушко;
чре́во n (книж уст) ЛД ЛЧ =чрево;
чтве́рть f ЕБ =четверть;
чтве́ртрук m =квартал года; *(школ) =четверть;
чте́ніє n (уст церк) ЕБ ЛЧ =чтение;
чт|ець m (gen четця́) БГ ЕБ ЛЧ =чтец; ***f *~иця =чтица;
чти́ти inab tr (уст) АГ БГ ЛЧ ЯГ [П-Г] =чтить;
чуба́т|ый adj (syn дзёвба́тый) =острый; *–по чум єсь ня спо́знала? // –по запя́стю хлупа́тум, по но́сику чуба́тум [Гшв];
чубі́рка f (коро́става бі́рка) ИТ =чесоточная овца;
чубірка́н m ИТ =чесоточный баран;
чу́ваность f ЯГ =известность;
чу́ваня n ЕБ =охрана; бдение;
чу́ваня n ЕБ *зна́ти из ~ =знать понаслышке; *до ~ (по телефо́ну) =до свидания;
чува́ти inab tr АГ БС ЕБ НТ [ТхФ] =быть начеку, настороже; бодрствовать; *~ над чим =стоять на страже чего;
чува́ти inab tr iter АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =слыхивать; *што ищи́ до о́сени бу́де; в свїті недо́брое ~ [Стн] =до осени ещё бог весть, что будет; плохие новости слыхивать;
чуга́йст(е)р m (фольк) ЯЯ [П-Г] =добрый лесной дух; *ви́диме тут подо́бні и аналоґі́чні зна́кы ...лїсны́х люди́й (чуга́йстр) [Птш] =здесь видны такие же и аналогичные признаки лесных людей (лесной дух);
чуда́|к m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =чудак; человек со странностями; ***f *~чка =чудачка;
чуда́цтво n БС =чудачество, причуда; чудаковатость; странность; затея; *без чуда́цтва =без затей;
чуда́цький adj БС =чудаческий; чудаковатый; странный;
чудерна́цьк|ый adj =странный; *Бе́рженї о сих чужо́тах пише так: «...з ти́ми ~ыми слова́ми спра́вдї позапаску́див ...стихы́» [Стр] =Бержени об этой иностранщине так пишет: «такими странными словами вправду изгадил стихи»; ***adv *~о =странно;
чуде́сный adj БГ БС ЕБ ЛЧ =чудесный;
чу́дити inab intr (ab > при~) ЛЧ НТ =чудить; *~ ся =чудиться;
чудня́ця f =курьёз; *кобы́ молоди́ця, то бы не ~, // а то стара́ ба́ба, леґі́нёви ра́да [Гшв];
чу́дно adv ЛД =странно; *апо́столы не могли́ изогна́ти {бі́са}, як Христо́с изогна́в, а їм уздри́лося ~ [Джв] =апостолы не могли изгнать беса, а Христос изгнал, и им показалось это странным;
чудновит|ый adj АГ =удивительный, удивляющий; диковинный; *Ти́са, ото́ ~а рі́ка [Гдн] =Тиса, вот уж удивительная река;
чудны́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =странный; чудной;
чу́до n АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =чудо; *(потво́ра) =чудище; *~, же =удивительно, что; *не

~ =не мудрено / не удивительно; *не ~, кедь =ничего удивительного, если; *зышло́ ся вели́кой ~ люди́й [Глг] =собралось огромное множество людей; *на ~ adv =на диво; **~ чудёснос (пей; ка́жут за тако́с, што не ві́руют) =чудеса из чудес; чудеса в решете; **~ бо́жое [флк] (syn пока́зія; ка́жут за да́кого / да́што чудно́с, невалу́шнос) ==чудо морское, диво польское;

чу́дованя n БС ЕБ =удивление; *на ~ =удивительно;

чу́довати inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =удивлять; *~ ся (на што / на чум) =удивляться чему; диву даваться; *ви́дьте непослу́шні и чу́дуйте ся, чом ни в што не бу́дете [Джв] =смотрите же и удивляйтесь, непослушные, ибо не посчитаются с вами;

чудовищ|е n БС =чудовище; *в фанта́зії на́шого наро́да жи́ют страшні́ гадообра́зні ~а [Птш] =в фантазии нашего народа живут страшные змееподобные чудовища;

чудо́вищный adj =чудовищный;

чудодій m =чудодей; чудотворец;

чудоді́йный adj =чудодейственный;

чудоді́йство n ЕБ =чудотворство; совершение чудес;

чудоді́яти inab intr ЛЧ =чудодействовать; совершать / творить чудеса;

чу́докрасный adj =удивительно красивый; изумительный; прелестный; фееричный;

чудо́та f =диво; диковина;

чудотво́рець m ЯГ =чудотворец; чудодей;

чудотво́рный adj БС ЕБ ЯГ =чудотворный;

чудотво́рство n ЯГ =чудотворство; чародейство;

чужа́|к m (разг) [П-Г] =чужак; пришлый; ***f *~чка =чужачка;

чужи́н|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =чужбина; **кому́ не є добрі́ до́ма, та у ~ї ня́дат [Глг] ==за морем телушка по полушке, да рубль привозу;

чужи́н|ець m АГ БС ЕБ ЯГ [П-Г] =иностранец; иноземец; чужестранец; чужеземец; *пой ты, дівча́, з на́ми, // з на́ми чужинца́мн [Лнт]; ***f *~ка =иностранка; иноземка; чужестранка; чужеземка;

чужин е́цьк|ый adj =чужестранный; иноземный; *Фе́нцик 15 лїт мордова́в ся в Листку́ тым «общерусским» языко́м – безуспі́шно ...вкунци́ му́сїв попусти́ти из той ~ой русски́йшости языка́, а вудава́в дода́ткы поня́тнїйшым языко́м [Стр] =Фенцик 15 лет корпел в «Листке» над этим «общерусским» языком – безуспешно ...в конце концов пришлось ослабить эту чужестранную русскость языка и издавать приложение более понятным языком;

чужи́нный adj ЯГ =иностранный;

чужи́ти inab intr НТ *~ ся =чуждаться; сторониться;

чужо́ба m/f =чужак, чужачка; чужой;

чужоби́на m/f =чужак, чужачка;

чужолю́жи|ти inab intr АГ БГ ЛД ЯГ [ТхФ] =прелюбодействовать; *ше́стоє прика́заня Бо́жоє, штобы́ сьме не ~ли [Ктк] =шестая заповедь Божья, чтобы мы не прелюбодействовали;

чужолю́жни|к m БС ЛД [П-Г] =прелюбодей; *ку́пцї по бу́лшуй ча́сти вели́кі пяни́цї, ~кы, збыто́чникы и фалши́во кляну́т ся [Жтк] =купцы в основном большие выпивохи, прелюбодеи, транжиры и склонны к лжеприсяге; ***f *~ця =прелюбодейка;

чужолю́жницькый adj БС =прелюбодейный;

чужолю́жств|о n БГ БС ЛД ЯГ [П-Г] [ТхФ] =прелюбодеяние; *удложи́м вся́ку лихо́ту уд серде́ць на́ших, иенави́сть, за́висть,... ~а [Джв] =давайте отложим всякие неприятности от сердец наших, неиависть, зависть,... прелюбодеяния;

чужоро́дность f ЕБ =чужеродность;

чужоро́дный adj ЕБ =чужеродный;

чужо́та f =отчуждённость, чуждость; всё чужое; чуждая среда; *(уши́тко заграни́чной) =иностранщина; *Бе́рженї о сих ~х пише так: «...з ты́ми чудерна́цькыми слова́ми спра́вдї позапаску́див ...стихы́» [Стр] =Бержени об этой иностранщине так пишет: «такими странными словами вправду изгадил стихи»;

чуж|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =чужой, чуждый; незнакомый; посторонний; наносной; *~ы́й язы́к =иностранный язык; *~ы́м зака́зано вступи́ти! [М-В] =посторонним вход запрещён!; **~о́с – не сво́с [флк] ==в чужом хлеву овец не считают; **добрі́ шири́ти ся в ~у́м [флк] ==хороша рыба на чужом блюде; чужой хлеб вкусен; **из ~о́го коня́ хоть се́ред боло́та [флк] ==с чужого коня середь грязи долой; чужая одежда – не надежда; **из ~о́го кров не тече́ [флк] ==чужая рана не болит; **~у́й бі́дї не ра́дуй ся [Лзн] =чужой беде не радуйся; **~о́с не хо́чу, а́йбо и сво́с не ме́чу [Лзн] ==чужого не надо, хоть худенькое, да своё;

чуй intj intd ЛЧ ЯЯ =чу; слышь; *(но) ~й! =смотрика; вот поди ж ты!; да ну! не может быть! видали! подумать только! однако! вот те иа! нате!; *лиси́ця ка́же: а чуй! [Янв] =лисица говорит: смотри-ка!;

чу́йник m =перцептор; сенсор;

чуйнико́вый adj =перцепторный, сенсорный;

Чуко́тк|а f (геог) =Чукотка; *мы ся й не спозира́ли, як А́фрика у иас поміня́ла ся на ~у [Кшл] =мы и опомниться не успели, как Африка у нас поменялась на Чукотку;

чукурлі́й m (обл зоол Alauda syn чеверля́к) БГ ЯЯ =жаворонок;

чу́ла m/f [Чнс] =животное с короткими / обрезанными ушами;

чу́лавый adj [Чнс] =корноухий;

чу́л|ка f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП [П-Г] [ТхФ] *(воло́ся на чоло́) =чуб, чёлка, начёс; *(ко́кош) =вихор; хохол; *тенгери́чана ~ка =кукурузные рыльца; *ме́жи сада́ми – ~кы стріх, // у тых обы́стях Ру́син бы́ват... // и ублїта́є цвіт, як сніг, // кедь ві́тер де́ревом поки́ват [Чрі]; ***dem *~очка =чубчик;

чулка́стый adj ЕБ =чубатый; хохлатый;

чума́ f (рзн.знач) БГ БС ЕБ НТ ОБ =чума;

чу́мати inab intr =торчать без дела, околачиваться;

чумны́й adj ЕБ =чумной;

чу́нька f =чушка; поросёнок;

чуня́тко n =замарашка; *(фиг) =поросёнок;

чуп m (зоол) [Влд] *~ вели́кый (Aspro zingel) =чоп большой; *~ ме́ншый (Zingel streber) =чоп малый; *в на́шых ріках жи́ют вся́кі ры́бы: ...~, ба́лінд, шуль и

мнюх, ...по́дуства, кече́ґа, о́стріж, са́вог, ...по́тька, ...цига́нська ры́ба и клень [ПлА] =в наших реках живёт всякая рыба: чоп, густера, судак и налим, подуст, стерлядь, окунь, ёрш, карп, линь и голавль;
чу́пити inab tr БС =ёжить, съёживать; *~ ся =ёжиться, съёживаться; сжиматься;
чу́ра m (обл syn ору́жник) БГ ЕБ =оруженосец; коновод;
чу́реґы pl (кул) БС ОБ =хрустящее печенье, хворост;
чури́ло m (зоол Bielzia coerulans) ИТ =слизень карпатский;
чур|ь m ЛЧ СП =сарай, хлев; *кендери́цю звози́ли... и скла́довали у дворі́, ~я́х [М-П] =кукурузу свозили и складывали во дворе, в сараях;
чуств е́ник m ЛЧ (грам) =междометие;
чу́ственость f ЛЧ =чувственность;
чу́ственый adj ЛЧ =чувственный;
чуств и́телность f БС =чувствительность;
чуств и́телный adj БС =чувствительный; чуткий;
чу́ство n БС ЛЧ =чувство; *те́плой ~ =пристрастие; *говори́ти из ~м =говорить с выражением;
чу́ствованя n (книж) БС =чувствование;
чу́ствовати inab tr АГ БС ЛЧ =чувствовать; чуять; ощущать; *~ ся =чувствоваться; ощущаться; *ни́цят и не чу́ствую ся убя́заным боро́ти ся и убганя́ти ся про́тив сих зломы́сленикув [Гдн] =нисколько даже не чувствую себя обязанным бороться и защищаться против этих злопыхателей;
чута́к m БС *(гру́шкы) =огрызок; плодоножка; *(соло́мы) =пук соломы;
чутакова́ти inab tr БС =обтирать (коня) соломой;
чу́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =слышать; чувствовать; *дає ся ~ =ощущается; *~ му з ро́та =у него изо рта пахнет; *~ на бе́сїдї =чувствуется по выговору; *нуг пуд собо́в не ~ / но́гы не ~ =с ног валиться, падать от усталости; *мно́го раз / што чув (за што) =наслышан (о чём); *Никола́й...?– лем кус ~ позві́довала ся Геле́на [ПтВ] =Николай...?– еле слышно спросила Хелена; **се сьме вже чу́ли (syn стара́ спі́ванка) ==это уже пето; старая песня;
чу́тк|ый adj НТ =чуткий; *о́чі в не́го малі́, у́ха то́же малі́, но ~і [ПлА] =глаза у него маленькие, уши тоже маленькие, но чуткие;
чу́тность f =слышимость; *на ~ =на расстоянии слышимости;
чу́тн|ый adj БГ ЕБ ЯГ =слышимый, слышный; ощутимый, ощущаемый; *~ый за вино́м =от него несёт вином; *туй ..яка́сь неу́словена до́ста я́сно, а́ли ме́жи двома́ рядка́ми ~а – вандрувни́цька туга́ [Млс] =здесь какое-то невысказанное достаточно ясно, но между строк ощущаемое – томление путешественника;
чу́тор|а f БС ЛЧ ЯЯ [Ччс] =фляга; ***dem ЕБ *~ка =фляжка;
чу́тый adj =слышанный; *нена́вистный, якы́йсь флы́нькаючый... сміх бра́та, ни́гда... не ~ Николаё́м, го момента́лно розъі́в [ПтВ] =ненавистный, какой-то всхлипывающий смех брата, никогда не слышанный Николаем, мгновенно привёл его в бешенство;
чутя́ n БС ЯГ =ощущение; *(по́чув) =чувство; *солоде́ньке ~ завладі́ло ці́лым ті́лом Юсти́ны [ПтВ] =сладкое ощущение овладело всем естеством Устиньи;
чуф m ОБ =насмешка; безобразие;
чуфа́к m ОБ =насмешник; безобразник;
чуф|е́лати inab tr (тюж ~алова́ти ЛД ЛЧ; ~иновати ОБ) =уродовать, обезображивать;
чу́ханя n БС ЕБ ЯГ *(тре́ня) =трение; *~ подаме́нта =мытьё полов; *ря́нда / ке́фа на ~ =половая тряпка / щётка;
чу́ха|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ *(ті́ло) =чесать, тереть, потирать, растирать; *(подаме́нт) =мыть полы; *(наблища́ти) =драить; *~ти рука́ми (по столу́) =возить руками; *~ти у ру́кы =потирать руками; *(нога́ми) =шмыгать; *(псова́ти ко́го) =отчитывать, делать внушение; *~ти ся =тереться; *~ти ся (у поты́лицю) =чесаться (в затылке); *дикуны́ ...пе́ред «ру́ндов» стара́ют ся насмоли́ти собі́ се́рсть: гляда́ют живи́чноє де́рево и ~ют ся бо́ками у ёго́ дрік [нч] =вепри перед «раундом» стараются просмолить свою щетину: ищут смолистое дерево и трутся боками о его ствол;
чу́хта|ти inab intr *~ ся (ко́ло ко́го) =околачиваться, увиваться; тереться; *вун за мнов ходи́в, як тота́ тїнь... лиш горі́ мнов ся ~в [М-П] =он ходил за мной, как тень, всё около меня увивался;
чу́чай intj БС [ПтИ] *~–, ~-бе́лай [флк] =баю-бай, баюшки-баю; люли-люли;
чу́чати inab intr (дет) БС [Ччс] =спать;
чу́чкан m (зоол Lumbricus terrestris) ИТ =червь дождевой;
чу́шпайз m (кул syn вари́во; стра́ва, што ся їст из ло́жков) БС =варёные овощи; гарнир из овощей; овощное рагу;
чш intj БС =шш! тсс! тише! молчи!;

ш

ша prtcl (обл) БС > шак; ***ша prtcl (обл) БС > ся; *а муж ша єй проси́в: а де же пі́нязї за зе́рно? [Гнт] =а муж её спрашивает: а где же деньги за зерно?;
ша́бес m ЛЧ ОБ [П-Г] =шабаш; *(церк) =суббота у евреев; *злїта́ют ся босоркуны́ на ~ // и па́хне там пале́ным [КрІ];
шабло́н m БС ЯГ =шаблон; трафарет; *языко́вый ~ =речевой штамп;
шаблонізова́ти ab/inab tr БС =шаблонизировать;
шабло́нность f =шаблонность; трафаретность; *тут щи прихо́дит пуд ува́гу... ретори́чность, ~, коломы́йковщина [МрВ] =здесь ещё следует назвать... риторичность, трафаретность, шароварщину;
шабло́нн|ый adj =шаблонный; трафаретный; *на́ша крі́тика ...бы́ла ~ов реце́нзіёв, беспудста́вным вухва́лёванём, бібліоґрафи́чным інзера́том [МрВ] =наша критика была шаблонной рецензией, необоснованным восхвалением, библиографическим

объявлением; ***adv *~о =шаблонно; трафаретно;

шáвка|ти inab intr =хлюпать, чавкать; *доро́га вела́ че́рез... лу́кы, пуд топáнками єдноголо́сно ~ла во́да [ПлА] =путь мой шёл через луга, под ногами монотонно чавкала вода;

шавл m =шарф; кашне; (лем на жонї) шаль; *ко́ло Нїмцюв у зимí и вовнянí ~ы но́сят на ши́ї [Жтк] =возле немцев зимой и шерстяные шарфы носят на шее;

шáвля f (зоол Pelecus cultratus, обл, syn коса́ч) ИТ =чехонь;

шаг prtcl > шак; *мо́я ма́ти из ва́роша, из Шва́бськой у́лиці ро́дом, ~ ро́дичі юй жи́ли у Дра́вцёх [Ччс] =моя мать из горожан, с улицы Швабской, впрочем её родители жили в Дравцах;

шагре́н m БС =шагрень f;

шагренова́ти inab tr ЛЧ =шагренировать;

ша́йба f БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ *(спорт воен) =мишень; *(тех) =шайба; неподвижный нож мясорубки;

шак prtcl (тюк ша, шаг) БС ЛЧ =ведь, так ведь; впрочем, однако; уж, да уж; же; *~ ем каза́в =я же говорил; *~ и =даже; *~ гей / ~ а́йно =конечно; само собой; разумеется; *~ я собí пора́жу =да уж я справлюсь; *~ там идеме́ =так ведь туда и идём; *~ ун зна́е =он же знает; *не плач, се́рдце, не плач, ~ ты то добрí знаш, // же ты в Корытня́нох весе́лости не маш [Гшв];

шака́л m БС ЕБ ЯГ =шакал; *осе́л и ~ ...жи́ли у вели́куй при́язни [Мрн] =осёл и шакал жили в большой дружбе;

ша́кже adv БС =однако; тем не менее; вместе с тем, впрочем;

шал m БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(ша́ленство) =безумство; разгул; *(на ши́ю, syn шавл) =шарф; кашне; (лем на жонї) шаль;

шалала́йка f (муз) ЛЧ =дудка, сиповка, жалейка;

шала́пати inab intr =плестись; шаркать ногами; *~ по болóтї =шлёпать по грязи;

шалапатя́нка f =жидкая грязь на дороге;

шала́рія f ЛЧ =оклад, помесячная зарплата;

шала́т|а f (рзн.знач) БГ БС ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =салат; *головко́ва ~а (бот Lactuca capitata) =кочанный салат; *мí́шана ~а из бурако́м (кул) =винегрет; *~ы: ...зелéна ~а из смета́нов, ре́дьков из смета́нов [Алм] =салаты: зелёный салат со сметаной, редька со сметаной;

шалата́стый adj БС =салатный;

шала́тница f ЯГ =салатница, салатник;

шалато́ва f БС =любительница салатов; *(суди́на) =салатница, салатник;

шалату́в m БС =любитель салатов;

шалва́ры pl.tant БС =шаровары;

ша́лвія f (бот Salvia) БГ БС ЕБ =шалфе́й; *коли́ тоту́ комони́чку сí́яли, // тогды́ мы ся любова́ти за́чали, // ~, лелí́я, друбна́ розмарí́я [ЗКМ]

шалено́та f =безумие, сумасшествие;

шале́нство n БГ БС ЕБ ЯГ =безумие, сумасшествие; *~ спозна́ваня =неутолимая жажда познания; *приве́сти / приводи́ти на ~ =свести / сводить с ума;

ша́лен|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [ТхФ] =безумный; бешеный; бредовый; сумасшедший, помешанный, рехнувшийся; шальной, необузданный; неистовый, осатанелый; юродивый; *~а вышина́ =головокружительная высота; *взя́ли хло́пці кра́су // че́рез те́бе, Ва́сю, // и ві́нок зеле́ный // про ро́зум ~ый [Гшв]; ***adv *~о =безумно; бешено; необузданно; неистово, осатанело; как сумасшедший;

шале́няк m БГ БС =безумец, сумасшедший, рехнувшийся; юродивый;

шале́вина f (текс) =атлас;

шале́вый adj =атласный;

шали́ти inab tr АГ ЛЧ НГ =беси́ть; выводить из себя; раздражать; раздразнять; *не шаль ня! =не выводи меня из себя!;

шали́тр|а f (хим) БС ЛЧ =селитра; *пушко́вый по́рох є из у́гля березо́вого, из ~ы и се́ркы [Чпй] =ружейный порох сделан из берёзового угля, селитры и серы;

шалітра́рня f БС =селитренный завод;

шалітрян|ы́й adj ЛЧ *~а́ фабри́ка =селитренный завод; *~ы́й квас =селитряная / азотная кислота;

шали́й m (бот Claviceps purpurea Tul.) =спорынья;

ша́л|ити inab intr АГ БГ ЕБ ЯГ =дуреть; безумствовать; *во́нка ~є бу́ря =на дворе неистовствует буря; **голова́ си́віє, ро́зум ~є [Глг] =седина в висок, бес в ребро;

ша́л|ка f ЕБ ОБ ЯГ [П-Г] =мисочка; солдатский котелок; *(ваг) =чашка весов; *был єде́н муцны́й вояк, а́ли же лем по е́дну́й ~ці ёму́ ї́сти дава́лн, ...та ёму́ бы́ло ма́ло [Гнт] =жил один сильный воин, но ему давали есть только по одной мисочке, так ему не хватало;

шало́ваный adj =шалёванный;

шало́вання n =шалёвка; обшивка дома гонтом / дранью;

шалова́ти inab tr ЯГ =шалевать;

шалу́па f (мор) ЯГ =шлюпка;

ша́мбрати inab tr ОБ =досматривать, обыскивать, шарить; шмонать (арго);

шаме́лик m =скамеечка; *змайстрова́в ...для сы́на оте́ць // шаме́лик – малы́й ...столе́ць [ПтИ];

ша́млочка f БС =скамеечка;

шамо́т m (арх) =шамот;

шампа́нськ|ый adj БС ЯГ =шампанский; *Новы́й рук привіта́ли ~ым, а ка́ждый уча́стник был убдаро́ваный сувені́ром [іР] =Новый год встретили шампанским, и каждый участник получил в подарок сувенир;

шампа́нь m БС ЕБ (ви́но) =шампанское вино; ***Ш~ f (геог) =Шампань;

шампіні́о́н m (бот Psaliotta) БС =шампиньон;

шампіо́н m БС ЕБ =чемпион; *А́ян То́рпе, австралі́йськый пла́вач,... став ма́ймолодым олімпі́йськым –ом у пла́ваню (1998) [нч] =Аян Торпе, австралийский пловец стал самым молодым олимпийским чемпионом по плаванию; ***f *~ка =чемпионка;

шампіона́т m (спорт) БС =чемпионат; первенство; *~ из пла́ваня / у пла́ваню =чемпионат по плаванию; *~ дружи́н / еки́п =командное первенство; *та́ицём в хореогра́фії Я. Шве́ца ...здобы́ли ...віцема́йстра ~у

[iP] =за танец в хореографии Я. Швеца стали вице-чемпионами чемпионата;
шампіо́нський adj БС =чемпионский;
шампо́н m БС =шампунь;
ша́мфа f (обл) ЛЧ =колодка;
шамфова́ти inab tr (обл) АГ ЛЧ =натянуть / ставить / поставить на колодку;
Шанг-гай m (геог) =Шанхай;
шанда́рь m (разг) ЯГ ЯЯ [П-Г] =жандарм; *на то си надніо́с ~ з Жи́дом [Янв] =тут принесло жандарма с евреем;
ша́нкер m (мед) ОБ =шанкр;
ша́нса f БС ЯГ =шанс;
шансо́на f БС =шансоньетка; популярная песенка;
шансоне́р m БС =шансонье;
шансоне́тка f БС ЕБ =шансоньетка;
шанта́ж m ЕБ ЯГ =шантаж;
шантажі́ст|а m ЕБ ЯГ =шантажист; ***f *~ка =шантажистка;
шантажова́ти inab tr =шантажировать;
шанц m ЕБ ЛЧ НТ [М-В] [П-Г] =кювет; придорожная канава; *(воен) =окоп; сапа; шанец; *над ~а́ми вдянь файні́є гечепе́че [ПтИ] =над канавами вовсю красуется шиповник;
ша́нцлик m (воен) =сапёрный тур;
шанцова́ти inab tr =укрывать в окопы; *~ ся =окапываться;
ша́нчик m ОБ =паз; шпунт;
ша́пк|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =шапка; *уніформо́ва ~а =форменная фуражка; *~а з шимли́йдром / без шимли́йдра =фуражка / бескозырка; *моря́цька ~а =(матросская) бескозырка; *~а гри́ба =шляпка гриба; **~у долу́ пе́ред ним [флк] ==низкий ему поклон; **яка́ ~а на ка́ждый день, така́ й на неді́лю [флк] ==и в пир, и в мир – всё в одном; в чём в пир, в том и в мир; одна одежонка и в голь, и в моль, и в добрый пир;
шапка́рь m БС ЕБ ЯГ =шапочник;
ша́пкати inab intr ОБ =обивать пороги, ходить на поклон;
ша́почк|а f dem < ша́пка; =шапочка; *Черле́на ~а (фольк) =Красная шапочка; *~ы́ зняли́, кланя́ємe ся, // прийми́т на́шоє вінчо́вання [ох];
шара́гли́ pl.tant БС ЛЧ ОБ *(возо́ві) =задний решётчатый борт воза; задняя тележная решётка; *(носи́лкы, обл) =носилки; *взяли́ попа́... на ~, та так носи́ли по зе́мли, а́йбо и тото́ не хосно́вало [Сбв] =взяли попа на носилки и так носили по полю, но и это не пошло впрок;
шара́да f БС ЯГ =шарада;
шарашу́р m СП [ТхФ] =шуга;сало;
шарашу́рити inab intr СП =шуршать;
ша́рга m/f БС *(кунь жо́вто-рьі́жої фа́йты) =каурый конь; *~ з чо́рнов гри́вов и хво́стом =саврасый конь;
ша́рі|ти inab intr БГ =буреть; *парадичкы́ уже ~вут =помидоры уже буреют;
Ша́ріш m (геог) БС =Шариш;
шарі́шський adj АГ ЛЧ =шаришский;
ша́рка f ЛЧ =(дверная) петля;
шаркане́в|ый adj БС =змеиный; *~ое де́рево (бот Dracaena draco) =драконово дерево, драконник; *живи́ця ~ого де́рева =драконова кровь;
шаркант|ю́в m (обл) ЛЧ ОБ =шпора; *канони́ры з канона́ми, // а провозці́ из воза́ми... // зво́нят ко́ні у пудко́вы, // а гуса́рї в ~ёвы [Лнт];
ша́ркан|ь m БС ЛД ЛЧ ОБ [П-Г] =дракон, змей; *пуща́ти (папіре́вого) ~я =запускать (бумажного) змея; *крыла́тый ~ь (зоол Draco volans) =дракон; *иде́ ~ь по́пуд хма́ры и зда́леку ви́дит, же уж лїс у по́рядку [Гнт] =летит дракон под облаками и видит издалека, что лес уже в порядке; ***f(фиг) =ведьма, фурия;
ша́рканюв adj БС =змеиный; *~ хвуст =хвост змея / дракона;
ша́ркати inab intr ЕБ =шаркать;
шарлата́н m БС ЕБ ЯГ =шарлатан; ***f *~ка =шарлатанка;
шарлата́нство n =шарлатанство;
шарлата́нський adj БС =шарлатанский;
ша́рлах m (мед, syn нар моровкы́) БС =скарлатина;
шарм m БС =шарм; очарование;
шарма́нтный adj БС =прелестный; очаровательный;
ша́р|ый adj =зарумянившийся; *~а паради́чка =бурый помидор;
шасі́я f (тех) БС =шасси;
ша́т|а f БС ЛЧ =предмет одежды; наряд; *сні́жна ~а =снежный покров; *так ся там дотра́пили, шо аж на баро́нцї ся пара́дні ~ы поде́рли [Глг] =так они там измучились, что баронесса даже наряды дорогие изорвала;
ша́тан m (нар) АГ БГ [П-Г] =сатана; *му́сїв бы у́ступити ~ из чолові́ка [Гдн] =должен бы сатана изыйти из человека;
ша́танство n =сатанизм;
ша́танськ|ый adj АГ =сатанинский; *ни́гда нам ~а муць не зашко́дит [Гдн] =никогда нам сила сатанинская не нанесёт вреда;
шатіро́ваня n =штриховка;
шатірова́ти ab/inab tr =шатировать; штриховать, заштриховывать; ab заштриховать;
ша́тк|а f dem < ша́та; =одёжка; платьице; *з тых гро́ший ку́пит та́кой дїти́нї ~ы [Пнк] =за эти деньги сейчас же купит ребёнку платьице;
ша́тник m (ші́фон) [Чнс] =гардероб; платяной шкаф;
ша́тня f [Чнс] =раздевалка; гардероб;
шатня́рь m =гардеробщик; ***f *~ка =гардеробщица;
шатова́|ти inab intr (syn пилова́ти) СП =спешить, торопиться; *~ на ко́го =подгонять кого; *за́чати ~ти =заторопиться; *я таки́й чолові́к, же не лю́блю, ке́дь ро́блю, жебы́ на ня да́ко ~в [Пнк] =я такой человек, что не выношу, чтоб меня кто-нибудь подгонял, когда я работаю;
ша́т|ор m (gen ~ра) БС ЛЧ =палатка, шалаш; шате́р; намёт (уст); *(нома́дський) =чум; юрта; *(торго́вый) =ларёк, палатка; *(из за́бавов) =балаган; *(у Жиду́в, церк) =дарохранительница; *поста́вити / розобра́ти ~ор =разбить / свернуть палатку; *со́нце

не догрівáло круз густы́й ~ор ли́стя [ПлА] =густая завеса листвы не пропускала солнечное тепло; *~ры =палаточный городок;

шатро́в|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =шатровый; *~ый та́бор =палаточный городок; *~і ци́гане =кочевые цыгане; *кобы́ щи на́ші ци́гане, а́ли ~і – овва́! я їм за ку́ма не бу́ду! [Трс] =ещё если б свои цыгане, а то кочевые – как бы не так! я в кумовья им не пойду!;

ша́тя n col БС ЕБ ЛЧ [М-В] [ТхФ] =одежда; носильные вещи; платье; *молода́ ишла́ купова́ти свальбляно́й ~ [М-П] =невеста шла покупать свадебное платье;

шафа́реня n =хозяйничанье, распорядительство; *тото́ вши́ткой вам до ~ =это всё в вашем распоряжении; *ву́слїдком то́го ~ ...убвине́ному грози́т уднятя́ слобо́ды аж на 2 ро́кы [іР] =в результате такого хозяйничанья обвиняемому грозит лишение свободы до 2 лет;

шафар|я́ти inab intr (тюк ~ёва́ти, шафова́ти) АГ ЛЧ =хозяйничать, распоряжаться; *~и́ти не є з чим =особо не разгонишься; *жебы́ там вла́днув и ~ёва́в [Гдн] =чтоб он там правил и хозяйничал;

шафа́рня f ЯГ =сундук; залавок; коник;

ша́фар|ь m ЕБ ЛЧ [Ччс] =приказчик, распорядитель; ключник; эконом; *(на сва́льбі) =шафер; *{гро́ші} росказа́в поноси́ти до ка́штеля сво́ёго пе́ред сво́их ура́дникув... и ~ов [Гнт] =деньги приказал снести в свой замок у предъявить своим чиновникам и экономам; ***f *~ька =приказчица, распорядительница; ключница; экономка; *~ька (на сва́льбі) =подружка, (обл) боярка; *(готело́ва) ~ька из постеле́винов =кастелянша;

ша́ф|ель m БС ЕБ ЛЧ =корыто, ушат; лохань; *(на ква́шеня ки́ста) =квашня; *ло́котъ ростя́гнутый ... са намочи́в до ~ля до чи́стой во́ды, пото́му... са посы́пав из... по́пелём... лем з буко́вого де́рева [Глг] =растянутый моток намачивали в корыто в чистую воду, потом посыпали золой, обязательно от буковых дров; ***dem ЯГ *~лик / ~ля =корытце, кадка, лоханка;

шафова́ти inab intr АГ ЛД > шафари́ти;

шафо́лка f (обл) =женский платок;

ша́фран m (бот Crocus syn брынду́ша) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =шафра́н; крокус; *~ом фарби́ли пода́што [Чпй] =шафраном кое-что красили;

шах m (рзн.знач) ЯГ =шах;

ша́хер m =жулик; мошенник;

шахи́ст|а m БС ЯГ =шахматист; *ову́н є майлі́пшый ~а у на́шуй ошко́лї [Мгч] =он лучший шахматист в нашей школе; ***f *~ка =шахматистка;

шахо́ваня n ЕБ =игра в шахматы;

шахова́ти inab intr БС ЕБ *~ ся =играть в шахматы;

шаховни́ця f ЯГ =шахматная доска;

шахо́в|ый adj БС ЕБ =шахматный; *~а та́блиця =шахматная доска; *изда́леку ...не ви́дїв и́ншоє, як ру́шаючі ся ма́сы, як фігу́ры ...на ~уй та́блици [Врн] =издали это походило на движущиеся массы, на фигуры на шахматной доске;

шахра́йство n ЯГ ЯЯ =мошенничество; жульничество;

шахрова́ти inab intr АГ ЕБ =жульничать, мошенничать; плутовать;

шахт m (gen ~у) БС =шахта, вентшахта; шахтный колодец / ствол; *шли сьме пі́шо уд ~у три́сто метру́в на ото́ мі́сто, де сьме ста́ли роби́ти [Пнк] =мы шли пешком тристо метров от ствола шахты до места, где начали работать;

ша́хтер m (у Жиду́в) ОБ =резник;

шахто́вый adj =шахтный; *~ ві́зір (фото) = шахтный видоискатель;

ша́хы pl.tant ЕБ ЯГ =шахматы; *я го́деи ба́вити ~ тай да́му [Мгч] =я могу играть в шахматы и шашки;

шацова́лный adj АГ =оценочный; прикидочный; *~ акт =акт оценки;

шацо́ваня n БС =прикидка; оценка; *Да́шикови тре́ба... хоть пувдня́ часу́ на ду́маня, на ~, а сей насі́в на не́го, як я́стряб на пі́тя [Стн] =Дашику нужно с полдня времени на обдумывание, на прикидку, а этот наехал на него, как коршун на цыплёнка;

шацова́ти inab tr БС ОБ =оценивать, прикидывать;

шацова́ч m БС =оценщик;

шаш m (бот Typha latifolia) АГ БС ЛД ЛЧ =рогоз; *(нар бот Scirpus) =камыш; *озерце́ пома́лы заросло́ –ом [Мрн] =озерцо понемногу заросло камышом;

ша́шка f БГ БС ЛЧ *~ вандрувна́ (зоол Locusta migratoria) =саранча;

ша́ш|(к)о m =шут; дурачок; *се́мый ...Фестива́л гу́мору и спі́ву {ся за́чав} при́ходом на сце́ну І́горя Ла́тты в облеченю ~а [іР] =седьмой Фестиваль юмора и песни начался выходом на сцену Игоря Латты в облачении шута;

шашова́н|я f =бутыль в оплётке из рогоза; *пак кой не прицу́брит муй Ива́н... по́вный міх фляшо́к з пи́во а... ~ю {згори́лкы} [Стн] =и впрямь, притащил мой Иван полный мешок бутылочного пива и бутыль водки;

шашова́на f > шаш;

шашова́ня n col =плавни; заросли камыша; *гев з близко́го десь туй ~ // зме́рьком ди́кі гу́си надлїта́вут [Слб];

шашо́в|ый adj =камышовый; *лаз вели́кый межи́ яру́гами ~ыми у багні́ [Ллк] =большой луг между топкими камышовыми оврагами;

Шваб m (этн) БГ БС ЕБ ЛД [П-Г] [Ччс] =шваб; *ш~ (зоол Blattodea / Flatela) ЕБ ИТ СП =таракан; *сїм ш~ув на по́ли літерату́ры не нова́ по́ява [лн] =тараканы от литературы – явление не новое; ***f *~ка =швабка;

шва́блик m ЕБ ЛЧ СП ЯГ =спичка; *ввече́рї... хо́тїли сьме огня́ кла́сти, а ~ы не хо́тїли ся има́ти [Врх] =вечером мы хотели разжечь огонь, а спички не загорались;

шваблико́вый adj =спичечный;

шва́бськ|ый adj БГ БС ЛЧ [П-Г] =швабский; тараканий; *мо́я ма́ти из ва́роша, из Ш~ой у́лиці ро́дом, шаг ро́дичі юй жи́ли у Дра́вцёх [Ччс] =моя мать из горожан, с улицы Швабской, впрочем её родители жили в Дравцах;

швабча́ n ЛЧ =ребёнок-шваб;

швабчани́к m (обл) =оладья;
швабчу́к m ЛЧ =молодой шваб;
Швайц m ЛЧ [Дхи] =Швейцария; *Жан Калви́н во Ґе́ифі в ~у росширя́в сво́є у́ченя [Чпй] =Жан Кальвин распространял своё учение в Женеве в Швейцарии;
Швайца́р|ець m БС ЕБ =швейцарец; ***f *~кы́ня =швейцарка;
швайца́рськый adj БС ЕБ ЯГ =швейцарский;
шва́йцер m ОБ > швайцера́й;
швайцера́й m ЕБ =молочное хозяйство; молочная ферма;
шва́йцерка f ЛЧ =корова швейцарской породы;
швак pred =хлесть; хлысть; *~ кербачо́м по хребту́ =хлысть кнутом по спине; *жона́ з ко́рчмы при́йде пя́на, гли́пне у колы́ску: // дїти́на ся роспови́ла,– ~ ґазду́ по пы́ску [Гшв];
шва́кати inab tr ЕБ СП [Алм] =хлестать (прутом);
шва́кну|ти ab tr (швы~ ЛЧ) АГ =хлестнуть, хлыстнуть; стегнуть; врезать; *(кербачо́м) =огреть; *ай гибы́ быв по́няв, же яка́сь жона́ ёму́ кричи́т и ёго́ ганьби́т, ...~в ме́жи ко́нї, ...и за́пряцка пуд ма́хом зни́кла, ще́зла из о́чий [Гдн] =и словно он понял, что какая-то женщина ему кричит и его стыдит, стегнул помеж коней, и упряжка мигом исчезла, пропала из виду;
шва́кнутя n =удар; (нар) хлёст;
шва́лня f ЕБ ЛЧ =швейная мастерская;
шва́ля f ЛЧ [П-Г] [Ччс] =швея;
шва́рн|ый adj (обл) БС ЛЧ ЯГ *(ми́лый) =милый, приятной внешности; миловидный; *(шіко́вный) =проворный; расторопный; шустрый; *ба́бы на вала́лї на ня повіда́ли, // же не знам роби́ти, лем ся паради́ти; // а то нич не пра́вда, лем дая́ка ля́бда: // я дї́вка до во́за и до ко́ча ~а [Ялч];
шварц m [Ччс] =вакса; крем для обуви;
шватк|ы́й adj =хлёсткий; *йшли сьме по́пуд лїс те́мный пуздне́йко, // вда́рила Ма́рьку ~а́ кали́нка в личе́йко [Дмн];
Швед m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =швед; ***f *~ка =шведка;
шве́дськ|ый adj АГ БГ ЛЧ ЯГ =шведский; *ле́гка ~а ґімнасти́ка ду́же росшире́на [М-В] =лёгкая шведская гимнастика очень распространена; ***adv *по ~ы =по-шведски;
шве́льбавый adj БГ ЯГ =невнятно говорящий;
швельба́ч m =лопотун; бормотун;
швельбота́ти inab intr =лопотать; говорить невнятно;
Шве́ці|я f ЕБ ЯГ =Швеция; *концертова́ла на сце́нах... Таліа́нщины, Да́нії, ~ї [пр] =выступала на сценах Италии, Дании, Швеции;
швець m (gen шевця́; pl.tant ше́вцї; f > шива́чка) АГ ЛЧ ЯЯ =портной; *лиш сїм-там мож найти́ ру́ського ковача́, чоботаря́, шу́стра ци шевця́ [Жтк] =между русинами лишь кое-где можно найти кузнеца, сапожника, башмачника или портного;
шве́цькый adj =портновский;
шві́дер m =бур, бурав; *робо́тник мав фа́йслик (~) а ву́бив до ка́міня ді́ру [Пнк] =у рабочего был бурав и он пробил в камне дыру;
шві́нґлер m =шулер; мошениик; жулик; ***f *~ка =мошенница;
шві́нґлерськый adj =надувательский, мошеннический, жульнический;
шві́нґлї pl.tant [Ччс] =надувательство; мошенничество; жульничество; вольт;
швінґлова́ти inab intr [Ччс] =мошенничать; жульничать; *(карт) =подтасовывать, передёргивать;
швінца́рня f =стекловарня;
шво́нда|ти inab intr (разг) =слоняться; болтаться; шататься; валандаться; околачиваться; шляться; шастать; *цїлы́й рук ся з нёв ~в =целый год с ней трепался (вульг);
шво́нд|ер m =проходимец; (разг) бродяга, шатун; (вульг) шлёнда; ***f *~ра =(вульг) шлёнда, шлюха, потаскуха;
швунґ m =задор; запал; раж; транс; *до́рого, не до́рого, ...а бу́лша часть йоната́нок, – заходив и Да́шик до ~у [Стн] =дорого, или нет, а здесь, в основном, джонатан, – Дашик тоже стал входить в раж; **заходи́в до ~у ==входил во вкус / в азарт; чувствовал себя в ударе; воодушевлялся; зажигался; раззадоривался, распалялся;
швунґова́ти inab tr =распалять; подзадоривать, раззадоривать;
швык~ > швак~; швы́кати, швы́кнути АГ ЛЧ;
швы́тїнь f =скорость; *(быстри́на) =стремнина; *~ – мі́сто, де ріка́ тече́ ду́же бы́стро [Блц];
швы́тко adv =быстро, скоро; *гада́в єм ся заві́сити в штало́ві на клю́ку, // а тогды єм ся здогада́в: я пу́йду в прилу́ку; // я не пу́йду у прилу́ку, в прилу́цї не ви́дко, // а я пу́йду ид доро́зї, там ня на́йдут ~ [Дмн];
швыткы́й (обл) adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =быстрый; скорый;
шевели́ти inab intr (из чим) НТ =шевелить; *~ ся =шевелиться;
ше́вро n БС =шевро́;
шевро́вый adj БС =шевровый;
ше́вря f ЛЧ =кучка, куча;
шеде́вр m БС ЯГ =шедевр;
ше́злон m ЕБ =шезло́нг; кушетка;
шейталова́ти inab intr БС [Алм] =разгуливать, прогуливаться, бродить; *што ты ду́маш,... я бу́ду ~ за єдны́м ду́бом, я хо́чу вши́тку ха́щу на́раз поне́сти [Лзн] =ты что думаешь, стану я прогуливаться ради одного дуба, я хочу весь лес сразу унести;
шелепа́ча n col (экспр) > шеле́поть;
шелепа́чок m =заморыш, замухрышка, михрютка;
шелепотня́ f col > шеле́поть;
шеле́поть f col =мелюзга; мелкие некачественные плоды; дрянцо; *(зво́луч) =сброд;
ше́лест m ЕБ ЯГ [Ччс] =шелест; *убзи́рам ся, добрі́ во́чі не стра́чу: ~, фо́рканя ко́нюв, а́ли ви́дїти я нич не го́ден [Глґ] =смотрю во все глаза: шелест, фырканье коней, но ни зги не видать;
шелест|і́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =шелестеть; **де ві́тер не ду́є, ли́стя не ~и́т [Ччс] ==нет дыма без огня;
шелестна́тї|ти inab intr =разрастаться; *вши́тко ~є =всё зеленеет;

шелестна́тый adj БГ ЛЧ СП [Алм] [Ччс] =ветвистый, развесистый, раскидистый; *барви́ночку ~, // ты, Ива́нку, нежена́тый [Гшв];

шелестн|у́ти ab intr ЕБ =шелестнуть; *красно́..., а́ни ві́тор не ~е́ [Глг] =мирно, и ветерок не шелестнёт;

шелестя́чый adj ЕБ =шелестящий;

шелехво́ст m =бездельник; *вы, ~ы! би́ти бу́ду [Бжр] =бездельники! получите у меня!;

шелехво́стити inab intr ОБ =слоняться; бездельничать;

шеле́щеня n =шелест;

ше́лма f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =шельма, шельмец; стервец;

шелмова́ти inab tr =шельмовать;

шелмо́вський adj ЯГ =шельмовской;

шемати́зм m (церк syn именосло́в) БС ЕБ =адрес-календарь;

ше́мраня n ЕБ =ропот; *(во́ды) =журчание; *пону́ре ~ предві́чных... млак... // дроздо́в пере́співы [Мдк];

ше́мрати inab intr ЕБ ЯГ =роптать; *(во́да) =журчать;

шепеля́веня n =шепелявость; *ме́ншой ~ =шепелеватость;

шепеля́вити inab intr АГ ЛЧ =шепелявить;

шепеля́вый adj БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =шепелявый;

шепе́та m/f =шепелявый;

шепе́тливый adj БС =шепелявый;

ше́пка|ти inab intr (тж шепта́ти) АГ [Мгч] =шептать; *~т ся, же =поговаривают, что;

шепкы́й adj *~ поточо́к =говорливый / шумливый ручеёк;

шепну́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =шепнуть;

шепо́таня n БГ ЕБ =шёпот;

шепт m ЕБ ЯГ =шёпот; *ма́ти ...ма́йже ~ом вы́тискнула из се́бе: ...Данилюко́ва [Чбр] =мать почти шёпотом выдавила из себя: ...Данилюк;

ше́нтаня n БС ЕБ =шептание; шёпот;

шепта́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =шептать; *(суфлерова́ти) =суфлировать; *~ти собі́ =шептаться, перешёптываться; *шось ~ла, когось заклина́ла... та пу́дила [П-Г] =что-то шептала, кого-то заклинала да пугала;

шепта́ч m БС =суфлёр; *(ти́хої бе́сїды) =шептун; ***f *~ка =суфлёрша;

ше́пчуч|ый adj АГ =шепчущий; ***adv *~и =шёпотом; *дотепе́р єм сми́ло говори́в, а тепе́рь ся ста́гну на ма́ло и лиш ~и спові́м, же не зна́ю [Гдн] =до сих пор я говорил уверенно, а теперь стушуюсь и только шёпотом скажу, что не знаю;

ше́рблик m БС ЕБ ЛЧ ОБ [М-В] [П-Г] =ночной горшок; (уст) урильник; *у ~ах, де пі́шают дївкы́ // {по куплера́ях} на зара́зу хво́рі [ПтИ];

ше́рег m АГ =толпа; масса, множество; *ту́лько їх бы́ло, цїлы́й ~, же не могли́ дру́гі бы́ти, ги Шугай з сво́ими хло́пами [Гдн] =их столько было, целая толпа, не иначе как Шугай со своими парнягами;

ше́ріф m БС =шери́ф;

ше́рпати inab tr ЛЧ =скрести;

шерпе́н|я f =сковорода; *Пара́ска ско́ро надроби́ла солони́ны у вели́ку ~ю та покла́ла на ва́тру [П-Г] =Прасковия мигом нарезала солонины в большую сковороду да поставила на огонь;

шерпі́нка f БС ЕБ ЛЧ [Алм] =низкая кастрюля; котелок; *(у мушке́ты) =запальник;

шерпінко́в|ый adj ЛЧ =сковородочный; запальниковый; *за да́внов гното́вов ~ов пу́шков, а́вадь мушке́тов, наступа́ла кремі́нна [Чпй] =за старинным фитильным запальниковым ружьём, или мушкетом, следовало кременное;

ше́ршун m (зоол Vespa crabro, syn брус) БГ ЕБ СП [П-Г] [Ччс] [ТхФ] =шершень; *приязáти ко сто́впови, изъязáти му ру́кы и но́ги, ...обы́ там ёго́ ...~ы изъ́ли [Гнт] =привязать к столбу, связать ему руки и ноги, чтоб его там шершни сожрали;

шеста́к m ЕБ ЛЧ =шестиклассник; *(пі́нязь) > шуста́к; ***f *~чка =шестиклассница;

шестера́к|ый adj АГ =шести видов; *из то́го же спи́ска ро́ку 1631... ~у па́нську по́рцію до́вжні бы́ли плати́ти и уддава́ти [Гдн] =по тому же списку 1631 года надлежало платить и отрабатывать барину повинность шести видов;

шестере́ме adv num =вшестером; шестеро;

шестёрник m (геом) =шестиугольник;

шестерня́к m (бот) =ячмень шестигранный;

шесте́р|о num АГ БГ ЛЧ НТ ЯГ =шесть; шести видов; ше́стеро; *~ы новинкы́ =шесть разных газет; *нас бы́ло ~о дїтúй [Сбд] =нас, детей, было ше́стеро;

шестикла́сни|к m =шестиклассник; ***f *~ця =шестиклассница;

шести́кут m ЛЧ =шестиугольник;

шестику́тный adj ЕБ =шестиугольный;

шестилі́тный adj =шестилетний;

шести́на f БГ ЛЧ [П-Г] =шестая часть;

шестинеді́лька f БГ ЛЧ СП [ТхФ] =роженица в первые шесть недель после родов, когда не выходит на люди;

шестиугóлник m (геом) =шестиугольник;

шести́нный adj *~ ме́тер =кубический метр;

ше́стїнь m ЛЧ =куб;

ше́стка f ЛЧ =шестёрка, число шесть;

ше́ст|ый num ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =шесто́й; *~ое прика́заня Бо́жое, штобы́ сьме не чужоло́жили [Ктк] =шестая заповедь Божья, чтобы мы не прелюбодействовали;

шеты-плéты pl.tant (выр) =тары-бары; трали-вали; *я ту з ва́ми ~ [МлМ] =я тут с вами лясы / балясы точу; я тут с вами балясничаю / болтаю; я тут с вами тары-бары / трали-вали;

шеф m БС ЕБ ЯГ =шеф; *~ воло́ды =глава правительства; *быв при телефо́ні ~... пе́рстень найшо́в ся, и проси́в ёго́, штобы́ переба́чив [ПпД] =звонил шеф... перстень отыскался, и он просил извинения; ***f *~ка =шеф;

шефо́ва f БС =жена шефа;

ше́фств|о n =руководство, начальство; *(ва́жні персо́ны) =номенклатура; *чолові́к уд ~а [нн] =человек из аппарата, из начальства;

шефт m (фам) [Алм] =гешефт; сделка, дело; чёрный бизнес; спекуляция; *то Ю́ровы дрыва́, ...ун на них ро́бит ~ [Стн] =это дрова Юры, он на них совершает сделки;

шефта́рський adj =спекулятивный;

шефта́рь m [Алм] [Ччс] =гешефтмахер; делец, торговец, спекулянт; ***f *~ка =спекулянтка;
шефто́ваня n =занятие чёрным бизнесом;
шефтова́ти inab intr =спекулировать; заниматься чёрным бизнесом;
шефу́(в)ство n =пребывание на руководящем посту;
шефу́(в)ський adj БС =шефский;
шея-го́й intj БС =гей!; *се́ред се́ла ди́чка, гоя́-я, // убсі́яна ма́ком, чуга́-я, // бо́лит ня голо́вка, шея-го́я-я, // за тым е́дина́ком, чуга́-я [флк];
шиба́нський adj =лихой, озорной;
ши́бати inab tr БГ ЛЧ СП ОБ [П-Г] =бросать, швырять; *~ ся / собо́в =метаться, кидаться, бросаться, биться; *(дождь) =хлестать;
ши́бающий adj СП =хлещущий; *~ собо́в =бросающийся; мечущийся;
шибени́ця f > ши́бень; ЯГ [ТхФ] *ма́ти ми уме́рла, // спу́стїла хыжи́ця, // и́ншой мня не че́кат, // уж лем ~ [Мдв];
ши́бень f БГ БС СП ЯГ [ТхФ] =виселица; рель (обл); *осу́женый на ~ =приговорён к казни через повешение;
шибеня́к m АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [ТхФ] =озорник; висельник; лихач; шалопай; жулик; *уже́ зна́ємe, же сесї ~кы́ не брехáли, ай пра́вду ма́ли [Гдн] =мы уже знаем, что эти шалопаи не врали, а были правы; ***f *~чка =озорница; шалопайка;
ши́бну|ти ab intr БГ ЛЧ ЯЯ =броситься, швырнуть; *(ду́мка) =пронестись; блеснуть; *~ти собо́в =метнуться, кинуться, броситься; *кру́гом огня́ сидя́т незнако́мі лю́де... розбо́йникы – ~ла ду́мка [Стн] =вокруг огня сидят незнакомые люди... разбойники – блеснула мысль;
шибну́тый adj (фиг) =пришибленный; (фам) чокнутый;
шив m (gen шва) ЕБ ЯГ =шов;
шива́ч m (зоол Hoplocampa brevis) ИТ =пильщик грушевый;
шива́чка (обл) f < швець; *я не ши́ву, я ие ши́ву, бо я не ~, // бо на ме́не лю́де шéвцї, бо я е́дина́чка [ЗКМ];
шиваша́к m (зоол Polychrosis botrana) ИТ =листовёртка;
шивкы́ня f ЛЧ ЯЯ [П-Г] =портниха;
ши́вч|ый adj БС ЛЧ =швейный; *~а игла́ / маши́нка =швейная игла / машина; *Е́ліас Гов запатентова́в ~у маши́ну [нч] =Элиас Хов запатентовал швейную машину;
ши́йк|а f БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] *dem < ши́я =шейка; *(фля́шкы) =горлышко; *трава́ за́чне ру́шати ся, и там уви́жу тоне́ньку ~у перепели́цї [ПлА] =вдруг трава стала шевелиться, и я увидел тоненькую шейку перепёлки;
ши́йник m ЛЧ =нашейник, шейный платок;
ши́йн|ый adj (анат) БС =шейный; *~і ве́ны =яремные вены;
шило́ n БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =шило; **ву́йде ~ з мі́ха [флк] ==шила в мешке не утаишь; **го́лод нау́чит ай ~м ка́шу і́сти [Глг] ==имёт голод, появится и голос;
шилт m =козырёк;
шилто́вка f > шимли́йдка;
шимли́йд|ер m ОБ [Алм] =козырёк; *ша́пка без ~ра / з ~ром =бескозырка / фуражка;
шимли́йдка f =фуражка; *мягка́ ~ =кепка; *тверда́ (францу́зська) ~ =кепи;
ши́мот m ЕБ =шуршание, шорох;
шимоті́ти inab intr ЕБ =шуршать; *десь неда́леко ~ла мыш [ПтВ] =где-то близко шуршала мышь;
ши́н|а f (pl ~ы́) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(жд) =рельс; *(мед) =шина, лубок; *(инф) =шина; *коли́ ишли́ у а́рмію, молоди́ кату́ны, // посїда́ли у маши́ну, ~ы́ ся погну́ли [Гшв];
ши́нгла f АГ БС ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =гонт; тёс; драньшалёвка; тесина; *хыжа́ пра́вили з де́рева, з ва́лькув... а кры́ли ~ми ай соло́мов, таки́ бы́ли о́колоты... и тото́ кры́ли хыжа́ [Злс] =дома делали из дерева, из самана, а крыли тёсом, а также соломой, такими вязками соломы;
шингла́рь m =кровельщик, гонтовщик;
шингло́ван|ый adj (syn поби́ваный) АГ ЛЧ =крытый гонтом; *~а капу́ра =тесовые ворота; *~а хы́жа =изба, покрытая гонтом / шалёвкой; *я коне́ць села́ купи́в єм собі́ ~у фа́йну хы́жу з чи́тавов за́городов [Гдн] =я купил добротный крытый гонтом дом с большим садом на окраине села;
шингло́ваня (syn поби́ваня з шингла́ми) ЕБ =покрытие гонтом; шалёвка;
шингло́вати inab tr ЕБ =крыть гонтом;
шингло́вый adj =из драни; гонтовый; тесовый; крытый гонтом;
шипі́ти inab intr БГ ЕБ ЛЧ =шипеть; *оге́нь ...ве́село гуча́в и ~в, вудаючи стру́ю бі́лого ды́ма в зачажі́лый вика́ми куш на печи́ [Птш] =огонь весело шумел и шипел, испуская струю белого дыма в отяжелевший за века дымоволок на печи;
шипля́чый adj =шипящий; *лоско́тячый, ...~ и свиста́чый, по́їзд ходи́в, приходи́в ці́лу́ Бо́жу нуч, ...пу́фкаючи ...чо́рный густы́й дым [Врн] =громыхающий, шипящий и свистящий поезд за поездом уходил и прибывал всю ночь напролёт, пахкая густым чёрным дымом;
ши́пот m БГ ЕБ ОБ [П-Г] =шипение; *(гук) =водопад / порог на реке; бурный поток; *Не́стор мав сак, мы, дру́гі, гна́ли ры́бу горі́ рико́в аж до ~а, а из ~а долу́ в сак [Мрн] =у Нестора была рыболовная сеть, а мы, остальные, гнали рыбу вверх по реке аж до водопада, а от водопада вниз, в сеть;
шипті́ти inab intr (syn кы́снути) ОБ =бродить;
шипу́чый adj БГ ЕБ =шипучий;
шире́ный adj =распространяемый;
ши́рен|я n БС ЕБ *(вплы́ву) =расшнрение; *(нови́нкы) =распространение; *в ~ю култу́ры у нас ...у́спіх Літерату́рной Неді́лї – очеви́дный [лн] =успех «Литературной Недили» в распространении культуры у нас – очевиден;
ширин|а́ f БС ЛД ЛЧ ЯГ =ширина; *землепи́сна ~а́ (геог) =географическая широта; *у нас лань не сут одна́кі нн у ~у́, ни у довж [Джв] =у нас поля неодинаковые ни по ширине, ни по длине;

шири́н|ка f БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯЯ =платок; ***dem *~очка =косынка; *~очка до це́рькви йти така́ в нас бы́ла біле́нька з косичка́ми... а ма́мка зафарби́ли ї, тай жовта́ва бы́ла [Сбд] =косынка у нас была така беленькая в цветочки, которую в церковь одевали, а мама окрасила, так она желтоватая стала;

шири́тел|ь m БС =распространитель; *гла́вныма... ~ями... {русиńського літерату́рного языка́} ма́ли бы́ти... учителі́ в русиńських се́лах [ру] =главными распространителями русинского литературного языка должны были стать учителя в русинских сёлах; *{Довго́вич} ~ь філозо́фії Ка́нта у нас [Птщ] =Довгович популяризатор философии Канта у нас;

шири́т|и inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *(вплыв) =ширить; *(нови́ну, нови́нку) =распространять; *~и фа́мы =раздувать слухи; *~и ся (на всї бо́кы) =расширяться; раздуваться; *~и ся (нови́нка, звук) =распространяться; *за́пах ся ~ =запах разносится; **добрі́ ~и ся в чужу́м > чужы́й;

ширі́нь f (поэт) ЕБ ЛЧ ЯГ [Алм] =пространство, ширь;

ширню́вка f (обл) =зонт;

широкогру́дый adj БС =широкогрудый;

широ́ко-дале́ко adv ЕБ =широко вокруг; повсеместно; *співанкы... просла́вили на́шу русиńську культу́ру ~ [Грб] =песни прославили нашу русинскую культуру повсеместно; **зна́вут го ~ ==прогремел на всю околицу;

ширококо́лейный adj =ширококоле́йный;

широколи́стый adj БГ БС =шнроколистный, широколистый;

широконо́сый adj БС =широконосый;

широкоплахто́вый adj =шнрокоэкранный;

широкопле́чый adj БГ ЕБ =широкоплечий; плечистый;

широ́кость f БС ЕБ ЯГ [П-Г] =широта; ширина; *~ інтересу́в / душі́ =широта интересов / души;

широ́к|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =широкий; *comp > ши́ршый; *яка́ ~а =какой ширины; *три ме́тры ~ый путь =дорога шириной в три метра; *~і знако́мства =обширные знакомства; *~і ворота́ и ~ый путь ве́де у погы́бель [Джв] =широкие врата и широкий путь ведут в ад;

широче́зн|ый adj ЕБ =широчайший; *рису́нок... сто́ раз ту́лько гово́рит... як ~і опи́саня слова́ми [Стр] =рисунок скажет во стократ больше, чем широчайшие словесные описания;

ши́рша|ти inab intr =становиться шире; расширяться; *ла́йбик...чим вы́сше все ~в и дава́в во́лю прорыва́ючым ся че́рез сніжнобілу сорочку молодым дїво́чым гру́дям [Стн] =лиф кверху становился всё шире, и выпускал на волю молодую девичью грудь, рвущуюся из белоснежной сорочки;

ши́рш|ый adj АГ БГ ЕБ * у ~ых круга́х =в широких кругах; *на покро́вці бы́ло бе́рдо ~ой [Глг] =для дорожек был гребень более широкий; **~ый ги до́вжый ==поперёк себя шире; необъятный (шутл); ***adv *~е =шире;

ши́р|ый adj (поэт нар) БС ЛД *~ый Дуна́й =широкий Дунай; *в ~ум по́лю шу́мна гру́шка, // лежи́т пуд нив мно́го во́йська [Лнт];

шир|ь(ка) f (поэт) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =ширина; ширь; *у ~и / ~цї трёх ме́трув =в три метра шириной;

ши́рява f =ширь, ширина; простор; приволье;

ширя́к m (зоол Falco tinnunculus) ИТ =пустельга; *(спорт) =планёр; *пілó́т ~а =планерист;

ши́ряня БГ =парение;

ширя́ти inab intr БГ ЛЧ *~ ся =парить;

ши́ти inab tr АГ БГ БС ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =шить; *(ско́ро) =строчить; *(си́льным ру́бцём) =тачать; *~ до по́лудне =пошить до обеда; *{з полотна́} могла́... різа́ти и ~, шо потребова́ла, а кедь го не потребова́ла, та удложи́ла до ла́ды, и так са з то́го полотна́ ай засо́ба зроби́ла [Глг] =полотно она могла резать и шить по необходимости, а если не требовалось, то отложить в сундук, и так образовался даже запас полотна;

ши́тый m БГ БС =шитый; *як на не́го ~ =в самый раз; подходит впору; тютелька в тютельку;

шитя́ n АГ БГ БС ЛЧ ЯГ ЯЯ =шитьё; строчка; пошив;

ши́шка f БГ ЕБ ЯЯ [Ччс] =шишка;

ши́я f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =шея; *(ху́стка) на ши́ю =шейный (платок); *бы́ти кому́ на ши́ї =быть в тягость; быть обузой; *з до́вгов ши́ёв / до́вгої ши́ї =длинношеий; *а я собі́ полюби́ла Миха́йла, Миха́йла, // а в Миха́йла до́вга ~, голова́ нефа́йна [Гшв]; **гото́ва ти ~ > гото́вый;

ши́як m ЕБ =длинношеий;

Ши́ва m (церк, пустоши́тель) =Шива;

ши́ді-ри́ді intj (тюк~да́на) [П-Г] =рефрен в песне (без определённого значения);

шізофре́ник m БС =шизофреник;

шізофрени́чный adj БС =шизофренический;

шізофре́нія f (мед) БС=шизофрения;

шік m БС =шик;

шика́рный adj =шикарный; *на вид ~, лем ...не́здарный [Чрі] =на вид шикарный, но бестолковый;

шікова́ти ab tr (воен) =строить;

шіко́вность f =ловкость, проворство; бойкость; уменье;

шіко́вн|ый adj ЛЧ ОБ ЯГ =бойкий; проворный; ловкий; шустрый; расторопный; тороватый; *но, а́йбо тот ~ый! =ну и молоде́ц!; *на высо́куй полони́нї стрыжé вувча́рь во́вну... // мо́я лю́бка не лїни́вка та и я ~ый: // заробúв єм у чужи́нї да́якый доля́рик, // кобы́ лю́бочка докла́ла, мав бы-м на пога́рик [КрТ]; ***adv *~о =бойко, ловко, шустро, проворно;

шіковня́к m (пей) =ловкач, ловчила; хват; шустрик (разг);

ши́лбак m АГ *(ва́рта) =караул; *(варта́ш) =часовой; караульный; *ты, кату́не, та кату́не, // то ма́ло фасу́еш, // а вд-пу́вночи до пу́вночи // ~ маршіру́єш [Гдн] =эх, солдатик, ты солдатик, // мало получаешь, // а с полночи до полночи // в караул гуляешь;

шілбаковáти inab intr =караулить; стоять на часах;

ши́лінг m БС =шиллинг;

ши́мпанз m (зоол Anthropopithecus troglodytes) ЯГ =шимпанзе́;

шінéл m (воен) =шинель f; *тадь вояк хóдит ~ просúти; ...берь ~, а несемé там нáзад... де быв [Глг] =ведь солдат ходит за шинелью; бери шинель и отнесём туда, где она была;
шінúтан|я n =возня; *Áнна слїдúт за ~ём велúкой зелéной мýхы... по облакóвум склї [ПтВ] =Анна следит за вознёй большой зелёной мухи на оконном стекле;
шінітá|ти inab intr *~ти ся =вертеться, суетиться, мельтешить; слоняться, шататься; *сядь, сядь, не ~й ся, – застáла за дíвку мáти [ПтВ] =сядь, сядь, не суетись,– вступилась за дочку мать;
шінітáючый adj *~ ся =слоняющийся, болтающийся, шатающийся (без дела); фланирующий;
шúнтер m БС =живодёр;
шінтéрня f БС =живодёрня;
шінтéрський adj БС =живодёрский;
шúпа|ти inab tr (нар обл) НТ > шýпати; *~ли ся ...всї, кого́ кусáли ...блóхы [ПтИ];
шістнадцятéро num БГ =шестнадцать;
шістнáдцятка f БГ ЯГ =шестнадцатка;
шістнáдцят|ый num БГ ЯГ =шестнадцатый; *аж ~ого рóку достáв ємýрлап на вýсям днув без путя́ [Пнк] =аж в шестнадцатом году я получил отпуск на восемь дней не считая дорогу;
шістнáдцять num БГ ЛЧ ЯГ =шестнадцать;
шістнадцятькóвый adj =шестнадцатиричный;
шість num БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =шесть; *у ~ днув учинúв Бог нéбо, и зéмлю, и мóре [Джв] =за шесть дней сделал Бог небо, и землю, и море;
шістьгодúнковый adj =шестичасовой;
шістьдесятилíтный adj =шестидесятилетний; *ищúй не є ~ =ему ещё нет шестидесяти; *дас ~ =ему около шестидесяти; *пóнад ~ =он старше шестидесяти;
шістьдесятилíтя n =шестидесятилетие;
шістьдесятúна f ЕБ =шестидесятая часть;
шістьдесятúны pl.tant =шестидесятилетие;
шістьдеся́тк|а f =число / номер 60; возраст 60 лет; скорость 60 км/час; *грýшка~а =лампочка в 60 ватт; *сяткова́ти ~у =праздновать 60-летие; *итú ~ов =ехать со скоростью 60 км/ч;
шістьдеся́тый num ЕБ ЯГ =шестидесятый;
шістьдеся́ть num АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =шестьдесят; *~ рóкув / гóдув =шестидесятилетие; *каріатúд ...при стíнах – ...десь пятьдеся́ть а́бо ~ [Мрн] =у стен где-то пятьдесят или шестьдесят кариатид;
шістькрылáтый adj *~ серафíм =шестикрылый серафим;
шістьлучкóвый adj =шестилучевой;
шістьмúй adj НТ =шестерной;
шíсть раз adv ЕБ =шестикратно; *~ тýлько =в шестикратном количестве;
шістьразóвый adj ЕБ =шестикратный;
шістьрóчн|ый adj =шестилетний; *в чáсї ~ого вáкуума ...часть из епáрхії удорвáли [лн] =за время шестилетнего вакуума часть епархии оторвали;
шíстьсто num ЛЧ НТ =шестьсот; *~ рóкув / гóдув =шестисотлетие; *~ мéтрув уд нас =в шестистах метрах от нас;
шістьстолíтный adj =шестисотлетний;
шістьстолíтя n =шестисотлетие;
шістьстóтка f =число / номер 600;
шістьстóтый num =шестисотый;
шíстьстый num =шестисотый;
шістьтыждне́в|ый adj АГ =шестинедельный; *р. 1896 до мíсяця мáя у Рúмі-м быв; зáто пак ...не муг єм на ~у слобóду пуйтú [Гдн] =в 1896 г. до мая месяца я был в Риме; из-за чего потом утратил право на шестинедельный отпуск;
шістьугóлн|ый adj =шестиугольный; *низкí вýгляды з ~ыми склáми [Крл] =низкие окна с шестиугольными стёклами;
шíф|а f БС ЕБ ОБ [Алм] [П-Г] =корабль; пароход; *воздýшна ~а =воздушный корабль; дирижабль, цепеллин; *гавáрія ~ы =кораблекрушение; *колú на ~у // сїдáла,.. // хýсточкув бíлов... // мáхала [Лнт]; *писáв ми милéнькый пúсьмо з Америкы, // жебы-м го чекáла, ей, тот рóчок на ~і [Гшв]; ***dem *~ка =кораблик;
шіфкáрта f [Алм] =билет на корабль;
шіфóв|ый adj ЯГ *~а пýмпа =корабельная помпа; *~ый путь, ~а торгóвля =морской путь, морская торговля;
шíфон m (syn шáтник) [Алм] =(платяной) шкаф; гардероб; *на нúжнюй полúци ~а держáли сьме старí новинкы́ [нч] =на нижней полке шкафа у нас хранились старые газеты;
шіфонéр m [Мгч] =шифоньер; шкаф;
шíфра f БС =шифр;
шіфрáнт m БС =шифровальщик, расшифровщик; ***f *~ка =шифровальщица, расшифровщица;
шіфрóваный adj =зашифрованный; шифрованный;
шіфрóваня n [М-В] =шифрование;
шіфровáти inab tr БС =шифровать;
шíхт|а f АГ ОБ ЯГ *(версть) =слой; *робóта на три ~ы =работа в три смены; *кмéтї – робóтна майбýлша ~ Русиúв [Гдн] =крепостные – рабочая наиболее многочисленная прослойка русин; *удробúв єсь ~у, заплачéный єсь, та идú спáти [Стн] =ты смену отработал, расчёт получил, так иди спать;
шіхтáрь m =сменщик;
шíшак m БГ =шлем, каска;
шкапулáрь m БС =амулет; талисман;
шкарýпа f ЯГ =скорлупа; *(рáка) =панцирь; ***dem *~ка =скорлупка; корочка;
шкатýлька f (тж шкатýля) БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =коробочка, шкатулка; *~ цігáр =коробка сигар; *чóрна ~ (аеропла́на) =чёрный ящик; **старá ~ (фиг, пей) ==старая перечница;
шкатýля f [Алм] > шкатýлька; *сóнце в скляну́й ~ї было, а мíсяць – у дрýгуй [Гнт] =солнце было в одной стеклянной коробке, а луна – в другой;
шквáрк|а f (кул) БГ БС ЕБ ЛЧ =вытопка, шкварка; *наклáв у полóву онáду: ~ы́ из пса [ПлА] =наставил в высевках приманку: шкварки из собачины;
шкваркóвый adj (кул) БС =из вытопки, шкварок;
шкварчá|ти inab intr БГ [П-Г] =шипеть на огне; *постáвила на стул пéред сынýв... татáрчаных пирогýв и тáкой зась ку шпаргéтови, де штось барз ~ло

[ПтВ] =поставила на стол перед сыновьями гречневые вареники и сразу опять к плите, где что-то сильно шипело;

шкі́реня n =оскал;

шкі́рити inab tr (syn ушкіря́ти) АГ ЛЧ НТ [П-Г] [Ччс] *~ зу́бы =оскаливать, ощеривать зубы; *~ ся =оскаливаться, ощериваться; скалить зубы;

шкір я́к m ЕБ ЛЧ [Ччс] =зубоскал; *(фиг) =созревший и лопнувший орех и т.п.;

шки́ца f =эскиз, набросок, зарисовка, этюд; намётка; *не вы́числені тут сістемати́чно всї ...пробле́мы, ...лише́ по́дана непо́вна ~ [МрВ] =здесь не перечислены систематически все проблемы, а только дан неполный набросок;

шкіцова́ти inab tr ЯГ =набрасывать эскиз; намётывать план;

шкіцо́вник m ЯГ =этюдник; альбом для эскизов; *пі́шо, из ~ом походи́в цїлу́ Пудкарпа́тську Русь [пр] =с этюдником исходил всю Подкарпатскую Русь;

шкіцо́вый adj =эскизный;

шкоба́ f (нар) ЛЧ [Ччс] =скоба, хомут;

шкоби́ти inab tr (нар) ЛЧ =стягивать (металлическим) хомутом;

шкобли́ти inab tr БС ЯЯ =скоблить;

шко́дa f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =убыток, ущерб; вред; невыгода; па́губа; *коро́ву заяли́ у ~ї; ити́ у ~у =корову застали в потраве; травить посев; *~а ми го / за не́го =мне его жалко; *~а говори́ти! ~а языка́! ~а бе́сїды! =о чём тут говорить! бестолку, бесполезно говорить!; *~а за робо́ту / за страче́ный час =жалко работы / потерянного времени; не стоит труда / времени; *соби́ на ~у =себе в убыток; *ма́ти ~у =нести убыток; *зайти́ у ~у че́рез што =оказаться в убытке из-за чего; *Ю́ра удсили́в ко́нї, удвю́г їх на́бук и запу́тав, обы́ не пушли́ у ~у [Сти] =Юра выпряг коней, отвёл их в сторону и стреножил, чтоб не пошли в потраву; **~а из хосио́м хо́дит ==нет худа без добра; **бу́лше ~ы, ги хосну́ ==овчинка выделки не стоит;

шко́д|ити inab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =вредить; **ко пу́здно хо́дит, сам соби́ ~ит [Ччс] ==семеро одного не ждут; долго спать - долг наспать; задним умом крепок;

шкодли́вость f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =вредность, пагубность;

шкодли́в|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =вредный, пагубный; *охаби́ти бы, охаби́ти пя́нство... ~оє {1748} [Олш] =бросить бы, бросить пагубное пьянство; ***adv *~о =вредно; пагубно;

шкодни́к m БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =вредитель; *зна́є ловити тхоря́, ...борсука́, мыший и дру́гых ~ку́в [Птш] =он умеет охотиться на хорька, барсука, мышей и других вредителей; ***f *~чка =вредительница;

шкоднина́ f =вредное вещество / фактор;

шкодня́цтво n =вредительство;

шкодова́ти inab tr ЕБ =жалеть, щадить, беречь;

шко́ження n =нанесение, причинение вреда; вредительство;

школ|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =школа; образование; *до ~ы =в школу; *осно́вна / зачато́чна ~а =начальная школа; *сере́диа ~а =средняя школа; *професіона́лна ~а =школа профессионального обучения; *высо́ка ~а =высшая школа, вуз; *вече́рна / экстерна ~а =вечерняя / заочная школа; *інтерна́тна ~а =школа-интернат; *фа́хман из вы́сшов ~ов =специалист с высшим образованием; **свїт – ~а, а біда́ – до́брый ма́йстер [Глг] ==через людей на люди выходят; оттерпимся, и мы люди будем;

школа́рський adj БГ БС ЕБ =ученический;

школа́рь m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =школьник; ***f *~ка =школьница;

шко́леня n ЯГ =курсы, учёба, занятия; *полі́тичной ~ =политзанятия; *фахо́вой ~ =специальная подготовка; *экстерно́й ~ =заочное обучение;

школи́ти inab tr ЯГ =обучать;

шко́л|ка f ЕБ ЯГ *(бот зоол) =питомник; *(ді́тська) =детсад; детский сад; *в Бу́штинї в ~цї купи́в при́сады; лю́блят собі́ [Стн] =в Буштино в питомнике купил саженцы; прижились они хорошо;

школка́р|ь m =мальчик из детского сада; *о́крем дома́шных мале́ньких школкарю́в на фестива́лу вы́ступили Маріа́на и То́маш Желе́зны з Хмелёвой [іР]; ***f *~ька =девочка из детского сада;

шко́лн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =школьный; *~ый само́ряд =учком, ученический комитет; *~а програ́ма =программа обучения; *~ый рук =учебный год; *~ой =плата за учебу; *ко́нчили ся праздни́ны, оте́ць муй... на 1848/49. ~ый гуд изно́ва помісти́в {мене́} в конві́кт на содержа́ніє [Слв] =каникулы закончились, отец мой на 1848/49 учебный год снова поместил меня на содержание в общежитие;

школо́ваность f БС ЕБ =образованность;

школо́ван|ый adj БС ЕБ =образованный, обученный; (уст) учёный человек; *у́мственых, спуд пера́ ~ого інтеліге́нта ...пісе́нь варуйте ся – сесї даю́т ся спо́знати на́раз [Стр] =остерегайтесь песен сочинённых, авторства образованных интеллигентов – такие сразу нетрудно опознать;

школо́ваня n БС =обучение; учёба; *вы́сшой ~ =высшее образование; *продо́вжив теолоґи́чноє ~ раз в Унгва́рї, пак у Будапе́шті [Удв] =продолжил теологическое образование сначала в Унгваре, потом в Будапеште;

школова́ти inab tr БС ЕБ =обучать; (уст) образовывать;

школопови́нность f =обязательное школьное образование; *{культу́ра є} достоя́нієм ...всенаро́дным; до́казом се́го ...~, наро́дні бібліоте́кы [Ббр] =культура является достоянием всенародным; доказательством этого является обязательное школьное образование, публичные библиотеки;

школоповинн|ый adj ЕБ =школьного возраста; *1933. ро́ку... бы́ло в Шамбро́нї 160 ~ых ді́тий [Грб] =в 1933 году в Шамброне было 160 детей школьного возраста;

шко́лство n БС ЕБ =школьное образование; школа; *фахо́вой ~ =профессиональное образование;

шко́лы pl < шко́ла; =учёба; образование; *Фе́дор доко́нчив сво́ї ~ [Арх] =Фёдор завершил своё образование;

шкопи́ти inab tr БС =кастрировать;

шкóрпія f БС *(зоол Scorpio) =скорпион; *Ш~ (астр) =Скорпион; *(фнг) =гарпия;
Шкот m ЯГ =шотландец; ***f *~ка =шотландка;
шкóтськ|ый adj БС ЕБ ЯГ =шотландский; *~а кóцка (текс) =шотландка;
Шкóція f (геог) ЕБ ЛЧ =Шотландия;
шкрéбсти inab tr =скрести;
шкребтáлка f ОБ =скребок;
шкрéбтання n ЕБ =скобление; *(крумпéль) =чистка молодой картошки;
шкребтáти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ОБ СП [П-Г] =скрести; чесать (скребком); *~ ся =скрестись; чесаться; **як прúйде жид раховáти, бýде ся Иван ~ [флк] ==легко в долг брать, да трудно отдавать;
шкрум m БГ ЯЯ [П-Г] =гарь, нагар; окалина, шлак; *у ~ згорíло =сгорело дотла; *дóктор увúдїв у нюм хы́бу: ...уд пíпы рóзум му ~ом став, уд ды́ма [Гнт] =доктор нашёл у него болезнь: от трубки, от дыма ум его в шлак превратился;
шкрумóв|ый adj *~а дрáжка =гаревая дорожка;
шкрябáй m =царапина;
шкрябáк m ЯГ =скребок, скребница; *з дéрева... рóбиме... ~ на óбуть, стóян на цвíты́, вéртялку а пóтач [Лвр] =из дерева делается скребок для обуви, подставка для цветов, мотовило и устройство для намотки ниток;
шкрябáн|ина f БС ЕБ =царапина; *(фнг пей) =пачкотня, мазня; каракули, писанина; *{вóвце} ходúли óколо хы́жи; вúдїв и ~ы їх на хлíви, куды́ змагáли ся зайти́, штобы́ зъíсти корóву [Мрн] =волки ходили у дома, он видел и царапины на хлеве, куда они пытались войти, чтобы съесть корову;
шкрябáня n БГ ЕБ ЯГ *(шкрябáчков) =скобление; *(фиг) =бумагомарание, бумагомарательство;
шкрябáти inab tr АГ БГ БС ЕБ НТ ЯГ =царапать; *(пей) =писáть; *~ ся =чесаться; скрести; скоблиться;
шкрябáчка f [Чнс] =скребок, скребница;
шкрябну|ти ab tr БГ ЕБ =царапнуть; *сесь нуж быв пóстрахом всíх жúтелюв; ...хоть ним никóли нúкого не ~в ищй [Мгв] =этот нож был грозой всех жителей; хотя он ещё никогда никого и не царапнул;
шкрявчáня n =визг, визжание; *стонáли сокы́ры, зáводило ~ пил, а лíсы́... слýхали [Бжр] =со стоном топоров соревновалось визжание пил, а леса молча слушали;
шкрявч|áти inab intr =визжать; *як бры́тва ...терпýга, аж ~úт, так берé [Бжр] =пила, как бритва, берёт, аж визжит;
шкýна f (мор) =шхуна;
шкынд~ [Чнс] > шкынт~ *стáра шкы́нда бы́ла зáнята дýже вáжным ...вопрóсом [Кшл] =старая хромоножка была занята важным вопросом;
шкы́нта m/f =хромой, хромая; хромоножка; *дíтинчá... в крýзї скакáло на éднуй нозí а гварúло: «Шкы́нты пóпуд лíс, вкусúв менé чóрный пес» [Глг];
шкы́нтавый adj =хромой;
шкы́нтати inab intr БГ БС ЯГ [Чнс] =хромать, ковылять;
шкыпíтя n col БГ =обломки; осколки; *на ~ (выр) adv =вдрызг; вдребезги; всмятку; в пух и перья, в пух и прах; *приноси́ли на ~ розбúти бокóнчі, чúжмы, топáнкы и трéбовали, штобы́ ...зробúв из них новí [Мрн] =приносили разбитые вдребезги башмаки, сапоги, туфли и требовали сделать из них новые;
шлáг|ер m (муз) БС =шлягер; хит (разг); *авторськí співанкы́ ся чáсто зачлéнюют до актúвного спíву, и стаю́т ся з них ~ры [ру] =авторская песня часто входит в состав активного пения и становится шлягером;
шлáгерн|ый adj (муз) =хитовый (разг); *при тактóваню запúсаной мелóдії не є потрéбным стремíти до тóго, штобы́ заключúти мелóдію в рáмкы єдномíрного такту; єдноródный рітм є характерістúчным для ...городськóй, ~ой мелóдії [Млс];
шлáер m БС ЕБ НТ =фата; *дóвгый ~ =шлейф; *молодá ишлá куповáти свальбляной шáтя, ~ и топáнкы [М-П] =невеста шла покупать свадебное платье, фату и туфли;
шлáйфер m БС ЛЧ ОБ =шлифовщик; *(строй) =шлифовальный станок;
шлайфóваня n БС =шлифовка;
шлайфовáти inab tr АГ БС ЛЧ =шлифовать;
шлам m (тех) ЯГ =шлам;
шлáфрок m БС ЯГ =шлафрóк;
Шлезáк m ЯГ [Чнс] =силезец; ***f *~чка =силезка;
Шлезвíг-Гóлштайн m (геог) БС ЛЧ =Шлезвиг-Гольштéйн;
Шлéзія f =Силезия; *{Мáтяш} воёвáв у ~ї, кóтру ладúв передатú сы́ну [Крл] =Матяш воевал в Силезии, которую собирался отдать сыну;
шлéзськый adj ЯГ =силезский;
шлем m БС ЯГ *(на гóлову) =шлем; *(на кошары́; > тож лутúна, лут) =прут, расколотый на ленты (2×2 мм) для лозоплетения; лыко; *{шлем} влáстно, то áни не тонкé прýтя... бо нащúпані пáсы трéба потýм огоблювáти на шúрьку и грýбку... два мілімéтры [ру] =лыко, собственно говоря, это даже не тонкая лоза, потому что наколотые полоски нужно потом отстрогать на ширину и толщину два миллиметра;
шлéмпа m/f ЯГ =лодырь, ленивец, лентяй; бездельник; беспутник, развратник; гуляка, гулящий, брандахлыст; негодник m; леиивица, лентяйка, бездельница; беспутница, развратница, гулящая; негодница f;
шлéмпав|ый adj =ленивый; неловкий; ***adv *кы́лаво шлéмпає ~ый шлéмпа [ПтИ]; *~о =лениво;
шлéмпати inab intr [ПтИ] =ковыряться; суслиться; лениво делать;
шлíнгерай m (syn цúрка) БС =мерёжка; дырочки;
шлíнговáти ab/inab tr БС =обметать / обмётывать петли для пуговиц;
шлíпер m ЛЧ *(жд) =шпала; *(мор) =стапель; слип; *Юркó Гáлгаш... кóло ~ув робúв [Глг]=Юрко Галгаш работал со шпалами;
шлог m ОБ =шланг;
шлóсер m БС =слесарь;
шлóсерити inab intr =слесарничать;
шлóсерськый adj БС =слесарный;
шлю́пка|ти inab intr ЕБ =плескаться; хлюпать; *ры́бы ~вут =рыба играет;

шлю́пкн\|ути ab tr =плеснуть; *иде́ водо́в – не ~е, иде́ лі́сом – не пу́кне (мі́сяць) [Врх];
шлюпо́вц intj =бултых! шлёп! хлюп!;
шлюпо́вцка\|ти inab intr =плескаться, брызгаться; *ры́бы ~вут =рыба играет;
шлюпо́вцнути ab intr (до во́ды, болота) =бултыхнуться, плюхнуться, шлёпнуться, с плеском упасть;
шлюп\|отя́ти inab intr =плескаться; *раз они́ чу́ют, штось ~о́че у воді́, якбы́ото́ качкы́ ~ота́ли [Пнк] =вдруг слышат, что-то плещется в воде, как-будто утки;
шляґ m (нар) ОБ =кондрашка; апоплексический / мозговой удар; *~ го тра́фив =кондрашка его хватил; *кебы́-сь не пив, мене́ не бив, здоро́вля не тра́тив, // ве́ргла бы-м тя ме́жи но́гы, най бы тя ~ тра́фив [ГдТ];
шлямаза́рный adj ЕБ =шалопутный;
шля́мпати inab intr БГ =слоняться; бродить без дела;
шля́мпош m =шалопай; шалапут;
шляпав'и́ця f =слякоть;
шля́п(к)ати inab intr БС ЯГ =шлёпать; *~ ка́лом =месить грязь;
шля́хта m/f АГ БГ БС ЯГ *(шляхту́н) =проходимец; неприкаянный человек; *(по́льска, ист) =польское дворянство; *тоты́ паны́, ци ~, ци нїт, и спознава́ти нас не хо́тїли, ай на́против, бы́ли часы́, коли́ у́дты, тай ищи́ май з далні́йших сторо́н: з Маска́льщины до нас приходи́ли [Гдн] =эти господа, дворяне или простые, и признавать иас не хотели, напротив, бывало, оттуда и ещё из более дальних сторон, из Московии, к нам приходили;
шляхтя́нч m (ист) АГ БГ БС ЕБ ЯГ =польский дворянин; *по́льскі ~і́ ...їх кри́вдили, и за́то они́ позатїга́ли ся ...у доли́ны, де ду́мали, же споко́йно бу́дут [Гдн] =польские дворяне их обижали и поэтому они попрятались в долины, где надеялись жить спокойно;
шляхтова́ти inab intr *(баламу́тити) =колобродить; *(туля́ти ся) =шляться, слоняться;
шляхту́н m ОБ =неприкаянный человек; беспризорник; бомж; ***f *~ка =уличная женщина; потаскуха; бомжиха;
шма́реный adj =брошенный;
шма́реня n СП ЯГ =бросок;
шма́ри\|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =швырнуть, метнуть; бросить; *як держа́в соляну́ гору́, так нив шма́рив на са́му середи́ну мо́ря; ...добрі́ росколоти́в мо́ре, обы́ суль ся ростопи́ла [КрТ] =как была соляная гора, так её и швырнул в самую серёдку и хорошенько размешал море, чтоб соль растворилась; *~ти ся на што =целиком отдаться чему;
шма́ряня n =швыряние; *(спорт) =метание; *~ ку́лї / клепача́ / ді́ска / су́лиці =метание ядра / молота / диска / копья;
шмаря́ти inab tr АГ БГ =метать; пулять; *(на зе́млю) =грохать;
шма́та f БС ОБ ЯГ =одёжка; *(фиг бран) =мерзавец, негодяй m; мерзавка, негодяйка f;
шма́тка f ЯЯ =одёжка;
шма́тран\|я n =досмотр, обыск; шмон (арго); *хы́жа вузира́ла гибы́ по докла́днум ~ю – вши́ток соде́ржай шу́фликув и поли́ць быв ву́валеный пуд но́гы [нч] =комиата выглядела словно после тщательного обыска – всё содержимое ящиков и полок было вывалено на пол;
шма́трати inab tr =досматрнвать, обыскивать, шарить; шмоиать (арго);
шма́тя n col (разг фам) АГ БГ БС ЛЧ ЯЯ [М-В] [ТхФ] =одежда, платье; тряпки (пей); шмотки (арго); *ра́йбати ~ =стирать бельё; *яко́йсь ~ ма́ли по тум ві́шанцю, та юй ра́до дали́ [Глг] =какие-то шмотки остались по этом висельнике, так они ей охотно дали;
шмет m (текс; ист) =4 метра тканья;
шмі́нка f БС =грим; белила; румяна;
шмі́нкер m БС =гримёр;
шмінке́рня f БС =гримёрная;
шмінкова́ти inab tr БС =гримировать; *~ о́чі / брыва́ =подводить глаза / брови; *~ ся =гримироваться; мазаться помадой, румянами;
шмірглёва́ти inab tr БС [Алм] [П-Г] =чистить наждаком;
шмірглёвый adj БС =наждачный; *~ па́пірь =бумага наждачная; шлифшкурка;
шмі́рґлій m (~ель ЯГ [Алм] ; ~ля f [П-Г]) =наждак; *14.06.1834 ...Іса́к Фі́шер запатентова́в ~лій [нч] =14.06.1834 Исаак Фишер запатентовал наждак;
шмі́тня\|я f (обл) [Алм] =кузница; *розру́бат тя, Тоню, и насе́ред ~ї я́му ти ву́копе, и тя до ней шма́рит, и засы́пе, и я́му прикры́е, завали́т гру́бым... кла́том [Кси] =разрубит тебя, Антоша, и посреди кузницы выкопает тебе могилу, и бросит тебя в неё, и засыплет, и яму накроет, завалит здоровым чурбаном;
шмок m =ляпсус; ***intj =ляп! шмяк!;
шму́гель m ЯГ =контрабанда; *тогды́ ву́платив ся ~ из догано́м [КрІ] =в то время стоило заниматься контрабандой табака;
шму́глер m ЯГ =контрабандист;
шмуглёва́ти inab tr ЯГ =перевозить контрабандой;
шмуглёвый adj =контрабандный;
шмук m ЛЧ =драгоценность, ювелирное изделие; контрабанда, предмет контрабанды; *Аси́ры торгова́ли ушива́нями, тканина́ми, збро́ями тай ~ами [Чпй] =ассирияне торговали вышивками, тканями, оружием и драгоценностями;
шмух~ > шмыґ~ *и коли́ прийдеме... дому́, и она́ шму́хне в две́рї [Злс] =и когда мы пришли домой и она шмыгнула в дверь;
шмыґ m (зоол Miniopterus schneibersii) ИТ =длиннокрыл; ***intj =шмыг;
шмыґати inab intr ЛЧ ЯГ [П-Г] =шмыгать;
шмыґну\|ти ab intr БС ЯГ ЯЯ =шмыгнуть; *уже́ не му́сите купова́ти лы́жі; я їх собі́ сам зробив; ...до́раз бу́ду на них брени́ти; ...в ру́кы взяв дві па́лиці; ...~в на близкы́й бе́рег [Бкт] =уже не надо покупать лыжи, я сам их сделал, сейчас буду нестись на них; взял в руки палки; шмыгнул на ближний косогор;

шмыго́вс intj =шмыг; *роспоро́ла пери́ну та ~ у ню удну́ [Ччс] =распорола перину и шмыг в неё внутрь;
шмыка́ти inab tr ЛЧ > жмыка́ти;
шна́йд|ер m (обл) БС [М-П] [П-Г] =портной; *про́йде да́ле, а там два ~ры ши́ли на стулці́ [Гнт] =он прошёл дальше, а там два портных шьют на стуле; ***f *~ерка =портниха; жена портного;
шни́тлик m (бот Allium schoenoprasum) =шнитт-лук; лук-скорода; лук-резанец;
шни́цла f (кул) БС =шницель;
шну́рити inab intr ОБ =шнырять; рыскать; (разг) шмыгать, шугать, шастать; надоедать частым хождением;
шо pron prtcl conj (нар) БГ ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] > што; *кедь уж заткáла так, шо са пря́жа сла́бо втворя́ла,.. бы́ло тре́ба уж припусти́ти [Глг] =когда уже настолько заткала, что пряжа слабо открывалась, нужно было уже отпустить нити основы;
шован и́стый adj ЛД =тощий; *сéго села́ гота́р барз малы́й є и ~, бо из черле́ной землí [Джв] =угодья этого села очень малые и тощие, ибо почва из краснозёма;
шóварька f [Алм] =зимний сорт яблони; плод такой яблони; *притисня́ньскый о́круг из сво́има ко́рмошками и ~ми просла́вив ся онь до Дебрецúна [Удв] =округ, расположенный возле Тисы, прославился своими яблоками аж до Дебрецена;
шóвгор m БС ЛД ЛЧ НТ [Алм] *(муж сестры́) =свояк; *(брат жóны) =шурин; *(брат му́жа) =деверь; *мы чини́ли хыжí из ~ом, овýн быв ма́йстер [Сбд] =мы делали дома с шурином, он был мастер;
шовгор и́ня f ЛЧ *(жона́ бра́та) =невестка; *(сестра́ му́жа) =золовка; *(сестра́ жоны́) =свояченица;
шóвгорство n ЛЧ =свойство́, родство;
шóвгорський adj БС =родственный, семейственный;
шóвдарь m ЕБ ЛД ЛЧ [Алм] =ветчина, окорок; *пе́ред Вели́коднём у субо́ту напекли́ паскы́ а зварúли ~ [Злс] =перед Пасхой в субботу пекут куличи и варят окорок;
шовін и́зм m БС ЯГ =шовинизм;
шовін и́ста m БС ЯГ =шовиинст;
шовіністи́чный adj БС =шовинистический;
шовк m (gen ~у) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =шёлк; *{па́нна} у ~а́х, з прúтятым воло́сём [Стн] =барышня в шелках, с подстриженными волосами;
шовкова́стый adj =шелковистый;
шовковúйк m (зоол Bombyx mori) ЕБ ЛЧ =(тутовый) шелкопряд;
шовково́дство n ЛЧ =шелководство;
шовко́в|ый adj (ткж фиг) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =шёлковый; *~а коси́ця (бот Leontopodium alpinum) =эдельвейс; *пе́ред 55 рока́ми ~ого по́па ёвсинського ба́тька Мигалёвича сы́на Евге́нія там на фа́рї навщивúв єм (ба ци жúє щи?) [Гдн] =55 лет назад я навестил в приходе Ёвса священника Евгения, сына шёлкового батюшки Мигалёвича (да жив ли он ещё?); **мо́же расти́ ~а трава́, як мо́го коня́ не бу́де [флк] ==дорога ложка к обеду;
шóвстати inab intr =шастать;
шóвстнути ab intr =шмыгнуть;
шовсть intj =шасть; шмыг; юрк;
шойт (кул) [Алм] =зельц, сальтесон; *во́зьму па́пірь и церузкы́, // медвідя́ собí намалю́ю, // шóвдарь, пíкницю, ~, жумаркы́ [Ччм];
шок m =шок;
шокова́ти ab/inab tr =шокировать;
шокýючый adj =шокирующий;
шóлтыс m (ист) АГ ЯГ [Ччс] =староста села;
шóлтыство n АГ > биру́(в)ство;
шóлтыськ|ый adj АГ > ке́низьский; *умúнив єм собí {да́што} зо сво́ёго гру́нту ~ого на це́рьков... у́дїлити и удда́вам на 16 гбо́лув спíшськых увса́ вы́сїяти [Ллк] =я решил часть из своей земли, положенной старосте, выделить для церкви и отдаю 16 хольдов;
шóп|а f АГ БГ БС ЕБ ЯГ [П-Г] =сарай для сх машин, молотьбы; гумно (постройка); *в зимí прикра́в ся десь пуд коле́шню, у вуз, у ~у, у пеле́вню, де ма́ло сíна вадь соло́мы бы́ло [Гдн] =зимой подбирался куда-нибудь под сарай, в воз, на гумно, в пелевню, где было немного сена или соломы; ***dem *~ка =сарайчик;
шóпати inab tr =пихать; колоть;
Шопенга́уер m *А́ртур ~ = Арту́р Шопенгауер; *~ не домы́слив сво́ю філозо́фію до кунця́ [Птш] =Шопенгауер не продумал свою философию до конца;
шопу́рка f (зоол Salamandra syn сала́ндра) ИТ [П-Г] =саламандра;
шор m АГ БС ЛЧ ОБ СП ЯГ [П-Г] =ряд, порядок; очередь, очерёдность; последовательность; лад; *(авт) =вереница; *(у продава́лни) =очередь; *(стро́мув) =аллея; *(хыж) =улица; *(у кни́жці) =строка, строчка; *(воен) =шеренга; *газду́ський ~ =приёмы / обычаи хозяйствования; *днёвый ~ =повестка дня; *за ~ом =по очереди; подряд; *на ко́го ~? =чья очередь? *по́за ~ом =вне очередн; *на тéбе ~ =твоя очередь, твой черёд; *у́садити в еде́н ~ =посадить в одии ряд; *прийти́ чому́ на ~ =разобраться в чём; *научúти ко́го на ~ =приучить к порядку; *дати́ вши́ткому ~ =привести всё в порядок; *а хто сидúт за столо́м, // най дару́є за ~о́м [Гшв]; *дны ишли́ сво́им ~о́м, ги зы́кли бы́ли [Гдн] =день за днём шёл по заведёниому порядку; **~о́м / як тому́ ~ =как следует, как полагается; толком; по-настоящему; по порядку; благополучно; **верта́ти на свуй ~; става́ти на норма́лный ~ ==входить в своё русло; налаживаться;
шóрик m АГ БС ОБ =строчка; *dem < шор; =ряд; *убте́саный ка́мінь из со́ле кладеме́ еде́н на дру́гый, ги мур, ...усе́ ме́нше едны́м ~ом [Гдн] =обтёсанный камень из соли ложим друг на друга, как кладку, каждый раз на один ряд меньше;
шоря́ти inab tr [Алм] [П-Г] =наводить порядок;
шорова́|ти inab tr БС ОБ =расставлять, выстраивать; упорядочивать; *за еде́н гуд ~в славя́ньскі руко́писы у Се́йченїовуй Бібліоте́ці [Удв] =в течение года он упорядочивал славянские рукописи в библиотеке им. Сейчени; *~ти ся =выстраиваться, строиться; упорядочиваться;

шоро́в|ый adj (syn ряда́вый) БС =обычный; рядовой; штатный; регулярный, систематический; серийный; *~а воéньска слу́жба =срочная служба; *~ый та́нець (этн) =танец свадебных гостей с невестой (по очереди); *молоду́ ко́нтявут и она́ танцу́є... ~ый та́нець [М-П] =невесте связывают волосы в узел и она танцует танец с гостями;

шо́рты pl.tant ЯГ =шорты;

шось pron БГ ЯЯ =что-то;

шотня́к m ЛЧ =заморыш, замухрышка, михрютка, хиляк; мозгляк;

шо́у n БС =шоу; зрелище.

шо́умен m =организатор зрелищ;

шо́фер m БС ЯГ =шофёр; *нефахо́вый ~ =автолюбитель; *сиді́ла-м по́при ~а, тако́го замаще́ного, а вбрата-м бы́ла у бі́лому [Сбд] =я сидела рядом с шофёром, очень грязным, а одета была в белое;

шофер|о́ваня n =вождение; работа шофёра;

шоферова́ти inab intr БС [Мгч] =водить машину; *(професіона́лно) =работать шофёром;

шо́ферськ|ый adj *~ый до́звул =водительские права; *~а каби́на =кабина водителя;

шпаге́ты m pl.tant indecl (кул [Мгч]) БС =спагетти;

шпа́да f (спорт) ЕБ ЯГ =шпага; эспадрон;

шпа́ити inab intr =убегать без оглядки; улепётывать; (нар) удирать; *ви́диш: ге́нде хуліга́ны, // мо́жут и уда́рити; // кедь не хо́чеш бы́ти дра́ный, // дава́й бі́гти – шпа́ити [ПтИ];

шпайз m БС [Алм] =кладовая, кладовка (для продуктов); *(вон хыжи) =клеть; **добрí в блóку бывати, а на вала́лї ~ ма́ти [Глг] =хорошо жить в панельном доме, если имеешь в селе кладовку;

шпайну́ти ab intr =удрать; дать драла / стрекача; задать лататы; (разг) смыться;

шпан m (ист, ткж íшпан syn спра́вник, жупа́н, кра́йник) АГ БС ЛД =приказчик; управляющий имением; управитель; глава административного округа, губернатор; *наш всезнатни́йшый дари́тельний лист ~а Ба́лиці [Гдн] =наша известнейшая дарственная грамота управителя Балицы;

шпаніе́л m БС =спаниель;

шпа́нств|о n (ист) ЛД =служба приказчика / управляющего имением; *за ~а Леурди́на [Джв];

шпарге́(й)т m ЕБ СП ЯГ [Алм] =плита / печка кухонная; *на шпаргéтї гусь печéна... // а на сто́лї по́гар ви́на [флк];

шпа́рг|а f БС ЛЧ ОБ [Алм] [П-Г] =верёвка; бечёвка; шпагат; *тре́тїй цїпо́к быв из... мо́тузом (~ов) дас 3 ме́тры до́вгым [Глг] =третья планка была с верёвкой около 3 метров длины;

шпа́ргля f (бот Asparagus) БС =спаржа;

шпару́н m (арх) ЕБ =контрфорс;

шпас m ЯГ =хохма; потеха;

шпасова́ти inab intr =хохмить;

шпат m (геол) ЕБ =шпат;

шпа́тля f (тех) [П-Г] =шпатель;

шпа́тула f (мед) =шпатель m;

шпацы́р m [П-Г] =моцион, прогулка; *я́гер прийшо́в на дру́гый день тай покли́кав го на ~ [Гнт] =лесничий пришёл на другой день и позвал его на прогулку;

шпацы́рк|а f БС [П-Г] =моцион, прогулка; *по́йдьме, по́йдьме на ~у у зеле́ный гай [Гшв];

шпаціров|а́ти inab intr [Алм] [П-Г] =прогуливаться; гулять; *сде́н краль... там ~в [Пнк] =один король... там прогуливался;

шпедúтор m БС =экспедитор; доставщик;

шпеди́ція f =экспедиция, доставка; служба доставки;

шпекуля́нт m БС ЯГ [П-Г] =спекулянт; (уст) барышник; *(пей) =комбинатор; ***f *~ка =спекулянтка; (уст) барышница;

шпекуля́нтський adj БС =спекулянтский;

шпекулати́вн|ый adj (рзн.знач) =спекулятивный; *~ый при́ступ =умозрительный подход; *~ый хара́ктер чо́го =умозрительность;

шпекуля́ція f (торг юр) БС ЯГ [П-Г] =спекуляция, гешефт; (уст) барышничество;

шпекулов|а́ти inab intr БС ЯГ *(фам) =раздумывать, философствовать, ломать голову над чем; *(торг юр) =спекулировать; (уст) барышничать; *ма́ти ду́же ~ла, ду́мала, што бы тото́ зроби́ти [Злс] =мать всё ломала голову, думала, что бы такое сделать;

шпена́т m (бот Spinacia) ЕБ ЛЧ [Мгч] =шпинат;

шпе́ник m ЯГ [П-Г] [Чнс] =плодоножка; черешок;

шпе́нтлик m =стопка, рюмка;

шпень m (тех) [Чнс] =шип;

шперга́к m [П-Г] =отмычка;

шпе́ргель m (бот Spergula) =торица;

шпи́вкати inab tr (обл) ЛЧ =швырять;

шпи́вкнути ab tr (обл) ЛЧ =швырнуть;

шпіга́ти inab tr =колоть; шпиговать; *~ ся =колоться;

шпігова́ти inab tr БС =шпиговать;

шпігу́н m =шпора, шип; *(на па́лици) =остриё;

шпік m БС ЕБ СП ЯГ =костный мозг; **до ~у ко́сти ==до мозга костей;

шпіко́вый adj БС ЕБ =костно-мозговой;

шпи́льк|а f ЕБ ОБ ЯГ =шпилька; *(у́щип) =укол, колкость; *у Марамо́роши долу́в вели́кі дївкы́ у неді́лю и у ся́то... ~ы́ задїва́ют из свї́тлыма головка́ми у воло́ся [Жтк] =на юге Мараморош взрослые девушки в воскресенье и в праздник втыкают в волосы шпильки с блестящими головками;

шпіля́ти inab tr [П-Г] =колоть;

шпи́нка f СП [Чнс] =острый кончик; *(на рукави́) =запонка; *(игла-ка́пча) =булавка;

шпінка́ти inab tr СП [ТхФ] =пристёгивать; застёгивать; *(фиг) ~ ко́го =распекать, ругать, бранить, отчитывать кого; *(папи́ря) =скреплять;

шпіо́н m БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =шпион; *повúнностёв є ~а заголоси́ти [М-В] =нашим долгом является донести на шпиона;

шпіона́ж m (gen ~у) =шпионаж; *ме́жи інтерно́ваныма бы́ла практи́чно вши́тка лемко́вська... інтеліге́нція, яку́ пудозрівали зо ~жу [Мгч] =в числе интернированных была практически вся лемковская интеллигенция, которую подозревали в шпионаже;

шпіон|ова́ти inab tr БС ЕБ =шпионить; *я єм їх шпіо́ном, при чум ...я їх само́їх ~ую [Врн] =я их шпион, причём и за ними самими шпионю;

шпіо́нський adj ЕБ =шпионскнй;
шпі́рь m (обл) [Ччс] =привязь;
шпіталізова́ти ab/inab tr =госпитализировать;
шпіта́л|ь m ЛЧ ЯГ [П-Г] =госпиталь; больница; поликлиника; *фрайр ми в ~ю, до́хтор ко́ло не́го [Гшв];
шпіта́льн|я f [Алм] =госпиталь; больиица; поликлиника; *поле́ва ~я =лазарет; *до ~ї =в госпиталь; *до́хтор у селі́, не тре́ба йти до Се́влюша в ~ю [Бвз] =врач есть в селе, не нужно ехать в Виноградово, в поликлиннку;
шпіта́льськ|ый adj БС =больничный; *~а по́стель =больничная койка;
шпіц m БС ОБ ЯГ =остриё; шпиль; наконечник; шпиц (уст); *(горы́) =верхушка, вершина; пик; *(фа́йта пса) =шпиц;
Шпіцбе́ргы pl.tant (reог) =Шпицберген;
шпи́цел m ЯГ =сыщик, шпик; (арго) легавый;
шпіцло́ваня n =слежка;
шпіцлова́ти inab intr =следить; вести слежку;
шпіцо́вый adj =пиковый; вершинный; *~ый рух; ~а спотре́ба =час пик; пиковый расход;
шпіча́стый adj ЯГ =остроконечный, стрельчатый;
шпля́ха f ЕБ =пятно; клякса;
шпляха́тый adj БС =пятнистый;
шпона́рька f (зоол Muscicapa striata) ИТ =мухоловка серая;
шпо́нґія f [Мгч] =губка;
шпонґія́стый adj =губчатый;
шпо́нка f (зоол Muscicapa parva) ИТ =мухоловка малая;
шпор m СП НТ ОБ ЯЯ [Алм] [П-Г] =(железная) печка; кухонная плита; *ой, пря́ла я, пря́ла я, // кума́ помага́ла, // а о́станок, що ся вбста́ло, // у ~ є́м покла́ла [Дзн]; ***dem *~ик =(кухонная) плитка;
шпори́ня f =сберегательная касса; (разг) сберкасса;
шпори́|ти inab tr =экономить; копить (деньги); жалеть, скупиться; *не ~в слова́ми хва́лы ...Влади́мир Проти́вняк [іР] =не скупился на похвалы Владимир Противняк; **не тот пі́нязі ма́є, шо ве́льо заро́бит, а́ли тот, шо зна́є ~ти [Глг] ==не те денежки, что у бабушки, а те, что в запазушке;
шпорка́са f БС ЛЧ =сберкасса;
шпоро́ван|ый adj =сэкономленный; бережёный, отложенный; *Руси́ночку молоде́нький // ты щи побану́єш, // ~і тоты́ це́ити // ско́ро покельту́єш [Гдн];
шпоро́ваня n (тжж шпо́реня) БС =сбережение; *~ нз чим =экономия чего; *нові́ фо́рмы ~ =новые формы сберегательных вкладов;
шпорова́ти inab tr БС ЕБ ЛЧ ОБ СП =экономить; экономно жить; *не сло́будно ~ з робо́тов, ай вши́тко зобра́ти, удкла́сти [Чпй] =нельзя экономнть на работе, а нужно всё собрать, отложить; **ко шпору́є, тот газду́є ==бережливость лучше прибытка;
шпорова́чка f =копилка;
шпоро́в|ый adj < шпор; =(для / от) плиты; *нарі́зав ...кымачкы́ и поколо́в на ~і дрывцята [Чрі] =напилил чурбанчиков и нарубил швырков для плиты;
шпорувли́вость f БС =бережливость;
шпорувли́вый adj =бережливый;
шпорувни́к m ОБ =бережливый человек, экономный хозяин, эконом;
шпорувн|и́й adj БС =экономный; *~а кни́жка =сберегательная книжка; (разг) сберкнижка;
шпо́таня n БС СП =спотыкание; **ка́мінь ~ ==камень преткновения;
шпо́тати inab tr АГ БС ЕБ СП ЯГ [Алм] =путать; сбивать с толку; *~ ся (на да́што) =спотыкаться; сбиваться; путаться;
шпрі́ньґа f (выр) *пу́дхопив ся, як на ~х =вскочил, как ужаленный;
шпріц m (кул разг) =коктейль из вина с минеральной водой; *про́шу пога́р ~у! [М-В] =принесите коктейль из вина с минеральной водой!;
шпри́ца f ЯГ =шприц;
шпріцова́ти inab tr БС ЕБ =шприцевать;
шпро́ты pl.tant (кул) ЯГ =шпроты;
шпу́лька f ЯГ =шпулька; катушка; *(човнока́) =цевка;
шпулька́рь m =намотчик; ***f *~ка =намотчица;
шпу́ля f =шпуля; бобина;
шпуре́ный adj =отброшенный швырком;
шпурика́рь m (зоол Aegolius funereus) ИТ =сыч мохноногий;
шпу́рити ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯЯ [Алм] =швырнуть; *та як ёго́ породи́ла, так ёго́ повила, // понесла го в ти́хый Дуна́й та там ним шпури́ла [Гшв];
шпу́рян|ый adj =швыряемый; бросаемый; *бо што души́ май и́пно: ци терпі́ти // всї ~і в ню стрі́лы... ци удби́ти [ПтИ];
шпу́ряня n =швыряние;
шпура́ти inab tr БС [Дхн] [П-Г] =швырять, брякать;
шпы́н|ець f (бот Helleborus niger) =морозник; *кедь свиня́ за́давку ма́є, пру́бют юй из ши́лом у́хо и у дїрку́ за́тчут фала́ток из сухо́го ~цу [Жтк] =если у свиньи дифтерия, у неё пробивают ухо шилом и затыкают в отверстие кусочек сушёного морозника;
шпы́ртаня =возня; ковыряньe (нар); *та́кой поста́вили про не́го мале́нькый сту́лчик, як та́кой ще́зло и не бы́ло чу́ти а́ни... ~, лем... што вун сїв на не́го [ПтВ] =ему тут же установили табуреточку, и сразу пропала и утихла всякая возня, едва он уселся;
шпы́ртати (ся) inab intr БС ЕБ ЯГ =копаться, рыться; ковыряться; (за куря́й) разрывать;
шпы́рчик m (обл) [Алм] > пы́рщ(ик);
шпырчиков а́тый adj (обл) [Алм] > пы́рщкавый;
шра́йбати inab intr (пей) ОБ =писать (неловко, криво и т.п.)
шрайбну́ти ab tr (арго) =написать; подписать, (арго) поставить крючок;
шрапне́л m (воен) БС =шрапнель;
шрапнело́вый adj БС =шрапнельный;
шрейт~ [Алм] > шрот~ *и кедь поле́тиш... ги по́тя, ги шрейт, // та з по́мочов Бо́жов го дого́ниш [ПтИ];
шрот m (тжж шро́ты) ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =дробь охотничья; *жы́тный ~ =ржаная сечка; *бу́дут кме́тї... полёва́ти, а́ли... штобы́ пан по́рох, ~ н ку́лї дав [Джв] =селяне будут ходить на охоту, но пусть барин даст порох, дробь и пули;

шро́тка f =дробина;
шрото́вка f =дробовик; гладкоствольное ружьё;
шрото́вый adj *~ на́буй =дробовой заряд;
шруб m БГ БС ЛЧ ЯГ [Алм] =винт; болт; ***dem *~ик =винтик, болтик, шурупчик;
шру́б|а f ЕБ ЯГ [П-Г] =винт; болт; *ся ~а хлипка́, най ю пушка́рь натя́гне [М-В] =этот винт отпущен, пусть ружейный мастер его подтянет; ***dem *~ка =винтик, болтик, шурупчик;
шрубо́рня f =метизный завод / цех;
шрубо́рськ|ый adj *~а фабри́ка =метизный завод;
шрубо́рь m =рабочий метизного завода;
шруби́ти inab tr АГ *~ што =нарезать резьбу на чём;
шрубко́вый adj =винтовой, на болтах, на шурупах;
шру́бник m ЯГ =отвёртка; *на́ньо ма́є ~ тай кліщі́, обы́ поправля́ти покаже́ні ре́чі [Мгч] = у папы есть отвёртка и плоскогубцы, чтобы поправлять испорченные вещи;
шрубова́стый adj =винтообразный;
шрубова́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ [Алм] =винтить;
шрубови́тый adj =винтообразный;
шрубо́вый adj (тех) =винтовой; болтовой; *~оє колесо =червячное колесо;
шруборі́зный adj =винторезный; болторезный;
шрубріза́к m (тех) =лерка; *(мати́чный) =метчик;
шру́бштоk m БС =тиски;
штаб m (воен) АГ БС ЕБ ЯГ =штаб; *(фиг) =компания; *най спочи́ват з Бо́гом там у~і дорого́го Петра́ Ґебе́я [Гдн] =пусть почивает с Богом там в компании дорогого Петра Гебея;
штаби́ста m БС =штабист;
шта́бный adj БС =штабно́й; *в таку́м на́строю прихо́дит до не́го ~ ёго́ старши́на [Врн] =в таком настроении приходит к нему штабной его сержант;
шта́ер(ák) m ОБ [Ччс] *(кунь) =конь-тяжеловоз; *(спорт) =стайер; *{што ма́є?} па́ру штайра́кув?... гурт ове́ць? чом єсь ти́хо? [ПтВ] =что у неё есть? пара коней-тяжеловозов?... гурт овец? что же ты молчишь?;
Шта́рмарк m (геог) =Штирия; *так єсьме пушли́ до ~у, там єсьме ву́фасовали ко́ні и кано́ны [Пнк] =потом мы поехали в Штирию, там мы получили коней и пушки;
шта́ерськ|ый adj =штирийский; *(спорт) =стайерский; *Ш~а (крайна) =Штирия; *монасты́рь ...быв заложе́ный в 1305. ро́ку, и членове́ котро́го ...из шта́ерського Зе́йца та́кже бы́ли Ні́мцями [БсН] =монастырь был основан в 1305 году и монахи его из штирийского Зейца тоже были немцы;
штайра́мт m (ист) ЛЧ =пост сборщика налогов; налоговое ведомство; *дав на ліцита́цію ~ы [Чпй] =объявил торги на посты сборщиков налогов; *записа́в до кни́жок – гро́ші удобра́ти, // а́йбо у Ш~ї да́рмо їх гляда́ти [Пвл] =записал в журналы – денежки содрали, // в налоговой, правда, зря б вы их искали;
шта́ло́в m (обл) > машта́лня; *гада́в єм ся зави́сити в шта́лові на кло́ку, // а тогды єм ся здогада́в: я пу́йду в прилу́ку [Дмн];
шта́лц m =форма, образ, вид; стать; *(обл; шталдо́вность БС) =порядочность; *хло́пський ~ =мужская стать;
шта́лцн|ый adj (syn стучны́й) =статный; изящный; *в ёго́ рука́х бли́скат топо́рик, и з обыча́йных дрыв става́ют ся кра́сні а ~і но́жкы на сто́лы [ПтВ] =в его руках мелькает топорик, и из обыкновенных поленьев получаются красивые и изящные ножки для столов;
шта́мпа f (тех) ЯГ =штамп;
шта́мпе́ля f ЕБ =штемпель; устройство для штемпелевания;
шта́мп(ер)лик m [П-Г] =рюмка, чарка; стопка; *вли́є до трёх ~ув борови́чкы, ву́пєме на здоро́вля [рк] =нальёт в три рюмки можжевеловой настойки, выпьем на здоровье;
шта́нґля f (рзн.знач) БС НТ ОБ [П-Г] =штанга; лом;
штанд m БС ЯГ =стенд;
штап m =штабель;
штат m (gen шта́ту) ЛЧ =государство; штат; *ка́жда шко́ла, котру́ ~ пудпе́рат, пови́нна істо́рію учи́ти [Чпй] =во всех школах, поддерживаемых государством, должна преподаваться история; *Русины́ не ма́ют вла́стный ~ [Мгч] =у русин нет собственного государства;
штата́рі|я f =военное / чрезвычайное положение; *постріля́ли семе́ро че́ляди... пак пото́му за трина́дцять днув у́дали ~ю [Пнк] =перестреляли семь человек... после этого на тринадцать дней ввели чрезвычайное положение;
шта́тник m =государственный деятель;
шта́тн|ый adj ЛЧ =государственный; *~і кельту́нкы =государственные расходы; *Русины́ ся пова́жовали за єдéн з трёх ~ых наро́дув [Мгч] =русины считались одним из трёх народов, образующих государство;
штафе́та f БС ЯГ =эстафета; эстафетная палочка;
штафето́в|ый adj =эстафетный; *дне́шный день закончиме́ ~ым бі́гом [М-В] =сегодняшний день закончим эстафетным бегом;
шта́ці|я f (обл штаці́он) БС ЛД ОБ [П-Г] > ста́ція; *горі́ на копа́нському горбко́ви три кано́ны націлені на желїзни́чну ~ю [Хст] =вверху на копанском бугре три пушки, нацеленные на железнодорожную станцию;
ште́кер m БС =(штепсельная) вилка, штеккер;
ште́мпель m ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =штемпель; *(на докуме́нті) =штамп;
штемпле́ваный adj ЕБ =с маркой; со штемпелем;
штемпле́ваня n ЕБ =штемпелевание;
штемплёва́ти inab tr ЕБ ЯГ =штемпелевать;
ште́мплик m ЕБ ЛЧ [М-В] =марка почтовая;
штемпликáрський adj =филателистический;
Ште́фан m ЛД ЯГ =Степа́н; Стефа́н; *пе́ред шістьма́ ро́кы го́дного ґазду́ Чо́кан Ёвика, лі́тусь Бу́няк ~ову ґаздыню... медві́дь забив [Джв] =шесть лет назад медведь убил почтенного хозяина Ёвика Чокана, а в прошлом году жену Стефана Буняка;
шті́бл|ї pl (sing ~я f) =штиблеты; *~ї... нові́ ту сут [Удв] =штиблеты новые в наличии;

штиглін|ц m (зоол Carduelis carduelis) БС =щегол; (самиця) щегловка; *(фиг) =пострел; *прибіг ...маймеишый ~ц моёй Марї, ...ож учитель лускнув му дванку [Кшл] =прибегает младшенький пострел моей Марьи: учитель, дескать, ему влепил двойку; ***dem *~я =щеглёнок;

штім m ОБ =установка, наладка, настройка;

штім|овати inab tr БС ОБ [Алм] =подходить; сходиться; соответствовать; согласовываться; *(муз тех) =настраивать; *туй штось не ~ує =здесь что-то не так; *овун лиш за чорта хотїв итй, а Бокша Цильо, тот лиш за Жида, бо тому Жид ~ував, а мы... колядовали [Сбд] =он только чёрта хотел играть, а Вася Бокша, тот только еврея, ему еврей подходил, и мы колядовали;

штімовач m БС =настройщик;

штіфт m (тех) ЯГ =шип, штифт;

штіфтовый adj =штифтовой;

што pron prtcl conj АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =что; прочее, и тому подобное; *~ бых ся бояв? =чего мне бояться?; *~ го знам =насколько я его знаю; с тех пор, как я его знаю; *~ око сягат =насколько глаз хватает; *~ є за едён? ~ є зач? =кто он такой?; *~ лем / лем ~ =как только; *лем ~ не загасне =еле-еле горит; вот-вот погаснет; *~ лем не є! =чего только нет!; *не ~ =то-то; *як ~ и =так же, как и; *~ майбулше =как можно больше; *~ там усякого! =сколько там всего!; *~ хвильку =вот-вот, с минуты на минуту; *~ день =ежедневно; *~ гуд / рук =ежегодно; *~ ти до того? =какое тебе дело?; *~-сь дурный! =ну и дурак же ты!; *добрі, ~? =хорошо, не так ли?; *~ булше =даже, более того; *а менї ~ до того? =а я тут при чём?; *~-м ся там находив! =ну и находился я туда!; *корчмарочка каже пити ~ день по галбі [Лчк] =трактирщица советует пить ежедневно по четвертинке; *~ бы я дав в тум моменті за поданя камарацкой рукы! [Ксн] =чего бы я не отдал в ту минуту за протянутую дружескую руку!; *накоди туй горі косити бы было, та колопнї, рїпу, ~ брати, уже они дома были з зерном, уже якый урожай быв [Гдн] =к тому времени, когда тут, в горах, подошла пора косить да коноплю, картофель, прочее убирать, они уже привозили домой зерно, когда какой урожай был;

штобулш|ый adj *~а популярность =всё большая популярность; ***adv *~е =даже; более того, тем более; как можно больше; *уряды респектуют... активность многочисленых угруповань... на защиту родного языка,.. ~е, пудпорують їх [ох] =власти признают деятельность многочисленных объединений в защиту родного языка, более того, поддерживают их;

штобы conj (уст) ЛД ЯГ > обы; *~ сьме день сятый у бечелованю имали [Джв] =чтоб мы соблюдали церковный праздник;

штовс m ОБ =пачка, стопка; *у фондї рукописув ...видїв єм грубези ~ы папіря – записы учёного [Кпр] =в фонде рукописей видел я объёмистые стопки бумаг – записки учёного;

штодалш|ый adj *~і завоёваня =всё новые завоевания;

штоденн|ый adj (обл) =будний / будничиый; ежедневный; повседневный, обыденный; каждодневный; обиходный; *інтензивность... лемковьской бесїды в ~уй сферї... є на селах, де сут... скуписка Лемкув [Мгч] =интенсивность употребления лемковского языка в обиходной сфере видна в сёлах, где имеется скопление лемков; ***adv *~о =ежедневно;

шток m БС НТ СП ЯГ [Алм] =этаж; *перый ~ =второй этаж; бельэтаж; *друтый / третый ~ =третий / четвёртый этаж; *~ы pl.tant =(много)этажный дом; многоэтажка (разг); домина; *вун жив... на другум штоцї у школї [П-Г] =он жил на третьем этаже в школе;

штокгаз m (уст; syn чинжовка) =(многоэтажный) жилой дом; многоэтажка (разг); доходный дом (уст); *прінцове вмерли з голоду у ~ї [Гнт] =принцы умерли с голоду в доходном доме;

Штокгольм m (геог) =Стокгольм;

штоковый adj БС =двухэтажный; этажный; многоэтажный; расположенный выше первого этажа;

штол|а (церк) f =вознаграждение за венчание, похороны итп.; *єпископ... {1690} послав їм с(в)ященика Михайла Задеревецького... достане 100 флоренув рочно, а ку тому виннищо и ~у [БсН];

штоларн|ый adj (церк) АГ ЛД *~ый доходок =доход от венчаний, похорон итп. *што ся дотыче ~ых доходкув... от верьхности нашої поручено... вся вуплачати, и мы ся пудимаєме [Удв] =что касается доходов от венчаний и похорон, как властью нашей поручено все платить, и мы берёмся;

штолверка f БС =ирис, ириска;

штолїпш|ый adj =самый лучший; *по удходї Татарув ...заселили немецкыми колонистами ~і мистá [Кнт] =после ухода Татар самые лучшие места заселили немецкими колонистами;

штольня f (тех) ЕБ ЛЧ ЯГ =штольня; *(и)спадиста ~ =уклон;

штомай adv =наиболее; *~ желаный =наиболее предпочтительный; *~ булшый =как можно больший; *скламав бетярь дївча, ~ фуремнїйшой [Гшв];

штомен|ш|ый adj =самый малый; *~а часткa =всё меньшая доля;

штопак adv prtcl intj pron (syn пакшто) СП ***adv *~ бых брехав? =чего мне врать?; ***prtcl *~, здурів єсь? =ты что, с ума сошёл?; *~ я, я готовый =я то что, я готов; ***intj *~, уже готово? =как так / не может быть, уже готово?; ***pron *~ ся тыче =что же касается;

штопувати inab tr =штопать;

штораз adv ЕБ ЯГ =всё; с каждым разом; *~ булше / гурше =всё более и более / ~ хуже и хуже; *уд голода и холода (быв новембер) ~ булше людий пропадало [ох] =от голода и холода (был ноябрь) гибло всё больше народу;

шторц m БГ =торец; *~ом =торчком; *уха у них ~ом, а в очох притаена тута [нч] =уши у них торчком, а в глазах затаённая грусть;

шторцова́ти inab tr [П-Г] =перевернуть на торец; торцевать;
штось pron АГ ОБ =что-то; нечто; *~ ги =что-то вроде, что-то типа; *на скали́стум вершку́ ...Гу́слї ...князь ...~ написа́в [Гдн] =на скалистой вершине Гусли князь что-то написал;
што́ська(й) pron (нар) ЯГ =чтой-то; чего-то; *~, як круг =что-то типа круга; *є ~ зама́нчивого у передлі́тнуй атмосфе́рї то́го кра́ю, ... тото́ ся до атмосфе́ры новоста́вб запасова́ти не даст [Дншl] =в этом краю есть что-то заманчивое в канун лета, это невозможно вписать в атмосферу новостроек;
штоф m БС ЛЧ =вещество; материя, субстанция; *гідроге́н се ~ 14 раз ле́гшый уд во́здуха [Чпй] =водород это вещество, которое в 14 раз легче воздуха;
штрайк m БС ЯГ =забастовка, стачка;
штрайка́ш m =забастовщик;
штрайкова́ти inab intr БС =бастовать;
штрайко́вый adj =забастовочный;
штрайкола́м m ЯГ =штрейкбрехер;
штрайкола́мський adj =штрейкбрехерский;
штра́нга f ЛЧ ЯЯ =канат; трос; *(мор) =стренга; *(ку́нські хамы́) =постромка; *лі́заня ~ов (спорт) =лазание по канату;
штранга́рь m БС =канатчик;
штранго́вый adj =канатный; тросовый; постромочный;
штранд m БС =пляж;
штра́нжок m БС =канатик; тросик;
штрапа́ція f (тж штра́па) > тра́па;
штрах|и́тл|я f (обл) =штакетина; *~ї =штакетник; *а тото́ проліз круз плут, круз ~ї [Злс] =а оно пролезло через забор, через штакетник;
штре́йбер m БС =карьерист, выскочка;
штре́йберств|о n =карьеризм; угодничество; *сут и таки́.. котрі́ из ли́чної не́нависти... або́ из низко́го ~а... переплы́ли на во́ды кацапствованя [Влш] =есть и такие, которые из личной ненависти, или из низкого угодничества переплыли на воды кацапствования;
штре́к|а f (жд тж штре́к m) ЕБ БС ОБ [Алм] =железнодорожная насыпь; железнодорожное полотно; железнодорожный пути; *коли́ на ~ови робили... дава́ли по бу́ханцї хлі́ба [Сбд] =когда работали на путях, давали по буханке хлеба;
штрека́р|ь m (жд) ОБ =путевой обходчик / рабочий; *~і́ тогды́ ма́йдобре ся ма́ли... їм дві буханкы́ хлі́ба дава́ли [Сбд] =путевым рабочим тогда было лучше всех, им две буханки хлеба давали;
штрийх m =полоса, кайма внизу юбки;
штрікова́ный adj =вязаный крючком;
штрікова́ня n [Алм] =вязание крючком; кружево; *вушива́ли опле́чата, ста́нчата..., на бі́луй спудни́ци вмі́сто ~ [Грк] =вышивкой украшали блузку, лиф, белую нижнюю юбку вместо кружева;
штрікова́ти inab tr [Алм] =вязать крючком;
штрімфа́дл|я f БС [Мгч] =пояс / подвязка для чулок; *штрімфлї из ~ёв =чулки с подвязкой;
штрімфле́вый adj =чулочный;
штрі́мфл|ї f pl (sing ~я) БС ЕБ ОБ [Алм] =чулки; *тогды́ ня́ньо сам за́чав купова́ти собі́ – пачкы́, Пара́нї – цу́кор,... ~ї [П-Г] =потом папа сам пошёл покупать себе – табак, Прасковии – сахар, чулки;
штрі́х m ОБ =штрих; деление (шкалы); *горя́чка 39 гра́дув тай 7 штрі́хув [Бвк] =температура 39 градусов и 7 делений;
штроф m (~вф СП) БС ОБ [П-Г] =штраф; *ову́н доста́в ~ [Мгч] =на него наложили штраф; *за яки́ый ~ вас ту Бог дав? [Гнт] =что за кара Божья привела вас сюда?
штрофова́ти inab tr (~вф АГ СП) БС ОБ =штрафовать;
штру́дель m (кул; тж нар ~гель) ЕБ =(яблочный) рулет;
штру́ма f (мед) =зоб;
шту́тл|а f ЯЯ [П-Г] [Ччс] =протез ноги; *ходи́ти на ~ы́ =ходить на протезах;
штудір|ова́ти inab tr АГ =досконально изучать; штудировать; *Жид непресто́янно раху́є, ~уе и кумшту́є [Гдн] =еврей постоянно считает, штудирует и изощряется;
шту́ка f ЕБ ЯГ = пьеса; *(клю́чка) =искусный приём; *(обл) =искусство; произведение искусства; *игра́ли по русі́нськы ча́сто... єдноакто́ві ~кы [Мгч] =часто играли по русински одноактные пьесы; *dem > ~чка;
штука́рство n ЕБ =циркачество; трюкачество;
штука́рь m ЕБ =циркач; трюкач; ***f *~ка =циркачка;
штунпа́к m ЕБ =недотёпа; (вульг) балбес, болван;
шту́ри|ти ab tr АГ БС ЯГ [П-Г] =пихнуть; ткнуть; *~ли ми у рукы лопа́ту =всучили мне в руки лопату; *~ли го до а́решту =его бросили в тюрьму;
штурк verb АГ *~ го зза́ду =толк его сзади; *ді́до ба́бу ~ изза́ду, // ба́ба ся втопи́ла [Гдн] ==дедка сзади толк бабулю, // бабка утопилась;
штурка́нє́ць m ЕБ =толчок; тумак; удар;
шту́рканя n АГ ЕБ =толчок; сотрясение; *~ ку́лёв (спорт) =толкание ядра;
шту́рка|ти inab tr ЕБ ОБ ЯГ ЯЯ =толкать; тыкать; *~ти ся =толкаться; *~в па́личков у на́клад [Янв] =тыкал палочкой в колоду;
шту́ркнути ab tr АГ =толкнуть; пихнуть;
шту́рм m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =штурм; *лем коли-не́коли уда́в ся му ~ вершка́, а́йбо за́то, до́ста му бы́ло ву́лїзти на ла́ду, як позмі́товав у́дтам вши́тко за шоро́м [нч] =ему лишь изредка удавалось штурмовать вершину, но зато стоило ему очутиться на комоде, как он сбрасывал оттуда всё подряд;
шту́рман m БГ =штурман;
штурмова́ти inab tr АГ БС ЯГ =штурмовать;
штурмова́ч m БС =штурмовик;
штурмо́вый adj БС =штурмово́й;
штурму́ючый adj БС =штурмующий;
шту́р|ом m (нар gen ~му) ОБ =штурм; *и дали́ ся... до во́йны на ~ из пу́шков [Пнк] =и пошли... воевать на штурм с винтовкой;
штура́ти inab tr БС =пихать; тыкать; всучивать; *(до а́решту) =бросать (в тюрьмы);

Шту́тгарт m (геог) БС =Штутгарт;
шту́цер m (ист) ЯГ =штуцер; обрез (ружья, винтовки);
шту́чк|а f (рзн.знач) ЯГ =фокус; штучка; штукенция (шутл); пьеска; вещица; *~ы... не як {добе́рані} тока́йські ви́на,... а як амбро́зія [Мдк] =штучки не как отборные токайские вина, а как амброзия;
шту́чн|ый adj ЕБ ЯГ =искусный; *~а робо́та =искусная работа;
шты́ри num (обл) АГ ЯГ =четыре; *на води́цю ~ во́лкы гнала [Гдн] =гнала четырёх волов на водопой;
штыря́дцять num (обл) ЛЧ =сорок; *не раху́ву ти до́рого, ...лем по ~ грайца́рюв [Гнт] =я тебе не посчитаю дорого, всего по сорок крейцеров;
штыря́сто num (обл) ЯГ =четыреста;
штырна́дцять num (обл) =четы́рнадцать;
шты́рьме adv num (обл) =вчетвером; четверо; *ву́думайте таку́ га́данку, {обы́} мы ~ не здогада́ли [Глг] =придумайте такую загадку, штобы мы вчетвером не отгадали;
штых m ЕБ =укол; удар (ножом); *(сх) =штык; *(ри́зань) =гравюра; *переко́повати на ~ (сх) =штыковать;
шты́ханя n БС =науськивание, подстрекательство;
штыха́|ти inab tr БС =колоть; *(ножо́м) =пырять; *(натро́влёвати) =науськивать, подстрекать; *быв ца́лком забаторе́ный до се́бе... цілы́й світ ся з ним крути́в, в голові́ му гуча́ло; при се́рдци о́стро ~ло [Ксн] =он был совсем отрешён, голова гудела и шла кругом, у сердца резко кололо; *~ти ся =колоться;
штыха́чый adj =колючий; колкий;
шты́хлик m ОБ *(недо́курка) =окурок; бычок (разг); *(сирохма́нча) =шкет; пацанёнок;
штыхля́вый adj =колкий;
штыхну́ти ab tr =уколоть; *(ножо́м) =пырнуть;
штыхо́вка f (обл) ЯГ =заступ; штыковая лопата;
шу́ба f БГ ЕБ ЛЧ [Ччс] =шуба;
шу́бер m ОБ [П-Г] ЯГ [Алм] =задвижка, шибер; *обы́ держа́ло ся тепло́, закры́ли ско́ро ~ на пе́чи... а вночи́ їх по́чав дуси́ти ча́дный газ [М-П] =чтоб сохранить тепло, поспешили закрыть задвижку на печи, а ночью их начал душить угарный газ;
шу́біск|а f (обл) =вакса; *купи́в юй кефы́ и ~у и поста́вив пуд му́ра; ...а она́ пуцу́є ...чо́боты [Гнт] =он купил ей щётки и ваксу и поставил под стену, и она чистит сапоги;
шу́блер m БС =штангенциркуль;
шува́р m БГ ЕБ ЛД [П-Г] *(бот Carex syn різа́к) =осока; *(по́ляна) =поляна с высокой травой; *шуми́т ~ом полони́на =шумит травами полонина; *и што ся уро́дит {на сїнокоса́х}, и тото́ самый ~ и па́пороть [Джв] =што и вырастет на сенокосах, и то одна осока да папоротник;
шу́вн|ый adj БГ ЛЧ ЯГ =красивый, пышный; *без крыл лі́тат, без нуг ска́че, // а кедь го бют, та не пла́че, // лі́тат, го́пкат так, як по́тя, // хоть мале́ньке, ~е ло́пття [Хрт]; **adv *~о / ~ї =красиво, хорошо, много; *майте ся ~ї =всего хорошего;
шу́га adv (нар) АГ ЛД [П-Г] =никогда; *а я тебе́, легі́нику, не люби́ла ~, // бо я зна́ла, же ты ма́єш фрайрочку дру́гу [Шмш];
шуга́й m БГ БС ЛЧ ЯГ [Ччс] *(легі́нь) =мо́лодец; парень; *(фрайр) =возлюбленный, милый; *на, ~, на, ~, на собі́ дїті́ну, // бо я ти ю ве́ржу в широ́ку доли́ну [Гшв];
шуга́йда f (кул) =шоколадный кекс с орешками;
шудо́вка f (обл) ЕБ ЛЧ =свинка-одногодка, годовалая свинка; поросёнок;
шуд|у́в m (обл) БС ЛЧ =подсвинок, поросёнок; кабанчик-одногодка; ***dem *~о́вча =подсвинок, поросёнок;
шуйта́ш m БС =жгуты; шнуровка;
шука́н m ИТ =безрогий бык;
шу́лёк m БС *(пра́йник) =валёк; *(качу́лка) =каток; катышек; *(кі́сто) =тесто, скатанное в колбаску;
шуль m (зоол Lucioperca sandra) БС =судак; *в на́шых ріках жи́ют вся́кі ры́бы: ...чуп, ба́лінд, ~ и мнюх, ...по́дуства, кечёга, о́стріж, са́вог, ...по́тька, ...цига́нська ры́ба и клень [ПлА] =в наших реках живёт всякая рыба: чоп, густера, судак и налим, подуст, стерлядь, окунь, ёрш, карп, линь и голавль;
шулю́кош m (зоол Lucioperca volgensis) ИТ =судак;
шум m АГ БГ БС ЕБ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(на во́ді) =пена; *(кря́ча) =кустарник; *(мед физ) =шум; *край ха́щами, лїса́ми и ~а́ми покры́тый [Гдн] =край покрыт чащами, лесами и кустарником;
шумела́ f ЯЯ > шумели́на;
шумели́на f col (ткж шумела́) БГ ЯЯ [П-Г] =сухие листья кукурузного початка; сухие оболочки стручков гороха;
шуми́голова m (нар syn гулю-гуля́) ЕБ ЛЧ =ветреник m, ветреница f; вертопрах; (нар) ветрогон;
шуми́ло n (кул) ОБ =шипучка, газировка, шипучий напиток; газированная вода; *(порошо́к) =порошок для приготовления шипучки;
шу́мі́л m > шумели́на; *моло́тникы моло́тят горо́х, та горо́х у не́бо иде́, а ~ долу́в паде́ [Врх] =молотильщики молотят горох, так горох в небо поднимается, и сухие оболочки стручков падают вниз;
Шуми́ры subst pl (ист) ЛЧ =шумеры;
шуми́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =шуметь; *ой, за́кы я бы́ла ді́вков, // ді́вков тай моло́дов , // ой, ~ла, ой, дудні́ла // земля́ тай пудо́мнов [Гдн];
шумля́чый adj =шумящий; *~ бы́стрый по́тук ...співа́є ...коломыйкы [Бор] =шумящий быстрый поток поёт частушки;
шу́мн|ый adj ЛЧ ЯГ =красивый, пышный; *(гучны́й) =шумный; *Га́нька вже жунчо́вка, // ~а, як баб(о́вка [М-П]; **adv *~о =красиво, хорошо;
шумо́ваня n ЕБ =бурление; вспенивание; *бурление =бу́яня; вря́ва; бо́вчаня; шумо́ваня; *~ воды́, котру́ ши́фа ростина́ла но́сом =бурление воды, которую рассекал носом корабль;
шумова́ти inab intr ЕБ =пениться;
шумова́тый adj =пенистый;
шумови́на f ЕБ ЯГ [П-Г] =пена;
шумо́вый adj БС *(фон / імпульс) =шумовой; *(слуй / концентра́т) =пенный;
шумоні́ти inab intr =шелестеть;

шунд adj БС =низкопробный; *~ рома́н =низкопробный роман; *~ чи́таня =чтиво; лубок; лубочная литература;
шу́нка f (кул syn бужени́на) БС ЕБ =буженина, ветчина;
шунко́вый adj (кул) БС =ветчинный;
шу́нькавый adj =хитрый; неискренний; лукавый; вороватый; действующий исподтишка; *кус ~ =хитроватый;
шу́нько m =лукавец; хитрец; неискренний человек;
шу́ня m/f [Ччс] > шунько́;
шуня́к m (зоол Erinaceus europaeus, syn їжо, яре́й, яры́ч) ИТ =ёж;
шуп intj > шупс;
шу́па f =кожура, шелуха (лука);
шу́па|ти inab tr АГ =чесать; ковырять; *~ти (ся) з робо́тов =работать с ленцой, возиться, копаться, рыться, ковыряться; *кура́тор лем ~т та ~т у та́йстру и усе́ май утра́чує спо́куй, а тот лем го́йкат: квіта́нцію [Гдн] =староста общины всё роется и роется в сумке и всё больше волнуется, а тот всё кричит: квитанцию; *~ти ся =чесаться; *пес ся ~т =собака чешется;
шу́пкы f pl =кожура, шелуха (лука);
шу́пом adv (обл) =живо, мигом; *{недові́ріє} ку чужо́му чолові́кови из гатіжако́м, борнёвом; ..вло́нї ту па́ру Поля́кув роби́ло аґіта́цію; ...му́сїли удыйти́ ~ [Днш] =недоверие к чужому человеку с рюкзаком, вещмешком; в прошлом году сюда пару поляков приходило агитировать; им пришлось уйти мигом;
шупс intj (ткж шуп) =шасть; юрк; шмыг; *~ из ни́ма до пе́ца! =живо их в печь!; *~ до по́стели! =мигом спать! марш спать!; *пересади́в ...но́гу че́рез зруб, бо ду́мав, ...то ...перела́з Шу́лема, да́лше ...дру́гу и ~ в коло́дязь [Мгв] =перенёс ногу через сруб, думая, что это перелаз Шулема, затем другую и шасть в колодец;
шур-бур adv БС *роби́ти на ~ =делать тяп-ляп;
шурдіґова́ти inab intr [ПтИ] =шуровать;
шу́рець m БС > шурц;
шурк m =порыв; шквал; *снїго́ві ~ы =заряды снега;
шуркало́в m =кочерга;
шу́рка|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] *(на всї бо́кы) =летать; метаться; рыскать; (разг) шмыгать; *(ві́тер) =бушевать; врываться; порывисто дуть; *(горі́) =взвиваться; взмывать; взлетать; взмётывать (разг); *(оге́нь) =вырываться; полыхать; взметаться; валить; *(и́скры) =сыпаться; разлетаться; брьзгать; *(о́стрым) =пырять, тыкать, протыкать, вонзать; *з га́динячов голово́в, а з розде́ртого пы́ска жало́... лише́ ~ло на всї бо́кы [Стн] =со змеиной головой, а из пасти зияющей жало так и шмыгало во все стороны;
шу́ркнути ab intr *(на всї бо́кы) =полететь; метнуться; рыскнуть; (разг) шмыгнуть; *(ві́тер) =ворваться; рвануться; *(горі́) =взвиться; взмыть; взлететь; (разг) сигануть; *(оге́нь) =вырваться; полыхнуть; взметнуться; *(и́скры) =посыпаться; разлететься; брызнуть; *(пуд што, у што) =нырнуть; юркнуть; броситься; шугнуть; (разг) шугануть, сигануть; *(о́стрым) =ткнуть, сунуть, пырнуть, проткнуть, вонзить;
шуро́ваня n ЛЧ =мытьё пола шваброй;
шурова́ня f =швабра;
шурова́ти inab tr АГ ЛЧ ОБ ЯЯ *(оге́нь) =шуровать; кочегарить (разг); *(чу́хати) =мыть / драить пол шваброй; *у роско́лину {па́личкы} кладе́ си черь... шуру́ют снуро́м до́ты, аж име́ си черь, тым черё́м роскла́дуют ва́тру [Янв] =в расщеп ложат трут... шуруют шнуром, пока не займётся трут, этим трутом костёр разжигают;
шур|ц m ЛЧ ОБ =фартук; *ве́ргли у корчо́вля тот ~ц [М-П] =бросили в кусты этот фартук; ***dem *~чик =передник;
шу́скот m =шорох, шелест; *и́пеншто по́хопив єм, як изза́ду чу́ти ~ [нч] =только было я сообразил, как позади послышался шорох;
шуста́к m (ист) ЛЧ *(австрі́йськый) =монета в 7 / 10 крейцеров; гривенник; *(че́ськый) =монета в 20 геллеров; двугривенный; *из... кеше́нї ла́йбика ву́тяг два ~ы́, из дру́гой четы́ри ґрайца́рї: як то є? се два́дцять и четы́ри [лн] =из кармана жилета вынул два гривенника, из другого четыре крейцера: как это? это двадцать четыре;
шустелені́ти inab intr =шелестеть, шуршать;
шу́ст|ер m (gen ~ра) БС ЕБ ОБ СП [П-Г] [Ччс] =сапожник; (уст) башмачник; *лиш сїм-там мож найти́ ру́ського ковача́, чоботаря́, ~ра ци шевця́ [Жтк] =между русинами лишь кое-где можно найти кузнеца, сапожника, башмачника или портного;
шустера́й m ОБ =сапожная мастерская;
шу́стерка f =жена сапожника; *бу́деш про́стым Русино́м, и ді́ти не бу́дут за мнов го́йкати: «Еге́, там иде́ ~!» [Мрн] =будешь простым русином, и дети перестанут на меня пальцем тыкать: «Вон, гляди, жена сапожника!»;
шусте́рство n (syn чіжма́рство) =сапожное ремесло; *бу́лше як 30 ро́кув занима́ю ся ~м [Мрн] =более 30 лет занимаюсь сапожным ремеслом;
шу́стерськый adj БС =сапожный;
шусті́ти inab intr БГ [П-Г] =шелестеть, шуршать; *щось у на́шум лі́сї шусти́т [Лнт];
шу́стнути ab intr =зашелестеть, шелестнуть, прошуршать, зашуршать;
шу́стрик m =подмастерье сапожника;
шустрова́ти inab intr =сапожничать;
шу́струв adj < шу́стер; *~ сын =сын сапожника;
шустя́к m =плащ-болонья; шелестящий плащ / куртка;
шустякова́тый adj =шелестящий, шуршащий;
шустякови́на f (текс) =ткань-болонья;
шустя́чый adj =шелестящий, шуршащий;
шутеми́нї pl.tant (обл) =печенье; *вши́тко ма́є бы́ти на столі́, и ~, и мяси́во [М-П] =на столе дожно быть всё, и печенье и мясные блюда;
шу́тер m (gen ~тру) ЕБ СП ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =щебень; гравий; *(камінцёва́тый ґрунт) =каменистая почва;
шу́тк|а f (syn багні́тка) ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] [Ччс] =веточка вербного цвета; *(со́цвітя) =серёжки; *пе́ред тым як кла́сти паскы́ у піч, у оге́нь ме́чут сяче́ну ~у [М-П] =прежде чем поставить пасхальные хлебы в печь, в огонь бросают свячёную веточку вербного цвета;

шутко́в|ый adj БГ ЯЯ [П-Г] *~а неді́ля (церк) =вербная недаля;
шутрова́ти inab tr ЕБ *(орса́г) =покрывать / посыпать щебнем; *(штре́ку) =балластировать;
шу́тый adj БГ БС НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =со сломанным рогом; безрогий; комолый; **не мо́же ся би́ти ~ из рога́тым [флк] ==плетью обуха не перешибёшь;
шу́тя f/n =безрогая корова / овца / коза; *лїни́во пля́нтає ся Ш~ не впорожни́, а́ли з по́вным вуменём [Птш] =лениво плетётся Шутя не порожняком, а с полным выменем;
шу́флик m ОБ =ящик (стола, буфета); *хы́жа вузира́ла гибы́ по докла́днум шма́траню – вши́ток содержай ~ув и поли́ць быв ву́валеный пуд но́гы [нч] =комната выглядела словно после тщательного обыска – всё содержимое ящиков и полок было вывалено на пол; **покла́сти у ~ ==положить под сукно;
шу́фля f =совковая лопата; *– ми́стер бас, ~ ми скапа́ла; // – ач ю сей? – тала́рї пол стоя́ла; // – а, ю сан ов а бїч!; // – шаг я знам, же тёбі з то́го нич [флк];
шу́фляти inab intr *(рука́ми по столу́) =возить, шмыгать; *(нога́ми) =шаркать ногами;
шу́фнути ab intr =шмыгнуть; *(нога́ми) =шаркнуть;
шух m (syn сто́па, 30 цм) БС ЯЯ [П-Г] [Ччс] =фут; *тот хлоп ...на ~ бо́роду мав, а пру́звище му Рукомня́ть [Гнт] =у того мужика борода была длиной в фут, а фамилия его Рукомнять;
шу́ха f > шух;
шу́хер-му́хер m (фам) *наробѝти ~ =наделать шороху;
шу́хот m =шорох;
шухоті́ти inab intr =шуршать;
шуше́ра f (зоол Triturus montandoni) ИТ =тритон карпатский;
шушера́к m (зоол Triturus montandoni) ИТ =тритон карпатский;
шу́шканя n =шушуканье; перешёптывание;
шу́шка|ти inab intr БГ БС ЯГ ЯЯ [П-Г] [Ччс] =шушукаться; перешёптываться, нашёптывать; поговаривать, сплетничать; *~т ся, же =поговаривают, что;
шушоні́ти inab intr =шелестеть;

щ

щава́ f (бот Rumex) БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ [П-Г] [Ччс] =щавель; *за́яча ~ (бот Oxalis) =кислица, оксалис;
ща́вик m (бот Rumex) =щаве́ль;
щавня́к m ЕБ ЛЧ [Алм] [ТхФ] =место, поросшее щавелем; *не в низині́, // в нучну́м, чорну́щум лу́фтї Чорного́ры; // хто ж білоу́сникы, ~ твердый розо́ре? [Мдк];
ща́во́в|ый adj =щавелевый; *~а по́ливка =щавельник; зелёные щи;
щади́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(сановáти) =щадить, беречь; *(гро́ші) =экономить, копить; *щади́м з набо́ём! [М-В] =нам нужно беречь патроны!; *~ ся =беречь / щадить себя; накапливаться, копиться, экономиться;
щадли́вость f ЛЧ =бережливость; экономичность; *му́дра ~ =разумная экономия;
щадли́в|ый adj БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =бережливый; экономный, экономичный; ***adv *~о =экономно; бережливо;
щадн|ы́й adj [Ччс] =экономный; ***adv *~о́ =экономно;
ща́пеня n (дей) =зажим;
щапи́ло n (щепи́ло ЕБ) =прищепка; зажим; *(у пера́) =держатель (ручки);
щапи́ти inab tr АГ ЛЧ =стискивать, сжимать, зажимать; брать в тиски;
ща́пом adv =толпой; (разг) скопом; *би́ли мене́ ща́пом – гу́ртом, // не забу́ду я їм тото́ [ПтИ];
ща́пы pl.tant =тиски;
щасти́ти inab intr imprs БГ ЕБ ЯГ =везти; удаваться;
щастли́вець m БС ЕБ =счастливец; удачник;
щастливи́ти inab tr АГ ЛЧ *(кого́) =осчастливливать; *(кому́ / чому́) =благоприятствовать;
щастли́в|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =счастливый; благополучный; *~ый путь! =счастливого пути!; *котры́й то цїль обы́ дóсягли,.. за 34-ро́чным... ~ым влады́чеством... на́шого епи́скопа мно́го... спаси́тельного и плодоно́сного бы́ло во ви́дї стату́тув діоцеза́лных постанове́но [Гдн] =для достижения упомянутой цели за 34 года благополучного служения наш епископ через епархиальные статуты постановил много спасительного и плодоносного; ***adv *~о =счастливо;
ща́стн|ый adj БГ БС [Мгч] [П-Г] =удачный; счастливый; *~ый-пре~ый =рад-радёшенек; *яки́ тоты́ цвіты́ кра́сні, // котрі́ зацвіта́ют, // яки́ тоты́ ді́ти ~і, // котрі́ ма́терь ма́ют [Шмш]; ***adv *~о =счастливо;
ща́стя n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =счастье; *на ~ =к счастью; *пробова́ти / попробова́ти ~ =искушать / искусить судьбу; пытать / попытать счастья; пойти на риск; *ма́є / мав ~ =ему повезло; *Дай Бо́же ~! (отв) Дай Бо́же и вам! =Счастья вам! (отв) Спасибо, и вам тоже!; **~ ся му оберну́ло хребто́м =удача отвернулась от него;
щёбет m ЕБ ЯГ =щебет, щебетание; *да́ле чу́єме ~ пото́ка [ПлА] =потом мы услышали щебет ручейка;
щебе́тання n > ще́бет; *пу́шка, лїс, ~ пото́ка... зна́чили ща́стя ёго жита́ [ПлА] =ружьё, лес, щебетание ручья в его жизни равнялись счастью;
щебета|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =щебетать; *на́раз пропа́ла сами́чка;.. са́мчик тужли́во ~в,.. до́куль ёй не найшо́в [Крл] =вдруг самка пропала; самец печально щебетал, пока её не нашёл;
щебетли́вый adj ЕБ =щебетливый;
щедра́к m (этн обл) > колядни́к; *щедра́ци як пришли́ до хы́жы, заспіва́ли рождество́ и вінчова́ли [іР];
щедри́|ти inab tr БГ ЛЧ *~ти што / чим =щедро давать что; не скупиться на что; *не ~ти =скупиться; *не жалу́є нас, не ~т =не щадит нас, скупится;

щедрова́ти (обл) inab intr > колядова́ти; *щедра́ци втіка́ли ~, а ста́рші остава́ли до́ма, лежа́ли на соло́мі и чека́ли на щедра́кув [іР];
щедро́вка f (обл) > коля́дка;
ще́дрость f БГ БС ЛЧ ЯГ =щедрость;
щедро́ты pl.tant (книж, поэт) =щедроты;
ще́др|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =щедрый; тороватый; ***adv *~о =щедро;
(и)щезе́ти inab intr (тж счезе́ти АГ) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =исчезать; *(и)ще́зни! (вульг) =вали отсюда!;
(и)ще́злый adj ЛЧ =исчезнувший; вымерший; невозвратимый, ушедший навсегда;
(и)ще́зник m (эвф) ЯЯ [П-Г] =леший; чёрт; *не ви́дко нич, ни́где н гі́ру... то быв ~ [Пнк] =ничего не видать, нигде ни следа... это леший был;
(и)ще́знути ab intr (тж сче́знути АГ НТ) БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =исчезнуть; пропасть; *ай гибы́ быв по́няв, же яка́сь жона́ ёмý кричи́т и ёго́ ганьби́т, ...шва́кнув ме́жи ко́нї, ...и запря́цка пуд ма́хом зни́кла, ще́зла из о́чий [Гдн] =и словно он понял, что какая-то женщина ему кричит и его стыдит, стегнул помеж коней, и упряжка мигом исчезла, пропала из виду;
ще́знутя n БС =исчезновение; пропажа; *зага́дочноє ~ По́лькы не дава́ло по́кою а́ни молоды́м, а́ни стары́м [ПтВ] =загадочное исчезновение полячки не давало покоя ни молодым, ни старым;
щерб f ЕБ =зазубрина; изъян; ***dem *~о́к =зазубринка, задоринка; изъянец;
щерба́к m ЕБ [Чнс] =щербатый нож / зуб; *усміхну́в ся... два ряды́ прокуре́ных, чо́рных ~у́в [Слк] =усмехнулся... два ряда прокуренных, чёрных, щербатых зубов;
щерба́тый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =щербатый;
щербин|а́ f =щерби́на; *на та́нїрї ~а́, // най дару́є родина́ [Гшв]; ***dem *~ка́ =щербинка;
щерби́ти inab tr БГ БС ЯГ [П-Г] =выщерблять; *~ ся =выщерблться; зазубриваться;
щербу́н m ЕБ *~ы́ (зоол Edentata) =неполнозубые;
Ще́чин m (геог) БС =Щецин;
(и)щи prtcl АГ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =ещё; *~ ай; ~ й; ~ пак и; ~ аж =даже; *а ~ што нїт! =ещё чего! как бы не так! ну да! дудки!; *~ май за исе́ =более этого; *~ май за то =более того; *ищ май ла́дно запа́хло, тогды́ поку́шав, а тото́ щи май фа́йноє ви́но... онь ублі́зовав ся! [Сбв] =запахло ещё приятнее, тогда он попробовал, а это ещё лучшее вино, аж оближешься!;
щиба́ти inab tr БГ *(се́рдце) =щемить; *(ка́мінь) =колоть (разбивать); *~ ся =бороться; биться;
щи́бінь f =щебень m;
щи́кавка f БГ ЕБ [П-Г] =икота;
щи́каня n ЕБ СП [Алм] =икота;
щи́ка|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП [П-Г] =икать; *вулі́гуючи ся у ва́цку, она́ туй-там кре́кнала и протя́жно ~ла [нч] =отлёживаясь на лежанке, она покряхтывала и протяжно икала;
щи́кнути ab intr АГ БГ ЛЧ =икнуть;
щи́най adv =более того; тем более; и подавно;
щи́на f (вульг) ЕБ [Алм] =моча;
щи́павка f *(нар хим) =нашатырь, нашатырный спирт; *(зоол Forficula auricularia) ЕБ ИТ НТ =уховёртка;
щипа́ло n БГ = клешня (рака);
щи́паня n БС =щипание; *(дрыв) =колка; *наслі́дуючі за́бавы: ...во́женя, рі́заня, ~, но́шеня дрыв [М-В] =подражающие игры: ...возка, распиловка, колка, носка дров;
щи́пати inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =щипать; *~ ши́нглы =колоть дрань; *дым щи́пле о́чі =дым ест глаза; *за́чати ~ =защипать; *дрыва́ не сло́будно ~ в комна́тї мужвы́ [М-В] =в комнате рядового состава не разрешается колоть дрова; *~ ся =щипаться;
щипатки́ pl (кул) =клёцки;
щи́пканя n =пощипывание; покалывание;
щи́пкати inab tr АГ БС =пощипывать; покалывать;
щи́плявый adj [Мгч] =острый, пикантный, пряный;
щипну́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =ущипнуть; *ёйкнула, коли́ пудкра́вшый ся Васи́ль ~в єї́ [Блц] =вскрикнула, когда её ущипнул подкравшийся Василь;
щи́пцї pl =передние зубы у коня;
щиросерде́чность БС ЕБ =чистосердечность, искренность, прямота;
щиросерде́чный adj БС ЕБ =чистосердечный, искренний, прямой;
щи́рость f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =искренность;
щи́р|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =чистый, искренний, настоящий; чистейший; *~ый сын зеле́ных Карпа́т Ю́ра Станчу́к, яки́й давні́йше ву́ступив на літерату́рноє по́ле [Ллк] =настоящий сын зелёных Карпат, Юра Станчук, который раньше вышел на поле литературы; ***adv *~о =искренне, начисто;
щит m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =щит; фронтон; *(верши́к) =зенит; пик; *из ~а небе́с лиш єдно́ со́нце сві́тит [Крл] =в зените небес одно лишь солнце сияет;
щита́стый adj БС =щитовидный;
щити́ти inab tr БГ БС =защищать;
щи́тник m БС =отбойный щиток / козырёк; *(на ла́мпі) =абажу́р; козырёк;
щи́тный adj БС (анат) *~ слы́зник =щитовидная железа;
щито́вый adj =щитовой; *(арх) =фронтонный;
(и)щіня́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ОБ =просеивать / провеивать зерно перед помолом; *(фиг) =колотить, колошматить; *чолові́к тот... вмота́в хвуст довко́ла рукы тай... тым бигарём во́вка ~ [Злс] =человек тот обмотал хвост вокруг руки и давай той палкой колошматить волка;
щи́тк|а f БГ ЕБ ЛЧ =кисть малярная; *(dem < щіть) > щіть; *рысь... подо́бный до кота́, лиш... на ухах до́вгу ~у ма́є, ... стра́шно кровожа́дный [ПлА] =рысь похожа на кота, только на ушах у неё длинная щетинка, {рысь} страшно кровожадна;
щіткарь m ЕБ =мастер, изготавливающий кисти;
щіткаст|ый adj =щетинистый; *і́жко ...пухті́в лю́бостёв ид зелёнуй ~уй краса́вици [нч] =ёжик воспылал любовью к зелёной щетинистой красавице;
щіткове́|ый adj ЕБ *~а серсть =щетина для кистей;
щіть f (gen ще́ти) БГ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [ТхФ] *(серсть) =щетина; *(на лен) =чесалка; гребень; *пото́му {коно́плї} мы́чеме на ще́ти, пак прививаємe на

куде́лю [Пнк] =затем коноплю чешем на чесалке, потом заматываем на прялку;
що pron prtcl conj (обл) БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ > што; *моркота́в на жону́ за тото́ ма́щеня, що масти́ла ми́ром но́ги Христо́вы [Джв] =роптал на жену за то мазанье, что мазала миром ноги Христовы;
щоба́к m ЛЧ [Чнс] =русин, выговаривающий «що» вместо «што»;
щобы́ conj (обл) БГ ЕБ ЛД > обы́; *коли́ умре́ яки́й чолові́к, ~ из че́стёв попрова́дити до гро́ба [Джв] =когда умрёт человек, чтобы с достоинством провести в могилу;
щовб m БГ ЯГ [П-Г] =вершина горы; *вы́сша гора́ зове́ ся ~ [Пнк] =более высокую гору называют «щовб»;
що́пк|а f (тюж щу́пка) СП *(вы́шнї) =косточка; *(просо́нцвіта) =семечко; *~ы́ куса́ти =лузгать семечки;
щопко́вый adj (бот) =косточковый; *~ плод =костянка;
щось pron (обл) ЕБ > штось;
щу́бел m [Чнс] (зоол Esox lucius) =щука-самец;
щу́ка f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [Алм] *(зоол Esox lucius) =щука; *(кул) =отборное мясо без костей из корейки; вырезка; филе; *не ска́жу ряд страв, лем ту́лько припо́мню,.. бы́ли ры́бы, голова́тиця, мере́на та ~ [Гдн] =не назову меню, помню только, была рыба, лосось, усач, щука;
щун m (фам, вульг) =сцыкун;
щу́нка f ЛЧ ОБ ЯЯ =завязка (на одежде); застёжка;
щунка́ти inab tr АГ ЛЧ СП [Алм] [П-Г] =застёгивать;
щу́пк|а f (тюж щопка) =щепотка; щёпоть; кусочек; *~а догану́ (на па́ханя) =понюшка табаку; *~ы́ pl ЕБ =семечки; *да́вно Микола́й клав у чо́боты я́блока, вря́хы, суше́ні сли́вы, ~ы́ [М-П] =когда-то Николай клал в сапог яблоки, орехи, сушёные сливы и семечки;
щур m (зоол Myoxus) ЛЧ =соня;
щурга́ти inab tr =шпынять;
щу́ри|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] *~ти о́чі =щурить / прищуривать глаза; *Мари́чка бы́ла ти́хо, лем о́чі ~ла [ПтВ] =Маричка молчала, щуря глаза; *~ти ся =щуриться, прищуриваться; настораживаться;
щуто́к m ЕБ ЛЧ СП =щелчок;
щу́ха f (фам, вульг) =сцыкуха;

Ю

ю pron acc < она́; БС ЛЧ =её; *пе́реже, як гомы́лу роскопати, поми́ряйме ю [Чпй] =прежде чем раскапывать курган, следует его измерить;
юбіля́нт m =юбиляр; *декламова́в поёзії и ...з ...зборни́ка, котры́й ву́йшов якра́з в день ...а́кції з ~ом [іР] =он декламировал стихи и из сборника, который вышел как раз в день встречи с юбиляром; ***f *~ка =юбиляр;
юбіле́й m ЛЧ ЯГ =юбилей;
юбіле́йный adj =юбилейный; *я рад написа́ти да́што во ~ алмана́х Франка́ [Жтк] =я рад написать кое-что в юбилейный альманах Франко;
юбілова́ти inab intr =отмечать свой юбилей;
юбіля́ю|чый adj =отмечающий свой юбилей; *на само́м зача́тку ма́ла ~а шко́ла 4 учителю́в [іР] =в школе, празднующей свой юбилей, было в самом начале 4 учителя;
ювелі́р m БС ЕБ =ювелир;
юг m АГ БС ЛЧ [Алм] [М-В] =юг; *вескийна́ прия́ла по́звања... и пушла́ на ~ на Балка́нськый пувостров [Мгч] =большинство приняло приглашение и пошло на юг на Балканский полуостров;
ю́га f (обл уст) =овца; *хлопчи́ско... на́яв ся служи́ти у е́дного па́на за ю́гаса... гнав ву́вці (ю́гы) за е́дну́ гору́ [Врх] =парень нанялся служить у одного барина овчаром... он гнал овец за какую-то гору;
ю́гас m АГ БГ БС ЯГ ЛЧ [Алм] [П-Г] =пастух овец, овчар; *у ~а – вувчаря́ // пи́щалочка фа́йна [ПтИ];
ю́гаситш inab intr ЛЧ =пастушить;
ю́гаськый adj БС =пастуший;
юговосто́к m =юго-восток; зюйд-ост;
югоза́пад m =юго-запад; зюйд-вест;
Югосла́ві|я f (ист) БС =Югославия; *Войво́дина ся ста́ла ча́стёв репу́блікы Се́рбія у федерати́внуй ~ї [Мгч] =Воеводина стала частью республики Сербия в федеративной Югославии;
югр m (редк) > голд; *вели́ка часть ...Русину́в жи́ла в па́нствах ...Другетув; сесї́ ...бы́ли вели́кыма ма́етками ...близь ...міліо́н ~ов по́ля [Кнт] =значительная часть русин жила во владениях Другетов; это были большие имения, около миллиона хольдов земли;
Ю́да m (церк) ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ [Алм] [П-Г] =Иуда; *ю́да (фиг) =иуда;
Юде́й m БГ ЛД ЛЧ =иудей; ***f *~ка =иудейка;
Юде́я f (ист) БГ БС ЛЧ [П-Г] =Иудея;
ю́дити inab tr ЕБ ОБ ЯГ ЯЯ [Алм] [П-Г] =склонять к греху; подзуживать;
юдофи́л m =юдофил;
юдофи́лство n =юдофильство;
юдофи́лськый adj =юдофильский;
юдофо́б m =юдофоб;
юдофо́бія f =юдофобство;
юдофо́бськый adj =юдофобский;
Ю́дув adj < Ю́да; БС ЕБ =Иудин; *~ пи́нязь m (бот Lunaria annua, syn стрібре́нка) =лунария;
южа́н m =южанин; *~е ся пове́ли з... Га́лії [ох] =южане происходят из Галлии; ***f *~ка =южанка;
южноамери́цькый adj БС =южноамериканский;
южноафри́цькый adj БС =южноафриканский;
южнору́ськый adj АГ =южнорусский;
южнославя́нськый adj БС =южнославянский;
ю́жн|ый adj АГ БС ЛЧ [Алм] [М-В] =южный; *у ~ому ке́ртику // посо́иячник [ПтИ];
юй pron dat < она́; АГ ОБ =ей; *а смерть юй на то ка́же: ба́бо, нич ся не удпро́сюй [Чнс] =а смерть ей отвечает: бабка, перестань отпрашиваться; ***intj БС ОБ > ёй;

Ю́л|а f ЕБ ЛЧ =Юлия; ***dem *~ка=Юлька; *Ми́тро до безочли́вости пхав ся нд ~ці [Птш] =Митька нагло приставал к Юльке;
Юліа́на f ЕБ > Ю́ла;
Юліа́нськ|ый adj БС =юлианский; *~а (46 до РХ) / Григоріа́нська (1582) календа́рія =юлианский / григорианский календарь;
ю́лій m АГ БС ЕБ ЛЧ [Алм] [П-Г] =июль; *Ю́~ =Юлий; *мі́сяць ~ доста́в своє ме́но уд Ю́лія Це́заря [Чпй] =месяц июль получил своё наименование от Юлия Цезаря;
юліо́вый adj =июльский;
ю́льщик m [ПтИ] =напёрсточник; шулер;
юна́|к m БГ ЛЧ ЯГ =юноша; удалец; *из душі́ ~ка́ зни́кли за́родкы одїди́ченых спосо́бностий [Грй] =из души юноши пропали зачатки унаследованных способностей; ***f *~чка =девушка;
юна́цтво n БГ =удаль, удальство, молодечество;
юна́цькый adj БГ ЕБ =юиошеский; молодецкий; удалой;
юначи́ско m aug БС =молоде́ц; (фиг) сокол;
ю́ні|й m АГ БС ЕБ ЛЧ [Алм] [П-Г] =июнь; *таку́ інформа́цію... Га́лґашова подала́ в ~ю [Грк] =такую информацню Галгашова подала в июне;
юніо́вый adj =июньский;
юніо́р m БС ЯГ =юниор;
юніо́рськый adj БС *~ турні́р =турнир юниоров;
ю́нкер m (статка́рь у Пру́сії) БС =юнкер; помещик в Пруссии;
ю́нкерськый adj БС =юнкерский;
ю́ност|ь f ЛЧ =юность; юношество; *уд ~и до ста́рости // изнемо́гли жи́лы, ко́стї [Дхн];
ю́ный adj ЛЧ =юный;
ю́ра f (геол) БС =юра;
Ю́ра m =Юра; *стои́т ~ ко́ло му́ра, а я ко́ло не́го, // якы́й ото́ ~ кра́сный, пушла́ бы-м за не́го [Гшв];
ю́рити inab intr [ПтИ] =действовать юрко, проворно;
юріди́чн|ый adj АГ ЕБ ЯГ =юридический; *Та́ґанї Ка́рол... призва́в уго́рськых народопи́сникув, обы́ изуча́ли и збера́ли... ~і обы́чаї [Гдн] =Карл Тагани призвал венгерских этнографов изучать и собирать юридические обычаи; ***adv *~о =юридически;
юрісді́кція f АГ БС ЯГ =юрисдикция; *из листу́в ...уд полови́ны XVI. ві́ка ...ви́дит ся, ...~ тогды́шных єпи́скопув чим да́ле, тым лі́пше утверж(д)а́є ся [Гди] =как можно видеть из памятников с половины 16 века, юрисдикция тогдашних епископов утверждается всё основательнее;
юріспруде́нція f =юриспруденция;
юрі́ста m БГ БС ЯГ =юрист;
Юрко́ m ЕБ ЛЧ ЯГ =Юрий;
ю́рность f < ю́рити; ЕБ =проворство, живость, юркость;
юрны́й adj ЕБ =проворный, живой, юркий; *~ чолові́к =живчик;
ю́рськый adj (геол) БС =юрский;
Юрьо́ m (фам) =Юра;
Ю́рюв adj =Юрьев; *~ мі́сяць (церк) =апрель;
Ю́ря n (церк 23/04–06/05) БС ЛЧ ОБ [П-Г] =день великомученика Георгия Победоносца; *кедь на Стріте́ніє когу́т не пє во́ду из воло́вого слїда́, н вул не бу́де па́сти на ~ [Жтк] =если на Сретение петух не попьёт воды из воловьего следа, и вол не будет пастись ко дню Георгия Победоносца; *за ~ ду́же мио́го гану́т [Жтк] =со днём Георгия Победоносца связано очеиь много примет;
юс m (яз) *~ малы́й =юс ма́лый, 38-я буква церковнославяиского алфавита;
Юсти́н|а f ЛЧ ЯГ =Устинья; *хвали́в... ~у, котра́... помогла́ ву́кормацати ся оста́тным пятеры́м... се́страм и бра́тови [ПтВ] =хвалил Устинью, которая помогла выбраться остальным пяти сёстрам и брату;
юсті́ці|я f АГ ЛЧ =юстиция; *про́сьбу перело́жиме до міністе́рії ~ї [Гдн] =ходатайство передадим в министерство юстиции;
ю́та f (бот Corchorus) БС ЯГ =джут;
ю́тро n > голд;
ю́ха f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =настой; взвар, компот из сухофруктов; сок; *(ле́веш) =жидкая часть супа; жижа, жижнца;
юш m (ид чо́му) АГ =право на что; *{жид} купи́в уд сестры́ юш, што юй ся щи приходи́ло уд ро́дичув [Гдн] =ростовщик перекупил у сестры право на долю наследства, что приходилась ей;
ю́шка f dem БС ЕБ ЯЯ [П-Г] > ю́ха; *взяв пуп рыбу тай удтя́в собі́... о́станок дяк собі́ взяв; а церькувнико́ви не убста́ло ся, лиш ле́веш (~) [Врх] =поп взял рыбу и отрезал себе, дьячок взял остаток рыбы, а пономарю осталась только жижица;
юшков и́тый adj БС =сочный;
ю ю́к m =взвизг в танце (выражающий радость, восторг);
ю ю́каня n (дей) =взвизг в танце; улюлюканье;
ю ю́кати inab intr [П-Г] =повизгивать / взвизгивать в танце; улюлюкать;
ю-ю-ю intj (восто́рг у та́нци) =ого-го;

Я

я pron АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =я;
я́беда f БГ ЛЧ =ябеда, клевета, кляуза;
я́беденя n =ябедничество, кляузничество;
я́бедити inab intr АГ ЛЧ =ябедничать;
я́бедни|к m БГ ЛЧ =ябеда, ябедник; ***f *~ця =ябеда, ябедниця;
я́бедськый adj ЛЧ =ябеднический, кляузнический;
я́бк|о n АГ БГ ЛЧ ЯГ =яблоко; *виняна́ я́блунь до́брі ~а зро́дила [Гдн] =на вииной яблони хорошие яблоки уродились;
я́бло|ко n АГ ЕБ ЛЧ НТ =яблоко; *клубо́вой ~ (анат) = головка кости; *ко́лїнной ~ (анат) =коленная чашечка; *~ко уд я́блунькы дале́ко не впа́де [Ччс] ==яблочко от яблони недалеко падает; ***dem *~чко =яблочко;

яблоне́в|ый adj ЯГ =яблонный; *окно́ звон бы́ло зали́женое ~ым цві́том [Стн] =снаружи окно заслонял яблонный цвет;
я́блон|я f ЕБ ЛЧ =яблоня; **из кваснóї ~ї солóдкоє я́блоко не впáде [Лзн] ==яблок на сосне не бывает;
я́блочник m ЕБ ЛЧ =сидр;
я́блочный adj ЕБ ЛД =яблочный;
я́блунь f АГ ЯГ =яблоня; *виняна́ ~ дóбрі я́бка зро́дила [Гдн] =на винной яблони хорошие яблоки уродились; ***dem НТ [Алм] *~ка =яблонька;
я́ва f БС ЕБ ЛЧ =явь; *(у грі) =акт; действие;
яве́ный adj БГ =проявленный; показанный;
яви́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =явить; представить; доложить; *~ти інтерéс =проявить интерес; *~ти ся =явиться; проявиться, появиться; явствовать; представиться, вообразиться; *~в ся Марíї Магдалéнї, затым ~в ся дру́гым жóнам [Джв] =явился Марии-Магдалине, затем явился другим женщинам; *якмáй на тéрмин пéред пóлуднём ~в ся у резідéнції єпи́скопа [Гдн] =точно в срок к полудню он явился в резиденцию епископа;
яви́ще n =сцена, сценическая площадка; *~ пуд голым небом =зелёный театр;
яви́щный adj =сценический;
явля́|ти inab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ =являть; *~ти інтерéс =проявлять / представлять интерес; *~ти ся =представляться, видеться, воображаться; (приходи́ти) представать / являться / выступать (как что); *якра́з свóя, наро́дно-матери́нська бéсїда ~є ся для нас Бóжим Удкровéнієм у позна́ваню и óцїнках зéмного житя́ [Ббр] =именно своя народная родная речь предстаёт перед нами как откровение божье в познании и оценках земной жизни;
я́вност|ь f БС ЕБ ЛЧ =гласность, публичность, открытость; явность, явственность; *без ~и =при закрытых дверях; *принести на ~ь =предать огласке; *не дíля ~и =не подлежит оглашению; **(в)у́вести на ~ь ==вывести на чистую воду;
я́вн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =гласный, открытый, публичный; откровенный; явный, явственный; *~ый живóт =общественная жизнь; ***adv ЛД *~о =явно, явственно; на людях; при честном народе;
яворо́в|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =я́воровый; кленовый; *~а кужíлочка, // ни́челниці, бе́рдо; // укажи́ ми, бíла дíвко, // ци ві́рна-сь ми тве́рдо [Дзн];
я́вств|овати inab intr АГ =явствовать; *верну́ ся ид тым слова́м листá, из котры́х ~ує [Гдн] =вернусь к тем словам документа, из которых явствует;
я́вур m (бот Acer) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =клён; явор; *~ гóрський (бот Acer pseudoplatanus) =явор-клён; *~ ра́нный (бот Acer platanoides) =остролистый клён; *~ пóльский (бот Acer campestris syn чорноклéн) =не́клен, па́клен; *а гóя, гóя, из ду́ба на яво́ра, // гей, пода́м гóлос,... // А́нно гонорóва [Гшв];
ягни́ти inab tr БС =приносить ягнят; *~ ся =ягниться;
ягни́ц|я f АГ ОБ [П-Г] =овечка до года; *та укра́в єм два бара́нцї, // а тре́тю ~ю, // та уже́ ми збудова́ли // в Си́готи темни́цю [Гдн] =как баранов двух украл я // и овцу впридачу, // так теперь уже в Сиготе // тюрьма по мне плачет;
ягня́ n (dem ~тко) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =ягнёнок; *пано́ве на́ші беру́т у десяти́ну стару́ вущо́ из ~тём [Джв] =наши помещики берут в десятину взрослую овцу с ягнёнком;
ягня́тина f [М-В] =ягнячье мясо; молодая баранина;
ягня́чый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =ягнячий;
я́год|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =ягода; *кертóва / вели́ка ~а =клубника; *лїсна́ ~а =земляника; **тогды́ ~ы збера́ти, коли́ пристига́ют [флк] ==куй железо, пока горячо; ***dem *~ка =ягодка;
я́годник m [Алм] [П-Г] =ягодник;
ягодня́ча n [П-Г] =ягодник;
ягодо́вый adj БС ЯГ =я́годный;
я́гудка f (dem нар) > я́года; *та ву́дкы ты, бíла дíвко, та ву́дкы, та ву́дкы, // ци ты бы ся не наяла збера́ти ягу́дкы? [Гдн];
Яге́личі col pl (ист) ЛЧ =род / династия Ягелло;
Яге́ло m (ист) =Ягелло;
я́гер m БС ЛЧ ОБ СП [Алм] [П-Г] [Ччс] =лесничий, егерь; *сидíв ~ пуд ска́лов з пу́шков [Пнк] =егерь сидел под скалой с винтовкой; ***Я́гер m (геог) =Эгер;
я́герськ|ый adj ЛЧ =егерский; *~ый руг (муз) =охотничий рожок; *ни́хто не знав, же чí́сарь бы́ли на вада́сцї, бо они́ у и́ншакум ша́тю бы́ли, у ~ум [Гнт] =никто не знал, что цесарь тоже на охоте, потому, что он был в другой одежде, в егерской; ***(геог) =эгерский;
я́герщина f ОБ =угодья в пользовании лесничего;
ягуа́р m (зоол Felis onza) БС =ягуар;
я́гул m (зоол Anguilla anguilla) ИТ =угорь;
яд m (редк) АГ > їд; *не шкóдит му ~ отро́вных га́дув [нч] =ему не вредит яд ядовитых змей;
ядерни́ти inab intr ОБ =оживать; наливаться здоровьем, бодростью;
ядéрность f =ядрёность, бодрость, живость;
ядéрн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ [Алм] =ядрёный; бодрый, яркий, живой; эффектный; упругий; *(физ) =я́дерный; *~ой я́блочко =наливное яблочко; *не придéржує ся дослóвности, а слобóдного и ~ого перéкладу [Млк] =он не придерживается дословности, а свободного и живого перевода; **ку́рто а ~о ==кратко и точно, не в бровь, а в глаз;
ядро́ n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ядро; суть дела, сущность / существо вещи; *~ орíха =зёрнышко ореха; *комéта передчáсно постáрієсь – т. зн. ~ єї сту́гне [Птш] =комета преждевременно постареет, т. е. ядро её застынет;
ядро́вый adj БС ЯГ =ядровый;
ядухли́вый adj (обл) ЕБ ЛЧ [Алм] =астматический, страдающий астмой; удушливый;
я́духы pl (обл) БГ ЛЧ [Алм] =астма; удушье; *а́стма – я́духы страшні́ // ня́нька дýже му́чилн [ПтИ];
я́жчуч|ый adj ЛЧ *(мед) =крепительный; *~а ткань (анат) =соединительная ткань;
язáлни|к m СП =вязальщик; ***f *~ця =вязальщица;
я́занка f ЛЧ ОБ [Алм] *(да́чого) =связка; вязанка; *(пéред кым) =обязательство; обет; зарок; *~ дрыв =вяза́нка дров;

я́зан|ый adj АГ =переплетённый; *п. Бо́нкало ми приповіда́в, же проф. Яво́рскій о́коло 100 туй у нас руко́в пи́саных и (в)~ых єванге́лій позбера́в и до Ленингра́ду удпрова́див [Гдн] =г. Бонкало сказывал мне, что проф. Яворский около 100 наших рукописных переплетённых евангелий здесь собрал и спровадил в Ленинград;

я́заня n АГ БС ЛД ЛЧ =связь; *(спорт) =крепление; *(темни́ця) =тюрьма; *(кни́гы) =переплёт;

язá|ти inab tr АГ ЛЧ НТ ОБ СП [Алм] =вязать, связывать; *(мед) =крепить; *(кни́гу) =переплетать; *~ти ува́гу =привлекать внимание; *~ли ся и конч(и)ли ся то́кмы [Чпй] =заключались и совершались сделки; **ці́пы ~ти =балясы точить, болтать, сплетничать;

я́зачка f БС =сноповязалка;

я́зва f ЕБ ЛЧ [Алм] =шрам; язва; рубец; **ра́на ся заго́ит, а́ли ~ зоста́не [Глг] =зажила рана, а всё рубец есть;

язвúна f [П-Г] *(руба́ець) =шрам; *(ярýжка) =промоина; размыв;

язвúти inab tr АГ ЕБ ЛЧ *~ти ко́го =язвить, поязвить над кем; *~ти ся =изъязвляться; *гора́ ~ла ся пішничка́ми =гора была изрезана тропинками; *хребе́т ~в ся ру́бцями =спина была исполосована шрамами;

язúво n =связующее;

язúста m (воен) БС =связист;

я́зіль m [Алм] [ТхФ] =жгут, канат;

язкы́й adj ЕБ =вя́зкий; сжатый, лапидарный; ***adv я́зко =вязко; сжато;

я́зло n (анат, мед) ЕБ =связка, спайка, тяж;

я́змин m ЕБ *(бот Jasminum) =жасмин; *(бот Philadelphus L., нар неправ) =чубушник;

язмино́в|ый adj *~ый за́пах =жасминный запах; *~а ли́сточка =жасминовый лепесток;

язо́в|ый adj (анат) ЕБ *~а ку́стка =шейный позвонок;

я́зы pl.tant (нар анат) БГ ЛЧ ОБ =зашеек; шейные позвонки; **~ скрути́ти =шею свернуть;

язы́к m (анат, грам) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =язык; *~ пря́жкы =шпенёк пряжки; *яки́м ~о́м? / в яку́м языку́? =на каком языке?; *школо́ваня у матери́нськум ~ý =обучение на родном языке; *dem > язы́чок; *то ...цно́та над цно́тами: держи́ ~ за зуба́ми [Ктк] =вот наивысшая добродетель: держи язык за зубами; **~ом пле́скати =балясничать; **~ за зу́бы! / заяжи́ собí ~! чей тя ~ свербúт? =помалкивай! / держи язык за зубами!; **~ ся му заяза́в [флк] ==язык прилип к гортани; **пу́стити ~ из ланца́ [флк] =дать волю языку; **з ~а сьте ми то взяв [флк] =я как-раз об этом только что говорил; **взя́ти на ~ ко́го [флк] ==перемывать косточки кому; склонять во всех падежах; **сяко́е повíсти ~ ся не покря́не [флк] ==язык не повернётся сказать такое; **лем на ~ го є [флк] ==большой говорун – плохой работун; болтуна видать по слову, рыбака – по улову; **~ гу́рше пу́бє, як меч [Глг] ==жестоко слово слушает сердце;

языка́неня n =пререкание, препирательство;

языка́ни|ти inab intr (тж язы́чити АГ) НТ =пререкаться; препираться; *котро́е тако́е пога́ное, шо все... ~т [М-П] =из таких зловредных, что всё препираются;

языка́ня f СП [П-Г] =языкастая женщина; болтунья;

языка́т|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [Алм] [П-Г] =языкастый; *в тум на́шум пото́чку бы́стра во́да те́че, // кедь ня огваря́ли, уж не бу́дут ве́це; // ба́бы ~і, сúдьте собí до́ма, // я лем тото́ ро́блю, што вы за́молода [Ялч];

языко́в|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =языковóй; *да́кулько публика́цій... часто́чно ся дотуля́ли ~ого вопро́са [Мгч] =ряд публикаций частично затрагивал языковой вопрос;

языкозна́тел|ь m =языковед; *вши́ткі ~ї ся спойíли в тум [Мгч] =все языковеды сошлись в том;

языкола́мка f БС =скороговорка;

язычка́стый adj БС =язычковый;

язы́ч|ок m БС ЯГ *dem < язы́к =язычо́к; *(воен) =курок, спусковой крючок; *(анат uvula) =язычок; *похвали́ ня, ~ку, бу́деш і́сти ка́шку [флк] ==кто с язычком, тот с пирожком;

язь m (зоол Leuciscus idus) ЯГ =язь;

я́зьба f =рабство, заключение;

яúско n aug ЛЧ =яйцо;

яичк|о́ n ЕБ НТ =яи́чко; *коло́тят, там вбю́т ~а́, та то вара́т [Н-Т] =размешивают, вбивают яички, да это всё варят;

яúчница f (обл) СП =яичница;

яúчный adj =яичный;

яй intj (буль, страх) БГ БС [П-Г] =ай;

я́йко n БС =яйцо;

я́йник m (анат) ЯГ =яичник;

яйцé n (gen pl я́иць) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *~ (варéное) на́мягко / на́твердо =яйцо всмятку, в мешочке / вкрутую; *~ на о́ко =глазунья; **пу́дверже – бíлой, а впа́де – жо́втой (~) [Ччс]; **у нас така́ бо́чка, ож у ной двоя́кое ви́но (~) [Лзн];

яйця́стый adj БС =яйцевидный, овальный;

як adv conj (тж я́ко) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =как; если; *~ у́нагорода =в виде поощрения; *~ у́имка =как исключение; *~ до́вго? =сколько времени?; *~ є зві́ком =как водится; *~ бы нич =как ни в чем не бывало; *~ ко / што =в качестве кого / чего; *~ оте́ць муй мене́ научúв, так я чúню [Гдн] =как мой отец научил меня, так я и делаю; **~ бог дасть =наудачу; **як прийшло́ > полегкы́;

яка́ pron f > яки́й, яка́сь; *ба́ба... и на́зад не зúркне, ци не го́нит єй ~ руса́лка [Крл] =баба и не оглядывается, не преследует ли её какая-нибудь русалка;

яка́сь pron АГ ЕБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =какая-то; некая; некоторая; *ай гибы́ быв по́няв, же ~ жона́ ёму́ кричúт и ёго́ ганьбúт, ...шва́кнув ме́жи ко́нї, ...и за́пряцка пуд ма́хом зни́кла, ще́зла из о́чий [Гдн] =и словно он понял, что какая-то женщина ему кричит и его стыдит, стегнул помеж коней, и упряжка мигом исчезла, пропала из виду;

якбы́ adv conj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =будто, как будто, будто бы; словно; *~ быв нїмы́й =как будто немой; *в цілому́ свíтї... ~ зговори́ли ся [Сти] =во всём мире словно сговорились;

якéйдь intd (пей) =видите-ли;

якíсь (то) pron АГ =какие-то; некие; некоторые; *уже́ сут ~ го́ды, што-м не быв долу́ Ти́сов [Гдн]

=уже немало лет прошло, как я не сплавлялся по Тисе;
я́кма́й adv АГ ЕБ ЛД ЛЧ =очень; особенно; обязательно; *~ на те́рмин =точно в срок; *а́нцуг ~ =костюм в самый раз / впору; *~ ря́дный =в высшей степени порядочный; *~ невозмо́жнїйший =совершенно невероятнейший; *~ крутый / стро́гый =строжайший; *~ за́то =прежде всего потому; в первую очередь потому; не в последнюю очередь по этой причине; *~ ду́же у час послі́дный, коли́ ви́диме гнїв Бо́жый на христія́нїх [Джв] =особенно сильно в судный день, когда гнев Божий падёт на христиан;
я́ко adv БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ > як; *~ мо́жеме розуме́іти... сю при́чту [Джв] =как мы можем понимать эту притчу; *** conj prtcl > я́кожто; *не повіда́ємє нич а́ни дї́тём, а́ни дру́гому сы́нови ма́териному, ~ мо́му шо́вгрови, а му́жовому бра́тови [Глг] =ни о чём не рассказываем ни детям, ни второму мамину сыну, то есть моему шурину, мужнину брату;
я́ко́бы conj prtcl АГ =будто бы, как будто; я́кобы; *пи́шут мені́ из По́жоня, ож ~ варме́дя щи не дала́ інформа́цію [Олш] =пишут мне из Братиславы, будто бы губерния ещё не дала информации;
я́кожто conj prtcl =как-то; а именно; *потре́бы шко́лні, ~: па́пірь, кре́йда, церу́за [Дхн] =школьные принадлежности, как-то: бумага, мел, карандаш;
я́корь m БГ ЕБ ЛЧ =якорь;
я́костни́к m (грам) =прилагательное; *удглаго́лный ~ =причастие;
я́костнико́вый adj (грам) =прилагательный;
я́костный adj =качественный;
я́кост|ь f ЕБ ЛЧ ЯГ =качество; *ци вы дово́льны ку́лькостёв и ~ёв стра́вы? [М-В] =вы довольны количеством и качеством пищи?;
яко́сь adv (тжж яко́ська, яко́ській) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =как-то; *пак єм ~... спра́вив хы́жу, та у и́зирь девятьсто́вому го́ду згорі́ла уд ня [Лзн] =потом я как-то построил дом, но в тысяча девятисотом году мой дом сгорел;
яко-та́ко adv АГ БГ ЛЧ =кое-как; так-сяк, так себе; куда ни шло; более-менее; в какой-то мере; как-нибудь, как-либо; как-никак;
якра́з adv ЕБ [П-Г] =именно, как раз;
як-так adv =кое-как;
Я́куб m [Ччс] =Яков;
Я́кубув adj < Я́куб; ЛЧ *~ мі́сяць (церк) =июль;
яки́й pron АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =какой; *~ ся доста́в =доступный; *які́ дара́бы =пару штук; *якых пять ку́сув =каких-нибудь пять штук, около пяти штук; *у ~ час щи раз =через некоторое время ещё раз; *які́ деся́ткы ро́кув =несколько десятков лет; *яко́ї ма́єте по́ливкы? =какой у вас есть суп?;
яки́|йсь (то) pron АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =какой-то; некий; некоторый; *~хсь пять лїт =около пяти лет; *у́дты по ~хсь то ро́каx верну́в ся в Мараморо́ш [Гдн] =оттуда через несколько лет вернулся он в Мараморош;
яки́й-таки́й adj АГ =какой-нибудь, какой-либо, какой-то; такой себе; кое-какой; какой-никакой; *як мы блуди́ли и куды́ мота́ли ся за тоты́ 130 ро́кув, пуд котры́м до́вгым ча́сом могли́ бы бы́ли сьме излата́ти собі́ ~ літерату́риый язы́к [Гдн] =как мы блуждали и куда нас заносило за эти 130 лет, когда за столь длительное время мы могли бы составить себе какой-никакой литературный язык;
ял и́н|а f (обл; dem ~ка) ЛЧ > яли́ця; *в хыжа́х зеле́ні ~кы, // на них ся гі́нтавут бавкы́ [ПтИ];
яли́ця f (dem яли́чка) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ *(бот Abies alba) =пихта белая; *(зоол, редк) > яло́вка; *а́нде пуд ~ми з анто́го бо́ку путя́ бы́ли ко́рчмы [Ччс] =вон там под пихтами, на той стороне дороги были кабаки;
яли́чина́ f ЯГ =пихтовый лес;
яли́чный adj АГ ЛЧ =пихтовый;
ялоба́ f (ткжж ялоба́ность ЛЧ) =приличие, пристойность; (уст) чинность, благопристойность; уместность;
ялове́а f ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =я́ловка; яловая овца / корова;
ялове́ць m (gen ялувця́, бот Juniperus communis; syn борови́ця) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =можжевельник;
яловиця f АГ [П-Г] > яло́вка;
яловіти inab intr [П-Г] =я́ловеть;
яло́вка f (тжж яловиця) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [Алм] =нетель; яловая (овца / корова), я́ловка; *бо до́бра по́ливка, // бо в нюй са варі́ла // сїмру́чна ~ [Гшв];
яло́вость f ЕБ ЯГ =я́ловость;
яловцёвый adj БС =можжевеловый;
яло́в|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ =я́ловый; неплодородный; бесплодный; *ка́жда дуйна́ за 6 гр., а ~а за 3 гр. са вукупу́є [Удв] =каждая дойная выкупается за 6 кр., а я́ловая за 3 кр.; ***adv *~о =бесплодно;
ялч m (обл уст) ЛЧ [Ччс] =плотник;
яльы́й adj АГ ЕБ ЛЧ СП [Алм] =должный, такой как нужно; уместный; подобающий; пристойный;
ялó adv ОБ [ТхФ] =прилично, приличествует; уместно; хорошо; как следует; подобающим образом; пристойно; *май ~ =лучше; уместнее; *не ~ =нехорошо, неприлично, не следует; *на дере́ва ~ хлопчи́скам лі́зати [Чпй] =по деревьям впору мальчишкам лазить;
ялы́ч m (зоол Leuciscus leuciscus syn кле́ник) =елец;
я́м|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =яма; рвина (уст); *(груб) =могила; *(стрі́лна) =огневая точка; *бра́ти ~у =копать яму / могилу; *dem > я́мка; *по́ляна, по́ляна, на по́лянї ~а; // ка́жут лю́де, ка́жут, же я малёвана [флк]; **ко пуд дру́гым ~у ко́пле, сам у ню ло́пне [флк] ==не рой людям яму - сам упадёшь;
ями́ш m ЛЧ =землекоп; могильщик;
ями́на f ЕБ =полость; *брюхо́ва / копоне́ва ~ =полость брюшная / черепная;
я́м|ка f БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [Алм] =ямка; вмятина; *о́чна ~ка (анат) =глазница, глазная орбита / впадина; *клубо́ва ~ка =суставная впадина; *пу́шку притискні́т си́лно до пле́чной ~кы [М-В] =винтовку крепко прижмите к плечевой впадине; ***dem *~очка =ямочка;

я́мник m (зоол Canis familiaris vertagus) ЕБ ЯГ =такса;
я́мчат|ый adj ЕБ =ямистый; с ямами; *~ый путь =разбитая / неровная / ухабистая дорога; *~а тварь =рябое лицо;
ям|чи́ти inab tr (~кова́ти ОБ) [Алм] [П-Г] =делать ямки для посадки;
Я́на n indecl (церк 24/06–07/07) БС > Ива́ндень; *на ~... зі́ля ся посячовало в це́рькви [Грк] =в Иванов день в церкви освящали лекарственные травы;
я́нгол m (нар) > а́нгел; **лети́т, ги я́нгол, а впа́де, ги чорт [Лзн] ==мягко стелит, да жёстко спать;
Янґче́-кіанґ f ЛЧ =Янцзы; *Кіта́й ся зложи́в во держа́ву 4000 года́ми до РХ на берега́х двох рік: Гванґго и ~ [Чпй] =Китай сложился в державу за 4000 лет до нашей эры на берегах двух рек: Хуанхе и Янцзы;
Я́но m (dem Я́нко, Я́нчі) ЛЧ =Ян;
я́нськый adj БС > сятоя́нськый;
янтарё́вый adj =янтарный;
янта́рь m БС ЕБ ЯГ =янтарь;
януа́р m БС ЛЧ [Алм] [М-В] =январь; *дня 12. ~а {1919} прийшли́ че́шські леґіоне́ры до У́жгорода [Кнт] =12 января 1919 года в Ужгород вошли чешские легионеры;
януаро́вый adj =январский; *в це́нтрї Бардіё́ва ся у послі́дный ~ день т. р. удбы́ло ...отво́реня Польско-Слове́нського до́му [іР] =в центре Бардеёва в последний январский день т. г. состоялось открытие Польско-Словацкого дома;
Я́нув adj < Я́но; > Ива́нув;
янычáрь m БГ ЕБ ЯГ =янычар;
яперко́вый adj =шелковичный;
я́пер|я f (бот Morus) ЕБ =шелковица; тутовое дерево, тутовник; *(я́года) =тута; ***dem *~ка =шелковица;
Япо́н|ець m БС ЛЧ =японец; *тепе́рь ся будеме́ учи́ти за майда́вні наро́ды старо́ї до́бы: за Кіта́йцї (Хіня́не) и ~цї [Чпй] =теперь мы будем изучать самые древние народы в истории древнего мира: китайцев и японцев; ***f *~ка =японка;
Япо́нія f (геог) ЛЧ [М-В] =Япония;
япо́нськ|ый adj БС ЯГ =японский; ***adv *по ~ы =по-японски;
я́раш m (ист syn кра́йництво) АГ ЛД =нотариальный округ; уезд (ист); *у... се́лах шесте́ро... ~ув бы́ло 13089 дара́був ма́ргы [Гдн] =в сёлах шести уездов было 13089 голов скота;
я́рашбир|ув m (ист) АГ =судья нотариального округа; *п. Бокша́й, ху́стськый фішка́рош ...раз ли́шив фішка́рошство и став ся ~овом [Гдн] =г. Бокшай, хустский адвокат, как-то оставил занятие адвокатурой и стал окружным судьёй;
ярд m (англ. мі́ра, 91 цм) =ярд;
я́рда f (обл) ОБ =тротуар; аллея;
яре́й m (зоол обл) СП > ї́жо, шуня́к;
я́рець m (бот Hordeum) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [Алм] [ТхФ] =ячмень; *пшени́цю, ~, ове́с, тото́ сїяли и тото́ коси́ли [Злс] =пшеницу, ячмень, овёс, это сеяли и это косили; *та жа́ла я ~, порі́зала-м па́лець [Гшв];
ярё́ваня n СП [Алм] =весенние работы в поле; посевная;
ярёва́ти inab intr АГ ЛД СП [Алм] [ТхФ] =выполнять весенние работы в поле; *то́го ро́ку ~ по́чали по с. Ґео́рґію {1785} [Джв] =в том году начали весенние работы после дня Георгия Победоносца;
ярина́ f col БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] [ТхФ] *(хлїб) =хлеб яровой, яровые; *(я́рні плоди́ны) =ранние овощи (sing овощ m, овощь col f); *дві по́ля ма́є, на котры́х ~ и озимина́ ся ро́дит [Джв] =у него два поля, на которых яровые и озимь родится;
яри́нный adj ЕБ =овощной;
яри́тель m АГ =обидчик;
я́рити inab intr =пылать, сверкать; буйствовать, неистовствовать; *се́рдце там є, а́йбо вже не я́рит, // лем дако́лись по́рідко уда́рит [Слб]; *~ ся =меняться к весне;
яри́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ *(ко́го) =раздражать, злить; *~ ся =свирепеть, буйствовать, бушевать; раздражаться;
я́рка f ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =ярка; *септе́мбра 15., Мики́ты, є день гуси́й, бо уд се́го дне зачинаю́т ди́кі гу́си бра́ти ся долу́в; на Мики́ту стрыжу́т яркы́ [Жтк] =день великомученика Никиты – день гусей, ибо с этого дня дикие гуси начинают улетать на юг; в день Никиты стригут ярок;
я́рк|ый adj БГ ЕБ ЛЧ НТ =яркий; живой; бурный, страстный; *пласти́чні и ~і образо́ві о́писы недо́лї краи́ны и наро́да [МрВ] =выразительны и ярки картинные описания злополучия страны и народа;
ярминко́вый adj =я́рмарочный; *~а літерату́ра =лубок; лубочная литература;
я́рмин|ок m АГ =ярмарка; ***dem *~очок =ярмарочка; *тепе́рь собі́ заспіва́йме // на сюм ~очку, // бо Буг зна́є, де бу́деме // на дру́гу зи́мочку [Гдн] =нынче ярмарка, гуляем, // хороводы водим, // а даст бог, так погуляем // снова через годик;
ярми́тель m =угнетатель; притеснитель;
ярми́ти inab tr (тюж ярмова́ти АГ) ЕБ =угнетать; притеснять;
ярмо́ n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =ярмо; иго; *што и як тре́ба збера́ти {про словни́к...} вози́ло: са́ни, вуз, ~, хамы́ [Стр] =что и как собирать для словаря... транспорт: сани , воз, ярмо, упряжь;
ярмо́вый adj ЛЧ =яремный, тягловой;
я́рм(ар)ок m ЕБ ЛД =ярмарка; *пяца́ на пув мілы́, у ху́стськум ва́роши ма́єме, на кото́рый из спро́дажными реча́ми... на тыжднё́вый ~ мо́жеме перейти́ у пя́тницю [Джв] =рынок от нас на полмили, в городе Хусте, куда мы можем ходить в пятницу на еженедельную ярмарку с вещами для продажи;
я́рник m (бот Galanthus nivalis, syn коло́здрик) ЯГ =подснежник;
я́рн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =весенний; *коли́ до́ма ~у робо́ту як май докончи́ли, ...долу́ на широ́куй ро́вени Уго́рськуй ...уся́чено зрі́ло и пристига́ло [Гдн] =когда дома весенние работы совсем заканчивались, внизу, на широкой Венгерской равнине всё зрело и дозревало; ***adv *по ~ому =по-весеннему;
я́ро|к m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =канава; кювет; прндорожный ров; ***dem *~чок

=канавка; *вто мі́сто мо́же бы́ти корч, пень, ~чок... и у́верть, де приро́да соглаша́є ся з ёго́ фа́рбов [ПлА] =этим местом может быть куст, пень, канавка и валежник, где природа сосласовывается с его окраской;

яросла́вый adj (уст) ЛЧ =языческий;

ярости́вый adj ЕБ ЛЧ =яростный;

я́рост|ь f ЕБ ЛД ЛЧ =ярость; бешенство; гнев; *ли́шив Еґі́пет и не боя́в ся ~и царя́ фарао́на [Джв] =покинул Египет и не боялся ярости царя фараона;

яру́в m (gen яро́ва) ЛЧ =проход;

яру́га f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =овраг; буерак, балка; распадок; рвина (уст); *~ се́ред по́ля =урочище; *лаз вели́кый межи́ ~ми шашо́выми у багні́ [Ллк] =большой луг между топкими камышовыми оврагами;

яру́жка f dem < яру́га; =промоина; рытвина;

я́рча n БГ ОБ ЯЯ [П-Г] =ягнёнок, барашек до года;

ярчан|ы́й adj БС ЯГ =ячменный; *~о́є пи́во =ячменное пиво;

я́рчик m ОБ =канавка, желобок, сток; *(тех) =паз, шлиц; *~ы и на́дчокы =столярный шпунт; *(мед) =ячмень;

ярчика́т|ый adj *~а тварь =изборождённое морщинами лицо; *~ый бе́рег =изрезанный овражками склон; *~а коло́на (арх) =колонна с каннелюрами;

ярчико́ваня n (арх) БС =каннелюра;

ярчи́ти inab tr > жолоби́ти;

ярчу́га f =мука из ячменя и овса;

я́рый adj БГ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =яростный, буйный, истовый, свирепый; *(сх) =яровой; *коли́ зе́млї... нагноя́т ся, я́роє жи́то ро́дят [Джв];

яры́ч m (зоол обл) ЕБ СП ЯЯ [ПтИ] > ї́жо, шуня́к; *ско́чив за у́гол хлїва́, стули́в ся, стя́г ся, як ~ [Стн] =бросился за угол сарая, сжался, сник, словно ёж;

яр|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] [ТхФ] =весна; *на ~ь =к весне; *у ~и́ =весной; *мужчи́ны у ~и́ и о́сени верьх ґати́й но́сят из дома́шного полотна́ пачма́ґы [Жтк] =мужчины весной и осенью поверх подштанников носят штаны из сурового полотна;

яс m =сияние; блеск; *нуч споко́ю, тишины́ наста́ла, // в не́бі мі́сяць й золоты́й звізд яс [Мдв];

я́са|ти inab intr =ликовать; сиять; *(мело́дія) =радостно звучать; *зложи́в Васи́ль мату́ру, зроби́в єї з ву́значенём; стара́ Ники́тиха ~ла уд ра́дости, и цїло́є село́ за́видїло [ПпД] =Василий сдал на аттестат зрелости, сдал с отличием; Никитиха, мамаша, сияла от радости, а всё село завидовало;

я́саюч|ый adj =ликующий; сияющий; *бог А́піс в кругу́ дїти́й и музика́нтув ишо́в ...на́против ~ому наро́ду [Птш] =бог Апис шёл в кругу детей и музыкантов навстречу ликующему народу;

яселькы́ pl.tant БС =детские ясли;

я́сенець m ЕБ ЛЧ =финифть; эмаль, эмалировка;

я́сенник m ЛЧ =эмалировщик;

ясїнё́вый adj ЛЧ =я́сеневый;

ясі́нник m (зоол Lytta vesicatoria) ЕБ =шпанская мушка; шпанка;

ясі́нськ|ый adj *~ый перела́з (геог) АГ =ясинянский перевал; *~ый порошо́к (мед cantharides) ЕБ =шпанская мушка; шпанка; *є Я~а гора́, та там сут такі́ лїкы́, што полїви́т му, кедь бу́де пи́ти [Гнт] =есть Ясинянская гора, и там есть такие лекарства, что ему полегчает, если он будет их принимать;

я́сїнь m (бот Fraxinus excelsior) БГ ЕБ ЛЧ НТ [Алм] =ясень; *вон ня з по́стели потя́гли // онь на двур, де ~ рус, // там пак до́гола розді́ли // и шмари́ли мнов на вуз [Єсн];

Ясїня́ m (геог) АГ =Ясиня pl.tant; *у Бо́гданї ба́нуш – куле́ша на смета́нї, а у Ясїню́ – скомы́рда [ГрМ] =в Богдане саламату на сметане называют бануш, а в Ясинях – скомырда;

яско́рник m (бот) > я́скурь;

я́скурь m (бот Ranunculus) БГ ЛЧ [П-Г] =лютик;

яскынё́вый adj ЯГ =пещерный;

яскы́н|я f ЯГ [П-Г] =пещера; (редк) шатёр; *ци бы я не могла́ дати́ на памя́тку груб му́жови... а над груб ~ю [Кси] =нельзя ли мне в память о муже устроить могилу и шатёр над ней;

я́слї pl.tant АГ БС ЕБ ЛЧ НТ [Алм] =ясли; *си́дит Ва́силь ко́ло я́сель, а я ко́ло нё́го, // такы́й ото́ Ва́силь фа́йный, и́шла бы-м за нё́го [Гшв];

ясни́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ *(ола́й) =осветлять; *~ся =проясняться;

ясні́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =яснеть; светлеть, светиться; *~ ся =сиять;

ясно́ n (анат pl я́сна) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =десна; *на́ша молода́ прекра́сна, // не ма́є зу́бы, лем я́сна [Пнк];

ясновелмо́жн|ый adj (князь, єпи́скоп) АГ ЛД =светлейший; *~ого па́на и прела́та на́шого, єпи́скопа Мука́човського, Мануи́ла Михаи́ла Олша́вського [Джв] =светлейшего господина и прелата нашего, епископа Мукачевского Мануила Михаила Ольшавского;

яснови́дець m ЯГ =ясновидец;

ясно́вый adj БС =дёсенный;

ясножо́втый adj БС =ярко-жёлтый;

ясноси́ный adj ЕБ =ярко-синий;

я́сност|ь f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =ясность; лучезарность; *Ва́ша Я́~е (коро́льска / ці́сарська тіту́ла) =Ваше Сиятельство; *мі́сяць ...якбы́ ми небе́сну ~ь обіця́в; а́ли тко зна́є [Ттм] =месяц вроде обещает мне ясность небесную, но как знать;

ясно́т|а́ f ЛЧ =ясность; внятность; выразительность; светлота; *на тарканистум ря́ндю ~ы́... // пи́шу тво́є имня́ [ПтИ];

ясн|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЯГ =ясный; внятный, вразумительный; выразительный, чёткий; *(за не́бо) =безоблачный; лучезарный; *~ы́й тон =светлый / яркий тон; *~о́є, ож ото́ бы не бы́ло пожито́чно дї́ля люди́й, котрі́ жи́ют у высокопромысло́вых Зъєдине́ных Шта́тах [Мгч] =очевидно, что это не было бы полезным для людей, живущих в промышленно развитых Соединённых Штатах; ***adv ЛД *я́сн|о =ясно; внятно; ярко; безоблачно; *из чи́ста-~а =ни с того, ни с сего; *най бу́де ~о ме́жи на́ми [Ксн] =давай внесём ясность (в наши дела);

ясня́чка f =осветлитель;

ясо́тный adj =сияющий; сиятельный;

я́стряб m (зоол Astur, syn ктйн) АГ БС ЕБ ЛЧ НТ [Алм] =ястреб, коршун; *Да́шикови тре́ба... хоть пувдня́ часу́ на ду́маня, на шацо́ваня, а сей наси́в на не́го, як ~ на пи́тя [Стн] =Дашику нужно с полдня времени на обдумывание, на прикидку, а этот наехал на него, как коршун на цыплёнка;

я́сутьь f=сияние; *та́дьбо в нёї ти́ло из ~и, а кусточкы́ из так пру́званої твердо́ї ~и; ану́ж попробалу́йте ими́ти сесе́ у ру́кы [Крл] =у неё ведь тело из сияния, а косточки из так называемого плотного сияния; нука попробуйте взять это в руки;

ятага́н m БС =ятаган;

я́тець m =арестант; пленник, пленный, военнопленный;

ять́ (иму́, име́ш; му, меш; яну́, яне́ш) ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =приняться; начать; взяться; приступить; стать; *~ соби́ на ро́зум =осознать; *у́вці у звонкы́ зеленконя́т, а лю́де принесли... дощо́к, кой яну́т у тото́ бе́хати [Сбв] =овцы позванивают звонками, а люди принесли досок, да как станут в них бухать; *ко тя, ду́бе ме руба́ти, // як я пу́йду в зе́млю спа́ти? [Гдк];

я́тка f ЕБ =(ското)бойня; мясная лавка;

я́трик m (серса́ма на ла́паня рыб из мотузя́) ЯЯ =вентерь; мерёжа;

ятря́ти inab tr БГ БС ЕБ НТ ЯГ [ТхФ] =бередить; растравлять;

я́тьбa f =арест; *дата́ до ~ы =взятие под стражу;

ять́***я*** n ЛД ЛЧ =плен; тюрьма; *кедь за́бєте чолові́ка, до ~ пу́йдете [Джв] =если убьёте человека, в тюрьму сядете;

яфи́нa f (бот Vaccinium myrtillus) БГ ЕБ СП ЯЯ [Алм] [П-Г] =черника; *~ы... за цїлы́й день назбера́лн сьме не мно́го, бо тогды́ щи не бы́ло граба́чкы, так як тепе́рь, тогды́ сьме щи му́сїли збера́ти рука́ми [М-П] =черники за весь день мы набрали не много, ведь тогда ещё не было скребниц, как теперь, тогда нам ещё приходилось собирать руками;

яфи́ничa n [П-Г] > яфи́нник;

яфи́нник m ЛД СП [Алм] [П-Г] =черничник; заросли черники; *трава́ рідка́, мала́ и... мно́го ~ув [Джв] =трава редкая, низкая и много черничников;

яфино́вый adj =черничиый;

я́хкнути ab intr (обл) =охнуть;

я́хта f БС =яхта;

я́хтінг m =парусный спорт;

яхткло́б m БС ЯГ =яхт-клуб;

яхча́ти inab intr (обл) =охать;

я́цінт m (бот Hyacinthus) ЕБ =гиаци́нт;

Яцьк|о́ m (нар) ЛЧ ЯГ =Яков; *~а́ (церк 09/10–22/10) =день апостола Якова; *октóвбра 9. ~а́, за котро́го ка́жут, ож має принести сні́г [Жтк] =9 октября день апостола Якова, о котором говорят, что он должен принести снег;

я́чавый adj =визгливый;

ячáти inab intr БГ =визжать; пищать; *(коза́) =кричать;

ячми́н|ый adj ЕБ ЛД =ячменный; *комары́ гуду́т, // спа́ти не даю́т; // прикры́ю ся поло́вою, ~ою соло́мою [Гдн];

ячми́н|ь m АГ БГ ЕБ ЛД НТ ЯЯ [П-Г] > я́рець; *што до ве́чера назбера́ла, змолоти́вши, бы́ло дві мі́ркы ~ю [Джв] =что до вечера собрала, смолотив, получилось две меры ячменя;

ящу́ра f (зоол обл) ИТ > сламáндра;

я́щурка f (зоол Lacerta) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [Алм] =ящерица;

я́щурчин adj ЕБ *~ хвуст =ящерицын хвост;

я́щурь m (зоол обл) ЕБ НТ ОБ [П-Г] > сламáндра; *~ жóвтый (сламáндр) в огни́ не згори́т [Птш];

я́щуряч|ый adj БГ *~і ужі́ =ящеричные ужи; *~а лу́ска =ящеричная чешуя;

Вказовач тома

о	5	*у*	441	*ш*	579
п	39	*ф*	523	*щ*	599
р	252	*х*	540	*ю*	601
с	310	*ц*	551	*я*	602
т	407	*ч*	562		

Указатель тома

КЕРЧА

СЛОВНИК РУСИНСЬКО-РУСЬКЫЙ
РУСИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

О - Я

ISBN 978-966-7966-51-5